

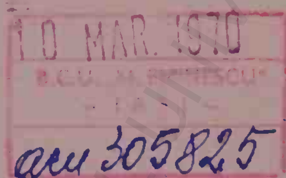
DICȚIONAR GERMAN - ROMÂN

MIHAI ISBĂȘESCU





EDITURA ȘTIINȚIFICĂ
BUCUREȘTI, 1969



Coperta și supracoperta
SERGIU GEORGESCU

INDICAŢII PENTRU FOLOSIREA DICŢIONARULUI

Ordinea cuvintelor este strict alfabetică, vocalele palatalizate (ä, ö, ü) fiind intercalate printre cele nepalatalizate corespunzătoare.

Cu litere aldine sînt tipărite cuvintele-titlu, iar cu litere cursive sînt date:

— indicaţiile gramaticale (terminaţiile genitivului singular şi nominativului plural la substantive; persoana a III-a *sg.* a imperfectului indicativului şi participiul trecut la verbele tari): *gehen, ging, gegangen*;

— categoria gramaticală, diateza la verbe, indicaţiile stilistice şi domeniul de folosire;

— exemplele de folosire a cuvîntului respectiv în expresii germane.

Uneori, au fost grupate într-un cuib mai multe cuvinte care încep cu acelaşi element de compoziţie sau cu acelaşi grup de litere ori silabe. Partea comună tuturor cuvintelor din cuib stă o singură dată la începutul alineatului şi este despărţită prin *tildă dublă* (≈) de restul cuvîntului; la celelalte cuvinte din acelaşi cuib partea comună e înlocuită tot prin tildă dublă:

— **Bau≈meister,** *~s, ~, m* arhitect *m.* **≈stelle,** *~, ~n, f* şantier *n.* **≈wesen,** *~s, n sg.* construcţii *pl.*, domeniul *n* construcţiilor.

Accentul este indicat prin sublinierea vocalei sau vocalelor din silaba accentuată: **Ansprache, belehren, verschieben, Bauwesen** etc. Cînd accentul se deplasează la pluralul substantivelor, modificarea e indicată prin sublinierea noii vocale accentuate: **Motor,** *-toren*.

Uneori se poate întîmpla ca accentul aflat pe partea comună de la începutul cuibului să se deplaseze spre silabele finale; în acest caz este indicat la partea din cuvînt aflată după ≈: **durch≈‖schreiben** *v*.... **≈‖schreien**[1]... **≈schreien**[2]* . . . .

Verbele sînt tratate diferit în funcţie de conjugare:

— La verbele cu conjugare slabă regulată nu se indică decît *infinitivul* cules cu aldine: **legen** *vt.*

— Asteriscul(•) se pune imediat după infinitivul verbelor de conjugare slabă cu prefix neseparabil, care nu primesc augmentul *ge-* la participiul perfect: de exemplu: **belehren•** (al cărui participiu perfect face *belehrt*).

— La verbele de conjugare tare, după *infinitivul* cules cu aldine, se mai indică: *pers. I şi a III-a a imperfectului* şi *participiul perfect*, ambele culese cu litere cursive: **gehen,** *ging, gegangen*; **durch‖gehen**[1], *ging durch, durchgegangen*; **durchgehen,** *durchging, durchgangen*.

Verbul ajutător se indică prin (*s*) doar la verbele care se conjugă cu *sein*; celelalte verbe, la care nu s-a dat nici o indicaţie, se conjugă cu *haben*.

Lista prescurtărilor se află la pag. 9—10.

Tilda (~) se foloseşte pentru înlocuirea cuvîntului titlu: **Ansprache,** *~, ~n, f* alocuţie *f*, discurs *n*, cuvîntare *f* ‖ *eine ~ halten* a ţine o cuvîntare.

Cratima (-) înlocuieşte doar partea din cuvîntul-titlu care rămîne neschimbată în cursul flexiunii: **absolvieren,** *-rte, -rt*; **Abfluß,** *-sses, ¨-sse, m* ...

Umlaut-ul care intervine la formarea pluralului substantivelor este indicat printr-o tremă (¨) care precedă tilda sau cratima: **Abflug,** *~(e)s, ¨~e, m*...; **Abfluß,** *-sses, ¨-sse, m.*

O bară verticală (|) este folosită pentru indicarea separării silabelor în cazurile neclare: ab|bringen, Akti|e, angespi|len etc.

Două bare verticale (‖) se folosesc la verbele cu prefixe separabile pentru delimitarea prefixului separabil de verb.

O bară oblică (/) se folosește în exemple sau traduceri pentru a arăta că se poate înlocui cuvîntul (sau cuvintele) dinaintea barei cu cel (sau cele) care urmează după ea.

Două bare oblice (//) despart traducerea unui sens de exemplificarea folosirii lui în expresii sau locuții.

Între paranteze drepte se indică:

— după fiecare verb românesc, modelul de conjugare aflat la pag. 11—24. — de ex.: alerga [1z], construi [4i]; indicativul respectiv este alcătuit dintr-o cifră (1, 2, 3, 4) care reprezintă conjugarea și dintr-o literă care indică verbul-model din conjugarea respectivă.

— transcrierea fonetică a cuvintelor sau silabelor cu pronunțare ce se abate de la regulile generale: **Genie** [ʒe·ni:], **Addition** [-tsi'o:n]; transcrierea se face cu ajutorul semnelor stabilite de Association Phonétique Internationale (alfabetul API).

SEMNE DIN ALFABETUL FONETIC INTERNAȚIONAL (API) FOLOSITE ÎN DICȚIONAR PENTRU INDICAREA PRONUNȚIEI

Semnul folosit	Pronunțare	exemplu în limba germană	echivalent în limba română, franceză
1	2	3	4
	Vocale		
[:]	două puncte după o vocală arată că vocala este lungă; celelalte vocale sînt scurte.		
[a]	*a* scurt	wann	dar, cap
[a:]	*a* lung	Rat, Ahl, Saal	
[æ]	*ă* scurt foarte deschis		
[ʌ]	*a* scurt înfundat	Batler	
[ã]	*a* scurt nazalizat	Fanfaron	*franc.* dans
[ã:]	*a* lung nazalizat		
[ai]	*ai*, diftong	Mai, Heim, Kaiser	mai
[au]	*au*, diftong	braun, Browning	scaun
[e]	*e* scurt și închis	*E*lan, Georg	vede
[e:]	*e* lung și închis	Tee, Lehm	
[ə]	*e* scurt și slab	lesen, Mutter, Genosse	varzău
[ɛ]	*e* scurt deschis	Mensch, Lärm, Perron	merge
[ɛ:]	*e* lung deschis	Ähre, Bär, Portrait	
[ɛ̃]	*e* deschis nazalizat scurt	*I*mpromptu	
[ɛ̃:]	*e* deschis nazalizat lung	Chagrin	
[i]	*i* scurt	Sinn, singen	mic
[ɪ]	*i* foarte scurt	Studie	
[i:]	*i* lung	Biene, die	fiică
[ɔ]	*o* scurt deschis	Sonne, Portrait	joc
[ɔ̃]	*o* scurt deschis nazalizat	Concierge	
[ɔ̃:]	*o* lung deschis nazalizat	Fond	
[o]	*o* scurt închis	Logement, Wolke	
[o:]	*o* lung închis	Sohn, rot	
ø]	*ö* scurt închis	völlig, Deux-pièces	
ø:]	*ö* lung închis	Öl, gewöhnen	
œ]	*ö* scurt deschis	Dörfer, coeur, Feuilleton	

Semnul folosit	Pronunțare	exemplu în limba germană	echivalent în limba română, franceză
1	2	3	4
[u]	*u* scurt deschis	K*u*ß, B*u*rg	sc*u*rt, d*u*s
[u:]	*u* lung deschis	*U*hr, s*u*chen	
[y]	*ü* scurt deschis	f*ü*ttern	
[y:]	*ü* lung deschis	fr*ü*h	
	Consonante		
[ç]	*h* fricativ palatal muiat	i*ch*, Bron*ch*ien	Mi*h*nea
[x]	*h* fricativ velar surd	Da*ch*, Ma*ch*orka	a*h*tiat
[ʒ]	*g* fricativ prepalatal sonor	*G*enie, In*g*enieur	*j*oc, va*j*nic
[dʒ]	*g* (e) africat prepalatal sonor	*G*entlemen, *Dsch*ungel	*g*eană, *g*inere
[ŋ]	*ng* nazal velar	E*ng*e, Di*ng*, le*nk*en	ba*n*că
[s]	*s* fricativ dental surd	fe*s*t, Ve*s*per, Ma*ss*e	ca*s*ă
[z]	*z* fricativ dentar sonor	le*s*en, *s*ehen, *Z*ero	va*z*ă
[ʃ]	*ș* fricativ șuierător surd	*Sch*uh, *Ch*ose	*ș*i
[ts]	*ț* africat dental surd	*z*ehn, verle*tz*en	*ț*ară, ma*ț*e
[v]	*v* fricativ labiodental	*W*ald, *V*elur, *V*illa	*v*ară

LISTA ABREVIERILOR

ac. — acuzativ
adj. — adjectiv
adm. — administraţie
adv. — adverb
agr. — agricultură, agronomie
alim. — industria alimentară
anat. — anatomie
apic. — apicultură
arh. — arheologie
arhit. — arhitectură
art. — articol
astron. — astronomie
austr. — austriac
auto. — automobilism
av. — aviaţie
bibl. — biblie, termen biblic
biol. — biologie
bis. — biserică, termen bisericesc
bis.cat. — biserică catolică
bis.ort. — biserică ortodoxă
bot. — botanică
card. — cardinal
chim. — chimie
cinem. — cinematografie
chir. — chirurgie
com. — comerţ, comercial
comp. — comparativ
conj. — conjuncţie
constr. — construcţie
cont. — contabilitate
cul. — culinar
dat. — dativ
dem. — demonstrativ
dim. — diminutiv
dipl. — diplomaţie
ec. — economie, economic
electr. — electrotehnică, electronică
elv. — elveţian
entom. — entomologie
etc. — et caetera
euf. — eufemism
expr. — expresie
f — feminin
fam. — familiar
farm. — farmacologie
ferov. — feroviar
fig. — figurat
fil. — filozofie
filol. — filologie
fin. — finanţe
fiz. — fizică
fiziol. — fiziologie
fon. — fonetică, fonologie
forest. — forestier
fot. — fotografie, fotografic
gen. — genitiv
geod. — geodezie
geogr. — geografie
geol. — geologie
geom. — geometrie
gimn. — gimnastică
gram. — gramatică, gramatical
(h) — haben
hidr. — hidrologie
hort. — horticultură
hot. — hotărît
iht. — ihtiologie
imper. — imperativ
imperf. — imperfect
impers. — impersonal
ind. imperf. — indicativ imperfect
ind. prez. — indicativ prezent
ind. — industrie
inf. — infinitiv
interj. — interjecţie
interog. — interogativ
intr. — intranzitiv
invar. — invariabil
ist. — istorie, istoric
iter. — iterativ
înv. — învechit
j-m. — jemandem
j-n. — jemanden
j-s. — jemandes
jur. — ştiinţele juridice
lat. — termen latin
lingv. — lingvistică
lit. — literatură

loc. — locuţiune
log. — logică
m — masculin
mar. — marină, termen marinăresc
mat. — matematică
mec. — mecanică
med. — medicină
met. — meteorologie
metal. — metalurgie
metr. — metrică, versificaţie
mil. — termen militar
mineral. — mineralogie
mit. — mitologie
multipl. — multiplicativ
muz. — muzică
n — neutru
neg. — negaţie, negativ
nehot. — nehotărît
nom. — nominativ
num. — numeral
numis. — numismatică
opt. — optică
ord. — ordinal
ornit. — ornitologie
pal. — paleontologie
part. — participiu
partic. — particulă
peior. — peiorativ
perf. — perfect
pers. — persoană
petr. — industria petrolului
pict. — pictură
pisc. — piscicultură
pl. — plural
pol. — politic
pop. — popular
pos. — posesiv
prep. — prepoziţie
presc. — prescurtare
prez. — prezent
pron. — pronume
pron. dem. — pronume demonstrativ
pron. interog. — pronume interogativ
pron. pers. — pronume personal
pron. rel. — pronume relativ
psih. — psihologie
radio. — radiotehnică
refl. — reflexiv
reg. — regional
rel. — religie, religios
ret. — retorică
(*s*) — sein
sculpt. — sculptură
sing. — singular
silv. — silvicultură
sociol. — sociologie
stil. — stilistică
sup. — superlativ
tăb. — tăbăcărie
tehn. — tehnică, termen tehnic
tel. — telecomunicaţie
teol. — teologie
text. — textile
tipogr. — tipografie
top. — topografie
tr. — tranzitiv
trec. — trecut
unipers. — unipersonal
univ. — universal
v. — vezi
var. — varietate
vb. — verb
vet. — medicină veterinară
viit. — viitor
vit. — viticultură
vîn. — vînătoresc
vulg. — vulgarism
zool. — zoologie

TABEL DE PARADIGME EXEMPLIFICATOARE ALE CONJUGĂRII VERBELOR ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Paradigmele de mai jos nu reprezintă o încercare de sistematizare a conjugărilor din limba română, ci doar o simplă înşiruire de exemple de conjugare, într-o ordine voit arbitrară; aceste paradigme sînt menite să slujească doar ca puncte de referinţă pentru verbele cuprinse în corpul dicţionarului. Fiecare verb este însoţit de un simbol alcătuit dintr-o cifră şi o literă închise între paranteze drepte: cifra indică despre care dintre cele 4 conjugări este vorba, iar litera trimite la paradigma exemplificatoare. Vocala sau diftongul pe care cade accentul se indică prin litere cursive.

CONJUGAREA ÎNTÎI

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7
[1a]	ar-a	-are	ar, ari, ară arăm, araţi, ară	-am	-ai	-at
	cînt-a	-are	cînt, cînţi, cîntă, cîntăm, cîntaţi, cîntă	-am	-ai	-at
	cule-a	-are	cule, culei, culeă, culeăm, culeaţi, culeă	-am	-ai	-at
	ud-a	-are	ud, uzi, udă, udăm, udaţi, udă	-am	-ai	-at
[1b]	lucr-a	-are	lucrez, lucrezi, lucrează lucrăm, lucraţi, lucrează	-am	-ai	-at
	remorc-a	-are	remorchez, remorchezi, remorchează remorcăm, remorcaţi, remorchează	-am	-ai	-at
	navig-a	-are	navighez, navighezi, navighează navigăm, navigaţi, navighează	-am	-ai	-at
[1c]	afl-a	-are	aflu, afli, află aflăm, aflaţi, află	-am	-ai	-at
	contempl-a	-are	contemplu, contempli, contemplă contemplăm, contemplaţi, contemplă	-am	-ai	-at

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7
[1d]	usc-*a*	-*are*	usuc, usuci, usucă uscăm, uscați, usucă	-*am*	-*ai*	-*at*
[1e]	măsur-*a*	-*are*	măsor, măsori, măsoară măsurăm, măsurați, măsoară	-*am*	-*ai*	-*at*
[1f]	prezent-*a*	-*are*	prezint, prezinți, prezintă prezentăm, prezentați, prezintă	-*am*	-*ai*	-*at*
[1g]	mînc-*a*	-*are*	mănînc, mănînci, mănîncă mîncăm, mîncați, mănîncă	-*am*	-*ai*	-*at*
[1h]	tremur-*a*	-*are*	tremur, tremuri, tremură tremurăm, tremurați, tremură	-*am*	-*ai*	-*at*
	scărpin-*a*	-*are*	scarpin, scarpini, scarpină scărpinăm, scărpinați, scarpină	-*am*	-*ai*	-*at*
	fermec-*a*	-*are*	farmec, farmeci, farmecă fermecăm, fermecați, farmecă	-*am*	-*ai*	-*at*
	merit-*a*	-*are*	merit, meriți, merită merităm, meritați, merită	-*am*	-*ai*	-*at*
[1i]	d*a*	d*are*	dau, dai, dă dăm, dați, dau	d*am*	dădu*i*	d*at*
[1j]	lu*a*	lu*are*	iau, iei, ia luăm, luați, iau	lu*am*	lu*ai*	lu*at*
[1k]	tăi-*a*	-*ere*	tai, tai, taie tăiem, tăiați, taie	-*am*	-*ai*	-*at*
[1l]	zgîri-*a*	-*ere*	zgîrii, zgîrii, zgîrie zgîriem, zgîriați, zgîrie	-*am*	-*ai*	-*at*
	apropi-*a*	-*ere*	apropii, apropii, apropie apropiem, apropiați, apropie	-*am*	-*ai*	-*at*
	mîngîi-*a*	-*ere*	mîngîi, mîngîi, mîngîie mîngîiem, mîngîiați, mîngîie	-*am*	-*ai*	-*at*
[1m]	mușc-*a*	-*are*	mușc, muști, mușcă mușcăm, mușcați, mușcă	-*am*	-*ai*	-*at*
	împroșc-*a*	-*are*	împroșc, împroști, împroșcă împroșcăm, împroșcați, împroșcă	-*am*	-*ai*	-*at*

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7
[1n]	număr-*a*	-*are*	număr, numeri, numără numărăm, numărați, numără	-*am*	-*ai*	-*at*
[1o]	căpăt-*a*	-*are*	capăt, capeți, capătă căpătăm, căpătați, capătă	-*am*	-*ai*	-*at*
	curăț-*a*	-*are*	curăț, cureți, curăță curățăm, curățați, curăță	-*am*	-*ai*	-*at*
[1p]	rezolv-*a*	-*are*	rezolv, rezolvi, rezolvă rezolvăm, rezolvați, rezolvă	-*am*	-*ai*	-*at*
	evoc-*a*	-*are*	evoc, evoci, evocă evocăm, evocați, evocă	-*am*	-*ai*	-*at*
[1q]	descălec-*a*	-*are*	descalec, descaleci, descalecă descălecăm, descălecați, descalecă	-*am*	-*ai*	-*at*
[1r]	comand-*a*	-*are*	comand, comanzi, comandă comandăm, comandați, comandă	-*am*	-*ai*	-*at*
[1s]	căr-*a*	-*are*	car, cari, cară cărăm, cărați, cară	-*am*	-*ai*	-*at*
	lăs-*a*	-*are*	las, lași, lasă lăsăm, lăsați, lasă	-*am*	-*ai*	-*at*
	scăld-*a*	-*are*	scald, scalzi, scaldă scăldăm, scăldați, scaldă	-*am*	-*ai*	-*at*
[1ș]	modific-*a*	-*are*	modific, modifici, modifică modificăm, modificați, modifică	-*am*	-*ai*	-*at*
[1t]	toc-*a*	-*are*	toc, toci, toacă tocăm, tocați, toacă	-*am*	-*ai*	-*at*
	juc-*a*	-*are*	joc, joci, joacă jucăm, jucați, joacă	-*am*	-*ai*	-*at*
	îndop-*a*	-*are*	îndop, îndopi, îndoapă îndopăm, îndopați, îndoapă	-*am*	-*ai*	-*at*
	înfior-*a*	-*are*	înfior, înfiori, înfioară înfiorăm, înfiorați, înfioară	-*am*	-*ai*	-*at*
[1ț]	leg-*a*	-*are*	leg, legi, leagă legam, legați, leagă	-*am*	-*ai*	-*at*
	cert-*a*	-*are*	cert, cerți, ceartă, certam, certați, ceartă	-*am*	-*ai*	-*at*
[1u]	înșel-*a*	-*are*	înșel, înșeli, înșală înșelăm, înșelați, înșală	-*am*	-*ai*	-*at*
	arăt-*a*	-*are*	arăt, arăți, arată arătăm, arătați, arată	-*am*	-*ai*	-*at*

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7
[1v]	destrăm-a	-are	destram, destrami, destramă destrămăm, destrămați, destramă	-am	-ai	-at
	îmbrăc-a	-are	îmbrac, îmbraci, îmbracă îmbrăcăm, îmbrăcați, îmbracă	-am	-ai	-at
[1w]	semăn-a	-are	semăn, semeni, seamănă semănăm, semănați, seamănă	-am	-ai	-at
	lepăd-a	-are	lepăd, lepezi, leapădă lepădăm, lepădați, leapădă	-am	-ai	-at
[1x]	spăl-a	-are	spăl, speli, spală spălăm spălați spală	-am	-ai	-at
	vărs-a	-are	vărs verși, varsă vrsă,m, vărsați, varsă	-am	-ai	-at
	apăs-a	-are	apăs, apeși, apasă apăsăm, apăsați, apasă	-am	-ai	-at
[1y]	pieptăn-a	-are	pieptăn, piepteni, piaptănă pieptănăm, pieptănați, piaptănă	-am	-ai	-at
[1z]	aplec-a	-are	aplec, apleci, apleacă aplecăm, aplecați, apleacă	-am	-ai	-at
	alerg-a	-are	alerg, alergi, aleargă alergăm, alergați, aleargă	-am	-ai	-at
	îndes-a	-are	îndes, îndeși, îndeasă îndesăm, îndesați, îndeasă	-am	-ai	-at
	îndrept-a	-are	îndrept, îndrepți, îndreaptă îndreptăm, îndreptați, îndreaptă	-am	-ai	-at
[1A]	forfec-a	-are	foarfec, foarfeci, foarfecă forfecăm, forfecați, foarfecă	-am	-ai	-at
[1B]	gust-a	-are	gust, guști, gustă gustăm, gustați, gustă	-am	-ai	-at
	contest-a	-are	contest,contești,contestă contestăm, contestați, contestă	-am	-ai	-at
	adăst-a	-are	adast, adaști, adastă adăstăm, adăstați, adastă	-am	-ai	-at

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7
[1C]	zbier-a	-are	zbier, zbieri, zbiară zbierăm, zbierați, zbiară	-am	-ai	-at
	iert-a	-are	iert, ierți, iartă iertăm, iertați, iartă	-am	-ai	-at
	dezmierd-a	-are	dezmierd, dezmierzi, dezmiardă dezmierdăm, dezmierdați, dezmiardă	-am	-ai	-at
[1D]	recit-a	-are	recit, reciți, recită recităm, recitați, recită	-am	-ai	-at
[1E]	crăp-a	-are	crăp, crăpi, crapă crăpăm, crăpați, crapă	-am	-ai	-at
[1F]	încu-ia	-iere	încui, încui, încuie încuiem, încuiați, încuie	-iam	-iai	-iat
	continu-a	-are	continui, continui, continuă continuăm, continuați, continuă	-am	-ai	-at
	reînvi-a	-ere	reînviu, reînvii, reînvie reînviem, reînviați, reînvie	-am	-ai	-at
[1G]	retez-a	-are	retez, retezi, retează retezăm, retezați, retează	-am	-ai	-at
[1H]	mu-ia	-iere	moi, moi, moale muiem, muiați, moale	-iam	-iai	-iat
	despu-ia	-iere	despoi, despoi, despoaie despuiem, despuiați, despoaie	-iam	-iai	-iat
	înfo-ia	-iere	înfoi, înfoi, înfoaie înfoiem, înfoiați, înfoaie	-iam	-iai	-iat
	încovo-ia	-iere	încovoi, încovoi, încovoaie încovoiem, încovoiați, încovoaie	-iam	-iai	-iat
[1I]	deoch-ea	-iere	deochi, deochi, deoache deochem, deocheați, deoache	-eam	-eai	-eat
[1J]	înlătur-a	-are	înlătur, înlături, înlătură înlăturăm, înlăturați, înlătură	-am	-ai	-at
	încumet-a	-are	încumet, încumeți, încumetă încumetăm, încumetați, încumetă	-am	-ai	-at

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7
[1K]	făt-*a*	-*are*	făt, feți, fată	-*am*	-*ai*	-*at*
			fătăm, fătați, fată			
	îmbăt-*a*	-*are*	îmbăt, îmbeți, îmbată	-*am*	-*ai*	-*at*
			îmbătăm, îmbătați, îmbată			
[1L]	tun-*a*	-*are*	pers. 3 sg. tună	-*a*	-*ă*	-*at*
	fulger-*a*	-*are*	pers. 3 sg. fulgeră	-*a*	-*ă*	-*at*
	plou-*a*	-*are*	pers. 3 sg. plouă	-*a*	-*ă*	-*at*
[1M]	rezem-*a*	-*are*	reazem, rezemi, reazămă	-*am*	-*ai*	-*at*
			rezemăm, rezemați, reazemă			
	fremăt-*a*	-*are*	freamăt, fremeți, freamătă	-*am*	-*ai*	-*at*
			fremătăm, fremătați, freamătă			
[1N]	căut-*a*	-*are*	caut, cauți, caută	-*am*	-*ai*	-*at*
			căutăm, căutați, caută			
	lăud-*a*	-*are*	laud, lauzi, laudă	-*am*	-*ai*	-*at*
			lăudăm, lăudați, laudă			
[1O]	lătr-*a*	-*are*	latru, latri, latră	-*am*	-*ai*	-*at*
			lătrăm, lătrați, latră			
[1P]	turn-*a*	-*are*	torn, torni, toarnă	-*am*	-*ai*	-*at*
			turnăm, turnați, toarnă			
	purt-*a*	-*are*	port, porți, poartă	-*am*	-*ai*	-*at*
			purtăm, purtați, poartă			
[1Q]	vătăm-*a*	-*are*	vatăm, vatămi, vatămă	-*am*	-*ai*	-*at*
			vătămăm, vătămați, vatămă			
[1R]	preocup-*a*	-*are*	preocup, preocupi, preocupă	-*am*	-*ai*	-*at*
			preocupăm, preocupați, preocupă			
	execut-*a*	-*are*	execut, execuți, execută	-*am*	-*ai*	-*at*
			executăm, executați, execută			
[1S]	adăug-*a*	-*are*	adaug, adaugi, adaugă	-*am*	-*ai*	-*at*
			adăugăm, adăugați, adaugă			
	mieun-*a*	-*are*	miaun, miauni, miaună	-*am*	-*ai*	-*at*
			mieunăm, mieunați, miaună			
[1Ș]	adi*a*	-*ere*	pers. 3 sg. și pl. adie	-*a*	-*ă*	-*at*

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7
[1T]	intensific-a	-are	intensific, intensifici, intensifică intensificăm, intensificați, intensifică	-am	-ai	-at
[1T]	risc-a	-are	risc, riști, riscă riscăm, riscați, riscă	-am	-ai	-at
	confisc-a	-are	confisc, confiști, confiscă confiscăm, confiscați, confiscă	-am	-ai	-at
[1U]	îngăim-a	-are	îngaim, îngaimi, îngaimă îngăimăm, îngăimați, îngaimă	-am	-ai	-at
	încăier-a	-are	încaier, încaieri, încaieră încăierăm, încăierați, încaieră	am	-ai	-at
[1V]	scăpăr-a	-are	scapăr, scaperi, scapără scăpărăm, scăpărați, scapără	-am	-ai	-at
	răscumpăr-a	-are	răscumpăr, răscumperi, răscumpără răscumpărăm, răscumpărați, răscumpără	-am	-ai	-at
[1W]	căsc-a	-are	casc, caști, cască căscăm, căscați, cască	-am	-ai	-at
	demasc-a	-are	demasc, demaști, demască demascăm, demascați, demască	-am	-ai	-at
[1X]	strecur-a	-are	strecor, strecori, strecoară strecurăm, strecurați, strecoară	-am	-ai	-at
	înfășur-a	-are	înfășor, înfășori, înfășoară înfășurăm, înfășurați, înfășoară	-am	-ai	-at
[1Y]	învăț-a	-are	învăț, înveți, învață învățăm, învățați, învață	-am	-ai	-at
[1Z]	enumer-a	-are	enumăr, enumeri, enumără enumărăm, enumărați, enumără	-am	-ai	-at

CONJUGAREA A DOUA

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Mai mult ca perf.	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7	8
[2a]	păr-*ea*	-ere	par, pari, pare părem, păreți, par	-*eam*	-*ui*	-*usem*	-*ut*
	încăp-*ea*	-ere	încap, încapi, încape încăpem, încăpeți, încap	-*eam*	-*ui*	-*usem*	-*ut*
[2b]	put-*ea*	-ere	pot, poți, poate putem, puteți, pot	-*eam*	-*ui*	-*usem*	-*ut*
[2c]	ved-*ea*	-ere	văd, vezi, vede vedem, vedeți, văd	-*eam*	văzui	văzusem	văzut
[2d]	șed-*ea*	-ere	șed, șezi, șade ședem, ședeți, șed	-*eam*	șezui	șezusem	șezut
[2e]	căd-*ea*	-ere	cad, cazi, cade cădem, cădeți, cad	-*eam*	căzui	căzusem	căzut
[2f]	bea	bere	beau, bei, bea bem, beți, beau	beam	băui	băusem	băut
	vrea	vrere	vreau, vrei, vrea vrem, vreți, vor	vream	vrui	vrusem	vrut
[2g]	mîn-*ea*	-ere	mîn, mîi, mînă mînem, mîneți, mînă	-*eam*	măsei	măsesem	mas

CONJUGAREA A TREIA

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Mai mult ca perf.	Part. trec.
[3a]	cer-e	-ere	cer, ceri, cere cerem, cereți, cer	-*eam*	-*ui*	-*usem*	-*ut*
	fac-e	-ere	fac, faci, face facem, faceți, fac	-*eam*	-*ui*	-*usem*	-*ut*
	țes-e	-ere	țes, țeși, țese țesem, țeseți, țes	-*eam*	-*ui*	-*usem*	-*ut*
	bat-e	-ere	bat, bați, bate batem, bateți, bat	-*eam*	-*ui*	-*usem*	-*ut*
	încep-e	-ere	încep, începi, începe începem, începeți, încep	-*eam*	-*ui*	-*usem*	*ut*

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Mai mult ca perf.	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7	8
[3b]	creşt-e	-ere	cresc, creşti, creşte	-eam	crescui	crescu-sem	crescut
	paşt-e	-ere	pasc, paşti, paşte	păş-team	păscui	păscu-sem	păscut
[3c]	merg-e	-ere	merg, mergi, merge mergem, mergeţi, merg	-eam	mersei	merse-sem	mers
	atrag-e	-ere	atrag, atragi, atrage atragem, atrageţi, atrag	atră-geam	atrăsei	atră-sesem	atras
[3d]	scoat-e	-ere	scot, scoţi, scoate scoatem, scoateţi, scot	sco-team	scosei	sco-sesem	scos
	toarc-e	-ere	torc, torci, toarce toarcem, toarceţi, torc	tor-ceam	torsei	tor-sesem	tors
[3e]	pun-e	-ere	pun, pui, pune punem, puneţi, pun	-eam	pusei	pusesem	pus
[3f]	frig-e	-ere	frig, frigi, frige frigem, frigeţi, frig	-eam	fripsei	frip-sesem	fript
[3g]	coac-e	-ere	coc, coci, coace coacem, coaceţi, coc	coceam	copsei	cop-sesem	copt
[3h]	ţin-e	-ere	ţin, ţii, ţine ţinem, ţineţi, ţin	-eam	-ui	-usem	-ut
[3i]	rup-e	-ere	rup, rupi, rupe rupem, rupeţi, rup	-eam	-sei	-sesem	rupt
[3j]	fring-e	-ere	fring, fringi, fringe fringem, fringeţi, fring	-eam	frinsei	frinse-sem	frint
[3k]	coas-e	-ere	cos, coşi, coase coasem, coaseţi, cos	coseam	cusui	cususem	cusut

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Mai mult ca perf.	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7	8
[3l]	umpl-e	-ere	umplu, umpli, umple umplem, umpleți, umple	-eam	-ui	-usem	-ut
[3m]	ard-e	-ere	ard, arzi, arde ardem, ardeți, ard	-eam	arsei	arsesem	ars
	închid-e	-ere	închid, închizi, închide închidem, închideți, închid	-eam	închisei	închisesem	închis
	cores-pund-e	-ere	corespund, corespunzi, corespunde corespundem, corespundeți, corespund	-eam	corespunsei	corespunsesem	corespuns
[3n]	trimit-e	-ere	trimit, trimiți, trimite trimitem, trimiteți, trimit	trimeteam	trimisei	trimisesem	trimis
	permit-e	-ere	permit, permiți, permite permitem, permiteți, permit	-eam	permisei	permisesem	permis
[3o]	fierb-e	-ere	fierb, fierbi, fierbe fierbem, fierbeți, fierb (conj. prez. 3 sg. pl.: să fiarbă)	-eam	fiersei	fiersesem	fiert
[3p]	scri-e	-ere	scriu, scrii, scrie scriem, scrieți, scriu	-am	scrisei	scrisesem	scris
[3q]	road-e	-ere	rod, rozi, roade roadem, roadeți, rod	rodeam	rosei	rosesem	ros
[3o]	vind-e	-ere	vînd, vinzi, vinde vindem, vindeți, vînd (conj. prez. 3 sg. pl.: să vîndă)	-eam	vîndui	vîndusem	vîndut

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Mai mult ca perf.	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7	8
[3s]	pierd-e	-ere	pierd, pierzi, pierde pierdem, pierdeți, pierd (conj. prez. 3 sg. pl.: să piardă)	-eam	-ui	-usem	-ut
[3ș]	rămîn-e	-ere	rămîn, rămîi, rămîne rămînem, rămîneți, rămîn	-eam	rămăsei	rămăsesem	rămas
[3t]	cunoaşt-e	-ere	cunosc, cunoşti, cunoaşte cunoaştem, cunoaşteți, cunosc	-eam	cunoscui	cunoscusem	cunoscut
[3ț]	cred-e	-ere	cred, crezi, crede credem, credeți, cred	-eam	crezui	crezusem	crezut
[3u]	sumet-e	-ere	sumet, sumeți, sumete sumetem, sumeteți, sumet	-eam	sumesei	sumesesem	sumes

CONJUGAREA A PATRA

[4a]	dorm-i	-ire	dorm, dormi, doarme dormim, dormiți, dorm	-eam	-ii	-isem	-it
[4b]	pier-i	-ire	pier, pieri, piere pierim, pieriți, pier	-eam	-ii	-isem	-it
	ieş-i	-ire	ies, ieşi, iese ieşim, ieşiți, ies	-eam	-ii	-isem	-it
[4c]	ven-i	-ire	vin, vii, vine venim, veniți, vin	veneam	venii	venisem	venit
[4d]	mur-i	-ire	mor, mori, moare murim, muriți, mor	muream	murii	murisem	murit

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Mai mult ca perf.	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7	8
[4e]	repez-i	-ire	reped, repezi, repede repezim, repeziți, reped	-eam	-ii	-isem	-it
	ascuț-i	-ire	ascut, ascuți, ascute ascuțim, ascuțiți, ascut	-eam	-ii	-isem	-it
[4f]	su-i	-ire	sui, sui, suie suim, suiți, suie	-iam	-ii	-isem	-it
	turu-i	-ire	turui, turui, turuie turuim, turuiți, turuie	-iam	-ii	-isem	-it
[4g]	jupu-i	-ire	jupoi, jupoi, jupoaie jupuim, jupuiți, jupoaie	-iam	-ii	-isem	-it
[4h]	iub-i	-ire	iubesc, iubești, iubește iubim, iubiți, iubesc	-eam	-ii	-isem	-it
[4i]	constru-i	-ire	construiesc, construiești, construiește construim, construiți, construiesc	-iam	-ii	-isem	-it
[4j]	curăț-i	-ire	curăț, cureți, curăță curățim, curățiți, curăță	-eam	-ii	-isem	-it
[4k]	cobor-i	-ire	cobor, cobori, coboară coborim, coborîți, coboară	-am	-ii	-isem	-it
[4l]	ur-i	-ire	urăsc, urăști, urăște urim, uriți, urăsc	-am	-ii	-isem	-it
	dogor-i	-ire	dogoresc, dogorești, dogorește dogorim, dogoriți, dogoresc	-am	-ii	-isem	-it

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Mai mult ca perf.	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7	8
[4m]	sufer-i	-ire	sufăr, suferi, suferă suferim, suferiți, suferă	-eam	-ii	-isem	-it
	acoper-i	-ire	acopăr, acoperi, acoperă acoperim, acoperiți, acoperă	-eam	-ii	-isem	-it
[4n]	împărț-i	-ire	împart, împarți, împarte împărțim, împărțiți, împart	-eam	-ii	-isem	-it
[4o]	sloboz-i	-ire	slobod, slobozi, sloboade slobozim, sloboziți, slobod	-eam	-ii	-isem	-it
[4p]	săr-i	-ire	sar, sari, sare sărim, săriți, sar	-eam	-ii	-isem	-it
[4q]	clănțăn-i	-ire	clănțăn, clănțăni, clănțăne clănțănim, clănțăniți, clănțăne	-eam	-ii	-isem	-it
[4r]	destitu-i	-ire	destitui, destitui, destituie destituim, destituiți, destituie	-iam	-ii	-isem	-it
	chelălă-i	-ire	chelălăi, chelălăi, chelălăie chelălăim, chelălăiți, chelălăie	-iam	-ii	-isem	-it
[4s]	azvîrl-i	-ire	azvîrl, azvîrli, azvîrlă azvîrlim, azvîrliți, azvîrlă	-eam	-ii	-isem	-it
[4ș]	absolv-i	-ire	absolv, absolvi, absolvă absolvim, absolviți, absolvă	-eam	-ii	-isem	-it

Simbol	Infinitiv		Indicativ prezent	Imperf.	Perf. simplu	Mai mult ca perf.	Part. trec.
1	2	3	4	5	6	7	8
[4t]	sprijin-i	-ire	sprijin, sprijini, sprijină sprijinim, sprijiniți, sprijină	-eam	-ii	-isem	-it
[4ț]	înnăbuș-i	-ire	înăbuș, înăbuși, înăbușă înăbușim, înăbușiți, înăbușă	-eam	-ii	-isem	-it
[4u]	îndo-i	-ire	îndoi, îndoi, îndoaie îndoim, îndoiți, îndoaie	-iam	-ii	-isem	-it
[4v]	simț-i	-ire	simt, simți, simte simțim, simțiți, simt	-eam	-ii	-isem	-it
[4w]	miros-i	-ire	miros, miroși, miroase mirosim, mirosiți, miros	-eam	-ii	-isem	-it
[4x]	vîr-î	-îre	vîr, vîri, vîră vîrîm, vîrîți, vîră	-am	-îi	-îsem	-ît
[4y]	ști	știre	știu, știi, știe știm, știți, știu	știam	știui	știusem	știut
[4z]	tăbăr-î	-îre	tabăr, taberi, tabără tăbărîm, tăbărîți, tabără	-am	-îi	-îsem	-ît

A

A, a *n* **1.** (litera) A, a *m*. **2.** (*fig.*) început // *von A bis Z* de la A la Z, de la un capăt la altul; *das A und O* alfa și omega, începutul și sfîrșitul; *wer A sagt, muß auch B sagen* dacă ai intrat în horă trebuie să joci. **3.** (*muz.*) la *m* // *A-dur* la major; *a-moll* la minor.

A *n* **1.** (*el.*) (simbol pt.) amper *m*. **2.** (*fiz.*) Å (simbol pt.) ångström *m*.

a *n* (*geom.*) (*presc.*pt.) ar *m*.

a. (*presc.*pt.) *am* sau *an der* // *Frankfurt a.* (= *am*) *Main* Frankfurt pe Main; *Frankfurt a.d.* (= *an der*) *Oder* Frankfurt pe Oder.

Aal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** țipar *m*, anghilă *f* // *sich wie ein* ~ *winden* a se strecura [1e] ca un țipar, a se zbate [3a] pentru a ieși din încurcătură; *den* ~ *beim Schwanz fassen* a face [3a] un lucru anapoda, a pune [3e] carul înaintea boilor.

Aalbaum, ~*es*, ~*bäume*, *m* (*bot.*) caprifoi *m*.

Aalbutt, ~*es*, ~*e*, *m* (*iht.*) calcan *m*, cambulă *f*.

aalen **I.** *vi.* a prinde [3m] țipari. **II.** *vt.* a desfunda [1r] (cu țipari) o țeavă înfundată / nămolită. **III.** *vr.* (*fam.*) a lenevi [4h], a se tolăni [4h].

aalglatt, aalig *adj.* alunecos ca țiparul; (*fig.*) abil, îndemînatic.

Aalstrich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dungă *f* șerpuită (pe spinarea animalelor).

a.a.O. *presc.*(pt. *am angeführten Orte*) loc.cit. (= la locul citat).

Aar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vultur *m*, vultan *m*.

Aaron(s)≈stab, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m*, **≈wurzel,** ~*n*, *f* (*bot.*) rodul *n* pămîntului.

Aarweihe, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) uliu *m*, erete *m*.

Aas, ≈*es*, ~*e*, *n*. **1.** hoit *n*; stîrv *n*; carne *f* putrezită. **2.** momeală *f* (pt. pescuit, vînat). **3.** (*inv.*) hrană *f* (pt. animale), nutreț *n*. **4.** (pl. și *Äser*); (*fam.*) golan, derbedeu; (*fig.*) șmecher, pișicher.

Aas≈anger, ~*s*, ~, *m* gunoiște *f*. **≈blume,** ~*n*, *f* (*bot.*) stapelie *f*; rodul *n* pămîntului.

aasen **I.** *vt.* **1.** (*tăbăc.*) a cărnosi [4h] (pieile), a răzui [4i] (de carne). **2.** (*fam.*) a tachina [1b]; a certa [1ț]. **3.** (*vîn.*, *despre cerbi*) a paște [3b]. **II.** *vi.* **1.** a mînca [1g] hoituri. **2.** (*mit etw.*) a face [3a] risipă (de ceva), a da [1i] iama (în ceva).

Aaserei, ~, ~*en*, *f* **1.** risipă *f*. **2.** (*fam.*) rușine *f*; porcărie *f*.

Aas≈fliege, ~, ~*n*, *f* muscă *f* de carne; mușiță *f*. **≈geier,** ~*s*, ~, *m* **1.** vultur *m* negru. **2.** (*peior.*) exploatator *m*; speculant *m*.; hienă *f*.

aas≈haft *adj.* cadaveric; ca un hoit. **≈ig** **I.** *adj.* **1.** scîrbos, grețos, respingător; scîrnav. **2.** (*peior.*) puturos, leneș; nerușinat. **II.** *adv.* foarte, afurisit de...

Aas≈jäger, ~*s*, ~, *m* braconier *m* (care împușcă vînat cu pui mici). **≈käfer,** ~*s*, ~, *m* (*ent.*) gropar *m*, necrofor *m*. **≈seite,** ~, ~*n*, *f* (*tăbăc.*) partea *f* cărnoasă (a pieilor).

ab **I.** *prep.* (*cu dat.*) **1.** cu începere de (la)... // ~ *morgen* cu începere de mîine; ~ *hier* începînd de aici. **2.** de la... (mai departe) // ~ *Cluj* de la Cluj (mai departe). **3.** la // *drei Schritte vom Weg* ~ la trei pași de drum. **II.** *adv.* **1.** jos // *Hut* ~! jos pălăria!; *Gewehr* ~! la picior arm'!. **2.** plecat, dus; ieșit // *der Zug ist* ~ trenul a plecat; *der Knopf ist* ~ a căzut nasturele; (*in indicații regizorale*) *Egmont* ~ Egmont iese (din scenă). **3.** scăzut, scăzînd // *von vier zwei* ~ scăzînd doi din patru. **4.** ~ *und an*, ~ *und zu* din cînd în cînd, uneori.

ab|aasen *vt.* **1.** (*tăbăc.*) a cărnosi [4h] (pieile), a descărna [1b]. **2.** (*vîn.*, *despre cerbi etc.*) a paște [3b] (complet).

ab|ackern *vt.* **1.** a ara [1a] integral. **2.** a încălca [1v] răzorul (arînd).

ab|äffen *vt.* a imita [1D], a maimuțări [4h].

Abaissement [abɛs'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** (*geol.*) depresiune *f.* **2.** scăderea *f* nivelului apelor. **3.** umilire *f*, înjosire *f*.

Abakus, ~, ~ (și -*ki*), *m* **1.** (*arhit.*) abacă *f.* **2.** abac *n* (instrument de calculat cu bile). **3.** masă *f* de joc.

Abalienation [-lie...tsi-], ~, ~*en*, *f* (*jur.*) alienare *f*, înstrăinare *f*.

abänderlich *adj.* **1.** variabil, care se poate modifica; (*gram.*) flexibil. **2.** schimbător.

ab|ändern *vt.* **1.** a modifica [1ș], a schimba [1a] (parțial); a varia [1b]. **2.** a transforma [1p] (o haină); a reface [3a], a retușa [1b]. **3.** (*tipogr.*) a corecta [1b], a rectifica [1ș]; (*jur.*) a amenda [1b] (o lege).

Abänderung, ~, ~*en*, *f* **1.** modificare *f*, schimbare *f* (parțială). **2.** transformare *f.* **3.** corectare *f*, rectificare *f*; (*jur.*) amendare *f* (a unei legi).

abänderungsfähig *adj.* modificabil, rectificabil, amendabil.

Abänderungsjahre *n pl.* menopauză *f*.

Abandon, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** abandonare *f*, cedare *f.* **2.** (stare de) părăsire *f*, delăsare *f*.

ab|ängstigen **I.** *vr.* a se frămînta [1D] de frică, a se neliniști [4h]. **II.** *vt.* a neliniști [4h]; a înfricoșa [1b], a înspăimînta [1R].

ab|arbeiten **I.** *vt.* **1.** a uza [1b] prin folosire. **2.** a termina [1h] de lucrat (ceva). **3.** a împlini (4h) prin muncă // *eine Schuld* ~ a se achita [1D] de o datorie prin muncă. **4.** (*mar.*) a repune [3e] în stare de plutire (o navă eșuată). **II.** *vr.* a se speti [4h] muncind, a se istovi [4h], a se surmena [1b].

ab|ärgern **I.** *vt.* **1.** a face [3a] sînge rău (cuiva); a vexa [1b]; a enerva [1b] la culme. **2.** a smulge [3c] (cuiva ceva) prin enervare. **II.** *vr.* a-și face [3a] sînge rău.

Abart, ~, ~*en*, *f* **1.** varietate *f*; variantă *f.* **2.** specie *f* (degenerată); corcitură *f*, hibrid *m*.

abartig *adj.* degenerat, degenerescent.

Abartung, ~, ~*en*, *f* degenerare *f*, degenerescență *f*.

ab|äschern **I.** *vt.* **1.** a scoate [3d] cenușa. **2.** a curăți [4j] cu cenușă. **II.** *vr.* (*fam.*) a se speti [4h] (muncind); a se face [3a] luntre și punte.

Abasie, ~, ~*n*, *f* (*med.*) incapacitate *f* de a umbla, abazie *f*.

ab|ästen *vt.* a emonda [1b], a tăia [1k] crengile nefolositoare.

Abatjour [aba'ʒu:r], ~*s*, ~*s*, *m* **1.** abajur *n.* **2.** rulou *n* (de fereastră). **3.** (*constr.*) fereastră *f* oblică.

ab|ätmen *vt.* a usca (1d) umezeala, igrasia.

Abattement [abat'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* descurajare *f*, deprimare *f*.

ab≈|ätzen *vt.* (*tehn.*) a coroda [1b]; a decapa [1b]; a cauteriza [1b]. ≈ **|äuge(l)n** *vt.* (*j-m.etw.*) **1.** a fura [1a] cu ochii, a imita [1b]. **2.** a obține [3h] (ceva) făcînd (cuiva) ochi dulci. **3.** (*vin.*) a căuta [1N] urma (vînatului).

Abb. *presc.* de la Abbildung.

ab≈|backen **I.** *backte* (și *buk*) *ab*, *abgebacken*, *vt.* a coace [3g] bine; a usca [1d] (prin căldură). **II.** *adj.* (*despre pîine*) bine copt; cu coaja umflată (desprinsă de miez). ≈**|baden** *vt.* a îmbăia [1b] (pe cineva). ≈**|baken** *vt.* (*mar.*) a baliza [1b]. ≈**|balgen** **I.** *vt.* **1.** a jupui [4g] (de piele). **2.** a smulge [3c] (prin luptă, cu forța). **II.** *vr.* a osteni [4h] bătîndu-se (la joacă). ≈**|bangen** **I.** *vt.* a obține [3h] prin înfricoșare. **II.** *vr.* a-i fi teamă, a fi îngrijorat.

Ab|bau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** reducere *f* (a prețurilor / a numărului salariaților); concediere *f*; pensionare *f*. **2.** (*fig.*) demoralizare *f*.; dezumflare *f*. **3.** (*mine*) exploatare *f* (minieră); abataj *n*. **4.** (*chim.*) descompunere *f*.; dezintegrare *f*. **5.** demontare *f* (a utilajelor unei uzini). **6.** (*med.*) catabolism *n*.

ab|bauen *vt.* **1.** a reduce [3e] (prețurile / numărul salariaților); a concedia [1b]; a suprima [1p] (un post); a pensiona [1b]. **2.** (*mine*) a exploata [1b]; a termina [1h] (o exploatare minieră). **3.** a dărîma [1p], a demola [1b]. **4.** a demonta [1b] (utilaje). **5.** (*fam.*,*sport*) a termina [1h] complet epuizat (o probă / competiție).

Ab|bau≈feld, ~*es*, ~*er*, *n.* (*mine*) cîmp *n* / panou *n* de exploatare. ≈**hammer**, ~*s*, -*hämmer* *m* ciocan *m* (pneumatic) de abataj. ≈**baumaschine**, ~, ~*n*, *f*. (*mine*) mașină *f* de abataj.

ab|bäumen *vt.* (*text.*) a depăna (1w).

Ab|bau≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) abataj *n*. ≈**paß**, -*sses*, *-*sse* *m* (*mine*) coridor *n* de exploatare. ≈**prozeß**, -*sses*, -*sse*, *m* (*chim.*) proces *n* de descompunere

≈recht, ~(e)s, ~e, n drept n de exploatare (minieră). ≈schacht, ~(e)s, ~schächte, m (mine) puț n de exploatare. ≈sohle, ~, ~n, f (mine) orizont n (de abataj). ≈strecke, ~, ~n, f (mine) galerie f de exploatare.

ab|bauwürdig *adj.* (*mine*) rentabil (pentru exploatare).

Abbé, ~s, ~s, *m* (*bis.cat.*) abate *m*.

ab|beeren *vt.* a culege [3c] boabe.

Ab|befehl, ~s, ~e, *m* contraordin *n*.

ab|befehlen, *befahl ab*, *abbefohlen*, *vt.* a contramanda [1b] un ordin. ≈|**befördern** *vt.* a transporta [1D], a expedia [1b] (o marfă). ≈|**beilen** *vt.* a ciopli [4h] din topor; a degroșa [1b]. ≈**beißen**, *biß ab*, *abgebissen* *vt.* a rupe [3i] cu dinții, a mușca [1m] (din ceva) // *vom Brot* ~ a mușca din pîine. ≈|**beizen** *vt.* **1.** a băițui [4i], a da [1i] grundul. **2.** (*tehn.*) a cauteriza [1b], a decapa [1b]. **3.** (*tăbăc.*) a dubi [4h], a argăsi [4h].

Ab|beizmittel, ~s, ~, *n* (*tehn.*) decapant *m*.

ab≈|bekommen, *bekam ab*, *abbekommen*, *vt.* **1.** a obține [3h], a căpăta [1o]. **2.** (*etw.*) a izbuti [4h] să desprindă (ceva). **3.** (*fam.*) a o încasa [1b]. ≈|**berufen**, *berief ab*, *abberufen*, *vt.* **I.** a revoca [1p]; a rechema [1G] (dintr-un post). **2.** a chema [1ț] în cer. ≈|**bestellen** *vt* a decomanda [1r]; a contramanda [1b] (o întîlnire etc.). ≈|**betteln** *vt.* a cerși [4h] (ceva). ≈|**betten** *vt.* **1.** a strînge [3c] patul. **2.** a devia [1b] (cursul unui rîu). ≈|**bezahlen** *vt.* a achita [1D] (o rată); a amortiza [1b] (o creanță). ≈|**biegen**, *bog ab*, *abgebogen*, **I.** *vi.* (*s*) a coti [4h], a se abate [3a] (din drum). **II.** *vt.* a îndoi [4u și 4i]. ≈|**bieten**, *bot ab*, *abgeboten* vt. **1.** a supralicita [1b]. **2.** a oferi [4ș] (ceva) sub preț. **3.** a dispune [3e] plecarea.

Ab|bild, ~(e)s, ~er, *n* **1.** imagine *f*, chip *n*. **2.** reproducere *f*, copie *f*; (*fig.*) oglindă *f*. **3.** (*geom.*) reprezentare *f*. **4.** (*fiz.*, *fil.*) reflectare *f*.

ab|bilden **I.** *vt.* **1.** a reprezenta [1f], a figura [1b]; a modela [1b]. **2.** a reproduce [3e]; a face [3a] copia [1b] (în gips, metal). **II.** *vr.* a se reflecta [1a].

Ab|bildung, ~, ~en, *f* **1.** reproducere *f*, reprezentare *f*; copie *f*. **2.** ilustrație *f*; imagine *f*. **3.** (*fiz.*, *fil.*) reflectare *f*.

ab|binden, *band ab*, *abgebunden*, **I.** *vt.* **1.** a dezlega [1ț]. **2.** a lega [1ț] (un butoi). **3.** (*tehn.*) a asambla [1b]; a pregăti [4h] (pt. montarea rapidă). **4.** (*med.*) a face [3a] o ligatură. **II.** *vi.* (*despre ciment*) a face [3a] priză.

Ab|binde≈verzögerer, ~s, ~, *m* (*constr.*) întîrzietor *m* de priză. ≈**wärme**, ~, ~n, *f* (*constr.*) căldură *f* de priză. ≈**zeit**, ~, ~en, *f* (*constr.*) timp *n* de priză.

Ab|biß, *-sses*, *-sse*, *m* **1.** (urmă *f* de) mușcătură *f*. **2.** (*vin.*, *forest.*) mizdreală *f*.

Ab|bitte, ~, ~n, *f* scuză *f* // ~ *tun* a cere scuze; *öffentliche* ~ *tun* a face amendă onorabilă.

ab|blasen, *blies ab*, *abgeblasen*, *vt.* **1.** a îndepărta [1b] suflînd. **2.** a cînta [1a] (ceva) dintr-un instrument de suflat. **3.** (*tehn.*) a purja [1b] (un cazan). **4.** a întrerupe [3i] (o grevă, o vînătoare etc.).

ab|blassen *vi.* (*s*) a se șterge [3c] (din amintire); a păli [4h].

ab|blättern *vr.* **1.** (și *vt.*) a (se) desfrunzi [4h]. **2.** (*med.*) a se descuama [1b]. **3.** (*mineral.*) a se exfolia [1b].

ab|bleichen **I.** *vt.* a înălbi [4h] **II.** *blich ab*, *abgeblichen* *vi.* (*s*) a se decolora [1b], a păli [4h].

ab|blenden *vt.* **1.** a camufla [1b] (lumina). **2.** (*fot.*) a diafragma [1b]. **3.** (*auto*) a reduce [3e] faza (farurilor).

ab|blitzen *vi.* (*s*) (*fam.*) a o nimeri [4h] prost; a pleca [1ț] cu buzunarele goale.

ab|blühen *vi.* (*h* și *s*) a se ofili [4h].

ab|bolzen *vt.* a sprijini [4t și 4h] (cu proptele).

ab|böschen *vt.* a taluza [1b], a teși [4h].

Ab|brand, ~(e)s, ¨~e, *m* **1.** (*chim.*) reziduu *n* la calcinare. **2.** (*met.*) pierdere *f* de metal (la topire).

Ab|brändler, ~s, ~, *m* sinistrat *m* (de incendiu).

ab|braten, *briet ab*, *abgebraten*, *vt.* a prăji [4h], a frige [3f].

ab|brauchen *vt.* a uza [1b], a toci [4h].

ab|brausen **I.** *vt.* a stropi [4h], a spăla [1x] cu dușul. **II.** *vi.* (*s*) **1.** a-și stăpîni [4h] enervarea. **2.** (*fam.*) a o lua [1j] (repede) din loc.

ab|brechen, *brach ab*, *abgebrochen*, **I.** *vt.* **1.** a frînge [3j]; a detașa [1b]; a știrbi [4h] (marginea, tăișul). **2.** a întrerupe [3i] (discuția, călătoria); (*mit j-m.*) a rupe [3i] (relațiile). **3.** a demola

[1b]; a demonta [1b]; a pune [3e] la licitație (o casă pentru demolare). **II.** *vi.* **1.** a se opri [4h]; a înceta [1b]. **2.** (s) a se rupe [3i]. **III.** *vr.* a se stăpîni [4h].

Ab|brechung, ~, *~en, f* **1.** frîngere *f.* **2.** întrerupere *f.* **3.** demolare *f.*

ab||bremsen *vt.* a frîna [1b].

ab||brennen, *brannte ab, abgebrannt,* **I.** *vi.* (s) **1.** a se consuma [1p] arzînd. **2.** a fi sinistrat (de incendiu) // *ich bin abgebrannt* sînt lefter, ruinat. **3.** a fi refuzat. **II.** *vt.* **1.** a arde [3m] (ceva); a incendia [1b]. **2.** (*eine Kanone*) a trage [3c] cu tunul. **3.** (*med.*) a cauteriza [1b]. **4.** a arde [3m] (cărămida, porțelanul).

Abbreviation [-vi-], **Abbreviatur** [-vi-], ~, *~en, f* abreviere *f,* prescurtare *f.*

abbrevi|ier|en [-vi-], *-rte, -t, vt.* a abrevia [1b], a prescurta [1b].

ab||bringen, *brachte ab, abgebracht, vt.* **1.** a abate [3a] (de la ceva), a schimba [1a] părerea (cuiva). **2.** a duce [3c], a căra [1s] (de undeva, acasă). **3.** a îndepărta [1b]; a desființa [1b].

ab||bröckeln **I.** *vt. vr.* a (se) fărîmița [1b] **II.** *vi.* (s) a se coșcovi [4h].

Ab|bruch, *~(e)s, "~e, m* **1.** demolare *f.* **2.** dărîmătură *f,* ruptură *f.* **3.** întrerupere *f* (a relațiilor, negocierilor). **4.** daună *f* // *~erleiden / tun* a suferi / produce daune. **5.** (*min.*) vînă *f* de minereu. **6.** (*geol.*) aluviune *f* (glaciară). **7.** năruire *f,* surpare *f.*

ab|brüch≈ig, **≈lich** *adj.* **1.** sfărîmicios. **2.** spart, frînt. **3.** dăunător; dezavantajos.

Ab|bruchstelle, ~, *~n, f* **1.** spărtură *f,* **2.** (*mine*) abataj *n.*

ab||brühen *vt., vr.* a (se) opări [4h] // (*fam.*) *ein abgebrühter Mensch* un om fără scrupule, trecut prin ciur și prin dîrmon.

ab||buchen *vt.* a scădea [2e] din evidență / din contabilitate.

ab||bunken *vt.* a picheta [1b] / jalona [1b] (terenuri).

ab||bürsten *vt., vr.* a (se) peria [1l].

ab||büßen *vt.* a ispăși [4h] (o pedeapsă, o faptă).

Abc, A-B-C, ~, ~, *n* **1.** abc *n;* (*fig.*) primele noțiuni *f pl.* **2.** alfabet *n.*

Abc-Buch, *~(e)s, "~er, n* abecedar *n.*

Abc-Code [-ko:d], *~s, ~s, m* cod *n* telegrafic internațional.

Abdach, *~(e)s, "~er, n* streașină *f;* marchiză *f.*

ab||dachen *vt.* **1.** a dezveli [4h] (o casă). **2.** a taluza [1b], a da [1i] pantă.

Abdachung, ~, *~en, f* **1.** înclinare *f,* pantă *f;* declivitate *f.* **2.** taluz *n.*

ab||dämmen *vt.* **1.** a stăvili [4h]; a zăgăzui [4i]; a construi [4i] un baraj. **2.** a izola [1b].

Abdampf, *~(e)s, "~e, m* aburi *m* de emisiune / uzat.

ab||dampfen **I.** *vt.* **1.** a vaporiza [1b]; a evapora [1b]. **2.** a trata [1b] cu vapori. **II.** *vi.* **1.** a se evapora [1b]. **2.** (s) a porni [4h]; (*fam.*) a o lua [1j] din loc. **3.** (*fam.*) a răposa [1b].

ab||dämpfen *vt.* **1.** a fierbe [3o] în aburi; a aburi [4h]; a coace [3g] înăbușit. **2.** a amortiza [1b] (sunete); a scădea [2e] (vocea).

Abdampf≈kolben, *~s,* ~, *m* (*chim.*) balon *n* de evaporare. **≈schale,** ~, *~n, f* capsulă *f* de evaporare. **≈turbine,** ~, *~n, f* turbină *f* cu abur de emisiune.

ab||danken **I.** *vi.* **1.** a demisiona [1b]; a abdica [1p]. **2.** a renunța [1a]. **3.** (*j-m*) a ține (cuiva) discursul funebru. **4.** (s) *abgedankt sein* a fi răposat. **II.** *vt.* **1.** a concedia [1b]; a pensiona [1b]. **2.** a da [1i] socoteală.

ab||darben *vt., vr.* a economisi [4h] din greu / cu privațiuni.

ab||darren *vt.* a usca [1d], a seca [1ț].

ab||decken *vt.* **1.** a dezveli [4h] // *den Tisch* ~ a strînge [3c] masa. **2.** a jupui [4g] (un animal). **3.** a acoperi [4m] (cu plăci, țiglă) // *eine Schuld* ~ a achita [1D] / acoperi o datorie.

Ab||decker, *~s,* ~, *m* hingher *m.*

ab||deichen *vt.* **1.** a zăgăzui [4i], a bara [1b] (o apă). **2.** a îndigui [4i].

ab||dengeln *vt.* **1.** a bate [3a] (coasa). **2.** a chelfăni [4h], a ciomăgi [4h].

Abderit, *~en, ~en, m* **1.** locuitor *m* din Abdera. **2.** (*ironic*) nerod *m,* caraghios *m.*

ab||dichten *vt.* **1.** a etanșa [1b], a izola [1b]; (*mar.*) a călăfătui [4i]. **2.** (*chim.*) a concentra [1b], a condensa [1b].

ab||dicken *vt.* a îngroșa [1t] (o soluție), a învîrtoșa [1b].

ab||dielen *vt.* a pardosi [4h].

ab||dienen *vt.* **1.** a-și termina [1b] stagiul. **2.** a achita [1D] (o datorie) slujind.

ab||dingen, *dingte ab, abgedingt* și *abgedungen, vt.* **1.** a obține [3h] prin tocmea-

lă / negocieri. 2. (și *vr.*) a (se) angaja [1b] (în serviciu). 3. a conveni [4c] (asupra unui lucru).

abdizier|en, *-te*, *-t*, *vi.* a abdica [1a].

Abdomen, *~s*, *~mina*, *n* abdomen *n*.

ab||dorren *vi.* (*s*) 1. a se usca [1d], a se veșteji [4h]. 2. a seca [1ț].

ab||dörren *vt.* a usca [1d] (poame); a veșteji [1b].

ab||dränge(l)n *vt.* 1. a împinge [3c] la o parte / înapoi. 2. a smulge [3c] (cuiva ceva) cu forța / prin insistențe.

ab||drechseln *vt.* a strunji [4h] (în lemn).

ab||drehen *vt.* 1. a învîrti [4h]; a înșuruba [1b], a deșuruba [1b]. 2. a închide [3m] (un robinet). 3. (*tehn.*) a strunji [4h]; a rectifica [1ș].

ab||dreschen, *drasch ab*, *abgedroschen*, *vt.* 1. a termina [1h] de îmblătit / treierat. 2. (*argou*) a ciomăgi [4h].

ab||dringen, *drang ab*, *abgedrungen*, *vt.* a obține [3h] prin constringere; a smulge [3c] cu sila.

ab||drosseln *vt.* a strangula [1b], a gîtui [4i].

Abdruck I. *~(e)s*, *~e*, *m* 1. (re)tipărire *f*. 2. copie *f* (fotografică); probă *f* (de tipar). II. *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. amprentă *f*, urmă *f*. 2. copie *f* (în ghips), mulaj *n*. 3. trăgaci *n* (de armă).

ab||drucken *vt.* a (re)tipări [4h]; a reproduce [3c].

ab||drücken I. *vt.* 1. a face [3a] un mulaj / o copie. 2. a apăsa [1x] (pe trăgaci); a declanșa [1b]. 3. a detașa [1b] prin apăsare. 4. a smulge [3c] cu sila. II. *vr.* a se eschiva [1b], a o șterge [3c].

Abduktion, *~*, *~en*, *f* deviere *f*, abducție *f*.

Abduktor, *~s*, *~toren*, *m* mușchi *m* abductor.

ab||dunkeln *vt.* 1. a întuneca [1ș]; a camufla [1b] (lumina). 2. a închide [3m] la culoare.

ab||dunsten I. *vt.* a evapora [1b]. II. *vi.* a se evapora [1b].

ab||dünsten *vt.* 1. a evapora [1b]. 2. a găti [4h] înăbușit.

abduzier|en, *-te*, *-t*, *vt.* 1. a devia [1b]; a îndepărta [1b]. 2. a elimina [1ș], a scădea [2e].

ab||ebben *vi.* 1. (*s*) (*despre ape*) a descrește [3b], a scădea [2e]. 2. (*h*) (*despre mări, oceane*) a intra [1c] în reflux.

Abece, *~s*, *~*, *n.* v. Abc.

Abecebuch, *~(e)s*, *"~er*, *n* abecedar *n*.

Abece≈schüler, *~s*, *~*, **≈schütze**, *~n*, *~n*, *m* elev *m* în clasa întîi.

ab||ecken *vt.* a teși [4h] (colțurile).

ab||eichen *vt.* a marca [1b] (instrumente de precizie, greutăți).

Abend, *~s*, *~e*, *m* 1. seară *f*; amurg *n* // *guten ~* bună seara; *eines ~s* într-o seară; *gegen ~* spre / pe seară; *heute abend* astă-seară; *Montag abend* luni seara. 2. ajun *n* // *der heilige ~* seara din ajunul Crăciunului. 3. *sg.* apus *n sg.*, soare-apune *m sg.* 4. serată *f*.

Abend≈aufführung, *~*, *~en*, *f* reprezentație *f* de seară. **≈blatt**, *~es*, *"~er*, *n* gazetă *f* de seară. **≈brot**, *~(e)s*, *~e*, *n*, **≈essen**, *~s*, *~*, *n* cină *f*. **≈gegend**, *~*, *~e*, *f* regiune *f* spre apus. **≈gesellschaft**, *~*, *~en*, *f* serată *f*, recepție *f* de seară. **≈glanz**, *~es*, *m sg.* **≈glut**, *~*, *f sg.* lumina / văpaia *f* amurgului. **≈grauen**, *~s*, *n sg.* înserare *f*. **≈kurs**, *~es*, *~e*, *m* curs *n* seral. **≈land**, *~(e)s*, *n sg.* occident *n*. **≈länder**, *~s*, *~*, *m* occidental *m*. **≈lehrgang**, *~s*, *"~e*, *m* curs *n* seral, clasă *f* serală.

abendlich I. *adj.* seral. II. *adv.* în fiecare seară.

Abend≈licht, *~(e)s*, *~er*, *n* lumină *f* crepusculară / (*astr.*) zodiacală. **≈mahl**, *~s*, *n sg.* *das* (*heilige*) *~* cina *f* cea de taină; împărtășanie *f*. **≈musik**, *~*, *f sg.* serenadă *f*. **≈oberschule**, *~*, *~en*, *f* școală *f* medie serală. **≈rot**, *~(e)s*, *n sg.*, **≈röte**, *~*, *f sg.* amurg *n*, roșeața *f* apusului.

abends *adv.* seara // *spät ~* seara tîrziu; *von früh bis ~* din zori pînă-n seară; (*fig.*) necontenit.

Abend≈schicht, *~*, *~en*, *f* schimb *n* de seară (în uzine, mine). **≈schule**, *~*, *~n*, *f* școală *f* serală. **≈ständchen**, *~s*, *~*, *n* serenadă *f*. **≈stern**, *~(e)s*, *~e*, *m* luceafăr *m* (de seară). **≈universität**, *~*, *~en*, *f* universitate *f* serală. **≈unterhaltung**, *~*, *~en*, *f* serată *f*. **≈wind**, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. zefir *m* / briză *f* de seară. 2. vînt *n* de apus. **≈zirkel**, *~s*, *~*, *m* 1. serată *f*. 2. cerc *n* (de studii) seral.

Abenteuer, *~s*, *~*, *n* aventură *f*, pățanie *f*.

abenteuerlich *adj.* 1. aventuros. 2. bizar, straniu.

Abenteurer, *~s*, *~*, *m* aventurier *m*.

Abenteurer≈leben, *~s*, *~*, *n* viață *f* aventuroasă. **≈politik**, *~*, *f sg.* politică aventuroasă.

aber I. *conj.* dar, însă // *oder ~* sau; *~ doch* totuși. **II.** *adv.* *~ und ~mals* în repetate rînduri. **III.** *interj.* *ei!* *~, Kinder!* ei, copii!

Aber, *~s*, *~*, *n* (în *expr.*) *kein ~!* fără însă / obiecție!; *es gibt jedoch ein ~ dabei* există totuși un dar / o obiecție.

Aberglaube, *~ns*, *~n*, *m* superstiție *f*.

abergläu|big, **≈bisch** *adj.* superstițios.

ab||erkennen, *erkannte ab*, *aberkannt*, *vt.* (*j-m.etw.*) **1.** a retrage [3c] / anula [1b] (cuiva un drept). **2.** a contesta [1B] (cuiva ceva).

abermalig *adj.* reiterat, repetat.

abermals *adv.* iarăși, din nou.

aberrant *adj.* aberant.

Aberration, *~*, *~en*, *f* aberație *f*.

abersinnig *adj.* îndărătnic; tenace.

Aberwitz, *~es*, *~e*, *m* nebunie *f*; absurditate / stupiditate *f*.

Abessinier *~s*, *~*, *m* abisinian *m*.

Abf. *presc.* de la A b f a h r t.

ABF *presc.* de la A r b e i t e r - und B a u e r n f a k u l t ä t.

ab||fachen *vt.* **1.** a compartimenta [1b]. **2.** a clasifica [1ș].

ab||fädeln *vt.* a deșira [1p], a destrăma [1v].

ab||fahren, *fuhr ab*, *abgefahren* **I.** *vi.* (*s*) **1.** a pleca [1ț] (cu un vehicul); (*despre vehicule*) a porni [4h]. **2.** (*fam.*) a o șterge [3c] în grabă; (*fig.*) a muri [4d]. **3.** a coborî [4k] (o pantă / în josul apei). **4.** a fi refuzat // *~ lassen* a refuza (pe cineva). **II.** *vt.* (*h*) **1.** a transporta [1D]. **2.** a bătători [4h] (circulînd cu vehicule). **3.** a parcurge [3c] (cu un vehicul). **4.** coborî [4k] (o pantă cu un vehicul). **III.** *vr.* (*despre roțile vehiculelor*) a se toci [4h] prin circulație.

Abfahrt, *~*, *~en*, *f* **1.** plecare *f* (a unui vehicul), demarare *f*. **2.** (*sport*) start *n*. **3.** (*sport*) coborîre *f*. **4.** (*fig.*) deces *n*.

Abfahrts≈bahnsteig, *~(e)s*, *~e*, *m* peron *n* de plecare. **≈lauf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*sport*) cursă *f* de coborîre. **≈signal**, *~s*, *~e*, *n* semnal *n* de plecare. **≈zeit**, *~*, *~en*, *f* ora *f* plecării.

Abfall, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** cădere *f*; prăbușire *f*. **2.** pantă *f*; versant *n*. **3.** deșeuri *n pl.* **4.** dezertare *f* / defecțiune *f* politică; răzvrătire *f*. **5.** desuetudine *f* // *in ~ geraten* **a.** a se demoda [1b]; **b.** a scăpăta [1o].

Abfall≈leder, *~s*, *~*, *n* furda *f*. **≈eimer**, *~s*, *~*, *m* găleata *f* de gunoi.

ab||fallen, *fiel ab*, *abgefallen*, *vi.* (*s*) **1.** a cădea [2e] (de pe); a se desprinde [3m]. **2.** a părăsi [4h]; a face [3a] dizidență. **3.** a se înclina [1p]; a fi în pantă. **4.** a slăbi [4h]; a se istovi [4h]. **5.** (*sport*) a pierde [3s] teren. **6.** a cădea [2e] (ca deșeu). **7.** (*despre prețuri, valori*) a scădea [2e]. **8.** a contrasta [1b].

abfällig *adj.* **1.** disprețuitor; defavorabil. **2.** înclinat, în pantă.

Abfallprodukt, *~es*, *~e*, *n* **1.** deșeu *n*. **2.** produs *n* din deșeuri.

Abfall≈rohr, *~es*, *~e*, *n* țeavă *f* de scurgere; burlan *n*. **≈traufe**, *~*, *~n*, *f* streașină *f*, jgheab *n*. **≈wehr**, *~(e)s*, *~e*, *n* baraj *n* deversor.

ab||falzen *vt.* a fălțui [4i].

ab||fangen, *fing ab*, *abgefangen*, **I.** *vt.* **1.** a prinde [3m] (pe cineva); a intercepta [1b] (scrisori); a surprinde [3m] (în flagrant delict). **2.** a propti [4h]; a susține [3h]. **II.** *vr.* a se stăpîni [4h].

ab||färben I. *vi.* a se decolora [1b]. **II.** *vt.* a colora [1b] definitiv / pînă la capăt.

ab||fasen *vt.* a teși [4h]; a fațeta [1b].

ab||fasern *vi.* a se destrăma [1v].

ab||fassen *vt.* **1.** a compune [3e], a redacta [1b]. **2.** a prinde [3m] (un hoț). **3.** (*mine*) a sprijini [4t] (cu susțineri secundare). **4.** a profila [1b] (un drum).

Abfassung, *~*, *f sg.* **1.** redactare *f*, concepere *f*. **2.** prindere *f* (a unui hoț).

ab||faulen *vi.* (*s*) a putrezi [4h].

ab||federn I. *vt.* **1.** a jumuli [4h]. **2.** a echipa [1b] cu suspensie elastică. **3.** a amortiza [1b] (șocurile). **II.** *vi.* a năpîrli [4h] (de pene).

ab||fegen I. *vt.* a șterge [3c] (praful); a curăți [4j] (masa). **II.** *vi.* (*s*) (*fam.*) a o șterge [3c].

ab||feilen *vt.* **1.** a pili [4h]. **2.** (*fig.*) a șlefui [4i].

Abfeilicht, *~s*, *n sg.* pilitură *f*.

ab||feilschen *vt.* a se tîrgui [4i].

ab||feimen *vt.* **1.** a lua [1j] spuma. **2.** a rafina [1b].

ab||fenstern *vt.* (*fam.*) a lua [1j] la rost, a certa [1ț].

ab||fertigen *vt.* **1.** a expedia [1b] (o scrisoare, un transport). **2.** a servi [4h]

(un client); a primi [4h] pentru expediere.
Abfertigung, ~, ~*en*, *f* **1.** expediere *f*; (formalități de) expediție *f*. **2.** deservire *f* (a publicului). **3.** respingere *f*, refuz *n*; (*fig.*) admonestare *f*.
Abfertigungs≈dienst, ~*es*, *m sg.* serviciu *n* de expediție. **≈schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** foaie *f* de expediție. **2.** declarație *f* / autorizație *f* de import. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* ore de serviciu (la un ghișeu etc.).
Abfett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** grăsime *f* deșeu. **2.** unsoare *f* (pt. piele).
ab‖feuern *vt.* **1.** a descărca [1v] o armă (trăgînd cu ea). **2.** a stinge [3c] focul.
ab‖finden, *fand ab*, *abgefunden*, **I.** *vt.* a despăgubi [4h]; a satisface [3a] (o obligație). **II.** *vr.* a accepta [1D]; a se învoi [4i] / a tranzacționa [1b] (cu cineva).
Abfindung, ~, ~*en*, *f* **1.** despăgubire *f*. **2.** tranzacție *f*.
Abfindungs≈geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, **≈summe** ~, ~*n*, *f* indemnizație *f*, despăgubire *f*, filodormă *f*.
ab‖fingern *vt.* **1.** a pipăi (1b). **2.** a număra (1n) pe degete.
ab‖flauen *vi.* **1.** a se potoli [4h], a descrește [3b]. **2.** a regresa [1b], a fi în declin.
ab‖fleischen *vt.* a descărna [1b], a cărnosi [4h].
ab‖fliegen, *flog ab*, *abgeflogen*, *vi.* (*s*) a-și lua [1j] zborul; a decola [1b].
ab‖fließen, *floß ab*, *abgeflossen*, *vi.* (*s*) **1.** a se scurge [3c]. **2.** a se canaliza [1b] (într-o direcție).
ab‖fluchten *vt.* (*constr.*) a jalona [1b], a picheta [1b]; a alinia [1b].
Abflug, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* pornire *f* în zbor; decolare *f*.
Abfluß, *-sses*, *"-sse*, *m* **1.** scurgere *f*; (*med.*) supurație *f*. **2.** rigolă *f*, țeavă *f* / șanț *n* de scurgere; deversor *n*. **3.** debit *n* (de lichid).
Abfluß≈menge, ~, ~*n*, *f* debit *n* (de lichid). **≈rinne**, ~, ~*n*, *f* jgheab *n*; rigolă *f*; șipot *n*. **≈ventil**, ~*s*, ~*e*, *n* robinet *n* / valvă *f* de scurgere.
Abfolge, ~, ~*n*, *f* succesiune *f*, suită *f*, lanț *n*.
ab‖folgen *vt.* a remite [3n], a preda [1i].
ab‖fordern *vt.* a pretinde [3m], a reclama [1p] insistent.
ab‖formen *vt.* a mula [1b], a modela [1b]; a matrița [1b].
ab‖fragen *vt.* a interoga [1b], a examina [1b]; a descoase [3k].
ab‖fressen, *fraß ab*, *abgefressen*, *vt.* (*despre animale*) a mînca [1g], a roade [3q] (pînă la rădăcină).
Abfuhr, ~, ~*en*, *f* **1.** transportare *f*, cărat *n*. **2.** eșec *n*; afront *n*. **3.** refuz *n* (grosolan).
ab‖führen **I.** *vt.* **1.** a transporta [1D], a căra [1s]. **2.** a îndepărta [1b], a abate [3a]. **3.** a duce [3c] sub escortă, a aresta [1b]. **4.** (*med.*) a purga [1b]. **5.** a învinge [3c] (un adversar). **6.** a lamina [1b]. **7.** a dresa [1b] (cîini). **II.** *vr.* a răposa [1b].
Abführmittel, ~*s*, ~, *n* purgativ *n*, laxativ *n*.
Abführung, ~, ~*en*, *f* **1.** transportare *f*, cărat *n*. **2.** achitare *f* (a unei datorii). **3.** arestare *f*, ducere *f* sub escortă. **4.** (*med.*) purgare *f*. **5.** laminare *f*.
ab‖füllen *vt.* a trage [3c] în sticle, a umple [3l].
ab‖füttern *vt.* **1.** a da [1i] hrană (animalelor / păsărilor); (*fam.*) a ospăta [1b]. **2.** a căptuși [4h] (o haină).
Abg. *presc. v.* A b g e o r d n e t e.
Abgabe, ~, ~*n*, *f* **1.** livrare *f*; vînzare *f*. **2.** impozit *n*; (taxă de) vamă *f*; contribuție *f*; tribut *n*. **3.** (*com.*) trată *f*, poliță *f*.
abgabenfrei *adj.* neimpozabil; scutit de taxe / impozite.
Abgang, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** plecare *f*; ieșire *f* din scenă. **2.** renunțare *f* (la profesiune). **3.** desfacere *f* / plasare *f* (de mărfuri). **4.** pierdere *f*, scăzămînt *n*. **5.** deșeu *n*. **6.** absolvire *f* (a unei școli).
ab≈gängig, **≈gänglich** *adj.* **1.** pierdut, lipsă. **2.** (*despre mărfuri*) ușor plasabil. **3.** demodat. **4.** de însurat / măritat.
Abgangs≈dampf, ~(*e*)*s*, *m* abur *m* uzat. **≈ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* locul *n* expedierii. **≈zeugnis**, *-nisses*, *-nisse*, *n*. certificat *n* de absolvire.
Abgas, ~*es*, ~*e*, *n* gaze *n pl.* de ardere / evacuare.
ABGB *n* (*presc.* de la *Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch*), cod *n* civil.
abgebaut *adj.* **1.** (*despre salariați*) concediat, destituit. **2.** (*mine*) epuizat (prin exploatare).
ab‖geben, *gab ab*, *abgegeben*, **I.** *vt.* **1.** a ceda [1b], a da [1i]; a remite [3m]; a furniza [1b] // *ein Urteil* ~ a-și da [1i] părerea, a rosti un verdict; *seine Stimme* ~ a vota [1b] (pentru). **2.** (*com.*) a trage [3c] (o trată / poliță asupra cuiva). **3.**

a deveni [4c] // *einen guten Fachmann* ~ a deveni un bun specialist. 4. (*fiz.*) a emite [3n], a radia [1b]. 5. *impers.* a fi în perspectivă // *es wird Regen / Schläge* ~ e rost de ploaie / bătaie. II. *vr.* 1. a se îndeletnici [4h] (cu ceva). 2. a se ocupa [1p] (de cineva); a fi în relații (cu cineva).

abgeblitzt *adj.* respins, refuzat.

abgebrannt *adj.* sinistrat (de incendiu); ruinat, falit.

abgebrochen *adj.* 1. rupt, frînt. 2. (*despre voce*) întretăiată.

abgedroschen *adj.* banal, răsuflat; fără sens.

abgefeimt *adj.* 1. șiret, șmecher; perfid. 2. zdrențuit. 3. hăituit.

abgegriffen *adj.* 1. banal, răsuflat. 2. tocit (prin uzare).

abgehackt *adj.* (*despre voce*) sacadată, întretăiată.

abgehärmt *adj.* istovit, sleit.

ab‖gehen, *ging ab, abgegangen* I. *vi.* (*s*) 1. a porni [4h], a pleca [1ț]; a părăsi [4h] (școala); a demisiona [1b] // *vom rechten Weg* ~ a porni pe căi greșite; *von der Wahrheit* ~ a se abate [3a] de la adevăr. 2. a se desprinde [3m]; a se coji [4h], a se descuama [1b]; a se rupe [3i]. 3. (*despre culori*) a se lua [1j], a ieși [4b]. 4. a se scădea [2e]; a cădea [2e] / a se pierde [3s] (ca deșeu). 5. (*despre mărfuri*) a se plasa [1b] (ușor). 6. a (se) sfîrși [4h] (bine / rău). 7. a ieși [4b] din scenă. 8. a absolvi [4ș] / părăsi [4h] școala. II. *vt.* 1. a parcurge [3c] (un drum). 2. ~ *lassen* a expedia [1b] (o scrisoare, un tren).

ab‖geilen *vt.* a cerși [4h].

abgekämpft *adj.* extenuat / uzat (prin luptă).

abgekartet *adj.* aranjat (dinainte / în secret).

abgeklärt *adj.* 1. limpezit; senin. 2. cumpănit, prudent.

abgekürzt *adj.* 1. (pre)scurtat; trunchiat. 2. rapid // ~*es Verfahren* procedeu / procedură rapid(ă).

Abgeklärtheit, ~, *f sg.* maturitate *f*.

abgelebt *adj.* 1. vlăguit; slăbit; decrepit. 2. zaharisit. 3. răposat.

abgelegen *adj.* 1. retras, izolat. 2. maturizat (prin ședere, depozitare îndelungă); (*despre fructe*) zăcut; (*despre vin*) vechi.

abgeleiert *adj.* răsuflat, banal.

abgelten, *galt ab, abgegolten*, *vt.* 1. a restitui [4r]. 2. a compensa [1b]; (și *fig.*) a plăti [4h].

abgemacht *adj.* 1. convenit, hotărît. 2. (*despre boabe*) desprins (de pe ciorchine, din coadă).

abgemessen *adj.* echilibrat, ponderat; rezervat.

abgeneigt *adj.* 1. înclinat, în pantă. 2. potrivnic; dispus defavorabil // *völlig* ~ *sein* a fi absolut / cu totul împotrivă.

Abgeneigtheit, ~, *f sg.* aversiune *f*; antipatie *f*.

abgenutzt *adj.* tocit, uzat; ponosit.

Abgeordnete, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* deputat *m*, -ă *f*; delegat *m*, -ă *f*.

Abgeordneten≈haus, ~*es*, "~*er*, *n*, ≈**kammer**, ~, ~*n*, *f* camera *f* / adunarea *f* deputaților. ≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* mandat *n* de deputat.

abgerissen *adj.* 1. sacadat, întretăiat; discontinuu. 2. zdrențăros; peticit.

abgerundet *adj.* 1. teșit. 2. rotunjit, împlinit.

abgesagt *adj.* 1. contramandat. 2. fățiș, declarat // *ein* ~*er Feind* un dușman de moarte.

Abgesandte, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* 1. trimis *m*, -ă *f*, emisar *m*, -ă *f*. 2. negociator *m*, -oare *f*; parlamentar *m*, -ă *f*.

Abgesang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* finalul *n* strofei (în lirica medievală).

abgeschieden *adj.* 1. retras, izolat; singuratic. 2. defunct, decedat.

Abgeschlagenheit, ~, *f sg.* depresiune *f* (sufletească); descurajare *f*.

abgeschliffen *adj.* (și *fig.*) șlefuit, cizelat.

abgeschlossen *adj.* 1. terminat; desăvîrșit; omogen. 2. ursuz, închis, singuratic.

abgeschmackt *adj.* nesărat, banal, răsuflat; de prost gust.

Abgeschmack, ~(*e*)*s*, *m sg.* prost gust.

abgeschnitten *adj.* izolat (de lume).

abgesehen *adj.* ~ *von* abstracție făcînd de.

abgespannt *adj.* 1. istovit, extenuat. 2. (*tehn.*) detensionat.

abgestanden *adj.* stătut, trezit; răsuflat.

abgestorben *adj.* 1. mort; anchilozat, amorțit. 2. (*fig.*) ca și mort.

abgestumpft *adj.* 1. apatic; blazat; nesimțit(or); idiotizat. 2. retezat, ciuntit; turtit.

abgetan *adj.* lichidat; fără însemnătate // *eine ~e Sache* o chestiune lichidată / pusă la dosar.

abgetönt *adj.* 1. armonizat, acordat. 2. asortat.

abgetragen *adj.* uzat, purtat; tocit (prin purtare).

abgesinnt *adj.* potrivnic.

ab‖gewinnen, *gewann ab, abgewonnen,* I. *vt.* 1. a dobîndi [4h]; a obține [3h] (prin șiretenie / superioritate / forță). 2. *j-m nichts ~ können* a nu-i plăcea [2a] cineva, a nu găsi [4h] nimic la cineva. II. *vr.* a se înfrînge [3j].

ab‖gewöhnen I. *vt.* 1. (*j-m etwas* sau *j-n von etwas*) a dezobișnui [4i] (pe cineva de ceva). 2. (*inv.*) a înțărca [1u] (un copil). II. *vr.* a se dezobișnui [4i].

abgezehrt *adj.* tras, supt; istovit; sfrijit.

ab‖gieren *vt.* a rîvni [4h], a smulge [3c] cu lăcomie.

ab‖gießen, *goß ab, abgegossen, vt.* 1. a vărsa [1x] (surplusul), a scurge [3c] // *die Kartoffeln ~* a scurge cartofii fierți. 2. a face [3a] mulajul, a turna [1P] (în metal). 3. (*chim.*) a decanta [1b]; a transvaza [1b).

ab‖gittern *vt.* a zăbreli [4h]; a separa [1p] prin gratii.

Abglanz, *~es, m sg.* reflex *n*, răsfrîngere *f*; (*fig.*) imagine *f* palidă.

ab‖glätten *vt.* a netezi [4h]; a șlefui [4i] (la polizor).

ab‖gleichen, *glich ab, abgeglichen, vt.* 1. a nivela [1b]; a potrivi [4h]. 2. (*fin.*) a echilibra [1b], a balansa [1b] (conturile).

ab‖gleiten, *glitt ab, abgeglitten, vi.* (*s*) 1. a aluneca [1ș]; a cădea [2e] (alunecînd); (*av.*) a glisa [1b]. 2. a divaga [1b], a se abate [3a]. 3. a șoca [1b], a revolta [1D].

ab‖glimmen, *glom ab, abgeglommen, vi.* (*s*) (*jeratic*) a se stinge [3c] încet.

ab‖glühen I. *vt.* 1. a recoace [3g] (metale). 2. a fierbe [3o] (vinul). II. *vi.* (*s*) (*despre tăciuni*) a se stinge [3c], a se trece [3a].

Abgott, *~es, "~er, m* idol *m*; zeu *m* fals. **≈anbeter,** *~s, ~, m* idolatru *m*.

Abgötterei, *~, f sg.* 1. idolatrie *f*. 2. adorație *f*.

abgöttisch I. *adj.* idolatru; pătimaș. II. *adv.* cu adorație, cu patimă.

Abgottschlange, *~, ~n, f* șarpe boa / uriaș.

ab‖graben, *grub ab, abgegraben, vt.* 1. a săpa [1s] (un șanț / în debleu); a netezi [4h]. 2. a devia [1b] (cursul unei ape printr-un șanț) // (*fig.*) *j-m das Wasser ~* a lua [1j] cuiva apa de la moară.

Abgrabung, *~, ~en, f* 1. debleu *n*, săpătură *f*. 2. deviere *f* (a unei ape).

ab‖grämen *vt., vr.* a (se) mîhni [4h], a(-și) face [3a] inimă rea, a se necăji [4h] rău.

ab‖grasen *vt.* 1. a paște [3b] / cosi [4h] (toată iarba de pe un teren). 2. (*fig.*) a trece [3a] prin sită (un oraș, o regiune), a controla [1b] amănunțit.

ab‖greifen, *griff ab, abgegriffen, vt., vr.* (și *fig.*) a (se) toci [4h] (prin uzare).

ab‖grenzen I. *vt.* 1. a delimita [1b]. 2. (*fig.*) a limita [1b] (un subiect). 3. a jalona [1b] (un plan). II. *vr.* a se mărgini [4h] (cu...), a fi limitrof.

Abgrenzung, *~, ~en, f* 1. delimitare *f*. 2. (*fig.*) limitare *f*.

Abgrund, *~(e)s, "~e, m* prăpastie *f*; (și *fig.*) abis *n*, hău *n*.

abgründig *adj.* 1. prăpăstios, adînc. 2. (*fig.*) profund, temeinic; cuprinzător. 3. (*fig.*) cu intenții ascunse.

abgrundtief *adj.* 1. adînc ca o prăpastie. 2. profund, temeinic; imens.

ab‖gucken *vt.* 1. a învăța [1Y] privind. 2. (*despre școlari*) a copia [1b] (la teze).

Abgunst, *~, f sg.* 1. dizgrație *f*. 2. invidie *f* pizmă *f*.

Abguß, *-sses, "-sse, f.* 1. turnare *f*, vărsare *f*. 2. lichid *n* turnat / vărsat. 3. mulaj *n*; turnare *f* în formă; reproducere *f* (în ghips, metal etc.). 4. țeavă *f* / rigolă *f* de scurgere.

ab‖haaren I. *vt.* a curăța [1n] de păr. II. *vi.* a năpîrli [4h].

ab‖hacken *vt.* a tăia [1k] / detașa [1b] cu toporul.

ab‖hagern *vi.* a slăbi [4h], a se sfriji [4h].

ab‖haken *vt.* 1. a lua [1j] jos din cîrlig. 2. a bifa [1b] (pe o listă).

ab‖halftern *vt.* 1. a scoate [3d] căpăstrul. 2. a certa [1ț]. 3. a concedia [1b].

ab‖halten, *hielt ab, abgehalten,* I. *vt.* 1. a opri [4h]; a reține [3h]; a stingheri [4h] // *sich nicht ~ lassen* a nu se lăsa [1s] deranjat. 2. a ține [3h] (o ședință); a celebra [1b]. II. *vi.* (*mar.*) a ține [3h] largul; a se îndrepta [1z] spre.

Abhaltung, *~, f sg.* 1. reținere *f*, impediment *n*; stînjenire *f*. 2. ținere *f* (a unei ședințe); celebrare *f*.

ab‖handeln *vt.* 1. a cumpăra [1n] tîrguindu-se; a obține [3h], a achiziționa [1b].

2. a trata [1b] (un subiect); a discuta [1D] (ordinea de zi / o chestiune).

abhanden *adv.* ~ *kommen* a se pierde [3s], a dispărea [2a].

Abhandlung, ~, ~en, *f* tratat *n*, studiu *n*, lucrare *f*, disertație *f*.

Abhang, ~(e)s, "~e, *m.* **1.** pantă *f*, povîrniș *n*, versant *n*. **2.** (*constr.*) taluz *n*; (*ferov.*) rampă *f*.

ab‖hängen I. *hängte ab, agbehängt, vt.* **1.** a lua [1j] jos (din cui etc.). **2.** a decupla [1b], a detașa [1b], a desprinde [3m]. **3.** a pune [3e] receptorul în furcă. **II.** *hing ab, abgehangen, vi.* **1.** a atîrna [1p], a fi atîrnat. **2.** a depinde [3m] (de cineva / ceva); a fi subordonat.

abhängig *adj.* dependent; (și *gram.*) subordonat.

Abhängigkeit, ~, *fsg.* dependență *f*; subordonare *f*.

Abhängling, ~(e)s, ~e, *m* ornament *n* atîrnat; pandantiv *n*.

Abhängung, ~, ~en, *f* **1.** desprindere *f* (din cui). **2.** decuplare *f*.

ab‖härmen *vr.* a-și face [3a] inimă rea.

ab‖härten *vt., vr.* (și *fig.*) a (se) căli [4h], a (se) oțeli [4h].

ab‖harzen *vt.* a aduna [1p] rășina (pomilor).

ab‖haschen *vt.* a smulge [3c] repede / prin surprindere.

ab‖haspeln I. *vt.* **1.** a depăna [1w]. **2.** a turui [4f], a spune [3e] repede. **3.** a rezolva [1p] în grabă, a da [1i] peste cap. **II.** *vr.* a se grăbi [4h] tare.

ab‖hauen, *haute / hieb ab, abgehauen* **I.** *vt.* a tăia [1k], a doborî [4k]. **II.** *vi.* (*fam.*) a pleca [1ț], a o lua [1j] din loc, a o șterge [3c].

ab‖hausen I. *vt.* **1.** a degrada [1b] (o casă locuind-o). **2.** a nu mai locui [4i] (o casă). **II.** *vi.* a decădea [2c] // *ein abgehauster Kerl* un ratat / decăzut.

ab‖häuten I. *vt.* a jupui [4g] (de piele); (*fig.*) a jecmăni [4h]. **II.** *vr.* a năpîrli [4h] (de piele); a se descuama [1b].

ab‖heben, *hob ab, abgehoben,* **I.** *vt.* **1.** a ridica [1p] (bani); a lua [1j] (capacul). **2.** a strînge [1c] (masa). **3.** a tăia [1k] (cărțile de joc). **II.** *vr.* a ieși [4b] în relief; a se detașa [1b]; a se înălța [1v] (deasupra celor din jur).

ab‖hebern *vt.* a sifona [1b].

Abhebung, ~, ~en, *f* ridicare *f* (de bani).

ab‖heften *vt.* a desprinde [3m] (din copci), a descopcia [1b].

ab‖heilen *vt., vr.* a (se) vindeca [1h]; a (se) cicatriza [1b].

abheimisch *adj.* absent (de acasă).

ab‖helfen, *half ab, abgeholfen, vi.* **1.** a ajuta [1m] (să îndepărteze / remedieze / scape de ceva). **2.** a remedia [1b]; a îndrepta [1z] // *einem Übelstand* ~ a înlătura [1J] un rău.

ab‖hellen *vt., vr.* a (se) însenina [1b]; a (se) limpezi [4h].

ab‖herzen *vt.* a alinta [1D], a dezmierda [1C].

ab‖hetzen *vt., vr.* **1.** a (se) obosi [4h] peste măsură; a (se) speti [4h]. **2.** a (se) grăbi [4h]; a goni [4h] (de colo pînă colo).

Abhetzerei, ~, *f* goană *f* (nebună), grabă *f*.

Abhilfe, ~, *fsg.* înlăturare *f*; remediere *f*, îndreptare *f*; leac *n*.

Abhitze, ~, *fsg.* (*tehn.*) căldură *f* recuperabilă / disipată.

ab‖hobeln I. *vt.* a gelui [4i], a da [1i] la rîndea; a rabota [1b]. **II.** *vr.* (*fig.*) a se cioplí [4h] / șlefui [4i].

abhold *adj.* potrivnic, răuvoitor // *j-m* ~ *sein* a nu putea [2b] suferi (pe cineva).

ab‖holen *vt.* a lua [1j] (pe cineva / ceva de undeva); a se duce [3c] (după cineva).

Abholz, ~es, "~er, *n* lemne căzute pe jos, căzătură *f*.

ab‖holzen *vt.* **1.** a despăduri [4h], a defrișa [1b]. **2.** a tăia [1k] (crengi, pomi), a emonda [1b]. **3.** (*fam.*) a chelfăni [4h].

abholzig *adj.* **1.** (*despre terenuri*) defrișat. **2.** (*despre pomi*) emondat, curățat (de crengi).

ab‖horchen *vt.* **1.** a trage [3c] cu urechea. **2.** (*med.*) a asculta [1D]. **3.** (*telecom.*) a intercepta [1b].

ab‖hören *vt.* **1.** a asculta [1D], a interoga [1b]. **2.** v. a b h o r c h e n. (**2.**, **3.**). **3.** a verifica [1ș] (o socoteală / notă).

abhorrent *adj.* nepotrivit.

Abhorreszenz, ~, ~en, *f* dezgust *n*, aversiune *f*, silă *f*.

abhorreszieren, -zierte, -ziert, *vt.* a disprețui [4i]; a respinge [3c].

abhortieren, -tierte, -tiert, *vt.* a avertiza [1b], a soma [1b].

Ab‖hub, ~(e)s, *m sg.* rest *n*, reziduu *n*; deșeu *n*.

Abhubkiste, ~, ~n, *f* ladă *f* de gunoi.

ab‖hudeln *vt.* a lua [1j] la rost.

ab‖hülsen *vt.* a curăța [1n] (mazăre / fasole).

ab‖hungern I. *vt.* a înfometa [1b]. **II.** *vr.* a răbda [1s] de foame (intenționat).

ab‖hüpfen *vi.* a pleca [1ț] țopăind.

ābicht, ābisch *adj.* **1.** (*despre stofe*) pe dos. **2.** nordic, (din)spre nord. **3.** din dos. **4.** penibil, neplăcut.

Abiose, ~, *f sg.* neviabilitate *f*, abioză *f*.

ab‖irren *vi.* a se rătăci [4h]; a devia [1b].

Abirrung, ~, ~en, *f* **1.** rătăcire *f*; deviere *f*. **2.** (*fiz.*) aberație f.

Abitur, ~s, ~e, *n* (examen *n* de) absolvire *f* a liceului *n*, bacalaureat *n*.

Abituriẹnt, ~en, ~en, *m* candidat *m* la bacalaureat *n*.

Abituriẹnten≈examen, ~s, -mina, *n*, **≈prüfung, ~, ~en,** *f* v. A b i t u r. **≈tag, ~(e)s,** *m* **1.** v. A b i t u r. **2.** sărbătorire *f* a bacalaureatului.

Abjagd, ~, ~en, *f* goană *f*, baterea pădurii *f* (pt. stîrnirea vînatului).

ab‖jagen I. *vt.* **1.** a bate [3a] pădurea, a hăitui [4i]. **2.** a goni [4h] / a deșela [1u] (un animal); a fugări [4h]. **II.** *vi.* a termina [1h] vînătoarea. **III.** *vr.* a se istovi [4h]; a se surmena [1b].

ab‖jäten *vt.* **1.** a plivi [4h]. **2.** a termina [1h] plivitul.

Abjudikatiọn, ~, ~en, *f* (*jur.*) anulare *f* / retragere *f* / suspendare *f* (a unui drept / titlu printr-o sentință).

Abjuratiọn, ~, ~en, *f* abjurare *f*, lepădare *f* (de...).

abjurịeren, -rierte, -riert, *vt.* a abjura [1p], a se lepăda [1w] (de ...).

Abk. *presc.* v. A b k ü r z u n g.

ab‖kämmen *vt.* **1.** a pieptăna [1y]. **2.** a dărăci [4h] (lîna).

ab‖kanteln *vt.* **1.** a teși [4h], a șanfrena [1b]. **2.** a debavura [1b]; a fațeta [1b]. **3.** a scădea [2e] numărul ochiurilor (la croșetat).

ab‖kanzeln *vt.* **1.** a mustra [1c], a admonesta [1b]. **2.** (*inv.*) a vorbi [4h] / anunța [1p] din amvon.

ab‖kapiteln *vt.* a dojeni [4h], a dăscăli [4h].

ab‖kapseln I. *vt.* **1.** a (în)capsula [1b]. **2.** a izola [1b]. **II.** *vr.* **1.** a se izola [1b]. **2.** (*bot.*, *despre semințe*) a se îmbrăca [1a] într-o capsulă.

ab‖kargen *vt.* a economisi [4h] rupîndu-și de la gură.

ab‖karten *vt.* a conveni [4c] dinainte / în secret.

ab‖kaufen I. *vt.* **1.** a cumpăra [1n]. **2.** a răscumpăra [1v] / plăti [4h] în bani. **II.** *vr.* a se răscumpăra [1v].

Abkäufer, ~s, ~, *m* cumpărător *m*.

ab‖kehlen *vt.* **1.** a înjunghia [1l] (animale). **2.** (*tehn.*) a cresta [1b]; a canela [1b]; a nitui [4i].

Abkehr, ~, *f sg.* **1.** îndepărtare *f* (de...); părăsire *f* // *~ vom Weg* ocoliș *n*. **2.** (*mine*) a concedia (2).

ab‖kehren I. *vt.* **1.** a îndepărta [1b]. **2.** a mătura [1h], a curăța [1n] (masa). **3.** (*mine*) a concedia [1b]. **4.** a bate [3a]. **5.** a spune [3e] (cuiva) adevărul în față. **II.** (*fig.*) a nu mai acorda [1r] atenție / sprijin (cuiva).

Abkehricht, ~(e)s, *m* și *n sg.* gunoi *n*.

ab‖keilen *vt.* a despica [1p] (cu o pană).

ab‖keltern *vt.* a tescui [4i] (strugurii).

ab‖ketten *vt.* a dezlega [1z] (din lanț).

ab‖kippen I. *vt.* **1.** a rupe [3i] / tăia [1k] vîrful. **2.** a toci [4h] zimții (unei monede). **II.** *vi.* (*s*) a se poticni [4h].

Abklage, ~, ~n, *f* sfidare *f*; provocare *f* (la luptă).

ab‖klappen I. *vt.* **1.** a lăsa [1s] în jos (o strapontină, obloanele etc.). **2.** a pune [3e] mîna (pe un hoț). **II.** *vi.* a atîrna [1p] în jos.

ab‖klären I. *vt.* **1.** a limpezi [4h]. **2.** a filtra [1b]; (*chim.*) a decanta [1b]. **3.** a intensifica [1T] (o culoare). **II.** *vr.* **1.** (*lichide*) a se limpezi [4h] / așeza [1u]. **2.** a se însenina [1b].

Abklärung, *f* limpezire *f*, clarificare *f*; decantare.

Abklatsch, ~(e)s, ~e, *m* **1.** copie *f*, probă *f*; (*poligr.*) perie *f*. **2.** (*fig.*) imitație *f*, pastișă *f* // *der ganze ~ seines Vaters* leit taică-său.

ab‖klatschen I. *vt.* **1.** a copia [1b]; a imita [1D]; a reproduce [3c] (prost). **2.** a modela [1b], a fasona [1b]. **3.** (*poligr.*) a trage [3c] o perie / un șpalt. **4.** a bate [3a] din palme / pe umăr. **II.** *vi.* (*s*) a cădea [2e] trosnind / pocnind.

Abklatschung, ~, ~en, *f* (*med.*) compresă *f* umedă (pe tot corpul), împachetare *f* umedă.

ab‖kleiden *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) dezbrăca [1v]. **2.** a masca [1b] / separa [1p] (printr-un perete ușor / subțire).

ab||klemmen *vt.* **1.** a stringe [3c] / desface [3a] (cu cleștele / menghina / mîna). **2.** a strivi [4h] (cu ușa etc.).

ab||klingen, *klang ab, abgeklungen, vi.* (*s*) a scădea [2e] în intensitate, a descrește [3b], a se pierde [3s]; a se potoli [4h].

Abklingung, ~, *f sg.* amortizare *f*, atenuare *f*.

ab||klopfen I. *vt.* **1.** a scutura [1h] / bate [3a] (covoare etc.). **2.** a cerceta [1b] ciocănind; (*med.*) a percuta [1b]. **3.** a bate [3a] la mașină, a dactilografia [1b]. **4.** a cerși [4h] din poartă-n poartă. **II.** *vi.* (*dirijor*) a întrerupe [3i] (orchestra ciocănind cu bagheta).

ab||klören *vt.* a decolora [1b].

ab||knabbern *vt.* a roade [3q], a ronțăi [4f].

ab||knacken *vt., vi.* a (se) rupe [3i] / frînge [3j].

ab||knallen I. *vt.* a împușca [1m] (pe cineva). **II.** *vi.* a detuna [1p].

ab||knappen, ab||knapsen *vt.* **1.** a lua [1j] cu japca, a ciupi [4h] (din ceva). **2.** *sich* ~ a se priva [1b].

ab||knausern *vt.* (*fam.*) a-și mînca [1g] de sub unghie; a economisi [4h] meschin.

ab||kneifen, *kniff ab, abgekniffen, vt.* **1.** a rupe [3i] / tăia [1k] (cu cleștele). **2.** (*fam.*) a ciupi [4h].

ab||knicken *vt.* a rupe [3i] (îndoind).

ab||knipsen *vt.* **1.** a frînge [3j]. **2.** a fotografia [1b]. **3.** a stinge [3c] lumina.

ab||knöpfen *vt.* **1.** a debutona [1b], a descheia [1F]. **2.** (*fam.*) a stoarce [3d] (bani etc.), a tapa [1b].

ab||knüpfen *vt.* a deznoda [1t], a dezlega [1z].

ab||kochen *vt.* a fierbe [3o], a găti [4h]; a face [3a] o decocție.

ab||kohlen *vt.* a trasa [1b] o linie (cu sfoara mînjită cu praf de cărbune / vopsea).

ab||kollern *vi.* (*s*) a se rostogoli [4h] (în jos).

ab||kommandieren, *kommandierte ab, abkommandiert, vt.* **1.** a decomanda [1r]; a revoca [1p] (un ordin). **2.** a transfera [1p], a detașa [1b].

Abkomme, ~*n*, ~*n*, *m* descendent *m*.

ab||kommen, *kam ab, abgekommen, vi* (*s*) **1.** a se abate [3a] / îndepărta [1b] (din drum / de la subiect); a se rătăci [4h]. **2.** a cădea [2e] în desuetudine. **3.** a putea [2b] pleca // ~ *können* a fi disponibil; *gut / billig* ~ a scăpa [1s] ușor / ieftin. **4.** a se trage [3c] din...

Abkommen, ~*s*, ~, *n* **1.** obîrșie *f*, descendență *f*. **2.** convenție *f*, tratat *n*, acord *n*. **3.** (*sport*) momentul inițial al startului.

Abkommenschaft, ~, *f sg.* descendenți *m pl.*; descendență *f*.

abkömmlich *adj.* **1.** descendent / originar din... **2.** disponibil.

Abkömmling, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** descendent *m*; vlăstar *n*. **2.** (*chim.*) derivat *n*.

ab||konterfeien, *konterfeite ab, abkonterfeit, vt.* (*fam.*) a face [3a] portretul (cuiva).

ab||köpfen *vt.* **1.** a decapita [1b]. **2.** a tăia [1k] vîrful.

Ab||köpfung, ~, ~*en*, *f* **1.** decapitare *f*. **2.** retezare *f* a vîrfului.

ab||kopieren, *kopierte ab, abkopiert, vt.* a copia [1b].

ab||koppeln *vt.* a decupla [1b]; a desprinde [3m].

ab||kragen *vt.* a teși [4h] (muchiile).

Ab||kratz≈bürste, ~, ~*n*, *f* perie *f* aspră (pt. noroi). **≈eisen,** ~*s*, ~, *n* răzătoare *f* (de noroi).

ab||kratzen I. *vt.* **1.** a răzui [4i]; a rîcîi [4f]. **2.** (*peior.*) a scîrțîi [4f] (la vioară). **II.** *vi.* (*s*) (*fam.*) **1.** a o șterge [3c]. **2.** a da [1i] ortul popii.

ab||krauten *vt.* a plivi [4h].

ab||kreisen I. *vt.* **1.** a delimita [1b] printr-un cerc. **2.** (*fig.*) a trasa [1b] sfera (unei probleme, noțiuni). **II.** *vi.* a ieși [4b] de pe orbită.

ab||kriegen *vt.* **1.** a izbuti [4h] să desprindă. **2.** (*fam.*) a (o) încasa [1b].

ab||kröpfen *vt.* a încovoia [1H], a curba [1b].

ab||kröschen *vt.* a rumeni [4h], a coace [3g] / frige [3f] bine.

ab||krümeln *vr.* a se fărîmița [1b].

ab||krümmen *vt., vr.* a (se) îndoi [4u] / curba [1b].

ab||krusten *vt.* a desprinde [3m] crusta / coaja.

ab||kugeln I. *vi.* (*s*) a se rostogoli [4h]. **II.** *vt.* a vota [1b] cu bile.

ab||küblen *vt., vr.* a (se) răcori [4h], răci [4h]; (*fig.*) a (se) calma [1b].

Abkühlapparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de răcire, frigorifer *n*.

Abkühlung, ~, ~*en*, *f* **1.** (și *fig.*) răcorire *f*, răcire *f*; (*fig.*) calmare *f*. **2.** înăsprire

f (a relațiilor); înstrăinare *f* (între oameni).

Abkühlungsgemisch, *~es*, *~e*, *n* amestec *n* refrigerent.

ab||kümmern I. *vi.* (*s*) 1. a jindui [4i], a rîvni [4h]. 2. a se frămînta [1D], a se chinui [4i]. 3. a slăbi [4h]; a se pipernici [4h], a degenera [1b]. II. *vr.* a se trece [3a] cu firea.

ab||kündigen *vt.* 1. a demisiona [1b]. 2. a demite [3n], a concedia [1b]. 3. a denunța [1p] (o convenție), a rezilia [1b] (un contract).

Abkunft, *~*, *″~e*, *f* 1. obîrșie *f*, origine *f*, viță *f*. 2. convenție *f*.

ab||kuppeln *vt.* a decupla [1b], a desprinde [3m].

ab||küpsen *vt.* a ascuți [4c] (vîrful).

ab||kürzen I. *vt.* 1. a reteza [1G], a scurta [1b]. 2. a prescurta [1b]; a reduce [3c] (din ceva.) II. *vi.* a tăia [1k] (scurtînd drumul).

Abkürzung, *~*, *~en*, *f* 1. (pre)scurtare *f*, abreviație *f*. 2. reducere *f*. 3. scurtare *f* a drumului, scurtătură *f*.

Abkürzungs≈sprache, *~*, *~n*, *f* limbaj *n* trunchiat / al abreviațiilor. **≈zeichen**, *~s*, *~*, *n* semn *n* / simbol *n* abreviativ.

ab||küssen *vt.*, *vr.* a (se) săruta [1D] mult / pasionat.

ab||lachen *vr.* a se strîmba [1a] / strica [1a] de rîs.

abl. *presc.* v. A b l a t i v.

Abladegleis, *~es*, *~e*, *f* linie *f* (ferată) pt. descărcare.

ab||laden, *lud ab*, *abgeladen*, *vt.* a descărca [1v].

Abladeplatz, *~es*, *″~e*, *m* loc *n* / chei *n* de descărcare; debarcader *n*.

Ablage, *~*, *~n*, *f* 1. depozit *n*, antrepozit *n*. 2. depunere *f* (a conturilor / jurămîntului). 3. (*poligr.*) masă *f* / stivă *f* de eliminare. 4. garderobă *f* (în localuri).

ab||lagern I. *vt.* 1. a depozita [1b]; a depune [3e]. 2. a cantona [1b] separat (o trupă). II. *vr.* a cantona [1b] / face [3a] tabără separat. III. *vi.* (*s*) (*vin*) a se depune [3e], a se învechi [4h]; a se sedimenta [1b].

Ablagerung, *~*, *~en*, *f* 1. depozitare *f*. 2. depunere *f*, sedimentare *f*; concreție *f*; drojdie *f*.

Ablaktation, *~*, *~en*, *f* 1. înțărcare *f*. 2. (*hort.*) altoire *f* (prin lăturare).

ablaktieren, *-tierte*, *-tiert*, *vt.* 1. a înțărca [1u]. 2. a altoi [4i] (prin lăturare).

ab||landig *adj.* (*despre vînt*) suflînd dinspre uscat.

ablang *adj.* dreptunghiular; lunguieț.

ab||langen *vt.* 1. a întinde [3m] (ceva cuiva). 2. a putea [2b] atinge [3c] / apuca [1p].

ab||längen *vt.* 1. (*mine*) e prelungi [4h] (o galerie). 2. a tăia [1k] în lung (cu ferăstrăul).

Ablaß, *-sses*, *″-sse*, *m* 1. scurgere *f*; secare *f*. 2. (*com.*) reducere *f*, rabat *n*. 3. (*bis.cat.*) indulgență *f*, iertare *f* (a păcatelor). 4. *ohne ~* neîncetat.

Ablaßbrief, *~(e)s*, *~e*, *m* (*bis.cat.*) (scrisoare *f* de) indulgență *f*.

ab||lassen, *ließ ab*, *abgelassen* I. *vt.* 1. a da [1i] drumul (să curgă) // *j-m Blut ~* a lăsa [1s] sînge cuiva; *Wein ~* a trage / pritoci [4h] / sifona [1b] vinul. 2. a lăsa [1s] / face [3a] să plece / pornească // *ein Schiff vom Stapel ~* a lansa [1b] o navă; *die Feder ~* a slăbi [4h] arcul. 3. (*bis.cat.*) a ierta [1C] păcatele. 4. a reduce [3c] (din preț). 5. (*j-m etw.*) a ceda [1b] (cuiva ceva). II. *vi.* 1. a conteni [4h] // *laß ab*! isprăvește! 2. a se abține [3h] (de la ceva); a se lăsa [1s] păgubaș.

Ablasser, *~s*, *~*, *m* (*sport*) starter *m*.

Ablaß≈graben, *~s*, *″~*, *m* șanț *n* de scurgere. **≈hahn**, *~es*, *″~e*, *m* robinet *n* de evacuare. **≈schleuse**, *~*, *~n*, *f* (*hidr.*) stavilă *f* de golire. **≈schraube**, *~*, *~n*, *f* șurub *n* de purjare. **≈vorrichtung**, *~*, *~en*, *f* 1. dispozitiv *n* de evacuare / descărcare. 2. dispozitiv de lansare. **≈zettel**, *~s*, *~*, *m* (*bis.cat.*) (scrisoare *f* de) indulgență *f*.

Ablassung, *~*, *~en*, *f* 1. expediere *f* (a scrisorilor). 2. (*hidr.*) evacuare *f*, scurgere *f*; lăsare *f* (a udului). 3. pritocire *f*, decuvaj *n*. 4. (*fig.*) încetare *f*. 5. (*metal.*) descărcarea *f* șarjei.

Ablation, *~*, *~en*, *f* (*geol.*, *med.*) ablațiune *f*.

Ablativ, **Ablativ**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*gram.*) ablativ *n*.

ab||lauben *vt.* a desfrunzi [4h]; a copili [4h].

ab||lauern *vt.* a pîndi [4h].

Ablauf, *~(e)s*, *″~e*, *m* 1. scurgere *f* (a lichidelor). 2. curs *n*, mers *n*, desfășurare *f*. 3. expirare *f*; scadență *f*. 4.

(*sport*) start *n*. ≈**berg**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* (*ferov.*) cocoașă *f* de triaj.

ab‖laufen, *lief ab*, *abgelaufen*, **I.** *vt.* **1.** a parcurge [3c] (un text / un drum / alergind). **2.** a toci [4h] (tălpile etc.) umblind. **3.** a verifica [1ș] (o distanță de drum, parcurgind-o). **4.** a întrece [3a] în rang (pe cineva). **5.** (*mine*) a căra [1s] spre puțul ascensorului. **6.** ∼ *lassen* a para [1b], a respinge [3c] (lovitura adversarului). **II.** *vi.* (*s*) **1.** a curge [3c]. **2.** (*despre termene*) a se scurge [3c], a se împlini [4h], a expira [1p]. **3.** a porni [4h], a pleca [1ț]. **4.** a sfîrși [4h], a se termina [1h] // *gut* / *übel* ∼ a ieși [4b] bine / prost. **5.** a se desfășura [1X] / debobina [1b]. **6.** a se ramifica [1ș]. **7.** a fi în pantă / înclinat.

Abläufer, ∼*s*, ∼, *m* **1.** ramură *f*, ramificație *f* // ∼ *der Alpen* ramificație a Alpilor. **2.** (*text.*) țeavă *f* goală, mosor *n* gol.

Ablauf≈gerüst, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* (*mar.*) cală *f* de lansare. ≈**kanal**, ∼*s*, ″∼*e*, *m* canal *n* de scurgere. ≈**kurve**, ∼, ∼*n*, *f* grafic *n* / curbă *f* de desfășurare (a unui proces etc.). ≈**nase**, ∼, ∼*n*, *f* cioc *n* de scurgere. ≈**rohr**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *f* țeavă *f* de scurgere. ≈**schleuse**, ∼, ∼*n*, *f* (*hidr.*) ecluză *f* / sas *n* de deversare. ≈**schütze**, ∼*n*, ∼*n*, *m* (*hidr.*) stavilă *f* de scurgere. ≈**strecke**, ∼, ∼*n*, *f* (*sport*) pistă *f* de coborîre. ≈**zeit**, ∼, ∼*en* *f* **1.** durată *f*, termen *n*. **2.** (*sport*) timp *m* cronometrat.

ab‖laugen *vt.* a spăla [1x] cu leșie, a leșia [1b].

ab‖lauschen *vt.* **1.** a trage [3c] cu urechea // *dem Leben abgelauscht* luat din viață, real. **2.** a învăța [1Y] ascultînd.

Ab‖laut, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* (*lingv.*) apofonie *f*, alternanță *f* vocalică.

ab‖lauten *vi.* (*lingv.*) a face [3a] apofonie, a-și schimba [1a] vocala din rădăcină.

ab‖läuten *vt.* a anunța [1p] prin sunet de clopot (un tren etc.).

ab‖läutern *vt.* **1.** (*chim.*) a limpezi [4h]; a decanta [1b]. **2.** (*metal.*) a afina [1b]. **3.** (*mine*) a spăla [1x] minereul.

ab‖leben **I.** *vi.* a răposa [1b]. **II.** *vt.* a trăi [4i] (un timp din viață, o epocă). **III.** *vr.* **1.** (*despre oameni*) a se consuma [1p], a se uza [1b]. **2.** (*epoci*) a lua [1j] sfîrșit.

Ableben, ∼*s*, *n sg.* deces *n*.

ab‖lecken **I.** *vt.* a linge [3c]. **II.** *vi.* a se prelinge [3c].

ab‖ledern *vt.* **1.** a jupui [4g] (de piele). **2.** a lustrui [4i] cu piele de căprioară. **3.** (*cărți*) a se toci [4h].

ab‖leeren *vt.* **1.** a (dez)goli [4h]; a dezfrunzi [4h]; a strînge [3c] masa.

Ablegebrett, ∼*es*, ∼*er*, *n* (*poligr.*) galion *n*, masă *f* pt. împărțit.

ab‖legen **I.** *vt.* **1.** a pune [3e] / da [1i] jos; a depune [3e] (armele) // *zu den Akten* ∼ a pune [3e] la dosar. **2.** a-și scoate [3d] haina / paltonul. **3.** a trece [3a] la reformă (o haină). **4.** (*șerpi*) a năpîrli [4h]. **5.** a se dezbăra [1x] // *eine Gewohnheit* ∼ a renunța [1p] la un obicei. **6.** (*poligr.*) a împărți [4n] zațul (în casete). **7.** a da [1i] / trece [3a] (un examen); a depune [3e] (jurămîntul, mărturie) // *Rechnung* ∼ a da [1i] socoteală; *Probe* ∼ a face [3c] dovada. **8.** (*hort.*) a marcota [1b]. **9.** (*mine*) a scoate [3d] din producție (o mină concediind personalul). **10.** a clasa [1b] (corespondența). **II.** *vi.* **1.** a scoate [3d] paltonul. **2.** (*memorie*) a scădea [2e]. **3.** (*animale*) a făta [1K].

Ablegemappe, ∼, ∼*n*, *f* dosar *n* / clasor *n* pt. acte.

Ableger, ∼*s*, ∼, *m* **1.** altoi *n*, marcotă *f*. **2.** (*poligr.*) împărțitor *m*. **3.** filială *f*, sucursală *f*. **4.** (*apic.*) roi *n* nou.

Ablege≈raum, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m*, ≈**zimmer**, ∼*s*, ∼, *n* vestiar *n*.

Ablegung, ∼, ∼*en*, *f* **1.** scoatere *f* (a hainei, paltonului), dezbrăcare *f*; lepădare *f*. **2.** prestare *f*, depunere *f* (a jurămîntului / mărturiei). **3.** (*poligr.*) împărțire *f* a literei. **4.** altoire *f*.

ab‖lehnen *vt.* a respinge [3c], a refuza [1p]; a recuza [1p].

Ablehnung, ∼, ∼*en*, *f* respingere *f*, refuzare *f*; (*jur.*) recuzare *f*.

ab‖lehren *vt.* (*tehn.*) a verifica (1) (cu calibrul); a calibra (2).

ab‖leiben *vi.* (*s*) a muri [4d].

ab‖leiern *vt.* a cînta [1a] / citi [4h] / recita [1D] monoton; a psalmodia [1b].

ab‖leihen, *lieh ab*, *abgeliehen*, *vt.* a lua [1j] cu împrumut.

ab‖leisten *vt.* a îndeplini [4h] integral (o obligație).

ableitbar *adj.* **1.** deviabil. **2.** (*lingv*). derivabil.

ab||leiten I. *vt.* 1. a devia [1b], a abate [3a]; a canaliza [1b] (într-o altă direcţie) // *den Blitz* ~ a conduce [3c] fulgerul. 2. a deduce [3c] // *eine Gleichung* ~ a rezolva [1p] o ecuaţie. 3. (*lingv.*) a deriva [1p]. II. *vr.* a se trage [3c] din.

ableitend *adj.* 1. derivativ. 2. (*med.*) revulsiv.

Ableiter, ~s, ~, *m* 1. conducător *m* (de curent); legătură *f* cu pămîntul. 2. derivat *m, n,* surogat *n.* 3. (*med.*) derivativ *n.*

Ableitung, ~, ~en, *f* 1. deviere *f*, abatere *f*; deviaţie *f*. 2. conductă *f* / canal *n* de scurgere; deversor *n*. 3. (*lingv.*) derivare *f*; derivat *m*; (*mat.*) derivată *f*. 4. deducere *f*; deducţie *f*. 5. (*med.*) derivaţie *f*. 6. (*electr.*) scurgere *f* (de curent / la pămînt).

Ableitungs≈silbe, ~, ~n, *f* silabă *f* derivativă. **≈wort**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* cuvînt *n* derivat.

ablengig *adj.* v. a b l a n g.

ab||lenken *vt.* 1. a abate [3a], a devia [1b]; a distrage [3c] (atenţia). 2. a îndepărta [1b] de la sine (o bănuială). 3. (*sport*) a para [1b]. 4. (*med.*) a deriva [1p].

Ablenker, ~s, ~, *m* (*tehn., electr.*) deflector *m*.

Ablenkung, ~, ~en, *f* 1. abatere *f*, deviere *f*; diversiune *f*. 2. distragere *f* (a atenţiei); distracţie *f*. 3. (*sport*) parare *f*, paradă *f*. 4. (*med.*) derivaţie *f*. 5. (*fiz.*) deviaţie *f*. 6. (*tehn.*) deflecţie *f*; deflexiune *f*.

ab||lernen *vt.* a învăţa [1Y] (ceva de la cineva).

ab||lesen, *las ab, abgelesen*, I. *vt.* 1. a citi [4h] (lecţia / din ochi / înregistrarea unui aparat). 2. a culege [3c], a aduna [1p] // *Raupen* ~ a curăţa [1n] de omizi. II. *vi.* a isprăvi [4h] de citit / de cules.

Ablesung, ~, ~en, *f* 1. citire *f* (a contorului, aparatelor etc.). 2. culegere *f*, strîngere *f*.

ab||leugnen *vt.* a tăgădui [4i], a nega [1ţ]; a dezavua [1b].

ab||liefern *vt.* a livra [1b], a preda [1i] // *das Soll* ~ a preda cota.

Ablieferung, ~, ~en, *f* 1. livrare *f*, predare *f* (la destinaţie). 2. expediere *f* (a mărfurilor la destinaţie). 3. (*jur.*) predare *f* (a condamnatului).

Ablieferungs≈bedingung, ~, ~en, *f* condiţie *f* / *pl.* termeni *n pl.* de predare. **≈ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (loc *n* de) destinaţie *f*. **≈soll**, ~*s*, ~*s*, *n* cotă *f* de predare. **≈unterlage**, ~, ~*n*, *f* document *n* / proces-verbal *n* de predare.

ab||liegen, *lag ab, abgelegen* I. *vi.* 1. a fi retras / izolat. 2. şi *vr.* (*băuturi*) a se învechi [4h]; a se roade [3q]. 3. a se altera [1b] / deteriora [1b] prin şedere (îndelungată). II. *vr.* (*despre bolnavi*) a-şi pierde [3s] puterile zăcind.

ab||listen *vt.* a obţine [3h] prin şiretenie.

ab||locken *vt.* 1. a obţine [3h] prin amăgire / linguşire. 2. a atrage [3c] departe.

ab||löhnen *vt.* a concedia [1b] plătind salariul.

Ablokation, ~, ~en, *f* închiriere *f*, arendare *f*.

ablösbar *adj.* 1. detaşabil. 2. (*despre funcţionari*) transferabil; înlocuibil. 3. răscumpărabil, rambursabil.

ab||löschen *vt.* 1. a usca [1d] cu sugativa. 2. a stinge [3c]. 3. a căli [4h].

ab||lösen I. *vt.* 1. a desprinde [3m], a detaşa [1b]. 2. a amortiza [1b] (în rate); a rambursa [1b]. 3. a schimba [1a] (pe cineva), a lua [1j] locul (cuiva). 4. a slobozi [4o] / descărca [1v] (o armă). II. *vr.* 1. a se desface [1a] / desprinde [3c] / detaşa [1b]. 2. (*despre salariaţi*) a se schimba [1a] (unul pe altul). 3. (*despre evenimente*) a se succeda [1r].

Ablöser, ~s, ~, *m* (persoană *f* de) schimb *n*.

Ablösung, ~, ~en, *f* 1. desprindere *f*, detaşare *f*. 2. alternare *f*, schimbare *f*. 3. tură *f*, schimb *n*. 4. (*fin.*) amortizare *f*; rambursare *f*; achitare *f*.

Ablösungsmannschaft, ~, ~en, *f* echipă *f* de schimb.

ab||loten *vt.* 1. a sonda [1b] adîncimea (mării). 2. a controla [1b] verticalitatea (cu firul cu plumb).

ab||löten *vt.* a dezlipi [4h] metale.

abloz*ie*ren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a închiria [1b], a arenda [1b].

ab||luchsen *vt.* 1. a afla [1c] / şterpeli [4h] prin şiretlic. 2. a învăţa [1Y] din vedere / furate (meseria etc.). 3. (*şcoală*) a copia [1b].

ab||ludern *vt.* a jupui [4g] (de piele).

Abluft, ~, *f sg.* aer *n* uzat / viciat. **≈öffnung**, ~, ~en, *f* gură *f* de aerisire. **≈schacht**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* puţ *n* de aerare.

Ablution, ~, ~*en*, *f* **1.** (*geol.*) măcinare a *f* rocelor țărmului. **2.** (*bis.*) spălare *f*, abluție *f*.

ab‖machen *vt.* **1.** a desface [3a], a desprinde [3m] // *die Haut* ~ a jupui [4g] pielea. **2.** (*mit j-m etw.*) a conveni [4c] (cu cineva asupra unui lucru). **3.** a termina [1h], a încheia [1F] // *die Rechnung* ~ a încheia conturile; *einen Streit* ~ a lichida [1b] un diferend / o ceartă.

Abmachung, ~, ~*en*, *f* **1.** înțelegere *f* învoială *f*, convenție *f*. **2.** rezolvare *f* (a unei chestiuni).

ab‖magern I. *vi* a slăbi [4h]. **II.** *vt.* a face [3a] să slăbească.

Abmagerung, ~, *f sg.* slăbire *f*.

ab‖mähen *vt.* a cosi [4h], a secera [1h].

ab‖mahnen *vt.* a deconsilia [1b].

ab‖malen I. *vt.* a picta [1b] după model, a copia [1b]. **II.** *vr.* a se reflecta [1b] (pe față).

ab‖markten *vt.* a obține [3h] cu preț redus (prin tîrguială).

Abmarkung, ~, ~*en*, *f* hotărnicire *f*, demarcare *f*.

Abmarsch, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* pornire *f* în marș // *den* ~ *antreten* a pleca (1) în marș.

ab‖martern *vt.*, *vr.* a (se) chinui [4i] / martiriza [1b].

Abmaß, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** abatere *f*. **2.** dimensiune *f*.

ab‖matten *vt.* **1.** (și *vi.*, *vr.*) a (se) istovi [4h]. **2.** a face [3a] nelucios, / mat.

ab‖mehren *vt.* a respinge [3e] cu majoritate de voturi.

Abmeierung, ~, ~*en*, *f* **1.** retragere *f* a dreptului de embatical (din cauza datoriilor). **2.** (*fam.*) izgonire *f*, alungare *f*. **3.** (*fam.*) muștruluială *f*.

ab‖meißeln *vt.* a tăia [1k] / ciopli [4h] cu dalta.

ab‖melden I. *vt.* **1.** a contramanda [1b]. **2.** a anunța [1p] plecarea (cuiva). **II.** *vr.* **1.** a-și anunța plecarea (de la hotel / școală, dintr-o organizație). **2.** a-și lua [1j] rămas bun.

Abmeldung, ~, ~*en*, *f* **1.** contramandare *f*. **2.** anunțare a *f* plecării. **3.** retragere *f* (de la școală, dintr-o organizație).

ab‖mergeln *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) istovi [4h], a (se) surmena [1b]. **2.** (*agr.*) a îngrășa [1v] pămîntul (cu marne).

ab‖merken *vt.* a învăța (1Y) privind.

ab‖messen, *maß ab*, *abgemessen*, *vt.* **1.** a măsura [1e]. **2.** a dimensiona [1b], a calibra [1b]. **3.** (*fig.*) a chibzui [4i], a cumpăni [4h].

Abmessung, ~, ~*en*, *f* **1.** măsurătoare *f*. **2.** dimensionare *f*, calibrare *f*. **3.** *pl.* dimensiuni *f pl.*

ab‖mieten *vt.* a (sub)închiria [1b]; a lua [1j] cu chirie.

Abmiet≈er, ~*s*, ~, *m* (sub)chiriaș *m*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* (sub)închiriere *f*.

ab‖mildern *vt.* a îmblînzi [4h] / îndulci [4h] (regimul, atitudinea).

ab‖modeln *vt.* **1.** a modela [1b] după ceva. **2.** a modifica [1ș] forma.

ab‖montieren, *montierte ab*, *abmontiert*, *vt.* a demonta [1b].

ab‖mucken *vt.* **1.** a reduce [3c] la tăcere. **2.** a face [3a] de petrecanie (cuiva).

ab‖müden I. *vt.* a extenua [1b]. **II.** *vi.*, *vr.* a se extenua [1b].

ab‖mühen *vr.* a-și da [1i] osteneala.

ab‖müßigen *vt.* a smulge [3c] / stoarce [3d] (cuiva ceva) // *sich die Zeit* ~ a-și face timp cu greu.

ab‖mustern *vt.* **1.** (*text.*) a imprima [1p] cu desene / modele. **2.** a măsura [1e] cu privirea. **3.** (*mar.*) a concedia [1b] (marinari).

ab‖nabeln *vt.* a tăia [1k] buricul (nou-născutului).

ab‖nagen *vt.* (și *fig.*) a roade [3q].

ab‖nähen *vt.* **1.** a tigheli [4h]; a scurta [1b] (prin cute / tiv). **2.** a plăti [4h] (o datorie) cosînd.

Abnäher, ~*s*, ~, *m* cută *f*, pensă *f*.

Abnahme, ~, ~*n*, *f* **1.** (pre)luare *f*, recepționare *f* (a unei construcții). **2.** scoatere *f*, ridicare *f* (a bandajului, sigiliilor). **3.** scădere *f* (a greutății, tensiunii electrice). **4.** reducere *f*, diminuare *f* (a puterilor / lunii). **5.** cumpărare *f* (de mărfuri). **≈beamte,** ~*n*, ~*n*, *m* recepționer *m*. **≈land,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* țară *f* importatoare.

ab‖narben *vt.* a curăța [1n] pieile (de păr / noduri).

ab‖negieren, *negierte ab*, *abnegiert*, *vt.* **1.** a tăgădui [4i], a nega [1ț]. **2.** a refuza [1p], respinge [3c].

ab‖nehmen I. *vt.* **1.** a lua [1j] / da [1i] jos; a scoate [3d] // *den Bart* ~ a rade [3m] barba; *j-m die Maske* ~ a demasca [1W] pe cineva; *j-m die Mühe* ~ a scuti [4h] de osteneală pe cineva; *ein Bein* ~ a amputa [1b] un picior. **2.** a cumpăra [1n] (mărfuri). **3.** a prelua [1j] (munca altcui-

va). 4. a recepționa [1b] (o construcție). 5. a fotografia [1b]. 6. a scădea [2e] ochiurile (la croșetat). 7. a conchide [3m] / a deduce [3c] din ceva. II. *vi*. 1. a scădea [2e] (în greutate / dimensiuni); a slăbi [4h].

Abnehmer, *~s*, *~*, *m* 1. cumpărător *m*; consumator *m*; importator *m*. 2. recepționer *m*. **≈kreis**, *~es*, *~e*, *m* clientelă *f*. **≈land**, *~es*, *"~er*, *n* țară *f* importatoare.

Abneigung, *~*, *~en*, *f* aversiune *f*, antipatie *f*.

ab||nicken *vt*. a da [1i] lovitura de grație / mortală.

abnorm *adj*. 1. anormal; diform, monstruos. 2. (*med*.) maladiv, patologic. 3. imens.

Abnormität, *~*, *~en*, *f* 1. anomalie *f*; diformitate *f*. 2. (*med*.) degenerescență *f*.

ab||nötigen *vt*. a smulge [3c] / a stoarce [3d] (cu sila); a extorca [1b].

ab||nutschen *vt*. a filtra [1b].

ab||nutzen *vt*., *vr*. a (se) uza [1b], a (se) toci [4i].

abolieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. 1. a aboli [4h], a suspenda [1r]. 2. a grația [1b].

Abolition, *~*, *~en*, *f* 1. abolire *f*, desființare *f*; suspendare *f*. 2. grațiere *f*.

abominabel *adj*. abominabil, oribil.

Abonnement [abon'mã:], *~s*, *~s*, *n* abonament *n*.

Abonnent, *~en*, *~en*, *m* abonat *m*.

abonnieren, *-rte*, *-rt*, *vt*., *vi*., *vr*. a se abona [1b].

ab||ordnen *vt*. 1. a delega [1z]. 2. a decomanda [1r], a contramanda [1b].

Abordnung, *~*, *~en*, *f* 1. delegație *f*. 2. decomandare *f*, contramandare *f*.

Aboriginer, *~s*, *~*, *m* aborigen *m*, băștinaș *m*.

Abort, *~(e)s*, *~e*, *m* closet *n*, latrină *f*.

Abort, *~(e)s*, *~e*, *m*, **Abortus**, *~*, *~*, *m* 1. avort *n*; (*animale*) lepădat *n*. 2. (*plante*) pipernicire *f*.

abortieren, *-rte*, *-rt*, I. *vi*. a avorta [1b]. II. *vt*. a lepăda [1w].

ab||pachten *vt*. a lua [1j] în arendă, a arenda [1b].

ab||packen *vt*. a despovăra [1b], a descărca [1v].

ab||passen *vt*. 1. a potrivi [4h]; a ajusta [1b], a păsui [4i]. 2. a aștepta [1z] (momentul potrivit). 3. a tivi [4h].

ab||peinigen *vt*., *vr*. a (se) chinui [4i], a (se) necăji [4h].

ab||pellen *vt*. a coji [4h], a curăți [4j] de coajă.

ab||pfählen *vt*. a îngrădi [4h] cu pari; a jalona [1b], a picheta [1b].

ab||pfänden *vt*. a lua [1j] amanet, a pune [3e] sechestru.

ab||pfeifen, *pfiff ab*, *abgepfiffen vt*. a fluiera [1h] (sfîrșitul partidei / o melodie).

ab||pferchen *vt*. a înțărcui [4i].

ab||pflöcken *vt*. a picheta [1b], a jalona [1b].

ab||pflücken *vt*. 1. a culege [3c] (flori, fructe). 2. (*pop*.) a jumuli [4h].

ab||pfropfen *vt*. a altoi [4i].

ab||picken *vt*. a ciuguli [4h].

ab||plagen *vt*., *vr*. a (se) trudi [4h], a (se) chinui [4i].

ab||platten *vt*. 1. a turti [4h], a aplatisa [1b]. 2. a lamina [1b] (în plăci).

ab||plätten *vt*. 1. v. a b p l a t t e n (2). 2. a călca [1s] rufe.

ab||platzen *vi*. 1. a plesni [4h], a sări [4p]. 2. a ricoșa [1b].

ab||pochen, **ab||poltern** *vt*. a smulge [3c] / obține [3h] prin insistențe.

ab||polieren, *polierte ab*, *abpoliert*, *vt*. a șlefui [4i], a lustrui [4i].

ab||prägen I. *vt*. 1. a bate [3a] (monedă); a stanța [1b], a matrița [1b]. 2. a marca [1b]. II. *vr*. a se întipări [4h].

Abprall, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. ricoșare *f*. 2. ricoșeu *n*.

ab||prallen *vi*. a ricoșa [1b].

ab||prellen I. *vi*. a ricoșa [1b]. II. *vt*. a face [3a] să ricoșeze.

ab||pressen *vt*. 1. a stoarce [3d], a presa [1b]. 2. (*fig*.) a stoarce (prin șantaj); a extorca [1b]. 3. (*poligr*.) a trage [3c] (o probă de tipar).

ab||prügeln *vt*. 1. a alunga [1p] cu lovituri. 2. a bate [3a], a ghionti [4h].

ab||puffen I. *vt*. 1. a îndepărta [1b] prin ghionți. 2. a ghionti [4h]. II. *vi*. 1. a exploda [1b]. 2. a porni [4h] pufăind.

ab||pumpen *vt*. 1. a pompa [1b]. 2. (*fam*.) a scoate [3d] cu sila (ceva de la cineva). 3. (*pop*.) a face [3a] de petreceanie.

Abputz, *~es*, *m sg*. tencuială *f*.

ab||putzen *vt*. 1. a curăța [1n]. 2. a tencui [4i]; a gelui [4i]. 3. a țesăla [1u]. 4. (*fam*.) a trage [3c] o săpuneală.

Abputzer, *~s*, *~*, *m* (*iron*.) săpuneală *f*, frecuș *m*.

ab||quälen, *vt*., *vr*. a (se) chinui [4i], a (se) trudi [4h].

ab||quetschen *vt.* 1. a presa [1b], a strivi [4h], a desprinde [3m] prin strivire. 2. a smulge [3c] cu sila.

ab||quicken *vt.* a topi [4h] / extrage [3c] prin topire (metale nobile).

ab||quirlen *vt.* a bate [3a] cu telul; a agita [1D], a amesteca [1ş].

ab||rackern *vt.* 1. (şi *vr.*) a (se) speti [4h] muncind. 2. a economisi [4h] trudind din greu.

ab||radieren, *radierte ab, abradiert, vt.* a şterge [3c] cu guma.

ab||raffen *vt.* 1. a înhăţa [1v] (ceva), a apuca [1p] cu lăcomie. 2. a răpi [4h].

Abraham, *-s, m sg.* Avram *m sg.* // *wie in ~s Schoß* ca-n sînul lui Avram.

ab||rahmen *vt.* 1. a lua [1j] smîntîna / (*fig.*) caimacul, a smîntîni [4h]. 2. a înrăma [1b]. 3. a scoate [3d] din ramă (un tablou).

ab||rändeln, ab||randen, *vt.* a toci [4h] marginile (unui lucru).

ab||rändern *vt.* a zimţui ([4i].

ab||rasen I. *vt.* a curăţa [1n] de iarbă; a paşte [3b]. II. *vr.* a se consuma [1p] de furie.

ab||rasieren, *rasierte ab, abrasiert, vt., vr.* a (se) bărbieri [4h].

Abrasion, *~, ~en, f* abraziune *f*; roadere *f*, eroziune *f*.

ab||raspeln *vt.* a răşpălui [4i].

ab||raten, *riet ab, abgeraten, vt.* 1. a deconsilia [1b]. 2. a ghici [4h] (după ochi / expresie).

ab||rauchen *vi.* a se evapora [1b].

ab||räuchern *vt.* a afuma [1p].

Abrauchschale, *~, ~n, f* cuvă *f* de evaporare, vaporizator *n*.

ab||raufen *vt., vr.* a (se) părui [4i].

ab||rauhen *vt.* a aspri [4h].

Abraum, *~(e)s, m sg.* 1. căzătură *f*, deşeuri *pl.*, vreascuri *pl.* 2. (*mine*) steril *n* (strat); haldă *f* de steril. 3. (*mine*) cămăşuială *f*.

ab||räumen *vt.* 1. a evacua [1b], a îndepărta [1b] // *den Tisch ~* a strînge [3c] (masa). 2. a deschide [3m] o carieră (de piatră / nisip).

Abräumer, *~s, ~, m* 1. salahor *m* care cară molozul. 2. (*ferov.*) apărător *n* frontal.

Abraumkohle, *~, ~n, f* cărbune *m* praf / deşeu.

Abräumstoff, *~(e)s, ~e, m* deşeu *n*.

Abräumung, *~, ~en, f* 1. evacuare *f* (de obiecte); strîngerea *f* (mesei, obiectelor). 2. deschiderea *f* unei cariere (de piatră). 3. debleiere *f*.

ab||rauschen *vi.* (*despre vapoare, locomotive*) a pleca [1ţ] pufăind.

ab||reagieren, *reagierte ab, abreagiert,* I. *vt.* a(-şi) potoli [4h] (mînia). II. *vr.* a-şi descărca [1v] nervii.

ab||rechnen I. *vt.* 1. a reţine [3h], a scădea [2e]; a deconta [1b]. 2. a face [3a] contul / socoteala; a lichida [1b]. II. *vi.* a se socoti [4h] / (*fig.*) răfui [4i] (cu cineva).

Abrechner, *~s, ~, m* lichidator *m*.

Abrechnung, *~, ~en, f* 1. reţinere *f*, scădere *f*; defalcare *f*. 2. cont *n*, socoteală *f*. 3. lichidare *f*; decont *n*; (*fig.*) răfuială *f*.

Abrechnungs≈bogen, *~s, ~* (şi *"~*), *m* formular *n* / foaie *f* de decontare. **≈termin,** *~s, ~e, m* termen *n* de lichidare.

Abrede, *~, ~n, f* 1. înţelegere *f*, învoială *f*. 2. contestare *f*, tăgăduire *f* // *in ~stellen* a contesta (1B).

ab||reden I. *vt.* 1. (şi *vi.*: *j-m von etw.*) a deconsilia [1b]. 2. a conveni [4c] (asupra unui lucru). 3. a vorbi [4h] într-aiurea. II. *vr.* a osteni [4h] vorbind.

ab||regen *vr.* a se calma [1b].

abregieren [abre'ʒi:rən] *vt.* a prescurta [1b], a rezuma [1p].

ab||regnen I. *vt.* a înceta [1b] să mai plouă. II. *vi.* (*s*) a se scutura [1h] / spăla [1x] din cauza ploii.

ab||reiben, *rieb ab, abgerieben,* I. *vt.* 1. a freca [1ţ]. 2. (*tehn.*) a lustrui [4i]. 2. (*fig.*) a freca (pe cineva). II. *vt.* şi *vr.* 1. a (se) fricţiona [1b]. 2. a (se) uza [1b] / toci [4h].

Abreibung, *~, ~en, f* 1. frecare *f*, curăţire *f*. 2. (*tehn.*) netezire *f*, lustruire *f*. 3. fricţie *f*. 4. (*fig.*) săpuneală *f*, frecuş *n*; chelfăneală *f*.

ab||reifen I. *vt.* a scoate [3d] cercurile (unui butoi). II. *vi.* (*s*) (*fructe*) a se coace [3g] complet.

Abreise, *~, ~n, f* plecare *f* (la drum / dintr-o localitate).

ab||reisen *vi.* (*s*) (*nach*) a pleca [1ţ] (în călătorie).

Abreißblock, *~(e)s, "~e, m* bloc-notes *n* cu foi detaşabile.

ab||reißen, *riß ab, abgerissen* I. *vt.* 1. a rupe [3i], a smulge [3c] // *das Gespräch ~* a întrerupe brusc convorbirea. 2. a

demola [1b]; a demonta [1b]. 3. a rupe [3i] prin uzură. 4. a schița [1b] (un plan / proiect). II. *vi.* (s) 1. a se rupe [3i]. 2. a se întrerupe [3i] brusc; a se sfîrși [4h]. 3. (*haine*) a se toci [4h], a se rupe. III. *vr.* a se chinui [4i] / speti [4h] muncind.

Abreißer, *~s*, *~*, *m* 1. proiectant *m* 2. trăgător *n* (de compas).

Abreißung, *~*, *~en*, *f* 1. rupere *f*, smulgere *f*. 2. demolare *f*, surpare *f*.

ab‖reiten, *ritt ab*, *abgeritten*, I. *vt.* 1. a străbate [3a] / a cerceta [1b] călare. 2. a dresa [1b] pentru călărie. 3. a toci [4h] prin călărit. 4. a istovi [4h] / distruge [3c] un cal (călărindu-l). II. *vi.* (s) 1. a pleca [1ț] călare. 2. a schimba [1a] direcția călărind. III. *vr.* a se obosi [4h] / istovi [4h] călărind.

ab‖rennen, *rannte ab*, *abgerannt* I. *vi.* (s) 1. a pleca [1ț] alergind // *sich die Beine ~* a-și rupe [3i] picioarele umblind / alergind. II. *vt.* a distruge [3c] / toci [4h] alergind. III. a se speti [4h] / sătura [1h] alergind.

ab‖richten *vt.* 1. a dresa [1b]; a instrui [4i] (soldați). 2. (*tehn.*) a ajusta [1b]; a rabota [1b]. 3. a despăgubi [4h], a lichida [1b]. 4. a strînge [3c] masa.

Abrichter, *~s*, *~*, *m* 1. dresor *m*. 2. instructor *m* militar. 3. (*tehn.*) ajustor *m*; rabotor *m*.

Abricht≈feile, *~*, *~n*, *f* pilă *f* de degroșat. **≈maschine**, *~*, *~n*, *f* mașină de îndreptat.

Abrichtung, *~*, *~en*, *f* 1. dresură *f*, dresaj *n*. 2. instrucție *f* militară. 3. (*tehn.*) ajustaj *n*; îndreptare *f*; reglare *f*.

ab‖riegeln *vt.* 1. a zăvorî [4h]. 2. a bara [1b]. 3. și *vr.* a (se) îngrădi [4h].

ab‖rinden *vt.* a jupui [4g] coaja, a coji [4h].

ab‖ringen I. *vt.* a smulge [3c] prin luptă / cu sila. II. a osteni [4h] luptîndu-se.

Abriß, *-sses*, *-sse*, *m* 1. schiță *f*, plan *n*. 2. versiune *f* prescurtată (a unei lucrări), rezumat *n*. 3. demolare *f*, surpare *f*.

Abrogation [-tsi'o:n], *~*, *~en*, *f* (*jur.*) abrogare *f*.

abrogieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a abroga [1p], a suspenda [1n].

ab‖rollen I. *vt.* 1. a desfășura [1X] (un sul etc.). a derula [1b]. 2. a căra [1s] cu autocamionul. 3. a mângălui [4i] (rufe). II. *vi.* (s) 1. a se desfășura ; (*film*) a rula [1b]. 2. a se rostogoli [4h] la vale. 3. a pleca [1ț] cu un vehicul. III. *vr.* 1. (și *fig.*) a se desfășura. 2. (*fam.*) a o lua [1j] la picior.

ab‖rosten *vi.* (s) a rugini [4h]; a se mînca [1g] de rugină.

ab‖rücken I. *vi.* 1. a pleca [1ț]; (*fam.*) a o șterge [3c]. 2. (*mil.*) a porni [4h] / se retrage [3c] în marș. 3. a se da [1i] la o parte; a face [3a] loc (strîngîndu-se). II. *vt.* a da [1i] la o parte, a înlătura [1J].

Abruf, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. rechemare *f*. 2. apel *n* nominal. 3. (*com.*) cerere *f* // *auf ~ kaufen* a cumpăra [1n] cu clauza contramandării eventuale.

ab‖rufen, *rief ab*, *abgerufen*, I. *vt.* 1. a (re)chema [1ț] // *abgerufen werden* a muri [4d]. 2. a anunța [1p] strigînd. 3. a face [3a] apelul. 4. a scoate [3d] din circulație (monede). II. *vr.* a osteni [4h] strigînd.

ab‖rühren *vt.* a amesteca [1ș] bine, a bate [3a].

ab‖runden *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) rotunji [4h]; a (se) împlini [4h]. 2. (*fig.*) a cizela [1b] (stilul, tehnica la pian etc.).

ab‖rupfen *vt.* a jumuli [4h]; a smulge [3c].

abrupt *adj.* abrupt : 1. prăpăstios. 2. discontinuu.

ab‖rüsten I. *vt.* a demonta [1b] (o schelă). II. *vi.* a dezarma [1b].

Abrüstung, *~*, *~en*, *f* 1. dezarmare *f*. 2. demontare *f* (a unei schele).

Abrüstungsfrage, *~*, *~n*, *f* problema *f* dezarmării.

Abrutsch, *~es*, *~e*, *m* alunecare *f* (de teren).

ab‖rutschen *vi.* 1. a aluneca [1ș] (la vale;) a derapa [1b]. 2. (*av.*) a glisa [1b] (pe o aripă). 3. (*reg.*) a decădea [2e].

abs. *presc.* v. a b s o l u t.

Abs. *presc.* v. 1. A b s a t z. 2. A b s e n d e r.

ab‖säbeln *vt.* 1. a tăia [1k] / doborî [4k] cu sabia. 2. (*fam.*) a tăia [1k] grosolan / în felii groase.

ab‖sacken I. *vi.* (s) 1. a se scufunda [1r]; (*constr.*) a se tasa [1b]; a se prăbuși [4h] (din cauza tasării). 2. a cădea [2e] leșinat / adormit. II. 1. a naviga [1b] purtat de curentul apei. 2. a descărca [1v].

Absage, *~*, *~n*, *f* 1. contramandare *f*, decomandare *f*. 2. refuz *n*. 3. (*radio*) anunțare *f* a sfîrșitului emisiunii.

ab||sagen I. *vt.* **1.** a decomanda [1r], a contramanda [1b]; a revoca [1p]. **2.** a refuza [1p] (o invitație). **3.** a rupe [3i] (prietenia). **II.** *vi.* **1.** a anunța [1p] neparticiparea. **2.** a renunța [1p]; a se lepăda [1k] (de ceva).

ab||sägen *vt.* **1.** a tăia [1k] cu ferăstrăul **2.** (*fig.*) a debarca [1p] dintr-o funcție, a destitui [4r].

ab||satteln I. *vt.* a scoate [3d] șaua. **II.** *vi.* a descăleca [1q].

Absatz, ~*es,* "~*e, m* **1.** toc *n* (la încălțăminte). **2.** podiș *n.* **3.** (*constr.*) odihnă *f* (a scării). **4.** pauză *f* // *ohne* ~ fără întrerupere. **5.** (*poligr.*) alineat *n*, paragraf *n.* **6.** (*com.*) vînzare *f*, desfacere *f*, debușeu *n.* **7.** *sg.* drojdie *f.* **8.** *sg.* (*fin.*) devalorizare *f.* **9.** înțărcare *f* (la animale). **≈eisen,** ~*s,* ~, *n* blacheu *n* (pt. tocuri). **≈fleck,** ~(*e*)*s,* ~*e, m.* flec *n* (la tocuri **≈gebiet,** ~(*e*)*s,* ~*e, n* piață *f* de desfacere, debușeu *n.* **≈genossenschaft,** ~, ~*en, f* cooperativă *f* de desfacere (a produselor).

absatzweise *adv.* în reprize, cu întreruperi.

ab||säubern *vt.* a curăța [1n].

ab||säugeln *vt.* a înnobila [1b] (plante).

ab||saugen I. *sog ab, abgesogen, vt.* a suge [3f], a absorbi [4a]. **II.** *saugte ab, abgesaugt, vt.* a curăți [4j] cu aspiratorul.

Absauger, ~*s,* ~, *m* exhaustor *n*, aspirator *n.*

Abschabe|eisen, ~*s,* ~, *n* răzuitoare *f.*

ab||schaben I. *vt.* **1.** a răzui [4i]. **2.** a ciuguli [4h] (coaja pîinii). **II.** *vi.* (*s*) (*fam.*) a o șterge [3c]. **III.** *vr.* **1.** a se coji [4h]. **2.** a se toci [4h].

Abschabsel, ~*s, n sg.* răzătură *f.*

ab||schaffen *vt.* **1.** a desființa [1b]; a înlătura [1J]; (*jur.*) a abroga [1p]. **2.** a concedia [1b] (servitorii).

ab||schälen *vt., vr.* a (se) coji [4h] / decortica [1b] / dezghioca [1t]; a se descuama [1b].

ab||schalten *vt.* (*el.*) a deconecta [1b]; a scoate [3d] din priză; a întrerupe [3i] (curentul).

ab||schärfen *vt.* **1.** a ascuți [4c] tăișul. **2.** a efila [1b], a subția [1b]. **3.** a condimenta [1b]. **4.** (*vîn.*) a jupui [4g] / spinteca [1h] vînatul.

ab||schatten *vt.* **1.** a umbri [4h]; a da [1i] umbre; a hașura [1b]. **2.** a nuanța [1b] (culori, sentimente). **3.** a schița [1b] siluete (negre).

abschatz *adj.* fără / de mică valoare.

ab||schätzen *vt.* a estima [1b], a evalua [1b].

Abschätzer, ~*s,* ~, *m* estimator *m*, prețuitor *m.*

abschätzig *adj.* disprețuitor; depreciativ.

ab||schauern *vt.* (*constr.*) a separa [1p] printr-un perete / paravan.

Abschaum, ~(*e*)*s, m sg.* **1.** spumă *f.* **2.** (*depr.*) scursură *f*, drojdie *f.*

ab||schäumen *vt.* a lua [1j] spuma, a spuma [1b].

ab||scheiden I. *vt., vr.* a (se) separa [1p] / (*chim.*) precipita [1J]. **II.** *vi.* (*s*) **1.** a pleca [1ț]. **2.** a răposa [1b]. **III.** *vr.* a se izola [1b], a trăi [4i] izolat.

ab||scheren I. *vt.* a tăia [1k] cu foarfeca (părul / metale). **II.** *vi.* (*tehn.*) a se forfeca [1A].

Abscherfestigkeit, ~, ~*en, f* (*tehn.*) rezistență *f* la forfecare.

Abscheu, ~(*e*)*s, m sg.* aversiune *f*, oroare *f*, dezgust *n.*

ab||scheuern I. *vt.* a freca [1ț] (podelele / un obiect). **II.** *vt., vr.* a (se) toci [4h], a (se) uza [1b].

abscheu|erregend *adj.* respingător, oribil.

abscheulich *adj.* **1.** scîrbos, oribil, execrabil, îngrozitor. **2.** nesuferit, rău.

Abscheulichkeit, ~, ~*en, f* atrocitate *f*, oroare *f.*

ab||schichten *vt.* a expedia [1b], a trimite [3n].

ab||schieben, *schob ab, abgeschoben* **I.** *vt.* **1.** a înlătura [1J] (împingînd). **2.** a expulza [1b]. **II.** *vi* (*fam.*) a o lua [1j] din loc // *schieb ab!* șterge-o!

Abschiebung, ~, ~*en, f* expulzare *f.*

Abschied, ~(*e*)*s,* ~*e, m* **1.** despărțire *f*; rămas bun *n.* **2.** demisie *f*; concediere *f* // *seinen* ~ *nehmen* a-și da [1i] demisia; *den* ~ *geben* / *erhalten* a concedia / a fi concediat. **3.** concluzie *f* finală; sentință *f* definitivă.

ab||schiefern *vt., vr.* a (se) exfolia [1b].

ab||schießen, *schoß ab, abgeschossen,* **I.** *vt.* **1.** a descărca [1v] o armă (trăgînd cu ea). **2.** a lansa [1b] (o rachetă); a trage [3c] (un glonț). **3.** (*mine*) a pușca [1m]. **4.** a împușca [1m], a dobori [4k] (cu arma, tunul). **II.** *vi.* (*s*) **1.** a coborî [4k] / luneca [1h] / curge [3c] repede. **2.** (*despre pante*) a fi abrupt. **3.** (*fam.*) a fugi [4b] ca din pușcă. **4.** (*despre stofe*) a se decolora [1b].

ab||schildern *vt.* a zugrăvi [4h], a reprezenta [1f].
ab||schilfern *vi.*, *vr.* a se descuama [1b].
ab||schinden, *schund ab, abgeschunden, vt.* 1. a jupui [4g]. 2. (și *vr.*) a (se) speti [4h], a (se) chinui [4i].
ab||schirmen *vt.* 1. a camufla [1b] (lumina). 2. (*electr., tehn.*) a ecrana [1b]; a blinda [1b]. 3. (*mil.*) a izola [1b] o breșă.
ab||schirren *vt.* a deshăma [1v].
ab||schlachten *vt.* 1. a tăia [1k] (vite), a căsăpi [4h]. 2. a măcelări [4h].
Abschlachtung, ~, ~*en, f* 1. tăiere *f*, căsăpire *f*. 2. masacru *n*.
ab||schlacken *vt.* a curăța [1n] de zgură.
Abschlag, ~(*e*)*s*, ″~*e, m* 1. scădere *f*, reducere *f* (a temperaturii / prețului); plată *f* în rate. 2. doborîre *f* (de arbori); parchet *n* forestier tăiat. 3. (*sport*) parare *f*; doborîre *f* prin cnocaut. 4. presentiment *n*. 5. punct de plecare, început *n*. 6. probă *f* (de medalie / monedă). 7. ricoșeu *n*. 8. refuz *n*. 9. (*tehn.*) deversor *n*; canal *n* de drenaj.
ab||schlagen, *schlug ab, abgeschlagen* I. *vt.* 1. a doborî [4k], a tăia [1k] (arbori) 2. a demonta [1b] (o schelă etc.) // *das Zelt* ~ a strînge [3c] cortul. 3. a refuza [1p], a respinge [3c]; a para [1b] (o lovitură / un atac)] 4. a canaliza [1b] (o apă) // *sein Wasser* ~ a urina [1b]. II. *vr.* a se abate [3a] (din drum etc.). III. *vi.* (*s* și *h*) 1. (*despre valori, prețuri*) a scădea [2e], a coborî [4k]. 2. a ricoșa [1b]. 3. a pierde [3s], a bate [3a] în retragere. 4. (despre *vin*) a-și pierde tăria. 5. (*despre vaci*) a da [1i] lapte mai puțin.
abschlägig *adj.* negativ, refuzînd.
abschläglich *adj.* în rate; anticipat.
Abschlag(s)≈summe, ~, ~*n, f* rată *f*. **≈zahlung,** ~, ~*en, f* 1. plată *f* în rate. 2. rată *f*; acont *n*.
ab||schlämmen *vt.* a curăța [1n] de nămol; a despotmoli [4h]; a purja [1b].
ab||schleifen, *schliff ab, abgeschliffen* I. *vt.* 1. a ascuți [4e] / curăța [1n] (la polizor). 2. a fățui [4i]; a șlefui [4i]. 3. a uza [1b] prin ascuțire. II. *vr.* 1. a se ascuți [4e]; a se subția [1b]. 2. a se șlefui [4i] / lustrui [4i]. 3. a se acomoda [1b] (cu obiceiurile).
Abschleifsel, ~*s*, ~, *n* pilitură *f*, pulbere *f* (de la polizor).
ab||schleißen, *schliß / schleißte ab, abgeschlissen / abgeschleißt, vt., vr.* a (se) toci [4h], a (se) rupe [3i] (prin uzură).
Abschleppdienst, ~*es*, ~*e, m* (*auto*) serviciu *n* de remorcare (pt. depanare).
ab||schleppen I. *vt.* 1. a lua [1j] / căra [1s] cu sine. 2. a remorca [1b] (o mașină accidentată / în pană). II. *vr.* a căra [1s] cu greu.
ab||schleudern *vt.* 1. a azvîrli [4s] (cu praștia). 2. (*av.*) a catapulta [1b], a lansa [1b]. 3. (*tehn.*) a centrifuga [1b].
ab||schlichten *vt.* 1. a îndrepta [1z] (tabla). 2. a gelui [4i]; a netezi [4h].
ab||schließen, *schloß ab, abgeschlossen,* I. *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) închide [3m]; a (se) încuia [1F]. 2. (și *vr.* a (se) izola [1b] (de lume). 3. a încheia [1F]; a termina [1h]. 4. a contracta [1b]; a încheia [1F] (un contract / o convenție). 5. a desface [3a], a descuia [1F]. II. *vi.* 1. (*mit j-m / etw.*) a termina [1h] (cu cineva / ceva). 2. a fi gata de moarte; a-și pune [3e] capăt vieții.
abschließlich *adj.* definitiv.
Abschließung, ~, ~*en, f* 1. închidere *f*, zăvorire *f*. 2. despărțire *f*, separare *f*; izolare *f*. 3. încheiere *f*; bilanț *n*. 4. contractare *f*.
ab||schlitzen *vt.* a spinteca [1h].
Abschluß, -*sses*, ″-*sse, m* 1. încheiere *f*, terminare *f*. 2. contractare *f* // ~ *eines Vertrages* încheiere a unui contract. 3. bilanț *n*; lichidare *f*. 4. concluzie *f*. 5. (*tehn.*) închidere *f*, obturare *f*. **≈gesims,** ~*es*, ~*e, n* pervaz *n*, chenar *n*. **≈prüfung,** ~, ~*en, f* examen *n* de absolvire. **≈ring,** ~(*e*)*s*, ~*e, m* obturator *n*. **≈sitzung,** ~, ~*en, f* ședință *f* de închidere.
Abschmack, ~(*e*)*s, m sg.* gust *n*; iz *n* (care rămîne în gură).
ab||schmälzen *vt.* a fierbe [3o] / opări [4h] cu untură.
ab||schmecken I. *vt.* a (de)gusta [1B], a aprecia [1b] după gust. II. *vi.* a nu avea gust bun; a se altera [1b].
abschmeckend, abschmeckig *adj.* neplăcut la gust.
ab||schmeicheln *vt.* a obține [3h] prin lingușeală.
ab||schmelzen I. *schmolz ab, abgeschmolzen, vi.* (*s*) a se topi [4h]. II. *schmelzte ab, abgeschmelzt, vt.* a topi [4h]; a dezgheța [1z].
Abschmelz|sicherung, ~, ~*en, f* (*electr.*) siguranță *f* fuzibilă.
ab||schmieren *vt.* 1. a unge [3c]; a gresa [1b], a lubrifia [1b]. 2. a murdări [4h];

a mîzgăli [4h]. 3. (*şcoală*) a copia [1b]; a plagia [1b]. 4. a chelfăni [4h] // *j-m eine* (*Ohrfeige*) ~ a-i şterge [3c] cuiva una / o palmă.

ab||schminken *vt.*, *vr.* a (se) demachia [1b].

Abschn. *presc.* v. Abschnitt.

ab||schnallen *vt.* a descătărăma [1b]; a descinge [3c].

ab||schnappen I. *vt.* 1. a trînti [4h] (uşa / zăvorul). 2. a destinde [3m] un resort. II. *vi.* (*s* şi *h*) 1. (*despre resorturi*) a se destinde [3m]. 2. (*despre uşi, zăvoare*) a se închide [3m], 3. a se întrerupe [3i] brusc.

ab||schneiden, *schnitt ab, abgeschnitten*; I. *vt.* 1. a reteza [1G]; a decupa [1b]. 2. a scurta [1b] drumul, a tăia [1k] prin... 3. a tăia [1k] drumul / retragerea (cuiva) // *j-m das Wort* ~ a-i tăia vorba / lua [1j] cuvîntul cuiva. 4. a închide [3m], a opri [4h], a întrerupe [3i] // *den Strom* ~ a tăia [1k] curentul electric. 5. a amputa [1b]. II. *vi.* a izbuti [4h], a ieşi [4b] (bine / prost). III. *vr.* a ieşi [4b] în relief (faţă de...), a contrasta [1b] (cu...).

Abschneider, ~*s*, ~, *m* 1. (*tehn.*) cuţit *n* (la strung, maşini de tăiat etc.). 2. scurtătură *f*, scurtare *f* a drumului.

ab||schnellen I. *vt.* a azvîrli [4s] (cu mijloace mecanice); a lansa [1b]. II. *vi.* (*s*) a ţîşni [4h].

Abschnitt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. bucată *f* (din ceva), cupon *n*. 2. diviziune *f*, secţiune *f*; epocă *f*; capitol *n*. 3. (*vers.*) cezură *f*. 4. contra-marcă *f*; talon *n*. 5. (*geom.*) segment *n*; sector *n*.

Abschnitz, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, Abschnitzel, ~*s*, ~, *n* resturi *n pl.* / rămăşiţe *f pl.* / căzătură *f* (de la tăiat).

ab||schnüren *vt.* 1. a lega [1ţ] strîns (cu un şnur); (*med.*) a ligatura [1b]. 2. a dezlega [1z]. 3. (*fig.*) a izola [1b] (o ţară etc.); a bloca [1b]. 4. a măsura [1e]. / trasa [1b] cu ajutorul unei sfori.

Abschnürung, ~, ~*en*, *f* 1. legare *f*, legătură *f*; (*med.*) ligatură *f*. 2. dezlegare *f*. 3. izolare *f*; blocare *f*; îngreunare *f* (a respiraţiei / relaţiilor). 4. trasare *f* / măsurare *f* cu ajutorul unei sfori.

ab||schöpfen *vt.* a lua [1j] partea de deasupra // (şi *fig.*) *den Rahm* ~ a lua caimacul.

Abschoß, -*sses*, "-*sse*, *m* 1. taxă *f* de plecare. 2. (v)lăstar *n*.

ab||schrägen *vt.* a teşi [4h], a şanfrena [1b].

ab||schrammen I. *vt.* a zgîria [1l] (coaja), a zdreli [4h]. II. *vi.* (*s*) (*fam.*) 1. a o lua [1j] din loc. 2. a da [1i] ortul popii.

ab||schränken *vt.* a delimita [1b].

ab||schrauben *vt.* a deşuruba [1b].

ab||schrecken *vt.* 1. a speria [1l], a înfricoşa [1b]. 2. a căli [4h] (metale, zarzavaturi); (*cul.*) a stinge [3c]. 3. a limpezi [4h] (cafeaua). 4. a prăji [4h] (cu crustă / să ronţăie).

abschreckend *adj.* înspăimîntător, oribil.

Abschreckung, ~, ~*en*, *f* 1. intimidare *f*; ameninţare *f*. 2. călire *f*; (*cul.*) stins *n*.

ab||schreiben, *schrieb ab, abgeschrieben* I. *vt.* 1. a copia [1b], a transcrie [3p]. 2. a toci [4h] scriind. 3. (*fin.*) a descărca [1v] un cont; a amortiza [1b]; a şterge [3c] din registre. II. *vi.* 1. a copia [1b] (de la / după cineva); a plagia [1b]. 2. (*j-m.*) a contramanda [1b] în scris.

Abschreiber, ~*s*, ~, *m* 1. copist *m*. 2. plagiator *m*.

Abschreibung, ~, ~*en*, *f* 1. copiere *f*, transcriere *f*. 2. descărcare *f* (de cont / materiale). 3. plagiat *n*. 4. înregistrarea *f* degradării instalaţiilor (în bilanţul anual).

ab||schreiten, *schritt ab, abgeschritten* I. *vt.* a parcurge [3c], a măsura [1e] cu pasul; a trece [3a] în revistă. II. *vi.* (*s*) a pleca [1ţ] băţos.

Abschrift, ~, ~*en*, *f* 1. copie *f*. 2. copiere *f*.

ab||schröpfen *vt.* 1. a lăsa [1s] sînge (cuiva, cu ventuze). 2. (*fig.*) a stoarce [3d] (ceva de la cineva).

Abschrot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contradaltă *f* (fixată pe nicovală).

ab||schroten *vt.* 1. (*met.*) a tăia [1k] / forfeca [1A] cu dalta. 2. a urlui [4i] (cereale).

Abschub, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. expulzare *f*; evacuare *f* (de prizonieri). 2. zdrelitură *f*.

ab||schuften *vr.* a trudi [4h] din greu.

ab||schuppen I. *vt.* a curăţa [1n] de solzi. II. *vr.* a se jupui [4g], a se descuama [1b].

ab||schürfen *vt.* 1. a zdreli [4h]. 2. a răzui [4i]; a jupui [4g].

Abschuß, -*sses*, "-*sse*, *m* 1. povîrniş *n*, pantă *f* abruptă. 2. împuşcătură *f*; tragere *f* cu arma. 3. prăbuşire *f* (pe o rîpă). 4. sector *n* de vînătoare.

abschüssig *adj.* abrupt, prăpăstios, rîpos.

ab||schütteln *vt.* 1. a (se) scutura [1h], a da [1i] jos scuturînd. 2. a se dezbăra [1Y] (de...). 3. a nu lua [1j] în seamă (o cerere / un reproş).

ab||schütten *vt.* a vărsa [1x] din preaplin.

ab||schützen *vt.* 1. a stăvili [4h] apa. 2. a închide [3m] stavila.

Abschützung, ~, ~*en*, *f* 1. ocrotire *f*. 2. (*hidr.*) stăvilire *f*; închiderea *f* vanei de ecluză.

ab||schwächen *vt.* 1. (și *vr.*, *vi.*) a slăbi [4h], a (se) atenua [1b], a (se) modera [1b]. 2. (*foto*) a atenu[a] [1b] contrastul (la clișee, copii).

ab||schwären *vi.* (*despre abcese, furuncule*) a colecta [1b], a coace [3g].

ab||schwarten *vt.* 1. a curăți [4j] / desprinde [3m] șoriciul (de pe slănină). 2. a ecarisa [1b].

ab||schwätzen I. *vt.* a pălăvrăgi [4h]. II. *vr.* a osteni [4h] sporovăind.

ab||schweifen I. *vi.* a se abate [3a] de la subiect, a face [3a] digresiuni. II. *vt.* 1. a tăia [1k] (cu ferăstrăul coadă de vulpe). 2. a clăti [4h] / opări [4h] rufe 3. a curba [1b].

Abschweifung, ~, ~*en*, *f* 1. digresiune *f*, paranteză *f*. 2. curbură *f*.

ab||schwellen, *schwoll ab*, *abgeschwollen*, *vi.* 1. a se desumfla [1c]. 2. a scădea [2e] în intensitate.

ab||schwemmen *vt.* (*despre ape, inundații*) a spăla [1x], a duce [3c] cu sine.

ab||schwenden *vt.* a defrișa [1b] prin ardere.

ab||schwenken I. *vi.* (*s*), *vr.* a coti [4h], a schimba [1a] direcția. II. *vt.* a clăti [4h] / a limpezi [4h] (rufe).

ab||schwimmen, *schwam ab*, *abgeschwommen* I. *vi.* (*s*) 1. a porni [4h] înot. 2. a fi luat de curentul apei. II. *vt.* a termina [1h] de înotat (o distanță), a parcurge [3c] înot.

ab||schwindeln *vt.* a obține [3h] prin înșelăciune.

ab||schwingen, *schwang ab*, *abgeschwungen*, I. *vi.* a scădea [2e] în intensitate. II. *vt.* a da [1i] jos scuturînd. III. *vr.* a sări [4p] luîndu-și avînt.

ab||schwitzen *vt.* 1. a aburi [4h]. 2. (*cul.*) a fierbe [3o] înăbușit.

ab||schwören, *schwor ab*, *abgeschworen*, *vt.* 1. a abjura [1p]; a renega [1z]. 2. a jura [1a], a depune [3e] jurămîntul.

Abschwung, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*sport*) salt *n*, săritură *f* (cu avînt).

ab||segeln I. *vi.* 1. a porni [4h] cu o ambarcație cu vele. 2. (*fam.*) a se călători [4h] pe lumea cealaltă. II. *vt.* a parcurge [3c] cu un vas cu vele.

absehbar *adj.* previzibil // *in ~er Zeit* în scurtă vreme.

ab||sehen, *sah ab*, *abgesehen* I. *vt.* 1. a prevedea [2c], a întrevedea [2c]. 2. a înțelege [3c], a-și da [1i] seama. 3. a fura [1a] meseria (privind). 4. a citi [4h] pe față / din ochi. 5. (*auf etw.*) a viza [1b] (la ceva), a avea în vedere (ceva) // *es auf j-n. ~*a. a pune [3e] ochii pe cineva; b. a ataca [1p] pe cineva. II. *vi.* (*von*) 1. a-și întoarce [3d] privirile (de la...), a renunța [1p] (la...). 2. a face [3a] abstracție de // *abgesehen davon, daß...* abstracție făcînd de faptul că... 3. (*argou școlar*) a copia [1b], a trage [3c] cu ochiul.

Absehen, ~*s*, *n sg.* 1. cătare *f* (la armă). 2. (*geod.*) vizor *n*; punct *n* de reper. 3. intenție *f* // *sein ~ auf etw. richten* a viza la ceva; *ohne ~* necontenit.

ab||seifen *vt.* a săpuni [4h], a spăla [1x] cu săpun.

ab||seigern *vt.* 1. a topi [4h]. 2. a lăsa [1s] să picure.

ab||seihen *vt.* a filtra [1b]; a strecura [1e].

ab||seilen *vt.* (*sport*) a coborî [4k] în rapel.

ab||sein, *war ab*, *abgewesen*, *vi.* 1. a fi desprins. 2. a fi lipsit de // *des Anspruchs ~* a nu avea pretenții. 3. a fi vlăguit / absent.

abseit *adv.* alături de // *~ des Weges* alături cu drumul.

Abseite, ~, ~*n*, *f* 1. corp *n* lateral (al unei construcții); navă laterală (la biserică). 2. fațadă *f* laterală / dosnică. 3. (*text.*) dosul *n* țesăturii. 4. revers *n* (al monedei).

abseitig *adj.* 1. depărtat, izolat. 2. digresiv, în afara subiectului. 3. contra naturii, patologic.

abseits I. *adv.* lateral, deoparte. II. *prep.* (cu *gen.*) alături de.

Abseits, ~, ~, *n* (*sport*) ofsaid *n*.

ab||senden, *sandte ab*, *abgesandt*, *vt.* a trimite [3n], a delega [1z]; a expedia [1b].

Absender, ~*s*, ~, *m* expeditor *m*.

Absendung, ~, ~*en*, *f* 1. expediere *f*. 2. obiect *n* expediat (scrisoare, colet).

ab||sengen *vt.* a pîrli [4h].

ab||senken I. *vt.* 1. (*hort.*) a butăși [4h], a marcota [1b]. 2. a coborî [4k] (nivelul). 3. a înclina [1p]. 4. (*mine*) a săpa [1x] un puț. 5. (*constr.*) a slăbi [4h] cofrajul. II. *vr.* a fi înclinat / în pantă.

Absens, ~, *-enten*, *m* absent *m*.
absentieren, *-rte*, *-rt*, *vi.*, *vr.* a absenta [1b].
Absentismus, ~, *m sg.* **1.** absenteism *m* (al latifundiarilor). **2.** abținere *f* (de la alegeri / ședințe).
Absenz, ~, *~en*, *f* absență *f*.
absetzbar *adj.* **1.** (*despre salariați*) amovibil. **2.** (*despre mărfuri*) plasabil, cerut.
ab||setzen I. *vt.* **1.** a da [1i] / pune [3e] jos // *den Hut* ~ a-și scoate [3d] pălăria; *j-n. am Bahnhof* ~ a duce [3c] / depune [3e] pe cineva (cu mașina) la gară. **2.** a destitui [4r]; a detrona [1b]. **3.** a plasa [1b] (mărfuri). **4.** a depune [3e] (*despre zaț, drojdie*) a decanta [1b]. **5.** a scoate [3d] în relief, a evidenția [1b]. **6.** (*poligr.*) a culege [3c], a zețui [4i]. **7.** a începe [3a] un rînd / alineat nou. **8.** a depărta [1b], a deplasa [1b]. **9.** a scoate [3d] (de pe ordinea de zi). **10.** (*fin.*) a reduce [3c] / coborî [4k] (cursuri, valori). **11.** (*mine*) a mărunți [4h]. **12.** (*muz.*) a cînta [1a] staccato. **13.** *impers.* a se întîmpla [1c]. **II.** *vi.* **1.** a se întrerupe [3i]. **2.** a se desprinde [3m], a se depărta [1b] (de...) **3.** (*mine*) a se ramifica [1ș]. **III.** *vr.* **1.** a se depărta [1b], a se desprinde [3m]. **2.** a se depune [3e] (pe fund); a se decanta [1b]. **3.** a se evidenția [1b].
Absetzer, *~s*, ~, *m* **1.** (*poligr.*) zețuitor *m*. **2.** (*hort.*) butaș *m*. **3.** decantor *n*. **4.** (*mine*) abzețăr *n*, utilaj *n* de haldare.
Absetzung, ~, *~en*, *f* **1.** destituire *f*, detronare *f*. **2.** (*fin.*) devalorizare *f*. **3.** (*med.*) amputare *f*.
Absicht, ~, *~en*, *f* intenție *f*; scop *n*.
absichtlich I. *adj.* intenționat. **II.** *adv.* cu intenție, dinadins.
Absichtsatz, *~es*, *"~e*, *m* (*gram.*) propoziție *f* consecutivă.
absichts≈los *adj.* neintenționat. **≈voll** *adj.* intenționat.
ab||sieden, *sott ab*, *abgesotten*, *vt.* a fierbe [3o].
ab||singen, *sang ab*, *abgesungen*, *vt.* **1.** a cînta [1a] după note. **2.** a cînta prost.
ab||sinken, *sank ab*, *abgesunken*, *vi.* **1.** a se scufunda [1r]. **2.** a precipita [1J].
Absinth, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** (*bot.*) pelin *m sg.* **2.** absint *n sg.* (băutură).
ab||sitzen, *saß ab*, *abgesessen* **I.** *vt.* **1.** a împlini [4h] (pedeapsa); a termina [1h] (școala). **2.** a toci [4h] prin ședere. **II.** *vi.* (*s*) **1.** a locui [4i] / ședea [2d] departe. **2.** a descăleca [1q]. **3.** a se așeza [1G]. **4.** (*chim.*) a se depune [3e] // *~lassen* a decanta [1b]. **5.** (*despre mine, filoane*) a-și schimba [1a] direcția (în jos).
ab||solden *vt.* (*mil.*) **1.** a plăti [4h] solda. **2.** a concedia [1b] cu plata soldei.
absolut *adj.* **1.** absolut, necondiționat // *~e Zahl* număr *n* absolut; *~er Nullpunkt* zero absolut. **2.** (*fam.*) complet, total.
Absolution [-tsi-], ~, *~en*, *f* absolvire *f*; (*bis.*) iertarea *f* păcatelor.
Absolutismus, ~, *m sg.* absolutism *n sg.*
Absolutorium, *~s*, *-ri|en*, *n* **1.** dispensă *f*. **2.** examen *n* de absolvire / de maturitate.
Absolvent [-'vent], *~en*, *~en*, *m* absolvent *m*.
absolvieren [-'vi:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a absolvi [4ș] (școala). **2.** a achita [1D], a absolvi [4ș] (de o vină). **3.** (*bis.*) a ierta [1C] păcatele.
Absonderheit, ~, *~en*, *f* ciudățenie *f*; particularitate *f*.
absonderlich I. *adj.* **1.** deosebit. **2.** ciudat, bizar. **II.** *adv.* **1.** mai ales. **2.** aparte, separat.
Absonderlichkeit, ~, *~en*, *f* v. Absonderheit.
ab||sondern *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) separa [1p] / despărți [4n] / selecta [1b]. **2.** (*biol.*) a secreta [1D].
Absonderung, ~, *~en*, *f* **1.** separare *f*; selectare *f*. **2.** secretare *f*; secreție *f*.
Absonderungs|strich, *~(e)s*, *~e*, *m* (*poligr.*) cratimă *f*.
Absorber, *~s*, ~, *m* absorbant *m* de gaze.
absorbieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (și *fig.*) a absorbi [4a].
Absorption, ~, *~en*, *f* absorbire *f*, absorbție *f*.
absorpitv *adj.* absorbant.
ab||spalten *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) crăpa [1E]; a (se) scinda [1b]. **2.** (*fiz.*) a expulza [1b], a libera [1b].
ab||spanen, **ab||spänen** *vt.* a așchia [1b].
ab||spannen *vt.* **1.** a deshăma [1v]. **2.** a întinde [3m], a tensiona [1b]. **3.** (*constr.*) a propti [4h], a spraițui [4i]. **4.** (și *vr.*) a (se) destinde [3m], a (se) detensiona [1b]. **5.** (și *vr.*) (*fig.*) a (se) surmena [1b]. **6.** a măsura [1c] cu șchioapa.
ab||sparen *vt.* a economisi [4h] (rupîndu-și de la gură).

ab||speisen *vt.* **1.** a hrăni [4h]. **2.** a încînta [1D] / consola [1b] (cu vorbe, promisiuni).

abspenstig *adj.* recalcitrant, ostil // *~sein* a se încăpățîna [1b]; *j-m. etw. ~machen* a subtiliza [1b] cuiva ceva.

ab||sperren I. *vt.* **1.** a închide [3m], a încuia [1F], a bara [1b]. **2.** a izola [1b]; a bloca [1b]. **II.** *vr.* a se izola [1b].

Absperr≈hahn, *~(e)s*, *"~e*, *m* robinet *n* de închidere. **≈klappe**, *~*, *~n* *f* clapetă *f* de închidere.

Absperrung, *~*, *~en*, *f* **1.** închidere *f*, încuiere *f*; barare *f*. **2.** izolare *f*; blocare *f*. **3.** (*com.*) interzicere *f*.

ab||spiegeln *vt.*, *vr.* a (se) reflecta [1D]; a (se) oglindi [4h].

ab||spielen I. *vt.* **1.** a cînta [1a] (o melodie) pînă la capăt (dintr-un instrument). **2.** a uza [1b] cîntînd (un instrument, un disc etc.) // *abgespielte Platte* **a.** disc *n* uzat; **b.** chestiune *f* răsuflată. **II.** *vr.* a se întîmpla [1c], a se petrece [3a].

ab||spinnen, *spann ab*, *abgesponnen*, *vt.* a toarce [3d]; (*fig.*) a depăna [1w].

ab||spitzen *vt.* **1.** a ascuți [4e]. **2.** a reteza [1G] vîrful.

ab||spleißen, *spliß ab*, *abgesplissen*, *vi.* (*frînghii*) a se destrăma [1v].

ab||splittern I. *vt.*, *vi.*, *vr.* **1.** a (se) face [3a] țăndări. **2.** a se coji [4h]. **II.** *vt.* (*tehn.*) a așchia [1b].

ab||sprechen, *sprach ab*, *abgesprochen*, *vt.* **1.** a contesta [1B] (un drept); a refuza [1p] // *jede Hoffnung ~* a răpi [4h] (cuiva) orice speranță. **2.** a dezbate [3a]. **3.** a pune [3e] la cale; a conveni [4c], a abjura [1p].

Absprecherei, *~*, *~en*, *f* **1.** refuzare *f*. **2.** spirit *n* de contradicție.

absprecherisch *adj.* **1.** categoric, tranșant. **2.** negativ; dezaprobator.

ab||spreizen *vt.* **1.** a crăcăna [1b]. **2.** (*constr.*) a șpraițui [4i], a sprijini [4t], a contravîntui [4i].

ab||sprengen *vt.* **1.** a arunca [1p] în aer. **2.** a dispersa [1b]. **3.** a stropi [4h] (plante).

ab||springen, *sprang ab*, *abgesprungen*, *vi.* (*s*) **1.** a sări [4p] (jos). **2.** a plesni (4h]; a se coji [4h], a se scoroji [4h]. **3.** (și *fig.*) a se desprinde [3m]. **4.** a ricoșa [1b]; a sări [4p] îndărăt. **5.** (*fig.*) a se depărta [1b] (de subiect), a divaga [1b]. **6.** a contrasta [1b] (cu...).

Absprößling, *~s*, *~e*, *m* **1.** descendent *m*. **2.** (*bot.*) vlăstar *n*.

Absprung, *(e)s*, *"~e*, *m* **1.** săritură *f* (în jos); plonjon *n* **2.** avînt *n*. **3.** digresiune *f*. **4.** plesnitură *f*, scorojeală *f*.

Absprung≈brett, *~(e)s*, *~er*, *n* trambulină *f*. **≈latte**, *~*, *~en*, *f* (*sport*) stachetă *f*. **≈winkel**, *~s*, *~*, *m* unghi *n* de ricoșare.

ab||spulen *vt.* a depăna [1w].

ab||spülen *vt.* a clăti [4h]; a spăla [1x]; a limpezi [4h].

Abspülicht, *~s*, *n* spălătură *f*, lături *f pl.*

ab||stammen *vi.* (*h* și *s*) **1.** a se trage [3c] din ... **2.** (*lingv.*) a proveni [4c] din...

Abstammung, *~*, *~en*, *f* **1.** origine *f*; genealogie *f* **2.** (*lingv.*) proveniență *f*, derivare *f*.

Abstammungs≈nachweis, *~es*, *~e*, *m* pedigriu *n*. **≈tafel**, *~*, *~n*, *f* arbore *m* genealogic.

Abstand, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** distanță *f*, interval *n*. **2.** contrast *n*, deosebire *f*. **3.** (*tehn.*) deschidere *f*; ecartament *n*. **4.** renunțare *f* // *von etw. ~ nehmen* a renunța (1) la ceva.

abständig *adj.* **1.** (*despre arbori*) uscat. **2.** (*despre animale domestice*) inapt, reformat. **3.** (*despre mărfuri*) deteriorat, stătut.

Abstands≈geld, *~(e)s*, *~er*, *n*. **≈summe**, *~*, *~n*, *f* despăgubire *f*; filodormă *f*.

ab||statten *vt.* a aduce [3c] (mulțumiri); a face [3a] (vizită, raport).

ab||stäuben *vt.* **1.** a șterge [3c] / curăța [1n] de praf. **2.** (*argou*) a șterpeli [4h].

ab||stauen *vt.* **1.** a bara [1b] / stăvili [4h] apele. **2.** a demonta [1b] un baraj / stăvilar.

Abstecheisen, *~s*, *~*, *n* (*metal.*) bară *f* pt. destupat orificiul de descărcare.

ab||stechen, *stach ab*, *abgestochen* **I.** *vt.* **1.** a da [1i] cep; (*metal.*) a scurge [3c] (metale fluide); a descărca [1v] (furnalul). **2.** a înjunghia [1l]. **3.** (*constr.*) a trasa [1b]; a jalona [1b], a picheta [1b]. **4.** a scoate [3d] (turbă). **5.** a grava [1b] (pe plăci de cupru). **6.** (*joc de cărți*) a tăia [1k] cu atu. **II.** *vi.* **1.** a se diferenția [1b], a contrasta [1b]. **2.** a se depărta [1b].

Abstecher, *~s*, *~*, *m* **1.** mică excursie *f* (pe apă); escapadă *f* // *einen ~ machen* a se abate din drum. **2.** (*fig.*) digresiune *f*.

ab||stecken *vt.* **1.** a desface [3a], a desprinde [3m] // *das Haar ~* a despleti [4h] părul. **2.** a trasa [1b], a jalona [1b]. **3.** a prinde

[3m] cu ace (haina la probă). 4. a preciza [1b] // *das Ziel* ~a delimita [1b] obiectivul. 5. a înțărca [1u].

Absteck≈leine, ~, ~*n*, *f* (*top.*) panglică *f*, lanț *n* **≈pflock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* jalon *n*, pichet *m*.

Absteckung, ~, ~*en*, *f* trasare; jalonare *f*, pichetaj *n*.

ab||stehen, *stand ab*, *abgestanden* **I.** *vi.* **1.** a sta [1i] la distanță / departe. **2.** (*h* și *s*) a renunța [1p] la // *von seinem Plan* ~ a renunța la planul său. **3.** (*s*) a se altera [1b] (stînd). **4.** (*s*) (*von j-m.*) a se lepăda [1w] (de cineva). **5.** a obosi [4h] stînd în picioare. **II.** *vt.* **1.** a sta [1i] în picioare (un interval de timp). **2.** a ceda [1b] (bani).

ab||stehlen, *stahl ab*, *abgestohlen*, *vt.* a fura [1a] // *sich die Zeit* ~ a-și face [3a] timp (pt. ceva).

ab||steifen *vt.* **1.** a scrobi [4h]. **2.** a rigidiza [1b]; a spraițui [4i].

ab||steigen, *stieg ab*, *abgestiegen*, *vi.* (*s*) **1.** a coborî [4k]. **2.** a descinde [3m] // *bei j-m.* ~ a trage [3c] în gazdă la cineva. **3.** a se trage din... // *in absteigender Linie* în linie descendentă.

Absteigequartier, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** gazdă *f* ocazională. **2.** hotel *n* de pasaj / rău-famat.

Abstellbahnhof, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* gară *f* de triaj / de formare a garniturilor.

ab||stellen *vt.* **1.** a pune [3e] jos / deoparte // *das Auto* ~ a parca [1b] automobilul. **2.** a întrerupe [3i] (curentul / un aparat / o mașină). **3.** a înlătura [1J], a suprima [1p] (un abuz etc.) **4.** (*auf etw.*) a orienta [1b] (către un / în vederea unui lucru).

Abstell≈gleis, ~*es*, ~*e*, *n* linie *f* de garaj / moartă. **≈raum**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* debara *f*. **≈vorrichtung**, ~, ~*en*, *f* dispozitiv *n* de scoatere din funcțiune.

Abstellung, ~, ~*en*, *f* **1.** punere *f* deoparte. **2.** înlăturare *f*, suprimare *f*. **3.** oprire *f* (a curentului electric); scoatere *f* din funcțiune (a unui aparat / unei mașini). **4.** (*ferov.*) garare *f* pe linie moartă.

ab||stempeln *vt.* **1.** a ștampila [1b]. **2.** a marca [1b], a stanța [1b] marca de control. **3.** (*constr.*) a consolida [1b] cu popi.

Abstention [-tsi-], ~, ~*en*, *f* abstențiune *f*, renunțare *f* (la o moștenire).

ab||steppen *vt.* a tigheli [4h].

ab||sterben, *starb ab*, *abgestorben*, *vi.* (*s*) **1.** (*plante*) a pieri [4b] a se atrofia [1b]. **2.** a deveni [4c] insensibil.

abstergieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a administra [1b] un purgativ.

Abstich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** cositul *n* ierbii. **2.** înjunghiere *f*. **3.** descărcare *f* (a furnalului); șarjă *f* descărcată. **4.** pritocire *f* (a vinului). **5.** contrastare *f*, evidențiere *f*. **6.** (*poligr.*) (primul) spalt *n*. **≈bier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* de butoi. **≈loch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* gură de descărcare (a șarjei / fontei).

Abstieg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** coborîre *f*, descindere *f* (la un hotel). **2.** coborîș *n*; scădere *f* (a prețurilor / temperaturii etc.). **3.** declin *n* (al unei familii).

ab||stillen *vt.* a înțărca [1u].

ab||stimmen I. *vt.* **1.** a acorda [1b] (un instrument). **2.** (*radio*) a sintoniza [1b]. **3.** a coordona [1b]; a armoniza [1b]. **II.** *vi.* a vota [1b].

abstimmscharf *adj.* (*radio*) selectiv.

Abstimmung, ~, ~*en*, *f* **1.** votare *f*, vot *n*, scrutin *n*. **2.** acordare *f* (a instrumentelor). **3.** (*radio*) sintonizare *f*.

Abstimmungszettel, ~*s*, ~, *m* buletin *n* de vot.

abstinent *adj.* abstinent; antialcoolic.

Abstinent, ~*en*, ~*en*, *m*, **Abstinenzler**, ~*s*, ~, *m* (*iron.*) abstinent *m*; antialcoolic *m*.

abstinieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a se abține [3h], a fi cumpătat.

ab||stoppen *vt.* **1.** a opri [4h] (brusc). **2.** a cronometra [1b] (timpul). **3.** a întrerupe [3i] (lucrul).

Abstoß, *-es*, "*-e*, *m* **1.** recul *n* violent. **2.** (*fotbal*) degajare *f* (de pe linia porții).

ab||stoßen, *stieß ab*, *abgestoßen*, **I.** *vt.* **1.** a pisa [1b]. **2.** a împinge [3c], a îndepărta [1b]. **3.** a desface [3a] repede (mărfuri). **4.** a achita [1D], a se scăpa [1s] de datorii. **5.** (*despre animale*) a înțărca [1u]. **6.** a dezgusta [1B], a scîrbi [4h]. **7.** (și *vr.*) a (se) toci [4 h], a (se) roade [3q]; a (se) teși [4h]. **II.** *vr.* (*reciproc*) a se respinge [1c]. **III.** *vi.* (*s*) (*mar.*) a se depărta [1b] de țărm.

abstoßend *adj.* **1.** respingător, scîrbos. **2.** (*fiz.*) (de semn) contrar.

ab||stottern *vt.* **1.** a îngăima [1U] bîlbîindu-se. **2.** a plăti [4h] în rate.

ab||strafen *vt.* a pedepsi [4h] (aspru).

abstrahieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vi.* a face [3a] abstracție (de...). **II.** *vt.* a generaliza [1b], a abstrage [3c].

ab||strahlen I. *vi.* a radia [1b]. **II.** *vt.* a lumina [1b] (cu proiectorul).

abstrakt *adj.* abstract.

Abstraktion, *~*, *~en*, *f* abstracți(un)e *f*; abstractizare *f*.

Abstraktionsvermögen, *~s*, *n sg.* putere *f* de abstractizare.

Abstraktum, *~s*, *-ta*, *n* **1.** noțiune *f* abstractă. **2.** (*gram.*) substantiv *n* abstract.

Abstreich, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** racletă *f*, raclor *n*. **2.** (*licitație*) adjudecare *f* (la oferta minimă).

ab||streichen, *strich ab*, *abgestrichen*, **I.** *vt.* **1.** a răzui [4i], a rade [3m]. **2.** a scădea [2c]. **3.** a cutreiera [1J]. **4.** a șterge [3c], a curăța [1n]. **5.** (*fam.*) a chelfăni [4h]. **6.** a trage [3c] pe piatră (unelte tăioase). **II.** *vi.* (*vîn.*) a-și lua [1j] zborul.

Abstreicher, *~s*, *~*, *m* răzuitoare *f* / grătar *n* / preș *n* pt. șters picioarele.

ab||streifen I. *vt.* **1.** a(-și) răzui [4i] (ghetele). **2.** a culege [3c] cu grijă (boabe). **3.** a scoate [3d] (mănușile). **4.** a se dezbăra [1v] (de un obicei). **II.** *vi.* (*s*) **1.** a se abate [3a] (din drum). **2.** a friza [1b], a trece [3a] pe lingă.

ab||streiten, *stritt ab*, *abgestritten*, *vt.* a contesta [1B], a tăgădui [4i].

Abstrich, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** linie *f* descendentă. **2.** zgură *f*; deșeu *n*. **3.** (*med.*) frotiu *n*. **4.** diminuare *f* // *~e machen* a deveni mai modest.

Abstrom, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** curent *n* / șuvoi *n* descendent (de apă). **2.** scurgere *f*, evacuare *f*.

ab||strömen *vi.* (*s*) **1.** a se scurge [3c] (în sens centrifug). **2.** a fi dus de curent.

abstrus *adj.* confuz, încîlcit.

ab||stufen *vt.*, *vr.* **1.** a (se) grada [1b]; a (se) nuanța [1b]. **2.** a (se) eșalona [1b]; a (se) reduce [3c] treptat. **3.** a construi [4i] / cobori [4k] în trepte / terase; (*mine*) a exploata [1b] în trepte.

Abstufung, *~*, *~en*, *f* **1.** eșalonare *f* (treptată). **2.** gradare *f*; nuanțare *f*. **3.** distribuire *f* gradată.

ab||stumpfen *vt.* **1.** a ciunti [4h]. **2.** și *vi.* (*s*), *vr.* (*fig.*) a face [3a] / deveni [4c] insensibil; a (se) tîmpi [4h].

Absturz, *~es*, *"~e*, *m* **1.** prăbușire *f*, cădere *f*; cascadă *f*. **2.** pantă *f* abruptă; prăpastie *f*.

ab||stürzen *vi.* (*s*) **1.** și *vt.* a (se) prăbuși [4h]. **2.** (*pante*) a cobori [4k) abrupt.

ab||stutzen *vt.* a reteza [1G].

ab||stützen *vt.* a sprijini [4t]; (*constr.*) a sprăițui [4i].

ab||suchen *vt.* **1.** a cerceta [1b] amănunțit; a scotoci [4h]. **2.** a culege [3c] (boabe / omizi / fruct cu fruct).

Absud, *~(e)s*, *~e*, *m* decocție *f*, infuzie *f*.

absurd *adj.* absurd.

Absurdität, *~*, *~en*, *f* absurditate *f*, nonsens *n*.

ab||süßen *vt.* **1.** a îndulci [4h]. **2.** a extrage [3c] substanțele zaharoase.

abszedieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a supura [1b], a coace [3g].

Abszeß, *-sses*, *-sse*, *m* abces *n*.

Abszisse, *~*, *~n*, *f* (*mat.*) abscisă *f*.

Abt, *~(e)s*, *"~e*, *m* stareț *m*, abate *m*.

Abt. *presc.* v. **A b t e i l u n g.**

ab||tafeln *vt.* a lambrisa [1b], a placa [1b] cu lemn.

ab||takeln *vt.* **1.** (*mar.*) a demonta [1b] tachelajul. **2.** (și *iron.*) a a scoate [3d] la reformă.

ab||tasten *vt.* **1.** a pipăi [4f]; a palpa [1b]. **2.** (*radio*) a explora [1b].

ab||tauen *vt.* a dezgheța [1G].

Abtausch, *~es*, *~e*, *m* schimb *n*.

Abtei, *~*, *~en*, *f* mînăstire *f*, abație *f*.

Abteil, *~(e)s*, *~e*, *n* (*ferov.*) compartiment *n*.

ab||teilen *vt.* **1.** a diviza [1b]. **2.** a defalca [1p]; a separa [1p].

Abteilkoffer, *~s*, *~*, *m* valiză *f*.

Abteilung, *~*, *~en*, *f* **1.** divizare *f*; separare *f*. **2.** diviziune *f*; sector *n*, secție *f*; raion *n*. **3.** rubrică *f* **4.** (*mil.*) detașament *n*, unitate *f*.

Abteilungs≈chef, *~s*, *~s*, *m*, **≈führer** *~s*, *~*, *m* șef *m* de sector / secție. **≈gewerkschaftsgruppe**, *~*, *~n*, *f* grupă *f* sindicală a unei secții. **≈ingenieur**, *~s*, *~s*, *m* inginer *m* șef de secție.

ab||teufen *vt.* a săpa [1s] / adînci [4h] un puț.

ab||tilgen *vt.* a achita [1D] (datoria / ratele).

ab||tippen *vt.* a bate [3a] / copia [1b] (la mașina de scris).

Äbtissin, *~*, *~nen*, *f* stareță *f*.

ab||tönen *vt.* **1.** nuanța [1b] (culorile). **2.** (*radio*) a acorda [1b].

ab||töten *vt.* **1.** a omorî [4k]. **2.** (*med.*) a anestezia [1b]. **3.** (*fig.*) a înăbuși [4t].

Abtrag, *~(e)s*, *¨~e*, *m* **1.** debleiere *f*; debleu *n*; săpătură *f*; excavaţie *f* **2.** (*geol.*) degradare *f*. **3.** amortizare *f* (a unei datorii). **4.** veselă *f* / resturi *n pl.* (luate de la masă). **5.** stricăciune *f* // *~ tun* a produce [3c] daune.

ab‖tragen, *trug ab*, *abgetragen*, **I.** *vt.* **1.** a transporta [1D] / a duce [3c] (undeva / la destinaţie). **2.** (*constr.*) a săpa [1s]; a demonta [1b]; a demola [1b]; a debleia [1b], a nivela [1b]. **3.** a amortiza [1b] (o rentă); a lichida [1b] (o datorie). **4.** (*desen*) a reduce [3c] la scară. **5.** şi *vr.* (*îmbrăcăminte*) a se uza [1b]. **II.** *vr.* (*pomi*) a îmbătrîni [4h]. **III.** *vi.* a renta [1b].

abträglich *adj.* dăunător; dezavantajos.

Abtragung, *~*, *~en*, *f* **1.** transportare *f*. **2.** (*constr.*) demolare *f*; debleiere *f*. **3.** (*geol.*) eroziune *f*; denudare *f* **4.** amortizare *f*; lichidare *f* (a unei datorii). **5.** uzură *f*. **6.** (*desen*) reducere *f* la scară.

ab‖transportieren, *transportierte ab*, *abtransportiert*, *vt.* **1**, a transporta [1D], a expedia [1b]. **2.** a evacua [1b] (trupe, populaţie).

ab‖treiben, *trieb ab*, *abgetrieben* **I.** *vt.* **1.** a alunga [1p]; a mîna [1a] (vitele / în jos). **2.** a duce [3c] în altă direcţie, a devia [1b]. **3.** (*mine*) a desprinde [3m]. **4.** (*med.*) a face [3a] să elimine (viermi intestinali) // *die Leibesfrucht ~* a provoca [1t] un avort. **5.** a exploata [1b] (o pădure). **6.** (*chim.*) a distila [1b]; a separa [1p]. **7.** (*metal.*) a executa [1R] o cupelaţie. **II.** *vi.* (*s*) (*mar.*) a deriva [1p].

Abtreib≈ling, *~s*, *~e*, *m* (*apic.*) roi *n*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* avort *n*.

abtrennbar *adj.* detaşabil.

ab‖trennen *vt.* **1.** a detaşa [1b]. **2.** a descoase [3k].

ab‖treppen *vt.* a zidi [4h] în trepte.

ab‖treten, *trat ab*, *abgetreten*, **I.** *vt.* **1.** a uza [1b] călcînd; a scîlcia [1b] (ghetele). **2.** a călca [1s] în picioare. **3.** a scutura [1h] (praful / zăpada de pe picioare). **4.** a măsura [1e] cu pasul. **5.** a ceda [1b] (ceva cuiva). **II.** *vi.* (*s*) **1.** a se retrage [3c]; a ieşi [4b]; a demisiona [1b]. **2.** a descinde [3m] (într-un hotel).

Abtreter, *~s*, *~*, *m* **1.** cesionar *m*. **2.** preş *n* / grătar *n* pt. şters picioarele.

Abtrieb, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** tăiere *f* (a unei păduri). **2.** izgonire *f* (de pe pămîntul său). **3.** (drept *n* de) păşunat *n*; mînatul *n* vitelor la păşune. **4.** (*mar.*) derivă *f* (datorită vîntului / curenţilor). **5.** (*chim.*) distilare *f*; separare *f*; distilat *n*. **6.** (*geol.*) erodare *f*, spălare *f*. **7.** (*metal.*) cupelaţie *f*. **8.** (*maşini*) parte *f* antrenată.

Abtrift, *~*, *~en*, *f* **1.** v. **Abtrieb** (4.). **2.** drept *n* de tăiere a pădurii / păşunat. **3.** (*mar.*) deviere *f*; unghi *n* de navigare.

ab‖trinken, *trank ab*, *abgetrunken*, *vt.* a sorbi [4a] (dintr-un vas plin).

Abtritt, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** ieşire *f* (din scenă). **2.** closet *n*. **3.** iarbă *f* călcată în picioare de vînat.

ab‖trocknen **I.** *vt.*, *vr.* a (se) zvînta [1a]. **II.** *vi.* (*s*) a se usca [1d].

ab‖tröpfeln, **ab‖tropfen**, *vi.* (*s*) (*despre arbori*) a lăcrima [1b].

ab‖trotzen *vt.* a smulge [3c] prin insistenţă, a stoarce [3d].

ab‖trumpfen *vt.* **1.** (*joc de cărţi*). a tăia [1k] cu atu **2.** (*fam.*) a certa [1t]; a respinge [3c] / a înfunda [1r] (pe cineva).

abtrünnig *adj.* renegat; dizident; transfug.

ab‖tun, *tat ab*, *abgetan*, **I.** *vt.* **1.** a scoate [3d] (o haină); a pune [3e] deoparte // *Hand ~ von j-m.* (*fig.*) a-şi lua [1j] mîinile de pe cineva. **2.** a se dezbăra [1v] (de un obicei). **3.** a vinde [3r]; (*fam.*) a mărita [1D] (un lucru). **4.** a omorî [4k]; a tăia [1k] (porcul). **5.** a învinge [3c] (un adversar). **6.** a tranşa [1b], a lichida [1b]. **II.** *vr.* **1.** a se izola [1b]. **2.** a se elibera [1b] (de ceva).

ab‖tupfen *vt.* a şterge [3c] cu un tampon.

abundant *adj.* abundent, îmbelşugat.

Abundanz, *~*, *f sg.* abundenţă *f*, îmbelşugare *f*.

abundieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a abunda [1r].

ab‖urteilen **I.** *vi.* (*über etw.*) a face [3a] aprecieri. **II.** *vt.* **1.** a condamna [1p]. **2.** a judeca [1h] în ultimă instanţă. **3.** a deposeda [1b] (prin sentinţă judecătorească). **4.** a aprecia [1b] superficial.

abusiv *adj.* abuziv.

Abusus, *~*, *~*, *m* abuz *n*.

ab‖verdienen *vt.* a cîştiga [1p] (prin muncă / un acont).

ab‖vieren *vt.* **1.** a ecarisa [1b]. **2.** (*mine*) a împărţi [4n] în patrulatere.

ab‖wägen *vt.* **1.** (şi *fig.*) a cîntări [4h]; a cumpăni [4h]. **2.** a echilibra [1b]. **3.** (*geol.*) a nivela [1b], a măsura [1e] cu ajutorul nivelei.

ab||walken *vt.* 1. a da [1i] la piuă (postavul). 2. (*fam.*) a trage [3c] (cuiva) o bătaie.
ab||walzen *vt.* 1. (*tehn.*) a lamina [1b], a vălţui [4i]. 2. a cilindra [1b] (un drum).
ab||wälzen *vt.* a prăvăli [4h], a rostogoli [4h] // *eine Arbeit auf andere* ~ a se sustrage [3c] de la muncă lăsînd-o pe seama altora.
ab||wandeln I. *vt.* 1. şi *vr.* a (se) schimba [1a]; a (se) transforma [1p]. 2. (*gram.*) a conjuga [1p], a declina [1p]. II. *vi.* (*s*) a pleca [1ţ]; (*fam.*) a o întinde [3m].
Abwandlung, ~, ~*en*, *f.* 1. transformare *f*, schimbare *f* 2. (*gram.*) flexiune *f*, declinare *f*, conjugare *f*.
ab||wandern *vi.* 1. a porni [4h] în drumeţie. 2. a migra [1b].
Abwärme, ~, *f sg.* căldură *f* pierdută / a gazelor de ardere.
ab||warten 1. *vt.* şi *vi.* a aştepta [1z] (un eveniment). 2. *vi.* a sta [1i] în expectativă. 3. *vt.* a îngriji [4h] (copii, bolnavi).
abwärts *adv.* în jos, la vale // *den Fluß* ~ în aval; ~ *gehen* a merge [3c] la vale.
ab||wärtsgehen *vi.* a merge [3c] rău // *es geht abwärts* lucrurile merg prost.
Abwasch, ~*s*, *m sg.* 1. vase *n pl.* murdare. 2. spălatul *n* vaselor. 3. (*constr.*) bazin *n* de spălat.
ab||waschen, *wusch ab*, *abgewaschen*, I. *vt.*, *vr.* a (se) spăla [1x]. II. *vi.* a spăla vasele.
Abwaschwasser, ~*s*, ~, *n* lături *f pl.*
Abwasser, ~*s*, ″~, *n* apă *f* uzată / reziduală; *pl.* ape industriale.
ab||wassern *vi.* a decola [1b] de la suprafaţa apei.
ab||wässern *vt.* 1. (*constr.*) a seca [1ţ], a drena [1b]. 2. a evacua [1b] apele reziduale. 3. a deshidrata [1b].
ab||wechseln I. *vi.*, *vr.* a alterna [1b]. II. *vt.*, *vi.* a varia [1b]. III. *vt.* a schimba [1a] (bani).
abwechselnd I. *adj.* alternativ; variat. II. *adv.* alternînd, succesiv.
Abwechslung, ~, ~*en*, *f* variaţie *f*; alternare *f* // *zur* ~ ca / pentru variaţie.
abwechslungs≈halber *adv.* pentru a varia, de dragul variaţiei. **≈weise** *adv.* alternativ.
Abweg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m.* 1. (şi *fig.*) drum *n* greşit; rătăcire *f* // *auf* ~*e geraten* a apuca [1p] pe căi greşite. 2. (*fig.*) ieşire *f* (dintr-o situaţie dificilă).
abwegig *adj.* ocolit; (*fig.*) eronat.
abwegs *adv.* alături cu drumul.
Abwehr, ~, *f sg.* 1. apărare *f*; respingere *f* (a atacului) // *sich in* ~ *befinden* a fi în apărare. 2. (*mil.*) contrainformaţii *f pl.* **≈dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* de contraspionaj / contrainformaţii.
ab||wehren *vt.* 1. a respinge [3c] (un atac); a para [1b] (o lovitură). 2. şi *vi.* a refuza [1p].
Abwehr≈fähigkeit, ~, *f sg.* (*med.*) putere *f* de rezistenţă. **≈front**, ~, ~*en*, *f* front *n* defensiv. **≈geschütz**, ~*es*, ~*e*, *n* tun *n* antiaerian / antitanc / în apărare. **≈jäger**, ~*s*, ~, *m* aviator *m* / avion *n* de vînătoare. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* mijloc *n* preventiv. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*biol.*) anticorp *m*.
ab||weichen[1] 1. *vt.* 1. a (în)muia [1H]; a pune [3e] la macerat. 2. a dezlipi [4h] muind (mărci poştale).
ab||weichen[2] *wich ab*, *abgewichen*, *vi.* 1. a devia [1b]; a se abate [3a] // *vom Gesetz* ~ a deroga de la lege. 2. a se deosebi [4h], a fi diferit.
abweichend *adj.* 1. deosebit; divergent. 2. aberant; anormal.
Abweichler, ~*s*, ~, *m* deviaţionist *m*.
Abweichlertum, ~*s*, *n sg.* deviaţionism *n*.
Abweichung, ~, ~*en*, *f* 1. deviere *f*, abatere *f.* 2. diferenţă *f* 3. (*fiz.*) divergenţă *f* (a razelor); deviaţie *f*; aberaţie *f.* 4. anomalie *f*; excepţie *f.* 5. înmuiere *f*.
ab||weiden *vt.* a paşte [3b] (toată iarba).
ab||weisen, *wies ab*, *abgewiesen*, *vt.* a refuza [1p], a respinge [3c] // *die Verantwortung* ~ a declina [1p] răspunderea.
abweisend *adj.* 1. negativ. 2. (*despre oameni*) reţinut, distant.
Abweiser, ~*s*, ~, *m* 1. (*auto*) bară *f* de protecţie. 2. (*despre drumuri*) bornă *f.* 3. (*constr.*) deflector *m*, deviator *m* (al apei).
ab||weißen *vt.* a vărui [4i], a spoi [4i].
ab||wenden I. *wendete ab*, *abgewendet*, *vt.* a înlătura [1J], a preveni [4c] (o primejdie etc.). II. *wandte ab*, *abgewandt*, *vt.*, *vr.* a (se) întoarce [3d] (în altă direcţie) // (*fig.*) *sich von j-m.* ~ a abandona [1b] pe cineva.
abwendig *adj.* înstrăinat; defavorabil // ~ *machen* a înstrăina [1b], a aliena [1b].
ab||werben, *warb ab*, *abgeworben*, *vt.* a racola [1b] (salariaţii altcuiva).
ab||werfen, *warf ab*, *abgeworfen* I. *vt.* 1. a arunca [1p] (jos) // *ein Kleid* ~ a

lepăda [1w] o haină / rochie; *die Fesseln* ~ a se elibera [1b] de cătușe. 2. a respinge [3c]. 3. (*animale*) a făta [1K]. 4. a renta [1b], a produce [3c] cîștig. II. *vr.* a se certa [1t] / disputa [1D].

ab||werten *vt.* 1. a aprecia [1b] / determina [1J] valoarea. 2. a deprecia [1b]; a devaloriza [1b].

abwesend *adj.* 1. absent. 2. (*fig.*) distrat.

Abwesenheit, ~, *f sg.* 1. absență *f* 2. (*fig.*) neatenție *f*, distracție *f*.

ab||wettern I. *vi.* (*despre furtună*) a se potoli [4h]. II. *vt.* (*fig.*) a abate [3a] o furtună pe capul cuiva. III. *vr.* 1. (*despre furtună*) a se potoli. 2. (*fig.*) a tuna [1L] și fulgera [1L].

ab||wetzen *vt.* 1. a răzui [4i] (o pată). 2. a ascuți [4e] (cuțitul, ciocul). 3. și *vr.* a (se) toci [4h].

ab||wickeln I. *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) depăna [1w]. 2. a rezolva [1p] (o chestiune). II. *vr.* (*fig.*) a decurge [3c].

Abwicklung, ~, ~*en*, *f* 1. desfășurare *f*. 2. (*com.*) lichidare *f*.

ab||wiegeln *vt.* a potoli [4h] spiritele.

ab||wiegen *vt.* 1. (și *fig.*) a cîntări [4h], a doza [1b]. 2. (*av.*) a echilibra [1b] / aduce [3c] în poziție orizontală (avionul).

Abwiegler, ~*s*, ~, *m* pacificator *m*, împăciuitor *m*.

ab||wimmeln *vt.* 1. (*fam.*) a se debarasa [1b] (de cineva). 2. a exmatricula [1b] (studenți). 3. (*pop.*) a culege [3c] struguri.

Abwind, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*av.*) curent *n* de aer descendent.

Abwinde, ~, ~*n*, *f* depănătoare *f*.

ab||winden, *wand ab*, *abgewunden*, *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) depăna [1w]. 2. a coborî [4k] cu scripetele / troliul.

ab||winken *vt.* 1. a face [3a] un semn negativ din mînă. 2. (*fig.*) a da [1i] să înțeleagă. 3. (*sport*) a da [1i] startul (cu fanionul).

ab||wipfeln *vt.* a reteza [1G] vîrful (copacilor).

ab||wirtschaften *vi.* a da [1i] faliment, a se ruina [1b].

ab||wischen I. *vt.* a șterge [3c]. II. *vi.* a o șterge, a se fofila [1b].

Abwitterung, ~, ~*en*, *f* (*geol.*) degradare *f.* a solului (din cauza intemperiilor).

ab||wracken I. *vt.* a demonta [1b] o navă reformată. II. *vi.* (*s*) a se rablagi [4h].

Abwurf, ~(*e*)*s*, *~*e*, *f* 1. aruncare *f*, lansare *f*; obiecte *n pl.* aruncate (din avion). 2. beneficiu *n*. 3. deșeu *n*. 4. (*vîn.*) coarne (de cerb) lepădate. 5. (*constr.*) drișcuială *f*.

ab||würgen I. *vt.* 1. a sugruma [1p], a gîtui [4i]. 2. a încetini [4h] / opri [4h] (motorul). II. *vr.* (*fig.*) a se chinui [4i].

ab||würzen *vt.* a condimenta [1b], a asezona [1b].

abyssal, **abyssisch** *adj.* abisal.

Abyssus, ~, *m* abis *n*, străfund *n* (al mării / pămîntului).

ab||zahlen *vt.* a achita [1D]; (și *fig.*) a plăti [4h] (cuiva).

ab||zählen *vt.* 1. a număra [1n]. 2. a scădea [2e].

Abzahlung, ~, ~*en*, *f* plată *f* în rate / a unei rate.

ab||zahnen I. *vt.* (*tehn.*) a dința [1b], a dantura [1b]. II. *vi.* a căpăta [1o] dinți; a-și încheia [1F] dentiția.

ab||zapfen *vt.* a da [1i] cep; a scoate [3d] (bere, vin) cu caneaua // *Blut* ~ a lua [1j] / a lăsa [1s] sînge (cuiva); (*med.*) *j-m das Wasser* ~ a face [1a] cuiva o puncție; (*fam.*) *j-m Geld* ~ a ciupi [4h] de bani pe cineva.

ab||zäumen I. *vt.* a scoate [3d] căpăstrul. II. *vr.* (*fam.*) a se dezbrăca [1v].

ab||zäunen *vt.* 1. a îngrădi [4h] (un teren). 2. a acapara [1b] îngrădind (un teren).

ab||zäusen *vt.* (și *fig.*) a scărmăna [1o] (ceva / pe cineva).

ab||zehren *vt.*, *vr.* a (se) consuma [1p], a (se) istovi [4h]; a slăbi [4h].

Abzehrung, ~, ~*en*, *f* 1. istovire *f*, slăbire *f*. 2. (*pop.*) oftică *f*.

Abzeichen, ~*s*, ~, *n* 1. insignă *f*; simbol *n*. 2. decorație *f*. 3. pată *f* deschisă (la animale).

ab||zeichnen I. *vt.* 1. a copia [1b] (modele de desen). 2. a (de)marca [1b]. II. *vr.* (și *fig.*) a se contura [1b]; a se reliefa [1b].

ab||zentrifugieren, *zentrifugierte ab*, *abzentrifugiert*, *vt.* a centrifuga [1b], a extrage [3c] prin centrifugare.

ab||zerren *vt.* a smulge [3c], a desprinde [3m] smulgînd.

Abziehbild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. abțibild *n*. 2. (*poligr.*) metacromotipie *f*.

ab||ziehen, *zog ab*, *abgezogen*, I. *vt.* 1. a scoate [3d] afară; a lua [1j] jos. // *die Haut* ~ a jupui [4g] de piele; *seine Gedanken von etw.* ~ a-și lua gîndul de la ceva. 2. (*mat.*) a scădea [2e]. 3. a transvaza [1b], a decanta [1b] // *den Wein*

~ a trage [3c] / pritoci [4h] vinul. **4.** (*fot.*) a copia [1b]. **5.** a trage [3c] o corectură. **6.** a ascuţi [4e], a trage [3c] la piatră, a poliza [1b], a netezi [4h]. **7.** (*chim.*) a înălbi [4h]. **8.** a abate [3a] gîndul. **9.** a abstrage [3c], a generaliza [1b]. **10.** a drege [3c] (supa). **II.** *vr.* a obosi [4h] trăgînd. **III.** *vi.* (s) **1.** a pleca [1ţ]; (*fam.*) a o lua [1j] din loc. **2.** a ieşi [4b] (pe coş / din slujbă).

Abzieh≈feile, ~, ~*n*, *f* pilă *f* de ajustat / fină. **≈muskel**, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) muşchi *m* abductor. **≈stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* de ascuţit / polizor.

ab‖zielen *vt.*, *vi.* (*auf etw.*) (şi *fig.*) a ţinti [4h], / viza [1b] (la) ceva.

Abzins, ~*es*, *m sg.* (*com.*) scont *n*.

ab‖zirkeln *vt.* **1.** a măsura [1e] (cu compasul). **2.** (*fig.*) a cumpăni [4h].

Abzucht, ~, ~*en*, *f* canal *n* de evacuare / tiraj.

Abzug, (*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** pornire *f*; retragere *f*. **2.** evacuare *f*, scurgere *f*. **3.** decantare *f*, transvazare *f*. **4.** reducere *f* (din preţ), rabat *n*; reţinere *f* (bănească). **5.** (*met.*) zgură *f*. **6.** (*poligr.*) tipar *n* de probă. **7.** (*text.*) levată *f*. **8.** orificiu *n* de ventilare / scurgere. **9.** copie *f* fotografică. **10.** (*mat.*) scădere *f*.

Abzugs≈bogen, ~*s*, ″~, *m* (*poligr.*) coală *f* de corectură. **≈dampf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* abur *m* uzat. **≈graben**, ~*s*, ″~, *m* şanţ *n* de drenaj. **≈leine**, ~, ~*n*, *f* lanţ *n* (pt. tras apa la closet). **≈rate**, ~, ~*n*, *f* taxă *f* de scont. **≈rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tub *n* / conductă *f* de scurgere, burlan *n*. **≈zahl**, ~, ~*en*, *f* număr *n* de scăzut.

abzüglich *prep.* (cu *gen.*) scăzînd // ~ *der Unkosten* scăzînd cheltuielile.

ab‖zupfen *vt.* **1.** a smulge [3c]; a destrăma [1v]. **2.** a culege [3c].

ab‖zwacken *vt.* a ciupi [4h] (cu cleştele / *fig.* cu ţîrîita).

ab‖zweigen *vt.* **1.** şi *vi.* (*s*), *vr.* a (se) ramifica [1ş] / bifurca [1p]. **2.** a curăţa [1n] (de crengi), a emonda [1b].

Abzweig≈dose, ~, ~*n*, *f* (*el.*) doză *f* de derivaţie. **≈kasten**, ~*s*, ~, *m* (*electr.*) cofret *n* (de derivaţie).

Abzweigung, ~, ~*en*, *f* **1.** ramificare *f*, bifurcare *f*. **2.** ramificaţie *f*, bifurcaţie *f*; branşament *n*, derivaţie *f*.

ab‖zwicken *vt.* a ciupi [4h] / smulge [3c] cu cleştele.

ab‖zwingen *vt.* (şi *fig.*) a smulge [3c] (cu forţa).

Ac..., **ac...** v. A k . . . , a k . . .

Acc. *presc.* v. A k k u s a t i v.

ah *interj.* ah!, vai!, of! // ~ *so* ei, da!

Ach, ~*s*, ~(*s*), *n.* vai // *mit* ~ *und Weh / Krach* cu chiu cu vai.

Achat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) agat *n*.

Achillesferse, ~, ~*n*, *f* călcîiul lui Ahile, punct *n* vulnerabil.

Ach-Laut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fon.*) fricativă *f* guturală.

achromatisch *adj.* (*opt.*) acromatic.

a. Chr. *presc.* (din *ante Christum natum*) înainte de Christos.

Achs≈büchse, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*, *maşini*) cutie *f* de unsoare. **≈druck**, ~(*e*)*s*, *m sg.* presiune *f* pe ax / osie.

Achse, ~, ~*n*, *f* **1.** axă *f* **2.** (*tehn.*) ax *n*, osie *f*, arbore *m*, fus *n*. **3.** (*bot.*) rădăcină *f* / tulpină *f* principală.

Achsel, ~, ~*n*, *f* **1.** umăr *m* // *die / mit den* ~*n zucken* a da [1i] din umeri. **2.** subsuoară *f*. **3.** (*poligr.*) spinare *f* a literei. **≈ader**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) venă *f* axilară. **≈band**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* **1.** epolet *m*, **2.** (*constr.*) proptea *f*. **≈bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *f* (*anat.*) claviculă *f*. **≈grube**, **≈höhle**, ~, ~*n*, *f* subsuoară *f*, axilă *f* **≈schnur**, ~, ″~*e*, *f* eghilet *m*. **≈streifen**, ~*s*, ~, *m*, **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** clin *m* la subsuoară. **2.** galon *n* / tresă *f* (pe umăr). **≈zucken**, ~*s*, *n sg.* ridicat *n* din umeri, nedumerire *f*, nepăsare *f*.

Achsen≈abstand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* distanţă *f* între axe / osii. **≈antrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* antrenare *f* pe osie. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* pe osie (la transporturi). **≈lager**, ~*s*, ~, *n* **1.** palier *n*. **2.** (*ferov.*) cutia *f* osiei. **≈projektion**, ~, ~*en*, *f* (*mat.*) proiecţie *f* axială. **≈vorlauf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*auto*) unghi *n* de fugă. **≈weite**, ~, ~*n*, *f* distanţă *f* între axe, ampatament *n*.

Achs≈futter, ~*s*, ~, *n* opor *n*, umărul *m* osiei. **≈nabe**, ~, ~*n*, *f* butucul *m* osiei. **≈sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* cuzinet *m*. **≈welle**, ~, ~*n*, *f* osie *f*.

acht *num.card.* opt // *je / zu* ~ cîte opt; *es ist* ~ (*Uhr*) e ora opt.

Acht[1], ~, ~*en*, *f* opt *n* // *eine lange* ~ un lungan *m*.

Acht[2], ~, *f sg.* **1.** grijă *f*, atenţie *f* // *sich in* ~ *nehmen* a băga [1s] de seamă, a se feri [4h]; *außer* ~ *lassen* a neglija [1b],

a trece [3a] cu vederea. 2. proscriere *f*, punere *f* în afara dreptului; (*bis.*) excomunicare *f* // *in* ~ (*und Bann*) *tun* a surghiuni [4h].

achtbar *adj.* 1. onorabil, respectabil. 2. remarcabil.

Achtbarkeit, ~, *f sg.* onorabilitate *f*.

acht≈beinig *adj.* cu opt picioare. **≈blätt(e)rig** *adj.* cu opt frunze / petale. **≈blumig** *adj.* cu opt flori.

Achtbrief, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* / decret *n* de proscriere.

achte *num.card.* (*der, die, das*~) 1. al optulea, a opta. 2. (*date calendaristice*) opt // *der* ~ *Januar* opt ianuarie.

Achteck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* octogon *n*.

acht≈eckig *adj.* octogonal. **≈e|halb** *num.card.* şapte şi jumătate. **≈einhalb** *num. card.* opt şi jumătate.

Achtel, ~*s*, ~, *n* (şi *muz.*) optime *f*.

Achtel≈band, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*poligr.*) volum *n* în octavo / în 8⁰. **≈kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* (*astr.*) octant *n*. **≈note**, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) optime *f*. **≈pause**, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) pauză *f* de o optime. **≈schlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*mat.*) unghi *n* de 45⁰.

achten I. *vt.* 1. a stima [1b], a respecta [1b]. 2. şi *vi.* a lua [1j] în consideraţie / în seamă. 3. (*für / als*) a lua [1j] / considera [1J] drept... / *für nichts* ~ a desconsidera. II. *vi.* (*auf* cu *ac.*) 1. a acorda [1r] / da [1i] atenţie. 2. a supraveghea [1b]; a avea grijă (de...). III. *vr.* (*nach*) a se orienta [1b] (după...), a ţine [3h] seama (de...).

ächten *vt.* a proscrie [3p]; a surghiuni [4h].

achtens *num.adv.* în al optulea rînd; al optulea.

achtenswert *adj.* respectabil; demn de stimă.

Achter, ~*s*, ~, *m* 1. (cifra) opt *m*. 2. (*lit.*) octavă *f*, strofă *f* de opt rînduri. 3. (*sport*) ambarcaţie *f* cu opt vîslaşi.

Achter≈deck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) dunetă *f*, punte *f* dinspre pupa. **≈lucke**, ~, ~*n*, *f* bocaport *n* la pupa. **≈mann**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* (*canotaj academic*) strue *m*, primul canotor *m*. **≈rennen**, ~*s*, ~, *n* (*sport*) cursă *f* / regată *f* în opt. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) pupa *f*.

acht≈fach *num.multipl.*, *adj.*, *adv.* (îndoit) în opt, de opt ori. **≈fällig** *adj.* proscris; (*bis.*) excomunicat. **≈flächig** *adj.* octaedric.

Acht≈flach, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈flächner**, ~*s*, ~, *m* (*geom.*) octaedru *n*. **≈füß(l)er**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) octopod *m*, *n*.

acht||geben, *gab acht*, *achtgegeben*, *vi.* a lua [1j] seama, a avea grijă (de...).

Achtgroschenjunge, ~*n*, ~*n*, *m* om *m* coruptibil; trădător *m*.

acht≈hundert *num.card.* opt sute. **≈hundertjährig** *adj.* de opt sute de ani. **≈jährig** *adj.* de opt ani. **≈jährlich** *adj.* din opt în opt ani. **≈kantig** *adj.* cu opt muchii. **≈los** I. *adj.* neglijent, neatent. II. *adv.* fără a da atenţie. **≈mal** *num.iter.* de opt ori. **≈monatig** *adj.* de opt luni. **≈monatlich** *adj.* din opt în opt luni. **≈räd(e)rig** *adj.* cu opt roţi. **≈ruderig** *adj.* (*ambarcaţii*) cu opt (rînduri de) vîsle. **≈sam** *adj.* atent, grijuliu. **≈seitig** *adj.* cu opt laturi, octogonal. **≈spännig** *adj.* cu opt cai. **≈stellig** *adj.* (*numere*) cu opt cifre / zecimale. **≈stöckig** *adj.* cu opt etaje.

Achtstundentag, ~*es*, ~*e*, *m* zi *f* de muncă de opt ore.

acht≈stündig *adj.* de opt ore. **≈stündlich** *adj.* din opt în opt ore. **≈tägig** *adj.* de opt zile. **≈täglich** *adj.* din opt în opt zile. **≈tausend** *num.card.* opt mii. **≈teilig** *adj.* divizat în opt, cu opt părţi. **≈undvierziger** *adj.* ca / de la patruzeci şi opt (1848), paşoptist.

Achtung, ~, *f sg.* 1. atenţie *f*, băgare de seamă. 2. consideraţie *f*, respect *n* // *j-m* ~ *erweisen* a fi respectuos faţă de cineva; *sich* ~ *verschaffen* a impune [3e] respect; *bei aller* ~ cu toată stima. 3. (*pl.* ~*en*) surghiunire *f*.

Achtungs≈beweis, ~*es*, ~*e*, *m*, **≈bezeigung**, ~, ~*en*, *f* dovadă *f* de respect. **≈erfolg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* succes *n* moral.

achtungs≈los *adj.* nerespectuos. **≈voll** I. *adj.* respectuos. II. *adv.* cu stimă. **≈wert**, **≈würdig** *adj.* v. achtenswert.

acht≈winklig *adj.* cu opt unghiuri, octogonal. **≈wöchentlich** *adj.* din opt în opt săptămîni. **≈wöchig** *adj.* de opt săptămîni. **≈zehn** *num.card.* optsprezece. **≈zehnjährig** *adj.* de optsprezece ani. **≈zehnjährlich** *adj.* din optsprezece în optsprezece ani. **≈zehnte** *num. card.* al optsprezecelea, a optsprezecea.

Achtzehntel, ~*s*, ~, *n* optsprezecime *f*.

achtzig *num.card.* optzeci.

Achtzig, ~, ~*en*, *f* optzeci *m* // *er ist Mitte der* ~ este trecut (bine) de optzeci de ani.
achtziger *adj. invar. in den* ~ *Jahren* în deceniul al nouălea; *im* ~*.Jahr* în anul optzeci.
Achtziger, ~*s*, ~, *m* **1.** octogenar *m*. **2.** vin *n* din anul optzeci.
achtzig≈jährig *adj*. octogenar, de optzeci de ani. **≈jährlich** *adj*. din optzeci în optzeci de ani. **≈ste** *num.ord.* (*der, die, das* ~) al optzecilea, a optzecea.
ächzen *vi*. a geme [3a]; a ofta [1b] (adînc).
Ächzen, ~*s*, *n sg*. gemut *n*.
Ächzer, ~*s*, ~, *m* geamăt *n*, oftat *n*.
Acker, ~*s*, ~, *m* **1.** ogor *n* // *den* ~ *bauen* a cultiva pămîntul. **2.** acru *m* (măsură engleză / nordamericană de 40,5 ari).
Acker≈arbeit, ~, ~*en*, *f*, **≈bau,** ~(*e*)*s*, *m sg*. agricultură *f*.
Ackerbau≈arbeiter, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* agricol. **≈bevölkerung,** ~, ~*en*, *f* populație *f* agricolă. **≈chemie,** ~, *f sg*. agrochimie *f*.
Ackerbauer, ~*s*, ~, *m* plugar *m*, agricultor *m*.
Ackerbau≈gerät, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* unealtă *f* agricolă; *pl*. utilaj *n* agricol. **≈kunde,** ~, *f sg*. agronomie *f*, agrotehnică *f*. **≈kundige,** ~*n*, ~*n*, *m* agrotehnician *m*, specialist agronom *m*. **≈politik,** ~, *f sg*. politică *f* agrară. **≈proletariat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* proletariat *n* agricol. **≈schule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* agricolă / de agronomie. **≈taglöhner,** ~*s*, ~, *m* zilier *m* agricol. **≈wesen,** ~*s*, *n sg*. agricultură *f* **≈wirtschaft,** ~, *f sg*. economie *f* agrară. **≈wissenschaft,** ~, *f sg*. agrotehnică *f*, agronomie *f*.
Acker≈bestellung, ~, ~*en*, *f* v. A c k e r b a u. **≈bewässerung,** ~, ~*en*, *f* irigarea *f* ogoarelor. **≈boden,** ~*s*, "~*n*, *m* pămînt *n* arabil; arătură *f*. **≈distel,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) pălămidă *f*. **≈drossel,** ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) sturz *m*. **≈egge,** ~, ~*n*, *f* grapă *f*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* plugar *m*, agricultor *m*. **≈erde,** ~, ~*n*, *f* pămînt *n* arabil. **≈feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ogor *n*, arătură *f*. **≈fläche,** ~, ~*n*, *f* suprafață *f* arabilă. **≈fron,** ~, ~*en*, *f* **≈fronde,** ~, ~*n*, *f* clacă *f*, boieresc *n*. **≈furche,** ~, ~*n*, *f* brazdă *f*. **≈gesetz,** ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* agrară. **≈grund,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* arătură *f*, teren *n* arabil. **≈hof,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* fermă *f*, gospodărie *f* / curte *f* țărănească. **≈klee,** ~*s*, *m sg*. trifoi *n* de cîmp. **≈knecht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* muncitor *m* agricol. **≈krähe,** ~, ~*n*, *f* cioară *f* de cîmp / semănătură. **≈land,** ~(*e*)*s*, *n sg*. pămînt *n* (arabil). **≈lohn,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plată *f* / simbrie *f pt*. arătură. **≈mann,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* plugar *m*. **≈minze,** ~, *f sg*. izmă *f* de cîmp.
ackern *vi*. **1.** (și *vt.*) a ara [1a]. **2.** *vi*. (*fig.*) a trudi [4h] din greu / cu stăruință.
Acker≈pflug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plug *n*. **≈rain,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* răzor *n*, hat *n*, hotar *n*. **≈recht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* agrar, legislație *f* agrară. **≈rettich,** ~*s*, ~*e*, *m* ridiche *f* sălbatică. **≈schleife,** ~, ~*n*, *f* grapă *f* de mărăcini, tîrșitoare *f*. **≈schlepper,** ~*s*, ~, *m* tractor *n* pt. arat. **≈scholle,** ~, ~*n*, *f* glie *f*, bulgăre *m* de pămînt. **≈(s)mann,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* plugar *m*, agricultor *m*. **≈steuer,** ~, ~*n*, *f* impozit *n* agrar. **≈vieh,** ~(*e*)*s*, *n sg*. vite *f pl*. de plug. **≈walze,** ~, ~*n*, *f* tăvălug *n*. **≈winde,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) volbură *f*. **≈wirt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* agricultor *m*. **≈wirtschaft,** ~, *f sg*. agricultură *f*, plugărit *n*. **≈zins,** ~*es*, *m* **1.** *pl*. ~*en*, venit *n* anual (agricol). **2.** *pl*. ~*e* arendă *f* anuală.
Acre, ~*s*, ~*s*, *m*. v. A c k e r (2).
a.d. *presc*. din a n d e r pe // *Frankfurt a.d.Oder* Frankfurt pe Oder.
a.D. *presc*. din außer Dienst: **1.** în afara serviciului. **2.** la pensie, în retragere.
A.D. *presc*. din A n n o D o m i n i în anul Domnului.
ADAC *presc*. din A l l g e m e i n e r D e u t s c h e r A u t o m o b i l - C l u b Automobil-Clubul General German.
Adam, ~*s*, *m sg*. Adam *m* // *seit* ~*s Zeiten* de pe vremea lui (Moș) Adam.
Adams≈apfel, ~*s*, "~, *m* (*anat., pop.*) mărul *m* lui Adam. **≈kind,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* omul *m* lui Dumnezeu. **≈kostüm,** ~*s*, ~*e*, *m* (*fam.*) costumul *m* lui Adam // *im Adamskostüm* gol pușcă.
adaptabel *adj*. adaptabil.
Adaptabilität, ~, *f sg*. adaptabilitate *f*.
adaptieren, *-rte, -rt*, *vt*. **1.** și *vr*. a (se) adapta [1b]. **2.** a prelucra [1b].
adäquat *adj*. adecvat, potrivit.
A.D.B. *presc*. din A l l g e m e i n e D e u t s c h e B i o g r a p h i e (=colecție de biografii ale germanilor de seamă).

a.d.D. *presc.* din auf dem Dienstwege pe cale de serviciu.
Addel, ~s, *m sg.* zeamă de bălegar *n.*
Addend, ~en, ~en, *m* (*mat.*) număr *n* de adunat.
Addenda *n pl.* anexe *f pl.*, adenda.
addieren, -rte, -rt, *vt.* a aduna [1h].
Addiermaschine, ~, ~n, *f* mașină *f* de adunat.
Addition [-tsi-], ~, ~en, *f* **1.** (*mat.*) adunare *f* **2.** (*chim.*) adăugare *f.*
additional *adj.* adițional.
Additionszeichen, ~s, ~, *n* (*mat.*) semnul *n* adunării.
Adduktor, ~s, -toren, *m* (*anat.*) mușchi *m* aductor.
adduzieren, -rte, -rt, *vt.* **1.** (*fiz.*) a atrage [3c]. **2.** (*mat.*) a apropia [1i].
ade *interj.* adio! bun rămas!
Adel, ~s, *m sg.* **1.** (*ist.*) aristocrație *f*; nobilime *f.* **2.** (*fig.*) noblețe *f* (sufletească etc.).
adelig... v. adlig...
adeln *vt.* (*ist.* și *fig.*) a înnobila [1b].
Adels≈brief, ~(e)s, ~e, *m*, **≈diplom,** ~s, ~e, *n* decret *n* / diplomă *f* de înnobilare. **≈herrschaft,** ~, ~en, *f* (*ist.*) regim *n* aristocratic / feudal. **≈sprößling,** ~s, ~e, *m* **1.** vlăstar *n* nobil. **2.** (*iron.*) cuconaș *m*, domnișor *m.* **≈stand,** ~(e)s, "~e, *m* nobilime *f*, aristocrație *f.* **≈stolz** *adj.* mîndru / îngîmfat (de originea sa nobiliară).
Adelung, ~, ~en, *f* (*ist.*) înnobilare *f.*
Adept, ~en, ~en, *m* **1.** adept *m*, partizan *m.* **2.** maistru *m*; inițiat *m.*
Ader, ~, ~n, *f.* **1.** (*anat.*) arteră *f*, venă, vînă *f* // *j-n. zur ~ lassen* **a.** a lăsa [1s] sînge (cuiva); **b.** (*fig.*) a freca [1ț] (pe cineva). **2.** (*bot.*) nervură *f* **3.** (marmură) vinișoară *f.* **4.** (*geol.*) filon *n*, vînă *f.* **5.** (*fig.*) talent *n*, vocație *f* // *poetische ~* vocație *f* / vînă *f* poetică.
Ader≈binde, ~, ~n, *f* (*med.*) garou *n*, ligatură *f.* **≈entzündung,** ~, ~en, *f* (*med.*) flebită *f.*
aderig *adj.* **1.** vinos, cu vine. **2.** (*despre pietre prețioase*) cu defect.
Ader≈laß, -sses, "-sse, *m* venesecție *f.* **≈laß|eisen,** ~s, ~, *n* lanțetă *f.* **≈lehre,** ~, ~n, *f* (*anat.*) angiologie *f.*
adern, ädern *vt.* a desena [1b] vinișoare (pe lemn, pe piatră), a marmora [1b].
Aderstärke, ~, ~n, *f* (*electr.*) grosimea *f* / diametrul *n* conductorului.
ader≈reich *adj.* cu numeroase vine. **≈ruppig** *adj.* (*bot.*) inervat.
Ader≈schlag, ~(e)s, "~e, *m* puls *n.* **≈verkalkung,** ~, ~en, *f.* (*med.*) ateroscleroză.
ADGB *presc.* din Allgemeiner Deutscher Gewerkschaftsbund Uniunea Generală a Sindicatelor Germane (în Republica Federală a Germaniei).
Ad|härens, ~, -renzien, *f* (lucru) accesoriu *n.*
ad|härent *adj.* aderent.
Ad|härenz, ~, ~en, *f* **1.** aderență *f*, apartenență *f.* **2.** devotament *n.*
ad|härieren, -rte, -rt, *vi.* a adera [1p]: **1.** a se lipi [4h]. **2.** a se alia [1b].
Ad|häsion, ~, ~en, *f* adeziune *f*; aderare *f.*
ad|häsiv *adj.* adeziv.
ad|herifieren, -rte, -rt, *vt.* a institui [4r] ca legatar.
Ad|hortation, ~, ~en, *f* avertisment *n.*
adieu *interj.* adio! rămas bun!
adj. *presc.* v. Adjectiv.
Adjazent, ~en, ~en, *m* vecin *m* de hotar.
adjazieren, -rte, -rt, *vi.* a se învecina [1b], a fi limitrof.
Adjektiv, ~s, ~e, *n* **Adjektivum,** ~s, -va, *n* adjectiv *n.*
adjektivisch *adj.* adjectival.
adjudizieren *vt.* a adjudeca [1ș].
Adjunkt, ~en, ~en, *m* adjunct *m*, locțiitor *m.*
adjustieren, -rte, -rt, *vt.* **1.** a ajusta [1b], a regla [1b]. **2.** a verifica [1ș], a etalona [1b]. **3.** a ajusta [1b] / potrivi [4h] (o haină pe corp). **4.** și *vr.* (*reg.*) a (se) echipa [1b].
Adjustierung, ~, ~en, *f* **1.** ajustare *f*, reglare *f.* **2.** verificare *f*, etalonare *f.* **3.** potrivire *f* (a unei haine pe corp). **4.** echipament *n* de lucru.
Adjutant, ~en, ~en, *m* **1.** aghiotant *m.* **2.** adjutant *m* (plutonier).
Adjutantur, ~, ~en, *f* adjutantură *f*, biroul *n* aghiotantului / adjutantului.
Adjuvant [-vant], ~en, ~en, *m* **1.** profesor *m* suplinitor. **2.** paracliser *m.*
Adler, ~s, ~, *m* vultur *m*, acvilă *f*, pajură *f.*
Adler≈auge, ~s, ~n, *n* ochi *m* de vultur / ager. **≈blick,** ~(e)s, ~e, *m* privire *f* de vultur, vedere *f* ageră. **≈nase,**

~, ~n, *f* nas *n* acvilin / coroiat. ≈träger, ~s, ~, *m* (*ist.*) ofițer *m* portdrapel *m*.

adlig *adj.* (*ist.*) nobil, aristocrat.

Adlige, ~n, ~n, *m* și *f* (*ist.*) nobil *m*, ~ă *f*, aristocrat *m*, ~ă *f*.

Adm. *presc.* v. A d m i n i s t r a t i o n.

Administration, ~, ~en, *f* administrație *f*. ≈s\|rat, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consiliu *m* de administrație.

administrativ I. *adj.* administrativ. II. *adv.* pe cale administrativă.

Administrativ≈behörde, ~, ~n, *f* autoritate *f* administrativă. ≈verfahren, ~s, ~, *n* procedură *f* administrativă.

Administrator, ~s, -*toren*, *m* administrator *m*; (*jur.*) curator *m*.

administrieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a administra [1b].

Admiral, ~s, ~*e* (și "~*e*), *m* 1. amiral *m*. 2. fluture *m* negru de zi. 3. amestec *n* de vin roșu.

Admiralität,' ~, ~*en*, *f* amiralitate *f*.

admissibel *adj.* admisibil.

Admission, ~, ~*en*, *f* 1. admitere *f*, acces *n*. 2. (*tehn.*) admisiune *f*.

Adoleszenz, ~, *f sg.* adolescență *f*.

adoptieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (și *fig.*) a adopta [1D]: 1. a înfia [1b]. 2. a-și însuși [4h].

adoptiv *adj.* adoptiv.

adorabel *adj.* demn de adorație; adorabil.

Adoration, ~, ~*en*, *f* adorație *f*.

adorieren, -*rte*. -*rt*, *vt.* a adora [1p].

adoucieren [-du'si:], -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. (*met.*) a slăbi [4h] (fonta). 2. a tempera [1b] (culori / afecte etc.).

Adressant, ~*en*, ~*en*, *m* expeditor *m*.

Adressat, ~*en*, ~*en*, *m* 1. destinatar *m*. 2. (*com.*) adresat *m* (al cambiei).

Adreßbuch, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* anuar *n* (de adrese, telefoane).

Adresse, ~, ~*n*, *f* adresă *f* : 1. destinație *f* (a unei scrisori etc.). 2. comunicare *f* oficială. 3. (*ist.*) răspuns *n* la mesaj.

adressieren, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) adresa [1b]; a expedia [1b].

Adreßkarte, ~, ~*n*, *f* carte *f* de vizită (cu adresa).

adrett *adj.* 1. curățel. 2. sprinten.

adriatisch *adj.* adriatic.

absorbieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*chim.*) a absorbi [4a].

Absorption [-tsi-], ~, ~*en*, *f* absorbție *f*.

adstringent *adj.* astringent.

adult *adj.* adult.

adv. *presc.* v. 1. A d v e r b. 2. A d v o k a t.

Advent [at'vɛnt], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis.cat.*) advent *n*; cele patru săptămîni / fiecare din cele patru duminici premergătoare Crăciunului.

Adventist [-vɛn-]. ~*en*, ~*en*, *m* (*bis.*) adventist *m*.

adventiv [-vɛn-] *adj.* adventiv; pripășit (și aclimatizat).

Adverb [at'vɛrp], ~*s*, ~*ien*, *n* adverb *n*.

Adverbial≈bestimmung [-vɛr-], ~, ~*en*, *f* complement *n* circumstanțial. ≈satz, ~*es*, "~*e*, *m* propoziție *f* circumstanțială.

adversativ [-vɛr-] *adj.* (*gram.*) adversativ.

Advokat, [-vo-] ~*en*, ~*en*, *m* 1. avocat *m*. 2. lichior *n* de ouă.

Advokatur, ~, ~*en*, *f* 1. avocatură *f* 2. birou *n* avocațial.

Advokatur≈kandidat, ~*en*, ~*en*, *m* avocat *m* stagiar. ≈praxis, ~, *f sg.* clientelă *f* a unui avocat.

a.E. *presc.* din a n d e r E l b e pe Elba.

A\|eration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* ventilație *f*, aerisire *f*; (*chim.*) aerare *f*.

a\|erob *adj.* (*biol.*) aerob.

A\|ero≈dynamik, ~, *f sg.* aerodinamică *f*. ≈lith, ~(*e*)*s*, ~*e*, (și ~*en*, ~*en*), *m* meteorit *m*. ≈nautik, ~, *f sg.* aeronautică *f*. ≈photographie, ~, ~*n*, *f* aerofotografie *f*. ≈sol, ~*s*, ~*e*, *n* aerosol *m*. ≈statik, ~, *f sg* aerostatică *f*. ≈tank, ~*s*, ~*s*, *m* rezervor *n* de aer. ≈taxe, ~, ~*n*, *f* taximetru *n* aerian.

affabel *adj.* afabil, vorbăreț.

Affäre, ~, ~, *f* 1. afacere *f*, chestiune *f*. 2. conflict *n*.

Äffchen, ~*s*, ~, *n* maimuțică *f*.

Affe, ~*n*, ~*n*, *m* 1. (și *fig.*) maimuță *f* // *einen* ~*n gefressen haben* a fi topit după cineva; *j-m einen* ~ *machen* a tachina [1b]; *einen* ~*n haben* / *kaufen* a fi cherchelit. 2. (*fig.*) maimuțoi *m*, filfizon *m*. 3. (*mil. argou*) raniță *f*.

Affekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* afect *n*.

Affektation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* afectare *f*, prețiozitate *f*.

affektieren, -*rte*, -*rt* I. *vi.* a se afecta [1b]. II. *vt.* 1. a simula [1b] 2. a afecta [1b], a leza [1b].

affektiert *adj.* afectat, prețios; artificial.

Affektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* afecţiune *f*: 1. stare *f* patologică. 2. simpatie *f*.
affektioniert *adj*. afectuos; binevoitor.
Affektivität, ~, *f sg*. afectivitate *f*.
affektlos *adj*. rece, lipsit de afecţiune.
äffen *vt*. 1. a maimuţări [4h]. 2. a păcăli [4h]. 3. a tachina [1b]; a zeflemisi [4h].
Affen≈brotbaum, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* baobab *m*. **≈jacke**, ~, ~*n*, *f* 1. (*ist*.) tunică *f* de husar. 2. jachețică *f* pestriță. **≈kasten**, ~*s*, ~, *m* (*glumeț*) 1. colivie *f*. 2. aparat *n* de fotografiat. 3. casă *f* / autobuz *n* cu multe ferestre. **≈komödie**, ~, ~*n*, *f* maimuţăreală *f*, caraghioslic *n*. **≈liebe**, ~, ~*n*, *f* iubire *f* exagerată. **≈männchen**, ~*s*, ~, *n* maimuţă *f* (mascul), maimuţoi *m*. **≈posse**, ~, ~*n*, *f* maimuţărie *f*, poznă *f*. **≈schwanz**, ~*es*, ″~*e*, *m* 1. coadă *f* de maimuţă. 2. (*alintător*) maimuţică *f*. 3. caraghios *m*, trăsnit *m*. **≈weibchen**, ~*s*, ~, *f* maimuţă *f* (femelă).
Afferei, ~, ~*en*, *f* 1. maimuţăreală *f*. 2. zeflemisire *f*.
Affiche, [-a'fi:ʃə], ~, ~*n*, *f* afiş *n*.
affig *adj*. (*iron*.) afectat; fanfaron.
Affiliation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. *sg*. afiliere *f*. 2. întreprindere *f* afiliată.
affinieren, *-rte*, *-rt*, *vt*, a afina [1b] (metale).
Affinität, ~, ~*en*, *f* înrudire *f*; (şi *chim*.) afinitate *f*.
Affirmation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* afirmaţie *f*.
affirmativ *adj*., *adv*. afirmativ.
Affix, ~*es*, ~*e*, *n*, **Affixum**, ~*s*, *-xa*, *n* (*lingv*.) afix *n*.
affizieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a afecta [1b]: 1. a emoţiona [1b]. 2. interesa [1b]. 3. (*med*.) a atinge [3c] (un organ). 4. (*lingv*.) a modifica [1ş].
Affluenz, ~, ~*en*, *f* afluenţă *f*.
affluieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a aflua [1b].
Affrik≈ata, ~, *-ten*, *f*, **≈ate**, ~, ~*n*, *f* (*lingv*.) africată *f*.
Affront, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* afront *n*, ofensă *f*.
Afrikander, ~*s*, ~, *m* african *m*; descendent *m* din coloniştii europeni.
After[1], ~*s*, ~, *m* 1. anus *n*; rect *n*. 2. (*pop*.) şezut *n*. 3. obline *n* (la şa).
After[2], ~*s*, ~, *n* 1. reziduu *n*. 2. excremente *n pl*. (de albină). 3. (*anat*.) mezenter *n*.
After≈anwalt, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*peior*.) avocăţel *m*. **≈arzt**, ~*es*, ″~*e*, *m* medic şarlatan. **≈bier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* inferioară / slabă. **≈bildung**, ~, ~*en*, *f* 1. pseudocultură *f*. 2. (*med*.) neoplasm *n*. **≈darm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*anat*.) rect *n*. **≈dichter**, ~*s*, ~, *m* (*peior*.) poetastru *m*. **≈gelehrsamkeit**, ~, ~*en*, *f* pseudoerudiţie *f*. **≈glaube**, ~*ns*, *m sg*. superstiţie *f*; erezie *f*. **≈heu**, ~(*e*)*s*, *n sg*. otavă *f*. **≈jucken**, ~*s*, *n sg*. mîncărime *f* anală. **≈kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. copil *m* postum. 2. bastard *m*. **≈kritik**, ~, ~*en*, *f* critică *f* slabă / neconstructivă. **≈künstler**, ~*s*, ~, *m* pseudoartist *m*, cîrpaci *m*. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* învăţătură *f* falsă, erezie *f*. **≈mehl**, ~(*e*)*s*, *n sg*. făină *f* proastă / din tărîţe. **≈mieter**, ~*s*, ~, *m* subchiriaş *m*. **≈montag**, ~*s*, ~*e*, *m* marţi *f*. **≈mutter**, ~, ″~, *f* mamă *f* vitregă. **≈philosophie**, ~, ~*n*, *f* filozofie *f* falsă. **≈prophet**, ~*en*, ~*en*, *m* profet *m* mincinos. **≈rede**, ~, ~*n*, *f* clevetealǎ *f*.
afterreden *vi*. a cleveti [4h].
After≈stück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* obline *n* (la şa). **≈unternehmung**, ~, ~*en*, *f* subantrepriză *f*. **≈vormund**, ~*s*, ″~*er*, *m* tutore *m* rău. **≈weisheit**, ~, ~*en*, *f* falsă înţelepciune *f*. **≈welt**, ~, *f sg*. posteritate *f*.
alter≈weise, **≈witzig** *adj*. dement.
AG. *presc*. v. **A k t i e n g e s e l l s c h a f t**.
ägäisch *adj*. egeic // *Ägäisches Meer* Marea Egee.
Agenda, ~, *-den*, *f* agendă *f*: 1. notes *n* 2. lista *f* ordinei de zi.
Agens, ~, *-enzien*, *n* factor *m* activ; (*chim*.) agent *m*.
Agent, ~*en*, ~*en*, *m* agent *m*: 1. reprezentant *m* (comercial). 2. factor *m* activ / mijlocitor. 3. (*peior*.) organ *n* poliţienesc / subversiv; spion *m*.
Agentie [-'tsi:], ~, *-ti/en*, *f*, **Agentur**, ~, ~*en*, *f* agenţie *f*; agentură *f*.
Agglomerat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aglomerat *n*; îngrămădire *f*.
Agglomeration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* aglomeraţie *f*: aglomerare *f*.
agglutinieren, *-rte*, *-rt*, *vt*., *vr*. a (se) aglutina (1b); a (se) alipi [4h] // ~*de Sprache* limbă *f*. aglutinată.
Aggregat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* agregat *n*; îngrămădire *f*.
Aggregation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* agregare *f*.
Aggregatzustand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*fiz*.) stare *f* de agregare.

aggregieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) agrega [1p], a (se) îngrămădi [4h]; a (se) reuni [4h], a (se) alătura [1J].
Aggression, ~, *~en*, *f* agresiune *f*.
Aggressions≈akt, *~(e)s*, *~e*, *m* act *n* de agresiune. **≈block**, *~(e)s*, *-s*, *m* bloc *n* agresiv. **≈macht**, ~, *"~e*, *f* putere *f* agresoare.
aggressiv *adj*. agresiv.
Aggressor, *~s*, *-ssoren*, *f*, agresor *m*.
Agide, ~, *f sg*. egidă *f*, conducere *f*; protecție *f*.
agieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vi*. a acționa [1b] **II.** *vt*. a pune [3e] în acțiune, a acționa [1b]
agil *adj*. agil, sprinten; îndemînatic.
Agilität, ~, *f sg*. agilitate *f*.
Agio [a:dʒio], *~s*, *n* sg. (*fin.*) agio *n*.
Agiotage [adʒio'ta:ʒe], ~, *~n*, *f* agiotaj *n*; joc *n* la bursă.
Agitation [-tsi-], ~, *~en*, *f* agitație *f*: **1.** acțiune *f* mobilizatoare. **2.** frămîntare *f*, iritație *f*.
Agitations≈abteilung, ~, *~en*, *f* secție *f* de agitație. **≈arbeit**, ~, *~en*, *f* muncă *f* de agitație. **≈stelle**, ~, *~n*, *f* centru *n* / punct *n* de agitație.
Agitator, *~s*, *-toren*, *m* **1.** agitator *m*. **2.** (*chim.*) agitator *n*, amestecător *n*.
agitieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a agita [1D]: **1.** a face [3a] muncă de agitație. **2.** a ațîța [1p].
Agnat, *~en*, *~en*, *m* agnat *m*, rudă *f* de sînge în linie paternă.
Agnostiker, *~s*, ~, *m* agnostic *m*.
Agnostizismus, ~, *m sg*. agnosticism *n*.
agnoszieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a recunoaște [3t].
Agonie, ~, *~n*, *f*. agonie *f*.
agonisieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a agoniza [1b], a trage [3c] să moară.
Agraffe, ~, *~n*, *f* **1.** agrafă *f*, fibulă *f*. **2.** (*med.*) copcă *f*.
Agrammatist, *~en*, *~en*, *m* agramat *m*.
agrar(isch) *adj*. agrar.
Agrar≈biologie, ~, *f sg*. agrobiologie *f*. **≈frage**, ~, *~n*, *f* chestiune *f* agrară. **≈genossenschaft**, ~, *~en*, *f* cooperativă *f* agricolă. **≈gesetzgebung**, ~, *~en*, *f* legislație *f* agrară. **≈land**, *~(e)s*, *"~er*, *n* țară *f* agrară. **≈politik**, ~, *f sg*. politică *f* agrară. **≈technik**, ~, *f sg*. agrotehnică *f*. **≈wissenschaft**, ~, *f sg*. agronomie *f*.
Agrikultur, ~, *f sg*. agricultură *f*.
Agrikultur≈arbeiter, *~s*, ~, *m* muncitor *m* agricol. **≈chemie**, ~, *f sg*. agrochimie *f*.
Agro≈biologie, ~, *f sg*. agrobiologie *f*. **≈nom**, *~en*, *~en*, *m* agronom *m*. **≈nomie**, ~, *f*. *sg*. agronomie *f*. **≈technik**, *f sg*. agrotehnică *f*.
Ag(t)stein, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** chihlimbar *n*. **2.** magnet *m*.
Ägypter, *~s*, ~, *m* egiptean *m*.
ägyptisch *adj*. egiptean.
ah! *interj*. a(a)! ah!
Ah[1] *presc*. din Amperestunde amper *m* oră.
Ah,[2] *~s*, *~s*, *n* ah *n* // *ein lautes ~* un ah sonor.
aha! *interj*. aha! așa da!
ahd., **Ahd.** *presc*. de la althochdeutsch, Althochdeutsch.
Ahlbeere, ~, *~n*, *f* coacăză *f* neagră.
Ahle, ~, *~n*, *f* sulă *f*.
Ahlkirsche, ~, *~n*, *f* (*bot.*) mălină *f*.
ahmen *vt*. a grada [1b] pescajul unei nave (pe bordaj).
Ahn, *~(e)s*, (și *~en*), *~en*, *m* **1.** strămoș *m*. **2.** (*reg.*) (stră)bunic *m*.
ahnden **I.** *vt*. **1.** a sancționa [1b], a pedepsi [4h]. **2.** (*înv.*) a presupune [3e]. **II.** *vi*. (*an* cu *dat.*) a i-o plăti [4h] (cuiva), a se răzbuna [1p].
Ahndung, ~, *~en*, *f* **1.** pedeapsă *f*, sancțiune *f*. **2.** răzbunare *f*. **3.** presimțire *f*.
Ahne, **I.** *~n*, *~n*, *m* v. Ahn. **II.** ~, *~n*, *f*. **1.** străbună *f*. **2.** (*reg.*) (stră)bunică *f*.
ähneln *vi*. (cu *dat.*) a semăna [1w] (cuiva / cu cineva).
ahnen *vt*. a presimți [4v], a bănui [4i].
Ahnen≈galerie, ~, *~n*, *f* galerie *f* cu portretele strămoșilor. **≈paß**, *-sses*, *"~sse*, *m* dovadă *f* de origine a strămoșilor (cerută de naziști). **≈schaft**, ~, *f sg*. strămoși *m pl.*, totalitatea *f* strămoșilor. **≈tafel**, ~, *~n*, *f* arbore *m* genealogic. **≈träger**, *~s*, ~, *m* cel mai tînăr membru *m* al unei familii.
Ahn≈frau, ~, *~en*, *f* străbună *f*. **≈herr**, *~en*, *~en*, *m* străbun *m*.
ähnlich *adj*. asemănător, similar; analog.
Ähnlichkeit, ~, *~en*, *f* asemănare *f*, similitudine *f*.
Ahnung, ~, *~en*, *f* **1.** bănuială *f*, presentiment *n*. **2.** idee *f* vagă // *keine (blaße) ~ von etw. haben* a nu avea habar / nici cea mai mică idee de ceva.
ahnungs≈los *adj*. **1.** neinformat; neștiutor. **2.** fără nici o bănuială; (*fig.*) nevinovat; neavertizat. **≈voll** *adj*. plin de presimțiri.

ahoi! *interj.* (*mar.*) hei! alo! păzea!
Ahorn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) arțar *m*.
ahornen *adj.* din (lemn de) arțar.
Ähre, ~, ~*n*, *f* spic *n* // ~*n lesen* a. a culege [3c] spice; b. (*fig.*) a spicui [4i].
ähren I. *vt.* a aduna [1p] spice. **II.** *vr.* a da [1i] în spic, a lua [1j] formă de spic.
Ähren≈bund, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* snop *m*. **≈feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* lan *n* cu cereale date-n spic. **≈früchte** *f pl.*, **≈gräser** *n pl.* cereale *f pl.* **≈lese,** ~, ~*n*, *f* adunatul *n* spicelor (căzute); (*fig.*) spicuit *n*, spicuire *f*. **≈monat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*pop.*) gustar *m*, (luna) august *m*. **≈schnitt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* seceriș *n*.
Ai, ~*s*, ~*s*, *n* (*zool.*) leneș *m*.
Aigrette [ɛ'grɛtə], ~, ~*n*, *f* egretă *f*.
Air [ɛ:r], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** arie *f*, cîntec *n*. **2.** aer *n*, înfățișare *f*.
ais, Ais, *n* (*muz.*) la *m* diez // *ais-moll*, *Ais-dur* la diez minor / major.
Ajour(hand)arbeit [a'ʒu:r-], ~, ~*en*, *f* broderie *f* (cu) ajur.
Akademie, ~, ~*n*, *f* academie *f* // ~ *der Künste* / *Wissenschaften* academie de arte / științe; *militärische* ~ academie / școală *f* superioară militară.
Akademiemitglied, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* membru *m* al academiei, academician *m*.
Akademiker, ~*s*, ~, *m* **1.** academician *m*. **2.** student *m* / absolvent *m* al unei universități / școli superioare; diplomat *m* universitar. **3.** pictor *m* tradiționalist / de școală veche.
akademisch *adj.* academic // ~*e Bildung* cultură *f* universitară; ~*e Jugend* tineret *n* universitar; ~*es Viertel* sfertul *n* academic.
Akajou [-'ʒu:], ~*s*, ~*s*, *m* mahon *m*.
Akanthus, ~, -*then*, *m* **1.** (*bot.*) talpa *f* ursului. **2.** (*constr.*) acant *n*.
Akazie, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** acacie *f*; mimoză *f*. **2.** salcîm *m* (roșu) // *blaue* ~ glicină *f*.
Akephalen *f pl.* acefale *f pl.*, moluște *f pl.*
Akklamation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* aclamare *f*; aclamații *f pl.*, ovații *f pl.*
akklamieren *vt.* a aclama [1p], a ovaționa [1b].
Akklimatisation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) aclimatizare *f*.
akklimatisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) aclimatiza [1b]; a (se) acomoda [1b].
Akkolade, ~, ~*n*, *f* îmbrățișare *f*; (și *ist.*, *poligr.*, *muz.*) acoladă *f*.
akkomodabel *adj.* **1.** acomodabil, adaptabil. **2.** (*despre conflicte*) rezolvabil pe cale pașnică.
Akkomodation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* acomodare *f*, adaptare *f*.
akkomodationsfähig *adj.* acomodabil.
akkompagnieren [-pa'nji:-], -*rte*, -*rt*, *vt.* a însoți [4h], (și *muz.*) a acompania [1b].
Akkord, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* învoială *f.*; (și *muz.*) acord *n*.
Akkord≈arbeit, ~, ~*en*, *f* muncă *f* în acord. **≈arbeiter,** ~*s*, ~, *m* muncitor *m* în acord.
Akkordeon, Akkordion, ~*s*, ~*s*, *n* acordeon *n*.
akkordieren, -*rte*, -*rt*, **I.** *vt.* **1.** a acorda [1b]. **2.** a cădea [2c] de acord; a încheia [1F] un acord. **3.** a angaja [1b] / da [1i] de lucru în acord. **II.** *vi.* a duce [3c] tratative; a cădea [2c] de acord.
Akkord≈lohn, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plată *f* în acord. **≈satz,** ~*es*, "~*e*, *m* tarif *n* pt. plata în acord.
akkreditieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a împuternici [4h]; (*dipl.*, *com.*) a acredita [1b].
Akkreditiv, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** (*com.*) acreditiv *n*. **2.** (*dipl.*) (scrisoare *f* de) acreditare.
Akkreditiv≈auftrag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*com.*) ordin *n* de plată prin acreditiv. **≈bank,** ~, "~*e*, *f* bancă *f* de credit. **≈stellung,** ~, ~*en*, *f* deschidere *f* de acreditiv / credit.
Akku, ~*s*, ~*s*, *m presc.* v. A k k u m u l a t o r.
Akku≈lok, ~, ~*s*, *f* locomotivă *f* electrică cu acumulatori. **≈mobil,** ~*s*, ~*e*, *n* autovehicul *n* electric cu acumulatori.
Akkumulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* acumulare *f*, concentrare *f* // ~ *des Kapitals* acumulare *f* a capitalului; *sozialistische* ~ acumulare *f* socialistă; *ursprüngliche* ~ acumulare primitivă (a capitalului).
Akkumulationstrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ec.*) tendință *f* de acumulare.
Akkumulator, ~*s*, -*toren*, *m* acumulator *n*.
Akkumulatorplatte, ~, ~*n*, *f* placă *f* de acumulator.
Akkumulatorenprüfer, ~*s*, ~, *m* voltmetru *n*.
akkumulieren, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) acumula [1b].
akkurat *adj.* îngrijit; corect; scrupulos.
Akkuratesse, ~, *f sg.* acuratețe *f*.

Akkusation [-tsi-], ~, *~en*, *f* acuzare *f*; acuzaţie *f*.
Akkusativ, Akkusativ, *~s*, *~e*, *m* acuzativ *n*.
Akkusativobjekt, *~(e)s*, *~e*, *n* (*gram.*) complement *n* drept.
Akontozahlung, ~, *~en*, *f* 1. plată *f* în rate. 2. acont *n*.
akquirieren [-kvi-], *-rte*, *-rt*, *vt*. a achiziţiona [1b]; a obţine [3h] clienţi.
Akquisition [-kvizitsi-], ~, *~en*, *f* achiziţionare *f*, achiziţie *f*.
Akribie, ~, *f sg*. acribie *f*, meticulozitate *f*.
Akrobat, *~en*, *~en*, *m* acrobat *m*.
Akrobatenstück, *~(e)s*, *~e*, *n* (şi *fig.*) (număr *n* de) acrobaţie *f*.
Akrobatik, ~, *f sg*. acrobaţie *f*: 1. număr *n* acrobatic. 2. agilitate *f* acrobatică.
Akt, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. acţiune *f*; (şi *teatru*) act *n*. 2. cunoştinţă *f* // *von etw.~ nehmen* a lua [1j] act de ceva. 3. (*arte*) nud *n* 4. v. **A k t e** (1).
Akte, ~, *~n*, *f* 1. document *n*; acte *pl.*, dosar *n*. 2. acţiune *f*, act *n*, gest *n*.
Aktei, ~, *~en*, *f* colecţie *f* de acte.
Akten≈bock, *~(e)s*, *"~e*, *m* clasor *n* (de acte). **≈deckel**, *~s*, ~, *m* dosar *n*, mapă *f*. **≈mappe**, ~, *~n*, *f* servietă *f*.
aktenmäßig *adj*. autentic, conform actelor.
Akten≈mensch, *~en*, *~en*, *m* birocrat *m*. **≈schreiber**, *~s*, ~, *m* co(nţo)pist *m*. **≈stück**, *~(e)s*, *~e*, *n* act *n* (oficial); piesă *f* de dosar. **≈tasche**, ~, *~n*, *f* servietă *f*. **≈wirtschaft**, ~, *f sg*. birocraţie *f*, tărăgănare *f* birocratică. **≈zeichen**, *~s*, ~, *n* indicativ *n* de referire (în răspunsuri / clasarea corespondenţei etc.)
Akteur [-'tø:r], *~s*, *~e*, *m* actor *m*.
Aktie [-tsie], ~, *~n*, *f* (*com.* şi *fiz.*) acţiune *f* // *die ~n fallen / steigen* acţiunile scad [2e] / cresc [3b]; (*fig.*) *seine ~n fallen* îi scad [2e] acţiunile.
Aktien≈abschnitt, *~(e)s*, *~e*, *m* cupon *n* (de acţiune). **≈besitzer**, *~s*, ~, *m* acţionar *m*. **≈gesellschaft**, ~, *~en*, *f* societate *f* (anonimă) pe acţiuni. **≈händler**, *~s*, ~, *m* curtier *m*. **≈makler**, *~s*, ~, *m* agent *m* de schimb. **≈markt**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. bursă *f* de efecte. 2. cursul *n* acţiunilor.
Aktinie, ~, *~n*, *f* (*zool.*) actinie *f*.
Aktinium, *~s*, *n sg*. (*chim.*) actiniu *n*.
Aktion [-tsi-], ~, *~en*, *f* acţiune *f* // *in ~ treten* a intra [1e] în acţiune; *militärische ~* acţiune / operaţiune *f* militară.
Aktionär [-tsio-], *~s*, *~e*, *m* acţionar *m*.
Aktions≈ausschuß, *~sses*, *"~sse*, *m* comitet *n* de acţiune. **≈bereitschaft**, ~, *f sg*. (*mil.*) stare *f* de alarmă. **≈form**, ~, *~en*, *f* (*gram.*) diateză *f*. **≈radius**, ~, *-dien*, *m* rază *f* de acţiune.
aktiv *adj*. activ; întreprinzător.
Aktiv, *~s*, *~s* (şi *~e* [-və]), *n* (*pol.*, *com.*, *gram.*) activ *n*.
Aktiva [-va] *pl.*, **Aktiven** [-vən] *pl*. (*ec.*, *com.*) activ *n*, avere *f* reală.
aktivieren [-'vi:-], *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr*. (şi *chim.*, *mil.*) a (se) activa [1b].
Aktivist [-'vist], *~en*, *~en*, *m* 1. activist *m*. 2. fruntaş *m* (în producţie).
Aktivistendissertation, ~, *~en*, *f* referat *n* al unui inovator asupra metodelor sale de lucru.
aktivistisch [-'vi-] *adj*. activist(ic).
Aktivität [-vi-], ~, *~en*, *f* activitate *f*.
Aktiv≈kapital, *~s*, *~e* (şi *~ien*) *n* (*fin.*) capital *n* activ. **≈schuld**, ~, *~en*, *f* (*fin.*) debit *n* activ / neacoperit.
Aktivum [-vum], *~s*, *~va*, (şi *-ven*), *n* v. **A k t i v**.
Aktor, *~s*, *-toren*, *m* 1. (*jur.*) reclamant *m*. 2. actor *m*.
Aktrice [-'tri:sə], ~, *~n*, *f* actriţă *f*.
Aktualität, ~, *~en*, *f* actualitate *f*.
Aktuar, *~s*, *~e*, *m* **Aktuarius**, ~, *-rii*, *m* registrator *m* judiciar, grefier *m*.
aktuell *adj*. actual, de actualitate.
Akü|sprache, ~, *~n*, *f* limbaj *n* de prescurtări.
Akustik, ~, *f sg*. acustică *f*: 1. disciplina *f* acusticii. 2. rezonanţă *f*.
akustisch *adj*. acustic; auditiv.
akut *adj*. 1. violent. 2. (*muz.*) ascuţit. 3. (*med.*) cu evoluţie *f* rapidă. 4. urgent, arzător.
Akut *~(e)s*, *~e*, *m* accent *n* ascuţit.
akzedieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a consimţi [4v]; a adera [1p].
Akzeleration [-tsi-], ~, *~en*, *f* accelerare *f*; acceleraţie *f*.
akzelerieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a accelera [1b].
Akzent, *~(e)s*, *~e*, *m* accent *n*.
Akzent|träger, *~s*, ~, *m* sunet *n* / silabă *f* accentuat(ă).
akzentuieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a accentua [1b]: 1. a rosti [4h] accentuat. 2. a nota [1b] accentele. 3. (*fig.*) a sublinia [1b], a reliefa [1b].

Akzentuierung, ~, ~*en*, *f* accentuare *f*; intonație *f*; (*fig.*) subliniere *f*, reliefare *f*.
Akzept, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fin.*) 1. accept *n*, poliță *f* (acceptată). 2. acceptare *f* (scrisă).
akzeptabel *adj*. acceptabil.
Akzeptant, ~*en*, ~*en*, *m* (*fig.*) acceptant *m*.
Akzeptation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* acceptare *f*.
akzeptieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a accepta [1D].
Akzeptierung, ~, ~*en*, *f* (*fin.*) acceptare *f*.
Akzeß, ~*sses*, ~*sse*, *m* acces *n*, admitere *f*.
Akzession, ~, ~*en*, *f*. acces *m*: 1. intrare *f* liberă. 2. admitere *f*.
Akzessit, ~(*s*), ~(*s*), *n* premiu *n* suplimentar; mențiune *f*.
akzessorisch *adj*. accesoriu.
Akzessorium, ~*s*, *-ri|en*, *n* accesoriu *n*, lucru *n* secundar.
Akzidens, ~, *-nzi|en*, *n* 1. accident *n*, întîmplare *f*. 2. accesoriu *n*. 3. (*fil.*) însușire *f* secundară (a unui lucru). 4. venit *n*. 5. (*muz.*) accident *n*.
akzidentell *adj*. accidental.
Akzidenz, ~, ~*en*, *f* 1. muncă *f* ocazională / accesorie. 2. (*poligr.*) tipăritură *f* ocazională (în afară de cărți și presă).
Akzise, ~, ~*n*, *f* (*inv.*) acciz *n*, taxă *f* (pe circulație / consum).
Alabaster, ~*s*, *m sg*. alabastru *n*.
Alamode≈dichtung, ~, *f sg*. poezie *f* la modă (imitată după francezi în sec. 17). **≈kleidung**, ~, *f*. *sg*. îmbrăcăminte *f* la modă (imitată după francezi în sec. 17).
Alarm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. alarmă *f* // *blinder* ~ alarmă falsă. 2. semnal *n* de alarmă.
alarmbereit *adj*. în stare *f* de alarmă.
Alarm≈bereitschaft, ~, *f sg*. stare *f* / pregătire *f* de alarmă. **≈glocke**, ~, ~*n*, *f* clopot *n* / (*ferov.*) semnal *n* de alarmă.
alarmieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. 1. a da [1I] alarma; (*fig.*) a alarma [1b]. 2. (*mil.*) a chema [1t] sub arme.
Alarm≈nachricht, ~, ~*en*, *f* știre *f* alarmantă. **≈pfeife**, ~, ~*n*, *f* fluier *n* *pt*. semnale; sirenă *f* de alarmă. **≈signal**, ~*s*, ~*e*, *n* semnal *n* de alarmă. **≈ventil** [-ven-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* robinet *n* / supapă *f* de siguranță.
Alaun, ~*s*, ~*e*, *m* (*chim.*) alaun *n*, piatră *f* acră.
Alaun≈bad, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n*, **≈beize**, ~, ~*n*, *f* baie *f* de alaun. **≈erde**, ~, ~*n*, *f* 1. pămînt *n* alaunifer. 2. alaun *n* de aluminiu. **≈erz**, ~*es*, ~*e*, *n* minereu *n* de alaun, alunit *n*.
alaungar *adj*. (*tăb.*) tăbăcit cu alaun.
Alaun≈gerberei, ~, ~*en* *f* tăbăcit *n* / tăbăcărie *f* cu alaun. **≈grube**, ~, ~*n*, *f* mină *f* de alaun. **≈hütte**, ~, ~*n*, *f* fabrică *f* de alaun. **≈leder**, ~*s*, *n sg*. piele *f* tăbăcită cu alaun.
alaunsauer *adj*. 1. aluminos // ~*es Salz* alaun de potasiu. 2. tăbăcit cu alaun.
Alaun≈schiefer, ~*s*, *m sg*. (*geol.*) șist *n* aluminos. **≈sieder**, ~*s*, ~, *m* 1. muncitor *m* la o fabrică de alaun. 2. vas *n* pt. preparat alaunul. **≈stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. alunit *n*; piatră *f* acră. 2. creion *n* hemostatic.
Alaunung, ~, ~*en*, *f* tăbăcire *f* / (*text.*) impregnare *f* cu alaun.
Albaner, ~*s*, ~, **Albanese**, ~*n*, ~*n*, *m* albanez *m*.
alban(es)isch *adj*. albanez // *Albanische Volksrepublik* Republica Populară Albania.
Albatros, Albatros, ~, ~*e*, *m* albatros *m*.
Alber, ~, ~*n*, *f* plop *m*; plută *f*.
albern[1] *adj*. 1. prostănac; nerod. 2. stupid; absurd.
albern[2] *vi*. a spune [3e] / face [3a] prostii.
Albernheit, ~, ~*en*, *f* 1. nerozie *f*. 2. absurditate *f*; stupiditate *f*.
Albigenser, ~*s*, ~, *m* (*ist. rel.*) albigens *m*.
Albino, ~*s*, ~*s*, *m* albinos *m*.
Album, ~*s*, *-ben*, *n* album *n*.
Albumin, ~*s*, ~*e*, *n* albumină *f*.
albuminös *adj*. albuminos.
Albuminstoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*chim.*) substanță *f* albuminoidă.
Alchemie, ~, *-i|en*, *f* alchimie *f*; (*fig.*) înșelăciune *f*.
Alchemist, ~*en*, ~*en*, *m* alchimist *m*; vrăjitor *m*.
Aldehyd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*chim.*) aldehidă *f*.
Aldermann, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *m* decan *m* de vîrstă.
Alemanne, ~*n*, ~*n* *m* (*ist.*) aleman *m*.
alemannisch *adj*. (*ist.*) alemanic.
alert *adj*. 1. sprinten; vioi. 2. vigilent.
Alexandriner, ~*s*, ~, *m* alexandrin *m* (locuitor *m* din Alexandria; vers *n*).
Alfabet v. Alphabet.
Alfant, ~*es*, ~*e*, *m* 1. escroc, *m*, șarlatan *m*. 2. caraghios *m*. 3. v. Alfanzerei.
alfanzen *vt*., *vi*. 1. a escroca [1b], a înșela [1u]. 2. a face [3a] bufonerii.
Alfanzerei, ~, ~*en*, 1. șarlatanie *f* 2. bufonerie *f*; scamatorie *f*.
Alge, ~, ~*n*, *f* algă *f*.
Algebra, ~, *f sg*. algebră *f*.

algebraisch *adj.* algebric.
algen≈ähnlich, ≈artig *adj.* de forma *f* / tipul *n* algelor.
Algerier, *~s, ~, m* algerian *m.*
algerisch *adj.* algerian.
Alhidade, *~, ~n, f (geol.)* alidadă *f.*
Alibi, *~s, ~s, n* alibi(u) *n.*
allienieren, *-rte, -rt, vt. (jur.)* a aliena [1b], a înstrăina [1b].
alignieren [-li'nji-], *-rte, -rt, vt.* a alinia [1b].
Aliment, *~(e)s, ~e, n* pensie *f* alimentară.
Alimentation [-tsi-], *~, ~en, f* **1.** alimentație *f.* **2.** pensie *f* alimentară.
alimentieren, *-rte, -rt, vt.* a alimenta [1b]; a întreține [3h].
Alimentierung, *~, ~en, f* **1.** alimentare *f*; alimentație *f.* **2.** pensie *f* alimentară.
Alinea, *~s, ~s, n (poligr.)* alineat *n.*
aliquant *adj. (mat.)* (număr) alicvant, imperfect divizor.
aliquot *adj. (mat.)* (număr) alicot, perfect divizor.
alkäisch *adj. (metr.)* alcaic.
Alkali, *~s, -li|en, n (chim.)* bază *f*, substanță *f* alcalină.
Alkalisation [-tsi-], *~, ~en, f* alcalinizare *f.*
alkalisch *adj.* alcalin.
alkalisieren, *-rte, -rt, vt.* a alcaliniza [1b].
Alkaloid, *~(e)s, ~e, n (chim.)* alcaloid *m.*
Alkohol [-kohol], *~s, ~e, m* alcool *n*, spirt *n.*
alkoholfrei *adj.* nealcoolic.
Alkoholgetränk, *~(e)s, ~e, n* băutură *f* alcoolică.
alkoholhaltig *adj.* alcoolic, conținînd alcool.
Alkoholiker, *~s, ~, m* alcoolic *m*, bețiv *m.*
alkoholisch *adj.* alcoolic.
alkoholisieren, *-rte, -rt, vt.* a alcooliza [1b].
Alkoholismus, *~, m sg.* alcoolism *n*; intoxicație *f* alcoolică.
Alkoholverbot, *~(e)s, ~e, n* prohibiție *f* (a alcoolului).
Alkoran, *~s, m sg.* coran *n sg.*
Alkoven [-vən], *~s, ~, m* alcov *n*, *(reg.)* iatac *n.*
all I. *adj.* **1.** tot, întreg, complet // *~es Gute* toate cele bune, cu bine; *~e Welt*, toată lumea; *~er Art* de tot felul; *~e beide* amîndoi; *vor ~er Augen* în văzul tuturor. **2.** fiecare // *~e Tage* în fiecare zi; *~e zwei Jahre* la fiecare doi ani; *~e acht Tage* săptămînal. **3.** orice, oricare // *auf ~e Fälle* în orice caz; *vor ~en Dingen* mai presus de orice. **4.** *(cu sens intensiv, fără a se traduce) in ~er Frühe* în zori, în faptul zorilor; *ohne ~en Zweifel* fără (nici o) îndoială. **II.** *pron. nehot.* **1.** tot(ul), toate // *daß ist ~es* asta-i tot; *~es eins* totuna; *mein ein und ~es* tot ce am (mai scump) pe lume; *zu ~em fähig* în stare / capabil de orice; *Ende gut, ~es gut* toate-s bune dacă se sfîrșesc cu bine. **2.** *(reg.)* foarte; deja.
All, *~s, n sg.* univers *n*, cosmos *n.*
all≈abends *adv.* în fiecare seară. **≈barmherzig** *adj.* atotmilostiv. **≈bekannt** *adj.* arhicunoscut. **≈beliebt** *adj.* popular. **≈bereits** *adv.* deja. **≈berühmt** *adj.* celebru. **≈beweint** *adj.* mult regretat (de toți). **≈deutsch** *adj.* pangerman. **≈dieweil** *adv.* **1.** în timp ce. **2.** *(înv.)* deoarece. **≈dort** *adv.* tocmai / chiar acolo.
alle *adv.* gata, sfîrșit // *der Wein / das Geld ist ~* s-a(u) isprăvit vinul / banii; *ich bin ~* sînt sfîrșit, sînt la capătul puterilor.
alledem *(în expr.) trotz ~* cu toate acestea.
Allee, *~, -le|en f* alee *f.*
Allegation [-tsi-], *~, ~en, f* alegație *f*, referire *f.*
Allegorie, *~, -ri|en, f* alegorie *f.*
allegorisch *adj.* alegoric.
allegorisieren, *-rte, -rt, vt.* a exprima [1p] alegoric.
allein I. *adj. invar., adv.* **1.** singur; izolat // *ganz ~* singur de tot; *~ sein* a fi singur; *von ~e* de la sine. **2.** doar, numai // *er ~* doar el; *schon ~ der Gedanke...* chiar și numai gîndul...; *nicht ~... sondern auch...* nu numai... ci și... **II.** *conj.* însă, dar; totuși // *~ es geht nicht* totuși nu se poate.
Allein≈berechtigung, *~, f sg.* apanaj *n*; monopol *n.* **≈besitz,** *~es, ~e, m* proprietate *f* exclusivă. **~gänger, ≈geher,** *~s, ~, m* om *m* singuratic; mizantrop *m.* **≈gespräch,** *~(e)s, ~e, n* monolog *n.* **≈handel,** *~s, m sg.* monopol *n.* **≈heit,** *~, f sg.* singurătate *f.* **≈herrschaft,** *~, f sg.* autocrație *f.*
alleinig *adj.* singur, neajutorat; unic.
Allein≈igkeit, *~, f sg.* unicitate *f*; singurătate *f.* **≈mädchen,** *~s, ~, n* fată *f*

la toate. ≈schuld, ~, ~en, *f* vină *f* / răspundere *f* totală. ≈sein, ~s, *n sg.* singurătate *f.* ≈spiel, ~(*e*)s, ~e, *n* (*muz.*) solo *n* instrumental.

alleinstehend *adj.* singur, independent; izolat; singuratic.

Allein≈verkauf, ~(*e*)s, *m sg.* monopol *n.* ≈vertretung, ~, ~en, *f.* reprezentanță *f* unică.

allemal *adv.* 1. (în)totdeauna // *ein für* ~ o dată pentru totdeauna. 2. oricum; în orice caz; *das kann man* ~ *versuchen* asta se poate încerca în orice caz.

allenfalls, allenfalls *adv.* 1. la nevoie; în orice caz. 2. eventual, poate.

allent|halben, allent|halben *adv.* pretutindeni.

aller≈art *adj. invar.* variat, de tot felul. ≈best *adj.* cel mai bun // *aufs* ~*e* minunat, straşnic; (*adverbial*) *am* ~*en gehen wir hin* cel mai bine e să mergem acolo. ≈dings (şi **allerdings**) *adv.* 1. desigur, fireşte. 2. într-adevăr, ce-i drept. ≈durchlauchtigst *adj.* serenissim, prea înălțat. ≈enden (şi **allerenden**) *adv.* pretutindeni.

allererst I. *adv.* (*zu*) ~ mai întîi; abia. II. *adj.* cel dintîi.

allergeringst, allergeringst *adj.* cel mai mic / umil; infim // *nicht im* ~*en* cîtuşi de puțin, nicidecum.

Allergie, ~, *-gilen*, *f* alergie *f.*

allergisch *adj.* alergic.

aller≈gnädigst, ≈gnädigst I. *adj.* (*ist.*) prea milostiv. II. *adv.* condescendent; binevoitor. ≈größt, ≈größt *adj.* cel mai mare. ≈hand *adj. invar.* tot felul de // ~ *Bücher* tot felul de cărți; ~ *wissen* a şti de toate / o mulțime de lucruri.

Allerheiligen *pl.*, **Allerheiligenfest**, ~es, ~e, *n* (*bis.*) sărbătoarea *f* tuturor sfinților.

allerheiligst *adj.* prea sfînt.

Allerheiligste, ~*n*, ~*n*, *n* (*bis.*) 1. sanctuar *n.* 2. sfintele daruri *pl.*

aller≈höchst *adj.* cel mai înalt / de sus; enorm; (*ist.*) prea înălțat. ≈kleinst *adj.* cel mai mic, infim; (*mat.*) infinitezimal. ≈lei *adj. invar.* de tot felul, fel de fel de..., amestecat.

Allerlei, ~*s*, ~*s*, *n* 1. amestecătură *f*; potpuriu *n.* 2. ghiveci *n.*

aller≈letzt *adj.* ultim; cel din urmă // ~*e Nachrichten* ultimele ştiri. ≈liebst I. *adj.* încîntător; adorabil, drăguț. II. *adv. am* ~*en* mai cu plăcere, cel mai mult.

Allerliebste, ~*n*, ~*n* *m* şi *f* iubit *m*, ~ă *f.*

aller≈meist I. *adj.* cel mai mult. II. *adv.* adesea // *am* ~*en* de cele mai multe ori; cel mai mult. ≈nächst *adj.* cel mai apropiat. ≈nächstens *adv.* cît mai curînd. ≈orten, ≈orts *adv.* pretutindeni.

Allerseelen *pl.*, **Allerseelen≈fest**, ≈tag, ~(*e*)s, ~e, *m* sărbătoarea *f* morților. ≈stimmung, ~, ~en, *f* atmosferă *f* de înmormîntare.

aller≈seits *adv.* 1. din toate părțile. 2. din toate punctele de vedere. ≈wärts *adv.* pretutindeni. ≈wege(n), ≈wegs *adv.* 1. pretutindeni. 2. totdeauna.

Allerwelts≈bürger, ~*s*, ~, *m* cosmopolit *m.* ≈freund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* prieten *m* intim cu toată lumea. ≈kerl, ~*s*, ~*e*, *m* (*fam.*) om *m* dat dracului. ≈wort, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* loc *n* comun.

aller≈wenigst *adv. am* ~*en* cel mai puțin; în nici un caz. ≈wertest *adj.* cel mai prețios / drag // ~*er Freund*! scumpe prietene!

Allerwerteste, ~*n*, ~*n*, *m* (*glumeț*) şezut *n*, fund *n.*

alle|samt *adv.* cu toții (împreună).

Alles≈(besser)wisser, ~*s*, ~, *m* (*iron.*) ştie-tot *m*, atotştiutor *m.* ≈fresser, ~*s*, ~, *m* omnivor *m.*

alle≈wege *adv.* v. a l l e r w e g e. ≈weil(e) *adv.* totdeauna; între timp; chiar acum. ≈zeit *adv.* oricînd; totdeauna.

all≈fällig *adj.* eventual. ≈farbig *adj.* pestriț. ≈gefällig *adj.* popular; atent cu oricine. ≈gegenwärtig *adj.* omniprezent.

allgemein, allgemein I. *adj.* general, universal // ~*e Bildung* cultură *f* generală; ~*es Wahlrecht* drept *m* de vot universal; *das* ~*e Wohl* binele obştesc; *im* ~*en* în general. II. *adv.* (în) general; îndeobşte // ~ *bekannt* arhicunoscut; ~ *anerkannt* acceptat / recunoscut de toți.

Allgemein≈befinden, ~*s*, *n sg.* (*med.*) stare *f* generală (a sănătății). ≈begriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fil.*) noțiune *f* generală. ≈bildung, ~, *f sg.* cultură *f* generală.

Allgemeine, ~*n*, *n sg.* 1. general *n.* 2. colectivitate *f*; opinie *f* publică.

Allgemein≈gut, ~(*e*)*s*, *n sg.* bun *n* obştesc. ≈heit, ~, ~*en*, *f* 1. *sg.* universalitate *f.* 2. *sg.* obşte *f*; opinie *f* publică. 3. banalitate *f*; loc *n* comun. ≈interes-

se, ~s, ~n, n. interes n obştesc. ≈machung, ~, ~en, f 1. generalizare f, vulgarizare f. 2. difuzare f publică.
allgemeinverständlich *adj.* pe înţelesul tuturor; popular(izat).
Allgemein≈wert, ~(e)s, ~e, f valoare f universală. ≈wohl, ~(e)s, n *sg.* bunăstare f generală; bine m obştesc.
all≈gewaltig *adj.* atotputernic. ≈gültig *adj.* universal valabil.
All≈heilmittel, ~s, ~, n leac n universal, panaceu n. ≈heit, ~, f *sg.* universalitate f, totalitate f.
Allianz, ~, ~en, f alianţă f.
Alligation [-tsi-], ~, ~en, f alierea f metalelor.
alli|ieren, -rte, -rt, *vr. recipr.* a se alia [1b].
allinsgesamt *adv.* toţi laolaltă / fără excepţie.
Alliteration [-tsi-], ~, ~en, f aliteraţie f.
alliter|ieren, -rte, -rt, *vi.* a alitera [1b].
all≈jährig, ≈jährlich I. *adj.* anual. II. *adv.* în fiecare an.
Allmacht, ~, f *sg.* atotputernicie f.
allmächtig *adj.* atotputernic.
allmählich *adj., adv.* treptat; succesiv.
Allme(i)nde, ~, ~n, f bun comunal / obştesc.
allmonatlich *adj., adv.* lunar, în fiecare lună.
Allod, ~(e)s, ~e, n bun n funciar alodial / scutit de impozite.
Allonge [a'lɔ̃:ʒə], ~, ~n, f (r)alonjă f, prelungire f; adaos n.
Allopathie, ~, f *sg.* (*med.*) alopatie f.
Allotria *pl.* zburdălnicii *pl.* // ~ *treiben* a se ţine (3h) de farse / ştrengării.
Allradantrieb, ~(e)s, ~e, m (mecanism m de) antrenare f pe toate roţile.
allseitig *adj.* multilateral.
Allseitigkeit, ~, f *sg.* multilateralitate f.
allsogleich *adv.* numaidecît; îndată.
Allstromapparat, ~(e)s, ~e, m (*el.*) aparat n universal / pt. curent continuu şi alternativ.
Alltag, ~(e)s, ~e, m 1. zi f obişnuită / banală; cotidian n. 2. monotonie f, plictiseală f.
alltägig *adj.* cotidian; obişnuit, de toate zilele.
alltäglich, alltäglich, *adj.* 1. *v.* alltägig. 2. mediocru, de rînd; (*peior.*) banal, neinteresant.
alltags *adv.* zilnic.
Alltags≈frage, ~, ~n, f. problemă f de fiecare zi; banală. ≈kleid, ~(e)s, ~er, n haină f / rochie f de toate zilele. ≈sorge, ~, ~n, f grijă f zilnică / obişnuită. ≈witz, ~es, ~e, m glumă f banală / răsuflată.
all|überall, all|überall, all|überall *adv.* pretutindeni.
all|um, all|um *adv.* (de jur)împrejur.
Allüre, ~, ~n, f 1. *sg.* mers n (al calului). 2. *pl.* alură f, ţinută f; ifose *pl.* 3. tertipuri *pl.*
Allusion, ~, ~en, f. aluzie f.
alluvial [-vi-] *adj.* aluvial.
Alluvion [-vi-], ~, ~en, f (*geol.*) aluviune f.
all≈vermögend *adj.* atotputernic. ≈verständlich *adj.* pe înţelesul tuturor. ≈weise, ≈wissend, *adj.* atotştiutor. ≈wöchentlich *adj., adv.* săptămînal. ≈zu *adv.* (mult) prea, exagerat de... ≈zumal *adv.* toţi împreună / o dată. ≈zuviel *adv.* peste măsură (de...), (mult) prea mult.
Alm, ~, ~en, f. păşune f alpină.
Alma|mater, ~, f *sg.* universitate f.
Almanach, ~(e)s, ~e, m almanah n.
Alm≈anger, ~s, ~, m poiană f alpină. ≈auftrieb, ~(e)s, ~e, m plecare f la munte (a turmelor primăvara). ≈dudler, ~s, ~, m spriţ n. ≈hütte, ~, ~n, f stînă f de munte.
Alm(l)er, ~s, ~, m văcar m (care stă cu vacile la munte peste vară).
Almosen, ~s, ~, n pomană f.
Almosen≈anstalt, ~, ~en, f instituţie f filantropică, azil n pt. săraci. ≈büchse, ≈kasse, ~, ~n, f cutia f milelor. ≈empfänger, ~s, ~, m pomanagiu m.
Alo|e, ~, ~n, f (*bot.*) aloe f; suc n de aloe.
Alo|enhanf, ~(e)s, m *sg.* fibră f de aloe / agave.
Alp[1], ~(e)s, ~e, m 1. coşmar n; (*fig.*) teamă f. 2. spiriduş m; spectru n. 3. prostănac m.
Alp[2], ~, ~en, f *v.* Alm.
Alpaka, ~s, (~s), I. n 1. (*zool.*) lamă f alpaca. 2. *sg.* alpaca f (argint n fals). II. m *sg*, (stofă f de) lînă f alpaca.
Alpdruck, ~(e)s, m *sg.*, Alpdrücken, ~s, n *sg.* coşmar n.
älpeln *vi.* a ţine [3h] o cabană / un hotel alpin(ă).

alpen *vi.* 1. a conduce [3c] o stînă; a ciobăni [4h]. 2. și *impers.* (*despre strigoi*) a bîntui [4i]. 3. (a-și) pierde [3s] nopțile.

Alpen≈bahn, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată alpină. **≈dohle**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) stăncuță *f* de munte. **≈dost**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) ciucuraș *m*. **≈führer**, ~*s*, ~, *m* ghid *m* în Alpi. **≈gebirge**, ~*s*, ~, *n* Munții Alpi. **≈glöckchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) degetăruț *n*. **≈helm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) bursucă *f*. **≈heide**, ~, ~*n*, *f* 1. cîmpie *f* (stearpă) în Alpi. 2. (*bot.*) azalee *f* pitică. **≈hirt**, ~*en*, ~*en*, *m* păstor *m* (care stă vara cu vitele la munte). **≈horn**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* 1. bucium *n*. 2. pisc *n*. **≈jäger**, ~*s*, ~, *m* 1. (*mil.*) vînător *m* de munte. 2. vînător *m* de capre negre. **≈klub**, ~*s*, ~*s*, *m* club *n* alpin. **≈krähe**, ~, ~*n*, *f* v. A l p e n d o h l e. **≈land**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. regiune *f* din Alpi / a Alpilor. 2. țară *f* alpină / muntoasă. **≈matte**, ~, ~*n*, *f*. pășune *f* de munte. **≈meise**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) pițigoi *m* de munte. **≈paß**, *-sses*, "*-sse*, *m*. trecătoare *f* în Alpi. **≈rebe**, ~, ~*n*, *f*. (*bot.*) curpen *m* de munte. **≈rose**, ~, ~*n*, *f* bujor *m* de munte, rododendru *m*. **≈schneehuhn**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* găinușă *f* de munte. **≈sport** ~(*e*)*s*, *m sg.* alpinism *n*, sport *n* alpin. **≈steinbock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* țap *m* negru (de munte). **≈stock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. alpenștoc *n*. 2. masiv *n* muntos. **≈veilchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) ciclamă *f* sălbatică. **≈vorland**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* terasă *f* / dealuri *n pl.* de la poalele Alpilor. **≈wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* 1. gospodărie *f* la munte. 2. cabană *f* / han *m* de munte. **≈zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. tren *n* alpin. 2. lanț *n* muntos în Alpi.

Alp|fahrt, ~, ~*en*, *f* dusul *n* vitelor la munte.

Alpha, ~(*s*), ~*s*, *n* 1. alfa *m* 2. (*fig.*) început *n* // *das* ~ *und Omega* alfa și omega, începutul și sfîrșitul; (*bis.*) Dumnezeu *m*.

Alphabet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* alfabet *n*.

alphabetisch I. *adj.* alfabetic. II. *adv.* în ordine alfabetică.

alphabetisieren, *-rte*, *-rt*, I. *vt.* a rîndui [4i] alfabetic. II. *vi.* a silabisi [4h].

Alphastrahlen *m. pl.* (*fiz.*) raze alfa.

Alp... v. A l p e n...

alpin(isch) *adj.* alpin // ~ *Ausrüstung* echipament *n* alpin.

Alpinismus, ~, *m. sg.* 1. alpinism *n*. 2. alpinistică *f*, studiul *n* regiunilor alpine.

Alpinist, ~*en*, ~*en*, *m* alpinist *m*.

Alpinistik, ~, *f sg.* v. A l p i n i s m u s.

Älpler, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din munți.

Alpner, ~*s*, ~, *m* cioban *m*, baci *m*.

Alraun, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **Alraune**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mătrăgună *f*.

als I. *prep.* ca; drept; precum; în chip / calitate de ... // ~ *Lehrer* ca profesor *m*; *schon* ~ *Kind* încă de copil; ~ *Frau verkleidet* deghizat ca / în femeie. II. *adv.* ca; decît // *kleiner* ~ *er* mai mic decît el; *ein anderer* ~ *er* un altul decît el; *nirgends* ~ *hier* nicăieri decît aici. III. *conj.* (pe) cînd; în vreme ce // ~ *ich klein war* (pe) cînd eram mic; ~ *ob* / *wenn* ca și cum; *nicht* ~ *ob* nu ca (și cînd); ~ *daß* decît, încît.

als≈bald *adv.* (în) curînd, numaidecît. **≈dann** *adv.* atunci, apoi.

also *conj.* deci, așadar; prin urmare; astfel (încît); așa că // *na* ~! în sfîrșit! ei vezi!

alt *adj.* 1. bătrîn, vîrstnic; tomnatic // *der* ~*e Herr* a. domnul *m* în vîrstă; b. (*argou*) taică-meu, babacul *m*; ~ *werden* a îmbătrîni (4h); *jung gelernt* ~ *getan* ziua bună se cunoaște de dimineață; ~*e Jungfer* / ~*es Mädchen* fată bătrînă; *wie* ~ *bist du?* cîți ani ai? *ein Jahr* ~ (în vîrstă) de un an. 2. vechi // ~*es Brot* pîine rece / veche; ~*es Eisen* fier vechi; ~*er Dampf* abur *m* utilizat; ~*er Kram* troace *pl.*; ~*er Kasten* hodoroagă *f*; rablă *f*; ~*e Schachtel* baborniță *f*. 3. vechi, antic; de demult, de altă dată // *die* ~*en Griechen* grecii *m pl.* vechi / antici; *die* ~*e Welt* antichitatea; *das* ~*e Testament* Vechiul Testament *n*; ~*es Lied* cîntec *n* vechi / de altădată; ~*er Brauch* obicei *n* vechi / de odinioară; ~*es Märchen* poveste *f* de demult. 4. învechit, banal // ~*e Geschichte* poveste *f* răsuflată / arhicunoscută; *immer die* ~*e Leier* mereu aceeași placă. 5. fost; la pensie // ~*er Offizier* militar *m* la pensie / în retragere; *die* ~*en Schüler* foștii elevi. 6. încercat, verificat; (*peior.*) inveterat; înrădăcinat; înrăit // ~*er Säufer* bețiv *m* inveterat; ~*e Weisheit* înțelepciune *f* veche / verificată; ~*er Nimrod* vînător *m* bătrîn / încercat; (*fam.*) ~*er Fuchs* vulpe *f* bătrînă. 7. drag // ~*er Freund* /

Schwede / Kerl a. prieten *m* drag; b. dragă prietene!, amice!, drăguţă!

Alt, ~(*e*)s, ~*e*, *m* (*muz.*) alto *m*, *f*, altist *m*, ~ă *f*.

Altan, ~*s*, ~*e*, *m*, **Altane**, ~, ~*n*, *f* (*arhit.*) terasă *f*, balcon *n*.

Altlamman, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*inv.*) primar *m*.

Altar, ~*s*, "~*e*, *m* (*bis.*, *astr.*, *tehn.*) altar *n*.

Altar≈bildschirm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*bis.*) catapeteasmă *f*. **≈himmel**, ~*s*, ~, *m* (*bis.*) uranisc *n*. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* (*bis.*) paracliser *m*; capelan *m*. **≈platte**, **≈tafel**, ~, ~*n*, *f* (*bis.*) pristol *n*.

alt≈artig *adj.* (cu aspect) antic / vechi. **≈backen** *adj.* 1. vechi; învechit // ~*es Brot* pîine *f* uscată; ~*er Witz* glumă *f* răsuflată. 2. (*fig.*) tomnatic, trecut. **≈bekannt** *adj.* arhicunoscut; cunoscut de mult. **≈berühmt** *adj.* de veche reputaţie, faimos.

Altbestand, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. inventar *n* înregistrat; patrimoniu *n* vechi. 2. (*forest.*) plantaţie *f* matură.

altbewährt *adj.* verificat de mult, încercat.

Alt≈binder, ~*s*, ~, *m* dogar *m* (care repară butoaie vechi). **≈bücherei**, ~, ~*en*, *f*, **≈bücherladen**, ~*s*, "~, *m* anticariat *n*.

altd., **altdeutsch** *adj.* vechi german (*prescurtat* v.g. *sau* g.v.).

Alte[1], ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* 1. bătrîn *m*, ~ă *f*; moş(neag) *m*, babă *f* // *der* ~/ *mein* ~*er* a. taică-meu, bătrînul *m*; b. moşu(-meu); c. bărbatu-meu; d. şeful *m*, patronul; *die / meine* ~*e* a. maică-mea, bătrîna *f*; b. nevastă-mea; baba *f* mea. 2. *pl.* (*articulat*) bătrînii *pl.*, cei bătrîni; strămoşii *pl.*; anticii *pl.*, popoarele *n pl.* din antichitate.

Alte[2], ~*n*, *n sg.* 1. ceea ce e vechi *n*. 2. tradiţional *n*.

alteingesessen *adj.* băştinaş, autohton.

Alteingesessene, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* băştinaş *m*, ~ă *f*, autohton *m*, ~ă *f*.

alteingewurzelt *adj.* înrădăcinat, tradiţional.

Alteisen, ~*s*, *n sg.* fier *n* / fiare *pl.* vechi; (*fig.*) vechitură *f*.

alteln *vi.* a începe [3a] să îmbătrînească.

Altenteil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (şi *m*) partea *f* sufletului; parte *f* rezervată (după ce ţăranul cedează copiilor gospodăria şi pămîntul).

älter *adj.* 1. *comp.* al lui alt. 2. v. ältlich.

Alter, ~*s*, ~, *n* 1. vîrstă *f*, etate *f* // *reifes / gesetztes* ~ vîrsta *f* matură; *im besten* ~ în floarea vîrstei; *im gleichen* ~ de aceeaşi vîrstă; *in meinem* ~ la / de vîrsta mea. 2. bătrîneţe *f*; vechime *f* // *im hohen* ~ la adînci bătrîneţe; *das* ~ *einer Handschrift* vechimea unui manuscris. 3. eră *f*, epocă *f*.

Alteration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. alterare *f*; schimbare *f* (în rău); modificare *f*. 2. (*fig.*) enervare *f*.

alterieren, -*rie*, -*rt*, *vt.*, *vr.* 1. a (se) altera [1b], a (se) modifica [1ş]. 2. a (se) enerva [1b].

Älter≈mann, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* staroste *m* (al unei bresle). **≈mutter**, ~, "~, *f* străbunică *f*, străbună *f*.

Altern, ~*s*, *n sg.* îmbătrînire *f*; (*tehn.*) oboseală *f* (a materialului).

altern I. *vi.* (*s*) a îmbătrîni [4h]. II. *vt.* a îmbătrîni (pe cineva).

Alternanz, **Alternation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* alternanţă *f*; alternare *f*.

alternativ *adj.* alternativ.

Alternative [-və], ~, ~*n*, *f* alternativă *f* // *vor einer* ~ *stehen* a se afla [1c] în faţa unei alternative.

alternieren, -*rie*, -*rt*, *vi.* a alterna [1b].

alters *adv.* (în expr.) *vor* ~ înainte vreme; *von* ~ (*her*), *seit* ~ din vremuri străvechi.

Alters≈aufbau, ~(*e*)*s*, *m sg.* componenţă *f* a populaţiei după vîrstă. **≈blödsinn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* senilitate *f*. **≈folge**, ~, ~*n*, *f* ordinea *f* vîrstei / vechimii. **≈genosse**, ~*n*, ~*n*, *m* persoană *f* de aceeaşi vîrstă (cu cineva) // *er ist mein* ~ e de vîrsta mea, e leat cu mine. **≈grenze**, ~, ~*n*, *f* limită *f* de vîrstă. **≈heim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cămin *n* / azil *n* de bătrîni. **≈klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f*, an *m*, contingent *n*. **≈präsident**, ~*en*, ~*en*, *m* preşedinte *m* de vîrstă. **≈rente**, ~, ~*n*, *f* pensie *f* de bătrîneţe / viajeră. **≈ring**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* inel *n* de vîrstă (la pomi / dinţii animalelor). **≈schwäche**, ~, ~*n*, *f*. impotenţă *f* senilă, senilitate *f*. **≈sichtigkeit**, ~, *f sg.* prezbiţie *f* (senilă). **≈stufe**, ~, ~*n*, *f* 1. etate *f*, vîrstă *f* 2. (*tehn.*) grad *n* de îmbătrînire. **≈versicherung**, ~, ~*en*, *f* asigurare *f* pt. bătrîneţe. **≈versorgung**, ~, ~*en*, *f* pensie *f* de

bătrînețe. ≈**zulage**, ~, ~*n*, *f* gradație *f* / indemnizație *f* de vechime.
Altertum, ~*s*, "~*er*, *n* antichitate *f*: **1.** *sg.* epocă *f* antică. **2.** obiect *n* antic.
altertümmeln *vi.* **1.** a se îndeletnici [4h] cu arheologia (ca diletant). **2.** a arhaiza [1b].
Altertümler, ~*s*, ~, *m* cercetător *m* / admirator *m* al antichității.
altertümlich *adj.* **1.** antic, arhaic. **2.** (*fig.*) învechit; demodat.
Altertümlichkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** *sg.* vechime *f*; specific *n* antic. **2.** antichitate *f* (obiect).
Altertums≈**forscher**, ~*s*, ~, *m* arheolog *m.* ≈**forschung**, ~, *f sg.* arheologie *f.* ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* de antichități. ≈**kunde**, ~, *f sg.* arheologie *f.*
Alterung, ~, *f sg.* îmbătrînire *f* (a materialelor).
Ältervater, ~*s*, "~, *m* străbun(ic) *m*; strămoș *m.*
Älteste, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** persoana *f* cea mai în vîrstă // *mein* ~*r* fiul meu cel mai mare. **2.** președinte *m*/ decan *m* (de vîrstă).
alt≈**fränkisch** *adj.* **1.** francon vechi. **2.** demodat. ≈**französisch** *adj.* francez vechi. ≈**gedient** *adj.* îmbătrînit în serviciu; cu experiență, cu galoane, cu state de serviciu.
Alt≈**geige**, ~, ~*n*, *f* violă *f.* ≈**geselle**, ~*n*, ~*n*, *m* (*înv.*) calfa *f* cea mai în vîrstă; staroste *m* al calfelor.
alt≈**gewohnt** *adj.* tradițional, înrădăcinat. ≈**gläubig** *adj.* de credință veche.
Althändler, ~*s*, ~, *m* telal *m*, negustor *m* de vechituri / haine vechi.
alt≈**hergebracht**, ≈**herkömmlich** *adj.* din bătrîni, tradițional. ≈**hochdeutsch** *adj.* vechi german de sus (referitor la dialectele vorbite între 750 și 1050 în Germania sudică și centrală). ≈**jungferlich** *adj.* de fată bătrînă; (*fig.*) înăcrit; prețios. ≈**klug** *adj.* **1.** precoce. **2.** (*fig.*) impertinent.
Altkrieger, ~*s*, ~, *m* veteran *m.*
ältlich *adj.* bătrîior, între două vîrste.
Altmeister, ~*s*, ~, *m* **1.** staroste *m* (de breaslă). **2.** maestru *m* unanim recunoscut (în științe, arte, sport). **3.** fondator *m* (al unei științe etc.)
alt≈**modisch** *adj.* demodat; învechit. ≈**niederdeutsch** *adj.* vechi german de jos (referitor la dialectele vorbite între 750 și 1050 în nordul Germaniei). ≈**nordisch** *adj.* nordic vechi.
Alt≈**parteigenosse**, ~*n*, ~*n*, *m* vechi membru *m* de partid. ≈**philologe**, ~*n*, ~*n*, *m* clasicist *m.*
alt≈**preußisch** *adj.* vechi prusac. ≈**renommiert** *adj.* cu renume vechi.
Altreis, ~*en*, ~*en*, *m* (cizmar) cîrpaci *m.*
Altruismus, ~, *m sg.* altruism *n.*
altruistisch *adj.* altruist.
altsächsisch *adj.* saxon vechi.
Alt≈**sänger**, ~*s*, ~, *m* altist *m.* ≈**schlüssel**, ~*s*, ~, *m* (*muz.*) cheia *f* (de) do. ≈**schrift**, ~, *f sg.* (*poligr.*) antieva *f.* ≈**silber**, ~*s*, *n sg.* argint *n* patinat (artificial). ≈**sprachler**, ~*s*, ~, *m* specialist *m* în limbi vechi. ≈**stadt**, ~, "~*e*, *f* orașul *n* vechi (dintre vechile ziduri de apărare). ≈**stimme**, ~, ~*n*, *f* (voce *f* de) alto.
alt≈**testamentarisch**, ≈**testamentlich** *adj.* din Vechiul Testament *n.* ≈**überliefert** *adj.* din bătrîni, tradițional.
Altung, ~*s*, ~*e*, *m* (*min.*) galerie *f* epuizată / părăsită.
Altvater, ~*s*, "~, *m* **1.** patriarh *m*; bătrîn *m* venerabil; anahoret *m.* **2.** (stră)bunic *m.*
alt≈**väterisch**, ≈**väterlich** *adj.* **1.** străvechi, patriarhal. **2.** de modă veche.
Alt≈**vordere**, ~*n*, ~*n*, *m* strămoș *m*, străbun *m.* ≈**vaterrecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n.* v. Altenteil. ≈**wasser**, ~*s*, "~, *n* braț *n* mort al unui fluviu. ≈**weibergeschwätz**, ~*es*, *n sg.* sporovăială *f* de babe / cumetre; flecăreală *f.* ≈**weibermühle**, ~, ~*n*, *f* (*folclor*) moara *f* tinereții; (*fig.*) izvorul *n* tinereții. ≈**weibersommer**, ~*s*, ~, *m* **1.** vară *f* tîrzie; (*fig.*) vara fetelor bătrîne. **2.** funigei *pl.*
alumetieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*tehn.*) a aluminiza [1b].
Aluminium, ~*s*, *n sg.* aluminiu *n.*
aluminös *adj.* aluminos.
Aluminothermie, ~, *f sg.* aluminotermie *f.*
Alumnat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* internat *n* gratuit (în școli).
Alumne, ~*n*, ~*n*, *m* (elev) intern *m.*
alveolar [-ve-] *adj.* (*med.*, *fon.*) alveolar.
Alveole [-ve-], ~, ~*n*, *f.* alveolă *f.*
am *presc.* (din a n d e m) **I.** *prep.* **1.** la // ~ **1.** *Mai* la 1 Mai; ~ *Ende* la sfîrșit. **2.** pe // *Frankfurt* ~ *Main* Frankfurt pe Main. **3.** lîngă // *ich wohne* ~ *Insti-*

tut locuiesc lîngă institut. 4. în // ~ *Tage* în timpul zilei. II. (*precedă superlativul*) ~ *besten* cel mai bine.

a.M. *presc.* din a m M a i n pe Main.

a.m. *presc.* din a n t e m e r i d i e m înainte de amiază.

Amalgam, ~*s*, ~*e*, *n* amalgam *n*; amestec *n*.

amalgamieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a amalgama [1b].

Amarant I. ~*s*, ~*e*, *m* 1. (*bot.*) busuioc *n* roşu. 2. (bot.) coada-vulpii *f* 3. (*ornit.*) cinteză *f* africană. II. ~*s*, *n sg.* culoare *f* roşie-violetă (a ştirului).

Amarelle, ~, ~*n*, *f* vişină *f*.

Amateur [-'tØ:r], ~*s*, ~*e*, *m* amator *m*, diletant *m*.

Amazone, ~, ~*n*, *f* amazoană *f*; (*peior.*) bărbăţoi *m*.

Amazonenkleid, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* rochie *f* de călărie.

Ambassade, ~, ~*n*, *f* ambasadă *f*.

Ambassadeur [-'dØ:r], ~*s*, ~*e*, *m* ambasador *m*.

Amber, ~*s*, *m sg.* v. A m b r a.

Ambiguität, ~, ~*en*, *f* ambiguitate *f*, echivoc *n*.

Ambition [-tsi-], ~, ~*en*, *f* ambiţie *f*.

ambitionieren [-tsio-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a se ambiţiona [1b] la/după ceva.

ambitiös [-tsi-] *adj.* ambiţios.

Amboß, *-sses*, *-sse*, *m* 1. nicovală *f* // *zwischen Hammer und* ~ între ciocan *n* şi nicovală *f* 2. capsă *f* (de cartuş).

Amboß≈einsatz, ~*es*, ″~*e*, *m* matriţă *f* inferioară (de nicovală). **≈stock**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* suport *m* (de lemn) de nicovală.

Ambra, ~, *f sg.*, ~*s*, *m sg.* ambră *f*.

ambrosisch *adj.* 1. de ambrozie *f* 2. parfumat; delicios. 3. (*fig.*) divin.

ambulant *adj.* ambulant.

Ambulanz, ~, ~*en*, *f* ambulanţă *f*: 1. spital *n* mobil. 2. autosanitară *f*.

ambulatorisch *adj.* ambulatoriu.

Ambulatorium, ~*s*, *-ri/en*, *n* dispensar *n*, ambulatoriu *n*.

Ameise, ~, ~*n*, *f* furnică *f*.

ameiseln I. *vi.* a mişuna [1h]. II. *vt. impers. es ameiselt mich* mă furnică; mă mănîncă.

Ameisen≈bär, ~*en*, ~*en*, *m* (urs) furnicar *m*. **≈fresser**, ~*s*, ~, *m* mirmecofag *m*; *pl.* mirmecofagide *pl.* **≈haufen**, **≈hügel**, ~*s*, ~, *m* furnicar *n*, muşuroi *n* (de furnici). **≈laufen**, ~*s*, *n sg.* (*med.*) furnicătură *f*, mîncărime *f*. **≈säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* formic. **≈spiritus**, ~, *m sg.* alcool *n* formic.

Amelioration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* ameliorare *f*, îmbunătăţire *f*.

ameliorieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a ameliora [1b], a îmbunătăţi [4h].

Amelmehl, ~(*e*)*s*, *n sg.* scrobeală *f*.

Amen, ~*s*, *n sg.* amin *n* // *sein* ~ *zu etw. geben* a-şi da asentimentul la ceva; *ein* ~ *lang* vreme de-o clipă.

Amendement [amãd(ə)'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* amendament *n*.

amendieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a amenda [1b] *m*, a modifica [1ş]; a îmbunătăţi [4h]. 2. a propune [3e] un amendament.

Amerikaner, ~*s*, ~, *m* american *m*.

amerikanisch *adj.* american.

amerikanisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) americaniza [1b].

Amerikanismus, ~, *-men*, *m* 1. americanism *n*. 2. spirit *n* american.

Amethyst, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ametist *n*.

Ameublement [amØbl(ə)'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* mobilare *f*; aranjament *n*. (al unei camere).

Ami[1] I. ~*s*, ~*s*, *m* (soldat *m*) american *m* (din trupele de ocupaţie). II. ~, ~*s*, *f* ţigară *f* americană.

Ami[2], ~*s*, ~*s*, *m* iubit *m*.

Amiant, ~(*e*)*s*, *m sg.* azbest *n*, amiantă *f*.

Amme, ~, ~*n*, *f* 1. doică *f*; mamă *f* adoptivă. 2. moaşă *f* 3. guvernantă *f*.

ammeln *vi.* 1. a alăpta [1b] (ca doică). 2. a se strecura [1e].

Ammenmärchen, ~*s*, ~, *n* poveste *f* p. copii / (*fig.*) naivă *f* de necrezut.

Ammer, ~, ~*n*, *f* 1. (*ornit.*) presuri *f* 2. vişină *f* 3. (*bot.*) alac *n* (de vară).

Ammoniak, ~*s*, *n sg.* amoniac *n*.

Ammonium, ~*s*, *n sg.* amoniu *n*.

Amnesie, ~, *-si/en*, *f* amnezie *f*.

Amnes|tie, ~, *-ti/en*, *f* amnistie *f*.

amnes|tieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a amnistia [1b].

Amöbe, ~, ~*n*, *f.* (*zool.*) amibă *f*.

amöboid *adj.* amiboid(al).

Amok, ~*s*, *m sg.*, **≈laufen**, ~*s*, *n sg* amoc *n*.

amoralisch *adj.* amoral.

Amorette, ~, ~*n*, *f.* 1. amoretă *f* 2. statuetă *f* a lui Amor.

amorph *adj.* amorf.

Amortisation [-tsi-], ~, ~*en*, *f.* amortizare *f*; rambursare *f* în rate.

amortisieren, *-rie*, *-rt*, *vt.* a amortiza [1b]; a rambursa [1b] in rate.

Amour [a'mu:r], *~s*, *~s*, *n* **1.** amor *n.* **2.** legătură *f* amoroasă.

amourös [-mu-] *adj.* **1.** îndrăgostit; amoros. **2.** încîntător.

Amp. *presc.* din Ampere amper.

Ampel, *~*, *~n*, *f* **1.** lampă *f* atîrnată. **2.** semnalizator *n* optic (pt. circulație). **3.** fiolă *f.* **4.** vas *n* suspendat (pt. flori).

Ampere [a'pɛ:r], *~s*, *~*, *m* (*el.*) amper *m.*

Amper(e)meter, *~s*, *~*, *n* (*el.*) ampermetru *n.*

Amphibie, *~*, *-bi|en*, *f* (*biol.*) amfibie *f.*

Amphibi|en≈flugzeug, *~(e)s*, *~e*, *n* avion *n* amfibiu. **≈wagen**, *~s*, *~*, *m* autovehicul *n* amfibiu.

Amphi≈bolie, *~*, *-li|en*, *f* (*stil.*) ambiguitate *f* (de sens). **≈brachus**, *~*, *-chen*, *m* (*metr.*) (vers *n*) amfibrah *m.* **≈thelater**, *~s*, *~*, *n* amfiteatru *n.*

amphithe|atralisch *adj.* în amfiteatru.

Amplifikation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* amplificare *f.*

amplifizieren, *-rie*, *-rt*, *vt.* **1.** a amplifica [1ș]. **2.** a extinde [3m].

Amplitude [-'ty:də], *~*, *~n*, *f* **1.** (*fiz.*) amplitudine *f.* **2.** întindere *f.*

Ampulle, *~*, *~n*, *f* **1.** fiolă *f* **2.** sticlă *f* pîntecoasă (cu gîtul subțire); balon *n* **3.** (*med.*) ampulă *f.*

Amputation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* amputare *f.*

amputieren, *-rie*, *-rt*, *vt.* a amputa [1b].

Amsel, *~*, *~n*, *f* mierlă *f.*

Amt, *(e)s*, *"~er*, *n* **1.** funcție *f*; slujbă *f.* **2.** serviciu *n*, unitate *f* administrativă // *Auswärtiges ~* Ministerul de Externe; *von ~s wegen* din oficiu. **3.** sarcină *f*; atribuție *f.* **4.** birou *n*, serviciu *n*; sediu *n.* **5.** justiție *f*, instanță *f* // *das heilige ~* tribunalul *n* inchiziției.

Ämtchen, *~s*, *~*, *n* slujbuliță *f.*

amten *vi.*, **amtieren**, *-rie*, *-rt*, *vi.* a funcționa [1b], a deține [3h] o slujbă; a fi în exercițiul funcțiunii.

amtlich I. *adj.* **1.** oficial // *~es Schreiben* adresă *f* oficială. **2.** în interes de serviciu. II. *adv.* din oficiu.

Amt|mann, *~(e)s*, *"~er*, (și *-leute*), *m* **1.** șef *m* de serviciu **2.** (*înv.*) dregător *m* rural. **3.** aprod *m* (judecătoresc). **4.** administrator *m* (de fermă); vechil *m.*

Amts≈alter, *~s*, *n sg.* vechime *f* (în serviciu). **≈anwalt**, *~(e)s*, *"~e*, *m* procuror *m.* **≈arzt**, *~(e)s*, *"~e*, *m* medic *m* oficial. **≈befugnis**, *~*, *~se*, *f* competență *f* (administrativă). **≈bezirk**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** (*jur.*) circumscripție *f* jurisdicțională. **2.** (*înv.*) ocol *n*; plasă *f.* **≈blatt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* buletin *n* oficial. **≈bruder**, *~s*, *"~*, *m* coleg *m* de birou (egal în grad). **≈eid**, *~(e)s*, *~e*, *m* jurămînt *n* (la intrarea în serviciu). **≈enthebung**, *~*, *~en*, *f* destituire *f.* **≈folge**, *~*, *f sg.* **1.** ierarhie *f* (după vechime). **2.** supunere *f* (față de autorități). **≈frone**, *~*, *~n*, *f* corvoadă *f* / prestație *f* în natură (în folosul administrației de stat). **≈geheimnis**, *~ses* *~se*, *n* secret *n* de serviciu / profesional.

amtsgemäß *adj.*, *adv.* din oficiu.

Amts≈genosse, *~n*, *~n*, *m* coleg *m* de birou. **≈gericht**, *~(e)s*, *~e*, *n* judecătorie *f* de primă instanță. **≈gesicht**, *~(e)s*, *~e*, *n* mutră *f* solemnă / oficială. **≈gewalt**, *~*, *~en*, *f* jurisdicție *f*; competență *f.*

amtshalber *adj.*, *adv.* din oficiu.

Amts≈handlung, *~*, *~en*, *f* **1.** procedură *f* (oficială). **2.** ceremonial *n.* **≈kanzlei**, *~*, *~en*, *f* birou *n*; oficiu *n*; cancelarie *f.* **≈kosten** *pl.* cheltuieli *pl.* administrative.

amtsmäßig *adj.*, *adv.* oficial; legal; din oficiu.

Amts≈miene, *~*, *~n*, *f* mină *f* / mutră *f* oficială. **≈mißbrauch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* abuz *n* de putere.

amtsmüde *adj.* sătul de serviciu.

Amts≈niederlegung, *~*, *~en*, *f* demisie *f.* **≈saß**, *-sses*, *-ssen*, *m* locuitor *m* al unei circumscripții (administrative / jurisdicționale etc.). **≈schimmel**, *~s*, *~*, *m* birocrație *f*, rutină *f* administrativă. **≈schimmelreiter**, *~s*, *~*, *m* birocrat *m*, rutinar *m.* **≈schreiber**, *~s*, *~*, *m* grefier *m.* **≈sprache**, *~*, *~n*, *f* limbă *f* oficială / administrativă. **≈stelle**, *~*, *~n*, *f* organ *n* administrativ, oficiu *n*, autoritate *f.* **≈stunden** *pl.* ore *pl.* de serviciu. **≈tracht**, *~*, *~en*, *f* ținută *f* de ceremonie. **≈überschreitung**, *~*, *~en*, *f* abuz *n* de putere. **≈vermittlung**, *~*, *~en*, *f* oficiu *n* telefonic interurban. **≈verwaltung**, *~*, *~en*, *f* administrație *f*, gestiune *f.* **≈verweser**, *~s*, *~*, *m* (*înv.*) vicar *m*, substitut *m.* **≈vogt**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*înv.*) judecător *m.* **≈vormund**, *~(e)s*, *"~er*, *m* tutore *m* din oficiu. **≈vorstand**, *~(e)s*, *"~e*, *m*, **≈vorsteher**, *~s*, *~*, *m.* **1.** șef *m* de birou / serviciu. **2.** primar *m* de sat. **≈walter**, *~s*, *~*, *m*, **≈wart**, *~(e)s*, *~e*,

m funcționar m, responsabil m (al unui serviciu / birou). ≈weg, ∼(e)s, ∼e, m cale f oficială; procedură f obligatorie.
amts≈wegen adv. von∼ din oficiu. ≈widrig adj. cu încălcarea dispozițiilor legale.
Amts≈wirkungskreis, ∼es, ∼e, m jurisdicție f teritorială; (înv.) ocol n (judecătoresc). ≈wohnung, ∼, ∼en, f locuință f de serviciu.
Ämulation [-tsi-], ∼, ∼en, f emulație f.
Amulett, ∼(e)s, ∼e, n amuletă f.
amüsant adj. amuzant; vesel.
Amüsement [amüs'mã:], ∼s, ∼s, n amuzament n, distracție f.
amüsieren, -rte, -rt, vt., vr. a (se) amuza [1p], a (se) distra [1b].
an I. prep. (cu dat.) 1. (sens local) pe, la // Frankfurt ∼ der Oder Frankfurt pe Oder; ∼ Bord pe / la bord; ∼ Ort und Stelle la fața locului. 2. (sens temporal) în // ∼ den freien Tagen în zilele libere; ∼ dem Morgen dimineața; în dimineața aceea. 3. în, la; de // ∼ der Arbeit sein a fi la lucru; Anteil ∼ etw. participare la ceva; ∼ und für sich de fapt; ca atare. II. (cu acuz.) 1. (direcție) la, pe // ∼ die Tafel gehen a merge [3c] la tablă; ∼ die Wand hängen a atîrna [1p] pe perete. 2. (precedat de b i s) pînă la // bis ∼ den Bahnhof pînă la gară; bis ∼ den Abend pînă-n seară. 3. (precedînd adresantul) către, la // ein Gesuch ∼ den Rektor o cerere f către rector; eine Bitte ∼ Sie o rugăminte f la dvs. 4. de // sich ∼ die Tafel lehnen a se rezema [1M] de tablă. 5. (aproximație) ca la // ∼ die 100 Mann ca la vreo sută de oameni. III. adv. (în corelație cu v o n) începînd de... // von heute ∼ cu începere de azi; von nun ∼ începînd de acum; de acum înainte.
Anachoret, ∼en, ∼en, m anahoret m, eremit m.
Anachronismus [-kro-], ∼, -men, m anacronism n.
anachronistisch [-kro-] adj. anacronic.
an≈||ähneln, ≈||ähnlichen vt. a asimila [1b] cu.
Anakreontiker, ∼s, ∼, m 1. (poet m) anacreontic m. 2. (rar) juisor m.
anakreontisch adj. anacreontic.
anal adj. anal.
Analekten s. pl. analecte pl., fragmente pl. alese.
analog adj. analog, asemănător.
Analogie, ∼, -gilen, f analogie f; similitudine f.
analogisieren, -rte, -rt, vt. a face [3a] analogie, a compara [1p].
Analogon, ∼s, -ga, n obiect n / fapt n analog.
Analphabet, ∼en, ∼en, m analfabet m.
Analphabetentum, ∼s, n sg. 1. analfabetism n. 2. analfabeți pl.
Analyse, ∼, ∼n, f analiză f.
Analysen≈befund, ∼(e)s, ∼e, m rezultat n al analizei. ≈bericht, ∼(e)s, ∼e, m buletin n de analiză. ≈waage, ∼, ∼n, f cîntar n analitic.
analysieren, -rte, -rt, vt. a analiza [1b].
analytisch adj. analitic.
Anämie, ∼, -milen, f anemie f.
anämisch adj. anemic.
Anamnese, ∼, ∼n, f (med.) anamneză f.
an||ankern vt. (mar., tehn.) a ancora [1b].
Anapäst, ∼(e)s, ∼e, m (metr.) anapest m.
Anarchie, ∼, -chilen, f anarhie f.
anarchisch adj. anarhic.
Anarchist, ∼en, ∼en, m anarhist m.
anarchistisch adj. anarhist.
an||äsen vt. a momi [4h] vînatul (ierbivor).
an||arten vt., vr. a (se) asimila [1b]; a (se) obișnui [4i].
Anästhesie, ∼, -silen, f anestezie f.
anästhesieren, -rte, -rt, vt. a anestezia [1b].
Anästhesierungsmittel, ∼s, ∼, n anestezic n.
Anathem, ∼s, ∼e, Anathema, ∼s, ∼s (și -ta), n anatemă f.
anathemisieren, -rte, -rt, vt. a anatemiza [1b], a afurisi [4h].
an||atmen vt. a sufla [1c] / respira [1] (spre cineva / pe ceva).
Anatom(ist), ∼en, ∼en, Anatomiker, ∼s, ∼s, m anatomist m.
Anatomie, ∼, -milen, f (institut n de) anatomie f; (argou studențesc) sală f de disecție.
anatomisch adj. anatomic.
anatomisieren, -rte -rt, vt. a anatomiza [1b]; (și fig.) a diseca [1p].
an||ätzen, vt. a precoroda [1b]; (chim.) a ataca [1p] (cu acizi).
an||äugeln vt. a face [3a] ochi dulci (cuiva).
an||backen, buk an, angebacken, I. vi. (s) (despre prăjituri, pîine etc.) a se lipi [4h] (de tavă / cuptor). II. vt. a rumeni [4h], a coace [3g].

an||bahnen *vt.* a porni [4h] (ceva); a iniţia [1b]; a îndruma [1p].
an||ballen *vr.* a se face [3a] cocoloş / ghem.
an||bandeln, an||bändeln I. *vi.* (*mit j-m.*) 1. a căuta [1N] ceartă. 2. a iniţia [1b] o legătură / relaţie (cu cineva). II. *vt.* a porni [4h] (o ceartă).
Anbau, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* 1. cultivare *f* (a pămîntului), desţelenire *f*. 2. construcţie *f* anexă; aripă *f*. 3. teren *n* aluvionar.
an||bauen I. *vt.* 1. a cultiva [1p] (pămîntul, o plantă etc.). 2. (*constr.*) a construi [4i] o anexă. II. *vr.* 1. a se stabili [4h] (undeva). 2. a construi [4i] o casă (undeva).
Anbauer, ~*s*, ~, *m* cultivator *m* (de pămînt); colonist *m*.
Anbau≈fläche, ~, ~*n*, *f* suprafaţă *f* însămînţată / cultivabilă. ≈**plan,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plan *n* de însămînţări.
an||befehlen, *befahl an, anbefohlen, vt.* 1. a ordona [1p]. 2. a recomanda [1r].
Anbeginn, ~(*e*)*s*, *m sg.* început *n* // *vom*~ de la (bun) început.
an||behalten, *behielt an, anbehalten, vt.* a păstra [1b] pe sine, a nu dezbrăca [1v] / scoate [3d].
anbei *adv.* anexat, alăturat.
an||beißen, *biß an, angebissen, vi.* 1. şi *vt.* a muşca [1m] (din ceva); a-şi înfige [3f] dinţii. 2. (*fig.*) a se prinde [3m] în cursă.
an||belangen *vt.* (*unipers.*) *was mich / das anbelangt* cu privire la mine / la asta; în ce mă priveşte.
an||bellen I. *vt.* 1. a lătra [1c] (pe / la cineva). 2. (*fig.*) a ţipa [1a] (la cineva). II. *vi.* a începe [3a] să latre.
an||bequemen *vt.*, *vr.* a (se) acomoda [1b].
an||beraumen *vt.* 1. a determina [1J]. 2. (*jur.*) a stabili [4h] (un termen).
an||beten *vt.* (şi *fig.*) a adora [1p]; a diviniza [1b].
Anbeter, ~*s*, ~, *m* adorator *m*.
Anbetracht, ~(*e*)*s*, *m sg.* in ~ avînd în vedere.
Anbetreff, ~(*e*)*s*, *m sg.* in ~ referitor la...
an||betreffen *vt.* a se referi [4ş] la..., a privi [4h] pe...
anbetreffs *prep.* (cu *gen.*) cu privire la...
an||betteln I. *vt.* a cerşi [4h] (de la cineva). II. *vr.* a se milogi [4h] (pe lîngă cineva).
Anbetung, ~, ~*en*, *f* adoraţie *f*, divinizare *f*; cult *n*.
an||biedern *vr.* 1. a face [3a] cunoştinţă (cu cineva). 2. a se băga [1s] în sufletul cuiva.
an||biegen, *bog an, angebogen, vt.* 1. a anexa [1b] (ceva). 2. a îndoi [4u], a apleca [1G].
an||bieten, *bot an, angeboten,* 1. *vt.*, *vr.* a (se) oferi [4ş]. 2. *vi.* a face [3a] o ofertă.
an||binden, *band an, angebunden,* I. *vt.* 1. a lega [1ţ] (de ceva) // *j-m.etw.*~ a trage [3c] pe sfoară pe cineva; *j-m. einen Bären* ~ a face [3a] datorii la cineva. 2. a dărui [4i] pe cineva. 3. (*mar.*) a amara [1b]. II. *vi.* (*mit j-m.*) 1. a înnoda [1t] o prietenie / relaţii (cu cineva); a face [3a] cunoştinţă. 2. a provoca [1t], a căuta [1N] ceartă.
an||blaken *vt.* (*tehn.*) a afuma [1p].
an||blasen, *blies an, angeblasen, vt.* 1. a sufla [1c] (în ceva); a aţîţa [1p] (focul). 2. (*fam.*) a lua [1j] la rost. 3. a intona [1b] (dintr-un instrument de suflat) //*die Jagd* ~ a suna începutul vînătorii etc.
An||blattung, ~, ~*en*, *f* (*const.*) îmbinare *f* cap la cap / în jumătatea lemnului.
an||blecken *vt.* a rînji [4h] (la cineva).
Anblick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. privire *f*, căutătură *f*. 2. privelişte *f*.
an||blicken *vt.* a privi [4h]; a contempla [1c].
an||blitzen *vt.* a fulgera [1L] (cu privirea).
an||bohren *vt.* 1. a fora [1b], a sfredeli [4h]. 2. a străpunge [3c]; a da [1i] cep (unui butoi). 3. a tapa [1b] de bani.
an||bolzen *vt.* (*tehn.*) a bulona [1b], a fixa [1b] cu bolţuri.
an||borgen *vt.* a lua [1j] (cu) împrumut.
Anbot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (prima) ofertă *f*.
an||braten, *briet an, angebraten, vt.* a frige [3f], a rumeni [4h].
an||bräunen *vt.* (*despre soare, vînt*) a bronza [1b] (pielea).
an||brechen, *brach an, angebrochen* I. *vt.* a rupe [3i] / începe [3a] (dintr-o pîine / o sticlă etc.). II. *vi* 1. a se ivi [4h] (zorile). 2. a începe să se altereze.
an||brennen, *brannte an, angebrannt, vi.* (*s*) 1. (şi *vt.*) a (se) aprinde [3m]. 2. (*despre mîncăruri*) a se arde [3m] / afuma [1p].
an||bringen, *brachte an, angebracht, vt.* 1. a plasa [1b]; a aşeza [1G]; a fixa [1b]. 2. a căpătui [4i]. 3. a aduce [3c], a căra [1s]; (*despre cîini*) a face [3a] aport. 4. a aduce [3c] la cunoştinţă // *eine Klage* ~ a depune [3e] o plîngere. 5. a denunţa [1p].
Anbruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. început *n*; izbucnire *f* // ~ *des Tages* revărsatul zori-

lor; *bei ~ der Nacht* pe înnoptate. 2. începere *f* (a unei sticle / a unui filon de minereu). 3. frîntură *f*. 4. (*mine*) abataj *n*. 5. (*vet.*) anemie *f*. 6. început *n* de alterare.
anbrüchig *adj*. 1. (ușor) alterat. 2. (*despre dinți*) cariat.
an‖brühen *vt*. a opări [4h]; a face [3a] o infuzie.
an‖brüllen *vt*. (*despre animale*, și *fig.*) a urla [1c] la cineva.
an‖brummen *vt*. 1. a mîrîi [4f] (la cineva). 2. a bombăni [4h] pe cineva.
Andacht, ~, *~en*, *f*. 1. evlavie *f*; reculegere *f*. 2. (*bis.*) rugăciune *f*; scurtă slujbă *f* religioasă.
an‖dächteln *vi*. a fi fariseu.
andächtig *adj*. 1. evlavios; reculeș. 2. (*fig*). atent.
an‖dampfen I. *vi*. 1. (*despre vapoare, trenuri*) a sosi [4h] (pufăind). 2. a aburi [4h]. II. *vt*. a sufla [1c] în față (fumul de țigară etc.).
an‖dauern *vi*. a dura [1b], a persista [1B].
andauernd *adj*. necontenit; persistent.
Andenken, *~s*, ~, *n* 1. amintire *f*; pomenire *f*. 2. cadou *n*; amintire *f*.
and(e)re *adj*., *pron*. (*der, die, das~*) alt(a); altul, alta; celălalt, cealaltă // *einer nach dem ~n* unul după altul, la / pe rînd; *unter ~m* printre altele; *sich eines ~n besinnen* a-și schimba părerea, a se răzgîndi [4h] *in ~n Umständen sein* a fi gravidă.
anderen≈falls *adv*. altfel, în caz contrar. **≈teils** *adv*. pe de altă parte; de asemenea. **≈seits** *adv*. pe de altă parte.
ander≈lei *adj*. diferit. **≈mal** *adv*. *ein ~* altă dată.
ändern *vt*., *vr*. a (se) schimba [1a] / modifica [1ș]; (*fig.*) a (se) îndrepta [1z].
anderortig *adv*. altundeva.
anders *adv*. 1. altfel // *wenn~* dacă totuși; *irgendwo~* altundeva; *wer ~als...* cine altul decît...; (*fam.*) *mir wird ~* mi se face rău. 2. de altfel.
anders≈artig *adj*. diferit. **≈bürtig** *adj*. de altă origine. **≈denkend** *adj*. de altă părere; dizident.
ander|seitig I. *adj*. alt, ulterior. II. *adv*. altundeva.
anders≈gerichtet *adj*. altfel orientat. **≈gläubig** *adj*. eterodox, de altă credință. **≈lautend** *adj*. cu sens diferit / contrar.
Anders|sein, *~s*, *n sg*. aspect *n* diferit; deosebire *f*.
anders≈sprachig *adj*. de altă limbă. **≈wie** *adv*. într-altfel. **≈wo** *adv*. altundeva. **≈woher** *adv*. de altundeva // (*fam.*) *~ nehmen* a șterpeli [4h]. **≈wohin** *adv*. într-altă parte.
anderthalb *num*. unu și jumătate.
anderthalb≈fach *adj*. o dată și jumătate. **≈jährig** *adj*. de un an și jumătate. **≈jährlich** *adv*. la fiecare un an și jumătate.
Änderung, ~, *~en*, *f* modificare *f*, schimbare *f*.
ander≈wärtig *adj*. 1. diferit, alt(ă). 2. din altă parte. **≈wärts** *adv*. altundeva. **≈weit(ig)** *adv*. altcum; în altă privință.
an‖deuten *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) arăta [1u]. 2. a indica [1p], a marca [1b] // *durch Worte ~* a da [1i] să (se) înțeleagă. 3. (și *arte*) a schița [1b] (abia perceptibil).
Andeutung, ~, *~en*, *f*. 1. schițare *f* (abia perceptibilă); indicație *f*; aluzie *f*. 2. rudiment *n*, urmă *f*. 3. semn *n*, prevestire *f*.
andeutungsweise *adv*. aluziv, indirect; tangențial.
an‖dichten *vt*. 1. a slăvi [4h] în versuri. 2. (*fig.*) (*j-m.etw.*) a scorni [4h] (ceva pe seama cuiva).
an‖donnern *vt*. a țipa [1a] la cineva / împotriva cuiva // *wie angedonnert dastehen* a rămîne [3ș] (ca) trăsnit.
Andorn, *~(e)s*, *~e*, *m* (*bot.*) voronic *m*.
Andrang, *~(e)s*, *m sg*. aglomerație *f*, afluență *f*, îngrămădire *f*.
an‖drängen I. *vt*. a înghesui [4i]. II. *vi*. a se împinge [3c] înainte. III. *vr*. a se îmbulzi [4h]; (*fig.*) a se insinua [1b].
an‖drehen *vt*. 1. a porni [4h] (un motor); a da [1i] drumul (la lumină / gaze). 2. a răsuci [1h] pînă la capăt (o piuliță / un șurub). 3. (*text.*) a lega [1ț] firele de urzeală. 4. (*fig.*) a trage [3c] pe sfoară, a duce [3c] de nas.
An‖dreh≈kurbel, ~, *~n*, *f* manivelă *f* (de pornire). **≈motor**, *~s*, *~en*, *m* demaror *n*.
an‖dringen, *drang an*, *angedrungen*, *vi*. (*s*) 1. a înainta [1b] rapid / amenințător. 2. a se înghesui [4r].
an|dringlich I. *adj*. 1. insistent. 2. importun. II. *adv*. cu vioiciune, cu însuflețire.
An|dringling, *~s*, *~e*, *m* 1. îndrăzneț *m*. 2. importun *m*. 3. pisălog *m*.
an‖drogyn *adj*. androgin.
an‖drohen *vt*., *vi*. a amenința [1J].
An‖druck[1], *~(e)s*, *~e*, *m* (*poligr.*) tipar *n* de probă.

An|druck², ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* presiune *f*.
an≈||drucken *vt.* (*poligr.*) a tipări [4h] de probă. **≈||drücken** I. *vt.* a presa [1b], a apăsa [1x]; a strivi [4h]. II. *vi.*, *vr.* a se lipi [4h] de... **≈||eifern** *vt.* a stimula [1b]. **≈eignen** *vr.* (cu *dat.*) a-și însuși [4h] (un obiect / o limbă / meritele altuia etc.).
An|eignung, ~, ~*en*, *f*. 1. însușire *f* (a unei proprietăți). 2. apropriere *f*.
an|einander *adv.* laolaltă // ~ *hängen* a ține [3h] mult unul la altul.
an|einander≈||fügen *vt.* a reuni [4h]; a îmbina [1p]. **≈||geraten**, *geriet aneinander*, *aneinandergeraten*, *vi.* (*s*) (și *fig.*) a se ciocni [4h] cu cineva. **≈grenzen** *vi.* a se învecina [1b]. **≈||prallen** *vi.* (*s*) (și *fig.*) a se ciocni [4h]. **≈||reihen** *vt.* a înșira [1p] unul lîngă altul. **≈||rücken** *vi.* (*s*), *vt.* a (se) apropia [1l] unul de altul. **≈||stoßen**, *stieß aneinander*, *aneinandergestoßen* *vi.* (*s*) 1. a se ciocni [4h] unul de altul. 2. a se învecina [1b].
Anekdote, ~, ~*n*, *f* anecdotă *f*.
anekdoten≈artig, **≈haft**, **anekdotisch** *adj.* anecdotic.
an||ekeln *vt.* 1. a dezgusta [1B]. 2. a ofensa [1b].
Anemo≈graph, ~*en*, ~*en*, *m* (*fiz.*) anemograf *n*. **≈meter**, ~*s*, ~, *n* (*fiz.*) anemometru *n*.
Anemone, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) 1. floarea-vîntului *f*. 2. dediței *m*.
an≈||empfehlen, *empfahl an*, *anempfohlen*, *vt.* a recomanda [1r]. **≈||empfinden**, *empfand an*, *anempfunden*, *vt.* a resimți [4v], a se transpune [3e] în... **≈||empfunden** *adj.* 1. fals. 2. imitat. 3. afectat. **≈||erben** *vt.* a moșteni [4h] (ocina părintească indivizibilă). **≈||erbieten**, *erbot an*, *anerboten* *vr.* a se oferi [4ș]. **≈||erkannt** *adj.* (unanim) recunoscut / apreciat. **≈||erkennen**, *erkannte an* (și *anerkannte*), *anerkannt* *vt.* 1. a recunoaște [3t], a admite [3n]. 2. a aprecia [1b]. 3. a stima [1b]. **≈||erkennend** I. *adj.* recunoscător. II. *adv.* cu recunoștință. **≈erkennenswert** *adj.* lăudabil.
An|erkennung, ~, ~*en*, *f* 1. recunoaștere *f*; apreciere *f*. 2. confirmare *f*.
Aneroid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* barometru *n* aneroid.
an≈erschaffen *adj.* înnăscut. **≈||erziehen**, *erzog an*, *anerzogen* *vt.* a inculca [1p] (prin educație). **≈erzogen** *adj.* dobîndit prin educație. **≈||fachen** *vt.* (și *fig.*) a ațîța [1p]; a excita [1D]. **≈||fädeln** *vt.* a înșira [1p] (pe ață); (*fig.*) a însăila [1b]. **≈fahrbar** *adj.* 1. accesibil; abordabil. 2. transportabil. **≈||fahren**, *fuhr an*, *angefahren* I. *vt.* 1. a (a)duce [3c] (cu un vehicul). 2. tampona [1b] (cu un vehicul). 3. (*fig.*) a brusca [1b], a se răsti [4h]. II. *vi.* 1. a sosi [4h] (cu un vehicul). 2. a se pune [3e] în mișcare, a porni [4h]. 3. a coborî [4k] în mină. 4. (*auf* / *gegen etw.*) a se ciocni [4h] (de ceva) // *übel* ~ a ieși [4b] rău (lucrurile).
Anfahren, ~*s*, *n sg.* (*auto*) demaraj *n*.
Anfahrt, ~, ~*en*, *f* 1. cale *f* de acces. 2. apropiere *f*. 3. sosire *f* la țintă. 4. pornire *f*. 5. (*mar.*) acostare *f*. 6. port *n*.
Anfall, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* 1. (*med.*) acces *n*. 2. atentat *n*. 3. (*mil.*) atac *n*. 4. (*jur.*) succesiune *f* (prin moștenire). 5. (*chim.*) randament *n*. 6. (*constr.*) naștere *f* (a unei bolți). 7. *pl.* venituri *pl.* 8. cantitate *f* (de marfă) livrată. 9. (*mine*) stîlp *m* de sprijin. 10. (*despre păsări*) coborîre *f* din zbor.
an||fallen, *fiel an*, *angefallen*, I. *vt.* a ataca [1p]. II. *vi.* (*s*) 1. a reveni [4c] prin moștenire. 2. (*despre păsări*) a coborî [4k] din zbor (pe ceva).
anfällig *adj.* bolnăvicios; (*fig.*) maladiv.
Anfang, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* 1. început *n* // *am* / *zu* ~ la început; ~ *Januar* la începutul lui ianuarie; *den* ~ *machen* a face [3a] începutul, a inaugura [1b]; *aller* ~ *ist schwer* începutul e greu. 2. *pl.* (primele) începuturi *n*; geneză *n*. 3. *pl.* elemente / principii fundamentale. 4. (*constr.*) naștere *f* (a unei bolți).
an||fangen, *fing an*, *angefangen*, *vt.*, *vi.* 1. a începe [3a] // (*impers.*) *es fängt an zu regnen* începe să plouă. 2. a întreprinde [3m], a se apuca [1p] (de ceva); a face [3a] // *was fangen wir an?* a. ce facem?, de ce ne apucăm? b. ce ne facem?
Anfänger, ~*s*, ~, *m*. 1. începător *m*, debutant *m*. 2. (*înv.*) inițiator *m*.
anfänglich I. *adj.* inițial; primitiv. II. *adv.* la început.
anfangs *adv.* la început.
Anfangs≈beanspruchung, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) solicitare *f* inițială. **≈buchstabe**, ~*n*, ~*n*, *m* (literă) inițială *f*. **≈gründe** *pl.* elemente *pl.* introductive. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de plecare. **≈unterricht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* învățămînt *n* elementar / de bază; inițiere *f*; primele

noţiuni *f pl.* ≈zeile, ~, ~*n*, *f* primul rînd *n* (al unei cărţi / pagini / poezii etc.).

an≈||färben *vt.* a vopsi [4h]. ≈||**fassen** *vt.* **1.** a apuca [1p]; a prinde [3m]. **2.** (*fig.*) a se comporta [1D] (faţă de cineva) // *j-n. mit Handschuhen* ~ a se purta [1P] cu mănuşi cu cineva.

Anfasser, ~*s*, ~, *m* cîrpă *f* cu care se apucă ceva fierbinte.

an≈||faulen *vi.* (*s*) a începe [3a] să se altereze / să putrezească. ≈**fechtbar** *adj.* contestabil; (*jur.*) atacabil. ≈**fechten,** *focht an, angefochten vt.* **1.** a ataca [1p]; a contesta [1B]. **2.** a nelinişti [4h]; a deranja [1b].

Anfechtung, ~, ~*en*, *f.* **1.** atacare *f*, combatere *f*; contestare *f*. **2.** tentaţie *f*. **3.** *pl.* dificultăţi *pl.*

an≈||fehden, ≈||**feinden** *vt.* a duşmăni [4h]; a persecuta [1R]. ≈||**fertigen** *vt.* a confecţiona [1b], a executa [1R]. ≈||**fesseln** *vt.* a încătuşa [1b]; (*fig.*) a captiva [1b]. ≈||**fetten** *vt.* a unge [3c] / păta [1b] cu grăsime. ≈||**feuchten** *vt.* a umezi [4h]. ≈||**feuern** *vt.* a face [3a] foc; (şi *fig.*) a aţîţa [1p]; a înflăcăra [1b]. ≈||**finden,** *fand an, angefunden, vr.* a se înfiinţa [1b], a apărea [2a] brusc. ≈||**flammen** *vt.* **1.** a pîrli [4h]. **2.** (*fig.*) a înflăcăra [1b]. **3.** a privi [4h] cu înflăcărare (pe cineva). ≈||**flehen** *vt.* a implora [1p]. ≈||**flicken** *vt.* a cîrpi [4h]; a adăuga [1S]. ≈||**fliegen,** *flog an, angeflogen,* **I.** *vi.* (*s*) **1.** a veni [4c] în zbor / în fugă. **2.** a fi purtat de vînt. **II.** *vt.* **1.** a atinge [3c] în zbor, a face [3a] escală. **2.** (*fig.*) a se aşterne [3a] // *eine sanfte Röte flog ihre Wangen an* o uşoară roşeaţă i-a cuprins obrajii / i s-a aşternut pe obraji. ≈||**flößen** *vt.* **1.** a transporta [1D] cu pluta. **2.** a căra [1s] / depune [3e] la mal.

An≈flug, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m.* **1.** sosire *f.* în zbor. **2.** decolare *f*. **3.** coloraţie *f* uşoară; ~ *von Röte auf den Wangen* o umbră *f* de roşeaţă pe obraji. **4.** (*fig.*) impuls *m* momentan / trecător. **5.** eflorescenţă *f*. **6.** diseminaţie *f*. ≈**fluß,** *-sses,* ″*-sse*, *m* **1.** apropiere *f* (a apelor) // *An- und Abfluß des Meeres* flux şi reflux. **2.** aluviune *f*. ≈**forderung,** ~, ~*en*, *f* **1.** pretenţie *f*, cerere *f*. **2.** comandă *f* (de livrare). ≈**frage,** ~, ~*n*, *f* întrebare *f*; interpelare *f*.

an≈||fragen *vt., vi.* a întreba [1G], a cere [3a] informaţii; a interpela [1b]. ≈||**fressen,** *fraß an, angefressen,* **I.** *vt.* **1.** a roade [3q]; a mînca [1g] / muşca [1m] din ceva; a caria [1b]. **2.** (*chim.*) a ataca [1p], a coroda [1b]. **II.** *vr.* (*fam.*) a se îndopa [1t], a mînca [1g] pe săturate. **III.** *vi.* (*despre motoare*) a se gripa [1b]. ≈||**freunden** *vr.* a se împrieteni [4h]. ≈||**frieren,** *fror an, angefroren, vi.* a se lipi [4h] (de ceva) prin îngheţare. ≈||**frischen** *vt.* **1.** a răcori [4h]; a împrospăta [1b] (aerul). **2.** (*fig.*) a însufleţi [4h], a încuraja [1b]. **3.** (*tehn.*) a reîmprospăta [1b] (o culoare). **4.** (*metal.*) a afina [1b] fonta. ≈||**fugen** *vt.* **1.** a asambla [1b]; a îmbina [1p]. **2.** (*constr.*) a rostui [4i]. ≈||**fügen** *vt.* a adăuga [1s]; a anexa [1b]. ≈||**fühlen** **I.** *vt.* a pipăi [4f], a palpa [1b]. **II.** *vr.* a se simţi [4v] la palpat / pipăit. ≈||**führen** *vt.* **1.** a conduce [1p], a comanda [1r]. **2.** a cita [1b]; a pune [3e] în ghilimele // *am angeführten Ort* (presc. *a.a.O.*) la locul citat (presc. *loc. cit.*) **3.** a aduce [3c] (cu vehicule), a căra [1s]. **4.** (*fig.*) a păcăli [4h]; a trage [3c] pe sfoară. **5.** a instiga [1p]. **6.** a induce [3c] în eroare. **7.** a iniţia [1b], a instrui [4i] (într-o meserie).

Anführer, ~*s*, ~, *m* **1.** conducător *m*; şef *m*. **2.** instigator *m*. **3.** înşelător *m*.

Anführung, ~, ~*en*, *f* citare *f*; citat *n*.

Anführungs≈zeichen *n pl.*, ≈**striche** *m pl.* semnele *n pl.* citării, ghilimele *pl.*

an≈||füllen *vt., vr.* a (se) umple [3l], a (se) îmbiba [1p]. ≈||**funken** *vt.* a chema [1t] prin telegrafie fără fir.

An≈furt, ~, ~*en*, *f* debarcader *n*. ≈**gabe,** ~, ~*n*, *f*. **1.** comunicare *f*; informaţie *f*. **2.** declaraţie *f*; comunicat *n*. **3.** instrucţiune *f*. **4.** (*sport*) serviciul *n* mingii. **5.** denunţ *n*. **6.** lăudăroşenie *f*.

an||gaffen *vt.* a căsca [1W] gura la ceva.

Angaffer, ~*s*, ~, *m* cască-gură *m*.

an≈gängig, ≈**gänglich** *adj.* **1.** realizabil. **2.** permis. **3.** acceptabil.

Angebäude, ~*s*, ~, *n* (*constr.*) aripă *f* / clădire *f* anexă.

an≈geb|bar *adj.* comunicabil; (*mat.*) determinabil. ≈||**geben,** *gab an, angegeben,* **I.** *vt.* **1.** a indica [1p]; a comunica [1j] // *den Ton* ~ a da [1i] tonul. **2.** a declara [1p]. **3.** a denunţa [1p]. **4.** (*sport*) a servi [4h] (mingea). **5.** a da [1i] ca plată; a plăti [4h] ca acont. **II.** *vi.* **1.** a juca [1t] primul (la cărţi). **2.** şi *vr.* (*fam.*) a se lăuda [1N], a se fuduli [4h]; a face [3a] pe parvenitul.

Angeber, ~*s*, ~, *m* **1.** denunţător *m*. **2.** fanfaron *m*.

Angebetete, *~n*, *~n*, *m* și *f* adorat *m*, *~ă f*.
an≈geblich I. *adj.* pretins; imaginar. **II.** *adv.* după cîte se afirmă / pretinde. **≈geboren** *adj.* înnăscut, congenital; atavic.
Angebot, *~(e)s*, *~e*, *n* ofertă *f*, propunere *f*; obiect *n* oferit (pt. vînzare / cumpărare).
an≈gebracht *adj.* adecvat, oportun; convenabil. **≈gebrannt** *adj.* **1.** (*despre mîncăruri*) ars, afumat. **2.** incendiat; pîrjolit. **≈gebraust** *adv.* *~ kommen* a veni [4c] val-vîrtej / ca vîntul. **≈gebunden** *adj.* legat, captiv // *kurz ~* răstit. **≈‖gedeihen,** *gedieh an*, *angediehen*, *vi.* a avea parte (de ceva).
Angedenken, *~s*, *~*, *n* (*înv.*, *poet.*) aducere *f* aminte; memorie *f*.
an≈gedudelt, **≈geduselt** *adj.* (*fam.*) afumat, bine dispus, cu chef.
Angefälle, *~s*, *~*, *n* **1.** (parte *f* de) moștenire *f*. **2.** (*constr.*) impostă *f*, naștere *f*. **3.** pantă *f* (a acoperișului).
an≈gefault *adj.* **1.** putrezit. **2.** (*fig.*) corupt. **≈geflogen** *adj.* **1.** zburînd // (*adverbial*) *~ kommen* a veni zburînd. **2.** (*fig.*) picat din cer, obținut fără trudă. **≈gegangen** *adj.* care a început să se altereze; putrezit. **≈gegriffen** *adj.* **1.** obosit, zdrobit (de oboseală). **2.** emoționat. **3.** consternat. **≈geheitert** *adj.* bine dispus; (*fam.*) afumat.
an‖gehen, *ging an*, *angegangen*, **I.** *vt.* **1.** a cere [3a] / a solicita [1J] (cuiva ceva); a se adresa [1b] (cuiva). **2.** a se îndrepta [1z] spre...; a ataca [1p]. **3.** a-l privi [4h] (pe cineva) // *das geht mich nichts an* nu mă privește / interesează. **4.** a cuprinde [3m] brusc, a copleși [4h]. **5.** (*s*) a escalada [1b], a începe [3n] ascensiunea (unui munte). **II.** *vi.* **1.** a începe [3a]. **2.** a se altera [1b]; a putrezi [4h]. **3.** (*despre plante*) a se prinde [3m]. **4.** a fi posibil / acceptabil. **5.** a se aprinde [3m]. **6.** a fi ușor de îmbrăcat. **7.** (*gegen / wider j-n.*) a ataca [1p] (pe cineva).
angehend *adj.* **1.** nou, în devenire; începător // *~er Künstler* artist în devenire; *bei ~er Nacht* la lăsatul nopții. **2.** satisfăcător; acceptabil, aproximativ. **3.** (*adm.*) referitor la...
an‖gehören *vt.* a aparține [3h].
Angehörige, *~n*, *~n*, *m* și *f* **1.** membru *m* de familie; *pl.* rude *f pl.* **2.** apartenent *m*, *~ă f* // *~r eines Staates* cetățean al unui stat.
Angehörigkeit, *~*, *f sg.* **1.** apartenență *f*. **2.** cetățenie *f*.
an‖geifern *vt.* **1.** a scuipa [1a], a stropi [4h] cu scuipat / bale. **2.** a ocărî [4l].
angejahrt *adj.* vîrstnic, îmbătrînit; vechi.
Angeklagte, *~n*, *~n*, *m* și *f.* acuzat *m*, *~ă f*.
angekränkelt *adj.* **1.** (ușor) suferind. **2.** (ușor) alterat.
Angel[1], *~*, *~n*, *f* **1.** balama *f*, țîțînă *f* // *aus den ~n geraten* a-și ieși [4b] din țîțîni / fire; *zwischen Tür und ~* în grabă; (*fig.*) (*die Welt*) *aus den ~n heben* a răsturna [1P] / a schimba [1a] la față (lumea). **2.** undiță *f*. **3.** cîrlig *n*. **4.** parte a cuțitului / daltei prinsă între plăsele / în mîner. **5.** capcană *f* cu cîrlige (care se înfig în picior).
Angel[2], *~s*, *~n*, *m* (*ist.*) anglu *m*; *pl.* angli (popor înrudit cu saxonii).
an≈‖gelangen *vi.* (*s*) a sosi [4h]. **≈gelaufen** *adj.*, *adv.* alergînd // *~ kommen* a veni [4c] în goană.
Angel≈band, *~(e)s*, *"~er*, *n* balama *f* (de ușă). **≈blei,** *~(e)s*, *~e*, *n* plumb *n* de undiță.
angelegen *adj.* important, prezentînd interes // *sich etw. ~ sein lassen* a avea grijă de ceva.
Angelegenheit, *~*, *~en*, *f* **1.** problemă *f*, chestiune *f*, treabă *f* // *in dieser ~* în această privință / chestiune. **2.** ocazie *f*, prilej *n* // *bei dieser ~* cu acest prilej.
angelegentlich I. *adj.* insistent, cu deosebit interes; cu solicitudine. **II.** *adv.* stăruitor, insistent.
an≈gelegt *adj.* **1.** conceput, plănuit // *groß ~* conceput în stil mare. **2.** plasat; instalat. **≈gelehnt** *adj.* sprijinit; rezemat; în contact. **≈gelernt** *adj.* instruit; calificat (într-o meserie).
angelfest *adj.* (de) neclintit.
Angelhaken, *~s*, *~*, *m* (cîrlig *n* de) undiță *f*.
angeln *vt.*, *vi.* **1.** a pescui [4i] cu undița. **2.** (*fig.*) a pescui [4i], a căuta [1N] să obțină (ceva).
an‖geloben *vt.* a promite [3n] solemn / formal.
Angelpunkt, *~(e)s*, *~e*, *m* punct *n* de reazem / central / decisiv.
Angelsachse, *~n*, *~n*, *m* anglo-saxon *m*.
angelsächsisch *adj.* anglo-saxon.
Angelstern, *~(e)s*, *~e*, *m* stea *f* polară.
angelweit *adj.* larg deschis.

Angelwind, ~*(e)s,* ~*e, m* vînt *n* suflînd dinspre unul dintre punctele cardinale.

Angemachte, ~*n,* ~*n, n (elv.)* rachiu *n* aromat.

an≈gemessen *adj.* **1.** potrivit; meritat. **2.** convenabil. **≈genähert** *adj. (mat.)* aproximat(iv). **≈genehm** *adj.* plăcut, agreabil; binevenit. **≈genommen I.** *adj.* acceptat, aprobat; adoptat. **II.** *adv.* ~ *(daß)* presupunînd că...

Anger, ~*s,* ~, *m* **1.** pajiște *f,* livadă *f,* luncă *f.* **2.** ecarisaj *n.* **3.** loc *n* pt. execuții (capitale).

an≈gerannt *adv.* ~ *kommen* a sosi [4h] în fuga mare. **≈geräuchert** *adj.* afumat. **≈geraucht** *adj.* **1.** afumat, înnegrit de fum. **2.** *(fam.)* băut, afumat.

Angerblümchen, ~*s,* ~, *n (bot.)* bănuței *pl.*

an≈geregt *adj.* **1.** viu, animat. **2.** interesant. **≈gereist** *adv.* ~ *kommen* a sosi [4h] de la drum / din călătorie. **≈geritten** *adv.* ~ *kommen* a veni [4c] călare.

Anger≈kraut, ~*(e)s, n sg. (bot.)* pătlagină *f.* **≈ling,** ~*s,* ~*e, m* **1.** ciupercă *f.* **2.** larva *f* cărăbușului. **≈recht,** ~*(e)s,* ~*e, n* drept *n* de pășunat.

Angerufene, ~*n,* ~*n, m* și *f* chemat *m,* ~ă *f* la telefon / ca garant.

an≈gesäuert *adj.* acrit; acidulat. **≈gesäuselt** *adj. (fam.)* cherchelit. **≈gesaust** *adv.* ~ *kommen* a sosi [4h] ca vîntul. **≈geschlagen** *adj. (sport)* lovit, atins. **≈geschlendert** *adv.* ~ *kommen* a veni [4c] agale.

Angeschuldigte, ~*n,* ~*n, m* și *f* inculpat *m,* ~ă *f.*

an≈gesehen I. *adj.* stimat, respectabil. **II.** *adv.* considerînd că... **≈gesessen** *adj.* stabilit / domiciliat în...; localnic. **≈gesichts** *adv.* **1.** în fața // ~ *des Todes* în fața morții. **2.** avînd în vedere (că...). **≈gespannt** *adj.* **1.** încordat. **2.** sporit. **≈gesprungen** *adv.* ~ *kommen* a sosi [4h] sărind. **≈gestählt** *adj.* călit, oțelit. **≈gesteckt** *adj.* infectat, molipsit.

Angestellte, ~*n,* ~*n, m* și *f* funcționar *m,* ~ă *f,* salariat *m,* ~ă *f.*

Angestellten≈verband, ~*(e)s,* "~*e, m* asociație *f* a funcționarilor. **≈versicherung,** ~, ~*en, f* asigurare *f* (socială) a salariaților.

an≈gestiefelt *adv.* ~ *kommen* a sosi [4h] cu pas apăsat. **≈gestrengt I.** *adj.* încordat. **II.** *adv.* din greu.

Angestrengtheit, ~, *f sg.* încordare *f,* sforțare *f.*

an≈getan *adj.* **1.** *(von j-m.)* fermecat (de cineva). **2.** *(j-m.)* favorabil (cuiva). **3.** în așa fel prezentat // *die Situation ist so* ~, *daß...* lucrurile se prezintă în așa fel, încît... **≈getaumelt** *adj.* clătinîndu-se // ~ *kommen* a veni [4c] clătinîndu-se / *(fam.)* pe două cărări. **≈getrunken** *adj.* **1.** *(sticlă, pahar)* pe jumătate băut. **2.** *(fam.)* băut, cherchelit.

Angewäge, ~*s,* ~, *n* **1.** *(mine)* podină *f.* **2.** *(tehn.)* talpă *f* (de sprijin).

an≈gewandt *adj.* **1.** folosit. **2.** aplicat(iv) // ~*e Wissenschaften* științe *pl.* aplicate. **≈gewiesen** *adj.* depinzînd de... // *auf etw. / j-n.* ~ *sein* a depinde [3m] de ceva / cineva.

an‖gewöhnen *vt., vr.* a (se) obișnui [4i] (cu ceva).

Angewohnheit, ~, ~*en, f* deprindere *f;* obicei *n.*

an≈gezeigt *adj.* recomandabil ; oportun. **≈gezogen** *adj.* **1.** îmbrăcat. **2.** *(von)* atras de.

an‖gießen, *goß an, angegossen, vt.* **1.** a stropi [4h], a uda [1a]. **2.** a uni [4h] / suda [1b] prin topire; a completa [1b] prin turnare // *der Anzug sitzt ihm wie angegossen* costumul îi vine ca turnat.

Angina, ~, *-nen, f (med.)* **1.** amigdalită *f.* **2.** anghină *f.*

an≈‖glarren *vt.* a privi [4h] cu îndrăzneală (pe cineva). **≈‖gleichen,** *glich an, angeglichen, vt., vr.* a (se) asimila [1b]; a (se) potrivi [4h].

Angleichung, ~, ~*en, f* asimilare *f;* egalizare *f,* potrivire *f.*

Angler, ~*s,* ~, *m* pescar *m* (cu undiță).

an‖gliedern *vt.* a anexa [1b], a adăuga [1S].

anglikanisch *adj.* anglican.

an‖glimmen, *glomm an, angeglommen,* **I.** *vi. (s)* a se aprinde [3m], a începe [3a] să ardă mocnit. **II.** *vt.* **1.** a face [3a] să ardă mocnit. **2.** a privi [4h] radios pe ascuns.

anglisieren, *-rte, -rt, vt.* a angli(ci)za [1b] // *ein Pferd* ~ a tăia [1k] coada scurt (unui cal).

Anglist, ~*en,* ~*en, m* angli(ci)st *m.*

Anglizismus, ~, *-men, m* anglicism *m.*

Anglo-Amerikaner *m. pl.* anglo-americani *pl.*

Angloamerikaner, ~*s,* ~, *m* american *m* de origine engleză.

an≈‖glotzen *vt.* a se holba [1b] / zgîi [4i] la... ≈‖glühen I. *vi.* a începe [3a] să devină incandescent. II. *vt.* a îmbujora [1b].
Angora≈haar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lîna *f* caprei / părul *m* iepurelui de Angora. ≈katze, ~, ~*n*, *f* pisică *f* de Angora.
an‖grauen I. *vi.* (*s*) a (în)cărunţi [4h]. II. *vt.* 1. a încărunţi [4h] (pe cineva). 2. a îngrozi [4h], a îngrijora [1b].
angreifbar *adj.* atacabil; (*fig.*) vulnerabil.
an‖greifen, *griff an*, *angegriffen*, I. *vt.* 1. a ataca [1p]; (*fig.*) a lovi [4h], a combate [3a]. 2. a apuca [1p], a atinge [3c], a pune [3e] mîna. 3. a aborda [1b] (ceva), a se apuca [1p] (de ceva). 4. (*fig.*) a intra [1c] în..., a se atinge [3c] de (rezerve, bani străini) // *öffentliche Gelder* ~ a delapida [1b] bani publici. 5. a istovi [4h], a surmena [1b]. 6. a emoţiona [1b], a zgudui [4f]. 7. a coroda [1b], a altera [1b]. II. *vr.* 1. a se sforţa [1b]. 2. *sich rauh* ~ a fi aspru la pipăit.
angreifend *adj.* 1. agresiv. 2. (*fig.*) istovitor.
Angreifer, ~*s*, ~, *m* 1. agresor *m.* 2. mîner *n.* 3. (*pop.*) cîrpă *f* (cu care se apucă ceva).
angreiferisch *adj.* 1. agresiv. 2. ofensiv.
Angreifung, ~, ~*en*, *f* 1. atingere *f*, pipăit *n.* 2. atacare *f.*
an‖grenzen *vi.* (*an* cu *acuz.*) a fi limitrof cu, a se învecina [1b].
angrenzend *adj.* (*an*) limitrof (cu).
an‖grienen *vt.* (*fam.*) v. a n g r i n s e n.
Angriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. atac *n*; agresiune *f.* 2. începere *f*, abordare *f* // *etw. in* ~ *nehmen* a se apuca [1p] de ceva. 3. mîner *n.* 4. fel *n* de a apuca; prindere *f.*
Angriffsbündnis, -*nisses*, -*nisse*, *n* alianţă *f* ofensivă / agresivă.
Angriffs≈geist, ~(*e*)*s*, *n* *sg.*, ≈lust, ~, *f* *sg.* combativitate *f*, agresivitate *f.* ≈punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de atac / (*fiz.*) de aplicare a forţei. ≈reihe, ~, ~*n*, *f* (*sport*) linie *f* de atac.
angriffsweise *adj.* ofensiv, atacator.
Angriffswinkel, ~*s*, ~, *m* unghi *n* de zbor / (*tehn.*) de atac.
an‖grinsen *vt.* (*fam.*) a rînji [4h] la cineva.
an‖grob(s)en *vt.* a fi grosolan (cu cineva), a se răsti [4h].
Angst, ~, ¨~*e*, *f* I. frică *f*; teamă *f* // ~ *haben* a-i fi frică; ~ *um j-n. haben* a-i fi teamă pentru cineva. II. (*în expr.*) angst // *mir ist* / *wird angst* mi-e / mi se face frică.
angst≈bedrückt, ≈beklommen *adj.* înspăimîntat, cuprins de teamă.
Angstbild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* spectru *n*, nălucă *f.*
angsterfüllt *adj.* înfricoşat, înspăimîntat.
Angstgefühl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* anxietate *f.*
angsthaft *adj.* sperios, fricos.
Angsthase, ~*n*, ~*n*, *m* laş *m*, fricos *m.*
ängstigen *vt.*, *vr.* a (se) speria [1l], a (se) înfricoşa [1b]; a pune [3e] pe fugă.
Ängstigung, ~, ~*en*, *f* îngrijorare *f*, nelinişte, *f*, anxietate *f.*
Angstkind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *n* unic (la părinţi) / bolnăvicios.
ängstlich *adj.* 1. fricos. 2. îngrij(or)at. 3. timid; timorat. 4. scrupulos.
Angst≈mann, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* 1. călău *m.* 2. laş *m*, poltron *m.* ≈meier, ~*s*, ~, *m* fricos *m*, poltron *m.* ≈neurose, ~, ~*n*, *f* (*med.*) nevroză *f* anxioasă. ≈peter, ~*s*, ~, *m* v. A n g s t m e i e r. ≈röhre, ~, ~*n*, *f* (*fam.*, *ir.*) joben *n.* ≈schweiß, -*sses*, *m* *sg.* sudoare *f* rece.
angst≈voll *adj.* înspăimîntat, cuprins de teamă. ≈zitternd *adj.* tremurînd de frică.
an‖gucken *vt.* (*fam.*) a se uita [1a] la cineva.
angular *adj.* unghiular, angular.
an‖gürten *vt.* a (se) încinge [3c] (peste mijloc).
Anguß, -*sses*, ¨-*sse*, *m* turnare *f* (peste ceva); stropire *f.*
Anh. *presc.* v. A n h a n g.
an≈‖haben *vt.* a purta [1p] (pe sine), a fi îmbrăcat cu... // *j-m etw.* ~ a face [3a] rău cuiva. ≈‖haften *vi.* 1. a fi / rămîne [3ş] lipit / agăţat (de ceva); a adera [1p]. 2. (*fig.*) a fi inerent. ≈‖hägern *vt.* (*despre ape*) a depune [3e] aluviuni. ≈‖häkeln *vt.* a înnădi [4h] cu igliţa. ≈‖haken I. *vt.* 1. a încopcia [1b], a prinde cu copci. 2. a bifa [1b]. II. *vi.* a adera [1p], a fi lipit / agăţat (de ceva). III. *vr.* (*şi fig.*) a se agăţa [1u] (de ceva / cineva). ≈‖halftern *vt.* a pune [3e] căpăstrul.
Anhalt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. sprijin *n*; proptea *f.* 2. oprire *f.* 3. (*înv.*) staţie *f*, haltă *f.*
Anhalte, ~, ~*n*, *f* (punct *n* de) oprire *f.*
Anhaltelager, ~*s*, ~, *m* (*austr.*) lagăr *n* de concentrare.

an||halten, *hielt an, angehalten*, I. *vt*. 1. a opri [4h] (pe cineva); a reține [3h]; a aresta [1b]. 2. a îndemna [2G]; a stimula [1b]; a obliga [1p]. 3. (*muz*.) *einen Ton* ~ a ține [3h] o notă. II. *vi*. 1. a se opri [4h]; a înceta [1b]. 2. a dura [1b], a ține [3h]. 3. a cere [3a] // *um ein Mädchen* ~ a cere [3a] o fată în căsătorie. III. *vr*. 1. a se ține [3h] (de ceva). 2. a se stăpîni [4h] / abține [3h].

an'altend *adj*. 1. continuu. 2. stăruitor; fără preget. 3. încăpățînat. 4. (*muz*.) ținut, sostenuto. 5. (*med*.) astringent.

Anhaltepunkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* loc *n* / punct *n* de oprire; (*reg*.) stație *f* facultativă.

Anhalter, ~*s*, ~, *m* 1. vehicul *n* care ia pasageri pe drum // *per* ~ *fahren* a face [3a] autostop *n*. 2. locuitor *m* din Anhalt.

anhaltsam *adj*. stăruitor.

Anhalts≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* oprire *f*. ≈punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de oprire / (*fig*.) de sprijin.

Anhaltung, ~, ~*en*, *f* arestare *f*, deținere *f*.

anhand *prep*. (cu *gen*.) cu ajutorul. ≈||nehmen, *nahm anhand, anhandgenommen*, *vt*. a se interesa [1b] / ocupa / [1p] (de cineva / ceva).

Anhang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. anexă *f*. 2. *sg*. aderenți *pl*.; partizani *pl*. // *ohne* ~ fără aderenți; fără familie.

an||hangen (și an||hängen), *hing an, angehangen*, *vi*. (cu *dat*.) a fi atîrnat de...; (*fig*.) a fi atașat.

an||hängen I. *vt*. 1. a agăța [1u] (de...) // *j-m. etw*. ~ a. a vorbi [4h] de rău (pe cineva); b. a face [3a] cuiva o festă. 2. a adăuga [1S]; (*poligr*.) a culege [3c] în continuare (fără alineat). II. *vi*. a pune [3e] receptorul în furcă. III. *vr*. a se alipi [4h] (unui grup etc.).

Anhänger, ~*s*, ~, *m* 1. aderent *m*, partizan. 2. agățătoare *f* (la haină). 3. cîrlig *n* pentru agățat. 4. remorcă *f*. 5. breloc *n*. 6. portcart *n* cu carte de vizită (la bagaje). 7. altoi *n*.

Anhängerschaft, ~, *f sg*. adepți *pl*.; clientelă *f* politică.

Anhänge≈schloß, -*sses*, "-*sser*, *n* lacăt *n*. ≈silbe, ~, ~*n*, *f* (*gram*.) sufix *n*. ≈wagen, ~*s*, ~, *m* remorcă *f* (de tramvai / auto). ≈wort, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cuvînt *n* enclitic.

anhängig *adj*. 1. anex(at). 2. (*jur*.) pendinte, în curs de rezolvare.

anhänglich *adj*. devotat, atașat.

Anhänglichkeit, ~, ~*en*, *f* afecțiune *f*, devotament *n*.

Anhängsel, ~*s*, ~, *n* 1. anexă *f*, adaos *n*. 2. breloc *n*. 3. (*fig*.) persoană *f* anexă (aderenți, soție, copii etc.).

Anhau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (prima) lovitură *f* (de topor). 2. crestătură *f*.

Anhauch, ~(*e*)*s*, *m sg*. 1. suflu *n* (ușor); mireasmă *f*. 2. abureală *f*; sclipire *f*; (*fig*.) umbră *f*.

an||hauchen *vt*. 1. a sufla [1c] ușor (spre / asupra...); a aburi [4h]. 2. (*fig*.) a însufleți [4h]; a inspira [1p] // *rot angehaucht* cu vederi de stînga / marxiste. 3. (*fam*.) a lua [1j] la rost.

an≈||hauen (și *hieb an, angehauen*) *vt*. 1. a cresta [1b] (arbori). 2. a începe [3a] să taie (pomi, minereu etc.) // *Stein* ~ a ciopli [4h] piatra. 3. a importuna [1b]. ≈||häufeln *vt*. 1. a îngrămădi [4h]. 2. a prăși [4h] (porumbul), a mușuroi [4i]. ≈||häufen *vt*., *vr*. a (se) grămădi [4h]. ≈||heben, *hob an, angehoben vt*. 1. a ridica [1p]. 2. și *vi*. a începe [3a] (să cînte un cîntec). ≈hefteln *vt*. a încopcia [1b]. ≈||heften *vt*. 1. a prinde [3m] (cu ace, agrafe); a însăila [1b]. 2. a anexa [1b]. 3. a broșa [1b]. 4. a lipi [4h] (un anunț pe ceva). ≈||heilen *vt*., *vi*. a (se) vindeca [1h]; a (se) cicatriza [1b]. ≈||heimeln *vt*. a evoca [1p] / aminti [4h] căminul / patria.

anheim≈||fallen, *fiel anheim, anheimgefallen*, *vi*. (*s*) a-i reveni [4c] cuiva să... // *der Vergessenheit* ~ a fi dat uitării. ≈||geben, *gab anheim, anheimgegeben*, *vt*., ≈||stellen *vt*. a lăsa [1s] la latitudinea cuiva.

Anheirat, ~, ~*en*, *f* (înrudire *f* prin) căsătorie *f*.

an≈||heiraten *vt*. a intra [1c] într-o familie / dobîndi [4h] prin căsătorie. ≈heischig *adj*. / *sich* ~ *machen* a. a se obliga [1p] / oferi [4ș] să...; b. a se considera [1J] în stare să... ≈||heitern *vt*., *vr*. a (se) înveseli [4h] / (*fam*.) cherchell [4h] ≈||heizen *vt*. a încălzi [4h], a face [3a] focul. ≈||herrschen *vt*. a certa [1ț] pe ton răstit. ≈||hetzen *vt*. a instiga [1p]; a întărîta [1R]; a asmuți [4e] (cîini). ≈||heuern *vt*. (*mar*.) a angaja [1b] (marinari).

An≈hieb, ~(e)s, ~e, *m* începere *f*, prima lovitură *f* // *auf~* la prima încercare. **≈höhe**, ~, ~n, *f* înălțime *f*, colină *f*.
an≈‖holen *vt.* a aduce [3c] trăgînd // (*mar.*) *ein Tau ~* a trage [3c] parîma. **≈‖hören I.** *vt.* a asculta [1D]; (*fig.*) a da [1i] ascultare. **II.** *vr. sich (un)angenehm ~* a fi (ne)plăcut la auz.
Anhub, ~(e)s, *m sg.* începere *f*; pornire *f* (a unei mașini).
anhydrisch *adj.* anhidric, deshidratat.
Anilin, ~s, *n sg.* anilină *f*.
animal(isch) *adj.* animal(ic).
animalisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a animaliza [1b].
Animalität, ~, *f sg.* animalitate *f*, animalism *n*.
Animier≈dame, ~, ~n, *f*, **≈mädchen**, ~s, ~, *n* damă *f* / fată *f* de consumație; animatoare *f*.
animieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (și *fig.*) a însufleți [4h], a anima [1b].
Animismus, ~, *m sg.* animism *n*.
Animosität, ~, ~en, *f* animozitate *f*, dușmănie *f*; patimă *f*.
Anis, **Anis**, ~es, ~e, *m* anason *m*.
Anisett, ~(e)s, **Anisgeist**, ~es, *m sg.* rachiu *n* / lichior *n* de anason.
an‖jochen *vt.* a înjuga [1p].
Ank. *presc.* v. **A n k u n f t**.
an‖kämpfen *vt.* a combate [1D] (ceva / pe cineva); a se împotrivi [4h].
Ankauf, ~(e)s, *-käufe*, *m* cumpărare *f*; cumpărătură *f*.
an‖kaufen I. *vt.* a cumpăra [1n]. **II.** *vr. sich irgendwo ~* a se stabili [4h] undeva (într-un imobil cumpărat în acest scop).
Ankäufer, ~s, ~, *m* cumpărător *m*, achizitor *m*.
an‖kennen, *kannte an*, *angekannt*, *vt.* a recunoaște [3t]; a observa [1p].
Anker, ~s, ~, *m* **1.** (*mar.*, *constr.*, *tehn.*) ancoră *f* // *~ werfen* / *vor ~ liegen* a arunca [1p] ancora; *~ lichten* a ridica [1p] ancora. **2.** (*tehn.*) șurub *n* de fundație. **3.** (*constr.*) armătură *f*. **4.** (*el.*) rotor *m*; indus *m*; armătură *f*.
an‖kerben *vt.* a cresta [1b] (pe ceva); (*fig.*) a însemna [1G] pe răboj, a ține [3h] socoteală (cuiva).
Anker≈boje, ~, ~n, *f* (*mar.*) geamandură *f* de ancoră. **≈bolzen**, ~s, ~, *m* **1.** tirant *m* (de ancoră). **2.** șurub *n* de fundație. **≈eisen**, ~s, ~, *n* (*constr.*) scoabă *f*.
anker≈fest *adj.* **1.** ancorat. **2.** bun pt. ancorat. **≈förmig** *adj.* în formă de ancoră.
Anker≈gebühr, ~, ~en, *f* **≈geld**, ~(e)s, ~er, *n*, **≈zoll**, ~(e)s, *"~e*, *m* taxă *f* de ancoraj. **≈haspel**, ~, ~n, *f* vinciul *n* ancorei. **≈kern**, ~es, ~e, *m* (*el.*) miez *n* de indus / rotor.
ankern *vt.* **1.** și *vi.* a ancora [1b], a arunca [1p] ancora. **2.** (*constr.*) a ancora [1b], a fixa [1b].
Anker≈pfeiler, ~s, ~, *m* (*constr.*) masiv *n* de ancoraj (la poduri suspendate). **≈schaufel**, ~, ~n, *f* palmă *f* / ghiară *f* de ancoră. **≈seil**, ~(e)s, ~e, *n* parîmă *f* de ancoră. **≈stange**, ~, ~n, *f* fusul *n* ancorei. **≈uhr**, ~, ~en, *f* ceas *n* cu ancoră. **≈winde**, ~, ~n, *f* (*mar.*) vinciul *n* ancorei.
an≈‖ketten *vt.* a înlănțui [4i], a lega [1ț] în lanț(uri). **≈‖kitten** *vt.* a chitui [4i], a fixa [1b] cu chit.
Anklage, ~, ~n, *f* acuzare *f*; inculpare *f* // *~ erheben* a acuza [1p], a da în judecată; *unter ~ stellen* a pune [3e] sub acuzare. **≈akte**, ~, ~n, *f* act *n* de acuzare. **≈bank**, ~, *"~e*, *f* banca *f* acuzaților. **≈schluß**, *-sses*, *-üsse*, *m* ordonanță *f* definitivă de acuzare.
an‖klagen *vt.*, *vr.* a (se) acuza [1p].
Anklagepunkt, ~(e)s, ~e, *m* cap *n* de acuzație.
Ankläger, ~s, ~, *m* acuzator *m*; reclamant *m* // *öffentlicher ~* acuzator *m* public, procuror *m*.
Anklage≈rede, ~, ~n, *f* (*jur.*) rechizitoriu *n*. **≈zustand**, ~(e)s, *"~e*, *m* (*jur.*) (stare *f* de) prevenție *f*.
an‖klammern I. *vt.* a fixa [1b] cu scoabe. **II.** *vr.* a se agăța [1u] (de ceva).
Anklang, ~(e)s, *"~e*, *m* **1.** sunet *n*; (și *fig.*) răsunet *n*, ecou *n* // *~ finden* a găsi [4h] ecou, a avea succes. **2.** (*muz.*) acord *m*. **3.** (*fig.*) reminiscență *f*; rezonanță *f*; asemănare *f*.
an≈‖kleben I. *vt.* a lipi [4h]. **II.** *vi.*, *vr.* a se lipi; a se ține [3h] (scai) de... **≈‖klecksen** *vt.* a păta [1b]; a mîzgăli [4h]. **≈‖kleiden** *vt.*, *vr.* a (se) îmbrăca [1v] // *sich anders ~* a-și schimba [1a] hainele.
Ankleide≈kabine, ~, ~n, *f* (*la ștrand*) cabină *f* (de vestiar). **≈raum**, ~(e)s, *"~e*, *m* vestiar *n*. **≈zimmer**, ~s, ~, *n* **1.** garderobă *f*, vestiar *n*. **2.** cabină *f* (de actor).
an≈‖klingeln I. *vt.* a suna [1a] / chema [1ț] la telefon (pe cineva). **II.** *vi.* **1.** a suna la cineva. **2.** (*fig.*) a sonda [1b].

n≈||klingen, *klang an, angeklungen, vi.* 1. și *vt.* a ciocni [4h] făcînd să răsune (paharele). 2. a începe [3a] să sune. 3. a se acorda [1b] în ton. 4. (*fig.*) a aminti [4h] de..., a evoca [1p]. 5. (*fig.*) a găsi [4h] ecou. ≈||klopfen I. *vi.* (și *fig.*) (*bei j-m.*) a bate [3a] la ușa cuiva. II. *vt.* 1. a bate [3a], a fixa [1b]. 2. (*med.*) a percuta [1b], a ciocăni [4h] (pe cineva).

Anklopf≈er, ~*s*, ~, *m*, ≈ring, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ciocan *n* (în formă de inel) de bătut la ușă.

an≈||knebeln *vt.* a lega [1ț] fedeleș. ≈||kneipen *vt.* a ciupi [4h]. ≈||knipsen *vt.* a aprinde [3m] (lumina electrică). ≈||knöpfen *vt.* 1. a încheia [1F] cu nasturi. 2. (*fam.*) a potcovi [4h] pe cineva (cu marfa veche / proastă). ≈||knüpfen I. *vt.* (și *fig.*) a înnoda [1t], a lega [1ț] // *ein Gespräch* ~ a începe o convorbire. II. *vi.* 1. (*mit jm.*) a intra [1c] în relații (cu cineva). 2. (*an* cu *acuz.*) a se referi [1p] (la ceva), a relua [1j] (o idee etc.).

Anknüpfung, ~, ~*en*, *f* 1. (și *fig.*) înnodare *f*, legare *f*. 2. (*fig.*) începere *f*; reluare *f*.

an≈||ködern *vt.* a momi [4h]; a ispiti [4h] (pe cineva). ≈||kohlen *vt.* 1. a pîrli [4h], a carboniza [1b] la suprafață. 2. (*fam.*) a trage [3c] pe sfoară. ≈||kommen, *kam an, angekommen, vi.* (*s*) 1. a sosi [4h], a veni [4c]. 2. a ajunge [3c] la ... // *j-m. nicht* ~ *können* a nu putea [2b] face nimic cuiva. 3. a o nimeri [4h] (bine / prost). 4. *impers.* a depinde [3m] // *es kommt darauf an* depinde de împrejurări; *es kommt ihm darauf an* ține mult la asta. 5. și *vt.* a fi cuprins de... // *ihm / ihn kommt ein Grauen an* este cuprins de teamă.

Ankömmling, ~*s*, ~*e*, *m* 1. nou-venit *m*, străin *m*. 2. nou-născut *m*.

an≈||können, *konnte an, angekonnt, vi. nicht dagegen* ~ a nu putea face [3a] nimic împotriva. ≈||köpfen *vt.* a căpui [4i] (nituri, cuie, ace). ≈||koppeln *vt.* a lega [1ț] împreună (animale). ≈||körnen *vt.* 1. a momi [4h] cu grăunțe. 2. (*tehn.*) a puncta [1b] (cu punctatorul). ≈||krampen *vt.* (*constr.*) a întări [4h] cu scoabe. ≈||kränkeln *vt.* a îmbolnăvi [4h]; (*fig.*) a indispune [3e]. ≈||kreiden *vt.* 1. a însemna [1z] cu creta. 2. (*fig.*) a pune [3e] pe socoteala cuiva, a i-o plăti [4h].

≈||kündigen *vt.* a anunța [1p]; a prevesti [4h].

Ankündigung, ~, ~*en*, *f* 1. aviz *n*, anunț *n*; comunicat *n*. 2. (*jur.*) notificare *f*; avertisment *n*.

Ankündigungs≈säule, ~, ~*n*, *f* coloană *f* de afișaj. ≈schreiben, ~*s*, ~, *n* înștiințare *f*, aviz *n*. ≈tafel, ~, ~*n*, *f* panou *n* de afișaj.

Ankunft, ~, "~*e*, *f* sosire *f*.

an≈||kuppeln *vt.* 1. a cupla [1b] (vagoane). 2. v. ankoppeln. ≈||kurbeln *vt.* a porni [4h] cu manivela (motorul etc.); (*fig.*) a pune [3e] pe roate, a înviora [1b].

Ankylose, ~, ~*n*, *f* (*med.*) anchiloză *f*, anchilozare *f*.

an≈||lächeln *vt.* (și *fig.*) a surîde [3m] (cuiva). ≈||lachen *vt.* a privi [4h] rîzînd; (și *fig.*) a rîde [3m], a privi [4h] radios.

Anlage, ~, ~*n*, *f* 1. construire *f*; așezare *f*; aranjare *f*; plantare *f*; instalare *f*. 2. construcție *f*; instalație *f*. 3. (*ec.*) plasare *f*; investiție *f*. 4. predispoziție *f*, aptitudine *f*; talent *n*. 5. anexă *f*, supliment *n*. 6. plantație *f*, parc *n*. 7. plan *n*; proiect *n*; structură *f*. ≈kapital, ~*s*, ~*e* (și *-lien*), *n* capital *n* / fonduri *n pl.* de investiție.

an||lagern *vr.* (*geol.*) a se depune [3e] / sedimenta [1b]; a se stratifica [1ș].

Anlagerung, ~, ~*en*, *f* 1. stratificare *f*. 2. depunere *f*, sediment *n*.

anlandbar *adj.* (*mar.*) abordabil, acostabil.

Anlände, ~, ~*n*, *f* 1. (*mar.*) chei *n*, debarcader *n*. 2. (*av.*) loc *n* de aterizare.

an||landen *vi.* 1. (*despre nave*) a acosta [1b]. 2. (*despre maluri*) a spori [4h] prin aluviuni. 3. (*fam.*) a pica [1a], a ateriza [1b], a nimeri [4h].

Anlande≈platz, ~*es*, "~*e*, *m*, ≈stelle, ~, ~*n*, *f* debarcader *n*.

Anlandung, ~, ~*en*, *f* 1. (*mar.*) acostare *f*. 2. aluviune *f*. 3. (*iron.*) sosire *f*. 4. debarcare *f*; aterizare *f*.

an≈||langen I. *vi.* a sosi [4h]. II. *vt.* 1. a ruga [1t] (pe cineva). 2. (*fig.*) a se referi [4ș] la..., a privi [4h] // *was dies anlangt* în ceea ce privește, cît despre asta... ≈||laschen *vt.* 1. a marca [1b] prin crestături (arbori). 2. a îmbina [1p] (prin eclize / buloane).

Anlaß, -*sses*, "-*sse*, *m* 1. motiv *n*; prilej *n* // ~ *geben* a da ocazie *f*; *ohne jeglichen* ~ fără nici un motiv. 2. start *n* (la alergări).

an‖lassen, *ließ an*, *angelassen*, I. *vt.* 1. a nu dezbrăca [1v], a păstra [1b] pe sine (paltonul etc.). 2. a porni [4h] (motorul). 3. a da [1i] drumul (apei, robinetului). 4. a lăsa [1s] să se umple (un lac de acumulare). 5. a reveni [4c] / înmuia [1H] un metal (prin încălzire). 6. (*fam.*) a se da [1i] la cineva; a certa [1ţ]. II. *vr.* 1. a se prezenta [1f], a se vesti [4h] // *sich gut / schlecht* ~ a prezenta perspective bune / rele. 2. *impers.* a începe [3a] // *es läßt sich gut an* începe bine.

Anlasser, ~*s*, ~, *m* demaror *n*; starter *n*.

Anlaß≈hebel, ~*s*, ~, *m* pîrghie *f* de pornire. ≈**kurbel**, ~, ~*n*, *f* manivelă *f* (de pornire).

anläßlich *prep.* (cu *gen.*) cu prilejul.

an‖lasten *vt.* a împovăra [1b].

Anlauf, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. (şi *fig.*) elan *n*. 2. (şi *fig.*) start *n*, început *n*. 3. afluenţă *f* (de oameni, apă). 4. (*mil.*) asalt *n*. 5. (*constr.*) pantă *f*; plan *n* înclinat; rampă *f* de acces. 6. (*la maşini*) pornire *f*; lansare *f*: demarare *f*.

an‖laufen, *lief an*, *angelaufen*, I. *vt.* 1. (*mar.*) a atinge [3c] (un port), a face [3a] escală. 2. (*mil.*) a asalta [1b]. 3. (*fig.*) a plictisi [4h] (pe cineva). II. *vi.* (*s*) 1. a veni [4c] fuga. 2. a-şi lua [1j] avînt; a demara [1b], a porni [4h]; a se lansa [1b]; (*av.*) a decola [1b]. 3. a da [1i] peste..., a se lovi [4h] (de ceva alergînd). 4. (*fig.*) a o nimeri [4h] (bine / prost); a scandaliza [1b]. 5. (*despre film*) a începe [3a] să ruleze. 6. (*despre ape, datorii*) a creşte [3b], a spori [4h]; (şi *med.*) a se umfla [1c]. 7. a se umezi [4h] / aburi [4h]; a deveni [4c] mat; a se întuneca [1ş] (la culoare). 8. (*metal.*) ~ *lassen* a oxida [1b], a bruna [1b], a albăstri [4h] (oţelul). 9. a fi înclinat / în pantă ascendentă.

Anlaut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sunet *n* iniţial (al unui cuvînt).

an≈‖lauten *vi.* (*gram.*) a începe [3a] (cu o consoană / vocală). ≈‖**läuten** *vt.*, *vi.* a suna [1a] (la cineva / uşă); a chema [1ţ] la telefon.

Anlege≈brücke, ~, ~*n*, *f* pasarelă *f* pt. debarcare. ≈**gebühr**, ~, ~*en*, *f* (taxă *f* de) cheiaj *n*. ≈**gelder**, *n pl.* bani *pl.* de plasat / investit. ≈**marke**, ~, ~*n*, *f* jeton *n*, fisă *f*.

an‖legen I. *vt.* 1. a pune [3e] (pe); a rezema [1M] (de); a aplica [1p] // *Holz* ~ a pune lemne pe foc; *Gewehr* ~ a duce [3c] arma la ochi; *Fett* ~ a se îngrăşa [1v]. 2. a lega [1ţ] (un cîine, o navă). 3. a schiţa [1b], a concepe [3a]; a proiecta [1b]; a trasa [1b]; a amplasa [1b]; a construi [4i]; a întemeia [1b]; a înjgheba [1b] // *Park / Gebäude* ~ a construi un parc / o clădire; *es darauf* ~ a plănui [4i], a-şi pune [3e] în gînd; *groß angelegt* (conceput) în stil mare. 4. a îmbrăca [1v] / pune [3e] (o haină, bijuterii etc.). 5. (*ec.*) a plasa [1b], a investi [4h]. 6. a aplica [1p] (un impozit, o legătură, o decoraţie) // *Hand* ~ a pune [3e] mîna (la o treabă). II. *vi.* 1. (*mar.*) a acosta [1b]. 2. (şi *fig.*) *auf j-n.* ~ a lua [1j] la ochi, a pune [3e] ochii (pe cineva). III. *vr.* a se rezema [1M].

Anlege≈platz, ~*es*, ″~*e*, *m* dană *f* (portuară). ≈**steg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. v. A n l e g e b r ü c k e. 2. (*poligr.*) regletă *f*.

Anlegung, ~, ~*en*, *f* 1. punere *f* (pe), aplicare *f*; aşezare *f*. 2. legare *f* (cu lanţuri etc.); întărire *f*. 3. construire *f*, amenajare *f*; amplasare *f*; înfiinţare *f*. 4. îmbrăcare *f*. 5. (*ec.*) plasare *f*; investiţie *f*. 6. acostare *f*; debarcare *f*. 7. proiectare *f*, concepere *f*.

Anleben, ~*s*, ~, *n* împrumut *n*.

an‖lehnen *vt.* 1. (şi *vr.*) a (se) rezema [1M]; a (se) sprijini [4t] // *sich an j-n.* ~ a se lăsa [1s] condus de cineva; *die Fabel lehnt sich an die Geschichte an* afabulaţia redă fidel istoria. 2. a închide [3m] incomplet.

Anlehnung, ~, ~*en*, *f* 1. rezemare *f*, sprijinire *f*; reazem *n*, proptea *f*. 2. redare *f* fidelă.

an‖lehren *vt.* a instrui [4i], a iniţia [1b]; a învăţa [1Y] (pe cineva).

Anleihe, ~, ~*n*, *f* 1. (*ec.*) împrumut *n* // *eine* ~ *machen* a contracta [1b] un împrumut; *die* ~ *zeichnen* a subscrie [3p] la împrumut. 2. (*fig.*) inspiraţie *f* (după ceva / cineva).

Anleihe≈besitzer, ~*s*, ~, *m* purtător *m* al obligaţiilor împrumutului. ≈**deckung**, ~, ~*en*, *f* rambursare *f* a împrumutului. ≈**los**, ~*es*, ~*e*, *n* (*ec.*) obligaţie *f*.

Anleiher, ~*s*, ~, *m* împrumutător *m*.

an≈‖leimen *vt.* a încleia [1b]. ≈‖**leiten** *vt.* 1. a îndruma [1b], a dirija [1b]; a instrui [4i] // *zum Guten* ~ a îndruma pe calea bună. 2. a lega [1ţ] (de araci).

Anleiter, ~*s*, ~, *m* îndrumător *m*; instructor *m*; învățător *m*.
Anleitung, ~, ~*en*, *f* 1. îndrumare *f*; dirijare *f*; instruire *f*. 2. (manual *n*) îndrumător *n*; introducere *f* (în...).
an‖lernen *vt*. 1. a deprinde [3m] (o meserie). 2. a învăța [1Y] (pe cineva); a califica [1ș] (într-o meserie) // *angelernter Arbeiter* muncitor *m* calificat.
Anlernling, ~*s*, ~*e*, *m* muncitor *m* calificat la locul de producție.
an≈‖lesen, *las an*, *angelesen*, *vt*. 1. a răsfoi [4i] (parțial). 2. a învăța [1Y] din lectură. **≈‖leuchten** *vt*. a ilumina [1b]. **≈‖liefern** *vt*. a livra [1b] (la destinație). **≈‖liegen**, *lag an*, *angelegen*, *vi*. 1. a se mărgini [4h] (cu); a fi limitrof. 2. a se mula [1b] (pe corp); a veni [4c] bine. 3. a fi anexat. 4. (*j-m*.) a asalta [1b] cu cereri. 5. (*mar*.) a se îndrepta [1z] spre. 6. (*impers*.) a-i sta [1i] la inimă (ceva).
Anliegen, ~*s*, ~, *n* 1. cerere *f*; rugăminte *f*. 2. treabă *f*, chestiune *f*.
anliegend I. *adj*. 1. limitrof; riveran. 2. ajustat (pe corp), colant. II. *adv*. anexat, alăturat.
Anlieger, ~*s*, ~, *m*, **≈staat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (stat *n*) vecin *m*, riveran *m*.
an≈‖loben *vt*. a făgădui [4i]. **≈‖locken** *vt*. a ademeni [4h], a ispiti [4h]. **≈lockend** *adj*. ademenitor, seducător. **≈‖löten** *vt*. a îmbina [1p] prin lipire. **≈‖lügen**, *log an*, *angelogen*, *vt*. 1. a minți [4v] (pe cineva). 2. a calomnia [1b]. **≈‖lüstern** *vt*. a privi [4h] pofticios. **≈‖luven** [-vən] *vt*. (*mar*.) a veni [4c] / merge [3c] în vînt.
Anm. *presc*. v. A n m e r k u n g.
an≈‖machen I. *vt*. 1. a lega [1ț]; a agăța [1u]. 2. a amesteca [1ș], a prepara [1p], a asezona [1b] // *Mörtel* ~ a amesteca mortarul; *Kalk* ~ a stinge [3c] varul; *eine Speise (mit etw.)* ~ a drege [3c] o mîncare (cu ceva). 3. a aprinde [3m] (focul / lumina). II. *vr*. a se înghesui [1r] (în cineva). **≈‖mahnen** *vt*. a soma [1b], a avertiza [1b]. **≈‖malen** *vt*. a vopsi [4h], a picta [1b] (ceva / pe ceva).
An≈mal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* semn *n* din naștere. **≈marsch**, ~*es*, "~*e*, *m* marș *n* (de apropiere / înaintare); defilare *f*. **≈marschweg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* direcție *f* de înaintare / marș.
an≈‖maßen *vr*. a-și aroga [1p] (un drept / o calitate); a-și permite [1D] să... **≈maßend**, **≈maßlich** *adj*. 1. arogant; pretențios. 2. uzurpator.
Anmaßung, ~, ~*en*, *f* 1. uzurpare *f*. 2. aroganță *f*.
an‖mauern *vt*. a zidi [4h] alăturat // *wie angemauert dastehen* a rămîne [3ș] (ca) împietrit.
Anmelde≈bogen, ~*s*, "~, *m* formular *n* de înscriere; declarație *f*. **≈gebühr**, ~, ~*en*, *f* taxă *f* de înscriere.
an‖melden I. *vt*. 1. a înștiința [1b]; a notifica [1ș]. 2. a declara [1p]; a înregistra [1b]; a înscrie [3p]. II. *vr*. 1. a-și anunța [1p] sosirea. 2. a se anunța [1p] (la miliție, la hotel etc.); a se înscrie [3p] (la școală, cursuri). 3. (*tel*.) a prenota [1b] / anunța [1p] (o convorbire).
Anmeldepflicht, ~, ~*en*, *f* obligația *f* de a se anunța la miliție.
Anmelder, ~*s*, ~, *m* 1. declarant *m*. 2. crainic *m*.
Anmeldeschein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. fraht *n*, aviz *n* de sosire. 2. fișa *f* de înscriere (la miliție / hotel).
Anmeldung, ~, ~*en*, *f* 1. înștiințare *f*. 2. declarare *f*; declarație
Anmerkebuch, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* agendă *f*, carnet *n* de notițe.
an‖merken *vt*. 1. a nota [1b]; a înregistra [1b]. 2. a adnota [1b]. 3. a observa [1p]; a cunoaște [3t] (după...) // *sich etw*. ~ *lassen* a i se citi [4h] pe față.
Anmerker, ~*s*, ~, *m* 1. adnotator *m*, comentator *m*. 2. controlor *m* (al punctualității muncitorilor și funcționarilor). 3. (*tehn*.) înregistrator *n*.
Anmerkung, ~, ~*en*, *f* 1. notă *f* (marginală / de subsol); adnotație *f*. 2. însemnare *f*. 3. observație *f*.
an≈‖messen, *maß an*, *angemessen*, *vt*. 1. a lucra [1b] pe măsură (haine, ghete). 2. (*fig*.) a potrivi [4h] pe măsură, a adecva [1b]. **≈‖mischen** *vt*. a amesteca [1ș]. **≈‖muntern** *vt*. a însufleți [4h]; a încuraja [1b]. **≈‖mustern** *vt*. (*mil*.) a înrola [1b].
Anmut ~, *f sg*. grație *f*, farmec *n*.
an≈‖muten *vt*. 1. a încînta [1D], a plăcea [2a]. 2. a (se) părea [2a] // *die Sache mutet mich sonderbar an* chestiunea mi se pare ciudată. 3. a pretinde [3m] (de la cineva), a presupune [3e] (despre cineva). **≈mutig** *adj*. încîntător, grațios.
Anmutigkeit, ~, ~*en*, *f* grație *f*, drăgălășenie *f*.

anmuts≈los *adj.* dizgrațios; stîngaci. **≈reich**, **≈voll** *adj.* v. anmutig.
Anmutung, ~, ~*en*, *f* 1. exigență *f*. 2. dorință *f*. 3. farmec *n*. 4. înclinație *f*.
an≈‖nadeln *vt.* a prinde [3m] cu ace. **≈‖nageln** *vt.* 1. a bate [3a] în cuie, a țintui [4i]. 2. (*fig.*) a înfiera [1b]. **≈‖nagen** *vt.* a roade [3q] cu dinții (din ceva). **≈‖nähen** *vt.* a coase [3k] (la / de). **≈‖nähern** *vt.*, *vr.* a (se) apropia [1i]. **≈nähernd** *adj.* aproximativ.
Annäherung, ~, ~*en*, *f* 1. apropiere *f*; asemănare *f*. 2. aproximație *f*.
Annäherungs≈kraft, ~, ̈~*e*, *f* forță *f* centripetă. **≈versuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* încercare *f* de apropiere / (*fig.*) de împăcare. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mat*). valoare *f* aproximativă.
annäherungsweise *adv.* aproximativ, cu aproximație.
Annahme, ~, ~*n*, *f* 1. primire *f*, acceptare *f*; recepționare *f*. 2. ipoteză *f*, presupune *f* // *in* / *unter der* ~, *daß* admițînd / presupunînd că.
Annalen *s. pl.* anale *f pl.*
Annalist, ~*en*, ~*en*, *m* analist *m*, autor *m* de anale.
annehmbar *adj.* 1. admisibil, acceptabil; de presupus. 2. agreabil. 3. suficient de bun.
Annehmbarkeit, ~, *f sg.* admisibilitate *f*.
an‖nehmen, *nahm an*, *agenommen*, I. *vt.* 1. a accepta [1D], a primi [4h]; a admite. [3n] // *eine Sendung* ~ a prelua [1j] un pachet; *Arbeiter* ~ a angaja [1b] muncitori; *an Kindesstatt* ~ a adopta [1D] un copil; *ein Gesetz* ~ a adopta o lege. 2. a lua [1j], a-și însuși [4h] // *einen strengen Ausdruck* ~ a căpăta [1o] o expresie severă; *Vernunft* ~ a se învăța [1Y] minte. 3. a presupune [3e], a admite [3n] că // *nehmen wir an, daß*... să presupunem că... II. *vr.* (cu *gen.*) a avea grijă / a se interesa [1b] (de cineva / ceva).
Annehmer, ~*s*, ~, *m* primitor *m*; (*com.*) acceptant *m*.
annehmlich *adj.* v. annehmbar.
Annehmlichkeit, ~, ~*en*, *f* 1. confort *n*, comoditate *f*. 2. plăcere *f*; favoare *f*.
annektieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a anexa [1b] (un teritoriu străin, ocupîndu-l cu forța).
Annektierung, ~, ~*en*, *f* anexare *f* (a unui teritoriu străin).
an‖netzen *vt.* a umezi [4h], a muia [1H].
Annex, ~*es*, ~*e*, *m* anexă *f*; apendice *n*.
Annexion, ~, ~*en*, *f* anexare *f*, anexiune *f* (a unui teritoriu străin).
Annexionist, ~*en*, ~*en*, *m* anexionist *m*.
an‖nieten *vt.* a îmbina [1p] prin nituire, a nitui [4i].
Annihilation [-hilatsi-], ~, ~*en*, *f* 1. anihilare *f*. 2. anulare *f*.
annihilieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a anihila [1b]. 2. a anula [1b].
Anniversarium, ~*s*, *-ri* |*en*, *n* aniversare *f*.
anno, **Anno** *adv.* în anul... // ~ *dazumal* pe vremuri, odinioară.
Annonce [-'onsə], ~, ~*n*, *f* anunț *n*; inserat *n* (la mica publicitate).
Annoncewesen, ~*s*, *n sg.* publicitate *f*.
annoncieren, *-rte*, *-rt*, *vr.* a anunța [1p]; a da [1i] un anunț (la mica publicitate / în presă).
Annotation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. adnotare *f*, notă *f* (de subsol). 2. înregistrare *f*; însemnare *f*.
annotieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a adnota [1b]. 2. a nota [1b], a face [3a] însemnări.
annuell *adj.* anual.
Annuität, ~, ~*en*, *f* 1. anuitate *f*. 2. rentă *f* anuală. 3. *pl.* venituri anuale.
annulieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a anula [1b], a infirma [1p].
Anode, ~, ~*n*, *f* 1. (*fiz.*) anod *m*, electrod *m* pozitiv. 2. (*radio*) pol *m* pozitiv (al lămpilor).
Anodenbatterie, ~, *-ri* / *en*, *f* baterie *f* anodică.
an≈‖öden *vt.* a plictisi [4h] (cu flecăreala). **≈‖ölen** *vt.* 1. a uleia [1b]. 2. (*fam.*) a trage [3c] chiulul.
anomal *adj.* anormal.
Anomalie, ~, *-li*|*en*, *f* anomalie *f*.
anonym *adj.* anonim.
Anonymität, ~, *f sg.* anonimat *n*.
Anonymus, ~, *-mi* (și *-men*), *m* anonim *m*.
Anorak, ~*s*, ~*s*, *m* (h)anorac *n*.
an‖ordnen *vt.* 1. a (o)rîndui [4i], a așeza [1G] (în ordine). 2. a porunci [4h]; a dispune [3e]; a prescrie [3p]; a institui [4r]. 3. (*el.*) a grupa [1b].
Anordner, ~*s*, ~, *m* clasor *n*.
Anordnung, ~, ~*en*, *f*. 1. rînduială *f*; aranjare *f*, dispunere *f*. 2. ordin *n*; prescripție *f*; ordonanță *f*.
anorganisch *adj.* anorganic.
anormal *adj.* anormal.
an≈‖paaren *vt.*, *vr.* a (se) împerechea [1b]. **≈‖packen** *vt.* a pune [3e] mîna pe... // *fest* ~ a apuca [1p] vîrtos; *eine*

Frage ~ a aborda [1b] o problemă. ≈‖passen I. *vt.* a potrivi [4h], a ajusta [1b] // *einen Mantel* ~ a ajusta [1 b] un palton. II. *vr.* 1. a se conforma [1b]. 2. a se adapta [1b].

Anpassung, ~, ~*en*, *f* 1. potrivire *f*, ajustare *f*. 2. adaptare *f*; acomodare *f*; aclimatizare *f*.

anpassungsfähig *adj*. adaptabil, acomodabil; aclimatizabil.

Anpassungsfähigkeit, ~, *f sg.* adaptabilitate *f*.

an≈‖peilen *vt.* 1. (*mar.*) a sonda [1b] (fundul). 2. (*av.*) a goniometra [1b]. ≈‖peitschen *vt.* a biciui [4i]; (*fig.*) a stimula [1b]. ≈‖pfählen *vt.* a arăci [4h], a lega [1ț] (de araci, de țăruși). ≈‖pfeifen, *pfiff an*, *angepfiffen*, *vt.* 1. a chema [1ț] prin fluierat. 2. (*sport*) a fluiera [1h] începutul jocului. 3. (*fam.*) a lua [1j] la rost, a dojeni [4h]. ≈‖pflanzen I. *vt.* a planta [1b], a (ră)sădi [4h]. II. *vr.* a se stabili [4h], a se instala [1b].

An≈pflanzer, ~*s*, ~, *m* cultivator *m*; colonist *m*. ≈**pflanzung**, ~, ~*en*, *f* 1. plantare *f*. 2. plantație *f*. 3. colonizare *f*; colonie *f*.

an≈‖pflöcken *vt.* a fixa [1b] cu / de țăruși. ≈‖pfropfen *vt.* 1. (*hort.*) a altoi [4i]. 2. a îndesa [1z], a bucși [4h]. ≈‖picken *vt.* a smoli [4h]. ≈‖pinseln *vt.* 1. a zugrăvi [4h] cu pensula. 2. (*med.*) a pensula [1b], a badijona [1b]. ≈‖pöbeln *vt.* a apostrofa [1b] grosolan. ≈‖pochen *vt.* a bate [3a] la ușă.

Anprall, ~(*e*)*s*, ~*s*, *m* ciocnire *f*, izbire *f*.

an≈‖prallen *vi.* (*s*) a se ciocni [4h], a se izbi [4h]; a ricoșa [1b]. ≈‖prangern *vt.* a pune [3e] la stîlpul infamiei; a înfiera [1b]. ≈‖preisen, *pries an*, *angepriesen*, *vt.* a elogia [1b]; a face [3a] reclamă. ≈‖prellen I. *vi.* v. a n p r a l l e n II. *vt.* a arunca [1p] (în...).

Anprobe, ~, ~*n*, *f* probare *f* (a unei haine); probă *f*.

an≈‖proben *vt.*, ≈‖probieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a proba [1b], a încerca [1z]. ≈‖pumpen *vt.* 1. a pompa [1b]. 2. a cere [3a] împrumut, a tapa [1b].

Anputz, ~*es*, *m sg.* 1. găteală *f* 2. (*constr.*) tencuială *f*.

an≈‖putzen *vt.* 1. și *vr.* a (se) găti [4h]. 2. (*constr.*) a tencui [4i]. ≈‖quellen, *quoll an*, *angequollen*, *vi.* (*s*) a se umfla [1c]; a crește [3b]. ≈‖quicken *vt.* a amalgama [1b]. ≈‖radeln I. *vi.* a veni [4c] pedalînd / cu bicicleta. II. *vt.* a lovi [4h] / călca [1s] cu bicicleta. ≈‖rainen *vi.* a se răzori [4h].

An≈rainer, ~*s*, ~, *m* vecin *m* de răzor. ≈**rand**, ~(*es*), *m sg.* (*sport*) avînt *n*, elan *n*.

an≈‖ranken I. *vt.* (*bot.*) a (cu)prinde [3m] cu circei. II. *vi.*, *vr.* (*bot.*) a se prinde cu circei, a se cățăra [1o] răsucindu-se. ≈‖ranzen *vt.* a se răsti [4h] la cineva. ≈‖raten, *riet an*, *angeraten*, *vt.* a sfătui [4i]; a recomanda [1r] (ceva).

Anraten, ~*s*, *n sg.* sfătuire *f*, recomandare *f*; sfat *n*, recomandație *f*.

an‖rauchen *vt.* 1. a aprinde [3m] (țigara). 2. a fuma [1b]. 3. a arde [3m] / culota [1b] (pipa). ≈‖räuchern *vt.* 1. a afuma [1p] (carne etc.). 2. a tămîia [1b]. ≈‖rechnen *vt.* 1. a calcula [1b]. 2. a pune [3e] la socoteală; a trece [3a] în cont. 3. (*fig.*) a atribui [4r]; a considera [1J], a ține [3h] seama (de...). // *etw. hoch* ~ a pune mare preț pe ceva.

Anrecht, ~(*e*)*s*, ~*s*, *n* (*auf* cu *acuz.*) 1. drept *n* (la ceva).; pretenție *f*. 2. abonament *n*; drept *n* de abonat.

Anrede, ~, ~*n*, *f*. 1. alocuție *f*; discurs *n*. 2. formulă *f* de adresare (cuiva).

Anredefall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* vocativ *n*.

an‖reden *vt.* 1. a se adresa [1b] cuiva; a adresa cuvîntul // *mit Du* ~ a se adresa cu „tu", a tutui [4i]. 2. a ține [3h] o cuvîntare (adresată cuiva). 3. a sugera [1b] (ceva cuiva ducîndu-l cu vorba). ≈‖regen *vt.* 1. a stimula [1b]; a impulsiona [1b]; a inspira [1p]. 2. a lua [1j] o inițiativă; a determina [1J]. 3. a propune [3e].

Anreger, ~*s*, ~, *m* 1. inițiator *m*; incitator *m*; instigator *m* 2. (*tehn.*) excitator *n*.

Anregung, ~, ~*en*, *f* 1. stimul *n*; însuflețire *f*; imbold *n*. 2. propunere *f*; inițiativă *f*. 3. (*tehn.*) excitare *f*, impuls *n*.

Anregungsmittel, ~*s*, ~, *n* (*med.*) excitant *n*.

an≈‖reiben *vt.* a freca [1ț]. ≈‖reichern *vt.* a îmbogăți [4h] (un minereu). ≈‖reihen I. *vt.* 1. a înșira [1p]. 2. a adăuga [1S] (un rînd). II. *vr.* a se așeza [1G] la rînd; (*fig.*) a se ralia [1b].

Anreim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aliterație *f*.

an‖reißen, *riß an*, *angerissen* *vt.* 1. a începe [3a] să se rupă. 2. a ataca [1p] (o econo-

mic / o rezervă). 3. a schița [1b] (un plan); (*tehn.*) a trasa [1b]. 4. a racola [1b] (salariați); a atrage [3c] (publicul).

Anreißer, ~*s*, ~, *m* 1. racoler *m*; agent *m* de publicitate. 2. (*tehn.*) trasator *m* (persoană). 3. ac *n* de trasat, trasor *n*.

Anreißerei, ~, ~*en*, *f* reclamă *f* zgomotoasă / insistentă.

an‖reiten, *ritt an*, *angeritten*, I. *vi.* (*s*) a se apropia [1l] călare. II. *vt.* 1. a dresa [1b] (un cal pt. călărie). 2. a da [1i] cu calul peste cineva / ceva.

Anreiz, ~*es*, ~*e*, *m* 1. stimul(ent); imbold *n*. 2. farmec *n* seducător, atracție *f*.

an≈‖reizen *vt.* 1. a stimula [1b], a impulsiona [1b]. 2. a încînta [1D], a seduce [3e]. ≈‖**rempeln** *vt.* 1. a îmbrînci [4h]. 2. a insulta [1D;], a jigni [4h]. ≈‖**rennen**, *rannte an*, *angerannt*, *vt.* 1. a lovi [4h] în fugă. 2. a ataca [1p] (pe cineva).

Anrichte, ~, ~*n*, *f* bufet *n* (pt. veselă); servantă *f*.

an≈‖richten *vt.* 1. a face [3a], a pricinui [4i] (un rău) // *was hat er angerichtet?* ce pozna a făcut? 2. a (pre)găti [4h], a drege [3c] (o mîncare). 3. a regla [1b]; (*geod.*) a instala [1b].

Anrichter, ~*s*, ~ , *m* 1. bucătar *m*. 2. (*turnătorie*) încercător *m*.

Anrichtetisch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Anrichte.

Anrichtung, ~, ~*en*, *f* (pre)gătire *f*.

an‖riechen, *roch an*, *angerochen*, *vt.* a mirosi [4w]; a cunoaște [3t] după miros; a avea miros / buchet.

Anritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. apropiere *f* călare. 2. șarjă / (de cavalerie).

an≈‖ritzen *vt.* a zgîria [1l] ușor. ≈‖**roden** *vt.* a desțeleni [4h]. ≈‖**rollen** I. *vi.* (*s*) 1. a se apropia [1l] (rostogolindu-se / cu camionul). 2. a începe [3a] să tune. II. *vt.* 1. a rostogoli [4h]. 2. a căra [1s] (cu autocamionul). ≈‖**rösten** *vt.* a frige [3f]; (*tehn.*) a prăji [4h] (minereul). ≈**rüchig** *adj.* suspect; rău famat.

Anrüchigkeit, ~, *f sg.* 1. proastă reputație *f*. 2. caracter *n* suspect al conduitei / al unor afaceri etc.

Anruck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. izbitură *f*; ciocnire *f*. 2. impuls *n*.

an≈‖rucken *vi.* a începe [3a] să împingă. ≈‖**rücken** I. *vt.* 1. a apropia [1l] împingînd. 2. a da [1i] înainte / (ceasul) înapoi; a face [3a] să meargă (ceasul). II. *vi.* (*s*) a se apropia [1l] încet. ≈‖**rudern** *vi.* (*h* și *s*) 1. a se apropia [1l] vîslind. 2. a începe [3a] să vîslească.

Anruf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. chemare *f*, apel *n*. 2. convorbire *f* telefonică; chemare *f* la telefon; apel *n*; comandă *f* de convorbire interurbană. 3. număr *n* telefonic.

an‖rufen, *rief an*, *angerufen*, *vt.* 1. a chema [1ț], a striga [1a]. 2. a chema la telefon, a telefona [1b]. 3. a implora [1p]; a solicita [1j] (ajutor). 4. (*jur.*) a apela [1b].

Anruf≈nummer, ~, ~*n*, *f* număr *n* de telefon. ≈**signal**, ~*s*, ~*e* *n* semnal *n* de apel (la telefon).

Anrufung, ~, ~*en*, *f* 1. invocare *f*; chemare *f*. 2. solicitare *f*.

an≈‖rühmen *vt.* a lăuda [1N]. ≈‖**rühren** *vt.* 1. a atinge [1p]. 2. a amesteca [1ș] (mîncăruri); a frămînta [1D]; a bate [3a] (ouăle); a freca [1ț].

ans *prep.* (*presc.* din *an das*) la // *bis ans Ende* pînă la capăt.

Ansaat, ~, ~*en*, *f* semănătură *f*.

an‖säen *vt.* (*agr.*) a semăna [1w].

Ansage, ~, ~*n*, *f* înștiințare *f*, notificare *f*; (*radio*) comunicat *n*.

an≈‖sagen I. *vt.* 1. a înștiința [1b]; a declara [1p]. 2. a anunța [1p] (la radio), a transmite [3n]. II. *vr.* a-și anunța [1p] sosirea / vizita. ≈‖**sägen** *vt.* a tăia [1k] incomplet cu ferăstrăul.

Ansager, ~*s*, ~, *m* anunțător *m*; (*teatru*) comper *m*; (*radio*) crainic *m*, spicher *m*.

Ansagung, ~, ~*en*, *f* 1. înștiințare *f*. notificare *f*; avertisment *n*. 2. convocare;

an‖sammeln *vt.*, *vr.* a (se) aduna [1p]; a (se) îngrămădi [4h]; a (se) reuni [4h]; a (se) strînge [3c] (la un loc).

Ansammler, ~*s*, ~, *m* acumulator *n*.

Ansammlung, ~, ~*en*, *f*. 1. adunare *f*, aglomerație *f*; acumulare *f*. 2. (*med.*) colectare f (de puroi).

ansässig *adj.* domiciliat, stabilit.

Ansatz, ~*es*, ⁔~*e*, *m* 1. adaos *n*, prelungire *f*, apendice *m*; (*muz.*) muștiuc *n*. 2. poziția *f* gurii (pt. vorbire, suflat în instrumente muzicale). 3. (*mat.*) date *pl.* (ale unei ecuații, teme). 4. (*biol.*) loc *n* de inserțiune. 5. (*sport*) elan *n*. 6. predispoziție *f*. 7. depunere *f* (de grăsime); (*geol.*) aluviune *f*. 8. estimare *f*; presupunere *f*. 9. (*tehn.*) amplasare *f*.

ansatzähnlich *adj.* apendicular.

Ansatzstück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, v. Ansatz (1).

an≈‖säuern *vt.* **1.** a fermenta [1b]; a acri [4h]. **2.** a acidula [1b]. ≈‖saugen, *sog an, agesogen*, **I.** *vt.* a suge [3f]; a aspira [1p]. **II.** *vr.* a se fixa [1b] sugînd / prin aspirație. ≈‖säuseln **I.** *vt.* a adia [1Ș]. **II.** *vr.* (*fam.*) a se ameți [4h] ușor. ≈‖schaffen *vt.* **1.** a(-și) procura [1p], a face [3a] rost // *sich Vorräte* ~ a se aproviziona [1b]. **2.** (*reg.*) a comanda [1r] (masa / dejunul etc.).

Anschaffer, ~*s*, ~, *m* **1.** furnizor *m*. **2.** administrator *m*.

Anschaffung, ~, ~*en*, *f*. **1.** procurare *f*; achiziționare *f*; achiziție *f*. **2.** furnizare *f*, livrare *f*. **3.** (*com.*) plată *f* (cu bani lichizi / cu cec).

an≈‖schäften *vt.* **1.** a pune [3e] mîner / coadă. **2.** (*hort.*) a altoi [4i]. ≈ ‖schauen *vt.* a privi [4h], a contempla [1c]; a considera [1J]. ≈**schaulich** *adj.* concret, intuitiv; clar.

Anschauung, ~, ~*en*, *f* **1.** contemplare *f*; contemplație *f*; (*fil.*) intuire *f*. **2.** părere *f*, concepție *f*, opinie *f*.

Anschauungs≈kraft, ~, *"*~*e*, *f* forță *f* intuitivă, intuiție *f*. ≈**material,** ~*s*, -*li*|*en*, *n* material *n* intuitiv. ≈**unterricht** ~(*e*)*s*, *m sg.* învățămînt *n* intuitiv. ≈**urteil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* concepție *f* rezultată din propria observație. ≈**weise,** ~, ~*n*, *f* mod *n* de a vedea.

Anschein, ~(*e*)*s*, *m sg.* aspect *n*; aparență *f*.

an≈‖scheinen, *schien an, angeschienen*, *vt.* **1.** a lumina [1b] (ceva). **2.** a avea aerul că... ≈**scheinend** **I.** *adj.* aparent, imaginar. **II.** *adv.* după cît se pare. ≈**scheinlich** **I.** *adj.* aparent; vizibil. **II.** *adv.* după cîte se vede. ≈‖scheißen, *schiß an, angeschissen*, *vt.* **1.** (*vulg.*) a elimina [1J] excremente pe... **2.** (*fam.*) a trage [3c] pe sfoară. **3.** (*fam.*) a lua [1j] la rost. ≈‖schellen *vi.* a suna [1a] (la cineva). ≈‖scheren *vt.* a urzi [4h] (pînza). ≈‖schicken *vr.* a se pregăti [4h] să, a fi pe punctul de a... ≈‖schieben **I.** *vt.* a împinge [3c] (spre... / ușor). **II.** *vi.* a se se apropia [1l] alene. ≈‖schielen *vt.* a privi [4h] chiorîș / strîmb (pe cineva). ≈‖schienen *vt.* (*med.*) a imobiliza [1b] cu atele. ≈‖schießen, *schoß an, angeschossen*, **I.** *vt.* **1.** a vesti [4h] prin salve (începutul unei festivități); a saluta [1D] prin salve (un oaspete de onoare). **2.** a răni [4h] ușor (cu arma de foc). **3.** a înnădi [4h]. **4.** *angeschossen sein* **a.** a fi îndrăgostit; **b.** a fi într-o ureche. **II.** *vi.* **1.** a începe [3a] să tragă (cu arma). **2.** (*s*) a da [1i] buzna. **3.** (*chim.*) a începe [3a] să cristalizeze; a cristaliza [1b]. ≈‖schiffen **I.** *vi.* a acosta [1b]. **II.** *vt.* **1.** a transporta [1D] pe apă. **2.** (*vulg.*) a urina [1b] pe... ≈‖schiften *vt.* **1.** a băga [1s] prin urechea acului. **2.** a pune [3e] mîner / coadă. **3.** (*tehn.*) a îmbina [1p]. ≈‖schimmeln *vi.* (*s*) a prinde [3m] mucegai. ≈‖schirren *vt.* a înhăma [1v].

Anschiß, -*sses*, -*sse*, *m* **1.** (*argou*) tragere *f* pe sfoară. **2.** (*înv.*) rană *f* (de la un duel studențesc).

Anschlag, ~(*es*), *"*~*e*, *m* **1.** ciocnire *f*; lovitură *f* **2.** (*muz.*) tușeu *n*. **3.** afiș *n*; loc de afișaj. **4.** primul ochi *n* (la croșetat, împletit). **5.** (*mil.*) ducerea *f* armei la ochi. **6.** proiect *n*; deviz *n*, estimație *f* // *in* ~ *bringen* a ține [3h] seama de... **7.** atentat *n*, puci *n* **8.** (*tehn.*) opritor *n*; limitator *n* de cursă. **9.** (*poligr.*) reglet *m* de sprijin.

Anschlagbrett, ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* panou *n* (de afișaj).

an‖schlagen, *schlug an, angeschlagen*, **I.** *vt.* **1.** a bate [3a], a fixa [1b] (în cuie / prin lovituri) // *die Erde* ~ a bătători [4h] pămîntul. **2.** a începe [3a] să taie (cu toporul). **3.** a răni [4h], a lovi [4h]. **4.** (*fig.*) a ofensa [1b]. **5.** a intona [1b] (un cîntec); a lovi [4h] clapele. **6.** a aprinde [3m] (scăpărînd din amnar). **7.** a calcula [1b]; a estima [1b]. **8.** a afișa [1b]. **9.** (*mine.*) a cupla [1b] (vagonetul la cablul de oțel). **10.** (*mine*) a începe [3a] o galerie. **11.** (*poligr.*) a completa [1b] cu regleți. **II.** *vi.* **1.** (*despre cîini*) a lătra [1O], a se da [1i] la. **2.** și *vr.* a (se) lovi [4h], a (se) ciocni [4h]. **3.** (*sport*) a servi [4h] (mingea). **4.** (*despre o cură medicală*) a prii [4i], a avea efect // (*fig.*) *bei j-m* ~ a izbuti [4h] pe lîngă cineva. **5.** (*plante*) a prinde [4m] rădăcini.

Anschläger, ~*s*, ~, *m* **1.** (*mine*) miner *m*; cuplător *m*. **2.** ciocan *n* de marcat. **3.** ciocănel *n* (la pian). **4.** regulator *n* (la ceas).

Anschlagfläche, ~, ~*n*, *f* suprafață *f* de contact.

anschlägig *adj.* **1.** ingenios; iscusit. **2.** priincios.

Anschlag≈lineal, ~*s*, ~*e*, *n* teu *n*. ≈**platte,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) placă *f* opritoare. ≈**säule,** ~, ~*n*, *f* **1.** coloană *f* / stîlp

m de afişaj. 2. (*ferov.*) stîlp *m* de rampă. **≈schiene**, ~, ~*n*, *f* 1. (*ferov.*) contraşina *f* macazului. 2. teu *n*; capul *n* teului. **≈(s)kosten** *pl.* 1. cost *n* după deviz. 2. cheltuieli *pl.* de afişaj. **≈tafel**, ~, ~*n*, *f* panou *n* de afişaj / reclame.

an≈||schlämmen *vt.*, *vr.* a (se) nămoli [4h]. **≈||schleichen**, *schlich an*, *angeschlichen*, *vi.* (*s*), *vr.* a se apropia [1i] pe furiş. **≈||schleifen**[1], *schliff an*, *angeschliffen*, *vt.* a şlefui [4i], a poliza [1b]. **≈||schleifen**[2] *vt.* a tîrî [4l] după sine. **≈||schleppen** *vt.* a tîrî [4l] (cu greu); a remorca [1b].

Anschlick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aluviune *f*; nămol *n* depus de ape.

an≈||schließen, *schloß an*, *angeschlossen*, I. *vt.* 1. a încătuşa [1b]. 2. a lega [1ţ], a împreuna [1b]; a racorda [1b]; a conecta [1b]. 3. a da [1i] legătura (la telefon). 4. a anexa [1b]. II. *vi.* 1. (*despre uşi*) a se închide [3m] bine. 2. a se potrivi [4h], a veni [4c] bine. III. *vr.* (cu *dat.* sau *an* cu *acuz.*) 1. a se ataşa [1b]; a se împrieteni [4h]. 2. a se realiza [1b]. 3. a se integra [1b]. **≈schließend** *adv.* 1. direct; în continuare. 2. alăturat. **≈schließlich** I. *adj.* anexat. II. *adv.* în legătură cu... // ~ *will ich noch sagen* în continuare / în legătură cu asta vreau să mai spun. **≈||schlingen** *vt.* 1. a prinde [3m] cu un ochi / laţ; a înnoda [1t]. 2. (*med.*) a strînge [3c] (cu) un bandaj.

Anschluß, *-sses*, *¨-sse*, *m* 1. (şi *fig.*) legătură *f* (strînsă). 2. legătură *f* (cu alt tren / vapor / avion) // *den ~ verfehlen* (şi *fig.*) a scăpa [1s] trenul. 3. supliment *n*, anexă *f*. 4. relaţie *f*, cunoştinţă *f* 5. joncţiune *f*; raliere *f*; integrare *f*. 6. (*tehn.*, *el.*) racord *n*, cuplaj *n*; îmbinare *f*; branşament *n*. 7. legătură *f* telefonică. 8. (*ist.*) anexarea *f* forţată a Austriei de către Reichul nazist.

Anschluß≈dose, ~, ~*n*, *f* (*el.*) priză *f* de perete / de telefon; doză *f* de legătură. **≈gleis**, ~*es*, ~*e*, *n* (*ferov.*) linie *f* de joncţiune / laterală / locală. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ferov.*) nod *n* de cale ferată. **≈stecker**, ~*s*, ~, *m* (*el.*) ştecăr *n* (de racordare); fişă *f* de legătură. **≈zug**, ~(*e*)*s*, *¨~e*, *m* (*ferov.*) (tren *n* de) legătură *f*; corespondenţă *f*.

an≈||schmachten *vt.* a adora [1p] (în ascuns). **≈||schmecken** *vt.* a degusta [1B]. **≈||schmeicheln** *vt.*, *vr.* a (se) linguşi [4h] (pe / pe lîngă cineva) // *sich bei j-m ~* a intra [1c] pe sub pielea cuiva. **≈||schmieden** *vt.* 1. a suda [1b] prin forjare. 2. (şi *fig.*) a înlănţui [4i] (de ceva), a încătuşa [1b]. **≈||schmiegen** *vt.* 1. şi *vr.* a (se) mula [1b], a (se) alipi [4h] (strîns). 2. a se alinta [1D] (pe lîngă cineva). **≈||schmieren** *vt.* 1. a mîzgăli [4h], a mînji [4h]. 2. a unge [3c]. 3. (*fam.*) a duce [3c] cu vorba, a păcăli [4h]. **≈||schminken** *vt.*, *vr.* a (se) farda [1b]. **≈||schmollen** *vt.* a face [3a] mutre (cuiva). **≈||schmunzeln** *vt.* a zîmbi [4h] / a surîde [3m] ştrengăreşte (cuiva). **≈||schnallen** *vt.* a prinde [3m] cu catarame, a încătărăma [1b] // *die Schlittschuhe ~* a pune [3e] patinele; *den Säbel ~* a încinge [3c] sabia. **≈||schnarchen**, **≈||schnarren**, **≈||schnauben**, **≈||schnauzen** *vt.* a certa [1ţ]; a se răsti [4h] (la cineva). **≈||schneiden**, *schnitt an*, *angeschnitten*, *vt.* 1. a tăia [1k] din..., a începe [3a] (să taie) // *das Brot ~* a tăia din pîine. 2. a aborda [1b] (o temă / problemă). 3. (*tehn.*) a cresta [1b]; a începe [3a] aşchierea // *eine Schraube ~* a fileta [1b] (un şurub). 4. (*chim.*) a dilua [1b]; a fracţiona [1b] (produse petrolifere). **≈||schnellen** *vt.* a lansa [1b] / a arunca [1p] (cu forţă). **≈||schniegeln** *vt.*, *vr.* a (se) dichisi [4h], a (se) ferchezui [4i].

Anschnitt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. prima felie *f* (tăiată). 2. suprafaţă *f* de tăiere. 3. crestătură *f*; canelură *f*. 4. (*constr.*) debleu *n*.

an≈||schnüffeln *vt.* (*despre animale*) a adulmeca [1ş], a mirosi [4w]. **≈||schnüren** *vt.* a strînge [3c] / lega [1ţ] (cu şireturi).

Anschoppung, ~, ~*en*, *f* (*med.*) 1. început *n* de congestie, tumefiere *f*. 2. ocluzie *f* intestinală.

Anschovis [-vis], ~, ~, *f* (sardea *f*) anşoa.

an≈||schrauben *vt.* a înşuruba [1b]. **≈||schreiben**, *schrieb an*, *angeschrieben*, *vt.* 1. a adăuga [1S] (un rînd / cuvînt). 2. a începe [3a] să scrie (cu o peniţă nouă). 3. a nota [1b], a înregistra [1b]. 4. (*fig.*) a pune [3e] în / pe socoteala cuiva.

Anschreiben, ~*s*, *n sg.* 1. înregistrare *f* în cont. 2. circulară *f*; ordonanţă *f*.

Anschreibtafel, ~, ~*n*, *f* tablă *f* pt. comunicări.

an||schreien, *schrie an, angeschrieen*, *vt.* 1. a anunța [1p] strigînd. 2. a țipa [1a] (la cineva).

Anschrift, ~, ~*en*, *f* 1. adresă *f* (pe scrisoare). 2. titlu *n*, inscripție *f* (pe cărți).

Anschriftenbuch, ~*(e)s*, *"~er*, *n* anuar *n* de adrese.

Anschrot, ~*(e)s*, ~*em* chenar, *n* (al unei stofe).

an≈||schuhen *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) încălța [1v]. 2. a încăputa [1b]; (*constr.*) a arma [1b] capătul, a pune [3c] saboți. ≈||**schuldigen** *vt.* a învinovăți [4h]; a acuza [1p]. ≈||**schüren** *vt.* a scormoni [4h] (tăciunii); a ațița [1p] (focul).

Anschuß, -*sses*, *"~sse*, *m* 1. primul foc *n* (de armă). 2. rană *f* de glonț; orificiul *n* rănii (de glonț). 3. locul *n* vînatului în momentul împușcării.

Anschutt, ~*(e)s*, *m sg.* 1. aluviune *f*. 2. rambleu *n*.

an≈||schütten *vt.* 1. a turna [1P] pe... 2. a rambleia [1b]; a umple [3l], a astupa (1p) cu pămînt // *Getreide* ~ a însiloza [1b] grîne. ≈||**schwängern** *vt.* 1. (*chim.*) a impregna [1b]; a satura [1b]. 2. a fecunda [1b], a însărcina [1b]. ≈||**schwären**, *schwor an, angeschworen*, *vi.* (*abcese*) a supura [1b]; a coace [3g]. ≈||**schwärmen** I. *vt.* a adora [1p] cu ardoare / în ascuns; a adula [1b]. II. *vi.* 1. a începe [3a] să roiască . 2. (*fig.*) a se entuziasma [1b]. ≈||**schwärzen** *vt.* 1. a înnegri [4h] 2. (*fig.*) a ponegri [4h]; a denigra [1b]. ≈||**schwatzen** *vt.* a ameți [4h] (cu vorba); a convinge [3c] prin lingușeli.

Anschweif, ~*(e)s*, ~*e*, *m* 1. urzeală *f*. 2. bută *f*, margine *f* a postavului.

an≈||schweifen *vt.* a urzi [4h] (pînza). ≈||**schweißen** *vt.* a îmbina [1p] prin sudare. ≈||**schwellen**[1], *schwoll an, angeschwollen*, *vi.* (*s*) 1. a se umfla [1c], a crește [3b]; (*med.*) a se inflama [1b]. 2. (*muz.*) a se intensifica [1T], a crește [3b]. ≈||**schwellen**[2] *vt.* a umfla [1c], a face [3a] să crească (ca volum / intensitate).

Anschwellung, ~, ~*en*, *f* 1. umflare *f*, creștere *f*; (*med.*) inflamație *f*, tumefacție *f*.

an≈||schwemmen I. *vi.* a se depune [3e] (la mal). II. *vt.* a transporta [1D] cu pluta. ≈||**schwimmen**, *schwamm an, geschwommen*, *vi.* (*s*) a se apropia [1l] înotînd / plutind // *gegen den Strom* ~ (și *fig.*) a înota [1t] împotriva curentului (apei). ≈||**schwindeln** *vt.* a înșela [1G] (pe cineva). ≈||**schwingen**, *schwang an, angeschwungen*, I. *vi.* a începe [3a] să vibreze / oscileze. II. *vr.* (și *fig.*) a se avînta [1D] (spre).

Anschwung, ~*(e)s*, *"~e*, *m* 1. avînt *n*, elan *n* 2. primul moment *n* al lansării; lansare *f*.

Ans(e), ~, ~*(e)n*, *f* 1. oiște *f*. 2. (partea *f* vizibilă din) inelul *n* lui Saturn. 3. golf *n* (mic / puțin adînc).

an≈||segeln (*despre nave cu vele*) I. *vt.* 1. a naviga [1b] spre. 2. a atinge [3c] un port. II. *vi.* (*s*) 1. a se apropia [1l] (cu velele întinse). 2. a deschide [3m] sportul cu vele. ≈||**sehen**, *sah an, angesehen*, I. *vt.* 1. a privi [4h], a contempla [1c] // *schief* ~ a privi [4h] chiorîș; *j-n. böse* ~ a se uita [1a] urît la cineva; *groß / verwundert* ~ a privi mirat / uimit; *kaum* ~ a nu băga [1s] în seamă; *von oben bis unten* ~ a măsura [1e] de sus pînă jos; *etw. mit* ~ a asista [1B] pasiv, a tolera [1b]; *sieh mal an!* ia te uită! 2. a examina [1b] (un bolnav / aparat etc.). 3. a observa [1p], a-și da [1i] seama // *j-m. etw.* ~ a observa ceva la cineva; *an den Augen* ~ a citi [4h] în ochi / pe față. 4. a considera [1j], a lua [1j] drept // *einen Floh für einen Elephanten* ~ a face [3a] din țînțar armăsar; *wie man die Sache auch ansieht* oricum am privi [4h] lucrurile; *ich sehe nicht auf ein paar Mark an* nu mă uit [1a] la cîteva mărci. II. *vr.* 1. a se privi [4h]. 2. (*unipers.*) *die Sache sieht sich gut / schlecht an* treaba se prezintă [1f] bine / prost.

Ansehen, ~*s*, *n sg.* 1. privire *f*, examinare // *dem ersten* ~ *nach* la prima vedere; *nur vom* ~ *kennen* a cunoaște [3t] doar din vedere. 2. înfățișare *f*, aspect *n* // *dem* ~ *nach* după înfățișare; *allem* ~ *nach* după toate aparențele. 3. prestigiu *n*; autoritate *f*; considerație *f* // ~ *genießen* a se bucura [1b] de stimă; *sich* ~ *verschaffen* a impune [3e] respect; *um sein* ~ *kommen* a se discredita [1b]; *sein* ~ *behaupten* a-și ține [3h] rangul; *in* ~ *dessen...* avînd în vedere (faptul) că...

ansehnlich *adj.* 1. prestigios, impozant, cu vază. 2. considerabil, apreciabil; remarcabil.

Ansehung, ~, f sg. in ~ (cu gen.) cu privire la.

an≈‖seilen vt. 1. a lega [1ț] cu frînghie. 2. (alpinism) a asigura [1J] (cu coarda). ≈‖sengen vt. a pîrli [4h] // angesengt sein a. a fi îndrăgostit; b. (fam.) a fi afumat.

Ansetz≈blatt, ≈(e)s, "~er, n filă f adăugată (la o carte / un caiet), apendice n. ≈bottich, ~(e)s, ~e, m vas n de sedimentare.

an‖setzen I. vi. 1. a-și lua [1j] avînt n (pentru salt). 2. a începe [3a] // die Früchte setzen an fructele încep [3a] să se dezvolte; noch einmal ~ a mai încerca [1z] o dată. 3. (bot.) a se prinde [3m]; a înflori [4h]; (despre flori) a se face [3a] invoaltă. II. vt. 1. a pune [3e] la..., a aplica [1p] // das Glas ~ a duce [3c] paharul la buze; eine Flöte ~ a duce [3c] fluierul la gură; ans Feuer ~ a pune [3e] la foc (o oală); eine Gleichung ~ a pune în ecuație. 2. a adăuga [1S]. 3. a prepara [1p], a face [3a]. 4. a hotărî [4l], a fixa [1b] (un termen). 5. a începe [3a] // die Feder ~ a începe [3a] să scrie ceva. 6. a produce [3c] // Blüten ~ a înflori [4h]. 7. a depozita [1b] // Fleisch / Speck ~ a pune [3e] grăsime pe sine, a se îngrășa [1v]. III. vr. 1. a se depune [3e] // sich in Kristallen ~ a cristaliza [1b]. 2. a se stabili [4h] (undeva).

Ansetzer, ~s, ~, m persoană f care începe (jocul / bucata orchestrală).

Ansetzung, ~, f sg. 1. punere f, aplicare f; adăugire f 2. stabilire f (a datei). 3. dezvoltare f 4. începere f 5. depunere f 6. evaluare f.

Ansicht, ~, ~en, f 1. părere f; punct n de vedere // nach meiner ~ după părerea mea. 2. priveliște f, vedere f // ~ von vorne vedere f din față. 3. examinare f, control n // zur ~ spre examinare, de probă.

ansichtig adj. (einer Sache) ~ werden a zări [4h] / observa [1p] (un lucru).

Ansichts≈bogen, ~s, "~, m (poligr.) coală f de probă. ≈(post)karte, ~, ~n, f (carte f poștală) ilustrată f. ≈sache, ~, ~n, f chestie f de gust / de concepție (personală). ≈seite, ~, ~n, f frontispiciu n.

Ansiedelei, ~, ~en, f colonizare f.

an‖siedeln vt., vr. a (se) stabili [4h], a (se) coloniza [1b].

Ansied≈ler, ~s, ~, m colonist m. ≈lung, ~, ~en, f 1. colonie f, așezare f. 2. colonizare f, populare f.

an≈‖singen, sang an, angesungen, vt. a cînta [1a] slava cuiva. ≈‖sinnen, sann an, angesonnen, vt. a atribui [4r] (un defect etc.); a pretinde [3m] // j-m. etw. ~ a crede [3ț] ceva despre cineva.

Ansitz, ~es, ~e, m 1. domiciliu n, reședință f. 2. (vîn.) (post n de) pîndă f.

an≈‖sitzen, saß an, angesessen, vi. (s) 1. a domicilia [1b]. 2. a(-i) sta [1i] cuiva (bine / rău). 3. (vîn.) a sta la pîndă. ≈‖sohlen vt. (și fig.) a pingeli [4h]. ≈‖spalten vt. a sparge [3j], a crăpa [1s]. ≈‖spannen vt. 1. (și fig.) a încorda [1b], a întinde [3m]. 2. a înhăma [1v].

An‖spänner, ~s, ~, m (ist.) clăcaș m obligat la servicii cu atelaje.

An‖spannung, ~, ~en, f 1. (și fig.) încordare f. 2. înhămare f. 3. împovărare f.

an≈‖speien, spie an, angespien, vt. a scuipa [1a] (pe...). ≈‖spendeln, ≈spenen, vt. a prinde [3m] cu ace. ≈‖spicken vt. a împăna [1b], a umple [3l]. ≈‖spielen I. vi. 1. a juca [1t] primul. 2. (auf. cu acuz.) a face [3a] aluzie (la...). 3. a încerca [1z] (un instrument muzical). II. vt. a începe [3a] să cînte (o bucată).

An‖spielung, ~, ~en, f aluzie f // (auf j-n. / etw.) ~en machen a face [3a] aluzii (la cineva / ceva).

an≈‖spießen vt. 1. a străpunge [3c] (cu sabia / sulița); a trage [3c] în țeapă. 2. a pune [3e] la frigare. ≈‖spinnen, spann an, angesponnen, I. vt. 1. a începe [3a] să toarcă. 2. (fig.) a înfiripa [1b], a începe [3a]. II. vr. 1. (despre viermi de mătase) a se fixa [1b] / închide [3m] prin toarcere. 2. (fig.) a se isca [1Ț]. ≈‖spitzen vt. a ascuți [4c] (cu vîrf).

An‖sporn, ~(e)s, m sg. imbold n, impuls n, stimulent n.

an‖spornen vt. 1. a da [1i] pinteni. 2. (fig.) a stimula [1b], a îmboldi [4h], a încuraja [1b].

An‖sprache, ~, ~n, f alocuțiune f, cuvîntare f.

an≈‖sprechen, sprach an, angesprochen, vt. 1. a se adresa [1b] (cuiva), a acosta [1b]. 2. (um etw.) a solicita [1J] // j-n. um etw. ~ a cere [3a] cuiva ceva. 3. a pretinde [3m], a reclama [1p]. 4. (fig.) a interesa [1b] // das spricht mich an îmi place. 5. (și vi.) a avea rezonanță,

a suna [1a]. ≈sprechend *adj.* atrăgător, interesant. ≈||spreizen *vt.*, *vr.* a (se) propti [4h]. ≈||sprengen I. *vt.* 1. a stropi [4h]. 2. a păta [1b]; a împestrița [1b]. II. *vi.* (*s*) a se apropia [1l] galopînd. ≈||springen, *sprang an*, *angesprungen*, I. *vi.* (*s*) 1. a se apropia [1l] sărind. 2. (*motor*) a porni [4h]. II. *vt.* a sări [4p] la cineva. ≈||spritzen *vt.* a stropi [4h]; a împroșca [1Ț].

An|spruch, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*auf* cu *acuz.*) pretenție *f* (la...); drept *n* (la...) // ~ *erheben* / *stellen* a ridica [1p] pretenții, a revendica [1J] // ~ *auf Ruhe* drept *n* la odihnă; *zu sehr in* ~ *genommen sein* a fi foarte ocupat.

Anspruchs≈berechtigung, ~, ~*en*, *f* îndreptățire *f*. ≈klage, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) reclamație *f*; (acțiune *f* în) revendicare. ≈losigkeit, ~, *f sg.* lipsă *f* de pretenții, modestie *f*.

an||spruchsvoll *adj.* exigent, pretențios.

an≈||sprudeln *vt.* a țîșni [4h] (clocotind). ≈||sprühen *vt.* (*h*) *vi.* (*s*) a scînteia [1b]; a arunca [1p] scîntei.

Ansprung, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* 1. avînt *n*, salt *n*. 2. atac *n* (al păsărilor de pradă). 3. caimac *n* (la suprafața laptelui).

an≈||spucken *vt.* a scuipa [1a] pe... ≈||spulen *vt.* a prinde [3m] / depăna [1w] (pe mosor / bobină). ≈||spülen *vt.* 1. a clăti [4h], a spăla [1x]. 2. a depune [3e] aluviuni. ≈||stacheln *vt.* 1. a împinge [3c]. 2. (*fig.*) a imboldi [4h]; a incita [1p].

Anstalt, ~, ~*en*, *f* 1. instituție *f*, întreprindere *f*. 2. ospiciu *n* (de nebuni). 3. *pl.* pregătiri *pl.* // ~*en treffen* a lua [1j] măsuri; *ohne* ~*en* fără mofturi.

an≈||stammen *vt.* a lăsa [1s] moștenire (din generație în generație). ≈||stampfen *vt.* a bătători [4h], a îndesa [1z] (cu picioarele).

Anstand, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. bunăcuviință *f*; maniere *pl.* // *feinen* ~ *haben* a fi manierat; *ein Mensch von* ~ un om cu bune maniere. 2. (*vîn.*) (post *n* de) pîndă *f*. 3. amînare *f*; șovăială *f*; scrupule *pl.* // *ohne* ~ a. fără ocol, pe șleau; b. fără ezitare.

anständig *adj.* 1. cuviincios; cumsecade; onorabil; cinstit. 2. rezonabil; cum se cuvine.

Anstands≈besuch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizită *f* de etichetă / complezență. ≈brief, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scrisoare *f* de amînare. ≈ buch ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* cod *n* al bunelor maniere. ≈dame, ~, ~*n*, *f* doamnă *f* de onoare / companie; guvernantă *f*. ≈gefühl, ~(*e*)*s*, *n sg.* bun-simț *n*.

anstands≈halber *adv.* de dragul bunei-cuviințe / formei; de formă. ≈los I. *adj.* 1. fără pretenții, nedificil. 2. lipsit de bună-cuviință. II. *adv.* necondiționat; fără rezerve.

Anstands≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* closet *n*. ≈rock, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* 1. haină *f* de ceremonie. 2. fustă *f*; jupon *n*.

anstands≈voll *adj.* cuviincios. ≈widrig *adj.* necuviincios.

an≈||stärken *vt.* a scrobi [4h]. ≈||starren *vt.* a privi [4h] fix; a se holba [1b].

anstatt I. *prep.* (cu *gen.*) în locul... II. *conj.* (~ *daß* / *zu*) în loc să / de a...

an≈||stäuben *vt.* 1. a umple [3l] de praf. 2. (*bot.*) a poleniza [1b]. ≈||stauchen *vt.* (*tehn.*) a refula [1b]; a mandrina [1b]. ≈||stauen I. *vt.* a stăvili [4h], a bara [1b]. II. *vr.* a se îngrămădi [4h]; (*despre ape*) a se umfla [1c]. ≈||staunen *vt.* a contempla [1c] / privi [4h] uimit.

Anstau|ung, ~, ~*en*, *f* stăvilire *f*, îndiguire *f*; acumulare *f*; umflare *f*.

an≈||stechen, *stach an*, *angestochen vt.* 1. a înțepa [1G]. 2. a desfunda [1r] (un butoi). ≈||stecken *vt.* 1. a înfige [3f]; a prinde [3m] (cu ace). 2. a aprinde [3m] (lumina, focul); a incendia [1b]. 3. și *vr.* a (se) molipsi [4h], a (se) infecta [1b]. 4. a atîrna [1p], a agăța [1u]. ≈steckend *adj.* (și *fig.*) contagios, molipsitor.

Ansteck≈ärmel, ~*s*, ~, *m* apărător *n* de coate; mînecuță *f*. ≈diele, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) miră *f* / lată *f* de trasare. ≈dose, ~, ~*n*, *f* priză *f* de contact.

Ansteckung, ~, ~*en*, *f* infectare *f*, molipsire *f* // *frei von* ~ imun.

Ansteckungs≈herd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* focar *n* de infecție. ≈krankheit, ~, ~*en*, *f* boală *f* infecțioasă. ≈schutz, ~*es*, *m* profilaxie *f*. ≈stoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* agent *m* patogen.

an≈||stehen, *stand an*, *angestanden*. 1. a fi aproape / lipit (de ceva). 2. a(-i) sta [1l] bine (cuiva), a-i conveni [4c] // *es steht mir nicht an* nu-mi convine. 3. a (mai) figura [1b] (în registru etc.). 4. a ezita [1D] // *ich stehe an es zu sagen* stau la îndoială dacă s-o spun. 5. a tergiversa [1b]; a întîrzia [1l]. 6. a sta [1l]

la coadă. ≈stehend *adj.* 1. în contact, lipit. 2. (*roci*) descoperit, la zi. ≈‖stelfen I. *vt.* 1. a scrobi [4h]. 2. (*tehn.*) a sprijini [4t]. II. *vr.* (*fam.*) a se înfige [3f] bine pe picioare. ≈‖steigen, *stieg an, angestiegen vt.* (*s*) 1. a fi în pantă *f* ascendentă, a urca [1a]; (*fig.*) a creşte [3b]. 2. (*av.*) a decola [1b].

Ansteigung, ~, ~*en*, *f* 1. suire *f*; (şi *fig.*) urcare *f*; creştere *f*. 2. (*av.*) decolare *f*. 3. rampă *f*.

an‖stellen I. *vt.* 1. a rezema [1M] de. 2. a angaja [1b] (în serviciu). 3. a organiza [1b], a pregăti [4h] (un spectacol / o vînătoare etc.) // *Versuche* ~ a face [3a] experienţe; *was hat er angestellt?* ce ispravă a făcut?; *Betrachtungen* ~ a reflecta [1b], a medita [1b]. II. *vr.* 1. a se preface [3a], a simula [1b] // *sich dumm / krank* ~ a face [3a] pe prostul / bolnavul. 2. a se aşeza [1G] la coadă; a sta [1i] la rînd.

Ansteller, ~*s*, ~, *m* persoană *f* care angajează la lucru.

Anstellerei, ~, ~*en*, *f* 1. ipocrizie *f*, făţărnicie *f*. 2. sensibilitate *f* la dureri.

anstellig *adj.* 1. abil; isteţ; îndemînatic. 2. utilizabil, potrivit, apt.

Anstellung, ~, ~*en*, *f* 1. angajare *f*. 2. slujbă *f*.

Anstellungs≈dekret, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* decizie *f* de numire. ≈gesuch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cerere *f* de angajare. ≈ort, ≈(*e*)*s*, ~*e*, *m* loc *n* de muncă. ≈vertrag, ~(*e*)*s*, ‥~*e*, *m* contract *n* de muncă; angajament *n*.

Anstellwinkel, ~*s*, ~, *m* unghi *n* de incidenţă.

an≈‖stemmen *vr.* 1. şi *vt.* a (se) sprijini [4t]. 2. a se opinti [4h]; (*fig.*) a se opune [3e]. ≈‖steuern *vt.* (*h*), *vi.* (*s*) (*mar.*) a (se) îndrepta [1z] spre...

Ansteuerungs≈feuer, ~*s*, ~, *n* far *n* de navigaţie / aerian. ≈tonne, ~, ~*n*, *f* geamandură *f* de balizaj.

Anstich, ~(*e*)*s*, ~*e*, 1. (prima) împunsătură *f*. 2. începere *f*; desfundare *f* (a butoiului). 3. bere *f* proaspătă (de butoi).

an≈‖sticheln I. *vi.* (*auf etw.*) a face [3a] aluzie (la ceva). II. *vt.* a aţîţa [1p]. ≈‖sticken *vt.* a înnădi [4h] brodînd.

Anstieg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *fig.*) urcare *f*, ascensiune *f*.

an≈‖stieren *vt.* a privi [4h] ţintă / holbat. ≈‖stiften *vt.* 1. a provoca [1t] // *Unruhen* ~ a provoca tulburări. 2. a instiga [1p]; a urzi [4h]. 3. a prinde [3m] cu ţinte, a ţintui [4i].

Anstifter, ~*s*, ~, *m* instigator *m*, aţîţător *m*.

an≈‖stimmen *vt.*, *vi.* a intona [1b] (un cîntec); a da [1i] tonul. ≈‖stopfen *vt.*, *vr.* a (se) îndopa [1t].

Anstoß, *-sses*, ‥*-sse*, *m* 1. ciocnire *f*; (prima) lovitură *f*; (şi *fig.*) impuls *n*, imbold. 2. piedică *f*, obstacol *n*. 3. (*fig.*) necaz *n*; scandal *n*; indignare *f* // ~ *erregen* a provoca [1t] scandal / indignare. 4. hotar *n*. 5. clădire *f* anexă, aripă *f*.

an≈‖stoßen, *stieß an, angestoßen*, I. *vt.* 1. a izbi [4b]; a împinge [3c]; a ciocni [4h] (paharul) // *auf j-s. Wohl* ~ a închina [1p] în sănătatea cuiva. 2. a îmbina [1p]; a împreuna [1b] (marginile). II. *vi.* (*h* şi *s*) 1. a se ciocni [4h], a se lovi [4h]. 2. (şi *fig.*) a se poticni [4h]; a îngăima [1U]. 3. a fi limitrof cu... 4. a şoca [1b], a jigni [4h]; a scandaliza [1b]. 5. (*gegen*) a încălca [1v] (o dispoziţie). ≈stoßend *adj.* alăturat, limitrof. ≈stößig *adj.* necuviincios, revoltător; indecent, scandalos. ≈‖strahlen *vt.* 1. a (i)lumina [1b]; a iradia [1b]. 2. a privi [4h] radios. ≈‖stranden *vi.* (*s*) (*mar.*) a eşua [1b] pe ţărm. ≈‖streben I. *vt.* a năzui [4i] (la ceva), a urmări [4h] ceva. II. *vi.* 1. a tinde [3m] să se evidenţieze. 2. (*gegen*) a se împotrivi [4h]. ≈‖streichen, *strich an, angestrichen*, I. *vt.* 1. a vopsi [4h]; a zugrăvi [4h]; a unge [3c]. 2. a sublinia [1b]; a bifa [1b]. 3. a freca [1ţ]; a fricţiona [1b] // *ein Zündholz* ~ a aprinde [3m] un chibrit. II. *vi.* (*an*) a se atinge [3c] uşor de... III. *vr.* 1. a se freca [1ţ] de. 2. (*fam.*) a se boi [4i].

Anstreicher, ~*s*, ~, *m* vopsitor *m*, zugrav *m*; (*iron.*) pictor *m* prost, mîzgălitor *m*.

an≈‖streifen *vt.* *vi.* a (se) atinge [3c] uşor. ≈‖strengen *vt.* 1. şi *vr.* (şi *fig.*) a (se) încorda [1b], a (se) extenua [1b]. 2. (*jur.*) *eine Klage gegen j-n.* ~ a intenta [1b] o acţiune împotriva cuiva. ≈strengend *adj.* obositor, extenuant.

An≈strengung, ~, ~*en*, *f* 1. efort *n*, încordare *f*; străduinţă *f*. 2. extenuare *f*. 3. (*tehn.*) solicitare *f*. ≈strich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. vopsire *f*, zugrăvire *f*; vopsea *f*, zugrăveală *f*, spoială *f*. 2. (*fig.*) aparenţă *f*; lustru *n*; (*peior.*) spoială *f* // *sich*

einen gelehrten ~ *geben* a-şi da [1i] aere de savant. **3.** prima trăsătură *f* de arcuş.
an≈‖stricken *vt.* a înnădi [4h] tricotînd. **≈‖strömen I.** *vi.* (*s*) a veni [4c] în valuri / în masă; a năvăli [4h]; a aflua [1b]. **II.** *vt.* (*despre ape curgătoare*) a scălda [1s] (malurile); a depune [3e] aluviuni. **≈‖stücke(l)n** *vt.* a înnădi [4h]; a cîrpi [4h] din bucăţi. **≈‖studieren** *vt.* a învăţa [1Y] (ceva studiindu-l).
Ansturm, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* atac *n*, năvală *f*; (şi *fig.*) asalt *n* // *etw. in einem ~tun* a face [3a] ceva în asalt.
an≈‖stürmen I. *vi.* (*s*) a năvăli [4h], a se apropia [1l] în goană. **II.** *vt.* a ataca [1p]. **≈‖stürzen** *vi.* (*s*) a da [1i] buzna. **≈‖suchen** *vt.*, *vi.* a solicita [1J].
An≈sucher, ~*s*, ~, *m* petiţionar *m*, solicitant *m*. **≈suchung,** ~, ~*en*, *f* petiţie; solicitare *f*. **≈sud,** ≈(*e*)*s*, ~*e*, *m* decocţie *f*, fiertură *f* (dată în clocot).
an≈‖sudeln *vt.* a mînji [4h]. **≈‖summen I.** *vi.* a se apropia [1l] zumzăind. **II.** *vt.* a bombăni [4h] (pe cineva). **III.** *vr.* a însuma [1b].
Antagonismus, ~, *-men*, *m* antagonism *n*; rivalitate *f*.
Antagonist, ~*en*, ~*en*, *m* antagonist *m*; rival *m*.
antagonistisch *adj.* antagonic, antagonist.
an≈‖takeln *vt.* (*mar.*) a echipa [1b] / grea [1b] o navă. **≈‖tanzen** *vi.* **1.** (*h*) a deschide [3m] balul; a dansa [1b] primul dans. **2.** (*s*) şi *vt.* a izbi [4h] dansînd.
antarktisch *adj.* antarctic.
an≈‖tasten *vt.* **1.** a pipăi [1f]; a palpa [1b]. **2.** a leza [1b] (onoarea, drepturile).
ante≈datieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a antedata [1b]. **≈diluvianisch** [-vi-] *adj.* antediluvian; (*fig.*) demodat, învechit.
an≈‖teeren *vt.* a smoli [4h], a gudrona [1b], a cătrăni ([4h]. **≈‖teigen** *vt.* a pastifica [1ş].
Anteil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** cotă-parte *f*; cîtime *f*. **2.** *sg.* (*fig.*) interes *n*; participare *f* (la ceva).
Anteil≈haber, ~*s*, ~, *m* participant *m*. **≈nahme,** ~, *f sg.* participare *f*; (*fig.*) compătimire *f*; simpatie *f* // *seine ~ausdrücken* a exprima [1p] condoleanţe. **≈schein,** (*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fin.*) acţiune *f*, obligaţiune *f*. **≈summe,** ~, ~*n*, *f* (*fin.*) participaţie *f* (la o afacere). **≈wirtschaft,** ~, ~*en*, *f* fermă *f* cu participare la beneficiu.
anteilvoll *adj.*, *adv.* compătimitor; cu (mult) interes.
an‖telephonieren, *telephonierte an*, *antelephoniert*, **I.** *vi.* (*s*) (*bei j-m.*) a telefona [1b] la cineva. **II.** *vt.* a telefona [1b] cuiva (ceva).
Antenne, ~, ~*n*, *f* antenă *f*.
Antennen≈leitung, ~, ~*en*, *f* fir *n* de coborîre al antenei. **≈turm,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*tele.*) pilonul *m* antenei.
Antepänultima, ~, *-mä*, *f* (*lingv.*) silaba *f* antepenultimă.
ante≈ponieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a pune [3e] înainte. **2.** a acorda [1r] preferinţă. **≈zedieren,** *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) a premerge [3e], a preceda [1b].
Antezedens, ~, *-denzi*|*en*, *n* **1.** antecedent *n*. **2.** fundament *n*.
Antezessor, ~*s*, *-ssoren*, *m* antecesor *m*.
Anthologie, ~, *-gi*|*en*, *f* antologie *f*.
anthologisch *adj.* antologic.
Anthrax, ~, *m sg.* (*med.*) antrax *n*, dalac *n*.
Anthrazit, ~(*e*)*s*, *m* antracit *n*.
Anthropo≈geographie, ~, *f sg.* antropogeografie *f*. **≈id,** ~*en*, ~*en*, *m* antropoid *n* şi *m*. **≈loge,** ~*n*, ~*n*, *m* antropolog *m*. **≈metrie,** ~, *f sg.* antropometrie *f*. **≈phag(e),** ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* antropofag *m*.
Antialkoholiker, ~*s*, ~, *m* antialcoolic *m*.
anti≈alkoholisch *adj.* antialcoolic. **≈biotisch** *adj.* antibiotic. **≈chambrieren** [-ʃam], *-rte*, *-rt*, *vi.* a face [3a] anticameră; (*peior.*) a se înjosi [4h], a face [3a] pe linguşitorul.
Anti≈chrese [-'kre:-], ~, ~*n*, *f* (*fin.*) anticreză *f*. **≈christ** [-'krist], ~*en*, *m sg.* antichrist *m*, diavol *m*. **≈dot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* antidot *n*. **≈faschismus,** ~, *m sg.* antifascism *n*. **≈faschist,** ~*en*, ~*en*, *m* antifascist *m*. **≈imperialismus,** ~, *m sg.* antiimperialism *n*.
antik *adj.* antic.
antikapitalistisch *adj.* anticapitalist.
Antikbronze, ~, ~*n*, *f* bronz *n* antic; obiect *n* de bronz patinat.
Antike, ~, ~*n*, *f* **1.** *sg.* antichitate *f*. **2.** obiect *n* antic. **3.** *pl.* antichităţi *pl.*
antikisch *adj.* antichizant.
antikisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a imita [1D] antichitatea, a antichiza [1b].

anti≈klerikal *adj.* anticlerical. **≈klinal** *adj.* (*geol.*) anticlinal. **≈konstitutionell** [-tsio-] *adj.* anticonstituțional.

Anti≈körper, ~*s*, ~, *m* (*biol.*) anticorp *n.* **≈kriegsdemonstration** [-tsi-], **≈kriegskundgebung**, ~, ~*en*, *f* demonstrație *f* / manifestație *f* împotriva războiului. **≈kritik**, ~, ~*en*, *f* ripostă *f* la o critică.

anti≈liberal *adj.* antiliberal. **≈marxistisch** *adj.* antimarxist. **≈militarist(isch)** *adj.* antimilitarist. **≈monarchisch** *adj.* antimonarhic.

Anti≈nomie, ~, -*mi*|*en*, *f* antinomie *f.* **≈pathie**, ~, -*thi*|*en*, *f* antipatie *f*, aversiune *f.* **≈pode**, ~*n*, ~*n*, *m* (și *fig.*) antipod *m.*

Antiquar, ~*s*, ~*e*, *m* anticar *m.*

Antiquariat, ~*s*, ~*e*, *n* anticariat *n.*

antiquarisch *adj.*, *adv.* de la anticariat; vechi.

antiquieren, -*rte*, -*rt*, **I.** *vi.* (*s*) a se învechi [4h], a se perima [1b], a se demoda [1b]. **II.** *vt.* a considera [1J] demodat / perimat.

Antiquität, ~, ~*en*, *f* obiect *n* antic; vechitură *f.*

anti≈religiös *adj.* antireligios. **≈semitisch** *adj.* antisemit. **≈septisch** *adj.* antiseptic. **≈sozial** *adj.* antisocial. **≈thetisch** *adj.* antitetic. **≈zipativ** *adj.* anticipat. **≈zipieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a anticipa [1b].

Antlitz, ~*es*, ~*e*, *n* chip *n*, față *f.*

an‖**tönen I.** *vi.* a răsuna [1p]. **II.** *vt.* **1.** a face [3a] să răsune. **2.** (*reg.*) a da [1i] să se înțeleagă.

Antonym, ~*s*, ~*e*, *n* antonim *n.*

antonymisch *adj.* antonimic.

Antrag, ~*s*, "~*e*, *m* **1.** ofertă *f*, propunere *f* // *auf* ~ la propunerea..., ~ *auf* propunere pentru. **2.** cerere *f* în căsătorie. **3.** moțiune *f.*

an‖**tragen**, *trug an*, *angetragen*, **I.** *vt.* **1.** a aduce [3c]. **2.** a aplica [1p] // *Putz an eine Wand* ~ a tencui [4i] un perete. **3.** (*fig.*) a oferi [1p], a propune [3e]. **II.** *vi.* a propune [3e] (o pedeapsă) // *auf Scheiden* ~ a cere [3a] divorțul. **III.** *vr.* a se oferi [4ș].

Antrags≈formular, ~*s*, ~*e*, *n*, **≈vordruck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* imprimat *n* pt. cerere.

an≈trauen *vt.* **1.** a cununa [1p]. **2.** (*j-m. etw.*) a încredința [1b] (ceva cuiva). **≈**‖**treffen**, *traf an*, *angetroffen*, *vt.* a întîlni [4h], a găsi [4h]. **≈**‖**treiben**, *trieb an*, *angetrieben*, **I.** *vt.* **1.** (și *fig.*) a imboldi [4h], a îndemna [1G] (cu biciul); a ințeti [4h]. **2.** a porni [4h] (un motor); a antrena [1b], a acționa [1b] (o mașină). **3.** a face [3a] să crească (o plantă). **II.** *vi.* **1.** (*s*) a fi aruncat la mal. **2.** (*h*) (*despre plante*) a începe [3a] să crească.

Antreiber, ~*s*, ~, *m* **1.** supraveghetor *m.* **2.** instigator *m.*

an≈‖**treten**, *trat an*, *angetreten*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a porni [4h] (să meargă). **2.** a se prezenta [1f]; a da [1i] ajutor; a se (o)rîndui [4i]. **3.** (*mil.*) a se aduna [1p] (în formație). **4.** (*bei j-m.*) a face [3a] o vizită (cuiva). **II.** *vt.* **1.** a apăsa [1x] cu piciorul. **2.** a începe [3a] // *ein Amt* ~ a prelua [1j] o funcție, a începe [3a] serviciul; *Erbschaft* ~ a intra [1c] în posesia unei moșteniri; *Rückzug* ~ a bate [3a] în retragere. **3.** a-l apuca [1p] // *der Hunger trat ihn an* l-a apucat foamea.

Antrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** îndemn *n*; impuls *n* // *aus eigenem* ~ din proprie inițiativă, spontan; *aus natürlichem* ~ din instinct. **2.** (*tehn.*) antrenare *f*, acționare *f*; propulsie *f.*

Antrieb≈kegelrad, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*tehn.*) pinion *n* de atac. **≈knopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* buton *n* de comandă. **≈kraft**, ~, "~*e*, *f* forță *f* motrice. **≈(lauf)rad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* roată *f* propulsoare. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) motor *n* de antrenare. **≈riemen**, ~*s*, ~, *m* curea *f* de transmisie. **≈welle**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) arbore *n* de antrenare / transmisie.

an‖**trinken**, *trank an*, *angetrunken*, **I.** *vi.* a începe [3a] să bea (primul). **II.** *vt.* a închina [1p] / bea [2f] primul pahar // *sich einen Rausch* ~ a se ameți [4h]; *sich Mut* ~ a bea pt. a-și face curaj. **III.** *vr.* a se chercheli [4h].

Antritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** început *n*; debut *n*; intrare *f* (în slujbă). **2.** (*arhit.*) prima treaptă *f* (a unei scări). **3.** primul pas *m* **4.** (*sport*) demaraj *n.*

Antritts≈besuch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizită *f* de prezentare. **≈rede**, ~, ~*n*, *f* cuvîntare *f* inaugurală. **≈rolle**, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) rol *n* de debut. **≈vorlesung**, ~, ~*en*, *f* prelegere *f* inaugurală.

Antrunk, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** prima înghițitură *f* / închinare *f.* **2.** inaugurare *f.*

an≈‖**tun**, *tat an*, *angetan*, *vt.* **1.** a pune [3e] / îmbrăca [1v] (o haină etc.) **2.**

a pricinui [4i] // *j-m. Ehre*~ a face [3a] cinste cuiva; *Gewalt* ~ a. a constringe [3c]; b. a violenta [1b]; *sich etwas* ~ a. a-şi face [3a] o plăcere; b. a se sinucide [3m]. 2. a încînta [1D] // *es einem angetan haben* a fermeca [1h] pe cineva. ≈**tunlich** *adj.* 1. blind 2. emoţionant. ≈||**tupfen** *vt.* (*med.*) a tampona [1b]. ≈||**türmen** *vt.* a (în)grămădi [4h].

Antwort, ~, ~*en*, *f* 1. răspuns *n*; ripostă *f* // *schlagfertige* ~ ripostă *f* promptă; *zur* ~ *geben* a răspunde [3m]; *die*~ *schuldig bleiben* a nu răspunde; *keine* ~ *ist auch eine* ~ şi tăcerea e un răspuns. 2. contraacţiune *f*; punere *f* la punct.

antworten *vi.* 1. a răspunde [3m]; a replica [1h]. 2. a riposta [1b].

an≈||**ulken** *vt.* a tachina [1b]. ≈||**verloben** *vt.* a logodi [4h] (cu cineva). ≈||**vermählen** *vt.* a căsători [4h] (cu cineva). ≈||**vertrauen I.** *vt.* a încredinţa [1b]; (*fig.*) a destăinui [4i]. **II.** *vr.* a se încrede [3ţ] (în cineva); a se destăinui [4i] (cuiva). ≈**verwandt** *adj.* înrudit (cu).

an||**vettermicheln** *vt.* a deveni [4c] / se purta [1P] familiar (cu cineva). ≈||**vettern** *vr.* 1. a se înrudi [4h]. 2. a se insinua [1b].

Anwachs, ~*es*, *m sg.* creştere *f*; sporire *f*; înmulţire *f*.

an≈||**wachsen**, *wuchs an, angewachsen*, *vi.* (*s*) 1. a creşte [3b]; a spori [4h]. 2. (*an cu acuz.*) a se înrădăcina [1b]; a prinde [3m] rădăcini. 3. a se lipi [4h] crescînd // *wie angewachsen* neclintit, parcă a prins rădăcini; *die Zunge ist ihm nicht angewachsen* e bun de gură.

Anwachsung, ~, ~*en*, *f* 1. v. A n w a c h s. 2. teren *n* aluvionar.

Anwalt, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. avocat *m*; apărător *m*. 2. procuror *m*. 3. mandatar *m*.

anwaltlich *adj.* avocaţial; (*fig.*) avocăţesc.

Anwalt≈**schaft**, ~, ~*en*, *f*, ≈**s**|**kammer**, ~, ~*n*, *f* colegiu *n* de avocaţi; barou *n*.

an||**walzen I.** *vt.* a tăvălugi [4h]. **II.** *vi.* 1. (*h*) a deschide [3m] valsul. 2. (*s*) a se apropia [1I] valsînd.

Anwand, ~, ″~*e*, *f* hat *n*, răzor *n*.

an||**wandeln I.** *vt.* (*unipers.*) a cuprinde [3m], a apuca [1p] // *was wandelt dich an?* ce te-a apucat? **II.** *vi.* (*s*) a veni [4c] alene.

Anwandlung, ~, ~*en*, *f* 1. poftă *f*; gust *n*. 2. acces *n* (de boală) // ~ *von Geiz* acces de zgîrcenie. 3. (*fig.*) apucătură *f*.

an≈||**wandern** *vi.* (*s*) a veni [4c] pe jos. ≈||**wärmen** *vt.* a încălzi [4h] puţin / cu încetul. ≈||**warten** *vt.* 1. a aştepta [1z]. 2. a avea prioritate.

Anwärter, ~*s*, ~, *m* 1. candidat *m*; solicitant *m*. 2. erede *m*.

Anwartschaft, ~, ~*en*, *f* 1. candidatură *f*; solicitare *f* 2. perspectiva *f* (de a moşteni etc.)

an≈||**waschen**, *wusch an, angewaschen*, *vt.* a clăti [4h] rufe. ≈||**weben** *vi.* a adăuga [1S] ţesînd. ≈||**wedeln** *vi.* (şi *fig.*, *peior.*) a se gudura [1h]. ≈||**wehen I.** *vt.* 1. (*despre vînt*) a sufla [1c] spre, a adia [1Ş]; a aduce (3c], a grămădi [4h]. 2. (*despre amintiri*) a copleşi [4h]. **II.** *vi.* a se apropia [1I] purtat de vînt. ≈||**weisen**, *wies an, angewiesen*, *vt.* 1. a indica [1p]; a desemna [1b]. 2. a ordona [1p]. 3. a repartiza [1b]. 4. a expedia [1b], a trimite [3n].

Anweiser, ~*s*, ~, *m* 1. îndrumător *m*. 2. expeditor *m* (al unui mandat poştal).

Anweisung, ~, ~*en*, *f* 1. îndrumare *f*; indicaţie *f*, instrucţiune *f*. 2. (ordin *n* de) repartizare *f*. 3. mandat *n*, ordin *n* de plată.

Anweisungsplatte, ~, ~*n*, *f* placă *f* indicatoare.

an||**weißen** *vt.* a albi [4h]; a spoi [4i].

anwendbar *adj.* aplicabil; practicabil; utilizabil.

Anwendbarkeit, ~, ~*en*, *f* aplicabilitate *f*; posibilitate *f* de utilizare.

an||**wenden**, *wandte an, angewandt*, *vt.* 1. a utiliza [1b]; a folosi [4h]. 2. a aplica [1p] (la...).

Anwendung, ~, ~*en*, *f* 1. întrebuinţare *f*; utilizare *f*. 2. aplicare *f*.

an≈||**werben**, *warb an, angeworben*, **I.** *vt.* a recruta [1b]; a înrola [1b]. **II.** *vi.* a solicita [1ş]. ≈||**werfen** *vt.* 1. a porni [4h] (motorul). 2. a arunca [1p] (în cineva). 3. a lipi [4h] prin aruncare.

An≈**wert**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*reg.*) (preţ *n* de) evaluare *f*. ≈**wesen**, ~*s*, ~, *n* proprietate *f* rurală; casă *f* cu grădină; (*fig.*) cuib(uşor) *n*.

anwesend *adj.* prezent, de faţă.

Anwesende, ~*n*, ~*n*, *m* 1. persoană *f* prezentă. 2. *pl.* asistenţă *f*, auditoriu *n*.

Anwesenheit, ~, *f sg.* prezenţă *f*; şedere *f* (undeva); existenţă *f*.

an≈||**widern** *vt.* a dezgusta [1B]; a repugna [1p]. ≈||**wiehern** *vt.* (şi *fig.*, *peior.*) a

necheza [1G] spre cineva. ≈‖wittern I. *vt.* a adulmeca [1ş]. II. *vi.* (s) (*mine*) a se dezagrega [1R] sub influenţa agenţilor atmosferici. ≈‖wohnen *vi.* 1. a locui [4i] alături (de...). 2. a participa [1J] (la o festivitate), a fi de faţă.

An≈wohner, ~*s*, ~, *m* vecin *m*; riveran *m*. ≈**wuchs**, ~*es*, ″~*e*, *m* 1. creştere *f*; sporire *f*. 2. excrescenţă *f*; umflătură *f*. 3. teren *n* aluvionar. ≈**wunsch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* urare *f* (bună). ≈**wurf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. (prima) aruncare *f*. 2. tencuială *f* (brută). 3. pornire *f* (a motorului); demarare *f*. 4. reproş *n*; injurie *f*.

an≈‖wurzeln I. *vi.* (s) a prinde [3m] rădăcini. II. *vt.* a planta [1b].

Anzahl, ~, *f sg.* număr *n*.

an‖zahlen *vt.* a aconta [1b], a arvuni [4h].

Anzahlung, ~, ~*en*, *f* acont *n*, arvună *f*.

an‖zapfen *vt.* 1. a da [1i] cep. 2. (*fig.*) a descoase [3k]. 3. (*fam.*) a tapa [1b] de bani; a tachina [1b]. 4. (*el.*) a ramifica [1ş]. 5. a cresta [1b] (un arbore) pt. rezinaj.

Anzeichen, ~*s*, ~, *n* simptom *n*, indiciu *n*, semn *n* prevestitor.

an‖zeichnen *vt.* a însemna [1z], a nota [1b].

Anzeige, ~, ~*n*, *f* 1. înştiinţare *f*; aviz *n*; comunicat *n*. 2. denunţ *n*. 3. anunţ *n* (în ziar), inserat *n*. 4. simptom *n*, indiciu *n*.

an‖zeigen *vt.* 1. a înştiinţa [1b]; a informa [1b]; a aviza [1b]. 2. a publica [1h]; a insera [1b]. 3. a denunţa [1p]. 4. a indica [1p] (vremea); a prevesti [4h].

Anzeigenteil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rubrică *f* de anunţuri, mică publicitate.

Anzeigepflicht, ~, *f sg.* obligaţia *f* de a înştiinţa autorităţile (despre boli etc.)

Anzeiger, ~*s*, ~, *m* 1. informator *m*; anunţător *m*. 2. denunţător *m*. 3. buletin *n* informativ. 4. (*mat.*) exponent *m*. 5. (*tehn.*) indicator *n*.

an≈‖zetteln *vt.* 1. (*text.*) a urzi [4h]. 2. (*fig.*) a pune [3e] la cale; a instiga [1p]. ≈‖**ziehen**, *zog an*, *angezogen*, I. *vt.* 1. şi *vr.* a (se) îmbrăca [1v], a (se) încălţa [1v], a pune [3e] (haina, ghetele etc.). 2. a încorda [1b]; a întinde [3m]; a strînge [3c] (şurubul). 3. a trage [3c] în piept, a aspira [1p]. 4. a atrage [3c], a interesa [1b]. II. *vi.* 1. a începe [3a] să tragă. 2. (*la şah*) a deschide [3m] (jocul). 3. (*despre preţuri, ger*) a creşte [3b]. 4. a (se) prinde [3m], a se lipi [4h]. 5. (*despre şuruburi*) a (se) strînge [3c]. ≈**ziehend** *adj.* atrăgător; interesant.

Anzieher, ~*s*, ~, *m* 1. limbă *f* de pantofi. 2. (*anat.*) muşchi *m* aductor.

Anziehung, ~, ~*en*, *f* (şi *fig.*) atracţie *f*.

Anziehungskraft, ~, ″~*e*, *f* 1. (*fiz.*) forţă *f* de atracţie / centripetă. 2. (*fig.*) farmec *n*.

An≈zucht, ~, *f sg.* 1. creştere *f*, cultivare *f*; plantaţie *f*, cultură *f*. 2. (*forest.*) cultură *f* de puieţi. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. costum *n* (bărbătesc) // *in vollem* ~ în ţinută *f* de gală. 2. apropiere *f* (a furtunii, armatei). 3. stabilire *f*; colonizare *f*. 4. (*şah*) deschidere *f*.

anzüglich *adj.* 1. cu aluzii ofensatoare; răutăcios; tendenţios. 2. echivoc, indecent.

an≈‖zünden *vt.* 1. a aprinde [3m] (lumina, focul). 2. a incendia [1b]. ≈‖**zweifeln** *vt.* a pune [3e] la îndoială; a contesta [1B].

a.O. *presc.* din: 1. *an der Oder* pe Oder. 2. *angegebenen Ortes* loc. cit.

äolisch *adj.* eolic; produs de vînt.

Äolsharfe, ~, ~*n*, *f* harpă *f* eoliană.

Äon, ~*s*, ~*en*, *m* eră *f*; eternitate *f*.

Aorist, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*lingv.*) aorist *n*.

Aorta, ~, -*ten*, *f* (*anat.*) aortă *f*.

Apanage [-'na:ʒə], ~, ~*n*, *f* apanaj *n*; rentă *f* anuală / viajeră.

apart I. *adj.* aparte; distins; personal; bizar. II. *adv.* aparte; la o parte.

Aparte I. ~*n*, *n sg.* distincţie *f*; caracter *n* deosebit / bizar. II. ~(*s*), ~*s*, *n* (*teatru*) aparteu *n*.

Apathie, ~, *f sg.* apatie *f*.

apathisch *adj.* apatic.

Aperitif, ~*s*, ~*s*, *n* 1. aperitiv *n* (băutură). 2. laxativ *n* (uşor).

Apertur, ~, ~*en*, *f* deschidere *f* (a diafragmei obiectivelor).

Apex, ~, *Apizes*, *m* 1. vîrf *n*, pisc *n*. 2. (*astr.*) apex *n*. 3. vîrf *n* de con. 4. (*arhit.*) fleşă *f* (de turn).

Apfel, ~*s*, ″~, *m* măr *n* // *in den saueren* ~ *beißen* a face [3a] ceva neplăcut.

Apfel≈baum, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* măr *m*. ≈**blüte**, ~, ~*n*, *f* 1. floare *f* de măr. 2. înflorirea *f* merilor. ≈**brei**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* marmeladă *f* (subţire) de mere. ≈**falber**, ~*s*, ~, *m* cal *m* sarg rotat. ≈**frau**, ~, ~*en*, *f* vînzătoare *f* de mere. ≈**garten**, ~*s*, ″~, *m* livadă *f* de meri.

≈kraut, ~(e)s, n sg. pastă f de mere uscată, pistil. n. ≈kuchen, ~s, ~, m plăcintă f cu mere. ≈quitte, ~, ~n, f gutuie f. ≈saft, ~(e)s, "~e, m suc n de mere. ≈schnitte, ~, ~n, f clătită f cu mere. ≈sine, ~, ~n, f portocală f. ≈wein, ~(e)s, ~e, m cidru n.
Aphärese, ~, ~n, f (*gram.*) afereză f.
Aphorismus, ~, -*men*, m aforism n.
Apohristiker, ~s, ~, m autor m de aforisme.
aphoristisch *adj.* aforistic; concis; pregnant.
Aphtenseuche, ~, ~n, f febră f aftoasă.
Apikultur, ~, f sg. apicultură f.
Apogäum, ~s, -*gäen*, n (*astr.*, și *fig.*) apogeu n.
Apokope, ~, ~n, f (*gram.*) apocopă f.
apokryph(isch) *adj.* apocrif.
apolitisch *adj.* apolitic.
apologetisch *adj.* apologetic.
Apologie, ~, -*gi|en*, f apologie f.
Apophyse, ~, ~n, apofiză f.
Apoplektiker, ~s, ~, m apoplectic.
Apos|tel, ~s, ~, m apostol m.
Apos|telkrug, ~(e)s, "~e, m cană f / halbă f de bere ornamentată cu apostoli.
apos|tolisch *adj.* 1. apostolic. 2. papal. 3. bazat pe biblie.
Apos|troph, ~s, ~e, m apostrof n.
Apos|trophe, ~, ~n, f apostrofă f; apostrofare f; dojană f.
apos|trophieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a pune [3e] apostrof. 2. a apostrofa [1b].
apothekarisch *adj.* farmaceutic.
Apotheke, ~, ~n, f farmacie f.
Apotheker, ~s, ~, m farmacist m.
Apotheker≈buch, ~(e)s, "~er, n farmacopee f. ≈kunst, ~, "~e, f farmaceutică f. ≈preis, ~es, ~e, m preț n spițeresc / exagerat.
Apotheose, ~, ~n, f apoteoză f.
Apparat, ~(e)s, ~e, m 1. aparat n // *kritischer* ~ aparat critic. 2. echipament n. 3. alai n, fast n.
Apparatur, ~, ~en, f aparatură f, aparataj n.
Appartement [-t(ə)'mã:], ~s, ~s, n apartament n.
Appell, ~s, ~e, m apel n: 1. chemare f. 2. controlul prezenței. 3. solicitare f. 4. (*jur.*) recurs n.
Appellant, ~en, ~en, m (*jur.*) apelant m.
Appellat, ~en, ~en, m (*jur.*) intimat m.
Appellation [-tsi-], ~, ~en, f (*jur.*) apel n, apelare f.
Appellationsgericht, ~(e)s, ~e, f (*jur.*) curte f de apel.
Appellativ(um) [-vum], ~s, -*ve* (și -*va*), n (*gram.*) apelativ n.
appellieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* (*an* cu *acuz.*) (*jur.* și *fig.*) a apela [1b].
Appendix, ~(es), ~e, (și -*dizes*) m anexă f; (și *anat.*) apendice n.
Appendizitis, ~, -*zitiden*, f apendicită f.
apperzipieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a percepe [1p].
Appetit, ~(e)s, ~e, m apetit n, poftă f (de mîncare) // *guten* ~! poftă bună!; *j-m. den* ~ *nehmen* a strica [1a] cheful cuiva, a tăia [1k] pofta cuiva.
appetit≈anregend, ≈lich, *adj.* apetisant.
applanieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a aplana [1b]; (*tehn.*) a netezi [4h]; (*fig.*) a înlătura [1J] (o ceartă).
applaudieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a aplauda [1r].
Applaus, ~es, ~e, m aplauze pl.
Applikation [-tsi-], ~, ~en, f aplicație f; 1. punere f pe / peste... 2. punere f în practică. 3. sîrguință.
Applikatur, ~, f sg. (*muz.*) digitație f.
applizieren *vt.* a aplica [1p] (o culoare / broderie / metodă / palmă).
apportieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*despre cîini*) a aporta [1b], a face [3a] aport.
Apposition [-tsi-], ~, ~e, f apoziție f.
Apprehension, ~, ~en, f 1. (capacitate f de) sezisare f / înțelegere f. 2. aprehensiune f; teamă f; repulsie f.
Appret, ~s, ~s, n apret n; apretură f.
Aprobation [-tsi-], ~, ~en, f aprobare f, permisiune f, acordare f a liberei practici (pt. medici, farmaciști etc.)
Approvisionierung, ~, ~en, f aprovizionare f.
approximativ *adj.* aproximativ.
Aprikose, ~, ~n, f caisă f, zarzără f.
Aprikosenbaum, ~(e)s, "~e, m cais m, zarzăr m.
April, ~(s), ~e, m aprilie m // *in den* ~ *schicken* a păcăli [4h] de 1 aprilie. ≈glück, ~(e)s, n sg. noroc n nestatornic. ≈wetter, ~s, n vreme f de aprilie / schimbătoare.
a priori, **apriorisch**, **aprioris|tisch** *adj.* aprioric.
aptieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a ajusta [1b], a adapta [1b].
Aquädukt, ~(e)s, ~e, m (*constr.*) apeduct n.
Aquarell, ~s, ~e, n acuarelă f.

Aquarium, ~*s*, -*ri[en*, *n* acvariu *n*.
aquatisch *adj*. acvatic.
Äquator, ~*s*, *m sg*. ecuator *n*.
äquatorial *adj*. ecuatorial.
äquilibrieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a echilibra [1b].
Äquilibrist, ~*en*, ~*en*, *m* (și *fig*.) echilibrist *m*, dansator *m* pe sîrmă.
Äquinoktium [-tsI-], ~*s*, -*ti[en*, *n* echinox *n*.
Äquität, ~, ~*en*, *f* echitate *f*.
Äquivalent [-va-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** echivalent *n*. **2.** compensație *f* corespunzătoare.
äquivok [-vo:k] *adj*. **1.** echivoc, ambiguu. **2.** decoltat, fără perdea.
Ar I. *presc*. de la *Argon*. **II.** ~*s*, ~*e*, *n* (și *m*) ar *m* (100 m^2).
Ära, ~, *Ären*, *f* eră *f*.
Araber, ~*s*, ~, *m* **1.** arab *m*. **2.** cal *m* arab.
Arabeske, ~, ~*n*, *f* **1.** (*arhit*.) arabesc *n*. **2.** (*muz*.) arabescă *f*.
arabisch *adj*. arab.
Arachis, ~, ~, *f* arahidă *f*, alună *f* americană.
Arachn(o)ide, ~, ~*n*, *f* arahnidă *f*; păianjen *m*.
Ärar, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** vistierie *f* (a statului); (*austr*.) fisc *n*. **2.** arhivă *f* de stat.
Arbeit, ~, ~*en*, *f* **1.** muncă *f*, lucru *n*; trudă *f*; efort *n*; ocupație *f* // *in* ~ *sein* / *stehen* **a.** a fi în serviciu / cîmpul muncii; **b.** (*despre obiecte*) a fi în lucru; *sich an die* ~ *machen* a se apuca [1p] de lucru; ~ *im Tagelohn* muncă cu ziua; *körperliche* / *geistige* ~ muncă *f* fizică / intelectuală. **2.** creație *f*, operă *f*; lucrare *f*; teză *f* // *schriftliche* ~ lucrare *f* scrisă; (*halb*)*erhabene* ~ (baso)relief *n*. **3.** treabă *f*, sarcină *f* // *das ist nicht seine* ~ nu e treaba lui. **4.** fermentare *f* // *der Wein ist in der* ~ mustul *n* e în curs de fierbere.
arbeiten I. *vi*. **1.** (*an* cu *dat*.) a lucra [1b] la. **2.** a munci [4h], a trudi [4h] // *im Tagelohn* ~ a munci cu ziua. **3.** (*despre mașini*) a funcționa [1b], a merge [3c]. **4.** a fierbe [3o], a fermenta [1b] // *die See arbeitet* marea *f* e agitată; *das Holz arbeitet* lemnul *n* lucrează / se strîmbă. **II.** *vt*. a lucra [1b] (ceva), a confecționa [1b] // *den Acker* ~ a lucra ogorul / pămîntul. **III.** *vr*. **1.** a (se) trudi [4h] // *sich müde* / *krank* ~ a osteni [4h] / a se îmbolnăvi [4h] muncind. **2.** (*impers*.) *es arbeitet sich leicht* se lucrează ușor.
Arbeiter, ~*s*, ~, *m* muncitor *m*, lucrător *m* // *angelernter* / *ungelernter* ~ muncitor calificat / necalificat; *geistiger* ~ lucrător *m* intelectual.
Arbeiter≈abteilung, ~, ~*en*, *f* detașament *n* de muncitori. **≈bewegung,** ~, ~*en*, *f* mișcare *f* muncitorească. **≈bund,** ~*es*, "~*e*, *m* uniune *f* / asociație *f* muncitorească. **≈dichter,** ~*s*, ~, *m* poet *m* al / ieșit din rîndurile muncitorilor. **≈fakultät,** ~, ~*en*, *f* facultate *f* muncitorească. **≈familie,** ~, -*li[en*, *f* **1.** familie *f* muncitorească. **2.** familia muncitorilor.
arbeiterfeindlich *adj*. antimuncitoresc; dușman / ostil clasei muncitoare.
Arbeiter≈frage, ~, ~*n*, *f* problemă *f* / chestiune *f* muncitorească. **≈genossenschaft,** ~, ~*en*, *f* cooperativă *f* meșteșugărească. **≈herkunft,** ~, *f sg*. origine *f* muncitorească. **≈in,** ~, ~*nen*, *f* muncitoare *f*, lucrătoare *f*. **≈internationale,** ~, ~*n*, *f* internațională *f* muncitorească. **≈jugend,** ~, *f sg*. tineret *n* muncitoresc. **≈klasse,** ~, ~*n*, *f* clasă *f* muncitoare. **≈konsumverein,** ~*s*, ~*e*, *m* cooperativă *f* muncitorească de consum. **≈partei,** ~, ~*en*, *f* partid *n* muncitoresc. **≈rat,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* soviet *n* al muncitorilor. **≈schaft,** ~, *f sg*. muncitorime *f*, clasă *f* muncitoare. **≈siedlung,** ~, ~*en*, *f* colonie *f* muncitorească. **≈verband,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* asociație *f* / uniune *f* muncitorească. **≈verein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* club *n* / cerc *n* muncitoresc. **≈wehr,** ~, ~*en*, *f* gardă *f* muncitorească. **≈zahl,** ~, *f* efectiv *n* al muncitorilor.
Arbeit≈geber, ~*s*, ~, *m* patron *m*, stăpîn *m*. **≈nehmer,** ~*s*, ~, *m* angajat *m*, salariat *m*.
arbeitsam *adj*. harnic, laborios, muncitor.
Arbeits≈ameise, ~, ~*n*, *f* **1.** furnică *f* lucrătoare. **2.** (*fig*.) om *m* foarte muncitor. **≈amt,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* birou *n* / oficiu *n* al brațelor de muncă. **≈anzug,** ~*s*, "~*e*, *m* salopetă *f*, combinezon *n*. **≈ausfall,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* întrerupere *f* temporară a lucrului. **≈bank,** ~, "~*e*, *f* banc *n* / tejghea *f* de lucru. **≈banner,** ~*s*, ~, *n* drapelul *n* muncii. **≈beschaffung,** ~, ~*en*, *f* procurare *f* de lucru. **≈buch,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* de muncă.

≈dienst, ~(e)s, ~e, m 1. (mil.) corvoadă f. 2. muncă f obştească (obligatoric). ≈dienstlager, ~s, ~, n lagăr n de muncă obligatorie. ≈eifer, ~s, m sg. rivnă f la lucru. ≈einsatz, ~es, "~e m 1. înlocuire f / întrebuinţare f de muncitori (în producţie). 2. muncă f obştească. ≈einstellung, ~, ~en, f încetarea f lucrului; grevă f.

arbeitsfähig adj. apt pt. muncă.

Arbeits≈fähigkeit, ~, f sg. capacitate f de muncă. ≈feld, ~(e)s, ~er, n domeniu n de activitate. ≈gang, ~(e)s, "~e, m 1. proces n de fabricaţie; operaţie f; etapă f de lucru. 2. culoar n de serviciu. ≈gemeinschaft, ~, ~en, f întovărăşire f / asociaţie f de muncă; cooperaţie f; grupă f de studii. ≈genossenschaft, ~, ~en, f cooperativă f de lucru. ≈gerät, ~(e)s, ~e, n sculă f, unealtă f. ≈gerüst, ~(e)s, ~e, n schelă f. ≈gesetz, ~es, ~e, n lege f a muncii. ≈gesetzbuch, ~(e)s, "~er, n cod n al muncii. ≈haus, ~es, "~er, n casă f, de corecţie / de muncă forţată (pt. vagabonzi etc.). ≈kalender, ~s, ~, m plan n de muncă calendaristic. ≈kammer, ~, ~n, f 1. (constr.) cameră f de lucru (la chesoane). 2. (înv.) cameră f de muncă. ≈kittel, ~s, ~, m bluză f / halat n de lucru. ≈körbchen, ~s, ~, n coşuleţ n pt. lucru de mînă. ≈kraft, ~, "~e, f 1. putere f / (ec.) forţă f de muncă. 2. pl. braţe pl. de muncă. ≈kreis, ~es, ~e, m sferă f de activitate. ≈last, ~, ~en, f 1. povară f a muncii. 2. (tehn.) sarcină f utilă. ≈leistung, ~, ~en, f 1. prestare f de muncă. 2. capacitate f de muncă / producţie; randament n. 3. (tehn.) debit n. ≈lohn, ~(e)s, "~e, m salariu n, plată f, leafă f, simbrie f.

arbeitslos adj. 1. şomer. 2. fără muncă // ~es Einkommen venit n fără muncă.

Arbeits≈lose, ~n, ~n, m şi f şomer m, ~ă f. ≈losenunterstützung, ~, ~en, f ajutor n de şomaj. ≈losigkeit, ~, f sg. şomaj n. ≈lust, ~, f sg. poftă f de lucru. ≈mangel, ~s, m sg. lipsă f de lucru. ≈mann, ~(e)s, "~er, m muncitor m, salahor m; zilier m. ≈markt, ~(e)s, "~e, m piaţă f a braţelor de muncă. ≈messer, ~s, ~, m (tehn.) indicator n de lucru mecanic. ≈nachweis, ~es, ~e, m 1. (oficiu n de) evidenţă f a salariaţilor / şomerilor. 2. certificat n de serviciu; dovadă f de cîmpul muncii. ≈norm, ~, ~en, f normă f de lucru. ≈opfer, ~s, ~, n victimă f a unui accident de muncă. ≈ordnung, ~, ~en, f regulament n de serviciu / de ordine interioară. ≈pause, ~, ~n, f pauză f de lucru, repaus n. ≈pferd, ~(e)s, ~e, n cal m de corvoadă / dîrvală. ≈plan, ~(e)s, "~e, m plan n de lucru / de muncă. ≈platz, ~es, "~e, m 1. loc n de muncă / de producţie. 2. şantier n. ≈programm, ~s, ~e, n program n de lucru. ≈prozeß, -sses, -sse, m procesul n muncii // sich in den ~ eingliedern a se încadra [1b] în cîmpul muncii. ≈recht, ~(e)s, ~e, n (jur.) drept n al / legislaţie f a muncii. ≈rente, ~, ~n, f pensie f. ≈saal, ~(e)s, säle, m sală f de lucru / studiu; atelier n.

arbeits|scheu adj. leneş, care se eschivează de la muncă.

Arbeits≈schicht, ~, ~en, f schimb n (de muncitori), tură f. ≈schule, ~, ~n, f şcoală f profesională. ≈schulung, ~, ~en, f calificare f în muncă. ≈soll, ~s, n sg. normă f (de lucru). ≈sperre, ~, ~n, f lock-out n, concediere f în masă (a muncitorilor). ≈steg, ~es, ~e, m pasarelă f de lucru / serviciu. ≈stelle, ~, ~n, f loc n de muncă. ≈stube, ~, ~n, f cabinet n de lucru; birou n; atelier n; laborator n. ≈tag, ~(e)s, ~e, m 1. zi f de muncă. 2. zi f lucrătoare. ≈tagung, ~, ~en, f sesiune f de lucru. ≈tisch, ~es, ~e, m 1. birou n. 2. banc n de lucru. ≈suche, ~, f sg. auf der ~ în căutare f de lucru.

arbeits|unfähig adj. inapt pt. muncă; (înv.) invalid.

Arbeits≈unfähigkeit, ~, f sg. incapacitate f de muncă. ≈verhältnis, ~ses, ~se, n 1. relaţie f de muncă. 2. pl. condiţii pl. de muncă. ≈verkürzung, ~, ~en, f reducere f a timpului de lucru. ≈vermittlung, ~, ~en, f (oficiu n de) plasare f a braţelor de muncă. ≈vermögen, ~s, n sg. capacitate f / putere f de muncă. ≈vertrag, ~(e)s, "~e, m contract n de muncă. ≈vorgang, ~(e)s, "~e, proces n tehnologic. ≈willige, ~n, ~n, m antigrevist m. ≈zeit, ~, ~en, f 1. ore pl. de lucru. 2. (ec.) timp n de muncă. ≈zettel, ~s, ~, m fişă f de lucru / de pontaj. ≈zeug, ~(e)s, n sg. haină f / unelte pl. de lucru. ≈zeugnis, ~ses,

~se, n adeverinţă f / dovadă f de cîmpul muncii. ≈zweig, ~(e)s, ~e, m (ec.) branşă f, ramură f de activitate.
Arbi≈ter, ~s, ~, m arbitru m. ≈trage [-ˈtra:ʒə], ~, ~n, f 1. arbitraj n. 2. evaluare f.
arbiträr adj. arbitrar.
arbitrieren, -rte, -rt, vt. 1. a arbitra [1b]. 2. a evalua [1b].
arboreszent adj. arborescent.
Arboretum, ~s, -ta (şi -ten), n pepinieră f.
archaisch adj. arhaic.
archaisieren, -rte, -rt, vt. a arhaiza [1b].
archaistisch adj. arhai(sti)c; arhaizant.
Archaismus, ~, -men, m 1. (lingv.) arhaism n. 2. imitare f a stilului antic.
Archä≈olog(e), ~(e)n, ~(e)n, m arheolog m. ≈ologie, ~, f sg. arheologie f.
Arche, ~, ~n, f 1. arcă f. 2. scrin n, ladă f. 3. cheson n (la poduri). 4. (constr.) dig n; epiu n; baraj n.
Arche≈typ, ~s, -en, m. ≈typus, ~, -pen, m arhetip n; prototip n.
Archi≈diakon, ~en, ~en, m (bis.) arhidiacon m. ≈mandrit, ~en, ~en, m (bis.) arhimandrit m. ≈pel, ~s, ~e, m arhipelag n. ≈tekt, ~en, ~en, m arhitect m. ≈tektonik, ~, f sg. arhitectonică f. ≈tektur, ~, ~en, f arhitectură f.
Archiv, ~(e)s, ~e, n arhivă f (colecţie şi local).
Archivalijen [-ˈva-], pl. documente pl. de arhivă.
archivalisch [-ˈva-] adj. 1. arhivistic. 2. documentar, autentic.
Archivar [-ˈva:r], ~s, ~e, m arhivar m.
Areal, ~s, ~e, n suprafaţă f, arie f.
Arena, ~, -nen, f arenă f; teren n de luptă / sport.
arg I. adj. 1. rău(tăcios). 2. (fam.) straşnic, tare, mare // das ist zu ~ e prea de tot; ~er Fehler mare greşeală f. II. adv. 1. rău. 2. foarte, de tot.
Arg, ~(e)s, n sg. răutate f, rău n // ohne ~ fără răutate f.
argdenkend adj. suspicios; rău-intenţionat; de rea-credinţă.
Argentan, ~s, n sg. argentan n, alpaca f.
Argentinijer, ~s, ~, m argentinian m.
Ärger, ~s, ~, m 1. necaz n, supărare f; mînie f. 2. scandal n; neplăcere f.
ärgerlich adj. 1. supărat, necăjit. 2. supărător, penibil.
ärgern vt., vr. a (se) supăra [1n]; a (se) înfuria [1i].
Ärgernis, ~ses, ~se, n 1. supărare f; necaz n. 2. scandal n, indignare f.
arg≈gesinnt, ≈herzig adj. rău la suflet; rău intenţionat. ≈listig adj. şiret, viclean, perfid. ≈los adj. fără răutate; naiv, nevinovat.
Argon, ~s, n sg. (chim.) argon n.
Argot [-ˈgo:], ~s, n sg. argou n.
Argument, ~(e)s, ~e, n argument n.
argumentieren, -rte, -rt, vt., vi. a argumenta [1b], a dovedi [4h].
Arg≈wille, ~ns, m sg., ≈willigkeit, ~, ~en, f răutate f; rea-voinţă f.
arg≈willig adj. rău(tăcios). ≈wöhnen vt., vi. a suspecta [1b]; a bănui [4i]. ≈wöhnisch adj. suspicios, bănuitor.
Argwohn, ~s, m sg. bănuială f, suspiciune f.
arianisch adj. arian, al lui Arius.
arid adj. arid, uscat, secetos.
Arije, ~, ~n, f (muz.) arie f.
arisch adj. arian, indo-european.
Aris|tokratie [-ˈti:], ~, -ti/en, f aristocraţie f.
arithmetisch adj. aritmetic // ~es Mittel medie aritmetică.
Arkade, ~, ~n, f arcadă f, boltă f.
Arktik, ~s, m sg. 1. oceanul n arctic. 2. v. A r k t i s.
Arktis, ~, f sg. regiunea f arctică.
arm adj. 1. sărac; lipsit; nevoiaş // ~ wie eine Kirchenmaus sărac lipit; ~ an Geist sărac cu duhul. 2. sărman, biet // ~er Schlucker biet om; coate-goale m; (ist.) ~er Mann supus m; iobag m; ~e Ritter friganele pl.
Arm, ~(e)s, ~e, m (şi tehn.) braţ n // ~ in ~ braţ la braţ; in den ~en în braţe; ~ des Hebels / der Waage braţul pîrghiei / balanţei; ~ des Flusses braţul rîului / fluviului; die Beine unter die ~e nehmen a-şi lua [1j] picioarele la spinare; mit verschränkten ~en (şi fig.) cu braţele încrucişate; unter die ~e greifen (fig.) a da [1i] o mînă de ajutor.
Armatur, ~, ~en, f (tehn., constr.) armătură f; accesorii pl.
Arm≈band, ~(e)s, "~er, n brăţară f // eiserne Armbänder cătuşe pl. ≈banduhr, ~, ~en, f ceas n brăţară. ≈beuge, ~, ~n, f încheietura f braţului. ≈binde, ~, ~n, f 1. eşarfă f. 2. banderolă f. ≈bruch, ~(e)s, "~e, m fractură f a

brațului. ≈**brust**, ~, ″~e, *f* (*ist.*) arbaletă *f*.

armdick *adj*. de grosimea brațului.

Arme, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* sărac *m*, ~ă *f*, nevoiaș *m*, ~ă *f*.

Armee, ~, -*meen*, *f* armată *f*.

Armee≈**befehl**, ~*s*, ~*e*, *m* ordin *n* de zi pe armată. ≈**befehlshaber**, ~*s*, ~, *m* comandant *m* de armată. ≈**korps** [-ko:r], ~, ~ [-ko:rs], *n* corp *n* de armată. ≈**oberkommando**, ~*s*, ~*s*, *n* comandament *n* suprem al armatei.

Ärmel, ~*s*, ~, *m* mînecă *f* // *beim* ~ *fassen*/ *zupfen* a ține [3h] / trage [3c] de mînecă.

Ärmel≈**aufschlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* manșetă *f*. ≈**halter**, ~*s*, ~, *m* brățară *f* de elastic (pt. mîneci). ≈**loch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* manșură *f*, gaura mînecii. ≈**schoner**, ~*s*, ~, *m* mînecuță *f*.

armen *vt*., *vi*. a sărăci [4h] (pe cineva); a scăpăta [1b].

Armen≈**anstalt**, ~, ~*en*, *f* azil *n* pt. săraci. ≈**arzt**, ~*es*, ″~*e*, *m* medic *m* al asistenței publice / pt. săraci. ≈**bekken**, ~*s*, ~, *m*, ≈**büchse**, ~, ~*n*, *f* cutia *f* milelor. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. pomană *f*. 2. fond *n* pt. săraci. ≈**häusler**, ~*s*, ~, *m* pensionar *m* al unui azil pt. săraci. ≈**kasse**, ~, ~*n*, *f* cutia *f* milelor. ≈**pflege**, ~, *f sg*. asistență *f* publică / a săracilor. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*jur.*) drept *n* de asistență gratuită (al săracilor).

Armesünder, ~*s*, ~, *m* condamnat *m* la moarte.

Armesünder≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) cicoare *f*. ≈**gesicht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, ≈**miene**, ~, ~*n*, *f* mutră *f* plouată / vinovată. ≈**zelle**, ~, ~*n*, *f* celula *f* condamnatului la moarte.

Arm≈**feile**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) pilă *f* de degroșat. ≈**geige**, ~, ~*n*, *f* violă *f*. ≈**gelenk**, ~(*e*)*s*, ~*e* *n* articulația *f* brațului. ≈**geschmeide**, ~*s*, ~, *n* brățară *f*. ≈**höhle**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) axilă subsuoară *f*.

armieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a (în)arma [1b] (o navă / cetate); a fortifica [1ș]. 2. (*constr.*) a arma [1b] (cu fier); (*tehn.*) a blinda [1b]; a ranforsa [1b] // *armierter Beton* beton *n* armat.

Arm≈**knecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) iobag *m*. ≈**länge**, ~, ~*n*, *f* lungime *f* de braț. ≈**lehne**, ~, ~*n*, *f* braț *n* (de fotoliu). ≈**leuchter**, ~*s*, ~, *m* candelabru *n*, lustru *n*.

ärmlich *adj*. 1. sărăcăcios, nevoiaș; biet. 2. (*fig.*) insuficient; mizer; meschin.

armlos *adj*. ciung de braț.

Armorist, ~*en*, ~*en*, *m* specialist *m* în heraldică / armoarii.

Arm≈**reif**, ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**reifen**, ~*s*, ~, *m* brățară *f*. ≈**schlinge**, ~, ~*n*, *f* eșarfă *f*.

armselig *adj*. v. ärmlich.

Arm≈**sessel**, ~*s*, ~, *m*, ≈**stuhl**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* fotoliu *n*. ≈**spange**, ~, ~*n*, *f* brățară *f*. ≈**stumpf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ciot *n* (rămas după amputarea brațului).

Armüre, ~, ~*n*, *f* (*text.*) armură *f*, legătură *f*.

Armut, ~, *f sg*. sărăcie *f*.

Armutszeugnis, ~*ses*, ~*se*, *n* 1. certificat *n* de paupertate. 2. (*peior.*) dovadă *f* de incapacitate.

Arm≈**verband**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *n* eșarfă *f*. ≈**voll**, ~*s*, ~, *n* braț *n* // *ein* ~ *Reisig* un braț de vreascuri.

Arom, ~*s*, ~*e*, **Aroma**, ~*s*, -*ta* (și -*men*), *n* aromă *f*, parfum *n*; (*vin*) buchet *n*.

arom≈**atisch** *adj*. aromatic. ≈**atisieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a aromatiza [1b].

Aron, ~*s*, *n sg*., **Arons**≈**stab**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ≈**wurz**, ~, *f sg*. (*bot.*) rodu-pămîntului *n*.

Arrangement [-rãʒ'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* aranjament *n*: 1. rînduială *f*. 2. învoială *f*. 3. (*muz.*) prelucrare *f*.

arrangieren [-rã'ʒi:-], -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. (și *muz.*) a aranja [1b]. 2. a împăca [1v], a lichida [1b].

Arrest, ~*es*, ~*e*, *m* 1. arest *n*, închisoare *f*. 2. sechestru *n*; poprire *f*.

Arrestant, ~*en*, ~*en*, *m* 1. arestat *m*. deținut *m*. 2. persoană *f* acționată în justiție pt. sechestru/ poprire.

Arrest≈**befehl**, ~*s*, ~*e*, *m* mandat *n* de arestare. ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* evadare *f* din arest. ≈**klage**, ~, ~*n*, *f* cerere *f* de arestare. ≈**legung**, ~, ~*en*, *f* 1. reținere *f*; depunere *f* în arest. 2. sechestrare *f*.

arretieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a aresta [1b]. 2. a sechestra [1b]. 3. a bloca [1b]; a imobiliza [1b].

Arretier≈**hebel**, ~*s*, ~, *m* pîrghie *f* de oprire. ≈**vorrichtung**, ~, ~*en*, dispozitiv *n* de blocare.

arrivieren [-'vi:-], *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) 1. a ajunge [3c] la țintă; a parveni [4c]. 2. (*impers.*) *es arriviert* se întîmplă.
Arrivierte [-'vi:r-], ~*n*, ~*n*, *m* 1. om *m* făcut / ajuns (la țintă). 2. parvenit *m*.
arrogant *adj.* arogant, îngîmfat.
arrondieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a rotunji [4h]. 2. a comasa [1b] (terenuri).
Arsch, ~*es*, *"~e*, *m* (*vulg.*) cur *n*.
Arschleder, ~*s*, ~, *n* bazon *n* de piele.
Arsen, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) arsen *n*.
Arsenal, ~*s*, ~*e*, *n* arsenal *n*, depozit *n* / fabrică *f* de armament.
Arsenik, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) arsenic *n*, șoricioaică *f*.
Arsensäure, ~, ~*n*, *f* (*chim.*) acid *m* arsenic.
Art, ~, ~*en*, *f* 1. fel *n*, mod *n*; manieră *f* // *auf die* ~ în felul ăsta; *aller* ~ de tot felul. 2. (*biol.*) specie *f*; soi *n*; gen *n*. 3. natură *f*; fire *f*; calitate *f*. 4. ogor *n*, arătură *f*.
Art. *presc.* v. **A r t i k e l**.
Artcharakter [-karak-], ~*s*, ~*e*, *m* caracter *n* specific.
arteigen *adj.* caracteristic, propriu speciei.
arten *vi.* (*s*) 1. a avea / dezvolta [1p] anumite însușiri; a semăna [1w] cu // *so sind die Menschen geartet* așa sînt (făcuți) oamenii. 2. a ara [1a].
Arterie, ~, *-rien*, *f* (*med.*) arteră *f*.
arteriell, **arteriös** *adj.* arterial.
Arterien≈druck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tensiune *f* arterială. **≈verkalkung**, ~, ~*en*, *f* arterioscleroză *f*.
artesisch *adj.* artezian // ~*er Brunnen* fîntînă *f* arteziană.
art≈fremd *adj.* de altă specie; eterogen. **≈gleich** *adj.* omogen, de aceeași specie. **≈haft** *adj.* 1. specific. 2. natural.
artifiziell *adj.* artificial: 1. de fabricație artificială. 2. (*fig.*) nenatural, forțat.
artig *adj.* 1. (*despre copii*) cuminte. 2. amabil, politicos. 3. drăguț. 4. arabil.
Artikel, ~*s*, ~, *m* articol *n* (gramatical / de comerț / de ziar / de lege).
artikellos *adj.* (*gram.*) nearticulat.
Artikulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. (*med.*, *tehn.*) articulație *f*. 2. (*lingv.*) articulare *f*.
artikulieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*tehn.*, *lingv.*) a articula [1b].
Artillerie, ~, *-rien* *f* artilerie *f*.
Artillerie≈abwehr, ~, *f sg.* apărare *f* de artilerie. **≈bekämpfung**, ~, ~*en*, *f* tragere *f* de contrabaterie. **≈feuer**, ~*s*, *n sg.* tir *n* de artilerie. **≈flugzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* avion *n* pt. reglarea tirului de artilerie. **≈werkstätte**, ~, ~*n*, *f* arsenal *n* militar. **≈wesen**, ~*s*, *n sg.* artilerie *f*.
Artillerist, ~*en*, ~*en*, *m* artilerist *m*.
Artist, ~*en*, ~*en*, *m* 1. artist *m* (de circ / varieteu). 2. (*înv.*) student *m* în filozofie.
Artistik, ~, *f sg.* arta *f* circului.
Artkennzeichen, ~*s*, ~, *n* caracteristică *f* a speciei.
Art≈land, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* ogor *n*, arătură *f*. **≈lohn**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* plată *f* pt. aratul ogorului.
Arznei, ~, ~*en*, *f* medicament *n*, leac *n*.
Arznei≈bereitungskunst, ~, *f sg.* farmaceutică *f*. **≈buch**, ~*es*, *"~er*, *n* farmacopee *f*. **≈büchse**, ~, ~*n*, *f* trusă *f* de medicamente. **≈formel**, ~, ~*n*, *f* formulă *f* medicinală. **≈glas**, ~*es*, *"~er*, *n* fiolă *f* cu medicamente. **≈kunde**, ~, *f sg.*, **≈lehre**, ~, *f sg.* farmacologie *f*. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* medicament *n*. **≈verordnung**, ~, ~*en*, **≈verschreibung**, **≈vorschrift**, ~, ~*en*, *f* rețetă *f* medicală. **≈zettel**, ~*s*, ~, *m* etichetă *f* de farmacie.
Arzt, ~*es*, *"~e*, *m* medic *m*, doctor *m*.
Ärzte≈kammer, ~, ~*n*, *f* colegiul *n* medicilor. **≈schaft**, ~, *f sg.* corp *n* medical.
ärztlich *adj.* medical // ~*e Behandlung* tratament *n* medical.
As[1], ~, ~, *n* (*muz.*) la bemol // ~*-Dur* la bemol major; *as-Moll* la bemol minor.
As[2], ~*ses*, ~*se*, *n* 1. as *m* (carte de joc). 2. monedă romană. 3. greutate veche de farmacie (și pt. cîntărit aurul). 4. (*fig.*) as *m*, campion *n*, forță *f*.
As[3] *presc.* v. **A r s e n**.
Asbest, ~*es*, ~*e*, *m* azbest *n*.
Asbestzement, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) fibrociment *n*, azbociment *n*.
Aschblei, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. (*poligr.*) zgură *f* / cenușă *f* de plumb. 2. (*chim. înv.*) bismut *n*.
asch≈bleich *adj.* v. **a s c h f a h l**. **≈blond** *adj.* blond cenușiu.
Asche, ~, ~*n*, *f* 1. cenușă *f*. 2. oseminte *pl.* // *Friede seiner* ~*!* fie-i țărîna ușoară!. 3. praf *n*; (*agr.*) pămînt *n* prăfos. 4. zgură *f*. 5. oxid *m*.
Äschel, ~*s*, ~, *m* 1. smalț *n* albastru fin. 2. (*metal.*) pată *f* de cenușă (în oțel / fier).
Aschen≈bahn, ~, ~*en*, *f* pistă *f* de zgură. **≈becher**, ~*s*, ~, *m* scrumieră *f*. **≈brödel**, ~*s*, ~, *n* cenușăreasă *f*. **≈brot**, ~*es*, *"~e*, *n* lipie *f* (coaptă în cenușă). **≈fall**, ~(*e*)*s*,

*~e, m 1. ploaie f de cenușă. 2. cenușar n (la sobă etc.). ≈krug, ~(e)s, "~e, m urnă funerară. ≈puttel, ~s, ~, n v. Aschenbrödel. ≈salz, ~es, ~e, n (chim.) potasă f. ≈urne, ~, ~n, f urnă f funerară.

Ascher, ~s, ~, m 1. scrumieră f. 2. leșie f.

Äscher, ~s, ~, m 1. scrumieră f. 2. (piel.) cenușar n.

Aschermittwoch, ~s, ~e, m (bis. cat.) miercurea f cenușii.

äschern vt. 1. a preface [3a] în cenușă. 2. a presăra [1v] / curăța cu cenușă. 3. (piel.) a cenușări [4h].

asch≈fahl, ≈farbig, ≈grau adj. cenușiu.

aseptisch adj. (med.) aseptic.

Äser, Äser, ~s, ~, m 1. traistă f. 2. gură f (de cerb / căprioară).

asiatisch adj. asiatic.

Askese, ~, f sg. ascetism n; asceză f.

asketisch adj. ascetic.

äsopisch adj. esopic; glumeț-înțelept.

asozial adj. 1. asocial, nesociabil. 2. mizantrop.

Aspe, ~, ~n, f plop m tremurător / de munte.

Aspekt, ~(e)s, ~e, m aspect n: 1. priveliște f. 2. punct n de vedere. 3. (astr.) poziție f a astrelor. 4. (gram.) aspect n (al verbului).

asperg|ieren, -rte, -rt, vt. a stropi [4h].

Asphalt, ~(e)s, ~e, m asfalt n.

Asphalt≈arbeiter, ~s, ~, m asfaltator m. ≈beton, ~s, ~s (și ~e), m beton n asfaltic. ≈(dach)pappe, ~, ~n, f carton n asfaltat.

asphalt|ieren, -rte, -rt, vt. a asfalta [1b].

Asphalt≈presse, ~, ~n, f (peior.) presă f bulevardieră / de scandal. ≈weisheit, ~, ~en, f (peior.) banalitate f, filozofie f ieftină.

Asphyx|ie, ~, -ațien, f asfixie(re) f, sufocare f.

Aspirant, ~en, ~en, m candidat m (la o funcție); aspirant m.

Aspiration [-tsi-], ~, ~en, f (fon., med., tehn., fig.) aspirație f.

aspir|ieren, -rte, -rt, vt. (fon., tehn., fig.) a aspira [1b].

Aspirin, ~s, n sg. aspirină f.

assan|ieren, -rte, -rt, vt. (tehn., med., fin., fi .) a asana [1b].

Assekuranz, ~, ~en, f asigurare f.

Assekurat, ~en, ~en, m asigurat m.

Assel, ~, ~n, f (zool.) cirefiag m.

assent|ieren, -rte, -rt, I. vt. (reg. mil.) a recruta [1b]. II. vi. a consimți [4v].

Assertion [-tsi-], ~, ~en, f 1. aserțiune f, afirmație f. 2. (jur.) confirmare f.

asserv|ieren [-'vi:], -rte, -rt, vt. a păstra [1b].

Assessor, ~s, -ssoren, m asesor m.

Assiduität, ~, f sg. asiduitate f, perseverență f.

Assiette, ~, ~n f 1. farfurie f. 2. dispoziție f. 3. (reg.) aperitiv n.

Assign≈ant, ~en, ~en, m (com.) asignant m, trăgător m. ≈at, ~en, ~en, m (com.) asignat m, tras m. ≈atar, ~s, ~e, m (com.) asignatar m, beneficiar m. ≈ate, ~, ~n, f 1. (ist.) asignat n 2. (fin.) obligație f (de stat).

assign|ieren, -rte, -rt, vt. a trage [3c] / emite [3n] o poliță.

Assimilation [-tsi-], ~, ~en, f asimilare f, asimilație f.

assimilatorisch adj. asimilator(ic).

assimil|ieren, -rte, -rt, vt., vr. a (se) asimila [1b].

Assistent, ~en, ~en, m 1. asistent m (universitar). 2. secundant m.

assist|ieren, -rte, -rt, I. vt. a asista [1B] (pe cineva), a sprijini [4t]. II. vi. a asista (la ceva / pe cineva), a fi prezent.

Assonanz, ~, ~en, f asonanță f.

assort|ieren, -rte, -rt, vt. a asorta [1b]: 1. a ordona [1b] (pe categorii), a potrivi [4h]. 2. a aproviziona [1b] (cu de toate).

Assortiment, ~(e)s, ~e, n (a)sortiment n.

Assoziation [-tsi-], ~, ~en, f (și fig.) asociere f, asociație f.

assozi|ieren, -rte, -rt, vt., vr. a (se) asocia [1b].

Assyrier, ~s, ~, m asirian m.

Ast, ~es, "~e, m 1. cracă f, creangă f; (și fig.) ramură f // den ~ hinter sich sägen a-și tăia [1k] craca de sub picioare; einen ~ durchsägen a sforăi[4f]; aufsteigender / absteigender ~ einer Familie ramură f ascendentă / descendentă a unei familii. 2. nod n în lemn; ciot n. 3. (el., constr.) ramificație f. 4. cocoașă f // sich einen ~ lachen a-l umfla [1c] râsul, a se cocoșa [1b] de râs.

ä|sten, Ä|sten, I. vi. a lăstări [4h], a da [1i] ramuri. II. vt. a emonda [1b], a tăia [1k] crengile. III. vr. a se ramifica [1ș].

Aster, ~, ~n, f (bot.) ochiul-boului m.

Asteriskus, ~, -ken, m (poligr.) asterisc n.

Astfäule, ~, f sg. putregaiul n lemnului.

As|thenie, ~, *-ni|en*, *f* (*med.*) astenie *f*.
Äs|thet, *~en*, *~en*, **Ästhetiker**, *~s*, ~, *m* estet *m*.
Äs|thetik, ~, *f* estetică *f*.
ästhetisch *adj*. estetic.
Asthma, *~s*, *n sg*. (*med*.) astmă *f*.
ästig *adj*. 1. rămuros, crengos. 2. (*despre lemn*) noduros.
ästimieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a estima [1b], a evalua [1b].
Ast≈knorren, **≈knoten** *~s*, ~, *m* nod *n* (în lemn). **≈loch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* gaură *f* (rămasă în locul unui nod la scînduri). **≈moos**, *~es*, *~e*, *n* (*bot*.) mușchi de copaci.
Astrachan, *~s*, *~s*, *n* blană *f* de astrahan.
Astral≈körper, *~s*, ~, *m* corp *n* ceresc / astral. **≈lampe**, ~, *~n*, *f* lampă cu fitil circular. **≈licht**, *~(e)s*, *n sg*., **≈schein**, *~(e)s*, *m sg*. lumină astrală.
Astro≈graph, *~en*, *~en*, *m* 1. instrument *n* pt. desenat hărți cerești. 2. teleobiectiv *n* astronomic. **≈labium**, *~s*, *-bi|en*, *n* astrolab *n*. **≈logie**, ~, *-gi|en*, *f* astrologie *f*. **≈nautik**, ~, *f sg*. astronautică *f*. **≈nomie**, ~, *-mi|en*, *f*., **≈physik**, ~, *f sg*. astrofizică *f*.
Ast≈schere, ~, *~n* *f* emondor *n*, foarfecă *f* pt. pomi. **≈werk**, *~(e)s*, *n sg*. rămuriș *n*.
Äsung, ~, *~en*, *f* pășune *f* / hrănitoare *f* pt. animale sălbatice.
Asyl, *~s*, *~e*, *n* (și *fig*.) 1. azil *n*; (loc de) refugiu (pt. refugiații politici); refugiu *n*. 2. azil, adăpost *n*.
asymmetrisch *adj*. asimetric.
Aszendenz, ~, *f sg*. 1. ascendență *f*. 2. străbuni *pl*; precursori *pl*. 3. origine *f*.
aszendieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a fi în ascensiune; (*fig*.) a crește [3b].
atavistisch *adj*. atavic.
Atelier [-li'e:], *~s*, *~s*, [-'lie:s], *n* atelier *n*; studio *n*.
Atem, *~s*, ~, *m* 1. (ră)suflare *f*, respirație *f* // *~ holen* / *schöpfen* a-și trage [3c] / recăpăta [1o] răsuflarea: *in einem ~* într-un suflet; *den ~ benehmen* a tăia [1k] răsuflarea. 2. (*fig*.) suflu *n* // *~ der Natur* / *Freiheit* suflul naturii / libertății: *~ des Todes* suflul / apropierea morții. 3. (*poetic*) viață *f*: suflet *n*.
atem≈bar *adj*. respirabil. **≈(be)raubend** *adj*. 1. care taie respirația, sufocant. 2. (*fig*.) uluitor.
Atem≈beklemmung, ~, *~en*, *f*, **≈beschwerde**, ~, *~n*, *f* sufocare *f*, dispnee *f*. **≈filter**, *~s*, ~, *n* filtru *n* contra gazelor. **≈gymnastik**, ~, *f sg*. gimnastică *f* respiratorie. **≈holen**, *~s*, *n sg*. răsuflare *f*, respirație *f*.
atemlos *adj*. 1. fără răsuflare; neînsuflețit. 2. gîfîind.
Atem≈messer, *~s*, ~, *m* spirometru *n*. **≈schützgerät**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*tehn*.) mască *f* antigaz *f* / antigaz etc.
Athe≈ismus, ~, *m sg*. ateism *n*. **≈ist**, *~en*, *~en*, *m* ateu *m*.
Äther, *~s*, *m sg*. 1. (*chim*.) eter *m*. 2. (*astron*.) spațiu *n* sideral, eter *m sg*.
ätherisch *adj*. 1. eteric; ceresc. 2. (*chim*.) volatil.
ätherisieren, *-rte*, *-rt*, I. *vt*. a anestezia [1b] cu eter. II. *vi*. a inhala [1b] eter.
Äthiopi|er, *~s*, ~, *m* etiopian *m*.
Athlet, *~en*, *~en*, *m* atlet *m*.
Athletik, ~, *f sg*. atletism *n*.
athletisch *adj*. atletic, musculos.
Atlant, *~en*, *~en*, *m* (*arhit*.) atlant *m* (statuie de bărbat susținînd ceva cu spinarea).
Atlantik≈block, *~(e)s*, *m sg*. blocul *n* atlantic. **≈staaten** *m pl*. statele din blocul atlantic.
atlantisch *adj*. atlantic // *der Atlantische Ozean* Oceanul *n* Atlantic.
Atlas[1], *~ses*, *~se*, *m* 1. atlaz *n*, satin *n*. 2. (*anat*.) atlas *n* (vertebră).
Atlas[2], *~(e)s*, *-lanten*, *m* atlas *n* (geografic / anatomic etc.).
atlassen *adj*. de atlaz / satin.
Atm. *presc*. v. **A t m o s p h ä r e**.
atmen I. *vi*. 1. a respira [1p], a răsufla [1c] // *schwer ~* a răsufla greu, a gîfîi [4f]. 2. a emana [1p] (un miros). II. *vt*., *vr*. (și *fig*.) a (se) respira [1p]
Atmosphäre, ~, *~n*, *f* atmosferă *f* (strat de aer, unitate de presiune și *fig*.).
Atmosphärendruck, *~(e)s*, *m sg*. presiune *f* atmosferică.
Atmung, ~, *~en*, *f* respirație *f*.
Atmungs≈beschwerden *f pl*. astmă *f*. **≈zentrum**, *~s*, *-tren*, *n* (*med*.) centru *m* respirator.
Atoll, *~s*, *~e*, *n* atol *m* de corali.
Atom, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. (*fiz*.) atom *m*. 2. fărîmă *f*, pic *n* // *kein ~* nici o fărîmă.
atomar *adj*. atomar, atomic (referitor la atomi; alcătuit din atomi).

Atom≈batterie, ~, -ri|en, *f* (*fiz.*) pilă *f* atomică, **≈bau**, ~*es*, *m sg.* (*fiz.*) structura *f* atomului. **≈bombe**, ~, ~*n*, *f* bombă *f* atomică, **≈energie**, ~, *f sg.* (*fiz.*) energie *f* atomică / nucleară. **≈forscher**, ~*s*, ~, *m* (fizician) atomist *m*. **≈gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) greutate *f* atomică. **≈igkeit**, ~, ~*en*, *f* (*chim.*) valență *f* (atomică).

atom≈isch *adj.* atomic. **≈isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a atomiza [1b], a descompune [3e] în atomi. **2.** (*fam.*) a face [3a] praf și pulbere.

Atom≈ismus, ~ (și -*usses*), *m sg.* fizică *f* atomică, atomistică *f*. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* (fizician) atomist *m*. **≈istik**, ~, *f* atomistică *f*, fizică *f* atomică. **≈izität** ~, ~*en*, *f* (*chim.*) valență *f* (atomică).

Atom≈kern, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fiz.*) nucleu *n* atomic. **≈kontrolle**, ~, ~*n*, *f* controlul *n* energiei atomice / nucleare. **≈masse**, ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) masă *f* atomică, pondere *f* izotopică. **≈meiler**, ~*s*, ~, *m* (*fiz.*) reactor *n* atomic, pilă *f* atomică, **≈nummer**, ~, ~*n*, *f* (*chim.*) număr *n* atomic / de ordine în sistemul periodic. **≈physik**, ~, *f sg.* fizică *f* atomică, atomistică *f*. **≈zerfall**, ~*s*, *m sg.*, **≈zertrümmerung**, ~, ~*en* *f* (*fiz.*) dezintegrare *f* a atomului. **≈zahl**, ~, ~*en*, *f* (*fiz.*) v. Atomnummer.

atonal *adj.* (*muz.*) atonal, atonală.

Atonalität, ~, *f sg.* (*muz.*) atonalitate *f*.

Atonie, ~, -ni|en, *f* (*med.*) atonie *f* (musculară).

atonisch *adj.* (*med.*) aton.

Atout [a'tu:], ~*s*, ~*s*, *n* și *m* atu *n*.

atoxisch *adj.* netoxic, neotrăvitor.

Atrophie, ~, -*phi|en*, *f* atrofie(re) *f*.

Atrozität, ~, ~*en*, *f* atrocitate *f*.

ätsch! *interj.* (*batjocoritor*) sic!

ätschen *vt.* a-și bate [3a] joc (de cineva).

Attaché [-'ʃe:], ~*s*, ~*s*, *m* atașat *m* (de legație, de ambasadă).

Attachement [-taʃ'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* atașament *n*, afecțiune *f*.

attachieren [-'ʃi:], -*rte*, -*rt*, **I.** *vt.* **1.** a atașa [1b], a anexa [1b]. **2.** (*mil.*) a atașa (pe lîngă cineva). **II.** *vr.* a se atașa (de cineva).

Attacke, ~, ~*n*, *f* **1.** (*mil.*) atac *n*; șarjă *f* (de cavalerie). **2.** (*med.*) atac *n*, criză *f*.

attackieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** (și *mil.*) a ataca [1p], a asalta [1b]; a șarja [1b]. **2.** a da [1l] pinteni (calului).

attent *adj.* **1.** atent. **2.** de încredere, serios.

Attentat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* atentat *n*.

Attentäter, ~*s*, ~, *m* atentator *m*.

Attest, **≈at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* certificat *n*, adeverință *f*; atestare *f*.

attestieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a certifica [1ș], a adeveri [4h]; a atesta [1B].

Attich, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) boz *m*, bozie *f*.

attisch *adj.* atic, din Atica; (*fig.*) ~*es Salz* remarcă spirituală, vorbă de duh.

Attitüde, ~, ~*n*, *f* (și *fig.*) atitudine *f*, ținută *f*; poziție *f*.

Attraktion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (forță *f* / piesă *f* / obiect *n* / de) atracție *f*.

Attrappe, ~, ~*n*, *f* **1.** atrapă *f*, laț *n*. **2.** imitație *f* perfectă (de mărfuri pt. vitrine). **3.** aparență *f* înșelătoare; păcăleală *f*.

Attribut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** (*gram.*) atribut *n*. **2.** emblemă *f*, simbol *n*. **3.** însușire *f*, proprietate *f*, atribut *n*.

Attribution [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** atribuire *f* (juridică). **2.** împuternicire *f*, atribuție *f*.

attributiv *adj.* atributiv.

Attrition [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** rosătură *f* (a pielii). **2.** pocăință *f* incompletă.

Attroupement [-trup'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* aglomerație *f* (pe stradă), îngrămădeală *f*.

atü. *presc.* (v. Atmosphäre) atm.

Atz, ~*es*, *n sg.* hrănire *f* (a animalelor); hrană *f*.

Ätzalkali, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) v. Ätzkali.

ätzbar *adj.* **1.** corodabil. **2.** cauterizabil.

Atzel, ~, ~*n*, *f* **1.** (*ornit.*) coțofană *f*. **2.** om *m* arțăgos / irascibil. **3.** (*fam.*, *inv.*) perucă *f*.

ätzen **I.** *vt.* **1.** a coroda [1b]; (*med.*) a cauteriza [1b]; (*poligr.*) a ețui [4i]; (*text.*) a ronja [1b]; (*poligr.*) a grava [1b] (cu acid). **2.** a hrăni [4h] (din belșug); a îndopa [1t]. **3.** a momi [4h]. **II.** *vr.* **1.** a mînca [1g], a se ospăta [1b]. **2.** (*vîn.*) a paște [3b]. **III.** *vi.* (*despre animale mari, vînat*) a mînca [1g], a paște [3b].

Ätz≈kali, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) hidroxid *m* de potasiu, potasă *f* caustică, **≈kalk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* var *n* stins, **≈kunst**, ~, "~*e*, *f* arta *f* gravurii; gravură *f* (cu apă tare). **≈lauge**, ~, ~*n*, *f* leșie *f* caustică. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* corodant *m*, mijloc *n* coroziv. **≈natron**, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) hidroxid *m* de sodiu, sodă *f* caustică, **≈sublimat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) sublimat *m* coroziv.

Ätzung, ~, ~*en*, *f* 1. (*chim.*) corodare *f*. 2. (*med.*) cauterizare *f*. 3. gravare *f* (cu apă tare). 4. (*poligr.*) ețuire *f*, gravare *f* chimică.
au! *interj.* au! vai! of! // ~ *Backe!* aoleu!
Au[1] *presc.* pt. a u r.
Au[2], ~, ~*en*, *f* 1. poiană *f*, luncă *f*. 2. (*înv.*) (pî)rîu *n*. 3. insulă *f*. 4. mlaștină *f* cu turbă.
Au[3], ~, ~*en*, *f* oaie *f* cu miel; miel *m*.
Aubergine [obɛr'ʒi:nə], ~, ~*n*, *f* (pătlăgea) vînătă *f*.
auch *conj.* 1. și, (de) asemenea // *er behauptet* ~ și el pretinde; ~ *gut!* bine și-așa! *wer / was* ~ oricine / orice. 2. chiar și; măcar // *wenn* ~ chiar dacă; ~ *nicht* nici; ~ *nur* măcar. 3. într-adevăr; (de)sigur // *so ist es* ~ într-adevăr (că) așa e.
Audienz, ~, ~*en*, *f* 1. audiență *f*. 2. dezbatere *f* (judiciară).
Audiphon, ~*s*, ~*e*, *n* aparat *n* acustic (pt. surzi).
Auer≈**hahn**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m*, ≈**huhn**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* cocoș *m* de munte. ≈**henne**, ~, ~*n* *f* găinușă *f* de munte, ≈**kalb**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* pui *m* de zimbru. ≈**kuh**, ~, ″~*e*, *f* femela *f* zimbrului. ≈**ochs(e)**, ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* zimbru *m*.
auf I. *prep.* (cu *dat.* și *acuz.*) 1. pe, peste, deasupra // ~ *der / die Bank* pe bancă. 2. la // ~ *der / die Universität* la universitate; ~ *dem* / ~*s Land* la țară; ~ *Wiedersehen* la revedere. 3. în; pe // ~ *der ganzen Welt* în toată lumea, pe lume; ~ *alle Fälle* în orice caz. 4. de; din // ~ *beiden Seiten* de ambele părți; ~*s neue* din nou; ~ *einmal* deodată; dintr-o dată; *alle* ~ *einmal* toți o dată. 5. spre // ~ *den Abend* spre seară; ~ *ihn zu* spre el. 6. la, în urma // ~ *seinen Vorschlag* la propunerea lui, în urma propunerii lui. 7. pentru // ~ *immer* pentru totdeauna. 8. în timpul // ~ *der Reise essen wir wenig* în timpul călătoriei mîncăm puțin. II. *conj.* ~ *daß* pentru ca. III. *adv.* 1. în sus; înainte; *von unten* ~ de jos în sus; *von klein* ~ de mic copil; ~ *und ab* în sus și-n jos. 2. ~ *sein* a. a fi treaz; b. a fi deschis. IV. *interj.* ~! sus! scoală!
Auf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*austr.*) bufniță *f*.
auf≈**|ackern** *vt.* a ara [1a]. ≈**|arbeiten** I. *vt.* 1. a termina [1b] (lucrul). 2. a renova [1b]; a transforma [1p] (haine); a prelucra [1b]. ≈**|arten** *vt.* (*biol.*) a ameliora [1b] (specii). ≈**|atmen** *vi.* a răsufla [1c] ușurat. ≈**|ätzen** *vt.* a coroda [1b]. ≈**|backen**, *buk / backte auf*, *aufgebacken*, *vt.* a (răs)coace [3g]; a încălzi [4h] (în cuptor). ≈**|bahren** *vt.* a pune [3e] pe catafalc.
Aufbau, ~(*e*)*s*, ~*ten*, *m* 1. *sg.* (re)construcție *f*, (re)construire *f*. 2. structură *f*, alcătuire *f*. 3. (*constr.*) suprastructură *f*; (*mar.*) cabinele *pl.* de pe puntea superioară. 4. (*chim.*) sinteză *f*; structură *f*.
Aufbau≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* constructivă / de reconstrucție. ≈**bestrebung**, ~, ~*en*, *f* efort *n* constructiv.
auf≈**|bauen** I. *vt.* 1. a construi [4i] (deasupra), a înălța [1v]; a asambla [1b]. 2. a întemeia [1b]; a promova [1b]. II *vr.* (*auf* cu *dat.*) a se întemeia [1b] pe. ≈**|bäumen** I. *vt.* a înfășura [1X] urzeala (pe sul). II. *vr.* (*cai*; și *fig.*) a (se) cabra [1b]; a se împotrivi [4h]. ≈**|bauschen** *vt.* I. și *vi.* (*s*), *vr.* a (se) umfla [1c] 2. (*fig.*) a exagera [1b].
Aufbauschung, ~, ~*en*, *f* 1. umflătură *f*; umflare *f*. 2. (*fig.*) exagerare *f*.
Aufbau≈**tempo**, ~*s*, *n sg.* ritm *n* de (re-)construire. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* / muncă *f* de (re)construcție.
auf≈**|beben** *vi.* (*s*) a tresări [4p]. ≈**|befinden**, *befand auf*, *aufbefunden*, *vr.* 1. a fi treaz. 2. a fi sculat (după boală). ≈**|begehren** *vi.* (*gegen* cu *acuz.*) 1. a protesta [1b] violent. 2. a cere [3a] insistent / violent. ≈**|behalten**, *behielt auf*, *aufbehalten*, *vt.* 1. a păstra [1b] (pălăria pe cap). 2. a ține [3h] deschis // *die Augen* ~ a ține [3h] ochii deschiși; (*fig.*) a fi cu ochii-n patru. 3. a ține [3h] treaz (pe cineva). ≈**|beißen**, *biß auf*, *aufgebissen*, *vt.* a sparge [3j] / desface [3a] cu dinții. ≈**|beizen** *vt.* a grava [1b] / curăța [1n] cu apă tare. ≈**|bekommen**, *bekam auf*, *aufbekommen*, *vt.* 1. a izbuti [4h] să deschidă / să pună [3e] (pălăria etc.). 2. a i se da [1i] / a căpăta [1o] (o temă, o lucrare). ≈**|bereiten** *vt.* 1. a prepara [1p], a prelucra [1b]. 2. a concentra [1b], a îmbogăți [4h] (minereu etc.). ≈**|bersten**, *barst auf*, *aufgeborsten*, *vi.* (*s*) a plesni [4h], a crăpa [1s]. ≈**|bessern** *vt.* 1. a îmbunătăți [4h]. 2. a spori [4h] (salariile, valoarea). ≈**|bewahren** *vt.* a păstra [1b]; a conserva [1p].
Auf≈**bewahrer**, ~*s*, ~, *m* păstrător *m*; depozitar *m*. ≈**bewahrungsort**, ~(*e*)*s*, ~*e*,

m, ≈bewahrungsraum, ∼(*e*)*s*, "∼*e*, *m* depozit *n*, magazie *f*.

auf≈‖**biegen**, *bog auf, aufgebogen*, *vt*. **1.** a îndoi [4u] în sus. **2.** a dezdoi [4u] ≈‖**bieten**, *bot auf, aufgeboten*, *vt*. **1.** a încorda [1b] / pune [3e] la contribuție (forțele etc.). **2.** a convoca [1t]; (*mil.*) a mobiliza [1b]. **3.** a provoca [1t]. ≈‖**binden**, *band auf, aufgebunden*, *vt*. **1.** a dezlega [1ț], a desprinde [3m]. **2.** a lega [1ț] pe / de // (*fig.*) *j-m etw.* / *einen Bären* ∼ a spune [3e] gogoși (cuiva), a păcăli [4h] (pe cineva). **3.** a strînge [3c] / lega [1ț] mănunchi // *das Kleid* ∼ a sumete [3u] rochia. ≈‖**blähen** **I.** *vt*. a umfla [1c]. **II.** *vr.*, *vi*. a se umfla [1c]; (*med.*) a se balona [1b]; (*fig.*) a se umfla în pene; a se îngîmfa [1p]. ≈‖**blasen**, *blies auf, aufgeblasen*, **I.** *vt*. **1.** a umfla [1c] suflînd. **2.** (*fig.* a exagera [1b]. **3.** a aprinde [3m] (focul) suflînd. **4.** a da [1i] semnalul începerii / sculării (cu instrument de suflat). **II.** *vi*. a cînta [1a] din instrumente de suflat. **III.** *vr*. a se îngîmfa [1p]. ≈‖**blatten** *vt*. (*constr.*) a îmbina [1p] în jumătatea lemnului. ≈‖**blättern** *vt*. **1.** a deschide [3m] / răsfoi [4i] (o carte). **2.** și *vr*. (*despre flori*) a (se) scutura [1h]. ≈‖**bleiben**, *blieb auf, aufgeblieben*, *vi*. (s) **1.** a sta [1i] treaz. **2.** a rămîne [3ș] deschis. ≈‖**blicken** *vi*. (*zu*) a privi [4h] în sus / (*fig.*) cu admirație. ≈‖**blitzen** *vi*. **1.** (*h*) a scăpăra [1V], a (stră)fulgera [1J]. **2.** (*fig.*) (*s*) a-i străfulgera (prin minte / o idee). ≈‖**blühen** *vi*. (*s*) (și *fig.*) a înflori [4h]. ≈‖**bohren** *vt*. a sfredeli [4h]; a (per)fora [1b]; a sonda [1b]. ≈‖**bördeln** *vt*. a tivi [4h]; (*met.*) a bordura [1b]. ≈‖**borgen** *vt*. a încropi [4h] din împrumut; a împrumuta [1R]. ≈‖**braten**, *brief auf, aufgebraten*, *vt*. a încălzi [4h] ceva fript. ≈‖**brauchen** *vt*. a consuma [1p] (complet). ≈‖**brausen** *vi*. **1.** (*h* și *s*) (*despre valuri*) a spumega [1h]; a clocoti [4h]. **2.** (*fig.*) a se înfuria [1l]. ≈‖**brechen**, *brach auf, aufgebrochen*, **I.** *vt*. **1.** a sparge [3j] (prin efracție). **2.** a deschide [3m] (o scrisoare). **3.** a desțeleni [4h] (pămîntul). **II.** *vi* (*s*) **1.** (*despre boboci, abcese*) a se deschide [3m], a sparge [3j]. **2.** a porni [4h] (la drum). ≈‖**brennen**, *brannte auf, aufgebrannt*, **I.** *vi*. (*s*) **1.** a lua [1j] foc; **2.** (*fig.*) a sări [4p] (în sus) enervat. **II.** *vt*. **1.** a arde [3m] / însemna [1G] cu fierul roșu. **2.** a consuma [1p] prin ardere. **3.** (*metal.*) a afina [1b]. ≈‖**bringen**, *brachte auf, aufgebracht*, *vt*. **1.** a izbuti [4h] să deschidă. **2.** (și *fig.*) a izbuti [4h] să pună pe / în picioare. **3.** a crește [3b] (copii, pui de animale). **4.** a născoci [4h]; a introduce [3c] (o modă etc.). **5.** a procura [1p], a face [3a] rost (de bani) // *Mut* ∼ a-și lua [1j] inima-n dinți. **6.** a captura [1b] (o navă, un hoț). **7.** a înfuria [1l], a întărita [1R]. **8.** (*sport*) a progresa [1b], a recupera [1b]. **9.** a strînge [3c] / depozita [1b] (recolta). **10**, (*poligr.*) a intercala [1b] în zaț.

Aufbruch, ∼(*e*)*s*, "∼*e*, *m* **1.** pornire *f* (la drum), plecare *f*; sculare *f* (de pe scaun). **2.** spargere *f* prin efracție. **3.** defrișare *f*; ogor *n* desțelenit. **4**, măruntaie *pl*. (de vînat).

Aufbruchzeit, ∼, *f*, *sg*. ora *f* plecării (la drum) / de la o petrecere).

auf≈‖**brücken** *vt*. **1.** a construi [4i] un pod (este). **2.** a podi [4h]. ≈‖**brüllen** *vi*. a răcni [4h], a striga [1a]. ≈‖**brummen** **I.** *vi*. a mîrîi [4f]; a bombăni [4h]. **II.** *vt*. **1.** a da [1i] (o pedeapsă). **2.** a invectiva [1b]. ≈‖**bügeln** *vt*. a călca [1s] din nou (o pălărie, haină).

Aufbund, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* coafură *f* înaltă; coc *n* în vîrful capului.

auf≈‖**bürden** *vt*. a pune [3e] (cuiva) în spinare (o povară / (*fig.*) o vină). ≈‖**dämmen** *vt*. **1.** a bara [1b] (apele); a îndigui [4i]. **2.** (*despre drumuri*) a rambleia [1b]. ≈‖**dämmern** *vi*. (*s* și *h*) **1.** a miji [4h] de ziuă. **2.** (*fig.*) a se contura [1b] (o speranță). ≈‖**decken** *vt*. **1.** și *vr*. a (se) descoperi [4m] a (se) dezveli [4h]; (*fig.*) a (se) dezvălui [4i]. **2.** a pune [3e] masa / fața de masă. ≈‖**donnern** **I.** *vt*. a înspăimînta [1R] prin tunete. **II.** *vr*. a se împopoțona [1b]. **III.** *vi*. a sări [4p] în sus furios. ≈‖**drängeln** *vr*. a se băga [1s] în sufletul cuiva. ≈‖**drängen** *vt*. **1.** a deschide [3m] cu forța (o ușă). **2.** (*fig.*) a impune [3e] cu sila, a vîrî [4x] pe gît ≈‖**drehen** **I.** *vt*. a deșuruba [1b]; a deschide [3m] (robinetul); a aprinde [3m] (lumina). **II.** *vi*. **1.** (*sport*) a recupera [1b]. **2.** a se înveseli [4h]. ≈‖**dringen**, *drang auf, aufgedrungen*, **I.** *vt*. a impune [3e] cu sila. **II.** *vi*. (*s*) a se ridica [1p], a se umfla [1c], a crește [3b]. ≈‖**dringlich** *adj*. **1.** insistent; îndrăzneț. **2.** plictisitor, enervant **3.** bătător la ochi.

Auf≈dringling, ~*s*, ~*e*, *m* om *m* îndrăzneț/ obraznic/ inoportun. **≈druck**[1], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* text *n* imprimat (pe hărți etc.); supratipărire *f*; surșarjare *f* (a mărcilor / timbrelor). **≈druck**[2], ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* apăsare *f*.

auf≈‖drucken *vt*. a (supra)imprima [1p], a (supra)tipări [4h] (pe ceva); a surșarja [1b]. **≈‖drücken** I. *vi*. a apăsa [1x]. II. *vt*. 1. a aplica [1p] (prin apăsare). 2. a deschide [3m] (prin apăsare / stoarcere) // *ein Geschwür* ~ a stoarce [3d] / sparge [3j] un abces. **≈‖dunsen** *vi*. (*s*), *vr*. a (se) buhăi [4i]; (și *fig*.) a (se) umfla [1c]. **≈‖dunsten** *vt*. (*h*), *vi*. (*s*) a (se) evapora [1b].

aufeinander *adv*. succesiv, unul după altul.

Aufeinanderfolge, ~, ~*n*, *f* succesiune *f*, suită *f*; succedare *f*.

aufeinander≈‖folgen *vi*. (*s*) a se succeda [1r]. **≈‖geraten**, *geriet aufeinander*, *aufeinandergeraten*, *vi*. (*s*) 1. a se regăsi [4h] (întîmplător). 2. (și *fig*.) a se ciocni [4h] unul de altul. **≈‖häufen** *vt*. a îngrămădi [4h] (unele peste altele). **≈‖platzen**, **≈‖prallen**, **≈‖stoßen**, *stieß aufeinander*, *aufeinandergestoßen*, *vi*. (*s*) a se ciocni [4h] (unul cu altul). **≈‖treffen**, *traf aufeinander*, *aufeinandergetroffen*, *vi*. (*s*) a se întîlni [4h] (întîmplător).

Aufenthalt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. oprire *f* (într-un loc); rămînere *f*. 2. ședere *f*; domiciliere *f*; domiciliu *n*, reședință *f* // *dauernder* ~ domiciliu permanent. 3. întreținere *f* (locuință și hrană); pensiune *f*. 4. întîrziere *f*.

Aufenthalts≈bewilligung, ~, ~*en*, *f*, **≈karte**, ~, ~*n*, *f* autorizație *f* de ședere / liberă petrecere. **≈ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* reședință *f*, loc *n* de ședere.

auf≈‖erbauen *vt*. a construi [4i], a ridica [1p] (o construcție). **≈‖erlegen** *vt*. a impune [3e], a dicta [1b]. **≈erstehen**, *auferstand*, *auferstanden*, *vi*. (*s*) 1. a învia [1F]. 2. a se însănătoși [4h].

Auferstehung, ~, ~*en*, *f* (*bis*.) înviere *f*.

Auferstehungsfest, ~(*e*)*s*, *n sg*. Paști *pl*.

auf≈‖erwachen *vi*. (*s*) 1. a se trezi [4h]. 2. a învia [1F]. **≈‖erwecken** *vt*. 1. a trezi [4h]. 2. a scula [1P] din morți. **≈‖erziehen**, *erzog auf*, *auferzogen*, *vt*. a crește [3b], a educa [1p]. **≈‖essen**, *aß auf*, *aufgegessen*, *vt*. a mînca [1g] tot. **≈‖fädeln** *vt*. 1. a înșira [1p] pe un fir. 2. și *vr*. a (se) desface [3a] în fire. **≈‖fahren**, *fuhr auf*, *aufgefahren*, I. *vi*. (*s*) 1. a (se) urca [1a] (cu un vehicul). 2. a veni [4c] cu trăsura / alai. 3. a se deschide [3m] brusc (o fereastră). 4. a sări [4p] în sus furios / ca ars / speriat; a tresări [4p]. 5. (*mar*.) a eșua [1b] pe uscat. II. *vt*. 1. a urca [1a] cu un vehicul; a căra [1s] (sus). 2. (și *fig*.) a pune [3e] artileria în bătaie. 3. a umple [3i] cu pămînt, a rambleia [1b]. 4. (*mine*) a deschide [3m] o galerie. 5. (*ferov*.) a se ciocni [4h]. **≈fahrend** *adj*. irascibil, iute, violent.

Auffahrt, ~, ~*en*, *f* 1. urcuș *n*, șosea *f* în pantă. 2. urcare *f* cu un vehicul; înălțare *f* (cu balonul). 3. cortegiu *n* festiv (de calești / trăsuri). 4. rampă *f* (de urcare).

Auffahrts≈straße, ~, ~*n*, *f* 1. drum *n* în rampă/pantă. 2. traseul *n* unui cortegiu. **≈winde**, ~, ~*n*, *f* troliu *n* / macara *f* de ridicare.

auf≈‖fallen, *fiel auf*, *aufgefallen*, *vi*. (*s*) 1. a se lovi [4h] căzînd peste... 2. (*fig*.) a bate [3a] la ochi. **≈fallend**, **≈fällig** *adj*. izbitor, surprinzător, bizar. **≈‖falten** *vt*. 1. a despături [4h]; a descreți [4h]. 2. a împături [4h], a plisa [1b]. **≈‖fangen**, *fing auf*, *aufgefangen*, *vt*. 1. a prinde [3m] (din zbor / cădere). 2. a capta [1b], a colecta [1b] (apă etc.). 3. a para [1b]; (*auto*) a amortiza [1b]. 4. a intercepta [1b] (scrisori, emisiuni); a surprinde [3m]. **≈‖färben** *vt*. a colora [1b] / vopsi [4h] din nou; a restaura [1b] (culorile). **≈‖fassen** *vt*. 1. a prinde [3m]; a apuca [1p]. 2. (*fig*.) a înțelege [3c]; a concepe [3a]; a percepe [3a]; a interpreta [1b] // *richtig / falsch / schnell* ~ a înțelege (lucrurile) bine / greșit / repede.

Auffassung, ~, ~*en*, *f* înțelegere *f*, sesizare *f*; concepție *f*; interpretare *f*.

Auffassungs≈fähigkeit, **≈gabe**, **≈kraft**, ~, *f sg*. putere *f* de percepere / înțelegere *f*; pricepere *f*, inteligență *f*.

auf≈‖finden, *fand auf*, *aufgefunden*, *vt*. a găsi [4h], a descoperi [4m]; a detecta [1b]. **≈‖fischen** *vt*. (și *fig*.) a pescui [4i]; a afla [1c] întîmplător (o veste). **≈‖flackern** *vi*. (*s*) (și *fig*.) a se înflăcăra [1b]; a licări [4h]. **≈‖flammen** I. *vi*. (*s*) (și *fig*.) a se aprinde [3m] / înflăcăra [1b]. II. *vt*. 1. a aprinde [3m]. 2. a flamba [1b]. **≈‖flattern** *vi*. (*s*) a se ridica [1p]

(brusc) în zbor / fluturînd din aripi. ≈||**flechten**, *flocht auf, aufgeflochten, vt.* 1. a împleti [4h] în sus (părul). 2. a despleti [4h]. ≈||**fliegen**, *flog auf, aufgeflogen, vi.* (s) 1. a zbura [1P] / sări [4p] în sus. 2. a sări [4p] în aer, a exploda [1b] 3. a se deschide [3m] brusc / repede. 4. a se face [3a] de rîs.

Aufflug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. ridicare / în aer; decolare *f*. 2. (*fig*.) elan *n*.

auf||fordern *vt.* 1. a invita [1p]; a soma [1b]. 2. a provoca [1p], a chema [1ţ] (la întrecere).

Aufforderung, ~, ~*en*, *f* 1. invitaţie *f*; somaţie *f*. 2. provocare *f*.

auf≈||forsten *vt.* a (re)împăduri [4h] (cu puieţi). ≈||**fressen**, *fraß auf, aufgefressen, vt.* (*animale*) a mînca [1g] tot; a devora [1b]. ≈||**frischen** I. *vt., vr.* a (se) împrospăta [1b] (cunoştinţe, culori etc.). II. *vi.* (*despre vînt*) a se înteţi [4h], a creşte [3b] (în intensitate). ≈**führbar** *adj.* 1. (*teatru*) reprezentabil; (*muz.*) executabil, interpretabil. 2. realizabil. ≈||**führen** I. *vt.* 1. a ridica [1p] (o clădire), a construi [4i]. 2. a (re)prezenta [1f] (o piesă / bucată muzicală); a monta [1b]; (*muz.*) a executa [1R.]. 3. a enumera [1Z] a specifica [1ş]; a cita [1b]. II. *vr.* a se comporta [1D] / purta [1P].

Aufführung, ~, ~*en*, *f* 1. construire *f*; executare *f*. 2. (*teatru*) reprezentare *f*; reprezentaţie *f*; (*muz.*) execuţie *f*. 3. enumerare *f*.; citare *f*. 4. comportare *f*.

auf≈||füllen *vt.* 1. a umple [3l]; (*constr.*) a rambleia [1b]. 2. a trage [3c] la sticle (vin etc.). 3. a completa [1b]. ≈||**futtern** *vt.* a înfuleca [1ş], a mînca [1g]. ≈||**füttern** *vt.* 1. a hrăni [4h] (copii / animale / artificial). 2. a căptuşi [4h] (o haină).

Aufgabe, ~, ~*n*, *f* 1. sarcină *f*, misiune *f*. 2. temă *f*, lecţie *f*. 3. datorie *f*; ţintă *f*. 4. remitere *f*, predare *f* (a scrisorii la poştă). 5. renunţare *f*; abandonare *f*. 6. (*metal.*) şarjă *f* (de furnal).

auf≈||gabeln *vt.* 1. a lua [1j] cu furca / furculiţa. 2. (*fam.*) a găsi [4h] întîmplător, a pescui [4i] (pe cineva / ceva).

Aufgaben≈buch, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n*, ≈**sammlung**, ~, ~*en*, *f* carte *f* / culegere *f* de exerciţii / probleme. ≈**heft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* caiet *n* pt. temele de acasă.

Aufgabe≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m.* loc *n* de predare (a scrisorii, bagajelor). ≈**stempel**, ~*s*, ~, *m* ştampila *f* cu data şi ziua predării.

Aufgang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. scară *f* (de intrare / acces în locuinţă); cale *f* în sus. 2. răsărit *n* (punct cardinal şi ivire a unui astru). 3. (*fig.*) ascensiune *f*, dezvoltare *f*. 4. deschidere *f* (de la sine a unei uşi).

auf≈||gären I. *vi.* a fermenta [1b]; (şi *fig.*) a fierbe [3o]. II. *vt.* a face [3a] să fermenteze. ≈||**geben**, *gab auf, aufgegeben, vt.* 1. a da [1i] (o sarcină / misiune / lecţie), a trasa [1b]. 2. a abandona [1b] (un sport / bolnav / orice speranţă); a renunţa [1p] la; a pierde [3s]. 3. a preda [1i] pt. expediere (scrisori / bagaje). 4. (*metal.*) a încărca [1v] (furnalul).

Aufgeber, ~*s*, ~, *m* expeditor *m*.

aufgeblasen *adj.* înfumurat.

Aufgebot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. anunţare *f* (publică); strigări *pl.*; ordonanţă *f*. 2. (*mil.*) recrutare *f* // *das letzte* ~ ultimele rezerve. 3. încordare *f* (a forţelor).

auf≈gebracht *adj.* enervat, revoltat. ≈**gedonnert** *adj.* împopoţonat. ≈**gedunsen** *adj.* 1. umflat, buhăit. 2. îngîmfat; insolent.

auf≈||gehen, *ging auf, aufgegangen, vi.* (s) 1. (*despre cortină*) a se ridica [1p]; (*despre astre, flori*) a răsări [1p]. 2. a creşte [3b] dospind. 3. (*despre uşă, boboci*) a se deschide [3m]. 4. a se desface [3a] / descheia [1F] / descoase [3k]. 5. (*despre gheaţă, abces*) a se sparge [3j]. 6. (*mat.*) a se divide [3m] exact. 7. a se dizolva [1p]. 8. a se mistui [4i] / consuma [1p]; a se preface [3a] în... // *in Flammen* ~ a fi mistuit de flăcări. 9. a se isprăvi [4h] // *mein Geld ist aufgegangen* mi s-au terminat banii.

auf≈gehoben *adj.* 1. păstrat // *gut* ~ bine păzit, la loc bun. 2. anulat, revocat, abrogat. ≈**geklärt** *adj.* 1. luminat, fără prejudecăţi. 2. iniţiat, lămurit (în privinţa...). ≈**geknöpft** *adj.* 1. descheiat la nasturi. 2. (*fig.*) descuiat, accesibil; bine dispus. ≈**gekratzt** *adj.* 1. (*fam.*) bine dispus. 2. (*argou studenţesc*) înfumurat; lăudăros. ≈**gelegt** *adj.* 1. (*gut* /*schlecht*) ~ (bine / prost) dispus. 2. evident // ~*er Betrug* înşelătorie vădită. 3. etalat (pentru cercetare). ≈**gelockert** *adj.* rărit; afînat. ≈**gelöst** *adj.* 1. dizolvat. 2. rezolvat. 3. descusut, desprins. ≈**geräumt** *adj.* vesel. ≈**geregt** *adj.* 1. enervat, agi-

tat. 2. emoționat. ≈gerieben *adj.* 1. frecat. 2. (*fig.*) distrus.

Aufgesang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* prima parte *f* a strofei.

auf≈geschlossen *adj.* 1. (și *fig.*) deschis, desculat; receptiv. 2. deștept, isteț. **≈geschmissen** *adj.* (*fig.*) distrus, dezorientat.

Aufgeschnittene, ~*n*, *n sg.* mezeluri *pl.* (tăiate).

auf≈geschossen *adj.* răsărit, încolțit || *hoch* ~ lungan. **≈geschwemmt** *adj.* 1. umflat; hidropic. 2. aluvionar. **≈gesprungen** *adj.* crăpat, plesnit. **≈gestülpt** *adj.* răsfrînt || ~*e Nase* nas *n* cîrn / obraznic. **≈geweckt** *adj.* 1. trezit, treaz. 2. vioi, isteț, dezghețat. **≈geweicht** *adj.* (în)muiat; (*drum*) desfundat. **≈geworfen** *adj.* 1. răsfrînt (în sus). 2. pus, ridicat || ~*e Frage* problemă ridicată. **≈gewühlt** *adj.* răscolit.

auf≈||gichten *vt.* (*metal.*) a încărca [1v] (cuptorul). **≈||gießen**, *goß auf*, *aufgegossen*, *vt.* a turna [1P] peste; a face [3a] infuzie // *Tee* ~ a pregăti [4h] ceaiul. **≈||glänzen** I. *vi.* (*h* și *s*) a (stră)luci [4h] deodată. II. *vt.* a lustrui [4i]. **≈||gleisen** *vt.* (*ferov.*) a repune [3X] pe șine. **≈||gliedern** *vt.* 1. a desfășura [1e] / închega [1b] punct cu punct. 2. a descompune [3e] în unități; a defalca [1p]. **≈||glimmen**, *glomm auf*, *aufgeglommen*, *vi* (*s*) a licări [4h]; (și *fig.*) a se înflăcăra [1b]. **≈||glühen** *vi.* (*s*) a dogori [4h], a se înroși [4h]; (și *fig.*) a se înflăcăra [1b]. **≈||graben**, *grub auf*, *aufgegraben*, *vt.* a scormoni [4h] pămîntul, a dezgropa [1t]. **≈||greifen**, *griff auf*, *aufgegriffen*, I. *vi.* (*despre cîini*) a adulmeca [1ș] urma vînatului. II. *vt.* 1. a apuca [1p], a ridica [1p] de jos. 2. a prinde [3m]; a relua [1j] / a-și însuși [4h] (o idee / sugestie / discuție). **≈||grünen** *vi.* (*s*) a înverzi [4h]. **≈||gürten** *vi.* 1. a încinge [3c]; a închinga [1p] (calul). 2. și *vr.* a (se) descinge [3c]; a (-și) sumete [3u] (fusta etc.), a sufleca [1h].

Aufguß, *-sses*, "*-sse*, *m* infuzie *f*.

Aufgußtierchen, ~*s*, ~, *n* (*zool.*) infuzor *m*.

auf≈||haben *vt.* 1. a purta [1P] / avea pe cap. 2. a avea / ține [3h] deschis (ochii, gura). 3. a avea de învățat (pentru școală / pentru a doua zi). **≈||hacken** *vt.* a sparge [3j] / săpa [1s] cu cazmaua. **≈||haken** *vt.* 1. a încopcia [1b]; a descopcia [1b]. 2. a atîrna [1p] de un cîrlig. **≈||halsen** *vt.* (*j-m etw.*) a împovăra [1b] (pe cineva cu ceva). **≈||halten**, *hielt auf*, *aufgehalten*, I. *vt.* 1. a ține [3h] deschis. 2. a reține [3h] / întîrzia [1l] (pe cineva). II. *vr.* 1. a se afla [1c], a trăi [4i] (undeva). 2. a zăbovi [4h]. 3. (*über j-n*) a critica [1h] (pe cineva).

Auf≈halter, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) reazim *n*; opritor *n*; frînă *f*. **≈haltung**, ~, ~*en*, *f* reținere *f*, oprire *f*; întîrziere *f*.

Aufhänge≈band, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* suspensor *n*. **≈boden**, ~*s*, "~, *m* 1. pod *n* pt. rufe. 2. (*poligr.*) uscător *n* (pt. foile tipărite). **≈bügel**, ~*s*, ~, *m* umerar *n* (pt. haine). **≈leine**, ~, ~*n*, *f* frînghie *f* de rufe.

auf||hängen I. *vt.* 1. a agăța [1u], a atîrna [1p]; a întinde [3m] (rufe). 2. și *vr.* a (se) spînzura [1h]. 3. (*fig.*) a pune [3e] pe umerii cuiva.

Aufhänger, ~*s*, ~, *m* 1. agățătoare *f* (la haină). 2. umerar *n* (pt. haine).

auf≈||haspeln *vt.* a depăna [1w]. **≈||hauen** *vt.* 1. a despica [1p]; a sparge [3j] (un perete, găuri în gheață). 2. (*mine*) a săpa [1s] ascendent. **≈||häufeln** *vt.* a mușuroi [4i]; a prăși [4h]. **≈||häufen** *vt.*, *vr.* a (se) îngrămădi [4h]; (*ec.*) a (se) acumula [1b]. **≈||heben**, *hob auf*, *aufgehoben*, I. *vt.* 1. a ridica [1p] (de jos); a sumete [3u]. 2. a anula [1b]; a desființa [1b]; a suspenda [1r], a ridica [1p] (ședința / asediul / glasul); a rezilia [1b] (un contract). 3. a pune [3e] bine / la păstrare; a îngriji [4h] bine // *gut aufgehoben* a. pus bine; b. bine îngrijit. 4. (*mat.*) a reduce [3c] (o fracție). 5. a ridica [1p], a aresta [1b]. II. *vr.* 1. a se ridica [1p] (de la masă). 2. (*mat.*) a se anula [1b] / compensa [1b] / reduce [3c]

Auf≈heben, ~*s*, *n sg.* 1. ridicare *f* (în sus). 2. anulare *f*, desființare *f*; suspendare *f*; revocare *f*; reziliere *f*. 3. depozitare *f*, conservare *f*. 4. (*mat.*) reducere *f* (a fracțiilor). 5. *viel* ~*s machen* (*von*) a. a face [3a] mare caz de; b. a se lăuda [1N] cu. **≈heber**, ~*s*, ~, *m* 1. ridicător *m*. 2. mușchi *m* elevator. **≈hebung**, ~, ~*en*, *f* 1. anulare *f*; desființare *f*; abolire *f*; reziliere *f* // ~ *der Klassen* desființarea claselor. 2. percepere *f* / ridicare *f* (de impozite). 3. (*mat.*) reducere *f* (a fracțiilor). **≈||heften** *vt.* 1. a însăila [1b]. 2. a descoase [3k]. 3. (*fig.*) a îndruga

[1p] (minciuni). ≈‖heitern vt., vr. a (se) insenina [1b]; a (se) (în)veseli [4h]. ≈‖helfen, half auf, aufgeholfen, vi., vt. a ajuta [1D] să se ridice; (fig.) a redresa [1b]. ≈‖hellen vt. vr. 1. a (se) limpezi [4h]; a (se) însenina [1b]. 2. (fig.) a (se) clarifica [1ş]. 3. a deschide [3m] nuanţa (unei culori). ≈‖hetzen vt. 1. a stîrni [4h]; a hăitui [4i]. 2. a instiga [1p]; a incita [1D].

Auf≈hetzer, ~s, ~, m instigator m. ≈**hetzerei**, ≈**hetzung**, ~, ~en, f instigare f; incitare f. ≈**hilfe**, ~, ~n, f sprijin n, ajutor n.

auf≈‖hissen vt. (mar.) 1. a arbora [1b] (velă, pavilion). 2. a ridica [1p] cu parîme. ≈‖**hocken** I. vt. 1. a lua [1j] în spinare / circă. 2. a clădi [4h] (claia de snopi). II. vi. (s) a se urca [1a] (în spinarea cuiva / în căruţă). ≈‖**höhen** vt. 1. a înălţa [1v]. 2. a reliefa [1b] (prin culori vii); a pune [3c] într-o lumină mai vie. ≈‖**holen** I. vt. 1. a ridica [1p] (de jos). 2. (mar.) a vira [1b] ancora; a pune [3c] pe doc (o ambarcaţie). II. vi. a ajunge [3c] din urmă (pe cineva); (sport) a recupera [1b]. ≈‖**holzen** vt. v. aufforsten. ≈‖**horchen** vt. a asculta [1D] cu atenţie, a ciuli [4h] urechea. ≈‖**hören** vi. (mil) a înceta [1b], a termina [1h] (cu) // hör' auf! termină! taci!; ohne aufzuhören fără încetare. ≈‖**hüpfen** vi. (s) a sări [4p] în sus, a sălta [1s] (de bucurie).

Auf≈hütte, ~, ~n, f (cin.) bordei n pt. pîndă.

auf≈‖jagen vt. a stîrni [4h] / hăitui [4i] vînatul. ≈‖**jauchzen** vi. a chiui [4f] (de bucurie). ≈‖**kaden** vt. a supraînălţa [1v] digul (la inundaţii). ≈‖**kämmen** vt. 1. a pieptăna [1y] în sus. 2. a despieptăna [1y].

Auf≈kauf, ~(e)s, "~e, m cumpărare f cu toptanul; acaparare f.

auf≈‖kaufen vt. a cumpăra [1n] cu ridicata; a acapara [1b]. ≈‖**kehren** vt. 1. a mătura [1h]. 2. a întoarce [3d] în sus.

Auf≈kehricht, ~s, n sg. gunoi n.

auf≈‖keimen vi. a încolţi [4h], a răsări [4p]; (şi fig.) a germina [1b]. ≈‖**kippen** vi., vt. a bascula [1b], a (se) răsturna [1P]. ≈‖**kitten** vt. a lipi [4h] cu chit / mastic. ≈‖**klaffen** vi. a se căsca [1W]. ≈‖**klaftern** vt. a aşeza [1G] în stînjeni, a stivui [4i]. ≈‖**klappen** I. vi. 1. (despre capac, strapontină) a se rabate [3a], a se ridica [1p]. 2. (despre uşi etc.) a se deschide [3m] cu zgomot. II. vt. 1. a deschide [3m] (un briceag, o carte, un capac). 2. a ridica [1p] în sus (capacul lăzii / borul pălăriei / gulerul hainei). ≈‖**klaren** I. vt. a clarifica [1ş]. II. vi. (s) a (se) însenina [1b] (vremea). ≈‖**klären** vt., vr. 1. a (se) lămuri [4h]; a (se) explica [1p]; a (se) instrui [4i]. 2. a (se) însenina [1b]. 3. (mil.) a face [3a] o recunoaştere.

Auf≈klärer, ~s, ~, m 1. (mil.) cercetaş m; (av.) avion n de recunoaştere. 2. clarificator m; descoperitor m. 3. iluminist m; propagator m al raţionalismului. ≈**klärerei**, ~, f sg. supraestimarea f raţiunii; iniţiere f exagerată în probleme sexuale. ≈**kläricht**, ~s, ~e, m sofisticărie f. ≈**klärung**, ~, ~en, f 1. lămurire f, explicaţie f, clarificare f. 2. (mil.) recunoaştere f. 3. înseninare f (a vremii); limpezire f (a unui lichid). 4. luminare f; culturalizare f. 5. iluminism n.

Aufklärungs≈arbeit, ~, ~en, f muncă f de lămurire. ≈**film**, ~(e)s, ~e, m film n documentar. ≈**flieger**, ~s, ~, m aviator m / avion n de recunoaştere. ≈**gruppe**, ~, ~n, f 1. grup n cultural-educativ. 2. (mil.) grup n de recunoaştere. ≈**zeit**, ~, f sg. epoca f iluminismului.

auf≈‖klauben vt. a aduna [1p] (cu grijă) de pe jos. ≈‖**kleben** vt. a lipi [4h] pe... ≈‖**klingen**, klang auf, aufgeklungen, vi. a răsuna [1p]. ≈‖**klinken** vt. a deschide [3m] clanţa / uşa. ≈‖**klopfen** I. vt. 1. a deschide [3m] cu lovituri, a sparge [3j] (o nucă). 2. a bate [3a] (o pernă / saltea). II. vi. (dirijor) a bate [3a] cu baghetă în pupitru (pt. începerea concertului). ≈‖**klotzen** I. vt. 1. a stivui [4i] (lemne). 2. (poligr.) a ţintui [4i] clişeul pe lemn. II. vi. a tropăi [4f]. ≈‖**knacken** vt. a sparge [3j] (nuci). ≈‖**knöpfen** vt. a descheia [1F] (nasturii, haina). ≈‖**knospen** vi. (s) a îmboboci [4h]; a înmuguri [4h]. ≈‖**knüpfen** vt. 1. a lega [1ţ] în sus / cu coc (părul). 2. a deznoda [1ţ], a desface [3a]. 3. a spînzura [1h] (pe cineva). ≈‖**kochen** I. vt. 1. a fierbe [3o] (încă o dată); a da [1i] în clocot. 2. a consuma [1p] gătind. II. vi. (h şi s) a da [1i] în clocot, a clocoti [4h]. ≈‖**kohlen** vt. a carboniza [1b]. ≈‖**kommen**, kam auf, aufgekommen, vi. (s) 1. a se ridica [1p] // wieder ~ a se

însănătoşi [4h]. 2. a apărea [2a], a se ivi [4h]; a ieşi [4b] la iveală. 3. a creşte [3b]; (*bot.*) a răsări [4p]. 4. (*fig.*) a parveni [4c] // *gegen j-n (nicht) ~ können* a (nu) putea [2b] concura cu cineva. 5. a plăti [4h] (o pagubă); a răspunde [3m]; a garanta [1b]. 6. a cîştiga [1p] teren, a prinde [3m] din urmă.

Auf≈kommen, *~s*, *~*, *n* **1.** întremare *f*; însănătoşire *f*. **2.** ivire *f*; apariţie *f*; naştere *f* (de bănuieli). **3.** (*bot.*) germinare *f*; creştere *f*. **4.** realizare *f* (a unor încasări / sume de bani). **≈kömmling**, *~s*, *~e*, *m* parvenit *m*.

auf≈||krähen *vi.* (*despre cocoşi*) a cînta [1a]. **≈||kramen** *vt.* a strînge [3c] lucrurile, a face [3a] ordine. **≈||kratzen** *vt.* **1.** a scărpina [1h]; a zgîria [1l]; a scormoni [4h] (o rană) // *die Wände ~* a răzui [4i] pereţii. **2.** a dărăci [4h] (lînă). **≈||kräuseln** *vt.* a încreţi [4h] (părul), a ondula [1b]. **≈||kreischen** *vi.* a ţipa [1a] strident (sărind în sus). **≈||krempe(l)n** *vt.* a sufleca [1h] (mînecile, pantalonii); a ridica [1p] (borul). **≈||kriechen**, *kroch auf, aufgekrochen*, *vi.* (*s*) a se urca [1a] tîrîş. **≈||kriegen** *vt.* **1.** a izbuti [4h] să deschidă / să mănînce tot. **2.** a căpăta [1o] o lecţie (pt. făcut acasă). **≈||künden** *vt.* a anunţa [1D] solemn. **≈||kündigen** *vt.* **1.** a concedia [1b]; a da [1i] preaviz. **2.** a denunţa [1p] (un contract); a notifica [1ş] anularea / încetarea unor relaţii.

Auf≈kündigung, *~*, *~en*, *f* **1.** concediere *f*, preavizare *f*. **2.** anulare *f*; reziliere *f*, denunţare *f*. **≈kunft**, *~*, *"~e*, *f* **1.** însănătoşire *f*, înfiripare *f*. **2.** venit *n*, produs *n*. **3.** creştere *f*.

auf||küssen *vt.* a săruta [1p]; a sorbi [4a] (lacrimile) sărutîndu-le.

Aufl. *presc.* v. Auflage (1).

auf≈||lachen *vi.* a izbucni [4h] în rîs. **≈||laden**, *lud auf, aufgeladen*, *vt.* **1.** a încărca [1v]; (*şi fig.*) a pune [3e] pe umerii cuiva; a acuza [1p]. **2.** a impune [3e] (o sarcină).

Auf≈lader, *~s*, *~*, *m* încărcător *m*. **≈ladung**, *~*, *~en*, *f* **1.** (supra)încărcare *f*; încărcătură *f*. **2.** impunere *f* (a unei sarcini).

Auflage, *~*, *~n*, *f* **1.** ediţie *f*; tiraj *n*. **2.** impunere *f*; impozit *n*. **3.** obligaţie *f*. **4.** clauză *f* anexă (la testamente etc.). **5.** placă *f* metalică (la schi). **6.** sprijin *n*; suport *n*. **7.** (*tehn.*) pojghiţă *f* metalică (acoperitoare). **8.** creştere *f* anuală (la arbori).

Auflage≈gestell, *~s*, *~e*, *n* (*tir*) suport *n* de ochire. **≈matratze**, *~*, *~n*, *f* somieră *f*. **≈n||höhe**, *~*, *~n*, *f* tiraj *n* (al unei ediţii).

Auflager, *~s*, *~*, *n* (*tehn.*) reazem *n*, sprijin *n*.

auf||lagern **I.** *vt.* a depozita [1b]. **II.** *vr.* a se sedimenta [1b].

Auf≈lagerung, *~*, *~en*, *f* **1.** (*geol.*) sedimentare *f*; depozitare *f*. **2.** (*tehn.*) reazem *n*. **≈lageziffer**, *~*, *~n*, *f* tiraj *n* (la ziare).

auflandig *adj.* (*despre vînt*) bătînd spre coastă.

Auflandung, *~*, *~en*, *f* (*geol.*) depunere *f* aluvionară.

auf≈||lassen, *ließ auf, aufgelassen*, *vt.* **1.** a lăsa [1s] deschis / descheiat. **2.** a păstra [1b] pe cap. **3.** a lăsa [1s] să stea treaz / sculat (copii, bolnavi). **4.** a renunţa [1p] la / transmite [3n] (un drept); (*mine*) a abandona [1b] o mină. **≈lässig** *adj.* (*mine*) părăsit. **≈||lasten** *vt.* (*austr.*) v. aufbürden. **≈||lauern** *vi.* (*j-m*) a pîndi [4h], a spiona [1b] (pe cineva).

Auflauf, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** aglomeraţie *f*; îmbulzeală *f*; afluenţă *f*; agitaţie *f*. **2.** sufleu *n*; omletă *f*. **3.** (*mine*) galerie *f* în strat. **4.** pasarelă *f*; pod *n* transportor.

auf||laufen, *lief auf, aufgelaufen*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se umfla [1c], a creşte [3b]. **2.** (*despre capitaluri, datorii*) a creşte [3b] prin acumularea dobînzilor. **3.** (*mar.*) a eşua [1b] (pe uscat). **4.** (*seminţe*) a încolţi [4h]. **5.** (*cusătură*) a plesni [4h]. **II.** *vt.* **1.** (*mine*) a căra [1s] în sus (cu vagonetele). **2.** a abandona [1b] o gură de puţ. **III.** *vr.* a-şi răni [4b] picioarele umblînd / alergînd.

Aufläufer, *~s*, *~*, *m* **1.** elev *m* marinar. **2.** (*mine*) manipulant *m* de vagonete.

auf≈||lauschen *vi.* a trage [3c] cu urechea, a asculta [1D] cu atenţie. **≈||leben** *vi.* (*s*) a-şi reveni [4c]; a se înviora [1b] (din nou). **≈||lecken** *vt.* a linge [3c] (tot). **≈||legen** **I.** *vt.* **1.** a pune [3e], a aplica [1p]; a aşterne [3a]. **2.** (*fig.*) a impune [3e] (o obligaţie). **3.** a lansa [1b] (un împrumut). **4.** a edita [1b] (o carte). **5.** a expune [3e] (mărfuri). **6.** (*despre animale*) a se îngrăşa [1v]; (*despre plante*) a prospera [1p]. **II.** *vr.*

a se sprijini [4t] (cu coatele). ≈||lehnen vr. 1. și vt. a (se) rezema [1M]; a (se) sprijini [4h] (cu) coatele. 2. (*fig.*) a se revolta [1D], a se ridica [1p] împotrivă.

Auflehnung, ~, ~*en*, *f* revoltă *f*, răzvrătire *f*; împotrivire *f*.

auf≈||lesen, *las auf*, *aufgelesen*, *vt.* 1. a culege [3c], a aduna [1p]. 2. a căpăta [1o] pe nevrute / pe neștiute (o boală / un copil). ≈||**leuchten** *vi.* (*h* și *s*) a luci [4h] / lumina [1b] / licări [4h] deodată. ≈||**lichten** *vt.* 1. a deschide [3m] culoarea / tonul. 2. a rări [4h] (pădurea). ≈||**liegen**, *lag auf*, *aufgelegen*, I. *vi.* 1. (*auf* cu *acuz.*) a fi așezat / culcat pe. 2. a fi deschis / expus. 3. (și *fig.*) a apăsa [1x]. 4. (*fig.*) a-i reveni [4c] (sarcina). II. *vr.* a-și face [3a] spatele răni (din zăcut). ≈||**listen** *vt.* a duce [3c] cu vorba (ca să facă ceva). ≈||**lockern** I. *vt.* 1. a afina [1b]; a bate [3a] (pernele). 2. a destinde [3m], a slăbi [4h] (un nod). II. *vr.* a se destinde / slăbi; (*fig.*) a se relaxa [1b]. ≈||**lodern** *vi.* (*s*) a arde [3c] cu vîlvătaie; (și *fig.*) a se aprinde [3m]. ≈||**lösen** I. *vt.* 1. a desface [3a], a deznoda [1t]; a despleti [4h]. 2. a rezolva [1p]; a dezlega [1ț] (o problemă / ghicitoare); a reduce [3c] (o fracție). 3. a desființa [1b]; (*fig.*, *chim.*) a dizolva [1p]; a descompune [3c] (în componente). 4. (*muz.*) a anula [1b] (semnul precedent). II. *vr.* 1. a se dizolva [1p]; a se descompune. 2. a-și da [1i] duhul. ≈**lösbar**, ≈**löslich** *adj.* rezolvabil; (*fig.*, *chim.*) solubil.

Auflösung, ~, ~*en*, *f* 1. desfacere *f*, deznodare *f*. 2. rezolvare *f*; soluție *f*. 3. desființare *f*; (și *chim.*) dizolvare *f*; descompunere *f* (în componente). 4. reziliere *f* (a unui contract); anulare *f*; desfacere *f* (a unei căsătorii).

Auflösungs≈fähigkeit, ~, ~*en*, *f* solubilitate *f*. ≈**prozeß**, *-sses*, *-sse*, *m* proces *n* de dizolvare / descompunere. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cuvînt *n* cheie. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* (*muz.*) becar *m*.

auf≈||löten *vt.* a (dez)lipi [4h]. ≈||**machen** I. *vt.* 1. a deschide [3m], a desface [3a], a destupa [1p]. 2. a monta [1b]; a aranja [1b]; a decora [1b] // *das Bett* ~ a face [3a] patul. 3. a ambala [1b] (marfa). II. *vr.* 1. a se deschide [3m] / desface [3a]. 2. *sich auf und davon machen* a o lua [1j] din loc.

Aufmachung, ~, ~*en*, *f* 1. montare *f*; aranjament *n*; decorare *f* (artistică). 2. ambalaj *n*. 3. calcularea *f* pagubelor.

auf≈||mahnen *vt.* a avertiza [1b] serios. ≈||**malen** *vt.* 1. a picta [1b]. a restaura [1b] (un tablou).

Aufmarsch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* marș *n*, desfășurare *f* (de trupe/ mase); demonstrație *f*; defilare *f*.

auf≈||marschieren, *marschierte auf*, *aufmarschiert*, *vi.* (*s*) 1. (*mil.*) a se desfășura [1X] (în ordine / linie de bătaie). 2. a mărșălui [4i]; a defila [1b]; a demonstra [1b]. ≈||**mauern** *vt.* a clădi [4h] / supraînălța [1v] un zid. ≈||**meißeln** *vt.* a deschide [3m]/ săpa [1s] cu dalta. ≈||**merken** I. *vt.* a nota [1b]. II. *vi.* a fi atent. ≈**merksam** *adj.*, *adv.* atent, cu băgare de seamă; grijuliu // *j-n* ~ *machen* a atrage [3c] atenția cuiva.

Aufmerksamkeit, ~, ~*en*, *f* 1. atenție *f*, luare *f* aminte. 2. (mai ales *pl.*) amabilitate *f*, atenție *f*.

auf≈||messen, *maß auf*, *aufgemessen*, *vt.* 1. a măsura [1t]; a însiloza [1b] (grîne). 2. (*fam.*) a-i măsura [1t] spinarea (cuiva). ≈||**mischen** *vt.* a amesteca [1J]. ≈||**mukken** *vi.* a se împotrivi [4h], a protesta [1b]; (*despre animale*) a fi nărăvaș. ≈||**muntern** *vt.* 1. a înviora [1b], a trezi [4h]. 2. a înveseli [4h]. 3. a stimula [1b], a îmbărbăta [1b]. ≈||**müssen** *vi.* a trebui [4f] să se scoale / ridice. ≈||**mutzen** *vt.* 1. a imputa [1D], a reproșa [1b]. 2. (și *fig.*) a umfla [1c]. ≈||**nageln** *vt.* a țintui [4i], a fixa [1b] cu cuie. ≈||**nagen** *vt.* a roade [3d] complet; a desface [3a] rozînd. ≈||**nähen** *vt.* 1. a coase [3K] (pe). 2. a consuma [1p] cosînd.

Aufnahme, ~, ~*n*, *f* 1. primire *f*; admitere *f*; adoptare *f* // *gute* ~ *finden* a fi bine primit. 2. sala *f* de primire a bolnavilor (la spital). 3. reîncepere *f* (a lucrului). 4. dresare *f* (a procesului-verbal); înregistrare *f*, consemnare *f*; inventariere *f*. 5. ridicare *f* topografică; hartă *f*. 6. fotografie *f*, poză *f*; fotografiere *f*, filmare *f*. 7. înregistrare *f* (pe disc, bandă etc.). 8. înțelegere *f*, percepere *f*. 9. preluare *f* (de idei).

Aufnahme≈apparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de înregistrare / fotografiat / filmat. ≈**bedingung**, ~, ~*en*, *f* condiție *f* de admitere / acceptare. ≈**fähigkeit**, ~, ~*en*, *f* 1. capacitate *f* de asimilare.

2. volum *n*, capacitate *f*. **≈leiter**, ~*s*, ~, *m* regizor *m*. **≈prüfung**, ~, ~*en*, *f* examen *n* de admitere. **≈raum**, ~*(e)s*, ″~*e*, *m* studio *n* fotografic / de înregistrări (acustice).

Aufnähnadel, ~, ~*n*, *f* ac *n* de șelar/curelar.

auf‖nehmen, *nahm auf*, *aufgenommen*, I. *vt*. 1. a ridica [1p] (de jos). 2. a primi [4h]; a admite [3n]; a adopta [1D] (idei, copii); a găzdui [4i]. 3. a asimila [1b], a-și însuși [4h]. 4. a (re)începe [3a] (munca), a (re)lua [1j]. 5. a prinde [3m] un ochi (la tricotat). 6. a fotografia [1b]; a filma [1b]. 7. a înregistra [1b] (sonor). 8. (*top.*) a ridica [1p] (o hartă). 9. a inventaria [1b]; a încheia [1F] (proces-verbal). 10. a prinde [3m] / lua [1j] urma. 11. a rămîne [3ș] (gravidă). 12. a interpreta [1b], a privi [4h] // *etw. übel* ~ a lua [1j] în nume de rău. 13. a lua [1j] împrumut (bani). 14. a risca [1W] // *es mit j-m* ~ a se opune [3e] cuiva, a se pune [3e] cu cineva. II. *vr*. 1. a se ridica [1p] (din nou); (*fig.*) a prospera [1p]. 2. a pleca [1ț] în zbor. 3. *sich* ~ *lassen* a se fotografia [1b].

Aufnehmer, ~*s*, ~, *m* 1. cîrpă *f* de șters pe jos. 2. (*constr.*) rezervor *n* tampon. 3. (*tehn.*) recipient *n* intermediar (între cilindri de înaltă și joasă presiune).

auf≈‖neuen *vt*. a aduce [3c] la zi / la ultima situație. **≈‖notieren**, *notierte auf*, *aufnotiert*, *vt*. a nota [1b]. **≈‖nötigen** *vt*. a impune [3e] (ceva cuiva). **≈‖oktroyieren** [-troa′i:-], *oktroyierte auf*, *aufoktroyiert*, *vt*. a impune [3e] cu sila (ceva cuiva). **≈‖opfern** *vt*., *vr*. a (se) jertfi [4h]; a se devota [1b]. **≈opfernd** *adj*. devotat; plin de abnegație.

Aufopferung, ~, ~*en*, *f* jertfire *f* (de sine); devotament *n*, abnegație *f*; renunțare *f*.

auf≈‖packen *vt*. 1. a încărca [1v]; (și *fig.*) a pune [3e] în spinare (cuivă). 2. a îngrămădi [4h]. 3. a despacheta [1b]. **≈‖päppeln** *vt*. a crește [3b] cu biberonul; (*fig.*) a dădăci [4h]; a răsfăța [1Y]. **≈‖passen** I. *vi*. 1. a fi atent; a lua [1j] aminte // *aufgepaßt!* atenție! 2. (*auf cu acuz.*) a supraveghea [1b], a observa [1p]; a spiona [1b]. II. *vt*. a potrivi [4h], a păsui [4i].

Aufpasser, ~*s*, ~, *m* 1. supraveghetor *m*; paznic *m*. 2. (*peior.*) copoi *m*.

auf≈‖pausen *vt*. a copia [1b] pe calc / cu foiță. **≈‖peitschen** I. *vt*. a biciui [4i]; (*fig.*) a excita [1D], a răscoli [4h]. II. *vr*. a se monta [1b] (singur). **≈‖pflanzen** I. *vt*. 1. a împlînta [1D] / arbora [1b] (steagul) // *das Seitengewehr* ~ a pune [3e] baioneta (la armă). 2. a sădi [4h] (o plantă). II. *vr*. a se proțăpi [4h] (provocator) în fața cuiva. **≈‖pflügen** *vt*. a răsturna [1P] brazda (cu plugul); a desțeleni [4h]. **≈‖pfropfen** *vt*. 1. a altoi [4i]. 2. (*constr.*) a îmbina [1p] prin plăluire cu cep. **≈‖picken** *vt*. (*păsări*) a ciuguli [4h]; a desface [3a] lovind cu ciocul. **≈‖pinseln** *vt*. a vopsi [4h] / unge [3c] cu pensula. **≈‖plätten** *vt*. a călca [1s] (cu fierul). **≈‖platzen** *vi*. (*s*) a crăpa [1E], a plesni [4h]. **≈‖plustern** *vr*. 1. (*despre păsări*) a-și zburli [4h] penele. 2. (*fig.*) a se umfla [1c] în pene; a se burzului [4i]. **≈‖polieren**, *polierte auf*, *aufpoliert*, *vt*. a (re)lustrui [4i]; a (re)polei [4i]; (și *fig.*) a cizela [1b]. **≈‖polstern** *vt*. a reface [3a] / înălța [1v] tapițeria; a tapisa [1b]. **≈‖prägen** *vt*. a bate [3a] / imprima [1p] (efigii, monede). **≈‖prallen** *vi*. (*s*) a ricoșa [1b]; a se izbi [4h] de. **≈‖pressen** *vt*. a ștanța [1b]; a imprima [1p] / aplica [1p] prin presiune. **≈‖probieren**, *probierte auf*, *aufprobiert*, *vt*. a proba [1b], a încerca [1z] (o pălărie etc.). **≈‖puffen** I. *vt*. a înfoia [1H]. II. *vi*. (*s*) a se înălța [1v] pocnind înfundat; a exploda [1b]; a se izbi [4h] cu zgomot surd. **≈‖pumpen** *vt*. 1. a umfla [1c] (cu aer / cu pompa). 2. (*fam.*) a tapa [1b] de bani. **≈‖putschen** *vt*. 1. a instiga [1p] (la răzvrătire). 2. a enerva [1b].

Aufputz, ~*es*, *m sg*. găteală *f*; podoabă *f*; ornament *n*.

auf≈‖putzen *vt*. 1. a curăța [1n]; a lustrui [4i]; (*tehn.*) a finisa [1b]. 2. și *vr*. a (se) împodobi [4h]; a (se) împopoțona [1b]. **≈‖quellen** I. *quoll auf*, *aufgequollen*, *vi*. (*s*) 1. a țîșni [4h], a izvorî [4î]. 2. a se umfla [1c]. II. *quellte auf*, *aufgequellt*, *vt*. a face [3a] să se umfle / să crească. **≈‖quirlen** I. *vt*. a bate [3a] cu telul. II. *vi*. a țîșni [4h] din adînc. **≈‖raffen** I. *vt*. 1. a ridica [1p] (lacom, grăbit) // *das Kleid* ~ a(-și) ridica rochia. 2. a aduna [1p] // *eine Nachricht* ~ a pescui

[4i] o informaţie. **II.** *vr.* (*fig.*) a se reculege [3c]; a-şi lua [1j] inima-n dinţi. **≈‖ragen** *vi.* a se înălţa [1v] abrupt. **≈‖rahmen I.** *vi.* (*despre lapte*) a prinde [3m] smîntînă. **II.** *vt.* (*piel.*) a întinde [3m] pe rame. **≈‖rappeln** *vr.* a se ridica [1p]; (*fig.*) a se redresa [1b], a se decide [3m]. **≈‖rauchen** *vt.* a fuma [1b] pînă la capăt; a preface [3a] în fum. **≈‖rauhen** *vt.* a scămoşa [1b] (lîna, stofa), a flauşa [1b]; a aspri [4h]. **≈‖räumen** *vt.* şi *vi.* (*in* cu *dat.*) **1.** a deretica [1ş], a scutura [1h]. **2.** a înlătura [1J]; a goli [4h] de...; a lichida [1b] (rezervele, marfa). **3.** a face [3a] curăţenie / epuraţie (printre salariaţi). **4.** (*despre război*) a face [3a] ravagii.

Aufräumer, ~s, ~, *m* **1.** (*mine*) lărgitor *n*; (*tehn.*) alezor *n*. **2.** apărătoare *f* de obstacole (la locomotive). **3.** (*drumuri*) lucrător *m* care debleiază.

Aufräumung, ~, *f sg.* curăţire *f*; debleiere *f*.

auf≈‖rechnen *vt.* **1.** a pune [3e] la socoteală. **2.** a compensa [1b] (o sumă cu alta). **≈recht** *adj.*, *adv.* **1.** drept, vertical, în picioare. **2.** (*fig.*) sincer, onest; drept.

aufrecht‖(er)halten, (*er*)*hielt aufrecht, aufrechterhalten* (*aufrechtgehalten*), **I.** *vt.* a păstra [1b], a menţine [3h] (în vigoare). **II.** *vr.* (şi *fig.*) a se menţine [3h] în picioare.

auf≈‖recken *vt.* a întinde [3m] în sus (gîtul); a ciuli [4h] (urechile). **≈‖reden** *vt.* **1.** a impune [3e] / convinge [3c] (cu vorbărie / palavre); a spune [3e] gogoşi (cuiva). **2.** a instiga [1p], a incita [1D]. **≈‖regen I.** *vt.* **1.** a agita [1p], a pune [3e] în mişcare. **2.** a turbura [1h]; a irita [1D]; a excita [1D]. **3.** a instiga [1p], a monta [1b] (pe cineva); (*fig.*) a isca [1W]; a suscita [1D]. **II.** *vr.* a se turbura [1h]; a se enerva [1b]; a se frămînta [1D]; a se emoţiona [1b]. **≈regend** *adj.* turburător; enervant; emoţionant.

Aufregung, ~, ~en, *f* agitaţie *f*; enervare *f*; excitaţie *f*; emoţie *f* // *in ~ bringen* a alarma [1b].

auf≈‖reiben, *rieb auf, aufgerieben,* **I.** *vt.* **1.** şi *vr.* a (se) freca [1ţ]; a (se) roade [3q]; a (se) jupui [4g]. **2.** a distruge [3c]. **3.** şi *vr.* a (se) extenua [1b]; a (se) surmena [1b]; a (se) pârpăli [4h]. **II.** *vi.* (*s*) a se coji [4h]; a (se) coşcovi [4h]. **≈reibend** *adj.* extenuant; surmenant. **≈‖reihen** *vt.* a aşeza [1G] în rînd; a înşira [1p] (mărgele). **≈‖reißen,** *riß auf, aufgerissen,* **I.** *vt.* **1.** a deschide [3m] cu forţa / brusc // *die Augen ~* a căsca [1W] ochii. **2.** a sfîşia [1l]; a juli [4h]. **3.** a smulge [3c]; a ridica [1p] (brusc) în sus. **4.** a schiţa [1b], a desena [1b] (plan, schiţă); (*tehn.*) a trasa [1b]. **II.** *vi.* (*s*) a plesni [4h], a crăpa [1E]. **≈‖reiten,** *ritt auf, aufgeritten,* **I.** *vi.* (*s*) a defila [1b] călare. **II.** *vr.* a-şi jupui [1g] pielea călărind. **≈‖reizen** *vt.* a incita [1D], a întărîta [1R]; a irita [1D]. **≈reizend** *adj.* provocator, iritant.

Aufreizung, ~, ~en, *f* incitare *f*, provocare *f*; iritare *f*; comportare *f* reprobabilă.

auf≈‖rennen, *rannte auf, aufgerannt,* **I.** *vi.* a da [1i] peste...; a deschide [3m] în fugă. **II.** *vt.* **1.** a lovi [4h] alergînd. **2.** a sparge [3j] o uşă repezindu-se în ea. **≈‖richten** *vt.*, *vr.* **1.** a (se) ridica [1p], a (se) înălţa [1v]; a (se) îndrepta [1z]. **2.** (*fig.*) a(-şi) ridica [1p] moralul, a (se) îmbărbăta [1b]; a (se) redresa [1b]. **≈richtig** *adj.*, *adv.* sincer, loial; onest; de bună credinţă // *~ gesagt* sincer / la drept(ul) vorbind.

Auf≈richtigkeit, ~, (*rar*) *~en,* *f* sinceritate *f*, loialitate *f*; onestitate *f*. **≈richtung, ~, ~en,** *f* **1.** construire *f*, ridicare *f*; înfiinţare *f*. **2.** (*fig.*) remontare *f*, încurajare *f*. **3.** (*tehn.*) redresare *f*.

auf≈‖riegeln *vt.* **1.** şi *vi.* a trage [3c] zăvorul, a deszăvorî [4l]. **2.** (*fig.*) a dezgheţa [1z] / înveseli [4h] / descuia [1F] (pe cineva încuiat). **≈‖ringeln** *vr.* **1.** şi *vt.* a (se) desface [3a] (buclele / cîrlionţii). **2.** (*despre fum*) a se încolăci [4h] în spirală.

Auf≈riß, -sses, -sse, *m* (*constr.*, *tehn.*) schiţă *f*, plan *n*; proiecţie *f* (verticală); elevaţie *f*. **≈ritt, ~(e)s, ~e,** *m* **1.** cavalcadă *f*, defilare *f* (călare). **2.** rană *f* / rosătură *f* datorită călăritului.

auf≈‖ritzen *vt.* a spinteca [1h]; a zgiria [1l]. **≈‖rollen** *vt.*, *vr.* **1.** a (se) rula [1b], a (se) înfăşura [1X]; a (se) răsuci [4h]; a (se) încreţi [4h]. **2.** a derula [1b], a desface [3a]; (şi *mil.*) a desfăşura [1X]; (*fig.*) a dezvolta [1D]. **3.** (*text.*) a calandra [1b]. **≈‖rücken I.** *vi.* a avansa [1b]; a fi mutat. **II.** *vt.* **1.** a împinge [3c] în

sus. 2. (*j-m etw.*) a reproşa [1b] (cuiva ceva).

Aufruf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. apel *n*, chemare *f*; proclamaţie *f*. 2. strigăt *n*. 3. (*jur.*) declaraţie *f* publică (de anulare). 4. (*ec.*) retragere *f* din circulaţie (a bancnotelor).

auf≈‖rufen, *rief auf*, *aufgerufen*, *vt*. 1. a striga [1a] (pe nume); a chema [1ţ]; a scoate [3d] la lecţie. 2. a mobiliza [1b]. 3. a evoca [1p]. 4. (*jur.*) a anula [1b]. 5. (*ec.*) a retrage [3c] din circulaţie.

Aufruhr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. zbucium *n*; frămîntare *f*. 2. răscoală *f*.

auf‖rühren *vt*. 1. a amesteca [1J] (cu ceva); a agita [1D]. 2. a răscula [1t]; (*fig.*) a stîrni [4h].

Auf≈rührer, ≈**ruhrstifter**, ~*s*, ~, *m* agitator *m*, instigator *m*; rebel *m*.

auf≈‖runden *vt*. (*mat.*) a rotunji [4h] în sus (o sumă / cifră). ≈‖**rüsten** *vt*. 1. a eşafoda [1b]; a construi [4i] o schelă. 2. (şi *vi.*) a (se) înarma [1b].

Aufrüstung, ~, ~*en*, *f* 1. montare *f* a unei schele; eşafodaj *n*. 2. înarmare *f*.

auf≈rütteln *vt*. (şi *fig.*) a scutura [1h], a zgudui [4f]; a trezi [4h] (din indolenţă).

aufs *prep*. (*presc.* din *auf das*) pe, peste // ~ *neue* din nou; ~ *äußerste* la culme, maximum.

auf≈‖sacken *vt*. 1. a încărca [1v] / căra [1s] în saci. 2. (*fig.*) a încărca [1v] (pe cineva cu sarcini / muncă). 3. (*fam.*) *Ungeziefer* ~ a se pomeni [4h] cu păduchi. ≈‖**sagen** *vt*. 1. a concedia [1b] (din slujbă). 2. a pune [3e] capăt (unei prietenii). 3. a denunţa [1p] (un contract). 4. a recita [1D] (o poezie). ≈‖**sammeln** I. *vt*. a aduna [1p], a culege [3c] (de pe jos). II. *vr*. a (se) acumula [1b]; a (se) aduna / îngrămădi [4h]. ≈**sässig** *adj*. 1. ostil. 2. încăpăţînat, recalcitrant. 3. răzvrătit. ≈‖**satteln** *vt*. (şi *fig.*) a pune [3e] şaua (pe cal / cineva).

Aufsatz, ~*es*, "~*e*, *m* 1. aplicaţie *f* (pe ceva); ornamentaţie *f* (deasupra uşii / ferestrei); capitel *n*; obiect *n* decorativ (pe masă). 2. (*tehn.*) ajutaj *n*; capac *n*; căciulă *f* (la coşuri). 3. (*muz.*) muştiuc *n* (la flaut etc.); tub *n* de rezonanţă (la orgă). 4. (*mil.*) înălţător *n*. 5. compunere *f*, temă *f*; articol *n*; studiu *n*. 6. hamut *n* (la cai).

auf≈‖saugen, *sog auf*, *aufgesogen*, *vt*. a absorbi [4a], a aspira [1p]. ≈‖**säugen** *vt*. a alăpta [1b], a hrăni [4h] cu biberonul. ≈‖**schärfen** *vt*. 1. a reascuţi [4c] (un cuţit). 2. a spinteca [1h] (un animal). 3. a arma [1b] (un focos). ≈‖**scharren** *vt*. a scormoni [4h]; a zgiria [1l] / dezgropa [1t] / deschide [3m] rîcîind. ≈‖**schauen** *vi*. 1. a privi [4h] în sus / (*fig.*) cu admiraţie. 2. a băga [1s] de seamă. ≈‖**schaufeln** *vt*. a arunca [1p] (în sus); a îngrămădi [4h] cu lopata. ≈‖**schäumen** *vi*. (şi *fig.*) a spumega [1h]. ≈‖**schenken** *vt*. 1. a turna [1P] (în pahare). 2. (*sport*) a servi [4h] (mingea). ≈‖**scheren** *vt*. (*text.*) a urzi [4h]. ≈‖**scheuchen** *vt*. a stîrni [4h] (vînatul); a speria [1l]; a alunga [1p]. ≈‖**scheuern** *vt*. 1. a freca [1ţ]; a spăla [1x] (vase, duşumeaua). 2. a(-şi) roade [3q] (pielea etc.). ≈‖**schichten** I. *vt*. a stivui [4i]; a aşeza [1G] teanc. II. *vr*. (*geol.*) a se stratifica [1ş]. ≈‖**schieben**, *schob auf*, *aufgeschoben*, *vt*. 1. a amîna [1p]; a tergiversa [1b] // *besser aufgeschoben als aufgehoben* mai bine mai tîrziu decît niciodată. 2. a împinge [3c]; a deschide [3m] împingînd / trăgînd.

Aufschiebung, ~, ~*en*, *f* 1. amînare *f*, tergiversare *f*. 2. (*geol.*) pliere *f*, strat *n* pliat.

auf≈schießen, *schoß auf*, *aufgeschossen*, I. *vt*. a speria [1l] (vînatul) cu împuşcături. II. *vi*. a zvîcni [4h] / ţîşni [4h] în sus; (*plante*, *copii*) a creşte [3b] repede; (*fam.*) a se deşira [1p]. ≈‖**schirren** *vt*. a înhăma [1v]. ≈‖**schlacken** *vt*. (*tehn.*) a zgurifica [1ş] (complet).

Aufschlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. cădere *f*; lovitură *f*; şoc *n*; ricoşeu *n*. 2. serviciu *n* (la tenis). 3. sămînţă *f* căzută sub pom; lăstar *m*, puiet *m*. 4. rever *n*, manşetă *f*, bor *n*; petliţă *f*. 5. (*text.*) urzeală *f*; tiv *n*. 6. (*muz.*) timp *m* slab (al unui tact); ridicare *f* a mîinii (la baterea măsurii). 7. creştere *f* (a preţurilor); suprataxă *f*. 8. (*vîn.*) atrapă *f* / laţ *n* (pentru păsări). 9. (*mil.*) explozie *f* prin contact; gaură *f* / crater *n* de explozie.

auf≈‖schlagen, *schlug auf*, *aufgeschlagen*, I. *vt*. 1. a ridica [1p] (ochii). 2. a sufleca [1h], a răsfrînge [3j]. 3. a deschide [3m], a desface [3a] (cu forţa) // *ein Wörterbuch* ~ a consulta [1D] un dicţionar; *j-m den Kopf* ~ a sparge [3j] capul cuiva; *ein Faß* ~ a desfunda [1r] un butoi. 4. (*fig.*) a schiţa [1b] // *ein Gelächter* ~

a izbucni [4h] în rîs. 5. a mări [4h] (prețul); a scumpi [4h] (marfa). 6. a fixa [1b] bătînd cu ciocanul. 7. a construi [4i] (o schelă); a face [3a] (patul); a-și stabili [4h] (domiciliul); a întinde [3m] (cortul), a se instala [1b]. II. *vi.* (s) 1. (*despre flăcări, rîs*) a izbucni [4h]. 2. a se lovi [4h] (căzînd). 3. (*despre prețuri*) a spori [4h], (*mărfuri*) a se scumpi [4h].

Aufschlag≈farbe, ~, ~n, *f* (*mil.*) culoarea *f* petliței; (*fig.*) arma *f*, specialitatea *f* militară. **≈linie**, ~, -ni|en, *f* (*sport*) linie *f* de serviciu. **≈wasser**, ~s, *n sg.* forță *f* hidraulică (în hidrocentrale).

auf≈||schleppen *vt.* a scoate [3d] pe calã / uscat (o navă). **≈||schließen**, *schloß auf, aufgeschlossen*, I. *vt.* 1. a descuia [1F]; (și *fig.*) a deschide [3m]. 2. (*chim.*) a solubiliza [1b] (cu acizi puternici); a dezagrega [1R]. 3. (*mine*) a deschide [3m] (un filon); a fărîmița [1b] (minereul). II. *vr.* (și *fig.*) a se deschide [3m]; a se destăinui [4i]; a fi receptiv. **≈||schlingen**, *schlang auf, aufgeschlungen*, I. *vt.* 1. a deznoda [1t]. 2. a lega [1ț] în sus. 3. a înfuleca [1ș] tot. II. *vr.* (*plante*) a se încolăci [4h] / cățăra [1h]. **≈||schlitzen** *vt.* a spinteca [1h]. **≈||schluchzen** *vi.* a plînge [3c] cu sughițuri. **≈||schlucken** *vt.* a înghiți [4e]. **≈||schlürfen** *vt.* a sorbi [4a] (pe îndelete).

Aufschluß, *-sses*, *"-sse*, *m* 1. deschidere *f*. 2. lămurire *f*; informație *f* // ~ *geben* a da [1i] explicații.

auf≈schlüssig *adj.* digestiv. **≈schlußreich** *adj.* 1. instructiv. 2. concludent. **≈||schmelzen**, *schmolz auf, aufgeschmolzen*, I. *vi.* (s) a se topi [4h]. II. *vt.* (și *schmelzte auf, aufgeschmelzt*) 1. a topi [4h]. 2. a desface [3a] prin topire / sudură. 3. a suda [1b], a lipi [4h] (prin topire). **≈||schmieren** *vt.* a unge [3c], a întinde [3m] (pe ceva). **≈||schmücken** *vt.*, *vr.* a (se) împodobi [4h] / împopoțona [1b]. **≈||schnallen** *vt.* 1. a încătărăma [1b]. 2. a descătărăma [1b]. **≈||schnappen** I. *vi.* (s) (*resort*) a se destinde [3m] brusc; (*despre broască*) a se deschide [3m]. II. *vt.* a prinde [3m] din zbor, a înșfăca [1v]; (*fig.*) a surprinde [3m] întîmplător (informații, discuții). **≈||schneiden**, *schnitt auf, aufgeschnitten*, I. *vt.* 1. a tăia [1k]; a spinteca [1h] // *ein Buch* ~ a tăia foile unei cărți; *die Wurst* ~ a tăia salamul felii. 2. (*med.*) a face [3a] o incizie. II. *vi.* a exagera [1b], (*fam.*) a se bărbieri [4h].

Auf≈schneider, ~s, ~, *m* mincinos *m*, fanfaron *m*; bărbier *m*. **≈schneiderei**, ~, ~en, *f* gogoși *f pl.*, fanfaronadă *f*.

auf||schnellen I. *vt.* a arunca [1p] în sus. II. *vi.* (s) 1. a sări [4p] în sus. 2. a se deschide [3m] brusc.

Aufschnitt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. tăietură *f*, crestătură *f*; (*med.*) incizie *f*. 2. mezeluri *pl.* tăiate. 3. deschidere *f* a tubului de orgă.

auf≈||schnobern, **≈||schnüffeln**, **≈||schnuppern**, *vt.* a adulmeca (1ș) / descoperi [4m] urma vînatului. **≈||schnüren** *vt.* 1. a (dez)lega [1ț] șireturile. 2. a spînzura [1h]. **≈||schobern** *vt.* a îngrămădi [4h]; a face [3a] claie/stog.

Aufschößling, ~s, ~e, *m* 1. lăstar *m*, mlădiță *f*. 2. (*fam.*) lungan *m*. 3. om ajuns *m*; parvenit *m*.

auf≈||schrauben *vt.* 1. a înșuruba [1b]; a ridica [1p] cu un șurub. 2. a deșuruba [1b]. 3. (*fig.*) a spori [4h] randamentul, a intensifica [1T]; a ridica [1p] (pretențiile); a umfla [1c]. **≈||schrecken** I. *vt.* a speria [1l]. II. *schrak auf, aufgeschrokken vi.* (s) a se speria [1l], a (tre)sări [4p] speriat.

Aufschrei, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* țipăt *n*.

auf≈||schreiben, *schrieb auf, aufgeschrieben vt.* 1. a scrie [3p] (pe); a nota [1b]; a trece [3a] în cont. 2. a consuma [1p] scriind. **≈||schreien**, *schrie auf, aufgeschri|en*, *vi.* a țipa [1a] (tare).

Auf≈schrift, ~, ~*en*, *f* 1. adresă *f* (pe plic). 2. inscripție *f*; legendă *f*. 3. firmă *f*. **≈schub**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* amînare *f*; termen *n*; răgaz *n*.

auf≈||schultern *vt.* a lua [1j] / pune [3e] pe umăr. **≈||schüren** *vt.* a ațîța [1p] (focul, și *fig.*). **≈||schürzen** *vt.* a sumete [3u]; a sufleca [1h] (poalele).

Auf≈schürzfalte, ~, ~n, *f* cerculeț *n* (la rochie). **≈schürzung**, ~, ~*en*, *f* sumes *n*. **≈schutt**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*constr.*) rambleu *n*. **≈schüttboden**, ~s, *"~*, *m* teren *n* aluvionar; pămînt *n* de umplutură.

auf≈||schütteln *vt.* 1. a scutura [1h] / bate [3a] (perne). 2. a agita [1D]. **≈||schütten** *vt.* 1. a turna [1P] (peste / în). 2. a aduna [1p], a îngrămădi [4h]. 3. a rambleia [1b].

Aufschüttung, ~, ~*en*, *f* **1.** turnare, umplere *f*. **2.** rambleu *n*, rambleiere. **3.** (*geol.*) aluviune *f*; grohotiș *n*.

auf≈‖schwänzen I. *vt.* **1.** a speria [1l] (făcînd să meargă în sus). **2.** a provoca [1t] o urcare artificială (la bursă). **II.** *vr.* (*păun*) a-și înfoia [1b] coada; (*fig.*) a se înfoia [1b] / împăuna [1b]. **≈‖schwatzen** *vt.* a convinge [3c] prin vorbărie (să facă / cumpere ceva). **≈‖schweißen** *vt.* a fixa [1b] / încărca [1v] prin sudare. **≈‖schwellen I.** *vt.* (și *fig.*) a umfla [1c]. **II.** *schwoll auf, aufgeschwollen*, *vi.* (*s*) a se umfla [1c]; a crește [3b] (în volum). **≈‖schwemmen** *vt.* **1.** a aduce [3c] cu plutele. **2.** a umfla [1c] (îmbibînd cu apă). **3.** (*chim.*) a flota [1b], a suspenda [1r]. **≈‖schwimmen**, *schwomm auf, aufgeschwommen*, *vi.* (*s*) a pluti [4h] / ieși [4b] la suprafața apei. **≈‖schwingen**, *schwang auf, aufgeschwungen*, **I.** *vt.* **1.** a arunca [1p] în sus. **2.** a ridica [1p] (pentru a lovi / lansa). **3.** (*fig.*) a stimula [1b]. **II.** *vr.* **1.** a se avînta [1D] / ridica [1p]; (*fig.*) a prospera [1p]. **2.** a face [3a] un efort.

Aufschwung, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (și *fig.*) avînt *n*; înălțare *f*; ascensiune *f*, progres *n*.

auf≈sehen, *sah auf, aufgesehen*, *vi.* **1.** a privi [4h] în sus. **2.** a (supra)veghea [1b].

Aufsehen, ~*s*, *n sg.* senzație *f*, vîlvă *f* // ~ *erregen* a face [3a] senzație.

aufsehenerregend *adj.* senzațional.

Aufseher, ~*s*, ~, *m* supraveghetor *m*, paznic *m*; inspector *m*.

auf≈‖sein, *war auf, *aufgewesen*, *vi.* (*s*) **1.** a fi treaz / sculat. **2.** a fi deschis. **≈‖setzen I.** *vt.* **1.** a pune [3e] pe... / peste... / în picioare; a ridica [1p] // *den Hut* ~ a pune pălăria în cap; *die Speisen* ~ a pune mîncărurile pe masă; *ein Stockwerk* ~ a adăuga [1S] un etaj; *eine Miene* ~ a face [3a] / arbora [1b] o mutră; *seinen Kopf* ~ a se încăpățîna [1b]. **2.** a compune [3e], a redacta [1b] (o scrisoare etc.) // *eine Rechnung* ~ a face [3a] socoteala. **3.** a stivui [4i]; a suprapune [3e]. **4.** a aplica [1p] (o vopsea, buzunare la haină). **II.** *vr.* **1.** a se așeza [1G] / sui [4i] pe. **2.** (*gegen j-n*) a se răzvrăti [4h] (împotriva cuiva). **III.** *vi.* **1.** (*despre avioane*) a atinge [3c] solul; (*despre nave*) e eșua [1b]. **2.** (*despre cai*) a cabra [1b]. **3.** (*mine*) a face [3a] pauza de prînz. **≈‖seufzen** *vi.* a ofta [1b] din greu / rărunchi.

Aufsicht, ~, *f sg.* supraveghere *f*, pază *f*; control *n*, inspecție *f*.

Aufsichtführende, ~, ~*n*, *m* și *f* supraveghetor *m*, -toare *f*; inspector *m*, -toare *f*.

Aufsichts≈amt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* oficiu *n* de control. **≈behörde**, ~, ~*n*, *f* for *n* tutelar / de control. **≈rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** consiliu *n* de administrație; comitet *n* de cenzori. **2.** membru *m* în comitetul de cenzori. **≈stelle**, ~, ~*n*, *f* serviciu *n* de supraveghere *f*. **≈sucher**, ~*s*, ~, *m* (*foto*) vizor *n* reflex.

auf≈‖sieden I. *vt.* a fierbe [3o] în clocot. **II.** *sott auf, aufgesotten*, *vi.* (*s*) a da [1t] în clocot. **≈‖siegeln** *vt.* a (des)sigila [1b]. **≈‖singen**, *sang auf, aufgesungen*, *vi.* a cînta [1a] (înaintea) cuiva. **≈sitzen**, *saß auf, aufgesessen*, *vi.* (*h* și *s*) **1.** a ședea [2d] pe. **2.** a încăleca [1q]; a se urca [1a] pe / în. **3.** a sta [1i] / se ridica [1p] în capul oaselor. **4.** (*mar.*) a eșua [1b]. **5.** a sta [1i] treaz. **6.** (*fam.*) *j-n* ~ *lassen* a trage [3c] pe sfoară pe cineva. **7.** *j-m* ~ a opune [3e] rezistență cuiva.

Aufsitzer, ~*s*, ~, *m* **1.** păcăleală *f*. **2.** (om) păcălit *m*, înșelat *m*.

auf≈‖spalten *vt.*, *vr.* (*h*) și *vi.* (*s*) a (se) despica [1p]; a (se) scinda [1b]; (*chim.*) a (se) disocia [1b]; (*fiz.*) a (se) dezintegra [1b]. **≈‖spannen** *vt.* **1.** a întinde [3m] (cortul, velele); a deschide [3m] (umbrela) // *andere Saiten* ~ a schimba [1a] tonul, a întoarce [3d] foaia. **2.** (*tehn.*) a prinde [3m], a strînge [3c]. **≈‖sparen I.** *vt.* a economisi [4h]. **II.** *vr.* a-și cruța [1a] forțele. **≈‖speichern** *vt.* a înmagazina [1b]; a îngrămădi [4h]. **≈‖speisen** *vt.* a mînca [1g] tot. **≈‖sperren** *vt.* a descuia [1F]; a deschide [3m] (ochii/urechile). **≈‖spielen I.** *vt.* a cînta [1a] ceva dintr-un instrument. **II.** *vr.* (*fam.*) a se grozăvi [4h] // *sich als Held* ~ a face [3a] pe eroul. **≈‖spießen** *vt.* a străpunge [3c] (cu sulița); a trage [3c] în frigare; (*despre cornute*) a lua [1j] în coarne, a împunge [3c]. **≈‖spreizen** *vt.* **1.** a crăcăna [1b]. **2.** (*constr.*) a sprăițui [4i], a propti [4h]. **3.** a-și da [1i] aere. **≈‖sprengen** *vt.* **1.** a deschide [3m] cu forța, a sparge [3j]. **2.** a arunca [1p] în aer. **3.** a stropi [4h]. **≈‖sprießen**, *sproß*

auf, aufgesprossen, vi. (s) (despre plante) a răsări [4p]; (și fig.) a încolți [4h]. ≈‖springen, sprang auf, aufgesprungen, vi. (s) 1. a sări [4p] în sus; a țîșni [4h]. 2. (despre uși) a se deschide [3m] brusc; (despre dopuri) a sări [4p]. 3. (despre piele, muguri) a crăpa [1E]. 4. (despre vînt) a se stîrni [4h]. ≈‖spritzen vi. (s) a stropi [4h] / sări [4p] în sus. ≈‖sprossen vi. (s) v. a u f s p r i e ß e n. ≈‖sprudeln vi. (s) (și fig.) a izbucni [4h] (clocotind).

Aufsprung, ~(e)s, "~e, m 1. săritură f (în sus), salt n. 2. (schi) pîrtie f de aterizare (la sărituri de pe trambulină).

auf≈‖spulen vt. a depăna [1w] / înfășura [1X] (pe mosor / țeavă / bobină). ≈‖spülen vt. 1. a clăti [4h]. 2. (despre ape) a depune [3e] la mal (pietriș, nisip). ≈‖spunden, ≈‖spünden vt. a da [1i] cep. ≈‖spüren vt. a depista [1b], a căuta [1N] (și găsi [4h]) urma. ≈‖stacheln vt. a incita [1D]; a instiga [1p]; a îmboldi [4h], a îndemna [1z]. ≈‖stampfen I. vi. a tropăi [4f]. II. vt. a bătători [4h].

Aufstand, ~(e)s, "~e, m 1. revoltă f, răscoală f. 2. (mine) raport n asupra unei exploatări miniere. 3. (constr.) fundație f (a unei coloane).

auf≈ständig, ≈ständisch adj. revoltat; răsculat, răzvrătit, rebel. ≈‖stapeln vt. a îngrămădi [4h]; a stivui [4l]; a acumula [1b]. ≈‖starren vi. 1. a privi [4h] țintă în sus. 2. (despre stînci) a se înălța [1v].

Aufstau, ~(e)s, ~e, m adunare f (a apelor); (hidr.) înălțime f de retenție.

auf≈‖stauen vt. 1. și vr. a (se) îngrămădi [4h] / aduna [1p] (la un stăvilar). 2. a bara [1b] / a stăvili [4h] (apele). ≈‖stechen, stach auf, aufgestochen, vt. 1. a înțepa [1G]; a deschide [3m] înțepînd (un abces etc.). 2. a împunge [3e], a înfige [3f]; a fixa [1b] prin înțepare. 3. a întoarce [3d] / răscoli [4h] (cu o țepușă / furcă). 4. impers. es sticht auf bate [3a] la ochi. ≈‖stecken vt. 1. a ridica [1p] și prinde [3m] cu ace; a fixa [1b] cu ace (pe ceva). 2. a înfige [3f], a arbora [1b] (un steag) // j-m ein Licht ~ a deschide [3m] ochii cuiva; eine Miene ~ a face [3a] o mutră. 3. a renunța [1p] (la ceva). ≈‖stehen, stand auf, aufgestanden, vi. I. (s) 1. a se scula [1P] (în picioare / din pat / de la masă / din somn). 2. a se răscula [1P]. II. (h) 1. a sta [1i] deschis. 2. a sta [1i] drept / în picioare. 3. a da [1i] faliment. ≈‖steifen vt. a scrobi [4h]. ≈‖steigen, stieg auf, aufgestiegen, vi. (s) 1. a se urca [1a]; a se înălța [1v]. 2. (despre aștri) a răsări [4p]; (fig.) a se ivi [4h]; a se trezi [4h] a lua [1j] naștere. ≈steigend adj. ascendent; crescînd; progresînd; înălțîndu-se.

Aufsteigung, ~, ~en, f 1. urcare f, ascensiune f. 2. ascendenți pl.

auf≈‖stellen I. vt. 1. a așeza [1G] drept / în picioare. 2. a dispune [3e], a (am-) plasa [1b] // einen Wagen ~ a parca [1b] o mașină; eine Rechnung ~ a face [3a] o socoteală / un cont; Waren ~ a expune [3e] mărfuri. 3. a stabili [4h]; a preciza [1b]; a fixa [1b]; a indica [1p] // eine Behauptung ~ a face [3a] o afirmație. 4. a întreprinde [3m]. II. vr. a se posta [1b]; a se așeza [1G] (la rînd / coadă).

Auf≈steller, ~s, ~, m 1. montator m, instalator m. 2. ridicător m de popice. ≈steliglets, ~es, ~e, n (ferov.) linie f de compunere a garniturilor. ≈stellung, ~, ~en, f 1. așezare f, amplasare f; dispozitiv n, amplasament n. 2. ridicare f (a unei construcții); montare f; asamblare f; instalare f. 3. expunere f (de mărfuri). 4. enunțare f (a unui principiu); producere f (de argumente / martori); propunere f // ~ als Kandidaten candidatură f. 5. tabel n, listă f, enumerare f; proiect n; deviz n. 6. (sport) poziție f inițială.

auf≈‖stemmen I. vt. 1. a deschide [3m] (cu ranga / forțat). 2. a sprijini [4t], a propti [4h]. 3. a zăgăzui [4i]. 4. a opune [3e]. II. vr. 1. a se sprijini [4t] / rezema [1M]. 2. a se opune [3e] / răzvrăti [4h]. 3. (fam.) a se proțăpi [4h] (înaintea cuiva). ≈‖stempeln vt. a imprima [1p] (cu o ștampilă). ≈‖steppen vt. a tigheli [4h]. ≈‖stieben, stob auf, aufgestoben, vi. (s) a se stîrni [4h]; a zbura [1P] în toate părțile.

Auf≈stieg, ~(e)s, ~e, m 1. (și fig.) urcare f, ascensiune f. 2. urcuș n; pantă f. 3. (av.) decolare f. 4. (constr.) treaptă f.

auf≈‖stöbern vt. 1. a scotoci [4h], a scormoni [4h]. 2. a stîrni [4h] (vînatul). ≈‖stocken vt. a supraetaja [1b]. ≈‖stören vt. 1. a speria [1l]; a deranja [1b]. 2. a zgîndări [4h] // das Feuer ~ a ațîța [1p] focul.

Auftoß, *-sses*, *"-sse*, *m* 1. ciocnire *f*. 2. momeală *f* (pt. păsări răpitoare).

auf≈‖**stoßen**, *stieß auf*, *aufgestoßen*, I. *vt*. 1. a deschide [3m] izbind / împingînd; a desfunda [1r] (un butoi). 2. a împinge [3c] în sus. 3. v. aufstöbern (2). 4. a lansa [1b] (un șoim de vînătoare) asupra prăzii. II. *vi*. 1. a se lovi [4h], a se poticni [4h] // *auf etw.* ~ a se ciocni [4h] de ceva. 2. a rîgîi [4f]. 3. a fermenta [1b]; a se acri [4h]. 4. (*fig*.) a se întîmpla [1c] (cuiva).

Aufstoßer, ~*s*, ~, *m* rîgîială *f*.

auf≈**stößig** *adj*. 1. acrit; oțetit. 2. indispus; bolnav. 3. recalcitrant. ≈‖**strahlen** *vi*. a străluci [4h]; (și *fig*.) a radia [1b]. ≈‖**sträuben** *vi*., *vr*. a se zbîrli [4h]; (*despre păr*) a se face [3a] măciucă. ≈‖**streben** *vi*. 1. a se ridica [1p]; a sta [1i] drept. 2. (*fig*.) a năzui [4i]. ≈‖**streichen**, *strich auf*, *aufgestrichen*, I. *vt*. 1. a unge [3c] (cu unt); a da [1l] cu vopsea. 2. (*fam*.) *j-m eins*~ a-i cîrpi [4h] cuiva o palmă. II. *vi*. 1. a lovi [4h] / atinge [3c] ușor. 2. a cînta [1a] (la vioară). ≈‖**streifen** *vt*. 1. a suflecа [1h]. 2. a lovi [4h] ușor; a răni [4h] (abia atingînd). ≈‖**streuen** *vt*. a presăra [1v].

Auf≈**strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. aliment *n* uns pe pîine; strat *n* de vopsea. 2. (*muz*.) trăsătură *f* în sus cu arcușul. 3. (*caligrafie*) linie *f* subțire / în sus. 4. licitație *f*. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* curent *m* ascendent (de apă / aer).

auf≈‖**stufen** *vt*., *vr*. a (se) etaja [1b]. ≈‖**stülpen** *vt*. a suflecа [1h] // *den Hut* ~ a-și îndesa [1z] pălăria (în cap). ≈‖**stürzen** I. *vi*. (*s*) 1. a cădea [2e] peste. 2. a se deschide [3m] brusc II. *vt*. a răsturna [1P] peste / în. ≈‖**stutzen** I. *vt*. 1. a reteza [1z], a potrivi [4h]. 2. a înnoi [4i]. 3. a dichisi [4h]. II. *vi*. a privi [4h] căzînd pe gînduri. ≈‖**stützen** *vt*. 1. și *vr*. a (se) sprijini [4t], a (se) propti [4h]. 2. a îndrepta [1z]. ≈‖**suchen** *vt*. 1. a căuta [1N]; a investiga [1b]. 2. a vizita [1b]. ≈‖**summen** I. *vi*. a zbura [1P] bîzîind. II. *vt*. a trezi [4h] zumzăind. III. *vr*. a se însuma [1b] / aduna [1p]. ≈‖**tafeln** *vt*. 1. a pune [3e] pe masă. 2. a trata [1b]. ≈‖**takeln** *vt*. 1. (*mar*.) a greea [1b] (o navă). 2. și *vr*. a (se) împopoțona [1b].

Auftakt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*muz*., *metr*.) anacruză *f*. 2. (*fig*.) început *n*; prolog *n*.

auf≈‖**taljen** *vt*. (*mar*.) a ridica [1p] cu palancul. ≈‖**tauchen** *vi*. (*s*) 1. a ieși [4b] (brusc) la suprafața apei. 2. (*fig*.) a se ivi [4h] brusc. ≈‖**tau(e)n** I. *vi*. (*s*) (și *fig*.) a se dezgheța [1z]. II. *vt*. a topi [4h]. ≈‖**teilen** *vt*. a împărți [4n]; a repartiza [1b]. ≈‖**tiefen** *vt*. a scobi [4b] (mai adînc), a adînci [4h]. ≈‖**tischen** *vt*. 1. a pune [3e] pe masă. 2. a trata [1b] cu... 3. (*fig*.) a debita [1b] (minciuni / glume).

Auftrag, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* 1. însărcinare *f*, mandat *n*, misiune *f*. 2. (*com*.) comandă *f*, ordin *n*. 3. grund *n* (la vopsit). 4. (*text*.) urzeală *f*. 5. (*constr*.) rambleu *n*, umplutură *f*.

auf‖**tragen**, *trug auf*, *aufgetragen*, *vt*. 1. a purta [1P] în sus. 2. a aplica [1p] (vopsea etc.); a grundui [4i]. 3. a servi [4h] la masă. 4. a toci [4h] / uza [1b] (haine). 5. a transpune [3e], a suprapune [3e]. 6. a trasa [1b] (o sarcină); a comanda [1r], a porunci [4h]. 7. (*constr*.) a executa [1R] un rambleu / o umplutură.

Auftrag≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tavă *f* (de servit), tabla *f*. ≈**geber**, ~*s*, ~, *m* persoană *f* care face o comandă / dă o sarcină; (*jur*.) comitent *m*. ≈**nehmer**, ~*s* ~, *m* mandatar *m*. ≈**walze**, ~, ~*n*, *f* (*poligr*.) val *n* ungător.

auf≈‖**träufeln** *vt*. a picura [1h] (ceva pe / în). ≈‖**treffen**, *traf auf*, *aufgetroffen*, *vi*. (*s*) a se lovi [4h] de; a nimeri [4h] în / pe. ≈‖**treiben**, *trieb auf*, *aufgetrieben*, I. *vi*. (*s*) 1. a fi împins / a curge [3c] în sus; a deriva [1p]. 2. a germina [1b]. 3. a se umfla [1c] / balona [1b]. II. *vt*. 1. a răscoli [4h], a stîrni [4h]. 2. a găsi [4h]; a face [3a] rost. 3. a crește [3b] (ceva). 4. a balona [1b], a umfla [1c]. 5. a desțeleni [4h]. 6. a lărgi [4h] (cu priboiul). 7. a fixa [1b] în cuie. ≈‖**trennen** *vt*., *vr*. a (se) descoase [3k]; a (se) deșira [1p]. ≈‖**treten**, *trat auf*, *aufgetreten*, I. *vi*. (*s*) 1. a păși [4h] (pe), a călca [1s]. 2. a juca [1t] (într-o piesă). 3. a apărea [2a]; a se ivi [4h]. 4. a se prezenta [1f] (ca martor) // *als Kandidat* ~ a-și pune [3e] candidatura; *für / gegen j-n* ~ a lua [1j] atitudine pentru cineva / contra cuiva. 5. a se prezenta [1f], a se comporta [1D]; a avea o ati-

tudine (de...). 6. (*despre fenomene*) a se produce [3c], a interveni [4c].

Auf≈treten, ~s, *n sg.* 1. călcătură *f*, mers *n*. 2. apariție *f* (pe scenă); prezentare *f*; manifestare *f*. 3. atitudine *f*, comportare *f*. 4. luare *f* de atitudine (împotriva...). **≈trieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. stimulare *f*. 2. (*av.*, *fiz.*) forță *f* ascensională. 3. ducere *f* a vitelor la pășune (primăvara). 4. (*fig.*) remontare *f*, forță *f* nouă. 5. animale pt. vînzare. 6. (*zool.*, *bot.*) plancton *n*. **≈tritt**, ~(*e*)*s* ~*e*, *m* 1. mers *n*, umblet *n*. 2. intrare *f* în scenă (a unui actor); scenă *f* (parte dintr-un act). 3. (*fig.*) ceartă *f*, conflict *n*. 4. treaptă *f*, scară *f* (la trăsură). 5. peron *n*.

auf≈||trocknen *vt.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) usca [1d]. **≈||trommeln** *vt.* 1. a trezi [4h] bătînd toba. 2. (*fig.*) a îndemna [1G] (la lucru), a iuți [4h] (pe cineva). **≈||tropfen** *vi.* (*s*) a picura [1h] pe ceva.

Auftropfstein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stalagmită *f*.

auf≈||trumpfen *vt.* 1. a juca [1t] (/ tăia [1k] cu) atu. 2. a argumenta [1b] decisiv. **≈||tun**, *tat auf*, *aufgetan*, **I.** *vt.* 1. a deschide [3m]. 2. a pune [3e] pe // *den Hut* ~ a-și pune pălăria în cap. **II.** *vr.* 1. a se deschide [3m]. 2. a se ivi [4h]; a străluci [4h]. 3. a se lăuda [1N]. **≈||türmen** *vr.* 1. și *vt.* a (se) îngrămădi [4h]. 2. a se înălța [1v]. 3. (*fig.*) a-și da [1i] aere.

Aufundabgehen, ~*s*, *n sg.* umblat *n* în sus și în jos / de colo pînă colo.

auf≈||wachen *vi.* (*s*) a se trezi [4h]. **≈||wachsen**, *wuchs auf*, *aufgewachsen*, *vi.* (*s*) a crește [3b]; (*fig.*) a se înălța [1v]. **≈||wägen** *vt.* a compensa [1b]; a (contra-) balansa [1b]. **≈||wallen** *vi.* (și *fig.*) a se învolbura [1J] (în sus), a clocoti [4h]; (*sentimente*) a izbucni [4h]. **≈||walzen** *vt.* a aplica [1p] cu cilindrul (vopsea / cerneală). **≈||wälzen** *vt.* a rostogoli [4h], a împinge [3c] // *j-m die Schuld* ~ a da [1i] vina pe cineva.

Aufwand, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. cheltuieli *pl.* 2. risipă *f*; lux *n* // ~ *an Gelehrsamkeit* paradă *f* de erudiție.

Aufwandskosten *pl.* cheltuieli *pl.* de reprezentare.

auf≈||wärmen *vt.* a (re)încălzi [4h]; (*fig.*) a readuce [3c] în discuție. **≈||warten** *vi.* 1. a servi [4b] (la masă / cu ceva). 2. (*despre cîini*) a face [3a] sluj. 3. a face [3a] o vizită (de curtoazie).

Aufwarte≈frau, ~, ~*en*, *f*, **≈mädchen**, ~*s*, ~, *n* femeie *f* de serviciu (cu ora).

Aufwärter, ~*s*, ~, *m* servitor *m*, îngrijitor *m*, fecior *m*.

aufwärts *adv.* (în) sus // ~ *steigen* a urca [1a]; *es geht* ~ merge (spre) bine; *auf- und abwärts* în sus și-n jos.

Aufwärts≈bewegung, ~, ~*en*, *f* mișcare *f* ascensională; (*fig.*) progres *n*. **≈entwicklung**, ~, ~*en*, *f* evoluție *f*, progres *n*. **≈gehen**, ~*s*, *n sg.* urcare *f*; mers *n* în sus. **≈klettern**, ~*s*, *n sg.* cățărat *n*.

Aufwartung, ~, ~*en*, *f* 1. deservire *f*. 2. serviciu *n* cu ora (pt. ajutat în casă). 3. vizită *f* de curtoazie.

Aufwasch, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. veselă *f* și tacîmuri *pl.* murdare. 2. spălarea *f* vaselor murdare.

auf||waschen, *wusch auf*, *aufgewaschen*, *vt.* 1. a spăla [1x] (vasele, podelele). 2. a spăla [1x] totul. 3. a consuma [1p] spălînd. 4. a-și face [3a] bășici (la mîini) spălînd.

Aufwäscher, ~*s*, ~, *m* spălător *m* (de vase la restaurant), plonjor *m*.

Aufwasch≈frau, ~, ~*en*, *f* femeie *f* care spală [1x] podelele. **≈tuch**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* spălătoare *f* (cîrpă). **≈wasser** ~*s*, *~, *n* lături *pl.*

auf≈||weben *vt.* 1. (*auf* cu *acuz.*) a țese [3a] (pe ceva). 2. a deșira [1p]. 3. a termina [1h] țesînd (firul de pe suveică). **≈||wecken** *vt.* 1. a trezi [4h] (din somn / interesul). 2. (*fig.*) a înviora [1b]. **≈||wehen** **I.** *vt.* 1. (*despre vînt*) a ridica [1p] (praful). 2. a umfla [1c] (pînzele). 3. a îngrămădi [4h] (suflînd). **II.** *vi.* (*s*) 1. (*despre vînt*) a începe [3a] să sufle. 2. a fi ridicat / deschis de vînt. **≈||weichen** *vt.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) înmuia [1H] (prin lichid); (*despre drumuri*) a (se) desfunda [1r]. **≈weichend** *adj.* (*med.*) emolient. **≈||weinen** *vi.* a izbucni [4h] în plîns. **≈||weisen**, *wies auf*, *aufgewiesen*, **I.** *vt.* a arăta [1u], a prezenta [1f]; a exhiba [1b]; a da [1i] la iveală. **II.** *vr.* (*als*) a se dovedi [4h]. **≈||weiten** *vt.* 1. (și *fig.*) a lărgi [4h], a dezvolta [1D], a extinde [3m]. 2. a rări [4h], a rarefia [1b]. **≈||wenden** (și *wandte auf*, *aufgewandt*) *vt.* a cheltui [4i] / consuma [1p] (bani, forță), a face [3a] (eforturi); a investi [4h]. **≈||werfen**, *warf auf*, *auf-*

geworfen, **I.** *vt.* **1.** a arunca [1p] (în sus); a ridica [1p] (praf) // *den Mund* ~ a strîmba [1a] din buze / din nas; *den Kopf* ~ a da [1l] capul pe spate, (*fig.*) a ridica [1p] fruntea; *Holz (aufs Feuer)* ~ a pune [3e] lemne pe foc; *die Tür* ~ a deschide [3m] ușa brusc / de perete. **2.** a sparge [3j] (geamul). **3.** a înălța [1v] (un dig / stăvilar). **4.** (*fig.*) a pune [3e] (o întrebare), a ridica [1p] (o problemă) // *Zweifel* ~ a provoca [1t] / suscita [1D] îndoieli. **5.** a îndoi [4u] / răsfrînge [3j] în sus. **II.** *vr.* **1.** a se erija [1b] (în...). **2.** a se răzvrăti [4h]. **3.** a se scoroji [4h], a se ondula [1b]. ≈‖**werten** *vt.* a revaloriza [1b], a ridica [1p] valoarea. ≈‖**wichsen** *vt.* **1.** a cerui [4h], a văcsui [4i]; a pomăda [1b]; a dichisi [4h]. **2.** a debita [1b], a se produce [3c] cu... ≈‖**wickeln** *vt.* **1.** a înfășura [1X], a depăna [1w] // *die Haare* ~ a pune [3e] părul pe bigudiuri. **2.** a ridica [1p] rulînd. **3.** a despacheta [1b]. ≈‖**wiegeln** *vt.* a instiga [1p], a ațîța [1p]. ≈‖**wiegen**, *wog auf*, *aufgewogen*, *vt.* a cîntări [4h]; a echilibra [1b]; a compensa [1b].

Auf≈wiegler, ~*s*, ~, *m* instigator *m*, ațîțător *m* // *bestellter* ~ agent *m* provocator. ≈**wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* curent *m* ascendent. ≈**winder**, ~*s*, ~, *m* **1.** scripete *m*; troliu *n*. **2.** depănătoare *f*.

auf≈‖winden, *wand auf*, *aufgewunden*, **I.** *vt.* **1.** a înfășura [1X], a bobina [1b], a depăna [1w] pe... **2.** a ridica [1p] cu scripetele. **3.** a descolăci [4h]. **II.** *vr.* **1.** a se descolăci [4h]. **2.** a se încolăci [4h], a se cățăra [1h] încolăcindu-se. ≈‖**wirbeln** *vt.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) involbura [1J]; a (se) ridica [1p] în vîrtejuri. ≈‖**wischen** *vt.* a șterge [3c] cu cîrpa; (*fig.*) a face [3a] de mîntuială. ≈‖**wölben** *vt.*, *vr.* a (se) bolti [4h].

Aufwuchs, ~*es*, ¨~*e*, *m* **1.** arboret *n*, pădure *f* tînără. **2.** generație *f* nouă; urmași *pl.*

auf≈‖wühlen *vt.* **1.** (și *fig.*) a răscoli [4h]; a scormoni [4h]. **2.** a instiga [1p].

Auf≈wulstung, ~, ~*en*, *f* umflare *f*; umflătură *f*. ≈**wurf**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*constr.*) rambleu *n*; terasament *n*.

auf≈‖zählen *vt.* a enumera [1Z]; a număra [1n] (bani) // *Prügel* ~ a aplica [1p] o corecție. ≈‖**zäumen** *vt.* a pune [3e] frîul. ≈‖**zehren** *vt.* a mînca [1g] (tot); a consuma [1p], a mistui [4f]. ≈‖**zeichnen** *vt.* **1.** a schița [1b], a desena [1b]. **2.** a nota [1b], a însemna [1b]. ≈‖**zeigen** *vt.* a arăta [1u], a prezenta [1f]. ≈‖**ziehen**, *zog auf*, *aufgezogen*, **I.** *vt.* **1.** a ridica [1p] (ancora, pînzele, drapelul). **2.** a întoarce [3d] (ceasul). **3.** a întinde [3m] (pe gherghef); a aplica [1p] / lipi [4h] (harta pe pînză). **4.** a suge [3f] / absorbi [4w] (în sus). **5.** a deschide [3m]; a desface [3a] (o fundă); a destupa [1p] (o sticlă). **6.** a întinde [3m] (coardele), a înstruna [1b] // (*fig.*) *andere Saiten* ~ a întoarce [3d] foaia, a schimba [1a] atitudinea. **7.** a crește [3b] (copii, animale); a cultiva [1p] (plante). **8.** a reproșa [1b]; a tachina [1b]. **9.** a organiza [1b] // *etw. groß* ~ a monta [1b] ceva în stil mare. **10.** (*constr.*) a netezi [4h] tencuiala. **II.** *vi.* (*s*) **1.** (*despre nori, furtună*) a se isca [1W]; a se apropia [1l]; a se ridica [1p]. **2.** a merge [3c] / mărșălui [4l] (în formație).

Auf≈ziehereí, ~, ~*en*, *f* tachinare *f*, ironizare *f*; păcăleală *f*. ≈**zins**, ~*es*, ~*en*, *m* agio *n*.

auf≈zögern *vt.* a întîrzia [1l], a tergiversa [1b].

Auf≈zögling, ~*s*, ~*e*, *m* elev *m*; pupil *m*. ≈**zucht**, ~, *f sg.* creștere *f* (de animale / păsări); crescătorie *f*.

auf‖zucken *vi.* a tresări [4p]; (*despre flăcări*) a pîlpîi [4f].

Aufzug, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* **1.** ascensor *n*; elevator *n*; funicular *n*. **2.** cortegiu *n*, procesiune *f*. **3.** (*teatru*) act *n*. **4.** (*text.*) urzeală *f*; urzire *f*. **5.** îmbrăcăminte *f*; costumație *f*. **6.** prăsilă *f*, vite *pl.* tinere. **7.** (*ceasuri*) arc *n*; resort *n* spiral; remontoar *n*. **8.** (*poligr.*) așternut *n*.

Aufzugs≈hebel, ~*s*, ~, *m* pîrghie *f* de armare (la aparate fotografice). ≈**klappe**, ~, ~*n*, *f* tablier *n* de pod ridicător. ≈**schacht**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*constr.*) puțul *n* ascensorului. ≈**winde**, ~, ~*n*, *f* scripete *m*, palan *n*.

auf≈‖zupfen *vt.* **1.** a destrăma [1v] ciupind / fir cu fir. **2.** a desface [3a] (fundă / nod). ≈‖**zwängen**, ≈**zwingen**, *zwang auf*, *aufgezwungen*, *vt.* **1.** și *vr.* a (se) impune [3e] cu sila (cuiva). **2.** a ridica [1p] forțat. **3.** a pune [3e] forțat, a îndesa [1z] (pălăria pe cap). **4.** a deschide [3m] forțat.

Aug≈apfel, ~s, ″~, *m* 1. globul *n* ocular. 2. (*fig.*) lumina *f* ochilor; favorit *n*. **≈apfelentzündung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) oftalmie *f*. **≈apfelhäutchen**, ~s, ~, *n* (*anat.*) (membrană *f*) coroidă *f*.

Auge, ~s, ~*n*, *n* 1. ochi *m* // *blaue* ~*n* ochi albaștri, viorii; *ein blaues* ~ ochi învinețit, vînătaie la ochi; *schiefe* ~*n* ochi oblici; *kein* ~ *zutun* a nu da [1i] geană-n geană; *große* ~*n machen* a căsca [1W] ochii mari; *verliebte* ~*n machen* a face [3a] ochi dulci; *unter vier* ~*n* între patru ochi; *wie aus den* ~*n geschnitten* aidoma, leit; *wie ein Dorn im* ~ *sein* a fi ca sarea-n ochi; *der Gefahr ins* ~ *sehen* a înfrunta [1D] primejdia; *Sand in die* ~*n streuen* a duce [3c] de nas, a înșela [1u]; *die* ~*n in der Hand haben* a fi / riposta [1b] prompt. 2. vedere *f*, privire *f*; (*fig.*) vigilență *f* // *in die* ~*n stechen* a bate [3a] la ochi; *ein* ~ / *beide* ~*n zudrücken* a închide [3m] ochii, a fi indulgent; *im* ~ *behalten* a ține [3h] sub observație, a nu pierde [3s] din ochi; *für etw. kein* ~ *haben* a nu avea nici pic de înțelegere pt. ceva; *das* ~ *des Gesetzes* ochiul legii, milițianul; *vor aller* ~*n* în văzul tuturor. 3. (*tehn.*) ureche *f*; ochi *m* // (*radio*) *magisches* ~ ochi magic. 4. lumină *f*, strălucire *f*; sclipire *f*. 5. gură *f*. de vizitare (la cuptoare). 6. (*text.*) buclă *f*, ochi *n*; fir *n* (la ciorap); laț *n*; ureche *f*. 7. punct *n* (la zaruri, cărți de joc). 8. ochi *n* de grăsime (în supă). 9. mugure *m*, ochi *m*; grefă *f*, altoi *n*. 10. pată *f* (pe animale); picățea *f* (pe penele păsărilor). 11. bănuț *m* (la ou). 12. (*poligr.*) floarea *f* literei.

Äugel≈chen, ~s, ~, *n* ochișor *m*. **≈er**, ~s, ~, *m* prefăcut *m*.

äugeln I. *vt*. a altoi [4i]. II. *vi*. (*fam.*) a face [3a] / trage [3c] cu ochiul.

Augen≈arzt, ~*es*, ″~*e*, *m* oculist *m*, oftalmolog *m*. **≈bader**, ~s, ~, *m* vas *n* mic pt. spălături la ochi. **≈bindehaut**, ~, -*häute*, *f* (*anat.*) conjunctivă *f*. **≈blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* clip(it)ă *f*, moment *n* // *im* / *den* ~ imediat; *jeden* ~ în fiecare / orice clipă, din moment în moment; *der schlimme* ~ ceasul *n* rău.

augenblicklich I. *adj*. momentan, instantaneu; actual. II. *adv*. 1. imediat, îndată. 2. în clipa de față, pentru moment.

Augen≈boden, ~s, ″~, *m* fundul *n* ochiului. **≈bogen**, ~s, ″~, *m* (*anat.*) iris *n*. **≈braue**, ~, ~*n*, *f* sprînceană *f*. **≈brauenstift**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* creion *n* dermatograf. **≈butter**, ~, *f sg*. urdoare *f*. **≈diener**, ~s, ~, *m* lingușitor *m*; prefăcut *m*; slugarnic *m*.

augendienern *vi*. a lingușí [4b], a fi prefăcut / slugarnic.

Augen≈drüse, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) glandă *f* lacrimală. **≈entzündung**, ~, ~*en*, *f* oftalmie *f*.

augenfällig *adj*. bătător la ochi; izbitor, evident, vădit.

Augen≈falter, ~s, ~, *m* (*ent.*) fluture *m* satirid. **≈fistel**, ~, ~*n*, *f* fistulă *f* lacrimală. **≈fluß**, -*sses*, ″-*sse*, *m* secreție *f* conjunctivală. **≈geschwür**, ~*s*, ~*e*, *n* (*med.*) urcior *n*. **≈glas**, ~*es*, ″~*er*, *n* 1. ochelari *pl.*; monoclu *n*. 2. binoclu *n*; lunetă *f*. **≈grube**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) fosă *f* supraorbitară. **≈häutchen**, ~*s*, ~, *n* (*anat.*) membrană *f* choroidă. **≈heilkunde**, ~, *f sg*. oftalmologie *f*. **≈höhle**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) orbita *f* ochiului. **≈hornhaut**, ~, ″~*e*, *f* (*anat.*) cornee *f*. **≈klappe**, ~, ≈*n*, *f* ochelari *pl.* de cal. **≈klinik**, ~, ~*en*, *f* clinică *f* oftalmologică. **≈kneifer**, ~*s*, ~, *m* pensneu *n*, țvicăr *n*. **≈lager**, ~s, ~, *n* (*tehn.*) palier *n* broască. **≈lehre**, ~, *f sg*. oftalmologie *f*. **≈licht**, ~(*e*)*s*, *n sg*. vedere *f*; (*fig.*) lumina *f* ochilor. **≈lid**, ~(*e*)s, ~*er*, *n* pleoapă *f*. **≈lid(er)entzündung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) blefarită *f*. **≈linse**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) cristalin *n*. **≈maß**, ~*es*, ~*e*, *n* măsură *f* aproximativă / din ochi. **≈merk**, ~(*e*)*s*, *n sg*. 1. atenție *f* // *sein* ~ *auf j-n richten* a-și îndrepta [1z] atenția asupra cuiva. 2. scop *n*, țel *n*. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* medicament *n* pt. ochi. **≈muskel**, ~s, ~*n*, *m* (*anat.*) mușchi *m* ocular. **≈nerv**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* (*anat.*) nerv *m* optic. **≈prothese**, ~, ~*n*, *f* ochi *m* artificial. **≈pulver**, ~*s*, ~, *n* 1. medicament *n* pt. ochi. 2. scris *n* mărunt; (*poligr.*) text *n* cules cu corp foarte mic. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*artă*) punct *n* de fugă. 2. punct *n* de vedere. **≈ring**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cearcăn *n* (la ochi). **≈rinnen**, ~s, *n sg*. (*med.*) scurgere *f* de ochi. **≈schein**, ~(*e*)*s*, *m sg*. 1. aspect *n*, aparență *f*. 2. evidență *f* // *der* ~ *lehrt* e evident. 3. (*jur.*) descindere *f* la fața locului.

augenscheinlich *adj.*, *adv.* 1. v. augenfällig. 2. aparent, după toate aparențele.
Augen≈schirm, ~(e)s, ~e, *m* cozoroc *n*, vizieră *f*. ≈schleim, ~(e)s, *m sg*. urdoare *f*. ≈spiegel, ~s, ~, *m* (*med*.) oftalmoscop *n*. ≈star, ~(e)s, *m sg*. (*med*.) cataractă *f*, albeață *f*. ≈stein, ~(e)s, ~e, *m* 1. sulfat *m* alb de zinc. 2. (*med*.) concrement *n* în canalele lacrimale. ≈stern, ~(e)s, ~e, *m* (*poet*.) pupilă *f*; (*fig*.) lumina *f* ochilor. ≈täuschung, ~, ~en, *f* 1. iluzie *f* optică. 2. (*arte*) copie *f* fidelă. ≈triefen, ~s, *n sg*. urdoare *f*. ≈trost, ~es, *m sg*. 1. v. Augenweide. 2. (*bot*.) silur *m*, buruieniță *f*. ≈verdreher, ~s, ~, *m* fățarnic *m*, prefăcut *m*. ≈wasser, ~s, *n sg*. 1. (*med*.) apă *f* pt. ochi. 2. (*fig*.) lacrimi *pl*. ≈weide, ~, *f sg*. bucurie *f* / desfătare *f* a ochilor. ≈wimper, ~, ~n, *f* geană *f*. ≈wink, ~(e)s, ~e, *m* semn *n* cu ochiul; ocheadă *f*. ≈winkel, ~s, ~, *m* coada *f* ochiului. ≈wurz, ~, ~en, *f* (*bot*.) 1. dedețel *m*. 2. păpădie *f*. ≈zahn, ~(e)s, ¨~e, *m* (*anat*.) canin *m*, colț *m*. ≈zeuge, ~n, ~n, *m* martor *m* ocular.
Äuglein, ~s, ~, *n* 1. ochișor *m*. 2. (*bot*.) mugure *m*.
Aug≈ment, ~(e)s, ~e, *n* (*lingv*.) augment *n*. ≈mentation [-tsi-], ~, ~en, *f* augmentare *f*, sporire *f*, mărire *f*.
augmentieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a augmenta [1b], a spori [4h], a mări [4h].
augurieren, *-rte*, *-rt*, *vt*., *vi*. 1. a augura [1b]; a ura [1b]. 2. a prezice [3c].
August[1], ~s, ~e, *m* (luna) august *m*.
August[2], ~s, *m sg*. August *m sg*. // *der dumme* ~ prostul *m*, măscărici *m*.
August≈apfel, ~s, ¨~, *m* măr *m* văratic. ≈eiche, ~, ~n, *f* gorun *m*. ≈hafer, ~s, *m sg*. orz *n* timpuriu. ≈iner, ~s, ~, *m* (călugăr *m*) augustin *m*. ≈inerkloster, ~s, ¨~, *n* mînăstire *f* de călugări augustini. ≈kirsche, ~, ~n, *f* 1. vișin *m*. 2. vișină *f*. ≈pflaume, ~, ~n, *f* prună *f* văratică / goldană.
Au≈hirsch, ~es, ~e, *m* cerb *m*.
Auktion [-tsi-], ~, ~en, *f* licitație *f*, mezat *n*.
auktionieren [-tsio-], *-rte*, *-rt*, *vt*. a vinde [3r] la licitație.
Aula, ~, *-len*, *f* aulă *f*, sală *f* de festivități.
Aura, ~, *f sg*. aură *f*, nimb *n*.
Aureole, ~, ~n, *f* aureolă *f*.
Aurikel, ~, ~n, *f* (*bot*.) urechea *f* ursului.
aus I. *prep*. (cu *dat*.) 1. din; de la // ~ *Berlin* de la / din Berlin; ~ *dem Volke* din popor. 2. de, din // ~ *Metall* de metal; ~ *Freundschaft* din prietenie. 3. dintr-un, dintr-o // ~ *einem Teller essen* a mînca [1g] dintr-o farfurie. 4. pe, prin; de la // ~ *dem Fenster* de la fereastră; ~ *dem Kopf* din minte, pe dinafară. II. *adv*. 1. (*von... aus*) de // *von hier* ~ de aici înainte; *von Haus* ~ de felul lui. 2. *ein und* ~ înăuntru și afară; *nicht mehr ein und* ~ *wissen* a nu mai ști [4y] ce să facă / unde-i stă capul.
Aus, ~, *n sg*. (*sport*) aut *n*; limita *f* terenului de joc.
aus≈‖äksen *vt*. a batjocori [4h]. ≈‖antworten *vt*. a extrăda [1b]. ≈‖apern I. *vt*. a deszăpezi [4h]. II. *vi*. (*s*) a se deszăpezi [4h]; (*despre zăpadă*) a se topi [4h]. ≈‖arbeiten I. *vi*. a termina [1h] / înceta [1b] de lucrat. II. *vt*. 1. a isprăvi [4h] (ceva) de lucrat. 2. a redacta [1b], a elabora [1b]; a desăvîrși [4h]; a prelucra [1b] (un material). ≈‖arten *vi*. (*s*) *vt*. a degenera [1b]; a-și pierde [3s] dimensiunea / forma. ≈‖ästen *vt*. a emonda [1b], a curăța [1n] de crengi. ≈‖atmen I. *vi*. (și *fig*.) a expira [1p]; a muri [4d]. II. *vt*. a sufla [1c]; a exala [1p]. ≈‖ätschen *vt*. a ironiza [1b], a-și bate [3a] joc. ≈‖backen, *backte* (și *buk*) *aus*, *ausgebacken*, *vt*. a coace [3g] / frige [3f] bine. ≈‖baden I. *vi*. a termina [1p] baia, a se îmbăia [1b] ultimul. II. *vt*. 1. a îmbăia [1b], a scălda [1s] // *die Kehle* ~ a-și clăti [4h] gîtlejul. 2. a plăti [4h] oalele sparte; a renunța [1p].
Ausbaggerer, ~s, ~, *m* dragor *m*; excavatorist *m*.
aus≈‖baggern *vt*. a draga [1b] (pe fund); a excava [1b]. ≈‖baken *vt*. (*geol*.) a picheta [1b]; (*mar*.) a baliza [1b]. ≈‖balancieren, *balancierte aus*, *ausbalanciert*, *vt*. a echilibra [1b]. ≈‖baldowern, *baldowerte aus*, *ausbaldowert*, *vt*. (*argou*) a spiona [1b], a cerceta [1b]. ≈‖bälgen *vt*. a jupui [4g] (de piele); a împăia [1b]. ≈‖ballen *vt*. a desfășura [1X] din balot.
Ausbau, ~(e)s, ~e, *m* 1. construire *f*. 2. (*fig*.) desăvîrșire *f* / amplificare *f* (a unei opere). 3. (*constr*.) ieșind *n*; amena-

jare *f*. 4. (*mine*) exploatare *f*; sprijinire *f*. 5. (*tehn.*) demontare *f*.
aus≈||**bauchen** *vt*. a rotunji [4h], a bomba [1b]; a îngroșa [1t]. ≈||**bauen** *vt*. 1. a termina [1h] de construit. 2. a construi [4i] cu ieșind. 3. a scobi [4h]. 4. (și *fig.*) a desăvîrși [4h] / a completa [1b] / a extinde [3m] (o construcție); a repara [1p]; a restaura [1b]. 5. a demonta [1b]. ≈||**bauschen** *vt*. a înfoia [1b]. ≈||**bedingen**, *bedang aus*, *ausbedungen*, I. *vt*. a cere [3a] (stipulînd condiții). II. *vr*. *sich etw*. ~ a pretinde [3m]. ≈||**beeren** *vt*. a culege [3c] boabe; a dezghioca [1t] (mazăre); a curăța [1n] de sîmbure (vișine). ≈||**beißen**, *biß aus*, *ausgebissen*, *vt*. 1. a mușca [1m], a rupe [3i] cu dinții // *sich die Zähne an etw*. ~ a. a-și rupe [3i] dinții în ceva; b. a nu izbuti [4h] să facă ceva. 2. (*j-n*) a săpa [1s] (pe cineva luîndu-i locul). ≈||**beizen** *vt*. 1. a decapa [1b]. 2. (*cul.*) a macera [1b]. ≈||**bersten**, *barst aus*, *ausgeborsten*, *vi*. (*s*) *in Lachen* ~ a izbucni [4h] în rîs.
Ausbesser≈**er**, ~*s*, ~, *m* reparator *m*; restaurator *m*. ≈**in**, ~, ~*nen*, *f* femeie *f* care cîrpește.
aus≈||**bessern** *vt*. 1. a repara [1p]; a restaura [1b]; a cîrpi [4h]. 2. a corecta [1b]; a ameliora [1b]. ≈||**betten** *vt*. 1. a exhuma [1b]. 2. (*fam.*) a trimite [3n] la plimbare. ≈||**beulen** *vt*. 1. a îndrepta [1z] (tabla). 2. (și *vr.*) a (se) burduși. [4h].
Ausbeute, ~, ~*n*, *f* 1. pradă *f* (de război). 2. cîștig *n*, produs *n*; randament *n*.
aus≈||**beuteln** *vt*. 1. a cerne [3a]. 2. a jelui [4i]; (*fam.*) a lefteri [4h] (de bani). ≈||**beuten** *vt*. a exploata [1b] (și *fig.*); a extrage [3c]; (*peior.*) a jefui [4i].
Aus≈**beuter**, ~*s*, ~, *m* exploatator *m*. ≈**beuterklasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* exploatatoare. ≈**beutertum**, ~*s*, *n sg*. regim *n* / sistem *n* de exploatare. ≈**beutung**, ~, ~*en*, *f* exploatare *f* (și *fig.*); (*peior.*) jefuire *f*.
ausbeutungs≈**fähig** *adj*. exploatabil. ≈**halber** *adv*. în scop de exploatare.
aus≈||**bezahlen** *vt*. a achita [1D], a plăti [4h] integral. ≈||**biegen**, *bog aus*, *ausgebogen*, I. *vt*. a strîmba [1a] / răsfrînge [3j] în afară; a lărgi [4h], a evaza [1b]. II. *vi*. (*s*) a coti [4h]; a se feri [4h]; (*fig.*) a se eschiva [1b]. ≈||**bieten**, *bot aus*, *ausgeboten*, *vt*. 1. și *vr*. a (se) oferi [4ș]; a-și oferi serviciile. 2. a expune [3e] / propune [3e] spre vînzare// *amtlich*~ a vinde [3r] la licitație; *j-n* ~ a înlătura [1J] pe cineva (la licitație) prin supralicitare. 3. a provoca [1t]. ≈||**bilden** *vt*., *vr*. a (se) perfecționa [1b]; a (se) instrui [4i]; a (se) forma [1b]; a (se) califica [1ș] profesional.
Aus≈**bild(n)er**, ~*s*, ~, *m* educator *m*; instructor *m*. ≈**bildung**, ~, ~*en*, *f* perfecționare *f*; instruire *f*, instrucție *f*; pregătire *f* (profesională); cultură *f*, studii *pl*. ≈**bildungskurs**, ~*es*, ~*e*, ≈**bildungslehrgang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curs *n* de perfecționare, ≈**bildungswesen**, ~*s*, *n sg*. instrucție *f*, educație *f*.
aus≈||**binden**, *band aus*, *ausgebunden*, 1. a lega [1ț] (complet / pe dinafară). 2. (*constr.*) a asambla [1b] / încheia [1F] (dulgheria). 3. a dezlega [1ț]. ≈||**bitten**, *bat aus*, *ausgebeten*, *vt*. 1. a pretinde [3m] serios / strict / ironic // *das bitte ich mir aus* nu permit, nu accept. 2. a invita [1D]. ≈||**blasen**, *blies aus*, *ausgeblasen*, *vt*. 1. a sufla [1c]; a stinge [3c] suflînd // *Glas* ~ a sufla [1c] / modela [1b] prin suflare sticla; *Ei* ~ a. a goli [4h] un ou suflînd; b. (*fig.*) a bate [3a] toba. 2. (*tehn.*) a curăța [1n] prin suflare, a purja [1b]. ≈||**blättern** *vt*. a răsfoi [4i] (pînă la capăt / complet). ≈||**bleiben**, *blieb aus*, *ausgeblieben*, *vi*. (*s*) 1. a absenta [1b], a lipsi [4h]; a nu veni [4c]. 2. a întîrzia [1l]. 3. a nu se întîmpla [1c] / petrece [3a]; a fi omis. ≈||**bleichen** I. *vt*. a albi [4h], a înălbi [4h]; a decolora [1b]. II. *blich aus*, *ausgeblichen*, *vi*. (*s*) a păli [4h]; a se decolora [1b]; a se ofili [4h]. ≈||**bleien** *vt*. (*tehn.*) a plumbui [4i].
Ausblick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. priveliște *f*. vedere *f*. 2. perspectivă *f* (în viitor). 3. obiectiv *n* (în cîmpul vizual al binoclului).
aus≈||**blicken**, *vi*. (*nach*) a căuta [1N] cu privirea; a privi [4h]; (*fig.*) a aștepta [1z] cu nerăbdare. ≈||**blühen** *vi*. 1. a înceta [1b] să înflorească; a se ofili [4h]. 2. (*chim.*) a se depune [3e] eflorescent.
Aus≈**blühen**, ~*s*, *n sg*. veștejire *f*. ≈**blühung**, ~, ~*en*, *f* 1. (*chim.*, *geol.*) eflorescență *f*. 2. (*med.*) erupție *f*. 3. urme *pl*. de dezagregare (pe ziduri).
aus≈||**bluten** *vi*. 1. a sîngera [1b], a pierde [3s] tot sîngele. 2. a muri [4d] dintr-o emoragie. ≈||**bogen** *vt*. 1. a curba [1b]. 2. a tăia [1k] rotund / cu zimți. ≈||**bohlen**

vt. a podi [4h]. ≈||**bohren** *vt.* a găuri [4h]; a sfredeli [4h]; a scoate [3d] cu burghiul (un cep). ≈||**bojen** *vt.* (*mar.*) a baliza [1b]. ≈||**bomben** *vt.* **1.** și *vi.* a distruge [3c] / fi distrus prin bombardament. **2.** (*sticlărie*) a bomba [1b], a umfla [1c]. ≈||**booten** *vt.* (și *fig.*) a debarca [1p] (cu bărci / dintr-o funcție). ≈||**borgen** *vt.* a da [1i]/lua [1j] cu împrumut. ≈||**bracken** *vt.* **1.** a tria [1b], a rebuta [1b] (mărfuri). **2.** a curăța [1n] de nămol, a purja [1b]. ≈||**braten** *vt.* a prăji [4h] / frige [3f] bine // *Fett* ~ a extrage [3c] grăsimea prin prăjire. ≈||**brauchen** *vt.* a consuma [1p], a epuiza [1b]. ≈||**brauen** *vt.* **1.** a fermenta [1b] bine / complet (berea); a extrage [3c] prin fermentare. **2.** (*fig.*) a pune [3e] la cale. ≈||**brausen** **I.** *vi.* **1.** a fermenta [1b] complet. **2.** a se potoli [4h] / calma [1b]. **II.** *vt.* a obține [3h] prin fermentare. ≈||**brechen**, *brach aus, ausgebrochen*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a izbucni [4h]; a se dezlănțui [4i]. **2.** a ieși [4b] cu forța; (și *sport*) a evada [1b]. **II.** *vt.* **1.** a rupe [3i] / smulge [3c] forțat // *sich* din *Zähne an etw.* ~ a nu putea [2b] înfăptui ceva. **2.** a voma [1b], a vărsa [1x]. **3.** a extrage [3c] (piatră, ceară etc.) // *Erbsen* ~ a curăța [1n] mazăre; *Flachs* ~ a melița [1b] cînepa. ≈||**breiten** *vt.* **1.** și *vr.* a (se) întinde [3m] / extinde [3m]; a (se) răspîndi [4h]. **2.** a desface [3a] (brațele, aripile); a desfășura [1X]. **3.** a mări [4h], a spori [4h], a lărgi [4h].

Ausbreitung, ~, *~en*, *f* **1.** întindere *f*, extindere *f*. **2.** desfășurare *f*. **3.** mărire *f*, sporire *f*.

aus≈||brennen, *brannte aus, ausgebrannt*, **I.** *vt.* **1.** a arde [3m] (ceva). **2.** a desprinde [3m] / curăța [1n] prin ardere; a cauteriza [1b]. **II.** *vi.* (*s*) **1.** a arde [3m] complet. **2.** a înceta [1b] să mai ardă, a se stinge [3c]. ≈**bringen**, *brachte aus, ausgebracht*, *vt.* **1.** a scoate [3d] (pată / pui); a îndepărta [1b]. **2.** a conduce (3c] la tren. **3.** a divulga [1p], a da [1i] la iveală; a colporta [1b] (zvonuri). **4.** (*mine*) a produce [3c]. **5.** a rosti [4h] un toast // *Gesundheit* / *Hoch* ~ a închina [1p] în sănătatea cuiva.

Ausbruch, ~(*e*)*s*, *″~e*, *m* **1.** izbucnire *f*; declanșare *f*. **2.** erupție *f* (vulcanică). **3.** evadare *f* (din închisoare); (*mil.*) ieșire *f* din încercuire. **4.** vin *n* tare / din fructe foarte coapte. ≈**gestein**, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* rocă *f* eruptivă.

aus≈||brühen *vt.* a opări [4h]. ≈||**brüten** *vt.* (și *fig.*) a cloci [4h]; a născoci [4h]. ≈||**buchten** *vt.* a scobi [4h], a adînci [4h], a lărgi [4h] rotund. ≈||**buddeln** *vt.* a dezgropa [1t] / scormoni [4h] cu degetele. ≈||**bügeln** *vt.* a călca [1s] (haine); a scoate [3d] călcînd (cute). ≈||**bühnen** *vt.* a căptuși [4h] cu lemn; (*mine*) a ghizdui [4i] (un puț). ≈||**bulstern** *vt.* a dezghioca [1t] (mazăre).

Ausbund, ~(*e*)*s*, *″~e*, *m* model *n*, exemplu *n*, culme *f*, chintesență *f* // ~ *von Tüchtigkeit* exemplu de destoinicie; ~ *der Gesellschaft* pleava *f* societății.

ausbündig *adj.* exemplar, excepțional, minunat.

Aus≈bürger, ~*s*, ~, *m* flotant *m*; cetățean *m* domiciliat în afara localității. ≈**bürgerung**, ~, *~en*, *f* retragerea *f* cetățeniei.

aus≈||bürsten *vt.* a peria [1l]. ≈||**buschen**, ≈||**büschen** *vt.* a plivi [4h]; a curăța [1n] de tufișuri (o pădure). ≈||**büßen** *vt.* **1.** a ispăși [4h]. **2.** a astupa [1p]. ≈||**buttern** **I.** *vt.* **1.** a scoate [3d] untul. **2.** a învăța [1Y] pe dinafară. **II.** *vi.* a termina [1h] de bătut untul. ≈||**dampfen** **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se evapora [1b]. **2.** a înceta [1b] să scoată aburi. **II.** *vt.* **1.** a evapora [1b]; a aburi [4h]. **2.** a dizolva [1p] în vapori. ≈||**dämpfen** *vt.* **1.** a evapora [1b]; a vaporiza [1b]. **2.** a trata [1b] cu vapori; a înăbuși [4h], a coace [3g] înăbușit ≈||**därmen** *vt.* a scoate [3d] mațele.

Ausdauer, ~, *f sg.* răbdare *f*; perseverență *f*; tenacitate *f*.

aus≈||dauern *vt.*, *vi.* a fi perseverent / stăruitor / tenace / durabil. ≈**dauernd** *adj.* **1.** răbdător; perseverent, tenace. **2.** (*bot.*) persistent, vivace. ≈**dehnbar** *adj.* dilatabil, extensibil; expansibil. ≈||**dehnen** *vt.*, *vr.* **1.** a (se) întinde [3m] / (pre)lungi [4h]. **2.** a (se) dilata [1b]; a (se) rarefia [1b]. **3.** a (se) mări [4h]; (*fig.*) a (se) extinde [3m].

Ausdehnung, ~, *~en*, *f* **1.** întindere *f*, lungire *f*. **2.** dilatare *f*, rarefiere *f*; expansiune *f*. **3.** (*fig.*) extindere *f*; proporții *pl.* **4.** (*mat.*) dimensiune *f*.

aus≈denkbar *adj.* imaginabil. ≈||**denken**, *dachte aus, ausgedacht*, *vt.* (*sich*) a(-și) imagina [1b] / închipui [4r]; a născoci [4h], a concepe [3a]. ≈||**deuten** *vt.* a inter-

preta [1b], a explica [1p]. ≈‖dichten *vt.* 1. v. a u s d e n k e n. 2. a etanșa [1b]. ≈‖dielen *vt.* a podi [4h] / pardosi [4h] (cu scînduri). ≈‖dienen I. *vt.* a sluji [4h]; a împlini [4h] anii de serviciu. II. *vi.* 1. a-și termina [1h] serviciul. 2. (*fig.*) a nu mai fi bun de nimic; a-și plăti [4h] banii. ≈‖dingen I. *vt.* 1. a conveni [4c]. 2. a pune [3e] o condiție. II. *vi.* a încheia [1F] o convenție / un tîrg. III. *vr.* a se tocmi [4h] / angaja [1b]. ≈‖docken *vt.* a coborî [4k] de pe bac (o navă). ≈‖dorren *vi.* a se usca [1d], a seca [1ț]. ≈‖dörren *vt.* a usca [1d] / a face [3a] să sece. ≈‖drechseln *vt.* 1. a strunji [4h] (lemn). 2. (*fig.*) a născoci [4h]. ≈‖drehen I. *vt.* 1. a deșuruba [1b]; a scoate [3d] (ră)sucind; a răsuci [4h] pînă la capăt // (*fig.*) *j-m etw.* ~ a stoarce [3d] ceva de la cineva. 2. a întrerupe [3i] / stinge [3c] (gazul, lumina electrică). 3. a strunji [4h] (interior / exterior); a aleza [1b]. II. *vr.* a se dezvinovăți [4h] (cu vorbe abile). ≈‖dreschen, *drasch aus, ausgedroschen, vt.* 1. a îmblăti [4h], a treiera [1h]. 2. (*fig.*) a trage [3c] o bătaie (cuiva).

Au̲sdruck, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* 1. expresie *f*; termen *m*. 2. expresivitate *f*, sentiment *n* // *mit ~ singen* a cînta [1a] expresiv. 3. expresie *f*, mutră *f*.

au̲s≈drückbar *adj.* exprimabil. ≈‖drucken *vt.* 1. a termina [1h] de tipărit. 2. a tipări [4h] integral. 3. a uza [1b] prin tipărire (literele). ≈‖drücken *vt.* 1. a stoarce [3d] (fructe, furuncul). 2. a stinge [3c] strivind (țigara). 3. și *vr.* a (se) exprima [1p]. ≈drückend *adj.* expresiv. ≈drücklich *adj. adv.* (în mod) precis, expres, formal, categoric; intenționat.

Au̲sdrucks≈art, ~, *~en*, *f* exprimare *f*; stil *n*. ≈bewegung, ~, *~en*, *f* gest *n* expresiv. ≈form, ~, *~en*, *f* formă *f* de exprimare / manifestare *f*. ≈kunst, ~, *"~e*, *f* 1. arta *f* exprimării. 2. expresionism *n*.

au̲sdrucks≈leer, ≈los *adj.* inexpresiv. ≈voll *adj.* expresiv; elocvent.

Au̲sdrusch, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. îmblătit *n*, treierat *n*. 2. cereale *f* rezultate din treierat.

au̲s≈‖duften I. (și ≈‖düften) *vt.* a exala [1p] parfum; a parfuma [1b], a îmbălsăma [1b] (aerul). II. *vi.* 1. a se evapora [1b]. 2. a-și pierde [3s] parfumul; a se răsufla [1c]. ≈‖dulden I. *vt.* a îndura [1p]. II. *vi.* a muri [4d] (după suferințe). ≈‖dünsten I. *vt.* a exala [1p]. II. *vi.* (*s*) a se evapora [1b].

Au̲sdünstung, ~, *~en*, *f* 1. evaporare *f*; exalare *f*. 2. vapori *pl.*, aburi *pl.*; miasmă *f*.

au̲s‖eggen *vt.* a grăpa [1b]; a scoate [3d] grăpînd.

auseina̲nder *adv.* separat; despărțit (unul de altul). ≈‖brechen, *brach auseinander, auseinandergebrochen, vt.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) rupe [3i] în două; a (se) sparge [3j]; a (se) disloca [1p]. ≈‖breiten *vt.* a desfășura [1X]; a așterne [3a]. ≈‖bringen, *brachte auseinander, auseinandergebracht, vt.* a separa [1p]; (*fam.*) a descurca [1p]. ≈‖fahren, *fuhr auseinander, auseinandergefahren, vi.* (*s*) 1. a se împrăștia [1l] în toate părțile / brusc. 2. (și *fig.*) a exploda [1b], a plesni [4h] (de ciudă). ≈‖fallen, *fiel auseinander, auseinandergefallen, vi.* (*s*) a se desmembra [1b]; a se ruina [1b] ≈‖falten *vt.* a desfășura [1X]; a despături [4h]. ≈‖gehen, *ging auseinander, auseinandergegangen, vi.* (*s*) 1. a (se) separa [1p]; a divorța [1b]. 2. a se descompune [3e] / dezagrega [1R]; a se desprinde [3m]. 3. (*flori*) a se deschide [3m]. 4. a se îngrășa [1v] peste măsură. 5. a se lăbărța [1b]. ≈gehend *adj.* divergent. ≈‖halten, *hielt auseinander, auseinandergehalten, vt.* 1. a separa [1p]; a ține [3h] separat. 2. a face [3a] distincție, a deosebi [4h]. ≈‖jagen *vt.* a împrăștia [1l]. ≈‖klaffen *vi.* a fi întredeschis / larg deschis; a se căsca [1W]. ≈‖kommen, *kam auseinander, auseinandergekommen, vi.* (*s*) a se despărți [4n]; a se pierde [3s] / (*fig.*) răci [4h] unul de altul; a se certa [1ț]. ≈‖laufen, *lief auseinander, auseinandergelaufen, vi.* (*s*) 1. a se împrăștia [1l] în fugă. 2. a se muia [1H], a curge [3c]. ≈‖legen *vt.* 1. a întinde [3m]; a etala [1b]. 2. a explica [1p], a comenta [1b]. 3. a demonta [1b]. ≈‖liegen, *lag auseinander, auseinandergelegen, vi.* (*h* și *s*) a fi departe (unul de altul). ≈‖machen *vt.* a desface [3a], a despărți [4n]. ≈‖nehmen, *nahm auseinander, auseinandergenommen vt.* a desface [3a], a separa [1p], a demonta [1b]. ≈‖reißen, *riß auseinander, auseinandergerissen, vt.* a rupe [3i] în bucăți, a sfîșia [1l]. ≈‖rücken *vt.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) depărta [1b] (unul de altul); a (se) rări

[4h]. ≈‖setzen I. *vt.* 1. a separa [1p]. 2. a explica [1p], a analiza [1b]; a expune [3e]; a discuta [1D]. II. *vr.* 1. a discuta [1D]; a se explica [1p]. 2. a se învoi [4i]; a conveni [4c].

Auseinandersetzung, ~, ~*en*, *f* 1. explicație *f*. 2. discuție *f*; controversă *f*, ceartă *f*. 3. învoială *f*.

auseinander≈‖**spalten** *vt.* a despica [1p]. ≈‖**sprengen** *vt.* 1. a sfărîma [1p] (prin explozie). 2. a împrăștia [1l] / dispersa [1b] mulțimea. ≈‖**stehen,** *stand auseinander, auseinandergestanden, vi.* a sta [1l] la distanță (unul de altul) // ~*de Ohren* urechi clăpăuge. ≈‖**stieben,** *stob auseinander, auseinandergestoben, vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) împrăștia [1l] în toate părțile. ≈‖**teilen** *vt.* a divide [3m], a separa [1p] (unele de altele). ≈‖**tun,** *tat auseinander, auseinandergetan, vt.* a (se) distanța [1b]. ≈‖**wickeln** *vt.* a desfășura [1X]. ≈‖**wirren** *vt.* a descurca [1p], a descîlci [4h]. ≈‖**ziehen,** *zog auseinander, auseinandergezogen,* I. *vt.* 1. a despărți [4n] trăgînd. 2. a întinde [3m], a lungi [4h] / lărgi [4h]. II. *vi.* (*s*) a pleca [1ț] în direcții opuse; a se muta [1a] separat; a se despărți [4n].

aus≈‖**eisen** *vt.* a curăța [1n] / libera [1b] de gheață. ≈‖**eitern** *vt.* 1. a elimina [1J] prin supurație. 2. a supura [1b] suficient; a înceta [1b] să supureze. ≈‖**erkiesen,** *erkor aus, auserkoren,* ≈‖**erlesen**[1], *erlas aus, auserlesen,* ≈‖**erwählen,** *erwählte aus, auserwählt, vt.* a selecționa [1b] cu grijă; a (pre)destina [1b] (pentru...). ≈**erkoren,** ≈**erlesen**[2], ≈**erwählt** *adj.* ales, selecționat (cu grijă); de elită; (pre)destinat (pentru...). ≈‖**erzählen** *vt.* a povesti [4h] pînă la sfîrșit. ≈‖**essen,** *aß aus, ausgegessen, vt.* a mînca [1g] tot (din farfurie); (*fig.*) a suporta [1D] consecințele. ≈‖**fachen** *vt.* a face [3a] rafturi / despărțituri. ≈‖**fahren,** *fuhr aus, ausgefahren,* I. *vi.* (*s*) 1. a porni [4h] / pleca [1ț] / ieși [4b] la plimbare cu un vehicul. 2. (*mine*) a ieși [4b] la suprafață. 3. a părăsi [4h] direcția. 4. (*med.*) a erupe [1p]; a căpăta [1o] o erupție. 5. (*fig.*) a izbucni [4b], a se înfuria [1l]. II. *vt.* 1. a plimba [1a] (cu un vehicul). 2. (*despre vehicule*) a strica [1a] drumul. 3. a parcurge [3c] pînă la capăt (o distanță). ≈**fahrend** *adj.* irascibil; agresiv; arțăgos.

Ausfahr≈**schacht,** ~*es*, ¨~*e*, *m* (*mine*) puț *n* de ieșire ≈**straße,** ~, ~*n*, *f* 1. drum *n* de ieșire (din oraș). 2. (*ferov.*) linie *f* de ieșire.

Ausfahrt, ~, ~*en*, *f* 1. plecare *f*; ieșire *f* (pt. vehicule). 2. plimbare *f* cu un vehicul. 3. (*mine*) urcare *f* la suprafață. 4. poartă *f* de ieșire; (*mar.*) ieșire *f* din port.

Ausfall, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. cădere *f* (a părului). 2. deficit *n*; lipsă *f*. 3. suspendare *f* / neținere *f* (a cursurilor / unei ședințe). 4. ieșire *f* din găoace (a puilor); (*mil.*) ieșire *f* din încercuire. 5. (*sport*) (poziție *f* de) atac *n*; fandare *f*. 6. (*fig.*) ieșire *f* agresivă; insultă *f*. 7. (*lingv.*) dispariție *f* a unei silabe / unui sunet. 8. rezultat *n* (al examenelor / recoltei).

aus≈‖**fallen,** *fiel aus, ausgefallen,* I. *vi.* (*s*) 1. (*despre dinți, păr*) a cădea [2e]; a se desprinde [3m]. 2. a nu se mai ține [3h]; a nu mai avea loc / justificare. 3. (*mil.*) a ieși [4b] din încercuire. 4. a ataca [1p] (la sport / cu cuvinte). 5. (*fig.*) a ieși [4b] bine / rău // *gut* ~ a izbuti [4h]; *schlecht* ~ a rata [1b]. II. *vr.* a-și disloca [1p] (brațul) căzînd. ≈‖**fällen** *vt.* 1. a aplica [1p] (o pedeapsă); a pronunța [1p] (o sentință). 2. (*chim.*) a precipita [1J]. ≈**fallend,** ≈**fällig** *adj.* agresiv, insultător.

Ausfall(s)≈**muster,** ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) probă *f* de fabricație, ≈**quote,** ~, ~*n* *f* cotă *f* de rebuturi.

aus≈‖**falten** *vt.* a desfășura [1X]. ≈‖**fasern** *vt., vr.* a (se) destrăma [1v]; a (se) scămoșa [1b]. ≈‖**faulen** *vi.* (*s*) 1. a putrezi [4h]; (a cădea [2e]) din cauza putrezirii. 2. (*dinți*) a se caria [1b]. ≈‖**fechten,** *focht aus, ausgefochten, vt.* a decide [3m] / rezolva [1p] prin luptă / discuții. ≈‖**fegen** *vt.* a mătura [1h], a curăța [1n].

Aus≈**feger,** ~*s*, ~, *m* 1. măturător *m*. 2. mătură *f*. 3. dans *n* de încheiere. ≈**fegsel,** ~*s*, *n sg.* gunoi *n* (de la măturat).

aus≈‖**feilen** *vt.* a pili [4h]; (*fig.*) a cizela [1b]. ≈‖**fenstern** *vt.* 1. a defenestra [1b]. 2. a ocărî [4l]. ≈‖**fertigen** *vt.* 1. a confecționa [1b]. 2. a redacta [1b]. 3. a expedia [1b]. 4. a elibera [1b] / emite [3n] (certificat).

Ausfertigung, ~, ~*en*, *f* 1. confecționare *f*. 2. redactare *f*, eliberare *f* (a unui act). 3. expediere *f*. 4. document *n* original / oficial. 5. exemplar *n* // *zweite* ~ copie *f*.

aus≈‖fetten *vt.* 1. a unge [3c] (cu grăsime). 2. a degresa [1b]. ≈‖filzen *vt.* 1. a căptuşi [4h] cu pislă. 2. a umple [3l] cu cilţi. 3. a descîlci [4h]. 4. (*fam.*) a mustra [1c]. ≈‖finden, *fand aus, ausgefunden,* I. *vt.* a găsi [4h]. II. *vr.* a se descurca [1p] (în ceva). III. *vi.* a născoci [4h]. ≈findig *adj.* ~ *machen* a afla [1c], a da [1i] de urmă.

aus≈‖fischen, I. *vt.* 1. a pescui [4i] tot peştele (dintr-un lac). 2. (*fig.*) a găsi [4h], a se alege [3c] cu. II. *vi.* a înceta [1b] pescuitul. ≈‖flechten, *flocht aus, ausgeflochten, vt.* 1. a desface [3a] (o împletitură); a despleti [4h]. 2. a căptuşi [4h] cu împletitură. ≈‖fleischen *vt.* a descărna [1b], a cîrnosi [4h]. ≈‖flicken *vt.* a cîrpi [4h]; a petici [4h]. ≈‖fliegen *flog aus, ausgeflogen, vi.* (*s*) 1. a zbura [1P] (din cuib), a-şi lua [1j] zborul. 2. a pleca [1ţ] (de acasă); a face [3a] o excursie. ≈‖fliesen *vt.* a pardosi [4h] / pava [1b] cu dale. ≈‖fließen, *floß aus, ausgeflossen, vi.* (*s*) a curge [3c] (afară), a se scurge [3c]; (*fig.*) a emana [1p]. ≈‖flokken *vt.* a coagula [1b]. ≈‖fluchen *vr.* a se descărca [1v] înjurînd.

Aus≈flucht, ~, "~, *f* 1. ieşire *f* secretă; urdiniş *n* (la stup). 2. pretext *n*, subterfugiu *n*. ≈flug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. (plecare *f* în) zbor *n*. 2. excursie *f*. 3. urdiniş *n* (la stup). ≈flügler, ~*s*, ~, *m* excursionist *m*. ≈fluß, *-sses, -flüsse m*. 1. (gură *f* / şanţ *n* de) scurgere *f*. 2. apă *f* uzată / reziduală. 3. (*med.*) secreţie *f*, supurare *f*. 4. vărsare *f* (a unui rîu). 5. (*fig.*) consecinţă *f*. ≈flut, ~, ~*en*, *f* (*mine, constr.*) canal *n* de scurgere.

aus≈‖fluten *vi.* (*s*) 1. a se scurge [3c]. 2. a se revărsa [1x]. ≈‖folgen *vt.* a elibera [1b] (ceva cuiva); a înmîna [1b], a livra [1b], a remite [3n]. ≈‖foppen *vt.* a ironiza [1b], a batjocori [4h]. ≈‖fordern *vt.* a provoca [1t]. ≈‖fördern *vt.* (*mine*) a extrage [3c]. ≈‖forschen I. *vt.* 1. a interoga [1b], a descoase [3k]. 2. a investiga [1b]; a sonda [1b]; a cerceta [1b]. II. *vi.* a încheia [1F] cercetările / interogatoriul. ≈‖forsten *vt.* a exploata [1b] o pădure; a despăduri [4h]. ≈‖frachten *vt.* a încărca [1v] complet (un vagon etc.). ≈‖fragen I. *vt.* 1. a întreba [1G]; a interoga [1b]; a examina [1b]. 2. (*pop.*) a descoase [3k]. II. *vi.* a termina [1h] de interogat / chestionat. ≈‖fransen *vt., vr.* a (se) destrăma [1v] (pe margini). ≈‖fräsen *vt.* (*tehn.*) a freza [1b]. ≈‖fressen, *fraß aus, ausgefressen, vt.* 1. (*despre animale*) a mînca [1g] tot. 2. (*despre molii*) a roade [3q]. 3. (*tehn.*) a coroda [1b]. 4. (*pop.*) a comite [3n] // *was hast du schon wieder ausgefressen?* ce ispravă ai mai făcut? 5. a trage [3c] / suporta [1D] consecinţele. ≈‖frieren, *fror aus, ausgefroren, vi.* (*s*) 1. a îngheţa [1z] (bocnă / de tot). 2. a pieri [4b] / a se distruge [3c] de frig. 3. a înceta [1b] gerul / îngheţul. 4. a se dezgheţa [1z]. ≈ ‖fühlen *vt.* 1. a palpa [1b]. 2. (*fig.*) a sonda [1b]; a simţi [4v], a băga [1s] de seamă. ≈‖fugen *vt.* (*constr.*) a rostui [4i].

Ausfuhr, ~, ~*en*, *f* export *n*.

aus≈führbar *adj.* 1. exportabil. 2. realizabil, executabil. ≈‖führen *vt.* 1. a duce [3c] afară / la plimbare / la execuţie. 2. a exporta [1D]. 3. a şterpeli [4h]. 4. a executa [1R], a realiza [1b]; a îndeplini [4h]. 5. a expune [3e] / dezvolta [1D] (o temă, idee etc.). 6. (*med.*) a drena [1b]. ≈führend *adj.* executant.

Ausführer, ~*s*, ~, *m* 1. exportator *m*. 2. realizator *m*, executant *m*.

ausführlich *adj.* amănunţit, detaliat; explicit.

Ausführung, ~, ~*en*, *f*. 1. executare *f*, realizare *f*; execuţie *f* // *zur* ~ *bringen* a aduce [3c] la îndeplinire. 2. exportare *f*. 3. prezentare *f*; dezvoltare *f*, expunere *f*.

Ausfuhr≈verbot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* embargo *n*. ≈ware, ~, ~*n*, *f* marfă *f* / articol *n* de export.

aus‖füllen *vt.* 1. a umple [3l]; a astupa [1p]; a acoperi [4m] (o suprafaţă cu ceva). 2. (*constr.*) a rambleia [1b]; a călăfătui [4i]; a rostui [4i]. 3. a plomba [1b] (dinţii). 4. a ocupa [1p] / umple [1l] (timpul) // *einen Posten gut* ~ a face [3a] faţă unei funcţii. 5. a completa [1b] (un formular / chestionar). 6. a goli [4h], a deşerta [1z] (un vas).

Ausfüllung, ~, ~*en*, *f* 1. umplere *f*, astupare *f*; umplutură *f*. 2. (*constr.*) rambleiere *f*; călăfătuire *f*; rostuire *f*. 3. plombare *f* (a dinţilor). 4. ocupare *f* / umplere *f* (a timpului). 5. completare *f* (a unui formular / chestionar). 6. golire *f* / deşertare *f* (a unui vas).

aus≈‖furchen *vt.* 1. a brăzda [1b]. 2. a şterge [3c] / netezi [4h] brazdele. ≈‖füttern I. *vt.* 1. a hrăni [4h] bine; a îngrăşa

[1v] (animale). 2. a căptuşi [4h]. II. *vr.* (*fam.*) a se îndopa [1t].

Ausgabe, ~, ~*n*, *f* 1. distribuire *f*. 2. cheltuială *f*; *pl.* speze *pl.* 3. emitere *f* (de idei, bancnote). 4. (*gări, magazine*) eliberare *f* (a bagajelor / pachetelor); ghişeu *n* de eliberare. 5. editare *f*; ediţie *f*; tiraj *n*.

Ausgabe(n)≈beleg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* justificativ / chitanţă *f* (de cheltuieli). **≈buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* registru *n* de cheltuieli.

Ausgang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. ieşire *f*. 2. zi *f* liberă / de ieşire în oraş. 3. sfîrşit *n*, terminare *f*; rezultat *n*, deznodămînt *n*. 4. (*lingv.*) terminaţie *f*. 5. punct *n* de plecare, origine *f* // *seinen* ~ *nehmen* a-şi avea originea (în), a pleca [1ţ] de la...

ausgangs *adv.* în final, la / spre sfîrşit.

Ausgangs≈gut, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* marfă *f* de export. **≈kolumne**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) ultima pagină *f* (a capitolului / cărţii). **≈passierzettel**, ~*s*, ~, *m* bilet *n* de voie. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de plecare/ pornire. **≈rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ţeavă *f* de scurgere. **≈silbe**, ~, ~*n*, *f* silabă *f* finală. **≈stellung**, ~, ~*en*, *f* poziţie *f* iniţială. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* materie *f* primă; material *n* de bază. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* liberă / de ieşire (în oraş); învoire. **≈zeile**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) rînd *n* final.

aus≈|garen *vt.* (*chim.*) a decarbura [1b], a afina [1b]). **≈|gären** I. *vt.* a face [3a] să fermenteze bine / complet. II. *gor aus*, *ausgegoren*, *vi.* (*s*) a termina [1h] de fermentat. **≈|gasen** *vt.* a degaza [1b]; a dezinfecta [1b] cu gaze. **≈|gattern** *vt.* a da [1i] de urmă / de fir; a face [3a] rost. **≈|geben**, *gab aus*, *ausgegeben*, I. *vt.* 1. a cheltui [4i]. 2. a distribui [4r]; a emite [3n], a elibera [1b]; a înmîna [1b]. 3. a da [1i] (un ordin / o lozincă). 4. a secreta [1D]; a da [1i]. 5. a produce [3c] a renta [1b]. 6. şi *vr.* a (se) da [1i] drept... II. *vr.* a se cheltui [4i] / istovi [4h]; a se ruina [1b] (băneşte).

Aus≈geber, ~*s*, ~, *m* 1. distribuitor *m*; emitent *m*, emiţător *m*. 2. cheltuitor *m*. 3. (*austr.*) peţitor *m*. **≈geberin**, ~, ~*nen*, *f* menajeră *f*. **≈geberei**, ~, ~*en*, *f* cheltuială *f* nesăbuită. **≈gebeutete**, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* exploatat *m*, ~ă *f*.

aus≈gebogt *adj.* zimţat. **≈gebombt** *adj.* bombardat; sinistrat de bombardament.

Aus≈gebot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* scoatere *f* în vînzare. **≈gebung**, ~, ~*en*, *f* distribuire *f*. **≈geburt**, ~, ~*en*, *f* 1. (şi *fig.*) copil *n*. 2. rod *n*, produs *n*, creaţie *f* // ~ *der Hölle* spurcăciune *f* a iadului.

aus≈gedehnt *adj.* întins, vast (v. a u s d e h n e n). **≈gedient** *adj.* pensionar; (*mil.*) în retragere; (*despre animale*) reformat (v. a u s d i e n e n). **≈gedroschen** *adj.* (*fig.*) răsuflat, banal (v. a u s d r e s c h e n). **≈gefahren** *adj.* (*despre drumuri*) desfundat, cu gropi / făgaşuri; (*despre şine*) uzat (v. a u s f a h r e n). **≈gefeimt** *adj.* şiret, rafinat, uns cu toate unsorile. **≈gefranst** *adj.* destrămat; rărit (v. a u s f r a n s e n). **≈gefressen** *adj.* 1. gras, îmbuibat. 2. corodat. 3. ros; găurit. 4. găunos (v. a u s f r e s s e n). **≈geglichen** *adj.* echilibrat; ponderat; armonios (v. a u s g l e i c h e n).

Aus≈geglichenheit, ~, *f sg.* echilibru *n* sufletesc; armonie *f*. **≈geh|anzug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* costum *n* de ieşire / sărbătoare; uniformă *f* de oraş / festivităţi.

aus≈|gehen, *ging aus*, *ausgegangen*, I. *vi.* (*s*) 1. a ieşi [4b] (în oraş) // *leer* ~ a pleca [1ţ] cu mîna goală. 2. a putea [2b] fi scos // *der Nagel geht schwer aus* cuiul *n* iese greu. 3. a se termina [1h] // *die Sache geht gut / schlecht aus* lucrul *n* iese [4b] bine / prost; *in eine Spitze* ~ a se termina [1h] cu un vîrf. 4. a se sfîrşi [4h], a se epuiza [1b]. 5. (*despre culori*) a ieşi [4b] (la spălat / soare). 6. a se stinge [3c]. 7. (*mat.*) a ieşi [4b] (socoteala). 8. a umbla [1c] (după); a urmări [4h] (un scop). 9. a porni [4h] (de la o idee). II. *vt.* a măsura [1e] cu pasul. III. *vr.* a-şi satisface [3a] plăcerea de a se plimba / de a merge. **≈gehend** *adj.* pe terminate; care se sfîrşeşte. **≈gehöhlt** *adj.* scobit; găunos; concav (v. a u s h ö h l e n). **≈gehungert** *adj.* lihnit / leşinat de foame; înfometat (v. a u s h u n g e r n). **≈|geißeln** *vt.* a biciui [4i]. **≈|geizen** *vt.* (*agr.*, *hort.*) a rări [4h]. **≈geklügelt** *adj.* căutat, artificial (v. a u s k l ü g e l n). **≈gekocht** *adj.* (*peior.*) cu experienţă, trecut prin ciur şi prin dîrmon (v. a u s k o c h e n). **≈gelassen**, *adj.* 1. zburdalnic; exuberant. 2. destrăbălat; dezmăţat (v. (a u s l a s s e n).

Ausgelassenheit, ~, ~*en*, *f*. 1. zburdălnicie *f*; exuberanţă *f*; *pl.* glume *pl.*; şotii *pl.* 2. dezmăţ *n*; destrăbălare *f*.

aus≈gelelert *adj*. 1. uzat. 2. (*fig.*) răsuflat, banal.

Ausgelernte, ~*n*, ~*n*, *m* muncitor *m* / meseriaș *m* calificat; calfă *f*.

aus≈gemacht *adj*. 1. hotărit, stabilit, convenit. 2. indiscutabil, categoric (v. a u s m a c h e n). **≈gemergelt** *adj*. vlăguit, istovit; ramolit. **≈genommen** I. *adj*. (*despre animale*) golit de măruntaie. II. *prep*. (cu *acuz.*) cu excepția...; în afară de... **≈gepickt** *adv*. tocmai, chiar. **≈gepolstert** *adj*. capitonat; (*glumeț*) dolofan, rotofei (v. a u s p o l s t e r n). **≈geprägt** *adj*. pronunțat; categoric (v. a u s p r ä g e n). **≈gepreßt** *adj*. 1. stors, vlăguit. 2. jefuit, extorcat (v. a u s p r e s s e n). **≈‖gerben** *vt*. 1. a tăbăci [4h] (complet). 2. (*fam.*) a-i tăbăci [4h] cuiva spinarea / pielea. **≈gerechnet** I. *adj*. obținut prin calcul. II. *adv*. tocmai, chiar (v. a u s r e c h n e n). **≈gereift** *adj*. (și *fig.*) copt, matur (v. a u s r e i f e n). **≈geschämt** *adj*. neruşinat, obraznic. **≈geschlossen** *adj*., *adv*. exclus (v. a u s s c h l i e ß e n). **≈geschnitten** *adj*. (*rochii*) decoltat (v. a u s s c h n e i d e n). **≈geschweift** *adj*. arcuit; decupat; (*despre frunze*) cu margini ondulate (v. a u s s c h w e i f e n). **≈gesprochen** *adj*. 1. rostit, spus. 2. clar, evident; categoric (v. a u s s p r e c h e n). **≈gesucht** *adj*. 1. ales; selecționat; (*fig.*) distins, fin, select. 2. rebutat, prost, dat la deșeuri (v. a u s s u c h e n). **≈getreten** *adj*. 1. (*ghete*) scilciat. 2. (*despre scări*) tocit (v. a u s t r e t e n). **≈gewachsen** *adj*. 1. adult, matur; (*fam.*) cogeamite. 2. (*despre haine*) rămas (prea) mic. **≈gewählt** *adj*. v. a u s g e s u c h t (v. a u s w ä h l e n).

Ausgewanderte, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* emigrat *m*, ~ă *f*.

aus≈gewittert *adj*. (*despre minereuri*) descompus (de agenți atmosferici). **≈gezeichnet** *adj*. excelent, admirabil; eminent. **≈giebig** I. *adj*. îmbelșugat, copios. II. *adv*. din plin.

aus≈gießen, *goß aus*, *ausgegossen*, *vt*. 1. a vărsa [1x] (apa / găleata); a goli [4h]. 2. a turna [1P] (un clopot), a umple [3l] (o formă / un gol). 3. a stinge [3c] (flăcările cu un lichid). 4. (*fig.*) a(-și) descărca [1v] (furia / inima).

Aus≈gießer, ~*s*, ~, *m* cioc *n* (de cană / ibric). **≈gießung**, ~, ~*en*, *f* revărsare *f*. **≈gleich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. nivelare *f*. 2. (*fin.*) compensare *f*, achitare *f*; compensație *f*. 3. acord *n*; compromis *n*; aplanare *f* (a unui conflict). 4. (*tehn.*) echilibrare *f*; egalizare *f*.

aus≈‖gleichen, *glich aus*, *ausgeglichen*, *vt*. 1. (și *tehn.*) a nivela [1b]; a egaliza [1b]; a echilibra [1b]; a compensa [1b]. 2. (*com.*) a solda [1b] (un cont). 3. (*fig.*) a aplana [1b]; a împăca [1v] (printr-un compromis). 4. (*sport*) a acorda [1r] un handicap, a handicapa [1b].

Ausgleich(s)≈amt, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* comisie *f* de arbitraj. **≈getriebe**, ~*s*, ~, *n* (*auto*) diferențial *n*. **≈gymnastik**, ~, ~*en*, *f* gimnastică *f* medicală, ortopedie *f*. **≈hebel**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) balansier *n* (compensator). **≈kegelrad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (pinion *n*) satelit *m*. **≈puffer**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) amortizor *n* / tampon *n* de egalizare. **≈rennen**, ~*s*, ~, *n* (*sport*) alergare *f* cu handicap. **≈schiene**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) șină *f* de egalizare / compensare. **≈stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) crucea *f* sateliților (diferențialului).

Ausgleichung, ~, ~*en*, *f* v. A u s g l e i c h.

aus≈‖gleiten, *glitt aus*, *ausgeglitten*, *vi*. (*s*) a aluneca [1ș]. **≈‖gliedern** *vt*. a separa [1p], a tria [1b]; a diviza [1b] (în compartimente, secțiuni etc.). **≈‖glimmen**, *glomm aus*, *ausgeglommen*, *vi*. (*s*) (*foc*, *tăciuni*) a se stinge [3c]. **≈‖glitschen** *vi*. (*s*) a aluneca [1ș]. **≈‖glühen** I. *vt*. (*metal.*) a recoace [3g]; (*chim.*) a calcina [1b]. II. *vi*. 1. (*s*) a (se) arde [3m], a pieri [4b] în flăcări. 2. (*h*) a se stinge [3c]; a înceta [1b] să mai ardă / să mai fie incandescent. **≈‖graben**, *grub aus*, *ausgegraben*, *vt*. 1. a dezgropa [1t]; a deshuma [1b]. 2. (*fig.*) a dezgropa [1t], a scoate [3d] la iveală (din nou). 3. a săpa [1s]; a adinci [4h] (o groapă). **≈‖gräten** *vt*. a curăța [1n] de oase (peștele). **≈‖greifen**, *griff aus*, *ausgegriffen*, I. *vi*. 1. a întinde [3m] mîna (după ceva). 2. a mări [4h] pasul; (*despre cai*) a galopa [1b]. 3. (*fig.*) a se întinde [3m]; a avea efecte puternice // *weit* ~ a o lua [1j] de la început / de departe. II. *vt*. 1. a scoate [3d] afară. 2. a toci [4h] cu mîna (clanța). 3. a pipăi [4f]. **≈greifend** *adj*. vast, întins. **≈‖grübeln** *vt*. a scorni [4h]; a descoperi [4m] după multă bătaie de cap. **≈‖gründen** *vt*. a cerceta [1b], a aprofunda [1b].

≈‖grünen *vi.* **1.** a înverzi [4h]. **2.** a înceta [1b] să mai înverzească.

Ausguck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (post *n* de) observație *f* // ~ *halten* a observa [1p], a iscodi [4h]. **2.** priveliște *f*; belvedere *n*.

aus‖gucken I. *vi.* a observa [1p], a iscodi [4h]. **II.** *vt.* a cerceta [1b] cu privirea // *sich die Augen* ~ a căuta [1N] fără răgaz.

Aus≈gucker, ~*s*, ~, *m* observator *m*; spion *m*; (*mar.*) gabier *m*. **≈guß,** *-sses,* *"-sse*, *m* **1.** scurgere *f*, vărsare *f*; turnare *f*. **2.** țeavă *f* de scurgere; canal; *n*; rigolă *f*; țeavă *f* de preaplin; cioc *n* (de cană). **3.** chiuvetă *f*. **4.** lături *pl*. **5.** (*metal.*) lingou *n*.

Ausguß≈muschel, ~, ~*n*, *f* (*metal*). cochilie *f*. **≈wasser,** ~*s*, *"*~, *n* apă *f* reziduală / poluată; lături *pl*.

aus≈‖haaren *vi.* a năpîrli [4h] (de păr.) **≈‖hacken** *vt.* **1.** a dezgropa [1t] cu sapa / tîrnăcopul / ciocul. **2.** a toca [1t] (carne). **≈‖haken I.** *vt.* a scoate [3d] din țîțîni; a desprinde [3m] din cui / copci. **II.** *vi.* **1.** și *vr.* a ieși [4b] din balamale. **2.** (*fig.*) a-și ieși (4b] din fire / din sărite. **≈‖hallen** *vi.* (*despre voce, sunete*) a se stinge [3c] / pierde [3s]; a nu mai (ră)suna [1p]. **≈‖halten,** *hielt aus, ausgehalten,* **I.** *vt.* **1.** a răbda [1s], a îndura [1p]; a rezista [1B]. **2.** a întreține [3h] (familia); a finanța [1b]. **3.** a ține [3h] (o notă / un sunet), a prelungi [4h]. **4.** *sich etw.* ~ a-și rezerva [1p] ceva. **5.** (*mine*) a selecționa [1b], a tria [1b]. **II.** *vi.* **1.** a dura [1b]; a rezista [1B] (la...). **2.** a persevera [1b]; a fi consecvent. **≈‖hämmern** *vt.* a bate [3a] / netezi [4h] cu ciocanul. **≈‖händigen** *vt.* a remite [3n], a înmîna [1b].

Aus≈hang, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** afiș *n* (public). **2.** expunere *f* în vitrină (a mărfii). **≈hängebogen,** ~*s*, *"*~, *m* (*poligr.*) coală *f* de control (litografică). **≈hänge|exemplar,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* exemplar *n* pt. vitrină. **≈hängekasten,** ~*s*, *"*~, *m* galantar *n*, vitrină *f*.

aus≈‖hangen, *hing aus, ausgehangen, vi.* a fi atîrnat / afișat / expus. **≈‖hängen** *vt.* **1.** a afișa [1b], a expune [3e] (la vedere). **2.** a scoate [3d] din țîțîni (fereastra). **3.** (*tehn.*) a decupla [1b]; a decroșa [1b].

Aushänge≈schild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** firmă *f*. **2.** (*fig.*) reclamă *f*; pretext *n*, mască *f*. **≈zettel,** ~*s*, ~, *m* afiș *n*.

Aushängung, ~, ~*en*, *f* afișare *f*; expunere *f*, atîrnare *f*.

aus≈‖hären *vt.* a curăța [1n] de păr. **≈‖harren** *vi.* a adăsta [1B]; a persevera [1b]; a aștepta [1z] cu răbdare. **≈‖härten** *vt.*, *vr.* (*metal*) a (se) căli [4h] prin îmbătrînire, a (se) durifica [1ș]. **≈‖haspeln** *vt.* a depăna [1w].

Aus≈hau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*forest.*) defrișare *f*; rărire *f* (a pădurii). **2.** luminiș *n*. **3.** (*mine*) exploatare *f*. **≈hauch,** ~(*e*)*s*, *m sg.*, **≈hauchung,** ~, ~*en*, *f* **1.** emanare *f*, exalare *f*. **2.** expirare *f*.

aus≈‖hauchen *vt.* **1.** a emana [1p], a exala [1p]. **2.** a expira [1p]; (*fig.*) a muri [4d]. **≈‖hauen** *vt.* **1.** a defrișa [1b]; a rări [4h] (pădurea). **2.** (*mine*) a exploata [1b]. **3.** a tăia [1k] / ciopli [4h] (cu barda). **4.** a dăltui [4i]; a decupa [1b]. **5.** a săpa [1s], a excava [1b]. **6.** a stanța [1b] (monede). **7.** a bate [3a] zdravăn. **≈‖hausen** *vi.* a fi risipitor; a da [1i] faliment.

Aushäuser, ~*s*, ~, *m* risipitor *m*.

aus≈häusig *adj.* în afara casei / familiei // ~ *sein* a fi mai mult plecat de acasă. **≈‖häuten** *vt.*, *vr.* a (se) jupui [4g]. **≈‖heben,** *hob aus, ausgehoben,* **I.** *vt.* **1.** a scoate [3d] (din țîțîni). **2.** (*constr.*) a săpa [1s], a excava [1b]. **3.** goli (4h] (cu pompa); a slei [4i] (fîntîna). **4.** (*mil.*) a recruta [1b] (soldați). **5.** a(-și) luxa [1b] (mîna). **6.** a descoperi [4m] (răufăcători); a face [3a] inofensiv, a ridica [1p]. **7.** (*poligr.*) a elimina [1J], a scoate [3d] (din formă / presă). **8.** a ridica [1p] de picioarele dindărăt (vînatul etc.). **II.** *vr.* a se distinge [3c] / evidenția [1b].

Ausheber, ~*s*, ~, *m* **1.** rotiță *f* de ceas. **2.** pompă *f* aspiro-respingătoare. **3.** **3.** ridicător *m* (om) și *n* (mașină). **4.** (*inv.*) ofițer *m* de recrutare.

aus≈‖hebern *vt.* **1.** a goli [4h] cu pompa. **2.** (*med.*) a face [3a] tubaj. **≈‖hecheln** *vt.* a dărăci [4h]; (și *fig.*) a scărmăna [1V]. **≈‖hecken** *vt.* (*fig.*) a cloci [4h]; a urzi [4h]. **≈‖heilen** *vt.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) vindeca [1b]. **≈heimisch** *adj.* străin; de peste ocean. **≈‖helfen,** *half aus, ausgeholfen, vi.* **1.** (*j-m*) a ajuta [1D] (pe cineva), a da [1i] o mînă de ajutor (cuiva). **2.** a lucra [1b] temporar (ca zilier / suplinitor).

Aus≈hieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** lovitură *f* (cu tăișul săbiei). **2.** (*silv.*) tăiere *f*. **3.** (*mine*) abataj *n*. **≈hilfe,** ~, ~*n*, *f* **1.**

ajutor *n*, serviciu *n*. 2. auxiliar *m*; loc-țiitor *m*. 3. ajutor *n* temporar (în muncă / la gospodărie).
Aushilfs≈arbeiter, ~s, ~, *m* muncitor *m* temporar / auxiliar. ≈**frau**, ~, ~*en*, *f* femeie *f* cu ziua / ora (la gospodărie). ≈**mittel**, ~s, ~, *n* paliativ *n*. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) dublură *f*.
aushilfsweise *adv*. provizoriu, vremelnic; auxiliar; cu împrumut.
aus≈‖hobeln *vt*. a da [1i] / lua [1j] la rindea. ≈‖**höhlen** *vt*. a scobi [4h]; a adînci [4h].
Aushöhlung, ~, ~*en*, *f* 1. scobitură *f*; adîncitură *f*; excavație *f*; cavitate *f*; canelură *f*. 2. scobire *f*, adîncire *f*; excavare *f*.
aus≈‖höhnen *vt*. a batjocori [4h]. ≈‖**holen** I. *vi*. 1. a-și lua [1j] avînt; a ridica [1p] mîna (pentru a lovi). 2. (*fig*.) a începe [3a] // *weit*~ a o lua [1j] pe / de departe. II. *vt*. (*j-n*) a smulge (3c] un secret. ≈‖**holzen** *vt*. a tăia [1k] / rări [4h] o pădure. ≈‖**horchen** *vt*. a trage [3c] de limbă, a descoase [3k].
Aus≈horcher, ~s, ~, *m* indiscret *m* (care trage de limbă). ≈**hub**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. drept *n* de a selecta [1b] / alege [3c]. 2. (*mil*.) contingent *n*. 3. (*constr*.) săpătură *f*; excavare *f*; debleu *n*.
aus≈‖hülsen *vt*. a dezghioca [1t], a scoate [3d] din păstăi. ≈‖**hungern** *vt*. 1. a înfometa [1b]. 2. a sili [4h] / nimici [4h] prin înfometare. ≈‖**hunzen** *vt*. a ocări [4l], a beșteli [4h]. ≈‖**husten** I. a înceta [1b] să (mai) tușească. II. *vt*. a expectora [1b] tușind. ≈‖**jagen** *vt*. a izgoni [4h], a alunga [1p] // *den Wald*~ a stîrpi [4h] vînatul dintr-o pădure. ≈‖**jammern** I. *vi*. a înceta [1b] să se văicărească. II. *vr*. a se ușura [1b] văitîndu-se. ≈‖**jäten** *vt*. a plivi [4h]. ≈‖**jauchzen** *vi*. 1. a chiui [4f] (de bucurie). 2. a înceta [1b] să mai chiuie. ≈‖**jochen** *vt*. a dejuga [1p]. ≈‖**kalken** *vt*. a decalcifia [1b]; a extrage [3c] calciul / varul. ≈‖**kämmen** *vt*. 1. a pieptăna [1y]. 2. a descurca [1p] pieptănînd; a dărăci [4h]. 3. a cerceta [1b] amănunțit (o regiune). ≈‖**kämpfen** I. *vi*. 1. a înceta [1b] să lupte. 2. a muri [4d]. II. *vt*. 1. a lupta [1a] pentru...; a susține [3h] (ceva) luptînd. 2. a rezolva [1p] prin luptă. ≈‖**kauen** I. *vt*. a scoate [3d] / savura [1b] mestecînd. II. a înceta [1b] să mestece. ≈‖**kaufen** *vt*. 1. a cumpăra [1V] tot. 2. a supralicita [1b]. 3. și *vr*. a (se) răscumpăra [1V]. ≈‖**kegeln** *vt*. 1. a cîștiga [1p] la popice. 2. a(-și) luxa [1b] (mîna). ≈‖ **kehlen** *vt*. 1. a cresta [1b], a canela [1b], a scobi [4h]. 2. a tăia [1k] gîtlejul: a curăța [1n] de branhii (peștele).
Auskehlung, ~, ~*en*, *f* 1. scobire *f*, canelare *f*. 2. scobitură *f*, canelură *f*.
aus≈‖kehren *vt*. a mătura [1h]. ≈‖**keifen** *vt*. a ocări [4l]. ≈‖**keilen** I. *vt*. 1. a înțepeni [4h] / despica [1p] cu o pană. 2. a ciomăgi [4h]. II. *vi*. a se subția [1b], a se efila [1b]. ≈‖**keimen** I. *vi*. a germina [1b]. II. *vt*. a steriliza [1b]. ≈‖**keltern** *vt*. a tescui [4i]. ≈‖**kennen**, *kannte aus*, *ausgekannt*, *vr*. a se pricepe [3a]; a se orienta [1b]. ≈‖**kerben** *vt*. a cresta [1b], a dința [1b]. ≈‖**kernen** *vt*. 1. a scoate [3d] sîmburii. 2. (*mine*) a separa [1p] minereul de steril. ≈‖**kitten** *vt*. a chitui [4i]. ≈**klagbar** *adj*. exigibil (în justiție). ≈‖**klagen** I. *vt*. 1. a da [1i] în judecată. 2. a obține [3h] / deposeda [1b] pe cale judiciară. II. *vr*. a-și vărsa [1x] focul.
Ausklang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. stingere *f* (a unui sunet). 2. (*muz*.) acord *n* final; (*fig*.) sfîrșit *n*, final *n*.
aus≈klappbar *adj*. pliabil; rabatabil, basculant. ≈‖**klären** *vt*. a limpezi [4h]. ≈‖**klarieren**, *klarierte aus*, *ausklariert*, *vt*. a vămui [4i] înainte de plecare. ≈‖**klatschen** *vt*. 1. a divulga [1p]; a colporta [1b] (zvonuri). 2. a blama [1b] / ridiculiza [1b] bătînd din palme. ≈‖**klauben** *vt*. 1. a alege [3c] (grîu, legume); a tria [1b]. 2. (*fig*.) a da [1i] de fir, a descoperi [4m] cu trudă. ≈‖**kleben** *vt*. a lipi [4h] pe dinăuntru (hîrtie, pînză); a lipi [4h] complet. ≈‖**kleiden** *vt*. 1. și *vr*. a (se) dezbrăca [1v]. 2. a îmbrăca [1v] / căptuși [4h] pe dinăuntru (cu hîrtie, stofă, lemn); a lambrisa [1b].
Aus≈kleideraum, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* garderobă *f*, cabină *f*. ≈**kleidung**, ~, ~*en*, *f* căptușeală *f* (de hîrtie / de lemn / termoizolantă); (*constr*.) lambriuri *pl*.
aus≈‖kleinen *vt*. a mărunți [4h]. ≈‖**klingeln** *vt*. a chema [1ț] / vesti [4h] cu clopoțelul / soneria; (*școală*) a suna [1a] de ieșire. ≈‖**klingen**, *klang aus*, *ausgeklungen*, (*h* și *s*) 1. (*despre sunete*) a se stinge [3c] / pierde [3s]. 2. (*despre melodii*, *fig*.) a se termina [1h]. ≈‖**klinken**

I. *vt.* 1. a deszăvorî [4l]; a desclicheta [1b]. 2. a decupla [1b]. 3. a ștanța [1b], a decupa [1b]. II. *vi.* a se deschide [3m] clanța. ≈‖**klopfen** *vt.* 1. a scutura [1h] (covoare); a bate [3a]. 2. (*tehn.*) a îndrepta [1b] (cu ciocanul).

Ausklopfer, ~*s*, ~, *m* bătător *n* / palmă *f* de bătut covoare.

aus≈‖klügeln *vt.* a născoci [4h]; a găsi [4h] cu ingeniozitate (o soluție). ≈‖**kneifen,** *kniff aus, ausgekniffen, vi.* (*s*) 1. a ieși [4b] din încurcătură. 2. (*fam.*) a o șterge [3c]. ≈‖**knobeln** *vt.* 1. a juca [1t] zaruri (pe ceva). 2. a scorni [4h]; a descoperi [4m] cu trudă. ≈‖**kochen I.** *vt.* 1. a fierbe [3o] bine; a extrage [3c] / purifica [1ș] prin fierbere. 2. a steriliza [1b] prin fierbere. 3. (*fig.*) a (o) coace [3g]. II. *vi.* (*s*) 1. a da [1l] în foc. 2. a se evapora [1b]. 3. a înceta [1b] să mai fiarbă.

Aus≈kocher, ~*s*, ~, *m* birtaș *m*; bucătar *m*. ≈**kochung,** ~, ~*en*, *f* 1. fierbere *f*, fiert *n*. 2. sterilizare *f* (prin fiert). ≈**koffern,** ~*s*, *n sg.* (*constr.*) decofrare *f*. ≈**kofferung,** ~, ~*en*, *f* (*constr.*) pat *n* (de șosea / cale ferată).

aus≈‖kohlen *vt.* 1. (*mine*) a extrage [3c] cărbunele. 2. (*text.*) a carboniza [1b]. ≈‖**kolken** *vt.* a eroda [1b] local (fundul albiei). ≈‖**kommen,** *kam aus, ausgekommen, vi.* (*s*) 1. (*mit etw.*) a ieși [4b] la socoteală; a avea deajuns. 2. (*mit j-m*) a se înțelege [3c] (cu cineva), a se împăca [1v]. 3. a izbucni [4h] (focul). 4. (*despre zvonuri*) a se răspîndi [4h], a se isca [1W].

Auskommen, ~*s*, *n sg.* 1. venituri *pl.*; existență *f* materială (îndestulătoare). 2. conviețuire *f* pașnică (cu cineva). 3. izbucnire *f* (a unui foc). 4. iscare *f* / răspîndire *f* (a unui zvon).

aus≈kömmlich *adj.* 1. îndestul(ător). 2. pașnic, de înțeles. ≈‖**körnen I.** *vt.* 1. a scoate [3d] grăunțele; a decortica [1b]. 2. a mărunți [4h] (minereu etc.). II. *vi.* (*s*) (*despre cereale*) a se scutura [1b], a-și pierde [3s] boabele. ≈‖**kosten** *vt.* 1. a (de)gusta [1B]; (*și fig.*) a savura [1b]. 2. (*fig.*) a păți [4h], a suferi [4m]. ≈‖**kotzen** *vt.* (*pop.*) a vărsa [1x], a vom(it)a [1b]. ≈‖**kragen I.** *vi.* a ieși [4b] în relief / în consolă. II. *vt.* (*constr.*) a scoate [3d] în consolă / în afară. ≈‖**kramen** *vt.* 1. a expune [3e] (mărfuri); (*fig.*) a etala [1b]. 2. a scoate [3d] la iveală; (*fig.*) a dezgropa [1t]. 3. (*și fig.*) a deșerta [1u] (lăzi / dulapuri / traista cu povești). ≈‖**kratzen I.** *vt.* 1. a răzui [4i]; a curăța [1n] (zgiriind, răzuind) // *j-m die Augen* ~ a scoate [3d] ochii cuiva. 2. (*med.*) a chiureta [1b]. II. *vi.* (*s*) a o lua [1j] la sănătoasa.

Auskratzung, ~, ~*en*, *f* (*med.*) raclaj *n*, chiuretaj *n*.

aus≈‖kriechen, *kroch aus, ausgekrochen, vi.* (*s*) a ieși [4b] din găoace; a se tîrî [4l] afară. ≈‖**krümmeln** *vt.* a fărîmița [1b]. ≈‖**kugeln** *vt.* a(-și) scrînti [4h] (încheietura). ≈‖**kühlen** *vt.*, *vr.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) răci [4b] / răcori [4h].

Auskul≈tant, ~*en*, ~*en*, *m* 1. (judecător) stagiar *m*; asesor *m*. 2. membru *m* consultant (fără drept de vot). ≈**tation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) auscultare *f*.

auskultieren, -*rte*, -*rt*, I. *vt.* (*med.*) a ausculta [1D]. II. *vi.* a audia [1b], a asculta [1D].

auskundschaften *vt.* 1. a cerceta [1b]; a iscodi [4h], a spiona [1b]. 2. a afla [1c].

Auskunft, ~, ″~*e*, *f* 1. informație *f*. 2. răspuns *n*. 3. sfat *n*, învățătură *f*.

Auskunftei, ~, ~*en*, *f* birou *n* de informații (asupra situației economice a oamenilor de afaceri).

Auskunftgeber, ~*s*, ~, *m* 1. informator *m*. 2. persoană *f* care dă referințe.

Auskunfts≈büro, ~*s*, ~*s*, *n*, ≈**stelle,** ~, ~*n*, *f* birou *n* de informații. ≈**mittel,** ~*s*, ~, *n* expedient *n*, scăpare *f*, mijloc *n* de a se salva. ≈**wesen,** ~*s*, *n sg.* serviciu *n* de informații.

aus≈‖künsteln *vt.* 1. a născoci [4h]. 2. a făuri [4h] forțat o operă de artă. ≈‖**kurieren,** *kurierte aus, auskuriert, vt.* (*și fig.*) a vindeca [1h]. ≈‖**kuppeln** *vt.* a decupla [1b]; a debreia [1b]. ≈‖**lachen** *vt.* a rîde [3m] de cineva; a ridiculiza [1b]. ≈‖**laden,** *lud aus, ausgeladen, vt.* 1. a descărca [1v]; a debarca [1p]. 2. a invita [1D]. 3. a contramanda [1b] (o invitație). 4. a face [3a] gesturi largi. 5. a reliefa [1b] (în tablou).

Aus≈lader, ~*s*, ~, *m* descărcător *m*, *n*. ≈**ladung,** ~, ~*en*, *f* 1. descărcare *f*; debarcare *f*. 2. (*constr.*) ieșind *n*; ieșire *f* în / reazăm *n* pe consolă. ≈**lage,** ~, ~*n*, *f* 1. galantar *n*, vitrină *f*. 2. marfă *f* expusă. 3. cheltuieli *pl.*, speze *pl.* 4. (*sport*) poziție *f* inițială. 5. afișare *f* a listelor electorale.

Aus≈land, *~(e)s*, *n sg.* străinătate. *f.* **≈land|deutsche**, *~n*, *~n*, *m* german *m* care trăiește în străinătate. **≈länder**, *~s*, *~*, *m* străin *m.* **≈länderei**, *~*, *f sg.* manie *f* de a admira / imita străinătatea.

Auslands≈handel, *~s*, *m sg.* (*com.*) comerț *n* exterior. **≈markt**, *~(e)s*, *"~e*, *m.* piață *f* externă. **≈presse**, *~*, *f sg.* presă *f* străină. **≈schuld**, *~*, *~en*, *f* datorie *f* externă. **≈vertretung**, *~*, *~en*, *f* reprezentanță *f* străină / în străinătate.

aus≈||langen *vi.* **1.** și *vt.* a întinde [3m] brațul (după ceva). **2.** a ridica [1p] mîna pt. a lovi. **3.** (*bani*) a fi de ajuns. **4.** a ieși [4b] la socoteală (cu ceva). **≈||lärmen** *vi.* a înceta [1b] de-a mai face [3a] zgomot.

Auslaß, *-sses*, *"-sse*, *m* (gură *f* de) scurgere *f*; orificiu *n* (de golire).

aus||lassen, *ließ aus*, *ausgelassen*, **I.** *vt.* **1.** a omite [1D], a sări [4p] (un cuvînt / pasaj). **2.** a topi [4h] (unt, untură). **3.** a evacua [1b] (aburul etc.); a da [1i] drumul să curgă. **4.** a manifesta [1B]; a-și vărsa [1x] (mînia, necazul); a exprima [1p] (o părere). **5.** a da [1i] drumul (unei cute); a lărgi [4h] (o haină). **6.** a lăsa [1s] să se stingă focul (în vatră / cuptor). **II.** *vr.* (*über etw.*) a expune [3e] pe larg (părerea / o idee).

Auslassung, *~*, *~en*, *f* **1.** omitere *f*, omisiune *f*. **2.** manifestare *f* (a sentimentelor / mîniei). **3.** părere *f*; expunere *f* pe larg.

Auslassungs≈punkte *pl.* puncte *pl.* de suspensie. **≈satz**, *~es*, *"~e*, *m* propoziție *f* eliptică. **≈zeichen**, *~s*, *~*, *n* apostrof *n.*

aus≈||lasten *vt.* a descărca [1v]. **≈||lauben** *vt.* **1.** a împodobi [4h] cu frunziș. **2.** a curăța [1n] de frunziș. **≈||lauern** *vt.* a iscodi [4h], a spiona [1b].

Auslauf, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** (s)curgere *f*. **2.** plecare *f* din gară (a trenului); ieșire *f* din port (a navei). **3.** terminare *f* / încetare *f* a unei mișcări. **4.** gură *f* de scurgere / de apă / de siloz / de rîu. **5.** ramificare *f*, ramificație *f*. **6.** (*mine*) încărcătura *f* unui vagonet. **7.** capătul *n* inferior al trambulinei de ski. **8.** loc *n* de zburdat pt. animale domestice; manej *n.*

aus||laufen, *lief aus*, *ausgelaufen*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a curge [3c], a se scurge [3c]; a se revărsa [1x]. **2.** a porni [4h] (din gară / în larg). **3.** a porni [4h] alergînd; a alerga [1z] în toate direcțiile. **4.** (*in* cu *acuz.*) a se termina [1h] (în / cu). **5.** (*despre culori*) a ieși [4b], a păta [1b]; (*despre cerneală*) a se întina [1b]. **6.** a ieși [4b] în afară; (*poligr.*) a depăși [4h] formatul. **7.** a se întinde [3m] / prelungi [4h]; a se ramifica [1ș]. **8.** a lăstări [4h] (din rădăcină). **9.** a se subția [1b]; a se efila [1b]. **II.** *vt.* **1.** a parcurge [3c] pînă la capăt / alergînd (o distanță). **2.** a toci [4h] umblînd (scara / ghetele). **III.** *vr.* **1.** a alerga [1z] după pofta inimii; a se sătura [1h] de alergat. **2.** (*tehn.*) a se lărgi [4h] prin uzură; a căpăta [1o] joc.

Aus≈laufen, *~s*, *n sg.* diaree *f.* **≈läufer**, *~s*, *~*, *m* **1.** comisionar *m*; curier *m.* **2.** (*mine*) vagonetar *m.* **3.** (*ferov.*) ramificație *f* de cale. **4.** (*geol.*) ramură *f* a filonului. **5.** (*geogr.*) pinten *m.* **6.** (*bot.* și *fig.*) vlăstar *n*, mlădiță *f.* **7.** ecou *n*, stingere *f* (a unui sunet); sfîrșit *n.*

aus≈||laugen *vt.* **1.** a opări [4h] / spăla [1x] cu leșie; a leșia [1b]; a lixivia [1b]; a macera [1b]. **2.** (*fig.*) a epuiza [1b]. **≈||lausen** *vt.* a despăduchea [1b].

Auslaut, *~(e)s*, *~e*, *m* (*lingv.*) sunet *n* final.

aus≈||lauten *vi.* (*lingv.*) a se termina [1h] cu sunetul... **≈||läuten** **I.** *vt.* **1.** a vesti [4h] / chema [1ț] prin sunet de clopote. **2.** (*fig.*) a umple [3l] tîrgul. **II.** *vi.* (*despre clopote*) a înceta [1b] să mai sune / bată. **≈lautend** **I.** *adj.* (*fon.*) final. **II.** *adv.* (*fon.*) în poziție finală. **≈||leben** **I.** *vi.* a muri [4d]. **II.** *vr.* a se bucura [1h] de viață; a trăi [4i] dezlănțuit. **≈||lecken** **I.** *vi.* (*s*) a picura [1h]; a se prelinge [3c]. **II.** *vt.* a linge [3c] (tot / ceva). **≈||leeren** **I.** *vt.* a goli [4h] // *sein Herz ~* a-și ușura [1b] sufletul. **II.** *vr.* a se deșerta [1z], a avea scaun.

Ausleerung, *~*, *~en*, *f* **1.** deșertare *f*, golire *f*. **2.** (*med.*) defecație *f*; vomare *f*. **3.** fecale *pl.*

Ausleerungsmittel, *~s*, *~*, *n* purgativ *n*, laxativ *n.*

aus||legen **I.** *vt.* **1.** a expune [3e] (mărfuri, liste), a etala [1b]; a întinde [3m] (rufe). **2.** (*tehn.*) a așeza [1G], a poza [1b] (cabluri, conducte); a pardosi [4h]; a tapisa [1b]. **3.** a avansa [1b] (bani), a debursa [1b]. **4.** a incrusta [1b], a ornamenta [1b]. **5.** (*fig.*) a interpreta [1b], a tălmăci [4h];

a explica [1p]; a comenta [1b]. **II.** *vi.*, *vr.* a lua [1j] poziția inițială (la gimnastică / scrimă).

Aus≈leger, *~s*, *~*, *m* **1.** interpret *m*; comentator *m*. **2.** (*tehn.*, *constr.*) (grindă *f* în) consolă *f*; braț *n* de macara; săgeată *f* de grule. **3.** (*mar.*) furchet *m* (de vîslă) în consolă. **4.** (*poligr.*) stringător *n* (de coli). **≈legerbrücke**, *~*, *~n*, *f* pod *n* în consolă. **..legerkran**, *~(e)s*, *"~e*, *m* macara-consolă *f*. **≈legerträger**, *~s*, *~*, *m* grindă *f* în consolă. **≈legung**, *~*, *~en*, *f* **1.** expunere *f* (de mărfuri). **2.** avansare *f* (de bani), debursare *f*. **3.** incrustare *f*, ornamentare *f*. **4.** interpretare *f*; tălmăcire *f*; comentare *f*. **5.** pavare *f*, tapisare *f*; pardoseală *f*; căptușeală *f*.

aus≈‖leiden, *litt aus*, *ausgelitten*, *vi.* a înceta [1b] să mai sufere; a muri [4d]. **≈‖leiern** *vt.* **1.** a recita [1D] monoton (pînă la capăt). **2.** a uza [1b]; a strînge [3c] prea tare (un șurub).

Ausleihe, *~*, *~n*, *f* **1.** împrumut *n*; închiriere *f* (de cărți / haine). **2.** birou *n* / ghișeu *n* de eliberare a cărților împrumutate (într-o bibliotecă).

aus‖leihen, *lieh aus*, *ausgeliehen*, *vt.* a da [1i] / lua [1j] cu împrumut.

Ausleiher, *~s*, *~*, *m* împrumutător *m*, persoană *f* care ia / dă cu împrumut.

aus‖lernen **I.** *vt.* a învăța [1Y] tot / bine. **II.** *vi.* a termina [1h] învățătura / studiile.

Auslese, *~*, *~n*, *f* **1.** selecționare *f*, triere *f*; (*biol.*) selecție *f*. **2.** opere *pl.* alese; culegere *f*; antologie *f*. **3.** elită *f*; lamură *f*. **4.** vin *n* selecționat. **5.** țigară *f* de prima calitate.

aus≈‖lesen, *las aus*, *ausgelesen*, **I.** *vt.* **1.** a selecționa [1b]; a alege [3c]. **2.** a citi [4h] pînă la sfîrșit (o carte). **II.** *vi.* a înceta [1b] / isprăvi [4h] cititul. **≈‖liefern** **I.** *vt.* **1.** a preda [1i]; a remite [3n]; a elibera [1b]. **2.** a extrăda [1b]. **II.** *vr.* a se preda [1i]; a se lăsa [1s] pradă.

Aus‖lieferung, *~*, *~en*, *f* **1.** livrare *f*, remitere *f*. **2.** extrădare *f*.

Auslieferungs≈buch, *~(e)s*, *"~er*, *n* registru *n* de expediție. **≈liste**, *~*, *~n*, *f* listă *f* de livrări. **≈vertrag**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** contract *n* de livrare. **2.** convenție *f* de extrădare.

aus‖liegen, *lag aus*, *ausgelegen*, *vi.* **1.** a fi expus / pus la dispoziție. **2.** (*vin*) a se învechi [4h]. **3.** (*mar.*) a sta [1i] în radă; a face [3a] paza (portului / coastelor).

Auslieger, *~s*, *~*, *m* (*mar.*) vas *n* de pază.

aus≈‖loben *vt.* **1.** a lăuda [1N]. **2.** a oferi [4ș] o recompensă / un premiu. **≈‖lochen** *vt.* a perfora [1b]; a străpunge [3c]. **≈‖locken** *vt.* **1.** a momi [4h] afară (din ascunzătoare). **2.** a descreți [4h] (părul). **≈‖löffeln** *vt.* **1.** a mînca [1g] / goli [4h] cu lingura. **2.** (*fam.*) a trage [3c] consecințele. **≈‖logieren** [-ʹʒi:], *logierte aus*, *auslogiert*, *vt.* a evacua [1b] (din casă). **≈‖löhnen** *vt.* **1.** a plăti [4h] salariul. **2.** a concedia [1b]. **≈losbar** *adj.* amortizabil prin tragere la sorți. **≈lösbar** *adj.* **1.** răscumpărabil. **2.** (*tehn.*) declanșabil. **≈‖löschen** **I.** *vt.* **1.** a stinge [3c]. **2.** a șterge [3c] (cu guma); a radia [1b]. **3.** a nimici [4h], a extermina [1J]. **II.** *losch aus*, *ausgeloschen*, *vi.* (*s*) **1.** (și *fig.*) a se stinge [3c]. **2.** (*scris*, *cerneală*) a se spălăci [4h], a se șterge [3c].

Aus≈löscher, *~s*, *~*, *m* extinctor *n*, stingător *n*. **≈löschung**, *~*, *f sg.* **1.** stingere *f*. **2.** ștergere *f*; (*fig.*) dispariție *f*. **3.** exterminare *f*.

Auslöse≈hebel, *~s*, *~*, *m*, **≈knopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m*. v. Auslöser.

aus≈‖losen *vt.* **1.** a trage [3c] la sorți. **2.** a pune [3e] la loterie *f*. **≈‖lösen** *vt.* **1.** a desface [3a]; a dezlega [1z]. **2.** și *vr.* a (se) răscumpăra [1V]. **3.** a declanșa [1b]; (*fig.*) a stîrni [4h], a provoca [1t]. **4.** a decupla [1b]; a deconecta [1b].

Aus≈löser, *~s*, *~*, *m* declanș(at)or *n*; mecanism *n* de decuplare / dezăvorire. **≈losung**, *~*, *~en*, *f* **1.** tragere *f* la sorți. **2.** punere *f* la loterie. **≈lösung**, *~*, *~en*, *f* **1.** desfacere *f*; dezlegare *f*. **2.** răscumpărare *f*. **3.** declanșare *f*; (*fig.*) stîrnire *f*. **4.** decuplare *f*; deconectare *f*. **5.** taxă *f* de vînătoare. **≈lösungsvertrag**, *~(e)s*, *"~e*, *m* convenție *f* pt. schimb de prizonieri.

aus≈‖loten *vt.* **1.** a determina [1J] / verifica [1ș] verticala (cu firul cu plumb). **2.** (*mar.*) a sonda [1b] (adîncimea). **≈‖löten** *vt.* a lipi [4b] (cu cositor). **≈‖lotsen** *vt.* **1.** a pilota [1b] (nava) afară din port. **3.** (*fig.*) a scoate [3d] din primejdie. **≈‖lüften** **I.** *vt.*, *vr.* a (se) aerisi [4h]; a ventila [1b]. **II.** *vi.* a fi pus la aer(isit).

Aus≈lug, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** post *n* de observație; (*mar.*) gabie *f*. **2.** priveliște *f*.

≈**luger**, *~s*, *~*, *m* observator *m* (persoană, loc). ≈**lug|erker**, *~s*, *~*, *m* (*constr.*) bovindou *n*; balcon *n* pe colț.

aus||machen *vt.* **1.** a scoate [3d] (din pămînt / pete etc.); a dezghioca [1t]. **2.** a stinge [3c] (lumina); a închide [3m] (gazul). **3.** a face [3a], a se ridica [1p] la..., a însuma [1b]; a costa [1B]. **4.** a alcătui [4i], a constitui [4r]. **5.** a termina [1h]; a lichida [1b]; a lămuri [4h]. **6.** a stabili [4h] (prețul); a se învoi [4i]. **7.** a procura [1p]; a face [3a] rost. ≈||**mahlen** *vt.* a măcina [1h]. ≈||**malen** *vt.* a picta [1b]; a colora [1b]; (și *fig.*) a zugrăvi [4h] // *sich etw.~* a-și imagina [1b] ceva). ≈||**marschieren**, *marschierte aus, ausmarschiert*, *vi.* (*s*) a porni [4h] / pleca [1ț] în marș.

Aus≈**märz**, *~en*, *m sg.* (*reg.*) primăvară *f*. ≈**maß**, *~es*, *~e*, *n* dimensiune *f*; proporție *f*; extensiune *f* // *in ~* mult, în cantitate mare.

aus≈||**mästen** *vt.* a îngrășa [1v], a îndopa [1t]. ≈||**matrikulieren**, *matrikulierte aus, ausmatrikuliert*, *vt.* a exmatricula [1b]. ≈||**matten** *vt.* a istovi [4h], a slei [4i]. ≈||**mauern** *vt.* a zidi [4h]; a întări [4h] / umple [3l] zidind. ≈||**mausen** *vt.* a deratiza [1b]. ≈||**meißeln** *vt.* a dăltui [4i]; (*fig.*) a cizela [1b]. ≈||**melken**, *molk aus, ausgemolken*, *vt.* a mulge [3c] (tot laptele). ≈||**mergeln**, *vt.* a istovi [4h], a stoarce [3d]; a vlăgui [4i]. ≈||**merzen** *vt.* a elimina [1J]; a suprima [1p]; a extirpa [1p]. ≈||**messen**, *maß aus, ausgemessen*, *vt.* a măsura [1t] (exact); (*fig.*) a cîntări [4h], a aprecia [1b].

Ausmessung, *~*, *~en*, *f* **1.** măsurare *f*, măsurătoare *f*; (*fig.*) cîntărire *f*. **2.** dimensiune *f*, întindere *f*; (*fig.*) proporții *pl.*

aus≈||**mieten** *vt.* **1.** a da [1i] cu chirie / în arendă. **2.** a evacua [1b] / a muta [1a] în altă locuință (un chiriaș). **3.** a desface [3a] contractul de muncă. **4.** a scoate [3d] din cuiburi (cartofii). ≈||**misten** *vt.* **1.** (și *fig.*) a curăța [1n] (de gunoi); a face [3a] ordine. **2.** (*fam.*) a curăța [1n] de bani. ≈**mittig** *adj.* (*mat., fiz.*) excentric, dezaxat. ≈||**möblieren**, *möblierte aus, ausmöbliert*, *vt.* **1.** a mobila [1b]. **2.** a evacua [1b] (un subchiriaș). ≈||**montieren**, *montierte aus, ausmontiert*, *vt.* a echipa [1b], a utila [1b]. ≈||**münden** *vi.* **1.** (*despre riuri*) a se vărsa [1x] în. **2.** (*despre străzi*) a da [1i] în; (și *fig.*) a se termina [1h] în / cu. ≈||**münzen** *vt.* **1.** a bate [3a] monedă. **2.** (și *fig.*) a valorifica [1T]. ≈||**mustern** *vt.* **1.** a alege [3c]; a tria [1b]; a înlătura [1J]. **2.** (*mil.*) a tria [1b] / respinge [3c] la recrutare. ≈||**nähen** *vt.* a coase [3k]; a broda [1b].

Ausnahme, *~*, *~n*, *f* abatere *f*; excepție *f* // *mit ~ von* exceptînd..., în afară de...

Ausnahme≈**gericht**, *~(e)s*, *~e*, *n* tribunal *n* special / extraordinar. ≈**gesetz**, *~es*, *~e*, *n* lege *f* excepțională. ≈**zustand**, *~(e)s*, *"~e*, *m* stare *f* excepțională / de asediu.

ausnahms≈**los** *adj.* fără excepție. ≈**weise** *adv.* în mod excepțional.

aus≈||**nehmen**, *nahm aus, ausgenommen*, **I.** *vt.* **1.** a scoate [3d], a extrage [3c]. **2.** a excepta [1b]. **3.** a goli [4h] de măruntaie (un animal). **4.** (*scrimă*) a para [1b]. **II.** *vr.* **1.** a arăta [1u] (bine / rău). **2.** a se reliefa [1b]. ≈**nehmend** *adj.* excepțional; extraordinar; neobișnuit; foarte. ≈||**nützen** *vt.* a utiliza [1b]; (*peior.*) a exploata [1b] (slăbiciunea / situația etc.). ≈||**öden** *vt.* a pustii [4i]. ≈||**ölen** *vt.* a uleia [1b], a unge [3c] cu ulei. ≈||**packen** **I.** *vt.* **1.** a despacheta [1b]. (*fig.*) a deșerta [1z] traista (cu noutăți). **2.** a scoate [3d] cu greu / cu neplăcere (bani). **II.** *vi.* **1.** a-și vărsa [1x] focul; a spune [3e] tot / în față. **2.** a bîrfi [4h]. ≈||**parieren**, *parierte aus, ausparierl*, *vt.* (*sport* și *fig.*) a para [1b]. ≈||**pauken** **I.** *vt.* **1.** (și *fig.*) a bate [3a] toba. **2.** (*argou școlăresc*) a toci [4h]; (*j-n*) a buși [4h] (pe cineva). **II.** *vi.* (*argou studențesc*) a înceta [1b] duelul. ≈||**peilen** *vt.* **1.** (*mar.*) a sonda [1b] (adîncimea apei). **2.** (*nav.*) a determina [1J] radiogoniometric direcția / poziția. ≈||**peitschen** *vt.* a biciui [4i]. ≈||**pellen** *vt.* a curăți [4j] de coajă / pieliță; a coji [4h] (cartofi). ≈||**pfählen** *vt.* a picheta [1b], a marca [1b] cu țăruși; a jalona [1b]. ≈||**pfänden** *vt.* a pune [3e] sechestru (cuiva). ≈||**pfarren** *vt.* a muta [1a] din parohie (un preot); a răspopi [4h], a caterisi [4h]. ≈||**pfeifen**, *pfiff aus, ausgepfiffen*, *vt.* a fluiera [1h] dezaprobator / pînă la sfîrșit (un cîntec). ≈||**pflanzen** *vt.* a răsădi [4h], a transplanta [1b]. ≈||**pflastern** *vt.* a pava [1b]; a pardosi [4h]. ≈||**pflücken** *vt.* a jumuli [4h], a ciuguli [4h]. ≈||**pichen** *vt.* a smoli

[4h], a cătrăni [4h]. ≈‖**pinseln** *vt.* (*med.*) a badijona [1b].

Auspizium, *~s*, *-zilen*, *n* auspiciu *n*.

aus≈‖plappern *vt.* a trăncăni [4h]; a divulga [1p] (un secret). ≈‖**platten** *vt.* 1. a îndrepta [1b] / ciocăni [4h] (tabla). 2. a pardosi [4h] cu dale. ≈‖**plätten** *vt.* a călca [1s] (rufe etc.). ≈‖**platzen** *vi.* (*s*) a plesni [4h]; a izbucni [4h] (în rîs). ≈‖**plaudern** **I.** *vt.* a trăncăni [4h]; a divulga [1p] (un secret). **II.** *vi.* a termina [1h] de sporovăit. **III.** *vr.* a vorbi [4h] / palavragi [4h] după pofta inimii. ≈‖**plündern** *vt.* a jefui [4i], a prăda [1b]. ≈‖**pochen** *vt.* 1. a bate [3a], a ciocăni [4h] (ceva); a scoate [3d] bătînd. 2. a goni [4h] / dezaproba [1R] tropăind (din picioare). 3. a trezi [4h] ciocănind / bătînd (în ușă). ≈‖**polieren**, *polierte aus*, *auspoliert*, *vt.* a lustrui [4i]; a polei [4i]. ≈‖**polstern** *vt.* a căptuși [4h] / acoperi [4m] cu perne; (și *fig.*) a capitona [1b]; a îngrășa [1v]. ≈‖**posaunen** *vt.* a vesti [4h] cu trîmbița; (*fig.*) a trîmbița [1b]. ≈‖**powern** *vt.* a pauperiza [1b]; a stoarce [3d], a jefui [4i]. ≈‖**prägen** *vt.* 1. a bate [3a] (monedă); a presa [1b]. 2. și *vr.* (*fig.*) a (se) reliefa [1b]. ≈‖**pressen** *vt.* (și *fig.*) a stoarce [3d]; a smulge [3c] (mărturisiri). ≈‖**proben**, ≈‖**probieren**, *probierte aus*, *ausprobiert*, *vt.* a proba [1b], a încerca [1z]. ≈‖**prügeln** *vt.* a ciomăgi [4h] (zdravăn), a bate [3a].

Auspuff, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. evacuare *f*. 2. eșapament *n*. ≈**dampf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* abur *m* evacuat / de eșapament.

aus≈‖puffen *vt.* (*tehn.*) a evacua [1b] (gaze). ≈‖**pumpen** *vt.* 1. a scoate [3d] / evacua [1b] cu pompa; a pompa [1b]. 2. (*fig.*) a stoarce [3d] (de bani); a exploata [1b]; a istovi [4h]. 3. a lua [1j] cu împrumut (bani). ≈‖**punkten** *vt.* (*box*) a număra [1n] punctele. ≈‖**punktieren**, *punktierte aus*, *auspunktiert*, *vt.* a puncta [1b], a umple [3l] / acoperi [4m] cu puncte / picățele. ≈‖**pusten** **I.** *vt.* a stinge [3c] / goli [4h] / curăța [1n] suflînd. **II.** *vr.* a-și trage [3c] sufletul, a se odihni [4h].

Ausputz, *~es*, *~e*, *m* 1. ornament *n*; decor *n*; găteală *f*. 2. gunoi *n*. 3. tencuială *f*; finisaj *n*.

aus‖putzen *vt.* 1. a curăța [1n]; a mucări [4h] (lumînările). 2. a decora [1b], a ornamenta [1b]. 3. (și *vr.*) a (se) găti [4h]. 4. a tencui [4i]; a finisa [1b]. 5. (*fam.*) a trage [3c] un perdaf (cuiva).

Ausputz≈er, *~s*, *~*, *m* 1. perie *f* de curățat. 2. (*fam.*) perdaf *n*, săpuneală *f*. ≈**loch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*tehn.*) gură *f* de vizitare / curățire.

aus≈‖quartieren, *quartierte aus*, *ausquartiert*, *vt.* 1. a evacua [1b] (din casă). 2. (și *vr.*) a (se) muta [1a] / (*mil.*) a cartirui [4i] (în altă parte). ≈‖**quetschen** *vt.* 1. a stoarce [3d] (sucul). 2. (*fig.*) a descoase [3k] (insistent). ≈‖**radieren**, *radierte aus*, *ausradiert*, *vt.* a răzui [4i] (cu lama / briceagul); a șterge [3c] (cu guma). ≈‖**raffen** *vt.* (*poligr.*) a goli [4h] (căsuța cu litere). ≈‖**rangieren** [-ʒi:-], *rangierte aus*, *ausrangiert*, *vt.* a elimina [1J]; a tria [1b]; a reforma [1b] (cai). ≈‖**rasen** **I.** *vi.* 1. a-și potoli [4h] furia. 2. (*s*) a o lua [1j] la goană / razna. **II.** *vr.* a-și dezlănțui [4i] furia / nebunia. ≈‖**rasieren**, *rasierte aus*, *ausrasiert*, *vt.*, *vr.* a (se) rade [3m] / bărbieri [4h] (complet). ≈‖**rasten** *vi.*, *vr.* a se odihni [4h], a face [3a] o haltă. ≈‖**rauben** *vt.* a prăda [1b], a jefui [4i]. ≈‖**rauchen** **I.** *vt.* a fuma [1b] pînă la capăt. **II.** *vi.* 1. a termina [1h] de fumat. 2. (*s*) a se preface [3a] în fum; (*fig.*) a se risipi [4h] (ca fumul). ≈‖**räuchern** *vt.* 1. a afuma [1p]; a parfuma [1b] cu fum de mirodenii. 2. a distruge [3c] prin fum (dăunători / viespi / ploșnițe). 3. a scoate [3d] prin fum (din vizuină). ≈‖**raufen** **I.** *vt.* a(-și) smulge [3c] (părul). **II.** *vr.* a se părui [4i] (în voie). ≈‖**räumen** *vt.* a goli [4h] / evacua [1b] (o cameră); a curăța [1n] (țevi, canale).

Aus≈räumer, *~s*, *~*, *m* 1. canalagiu *m*; vidanjor *m*. 2. răzuitoare *f*, fier *n* de răzuit. ≈**räumung**, *~*, *~en*, *f* 1. golire *f*; evacuare *f*; vidanjare *f*. 2. (*med.*) evidare *f*; chiuretaj *n*.

aus≈‖raupen *vt.* a curăța [1n] (de omizi). ≈‖**rechen** *vt.* a grebla [1b] (tot terenul). ≈‖**rechnen** *vt.* a calcula [1b]; a socoti [4h]; a rezolva [1p] (un calcul). ≈‖**recken** *vt.* 1. și *vr.* a (se) întinde [3m]. 2. a scrînti [4h] (mîna).

Ausrede, *~*, *~n*, *f* scuză *f*, pretext *n* // *faule ~* scuză *f* / pretext *n* neîntemeiat(ă).

aus≈‖reden **I.** *vt.* 1. a discuta [1D], a conveni [4c] (asupra unui lucru). 2. a termina [1h] de spus. 3. (*j-n*) a dezvinovăți

[4h] (pe cineva). 4. (*j-m etw.*) a scoate [3d] din cap (cuiva ceva). II. *vr.* 1. a-și ușura [1b] inima, a spune [3e] tot ce are pe suflet. 2. a invoca [1p] pretexte, a se scuza [1a]. 3. a spune [3e] tot ce are de spus. III. *vi.* a termina [1h] (de vorbit). ≈‖reeden *vt.* (*mar.*) a arma [1b] / echipa [1b] (o navă). ≈‖regnen I. *vi.* (*impers.*) a înceta [1b] să plouă. II. *vt.* (*ploaie*) a scobi [4h]; a spăla [1x]. ≈‖reiben, *rieb aus, ausgerieben, vt.* a curăța [1n] / scoate [3d] frecînd. ≈‖reichen I. *vi.* a ajunge [3c], a fi suficient. II. *vt.* 1. a oferi [4ș], a distribui [4r]. 2. a putea [2b] atinge / obține. ≈reichend *adj.* 1. suficient, destul. 2. larg, cuprinzător. ≈‖reifen *vt.* 1. (și *vi.*) (*despre fructe*) a (se) coace [3g]. 2. a desăvîrși [4h], a îmbunătăți [4h] (o operă).

Ausreise, ~, ~n, *f.* 1. plecare *f* în străinătate. 2. trecerea *f* graniței.

aus‖reisen *vi.* (*s*) 1. a călători [4h] în străinătate. 2. a termina [1h] călătoria.

Ausreisevisum [-vi-], ~s, *-visa* (și *-visen*), *n* viză *f* de ieșire (din țară).

aus‖reißen, *riß aus, ausgerissen,* I. *vt.* a smulge [3c]; a rupe [3i]. II. *vi.* (*s*) 1. a se rupe [3i]; a se sfîșia [1i] / destrăma [1v]. 2. (*pop.*) a fugi [4b], a evada [1b]; a dezerta [1b].

Ausreißer, ~s, ~, *m* dezertor *m*, fugar *m*; evadat *m*.

aus≈‖reiten, *ritt aus, ausgeritten,* I. *vt.* 1. a plimba [1a] (caii). 2. a călări [4h] (un cal). 3. a parcurge [3c] călare. II. *vi.* (*s*) a ieși [4b] călare (la plimbare). III. *vr.* a călări [4h] (pe săturate). ≈‖renken *vt.* a scrînti [4h], a luxa [1b]. ≈‖rennen, *rannte aus, ausgerannt,* I. *vt.* a străbate [3a] alergînd. II. *vr.* a alerga [1z] pînă nu mai poate / după pofta inimii. ≈‖richten *vt.* 1. a alinia [1b]; a rîndui [4i]; a orienta [1b] spre... 2. (*tehn.*) a ajusta [1b], a potrivi [4h]. 3. a organiza [1b], a aranja [1b]. 4. a executa [1R] (o misiune) // *Grüße* ~ a transmite [3n] salutări. 5. a izbuti [4h]; a realiza [1b]. 6. (*despre cîini*) a adulmeca [1ș] (urma). ≈richtig, ≈richtsam *adj.* îndemînatic.

Ausrichtung, ~, ~en, *f* 1. executare *f* (a unei sarcini); transmitere *f* (de salutări). 2. orientare *f* (spre); punct *n* de vedere. 3. aliniere *f*, rînduire *f*. 4. (*mine*) căutare *f* / deschidere *f* (a unui zăcămînt).

aus≈‖riefen *vt.* a cresta [1b]; a canela [1b]. ≈‖riffeln *vt.* a destrăma [1v]. ≈‖ringen, *rang aus, ausgerungen,* I. *vt.* 1. a stoarce [3d] (rufe). 2. v. a u s r e n k e n. II. *vi.* a înceta [1b] să mai lupte // *ausgerungen haben* a răposa [1b]. ≈‖rinnen, *rann aus, ausgeronnen, vi.* (*s*) 1. a se scurge [3c]. 2. a înceta [1b] să curgă. ≈‖rippen *vt.* a curăța [1n] de nervuri (foile de tutun).

Ausritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plimbare *f* / defilare *f* călare; cavalcadă *f*.

aus≈‖röcheln I. *vt.* a horcăi [4f] // *sein Leben* ~ a-și da [1i] sufletul. II. *vi.* a muri [4d]. ≈‖roden *vt.* a desțeleni [4h], a defrișa [1b]. ≈‖rollen I. *vt.* 1. a întinde [3m] cu vergeaua (aluatul). 2. (*av.*) a scoate [3d] trenul de aterizare. II. *vi.* (*av.*) a rula [1b] (la aterizare). ≈‖rotten *vt.* a stîrpi [4h]; a nimici [4h]; a extirpa [1p]. ≈‖rücken I. *vi.* (*s*) 1. a porni [4h] (la drum / în marș). 2. a fugi [4b], a o șterge [3c]. II. *vt.* 1. a deplasa [1b]; a împinge [3c] / scoate [3d] afară. 2. a decupla [1b]; a debreia [1b].

Ausruf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. strigăt *n*, exclamație *f*. 2. (*gram.*) interjecție *f*.

aus≈‖rufen, *rief aus, ausgerufen,* I. *vt.* 1. a striga [1a]; a exclama [1p]. 2. a proclama [1p]. II. *vi.* 1. a spune [3e]; a scoate [3d] o exclamație. 2. a înceta [1b] să strige / exclame.

Aus≈rufer, ~s, ~, *m* vestitor *m*, crainic *m*. ≈ruf(ungs)satz, ~es, ″~e, *m* propoziție *f* exclamativă. ≈rufewort, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* interjecție *f*. ≈ruf(e)zeichen, ≈rufungszeichen, ~s, ~, *n* semn *n* de exclamare. ≈‖rufung, ~, ~en, *f* proclamare *f*.

aus≈‖ruhen *vt., vr., vi.* a (se) odihni [4h]. ≈‖runden I. *vt.* 1. a rotunji [4h]. 2. a scobi [4h] rotund. II. *vr.* a se rotunji [4h]; a deveni [4c] rotofei. ≈‖rupfen *vt.* a smulge [3c], a jumuli [4h]. ≈‖rüsten *vt.* 1. a utila [1b]; a echipa [1b]; (*mar.*) a arma [1b] (o navă). 2. (*constr.*) a face [3a] o schelă. 3. și *vr.* a (se) aproviziona [1b]; a (se) utila [1b]; (*mil.*) a (se) înarma [1b].

Ausrüstung, ~, ~en, *f.* 1. utilare *f*; echipare *f*; echipament *n*. 2. (*mil.*) înarmare *f*. 3. (*constr.*) descintrare *f*, decofrare *f*. 4. (*text.*) apretare *f*.

Ausrüstungskammer, ~, ~n, *f* (și *fig.*) arsenal *n*.

aus≈‖rutschen *vi.* a aluneca [1ş]; a derapa [1b]. **≈‖rütteln** *vt.* a scutura [1h].

Aus‖saat, ~, ~*en*, *f.* 1. însămînțare *f*, semănare *f*; semănătură *f*. 2. (*bot.*) răspîndire *f* naturală.

aus≈‖sackeln *vt.* a scoate [3d] din pungă. **≈‖säen** *vt.* a semăna [1w].

Aus‖sage, ~, ~*n*, *f.* 1. declarație *f*; afirmație *f*; (*jur.*) depoziție *f*, mărturie *f*. 2. (*gram.*) predicat *n*.

aus≈‖sagen *vt.* 1. a declara [1p], a afirma [1p]. 2. și *vi.* a depune [3e] mărturie. 3. a spune [3e] tot. **≈‖sägen** *vt.* a tăia [1k] / decupa [1b] cu ferăstrăul.

Aus‖sage≈satz, ~*es*, "~*e*, *m* propoziție *f* enunțiativă. **≈weise,** ~, ~*n*, *f* (*gram.*) mod *n*. **≈wort,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*gram.*) predicat *n*.

aus‖salzen *vt.* (*chim.*) a salifia [1b]; a desalina [1b].

Aus≈satz, ~*es*, *m sg.* 1. cîștig *n* (la joc de noroc); premiu *n*. 2. (*med.*) lepră *f*. 3. v. Aussetzung. 4. (*poligr.*) uniformitate *f* a tiparului. **≈sätzige,** ~*n*, ~*n*, *m* lepros *m*. **≈sätzigenhaus,** ~*es*, "~*er*, *n* leprozerie *f*.

aus≈‖säuern *vt.* (*chim.*) a extrage [3c] acidul. **≈‖saufen,** *soff aus, ausgesoffen,* *vt.* a bea [2f] tot / pînă la fund. **≈‖saugen,** *sog aus, ausgesogen,* *vt.* 1. a suge [3f] (tot). 2. a secătui [4i] (solul). 3. (*fig.*) a slei [4i], a stoarce [3d]; a exploata [1b].

Aus‖säung, ~, *f sg.* semănat *n*.

aus≈‖schaben *vt.* a răzui [4f]; a rade [3m]; a scobi [4h]. **≈‖schachten** *vt.* a săpa [1s], a excava [1b], a adînci [4h]. **≈‖schaffen**[1], *schuf aus, ausgeschaffen,* I. *vt.* a termina [1h], a realiza [1b]. II. *vi.* a fi gata. **≈‖schaffen**[2] *vt.* 1. a scoate [3d] afară. 2. a mînca [1g] / bea [2f] tot. **≈‖schalen** *vt.* 1. a curăța [1n] de coajă. 2. (*metal.*) a scoate [3d] din formă. 3. (*constr.*) a decofra [1b]. 4. a căptuși [4h] (cu scînduri). **≈‖schälen** *vt.* 1. a (des)coji [4h]. 2. a curăța [1n] de carne (oasele). 3. și *vr.* (*fam.*) a (se) despuia [1H]. **≈‖schalten** I. *vt.* 1. a deconecta [1b]. 2. (*fig.*) a scoate [3d] din circulație, a elimina [1J]. II. *vr.* a se retrage [3c], a abandona [1b].

Aus≈schalung, ~, ~*en*, *f* 1. căptușeală *f* de scînduri. 2. (*constr.*) decofrare *f*. **≈schank,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. circiumă *f*, bodegă *f*. 2. tejghea *f* de circiumă; bar *n*. 3. licență *f* de băuturi spirtoase.

aus‖scharren *vt.* 1. a dezgropa [1t] (scormonind). 2. (*argou studențesc*) a exprima [1p] dezaprobarea hîrșiind din picioare.

Ausschau, ~, *f sg.* priveliște *f* // ~ *halten nach* ... a căuta [1N] cu privirea.

aus≈‖schauen *vi.* 1. a privi [4h] încordat / așteptînd; a căuta [1N] cu privirea. 2. a arăta [1u] (bine / prost); a avea aerul // *das schaut schlimm* / (*ironic*) *schon aus!* e rău! stăm prost! **≈‖schaufeln** *vt.* a săpa [1s] / scoate [3d] cu lopata. **≈‖schäumen** I. *vt.* 1. a lua [1j] spuma. 2. a face [3a] să spumege. II. *vi.* a face [3a] spumă, a spumega [1h]. **≈‖scheiden,** *schied aus, ausgeschieden,* I. *vt.* 1. a elimina [1J], a secreta [1D]. 2. a separa [1p]; a extrage [3c]. II. *vi.* (*s*) 1. a pleca [1ț] (din serviciu), a demisiona [1b]; a ieși [4b] (dintr-o competiție). 2. a fi eliminat (din discuție / concurs).

Aus≈scheidung, ~, ~*en*, *f* 1. eliminare *f*; (*chim.*) separare *f*, precipitare *f*. 2. secretare *f*; secreție *f*. 3. plecare *f*, demisie *f*; retragere *f*. 4. (*sport*) probă *f* eliminatorie. **≈scheidungsspiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* / meci *n* eliminator / preliminar.

aus≈‖scheinen, *schien aus, ausgeschienen,* I. *vt.* a întuneca [1ş] prin strălucire. II. *vi.* a înceta [1b] să lucească / lumineze. **≈‖schelten,** *schalt aus, ausgescholten,* I. *vt.* a certa [1ț]. II. *vr.* a-și vărsa [1x] mînia. III. *vi.* a înceta [1b] să dojenească. **≈‖schenken** *vt.* a turna [1P] (în pahare). **≈‖scheren** I. *vi.* (*mar.*) a ieși [4b] din formație *f*. II. *schor aus, ausgeschoren,* *vt.* a tunde [3m]. **≈‖scheuern** *vt.* a freca [1ț] / curăța [1n] (pe dinăuntru). **≈‖schicken** *vt.* a trimite [3n] afară / după cineva / cu o misiune. **≈‖schieben,** *schob aus, ausgeschoben,* *vt.* 1. a împinge [3c] afară; a scoate [3d] (din cuptor). 2. a juca [1t] popice (pe ceva). **≈‖schießen,** *schoß aus, ausgeschossen,* I. *vt.* 1. a scoate [3d] (din cuptor). 2. a descărca [1v] (o greutate). 3. a tria [1b], a selecționa [1b]. 4. a săpa [1s] (un șanț). 5. a desprinde [3m] / îndepărta [1b] prin împușcătură. 6. a cîștiga [1p] la tir (un premiu). 7. a încerca [1z] / uza [1b] (arma); a trage [3c] toate cartușele (din armă). 8. (*poligr.*) a așeza [1G] paginile în formă. II. *vi.* 1. a ieși [4b] în

afară, a fi proeminent. 2. a țișni [4h]. 3. (*despre plante*) a încolți [4h] / crește [3b] repede. 4. a se decolora [1b]. ≈‖**schiffen** I. *vt.* 1. și *vr.* a debarca [1p]; (*fig.*) a destitui [1r]. II. *vi.* (*s*) a pleca [1ț] cu vaporul. ≈‖**schilfen** *vt.* a curăți [4j] de păpuriș (o baltă). ≈‖**schimpfen** *vt.* a ocări [4l]; a înjura [1p]. ≈‖**schinden**, *schund aus, ausgeschunden, vt.* (și *fig.*) a jupui [4g]. ≈‖**schirren** *vt.* a deshăma [1v].

aus|schl. *presc.* v. ausschließlich.

aus≈‖**schlachten** *vt.* 1. a tăia [1k] (o vită); a curăța [1n] de măruntaie; a tăia [1k] / desface [3a] în bucăți. 2. a parcela [1b] (pt. vînzare); a vinde [3r] cu bucata. 3. (*fig.*) a exploata [1b] la maxim. ≈‖**schlakken** *vt.* a curăța [1n] de zgură. ≈‖**schlafen**, *schlief aus, ausgeschlafen*, I. *vi., vr.* a dormi [1a] pe săturate. II. *vt.* a înlătura [1J] prin somn (oboseala / beția).

Aus|schlag, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* 1. (*med.*) erupție *f*, eczemă. 2. eflorescență *f*. 3. floare *f* (la vin). 4. mlădiță *f*, lăstar *m*. 5. bătaie *f* (la cîntar). 6. deviație *f* (a unui instrument). 7. (*geol.*) erupție *f*. 8. decizie *f* // ~ *geben* a fi decisiv. 9. (*mil.*) recul *n*. 10. (*tehn.*) poanson *n*, stanță *f*. 11. (*constr.*) căptușeală *f*.

aus‖schlagen, *schlug aus, ausgeschlagen*, I. *vt.* 1. a scoate [3d] / îndepărta [1b] bătînd. 2. a scoate [3d] (flăcări / igrasie). 3. a stinge [3c] lovind / călcînd (focul). 4. a căptuși [4h] (pereții); a tapisa [1b]. 5. a întinde [3m] / lamina [1b] bătînd; a bate [3a], a stanța [1b]. 6. (*ceas*) a bate [3a] (orele). 7. a respinge [3c] (oferta); a refuza [1p]. 8. (*sport*) a para [1b]. 9. a întinde [3m] repede (brațul). II. *vi.* 1. (*ceas, inimă*) a înceta [1b] să bată. 2. (*fiz.*) a devia [1b]; a se înclina [1p] (într-o parte). 3. (*cai*) a azvîrli [4s] din picioare // *mit Händen und Füßen* ~ a da [1i] din mîini și din picioare. 4. a reuși [4h]; a ieși [4h] (bine / rău). III. *vi.* (*s*) 1. a încolți [4h]; a înmuguri [4h], a lăstări [4h]. 2. a prinde [3m] igrasie, a asuda [1p]. 3. a izbucni [4h]; a erupe [3i]. IV. *vr.* a bate [3a] după pofta inimii.

Aus|schlag≈**fieber**, ~*s*, *n sg.* (*med.*) febră *f* eruptivă. ≈**friesel**, ~*s*, *m sg.* mîncărime *f* de piele.

aus|schlaggebend *adj.* decisiv, determinant.

aus≈‖**schlämmen** *vt.* a curăța [1n] de nămol / noroi. ≈‖**schleifen**[1], *schliff aus, ausgeschliffen, vt.* 1. a ascuți [4e]; a șlefui [4i]; a rectifica [1ș]. 2. a scobi [4h]. ≈‖**schleifen**[2] *vt.* a scoate [3d] / căra [1s] tîrînd. ≈‖**schleudern** *vt.* a azvîrli [4s]. ≈‖**schlichten** *vt.* a netezi [4h], a îndrepta [1z]. ≈‖**schließen**, *schloß aus, ausgeschlossen*, I. *vt.* 1. a interzice [3c] accesul; a încuia [1F] ușa (cuiva). 2. a exclude [3m]; (*sport*) a descalifica [1T]. 3. a elibera [1b] (de lanțuri). 4. (*poligr.*) a completa [1b] zațul / rîndul (cu spații). II. *vr.* a se exclude [3m] / retrage [3c] din. ≈**schließlich** I. *adj.* exclusiv. II. *adv.* 1. exclusiv. 2. cu excepția. 3. doar, numai.

Aus≈**schließlichkeit**, ~, *f sg.* exclusivitate *f*. ≈**schlupf**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *s.m.* (loc *n* / modalitate *f* de) scăpare *f*.

aus≈‖**schlüpfen** *vi.* (*s*) 1. a ieși [4b] din găoace. 2. a scăpa [1s] (strecurîndu-se). ≈‖**schlürfen** *vt.* a sorbi [4a] tot / încet.

Aus|schluß, *-sses*, *"-sse*, *m* 1. excludere *f*; eliminare *f*; (*sport*) descalificare *f* // *mit* ~ *von* cu excepția... 2. (*poligr.*) albitură *f*.

aus≈‖**schmähen**, ≈‖**schmälen** *vt.* a insulta [1D]; a ocări [4l]. ≈‖**schmauchen** *vt.* a înceta [1b] să fumeze. ≈‖**schmausen** I. *vt.* a mînca [1g] / savura [1b] tot. II. *vi.* a termina [1h] de mîncat / ospățul. ≈‖**schmelzen** I. *vt.* a topi [4h]; a extrage [3c] prin topire. II. *schmolz aus, ausgeschmolzen vi.* (*s*) a se topi [4h]; a curge [3c] (topindu-se).

Aus|schmiedehammer, ~*s*, *"~*, *m* ciocan *n* de forjă.

aus≈‖**schmieden** *vt.* a forja [1b]; a ciocăni [4h]. ≈‖**schmieren** *vt.* 1. a unge [3c] la interior. 2. a mîzgăli [4h], a scrie [3p] neglijent. 3. a copia [1b]. 4. (*fam.*) a săpuni [4h]; a chelfăni [4h]. ≈‖**schmükken** *vt.* 1. a împodobi [4h], a pavoaza [1b]; (și *vr.*) a (se) găti [4h]. 2. (*fig.*) a înflori [4h], a amplifica [1ș]. ≈‖**schnappen** *vi.* (*s*) (*despre resorturi*) a se destinde [3m], a scăpa [1s]. ≈‖**schnauben**, (și *schnob auf, aufgeschnoben*), I. *vt.* a sufla [1c] pe nări, a pufni [4h] pe nas. II. *vr.* 1. a-și sufla [1c] nasul. 2. și *vi.* a-și trage [3c] răsuflarea. ≈‖**schnaufen** *vi., vr.* a-și trage [3c] răsuflarea / sufletul. ≈‖**schneiden** *vt.* 1. a tăia [1k], a reteza [1G]; (*med.*) a extirpa [1p]. 2. a decupa [1b];

a răscroi [4i]. 3. a castra [1b]. 4. a tăia [1k] și vinde în cupoane (postav). ≈||**schneuzen** *vt.* 1. v. **ausschnauben**. 2. a mucări [4h] (luminări).

Ausschnitt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. tăietură *f* (din ziar); gaură *f*, scobitură *f*; decolteu *n*. 2. cupon *n*; (*mat.*) sector *n*. 3. parte *f* // *im* ~ parțial. 4. (vînzare *f* în) detaliu *n*. ≈||**handel**, ~*s*, *m sg.* comerț *n* cu amănuntul.

aus≈||**schnitzeln** *vt.* a decupa [1b]. ≈||**schnitzen** *vt.* a sculpta [1b]. ≈||**schnüren** *vt.* a desface [3a] (șireturile). ≈||**schöpfen** *vt.* 1. a goli [4h], a deșerta [1ș] (cu un vas). 2. a secătui [4i]; (și *fig.*) a epuiza [1b].

Aus|**schöpf**≈**kelle**, ~, ~*n*, *f* căuș *n*. ≈**löffel**, ~*s*, ~, *m* polonic *n*.

aus≈||**schoten** *vt.* a dezghioca [1t] (păstăi). ≈||**schrauben** *vt.* a deșuruba [1b]. ≈||**schreiben**, *schrieb aus*, *ausgeschrieben*, I. *vt.* 1. a copia [1b]; a excerpta [1b]; a extrage [3c]; a compila [1b]; a plagia [1b]. 2. a scrie [3p] cu litere (o sumă). 3. a anunța [1p], a publica [1h] (concurs / alegeri) // *Scheck* ~ a emite [3n] un cec; *Versammlung* ~ a convoca [1t] o adunare. II. *vi.* a termina [1h] de scris, a scrie [3p] tot ce știe. III. *vr.* a se obișnui [4i] cu scrisul. ≈||**schreien**, *schrie aus*, *ausgeschrie*|*en*, I. *vt.* a anunța [1p] strigînd; a face [3a] reclamă; (*fig.*) a trîmbița [1b] // *die Stimme* ~ a răguși [4h] strigînd. II. *vi.* a înceta [1b] să strige. III. *vr.* a striga [1a] cît poate / după plac.

Ausschreier, ~*s*, ~, *m* crainic *m*, pristav *m*.

aus≈||**schreiten**, *schritt aus*, *ausgeschritten*, I. *vt.* a parcurge [3c] / măsura [1e] cu pasul. II. *vi.* (*s*) 1. a proceda [1b] viguros; a depăși [4h] limitele.

Aus|**schreitung**, ~, ~*en*, *f* 1. violență *f*; exces *n*. 2. acțiune *f* nepermisă; neregulă *f*, contravenție *f*.

aus≈||**schroten** *vt.* 1. a urlui [4i]. 2. a tăia [1k] în bucăți (carnea). 3. a scoate [3d] / descărca [1v] pe role.

Aus≈**schuhen**, ~*s*, *n sg.* (*vet.*) exongulare *f*. ≈**schulung**, ~, *f sg.* terminarea *f* școlii; scoatere *f* din școală. ≈**schuß**, -*sses*, ⁼-*sse*, *f* 1. deșeu *n*.; rebut *n*; sold *n*. 2. maculatură *f*. 3. comitet *n*, comisie *f*, birou *n*. 3. (*med.*) rană *f* de ieșire (a glonțului). 4. lăstar *n*, mlădiță *f*. 5. balconaș *n*.

Aus|**schuß**≈**bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raport *n* al comitetului / consiliului. ≈**holz**, ~*es*, *n sg.* deșeu *n* lemnos. ≈**quote**, ~, ~*n*, *f* cotă *f* de rebut. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* parte *f* a corpului pe unde a ieșit glonțul. ≈**ware**, ~, ~*n*, *f* marfă *f* rebutată; sold *n*. ≈**zigarre**, ~, ~*n*, *f* trabuc *n* de calitate inferioară.

aus≈||**schütteln** *vt.* a scutura [1h] (pernele / de praf). ≈||**schütten** I. *vt.* 1. a vărsa [1x], a deșerta [1z]; a turna [1P] // *sein Herz* ~ a-și deschide [3m] inima. 3. a distribui [4r] (cîștiguri); a plăti [4h] (dividende). 4. (*constr.*) a rambleia [1b]. II. *vr.* 1. a-și vărsa [1x] focul. 2. *sich vor Lachen* ~ a leșina [1p] de rîs. ≈||**schwären**, *schwor aus*, *ausgeschworen*, *vi.* 1. (*s*) a supura [1b]; a ieși [4b] cu puroiul. 2. (*h*) a înceta [1b] să supureze. ≈||**schwärmen** *vi.* (*s*) 1. a roi [4i]; (*mil.*) a se desfășura [1X] în trăgători. 2. a se entuziasma [1b]. 3. (*h*) a înceta [1b] viața de petreceri. ≈||**schwätzen** *vt.* v. **ausplaudern**. ≈||**schwefeln** *vt.* a afuma [1p] / dezinfecta [1b] cu fum de pucioasă. ≈||**schweifen** I. *vt.* 1. a tăia [1k] curb; a rotunji [4h]. 2. a clăti [4h], a limpezi [4h]. II. *vi.* (*s*) 1. a se abate [3a] (din drum / de la discuție); a face [3a] digresiuni. 2. a face [3a] excese, a trăi [4i] desfrînat. ≈**schweifend** *adj.* 1. exagerat; excesiv. 2. imoral.

Aus|**schweifung**, ~, ~*en*, *f* 1. rotunjire *f*. 2. abatere *f*, digresiune *f*. 3. desfrîu *n*.

aus≈||**schweigen**, *schwieg aus*, *ausgeschwiegen*, *vr.* a tăcea [2a] într-una. ≈||**schweißen** I. *vt.* a curăța [1n] / lăți [4h] / încărca [1v] prin sudare. II. *vi.* a sîngera [1b]; a pierde [3s] tot sîngele. ≈||**schwemmen** *vt.* 1. (*ape*) a spăla [1x] / scobi [4h] (malul). 2. a limpezi [4h] (rufe). ≈||**schwenken** I. *vt.* a clăti [4h] (rufe / pahare). II. *vi.* (*s*) 1. a coti [4h]; a schimba [1a] direcția (de marș). 2. (*fam.*) a spăla [1x] putina. ≈||**schwingen**, *schwang aus*, *ausgeschwungen*, I. *vt.* 1. a desfășura [1X] / curăța [1n] scuturînd. 2. (*fam.*) a-i face [3a] vînt (cuiva). II. *vi.* a înceta [1b] să vibreze / oscileze. ≈||**schwitzen** I. *vt.* 1. a elimina [1J] prin transpirație / sudație. 2. a condensa [1b], a aburi [4h]; a exsuda [1b]; (*pereți*) a se umezi [4h]; (*despre copaci*) a secreta [1D] (rășină). 3. (*fam.*) a uita [1a]. II. *vi.* 1. a înceta [1b] să transpire.

2. (*despre lichide, săruri*) a ieși [4b], a picura [1h]. ≈||**segeln I.** *vi.* (*h* și *s*) a ieși [4b] în larg (cu vele). **II.** *vt.* a întrece [3a] / cîștiga [1p] (la concurs de veliere).

aus||**sehen,** *sah aus, ausgesehen,* **I.** *vi.* **1.** a arăta [1u] (bine / rău); a avea aspectul; (*nach, wie*) a semăna [1w] (a / cu) // *jung* ~ a părea [2a] tînăr; *so siehst du aus!* de-ăștia îmi ești!; *es sieht* (*so*) *aus* așa (se) pare. **2.** a privi [4h], a căuta [1N] cu privirea. **II.** *vt.* **1.** a privi [4h] (ceva) // *sich die Augen* ~ a privi [4h] necontenit (la ceva / cineva). **2.** a privi [4h] pînă la capăt. **3.** a alege [3c].

Aus||**sehen,** ~*s*, *n* *sg.* aspect *n*, înfățișare *f*; aparență *f*; priveliște *f*.

aus≈||**seigern I.** *vi.* a extrage [3c] prin topire; a picura [1h] topindu-se; (*met.*) a segrega [1p]. **II.** *vt.* a sonda [1b] adîncimea puțului. ≈||**seihen** *vt.* a strecura [1c].

außen *adv.* afară; în exterior; pe dinafară; la suprafață // *nach* ~ în (spre) afară, pe dinafară; *von* ~ (*her*) **a.** din / de afară; **b.** din străinătate.

Außen, ~*s*, ~, *m* (*sport*) extremă *f*, aripă *f*.

Außen≈**amt,** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* ministerul *n* de externe. ≈**aufnahme,** ~, ~*n*, *f* (*fot., cinema*) (fotografie *f* de) exterior *n*. ≈**bezirk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cartier *n* de periferie. ≈**deich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** dig *n* exterior. **2.** teritoriu *n* dincolo de dig.

aus||**senden,** *sandte aus, ausgesandt, vt.* **1.** v. a u s s c h i c k e n. **2.** a emite [3n] (raze / radiații), a radia [1b].

Aus≈**sendling,** ~*s*, ~*e*, *m* trimis *m*, sol *m*; emisar *m*.

Außen≈**grenze,** ~, ~*n*, *f* frontieră *f*; limită *f* exterioară. ≈**handel,** ~*s*, *m sg.* comerț *n* exterior. ≈**haut,** ~, *-häute*, *f* **1.** epidermă *f*. **2.** înveliș *n* exterior (la bărci / carcase de avion); piele *f*. ≈**land,** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* v. A u ß e n d e i c h 2.

außenliegend I. *adj.* exterior, de dinafară. **II.** *adv.* în exterior, afară.

Außen≈**mauer,** ~, ~*n*, *f* **1.** perete *m* exterior. **2.** zid *n* împrejmuitor. ≈**minister,** ~*s*, ~, *m* ministru *m* de externe. ≈**seite,** ~, ~*n*, *f* latură *f* / față *f* exterioară. ≈**seiter,** ~*s*, ~, *m* **1.** diletant *m*. **2.** individualist *m*; persoană *f* izolată / nesociabilă. **3.** (*sport*) out-sider *m*; participant *m* în afara competiției; cal *m* fără șanse de cîștig. ≈**stände** *m pl.* (*ec.*) creanțe *pl.* ≈**stehende,** ~*n*, ~*n*, *m* necunoscător *m* (al unei probleme / situații), neinițiat *m*. ≈**stürmer,** ~*s*, ~, *m* (*sport*) extremă *f*. ≈**werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mil.*) (mică) fortificație *f* exterioară / înaintată. ≈**winkel,** ~*s*, ~, *m* (*mat.*) unghi *n* extern.

außer I. *prep.* **1.** (*dat.*) (în) afară de, cu excepția // ~ *sich sein* a fi revoltat / furios; ~*Dienst* în retragere, la pensie; ~ *dem Hause sein* / *arbeiten* a fi / lucra [1b] în afara casei; ~ *allem Zweifel* fără nici o îndoială. **2.** (*acuz.*) în afară de // ~ *Fassung bringen* a scoate [3d] din sărite; ~ *Kurs setzen* a scoate [3d] din circulație; ~ *Tätigkeit setzen* **a.** a concedia [1b]; **b.** a scoate [3d] din funcțiune. **3.** (*gen.*) ~ *Landes sein* a fi în străinătate; ~ *Acht lassen* a nu lua [1j] în considerație.

außer≈**amtlich,** ≈**dienstlich** *adj.* neoficial, particular. ≈**dem** *adv.* în afară de / pe lîngă aceasta.

äußere *adj.* exterior; extrem.

Äußere, ~*n*, *n sg.* exterior *n*; aspect *n*; aparență *f*.

außer≈**ehelich** *adj.* nelegitim; extraconjugal. ≈**gerichtlich** *adj.* extrajudiciar. ≈**gesetzlich** *adj.* ilegal. ≈**gewöhnlich** *adj.* extraordinar; neobișnuit. ≈**halb I.** *prep.* (*gen.*) în afară de, afară din // ~ *des Landes* în afara țării, în străinătate. **II.** *adv.* în / de / din afară; în /din exterior. ≈**kirchlich** *adj.* laic; în afara bisericii.

äußerlich I. *adj.* exterior; aparent. **II.** *adv.* (pe) din afară; în aparență; superficial.

Äußerlichkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** formă *f* exterioară; aparență *f*. **2.** lucru *n* neesențial; formalism *n*.

außermittig *adj.* excentric.

äußern I. *vt.* a exprima [1p]; a declara [1p]; a manifesta [1B]. **II.** *vr.* **1.** a se manifesta [1B], a ieși [4b] la iveală. **2.** a se exprima; a-și spune [3e] părerea despre.

außer≈**ordentlich** *adj., adv.* extraordinar; extrem de. ≈**parteilich** *adj.* în afară de partid; fără partid. ≈**planmäßig** *adj.* în afară de plan; neplanificat. ≈**schulisch** *adj.* extrașcolar.

äußerst I. *adj.* extrem; maxim. **II.** *adv.* extrem de; foarte.

außerstand(e) *adv.* incapabil // ~ *sein* a nu fi în stare; ~ *machen* a face [3a] imposibil.

Äußerste, ~*n*, *n sg.* caz *n* extrem // *sein* ~*s tun* a face [3a] tot posibilul; *aufs* ~*e* la maximum; *aufs* ~*e gefaßt sein* a se aștepta [1z] la orice.

äußerstenfalls *adv.* în cazul cel mai rău / extrem.

Äußerung, ~, ~*en*, *f* **1.** expresie *f*, manifestare *f*. **2.** exprimare *f*, afirmație *f*; declarație *f*.

außer≈weltlich *adj.* transcendental. **≈wesentlich** *adj.* neesențial.

aus≈‖setzen I. *vt.* **1.** a pune [3e] (afară). **2.** a abandona [1b], a părăsi [4h]. **3.** (*mar.*) a lăsa [1s] la apă (barca); a debarca [1p]. **4.** a transplanta [1b]. **5.** a fixa [1b] / stabili [4h] (un premiu). **6.** a suspenda [1r]; a amîna [1p]. **7.** și *vr.* a (se) expune [3e] // *einer Gefahr* ~ a expune [3e] unei primejdii. **8.** a obiecta [1b]; a critica [1h]. **9.** a întrerupe [3i] (vorbirea). **10.** a căptuși [4h] // *den Ofen mit Lehm* ~ a lipi [4h] soba cu lut. **11.** (*poligr.*) a culege [3c] complet (o carte). **II.** *vi.* **1.** a se întrerupe [3i]; (*despre motoare*) a da [1i] rateuri. **2.** a se amîna [1p]. **≈setzend** *adj.* intermitent; care se întrerupe.

Aus≈setzer, ~*s*, ~, *m* **1.** întrerupător *n*. **2.** întrerupere *f*; intermitență *f*. **3.** (*motoare*) rateu *n*. **≈setzung**, ~, ~*en*, *f* **1.** abandonare *f* (a unui copil). **2.** (*mar.*) lăsare *f* la apă (a bărcilor). **3.** expunere *f*. **4.** căptușire *f* (a sobei). **4.** întrerupere *f*. **5.** fixare *f* (a unui premiu). **6.** (*poligr.*) culegere *f* integrală. **≈sicht**, ~, ~*en*, *f* priveliște *f*; (și *fig.*) perspectivă *f*, șansă *f* // *in* ~ *stellen* a oferi [4ș] perspectiva; *in* ~ *nehmen* a-și propune [3e].

aussichts≈los *adj.* fără speranțe / perspective. **≈reich**, **≈voll** *adj.* plin de perspective / speranțe; promițător.

Aussichts≈turm, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* turn *n* de observație; foișor *n*, belvedere *n*. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* autocar *n* / vagon *n* cu ferestre mari (și acoperiș de sticlă).

aus≈‖sickern *vi.* (*s*) a picura [1h], a se scurge [3c]. **≈‖sieben** *vt.* a cerne [3a]; (*fig.*) a discerne [3p]. **≈‖siedeln** *vt.* a evacua [1b] / transplanta [1b] (populații). **≈‖sieden**, *sott aus*, *ausgesotten*, *vt.* a fierbe [3o] (bine); a afina [1b]. **≈‖singen**, *sang aus*, *ausgesungen*, **I.** *vt.* **1.** a cînta [1a] (pînă la sfîrșit). **2.** a-și exersa [1b] / forma [1b] vocea. **II.** *vr.* a cînta [1a] după plac / pînă la epuizare. **III.** *vi.* a înceta [1b] să cînte. **≈‖sinnen**, *sann aus*, *ausgesonnen*, *vt.* a născoci [4h]; a închipui [4r]. **≈‖sitzen** *vt.* **1.** a burduși [4h] (un fotoliu șezînd pe el). **2.** a-și face [3a] stagiul. **3.** a cloci [4h]. **4.** a expune [3e] spre vînzare (mărfuri). **≈söhnbar** *adj.* **1.** reconciliabil; induplecabil. **2.** reparabil; expiabil. **≈‖söhnen** *vt.*, *vr.* a (se) împăca [1v] / reconcilia [1b]. **≈‖sondern** *vt.* **1.** a separa [1p]; a selecționa [1b]. **2.** (*med.*) a secreta [1D].

Aus‖sonderung, ~, ~*en*, *f* **1.** alegere *f*; selecționare *f*; selecție *f*. **2.** epurare *f* (a cărților nedorite); eliminare *f*. **3.** (*med.*) secreție *f*. **4.** (*jur.*) escindere *f*.

aus≈‖sortieren, *sortierte aus*, *aus‖sortiert*, *vt.* a sorta [1b], a tria [1b]. **≈‖spähen I.** *vt.* a spiona [1b]. **II.** *vi.* a iscodi [4h], a spiona [1b].

Aus‖spann, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*înv.*) (han *n* de) poștă *f* (pt. schimbarea cailor).

aus≈‖spannen I. *vi.*, *vr.* a se odihni [4h] / destinde [3m]. **II.** *vt.* **1.** a deshăma [1v]; a dejuga [1p]. **2.** a întinde [3m] (o pînză / plasă); a prinde [3m] pe gherghef. **2.** a destinde [3m]; a desfășura [1X]; a scoate [3d] de pe gherghef. **3.** a lua [1j] / a sufla [1c] (cuiva ceva). **4.** a măsura [1e] cu șchioapa. **≈‖sparen** *vt.* **1.** a economisi [4h]. **2.** a degaja [1b]. **≈‖speien** *spie aus*, *ausgespi‖en*, *vt.* **1.** și *vi.* a scuipa [1a]; a voma [1b]. **2.** (*despre vulcani*) a erupe [3i], a arunca [1p]. **≈‖spelzen** *vt.* a curăța [1n] de pleavă. **≈‖spenden** *vt.* a împărți [4n], a dărui [4i]. **≈‖sperren** *vt.* **1.** a exclude [3m]; a concedia [1b] în masă (muncitori). **2.** a răsfira [1p]; (*poligr.*) a spația [1b], a rări [4h]. **≈‖spicken** *vt.* a împăna [1b] (cu slănină etc.). **≈‖spielen** *vt.* **1.** a juca [1t] (o carte / un atu). **2.** a termina [1b]; a încheia [1F] (un joc). **3.** a cîștiga [1p] (ceva la joc); a pune [3e] în joc / la loterie. **4.** a desăvîrși [4h] / uza [1b] un instrument (cîntînd din el). **II.** *vi.* a termina [1h] de cîntat (dintr-un instrument) // *ausgespielt haben* a nu mai însemna [1G] nimic, a fi lichidat. **≈‖spinnen**, *spann aus*, *ausgesponnen*, **I.** *vt.* **1.** a toarce [3d] (pînă la capăt); (și *fig.*) a lungi [4h] torcînd / firul poveștii. **2.** (*fig.*)

a urzi [4h]; a concepe [3a]. **II.** *vi.* a termina [1h] de tors.

aus≈‖spionieren, *spionierte aus, ausspioniert,* *vt.* a iscodi [4h], a spiona [1b]. **≈‖spitzen** *vt.* a ascuţi [4e] (cu vîrf). **≈‖spötteln** *vt.* a ironiza [1b], a zeflemisi [4h]. **≈‖spotten** *vt.* a batjocori [4h], a lua [1j] în rîs.

Aus‖sprache, ~, ~*n*, *vt.* **1.** pronunţare *f*, articulare *f*; pronunţie *f*. **2.** discuţie *f*, explicaţie *f* (cu cineva); schimb *n* de păreri. **≈wörterbuch,** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* dicţionar *n* ortoepic / de pronunţie.

aus≈sprechbar *adj.* **1.** pronunţabil. **2.** exprimabil. **≈‖sprechen,** *sprach aus, ausgesprochen,* **I.** *vt.* **1.** a pronunţa [1p], a articula [1b]. **2.** a rosti [4h]; a enunţa [1p]. **3.** a exprima [1p] / spune [3e] complet. **II.** *vr.* **1.** a-şi spune [3e] părerea; a-şi descărca [1v] inima. **2.** a discuta [1D] / a se explica [1p] (cu cineva). **≈‖spreizen** *vt.* **1.** a întinde [3m] (degetele etc.); a răsfira [1p], a crăcăna [1b]. **2.** (*constr.*) a sprijini [4h]; a şpraiţui [4i]; a strînge [3c]. **≈‖sprengen** *vt.* **1.** a arunca [1p] în aer; a desprinde [3m] prin explozie. **2.** (*fig.*) a răspîndi [4h] fulgerător (zvonuri). **≈‖springen,** *sprang aus, ausgesprungen,* **I.** *vi.* (*s*) **1.** a sări [4p] afară / jos / în lături. **2.** (*constr.*) a ieşi [4b] în afară / în relief; a face [3a] un ieşind. **3.** a crăpa [1E] / a plesni [4h] / a se desprinde [3m] (din ceva). **4.** (*fam.*) a schimba [1a] profesia. **II.** *vt.* a scrinti [4h] / luxa [1b] sărind. **III.** *vr.* a sări [4p] pe săturate. **≈‖spritzen** **I.** *vt.* a stropi [4h]; a curăţa [1n] / umple [3l] / stinge [3c] stropind. **II.** *vi.* **1.** a termina [1h] / înceta [1b] să stropească. **2.** a ţîşni [4h]. **≈‖sprossen** *vi.* (*s*) a încolţi [4h], a da [1i] muguri.

Aus‖spruch, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** maximă *f*, sentinţă *f*, vorbă *f*. **2.** (*jur.*) sentinţă *f*, decizie *f*.

aus≈‖sprudeln **I.** *vt.* **1.** (şi *fig.*) a împroşca [1Ţ] (cu apă / insulte). **2.** a spune [3e] pe nerăsuflate. **II.** *vi.* (*s*) a ţîşni [4h]; a clocoti [4h]. **≈‖sprühen** **I.** *vt.* **1.** a degaja [1b] (căldură). **2.** (*despre vulcani*) a vărsa [1x] / arunca [1p] (flăcări, scîntei); a face [3a] să ţîşnească (scîntei). **II.** *vi.* (*s*) a ţîşni [4h], a izbucni [4h]. **≈‖spucken** *vt.* a scuipa [1a] (ceva). **≈‖spulen** *vt.* a depăna [1w] / a bobina [1b] (tot). **≈‖spülen** *vt.* **1.** a clăti [4h]; a spăla [1x]; a limpezi [4h]. **2.** (*ape*) a mînca [1g] (ţărmul); a scobi [4h].

Aus‖spülicht, ~(*e*)*s*, *n* lături *pl.* (de la spălat).

aus≈‖spunden *vt.* (*constr.*) a închide [3m] cu palplanşe. **≈‖spüren** *vt.* **1.** a adulmeca [1ş]. **2.** a iscodi [4h], a spiona [1b]. **≈‖staffieren,** *staffierte aus, aus‖staffiert,* *vt.* **1.** şi *vr.* a (se) echipa [1b]. **2.** a decora [1b], a orna [1b]. **3.** şi *vr.* a (se) înzorzona [1b]. **≈‖stampfen** *vt.* **1.** a bătători [4h] cu maiul. **2.** a scoate [3d] lovind cu maiul / călcînd cu picioarele.

Aus‖stand, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** grevă *f* // *in* ~ *treten* a intra [1c] în grevă *f*. **2.** creanţă *f*. **3.** termen *n*; amînare *f* // ~ *geben* a acorda [1r] amînare.

aus≈ständig *adj.* **1.** grevist, în grevă. **2.** de încasat; exigibil. **≈‖statten,** *vt.* **1.** a echipa [1b]; a înzestra [1b]; a dota [1b]. **2.** a orna [1b], a decora [1L]. **3.** a amenaja [1b] / mobila [1b] (o locuinţă).

Aus‖stattung, ~, ~*en*, *f* **1.** înzestrare *f*, dotare *f*; echipament *n*. **2.** zestre *f*; dotă *f*. **3.** decorare *f*; (*poligr.*) prezentare *f* grafică şi exterioară (a unei cărţi). **4.** (*teatru*) montare *f*, decor *n*.

Aus‖stattungs‖stück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* cu montare fastuoasă; feerie *f*.

aus≈‖stauben, ≈‖stäuben, *vt.* a şterge [3c] / scutura [1h] de praf. **≈‖stäupen** *vt.* a bate [3a] cu nuiaua; a flagela [1b]. **≈‖stechen,** *stach aus, ausgestochen,* *vt.* **1.** a scoate [3d] cu ceva ascuţit (ochii / turbă). **2.** a desfunda [1r] / goli (o sticlă); a sifona [1b] (cu furtunul). **3.** a învinge [3c]; a doborî [4k] (din şa). **4.** a supratăia [1k] (cu atu mai mare). **5.** a grava [1b] / marca [1b] (cu dalta); a înţepa [1G]; a înfige [3f]. **≈‖stecken** *vt.* **1.** a arbora [1b] (un steag); a etala [1b]. **2.** (*mit. etw.*) a împodobi [4h] (cu ceva). **3.** a planta [1b]. **≈‖stehen,** *stand aus, ausgestanden,* **I.** *vt.* **1.** a îndura [1p], a suferi [1h] (o durere) // *j-n nicht* ~ *können* a nu putea [2b] suferi pe cineva. **II.** *vi.* **1.** (*despre marfă*) a fi expus. **2.** (*despre doctor*) a sta [1i] la dispoziţie. **3.** a sta [1i] / rămîne [3ş] afară; a face [3a] grevă. **4.** a nu fi sosit (încă). **5.** a fi de încasat / recuperat. **≈stehend** *adj.* datorit; de încasat / recuperat. **≈‖steifen** *vt.* a consolida [1b]; a rigidiza [1b]; a căptuşi [4h] cu pînză tare (o haină).

≈‖steigen, *stieg aus, ausgestiegen*, *vi.* (*s*) **1.** a coborî [4k] (din vehicul); a debarca [1p]. **2.** a înceta [1b] să coboare. ≈‖steinen *vt.* a curăța [1n] de pietre / sîmburi. ≈‖stellen *vt.* **1.** a expune [3e]; a etala [1b]; a exhiba [1b]. **2.** a pune [3c] (o sentinelă). **3.** a emite [3n] (poliță); a elibera [1b] (certificat); a redacta [1b]. **4.** (*etw. an einer Sache*) a critica [1h]. **5.** a scoate [3d] / împinge [3c] afară.

Aus≈steller, *~s*, *~*, *m* **1.** emitent *m*, semnatar *m*. **2.** expozant *m*. ≈**stellung**, *~*, *~en*, *f* **1.** expunere *f*, etalare *f*; expoziție *f*. **2.** emitere *f* (de polițe), eliberare *f* (de certificat), redactare *f* (de acte). **3.** critică *f*, obiecție *f*. **4.** punere *f* (de sentinele).

Ausstellungs≈park, *~(e)s*, *~s*, *m* parc *n* de distracții. ≈**raum**, *~(e)s*, *"~e*, *m* sală *f* de expoziție. ≈**tag**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** data *f* emiterii / eliberării (unui act). **2.** zi *f* de expunere.

aus≈‖**stemmen** *vt.* **1.** a dăltui [4i]; a scobi [4h]. **2.** a scoate [3d] / forța [1b] cu dalta. ≈‖**stempeln** *vt.* a stampila [1b]. ≈‖**steppen** *vt.* a tigheli [4h]. ≈‖**sterben**, *starb aus, ausgestorben*, *vi.* (*s*) a muri [4d]; a pieri [4b]; a se stinge [3c].

Aus|**steuer**, *~*, *~n*, *f* zestre *f*; trusou *n*.

aus≈steuern **I.** *vt.* a înzestra [1b] / a dota [1b] (o fată); a plăti [4h] contribuția / ajutorul. **II.** *vi.* (*s*) (*mar.*) a ieși [4h] în larg.

Aus≈stich, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** scobitură *f*; (*constr.*) debleu *n* (pt. cale). **2.** produs *n* de primă calitate (vin). **3.** hotărîre *f*, decizie *f*. ≈**stieg**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*tramvai etc.*) coborîre *f*.

aus≈‖**stöbern** *vt.* a scotoci [4h]; a găsi [4h] (căutînd intens). ≈‖**stochern** *vt.* a scobi [4h] (cu scobitoarea) // *sich die Zähne* ~ a se scobi [4h] în dinți. ≈‖**stokken** *vt.* a curăța [1n] de rădăcini, a defrișa [1b]. ≈‖**stopfen** *vt.* a îndopa [1t]; a împăia [1b] (animale).

Aus|**stoß**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** desfundare *f* (a butoiului). **2.** (*sport*) atac *n*. **3.** (*tehn.*) evacuare *f*; descărcare *f*. **4.** (*mar.*) tub *n* lans-torpilă.

aus≈stoßen, *stieß aus, ausgestoßen*, **I.** *vt.* **1.** a exclude [3m]; a izgoni [4h]; a elimina [1h]. **2.** a azvîrli [4s]; a lansa [1b] (flăcări etc.). **3.** a scoate [3d] (strigăt); a profera [1b] (înjurături). **4.** scoate [3d] (cuiva un ochi). **5.** (*gram.*) a elida [1b] (vocală); a suprima [1p] consoană. **II.** *vi.* **1.** (*scrimă*) a împunge [3c] fandînd. **2.** a termina [1h] de împins / pisat.

Ausstoßung, *~*, *~en*, *f* **1.** excludere *f*; expulzare *f*; izgonire *f*. **2.** aruncare *f*, lansare *f*. **3.** izbucnire *f* (în strigăte). **4.** scoatere *f*; (*tehn.*) ejectare *f*, extracție *f*. **5.** (*gram.*) eliziune *f*; suprimare *f* (a unei consoane).

aus≈‖**strahlen** *vt.*, *vi.* a emite [3n]; (*și fig.*) a (i)radia [1b]. ≈‖**strecken** *vt.*, *vr.* **1.** a (se) întinde [3m]; (*metal.*) a (se) lamina [1b]. **2.** a se tolăni [4h]. ≈‖**streichen**, *strich aus, ausgestrichen*, **I.** *vt.* **1.** a șterge [3c] / a tăia [1k] (un cuvînt etc.). **2.** a descreți [4h]; a netezi [4h]. **3.** a unge [3c]; a vopsi [4h]. **4.** a astupa [1p] (crăpături). **5.** a lărgi [4h] / întinde [3m] (mănuși etc.). **II.** *vi.* (*s*) **1.** (*mine: galerie, filon*) a ieși [4b] la suprafață. **2.** a se grăbi [4h]; a hoinări [4h]. ≈‖**streuen** *vt.* **1.** a răspîndi [4h], a presăra [1v] // *Samen* ~ a semăna [1w]. **2.** (*fig.*) a difuza [1b]; a propaga [1p]; a divulga [1p].

Aus|**strich**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** prundiș *n*; (*mine*) aflorIment *n*. **2.** (*med.*) frotiu *n*. **3.** (*înot*) bătaie *f* cu brațul.

aus≈‖**striegeln** *vt.* a țesăla [1u]. ≈‖**strömen** **I.** *vt.* a răspîndi [4h], a emana [1p]; a exala [1p] (miros); a emite [3n] (raze). **II.** *vi.* (*despre gaze, lichide*) a izvorî [4l]; a se revărsa [1x]; a se scurge [3c]. ≈‖**stückeln** *vt.* a tăia [1k] bucățele; a decupa [1b]; a cresta [1b]; (*fam.*) a petici [4h]. ≈‖**studieren**, *studierte aus, ausstudiert*, **I.** *vt.* a studia [1b] (temeinic); a aprofunda [1b]. **II.** *vi.* a termina [1h] studiile / o școală. ≈**studiert** *adj.* cu studii (terminate), cu carte; (*fam.*) (prea) savant. ≈‖**stürmen** **I.** *vi.* (*s*) **1.** a ieși [4b] / pleca [1t] furtunos. **2.** a se termina [1h] furtuna. **II.** *vr.* a se manifesta [1B] violent; a se calma [1b]. ≈‖**stürzen** *vt.* a răsturna [1e]; (*tehn.*) a bascula [1b]; a descărca [1v]; (*fam.*) a da [1i] pe gît. ≈‖**stützen** *vt.* (*constr.*) a sprijini [4t]; a consolida [1b]. ≈‖**suchen** *vt.* **1.** a căuta [1N]; a alege [3c]; a selecționa [1b]. **2.** a cotrobăi [4r]. ≈‖**sühnen** *vt.* a ispăși [4h]. ≈‖**süßen** *vt.* a îndulci [4h]. ≈‖**täfeln** *vt.* a îmbrăca [1v] cu lemn; a lambrisa [1b]; a parcheta [1b].

Aus≈täfelung, ~, ~en, *f* lambrisare *f*; parchetare *f*; lambriu *n*. ≈tage *m pl.* (*reg.*) primăvară *f* tîrzie.

aus≈‖tanzen I. *vi.* a înceta [1b] să danseze. **II.** *vt.* a dansa [1b] pînă la sfîrșit. **III.** *vr.* a se sătura [1h] de dansat. ≈‖**tapezieren**, *tapezierte aus*, *austapeziert*, *vt.* **1.** a tapeta [1b] (complet). **2.** a tapisa [1b]. ≈‖**tauchen** *vi.* (*s*) a emerge [3c], a ieși [4b] la suprafață.

Austausch, ~es, ~e, *m* **1.** înlocuire *f*; schimb *n* (de idei / cărți / mărfuri / internațional de savanți, studenți etc.). **2.** (*chim.*) difuzie *f*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, ~*ten*, *m* construcție *f* cu elemente interschimbabile.

aus≈tauschbar *adj.* interșanjabil. ≈‖**tauschen** *vt.* a înlocui [4i]; a schimba [1a]; a face [3a] schimb.

Austausch≈gewebe, ~s, ~, *n* țesut *n* de înlocuire. ≈**professor**, ~s, ~en, *m* profesor *m* venit în schimb (pe bază de reciprocitate). ≈**reaktion** [-tsI-], ~, ~en, *f*. reacție *f* de înlocuire. ≈**teile** *m pl.* (*tehn.*) piese *pl.* de schimb / interschimbabile.

aus≈‖teeren *vt.* a gudrona [1b], a cătrăni [4h]. ≈‖**teilen** *vt.* a împărți [4n], a distribui [4r]; a difuza [1b]; a conferi [4ș] (decorații).

Auster [-st-], ~, ~n, *f* stridie *f*.

Austern≈park, ~(*e*)*s*, ~s, *m* banc *n* artificial / cultură de stridii. ≈**schale**, ~, ~n, *f* scoică *f* / valvă *f* de stridie. ≈**zucht**, ~, ~en, *f* ostreicultură *f*.

aus≈‖tiefen *vt.* a adînci [4h], a scobi [4h]; (*tehn.*) a ambutisa [1b]. ≈‖**tilgen** *vt.* **1.** a stîrpi [4h], a extermina [1J]; a extirpa [1p]. **2.** a șterge [3c] / spăla [1x] / (o pată / insultă / datorie). ≈‖**toben I.** *vt.* a manifesta [1B] violent, a dezlănțui [4r] (furia). **II.** *vi.*, *vr.* **1.** a zburda [1a]; a-și face [3a] de cap. **2.** a se potoli [4h]. ≈‖**tollen** *vr.*, *vi.* *v.* a u s t o b e n (II). ≈‖**tönen** *vi.* a înceta [1b] să sune. ≈‖**tonnen** *vt.* **1.** a căptuși [4h] cu scînduri (galerie / puț). **2.** (*mar.*) a baliza [1b]. ≈‖**tosen** *vi.* a înceta [1b] să vuiască; (*despre vînt*) a se potoli [4h].

Aus‖trag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** dispută *f*; răfuială *f*; diferend *n*. **2.** decizie *f*; reglementare *f*; soluție *f* // *gütlicher* ~ rezolvare *f* amiabilă.

Aus‖trägalgericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tribunal *n* de arbitraj.

aus≈tragen, *trug aus*, *ausgetragen*, **I.** *vt.* **1.** a distribui [4r] (scrisori). **2.** a duce [3c] / purta [1P] afară // *ein Kind* ~ **a.** a purta [1P] un copil pe brațe; **b.** a naște [3b] la termen un copil. **3.** a uza [1b] purtînd. **4.** a răspîndi [4h] (zvonuri); a divulga [1p] (secrete). **5.** a decide [3m] ca arbitru. **6.** a suporta [1D], a îndura [1p]. **7.** a se înțelege [3c] (bine cu cineva). **II.** *vr.* (*despre pomi*) a nu mai rodi [4h].

Aus≈träger, ~s, ~, *m* **1.** distribuitor *m*; comisionar *m*. **2.** colportor *m* (de zvonuri). ≈**tragung**, ~, ~en, *f* **1.** v. A u s t r a g. **2.** (*sport*) disputare *f* (a unui meci).

austral [-st-] *adj.* sudic, austral. ≈**isch** *adj.* australian.

Australi‖er [-st-], ~s, ~, *m* australian *m*.

Austral‖licht [-st-], ~(*e*)*s*, *n sg.* auroră *f* australă.

aus≈‖trauern *vi.* a înceta [1b] să mai poarte doliu / să mai fie trist. ≈‖**träumen** *vt.* a visa [1b] la ceva / pînă la sfîrșit. ≈‖**treiben**, *trieb aus*, *ausgetrieben*, **I.** *vt.* **1.** a (iz)goni [4h]; a scoate [3d] din cap (gărgăunii etc.). **2.** a duce [3c] la pășune. **3.** (*Knospen*) a da [1i] (muguri). **4.** a stinge [3c] (focul). **5.** (*poligr.*) a rări [4h], a spația [1b]. **II.** *vi.* (*s*) a înmuguri [4h], a îmboboci [4h]. ≈**treibend** *adj.* diuretic. ≈‖**trennen** *vt.* a descoase [3k]. ≈‖**treten**, *trat aus*, *ausgetreten*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a ieși [4b] (afară / din rînd / dintr-o societate). **2.** (*ape*) a se revărsa [1x]. **3.** (*fam.*) a-și face [3a] nevoile. **II.** *vt.* **1.** a călca [1s] (struguri), a bătători [4h]; a stinge [3c] călcînd. **2.** a uza [1b] (călcînd); a scîlcia [1b]. **III.** *vr.* (*ghete*) a se lărgi [4h] / scîlcia [1b].

aus≈‖trillern *vt.* a fredona [1b] pînă la sfîrșit. ≈‖**trinken**, *trank aus*, *ausgetrunken*, *vt.* a bea [2f] pînă-n fund; a goli [4h].

Aus‖tritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** ieșire *f*, retragere *f* (dintr-o asociație). **2.** revărsare *f* (a unui rîu). **3.** balcon *n* (mic); treaptă *f* de ieșire. **4.** closet *n*.

Aus‖tritts≈erklärung, ~, ~en, *f* declarație *f* de retragere (din asociație). ≈**zeugnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* certificat *n* de retragere / demisie.

aus≈‖**trocknen** *vt.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) usca [1d], a (se) zvînta [1a]; a seca [1ț]. ≈‖**trommeln** *vt.* a vesti [4h] prin bătaia tobelor; (*fig.*) a bate [3a] toba. ≈‖**trompeten** *vt.* a vesti [4h] prin sunet de trompetă; (*fig.*) a trîmbița [1b] peste tot; a divulga [1p] (un secret). ≈‖**tröpfeln,** ≈‖**tropfen** *vi.* (*s*) a se scurge [3c] picătură cu picătură. ≈‖**tüfteln** *vt.* a concepe [3a] subtil; a găsi [4h] prin subtilitate. ≈‖**tun,** *tat aus, ausgetan,* **I.** *vt.* **1.** a scoate [3d] (haina). **2.** a pune [3e] / da [1i] afară; a (iz)goni [4h]. **3.** a da [1i] cu împrumut (bani); a închiria [1b], a arenda [1b]. **4.** a stinge [3c] (lampa). **II.** *vr.* a activa [1b] intens. **III.** *vi.* a reprezenta [1f] // *das tut viel aus* asta face mult. ≈‖**tünchen** *vt.* a vărui [4i], a spoi [4i]. ≈‖**tuschen** *vt.* a colora [1b] cu tuș. ≈‖**üben** *vt.* **1.** a profesa [1b], a exercita [1J]. **2.** a comite [3n]. **3.** a exersa [1b], a perfecționa [1b]. ≈‖**ufern** *vi.* (*s*) a ieși [4b] peste maluri, a se revărsa [1x]. ≈‖**vauen** *vt.* a bifa [1b] (cu semne ca un v); (*tehn.*) a tăia [1k] în V.

Ausverkauf, ∼*s*, *-käufe*, *m* vînzare *f* totală; lichidare *f*.

aus≈‖**verkaufen** *vt.* a lichida [1b] (prin vînzare); a desface [3a] integral. ≈**verschämt** *adj.* nerușinat; obraznic. ≈‖**wachsen,** *wuchs aus, ausgewachsen,* **I.** *vi.* **1.** a crește [3b] mare; a ajunge [3c] la mărimea deplină; a deveni [4c] adult. **2.** a încolți [4h] (în spic); a-i crește [3b] fuștei / colțul. **3.** a deveni [4c] diform / cocoșat. **4.** a se cicatriza [1b]. **II.** *vt. Kleider* ∼ a nu mai încăpea [1a] în haine. ≈‖**wägen** *vt.* (și *fig.*) a cîntări [4h]. ≈‖**waggonieren,** *waggonierte aus, auswaggoniert,* *vt.* a descărca [1v] din vagoane.

Auswahl, ∼, ∼*en*, *f.* **1.** alegere *f.*, selecționare *f*, triere *f*. // *ohne* ∼ la întîmplare. **2.** (a)sortiment *n*. **3.** selecție *f*; culegere *f*.

aus≈‖**wählen** *vt.* a alege [3c], a sorta [1b], a tria [1b].

Auswahl≈**liste,** ∼, ∼*n*, *f.* catalog *n* / listă *f* pt. alegere / alegeri. ≈**mannschaft,** ∼, ∼*en*, *f* (*sport*) (echipă *f*) selecționată *f*. ≈**prinzip,** ∼*s*, ∼*e* (și ∼*i*‖*en*) *n* principiu *n* de selecționare / electoral.

aus≈‖**walken** *vt.* **1.** a bate [3a] la piuă / a călca [1s] (postav). **2.** a întinde [3m] cu vergeaua (aluatul). ≈‖**walzen** **I.** *vt.* **1.** a lamina [1b]. **2.** a trelera [1h] / netezi [4h] cu vălătucul; a cilindra [1b]. **II.** *vr.* a valsa [1b] (pe săturate).

Auswand(e)rer, ∼*s*, ∼, *m* emigrant *m*.

aus≈‖**wandern** **I.** *vi.* (*s*) a emigra [1b]; a se expatria [1b]. **II.** *vt.* a cutreiera [1J]. ≈‖**wärmen** *vt.*, *vr.* a (se) încălzi [4h] (bine). ≈‖**warten** **I.** *vi.* a aștepta [1z] pînă la sfîrșit. **II.** *vt.* a aștepta [1z] sfîrșitul; a supraviețui [4i]. ≈**wärtig** *adj.* extern // *das* ∼*e Amt* Ministerul Afacerilor Externe.

auswärts *adv.* **1.** (în / spre) afară. **2.** în altă localitate / străinătate. ≈‖**gehen** *vi.* (*s*) a merge (3c] cu picioarele în afară.

aus≈**waschbar** *adj.* lavabil. ≈‖**waschen,** *wusch aus, ausgewaschen,* *vt.* **1.** a spăla [1x], a clăti [4h]. **2.** a eroda [1b], a spăla [1x] (malurile). **3.** (*fam.*) *etw.* ∼ a bate [3a] toba // *j-n* ∼ a muia [1H] oasele cuiva. ≈‖**wässern** *vt.* **1.** a muia [1H] în apă; a pune [3e] la desărat / macerat. **2.** a deshidrata [1b]. ≈‖**wattieren,** *wattierte aus, auswattiert,* *vt.* a vătui[4i]. ≈**wechselbar** *adj.* interschimbabil. ≈‖**wechseln** *vt.* a schimba [1a], a înlocui [4i].

Aus≈**wechslung,** ∼, ∼*en*, *f* înlocuire *f*, schimbare *f*. ≈**weg,** ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m*. **1.** scăpare *f*, soluție *f*. **2.** (drum *n* de) ieșire *f*. ≈**weiche,** ∼, ∼*n*, *f* **1.** (*ferov.*) dublare *f* a liniei (pt. încrucișare). **2.** lărgire *f*. a șoselei (pt. dublare / parcare).

aus≈‖**weichen,** *wich aus, ausgewichen,* *vi.* (*s*) **1.** a ocoli [4h]; a se abate (3a] (din drum), a coti [4h]. **2.** a evita [1D], a se feri [4h]. **3.** (*ferov.*) a fi garat (pe linie secundară). **4.** (*despre ziduri*) a ceda [1b], a se înclina [1p]. ≈**weichend** *adj.*, *adv.* evaziv, neclar; pe ocolite.

Ausweich≈**stelle,** ∼, ∼*n*, *f* v. Ausweiche (**2.**). ≈**stoff,** ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* material *n* sintetic (de înlocuire).

aus≈‖**weiden** *vt.* a spinteca [1h], goli [4h] de măruntaie (vînatul). ≈‖**weinen** **I.** *vt.* a plînge [3c]; a epuiza [1b] / exprima [1p] plîngînd // *sein Leid* ∼ a-și ușura [1b] suferința plîngînd. **II.** *vr.* a plînge [3c] mult.

Ausweis, ∼*es*, ∼*e*, *m* **1.** legitimație *f*, document *n*. **2.** dovadă *f*; (*ec.*) situație *f*. ≈**karte,** ∼, ∼*n*, *f*. ≈**papier,** ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* carte *f* de identitate, legitimație *f*.

aus≈‖**weisen,** *wies aus, ausgewiesen,* **I.** *vt.* **1.** a izgoni [4h]; a exclude [3m]; a exila [1b]; a expulza [1b]. **2.** și *vi.* a dovedi [4h], a demonstra [1b]. **II.** *vr.*

a se legitima [1b]. ≈‖weißen *vt.* a vărui [4i], a spoi [4i]. ≈‖weiten *vt.* și *vr.* a (se) lărgi [4h]; a (se) decalibra [1b]; (și *fig.*) a (se) extinde [3m]. ≈wendig **I.** *adj.* exterior. **II.** *adv.* pe din afară // ~ *lernen* a învăța [1Y] pe de rost. ≈‖werden, *wurde aus, ausgeworden, vi.* (*s*) a lua [1i] sfîrșit, a se termina [1h]. ≈‖werfen, *warf aus, ausgeworfen,* **I.** *vt.* **1.** a (a)zvîrli [4s], a arunca [1p]. **2.** a elimina [1J] tușind. **3.** a săpa [1s] (un șanț / pămîntul). **4.** a vărsa [1x] (foc). **5.** a scoate [3d] (un ochi). **6.** (*despre ape*) a arunca [1p] la mal / țărm. **7.** a da [1i] afară; a izgoni [4h]. **8.** a castra [1b] (animale). **9.** a constitui [1r] / a asigura [1J] (o rentă cuiva). **10.** v. a u s w e i d e n. **11.** a presăra [1v] / împrăștia [1l] semințele. **12.** a stinge [3c] înăbușit (focul). **II.** *vi.* a arunca [1p] primul (la zaruri).

Auswerfer, ~*s,* ~, *m* ejector *n*; extractor *n*.

aus≈‖werten *vt.* **1.** a evalua [1b]. **2.** a valorifica [1T]; a utiliza [1b]. ≈‖wettern *vi.* (și *fig.*) a se potoli [4h] (furtuna / oamenii). ≈‖wetzen **I.** *vt.* **1.** a ascuți [4e] (tăișul). **2.** (și *fig.*) a repara [1p]; a înlătura [1J] prin ascuțire. **II.** *vi.*, *vr.* a se toci [4h] (tăișul). ≈‖wichsen *vt.* a cerui [4h]; (*fam.*) a freca [1ț] ridichea (cuiva). ≈‖wickeln *vt.* **1.** a despacheta [1b], a desface [3c]; a desfășa [1X]. **2.** a explica [1p], a dezvolta [1D] (o idee). ≈‖wiegen, *wog aus, ausgewogen, vt.* (și *fig.*) a cîntări [4h]; (*tehn.*) a echilibra [1b]. ≈‖winden, *wand aus, ausgewunden,* **I.** *vt.* **1.** a stoarce [3d] (rufe). **2.** a ridica [1p] cu troliul. **II.** *vr.* a se dezvinovăți [4h] cu vorbe abile. ≈‖wintern **I.** *vt.* **1.** a conserva [1p] peste iarnă; a scoate [3d] din iarnă. **2.** a expune [3e] asprimii iernii. **II.** *vi.* (*s*) **1.** a ierna [1b]. **2.** a nu suporta [1D] iarna, a degera [1h]. ≈‖wirken **I.** *vt.* **1.** a obține [1h], a realiza [1b]. **2.** a modela [1b], a imprima [1p] caracterul. **3.** a termina [1h] de țesut. **II.** *vr.* a avea efect; a se răsfrînge [3j] (asupra / în). **III.** *vi.* a înceta [1b] să țească / să lucreze.

Auswirkung, ~, ~*en, f* **1.** efect *n*, influență *f*, repercusiune *f*. **2.** obținere *f*; mijlocire *f*.

aus≈‖wirren *vt.* a descîlci [4h]. ≈‖wischen **I.** *vt.* **1.** a șterge [3c]; a curăța [1n] // *j-m eins* ~ a șterge [3c] o palmă cuiva; a face [3a] o farsă. **II.** *vi.* (*s*) a o șterge [3c]; a evada [1b].

Auswischer, ~*s,* ~, *m* **1.** palmă *f*. **2.** farsă *f*.

aus≈‖wittern **I.** *vt.* **1.** a expune [3e] intemperiilor. **2.** a dezagrega [1R]. **3.** a adulmeca [1ș]; (*fig.*) a sonda [1b]. **II.** *vi.* **1.** (*h*) (*despre furtună*) a se potoli [4h]. **2.** (*s*) a se dezagrega [1R] / altera [1b] (sub acțiunea intemperiilor). **3.** a roi [4i]. ≈‖wölben *vt.* a bolti [4h]. ≈‖wringen, *wrang aus, ausgewrungen, vt.* a stoarce [3d] (rufe). ≈‖wuchern **I.** *vt.* a jecmăni (4h) (prin camătă). **II.** *vi.* a năpădi [4h]; a prolifera [1b] (rapid).

Aus≈wucherung, ~, ~*en, f* **1.** năpădire *f*. **2.** (*med.*) proliferare *f*; excrescență *f*. **3.** jecmănire *f*. ≈wuchs, ~*es,* ″~*e, m* **1.** excrescență *f*; protuberanță *f*; cocoașe *f*. **2.** defect *n*. **3.** maturizare *f* (a cerealelor). **4.** (*fig.*) născocire *f*; monstruozitate *f*.

aus≈‖wuchten *vt.* (*tehn.*) a echilibra [1b]. ≈‖wühlen *vt.* a răscoli [4h]; a scoate [3d] la iveală răscolind pămîntul.

Auswurf, ~(*e*)*s,* ″~*e, m* **1.** expectorație *f*, spută *f*; flegmă *f*. **2.** dejecție *f*, murdărie *f*; deșeu *n*; (*fig.*) lepădătură *f*, drojdie *f* (a societății). **3.** erupție *f*; lavă *f*. **4.** (*mar.*) epavă *f*; resac *n*.

aus≈würfeln *vt.* a juca [1t] zaruri; a da [1i] cu zarul.

Auswürfling, ~*s,* ~*e, m* **1.** lepădătură *f*. **2.** bombă *f* / lavă / aruncată de vulcan.

Auswurfstoffe *m pl.* **1.** excrețiune *f*. **2.** excremente *pl*.

aus≈‖würgen *vt.* **1.** a voma [1b] (cu eforturi). **2.** a pustii [4i] (masacrînd). ≈‖wurzeln *vt.* a dezrădăcina [1b]; a stîrpi [4h]. ≈‖wüten *vr.* a se dezlănțui [4r]; a se domoli [4h]. ≈‖zacken *vt.* a cresta [1b] / a decupa [1b] (marginile). ≈‖zahlen *vt.* a plăti [4h]; a achita [1D]. ≈‖zählen **I.** *vt.* **1.** a număra [1n] (și la box); a grupa [1b] prin numărătoare. **2.** a etala [1b] (pt. vînzare). ≈‖zahnen *vi.* a-și termina [1h] / completa [1b] dentiția. ≈‖zähne(l)n *vt.* a dința [1b]. ≈‖zanken *vt.* a certa [1ț]. ≈‖zapfen *vt.* **1.** a da [1i] cep; a trage [3c] din butoi. **2.** a turna [1P] (în pahare). **3.** (*fig.*) a extorca [1b]. ≈‖zäunen *vt.* a împrejmui [4i] / despărți [4n] cu gard. ≈‖zausen *vt.* a smulge [3c] (părul). ≈‖zehren **I.** *vt.*

a consuma [1p]; a slei [4i]. **II.** *vr.* a se consuma [1p], a se epuiza [1b]. **III.** *vi.* (*s*), *vr.* a slăbi [4h]. ≈**zehrend** *adj.* tuberculos.

Auszehrung, ∼, ∼*en,* *f* **1.** epuizare *f;* sleire *f.* **2.** slăbire *f;* (*pop.*) oftică *f.*

aus||zeichnen **I.** *vt.* **1.** și *vr.* a (se) distinge [3c] / evidenția [1b]; a decora [1b]. **2.** (*poligr.*) a scoate [3d] în evidență (prin alte caractere). **3.** a însemna [1b]; a marca [1b]. **4.** a afișa [1b] prețul. **II.** *vi.* a desena [1b] complet; a termina [1h] de desenat.

Auszeichnung, ∼, ∼*en,* *f* **1.** evidențiere *f,* decorare *f;* decorație *f;* distincție *f.* **2.** notă *f;* însemnare *f.* **3.** (*com.*) etichetă *f;* preț *n* (afișat).

aus≈||zerren *vt.* a smulge [3c]; a scoate [3d] / întinde [3m] smucind. ≈**ziehbar** *adj.* care se poate extrage / extinde. ≈||**ziehen,** *zog aus, ausgezogen,* **I.** *vt.* **1.** a întinde [3m]; a (a)lungi [4h]. **2.** a smulge [3c]; (și *mat.*) a extrage [3c]. **3.** a scoate [3d], a dezbrăca [1v], a descălța [1v]; (și *fig.*) a despuia [1H], a jupui [4g]. **4.** a excerpta [1b], a face [3a] extrase (din cărți). **5.** a desena [1b], a trage [3c] (în tuș). **6.** (*fam.*) a da [1i] de dușcă / pe gît. **II.** *vr.* **1.** a se dezbrăca [1v]. **2.** a se lungi [4h]. **III.** *vi.* (*s*) **1.** a se muta [1a] (cu domiciliul). **2.** a pleca [1ț]; a emigra [1b]; (*fam.*) a o lua [1j] din loc.

Aus≈zieher, ∼*s,* ∼, *m* extractor *n.* ≈**ziehplatte,** ∼, ∼*n,* *f* tăblie *f* (de lungit masa). ≈**ziehtisch,** ∼*es,* ∼*e,* *m* masă *f* extensibilă. ≈**ziehung,** ∼, ∼*en,* *f* **1.** întindere *f,* lungire *f.* **2.** smulgere *f,* extragere *f;* extracție *f.*

aus≈||zieren *vt.* a ornamenta [1b], a decora [1b]. ≈||**zimmern** *vt.* a căptuși [4h] / pardosi [4h] cu scînduri. ≈||**zinnen** *vt.* a cositori [4h], a spoi [4i]. ≈||**zirkeln** *vt.* a măsura [1e] cu compasul / balustrul. ≈||**zischen** *vt.* a fluiera [1h] (dezaprobator). ≈||**zittern** *vi.* **1.** a vibra [1b]. **2.** a înceta [1b] să tremure.

Auszug, ∼(*e*)*s,* ∼̈*e,* *m* **1.** extras *n;* rezumat *n.* **2.** (*chim.*) extract *n;* (și *fig.*) esență *f;* chintesență *f.* **3.** ieșire *f;* mutare *f;* emigrare *f.* **4.** tăblie *f* prelungitoare (la masă). **5.** sertar *n.* **6.** calitate *f* superioară (de făină, griș etc.). **7.** (*muz.*) prescurtare *f,* adaptare *f* (pt. pian etc.). **8.** (*elv.*) comandant *m* de oști.

Auszug≈gleis, ∼*es,* ∼*e,* *n* (*ferov.*) linie *f* de formare a trenurilor. ≈**grieß,** ∼*es,* *m sg.* griș *n* superior.

auszüglich *adj.* v. **auszugsweise.**

Auszugs≈hieb, ∼(*e*)*s,* ∼*e,* *m* (*forest.*) extracție *f* a arborilor bătrîni. ≈**mehl,** ∼(*e*)*s,* *n sg.* floare *f* de făină. ≈**platte,** ∼, ∼*n,* *f* tăblie *f* prelungitoare (la masă).

auszugsweise *adj., adv.* în extras / rezumat.

aus≈||zupfen *vt.* **1.** a destrăma [1v] (fir cu fir). **2.** a smulge [3c]. ≈||**zwicken** *vt.* **1.** a ciupi [4h]; a scoate [3d] ciupind; a smulge [3c] (fire de păr). **2.** a împăna [1b] (rosturile zidăriei).

autark(isch) *adj.* autarhic, independent economic.

Autarkie, ∼, -*kien,* *f* autarhie *f,* independență *f* economică.

auteln *vi.* a merge [3c] cu mașina; a conduce [3c] automobilul.

authentifizieren, authentisieren, -*rte,* -*rt,* *vt.* a autentifica [1T], a certifica [1ș].

authentisch *adj.* **1.** autentic; neaoș. **2.** (*reg.*) solid, puternic.

Authentizität, ∼, *f sg.* autenticitate *f.*

Autler, ∼*s,* ∼, *m* automobilist *m;* șofer *m.*

Auto, ∼*s,* ∼*s,* *n* automobil *n,* mașină *f.*

Auto≈anhänger, ∼*s,* ∼, *m* remorcă *f* auto. ≈**bahn,** ∼, ∼*en,* *f* autostradă *f.* ≈**bereifung,** ∼, ∼*en,* *f* cauciucurile *pl.* automobilului. ≈**biographie,** ∼, -*phien,* *f.* autobiografie *f.* ≈**bus,** ∼*ses,* ∼*se,* *m* autobuz *n.* ≈**car,** ∼*s,* ∼*s,* *m* autocar *n.*

autochthon *adj.* autohton, băștinaș, indigen.

Auto≈chthone, ∼*n,* ∼*n,* *m* autohton *m,* băștinaș *m,* indigen *m.* ≈**dafé,** ∼*s,* ∼*s,* *n* autodafeu *n.* ≈**didakt,** ∼*en,* ∼*en,* *m.* autodidact *m.* ≈**droschke,** ∼, ∼*n,* *f* taximetru *n.*

autodynamisch *adj.* autodinamic.

Auto≈fahrer, ∼*s,* ∼, *m* automobilist *m,* conducător *m* auto, șofer *m.* ≈**falle,** ∼, ∼*n,* *f* capcană *f* pt. stabilirea vitezei (pe șosele). ≈**führer,** ∼*s,* ∼, *m* conducător *m* auto; șofer *m.*

autogen *adj.* autogen // ∼*e Schweißung* sudură *f* autogenă.

Auto≈giro [-'3i:-], ∼*s,* ∼*s,* *n* autogir *n.* ≈**gramm,** ∼(*e*)*s,* ∼*e,* *n* autograf *n.* ≈**graph,** ∼(*e*)*s,* ∼*e*(*n*), *n* (manuscris *n*) autograf *n.*

auto≈graph ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a scrie [3p] cu propria mină. **2.** a reproduce [3c] (prin autografie). **≈graphisch** *adj.* **1.** autograf. **2.** reprodus prin autografie.
Auto≈halle, ~, ~*n*, *f* **1.** hală *f* de montaj / de expoziție auto. **2.** garaj *n*. **≈heber**, ~*s*, ~, *m* cric *n*. **≈hilfsdienst**, ~*es*, ~*e*, *m* serviciu *n* de depanare auto. **≈hupe**, ~, ~*n*, *f* claxon *n*. **≈hypnose**, ~, ~*n*, *f* autohipnoză *f*. **≈industrie** [-stri:], ~, *-strien*, *f* industrie *f*. de automobile. **≈karte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* rutieră.
auto≈kephal *adj.* autocefal. **≈konjugiert** *adj.* (*mat.*) autoconjugat. **≈kratisch** *adj.* autocrat(ic).
Auto≈kratie [-'ti:], ~, *-tien*, *f* autocrație *f*. **≈lotse**, ~*n*, ~*n*, *m* (*mar.*) pilot *m*.
Automat, ~*en*, ~*en*, *m* automat *n*. **≈enbüffet** [-by'fe:], ~*s*, ~*s*, *n* bufet *n* automat.
automatisch *adj.*, *adv.* (și *fig.*) automat(ic).
automatisieren, ~*rte*, ~*rt*, *vt.* a automatiza [1b]; a mecaniza [1b].
Automobil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* automobil *n*. **≈empfänger**, ~*s*, ~, *m* aparat *n* de recepție pt. automobil. **≈gestell**, ~*s*, ~*e*, *n* șasiu *n* de automobil. **≈kasten**, ~*s*, "~, *m* caroserie *f* / ladă *f* de automobil. **≈reifen**, ~*s*, ~, *m* anvelopă *f*. **≈schuppen**, ~*s*, ~, *m* garaj *n*. **≈wesen**, ~*s*, *n sg.* automobilism *n*.
auto≈morph *adj.* automorf. **≈nom** *adj.* autonom.
Autonomie, ~, *-mien*, *f* autonomie *f*.
Auto≈parkplatz, ~*es*, "~*e*, *m* loc *n* de parcare (pt. automobile). **≈pilot**, ~*en*, ~*en*, *m* (*av.*) pilot *m* automat. **≈psie**, ~, *-psien*, *f* autopsie *f*; (*psih.*) introspecție *f*.
Autor, ~*s*, *-toren*, *m* autor *m*.
Auto≈rennbahn, ~, ~*en*, *f* pistă *f* pt. curse de automobile. **≈rennen**, ~*s*, ~, *n* cursă *f* de automobile. **≈reparatur**, ~, ~*en*, *f* reparație *f* auto; depanare *f*.
Autorisation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* autorizare *f*, împuternicire *f*.
autorisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a autoriza [1b], a împuternici [4h].
autorisiert *adj.* autorizat, aprobat.
autoritär *adj.* autoritar; categoric.
Autorität, ~, ~*en*, *f* autoritate *f*.
autoritativ *adj.* decisiv, hotărîtor; cu autoritate.
Autor≈korrektur, ~, ~*en*, *f* corectură *f* de autor. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de autor. **≈schaft**, ~, ~*en*, *f* calitate *f* de autor; paternitate *f*.
Auto≈ruf, ~(*e*)*s*, *m sg.* comandă *f* telefonică (de taxiuri). **≈schlange**, ~, ~*n*, *f* coloană *f* de automobile. **≈schonbezug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*auto*) husă *f* pt. perne. **≈sicherheitsglas**, ~*es*, "~*er*, *n* (*auto*) geam *n* securit / incasabil. **≈straße**, ~, ~*n*, *f* autostradă *f*. **≈train** [-trẽ:], ~*s*, ~*s*, *m* (*mil.*) convoi *n*. auto. **≈vakzine**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) autovaccin *n*. **≈verkehr**, ~(*e*)*s*, *m sg.* circulație *f* auto.
autsch! *interj.* au! aoleo!
Auwald, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* zăvoi *n* (inundabil).
auxiliar(isch), **auxiliär** *adj.* auxiliar, ajutător.
Aval [a'val], ~*s*, ~*e*, *m* (și *n*) (*com.*) aval *n*, avalare *f* (de polițe).
Avance [a'vã:sə], ~, ~*n*, *f* **1.** avans *n*. **2.** concesii *pl.*, avansuri *pl.* **3.** (*com.*) cîștig *n*, beneficiu *n*.
Avancement [avãs(ə)'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* înaintare *f*, avansare *f*.
avancieren [avã'si:rən], *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*), *vt.* a avansa [1b] (în grad): a înainta [1b]; a face [3a] să înainteze.
Avantage [avã'ta:ʒə], ~, ~*n*, *f* avantaj *n*.
Avantgarde [avã'gardə], ~, ~*n*, *f* avangardă *f*.
Aventüre [aven-], ~, ~*n*, *f* aventură *f*.
Aventurier [avãty'rie:], ~*s*, ~*s*, *m* aventurier *m*, escroc *m*.
Aversalsumme [aver'za:l-], ~, ~*n*, *f* despăgubire *f*: sumă *f* forfetară.
Aversion [averzi-], ~, ~*en*, *f* aversiune *f*.
avertieren [aver-], ~*rte*, ~*rt*, *vt.* a avertiza [1b].
Avertissement [avertis(ə)'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* avertisment *n*.
Aviatik [avi-], ~, *f sg.* aviație *f*; tehnică *f* aviatică.
Aviatiker [avi-], ~*s*, ~, *m* aviator *m*.
Avis [a'vi:s], ~*es*, ~*e*, *m* (și *n*) **1.** aviz *n*; înștiințare *f*. **2.** inserat *n*.
avisieren [avi'zi:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a aviza [1b], a înștiința [1b].
Aware, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) avar *m*.
axial *adj.* axial.
Axial≈gebläse, ~*s*, ~, *n* suflantă *f* axială. **≈schub**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* deplasare *f* axială.

axillar *adj.* axilar, așezat la subsuoară.
Axiom, *~s, ~e, n* axiomă *f*, adevăr *n* imuabil.
axiomatisch *adj.* axiomatic; sigur, precis.
Axt, *~, "~e, f* topor *n*, secure *f* // *die ~ an die Wurzel des Übels legen* a curma [la] răul din rădăcină. ≈**blatt,** *~(e)s, "~er, f* lamă *f* de topor.
Äxtchen, *~s, ~, n* toporaș *n*, toporișcă *f*.
Axtstiel, *~(e)s, ~e, m* coadă *f* de topor.
Azalee [-'le:ə], *~, ~n, f* azalee *f*.
Azetat, *~(e)s, ~e, n* (*chim.*) acetat *m*. ≈**seide,** *~, ~n, f* mătase *f* acetat. ≈**zellwolle,** *~, ~n, f* celofibră *f* acetat.
Azeton, *~s, n sg.* acetonă *f*.
Azetylen, *~s, n sg.* acetilenă *f*.
Azidität, *~, f sg.* aciditate *f*.
Azimut, *~(e)s, n sg.* azimut *n*.
Azot, *~(e)s, n sg.* azot *n*.
azotisch *adj.* azotic, nitric.
Azur, *~s ~e, m* azur *n*. ≈**blau,** *~s, n sg.* azuriu *n*.
azyklisch *adj.* aciclic.

B

B, b, ~, ~, *n* **1.** (litera) b. **2.** (*muz.*) si *m* bemol // *B-Dur* si be-mol major; *b-Moll* si bemol minor. **3.** (*muz.*) bemol *m*.
B. *presc.* v. **B r i e f** (2).
b. *presc.* v. **B a r** (I).
bä *interj.* (*disprețuitor*) eh! pf!
Baalsdiener, ~*s*, ~, *m* **1.** (*rel.*) preot *m* al lui Baal / păgin. **2.** (*fig.*) fățarnic *m*.
Baas, ~*es*, ~*e*, *m* (*reg., mar.*) meșter *m*; patron *m*.
babbeln *vt.* (*reg.*) a flecări [4h]; a îngăima [1U].
Babel, ~*s*, *n sg.* **1.** Babel *m*; Babilon *n*. **2.** (*fig.*) mocirlă *f* a desfriului. **3.** babilonie *f*, haos *n*.
Babuin, ~*s*, ~*e*, *m* (*zool.*) babuin *m*.
Babuschke, ~, ~*n*, *f* (*austr.*) babă *f*, băbușcă *f*.
Baby [ˈbe:bi], ~*s*, ~*s*, *n* bebe *m*, sugaci *m*; (*peior.*) neisprăvit *m*.
babylonisch *adj.* babilonic, babilonean.
Bacchanal [baχa-], ~*s*, ~*e*, *n* bacanală *f*; chef *n*; orgie *f*.
bacchanalisch *adj.* bacanal; (*fig.*) orgiac, dezlănțuit.
Bacchant [baˈχant], ~*en*, ~*en*, *m* chefliu *m*; (*înv.*) vagant *m*.
bacchantisch *adj.* bahic; bacantic; dezlănțuit.
Bach, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pîrîu *n*, gîrlă *f*, ≈**blume,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) calcea *f* calului.
Bache I. ~, ~*n*, *f* scroafă *f* sălbatică tînără. **II.** ~*n*, ~*n*, *m* șuncă *f*, slănină *f*.
Bacher, ~*s*, ~, *m* mistreț *m* tînăr: god(ăn)ac *m*.
Bach≈fahrt, ~, ~*en*, *f* strungă *f*, defileu *n*. ≈**forelle,** ~, ~*n*, *f* păstrăv *m*. ≈**krebs,** ~*es*, ~*e*, *m* rac *m* de gîrlă.
Bächlein, ~*s*, ~, *n* pîrîiaș *n*, gîrliță *f*.
Bach≈minze, ~, *f sg.* (*bot.*) izma *f* broaștelor. ≈**stelze,** ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) codobatură *f*. ≈**weide,** ~, ~*n*, *f* răchită *f*.
Bacht, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* (*reg.*) mocirlă *f*, băltoacă *f*.

back [bæk] *adv.* (*mar.*) îndărăt.
Back [bæk] **I.** ~*s*, ~*s*, *m* (*fotbal*) fundaș *m*, bec *m*. **II.** ~, ~*en*, *f* (*mar.*) **1.** masă *f* suspendată (pe navă). **2.** comeseni *pl.* **3.** castron *n*, gamelă *f*. **4.** teugă *f*. **5.** pupa *f*.
Bäck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*reg.*) v. **B ä c k e r.**
Back≈apfel, ~*s*, "~, *m* măr *n* copt (la cuptor). ≈**anker,** ~*s*, ~, *m* (*mar.*) ancoră *f* de babord. ≈**blech,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tavă *f* de copt. ≈**bord,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) babord *n*.
back≈bords *adv.* (*mar.*) spre / la babord / stînga. ≈**brassen,** *-braßte*, *-braßt*, *vi.* a contrabrața [1b], a naviga [1b] contra vîntului.
Back≈brett, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* lopată *f* pt. cuptor. ≈**deck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) puntea *f* teugei. ≈**deckel,** ~*s*, ~, *m* (*reg.*) capac *n* de puț.
Backe, ~, ~*n*, *f* **1.** obraz *n*; bucă *f*; falcă *f* // *eine dicke ~ haben* a avea falca umflată; *die ~n vollnehmen* a se lăuda [1N] / fuduli [4h]. **2.** (*constr.*) grosimea *f* zidului (la fereastră / ușă). **3.** (*tehn.*) bac *n*, falcă *f*. **4.** *pl.* brațe *pl.* (de clește / scaun). **5.** (*desen*) capul *n* teului. **6.** coapsă *f*, pulpă *f*; carne *f* macră.
backen, *buk*, *gebacken* și (*fam.*) *backte*, *gebackt*, **I.** *vt.* **1.** a coace [3g]; a frige [3f]; a prăji [4h]. **2.** a arde [3m] (cărămizi / porțelan). **II.** *vi.* **1.** (*s*) a se coace [3g] / frige [3f] / prăji [4h]. **2.** (*h*) (*despre zăpadă*) a se întări [4h] / lipi [4h] de...
Backen, ~*s*, ~, *m* v. **B a c k e** (3, 5).
Backen≈bart, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* favorite *pl.* ≈**bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* umărul *n* obrazului. ≈**brecher,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) concasor *n* cu fălci. ≈**bremse,** ~, ~*n*, *f* frînă *f* cu saboți. ≈**drüse,** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) glandă *f* maxilară. ≈**grübchen,** ~*s*, ~, *n* gropiță *f* (în obraz). ≈**hörnchen,** ~*s*, ~, *n* veveriță *f*. ≈**klee,** ~*s*, *m sg.* (*bot.*) sulițică *f*. ≈**knochen,** ~*s*, ~, *m* os *n* maxilar. ≈**muskel,** ~*s*, ~,

m mușchi *m* al obrazului. ≈**riemen,** **~s, ~,** *m* curea *f* sub bărbie.
backenrot *adj.* rumen la față / în obraji; îmbujorat.
Backen≈schiene, ~, ~n, *f* (*ferov.*) contraatac *n* (la macaz). ≈**streich, ~(e)s, ~e,** *m* palmă *f.* ≈**tasche, ~, ~n,** *f* **1.** punga *f* fălcilor (la hîrciog). **2.** (*fig.*) mîncău *m.* ≈**zahn, ~(e)s, ″~e,** *m* măsea *f.*
Bäcker, ~s, ~, *m* brutar *m.*
bäckerbeinig *adj.* cu picioarele curbate înăuntru / în X.
Bäckerbursche, ~n, ~n, *m* ucenic *m* brutar.
Bäckerei, ~, ~en, *f* **1.** brutărie *f.* **2.** prăjituri *pl.* ≈**kolonne, ~, ~n,** *f* (*mil.*) brutărie *f* de campanie.
Bäcker≈geselle, ~n, ~n, *m* calfă *f* de / lucrător *m* brutar. ≈**in, ~, ~nen,** *f* brutăreasă *f.* ≈**junge, ~n, ~n,** *m* ucenic *m* brutar. ≈**laden, ~s, ″~,** *m* brutărie *f*; centru *n* de pîine. ≈**meister, ~s, ~,** *m* meșter *m* brutar.
Back≈felge, ~, ~n, *f* palmă *f.* ≈**fisch, ~es, ~e,** *m* **1.** pește *m* (pt.) prăjit. **2.** (*fig.*) codană *f.* ≈**fischjalter, ~s,** *n sg.* vîrsta *f* pubertății / ingrată (la fete). ≈**form, ~, ~en,** *f* formă *f* pt. copt.
Backhand ['bækhænt], **~(s), ~s,** *n* (*tenis*) rever *n.*
Back≈haus, ~es, ″~er, *n* brutărie *f.* ≈**hefe, ~, ~n,** *f* drojdie *f* (de copt). ≈**hendel, ~s, ~,** *n* (*austr.*), ≈**hühnchen, ~s, ~,** *n* puișor *n* fript. ≈**huhn, ~(e)s, ″~er,** *n* pui *m* (bun de) fript la tavă / frigare.
backig *adj.* cleios (ca coca), lipicios.
Back≈kohle, ~, ~n, *f* huilă *f* grasă. ≈**mehl, ~s,** *n sg.* făină / de copt. ≈**mulde, ~, ~n,** *f* căpistere *f.* ≈**obst, ~es,** *n sg.* poame *pl.* uscate. ≈**ofen, ~s, ″~,** *m* cuptor *n.* ≈**ofenloch, ~(e)s, ″~er,** *n* gură *f* cuptorului. ≈**pfanne, ~, ~n,** *f* tigaie *f.* ≈**pfeife, ~, ~n,** *f* (*fam.*) palmă *f* (aplicată). ≈**rädchen, ~s, ~,** *n* rolă *f* de tăiat (aluatul). ≈**schaufel,** ≈**scheibe, ~, ~n,** *f,* ≈**schelt, ~(e)s, ~e,** *m,* ≈**schieber, ~s, ~,** *m* lopată *f* pt. cuptor. ≈**stein, ~(e)s, ~e,** *m* cărămidă *f.* ≈**steinbau, ~(e)s, -ten,** *m* construcție *f* în cărămidă aparentă. ≈**tag, ~(e)s, ~e,** *m* zi *f* de copt. ≈**teig, ~(e)s, ~e,** *m* aluat *n.* ≈**trog, ~(e)s, ″~e,** *m,* ≈**wanne, ~, ~n,** *f* (*reg.*) căpistere *f.* ≈**ware, ~, ~n,** *f* produs *n* de brutărie. ≈**werk, ~(e)s,** *n sg.* **1.** prăjitură *f*; (produs *n* de) patiserie *f.* **2.** v. Backware.
backwinds *adv.* cu vîntul din spate.
Backzahn, ~(e)s, ″~e, *m* măsea *f.*
Bad, ~(e)s, ″~er, *n* **1.** (și *tehn., fot.*) baie **2.** cameră *f* de baie. **3.** băi *pl.,* localitate *f* balneară. **4.** ștrand *m.* ≈**behälter, ~s, ~,** *m* (*tehn.*) (cadă *f* / cuvă *f* de) baie *f.*
Bade≈anstalt, ~, ~en, *f* baie *f* publică; stabiliment *n* de băi; bazin *n* de înot. ≈**anzug, ~(e)s, ″~e,** *m* costum *n* de baie. ≈**arzt, ~es, ″~e,** *m* medic *m* balneolog. ≈**diener, ~s, ~,** *m* băieș *m.* ≈**frau, ~, ~en,** *f* băieșiță *f.* ≈**gast, ~es, ″~e,** *m* vilegiaturist *m.* ≈**haube, ~, ~n,** *f* cască *f* / bonetă *f* de baie. ≈**hose, ~, ~n,** *f* chiloți *pl.* de baie; slip *n.* ≈**karren, ~s, ~,** *m* cabină *f* de baie transportabilă. ≈**kopf, ~(e)s, ″~e,** *m* (*med.*) ventuză *f.* ≈**kur, ~, ~en,** *f* cură *f* de băi.
bädeln *vi.* (*s*) a alerga [1z] (ca vîntul).
Bade≈mantel, ~s, ″~, *m* halat *n* de baie. ≈**matte, ~, ~n,** *f* rogojină *f* pt. baie. ≈**meister, ~s, ~,** *m* **1.** șeful *m* băieșilor. **2.** supraveghetor *m* la un bazin de înot. **3.** instructor *m* de înot. ≈**mutter, ~, ″~,** *f* (*pop.*) moașă *f.*
baden I. *vi.* a face [3a] baie; a se scălda [1s]. **II.** *vt.* a îmbăia [1b], a scălda [1s]. **III.** *vr.* a se scălda [1s] // *sich in Tränen* ~ a-i curge [3c] lacrimile șiroaie; // *sich in Blut* ~ a fi scăldat în sînge.
Bade≈napf, ~(e)s, ″~e, *m* băiță *f* (în colivia păsărilor). ≈**ofen, ~s, ″~,** *m* cazan *n* de baie. ≈**ort, ~(e)s, ~e,** *m* stațiune *f* balneară. ≈**platz, ~es, ″~e,** *m* loc *n* de scăldat.
Bader, ~s, ~, *m* bărbier *m,* felcer *m* (la sat). ≈**geselle, ~n, ~n,** *m* calfă *f* de bărbier.
Bäderkunde, ~, *f sg.* balneologie *f.*
Bade≈saison [-sɛ'zɔ̃:], **~, ~s** *f* sezon *n* de băi. ≈**strand, ~(e)s, ~e,** *m* plajă *f*; ștrand *n.* ≈**schwamm, ~(e)s, ″~e,** *m* burete *m* de baie. ≈**tier, ~(e)s, ~e,** *n* animal *n* de cauciuc (pt. joacă în apă). ≈**trikot** [-ko:], **~s, ~s,** *m* și *n* costum *n* de baie. ≈**tuch, ~(e)s, ″~er,** *n* prosop *n,* cearșaf *n* de baie. ≈**wanne, ~, ~n,** *f* cadă *f* de baie. ≈**zeit, ~, ~en,** *f* **1.** timp *n* / oră *f* de baie. **2.** sezon *n* de băi. ≈**zeug, ~(e)s,** *n sg.* rufărie *f* / echipament *n* de baie.

Badian, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) anason *m* stelat.
bäen *vi.* a behăi [4f].
Bafel, ~*s*, ~, *m* 1. deșeu *n* / rebut *n* (de mătase). 2. flecăreală *f*.
bafeln *vi.* 1. a flecări [4b]. 2. a dormi [4a].
baff *interj.* poc // ~ *sein* a rămîne [3ș] consternat / înmărmurit.
bäffen *vi.* a lătra [1O] înfundat.
Bagage [-'ga:ʒə], ~, ~*n*, *f* 1. bagaj *n*. 2. adunătură *f*, șleahtă *f*. ≈**pferd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cal *m* de samar / povară. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* (*mil*) furgon *n* (de bagaje).
Bagatelle, ~, ~*n*, *f* (și *muz.*) bagatelă *f*.
bagatellisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a bagateliza [1b], a desconsidera [1T].
bagatellmäßig *adv.* fără importanță.
Bagatell≈**prozeß**, -*sses*, -*sse*, *m* proces *n* fără importanță. ≈**sache**, ~, ~*n*, *f* 1. bagatelă *f*, fleac *n*. 2. (*jur.*) contravenție *f*.
Bagger, ~*s*, ~, *m* 1. excavator *n*. 2. dragă *f*. ≈**eimer**, ~*s*, ~, *m* cupă *f* de excavator. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* excavatorist *m*; dragor *m*.
baggern *vt.* a excava [1b]; a draga [1b].
Baggerschiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă-dragă *f*; dragă plutitoare.
bähen I. *vi.* a behăi [4f]. II. *vt.* 1. a pune [3e] prișnițe / cataplasme. 2. a muia [1H] / spăla [1x] cu apă fierbinte; a opări [4h] (porcul). 3. a prăji [4h]; a înfierbînta [1R].
Bahn, ~, ~*en*, *f* 1. drum *m*, cale *f*; parte *f* carosabilă. 2. linie *f* / cale *f* ferată; tren *n*; tramvai *n*. 3. parcurs *n*, traiectorie *f*, orbită *f*. 4. arenă *f*; ring *n*. 5. patinoar *n*; pîrtie *f*. 6. suprafața *f* nicovalei. 7. pînză *f* (de cort). 8. viață *f*, carieră *f*. ≈**achse**, ~, ~*n*, *f* axa *f* căii / traiectoriei *f*. ≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de linie; rețea *f* de linii. ≈**anschluß**, -*sses*, "-*sse*, *m* legătură *f* de cale ferată. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* feroviar / la tramvaie. ≈**aufseher**, ~*s*, ~, *m* cantonier *m*, picher *m*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, ~*ten*, *m* 1. *sg.* construcții *pl.* feroviare; tehnică *f* feroviară. 2. *pl.* căi *pl.* ferate. ≈**beamte**, ~*n*, ~*n*, *m* salariat *m* feroviar. ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* exploatare *f* feroviară; trafic *n* feroviar. ≈**bogen**, ~*s*, "~, *m* curbă *f* de cale ferată.
bahnbrechend *adj.* deschizător de drumuri noi; inițiator.
Bahn≈**brecher**, ~*s*, ~, *m* pionier *m*, deschizător *m* de drum; inițiator *m*. ≈**breite**, ~, ~*n*, *f* ecartament *n*. ≈**bus**, ~*ses*, ~*se*, *m* (*ferov.*) cursă *f*. ≈**damm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* terasament *n* de cale ferată. ≈**dressur**, ~, ~*en*, f dresură *f* pt. manej.
bahnen *vt.* 1. a deschide [3m] / croi [4i] drum // *j-m den Weg* ~ a ușura [1b] / netezi [4h] drumul cuiva. 2. a nivela [1b].
Bahn≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* călătorie *f* cu trenul. ≈**fracht**, ~, ~*en*, *f* 1. marfă *f* transportată cu trenul. 2. (*ferov.*) taxă *f* de transport, fraht *n*.
bahnfrei *adj.* 1. (*despre tren*) care are linie liberă. 2. (*despre mărfuri*) fără taxe de transport; liber pt. transport.
Bahn≈**gebäude**, ~*s*, ~, *n* clădire *f* feroviară; gară *f*. ≈**geleise**, ~*s*, ~, ≈**gleis**, ~*es*, ~*e*, *n* linie *f* (de cale) ferată. ≈**graben**, ~*s*, "~, *m* șanțul *n* căii ferate. ≈**häuschen**, ~*s*, ~, *n* canton *n* (de cale ferată). ≈**hof**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* gară *f*, stație *f*. ≈**hofsvorsteher**, ~*s*, ~, *m* șef *m* de gară. ≈**hofswache**, ~, ~*n*, *f* post *n* de poliție / miliție al gării. ≈**hofswirtschaft**, ~, ~*en*, *f* restaurantul *n* / bufetul *n* gării. ≈**ingenieur** [-ʒenjø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* feroviar. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* 1. hartă *f* de căi ferate. 2. bilet *n* de tren / tramvai. ≈**körper**, ~*s*, ~, *m* terasament *n* de cale ferată. ≈**kreuzung**, ~, ~*en*, *f* încrucișare *f* de cale. ≈**krone**, ~, ~*n*, *f* platforma *f* căii. ≈**kurve**, ~, ~*n*, *f*. 1. traiectorie *f*. 2. curbă *f* de cale ferată / tramvai.
bahnlagernd *adj.* 1. depozitat pe rampă / în magazia gării. 2. postrestant în gară.
Bahn≈**länge**, ~, ~*n*, *f* lungimea *f* orbitei / căii. ≈**linie**, ~, ~*n*, *f* linie *f* ferată / de tramvai.
bahnlos *adj.* 1. fără drumuri / căi ferate. 2. neumblat; impracticabil.
Bahn≈**meister**, ~*s*, ~, *m* picher *m*. ≈**meisterei**, ~, ~*en*, *f* 1. serviciu *n* de întreținere (a căii). 2. picherie *f*. ≈**meisterwagen**, ~*s*, ~, *m* drezină *f* / vagon *n* de inspecție. ≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* rețea *f* de căi ferate / tramvaie. ≈**post**, ~, ~*en*, *f* (birou *n* de) poștă feroviară. ≈**räumer**, ~*s*, ~, *m* apărător *n* frontal; plug *n*. ≈**rennen**, ~*s*, ~, *n* (*sport*) alergare *f* pe pistă. ≈**schranke**, ~, ~*n*, *f* barieră *f* (de cale ferată). ≈**schwelle**, ~, ~*n*, *f* traversă *f* de cale ferată. ≈**steig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* peron *n*. ≈**steigkarte**, ~, ~*n*, *f* bilet *n* de peron. ≈**strecke**, ~, ~*n*, *f*

sector *n* de cale ferată. ≈**tarif**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tarif *n* feroviar. ≈**überführung**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) 1. pasaj *n* superior. 2. pasarelă *f*. ≈**übergang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* trecere *f* / pasaj *n* de nivel. ≈**uhr**, ~, ~*en*, *f* ceasul *n* gării. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. croire *f* a unei căi; străpungere *f*; nivelare *f*. 2. (*tehn.*) aplatizare *f*. 3. deblocare *f* (a căii de comunicație). ≈**unterbau**, ~(*e*)*s*, ~*ten*, *m* infrastructura *f* căii (ferate). ≈**unterführung**, ~, ~*en*, *f* 1. pasaj *n* inferior (de cale ferată). 2. pasaj *n* subteran (în gară). ≈**verbindung**, ~, ~*en*, *f* legătură *f* de cale ferată (cu alte trenuri). ≈**verkehr**, ~*s*, *m sg.* trafic *n* feroviar. ≈**wächter**, ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) cantonier *m*. ≈**weiche**, ~, ~*n*, *f* schimbător *n* de cale, macaz *n*. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* ora *f* (ceasului) gării.

Bahre, ~, ~*n*, *f* 1. targă *f*, brancardă *f*; năsălie *f*. 2. catafalc *n* // *von der Wiege bis zur* ~ din leagăn pînă la moarte.

Bähre, ~, ~*n*, *f* (*reg.*) 1. targă *f*. 2. roabă *f*. 3. virșe *f*.

Bahr≈gericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ist.*) judecată *f* divină / proba *f* sîngelui (în fața cadavrului celui ucis). ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* brancardier *m*. ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* giulgiu *n*.

Bäh≈schaf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*peior.*, *despre oameni*) oaie *f* proastă. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (terapeutică *f* cu) compresă *f* caldă (umedă).

Bai, ~, ~*en*, *f* golf *n* larg.

Baiser [be'ze:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. sărut *n*. 2. (*și cul.*) bezea *f*.

Baisse ['bɛ:sə], ~, ~*n*, *f* (*fin.*) scădere *f* (a valorilor la bursă).

Bajadere, ~, ~*n*, *f* baiaderă *f*.

Bajazzo, ~*s*, ~*s*, *m* paiață *f*.

Bajonett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* baionetă *f* // *das* ~ *aufpflanzen* a pune [3e] baioneta la armă. ≈**angriff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* atac *n* la baionetă. ≈**fassung**, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) dulie-baionetă *f*. ≈**gewehr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* armă *f* cu baionetă.

bajonettieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. 1. a pune [3e] baioneta la armă. 2. a lupta [1a] la baionetă; a face [3a] scrimă cu baioneta.

Bajonett≈scheide, ~, ~*n*, *f* teaca *f* baionetei. ≈**verbindung**, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) îmbinare *f* în baionetă. ≈**verschluß**, -*usses*, -*üsse*, *m* (*tehn.*) închizător-baionetă *n*.

Bajuware, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) baiuvar *m* (strămoș al bavarezilor de azi).

Bake, ~, ~*n* *f* 1. (*mar.*, *geod.*) baliză *f*. 2. pichet *n*, jalon *n*.

Bakel, ~*s*, ~, *m* nuiaua *f* învățătorului.

Bakelit, ~(*e*)*s*, *n sg.* bachelită *f*.

baken *vt*. (*mar.*, *geod.*) a baliza [1b]; (*geod.*) a picheta [1b], a jalona [1b].

Baken≈geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*mar.*) taxă *f* pt. balizaj. ≈**tonne**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) geamandură *f* cu semn.

Bakkalaureat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bacalaureat *n* (examen, titlu).

Bakkalaureus, ~, -*rei*, *m* (candidat *m* la) bacalaureat *m*.

Bakkarat, ~*s*, *n sg.* bacara *f* (joc de cărți).

Bakschisch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bacșiș *n*.

Bakstall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* stîlp *m* / par *m* de gard.

Bakterie, ~, ~*n*, *f* bacterie *f*.

bakteriell *adj*. bacterian.

Bakterien≈bombe, ~, ~*n*, *f* bombă *f* bacteriologică. ≈**forscher**, ~*s*, ~, *m* bacteriolog *m*.

Bakterio≈loge, ~*n*, ~*n*, *m* bacteriolog *m*. ≈**logie**, ~, *f sg.* bacteriologie *f*. ≈**phage** ~*n*, ~*n*, *m* bacteriofag *m*.

Bakteri≈ose, ~, ~*n*, *f* bacterioză *f*. ≈**zid**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ser *n* / substanță *f* bactericid(ă).

Balance [-'lã:sə], ~, ~*n*, *f* 1. (stare *f* de) echilibru *n*. 2. (*com.*) bilanț *n*; balanță *f* (a plăților). 3. balanță *f*, cîntar *n*. 4. pas *n* (de dans) legănat. 5. volan *n* (la rochie). ≈**akt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* număr *n* de echilibristică. ≈**ruder**, ≈**steuer**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) cîrmă *f* compensată.

Balancier [-lã'sie:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. (*tehn.*, *ceas*) balansier *n*. 2. pîrghie *f* oscilantă. 3. pendul *n* / limbă *f* (la ceas).

balancieren [-lã'si:-], -*rte*, -*rt*, I. *vi*. a menține [3h] echilibrul. II. *vt*. 1. a balansa [1b]. 2. (*com.*) a face [3a] bilanțul / balanța. 3. (*ec.*) a echilibra [1b]; a compensa [1b]. 4. (*arte*) a proporționa [1b].

Balancier≈kunst, ~, "~*e*, *f* 1. echilibristică *f*. 2. spectacol *n* de echilibristică. ≈**stange**, ~, ~*n*, *f* 1. tija *f* balansierului. 2. prăjină *f* / bară *f* pt. echilibristică (pe sîrmă).

Balban, ~*s*, ~*e*, *m* (*vîn.*) cocoș *m* de munte artificial (pt. momirea vînatului).

Balbier, ~*s*, ~*e*, *m* bărbier *m*.

bald *adv*. 1. (în) curînd, îndată // *recht*~ foarte curînd. 2. repede // *möglichst* ~

cit de repede / curind. 3. ~... ~... cind... cind...,; ba..., ba... // ~ *hier*, ~ *dort* cind aici, cind acolo; ~ *das eine*, ~ *das andere* ba una, ba alta.

Baldachin [-'χi:n], ~*s*, ~*e*, *m* baldachin *n*, uranisc *n*.

Balde *f sg. in* ~ în curind.

bälder *adv.* mai ușor // *bald gesagt und* ~ *noch getan* ușor de zis, dar și mai ușor de făcut.

baldig *adj.* grabnic, curind // *auf* ~*es Wiedersehen* la revedere pe curind.

baldmöglichst *adv.* cit de curind.

Baldower, ~*s*, ~, *m* pungaș *m*; (*argou*) agent *m* informator, cintător *m*.

baldowern, *-rnte*, *-rnt*, *vt.* a spiona [1b]; (*argou*) a vinde [3r] pontul, a cinta [1a].

Baldrian, ~*s*, ~*e*, *m* 1. (*bot.*) odolean *f.* 2. (*farm.*) valeriană *f.*

Balg[1], ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. piele *f* / blană *f* (de animal jupuit). 2. corp *n* împăiat (de animal / păpușă); manechin *n* (de croitorie / vitrină). 3. (*tehn.*) foale *pl.*; suflai *n*; burduf *n* (și la aparat fotogr.). 4. piele *f* / burtă *f* / foale *pl.* de om; (*peior.*) hoit *n* (om gras). 5. pojghiță *f*; pleavă *f.* 6. (*fam.*) v. B a l g[2].

Balg[2], ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. ștrengar *m*, copil *m* neastimpărat. 2. bastard *m.*

Balge, ~, ~*n*, *f* 1. vas *n* de lemn; hirdău *n.* 2. șanț *n* (de scurgere). 3. golfuleț *n.*

balgen I. *vt.* 1. a jupui [4g] de piele. 2. (*reg.*) a ocări [4l]. II. *vr.* a se încăiera [1q], a se părui [4i].

Balgen≈treter, ~*s*, ~, *m* persoană *f* care calcă foalele. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* foale *n*, suflai *n*.

Balg≈frucht, ~, "~*e*, *f*, ≈**kapsel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) folicul *n*, fruct *n* dehiscent (unicar pelar). ≈**geschwulst**, ~, "~*e*, *f* (*med.*) chist *n* sebaceu. ≈**haare** *n pl.* păr *m* / lină *f* (la animale sălbatice). ≈**wechsel**, ~*s*, *m sg.* năpirlire *f.*

balhornisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a strica [1a] vrind să dreagă; (*poligr.*) a face [3a] corectura în mod greșit (introducind alte greșeli).

Balje, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) balie *f.*

balkanisch *adj.* balcanic.

balkanisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a balcaniza [1b]. 2. (*peior.*) a fărămița [1b] statal. 3. a produce [3c] complicații.

Balkan≈krieg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) război *n* balcanic. ≈**staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* balcanic.

Bälkchen, ~*s*, ~, *n* grindă *f* mică, grindișoară *f.*

Balken, ~*s*, ~, *m* 1. grindă *f*, bîrnă *f*; pîrghie *f*; stîlp *m.* // *bis an die* ~ *springen* a sări [4p] pînă-n tavan; *Wasser hat keine* ~ a nu se putea [2b] baza / sprijini pe nimic; *er lügt, daß sich die* ~ *biegen* minte de îngheață apele. 2. braț *n* de balanță. 3. grindei *n* (la plug). 4. brazdă *f* (de pămînt). 5. (*anat.*) corpul *n* calos. 6. pod *n* (la casă). 7. hambar *n.* 8. oblon *n* (la fereastră). 9. (*reg.*) bavețică *f* (la copii).

balken I. *vt.* 1. a construi [4i] / sprijini [4t] pe grinzi. 2. a trage [3c] brazdă (cu plugul în miriște). II. *vi.* v. b ö l k e n.

Balken≈anker, ~*s*, ~, *m* ancora *f* grinzii. ≈**auflage**, ~, ~*n*, *f* reazemul *n* grinzii. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* de grinzi / ferme. ≈**bucht**, ~, ~*en*, *f* curbura *f* butoiului / (*mar.*) punții. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* planșeu *n* cu grinzi. ≈**eisen**, ~*s*, *n sg.* fier *n* meteoric sărac în nichel. ≈**holz**, ~*es*, "~*er*, *n* lemn *n* ecarisat / cioplit. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* capătul *n* / fruntea *f* grinzii. ≈**letter**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) literă *f* mare pt. titlu. ≈**rost**, ~*es*, ~*e*, *m* grătar *n* de grinzi (de lemn). ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) piatră-cuzinet *f.* ≈**stich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* operație *f* pe creier (la corpul calos). ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* grindă *f* (purtătoare). ≈**überschrift**, ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) titlu *n* cu litere grase. ≈**waage**, ~, ~*n*, *f* balanță *f* (cu brațe egale). ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr.*) șarpantă *f* (de lemn).

Balkon, ~*s*, ~*e* (și ~*s*) *m* balcon *n.* ≈**kasten**, ~*s*, "~, *m* jardinieră *f*, ladă *f* pt. flori (pe balustrada balconului). ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* grinda *f* balconului. ≈**türe**, ~, ~*n*, *f* ușă-fereastră *f.*

Ball, ~*s*, "~*e*, *m* 1. minge *f*; bilă *f* (de biliard) // (*fig.*) ~ *des Schicksals sein* a fi jucăria destinului; ~ *seiner Leidenschaften* jucăria pasiunilor proprii. 2. glob *n*; sferă *f*; bulgăre *m.* 3. (*mar.*) bulă *f* (de semnalizare). 4. bal *n.* 5. oblon *n* (de fereastră).

Ballade, ~, ~*n*, *f* baladă *f.*

Balladendichter, ~*s*, ~, *m* autor *m* de balade.

balladenhaft *adj.* baladesc.

Ballanzug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* costum *n* / ținută *f* de bal.

Ballast, ~es, ~e, m (și *fig.*) balast n, lest n.
ballasten vt. a încărca [1v] cu balast.
Ballast≈ausgabe, ~, ~n, f (*av.*) delestare f. **≈pforte**, ~, ~n, f (*mar.*) sabord n pt. balast.
Ballawatsch, ~es, ~e, m dezordine f; confuzie f; nonsens n.
Ballboy, ~s, ~s, m (*tenis*) adunător m de mingi.
Bällchen, ~s, ~, n 1. mingiuță f. 2. pachet n / balot n mic.
Balljeisen, ~s, ~, n daltă f de degroșat / cioplit.
ballen vt. 1. și vr. a (se) face [3a] ghem(otoc) / cocoloș / bulgăre; a (se) aglutina [1b]. 2. a lovi [4h] cu mingea / un bulgăre.
Ballen, ~s, ~, m 1. balot n, teanc n; pachet n, legătură f. 2. bal n (de hîrtie / pînză / piele etc.); (*poligr.*) top n. 3. (*pop.*) minge f. 4. buricul n degetului. 5. podul n palmei; eminența f tenară (la picior). 6. vîrful n nasului 7. fața f de degajare (a dălții). **≈binder**, ~s, ~, m împachetator m; legător m de baloturi. **≈degen**, ~s, ~, m floretă f (butonată). **≈gicht**, ~, f *sg.* podagră f. **≈gut**, ~(e)s, "~er, n marfă f în baloturi. **≈hopfen**, ~s, m *sg.* hamei n. **≈presse**, ~, ~n, f presă f pt. făcut baloturi. **≈speicher**, ~s, ~, m antrepozite *pl.* **≈ware**, ~, ~n, f v. Ballengut.
Ballerbüchse, ~, ~n, f pușcoci n; pușcă f (pt. copii).
Balleri≈na, ~, -nen, **≈ne**, ~, ~n, f balerină f. **≈no**, ~, -ni, m balerin m.
ballern I. vi. 1. (*despre arme*) a pocni [4h]. 2. a face [3a] zgomot; a bate [3a] tare (în ceva). II. vt. a arunca [1p] cu mingea.
Ballett, ~(e)s, ~e, n balet n. **≈euse** [-tø:sə], ~, ~n, f baletistă f. **≈korps** [-'ko:r], ~ [-'ko:rs], ~ [-'ko:rs], n corp n / trupă f de balet. **≈kunst**, ~, "~e, f coregrafie f. **≈studio**, ~s, ~s, m școală f de balet.
Ball≈fest, ~es, ~e, n serată f dansantă, bal n. **≈hammer**, ~s, "~, m ciocan n planator cilindric. **≈haus**, ~es, "~er, n 1. sală f de dans. 2. sală de competiții (cu mingea). **≈hupe**, ~, ~n, f (*înv., auto*) trompetă f cu pară de cauciuc.
ballig adj. 1. curbat, bombat. 2. noduros.
Balliste, ~, ~n, f (*ist.*) balistă f.
Ballistik, ~, f *sg.* balistică f.
Ball≈junge, ~n, ~n, m (*tenis*) adunător m de mingi. **≈kleid**, ~(e)s, ~er, n rochie f de bal.
ballmäßig adj. pentru / de bal.
Ballon ~s, ~e (și ~s), m 1. (*av., chim.*) balon n. 2. glob n. 3. (*fam., ironic despre cap*) bostan m, dovleac m.
Ballonett, ~(e)s, ~e, n (*av.*) sac m cu aer în interiorul aerostatelor.
Ballon≈gas, ~es, ~e, n gaz n pt. baloane / aerostate. **≈klüver**, ~s, ~, m (*mar.*) flocbalon n (la iahturi). **≈korb**, ~(e)s, "~e, m nacelă f. **≈krankheit**, ~, ~en, f (*med.*) rău n de altitudine. **≈reifen**, ~s, ~, m anvelopă-balon f. **≈segel**, ~s, ~, m v. Ballonklüver. **≈seide**, ~, ~n, f balonseide n. **≈sonde**, ~, ~n, f sondă-balon f. **≈sperre**, ~, ~n, f (*mil.*) baraj n de baloane captive. **≈stoff**, ~(e)s, ~e, m pînză f de balon.
Ballot [-'lo:], ~s, ~s, n balot n.
Ballotage [-'ta:ʒə], ~, ~n, f balotaj n; vot n cu bile.
ballotieren, -rte, -rt, vt. a vota [1a] cu bile.
Ball≈rose, ~, ~n, f (*bot.*) dirmoz m. **≈saal**, ~(e)s, -säle, m sală f de bal / dans. **≈schlegel**, ~s, ~, m rachetă f (de tenis), paletă f (de ping-pong). **≈schuh**, ~(e)s, ~e, m pantof m de bal. **≈spiel**, ~(e)s, ~e, n joc n cu mingea. **≈umhang**, ~(e)s, "~e, m pelerină f de bal. **≈ung**, ~, ~en, f aglomerare f, conglomerare f.
Balneo≈graphie, ~, f *sg.* balneografie f. **≈log**, ~en, ~en, **≈loge**, ~n, ~n, m balneolog m. **≈logie**, ~, f *sg.* balneologie f. **≈therapie**, ~, f *sg.* balneoterapie f.
Balsam, ~s, ~e, m (și *fig.*) balsam n. **≈duft**, ~(e)s, "~e, m (miros n de) balsam n. **≈harz**, ~es, ~e, n rășină f balsamică.
balsamieren, -rte, -rt, vt. 1. a îmbălsăma [1b], a parfuma [1b]. 2. a unge [3c] cu balsam.
Balsamine, ~, ~n f. (*bot.*) canaluță f.
balsamisch adj. 1. balsamic; îmbălsămat; parfumat. 2. alinător.
Balsamkraut, ~(e)s, n *sg.* (*bot.*) frăguliță f, moscușor m.
ballstürig adj. (*reg.*) îndărătnic, nesupus.
Balte, ~n, ~n, m locuitor n din regiunea Balticei.
baltisch adj. baltic // *das Baltische Meer* Marea Baltică.
Balyster, ~s, ~, m, **≈säule**, ~, ~n, f balustru n.

Balustrade, ~, ~*n*, *f* balustradă *f*.

Balz, ~, ~*en*, *f*, ~*es*,~*e*, *m* perioada *f* / jocul *n* împreunării (la fazani / pisici).

balzen *vi*. (*despre fazani, pisici*) a chema [1ţ] (prin cîntec / strigăte) la împreunare.

Balz≈hahn, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cocoş *m* sălbatic / de munte. **≈Jagd,** ~, ~*en*, *f* vînătoare *f* de cocoşi de munte. **≈kragen,** ~*s*, ~, *m* guler *n* de pene (la cocoşul de munte). **≈pfeife,** ~, ~*n*, *f* fluier *n*. pt. ademenirea cocoşului de munte. **≈späne** *m pl*. ginteţi *pl*. de cocoş de munte.

bam *interj*. bang, dang (sunetul clopotului).

Bambus, ~(*ses*), ~(*se*), *m* bambus *m*.

Bambuse, ~*n*, ~*n*, *m* hamal *m* negru, culi *m* (în Africa).

Bambus≈rohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (trestie *f* de) bambus *m*. **≈stock,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* baston *n* de bambus. **≈zucker,** ~*s*, *m sg*. zahăr *n* de trestie de bambus.

Bammel I. ~*s*, ~, *m* (*fam*.) spaimă *f*, frică *f*. **II.** ~, ~*n*, *f* **1.** v. B a m m e l (**I.**). **2.** obiect *n* care atîrnă / se clatină; breloc *n*.

bammelig *adj*. **1.** (*despre haine*) prost croit. **2.** fricos, laş.

bammeln *vi*. **1.** a atîrna [1p] (clătinîndu-se); a se bălăngăni [4h]. **2.** a se îngrozi [4h] (de ceva). **3.** a cerşi [4h]. **4.** (*despre clopote*) a suna [1a], a bate [3a]. **5.** a hoinări [4h].

bämmeln *vi*. a arunca [1p] pietricele plate pe suprafaţa apei.

bamsen *vt*. a bate [3a] (pe cineva / pernele).

bamstig *adj*. **1.** îngîmfat; mojic. **2.** (*despre fructe*) teios.

Ban, ~*s*, ~*e*, *m* (*ist*.) ban *m* (demnitate).

banal *adj*. banal, plat; răsuflat.

banalisieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a banàliza [1b].

Banalität, ~, ~*en*, *f* banalitate *f*.

Banane, ~, ~*n*, *f* banană *f*.

Bananen≈baum, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bananier *m*. **≈stecker,** ~*s*, ~, *m* (*electr*.) banană *f*.

Banause, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** meşteşugar *m*. **2.** filistin *m*. **3.** burtă-verde *m*. **4.** om fără simţ / gust artistic.

Banausentum, ~*s*, *n sg*. filistinism *n*; meschinărie *f*; orizont *n* limitat.

banausisch *adj*. meschin, ordinar; limitat (ca orizont); josnic.

Band[1], ~*es*, ″~*e*, *m* **1.** volum *n*, tom *n*. **2.** legătură *f* (de carte).

Band[2], ~*es*, ~*e*, *n* cătuşă *f*; lanţ *n*; (*fig*.) obligaţie *f*.

Band[3], ~*es*, ″~*er*, *n* **1.** legătură *f* (materială / figurată). **2.** panglică *f*; cordon *n* (al unui ordin): şiret *n*, galon *n*; bandă *f* // *laufendes* ~ bandă *f* rulantă; *am laufenden* ~ neîntrerupt, într-una. **4.** peliculă *f* cinematografică. **5.** bandă *f* de magnetofon. **6.** (*anat*.) tendon *n*. **7.** platbandă *f*. **8.** balama *f* // *außer Rand und* ~ scos din fire / balamale. **9.** (*constr*.) brîu *n*; şarnieră *f*.

Band[4] [bænd], ~, ~*s*, *f* orchestră *f* de dans, jazband *n*.

Bänd, ~, ~*e*, *f* (*reg*.) luncă *f* (pe malul rîului).

Band|abstimmung, ~, ~*en*, *f* (*radio*) extensiune *f* de bandă.

Bandage [-ˈda:ʒə], ~, ~*n*, *f* bandaj *n*, legătură *f*, pansament *n*.

bandagieren [-ˈʒi:-], -*rte*, -*rt*, *vt*. a bandaja [1b]; (*tehn*.) a freta [1b].

Bandagist [-ˈʒist], ~*en*, ~*en*, *m* fabricant *m* / vînzător *m* de bandaje; (şi *tehn*.) bandagist *m*.

bandähnlich *adj*. ca o panglică.

Band≈anlage, ~, ~*n*, *f* instalaţie *f* de transport pe bandă. **≈arbeit,** ~, ~*en*, *f* **1.** legatul *n* cărţilor. **2.** muncă *f* pe / la bandă (rulantă).

bandartig *adj*. **1.** ca o panglică. **2.** de natură ligamentoasă.

Band≈ausgabe, ~, ~*n*, *f* ediţie *f* în (mai multe) volume. **≈bohrer,** ~*s*, ~, *m* burghiu-lingură *n* (pt. lemn). **≈bremse,** ~, ~*n*, *f* frînă *f* cu bandă.

Bändchen, ~*s*, ~, *n* **1.** panglicuţă *f*, benţiţă *f*. **2.** volumaş *n*.

Bande ~, ~*n*, *f* **1.** bandă *f*; ceată *f*. **2.** trupă *f* de actori. **3.** orchestră *f* de dans. **4.** mandanea *f* (la biliard). **5.** dungă *f*; bantă *f*.

Band≈einfassung, ~, ~*en*, *f* tivitură *f*; şnuruit *n*. **≈eisen,** ~*s*, *n sg*. oţel -/ fierbalot *n*.

Bändel, ~*s*, ~, *n* (şi *m*) panglicuţă *f*; cureluşă *f*.

Bändelei, ~, ~*en*, *n* legătură *f* de dragoste (trecătoare).

Bandelier, ~*s*, ~*e*, *n* bandulieră *f*.

bändeln I. *vt*. a lega [1ţ]; a tivi [4h] cu bantă / şnur. **II.** *vi*. a tîndăli [4h].

Bändelkrämer, ~*s*, ~, *m* v. B a n d h ä n d l e r.

Banden≈führer, ~*s*, ~, *m* şef *m* de bandă. **≈krieg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război *n* de gueriIă.

Bander, ~s, ~, *m* (*reg.*) dogar *m*.
bändereich *adj*. voluminos, în (mai) multe volume.
bändern I. *vt*. **1.** a vărga [1b]; a vopsi [4h] / țese [3a] în dungi. **2.** a tivi [4h] / împodobi [4h] cu panglici. **3.** a turna [1P] / lamina [1b] în benzi. **II.** *vi*. a face [3a] panglici.
Banderole, ~, ~n, *f* banderolă *f*. ≈**nsteuer**, ~, ~n, *f* impozit *n* perceput prin banderolă (aplicată pe obiecte); impozit *n* pe tutun.
banderolieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. **1.** a impune [3e] prin banderole. **2.** a aplica [1p] banderole.
Bänderton, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*geol.*) argilă *f* vărgată.
Band≈fabrik, ~, ~*en*, *f* fabrică *f* de panglici. ≈**feder**, ~, ~*n*, *f* resort *n* / arc *n* lamelar. ≈**flechte**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) rîia *f* copacilor. ≈**förderer**, ~*s*, ~, *m* transportor *n* cu bandă. ≈**füßer**, ~*s*, ~, *m* miriapod *m*. ≈**gesims**, ~*es*, ~*e*, *n* (*constr.*) cornișă *f* (la fațadă). ≈**gras**, ~*es*, "~*er*, *n* (*bot.*) ierbăluță *f*, iarbă *f* albă. ≈**hacke**, ~, ~*n*, *f* secure *f* îngustă (de dulgher). ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* de panglici, panglicar *m*. ≈**hobel**, ~*s*, ~, *m* răzuitoare *f* (de doage). ≈**holz**, ~*es*, "~*er*, *n* cerc *n* de lemn (pt. butoaie).
bändigen *vt*. a îmblînzi [4h], a supune [3e]; a domestici [4h]; a dresa [1b]; (*fig.*) a înfrîna [1b] (pasiuni etc.).
Bändi≈ger, ~*s*, ~, *m* îmblînzitor *m*; dresor *m*. ≈**gung**, ~, ~*en*, *f* îmblînzire *f*. dresare *f*; supunere *f*; înfrînare *f*.
Bandit, ~*en*, ~*en*, *m* bandit *m*, tîlhar *m*.
banditenhaft *adj*. banditesc, tîlhăresc.
Banditen≈tum, ≈**wesen**, ~*s*, *n sg*. banditism *n*; tîlhărie *f*.
Band≈kabel, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) cablu *n* turtit. ≈**keramik**, ~, ~*en*, *f* (*arh.*) ceramică *f* cu ornamente în dungi.
Bändlein, ~*s*, ~, *n* volumaș *n*.
Bandlerei, ~, ~*en*, *f* (*reg.*) cochetărie *f*, flirt *n*.
Band≈macher, ~*s*, ~, *m* fabricant *m* de panglici; ≈**marmor**, ~*s*, ~*e*, *m* marmură *f* vărgată. ≈**masche**, ~, ~*n*, *f* **1.** fundă *f*. **2.** cocardă *f*. ≈**maß**, ~*es*, ~*e*, *n* (*tehn.*) ruletă *f*, panglică *f* (de măsurat). ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* **1.** v. B a n d m a ß. **2.** *n* cuțit *n* de doage. **3.** dogar *m*. ≈**nagel**, ~*s*, "~, *m* cui *n* de lemn / pt. benzi. ≈**nudeln** *f pl*. tăiței *pl*. lați. ≈**nummer**, ~, ~*n*, *f* numărul *n* volumului. ≈**reif**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cerc *n* de butoi. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* banderolă *f*. ≈**säge**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău-panglică *n*. ≈**scheider**, ~*s*, ~, *m* (*mine*) sortator *n* cu bandă. ≈**schleife**, ~, ~*n*, *f* fundă *f*.
Bändsel, ~*s*, ~, *n* (*mar.*) parîmă *f* subțire.
Band≈spektrum, ~*s*, -*tren*, *n* (*fiz.*) spectru *n* de bandă. ≈**stahl**, ~(*e*)*s*, *m* oțel-balot *n*. ≈**streifen**, ~*s*, ~, *m* dungă *f*, vargă *f*. ≈**tresse**, ~, ~*n*, *f* galon *n* lat / de livrea. ≈**ware**, ~, ~*n*, *f* pasmanterie *f*, panglicărie *f*. ≈(**web**)**stuhl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* război *n* de țesut panglici.
bandweise *adj*. **1.** în / cu benzi; cîte o bandă (o dată). **2.** cu volumul, cîte un volum (o dată).
Bandwurm, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*zool.*) tenie *f*, panglică *f*. ≈**leiden**, ~*s*, ~, *n* (*med.*) teniază *f*. ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* medicament *n* vermifug / tenifug. ≈**rede**, ~, ~*n*, *f* cuvîntare *f* / vorbărie *f* interminabilă.
bang(e) *adj*. **1.** fricos, sperios, temător // ~ *sein* a se teme [3a]; ~ *machen* a speria [1i], a înfricoșa [1b]. **2.** neliniștit; îngrijorat // ~ *Ahnungen* presimțiri sumbre / negre; *mir ist* ~ *nach* mi-e dor de.
Bange, ~, *f sg*. **1.** teamă *f*, frică *f*. **2.** neliniște *f*, îngrijorare *f*.
bangen I. *vi*. (*impers.*) *es bangt mir* mi-e teamă / frică. **II.** *vr*. **1.** a se îngrijora [1b]. **2.** (*nach*) a-i fi dor de...
Bangert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*reg.*) livadă *f* de pomi.
Bang≈hase, ~*n*, ~*n*, *m* (*fig. ironic*) iepure *m* fricos. ≈**heit**, ~, *f sg*. ≈**igkeit**, ~, *en*, *f* teamă *f*, îngrijorare *f*, neliniște *f*.
bänglich *adj*. (cam) îngrijorat.
Banjo, ~*s*, ~*s*, *n* (*muz.*) banjo(u) *n*.
Bank[1], ~, "~*e*, *f* **1.** bancă *f*, laviță *f*. **2.** banc *n* (de nisip); strat *n*. **3.** banc *n* (de lucru); scaun *n* (de măcelărie) // *j-n zur* ~ *hauen* a forfeca [1A] pe cineva. **4.** tejghea *f*. **5.** cei ce stau într-o bancă (la școală / parlament) // *alle durch die* ~ toți fără deosebire; *auf die lange* ~ *schieben* a tărăgăna [1b]; *auf der faulen* ~ *liegen* a lenevi [4h].
Bank[2], ~, ~*en*, *f* **1.** (*fin.*) bancă *f*. **2.** (*joc de cărți*) bancă *f* // *die* ~ *halten* a da [1i] / ține [3h] banca.

Bank≈agent, *~en*, *~en*, *m* agent bancar *m*. **≈agio** ['a:ʒio], *~s*, *n sg*. provizionul *n* băncii. **≈amboß**, *-osses*, *-osse*, *m* nicovală *f* (mică) pt. bancul de lucru. **≈angestellte**, *~n*, *~n*, *m* şi *f* funcţionar *m* / *~ă f* bancar(ă) / de bancă. **≈anstalt** *~*, *~en*, *f* instituţie *f* bancară. **≈anweisung**, *~*, *~en*, *f* scrisoare *f* de bancă / credit; cec *n*. **≈axt**, *~*, *"~e*, *f* bardă *f* de dulgher. **≈beamte**, *~n*, *~n*, *m* şi *f* v. **B a n k a n g e s t e l l t e**. **≈billett** [-bil'jɛt], *~(e)s*, *~e*, *n* bancnotă *f*. **≈bohrer**, *~s*, *~*, *m* **1.** bormaşină *f* de masă. **2.** sfredel *n pt*. găuri de picioare. **≈bruch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* faliment *n* bancar. **≈brüchige**, *~n*, *~n*, *m* şi *f* falit *m* / *~ă f* bancar(ă). **≈buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* livret *n* de bancă / depuneri.

Bänkchen, *~s*, *~*, *n* băncuţă *f*, lăvicioară *f*; scăunel *n*.

Bank≈depot [-po:], *~s*, *~s*, *n* depozit *n* / cont *n* la bancă. **≈diskont**, *~(e)s*, *~e*, *m* (di)scont *n*. **≈eisen**, *~s*, *~*, *n* **1.** cîrlig *n* de fixare (pe banc). **2.** sulă *f*.

Bänkel, *~s*, *~*, *n* **1.** băncuţă *f*, lăvicioară *f*. **2.** cîntec *n* de bîlci / estradă. **≈gesang**, *~(e)s*, *"~e*, *n* cîntec *n* de bîlci. **≈kind**, *~(e)s*, *~er*, *n* bastard *m*. **≈krämer**, *~s*, *~*, *m* mămular *m*, coropcar *m*. **≈sänger**, *~s*, *~*, *m* **1.** cîntăreţ *m* ambulant / de bîlci (mai ales în evul mediu). **2.** poet *m* netalentat.

banken *vi*. **1.** (*mar*.) a eşua [1b] pe uscat. **2.** (*la jocul de cărţi*) a da [11] / ţine [3h] banca.

bankerott *adj*. v. **b a n k r o t t**.

Bankert, *~s*, *~e*, *m* bastard *m*, copil *m* din flori.

Bankett, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** banchet *n*. **2.** banchetă *f*. **3.** (*constr*.) acostament *n*. **≈e**, *~*, *~n*, *f* v. **B a n k e t t** (**2.**, **3.**).

bankettieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a benchetui [41]; a da [11] banchet.

bankfähig *adj*. acceptabil / scontabil la bancă.

Bank≈filiale, *~*, *~n*, *f* filială *f* / sucursală *f* bancară. **≈geschäft**, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** local *n* de bancă. **2.** operaţie *f* bancară. **≈gruppe**, *~*, *~n*, *f* consorţiu *n* bancar. **≈guthaben**, *~s*, *~*, *n* sold *n* creditor la bancă. **≈leiter**, *~s*, *~*, *m* bancher *m* (şi la joc de noroc). **≈hammer**, *~s*, *~*, *m* ciocan *n* de nicovală / de nituit. **≈haus**, *~es*, *"~er*, *n* bancă *f*, întreprindere *f* bancară. **≈hobel**, *~s*, *~*, *m* rindea *f*, gealău *n*. **≈horn**, *~(e)s*, *"~er*, *n* nicovală *f* de banc.

Bankier [ban'kie:], *~s*, *~s*, *m* bancher *m*. **≈geschäft**, *~(e)s*, *~e*, *n* comerţ *n* bancar; tranzacţie *f* bancară.

Bank≈konto, *~s*, *~s*, *n* cont *n* la bancă. **≈kunde I.** *~n*, *~n*, *m* client *m* al băncii. **II.** *~*, *f sg*. economie *f* bancară. **≈lehne**, *~*, *~n*, *f* rezemătoare *f* a băncii. **≈mann**, *~(e)s*, *"~er*, *m* expert *m* bancar.

bankmäßig *adj*. bancar; ca la bancă.

Bank≈messer, *~s*, *~*, *n* satir *n*. **≈note**, *~*, *~n*, *f* bancnotă *f*. **≈notenumlauf**, *~(e)s*, *m sg*. circulaţie *f* fiduciară.

Banko, *~s*, *~s*, *n* bancnotă *f*; asignat *n*. **≈kratie** [-'ti:], *~*, *f sg*. oligarhie *f* a capitalului bancar.

Bank≈ordnung, *~*, *~en*, *f* statut *n* al băncii. **≈papier**, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** bilet *n* de bancă. **2.** *pl*. valori *pl*. bancare. **≈provision** [-vi-], *~*, *~en*, *f* tantiemă *f*; comision *n* (al băncii). **≈rate**, *~*, *~n*, *f* procent *n* al dobînzii bancare. **≈reihe**, *~*, *~n*, *f* şir *n* / rînd *n* de bănci; bancă *f*.

bankrott *adj*. **1.** falit; falimentar, bancrutar. **2.** (*fig*.) istovit.

Bankrott, *~(e)s*, *~e*, *m* faliment *n*, bancrută *f*.

Bankrott≈eur [-'tø:r], *~s*, *~e*, *m*, **≈ierer**, *~s*, *~*, *m* falit *m*, bancrutar *m*.

Bank≈scheck, *~(e)s*, *~s* (şi *~e*), *m* cec *n* (bancar). **≈schein**, *~(e)s*, *~e*, *m* bancnotă *f*. **≈schlächter**, *~s*, *~*, *m* măcelar *m*. **≈schraubstock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* menghină *f* de banc. **≈schwindel**, *~s*, *~*, *m* speculaţie *f* / escrocherie *f* bancară. **≈sperre**, *~*, *~n*, *f* închidere *f* a băncii. **≈tratte**, *~*, *~n*, *f* poliţă *f* / cambie *f* bancară, trată *f*.

banküblich *adj*. bancar; uzual în bănci.

Bank≈umsatz, *~es*, *"~e*, *m* circulaţie *f* fiduciară. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* (*geol*.) desfacere *f* în straturi. **≈verein**, *~(e)s*, *~e*, *m* consorţiu *n* / concern *n* bancar. **≈verkehr**, *~s*, *m sg*. operaţii *pl*. / tranzacţii *pl*. bancare. **≈wesen**, *~s*, *n* economie *f* bancară.

Bann, *~e)s*, *~e*, *m* **1.** vrajă *f*, farmec *n*. **2.** (*bis*.) blestem *n*, anatemă *f*, excomunicare *f*. **3.** exilare *f*; surghiun *n*, exil *n*. **4.** jurisdicţie *f*. **5.** circumscripţie *f* (judecătorească / administrativă). **6.** (*mil*.) contingent *n*. **7.** (*com*.) (taxă *f* de) exclusivitate *f* (de vînzare a unei mărfi). **≈bruch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** întoarcere *f*

(neîngăduită) la locul de unde a fost exilat. 2. v. **Bannware**. **≈bulle**, ~, ~n, *f* (*bis.*) bulă *f* (papală) de excomunicare. **≈deich**, ~(*e*)s, ~e, *m* dig *n* de iarnă.

bannen I. *vt*. 1. a proscrie [3p]; a exila [1b]. 2. (*bis.*) a blestema [1z]; a afurisi [4h]; a excomunica [1T]. 3. a fermeca [1h], a vrăji [4h] // *Geister*~ a invoca [1p] / goni [4h] spiritele. 4. a (în)robi [4h], a captiva [1b]. 5. a opri [4h]; a pune [3e] capăt / piedică. II. *vi*. a cerşi [4h].

Banner, ~s, ~, I. *m* vrăjitor *m*; incantator *m*. II. *n*. 1. drapel *n*, steag *n*; stindard *n*. 2. (*mil.*) detaşament *n*; (*înv.*) steag *n*.

bannerflüchtig *adj*. dezertor.

Banner≈herr, ~en, ~en, *m* (*ist.*) senior *m* feudal. **≈lehen**, ~s, ~, *n* feudă *f* seniorală. **≈träger**, ~s, ~, *m* stegar *m*, port-drapel *m*.

Bann≈fluch, ~(*e*)s, ⸚~e, *m* (*bis.*) anatemă *f*, excomunicare *f*. **≈gut**, ~(*e*)s, ⸚~er, *n* v. **Bannware**. **≈herr**, ~en, ~en, *m* (*ist.*) senior *m* feudal. **≈kreis**, ~es, ~e, *m* 1. vrajă *f*. 2. sferă *f* de influenţă; (*fig.*) orbită *f* (a cuiva). **≈leute** *pl*. vasali *pl*. **≈meile**, ~, ~n, *f* 1. raza *f* / împrejurimile oraşului. 2. teritoriu *n* interzis pentru un exilat. **≈stein**, ~(*e*)s, ~e, *m* piatră *f* de hotar. **≈strahl**, ~(*e*)s, ~en, *m* afurisenie *f*, excomunicare *f*. **≈ung**, ~, ~en, *f* 1. vrăjire *f*, fermecare *f*. 2. exilare *f*; izgonire *f*. 3. (*bis.*) afurisire *f*, excomunicare *f*. **≈vogt**, ~(*e*)s, ⸚~e, *m* jitar *m*. **≈wald**, ~(*e*)s, ⸚~er, *m* 1. pădure *f* oprită; rezervaţie *f*. 2. pădure *f* de protecţie, perdea *f* forestieră. **≈ware**, ~, ~n, *f* (marfă *f* de) contrabandă *f*. **≈wart**, ~(*e*)s, ~e, **≈wärter**, ~s, ~, *m* jitar *m*. **≈wasser**, ~s, ~, *n* apă *f* interzisă pt. pescuit.

Banschaft, ~, ~en, *f* banat *n*, bănie *f*.

Banse, ~, ~n, *f*, **Bansen**, ~s, ~, *m* hambar *n*, siloz *n*.

bansen *vt*. a însiloza [1b], a pune [3e] în hambar.

Bantam≈gewicht, ~(*e*)s, ~e, *n* (*sport*) (boxer *m* de) categorie *f* cocoş. **≈huhn**, ~(*e*)s, ⸚~er, *n* găină *f* pitică.

Ban(u), ~s, ~i, *m* ban *n* (diviziune a leului).

Banus, ~, ~, *m* v. **Ban**.

Baptist, ~en, ~en, *m* (*rel.*) baptist *m*.

Baptisterium, ~s, -ri|en, *n* baptister(iu) *n*.

bar I. *adj*. 1. gol // *mit* ~*em Haupt* cu capul gol. 2. (*fig.*) lipsit de, fără // ~*aller Schuld* a. fără nici o vină; b. fără nici o datorie. 3. vădit, clar // ~*er Unsinn* prostie *f* curată; ~*er Ernst* foarte serios / grav. 4. peşin, numerar // ~*es Geld* bani peşin / lichizi.

Bar I. ~s, ~s, *n* (*fiz.*) bar *m*. II. ~s, ~e, *m* (*înv.*) cîntec *n* de maestru-cîntăreţ; (*pop.*) melodie *f* de dans. III. ~, ~s, *f* bar *n* (local, mobilă); tejghea *f*. IV. ~, ~en, *f* (*reg.*) blid *n*.

Bär, ~en, ~en, *m* 1. urs *m* (şi *fig.*), om *m* puternic / greoi / ursuz // *j-m einen* ~*en aufbinden* a. a păcăli [4h] / înşela [1u] pe cineva; b. a face [3a] datorii la cineva. 2. (*constr.*) berbec *m*. 3. (*astr.*) ursă *f*.

Baracke, ~, ~n, *f* baracă *f*; (*peior.*) hardughie *f*.

Barackenlager, ~s, ~, *m* baracament *n*.

Bar≈akkreditiv, ~s, ~e [-və], *n* acreditiv *n* numerar. **≈anschaffung**, ~, ~en, *f* procurare *f* / transport *n* de numerar.

Baratt, ~(*e*)s, *m sg*. schimb *n* de mărfuri.

Barbar, ~en, ~en, *m* (şi *fig.*) barbar *m*; om *m* feroce / crud.

Barba≈rei, ~, ~en, *f* barbarie *f* : 1. ferocitate *f*. 2. lipsă *f* de cultură. **≈reske**, ~n, ~n, *m* berber *m*. **≈reskenstaat**, ~(*e*)s, ~en, *m* stat *m* de piraţi.

barbarisch *adj*. barbar, sălbatic.

barbaris|ieren, -rte, -rt, *vt*. (*lingv.*) a strica [1a] (limba).

Barbarismus, ~, -men, *m* (şi *lingv.*) barbarism *n*; (*poligr.*) greşeală *f* de tipar (gravă).

Barbe, ~, ~n, *f* 1. (*iht.*) mreană *f*. 2. guler *n* de dantelă cu barbetă *f*.

bärbeißig *adj*. ursuz, morocănos.

Bärbelekraut, **Bärbenkraut**, ~(*e*)s, *n sg*. (*bot.*) 1. cruşăţea *f*. 2. coada-şoricelului *f*.

Bar|bestand, ~(*e*)s, ⸚~e, *m* 1. numerar *n* (în casă). 2. rezervă *f* metalică (a unei bănci).

Barbier, ~s, ~e, *m* bărbier, *m*, frizer *m*. **≈becken**, ~s, ~, *n* lighean *n* / farfurie *f* de ras.

barbieren, -rte, -rt, *vt*. 1. şi *vr*. a (se) bărbieri [4h]. 2. (*fig.*) a înşela [1u].

Barbier≈er, ~s, ~, *m* bărbier *m*. **≈geschäft**, ~(*e*)s, ~e, *n*, **≈laden**, ~s, ⸚~,

m frizerie f. ≈messer, ~s, ~, n brici n. ≈zeug, ~s, n sg. scule pl. de bărbier.
Barch, ~(e)s, "~e, m vier m castrat.
barchen adj. de bar(c)het.
Barchen, ~s, ~, Barchent, ~s, ~e, m bar(c)het n.
Bardame, ~, ~n, f femeie f care servește la bar.
bardauz interj. tronc! buf! (cădere).
Barde I. ~n, ~n, m bard m. II. ~, ~n, f 1. slănină f de împănat / învelit friptura de pasăre. 2. (reg.) (hale)bardă f.
Bardeckung, ~, ~en, f acoperire f în numerar / metal prețios.
Bardentum, ~s, n sg. 1. barzii pl. 2. caracter n al poeziei bardice.
Bardi(e)t, ~(e)s, ~e, n 1. bardiet n (cîntec de luptă galic / celtic). 2. poezie f bardică.
bardisch adj. de bard, bardic.
Bare, ~, ~n, f ger n uscat / fără zăpadă.
Bar≈ein|nahme, ~, ~n, f încasare f în numerar. ≈eis, ~es, n sg. polei n, lunecuș n.
Bareme [-'rɛ:m], ~, ~n, f barem n / tabelă f de calcule / de taxe f (pt. cărăușie).
Bären≈beißer, ~s, ~, m buldog m. ≈decke, ~, ~n, f cuvertură f / blană f de urs. ≈dreck, ~(e)s, n sg. 1. murdărie f de urs. 2. (fam.) candel n negru (pt. tuse). ≈führer, ~s, ~, m 1. ursar m. 2. (iron.) ghid m (pt. străini). ≈fuß, ~es, "~e, m 1. (vet.) labă f de urs (la cai). 2. (bot.) laba-ursului f. ≈grube, ~, ~n, f bîrlog n / vizuină f de urs.
bärenhaft adj. greoi (ca ursul).
Bären≈hatz, ~, ~en, f vînătoare f de urși. ≈haut, ~, "~e, f piele f de urs // auf der ~liegen a lenevi [4h]. ≈häuter, ~s, ~, m 1. personaj n de basm; (fig.) om m neîngrijit / sălbăticit. 2. leneș m. ≈höhle, ~, ~n, f v. B ä r e n g r u b e. ≈hunger, ~s, m sg. foame f de lup. ≈kälte, ~, ~n, f ger n de crapă pietrele. ≈klaue, ~, ~n, f (bot.) laba-ursului f. ≈lauch, ~(e)s, ~e, m (bot.) leurdă f. ≈stiefel, ~s, ~, m cizmă f cu carîmb înalt. ≈tatze, ~, ~n, f 1. labă f de urs. 2. (bot.) barba-caprei f (ciupercă). ≈traube, ~, ~n, f (bot.) strugurii-ursului pl.
Bar|ent|richtung, ~, ~en, f plată f în numerar.
Bären≈trommel, ~, ~n, f tamburină f, dairea f. ≈wurz, ~, f sg. v. B ä r e n k l a u e.
bärenzottig adj. mițos, cu păr lung.
Bärenzucker, ~s, m sg. mierea f ursului.
Bar≈erlag, ~(e)s, "~e, m depunere f în numerar. ≈ertrag, ~(e)s, "~e, m venit n net.
Barett, ~(e)s, ~e, n 1. baretă f, tocă f (pt. magistrați, avocați etc.). 2. beretă f, tichie f. ≈krämer, ~s, ~, m mămular m.
Bar≈forderung, ~, ~en, f creanță f în numerar. ≈frankierung, ≈freimachung, ~, ~en, f francare f prin stampilare (cu plata în numerar). ≈frost, ~es, "~e, m v. B ä r e n k ä l t e.
barfuß adv. desculț // ~ bis an den Hals gol-goluț.
Barfüßer, ~s, ~, m 1. (și fig.) desculț m. 2. călugăr m franciscan.
barfüßig adj. v. b a r f u ß.
Bar≈füßige, ~n, ~n, m desculț m. ≈füßler, ~s, ~, m v. B a r f ü ß e r. ≈geld, ~(e)s, ~er, n bani pl. numerar / gheață. ≈geschäft, ~(e)s, ~e, n tranzacție f cu plata în numerar.
bar≈haupt, ≈häuptig adj. cu capul gol.
Barhocker, ~s, ~, m taburet n înalt de bar.
Bärin, ~, ~nen, f ursoaică f.
Bariton, ~s, ~e, Baritonist, ~en, ~en, m bariton m.
Barium, ~s, n sg. (chim.) bariu n.
Bark I. ~(e)s, ~e, m vier m castrat; porc m. II. ~, ~en, f (mar.) navă-barc f (cu trei catarge). ≈ane, ~, ~n, f lotcă f (de pescari). ≈arole, ~, ~n, f barcarolă f. ≈asse, ~, ~n, f barcaz n; șalupă f.
Bar≈kauf, ~(e)s, ~käufe, m cumpărare f cu numerar n. ≈ke, ~, ~n, f barcă f. ≈kenführer, ~s, ~, m barcagiu m.
Bär≈lapp, ~(e)s, ~e, m (bot.) pedicuță f, brădișor m. ≈latsch, ~en, ~en, m v. B ä r e n f u ß. ≈lauch, ~s, m sg. v. B ä r e n l a u c h.
Barm, ~es, m sg., Bärme, ~, f sg. 1. drojdie f de bere. 2. spumă f. 3. cantitate f mare.
barmen I. vi. a se tîngui [4i]. II. vt. (reg.) a îngrămădi [4h].
barmherzig adj. 1. milos. 2. jalnic; mișcător.
Barmherzigkeit, ~, ~en, f milă f; caritate f.

bärmig *adj.* feculent; care lasă drojdie.
barock *adj.* **1.** baroc; (*fig.*) încărcat, pompos, bizar. **2.** (*despre perle, pietre prețioase*) cu formă neregulată.
Barock, ~(*e*)*s*, *m* și *n sg.* baroc *n.* ≈**perle,** ~, ~*n*, *f* perlă *f* neregulată. ≈**heit,** ~, *f sg.* bizarerie *f.* ≈**stil,** ~*s*, ~*e*, *m* stil *n* baroc.
Baro≈graph [-'gra:f], ~*en*, ~*en*, *n* barograf *n.* ≈**meter,** ~*s*, ~, *n* barometru *n.* ≈**meterstand,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* situație *f* barometrică.
barometrisch *adj.* barometric.
Baron, ~*s*, ~*e*, *m* baron *m.* ≈**at,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* baronie *f.* ≈**esse,** ~, ~*n*, ≈**in,** ~, ~*nen*, *f* baroneasă *f.* ≈**ie,** ~, ~*ien*, *f* baronie *f.*
baronisieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* a face [3a] baron. **II.** *vi.* a trăi [4i] ca baronii; (*iron.*) a trîndăvi [4h].
Barrage [-'ra:ʒə], ~, ~*n*, *f* baraj *n.*
Barre, ~, ~*n*, *f* **1.** bară *f*, drug *m.* **2.** barieră *f*; zăvor *n.* **3.** banc *n* de nisip. **4.** (*jur.*) bară *f.*
Barreau [-'ro:], ~*s*, ~*s*, *n* (*jur.*) barou *n.*
Barrel ['bærəl], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** baril *n.* **2.** butoiaș *n.*
Barren, ~*s*, ~, *m* **1.** v. Barre. **2.** (*sport*) paralele *pl.* **3.** lingou *n.* ≈**gold,** ~(*e*)*s*, *n sg.* aur *n* în lingouri.
Barriere, ~, ~*n*, *f* barieră *f.* ≈**riff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* recif *n.*
Barrikade, ~, ~*n*, *f* baricadă *f.*
barrikadieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a baricada [1b].
bars *adj.* (*reg.*) desculț.
barsch *adj.* **1.** brusc; brutal. **2.** dur, răstit. **3.** înțepător (la limbă); aspru (la pipăit).
Barsch, ~*es*, ~*e* (și "~*e*), *m* (*iht.*) biban *m*, costrăș *m.*
Bar≈schaft, ~, ~*en*, *f* numerar *n*; bani *pl.* disponibili. ≈**scheck,** ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* cec *n* plătibil în numerar.
Barsch≈heit, ~, ~*en*, *f* bruschețe *f*, asprime *f*; grosolănie *f.* ≈**lachs,** ~*es*, ~*e*, *m* (*iht.*) somn *m*; lostriță *f.*
Bar≈schuld, ~, ~*en*, *f* datorie *f* în numerar. ≈**sendung,** ~, ~*en*, *f* expediere *f* în grop poștal.
barst I. *adj.* (*reg.*) desculț. **II.** *vi.* v. bersten.
Bart, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** barbă *f* // *sich zu* ~*schlagen* a mînca [1g]; *der* ~ *ist ab!* nu se mai prinde [3m]; *Honig um den* ~*schmieren, j-m um den* ~ *gehen* a lingiși [4h]; *um des Kaisers* ~ *streiten* a se certa [1t] fără rost. **2.** floarea *f* cheii. **3.** mustăți *pl.* (la animale). **4.** coada *f* cometei. **5.** mucegai *n* (prins pe ceva). **6.** (*mar.*) alge *pl.* (pe coca navei). **7.** (*poligr.*) scamă *f* / mustăți *pl.* (la tăietura hîrtiei). ≈**becken,** ~*s*, ~, *n* lighean *n* / farfurie *f* de ras. ≈**binde,** ~, ~*n*, *f* bandaj *n* pt. mustăți.
Bärtchen, ~*s*, ~, *n* bărbuță *f*, barbișon *n*; muscă *f*; mustăcioară *f.*
Barte, ~, ~*n*, *f* **1.** bardă *f*; halebardă *f.* **2.** os *n* de balenă. **3.** deșeu *n* de cînepă; cîlți *pl.*
Bartel, ~, ~*n*, *f* **1.** mustață *f* (la pești). **2.** bavetă *f* (de copil).
bärteln *vt.* **1.** a tunde [3m] postavul. **2.** a flaușa [1b].
barten *vt.*, *vr.* (*pop.*) a (se) rade [3m]/bărbieri [4h].
Bartender, ~*s*, ~, *m* chelner *m* la bar.
Bart≈faden, ~*s*, "~, *m*, ≈**faser,** ~, ~*n*, *f.* v. Bartel (**1.**). ≈**fisch,** ~*es*, ~*e*, *m* mreană *f.* ≈**flaum,** ~(*e*)*s*, *m sg.* puf *n* pe bărbie. ≈**flechte,** ~, ~*n*, *f* **1.** pecingine *f.* **2.** (*bot.*) pletele-mulerii *pl.* ≈**geier,** ~*s*, ~, *m* vulturul *m* mieilor. ≈**gerste,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) orzoică *f* mustăcioasă. ≈**gründel,** ~, ~*n*, *f* (*iht.*) chișcar *m*, țipar *m.*
Barthel, ~*s*, ~, *m* (*argou*) rangă *f.*
bärtig *adj.* bărbos.
Bart≈kotelett, ~*s*, ~*s* (și ~*en*), *n* favoriți *pl.* ≈**kratzer,** ~*s*, ~, *m* (*ironic*) bărbier *m.* ≈**lappen,** ~*s*, ~, *m* bărbie *f* (la păsări). ≈**ling,** ~*s*, ~*e*, *m* **1.** bărbos *m.* **2.** cînepă *f* de vară.
bartlos *adj.* imberb, spîn.
Bart≈moos, ~*es*, ~*e*, *n* (*bot.*) pletele-mulerii *pl.*, lichen *m.* ≈**nelke,** ~, ~*n*, *f* garofiță *f* de grădină. ≈**seife,** ~, ~*n*, *f* săpun *n* de ras. ≈**stern,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cometă *f.* ≈**streicher,** ~*s*, ~, *m* lingușitor *m.* ≈**wisch,** ~*es*, ~*e*, *m* măturică *f* (mică). ≈**wuchs,** ~*es*, *m sg.* creșterea *f* / formatul *n* bărbii.
Bärwurz, ~*es*, *n sg.* (*bot.*) laba-ursului *f.*
Barymetrie, ~, *f sg.* barimetrie *f.*
Baryphon [-'fo:n], ~*en*, ~*en*, *m* bas *m* profund.
Baryt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* barită *f.*
Baryton, ~*s*, ~*e*, *m* bariton *m.*
Barzahlung, ~, ~*en*, *f* plată *f* în numerar.
bärzen *vi.* a geme [3a]; a se simți [4v] bolnav.

Basalt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bazalt *n*. ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* carieră *f* de bazalt.
basalt≈en *adj*. de bazalt. ≈**förmig** *adj*. bazaltiform. ≈**haltig** *adj*. bazaltic, conținînd bazalt. ≈**isch** *adj*. ca bazaltul.
Basament, ~ (*e*)*s*, ~*e*, *n* fundament *n*.
Basar, ~*s*, ~*e*, *m* bazar *n*.
Bäs|chen, ~*s*, ~, *n* 1. verișoară *f*. 2. mătușică *f*. 3. rudă *f* feminină.
Base, ~, ~*n*, *f* 1. vară *f*, verișoară *f*. 2. mătușă *f*; rudă feminină. 3. surată *f*, cumătră *f*; (*peior*). gură-spartă *f*. 4. (*chim*., *mat*.) bază *f*. 5. fundament *n*, temelie *f*. ≈**ball** ['be:sbɔl], ~*s*, ~*s*, *m* (*sport*) base -bal *n*.
baselig *adj*. uituc, distrat.
Basen≈geschwätz, ≈**gewäsch**, ~(*e*)*s*, *n* *sg*. flecăreală *f* (muierească); bîrfeală *f*.
basenhaft *adj*. 1. de mătușă / fată bătrînă. 2. nerod. 3. afectat.
Basenschaft, ~, ~*en*, *f* 1. rudenie *f* între verișoare *f*. 2. nepotism *n*; gașcă *f*. 3. bîrfeală *f*, cleveteală *f*; trăncăneală *f*.
Baserei, ~, ~*en*, *f* bîrfeală *f*; flecăreală *f*.
baserig *adj*. confuz; zăpăcit; agitat.
basieren, -*rie*, -*rt*, *vi*., *vt*. a (se) baza [1b] / întemeia [1b] pe.
Basili|e, ~, ~*n*, *f*, **Basilienkraut**, ~(*e*)*s*, *n* *sg*. busuioc *n*.
Basilika, ~, -*ken*, *f* 1. bazilică *f*. 2. (*med*.) vena *f* bazilică.
Basilisk, ~*en*, ~*en*, *m* bazilisc: 1. (*mitol*.) șarpe *n* fantastic. 2. (*ist*.) tun *n* de asediu. 3. șopîrlă *f* sudamericană.
Basiliskenei, ~, ~*en*, *f* răutate *f* otrăvitoare; malițiozitate.
Basis, ~, -*sen*, *f* 1. (*arh*. și *fig*.) bază *f*, fundament *n*; temei *n*. 2. (*mat*., *geom*.) (plan *n* / linie *f* / număr *n* de) bază *f*. 3. (*chim*., *mineral*.) bază *f*. 4. (*lingv*.) cuvînt *n* de bază; rădăcină *f*. ≈**farb|stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* colorant *m* bazic. ≈**mischung**, ~, ~*en*, *f* amestec *n* inițial / de bază. ≈**stärke**, ~, ~*n*, *f* (*chim*.) concentrație *f* bazică. ≈**winkel**, ~*s*, ~, *m* unghi *n* la bază.
Basi(zi)tät, ~, *f* *sg*. (*chim*.) bazicitate *f*.
Bask≈e, ~*n*, ~*n*, *m* basc *m*. ≈**en|mütze**, ~, ~*n*, *f* bască *f*.
baskisch *adj*. basc.
Baskille, **Basküle**, ~, ~*n*, *f* 1. leagăn *n*, scrinciob *n*. 2. basculă *f* (cîntar, dispozitiv pt. închis fereastra); pîrghie *f* (de cîntar). 3. cumpănă *f* (de fîntînă).
Basrelief ['barelief], ~*s*, ~*s*, *n* basorelief *n*.
baß *adv*. 1. foarte, prea. 2. (*reg*.) mai bine / mult.
Baß, -*sses*, *"*-*sse*, *m* 1. bas *m*. 2. contrabas *n*. ≈**bläser**, ~*s*, ~, *m* suflător *m* la un instrument de bas; fagotist *m*. ≈**brummer**, ~*s*, ~, *m* (*muz*.) bombardă *f*.
Basset [ba'se:], ~*s*, ~*s*, *m* (cîine) baset *m*.
Baß≈flöte, ~, ~*n*, *f* flaut *n* de bas. ≈**geige**, ~, ~*n*, *f* contrabas *n*. ≈**horn**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* (*muz*.) bashorn *n*.
Bass≈in [ba'sɛ̃], ~*s*, ~*s*, *n* bazin *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* bas(ist) *m* (cîntăreț). ≈**on**, ~*s*, ~*s*, *m* fagot *n*.
Baß≈pfeife, ~, ~*n*, *f* fagot *n*. ≈**sänger**, ~*s*, ~, *m* bas(ist) *m*. ≈**spieler**, ~*s*, ~, *m* contrabasist *m*. ≈**teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* partea *f* basului la acordeon / armonică.
Bast, ~*es*, ~*e*, *m* 1. rafie *f*; coajă *f* (elastică) de tei etc. 2. (*bot*.) țesut *n* liberian. 3. mătase *f* nespălată. 4. bumbac *n* mercerizat / lucios. 5. pieliță *f* pe coarnele nou-crescute (ale cerbilor).
basta *interj*. basta! ajunge! // *und damit* ~ și cu asta basta.
Bastard, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. bastard *m*. 2. hibrid *m*; corcitură *f*. ≈**art**, ~, ~*en*, *f* corcitură *f*; specie *f* hibridă. ≈**feile**, ~, ~*n*, *f* pilă-bastard *f*. ≈**fenster**, ~*s*, ~, *n* fereastră *f* oarbă.
bastardieren, -*rie*, -*rt*, *vt*. a încrucișa [1b] (plante / animale), a hibridiza [1b].
Bastard≈schaft, ~, *f* *sg*. 1. naștere *f* din flori. 2. hibriditate *f*. ≈**schrift**, ~, *f* *sg*. (*poligr*.) literă *f* bastardă. ≈**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* corcitură *f*. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* poliță *f* / cambie *f* fictivă.
Bastdecke, ~, ~*n*, *f* rogojină *f* de rafie.
Baste, ~, ~*n*, *f* atu *n*; as *m* de treflă.
Bast≈ei, ~, ~*en*, *f* bastion *n*, fortăreață *f*. ≈**elei**, ~, ~*en*, *f* cîrpăceală *f*.
bast≈eln *vt*. a meșteri [4h]; a cîrpăci [4h]. ≈**en** *adj*. de rafie.
Bast≈faser, ~, ~*n*, *f* fibră *f* de rafie / de liber. ≈**hanf**, ~(*e*)*s*, *m* *sg*. cînepă *f* de rafie.
Bastion, ~, ~*en*, *f* bastion *n*, fortificație *f*.
bastionieren, -*rie*, -*rt*, *vt*. a fortifica [1ș] (cu bastioane).
Bast≈kohle, ~, ~*n*, *f* cărbune *m* brun. ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* persoană *f* care meșterește; cîrpaci *m*. ≈**matte**, ~, ~*n*, *f* rogojină *f* de rafie.

bastonieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a bate [3a] cu nuiaua / varga la tălpi.

Bastonade, ~, ~*n*, *f* bastonadă *f*, bătaie *f* la tălpi / pe spinare.

Bast≈papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* subțire (pt. pungi). **≈schuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* încălțăminte *f* din coajă (de pom). **≈seide**, ~, ~*n*, *f* șantung *n*, mătase *f* naturală. **≈zelle**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) (celulă *f* de) liber.

Bat. *presc*. v. **B a t a i l l o n**.

Bataillon [-tal'jo:n], ~*s*, ~*s*, *n* batalion *n*.

Batate, ~, ~*n*, *f* cartof *m* dulce.

Batik, ~*s*, ~*en*, *m* **1.** batic *n*. **2.** tehnica *f* imprimării baticurilor.

batiken *vt*. a imprima [1p] baticuri / cu șabloane de ceară.

Batist, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*text*.) batist *n*.

batisten *adj*. de batist.

Baton, ~*s*, ~*s*, *m* baghetă *f* (de dirijor).

Batrachier, ~*s*, ~, *m* batracian *m*.

Batterie, ~, *-rien*, *f* baterie *f*. **≈element**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* element *n* de baterie / acumulator. **≈empfänger**, ~*s*, ~, *m* receptor *n* la baterie. **≈fahrzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* autovehicul *n* cu acumulator. **≈zündung**, ~, ~*en*, *f* (*auto*) aprindere *f* cu acumulator.

Bätze, ~, ~*n*, *f* **1.** femelă *f* de animal de pradă. **2.** cățea *f*.

Batzen, ~*s*, ~, *m* **1.** monedă *f* mică, para *f*. **2.** sumă *f* de bani. **3.** bulgăre *m* de pămînt. **4.** nod *n*. **5.** ghem *n*.

Batzen≈stück, ~*es*, ¨~*e*, *n* **1.** monedă *f* veche (4 creițari). **2.** bucată *f* de pulpă. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* marfă *f* proastă / ieftină.

batzig *adj*. înfumurat // *sich* ~ *machen* a se îngîmfa [1p].

Bau, ~(*e*)*s*, ~*e* (*și* ~*ten*), *m* **1.** construcție *f*; clădire *f*. **2.** vizuină *f*; bîrlog *n*. **3.** construcție *f* în lucru; șantier *n*. **4.** alcătuire *f*; structură *f*; arhitectonică *f*. **5.** cultivare *f* (a pămîntului). **6.** mină *f*; abataj *n*. **≈akademie**, ~, *-mien*, *f* școală *f* superioară / institut *n* de construcții. **≈amt**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* serviciul *n* construcțiilor. **≈anschlag**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* deviz *n* de construcție. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* constructor. **≈art**, ~, ~*en*, *f* stil *n* arhitectonic; tip *n* de construcție; concepție *f*; proiect *n*. **≈aufseher**, ~*s*, ~, *m* supraveghetor *m* (la construcții); picher *m*. **≈aufzug**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* troliu *n* de construcții; bob *n*. **≈blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* pt. construcții.

Bauch, ~(*e*)*s*, *Bäuche*, *m* **1.** burtă *f*, pîntece *n*, abdomen *n*. **2.** curbură *f*. **≈atmung**, ~, ~*en*, *f* respirație *f* abdominală. **≈aufschlitzer**, ~*s*, ~, *m* apaș *m*, cuțitar *m*. **≈binde**, ~, ~*n*, *f* (*med*.) centură *f* abdominală. **≈bruch**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* hernie *f* abdominală. **≈diener**, ~*s*, ~, *m* (*fam*.) rob *m* al burții.

bauchen *vt*., *vr*. a (se) bomba [1b], a (se) umfla [1c].

Bauch≈fell, ~*s*, ~*e*, *n* peritoneu *n*. **≈fellentzündung**, ~, ~*en*, *f* peritonită *f*. **≈finne**, ~, ~*n*, *f* aripioară *f* abdominală (la pești). **≈fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** pată *f* pe burtă (la animale). **2.** (*înot*) săritură *f* pe burtă. **≈flosse**, ~, ~*n*, *f* v. **B a u c h f i n n e**. **≈fluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* diaree *f*. **≈füßer**, ~*s*, ~, *m* gasteropod *n*. **≈grimmen**, ~*s*, ~, *n* crampe *pl*. / colici *pl*. abdominale. **≈gurt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chingă *f* (la ham). **≈höhle**, ~, ~*n*, *f* cavitate *f* abdominală *f*.

bauchig, **bäuchig** *adj*. **1.** pîntecos, burtos. **2.** bombat, convex.

bauchkitzeln *vt*. a linguși [4h], a flata [1b].

Bauch≈knopf, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* ombilic *n*; (*fam*.) buric *n*. **≈krampf**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* crampe *pl*. (la stomac), colici *pl*.

bauchkriecherisch *adj*. slugarnic, lingușitor.

Bauchladen, ~*s*, ¨~, *m* (*pop*.) coropcă *f*.

Bäuchlein, ~*s*, ~, *n* burti(ci)că *f*.

bäuchlings *adv*. pe burtă.

Bauch≈muskel, ~*s*, ~, *m* mușchi *m* abdominal. **≈organe**, *n*. *pl*. viscere *pl*.

bauchreden *vi*. a vorbi [4h] din burtă / ca un ventriloc; (*peior*.) a flecări [4h].

Bauch≈redner, ~*s*, ~, *m* ventriloc *m*. **≈säge**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* cu arc. **≈schneiden**, ~*s*, *n* *sg*. crampe *pl*. abdominale, colici *pl*. **≈schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*med*.) laparatomie *f*, incizie *f* abdominală. **≈schwangerschaft**, ~, ~*en*, *f* sarcină *f* extrauterină. **≈speicheldrüse**, ~, ~*n*, *f* pancreas *n*. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* slănină *f* slabă / de pe burtă. **≈tanz**, ~*es*, ¨~*e*, *m* dansul *n* buricului. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* bombare *f*, convexitate *f*, umflătură *f*. **≈wassersucht**, ~, *f* *sg*. (*med*.) hidropizie *f* abdominală. **≈wurm**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* vierme *m* intestinal, limbric *m*.

Baude, ~, ~n, f 1. stînă f. 2. cabană f. 3. (reg.) chioșc n.
Bau≈denkmal, ~s, "~er, n monument n arhitectonic. ≈**eisen**, ~s, n sg. fier n / armătură f de oțel pt. construcții. ≈**element**, ~(e)s, ~e, n element n de construcție / al unui mecanism.
bauen vt. 1. a construi [4i], a clădi [4h]. 2. a cultiva [1p] (pămîntul / cereale). 3. a extrage [3c] (cărbuni). 4. și vi. a se bizui [4f] / baza [1b].
Bau|entwurf, ~(e)s, "~e, m proiect n de construcție.
Bauer I. ~n (și ~s), ~n, m 1. țăran m; agricultor m. 2. (fig., peior.) bădăran m. 3. (șah) pion m. 4. (joc de cărți) valet m. **II.** ~s, ~, 1. m constructor m. 2. zidltor m. 3. n colivie f.
Bau|erde, ~, f sg. pămînt n arabil.
Bäuerin, ~, ~nen, f țărancă f.
bäu(e)risch adj. 1. țărănesc, sătesc. 2. (fig. peior.) țărănos, necioplit, bădăran.
Bauern≈adel, ~s, m sg. nobilime f / boierime f de țară. ≈**arbeit**, ~, ~en, f munca f cîmpului; (fig.) muncă grea. ≈**aufruhr**, ~(e)s, ~e, ≈**aufstand**, ~(e)s, "~e, m răscoală f țărănească. ≈**bengel**, ~s, ~, m țărănoi m. ≈**berater**, ~s, ~, m consilier m agricol. ≈**besitz**, ~es, ~e, m proprietate f țărănească. ≈**bevölkerung**, ~, ~en, f populație f țărănească. ≈**bourgeoisie** [-burʒoa'zi:], ~, -si|en, f burghezie f a satelor. ≈**brot**, ~(e)s, ~e, n pîine f neagră. ≈**bund**, ~(e)s, "~e, m ligă f / uniune f țărănească. ≈**dirne**, ~, ~n, f țărăncuță f. ≈**fakultät**, ~, ~en, f facultate f țărănească. ≈**fänger**, ~s, ~, m escroc m, șarlatan m.
bauernfeindlich adj. antițărănesc.
Bauern≈frage, ~, ~n, f problemă f / chestiune f țărănească. ≈**fron**, ~, ~en, f clacă f, angara f. ≈**gemeinde**, ~, ~n, f obște f țărănească. ≈**gericht**, ~(e)s, ~e, n judecătorie f rurală. ≈**gut**, ~(e)s, "~er, n gospodărie f țărănească mare / de chiabur. ≈**hof**, ~(e)s, "~e, m curte f / gospodărie f țărănească. ≈**hosen** f pl. cioareci pl. ≈**hütte**, ~, ~n, f bordei n. ≈**kittel**, ~s, ~, m suman n. ≈**knecht**, ~(e)s, ~e, m argat m (la chiaburi). ≈**konferenz**, ~, ~en, f consfătuire f țărănească. ≈**kost**, ~, f sg. mîncare f țărănească. ≈**krieg**, ~(e)s, ~e, m război n țărănesc. ≈**land**, ~(e)s, "~er, n stat n țărănesc / agrar. ≈**leben**, ~s, n sg. viață f la țară / rustică. ≈**legen**, ~s, n sg. (ist.) fixarea f țăranilor ca iobagi. ≈**leier**, ~, ~n, f flașnetă f. ≈**lilie**, ~, ~n, f crin m alb. ≈**lümmel**, ~s, ~, m țărănoi m, țopîrlan m. ≈**meister**, ~s, ~, m primar m la sat. ≈**partei**, ~, ~en, f partid n țărănesc. ≈**recht**, ~(e)s, n sg. drept n rural / agrar. ≈**rose**, ~, ~n, f bujor m. ≈**schaft**, ~, f sg. 1. țărănime f sg. 2. curte f, gospodărie f. ≈**schicht**, ~, ~en, f pătură f (socială) țărănească. ≈**schinder**, ~s, ~, m exploatator m al țăranilor. ≈**schuh**, ~(e)s, ~e, m opincă f ≈**schwager**, ~s, "~, m fratele m cumnatului / cumnatei. ≈**schwägerin**, ~, ~nen, f sora f cumnatului / cumnatei. ≈**senf**, ~(e)s, m sg. (bot.) crețișoară f, plosca-ciobanului f. ≈**sitte**, ~, ~n, f obicei n / morav n de țară. ≈**sowjet**, ~s, ~s, m soviet n al țăranilor. ≈**streik**, ~(e)s, ~e (și ~s), m grevă f agrară. ≈**tracht**, ~, ~en, f port n țărănesc. ≈**tum**, ~s, n sg. țărănime f; origine f țărănească. ≈**volk**, ~(e)s, n sg. țărănime f. ≈**wagen**, ~s, ~, m car n țărănesc (cu coviltir). ≈**weib**, ~(e)s, ~er, n țărancă f, femeie f de țară. ≈**wesen**, ~s, n sg. fire f țărănească; (peior.) grosolănie f. ≈**wetzel**, ~s, m (pop.) oreion n.
Bauersmann, ~(e)s, -leute, m țăran m, agricultor m.
Baufach, ~(e)s, n sg. arhitectură f; construcții pl.
bau≈fähig adj. 1. arabil, cultivabil. 2. (mine) exploatabil. ≈**fällig** adj. dărăpănat, șubred. ≈**fest** adj. solid, rezistent.
Bau≈firma, ~, -men, f întreprindere f de construcții. ≈**flucht**, ~, ~en, f alinierea f construcțiilor. ≈**form**, ~, ~en, f formă f arhitectonică / a construcției. ≈**fristenplan**, ~(e)s, "~e, m grafic n de construcție. ≈**fuhre**, ~, ~n, f căruță f pl. materiale de construcții. ≈**gefangene**, ~n, ~n, m ocnaș m. ≈**genossenschaft**, ~, ~en, f cooperativă f de construcții. ≈**gerüst**, ~es, ~e, n schelă f. ≈**gewerbe**, ~s, ~, n 1. meseria f de constructor. 2. industria f construcțiilor. ≈**gewicht**, ~(e)s, ~e, n greutate f proprie a construcției. ≈**grube**, ~, ~n, f groapă f de fundație. ≈**grund**, ~(e)s, "~e, m teren n viran / de construcție / de fundație.
bauhaft adj. cultivabil; exploatabil.

Bau≈handwerk, ~(*e*)*s*, *n sg.* meseria *f* de constructor, construcțiile *f art.* **≈herr,** ~*en*, ~*en*, *m* antreprenor *m* constructor; proprietar *m* al construcției. **≈hexe,** ~, ~*n*, *f* troliu *n* pt. construcții, bob *n.* **≈hof,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* incinta *f* șantierului / construcției; loc *n* pt. lucrat dulgheria. **≈hütte,** ~, ~*n*, *f* **1.** baraca *f* șantierului. **2.** (*ist.*) asociație *f* a zidarilor. **3.** lojă *f* masonică. **≈industrie,** ~, -*ri*|*en*, *f* industria *f* construcțiilor. **≈ingenieur** [-ʒenjø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* constructor. **≈kanzlei,** ~, ~*en*, *f* biroul *n* construcției / șantierului. **≈kasten,** ~*s*, ~ (și ″~), *m* cutie *f* de cuburi (pt. jucat). **≈klotz,** ~*es*, ″~*e*, *m* cub *n* (pt. jucat) // ″~*e staunen* a rămîne [3ș] cu gura cascată. **≈kompanie,** ~, -*ni*|*en*, *f* (*mil.*) companie *f* de geniu. **≈kostenanschlag,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* deviz *n* de construcție. **≈kran,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* macara *f* de construcții. **≈künstler,** ~*s*, ~, *m* arhitect *m.* **≈land,** ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** teren *n* de construcție; zonă *f* clădită. **2.** teren cultivabil. **≈last,** ~, ~*en*, *f* obligație *f* de întreținere (la biserici).

baulich *adj.* **1.** arhitectural, constructiv. **2.** în bună stare, locuibil. **3.** (*despre un teren*) cultivabil.

Bau≈lichkeit, ~, ~*en*, *f* construcție *f*, clădire. **≈lini**|**e,** ~, -*ni*/*en*, *f* **1.** aliniere *f.* **2.** directivă *f* în construcții. **3.** (*constr.*) linia *f* roșie.

Baum, ~(*e*)*s*, *Bäume*, *m* **1.** pom *m.*, copac *m*, arbore *m* // *das geht über die* ″~*e* asta întrece [3a] orice măsură; *wie der* ~ *so die Frucht* așchia nu sare departe de trunchi. **2.** trunchi *n* gros; barieră *f.* **3.** sul *n* (la războiul de țesut). **4.** (*mar.*) ghiu *n.* **5.** (*ironic*) figurant *m* (la teatru). **≈anger,** ~*s*, ~, *m* livadă *f* de pomi.

Bau≈mann, ~(*e*)*s*, ″~*er*, (și ~*leute*), *m* **1.** muncitor *m* constructor. **2.** țăran *m.* **3.** argat *m*; vătaf *m.* **≈markt,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sectorul *n* construcțiilor. **≈masse,** ~, ~*n*, *f* cubajul *n* construcției. **≈mast,** ~(*e*)*s*, ~*e*(*n*), *m* stîlp *m* de schelă.

Baumast, ~*es*, ″~*e*, *m* cracă *f*, creangă *f*; gătej *n.*

Bau≈material, ~*s*, -*li*|*en*, *n* material *n* de construcții.

Baum≈axt, ~, ″~*e*, *f* secure *f.* **≈bestand,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* numărul *n* arborilor (pe o anumită suprafață). **≈blüte,** ~, ~*n*, *f* **1.** floare *f* (de pom). **2.** înflorirea *f* pomilor. **≈blatt,** ~(*e*)*s*, ″~*er* *n* frunză *f* (de pom).

Bäumchen, ~*s*, ~, *n* pomișor *m.*

baumdick *adj.* gros ca / cît un copac.

Baumjefeu, ~*s*, *m sg.* iederă *f.*

Bau≈meister, ~*s*, ~, *m* **1.** conssructor *m*; arhitect *m.* **2.** administrator *m* de moșie. **≈mel,** ~, ~*n*, *f* **1.** leagăn *n.* **2.** breloc *n.* **3.** înnăditură *f*, adaos *n.*

bau≈meln *vi.* a se legăna [1M] // *mit den Füßen* ~ a-și bălăbăni [4h] picioarele. **≈men** *vi.* a zbura [1P] / se sui [4f] în copac.

bäumen I. *vt.* a fixa [1b] cu un par (finul din căruță). **II.** *vr.* (*despre cai*) a (se) cabra [1b]; (*fig.*) a se răzvrăti [4h].

Baum≈eule, ~, ~*n*, *f* bufniță *f.* **≈farn,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ferigă *f* arborescentă.

baumfest *adj.* solid, țeapăn.

Baum≈flechte, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) lichen *m.* **≈fraß,** ~*es*, *m sg.* rîia *f* pomilor. **≈frevel,** ~*s*, ~, *m* delict *n* silvic. **≈gang,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* alee *f* (cu pomi). **≈garten,** ~*s*, ″~, *m* livadă *f* cu pomi fructiferi. ; ~ spalier *n.* **≈grenze,** ~, ~*n*, *f* limita *f* vegetației arborescente. **≈gruppe,** ~, ~*n*, *f* **1.** boschet *n.* **2.** categorie *f* de arbori. **≈häckel,** ~*s*, ~, *m* ghionoaie *f*, ciocănitoare *f.* **≈haken,** ~*s*, ~, *m* (*glumeț*) nas *n* coroiat. **≈hecke,** ~, ~*n*, *f* gard *n* viu. **≈heide,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) iarbă *f* neagră. **≈höhle,** ~, ~*n*, *f* scorbură *f.*

baumig *adj.* îndesat, robust.

Baum≈kahn, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ciobacă *f*, luntre *f* dintr-un trunchi. **≈kante,** ~, ~*n*, *f* teșitură *f.* **≈kenner,** ~*s*, ~, *m* dendrolog *m.* **≈krone,** ~, ~*n*, *f* coroana *f* copacului. **≈kübel,** ~*s*, ~, *m* hîrdău *n*, ciubăr *n.* **≈kuchen,** ~*s*, ~, *m* cozonac *m* înalt.

baumlang *adj.* (și *ironic*) lung cît o prăjină.

Baum≈leiter, ~, ~*n*, *f* scară *f* dublă. **≈lücke,** ~, ~*n*, *f* luminiș *n* (în pădure). **≈malve,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) dîrmoz *m.* **≈öl,** ~*s*, *n.sg.* untdelemn *n* (de măsline); deșeuri *f* de ulei. **≈pfahl,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* par *m* (pt. legat pomii). **≈presse,** ~, ~*n*, *f* teasc *n* cu drug.

baumreich *adj.* bogat în arbori; împomit.

Baum≈rutsche, ~, ~*n*, *f* jilip *n.* **≈saft,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sevă *f.* **≈schere,** ~, ~*n*, *f* foarfece *m* de grădinar / de tăiat crengi. **≈schlag,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** loc *n* de tăiere

(a arborilor în pădure); parchet *n.* 2. (*artc*) reprezentare *f* de ramuri / frunze. ≈schröter, ~s, ~, *m* (*entom.*) rădaşcă *f.* ≈schule, ~, ~n, *f* pepinieră *f* (de pomi). ≈sperre, ~, ~n, *f* abatiză *f.* ≈stamm, ~(*e*)*s*, "~e, *m* trunchi *n* (de copac).

baum|stark *adj.* 1. gros cît un copac. 2. vîrtos, voinic.

Baum≈stein, ~(*e*)*s*, ~e, *f* (*mineral.*) dendrită *f.* ≈strunk, ~(*e*)*s*, "~e, *m* buştean *m*, butuc *m.* ≈stück, ~(*e*)*s*, ~e, *n* (grădină *f* cu) grup *n* de pomi.

Bau|muster, ~s, ~, *n* model *n*, tip *n*; machetă *f.*

Baum≈wachs, ~es, ~e, *m* ceară *f* pt. altoit. ≈wagen, ~s, ~, *m* camion *n* (pt. buşteni). ≈weißling, ~s, ~e, *m* (*entom.*) albiliţă *f.* ≈werk, ~(*e*)*s*, *n sg.* frunziş *n*; tufiş *n.*

Baumwoll≈(an)bau, ~(*e*)*s*, *m* cultivare *f* / cultură *f* de bumbac. ≈baum, ~(*e*)*s*, "~e, *m* (planta *f* de) bumbac *n.*

Baumwolle, ~, *f sg.* bumbac *n* (plantă / fir / ţesătură).

baumwoll≈en *adj.* de bumbac. ≈artig *adj.* ca bumbacul.

Baumwoll≈garn, ~(*e*)*s*, ~e, *n* aţă *f* de bumbac; bumbăcel *n.* ≈fabrikation [-tsi-], ~, *f sg.* ≈industrie, ~, *-ri|en*, *f* industria *f* bumbacului. ≈mühle, ~, ~n, *f* bumbăcărie *f.* ≈saatkuchen, ~s, ~, *m* turtă *f* din seminţe de bumbac. ≈spinnerei, ~, ~en, *f* filatură *f* de bumbac. ≈stoff, ~(*e*)*s*, ~e, *m* ţesătură *f* de bumbac. ≈stramin, ~(*e*)*s*, ~e, *m* (*text.*) canava *f.*

Baum≈wuchs, ~es, *m sg.* vegetaţie *f*; creştere *f* / dimensiune *f* / formă *f* a copacului. ≈zucht, ~, *f sg.* pomicultură *f*, arboricultură *f.*

Baune, ~, ~n, *f* bazin *n* pt. peşti vii.

Bau≈nebengewerbe, ~s, ~n, *n* ramură *f* anexă a industriei de construcţii. ≈ordnung, ~, ~en, *f* regulament *n* al construcţiilor. ≈pappe, ~, ~n, *f* carton *n* asfaltat. ≈plan, ~(*e*)*s*, "~e, *m* planul *n* construcţiei; plan de construcţii. ≈planke, ~, ~n, *f* (*constr.*) dulap *m.* ≈platz, ~es, "~e, *m* 1. şantier *n.* 2. teren *n* pt. construcţii. ≈rat, ~(*e*)*s*, "~e, *m* 1. consiliu *n* tehnic. 2. consilier *n* tehnic. ≈recht, ~(*e*)*s*, ~e, *n* 1. drept *n* de a construi. 2. legislaţia *f* construcţiilor. ≈riß, *-risses*, *-risse*, *m* plan *n* de construcţie. ≈sand, ..(*e*)*s*, *m sg.* nisip *n* pt. mortar.

Bausch, ~es, ~e (şi *Bäusche*), *m* 1. umflătură *f.* 2. ghemotoc *n*; (*med.*) tampon *n* // *in* ~ *und Bogen* cu toptanul, în întregime. ≈ärmel, ~s, ~, *m* mînecă *f* bufantă. ≈e, ~, ~n, *f* (*austr.*) compresă *f*, cataplasmă *f.*

Bäuschel, ~s, ~, *n* şi *m* 1. baros *n.* 2. mîncare *f* de maţe.

bäusch≈en *vt.* 1. a mototoli [4h]; a face [3a] ghemotoc. 2. a îndoi [4u] hîrtia (pt. presat). 3. şi *vr.* a (se) înfoia [1II] / umfla [1c]; a cădea [2e] în falduri. ≈ig *adj.* umflat; înfoiat; bufant.

Bau≈schild, ~(*e*)*s*, ~er, *n* placă *f* cu numele constructorului. ≈schlosser, ~s, ~, *m* lăcătuş *m* de construcţii. ≈schreiner, ~s, ~, *m* tîmplar *m* de construcţii. ≈schule, ~, ~n, *f* şcoală *f* de construcţii / arhitectură. ≈schutt, ~(*e*)*s*, *m sg.* moloz *n.* ≈sohle, ~, ~n, *f* (*mine*) orizont *n* de exploatare.

bau|sparen *vi.* a intra [1c] într-o asociaţie de economii pt. construcţii (de locuinţe).

Bau≈sparkasse, ~, ~n, *f* asociaţie *f* de economii pt. construcţii (de locuinţe). ≈stein, ~(*e*)*s*, ~e, *m* 1. piatră *f* de construcţie. 2. cub *n* de construit (jucărie). ≈stelle, ~, ~n, *f* şantier *n.* ≈stoff, ~(*e*)*s*, ~e, *m* material *n* de construcţii. ≈tagebuch, ~(*e*)*s*, "~er, *n* jurnal *n* de şantier. ≈techniker, ~s, ~, *m* tehnician *m* constructor; arhitect *m.* ≈teil, ~(*e*)*s*, ~e, *m* element *n* de construcţie // *vorgefertigter* ~ prefabricat *n.* ≈unternehmer, ~s, ~, *m* antreprenor *m* de construcţii. ≈unternehmung, ~, ~en, *f* antrepriză *f* / întreprindere *f* de construcţii. ≈verständige, ~n, ~n, *m* expert *m* în construcţii. ≈weise, ~, ~n, *f* metodă *f* / mod *n* de construcţie; stil *n.* ≈wesen, ~s, *n sg.* 1. domeniul *n* construcţiilor; construcţii *pl.* 2. arhitectură *f.*

Bauxit, ~(*e*)*s*, ~e, *m* (*miner.*) bauxită *f.*

Bauzaun, ~(*e*)*s*, *-zäune*, *m* împrejmuire *f* a şantierului.

Bayer, ~s, ~, *m* bavarez *m.*

bay(e)risch *adj.* bavarez.

bazillär *adj.* bacilar.

Bazille, ~, ~n, *f* bacil *m.*

Bazillenkrieg, ~(*e*)*s*, ~e, *m* război *n* bacilar.

Bazillus, ~, *-zillen*, *m* bacil *m.*

Bdelle, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) lipitoare *f*.

be≈absichtigen* *vt.* a intenționa [1b]. **≈achten*** *vt.* a lua [1j] în considerație; a da [1i] atenție. **≈achtenswert**, **≈achtlich** *adj.* 1. demn de atenție; remarcabil. 2. impunător.

Be|achtung, ~, ~*en*, *f* (luare *f* în) considerație *f*; atenție *f*.

be|ackern* *vt.* 1. a ara [1a], a ogori [4i]. 2. a cerceta [1b] temeinic.

Be|amte, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m*, slujbaș *m*, salariat *m*.

be|amten* *vt.* a angaja [1b] ca salariat permanent.

Be|amten≈herrschaft, ~, *f sg.* birocrație *f*. **≈schaft**, ~, *f sg.* funcționărime *f*. **≈tum**, ~*s*, *n sg.* 1. funcționărime *f*. 2. calitatea *f* de salariat. **≈zopf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* pedanterie *f* birocratică.

be|amtet *adj.* salariat, în slujbă.

Be≈amtete, ~*n*, ~*n*, *m* v. Beamte. **≈amtin**, ~, ~*nen*, *f* salariată *f*, funcționară *f*.

be≈ängstigen* *vt.* a speria [1l]; a îngrijora [1b]. **≈ängstigend** *adj.* neliniștitor; îngrijorător. **≈anlagen*** *vt.* v. veranlagen. **≈anlagt** *adj.* talentat, înzestrat. **≈anspruchen*** *vt.* a pretinde [3m]; a revendica [1ș]; (și *tehn.*) a solicita [1J]. **≈anstanden*** *vt.* a obiecta [1b]; a imputa [1D]. **≈antragen*** *vt.* a propune [3e] (o moțiune). **≈antworten*** *vt.* a răspunde [3m] (la). **≈arbeiten*** *vt.* 1. a lucra [1b] (pământul). 2. a prelucra [1b]; a fasona [1b]; a revizui [4i]; a trata [1b] (o temă). 3. (*fam.*) a buși [4h].

Be≈arbeiter, ~*s*, ~, *m* 1. specialist *m*. 2. contramaistru *m*; revizuitor *m*. 3. finisor *m*. 4. autor *m* (al unei prelucrări / adaptări). **≈arbeitung**, ~, ~*en*, *f* 1. prelucrare *f*; (*lit.*, *muz.*) adaptare *f*, revizuire *f*. 2. dresaj *n* (de cai). **≈arbeitungsfolge**, ~, ~*n*, *f* proces *n* tehnologic.

be≈argwohnen* *vt.* a suspecta [1b]; a bănui [4i]. **≈atifizieren*** *vt.* a beatifica [1T]. **≈aufsichtigen*** *vt.* a supraveghea [1b]. **≈auftragen*** *vt.* a însărcina [1b], a delega [1G]. **≈auftragt** *adj.* delegat, însărcinat. **≈äuge(l)n*** *vt.* 1. a cerceta [1b] atent (cu privirea). 2. a puncte [1b] mărunt. **≈augscheinigen*** *vt.* 1. a examina [1b] (cu privirea). 2. a viza [1b], a certifica [1ș]. **≈auskunften*** *vt.* a da [1i] informații, a îndruma [1p]. **≈baken*** *vt.* (*mar.*) a baliza [1b]. **≈bändern*** *vt.* a împodobi [4h] cu panglici. **≈bartet** *adj.* bărbos, cu barbă. **≈bauen*** *vt.* 1. a cultiva [1p] (pământul). 2. a construi [4i]; a acoperi [4m] cu construcții.

Be≈bauer, ~*s*, ~, *m* 1. cultivator *m*. 2. ziditor *m*. **≈bauung**, ~, ~*en*, *f* 1. cultivare *f* (a pământului). 2. construire *f*. **≈bauungs|plan**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* plan *n* de cultură / construcții.

Bebe, ~*s*, ~*s*, *n* 1. bebe *m*, sugaci *m*. 2. (*reg.*) păpușă *f*.

beben *vi.* 1. a tremura [1h] (de frică / pt. cineva); a tresări [4p]. 2. a se cutremura [1J].

Beben, ~*s*, ~, *n* 1. tremur *n*; tresărire *f*. 2. cutremur *n*. 3. (*muz.*) tremolo *n*. **≈messer**, ~*s*, ~, *m* seismograf *n*.

Beber≈esche, ~, ~*n*, *f* plop *m* tremurător. **≈schwanz**, ~*es*, *~*e*, *m* codobatură *f*.

be≈bildern* *vt.* (și *fig.*) a ilustra [1b] (o carte); a demonstra [1b] concret. **≈binden**, *beband*, *bebunden*, *vt.* a lega [1ț]. **≈blaken*** *vt.* a afuma [1p]. **≈blättern*** *vr.* a înfrunzi [4h]. **≈blechen*** *vt.* a îmbrăca [1v] / acoperi [4m] cu tablă. **≈bleien*** *vt.* 1. a plumbui [4i] (cu sigilii de plumb). 2. a lesta [1b] cu plumb. **≈blümen*** *vt.* a înflora [1b], a orna [1b] cu flori. **≈bohlen*** *vt.* a podi [4h] cu dulapi / scînduri (groase). **≈borden*** *vt.* a borda [1b]. **≈brämen*** *vt.* a tivi [4h] cu blană. **≈brillen*** *vt.* a pune [3e] ochelari. **≈brillt** *adj.* cu ochelari. **≈brücken*** *vt.* a construi [4i] pod peste... **≈brühen*** *vt.* a opări [4h]. **≈brüten*** *vt.* (și *fig.*) a cloci [4h]. **≈bummiedeln*** *vt.* a linguși [4h]. **≈bürden*** *vt.* (și *fig.*) a împovăra [1b].

Bebung, ~, ~*en*, *f* (*muz.*) tremolo *n*.

bebuschen* *vt.* 1. a planta [1b] cu arbuști. 2. a împodobi [4h] cu panaș.

Becher, ~*s*, ~, *m* 1. cupă *f*, pocal *n*. pahar *n*; hanap *n*. 2. (*tehn.*) godeu *n*; cupă *f*. 3. (*bot.*) cupulă *f*. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) pimpinea *f*. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* păhăruț *n*; pocal *n* / cupă *f* mic(ă). **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* nicovală *f* de bijutier.

becherförmig *adj.* în formă de cupă / pahar.

Becher≈frucht, ~, *~*e*, *f* fruct *n* ca o cupă. **≈glas**, ~*es*, *~*er*, *n* pahar *n* de laborator / de bere. **≈kabel**, ~*s*, ~, *n* transportor *n* cu cablu și cupe. **≈kette**,

~, ~n, f transportor n cu lanț și cupe. ≈ling, ~s, ~e, ≈pilz, ~es, ~e, m (bot.) pitacu-dracului m.

bechern vt. a chefui [4i].

Becher≈spiel, ~(e)s, ~e, n joc n cu zaruri. ≈stürzer, ~s, ~, m bețiv m. ≈werk, ~(e)s, ~e, n elevator n cu cupe.

Becken, ~s, ~, n 1. lighean n; chiuvetă f; cuvă f; (și anat., geogr., mine) bazin n. 2. (muz.) cinel n, țimbal n. ≈bein, ~(e)s, ~e, n (anat.) os n iliac. ≈blutader, ~, ~n, f (anat.) arteră f iliacă. ≈lage, ~, ~n, f (med.) prezentație f pelviană (a fătului). ≈schläger, ~s, ~, m (muz.) cinelist m, țimbalist m.

Beck≈messer, ~s, ~, m critic m meschin / cu orice preț. ≈messerei, ~, ~en, f critică f meschină / cu orice preț.

beckmessern vt. a critica [1h] meschin / orice.

be≈dachen* vt. a pune [3e] acoperiș; (și fig.) a acoperi [4m]. ≈dacht adj. 1 circumspect, calculat. 2. ¢ăruit / prevăzut cu... 3. cu acoperiș.

Bedacht, ~(e)s, m sg. circumspecție f, chibzuință f; precauție f.

be≈dächtig adj. 1. calculat, prevăzător. 2. încet, pe îndelete. ≈dachtlos adj. nechibzuit. ≈dachtsam, ≈dachtvoll adj. v. b e d ä c h t i g.

Bedachung, ~, ~en, f 1. acoperire f (a casei). 2. acoperiș n.

be≈dammeln* vt. a ameți [4h], a zăpăci [4h]; a prosti [4h]. ≈danken* vr. a mulțumi [4h] (cuiva).

Bedarf, ~(e)s, m sg. trebuință f; necesitate f; cantitate f cerută / necesară // nach~ după trebuință / cerință; bei~ la nevoie; ~an Rohstoffen necesarul n de materii prime.

Bedarfs≈artikel, ~s, ~, m articol n de primă necesitate / de larg consum. ≈deckung, ~, ~en, f acoperirea f necesarului / cererii (de mărfuri). ≈deckungswirtschaft, ~, ~en, f economie f autarhică. ≈fall, ~(e)s, "~e, m caz n de nevoie / primă necesitate. ≈gegenstand, ~(e)s, "~e, m v. B e d a r f s a r t i k e l. ≈träger, ~s, ~, m unitate f consumatoare; beneficiar m.

bedauerlich adj. regretabil. ≈erweise adv. din păcate.

bedauern* vt. 1. a regreta [1D]. 2. a compătimi [4h]; a deplinge [3c].

Bedauern, ~s, n sg. 1. regret n. 2. compătimire f; deplîngere f.

bedauerns≈wert, ≈würdig adj. 1. regretabil. 2. de compătimit.

be≈decken* I. vt. 1. a înveli [4h], a acoperi [4m]; a îmbrăca [1v]. 2. (mil.) a apăra [1V]; a escorta [1b]. 3. a acoperi [4m], a copleși [4h] (cu). 4. (zool.) a masca [1b]. 5. (despre cai, cerbi) a monta [1b], a fecunda [1b]. 6. a ascunde [3m], a mușamaliza [1b]. II. vr. 1. a se înveli [4h]; a se acoperi [4m]; a-și pune [3e] pălăria. 2. a se pune [3e] la adăpost. 3. a se înnora [1b].

Bedecker, ~s, ~, m armăsar m de montă.

Bedecktsamige pl. (bot.) angiosperme pl.

Bedeckung, ~, ~en, f 1. învelire f; (și fig., mil.) acoperire f. 2. (mil.) escortă f. 3. înveliș n, învelitoare f. 4. montă f (la cai). 5. (fig.) mascare f; denaturare f (a adevărului).

Bedeckungs≈gesuch, ~(e)s, ~e, n (jur.) cerere f de execuție silită / de declarare în stare de faliment. ≈mannschaft, ~, ~en, ≈truppe, ~, ~n, f trupă f de acoperire; escortă f.

be≈deichen* vt. a îndigui [4i]. ≈denken, bedachte, bedacht, I. vt. 1. a gîndi [4h], a chibzui [4i]. 2. a dona [1b], a lăsa [1s] moștenire. 3. a acorda [1r] (o subvenție) // mit etw.~ a dărui [4i] ceva (cuiva). II. vr. a reflecta [1b], a sta [1i] pe gînduri / în cumpănă; a ezita [1D].

Bedenk≈en, ~s, ~, n 1. chibzuială f, reflectare f. 2. temere f, îndoială f // ohne ~ fără ezitare f. ≈frist, ≈zeit, ~, ~en, f termen n de gîndire.

bedenk≈lich adj. 1. îngrijorător; critic. 2. îndoielnic; nefavorabil. 3. meditativ, îngîndurat. ≈sam adj. 1. chibzuit. 2. circumspect; prudent. 3. încet. 4. pe gînduri.

be≈deppert adj. (fam.) încurcat, uluit. ≈deuten* vt. 1. a însemna [1G] // das hat nichts zu~ n-are nici o importanță.

Bedeuten, ~s, n sg. 1. îndrumare f // mit dem~ cu indicația. 2. semnificație f, sens n; (fig.) semn n, prevestire f. 3. însemnătate f.

bedeut≈end adj. însemnat, important. ≈sam adj. 1. important. 2. semnificativ.

Bedeut≈samkeit, ~, f sg. importanță f; semnificație f. ≈ung, ~, ~en, f 1. sens n; semnificație f. 2. importanță

f // *mit* ~ a. semnificativ; b. intenționat; *ohne* ~ neînsemnat; *von* ~ important, cu vază. ≈ungs|lehre, ~ *f sg* semantică *f*.

bedeutungs≈los *adj.* neimportant; insignifiant. ≈**reich**, ≈**schwer**, ≈**voll** *adj.* plin de însemnătate; semnificativ.

bedielen* *vt.* a podi [4h] (cu scînduri / dușumele), a pardosi [4h].

Bedielung, ~, ~*en*, *f* 1. pardosire *f*. 2. pardoseală *f*; dușumea *f*; estradă *f*.

bedienen* I. *vt.* 1. a (de)servi [4h] // *ein Amt* ~ a ocupa [1p] un post. 2. a da [1i] cărțile (la joc). 3. a manevra [1b] / minui [4i] (o mașină); a supraveghea [1b] (mersul). II. *vr.* a se servi [4h] / folosi [4h] de...

Bediener, ~*s*, ~, *m* 1. servitor *m*, slujitor *m*. 2. (*tehn.*) minuitor *m*, servant *m*.

be≈diensten* *vt.* (*j-n*) a da [1i] slujbă (cuiva); a angaja [1b] (pe cineva). ≈**dienstet** *adj.* salariat, angajat.

Bedien≈te, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* servitor *m*, -toare *f*; slugă *f*. ≈**ten|art**, ~, *f* slugărnicie *f*, prefăcătorie *f*. ≈**ten|tracht**, ~, ~*en*, *f* livrea *f*.

Bedienung, ~, ~*en*, *f* 1. *sg.* serviciu *n*; folosință *f*. 2. deservire *f*, minuire *f*. 3. *sg.* personal *n* (de serviciu); (*tehn.*, *mil.*) servanți *pl*.

Bedienungs≈bühne, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) punte *f* de manipulare. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* bacșiș *n*. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *m* servant *m*, minuitor *m*. ≈**tafel**, ~, ~*n*, *f* tablou *n* de comandă. ≈**tritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pedală *f*.

be≈dingen* (și *bedang*, *bedungen*) *vt.* 1. a permite [3n], a face [3a] posibil; a avea drept consecință. 2. a stabili [4h], a conveni [4c]; a se tocmi [4h]. 3. a condiționa [1b]; a face [3a] necesar. ≈**dingt** *adj.* 1. limitat; restrîns. 2. condiționat, condițional // *von etw.* ~ *sein* a depinde [3m] de ceva.

Be≈dingt|heit, ~*en*, *f* caracter *n* condiționat / limitat; relativitate *f*. ≈**dingung**, ~, ~*en*, *f* 1. condiție *f* // *mit* / *unter der* ~ cu condiția; *unter keiner* ~ în nici un caz. 2. *pl.* condiții *pl.*, împrejurări *pl*. ≈**dingungsform**, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) condițional *n*. ≈**dingungs|satz**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* propoziție *f* condițională.

bedingungs≈los *adj.* necondiționat. ≈**weise** *adv.* (în mod) condiționat.

be≈dornen* *vt.* a împrejmui [4i] cu mărăcini. ≈**dornt** *adj.* spinos, cu țepi. ≈**drängen*** *vt.* 1. a strîmtora [1b], a încolți [4h]; a asupri [4h]. 2. (*fig.*) a cere [3a] insistent; a cerși [4h].

Bedräng≈er, ~*s*, ~, *m* asupritor *m*. ≈**nis**, ~, ~*se*, *f*. 1. ananghie *f*, nevoie *f*. 2. asuprire *f*, năpăstuire *f*; supărare *f*.

be≈dräuen* (*poet.*), ≈**drohen*** *vt.* a amenința [1J]; a primejdui [4i]. ≈**drohlich**, ≈**drohsam** *adj.* 1. amenințător; primejdios; redutabil. 2. inevitabil, de neînlăturat. ≈**drucken*** *vt.* a imprima [1p], a tipări [4h] (cu). ≈**drücken*** *vt.* 1. a asupri [4h]. 2. a îngrijora [1b]; a întrista [1b]. ≈**drückend** *adj.* apăsător; penibil.

Be≈drücker, ~*s*, ~, *m* asupritor *m*. ≈**drückt|heit**, ~, ~*en*, *f*. 1. stare *f* de asuprire 2. (*fig.*) apăsare *f* (sufletească) / depresiune *f*. ≈**druckung**, ~, ~*en*, *f* imprimare *f*, tipărire *f*. ≈**drückung**, ~, ~*en*, *f*. 1. asuprire *f* 2. depresiune *f* (sufletească).

Beduine, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* beduin *m*, ~ă *f*.

be≈dungen *adj.* (*despre condiție, preț*) stabilit, convenit. ≈**düngen*** *vt.* a îngrășa [1v] (pămîntul). ≈**dünken*** (și *înv. bedeuchte*, *bedeucht*) *vt. impers.* a i se părea [2a] / năzări [4n] // *es bedünkt mich* mi se pare, am impresia. ≈**dürfen**, *bedurfte*, *bedurft*, *vi.* (cu *gen.*) a avea / fi nevoie de.

Bedürfnis, ~*ses*, ~*se*, *n* necesitate *f*, dorință *f*; nevoie *f* (naturală) // *seine* ~*se befriedigen* a-și satisface [3a] trebuințele; *seine* ~*se verrichten* a-și face [3a] nevoile. ≈**anstalt**, ~, ~*en*, *f* WC public. ≈**losigkeit**, ~, ~*en*, *f* lipsă *f* de pretenții, simplitate *f*.

be≈dürftig *adj.* 1. nevoiaș, sărac // ~ *sein* a fi lipsit de. 2. (cu *gen.*) avînd nevoie de // *ich bin deiner* ~ sînt silit să recurg la ajutorul tău. ≈**duseln*** *vr.* a se chercheli [4h].

Beefsteak ['bi:fste:k], ~*s*, ~*s*, *n* biftec *n*.

be≈eggen* *vt.* a grăpa [1b]. ≈**ehren*** I. *vt.* a onora [1b], a cinsti [4h]. II. *vr.* a avea onoarea // *ich beehre mich Ihnen mitzuteilen* am onoarea / îmi îngădui să vă comunic. ≈**eid(ig)en*** *vt.* 1. a întări [4h] prin jurămînt. 2. a lua [1j] jurămîntul (cuiva). ≈**eidet** *adj.* autorizat // ~*er Dolmetscher* interpret *m* autorizat. ≈**eifern*** *vr.* a se strădui [4i]. ≈**eilen*** *vt.*, *vr.* a (se) grăbi [4h]. ≈**eindrucken*** *vt*

a impresiona [1b] // *beeindruckt sein / werden* a fi impresionat. ≈einflussen* *vt* a influența [1b] // *sich ~ lassen* a fi influențabil, a se lăsa [1ș] înrîurit. ≈einträchtigen* *vt.* a leza [1b], a prejudicia [1b]; a păgubi [4h]. ≈eisen* *vt.* 1. și *vr.* a (se) acoperi [4h] cu gheață. 2. a ferecea [1h]. ≈ekeln* *vt.* a dezgusta [1B], a scîrbi [4h]. ≈elenden* *vt.* a întrista [1b].

Beelzebub, *~s*, *m sg.* Belzebut *m. sg.*

be≈end(ig)en* *vt.* a isprăvi [4h], a termina [1p]. ≈engen* *vt.* a îngusta [1b]; (și *fig.*) a strîmtora [1b], a limita [1b]. ≈erben* *vt.* a moșteni [4h]. ≈erdigen* *vt.* a înmormînta [1b].

Beerdigung, *~*, *~en*, *f* înmormîntare *f.*

Beerdigungs≈anzeige, *~*, *~n*, *f* anunț *n* mortuar; faire-part *n* (de înmormîntare). ≈anstalt, *~*, *~en*, *f* (antrepriză *f* de) pompe *pl.* funebre.

Beere, *~*, *~n*, *f* 1. boabă *f*; bacă *f.* 2. (*reg.*) strugure *m.*

beern *vt.* a culege [3c] boabe. ≈ähnlich, ≈artig *adj.* ca o boabă. ≈förmig *adj.* în formă de boabă. ≈fressend *adj.* baccivor.

Beeren≈obst, *~(e)s*, *n sg.* fruct-bacă *n.* ≈strauch, *~(e)s*, *"~e*, *m* tufă *f* cu boabe. ≈tang, *~(e)s*, *~e*, *m* strugure *m* imperial. ≈wein, *~(e)s*, *~e*, *m* vin *n* de fructe. ≈winde, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) cupa *f* vacii. ≈zapfen, *~s*, *~*, *m* fruct *n* de ienupăr.

beerig *adj.* cu boabe.

Beer≈grün, *~s*, *n sg.* imortelă *f.* ≈hüter, *~s*, *~*, *m* paznic *m* de vie. ≈most, *~(e)s*, *m sg.* primul must *n* care curge, ravacul *n* vinului.

eet *adj.* 1. bolnav. 2. (*joc de cărți*) fără levată.

Beet, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. strat *n* (de flori / zarzavat); rond *n.* 2. (*reg.*) rugăciune *f.* ≈e, *~*, *~n*, *f* sfeclă *f* roșie / albă. ≈kohl, *~(e)s*, *m sg.* sfeclă *f* roșie. ≈kultur, *~*, *~en*, *f* cultură *f* / împărțire *f* în straturi (a ogorului).

be≈fähigen* *vt.* a împuternici [4h], a califica [1ș], a declara [1p] apt.

Befähigung, *~*, *~en*, *f* 1. capacitate *f*, aptitudine *f.* 2. calificare *f.*

Befähigungs≈nachweis, *~es*, *~e*, *n*, ≈zeugnis, *~ses*, *~se*, *n* certificat *n* de capacitate / calificare.

be≈fahrbar *adj.* (*despre drumuri*) practicabil, carosabil; (*despre ape*) navigabil. ≈fahren[1], *befuhr, befahren, vt.* 1. a străbate [3a] cu un vehicul; a naviga [1b]. 2. (*mine*) a coborî [4k] (în mină). ≈fahren[2]* *vt.* a se teme [3a] (de). ≈fahren[3] *adj.* 1. umblat, circulat. 2. locuit. 3. (*mine*) în exploatare. 4. (*mar.*) deprins cu marea.

Befall, *~(e)s*, *"~e*, *m* boală *f*; atac *n* (al dăunătorilor).

be≈fallen, *befiel, befallen, vt.* 1. a ataca [1p], a năpădi [4h]. 2. a surprinde [3m]. ≈fangen[1], *befing, befangen, vt.* 1. a împresura [1X], a înconjura [1J]; a cuprinde [3m]. 2. (*fig.*) a tulbura [1h]; a incomoda [1b]. 3. a intimida [1b]. 4. a participa [1J]; a fi ocupat (cu). ≈fangen[2] *adj.* (*von*) 1. prins, stăpînit, preocupat. 2. sfios; intimidat.

Befangenheit, *~*, *f sg.* 1. sfială *f*, timiditate *f.* 2. parțialitate *f.*

be≈fassen* *vr.* a se îndeletnici [4h] (cu), a se ocupa [1p] (de / cu). ≈fehden* *vt.*, *vr.* a (se) dușmăni [4h]; a porni [4h] război; a se război [4i].

Be≈fehdung, *~*, *~en*, *f* vrajbă *f*; războire *f.* ≈fehl, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. ordin *n*, poruncă *f*; comandă *f* // *den ~ führen* a avea comanda; *auf ~* la comanda, din ordinul. 2. (*reg.*) recomandare *f.* 3. (*jur.*) mandat *n* (de arestare / aducere).

be≈fehlen, *befahl, befohlen, vt.* 1. a ordona [1p], a porunci [4h]; a comanda [1r]; a decreta [1b]. 2. (*über* cu *acuz.*) a dispune [3c] (de). 3. a chema [1ț] prin ordin. 4. (*reg.*) a recomanda [1r]; a încredința [1b] (cuiva) // *Gott befohlen!* Domnul cu tine! ≈fehlerisch *adj.* poruncitor, imperativ. ≈fehligen* *vt.* a comanda [1r] (trupe).

Befehls≈form, *~*, *~en*, *f* (*gram.*) imperativ *n.* ≈führung, *~*, *~en*, *f* comandă *f*; conducere *f.* ≈haber, *~s*, *~*, *m* comandant *m.*

befehlshaberisch *adj.* poruncitor, autoritar; țăios.

Befehls≈stab, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*ferov.*) paletă *f* de comandă (a impiegatului de mișcare). ≈stelle, *~*, *~n*, *f* comandament *n.*

befehls≈weise *adv.* prin ordin. ≈widrig *adj.* contrar / potrivnic ordinului.

be≈feilen* *vt.* a pili [4h]. ≈feinden* *vt.*, *vr.* a (se) dușmăni [4h]; a (se) combat

[3a]. ≈festigen* vt. 1. a fixa [1b], a înțepeni [4h]. 2. (mil.) a fortifica [1ș]. 3. și vr. (fig.) a (se) întări [4h], a (se) consolida [1b].
Befestigung, ~, ~en, f. 1. fixare f, consolidare f. 2. (mil.) fortificare f; fortificație f. 3. compactare f. ≈s|anlage, ~, ~n, f (lucrare f de) fortificații. ≈s|haken, ~s, ~, m cîrlig n de fixare / asigurare. ≈s|mutter, ~, ~n, f piuliță f de fixare. ≈s|schraube, ~, ~n, f șurub n de fixare.
be≈fetten* vt. a unge [3c], a gresa [1b]. ≈feuchten* vt. a umezi [4h]. ≈feuern* vt. 1. a face [3a] foc (la cuptoare), a încălzi [4h]. 2. (fig.) a înflăcăra [1b], a entuziasma [1b]. 3. a marca [1b] prin semnale luminoase.
Beff≈chen, ~s, ~, n guler n alb (al magistraților / preoților catolici); (fam.) guler n scrobit / înalt. ≈el, ~, ~n, f bărbie f ieșită în afară.
be≈fiedern* vt., vr. a (se) acoperi [4m] cu pene. ≈fiedert adj. acoperit cu pene; (și fig.) înaripat.
Befiederung, ~, ~en, f 1. acoperire f cu pene; penaj. n. 2. penele pl. săgeții.
befinden, befand, befunden, I. vt. 1. a găsi [4h], a socoti [4h] (cu cale / că); a considera [1J]. 2. a hotărî [4l]. II. vr. 1. a se afla [1c]. 2. a se simți [4v], a sta [1i] (cu sănătatea). III. vi. a face [3a] aprecieri.
Befinden, ~s, n sg. 1. părere f, judecată f. 2. condiție f fizică; starea f sănătății.
be≈findlich adj. existent; aflător. ≈fingern* vt. 1. a pipăi [4f]; a palpa [1b]. 2. (muz.) a nota [1b] digitația. 3. a dibui [4f], a încerca [1z]. 4. a rezolva [1p]. ≈flaggen* vt. a pavoaza [1b]; a împodobi [4h] cu steaguri. ≈flechten* vt. a îmbrăca [1v] cu împletitură. ≈flekken* vt. 1. (și vr.) a (se) păta [1b]; a (se) murdări [4h]; (fig.) a pîngări [4h], a dezonora [1b]. 2. a pune [3e] flecuri. ≈fleißen, befliß, beflissen vr. (cu gen.) 1. a se strădui [4i]. 2. a studia [1b]. ≈fleißigen* vr. a-și da [1i] silința.
Befleißung, ~, ~en, f. silință f, rîvnă f, zel n.
be≈flicken* vt. a cîrpi [4h], a petici [4h]. ≈fliegen, beflog, beflogen, vt. a parcurge [3c] în zbor. ≈fließen, befloß, beflossen, vt. (despre ape curgătoare) a uda [1a], a scălda [1s]; a curge [3c] prin. ≈flissen adj. zelos, sîrguincios; străduitor.
Beflissen≈e, ~n, ~n, m, f (înv.) elev m, ~ă f; student m, ~ă f. ≈heit, ~, ~en, f silință f, zel n, stăruință f.
be≈flissentlich adj. 1. sîrguitor; silitor 2. intenționat. ≈floren* vt. a acoperi [4m] cu zăbranic, a pune [3e] doliu. ≈flügeln* vt. (și fig.) ,a înaripa [1b]; a însufleți [4h]. ≈fluten* vt. 1. a îmerge [3c], a cufunda [1r] 2. a inunda [1r]. ≈folgen* vt. a urma [1b] (un exemplu / o prescripție); a executa [1R] (un ordin).
Beförderer, ~s, ~, m 1. promotor m. 2. expeditor m.
beförder≈lich adj. folositor; favorabil. ≈n* vt. 1. a expedia [1b]; a transporta [1D]. 2. a înainta [1b] (în grad), a avansa [1b]. 3. a grăbi [4h]. 4. a sprijini [4t].
Beförderung, ~, ~en, f 1. expediere f; expediție f; transport n. 2. grăbire f. 3. sprijinire f; încurajare f. 4. avansare f. 5. (ferov.) tracțiune f. ≈s|kosten pl. speze pl. de transport. ≈s|mittel, ~s, ~, n 1. mijloc n de transport / de transmitere. 2. (fig.) stimulent n.
be≈forsten* vt. a împăduri [4h]. ≈frachten* vt. a încărca [1v] (pt. transport).
Befrach≈ter, ~s, ~, m expeditor m; proprietarul m transportului. ≈tung, ~, ~en, f încărcare f; încărcătură f, fraht n.
be≈frackt adj. îmbrăcat în frac. ≈fragen* I. vt. a întreba [1G]; a consulta [1D]; a chestiona [1b]; a intervieva [1b]. II. vr. a conferi [4ș] (cu cineva); a discuta [1D].
Befrag≈er, ~s, ~, m 1. examinator m. 2. (jur.) instructor m. ≈ung, ~, ~en f chestionare f; interogare f; consultare f.
be≈fransen* vt. a împodobi [4h] cu ciucuri. ≈freien* vt. 1. a elibera [1b] (de); a dezrobi [4h]. 2. a scuti [4h]; a dispensa [1b]. 3. a salva [1b].
Befrei≈er, ~s, ~, m eliberator m. ≈ung, ~, ~en, f 1. eliberare f, dezrobire f. 2. scutire f, dispensare f. ≈ungs|bewegung, ~, ~en, f mișcare f de eliberare. ≈ungs|grund, ~(e)s, "~e, m motiv n de scutire / dispensă. ≈ungs|krieg, ~(e)s, ~e, m război n de eliberare.
befremden* vt. a surprinde [3m], a uimi [4h].

Befremd≈en, ~*s*, *n sg*., ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* uimire *f*; surprindere *f*.
be≈fremdlich *adj*. surprinzător; straniu.
|≈**freunden*** *vt*., *vr*. **1**. a (se) împrieteni [4h]. **2**. a (se) deprinde [3m] / familiariza [1b] (cu). ≈**frieden*** *vt*. **1**. a împrejmui [4i] (cu gard). **2**. a pacifica [1ş], a linişti [4h]. ≈**friedigen*** *vt*. **1**. a satisface [3a]; a potoli [4h] (foamea etc.); a linişti [4h]. **2**. a achita [1D] (creditorii). ≈**friedigend** *adj*. satisfăcător, mulţumitor.
Befried≈igung, ~, ~*en*, *f* **1**. satisfacţie *f*. **2**. potolire *f*; împlinire *f*. **3**. reconciliere *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* pacificare *f*.
be≈fristen* *vt*. **1**. a fixa [1b] un termen. **2**. a amîna [1p] (termenul). ≈**fruchten*** *vt*. **1**. a fecunda [1b]; a fertiliza [1b]. **2**. (*fig*.) a inspira [1p], a stimula [1b].
Befrüchtung, ~, ~*en*, *f* **1**. fecundare *f*. **2**. stimulare *f*. ≈**s|boden**, ~*s*, *"*~, *m* (*bot*.) receptacul *n*.
befugen* *vt*. a autoriza [1b]; a împuternici [4h].
Befugnis, ~, ~*se*, *f* **1**. împuternicire *f*; autorizaţie *f*. **2**. competenţă *f*; drept *n*.
be≈fühlen* *vt*. a pipăi [4f]; a atinge [3c] // *sich angenehm* ~ a fi agreabil la pipăit. ≈**fummeln*** *vt*. **1**. a cerceta [1b], a examina [1b]. **2**. a rezolva [1p] (dezordonat).
Befund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1**. stare *f* (de fapt); situaţie *f*. **2**. constatare *f* // *den* ~ *aufnehmen* a inventaria [1b]. ≈**aufnahme**, ~, ~*n*, *f* inventariere *f*. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* registru-inventar *n*. ≈**protokoll**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* proces-verbal *n* de inventariere.
be≈furchen* *vt*. a brăzda [1b]. ≈**fürchten*** *vt*. a se teme [3a] (de).
Befürchtung, ~, ~*en*, *f* teamă *f*; temere *f*.
be≈fürsorgen* *vt*. a îngriji [4h], a ajuta [1D]. ≈**fürworten*** *vt*. **1**. a aviza [1b] favorabil; a recomanda [1r]. **2**. a preconiza [1b].
Befürwort≈er, ~*s*, ~, *m* **1**. protector *m*, susţinător *m*. **2**. avocat *m*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* recomandare *f*; sprijin *n*; protejare *f*.
Beg, ~*s*, ~*s*, *m* bei *m*.
be≈gaben* *vt*. a dărui [4i]; a înzestra [1b]. ≈**gabt** *adj*. înzestrat, talentat.
Begabung, ~, ~*en*, *f* **1**. talent *n*, aptitudine *f*. **2**. dar *n*; zestre *f*.
be≈gaffen* *vt*. a căsca [1W] gura la ceva. ≈**gampern***, ≈**gängeln***, *vt*. (*despre păsări*) a-şi trece [3a] ciocul prin pene.
Be≈gangenschaft, ~, ~*en*, *f* conduită *f* / situaţie *f* (juridică) care atrage o pedeapsă. ≈**gängnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* ceremonie *f*; celebrare *f*.
be≈gasen* *vt*. a gaza [1b]; a distruge [3c] / (*med*.) a vindeca [1h] prin gaze. ≈**gatten*** *vr*. (*despre animale*) a se împerechea [1b].
Begattung, ~, ~*en*, *f* împerechere *f* (la animale). ≈**s|organ**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* sexual. ≈**s|zeit**, ~, ~*en*, *f* epoca *f* împerecherii / rutului.
be≈gaukeln* *vt*. **1**. a fermeca [1h]. **2**. a înşela [1u] prin scamatorie; a păcăli [4h]. ≈**gaunern*** *vt*. a escroca [1b]. ≈**geb|bar** *adj*. transmisibil; negociabil. ≈**geben**, *begab*, *begeben*, **I**. *vt*. **1**. a emite [3r] (poliţă / împrumut). **2**. a mărita [1D]. **II**. *vr*. **1**. a se duce [3c], a pleca [1ţ] // *sich in den Ehestand* ~ a se căsători [4h]. **2**. (cu *gen*.) a renunţa [1p] (la); a se dezbăra [1v] (de). **3**. (*impers*.) a se întîmpla [1c].
Be≈gebenheit, ~, ~*en*, *f*, ≈**gebnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* întîmplare *f*; eveniment *n*. ≈**gebung**, ~, ~*en*, *f* **1**. (*com*.) negociere *f*; vînzare *f*; emitere *f*. **2**. cedare *f*, renunţare *f*.
begegnen* *vi*. (*s*) (cu *dat*.) **1**. (*j-m*) a întîlni [4h] (pe cineva). **2**. a întîmpina [1J]. **3**. a i se întîmpla [1c] (cuiva ceva). **4**. a preîntîmpina [1T]; a remedia [1b]. **5**. a se opune [3c]. **6**. (*einander*) a se întîlni [4h].
Begeg≈nis, ~*ses*, ~*se*, *n* **1**. întîmplare *f*; eveniment *n*. **2**. întîlnire *f*. ≈**nung**, ~, ~*en*, *f* **1**. întîlnire *f*, întrevedere *f*; (*mil*.) ciocnire *f*; (*sport*) competiţie *f*, întrecere *f*. **2**. tratament *n*; comportare *f*.
begehbar *adj*. **1**. (*despre drumuri*) practicabil. **2**. (*despre greşeală*) care poate fi comis(ă). **3**. (*despre sărbători*) care poate fi sărbătorit.
begehen, *beging*, *begangen*, **I**. *vt*. **1**. a parcurge [3c] (pe jos); a traversa [1b]. **2**. a sărbători [4h]; a petrece [3a] (o zi / sărbătoare). **3**. a comite [3n], a săvîrşi [4h]. **II**. *vr*. **1**. a se purta [1P]. **2**. a se înţelege [3c] (cu cineva).
Begehr, ~*s*, ~*e*, *m* şi *n* dorinţă *f*; cerere *f* // (*com*.) *kein* ~ *danach sein* a nu avea

căutare. ≈en, ~s, ~, n dorință f; rugăminte f.

begehr≈en* vt. 1. a dori [4h]; a cere [3a]. 2. și vi. a rîvni [4h] (la). ≈ens|wert, ≈ens|würdig, adj. (demn) de dorit. ≈lich adj. 1. pofticios. 2. de dorit. 3. zgîrcit.

Begehrung, ~, ~en, f v. Begehr.

Begehung, ~, ~en, f 1. parcurgere f, umblare f. 2. (jur.) comitere f. 3. celebrare f, sărbătorire f. 4. sărbătoare f; procesiune f.

be≈geifern* vt. 1. a îmbăla [1b]; (și fig.) a împroșca [1m]. 2. a calomnia [1b]; a bîrfi [4h]. ≈geistern* vt. a însufleți [4h]; (și vr.) a (se) înflăcăra [1b] / entuziasma [1b].

Begeisterung, ~, ~en, f înflăcărare f, entuziasm n. ≈s|sturm, ~(e)s, *~e, m val n de entuziasm.

begichten* vt. (metal.) a încărca [1v] furnalul.

Be≈gier, ~, f sg., ≈gierde, ~, ~n, f dorința f (nestăpînită), poftă f; lăcomie f.

begierig adj. 1. pofticios, lacom. 2. dornic, curios.

begießen, begoß, begossen, vt., vr. a (se) stropi [4h] / uda [1a].

Begine, ~, ~n, f 1. (bis.) beghină f. 2. basma f brodată.

Beginn, ~(e)s, m sg. început n. ≈en, ~s, n sg. început n; activitate f.

be≈ginnen, begann, begonnen, vt. 1. (și vi.) a începe [3a]. 2. a întreprinde [3m]. 3. a deschide [3m] (o ședință). ≈gipsen* vt. a tencui [4i] cu gips. ≈gittern* vt. a zăbreli [4h]; a pune [3e] grilaj. ≈glänzen* vt. 1. a lumina [1b]. 2. a face [3a] să strălucească. ≈glasen* vt. 1. a pune [3e] geamuri; a acoperi [4m] cu sticlă. 2. a lăcui [4i]; a glazura [1b]. ≈glaubigen* vt. 1. a certifica [1ș]; a adeveri [4h]; a legaliza [1b]. 2. a acredita [1b] (un ambasador).

Beglaubigung, ~, ~en, f 1. atestare f, certificare f; legalizare f; autentificare f. 2. acreditare f (a unui ambasador). ≈s|schreiben, ~s, ~, n 1. procură f. 2. scrisoare f de acreditare.

begleichen, beglich, beglichen, vt. 1. a achita [1D], a plăti [4h]. 2. a egala [1b], a echilibra [1b].

Begleichung, ~, ~n, f 1. achitare f, plată f. 2. egal(iz)are f, echilibrare f.

Begleit≈adresse, ~, ~n, f, ≈brief, ~(e)s, ~e, m scrisoare f de trăsură, fraht n. ≈dokument, ~(e)s, ~e, n aviz n / document n însoțitor.

begleiten* vt. 1. a însoți [4h]; a petrece [3a] (pe cineva); a escorta [1b]. 2. (muz.) a acompania [1b].

Begleit≈er, ~s, ~, m însoțitor m; (muz.) acompaniator m. ≈er|schaft, ~, f sg. 1. suită f. 2. escortă f. ≈erscheinung, ~, ~en, f fenomen n însoțitor / secundar. ≈musik, ~, f sg. 1. acompaniament n. 2. ilustrație f muzicală; muzică f de scenă. ≈papiere n pl. acte pl. însoțitoare. ≈schein, ~(e)s, ~e, m act n însoțitor (pt. vamă); fraht n. ≈stern, ~(e)s, ~e, m satelit m. ≈stimme, ~, ~n, f ison n. ≈umstand, ~(e)s, *~e, m circumstanță f; pl. concurs n de împrejurări. ≈ung, ~, ~en, f 1. însoțire f. 2. suită f, escortă f. 3. (muz.) acompaniament n.

be≈glotzen* vt. a se holba [1b] (la cineva / ceva). ≈glücken* vt. a ferici [4h]; (fam.) a vizita [1b]. ≈ glückwünschen* vt. a felicita [1J]; a ura [1b] fericire. ≈gnaden* vt. 1. (mil.) a dărui [4i] (cu un talent); a binecuvînta [1b] (cu ceva). 2. v. begnadigen. ≈gnadigen* vt. a grația [1b]; a amnistia [1b].

Begnad≈igung, ~, ~en, f grațiere f, amnistie f. ≈igungs|recht, ~(e)s, ~e n drept n de grațiere (al șefului statului). ≈ung, ~, ~en, f înzestrare f, talent n (deosebit).

begnüg≈en* vr. (mit / an cu dat.) a se mulțumi [4h] (cu ceva). ≈lich, ≈sam adj. 1. modest, nepretențios. 2. sobru; moderat.

Begonie, ~, ~n, f (bot.) begonie f, țigancă f.

be≈gönnern* vt. a proteja [1b]; a apăra [1V] (cu aer de protector). ≈graben, begrub, begraben, vt. 1. a îngropa [1t]; a înmormînta [1b] // da liegt der Hund ~ asta-i problema; die Streitaxt ~ a încheia [1F] pace. 2. (fig.) a renunța [1p] (la speranțe etc.). 3. a trece [3a] sub tăcere.

Begräbnis, ~ses, ~se, n înmormîntare f. ≈feier(lichkeit), ~, ~(e)n, f funeralii pl. ≈grüfte f pl. catacombe pl. ≈ort, ~(e)s, ~e, m, ≈platz, ~es, *~e, m ≈stätte, ~, ~n, f cimitir n.

Begrabung, ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) îngropare *f*; înmormîntare *f*.
be≈gradigen* *vt.* **1.** a nivela [1b], a aplana [1b]; a rectifica [1ș]; a regulariza [1b] (albia unei ape). **2.** a alinia [1b]; a îndrepta [1z]. **≈grannt** *adj.* (*despre cereale*) țepos; cu mustăți. **≈grasen*** **I.** *vt.* **1.** a acoperi [4m] cu iarbă / gazon; a semăna [1w] cu iarbă. **2.** a duce [3c] la păscut; a îngrășa [1v] (vite). **3.** (*vîn.*) a căuta [1N] / urmări [4h] urmele prin iarbă. **II.** *vr.* **1.** a se acoperi [4m] cu iarbă. **2.** (*despre ogoare*) a se înțeleni [4h]. **≈greifbar** *adj.* **1.** inteligibil, clar; comprehensibil. **2.** perceptibil, pipăibil. **≈greifen**, *begriff*, *begriffen*, **I.** *vt.* **1.** a pipăi [4f]. **2.** a cuprinde [3m], a conține [3h]. **3.** a pricepe [3a], a înțelege [3c]. **II.** *vr.* (*înv.*) a se reculege [3c] // (*impers.*) *das begreift sich* (*von selbst*) se înțelege (de la sine). **≈greiflich** *adj.* inteligibil; pe înțeles. **≈greiflicherweise** *adv.* bineînțeles, desigur; de la sine înțeles.
Begreifung, ~, ~*en*, *f* **1.** înțelegere *f*, percepere *f*. **2.** pipăire *f*, palpare *f*.
begrenzen* *vt.* **1.** a delimita [1b]; a mărgini [4h]. **2.** (*fig.*) a limita [1b].
Begrenzt|heit, ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) limitare *f*; mărginire *f*.
Begrenzung, ~, ~*en*, *f* **1.** delimitare *f*; hotărnicire *f*. **2.** (*fig.*) limitare *f*.
Begriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** noțiune *f*, idee *f*; concept *n*; concepție *f* // *nach meinem* ~ după părerea / concepția mea; *über alle* ~*e* peste măsură. **2.** înțelegere *f* // *schwer von* ~ greu de cap. **3.** conținut *n* // *kurzer* ~ rezumat *n*. **4.** *im* ~ *sein* a fi pe cale / punctul.
begriff≈lich *adj.* noțional, abstract. **≈los** *adj.* greu de cap.
Begriffs≈ähnlichkeit, ~, ~*en*, *f* sinonimie *f*. **≈bestimmung**, ~, ~*en*, *f* definiție *f*. **≈fach**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n*, **≈form**, ~, ~*en*, *f* categorie *f*. **≈inhalt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conținutul *n* / sfera *f* noțiunii. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* ideologie *f*.
begriffs≈mäßig **I.** *adj.* noțional. **II.** *adv.* în mod abstract; conform ideii / noțiunii. **≈stutzig**, **≈stützig** *adj.* greu de cap.
Begriffs≈vermögen, ~*s*, *n sg.* capacitate *f* de înțelegere. **≈verwechslung**, **≈verwirrung**, ~, ~*en*, *f* confuzie *f* de idei. **≈wort**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* cuvînt *n* / (*gram.*) nume *n* abstract.
be≈grinsen* *vt.* a rînji [4h] la cineva / cuiva în față. **≈grübeln*** *vt.* a frămînta [1D] o idee. **≈gründen*** *vt.* **1.** a întemeia [1b]; a înființa [1b]; a crea [1b]. **2.** a motiva [1b]; a dovedi [4h] (cu argumente).
Begründ≈er, ~*s*, ~, *m* întemeietor *m*, fondator *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** înființare *f*, creare *f*. **2.** motivare *f*; expunere *f* de motive. **≈ungs|satz**, ~*es*, *~*e*, *m* (*gram.*) propoziție *f* cauzală.
be≈grünen* *vt.*, *vr.* a (se) acoperi [4m] cu verdeață; a înverzi [4h]. **≈grunzen*** *vt* (*fam.*) **1.** a rîde [3m] (de). **2.** a saluta [1D]. **3.** a considera [1J]; a reflecta [1b] (la). **≈grüßen*** *vt.* (și *fig.*) a saluta [1D]; a primi [4h] cu plăcere / bucurie.
Begrüßung, ~, ~*en*, *f* salutare *f*; salut *n*.
Begrüßungs≈ansprache, ~, ~*n*, *f* cuvîntare *f* / cuvînt *n* de salut / de deschidere. **≈feier**, ~, ~*n*, *f* solemnitate *f* de primire. **≈formel**, ~, ~*n*, *f* formulă *f* de salut. **≈wort**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* urare *f* / cuvînt *n* de bun venit.
be≈gucken* *vt.* (*fam.*) a privi [4h], a cerceta [1b] (cu privirea). **≈günstigen*** *vt.* **1.** a favoriza [1b]; a proteja [1b]; a părtini [4h]. **2.** a prefera [1p].
Begünstigung, ~, ~*en*, *f* **1.** protejare *f*, părtinire *f*. **2.** favoare *f*; hatîr *n*. **3.** (*jur.*) complicitate *f*. **≈s|wesen**, ~*s*, *n sg.* favoritism *n*.
begürten* *vt.* a încinge [3c] (cu cordon).
Beguß, *-usses*, *-üsse*, *m* **1.** stropit *n*, udat *n*. **2.** smalț *n* (nelucios). **3.** glazură *f* (la tort).
begutachten* *vt.* a aprecia [1b] / aviza [1b] favorabil.
Begutachtung, ~, ~*en*, *f* aviz *n*; apreciere *f*; expertiză *f*.
be≈güten* *vt.* a potoli [4h]. **≈gütern*** *vt.* a înzestra [1b] cu bunuri, a îmbogăți [4h]. **≈gütert** *adj.* avut. **≈gütigen*** *vt.* a potoli [4h]; a îmbuna [1b]. **≈haaren*** *vr.* a se acoperi [4m] cu păr. **≈haart** *adj.* păros. **≈haben**, *behabte*, *behabt*, *vr.* **1.** a se comporta [1D] / simți [4v]. **2.** (*elv.*) a se stăpîni [4h], a se abține [3h]. **≈häbig** *adj.* **1.** avut, înstărit. **2.** comod, confortabil; tihnit. **3.** greoi; corpolent și moale (ca fire). **≈hacken*** *vt.* **1.** a săpa [1s]; a prăși [4h]; a tăia [1k] (cu sapa). **2.** (*fam.*) a trage [3c] pe sfoară. **≈haften*** *vi.* **1.** a rămîne [3ș] lipit / agățat (de ceva). **2.** a crede [3t] pe cuvînt.

≈haftet *adj.* 1. atins (de boală); împovărat (de datorii). 2. încărcat (de electricitate etc.). ≈hagen* *vi. impers.* a prii [4i]; a plăcea [2e].

Behagen, ~s, *n sg.* tihnă *f*: plăcere *f* // *nach meinem* ~ după placul meu.

behaglich *adj.* confortabil, comod; plăcut: tihnit.

Behaglichkeit, ~, ~*en*, *f* confort *n*; comoditate *f*; tihnă *f*; atmosferă *f* agreabilă.

be≈halftern* *vt.* a pune [3e] căpăstrul. ≈halmt *adj.* cu spice, înspicat. ≈haltbar *adj.* care se poate reține / nota / remarca. ≈halten[1], *behielt, behalten, vt.* a (re)ține [3h] (la / pentru sine); a păstra [1b] // *das Feld* ~ a rămîne [3ș] stăpîn pe situație; *den Kopf oben* ~ a nu-și pierde [3s] capul; *im Auge* ~ a nu pierde [3s] din ochi / vedere; *Recht* ~ a avea dreptate (pînă la urmă). ≈halten[2] *adj.* (*mar.*) întreg, neavariat.

Behält≈er, ~*s*, ~, *m*, ≈nis, ~*ses*, ~*se*, *n* 1. vas *n*; recipient *n*; rezervor *n*. 2. cutie *f*. 3. butelie *f*.

be≈handeln* *vt.* 1. (și *fig.*, *chim.*, *med.*) a trata [1b] // *sich* ~ *lassen* a se trata [1b] / îngriji [4h]. 2. (*tehn.*) a manipula [1b]; a mînui [4i]. ≈händigen* *vt.* a înmîna [1b], a remite [3n].

Behand≈ler, ~*s*, ~, *m* 1. persoană *f* care tratează. 2. mînuitor *m*. ≈lung, ~, ~*en*, *f* 1. tratare *f*; tratament *n*; îngrijire *f* // *ärztliche* ~ tratament medical. 2. mînuire *f*, manipulare *f*. 3. (*ferov.*) întreținere *f*. 4. aplicare *f* (a unei metode). ≈lungs|stuhl, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*med.*) scaun *n* dentar / ginecologic.

behandschuhen* *vt.* a înmănușa [1b], a pune [3e] mănuși.

Be≈hang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, ≈hänge, ~*s*, ~, *n* 1. draperie *f*; perdea *n*. 2. cuvertură *f*. 3. urechi *pl.* atîrnînde (la cîini) / (*ironic*) clăpăuge. 4. (*fig.*) auz *n* // *ein Hund mit gutem* ~ un cîine *m* cu auz fin. 5. blană *f* stufoasă (pe picioarele cailor / umerii maimuțelor).

be≈hängen* I. *vt.* a îmbrăca [1v] / acoperi [4m] (cu ceva); a drapa [1b] // *schwarz* ~ a cerni [4h]. II. *vr.* a se găti [4h] / împopoțona [1b]. ≈hängt *adj.* 1. îmbrăcat / acoperit (cu ceva); drapat. 2. (*despre cîini*) dresat. ≈harken* *vt.* a grebla [1b]. ≈harnen* *vt.* a urina [1b] (pe). ≈harnischen* *vt.*, *vr.* a (se) îmbrăca [1v] cu platoșă. ≈harren* *vi.* (*bei* / *auf* cu *dat.*) a persista [1B], a stărui [4i].

beharrlich *adj.* perseverent, stăruitor; statornic.

Beharr≈lichkeit, ~, *f sg.* perseverență *f*; statornicie *f*. ≈ung, ~, *f sg.* 1. perseverență *f*; neclintire *f*. 2. (*fiz.*) inerție *f*.

be≈härten* *vt.* a afirma [1p] cu tărie; a întări [4h]. ≈harzen* *vt.* a unge [3c] cu rășină. ≈hauben* *vt.* a pune [3e] scufie / bonetă. ≈haubt *adj.* cu scufiță; (*despre păsări*) moțat. ≈hauchen* *vt.* 1. a sufla [1c] (pe ceva); a aburi [4h]. 2. (*lingv.*) a aspira [1p], a însoți [4h] de o aspirată. ≈hauen[1]* *vt.* 1. a ciopli [4h]; a ecarisa [1b]; a fasona [1b] (cu ciocanul / toporul); a ciocăni [4h]. 2. a emonda [1b]. ≈hauen[2] *adj.* 1. cioplit; sculptat; fasonat; ecarisat; emondat. 2. (*fig.*) manierat; cult; versat. ≈häufeln* *vt.* a prăși [4h], a mușuroi [4i]; a copci [4h] (pomi). ≈haupten* I. *vt.* 1. a afirma [1p]; a susține [3h] // *steif und fest* ~ a afirma [1p] cu tărie / sus și tare. 2. a menține [3h], a apăra [1n] (drepturi, locul etc.) // *das Feld* ~ a fi stăpîn pe situație. ≈hauptend *adj.* afirmînd // ~*er Satz* propoziție *f* afirmativă.

Behauptung, ~, ~*en*, *f* 1. afirmație *f*, aserțiune *f*; susținere *f*. 2. păstrare *f*, menținere *f*. 3. apărare *f*. ≈s|satz, ~*es*, "~*e*, *m* (*gram.*) propoziție *f* enunțiativă / expozitivă. ≈s|wort, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*gram.*) predicat *n*.

be≈hausen* *vt.* a adăposti [4h]. ≈haust *adj.* domiciliat.

Behausung, ~, ~*en*, *f* 1. locuință *f*, domiciliu *n*. 2. adăpost *n*, azil *n*. 3. bîrlog *n*, vizuină *f*.

be≈häuten* I. *vt.* a îmbrăca [1v] cu piele. II. *vr.* (*despre răni*) a se acoperi [4m] cu piele (nouă). ≈heben, *behob, behoben, vt.* 1. a înlătura [1J], a elimina [1J] (dificultăți etc.). 2. a ridica [1p] (o sumă de bani), a încasa [1b]. ≈heften* *vt.* 1. a însăila [1b]. 2. (*poligr.*) a broșa [1b]. ≈heimatet *adj.* 1. originar din. 2. stabilit; împămîntenit. ≈heizen* *vt.* a încălzi [4h], a încinge [3c].

Be≈heizung, ~, ~*en*, *f* încălzire *f*. ≈helf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. ajutor *n*, mijloc *n* subsidiar; expedient *n*. 2. scuză *f*, pretext *n*. 3. obiecție *f*.

be≈helfen, *behalf*, *beholfen*, *vr*. **1.** a se descurca [1p]; a izbuti [4h]. **2.** a recurge [3c] (la).

Behelfs≈antenne, ~, ~*n*, *f* antenă *f* auxiliară. **≈brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* provizoriu / improvizat. **≈glied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* proteză *f* provizorie (pt. un membru amputat). **≈kraft**, ~, "~*e*, *f* forță *f* auxiliară, personal *n* temporar.

behelfs≈mäßig *adj*. auxiliar; temporar. **≈weise** *adv*. provizoriu.

be≈helligen* *vt*. a importuna [1b]; a obosi [4h] (pe cineva). **≈helmen*** *vt*. a pune [3e] coif / cască. **≈hend(e)**, **≈hendig** *adj*. sprinten, agil; îndemînatic.

Behendigkeit, ~, *f sg*. agilitate *f*, iuțeală *f*; îndeminare *f*, iscusință *f*.

be≈herbergen* *vt*. a găzdui [4i], a da [1l] adăpost. **≈herrschen*** *vt*. **1.** a domni [4h], a guverna [1b]. **2.** și *vr*. a (se) stăpîni [4h] / domina [1h] / înfrîna [1b]. **3.** a poseda [1r], a cunoaște [3t] la perfecție. **4.** a domina [1h], a se înălța [1v] deasupra... **≈herrscht** *adj*. stăpînit, înfrînat.

Be≈herrscht|heit, ~, *f sg*. stăpînire *f* de sine. **≈herrschung**, ~, *f sg*. **1.** cîrmuire *f*, stăpînire *f*. **2.** posedare *f* (a unei limbi). **3.** înfrînare *f*, stăpînire *f* de sine.

be≈herzen* *vt*., *vr*. a (se) îmbărbăta [1b]. **≈herzigen*** *vt*. **1.** a ține [3h] seama de..., a lua [1j] în considerare. **2.** a pune [3e] la inimă. **≈herzt** *adj*. curajos, viteaz, inimos. **≈hetzen*** *vt*. **1.** a asmuți [4e]. **2.** (și *fig*.) a hărțui [4i], a fugări [4h] (vînatul); a sîcîi [4f]. **≈hexen*** *vt*. a deochea [1l]; (și *fig*.) a fermeca [1h], a fascina [1b]; a amăgi [4h]. **≈hilflich** *adj*. de ajutor. **≈hindern*** *vt*. a împiedica [1ș]; a stingheri [4h].

Behinderung, ~, ~*en*, *f* împiedicare *f*; stingherire *f*; obstacol *n*, piedică *f*. *f*. **≈s|fall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m im* ~ dacă este vreo piedică.

be≈hobeln* *vt*. a da [1l] la rindea, a gelui [4i]. **≈hohnlächeln*** *vt*. a ironiza [1b]; a surîde [3m] batjocoritor. **≈holzen*** *vt*. **1.** a aproviziona [1b] cu lemne. **2.** a acoperi [4m] / căptuși [4h] cu lemn; a lambrisa [1b]. **3.** a tăia [1k] pădurea. **4.** a împăduri [4h]. **≈horchen*** *vt*. **1.** a trage [3c] cu urechea (la uși); a spiona [1b]. **2.** (*med*.) a ausculta [1R].

Behörde, ~, ~*n*, *f* **1.** autoritate *f* (de stat); instanță *f*. **2.** instituție *f*, serviciu *n*.

be≈hördlich *adj*. oficial. **≈hören*** *vt*. a asculta [1D], a interoga [1b]. **≈hörig** **I.** *adj*. potrivit, cuvenit. **II.** *adv*. cum se cuvine. **≈host** *adj*. **1.** (*peior*.) cu pantaloni, tîrgoveț. **2.** (*despre păsări*) cu pene pe picioare.

Behuf, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** folos *n*. **2.** obicei *n*. **3.** scop *n* // *zu diesem* ~ în acest scop.

be≈hufen* *vt*. a potcovi [4h]. **≈hufs** *prep*. (cu *gen*.) în scopul de, pentru a. **≈huft** *adj*. copitat. **≈hüten*** *vt*. (și *fig*.) a păzi [4h], a feri [4h]; a ocroti [4h]. **≈hut|sam** *adj*. prudent, atent.

Be≈hutsamkeit, ~, *f sg*. precauție *f*, băgare de seamă *f*. **≈hütung**, ~, ~*en*, *f* ocrotire *f*; păzire *f*.

bei **I.** *prep*. (cu *dat*.) **1.** la // ~ *mir* la mine; ~ *Tisch* la masă. **2.** (pe / de) lîngă; aproape de // *beim Bahnhof* lîngă gară; *Potsdam* ~ *Berlin* Potsdam lîngă Berlin. **3.** de // ~ *der Hand fassen* a apuca [1p] de mînă. **4.** cu // ~ *der Gelegenheit* cu această ocazie. **5.** pe // ~ *meiner Ehre*! pe onoarea mea!; ~ *weitem nicht* nici pe departe; ~ *Gott*! pe Dumnezeul meu! zău! **6.** în // ~ *Kaiser Rotbarts Zeiten* în vremea împăratului Barbarossa; ~ *Nacht* în timpul nopții, noaptea; ~ *guter Laune sein* a fi în toane bune; ~ *Geld sein* a fi în bani; ~ *Gesundheit sein* a fi sănătos; ~ *Stimme sein* a fi în voce. **7.** sub // ~ *Strafe verboten* interzis sub pedeapsă. **8.** la // ~ *Abgang des Zuges* la plecarea trenului. **II.** *adv*. cam, vreo, aproximativ // ~ *tausend Mann* cam vreo mie de oameni. **≈an** *adv*. alături (de).

bei≈||behalten, *behielt bei*, *beibehalten*, *vt*. a menține [3h], a păstra [1b]. **≈||biegen**, *bog bei*, *beigebogen*, *vt*. a anexa [1b], a alătura [1j]. **≈||binden**, *band bei*, *beigebunden*, *vt*. a lega [1t] / fixa [1b] de.

Beiblatt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* **1.** supliment *n* (la o gazetă); foileton *n*. **2.** (foaie *f*) anexă *f*.

bei≈||bleiben, *blieb bei*, *beigeblieben*, *vi* (*s*) a rămîne [3ș] statornic în / la...

Beiboot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar*.) barcă *f* de salvare.

bei||bringen, *brachte bei*, *beigebracht*, *vt*. **1.** a aduce [3c] (dovezi), a prezenta [1f];

a cita [1b]. 2. a pricinui [4i] (pagubă). 3. a învăța [1Y] (ceva pe cineva); a face [3a] să priceapă. 4. (*med.*) a administra [1b] (un medicament).

Beicht(e), ~, ~(*e*)*n*, *f* spovedanie *f*; confesiune *f* // ~ *ablegen* a se spovedi [4h].

beichten *vt.*, *vi.* (*bis.* și *fig.*) a se spovedi [4h]; a (se) mărturisi [4h].

Beicht≈formel, ~, ~*n*, *f* formulă *f* de spovedanie. ≈**iger**, ~*s*, ~, *m* duhovnic *m*. ≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* persoană *f* care se spovedește. ≈**spiegel**, ~*s*, ~, *m* (*bis.*) chestionar *n* pt. spovedanie. ≈**vater**, ~*s*, ″~, *m* duhovnic *m*.

beidäugig *adj.* (*fiz.*) binocular.

beide *adj.* amîndoi, amîndouă; ambii ambele // *wir* ~ noi amîndoi; *einer von* ~*n* unul din doi; *eins von* ~*n* una din două; ~*s tun* a face [3a] și una și alta. ≈**mal** *adv.* de ambele ori. ≈**nt|halben** *adv.* de ambele părți. ≈**nt|wegen** *adv.* din ambele motive.

beider≈hand *adj.* de / pe ambele părți / laturi. ≈**lei** *adj. invar.* de ambele feluri. ≈**seitig** *adj.*, *adv.* 1. pe / de ambele părți; bilateral. 2. reciproc. ≈**seits** *adv.* 1. și *prep.* (cu *gen.*) de ambele părți. 2. reciproc, mutual.

Beiderwand, ~, *f sg.* (și ~(*e*)*s*, *n sg.*) postav *n* jumătate lînă jumătate bumbac.

beiderwandsch *adj.* grosolan, comun.

beidgeschlechtig *adj.* 1. (*gram.*) ambigen. 2. hermafrodit.

Beid|händer, ~*s*, ~, *m* ambidextru *m*.

beid≈händig *adj.* ambidextru. ≈**lebig** *adj.* (*biol.*) amfibiu. ≈**recht** *adj.* 1. (*despre țesături*) cu două fețe. 2. (*mine*) cu două aripi.

bei≈|drehen *vt.* 1. (*mar.*) a aduce [3c] la capă. 2. (*fig.*) a face [3a] concesii. ≈|**drucken** *vt* a tipări [4h] în / ca anexă. ≈|**drücken** *vt.* a apăsa [1x] pe; a pune [3e] (sigiliul).

beieinander *adv.* împreună; laolaltă // *nicht ganz* ~ *sein* a nu fi în toate mințile.

Bei≈fahrer, ~*s*, ~, *m* 1. (*la motociclete*) însoțitor *m* (pe șa la spate / în ataș). 2. (*auto*) însoțitor; ajutor *m* de șofer. ≈**fall**, ~(*e*)*s*, *m sg.* aplauze *pl*, ovații *pl.* // ~ *finden* a avea succes; ~ *klatschen* a aplauda [1r], a ovaționa [1b]; ~ *zollen* a aproba [1p].

bei≈|fallen, *fiel bei*, *beigefallen*, *vi.* (*s*) 1. a-i veni [4c] în / trece [3a] prin minte. 2. a fi de acord; a se alătura [1J] (unei opinii). ≈**fällig** *adj.* 1. aprobativ, favorabil. 2. măgulitor.

Beifalls≈bezeigung, ~, ~*en*, *f* ovaționare *f*. ≈**getöse**, ~*s*, *n sg.* ropot *n* de aplauze. ≈**sturm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* aplauze *pl.* furtunoase. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* semn *n* de simpatie.

Bei≈fang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. strat *n* / răzor *n* îngust. 2. petic *n* de ogor înălțat. 3. teren *n* îngrădit. ≈ **film**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (film *n* de) completare *f*.

bei≈|folgen *vi.* (*s*) a urma [1b], a fi anexat. ≈**folgend** *adj.* alăturat, anexat.

Beiform, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) participiu *n* (prezent / trecut).

bei|fügen *vt.* a adăuga [1S]; a anexa [1b], a alătura [1J].

Bei≈fügung, ~, ~*en*, *f* 1. anexare *f*; anexă *f* // *unter* ~ anexînd. 2. (*gram.*) atribut *n*. ≈**fügungs|satz**, ~*es*, ″~*e*, *m* (*gram.*) propoziție *f* atributivă. ≈**führung**, ~, ~*en*, *f* (*mar.*) încărcătură *f* maximă. ≈**fuß**, ~*es*, *m sg.* (*bot.*) pelinită *f*. ≈**gabe**, ~, ~*n*, *f* supliment *n*, adaos *n*. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. (*constr.*) coridor *n* dosnic; (*mine*) galerie *f* paralelă. 2. (*mineral.*) filon *n* însoțitor.

beige [bɛ:ʒ] *adj.* bej.

Beige[1] [bɛ:ʒ], ~, *n sg.* (culoarea) bej *n*.

Beige[2], ~, ~*n*, *f* stivă *f* (de lemne).

bei≈|geben, *gab bei*, *beigegeben*, *vt.* a adăuga [1S]; a da [1l] / repartiza [1b] (ca ajutor). ≈**gefügt** *adj.* anexat, alăturat. ≈|**gehen**, *ging bei*, *beigegangen*, *vi.* (*s*) 1. a fi anexat. 2. (*reg.*) a lua [1j] parte.

Bei≈gemach, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* cămăruță *n* alăturată. ≈**geordnete**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. ajutor *m* de primar. 2. consilier *m* municipal. ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*cul.*) 1. garnitură *f*. 2. aperitiv *n*. ≈**geruch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* miros *n* particular / neplăcut; iz *n*. ≈**geschmack**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* gust *n* special / neplăcut; (*fig.*) iz *n* neplăcut // ~ *empfinden* a avea o senzație penibilă. ≈**geschoß**, -*schosses*, -*schosse*, *n* etaj *n*/nivel *n* intermediar.

bei≈|gesellen *vt.*, *vr.* a (se) alătura [1J], a (se) asocia [1b]; a (se) anexa [1b]. ≈|**gießen**, *goß bei*, *beigegossen*, *vt.* a adăuga [1S] prin turnare.

Bei≈**guß**, *-gusses, -güsse, m* sos *n*. ≈**gut**, *~(e)s, "~er, n* (*ferov.*) fraht *n* suplimentar. ≈**hälterin**, *~, ~nen, f* concubină *f*, ţiitoare *f*.

bei|**handen** *adv.* la îndemînă.

bei||**helfen**, *half bei, beigeholfen, vt.* a da [1i] (o mînă de) ajutor.

bei||**her** *adv.* 1. alături. 2. în treacăt; printre altele.

Bei≈**hilfe**, *~n, ~n, f* 1. ajutor *n*; asistenţă *f*. 2. contribuţie *f*; subvenţie *f*. 3. complicitate *f*.

bei≈**hilflich** *adj.* 1. ajutător. 2. subsidiar. ≈||**holen** *vt.* 1. (*mar.*) a strînge [3c] velele. 2. a cere [3a] pe cale judiciară.

Bei≈**jagd**, *~, ~en, f*, ≈**jagen**, *~s, n sg.* vînătoare *f* secundară / într-un sector limitat / de vînat mic. ≈**kammer**, *~, ~n, f* odăiţă *f* / cămăruţă *f* (alăturată / anexă). ≈**karte**, *~, ~n, f* carte *f* mică (la joc de cărţi). ≈**klang**, *~(e)s, "~e, m* 1. sunet *n* secundar / de fond. 2. (*muz.*) flageolet *n*. ≈**knecht**, *~(e)s, ~e, m* rîndaş *m*. ≈**koch**, *~(e)s, "~e, m* ajutor *m* de bucătar.

bei||**kommen**, *kam bei, beigekommen, vi.* (s) 1. a se apropia [1l], a ajunge [3c] la // *j-m ~* a veni [4c] de hac cuiva. 2. (*fig.*) a-l privi [4h] (pe cineva); a-i reveni [4c] (cuiva). 3. a egala [1b], a se ridica [1p] pînă la // *sich ~ lassen* a-şi aminti [4h].

Beikost, *~, f sg.* hrană *f* suplimentară; supliment *n* (de hrană).

beil. *presc.* v. b e i l i e g e n d.

Beil, *~(e)s, ~e, n* topor *n*; bardă *f*; secure *f* (a călăului).

Bei≈**lade**, *~, ~n, f* cutie *f* / sertar *n* mic(ă) / anex(ă). ≈**lage**, *~, ~n, f* 1. adaos *n*, anexă *f*, supliment *n*; (*tehn.*) bailag *n*. 2. garnitură *f* (la mîncare). ≈**lager**, *~s, ~, n* (ospăţ *n* de) nuntă *f*. ≈**lag**|**scheibe**, *~, ~n, f* şaibă *f*, rondelă *f*. ≈**last**, *~, ~en, f* 1. balast *n*. 2. marfă *f* proastă vîrîtă pe gît cumpărătorilor împreună cu cea bună. ≈**läufer**, *~s, ~, m* 1. (şi *fig.*) satelit *m*. 2. curier *m*, băiat *m* pt. alergătură. 3. (*fig.*) tovarăş *m* de drum.

beiläufig I. *adj.* ocazional, incidental. II. *adv.* 1. în treacăt. 2. cam, aproximativ.

Beil≈**brief**, *~(e)s, ~e, m* 1. contract *n* pt. construirea unei nave. 2. ipotecă *f*. ≈**chen**, *~s, ~, n* toporişcă *f*.

bei||**legen** I. *vt.* 1. a anexa [1b]. 2. (*fig.*) a da [1i] / atribui [4r] (poreclă etc.). 3. a împăca [1v], a aplana [1b] (un diferend). 4. a reproşa [1b], a pune [3e] pe seama. 5. a înmormînta [1b]. II. *vi.* (*mar.*) a strînge [3c] velele.

Beilegung, *~, ~en, f* 1. anexare *f*. 2. atribuire *f*. 3. aplanare *f* // *gütliche ~* rezolvare amiabilă.

beileibe *adv.* nici pe departe // *~ nicht* pt. nimic în lume.

Beileid, *~(e)s, n sg.* compătimire *f*; condoleanţe *f*. ≈**s**|**bezeigung**, *~, ~en, f* prezentare / exprimare *f* a condoleanţelor.

beilen *vt.* 1. a tăia [1k] cu toporul / securea; a ciopli [4h] cu barda. 2. a decapita [1b].

bei≈||**liegen**, *lag bei, beigelegen, vi.* 1. a fi anexat. 2. a coabita [1b]; a se culca [1a] cu / lîngă. ≈**liegend** *adj.* anexat, alăturat.

Beil≈**kraut**, *~(e)s, n sg.* (*bot.*) coronişte *f*. ≈**rücken**, *~s, ~, m* muchea *f* toporului. ≈**stein**, *~(e)s, ~e, m* (*mineral.*) jad *n*, nefrit *n*. ≈**stiel**, *~(e)s, ~e, m* coada *f* toporului.

beim *presc.* pt. b e i d e m.

bei≈||**mengen** *vt.* a amesteca [1ş] în, a adăuga [1S]. ≈||**messen**, *maß bei, beigemessen, vt.* a atribui [4f], a acorda [1r]. ≈||**mischen** *vt.* v. b e i m e n g e n.

Bein, *~(e)s, ~e, n* 1. picior *n* // *auf die ~e bringen / helfen* a ajuta [1D] să se pună pe picioare; *auf die ~e kommen* a se restabili [4h]; *j-m ein ~ stellen* a pune [3e] piedică cuiva; *sich auf die ~e machen* a pleca [1ţ]; *die ~e unter den Arm / in die Hand nehmen* a-şi lua [1j] picioarele la spinare. 2. os *n*, ciolan *n* // *kein ~* nici un pic. 3. fildeş *n*. ≈**ader**, *~, ~n, f* (*anat.*) arteră *f* femurală.

beinah(e) *adv.* aproape, cît pe-aci.

Bei|**name**, *~ns, ~n, m* poreclă *f*; epitet *n*.

Bein≈**arbeiter**, *~s, ~, m* strungar *m* (în lemn / fildeş). ≈**brecher**, *~s, ~, m* 1. vultur *m* de mare. 2. (*bot.*) cruciuliţă *f*. ≈**bruch**, *~(e)s, "~e, m* fractură *f* a piciorului. ≈**chen**, *~s, ~, n* 1. piciorus *n*. 2. oscior *n*.

bein≈**dürr** *adj.* 1. slab de-i numeri coastele. 2. uscat şi tare. ≈**eln** *vt.* a tîrî [4l] picioarele; a merge [3c] cu paşi mărunţi. ≈**ern** *adj.* de os / fildeş.

Bein≈fäule, **≈fäulnis**, *~*, *f sg.*, **≈fraß** ~ *~es*, *m sg.* carie *f* a oaselor. **≈gerüst**, *~(e)s*, *~e*, *n* schelet *n.* **≈geschwulst**, *~*, *"~e*, *f* (*med.*) tumoare *f* osoasă. **≈glas**, *~es*, *"~er*, *n* sticlă *f* mată. **≈hase**, *~n*, *~n*, *m* (*ironic*) vînător *m* ageamiu. **≈haus**, *~es*, *"~er*, *n* osuar *n.* **≈holz**, *~es*, *"~er*, *n* (*bot.*) **1.** corn *m.* **2.** singer *m.* **3.** mălin *m* negru.

beinicht, **beinig** *adj.* **1.** osos. **2.** cu picioare.

Bein≈kleid, *~(e)s*, *~er*, *n* pantalon *m.* **≈knopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* nasture *m* de os. **≈ling**, *~s*, *~e*, *m* **1.** pulpar *n*, carîmbul *m* ciorapului. **2.** crac *m* de pantalon. **≈prothese**, *~*, *~n*, *f* picior *n* de lemn. **≈schelle**, *~*, *~n*, *f* cătușe *pl.*, lanțuri *pl.* **≈schiene**, *~*, *~n*, *f* **1.** (*ist.*) pulpar *n* (de armură). **2.** (*med.*) atelă *f* metalică (pt. picior). **≈schrauben** *f pl.* (*ist.*) butuci *pl.* (pt. tortură). **≈schwarz**, *~es*, *n sg.* **1.** cărbune *m* animal. **2.** case *pl.* calcinate. **≈stumpf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* picior *n* amputat. **≈vieh**, *~(e)s*, *n sg.* vite *pl.* cornute. **≈well**, *~(e)s*, *~e*, *m* (și *n*) **1.** (*bot.*) brustur *m* negru. **2.** (*mineral.*) tuf *n* calcaros. **≈wickel**, *~*, *~n*, *f* molet ieră *f.*

bei≈‖ordnen *vt.* **1.** a atașa [1b] (ca ajutor). **2.** a coordona [1b]. **≈ordnend** *adj.* coordonator. **≈‖packen** *vt.* a împacheta [1b] împreună (cu); a pune [3e] în pachet.

Bei‖pferd, *~(e)s*, *~e*, *n* cal *m* lăturaș.

bei‖pflichten *vi.* a aproba [1p]; a consimți [4v].

Bei≈programm, *~(e)s*, *~e*, *n* program *n* suplimentar; completare *f* (film). **≈rat**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** consiliu *n*, sfat *n.* **2.** consilier *m*; expert *m.* **≈rat‖schaft**, *~*, *~en*, *f* tutelă *f*, curatelă *f.*

bei‖rren* *vt.* a induce [3c] în eroare.

beisammen *adv.* împreună // *~ sein* a fi drăguț / sănătos / normal / în bune condiții; *dicht ~* înghesuit; *nicht ganz ~ sein* a. a nu se simți [4v] bine; b. a nu fi în toate mințile.

Beisammensein, *~s*, *n sg.* întrunire *f*, reunire *f*; reuniune *f.*

beisammen≈‖sitzen, *saß beisammen*, *beisammengesessen*, *vi.* a fi / ședea [2d] împreună. **≈‖stehen**, *stand beisammen*, *beisammengestanden*, *vi.* (*h* și *s*) a sta [1i] împreună.

Bei≈saß, *-assen*, *-assen*, **≈sasse**, *~n*, *~n*, *m* **1.** locuitor *m* fără drept de cetățenie. **2.** asesor *m.* **3.** țăran *m* sărac. **≈satz**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** adaos *n.* **2.** apoziție *f.*

bei≈‖schaffen *vt.* a procura [1p]. **≈‖schießen**, *schoß bei*, *beigeschossen*, *vt.* v. **b e i s t e u e r n.** **≈‖schlafen**, *schlief bei*, *beigeschlafen*, *vi.* a avea relații sexuale / (*fem.*) a se culca [1a] cu cineva.

Beischläfer, *~s*, *~*, *m* concubin *m.* **≈in**, *~*, *~nen*, *f* concubină *f*, amantă *f.*

Bei≈schlag, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** (*constr.*) terasă *f*, peron *n.* **2.** monedă *f* cu defect. **≈schließung**, *~*, *~en*, *f* anexare *f*, adăugare *f.* **≈schluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* anexă *f*, adaos *n*; anexare *f.* **≈schlüssel**, *~s*, *~*, *m* cheie *f* falsă. **≈schrift**, *~*, *~en*, *f* **1.** postscriptum *n*, notă *f.* **2.** adaos *n* ulterior în registrul de contabilitate. **≈sein**, *~s*, *n sg.* prezență *f.*

beiseite *adv.* la o / într-o / de-o parte // *Scherz ~!* fără glumă! să lăsăm gluma!; *~ bringen* a. a fura [1a]; b. a omorî [4k]; c. a pune [3c] de-o parte / în siguranță; *~ lassen* a omite [3n]; *~ legen / setzen / tun* a pune [3e] de-o / la o parte; *~ nehmen* a lua [1j] de-o parte; a reține [3h]; *~ schaffen* a. a îndepărta [1b]; b. a omorî [4k]; *~ schieben* a înlătura [1J].

bei≈‖setzen *vt.* **1.** a pune [3e] la o parte / pe foc. **2.** a înmormînta [1b]. **≈‖sitzen**, *saß bei*, *beigesessen*, *vi.* **1.** a asista [1B] la; a participa [1J] la. **2.** (*jur.*) a fi asesor *m.*

Bei≈sitzer, *~s*, *~*, *m* asesor *m.* **≈spiel**, *~(e)s*, *~e*, *n* exemplu *n* // *zum ~* de exemplu; *böses ~ verdirbt gute Sitten* merele *n* putrede le strică și pe cele bune.

beispiel≈haft *adj.* exemplar. **≈los** *adj.* fără precedent, nemaipomenit. **≈mäßig** *adj.* exemplar. **≈halber**, **≈weise** *adv.* ca / de exemplu.

bei‖springen, *sprang bei*, *beigesprungen*, *vi.* (*s*) a sări [4p] în ajutor.

beiß≈en, *biß*, *gebissen*, *vt.* **1.** a mușca [1m]; a rupe [3i] cu dinții; a mestecа [1h] // *sich auf die Zunge ~* a-și mușca limba; *in den saueren Apfel ~* a înghiți [4v] gălușca; *seine Wut in sich ~* a-și înghiți furia. **2.** a ustura [1L]; a irita [1D]. **3.** (*fig.*) a împunge [3c], a înțepa [1G]. **≈end** *adj.* mușcător; usturător; coroziv; (*fig.*) sarcastic, caustic.

Beiß≈er, *~s*, *~*, *m* **1.** (și *fig.*) persoană *f* / animal *n* care mușcă; zeflemist *m.*

2. dinte *m* incisiv / de lapte. 3. (*iht.*) zvîrlugă *f*, grindel *m*. 4. rangă *f*. ≈**igkeit**, ~, *f sg*. 1. usturime *f*, mîncărime *f*. 2. corozivitate *f*. ≈**kohl**, ~(*e*)*s*, *m sg*. sfeclă *f*. ≈**korb**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* botniță *f*. ≈**wut**, ~, *f sg*. furie *f* / obicei *n* de a mușca. ≈**zahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. dinte *m* incisiv. 2. (*med.*) scalpel *n*. ≈**zange**, ~, ~*n*, *f* cleşte *m* de tăiat / cuie.

Beistand, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. ajutor *n*, sprijin *n*; asistență *f*. 2. apărător *m*, avocat *m*. 3. asistență *f* juridică. ≈**s**|**leistung** ~, ~*en*, *f* ajutorare *f*; asistență *f*. ≈**s**|**gelder** *n pl*. subvenție *f*.

bei≈||**stecken** *vt*. 1. a şterpeli [4h] 2. (*argou*) a băga [1s] la răcoare. ≈||**stehen**, *stand bei*, *beigestanden*, *vi*. 1. a ajuta [1D], a susține [3h]. 2. a apăra [1n]. ≈**stehend** *adj*. alăturat, aci notat. ≈||**stellen** *vt*. 1. a pune [3c] la dispoziție. 2. a pune [3c] alături (de ceva). 3. a transporta [1D].

Beisteuer, ~, ~*n*, *f* contribuție *f*, cotizație *f*; subvenție *f*.

bei≈||**steuern** *vt*. a contribui [4r], a cotiza [1b]; a subvenționa [1b]. ≈||**stimmen** *vt*. a aproba [1p]; a fi de acord; a adera [1p] la.

Bei≈**strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* virgulă *f*. ≈**tel**, ~*s*, ~, *m* (*reg.*) daltă *f*. ≈**ton**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*fiz.*) sunet *n* complimentar. ≈**trag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. contribuție *f*, cotizație *f*. 2. colaborare *f*, contribuție *f* (la o publicație).

bei≈||**tragen**, *trug bei*, *beigetragen*, *vt*. a contribui [4r]; a colabora [1b] la.

Beitrags≈**anteil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cotă-parte *f*; participație *f*. ≈**marke**, ~, ~*n*, *f* timbru *n* de cotizație. ≈**quote**, ~, ~*n*, *f*, ≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* cotizație *f*; cotă *f* de participare / contribuție *f*.

bei≈||**treiben**, *trieb bei*, *beigetrieben*, *vt*. 1. a strînge [3c] (impozitele); (*mil.*) a rechiziționa [1b]. 2. a stîrni [4h] (vînatul). ≈||**treten**, *trat bei*, *beigetreten*, *vt*. 1. a adera [1p] la; a se ralia [1b] la. 2. a intra [1c] (în partid / asociație).

Bei≈**tritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. intrare *f* (în partid). 2. raliere *f*; aderare *f*. ≈**tun**, ~*s*, *n sg*. 1. concurs *n*, ajutor *n*. 2. colaborare *f*, participare *f*. ≈**wache**, ~, ~*n*, ≈**wacht**, ~, ~*en*, *f* bivuac *n*. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* 1. remorcă *f*. 2. ataş *n* (de motocicletă). ≈**wagenmaschine**, ~, ~*n*, *f* motocicletă *f* cu ataş. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* lateral / lăturalnic. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. ornament *n*, ornamentație *f*. 2. (*despre un obiect*) accesoriu *n*. ≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* coeficient *m*. ≈**wesen**, ~*s*, ~, *n* 1. colaborare *f*; concurs *n*. 2. prezență *f*. 3. accesoriu *n*. ≈**winkel**, ~*s*, ~, *m* unghi *n* adiacent. ≈**wirkung**, ~, ~*en*, *f* ajutorare *f*, sprijin *n*.

bei≈||**wohnen** *vi*. 1. a asista [1B], a fi prezent. 2. a fi inerent. 3. (*j-m*) a se împreuna [1b] (cu cineva).

Bei≈**wohnung**, ~, ~*en*, *f* 1. participare *f*; prezență *f*. 2. coabitare *f*; concubinaj *n*. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. adjectiv *n*. 2. epitet *n*. ≈**wurzel**, ~, ~*n*, *f* rădăcină *f* adventivă. ≈**zahl**, ~, ~*en*, *f* (*mat.*) număr *n* asociat.

bei||**zählen** *vt*. a număra [1n] / socoti [4h] printre.

Beiz≈**apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de băițuit / decapat / (*agr.*) tratat semințele. ≈**brühe**, ~, ~*n*, *f* soluție *f* de băițuit / decapat / (*agr.*) tratat semințele.

Beize, ~, ~*n*, *f*. 1. baiț *n*, mordant *m*, decapant *m*, argăseală *f*. 2. cauterizare *f*; decapare *f*; corodare *f*. 3. marinată *f*. 4. (*inv.*) vînătoare *f* cu şoimi. 5. (*agr.*) soluție *f* de tratare a semințelor. 6. crestătură *f* în piatră. 7. cîrciumă *f* deocheată.

Bei≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* 1. (*mat., chim.*) simbol *n*. 2. (*muz.*) semn *n* de alterație (becar, bemol, diez); armătură *f*. 3. (*com.*) contramarcă *f*.

beizeiten *adv*. la timp.

beiz≈**en** *vt*. 1. a băițui [4i]; a coroda [1b]; a decapa [1b]; a argăsi [4h]. 2. a macera [1b]; a marina [1b]. 3. (*fig.*) a băga [1s] la apă. ≈**end** *adj*. 1. caustic, usturător. 2. coroziv, decapant.

Beiz≈**farb**|**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* colorant *m* de mordansare. ≈**hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*vîn.*) copoi.

bei||**ziehen**, *zog bei*, *beigezogen*, *vt*. a atrage [3c]; a încorpora [1b].

Beiz≈**jagd**, ~, ~*en*, *f* vînătoare *f* cu şoimi. ≈**ker**, ~*s*, ~, *m* (*iht.*) zvîrlugă *f*, grindel *m*. ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* 1. baiț *n*, argăseală *f*; decapant *m*. 2. (*agr.*) saramură *f*.

beizu, **beizu** *adv*. accesoriu, în subsidiar.

Beizung, ~, ~*en*, *f* 1. băițuire *f*, argăsire *f*; decapare *f*; corodare *f*. 2. marinare *f*. 3. gravare *f* (cu apă tare). 4. (*agr.*) murare *f*.

be≈jahen* *vt.* a confirma [1p]. **≈jahend** *adj.* afirmativ. **≈jähren*** *vr.* a înainta [1b] în vîrstă. **≈jahrt** *adj.* vîrstnic.

Bejahung, ~, *~en*, *f* confirmare *f*, afirmație *f*; consimțire *f*.

be≈jammern* *vt.* a jeli [4h], a deplînge [3c]. **≈jammernswert, ≈jammernswürdig** *adj.* deplorabil; de deplîns / compătimit. **≈jauchzen*** *vt.* a aclama [1p]. **≈kalken*** *vt.* a vărui [4l]. **≈kalmen*** *vt.* (*mar.*) a pune [3e] la adăpost de vînt. **≈kämpfen*** *vt.* a combate [3a]; (*fig.*) a înfrîna [1b], a învinge [3c]. **≈kannt** *adj.* cunoscut // *allgemein ~* notoriu; *mit j-m ~ werden* a face [3a] cunoștința cuiva; *sich mit etw. ~ machen* a se familiariza [1b] cu ceva.

Bekannte, *~n*, *~n*, *m* și *f* cunoscut *m*, ~ă *f*; cunoștință *f*.

bekanntermaßen *adv.* după cum se știe.

Bekanntgabe, ~, *~n*, *f* înștiințare *f*, publicare *f*; anunț.

bekannt≈||geben, *gab bekannt, bekanntgegeben*, *vt.* a publica [1h]; a declara [1p]. **≈lich** *adv.* după cum se știe. **≈||machen** *vt.* **1.** a publica [1p], a face [3a] cunoscut; a anunța [1p]. **2.** a divulga [1p]. **3.** a prezenta [1f] (o persoană alteia), a face [3a] cunoștință *f*.

Bekannt≈machung, ~, *~en*, *f* **1.** publicare *f*, anunțare *f*. **2.** anunț *n*, aviz *n*, înștiințare *f*. **3.** divulgare *f*. **4.** prezentare *f* reciprocă (a două persoane). **≈schaft**, ~, *~en*, *f* **1.** cunoștință *f* // (*eine*) *~ machen* a face [3a] cunoștință (cu cineva). **2.** cunoscuți *pl.* **3.** cunoaștere *f*, pricepere *f*.

bekannt||werden, *wurde bekannt, bekanntgeworden*, *vi.* (*s*) a deveni [4c] cunoscut.

bekappen* *vt.* **1.** a reteza [1G]. **2.** a pune [3e] bonetă / șapcă. **3.** a pune [3e] vîrfuri (la ghete).

Bekasse, Bekassine, ~, *~n*, *f* becațină *f*, sitar *m*.

bekehren* *vt., vr.* **1.** a (se) converti [4h]. **2.** a (se) îndrepta [1z] (moralicește).

Bekehr≈er, *~s*, ~, *m* misionar *m*. **≈te**, *~n*, *~n*, *m* și *f* convertit *m*, ~ă *f*. **≈ung**, ~, *~en*, *f* **1.** convertire *f* (religioasă); schimbarea *f* punctului de vedere. **3.** îndreptare *f* (morală).

be≈keimen* *vi.* a se întrema [1b]. **≈kennen**, *bekannte, bekannt*, **I.** *vt.* **1.** a recunoaște [3t], a admite [3n]; a mărturisi [4h] (vina) // *Farbe ~* **a.** (*la joc de cărți*) a răspunde [3m] la culoare; **b.** (*fig.*) a da [1i] cărțile pe față. **2.** a confirma [1p] (primirea). **II.** *vr.* a se declara [1p] / recunoaște [3t] (vinovat etc.) // *sich zu j-m ~* **a.** a crede [3t] în cineva; **b.** a lua [1j] partea cuiva.

Bekenner, *~s*, ~, *m* **1.** adept *m*, prozelit *m*. **2.** confesor *m*.

Bekenntnis, *~ses*, *~se*, *n* **1.** recunoaștere *f*; mărturisire *f*; spovedanie *f*. **2.** crez *n*, profesiune *f* de credință. **3.** depoziție *f*, declarație *f*. **≈schule**, ~, *~n*, *f* școală *f* confesională.

be≈kieken* *vt.* (*reg.*) a privi [4h] (la ceva) // *sich inwendig ~* a adormi [4a]. **≈kiesen*** *vt.* a așterne [3a] cu pietriș. **≈klagen*** **I.** *vt.* a deplînge [3c]; a regreta [1D]; a compătimi [4h]. **II.** *vr.* (*über* cu *acuz.*) **1.** a se plînge [3c]. **2.** a reclama [1p] (pe cineva), a acuza [1p]. **≈klagenswert, ≈klagenswürdig** *adj.* deplorabil; regretabil.

Beklagte, *~n*, *~n*, *m* și *f* acuzat *m*, ~ă *f*.

be≈klatschen* *vt.* **1.** a aplauda [1r]. **2.** a bîrfi [4h]. **≈kleben*** *vt.* a lipi [4h] (peste / pe). **≈klecke(r)n*, klecksen*** *vt., vr.* a (se) păta [1b]. **≈kleiden*** *vt.* **1.** și *vr.* a (se) îmbrăca [1v]. **2.** a ocupa [1p] (un post / o funcție). **3.** (*tehn.*) a căptuși [4h], a tapeta [1b]; a placa [1b].

Bekleidung, ~, *~en*, *f* **1.** îmbrăcăminte *f*; echipament *n*; confecții *pl.* **2.** ocupare *f* / îndeplinire *f* (a unei funcții). **3.** (*tehn.*) căptușire *f*, tapetare *f*; căptușeală *f*, tapet *n*, placaj *n*. **≈s||gewerbe**, *~s*, *n sg.*, **≈s||industrie**, ~, *-rien*, *f* industrie *f* de confecții. **≈s||stück**, *~(e)s*, *"~e*, *n* articol *n* vestimentar, haină *f*.

be≈kleistern* *vt.* a încleia [1b]. **≈klemmen*** (și *beklomm, beklommen*) *vt.* a strînge [3c], a presa [1b]; (și *fig.*) a apăsa [1x], a neliniști [4h]. **≈klemmend** *adj.* apăsător, neliniștitor; depresiv.

Beklemmung, ~, *~en*, *f* strîngere *f* de inimă, grijă *f*; apăsare *f* (sufletească).

be≈klettern* *vt.* a se cățăra [1h] (pe). **≈klommen** *adj.* deprimat, neliniștit. **≈klopfen*** *vt.* a ciocăni [4h]; (*med.*) a percuta [1b]. **≈klotzen*** *vt.* **1.** a fixa [1b] pe butuc / lemn. **2.** (*fam.*) a îmbrînci [4h]. **≈klugeln*** *vt.* v. b e k r i t t e l n. **≈klunkern*** *vt., vr.* a (se) murdări (de noroi). **≈knabbern*** *vt.* a roade [3q], a ronțăi [4f]. **≈kneipen*** *vr.* a se îmbăta [1K]. **≈kniffen** *adj.* **1.** jenat, intimidat.

2. supărat. ≈kochen* *vt.* (*fam.*) a găti [4h] mîncare (cuiva). ≈ködern* *vt.* a momi [4h]. ≈kohlen* *vt.* 1. a aproviziona [1b] / încărca [1v] cu cărbuni. 2. (*metal.*) a carbura [1b]. 3. a alimenta [1b] cu lucrători (o mină). ≈kommen, *bekam, bekommen*, I. *vt.* 1. a primi [4h]; a căpăta [1o]; a obține [3h] // *es ist zu* ~ se poate găsi / obține. 2. a izbuti [4h] // *etwas- fertig* ~ a reuși [4h] să termine ceva. II. *vi.* (s) a prii [4i] // *wohl bekomm's!* să-ți fie de bine. ≈kömmlich *adj.* 1. priincios, sănătos. 2. procurabil. ≈korken* *vt.* 1. a astupa [1p] cu dop. 2. a pune [3e] plute (la năvoade). ≈köstigen* *vt.*, *vr.* a (se) ospăta [1b]; a da [1i] / lua [1j] masa.

Beköstigung, ~s, *f sg.* hrană *f*, masă *f*.

be≈kräftigen* *vt.* 1. a confirma [1p]; a împuternici [4h], legaliza [1b]. ≈krallt *adj.* cu gheare. ≈kränzen* *vt.* 1. și *vr.* a (se) încununa [1b] (cu flori). 2. a înmîna [1b] un premiu. ≈kratzen* *vt.* a se zgîria [1l]; a scărpina [1h]. ≈kreuzen* I. *vt.* 1. a însemna [1G] cu o cruciuliță. 2. a face [3a] cruce (asupra cuiva). II. *vr.* a-și face cruce, a se închina [1p]. ≈kreuzigen* *vt.*, *vr.* v. b e k r e u z e n (I., 2., II.). ≈kriechen, *bekroch, bekrochen*, *vt.* a se urca [1a] tîrîndu-se (pe ceva). ≈kriegen* *vt.* a duce [3c] război (contra cuiva). ≈kritteln* *vt.* a critica [1h] meschin / neîntemeiat; a căuta [1N] nod în papură. ≈kritzeln* *vt.* a acoperi [4m] cu mîzgăli- turi. ≈krönen* *vt.* a încorona [1b].

Bekrönung, ~, ~en, *f* 1. încoronare *f*. 2. (*constr.*) coronament *n*; frontispiciu *n*.

be≈krusten* *vt.*, *vr.* a face [3a] să prindă / a prinde [3m] coajă / crustă. ≈kümmern* I. *vt.* 1. a mîhni [4h]. 2. a-l interesa [1b] / privi [4h] (pe cineva). II. *vr.* 1. a se întrista [1b]. 2. a se îngriji [4h] / ocupa [1p] (de cineva).

Bekümmernis, ~, ~se, *f* mîhnire *f*, supărare *f*.

be≈kunden* *vt.* 1. a declara [1p]; a atesta [1B]. 2. și *vr.* a (se) manifesta [1B]. ≈lächeln* *vt.* a zîmbi [4h] (ironic) cuiva / de ceva. ≈lachen *vt.* a rîde [3m] de ceva, a-și bate [3a] joc. ≈laden, *belud, beladen*, *vt.*, *vr.* a (se) încărca [1v] / (*fig.*) împovăra [1b].

Be≈ladung, ~, ~en, *f* încărcare *f*; încărcătură *f*; greutate *f*. ≈lag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. căptușeală *f*; pardoseală *f*. 2. (*auto*) garnitură *f*. 3. (*med.*) membrană *f*; mucozități *pl.* (pe limbă). 4. abureală *f* (pe geam). 5. ceea ce se pune pe sandviș. 6. (*el.*) armătură *f*. 7. (*constr.*) pat *n* de fundație. ≈lagerer, ~s, ~, *m* asediator *m*.

belagern* *vt.* (și *fig.*) a asedia [1b], a împresura [1e].

Be≈lagerung, ~, ~en, *f* asediere *f*, asediu *n*. ≈lagerungs|zustand, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* stare *f* de asediu. ≈lang, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. importanță *f* // *von* ~ *sein* a avea însemnătate. 2. *pl.* interese *n pl.*

be≈langen* *vt.* 1. a interesa [1b], a privi [4h]. 2. a urmări [4h] în justiție. ≈langlos *adj.* neimportant; insignifiant. ≈lang|reich, ≈lang|voll *adj.* important, considerabil. ≈lapsen* *vt.* a pune [3e] mîna (pe un infractor). ≈lassen, *belieβ, belassen*, *vt.* a lăsa [1s] pe loc / neschimbat. ≈lasten* *vt.* 1. (și *fig.*) a încărca [1v], a împovăra [1b]. 2. (*jur.*) a învinovăți [4h] (penal). 3. (*com.*) a debita [1b] în cont (pe cineva). ≈lastet *adj.* (și *fig.*) încărcat, împovărat // *erblich* ~ cu tară *f* ereditară. ≈lästigen* *vt.* a importuna [1b], a incomoda [1b]; a plictisi [4h]; a molesta [1b].

Be≈lästigung, ~, ~en, *f* importunare *f*, deranj *n*.

Belastung, ~, ~en, *f* 1. (și *tehn.*, *el.*) încărcare *f*; încărcătură *f*; sarcină *f*. 2. (și *fig.*) împovărare *f*. 3. (*jur.*) învinovățire *f* (în penal). 4. debitare *f* (în cont). 5. (*med.*) tară *f* // *erbliche* ~ atavism *n*. ≈s|material, ~s, -li|en, dovezi *pl.* de acuzare; corp *n* delict. ≈s|probe, ~, ~n, *f* (*constr.*) probă *f* la încărcare; (*fig.*) încercarea *f* rezistenței (unei prietenii etc.).

be≈latten* *vt.* a fixa [1b] / acoperi [4m] cu leați / șipci. ≈lauben* I. *vt.* (*constr.*) a ornamenta [1b] cu (motive de) frunze. II. *vr.* a înfrunzi [4h]. ≈lauern* *vt.* a pîndi [4h], a spiona [1b].

Belauf, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. total // *im* ~ *von* în sumă *f* de. 2. zonă *f* păzită (într-o pădure).

belaufen, *belief, belaufen*, I. *vt.* a parcurge [3c], a vizita [1b]. II. *vr.* 1. (și *vi.*) a se aburi [4h]. 2. (*auf* cu *acuz.*) a se ridica [1p] la suma de; a valora [1b]. 3. (*despre animale*) a se împerechea [1b].

Belche, ~, ~n, *f* 1. (*ornit.*) pasăre *f* brează. 2. (*iht.*) somon *m*.

be≈leben* *vt., vr.* a (se) însufleți [4h]; (*fig.*) a (se) înviora [1b]. **≈lebend** *adj.* înviorător, stimulent. **≈lebt** *adj.* 1. (*despre străzi*) animat, populat, plin de viață. 2. viol, însuflețit.

Belebt|heit, ~, *f sg.* animație *f*; vioiciune *f*.

Belebung, ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) însuflețire *f*; înviorare *f*. **≈s|mittel,** ~*s*, ~, *n* stimulent *n*, regenerator *m*. **≈s|versuch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* încercare *f* de reanimare.

be≈lecken* *vt.* 1. a linge [3c]. 2. (*fig.*) a da [1i] lustru / o spoială. **≈ledern*** *vt.* a acoperi [4m] / îmbrăca [1v] cu piele.

Beleg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. dovadă *f*, act *n* justificativ. 2. exemplu *n* concludent / doveditor. 3. (*poligr.*) exemplar *n* de control / documentar. **≈bogen,** ~*s*, *~, *m* listă *f* de frecvență (la cursuri / prelegeri). **≈buch,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* carnet *n* de student.

belegen* I. *vt.* 1. a acoperi [4m], a îmbrăca [1v] cu // *Brötchen* ~ a face [3a] sandvișuri; *mit Brettern* ~ a podi [4h] cu scânduri; *mit Bomben* ~ a bombarda [1b] (cu covor de bombe). 2. a (im)pune [3e], a aplica [1p], a încărca [1v] (cu impozite) // *mit Strafe* ~ a aplica [1p] o pedeapsă; *mit Fluch* ~ a blestema [1h]. 3. a ocupa [1p] cu // *die Straße* ~ a bara [1b] strada; *einen Platz* ~ a reține [3h] / ocupa un loc. 4. a dovedi [4h], a justifica [1ș] (cu exemple). 5. a angaja [1b] (muncitori). 6. a lega [1ț] (cu / de); a întări [4h]. 7. (*despre animale*) a monta [1b]. 8. *eine Vorlesung* ~ a se înscrie [3p] la un curs (universitar). II. *vr.* (*despre voce*) a se voala [1b].

Beleg≈schaft, ~, ~*en*, *f* efectivul *n* salariaților (dintr-o întreprindere). **≈stelle,** ~, ~*n*, *f* pasaj *n* / loc *n* citat (pt. argumentare).

be≈legt *adj.* 1. acoperit / așternut cu // ~*es Brötchen* sandviș *n*; ~*e Zunge* limbă *f* încărcată. 2. (*despre voce*) voalat, răgușit. 3. (*despre locuri*) ocupat, reținut. **≈lehnen*** *vt.* a investi [4h]; (*ist.*) a da [1i] o feudă.

Belehnte, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) vasal *m*.

be≈lehren* *vt.* a învăța [1Y] (pe cineva), a instrui [4i], a povățui [4i] // *j-n eines Besseren / andern* ~ a. a deschide [3m] ochii cuiva; b. a învăța [1Y] minte pe cineva. **≈lehrend** *adj.* instructiv.

Belehrung, ~, ~*en*, *f* învățătură *f*, sfat *n*. **be≈leibt** *adj.* corpolent, plin. **≈leidigen*** *vt.* a insulta [1b], a ofensa [1b]; a injuria [1b].

Beleidigung, ~, ~*en*, *f* ofensă *f*, insultă *f*, injurie *f*.

be≈leihen, *belieh, beliehen*, *vr.* 1. a investi [4h]. 2. a ipoteca [1b]; a amaneta [1b], a da [1i] / lua [1j] cu amanet. **≈leimen*** *vt.* a lipi [4h], a încleia [1b]. **≈lemmern*** I. *vt.* 1. a agasa [1b]. 2. a trage [3c] pe sfoară. 3. și *vr.* a (se) murdări [4h] de fecale. II. *vi.* a încurca [1p] locul. **≈lesen** *adj.* erudit, citit, instruit.

Belesenheit, ~, *f sg.* erudiție *f*, cultură *f* (adunată din lecturi).

Belesprit [bɛlɛ'spri:], ~*s*, ~*s*, *m* om *m* cult / luminat.

beleuchten* *vt.* a (i)lumina [1b]; (*fig.*) a explica [1p], a clarifica [1ș].

Beleucht≈er, ~*s*, ~, *m* (*teatru*) mașinist *m* (care manipulează luminile). **≈ung,** ~, ~*en*, *f* 1. (i)luminat *n*; (i)luminație *f*; (*auto*) lumini *pl.*, faruri *pl.* 2. (*fig.*) clarificare *f*, elucidare *f*; examinare *f*. **≈ungs|effekt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*artă, teatru*) efect *n* de lumină. **≈ungs|gas,** ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* de iluminat. **≈ungs|körper,** ~*s*, ~, *m* corp *n* de iluminat, lampă *f* electrică. **≈ungs|messer,** ~*s*, ~, *m* (*fiz.*) luxmetru *n*. **≈ungs|rohre**, ~, ~*n*, *f* tub *n* luminescent.

be≈leumden* *vt.* a scorni [4h] nume bun / rău (cuiva); a defăima [1b]. **≈leumdet** *adj. gut / schlecht* ~ cu reputație *f* bună / rea.

belf≈ern*, ≈zen*, *vt.* 1. a lătra [1c], a chelălăi [4r]. 2. (*fig.*) a se certa [1ț]; a bârfi [4h]; a trăncăni [4h].

Bel≈fried, ~*s*, ~*e*, *m* turnul *n* orașului / primăriei. **≈gier,** ~*s*, ~, *m* belgian *m*.

belgisch *adj.* belgian.

belichten* *vt.* a lumina [1b]; (*fot.*) a expune [3e].

Belichtung, ~, ~*en*, *f* luminare *f*; (*fot.*) expunere *f*. **≈s|messer,** ~*s*, ~, *m* (*fot.*) exponometru *n*.

be≈liebäugeln* *vt.* a face [3a] ochi dulci. **≈lieben*** *vt., vi.* 1. a dori [4h], a pofti [4h]. 2. a binevoi [4i]. 3. a-i conveni [4c] să // *wie beliebt?* poftiți?; *wie Sie* ~ cum doriți.

Belieben, ~s, *n sg.* bun plac *n* // *nach* ~ după / în voie.
be≈liebig *adj.* oarecare, oricare; orice; după plac // *jeder* ~*e Mensch* orice om (luat la întîmplare). **≈liebt** *adj.* 1. iubit, agreat; popular. 2. (*despre marfă*) cerut, căutat. **≈liefern*** *vt.* a aproviziona [1b] cu ; a-i livra [1b] (cuiva). **≈llisten*** *vt.* a trage [3c] pe sfoară, a duce [3c] de nas.
Bell, ~, ~*e*, *f* 1. clopoțel *m*. 2. năvod *n*. **≈adonna**, ~, ~-*nen*, *f* 1. (*bot.*) beladonă *f*, mătrăgună *f*. 2. (*chim.*, *farm.*) atropină *f*.
bellen *vi.* 1. (și *fig.*) a lătra [1c]; a se certa. 2. (*fam.*) a tuși [4h] ca un măgar.
Belle≈trist, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* de litere, literat *m*, beletrist *m*. **≈tristik**, ~, *f sg.* beletristică *f*. **≈vue** (bɛlˈvy:], ~, -*vuen*, *f* panoramă *f*, priveliște *f*.
be≈lob(ig)en* *vt.* a lăuda [1N]; a cita [1b] / menționa [1b] (laudativ). **≈lohnen*** *vt.* a răsplăti [4h], a recompensa [1b].
Belohnung, ~, ~*en*, *f* recompensă *f*, răsplată *f*.
be≈lorbeern* *vt.* a încununa [1b] cu lauri. **≈luchsen*** *vt.* (*fam.*) a pîndi [4h]; a păcăli [4h]; a fura [1a]. **≈ludern*** *vr.* a se îndopa [1t]. **≈lüften*** *vt.* a aerisi [4h]. **≈lugen*** *vt.* a pîndi [4h]. **≈lügen*** *vt.* a minți [4v] (pe cineva). **≈lustigen*** *vt.*, *vr.* a (se) înveseli [4h] / amuza [1p]; a petrece [3a].
Belustigung, ~, ~*en*, *f* amuzament *n*; distracție *f*.
Belvedere [bɛlve-], ~(*e*)*s*, ~, *n* belvedere *n*; loc *n* / turn *n* / casă *f* / restaurant *n* cu priveliște frumoasă.
belzen *vi.* a altoi [4i].
Bem. *presc.* v. **Bemerkung.**
be≈machen* *vr.* 1. a se murdări [4h] (de fecale); a face [3a] pe el. 2. a se grozăvi [4h]. **≈mächtigen*** *vr.* a pune [3e] mîna / stăpînire (pe ceva). **≈mähnt** *adj.* cu coamă, încomat. **≈makeln*** *vt.* a murdări [4h], a profana [1b]. **≈mäkeln*** *vt.* a critica [1h] cu răutate, a găsi [4h] nod în papură. **≈malen*** I. *vt.* a vopsi [4h], a zugrăvi [4h], a picta [1b]. II. *vr.* a se sulemeni [4h]. **≈mängeln*** *vt.* a găsi [4h] cusur, a denigra [1b]. **≈mannen*** *vt.* 1. a echipa [1b] o navă (cu marinari) 2. (*înv.*) a mărita [1D]. **≈mänteln*** *vt.* a acoperi [4m], a tăinui [4i]; a mușamaliza [1b]. **≈masten*** *vt.* (*mar.*) a monta [1b] arborada / catargele. **≈mauern*** *vt.* a zidi [4h]; a închide [3m] / bloca [1b] / împrejmui [4i] cu zid(ărie). **≈maulschellen*** *vt.* a pălmui [4i]. **≈mausen*** *vt.* (*fam.*) a șterpeli [4h]. **≈meiern*** I. *vt.* 1. a arenda [1b] o fermă. 2. a trage [3c] pe sfoară. II. *vr.* a-și greși [4h] socotelile. **≈meißeln*** *vt.* a dăltui [4i]. **≈meistern*** *vt.*, *vr.* a (se) stăpîni [4h] / înfrîna [1b] // *sich einer Sache* ~ a pune [3e] stăpînire (cu forța) pe ceva. **≈merkbar** *adj.* perceptibil, observabil. **≈merken*** *vt.* 1. a observa [1p]; a zări [4h]. 2. a remarca [1p], a constata [1D]; a semnala [1b]. **≈merkens|wert** *adj.* remarcabil.
Bemerkung, ~, ~*en*, *f* 1. percepere *f*, observare *f*, remarcare *f*. 2. semnalare *f*, notă *f*; remarcă *f*, observație *f*.
be≈messen, *bemaß*, *bemessen*, *vt.* (și *fig.*) a măsura [1e], a aprecia [1b]. **≈misten*** *vt.* 1. (*agr.*) a gunoi [4i]. 2. (*fig.*) a defăima [1b]; (*fam.*) a porcăi [4i]. **≈mitleiden*** *vt.* a compătimi [4h]. **≈mittelt** *adj.* înstărit.
Bemm≈chen, ~*s*, ~, *n* felie *f* de pîine. **≈e**, ~, ~*n* *f* tartină *f* (cu unt).
be≈mogeln* *vt.* a trage [3c] pe sfoară. **≈moost** *adj.* acoperit cu mușchi; (*fig.*) foarte vechi / bătrîn. **≈mopsen*** *vt.* a șterpeli [4h]. **≈mörteln*** *vt.* a tencui [4i].
Bems, ~*es*, ~*e*, *m* grăsan *m*, burtos *m*.
be≈mühen* *vt.* și *vr.* a (se) osteni [4h]; a (se) deranja [1b]; a se strădui [4i]. **≈müht** *adj.* *eifrig* ~ *sein* a se strădui (din plin).
Bemüh≈en, ~*s*, *n sg.*, **≈ung**, ~, ~*en*, *f* efort *n*, strădanie *f*; trudă *f*.
be≈müßigen* *vt.* a determina [1J], a sili [4h]. II. *vr.* a-și da [1i] osteneala. **≈mustern*** *vt.* 1. a prevedea [2c] cu / însoți [4h] de mostre. 2. a face [3a] o machetă / probă. 3. (*text.*) a decora [1b] cu modele / desene. **≈muttern*** *vt.* a dădăci [4h], a îngriji [4h] ca o mamă. **≈nachbart** *adj.* vecin, învecinat; limitrof. **≈nachrichtigen*** *vt.* a înștiința [1b], informa [1b]; a încunoștiința [1b] **≈nachteiligen*** *vt.* a dezavantaja [1b]; a păgubi [4h]. **≈nägeln*** *vt.* a bate [3a] în cuie, a țintui [4i]. **≈nagen*** *vt.* a roade [3q] (cu dinții). **≈nähen*** *vt.* a coase [3k]; a tivi [4h]. **≈nam(s)en*** *vt.* a (de)numi [4h]. **≈nannt** *adj.* 1. (de)numit, menționat. 2. (*mat.*) concret. **≈narben*** *vt.*, *vr.*

1. a (se) cicatriza [1b]. 2. a (se) acoperi [4m] cu vegetație. ≈naschen* *vt.* a gusta [1B] pe furiș. ≈nassen *vt.* a muia [1H], a uda [1a]. ≈nagen* *vt.* a strîmtora [1b]; a închide [3m].

Bene, ~*s*, *n sg.* bine *n*, binefacere *f* // *j-m ein* ~ *(an)tun* a face [3a] cuiva un bine.

bene *adv.* bine // *sich* ~ *tun* a face chef.

benebeln* *vt.*, *vr.* a (se) înnegura [1b]; *(fam.)* a se cherchell [4h].

benedeien* *vt.* a binecuvînta [1b].

Benedikten≈kraut, ~*(e)s*, *n sg.* *(bot.)* 1. mărțișor *m.* 2. călțunul-doamnei *m.* 3. cuișoriță *f*, cerențel *m.* ≈**rose**, ~, ~*n*, *f* *(bot.)* bujor *m.*

Benedik≈tiner, ~*s*, ~, *m* 1. (călugăr *m*) benedictin *m.* 2. benedictină *f* (lichior). ≈**tion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* binecuvîntare *f.*

benedizieren* *vt.* a binecuvînta [1b].

Bene≈faktor, ~*s*, *-toren*, *m* binefăcător *m.* ≈**fiz**, ~*es*, ~*e*, *n* beneficiu *n*; venit *n.* ≈**fiziant**, ~*en*, ~*en*, *m* 1. beneficiar *m.* 2. stipendiat *m.* ≈**fizium**, ~*s*, *-zien*, *n* 1. beneficiu *n.* 2. *(ist.)* feudă *f.* 3. *(bis.)* prebendă *f.*

benehmen, *benahm*, *benommen*, I. *vt.* 1. a lua [1j]; a răpi [4h]. 2. a tăia [1k] (răsuflarea). 3. a scăpa [1s] (de griji). II. *vr.* a se purta [1P] / comporta [1D].

Benehmen, ~*s*, *n sg.* purtare *f*, manieră *f.*

be≈neiden* *vt.* a invidia [1b]. ≈**nennbar** *adj.* denominabil. ≈**nennen**, *benannte*, *benannt*, *vt.* a (de)numi [4h]

Benennung, ~, ~*en*, *f* (de)numire *f*; nomenclatură *f.*

be≈netzen *vt.* a umezi [4h], a stropi [4h].

Benevolenz, ~, *f sg.* bunăvoință *f.*

Bengel, ~*s*, ~, *m* 1. ciomag *n*, bîtă *f*; ghioagă *f.* 2. ștrengar *m*; *(peior.)* bădăran *m*; obraznic *m.* 3. pîrghia *f* presei de mînă. 4. limba *f* clopotului. 5. *(tehn.)* braț *n*, balansier *n.* ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* ștrengărie *f*; *(peior.)* mojicie *f.*

bengeln *vt.* a ciomăgi [4h]; a chelfăni [4h].

be≈nicken* *vt.* v. beipflichten. ≈**nehmen*** I. *vt.* a hotărî [4l]. II. *vr.* a se grozăvi [4h]. ≈**nippen*** *vt.* a sorbi [4a].

Benjamin, ~*s*, ~*e*, *m* mezin *m*, prîslea *m.*

Benne, ~, ~*n*, *f* 1. benă *f.* 2. roabă *f.* 3. coșarcă *f* (de căruță / sanie). 4. *(constr.)* epiu *n.*

benommen *adj.* 1. buimăcit. 2. toropit.

Benommenheit, ~, *f sg.* 1. buimăceală *f.* 2. toropeală *f.*

be≈nötigen* *vt.* a necesita [1ș]. ≈**nötigt** *adj.* necesar. ≈**nummern*** *vt.* a numerota [1b]. ≈**nüsselt** *adj.* amețit; *(fam.)* cherchelit. ≈**nutzen***, ≈**nützen*** *vt.* 1. a utiliza [1b]; a folosi [4h]. 2. a profita [1D] (de ocazie).

Benutz≈er, ~*s*, ~, *m* 1. persoană *f* care folosește ceva. 2. cititor *m* (într-o bibliotecă). ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* utilizare *f.* ≈**ungs|grad**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* grad *n* de întrebuințare / uzură.

benzen *vt.* 1. a insista [1B], a pisa [1b]. 2. a plictisi [4h].

Benzin, ~*s*, ~*e*, *n* benzină *f.* ≈**tank**, ~*(e)s*, ~*e* (și ~*s*), *m* rezervor *n* / bidon *n* / canistră *f* de benzină. ≈**tankstelle**, ~, ~*n*, *f* stație *f* de benzină.

Ben≈zoe, ~, *f sg.* rășină *f* benzoică. ≈**zol**, ~*s*, *n sg.* *(chim.)* benzen *m.* ≈**zyl**, ~*s*, *n sg.* *(chim.)* benzil *m.*

beobachten* I. *vt* 1. a observa [1p]; a studia [1b]; a supraveghea [1b]; a băga [1s] de seamă. 2. a respecta [1D], a păstra [1b]. II. a se controla [1b].

Beobacht≈er, ~*s*, ~, *m* observator *m*; supraveghetor *m.* ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. observare *f*; examinare *f*; supraveghere *f.* 2. observație *f.* 3. respectare *f* / pazire *f* (a legii etc.).

Beobachtungs≈abteilung, ~, ~*en*, *f* 1. *(med.)* serviciu *n* de izolare / de punere sub observație. 2. *(mil.)* unitate *f* de observație. ≈**ballon**, ~*s*, ~*s*, *m* *(mil.)* balon *n* de observație / recunoaștere. ≈**fenster**, ~*s*, ~, *n* *(constr.)* vizetă *f*, spion *m.* ≈**flugzeug**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* avion *n* de recunoaștere. ≈**satellit**, ~*en*, ~*en*, *m* satelit *m* de observație. ≈**schiff**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* *(mar.)* vedetă *f*, vas *n* de pază. ≈**spiegel**, ~*s*, ~, *m* periscop *n* (terestru).

be≈ohrt *adj.* cu urechi. ≈**ölen*** *vt.* a unge [3c] cu ulei. ≈**ordern*** *vt.* a chema [1ț] la ordin; a trimite [3n] cu ordine / în misiune. ≈**packen*** I. *vt.* a încărca [1v] (cu bagaje). II. *vr.* *(fam.)* a-și umple [3l] buzunarele. ≈**panzern*** *vt.* a cuirasa [1b]; a îmbrăca [1v] cu platoșă / zale. ≈**pelzen*** *vt.* a îmblăni [4h]. ≈**perlen*** *vt.* a împodobi [4h] cu perle / mărgele. ≈**pfählen*** *vt.* 1. a sprijini [4t] / împrejmui [4l] cu pari. 2. a arăci [4h] (via). ≈**pflanzen*** *vt.* a planta [1b] cu; a (ră)sădi [4h]. ≈**pflastern*** *vt.* 1. a pava [1b]. 2. a pune [3e] plasture. 3. a acoperi [4m] (cu cărți etc.). 4. *(mil.)* a ține [3h] sub tir (de arti-

lerie etc.). ≈pflöcken* *vt.* a picheta [1b], a marca [1b] cu țăruși. ≈pflügen* *vt.* a ara [1a]. ≈pichen *vt.* a gudrona [1b], a smoli [4h]. ≈picken* *vt.* a ciuguli [4h]; (*constr.*) a aspri [4h] / ciopli [4h] (piatra). ≈pinseln* *vt.* 1. a vopsi [4h] cu pensula. 2. (*med.*) a pensula [1b]. ≈planken* *vt.* a înveli [4h] / căptuși [4h] / podi [4h] cu scînduri. ≈platten *vt.* 1. a pardosi [4h] cu lespezi. 2. (*mar.*) a cuirasa [1b]. ≈polstern* *vt.* a capitona [1b]; a umple [3l] (cu lînă / cîlți). ≈preisen, *bepries, bepriesen*, *vt.* 1. a preamări [4h], a lăuda [1N]. 2. a fixa [1b] / afișa [1b] prețul. ≈pudern *vt.* a pudra [1b]. ≈pummeln* *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) înfofoli [4h] / încotoșmăna [1b]. 2. a îngriji [4h]; a alinta [1D]. ≈putzen* *vt.* 1. a curăța [1n]. 2. (și *vr.*) a (se) găti [4h]. ≈quem *adj.*, *adv.* 1. comod; leneș. 2. agreabil; confortabil. 3. convenabil, potrivit. ≈quemen* I. *vt.* 1. a determina [1J] (pe cineva). 2. a ajusta [1b]. II. *vr.* 1. a se adapta [1b] / acomoda [1b]. 2. a accepta [1D]; a consimți [4v].

Bequem≈lichkeit, ~, *~en*, *f* 1. comoditate *f*, confort *n*; tihnă *f*. 2. lenevie *f*. 3. plăcere *f*, plac *n*. 4. latrină *f*. ≈ling, *~s*, *~e*, *m* om *m* comod / leneș. ≈ung, ~, *f sg.* acomodare *f* // *nach ~* după plac.

be≈rahmen* I. *vt.* a înrăma [1b]. II. *vr.* (*despre lapte*) a face [3a] smîntînă. ≈rändeln*, ≈randen* *vt.* 1. a bord(ur)a [1b], a tivi [4h]. 2. a zimțui [4i]. ≈ranken* *vt.* a acoperi [4m] / îmbrăca [1v] cu lujeri / curpeni. ≈rappen* *vt.* 1. (*constr.*) a tencui [4i] / ciopli [4h] brut. 2. a plăti [4h]; (*fam.*) a se scobi [4h] în buzunar. ≈rasen* *vt.* a acoperi [4m] cu gazon. ≈raspeln* *vt.* a degroșa [1b] cu pila. ≈raten, *beriet, beraten*, *vt.* 1. și *vr.* a (se) sfătui [4i]. 2. (și *vi.*) a discuta [1D], a delibera [1b]. 3. a consulta [1D]. 4. (*inv.*) a dota [1b]), a înzestra [1b]. ≈ratend *adj.* consultant; consultativ.

Berater, *~s*, ~, *m* sfătuitor *m*; consultant *m*.

berat|schlagen* *vi.* a se consulta [1D]; a discuta [1D]; a chibzui [4i].

Beratung, ~, *~en*, *f* consfătuire *f*; discutare *f*; consiliu *n*. ≈s|saal, *~(e)s*, *-säle*, *m* sală *f* de consiliu. ≈s|stelle, ~, *~n*, *f* 1. centru *n* de consultații. 2. cabinet *n* / punct *n* medical. ≈s|stimme, ~, *~n*, *f* vot *n* consultativ.

be≈rauben* *v.* 1. a jefui [4i]; a prăda [1b]; a jecmăni [4h]. 2. (cu *gen.*) a priva [1b] de; a răpi [4h]. ≈raubt *adj.* lipsit de. ≈rauchen* *vt.* a afuma [1p]. ≈räuchern* *vt.* (și *fig.*) a tămîia [1b]; a linguși [4h]. ≈raumen* *vt.* a fixa [1b] (un termen). ≈rauschen* *vt.*, *vr.* 1. (și *fig.*) a (se) îmbăta [1K] / ameți [4h]. 2. a (se) desfăta [1K]. ≈rauschend *adj.* (și *fig.*) îmbătător; încîntător. ≈rauscht *adj.* (și *fig.*) îmbătat, beat; fermecat; ≈rechenbar *adj.* calculabil, evaluabil; (*mat.*) rațional. ≈rechnen* I. *vt.* 1. a calcula [1b]; a evalua [1b]; a socoti [4h]. 2. a planifica [1§]; a dimensiona [1b]. 3. (*fig.*) a chibzui [4i], a calcula [1b]. II. *vr.* a se socoti [4h] (cu cineva). ≈rechned, ≈rechnet *adj.* calculat; prudent; econom.

Berechnung, ~, *~en*, *f* 1. calculare *f*; calcul *n*; evaluare *f* // *die ~en über den Haufen werfen* a răsturna [1t] socotelile. 2. (*fig.*) socoteală *f*, combinație *f*. ≈s|ingenieur [-inʒeˈnjø:r], *~s*, *~e*, *m* inginer-calculator *m*. ≈s|tabelle, ≈s|tafel, ~, *~n*, *f* tabelă *f* de calcul.

berechtigen* *vt.* a îndreptăți [4h]; a autoriza [1b].

Berechtigung, ~, *~en*, *f* 1. autorizație *f*. 2. drept *n*, privilegiu *n*. 3. titlu *n* / act *n* care confirmă un drept. 4. îndreptățire *f*, temei *n*.

be≈reden* I. *vt.* 1. a îndupleca [1§], a convinge [3c]. 2. a discuta [1D]. 3. a calomnia [1b], a bîrfi [4h]. 4. a descînta [1a]. II. *vr.* a se sfătui [4i], a se înțelege [3c]. ≈redsam, ≈redt *adj.* elocvent; convingător.

Be≈redsamkeit, ~, *f sg.*, ≈redt|heit, ~, *f sg.* elocvență *f*. ≈redung, ~, *~en*, *f* 1. înduplecare *f*. 2. discutare *f*; discuție *f*; conferință *f*. 3. descîntare *f*.

be≈regnen* *vt.* 1. a ploua [1L] (pe cineva / ceva). 2. (*agr.*) a iriga [1p] prin ploaie artificială. 3. (*fig.*) a presăra [1v] cu.

Beregnung, ~, *~en*, *f* aspersiune *f*; ploaie *f* artificială.

be≈regt *adj.* numit, amintit; în discuție. ≈reiben, *berieb, berieben*, *vt.* a fricționa [1b], a freca [1ț].

Bereich, *~(e)s*, *~e*, *m* (și *n*) 1. domeniu *n*, sferă *f* (de activitate); resort *n*. 2. competință *f*. 3. (*mil.*) zonă *f*.

be≈reichern* *vt.*, *vr.* (și *fig.*) a (se) îmbogăți [4h]. ≈reifen* *vt.* 1. a pune [3c] cercuri (la butoi, roată etc.). 2. a pune

[3e] anvelope. **3.** (*și vi.*) (*s*) a (se) acoperi [4m] cu brumă. **≈reift** *adj.* **1.** brumat; acoperit cu promoroacă. **2.** cu anvelope (montate). **≈reimen*** *vt.* a pune [3e] / cînta [1a] în versuri. **≈rein(ig)en** *vt.* a pune [3e] în ordine, a clarifica [1ș]; a lichida [1b]. **≈reisen*** *vt.* a cutreiera [1J] / vizita [1b] (o țară etc.). **≈reist** *adj.* **1.** umblat, voiajat. **2.** priceput, competent. **≈reit** *adj.* gata // ~ *sein* / *stehen* a fi / sta [1i] gata. **≈reiten*** **I.** *vt.* **1.** a pregăti [4h], a prepara [1p]. **2.** a pricinui [4i], a provoca [1t]. **II.** *vr.* a se pregăti [4h], a face [3a] pregătiri. **≈reiten***, *beritt*, *beritten*, *vt.* **1.** a cutreiera [1J] călare. **2.** a călări [4h] / dresa [1b] (un cal).

bereit≈¦halten, *hielt bereit*, *bereitgehalten*, *vt.* a avea / ține [3h] pregătit. **≈¦legen** *vt.* a pregăti [4h], a pune [3e] la îndemînă. **≈¦machen**, *vt.*, *vr.* a (se) pregăti [4h].

bereits *adv.* deja, aproape.

Bereitschaft, ~, ~*en*, *f* **1.** stare *f* de pregătire / (*mil.*) de alarmă // *in* ~ **a.** gata, pregătit; **b.** la îndemînă; **c.** în stare de alarmă. **2.** faptul de a fi dispus / gata (să execute ceva). **3.** unitate *f* de poliție (gata pt. intervenții). **4.** echipament *n.* **≈s¦tasche**, ~, ~*n*, *f* geantă *f* pt. aparatul fotografic. **≈s¦zustand**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* stare *f* de alarmă.

bereit≈¦stehen, *stand bereit*, *bereitgestanden*, *vi.* (*s*) a fi / sta [1i] gata. **≈¦stellen** *vt.* a pregăti [4h], a pune [3e] la îndemînă / la dispoziție.

Bereit≈stellung, ~, *f sg.* **1.** pregătire *f*, punere *f* la îndemînă / la dispoziție; acumulare *f* (de mărfuri). **2.** păstrare *f* liberă (a scaunelor). **3.** acordare *f* (de credit). **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** pregătire *f*, preparare *f*; fabricare *f*. **2.** (*fig.*) pricinuire *f*.

bereitwillig **I.** *adj.* serviabil. **II.** *adv.* bucuros, cu plăcere.

Bereitwilligkeit, ~, *f sg.* zel *n*, serviabilitate *f*; promptitudine *f*.

be≈rennen, *berannte*, *berannt*, *vt.* **1.** a asalta [1b], a lua [1j] cu asalt. **2.** a asedia [1b], a bloca [1b]. **≈reuen*** *vt.* a regreta [1D]; a se căi [4i].

Berg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** deal *n*; munte *m*; masiv *n* muntos // *feuerspeiender* ~ vulcan *n*; *über den* ~ *sein* a fi trecut hopul; *über* ~ *und Tal* peste nouă mări și nouă țări; *goldene* ~*e versprechen* a promite [3n] marea cu sarea. **2.** *pl.* (*mine*) rocă *f* sterilă; rambleu *n.* **3.** (*fig.*) morman *n*, grămadă *f.*

berg¦ab(wärts) *adv.* la vale, în jos // *es geht* ~ merge prost.

Berg≈abhang, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* coastă *f*, povîrniș *n.* **≈ader**, ~, ~*n*, *f*, (*mine*) filon *n.* **≈adler**, ~*s*, ~, *m* vultur *m*, pajură *f.* **≈a¦horn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) paltin *m.* **≈akademie**, ~, -*mi¦en*, *f* institut *n* de mine.

Bergamotte, ~, ~*n*, *f* (pară *f*) pergamută *f.*

berg¦an *adv.* la deal, în sus.

Berg≈arbeit, ~, ~*en*, *f* minerit *n.* **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* miner *m.* **≈aster**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) ochiul-boului *m*, steliță *f.*

berg¦auf *adv.* la deal, în sus // *es geht* ~ merge [3c] bine.

Berg≈bahn, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată de munte / de mină. **≈bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* exploatare *f* minieră. **≈bauer**, ~*s*, ~, *m* (țăran) muntean *m.* **≈baukunde**, **≈baulehre**, ~, ~*n*, *f* știința *f* minelor. **≈bauwesen**, ~*s*, *n sg.* minierit *n*, mine *pl.* **≈beschreibung**, ~, ~*en*, *f* (*geogr.*) orografie *f.* **≈besteigung**, ~, ~*en*, *f* ascensiune *f*; alpinism *n.* **≈bewohner**, ~*s*, ~, *m* muntean *m.* **≈blau**, ~(*e*)*s*, *n* (*mineral.*) albastru *n* de cupru. **≈bock**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*zool.*) căprior *m* (de munte). **≈bohrer**, ~*s*, ~, *m* sfredel *n* pt. rocă. **≈braun**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*mineral.*) umbra *f.* **≈dicke**, ~, ~*n*, *f* grosime *f* a zăcămîntului. **≈distel**, ~, ~*n*, *f* scaiete *f* de munte. **≈dohle**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) cioacă *f.* **≈e¦geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*mar.*) plată *f* pt. salvarea unei nave eșuate. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* piolet *n.* **≈e¦lohn**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* v. Bergegeld.

bergen, *barg*, *geborgen*, **I.** *vt.* **1.** a ascunde [3m]. **2.** a păstra [1b]. **3.** a salva [1b]. **4.** a ocroti [4h]. **5.** (*in sich*) a conține [3h]. **6.** (*mar.*) a strînge [3c] (velele). **II.** *vr.* a se salva [1b]; a se ascunde [3m].

Berg≈enge, ~, ~*n*, *f* defileu *n*, strungă *f.* **≈er**, ~*s*, ~, *m* **1.** muntean *m.* **2.** salvator *m.* **3.** tăinuitor *m.* **≈e¦recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de priză maritimă. **≈¦erz**, ~*es*, ~*e*, *n* minereu *n* brut. **≈fach**, ~(*e*)*s*, *n sg.* v. Bergkunde. **≈fahrt**, ~, ~*en*, *f* **1.** excursie *f* / călătorie *f* în munți; ascensiune *f.* **2.** dusul *n* vitelor la suhat / la munte. **3.** (*mar.*) navigație *f* în susul apei. **≈fall**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** versant *n.* **2.** (*mine*) alunecare *f* de teren.

berg≈fein *adj.* (*despre argint*) nativ. **≈fertig** *adj.* inapt pt. munca în mină.
Berg≈feste, ~, ~*n*, *f* (*mine*) stîlp *m* de siguranță din rocă. **≈feuer**, ~*s*, ~, *n* foc *n* pe munte în noaptea de Sînziene. **≈fex**, ~*es*, ~*e* (și ~*en*, ~*en*) *m* **1.** alpinist *m* ageamiu, mazdrop *m*. **2.** cățărător *m*, alpinist *m* de perete / de performanță. **≈fink**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) pițigoi *m*. **≈flachs**, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** (*mineral*) azbest *n*. **2.** (*bot.*) măciulie *f*. **≈flecken**, ~*s*, ~, *m* orășel *n* de mineri / de munte. **≈forelle**, ~, ~*n*, *f* păstrăv *m* roșu. **≈freiheit**, ~, ~*en*, *f* libertate *f* / drept *n* de a exploata o mină. **≈fried**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* donjon *n*. **≈führer**, ~*s*, ~, *m* **1.** călăuză *f* alpină. **2.** ghid *n* alpin (carte). **≈gang**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* filon *n* metalifer. **≈gefälle**, ~*s*, ~, *n* venit *n* al unei mine. **≈geist**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* spiriduș *m* de munte. **≈geselle**, ~*n*, ~*n*, *m* ortac *m*. **≈gezäh**, **≈gezau**, **≈gezeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* utilaj *n* minier; unealtă *f* pt. minerit. **≈gold**, ~*e*)*s*, *n* *sg.* aur *n* nativ. **≈grat**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* creastă *f* / coamă *f* dințată (de munte). **≈grün**, ~(*e*)*s*, *n* *sg.* (*mineral.*) malahit *n*. **≈gruß**, ~*es*, *m sg.* salut *n* al minerilor. **≈gut**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* produs *n* minier; minereu *n*. **≈hacke**, ~, ~*n*, *f* piolèt *n*; tîrnăcop *n* de miner. **≈hang**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* coastă *f*, povîrniș *n*, pripor *n*; versant *n*. **≈häuer**, ~*s*, ~, *m* miner *m*, ortac *m*. **≈hauptmann**, ~(*e*)*s*, *-hauptleute*, *m* inspector *m* de mine. **≈haus**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* **1.** vilă *f* de munte. **2.** cabană *f*. **3.** casa *n* minerilor. **≈henne**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*bot.*) iarbă *f* grasă / de urechi. **2.** (*ornit.*) potîrniche *f*.
berg≈hinab *adv.* la vale, în jos. **≈hinan**, **≈hinauf** *adv.* la deal, în sus.
berg(e)hoch *adj.* înalt cît / ca un munte.
Berg≈huhn, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* potîrniche *f* de munte. **≈hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** cîine *m* ciobănesc. **2.** vagonet *n* de mină. **≈hütte**, ~, ~*n*, *f* **1.** mină *f*. **2.** cabană *f*.
berg≈icht, **≈ig**, *adv.* deluros, muntos.
Berg-Ingenieur [-Inʒen'jØ:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* de mine. **≈joch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* șa *f* / coamă *f* de munte; suiș abrupt. **≈kappe**, ~, ~*n*, *f* șapcă *f* de miner / alpină. **≈katze**, ~, ~*n*, *f* **1.** pisică *f* sălbatică. **2.** otrăvire *f* cu plumb. **≈kessel**, ~*s*, ~, *m* (*geogr.*) căldare *f*, zănoagă *f*, cazan *n*. **≈kette**, ~, ~*n*, *f* lanț *n* de munți. **≈kiefer**, ~, ~*n*, *f* pin *m* de munte, jep *m*. **≈kittel**, ~*s*, ~, *m* bluză *f* de miner. **≈klee**, ~*s*, *m sg.* trifoi *m* de munte. **≈kluft**, ~, *"*~*e*, *f* prăpastie *f*, genune *f*. **≈knappe**, ~*n*, ~*n*, *m* miner *m*, ortac *m*, băieș *m*. **≈kohle**, ~, ~*n*, *f* cărbune *m* natural brut. **≈krankheit**, ~, ~*en*, *f* rău *n* de munte / de altitudine. **≈kraxler**, ~*s*, ~, *m* alpinist *m* (pasionat). **≈kristall**, ~*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) cristal *n* de stîncă. **≈kunde**, *f. sg.* **1** orognozie *f*, cunoașterea *f* munților. **2.** cunoașterea minelor. **≈kuppe**, ~, ~*n*, *f* vîrf *n* conic de munte. **≈land**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* regiune *f* de munte / muntoasă. **≈leder**, ~*s*, ~, *n* **1.** șort *n* de protecție (pt. mineri). **2.** (*mineral.*) palygorskit *n*. **≈lehne**, ~, ~*n*, *f* povîrniș *n*, pantă *f* (de munte). **≈lein**, ~*s*, ~, *n* mun(ți)cel *n*, muscel *n*. **≈mann**, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m*. **1.** miner *m*. **2.** muntean *m*. **≈männchen**, ~*s*, ~, *n* spiriduș *m* de munte, gnom *m*.
bergmännisch *adj.* minier, de miner.
Berg≈mannrohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*el.*) tub *n* Bergmann. **≈mannslicht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* lampă *f* de miner. **≈maus**, ~, *-mäuse*, *f* (*zool.*) țincul-pămîntului *m*. **≈mehl**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*mineral.*) diatomit *n*; pămînțel *n*. **≈meise**, ~, ~*n*, *f* pițigoi *m* de munte. **≈meister**, ~*s*, ~, *m* meșter *m* miner. **≈messer**, ~*s*, ~, *m* **1.** nivelă *f* de pantă, clinometru *n*. **2.** topograf *m* minier. **≈minze**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) izma *f* pădurilor. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* rocă *f* sterilă, pat *n*. **≈nelke**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) garofiță *f* de munte. **≈not**, ~, *"*~*e*, *f* (*mine*) pericol *n* de explozie / de moarte. **≈öl**, ~(*e*)*s*, *n sg.* țiței *n*. **≈partei**, ~, *f sg.* partidul *n* montagnarzilor (în revoluția franceză din 1789). **≈partie**, ~, *-tien*, *f* excursie *f* în munți. **≈pech**, ~(*e*)*s*, *n sg.* asfalt *n*. **≈polizei**, ~, *f sg.* paza *f* securității în mină. **≈predigt**, ~, *f sg.* (*rel.*) predica *f* de pe munte. **≈rast**, ~, ~*en*, *f* popas *n* de munte. **≈recht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** drept *n* de exploatare. **2.** drept *n* minier; legislația *f* minelor. **≈rennen**, ~*s*, ~, *n* cursă *f* de coastă. **≈riß**, *-risses*, *-risse*, *m* crăpătură *f*, crevasă *f*. **≈rücken**, ~*s*, ~, *m* coamă *f* / creastă *f* de munte, crupă *f*. **≈rute**, ~, ~*n*, *f* nuielușă *f* fermecată. **≈rutsch**, ~*es*, ~*e*, *m*, **≈rutschung**, ~, ~*en*, *f* alunecare *f* de munte, pornitură *f*. **≈salz**, ~*es*, *n sg.* sare *f* gemă. **≈schicht**, ~, ~*en*, *f* **1.** strat *n* de rocă. **2.** (*mine*) ore *pl.* suplimentare în

mină. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* avalanșe *f* de pietre. ≈**schlucht**, ~, ~*en*, *f* prăpastie *f*, abis *n*. ≈**schnepfe**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) sitar *m*. ≈**schonung**, ~, ~*en*, *f* rezervație *f* alpină. ≈**schrund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* crevasă *f*. ≈**schuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bocanc *m* de alpinism. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* de mine. ≈**schwaden**, ~*s*, ~, *m* gaz *n* de mină, grizu *n*. ≈**schwund**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m*, crevasă *f*. ≈**see**, ~*s*, ~*n*, *m* lac *n* de munte, iezer *n*. ≈**segen**, ~*s*, *m sg.* produsul *n* exploatării miniere. ≈**seide**, ~, ~*n*, *f* azbest *n*. ≈**seife**, ~, ~*n*, *f* (*mineral.*) bol *n*. ≈**seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** coardă *f* (de alpinism). **2.** (*mine*) cablu *n* de extracție. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* **1.** versant *n*. **2.** latură / față *f* orientată spre munte. ≈**spitze**, ~, ~*n*, *f* pisc *n*, creștet *n*, vîrf *n*. ≈**sport**, ~(*e*)*s*, *m sg.*, ≈**steigen**, ~*s*, *n sg.* alpinism *n*. ≈**steiger**, ~*s*, ~, *m* **1.** alpinist *m*. **2.** maistru *m* miner. **3.** *pl.* bocanci *pl.* de alpinism. ≈**stock**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** masiv *n* muntos. **2.** alpenstoc *n*, piolet *n*. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* rîu *n* de munte, torent *n*. ≈**sturz** ~*es*, *~*e*, *m* v. B e r g r u t s c h. ≈**stütze**, ~, ~*n*, *f* reazem *n* de pantă (la mașini, vagonete); furcă *f* de munte (la căruțe). ≈**sucht**, ~, ~*en*, *f* boala *f* minerilor. ≈**technik**, ~, *f sg.* tehnică *f* minieră. ≈**teer**, ~(*e*)*s*, *m sg.* bitum *n* natural, asfalt *n*.

bergtief *adj.* foarte adînc; (*fig.*) fără fund.

Berg≈tracht, ~, ~*en*, *f* **1.** port *n* de muntean. **2.** uniformă *f* de miner. ≈**trog**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*mine*) trog *n* pt. minereu.

bergüber *adv.* dincolo de / peste munți.

Berg-und-Talbahn, ~, ~*en*, *f* **1.** funicular *n*. **2.** montagne-russe *n*.

Bergung, ~, ~*en*, *f* **1.** salvare *f* (a naufragiaților; a încărcăturii unei nave eșuate). **2.** strîngere *f* (a recoltei). **3.** (*mar.*) ranfluare *f*. **4.** ascundere *f*, tăinuire *f*.

bergunter *adv.* la vale, devale.

bergverständig *adj.* expert / cu experiență în minerit.

Berg≈veilchen, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) mieșunea *f* de munte, trei-frați-pătați. ≈**vogt**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* judecător *m* minier. ≈**volk**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* **1.** populație *f* de munte. **2.** *sg.* mineri *pl.* **3.** *sg.* spiriduși *pl.* de munte. ≈**waage**, ~, ~*n*, *f* altimetru *n*. ≈**wachs**, ~*es*, *n sg.* (*mineral.*) ozocherită *f*. ≈**wand**, ~, *~*e*, *f* **1.** perete *m* de stîncă (abrupt). **2.** rocă *f* sterilă.

bergwärts *adv.* spre munte; în susul apei.

Berg≈weide, ~, ~*n*, *f* pășune *f* alpină. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mină *f*. ≈**werksbahn**, ~, ~*en*, *f* cale ferată *f* minieră. ≈**werks|ordnung**, ~, ~*en*, *f* regulament *n* de exploatare a minelor. ≈**werks|riß**, -*risses*, -*risse*, *m* hartă *f* minieră. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg.* minerit *n*. ≈**wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* briză *f* de munte. ≈**wolle**, ~, ~*n*, *f* (*mineral.*) palygorskit *n*. ≈**wurzel**, ~, ~*n*, *f* piciorul *n* muntelui. ≈**zeh(e)nt**, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) zeciuială *f* de la mine. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m*. lanț *n* de munți.

Bericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** dare *f* de seamă, raport *n*; expunere *f*, referat *n* // ~ *erstatten* a raporta [1b], a informa [1b]. **2.** povestire *f*, relatare *f*. **3.** (*radio*) știri *pl.*, comunicat *n*.

berichten* *vt.* **1.** a raporta [1b]; a informa [1b]; a face [3a] o dare de seamă. **2.** a povesti [4h], a relata [1b]. **3.** a expune [3e].

Bericht≈erstatter, ~*s*, ~, *m* **1.** raportor *m*; informator *m*. **2.** reporter *m*. ≈**erstattung**, ~, ~*en*, *f* **1.** raport *n*, dare *f* de seamă. **2.** înștiințare *f*. **3.** reportaj *n*.

bericht≈et *adj.* informat, avertizat. ≈**igen** *vt.* **1.** a corecta [1b]; a rectifica [1ș]. **2.** a regla [1b], a lichida [1b]; a achita [1b] (datoria).

Bericht≈igung, ~, ~*en*, *f*. **1.** corectare *f*, rectificare *f*; amendament *n*. **2.** lichidare *f*, reglare *f*; punere *f* la punct. ≈**s|jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* pentru care se face darea de seamă. ≈**steller**, ~*s*, ~, *m* raportor *m*.

be≈riechen, *beroch*, *berochen*, *vt.* (și *fig.*) a mirosi [4w] (ceva); a adulmeca [1ș]; (*fig.*) a iscodi [4h]; a examina [1b]. ≈**riegeln*** *vt.* **1.** a zăvorî [4l]. **2.** a prevedea [2c] cu zăvoare. ≈**rieseln*** *vt.* a stropi [4h], a iriga [1p] (cu ploaie artificială). ≈**rinden*** *vt.* a îmbrăca [1v] / acoperi [4m] cu coajă.

Bering, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* împrejurimi *pl.*

be≈ringen* *vt.* **1.** a împodobi [4h] cu inele. **2.** a prevedea [2c] cu inel (păsări migratoare). ≈**rippen*** *vt.* a prevedea [2c] cu nervuri, a nervura [1b].

Beritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** unitate *f* de cavalerie. **2.** ocol *n*, raion *n*.

beritten *adj.* călare.

Berle, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) cosițel *m*.

Berline, ~, ~*n*, *f* berlină *f*, trăsură *f* cu patru locuri (față în față).

Berliner I. *adj.* berlinez. **II.** ~*s*, ~, *m* berlinez *m*. **≈blau,** ~(*e*)*s*, *n sg.* albastru *n* de Berlin / de Prusia.

berlin(er)isch I. *adj.* berlinez. **II.** *adv.* ca la Berlin.

Berlocke, ~, ~*n*, *f* breloc *n*.

Berme, ~, ~*n*, *f* **1.** margine *f*; pervaz *n*; bordură *f*. **2.** (*constr.*) bermă *f*; (contra) banchetă *f*.

Berner I. *adj.* bernez, din Berna. **II.** ~*s*, ~, *m* Bernez *m*.

bern(er)isch I. *adj.* bernez. **II.** *adv.* ca la Berna.

Bernhardiner, ~*s*, ~, *m* **1.** călugăr *m* bernardin. **2.** cîine *m* bernardin.

Bern|stein, ~(*e*)*s* *m sg.* chihlimbar *n*. **≈arbeiter, ≈dreher,** ~*s*, ~, *m* muncitor *m* prelucrător de chihlimbar.

bernsteine(r)n *adj.* de chihlimbar.

Bernstein≈fang, ~(*e*)*s*, *m sg.* extragerea *f* sub apă a chihlimbarului. **≈säure,** ~, ~*n*, *f* (*chim.*) acid *m* succinic. **≈schmuck,** ~(*e*)*s*, *m sg.* bijuterie *f* de chihlimbar. **≈spitze,** ~, ~*n*, *f* (port)țigaret *n* / șpiț *n* de chihlimbar.

be≈rohren° *vt.* a acoperi [4m] / căptuși [4h] / cu trestie. **≈rosten** *vr.* a se acoperi [4m] de rugină.

Bersch≈kohl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* varză *f* creață / italiană. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) biban *m*.

Berserker, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) războinic *m* furios / turbat; (*fig.*) om *m* violent / înverșunat. **≈wut,** ~, *f sg.* furie *f*, mînie *f*, turbare *f*.

bersten, *barst*, *geborsten*, *vi* (*s*) a crăpa [1E], a plesni [4h]; a exploda [1b] // *vor Lachen / Neid / Wut* ~ a muri [4d] de rîs / invidie / furie.

Bersten, ~*s*, *n sg.* **1.** explozie *f* (de obuz). **2.** crăpare *f*, plesnire *f*; crăpat *n*, plesnit *n* // (*bis*) *zum* ~ *satt* ghiftuit, sătul pînă în gît; *es ist zum* ~ să crăpi de ciudă, nu alta.

Berte, ~, ~*n*, *f* tiv *n* / garnitură *f* de dantelă.

Bertram, ~*s*, *m sg.* (*bot.*) **1.** tarhon *n*. **2.** rotoțele *pl.* albe. **3.** spilcuțe *pl.* **4.** vetricea *f*. **≈baum** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* frasin *m*.

be≈rüchtigt *adj.* rău famat; de pomină. **≈rücken°** *vt.* **1.** a seduce [3c], a ademeni [4h]. **2.** a vrăji [4h], a încînta [1D]. **≈rückend** *adj.* fermecător, fascinant. **≈rücksichtigen°** *vt.* a lua [1j] în considerație; a ține [3h] seama de.

Berück≈sichtigung, ~, *f sg.* (luare *f* în) considerare *f* // *unter* ~ luînd în considerare. **≈ung,** ~, *f sg.* captivare *f*, fascinare *f*.

Beruf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** profesiune *f*, meserie *f*, ocupație *f*, funcție *f*. **2.** chemare *f*, vocație *f*.

be≈rufen, *berief*, *berufen*, **I.** *vt.* **1.** a chema [1ț]; a invita [1D]; a convoca [1t]. **2.** a numi [4h] (într-un post). **3.** a deochia [1I]. **II.** *vr.* (*auf* cu *acuz.*) a se referi [4ș]; a se întemeia [1b] pe. **≈rufen²** *adj.* **1.** competent; capabil; indicat pt. **2.** rău famat. **≈ruflich** *adj.* profesional; (în interes) de serviciu.

Berufs≈art, ~, ~*en*, *f* carieră *f*; specialitate *f*, profesiune *f*. **≈ausbildung,** ~, ~*en*, *f* pregătire *f* profesională. **≈beamte,** ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* de carieră. **≈beratung,** ~, ~*en*, *f* îndrumare *f* profesională (pt. alegerea unei profesiuni). **≈buch,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* de muncă. **≈fachschule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* profesională. **≈fahrer,** ~*s*, ~, *m* alergător *m* profesionist (la curse de mașini / motociclete / biciclete). **≈findungs|jahr,** ~(*e*)*s* ~*e*, *n* an *m* pt. alegerea carierei. **≈fortbildungs|schule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* de perfecționare profesională. **≈fremde,** ~*n*, ~*n*, *m* nespecialist *m*; (*ironic*) cîrpaci *m*. **≈geheimnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* secret *n* profesional. **≈genosse,** ~*n*, ~*n*, *m* confrate *m*, tovarăș *m* de profesiune. **≈genossenschaft,** ~, ~*en*, *f* asociație *f* profesională, corporație *f* **≈geschäft,** ~(*e*)*s*, ~*e* *n* chestiune *f* profesională / oficială. **≈heer,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* armată *f* de carieră / de mercenari. **≈jahr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* de practică *f* (profesională). **≈krankheit,** ~, ~*en*, *f* boală *f* profesională. **≈kraut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) bunghișor *n*. **≈kreis,** ~*es*, ~*e*, *m* sferă *f* de activitate profesională. **≈leben,** ~*s*, *n sg.* viață *f* profesională.

berufslos *adj.* fără ocupație; șomer.

Berufs|mantel, ~*s*, "~, *m* halat *n* (de birou / laborator).

berufsmäßig I. *adj.* profesional; potrivit profesiunii. **II.** *adv.* (din punct de vedere) profesional; ca specialist / profesionist.

Berufs≈mittelschule, ~, ~*n*, *f* școală *f* medie profesională. **≈nachwuchs,** ~*es*, *m sg.* cadrele *n pl.* tinere dintr-o profe-

siune. **≈reise**, ~, ~n, *f* călătorie *f* în interes de serviciu / profesional. **≈schicht**, ~, ~en, *f* categorie *f* profesională. **≈schule**, ~, ~n, *f* școală *f* profesională / de meserii. **≈spieler**, ~s, ~, *m* (*sport*) jucător *m* profesionist.

berufs|tätig *adj*. în cîmpul muncii, muncitor; activ.

Berufs≈tätige, ~n, ~n, *m* și *f* persoană *f* în cîmpul muncii. **≈umschulung**, ~, ~en, *f* recalificare *f* profesională. **≈unfähigkeit**, ~, ~en, *f* **1.** incapacitate *f* de muncă; infirmitate *f* profesională. **2.** incapacitate *f* / nepricepere *f* profesională. **≈verband**, ~(e)s, "~e, *m* organizație *f* / asociație *f* profesională. **≈wettbewerb**, ~(e)s, ~e, *m*, **≈wettkampf**, ~(e)s, "~e, *m* întrecere *f* profesională.

berufswidrig *adj*. contrar vocației / condițiilor profesionale.

Berufung, ~, ~en, *f* **1.** chemare *f*; convocare *f*. **2.** numire *f* (într-o funcție). **3.** vocație *f*, aptitudine *f* pentru. **4.** (*jur.*) apelare *f* (la instanțe superioare); apel *n*. **5.** invocare *f*, citare *f* (a unui martor / unei mărturii). **6.** referire *f* // *mit* / *unter* ~ *auf* cu referire la / referindu-se la. **≈s|anmeldung**, ~, ~en, *f* (*jur.*) introducerea *f* apelului. **≈s|gericht**, ~(e)s, ~e, *n* curte *f* de apel. **≈s|kläger**, ~s, ~, *m* (*jur.*) apelant *m*.

be≈ruhen° *vi*. (*auf* cu *dat.*) **1.** a se baza [1b] / întemeia [1b] pe. **2.** a depinde [3m] de, a fi în funcție de. **≈ruhigen°** *vt*., *vr*. a (se) calma [1b]; a (se) liniști [4h]; a (se) potoli [4h]. **≈ruhigend** *adj*. calmant.

Beruhigung, ~, ~en, *f* **1.** calmare *f*; liniștire *f*. **2.** cuvînt *n* de mîngîiere. **≈s|mittel**, ~s, ~, *n* (*med.*) calmant *n*, sedativ *n*.

be≈rühmen° *vt*., *vr*. a (se) lăuda [1N]; a se fuduli [4h]. **≈rühmt** *adj*. celebru, vestit, renumit.

Berühmt|heit, ~, ~en, *f* celebritate *f*: **1.** reputație *f*. **2.** om *m* celebru.

berühren° *vt*. **1.** (și *vr.*) a (se) atinge [3c]. **2.** a trece [3a] pe lîngă (un port / oraș etc.). **3.** (*fig.*) impresiona [1b]. **4.** a menționa [1b] (în treacăt). **5.** a privi [4h], a interesa [1b].

Berührende, ~, ~n, *f* (*mat.*) tangentă *f*.

Berührung, ~, ~en, *f* **1.** atingere *f*. **2.** contact *n*; (*fig.*) legătură *f*, relație *f*. **3.** (*mat.* și *fig.*) tangență *f*. **≈s|bogen**, ~s "~, *m* (*mat.*) arc *n* tangent. **≈s|ebene**, ~, ~n, *f* (*mat.*) plan *n* tangent. **≈s|fläche**, ~, ~n, *f* suprafață *f* de atingere / contact. **≈s|linie**, ~, ~n, (*mat.*) tangentă *f*. **≈s|punkt**, ~(e)s, ~e, *m* punct *n* de contact / (*fig.*) comun.

be≈runzeln° *vt*. a încreți [4h], a cuta [1b]. **≈rupfen°** *vt*. (și *fig.*) a jumuli [4h]. **≈rußen°** *vt*. a murdări [4h] / înnegri [4h] cu funingine. **≈rüsten°** *vt*. a eșafoda [1b]; a monta [1b] o schelă (în jurul...).

bes. *presc*. v. **besonders**.

be≈sabbeln°, **≈sabbern°** *vt*. **1.** (și *vr.*) a (se) îmbăloșa [1b], a (se) murdări [4h] cu salivă. **2.** (*fig.*) a împroșca [1m] (cu venin). **≈sacken°** *vt*. a încărca [1v] (în saci). **≈säen°** *vt*. a semăna [1w] (cu); a însămînța [1b]; (*fig.*) a presăra [1v] cu. **≈sagen°** *vt*. **1.** a spune [3e], a comunica [1ș]; a exprima [1p]. **2.** a însemna [1G], a vrea [2f] să însemne. **≈sägen°** *vt*. a tăia [1k] cu ferăstrăul. **≈sagt** *adj*. susmenționat.

Besagte, ~n, ~n, *m* și *f* susnumit *m*, ~ă *f*; susmenționat *m*, ~ă *f*.

be≈sagtermaßen *adv*. după cum s-a amintit / stabilit. **≈saiten°** *vt*. a instruna [1b], a pune [3e] coarde. **≈saitet** *adj*. predispus la // *zart* ~ sensibil. **≈salben°** *vt*. a unge [3c] (cu alifie). **≈samen°** *vt*. **1.** a semăna [1w] cu. **2.** a fecunda [1b]. **≈sanden°** *vt*. a nisipa [1b], a presăra [1v] cu nisip. **≈sänftigen°** *vt*. a calma [1b]; a domoli [4h]; a îmblînzi [4h].

Besan≈, **Besan≈mast**, ~es, ~en, *m* (*mar.*) artimon *n*.

Besatz, ~es, "~e, *m* **1.** tivitură *f*, bordură *f*; garnitură *f*. **2.** bizeț *n* (la ghete). **3.** siguranța *f* broaștei. **4.** (*mine*) buraj *n*. **5.** trusă *f* de scule. **6.** (*iht.*) puieții *pl*. dintr-un eleșteu. **≈leder**, ~s, ~, *n* (piele *f* pt.) bizeț *n*. **≈streifen** ~s, ~, *m* galon *n*, ceapraz *n*, fireț *n*. **≈teich**, ~(e)s, ~e, *m* crescătorie *f* de pești; eleșteu *n* pt. crescut pești. **≈ung**, ~, ~en, *f*. **1.** (*mil.*) garnizoană *f*; (*mar.*) echipaj *n*. **2.** trupe *pl*. de ocupație *f*. **≈ungs|macht**, ~, "~e, *f* **1.** putere *f* / stat *n* ocupant(ă). **2.** armată *f* de ocupație. **≈truppe**, ~, ~n, *f* trupă *f* de ocupație. **≈zone**, ~, ~n, *f* zonă *f* de ocupație.

be≈sauen° *vt*., *vr*. (*fam.*) a (se) murdări [4h] (ca un porc). **≈saufen**, *besoff*, *besoffen*, *vr*. a se îmbăta [1K]. **≈säufen°** *vt*. a îmbăta [1K]. **≈säumen°** *vt*. a tivi [4h].

a borda [1b]). ≈**säuseln*** *vr.* a se cherchelі [4h]. ≈**schaben*** *vt.* a răzui [4i]. ≈**schädigen*** **I.** *vt.* **1.** a strica [1a], a avaria [1b]; a vătăma [1Q]. **2.** a păgubi [4h] (pe cineva). **II.** *vr.* a-și face [3a] rău.

Beschädigung, ~, ~*en*, *f* **1.** stricare *f*, avariere *f*; avarie *f*; deteriorare *f*. **2.** daunare *f*, păgubire *f*; daună *f*, pagubă *f*. **3.** (*med.*) contuziune *f*, leziune *f*.

be≈schaffen[1]* *vt.* a procura [1p]. ≈**schaffen**[2] *adj.* făcut, alcătuit; constituit // *so ist er* ~ așa e el (de felul lui); *die Sache ist so* ~ lucrurile stau [1i] astfel; *gut* ~ bine alcătuit, în stare bună.

Beschaff≈enheit, ~, ~*en*, *f* **1.** constituție *f*, structură *f*, caracter *n*. **2.** calitate *f*; stare *f*. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* procurare *f*; furnizare *f*; achiziționare *f*; aducere *f*.

be≈schaften* *vt.* a pune [3e] mîner / coadă / pat (la armă). ≈**schäftigen*** **I.** *vt.* **1.** a ocupa [1p], a da [1i] de lucru. **2.** a preocupa [1R]. **II.** *vr.* a se îndeletnici [4h]. ≈**schäftigt** *adj.* (*despre persoane*) ocupat.

Beschäftig≈te, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* muncitor *m* / —oare *f* / salariat *m* / ~ă *f* a(l) unei întreprinderi. ≈**ten|zeit,** ~, ~*en*, *f* timp *n* de muncă. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** ocupație *f*, îndeletnicire *f*; treabă *f*. **2.** ocupare *f* (a forțelor de muncă), angajare *f*, dare *f* de lucru. ≈**ungs|journal** [-ʒurna:l], ~*s*, ~*e*, *n* agendă *f* (de birou). ≈**ungs|verbot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* interdicție *f* de a angaja.

be≈schalen* *vt.* a căptuși [4h] cu scînduri; a podi [4h]; a cofra [1b]. ≈**schälen** *vt.* **1.** a coji [4h], a decortica [1b]. **2.** (*zool.*) a monta [1b].

Beschäl≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** decorticator *m*, cojitor *m*. **2.** armăsar *m* de montă. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** decorticare *f*, cojire *f*. **2.** montă *f*, reproducere *f* a cailor.

be≈schallen* *vt.* (*despre un magnetofon, difuzor*) a deservi [4h] / umple [3l] (o sală etc.). ≈**schämen*** *vt.* a rușina [1b]; a umili [4h]; a face [3a] să se simtă rușinat / jenat / umilit. ≈**schämend** *adj.* jenant, umilitor; penibil.

Beschämung, ~, ~*en*, *f* **1.** rușinare *f*, umilire *f*. **2.** rușine *f*; umilință *f*; jenă *f*. **3.** faptă *f* umilitoare.

be≈schatten* *vt.* **1.** (și *fig.*) a umbri [4h], a pune [3e] la / în umbră. **2.** (*despre desen*) a umbri [4h], a da [3i] / face [3a] umbre. **3.** a urmări [4h] (din umbră), a spiona [1b], a fila [1b]. **4.** a proteja [1b], a ocroti [4h]. ≈**schätzen*** *vt.* **1.** a stima [1b]. **2.** (și *fig.*) a prețui [4i], a evalua [1b]. **3.** a impune [3e] (la dări).

Beschau, ~, *f sg.* **1.** examinare *f*; inspecție *f*; examen *n* (al cărnii / alimentelor). **2.** control *n* vamal. **3.** vedere *f*, pețit *n*.

beschauen* *vt.* **1.** a examina [1b], a inspecta [1b] **2.** a contempla [1c], a privi [4h]. ≈**s|wert,** ≈**s|würdig** *adj.* (*despre spectacol, priveliște*) demn de a fi văzut / privit.

Beschauer, ~*s*, ~, *m* **1.** privitor *m*, spectator *m*. **2.** inspector *m*, controlor *m* (al cărnii / alimentelor).

beschaulich *adj.* contemplativ; recules; (*fam.*) visător.

Beschau≈lichkeit, ~, *f sg.* **1.** contemplație *f*; contemplativitate *f*. **2.** reculegere *f*; pace *f* interioară. ≈**tisch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* masă *f* pt. examinarea vitelor tăiate. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** v. Beschau. **2.** contemplație *f*.

Bescheid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** răspuns *n* // ~ *sagen / geben* a da [1i] un răspuns. **2.** lămurire *f*, informație *f* // ~ *wissen* a fi informat, a se pricepe [3a]. **3.** (*jur.*) sentință *f*; decizie *f* // *bis auf weiteren* ~ pînă la noi dispoziții.

be≈scheiden[1], *beschied, beschieden,* **I.** *vt.* **1.** (*j-m etw.*) a da [1i]. **2.** a face [3a] parte; a hărăzi [4h]. **3.** a informa [1b]; a răspunde [3m] // *abschlägig* ~ a răspunde [3m] negativ, a refuza [1p]. **4.** a chema [1ț], a cita [1b] (înaintea instanței). **II.** *vr.* a se mulțumi [4h] (cu puțin); a se resemna [1b]; a se stăpîni [4h]. ≈**scheiden**[2] *adj., adv.* modest: **1.** moderat. **2.** simplu; sărăcăcios; fără pretenții // ~ *tun* a face pe modestul.

Bescheidenheit, ~, *f sg.* modestie *f*: **1.** moderație *f*. **2.** simplitate *f*, sărăcie *f*.

be≈scheidentlich *adj., adv.* modest, fără pretenții. ≈**scheidet** *adj.* cu teacă, învelit. ≈**scheidlich** *adj., adv.* prin sentință / decizie. ≈**scheinen**, *beschien, beschienen, vt.* a lumina [1b], a scălda [1s] (în lumină / raze). ≈**scheinigen*** *vt.* a certifica [1ș], a adeveri [4h].

Bescheinigung, ~, ~*en*, *f* **1.** confirmare *f*. **2.** adeverință *f*, certificat *n*, chitanță *f*.

be≈scheißen, *beschiß, beschissen,* **I.** *vt.* **1.** și *vr.* a (se) murdări [4h] de fecale, a se căca [1s] (pe el). **2.** (*fig.*) a trage [3c] pe sfoară. **II.** *vr.* (*fig.*) a face [3a] pe

cel de frică. ≈sch**e**lten, *beschalt*, *bescholten*, *vt.* **1.** a certa [1ț]. **2.** a bîrfi [4h]. ≈sch**e**nken* *vt.* a dărui [4i] (pe cineva cu...). ≈sch**e**ren[1]* *vt.* (*j-m etw.*) a dărui [4i] (cuiva ceva / pe cineva cu ceva). ≈sch**e**ren[2], *beschor*, *beschoren*, *vt.* a tunde [3m] (cu foarfeca).

Besche**rung**, ~, ~*en*, *f* **1.** împărțire *f* de daruri. **2.** cadou *n*; (*ironic*) surpriză *f* // *schöne* ~ frumoasă treabă / poznă!

be≈sche**rzen*** *vt.* a face [3a] glume (pe socoteala cuiva). ≈**schicken*** **I.** *vt.* **1.** *vt.* **1.** a face [3a] ordine (în casă); a rîndui [4i]. **2.** a încărca [1v] (furnalul). **3.** a trimite [3n] reprezentanți (în parlament). **4.** a aproviziona [1b] (piața). **5.** (*j-n*) a chema [1ț] la sine (pe cineva). **6.** a participa [1J] (la un tîrg / expoziție). **II.** *vr.* a se pregăti [4h].

Beschic**kung**, ~, ~*en*, *f* **1.** aranjare *f*, punere *f* în ordine. **2.** (*metal.*) încărcare *f* (a furnalului); șarjă *f*. **3.** aprovizionare *f*, asigurare *f* (cu mărfuri / exponate). **4.** trimitere *f* de deputați (în parlament). ≈**s|boden**, ~*s*, *~, *m*, ≈**s|bühne**, ~, ~*n*, *f* platformă *f* de încărcare (a furnalului). ≈**s|gut**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* șarjă *f*, încărcătură *f* (a furnalului); material *n* de încărcare.

be≈schie**nen*** *vt.* **1.** a fereca [1h], a cercui [4i]; a prevedea (2c) cu benzi de fier / cu șine; a monta [1b] șinele. **2.** a fixa [1b] (în) atele. ≈**sch**ie**ßen**, *beschoß*, *beschossen*, **I.** *vt.* **1.** a trage [3c] în; a bombarda [1b]. **2.** (*j-n*) a trage [3c] salve în onoarea cuiva. **3.** (*constr.*) a îmbrăca [1v], a căptuși [4h]; a placa [1b]; a pava [1b]. **II.** *vi.* (*impers.*) a fi suficient; a aduce [3c] folos. ≈**schiffbar** *adj.* navigabil. **schiffen*** *vt.* a naviga [1b] pe. ≈**schilde(r)n*** *vt.* a prevedea [2c] cu firmă / placă indicatoare. ≈**schilfen*** *vt.* a acoperi [4m] / căptuși [4h] cu stuf. ≈**schimmeln** *vi.*, *vr.* a (se) mucegăi [4i]. ≈**schimmern*** *vt.* a arunca [1p] o licărire (pe...). ≈**schimpfen*** *vt.* **1.** a ocărî [4l], a înjura [1p], a insulta [1b], a ultragia [1b]. **2.** a bîrfi [4h], a critica [1h] (în lipsă). **3.** a dezonora [1b].

Beschimpfung, ~, ~*en*, *f* **1.** insultare *f*, ultragiere *f*, batjocorire *f*. **2.** insultă *f*, ocară *f*, înjurie *f*.

be≈schindeln* *vt.* a acoperi [4m] cu șiță / șindrilă. ≈**schinden*** *vt.* a jupui [4g]; (*fig.*) a speti [4h]. ≈**schirmen** *vt.* a apăra [1n] (cu umbrela); (*fig.*) a ocroti [4h], a proteja [1b]. ≈**schirren*** *vt.* a înhăma [1v].

Beschiß, -*isses*, -*isse*, *m* (*vulg.*) înșelăciune *f*, tragere *f* pe sfoară.

beschissen *adj.* **1.** murdar (de fecale). **2.** neplăcut, afurisit // ~*e Angelegenheit!* neplăcută / afurisită treabă! **3.** păcălit, înșelat.

Beschl. *presc.* v. **B e s c h l u ß**.

be≈schla**bbern*** *vt.*, *vr.* (și *fig.*) a (se) murdări [4h], a (se) păta [1b] (la masă).

Beschla**cht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* căptușeală *f* de scînduri (pentru consolidarea malurilor).

beschla**fen** *beschlief*, *beschlafen*, *vt.* **1.** a se culca [1a] (cu o femeie). **2.** a reflecta [1b] peste noapte (la o hotărîre, acțiune etc.).

Beschlag, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** potcoveală *f*. **2.** aburire *f*; acoperire *f* cu rugină / mucegai; oxidare *f*. **3.** garnitură *f*; ornamentație *f*; ferecătură *f*; încuietoare *f*. **4.** (*jur.*) sechestru *n*, poprire *f*.

be≈schla**gen**[1], *beschlug*, *beschlagen*, **I.** *vt.* **1.** a fixa [1b] (în cuie), a fereca [1h]. **2.** a potcovi [4h]. **3.** (*jur.*) a sechestra [1b], a popri [4h]. **4.** a ciopli [4h], a bate [3a] (cu ciocanul). **5.** (*mar.*) a fixa [1b] velele. **6.** a capitona [1b]. **II.** *vi.*, *vr.* a se acoperi [4m] cu abureală / rugină *f* / mucegai etc. ≈**schlagen**[2] *adj.* cunoscător // *in etw.* (*gut*) ~ *sein* a fi (bine) pregătit într-un domeniu.

Beschlag≈enheit, ~, *f sg.* experiență *f*, pricepere *f*. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* potcovar *m*. ≈**nahme**, ~, ~*n*, *f* confiscare *f*, sechestrare *f*; sechestru *n*.

beschlagnahmen* *vt.* a confisca [1Ț], a sechestra [1b], a popri [4h].

Beschlag≈schmied, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* potcovar *m*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** abureală *f*; mucegăire *f*. **2.** potcovire *f*; potcoave *pl*.

be≈schlammen* *vt.* a colmata [1b], a împotmoli [4h]; a umple [3l] cu / de nămol. ≈**schl**e**cken*** *vt.* a linge [3c]. ≈**schl**ei**chen**, *beschlich*, *beschlichen*, *vt.* **1.** a se apropia [1l] pe furiș; a da [1i] tîrcoale. **2.** (*fig.*) a se furișa [1b] / insinua [1b] (în sufletul cuiva); a cuprinde [3m] pe nesimțite. ≈**schl**ei**ern*** *vt.* a voala [1b], a învălui [4i] (cu un văl). ≈**schleu**n**igen*** *vt.* a accelera [1b], a grăbi [4h]; a urgenta [1b].

Beschleunigung, ~, ~*en*, *f* **1.** accelerare *f*, urgentare *f*. **2.** accelerație *f*.

be≈schließen, *beschloß*, *beschlossen*, *vt*. **1.** a decide [3m]; a stipula [1b]; a decreta [1b]. **2.** a termina [1h], a încheia [1F]. **3.** a mărgini [4h], a închide [3m] (perspectiva / orizontul). **≈schlossen** *adj*. hotărît, stabilit. **≈schloßenermassen** *adv*. după cum s-a hotărît / stabilit.

Beschluß, *-usses*, *-üsse*, *m* **1.** decizie *f*, hotărîre *f*, decret *n*. **2.** încheiere *f*; sfîrșit *n*. **3.** loc *n* încuiat / păzit // *unter* ~ sub pază. **≈antrag**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* proiect *n* de rezoluție. **≈fähigkeit**, ~, ~*en*, *f* capacitate *f* de a decide legal. **≈nahme**, ~, ~*n*, *f* luare *f* a unei decizii.

beschluß≈reif *adj*. (*despre probleme*) copt / suficient dezbătut pt. a se lua o decizie. **≈unfähig** *adj*. incapabil de a lua o decizie.

be≈schmähen* *vt*. a insulta [1D], a injuria [1b]. **≈schmeißen**, *beschmiß*, *beschmissen*, *vt*. **1.** a arunca [1p] cu (în ceva); a murdări [4h]. **2.** a umple [3l] de mușițe. **3.** a înșela [1u], a păcăli [4h]. **≈schmieren*** *vt*. **1.** (și *vr*.) a (se) mînji [4h]; a (se) mîzgăli [4h], a (se) păta [1b]. **2.** a unge [3c], a acoperi [4m] cu o pojghiță de... **3.** (*fam*.) a trage [3c] pe sfoară; a păcăli [4h]. **≈schmitzen***, **≈schmutzen*** *vt*. a murdări [4h]; a păta [1b]; (*fig*.) a terfeli [4h]. **≈schnarchen*** *vt*. **1.** a ocărî [4l], a certa [1ț]. **2.** a amîna [1p] o hotărîre pe a doua zi / după o noapte de somn. **≈schnaufen*** *vt*. **1.** a mirosi [4w], a adulmeca [1ș]. **2.** (*despre cai*) a sforăi [4f] (la cineva). **≈schneiden**, *beschnitt*, *beschnitten*, *vt*. **1.** a reteza [1G], a tăia [1k]; a tunde [3m]; (și *fig*.) a trunchia [1b], a ciunti [4h]. **2.** a circumcide [3m]. **3.** (*fig*.) a reduce [3c], a scădea [2e].

Beschneide≈maschine, **≈presse**, ~, ~*n*, *f* presă *f* de tăiat (hîrtie / marginile cărților).

be≈schneien* *vt*. a ninge [3c] pe. **≈schneit** *adj*. acoperit de zăpadă; (și *fig*.) nins. **≈schneiteln*** *vt*. a tunde [3m] (pomi, crengi). **≈schnellen*** *vt*. a păcăli [4h]. **≈schnippe(l)n***, **≈schnitze(l)n*** *vt* a cresta [1b] (pe margini), a ciunti [4h], a ciopîrți [4h]. **≈schnobe(r)n***, **≈schnüffeln***, **≈schnuppern*** *vt*. a mirosi [4w], a cerceta [1b] (cu mirosul); (*fig*.) a-și băga [1s] nasul. **≈schnörkeln*** *vt*. a împodobi [4h] cu floricele / încolăcituri (din condei). **≈schnüren*** *vt*. **1.** a lega [1ț] cu sfoară. **2.** a împodobi [4h] cu șnur / găitane etc. **≈scholten** *adj*. discreditat, rău famat. **≈schönigen*** *vt*. a înfrumuseța [1b]. **≈schottern*** *vt*. a așterne [3a] cu pietriș / balast. **≈schranken*** *vt*. (*ferov*.) a prevedea [2c] cu bariere (o trecere de nivel). **≈schränken*** *vt*., *vr*. a (se) limita [1b], a (se) restrînge [3c]; a (se) rezuma [1p] la. **≈schränkend** *adj*. limitativ; restrictiv. **≈schrankt** *adj*. (*ferov*. : *treceri de nivel*) prevăzut cu bariere. **≈schränkt** *adj*. **1.** restrîns; (și *fig*.) mărginit, limitat. **2.** strîmt(orat).

Beschränkt≈heit, **≈ung**, ~, ~*en*, *f* (și *fig*.) mărginire *f*, limitare *f*, sărăcie *f* (intelectuală).

be≈schreiben, *beschrieb*, *beschrieben*, *vt*. **1.** a umple [3l] scriind. **2.** (*fig*.) a zugrăvi [4h]; (și *mat*.) a descrie [3p]. **≈schreibend** *adj*. descriptiv.

Beschreibung, ~, ~*en*, *f* zugrăvire *f*, (și *mat*.) descriere *f*.

be≈schreien, *beschrie*, *beschrie(e)n*, *vt*. **1.** a țipa [1a] la cineva. **2.** a jeli [4h] țipînd. **3.** a vorbi [4h] mult (despre ceva). **4.** a periclita [1b] / defăima [1b] prin vorbărie multă. **5.** a influența [1b] în bine / rău; a deochea [1I]. **≈schreiten**, *beschritt*, *beschritten*, *vt*. a păși [4h] pe / în; a merge [3c] pe. **≈schriften*** *vt*. a prevedea [2c] cu inscripție / explicație / legendă / etichetă (scrisă). **≈schroten*** *vt*. **1.** (*tehn*.) a debavura [1b]. **2.** a umple [3l] cu alice (arma). **≈schuhen*** *vt*. **1.** a încălța [1v]. **2.** (*tehn*.) a pune [3e] sabot; a fereca [1h] (vîrful). **≈schuldigen*** *vt*. a acuza [1p].

Beschuldig≈er, ~*s*, ~, *m* acuzator *m*. **≈te**, ~*n*, ~*n*, *m* acuzat *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* acuzație *f*; acuzare *f*.

be≈schulen* *vt*. **1.** a școlariza [1b]; a înzestra [1b] cu școli. **2.** a da [1i] la școală. **≈schummeln*** *vt*. a trage (3c] pe sfoară. **≈schuppen*** *vt*. **1.** a acoperi [4m] cu solzi. **2.** a curăți [4j] de solzi. **3.** a înșela [1u]. **≈schupsen*** *vt*. a înșela [1u], a păcăli [4h]. **≈schürfen*** *vt*. a prospecta [1b], a explora [1b]; a deschide [3m] un filon. **≈schürzen** *vt*., *vr*. a(-și) pune [3e] șorț.

Beschuß, *-usses*, *-üsse*, *m* **1.** tir *n*, bombardament *n*. **2.** verificare *f* prin tragere (a unei arme de foc).

beschütten* *vt.* 1 și *vr.* a (se) stropi [4h]. 2. (și *fig.*) a acoperi [4m] / umple [3l] (cu).

Beschüttkanne, ~, ~*n*, *f* stropitoare *f*.

beschützen* *vt.* a ocroti [4h], a feri [4h], a proteja [1b].

Beschützer, ~*s*, ~, *m* apărător *m*; protector *m*.

be≈schwägert *adj.* încuscrit. **≈schwänzt** *adj.* cu coadă. **≈schwatzen***, **≈schwätzen*** *vt.* 1. a îndupleca [1ș] / convinge [3c] (prin elocvență / cu vorbe dulci). 2. a vorbi [4h] de rău. **≈schweift** *adj.* cu coadă. **≈schweigen,** *beschwieg, beschwiegen, vt.* a trece [3a] sub tăcere: a face [3a] să tacă. **≈schweißen*** *vt., vr.* a (se) păta [1b] / umple [3l] de sudoare / sînge. **≈schwemmen*** *vt.* a inunda [1r].

Beschwer, ~, *f sg.*, ~*(e)s*, *n sg.* (*înv.*) v. **Beschwerde** (1).

Beschwerde, ~, ~*n*, *f* 1. supărare *f*, necaz *n*; dificultate *f*; neplăcere *f*. 2. boală *f*; infirmitate *f*. 3. (*jur.*) reclamație *f*; apel *n*; recurs *n*. **≈buch,** ~*(e)s*, *~*er*, *n* condică *f* de reclamații. **≈führer,** ~*s*, ~, *m* reclamant *n*. **≈weg,** ~*(e)s*, ~*e*, *f* cale *f* judiciară.

beschwer≈en* I. *vt.* (și *fig.*) a împovăra [1b], a încărca [1v]. II. *vr.* a se plînge [3c]; a reclama [1p]. **≈lich** *adj.* 1. greu; obositor; supărător // ~ *sein* / *fallen* a fi inoportun, a incomoda [1b]. 2. (*jur.*) oneros.

Beschwer≈er, ~*s*, ~, *m* reclamant *m*. **≈nis,** ~*ses*, ~*se*, *n* plictiseală *f*, necaz *n*, supărare *f*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) împovărare *f*, încărcare *f*.

be≈schwichtigen* *vt.* a potoli [4h], a liniști [4h]; a calma [1b]. **≈schwindeln*** *vt.* a înșela [1u], a escroca [1b]. **≈schwingen*** *vt.* (și *fig.*) a înaripa [1b], a da [1i] aripi. **≈schwingt** *adj.* înaripat; (*fig.*) entuziast, avîntat. **≈schwipsen*** *vr.* a se chercheli [4h]. **≈schwitzen*** *vt.* v. **beschweißen.** **≈schwören*** *vt.* 1. a întări [4h] prin jurămînt. 2. a implora [1p], a conjura [1p]. 3. a descînta [1D], a goni [4h] spiritele.

Beschwör≈er, ~*s*, ~, *m* vraci *m*, vrăjitor *m*, necromant *m*. **≈erei,** ~, ~*en*, *f* descîntec *n*, exorcism *n*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* 1. întărire *f* prin jurămînt. 2. implorare *f*, conjurare *f*. 3. descîntec *n*, exorcism *n*. **≈ungs¦buch,** ~*(e)s*, *~*er*, *n* carte *f* de vrăji / descîntece. **≈ungs¦formel,** ~, ~*n*, *f* descîntec *n*, formulă *f* exorcistică.

be≈seelen* *vt.* (și *fig.*) a însufleți [4h]; a entuziasma [1b]. **≈segeln*** *vt.* 1. a echipa [1b] cu vele. 2. a parcurge [3c] / întrece [1a] cu un velier. **≈segnen*** *vr.* (*bis.*) a se închina [1p]. **≈sehen,** *besah, besehen, vt.* 1. a privi [4h], a examina [1b]. 2. (*fam.*) a mînca [1g] (bătaie), a o încasa [1b]. **≈seifen*** I. *vt.* a săpuni [4h]. II. *vr.* (*fam.*) a se afuma [1p]. **≈seilen*** *vt.* 1. a echipa [1b] cu funii. 2. a lega [1ț] / (*sport*) asigura [1J] cu coardă. **≈seitbar** *adj.* înlăturabil. **≈seitigen*** *vt.* a înlătura [1J]; a îndepărta [1b]; (și *fig.*) a lichida [1b] (pe cineva). **≈seligen*** *vt.* a ferici [4h].

Besen, ~*s*, ~, *m* 1. mătură *f* // *neuer* ~ *kehrt gut* sita *f* nouă cerne bine; *alter* ~ babornîță *f*. 2. (*fam.*) femeie *f* de serviciu. 3. bidinea *f*. **≈binder,** ~*s*, ~, *m* măturar *m*.

besenden, *besandte, besandt, vt.* 1. a chema [3ț] la sine. 2. a aproviziona [1b] (cu mărfuri etc.).

besendürr *adj.* slab ca un țîr / o scobitoare / o coadă de mătură.

besengen* *vt.* a pîrjoli [4h], a arde [3m].

Besen≈heide, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) iarbă-neagră *f*. **≈kraut,** ~*(e)s*, *n sg.* (*bot.*) 1. brîncuță *f*. 2. mături *pl*. 3. grozamă-de-pădure *f*. **≈putz,** ~*es*, *m sg.* tencuială *f* aplicată prin stropire cu mătura. **≈reis(ig),** ~*(e)s*, *n sg.* crengi *pl*. de mesteacăn *n*. **≈stiel,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* coadă *f* de mătură // *es scheint als hätte er einen* ~ *verschluckt* parcă a înghițit un băț. **≈strauch,** ~*(e)s*, *-sträuche*, *m* (*bot.*) grozamă *f*.

besessen *adj.* obsedat; posedat; apucat; furios.

Besessen≈e, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* obsedat *m*, ~*ă* *f*; posedat *m*, ~*ă* *f*; turbat *m*, ~*ă* *f*. **≈heit,** ~, ~*en*, *f* 1. obsesie *f*, dorință *f* obsedantă. 2. furie *f*.

be≈setzen* *vt.* 1. a garnisi [4h]; a tivi [4h] cu; a borda [1b]. 2. a ocupa [1p] (un post / loc). 3. a numi [4h] (într-un post); (*teatru*) a distribui [4f] (rolurile / în roluri). 4. a umple [3l]; a popula [1b]. 5. a cuceri [4h] / ocupa [1p] (o țară etc.). 6. a pava [1b]; a pardosi [4h]. **≈setzt** *adj.* ocupat // *alles* ~ toate locurile / posturile ocupate.

Besetzung, ~, ~*en*, *f* 1. cucerire *f*, ocupare *f*. 2. numire *f* (în post). 3. (*teatru*) distribuire *f* (a rolurilor); distribuţie *f*. 4. garnisire *f*; încrustare *f* (cu pietre preţioase).

be≈seufzen* *vt*. a ofta [1b] (pentru / după). **≈sichtigen*** *vt*. 1. a privi [4h]; a viziona [1b] (un film); a vizita [1b] (o expoziţie). 2. a cerceta [1b]; a examina [1b] (pt. recepţionare).

Besichtigung, ~, ~*en*, *f* 1. vizionare *f*; vizitare *f*. 2. examinare *f*; expertiză *f*. **≈s|zeit**, ~, ~*en*, *f* ore *pl*. de vizitare / vizionare (la muzeu, expoziţie etc.).

be≈siedeln* *vt*. a coloniza [1b]; a popula [1b]. **≈siegeln*** *vt*. a pecetlui [4i]: 1. a sigila [1b]. 2. (*fig*.) a întări [4h]. 3. (*fig*.) a decide [3m]. **≈siegen*** *vt*. a învinge [3c]; a înfrînge [3j]. **≈singen**, *besang*, *besungen*, *vt*. a cînta [1a], a preamări [4h] (prin cîntece). **≈sinnen**, *besann*, *besonnen*, *vr*. 1. a se gîndi [4h] bine; a se concentra [1b]. 2. a chibzui [4i], a reflecta [1b] (la). 3. a-şi aminti [4h]. 4. *sich anders / eines anderen / eines Bessern* ~ a se răzgîndi [4h]. **≈sinnlich** *adj*. gînditor, reflexiv; reculeș, retras; liniştit.

Besinnung, ~, ~*en*, *f* 1. cunoştinţă *f* // *die* ~ *verlieren*: a. a leşina [1p]; b. a-şi pierde [3s] cumpătul / minţile. 2. chibzuinţă *f*. **≈s|kraft**, ~, *f sg*. memorie *f*.

besinnungslos I. *adj*. leşinat. II. *adv*. pe negîndite.

Besinnungs|losigkeit, ~, ~*en*, *f* leşin *n*, nesimţire *f*.

besippt *adj*. înrudit.

Besitz, ~*es*, ~*e*, *m* posesiune *f*; proprietate *f*; avere *f* // *im* ~ *haben* a poseda [1r]; ~ *ergreifen* a lua [1j] în posesie.

besitz≈anzeigend *adj*. (*gram*.) posesiv // ~*es Fürwort* pronume *n* posesiv. **≈bar** *adj*. posedabil. **≈en**, *besaß*, *besessen*, *vt*. a poseda [1r]; a stăpîni [4h]; a deţine [3h]. **≈end** *adj*. avut, bogat // *die* ~*en Klassen* clasele posedante.

Besitz≈ende, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* posesor *m*, -soare *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* posesor *m*; proprietar *m*; deţinător *m*. **≈ergreifung**, ~, ~*en*, *f*. 1. luare *f* / intrare *f* în posesie. 2. expropriere *f*. **≈fall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*gram*.) genitiv *n*. **≈klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* posedantă *f*.

besitzlos *adj*. nevoiaş, sărac, neavut.

Besitz≈nahme, **≈nehmung**, ~, *f sg*. luare *f* în posesie. **≈stand**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*com*.) activ *n*, avere *f*. **≈titel**, ~*s*, ~, *m* titlu *n* de proprietate. **≈tum**, ~*s*, "~*er*, *n* avere *f*; imobil *n*; moşie *f* // *von etw*. ~ *ergreifen* a lua [1j] ceva în posesie. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* proprietate *f* (agricolă / imobiliară).

be≈socken* *vt*. a încălţa [1v] cu şosete. **≈soffen** *adj*. beat. **≈sohlen*** *vt*. a pingeli [4h]. **≈solden*** *vt*. a salariza [1b]; (*peior*.) a plăti [4h] (pe cineva), a avea în solda sa.

Besold≈ete, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* 1. salariat *m*; ~ă *f*. 2. persoană *f* în solda cuiva; (*mil*.) mercenar *m*; (*ist*.) lefegiu *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. salarizare *f*. 2. salariu *f*, leafă *f*, soldă *f*. 3. angajare *f* / plătire *f* de mercenari.

besonder *adj*. 1. deosebit, separat. 2. extraordinar; straniu, neobişnuit. 3. specific, particular // *im* ~(*e*)*n* în special.

Besonder≈e, ~*n*, *n sg*. particularitate *f*; specific *n*. **≈heit**, ~, ~*en*, *f* 1. particularitate *f*; caracteristică *f*. 2. ciudăţenie *f*.

besonders I. *adv*. 1. îndeosebi, în special; mai ales. 2. separat, izolat. II. *adj*. ciudat, bizar // ~ *sein* a fi ciudat / curios.

be≈sonnen[1]* *vt*. 1. (*despre soare*) a lumina [1b], a încălzi [4h]. 2. a expune [3e] la soare // *sich* ~ *lassen* a se prăji [4h] la soare. **≈sonnen** *adj*. chibzuit, cumpătat, ponderat, cuminte. **≈sonnt** *adj*. însorit. **≈sorgen*** *vt*. 1. a îngriji [4h]; a avea grijă de; a purta [1P] de grijă. 2. a îndeplini [4h] / executa [1R] (un comision / o sarcină) // *Einkäufe* ~ a face [3a] cumpărături; *den Haushalt* ~ a face [3a] menajul. 3. a procura [1p], a face [3a] rost de. 4. şi *vi*. a fi îngrijorat, a se teme. **≈sorglich** *adj*. 1. îngrij(or)at. 2. îngrijorător, alarmant. 3. grijuliu, scrupulos, meticulos.

Besorgnis, ~, ~*se*, *f* 1. grijă *f*, îngrijorare *f*; teamă *f*, nelinişte *f*. 2. îngrijire *f* / grijă *f* afectuoasă.

besorgnis|er|regend *adj*. îngrijorător, alarmant.

besorgt *adj*. neliniştit, îngrijorat.

Besorgung, ~, ~*en*, *f* 1. (purtare *f* de) grijă *f*. 2. executare *f*, îndeplinire *f*. 3. procurare *f* // ~*en machen* a face [3a] cumpărături.

be≈spähen* *vt.* a spiona [1b], a pîndi [4h]. **≈spannen*** *vt.* **1.** a întinde [3m]; a acoperi [4m] (cu un material întins); a tapiţa [1b]. **2.** a încorda [1b]; a înstruna [1b]; a racorda [1b] (racheta de tenis). **3.** a înhăma [1v]. **≈speien,** *bespie, bespien, vt.* v. **bespucken.** **≈spicken** *vt.* a împăna [1b] (cu slănină etc.). **≈spiegeln*** **I.** *vt.* **1.** a reflecta [1D] în oglindă. **2.** a lumina [1b] / iradia [1b] cu oglinzi. **3.** (*fig.*) a oglindi [4h], a reda [1i]. **II.** *vr.* a se privi [4h] / (*ironic*) admira [1p] în oglindă. **≈spinnen,** *bespann, besponnen, vt.* **1.** a îmbrăca [1v] cu fire / păienjeniş. **2.** (*text.*) a împleti [4h]. **≈spitzeln** *vt.* a spiona [1b], a urmări [4h]. **≈spitzen*** **I.** *vt.* **1.** a ascuţi [4e]. **2.** v. **bespitzeln.** **II.** *vr.* a se chercheli [4h] / afuma [1p]. **≈sporen*** *vt., vr.* a(-şi) pune [3e] pinteni. **≈spornt** *adj.* pintenat. **≈spötteln*** *vt.* a ironiza [1b], a zeflemisi [4h]. **≈spotten*** *vt.* a ironiza [1b], a-şi bate [3a] joc. **≈sprechen,** *besprach, besprochen,* **I.** *vt.* **1.** a discuta [1D], a dezbate [3a]. **2.** a stabili [4h], a pune [3e] la punct. **3.** a recenza [1b]. **4.** a vorbi [4h] la radio / la microfon. **5.** a descînta [1D]. **6.** a convinge [3c], a vorbi [4h] insistent. **II.** *vr.* a discuta [1D], a se sfătui [4i]; a delibera [1b].

Besprech≈en, *~s, n sg.* descîntare *f.* **≈er,** *~s, ~, m* **1.** recenzent *m.* **2.** descîntător *m.* **≈raum,** *~(e)s, "~e, m* (*radio*) studio *n.* **≈ung,** *~, ~en, f* **1.** discuţie *f,* tratative *pl.*; negocieri *pl.*; consfătuire *f.* **2.** recenzare *f*; recenzie *f.* **≈ungs|exemplar,** *~(e)s, ~e, n* exemplar *n* pt. recenzie. **≈ungs|teil,** *~(e)s, ~e, m* rubrică *f* de recenzii (în revistă / ziar).

be≈sprengen* *vt.* a stropi [4h], a umezi [4h]. **≈sprenkeln*** *vt.* **1.** a stropi [4h] cu culoare. **2.** (*text.*) a imprima [1p] cu picăţele. **≈springen,** *besprang, besprungen, vt.* **1.** a se repezi [4e] (la ceva), a asalta [1b]. **2.** a sări [4p] pe. **3.** (*despre animale*) a monta [1b], a se împerechea [1b]. **≈spritzen*** *vt., vr.* a (se) stropi [4h] / uda [1a]; a (se) împroşca [1m] (cu noroi). **≈sprossen*** *vt.* a planta [1b] cu lăstari / puieţi. **≈sprudeln*** *vt.* a acoperi [4m] spumegînd; a ţîşni [4h] peste. **≈sprühen*** *vt.* **1.** a stropi [4h] (mărunt). **2.** a împroşca [1m] cu scîntei. **≈spucken*** *vt.* a scuipa [1a] (pe cineva / ceva). **≈spulen*** *vt.* a bobina [1b]; a înfăşura [1X] / depăna [1w] pe. **≈spülen** *vt.* **1.** (*despre rîuri*) a uda [1a], a scălda [1s]. **2.** a clăti [4h], a limpezi [4h] (rufe / vase); a spăla [1x] (rana). **≈spunden*** *vt.* a pune [3e] cep (la butoi).

Bessemer|birne, *~, ~n, f* (*metal.*) convertizor *n* Bessemer.

bessemern *vt.* (*metal.*) a elabora [1b] o şarjă Bessemer.

besser I. *adj.* (*comp.* de la *gut*) mai bun. **II.** *adv.* **1.** mai bine // *desto / um so ~* cu atît mai bine. **2.** mai // *~ unten* mai jos.

Bessere I. *~n, n sg.* ceea ce e mai bun // *eines ~n belehren* a sfătui [4i] de (mai) bine; *sich eines ~n besinnen* a se răzgîndi [4h]. **II.** *~n, ~n, m* şi *f* persoană *f* mai bună.

Besserling, *~s, ~e, m* convalescent *m.*

bessern I. *vt.* a îmbunătăţi [4h], a ameliora [1b]; a repara [1p]. **II.** *vr.* a se îndrepta [1z], a merge [3c] spre bine.

Besserung, *~, ~en, f* îmbunătăţire *f* / ameliorare *f* (a calităţii / sănătăţii / situaţiei) // *gute ~!* grabnică însănătoşire!

≈s|anstalt, *~, ~en, f* casă *f* de corecţie.

besserungsfähig *adj.* corigibil; ameliorabil.

Besserwisser, *~s, ~, m* (*peior., ironic*) deştept *m* (care ştie totul mai bine).

Best, *~(e)s, n sg.* premiu *n* (pt. învingător).

best (*superlativ* de la *gut*) v. **beste.**

be≈stählen* *vt.* a acoperi [4m] cu oţel. **≈stallen*** *vt.* a numi [4b] / instala [1b] (într-o funcţie).

Bestand, *~(e)s, "~e, m* **1.** *sg.* durată *f*; trăinicie *f*; stabilitate *f.* **2.** *sg.* stare *f,* situaţie *f*; compoziţie *f*; alcătuire *f.* **3.** sumă *f,* număr *n*; efectiv *n*; stoc *n.* **4.** arendă *f*; chirie *f.* **5.** rezervă *f* // *eiserner ~* rezervă *f* intangibilă. **6.** arbore *n.* **≈aufnahme,** *~, ~n, f* inventariere *f*; inventar *n.* **≈buch,** *~(e)s, "~er, n* registru *n* inventar.

beständen* *vt.* (*reg.*) a arenda [1b].

Beständ(n)er, *~s, ~, m* arendaş *m.*

Bestand≈geld, *~(e)s, ~er, n* chirie *f*; arendă *f.* **≈gut,** *~(e)s, "~er, n* moşie *f* arendată.

beständig I. *adj.* constant; permanent; ferm; invariabil; perseverent; consecvent. **II.** *adv.* neîncetat; mereu; în mod constant.

Beständigkeit, ~, ~*en*, *f* durabilitate *f*; permanență *f*; constanță *f*; perseverență *f*; consecvență *f*.

Bestand≈jagd, ~, ~*en*, *f* (teren *n* de) vînătoare *f* arendat(ă). **≈liste**, ~, ~*n*, *f* inventar *n*.

bestandlos *adj*. 1. inconstant; variabil. 2. inconsistent; trecător.

Bestand≈nachweis, ~*es*, ~*e*, *m* tabel *n* statistic al situației stocului. **≈stück**, ~*es*, ~*e*, *n* obiect *n* de inventar. **≈teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parte *f* integrantă / componentă; (*chim.*) constituent *m*, component *m*.

Best|arbeiter, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* fruntaș (în producție).

be≈stärken* *vt*. a întări [4h]; a consolida [1b]. **≈stätigen*** *vt*. 1. a confirma [1p]; a certifica [1ș]; a adeveri [4h]; a atesta [1B]. 2. a legaliza [1b]; a valida [1b]; a autentifica [1T].

Bestätigung, ~, ~*en*, *f* 1. adeverire *f*, certificare *f*; validare *f*; legalizare *f*; autentificare *f*. 2. adeverință *f*; certificat *n*. **≈s|recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de certificare / legalizare / autentificare / validare.

bestätten* *vt*. a înmormînta [1b].

Bestätter(er), ~*s*, ~, *m* cărăuș *m*.

bestättern* *vt*. a căra [1s] (mărfuri); a face [3e] cărăușie.

Bestätterung, ~, ~*en*, *f* cărăușie *f*; transport *n*; expediție *f*.

Bestattung, ~, ~*en*, *f* înmormîntare *f*.

be≈stauben* *vt*., *vr*. a (se) prăfui [4i]. **≈stäuben*** *vt*. 1. și *vr*. a (se) prăfui [4i]. 2. a presăra [1v] cu pulbere, a pudra [1b]. 3. (*bot.*) a poleniza [1b]. **≈stauden*** (*bot.*) I. *vi*. (*s*) a deveni [4c] lemnos. II. *vr*. 1. a se acoperi [4m] cu tufe. 2. a lăstări [4h]; a (se) înfrăți [4h]. **≈staunen*** *vt*. a admira [1p], a privi [4h] cu uimire.

beste (*sup.* de la *gut*) I. *adj*. cel mai bun // *im* ~*n Alter* în floarea *f* vîrstei; *im* ~*n Schlaf* cînd e somnul mai dulce; *der erste* ~ primul venit / care-ți iese-n cale; ~*n Dank*! mulțumesc (frumos); *mein* ~*r Herr* scumpul meu domn *m*. II. (în *loc. adv.*) *am* ~*n* cel mai bine; *aufs* ~ / *zum* ~*n* cît se poate de bine; *zum* ~*n geben* a debita, a se produce cu; *zum* ~*n haben* / *halten* a-și bate joc.

Beste I. ~*n*, *n sg*. lucrul *n* cel mai bun // *das* ~ *wollen* a vrea [2f] binele; *für das allgemeine* ~ pt. binele obștesc. II. ~*n*, ~*n*, *m* și *f* 1. persoana *f* cea mai bună // *der* ~ *in der Klasse* primul din clasă; *die* ~*n des Volkes* cei mai buni fii ai poporului; *mein* ~*r*! dragul meu (prieten)! dragă!. 2. bunic *m*, ~ă *f*.

be≈stechen, *bestach*, *bestochen*, *vt*. 1. a corupe [3i]; a mitui [4i]. a coase [3k] (cu împunsături simple). 3. a controla [1b] (rezistența) prin înțepături. 4. a tencui [4i]. 5. (*fig.*) a fermeca [1h], a cuceri [4h]. **≈stechend** *adj*. captivant; fermecător; seducător. **≈stechlich** *adj*. coruptibil, venal.

Bestech≈lichkeit, ~, *f sg*. coruptibilitate *f*, venalitate *f*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* corupere *f*; mituire *f* // *aktive* ~ dare *f* de mită; *passive* ~ luare *f* de mită. **≈ungs|geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* mită *f*, șperț *n*.

Besteck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. toc *n*, cutie *f*, trusă *f* (pt. instrumente). 2. tacîm *n* (de masă). 3. garnitură *f* (de unelte / instrumente / fumat). 4. (*mar.*) punctul *n* / poziția *f* navei. 5. plan *n* de construcție pichetat.

bestecken* *vt*. 1. a înțepa [1G] / fixa [1b] cu ace. 2. a jalona [1b], a picheta [1b]; a schița [1b] (un plan).

Besteck|kasten, ~*s*, ¨~, *m* trusă *f* (pt. instrumente / tacîmuri).

be|stehen, *bestand*, *bestanden*, I. *vt*. a învinge [3c] (dificultăți etc.) // *die Prüfung* ~ a trece [3a] la examen. II. *vi*. 1. a exista [1B]; a dăinui [4i], a dura [1b]. 2. a insista [1B]. 3. a consta [1i] în / din.

Bestehen, ~*s*, *n sg*. 1. existență *f*. 2. insistență *f*, stăruință *f*. 3. menținere *f*; durată *f*. 4. ~ *der Prüfung* trecere *f* a examenului.

bestehen||bleiben, *blieb besteh(e)n*, *besteh(e)ngeblieben*, *vi*. (*s*) a dăinui [4i], a continua [1F] să existe.

bestehend *adj*. existent; în ființă / vigoare.

be≈stehlen, *bestahl*, *bestohlen*, *vt*. a fura [1a] (pe cineva), a jefui [4i]. **≈steigen**, *bestieg*, *bestiegen*, *vt*. 1. a (se) urca [1a] (pe). 2. a încăleca [1q] (calul). **≈stellen*** *vt*. 1. a chema [1ț], a invita [1D]. 2. a comanda [1r] (ceva) // *Zeitung* ~ a se abona [1b] la ziar. 3. a preda [1i] (la destinație); a transmite [3n] (salutări). 4. a aranja [1b]; a se ocupa [1p] de; a găti [4h] (mîncare). 5. a lucra [1b] (pămîntul). 6. a numi [4h] (în calitate de); a desemna [1b].

Bestell≈gebühr, ~, ~*en*, *f* **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** taxă *f* (de transport / poștală); porto *m sg.* **≈liste** (scris: *Bestelliste*), ~, ~*n*, *f* notă *f* / listă *f* de comandă. **≈schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* confirmare *f* de primire. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** aranjare *f*; organizare *f*. **2.** cultivare *f* (a cîmpului). **3.** livrare *f*; distribuire *f* (a poștei); predare *f* (la destinație). **4.** comandare *f*, comandă *f* // *auf* ~ la / de / după comandă. **5.** numire *f* (într-un post).

be|stempeln* *vt.* a ștampila [1b]; a timbra [1b], a franca [1b].

besten≈falls *adv.* în cel mai bun caz. **≈s** *adv.* **1.** cît se poate de bine // *danke* ~ mulțumesc (foarte) mult. **2.** (*com.*) cît mai avantajos. **3.** în cel mai bun caz.

be≈steppen* *vt.* a tigheli [4h]. **≈sternt** *adj.* **1.** înstelat. **2.** acoperit de decorații / ordine. **3.** (*poligr.*) însemnat cu asterisc / steluță. **≈steuerbar** *adj.* impozabil, taxabil. **≈steuern*** *vt.* **1.** a impune [3e] (la dări / taxe). **2.** (*mar.*) a conduce [3c] (o navă). **3.** (*fig.*) a guverna [1b], a cîrmui [4i].

Besteuer≈te, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* contribuabil *m*, ~ă *f*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f*. **1.** impunere *f* (la fisc); taxare *f*. **2.** (*mar.*) conducere *f* (a unei nave).

best≈gehaßt *adj.* cel mai odios. **≈gemeint** *adj.* cel mai bine intenționat. **≈gepflegt** *adj.* cel mai bine îngrijit.

bestialisch *adj.* bestial, animalic, brutal.

Bestialität, ~, ~*en*, *f* bestialitate *f*.

be≈sticheln* *vt.* a ironiza [1b], a înțepa [1z]. **≈sticken*** *vt.* a broda [1b], a împodobi [4h] cu broderii.

Bestie, ~, ~*n*, *f* bestie *f*.

be≈stieben, *bestob*, *bestoben*, *vt.* v. **bestäuben**. **≈stiefeln*** *vt.* a încălța [1v] cu cizme. **≈stielen*** *vt.* a pune [3e] mîner / coadă (la topor etc.). **≈stimmbar** *adj.* determinabil. **≈stimmen*** **I.** *vt.* **1.** a determina [1J]; a preciza [1b], a defini [4h]; a stabili [4h]; (*mat.*) a calcula [1b]; (*chim.*) a analiza [1b]. **2.** a indica [1p]; a fixa [1b]; a numi [4h]. **3.** a decide [3m], a hotărî [4l]; a dispune [3e]. **4.** a destina [1p]. **II.** *vi.* (*über* cu *acuz.*) a dispune [3e] de. **≈stimmend** *adj.* determinant; (*gram.*) determinativ. **≈stimmt** **I.** *adj.* **1.** anumit; stabilit. **2.** fix, stabil, permanent. **3.** precis, exact. **4.** categoric, cert, sigur. **5.** ferm, hotărît. **II.** *adv.* (în mod) categoric, sigur.

Bestimmt|heit, ~, ~*en*, *f* **1.** siguranță *f*; precizie *f*; certitudine *f*. **2.** fermitate *f*.

Bestimmung, ~, ~*en*, *f* **1.** determinare *f*. **2.** desemnare *f*; numire *f*. **3.** decizie *f*, dispoziție *f*; ordonanță *f*. **4.** vocație *f*; destin *n*. **5.** scop *n*; destinație *f*. **6.** (*gram.*) determinare *f* circumstanțială. **≈s|amt**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* (*poștă*) oficiu *n* de destinație. **≈s|recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*jur.*) drept *n* de determinare / de a dispune. **≈s|wort**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* (*gram.*) determinativ *n*.

be|stirnt *adj.* înstelat.

Best≈leistung, ~, ~*en*, *f* record *n*, performanță *f*. **≈mann**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *m* (*mar.*) ajutor *m* de pilot / cîrmaci. **≈mutter**, ~, ~*n*, *f* bunică *f*.

be≈stöbern* *vt.* **1.** a acoperi [4m] cu fulgi (de zăpadă). **2.** a cotrobăi [4i]. **≈stochern*** *vt.* **1.** a zgîndări [4h]. **2.** (*fig.*) a sîcîi [4f]. **≈stocken*** **I.** *vt.* a planta [1b]. **II.** *vr.* (*despre plante*) a înverzi [4h]; a lăstări [4h]. **≈stoßen**[1], *bestieß*, *bestoßen*, *vt.* **1.** și *vr.* a (se) ciocni [4h]. **2.** a teși [4h] (muchiile). **≈stoßen**[2] *adj.* ciocnit; uzat. **≈strafen*** *vt.* a pedepsi [4h], a sancționa [1b].

bestrafens|wert *adj.* pasibil de pedeapsă.

Bestrafung, ~, ~*en*, *f* pedepsire *f*, sancționare *f*.

be≈strahlen* *vt.* **1.** a lumina [1b] (cu raze). **2.** a trata [1b] cu raze, a iradia [1b]. **≈streben*** *vr.* a se strădui [4i].

Bestreb≈en, ~*s*, *n sg.*, **≈ung**, ~, ~*en*, *f* străduință *f*; strădanie *f*, silință *f*, rîvnă *f*.

be≈streichen, *bestrich*, *bestrichen*, *vt.* **1.** a unge [3c]; a vopsi [4h]. **2.** a mîngîia [1F]; a netezi [4h]. **3.** (*mar.*) a naviga [1b] de-a lungul. **4.** (*mil.*) a ține [3h] sub focul armelor. **≈streifen*** *vt.* **1.** a dunga [1b], a vîrsta [1b]. **2.** a atinge [3c] ușor / în treacăt. **≈streitbar** *adj.* **1.** contestabil, discutabil. **2.** (*despre cheltuieli*) suportabil. **≈streiten**, *bestritt*, *bestritten*, *vt.* **1.** a contesta [1B]; a combate [3a]. **2.** (*poet.*) a lupta [1a]. **3.** a acoperi [4m] (cheltuieli), a face [3a] față; a suporta [1D]. **≈streuen*** *vt.* a presăra [1v] cu; a pudra [1b]; a stropi [4h] (cu apă). **≈strichen** *adj.* **1.** uns; vopsit // ~*es Brötchen* tartină *f*. **2.** bătut (de vînt / artilerie). **≈stricken***

vt. **1.** a lega [1t] cu frînghii. **2.** (*fig.*) a fascina [1b], a captiva [1b], a înmreji [4h]. **3.** (*jm. etw.*) a tricota [1b] (cuiva ceva). **≈strickend** *adj.* fascinant, fermecător, captivant. **≈strömen*** *vt.* (*despre ape*) a inunda [1r]; a curge [3c] prin.

best|tunlich *adj.* cel mai potrivit / corespunzător.

be≈stücken* *vt.* (*av., mar.*) a arma [1b] cu tunuri. **≈stürmen*** *vt.* **1.** a asalta [1b]. **2.** a copleși [4h] (cu întrebări / rugăminți). **≈stürzen*** *vt.* **1.** a consterna [1b]. **2.** (*metal.*) a alimenta [1b] pe sus (furnalul). **≈stürzt** *adj.* consternat; încremenit; uluit.

Bestürzung, ~, ~*en*, *f* consternare *f*; nedumerire *f*; zăpăceală *f*.

Best≈vater, ~*s*, ″~, *m* bunic *m*. **≈wert,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* maximă. **≈zeit,** ~, ~*en*, *f* (*sport*) timp *m* record.

Besuch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** vizitare *f*; frecventare *f*; vizită *f* // *einen* ~ *abstatten / machen* a face [3a] o vizită; *ärztlicher* ~ vizită *f* medicală. **2.** musafir *m*; oaspeți *pl.*

besuchen* *vt.* **1.** a vizita [1b]; a face [3a] o vizită. **2.** a frecventa [1b]; a urma [1b] (o școală, cursuri). **3.** a merge [3c] la (teatru, expoziție *f*).

Besuch≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** vizitator *m*; musafir *m*. **2.** spectator *m*. **≈s|karte,** ~, ~*n*, *f* carte *f* de vizită. **≈s|stunde,** ~, ~*n*, *f* oră *f* de primit / făcut vizite; oră de consultații. **≈s|zeit,** ~, ~*en*, *f* ore *pl.* de vizitare (la muzeu, spital). **≈s|zimmer,** ~*s*, ~, *n* salon *n* de primire; cabinet *n* de consultații (la medici etc.).

be≈sucht *adj.* vizitat, frecventat. **≈sudeln*** *vt.* (și *fig.*) a mînji [4h], a păta [1b], a întina [1b]. **≈täfeln*** *vt.* a lambrisa [1b], a căptuși [4h] cu scînduri / panouri; a placa [1b].

Betäfelung, ~, ~*en*, *f* placare *f*, lambrisaj *n*; lambriu *n*.

be≈tagen* *vt.* a convoca [1t]. **≈tagt** *adj.* **1.** în vîrstă, bătrîn. **2.** (*com.: polițe*) scadent. **≈takeln*** *vt.* **1.** (*mar.*) a greea [1b] (o navă). **2.** a trage [3c] pe sfoară. **≈tasten*** *vt.* a pipăi [4f]; (*med.*) a palpa [1b]. **≈tätigen*** **I.** *vt.* **1.** a pune [3e] în funcțiune / mișcare. **2.** a manifesta [1B]; a arăta [1u]. **II.** *vr.* a activa [1b]; a se îndeletnici [4h] cu.

Betätigung, ~, ~*en*, *f* **1.** acționare *f*, punere *f* în funcțiune. **2.** activitate *f*. **≈s|feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîmp *n* de activitate. **≈s|hebel,** ~*s*, ~, *m* pîrghie *f* de comandă.

be≈täuben* *vt.* **1.** a ameți [4h]; (și *fig.*) a amorți [4h]. **2.** (*med.*) a anestezia [1b]; a narcotiza [1b]. **≈täubend** *adj.* **1.** amețitor; amorțitor. **2.** asurzitor. **≈täubt** *adj.* **1.** amețit; amorțit. **2.** asurzit. **3.** (*med.*) anesteziat.

Betäubung, ~, ~*en*, *f* **1.** amețire *f*, amorțire *f*; amețeală *f*, amorțeală *f*. **2.** (*med.*) anestezie *f*, narcoză *f*. **≈s|gift,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** anestezic *n*. **2.** stupefiant *n*. **≈s|mittel,** ~*s*, ~, *n* anestezic *n*; narcotic *n*.

be≈tauen* *vt.* a acoperi [4m] de rouă, a înroura [1b].

Bet≈bruder, ~*s*, ″~, *m* ipocrit *m*, fățarnic *m*; (fals) bigot *m*. **≈buch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* carte *f* de rugăciuni.

be≈teeren* *vt.* a gudrona [1b], a cătrăni [4h]. **≈teilen*** *vt.* a asocia [1b]; a face [3a] parte (cuiva); a cointeresa [1b]. **≈teiligen*** **I.** *vr.* a participa [4j]. **II.** *vt.* v. **b e t e i l e n**.

Beteilig≈te, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* participant *m*, ~*ă f*; asociat *m*, ~*ă f*; cointeresat *m*, ~*ă f*. **≈ung,** ~, ~*en f* participare *f*; (*com.*) asociere *f*, cointeresare *f*.

beten (*bis.*) **I.** *vi.* **1.** a se ruga [1t] / închina [1p]. **2.** a recita [1D] monoton. **II.** *vt.* a spune [3e] (rugăciuni).

Beten|suppe, ~, ~*n*, *f* ciorbă *f* de frunze de sfeclă.

beteppert *adj.* (*reg.*) uluit, zăpăcit, prostit.

Beter, ~*s*, ~, *m* persoană *f* care se roagă / închină.

beteuern* *vt.* a afirma [1p] solemn, a asigura [1J].

Beteuerung, ~, ~*en*, *f* afirmație *f* / promisiune *f* solemnă.

Bet≈fahrt, ~, ~*en*, *f* (*bis.*) pelerinaj *n*. **≈gang,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*bis.*) procesiune *f*. **≈halle,** ~, ~*n*, *f*, **≈haus,** ~*es*, ″~*er*, *n* casă *f* de rugăciuni; capelă *f*.

be≈titeln* *vt.* **1.** (și *vr.*) a(se) intitula [1b]. **2.** a pune [3e] titlu(ri).

Betitelung, ~, ~*en*, *f* intitulare *f*; titulatură *f*; fixare a titlurilor.

betölpeln* *vt.* a trage [3c] pe sfoară; a băga [1s] la apă.

Beton, ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* beton *n* // *armierter / bewehrter* ~ beton armat; *feuerfester* ~ beton refractar; *vorgespannter* ~ beton precomprimat / pretensionat; *fetter / magerer* ~ beton gras / slab. **≈bau,**

~(e)s, ~len, m construcție f / construire f în beton. ≈bauer, ~s, ~, m betonist m. ≈decke, ~, ~n, f planșeu n de beton. ≈eisen, ~s, n sg. fier-beton n.

betonen° vt. (și *fig.*) a accentua [1b]; (*fig.*) a sublinia [1b].

betonieren° vt. a betona [1b].

Beton≈guß, *-gusses*, *-güsse*, m turnarea f betonului. ≈lage, ~, ~n, f strat n de beton. ≈maschine, ~, ~n, f ≈mischer, ~s, ~, m, ≈mischmaschine, ~, ~n, f betonieră f.

be≈tonnen° vt. (*mar.*) a baliza [1b] cu geamanduri. ≈tont *adj.* accentuat; (*fig.*) ostentativ. ≈tören° vt. 1. a zăpăci [4h]; a înșela [1u]. 2. (*fig.*) a orbi [4h]; a seduce [3c], a scoate [3d] din minți.

betr. *presc.* v. a. betreffend; b. betreffs; c. betrifft (prez. ind. de la betreffen).

Betracht, ~(e)s, m sg. considerare f; considerație f // *in ~ ziehen / nehmen* a lua [1j] în considerare, a ține [3h] seama de; *in ~ kommen* a intra [1c] / veni [4c] în discuție.

betrachten° vt. și vr. 1. a (se) privi [4h]; a (se) contempla [1c]; a (se) observa [1p]. 2. a (se) considera [1J], a(se) socoti [4h]. ≈s|wert, ≈s|würdig *adj.* demn de a fi privit / luat în considerație.

beträchtlich I. *adj.* considerabil, important. II. *adv.* în mod considerabil.

betrachtsam *adj.* contemplativ, meditativ; speculativ.

Betrachtung, ~, ~en, f 1. privire f, contemplare f. 2. considerare f; cercetare f, examinare f. 3. (*psih.*) introspecție f. 4. considerație f, reflecție f.

Betrag, ~(e)s, "~e, m total n, sumă f; valoare f // *in ~ von* în sumă f / valoare f de.

betragen, *betrug*, *betragen*, I. vi. a se urca [1a] la suma de; a face [3a], a însuma [1b]. II. vr. a se purta [1P]; a se comporta [1D].

Betragen, ~s, n sg. purtare f, comportare f, conduită f.

be≈tragsfrei *adj.* scutit de taxe. ≈tränt *adj.* înlăcrimat; cu lacrimi în ochi. ≈trauen° vt. a încredința [1b] (o sarcină); a însărcina [1b] cu. ≈trauern° vt. a (de)plînge [3c]; a regreta [1D]. ≈trauerns|wert, ≈trauernswürdig *adj.* regretabil; demn de plîns / compătimit. ≈träufeln° vt. a picura [1h], a pune [3e] picături. ≈traut *adj.* însărcinat cu o misiune.

Betreff, ~(e)s, ~e, m privință f // *in dem ~* în această privință; *in Betreff auf* cu privire la.

be≈treffen, *betraf*, *betroffen*, vt. 1. a se referi [4ș] la, a privi [4h] // *was das betrifft* în ceea ce privește asta. 2. (*unipers.*) a atinge [3c], a lovi [4h]. 3. a afecta [1b]; a surprinde [3m]; a impresiona [1b]. ≈treffend I. *adj.* respectiv, menționat, în chestiune. II. *adv.* referitor la, în privința.

Betreffende, ~n, ~n, m și f persoana f respectivă; respectivul m, respectiva f.

be≈treffs *prep.* (cu *gen.*) cu privire la, referitor la; în privința. ≈treiben, *betrieb*, *betrieben*, vt. 1. a exercita [1ș], a practica [1h]; a se îndeletnici [4h] // *Handel ~* a face [3a] comerț. 2. a urgenta [1b]; a urmări [4h] (o chestiune). 3. a studia [1b] (cu sîrguință). 4. a acționa [1b], a pune [3e] în funcțiune.

Betreib≈en, ~s, n sg. determinare f, stăruință f // *auf mein ~* la insistențele mele. ≈ung, ~, ~en, f 1. exercitare f, practicare f. 2. insistență f; urmărire f (a unei probleme); urgentare f. 3. acționare f, punere f în funcțiune. 4. mînatul n vitelor la pășune. ≈ungs|art, ~, ~en, f mod n de exploatare f. ≈ungs|recht, ~(e)s, ~e, n drept n de pășunat.

be≈tressen° vt. a pune [3e] trese / galoane. ≈treßt *adj.* galonat. ≈treten[1], *betrat*, *betreten*, vt. 1. a călca [1s] (pe / în); a intra [1c] // *j-s Schwelle ~* a călca [1s] pragul cuiva; *das Zimmer ~* a intra în cameră. 2. a (sur)prinde [3m] (asupra faptei). 3. (*despre cocoș*) a călca [1s] (găina). ≈treten[2] *adj.* 1. călcat, bătătorit; frecventat. 2. încurcat, perplex; zăpăcit; surprins; consternat.

Betret≈en, ~s, n sg. intrare f (în); mers n (pe); trecere f (peste) // *das ~ der Gleise ist verboten* trecerea f peste linii e interzisă; *das ~ des Rasens ist nicht gestattet* călcatul pe iarbă nu e permis. ≈en|heit, ~, f sg. Betretung (2.). ≈ung, ~, f 1. v. Betreten. 2. uimire f; zăpăceală f; emoție f. 3. (sur)prindere f (asupra faptei).

betreuen° vt. a îngriji [4h]; a avea grijă de.

Betreuung, ~, ~en, f 1. îngrijire f. 2. sarcină f, mandat n. ≈s|stelle, ~, ~n, f

centru *n* / punct *n* de îndrumare / de sprijinire.

Betrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. întreprindere *f*, fabrică *f*, uzină *f*. 2. producție *f*; exploatare *f*; activitate *f*. 3. circulație *f*, mișcare *f*; animație *f*; trafic *n* // *elektrischer* ~ acționare *f* / tracțiune *f* electrică; *außer* ~ *sein* a fi scos din funcțiune; (*fig.*) *es ist viel* ~ e multă animație. 4. mînatul *n* vitelor la pășune.

betrieb≈lich *adj.* de producție; uzinal; exploatabil. ≈**sam** *adj.* energic, activ; întreprinzător; stăruitor.

Betriebs≈anlage, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de exploatare. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* în fabrică. ≈**arzt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* medic *m* de întreprindere. ≈**aufseher**, ~*s*, ~, *m* supraveghetor *m* de producție. ≈**aus|schuß**, -*usses*, -*üsse*, *m* comitet *n* de întreprindere. ≈**ausweis**, ~*es*, ~*e*, *m* legitimație *f* de salariat (al unei întreprinderi). ≈**bremse**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) frînă *f* de serviciu. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* registru *n* de exploatare. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. serviciu *n* la uzină. 2. (*ferov.*) serviciu *n* de mișcare / exploatare. ≈**direktor**, ~*s*, ~*en*, *m* director *m* de întreprindere / fabrică / uzină. ≈**einrichtung**, ~, ~*en*, *f* utilaj *n*. ≈**erdung**, ~, ~*en*, *f* (*el.*) priză *f* de pămînt, legătură *f* cu pămîntul. ≈**erfindung**, ~, ~*en*, *f* invenție *f* / inovație *f* (a salariaților întreprinderii).

betriebs≈erschwerend *adj.* care îngreuiază [1b] exploatarea / producția. ≈**fähig** *adj.* bun de dat în exploatare. ≈**fertig** *adj.* gata de intrat în producție / fabricație.

Betriebs≈fonds [-fɔ̃:], ~ [-fɔ̃s], ~ [-fɔ̃s], *m* fond *n* de rulment / exploatare. ≈**führung**, ~, ~*en*, *f* conducere *f* / direcție *f* a întreprinderii. ≈**funk|anlage**, ~, ~*n*, *f* stație *f* de radioficare în întreprindere. ≈**funktionär** [-tsio-], ~*s*, ~*e*, *m* activist *m* de partid / sindical (în întreprindere). ≈**geheimnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* secret *n* de producție / fabricație. ≈**gesundheits|wesen**, ~*s*, *n sg.* higiena *f* / organizarea *f* sanitară în întreprindere. ≈**gewerkschafts|gruppe**, ~, ~*n*, *f* grupă *f* sindicală de întreprindere. ≈**gewerkschaftsleitung**, ~, ~*en*, *f* conducere *f* sindicală a întreprinderii. ≈**gewinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* beneficiu *n* al întreprinderii.

betriebs|sicher *adj.* sigur din punct de vedere al funcționării.

Betriebs≈ingenieur [-ʒe'niø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* de exploatare. ≈**kapital**, ~*s*, ~*e* (și -*li|en*), *n* capital *n* / fond *n* de rulment. ≈**kindergarten**, ~*s*, "~, *m* cămin *n* de zi / grădiniță *f* de copii a(l) întreprinderii. ≈**koeffizi|ent**, ~*en*, ~*en*, *m* coeficient *m* de producție; beneficiu *n*. ≈**kollektiv|vertrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* contract *n* colectiv de muncă. ≈**kosten** *pl.* cheltuieli *pl.* de producție / fabricație. ≈**kraft**, ~, "~*e*, *f* forță *f* motrice (a întreprinderii.) ≈**krankenkasse**, ~, ~*n*, *f* fondul *n* asigurărilor sociale de întreprindere. ≈**laden**, ~*s*, "~, *m* magazin *n* de desfacere al întreprinderii. ≈**länge**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) lungimea *f* liniilor ferate principale (în exploatare). ≈**lehre**, ~, ~*n*, *f* 1. ucenicie *f* în producție. 2. studiul *n* procesului de producție. ≈**leiter**, ~*s*, ~, *m* director *m* (tehnic) de întreprindere. ≈**obmann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* conducător *m* / purtător *m* de cuvînt al muncitorilor și salariaților din întreprindere. ≈**partei|organisation** [-tsio:n], ~, ~*en*, *f* organizație *f* de partid a întreprinderii. ≈**patenschaft**, ~, ~*en*, *f* comitet *n* patronal al întreprinderii. ≈**personal**, ~*s*, *n sg.* personal *n* al întreprinderii / (*ferov.*) de mișcare. ≈**plan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. plan *n* de producție. 2. mersul *n* trenurilor; grafic *n* de exploatare / mișcare. ≈**rat**, ~*es*, "~*e*, *m* 1. comitet *n* de întreprindere. 2. membru *m* în comitetul de întreprindere. ≈**sanitäts|stelle**, ~, ~*n*, *f* post *n* de prim-ajutor al întreprinderii. ≈**schutz**, ~*es*, *m sg.* paza *f* întreprinderii; protecția *f* muncii în întreprindere. ≈**spannung**, ~, ~*en*, *f* tensiune *f* / voltaj *n* de exploatare. ≈**sperre**, ~, *f sg.* închiderea *f* întreprinderii. ≈**stätte**, ~, ~*n*, *f* loc *n* de producție. ≈**still|legung** (-*stilllegung*), ~, ~*en*, *f* 1. încetare *f* a exploatării; închidere *f* a întreprinderii. 2. (*ferov.*) întrerupere *f* a circulației. ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. combustibil *m* folosit în întreprindere. 2. carburant *m*. ≈**störung**, ~, ~*en*, *f* întrerupere *f* / gol *n* în producție. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. curent *m* necesar în întreprindere. 2. curent de regim. ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* de lucru.

betriebs|unfähig *adj.* **1.** inapt / necorespunzător pt. producție. **2.** (*mașini*) în imposibilitate de funcționare.

Betriebs≈unfall, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* accident *n* de muncă. **≈verbindungs|mann,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *m* coordonator *m* / dispecer *m* de întreprindere. **≈vereinbarung,** ~, ~*en*, *f* acord *n* de muncă. **≈verhältnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* **1.** relații *pl.* de muncă. **2.** condiții *pl.* de muncă / exploatare. **≈vorgang,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* proces *n* de producție **≈wasser,** ~*s*, *n sg.* **1.** apă *f* necesară întreprinderii. **2.** apă *f*. industrială. **≈welle,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) arbore *m* motor / de comandă. **≈werkstatt,** ~, *~*en*, *f* atelier *n* de întreținere. **≈wirtschafts|lehre,** ~, ~*n*, *f*, **≈wissenschaft,** ~, ~*en*, *f* știința *f* / teoria *f* economiei întreprinderilor. **≈zeit,** ~, ~*en*, *f* **1.** timp *n* de lucru / funcționare a(l) întreprinderii. **2.** orarul *n* întreprinderii. **≈zelle,** ~, ~*n*, *f* celulă *f* de partid în întreprindere. **≈zweig,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ramură *f* de producție.

be≈triefen* *vt.* v. **beträufeln.** **≈trinken,** *betrank*, *betrunken*, *vr.* a se îmbăta [1K]. **≈trocknen*** *vi.* (*s*) a se zvînta [1a]. **≈troddeln*** *vt.* a garnisi [4h] cu ciucuri. **≈troffen** *adj.* **1.** consternat; afectat; uimit; surprins. **2.** (*med.*) atins (de boală). **≈tröpfeln*** *vt.* a picura [1b], a turna [1P] picături. **≈trüben*** *vt.*, *vr.* a (se) întrista [1b]; a (se) amărî [4l]. **≈trübend,** **≈trüblich** *adj.* deprimant, dezolant.

Betrübnis, ~, ~*se*, *f* întristare *f*; amărăciune *f*; tristețe *f*; deprimare *f*.

Betrug, ~(*e*)*s*, *m sg.* înșelăciune *f*; pungășie *f*, escrocherie *f*, fraudă *f*.

betrügen, *betrog*, *betrogen*, **I.** *vt.* a înșela [1u]; a escroca [1b]; a amăgi [4h]. **II.** *vr.* a se amăgi [4h].

Betrüg≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** șarlatan *m*, pungaș *m*, escroc *m*. **2.** fund *n* bombat (la sticle). **≈erei,** ~, ~*en*, *f* șarlatanie *f*, înșelăciune *f*; pungășie *f*; escrocherie *f*.

betrüg≈erisch, **≈lich,** *adj.* înșelător; amăgitor; fraudulos; fals; perfid.

Betrüglichkeit, ~, ~*en*, *f* iluzie *f*; aparență *f* falsă / înșelătoare.

betrunken *adj.* beat // *vollständig* / *total* ~ beat mort / criță / turtă.

Betrunken≈e, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* persoană *f* beată. **≈heit,** ~, *f sg.* beție *f*; ebrietate *f*.

Bet≈säule, ~, ~*n*, *f* troiță *f*. **≈schwester,** ~, ~*n*, *f* falsă bigotă *f*; ipocrită *f*. **≈stuhl,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*bis.*) scaun *n* pt. îngenuncheat la rugăciune.

Bett, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* **1.** (și *tehn.*) pat *n* // *das* ~ *hüten* a zăcea [2a] la pat; *zu* / *ins* ~ *gehen* a merge [3c] la culcare. **2.** căsătorie *f* // *Kinder aus erstem* ~ copii din prima căsătorie. **3.** albie *f* / matcă *f* (de rîu). **4.** (*mine*) strat *n*, filon *n*. **5.** (*la mașini*) batiu *n*. **6.** strat *n* (de flori). **7.** strugurii *pl.* din teasc. **8.** snopii *pl.* care se treieră o dată. **≈bank,** ~, *~*e*, *f* laviță *f*. **≈decke,** ~, ~*n*, *f* **1.** plapumă *f*. **2.** cuvertură *f* (de pat). **≈einsatz,** ~*es*, *~*e*, *m* somieră *f*.

Bettel, ~*s*, *m sg.* **1.** cerșetorie *f*. **2.** fleac *n*, lucru *n* fără valoare; boarfe *pl.*

bettelarm *adj.* sărac lipit (pămîntului).

Bettel≈brot, ~(*e*)*s*, *~*e*, *n* milostenie *f*, pomană *f*. **≈bruder,** ~*s*, *~, *m* **1.** cerșetor *m*; pomanagiu *m*. **2.** călugăr *m* cerșetor.

Bettelei, ~, ~*en*, *f* **1.** cerșeală *f*. **2.** milogeală *f*, căciuleală *f*; insistență *f* plicticoasă.

Bettel≈frau, ~, ~*en*, *f* cerșetoare *f*; pomanagioaică *f*. **≈geschenk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dar *n* meschin / sărăcăcios.

bettelhaft *adv.* ca cerșetorii; cu milogeală.

Bettel≈herberge, ~, ~*n*, *f* han *n* mizerabil. **≈kram,** ~(*e*)*s*, *m sg.*, **≈lumpen,** *m pl.* boarfe *pl.*, zdrențe *pl.* **≈mönch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis.*) călugăr *m* cerșetor.

betteln *vi.* **1.** a cerși [4h]. **2.** (*fig.*) a se milogi [4h].

Bettel≈orden, ~*s*, ~, *m* (*bis.*) ordin *n* de călugări cerșetori. **≈sack,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* traistă *f* de cerșit — **≈staat,** ~(*e*)*s*, *m sg.* găteală *f* sărăcăcioasă. **≈stab,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* toiag *n* de cerșetor // *an den* ~ *kommen* / *bringen* a ajunge [3c] / aduce [3c] la sapă de lemn.

bettelstolz *adj.* sărac dar fudul.

Bettel≈student, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) student-cerșetor *m*. **≈suppe,** ~, ~*n*, *f* (*breite* ~) zeamă *f* lungă, apă *f* chioară; (*fig.*) vorbe *pl.* goale. **≈vogt** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*înv.*) staroste *m* al cerșetorilor; (*iron.*) funcționar *m* inferior de poliție.

betten **I.** *vt.* **1.** (și *vi.*) a face [3a] patul // *j-n* ~ a face patul cuiva. **2.** a adăposti [4h]; (*fig.*) a rostui [4i], a aranja [1b]. **II.** *vr.* **1.** a se culca [1a] // *sich zusammen* ~ a se culca împreună. **2.** a se aranja

[1b] // *wie man sich bettet, so schläft man* cum îţi aşterni, aşa dormi.

Bett≈ende, ~*s*, ~*n*, *n* căpătîiul *n* patului. **≈feder**, ~, ~*n*, *f* **1.** arc *n* de somieră *f*. **2.** puf *n* de perne. **≈flasche**, ~, ~*n*, *f* termofor *n*, călugăr *m*. **≈frau**, ~, ~*en*, *f* femeie *f* care face paturile / care procură adăpost pt. noapte. **≈gesell(e)**, ~*(e)n*, ~*(e)n*, *m* tovarăş *m* de pat / de cameră (de hotel). **≈gestell**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* schelet *n* de pat // *eisernes* ~ pat *n* de fier. **≈gurt**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* chingă *f* (care susţine salteaua). **≈himmel**, ~*s*, ~, *m* baldachin *n*, polog *n*. **≈kammer**, ~, ~*n*, *f* cameră *f* de dormit. **≈lade**, ~, ~*n*, *f* schelet *n* de pat.

bettlägerig *adj.* bolnav la pat.

Bett≈laken, ~*s*, ~, *n* cearşaf *n*. **≈ler**, ~*s*, ~, *m* **1.** cerşetor *m*. **2.** persoană *f* care se milogeşte.

bettler≈haft *adj.* ca un cerşetor. **≈isch** *adj.* sărăcăcios.

Bettler≈leier, ~, ~*n*, *f* flaşnetă *f*, caterincă *f*. **≈zinken**, ~*s*, ~, *m* semn *n* secret (făcut de cerşetori pe uşi / clădiri).

Bett≈mönch, ~*(e)s*, ~*e*, *m* v. Bettflasche. **≈nässen**, ~ *n sg.* incontinenţă *f* urinară. **≈nische**, ~, ~*n*, *f* alcov *n*. **≈pulle**, ~, ~*n*, *f* v. Bettflasche. **≈schirm**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* paravan *n* pt. pat. **≈schüssel**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) ploscă *f*. **≈sohle**, ~, ~*n*, *f* (*geogr.*) fundul *n* albiei. **≈statt**, ~, ″~*en*, *f*, **≈stätte**, **≈stelle**, ~, ~*n*, *f* pat *n*, culcuş *n*. **≈tuch** (scris *Betttuch*), ~*(e)s*, ″~*er*, *n* cearşaf *n*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** (*ferov.*) (pat *n* de) balast *n*. **2.** postament *n*. **≈vorlage**, ~, ~*n*, *f*, **≈vorleger**, ~*s*, ~, *m* carpetă *f* / covoraş *n* lîngă pat. **≈wanze**, ~, ~*n*, *f* ploşniţă *f*, stelniţă *f*. **≈wäsche**, ~, *f sg.* rufărie *f* de pat. **≈zeug**, ~*(e)s*, *n sg.* aşternut *n*. **≈zieche**, ~, ~*n*, *f* lenjerie *f* de pat.

be≈tuchen* *vt.* a îmbrăca [1v] cu pînză / stofă. **≈tucht** *adj.* încrezător; liniştit **≈tulich** *adj.* **1.** îndeminatic. **2.** afabil; prietenos. **≈tümpeln*** *vr.* a se îmbăta [1K]. **≈tun**, *betat*, *betan*, **I.** *vr.* **1.** a fi / deveni [4c] intim. **2.** a se purta [1P] / comporta [1D]. **3.** (*fig.*) a fi sătul **4.** a face [3a] fasoane. **5.** a se murdări [4h]. **II.** *vt.* (*fig.*) a cultiva [1p] cu zel. **≈tünchen*** *vt.* a vărui [4i]. **≈tüpfeln***, **≈tupfen*** *vt.* **1.** a tampona [1b] (cu vată / uşor). **2.** a păta [1b]; a stropi [4h] cu picăţele. **3.** a înşela [1u]. **≈tuppen*** *vt.* a înşela [1u]. **≈türmen*** *vt.* a împodobi [4h] cu turn(uri).

Betz, ~*es*, ~*e*, *m* cîine *m*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** căţea *f*; lupoaică *f*. **2.** (*peior.*) tîrfă *f*, căţea *f*. **≈el**, ~*s*, ~, *m* şapcă *f*; scufie *f*.

Beuche, ~, ~*n*, *f* **1.** leşie *f* (de rufe). **2.** muiatul *n* rufelor. **3.** *sg.* rufe *pl.* murdare.

beuchen *vt.* a muia [1H] / fierbe [3o] cu leşie (rufele / (*text.*) fibrele).

beugbar *adj.* **1.** mlădios, elastic; (şi *gram.*) flexibil. **2.** (*fig.*) maleabil, influenţabil.

Beuge, ~, ~*n*, *f* **1.** îndoitură *f*, încovoiere *f*; aplecare *f*; (*tehn.*) curbură *f*, arcuire *f*; (*sport*) flexiune *f*. **2.** (*anat.*) fosa *f* poplitee, (*pop.*) nuca *f* genunchiului. **3.** cleşte *f* de dogar.

beug≈en I. *vt.* **1.** a îndoi [4u]; a curba [1b]; (*fig.*) a (în)frînge [3j]. **2.** (*gram.*) a declina [1p], a conjuga [1p]. **II.** *vr.* a se îndoi [4u]; (*fig.*) a se supune [3e] / umili [4h]. **≈sam** *adj.* flexibil, mlădios; (*fig.*) maleabil, influenţabil.

Beugung, ~, ~*en*, *f* **1.** încovoiere *f*, curbare *f*; aplecare *f*; (*tehn.*) îndoitură *f*, curbură *f*. **2.** (*gram.*) declinare *f*, conjugare *f*. **3.** (*fiz.*) difracţie *f*. **4.** (*fig.*) violare *f* / înfrîngere *f* (a unui drept).

beugungs|fähig *adj.* (*gram.*) flexibil.

Beugungs≈silbe, ~, ~*n*, *f* (*gram.*) desinenţă *f* (a flexiunii).

Beule, ~, ~*n*, *f* umflătură *f*; cucui *n*; (*med.*) abces *n*. **≈n|brand**, ~*(e)s*, *m sg.* (*bot.*) tăciunele *m* porumbului. **≈nimelone**, ~, ~*n*, *f* cantalup *m*. **≈n|pest**, ~, *f sg.* ciumă *f* bubonică / neagră.

beul≈icht, **≈ig** *adj.* bub(ur)os, plin de pustule.

be≈unruhigen* *vt.*, *vr.* a (se) nelinişti [4h]. **≈unruhigend** *adj.* îngrijorător, alarmant. **≈urbaren*** *vt.* a desţeleni [4h]. **≈urgrunzen*** *vt.* a cerceta [1b] / cumpăni [4h] cu precizie. **≈urkunden*** *vt.* a certifica [1ş], a atesta [1B]. **≈urlauben*** *vt.* **1.** a concedia [1b]. **2.** a da [1i] concediu. **3.** a scuza [1a] (absenţa). **II.** *vr.* **1.** a-şi lua [1j] concediu / rămas bun. **2.** a lipsi [4h] motivat. **≈urteilen*** *vt.* a judeca [1h], a aprecia [1b]; a comenta [1b], a critica [1h].

Be|urteil≈er, ~*s*, ~, *m* critic *m*; recenzent *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** judecare *f*, apreciere *f*; comentare *f*; evaluare *f*. **2.** critică *f*; recenzie *f*. **3.** referinţă *f*.

4. (*mil.*) foaie *f* calificativă. ≈ungs|vermögen, ~s, *n sg.* discernămînt *n*.

Beuschel, ~s, ~, (*austr.*) I. *m* ciocan *n*. II. *n* 1. bojoc *m*. 2. drob *n*. 3. mîncare *f* din bojoc și mațe.

Beute, ~, ~n, *f* 1. *sg.* pradă *f*; captură *f* // ~ *machen* a captura [1b]. 2. căpistere *f*, covată *f* (pt. frămîntat pîine). 3. stup *m* sistematic.

Beutel, ~s, ~, *m* 1. pungă *f*. 2. portmoneu *n*. 3. săculeț *n*; traistă *f*. 4. sită *f* (de cernut). 5. gușă *f* (de pasăre). ≈**bär**, ~en, ~en, *m* urs *m* cu marsupiu. ≈**chen**, ~s, ~, *n* pungu(li)ță *f*; săculeț *n*. ≈**frosch**, ~es, ¨~e, *m* broască *f* cu marsupiu. ≈**geld**, ~(e)s, ~er, *n* bani *pl.* economisiți in pușculiță. ≈**geschwulst**, ~, ¨~e, *f* (*med.*) pungă *f* de puroi, fistulă *f*. ≈**herr**, ~en, ~en, *m* casier *m* (al unei asociații). ≈**kammer**, ~, ~n, *f* cămară *f* pt. saci (de făină). ≈**kasten**, ~s, ¨~, *m* (*agr.*) ladă *f* cu sită. ≈**maschine**, ~, ~n, *f* mașină *f* de cernut cu sită-mînecă. ≈**meise**, ~, ~n, *f* pițigoi *m*.

beuteln *vt*. 1. și *vr*. a (se) scutura [1b] (puternic); a zgîlțîi [4f]. 2. a cerne [3a] (făina). 3. (*j-n*) a curăța [1n] de bani; a pungăși [4h].

Beutel≈**packung**, ~, ~en, *f* marfă *f* ambalată în pungi. ≈**ratte**, ~, ~n, *f* chițcan *m* cu marsupiu. ≈**schneider** ~s, ~, *m* pungaș *m*, hoț *m* de buzunare. ≈**sieb**, ~(e)s, ~e, *n* sită *f* deasă (pt. făină). ≈**stand**, ~(e)s, ¨~e, *m* tichie *f* de bufon. ≈**tier**, ~(e)s, ~e, *n* marsupial *n*, sarig *m*.

beute|lustig *adj*. dornic / lacom de pradă.

beuten I. *vt*. a jefui [4i], a prăda [1s]. II. *vi*. a coloniza [1b] albine sălbatice.

Beuten|honig, ~s, *m sg.* miere *f* de albine sălbatice.

beute≈**schwer** *adj*. încărcat de pradă. ≈**süchtig** *adj*. lacom de pradă.

Beute|zug, ~(e)s, ¨~e, *m* expediție *f* de jaf.

Beutner, ~s, ~, *m* prisăcar *m* (de albine sălbatice).

be≈**vatern*** *vt*. a înfia [1b]. ≈**vettern*** *vt*. a trata [1b] intim; a se adresa [1b] cu «cumetre», a cumetri [4h]. ≈**vogten*** *vt*. (*elv.*) a tutela [1b]; a guverna [1b]. ≈**völkern*** *vt*. 1. și *vr*. a (se) popula [1b]. 2. a coloniza [1b].

Bevölkerung, ~, ~en, *f* 1. populație *f*. 2. populare *f*; colonizare *f*. ≈s|**bewegung**, ~, ~en, *f* evoluție *f* a cifrei populației. ≈s|**dichte**, ~, ~n, *f* densitate *f* a populației. ≈s|**gesetz**, ~es, ~e, *n* lege *f* demografică. ≈s|**gliederung**, ~, ~en, *f* stratificare *f* / componență *f* a populației. ≈s|**kategorie**, ~, -rien, *f* strat *n* / categorie *f* social(ă). ≈s|**schicht**, ~, ~en, *f* pătură *f* socială.

bevollmächtig≈**en*** *vt*. a împuternici [4h], a autoriza [1b]; a da [1i] procură. ≈**t** *adj*. împuternicit; cu depline puteri.

Bevollmächtig≈**te**, ~n, ~n, *m* și *f* 1. împuternicit *m*, ~ă *f*; mandatar *m*, ~ă *f*. 2. (*dipl.*) însărcinat *m* cu afaceri; plenipotențiar *m*. ≈**ung**, ~, ~en, *f* împuternicire *f*, procură *f*, mandat *n* // *durch* ~ prin procură.

bevor I. *conj*. înainte de / ca. II. *adv*. mai înainte // *kurz* ~ cu puțin înainte. ≈**munden*** *vt*. a tutela [1b]; a pune [3e] / ține [3h] sub tutelă. ≈**raten*** *vt*. a aproviziona [1b]. ≈**rechten*** *vt*. a privilegia [1b], a favoriza [1b]. ≈**rechtigen*** *vt*. (*com.*) a acorda [1r] prioritate (unor creanțe). ≈**reden*** *vt*. 1. a prefața [1b]. 2. a lămuri [4h], a prelucra [1b]. ≈**schussen*** *vt*. a acorda [1r] avans / aconț. ≈**stehen**, *stand bevor*, *bevorgestanden*, *vi*. a fi iminent / în perspectivă; a urma [1b] să; a fi pe cale să. ≈**teilen*** *vt*. 1. a favoriza [1b], a avantaja [1b]. 2. a înșela [1u]. ≈**werten*** *vt*. 1. a prefața [1b]. 2. a spune [3e] în prealabil / ca introducere. ≈**zugen*** *vt*. 1. a prefera [1p]. 2. a avantaja [1b], a privilegia [1b].

be≈**wachen*** *vt*. a păzi [4h], a supraveghea [1b] // ~ *lassen* a pune [3e] sub supraveghere. ≈**wachsen**, *bewuchs*, *bewachsen*, *vt*. (*despre plante*) a acoperi [4m], a năpădi [4h].

Bewachsung, ~, ~en, *f* 1. năpădire *f*. 2. covor *n* de plante.

Bewachung, ~, ~en, *f* pază *f*; supraveghere *f*.

bewaffn≈**en*** *vt*. 1. și *vr*. (*mil.*, și *fig.*) a (se) înarma [1b]. 2. a înzestra [1b], a echipa [1b]. ≈**et** *adj*. înarmat // ~*er Aufstand* insurecție *f* armată.

Bewaffn≈**ete**, ~n, ~n, *m* și *f* persoană *f* înarmată. ≈**ung**, ~, ~en, *f* 1. înarmare *f*. 2. armament *n*.

Bewahr, ~, *f sg.* dovadă *f*; asigurare *f*.

Bewahr|anstalt, ~, ~en, *f*. creșă *f*, leagăn *n*.

be≈wahren* *vt.* 1. și *vr.* a (se) feri [4h], a (se) păzi [4h]; a ocroti [4h] // *Gott bewahre!* ferească Dumnezeu! 2. a păstra [1b], a conserva [1p]; a menține [3h] // (*fig.*) *im Herzen* ~ a păstra [1b] în inimă. **≈währen*** I. *vt.*, *vr.* a (se) adeveri [4h], a (se) confirma [1p]. II. *vr.* a corespunde [3m] (așteptărilor), a se dovedi [4h] corespunzător.

Bewahrer, ~*s*, ~, *m* păzitor *m*, păstrător *m*; supraveghetor *m*.

be≈wahrheiten* *vt.*, *vr.* a (se) adeveri [4h] / confirma [1p]. **≈währt** *adj.* verificat, încercat; experimentat. **≈wahrsam** *adj.* precaut, prudent.

Bewahrung, ~, ~*en*, *f* 1. ocrotire *f.*, pază *f.* 2. păstrare *f.*

Bewährung, ~, ~*en*, *f* 1. adeverire *f*, confirmare *f.* 2. (punere *f* la) probă *f.* **≈s|frist,** ~, ~*en*, *f* (*jur.*) suspendare *f* a executării pedepsei. **≈s|probe,** ~, ~*n*, *f* probă *f* de calitate. **≈s|zeit,** ~, ~*en*, *f* termen *n* de probă *f* / verificare *f.*

be≈walden* *vt.* a împăduri [4h]. **≈waldrappen***, **≈waldrechten*** *vt.* a degroșa [1b] lemnul în pădure.

Bewaldung, ~, ~*en*, *f* 1. împădurire *f.* 2. procent *n* al suprafeței împădurite.

be≈wallen* *vt.* 1. a înconjura [1J] cu ziduri. 2. a îndigui [4i] (un rîu). 3. (*agr.*) a mușuroi [4i]. **≈wältigen*** *vt.* a învinge [3c]; (și *fig.*) a birui [4i], a domina [1h]; a o scoate [3d] la capăt. **≈wandern*** *vt.* a cutreiera [1J] / colinda [1r] (pe jos). **≈wandert** *adj.* 1. călătorit, voiajat. 2. (*fig.*) cunoscător, priceput; versat. **≈wandt** *adj.* 1. atare, astfel // *so ist es um die Sache* ~ astfel stau lucrurile. 2. iscusit; experimentat, cu experiență.

Bewandtnis, ~, ~*se*, *f* natură *f* /caracter *n* / esență *f* a(l) unui lucru // *damit hat es folgende* ~ situația se prezintă astfel.

be≈wappnen* *vt.* 1. și *vr.* (*mil.* și *fig.*) a (se) înarma [1b]. 2. (*tehn.*) a înzestra [1b]. **≈wässerbar** *adj.* irigabil. **≈wässern*** *vt.* a iriga [1p], a uda [1a].

Be≈wässerung, **≈wäßrung,** ~, ~*en*, *f* irigare *f*, umezire *f*; irigație *f.* **≈s|wesen,** ~*s*, *n sg.* irigații *pl.*

be≈wegbar *adj.* mobil; transportabil; (*fig.*) sensibil. **≈wegen**[1]* *vt.* 1. și *vr.* a (se) mișca [1m], a (se) urni [4h]. 2. a înduioșa [1b], a emoționa [1b]. **≈wegen**[2], *bewog, bewogen*, *vt.* a determina [1J], a îndemna [1G], a îndupleca [1ș] (să facă un lucru) // *sich* ~ *lassen* a se lăsa [1s] convins.

Beweg≈er, ~*s*, ~, *m* motor *n.* **≈grund** ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, *m* motiv *n*; cauză *f*; mobil *n*

beweglich *adj.* 1. mobil, transportabil // ~*e Habe* avere *f* mobilă; ~*er Mensch* om *m* agil / vioi. 2. (*poetic*) înduioșător

Beweglichkeit, ~, *f sg.* mobilitate *f*; vioiciune *f.*

bewegt *adj.* 1. agitat, frămîntat, zbuciumat. 2. (*fig.*) emoționat, înduioșat // *tief* ~ adînc mișcat.

Bewegung, ~, ~*en*, *f* 1. mișcare *f* // *in* ~ *setzen* / *bringen* a pune [3e] în mișcare; ~ *nach vorne* mișcare înainte; *drehende* ~ mișcare de rotație; *geradlinige* ~ mișcare rectilinie.

Bewegungs≈achse, ~, ~*n*, *f* axă *f* de rotație. **≈bahn,** ~, ~*en*, *f* 1. (*fiz.*) traiectorie *f.* 2. (*sport*) pista *f* de încălzire. **≈energie,** ~, -*gi|en*, *f* mișcare *f* cinetică. **≈fähigkeit,** ~, ~*en*, *f* mobilitate *f.* **≈freiheit,** ~, *f sg.* libertate *f* de mișcare / (*fig.*) de acțiune, latitudine *f* (de a...). **≈fuge,** ~, ~*n*, *f* (*constr.*) rost *n* de dilatație. **≈größe,** ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) cantitate *f* de mișcare, impuls *n.* **≈kraft,** ~, ⁼~*e*, *f* forță *f* motrice. **≈krieg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război *n* de mișcare. **≈kunst,** ~, ⁼~*e*, *f* (*arte*) ritmică *f.* **≈lehre,** ~, *f sg.* (*fiz.*) cinematică *f.*

bewegungs|los *adj.* imobil, nemișcat.

Bewegungs≈mechanismus, ~, -*men*, *m* mecanism *n* de antrenare. **≈moment,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fiz.*) moment *n* cinetic. **≈organ,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* mobil / de antrenare. **≈schaubild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* grafic *n* al mișcării.

bewegungs|voll *adj.* plin de mișcare; agitat; (*fig.*) vioi.

be≈wehren* *vt.* 1. și *vr.* a (se) înarma [1b]. 2. (*tehn.*, *constr.*) a arma [1b]. 3. a apăra [1n] / întări [4h] cu diguri. **≈wehrt** *adj.* 1. înarmat. 2. armat // ~*er Beton* beton *n* armat. 3. (*bot.*) cu ghimpi.

Bewehrung, ~, ~*en*, *f* 1. apărare *f*, înarmare *f.* 2. (*constr.*) armare *f*; armătură *f.* 3. gard *n.* **≈s|eisen,** ~*s*, *n sg.* fier-beton *n.* **≈s|stahl,** ~(*e*)*s*, *m sg.* oțel-beton *n.*

be≈weiben* *vt.* a însura [1e]. **≈weiden*** *vt.* a folosi [4h] ca pășune; a paște [3b]. **≈weihrauchen***, **≈weihräuchern*** *vt.* (și *fig.*) a tămîia [1b]. **≈weinen*** *vt.* a (de) plînge [3c], a jeli [4h]. **≈weinens|wert,** **≈weinens|würdig** *adj.* deplorabil.

Beweis, *~es*, *~e*, *m* dovadă *f*; argument *n*; mărturie *f*; (*jur.*) probă *f* // *den ~ geben* / *führen* / *liefern* a face [3a] dovada. **≈antretung**, *~*, *~en*, *f*, **≈antritt**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*jur.*) prezentare *f* / administrare *f* a probelor. **≈aufnahme**, *~*, *~n*, *f* cercetare *f* a dovezilor; audiere *f* a martorilor.

beweis≈bar *adj.* demonstrabil, care poate fi dovedit. **≈en**, *bewies*, *bewiesen*, **I.** *vt.* a dovedi [4h], a argumenta [1b], a face [3a] dovada. **II.** *vr.* a se dovedi [4h], a face [3a] dovadă. **≈fähig** *adj.* capabil de a demonstra [1b] / dovedi [4h].

Beweis≈führung, *~*, *~en*, *f* argumentare *f*, dovedire *f*, demonstrare *f*. **≈grund**, *~(e)s*, *"~e*, *m* argument *n*. **≈mittel**, *~s*, *~*, *n* probă *f*, dovadă *f*. **≈rede**, *~*, *~n*, *f* pledoarie *f*. **≈schrift**, *~*, *~en*, *f* memoriu *n*; act *n* doveditor.

beweißen* *vt.* a vărui [4i], a spoi [4i].

Beweis≈stelle, *~*, *~n*, *f* citat *n* doveditor. **≈verfahren**, *~s*, *~*, *n* (*jur.*) probatoriu *n*. **≈zeuge**, *~n*, *~n*, *m* martor *m*.

bewenden* *vi.* *~ lassen bei* / *auf* a lăsa [1s] lucrurile cum sînt, a se mulțumi [4h] cu.

Bewenden, *~s*, *n sg.* *sein ~ damit haben* a fi rezolvat / lichidat.

bewerben, *bewarb*, *beworben*, *vr.* **1.** a solicita [1s] (un post); a cere [3a] (o funcție / mîna). **2.** a concura [1b].

Bewerb≈er, *~s*, *~*, *m* **1.** candidat *m*, solicitant *m*. **2.** pețitor *m*, pretendent *m*. **3.** concurent *m*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* **1.** solicitare *f*, cerere *f* (și: în căsătorie). **2.** concurare *f*. **≈s|gesuch**, *~(e)s*, *~e*, *n* petiție *f*, cerere *f*.

be≈werfen, *bewarf*, *beworfen*, *vt.* **1.** a arunca [1p] (cu... în cineva). **2.** a tencui [4i]. **≈werk|stelligen*** *vt.* a executa [1R], a înfăptui [4i], a îndeplini [4h]. **≈werten*** *vt.* a evalua [1b], a aprecia [1b]; a prețui [4i]. **≈wettern*** *vt.* (*mine*) a aera [1b].

Bewetterung, *~*, *~en*, *f* aerisire *f*, condiționare *f* a aerului; (*mine*) aeraj *n*, aerare *f*, ventilare *f*.

be≈wickeln* *vt.* a înfășura [1X]; a bobina [1b]. **≈willigen*** *vt.* a aproba [1p]; a acorda [1r]; a încuviința [1b]. **≈willkomm(n)en*** *vt.* a ura [1b] bun-venit. **≈wimmern*** *vt.* a boci [4h] (pe cineva). **≈wimpeln*** *vt.* a pavoaza [1b] (cu stegulețe). **≈winden**, *bewand*, *bewunden*, *vt.* a înfășura [1X]. **≈wirkbar** *adj.* realizabil. **≈wirken*** *vt.* **1.** a cauza [1b]; a produce [3c]; a face [3a] ca. **2.** a obține [3h] cu greu. **≈wirkend** *adj.* (*gram.*) *~es Verb* verb *n* cauzativ. **≈wirten** *vt.* a trata [1b]; a ospăta [1b]; a găzdui [4i]. **≈wirtschaften*** *vt.* a gospodări [4h], a administra [1b]; a conduce [3c] gospodăria. **≈witzeln*** *vt.* a zeflemisi [4b], a biciui [4i] subțire. **≈wohnbar** *adj.* locuibil // *nicht ~* de nelocuit. **≈wohnen*** *vt.* **1.** a locui [4i] (o / într-o casă); a ocupa [1p]. **2.** a popula [1b].

Bewohn≈er, *~s*, *~*, *m* locatar *m*; locuitor *m*. **≈er|schaft**, *~*, *f sg.* totalitatea *f* locatarilor / locuitorilor; populație *f* (a unui oraș etc.). **≈ung**, *~*, *~en*, *f* locuit *n*.

be≈wölken* *vt.*, *vr.* a (se) înnora [1b]; (*fig.*) a (se) întuneca [1s] / posomorî [4l].

Bewölkung, *~*, *f sg.* înno(u)rare *f*. **≈s|auflockerung**, *~*, *~en*, *f* (*meteor.*) micșorarea *f* nebulozității.

be≈wollen* *vt.*, *vr.* a (se) acoperi [4h] cu lînă. **≈wuchern*** *vt.* **1.** (*plante*) a a năpădi [4h]. **2.** a stoarce [3d] camătă.

Bewund(e)rer, *~s*, *~*, *m* admirator *m*.

bewundern* *vt.* a admira [1p]. **≈s|wert**, **≈s|würdig** *adj.* admirabil, minunat.

Be≈wunderung, *~*, *~en*, *f* admirare *f*; admirație *f*. **≈wurf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* tencuială *f*.

be≈wurzeln* *vi.* (*s*), *vr.* a se înrădăcina [1b]. **≈wußt** *adj.* **1.** conștient; intenționat // *sich* (*=dat.*) *~ sein* a fi conștient; *es ist mir* (*wohl*) *~* îmi dau [1i] (bine) seama. **2.** cunoscut, anumit; știut // *ein ~er Herr* un anumit domn *m*.

Bewußt≈heit, *~*, *f sg.* **1.** conștiință *f*; conștiență *f*. **2.** premeditare *f*. **≈losigkeit**, *~*, *f sg.* leșin *n*, nesimțire *f*; inconștiență *f*; lipsă *f* de conștiință. **≈sein**, *~s*, *n sg.* conștiință *f*; conștiență *f* // *mit vollem ~* (pe) deplin conștient; *gesellschaftliches* / *revolutionäres ~* conștiință *f* socială / revoluționară. **≈seins|änderung**, *~*, *~en*, *f* revizuire *f* a conștiinței; schimbare *f* de atitudine. **≈seins|trübung**, *~*, *~en*, *f* turburare *f* a conștiinței / minții; obnubilare *f*; (*fig.*) absență *f* (de spirit).

Bey, *~s*, *~s*, *m* (*ist.*) bei *m* (turcesc).

bez. *presc.* de la **a.** b e z a h l t; **b.** b e z ü g l i c h.

Bez. *presc.* v. a. B e z e i c h n u n g; b. B e z i r k.

bezahl≈bar *adj.* plătibil. **≈en*** I. *vt.* a achita [1D]; (și *fig.*) a plăti [4h]. II. *vr.* (*fig.*) a renta [1b], a merita [1h].

Bezahl≈er, *~s, ~, m* plătitor *m.* **≈ung,** *~, ~en, f* plată *f*, achitare *f*.

be≈zähmen* *vt.* 1. a îmblînzi [4h]. 2. și *vr.* a (se) înfrîna [1b] / stăpîni [4h]. **≈zähnen*** I. *vt.* (*tehn.*) a dantura [1b], a tăia [1k] dinți. II. *vr.* 1. a căpăta [1o] dinți. 2. a merge [3c] la dentist. **≈zaubern*** *vt.* 1. (și *fig.*) a vrăji [4h], a fermeca [1h]. 2. a deochea [1I]. **≈zäumen*** *vt.* (și *fig.*) a pune [3e] frîu, a înfrîna [1b]. **≈zäunen*** *vt.* a îngrădi [4h] (cu gard). **≈zechen*** *vr.* a se îmbăta [1K]. **≈zeichnen*** *vt.* 1. a însemna [1G] (cu un semn). 2. a desemna [1b], a indica [1p]. 3. a semnifica [1ș]. 4. a caracteriza [1b]. 5. a acoperi [4m] cu desene. **≈zeichnend** *adj.* semnificativ; caracteristic. **≈zeichnenderweise** *adv.* în mod semnificativ.

Bezeichnung, *~, ~en, f* 1. însemnare *f*, marcare *f*. 2. desemnare *f*, indicare *f*. 3. semnificare *f*. 4. caracterizare *f*. 5. înregistrare *f* (în...). 6. denumire *f*. **≈s|zettel,** *~s, ~, m* etichetă *f*.

be≈zeigen* *vt., vr.* a (se) arăta [1u]; a (se) manifesta [1B]. **≈zeihen,** *bezieh, beziehen, vt.* v. b e z i c h t i g e n. **≈zetteln*** *vt.* 1. a lipi [4h] cu hîrtii. 2. a pune [3e] etichete / prețuri. 3. a fișa [1b]. **≈zeugen*** *vt.* a dovedi [4h] (cu acte / martori); a atesta [1B]; a adeveri [4h]. **≈zichtigen*** *vt.* a acuza [1p] (de). **≈ziehbar** *adj.* 1. locuibil imediat. 2. procurabil. **≈ziehen,** *bezog, bezogen,* I. *vt.* 1. a intra [1c] / a se instala [1b] (într-o casă); a ocupa [1p] (un post / o poziție). 2. a îmbrăca [1v], a acoperi [4m]. 3. a(-și) procura [1p]; a comanda [1r]; a primi [4h] (de la). 4. a aplica [1p] (la); a raporta [1b] (la). 5. (*fam.*) a duce [3c] de nas. II. *vr.* 1. (*despre cer*) a se acoperi [4m] / înnora [1b]. 2. (*auf* cu *acuz.*) a se referi [4ș] / raporta [1b] (la). **≈ziehentlich** *adv.* (*adm.*) referitor / cu privire la.

Bezieh≈er, *~s, ~, m* 1. abonat *m*, client *m* permanent. 2. (*com.*) trăgător *m* (al poliței). **≈ung,** *~, ~en, f* 1. ocupare *f* (a unei camere / case), mutare *f* în. 2. relație *f*, raport *n*; *pl.* relații *f pl.* cunoștințe // *in mancher ~* în unele privințe; *in ~ setzen* a pune [3e] în legătură; *~en anknüpfen* a face [3a] relații / cunoștințe. **≈ungs|fürwort,** *~(e)s, ″~er, n* pronume *n* relativ.

beziehungsweise *adv.* 1. adică. 2. respectiv.

be≈zielen* *vt.* a fixa [1b] ca termen / obiectiv. **≈ziffern*** I. *vt.* 1. a nota [1b] cu cifre; a cifra [1b]. 2. a aprecia [1b] valoric. II. *vr.* (*auf* cu *acuz.*) a se cifra [1b] la. **≈ziffert** *adj.* 1. prevăzut / notat cu cifre. 2. cifrat. **≈zimmern*** *vt.* a lucra [1b] dulgherește (lemnul). **≈zinnen*** *vt.* a cositori [4h], a spoi [4i].

Bezirk, *~(e)s, ~e, m* regiune *f*; district *n*; cartier *n*; raion *n*; ocol *n*; circumscripție *f*; (*fig.*) sferă *f*.

bezirken* *vt.* 1. a împrejmui [4i], a limita [1b]. 2. a delimita [1b]; a hotărnici [4h].

Bezirks≈aktiv, *~s, ~e, n* activ *n* regional. **≈amt,** *~(e)s, ″~er, n* administrație *f* regională / districtuală; (*înv.*) prefectură *f*. **≈arzt,** *~es, ″~e, m* medic *m* de circumscripție / plasă / raion. **≈gericht,** *~(e)s, ~e, n* (*înv.*) judecătorie *f* de ocol. **≈hauptmann,** *~(e)s, ″~er, m* (*înv.*) prefect *m.* **≈rat,** *~(e)s, ″~e, m* consiliu *n* / sfat *n* raional / regional etc. **≈tierarzt,** *~es, ″~e, m* (medic) veterinar *m* de circumscripție / plasă / raion.

be≈zischen* *vt.* a sîsîi [4f] (pe cineva). **≈zogen** *adj.* 1. procurat (din / de la). 2. (*despre polițe*) tras. **≈züchtigen*** *vt.* v. b e z i c h t i g e n. **≈zuckern*** *vt.* a îndulci [4h] / presăra [1v] cu zahăr. **≈zug** în l o c. p r e p. *in ~ auf* cu privire la.

Bezug *~(e)s, ″~e, m* 1. procurare *f*; comandare *f*; abonament *n*. 2. învelitoare *f*; îmbrăcăminte *f*, husă *f*. 3. raport *n* // *mit ~ auf* referitor la. 4. *pl.* venituri *pl.*; salarii *pl.* **≈achse,** *~, ~n, f* (*mat.*) axă *f* de referință.

bezüglich I. *adj.* relativ // *~es Fürwort* pronume *n* relativ. II. *prep.* (cu *gen.*) referitor la.

Bezug≈nahme, *~, ~n, f* raportare *f* (la); luare *f* de poziție (față de). **≈s|beschränkung,** *~, ~en, f* rationa(liza)re *f*; limitare *f* a livrărilor; contingentare *f*. **≈s|schein,** *~(e)s, ~e, m* autorizație *f* de achiziționare a mărfurilor contingentate; cartelă *f*; tichet *n*. **≈s|genossenschaft,** *~, ~en, f* cooperativă *f* de aprovizionare. **≈s|ort,** *~(e)s, ~e, m* loc *n*

de livrare. ≈s|preis, ~es, ~e, *m* preț *n* de achiziționare. ≈s|quelle, ~, ~n, *f* sursă *f* de procurare / aprovizionare; (*fig.*) origine *f*. ≈s|satz, ~es, "~e, *m* (*gram.*) propoziție *f*. relativă. ≈s|system, ~s, ~e, *n* sistem *n* de coordonate.

be≈zupfen* *vt.* a scărmăna [1v] (lîna). ≈zuschussen* *vt.* a acorda [1r] avans / acont.

bzw. *presc.* v. b e z i e h u n g s w e i s e.

be≈zwacken* *vt.* a ciopîrți [4h]. ≈zwecken* *vt.* 1. a intenționa [1b]; a urmări [4h] să... 2. a bate [3a] (în) ținte. ≈zweifelbar *adj.* îndoielnic; dubios. ≈zweifeln* *vt.* a pune [3e] la îndoială, a se îndoi [4i] (de). ≈zwingen, *bezwang, bezwungen*, I. *vt.* (și *fig.*) a învinge [3c], a birui [4i]. II. *vr.* a se domina [1h]/ stăpîni [4h]; a renunța [1p].

Bf. *presc.* v. B r i e f.

BGB *presc.* v. B ü r g e r l i c h e s G e s e t z b u c h.

BGG *presc.* v. B e t r i e b s g e w e r k s c h a f t s g r u p p e.

BGL *presc.* v. B e t r i e b s g e w e r k s c h a f t s l e i t u n g.

Bhf. *presc.* v. B a h n h o f.

BHG *presc.* v. B ä u e r l i c h e H a n d e l s g e n o s s e n s c h a f t.

bi≈artikuliert *adj.* biarticulat. ≈atomar *adj.* biatomic.

Bibel, ~, ~n, *f* biblie *f*. ≈ausleger, ~s, ~, *m* exeget *m*. ≈gesellschaft, ~, ~en, *f* societate *f* pt. răspîndirea bibliei.

Bibelot [bib(ə)'lo:], ~s, ~s, *m* bibelou *n*.

Bibel≈sprache, ~, ~n, *f* limba *f* bibliei / traducerii lui Luther; (*fig.*) limbaj *n* biblic. ≈spruch, ~(e)s, "~e, *m* verset *n* / proverb *n* biblic. ≈werk, ~(e)s, ~e, *n* biblie *f* comentată.

Biber, ~s, ~, *m* (*zool.*) castor *m*, biber *m*. ≈affe, ~n, ~n, *m* (*zool.*) babuin *m*. ≈baum, ~(e)s, "~e, *m* (*bot.*) magnolie *f*. ≈ette, ~, ~n, *f* biberet *n*. ≈geil, ~(e)s, *n sg.* 1. (*farm.*) castoreum *n*. 2. (*zool.*) nutria *f*. ≈klee, ~s, *m sg.* (*bot.*) trifoi *m* de apă. ≈nell, ~s, ~en, *m* ≈nelle, ~, ~n, *f* (*bot.*) pătrunjel *m* de cîmp. ≈pelz, ~es, ~e, *m* haină *f* / blană *f* de biber. ≈ratte, ~, ~n, *f* (*zool.*) nutria. ≈schwanz, ~es, "~e, *m* 1. coadă *f* de biber. 2. ferăstrău *n* de mînă. 3. țiglă-solz *f*.

Bibi, ~s, ~s, I. *m* pălărie *f* cu bor mic / fără bor; (*fam.*) găină *f*. II. *n* găinușă *f*.

Biblio≈graph, ~en, ~en, *m* bibliograf *m*. ≈graphie, ~, -*phien*, *f* bibliografie *f*. ≈mane, ~n, ~n, *m* bibliofil *m*, biblioman *m*. ≈thek, ~, ~en, *f* bibliotecă *f*. ≈thekar, ~s, ~e, *m* bibliotecar *m*. ≈theks|kunde, ≈theks|wissenschaft, ~, *f sg.* biblioteconomie *f*. ≈theks|zeichen, ~s, ~, *n* «ex libris *n*».

biblisch *adj.* biblic.

Bick≈beere, ~, ~n, *f* afină *f*. ≈el, ~s, ~, *m* 1. sapă *f*; tîrnăcop *n*; (*sport*) piolet *n*. 2. oscior *n*; arșic *n*.

Bidet [-'de:], ~s, ~s, *n* bideu *n*.

bieder *adj.* cumsecade; loial; cinstit; integru.

Bieder≈keit, ~, *f sg.* onestitate *f*; sinceritate *f*; bună-credință *f*. ≈mann, ~(e)s, "~er, *m* om *m* de treabă. ≈meier, ~s, ~, *m* 1. om *m* de treabă, bonom *m*. 2. (epocă / stil) Biedermeier. ≈sinn, ~(e)s, *m sg.* onestitate *f*; bună-credință *f*.

biegbar *adj.* mlădios, suplu, flexibil.

Biege, ~, ~n, *f* îndoitură *f*, curbură *f*. ≈beanspruchung, ~, ~en, *f* solicitare *f* la îndoire *f*. ≈druckfestigkeit, ~, ~en, *f* rezistență *f* la îndoire. ≈eisen, ~s, ~, *n* fier *n* de curbat. ≈zange, ~, ~n, *f* clește *m* de îndoit.

bieg≈en, *bog, gebogen*, I. *vt.* 1. și *vr.* a (se) îndoi [4u] / curba [1b] / încovoia [1]] // *gerade* ~ a îndrepta [1z]. 2. (*gram.*) a declina [1p]; a conjuga [1p]. II. *vi.* (*s*) 1. a coti [4h] (după colț). 2. a se îndoi [4i] // ~ *oder brechen* ori... ori... ≈sam *adj.* flexibil, mlădios; (*fig.*) suplu, maleabil.

Bieg≈ung, ~, ~en, *f* 1. îndoitură *f*; curbură *f*. 2. cotitură *f*, cot *n*. 3. (*gram.*) flexiune *f*. ≈ungs|moment ~(e)s, ~e, *n* (*fiz.*) moment *n* de încovoiere. ≈ungs|silbe, ~, ~n, *f* silabă *f* flexionară.

Bien, ~s, *n sg.* stup *n*, roi *n* de albine.

Biene, ~, ~n, *f* albină *f*.

Bienen≈bau, ~(e)s, *m sg.* apicultură *f*. ≈baum, ~(e)s, "~e, *m* arțar *m*. ≈beute, ~, ~n, *f* stup *n* de albine sălbatice. ≈brot, ~(e)s, ~e, *n* păstură *f*. ≈brut, ~, ~en, *f* puiet *n* (de albine). ≈fänger, ~s, ~, *m* 1. roiniță *f*. 2. (*ornit.*) prigor *m*. ≈feind, ~(e)s, ~e, *m* dăunător *m* al albinelor. ≈fresser, ~s, ~, *m* (*ornit.*) prigor *m*. ≈futterpflanze, ~, ~n, *f* plantă *f* meliferă. ≈garten, ~s, "~, *m* prisacă *f*, stupină *f*. ≈haube, ~, ~n, *f* mască *f* de protecție (pt. apicultori).

≈**honig**, ~*s*, *m sg.* miere *f* de albine. ≈**käfer**, ~*s*, ~, *m* gindacul *m* albinelor. ≈**königin**, ~, ~*nen*, *f* matcă *f*, regină *f* (a albinelor). ≈**korb**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** stup *m* coşniţă *f*. **2.** prăjitură *f* ca un stup. ≈**korbkühler**, ~*s*, ~, *m* (*auto*) radiator *n* celular. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* prisăcar *m*, apicultor *m*. ≈**motte**, ~, ~*n*, *f* (*entom.*) molie *f* de ceară. ≈**mutter**, ~, ″~, *f* **1.** matcă *f*, regină *f*. **2.** apicultoare. ≈**saug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) urzică *f* moartă albă. ≈**schleier**, ~*s*, ~, *m* plasa *f* apicultorului. ≈**stachel**, ~*s*, ~, *m* acul *n* albinei. ≈**stand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* prisacă *f*, stupină *f*. ≈**stich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*. **1.** înţepătură *f* de albină. **2.** prăjitură *f* (cu drojdie). ≈**stock**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* stup *m* ≈**vater**, ~*s*, ″~, *m* prisăcar *m*, apicultor *m*. ≈**wabe**, ~, ~*n*, *f* fagure *m*. ≈**wachs**, ~*es*, *m sg.* ceară *f* de albine. ≈**weiser**, ~*s*, ~, *m* v. Bienenkönigin. ≈**wolf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*entom.*) **1.** gîndac *m* violet. **2.** viespe *f*. ≈**zelle**, ~, ~*n*, *f* celulă *f* de fagure. ≈**zeidler**, ~*s*, ~, *m* apicultor *m*. ≈**zucht**, ~, *f sg.* apicultură *f*.

Biensaug, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) v. Bienensaug.

Bier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* // *dunkles* / *helles* ~ bere neagră / blondă. ≈**aus|schank**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* berărie *f*, braserie *f*. ≈**bankpolitiker**, ~*s*, ~, *m* (*ironic*) politician *m* de cafenea. ≈**baß**, -*basses*, -*bässe*, *m* (*fam.*) voce *f* răguşită / de beţiv. ≈**becher**, ~*s*, ~, *m* ţap *m* (de bere), sondă *f*. ≈**brauer**, ≈**bräuer**, ~*s*, ~, *m* fabricant *m* de bere. ≈**bruder**, ~*s*, ″~, *m* beţiv *m*; tovarăş *m* de beţie. ≈**deckel**, ~*s*, ~, *m* cartonaş *n* rotund (de pus sub halbă). ≈**eifer**, ~*s*, *m sg.* (*fam.*) zel *n* exagerat. ≈**faß**, -*fasses*, -*fässer*, *m* butoi *n* (de bere, şi *fig.*). ≈**fiedler**, ~*s*, ~, *m* lăutar *m* (de circiumă). ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** taxă *f* pe bere. **2.** bacşiş *n*. ≈**glas**, ~*es*, ″~*er*, *n* pahar *n* de bere; halbă *f*. ≈**halle**, ~, ~*n*, *f*. ≈**haus**, ~*es*, ″~*er*, *n* berărie *f*. ≈**happen**, ~*s*, ~, *m* gustare *f* pt. bere. ≈**hefe**, ~, *f sg.* drojdie *f* de bere. ≈**held**, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** beţiv *m*. **2.** lăudăros *m*; erou *m* de cafenea. ≈**idee**, ~, -*de|en*, *f* idee *f* smintită / din fundul paharului. ≈**kaltschale**, ~, ~*n*, *f* supă *f* rece de bere. ≈**keller**, ~*s*, ~, *m* **1.** pivniţă *f* de bere. **2.** berărie *f* la subsol. ≈**krug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cană *f* de bere. ≈**musik**, ~, ~*en*, *f* muzică *f* proastă / de circiumă. ≈**reise**, ~, ~*n*, *f* beţie *f* din local în local. ≈**schank**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** licenţă *f* pt. (vîndut) bere. **2.** berărie *f*, circiumă *f*. ≈**schenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* berar *m*. ≈**seidel**, ~*s*, ~, *n* halbă *f*. ≈**stimme**, ~, ~*n*, *f* v. Bierbaß. ≈**stube**, ~, ~*n*, *f* v. Bierschenke. ≈**verleger**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* de bere. ≈**wärmer**, ~*s*, ~, *m* încălzitor *n* de bere. ≈**wisch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**zeiger**, ~*s*, ~, *m* firmă *f* / reclamă *f* de berărie. ≈**zeitung**, ~, ~*en*, *f* gazetă *f* umoristică (pt. berării / circiumi).

Biese, ~, ~*n*, *f* **1.** *sg.* vînt *n* de nord-est. **2.** şnur *n*, găitan *n*. **3.** tiv *n* (la rochie). **4.** (*entom.*) streche *f*.

bies≈**eln*** *vi.* a sufla [1c] vîntul de nord-est. ≈**en*** *vi.* (*s*) (şi *fig.*) a strechea [1b], a da [1i] strechea.

Bies≈**fliege**, ~, ~*n*, *f* streche *f*. ≈**se**, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) **1.** butoi *n*. **2.** bucată *f* de lemn. **3.** tun *n*.

Biest, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* vită *f*; (*fam.*) bestie *f*.

biest≈**en** *vi.* a da [1i] colastră. ≈**er** *adv.* posomorit, prost dispus.

Biestmilch, ~, *f sg.* colastră *f*.

bieten, *bot*, *geboten*, **I.** *vt.* a oferi [4ş], a da [1i] // *sich etw. nicht* ~ *lassen* a nu admite [3n] / permite [3n]: *Trotz* / *die Stirn* ~ a înfrunta [1D], a se opune [3e]. **II.** *vr.* a se ivi [4h] / oferi [4ş] / prezenta [1f].

Bieter, ~*s*, ~, *m* ofertant *m* (la licitaţie).

Bi≈**filarwicklung**, ~, ~*en*, *f* (*el.*) bobinaj *n* bifilar. ≈**fluenz**, ~, *f sg.* **1.** bifurcare *f* (la riuri). **2.** (*fiz.*) scurgere *f* ramificată. ≈**furkation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* bifurcaţie *f*, bifurcare *f*. ≈**gamie**, ~, ~*n*, *f* bigamie *f*. ≈**gamist**, ~*en*, ~*en*, *m* bigam *m*. ≈**gotterie**, ~, *f sg.* bigotism *n*. ≈**jou** [-ˈʒu:], ~*s*, ~*s*, *m* (şi *n*) bijuterie *f*, giuvaer *n*. ≈**jouterie** [-ʒuteˈri:], ~, ~*n*, *f* bijuterie *f*, giuvaergerie *f*.

bi≈**konkav** *adj.* biconcav. ≈**konvex** [-ˈvɛks] *adj.* biconvex. ≈**labial** *adj.* bilabial.

Bilanz, ~, ~*en*, *f* bilanţ *n* // *die* ~ *ziehen* a face [3a] bilanţul. ≈**abschluß**, -*usses*, -*üsse*, *m*, ≈**aufstellung**, ~, ~*en*, *f* încheierea *f* bilanţului.

bilanzieren* *vt.* a face [3a] bilanţul.

Bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** imagine *f*; portret *n*, tablou *n*; ilustraţie *f*; chip *n* // *in* ~*ern reden* a vorbi [4h] în pilde. **2.** (*fig.*)

idee *f*, imagine *f*, reprezentare *f* // *sich ein ~ machen* a-și face [3a] o idee; *im ~e sein* a fi la curent / informat. **3.** aspect *n*; priveliște *f*. **4.** statuie *f*. **5.** metaforă *f*; simbol *n*. **≈apparat,** *~(e)s*, *~e*, *n* aparat *n* de proiecție. **≈bericht,** *~(e)s*, *~e*, *m* fotoreportaj *n*. **≈bericht|erstatter,** *~s*, *~*, *m* fotoreporter *m*.

bild≈en *vt*. **1.** (și *vr*.) a (se) alcătui [4i], a (se) forma [1b]. **2.** a constitui [4r], a organiza [1b]. **3.** a plăsmui [4i]; a modela [1b]. **4.** și *vr*. a (se) cultiva [1p] / instrui [4i]. **≈end** *adj*. instructiv, educativ; civilizator // *~e Kunst* artă *f* plastică.

Bilder≈anbeter, *~s*, *~*, *m* iconolatru *m*. **≈anbetung,** *~*, *~en*, *f* iconolatrie *f*. **≈aus|stellung,** *~*, *~en*, *f* expoziție *f* de tablouri / fotografii. **≈beschreibung,** *~*, *~en*, *f* iconografie *f*. **≈fibel,** *~*, *~n*, *f* abecedar *n* ilustrat. **≈galerie,** *~*, *~n*, *f* galerie *f* de tablouri / pictură. **≈gestell,** *~s*, *~e*, *n* (*bis*.) **1.** iconostas *n*. **2.** catapeteasmă *f*. **≈handel,** *~s*, *m sg*. comerț *n* cu tablouri / icoane.

Bild|erkundung, *~*, *~en*, *f* (*mil*.) observație *f* fotoaeriană.

Bilderleiste, *~*, *~n*, *f* tipar *n*, mulaj *n*.

bildern *vi*. a vorbi [4h] în parabole / metaforic.

Bilder≈rätsel, *~s*, *~*, *n* rebus *n*. **≈reichtum,** *~s*, *"~er*, *m* bogăție *f* de imagini / metafore. **≈schrift,** *~*, *~en*, *f* ideogramă *f*, hieroglifă *f*. **≈sprache,** *~*, *~n*, *f* limbaj *n* figurat / metaforic. **≈stürmer,** *~s*, *~*, *m* iconoclast *m*. **≈werk,** *~(e)s*, *~e*, *n* album *n*; carte *f* cu ilustrații.

Bild≈fenster, *~s*, *~*, *n* (*foto*) cadru *n* delimitator (al imaginii). **≈fläche,** *~*, *~n*, *f* **1.** suprafața *f* tabloului. **2.** (*fig*.) orizont *n*. **3.** (*cinema*) ecran *n*; suprafața *f* imaginii. **≈funk,** *~(e)s*, *m sg*. radiofototelegrafie *f*; televiziune *f*. **≈gerät,** *~(e)s*, *~e*, *n* aparat *n* de fototelegrafie / televiziune. **≈gießer,** *~s*, *~*, *m* turnător *m* de statui / în bronz.

bild≈haft *adj*. plastic; în imagini. **≈haue(r)n°** *vt*. a sculpta [1b].

Bild≈hauer, *~s*, *~*, *m* sculptor *m* (în piatră). **≈hauerei,** *~*, *f sg*. sculptură *f* (în piatră).

bild≈hauerlich *adj*. sculptural. **≈hauerisch** *adj*. de sculptură. **≈hübsch** *adj*. foarte drăguț.

Bild≈kunst, *~*, *"~e*, *f* artă *f* plastică. **≈künstler,** *~s*, *~*, *m* artist *m* plastic.

bildlich *adj*. plastic; figurat; metaforic.

Bild≈meßkunst, *~*, *f sg*. fotogrammetrie *f*. **≈ner,** *~s*, *~*, *m* sculptor *m*, modelator *m*. **≈nis,** *~ses*, *~se*, *n* portret *n*, efigie *f*. **≈nis|maler,** *~s*, *~*, *m* (pictor) portretist *m*. **≈reportage** [-'ta:ʒə], *~*, *~n*, *f* fotoreportaj *n*. **≈reporter,** *~s*, *~*, *m* fotoreporter *m*. **≈röhre,** *~*, *~n*, *f* **1.** (*telecom*.) iconoscop *n*. **2.** caleidoscop *n*.

bildsam *adj*. plastic, modelabil; (*fig*.) maleabil.

Bild≈säule, *~*, *~n*, *f* **1.** statuie *f* // *wie eine ~ dastehen* a rămîne [3ș] încremenit. **2.** coloană *f* (cu imagini). **≈schirm,** *~(e)s*, *~e*, *m* ecran *n* de proiecție. **≈schnitt,** *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** chip *n* decupat. **2.** decupare *f* (de filme). **≈schnitzer,** *~s*, *~*, *m* sculptor *m* în lemn.

bildschön *adj*. frumos ca o cadră // *~e Frau* o frumusețe *f* de femeie.

Bild≈seite, *~*, *~n*, *f* fața *f* monedei, efigie *f*. **≈sender,** *~s*, *~*, *m* (*telecom*.) emițător *n* de imagini. **≈stecher,** *~s*, *~*, *m* gravor *m*. **≈stock,** *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** (*poligr*.) clișeu *n*. **2.** troiță *f*. **≈streifen,** *~s*, *~*, *m* (*foto*) peliculă *f*. **≈sucher,** *~s*, *~*, *m* (*foto*) vizor *n*. **≈telegramm,** *~(e)s*, *~e*, *n* belinogramă *f*, fototelegramă *f*. **≈teppich,** *~(e)s*, *~e*, *m* goblen *n*.

Bildung, *~*, *~en* *f* **1.** cultură *f*; educație *f*; civilizație *f*. **2.** aspect *n*, statură *f*; constituție *f*. **3.** formare *f*; alcătuire *f*; (*gram*.) derivare *f*. **4.** plăsmuire *f*; modelare *f*.

Bildungs≈anstalt, *~*, *~en*, *f* instituție *f* de învățămînt. **≈arbeit,** *~*, *~en*, *f* muncă *f* educativă / culturală.

bildungs≈fähig *adj*. educabil, apt pt. a fi instruit. **≈fördernd** *adj*. (cu efect) instructiv / educativ; promovînd cultura.

Bildungs≈gang, *~(e)s*, *m sg*. proces *n* de învățămînt. **≈gut,** *~(e)s*, *"~er*, *n* bun *n* material *n* / cultural. **≈ideal,** *~s*, *~e*, *n* ideal *n* educativ. **≈kommission,** *~*, *~en*, *f* comisie *f* culturală. **≈philister,** *~s*, *~*, *m* om *m* pseudoinstruit, impostor *m* cultural. **≈schule,** *~*, *~n*, *f* școală *f* de culturalizare. **≈silbe,** *~*, *~n*, *f* (*gram*.) silabă *f* derivativă. **≈stätte,** *~*, *~n*, *f* lăcaș *n* de cultură. **≈wissenschaft,** *~*, *~en*, *f* **1.** știința *f* culturii. **2.** pedagogie *f*.

Bild≈wand, *~*, *"~e*, *f* ecran *n* de proiecție. **≈weber,** *~s*, *~*, *m* țesător *m* de

goblenuri. ≈werfer, ~s, ~, m epidiascop n. ≈werk, ~(e)s, ~e, f operă f plastică.
Bilge, ~, ~n, f (mar.) santină f.
bi≈lịär adj. biliar. ≈linguisch adj. bilingv. ≈liọ̄s adj. bilios.
Billard [ˈbiljart], ~s, ~e (și ~s), n biliard n. ≈queue [-kØ:], ~, ~s, f, ~s, ~s, m și n, ≈stock, ~(e)s, ″~e, m tac n. ≈zimmer, ~s, ~, n sală f de biliard.
Billetẹur [bijeˈtØ:r], ~s, ~s, m 1. (austr.) controlor m de bilete. 2. (elv.) casier m de bilete.
Billẹtt [bilˈjɛt], ~s, ~e (și ~s), n 1. bilet n (de tren / tramvai / spectacol). 2. (inv.) bilet n, scrisorică f. ≈ausgabe, ~, ~n, f ghișeu n (de bilete).
Billiạrde, ~, ~n, f biliard n (o mie de bilioane).
billig adj. 1. ieftin. 2. echitabil, drept. ≈denkend adj. rațional. ≈en vt. a încuviința [1b], a consimți [4v]. ≈er|maßen, ≈er|weise adv. pe bună dreptate.
Billig≈keit, ~, f sg. 1. ieftinătate f. 2. echitate f. ≈ung, ~, ~en, f aprobare f, încuviințare f; consimțire f.
Billiọn, ~, ~en, f bilion n (un milion de milioane; la englezi, americani, francezi: o mie de milioane).
Bilse, ~, ~n, f, ≈n|kraut, ~(e)s, -kräuter, n (bot.) măselariță f.
bimbam interj. bing-bang; bang-balang.
Bimbam, ~s, n sg. dangăt n // heiliger ~! sfinte Sisoe!
Bi≈mẹster, ~s, ~, n bimestru n. ≈metạll, ~(e)s, ~e, n bimetal n. ≈metallismus, ~, m sg. (fin.) bimetalism n.
Bimmel, ~, ~n, f clopoțel n (cu sunet argintiu). ≈bahn, ~, ~en, f decovil n / trenuleț n cu clopot de alarmă.
bimmeln vi. a suna [1a] argintiu / puternic.
Bims, ~es, ~e, m 1. piatră f ponce. 2. pîine f neagră.
bimsen vt. 1. a șlefui [4i] (cu piatră ponce). 2. a muștrului [4i]; (fig.) a chelfăni [4h]. 3. a munci [4h] pe rupte.
Bims|stein, ~(e)s, ~e, m piatră f ponce.
bi≈nä̱r, ≈na̱risch adj. binar.
Binde, ~, ~n, f 1. legătură f; (med.) bandaj n, pansament n; ligatură f, eșarfă f. 2. cravată f. ≈balken, ~s, ~, m (constr.) traversă f. ≈band, ~(e)s, ″~er, n 1. sfoară f; șnur n. 2. cadou n. ≈bogen, ~s, ″~, m (muz.) semn n de legătură. ≈gewebe, ~s, ~, n (anat.) țesut n conjunctiv. ≈glied, ~(e)s, ~er, n piesă f de legătură; verigă f intermediară. ≈haut, ~, f sg. (anat.) conjunctivă f. ≈haut|entzündung, ~, ~en, f (med.) conjunctivită f. ≈mittel, ~s, ~, n liant m, aglomerant m.
bind≈en, band, gebunden, I. vt. a lega [1ț] (ceva / pe cineva / o carte / cravată etc.) // j-m einen Bären / etwas auf die Nase ~ a duce [3c] de nas / a păcăli [4h] pe cineva. II. vi. a se lipi [4h], a prinde [3m]; (despre ciment) a face [3a] priză. ≈end adj. angajant, care obligă.
Binder, ~s, ~, m 1. legător m (de snopi etc.). 2. dogar m. 3. papion n. 4. (constr.) fermă f. 5. aglomerant m. ≈balken, ~s, ~, m (constr.) grindă f principală; coardă f. ≈barte, ~, ~n, f bardă f (de dogar). ≈ei̱, ~, ~en, f legătorie f. ≈messer, ~s, ~, n cuțit n de dogar.
bindern vt. a lega [1ț] (cărți); a compacta [1b].
Binde≈stoff, ~(e)s, ~e, m liant m. ≈strich, ~(e)s, ~e, m cratimă f, liniuță f de unire. ≈wort, ~(e)s, ″~er, m (gram.) conjuncție f.
Bind≈faden, ~s, ″~, m sfoară f. ≈holz, ~es, ″~er, n doagă f. ≈riemen, ~s, ~, m curea f (de pantaloni); chingă f. ≈salat, ~(e)s, m sg. lăptucă f. ≈sel, ~s, ~, n sforicică f; șiretel n.
Bindung, ~, ~en, f 1. legare f; legătură f. 2. (constr.) priză f. 3. cerc n (de butoi); cercuire f. 4. obligație f, angajament n. 5. (text.) armură f. ≈s|wärme, ~, ~n, f (constr.) căldură f de priză.
Bingelkraut, ~(e)s, -kräuter, n (bot.) 1. trepădătoare f. 2. brei-de-pădure m.
binnen I. adv. înăuntru. II. pop. (cu dat. și gen.) (pînă) în; în decurs de.
Binnen≈deich, ~(e)s, ~e, m dig n interior / de separație. ≈fischerei, ~, f sg. pescuit n în apă dulce. ≈hafen, ~s, ~, m port n interior / fluvial. ≈handel, ~s, m sg. comerț n interior. ≈klima, ~s, ~s, n climă f continentală.
binnen≈ländisch adj. 1. intern. 2. continental. 3. mediteranean. ≈laufen, lief binnen, binnengelaufen, vi. (nave) a intra [1c] în port.
Binnen≈markt, ~(e)s, ″~e, m piață f internă. ≈meer, ~(e)s, ~e, n mare f închisă. ≈reim, ~(e)s, ~e, m rimă f interioară. ≈schiffahrt (separat: ≈schiff-

fahrt), ~, *f sg.* navigaţie *f* fluvială. ≈**see**, ~*s*, -*seien*, *m* lac *n* interior. ≈**staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* fără ieşire la mare. ≈**verkehr**, ~*s*, *m sg.* trafic *n* intern (aerian, feroviar etc.). ≈**währung**, ~, ~*en*, *f* monedă *f* naţională / prohibită la export. ≈**zoll**, ~*s*, ¨~*e*, *m* vamă *f* internă (în interiorul unui stat federal / unei uniuni economice).

Binokel, ~*s*, ~, *n* **1.** binoclu *n*. **2.** microscop *n* binocular.

Binom, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* binom *n*.

Binse, ~, ~*n*, *f* papură *f* // *Knoten in* ~ *suchen* a căuta [1N] nod în papură; *in die* ~*n gehen* a se duce [3c] pe gîrlă.

Binsen≈**decke**, ~, ~*n*, *f* rogojină *f* de papură. ≈**gras**, ~*es*, ¨~*er*, *n* (*bot.*) pipirig *n*. ≈**huhn**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* găinuşă *f* de baltă. ≈**korb**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* papornită *f*. ≈**matte**, ~, ~*n*, *f* rogojină *f* (de papură). ≈**stuhl**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* scaun *n* de trestie. ≈**wahrheit**, ~, ~*en*, *f* banalitate *f*, loc *n* comun.

Bio≈**chemie**, ~, *f sg.* biochimie *f*. ≈**chemiker**, ~*s*, ~, *m* biochimist *m*. ≈**genesis**, ~, *f sg.* biogeneză *f*. ≈**graph**, ~*en*, ~*en*, *m* biograf *m*. ≈**graphie**, ~, -*phien*, *f* biografie *f*. ≈**log(e)**, ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* biolog *m*. ≈**logie**, ~, *f* biologie *f*. ≈**physik**, ~, *f* biofizică *f*.

biotisch *adj.* biotic.

Bi≈**pede**, ~*n*, ~*n*, *m* biped *n*. ≈**plan**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*av.*) biplan *n*.

Birke, ~, ~*n*, *f* mesteacăn *m*.

birken *adj.* de mesteacăn.

Birken≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* mesteacăn *m*. ≈**gehölz**, ~*es*, ~*e*, *n* mestecăniş *n*. ≈**meier**, ~*s*, ~, *m* pahar *n* din coajă de mesteacăn. ≈**pilz**, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) pitarcă *f*. ≈**reizker**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) burete *m* flocos, flocoşel *m*. ≈**schwamm**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* burete *m* de mesteacăn, iască *f*. ≈**tochter**, ~, ¨~, *f* (*fig.*) nuia *f* (de bătut), sfîntul Nicolae (din cui). ≈**wasser**, ~*s*, *n sg.* apă *f* de mesteacăn.

Birk≈**fuchs**, ~*es*, ¨~*e*, *m* vulpe *f* cu burta şi vîrful cozii albe. ≈**huhn**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* cocoş *m* de munte. ≈**icht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* mestecăniş *n*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* v. Birkenpilz.

Birling, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*elv.*) căpiţă *f* de fîn.

Birmane, ~*n*, ~*n*, *m* birman *m*.

Birn≈**ball**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*box*) minge-pară *f*, pucingbal *n*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*bot.*) păr *m*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** pară *f*. **2.** bec *n* electric. **3.** retortă *f*. **4.** (*fig.*) cap *n* (pătrat), căpăţînă *f* // *eine weiche* ~ *haben* a fi redus la cap / slab de minte.

birnen≈**förmig** *adj.* piriform, ca para.

Birnen≈**milchling**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) burete-dulce *m*, vineţică *f* cu lapte. ≈**schnitz**, ~*es*, ~*e*, *m* pere *f* tăiate subţire şi uscate.

Birnquitte, ~, ~*n*, *f* gutuie *f* piriformă.

bis I. *prep.* (*urmată de altă prep.*) pînă // ~ *morgen* pînă mîine; ~ *Mai* pînă în (luna) mai; ~ *auf weiteres* deocamdată, pînă la noi ordine; ~ *dahin* pînă acolo; ~ *hier*(*her*) pînă aici; ~ *jetzt* pînă acum; ~ *oben* pînă sus. **II.** *conj.* pînă cînd / ce.

Bisam, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bizam *m*, mosc *m*. ≈**apfel**, ~*s*, ¨~, *m* măr *m* aromat. ≈**blume**, ~, ~*n* *f* (*bot.*) **1.** peşmă *f*. **2.** spoitari *pl.* ≈**distel**, ~, ~*n*, *f* ciulin *m*, scai *m*. ≈**hyazinthe**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) ceapa-ciorii *f*. ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot.*) frăguliţă *f*, moscuşor *m*.

bisan *adv.* (*elv.*) pînă aici.

bischen[1] *adv.* v. bißchen.

bischen[2] *vt.* a potoli [4h] (copiii).

Bischof, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* **1.** episcop *m*. **2.** băutură *f* rece cu vin roşu.

bischöflich *adj.* episcopal.

Bischofs≈**amt**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* episcopat *n*; dioceză *f*. ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pandişpan *n*. ≈**mantel**, ~*s*, ¨~, *m* (*bis.*) pallium *n*. ≈**mütze**, ~, ~*n*, *f* **1.** mitră *f* episcopală. **2.** ciupercă *f* de masă. **3.** (varietate *f* de) cactus *m*. ≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* reşedinţă *f* / scaun *n* episcopal(ă). ≈**tum**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* episcopat *n*.

Bisektrix, ~, -*izen* *f* bisectoare *f*.

bi≈**sexual**, ≈**sexuell** *adj.* bisexuat, hermafrodit.

bisher *adv.* pînă acum / aici. ≈**ig** *adj.* de pînă acum / aici.

Biskotte, ~, ~*n*, *f* **1.** pişcot *n*. **2.** porţelan *n* dublu ars.

Biskuit [-'kvi:t], ~(*e*)*s*, ~*e* (şi ~*s*), *n* biscuit *m*. ≈**porzellan**, ~*s*, *n sg.* v. Biskotte (2).

bislang *adv.* pînă acum.

Bis≈**mut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* bismut *n*. ≈**on**, ~*s*, ~*s*, *m* bizon *m*.

Biß, *Bisses*, *Bisse*, *m* muşcătură *f*; îmbucătură *f*. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* **1.** îmbucătură *f*. **2.** pic *n*; olecuţă de.

bißchen *adv.* *ein* ~ puţin, un pic // *ein klein* ~ puţin de tot, un piculeţ.

bissel *adv.* (*reg.*) v. bißchen.

Bissen, ~s, ~, *m* îmbucătură *f*, mușcătură *f*, înghițitură *f*; (și *fig.*) bucățică *f*.
biss≈enlweise *adv.* cu bucățica / picătura. ≈**erl** *adv.* (*austr.*) v. **bißchen.** ≈**ig** *adj.* (*despre animale*) care mușcă; (*fig.*) caustic, agresiv.
bisten *vt.* (*vîn.*) a ademeni [4h] vînatul (cu fluierul); (*fam.*) a cotcodăci [4h].
Bistouri [bistu'ri:], ~s, ~s, *m* (și *n*) bisturiu *n*.
Bistritzer, ~s, ~, *m* bistrițean *m*.
Bistum, ~s, "~er, *n* episcopie *n*, episcopat *n*.
bisweilen *adv.* uneori; din cînd în cînd.
Bitt≈brief, ~(e)s, ~e, *m* petiție *f*, jalbă *f*; scrisoare de solicitare. ≈**e,** ~, ~n, *f* rugăminte *f*.
bitten, *bat, gebeten, vt.* **1.** a ruga [1t] // *um etw.* ~ a cere [3a] ceva; *für j-n* ~ a interveni [4c] pt. cineva; *um Verzeihung* ~ a cere iertare. **2.** a invita [1D] // *j-n zu Tisch* ~ a pofti [4h] pe cineva la masă.
bitter I. *adj.* amar; (*fig.*) sarcastic; acru; amarnic; aspru. // ~*er Ernst* lucru foarte serios; ~*ste Not* mizerie *f* neagră / cruntă; ~*ste Wahrheit* crudul adevăr. **II.** *adv.* foarte // *es ist* ~ *kalt* e amarnic de / foarte frig.
Bitter, ~s, ~, *m* **1.** solicitant *m*. **2.** biter *n* (băutură).
bitter≈arm, *adj.* sărac lipit (pămîntului). ≈**böse** *adj.* **1.** supărat foc. **2.** foarte rău, cumplit.
Bittererde, ~, *f sg.* (*chim.*) (oxid *m* de) magneziu *n*.
bitterernst *adj.* foarte serios; grav.
Bitter-holz, ~(e)s, *n sg.* (*bot.*) lemn-amar *n*. ≈**kalk,** ~(e)s, *m sg.* (*mineral.*) dolomit *n*. ≈**keit,** ~, ~en, *f* **1.** amăreală *f*. **2.** (*fig.*) amărăciune *f*. ≈**kraut,** ~(e)s, *n sg.* (*bot.*) amăruță *f*.
bitterlich I. *adj.* amărui. **II.** *adv.* amarnic.
Bitter≈ling, ~s, ~e, *m* **1.** (*bot.*) ciupercă *f* amară. **2.** (*iht.*) pește *m* alb. ≈**mandel,** ~, ~n, *f* migdală *f* amară. ≈**nis,** ~, ~se, *f* **1.** amăreală *f*. **2.** amărăciune *f*; destin *n* amar. ≈**pilz,** ~es, ~e, *m* v. **Bitterling.** ≈**salz,** ~es, *n sg.* sare *f* amară ≈**wein,** ~(e)s, ~e, *m* pelin *n*. ≈**wurz,** ~, ~en, *f* (*bot.*) ghințură *f*, ențură *f*.
Bitt≈gang, ~(e)s, "~e, *m* procesiune *f*. ≈**gesuch,** ~(e)s, ~e, *n*, ≈**schreiben,** ~s, ~, *n*, ≈**schrift,** ~, ~en, *f* petiție *f*, cerere *f*. ≈**steller,** ~s, ~, *m* petiționar *m*.
Bitumen, ~s, *n* bitum *n*.
bitumin≈ieren* *vt.* a bitumina [1b], ≈**ös** *adj.* bituminos.
bitzeln *vi.* **1.** a furnica [1p], a gîdila [1h], a înțepa [1G]. **2.** a tăia [1k] mărunt.
Biwack, ~s, ~e (și ~s), *n* (*mil.*) bivuac *n*.
biwakieren* *vi.* (*mil.*) a bivuaca [1b].
bizarr *adj.* bizar, ciudat, straniu; fantastic.
Bizarrerie, ~, -ri̯en, *f* bizarerie *f*, ciudățenie *f*.
Bizykel, ~s, ~, *n* bicicletă *f*.
B.J.A. *presc.* de la **Bezirksjugendamt** Oficiul raional al tineretului.
blach *adj.* plat.
Blach≈e, ~, ~n, *f*, **1.** șes *n* întins. **2.** (*poetic*) cîmp *n* de luptă *f*. **3.** prelată *f*; pătură *f*. ≈**feld,** ~(e)s, ~er, *v.* **Blache** (1). ≈**frost,** ~(e)s, "~e, *m* ger *n* uscat.
black *adj.* (*reg.*) negru.
Black, ~(e)s, ~e, **I.** *m*. cal *m* murg. **II.** *n*. cerneală *f*. ≈**fisch,** ~(e)s, ~e, *m* (*zool.*) sepie *f*. ≈**lade,** ~, ~n, *f*, ≈**pott,** ~(e)s, "~e, *m* călimară *f*.
blaffen, bläffen, *vi.* **1.** a lătra [1O]; a chelălăi [4r]. **2.** a împușca [1m].
blagieren *vi.* a se lăuda [1N]; a se fuduli [4h].
blähen *vt.* **1.** și *vr.* a (se) umfla [1c]. **2.** și *vr.* (*med.*) a balona [1b].
Bläh≈hals, ~es, "~e, *m* (*med.*) gușă *f*. ≈**sucht,** ~, *f sg.*, ~, ~en, *f* (*med.*) balonare *f*.
Blak, ~(e)s, ~e, *m* **1.** afumătură *f* de lampă. **2.** lampă *f* care afumă. ≈**er,** ~s, ~, *m* **1.** abajur *n* de lampă (cu petrol). **2.** sfeșnic *n*.
blak *adj.* afumat. ≈**en I.** *vi.* (*despre lămpi*) a afuma [1p]. **II.** *vt.* a căni [4h].
bläken *vi.* a urla [1c] // *die Zunge* ~ a scoate [3d] limba.
blak(e)rig *adj.* **1.** afumat, plin de funingine. **2.** cănit.
blamabel *adj.* scandalos, rușinos; compromițător.
Blamage [-'ma:ʒə], ~, ~n, *f* **1.** demascare *f*. **2.** rușine *f*, dezonorare *f*. **3.** blam *n*, blamare *f*.
blamieren* **I.** *vt.* a blama [1b]; a demasca [1T]. **II.** *vr.* a se compromite [3n], a se discredita [1b]; a se face [3a] de rîs.
blank *adj.* **1.** curat; strălucitor. **2.** gol, dezgolit // ~*e Waffe* armă *f* albă; ~

ziehen a scoate [3d] sabia; *~e Worte* vorbe *f pl.* goale; *~ sein* a fi curățat (de bani). **3.** deschis, neted // *~e(r) See* mare *f* / lac *n* neted (ca oglinda). **4.** bine hrănit, gras.

blank≈en *vt.* **1.** a lustrui [4i], a polei [4i]. **2.** a chiuli [4h]. **≈ern** *vt.* a pescui [4i] cu momeală metalică.

Blankett, *~(e)s, ~e, n* **1.** formular *n*, blanchetă *f*. **2.** cec *n* / poliță *f* semnat(ă) în alb. **≈e,** *~, ~n, f* **1.** vin *n* alb. **2.** cuvertură *f* de lînă. **3.** (*cul.*) mîncare *f* de pasăre.

blank≈glühen *vt.* (*metal.*) a recoace [3g] la alb. **≈ieren*** *vt.* a vinde [3r] ceea ce încă nu posezi. **≈o** *adj.* în alb, nesemnat.

Blanko≈akzept, *~(e)s, ~e, n,* **≈wechsel,** *~s, ~, m* (*com.*) poliță *f* în alb.

Blank≈scheit, *~(e)s, ~e, n* balenă *f* de corset. **≈vers,** *~es, ~e, m* vers *n* alb; pentametru *m* iambic.

Bläs|chen, *~s, ~, n* **1.** bășicuță *f*, pustulă *f*. **2.** balonaș *n*.

Blase, *~, ~n, f* **1.** bășică *f*, umflătură *f*, pustulă *f*. **2.** vezic(ul)ă *f*; bășică *f* a udului. **3.** (*tehn.*) blază *f*; alambic *n*; retortă *f*. **4.** gașcă *f*; bandă *f*. **5.** vorbărie *f* (goală). **6.** (*tehn.*) suflură *f* (în sticlă / metal). **≈balg,** *~(e)s, "~e, m* foale *pl*, suflai *n*.

blasen, *blies, geblasen, vt., vi.* **1.** a sufla [1c]; a adia [1Ș]. **2.** a cînta [1a] (dintr-un instrument de suflat) // *Alarm ~* a suna [1a] alarma; *Trübsal ~* a fi supărat; *j-m den Marsch ~* a-i spune [3e] cuiva părerea în față; *in ein / dasselbe Horn ~* a fi de conivență; *in die Ohren ~* a sufla [1c] la ureche, a calomnia [1b].

Blasen≈aus|schlag, *~(e)s, "~e, m* (*med.*) erupție *f* veziculoasă. **≈ent|zündung,** *~, ~en, f* (*med.*) cistită *f*. **≈käfer,** *~s, ~, m* (*entom.*) cantaridă *f*. **≈kirsche,** *~, ~n, f* (*bot.*) păpălău *n*. **≈kohl,** *~s, m sg.* varză *f* creață / nemțească. **≈pflaster,** *~s, ~, n* (*med.*) vezicătoare *f*. **≈stein,** *~(e)s, ~e, m* **1.** (*med.*) calcul *m* vezicular. **2.** piatră *f* poroasă. **≈tang,** *~(e)s, ~e, m* algă *f* cafenie. **≈wurm,** *~(e)s, "~er, m* (*zool.*) cisticerc *m*.

blasenziehend *adj.* vezicant, vezicător.

Bläser, *~s, ~, m* **1.** suflător *m*; trimbițaș *m*. **2.** instrument *n* de suflat.

Blase≈rohr, *~(e)s, "~e, n* **1.** tub *n* de suflat / lipit. **2.** eșapament *n*. **≈werk,** *~(e)s, ~e, n* foale *pl.*, suflantă *f*.

blasiert *adj.* blazat.

blas≈icht, ≈ig, *adj.* **1.** cu bășici, bășicat. **2.** poros.

Blas≈instrument, *~(e)s, ~e, n* instrument *n* de suflat. **≈loch,** *~(e)s, "~er, n* muștiuc *n*. **≈musik,** *~, ~en, f* **1.** muzică *f*. pt. / de suflători. **2.** fanfară *f*.

Blason, *~s, ~e* (și *~s*), *m* blazon *n*.

blasonieren* *vt.* a picta [1b] / explica [1p] blazoane.

Blasphemie, *~, -mien, f* blasfemie *f*.

blaß **1.** palid, galben. **2.** spălăcit; **||** al. **≈blau** *adj.* albastru pal.

Blässe, *~, f sg.* paloare *f*, paliditate *f*.

Blaß≈gesicht, *~(e)s, ~er, n* față *f* palidă; om *m* alb. **≈huhn,** *~(e)s, "~er, n* lișiță *f*.

Blatt, *~(e)s, "~er, n* **1.** frunză *f*. **2.** foaie *f*; filă *f*. **3.** ziar *n*, gazetă *f*; revistă *f*. **4.** foaie *f* (de aluat). **5.** omoplat *m*. **6.** carte *f* de joc. **7.** tăblie *f*; pal(et)ă *f*; lamă *f*. **8.** (*constr.*) îmbinare *f* în jumătatea lemnului. **≈ader,** *~, ~n, f* nervură *f* (a frunzei). **≈aluminium,** *~s, n sg.* foiță *f* de aluminiu. **≈auge,** *~s, ~n, n* mugure *f* de frunză. **≈binder,** *~s, ~, m* pieptănar *m*.

Blättchen *, ~s, ~, n* foiță *f*; frunzuliță *f*.

blatten I. *vt., vr.* a (se) desfrunzi [4h]. **II.** *vi.* (*vîn.*) a imita [1D] chemarea cerbului.

Blatter, *~, ~n, f* **1.** semn *n* de vărsat, pustulă *f*. **2.** *pl.* vărsat *n*, variolă *f*.

Blätter≈erz, *~es, n sg.* (*mineral.*) nagyagit *n*. **≈gebäck,** *~(e)s, ~e, n* foiletaj *n*.

blatt(e)rig *adj.* ciupit de vărsat.

blätt(e)rig *adj.* **1.** cu frunze, foios. **2.** lamelar.

Blätter≈kohl, *~(e)s, ~e, m* varză *f* de iarnă. **≈magen,** *~s, ~, m* (*zool.*) foios *n* (la rumegătoare). **≈meldung,** *~, ~en, f* știre *f* din ziare.

blättern I. *vi.* a răsfoi [4i]; a frunzări [4h] (o carte). **II.** *vr.* **1.** a se desfrunzi [4h]. **2.** a se exfolia [1b], a se desface [3a] în foi.

blattern *vi.* a fi bolnav de vărsat.

Blattern *f pl.* (*med.*) v. **B l a t t e r (2).**

Blatter|narbe, *~, ~n, f* semn *n* de vărsat.

Blattern≈gift, *~es, n sg.* virusul *m* variolei. **≈impfung,** *~, ~en, f* vaccinare *f* antivariolică.

Blätter≈pilz, ~es, ~e, *m*, **≈schwamm**, ~(*e*)s, "~e, *m* ciupercă *f* cu lamele. **≈teig**, ~(*e*)s, ~e, *m* aluat *n* de foi. **≈werk**, ~(*e*)s, *n sg.* (*arte*) decorație *f* în formă de frunze.

Blatt≈feder, ~, ~n, *f* (*tehn.*) arc *n* lamelar / cu foi. **≈floh**, ~(*e*)s, ~e, *m* puricele *m* frunzei. **≈frosch**, ~es, "~e, *m* broască *f* verde. **≈gold**, ~(*e*)s, *n sg.* aur *n* lamelar; foiță *f* / folie *f* de aur. **≈grün**, ~(*e*)s, *n sg.* clorofilă *f*. **≈halter**, ~s, ~, *m* suport *n* pt. foi / manuscris (la mașina de scris / de cules). **≈holz**, ~(*e*)s, "~er, *n* furnir *n*. **≈kamm**, ~(*e*)s, "~e, *m* (*text.*) spată *f*. **≈kletterer**, ~s, ~, *m* (*bot.*) plantă *f* agățătoare. **≈kohl**, ~(*e*)s, ~e, *m* varză *f* de iarnă. **≈laus**, ~, "~e, *f* păduche *m* de frunză.

Blättler, ~s, ~, *m* ziarist *m*, redactor *m* de ziar.

Blatt≈pflanze, ~, ~n, *f* plantă *f* decorativă (care înflorește rar sau de loc). **≈ranke**, ~, ~n, *f* (*bot.*) cîrcel *m* foliar. **≈säge**, ~, ~n, *f* ferăstrău *n* cu pînză; ferăstrău *n* lat cu mîner. **≈schmelzstreifen**, ~s, ~, *m* (*el.*) siguranță *f* fuzibilă lamelară. **≈seite**, ~, ~n, *f* pagină *f*; una din fețele frunzei. **≈silber**, ~s, *n sg.* foiță *f* / folie *f* de argint. **≈skelett**, ~(*e*)s, ~e, *n* nervatura *f* / sistemul *n* nervurilor frunzei. **≈spreite**, ~, ~n, *f* lamina *f* frunzei. **≈stiel**, ~(*e*)s, ~e, *m* (*bot.*) pețiol *n*. **≈ung**, ~, ~en, *f* (*constr.*) îmbinare *f* dulgherească / în jumătatea lemnului. **≈wender**, ~s, ~, *m* (*muz.*) persoană *f* care întoarce foile. **≈wespe**, ~, ~n *f* viespe *f* de frunze. **≈wirtel**, ~s, ~, *m* (*bot.*) verticil *n* (de frunze). **≈zinn**, ~(*e*)s, *n sg.* staniol *n*.

blau *adj.* albastru, siniliu; azuriu, bleu // *grün und ~ vor den Augen sehen* a vedea [2c] stele verzi; *grün und ~ schlagen* a bate [3a] măr; *~es Wunder* pățanie *f* nemaipomenită; *~e Jungen* marinari *pl.*; *~ sein* a fi (beat) criță.

Blau, ~s, *n sg.* **1.** albastru *n*; azuriu *n*; siniliu *n*; bleu *n*. **2.** albăstreală *f*. **≈bart**, ~es, "~e, *m* barbă-albastră *m*. **≈beere**, ~, ~n, *f* afină *f*. **≈buch**, ~(*e*)s, "~er, *n* (*pol.*) carte *f* albastră. **≈e**, ~n, *n sg.* (*fig.*) zările *f* albastre // *ins ~ hinein reden* a vorbi [4h] în vînt.

Bläue, ~, *f sg.* v. **Blau**. **≈l**, ~s, ~, *n* v. **Bleuel**.

blauen *vi.* a deveni [4c] albastru; a se învineți [4h].

bläuen *vt.* **1.** a albăstri [4h]. **2.** a trage [3c] o (mamă de) bătaie.

Blau≈färber, ~s, ~, *m* **1.** colorant *m* în albastru. **2.** mincinos *m*. **≈fuchs**, ~es, "~e, *m* vulpe *f* albastră. **≈gummibaum**, ~(*e*)s, "~e, *m* (*bot.*) eucalipt *m*. **≈häher**, ~s, ~, *m* (*ornit.*) dumbrăveancă *f*. **≈hai**, ~(*e*)s, ~e, *m* rechin *m* albastru. **≈jacke**, ~, ~n *f* marinar *m*. **≈kehlchen**, ~s, ~, *n* (*ornit.*) prigor *m*. **≈kohl**, ~(*e*)s, ~e, *m*, **≈kraut**, ~(*e*)s, *n sg.* varză *f* roșie. **≈kopf**, ~(*e*)s, "~e, *m* **1.** fluture *m* de noapte. **2.** cuișor *n* albastru cu floarea mare. **≈kreuz**, ~es, ~e, *n* (*mil.*) gaz *n* toxic.

bläulich *adj.* albăstrui.

Blau≈meise, ~, ~n, *f* (*ornit.*) pițigoi *m* albastru. **≈montag**, ~s, ~e, *m* zi *f* după chef; luni *f*. **≈papier**, ~(*e*)s, ~e, *n* indigou *n* (hîrtie de copiat). **≈pilz**, ~es, ~e, *m* (*bot.*) pitarcă *f*. **≈pulver**, ~s, ~, *n* albăstreală *f*. **≈ra(c)ke**, ~, ~n, *f* (*ornit.*) dumbrăveancă *f*. **≈regen**, ~s, ~, *m* (*bot.*) glicină *f*. **≈rock**, ~(*e*)s, "~e, *m* (*fam.*) soldat *m*; polițist *m*. **≈säure**, ~, ~n, *f* acid *m* prusic / cianhidric. **≈schimmel**, ~s, ~, *m* cal *m* bălan / alb-vînăt. **≈spat**, **≈stein**, ~(*e*)s, ~e, *m* (*mineral.*) lazulit *n*. **≈specht**, ~(*e*)s, ~e, *m* (*ornit.*) țiclete *m*. **≈strumpf**, ~(*e*)s, "~e, *m* (*ironic*) savantă *f* / scriitoare *f* (lipsită de feminitate). **≈sucht**, ~, *f sg.* (*med.*) cianoză *f*, boală *f* albastră. **≈taube**, ~, ~n, *f* turturea *f*. **≈zwekke**, ~, ~n, *f*. v. **Blaukopf** (2).

Blech, ~(*e*)s, ~e, *n* **1.** tinichea *f*, tablă *f*. **2.** bani *pl.* **3.** prostie *f* // *~ reden* a spune [3e] prostii. **≈arbeit**, ~, ~en, *f* lucrare *f* de tinichigerie. **≈büchse**, ~, ~n, *f* cutie *f* de tinichea.

blech≈en *vt.*, *vi.* (*fam.*) a plăti [4h], a desface [3a] baierele pungii. **≈ern** *adj.* **1.** de tablă / tinichea. **2.** (*fig.*) sec // *~e Weisheit* înțelepciune *f* ieftină. **3.** (*despre voce*) subțire, pițigăiat.

Blech≈flasche, **≈kanne**, ~, ~n, *f* (*mil.*, *sport*) bidon *n*. **≈musik**, ~, ~en, *f* (muzică *f* pt.) fanfară *f* militară / orchestră *f* de alămuri. **≈ner**, ~s, ~, *m* tinichigiu *m*. **≈num**, ~s, *n sg.* (*bot.*) ferigă *f* cu două feluri de frunze. **≈schere**, ~, ~n, *f* foarfece *n* de tablă. **≈schmied**, ~(*e*)s, ~e, *m* tinichigiu *m*.

blecken I. *vi.* a rînji [4h]; (*despre dinți*) a rămîne [3ș] descoperit. **II.** *vt.* a rînji (dinții).

Bleck(e)zahn, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* colț *m* (de mistreț); dinte *m* rînjit / vizibil.

Bleek, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cîmpie *f*, șes *n*.

Blei, ~(*e*)*s*, ~*e*, **I.** *m* **1.** (*iht.*) bremă *f*. **2.** creion *n*. **II.** *n sg.* **1.** plumb *n*. **2.** (*poligr.*) zaț *n*. **3.** plumb *m*, glonț *n*, alice *pl*. **4.** fir *n* cu plumb. **5.** greutate *f* (de ceas-pendulă). **6.** creion *n*. **≈abgang,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* zgură *f* / reziduu *n* de plumb. **≈arbeit,** ~, ~*en*, *f* plumbărie *f*, lucru *n* / lucrătură *f* în plumb. **≈backe,** ~, ~*n*, *f* (*la menghine*) falcă *f* de protecție (de plumb). **≈be,** ~, ~*n*, *f* refugiu *n*, adăpost *n*.

bleib≈en, *blieb, geblieben*, *vi.* (*s*) **1.** a rămîne [3ș], a sta [1i] // *liegen / sitzen / stehen* ~ a rămîne culcat / așezat / în picioare; (*fig.*) *sitzen* ~ a rămîne repetent. **2.** a rămîne neclintit // *bei seinen Meinungen* ~ a stărui [4i] în / a rămîne la părerile sale; *bleib' mir vom Halse / Leibe!* scutește-mă de asta! **3.** (*poetic*) a cădea [2e] / pieri [4b] (pe cîmpul de luptă). **≈end** *adj.* durabil, permanent; statornic. **≈enlassen,** *ließ bleiben, bleibengelassen*, *vt.* a renunța [1p] la; a părăsi [4h], a lăsa [1s].

Bleiblage, ~, ~*n*, *f* echilibru *n* indiferent.

Blei≈blatt, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n*, **≈blech,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* de plumb.

bleich *ad*. **1.** palid, galben. **2.** spălăcit, decolorat, pal.

Bleich≈anstalt, ~, ~*en*, *f* spălătorie *f* chimică (de rufe): albitorie *f*. **≈art,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* rozé. **≈e,** ~, ~*n*, *f* **1.** paloare *f*. **2.** albitul *n* rufelor. **3.** albitorie *f*.

bleichen I. *vt.* a înălbi [4h] (rufe): a albi [4h]. **II.** *blich, geblichen*, *vi.* (*s*) a se decolora [1b]; a păli [4h].

Bleich≈en, ~*s*, *n sg.* (*text.*) înălbire *f*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* albitor *m*, spălător *m*. **≈erde,** ~, ~*n*, *f* **1.** caolin *n*. **2.** floridina *f*, pămînt *n* decolorant. **≈erie,** ~, ~*en*, *f* (*text.*) albitorie *f*. **≈ert,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. **B l e i c h a r t**. **≈gesicht,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* față *f* palidă; (om) alb *m*. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* laș *m*. **≈mittel,** ~*s*, ~, *n* decolorant *m*. **≈sucht,** ~, *f sg.* (*med.*) cloroză *f*; anemie *f*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** pălire *f*; decolorare *f*. **2.** albire *f*, înălbit *n*.

Blei≈dioxyd, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*chim.*) bioxid *m* de plumb. **≈e,** ~, ~*n*, *f* (*iht.*) bremă *f*. **≈einlage,** ~, ~*n*, *f* **1.** garnitură *f* de plumb. **2.** mină *f* (de creion).

blei≈en I. *vt.* **1.** a plumbui [4i], a lipi [4h] cu plumb. **2.** a îngreuia [1b] cu plumb. **II.** *vi.* a atîrna [1p] greu. **≈ern** *adj.* de plumb; (*fig.*) greoi, stîngaci.

Blei≈essig, ~*s*, *m sg.* acetat *m* de plumb. **≈feder,** ~, ~*n*, *f* creion *n*, condei *n*. **≈gang,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* filon *n* plumbifer. **≈gießer,** ~*s*, ~, *m* topitor *m* / turnător *m* de plumb. **≈glanz,** ~*es*, *n sg.* galenă *f*. **≈glas,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* sticlă *f* / cristal *n* de plumb. **≈kabel,** ~*s*, ~, *n* cablu *n* în manta de plumb. **≈kammer,** ~, ~*n*, *f* **1.** (*chim.*) cameră *f* de plumb. **2.** *pl.* închisoare *f* / detenție *f* îngrozitoare. **≈kluppe,** ~, ~*n*, *f* prelungitor *n* de creion. **≈korrektur,** ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) corectură *f* în formă / zaț. **≈krankheit,** ~, ~*en*, *f* intoxicație *f* cu plumb, saturnism *n*. **≈kristall,** ~*s*, *n sg.* cristal *n* de plumb. **≈lot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fir *n* cu plumb. **≈männchen,** ~*s*, ~, *n* (și *fig.*) hopa-Mitică *m*.

bleirecht *ad*. vertical.

Blei≈rohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈röhre,** ~, ~*n*, *f* țeavă *f* de plumb. **≈rot,** ~(*e*)*s*, *n sg.* miniu *n* de plumb. **≈salbe,** ~, ~*n*, *f* (*med.*) alifie *f* de plumb (pt. boli de piele).

bleischwer *adj.* foarte greu, greu ca plumbul.

Blei≈siegel, ~*s*, ~, *n* (sigiliu *n* de) plumb *m*. **≈soldat,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* soldat *m* de plumb. **≈stift,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* creion *n*. **≈stift|halter,** ~*s*, ~, *m* prelungitor *n* de creion. **≈stift|schützer,** ~*s*, ~, *m* apărătoare *f* (de creion). **≈stift|spitzer,** ~*s*, ~, *m* ascuțitoare *f* (de creion). **sucht,** ~, *f sg.*, **≈vergiftung,** ~, ~*en*, *f* (*med.*) saturnism *n*, intoxicație *f* cu plumb. **≈waage,** ~, ~*n*, *f* nivelă *n* cu fir cu plumb. **≈wasser,** ~*s*, *n sg.* apă *f* de plumb. **≈weiß,** ~*es*, *n sg.* alb *n* de plumb, soluție *f* de acetat de plumb. **≈wolle,** ~, *f sg.* vată *f* / lînă *f* de plumb. **≈zucker,** ~*s*, *m sg.* (*chim.*) zahăr *n* / acetat *m* de plumb.

Blende, ~, ~*n*, *f* **1.** (*fot.*) diafragmă *f*, obturator *n*. **2.** (*anat.*) iris *n*. **3.** ochelari *pl.* de cal. **4.** abajur *n*. **5.** oblon *n* de fereastră; (*mar.*) hublou *n*. **6.** paravan *n*; (*mil.*) blindă *f*. **7.** ușă *f* / fereastră *f*

oarbă. 8. volan *n* (de rochie). 9. (*mineral.*) blendă *f*. 10. (*bot.*) hrișcă *f*.

blend≈en *vt*. 1. (și *fig.*) a orbi [4h]; a lua [1j] vederea. 2. (*mil.*) a blinda [1b]. 3. a camufla [1b] (lumina / farurile); a umbri [4h]. 4. (*constr.*) a zidi [4h] o fereastră / ușă; a placa [1b]. 5. (*foto*) a diafragma [1b]. **≈end** *adj*. orbitor; strălucitor; (*fig.*) ademenitor, ispititor.

Blend≈en|zeiger, ~*s*, ~, *m* (*fot.*) scala *f* obturatorului. **≈er**, ~*s*, ~, *m* persoană *f* / animal *n* / marfă *f* care ia ochii; seducător *m*; mincinos *m*. **≈fenster**, ~*s*, ~, *n* fereastră *f* oarbă. **≈giebel**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) fronton *n* orb. **≈glas**, ~*es*, ¨~*er*, *n* 1. sticlă *f* mată / opacă. 2. (*auto*) ecran *n* de protecție (la parbriz). **≈laterne**, ~, ~*n*, *f* lanternă *f* camuflată / de buzunar. **≈leder**, ~*s*, ~, *n* ochelari *pl*. de cal. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. v. Blender. 2. corcitură *f*, hibrid *m*; bastard *m*. **≈nis**, ~*ses*, ~*se*, *n* iluzie *f*, amăgire *f*; fantasmă *f*. **≈rahmen**, ~*s*, ~, *m* pervaz *n*, ramă *f* oarbă / mascată. **≈schirm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* apărătoare *f* de soare (pt. ochi), cozoroc *n*. **≈schutz**, ~*es*, *m sg*. perdea *f* verde / de protecție (între benzile de circulație ale autostrăzii). **≈stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cărămidă *f* / piatră *f* aparentă / de parament. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. orbire *f*, luarea *f* vederii; (*fig.*) amăgire *f*, inducere *f* în eroare. 2. (*fot.*) diafragmare *f*. 3. blindaj *n*. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. iluzie *f* (optică); fantasmă *f*, nălucire *f*. **≈zeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cîrpă *f*.

Blesse, ~, ~*n*, *f* stea *f*, pată *f* albă (pe fruntea cailor), țintă *f*.

blessieren* *vt*. a răni [4h].

Blessur, ~, ~*en*, *f* rană *f*; rănire *f*.

Bleuel, ~*s*, ~, *m* mai *n* / lopată *f* (de bătut rufe). **≈stange**, ~, ~*n*, *f* 1. îmblăciu *n*. 2. (*tehn.*) bielă *f*.

bleu≈eln *vt*. a bate [3a] cu maiul (rufele); (*fig.*) a muia [1II] oasele (cuiva). **≈en** *vt*. a bate [3a].

Blick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. privire *f* // *auf den ersten* ~ la prima vedere. 2. expresia *f* ochilor, căutătură *f*. 3. vedere *f*; priveliște *f*. 4. luciu *n*.

blicken *vi*. 1. a privi [4h] // *sich* ~ *lassen* a se arăta [1u]. 2. a luci [4h].

Blick≈feld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîmp *n* vizual; orizont *n*. **≈gold**, ~(*e*)*s*, *n sg*. aur *n* rafinat.

blicklos *adj*. (*despre privire, ochi*) inexpresiv, fără viață, pierdut.

Blick≈punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*artă*) punct *n* de fugă. **≈signal**, ~*s*, ~*e*, *n* semnal *n* luminos / intermitent. **≈winkel**, ~*s*, ~, *m* unghi *n* de vedere.

blind I. *adj*. orb; (*despre obiecte*) întunecat, tulbure // ~ *werden* a orbi [4h]; ~*er Alarm* alarmă *f* falsă; ~*er Passagier* pasager *m* clandestin; ~*e Gasse* fundătură *f*; (*poligr.*) ~*es Material* albitură *f*. **II.** *adv*. orbește // ~ *spielen* / *schreiben* a cînta [1a] / scrie la mașină fără a privi claviatura.

Blind≈bahn, ~, ~*en*, *f* linie *f* moartă. **≈boden**, ~*s*, ¨~, *m* dușumea *f* oarbă. **≈darm**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*anat.*) apendice *n*. **≈darm|ent|zündung**, ~, ~*en*, *f* apendicită *f*. **≈e**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* orb *m*, oarbă *f*. **≈e|kuh**, ~, *f sg*. (*joc*) baba-oarba *f*. **≈en|druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tipar *m* / tipăritură *f* în relief (pt. orbi). **≈flug**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*av.*) zbor *n* fără vizibilitate. **≈gänger**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) proiectil *n* neexplodat. **≈heit**, ~, ~*en*, *f* orbire *f*, cecitate *f* // *mit* ~ *geschlagen sein* (și *fig.*) a fi orb; a avea orbul găinilor. **≈holz**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* lemn *n* de umplutură; furnir *n*. **≈landung**, ~, ~*en*, *f* (*av.*) aterizare *f* fără vizibilitate. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* orb *m*.

blindlings *adv*. orbește; cu ochii închiși; la întîmplare.

Blind≈mauer, ~, ~*n*, *f* zidărie *f* oarbă; calcan *n*. **≈maus**, ~, ¨~*e*, *f* cîrtiță *f*, șobol *m*. **≈rahmen**, ~*s*, ~, *m* v. Blendrahmen. **≈rebe**, ~, ~*n*, *f* butaș *n* (de viță) fără rădăcini. **≈schacht**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*mine*) puț *n* orb. **≈schloß**, -*osses*, -*össer*, *n* (*constr.*) broască *f* îngropată. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*șah*) joc *n* orb / fără tablă și figuri.

blindvoll *adj*. beat criță. **≈wütig** *adj*. orbit de mînie.

blink *adj*. lucitor // ~ *und blank* strălucitor de curat.

Blink, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. semnalizare *f* luminoasă. 2. fîșie *f* de cer limpede.

blinken *vi*. 1. a luci [4h], a sclipi [4h]; a scînteia [1b]. 2. a clipi [4h]. 3. a semnaliza [1b] luminos.

Blinker, ~*s*, ~, *m* 1. (*auto, mil.*) semnalizator *n* (aparat și om). 2. momeală *f* de undiță.

blinkern *vi.* (*despre faruri*) a clipi [4h] (intermitent).

Blink≈feuer, ~*s*, ~, *n* semnal *n* luminos (intermitent). **≈gerät,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* semnalizator *n* luminos. **≈lampe,** ~, ~*n*, *f* lampă *f* / felinar *n* de semnalizare (intermitentă). **≈zeichen,** ~*s*, ~, *n* semnal *n* luminos.

blinze(l)n *vi.* a clipi [4h] (din ochi); a face [3a] cu ochiul.

Blitz, ~*es*, ~*e*, *m* fulger *n*; trăsnet *n*. **≈ableiter,** ~*s*, ~, *m* paratrăsnet *n*. **≈angriff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* atac-fulger *n*.

blitz≈artig *adj.* fulgerător. **≈blank** *adj.* strălucitor (de curat). **≈blau** *adj.* **1.** albastru intens / spălăcit. **2.** beat criță. **≈dumm** *adj.* prost ca noaptea. **≈einfach** *adj.* foarte simplu, pe înțelesul oricui. **≈en** *vi. impers.* **1.** a (stră)fulgera [1L]. **2.** a scînteia [1b], a scăpăra [1V]; a licări [4h]. **3.** a străbate [3a] / trece [3a] ca fulgerul. **4.** (*argou*) a trage [3c] la fit. **5.** a fi furios / radios.

Blitz≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** fulger *n*; străfulgerare *f*. **2.** privire *f* (fulgerătoare). **≈erfolg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* succes *n* fulgerător. **≈fänger,** ~*s*, ~, *m* paratrăsnet *n*. **≈feuer,** ~*s*, ~, *n* v. B l i n k f e u e r. **≈gefahr,** ~, ~*en*, *f* pericol *n* de trăsnire. **≈gespräch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* convorbire (telefonică) *f* fulger. **≈junge,** ~*n*, ~*n*, *m* copil *m* precoce / teribil. **≈krieg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război-fulger *n*. **≈licht,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*foto*) lumină-fulger *n*, bliț *n*. **≈mädchen, ≈mädel,** ~*s*, ~, *n* **1.** drac *m* de fată. **2.** telegrafistă *f*. **≈meldung,** ~, ~*en*, *f* (*presă*) telegramă *f* / știre *f* fulger (scurtă).

blitz≈sauber *adj.* curat lună. **≈schnell** *adj.* iute ca fulgerul; fulgerător.

Blitz≈schlag, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*și fig.*) trăsnet *n*. **≈spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*șah*) partidă-fulger *f*. **≈zug,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* tren *n* fulger.

blitz≈vergnügt *adj.* foarte bine dispus. **≈verliebt** *adj.* îndrăgostit la prima vedere.

Bln *presc. de la* B e r l i n.

Bloch, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* (*și n*) **1.** buștean *m*, bilă *f*. **2.** capră *f* (de tăiat lemne). **3.** perie *f* cu coadă. **≈er,** ~*s*, ~, *m* perie *f* de parchet.

blochen *vt.* a cerui [4i] / lustrui [4i] podelele.

Block I. ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* **1.** buștean *m*, butuc *m*. **2.** calup *n*. **3.** lingou *n*. **4.** bolovan *m*. **5.** bloc *n* // (*glumeț*) *den* ~ *abnehmen* a dansa [1b] pt. prima oară o fată. **3.** cantitate *f*; teanc *n* // *im* ~ *verkaufen* a vinde [3r] în bloc. **4.** (*pol.*) coaliție *f*, bloc *n*. **5.** (*ferov.*) instalație *f* bloc; bloc *n* de comandă. **6.** carcasa *f* scripeților. **II.** ~*s*, ~*s*, *m* **1.** blocnotes *n*. **2.** (*constr.*) bloc *n*.

Blockade, ~, ~*n*, *f* blocadă *f*.

Block≈aus|schuß, -*usses*, -*üsse*, *m* comitet *n* de bloc. **≈buch,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*ist.*) carte *f* tipărită cu plăci de lemn. **≈eis,** ~*es*, *n sg.* gheață *f* în blocuri.

blocken *vt.* a bloca [1b] (o linie ferată).

blöcken *vt.* a trage [3c] / pune [3e] pe calapod.

Block≈flöte, ~, ~*n*, *f* fluier *n*, tilincă *f*, caval *n*. **≈haus,** ~*es*, ¨~*er*, *n* **1.** casă *f* din bușteni. **2.** cazemată *f*. **≈holz,** ~*es*, ¨~*er*, *n* buturugă *f*. **≈hütte,** ~, ~*n*, *f* cabană *f* din bușteni.

blockieren* *vt.* a bloca [1b]; (*poligr.*) a culege [3c] litere întoarse / cu floarea în jos.

Block≈kupfer, ~*s*, *n sg.* cupru *n* în bare. **≈pfeife,** ~, ~*n*, *f* v. B l o c k f l ö t e. **≈rolle,** ~, ~*n*, *f* scripete *m*. **≈schiff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* plută *f*. **≈schrift,** ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) tipar *n* cu litere mari (grotești sau antiqva). **≈station,** ~, ~*en*, *f*. **≈stelle,** ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) bloc *n* de comandă; post *n* de bloc; canton *n*. **≈stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* mare (bani). **≈system,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) sistem-bloc *n*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* blocare *f*. **≈wagen,** ~*s*, ~, *m* vagon-platformă *f*; (*mil.*) furgon *n*. **≈walzwerk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* blooming *n*, laminor *n* de blocuri. **≈wärter,** ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) impiegat *m* de bloc / de mișcare; cantonier *m*. **≈zucker,** ~*s*, *m sg.* zahăr *n* de struguri / de căpățînă.

blöd(e) *adj.* **1.** timpit, nerod; (*fam.*) nătărău, bleg, zevzec. **2.** sfios; pudic. **3.** (*înv.*) miop; chior. **4.** neplăcut // ~*e Sache*! afurisită / timpită treabă!

blöd≈eln *vi.* a face [3a] pe prostul.

Blöd≈heit, ~, ~*en*, *f* **1.** timpenie *f*, idioțenie *f*; idioție *f*, prostie *f*. **2.** sfială *f*, timiditate *f*. **≈ian,** ~*s*, ~*e*, **≈sef,** ~*s*, ~, *m* timpit *m*, idiot *m*, nerod *m*. **≈igkeit,** ~, *f sg.* prostie *f*, timpenie *f*.

blöd≈sichtig adj. miop; (fig.) chior. ≈sinnig adj. timpit; imbecil.
Blödsinn, ~(e)s, ~e, m 1. timpenie f, prostie f; imbecilitate f. 2. idioţie f, absurditate f.
blöken vi. a behăi [4f]; (despre căprioare) a brăhni [4h].
blond adj. blond ≈haarig adj. (cu părul) blond(ă).
blondieren* vt. a blonzi [4h], a decolora [1b] (părul).
Blond≈(in)e, f blond(in)ă f. ≈kopf, ~(e)s, "~e, m persoană f cu părul blond.
bloß I. adj. 1. simplu, singur. 2. gol; nud; descoperit // mit ~en Füßen desculţ. II. adv. numai, doar; abia // nicht ~ daß... nu numai că... ≈‖decken vt. a dezveli [4h], a dezgoli [4h].
Blöße, ~, ~n, f 1. nuditate f, goliciune f. 2. (forest.) loc n despădurit; luminiş n. 3. (fig.) slăbiciune f, latură f vulnerabilă.
bloß≈füßig adj. desculţ. ≈köpfig adj. cu capul gol. ≈‖legen vt. a dezveli [4h]; a descoperi [4m]. ≈‖stellen I. vt. a demasca [1Ţ]. II. vr. 1. a se compromite [3n]. 2. a se expune [3e] (rîsului / primejdiei).
Blubber, ~s, ~, m (reg.) bere f proastă, poşircă f.
blubbern vi. 1. a bolborosi [4h]. 2. a plinge [3c] cu sughiţuri; a scinci [4h].
Blues [blu:z], ~, ~, m blu n, vals n lent.
Bluff [şi : blœf], ~s, ~s, m, farsă f, simulare f.
bluffen, blüffen vi., vt. a blufa [1b], a simula [1b].
blüh≈en vi. a înflori [4h]; (fig.) a prospera [1p]. ≈end adj. înfloritor, în floare.
Blum, ~(e)s, n sg. premiu n de tir.
Blümchen, ~s, ~, n floricică f.
Blume, ~, ~n, f 1. (şi fig.) floare f (de grădină / desenată); înfloritură // durch die ~ sagen a spune [3e] înflorit / pe ocolite. 2. spuma f berii; prima înghiţitură f (din halbă, ţap etc.). 3. buchet n (la vin). 4. (fig.) cremă f, floare f. 5. vîrful n cozii (de vulpe, lupului); coadă f (de iepure). 6. fleică f.
blümeln vi. 1. (albine) a culege [3c] nectarul. 2. a vorbi [4h] înflorit.
Blumen, ~s, ~, m 1. (fig.) culme f, cremă f. 2. scuturătură f de fîn. 3. venit n (al unei moşii / ferme). ≈au, ~, ~en, f livadă f înflorită. ≈bau, ~(e)s, m sg. floricultură f, horticultură f. ≈binse, ~, ~n, f (bot.) roşăţea f. ≈blatt, ~(e)s, "~er, n petală f. ≈brett, ~(e)s, ~er, n jardinieră f. ≈fest, ~es, ~e, n serbare f a florilor. ≈fliege, ~, ~n, f muscă f de flori. ≈gärtner, ~s, ~, m floricultor m, horticultor m. ≈gehänge, ≈gewinde, ~s, ~, n ghirlandă f de flori. ≈händler, ~s, ~, m florar m. ≈käfer, ~s, ~, m bondar m. ≈kelch, ~(e)s, ~e, m (bot.) caliciu n. ≈kohl, ~(e)s, ~e, m conopidă f. ≈kronblatt, ~(e)s, "~er, n petală f. ≈krone, ~, ~n, f 1. corolă f. 2. coroană f de flori. ≈laden, ~s, "~, m florărie f. ≈lese, ~, ~n, f 1. cules n de flori. 2. culegere f, antologie f, florilegiu n. ≈monat, ~(e)s, ~e, m (luna) mai m; (pop.) florar m. ≈nymphe, ~, ~n, f (ornit.) colibri m. ≈röhre, ~, ~n, f (bot.) pistil n. ≈schaft, ~es, "~e, m lujer n, tulpină f (de floare). ≈sprache, ~, ~n, f limbaj n al florilor / înflorit. ≈stiel, ~(e)s, ~e, m peduncul n. ≈spritze, ~, ~n, f stropitoare f. ≈strauß, ~es, -sträuße, m buchet n de flori. ≈topf, ~(e)s, "~e, m ghiveci n (de flori). ≈werk, ~(e)s, ~e, n (ornamentaţie f de) flori pl. artificiale. ≈zucht, ~, ~en, f floricultură f. ≈zwiebel, ~, ~n, f bulb n (de floare).
blümerant adj. ameţit // ~ vor den Augen werden a i se face [3a] negru înaintea ochilor.
blum≈icht, ≈ig adj. cu flori, înflorit.
blumieren* vt. a înflora [1b].
Blum≈ist, ~en, ~en, m florar m. ≈istik, ~, f sg. floricultură f.
Blüs|chen, ~s, ~, n bluzişoară f; iişoară f.
Bluse, ~, ~n, f 1. bluză f; ie f. 2. (mil.) tunică f (de vară).
Blut, ~(e)s, n sg. 1. sînge n // bis aufs ~ la sînge. 2. fire f, temperament n, sînge n // ohne ~ fără temperament. 3. origine f, descendenţă f; neam n. 4. roşu n (ca sîngele). 5. sevă f; suc n. ≈abgang, ~(e)s, m sg. hemoragie f. ≈ader, ~, ~n, f arteră f, venă f. ≈aderverstopfung, ~, ~en, f (med.) tromboză f. ≈andrang, ~(e)s, m sg. congestie f.
blut≈arm adj. 1. anemic. 2. sărac lipit. ≈artig adj. hematic; ca sîngele.
Blut≈auge, ~s, ~n, n 1. (bot.) şaptedegete. 2. (med.) hemoftalmie f. ≈aus-

wurf, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* hemoptizie *f*. ≈**bad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* măcel *n*. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* aparat *n* circulator; circulația *f* singelui. ≈**bann**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*înv*.) jurisdicție *f* criminală. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*bot*.) băcan *n*. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* hemogramă *f*.

blutbildend *adj*. (*med*.) hematopoetic.

Blut≈blase, ~, ~*n*, *f* (*med*.) veziculă *f* hemoragică, hematom *n*. ≈**buche**, ~, ~*n*, *f* fag *m* roșu. ≈**bühne**, ~, ~*n*, *f* eșafod *n*. ≈**bürge**, ~*n*, ~*n*, *m* garant *m* cu capul. ≈**dorn**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*bot*.) păducel *m* cu flori roșii. ≈**druck**, ~(*e*)*s*, *m sg*. tensiune *f* arterială. ≈**druckmesser**, ~*s*, ~, *m* tensiometru *n*. ≈**durst**, ~*es*, *m sg*. (*fig*.) sete *f* de singe, cruzime *f*, sadism *n*.

Blüte, ~, ~*n*, *f* **1.** floare *f* (de pom / de rod). **2.** înflorire *f*. **3.** (*fig*.) (epocă *f* de) înflorire *f*; apogeu *n*. **4.** (*fig*.) odor *n*, comoară *f*; cremă *f*, elită *f*, floare *f*. **5.** (*med*.) erupție *f*, eczemă *f*. **6.** bani *pl*. falși. **7.** (*fam*.) gafă *f*.

Blut|egel, ~*s*, ~, *m* (și *fig*.) lipitoare *f*.

bluten *vi*. **1.** a singera [1b]; (*fig*.) a-și vărsa [1x] singele (pentru). **2.** a se roși [4h]. **3.** (*despre arbori*) a secreta [1D], a asuda [1r]. **4.** a-și pierde [3s] culoarea, a păli [4h]. **5.** (*fam*.) a plăti [4h] (din greu).

Blüten≈blatt, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* petală *f*. ≈**boden**, ~*s*, ″~, *m* (*bot*.) receptacul *n*. ≈**bohrer**, ~*s*, ~, *m* v. B l ü t e n s t e c h e r. ≈**duft**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* miros *n* / mireasmă *f* (de flori). ≈**honig**, ~*s*, *m sg*. miere *f* de flori. ≈**kelch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot*.) potir *n*, caliciu *n*. ≈**knospe**, ~, ~*n*, *f* boboc *m* (de floare). ≈**kolben**, ~*s*, ~, *m* (*bot*.) spadice *f*; cocean *m*. ≈**korb**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* inflorescență *f* în culb, antodiu *n*. ≈**krone**, ~, ~*n*, *f* corolă *f*. ≈**lese**, ~, ~*n*, *f* v. B l u m e n l e s e.

blütenlos *adj*. fără flori; criptogam.

Blüten≈pflanze,[1] ~, ~*n*, *f* (*bot*.) fanerogamă *f* // *bedecktsamige* ~ angiospermă *f*; *nacktsamige* ~ gimnospermă *f*. ≈**öl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* eteric (din flori). ≈**stand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* inflorescență *f*. ≈**staub**, ~(*e*)*s*, *m sg* (*bot*.) polen *n*. ≈**stecher**, ~*s*, ~, *m* (*entom*.) gărgăriță *f*, gindac *m* de măr. ≈**traube**, ~, ~*n*, *f* inflorescență *f* în strugure.

Blut≈entnahme,‴ ~, ~*n*, *f*, ≈**ziehung**, ~, ~*en*, *f* luare *f* / lăsare *f* de singe.

blütenweiß *adj*. alb ca zăpada / ca o floare.

Bluter, ~*s*, ~, *m* (*med*.) persoană *f* hemofilă.

Blut≈ergießung, ~, ~*en*, *f* **1.** vărsare *f* de singe. **2.** (*med*.) hematom *n*. ≈**erguß**, -*usses*, -*üsse*, *m* (*med*.) hematom *n*. ≈**er|krankheit**, ~, ~*en*, *f* hemofilie *f*.

Blütezeit, ~, ~*en*, *f* **1.** (și *fig*.) perioadă *f* de înflorire; apogeu *n*. **2.** tinerețe *f*.

Blut≈farb|stoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hemoglobină *f*. ≈**faser|stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fibrină *f*. ≈**feind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dușman *m* de moarte. ≈**fink**, ~*en*, ~*en*, *m* cinteză *f* africană. ≈**fluß**, -*usses*, *m sg*. ≈**flüssigkeit**, ~, ~*en*, *f* plasmă *f* sangvină.

blut≈fluß|stillend *adj*. hemostatic. ≈**fremd** *adj*. de proveniență străină. ≈**gebunden** *adj*. înrudit, rudă de singe. ≈**gedüngt** *adj*. (*despre pămînt*) scăldat în singe.

Blut≈gefäß, ~*es*, ~*e*, *n* vas *n* sangvin. ≈**gefäß|erweiterung**, ~, ~*en*, *f* vasodilatație *f*. ≈**geld**, ~*es*, ~*er*, *n* **1.** (*ist*.) prețul *n* singelui (vărsat); despăgubire *f* (pt. un omor). **2.** plată *f* pt. crimă; preț *n* al trădării. **3.** premiu *n* pt. găsirea / denunțarea unui criminal. **4.** bani *pl*. obținuți prin jecmănire. ≈**gerinnsel**, ~*s*, ~, *n* (*med*.) cheag *n* de singe. ≈**gerüst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* eșafod *n*. ≈**geschwür**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* furuncul *n*. ≈**gier**, ~, *f sg*. (*fig*.) sete *f* de singe, cruzime *f*. ≈**gruppe**, ~, ~*n*, *f* grupă *f* sangvină. ≈**hänfling**, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit*.) cinepar *m*. ≈**harnen**, ~*s*, *n sg*. hematurie *f*. ≈**hochzeit**, ~, ~*en*, *f* măcel *n*; (*ist*.) noaptea sfintului Bartolomeu. ≈**holz**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* băcan *n* (de roșit). ≈**hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*vîn*.) copoi *m*. **2.** (*fig*.) tiran *m* singeros.

blut≈ig *adj*. **1.** însingerat; singerind; singeriu. **2.** (*fig*.) singeros, crunt. **3.** total // ~*er Laie* diletant *m* lamentabil; ~*er Ernst* lucru foarte serios / grav. ≈**jung** *adj*. foarte tinăr.

Blut≈kasten, ~*s*, ″~, *m* inimă *f*. ≈**klee**, ~*s*, *m sg*. trifoi *m* roșu. ≈**kohl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* varză *f* roșie. ≈**körperchen**, ~*s*, ~, *n* globulă *f* // *rotes* ~ hematie *f*; *weißes* ~ leucocită *f*. ≈**kreislauf**, ~(*e*)*s*, *m sg*. circulația *f* singelui. ≈**kuchen**, ~*s*, ~, *m* cheag *n* de singe. ≈**lache**,

~, ~n, *f* băltoacă *f* / lac *n* de singe. ≈lassen, ~s, *n sg.* singerare *f*; lăsare *f* de singe. ≈laugensalz, ~es, ~e, *n* (*chim.*) ferocianură *f* de potasiu. ≈laus, ~, -*läuse*, *f* purice *m* roșu (de plante). ≈leere, ~, ~n, *f* anemie *f*. ≈lehre, ~, *f sg.* hematologie *f*. ≈liebe, ~, ~n, *f* 1. dragoste *f* de singe. 2. v. Blutgier. ≈linie, ~, ~n, *f* pedigriu *n*. ≈mangel, ~s, *m sg.* anemie *f*. ≈mehl, ~(*e*)*s*, *n sg.* făină *f* de singe (ca îngrășămînt / nutreț).

blut≈müde *adj.* mort de oboseală; fără apetit sexual.

Blütner, ~, ~, *m* florar *m*.

Blut≈pfropf, ~(*e*)*s*, ~e, *m* cheag *n* de singe. ≈probe, ~, ~n, *f* 1. probă *f* de singe. 2. hemogramă *f*. ≈rache, ~, ~n, *f* vendetă *f*.

blut≈reich *adj.* sangvin(olent). ≈reinigend *adj.* depurativ.

Blut≈reizker, ~s, ~, *m* (*bot.*) rîșcov *m*, burete dulce *m*. ≈ruhr, ~, *f sg.* dizenterie *f*.

blut≈rünstig *adj.* 1. setos de singe; singeros. 2. echimozat.

Blut≈sauger, ~s, ~, *m* 1. lipitoare *f*. 2. (și *fig.*) vampir *m*; exploatator *m*.

Bluts≈bande *n pl.* legături *pl.* de singe, ≈bruder, ~s, "~, *m* (*fig.*) frate *m* de singe.

Blut≈schande, ~, ~n, *f* incest *n*. ≈schänder, ~s, ~, *m* incestuos *m*. ≈scheu(e), ~, *f sg.* hematofobie *f*. ≈schierling, ~s, ~e, *m* (*bot.*) cucută *f*. ≈schuld, ~, ~en, *f* crimă *f*, omor *n*. ≈schwär, ~(*e*)*s*, ~e, *m* furuncul *n*. ≈segen, ~s, ~, *m* descîntec *n* pt. oprirea singelui. ≈senkung, ~, ~en, *f* sedimentare *f* / analiză *f* a singelui. ≈s|freund, ~(*e*)*s*, ~e, *m* frate *m* de cruce; prieten *m* la cataramă. ≈spender, ~s, ~, *m* donator *m* de singe. ≈spucken, ~s, *n sg.* hemoptizie *f*. ≈stauung, ~, *f sg.* (*med.*) stază *f* sangvină. ≈stillung, ~, ~en, *f* hemostază *f*, oprire *f* a hemoragiei. ≈stillungs|mittel, ~s, ~, *n* (medicament *n*) hemostatic *n*. ≈strieme, ~, ~n, *f* vînătaie *f*, vircă *f*. ≈stuhl, ~(*e*)*s*, "~e, *m* (*med.*) scaun *n* cu singe. ≈sturz, ~es, *m sg.* hemoragie *f*; hemoptizie *f*. ≈s|verwandte, ~n, ~n, *m* și *f* rudă *f* de singe, consangvin *m*. ≈tat, ~, ~en, *f* crimă *f*; măcel *n*.

Blüte, ~, ~n, *f* luminiș *n*.

blut≈treibend *adj.* producător de singe. ≈triefend *adj.* singerind, însingerat. ≈überströmt *adj.* scăldat în singe.

Blut≈umlauf, ~(*e*)*s*, *m sg.* circulația *f* singelui. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. singerare *f*, hemoragie *f*; *pl.* menstruație *f*. 2. (bot.) eliminarea *f* sevei prin presiune radiculară. ≈ungs|saft, ~(*e*)*s*, "~e, *m* (*bot.*) sevă *f*; rășină *f*.

blut|unterlaufen *adj.* echimozat; (*pop.*) vînat; (*despre ochi*) însingerat.

Blut≈untersuchung, ~, ~en, *f* analiza *f* singelui. ≈urteil, ~(*e*)*s*, ~e, *n* sentință *f* de moarte (injustă). ≈vergießen, ~s, *n sg.* vărsare *f* de singe, măcel *n*. ≈vergiftung, ~, ~en, *f* septicemie *f*. ≈wallung, ~, ~en, *f* congestie *f*; fierbințeli *pl.* ≈wasser, ~s, *n sg.* limfă *f* (din singe), serum *n*.

blutwenig *adj.* extrem de / foarte puțin.

Blutwurst, ~, "~e, *f* tobă *f* / cîrnat *m* cu singe; singerete *m*.

Blutzer, ~s, ~, *m* (*austr.*) 1. bostan *m*. 2. ploscă *f*. 3. tigvă *f*, devlă *f*; (*ironic*) dovleac *m*. 4. greșeală *f*.

Blut|≈zeuge, ~n, ~n, *m* martir *m*. ≈zwang, ~(*e*)*s*, *m sg.* dizenterie *f*.

Bö, ~, ~en, *f* (*mar.*) rafală *f* (de vînt).

Boa, ~, ~s, *f* 1. (șarpe) boa *m*. 2. guler *n* de blană lung (pt. femei), boa *n*.

Boabab, ~s, ~s, *m* (*bot.*) baobab *m*, arbore *m* de pîine.

Bob, ~s, ~s, *m* v. Bobsleigh. ≈bahn, ~, ~en, *f* pîrtie *f* de bob. ≈bel, ~, ~n, *f* bășică *f* de apă.

bobb≈(e)lig *adj.* demn, ponderat, cumpănit. ≈eln *vi.* a face [3a] bășici, a clocoti [4h]. ≈en *vi.* a spori [4h] viteza bobului (prin zvîcnituri înainte).

Bob≈er, ~s, ~, *m* indicator *n* maritim plutitor. ≈fahrer, ~s, ~, *m* (*sport*) bober *m*.

Bobine, ~, ~n, *f* bobină *f*; (*mine*) tambur *m* de troliu.

Bobinet, ~s, ~s, *m* tul *n*, voal *n*.

Bobsleigh [ˈbɔbsle:], ~s, ~s, *m* (*sport*) bob *n*.

Bock, ~(*e*)*s*, "~e, *m* 1. țap *m*, berbec *m*, căprior *m* // *einen ~ schiessen* a face [3a] o greșeală *f* / gafă *f*. 2. încăpățînare *f*. 3. (om) încăpățînat *m* / îndărătnic *m*. 4. om *m* greoi / neîndemînatic. 5. cal *m* nărăvaș. 6. (*tehn.*) berbec *m*, sonetă *f*. 7. capră *f* (de trăsură / sărit / tăiat lemne). 8. (*tehn.*) batiu *n*. 9. țap *m* de

bere; bere *f* tare. 10. (*entom.*) scarabeu *m.* 11. tumbă *f.* 12. (*mar.*) tun *n.* 13. cimpoi *n.* 14. (*constr.*) capră-sparghet *f.*

bockbeinig *adj.* încăpățînat.

Bock≈bier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* tare. **≈brücke,** ~, ~*n*, *f* pod *n* pe capre.

bocken *vi.* 1. a se încăpățîna [1b]. 2. (și *fig.*) a cabra [1b]. 3. a sări [4p] / mirosi [4h] ca un țap. 4. (*despre capre*) a fi în călduri. 5. (*mar.*) a avea tangaj.

Bockerl, ~*s*, ~, *m* (*austr.*) con *n* de brad.

böck≈ig, **≈isch** *adj.* 1. încăpățînat; rigid. 2. lasciv; libidinos.

Bock≈|käfer, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) scarabeu *m.* **≈kalb,** ~(*e*)*s*, ˝~*er*, *n* ied *m*; pui *m* de căprioară. **≈leiter,** ~, ~*n*, *f* scară *f* dublă. **≈mühle,** ~, ~*n*, *f* v. Bockwindmühle. **≈pfeife,** ~, ~*n*, *f* cimpoi *n.* **≈säge,** ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* de mînă; joagăr *n.* **≈säule,** ~, ~*n*, *f* (*constr.*) stîlp-capră *m.* **≈s|bart,** ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* (*bot.*) barba-caprei *f.* **≈s|beere,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) 1. struguri negri. 2. lemn-cîinesc. **≈s|beutel,** ~*s*, ~, *m* 1. scrot *n* de țap. 2. damigeană *f.* 3. indolență *f*; nărav *n* învechit. **≈s|dorn,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) cătină *f* de garduri. **≈s|horn,** ~(*e*)*s*, ˝~*er*, *n* 1. corn *n* de țap // *ins* ~ *jagen* a intimida [1b]. 2. ornament *n* metalic în spirală (la uși etc.). 3. (*bot.*) roșcovă *f.* **≈s|melde,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) tămîiță *f.* **≈springen,** ~*s*, *n sg.* (*sport*) săritură *f* peste capră; (jocul de-a) capra *f.* **≈s|sprung,** ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* 1. săritură *f* peste capră. 2. mișcare *f* iute și țeapănă. **≈windmühle,** ~, ~*n*, *f* moară *f* de vînt cu casa rotitoare. **≈wurst,** ~, ˝~*e*, *f* cîrnăcior *m* picant (fiert sau prăjit).

Bodden, ~*s*, ~, *m* 1. golf *n* puțin adînc. 2. teren *n*; sol *n*; teritoriu *n.*

boddern *vi.* a bălăci [4h] / merge [3c] prin apă.

Bodega, ~, ~*s*, *f* 1. bodegă *f.* 2. magazie *f* (portuară).

bödeln *vi.* a dansa [1b] / juca [1t] grosolan.

Boden, ~*s*, ˝~ (și ~), *m* 1. sol *n*, pămînt *n*; teren *n*; teritoriu *n.* 2. podea *f*, dușumea *f*, podină *f.* 3. fund *n* (de butoi / ladă / pantaloni). 4. (*fig.*) bază *f*, fundament *n*, teren *n.* 5. pod *n* (de casă) // *auf dem* ~ în pod. **≈abtragung,** ~, ~*en*, *f* eroziune *f* a solului. **≈art,** ~, ~*en*, *f* tip *n* de sol; fel *n* de pămînt. **≈bakterie,** ~, ~*n*, *f* bacterie *f* de pămînt. **≈bebauer,** ~*s*, ~, *m* agricultor *m*, țăran *m.* **≈belag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pardoseală *f.* **≈beschaffenheit,** ~, ~*en*, *f* structură *f* a solului; calitate *f* / natură *f* a terenului. **≈besitz,** ~*es*, ~*e*, *m* proprietate *f* funciară. **≈besitzreform,** ~, ~*en*, *f* reformă *f* agrară. **≈bestellung,** ~, ~*en*, *f* cultura *f* pămîntului. **≈druck,** ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* presiune *f* pe fund (a lichidului). **≈erhebung,** ~, ~*en*, *f* movilă *f*, ridicătură *f* de pămînt. **≈erschöpfung,** ~, *f sg.* sleire *f* a solului. **≈ertrag,** ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* produs *n* agricol; venit *n* funciar. **≈fenster,** ~*s*, ~, *n* lucarnă *f.*

boden≈fest *adj.* străvechi; înrădăcinat. **≈frech** *adj.* foarte obraznic.

Boden≈fliese, ~, ~*n*, *f* dală *f.* **≈gare,** ~, *f sg.* ogor *n* / sol *n* fertilizat. **≈gas,** ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* natural. **≈gericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* laț *n* pus pe pămînt (pt. păsări). **≈gestaltung,** ~, ~*en*, *f* structura *f* / textura *f* / configurația *f* terenului. **≈gymnastik,** ~, *f sg.* gimnastică *f* la sol. **≈kammer,** ~, ~*n*, *f* mansardă *f*; boxă *f* în pod. **≈klasse,** ~, ~*n*, *f* categorie *f* de pămînt. **≈kredit,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* credit *n* funciar. **≈kunde,** ~, *f sg.* pedologie *f.*

bodenlos *adj.* 1. foarte adînc, fără fund. 2. imens, nemaipomenit // ~*es Benehmen* purtare *f* nemaipomenită; (*fig.*) ~*es Faß* sac *m* fără fund.

Boden≈luke, ~, ~*n*, *f* lucarnă *f*; chepeng *n.* **≈mehl,** ~(*e*)*s*, *n sg.* feculă *f.* **≈melioration** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* ameliorare *f* a terenurilor. **≈nebel,** ~*s*, *m sg.* ceață *f* la suprafața pămîntului. **≈pacht,** ~, ~*en*, *f* arendă *f.* **≈personal,** ~*s*, *n sg.* (*av.*) personal *n* terestru. **≈pflege,** ~, *f sg.* protecția *f* solului. **≈platte,** ~, ~*n*, *f* dală *f.* **≈politik,** ~, ~*en*, *f* politică *f* agrară. **≈probe,** ~, ~*n*, *f* probă *f* de sol. **≈raum,** ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* pod *n* (de casă). **≈reform,** ~, ~*en*, *f* reformă *f* agrară. **≈rente,** ~, ~*n*, *f* venit *n* / rentă *f* funciar(ă). **≈sack,** ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* tobă *f* (de porc) cu sînge. **≈satz,** ~*es*, *m sg.* sediment *n*, depozit *n.* **≈schicht,** ~, ~*en*, *f* (*geol.*) strat *n.* **≈schutz,** ~*es*, *m sg.* protecția *f* solului. **≈senkung,** ~, ~*en*, *f* 1. (*geol.*) depresiune *f*; sinclinal *n.* 2. vîlcea *f*; teren *n* povîrnit. 3. tasare *f* / lăsare *f* a pămîntului.

bodenständig *adj.* 1. aflat pe pămînt. 2. autohton; localnic.
Boden≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* inferioară (de moară). ≈**treppe,** ~, ~*n*, *f* scara *f* podului. ≈**turnen,** ~, *n sg.* gimnastică *f* la sol. ≈**verbesserung,** ~, ~*en*, *f* ameliorare *f* a terenurilor. ≈**waage,** ~, ~*n*, *f* cîntar *n* zecimal, basculă *f*. ≈**wasser,** ~*s*, *n sg.* apă *f* freatică. ≈**welle,** ~, ~*n*, *f* 1. (*el.*, *telecom.*) undă *f* directă / de suprafață. 2. ondulație *f* a terenului; anticlinal *n*. ≈**wohnung,** ~, ~*en*, *f* mansardă *f*. ≈**zins,** ~*es*, ~*e*, *m* 1. rentă *f* funciară. 2. taxă *f* de înmagazinare / însilozare.
bodig *ad.* adînc, jos. ≈**en** *vt.* a doborî [4k] (la pămînt); a învinge [3c].
bödmen *vt.* a ipoteca [1b] o navă.
bof≈en *vi.* 1. (*reg.*) a dormi [4a]. 2. (*elv.*) a sforăi [4f]. 3. (*elv.*) a se bosumfla [1c]. ≈**lestig** *adj.* obosit, leneș, apatic.
Bogen, ~*s*, ~ (și ″~), *m* 1. arc *n*; curbă *f*; cotitură *f*. 2. arcadă *f*; boltă *f*. 3. arc *n* // *mit dem* ~ *schießen* a trage [3c] cu arcul. 4. coală *f* (de hîrtie / editorială). 5. (*muz.*) arcuș *n*. 6. (*muz.*) semn *n* de legătură. 7. cerc *n* // ~ *machen* a face [3a] cercuri. ≈**anfänger,** ~*s*, ~, *m* (*constr.*) cheia *f* arcului. ≈**brücke,** ~, ~*n*, *f* pod *n* în arc. ≈**decke,** ~, ~*n*, *f* tavan *n* boltit. ≈**falzen,** ~*s*, *n sg.* fălțuire *f* (a colilor). ≈**feile,** ~, ~*n*, *f* pilă *f* ovală; bomfaier *n*. ≈**feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*constr.*) timpan *n* (deasupra ușii). ≈**fenster,** ~*s*, ~, *n* fereastră *f* boltită.
bogenförmig *adj.* boltit, arcuit.
Bogen≈führung, ~, ~*en*, *f* 1. (*muz.*) mînuirea *f* arcușului. 2. (*tehn.*) ghidaj *n* arcuit. 3. (*poligr.*) conducerea *f* colilor. ≈**gang,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* arcade *pl.*; alee *f* / galerie *f* boltită. ≈**gerüst,** ~*es*, ~*e*, *n* eșafodaj *n* boltit; cintru *n*. ≈**gewölbe,** ~*s*, ~, *n* boltă *f* în arc / în plin cintru. ≈**halle,** ~, ~*n*, *f* v. Bogengang. ≈**lampe,** ~, ~*n*, *f* lampă *f* cu arc (voltaic). ≈**laube,** ~, ~*n*, *f* umbrar *n*, boltă *f* (de verdeață). ≈**leibung,** ~, ~*en*, *f* (*constr.*) intrados *n*. ≈**pfeiler,** ~*s*, ~, *m* pilastru *m*, stîlp *m* de susținere a bolții. ≈**rippe,** ~, ~*n*, *f* (*constr.*) nervură *f* în arc. ≈**säge,** ~, ~*n*, *f* joagăr *n*, beschie *f*. ≈**schießen,** ~*s*, *n sg.* tragere *f* cu arcul. ≈**schuß,** -*usses*, -*üsse*, *m* tragere *f* cu traiectorie curbă. ≈**schütze,** ~*n*, ~*n*, *m* arcaș *m*. ≈**sehne,** ~, ~*n*, *f* coardă *f* de arc. ≈**seite,** ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) pagină *f* in folio. ≈**sekunde,** ~, ~*n*, *f* (*mat.*) secundă *f* de arc. ≈**stirn,** ~, ~*en*, *f* frunte *f* arcuită / boltită. ≈**strich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Bogenführung (1.). ≈**stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tehn.*) curbă *f*, cot *n*, racord *n* curb. ≈**sturz,** ~*es*, ″~*e*, *m* (*constr.*) buiandrug *m* în arc. ≈**weg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* cu serpentine. ≈**weite,** ~, ~*n*, *f* deschidere *f* a arcului. ≈**zeichen,** ~*s*, ~, *n* (*poligr.*) signatură *f*.
Bogie, ~, ~*s*, *f* (*ferov.*) boghiu *n*.
bogig *ad.* arcuit, boltit.
Bogner, ~*s*, ~, *m* 1. fabricant *m* de arcuri. 2. arcaș *m*. 3. mic negustor *m*.
Boheme [bo'ɛ:m] I, ~, *f sg.* boemă *f*. II. ~*s*, ~*s*, *m* boem *m*.
Bohle, ~, ~*n*, *f* 1. scîndură *f* groasă, dulap *m*. 2. înălțime *f*, colină *f*.
bohlen I. *vt.* 1. a podi [4h] cu dulapi. 2. a arunca [1p]. II. *vi.* 1. a face [3a] zgomot; a dudui [4f]. 2. a se grozăvi [4h]. 3. a se holba [1b].
Bohlen≈(sparren)dach, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* acoperiș *n* cu căpriori de dulapi. ≈**decke,** ~, ~*n*, *f* planșeu *n* de dulapi. ≈**wand,** ~, ″~*e*, *f* perete *m* de dulapi; palisadă *f*. ≈**weg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *m* podit (cu dulapi).
Bohl(en)werk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pilotaj *n*, palisadă *f*; întărire *f* verticală a malurilor / cheiurilor portuare; debarcader *n*.
Böhm, ~*en*, ~*en*, *m* monedă *f* (din Boemia). ≈**e,** ~*n*, ~*n*, *m* și *f* persoană *f* din Boemia, boemian *m*, ~*ă f*.
böhmisch *adj.* boemian, din Boemia.
Bohn≈axt, ~, ″~*e*, *f* bardă *f*. ≈**bürste** ~, ~*n*, *f* perie *f* de lustruit parchetul / podelele. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* 1. fasole *f*. 2. bob *n* (de cafea). 3. (*vet.*) mișună *f*. 4. căcărează *f* (de oaie / iepure). 5. glonț *n*. 6. bani *pl.*
bohnen *vt.* a cerui [4i] / lustrui [4i] podelele / parchetul. ≈**artig** *adj.* ca fasolea / un bob.
Bohnen≈baum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* salcîm *m* galben. ≈**egel,** ~, ~, *m* gărgăriță *f*. ≈**fest,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* Bobotează *f*; căutarea *f* bănuțului în plăcinta de Bobotează. ≈**hülse,** ~, ~*n*, *f* păstaie *f*. ≈**kaffee,** ~*s*, *m sg.* cafea *f* boabe. ≈**kraut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* cimbru *n*. ≈**kuchen,** ~*s*, ~, *m* plăcintă *f* de Bobotează (cu un bănuț în ea). ≈**lied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n*

vechi // *das geht übers* ~ e de necrezut / insuportabil. ≈**pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă *f* leguminoasă. ≈**stange**, ~, ~*n*, *f* arac *m* de fasole; (*fig.*) lungan *m*, prăjină *f*. ≈**stroh**, ~(*e*)*s*, *n sg.* vreji *pl.* de fasole (ca nutreț) // *dumm wie* ~ prost de dă-n gropi; *grob wie* ~ necioplit, mitocan.

Bohner, ~*s*, ~, *m* ceruitor *m* de parchet. ≈**besen**, ~*s*, ~, *m* perie *f* de parchet.

bohnern *vt.* a lustrui [4i] / cerui [4i] parchetul / podelele.

Bohn≈er|wachs, ~*es*, ~*e*, *n* ceară *f* de parchet. ≈**lappen**, ~*s*, ~, *m* cîrpă *f* de frecat / lustruit podelele. ≈**ung**, ~, *f sg.* lustruire *f* a parchetului / podelelor.

Bohr≈anlage, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de foraj. ≈**apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* perforator *n* de mină. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* sondor *m*.

bohr≈en I. *vt.* **1.** a găuri [4h]; a sfredeli [4h]; a fora [1b]; a perfora [1b]; a străpunge [3c]. **2.** a prospecta [1b] prin foraje. **II.** *vi.* **1.** a scobi [4h]; (*fig.*) a zgîndări [4h] (o rană) // *in der Nase* ~ a se scobi [4h] în nas. **2.** a pisa [1b], a pisălogi [4h]; a insista [1B]. **3.** a chinui [4i]; a răscoli [4h] (durerea cuiva). ≈**end** *adj.* pătrunzător, străpungător.

Bohr≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** sfredel *n*, burghiu *n*, alezor *n*. **2.** sondor *m*. **3.** (*entom.*) car *m*. ≈(**er**)|**fäustel**, ~*s*, ~, *m* ciocan *n* de miner. ≈**futter**, ~*s*, ~, *n* mandrină *f* de găurit. ≈**käfer**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) car *m*. ≈**knarre**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) boraci *n*. ≈**loch**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* gaură *f* de sondă / mină. ≈**löffel**, ~*s*, ~, *m* lingură *f* de foraj. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*, *dentistică*) bormașină *f*. ≈**mehl**, ~(*e*)*s*, *n sg.* praf *n* de la perforat. ≈**spindel**, ~, ~*n*, *f* arbore *m* port-burghiu; arbore *m* de alezaj. ≈**stahl**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* cuțit *n* de strunjit interior. ≈**turm**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* sondă *f*, turla *f* sondei. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** găurire *f*, sfredelire *f*, foraj *n*. **2.** gaură *f*, alezaj *n*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mașină *f* orizontală de frezat / alezat. ≈**winde**, ~, ~*n*, *f* coarbă *f* (de găurit).

Boi, ~(*e*)*s*, ~*s*, *m* flanelă *f*. ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* boiler *n*.

boisieren* [boa-] *vt.* a placa [1b] cu lemn, a lambrisa [1b].

Bojar, ~*en*, ~*en*, *m* boier *m*.

Boje, ~, ~*n*, *f* **1.** (*mar.*) geamandură *f*. **2.** leagăn *n*.

böken *vt.* a melița [1b] (cînepa).

Bolero, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** bolerou *n*, jachetă *f* scurtă. **2.** bolero *n* (dans).

Bolid, ~*en*, ~*en*, *m* bolid *m*.

bölken *vi.* **1.** a scînci [4h], a plînge [3c]. **2.** a rîgîi [4f]. **3.** a behăi [4f]; a mugi [4h].

Bolle, ~, ~*n* *f* **1.** bulb *m*. **2.** mugur *m*. **3.** (*bot.*) capsulă *f*. **4.** (*glumeț*) nas *n* (borcănat). **5.** ceas *n*. **6.** gaură *f* în ciorap. **7.** alică *f*. ≈**n**, ~*s*, ~, *m* nod *n* (la plante) // ~ *haben* a-i fi frică. ≈**ngewächs**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* plantă *f* cu bulb.

Böller, ~*s*, ~, *m* **1.** mortier *n*. **2.** spărgător *n* de nuci. **3.** butoi *n* mare. **4.** artificier *m*.

böllern *vi.* a face [3a] gălăgie / zgomot *n* mare.

Bollwerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** bastion *n*. **2.** (*constr.*) estacadă *f*.

Bolschew≈ik, ~*en*, ~*i* (și ~*en*), *m* bolșevic *m*. ≈**ismus**, ~, *m sg.* bolșevism *n*.

bolschewistisch *adj.* bolșevic // *die* ~*e Partei* Partidul bolșevic.

Bolz, ~*es*, ~*e*, *m*, ≈**en**, ~*s*, ~, *m* **1.** bolț *n*, bulon *n*, pivot *m*, cui *n*. **2.** popic *m*. **3.** stîlp *m*. **4.** tijă *f*. **5.** săgeată *f*.

bolzen *vt.* **1.** a bate [3a]. **2.** a juca [1t] dur / nereglementar.

bölzen *vt.* a propti [4h], a sprijini [4t].

Bolzenschraube, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) prezon *n*.

Bom≈bage [-ˈba:ʒə], ~, *f sg.* bombare *f*; îndoire *f* (a tablei / sticlei). ≈**bardement** [-dəˈmã:], ~*s*, ~*s*, *n* bombardament *n*.

bombardieren* *vt.* a bombarda [1b].

Bombast, ~*es*, *m sg.* **1.** stil umflat, bombastic; emfază *f*. **2.** vată *f* (pt. căptușit haine).

bombastisch *adj.* bombastic, umflat; emfatic.

Bombe, ~, ~*n*, *f* **1.** bombă *f*; (*sport*), lovitură *f* puternică (cu mingea). **2.** (*fam.*) succes colosal. **3.** rezervor *n* cu pereți groși, bombă *f*. **4.** (*glumeț*) pălărie *f* tare, gambetă *f*. **5.** (*glumeț*) grăsan *m*, butoi *n*.

bomben *vt.* a bombarda [1b]. ≈**beschädigt** *adj.* bombardat; deteriorat / distrus de bombe.

Bomben≈angriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bombardament *n*. ≈**effekt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, **1.** efect *n* al bombei. **2.** (*fig.*) efect neobișnuit / co-

losal. ≈element! *interj.* la dracu! ≈erfolg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* succes *n* colosal.
bombenfest *ad.* rezistent la bombe // (*adv.*) *das steht* ~ e absolut sigur.
Bomben≈flieger, ~*s*, ~, *m*, ≈**flugzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bombardier *n*. ≈**gehalt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* salariu *n* / venit *n* colosal. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* sumă *f* colosală / fantastică. ≈**geschädigte**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* sinistrat *m* / ~ă *f* de bombardament. ≈**geschwader**, ~*s*, ~, *n* escadrilă *f* de bombardament. ≈**hitze**, ~, ~*n*, *f* căldură *f* toridă, caniculă. ≈**keller**, ~*s*, ~, *m* adăpost *n* antiaerian. ≈**kerl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* copil *m* teribil / îndrăcit. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) rol *n* de mare efect / succes.
bombensicher *adj.* v. b o m b e n f e s t.
Bomben≈splitter, ~*s*, ~, *m* schijă *f* (de bombă). ≈**teppich**, ~*s*, ~*e*, *m* covor *n* de bombe. ≈**unterstand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* adăpost *n* antiaerian. ≈**werfer**, ~*s*, ~, *m* 1. mortier *n*. 2. bombardier *n*.
Bomber, ~*s*, ~, *m* bombardier *n*.
bombieren I. *vt.* a bomba [1b]. II. *vi.* (*despre cutii de conserve*) a se umfla [1c] / bomba [1b].
Bom≈bus, ~, ~, *m* 1. bondar *m*. 2. (*med.*) vîjîit *n* în urechi. ≈**mel**, ~*s*, *m sg.* nod *n* de lînă (ca ornament pe îmbrăcăminte).
Bon [bɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* (*com.*) bon *n* (de casă / primire / tezaur).
Bonbon [bɔ̃'bɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* (și *n*) bomboană *f*. ≈**laden**, ~*s*, ″~, *m* bombonerie *f*; cofetărie *f*.
Bonbonniere [bɔbɔ'niɛ:rə], ~, ~*n*, *f* bombonieră *f*.
Bond, ~*s*, ~*s*, *m* (*fin.*) obligațiune *f* (de stat).
Bönhase, ~*n*, ~*n*, *m* meseriaș *m* clandestin; cîrpaci *m*.
Bon≈homie [bɔnɔ'mi:], ~, *f sg.* bonomie *f*, cumsecădenie *f*. ≈**homme** [bɔ'nɔm], ~, ~*s*, *m* bonom *m*, om *m* cumsecade.
bonifizieren* *vt.* a bonifica [1ș]; a rambursa [1b]; a despăgubi [4h].
Bonit≈ät, ~, ~*en*, *f* 1. bunătate *f*; calitate *f* (a terenului). 2. (*com.*) solvabilitate *f*. 3. produsul *n* pescuitului (în lacuri). ≈**eur** [-'tø:r], ~*s*, ~*s*, *m* prețuitor *m* (de terenuri).
bonitieren* *vt.* a evalua [1b] / taxa [1b] (terenuri agricole).
Bonne, ~, ~*n*, *f* bonă *f*, guvernantă *f*.
Bonneterie, ~, -*rien*, *f* (magazin *n* de) bonetărie *f*, tricotaje *f*.
Bonus, ~, ~ (și -*usses*, -*usse*), *m* 1. supliment *n*. 2. parte *f* de cîștig; excedent *n*. 3. bonificație *f*; reducere *f*.
Bonze, ~*n*, ~*n*, *m* 1. bonz *m*, preot *m* budist. 2. (*fig.*) mărime *f*, lider *m*. 3. (*pop.*) popă *f*.
Boot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. barcă *f*, luntre *f*, lotcă *f*; șalupă *f*; ambarcație *f*. 2. (*glumeț*) pantof *m* mare, șalupă *f*. ≈**rennen**, ~*s*, ~, *n* concurs *n* de canotaj. ≈**haken**, ~*s*, ~, *m* cange *f*. ≈**s|haus**, ~*es*, ″~*er*, *n* remiză *f* pt. bărci. ≈**s|mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* (*mar.*) 1. șef *m* de echipaj. 2. contramaistru *m*; nostrom *m*. ≈**s|zieher**, ~*s*, ~, *m* 1. (trăgător *m* la) edec *n*. 2. remorcher *n* de ambarcații.
Bor, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) bor *n*. ≈**ago**, ~*s*, *m sg.* (*bot.*) boranță *f*. ≈**at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) borat *m*. ≈**ax**, ~*es*, *m sg.* (*chim.*) borax *n*. ≈**ax|säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* boric.
Bord, ~(*e*)*s*, ~*e*, I. *m* 1. mal *n*, litoral *n*; margine *f*. 2. (*mar.*) bord *n* // *an* ~ pe bord / vapor; *über* ~ *werfen* a arunca [1p] în mare; (*fig.*) a lăsa [1s] baltă. 3. (*constr.*) bordură *f*. II. *n*. 1. poliță *f* (pt. cărți / farfurii). 2. scîndură *f*. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* la bord.
Börde, ~, ~*n*, *f* cîmpie *f* fertilă.
bordeauxrot [-'do:-] *adj.* roșu închis, bordo.
Bordell, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bordel *n*.
bördeln *vt.* a bordura [1b]; a îndoi [4u] marginile.
borden *vt.* 1. a bord(ur)a [1b]. 2. (*mar.*) a lua [1j] pe bord.
Bordereau [bɔrdə'ro:], ~*s*, ~*s*, *n* (și *m*) borderou *n*; foaie *f* de însoțire.
Bord≈funk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*av.*, *mar.*) stație *f* TFF de bord. ≈**funker**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*, *av.*) radiotelegrafist *m* de bord.
bordieren* *vt.* a borda [1b], a tivi [4h]; a încadra [1b].
Bord≈kante, ~, ~*n*, *f* bordura / trotuarului. ≈**peiler**, ~*s*, ~, *m* radiogoniometru *n* de bord. ≈**schwelle**, ~, ~*n*, *f*, ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. B o r d k a n t e. ≈**üre**, ~, ~*n*, *f* bordură *f*. ≈**wache**, ~, ~*n*, *f* cart *n*. ≈**wand**, ~, ″~*e*, *f* 1. (*mar.*) bordaj *n*. 2. (*ferov.*) perete *m* lateral (la vagon de marfă). ≈**zeitung**, ~, ~*en*, *f* jurnal *n* de bord.

Bore, ~, ~*n*, *f* bară *f* (maree înaltă / bruscă).
boreal *adj.* boreal, nordic.
Boreas, ~, *m sg.* vînt *n* de nord, crivăț *n*.
Borg, ~(*e*)*s*, ~*s*, **1.** vier *m* castrat. **2.** *m sg.* împrumut *n*; credit *n*.
borgen *vt.* **1.** a se împrumuta [1R]; a lua [1j] cu împrumut / în schimb / în compensație. **2.** a cruța [1a], a apăra [1n].
Borg≈er, ~*s*, ~, *m* împrumutător *m*. **≈kauf,** ~(*e*)*s*, *-käufe*, *m* cumpărare *f* pe datorie / credit.
borgweise *adv.* cu împrumut.
Borke, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scoarță *f*, coajă *f*; (*med.*) crustă *f*. **≈n|bildung,** ~, ~*en*, *f* formarea *f* scoarței / cojii; (*med.*) cicatrizare.
Born, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** izvor *n*, sursă *f*. **2.** fîntînă *f* sărată.
bornen *vt.* **1.** a adăpa [1u]. **2.** a ridica [1p].
borniert *adj.* mărginit / redus (la minte).
Bor≈salbe, ~, ~*n*, *f* alifie *f* boricată. **≈säure,** ~, ~*n*, *f* acid *m* boric.
Börse, ~, ~*n*, *f* **1.** pungă *f* de bani; portmoneu *n*. **2.** bursă *f*. **3.** asociație *f*, uniune *f*. **≈n|blatt,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* **1.** buletin *n* de bursă. **2.** revista *f* librarilor.
börsen≈fähig, ≈gängig *adj.* cotat la bursă.
Börsen≈geschäft, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tranzacție *f* de bursă. **≈makler,** ~*s*, ~, *m* curtier *m*, agent *m* de bursă. **≈notierung,** ~, ~*en*, *f* cotare *f* la bursă. **≈ordnung,** ~, ~*en*, *f* regulament *n* al bursei. **≈papier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* valoare *f* cotată la bursă. **≈schluß,** *-usses*, *-üsse*, *m* **1.** **1.** tranzacție *f* de bursă. **2.** închiderea *f* bursei. **≈spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* la bursă.
Borst, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** păr *m* de porc; (*glumeț*) păr țepos / aspru / zbîrlit. **2.** crăpătură *f*, despicătură *f*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* **1.** v. **B o r s t** (**1.**). **2.** perișor *m* (pe plante). **3.** ghimpe *m*.
borsten *vi.* a sta [1i] zbîrlit. **≈ähnlich, ≈artig** *adj.* țepos / aspru (ca părul de porc).
Borsten≈besen, ~*s*, ~, *m* perie *f* / măturică *f* de păr de porc. **≈gras,** ~*es*, *n sg.* (*bot.*) țepoșică *f*.
borstenhaarig *adj.* zbîrlit, țepos.
Borsten≈hirse, ~, *f sg.* (*bot.*) mohor *n*. **≈kraut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) șofrănaș *m*. **≈pinsel,** ~*s*, ~, *m* pensulă *f* aspră. **≈tier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* porc *m*. **≈vieh,** ~(*e*)*s*, *n sg.* porcine *pl.* **≈walze,** ~, ~*n*, *f* cilindru *m* de periat. **≈wisch,** ~*es*, ~*e*, *m* măturică *f* de păr.
borstig *adj.* **1.** crăpat, plin de crăpături. **2.** cu păr; zbîrlit, țepos; (*fig.*) înțepat, arțăgos.
Borte, ~, ~*n*, *f* **1.** bordură *f*; tresă *f*; găitan *n*, galon *n*. **2.** spumă *f* (de bere).
Boruss≈e, ~*n*, ~*n*, *m* prusian *m*. **≈ia,** ~, *f sg.* (*personaj simbolic*) Prusia *f*.
Bor≈wasser, ~*s*, *n sg.* apă *f* boricată. **≈watte,** ~, *f sg.* vată *f* boricată. **≈wisch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. **B o r s t e n w i s c h**.
borzen *vi.* a insista [1B], a se strădui [4i].
bös *adj.* v. **b ö s e**. **≈artig** *adj.* răutăcios, malițios; (*med.*) malign.
Bösche, ~, ~*n*, *f* **1.** tufă *f*. **2.** glie *f* de iarbă.
böschen *vt.* a tăia [1k] pieziș; a taluza [1b].
Böschung, ~, ~*en*, *f* pantă *f*; taluz *n*. **≈s|winkel,** ~*s*, ~, *m* unghi *n* de înclinare / pantă / taluzare.
Bose, ~, *f sg.* mînie *f*, supărare *f*.
böse *adj.* **1.** supărat. **2.** rău; (*fig.*) greu // ~*e Zeiten* vremuri grele. **3.** (*med.*) bolnav; malign.
Böse, ~*n*, ~*n*, **I.** *m* și *f* **1.** persoană *f* rea. **2.** diavolul *m*. **II.** *n* rău *n*.
bosen *vt.* **1.** a supăra [1n], a enerva [1b]. **2.** a bate [3a].
bösen *vi.* a se înrăi [4i].
Bösewicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* răufăcător *m*; ticălos *m*; păcătos *m*.
bösfertig *adj.* răutăcios; rău intenționat
bos≈haft *adj.* **1.** dușmănos, rău; malițios. **2.** iritabil. **≈herzig** *adj.* rău din fire, răutăcios.
Boskett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* boschet *n*; tufiș *n*.
böslich *adj.* **1.** răutăcios. **2.** dureros.
Bösling, ~(*s*), *m sg.* (*austr.*) cînepă *f*. (feminină).
bösmäulig *adj.* rău de / spurcat la gură.
bösmeinend *adj.* rău intenționat, rău(tăcios).
Bosniak(e), ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* **1.** bosniac *m*. **2.** (*ist.*) cavalerist *m* cu lance. **3.** prăjitură *f* vieneză.
Bosnickel, ~*s*, ~, *m* (*austr.*) om *m* răutăcios / batjocoritor.
Boß I. ~, ~, *m* gheată *f*. **II.** *Bosses, Bosse*, *m* **1.** regulator *n* (la plug). **2.** s (e-

mericanism) bos *m*, om *m* de afaceri; patron *m*; şef *m* de partid.

Bosse, ~, ~*n*, *f* 1. v. Beule. 2. statuie *f* de piatră (în aer liber).

Boßel, ~, ~*n*, *f* bilă *f* (de popice). ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* popicărie *f*.

bosselieren* I. *vt*. a lucra [1b] în relief, a modela [1b]; a bomba [1b]. II. *vi*. a juca [1t] popice.

bosseln I. *vt*. a modela [1b]; a ciopli [4h] în piatră / blocuri de piatră. II. *vi*. 1. a trebălui [4i], a face [3a] un lucru mărunt.
2. a juca [1t] popice.

Bossenwerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr.*) zidărie *f* rustică.

bossieren *vt*. a lucra [1b] în relief; a dăltui [4i].

Boston, ~*s*, ~*s*, I. *m* vals *n* boston / lent. II. *n sg*. boston *n* (joc de cărţi).

böswillig *adj*. răuvoitor; rău intenţionat; de rea-credinţă.

Bot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. poruncă *f*. 2. licitaţie *f*; ofertă *f*. 3. ştire *f*, comunicare *f*. 4. citaţie *f*; convocare *f*. 5. adunare *f* (a membrilor). 6. avantaj *n*.

Botanik, ~, *f sg*. botanică *f*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* botanist *m*.

botan≈isch *adj*. botanic. ≈**isieren*** *vi*. a ierboriza [1b].

Bote, ~*n*, ~*n*, *m* trimis *m*, sol *m*; curier *m*; comisionar *m*; (*fig.*) vestitor *m*.

Boten≈brot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**lohn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plata *f* curierului /comisionarului.

botmäßig *adj*. supus (din disciplină); obedient.

Botmäßigkeit, ~, ~*en*, *f* 1. (şi *fig.*) stăpînire *f*, autoritate *f*. 2. supunere *f*; obedienţă *f*; dependenţă *f*.

Botokude, ~*n*, ~*n*, *m* 1. (indian) botocud *m*. 2. (*fig.*) prostănac *m*.

Botschaft, ~, ~*en*, *f* 1. veste *f*; solie *f*. 2. ambasadă *f*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* ambasador *m*. ≈**srat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consilier *m* de ambasadă.

Böttcher, ~*s*, ~, *m* 1. dogar *m*. 2. (*ist.*) chelar *m*. ≈**axt**, ~, "~*e*, *f*, ≈**beil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* topor *n* de dogar. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* 1. dogărie *f*. 2. dogărit *n*.

Botte, ~, ~*n*, *f* cizmă *f*. ≈**lier** [-'lie:], ~*s*, ~*s*, *m* (*mar.*) bucătar *m*, sufragiu *m*.

botten I. *vt*. a bate [3a] inul. II. *vi*. a umbla [1c] (greoi).

Bottich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* putină *f*, vadră *f*. ≈**macher**, ~*s*, ~, *m* dogar *m*.

Bottine, ~, ~*n*, *f* botină *f*, gheată *f* (de damă).

Bott≈ler, ~*s*, ~, *m* v. Bottelier. ≈**lerei**, ~, ~*en*, *f* (*mar.*) careu *n*.

Bouffonerie [bu-], ~, ~*en*, *f* bufonerie *f*, bufonadă *f*.

Bouillon [bul'jɔ̃: şi bu'jɔ̃:], ~, ~*s*, *f* 1. supă *f* de carne (concentrată). 2. fir *n* pt. tresă *f*. ≈**würfel**, ~*s*, ~, *m* comprimat *n* de supă.

Boulette [bu-], ~, ~*n*, *f* chifteluţă *f* prăjită.

Boulevard [bul(ə)'va:r], ~*s*, ~*s*, *m* bulevard *n*. ≈**presse**, ~, ~*n*, *f* presă *f* bulevardieră.

Bourgeois [bur'ʒoa], ~, ~, *m* burghez *m*. ≈**ie**, ~, -i|*en*, *f* burghezie *f*.

Bou≈rette [bu-], ~, ~*n*, *f* (*text.*) buret *n*. ≈**tade**, ~, ~*n*, *f* butadă *f*, vorbă *f* de duh; idee bizară. ≈**teille** ['tɛljə], ~, ~*n*, *f* sticlă *f* de vin. ≈**ton** [-'tɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. buton *m*, bubuliţă *f*, coş *m*. 2. cercel *m* / nasture *m* de briliante. 3. mugur *m*.

Bowle [bo:lə], ~, ~*n*, *f* (vas *n* pt.) punş *n*.

Box, ~, ~*en*, *f* 1. boxă *f* (pt. cai / maşină etc.). 2. ţarc *n* (pt. copii mici). 3. (*austr.*) cutie *f* (de scrisori). ≈**abend**, ~*s*, ~*e*, *m* seară *f* / gală *f* de box. ≈**ball**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pucing *m*, minge-pară *f*.

boxen *vi*., *vr*. a (se) boxa [1b].

Box≈er, ~*s*, ~, *m* 1. (*sport*) boxer *m*, pugilist *m*. 2. (*ist.*) răsculat *m* chinez. 3. specie *f* de cîine. ≈**er|aufstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, ≈**er|krieg**, ~(*e*)*s*, *m sg*. răscoala *f* boxerilor (în China). ≈**kalf**, ~*s*, *n sg*. piele *f* de viţel / de box. ≈**kampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* meci *n* de box.

Boy, ~*s*, ~*s*, *m* 1. boi *m*, băiat *m* tînăr / de serviciu (la hotel). ≈**kott**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* boicot *n* // *mit* ~ *belegen* a boicota [1b].

boykottieren* *vt*. a boicota [1b].

br! *interj*. 1. (*groază, dezgust*) br! 2. (*pt. oprit caii*) tprr! ho!

Br. *presc*. v. 1. Brom. 2. Bruder.

brabbeln *vi*. a mormăi [4f], a îngăima [1U].

brach *adj*. înţelenit; părăginit; (*fig.*) nefolosit. ≈**|ackern** *vt*. a ara [1a], a desţeleni [4h].

Brach≈acker, ~*s*, ~, *m* pîrloagă *f*, ţelină *f*. ≈**amsel**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) fluierar *m*. ≈**distel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scaiul-dracului *m*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. pîrloagă *f*,

ţelină *f*. 2. înţelenire *f*; părăginire *f* // *in der* ~ *liegen* a fi în paragină.

brachen *vt*. 1. a lăsa [1s] să se înţelenească / părăginească. 2. a ara [1a], a desţeleni [4h]. 3. a repara [1p] (blănuri).

Brach≈er, ~*s*, ~, *m* arător *m*, desţelenitor *m*. **≈et,** ~*s*, ~*e*, *m* (*pop*.) iunie *m*, cireşar *m*. **≈feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, **≈flux,** ~, ~*en*, *f* v. Brache (I.). **≈lalgewalt,** ~, *f sg*. forţă *f* brută / a braţelor. **≈lopode,** ~, ~*n*, *f* (*zool*.) brahiopod *n*. **≈land,** ~(*e*)*s*, *n sg*. v. Brache (I.). **≈lerche,** ~, ~*n*, *f* ciocîrlie *f*.

brachliegen, *lag brach, brachgelegen*, *vi*. a sta [1i] înţelenit / părăginit / (*fig*.) nefolosit.

Brach≈ling, ~*s*, ~*e*, *m*, **≈männlein,** ~*s*, ~, *n* ciupercă *f* de gunoi. **≈monat,** **≈mond,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Brachet. **≈pilz,** ~*es*, ~*e*, *m* v. Brachling. **≈s** [braks], ~*es*, ~*e*, *m*, **≈se,** ~, *f*, **≈sen,** ~*s*, ~, *m* (*iht*.) plătică *f*. **≈schnepfe,** ~, ~*n*, *f* (*ornit*.) corlă *f*.

Brack I. ~*en*, ~*en*, *m* (cîine) brac *m*. II. ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. rebut *n*, brac *n*. 2. infirmitate *f*. 3. fiară *f* tînără.

Bracke I. ~*n*, ~*n*, *m* 1. (cîine) brac *m*. 2. fiară *f* tînără. II. ~, ~*n*, *f* 1. căţea *f* brac. 2. rebut *n*, brac *n*. 3. controlul *n* mărfii. 4. crucea *f* carului. 5. v. Brache (I.). 6. apă *f* sălcie (la ruperea digurilor dintre mare şi apă dulce).

brack≈en *vt*. 1. a sorta [1b] (rebuturile); a controla [1b]. 2. a pălmui [4i]. **≈ig** *adj*. 1. (*despre apă*) sălciu, nepotabil. 2. rebutat, prost.

Brack≈gut, ~(*e*)*s*, °~*er*, *n* marfă *f* rebutată, rebut *n*. **≈vieh,** ~(*e*)*s*, *n sg*. vite *f* de tăiere / nefolositoare. **≈wasser,** ~*s*, *n sg*. apă *f* sălcie / nepotabilă.

Brägel, ~*s*, ~, *m* 1. friptură *f* amestecată. 2. deşeu *n*; fructe *pl*. căzute (pe jos). 3. (răpăit *n* de) grindină *f*. 4. marmeladă *f* de cireşe. 5. semn *n* de vărsat.

brägeln *vt*. 1. a fierbe [3o]; a opări [4h]. 2. a răpăi [4i]. 3. a trăncăni [4h].

Brah≈mane [brah-], **≈mîne,** ~*n*, ~*n*, *m* brahman *m*.

braisieren* [bre-] *vt*. a coace [3g] înăbuşit.

Brake, ~, ~*n*, *f* 1. meliţă *f*. 2. rupere *f* de dig. 3. tijă *f*, prăjină *f*.

braken *vt*. a meliţa [1b] (inul etc.).

Bram I. ~, ~*en*, *f* (*mar*.) arboret *m*. II. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. sprinceană *f*. 2. (*bot*.) drobiţă *f*. 3. tiv *n*; bordură *f* de blană. 4. streche *f*. **≈arbas,** ~, ~*se*, *m* fanfaron *m*, palavragiu *m*.

bramarbasieren* *vi*. a se lăuda [1N,] a spune [3e] palavre.

Brâme, ~, ~*n*, *f* 1. v. Bram (II.). 2. mură *f*; zmeură *f*.

brâmen *vt*. v. verbrämen.

Bramling, Brâmling, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit*.) cintez *m* de munte.

Bram≈me, ~, ~*n*, *f* (*metal*.) bramă *f*. **≈segel,** ~*s*, ~, *n* (*mar*.) (vela) zburător *m*.

bramsig *adj*. 1. îngîmfat. 2. mînios, indignat.

Branche [ˈbrãʃə], ~, ~*n*, *f* branşă *f*, ramură *f* (de comerţ); specialitate *f*. **≈kenntnis,** ~, ~*se*, *f* cunoştinţe *f pl*. în branşă / specialitate.

Brand, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* 1. ardere *f*; combustiune *f*; (*tehn*.) prăjire *f*. 2. semn *n* (cu fierul roşu). 3. combustibil *m* (pt. iarnă). 4. desţelenire *f* prin ardere. 5. tăciune *m*, jeratic *n*. 6. (*med*.) gangrenă *f*. 7. (*pop*.) sete *f*; beţie *f*. 8. (*bot*.) rugină *f*. **≈beule,** **≈blase,** ~, ~*n*, *f* băşică *f* de arsură. **≈bombe,** ~, ~*n*, *f* bombă *f* incendiară. **≈brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (autorizaţie *f* de) colectă *f* pt. sinistraţi de incendiu. 2. scrisoare *f* de ameninţare cu incendierea. 3. scrisoare *f* insistentă *f* de solicitare presantă. **≈direktor,** ~*s*, -*toren*, *m* şef *m* al pompierilor. **≈eisen,** ~*s*, ~, *n* fier *n* / ciocan *n* de marcat / înfierat. **≈el,** ~*s*, ~, *n* (şi *m*) iască *f* (de aprins).

branden *vi*. (*despre apă*) a se învolbura [1b], a se izbi [4h] / sparge [3j] de stînci.

Branden≈bourgs [-bu:rs] *pl*. brandenbur(g)uri *pl*. **≈burger,** ~*s*, ~, *m* brandenburghez *m*.

Brand≈er, ~*s*, ~, *m* 1. fitil *n*. 2. (*mar*.) navă *f* incendiară. 3. cal *m* roib. 4. student *m* în semestrul II. **≈fackel,** ~, ~*n*, *f* făclie *f*; torţă *f* incendiatoare; (*fig*.) scînteie *f* care aprinde (discuţia / revolta etc.).

brandfest *adj*. ignifug; necombustibil.

Brand≈fleck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. arsură *f*; pată *f* de ardere. 2. petic *n* de ogor mocirlos. **≈fuchs,** ~*es*, °~*e*, *m* 1. vulpe *f* roşcată-închis. 2. (cal) roib *m*. 3. v. Brander (4.). **≈gasse,** ~, ~*n*, *f* spaţiu *n* între clădiri (pt. accesul pompierilor). **≈geschmack,** ~(*e*)*s*, *m sg*. gust *n* de ars. **≈geschoß,** -*osses*, -*osse*,

n proiectil n incendiar. ≈haken, ~s, ~, m cange f de incendiu. ≈herd, ~(e)s, ~e, m focar n al incendiului / (med.) de gangrenă. ≈herr, ~en, ~en, m conducătorul m operațiilor de stingerea incendiului.
brand≈icht, ≈ig adj. 1. pîrlit, afumat, ars. 2. (despre cereale) atacat de rugină. 3. (med.) cangrenos. 4. (și fig.) arzător.
Brand≈leder, ~s, n sg. talpă f de ghete. ≈leger, ~s, ~, m incendiator m. ≈lunte, ~, ~n, f fitil n de aprindere. ≈mal, ~(e)s, ~e, n 1. semn n din naștere. 2. (și fig.) înfierare f; stigmat n. ≈malerei, ~, f sg. pirogravură f.
brandmarken vt. a însemna [1G și 1 b] cu fierul roșu; (și fig.) a înfiera [1b].
Brand≈mauer, ~, ~n, f (constr.) zid n antifoc. ≈maus, ~, -mäuse, f șoarece m de cîmp.
brandneu adj. nou-nouț.
Brand≈opfer, ~s, ~, n 1. jertfă f; holocaust n. 2. sinistrat m de incendiu. ≈pfahl, ~(e)s, "~e, m (ist.) stîlpul m rugului (de care era legat osînditul). ≈pilz, ~(e)s, ~e, m (bot.) tăciune m. ≈rede, ~, ~n, f discurs n ațîțător / incendiar. ≈rose, ~, ~n, f 1. (bot.) bujor m. 2. (vet.) erizipel n cangrenos.
brand≈rot adj. roșu aprins / ca focul. ≈schatzen vt. a jefui [4i], a trece [3a] prin foc și sabie.
Brand≈schatzung, ~, ~en, f jefuire f; contribuție f de război imensă. ≈schimmel, ~s, ~, m (cal) sarg m. ≈schorf, ~(e)s, ~e, m cicatrice f / crustă f de arsură / degerătură. ≈schwär, ~(e)s, ~e, m (med.) furuncul n antracoid. ≈silber, ~s, n sg. argint n fin. ≈sohle, ~, ~n, f branț n. ≈spritze, ~, ~n, f pompă f / tulumbă f de incendiu. ≈stein, ~(e)s, ~e, m 1. cărămidă f. 2. piatra f vetrei. ≈steuer, ~, ~n, f 1. v. Brandschatzung. 2. contribuție f pt. sinistrații de incendiu. ≈stifter, ~s, ~, m (și fig.) incendiator m; ațîțător m. ≈teigkrapfen, ~s, ~, m (cul.) choux-à-la-crème n. ≈ung, ~, ~en, f 1. spargerea f valurilor (de stînci); brizanți pl. 2. resac n. ≈vogel, ~s, "~, m rîndunică f de mare. ≈wache, ~, ~n, f pichet n de incendiu; pompier m de pază (la spectacole / pe locul incendiului). ≈wunde, ~, ~n, f arsură f. ≈y ['brendi], ~s, ~s, m rachiu n. ≈zeichen, ~s, ~, n danga f, semn n de fier roșu.
Bran≈e, ~, ~n, f 1. sprînceană f. 2. tiv n. 3. lizieră f (de pădure). ≈ke, ≈te, ~, ~n, f labă f / brîncă f (de urs).
Brannt≈kalk, ~(e)s, ~e, m var n ars. ≈wein, ~(e)s, ~e, m rachiu n. ≈weinblase, ~, ~n, f cazan n / alambic n de rachiu. ≈weinbrenner, ~s, ~, m povarnagiu m. ≈weinbrennerei, ~, ~en, f distilerie f, rachierie f; povarnă f.
branstig adj. (și fig.) arzător.
Brasil, ~, m sg. sort n de cafea / tutun. ≈ein, ~(e)s, n sg. băcan n. ≈ianer, ≈ier, ~s, ~, m brazilian m.
Braß, -asses, m sg. vechituri pl., resturi pl.; deșeu n.
Brasse I. ~n, ~n, m (iht.) (specie f de) crap m. II. ~, ~n, f odgon n. ≈lett, ~(e)s, ~e, n brățară f; (fig.) cătușe.
Brasserie, ~, -rien, f braserie f, berărie f.
Brast, ~(e)s, m sg. 1. grijă f. 2. mînie f. 3. vechituri pl. 3. gălăgie f.
Brät, ~(e)s, n sg. 1. chiftea f. 2. carne f de porc slabă.
bräteln vt. a prăji [4h], a rumeni [4h].
braten, briet, gebraten, I. vt. 1. a frige [3f], a prăji [4h], a coace [3g]. 2. (tehn.) a prăji [4h], a calcina [1b]. II. vi. 1. (despre soare) a arde [3m], a dogori [4h]. 2. (despre oameni) a se prăji [4h] (la soare), a lenevi [4h].
Brat≈en, ~s, ~, m friptură f // ein fetter ~ o afacere bună; da haben wir den ~! am dat de dracu! am căzut mesa! ≈enkleid, ~(e)s, ~er, n, ≈enrock, ~(e)s, "~e, m (pop.) haină f de sărbătoare. ≈enwender, ~s, ~, m frigare f. ≈fisch, ~es, ~e, m pește m prăjit / fript. ≈huhn, ~(e)s, "~er, n pui m fript la tavă / la frigare. ≈kartoffel, ~, ~n, f cartof m copt (la cuptor). ≈ling, ~s, ~e, m 1. (bot.) vinețică f cu lapte. 2. (iht.) sardea f. ≈ofen, ~s, "~, m, ≈röhre, ~, ~n, f cuptor n. ≈pfanne, ~, ~n, f tigaie f. ≈rost, ~es, ~e, m grătar n.
Bratsche, ~, ~n, f (muz.) violă f.
Brätsche, ~, ~n, f 1. coajă f de nucă verde. 2. stîncă f sfărîmicioasă. 3. rosătură f (a pielii).
bratschen, brätschen vt. 1. a bate [3a], a turti [4h] (bătînd). 2. a dezghioca [1t] (nuci).

Bratscher, *~s*, ~, *m*, **Bratschist**, *~en*, *~en*, *m* (*muz.*) violist *m*.

Brat≈spieß, *~es*, *~e*, *m* frigare *f*. **≈wurst**, ~, *"~e*, *f* cîrnat *m* fript / de fript. **≈ spill**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*mar.*) cabestan *n*.

Bräu, Brau, *~(e)s*, *Bräue*, **I.** *n* **1.** bere *f* (din aceeași fermentație). **2.** berărie *f*; fabrică de *f* bere. **II.** *m* berar *m*; fabricant *m* de bere.

Brauch, *~(e)s*, *Bräuche*, *m* obicei *n*, datină *f*.

brauch≈bar *adj.* folositor; utilizabil; destoinic. **≈en** *vt.* **1.** a întrebuința [1b], a folosi [4h]; a utiliza [1b]; a aplica [1p]. **2.** a consuma [1p]; a cheltui [4i]. **3.** a avea nevoie (de); a fi necesar // *du brauchst es nicht / nur zu sagen* nu e nevoie s-o spui, trebuie doar s-o spui.

bräuchlich *adj.* obișnuit, uzual.

Braue, ~, *~n*, *f* **1.** sprînceană *f*. **2.** margine *f*.

brauen I. *vt.* **1.** a pregăti [4h] / a fermenta [1b] bere / leacuri. **2.** (*fig.*) a cloci [4h], a urzi [4h]; a declanșa [1b]. **II.** *vi.* (și *fig.*) a se învolbura [1J], a fierbe [3o]; a clocoti [4h].

Brau≈er, *~s*, ~, *m* fabricant *m* de bere. **≈erei**, ~, *~en*, *f* **1.** fabricarea *f* berii. **2.** fabrică *f* de bere. **≈haus**, *~es*, *~häuser*, *n* v. **B r a u e r e i** (2.).

bräuken *vt.* a afuma [1p] (carne etc.).

braun *adj.* maro; brun; șaten; (*pop.*) oacheș; (*despre cai*) murg, roib // *~ backen* a rumeni [4h]; *sich ~ brennen* a se bronza [1b]; *~ und blau schlagen* a stîlci [4h] / învineți [4h] în bătăi.

Braun, *~s*, *m sg.* *Meister ~* Moș Martin *m*. **≈bär**, *~en*, *~en*, *m* ursul *m* brun. **≈bier**, *~(e)s*, *n sg.* bere *f* brună / de malț. **≈e**, *~n*, *~n*, **I.** *m* **1.** (cal) roib *m*, murg *m*. **2.** (*ist.*, *peior.*) cămașă-brună *f* (nazist). **II.** *n sg.* (culoare) maro *n*.

Bräune, ~, *~n*, *f* **1.** (*med.*) anghină *f* // *häutige ~* crup *n* (difterie). **2.** culoare *f* brună (a pielii); bronzaj *n*.

bräunen I. *vt.* a rumeni [4h]; a vopsi [4h] maro; a bronza [1b]. **II.** *vr.* **1.** a se bronza [1b]; (*despre frunze*) a rugini [4h]. **2.** a gîndi [4h] ca naziștii.

Braun ≈falb(e), *~(e)n*, *~(e)n*, *m* (cal) roib *m*. **≈fuchs**, *~es*, *"~e*, *m* cal *m* galben șarg. **≈kehlchen**, *~s*, ~, *n* (*ornit.*) mărăcinar *m*. **≈kohl**, *~(e)s*, *~e*, *m* varză *f* roșie. **≈kohle**, ~, *~n* *f* lignit *n*. **≈kohlenwerk**, *~(e)s*, *~e*, *n* mină *f* de lignit.

bräunlich *adj.* maroniu, cafeniu; (*despre oameni*) oacheș, smead. **≈rot** *adj.* castaniu- / maroniu-roșcat.

Braun≈rost, *~es*, *m sg.*, **≈pilz**, *~es*, *~e*, *m* (*bot.*) rugină *f* brună. **≈schecke**, *~n*, *~n*, *m* cal *m* murg / pag / bălțat. **≈stein**, *~(e)s*, *m sg.* (*mineral.*) piroluzită, *f.* minereu *n* de mangan. **≈wurz**, ~, *f sg.* (*bot.*) buberic *m*.

Braus, *~es*, *m sg.* zgomot *n*, vuiet *n*, tumult *n*.

Brausche, ~, *~n*, *f* cucui *n*, tumefacție *f*; umflătură *f* (învinețită).

brausch≈en *vi.* **1.** a se umfla [1c]. **2.** a necheza [1G] (tare). **≈ig** *adj.* umflat; tumefiat.

Brause, ~, *~n*, *f* **1.** duș *n*. **2.** capul *n* ciuruit (al dușului / stropitorii). **3.** limonadă *f* gazoasă. **4.** (*fig.*) adolescență *f*. **≈bad**, *~(e)s*, *"~er*, *n* duș *n*. **≈kopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* om *m* impetuos / violent / zvăpăiat. **≈limonade**, ~, *~n*, *f* v. **B r a u s e** (3.).

braus≈en I. *vi.* **1.** (*despre vînt*) a urla [4c], a vîjîi [4f]; (*despre mare*) a vui [4i], a spumega [1b]; (și *fig.*) a fierbe [3o], a clocoti [4h]] // *es braust mir in den Ohren* îmi țiuie [4f] urechile. **2.** a fermenta [1b]. **3.** și *vr.* a face [3a] duș, a se dușa [1b]. **4.** (*s*) a țîșni [4h] din sticlă. **II.** *vt.* a stropi [4h]; a face [3a] duș (cuiva). **≈end** *adj.* **1.** vuitor, vijelind; (și *fig.*) furtunos, vijelios. **2.** efervescent.

Brause≈pulver, *~s*, ~, *n* pulbere *f* efervescentă. **≈r**, *~s*, ~, *m* **1.** om *m* care face duș mereu. **2.** v. **B r a u s e k o p f**. **≈rei**, ~, *~en*, *f* vuiet *n*, larmă *f*, gălăgie *f*. **≈wind**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** vînt *n* vijelios. **2.** om *m* ușuratic / flușturatic.

Brau≈sohle, ~, *~n*, *f* (*austr.*) branț *n*. **≈st**, *"~*, *f* (*elv.*) incendiu *n* mare.

Braut, ~, *Bräute*, *f* **1.** logodnică *f*. **2.** mireasă *f* // *~ des Himmels* călugăriță *f*. **3.** (*bot.*) *~ in Haaren* barba-boierului *f*. **≈bett**, *~es*, *~en*, *n* pat *n* nupțial. **≈bitter**, *~s*, ~, *m* pețitor *m*. **≈examen**, *~s*, *~mina*, *n* control *n* prenupțial (al mirilor înainte de căsătorie). **≈fahrt**, ~, *~en*, *f* **1.** vizită *f* la rude cu logodnica / mireasa. **2.** aducerea *f* miresei. **≈fuder**, *~s*, ~, *n*, **≈fuhre**, ~, *~n*, *f*

carul *n* cu zestrea miresei. ≈führer, ~s, ~, *m* 1. persoana *f* care conduce mireasa la altar. 2. cavaler *m* de onoare. ≈gabe, ~, ~n, *f* 1. zestre *f*, trusou *n*. 2. dar *n* de nuntă.

Bräutigam, ~s, ~e, *m* 1. logodnic *m*. 2. mire *m*.

Braut≈jungfer, ~, ~n, *f* domnișoară *f* de onoare. ≈kind, ~(e)s, ~er, *n* copil *m* conceput în timpul logodnei. ≈kranz, ~es, "~e, *m* cunună *f* de mireasă / de lămîiță. ≈leute *pl*. 1. logodnici *pl*. 2. miri *pl*.

bräutlich *adj*. 1. de mireasă; nupțial. 2. feciorelnic.

Braut≈marsch, ~es, "~e, *m* marș *n* nupțial. ≈nacht, ~, "~e, *f* noaptea *f* nunții. ≈ring, ~(e)s, ~e, *m* verighetă *f*. ≈schaft¹, ~(e)s, *m sg*. zestre *f*, trusou *n*. ≈schaft², ~, *f sg*., ≈stand, ~(e)s, *m sg*. timpul *n* logodnei. ≈schau, ~, *f sg*. vedere *f*, pețire *f*. ≈werber, ~s, ~, *m* pețitor *m*. ≈werbung, ~, ~en, *f* cerere *f* în căsătorie.

brav *adj*. 1. cuminte; supus; cumsecade. 2. brav, viteaz.

Bravade [-'va:-], ~, ~n, *f* bravadă *f*; fanfaronadă *f*.

bravieren* *vt*. a brava [1b]; a înfrunta [1D].

bravo [-vo] *interj*. bravo! bine!

Bravo [-vo] I. ~s, ~s (și -vi), *m* asasin *m* (plătit). II. ~s, ~s, *n* aplauze *pl*., aclamație *f*.

Bravour [-'vu:r], ~, *f* 1. bravură *f*, vitejie *f*. 2. (*muz*.) măiestrie *f*, virtuozitate *f*. 3. (*muz*.) piesă *f* de virtuozitate.

Bräzel, ~, ~n, *f* v. B r e z e l.

bräzeln *vt*. a rumeni [4h].

Brazze, ~, ~n, *f* (*elv*.) cot *m* (măsură).

Brech≈anlage, ~, ~n, *f* (*constr*.) instalație *f* de concasare. ≈arznei, ~, ~en, *f* (*med*.) vomitiv *n*. ≈bank, ~, "~e, *f* meliță *f*.

brechbar *adj*. 1. fragil; friabil; casabil. 2. (*despre raze*) refractabil.

Brech≈bohne, ~, ~n, *f* fasole *f* verde. ≈durchfall, ~(e)s, "~e, *m* (*med*.) gastroenterită *f* acută. ≈e, ~, ~n, *f* meliță *f*. ≈eisen, ~s, ~, *n* rangă *f* de fier.

brechen, *brach*, *gebrochen*, I. *vt*. 1. a rupe [3i], a frînge [3j]. 2. a sfărîma [1p]; a sparge [3j]. 3. a fractura [1b] // *den Frieden* ~ a tulbura [1h] pacea; *das Wort* ~ a. a se întrerupe [3i] din vorbit; b. (*fig*.) a-și călca [1s] cuvîntul; *die Ehe* ~ a comite [3n] un adulter; (*fig*.) *über j-n den Stab* ~ a condamna [1p] irevocabil pe cineva; *sich den Hals* ~ a-și frînge [3j] gîtul; *Bahn* ~ a croi [4i] drum; *die Sprache* ~ a vorbi [4h] stîlcit (o limbă); *Streit vom Zaune* ~ a căuta [1N] ceartă cu luminarea. 4. (*fiz*.) a refracta [1D]. 5. a culege [3c] (un fruct). 6. a (în)călca [1s] (legea). 7. a melița [1b]. 8. a voma [1b]. 9. a îndoi [4u] (o coală / marginea). 10. a freca [1ț] (culori); a nuanța [1b]. 11. a ara [1a], a desțeleni [4h]. 12. a extrage [3c] (minereu / marmură). II. *vi*. 1. a se rupe [3i] / frînge [3j] / sfărîma [1p] / sparge [3j] // *die Geduld bricht mir* îmi pierd [3s] răbdarea. 2. (*despre soare*) a se ivi [4h] (printre nori). 3. a cădea [2e] / a se prăbuși [4h] (în genunchi). 4. (*despre ochi*) a se stinge [3c]. 5. (*despre vin*) a se tulbura [1h]. 6. (*despre lapte*) a se prinde [3m]. 7. (*despre voce, vreme*) a se schimba [1a]. 8. a vorbi [4h] stîlcit. 9. a voma [1b]. 10. (*mit j-m*) a se certa [1ț] / strica [1a] (cu cineva). 11. a intra [1c] prin efracție / spargere. 12. (*aus*) a evada [1b] (din). III. *vr*. 1. v. (II. 1.) 2. (*fiz*.) a se refracta [1D]. 3. (*despre nori*) a se împrăștia [1l] / destrăma [1v]. 4. (*despre ger*) a scădea [2e], a slăbi [4h].

Brech≈er, ~s, ~, *m* 1. spărgător *m*. 2. (*tehn*.) concasor *n*. 3. (*mar*.) brizant *m*. 4. vită *f* care fuge rupînd gardul / țarcul. ≈kartoffeln, *f pl*. pireu *n* de cartofi. ≈maschine, ~, ~n, *f* concasor *n*. ≈mittel, ~s, ~, *n* (*med*.) vomitiv *n*. ≈neigung, ~, ~en, *f*, ≈reiz, ~es, *m sg*. greață *f*. ≈ruhr, ~, *f sg*. (*med*.) gastroenterită *f* acută. ≈stange, ~, ~n, *f* rangă *f* (de fier). ≈ung, ~, ~en, *f* 1. rupere *f*, frîngere *f*; (*fiz*.) refracție *f*. 2. (*lingv*.) fractură *f* (a unei vocale accentuate). ≈ungsebene, ~, ~n, *f* plan *n* de refracție. ≈ungswinkel, ~s, ~, *m* unghi *n* de refracție.

Breeches ['bri:tʃəs] *pl*. pantaloni *pl*. bufanți / de călărie.

Bregen, ~s, ~, *m* 1. creier *m* de animal. 2. cap *n*, țeastă *f*.

Brei, ~(e)s, ~e, *m* 1. terci *n*, pireu *n*: coleașă *f*; păsat *n* // *j-n zu* ~ *schlagen* a bate [3a] măr / zdrobi [4h] pe cineva: *seinen* ~ *selbst auslöffeln* a trage [3c] consecințele. 2. masă *f* fluidă de metal.

brei≈artig, ≈haft, ≈icht, ≈ig *adj.* ca terciul, terciuit.

Breihahn, ~*(e)s*, *m sg.* bere *f* blondă.

breit *adj.* **1.** lat, larg // *ein Haar* ~ cît un fir de păr; *keinen Fuß* ~ nici o palmă de loc; ~*er machen* / *werden* a (se) lărgi [4h]; *weit und* ~ în lung şi-n lat. **2.** turtit, lătăreţ. **3.** (*fig.*) prolix; lung la vorbă. **4.** (*muz.*) larg(o), rar.

Breit≈axt, ~, *"~e*, *f*, **≈beil,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* bardă *f*.

breit≈basig *adj.* cu bază largă. **≈beinig** *adj.* cu picioare(le) crăcănate. **≈brüstig** *adj.* lat în piept. **≈‖drücken** *vt.* a turti [4h], a aplatiza [1b].

Breite, ~, ~*n*, *f* **1.** lărgime *f*, lăţime *f*; întindere *f*. **2.** latitudine *f* (geografică). **3.** (*fig.*) amploare *f*; (*peior.*) prolixitate *f*.

breiten *vt., vr.* **1.** a (se) întinde [3m] / desfăşura [1X] / aşterne [3a]. **2.** a (se) lărgi [4h] / lăţi [4h].

Breiten≈achse, ~, ~*n*, *f* axă *f* transversală. **≈grad,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* grad *n* de latitudine. **≈kreis,** ~*es*, ~*e*, *m* (*geogr.*) paralelă *f* (de latitudine).

Breit≈fisch, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*iht.*) clean *m*. **≈hacke,** ~, ~*n*, *f* **1.** săpăligă *f*. **2.** tîrnăcop *n* lat. **≈hammer,** ~*s*, *"~*, *m* ciocan *n* planator / de netezit.

breit≈händig *adj.* cu mîini late. **≈krempig** *adj.* cu borul lat.

Breit≈kopf, ~*(e)s*, *"~e*, *m* (*iht.*) chefal *m*. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) **1.** ţir *m*. **2.** sardea *f*. **3.** caracudă *f*.

breit≈‖machen *vr.* a ocupa [1p] mult loc; (*fig.*) a face [3a] pe grozavul. **≈nasig** *adj.* cu nas turtit / lat. **≈randig** *adj.* cu marginea lată. **≈‖schlagen,** *schlug breit, breitgeschlagen*, *vt.* a convinge [3c], a îndupleca [1ş]; (*fig.*) a impresiona [1b], a face [3a] praf. **≈schultrig** *adj.* lat în spate, spătos.

Breit≈schwanz, ~*es*, *"~e*, *m* (blană *f* de) braitşvanţ. **≈spur,** ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) ecartament *n* larg.

breit≈spurig *adj.* **1.** (*ferov.*) cu ecartament larg. **2.** (*fig.*) îngîmfat. **3.** (*fig.*) prolix. **≈‖treten,** *trat breit, breitgetreten*, *vt.* a trata [1b] / discuta [1D] prea larg (un subiect / o temă).

Brei|umschlag, ~*(e)s*, *"~e m* cataplasmă *f*.

Breme, ~, ~*n*, *f* v. **Bremse** (**1.**).

bremm≈eln *vt.*, *vi.* a mormăi [4f]. **≈scheln** *vi.* a aştepta [1z] cu nerăbdare.

Brems≈backe, ~, ~*n*, *f* sabot *m* de frînă. **≈band,** ~*(e)s*, *"~er*, *n* bandă *f* / panglică *f* de frînă. **≈berg,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* plan *n* înclinat (de frînare). **≈e,** ~, ~*n*, *f* **1.** (*entom.*) streche *f*, tăun *m*. **2.** frînă *f*; (*fig.*) piedică *f*. **3.** iavaşa *f* (pt. cai). **4.** palmă *f*, scatoalcă *f*.

bremsen I. *vt.* **1.** (şi *fig.*) a frîna [1b]. **2.** a încetini [4h], a opri [4h]. **II.** *vi.* **1.** a zumzăi [4f], a bîzîi [4f]. **2.** (*fam.*) a sforăi [4f].

Brems≈er, ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) frînar *m*. **≈häus|chen,** ~*s*, ~, *n* cabină *f* de frînă. **≈flüssigkeit,** ~, ~*en*, *f* (*auto*) lichid *n* pt. frînă. **≈fußhebel,** ~*s*, ~, *m* pedala *f* frînei. **≈keil,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) cală *f* de roată / frînare. **≈licht,** ~*(e)s*, ~*er*, *n* (*auto*) (lampă *f* de) stop *n*. **≈scheibe,** ~, ~*n*, *f* disc *n* de frînă. **≈schuh,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* sabot *m* de frînă. **≈spur,** ~, ~*en*, *f* urmă *f* de frînare. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* frînare *f*. **≈weg,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* distanţă *f* de frînare.

Brenn|apparat, ~*(e)s*, ~*e*, *m* **1.** aparat *n* de tăiere cu oxigen / de pirogravură. **2.** (*med.*) cauter *n*. **3.** (*chim.*) aparat *n* de distilare / calcinare.

brennbar *adj.* combustibil; inflamabil.

Brenn≈blase, ~, ~*n*, *f* alambic *n*; balon *n* de distilat. **≈bock,** ~*(e)s*, *"~e*, *m* grătar *n* (la sobă); arzător *n*; pirostrii *pl.* **≈docht,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* fitil *n* de lampă. **≈eisen,** ~*s*, ~, *n* **1.** fier *n* roşu. **2.** fier *n* de frizat. **3.** (*med.*) cauter *n*.

brenn≈en, *brannte, gebrannt*, **I.** *vt.* **1.** a arde [3m] (lemne / var); a aprinde [3m]. **2.** a afina [1b] (argint). **3.** a distila [1b] (rachiu). **4.** (*fig.*) a lovi [4h] / plesni [4h] (pe cineva). **5.** a frige [3f], a pîrli [4h]; a prăji [4h]; a calcina [1b]. **6.** a friza [1b] (părul). **7.** a marca [1b] (cu fierul roşu); a cauteriza [1b]. **II.** *vi.* **1.** (şi *fig.*) a arde [3m]. **2.** a durea [2b], a ustura [1h]. **3.** a pîlpîi [4f]; a lumina [1b]. **4.** (*fig.*) a fi înflăcărat / nerăbdător. **III.** *vr.* (şi *fig.*) a se arde [3m], a se frige [3f]; a se înşela [1u]. **≈end** *adj.* **1.** (şi *fig.*) arzător, ardent; fierbinte. **2.** usturător. **3.** (*despre culori*) aprins.

Brenn≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** incendiator *m*. **2.** distilator *m* (de rachiu). **3.** fochist *m*. **4.** prăjitor *m* (de cafea). **5.** bec *n* / arzător *n* (de gaz). **6.** injector *n*. **7.** bec *n* de sudură. **8.** (*fiz.*) reactor *n* (nuclear). **9.** arsuri *f pl.* (la stomac). **10.** fulger *n*

(fără trăsnet). ≈erde, ~, ~n, f turbă f. ≈erei, ~, ~en, f 1. distilerie f (de rachiu), povarnă f. 2. distilarea f alcoolului. 3. fabrică f de cărămizi / țiglă / olane. 4. cuptor n de var. ≈nessel (Brennessel), ~, ~n, f urzică f. ≈glas, ~es, "~er, n (fiz.) lentilă f convergentă. ≈haus, ~es, "~er, f povarnă f. ≈hitze, ~, ~n, f caniculă f. ≈holz, ~es, n sg. lemne pl. de foc. ≈linse, ~, ~n, f v. Brennglas. ≈material, ~s, -lijen, f combustibil n. ≈ofen, ~s, "~, m cuptor n (de calcinare). ≈öl, ~(e)s, ~e, n ulei n / petrol n lampant. ≈punkt, ~(e)s, ~e, m (și fig.) focar n, centru n. ≈punkt|losigkeit, ~, ~en, f astigmatism n. ≈schere, ~, ~n, f fier n de frizat (părul). ≈schiefer, ~s, n sg. ardezie f. ≈spiegel, ~s, ~, m oglindă f concavă. ≈spiritus, ~, m sg. spirt n denaturat. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m 1. combustibil m; (auto) carburant m. 2. substanță f inflamabilă. ≈strahl, ~(e)s, ~e, m rază f focală. ≈weite, ~, ~n, f distanță f focală. ≈ziegel, ~s, ~, m brichetă f (de ars). ≈zünder, ~s, ~, m focos n.

Brenz, ~es, ~e, m combustibil m. ≈e, ~, ~n, f substanță f cu combustie totală.

brenz≈eln vi. a mirosi [4w] a ars. ≈licht, ≈lig adj. 1. mirosind a / cu gust de ars. 2. (fig.) delicat, penibil; îngrijorător.

Bresche, ~, ~n, f breșă f, spărtură f.

Brest, ~es, ~e, m, Breste, ~, ~n, f infirmitate f.

Brett, ~(e)s, ~er, n 1. scîndură f. 2. tablă f. 3. eșichier n. 4. tavă f. 5. policioară f. 6. pl. (teatru) scenă f. 7. masă f. 8. tablou n (de comandă). 9. (fam.) schi n.

bretteln vi. 1. a schia [1b]. 2. a juca [1t] șah, table etc.

Bretter≈bühne, ~, ~n, f scenă f din scînduri / improvizată. ≈fieber, ~s, n sg. trac n. ≈haus, ~es, "~er, n baracă f, cabană f. ≈hecke, ~, ~n, f uluci pl. ≈hütte, ~, ~n, f colibă f de scînduri.

brett≈ern[1] adj. de scînduri. ≈ern[2] vt. a pardosi [4h] cu scînduri.

Bretter≈säge, ~, ~n, f joagăr n, gater n. ≈werk, ~(e)s, n sg. scîndurărie f.

Brett≈gang, ~(e)s, "~e, m estradă f ≈l, ~s, ~, n 1. varieteu n. 2. schi n ≈spiel, ~(e)s, ~e, n joc n pe eșichier

Brev≈et [-'vɛ:], ~s, ~s, n brevet n. ≈ier, ~s, ~e, n breviar n.

Brezel, ~, ~n, f covrig m. ≈bäcker, ~s, ~, m simigiu m. ≈bäckerei, ~, ~en, f simigerie f. ≈frau, ~, ~en, f covrigăreasă f.

Bride, ~, ~n, f 1. căpăstru n. 2. bridă f. 3. grad n, tresă f.

bridieren* vt. a lega [1t] cu sfoară (carnea f de friptură).

Bridge [bridʒ], ~, n sg. bridge n (joc de cărți).

Brief, ~(e)s, ~e, m 1. scrisoare f. 2. poliță f, cambie f. 3. plic n, testea f (de ace etc.). 4. document n, act n (scris). ≈abholung, ~, ~en, f ridicarea f scrisorilor. ≈adel, ~s, m sg. (ist.) noblețe f acordată (ulterior) prin diplomă / pitac. ≈annahme, ~, ~n, f (ghișeu n pt.) primirea f scrisorilor. ≈anschrift, ≈aufschrift, ~, ~en, f adresă f. ≈bogen, ~s, ~, m hîrtie f de scrisoare. ≈einwurf, ~(e)s, "~e, m deschizătura f cutiei de scrisori. ≈fach, ~(e)s, "~er, n căsuță f poștală. ≈kasten, ~s, "~, m cutie f poștală / de scrisori. ≈kopf, ~(e)s, "~e, m antet n. ≈kuvert [-'vɛ:r], ~s, ~s, n plic n.

brieflich adj., adv. prin scrisoare / corespondență.

Brief≈mappe, ~, ~n, f 1. mapă f de scrisori / pt. corespondență. 2. servietă f. ≈marke, ~, ~n, f marcă f poștală. ≈muster, ~s, ~n, n 1. model n de scrisoare. 2. mostră f (de marfă) prin corespondență. ≈ordner, ~s, ~, m 1. cartator m (de scrisori / corespondență). 2. clasor n. ≈papier, ~(e)s, ~e, n hîrtie f de scrisori. ≈porto, ~s, ~, n taxă f poștală. ≈roman, ~(e)s, ~e, m roman n epistolar. ≈schaften pl. corespondență f. ≈schalter, ~s, ~, m ghișeu n pt. scrisori. ≈steller, ~s, ~, m 1. (îndreptar n) epistolar n. 2. epistolograf m. ≈stempel, ~s, ~, m stampila f poștei. ≈stil, ~(e)s, ~e, m stil n epistolar. ≈tasche, ~, ~n, f portvizit n; portofel n. ≈taube, ~, ~n, f porumbel m călător. ≈telegramm, ~(e)s, ~e, n scrisoare-telegramă f. ≈träger, ~s, ~, m factor m poștal. ≈umschlag, ~(e)s, "~e, m plic n. ≈wechsel, ~s, ~, m schimb n de scrisori, corespondență f.

briegeln vi. (elv.) a băga [1s] intrigi.

Bries I. ~es, ~e, momițe pl. (de vițel etc.). II. ~, m sg. cărbune-deșeu n.

Brigade ~, ~n, f brigadă f. ≈arbeit, ~, ~en, f muncă f de / în brigadă. ≈führer,

~s, ~, *m* comandant *m* de brigadă. ≈general, ~s, ″~e, *m* general *m* de brigadă. ≈stab, ~(*e*)s, ″~e, *m* stat-major *n* al brigăzii.

Brigadier, ~s, ~s, *m* **1.** brigadier *m*. **2.** [-′dje] comandant *m* de brigadă.

Brigadier, ~s, ~, *m* brigadier *m*.

Brigant, ~en, ~en, *m* tîlhar *m*, bandit *m*. ≈**ine**, ~, ~n *f* (*mar.*) brigantină *f*.

Brigg, ~, ~s, *f* (*mar.*) bric *n*.

Brikett, ~(*e*)s, ~e, *n* brichetă *f* (de ars).

brik≈ettieren• *vt.* a bricheta [1b] (cărbune). ≈**ollieren**• *vt.* **1.** (*biliard*) a face [3a] să ricoşeze (bila); a lovi [4h] prin ricoşet. **2.** a înşela [1u], a umbla [1c] pe ocolite / cu şiretlicuri.

Brill, ~(*e*)s, ~e, *m* (lentilă *f* de) ochelari *pl*.

brillant [brIl′jant] *adj*. bri(li)ant, sclipitor, strălucit(or). ≈**ieren**• *vt.* a face [3a] sclipitor, a lustrui [4i].

Brillant [brIl′jant], ~en, ~en, *m* **1.** bri(li)ant *n*. **2.** (*poligr.*) literă *f* de trei puncte. ≈**sucher**, ~s, ~, *m* (*fot.*) vizor *n* cu oglindă.

Brille, ~, ~n, *f* **1.** ochelari *pl*. **2.** colac *m* de closet. **3.** (*tehn.*) bucşă *f*; lunetă *f*. ≈**n|baum**, ~(*e*)s, *-bäume*, *m* (*bot.*) arţar *m*. ≈**n|bogen**, ~s, ″~, *m* şaua *f* ochelarilor. ≈**n|fassung**, ~, ~en, *f* ramă *f* de ochelari. ≈**n|futteral**, ~s, ~e, *n* toc *n* de ochelari. ≈**n|gewölbe**, ~s, ~, *n* (*constr.*) boltă *f* cu lunete. ≈**n|glas**, ~es, ″~er, *n* sticlă *f* / lentilă *f* de ochelari. ≈**n|schlange**, ~, ~n, *f* şarpe *m* cu ochelari. ≈**n|träger**, ~s, ~, *m* persoană *f* cu ochelari; (*ironic*) ochelarist *m*.

brillieren• *vi.* (şi *fig.*) a străluci [4h], a bria [1b].

Brimborium, ~s, *-rijen*, *f* moft *n*; trăncăneală *f*.

Brimsen, ~s, *m sg.* (*austr.*) brînză *f*.

bringen, *brachte*, *gebracht*, *vt.* **1.** a (a)duce [3c] // *Opfer* ~ a se jertfi [4h], a face [3a] jertfe; *j-m Hilfe* ~ a da [1i] ajutor cuiva. **2.** a conduce [3c] (pe cineva undeva) // *zur Bahn* ~ a (con)duce [3c] la gară / tren. **3.** a face [3a], a aduce [3c] // *Ehre* / *Schande* ~ a face cinste / ruşine; *Früchte* ~ a da [1i] roade. **4.** a izbuti [4h] // *es weit* / *hoch* ~ a ajunge [3c] departe; *nichts fertig* ~ a nu realiza [1b] nimic; *Geld zusammen* ~ a strînge [3c] bani. **6.** (cu *prep.*) **an** (cu *acuz.*): *an sich* ~ a dobîndi [4h]; *an den Mann* ~ **a.** a plasa [1b] ceva; **b.** a aduce [3c] la cunoştinţă (cui trebuie); **c.** a mărita [1D]; *an den Tag* ~ a da [1i] la iveală / lumină; **auf** (cu *acuz.*): *auf den rechten Weg* ~ a aduce [3c] pe calea bună; *auf die Bühne* ~ a prezenta [1f] pe scenă; *auf einen Gedanken* ~ a da [1i] o idee; *auf andere Gedanken* ~ **a.** a distra [1b] / distrage [3c] pe cineva; **b.** a schimba [1a] părerea / gîndurile; *auf die Spur* ~ a pune [3e] pe urme, a îndrepta [1z] spre; *auf die Welt* ~ a naşte [3b]; **aus** (cu *dat.*): *aus der Fassung* ~ **a.** a scoate [3d] din sărite; **b.** a bulmăci [4h]; **in** (cu *acuz.*): *in Ordnung* ~ a pune [3e] în ordine; *in Anwendung* ~ a pune [3e] în aplicare; *in Anschlag* / *Rechnung* ~ a propune [3e]; *in Erinnerung* ~ a aminti [4h]; *in den Kopf* ~ a băga [1s] în cap (cuiva); *in Erfahrung* ~ a afla [1c]; *in Vorschlag* ~ a propune [3e]; *in Gang* / *Zug* ~ a pune [3e] în mişcare; **mit**: *mit sich* ~ a avea drept consecinţă, a impune [3e]; **über** (cu *acuz.*): *übers Herz* ~ a-şi călca [1s] pe inimă, a-şi lua [1j] inima-n dinţi; **um**: *j-n um etw.* ~ a priva [1b] pe cineva de ceva; (*sich*) *ums Leben* ~ a (se sin)ucide [3m]; **unter** (cu *acuz.*) *unter seine Gewalt* ~ a supune [3e]; *unters Joch* ~ a subjuga [1p]; *unter die Erde* ~ a băga [1s] în mormînt / pămînt; **von**: *vom Fleck* / *von der Stelle* ~ a clinti [4h] din loc; *vom Wege* ~ a abate [3a] din drum; **vor** (cu *acuz.*): *vor das Haus* ~ a (con)duce [3c] (pînă) în faţa casei; **zu**: *zu Papier* ~ a pune [3e] / aşterne [3a] pe hîrtie; *zu Bett* ~ a culca [1a]; *zur Ruhe* ~ a potoli [4h]; *zu Ende* ~ a duce [3c] la (bun) sfîrşit; *zum Opfer* ~ a jertfi [4h]; *zum Rasen* ~ a înfuria [1l]; *zur Vernunft* ~ a învăţa [1Y] minte; *zustande* ~ a izbuti [4h] să.

Bringer, ~s, ~, *m* aducător *m*.

Brink, ~(*e*)s, ~e, *m* zăvoi *n*; smîrcuri *pl*. ≈**besitzer**, ~s, ~, *m* răzeş *m*. ≈**kel**, ~s, ~, *n* fărîmă *f*, pic *n*.

Brioche [bri′ɔʃ], ~, ~s, *f* brioşă *f*.

Brise, ~, ~n, *f* briză *f*, boare *f*.

brisieren *vt.* a dezarma [1b].

brit(an)isch *adj.* britanic, englez.

Brite, ~n, ~n, *m* britanic *m*, englez *m*.

bröck≈elig *adj.* v. b r ö c k l i g. ≈**eln** *vt.*, *vi.* a (se) sfărîma [1p].

brocken *vt.* a rupe [3i] bucăți, a dumica [1p] // *nichts zu beißen und zu ~ haben* a nu avea ce mînca.
Brocken, *~s, ~, m* bucată *f*, dumicat *n*, fărîm(itur)ă *f* // *ein paar ~ Latein / lateinische ~* cîteva cunoștințe / un pic de latină; *ein harter ~* treabă *f* grea, dificultate *f*. **≈distel,** *~, ~n, f* (*bot.*) spinul-vîntului *m*. **≈sammlung,** *~, ~en, f* colectare *f* de vechituri și deșeuri utilizabile.
brockenweise *adv.* cu bucățica; fragmentar.
bröcklig *adj.* friabil, (s)fărîmicios.
brodeln *vi.* a clocoti [4h], a forfoti [4h].
Brodem, Broden, *~s, ~, m* 1. fum *n*. 2. abur *m*. 3. negură *f*. 4. dogoare *f*.
Broderie, *~, -rien, f* broderie *f*.
brodieren* *vt.* a broda [1b].
Brokat, *~(e)s, ~e, m* brocart *n*.
brokaten *adj.* de brocart.
Brom, *~s, ~en*, I. *m* ramură *f* în floare. II. *n sg.* (*chim.*) brom *n*. **≈beere,** *~, ~n, f* mură *f*. **≈id,** *~(e)s, ~e, n* (*chim.*) bromură *f*. **≈säure,** *~, ~n, f* (*chim.*) acid *n* bromic. **≈silber,** *~s, n sg.* bromură *f* de argint.
bronchial *adj.* bronhial.
Bron≈chie, *~, ~n, f* bronhie *f*. **≈chitis,** *~, f sg.* bronșită *f*.
Bronn, *~(e)s, ~e,* **≈en,** *~s, ~* (și *fig.*) *m* izvor *n*, fîntînă *f*, sursă *f*.
Bronze [brõsə], *~, ~n, f* bronz *n*. **≈alter,** *~s, n sg.* epoca *f* de bronz. **≈arbeit,** *~, ~en, f* lucrare *f* / piesă *f* în bronz; *pl.* bronzuri *pl.*
bronze≈farben, **≈farbig** *adj.* bronzat, de culoarea bronzului.
Bronze≈gießerei, *~, ~en, f* turnare *f* / turnătorie *f* în bronz. **≈krankheit,** *~, ~en, f* boala *f* bronzului.
bronz≈en *adj.* de bronz. **≈ieren*** *vt.* a bronza [1b], a da [1i] cu bronz.
Brosam, *~(e)s, ~e,* **≈e,** *~, ~n f* fărîmitură *f* (de pîine).
Brosche, *~, ~n, f* broșă *f*.
Brosch≈ierung, **≈ür,** *~, ~en, f* broșare *f*. **≈üre,** *~, ~n, f* broșură *f*.
Brösel, *~s, ~, m* fărîmitură *f* (de pîine); pesmet pisat.
bröseln I. *vt.* a fărîmița [1b]. II. *vi.* 1. a-și (pre)găti [4h] ceva mai bun. 2. a clocoti [4h], a forfoti [4h].
Brot, *~(e)s, "~e, n* pîine *f*; (*fig.*) cîștig *n*, existență *f*; *alt(backen)es ~* pîine *f* veche / uscată; *sein ~ verdienen* a-și cîștiga [1p] pîinea / existența. **≈bäcker,** *~s, ~, m* brutar *m*. **≈bäckerei,** *~, ~en, f*, **≈bank,** *~, "~e, f* brutărie *f*; **≈baum,** *~(e)s, -bäume, m* arbore *m* de pîine. **≈beutel,** *~s, ~, m* traistă *f* (de merinde); raniță *f*.
Brötchen, *~s, ~, n* pîinișoară *f*, chiflă *f* // *belegtes ~* sandviș *n*.
Brot≈erwerb, *~(e)s, m sg.* cîștigarea existenței, mijloc *n* de trai. **≈gelehrte,** *f ~n, ~n, m* savant *m* folosind știința ca mijloc de agonisire a existenței. **≈herr,** *~en, ~en, m* stăpîn *m*, patron *m*. **≈hobel,** *~s, ~, m* mașină *f* de tăiat pîine. **≈karte,** *~, ~n, f* cartelă *f* de pîine. **≈korb,** *~(e)s, "~e, m* coș *n* de pîine // *j-m den ~ höher hängen* a reduce [3c] cîștigul / din porția cuiva. **≈korn,** *~(e)s, n sg.* grîu *n*. **≈kuchen,** *~s, ~, m* lipie *f*. **≈krume,** *~, ~n, f* miez *n* / cocoloș *n* de pîine.
brotlos *adj.* fără pîine / slujbă / venituri; șomer.
Brot≈neid, *~(e)s, m sg.* invidie *f* profesională. **≈röster,** *~s, ~, m* prăjitor *n* de pîine. **≈sack,** *~(e)s, "~e, m* traistă *f* (de merinde). **≈schau,** *~, f sg.* controlul *n* pîinii. **≈scheibe,** **≈schnitte,** *~, ~n, f* felie *f* de pîine. **≈schneidemaschine,** *~, ~n, f* v. B r o t h o b e l. **≈schrift,** *~, ~en, f* (*poligr.*) literă *f* de text. **≈studium,** *~s, -dien, n* studiu *n* în vederea cîștigării existenței. **≈wasser,** *~s, n sg.* coajă *f* de pîine muiată în apă. **≈wurzel,** *~, ~n, f* (*bot.*) manioc *n*. **≈zeit,** *~, ~en, f* dejun *n*.
brotzeln *vi.* v. b r u t z e l n.
brouillieren* [bru'ji:-] *vt.* 1. și *vr.* a (se) învrăjbi [4h]. 2. a încurca [1p]; a bruia [1b].
Brouillon [bru'jõ:], *~s, ~s, n* concept *n*, bruion *n*.
BRT *presc.* v. B r u t t o r e g i s t e r t o n n e.
Bruch I. *~(e)s, "~e, m* 1. ruptură *f*, spărtură *f*. 2. (*med.*) fractură *f*; hernie *f*. 3. (*mat.*) fracție *f*; (*fiz.*) refracție *f*. 4. (*mine*) prăbușire *f*, surpare *f*. 5. carieră *f* (de piatră). 6. violare *f* (a unei legi / convenții). 7. îndoitură *f*, cută *f* (la hîrtie). 8. sfărîmătură *f* (de biscuiți, șocolată etc.). 9. grohotiș *n*. 10. crăpătură *f*; crevasă *f*. 11. ceartă *f*, ruptură *f*. 12. cheag *n* (pt. brînză). II. *~, "~e, f* panta-

loni *pl.* scurți. **III.** ~(*e*)*s*, "~*e*, *n* mlaștină *f*, smîrc *n* (împădurit). ≈**acker**, ~*s*, ~, *m* ogor *n* / pămînt *n* mocirlos. ≈**band**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* bandaj *n* pt. hernie. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*mine*) exploatare *f* prin surpare. ≈**festigkeit**, ~, ~*en*, *f* (*fiz.*) rezistență *f* la rupere. ≈**gold**, ~(*e*)*s*, *sg.* aur *n* brut / vechi.

bruchig *adj.* mocirlos.

brüchig *adj.* **1.** fragil; friabil. **2.** ciobit, spart. **3.** penalizat (ușor). **4.** bolnav de hernie, surpat.

Bruch≈kraft, ~, "~*e*, *f* (*fiz.*) forță *f* de rupere. ≈**linie**, ~, ~*n*, *f* linie *f* de rupere / ruptură / (*mat.*) de fracție. ≈**pforte**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) orificiu *n* herniar. ≈**rechnung**, ~, ~*en*, *f* calcul *n* cu fracții. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) litere *pl.* gotice. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* brută. ≈**strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* linie *f* de fracție. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fragment *n* (și literar); pasaj *n*; (*arte*) torso *n*. ≈**teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parte *f*, fracțiune *f*. ≈**tragband**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*med.*) suspensor *n* hernial.

brüchten *vt.* a aplica [1p] o pedeapsă ușoară.

Bruch≈wald, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* pădure *f* mlăștinoasă. ≈**weide**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) răchită *f*. ≈**winkel**, ~*s*, ~, *m* (*fiz.*) unghi *n* de refracție *f*. ≈**zahl**, ~, ~*en*, *f*. ≈**ziffer**, ~, ~*n*, *f* fracție *f*, număr *n* fracționar.

Brücke, ~, ~*n*, *f* **1.** pod *n*. **2.** (*stomatologie*, *sport*, *el.*, *anat.* și *fig.*) punte *f*. **3.** covoraș *n*. **4.** (*mar.*) punte *f* de comandă.

brücken **I.** *vt.*, *vi.* a face [3a] un pod. **II.** *vr.* a forma [1b] un pod.

Brücken≈bahn, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) calea *f* podului. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* construcție *f* de poduri. ≈**belag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) podină *f* / platelaj *n* / tablier *n* a(l) podului. ≈**bogen**, ~*s*, "~, *m* arc *n* de pod. ≈**deck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) pasarelă *f*. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* brudină *f*, podărit *n*. ≈**glied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* element *n* / travee *f* de pod. ≈**joch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr.*) jugul *n* podului; sparghet *n*. ≈**kahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ponton *n*. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cap *n* de pod. ≈**kran**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* macara-pod *f*. ≈**pfeiler**, ~*s*, ~, *m* (*la pod*) pilă-culee *f*. ≈**ponier**, ~*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) pontonier *m*. ≈**steg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punte *f*, pasarelă *f*. ≈**zoll**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* brudină *f*, podărit *n*.

Brück≈(n)er, ~*s*, ~, *m* **1.** (*înv.*) brudar *m*; podar *m*. **2.** pavagiu *m* (de poduri). ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** construire *f* a unui pod. **2.** podeală *f*, podină *f*. **3.** (*tehn.*) punte *f*.

Bruder, ~*s*, "~, *m* **1.** frate *m*. **2.** călugăr *m*. **3.** confrate *m*, coleg *m*; tovarăș *m*; camarad *m* (de arme) // ~ *Leichtfuß* om *m* zvăpăiat; ~ *Studio* student *m*; ~ *Lustig* om vesel.

Brüder≈art, ~, *sg.* *nach* ~ frățește. ≈**bund**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* alianță *f* / unire *f* frățească. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* frățior *m*.

Bruder≈kind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* nepot *m* / nepoată *f* (de frate / soră). ≈**krieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război *n* fratricid. ≈**lichkeit**, ~, *f sg.* frăție *f*, fraternitate *f*; sentiment frățesc. ≈**mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* frate *m* prin afinități sufletești. ≈**mord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fratricid *n*. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* frăție *f*, comunitate *f*; (*bis.*) congregație *f*.

Brüderschaft, ~, ~*en*, *f* legătură *f* frățească, frăție(tate) *f*.

Bruder≈s|sohn, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* nepot *m* (de frate). ≈**s|tochter**, ~, "~, *f* nepoată *f* (de frate). ≈**tum**, ~*s*, *n sg.* fraternitate *f*, frăție(tate) *f*.

Brüge, ~, ~*n*, *f* (*elr.*) **1.** hambar *n*; pod *n* (de fin). **2.** boxă *f* în grajd.

Brühe, ~, ~*n*, *f* **1.** (*cul.*) fiertură *f*, zeamă *f*; supă *f*, ciorbă *f*, bulion *n*. **2.** apă *f* mocirloasă. **3.** (*fig.*) încurcătură *f*, situație *f* penibilă. **4.** must *n* de balegă. **5.** saramură *f* pt. cereale. **6.** apă *f* colorantă.

brüh≈en *vt.* a fierbe [3o]; a înfierbînta [1R]; a opări [4h]. ≈**heiß** *adj.* fierbinte, clocotit. ≈**ig**, *adj.* ca o fiertură; opărit.

Brüh≈kartoffel, ~, ~*n*, *f* cartof *m* fiert. ≈**l**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mlaștină *f* joasă / în vale. ≈**suppe**, ~, ~*n*, *f* supă *f*, bulion *n*. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* căruță *f* pt. zeamă de bălegar. ≈**wasser**, ~*s*, *n sg.* uncrop *n*. ≈**würfel**, ~*s*, ~, *m* comprimat *n* pt. supă.

brüllen *vi.* **1.** a urla [1c]; a răcni [4h]; a rági [4p]; a mugi [4h]. **2.** și *vt.* a striga [1a], a vocifera [1b].

Brüll≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** persoană *f* care răcnește. **2.** răcnet *n* colectiv. ≈**ochs**, ~*en*, ~*en*, *m* taur *m*.

Brumm≈bär, ~*en*, ~*en*, *m* (și *fig.*) urs *m*; om *m* morocănos. ≈**baß**, -*basses*, -*bässe*, *m* (*muz.*) **1.** bas *m* profund. **2.** contrabas *n* (și *m*). ≈**e**, ~, ~*n*, *f* v. B r u m m e r (2.). ≈**eisen**, ~*s*, ~, *n* **1.** drîmbă *f*; muzicuță *f*. **2.** închisoare *f*.

brumm≈eln (și **brümmeln**) *vt.* v. b r u m m e n (1.). **≈en**, *vi.* 1. a mormăi [4f]; a bombăni [4h] // *in den Bart* ∼ a mormăi printre dinți. 2. (*despre insecte*) a bîzîi [4f]. 3. (*despre clopot*) a (ră)suna [1a] profund. 4. a vîjîi [4f] (capul). 5. (*fig.*) a sta [1i] la răcoare / (*școlari*) la arest.

Brumm≈er, ∼*s*, ∼, *m* 1. urs *m*; (*fig.*) om *m* morocănos. 2. muscoi *m*, muscă *f* albastră / de mușiță. 3. (*mil.*) tun *n* de calibru mare. 4. (*muz.*) v. B r u m m b a ß. **≈erling**, ∼*s*, ∼*e*, *m*, **≈fliege**, ∼, ∼*n*, *f* v. B r u m m e r (2.).

brummig *adj.* ursuz; bombănitor.

Brumm≈kreisel, ∼*s*, ∼, *m* sfîrlează *f*. **≈ochse**, ∼*n*, ∼*n*, *m* taur *m*; (*fig.*) bou *m*, tîmpit *m*. **≈schädel**, ∼*s*, ∼, *m* durere *f* de cap (după chef). **≈stall**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* închisoare *f*, pîrnaie *f*.

brünett *adj.* brunet, oacheș.

Brunft, ∼, ″∼*e*, *f* rut *n*.

brunft≈en *vi.* (*despre animale*) a fi în rut; a se împerechea [1b]. **≈ig** *adj.* (*despre animale*) în rut / călduri.

brünieren* *vt.* a polei [4i] / a bruna [1b] (metale).

Brünne, ∼, ∼*n*, *f* (*ist.*) cămașă *f* de zale.

Brunn(en), ∼*s*, ∼(*en*), *m* 1. fîntînă *f*, puț *n*; cișmea *f*. 2. izvor *n* (de apă minerală). 3. stațiune *f* balneară / termală. 4. puț *n* (de mină). 5. (*fig.*) sursă *f*.

Brunnen≈ader, ∼, ∼*n f* vînă *f* de apă. **≈arzt**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* medic *m* balneolog. **≈eimer**, ∼*s*, ∼, *m* găleată *f* (de puț). **≈feger**, ∼*s*, ∼, *m* curățitor *m* de fîntîni. **≈gräber**, ∼*s*, ∼, *m* fîntînar *m*. **≈kammer**, ∼, ∼*n*, *f* (cameră *f* de) captare *f* a izvorului. **≈kranz**, ∼*es*, ″∼*e*, *m* ghizduri *pl*. **≈kresse**, ∼, ∼*n*, *f* (*bot.*) năsturel *m*. **≈kur**, ∼, ∼*en*, *f* cură *f* balneară / de ape minerale. **≈ort**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* stațiune *f* balneară. **≈schwengel**, ∼*s*, ∼, *m*, **≈stange**, ∼, ∼*n f* cumpănă *f* (de puț). **≈vergifter**, ∼*s*, ∼, *m* otrăvitor *m* de fîntîni; (*fig.*) calomniator *m*. **≈wasser**, ∼*s*, *n sg.* apă *f* de fîntînă / izvor.

Brunnquell, ∼*s*, ∼*en*, *m* (și *fig.*) izvor *n*, sursă *f*.

Brunst, ∼, ″∼*e*, *f* 1. ardoare *f*, pasiune *f*. 2. (*despre animale*) rut *n*.

brunsten *vi.* v. b r u n f t e n.

brünstig *adj.* 1. pasionat, înfocat; senzual. 2. (*despre animale*) în călduri.

Brunz, ∼*es*, *m sg.*, **≈e**, ∼, ∼*n*, *f* urină *f*.

brünzeln, **brunzen**, *vi.* a urina [1b].

Brüsche, ∼, ∼*n*, *f* cucui *n*, umflătură *f*.

brüsk *adj.* brusc. **≈ieren*** *vt.* a brusca [1b].

Brust, ∼, ″∼*e*, *f* 1. piept *n*; torace *n*. 2. sîn *n*. 3. pieptar *n*, corsaj *n*. **≈arznei**, ∼, ∼*en*, *f* (*med.*) expectorant *n*. **≈bein**, ∼(*e*)*n*, ∼*e*, *n* (*anat.*) stern *n*; (*la păsări*) iadeș *n*. **≈beklemmung**, **≈beschwerde**, ∼, ∼(*e*)*n*, *f* apăsare *f* pe piept; afecțiune *f* la piept. **≈bild**, ∼(*e*)*s*, ∼*er*, *n* bust *n*. **≈bohrer**, ∼*s*, ∼, *m* coarbă *f* (cu pieptar). **≈bonbon** [-bɔ̃:ˈbɔ̃:], ∼*s*, ∼*s*, *m* (și *n*) bomboană *f* de tuse. **≈drüse**, ∼, ∼*n*, *f* (*anat.*) glandă *f* mamară.

brüsten *vr.* a se fuduli [4h], a se umfla [1c] în pene; a se îngîmfa [1p].

Brust≈fell, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* (*anat.*) pleură *f*. **≈fellentzündung**, ∼, ∼*en*, *f* (*med.*) pleurită *f*. **≈flosse**, ∼, ∼*n*, *f* (*iht.*) aripioară *f* pectorală. **≈gurt**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* 1. (*la cai*) pieptar *n*. 2. (*av.*) chingă *f* de siguranță. **≈harnisch**, ∼*es*, ∼*e*, *m* (*ist.*) platoșă *f*, pieptar *n*, cuirasă *f*. **≈höhle**, ∼, ∼*n*, *f* cavitate *f* toracică. **≈kasten**, ∼*s*, ∼, *m*, **≈korb**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* torace *n*; (*pop.*) coșul *n* pieptului. **≈knochen**, ∼*s*, ∼, *m* (*anat.*) stern *n*. **≈kranke**, ∼*n*, ∼*n*, *m* și *f* bolnav *m* / ∼ă *f* de piept, tuberculos *m*, -loasă *f*. **≈krebs**, ∼*es*, *m sg.* cancer *n* mamar / la sîn. **≈latz**, ∼*es*, ″∼*e*, *m* pieptar *n*, corsaj *n*. **≈leder**, ∼*s*, ∼, *n* (*tehn.*) șorț *n* de piele. **≈lehne**, ∼, ∼*n*, *f* balustradă *f*. **≈mikrophon**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* (*telecom.*) microfon-plastron *n*. **≈muskel**, ∼*s*, ∼, *m* (*anat.*) (mușchi) pectoral *m*. **≈nadel**, ∼, ∼*n*, *f* broșă *f*. **≈panzer**, ∼*s*, ∼, *m*, **≈schild**, ∼*es*, ∼*e*, *m* (*ist.*) platoșă *f*, cuirasă *f*. **≈schwimmen**, ∼*s*, *n sg.* (*sport*) înot *n* bras. **≈stich**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* junghi *n* toracic / în piept. **≈stück**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* 1. bust *n*. 2. bucată *f* de piept (de pasăre / vită). 3. (*croitorie*) piept *m* (*pl.* piepți). 4. broșă *f*, pandantiv *n*. 5. (*ist.*) platoșă *f*, pieptar *n*. **≈tasche**, ∼, ∼*n*, *f* buzunar *n* (de) la piept. **≈tee**, ∼*s*, ∼*s*, *m* ceai *n* pectoral. **≈tuch**, ∼(*e*)*s*, ″∼*er*, *n* șal *n*, fular *n*; broboadă *f*.

Brüstung, ∼, ∼*en*, *f* balustradă *f*, parapet *n*.

Brust≈warze, ∼, ∼*n*, *f* sfîrc *n*, mamelon *n*. **≈wasser**, ∼*s*, *n sg.* lichid *n* pleural. **≈wehr**, ∼, ∼*e*, *f* parapet *n*, balustradă

f. ≈**wenzel**, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) gușă-roșie *f.*
Brut, ~, ~*en*, *f* **1.** clocire *f*, incubație *f.* **2.** pui *pl.* (de păsări / animale), prăsilă *f* // *böse* ~ soi *n* rău. **3.** (*hort.*) părți *pl.* de plante pt. înmulțire; răsad *n.* **4.** pietre *pl.* prețioase neșlefuite.
brutal *adj.* brutal.
Brutalität, ~, ~*en*, *f* brutalitate *f.*
Brut≈**apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* incubator *n*; clocitoare *f.* ≈**tasche**, ~, ~*n*, *f* marsupiu *n.* ≈**biene**, ~, ~*n*, *f* (*entom.*) trintor *m.*
Brütjel, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ou *n* de clocit.
brüt≈**eln** *vi.* (*reg.*) a bombăni [4h], a mirii [4f]. ≈**en** *vi.* **1.** și *vt.* (și *fig.*) a cloci [4h]; (*fig.*) a urzi [4h], a unelti [4h]. **2.** (*fig.*, *despre căldură*) a se lăsa [1s], a apăsa [1x].
Brut≈**fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* loc *n* fără pene (la păsări clocitoare). ≈**henne**, ~, ~*n*, *f* cloșcă *f.* ≈**hitze**, ~, ~*n*, *f* căldură *f* toridă / înăbușitoare.
brütig *adj.* **1.** gata să clocească. **2.** (*ou*) clocit. **3.** (*despre aer*) apăsător, înăbușitor. **4.** (*despre fructe*) necopt.
Brut≈**knospe**, ~, ~*n*, *f* mugur *m*, boboc *m*; mlădiță *f.* ≈**mast**, ~, ~*en*, *f* nutreț *n* din rime (pt. pui). ≈**ofen**, ~*s*, *"*~, *m.* ≈**schrank**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* incubator *n*; termostat *n.*
brütsch *adj.* mînios, arțăgos; orgolios.
brutschen *vi.* a bombăni [4h], a murmura [1h].
brutto *adv.* bruto, brut.
Brutto≈**einnahme**, ~, ~*n*, *f* venit *n* brut. ≈**gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* brută / cu ambalaj. ≈**profit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* profit *n* / beneficiu *n* brut. ≈**registertonne**, ~, ~*n*, *f* tonă *f* registru bruto.
brutzeln *vi.* a clocoti [4h], a bolborosi [4h].
bto, **btto**, **Btto** *presc.* v. b r u t t o.
Bub(e), ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* **1.** băiat *m*; puști *m*; ștrengar *m.* **2.** ticălos *m*, nemernic *m.* **3.** (*la jocul de cărți*) valet *m.*
Bübchen, ~*s*, ~, *n* băiețaș *m*, băiețel *m.*
buben≈**haft**, ≈**mäßig** *adj.* **1.** ștrengăresc. **2.** ticălos.
Buben≈**streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** ștrengărie *f.* **2.** ticăloșie *f.*
Büberei, ~, ~*en*, *f* mîrșăvie *f*, mișelie *f.*
Bubikopf, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* (*la femei*) cap *n* tuns băiețește.
bübisch *adj.* **1.** ștrengăresc; zburdalnic. **2.** ticălos.

Buch, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* **1.** carte *f* // *wie ein* ~ *reden* a vorbi [4h] ca din carte; ~ *der Bücher* biblia *f.* **2.** registru *n* // *die Bücher führen* a ține [3h] contabilitatea **3.** top *n* (de hîrtie), testea *f.* **4.** catalog *n* (de școală). **5.** pachet *n* de cărți (de joc). **6.** broșură *f*, fasciculă *f.* **7.** (*animale*) foios *n.* ≈**ampfer**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) măcrișul *m* păsărilor. ≈**ausjstattung**, ~, ~*en*, *f* prezentare *f* grafică și exterioară (a unei cărți). ≈**binder**, ~*s*, ~, *m* legător *m* de cărți. ≈**binderei**, ~, ~*en*, *f* legătorie *f* de cărți. ≈**deckel**, ~*s*, ~, *m* copertă *f* (de carte). ≈**druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tipar *n* (înalt). ≈**druckerei**, ~, ~*en*, *f* tipografie *f*; tipăritul *n* cărților. ≈**druckerjfarbe**, ~, ~*n*, *f* cerneală *f* de tipar. ≈**druckerkunst**, ~, *"*~*e*, *m* arte *pl.* grafice. ≈**druckermaschine**, ≈(**drucker-**)**presse**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* / presă *f* de tipar (înalt). ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) fag *m.* ≈**ecker**, ≈**eichel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) jir *n.* ≈**einband**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* legătură *f* de carte. ≈**el**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) jir *n.*
Büchelchen, ~*s*, ~, *n* cărticică *f*; cărțulie *f*; carnet *n.*
buchen I. *adj.* de fag. **II.** *vt.* a înregistra [1b], a trece [3a] în registru.
Buchen≈**hain**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pădurice *f* / dumbravă *f* de fag. ≈**pilz**, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) păstrăv *m.* ≈**wald**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *m* făget *n.*
Bücher≈**abschluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* încheierea *f* registrelor contabile. ≈**bohrer**, ~*s*, ~, *m* v. B ü c h e r w u r m (1). ≈**bord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* raft *n* / poliță *f* de cărți. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* bibliotecă *f.* ≈**freund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bibliofil *m.* ≈**gestell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* stelaj *n* / etajeră *f* de cărți. ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* librar *m.* ≈**katalog**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* catalog *n* / fișier *n* (al bibliotecii). ≈**krämer**, ~*s*, ~, *m* anticar *m.* ≈**kunde**, ~, *f sg.* bibliografie *f*, bibliologie *f.* ≈**mappe**, ~, ~*n*, *f* servietă *f.* ≈**marder**, ~*s*, ~, *m* hoț *m* de cărți. ≈**markt**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* tîrg *n* de cărți. ≈**mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* cărturar *m.* ≈**narr**, ~*en*, ~*en*, *m* biblioman *m.* ≈**register**, ~*s*, ~, *n* catalog *n* de cărți. ≈**revisor** [-vi-], ~*s*, ~*en*, *m* (revizor) contabil *m.* ≈**saal**, ~(*e*)*s*, *-säle*, *m* bibliotecă *f.* ≈**schau**, ~, ~*en*, *f* expoziție *f* de cărți. ≈**schrank**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* dulap *n* de cărți, bibliotecă *f.* ≈**ständer**, ~*s*, ~, *m* etajeră *f*

(de cărți). ≈stütze, ~, ~n, f suport n / sprijin n de carte (în raft). ≈verzeichnis, ~ses, ~se, n catalog n de cărți. ≈wurm, ~(e)s, "~er, m 1. (entom.) car m / scorpion m de cărți. 2. (fig.) șoarece m de bibliotecă. ≈zeichen, ~s, ~, n 1. semn n de carte. 2. exlibris n.

Buch≈**esche**, ~, ~n, f (bot.) paltin m. ≈fink, ~(e)s, ~e, m (ornit.) pițigoi m. ≈forderung, ~, ~en, f (com.) activ n în cont. ≈form, ~, ~en, f, ≈format, ~(e)s, ~e, n format n de carte. ≈führer, ~s, ~, m contabil m. ≈ führung, ~, ~en, f contabilitate f. ≈gelehrte, ~n, ~n, m cărturar m, erudit m. ≈gestalter, ~s, ~, m grafician m proiectant de carte. ≈gewerbe, ~s, n sg. industrie f poligrafică. ≈gläubiger, ~s, ~, m creditor m în cont curent. ≈gold, ~(e)s, n sg. aur n în foiță (pt. legătorie). ≈halter, ~s, ~, m contabil m. ≈haltung, ~, ~en, f contabilitate f. ≈händler, ~s, ~, m librar m. ≈handlung, ~, ~en, f librărie f. ≈hülle, ~, ~n, f învelitoare f de carte; supracopertă f. ≈macher, ~s, ~, m (sport) bookmaker m. ≈malerei, ~, ~en, f grafică f de carte; ilustrație f. ≈mast, ~, ~en, f pășune f pt. porci în făget. ≈nuß, ~, -nüsse, f (bot.) jir n. ≈prüfer, ~s, ~, m expert m contabil. ≈rücken, ~s, ~, m cotor n de carte.

Buchs, ~es, ~e, m, ≈**baum**, ~(e)s, -bäume, m (bot.) cimișir m.

Buch≈**schnitt**, ~(e)s, ~e, m tăietura f cărții. ≈schuld, ~, ~en, f datorie f în cont curent; datorie f publică.

Buchse, ~, ~n, f (el.) bucșă f; fișă f.

Büchse, ~, ~n, f 1. cutie f cilindrică / de tablă. 2. pușcă f, flintă f. 3. (inv.) tun n. 4. bucșă f; bucea f. 5. (fam.) pantaloni pl.

büchsen I. vi. 1. a trage [3c] cu pușca. 2. a fugi [4h] (de undeva). II. vt. a șterpeli [4h].

Büchsen≈**fleisch**, ~(e)s, n sg. conservă f de carne. ≈futteral, ~s, ~e, n toc n de armă. ≈gemüse, ~s, n sg. conservă f de legume. ≈lauf, ~(e)s, -läufe, m țeavă f de armă (ghintuită). ≈licht, ~(e)s, ~er, n (vin.) zare f de ochire. ≈macher, ~s, ~s, m armurier m. ≈meister, ~s, ~, m (mil.) tunar m. ≈milch, ~, f sg. lapte n conservat / condensat. ≈schaft, ~(e)s, "~e, m pat n de armă. ≈schmied, ~(e)s, ~e, m armurier m. ≈spanner, ~s, ~, m încărcător n de armă.

Büchs|flinte, ~, ~n, f armă f de vînătoare cu o țeavă pt. glonț și una pt. alice.

Buch|stabe, ~ns, ~n, m literă f // großer ~ majusculă f; kleiner ~ minusculă f.

buch|stäbeln vi. a fi tipicar; a despica [1p] firul în patru.

Buch|staben≈**glaube**, ~n, ~n, m bigotism n; bucherism n. ≈mensch, ~en, ~en, m pedant m, tipicar m. ≈rätsel, ~s ~, n logogrif n. ≈rechnung, ~, ~en, f calcul n algebric. ≈schloß, -osses, -össer, n lacăt n / broască f cu cifru. ≈schrift, ~, ~en, f scriere f cu litere. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n anagramă f. ≈tafel, ~, ~n, f alfabet n.

buchstabieren* vt. a silabisi [4h], a rosti [4h] literă cu literă.

buch|stäblich I. adj. textual, literal. II. adv. literalmente; cuvînt cu cuvînt // ~ wahr absolut adevărat.

Bucht, ~, ~en, f 1. curbură f (a țărmului, munților). 2. (geogr.) golf n. 3. (mar.) laț n / nod n (în odgon). 4. adăpost n; pat n. 5. cocină f / boxă f (de porci). 6. adunătură f de haimanale.

bucht≈**en** I. vt. a îndoi [4u]; a scobi [4h]. II. vr. a forma [1b] un golf. ≈ig adj. sinuos; cu (multe) golfuri.

Buch≈**titel**, ~s, ~, m titlu n de carte. ≈umbruch, ~(e)s, "~e, m (poligr.) paginare f. ≈umschlag, ~(e)s, "~e, m copertă f de carte. ≈ung, ~, ~en, f înregistrare f (contabilă). ≈verleih, ~(e)s, ~e, m 1. sg. împrumut n de cărți. 2. bibliotecă f de împrumut. ≈weizen, ~s, m sg. (bot.) hrișcă f. ≈zeichen, ~s, ~, n v. Bücherzeichen. ≈zwang, ~(e)s, m sg. obligația f legată de a ține contabilitatea.

Buckel I. ~s, ~, m 1. cocoașă f, gheb n / sich einen ~ lachen a se strîmba [1a] de rîs; (fam.) er kann mir am ~ rutschen / den ~ hinunterklettern puțin îmi pasă [1s] de el. 2. ornament n metalic (convex); partea f bombată (metalică) a scutului. 3. umflătură f; bombare f; ieșind n (în afară). 4. umăr m. II. ~, ~n, f 1. v. Buckel (1,2). 2. pafta f.

buck(e)l≈**icht**, ≈ig, adj. 1. cocoșat, ghebos // sich ~ lachen a se cocoșa [1b] de rîs. 2. cu reliefuri / ridicături.

buckeln I. vi. 1. a se cocoșa [1b]; (fig.) a se ploconi [4h] / lingușí [4h]. 2. a căra

[1s] din greu (în spinare). II. *vt.* 1. a bomba [1b]. 2. a căra [1s] cu spinarea.

Buckel≈ochs, ~*en*, ~*en*, *m* (*zool.*) zebu *m*. **≈zirpe**, ~, ~*n*, *f* (*entom.*) cicadă *f* cu cocoașă.

bücken *vr.* a se (a)pleca [1ț] (înainte).

Bück(l)ing, ~*s*, ~*e*, *m* 1. temenea *f*, plecăciune *f*. 2. scrumbie *f* afumată.

buddeln *vt.* (*fam.*) a săpa [1s], a scormoni [4h]; a se juca [1ț] în nisip.

Buddhismus, ~*s*, *m sg.* budism *n*.

Bude, ~, ~*n*, *f* 1. baracă *f*, maghernіță *f*; dugheană *f*. 2. (*fam.*) odăiță *f* studențească.

Büdget [by'dʒe:], ~*s*, ~*s*, *n* buget *n*. **≈abgang**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* deficit *n* bugetar. **≈zahl**, ~, ~*en*, *f* cifră *f* bugetară.

Budik≈e, ~, ~*en*, *f* prăvălioară *f*; cârciumioară *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* negustoraș *m*; cârciumar *m*.

Büfett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bufet *n*.

buff! *interj.* buf!

Buff, ~*s*, ~*s*, *m* 1. lovitură *f*. 2. pocnitură *f*. 3. bordel *n*. **≈bohne**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) bob *m sg.*, favă *f*.

Büffel, ~*s*, ~, *m* 1. (și *peior.*) bivol *m*. 2. postav *n* păros. 3. jachetă *f* scurtă. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* (*fam.*) toceală *f*. **≈kalb**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* malac *m*.

büffeln *vt.* (*fam.*) a toci [4h], a învăța [1Y] pe rupte.

buff≈en *vt.* a lovi [4h], a ghionti [4h]. **≈ieren** *vt.* a umfla [1c], a face [3a] bufant.

Büffler, ~*s*, ~, *m* (*fam.*) tocilar *m*.

Buffonerie, ~, -*rien*, *f* bufonerie *f*.

Bug, ~(*e*)*s*, ~*e* (și *~*e*), *m* 1. umăr *m*; șold *n*; încheietură *f*. 2. omoplat *m*; (*la animale*) spată *f*. 3. (*mar.*) curbură *f* a provei.

Bügel, ~*s*, ~, *m* 1. scară *f* de șa. 2. mâner *n*, toartă *f*; ureche *f*. 3. (*la ochelari*) braț *n*, ulubă *f*. 4. troleu *n* (de tramvai). 5. piedică *f* (la armă). 6. umerar *n*, umeraș *n*. 7. aruncător *n* de grenade (portativ). **≈anstalt**, ~, ~*en*, *f* călcătorie *f*. **≈brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* scândură *f* de călcat. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* fier *n* de călcat. **≈falte**, ~, ~*n*, *f* cută *f* călcată; dungă *f* (la pantaloni).

bügel≈fest *adj.* (și *fig.*) sigur în șa. **≈n** *vt.* a călca [1s] (cu fierul).

Bügel≈riemen, ~*s*, ~, *m* curea *f* de scară (la șa). **≈säge**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* cu coardă; bomfaier *n* cu cadru.

Bug≈feuer, ~*s*, ~, *n* (*mar.*) lumină *f* la prova. **≈flagge**, ~, ~*n*, *f* giac *n*, pavilion *n* de la prova.

bug≈lahm *adj.* (*cai*) speții, șoldit.

Bügler, ~*s*, ~, *m* călcător *m* (de haine etc.).

Bugsier≈boot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈dampfer**, ~*s*, ~, *m*, **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* remorcher *n*.

bugsieren* *vt.* 1. (*mar.*) a remorca [1b]. 2. a arunca [1p] (afară). 3. a împinge [3c] / mâna [1a] la țintă.

Bug≈sierer, ~*s*, ~, *m* remorcher *n* (mare). **≈spriet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) bompres *n*. **≈steuer**, ~*s*, ~, *n* (*mar.*) cârmă *f* la prova. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. spată *f* (de vită / porc); pulpă *f* de vacă. 2. (*mar.*) tun *n* la prova. **≈welle**, ~, ~*n*, *f* val *n* din prova.

buhl *adj.* drăguț, nostim.

Buhle I. ~*n*, ~*n*, *m* iubit *m*. II. ~, ~*n*, *f*. iubită *f*.

buhlen *vi.* 1. a alinta [1D] // *um j-n* ~ a face [3a] curte cuiva, a fi în relații de dragoste cu cineva. 2. a râvni [4h] // *um etw.* ~ a căuta [1N] să obțină ceva cu orice preț.

Buhl≈er, ~*s*, ~, *m* amant *m*; iubit *m*. **≈erie**, ~, ~*en*, *f* 1. relații *f* de dragoste; desfrâu *n*. 2. năzuință *f* nedemnă; goană *f* (după...).

Buhne, ~, ~*n*, *f* 1. (*constr.*) dig *n* de colmataj; epiu *n*, pinten *m*. 2. (*pescuit*) coteț *n*, mreajă *f*.

Bühne, ~, ~*n*, *f* 1. scenă *f*; teatru *n*. 2. estradă *f*; tribună *f*. 3. eșafodaj *n*. 4. doc *n* plutitor.

Bühnen≈anweisung, ~, ~*en*, *f* indicații *pl.* de regie / scenice. **≈aus|stattung**, ~, ~*en*, *f* (*teatru*) decor *n*. **≈aus|sprache**, ~, ~*n*, *f* pronunție *f* scenică / corectă. **≈bearbeitung**, ~, ~*en*, *f* adaptare *f* scenică. **≈bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*teatru*) decor *n*; tablou *n*, scenă *f*. **≈dichter**, ~*s*, ~, *m* dramaturg *m*. **≈dichtung**, ~, ~*en*, *f* lucrare *f* / poem *n* dramatic(ă).

bühnen≈fähig *adj.* reprezentabil. **≈gemäß**, **≈gerecht** *adj.* potrivit cu regulile dramatice / scenice. **≈gewandt** *adj.* cu experiență scenică.

Bühnen≈gewerkschaft, ~, ~*en*, *f* sindicatul *n* actorilor.

bühnen≈haft, **≈mäßig** *adj.* teatral; scenic; ca pe scenă / la teatru.

Bühnen≈haus, *~es*, *"~er*, *n* partea *f* de clădire cuprinzînd scena. **≈kunst**, *~*, *"~e*, *f* arta *f* actoricească. **≈laube**, *~*, *~n*, *f* (*teatru*) parter *n*; (lojă *f* de) avanscenă *f*. **≈leiter**, *~s*, *~*, *m* director *m* de scenă / teatru. **≈leuchte**, *~*, *~n*, *f* (*teatru*) rampă *f*. **≈maler**, *~s*, *~*, *m* pictor-decorator *m*, scenograf *m*. **≈rahmen**, *~s*, *~*, *m* scenă *f*, cadrul *n* delimitat de decor. **≈rechte** *pl*. drepturi *pl*. de autor la reprezentaţie **≈spiel**, *~(e)s*, *~e*, *n* piesă *f* de teatru; reprezentaţie *f* teatrală. **≈sprache**, *~*, *~n*, *f* pronunţie *f* / limbă *f* scenică (literară). **≈stück**, *~(e)s*, *~e*, *n* piesă *f* (de teatru). **≈vertrieb**, *~(e)s*, *~e*, *m* impresariat *n*. **≈vorhang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* cortină *f*. **≈wand**, *~*, *"~e*, *f* culisă *f*. **≈werk**, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. operă *f* dramatică. 2. maşinărie *f* scenică.

bühnisch *adj*. scenic, teatral.

Buhurt, **Buhurd**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*ist*.) turnir *n* în masă.

Buk≈ett, *~(e)s*, *~e*, *n* buchet *n*. **≈inist**, *~en*, *~en*, *m* (*elv*.) librar-anticar *m*.

bukolisch *adj*. bucolic, pastoral.

Bulette, *~*, *~n*, *f* perişoară *f*; chifteluţă *f*.

Bulgare, *~n*, *~n*, *m* bulgar *m*.

bulgarisch *adj*. bulgar, bulgăresc.

bulk≈en *vt*. a turna [1P]. **≈sen** *vi*. a munci [4h] din greu.

Bull, *~s*, *~s*, *m* 1. speculant *m* la bursă. 2. *sg*. pălăvrăgeală *f*. **≈auge**, *~s*, *~n*, *n* (*mar*.) hublou *n*. **≈dogg**, *~s*, *~e*, *m*, **≈dogge**, *~*, *~n*, *f* buldog *m*. **≈dozer** [-zər], *~s*, *~*, *m* buldozer *n*.

Bulle[1], *~n*, *~n*, *m* (şi *fig*.) taur *m*.

Bulle[2], *~*, *~n*, *f* 1. (*ist*.) bulă *f* (papală). 2. (capsulă *f* de protecţie pt.) pecete *f*.

Bullen≈beißer, *~s*, *~*, *m* buldog *m*. **≈hitze**, *~*, *~n*, *f* caniculă *f*. **≈ochs**, *~en*, *~en*, *m* bou *m* (castrat tîrziu). **≈winkel**, *~s*, *~*, *m* fundătură *f*.

bull≈erig *adj*. arţăgos. **≈ern** *vi*. 1. (şi *fig*.) a clocoti [4h]; a tuna şi fulgera [1L]. 2. *impers*. a tuna [1L]. 3. (*gegen etw*.) a bubui [4f] în. 4. a se înfuria [1l] repede.

Bulletin [byl'tɛ̃], *~s*, *~s*, *n* buletin *n*.

bulstern *vt*. a curăţa [1n] mazăre.

Bult, *~(e)s*, *"~e*, *n*, **≈e**, *~*, *~n*, *m*, **Bülte**, *~*, *~n*, *f* 1. glie *f*, brazdă *f* (de pămînt). 2. insuliţă *f* (de rogoz) în mlaştină.

bum(m) *interj*. bum!

Bummel, *~s*, *~*, *m* 1. hoinăreală *f*, plimbare *f*. 2. chef *n*. 3. (şi *~*, *~n*, *f*) ciucure *m*. **≈el**, *~*, *~en*, *f* 1. hoinăreală *f*. 2. trîndăveală *f*; tărăgăneală *f*.

bumm≈elig *adj*. 1. hoinar. 2. trîndav; neglijent. **≈eln** *vi*. 1. a hoinări [4h], a flana [1b]. 2. a trîndăvi [4h]; a fi neglijent / leneş. 3. a atîrna [1p] bălăbănindu-se. 4. a chelui [4i]. **≈er** *adj*. prost, urît. **≈ern** *vi*. a bubui [4f].

Bumm≈el|zug, *~(e)s*, *"~e*, *m* tren *n* local, cursă *f*. **≈ler**, *~s*, *~*, *m* 1. hoinar *m*. 2. trîndav *m*. 3. chefliu *m*.

bums *interj*. tronc!

Buna, *~s*, *m* (şi *n*) *sg*. buna *f*, cauciuc sintetic.

Bund I. *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. uniune *f*, federaţie *f*, ligă *f*, alianţă *f*; (*fig*.) legătură *f* // *~ fürs Leben* căsătorie *f*; *Alter* / *Neuer* *~* Vechiul / Noul Testament *n*. 2. betelie *f*. 3. (*tehn*.) eclisă *f* de cuplare; manşon *n*, guler *n*; mănunchi *n*. II. *~(e)s*, *~e*, *n* legătură *f*, pachet *n*; maldăr *n*; snop *m*; inel *m* (de chei). **≈balken**, *~s*, *~*, *m* (*constr*.) grindă *f* de legătură; coardă *f* (de fermă la acoperişuri).

bundbrüchig *adj*. trădător, care încalcă / violează un tratat.

Bünd≈chen, *~s*, *~*, *n* legăturică *f*, pacheţel *n*. **≈el**, *~s*, *~*, *n* 1. legătur(ic)ă *f* // *sein ~ schnüren* a-şi strînge [3c] catrafusele. 2. jurubiţă *f*. 3. (*mat*.) *fiz*.) fascicul *n* (de raze etc.). **≈elchen**, *~s*, *~*, *n* legăturică *f*.

bündel≈n I. *vt*. a lega [1ţ] (teanc / mănunchi). II. *vi*. a conspira [1p]. **≈weise** *adv*. în pacheţele, în legături mici.

Bundes≈amt, *~(e)s*, *"~er*, *n* **≈behörde**, *~*, *~n*, *f* autoritate *f* / instituţie *f* federală. **≈bahn**, *~*, *~en*, *f* cale *f* ferată federală.

bundes≈brüchig, **≈flüchtig** *adj*. v. b u n d b r ü c h i g.

Bundes≈eid, *~(e)s*, *~e*, *m* jurămînt *n* de alianţă. **≈genosse**, *~n*, *~n*, *m* aliat *m*; confederat *m*. **≈gericht**, *~(e)s*, *~e*, *n* tribunal *n* federal. **≈kanzler**, *~s*, *~*, *m* cancelar *m* federal. **≈lade**, *~*, *~n*, *f* (*bis*.) chivotul *n* legii. **≈präsident**, *~en*, *~en*, *m* preşedinte *m* federal. **≈rat**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. consiliu *n* federal / unional; (*austr*.) parlament *m*; (*elv*.) consiliul *n* suprem. 2. consilier *m* federal / unional. **≈regierung**, *~*, *~en*, *f* guvern *n* federal. **≈republik**, *~*, *~en*, *f* republică *f* fede-

rală. ≈staat, ~(e)s, ~en, m stat n federal / făcînd parte din federație. ≈tag, ~(e)s, ~e, m parlament n federal (central). ≈versammlung, ~, ~en, f adunare f federală: 1. (elv.) colegiu n pt. alegerea președintelui. 2. (R.F.G.) consiliul federal și parlamentul federal reunite. 3. (austr.) consiliul național și consiliul federal reunite. ≈vertrag, ~(e)s, *~e, m tratat n de alianță.

Bund≈geschirr, ~(e)s, ~e, n trusă f de dulgherie.

bünd≈ig adj. obligator; convingător; concis // kurz und ~ scurt și cuprinzător. ≈isch adj. confederat; federal; unional.

Bünd≈ler, ≈ner, ~s, ~, m confederat m. ≈nis, ~ses, ~se, n alianță f // ~ der Arbeiterklasse und der werktätigen Bauernschaft alianța f dintre clasa muncitoare și țărănimea muncitoare.

Bund≈riemen, ~s, ~, m nojiță f; curea f de legat. ≈schuh, ~(e)s, ~e, m 1. opincă f. 2. (ist.) liga f țăranilor răsculați (în sec. 16). ≈zeichen, ~s, ~, n (tehn.) reper n pt. asamblare.

Bun≈ge, ~, ~n, f 1. (bot.) bobarnic m. 2. tobă f. 3. vîrșă f. ≈ker, ~s, ~, m 1. buncăr n (pt. cărbuni / minereu etc.). 2. (mil.) cazemată f betonată.

bunkern I. vt. a înmagazina [1b], a însiloza [1b]. II. vi. a încărca [1v] cărbuni.

bunt adj. pestriț, multicolor; bălțat // ~es Zeug schwatzen a îndruga [1p] verzi și uscate. ≈artig adj. pestriț. ≈bewegt adj. 1. împestrițat. 2. (fig.) agitat.

Bunt≈druck, ~(e)s, ~e, m tipar n policrom. ≈erlei, ~s, n sg. 1. împestrițătură f; harababură f. 2. miscelanee pl.

bunt≈farbig adj. multicolor, policrom. ≈fleckig adj. bălțat. ≈gestreift adj. tărcat. ≈gewürfelt adj. cadrilat în multe culori.

Bunt≈feuer, ~s, ~, n foc n bengal. ≈heit, ~, f sg. bogăție f de culori, policromie f. ≈messer, ~s, ~, n cuțit n de bucătărie cu lama ondulată. ≈metall, ~(e)s, ~e, n metal n neferos. ≈sand|stein, ~(e)s, ~e, m gresie f colorată.

bunt≈scheckig adj. pestriț, bălțat. ≈schillernd adj. cu sclipiri / ape multicolore.

Bunt≈specht, ~(e)s, ~e, m gheonoaie f pestriță. ≈stift, ~(e)s, ~e m creion n colorat. ≈werk, ~(e)s, n sg. blănuri pl.

bünzeln vt. a lega [1t] cu șnururi; a înnoda [1t].

Bürde, ~, ~n, f 1. (și fig.) sarcină f, povară f. 2. (vet.) sarcină f; gestație f.

bürden vt. a împovăra [1b].

Bürette, ~, ~n, f biuretă f.

Burg, ~, ~en, f 1. castel n, palat n. 2. cetate f feudală, burg; n; (fig.) bastion n. 3. colonie f de castori. ≈baum, ~(e)s, m sg. v. Burgfreiheit.

Bürge, ~n, ~n, m garant m, chezaș m; girant m; ostatic m.

bürgen vi. (für) a garanta [1b] / răspunde [3m] (de / pentru); a gira [1b].

Bürger, ~s, ~, m 1. cetățean m. 2. burghez m. 3. (ist.) locuitor m al unui burg. 4. (fig.) filistin m. ≈adel, ~s, m sg. patricianat n. ≈aus|schuß, -usses, -üsse, m comitet n cetățenesc. ≈brief, ~(e)s, ~e, m act n de cetățenie / naturalizare. ≈frau, ~, ~en, f 1. cetățeană f. 2. burgheză f. ≈gehorsam, ~s, m sg. închisoare f a orașului. ≈garde, ~, ~n, f gardă f civică. ≈in, ~, ~nen, f v. Bürgerfrau. ≈könig, ~s, ~e, m rege m burghez / al burgheziei. ≈krieg, ~(e)s, ~e, m război n civil.

bürgerlich adj. 1. cetățenesc, civil, civic // ~es Recht drept n civil; Bürgerliches Gesetzbuch cod n civil. 2. burghez // ~e Demokratie democrație f burgheză; ~-gutsherrlich burghezo-moșieresc. 3. (înv.) simplu, modest.

Bürger≈liche, ~n, ~n, m și f 1. cetățean m, ~ă f. 2. burghez m, ~ă f. ≈meister, ~s, ~, m primar m. ≈meisteramt, ~(e)s, *~er, n 1. primariat n. 2. primărie f. ≈meisterin, ~, ~nen, f 1. soție f de primar. 2. femeie-primar f, primăriță f. ≈miliz, ~, ~en, f gardă f civilă, miliție f. ≈pflicht, ~, ~en, f datorie f civică. ≈recht, ~(e)s, ~e, n 1. drept n cetățenesc. 2. cetățenie f, indigenat n. ≈schaft, ~, ~en, f 1. cetățenii pl. (cu drept de vot). 2. parlament n orășenesc. ≈schule, ~, ~n, f școală f primară / elementară comunală. ≈sinn, ~(e)s, m sg. civism n, conștiință f civică. ≈s|mann, ~(e)s, -leute, m v. Bürger. ≈stand, ~(e)s, *~e, m burghezie f, clasa f burgheză. ≈steig, ~(e)s, ~e, m trotuar n. ≈tum, ~s, n sg. burghezie f.

Burg≈flecken, ~s, ~, m (ist.) cătun n; orășel n fortificat. ≈frau, ~, ~en, f castelană f. ≈freiheit, ~, ~en, f. (ist.) teritoriu n aflat sub autoritatea juridică a castelului. ≈friede(n), ~(n)s, m sg. 1.

(*ist.*) teritoriu *n* supus jurisdicției unui castelan. 2. liniștea *f* (garantată) în interiorul orașului / burgului. 3. cartier *n* al unui oraș. 4. acord *n* / armistițiu *n* între partide (în parlament). ≈**graben**, *~s*, *"~*, *m* șanț *n* în jurul burgului / cetății. ≈**graf**, *~en*, *~en*, *m* (*ist.*) (nobil *m*) castelan *m*; comite *m*; pîrcălab *m*. ≈**herr**, *~en*, *~en*, *m* castelan *m*, cavaler *m*. ≈**hof**, *~(e)s* *"~e*, *m* curte *f* interioară a castelului.

Bürgin, *~*, *~nen*, *f* garantă *f*; ostatică *f*.

Burg≈**mann**, *~(e)s*, *-leute*, *m* membru *m* al garnizoanei castelului; vasal *m*. ≈**saß**, *-sassen*, *-sassen*, *m* 1. locuitor *m* al burgului. 2. vasal *m*. 3. șerb *m*.

Bürgschaft, *~*, *~en*, *f* garanție *f*, chezășie *f*, cauțiune *f*.

Burg≈**stadel**, *~s*, *~*, *m*, ≈**stall**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. așezarea *f* unui castel / unei ruine de castel; ruină *f* de castel. 2. (*vîn.*) ridicătura *f* din mijlocul urmei de cerb. ≈**tor**, *~(e)s*, *~e*, *n* poartă *f* a cetății.

Burgunder, *~s*, *~*, *m* 1. burgund *m*. 2. vin *n* / strugure *m* de Burgundia (Bourgogne). ≈**wein**, *~(e)s*, *~e*, *m* vin *n* de Burgundia (Bourgogne).

Burg≈**verließ**, *~es*, *~e*, *n* (*ist.*) temniță *f* (subterană) a castelului. ≈**vogt**, *~(e)s*, *"~e*, *m* castelan *m*; intendent *m* al castelului; pîrcălab *m*. ≈**warte**, *~*, *~n*, *f* foișor *n* de cetate; chindie *f*.

Bur≈**knüll**, *~*, *~e*, *f* piața *f* satului. ≈**lad**, *~*, *~e*, *f* 1. consiliu *n* comunal; adunare *f* a satului. 2. arhivă *f* a satului. ≈**lak**, *~s*, *~en*, *m* edecar *m*, trăgător *m* la edec.

burlesk *adj*. burlesc, caraghios.

Burleske, *~*, *~n*, *f* farsă *f*; (*muz.*) burlescă *f*.

Büro, *~s*, *~s*, *n* birou *n*: 1. cancelarie *f*. 2. oficiu *n*. 3. masă *f* de scris. ≈**beamte**, *~n*, *~n*, *m* funcționar *m* de birou. ≈**chef** [-ʃef], *~s*, *~s*, *m* șef *m* de birou. ≈**diener**, *~s*, *~*, *m* curier *m*. ≈**klammer**, *~*, *~n*, *f* agrafă *f* / clamă *f* pt. hîrtii. ≈**krat**, *~en*, *~en*, *m* birocrat *m*; formalist *m* pedant. ≈**kratentum**, *~s*, *n sg*. birocratism *n*. ≈**kratie** [-'ti:], *~*, *-tijen*, *f* birocrație *f*.

bürokrat≈**isch** *adj*. birocrat(ic). ≈**isieren*** *vt*. a birocratiza [1b].

Büro≈**kratius**, *~*, *m sg*. *der heilige ~* sfînta birocrație *f*. ≈**list**, *~en*, *~en*, *m* (*elv.*) funcționar *m* de birou.

Büro≈**maschine**, *~*, *~n*, *f* mașină *f* de birou (de scris / calculat etc.). ≈**mensch**, *~en*, *~en*, *m* birocrat *m*, formalist *m*. ≈**stunden** *pl*. ore *pl*. de birou / serviciu.

burren *vi*. v. brummen.

Bursch(e), *~(e)n*, *~(e)n*, *m* 1. tînăr *m*, flăcău *m*, băiat *m*. 2. calfă *f*, ucenic *m*. 3. servitor *m*; (*mil.*) ordonanță *f*. 4. student *m* (dintr-o asociație studențească) // *bemooster ~* student *m* bătrîn.

burschen I. *vi*. a trăi [41] vesel / fără griji. II. *vt*. a acorda [1r] calitatea de membru al unei asociații studențești. ≈**haft** *adj*. studențesc.

Burschen≈**leben**, *~s*, *n sg*. viață *f* de student. ≈**schaft**, *~*, *~en*, *f* asociație *f* studențească. ≈**schaft(l)er**, *~s*, *~*, *m* membru *m* al unei asociații studențești.

burschikos *adj*. 1. studențesc. 2. vesel; fără jenă.

Bürst≈**chen**, *~s*, *~*, *n* periuță *f*. ≈**e**, *~*, *~n*, *f* (și *poligr.*, *el.*) perie *f*.

bürsten *vt*. a peria [1l].

Bürsten≈**abzug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*poligr.*) (corectură *f* de) perie *f*. ≈**binder**, *~s*, *~*, *m* 1. perier *m*. 2. (*entom.*) omidă *f* păroasă de fluture nocturn. ≈**halter**, *~s*, *~*, *m* suport *n* de perie. ≈**kraut**, *~(e)s*, *n sg*. (*bot.*) șofrănașă *f*. ≈**macher**, *~s*, *~*, *m* perier *m*. ≈**raupe**, *~*, *~n*, *f* v. Bürstenbinder (2.).

bürtig *adj*. (*reg.*) născut în, originar din.

Bürzel, *~s*, *~*, *m* 1. tîrtiță *f* (la păsări). 2. (*vîn.*) rădăcina *f* cozii. 3. (*bot.*) portulacă *f*.

Burzel≈**baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* tumbă *f*. ≈**dorn**, *~(e)s*, *~en*, *m* (*bot.*) colțu-babei *m*. ≈**männchen**, *~s*, *~*, *n* hopa-mitică *m*.

burzeln *vi*. a face [3a] tumbe.

Bus, *~ses*, *~se*, *m* autobuz *n*.

Busch, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. tufiș *n*, tufă *f* // *hinter dem ~ halten* a fi ascuns / reținut; *auf den ~ klopfen* a descoase [3k], a sonda [1b]. 2. desiș *n*; pădure *f* deasă. 3. mănunchi *n*, buchet *n*. 4. panaș *n*. 5. smoc *n* (de păr / pene); buclă *f*. ≈**affe**, *~n*, *~n*, *m* urangutan *m*. ≈**apfel**, *~s*, *"~*, *m* măr *m* pădureț. ≈**baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* arbust *m*, tufă *f*. ≈**bohne**, *~*, *~n*, *f* fasole *f* oloagă / pitică.

Büschel, *~s*, *~*, *n* 1. tufișoară *f*; mănunchi *n*, buchet *n*. 2. moț *n*; (*la păsări*) egretă *f*. 3. (*mat.*, *fiz.*) fascicul *n*. ≈**haar**, *~(e)s*, *~e*, *n* păr *m* vîlvoi.

büschel≈förmig, ≈ig *adj.* în formă de smoc / tufă; stufos; vîlvoi.
büschen *vt.* a smulge [3c] în smocuri / mănunchiuri.
Busch≈cirrump, ~s, ~e, *n* cămașă *f* colorată / pestriță. ≈heide, ~, ~n, *f* mărăciniș *n*.
busch≈ieren* *vt.* 1. (*vîn.*) a stîrni [4b] vînatul cu cînele; a vîna [1b] la picior. 2. (*elv.*) a trage [3c] la sticle (vinul). ≈ig *adj.* stufos.
Busch≈klepper, ~s, ~, *m* tîlhar *m* de codru; (*ist.*) cavaler *m* prădalnic. ≈mann, ~(e)s, "~er, *m* boșiman *m*. ≈neger, ~s, ~, *m* 1. sclav *m* negru fugit. 2. nerod *m*. ≈obst, ~(e)s, *n sg.* poame *pl.* pădurețe. ≈sänger, ~s, ~, *m* (*ornit.*) pitulice *f*. ≈wald, ~(e)s, "~er, *m* hățiș *n*, sihlă *f*. ≈weide, ~, ~n, *f* 1. (*bot.*) lemn *n* cîinesc, tulichină *f*. 2. pășune *f* în pădure. ≈werk, ~(e)s, *n sg.* desiș *n*; hățiș *n*. ≈windrös¦chen, ~s, ~, *n* (*bot.*) floarea *f* vîntului / paștilor.
Buse, ~, ~n, *f* (*elv.*) 1. puf *n* de lînă. 2. pisică *f*.
Busen, ~s, ~, *m* 1. sîn *m*, piept *m*; (*fig.*) inimă *f*. 2. poală *f*. 3. buzunar *n* interior de la piept. 4. golf *n*. ≈freund, ~(e)s, ~e, *m* prieten *m* intim / la cataramă. ≈halter, ~s, ~, *m* sutien *n*. ≈kind, ~(e)s, ~er, *n* copil *m* favorit; puiul *m* mamei. ≈nadel, ~, ~n, *f* agrafă *f*, broșă *f*. ≈tuch, ~(e)s, "~er, *n* broboadă *f*, șal *n*.
Bussard, ~(e)s, ~e, *m* (*ornit.*) uliul *m* șoarecilor.
Buße, ~, ~n, *f* 1. penitență *f*, (po)căință *f*. 2. (*bis.*) ispășire *f*, pedeapsă *f*, canon *n*.
busseln *vt.* a săruta [1b].
büßen I. *vt.* 1. a cîrpi [4h], a drege [1a] (haine / ghete etc.). 2. a ispăși [4h]; a repara [1p], a plăti [4h]. II. *vi.* a se căi [4i].
Büßer, ~s, ~, *m* penitent *m*, pocăit *m*. ≈hemd, ~(e)s, ~en, *n* tîrsînă *f*.
buß≈fertig *adj.* gata să se căiască / să facă penitență.
Büßling, ~s, ~e, *m* cînepă *f*.
Bussole, ~, ~n, *f* busolă *f*.
Buß≈seite, ~, ~n, *f* partea *f* / fața *f* ce trebuie cîrpită (la haină / gheată). ≈tag, ~(e)s, ~e, *m* zi *f* de pocăință; ziua *f* ispășirii. ≈übung, ~, ~en, *f* mătanie *f*.
Büste, ~, ~n, *f* bust *n*. ≈n¦halter, ~s, ~, *m* sutien *n*.
Butan, ~s, *n sg.* (*chim.*) butan *n*.
Butenhafen, ~s, "~, *m* avanport *n*, port *n* exterior.
Butte, ~, ~n, *f* 1. pește *m* plat; calcan *m*. 2. mugure *m*.
Bütte, ~, ~n, *f* 1. sticlă *f*. 2. mugure *m*.
Buttel, ~, ~n, *f* (*fam.*) sticlă *f*, clondir *n*.
Büttel, ~s, ~, *m* 1. (*jur.*) aprod *m*; (*peior.*) polițist *m*. 2. (*ist.*) ajutor *m* de călău. ≈ei, ~, ~en, *f* (*ist.*) temniță *f*.
Bütten, ~s, ~, *n*, ≈papier, ~s, ~e, *n* hîrtie *f* lucrată manual.
Butter, ~, *f sg.* unt *n* // *sich die ~ vom Brot nicht nehmen lassen* a-și apăra [1n] drepturile / avantajele; *wie ~ an der Sonne zergehen* a intra [1c] în pămînt de rușine. ≈bemme, ~, ~n, *f* felie *f* de pîine cu unt. ≈besen, ~s, ~, *m* pămătuf *n* pt. uns (aluatul pe deasupra). ≈birne, ~, ~n, *f* pară *f* zemoasă / untoasă. ≈blume, ~, ~n, *f* (*bot.*) 1. calce *f*, bulbuc *m*. 2. păpădie *f*. ≈brot, ~(e)s, ~e, *n* pîine *f* cu unt. ≈büchse, ~, ~n, *f* untieră *f*. ≈ell, ~s, ~e, *m* nerod *m*, neghiob *m*. ≈faß, -fasses, -fässer, *n* 1. putinei *n*. 2. butoi *n* de unt. ≈fertiger, ~s, ~, *m* separator *n* de unt. ≈gebackene, ~n, *n sg.* prăjitură *f* cu unt.
butter≈gelb *adj.* galben ca untul; galben-auriu. ≈haltig *adj.* untos, conținînd unt. ≈icht, ≈ig (și buttrig) *adj.* untos, ca untul.
Butter≈krebs, ~(e)s, ~e, *m* rac *m* (de rîu) după năpîrlire. ≈land, ~(e)s, "~er, *n* (*mar.*) nori *pl.* ce par a fi țărm. ≈mann, ~(e)s, "~er, *m* untar *m*. ≈milch, ~, *f sg.* lapte *n* smîntînit; zer *n*.
buttern I. *adj.* din unt; (prea) moale. II. *vi.* 1. a alege [3c] untul. 2. a se preface [3a] în unt. 3. (*fig.*) a merge [3c] bine / (ca) uns. III. *vt.* 1. a unge [3c] cu unt. 2. a bufni [4h] / ciocăni [4h] înfundat.
Butter≈papier, ~s, ~e, *n* hîrtie *f* pergament. ≈pilz, ~es, ~e, *m* (*bot.*) turta-vacii *f*. ≈rahm, ~(e)s, *m sg.* smîntînă *f*, cremă *f*. ≈säure, ~, ~n, *f* (*chim.*) acid *m* butiric. ≈schmalz, ~es, *n sg.* unt *n* topit. ≈schminke, ~, ~n, *f* colorant *m* pt. unt. ≈schnitte, ≈stolle, ~, ~n, *f*, ≈stollen, ~s, ~, *m*, ≈stulle, ~, ~n, *f* (felie *f* de) pîine *f* cu unt. ≈teig, ~(e)s, ~e, *m* aluat *n* cu unt. ≈tonne, ~, ~n, *f* putinei *n*. ≈ung, ~, *f sg.* baterea *f* / prepararea *f* untului. ≈vogel,

~s, "~, *m* fluture *m*. ≈woche, ~, ~n, *f* (*bis*.) săptămîna *f* brînzei.

buttig *adj*. mic, minuscul.

Büttner, ~s, ~, *m* dogar *m*.

Butz, ~es, ~e, *m* **1.** spiriduș *m*. **2.** casa *f* sîmburilor (la măr); cocean *m*. **3.** muc *n* de luminare. **4.** secreție *f* închegată (puroi, mucozități). ≈e, ~, ~n, *f* **1.** v. Butz (2., 4.). **2.** furuncul *n*, coș *m*. **3.** urdoare *f* (la ochi). **4.** alcov *n*; pat *n* în nișă. ≈e(n)mann, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* **1.** spiriduș *m*. **2.** gogoriță *f*; sperietoare *f*.

butzen *vt*. a împinge [3c]; a ciocăni [4h]: a freca [1ț].

Butzen, ~s, ~, *m* **1.** v. Butz. **2.** deșeu *n* metalic. **3.** umflătură *f*, bosaj *n* (în metal turnat / sticlă). ≈scheibe, ~, ~n, *f* ochi *n* de geam rotund și bombat (prins în ramă de plumb).

b.w. *presc*. din bitte wenden (rog întoarceți pe verso).

byzantinisch *adj*. **1.** bizantin. **2.** lingușitor, slugarnic.

bz *presc*. de la bezahlt (plătit).

bzw. *presc*. v. beziehungsweise.

C

C, c [tse:], ~, ~, *n* **1.** (litera) C c, *m.* **2.** (*muz.*) do *m* // *C-Dur* do major; *c-Moll* do minor; *C-Schlüssel* cheia *f* de do.

C *presc.* de la **1.** C a e s a r. **2.** K o n s u l. **3.** C a r b o n e u m. **4.** C o u l o m b.

Ca. *presc.* de la **1.** K a l z i u m. **2.** K a l i f o r n i e n.

ca. *presc.* de la c i r c a.

Café [ka-], ~s, ~s, *n*, ≈**terie**, ~, *-ri|en*, *f* (*austr.*) cafenea *f*, cafeu *n*.

Cakes [kɛ:ks] *pl.* pesmeţi *pl.*; fursecuri *pl.*

Calcium [ˈkaltsIum], ~s, *n sg.* calciu *n*.

cal *presc.* de la G r a m m k a l o r i e.

Cal *presc.* de la **1.** K i l o g r a m m k a l o r i e. **2.** K a l i f o r n i e n.

Calvinismus [kalvi-], ~, *m sg.* calvinism *n*.

Camp [kɛmp], ~s, ~s, *n* **1.** tabără *f* de corturi. **2.** lagăr *n* de prizonieri. ≈**ing** [ˈkɛmpIŋ], ~s, ~s, *m* camping *n*, tabără *f*.

Canaille [kaˈnaljə], ~, ~n, *f* **1.** canalie *f*, ticălos *m*. **2.** plebe *f*.

cand. *presc.* v. K a n d i d a t.

Carboneium, ~s, *n sg.* (*chim.*) carbon *n*.

Cäsar, *-saren*, *-saren*, *m* cezar *m*, împărat *m*.

Cäsur, ~, ~en, *f* cezură *f*.

Cedille [seˈdi:jə], ~, ~n, *f* sedilă *f*.

Cellist [tsɛ-], ~en, ~en, *m* (violon)celist *m*.

Cello [tsɛ-], ~s, ~s (şi *-li*), *n* violoncel *n*, celo *n*. ≈**phan**, ~s, *n sg.* celofan *n*. ≈**spieler**, ~s, ~, *m* (violon)celist *m*.

Celsius [tsɛl-], *m sg.* *invar.* (grad) celsius.

Cembalo [ˈtsɛm-], ~s, ~s (şi *-li*), *n* clavecin *n*.

Centaurea [ˈsɛn-], ~, *f sg.* (*bot.*) albăstrea *f*.

Cercle [ˈsɛrkl(ə)], ~s, ~s, *m* cerc *n*, societate *f*; recepţie *f*.

Ces, ~, ~, *n* (*muz.*) do-bemol *m*.

Chagrin [ʃaˈgrɛ̃:], ~s, ~s, *n* **1.** (piele *f* de) şagrin *n*. **2.** mîhnire *f*, supărare *f*.

Chaise [ˈʃɛ:z(ə)], ~, ~n, *f* **1.** scaun *n* (cu braţe); fotoliu *n*; şezlong *n*. **2.** caleaşcă *f*. **3.** targă *f*. ≈**longue** [ʃɛz(ə)ˈlɔ̃g] ~, ~n (şi ~s), *f* şezlong *n*.

Chalet [ʃaˈle:], ~s, ~s, *n* căsuţă *f* / vilă *f* elveţiană.

Chamäleon [ka-], ~s, ~s, *n* (şi *fig.*) cameleon; *m*; făţarnic *m*.

chamäleonisch *adj.* cameleonic; schimbător (la culoare); (*fig.*) nestatornic.

chamois *adj.* brun-gălbui, şamoa.

Cham≈ois [ʃaˈmoa], ~, *n sg.*, ≈**oisleder**, ~s, *n sg.* piele *f* de căprioară. ≈**otte** [ʃa-], ~, ~n, *f* şamotă, cărămidă *f* refractară. ≈**pagner** [ʃamˈpanIər], ~s, ~, *m* şampanie.

Champignon [ʃampInjo:n], ~s, ~s, *m* ciupercă *f* de gunoi.

Champion [ˈtʃɛmpIən şi ʃãˈpIɔ̃], ~s, ~s, *m* campion *m*. ≈**at**, [ʃampIoˈna:], ~(e)s, ~e, *n* campionat *n*.

chan≈geant [ʃãˈʒã:] *adj.* bătînd în două culori, şanjant. ≈**gieren*** [ʃãˈʒi:-], **I.** *vt.* a schimba [1a]. **II.** *vi.* a bate [3a] în două culori.

Chan≈son [ʃãˈsɔ̃], ~s, ~s, *n* cîntec(el) *n*; cuplet *n* de estradă. ≈**sonette** [ʃãsoˈnɛtə], ~, ~n, *f* **1.** canţonetă *f*, şansonetă *f*. **2.** cîntăreaţă *f* de şansonete, şansonetistă *f*. ≈**tage** [ʃãˈta:ʒə], ~, ~en, *f* şantaj *n*.

Chaos [ˈka:ɔs], ~, *n sg.* haos *n*.

Chaperon [ʃapəˈrõ:], ~s, ~s, *m* **1.** (*ist.*) pălărie *f*, şapcă *f*. **2.** însoţitor *m* / -toare *f* a(l) unei fete tinere (în societate).

chaperonieren* *vt.* a însoţi [4h] în societate o fată tînără; (*fig.*) a ocroti [4h], a păzi [4h].

Charakter [ka-], ~s, *-tere*, *m* **1.** caracter *n*, fire *f*. **2.** (tip de) literă *f*. **3.** rang *n*, grad *n*. ≈**ähnlichkeit**, ~, ~en, *f* asemănare *f* de caracter. ≈**athlet**, ~en, ~en, *m* om *m* rigid / inflexibil.

charakter≈fest *adj.* statornic; de caracter. ≈**isieren*** *vt.* a caracteriza [1b]. ≈**istisch** *adj.* caracteristic.

Charakteristik, ~, ~en, *f*, ≈**um**, ~s, *-ka*, *n* caracteristică *f*.

Charakterkopf, ~(e)s, *~e, *m* cap *n* de studiu / de expresie.
charakter≈lich *adj.* de caracter. **≈los** *adj.* 1. fără caracter. 2. (*arte*) inexpresiv.
Charakter≈maske, ~, ~n, *f* (*teatru*) mască *f* tipică pt. un anumit personaj / caracter. **≈ologie**, ~, *f sg.* caracterologie *f*. **≈rolle**, ~, ~n, *f* (*teatru*) rol *n* de caracter. **≈roman**, ~(e)s, ~e, *m* roman *n* psihologic. **≈schwäche**, ~, ~n, *f* slăbiciune *f* de caracter. **≈stück**, ~(e)s, ~e, *n* (*teatru*) piesă *f* de caracter. **≈zug**, ~(e)s, *~e, *m* trăsătură *f* de caracter.
charaktervoll *adj.* (plin) de caracter.
Charge [ʃarʒə] ~, ~n, *f* 1. povară *f*, sarcină *f*, încărcătură *f*. 2. funcție *f*; grad *n*, rang *n*. 3. (*teatru*) (mic) rol *n* de caracter. 4. (*metal.*) șarjă *f*. **≈npferd**, ~(e)s, ~e, *n* cal *m* de serviciu.
chargieren* [ʃar'ʒi:-] I. *vt.* 1. a încărca [1v] (arma / furnalul). 2. a însărcina [1b], a da [1i] o misiune. 3. (*mil.*) a șarja [1b]. II. *vi.* a apărea [2a] în ținută de ceremonie (robă etc.).
Charivari [ʃa:ri'va:ri], ~s, ~s, *n* 1. larmă *f* asurzitoare, tămbălău *n*; muzică *f* proastă, scîrțîială *f*. 2. haos *n*, zăpăceală. 3. breloc *n* (la ceas).
Charlatan [ʃar-], ~s, ~e, *m* v. S c h a r l a t a n.
Charta [kar-], ~, -tae, *f* cartă *f*, diplomă *f*, document *n*; constituție *f*.
chartern ['tʃar-] *vt.* (*mar.*) a navlosi [4h].
Chassis [ʃa'si:], ~, ~, *m* (*auto*) șasiu *n*.
Chaudeau [ʃo'do:], ~s, ~s, *m* șodou *n*.
Chauffeur [ʃo'fØr], ~s, ~e, *m* șofer *m*.
chauffieren* [ʃo'fi:-] *vi.*, *vt.* a conduce [3c] automobilul.
Chaussee [ʃo'se:], ~, -sse|en, *f* șosea *f*.
chaussieren* [ʃo-] *vt.* 1. a pietrui [4i] (o șosea). 2. a încălța [1v].
Chauvin≈ismus [ʃovi-], ~s, *m sg.* șovinism *n*. **≈ist**, ~en, ~en, *m* șovin *m*.
Chef [ʃɛf], ~s, ~s, *m* șef *m*; superior *m*. **≈arzt**, ~es, *~e, *m* medic-șef *m*. **≈dirigent**, ~en, ~en, *m* (*muz.*) șef *m* de orchestră; capelmaistru *m*.
Chef-d'oeuvre [ʃɛ'dØ:vr(ə)], ~s, ~s, *n* capodoperă *f*.
Chef-pilot, ~en, ~en, *m* (*av.*) pilot-șef *m*, prim-pilot *m*. **≈redakteur** [-tØ:r], ~s, ~e, *m* redactor-șef *m*.
Chemie [çe'mi:], ~, *f sg.* chimie *f*. **≈arbeiter**, ~s, ~, *m* muncitor *m* în industria chimică. **≈betrieb**, ~(e)s, ~e, *m* întreprindere *f* chimică. **≈ingenieur** [-niØ:r], ~s, ~e, *m* inginer *m* chimist.
Chemi≈kalijen *pl.* chimicale *pl.* **≈kant**, ~en, ~en, *m* laborant *m*.
Chemiker, ~s, ~, *m* chimist *m*.
chemisch *adj.* chimic.
Chemisett [ʃə-], ~(e)s, ~s (și ~e), **≈e**, ~, ~n, *f* șemizetă *f*, cămășuță *f*.
Chemist [çe-], ~en, ~en, *m* 1. chimist *m*. 2. (*austr.*) farmacist *m*.
Chenille [ʃə'niljə], ~, ~n, *f* 1. (*text.*) janilie *f*. 2. șenilă *f*.
Cherub [çe:-], ~s, -bim (și -binen), *m* heruvim *m*.
cherubinisch *adj.* heruvimic, serafic.
chevaleresk [ʃəva-] *adj.* cavaleresc; curtenitor.
Chiffon [ʃi'fɔ̃:], ~s, ~s, *m* 1. șifon *n*. 2. cîrpă *f*. **≈iere**, ~, ~n, *f* 1. coșuleț *n* / trusă *f* de cusut. 2. adunătoare *f* de zdrențe.
Chiffre ['ʃIfr(ə)], ~, ~n, *f* 1. cifră *f*. 2. cifru *n*; semn *n* cifrat; scriere *f* cifrată. 3. parolă *f*. 4. monogramă *f*. **≈brief**, ~(e)s, ~e, *m* scrisoare *f* cu parolă (drept adresă). **≈schrift**, ~, ~en, *f* scriere *f* cifrată / criptică.
chiffrieren* *vt.* a cifra [1b] (o scrisoare etc.).
Chiffrier≈kunst, ~, *f sg.* criptografie *f*. **≈maschine**, ~, ~n *f* mașină *f* de cifrat / descifrat.
Chignon [ʃi'njɔ̃:], ~s, ~s, *m* 1. șinion *n*. 2. coc *n*.
Chilene [çi- și tʃi-], ~n, ~n, *m* chilian *m*.
Chimäre [çi-], ~, ~n, *f* (și *fig.*) himeră *f*.
China≈apfel [çi-], ~s, *~, *m* portocală *f*. **≈extrakt**, ~(e)s, *m sg.* extract *n* de chinchină. **≈rinde**, ~, ~n, *f* scoarță *f* de chinchină. **≈rot**, ~(e)s, *n sg.* roșu *n* de chinchină. **≈säure**, ~, ~n, *f* acid *m* chinic. **≈wein**, ~(e)s, ~e, *m* vin *n* de chinchină.
Chinchilla [tʃin'tʃilja], ~s, ~s, *f* (blană *f* de) șinșilă *f*.
Chinese [çi-], ~n, ~n, *m* chinez *m*.
chinesisch *adj.* chinezesc.
Chinin [çi-], ~s, *n sg.* chinină *f*.
Chiromantie [çiroman'ti:], ~, *f sg.* chiromanție *f*.
Chirurg [çi-], ~en, ~en, *m* chirurg *m*.
chirurgisch *adj.* chirurgic(al).
Chlor [klo:r], ~s, *n sg.* clor *n*.
chlor≈en, **≈ieren** *vt.* a clora [1b] **≈haltig** *adj.* conținînd clor. **≈ig** *adj.* cloros.

Chlor≈kalium, ~s, *n sg.* clorură *f* de potasiu. **≈natrium**, ~s, *n* clorură *f* de sodiu. **≈oform**, ~s, *n sg.* cloroform *n*.

chloroformieren* *vt.* a cloroformiza [1b].

Chlor≈ophyll, ~s, *n sg.* clorofilă *f*. **≈ose**, ~, *f* **1.** (*bot.*) cloroză *f*. **2.** (*med.*) anemie *f*.

Chlor≈säure, ~, ~n, *f* acid *m* cloric. **≈silber**, ~s, *n sg.* clorură *f* de argint. **≈ung**, ~, ~en, *f* clorizare *f*. **≈ür**, ~, ~en, *f* clorură *f*. **≈wasserstoff**, ~(e)s, *m sg.*, **≈wasserstoffsäure**, ~, *f sg.* acid *m* clorhidric.

Cholera ['ko:-], ~, *f sg.* holeră *f*. **≈gift**, ~(e)s, ~e, *n* bacilul *m* holerei.

Choleriker, ~s, ~, *m* coleric *m*, om *m* violent.

cholerisch *adj.* coleric, violent, iute la mînie.

Chor [ko:r] **I.** ~(e)s, "~e, *m* **1.** cor *n*. **2.** balet *n*. **II.** ~(e)s, ~e, *m* și *n* **1.** (*bis.*) altar *n*; balcon *n*. (pt. orgă); strană *f*. **2.** societate *f* (veselă), companie *f*; bandă *f*.

Choral, ~s, "~e, *n* coral *n*. **≈buch**, ~(e)s, "~er, *n* antifonar *n*.

Chor≈amt, ~(e)s, "~er, *n* (*bis.*) slujbă *f* în altarul principal. **≈eo|graph|ie**, ~, -phi|en, *f* core(o)grafie *f*. **≈gang**, ~(e)s, "~e, *m* (*bis.*) strană *f*. **≈gehilfe**, ~n, ~n, *m* paracliser *m*. **≈gesang**, ~(e)s, "~e, *m* cor(al) *n*. **≈hemd**, ~(e)s, ~en, *n* (*bis.*) stihar *n*. **≈herr**, ~en, ~en, *m* canonic *m*. **≈ist**, ~en, ~en, *m* corist *m*. **≈knabe**, ~n, ~n, *m* băiat *m* din cor. **≈mantel**, ~s, "~, *m* (*bis.*) sfită *f*. **≈pult**, ~(e)s, ~e, *m* strană *f*. **≈sänger**, ~s, ~, *m* corist *m*. **≈werk**, ~(e)s, ~e, *n* operă *f* corală.

Chose [ʃo:zə], ~, ~n, *f* lucru *n*, treabă *f*; (*ironic*) chestiune *f* neplăcută.

Chrestomat|ie [krɛ-], ~, -ti|en, *f* crestomatie *f*, antologie *f*.

Christ [krist], ~en, ~en, *m* creștin *m* // *der heilige* ~ **a.** Crăciun *n*; **b.** cadou *n* de Crăciun. **≈abend**, ~s, ~e, *m* ajunul Crăciunului. **≈auge**, ~s, ~n, *n* (*bot.*) steliță *f*, ochiul-boului *m*. **≈baum**, ~(e)s, -bäume *m* pom *m* de Crăciun. **≈blume**, ~, ~n, *f* (*bot.*) spînz *m*.

Christen≈heit, ~, *f sg.* creștinătate *f*. **≈kind**, ~(e)s, ~er, *n*. **≈mensch**, ~en, ~en, *m* creștin *m*. **≈seele**, ~, ~n, *f* suflet *n* de creștin; (*fig.*) om *m* cumsecade. **≈tum**, ~s, *n sg.* creștinism *n*.

Christ≈fest, ~(e)s, ~e, *n* Crăciun *n*. **≈geschenk**, ~(e)s, ~e, *n* dar *n* de Crăciun.

christianisieren* *vt.* a creștina [1b].

Christ≈kind, ~(e)s, *n sg.* (*bis.*) copilul *m* Iisus.

christ≈lich *adj.* creștin. **≈lich-sozial** *adj.* social-creștin.

Christ≈markt, ~(e)s, "~e, *m* tîrg *m* de Crăciun. **≈messe**, ~, ~n, *f* (*bis.*) liturghie *f* de Crăciun. **≈monat**, ~(e)s, ~e, *m* decembrie *m*. **≈ophs|kraut**, ~(e)s, *n sg.* (*bot.*) orbalț *m*, cristoforă *f*. **≈schein**, ~(e)s, ~e, *m* lumină *f* a lunii în decembrie. **≈tag**, ~(e)s, ~e, *m* zi *f* de Crăciun. **≈us|dorn**, ~(e)s, ~e, *m* (*bot.*) **1.** păliur *m*. **2.** gledicie *f*. **≈us|lehre**, ~, ~n, *f* cristologie *f*. **≈vogel**, ~s, "~, *m* (*ornit.*) forfecuță *f*. **≈woche**, ~, ~n, *f* săptămîna *f* Crăciunului.

Chrom [kro:m], ~(e)s, *n sg.* crom *n*. **≈at**, ~s, *n sg.* cromat *m*. **≈atik**, ~, *f* **1.** teoria *f* culorilor, cromatică *f*. **2.** (*muz.*) gamă *f* cromatică. **≈eisen**, ~s, *n sg.* cromat *m* de fier. **≈gelb**, ~(e)s, *n sg.* galben *n* de crom.

chrom≈haltig *adj.* conținînd crom. **≈ieren*** *vt.* a croma [1b]. **≈legiert** *adj.* aliat cu crom.

Chrom≈nickel, ~s, *n sg.* nichel-crom *n*. **≈o|druck**, ~(e)s, ~e, *m* (*poligr.*) tipar *n* policrom. **≈o|lith|graph|ie**, ~, -phi|en, *f* cromolitografie *f*. **≈o|som**, ~(e)s, ~e, *n* (*biol.*) cromozom *m*. **≈o|typ|ie**, ~, -pi|en, *f* cromotipie *f*. **≈säure**, ~, ~n, *f* acid *m* cromic. **≈stahl**, ~(e)s, "~e (și ~e), *m* crom *n*.

Chronik ['kro:-], ~, ~en, *f* cronică *f*. **≈en|schreiber**, ~s, ~, *m* cronicar *m*.

chronisch *adj.* cronic; învechit.

Chron≈ist, ~en, ~en, *m* cronicar *m*. **≈o|graph**, ~en, ~en, *m* **1.** cronicar *m*, cronograf *m*. **2.** (ceas) cronograf *n*. **≈o|graph|ie**, ~, -phi|en, *f* cronografie *f*. **≈o|log|ie**, ~, -gi|en, *f* cronologie *f*. **≈o|meter**, ~s, ~, *n* cronometru *n*. **≈o|meterstand**, ~(e)s, "~e, *m* punct *n* de cronometrare.

Chrys≈alide [çry-], ~, ~n, *f* (*entom.*) crisalidă *f*, nimfă *f*. **≈anth|eme**, ~, ~n, *f*. **≈anthemum**, ~s, -themen, *n* crizantemă *f*.

Chrysolith [kry-], ~(e)s, ~e(n), *m* (*mineral.*) crizolit *n*.

churwelsch ['ku:r-] *adj.* retoroman.

Cicero ['tsitsero] *f sg.* (*poligr.*) cicero *n*.

Cicerone [tʃitʃe'ro:ne], ~s, ~s (și -ni), *m* cicerone *m*, ghid *m*.

circa ['tsir-] *adv.* circa, aproximativ.
Cis [tsis], ~, ~, *n* (*muz.*) do-diez *m* // *Cis-Dur* do-diez major; cis-*Moll* do-diez minor.
C-Klarinette [tse:-], ~, ~*n*, *f* clarinet *n* în do.
Clan (kla:n și klɛn], ~*s*, ~*s* (și ~*e*), *m* 1. clan *n*; trib *n*. 2. rubedenii *pl.*, gașcă *f*.
Claque ['klakə], ~, ~*n*, *f* (*teatru*) aplaudatori *pl.* plătiți, clacă *f*.
Clearing ['kli:riŋ], ~*s*, ~*s*, *n* (*ec.*) cliring *n*.
Clerk [kla:(r)k], ~*s*, ~*s*, *m* funcționăraș *m*, impiegat *m*.
Clique [klikə], ~, ~*n*, *f* clică *f*, gașcă *f*, bandă *f*.
Clou [klu:], ~*s*, ~*s*, *m* poantă *f*; moment *n* culminant; atracție *f* principală.
Clown [klaon], ~*s*, ~*s*, *m* clovn *m*, măscărici *m*.
cm *presc.* v. Zentimeter.
cmm *presc.* v. Kubikmillimeter.
Cochenille [koʃe'nIljə], ~, *f sg.* coșenilă *f*.
Cock≈pit ['kɔkpIt], ~*s*, ~*s*, *m* (*sport*) cocpit *n*, scaun *n*. **≈tail** ['kɔktel], ~*s*, ~*s*, *m* coctail *n*.
Code [ko:d], ~*s*, ~*s*, *m* (*jur.*) cod *n*; cheie *f* de cifru.
Cœur [kø:r], ~(*s*), ~(*s*), *n* (*la jocul de cărți*) cupă *f*.
Coiff≈eur [kŏa'fø:r], ~*s*, ~*e*, *m* coafor *m* **≈euse** [-'føzə], ~, ~*n*, *f* coafeză *f*. **≈üre**, ~, ~*n*, *f* coafură *f*.
Combine [kɔm'bain], ~, ~*s*, *f* (*agr.*) comb(a)ină *f*.
Commis [kɔ'mi:], ~, ~, *m* funcționar *m* comercial; ajutor *m* în prăvălie. **≈voyageur** [-vɔaja'ʒø:r], ~*s*, ~*s*, *m* comis-voiajor *m*.
Communiqué [kɔmyni'ke:], ~*s*, ~*s*, *n* comunicat *n*, anunț *n*.
Conférencier [kɔ̃ferã'sie:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. conferențiar *m*, vorbitor *m*. 2. (*teatru*) prezentator *m*, comper *m*.
Container [kɔn'tenər], ~*s*, ~*s*, *m* container *n*.
Conveyer [kɔn'veiər], ~*s*, ~*s*, *m* conveier *n*, transportor *n* (cu bandă).
Copyright ['kɔpIract], ~*s*, ~*s*, *n* drept *n* de editare.
Corner ['kɔrnər], ~*s*, ~*s*, *m* (*sport*) corner *n*.
Cottage ['kɔtIdʒ], ~*s*, ~*s*, *n* casă *f* de țară; vilă *f*.
Couch [kaotʃ], ~, ~*es*, *f* studio *n*, canapea *f*.
Coup [ku:], ~*s*, ~*s*, *m* (și *fig.*) lovitură *f* // *einen* ~ *machen* a da [11] o lovitură / lovitura. **≈let** [ku'ple:], ~*s*, ~*s*, cuplet *n*. **≈let|sänger**, ~*s*, ~, *m* cupletist *m*.
Coupon [ku'pɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* (*fin.*) cupon *n*.
Cour [ku:r], ~, *f sg.* curte *f* // *die* ~ *machen* a face [3a] curte.
Courage [ku'ra:ʒə], ~, *f sg.* curaj *n*, îndrăzneală *f*.
couragiert [kura:ʒi:rt] *adj.* curajos; inimos.
Cuormacher, ~*s*, ~, *m* 1. persoană *f* care face curte; curtezan *m*; iubit *m*. 2. lingușitor *m*.
Cour≈tage [-'ta:ʒə], ~, ~*n*, *f* curtaj *n*, comision *n*. **≈tier** [-'tje:], ~*s*, ~*s*, *m* curtier *m*, misit *m*. **≈toisie** [-toa'si:], ~, ~*n*, *f* curtoazie *f*, politețe *f*.
Cousin [ku'zɛ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* văr *m*. **≈e** [ku'zinə], ~, ~*n* *f* verișoară *f*, vară *f*.
Credo ['kre-], ~*s*, *n sg.* (și *fig.*) crez *n*.
creme [kre:m] *adj. invar.* crem, galben-deschis.
Croquis [kro'ki], ~, ~, *n* crochiu *n*; (și *lit.*) schiță *f*.
Curriculum vitae [ku'rikulum 'vi:tɛ], ~~, *-la* ~, *n* (scurtă) autobiografie *f*.
Cut [kat, kæt], **Cutaway** ['katəwel, 'kætəwe:], ~(*s*), ~*s*, *m* jachetă *f*. (*fam.*) rîndunică *f*.
Cyankali(um) [tsyan-], ~*s*, *n sg.* cianură *f* de potasiu.
cyprisch ['tsy:-] *adj.* cipriot, din Cipru.
cyrillisch [tsy-] *adj.* chirilic.

D

D, d, ~, ~, *n* **1.** (litera) D, d *m*. **2.** (*muz.*) re *m* // *D-Dur* re major; *d-Moll* re minor.

da I. *adv.* **1.** aici; acolo // ~ *und dort* (a)ici și (a)colo; *von* ~ *an* / *ab* de aici / acolo încolo; ~ *sein* a fi prezent / de față; *gleich wieder* ~ *sein* a se întoarce [3d] numaidecît. **2.** (*întărind pron. dem.*) *dieser Student* ~ acest student (de aici). **3.** iată // *sieh* ~ iată, ia te uită; ~ *kommt er schon* uite-l că și vine. **4.** unde // *der Ort*, ~... locul unde... **5.** atunci; în acest caz // ~ *sagte er* atunci a spus; ~ *kann man sagen* în acest caz / atunci se poate spune. **II.** *conj.* **1.** (pe) cînd. **2.** deoarece, întrucît, fiindcă. ≈|**behalten**, *behielt da, dabehalten* *vt.* a păstra [1b] (pe loc).

dabei *adv.* **1.** alături, lîngă. **2.** tocmai pe punctul // ~ *sein*... a fi pe punctul să... **3.** la aceasta // *es bleibt* ~ rămîne așa (cum ne-am înțeles). ≈|**bleiben**, *blieb dabei, dabeigeblieben*, *vi.* (*s*) **1.** a rămîne [3ș], a nu pleca [1ț]. **2.** a persevera [1b] (în ceva). ≈|**sein**, *war dabei, dabeigewesen*, *vi.* (*s*) **1.** a fi de față, a participa [1ș]. **2.** a lua [1j] seama, a fi atent. ≈|**sitzen**, *saß dabei, dabeigesessen*, *vi.* (*s*) a participa [1ș]; a ședea [2d] printre alții. ≈|**stehen**, *stand dabei, dabeigestanden*, *vi.* (*s*) a participa [1ș] stînd în picioare.

da'bleiben, *blieb da, dageblieben*, *vi.* (*s*) a rămîne [3ș] (pe loc / la acest.)

Dach, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* **1.** acoperiș *n*; acoperămînt *n*; învelitoare *f* // ~ *der Welt* cer *n*, firmament *n*. **2.** (*fam.*) cap *n*, țigvă *f* // *nicht richtig unterm* ~ *sein* a fi cam scrîntit / într-o doagă; *j-m aufs* ~ *steigen* a dojeni [4h] aspru pe cineva; *j-m auf dem* ~ *sitzen* a sta [1i] pe / de capul cuiva. **3.** (*auto*) capotă *f*. ≈**abfall**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* panta *f* acoperișului. ≈**aufsatz**, ~*es*, ¨~*e*, *m* (*constr.*) turnuleț *n*, lanternou *n*, lucarnă *f*. ≈**binder**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) fermă *f* (de acoperiș). ≈**boden**, ~*s*, ¨~, *m* pod *n* (de casă). ≈**decker**, ~*s*, ~, *m* tinichigiu *m*, țiglar *m*. ≈**deckung**, ~, ~*en*, *f* **1.** învelitul *n* caselor (meserie). **2.** învelitoare *f* (de acoperiș).

dachen *vt.* a înveli [4h] (o casă).

Dach≈**erker**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) donjon *n*. ≈**fahne**, ~, ~*n*, *f* giruetă *f* (pe casă). ≈**fenster**, ~*s*, ~, *n* lucarnă *f*. ≈**first**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* coama *f* / culmea *f* acoperișului. ≈**fuß**, ~*es*, ¨~*e*, *m* streașină *f*. ≈**garten**, ~*s*, ¨~, *m* grădină *f* pe terasa acoperișului. ≈**gaube**, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) donjon *n*. ≈**gebälk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* șarpantă *f*, căpriori *pl.* ≈**geschoß**, *-osses, -osse*, *n* mansardă *f*. ≈**gesims**, ~*es*, ~*e*, *n* coronamentul *n* acoperișului; cornișă *f*. ≈**gesparr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**gespärre**, ~*s*, ~, *n* căpriori *pl.*; fermă *f* (de acoperiș). ≈**gestein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mine*) rocă *f* de acoperiș (deasupra galeriei). ≈**haken**, ~*s*, ~, *m* cîrlig *n* pe acoperiș (pt. agățat scara). ≈**hammer**, ~*s*, ¨~, *m* ciocan *n* de tinichigiu. ≈**hase**, ~*n*, ~*n*, *m* (*iron.*) pisică *f*. ≈**haube**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) coamă *f*, cupolă *f*. ≈**haut**, ~, *-häute*, *f* învelitoare *f* (a acoperișului). ≈**helm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* turnuleț *n* rotund (pe acoperiș). ≈**kammer**, ~, ~*n*, *f* cameră *f* de mansardă. ≈**kehle**, ~, ~*n*, *f* dolie *f* (de învelitoare). ≈**latte**, ~, ~*n*, *f* astereală *f*. ≈**laube**, ~, ~*n*, *f* boltă *f* de viță / iederă (și pe terasa acoperișului). ≈**lauch**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) iarba *f* ciutei. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** stăncuță *f*, cioară *f*. **2.** țurțur *m* de gheață. ≈**lucke**, ~, ~*n*, *f* lucarnă *f*; tabacheră *f*. ≈**pappe**, ~, ~*n*, *f* carton *n* gudronat / asfaltat. ≈**pfanne**, ~, ~*n*, *f* țiglă *f* ondulată, olan *n*. ≈**reiter**, ~*s*, ~, *m* turnuleț *n* / foișor *n* (pe acoperiș). ≈**rinne**, ~, ~*n*, *f* jgheab *n* de acoperiș. ≈**rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**röhre**, ~, ~*n*, *f* **1.**

burlan *n* (de acoperiș). 2. jgheab *n* (de acoperiș).

Dachs, *~es*, *~e*, *m* 1. (*zool.*) viezure *m*, bursuc *m* // *ein frecher ~* un (om *m*) impertinent *m*; *wie ein ~ schlafen* a dormi [4a] buștean. 2. baset *m*. 3. (*pop.*) raniță *f*. 4. student *m* liber (neînregimentat în vreo asociație). **≈bau**, *~(e)s*, *~e*, *m* vizuină *f* de viezure. **≈beil**, *~(e)s*, *~e*, *n* teslă *f* dulgherească.

Dach≈schalung, *~*, *~en*, *f* astereală *f*. **≈schindel**, *~*, *~n*, *f* șindrilă *f*, draniță *f*. **≈schütze**, *~n*, *~n*, *m* franctiror *m*. **≈schwelle**, *~*, *~n*, *f* (*constr.*) cosoroabă *f*, talpă *f*. **≈sel**, **≈ser**, *~s*, *~*, *m* 1. baset *m*. 2. daltă *f*. pt. falț.

dachseln, **dächseln** *vt*. 1. a vîna [1b] viezuri. 2. a ciopli [4h] din teslă.

dachsen *vi*. a dormi [4a].

Dachs≈fänger, **≈finder**, *~s*, *~*, *m*, **≈hund**, *~(e)s*, *~e*, *m* baset *m*. **≈haube**, *~*, *~n*, *f* plasă *f* de prins viezuri.

Dach≈sparren, *~s*, *~*, *m* (*constr.*) căprior *m*. **≈s|pinsel**, *~s*, *~*, *m* pămătuf *n* din păr de viezure (pt. bărbierit). **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* țiglă *f*, olan *n*. **≈stübchen**, *~s*, *~*, *n* cămăruță *f* la mansardă // *nicht ganz richtig im ~* cam țicnit / într-o ureche. **≈stuhl**, *~(e)s*, *"~e*, *m* șarpanta *f* acoperișului. **≈s|zange**, *~*, *~n*, *f* clește *m* de fălțuit. **≈tel**, *~*, *~n*, *f* (*fam.*) palmă *f*.

dachteln *vt*. a pălmui [4i], a-i arde [3m] o scatoalcă (cuiva).

Dach≈traufe, *~*, *~n*, *f* streașină *f*, jgheab *n*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* învelirea *f* acoperișului; înveliș *n*, învelitoare *f*. **≈werk**, *~es*, *~e*, *n* acoperiș *n*. **≈wohnung**, *~*, *~en*, *f* (locuință *f* la) mansardă *f*. **≈wurz**, *~(e)s*, *n sg*. v. Dachlauch. **≈ziegel**, *~s*, *~*, *m* țiglă *f*, olan *n*.

Dackel, *~s*, *~*, *m* baset *m*.

dädalisch *adj*. dedalic; (*fig.*) încîlcit.

da≈durch *adv*. prin aceasta / aceea; prin faptul că. **≈fern** *adv*. în caz că, dacă. **≈für** *adv*. 1. pt. aceasta / aceea; de aceea. 2. în schimb. **≈für‖halten**, *hielt dafür*, *dafürgehalten*, *vi*. a crede [3ț] / a fi de părere că.

dagegen I. *adv*. 1. împotrivă, contra // *nichts ~ haben* a nu avea nimic împotrivă. 2. în comparație cu, prin raport cu. II. *conj*. 1. însă, dar; în schimb. 2. în timp ce, pe cînd. **≈‖halten**, *hielt dagegen*, *dagegengehalten*, *vt*. 1. a compara [1p]. 2. a replica [1h]. **≈‖handeln** *vi*. a acționa [1b] împotrivă. **≈‖stellen** *vt*. a opune [3e]; a replica [1h].

Dägel, *~s*, *~*, *m* (*elv.*) fitil *n* aprins.

Daguerrotypie [-'gɛ-], *~*, *-pi|en*, *f* (*fot.*) dagherotipie *f*.

daheim *adv*. acasă; în patrie // *in etw. ~ sein* a fi stăpîn pe o materie / problemă.

Daheim, *~s*, *n sg*. (*poet.*) cămin *n*; casă *f* părintească; patrie *f*.

daher I. *adv*. de acolo / aici // *bis ~* pînă aici. II. *conj*. de aceea, deci, prin urmare, așadar. **≈‖eilen** *vi*. (*s*) a veni [4c] în goană. **≈‖fahren**, *fuhr daher*, *dahergefahren*, *vi*. (*s*) a se apropia [1l] / plimba [1a] cu un vehicul. **≈‖fliegen**, *flog daher*, *dahergeflogen* *vi*. (*s*) a veni [4c] în zbor. **≈‖jagen**, *vi*. (*s*) a veni [4c] în goană. **≈‖kommen**, *kam daher*, *dahergekommen*, *vi*. (*s*) a veni [4c], a se apropia [1l]. **≈‖reden** *vt*. a flecări [4h], a vorbi [4h] într-o doară. **≈‖rühren** *vi*. a se întemeia [1b]; a proveni [4c] din / de la. **≈‖springen**, *sprang daher*, *dahergesprungen*, *vi*. (*s*) a veni [4c] sărind. **≈‖stolpern** *vi*. (*s*) a veni [4c] împiedicîndu-se / împleticindu-se. **≈‖wanken** *vi*. (*s*) a veni [4c] clătinîndu-se. **≈‖ziehen**, *zog daher*, *dahergezogen*, *vi*. (*s*) a trece [3a].

da≈her *adv*. aici. **≈hin**, **dahin** *adv*. 1. încolo; într-acolo // *bis ~* pînă acolo; *~ und dorthin* ici (și) colo. 2. (*fig.*) pînă acolo; (în) așa fel încît. 3. *der Herbst ist ~* a trecut toamna; *er ist ~* a murit; *die Tasse ist ~* s-a spart ceașca.

dahin≈ab *adv*. pe aici / acolo în jos. **≈auf** *adv*. pe aici / acolo în sus. **≈aus** *adv*. pe aici / acolo afară.

dahin≈‖bringen, *brachte dahin*, *dahingebracht*, *vt*. 1. (*j-n*) a convinge [3c] / determina [1J] să. 2. a risipi [4h]. **≈‖dämmern** *vi*. a vegeta [1b]; a somnola [1b]. **≈‖eilen** *vi*. (*s*) a trece [3a] în goană. **≈ein** *adv*. aici / acolo înăuntru. **≈‖fahren**, *fuhr dahin*, *dahingefahren*, *vi*. (*s*) a trece [3a] repede cu un vehicul; (*fig.*) a muri [4d], a se duce [3c]. **≈‖fliegen**, *flog dahin*, *dahingeflogen*, *vi*. (*s*) (și *fig.*) a trece [3a] în zbor. **≈‖gehen**, *ging dahin*, *dahingegangen*, *vi*. (*s*) a (se) trece [3a]; (și *fig.*) a se duce [3c]. **≈‖jagen** *vi*. (*s*) a trece [3a] în goană; (*fig.*) a zbura [1t]. **≈‖leben** *vi*. a vegeta [1b], a lîncezi [4h]. **≈‖nehmen**, *nahm dahin*, *dahingenommen*, *vt*. a accepta [1D] // *etw. nicht ~* a

nu tolera [1b] ceva. ≈‖raffen *vt.* a smulge [3c]; (*despre moarte*) a răpi ([4h], a secera [1h]. ≈‖scheiden, *schied dahin, dahingeschieden*, *vi.* (*s*) a deceda [1b]. ≈‖schwinden, *schwand dahin, dahingeschwunden*, *vi.* (*s*) a dispărea [2a] (pe-aici încolo); (*fig.*) a slăbi [4h], a se ofili [4h]. ≈‖stehen, *stand dahin, dahingestanden*, *vi.* (*s*) *es steht noch dahin* încă nu e sigur, rămîne de văzut dacă. ≈‖stellen *vt.* a lăsa [1s] nedecis // *etw. dahingestellt lassen* a lăsa [1s] ceva nerezolvat / în afara discuţiei.

dahinten *adv.* (aici) în spate / urmă. ≈‖lassen, *ließ dahinten, dahintengelassen*, *vt.* a lăsa [1s] în urmă / deoparte.

dahinter *adv.* îndărăt, în spate // *da steckt etw.* ~ îndărătul acestui lucru se ascunde ceva; *er ist* ~ *her* se străduieşte din plin. ≈‖knien *vr.* a se strădui [4i] foarte mult. ≈‖kommen, *kam dahinter, dahintergekommen*, *vi.* (*s*) a afla [1c], a da [1i] de rost...; a pricepe [3a]. ≈‖machen *vr.* a se apuca [1p] de..., a urmări [4h] cu perseverenţă.

dahin≈über *adv.* pe aici încolo / peste. ≈unter *adv.* pe aici în jos.

dahin≈‖welken *vi.* (*s*) a se ofili [4h]. ≈‖ziehen, *zog dahin, dahingezogen*, *vi.* (*s*) a se duce [3c] (pe aici) încolo; a trece [3a] mai departe.

dahlen *vi.* a vorbi [4h] / se purta [1l'] / se juca [1t] copilăreşte.

Dahlie, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) dalie *f*, gherghină *f*.

Dak≈er, ~*s*, ~, *m* v. D a z i e r. ≈o‖romane, ~*n*, ~*n*, *m* dacoroman *m*.

Daktyl, ~*s*, ~*en*, *m* (*metr.*) dactil *m*.

daktylisch *adj.* (*metr.*) dactilic.

Daktylo, ~, ~*s*, *f* dactilografă *f*. ≈graphie, ~, *f sg.* dactilografie *f*. ≈graphin, ~, ~*en*, *f* dactilografă *f*. ≈skopie, ~, *f sg.* dactiloscopie *f*.

da≈‖lassen, *ließ da, dagelassen*, *vt.* a lăsa [1s] (pe loc). ≈‖liegen, *lag da, dagelegen*, *vi.* a zăcea [2e]; a sta [1i] (deschis / gata).

Dalk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈*en*, ~*s*, ~, *m* **1.** neghiob *m*, nătărău *m*. **2.** pălăvrăgeală *f*.

dalken *vi.* **1.** a pălăvrăgi [4h]. **2.** a lucra [1b] prost.

dalli *interj.* iute! repede! hai!

Dalmatiner, ~*s*, ~, *m* dalmat *m*.

da≈malig *adj.* de (pe) atunci. ≈mals *adv.* (pe) atunci; pe vremea cînd...

damass|ieren* *vt.* a ţese [3a] cu desene; a damaschina [1b].

Damast, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*text.*) damasc *n*.

damast≈artig *adj.* ca damascul. ≈en *adj.* de damasc.

Damas|zener, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Damasc.

damas≈zenisch *adj.* din Damasc. ≈zieren* *vt.* **1.** a damaschina [1b]. **2.** a îmbrăca [1v] cu damasc.

Dambock, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* cerb *m* dama; căprior *m*.

Dämchen, ~*s*, ~, *n* (*fam.*) damicelă *f*.

Dame, ~, ~*n*, *f* **1.** doamnă *f*. **2.** (*şah, joc de cărţi*) damă *f*. **3.** manechin *n*. **4.** dame *pl.* (joc). ≈brett, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* eşichier *n*.

Dämel, ~*s*, ~, *m* nătăfleţ *m*, nătîng *m*, nătărău *m*.

dämel≈ig *adj.* nătăfleţ, prost. ≈n *vi.* a fi ameţit / leşinat.

Damen≈abteil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) compartiment *n* pt. femei. ≈doppel, ~*s*, ~, *n* (*sport*) dublu-femei *n*. ≈einzel, ~*s*, ~, *n* (*sport*) simplu-femei. ≈hut, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* pălărie *f* de damă. ≈knecht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*iron.*) craidon *m*. ≈konfektion [-tsi-], ~, *f sg.* confecţii *pl.* de damă. ≈sitz, ~*es*, *m sg.* *im* ~ *reiten* a călări [4h] ca amazoanele. ≈tasche, ~, ~*n*, *f* geantă *f*. ≈wahl, ~, *f sg.* damenvals *n*. ≈wäsche, ~, *f sg.* lenjerie *f* de damă. ≈zimmer, ~*s*, ~, *n* toaletă *f* pt. femei.

Dame≈spiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (jocul) dame. ≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pion *m* pt. (jocul) dame.

Damhirsch, ~*es*, ~*e*, *m* cerb *m* dama.

dämisch *adj.* **1.** prost, nerod. **2.** leşinat. **3.** foarte (mare).

damit, **damit** **I.** *adv.* cu / prin (ace)asta. **II.** *conj.* ca să, pentru ca.

damledern *adj.* din piele de căprioară (dama).

dämlich *adj.* **1.** prost, nătăfleţ. **2.** ameţit; leşinat.

Damm, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** dig *n*, stăvilar *n*, zăgaz *n*, baraj *n* // *auf dem* ~ *sein* a fi restabilit / sănătos. **2.** rambleu *n*, terasament *n*. **3.** (*anat.*) perineu *n*. ≈arbeiten *pl.* lucrări *pl.* de terasament. ≈balken, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) grindă *f* de batardou. ≈böschung, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) taluz *n* de dig / rambleu. ≈bruch, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** rupere

f de baraj; breșă *f* în baraj. **2.** (*med.*) ruptură *f* de perineu.

Dämmel, ~*s*, ~, *m* nerod *m*, nătăfleț *m*.

dämmen I. *vt.* **1.** a îndigui [4i]; a bara [1b]. **2.** a rambleia [1b]. **3.** (*fig.*) a stăvili [4h], a înfrîna [1b]; a împiedica [1ș]. **4.** a pava [1b]. **II.** *vi.* a chefui [4i].

Dämmer, ~*s*, ~, *m* **1.** mai *n* (pt. bătătorit). **2.** pavator *m*. **3.** *sg.* (și *n*) (*poet.*) amurg *n*, crepuscul *n*.

Damm|erde, ~, *f sg.* **1.** pămînt *n* de rambleiare. **2.** cernoziom *n*.

dämmer≈grau *adj.* crepuscular, semiîntunecat. **≈haft** *adj.* **1.** crepuscular. **2.** nedeslușit, vag. **≈ig**, **≈isch** *adj.* **1.** crepuscular. **2.** somnoros; visător.

Dämmer≈licht, ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** lumină *f* crepusculară / de amurg. **2.** revărsatul *n* zorilor, auroră *f*. **3.** penumbră *f*, clarobscur *n*. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** visător *m*. **2.** (*entom.*) fluture *m* sfinx.

dämmern I. *vi.* **1.** a se crăpa [1E] de ziuă. **2.** a amurgi [4h], a se însera [1b]. **3.** (*vor sich hin* ~) a moțăi [4f], a picoti [4h]. **4.** (*despre amintiri*) a se trezi [4h] nedeslușit / încet. **5.** a tuna [1L], a bubui [4f]. **6.** a fumega [1h]. **II.** *vt.* a camufla [1b] (lumina), a întuneca [1ș].

Dämmer≈röte, ~, *f sg.* purpuriul *n* zorilor / amurgului. **≈schlaf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* somnolență *f*; toropeală *f*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** crepuscul *n*, amurg *n*. **2.** revărsatul *n* zorilor. **3.** clar-obscur *n*. **≈zustand**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** buimăceală *f*, amețeală *f*; amorțeală *f*. **2.** (*med.*) obnubilație *f*. **3.** crepuscul *n*; clar-obscur *n*.

Damm≈geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* de cheiaj. **≈krone**, ~, ~*n*, *f* creasta *f* digului; coronament *n* (de baraj). **≈riff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* recif *n*, banc *n* de corali. **≈riß**, *-risses*, *-risse*, *m* (*med.*) ruptură *f* de perineu. **≈schüttung**, ~, ~*en*, *f* umplutură *f* de pămînt, rambleu *n* de dig. **≈stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chihlimbar *n* de mărime mijlocie. **≈straße**, ~, ~*n*, *f* șosea *f* înălțată / pe dig / pe baraj. **≈tor**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poartă *f* / ușă *f* de stăvilar. **≈wehr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* stăvilar *n*.

damnabel *adj.* condamnabil.

Damnifi≈kant, ~*en*, ~*en*, *m* (*jur.*) (*despre o persoană*) dăunător *m*. **≈kat**, ~*en*, ~*en*, *m* (*jur.*) dăunat *m*, păgubaș *m*.

Dämon, ~*s*, *-monen*, *m* demon *m*.

dämonisch *adj.* demonic, diabolic.

Dampf, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** abur *m*, vapori *pl.* // (și *fig.*) *unter* ~ *halten* a ține [3h] sub presiune. **2.** parfum *n*, mireasmă *f*. abureală *f*. **3.** fum *n* (de praf de pușcă). **4.** teamă *f*. **5.** greutate *f* în respirație, năduf *n*. **6.** foame *f*. **7.** chercheleală *f*. **≈anlage**, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de abur; generator *n* de aburi. **≈auflösung**, ~, ~*en*, *f* (*chim.*) volatilizare *f*. **≈bad**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* baie *f* de abur. **≈boot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vapor *n* (cu aburi). **≈bremse**, ~, ~*n*, *f* frînă cu abur.

dampfdicht *adj.* etanș la abur.

Dampf≈dichte, ~, ~*n*, *f* densitate *f* a vaporilor.

dampfen I. *vt.* **1.** a scoate [3d] aburi; a fumega [1h]. **2.** a merge [3c] / funcționa [1b] cu abur. **3.** (*s*) (*despre aburi, ceață*) a se ridica [1p] / înălța [1v]. **4.** (*s*) (*despre tren, vapor*) a pleca [1ț]. **II.** *vt.* a aburi [4h], a trata [1b] cu abur.

dämpfen *vt.* **1.** a fierbe [3o] înfundat, a înăbuși [4h]. **2.** a reduce [3c] intensitatea (sunetului / luminii). **3.** a potoli [4h] (focul / sentimente). **4.** v. d a m p f e n (II).

Dampfer, ~*s*, ~, *m* vapor *n*, navă *f* cu aburi.

Dämpfer, ~*s*, ~, *m* **1.** (*muz.*) surdină *f*. **2.** (*tehn.*) amortizor *n*; atenuator *n*. **3.** tobă *f* de eșapament. **4.** aburitor *n*; vaporizator *n*.

Dampf≈fähre, ~, ~*n*, *f* bac *n* cu abur. **≈fernheizung**, ~, *f sg.* termoficare *f* cu abur. **≈hammer**, ~*s*, *"*~, *m* ciocan *n* cu abur. **≈heizung**, ~, ~*en*, *f* încălzire *f* / calorifer *n* cu abur.

dampfig *adj.* plin de vapori / aburi.

dämpfig *adj.* **1.** sufocant. **2.** (*med.*) astmatic; (*vet. despre cai*) bolnav de tignafes. **3.** (*despre furaje*) care balonează.

Dämpfigkeit, ~, *f sg.* (*vet.*) tignafes *n*.

Dampf≈kessel, ~*s*, ~, *m* cazan *n* de abur. **≈klappe**, ~, ~*n*, *f* clapetă *f* de abur.

dampfklar *adj.* (*despre mașini cu abur*) gata de funcționare / plecare.

Dampf≈kochtopf, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* autoclavă *f*. **≈kolben**, ~*s*, ~, *m* piston *n* de mașină cu abur. **≈kraftwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* termocentrală *f* (cu abur). **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* / motor *n* cu abur. **≈messer**, ~*s*, ~, *m* contor *n* de abur.

Dāmpfmittel, ~s, ~, *n* **1.** sedativ *n*, calmant *n*. **2.** mijloc *n* de amortizare.

Dampf≈mühle, ~, ~*n*, *f* moară *f* cu abur. **≈nudeln** *pl.* tăiţei *pl.* fierţi. **≈pfeife,** ~, ~*n*, *f* sirenă *f* / fluier *n* cu abur. **≈presse,** ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) presă *f* cu abur. **≈putzerei,** ~, ~*en*, *f* curăţătorie *f* cu abur. **≈roß,** *-rosses, -rösse*, *n* (*pop.*) locomotivă *f*, cal *m* / căruţă *f* cu abur. **≈schieber,** ~s, ~, *m* sertar *n* regulator de abur. **≈schiff,** ~s, ~e, *n* v. D a m p f e r. **≈schiffahrt** (*-schiff-fahrt*), ~, ~*en*, *f* navigaţie *f* cu vapoare. **≈schlange,** ~, ~*n*, *f* serpentină *f* de abur. **≈sirene,** ~, ~*n*, *f* sirenă *f* cu abur. **≈spritze,** ~, ~*n*, *f* pompă *f* de incendiu cu abur. **≈strahlgebläse,** ~s, ~, *n* ejector *n* cu abur. **≈topf,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* (*med.*) sterilizator *n* de joasă presiune; (*chim.*) oală *f* / cazan *n* de abur, autoclavă *f*. **≈turbine,** ~, ~*n* *f* turbină *f* cu abur.

Dāmpfung, ~, ~*en*, *f* **1.** înăbuşire *f*; amortizare *f*; frînare *f*. **2.** reducere *f* a intensităţii (luminii / sunetului); coborîre *f* a vocii. **3.** potolire *f* (a focului / sentimentelor). **4.** (*med.*) sunet *n* mat (la percuţie).

Dampf≈wagen, ~s, ~, *m* vehicul *n* cu abur; locomotivă *f*. **≈walze,** ~, ~*n* *f* cilindru-compresor *m* cu abur. **≈wäscherei,** ~, ~*en*, *f* spălătorie *f* cu abur. **≈zuleitung,** ~, ~*en*, *f* conductă *f* de abur. **≈zylinder,** ~s, ~, *m* cilindru *m* de maşină cu abur.

Dam≈spiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. D a m e s p i e l. **≈stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. D a m e s t e i n.

danach *adv.* **1.** după aceea, apoi. **2.** după / despre / pentru aceasta. **3.** potrivit cu; în raport cu.

Dandy ['dɛndi], ~*s*, ~*s*, *m* dandi *m*, filfizon *m*.

Dāne, ~*n*, ~*n*, *m* danez *m*.

daneben *adv.* **1.** alături, lîngă. **2.** pe lîngă aceasta. **3.** concomitent. **≈¦gehen,** *ging daneben, danebengegangen*, *vi.* (*s*) (şi *fig.*) a greşi [4h] ţinta; a da [1i] greş. **≈¦hauen** *vi.* a se înşela [1u]; a greşi [4h] (tonul / o lecţie).

da≈nieden *adv.* aici jos (pe pămînt). **≈nieder** *adv.* (în) jos.

danieder≈¦drücken *vt.* a asupri [4h]. **≈¦kämpfen** *vt.* a doborî [4k] (prin / în luptă). **≈¦liegen,** *lag danieder, daniedergelegen*, *vi.* (*s*) **1.** a zăcea [2a] bolnav; a suferi [4m], a tînji [4h]. **2.** a fi în declin; a sta [1i] pe loc. **3.** (*despre pămînt*) a sta [1i] înţelenit. **≈¦schlagen,** *schlug danieder, daniedergeschlagen*, *vt.* a doborî [4k].

dānisch *adj.* danez.

dank *prep.* (cu *gen.*) mulţumită, datorită, graţie // ~ *seiner Bestrebungen* graţie străduinţelor lui.

Dank, ~(*e*)*s*, *m sg.* mulţumire *f*, recunoştinţă *f* // ~ *sagen* a mulţumi [4h]; ~ *wissen* a fi recunoscător. **≈adresse,** ~, ~*n*, *f* adresă *f* / scrisoare *f* de mulţumire.

dankbar *adj.* **1.** recunoscător, îndatorat. **2.** (*fig.*) rentabil; productiv; de succes; aducător de satisfacţii.

Dankbarkeit, ~, *f sg.* mulţumire *f*, recunoştinţă.

dank≈barlich *adj.* v. d a n k b a r. **≈beflissen** *adj.* zelos în a-şi manifesta recunoştinţa. **≈begierig** *adj.* dornic să-şi arate recunoştinţa. **≈en I.** *vi.* **1.** a mulţumi [4h] // *danke* (*schön* / *sehr* / *bestens*) mulţumesc (frumos / mult); (*ironic*) *na, ich danke!* foarte mulţumesc. **2.** a răspunde [3m] la salut. **II.** *vt.* a datora [1b]; a răsplăti [4h]. **≈enswert** *adj.* **1.** care obligă la / merită recunoştinţă. **2.** folositor, rentabil. **≈erfüllt** *adj.* plin de recunoştinţă.

Dankes≈pflicht, ≈schuld, ~, *f sg.* datorie *f* de recunoştinţă.

Dank≈feier, ~, ~*n*, *f* festivitate *f* de mulţumire; (*bis.*) tedeum *n*. **≈gefühl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sentiment *n* de recunoştinţă. **≈opfer,** ~s, ~, *n* jertfă *f* / prinos *n* / rugăciune *f* de mulţumire.

dank≈pflichtig *adj.* îndatorat. **≈sagen,** *danksagte, dankgesagt*, *vi.* a mulţumi [4h], a exprima [1p] mulţumiri. **≈vergessen** *adj.* nerecunoscător. **≈verpflichtet** *adj.* îndatorat, obligat.

dann *adv.* apoi, după aceea; atunci. **≈en** *adv.* *von* ~ de aici // *von* ~ *gehen* / *ziehen* a pleca [1t] / porni [4h] din loc. **≈zumal** *adv.* (*elv.*) în acel moment (ulterior), apoi.

daran (şi **daran**) *adv.* **1.** la / în / de aceasta // *es liegt mir viel* ~ ţin mult la asta; *was liegt* ~! ce contează! ~ *sein* a fi la rînd; *gut* ~ *sein* a-i merge [3c] bine; *übel* ~ *sein* a o nimeri [4h] prost. **2.** lîngă, alături. **≈¦geben,** *gab daran,*

darangegeben, *vt*. 1. a contribui [4r] la. 2. a jertfi [4h]; a renunța [1p]. 3. a pune [3e] în joc. ≈‖gehen, *ging daran*, *darangegangen*, *vi*. (*s*) a se apuca [1p], a începe [3a]. ≈‖kommen, *kam daran*, *darangekommen*, *vi*. (*s*) a veni [4c] la rînd. ≈‖setzen *vt*. 1. a îndrăzni [4h], a pune [3e] în joc. 2. a contribui [4r]; a face [3a] toate eforturile.

darauf (și **darauf**) *adv*. 1. pe aceasta. 2. pe deasupra. 3. după aceea // *drei Tage* ~ trei zile mai tîrziu; *der Tag* ~ ziua următoare. ≈**folgend** *adj*. următor // *die* ~*e Haltestelle* stația *f* următoare. ≈‖**geben**, *gab darauf*, *daraufgegeben*, *vi*., *vt*. 1. a da [1i] / plăti [4h] (peste preț). 2. a da acont. ≈‖**gehen**, *ging darauf*, *daraufgegangen*, *vi*. (*s*) 1. a se irosi [4h], a se pierde [3s]. 2. a se prăpădi [4h]; a muri [4d]. ≈**hin** *adv*. apoi, după aceea. ≈‖**kommen**, *kam darauf*, *daraufgekommen*, *vi*. (*s*) a pricepe [3a], a-și da [1i] seama; a da [1i] de rostul... ≈‖**schlagen**, *schlug darauf*, *daraufgeschlagen*, *vt*. a adăuga [1S] la socoteală. ≈‖**zahlen** *vt*. 1. a plăti [4h] pe deasupra; (*fig*.) a fi în pierdere. 2. a aconta [1b].

daraus (și **daraus**) *adv*. de aici, din aceasta // ~ *folgt* de-aici rezultă.

dar≈ben *vi*. a răbda [1s] de..., a duce [3c] lipsă. ≈‖**bieten**, *bot dar*, *dargeboten*, *vt*., *vr*. a (se) oferi [4h] / prezenta [1f] (ocazia etc.).

Darbietung, ~, ~*en*, *f* 1. ofertă *f*; prezentare *f*. 2. spectacol *n*, reprezentație *f* (teatrală).

dar‖bringen, *brachte dar*, *dargebracht*, *vt*. a oferi [4ș], a aduce [3c] (jertfă etc.); a prezenta [1f].

Darbringung, ~, ~*en*, *f* ofrandă *f*; prinos *n*; jertfă *f*.

darein (și **darein**) *adv*. aici (înăuntru); în acest loc // *sich* ~ *ergeben* a se supune [3e], a nu mai obiecta [1b] nimic. ≈‖**fahren**, *fuhr darein*, *dareingefahren*, *vi*. (*s*) a interveni [4c] energic. ≈**finden**, *fand darein*, *dareingefunden*, *vr*. a se resemna [1b]; a se acomoda [1b]. ≈‖**reden** *vi*. a interveni [4c] în discuție; a se amesteca [1ș] în vorbă / (*fig*.) în treburile altora. ≈‖**willigen** *vi*. a consimți [4v] la.

dar≈‖geben, *gab dar*, *dargegeben*, *vt*. a oferi [4ș], a prezenta [1f]. ≈**in** (și **darin**) *adv*. 1. înăuntru. 2. în (privința) aceasta. ≈**innen** *adv*. înăuntru. ≈‖**legen** *vt*. a expune [3e], a explica [1p], a prezenta [1f].

Dar≈legung, ~, ~*en*, *f* 1. prezentare *f*, expunere *f*. 2. dovadă *f*. ≈**lehen**, ~*s*, ~, *n* împrumut *n*. ≈**lehens|kasse**, ~, ~*n*, *f* casă *f* de credit. ≈**leihe**, ~, ~*n*, *f*, ≈**leihung**, ~, ~, *f* împrumut *n*, credit *n*.

dar‖leihen, *lieh dar*, *dargeliehen*, *vt*. a acorda [1r] împrumut / credit.

Darm, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, *m* intestin *n*; *pl*. (*pop*.) mațe *f*. ≈**ausleerung**, ~, ~*en*, *f* defecare *f*. ≈**bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat*.) os *n* iliac. ≈**blutung**, ~, ~*en*, *f* emoragie *f* intestinală. ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, *m* hernie *f* intestinală. ≈**einklemmung**, ~, ~*en*, *f* hernie *f* strangulată; ocluzie *f* intestinală.

därmen *vt*. 1. a plăti [4h], a se răzbuna [1p]. 2. a se ofensa [1b].

Darm≈ent|zündung, ~, ~*en*, *f* enterită *f*. ≈**fell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* peritoneu *n*. ≈**fluß**, *-usses*, *n sg*. secreție *f* intestinală. ≈**geschwür**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulcer *n* intestinal. ≈**gicht**, ~, *f sg*., ≈**grimmen**, ~*s*, *n sg*., ≈**jammer**, ~*s*, *m sg*. colici *pl*. / crampe *pl*. intestinale. ≈**kot**, ~(*e*)*s*, *m sg*. excremente *pl*. ≈**reißen**, ~*s*, *n sg*. colici *pl*. intestinali. ≈**reißer**, ~*s*, ~, *m* vin *n* acru, poșircă *f*; turburel *n*. ≈**ruhr**, ~, *f sg*. dizenterie *f*. ≈**saite**, ~, ~*n*, *f* (*muz*.) coardă *f* (din maț). ≈**schleim**, ~(*e*)*s*, *m sg*. mucus *n* intestinal. ≈**schlinge**, ~, ~*n*, *f* (*med*.) ansă *f* intestinală. ≈**senkung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) ptoză *f* intestinală. ≈**spülung**, ~, ~*en*, *f* spălătură *f* intestinală, clismă *f*. ≈**träg|heit**, ~, *f sg*. (*med*.) hipotonie *f* intestinală. ≈**verengung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) stenoză *f* intestinală. ≈**verschlingung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) ocluzie *f* intestinală; (*pop*.) încurcătură *f* de mațe. ≈**verstopfung**, ~, ~*en*, *f* constipație *f*. ≈**wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vînt *n*, bășină *f*.

dar≈nach *adv*. v. d a n a c h. ≈**neben** *adv*. v. d a n e b e n. ≈**nieder** *adv*. v. d a n i e d e r. ≈**ob** *adv*. v. d a r ü b e r.

därr *adj*. (*elv*.) încăpățînat.

Darr≈anstalt, ~, ~*en*, *f* uscătorie *f* (de fructe etc.). ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* grătar *n* pt. uscat. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. grătar *n* pt. uscat (din lemn / sîrmă). 2. uscătorie *f*. 3. uscare *f*; prăjire *f* (a

minereului). **4.** (*med.*) ciroză *f*; atrofie *f*; epuizare *f*. **5.** (*vet.*) pică *f*, malarie *f*.

dar≈‖reichen *vt.* a oferi [4ş], a prezenta [1f]. **≈ren** *vt.* **1.** a usca [1d] (fructe / legume). **2.** a prăji [4h] (minereu).

Darr≈fieber, ~s, *n sg.* (*med.*) febră *f* TBC. **≈(ge)krätz, ~es,** *n sg.* zgură *f* de aramă. **≈haus, ~es, ¨~er,** *n* uscătorie *f*. **≈horde, ≈hürde, ~, ~n,** *f* grătar *n* / leasă *f* pt. uscat. **≈kammer, ~, ~n,** *f* uscătorie *f*. **≈kupfer, ~s,** *n sg.* cupru *n* de afinare. **≈ofen, ~s, ¨~,** *m* cuptor *n* de uscat. **≈stube, ~, ~n,** *f* etuvă *f*. **≈sucht, ~,** *f sg.* v. D a r r e (4, 5).

dar≈‖setzen *vt.* **1.** a abandona [1b]. **2.** a îndrăzni [4h]. **≈stellbar** *adj.* reprezentabil. **≈‖stellen** *vt.* **1.** a reprezenta [1f]. **2.** a înfățișa [1b], a arăta [1u]. **3.** a descrie [3p]. **≈stellend** *adj.* **1.** care reprezintă, reprezentînd. **2.** descriptiv // *~e Geometrie* geometrie *f* descriptivă; *~e Künste* arte *pl.* plastice / figurative.

Dar≈steller, ~s, ~, *m* actor *m*, interpret *m*; pictor *m*. **≈stellung, ~, ~en,** *f* (re)prezentare *f*; descriere *f*; expunere *f*; redare *f*.

dar≈‖strecken *vt.* **1.** a întinde [3m], a înmîna [1b]. **2.** a avansa [1b] / împrumuta [1R] (bani). **≈trōs** *adj.* plin de eczemă / erupție. **≈‖tun,** *tat dar, dargetan, vt.* **1.** a demonstra [1b], a dovedi [4h], a arăta [1u]. **2.** a înfăptui [4i].

darüber (și **darüber**) *adv.* **1.** (pe) deasupra, asupra acestui lucru. **2.** de / despre / peste aceasta // *~ hinaus* dincolo de asta, mai departe. **3.** din cauza / pentru aceasta. **4.** între timp, într-acestea. **5.** mai mult, peste; și ceva. **≈‖machen** *vr.* a se apuca [1p] de... **≈‖stehen,** *stand darüber, darübergestanden, vi.* (*s*) **1.** a sta [1i] mai presus; a nu lua [1j] parte (la). **2.** a domina [1h], a se înălța [1v] deasupra.

darum (și **darum**) **I.** *adv.* **1.** în jur, împrejur. **2.** de / pentru aceasta. **II.** *conj.* de aceea.

Darum, Darum, ~s, *n sg.* cauză *f*, motiv *n* // *jedes Warum hat sein ~* orice întrebare își are un răspuns.

darum≈‖bringen, *brachte darum, darumgebracht, vt.* a face [3a] să piardă, a lipsi [4h] de. **≈‖kommen,** *kam darum, darumgekommen, vi.* (*s*) a pierde [3s] ceva. **≈‖legen** *vt.* a pune [3e] / înfășura [1X] în jurul... **≈‖ziehen,** *zog darum, darumgezogen, vt.* a circumscrie [3p].

darunter (și **darunter**) *adv.* **1.** sub, dedesubt. **2.** din această cauză. **3.** printre. **4.** prin / cu aceasta. **≈‖legen** *vt.* a pune [3e] sub / dedesubt. **≈‖liegen,** *lag darunter, daruntergelegen, vi.* a zăcea [2a] sub / dedesubt. **≈‖mengen** *vt., vr.* a (se) amesteca [1ş] printre. **≈‖setzen** *vt., vr.* a (se) așeza [1u] sub. **≈‖stellen** *vt.* a pune [3e] sub / dedesubt.

Darwinismus, ~, *m sg.* (*biol.*) darvinism.

dar≈‖weisen, *wies dar, dargewiesen, vt.* a arăta [1u], a explica [1p]. **≈‖zählen** *vt.* a număra [1n] (cuiva). **≈‖zeigen** *vt.* a arăta [1u], a prezenta [1f] (legitimația etc.).

das *art. hot. neutru ~ Kind* copilul.

da‖sein, *war da, dagewesen, vi.* a fi prezent / de față.

Dasein, ~s, *n sg.* existență *f*, viață *f*. **≈s‖bedingungen** *pl.* condiții *pl.* elementare / minimum *n* de existență. **≈s‖berechtigung, ~, ~en,** *f* dreptul *n* la existență; rațiunea / de a fi. **≈s‖form, ~, ~en,** *f* formă *f* de existență.

daseins‖hungrig *adj.* dornic / însetat de viață. **≈mäßig** *adj.* existențial.

Daseins≈recht, ~(e)s, *n sg.* dreptul *n* la viață / de a trăi. **≈zweck, ~(e)s, ~e,** *m* rostul *n* / scopul *n* existenței.

daselbst *adv.* (chiar) acolo / în locul acela.

dasig *adj.* (*înv.*) **1.** de aici / acolo; existent. **2.** smintit; straniu; intimidat.

das(e)lig *adj.* copilăros; zăpăcit; nătăflet.

da‖sitzen, *saß da, dagesessen, vi.* (*s*) a ședea [2d] / sta [1i] (inactiv).

das≈jenige *pron. dem.* v. d e r j e n i g e. **≈mal** *adv.* de rîndul acesta.

daß *conj.* (*introduce propoziții:*) **1.** (*completive, subiective, atributive*) că // *verzeihen Sie, ~ ich so spät komme* iertați-mă că vin atît de tîrziu; *schön, ~ du kommst* bine că vii. **2.** (*optative, exclamative, imperative*) ca, să // *~ doch alle sagen können* ca toți să poată spune; *~ dich der Kuckuck holt!* să te ia dracu' !. **3.** (*finale, consecutive, modale*) (pentru) ca; încît // *lerne, ~ du weißt* învață ca să știi; *nicht, ~ ich wüßte!* pe cît știu eu, nu!

Daß, *n* (*înv.*) existență *f*, realitate *f*, fond *n*.

Dassel(fliege), ~, ~n, *f* (*entom.*) tăun *m*.
das|selb(ig)e *pron. dem.* v. derselbe.
dasseln *vi.* a se clătina [1h], a șovăi [4f].
da|stehen, *stand da, dagestanden, vi.* a se afla [1c] / găsi [4h] // *wie versteinert* ~ a sta [1i] / rămîne [3ș] (ca) împietrit.
datieren* I. *vt.* a data [1b], a pune [3e] data. II. *vi.* a data [1b] (din).
Datierung, ~, ~en, *f* datare *f*.
Dativ, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*gram.*) dativ *n*. ≈**objekt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* complement *n* indirect / în dativ.
dato *adv.* (*com.*) azi // *drei Tage* (*von* / *ab*) ~ de azi în trei zile; *bis* ~ pînă acum.
Dattel, ~, ~n, *f* curmală *f*. ≈**baum,** ~(*e*)*s*, *-bäume, m.* ≈**palme,** ~, ~n, *f* curmal *m*. ≈**pflaume,** ~, ~n, *f* (*bot.*) gutui *m* chinezesc.
Datum, ~*s*, *-ta* (și *-ten*), *n* dată *f* (calendaristică / caracteristică); *pl.* date *pl.*, indicații *pl.* tehnice. ≈**s|angabe,** ~, ~n, *f* datare *f*, dată *f* (pe scrisori). ≈**s|grenze,** ~, ~n, *f* 1. termen *n* (limită). 2. meridianul 180 (granița zilei pe glob). ≈**s|stempel,** ~*s*, ~, *m* ștampilă *f* cu dată.
Datura, ~, *-ren, f* (*bot.*) laur *m*, ciumafetei *f*.
Daturin, ~*s*, *n sg.* atropină *f*, daturină *f*.
Daube, ~, ~n, *f* doagă *f*. ≈**n|macher,** ~*s*, ~, *m* (*inv.*) dogar *m*.
Dauer, ~, *f sg.* 1. durată *f* // *auf die* ~ pe durată. 2. durabilitate *f* // *auf die* ~ *gearbeitet* lucrat trainic. ≈**apfel,** ~*s*, "~, *m* măr *n* de iarnă. ≈**aus|stellung,** ~, ~en, *f* expoziție *f* permanentă. ≈**brandofen,** ~*s*, "~, *m* sobă *f* / cuptor *n* cu ardere continuă. ≈**brenner,** ~*s*, ~, *m* sobă *f* / arzător *n* cu ardere continuă. ≈**butter,** ~, *f sg.* unt *n* conservat. ≈**fahrer,** ~*s*, ~, *m* (*ciclism*) alergător *m* de fond. ≈**gewächs,** ~*es*, ~*e*, *n* plantă *f* rezistentă.
dauerhaft *adj.* 1. durabil, rezistent; trainic. 3. continuu.
Dauer≈haftigkeit, ~, *f sg.* durabilitate *f*; rezistență *f*; continuitate *f*. ≈**karte,** ~, ~n, *f* abonament *n*. ≈**lauf,** ~(*e*)*s*, *-läufe, m* 1. alergare *f* de fond / rezistență. 2. pas *n* alergător. ≈**magnet,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* magnet *m* permanent. ≈**marsch,** ~*es*, "~*e*, *m* marș *n* de fond / (*mil.*) forțat.
dauern I. *vi.* (*impers.*) a dura [1b], a dăinui [4i]; a rezista [1B], a ține [3h]. II. *vt.* a trezi [4h] compătimire // *er dauert mich* îmi pare rău de el, îl compătimesc. ≈**d** *adj.* 1. durabil, rezistent. 2. continuu, necontenit. 3. de durată; constant.
Dauer≈obst, ~(*e*)*s*, *n sg.* fructe *pl.* de iarnă. ≈**probe,** ~, ~n, *f* probă *f* de rezistență. ≈**schlaf,** ~(*e*)*s*, *m sg.* somn *n* de durată; boala *f* somnului. ≈**sitzung,** ~, ~en, *f* ședință *f* interminabilă. ≈**stellung,** ~, ~en, *f* 1. serviciu *n* permanent. 2. (*mil.*) poziție *f* de bază. ≈**ware,** ~, ~n, *f* 1. marfă *f* durabilă. 2. afumături *pl.* ≈**welle,** ~, ~n, *f* ondulații *pl.* permanente. ≈**wurst,** ~, "~*e*, *f* salam *n* uscat / de iarnă.
Dauge, ~, ~n, *f* v. Daube.
Däumchen, ~*s*, ~, *n* degetar *n* de piele (pt. degetul mare).
Daumen, ~*s*, ~, *m* 1. degetul *n* mare / gros; policar *m* // *j-m den* ~ *drücken* a ține [3h] pumnul cuiva // *den* ~ *rühren* a plăti [4h], a se scobi [4h] în pungă; *die* ~ *drehen* a se plictisi [4h]. 2. degetul *n* mare de la picior. 3. țol *m*, lățimea *f* unui deget mare. 4. (*tehn.*) camă *f*. ≈**breite,** ~, *f* lățimea *f* unui deget mare // *um eine* ~ pentru un fleac / o nimica toată. ≈**dreher,** ~*s*, ~, *m* 1. trîntor *m*. 2. lingușitor *m*. 3. șarlatan *m*. ≈**eisen,** ~*s*, ~, *n* nicovală *f* de mînă. ≈**klapper,** ~, ~n, *f* castanietă *f*. ≈**leder,** ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) degetar *n* de piele (pt. degetul mare). ≈**schraube,** ~, ~n, *f* 1. șurub-fluture *n*. 2. (*ist.*) menghină *f* pt. strivit degetele (la tortură). ≈**stock,** ~(*e*)*s*, "~*e*, v. Daumenschraube (2.). ≈**strekker,** ~*s*, ~, *m* (*anat.*) mușchi *m* extensor al degetului mare. ≈**welle,** ~, ~n, *f* (*tehn.*) arbore *m* cu came.
Däumling, ~*s*, ~*e*, *m* 1. deget *n* de mănușă pt. degetul mare. 2. (*fig.*) om *m* mic de stat, pitic *m*; (*în basme*) degețel *m*, prichindel *m*.
Daune, ~, ~n, *f* fulg *m*, puf *n*.
daunen≈haft, ≈**weich** *adj.* moale ca puful.
Daunen≈bett, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* saltea *f* de puf. ≈**decke,** ~, ~n, *f* plapumă *f* de puf.
daus *adj.* perplex.
Daus, ~*es*, ~*e*, *m* drac *m*; (*fig.*) om *m* al naibii / capabil // *ei, der* ~*!* ei, drace!
davon (și **davon**) *adv.* 1. de / de la / despre (ace)asta. 2. de acolo // *er ist auf und* ~ a șters-o pe-aici încolo. ≈||**bleiben,** *blieb,*

davon, davongeblieben, vi. (s) a nu se atinge [3c] de; a se abține [3h]. ≈||**gehen,** *ging davon, davongegangen,* vi. (s) a se duce [3c]; a evada [1b]. ≈||**kommen,** *kam davon, davongekommen,* vi. (s) a scăpa [1s] de / din ceva. ≈||**lassen,** *ließ davon, davongelassen,* vi. a renunța [1p]. ≈||**laufen,** *lief davon, davongelaufen,* vi. (s) a fugi [4b], a dezerta [1b] // *es ist zum Davonlaufen* îți vine să-ți iei lumea-n cap. ≈||**machen** vr. a o lua [1j] din loc, a o șterge [3c]. ≈||**müssen,** *mußte davon, davongemußt,* vi. a fi silit să plece / să fugă. ≈||**schleichen,** *schlich davon, davongeschlichen,* vi. (s) a se furișa [1b], a pleca [1ț] pe furiș. ≈||**tragen,** *trug davon, davongetragen,* vt. 1. a duce [3c] altundeva / cu sine. 2. a obține [3h] (un premiu); a repurta [1b] / cuceri [4h] (o victorie); a se alege [3c] (cu o boală). ≈||**tun,** *tat davon, davongetan,* vt. a scoate [3d], a îndepărta [1b]. ≈||**ziehen,** *zog davon, davongezogen,* vi. (s) a pleca [1ț]; a se retrage [3c].

davor (și **davor**) *adv.* 1. înainte, dinainte, în față. 2. de (ace)asta // *sich ~ hüten* a se feri [4h] de asta / de una ca asta. ≈||**legen** vt. a pune [3e] (culcat) dinainte. ≈||**stehen,** *stand davor, davorgestanden,* vi. (s) a sta [1i] (în picioare / vertical) dinaintea / în fața... ≈||**stellen** vt. a pune [3e] (vertical) dinainte / în față.

dawider (și **dawider**) *adv.* împotrivă, contra. ≈||**handeln** vi. a acționa [1b] împotriva, a se opune [3e]. ≈||**reden** vi. a vorbi [4h] contra, a contrazice [3c].

Dazier, ~s, ~, *m* dac *m.*

dazisch *adj.* dac.

Dazit, ~(e)s, ~e, *m* (*mineral.*) dacit *n* ≈**tuff,** ~(e)s, ~e, *m* tuf *n* dacitic.

dazu (și **dazu**) *adv.* la; la / pentru / pe lîngă (ace)asta; între timp. ≈||**bringen,** *brachte dazu, dazugebracht,* vt. 1. (es) a ajunge [3c] la, a izbuti [4h] să. 2. (j-n) a face [3a] (pe cineva) să... ≈||**fügen** vt. a adăuga [1S] la. ≈||**gehören** vi. a aparține [3h]; a face [3a] parte din. ≈**gehörig** *adj.* aparținînd; făcînd parte din. ≈||**gelangen,** *gelangte dazu, dazugelangt,* vi. (s) a ajunge [3c] la / să. ≈||**halten,** *hielt dazu, dazugehalten,* vr. (*pop.*) a se grăbi [4h]; a căuta [1N] să-și obțină partea. ≈||**kommen,** *kam dazu, dazugekommen,* vi. (s) 1. a (sur)veni [4c] (pe neașteptate) 2. a se adăuga [1S]. 3. a-și permite [3n] // *wie kommst du dazu so was zu tun?* cum îți permiți să faci una ca asta? 4. a ajunge [3c] (pînă) la... ≈||**legen** vt. a adăuga [1S]. ≈**mal** *adv.* pe atunci, în vremea aceea // *anno ~* odinioară, pe vremuri. ≈||**rechnen** vt. a adăuga [1S]; a pune [3e] la socoteală. ≈||**schreiben,** *schrieb dazu, dazugeschrieben,* vt. a scrie [3p] alături, a adăuga [1S] (în scris). ≈||**treten,** *trat dazu, dazugetreten,* vi. (s) a trece [3a] alături, a se întovărăși [4h] / asocia [1b]. ≈||**tun,** *tat dazu, dazugetan,* vt. a adăuga [1S]; a ajuta [1D].

dazwischen *adv.* 1. între; la / în mijloc. 2. între timp. ≈||**fallen,** *fiel dazwischen, dazwischengefallen,* vi. (s) a cădea [2e] între; a se intercala [1b] în. ≈||**funken** vi. (*telecom.*) a bruia [1b]. ≈||**kommen,** *kam dazwischen, dazwischengekommen,* vi. (s) 1. a interveni [4c], a surveni [4c]. 2. a se amesteca [1ș] în; a împiedica [1ș], a deranja [1b]. ≈||**reden** vi. a interveni [4c] în vorbă / discuție, a întrerupe [3i]. ≈||**rufen,** *rief dazwischen, dazwischengerufen,* vt. a întrerupe [3i] prin exclamații / strigăte. ≈||**schalten** vt. a intercala [1b]. ≈||**schreiben,** *schrieb dazwischen, dazwischengeschrieben,* vt. a scrie [3p] printre (rînduri etc.). ≈||**stecken** vi. a fi amestecat în (ceva). ≈||**treten,** *trat dazwischen, dazwischengetreten,* vi. (s) a interveni [4c] între, a se amesteca [1ș].

DDR *presc.* (de la *Deutsche Demokratische Republik*) RDG (Republica Democrată Germană).

Debakel, ~s, ~, *n* dezastru *n*; prăbușire *f*; faliment *n*; ruină *f*.

debakieren• vi. (*mar.*) a evacua [1b] portul.

debar≈**dieren•** vt. (*mar.*) a descărca [1v]. ≈**kieren•** vt. a debarca [1p].

Debatte, ~, ~n, *f* discuție *f* (în parlament), dezbatere *f* // *zur ~ bringen* a pune [3e] în discuție. ≈**n||schrift,** ~, ~en, *f* stenogramă *f* a dezbaterilor parlamentare.

debattieren• vt. a dezbate [3a], a discuta [1D].

Debauche [de'bo:ʃə], ~, ~n, *f* desfrîu *n.*

Debent, ~en, ~en, *m* (*com.*) debitor *m*, datornic *m.*

Debet, ~s, ~s, *n* (*com.*) debit *n*, datorie *f*.

debil *adj.* 1. debil, slăbănog; șubred. 2. slab de minte.

Debit, ~s, ~s, *m* debit *n*; vînzare *f* cu amănuntul.
debitieren* *vt.* 1. (*com.*) a debita [1b] (pe cineva). 2. a vinde [3r] (cu amănuntul). 3. (*fig.*) a debita [1b], a îndruga [1p].
Debitor, ~s, -*toren*, *m* debitor *m*, datornic *m*.
deblockieren* *vt.* 1. a ridica [1p] blocada. 2. a debloca [1b], a concedia [1b].
debordieren* *vi.*, *vt.* a deborda [1b], a trece [3a] peste.
Debouché [-bu'ʃe:], ~s, ~s, *n* 1. gura *f* unui pas / unei strîmtori. 2. debușeu *n* (pt. mărfuri).
Debüt [de'by:], ~s, ~s, *n* debut *n*, început *n*.
Dechant, ~en, ~en, *m* (*bis. ev.*) decan *m*.
dechiffrieren* [-ʃi-] *vt.* a descifra [1b].
Dechsel, ~, ~n, *f* teslă *f*.
Deck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. punte *f* (a vasului) *f*; covertă *f*. 2. imperială *f* (la tramvai, autobuz). ≈**adresse**, ~, ~*n*, *f* adresă *f*, convențională / camuflată. ≈**akt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* împerechere *f* (la animale). ≈**balken**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) traversă *f* de punte. ≈**bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* cuvertură *f* (de pat); pilotă *f*. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. (*bot.*) bractee *f*. 2. foiță *f* de țigară. 3. foaie *f* cu modificări (lipită pe o listă etc.). 4. foaie *f* de calc (cu desene / însemnări) pt. suprapus pe o hartă etc. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) serviciu *n* pe punte.
Decke, ~, ~*n*, *f* 1. față *f* de masă; cuvertură *f*; pătură *f*; plapumă *f* // *sich nach der* ~ *strecken* a se întinde [3m] cît e plapuma. 2. rogojină *f*; scoarță; înveliș *n*; (și *fig.*) văl *n*; covor *n*. 3. tegument *n*, piele *f*. 4. penaj *n*. 5. blană *f*. 6. scoarță *f*, membrană *f*. 7. (*la vioară*) placă *f* de rezonanță. 8. (*constr.*) tavan *n*, planșeu *n*. 9. copertă *f*, scoarță *f*.
Deckel, ~*s*, ~, *m* 1. capac *n*; (*fam.*) pălărie *f*, șapcă *f*. 2. copertă *f*, scoarță *f*. 3. (*bot.*, *zool.*) opercul *n*. 4. clapa *f* ghiozdanului. ≈**becher**, ~*s*, ~, *m*, ≈**glas**, ~*es*, "~*er*, *n* pahar *n* / pocal *n* cu capac. ≈**kanne**, ~, ~*n*, *f* cană *f* cu capac.
deckeln *vt.* 1. a pune [3e] un capac / capacul. 2. a saluta [1D] scoțînd pălăria. 3. a combate [3a] (grosolan).
Deckel≈sieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sită *f* dublă. ≈**s|trog**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* bazin *n* carbonifer. ≈**wagen**, ~*s*, "~, *m* căruță *f* cu prelată; trăsură *f* cu coș. ≈**weide**, ~, ~*n*, *f* salcie *f* pt. acoperișuri de case.
decken I. *vt.* 1. a acoperi [4h] // *den Tisch* ~ a pune [3e] masa. 2. a apăra [1n] (pe cineva). 3. (*mil.*) a acoperi [4m], a apăra [1n]. 4. a satisface [3a] (cererea / nevoile). 5. a apuca [1p] vînatul. 6. (*despre animale*) a monta [1b]. II. *vr.* 1. a se acoperi [4m]; (*mil.*) a se adăposti [4h]. 2. a se suprapune [3e]; a coincide [3m]. 3. a se asigura [1J] (contra pierderilor).
Decken≈balken, ~*s*, ~, *m* grindă *f* de planșeu. ≈**beleuchtung**, ~, ~*en*, *f* iluminare *f* din plafon. ≈**fenster**, ~*s*, ~, *n* fereastră *f* de plafon, luminator *n*. ≈**flechter**, ~*s*, ~, *m* împletitor *m* de rogojini. ≈**gemälde**, ~*s*, ~, *n* frescă *f* de plafon. ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* de plăpumi / pături.
deckenhoch *adj.* pînă în tavan; (*fam.*) cît o prăjină.
Decken≈lampe, ~, ~*n*, *f* plafonieră *f*. ≈**macher**, ~*s*, ~, *m* 1. plăpumar *m*. 2. rogojinar *m*. 3. plafonier *m*. ≈**maler**, ~*s*, ~, *m* pictor *m* de tavane. ≈**riß**, -*risses*, -*risse*, *m* schița *f* plafonului. ≈**verkleidung**, ~, ~*en*, *f* căptușeala *f* plafonului pt. reglarea acusticii.
Deck≈er, ~*s*, ~, *m* învelitor *m* de case. ≈**farbe**, ~, ~*n*, *f* grund *n*. ≈**feder**, ~, ~*n*, *f* pană *f* din aripă / coadă. ≈**flügel**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) elitră *f*. ≈**glas**, ~*es*, "~*er*, *n* lamelă *f* de acoperire (la preparate microscopice). ≈**hengst**, ~*es*, ~*e*, *m* armăsar *m* de montă. ≈**ladung**, ~, ~*en*, *f* (*mar.*) încărcătură *f* pe punte. ≈**licht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. (*mar.*) foc *n* de punte. 2. (*auto*) plafonieră *f*. ≈**mantel**, ~*s*, "~, *m* 1. înveliș *n*, haină *f*; (*fig.*) mască *f*, camuflaj *n*. 2. (*auto*) manta *f*, bandaj *n* (de roată). ≈**name**, ~*ns*, ~*n*, *m* pseudonim *n*. ≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* plasă *f* de prins (păsări / vulpi / iepuri de casă). ≈**platz**, ~*es*, "~*e*, *m* loc *n* pe punte / pe imperială. ≈**rohr**, ~*s*, *n* *sg.* stuf *n* pt. acoperiș. ≈**spelze**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) hoaspă *f*. ≈**stuhl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. (*constr.*) scaun *n* suspendat. 2. șezlong *n* pe covertă.
Deckung, ~, ~*en*, *f* 1. acoperire *f*; apărare *f*; (*mil.*) adăpostire *f*; camuflare *f*. 2. (*sport*) gardă *f*; apărare *f*; marcare *f* (a adversarului). ≈**s|geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**s|kauf**, ~(*e*)*s*, -*käufe*, *m* cumpărare *f* cu înlocuirea mărfurilor nelivrabile; vînzare *f* pro forma / de mărfuri nedisponibile. ≈**s|linie**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) linie *f*

de apărare / acoperire. ≈s|zusage, ~, ~n, f (ec.) clauză f de acoperire (pt. eventuale pagube înainte de asigurarea mărfii).

Deck≈wagen, ~s, ~, m camion n închis (pt. mobile). ≈**werk**, ~(e)s, ~e, n camuflaj n; blindaj n. ≈**wort**, ~(e)s, "~er, n cuvînt n cifrat; parolă f.

Dedikation [-tsi-], ~, ~en, f dedicație f. ≈**s|exemplar**, ~s, ~e, n exemplar n cu dedicație.

dedizieren* vt. a dedica [1p]; a închina [1p] (o operă).

Deduktion [-tsi-], ~, ~en, f deducere f; deducție f.

dedu≈ktiv adj. deductiv. ≈**zieren*** vt. a deduce [3C], a conchide [3m].

Defäkation [-tsi-], ~, ~en, f defecare f; (animale) bălegare f.

Defätist, ~en, ~en, m defetist m.

defekt adj. defect(at), defectuos; incomplet.

Defekt, ~(e)s, ~e, m defect n, cusur n, lipsă f. ≈**ar**, ~(e)s, ~e, m farmacist-ajutor m care administrează stocul de medicamente.

defekt≈ieren* vt. 1. (com.) a constata [1D] sumele lipsă. 2. a deturna [1b], a delapida [1b]. 3. a completa [1b] (lipsurile). 4. a reclama [1p] un colet / o scrisoare lipsă (la poștă). ≈**iv** adj. (gram.) defectiv.

Defek≈tion [-tsi-], ~, ~en, f 1. dezertare f, defecțiune f. 2. diminuare f, decadență f. 3. dizidență f, renegare f. ≈**tur**, ~, ~en, f 1. completare f (a stocului de laborator / medicamente). 2. examinare f, examen n.

Defen≈dent, ~en, ~en, m protejat m; (jur.) client m (apărat). ≈**sion**, ~, ~en, f (jur.) apărare f. ≈**sive** [-və], ~, ~n, f defensivă f, apărare f. ≈**siv|krieg**, ~(e)s, ~e, m război n defensiv.

deferent adj. umil, supus; îngăduitor; deferent.

Defer≈ent, ~en, ~en, m (jur.) 1. persoană f care ia jurămîntul. 2. petiționar m. 3. reclamant m. ≈**enz**, ~, f sg. deferență f; supunere f; îngăduință f.

de≈ferieren* vt. (jur.) 1. a defera [1p] (jurămîntul). 2. a reclama [1p], a denunța [1p]. 3. a aproba [1p] (cererea). ≈**figurieren*** vt. a desfigura [1b]; a distruge [3c].

Defilee [-'le:], ~s, ~s, n 1. defileu n. 2. defilare f.

defi≈lieren* vi. 1. a defila [1b]. 2. a parcurge [3c] un defileu. ≈**nieren*** vt. 1. a defini [4h]; a preciza [1b]. 2. a prezenta [1f] microscopii.

Definition [-tsi-], ~, ~en, f definire f; definiție f.

definitiv adj. definitiv, irevocabil.

Defi≈zient, ~en, ~en, m 1. om m care postește. 2. datornic m. 3. dizident m. 4. soldat m / preot m inapt pt. serviciu. ≈**zit**, ~(e)s, ~e, n deficit n; pierdere f; lipsă f.

Defla≈gration [-tsi-], ~, ~en, f deflagrație f. ≈**tion** [-tsi-], ~, ~en, f (ec.) deflație f.

deflektieren* vt. a deflecta [1b]; a abate [3a] (acul magnetic).

deform adj. diform, pocit.

Deformation [-tsi-], ~, ~en, f deformare f, pocire f; deformație f.

Defraud≈ant, ~en, ~en, m defraudator m; delapidator m. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~en, f defraudare f, delapidare f.

deftig adj. 1. modest, simplu. 2. zdravăn. 3. mare, gras. 4. suculent, zemos.

dega≈gieren* [-'ʒi:-] I. vt. 1. a elibera [1b] (de obligații), a degaja [1b]. 2. a concedia [1b]. II. vr. a se elibera / degaja. ≈**giert** [-'ʒi:r] adj. 1. degajat, nesilit. 2. ușuratic.

Degen ~s, ~, m 1. sabie f, spadă f; baionetă f; cuțit n pt. brînză. 2. răboj n. 3. luptător m, viteaz m; (ist.) cavaler m. 4. (poligr.) maistru m zețar și tipograf. ≈**band**, ~(e)s, "~er, n centură f; dragon m.

Degeneration [-tsi-], ~, ~en, f degenerare f.

degenerieren* vi. (s) a degenera [1b].

degen≈fähig adj. (ist.) de curte / societate. ≈**fest** adj. (ist.) călit în lupte.

Degen≈fisch, ~(e)s, ~e, m pește-sabie m. ≈**fläche**, ~, ~n, f latul n săbiei. ≈**scheide**, ~, ~n, f teaca f săbiei. ≈**schlucker**, ~s, ~, m înghițitor m de săbii (la bîlci).

Degout [de'gu:], ~s, m sg. dezgust n, scîrbă f; greață f.

degou≈tant [-gu-] adj. dezgustător. ≈**tieren*** vt. a dezgusta [1B].

degradieren* vt. a degrada [1b] (pe cineva / ceva).

degraissieren* [-gre-] vt. a degresa [1b], a lua [1j] spuma.

degressiv *adj.* (*despre prețuri*) degresiv, în scădere.
degustieren* *vt.* a (de)gusta [1B].
dehnbar *adj.* 1. ductil, extensibil; (și *fig.*) elastic. 2. dilatabil.
Dehnbarkeit, ~, *f sg.* 1. ductilitate *f*, extensibilitate *f*; (și *fig.*) elasticitate *f*. 2. dilatabilitate *f*.
dehnen I. *vt.* 1. a întinde [3m], a lungi [4h]; a dilata [1b]; a lărgi [4h], a lăți [4h]. 2. a tărăgăna [1b] / lungi [4h] vorba. **II.** *vr.* 1. a se dilata [1b] / întinde [3m] / lărgi [4h] / lungi [4h] 2. a se tolăni [4h] / întinde [3m].
Dehnung, ~, ~*en*, *f* 1. întindere *f*, dilatare *f*, lărgire *f*. 2. tărăgănare *f* / lungire *f* (a vorbirii / sunetelor). ≈**s|messer,** ~*s*, ~, *m* extensometru *n*. ≈**s|zeichen,** ~*s*, ~, *n* semn *n* de lungime (a unei vocale).
dehydrieren* *vt.* a deshidrata [1b].
Deibel, ~*s*, ~, *m* drac *m*, naiba *m*.
Deich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. dig *n*, zăgaz *n*. 2. canal *n* mic. ≈**basis,** ~, -*sen*, *f* baza *f* digului. ≈**böschung,** ~, ~*en*, *f* taluzul *n* digului. ≈**damm,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* rambleul *n* digului.
deichen I. *vt.* a zăgăzui [4i], a îndigui [4i]; a construi [4i] / repara [1p] un dig. **II.** *vi.* (*fam.*) a se fofila [1b].
Deich≈graf, ~*en*, ~*en*, *m*, ≈**gräfe,** ~*n*, ~*n*, *m*, ≈**hauptmann,** ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* inspector *m* / șef *m* al administrației unui dig. ≈**krone,** ~, ~*n*, *f* coronamentul *n* digului. ≈**scharte,** ~, ~*n*, *f* drum *n* de trecere prin dig. ≈**schau,** ~, *f sg.* control *n* (periodic) al digului.
Deichsel, ~, ~*n*, *f* 1. oiște *f*. 2. teslă *f*. ≈**ansatz,** ~*es*, ″~*e*, *m* tînjală *f*. ≈**arm,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* protap *n*. ≈**baum,** ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m*, ≈**gabel,** ~, ~*n*, *f* ulubă *f*. ≈**kette,** ~, ~*n*, *f* opritoare *f*.
deichseln *vt.* a ciopli [4h] cu tesla; (*fam.*) a meșteri [4h] // *eine Sache gut* ~ a pune [3e] bine la cale o treabă.
Deichsel≈pferd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cal *m* rotaș. ≈**stange,** ~, ~*n*, *f* oiște *f*.
Deich≈ufer, ~*s*, ~, *n* țărm *n* întărit cu diguri. ≈**weg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* pe creasta digului.
Deifikation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* îndumnezeire *f*, deificare *f*.
deifizieren* *vt.* a zeifica [1ș].
deiktisch *adj.* indicator, aluziv; intuitiv.
dein, ~*e*, ~, **I.** *pron. pos.* al tău, a ta. **II.** *adj. pos.* (al) tău, (a) ta. **III.** *subst.* 1. *die Deinen* ai tăi. 2. *das Deine* ceea ce e al tău // *das Mein und das Dein* ceea ce e al nostru. **IV.** (și *deiner*) *pron. pers. gen.* al tău // *wir gedenken* ~ ne gîndim la tine.
deinerseits *adv.* din partea ta; la rîndul tău.
deinesgleichen *adj. invar.* de seama ta.
deinet≈halben, ≈**wegen,** ≈**willen** *adv.* din cauza ta; de dragul tău; pentru tine.
De≈ismus, ~, *m sg.* deism *n*. ≈**ist,** ~*en*, ~*en*, *m* deist *m*.
Dejekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dejecție *f*.
Dejeuner [deʒœ'ne:], ~*s*, ~*s*, *m* micdejun *n*.
dejeunieren* [-ʒœ'ni:-] *vi.* a lua [1j] micul dejun.
Deka, ~*s*, ~*s*, *n* (*austr.*) decagram *n*.
Dekabrist, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) decembrist *m*.
Dekade, ~, ~*n*, *f* decadă *f*.
Deka≈denz, ~, *f sg.* decadență *f*; decădere *f*. ≈**eder,** ~*s*, ~, *n* (*geom.*) decaedru *n*. ≈**gramm,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* decagram *n*. ≈**liter,** ~*s*, ~, *n* decalitru *m*. ≈**log,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* decalog *n*. ≈**meter,** ~*s*, ~, *n* decametru *m*.
dekampieren* *vi.* a decampa [1b], a ridica [1p] tabăra.
Dekan, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* decan *m*. ≈**at,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* decanat *n*. ≈**tation** [-tsi-], ~, ~*en*, *n* (*chim.*) decantare *f*.
de≈kantieren* *vt.* (*chim.*) a decanta [1b]. ≈**kapieren*** *vt.* (*tehn.*) a decapa [1b]. ≈**kapitieren*** *vt.* a decapita [1b]. ≈**katieren*** *vt.* (*text.*) a decata [1b].
Deklamation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) declamare *f*, declamație *f*; (*peior.*) vorbire *f* sforăitoare / pompoasă. ≈**s|kunst,** ~, ″~*e*, *f* arta *f* declamării / recitării.
dekla≈matorisch *adj.* declamator, recitativ. ≈**mieren*** *vt.*, *vi.* a recita [1D]; (și *fig.*) a declama [1p].
Dekla≈rant, ~*en*, ~*en*, *m* declarant *m*. ≈**ration** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* declarație *f*; declarare *f*, anunțare *f*.
dekla≈rativ, ≈**ratorisch** *adj.* declarator. ≈**rieren*** *vt.* a declara [1p]. ≈**ssieren*** *vt.* a declasa [1b].
deklinabel *adj.* 1. flexibil, mlădios. 2. (*gram.*) declinabil.
Deklination [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. (*gram.*, *fiz.*, *geogr.*, *astron.*) declinație *f*. 2. declinare *f*, refuz *n*. ≈**s|muster,** ~*s*, ~, *n* (*gram.*) paradigmă *f* (a declinării).

Dekli≈nator, *~s*, *-toren*, *m*, ≈**natorium**, *~s*, *-rien*, *n* busolă *f* cu declinație.
deklinieren* *vt.* (*gram.*) a declina [1p].
De≈kokt, *~(e)s*, *~e*, *n* decocție *f*. ≈**kolleté** [-kɔl(ə)'te:], *~s*, *~s*, *n* decolteu *n*.
dekomponieren* *vt.* a descompune [3e].
Dekomposition [-tsi-], *~*, *~en*, *f* descompunere *f*.
Dekor, *~s*, *~s*, *m* decor *n*; decorație *f*, ornamentație *f*. ≈**ateur** [-'tø:r], *~s*, *~e*, *m* decorator *m*. ≈**ration** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* decorație *f* (podoabă și medalie). ≈**rationsmaler**, *~s*, *~*, *m* pictor *m* decorator / de decoruri; scenograf *m*. ≈**rationsstück**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*teatru*) piesă *f* cu fast.
dekorieren* *vt.* a decora [1b]: **1.** a împodobi [4h]. **2.** a conferi [4e] decorații.
Dekor≈t, *~(e)s*, *~e*, *m* reținere *f*, scăzămînt *n*. ≈**um**, *~s*, *n sg.* aparență *f* de bunăcuviință *f*.
dekrepit *adj.* decrepit; decăzut.
Dekret, *~(e)s*, *~e*, *n* decret *n*. ≈**ist**, *~en*, *~en*, *f* profesor *m* de drept bisericesc.
dekretieren* *vt.* a decreta [1b], a decide [3m].
dekret≈lich, ≈**orisch** *adj.* prin decret, conform decretului.
deku≈pieren* *vt.* a decupa [1b] (cu ferăstrăul). ≈**ssieren** *vt.* a încrucișa [1b]; a pune [3e] / tăia [1k] în cruce. ≈**vrieren*** [-'vri:] **I.** *vt.* **1.** a descoperi [4m]. **2.** a demasca [1Ț]. **II.** *vr.* a se trăda [1b].
Delation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* denunțare *f*, delațiune *f*.
delatorisch *adj.* delator; denunțător; calomniator.
Dele≈atur(zeichen), *~s*, *~*, *n* (*poligr.*) semn *n* de eliminare (a unui cuvînt / unei litere etc.). ≈**gat**, *~en*, *~en*, *m* delegat *m* ≈**gation** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* delegație *f*.
delegieren* *vt.* a delega [1z]; a trimite [3n]: a împuternici [4h].
Delegierte, *~n*, *~n*, *m* și *f* delegat *m*, *~ă* *f*; trimis *m*, *~ă* *f*.
delektabel *adj.* delectabil, care distrează / amuză / face plăcere.
Delektation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* delectare *f*, distracție *f*.
delektieren* *vt.*, *vr.* a (se) delecta [1b].
Deliberation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* deliberare *f*, sfătuire *f*.
delikat *adj.* **1.** (și *fig.*) delicat. **2.** delicios, fin.
Delikatesse, *~*, *~n*, *f* **1.** delicatețe *f*. **2.** delicatesă *f*, trufanda *f*.
Delikt, *~(e)s*, *~e*, *m* delict *n*.
delimitieren* *vt.* a delimita [1b].
Delinquent, *~en*, *~en*, *m* delincvent *m*, răufăcător *m*.
Delirium, *~s*, *-rien*, *n* delir *n*, aiurare *f*.
deliziös *adj.* delicios.
Delle, *~*, *~n*, *f* **1.** adîncitură *f*; vale *f* fără apă; chei *pl.* **2.** ulucă *f*. **3.** cucui *n*; buboi *n*.
delogieren* [-'ʒi-] *vt.* a evacua [1b], a scoate [3d] (din locuință); a muta [1a].
Delphin, *~(s)*, *~e*, *m* delfin *m*.
delphisch *adj.* **1.** din Delphi. **2.** (*fig.*) obscur; ambiguu, confuz.
Delta, *~s*, *~s*, *n* **1.** (litera grecească) delta *m*. **2.** deltă *f*. ≈**muskel**, *~s*, *~*, *m* (*anat.*) (mușchiul *m*) deltoid *m*.
demagnetisieren* *vt.* (*el.*) a demagnetiza [1b].
Demago≈g(e), *~(e)n*, *~(e)n*, *m* demagog *m*. ≈**gentum**, *~s*, *n*, ≈**gie**, *~*, *-gien*, *f* demagogie.
Demant, *~(e)s*, *~e*, *m* (*poet.*) diamant *n*.
demanten *adj.* (*poet.*) de diamant, cu diamante, diamantin.
Demarch, *~en*, *~en*, *m* (*elv.*) primar *m*. ≈**e** [-'marʃə], *~*, *~n*, *f* **1.** demers *n*. **2.** purtare *f*.
Demarkation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* demarcare *f*, demarcație *f*. ≈**slinie**, *~*, *~n*, *f* linie *f* de demarcație; hotar *n*.
de≈markieren* *vt.* a demarca [1b], a separa [1p]. ≈**maskieren*** *vt.*, *vr.* (și *fig.*) a(-și) scoate [3d] masca, a (se) demasca [1Ț].
demembrieren* *vt.* a dezmembra [1b].
demíentgegen *adv.* din contră, dimpotrivă; împotriva acestui fapt.
Dementi, *~s*, *~s*, *n* dezmințire *f*; retractare *f*.
dementieren* *vt.* a dezminți [4v]; a retracta [1b].
demíentsprechend *adv.* corespunzător (cu aceasta); în conformitate cu.
Demenz, *~*, *f sg.* demență *f*; idiotizare *f*.
dem≈gegenüber *adv.* față de aceasta; în opoziție cu aceasta. ≈**gemäß** *adv.* conform cu aceasta; prin / ca urmare.
Demijohn [-dʒɔn], *~s*, *~s*, *m* damigeană *f*.
Demilitarisierung, *~*, *~en*, *f* demilitarizare *f*.
Deminutiv, *~s*, *~e*, ≈**um**, *~s*, *-va*, *n* diminutiv.

demissionieren* *vi.* a demisiona [1b].
demnach *adj.* prin urmare, așadar.
de≈mobilisieren* *vt.* a demobiliza [1b]. **≈möblieren*** *vt.* a goli [4h] de mobilă.
Demo≈krat, *~en, ~en, m* democrat *m.* **≈kratie** [-'ti:], *~, -tien, f* democrație *f.* **≈kratismus**, *~, m sg.* democratism *n.*
demokrat≈isch *adj.* democrat(ic). **≈isieren*** *vt.* a democratiza [1b].
Demo≈lierung, ≈lition [-tsi-], *~, ~en, f* demolare *f*, dărîmare *f.*
demonetisieren* *vt.* a demonetiza [1b].
Demonstr≈ant, *~en, ~en, m* demonstrant *m.* **≈ation** [-tsi-], *~, ~en, f* demonstrație *f*; demonstrare *f.* **≈ations(auf)zug**, *~(e)s, *~e, m* coloana *f* demonstranților.
Demonstrativ, *~(e)s, ~e, n,* **≈pronom**, *~s, ~* (și *-mina*), *n* pronume *n* demonstrativ.
demonstrieren* *vt.* a demonstra [1b], a arăta [1u]; a dovedi [4h].
Demon≈tage [-'ta:ʒə], *~, ~n, f,* **≈tierung**, *~, ~en, f* demontare *f.*
de≈montieren* *vt.* a demonta [1b]; a dezmembra [1b]. **≈moralisieren*** *vt.* 1. a demoraliza [1b]. 2. a slăbi [4h] sentimentul moral; a descompune [3e] (moralicește).
dem≈unerachtet, ≈ungeachtet *adv.* totuși, cu toate acestea.
Demut, *~, f sg.* modestie *f*; smerenie *f*, umilință *f*; servilism *n.*
demütig *adj.* modest; supus, smerit. **≈en** *vt., vr.* a (se) umili [4h] / înjosi [4h]. **≈end** *adj.* umilitor, înjositor.
Demütigung, *~, ~en, f* umilire *f*, înjosire *f*; jignire *f.*
demzufolge, demzufolge *adv.* prin urmare, în consecință.
de≈nationalisieren* [-tsi-] *vt.* a deznaționaliza [1b]. **≈naturalisieren*** *vt.* a retrage [3c] cetățenia / naturalizarea. **≈naturieren*** *vt.* a denatura [1b]. **≈nazifizieren*** *vt.* a denazifica [1T].
Denegation [-tsi-], *~, ~en, f* (de)negare *f*; tăgăduire *f*; dezavuare *f.*
Dengel, *~s, ~, m* tăiș *n* (de coasă / secere / fier de plug). **≈amboß**, *-osses, -osse, m* batcă *f.* **≈geist**, *~(e)s, ~er, m* 1. (*folclor*) spiriduș *m* care ciocănește. 2. moarte *f.*
dengeln *vt.* 1. a bate [3a] (coasa etc.). 2. a ciocăni [4h].
Dengler, *~s, ~, m* tinichigiu *m.*
Denk≈arbeit, *~, ~en, f* muncă *f* intelectuală. **≈art**, *~, ~en, f* mod *n* de a gîndi; concepție *f.*
denkbar *adj.* imaginabil; posibil; admisibil.
Denk≈bild, *~(e)s, ~er, n* 1. simbol *n*; concretizare *f* (a unei idei). 2. concepție *f* despre lume. 3. monument *n.* **≈blatt**, *~(e)s, *~er, n* plachetă *f* / foaie *f* comemorativă.
denken, *dachte, gedacht,* I. *vt.* 1. a gîndi [4h], a socoti [4h], a crede [3ț] // *Böses / Arges ~* a avea intenții rele; *man sollte ~* s-ar putea crede; *denk nur! / denk mal einer!* închipuie-ți! 2. a avea de gînd, a intenționa [1b]; a spera [1a]. 3. (*sich cu dat.*) a-și închipui [4r]; a înțelege [3c] // *ich hab's mir (gleich) gedacht* mi-am închipuit eu; *was soll ich mir darunter ~?* ce concluzie să trag din asta? II. *vi.* 1. a se gîndi, a reflecta [1b] // *solange ich ~ kann* de cînd mi-aduc aminte; *vernünftig ~* a judeca [1h] (rațional); *hin und her ~* a chibzui [4i], a întoarce [3d] pe toate fețele (o problemă). 2. (*an* cu *acuz.*) a se gîndi [4h] la, a avea de gînd // *ich denke gar nicht daran* nici prin gînd nu-mi trece. 3. (*auf* cu *acuz.*) a chibzui [4i], a căuta [1N]; a plănui [4i].
Denken, *~s, n sg.* gîndire *f*, cugetare *f.*
denkend, *adj.* gînditor, cu rațiune, rațional, cugetător.
Denker, *~s, ~, m* gînditor *m*, cugetător *m*; filozof *m.*
denk≈erisch *adj.* gînditor, pe gînduri. **≈fähig** *adj.* capabil de a gîndi / raționa. **≈faul** *adj.* leneș la minte.
Denk≈form, *~, ~en, f* mod *n* de a gîndi. **≈freiheit**, *~, f sg.* libertatea *f* gîndirii.
denkgerecht *adj.* logic.
Denk≈kraft, *~, f* putere *f* de gîndire / închipuire. **≈lehre**, *~, f sg.* logică *f.* **≈mal**, *~(e)s, *~er, n* monument *n.* **≈malpflege**, *~, f sg.*, **≈schutz**, *~es, m sg.* ocrotirea *f* monumentelor.
denk≈mäßig *adj.* logic; rațional. **≈notwendig** *adj.* necesar (în mod) logic.
Denk≈pause, *~, ~n, f* scurtă *f* odihnă, pui *m* de somn. **≈rede**, *~, ~n, f* discurs *n* comemorativ; panegiric *n.* **≈säule**, *~, ~n, f* coloană *f* comemorativă, columnă *f.* **≈schrift**, *~, ~en, f* memoriu *n.* **≈spiel**, *~(e)s, ~e, m* gimnastică *f* a minții. **≈spruch**, *~(e)s, *~e,*

m maximă *f*, sentință *f*. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* monument *n* (comemorativ). ≈**tafel**, ~, ~*n*, *f* placă *f* comemorativă. ≈**ungsiart**, ~, ~*en*, *f*, ≈(**ungs**)|**weise**, ~, ~*n*, *f* v. **Denkart**. ≈**vermögen**, ~*s*, *n sg*. facultate *f* / capacitate *f* / putere *f* de gîndire. ≈**vers**, ~*es*, ~*e*, *m* maximă *f* (în versuri)

denkwürdig *adj*. memorabil; demn de luat în considerație.

Denk≈**würdigkeit**, ~, ~*en*, *f* **1.** eveniment *n* memorabil. **2.** *pl*. memorii *pl*.; jurnal *n* al faptelor memorabile. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* amintire *f* (obiect). ≈**zettel**, ~*s*, ~, *m* admonestare *f*; dojană *f* // *j-m einen ~ geben* a învăța [1Y] minte pe cineva.

denn *conj*. **1.** căci, întrucît, deoarece. **2.** deci, așadar, în sfîrșit. **3.** decît, ca // *kein anderer ~ er* nimeni altul decît el; *süßer ~ Honig* mai dulce ca mierea. **4.** oare // *kommt er ~?* vine oare? **5.** doar dacă; dacă nu // *es sei ~, daß* doar dacă. ≈**och** *conj*. cu toate astea, totuși.

Denominativ, ~*s*, ~*e*, ≈**um** [-vum], ~*s*, -*va*, *n* (*gram*.) denominativ.

denominieren* *vt*. a (de)numi [4h]; a declara [1p].

Densität, ~, ~*en*, *f* densitate *f*.

Den≈**tal(laut)**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*gram*.) dentală *f*, sunet *n* dental. ≈**tist**, ~*en*, ~*en*, *m* dentist *m*.

De≈**nudation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* denudare *f*, dezvelire *f*; denudație *f*. ≈**nunziant**, ~*en*, ~*en*, *m* denunțător *m*. ≈**nunziat**, ~*en*, ~*en*, *m* denunțat *m*, pîrît *m*.

denunzieren* *vt*. a denunța [1p]; a pîrî [4l]; trăda [1b].

De≈**partement** [-part(ə)'mã']: ~*s*, ~*s*, *n* departament *n*. ≈**pendence** [-pã'dãs], ~, ~*n*, *f* dependință *f*, anexă *f*. ≈**pendenz**, ~, ~*en*, *f* **1.** dependență *f*. **2.** dependință *f*, atenansă *f*.

Depesche, ~, ~*n*, *f* depeșă *f*, telegramă *f*. ≈**n**|**anweisung**, ~, ~*en*, *f* mandat *n* telegrafic. ≈**n**|**stil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stil *n* telegrafic.

depeschieren* *vt*. **1.** a telegrafia [1b]; a comunica [1s]. **2.** a trimite [3n] grabnic.

De≈**pilation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* depilare *f*. ≈**placement** [-plas(ə)'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** deplasare *f*, transfer *n*. **2.** (*mar*.) deplasament *n*.

de≈**placieren*** *vt*. **1.** a deplasa [1b]; a transfera [1p]. **2.** a destitui [4r]. ≈**placiert** *adj*. (și *fig*.) deplasat, nelalocul său. ≈**plorabel** *adj*. deplorabil, regretabil. ≈**ponieren*** *vt*. a depune [3e] (bani / mărturie / în depozit). ≈**portieren*** *vt*. a deporta [1b].

Deport≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* deportare *f*. ≈**ierte**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* deportat *m*, ~ă *f*.

Depos≈**itär**, ~*s*, ~*e*, *m* (*com*.) depozitar *m*. ≈**iten**|**bank**, ~, *~*e*, *f* bancă *f* de depuneri. ≈**iten**|**kasse**, ~, ~*n*, *f* casă *f* de depuneri. ≈**ition** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** (*com*.) depunere *f* (în depozit). **2.** (*jur*.) depoziție *f*. ≈**itorium**, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* loc *n* de depunere / de păstrare (a depunerilor); trezor *n*.

Depossedierung, ~, ~*en*, *f* deposedare *f*; expropriere *f*.

Depot [-'po:], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** depou *n*. **2.** depunere *f*, depozit *n*. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *m* magaziner *m*. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar*.) navă-bază *f*.

Depp, ~*s*, ~*e*(*n*), *m* prostănac *m*, motoleg *m* neîndemînatic.

Depravation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* depravare *f*, decădere *f* (morală).

Depression, ~, ~*en*, *f* depresiune *f* (sufletească / economică / barometrică / geografică). ≈**s**|**gebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*met*.) regiune *f* de presiune joasă.

depre≈**tiieren*** *vt*. a disprețui [4i]; a deprecia [1b]. ≈**zieren*** *vt*. **1.** a cere [3a] iertare. **2.** a respinge [3c].

deprimieren* *vt*. a deprima [1p]; a indispune [3e].

depurativ *adj*. depurativ, curățitor (al sîngelui).

Depurgation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** (*tehn*.) purjare *f*. **2.** (*med*.) purgare *f*.

Depu≈**tant**, ~*en*, ~*en*, *m* simbriaș *m* care primește tain. ≈**tat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tain *f*, plată *f* (parțială) în natură. ≈**tation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* delegație *f*, comisie *f*. ≈**tierte**, ~*en*, ~*en*, *m* și *f* deputat *m*, ~ă *f*. ≈**tierten**|**versammlung**, ~, ~*en*, *f* adunarea *f* deputaților.

der, die, das I. *art. hot*. **II.** *pron. dem*. acel(a), cel; ace(e)a, cea. **III.** *pron. rel*, care, ce.

derart *adv*. astfel, în așa fel; atît de. ≈**ig I.** *adj*. asemănător, asemenea, astfel de. **II.** *adv*. astfel de, în așa fel.

Derartige, ~*n*, *n sg*. *sich etw. ~s nicht bieten / gefallen lassen* a nu admite [3n] / accepta [1D] așa ceva / asemenea lucru.

derb *adj.* 1. tare, vîrtos; straşnic // *~es Holz* lemn *n* tare; *~er Frost* ger *n* aspru. 2. nedelicat; dur; grosolan, brutal // *~er Witz* glumă *f* grosolană; *~e Wahrheiten* adevăruri *pl.* crude; *~e Züge* trăsături *f pl.* dure / aspre.
Derb≈heit, *~*, *~en*, *f* 1. tărie *f*, forţă *f*. 2. grosolănie *f*; duritate *f*. **≈holz**, *~(e)s*, *"~er*, *n* lemn *n* masiv (de trunchi) / neprelucrat.
Derby ['derbi], *~s*, *~s*, *n* derbiu *n*.
derjenst, **≈ens** *adv.* 1. odinioară. 2. cîndva (în viitor). **≈ig** *adv.* viitor.
derent≈halben, **≈wegen**, **≈willen** *adv.* 1. de dragul căreia / cărora, pentru care. 2. din cauza ei / lor; de dragul ei / lor.
der≈gestalt *adv.* astfel, în aşa fel. **≈gleichen** şi **≈gleichen** *adj. invar.* 1. asemenea, astfel de // *~ Studenten* asemenea studenţi; *und ~ mehr* şi aşa mai departe, şi alţii / altele asemenea. 2. cum // *Studenten, ~ ich noch nie zu sehen bekam* studenţi cum n-am mai văzut. **≈jenige**, **diejenige**, **dasjenige**, *pr. dem.* acela, aceea. **≈lei** *adj. invar.* asemenea, astfel de. **≈mal|einst** *adv.* cîndva, într-o zi, mai tîrziu. **≈malen** *adv.* acum. **≈malig** *adj.* de odinioară. **≈maßen** *adv.* (într-)atît de, astfel de.
Derma≈titis, *~*, *f sg.* (*med.*) dermatită *f*. **≈tologe**, *~*, *~n*, *m* dermatolog *m*.
dero *pron.* (*inv.*) (al) vostru / domnieivoastre.
De≈rogation [-tsi-], *~*, *~en f* 1. (*jur.*) derogare *f*. 2. ciuntire *f*, restrîngere *f*. **≈route** [-'ru:tə], *~*, *~en*, *f* derută *f*, confuzie *f*; prăbuşire *f* (militară / economică).
derselbe, **dieselbe**, **das|selbe** *pr. dem.* acelaşi, aceeaşi.
der≈wegen *adv.* v. **derentwegen**. **≈weil(en)** I. *conj.* în timp ce, în care timp. II. *adv.* între timp; deocamdată. **≈zeit** *adv.* 1. acum. 2. (pe) atunci. **≈zeitig** *adj.* 1. actual. 2. de atunci.
Des, *~*, *n sg.* (*muz.*) re *m* bemol.
des≈agreabel *adj.* dezagreabil. **≈agre/ieren*** I. *vi.* a displăcea [2a]. II. *vt.* a dezaproba [1R]. **≈armieren*** *vt.* a dezarma [1b].
Desaster, *~s*, *~*, *n* dezastru *n*, catastrofă *f*.
des≈avouieren* [-vu-] *vt.* a dezavua [1b]; a dezaproba [1R]; a tăgădui [4i]. **≈ertieren** *vi.* (*s*) a dezerta [1b].
Deser≈teur [-'tø:r], *~s*, *~e*, *m* dezertor *m*. **≈tion** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* dezertare *f*.
des≈falls *adv.* în acest caz; pentru asta. **≈fallsig** *adj.* eventual.
desgl. *presc.* v. **desgleichen**.
des≈gleichen (şi **desgelichen**) I. *adv.* (tot) astfel; aşa; la fel. II. *conj.* de asemenea, precum şi. **≈halb** *adv.* şi *conj.* 1. de aceea. 2. totuşi, cu toate acestea.
Desiderat, *~(e)s*, *~e*, **≈um**, *~s*, *-ta*, *n* deziderat *n*; dorinţă *f* (de procurare); lacună *f*.
designieren* *vt.* a desemna [1b].
Des|illusion, *~*, *~en*, *f* deziluzie *f*, dezamăgire *f*.
des|illusionieren* *vt.* a deziluziona [1b]; a trezi [4h] la realitate.
Des≈infektion, *~*, *~en*, *f* dezinfecţie *f*. **≈infektions|mittel**, *~s*, *~*, *n* dezinfectant *n*. **≈infizierung**, *~*, *~en*, *f* dezinfectare *f*. **≈integrator**, *~s*, *-toren*, *m* dezintegrator *n*.
des|interessiert *adj.* dezinteresat; indiferent.
Deskription [-tsi-], *~*, *~en*, *f* descriere *f*.
deskriptiv *adj.* descriptiv // *~e Geometrie* geometrie *f* descriptivă.
desol≈ant *adj.* dezolant. **≈at** *adj.* 1. dezolat, mîhnit. 2. pustiu. **≈ieren** *vt.* 1. a dezola [1b], a turbura [1h], a întrista [1b]. 2. a distruge [3c], a pustii [4i]; a părăsi [4h].
des≈organisieren* *vt.* a dezorganiza [1b]. **≈orientieren*** *vt.* a dezorienta [1b].
despek≈tabel *adj.* de dispreţuit. **≈tierlich** *adj.* dispreţuitor.
desperieren* *vi.* a despera [1p]; a se descuraja [1b].
despotisch *adj.* dispotic, tiranic.
dessent≈halben, **≈wegen**, **≈willen**, *adv.* 1. de / pentru aceea. 2. din care cauză. **≈ungeachtet** *adv.* totuşi, cu toate astea.
Dessert [dɛ'se:r], *~s*, *~s*, *n* desert *n*. **≈löffel**, *~s*, *~*, *m* linguriţă *f* (de desert). **≈wein**, *~(e)s*, *~e*, *m* vin *n* de desert / dulce.
Dessin [dɛ'sɛ̃:], *~s*, *~s*, *n* desen *n* : 1. plan *n*, schiţă *f*. 2. (*text.*) model *n*. **≈ateur** [dɛsina'tø:r], *~s*, *~e*, *m* desenator *m*.
Destill≈at, *~(e)s*, *~e*, *n* (produs *n*) distilat *n*; **≈ateur** [-'tø:r] *~s*, *~e*, *m* 1. distilator *m*; rachier *m*. 2. cîrciumar *m*. **≈ation** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* 1. distilare *f*. 2. distilerie *f*; povarnă *f*; cîrciumă *f*.

≈ations|kolben, ~s, ~n, *m* retortă *f* de distilare; alambic *n*. ≈e, ~, ~n, *f* cîrciumă *f*. ≈ier|blase, ~, ~n, *f* retortă *f*, alambic *n*. ≈ier|kessel, ~s, ~, *m* alambic *n*; (*pop.*) cazan *n* (de rachiu). ≈ierung, ~, ~en, *f* distilare *f*.

Desti≈natar, ≈atär, ~s, ~e, *m* destinatar *m*, adresat *m*. ≈nation [-tsi-], ~, ~en, *f* destinație *f*. ≈tution [tsi-], ~, ~en, *f* destituire *f*.

desto *adv.* cu atît mai // ~ *besser / mehr* cu atît mai bine / mult.

Destruktion [-tsi-], ~, ~en, *f* distrugere *f*.

destruktiv *adj.* distrugător, distructiv, nimicitor.

des≈ungeachtet *adv.* totuși, cu toate astea. ≈unieṙt *adj.* dezbinat. ≈wegen *adv. conj.* de aceea.

Des|zen≈dent, ~en, ~en, *m* descendent *m*, urmaș *m*. ≈denz, ~, *f sg.* descendență *f*; (*biol.*) origine *f*.

Detachement [-taʃ(ə)'mã:], ~s, ~s, *n* detașament *n*.

detachieren* [-'ʃi:-] *vt.* **1.** a detașa [1b], a muta [1a] temporar. **2.** a desprinde [3m]. **3.** a scoate [3d] petele.

Detail [de'tai], ~s, ~s, *n* detaliu *n*, amănunt *n*. ≈handel, ~s, *m sg.* comerț *n* cu amănuntul / în detaliu.

detaillieren* [-ta'ji:-] *vt.* **1.** a detalia [1b], a expune [3e] amănunțit. **2.** a face [3a] comerț în detaliu / cu amănuntul.

Detaillist [-tai'jist], ~en, ~en, *m* detailist *m*, negustor *m* cu amănuntul.

Detail≈plan, ~(e)s, *~e, *m* plan *n* de detaliu. ≈produzent, ~en, ~en, *m* mic-producător *m*.

Detektion [-tsi-], ~, ~en, *f* detectare *f*, detecție *f*.

Detektiv, ~(e)s, ~e, *m* detectiv *m*. ≈film, ~(e)s, ~e, *m* film *n* polițist. ≈roman, ~(e)s, ~e, *m* roman *n* polițist.

Detektor, ~s, -toren, *m* (*radio*) detector *n* (cu cristal).

Detention [-tsi-], ~, ~en, *f* **1.** detențiune *f*, închisoare *f*. **2.** deținere *f*.

Detentor, ~s, -toren, *m* deținător *m*, posesor *m*.

deteriorieren* *vt.* **1.** a deteriora [1b]. **2.** a înrăutăți [4h].

Determination [-tsi-], ~, ~en, *f* **1.** determinare *f*. **2.** hotărîre *f*.

determinieren* *vt.* a determina [1J]: **1.** a defini [4h]. **2.** a convinge [3e].

dete≈stabel *adj.* detestabil, condamnabil. ≈stieren* *vt.* a detesta [1B], a urî [4l].

Deto≈nation [-tsi-], ~, ~en, *f* **1.** detonație *f*, detunătură *f*. **2.** (*muz.*) distonare *f*. ≈nator, ~s, -toren, *m* detonator *n*.

detonieren* *vi.* **1.** a detona [1b]; a exploda [1b]. **2.** (*muz.*) a distona [1b].

detrahieren *vt.* **1.** a detracta [1b]. **2.** a sustrage [3c].

deuen I. *vi.* a suporta [1D]. **II.** *vt.* a ispăși [4h].

Deu≈ker, ≈sen, ≈ster, ~s, ~, *m* diavol *m*, drac *m*.

Deut, ≈(e)s, ~e, *m* lăscaie *f*, para *f* // *keinen* ~ *wert* fără nici o valoare. ~e, ~, ~n, *f* **1.** pungă *f*, cornet *n*. **2.** interpretare *f*, explicație *f*. ≈elei, ~, ~en, *f* interpretare *f* îngustă / forțată; răstălmăcire *f*; cazuistică *f*.

deut≈eln *vt.* a încerca [1z] să interpreteze. ~en **I.** *vt.* a interpreta [1b], a tălmăci [4h] // *die Sterne* ~ a citi [4h] în stele. **II.** *vi.* (*auf* cu *acuz.*) **1.** a arăta [1u] (spre). **2.** a prevesti [4h], a însemna [1G] // *auf Sturm* ~ a prevesti [4h] furtună.

Deut≈er, ~s, ~, *m* **1.** tălmăcitor *m*, interpret *m*. **2.** indicație *f*; (*fig.*) semn *n*. **3.** băț *n* / vergea *f* (pt. arătat). ≈ler, ~s, ~, *m* cazuist *m*, răstălmăcitor *m*.

deutlich *adj.*, *adv.* clar, limpede; lămurit; deslușit.

Deutlichkeit, ~, ~en, *f* **1.** *sg.* claritate *f*, precizie *f*. **2.** *sg.* franchețe *f*. **3.** grosolănie *f* // *j-m einige* ~*en sagen* a spune [3e] cuiva vreo două.

deutsch I. *adj.* german, nemțesc // *die Deutsche Demokratische Republik* Republica *f* Democrată Germană; ~ *sprechen* a vorbi [4b] nemțește / (*fig.*) pe șleau, deschis; limpede. **II.** *adv.* nemțește, în limba germană.

Deutsch, ~(s), *n sg.* germana *f*, limba *f* germană // ~ *können* a ști [4y] nemțește. ≈e[1], ~n, ~n, *m* și *f* german *m*, ~ă *f*; neamț *m*, nemțoaică *f*. ≈e[2], ~n, *n sg.* v. Deutsch.

deutsch≈en *vt.* a traduce [3c] în germană. ≈feindlich *adj.* antigerman; germanofob. ≈freundlich *adj.* filogerman.

Deutsch≈heit, ~, *f sg.* **1.** caracter *n* german. **2.** origine *f* / apartenență *f* germană. ≈kunde, ~, *f sg.* filologie *f* germană. ≈land, ~s, *n sg.* Germania *f* // *Bundesrepublik* ~ Republica *f* Fe-

derală a Germaniei. ≈ritterorden, ~s, *m* (*ist.*) Ordinul *n* cavalerilor teutoni.

deutsch≈rumänisch *adj.* german(o)-român. **≈schweizerisch** *adj.* 1. german(o)-elvețian. 2. în limba germană din Elveția. **≈sprachig** *adj.* de limbă germană. **≈sprachlich** *adj.* referitor la limba germană. **≈stämmig** *adj.* aparținînd poporului german.

Deutsch≈tum, *~s, n sg.* 1. poporul *n* german. 2. fire *f* germană. **≈tümelei**, *~, f sg.* teutomanie *f.*

deutsch≈tümlich *adj.* cu caracter german. **≈völkisch** *adj.* (*termen nazist*) (al poporului) german.

Deutung, *~, ~en, f* 1. interpretare *f*, tălmăcire *f*; explicare *f*. 2. sens *n*, înțeles *n*; semnificație *f*.

Deval≈orisierung [-va-], **≈vation** [-valvatsi-], *~, ~en, f* devalorizare *f*.

Devastation [-vastatsi-], *~, ~en, f* devastare *f*, pustiire *f*.

devastieren* *vt.* a devasta [1b], a pustii [4i].

Deviation [-viatsi-], *~, ~en, f* deviere *f*, deviație *f*.

deviieren* [-vi-] *vi.*, *vt.* a devia [1b], a abate [3a].

Devise [-'vi:-], *~, ~n, f* 1. deviză *f*, lozincă *f*. 2. *pl.* devize *pl.* **≈nkontrolle**, *~, ~n, f* control *n* (de stat) al devizelor.

de≈vonisch [-'vo:] *adj.* (*geol.*) devonian. **≈vot** [-'vot] *adj.* devot, pios, bigot.

Devotion [-votsi-], *~, ~en, f* 1. pietate *f*; smerenie *f*. 2. devoțiune *f*. 3. supunere *f*, umilință *f*.

Dex≈terität, *~, ~en, f* dexteritate *f*, îndemînare *f* **≈trin**, *~(e)s, n sg.* (*chim.*) dextrină *f*. **≈trose**, *~, f sg.* (*chim.*) dextroză *f*.

Dez. *presc.* v. **Dezember.**

Dezem, *~s, ~s, m* zeciuială *f*, dijmă *f*.

Dezem≈ber, *~s, ~, m* decembrie *m*. **≈ber|männer** *pl.*, **≈bristen** *pl.* decembriști *m. pl.* **≈vir** [-'vir], *~s* (și *n*), *~n* (*ist.*) decemvir *m*.

Dezennium, *~s, -ni|en, n* deceniu *n*,

dezent *adj.* decent, cuviincios.

Dezentralisation [-tsi-], *~, ~en, f* descentralizare *f*.

dezentralisieren* *vt.* a descentraliza [1b].

Dezenz, *~, f sg.* decență *f*, cuviință *f*.

Dezern≈at, *~(e)s, ~e, n* 1. domeniu *n* de activitate (în administrație / afaceri). 2. raport *n* asupra unui domeniu. **≈ent**, *~en, ~en, m* referent *m*: raportor *m*.

de≈zernieren* *vt.* 1. a decide [3m]. 2. a decerna [1b], a acorda [1r]. 3. a referi [4c]. 4. a stabili [4h] competența (oficial). **≈zidieren*** *vt.* a decide [3m], a hotărî [4l]. **≈zidiert** *adj.* 1. hotărît, decis. 2. decisiv, hotărîtor.

Dezi≈gramm, *~(e)s, ~e, n* decigram *n*. **≈liter**, *~s, ~, m* decilitru *m*.

dezimal *adj.* zecimal.

Dezimal≈bruch, *~(e)s, *~e, m* fracție *f* zecimală. **≈e**, *~, ~n, f* zecimală *f*. **≈fuß**, *~es, m sg.*, **≈system**, *~s, n sg.* sistem *n* zecimal. **≈waage**, *~, ~n, f* cîntar *n* zecimal.

Dezi≈mation [-tsi-], *~, ~en, f* 1. decimare *f*. 2. încasarea *f* zeciuielii. **≈meter**, *~s, ~, n* decimetru *m*.

dezimieren* *vt.* a decima [1b] : 1. a pedepsi [4h] din zece în zece. 2. a nimici [4h], a prăpădi [4h].

Dezision, *~, ~en, f* decizie *f* : 1. ordonanță *f*. 2. energie *f*, hotărîre *f*.

dezisiv *adj.* decisiv, hotărîtor.

dg. *presc.* v. **Dezigramm.**

Dg. *presc.* v. **Dekagramm.**

DGB *presc.* de la *Deutscher Gewerkschaftsbund* Uniunea Sindicatelor Germane.

dgl. *presc.* v. **dergleichen.**

d.h. *presc.* de la *das heißt* adică, asta înseamnă.

d.i. *presc.* de la *das ist* adică, va să zică.

Dia, *~s, ~s, n* v. **Diapositiv.**

Diabet≈es, *~, m sg.* (*med.*) diabet *n*. **≈iker**, *~s, ~, m* diabetic *m*.

diabolisch *adj.* diabolic, drăcesc.

Dia≈dem, *~(e)s, ~e, n* diademă *f*. **≈gnose**, *~, ~n, f*, **≈gnostik**, *~, f sg.* diagnoză *f*, diagnostic *n*. **≈gnostiker**, *~s, ~, m* diagnostician *m*.

dia≈gnostizieren* *vt.* a diagnostica [1b] a pune [3e] diagnosticul. **≈gonal** *adj.* diagonal, pieziș.

Dia≈gonale, *~, ~en, f* diagonală *f*. **≈gramm**, *~(e)s, ~e, n* diagramă *f*. **≈kon**, *~s* (*~en*), *~en, m* diacon *m*. **≈konisse**, *~, ~n, f* diaconesă *f*, soră *f* de caritate.

diakritisch *adj.* diacritic, diferențial // *~es Zeichen* semn *n* diacritic.

Dialekt, *~(e)s, ~e, m* dialect *n*. **≈forschung**, *~, ~en, f* dialectologie *f*. **≈ik**, *~, f sg.* dialectică *f*; (*fig.*) subtilitate *f*. **≈iker**, *~s, ~, m* dialectician *m*.

dialektisch *adj.* **1.** dialectic // *~er Materialismus* materialism *n* dialectic. **2.** dialectal. **3.** subtil. **≈materialistisch** *adj.* materialist-dialectic.

Dia≈lektologie, ~, *f sg.* dialectologie *f.* **≈log,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* dialog *n.*

dialog≈isch *adj.* dialogat. **≈isieren*** *vt.* a dialoga [1b], a da [1i] formă de dialog.

Diamant I. ~*en,* ~*en, m* diamant *n.* **II.** ~, *f sg.* (*poligr.*) (corp *n* de literă) diamant. **≈bindung,** ~, ~*en, f* (*fiz.*) țesut *n* radiar; legătură *f* de diamant. **≈bohrer,** ~*s,* ~, *m* burghiu *n* cu diamant.

diamanten *adj.* de diamant; diamantin // ~*e Hochzeit* nuntă *f* de diamant.

Diamant≈krone, ~, ~*n, f* coroană *f* / freză *f* / carotieră *f* cu diamant. **≈ring,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* inel *n* cu diamant(e). **≈schliff,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* șlefuirea *f* diamantului. **≈schrift,** ~, ~*en, f* v. D i a m a n t (II.). **≈ziehstein,** ~(*e*)*s,* ~*e, f* (*tehn.*) filieră *f* de trefilare de diamant.

Dia≈meter, ~*s,* ~, *m* diametru *n.* **≈pason,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* (*muz.*) diapazon *n*; (*fig.*) nivel *n,* treaptă *f.*

diaphan *adj.* diafan, străveziu, transparent.

Dia≈phanbild, ~(*e*)*s,* ~*er, n* tablou *n* transparent (pe sticlă). **≈phragma,** ~*s,* -*men, n* diafragmă *f.* **≈positiv,** ~(*e*)*s,* ~*e, n* diapozitiv *n.*

Diä≈rese, ~, ~*n,* **≈resis,** ~, -*resen, f* (*fon.*) diereză *f.*

Diarium, ~*s,* -*rien, f* jurnal *n* (personal), însemnări *pl.* zilnice.

Diarrhöe, ~, ~*n, f* diaree *f.*

Dia≈skop, ~(*e*)*s,* ~*e, n* diascop *n.* **≈stase,** ~, ~*n, f* (*med.*) diastază *f.*

Diät, ~, ~*en, f* **1.** dietă *f,* regim *n.* **2.** *pl.* diurnă *f*; indemnizație *f*; speze *pl.* **≈ar,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* zilier *m*; diurnist *m.* **≈etik,** ~, *f sg.* dietetică *f.*

diätetisch *adj.* dietetic, de regim.

Dia≈thermie, ~, *f sg.* (*med.*) diatermie *f.* **≈these,** ~, ~*n, f* (*med.*) diateză *f,* predispoziție *f* la boală. **≈tonik,** ~, *f sg.* (*muz.*) diatonie *f.* **≈tribe,** ~, ~*n, f* **1.** diatribă *f,* pamflet *n* (injurios / răutăcios). **2.** disertație *f* științifică.

dibb≈eln *vt.* (*agr.*) a semăna [1w] în cuiburi. **≈ern** *vi.* **1.** a șopti [4h]; a vorbi [4h] în soaptă / insistent / convingător. **2.** a medita [1b], a reflecta [1b].

dicht I. *adj.* **1.** des, dens, compact; gros. **2.** îndesat; etanș, impermeabil; (*fig.*) tăcut, discret. **II.** *adv.* **1.** (*an, bei, neben, vor* cu *dat.*) foarte aproape de... **2.** prea, foarte // ~ *behaart* (foarte) păros; ~ *gedrängt* foarte îndesat, ticsit.

dicht≈belaubt *adj.* cu frunziș bogat, stufos. **≈bevölkert** *adj.* cu populație densă. **≈büschig** *adj.* stufos.

Dichte, ~, ~*n, f* **1.** densitate *f*; greutate *f* specifică. **2.** impermeabilitate *f,* etanșeitate *f.* **3.** desime *f*; masivitate *f.* **≈lei,** ~, ~*en, f* poezie *f* / versificare *f* proastă. **≈messer,** ~*s,* ~, *m* densimetru *n.*

dicht≈eln *vt.* a face [3a] versuri proaste. **≈en** *vt.* **1.** a scrie [3p] versuri; (*fig.*) a inventa [1b], a născoci [4h]. **2.** a medita [1b]. **3.** a etanșa [1b], a impermeabiliza [1b].

Dichter, ~*s,* ~, *m* poet *m.* **≈ader,** ~, ~*n, f* vînă *f* poetică. **≈beruf,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* vocație *f* poetică. **≈ei,** ~, ~*en, f* v. D i c h t e l e i. **≈feuer,** ~*s,* ~, *n* scînteie *f* / vervă *f* poetică.

dichterisch *adj.* poetic // ~*e Freiheit* licență *f* poetică.

Dichter≈könig, ~(*e*)*s,* ~*e, m* rege *m* al poeților. **≈krone,** ~, ~*n, f* cunună *f* de lauri, glorie *f* poetică. **≈lein,** ~*s,* ~, *n.* **≈ling,** ~*s,* ~*e, m* poetastru *m,* poet *m* fără talent.

dichtern *vt.* **1.** v. d i c h t e l n. **2.** a născoci [4h], a imagina [1b].

Dichter≈roß, -*rosses,* -*rosse, m* Pegas *m.* **≈schule,** ~, ~*n, f* școală *f* / grupare *f* de poeți. **≈sprache,** ~, ~*n, f* limbaj *n* / stil *n* poetic.

dicht≈gedrängt *adj.* îndesat, ticsit; înghesuit. **≈gefüllt** *adj.* umplut pînă la refuz. **≈geschlossen** *adj.* închis etanș. **≈halten,** *hielt dicht, dichtgehalten, vi.* **1.** a fi etanș / impermeabil. **2.** (*fig.*) a fi discret / tăcut.

Dicht≈heit, ≈igkeit, ~, *f sg.* v. D i c h t e. **≈kunst,** ~, *"~e, f* artă *f* poetică. **≈ung,** ~, ~*en, f* **1.** poezie *f,* poemă *f*; operă *f* literară. **2.** literatură *f.* **3.** ficțiune *f,* născocire *f.* **4.** (*tehn.*) (garnitură *f* de) etanșare *f.* **≈ungsart,** ~, ~*en, f* formă *f* poetică; specific *n* al poetului. **≈ungsgattung,** ~, ~*en, f* gen *n* poetic. **≈ungskunst,** ~, *"~e, f* artă *f* poetică, poezie *f.* **≈ungsring,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* garnitură *f* (de etanșare).

Dicht≈werg, ~(*e*)*s*, *n sg*. cilți *f* de etanșare. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* poetică.

dick *adj*. 1. gros, voluminos // ~*er machen* a îngroșa [1t]; (*fig*.) ~*es Fell* / ~*e Haut* piele *f* groasă, nesimțire *f*. 2. gras, corpolent, îndesat // ~ *werden* a se îngrășa [1v]; *mit etw*. ~ *tun* a se grozăvi [4h] cu ceva. 3. umflat // ~*e Augen* ochi umflați (de plîns). 4. (*pop*.) gravidă. 5. des, dens // ~*er Nebel* ceață deasă / groasă; ~*e Luft* aer *n* greu, irespirabil, (*fig*.) atmosferă *f* încărcată / critică. 6. (*lichide*) gros, închegat, consistent. 7. (*fig*.) sătul // *etw*. ~ *haben* a fi sătul (pînă-n gît) de ceva; *sich* ~ *essen* a mînca [1g] pe săturate. 8. tare de urechi. 9. cherchelit. 10. (*fig*.) apăsător // ~*e Sorgen* griji apăsătoare. **≈bäuchig** *adj*. burtos.

Dickbein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pulpă *f*; picior *n* de porc.

dick≈beinig *adj*. cu picioare groase. **≈belaubt** *adj*. (cu frunziș) stufos. **≈bestanden** *adj*. acoperit de (pomi). **≈blätt(e)rig** *adj*. cu frunze groase / cărnoase. **≈blütig** *adj*. cu sînge gros; (*fig*.) moale, încet. **≈busig** *adj*. cu pieptul mare / plin.

Dick≈darm, ~(*e*)*s*, ⸚~*e*, *m* intestin *n* gros. **≈de**, ~, *f sg*., **≈e**[1], ~, ~*n*, *f* 1. grosime *f*. 2. corpolență *f*. 3. (*fiz*.) consistență *f*. **≈e**[2], ~*n*, ~*n*, *m* și *f* grăsan *m*, ~ă *f*.

dicke *adv*. foarte // ~ *satt sein* a fi sătul pînă-n gît.

Dick≈en|wachs|tum, ~*s*, *n* îngroșare *f*, creștere *f* în grosime. **≈er|chen**, ~*s*, ~, *n* (*fam*.) grăsan *m*, bufiei *m*.

dick≈fellig *adj*. cu blană deasă; (*fig*.) gros de obraz, cu pielea groasă. **≈fleischig** *adj*. cărnos. **≈flüssig** *adj*. (*despre lichide*) vîscos.

Dick≈fuß, ~*es*,-*füße*, *m* (*ornit*.) coriă *f*. **≈häuter**, ~*s*, ~, *m* pachiderm *m*; (*fig*.) om *m* nesimțit / cu pielea groasă. **≈icht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* desiș *n*, hățiș *n*. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, ⸚~*e*, *m* 1. încăpățînat *m*; om *m* greu de cap / mărginit. 2. (*iht*.) albișoară *f*; chefal *m*.

dick≈köpfig *adj*. cu cap mare; (*fig*.) încăpățînat; mărginit; greu / tare de cap. **≈laubig** *adj*. cu frunziș bogat; stufos. **≈leibig** *adj*. corpolent, planturos. **≈lich** *adj*. 1. grăsuț, dolofan, plinuț. 2. cam vîscos. 3. încăpățînat. **≈lippig** *adj*. buzat. **≈näsig** *adj*. îngîmfat.

Dick≈nuß, ~, -*nüsse*, *f* alună *f* turcească. **≈rübe**, ~, ~*n*, *f* sfeclă *f* furajeră. **≈schädel**, ~*s*, ~, *m* v. D i c k k o p f. **≈schnabel**, ~*s*, ⸚~, *m* (*ornit*.) botgros *m*. **≈sein**, ~*s*, *n* corpolență *f*, grăsime *f*. **≈te**, ~, ~*n*, *f* 1. v. D i c k d e. 2. (*poligr*.) lățimea *f* literei. **≈tuer**, ~*s*, ~, *m* fanfaron *m*, lăudăros *m*.

dick≈tuerisch *adj*. lăudăros, fanfaron. **≈‖tun**, *tat dick*, *dickgetan*, *vi*., *vr*. (*fam*.) a se grozăvi [4h] / lăuda [1N].

Dick≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. v. D i c k i c h t. 2. arboret *n* tînăr într-o pădure seculară. **≈verdiener**, ~*s*, ~, *m* om *m* care cîștigă excesiv; profitor *m*. **≈wanst**, ~*es*, ⸚~*e*, *m* burtos *m*; (*fig*.) bogat *m*. **≈werden**, ~*s*, *n* 1. îngroșare *f*. 2. îngrășare *f*.

dick≈wollig *adj*. cu lînă groasă / deasă.

Didaktik, ~, *f sg*. metodă *f* / literatură *f* didactică. **≈er**, ~*s*, ~, *m*. 1. didactician *m*. 2. poet *m* didactic.

Didaskalie, ~, ~*n*, *f*. didascalie *f*.

dideldum *onomatopee* (*sugerînd muzică veselă / de dans*) hopa-țopa.

Diduktion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. întindere *f*, dilatare *f*. 2. divizare *f*, descompunere *f*.

die *art. hot*., *pr. dem*., *pr. rel*. v. d e r.

Dieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. hoț *m*, pungaș *m*; (*fig*.) ticălos *m*. 2. muc *n* de luminare. 3. lăstar *m* inutil.

dieben *vt*. a fura [1a], a tîlhări [4h]; a bracona [1b].

Dieb≈erei, ~, ~*en* *f* 1. hoție *f*, tîlhărie *f*, braconaj *n*. 2. înclinație *f* pt. furt. **≈in**, ~, ~*nen*, *f* hoață *f*, hoțoaică *f*.

Dieb(e)s≈apfel, ~*s*, ⸚~, *m* căluș *n* (de pus în gură). **≈daumen**, ~*s*, ~, *m* (*superstiții*) deget *n* de spînzurat. **≈falle**, ~, ~*n*, *f* sistem *n* de alarmă contra furtului. **≈finger**, ~*s*, ~, *m* v. D i e b s d a u m e n // (*fig*.) ~ *haben* a fi lung de mînă. **≈geselle**, ~*n*, ~*n*, *m* (complice *m* de) hoț *m*. **≈gut**, ~(*e*)*s*, ⸚~*er*, *n* lucru *n* furat. **≈haken**, **≈schlüssel**, ~*s*, ~, *m* șperaclu *n*. **≈hehler**, ~*s*, ~, *m* tăinuitor *m* / gazdă *f* de hoți. **≈höhle**, ~, ~*n*, *f*, **≈nest**, ~*es*, ~*er*, *n* speluncă *f* / cuib *n* de hoți. **≈laterne**, ~, ~*n*, *f* lanternă *f* camuflată. **≈sprache**, ~, ~*n*, *f* argoul *n* pungașilor.

diebisch I. *adj*. hoțesc, pungășesc; necinstit. II. *adv*. 1. hoțește, tîlhărește; ne-

cinstit. 2. grozav, foarte (mult) // *sich ~ freuen* a se bucura [1h] teribil de mult.

Diebstahl, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. furt *n*, hoție *f*. 2. lucru *n* furat, pradă *f*. **≈versicherung**, *~*, *~en*, *f* asigurare *f* contra furtului / hoților.

diejenige *pr. dem.* v. d e r j e n i g e.

Diele, *~*, *~n*, *f* 1. scîndură *f*, blană *f*. 2. pardoseală *f*, dușumea *f*. 3. vestibul *n*, tindă *f*. 4. sală *f* / ring *n* de dans. 5. plafon *n*, tavan *n*. 6. arie *f* (de treierat).

dielen *vt.* a podi [4h], a pardosi [4h].

Diel≈en|boden, *~s*, *"~*, *m* dușumele *pl.*, pardoseală *f* (de scînduri). **≈en|brett**, *~(e)s*, *~er*, *n* dulap *m*, scîndură *f* de pardoseală. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* 1. pardosire *f*. 2. pardoseală *f*, dușumea *f*. 3. lambriu *n*; lambrisaj *n*.

Dieme, *~*, *~n*, *f* 1. șiră *f* (de paie / fîn etc.); claie *f*. 2. șopron *n*; hambar *n*.

diemen *vt.* 1. a face [3a] claie / șiră. 2. a băga [1s] sub șopron / în hambar.

dienen *vi.* 1. a servi [4h], a sluji [4h]; a argăți [4h]; a face [3a] serviciu. 2. (*fig.*) a sluji [4h] / folosi [4h] (la). 3. (*fam.*) a răspunde [3m], a riposta [1b]; a spune [3e] pe șleau / în față.

Diener, *~s*, *~*, *m* 1. servitor *m*, slujitor *m*; slugă *f*, argat *m*; lacheu *m* // *stummer ~* a. bufet *n*, servantă *f*; b. cuier *n*. 2. reverență *f*, plecăciune *f*. **≈anzug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* livrea *f* (de lacheu). **≈bock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* capra *f* trăsurii. **≈ie**, *~*, *~en*, *f* 1. slugărnicie *f*, servilism *n*; plecăciuni *f* slugarnice. 2. slugi *f pl.*; servitorime *f*.

diener≈haft, **≈isch** *adj.* slugarnic, servil.

Dienerkleid, *~(e)s*, *~er*, *n* livrea *f* (de lacheu).

diener≈lich *adj.* slugarnic, servil. **≈n** *vi.* 1. a se comporta [1D] slugarnic. 2. (și *peior.*) a face [3a] temenele / plecăciuni.

Diener≈schaft, *~*, *~en*, *f* 1. servitorime *f*. 2. loc *n* / situație *f* de slugă. **≈schar**, *~*, *~en*, *f* servitorime *f*. **≈sitz**, *~es*, *~e*, *m* v. D i e n e r b o c k. **≈tracht**, *~*, *~en*, *f* livrea *f*. **≈troß**, *-osses*, *-osse*, *m* v. D i e n e r s c h a r. **≈tum**, *~s*, *n sg.* v. D i e n e r s c h a f.

dienlich, **≈sam** *adj.* folositor; util.

Dienst, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. serviciu *n*, slujbă *f*; funcție *f*, post *n* // *~ haben* a fi de / în serviciu; *außer ~* în retragere, la pensie. 2. prestație *f*, serviciu *n*, favoare *f* // *j-m einen ~ erweisen / leisten / tun* a face [3a] cuiva un serviciu; *j-m auf den ~ passen* a supraveghea [1b] pe cineva de-aproape. 3. (*bis.*) slujbă religioasă, serviciu divin. 4. (*constr.*) montant *m*; pop *m*. 5. (*reg.*) servitor *m*. **≈abteil**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*feroc.*) compartiment *n* de serviciu. **≈abzeichen**, *~s*, *~*, *n* însemnele *pl.* gradului / funcției.

Diens|tag, *~(e)s*, *~e*, *m* marți *f* // *des ~s* sau *an ~en* marțea.

dienstags *adv.* marțea, în fiecare marți.

Dienst≈alter, *~s*, *n sg.* 1. vechime *f* (în serviciu); stagiu *n*. 2. (*mil.*) vîrstă *f* pt. recrutare. **≈alter|zulage**, *~*, *~n*, *f* spor *n* de vechime, gradație *f*. **≈anweisung**, *~*, *~en*, *f* v. D i e n s t v o r s c h r i f t. **≈anzug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* ținută *f* / uniformă *f* de lucru. **≈aus|zeichnung**, *~*, *~en*, *f* medalie *f* / insignă *f* de merit (pt. serviciu îndelung).

dienstbar *adj.* 1. supus la o prestație, obligat să servească. 2. serviabil, îndatoritor.

Dienst≈barkeit, *~*, *f sg.* 1. servitute *f*. 2. serviabilitate *f*. **≈befehl**, *~(e)s*, *~e*, *m* ordin *n* de serviciu.

dienst≈beflissen *adj.* v. d i e n s t e i f r i g. **≈bereit** *adj.* de serviciu // *~e Apotheke* farmacie *f* de serviciu.

Dienst≈beschädigung, *~*, *~en*, *f* deteriorare *f* / invaliditate *f* din cauza serviciului. **≈bezüge** *pl.* salariu *n*, retribuție *f*. **≈bote**, *~n*, *~n*, *m* servitor *m*. **≈botentreppe**, *~*, *~n*, *f* scară *f* de serviciu. **≈buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* carte *f* de muncă. **≈eid**, *~(e)s*, *~e*, *m* jurămînt *n* al funcționarilor / militarilor etc. **≈eifer**, *~s*, *m sg.* 1. zel *n* în serviciu. 2. serviabilitate *f*.

diensteifrig *adj.* 1. zelos / sîrguitor în serviciu. 2. serviabil.

Dienst≈einkommen, *~s*, *n sg.* salariu *n*, retribuție *f*, remunerație *f*. **≈ent|hebung**, *~*, *~en*, *f* suspendare *f* din serviciu. **≈entlassung**, *~*, *~en*, *f* concediere *f*, licențiere *f*.

dienst≈erfahren *adj.* cu experiență / versat / expert în serviciu. **≈ergeben** *adj.* devotat, zelos în serviciu. **≈fähig** *adj.* capabil / apt pt. serviciu. **≈fertig** *adj.* zelos; supus; serviabil. **≈frei** *adj.* 1. fără serviciu. 2. scutit de serviciu. **≈führend** *adj.* de serviciu, de jurnă.

Dienst≈geber, *~s*, *~*, *m* patron *m*, stăpin *m*. **≈geheimnis**, *~ses*. *~se*, *n* secret *n* de serviciu / profesional. **≈gehorsam**, *~s*, *m sg*. 1. subordonare *f*. 2. disciplină *f*. **≈grad**, *~(e)s*, *~e*, *m* grad *n* (în serviciu).

dienst≈habend *adj*. de serviciu // *~er Offizier* ofițer *m* de serviciu; *~e Apotheke* farmacie *f* de serviciu. **≈haft** *adj*. v. d i e n s t f e r t i g.

Dienst≈herr, *~en*, *~en*, **≈herrschaft**, *~*, *~en*, *f* patron *m*, stăpin *m*. **≈knecht**, *~(e)s*, *~e*, *m* rindaș *m*. **≈kontrakt**, *~(e)s*, *~e*, *m* contract *n* de muncă. **≈leistung**, *~*, *~en*, *f* prestație *f*, serviciu *n*. **≈leute** *pl*. servitori *pl*.; hamali *pl*.

dienstlich *adj*. 1. de serviciu, oficial // *~ werden* a lua [îj] un ton oficial. 2. serviabil.

Dienst≈ling, *~(e)s*, *~e*, *m* servitor *m*; muncitor *m* angajat la patron; simbriaș *m*; zilier *m*; om *m* care nu e liber. **≈lohn**, *~(e)s*, *"~e*, *m* leafă *f*, simbrie *f*; soldă *f*. **≈lokal**, *~(e)s*, *~e*, *n* birou *n*, local *n* pt. birouri.

dienstlos *adj*. fără serviciu, șomer.

Dienst≈mädchen, *~s*, *~*, *n* servitoare *f*, fată *f* în casă. **≈magd**, *~*, *"~e*, *f*, 1. servitoare *f*. 2. țărăncuță *f*. **≈mann**, *~(e)s*, I. *pl*. *-leute*, *m* hamal *m*; comisionar *m*. II. *pl*. *-mannen* *m* (*ist*.) vasal *m*. **≈mannschaft**, *~*, *f sg*. (*ist*.) (raport *n* de) vasalitate *f*. **≈marke**, *~*, *~n*, *f* marcă *f* poștală de serviciu / oficială.

dienst≈mäßig *adj*. reglementar; oficial, în interes de serviciu.

Dienst≈mütze, *~*, *~n*, *f* șapcă *f* de uniformă / serviciu. **≈nehmer**, *~s*, *~*, *m* salariat *m*, angajat *m*. **≈ordnung**, *~*, *~en*, *f* regulament *n* interior / de serviciu. **≈pflicht**, *~*, *~en*, *f* serviciu *n* obligator / militar. **≈prämi|e**, *~*, *~n*, *f* primă *f* de pensionare (a subofițerilor). **≈recht**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*ist*.) raport *n* juridic de vasalitate. **≈rock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* uniformă *f*. **≈sache**, *~*, *~n*, *f* chestiune *f* de serviciu / oficială. **≈schaft**, *~*, *f sg*. v. D i e n s t b a r k e i t. **≈spritze**, *~*, *~n*, *f* (*pop*.) fată *f* de serviciu. **≈stelle**, *~*, *~n*, *f* 1. serviciu *n*; oficiu *n*; instanță *f*. 2. sediul *n* unui serviciu / oficiu. **≈stellung**, *~*, *~en*, *f* (sferă *f* de) activitate *f* a unui funcționar. **≈strafe**, *~*, *~n*, *f* pedeapsă *f* disciplinară. **≈stunden** *f pl*. ore *f pl*. de serviciu / birou.

dienst≈tauglich *adj*. apt pt. serviciu. **≈tüchtig** *adj*. capabil / priceput în serviciu. **≈tuend** *adj*. de serviciu **≈untauglich** *adj*. inapt pt. serviciu; reformat; dat la reformă.

Dienst≈unterricht, *~(e)s*, *m sg*. (oră *f* de) instrucție *f*. **≈vergehen**, *~s*, *~*, *n* greșeală *f* / delict *n* în exercitarea funcțiunii. **≈verpflichtung**, *~*, *~en*, *f* 1. obligație *f* de serviciu. 2. rechiziție *f*. 3. (*mil*.) (re)angajare *f* (în armată). **≈versäumnis**, *~ses*, *~se*, *n* neglijență *f* în serviciu. **≈vertrag**, *~(e)s*, *"~e*, *m* contract *n* de serviciu / muncă. **≈vorschrift**, *~*, *~en*, *f* regulament *n* de serviciu. **≈weg**, *~(e)s*, *~e*, *m* cale *f* oficială / ierarhică.

dienst≈widrig *adj*. neregulamentar. **≈willig** *adj*. serviabil, zelos; îndatoritor.

Dienst≈wohnung, *~*, *~en*, *f* locuință *f* de serviciu (acordată de întreprindere / stat). **≈zeit**, *~*, *~en*, *f* 1. durată *f* a serviciului; ore *pl*. de serviciu. 2. ani *pl*. de serviciu; vechime *f* în serviciu. **≈zeugnis**, *~ses*, *~se*, *n* certificat *n* de serviciu; livret *n* militar / de serviciu. **≈zulage**, *~*, *~n*, *f* spor *n* de serviciu / vechime; gradație *f*.

dies *pr. dem*. (*presc*. din d i e s e s) ace(a)-s ta // *~ und das* una și alta, unele și altele. **≈bezüglich** *adj*., *adv*. referitor la asta, respectiv; în această privință.

Di≈ese [di'e:zə], *~*, *~n*, *f* (*muz*.) diez *m*.

die|selbe *pr. dem*. v. d e r s e l b e.

diesel|elektrisch *adj*. (cu motor) diesel-electric.

Dieselmotor, *~s*, *~en*, *m* motor *n* Diesel.

dies≈er, **≈e**, **≈es**, *pr*. și *adj. dem*. acest, această, acești, aceste; acesta, aceasta, aceștia, acestea // *~er Student* acest student, studentul acesta; *dieser ist es* acesta este; *dieser und jener* a. unul și altul; b. fel de fel de oameni.

dieser≈halb *adv*. v. d e s h a l b. **≈lei** *pr. dem*. asemenea. **≈seits**, **≈wärts**, *adv*. în această parte, de aici. **≈wegen** *adv*. v. d e s h a l b.

dies≈falls *adv*. în acest caz. **≈ig** *adj*. 1. ceţos, neguros; neclar, estompat. 2. umed (și rece), igrasios. 3. nerod, prostesc. 4. încăpățînat. **≈jährig** *adj*. din anul acesta. **≈mal** *adv*. de data asta. **≈malig** *adj*. de acum, de astă dată.

≈seit *prep.* (cu *gen.*) de partea asta a. **≈seitig I.** *adj.* **1.** de dincoace, din partea asta; (*fil.*) pămîntesc, material, fizic. **2.** nostru // *die ~en Truppen* trupele noastre. **II.** *adv.* aici // *~ist nichts bekannt* aici nu se știe nimic. **≈seits I.** *prep.* (cu *gen.*) de partea asta a, dincoace de. **II.** *adv.* pe partea asta, dincoace.

Diesseits, ~, *n sg.* (*fil.*, *rel.*) viața *f* / lumea *f* pămîntească (*antonim:* Jenseits).

Dietrich, ~s, ~e, *m* speraclu *n.*

die≈trichen *vt.* a deschide [3m] cu speraclul. **≈weil I.** *adv.* între timp. **II.** *conj.* în timp ce, pentru că.

Diffamation [-tsi-], ~, ~en, *f* defăimare *f*, calomnie *f*.

diffam≈atorisch *adj.* defăimător, difamant. **≈ieren*** *vt.* a defăima [1b], a calomnia [1b].

different *adj.* diferit, divers; deosebit. **≈ial** [-tsi-] *adj.* diferențial; diferit, divers.

Differential, ~s, ~e, *n* **1.** (*mat.*) diferențială *f*. **2.** (*tehn.*) diferențial *n.* **≈geometrie,** ~, *f sg.* geometrie *f* diferențială. **≈gleichung,** ~, ~en, *f* ecuație *f* diferențială. **≈kreuz,** ~es, ~e, *n* (*auto*) crucea *f* sateliților. **≈quotient,** ~en, ~en, *m* (*mat.*) derivată *f*. **≈rechnung,** ~, ~en, *f* calcul *n* diferențial. **≈rente,** ~, ~n, *f* (*ec.*) rentă *f* diferențială. **≈schraube,** ~, ~n, *f* (*tehn.*) șurub *n* diferențial (de măsurătoare / reglare fină). **≈thermometer,** ~s, ~, *n* termometru *n* diferențial / de precizie. **≈zeichen,** ~s, ~, *n* (*mat.*) semnul *n* diferențialei. **≈zoll,** ~(e)s, "~e, *m* tarif *n* vamal diferențial / favoritar.

differen≈tiell [-tsi-] *adj.* v. differential. **≈tieren*** [-'tsi:-] *vt.* a diferenția [1b].

Differenz, ~, ~en, *f* **1.** deosebire *f*; (și *mat.*) diferență *f*. **2.** deficit *n.* **3.** (*fig.*) diferend *n*, divergență *f*. **4.** lipsă *f* (în gestiune / casă etc.). **≈beilegung,** ~, ~en, *f* aplanare *f* a unui conflict. **≈bogen,** ~s, ~, *m* (*poligr.*) coală *f* de potriveală. **≈enquotient,** ~en, ~en, *m* (*mat.*) raportul *n* creșterilor. **≈geschäft,** ~(e)s, ~e, *n* operațiune *f* financiară pe bază de primă (de diferență a prețurilor).

differenz≈ieren* *vt.* a deosebi [4h]; a separa [1p]; (și *mat.*) a diferenția [1b].

Differenz≈ierung, ~, ~en, *f* diferențiere *f*; transformare *f*.

Differenz≈punkt, ~(e)s, ~e, *m* punct *n* de diferențiere / de despărțire / de plecare al unui diferend. **≈ton,** ~(e)s, "~e, *m* (*muz.*) suprapunere *f* de tonuri.

diff≈erieren* *vi.* a diferi ([4e], a se deosebi [4h]; a fi de altă părere.

Diffikultät, ~, ~en, *f* dificultate *f*.

diff≈izil *adj.* delicat. **≈orm** *adj.* diform.

Difformität, ~, ~en, *f* diformitate *f*.

Diffraktion [-tsi-], ~, ~en, *f* (*fiz.*) difracție *f*.

diff≈undieren* *vt.*, *vi.* a (se) difuza [1b], a (se) împrăștia [1i]; a (se) contopi [4h]; a se interpătrunde [3m]. **≈us** *adj.* difuz, risipit, împrăștiat.

Diffusion, ~, ~en, *f* difuzare *f*, împrăștiere *f*; difuziune *f*.

dif≈ig *adj.* (*elv.*) utilizabil. **≈teln** *vt.* a-și bate [3a] capul; a meșteri [4h].

digerieren* *vt.* **1.** a digera [1p]. **2.** a macera [1b]; a face [3a] infuzie.

Digestion, ~, ~en, *f* **1.** digestie *f*. **2.** macerare *f*; infuzie *f*.

Digger, ~s, ~, *m* căutător *m* de aur / diamante.

Digitalis, ~, *f sg.* **1.** (*bot.*) degetar *n.* **2.** (*farm.*) digitalină *f*.

Dignität, ~, ~en, *f* demnitate *f*, funcție *f* superioară.

Digression, ~, ~en, *f* digresiune *f*, excurs *n.*

Dikotyledone, ~, ~n, *f* (*bot.*) dicotiledonată *f*.

Diktaphon, ~(e)s, ~e, *n* dictafon *n.*

Diktat, ~(e)s, ~e, *n* dictare *f*; (și *pol.*) dictat *n.* **≈friede(n),** ~(n)s, ~(n), *m* pace *f* impusă, dictat *n.* **≈or,** ~s, -toren, *m* dictator *m*.

diktatorisch *adj.* dictatorial.

Diktatur, ~, ~en, *f* dictatură *f* // *~ des Proletariats* dictatura *f* proletariatului.

Diktier≈apparat, ~(e)s, ~e, *m.* **≈maschine,** ~, ~n, *f* dictafon *n.*

diktieren* *vt.* a dicta [1b]; a porunci [4h].

Diktion [-tsi-], ~, ~en, *f* dicțiune *f* elocuție *f*; stil *n.* **≈när,** ~s, ~e, *n* dicționar *n.*

Diktum, ~s, -ta, *n* **1.** zicală *f*, maximă *f*. **2.** decizie *f*. **3.** cele deja amintite.

Dilatation [-tsi-], ~, ~en, *f* dilatare *f*.

dilatieren* *vt.*, **1.** a dilata [1b]; a lărgi [4h]. **2.** a amîna [1p].

Dilation [-tsi-], ~, *~en*, *f* amînare *f*. **dilatorisch** *adj*. (*jur*.) dilatoriu.
Di≈lektion [-tsi-], ~, *~en*, *f* lărgire *f*, întindere *f*; destindere *f*. **≈lemma**, *~s*, *~s*, *n* dilemă *f*. **≈lettant**, *~en*, *~en*, *m* diletant *m*, amator *m*. **≈lettantentum**, *~s*, *n sg*., **≈lettantismus**, ~, *m sg*. diletantism *n*.
di≈lettantisch *adj*. (de) diletant. **≈lettieren*** *vi*. a practica [1h] ca diletant; a cîrpăci [4h]; (*muz*.) a zdrăngăni [4h].
Dill, *~(e)s*, *~e*, *m* (*bot*.) mărar *m*. **≈e**, ~, *~n*, *f* **1.** bucșă *f*, manșon *n*. **2.** șild *n*. **≈fenchel**, *~s*, *m sg*., **≈kraut**, *~(e)s*, *n sg*. v. D i l l.
Dilution [-tsi-], ~, *~en*, *f* diluție *f*, diluare *f*.
diluvial(isch) [-vi-] *adj*. (*geol*.) diluvial.
Diluvium [-vium], ~, *-vi|en*, *n* potop *n*; (și *geol*.) diluviu *n*.
Dimension, ~, *~en*, *f* dimensiune *f*, întindere *f* // *große ~en annehmen* a lua [1j] proporții (mari).
dimension≈al *adj*. dimensional, ca întindere. **≈ieren*** *vt*. a dimensiona [1b]. **≈s|los** *adj*. fără dimensiuni.
Diminutiv, *~s*, *~e*, *n*, **≈um**, *~s*, *-va*, *n* diminutiv *n*.
Dimission, ~, *~en*, *f* demitere *f*, concediere *f*; excludere *f* (dintr-o asociație studențească). **≈när**, *~s*, *~e*, *m* funcționar *m* demis / concediat / demisionat.
dimissionieren* *vi*. a demisiona [1b].
Dimissorium, *~s*, *-ri|en*, *n* (ordin *n* de) concediere *f*.
dimittieren* *vt*. a demite [3n]; a concedia [1b]; a exclude [3m] (temporar).
DIN, **Din** *presc*. de la *Deutsche Industrie-Norm* normă industrială germană.
Dinar, *~(e)s*, *~e*, *m* dinar *m*.
dinarisch *adj*. dinaric // *Dinarische Alpen* Alpii Dinarici.
Din|blatt, *~(e)s*, *"~er*, *n* normă *f* / standard *n* DIN.
Diner [di'ne:], *~s*, *~s*, *n* dineu *n*; banchet *n*.
Ding, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** lucru *n*, obiect *n* // *das ~ an sich* lucrul în sine; *vor allen ~en* înainte de toate; *es ist mir ein ~* mi-e tot una; *gut ~ will Weile haben* graba strică treaba; *guter ~e sein* a fi bine dispus. **2.** fărădelege *f* // *ein ~ anstellen* a comite [3n] ceva. **3.** (*fam*.) fată *f*. **4.** (*ist*.) adunare *f* a tribului / poporului (la vechii germani). **≈brief**, *~(e)s*, *~e*, *n* contract *n* (de angajare), angajament *n*. **≈el**, *~s*, *m sg*. (*bot*.) garbiță *f*. *f*. **≈el|chen**, *~s*, ~, *n* lucrușor *n*.
ding≈en (și *dang*, *gedungen*) **I.** *vt*. a angaja [1b], a tocmi [4h]. **II.** *vi*. (*um etw*.) a se tocmi [4h] / tîrgui [4i]; a trata [1b], a conveni [4c]. **≈fest** *adj*. arestat // *j-n ~ machen* a aresta [1b] pe cineva. **≈lich** *adj*. (*jur*.) real // *~es Recht* drept *n* real.
Ding≈geld, *~(e)s*, *~er*, *n* acont *n*, arvună *f*.
Din|grad, *~(e)s*, *~e*, *m* (*fot*.) Din *m*, grad *n* de sensibilitate.
Ding≈recht, *~(e)s*, *~e*, *n* (*jur*.) drept *n* real. **≈rich**, *~s*, *~e*, *m* necunoscut *m*, X *m* (om *m* al cărui nume e indiferent sau necunoscut).
dings *adv*. de împrumut.
Dings *n*. *invar*. ceva fără importanță (pe care autorul nu poate / nu vrea să-l precizeze sau să-l numească) // *ein freches ~* un ăla obraznic. **≈da** *n*. *invar*. persoană *f* / localitate *f* / obiect *n* al cărui nume e indiferent sau nu și-l amintește vorbitorul // *in ~* în localitatea, cum îi zice?; *ich war mit ~* am fost cu ăla, cum îi spune? **≈kirchen** *n*. *invar*. localitatea X.
Ding≈stätte, ~, *~n*, *f* (*ist*.) loc *n* de adunare al D i n g (4). **≈ung**, ~, *~en*, *f* închiriere *f*, arendare *f*; angajare *f*, tocmire *f*. **≈wort**, *~(e)s*, *"~er*, *n* substantiv *n*.
dinieren* *vt*. **1.** a lua [1j] dejunul / cina. **2.** a lua parte la un banchet.
Dinkel, *~s*, ~, *m* (*bot*.) alac *n*. **≈weizen**, *~s*, *m sg*. grîu *n* speltoid; alac *n*.
Dio≈de, ~, *~n*, *f* (*telecom*.) diodă *f*. **≈pter**, *~s*, ~, *n* (*fiz*.) dioptru *n*. **≈ptrie**, ~, *-ri|en*, *f* (*opt*.) dioptrie *f*. **≈rama**, *~s*, *-men*, *n* dioramă *f*.
Diözese, ~, *~n*, *f* (*bis*.) dioceză *f*; (*ort*.) eparhie *f*.
Diph≈terie, ~, **≈teritis**, ~, *f sg*. (*med*.) difterie *f*. **≈thong**, *~(e)s*, *~e*, *m* diftong *m*. **≈thongierung**, ~, *~en*, *f* diftongare *f*.
Dipl. *presc*. de la D i p l o m - // *-Ing*. v. D i p l o m i n g e n i e u r; *~-Kfm*. v. D i p l o m k a u f m a n n; *~-Landw*. v. D i p l o m l a n d w i r t.
Diplom, *~(e)s*, *~e*, *n* diplomă *f*, certificat *n*. **≈arbeit**, ~, *~en*, *f* lucrare *f* de diplomă, disertație *f*.

Diplomat, ~en, ~en, *m* (și *pol.*, *fig.*) diplomat *m.* ≈en|schub, ~(e)s, °~e, *m* mișcare *f* diplomatică / în diplomație. ≈ie [-'ti:], ~, *f sg.* (și *fig.*) diplomație *f.* ≈ik, ~, *f sg.* (*ist.*) diplomatică *f.*

diplomatisch *adj.* 1. diplomatic // *das ~e Korps* corpul *n* diplomatic. 2. (*fig.*) diplomat, abil, șiret.

diplom≈atisieren* *vi.* a duce [3c] tratative diplomatice. ≈ieren* *vt.* a acorda [1r] o diplomă; a califica [1ș].

Diplom≈ingenieur [-ʒe'njø:r], ~s, ~e, *m* inginer *m* diplomat. ≈kaufmann, ~(e)s, -*leute*, *m* comerciant *m* diplomat. ≈landwirt, ~(e)s, ~e, *m* agronom *m* diplomat. ≈volkswirt, ~(e)s, ~e, *m* economist *m* diplomat.

Di≈podie, ~, ~n, *f* (*metr.*) vers *n* dipodic. ≈pol, ~(e)s, ~e, *n* (*fiz.*) dipol *m.*

Dippel, ~s, ~, *m* 1. cucui *n.* 2. diblu *n.* ≈balken, ~s, ~, *m* (*constr.*) grindă *f*; bîrnă *f.*

dipp≈eln *vi.* a umbla [1c] cu pași mărunți / țipa-țipa; a hoinări [4h]. ≈en *vt.* 1. (*mar.*) a saluta [1D] coborînd pavilionul. 2. a înmuia [1H] (puțin). 3. a spăla [1x] oile rîioase.

Dip≈tam, ~s, *m sg.* (*bot.*) frăsinel *m.* ≈tera *pl.* (*entom.*) diptere *pl.* ≈tychon, ~s, -*chen* (și -*cha*), *n* diptic *n.*

direkt *adj.*, *adv.* direct, nemijlocit; (*com.*) fără intermediari.

Direktgang, ~(e)s, °~e, *m* (*auto*) priză *f* directă.

Direktion [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. direcție *f* (a mișcării). 2. direcțiune *f*, conducere *f.* ≈s|kraft, ~, °~e, *f* forță *f* directoare. ≈linie, ~, ~n, *f* 1. linie *f* direcțională. 2. directivă *f.* ≈punkt, ~(e)s, ~e, *m* punct *n* de orientare / reper.

Direkt≈ive, ~, ~n, *f* directivă *f.* ≈oire [-'toa:r], ~s, *n sg.* (*ist.*) directorat *n.*

Direktor, ~s, -*toren*, *m* director *m.* ≈at, ~(e)s, ~e, *n* 1. direcțiune *f.* 2. localul *n* direcțiunii. 3. locuința *f* directorului. ≈fonds [-fɔ̃:], ~, ~, *m* fond *n* directorial.

direktorial *adj.* directorial, de director.

Direktorium, ~s, -*rien*, *f* comitet *n* directorial.

Direktor|stellvertreter, ~s, ~, *m* director *m* adjunct.

Direktrice [-'tri:s(ə)], ~, ~n, *f* directoare *f.*

Direktrix, ~, *f sg.* 1. linie *f* directoare. 2. directoare *f*; soție *f* de director.

Dirigent, ~en, ~en, *m* dirijor *m.*

dirigieren* *vt.* (și *muz.*) a dirija [1b], a conduce [3c].

Dirnd(e)l, ~s, ~, *n* 1. fetiță *f*, copilă *f.* 2. v. D i r n d (e) l k l e i d. 3. (*bot.*) coarnă *f.* ≈kleid, ~(e)s, ~er, *n* rochiță *f* tiroleză.

Dirne, ~, ~n, *f* 1. (*pop.*) fată *f.* 2. tîrfă *f*, prostituată. ≈nhaus, ~es, -*häuser*, *n* bordel *n.*

Dirnlein, ~ , ~, *n* fetiță *f*, copil(iț)ă *f.*

dis, ~, ~, *n* (*muz.*) re diez *m* // *dis-Moll* re diez minor.

Dis≈eur ['-zø:r], ~s, ~e, *m* dizeur *m.* ≈euse [-'zø:zə], ~, ~, *f* dizeuză *f.*

Disharmonie, ~, -*nien*, *f* neconcordanță *f*; (*muz.*) disonanță *f.*

disharmonieren* *vi.* a nu concorda [1r]; (*muz.*)a distona [1b].

Dis≈junktion [-tsi-], ~, ~en, *f* disjungere *f*, separare *f.* ≈kant, ~(e)s, ~e, *m* (*muz.*) voce *f* înaltă; registru *n* înalt; sopran *m.* ≈kont, ~(e)s, ~e, *m* (*ec.*) scont *n.* ≈kontfuß, ~es, °~e, *m* (*ec.*) taxă *f* de) scont *n.*

dis≈kontieren* *vt.* (*ec.*) a sconta [1b]. ≈kontinuierlich *adj.* discontinuu, cu intermitențe. ≈kordant *adj.* discordant.

Dis≈kordanz, ~, ~en, *f* discordanță *f.* ≈kothek, ~, ~en, *f* discotecă *f.* ≈kreditierung, ~, ~en, *f* discreditare *f.*

dis≈kreditieren* *vt.*, *vr.* a (se) discredita [1b]; a defăima [1b]; a se face [3a] de rîs. ≈krepant *adj.* discrepant, discordant.

Diskrepanz, ~, ~en, *f* discrepanță *f*, dezacord *n.*

diskret *adj.* discret.

Diskretion [-tsi-], ~, *f sg.* discreție *f* // *nach* ~ la discreție.

diskretionär [-tsio-] *adj.* discreționar.

Diskrimi≈nation [-tsi-], ~, ~en, *f.* ≈nierung, ~, ~en, *f* 1. discriminare *f.* 2. ofepsare *f*; defăimare *f*; excludere *f.*

dis≈kriminieren* I. *vi.* a discrimina [1b]. II. *vt.* a suspecta [1b]; a exclude [3m]; a proscrie [3p]. ≈kurieren* *vi.* a discuta [1D] (amănunțit); a prezenta [1f] / vorbi [4h] (pe larg).

Diskurs, ~es, ~e, *m* discurs *n*, cuvîntare *f*; expunere *f*; dezbatere *f.*

diskursiv *adj.* discursiv.

Diskus, ~, ~*se* (și -*ken*), *m* disc *n*. ≈**egge**, ~, ~*en*, *f* grapă *f* cu discuri.
Diskussion, ~, ~*en*, *f* discuție *f*, dezbatere *f*.
Diskus≈werfen, ~*s*, *n sg.* (*sport*) aruncarea *f* discului. ≈**werfer**, ~*s*, ~, *m* aruncător *m* de disc; discobol *m*.
diskut≈abel, ≈**ierbar** *adj.* discutabil. ≈**ieren*** *vt.*, *vi.* a discuta [1D], a dezbate [3a]; a trata [1b].
Dislo≈kation [-tsI-], ~, ~*en*, *f*, ≈**zierung**, ~, ~*en*, *f* dislocare *f*.
dis≈lozieren* *vt.*, *vr.* a (se) disloca [1p]; (*med.*) a luxa [1b]. ≈**membrieren*** *vt.* a dezmembra [1b].
disparat *adj.* disparat; diferit; incoerent.
Dispatcher [-'pɛtʃər], ~*s*, ~, *m* dispecer *m*.
Dis≈pens, ~*es*, ~*e*, *m* dispensă *f*, scutire *f*. ≈**pensation** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* 1. dispensare *f*. 2. distribuire *f* / vînzare *f* de medicamente. ≈**pensatorium**, ~*s*, -*rien*, *f* farmacopee *f*.
dis≈pensieren* *vt.* 1. a dispensa [1b], a scuti [4h]. 2. a pregăti [4h] și vinde [3r] medicamente. ≈**pers** *adj.* dispersat. ≈**ponibel** *adj.* disponibil.
Disponibilität, ~, ~*en*, *f* disponibilitate *f*.
disponier≈en* I. *vt.* a dispune [3e]; a aranja [1b], a distribui [4r] // *j-n zu etw.* ~ a dispune favorabil pe cineva pentru ceva. II. *vi.* 1. (*über* cu *acuz.*) a dispune [3e] de. 2. a decide [3m], a dispune [3e]. ≈**t** *adj.* (pre)dispus.
Dis≈position [-tsI-], ~, ~*en*, *f* dispoziție *f*: 1. dispunere *f*, repartizare *f*. 2. decizie *f*. 3. înclinare *f*, predispoziție *f*. 4. stare *f* de spirit, chef *n*. ≈**proportion** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* disproporție *f*.
disproportio≈nal [-tsIo-], ≈**niert** *adj.* disproporționat.
Disput, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dispută *f*, discuție *f*, ceartă *f*.
disputabel *adj.* disputabil, litigios.
Disput≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* persoană care ia parte la o dispută / discuție. ≈**ation** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* 1. dispută *f*, controversă *f* (științifică). 2. disertație *f*.
disputieren* I. *vi.* a discuta [1D] în contradictoriu / (*über* cu *acuz.*) despre ceva. II. *vt.* a disputa [1D] (cuiva ceva).
Disqualifi≈kation [-tsI-], ≈**zierung**, ~, ~*en*, *f* descalificare *f*.
disqualifizieren* *vt.* a descalifica [1T].
Dissens, ~*es*, ~*e*, *m* disensiune *f*.
dis≈sentieren* *vi.* a fi în dezacord / de altă părere. ≈**ser(t)ieren*** *vt.* a prelucra [1b] / trata [1b] științific.
Dissertation [-tsI-], ~, ~*ne*, *f* disertație *f*.
Dissi≈milation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* disimilare *f*, disimilație *f*. ≈**mulation** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* disimulare *f*, tăinuire *f*. ≈**pation** [-tsI-], ~, ~*en*, *f*; risipă *f*; neatenție *f*.
disso≈lubel *adj.* (di)solubil. ≈**lut** *adj.* nestăpînit; nestăvilit.
Dissolution [-tsI-], ~, ~*en*, *f* 1. dizolvare *f*; disoluție *f*. 2. instabilitate *f*, nestatornicie *f*.
dissonant *adj.* (*muz.*) disonant; (*fig.*) în dezacord.
Dissonanz, ~, ~*en*, *f* disonanță *f*; (*fig.*) lipsă *f* de armonie, dezacord *n*.
dissonieren* *vi.* a fi disonant; (*fig.*) a distona [1b].
Dissoziazion, ~, ~*en*, *f* disociație *f*, disociere *f*.
dissozi|ieren* *vt.*, *vr.* a (se) disocia [1b].
Distanz, ~, ~*en*, *f* distanță *f*; interval *n*.
distanzieren* *vt.*, *vr.* a (se) distanța [1b]; (*fig.*) a se depărta [1b] (de cineva); a se înstrăina [1b].
Distanzierung, ~, ~*en*, *f* distanțare *f*; (*fig.*) îndepărtare *f*.
Distanz≈latte, ~, ~*n*, *f* (*geod.*) stadie *f*. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* telemetru *n*. ≈**scheck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cec *n* plătibil în altă localitate.
Distel, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scai(ete) *m*. ≈**falter**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) fluture *f* de zi. ≈**fink**, ~*en*, ~*en*, *m* sticlete *m*. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (măciulie *f* de) scaiete *m*.
Distichon, ~*s*, -*chen*, *n* (*metr.*) distih *n*.
distin≈guieren* [-stIŋ'gi:-] *vt.* a distinge [3c], a desluși [4h]. ≈**guiert** *adj.* distins, ales.
distinkt *adj.* distinct, deslușit; deosebit.
Distinktion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* 1. distincție *f*. 2. distingere *f*.
distinctiv *adj.* distinctiv, caracteristic.
distonieren* *vi.* a distona [1b].
Distorsion, ~, ~*en*, *f* 1. (*fiz.*) distorsiune *f*. 2. (*med.*) entorsă *f*.
Distribu≈tion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* distribuire *f*; distribuție *f*. ≈**tiv|zahl**, ~, ~*en*, *f* numeral *n* distributiv.
Distrikt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* district *n*, raion *n*; circumscripție *f*. ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tribunal *n* districtual / raional.

Dis≈zipel, ~*s*, ~, *m* discipol *m*. **≈ziplin**, ~, ~*en*, *f* disciplină *f*: **1.** ordine *f*. **2.** specialitate *f*, ramură *f* (a unei științe).

disziplinar(isch) *adj*. **1.** administrativ. **2.** disciplinar.

Disziplinar≈behörde, ~, ~*n*, *f* autoritate *f* administrativă. **≈gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* comisie *f*/tribunal *n* disciplinar(ă). **≈gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* administrativă / disciplinară. **≈ordnung**, ~, ~*en*, *f* regulament *n* interior / disciplinar. **≈recht**, ~(*e*)*s*, *n sg*. drept *n* penal disciplinar. **≈vergehen**, ~*s*, ~, *n* abatere *f* disciplinară. **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cale *f* administrativă.

Disziplinbruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* călcare *f* a disciplinei.

disziplin≈ieren* *vt*. a disciplina [1b]. **≈iert** *adj*. disciplinat.

disziplin≈los *adj*. nedisciplinat. **≈widrig** *adj*. contrar / contravenind disciplinei.

Dithyramb≈e, ~, ~*n*, *f*. **≈us**, ~, -*ben*, *m* ditiramb *m*; (*fig*.) laudă *f* exagerată.

dithyrambisch *adj*. ditirambic.

dit(t)o *adv*. idem, de asemenea, la fel.

Dittchen, ~*s*, ~, *n* **1.** (*ornit*.) fluierar *m*. **2.** (*reg*.) monedă *f* de 10 pfenigi.

diuretisch *adj*. (*med*.) diuretic.

Diurn(al)ist, ~*en*, ~*en*, *m* diurnist *m*.

Diurnum, ~*s*, -*nen*, *n* diurnă *f*.

Diva [-va], ~, ~*s* (și -*ven*), *f* divă *f*, star *n*, vedetă *f*.

divalent *adj*. (*chim*.) bivalent.

Divergenz [-ver-], ~, ~*en*, *f* (*fiz*., *fig*.) divergență *f* (de păreri).

divergieren* *vi*. a diverge [3c]: **1.** a se depărta [1b]. **2.** a se deosebi [4h] în păreri.

divers *adj*. divers, felurit.

Divers≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* diversionist *m*. **≈ion**, ~, ~*en*, *f* diversitate *f*. **≈ions|akt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* de diversiune. **≈ität**, ~, *f sg*. diversitate *f*.

Dividend [-vi-], ~*en*, ~*en*, *m* (*mat*.) deîmpărțit *n*; numărător *m*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*ec*.) dividend *n*. **≈en|schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cupon *n* de dividende.

dividieren* *vt*. **1.** a divide [3m], a împărți [4h]. **2.** a născoci [4h].

Di≈vination [-vinatsi-], ~, ~*en*, *f* divinație *f*.

Divis [-vi:s], ~*es*, ~*e*, *n* (*poligr*.) cratimă *f*. **≈ibilität** [-vi-], ~, ~*en*, *f* divizibilitate *f*. **≈ion**, ~, ~*en*, *f* **1.** (*mil*.) divizie *f*. **2.** (*mat*.) împărțire *f*. **≈ionär**, ~*s*, ~*e*, **≈ions|general**, ~*s*, ~*e* (și "~*e*), *m* (*mil*.) general *m* de divizie. **≈ions|zeichen**, ~*s*, ~, *n* semnul *n* împărțirii. **≈or**, ~*s*, ~*oren*, *m* **1.** (*mat*.) divizor *m*, împărțitor *m*. **2.** numitor *m*.

Divulgation [-vulgatsi-], ~, ~*en*, *f* divulgare *f*, difuzare *f*.

Diwan, ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* **1.** canapea *f*, (și *ist*.) divan *n*. **2.** antologie *f* de poezie orientală.

d.J. *presc*. de la **1.** d i e s e s J a h r e s anul curent. **2.** d e r J ü n g e r e cel tînăr.

dk., dkg *presc*. v. D e k a g r a m m.

dl. *presc*. v. D e z i l i t e r.

dm. *presc*. v. D e z i m e t e r.

d.M. *presc*. de la d i e s e s M o n a t s luna curentă.

DM *presc*. v. **1.** D e k a m e t e r. **2.** D e u t s c h e M a r k.

d-Moll, ~, ~, *n* (*muz*.) re minor *m*.

DNA *presc*. de la D e u t s c h e r N o r m e n a u s s c h u ß Comisia germană pt. norme.

do. *presc*. v. d i t o.

döbbeln *vi*. a da [3i] cu zarul.

Döbel, ~*s*, ~, *m* **1.** (*constr*.) diblu *n*; cep *n*. **2.** (*iht*.) chefal *m*.

doch **I.** *conj*. (*accentuat*) totuși, cu toate acestea; (*neaccentuat*) însă, dar // *ich werde es dir ~ sagen* am să-ți spun totuși; *ich sage es dir, ~ sag' es nicht weiter* îți spun, dar n-o spune mai departe. **II.** *adv*. **1.** (*accentuat, ca răspuns la întrebare negativă*) ba da, desigur. **2.** (*neaccentuat*) **a)** sigur că da, evident; **b)** doar(ă); o dată // *so komm ~!* da' vino o dată!; *ich habe es ~ gesagt* am spus doară; **c)** barem; măcar; mai bine // *hätte ich es ~ getan* barem / măcar s-o fi făcut; **d)** mai // *laß ihn ~ in Ruhe* mai lasă-l în pace.

Docht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fitil *n* (de lampă / lumînare); (*fig*.) luminarea *f* (vieții).

Dock, ~(*e*)*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* (*mar*.) doc *n* // *auf ~ legen* a andoca [1b]. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* docher *m*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*tehn*.) montant *m*, stîlp *m* de balustradă. **2.** (*constr*.) balustru *n*. **3.** (*strung*) păpușă *f* mobilă, lunetă *f*. **4.** scul *n*, jurubiță *f*; păpușă *f*; snop *m*. **5.** (*pop*.) fetișcană *f*, codană *f*. **6.** făclie *f* / șomoiog *n* de paie. **7.** altoi *n*. **8.** coșmar *n*. **9.** mângălău *n*. **10.** (*reg*.) păpușă *f* (jucărie).

docken I. *vt.* 1. a înfășura [1X], a face [3a] ghem / scul / păpușă. 2. (*mar.*) a andoca [1b]. II. *vi.* 1. (*mar.*) a sta [1i] pe doc, a fi andocat. 2. a se juca [1t] cu păpușa. III. *vr.* a se alinta [1D].
Docken≈geländer, *~s*, *~*, *n* balustradă *f.* **≈seide**, *~*, *f sg.* mătase *f* făcută scul. **≈werk**, *~(e)s*, *n sg.* jucării *pl.*, păpuși *pl.*
Dock≈er, *~s*, *~*, *m* docher *m.* **≈hafen**, *~s*, *"~*, *m* avanport *n* de doc. **≈schiff**, *~(e)s*, *~e*, *n* navă-doc *f.* **≈ung**, *~*, *~en*, *f* andocare *f.*
Dodeka|eder, *~s*, *~*, *n* dodecaedru *n.*
Dodel, *~s*, *~*, *m* prostănac *m.*
Dogaressa, *~*, *-ssen*, *f* dogaresă *f*, soție *f* de doge.
Dog≈cart [-kart], *~s*, *~s*, *m* docar *n.* **≈e** [-dʒə], *~n*, *~n*, *m* doge *m.* **≈ge**, *~*, *~n*, *f* (câine) dog *m.* **≈ger**, *~s*, *~*, *m* 1. *sg.* (*geol.*) dogger *m sg.* 2. navă *f* de pescuit (pe Marea Nordului).
doggern *vi.* a pescui [4i] (în Marea Nordului).
Dogma, *~s*, *-men*, *n* dogmă *f.*
Dogm≈atik, *~*, *f sg.* dogmatică *f.* **≈atiker**, *~s*, *~*, *m* dogmatic *m.* **≈atismus**, *~*, *m sg.* dogmatism *n.*
dogm≈atisch *adj.* dogmatic. **≈atisieren*** *vt.* a dogmatiza [1b].
Dohle, *~*, *~n*, *f* 1. (*ornit.*) stăncuță *f.* 2. (*glumeț*) pălărie *f* neagră. 3. (*argou*) muierușcă *f*; femeie *f* ușoară. 4. (*constr.*) dren *n.*
Dohne, *~*, *~n*, *f* 1. laț *n* de prins păsări.
doktern *vi.* 1. a fi doctor; a face [3a] pe doctorul. 2. (*an* cu *dat.*) a (se) doftorici [4h]. 3. a experimenta [1b] leacuri / medicamente.
Doktor, *~s*, *-toren*, *m* doctor *m*; medic *m.* **≈and**, *~en*, *~en*, *m* doctorand *m.* **≈arbeit**, *~*, *~en*, *f* teză *f* de doctorat, disertație *f.* **≈at**, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. titlu *n* de doctor. 2. doctorat *n.*
doktorieren* *vi.* a-și lua [1j] doctoratul.
Doktor≈in, *~*, *~nen*, *f* 1. doctoră *f* (în litere, drept). 2. doctoriță *f*, femeie-medic *f.* 3. soție *f* de doctor. **≈miene**, *~*, *~n*, *f* (*fam.*) aere *pl.* de savant. **≈promotion**, *~*, *~en*, *f* 1. trecere *f* a examenului de doctor. 2. acordare *f* a titlului de doctor. **≈titel**, *~s*, *~*, *m* titlu *n* de doctor.
Doktrin, *~*, *~en*, *f* doctrină *f*; dogmă *f*; cercetare *f.*
doktrinär *adj.* doctrinar, dogmatic.
Dokument, *~(e)s*, *~e*, *n* document *n*; (*fam.*) act *n*, dovadă *f.* **≈ar|film**, *~(e)s*, *~e*, *m* film *n* documentar.
dokumentarisch *adj.* documentar; autentic.
Dokumentar|tratte, *~*, *~n*, *f* poliță *f* autentică.
Dokumentation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* documentare *f*; documentație *f.*
dokumentieren* *vt.* 1. a documenta [1b], a dovedi [4h]. 2. a certifica [1s].
Dolch, *~(e)s*, *~e*, *m* pumnal *n* // *j-m einen ~ ins Herz stecken* a vârî [4x] cuiva un pumnal / (*fig.*) un cui în inimă. **≈stich**, *~(e)s*, *~e*, **≈stoß**, *~es*, *"~e*, *m* lovitură *f* de pumnal; (*fig.*) atac *n* mișelesc / pe la spate. **≈stoßpolitik**, *~*, *~en*, *f* politică *f* de trădare.
Dolde, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) umbelă *f.*
dolden≈artig, **≈förmig** *adj.* (*bot.*) umbelifer.
Dolden≈bertram, *~s*, *m sg.* (*bot.*) năprasnic *m.* **≈blume**, *~*, *~n*, *f*, **≈blütler**, *~s*, *~*, *m* (*bot.*) plantă *f* umbeliferă. **≈habichtskraut**, *~(e)s*, *n sg.* (*bot.*) iarba-vulturului *f.*
dolden≈ständig *adj.* (*bot.*) umbelat. **≈tragend** *adj.* (*bot.*) umbelifer. **≈traubig** *adj.* (*bot.*) racemos umbelat.
Dol≈e, *~*, *~n*, *f* rigolă *f*; șanț *n* (de scurgere). **≈ikokephale**, *~n*, *~n*, *m* dolicocefal *m.* **≈ine**, *~*, *~n*, *f* (*geol.*) dolină *f.*
Dollar, *~s*, *~s*, *m* dolar *m.*
Doll≈bord, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mar.*) copastie *f.* **≈e**, *~*, *~n*, *f* furchet *m* (pt. vâslă). **≈fuß**, *~es*, *"~e*, *m* (*med.*) picior *n* strâmb / echin.
Dol≈man, *~s*, *~e*, *m* dolman *n.* **≈men**, *~s*, *~*, *m* dolmen *n.* **≈metsch**, *~es* (și *~en*), *~e(n)*, **≈metscher**, *~s*, *~*, *m* traducător *m*, translator *m*, tălmaci *m*; (și *fig.*) interpret *m.*
dolmetschen *vi.* 1. și *vt.* a traduce [3c], a tălmăci [4h]. 2. a face [3a] pe interpretul / translatorul.
Dolmetschung, *~*, *~en*, *f* traducere *f*, tălmăcire *f.*
Dolomit, *~(e)s*, *~e*, *m* dolomită *f.* **≈bildung**, *~*, *~en*, *f* formație *f* dolomitică.
dolos *adj.* (*jur.*) doloziv, perfid, premeditat.
Dolus, *~*, *-li*, *m* (*jur.*) dol *n.*
Dom, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. dom *n*; catedrală *f.* 2. (*constr.*) cupolă *f*, (și *geol.*) dom *n.* 3. (*tehn.*) calotă *f.* 4. bâlci *n* de Crăciun (în piața domului).

Domäne, ~, ~*n*, *f* domeniu *n* de stat / (*ist.*) seniorial.

Dom≈chor, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** altarul *n* domului **2.** corul *n* domului. **≈dechant**, ~*en*, ~*en*, **≈dekan**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis. cat.*) paroh *m* al domului; decan *m* al canonicilor.

Domest≈ikation [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* domesticire *f*; (și *fig.*) îmblînzire *f*. **≈ik**, ~*en*, ~*en*, *m*, **≈ike**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* salariat *m* / ~ă *f* casnic(ă).

domestizieren* *vt.* a domestici [4h].

Dom≈frau, ~, ~*en*, *f* (*bis. cat.*) stareță *f*, călugăriță *f* superioară. **≈gruft**, ~, *~*e*, *f* cripta *f* domului. **≈herr**, ~*en*, ~*en*, *m* membru *m* al capitulului (domului); canonic *m*. **≈herrn¦pfründe**, ~, ~*n*, *f* **1.** demnitate *f* de canonic. **2.** veniturile *f* canonicului. **≈hof**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* piața *f* domului.

dominant *adj.* (pre)dominant; proeminent.

Dominante, ~, ~*n*, *f* dominantă *f*.

dominieren* **I.** *vi.* a predomina [1J]. **II.** *vt.* a domina [1h], a stăpîni [4h].

Dominikaner, ~*s*, ~, *m* (*bis. cat.*) (călugăr *m*) dominican *m*.

Domi≈nion, ~*s*, ~*s* (și *-nijen*), *n* dominion *n* (britanic). **≈nium**, ~*s*, *-nijen*, *n* domeniu *n* feudal.

Domino, ~*s*, ~*s*, *n* domino *n* (joc și costum de bal).

Dominus, ~, *m sg.* **1.** stăpîn *m*. **2.** (*bis.*) Domnul *m*. **3.** preot *m*.

Domizil, ~*s*, ~*e*, *n* domiciliu *n*.

domizilieren* **I.** *vi.* a domicilia [1b]. **II.** *vt.* (*ec.*) a fixa [1b] locul plății (unei polițe), a domicilia [1b].

Domizilwechsel, ~*s*, ~, *m* **1.** schimbare *f* de domiciliu. **2.** (*ec.*) trată *f* indirectă / domiciliată.

Dom≈kapitel, ~*s*, ~, *n* (*bis. cat.*) capitul *n*, adunare *f* a canonicilor. **≈kapitular**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bis. cat.*) v. D o m h e r r. **≈kirche**, ~, ~*n*, *f* catedrală *f*, dom *n*. **≈mel**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) bou-de-baltă *m*. **≈pfaff(e)**, ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* (*ornit.*) botgros *m*. **≈propst**, ~*es*, *~*e*, *m* **1.** (*bis. cat.*) superiorul *m* capitulului. **2.** (*bis. prot.*) paroh *m* al domului (cu rang de protopop). **≈schnepfe**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) corlă *f*. **≈stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis. cat.*) **1.** v. D o m k a p i t e l. **2.** mînăstire *f* dependentă de dom. **3.** seminar *n* / școală *f* profesională întreținut(ă) de dom. **4.** sinod *n* episcopal.

Don≈atar, ~*s*, ~*e*, *m* (*jur.*) donatar *m*. **≈ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* donație *f*. **≈ator**, ~*s*, *-toren*, *m* donator *m*.

Donau, ~, *f sg.* Dunăre *f*. **≈fürstentümer** *n pl.* principatele *pl.* dunărene. **≈land**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* țară *f* dunăreană. **≈mündungen**, *f pl.* gurile *pl.* Dunării. **≈schiffahrt**, ~, *f sg.* navigație *f* dunăreană.

Döhnchen, ~*s*, ~, *n* istorioară *f*; (*fig.*) farsă *f*.

Donjon [dɔ̃'ʒɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* donjon *n*.

Don Juan ['dɔ̃ʒuã:], ~*s*, ~*s*, *m* donjuan *m*, crai *m*.

Donner, ~*s*, ~, *m* **1.** tunet *n*; trăsnet *n* // *wie vom ~ gerührt* ca lovit de trăsnet. **2.** bubuit *n*. **3.** ~ *noch mal!* ei drace!; *daß dich der ~!* trăsni-te-ar! **≈besen**, ~*s*, ~, *m* **1.** (*bot.*) vîsc *n*. **2.** (*fam.*) păr *m* / barbă *f* zbîrlit(ă); cluf *n*. **≈büchse**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) bombardă *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* **1.** zeul *m* tunetului. **2.** (*fig.*) om *m* violent / care tună și fulgeră. **≈gekrach**, ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** bubuit *n* de tunet; bubuitură *f* năprasnică. **2.** (*fig.*) v. D o n n e r g e p o l t e r. **≈gepolter**, ~*s*, **≈getöse**, ~*s*, *n sg.* zgomot *n* puternic, gălăgie *f* infernală. **≈gott**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *m* zeul *m* tunetului. **≈guge**, ~, ~*n*, *f* (*entom.*) rădașcă *f*. **≈hall**, ~(*e*)*s*, *m sg.* bubuitul *n* / ecoul *n* tunetului. **≈hammer**, ~*s*, *~, *m*, **≈keil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*mitol.*) trăsnet *n* aruncat de zeul tunetului; ciocanul *m* lui Donar (zeul tunetului la vechii germani). **2.** (*mineral.*) belemnit *m*. **≈kiel!** *interj.* ei drace / drăcia dracului! **≈krach**, ~(*e*)*s* *m sg.* v. D o n n e r g e p o l t e r. **≈kraut**, ~(*e*)*s*, *n* (*bot.*) **1.** iarbă-de-șoaldină, *f*. **2.** laptele-cîinelui *m*. **3.** rășcoage *f*. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de imitat tunetul (pe scenă).

donner≈mäßig **I.** *adj.* ca tunetul. **II.** *adv.* al dracului de // ~ *dumm* tare prost. **≈n** *vi.* **1.** a tuna [1L] // *gegen j-n ~* a tuna și fulgera [1L] contra cuiva. **2.** a bubui [4f]; a durui [4f]; a face [3a] un zgomot infernal.

Donner≈pfeil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. D o n n e r k e i l. **≈schlag**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** trăsnet *n*; bubuit *n* de tunet // *die Nachricht wirkte wie ein ~* vestea *f* a căzut ca un trăsnet. **≈sitag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* joi *f*. **≈stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*mineral.*) belemnit *m*. **2.** unealtă *f* / topor *n* paleolitic(ă). **≈stimme**, ~, ~*n*, *f* voce *f* tunătoa-

re / răsunătoare. ≈strahl, ~(e)s, ~en, *m* fulger *n*; trăsnet *n*. ≈wetter, ~s, ~, *n* 1. furtună *f*, vijelie *f*. 2. bubuit *n*; zgomot *n* infernal. 3. izbucnire *f* de furie / mînie // (*zum*) ~! la dracu! trăsnir-ar! ; *wie ein ~ dreinfahren* a se repezi [4c] ca o vijelie / furie. ≈wolke, ~, ~n, *f* nor *m* de furtună.

Donquichott≈erie [donkiʃotə'ri:] ~, -rien, *f*, ≈ismus, ~, -men, *m* donchișotism *n*; nerozie *f*.

doof *adj*. 1. prost, mărginit. 2. politicos. 3. surd. 4. găunos.

dopen *vt*. (*sport*) a dopa [1b].

Doping, ~s, ~s, *m* doping *n*, dopaj *n*.

doppel *adj*. v. **doppelt**.

Doppel, ~s, ~, I. *n*. duplicat *n*, copie *f*. II. *m* înlocuitor *m*; (*sport*) rezervă *f*; (*teatru*) dublură *f*. ≈adler, ~s, ~, *m* vultur *m* bicefal / imperial. ≈antrieb, ~(e)s, ~e, *m* dublă acționare *f* / antrenare *f*. ≈becher, ~s, ~, *m* cornet *n* / pahar *n* pt. zaruri. ≈bewußtsein, ~s, *n sg*. dublu-eu *n*. ≈bier, ~(e)s, ~e, *n* bere *f* tare / specială. ≈bild|entfernungsmesser, ~s, ~, *m* telemetru *n* stereoscopic. ≈bild|theodolit, ~s, ~e, *m* teodolit *n* cu dublă imagine. ≈bock, ~(e)s, *m sg*. v. **Doppelbier**. ≈boden, ~s, "~, *m* fund *n* dublu (la nave / sertare etc.). ≈brechung, ~, ~en, *f* (*fiz*.) birefringență *f*. ≈bruch, ~(e)s, "~e, *m* (*mat*.) fracție *f* dublă / etajată. ≈büchse, ~, ~n, *f* (*vin*.) carabină *f* cu două țevi. ≈buchstabe, ~n, ~n, *m* literă *f* dublă; (*poligr*.) ligatură *f*. ≈dach, ~(e)s, "~er, *n* acoperiș *n* dubluînvelit (cu țiglă). ≈decker, ~s, ~, *m* 1. biplan *n*. 2. (*poligr*.) mașină *f* de cules cu două magazii.

doppeldeutig *adj*. cu două înțelesuri, echivoc.

Doppel≈dukaten, ~s, ~, *m* dublon *m*. ≈ehe, ~, ~n, *f* bigamie *f*. ≈endball, ~(e)s, "~e, *m* (*box*) treningbal *n*. ≈er, ~s, ~, *m* jucător *m* de zaruri / de jocuri de noroc. ≈fall, ~(e)s, "~e, *m* alternativă *f*. ≈fenster, ~s, ~, *n* fereastră *f* dublă. ≈fernrohr, ~(e)s, ~e, *n* lunetă *f* binoculară. ≈fuß, ~es, "~e, *m* (*metr*.) (vers *n*) dipod *m*. ≈gänger, ~s, ~, *m* sosie *f*, alterego *m*; (*tehn*.) înlocuitor *n*, imitație *f*. ≈garn, ~(e)s, ~e, *m* fir *n* dublu răsucit. ≈gas, ~es, ~e, *n* gaz *n* de apă / sărac. ≈geige, ~, ~n, *f* vioară *f* cu șapte coarde.

doppel≈g(e)leisig *adj*. (*ferov*.) cu linie *f* / șină *f* dublă. ≈geschlechtig *adj*. bisexuat.

Doppel≈gestirn, ~(e)s, ~e, *n* 1. stea *f* dublă. 2. cuplu *n* de artiști / prieteni celebri. ≈gewebe, ~s, ~, *n* (*text*.) țesătură *f* dublă / matlasată. ≈griff, ~(e)s, ~e, *m* (*instrumente cu coarde*) dublă *f*. ≈haken, ~s, ~, *m* cîrlig *n* dublu (de ancoră / undiță / macara). ≈haus, ~es, -häuser, *n* casă *f* cu două apartamente. ≈heirat, ~, ~en, *f* căsătorie *f* dublă (a doi frați / două surori). ≈heit, ~, ~en, *f* duplicitate *f*, ambiguitate *f*. ≈herrschaft, ~, ~en, *f* (*ist*.) condominiu *n*. ≈hochzeit, ~, ~en, *f* v. **Doppelheirat**. ≈kinn, ~(e)s, ~e, *n* gușuliță *f*, bărbie *f* dublă. ≈kopfhörer, ~s, ~, *m* (*tele*.) cască *f* cu două ascultătoare.

doppelköpfig *adj*. bicefal.

Doppel≈kreuz, ~es, ~e, *n* 1. (*muz*.) dublu-diez *m*. 2. (*ferov*.) încrucișare *f* dublă. ≈krone, ~, ~n, *f* veche monedă *f* de douăzeci de mărci.

doppel|läufig *adj*. (*arme*) cu două țevi.

Doppel≈laut, ~(e)s, ~e, *m* diftong *m*. ≈leben, ~s, *n sg*. viață *f* dublă. ≈leiter, ~, ~n, *f* scară *f* dublă. ≈leitung, ~, ~en, *f* (*tehn*.) circuit *n* dublu. ≈maulschlüssel, ~s, ~, *m* cheie *f* fixă dublă*f* ≈mutter, ~, ~n, *f* (*tehn*.) piuliță dublă.

doppeln I. *vt*. a dubla [1b]; a căptuși [4h]; (*teatru*) a înlocui [4i] în rol. II. *vi*. 1. a juca [1t] zaruri. 2. a trișa [1b]. 3. (*teatru*) a dubla ([1b].

Doppel≈naht, ~, ~en, *f* cusătură *f* dublă. ≈paddel, ~s, ~, *n* (*canotaj*) padelă *f* dublă. ≈pflug, ~(e)s, "~e, *m* plug *n* cu două brăzdare. ≈posten, ~s, ~, *m* (*mil*.) gardă *f* / sentinelă *f* dubl(at)ă. ≈punkt, ~(e)s, ~e, *m* două puncte.

doppelreihig *adj*. 1. cu două șiruri / rînduri; (*despre haine*) la două rînduri. 2. (*sport, mil*.) pe două rînduri / coloane.

Doppel≈röhre, ~, ~n, *f* 1. (*el*.) diodă *f*. 2. (*tehn*.) țeavă *f* dublă. ≈rumpf|flugzeug, ~(e)s, ~e, *n* avion *n* bifuzelat / cu două fuzelaje. ≈schlag, ~(e)s, "~e, *m* (*muz*.) notă *f* cu dublă apogiatură (inferioară și superioară). ≈schluß, -usses, -üsse, *m* (*fil*.) dilemă *f*. ≈schraube, ~, ~n, *f* elice *f* dublă. ≈sehen, ~s, *n sg*. (*med*.) diplopie *f*, vedere *f* dublă.

doppel≈seitig *adj.* bilateral; cu două fețe.

Doppel≈sinn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** ambiguitate *f*; echivoc *n*. **2.** duplicitate *f*, fățărnicie *f*; falsitate *f*.

doppelsinnig *adj.* **1.** ambiguu, echivoc, cu două sensuri. **2.** duplicitar, fals, fățarnic, ipocrit.

Doppel≈sitzer, ~*s*, ~, *m* vehicul *n* cu două locuri. **≈sohle,** ~, ~*n*, *f* talpă *f* / pingea *f* dublă. **≈spat,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*mineral.*) calcit *n* birefringent. **≈spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** (*muz.*) duo *n* instrumental; (*sport*) dublu *n*. **2.** joc *n* cu zaruri. **3.** (*fig.*) duplicitate *f*; joc *n* dublu. **≈stern,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stea *f* dublă. **≈stockwagen,** ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) vagon *n* cu două etaje. **≈stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dublet *n*.

doppelt I. *adj.* **1.** dublu. **2.** de două feluri. **II.** *adv.* de două ori, îndoit; încă o dată (pe) atît // ~ *aufschreiben* a calcula [1b] îndoit / cu vîrf și îndesat; ~ (*genäht*) *hält besser* prevederea nu strică.

Doppel≈taler, ~*s*, ~, *m* taler *m* dublu, dublon *m*. **≈te,** ~*n*, *n sg.* dublul *n*.

doppelt≈hochrund *adj.* biconvex. **≈hohl** *adj.* biconcav. **≈kohlensauer** *adj.* bicarbonat // ~*es Natron* bicarbonat *m* de sodiu. **≈schwefelsauer** *adj.* bisulfat *m*.

Doppel≈tür(e), ~, ~(*e*)*n*, *f* ușă *f* dublă / cu două canaturi. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** dublare *f*. **2.** căptușire *f*; (*reg.*) pingelire *f*. **3.** joc *n* cu zaruri. **4.** trișare *f*; (*fig.*) amăgire *f*, înșelăciune. **≈verdiener,** ~*s*, ~, *m* cumulard *m*. **≈vokal,** ~*s*, ~*e*, *m* vocală *f* dublă. **≈währung,** ~, ~*en*, *f* bimetalism *n*. **≈wand,** ~, *"*~*e*, *f*, **~wandung,** ~, ~*en*, *f* perete *f* dublu. **≈weiche,** ~, ~*n*, *f* macaz *n* dublu. **≈wirkung,** ~, ~*en*, *f* efect *n* dublu; acțiune *f* dublă. **≈zentner,** ~*s*, ~, *m* chintal *n*. **≈zone,** ~, ~*n*, *f* bizonă *f* (de ocupație). **≈zug,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** (*șah*) mișcare *f* cu două cîmpuri (a pionului). **2.** tren *n* dublu, garnitură *f* dublă.

doppelzüngig *adj.* ipocrit, fals, fățarnic, prefăcut.

Doppel≈züngler, ~*s*, ~, *m* ipocrit *m*, taler *n* cu două fețe. **≈zylinder,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) cilindru *m* jumelat.

doppen *vt.* (*tehn.*) a calibra [1b]; a etalona [1b].

döppen *vt.* **1.** a căpui [41] (nitul). **2.** a coace [3g], a înăbuși [4h].

Döpper, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) buterolă *f*, căpuitoare *f*.

Doppik, ~, *f sg.* contabilitate *f* dublă.

Dorant, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) **1.** gura-leului *f*. **2.** rotoțele *pl.* albe.

Dorf, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* **1.** sat *n* // *auf die "*~*er gehen* a căuta [1 N] zadarnic; *böhmische / spanische "*~*er* ceva necunoscut. **2.** săteni *pl.*, țărani *pl.* **≈arme,** ~*n*, ~*n*, *m* săracul *m* satului. **≈bengel,** ~*s*, ~, *m* bădăran *m*, mojic *m*.

Dörfchen, ~*s*, ~, *n* sătuc *n*, sătuleț *n*.

dorfen I. *vi.* a sta [11] de povești. **II.** *vt.* a găzdui [41], a cinsti [4h].

Dörfer, ~*s*, ~, *m* sătean *m*, țăran *m*.

Dorf≈gemeinde, ~, ~*n*, *f* comună *f* rurală. **≈gemeinschaft,** ~, ~*en*, *f* obște *f* a satului / comunală. **≈genosse,** ~*n*, ~*n*, *m* consătean *m*. **≈genossenschaft,** ~, ~*en*, *f* întovărășire *f* sătească. **≈genossin,** ~, ~*nen*, *f* consăteancă *f*. **≈handwerk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* industrie *f* țărănească / casnică / sătească. **≈hirt(e),** ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* ciobanul *m* satului. **≈junker,** ~*s*, ~, *m* boiernaș *m* de țară; (*ironic*) boier *m* cu opinci. **≈kneipe,** ~, ~*n*, *f*, **≈krug,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* cîrciuma *f* satului, han *n*. **≈leben,** ~*s*, ~, *n* viață *f* rurală / de țară; viața *f* satului. **≈lehrer,** ~*s*, ~, *m* învățător *m* de țară / rural.

Dörf≈lein, ~*s*, ~, *n* v. Dörfchen. **≈ler,** ~*s*, ~, *m* v. Dörfer.

Dorf≈leute *pl.* săteni *pl.*, țărani *pl.* **≈mark,** ~, ~*en*, *f* hotarul *n* / marginea *f* satului.

dorfmäßig *adj.* sătesc, țărănesc.

Dorf≈musikant, ~*en*, ~*en*, *m* lăutar *m*. **≈pfarrer,** ~*s*, ~, *m* preot *m* de țară. **≈proletariat,** ~(*e*)*s*, *n sg.* proletariat *n* sătesc / de la sate. **≈rat,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* sfat *n* / consiliu *n* comunal. **≈reiche,** ~*n*, ~*n*, *m* (*peior.*) chiaburul *m* / bogătanul *m* satului. **≈richter,** ~*s*, ~, *m* judecător *m* rural. **≈schaft,** ~, ~*en*, *f* **1.** sat *n*, comună *f* rurală. **2.** sătenii *pl.*, populația *f* satului. **≈schenke,** ~, ~*n*, *f* cîrciuma *f* satului. **≈schöffe,** ~*n*, ~*n*, *m* asesor *m* la judecătorie rurală. **≈schöne,** ~*n*, ~*n*, *f* frumoasa *f* satului. **≈schule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* comunală / sătească. **≈schultheiß,** ~*en*, ~*en*, **≈schulze,** ~*n*, ~*n*, *m* primarul *m* satului. **≈sowjet,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* soviet *n* sătesc. **≈sprache,** ~, ~*n*, *f* grai *n* sătesc. **≈straße,** ~,

~n, f şosea f comunală; drum n de ţară; uliţă f. ≈teich, ~(e)s, ~e, m iaz n comunal / al satului. ≈wucherer, ~s, ~, m cămătarul m / lipitoarea f satului. ≈zelle, ~, ~n, f celulă f sătească.
Dorier, ~s, ~, m (ist.) dorian m.
dorisch adj. dorian; doric // ~er Stil stil n doric.
Dorl, ~(e)s, ~e, m sfîrlează f.
dorlen vi. a se învîrti [4h] (în cerc / ca o sfîrlează).
Dörling, ~(e)s, ~e, m 1. privighetoare f care cîntă ziua. 2. (bot.) corn m.
Dormel, ~s, m sg. 1. ameţeală f, cherchelează f. 2. somn n.
dormeln vi. a dormita [1b]; a dormi [4a].
Dorm≈euse [-'mø:zə'], ~, ~en, f 1. dormeză f. 2. scufie f (de noapte). ≈itiv, ~s, ~e, n somnifer n. ≈itorium, ~s, -ri|en, n 1. dormitor n (la mînăstire). 2. cimitir n.
Dorn, ~(e)s, I. pl. ~en (şi "~er) m 1. (bot.) spin m, ghimpe m // wie ein ~ im Auge ca sarea-n ochi; auf ~en sitzen a sta [1i] pe ghimpi. 2. (bot.) mărăcine m. 3. (fig.) uscătură f stearpă. II. pl. ~e, m 1. (tehn.) dorn n, priboi n, perforator n, poanson n, patriţă f. 2. dintele m / limba f cataramei / agrafei. 3. fusul n balamalei. ≈apfel, ~s, "~, m (bot.) ciumăfaie f, bolundariţă f.
dorn≈artig adj. ca un spin. ≈ästig adj. cu ramuri spinoase.
Dorn≈baum, ~(e)s, -bäume, m (bot.) păducel m. ≈busch, ~es, "~e, m mărăcine m.
dornen I. adj. v. d o r n e n r e i c h. II. vt. 1. a înconjura [1J] cu spini. 2. a lărgi [4h] cu mandrina / priboiul (o gaură), a mandrina [1b].
Dorn(en)≈bahn, ~, ~en, f, ≈gang, ~(e)s, "~e, m (şi fig.) cale f plină de spini / spinoasă, viaţă f grea / amară. ≈gebüsch, ~es, ~e, n, ≈gestrüpp, ~(e)s, ~e, n mărăciniş n. ≈hecke, ~, ~n, f gard n de spini / mărăcini. ≈kranz, ~es, "~e, m, ≈krone, ~, ~n, f cunună f / coroană f de spini.
dornen≈los adj. 1. fără spini. 2. (fig.) fericit; fără griji / necazuri. ≈reich adj. (şi fig.) plin de spini, spinos; amar(nic), dureros.
Dorn(en)≈pfad, ~(e)s, ~e, m v. D o r n e n b a h n. ≈strauch, ~(e)s, -sträuche, m mărăcine m. ≈zaun, ~(e)s, -zäune, m v. D o r n e n h e c k e.
Dorn≈fisch, ~(e)s, ~e, m (iht.) plevuşcă f ghimpoasă. ≈fort|satz, ~es, "~e, m (anat.) apofiză f spinoasă (a vertebrei). ≈gewirr, ~(e)s, ~e, n, ≈hag, ~(e)s, m sg. mărăciniş n. ≈hai, ~(e)s, ~e, m (iht.) rechin m cu un spin înaintea aripioarei dorsale. ≈icht, ~s, ~e, n mărăciniş n.
dorn≈icht, ≈ig adj. v. d o r n e n r e i c h.
Dorn≈ling, ~(e)s, ~e, m (bot.) 1. nicoreţi pl. 2. iuţari pl. ≈melde, ~, ~n, f (bot.) dudău m, lobodă f păroasă. ≈roche(n), ~(n)s, ~(n), m (iht.) calcan m. ≈rös|chen, ~s, n sg. frumoasa f din pădurea adormită. ≈rose, ~, ~n, f (bot.) măceş m. ≈schuh, ~(e)s, ~e, m (sport) gheată f / pantof m cu cuie pe talpă (pt. alergări / sărituri). ≈schwanz, ~es, "~e, m şopîrlă f cu coada ţepoasă.
Dörper, ~s, ~, m v. D ö r f e r.
Dörre, ~, ~n, f uscătoare f de fructe; lojniţă f.
dorren vi. a se usca [1d] / ofili [4h] / sfriji [4h].
dörren I. vt. a usca [1d] (legume / fructe etc.). II. vi. v. d o r r e n.
Dörr≈fleisch, ~es, n sg. carne f uscată, pastramă. ≈gemüse, ~s, n sg. legume f uscate / deshidratate. ≈obst, ~es, n sg. fructe pl. deshidratate, poame pl. uscate. ≈ofen, ~s, "~, m cuptor n de uscat. ≈ung, ~, f sg. uscare f / deshidratare f (a fructelor etc.).
dorsal adj. dorsal.
Dorsalmark, ~(e)s, n sg. (anat.) măduvă f dorsală.
Dorsch, ~es, ~e, m (iht.) (specie de) batog m. ≈e, ~, ~n, f (bot.) 1. nap m. 2. cocean m / cotor n de varză.
Dort, ~(e)s, ~e, m (bot.) obsigă f.
dort, ≈en adv. acolo // von ~ dintr-acolo; ≈drüben dincolo. ≈her (şi ≈her) adv. von ~ de acolo, dintr-acolo. ≈herab (şi ≈herab) adv. pe acolo în jos. ≈herein (şi ≈herein) adv. (pe) acolo înăuntru. ≈herum (şi ≈herum) adv. (cam) pe-acolo. ≈hin (şi ≈hin) adv. (într-)acolo. ≈hinab (şi ≈hinab) adv. pe acolo în jos. ≈ig adj. de acolo; local.
dörtig adj. năpădit de / amestecat cu buruieni.
dort≈seitig adj., ≈seits adv. din / în partea aceea. ≈selbst adv. (chiar) acolo.

≈**zulande** *adv.* în / prin părțile acelea; pe acolo.

Dosage [-'za:ʒə], ~, ~*n*, *f* dozare *f*; dozaj *n*, proporție *f*.

Dosch, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** broască *f* rîioasă. **2.** tont *m*, neîndemînatic *m*.

dösch *adj.* (*elv.*) abătut.

Döschen, ~*s*, ~, *n* cutiuță *f*, cutioară *f*.

Dose, ~, ~*n*, *f* **1.** cutie *f* (de tablă); tabacheră *f*. **2.** doză *f*.

Döse, ~, ~*n*, *f* **1.** hîrdău *n* (rotund). **2.** covată *f*, albie *f*.

dösen *vi.* **1.** a moțăi [4f]; a visa [1b] cu ochii deschiși. **2.** a fi năuc.

Dosen≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*bot.*) pin *m*. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* miniatură *f* (pe capacul tabacherii). ≈**libelle**, ~, ~*n*, *f* (*fot.*) nivelă *f* cu bulă de aer. ≈**öffner**, ~*s*, ~, *m* deschizător *n* de conserve.

dosieren°*vt.* a doza [1b].

dösig *adj.* amețit, visător, năuc.

Dosis, ~, *Dosen*, *f* doză *f*; porție *f*; proporție *f*.

Dossier [-'sje:], ~*s*, ~*s*, *m* dosar *n*.

dossieren°*vt.* a povîrni [4h], a taluza [1b].

Dost, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f*, ≈**en**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) **1.** șovîrf *m*. **2.** magheran *m*.

dotal *adj.* **1.** birnic; cenzitar; obligat să plătească bir / cens. **2.** dotal, făcînd parte din dotă.

Dotal≈**e**, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) clăcaș *m*, șerb *m*. ≈**klage**, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) acțiune *f* pt. restituirea dotei. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* dotal.

Dotation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** dotare *f*; înzestrare *f*. **2.** dotă *f*, zestre *f*.

Dote, ~*n*, ~*n*, *m* naș *m*.

dotieren° *vt.* a dota [1b]; a înzestra [1b].

Dotsch, ~*es*, ~*e*, *m* v. **D o s c h**. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) nap *m*, gulie *f*.

Dotter, ~*s*, ~, *m* **1.** gălbenuș *n* (de ou). **2.** (*bot.*) lubiț *m*. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) calcea-calului *f*.

dotter≈**gelb** *adj.* galben intens / ca gălbenușul. ≈**ig** *adj.* **1.** v. **d o t t e r g e l b**. **2.** conținînd gălbenuș de ou.

Dotter≈**sack**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* (*biol.*) sac *m* vitelin. ≈**weide**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) răchită *f* galbenă.

Dou... [du...] v. **D u...**

Dou≈**bleuse** [du'blø:zə], ~, ~*n*, *f* actriță *f* care dublează, dublură *f*. ≈**ceur** [du'sø:r], ~*s*, ~*s*, *n* cadou *n*, bacșiș *n*.

Dozent, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** docent *m*. **2.** conferențiar *m* universitar. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* docență *f*.

Dozentur, ~, ~*en*, *f* docență *f*; docentură *f*.

dozieren °*vi.* a ține [3h] cursuri universitare / prelegeri.

DP *presc.* de la **D e u t s c h e P o s t** poșta germană.

DPA *presc.* de la **D e u t s c h e P r e s s e a g e n t u r** Agenția germană de presă.

dptr. *presc.* v. **D i o p t r i e**.

Dr. *presc.* v. **D o k t o r** / ~ *h.c.* doctor honoris causa; ~ *jur.* doctor *m* în drept; ~ *med.* doctor în medicină; ~ *phil.* doctor în filozofie.

DR *presc.* de la **D e u t s c h e R e i c h s b a h n** Căile ferate germane.

d.R. *presc.* de la: **1. d e r R e s e r v e** în / de rezervă. **2. d e s R u h e s t a n d e s** la pensie, în retragere.

Drach, ~, ~*en*, *f* cobiliță *f*.

Drache, ~*n*, ~*n*, ≈**n**, ~*s*, ~, *m* **1.** zmeu *m*, balaur *m*, dragon *m* // *fliegender* ~ șopîrlă *f* zburătoare. **2.** zmeu *n* (jucărie). **3.** (*constr.*) gargule *f*, burlan *n* scurt. **4.** (*reg.*) torent *n*, șuvoi *n*. **5.** (*fig.*) om *m* certăreț, zgripțor *m*, tartar *m*. **6.** (*astr.*) Dragonul *m*.

Drachen≈**ballon**, ~*s*, ~*s*, *m* balon *n* captiv / pt. observații meteorologice. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*bot.*) draceană *f*. ≈**blut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** sînge *n* de balaur. **2.** rășină *f* roșie de draceană. ≈**dollar**, ~*s*, ~*s*, *m* dolar *m* chinezesc. ≈**flieger**, ~*s*, ~, *m* planor *n*; planorist *m*. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* **1.** cap *n* de balaur. **2.** (*constr.*) gargule *f*. **3.** (*bot.*) mătăciune *f*. **4.** (*iht.*) pește *m* cu ghimpi veninoși. **5.** (specie de) șopîrlă *f*. **6.** fîntînă *f* țîșnitoare. ≈**nest**, ~*es*, ~*er*, *n* cuib *n* de balauri / (*fig.*) de bandiți, speluncă *f*. ≈**saat**, ~, *f sg.* discordie *f*. ≈**wurz**, ~, *f sg.* (*bot.*) crin *m* de baltă.

Drach≈**me**, ~, ~*n*, *f* drahmă *f*. ≈**t**, ~, ~*en*, *f* cobiliță *f*.

Dragee [-'ʒe:], ~, ~*n*, *f* (și ~*s*, ~*s*, *n*) drajeu *n*; bomboană *f*; pilulă *f* medicinală.

Dragge, ~, ~*n*, *f*, ≈**n**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) ancoră) gheară-de-pisică *f*.

Dragoman, ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* dragoman *m*, interpret *m*.
Dragon, ~(*e*)*s*, *m sg.* și *n sg.* (*bot.*) 1. tarhon *n*. 2. pelin *n* negru. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* 1. (*mil.*) dragon *m*. 2. (*fig.*) femeie *f* masivă, zdrahon *m*. 3. gaică *f*.
Dragun, ~(*e*)*s*, *m sg.* și *n sg.* v. Dragon.
Dröhnung, ~, ~*en*, *f* zguduitură *f*; bubuitură *f*.
Draht, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. sîrmă *f*; fir *n* metalic; toron *n* (de cablu). 2. (*reg.*) șnur *n*; sfoară *f* (cu care se trag marionetele) // *nach dem* ~ scos ca din cutie, spilcuit. 3. telegraf *n*. 4. (*fam.*) bani *pl.* ≈**adresse**, ~, ~*n*, *f* adresă *f* telegrafică. ≈**antwort**, ~, ~*en*, *f* răspuns *n* telegrafic. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* (lucrătură în) filigran *n*. ≈**auslöser**, ~*s*, ~, *m* declanșator *n* cu cablu. ≈**bank**, ~, "~*e*, *f* (*tehn.*) mașină *f* / filieră *f* de trefilat (sîrmă). ≈**bauer**, ~*s*, ~, *n* colivie *f* de sîrmă. ≈**bescheid**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aviz *n* telegrafic. ≈**binder**, ~*s*, ~, *m* reparator *m* de căldări. ≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* telegramă *f*. ≈**bürste**, ~, ~*n*, *f* perie *f* de sîrmă. ≈**bus**, ~*ses*, ~*se*, *m* troleibuz *n*.
draht≈eln *vt.* a (ră)suci [4h]. ≈**en**[1] *vt.* 1. a trage [3c] pe sîrmă. 2. (*poligr.*) a lega [1ț] cu agrafe (de sîrmă). 3. a telegrafia [1b]. ≈**en**[2] *adj.* de / din sîrmă.
drahte(r)n *adj.* v. drahten[2].
Draht≈fahrbus, ~*ses*, ~*se*, *m* troleibuz *n*. ≈**feder**, ~, ~*n*, *f* arc *n* spiral, drot *n*. ≈**fenster**, ~*s*, ~, *n* fereastră *f* cu sită. ≈**filter**, ~*s*, ~, *m* filtru *n* din sită fină. ≈**funk**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*telecom.*) 1. radioficare *f*. 2. teletransmisie *f*.
draht≈geflochten *adj.* împletit din sîrmă; îmbrăcat cu împletitură de sîrmă. ≈**gewickelt** *adj.* înfășurat cu sîrmă.
Draht≈gitter, ~*s*, ~, *n* gard *n* / grilaj *n* (din plasă / de sîrmă). ≈**glas**, ~*es*, *n sg.* sticlă *f* cu armătură de fire metalice. ≈**gurt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chingă *f* de sîrmă. ≈**haar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* păr *m* țepos / sîrmos. ≈**hemd**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* cămașă *f* de zale. ≈**hindernis**, ~*ses*, ~*se*, *n* v. Drahtverhau.
drahtig, **drähtig** *adj.* 1. răsucit. 2. din sîrmă, ca sîrma; sîrmos. 3. (*fig.*) ca pe sîrmă; capabil și îndeminatic.
Draht≈käfig, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* colivie *f* de sîrmă. ≈**klammer**, ~, ~*n*, *f* agrafă *f* de sîrmă. ≈**kommode**, ~, ~*n*, *f* (*iron.*) pian *n*. ≈**larve**, ~, ~*n*, *f* (*scrimă*) mască *f* de sîrmă. ≈**lehre**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) calibru *n* pt. sîrmă.
draht≈lich *adj.* telegrafic. ≈**los** *adj.* fără fir // ~*e Telegraphie* telegrafie fără fir.
Draht≈matratze, ~, ~*n*, *f* somieră *f*. ≈**mühle**, ~, ~*n*, *f* trefilerie *f*. ≈**nachricht**, ~, ~*en*, *f* telegramă *f*.
drahtplatten *vt.* a lamina [1b] sîrmă plată.
Draht≈puppe, ~, ~*n*, *f* (și *fig.*) marionetă *f*. ≈**reifen**, ~*s*, ~, *m* (*auto*) anvelopă *f* cu talon cu sîrmă. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* colac *m* de sîrmă. ≈**funkspruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* radiodistribuție *f* prin fir. ≈**saite**, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) coardă *f* metalică. ≈**schere**, ~, ~*n*, *f* foarfece *n* de tăiat sîrmă. ≈**seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cablu *n* de oțel. ≈**seilbahn**, ~, ~*en*, *f* funicular *n*. ≈**seilbrücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* suspendat pe cabluri. ≈**sieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sită *f* / ciur *n* de sîrmă. ≈**speiche**, ~, ~*n*, *f* spiță *f* de sîrmă. ≈**stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cui *n* de sîrmă. ≈**überweisung**, ~, ~*en*, *f* mandat *n* telegrafic. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* telegrafiere *f*; telegramă *f*. ≈**verhau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*mil.*) obstacol *n* de sîrmă ghimpată. 2. (*argou mil.*) legume *pl.* uscate. ≈**zaun**, ~(*e*)*s*, -*zäune*, *m* gard *n* din plasă de sîrmă, ≈**ziehbank**, ~, "~*e*, *f* banc *n* de trefilat sîrmă. ≈**ziehen**, ~*s*, *n sg.* trefilare *f* (a sîrmei). ≈**zieher**, ~*s*, ~, *m* 1. trefilator *m* (de sîrmă). 2. mînuitor *m* de marionete. 3. (*peior.*) sforar *m*, intrigant *m*; persoană *f* care trage sforile din umbră.
Drain... v. Drän...
Draisine [drɛ-], ~, ~*n*, *f* drezină *f*.
drakonisch *adj.* draconic, aspru, nemilos.
drall *adj.* 1. întins. 2. vîrtos, îndesat; zdravăn, voinic. 3. grosolan.
Drall, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*mil.*) ghint *n* (pe țeava armei). 2. răsucire *f*; torsiune *f*. 3. număr *n* de spirale / (*text.*) torsiuni (ale firului) pe o lungime dată. 4. (*fiz.*) forță *f* de torsiune.
Dram≈a, ~*s*, -*men*, *n* (și *fig.*) dramă *f*. ≈**atik**, ~, *f sg.* dramaturgie *f*; gen *n* dramatic. ≈**atiker**, ~*s*, ~, *m* dramaturg *m*, autor *m* dramatic.
dram≈atisch *adj.* (și *fig.*) dramatic. ≈**isieren*** *vt.* (și *fig.*) a dramatiza [1b].

Drama≈tisierung, ~, ~*en*, *f* dramatizare *f*, adaptare *f* scenică. **≈turg**, ~*en*, ~*en*, *m* dramaturg *m*. **≈turgie**, ~, -*gi*|*en*, *f* dramaturgie *f*; artă *f* dramatică.

Drämsch, ~*es*, *n sg.* tuse *f* cronică / rebelă.

dran *adv.* v. d a r a n // ~ *glauben müssen* a muri; *schlecht* ~ *sein* a fi la ananghie.

Drän, ~*s*, ~*s*, *m* dren *n*. **≈age** -'na:ʒə], ~, ~*n*, *f* drenare *f*, drenaj *n*.

drang I. *adj.* 1. strîns, înghesuit; îndesat. 2. dens. 3. rău.

Drang, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. îmbulzeală *f*, aglomerație *f*. 2. constrîngere *f*; hărțuială *f*; goană *f*. 3. (*fig.*) imbold *n*; instinct *n*; pornire *f*; avînt *n*; dor *n* aprig. 4. (*med.*) nevoie *f*.

Dran|gabe, ~, ~*n*, *f* arvună *f*, acont *n*.

dran≈|geben, *gab dran*, *drangegeben*, *vt.* a sacrifica [1ș]; a pune [3e] în joc. **≈|gehen**, *ging dran*, *drangegangen* *vi.* a se apuca [1p] de, a începe [3a].

Drängelei, ~, ~*en*, *f* 1. înghesuială *f*. 2. insistență *f*, pisălogeală *f*.

dräng≈eln *vi.* 1. a se înghesui [4i] / împinge [3c] înainte. 2. a insista [1B], a pisălogi [4h]. **≈en** I. *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) înghesui [4r] / îmbulzi [4h] / împinge [3c] // *den Feind* ~ a încolți [4h] pe dușman; *j-n in die Ecke* ~ a pune [3e] cuiva sula-n coastă, a prinde [3m] pe cineva la înghesuială. 2. (și *vi.*) a zori [4h], a presa [1b]; a insista [1B]; a stărui [4f]. 3. *impers.* a simți [4v] îndemnul / nevoia // *es drängt mich* simt nevoia / dorința. 4. a rezuma [1p], a condensa [1b], a formula [1b] concis. II. *vi.* a zori [4h], a nu permite [3m] amînare.

Dräng|er, ~*s*, ~, *m* om *m* insistent; pisălog *m*. **≈erei**, ~, ~*en*, *f* 1. înghesuială *f*. 2. insistență *f* (plictisitoare); pisălogeală *f*. 3. tiranie *f*, oprimare *f*. **≈nis**, ~*ses*, ~*se*, *n* nevoie *f*, strîmtorare *f*, ananghie *f*.

Drän|graben, ~*s*, °~, *m* șanț *n* pt. drenarea apelor.

Drangsal, ~, ~*e*, *f*, ~*s*, ~*e*, *n* mizerie *f*, nevoie *f*; necaz *n*, suferință *f*.

drangsalieren* *vt.* a chinui [4i]; a sîcîi [4f]; a necăji [4h]; a plictisi [4h].

dränieren* *vt.* a drena [1b].

dran≈|kommen, *kam dran*, *drangekommen*, *vi.* (*s*) 1. a veni [4c] / fi la rînd. 2. a ajunge [3c] (pînă la cineva). **≈|kriegen** *vt.* 1. a putea [2b] pune mîna pe. 2. (*fam.*) a păcăli [4h]; a lua [1j] la rost. **≈|müssen**, *mußte dran*, *drangemußt*, *vi.* a trebui [4f] să se apuce de ceva. **≈|nehmen**, *nahm dran*, *drangenommen*, *vt.* a lua [1j] la rînd (pe cineva); a pune [3e] să vorbească; a asculta [1D] la lecție.

Dränrohr, ~(*e*)*s*, ~*e* (și °~*en*), *n* tub *n* de drenaj; (*med.*) drenă *f*.

dran≈|sein, *war dran*, *drangewesen*, *vi.* (*s*) a fi la rînd. **≈|setzen** *vt.* 1. a pune [3e] la treabă / să muncească. 2. a aplica [1p], a pune [3e] la contribuție // *alle Kraft* ~ a depune [3e] / face [3a] toate eforturile.

Draperie, ~, -*ri*|*en*, *f* 1. draperie *f*. 2. drapaj *n*.

drapieren* *vt.* a drapa [1b].

drapp(farbig) *adj.* bej, de culoarea nisipului.

draschen *vi.* (*s.* și *h*) 1. a se agita [1D], grăbi; a activa [1b] zgomotos. 2. a ploua [1L] tare.

drastisch *adj.* drastic, puternic; eficient; brutal.

dräuen *vi.* (*j-m*) a amenința [1J].

drauf *adv.* v. d a r a u f // ~ *und dran sein* a fi pe punctul de a.

Drauf≈gabe, ~, ~*n*, *f* 1. acont *n*, arvună *f*; avans *n*. 2. supliment *n*. **≈gänger**, ~*s*, ~, *m* om *m* îndrăzneț / cutezător / care riscă / care nu se dă îndărăt de la nimic / necugetat.

drauf≈gängerisch *adj.* temerar, cutezător; apucat, nechibzuit. **≈|gehen**, *ging drauf*, *draufgegangen*, *vi.* (*s*) 1. a se consuma [1p]; a se irosi [4h] / pierde [3s]. 2. a se prăpădi [4h], a pieri [4b], a muri [4d].

Draufgeld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. D r a u f g a b e (1).

drauflos *adj.* înainte, dă-i!; înainte, fără șovăială! **≈|gehen**, *ging drauflos*, *drauflosgegangen*, *vi.* (*s*) a merge [3c] / tinde [3m] neabătut spre țintă. **≈|reden** *vi.* a-i da [1I] cu gura înainte. **≈|wirtschaften** *vi.* 1. a munci [4h] orbește / la întîmplare. 2. a risipi [4h] (bani), a cheltui [4i] fără socoteală.

Draufsicht, ~, ~*en*, *f* vedere *f* de sus / în plan.

drauf|zahlen *vt.* a pierde [3s] bani, a se alege [3c] cu o pagubă.

draus *adv.* v. d a r a u s.
dräuschen *vi.* *impers.* a ploua [1L] cu bășici; (*ploaie*) a răpăi [4f]; (*apă*) a murmura [1h], a susura [1h].
draußen *adv.* afară; în aer liber // ~ *in der Welt* în lumea largă.
Drechsel≈bank, ~, "~e, *f* strung *n* de lemn. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* strungărie *f*; (*fam.*) prețiozitate *f*, artificialitate *f*.
drechseln *vt.* 1. a strunji [4h] (în lemn). 2. (*fig.*) a fasona [1b], a lustrui [4i]. 3. a meșteșugi [4h] / confecționa [1b] rigid; a lucra [1b] artificial / anost. 4. (*fig.*) a pune [3c] pe roate (o muncă / treabă etc.).
Drechsler, ~*s*, ~, *m* strungar *m* în lemn. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* strungărie *f* (meserie și atelier).
drechslern *vi.*, *vt.* (*iron.*) a strunji [4h] prost, a cîrpăci [4h] (la strung).
Dreck, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. murdărie *f*, noroi *n*; (*reg.*) gunoi *n* // *j-n in den ~ ziehen* a împroșca [1m] pe cineva cu noroi. 2. (*vulg.*) excremente *pl.*, rahat *n*. 3. (*fam.*) fleac *n*, nimic *n* // *sich um jeden ~ kümmern* a se interesa [1b] de toate fleacurile; *das geht mich einen ~ an* puțin îmi pasă, nu mă interesează nici un pic. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* murdară. ≈**bätze**, ~, ~*n*, *f*, ≈**batzen**, ~*s*, ~, *m* (*vulg.*) v. D r e c k f i n k.
dreck≈eln *vi.* a lucra [1b] în noroi / murdărie. ≈**e(r)n** *vi.* a face murdărie.
Dreckerei, ~, ~*en*, *f* (*vulg.*) porcărie *f*, murdărie *f*.
Dreck≈fink, ~*en*, ~*en*, *m*, ≈**hammel**, ~*s*, ~, *m* (*vulg.*) om *m* murdar, nespălat *m*; porc *m*, scroafă *f*.
dreckig *adj.* plin de noroi, (și *fig.*) murdar; ordinar; ticălos.
Dreck≈kerl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**sau**, ~, -*säue*, *f*, ≈**schwein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (și *fig.*) om *m* murdar; porc *m*. ≈**schleuder**, ~, ~*n*, *f* gură *f* slobodă. ≈**seele**, ~, ~*n*, *f* om *m* mizerabil / parșiv. ≈**spatz**, ~*es*, ~*en*, *m* v. D r e c k f i n k. ≈**vogel**, ~*s*, "~, *m*. 1. broască *f*. 2. v. S c h m u t z f i n k. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* 1. căruță *f* de gunoi. 2. (*iron.*) trăsură *f* / mașină *f* uzată / proastă. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* mizerabil. ≈**wetter**, ~*s*, *n sg.* vreme *f* mizerabilă.
Dreesch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* paragină *f*, ogor *n* înțelenit.
dreeschen I *vt.* a desțeleni [4h], a defrișa [1b]. II. *vi.* *impers.* a ploua [1L] cu găleata.
Dregge, ~, ~*n*, *f* 1. ancoră *f* gheară-de-pisică. 2. năvod *n*; (*mar.*) dragă *f*.
Dreh, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. învîrtire *f*, răsucire *f*; rotație *f*. 2. apucătură *f*; truc *n*. ≈**achse**, ~, ~*n*, *f* axă *f* de rotație. ≈**bank**, ~, "~*e*, *f* strung *n*.
drehbar *adj.* turnant, rotativ.
Dreh≈baß, -*basses*, -*bässe*, *m* flașnetă *f*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m*. 1. (*ferov.*) bară *f* / barieră *f* rotitoare. 2. (*tehn.*) turnichet *m*. ≈**bleistift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* creion *n* automat. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* rotitor. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*film*) scenariu *n*. ≈**bühne**, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) scenă *f* turnantă. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. cotitură *f*, curbă *f*. 2. (*vet.*) capie *f* (a oilor). 3. regiune *f* // *in dieser ~* cam pe-aici, prin părțile astea.
drehen I. *vt.* 1. a învîrti [4h]; a (ră)suci [4h]; a roti [4h]. 2. a întoarce [3d], a schimba [1a] direcția. 3. a turna [1P] (un film). 4. a răsuci [4h], a toarce [3d]; a împleti [4h] (funii); a rula [1b] // *eine Zigarette ~* a suci o țigară. 5. a smulge [3c] / lua [1j] (sucind / răsucind). 6. a strunji [4h]. 7. (*fig.*) a interpreta [1b], a răstălmăci [4h], 8. (*argou*) *ein Ding ~* a da [1i] o lovitură. II. *vi.* 1. a chiuli [4h] (de la școală). 2. (*an* cu *dat.*) a suci [4h] pe toate fețele, a analiza [1b] minuțios, a migăli [4h]. III. *vr.* 1. a se învîrti [4h] / roti [4h] // *alles dreht sich um ihn* e în centrul preocupărilor; (*fam.*) e buricul pămîntului; *sich hin und her ~* a se frămînta [1D], a ezita [1D]; a se sustrage [3c] (de la). 2. a-și schimba [1a] direcția. 3. (*impers.*) *es dreht sich um...* e vorba de... ≈**d** *adj.* turnant, rotativ, rotitor.
Dreh≈er, ~*s*, ~, *m* 1. strungar *m*. 2. (*tehn.*) volan *n*; manivelă *f*; coarbă *f*. 3. roată *f* de moară. 4. (*pop.*) vals *n* (lent). 5. (*vet.*) oaie *f* bolnavă de capie. 6. frînghier *m*. 7. amețeală *f*. 8. (*anat.*) axis *m*. 9. clanță *f*, mîner *n* (de ușă). ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* 1. strungărie *f*. 2. frînghierie *f*. 3. (*fig.*) truc *n*; subterfugiu *n*.
dreherig *adj.* amețit, cuprins de amețeală.
Dreh≈feld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*el.*) cîmp *n* rotitor. ≈**flügel**, ~*s*, ~, *m* 1. (*constr.*) batant *m*, canat *n* turnant. 2. rotor *n* (de autogir / elicopter). ≈**gestell**, ~(*e*)*s*

~*e*, *n* 1. (*text.*) vîrtelniță *f*. 2. suport *n* pivotant; (*feror.*) boghiu *n*.

dreh|haarig *adj*. recalcitrant; încăpățînat.

Dreh≈hals, ~*es*, °~*e*, *m* (*ornit.*) cap-întorsură *f*. **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n*, **≈käfig**, ~*s*, ~*e*, *m* v. D r i l l h a u s. **≈kappe**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) coafă *f* rotativă (la coșuri). **≈knopf**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* buton *n* (pt. rotire). **≈kopf**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* 1. (*tehn.*) cap *n* rotativ. 2. (*vet.*) oaie *f* bolnavă de capie. 3. (*fig.*) persoană *f* sucită. 4. șmecher *m*. **≈krankheit**, ~, ~*en*, (*vet.*) capie *f* (a mieilor / vițeilor). **≈kreuz**, ~*es*, ~*e*, *n* 1. (*constr.*) turnichet *m*. 2. barieră *f* în cruce rotativă (la intrarea în expoziții etc.). **≈lade**, ~, ~*n*, *f* strung *n*. **≈leiter**, ~, ~*n*, *f* scară *f* rotativă (de pompieri). **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* ciupercă *f* comestibilă. **≈mangel**, ~, ~*n*, *f* mângălău *n*. **≈meißel**, ~*s*, ~, *m* cuțit *n* de strung. **≈moment**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fiz.*) moment *n* de rotație / torsiune. **≈r**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* amețeală *f*. **≈ofen**, ~*s*, °~, *m* cuptor *n* rotativ. **≈orgel**, ~, ~*n*, *f* flașnetă *f*. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* centru *n* / punct *n* de rotire. **≈rad**, ~(*e*)*s*, °~*er*, *n* volan *n*, roată *f* motrice. **≈rolle**, ~, ~*n*, *f* 1. mângălău *n*. 2. rolă *f* de rotire. **≈schalter**, ~*s*, ~, *m* comutator *n*, șaltăr *n* rotativ. **≈scheibe**, ~, ~*n*, *f* disc *n* rotativ; (*feroc.*) placă *f* turnantă; (*tehn.*) platou *n* de strung. **≈scheit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* oiște *f* (a avantrenului). **≈sinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* direcție *f* / sens *n* de rotire. **≈span**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* șpan *n* / așchie *f* de strunjire. **≈stahl**, ~(*e*)*s*, ~*e* (și °~*e*), *m* cuțit *n* de strung. **≈stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* creion *m* mecanic. **≈strom**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* (*el.*) curent *m* alternativ trifazic. **≈stuhl**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* 1. scaun *n* rotitor. 2. strung *n* de ceasornicar. **≈tisch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* masă *f* / platou *n* rotativ(ă). **≈topf**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* sfîrlează *f*, titirez *m*. **≈tür**, ~, ~*en*, *f* ușă *f* turnantă. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. întoarcere *f*; învîrtire *f*, rotire *f*. 2. învîrtitură *f*, rotație *f*. 3. (*tehn.*) răsucire *f*; torsiune *f*. **≈ungs|achse**, ~, ~*n*, *f* axă *f* de rotație. **≈wähler**, ~*s*, ~, *m* (*telefon*) selector *n* rotativ, disc *n*. **≈wurz**, ~, *f sg*. (*bot.*) 1. volbură *f*. 2. (specie *f* de) orhidee *f*. **≈zahl**, ~, ~*en*, *f* turație *f*. **≈zähler**, ~*s*, ~, *m* tahometru *n*. **≈zapfen**, ~*s*, ~, *m* pivot *m*; cuiul *n* balamalei.

drei *num. card.* trei // *je* ~ cîte trei; *alle* ~ tustrei; *alle* ~ *Tage* din trei în trei zile; *vor* ~ *Tagen* acum trei zile; *nicht bis* ~ *zählen können* a fi tare prost, a nu ști [4y] cît face doi și cu doi.

Drei, ~, ~*en*, *f* trei *n*. **≈achser**, ~*s*, ~, *m* vehicul *n* cu trei osii. **≈achteltakt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*muz.*) măsură *f* de trei a opta. **≈akter**, ~*s*, ~, *m* (*teatru*) piesă *f* în trei acte. **≈angel**, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) trianglu *n*.

drei≈armig *adj*. cu trei brațe. **≈ästig** *adj*. cu trei ramuri, trifurcat. **≈basisch** *adj*. tribazic. **≈bastig** *adj*. obraznic; grosolan.

Drei≈bein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* trepied *n*. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, °~*er*, *n* 1. trifoi *m*; (*cărți de joc*) treflă *f*. 2. ornament *n* trilobat. **≈bord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* luntre *f* îngustă (pe Rin). **≈bund**, ~(*e*)*s*, *m sg*. Tripla Alianță. **≈decker**, ~*s*, ~, *m* 1. (*av.*) triplan *n*. 2. (*mar.*) navă *f* cu trei punți.

drei≈dimensional *adj*. tridimensional. **≈doppelt** *adj*. triplu, întreit. **≈e** *num. card.* (*poetic*) v. d r e i. **≈eckig** *adj*. triunghiular.

Drei≈eck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* triunghi *n*. **≈eckmessung**, ~, ~*en*, **~ecks|aufnahme**, ~, ~*n*, *f* (*geol.*) triangulație *f*. **≈eck|seite**, ~, ~*n*, *f* latură *f* a triunghiului.

drei|einhalb *num. card.* trei și jumătate.

Drei≈einigkeit, ~, ~*en*, *f* (*rel.*) trinitate *f*.

dreien *vt*. a tăia [1k] / împărți [4n] în trei; a grupa [1b] cîte trei.

Dreier, ~*s*, ~, *m* 1. cifra *f* / nota *f* trei. 2. monedă *f* de trei pfenigi / crăițari // *seinen* ~ *dazugeben* a-și da obolul / umila părere; *keinen* ~ *haben* a nu avea nici (măcar) o para chioară. 3. (*sport*) ambarcație *f* / sanie *f* de trei persoane. 4. triplu-salt *n*. **≈gruppe**, ~, ~*n*, *f* grupă *f* de trei.

dreierlei *adj*. de trei feluri.

Dreiermarke, ~, ~*n*, *f* marcă *f* de trei pfenigi.

drei≈fach I. *adj*. triplu, întreit. II. *adv*. de trei ori. **≈fächerig** *adj*. cu trei despărțituri / sertare / rafturi.

Dreifachstecker, ~*s*, ~, *m* triplu-ștecăr *n*.

drei≈faltig, **≈fältig** *adj*. triplu, întreit.

Drei≈faltigkeit, ~, ~*en*, *f* trinitate *f*; (*bis.*) Sfînta Treime *f*. **≈faltigkeits|blu-**

me, ~, ~n, *f* (*bot.*) pansea *f*. ≈**farbendruck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) tricromie *f*, tipar *n* tricrom.
drei≈**farbig** *adj.* tricolor, în / cu trei culori.
Drei≈**felderwirtschaft**, ~, ~*en*, *f* asolament *n* de trei ani. ≈**flächner**, ~*s*, ~, *n* (*geom.*) triedru *n*. ≈**fuß**, ~*es*, "~*e*, *m* trepied *n*; pirostrii *pl.* ≈**gang|getriebe**, ~*s*, ~, *n* (*auto*) schimbător *n* cu trei viteze. ≈**gespann**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vehicul *n* cu trei cai.
drei≈**geteilt** *adj.* divizat în trei. ≈**glied(e)rig** *adj.* triarticulat; din trei elemente. ≈**härig** *adj.* rafinat, pervers, șiret.
Drei≈**he**, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) brînă *f*, potecă *f* de capre. ≈**heit**, ~, ~*en*, *f* (*și bis.*) Treime *f*, trinitate. ≈**holz**, ~*es*, "~*er*, *n* spînzurătoare *f*.
drei≈**hundert** *num. card.* trei sute.
Drei≈**hundertstel**, ~*s*, ~, *n* a treisuta parte *f*. ≈**jahres|plan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plan *n* trienal.
drei≈**jährig** *adj.* de trei ani; care durează trei ani, trienal. ≈**jährlich** *adj.*, *adv.* din trei în trei ani.
Drei≈**kampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*sport*) triatlon *n*.
drei≈**kantig** *adj.* cu trei muchii.
Drei≈**kantfeile**, ~, ~*n*, *f* pilă *f* triunghiulară. ≈**käse|hoch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fam.*, *iron.*) omuleț *m*, piticuț *m*; puști *m*, pici *m*. ≈**klang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*muz.*) acord *n* triplu / de bază. ≈**königs|fest**, ~*es*, ~*e*, *n* Bobotează *f*. ≈**laut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fon.*) triftong *m*.
drei≈**mähdig** *adj.* (*agr. despre fînețe*) care se cosește de trei ori anual. ≈**mal** *adv.* de trei ori. ≈**malig** *adj.* întreit, care se petrece de trei ori. ≈**männ(er)ig** *adj.* (*bot.*) triandric.
Drei ≈**männerwein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fam.*) vin *n* foarte acru. ≈**master**, ~*s*, ~, *m* **1.** (*mar.*) velier *n* cu trei catarge. **2.** (*ist.*, *ironic*) pălărie *f* cu trei colțuri, tricorn *n*. ≈**meterbrett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*sport*) trambulină *f* de trei metri.
drei≈**monatig** *adj.* de trei luni; care durează trei luni, trimestrial. ≈**monatlich** *adj.* care se repetă / întîmplă din trei în trei luni; trimestrial. ≈**motorig** *adj.* cu trei motoare, trimotor.
drein *adv.* v. **d a r e i n**.
drei≈**paarig** *adj.* de / din / cu trei perechi. ≈**pfündig** *adj.* de trei funzi (un kilogram și jumătate). ≈**phasig** *adj.* trifazic. ≈**polig** *adj.* cu trei poli. ≈**prozentig** *adj.* de trei la sută.
Dreirad, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* triciclu *n*. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* tricar *n*.
drei≈**räd(e)rig** *adj.* cu trei roți. ≈**räumig** *adj.* cu trei încăperi. ≈**reihig** *adj.* cu / pe trei rînduri.
Dreiruderer, ~*s*, ~, *m* triremă *f*.
dreisaitig *adj.* (*muz.*) cu trei coarde.
Drei≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* (*mat.*) regulă *f* de trei simplă. ≈**satzspiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tenis*) meci *n* de trei seturi. ≈**schichtbetrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* exploatare *f* în trei schimburi.
drei≈**schichtig** *adj.* **1.** cu trei straturi. **2.** în trei schimburi. ≈**schiffig** *adj.* (*constr. bis.*) cu trei nave.
Drei≈**schlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*muz.*) măsură *f* de trei timpi. ≈**schlitz**, ~*es*, ~*e*, *m* (*arhit.*) triglifă *f*.
drei≈**schneidig** *adj.* cu trei tăișuri. ≈**schürig** *adj.* (*agr. despre fînețe*) care se cosește de trei ori anual. ≈**seitig** *adj.* **1.** cu trei laturi / fețe; trilateral; triedric. **2.** cu / de trei pagini. ≈**silbig** *adj.* trisilabic. ≈**sinnig** *adj.* orb și surdomut. ≈**sitzig** *adj.* de / cu trei locuri. ≈**spaltig** *adj.* (*poligr.*) cu / de trei coloane.
Drei≈**spänner**, ~*s*, ~, *m* vehicul *n* cu trei cai. ≈**spitz**, ~*es*, ~*e*, *m* tricorn *n*.
dreisprachig *adj.* trilingv.
Drei|sprung, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*sport*) triplu-salt *n*.
dreißig *num. card.* treizeci // *in den* ~*er Jahren* în anii treizeci.
Dreißig, ~, ~*en*, *f* (cifra) treizeci *m*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* **1.** persoană *f* între treizeci și patruzeci de ani / născută în anul treizeci / din contingentul treizeci. **2.** vin *n* din anul treizeci.
dreißig≈**fach** *adj.*, *adv.* de treizeci de ori. ≈**jährig** *adj.* în vîrstă de / care durează treizeci de ani // *der* ~*e Krieg* războiul de treizeci de ani. ≈**ste** *num. card.* (*der* / *die* / *das* ~) al / a treizec(i)lea.
Dreißigstel, ~*s*, ~, *n* a treizecea parte *f*.
dreist *adj.* **1.** încrezător; îndrăzneț. **2.** impertinent, obraznic.
drei|stellig *adj.* (*despre numere*) cu trei cifre; de ordinul sutelor.
Dreist≈**igkeit**, ≈**heit**, ~, ~*en*, *f* **1.** îndrăzneală *f*, curaj *n*. **2.** impertinență, nerușinare *f*.
drei≈**stimmig** *adj.* pe trei voci. ≈**stöckig** *adj.* de / cu trei etaje. ≈**stündig** *adj.*

de trei ore. **≈tägig** *adj.* de trei zile. **≈tausend** *num. card.* trei mii. **≈teilig** *adj.* din trei părți; triplu; trifurcat; tripartit.

Drei≈teilung, ~, ~*en*, *f* divizare *f* în trei; trisecțiune *f*. **≈treffer**, ~*s*, ~, *m* (*loterie*) combinație *f* de trei numere cîștigătoare. **≈verband**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*ist.*) Tripla Antantă *f*.

dreiviertel *adj. invar.* trei sferturi.

Dreiviertel≈mehrheit, ~, ~*en*, *f* majoritate *f* de trei sferturi (la vot). **≈stunde**, ~, ~*n*, *f* trei sferturi de oră. **≈takt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* măsură *f* / tact *n* / ritm *n* de trei a patra.

Drei≈weg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* trifurcare *f*; răscruce *f*.

drei≈weibig *adj.* (*bot.*) trigin. **≈wertig** *adj.* trivalent. **≈wöchentlich** *adj., adv.* la trei săptămîni, din trei în trei săptămîni. **≈wöchig** *adj.* de trei săptămîni.

Drei≈zack, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈zahn**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* trident *n*.

drei≈zählig *adj.* ternar. **≈zehn** *num. card.* treisprezece.

Dreizehn, ~, ~*en*, *f* (cifra) treisprezece *n*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* **1.** v. D r e i z e h n. **2.** persoană *f* de treisprezece ani. **≈tel**, ~*s*, ~, *n* a treisprezecea parte *f*; treisprezecime *f*.

drei≈zehnte *num. ord.* (*der, die, das* ~) al / a treisprezece(le)a. **≈zeilig** *adj.* de trei rînduri. **≈ziff(e)rig** *adj.* de / cu trei cifre. **≈zöllig** *adj.* de trei țoli / degete.

Drell, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*text.*) dril *n*; doc *n*.

drell≈en *adj.* de dril / doc. **≈ieren*** *vt.* (*text.*) a răsuci [4b] (firul).

Drempel, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) talpă *f* de susținere a căpriorilor.

Dresch≈boden, ~*s*, °~, *m*, **≈diele**, ~, ~*n*, *f* arie *f* (de treierat), arman *n*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** treierătoare *f*, batoză *f*. **2.** treieriș *n*; vremea *f* / locul *n* treieratului. **3.** produsul *n* treierișului. **4.** (*fam.*) chelfăneală *f*, bătaie *f*.

dreschen, *drosch* (și *drasch*), *gedroschen*, *vt.* **1.** a treiera [1b], a îmblăti [4h] // *leeres Stroh* ~ a bate apa-n piuă. **2.** (și *vi.*) (*peior.*) a trăncăni [4h], a melița [1b]. **3.** a trudi [4h] din greu. **4.** (*fam.*) a bate [3a]; a snopi [4h] în bătaie, a îmblăti [4h].

Dresch≈er, ~*s*, ~, *m* treierător *m*. **≈er|arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* de treierător / (*fig.*) grea, de salahor. **≈flegel**, ~*s*, ~, *m* îmblăciu *n*. **≈kasten**, ~*s*, °~, *m*, **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* batoză *f*, treierătoare. **≈tenne**, ~, ~*n*, *f* arie *f* (de treierat).

Dresd(e)ner, **I.** ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Dresda. **II.** *adj. invar.* din / ca la Dresda.

Dreß, ~, ~, *m* echipament *n* de sport; uniformă *f*; costum *n* de sărbătoare / lucru.

Dresseur [-'sø:r], ~*s*, ~*e*, *m* dresor *m*.

dressieren* *vt.* **1.** a dresa [1b]. **2.** a drege [3c] (mîncarea). **3.** a fasona [1b] (pălăriile).

Dressier≈maschine, ~, ~*n*, *f* presă *f* de fasonat pălării. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* de dresaj. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* dresare *f*, dresaj *n*.

Dressur, ~, ~*en*, *f* dresură *f*; dresaj *n*.

Dr. habil. *presc.* de la d o c t o r h a b i l i t a t u s (echivalent la noi cu: doctor docent).

dribbeln *vi.*, *vt.* (*sport*) a dribla [1b].

Driesch, ~(*e*)*s*, ~*s*, *m* paragină *f*, pămînt înțelenit. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* mînătarcă *f*, hrib *m*.

Driesel, ~*s*, ~, *m* **1.** sfîrlează *f*. **2.** amețeală *f*. **3.** vîrtej *n* (de apă).

dries≈eln **I.** *vt.* a învolbura [1J]. **II.** *vi.* a ploua [1L] cu găleata. **≈en** **I.** *vt.* a învîrti [4h], a roti [4h]. **II.** *vi.* **1.** a ploua [1L] mărunt și des. **2.** a hoinări [4h], a umbla [1e] haihui.

Drift **I.** ~, ~*en*, *f* **1.** val *n* mic, undă *f* (produsă de vînt). **2.** curent *m* marin; (*mar.*) derivă *f* (datorită curenților). **3.** epavă *f* adusă de valuri. **II.** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* turbă *f* de calitate inferioară. **≈alter**, ~*s*, *n sg.* era *f* glaciară / cuaternară.

drift≈en *vi.* a pluti [4h] în voia curentului / în derivă. **≈ig** *adj.* (*reg.*) șiret, rafinat.

Drilch, ~*es*, ~*e*, *m* v. D r i l l i c h.

Drill, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** *sg.* (*mil.*) instrucție *f* cazonă; (*fig.*) mustruluială *f*, dresaj *n*; corvoadă *f*, cazna *f*. **2.** (*text.*) inlet *n*. **≈bogen**, ~*s*, °~, *m* (*înv.*) arc *n* de găurit. **≈bohrer**, ~*s*, ~, *m* burghiu *n*.

drillen *vt.* **1.** a mustrului [4i]; a dresa [1b]. **2.** a răsuci [4h]. **3.** a găuri [4h] cu burghiul. **4.** a semăna [1w] în rînduri. **5.** a vexa [1b]. **6.** a chinui [4i]; a necăji [4h].

Drill≈er, ~*s*, ~, *m* instructor *m*; (*fam.*) dresor *m*; tartor *m*. **≈fisch**, ~*es*, ~*e*,

m (*iht.*) ţipar *m.* ≈**haus**, *~es*, *-häuser*, *n* **1.** colivie *f*, cuşcă *f*. **2.** (*mil. inv.*) local *n* pt. instrucţie. ≈**ich**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*text.*) inlet *n*; doc *n*; dril *n*. ≈**ing**, *~s*, *~e*, *m* **1.** triplet *m*, frate *m* trigeamăn. **2.** (*vîn.*) puşcă *f* cu trei ţevi. **3.** undiţă *f* cu trei cîrlige. **4.** (*tehn.*) coarbă *f*. **5.** roată *f* motrice (la moară). ≈**lingsbruder**, *~s*, *"~*, *m* frate *m* trigeamăn. ≈**lingsigeburt**, *~*, *~en*, *f* naştere *f* a trei gemeni. ≈**maschine**, *~*, *~n*, *f* semănătoare *f* în rînduri. ≈**meister**, *~s*, *~*, *m* (şi *mil.*) instructor *m.* ≈**platz**, *~es*, *"~e*, *m* teren *n* / loc *n* de instrucţie.

drin *adv.* v. d a r i n. ≈**gen**, *drang*, *gedrungen*, *vi.* **1.** (*s*) a pătrunde [3m], a răzbate [3a], a răzbi [4h] (prin). **2.** (*s*) a ieşi [4b] (afară), a ţîşni [4h]. **3.** (*h*) a cere [3a] insistent; a reclama [1p] a revendica [1ş] // *auf Pünktlichkeit ~* a insista asupra punctualităţii. **4.** (*h*) (*in j-n*) a insista [1B] / stărui [4f] (pe lîngă cineva); a pisălogi [4h]. ≈**gend** *adj.*, *adv.* **1.** urgent, grabnic. **2.** insistent, stăruitor. **3.** important. ≈**gendst** *adv.* extrem de urgent. ≈**g(ent)lich** *adj.* **1.** urgent, presant. **2.** foarte important

Dringlichkeit, *~ f sg.* urgenţă *f*.

Drink, *~s*, *~s*, *m* băutură *f* alcoolică, coctail *n*.

drinnen *adv.* înăuntru // *von ~* dinăuntru.

Drippel, *~s*, *~s*, *m* picătură *f*, strop *m.*

drippeln *vi.* **1.** a pica [1a], a picura [1h]. **2.** (*impers.*) a ploua [1L] mărunt.

drisseln *vi.* (*impers.*) a ploua [1L] mărunt şi des.

dritt *adv. zu ~* în / cîte(şi) trei. ≈**e** *num. ord.* (*der, die, das~*) al treilea, a treia // *heute ist der ~ Tag* azi e ziua a treia; *heute ist der ~ Januar* azi e trei ianuarie; *heute haben wir den ~n Januar* azi sîntem în trei ianuarie. ≈**(e)halb** *num. card.* doi / două şi jumătate // *~ Jahre* doi ani şi jumătate.

drit|teilen (separat: *dritt-teilen*), **dritteln** *vt.* a diviza [1b] în trei.

Drittel, *~s*, *~*, *n* treime *f*, a treia parte *f*.

dritt≈**ens** *adv.* în al treilea rînd. ≈**höchst** *adj.* al treilea în ierarhie.

Drittklaßwagen, *~s*, *~*, *m* (*elv.*) (*ferov.*) vagon *n* de clasa a treia.

drittletzt *adj.* antepenultim.

Drittmann, *~(e)s*, *-leute*, *m* terţă persoană *f*, terţ *m.*

drittnächst *adj.* al treilea la rînd.

Dr.J.U. *presc.* de la *Doctor juris utriusque* doctor în ambele drepturi (laic şi canonic).

Drive [draiv], *~s*, *~s*, *m* (*sport*) draiv *n*.

drob *adv.* v. d a r o b. ≈**en** *adv.* sus // *da ~* acolo sus.

Drog≈**e**, *~*, *~n*, *f* drog *n*, produs *n* farmaceutic. ≈**erie**, *~*, *-rijen*, *f* drogherie *f*. ≈**ist**, *~en*, *~en*, *m* droghist *m.*

drohen *vi.* (*j-m*) a ameninţa [1J] // *ein Streit droht* un conflict este iminent; *das Gewitter droht* se apropie furtuna. ≈**d** *adj.* ameninţător, iminent.

Drohn, *~en*, *~en*, *m*, *~e*, *~n*, *f* (*entom.* şi *fig.*) trîntor *m.*

dröhnen *vi.* a bubui [4f], a vui [4h], a răsuna [1p] (puternic); a vîjîi [4f].

Dröhnen, *~s*, *n sg.* bubuit *n*, vuiet *n*; vîjîit *n* (în urechi).

Drohnen≈**brut**, *~*, *f sg.* (*peior.*) şleahtă *f* de trîntori. ≈**dasein**, *~s*, *n sg.* trîndăvie *f*. ≈**mutter**, *~*, *"~*, *f* (*entom.*) matcă *f*, regină *f* (a albinelor).

Droh≈**nis**, *~*, *~se*, *f*, ≈**hung**, *~*, *~en*, *f* ameninţare *f*.

Drolerie, *~*, *-rijen*, *f* farsă *f*, scenetă bufă.

Droll, *~en*, *~en*, *m* **1.** puşti *m*, pitic *m.* **2.** bădăran *m.* ≈**erei**, *~*, *~en*, *f* v. D r o l e r i e.

drollig *adj.* nostim, hazliu; comic; caraghios; poznaş.

Drom≈**edar**, *~s*, *~e*, *m* dromader *m.* ≈**mete**, *~*, *~n*, *f* (*poet.*) trompetă *f*, trîmbiţă *f*.

Drop, *~s*, *~s*, *m* (şi *n*) drops *n*.

Droschke, *~*, *~n*, *f* birjă *f*; taxi *n*. ≈**n|auto**, *~s*, *~s*, *n* taxi *n*. ≈**n|kutscher**, *~s*, *~*, *m* birjar *m.* ≈**n|schoffőr**, *~s*, *~e*, *m* şofer *m* de taxi.

dröseln **I.** *vt.* a (ră)suci [4h]. **II.** *vi.* a hoinări [4h].

Drossel, *~*, *~n*, *f* **1.** (*ornit.*) sturz *m.* **2.** trahee *f*; gîtlej *n*. **3.** (*auto*) fluturaş *m*, clapetă *f*; ajustaj *n* (de laminare / gîtuire). ≈**ader**, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) vînă *f* jugulară. ≈**beere**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) **1.** călin *m.* **2.** scoruş *m* de munte. ≈**bein** *~(e)s*, *~e*, *n* (*anat.*) claviculă *f*. ≈**blende**, *~*, *~n*, *f* (*tehn.*) diafragmă *f* de strangulare. ≈**klappe**, *~*, *~n*, *f* (*tehn.*) clap(et)ă *f* de acceleraţie / strangulare / laminare; vană-fluture *f*; clapetă-fluture *f*.

drosseln *vt.* **1.** a gîtui [4f], a sugruma [1p]. **2.** (*tehn.*) a amortiza [1b]; a lamina [1b] (o vînă de fluid). **3.** (*fig.*) a înăbuși [4t]; a frîna [1b]; a stăvili [4h]; a restrînge [3c].

Drosselung, Droßlung, ~, ~*en*, *f* **1.** sugrumare *f*, gîtuire *f*. **2.** (*tehn.*) amortizare *f*; laminare *f* (a unei vine de fluid). **3.** (*fig.*) înăbușire *f*; frînare *f*; stăvilire *f*; restrîngere *f*.

Drost, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈e,** ~*n*, ~*n*, *m* subprefect *m*; administrator *m* de plasă.

drüb≈en *adv.* dincolo, de cealaltă parte // *hüben und* ~ ici și colo, de ambele părți. **≈er** *adv.* v. d a r ü b e r.

Druck, ~(*e*)*s*, ~*e* (și *~*e*), *m* **1.** (și *fig.*) presiune *f*, apăsare *f*; constrîngere *f*. **2.** tipar *n*; (corp *n* de) literă *f*. **3.** tipăritură *f*; stampă *f*. **≈apparat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** aparat *n* de presiune. **2.** (*telecom.*) teleimprimator *n*. **≈balken,** ~*s*, ~, *m* (*constr.*) grindă *f* de compresiune. **≈berichtiger,** ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) corector *m*. **≈bogen,** ~*s*, ~, *m* coală *f* de tipar. **≈bohrer,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) perforator *n* / foreză *f* de compresiune. **≈buchstabe,** ~*n*, ~*n*, *m* literă *f* tipografică.

Drückeberger, ~*s*, ~, *m* chiulangiu *m*; (*mil.*) ambuscat *m*, învîrtit *m*.

drucken *vt.* **1.** a tipări [4h]; (și *text.*) a imprima [1p]. **2.** a tescui [4i].

drücken I. *vt.* **1.** a presa [1b]; a îndesa [1z], a înghesui [4r]; a turti [4h]. **2.** a strînge [3c] // *der Schuh drückt mich* a) mă strînge [3c] gheata; b) am un necaz (ascuns); *Geld in die Hand* ~ a strecura [1e] bani (cuiva); *breit* ~ a turti [4h]; *an die Wand* ~ a lipi [4h] de perete. **3.** (*fig.*) a asupri [4h]. **4.** (*fig.*) a deprima [1p]; a preocupa [1R]. **5.** a restrînge [3c]; a micșora [1b]; a reduce [3c], a coborî [4h] // *einen Rekord* ~ a doborî [4k] un record; *die Preise* ~ a reduce [3c] prețurile. **6.** (*av.*) a reduce [3c] altitudinea (de zbor). **7.** (*artă*) a da [1i] umbre, a reliefa [1b]. **8.** (*sport*) a ridica [1p] împins (haltere). **II.** *vi.* a apăsa [1x]; a presa [1b] // (*fig.*) *auf etw.* ~ a accentua [1b] ceva. **III.** *vr.* **1.** a se lipi [4h] (de ceva); a se strînge [3c] / ghemui [4i]. **2.** (*fig.*) a se eschiva [1b]; (*pop.*) a o șterge [3c], a se face [3a] nevăzut. **≈d** *adj.* apăsător, copleșitor // ~*de Hitze* zăpușeală *f*.

Drucker, ~*s*, ~, *m* **1.** tipograf *m*. **2.** (*text.*) imprimator *m*. **3.** (*telecom.*) mecanism *n* de imprimare. **4.** trăsătură *f* apăsată de pensulă.

Drücker, ~*s*, ~, *m* **1.** clanță *f*; broască *f* ce se închide singură. **2.** trăgaci *n* (de armă). **3.** buton *n* (de sonerie). **4.** (*fig.*) asupritor *m*.

Druckerei, ~, ~*en*, *f* tipografie *f* (atelier și meserie); imprimerie *f*.

Drückerei, ~, ~*en*, *f* **1.** înghesuială *f*. **2.** chiul *n* repetat; eschivare *f*.

Druckereianstalt, ~, ~*en*, *f* întreprindere *f* tipografică.

Drucker≈farbe, ~, ~*n*, *f* vopsea *f* / cerneală *f* tipografică. **≈lehrling,** ~*s*, ~*e*, *m* ucenic *m* tipograf. **≈presse,** ~, ~*n*, *f* presă *f* tipografică. **≈schloß,** *-osses*, *-össer*, *n* broască *f* cu arc. **≈schwärze,** ~, *f sg.* cerneală *f* / tuș *n* tipografic(ă). **≈zeichen,** ~*s*, ~, *n*, signet *n*, emblema *f* tipografiei.

Druck≈erzeugnis, ~*ses*, ~*se*, *n* tipăritură *f*. **≈fall,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* scădere *f* de presiune. **≈feder,** ~, ~*n*, *f* arc *n* de presiune. **≈fehler,** ~*s*, ~, *m* greșeală *f* de tipar. **≈fehlerteufel,** ~*s*, ~, *m* autorul *m* greșelilor de tipar. **≈fehlerverzeichnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* erată *f*.

druck≈fertig *adj.* bun de tipar. **≈fest** *adj.* rezistent la compresiune.

Druck≈festigkeit, ~, ~*en*, *f* rezistență *f* la compresiune. **≈freiheit,** ~, *f sg.* libertatea *f* presei. **≈guß,** *-gusses*, *-güsse*, *m* turnare *f* sub presiune. **≈hebel,** ~*s*, ~, *m* levier *n* / pîrghie *f* de presiune. **≈höhe,** ~, ~*n*, *f* înălțime *f* altimetrică / de pompare. **≈jahr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* anul *n* tipăririi. **≈kammer,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) cameră *f* de presiune. **≈kattun,** ~*s*, ~*e*, *m* stambă *f* (imprimată). **≈knopf,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* buton *n* de apăsare / comandă. **≈kosten** *pl.* cheltuieli *pl.* de tipar. **≈kraft,** ~, *~*e*, *f* forță *f* de (com-)presiune / apăsare. **≈lähmung,** ~, ~*en*, *f* (*med.*) paralizie *f* prin apăsare a nervilor motori. **≈legung,** ~, ~*en*, *f* tipărire *f*, imprimare *f*. **≈leitung,** ~, ~*en*, *f* conductă *f* de refulare / sub presiune. **≈lettern** *pl.* litere *pl.* / caractere *pl.* tipografice.

drucklos *adj.* **1.** fără presiune. **2.** (*stenografie*) fără sublinieri.

Druck≈luft, ~, *f sg.* aer *n* comprimat. **≈luftbremse,** ~, ~*n*, *f* frînă *f* pneuma-

tică. ≈luft|hammer, ~s, "~, m ciocan n pneumatic. ≈maschine, ~, ~n, f (poligr.) mașină f tipografică. ≈messer, ~s, ~, m manometru n. ≈mittel, ~s, ~, n mijloc n de constringere. ≈ort, ~(e)s, ~e, m loc n de imprimare (al unei cărți). ≈papier, ~(e)s, ~e, n hîrtie f de tipar. ≈posten, ~s, ~, m (mil.) serviciu n de ambuscat / în spatele frontului. ≈presse, ~, ~n, f presă f de tipar. ≈probe, ~, ~n, f 1. tipar n de probă. 2. încercare f la presiune. ≈pumpe, ~, ~n, f pompă f refulantă / de presiune. ≈punkt, ~(e)s, ~e, m 1. (av.) centru n aerodinamic. 2. piedica f trăgaciului (la arme). ≈regler, ~s, ~, m regulator n de presiune.

druckreif adj. v. druckfertig.

Druck≈rohr, ~(e)s, ~e, n conductă f de refulare / sub presiune. ≈sache, ~, ~n, f imprimat n (cu tarif poștal redus). ≈schaden, ~s, "~, m (vet.) inflamație f din apăsare / rosătură (la cai). ≈schmierung, ~, ~en, f ungere f sub presiune. ≈schraube, ~, ~n, f 1. șurub n de presiune. 2. (av.) elice f propulsivă. ≈schrift, ~, ~en, f 1. tipăritură f; imprimat n. 2. litere pl. de tipar. ≈seite, ~, ~n, f pagină f tipărită / de tipar.

drucksen vi. 1. a apăsa [1x] fără rezultat. 2. a șovăi [4f]. 3. a nu vrea [2f] să vorbească.

Druck≈ser, ~s, ~, m om m șovăitor / nehotărît / mocăit. ≈serei, ~, ~en, f șovăială f, codeală f; mig(ăle)ală f. ≈stempel, ~s, ~, m 1. piston n (de pompă). 2. ștampilă f. ≈stock, ~(e)s, "~e, m (poligr.) clișeu n zincografic fixat pe lemn. ≈technik, ~, fsg. tehnică f de imprimare. ≈tisch, ~es, ~e, m (text.) masă f pt. imprimatul țesăturilor. ≈type, ~, ~n, f literă f de tipar.

Drückung, ~, ~en, f 1. apăsare f, presare f, comprimare f. 2. scădere f (artificială / forțată) a prețurilor.

Druck≈verbot, ~(e)s, ~e, n interdicție f de a tipări. ≈verfahren, ~s, ~, n procedeu n de tipar. ≈walze, ~, ~n, f cilindru m / valț n de presiune. ≈wasserleitung, ~, ~en, f conductă f forțată / hidraulică. ≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. mecanism n de presare; pompă f de presiune. 2. (poligr., text.) aparat n de imprimat. 3. tipăritură f. ≈zeichen, ~s, ~, n signet n, emblema f tipografiei. ≈zylinder, ~s, ~, m (tehn.) cilindru m de (com)presiune.

Drud, ~en, ~en, m, ≈e, ~, ~n, f (mitol.) 1. vircolac m; spiriduș m al nopții. 2. vrăjitoare f; iazmă f. ≈en|fuß, ~es, "~e, m, ≈en|kreuz, ~es, ~e, n (mitol.) pentagramă f magică (pt. izgonit duhurile, vrăjitoarele etc.). ≈en|kraut, ~(e)s, n sg. (bot.) pedicuț m, brădișor m. ≈en|mehl, ~(e)s, n sg. (bot.) spori pl. de brădișor.

Druide, ~n, ~n, m (ist.) druid m, preot m al Galilor. ≈n|stein, ~(e)s, ~e, m altar n druidic (pt. jertfe).

drum adv. (fam.) v. darum // das Drum und Dran împrejurările conexe / caracteristice.

Drümpel, ~s, ~, m 1. morman n, grămadă f. 2. prag n.

drunt≈en adv. (fam.) (acolo) jos. ≈er adv. (fam.) v. darunter.

Drusch, ~es, ~e, m 1. treierat n. 2. produsul n treieratului. ≈maschine, ~, ~n, f treierătoare f, batoză f.

Druse, ~, ~n, f 1. (mineral.) druză f. 2. (vet.) gurmă f (la cai). 3. drojdie f (de vin), boștină f.

Drüse, ~, ~n, f (anat.) 1. glandă f. 2. ganglion m; (pop.) ghindură f; gîlcă f.

druse(l)n vi. a somnola [1b], a moțăi [4f].

Drüsen≈an|schwellung, ~, ~en, f inflamare f a ganglionilor; adenită f. ≈beschreibung, ~, ~en, f adenografie f. ≈beule, ~, ~n, f buboi n. ≈erkrankung, ~, ~en, f (med.) adenopatie f. ≈geschwulst, ~, "~e, f tumoare f glandulară. ≈gewebe, ~s, ~, n țesut n glandular. ≈öl, ~(e)s, n sg. ulei n de boștină. ≈zotte, ~, ~n, f (bot.) emergență f glanduliferă.

drüsicht adj. (med.) 1. glandular. 2. scrofulos.

drusig adj. 1. (mineral.) cristalizat în druze. 2. (vet., despre cai) bolnav de gurmă.

dry [draɪ] adj. (despre șampanie) sec.

Dryade, ~, ~n, f driadă f, nimfă f a pădurilor.

D-Saite, ~, ~n, f (muz.) coarda f re.

Dschinn [dʒin], ~s, ~s, m (mitol. orient.) demon m.

Dschonke ['dʒon-], Dschunke ['dʒun-], ~, ~n f joncă f (chinezească).

Dschungel ['dʒun-], ~, ~n, f, ~s, ~, m (și n) junglă f.

ds.J. *presc.* de la dieses Jahres anul acesta.
ds.M. *presc.* de la dieses Monats luna aceasta.
dt., dtsch. *presc.* v. deutsch.
Dtzd. *presc.* v. Dutzend.
du *pron. pers.* tu.
Du *n invar.* tu *m*.
Dual, ~*(e)s*, ~*e*, ≈**is**, ~, *-ie*, *m* (*gram.*) dual *n*. ≈**ismus**, ~*s*, *m sg.* dualism *n*. ≈**ität**, ~, ~*en*, *f* dualitate *f*.
Dübel, ~*s*, ~, *m* **1.** diblu *n*, cep *n*; pană *f* (de fixare). **2.** băț *n*, bită *f*. **3.** cucui *n*, umflătură *f*. ≈**balken**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) grindă *f* cu pene. ≈**masse**, ~, ~*n*, *f* chit *n*, mastic *n*.
dübeln *vt.* a diblui [4i].
dubi≈**ös**, ≈**ös** *adj.* dubios, îndoielnic. ≈**tativ** *adj.* dubitativ.
Dubitation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* dubiu *n*, îndoială *f*; dubitație *f*.
Dublee, ~*s*, ~*s*, *n*, ≈**gold**, ~*(e)s*, *n sg.* (aur) duble *n*.
Dublette, ~, ~*n*, *f* **1.** dublet *n*. **2.** imitație *f* de piatră prețioasă; copie *f*. **3.** (*vîn.*) împușcătură *f* / lovitură *f* dublă.
dublieren °*vt.* **1.** a dubla [1b]. **2.** a sufla [1c] cu aur. **3.** a căptuși [4h] (o haină). **4.** (*teatru*) a dubla [1b] / înlocui [4i] (un actor).
Dubl≈**one**, ~, ~*n*, *f* dublon *n* (monedă de aur spaniolă). ≈**üre**, ~, ~*n*, *f* **1.** căptușeală *f*; rever *n* (de uniformă.) **3.** (*teatru*) dublură *f*.
Ducht, ~, ~*en*, *f* **1.** odgon *n*, funie *f*; toron *n*. **2.** grindă *f* (la șlepuri). **3.** covertă *f* mică (la prova). **4.** bancă *f* (de barcă).
Dückdalbe, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) pilon *m* de acostare, dalb *m*, trei-frați.
dückeln *vr.* a se alinta [1D], a se lipi [4h] (de cineva).
duck≈**en** **I.** *vt.* a (a)pleca [1z] (capul). **2.** a intimida [1b]; a umili [4h]. **II.** *vr.* **1.** a-și pleca capul; a se ghemui [4i]. **2.** (*fig.*) a se supune [3e]; a asculta [1D] (de cineva). ≈**erig** *adj.* supus; fricos, timid.
Duckmäuser, ~*s*, ~, *m* fățarnic *m*; viclean *m*; prefăcut *m*; mîță-blîndă *f*.
duck≈**mäuserig** *adj.* prefăcut, viclean, perfid. ≈**mäusern** *vi.* a se preface [3a]. ≈**nackig**, ≈**nackt** *adj.* (și *fig.*) cu capul plecat.
Dudel, ~, ~*n*, *f* cimpoi *n*. ≈**dei**, ~*s*, *n sg.* **1.** muzică *f* de joc (la sate). **2.** vorbărie *f*; fleac *n*, lucru *n* de nimic.
dudeldum *interj.* (*chiot*) iuhu(hu)!
Dudelei, ~, ~*en*, *f* **1.** muzică *f* monotonă / proastă. **2.** cîntec *n* din cimpoi. **3.** (*fam.*) mormăială *f*, bolboroseală *f*.
Dudeler, ~*s*, ~, *m* **1.** cimpoier *m*; lăutar *m* (prost). **2.** om *m* care zumzăie [4f] / cîntă [1a] într-una monoton.
dudeln **I.** *vt.* **1.** a cînta [1a] din cimpoi / (*fig.*) prost și monoton. **2.** a mormăi [4i], a bolborosi [4h]. **3.** (*argou*) a pili [4h], a trage [3c] la măsea. **II.** *vi.* a chefui [4i].
Dudelsack, ~*(e)s*, *°*~*e*, *m* cimpoi *n*. ≈**pfeifer**, ~*s*, ~, *m* cimpoier *m*.
Dudl, ~, ~*n*, *f* grăsană *f*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* v. Dudeler.
Duell, ~*(e)s*, ~*e*, *n* duel *n*. ≈**ant**, ~*en*, ~*en*, *m* persoană *f* care se duelează; (*peior.*) duelgiu *m*.
duellieren° *vi.*, *vr.* a se duela [1b], a se bate [3a] în duel.
Duett, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*muz.*) duet *n*.
duff *adj.* mat : **1.** fără lustru. **2.** înăbușit.
Duffes, ~, *n sg.* porumbar *n*, hulubărie *f*.
Duft, ~*(e)s*, *°*~*e*, *m* **1.** miros *n* (delicat), aromă *f*, parfum *n*. **2.** rouă *f*; ceață *f*; chiciură *f*. **3.** mucezeală *f*, jilăveală *f*. ≈**bruch**, ~*(e)s*, *°*~*e*, *m* (*forest.*) pagubă *f* provocată de chiciură.
duft(e) *adj.* **1.** șmecher, pișicher. **2.** plăcut; (*argou*) pe cinste, mișto.
duften, düften *vi.* **1.** a mirosi [4w] (plăcut), a aromi [4h]; (*reg.*) a puți [4b]. **2.** (*reg.*) a sufla [1c] ușor. ≈**d** *adj.* mirositor, parfumat; aromatic.
Duft≈**gebilde**, ~*s*, ~, *n* formă *f* estompată / diafană / vaporoasă. ≈**gewebe**, ~*s*, ~, *n* voal *n*, țesătură *f* vaporoasă. ≈**hauch**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* adiere *f* parfumată.
duft≈**ig** *adj.* **1.** parfumat. **2.** diafan, vaporos, subțire. ≈**los** *adj.* fără miros, inodor. ≈**reich** *adj.* înmiresmat. ≈**schwer** *adj.* saturat de miros / parfum; îmbălsămat.
Duftstoff, ~*(e)s*, ~*e*, *m* substanță *f* mirositoare; parfum *n*.
Dukaten, ~*s*, ~, *m* ducat *m*, galben *m*. ≈**pflanze**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** piciorul-cocoșului *n*. **2.** vulturică *f*.
Düker, ~*s*, ~, *m* **1.** (*constr.*) sifon *n* inferior (de trecere a unei conducte pe sub

apă / un canal / un dig). 2. (*ornit.*) cufundar *m.*

Duktilität, ~, *f sg.* (*fiz.*) ductilitate *f.*

Duktus, ~, *m sg.* 1. poziția *f* peniței (la scris); trăsătură *f.* 2. scriere *f* standard.

duld≈bar *adj.* suportabil; tolerabil. **≈en** *vt.* 1. (și *vi.*) a răbda [1s], a îndura [1p]; a suporta [1D]. 2. a permite [1D]; a tolera [1b].

Dulder, ~s, ~, *m* om *m* răbdător / resemnat; (*fig.*) martir. **≈miene,** ~, ~n, *f* (*iron.*) mutră *f* de martir.

duldsam *adj.* tolerant; îngăduitor.

Duld≈samkeit, ~, *f sg.* toleranță *f.* **≈ung,** ~, ~en, *f* tolerare *f*; suportare *f*; acceptare *f* resemnată.

Dülle, ~, ~n, *f* 1. adîncitură *f*, scobitură *f.* 2. plăcintă *f*; turtă *f.*

Dull≈dill, ~s, *m sg.*, **≈kraut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) măselariță *f.*

dumm *adj.* 1. prost, nerod, mărginit // ~*es Zeug* prostii *pl.*, fleacuri *pl.*; *sich* ~ *stellen* a face pe prostul. 2. supărător, neplăcut, penibil; insuportabil. 3. amețit, aiurit. 4. (*despre alimente*) stricat, alterat. **≈dreist** *adj.* obraznic, grosolan.

Dumm≈e, ~n, ~n, *m* și *f* prost *m*, proastă; imbecil *m* / ~ă *f.* **≈eljungenstreich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ștrengărie *f*; golănie *f.* **≈ling,** ~s, ~e, *m* (*ornit.*) împărătuș *m.* **≈rian, ≈rjan,** ~s, ~e, *m* v. Dummkopf. **≈heit,** ~, ~en, *f* 1. prostie *f*, neghiobie *f*, nerozie *f.* 2. act *n* / gest *n* necugetat.

Dummkopf, ~(*e*)*s*, "~e, *m* prost *m*, nătărău *m*, gogoman *m.*

dumm≈kühn *adj.* îndrăzneț prostește. **≈lich** (și **dümmlich**) *adj.* 1. prost(ănac), nătăfleț. 2. amețit, aiurit, zăpăcit.

Dümmling, ~s, ~e, *m* prost(ănac) *m*, nătăfleț *m*, cap-sec *m.*

dumm≈pfiffig *adj.* prost șiret. **≈stolz** *adj.* îngîmfat prostește.

dumpf *adj.* 1. (și *fig.*) înăbușit, surd, înfundat, mat. 2. confuz; apăsător, greu; deprimant; neliniștitor; amenințător // ~*e Luft* aer *n* greu; (*fig.*) atmosferă *f* încărcată; ~*e Ahnung* presimțire *f* sumbră. 3. mat, fără luciu. 4. mărginit, arierat. 5. nesimțitor, apatic. 6. sufocant; mucegăit, încins; stătut; închis.

Dumpf, ~(*e*)*s*, *m sg.* putregai *n*; mucegai *n.*

dumpf|brütend *adj.* 1. posac; cuprins de gînduri negre. 2. apăsător.

Dümpfe, ~, ~n, *f* bulboană *f.* **≈l,** ~s, ~, *m* băltoacă *f*, baltă *f.*

Dumpfheit, ~, *f sg.* 1. umezeală *f*; mucegăială *f.* 2. matitate *f* (a sunetului). 3. deprimare *f.* 4. apatie *f*, letargie *f.*

dumpfig *adj.* v. dumpf.

Düne, ~, ~n, *f* dună *f.* **≈n|distel,** ~, ~n, *f* scaiete *f.* **≈n|hafer,** ~s, *m sg.* (*bot.*) trestie *f* de dune. **≈n|helm,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* creasta *f* dunei.

Dung, ~(*e*)*s*, *m sg.* gunoi *n*, îngrășămînt *n.* **≈ablage,** ~, ~n, *f* groapă *f* / grămadă *f* de gunoi; gunoiște *f.*

düngen *vt.* a îngrășa [1v] pămîntul, a gunoi [4i].

Dünge≈mittel, ~s, ~, *n*, **≈r,** ~s, ~, *m* îngrășămînt *n.*

Dünger≈erde, ~, *f sg.* (*agr.*) mraniță *f.* **≈streuer,** ~s, ~, *m*, **≈streumaschine,** ~, ~n, *f* distribuitor *n* de îngrășăminte.

Dung≈fliege, ~, ~n, *f* muscă *f* de gunoi. **≈gabel,** ~, ~n, *f* furcă *f* de gunoi. **≈käfer,** ~s, ~, *m* gîndac *m* de gunoi. **≈mittel,** ~s, ~, *n* îngrășămînt *n.*

Düngung, ~, ~en, *f* îngrășare *f* a pămîntului; gunoit *n.*

dunkel *adj.* 1. întunecat, întunecos; mohorît. 2. (*despre culori*) închis. 3. (*fig.*) neclar, tulbure; vag, confuz; obscur. 4. (*fig.*) suspect; misterios. 5. (*despre oameni*) posac, trist, pesimist.

Dunkel, ~s, *n sg.* 1. întuneric *n*; obscuritate *f.* 2. incertitudine *f.*

Dünkel, ~s, *m sg.* 1. înfumurare *f*; îngîmfare *f.* 2. șipot *n*, turloi *n.*

dunkel≈blau *adj.* albastru-închis. **≈braun** *adj.* maro / brun / cafeniu / castaniu-închis. **≈farbig** *adj.* de culoare închisă. **≈gelb** *adj.* galben-închis. **≈grau** *adj.* gri-/ cenușiu-închis. **≈grün** *adj.* verde-închis.

dünkelhaft *adj.* încrezut, înfumurat, îngîmfat, închipuit.

dunkelhäutig *adj.* cu piele bronzată / arămie; negricios, tuciuriu.

Dunkel≈heit, ~, ~en, *f* întuneric *n*; (și *fig.*) obscuritate *f*, neclaritate. **≈kammer,** ~, ~n, *f* cameră *f* obscură. **≈mann,** ~(*e*)*s*, "~er, *m* 1. obscurantist *m*, retrograd *m.* 2. individ *m* dubios / suspect.

dunkeln I. *vi. impers.* a se întuneca [1ș]. II. *vt.* a închide [3m] la culoare.

dünkeln *vi.* a se îngîmfa [1p] / înfumura [1b]; a fi încrezut.

dunkelrot *adj.* roșu-închis.

dünkelvoll *adj.* plin de el / de fumuri; îngîmfat, înfumurat.

Dunkel≈werden, ~*s*, *n sg.* căderea *f* nopții; lăsatul *n* serii; înserare *f*. **≈wolke,** ~, ~*n*, *f* regiune *f* fără stele (a cerului). **≈zelle,** ~, ~*n*, *f* carceră *f*.

dünken **I.** *vt.*, *vi.* a (i se) părea [2a], a considera [1J]. **II.** *vr.* a se considera [1J] / socoti [4h] / crede [5t].

Dünken, ~*s*, *n* părere *f* // *meinem* ~ *nach* după părerea mea.

Dünkes, ~, *m sg.* iluzie *f*; amăgire *f*.

Dunkle, ~*n*, *n sg.* întuneric *n*, întunecime *f* // *im* ~*n tappen* a bîjbîi [4f] prin întuneric / (*fig.*) în necunoscut.

Dünk≈ling, **≈rich,** ~*s*, ~*e*, *m* înfumurat *m*, încrezut *m*.

dünn *adj.* **1.** subțire. **2.** slab, zvelt. **3.** rar // ~*es Haar* păr *n* rar. **4.** apos, diluat; neconsistent; rarefiat // (*fig.*) *durch dick und* ~ prin foc și apă, prin tot felul de greutăți. **≈bärtig** *adj.* spînatic.

Dünn≈bauch, ~(*e*)*s*, *-bäuche*, *m* (*fam.*, *iron.*) slăbănog *m*, sfrijit *m*, țîr *m*. **≈bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piciorul *n* din față (la porc).

dünn≈beinig *adj.* cu picioare subțiri. **≈bewachsen** *adj.* cu vegetație rară.

Dünn≈bier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* slabă. **≈darm,** ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* intestin *n* subțire. **≈darm|entzündung,** ~, ~*en*, *f* (*med.*) enterită *f*.

dünndarmig *adj.* slăbănog, sfrijit, foarte subțire.

Dünn≈druck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tipăritură *f* pe hîrtie biblie. **≈druckpapier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* subțire / biblie. **≈e,** ~, ~*n*, *f* **1.** subțirime *f*. **2.** fluiditate *f*; rarefacție *f*. **3.** (*animale*) flanc *n*, deșert *n*. **4.** tîmplă *f*. **5.** diaree *f*.

dünn≈en *vt.* a subția [1b]. **≈flüssig** *adj.* foarte fluid / subțire. **≈gesät** *adj.* semănat rar; presărat. **≈haarig** *adj.* cu părul rar.

Dünn≈heit, **≈igkeit,** ~, *f sg.* subțirime *f*; fluiditate *f*.

dünn≈leibig *adj.* subțire, zvelt; sfrijit. **≈lich** *adj.* subțiratec; cam slab. **≈|machen** *vr.* **1.** a se strînge [3c] / face mic (pt. a ocupa loc puțin). **2.** (*fam.*) a se face nevăzut.

Dünn≈pfiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*argou*, *fam.*), **≈schiß,** *-isses*, *-isse*, *m* (*pop.*, *vulg.*) diaree *f*, cufureală *f*. **≈schnäbler,** ~*s*, ~, *m* pasăre *f* cu cioc subțire. **≈tuch,** ~(*e*)*s*, °~*er*, *n* văl *n* de borangic. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* rotogolul *n* fleicii, burtă *f*.

Duns, ~, ~*e*, *m* **1.** savant *m* orgolios. **2.** nătîng *m*, găgăuță *m*. **≈el,** ~*s*, ~, *m* nerod *m*, nătăfleț *m*.

Dunst, ~*es*, °~*e*, *m* **1.** abur *m*; ceață *f*; negură *f*; pîclă *f*. **2.** exalație *f*; miasmă *f*. **3.** (*fig.*) zădărnicie *f*, deșertăciune *f*. **4.** alice *pl.* pt. păsări. **5.** făină *f* foarte fină; floare *f* de făină. **6.** (*mil.*) tragere *f* de artilerie. **7.** ceartă *f*, ocară *f*. **≈bad,** ~(*e*)*s*, °~*er*, *n* baie *f* de aburi. **≈bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* iluzie *f* vizuală, fantasmagorie *f*; fantomă *f*.

dunsten *vi.* **1.** (*h*) a scoate [3d] aburi; a aburi [4h]. **2.** (*s*) a se evapora [1b]. **3.** a mirosi [4w] urît. **4.** a mormăi [4f], a bombăni [4h].

dünsten *vt.* a găti [4h] înfundat / înăbușit.

Dunst≈essig, ~*s*, *m sg.* oțet *n* aromatic. **≈flimmer,** ~*s*, ~, *m* **1.** luminiță *f* rătăcitoare. **2.** licurici *m*. **≈flinte,** ~, ~*n*, *f* pușcă *f* pt. păsări. **≈gebilde,** ~*s*, ~, *n*, **≈gestalt,** ~, ~*en*, *f* v. Dunstbild.

dunstig, **dünstig** *adj.* **1.** cețos, neguros; tulbure. **2.** jilav, umed.

Dunst≈kalb, ~(*e*)*s*, °~*er*, *n* vițel *m* avortat. **≈kiepe,** ~, ~*n*, *f* (*iron.*) pălărie *f* (cu boruri mari); cap *n*. **≈kreis,** ~*es*, ~*e*, *m* (și *fig.*) atmosferă *f*; mediu *n*. **≈loch,** ~(*e*)*s*, °~*er*, *n* încăpere *f* neaerisită. **≈rohr,** ~*es*, °~*e*, *n* tub *n* de ventilație. **≈schweif,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* coadă *f* de cometă. **≈wolke,** ~, ~*n*, *f* nor *m* de pîclă.

Dünung, ~, ~*en*, *f* (*mar.*) hulă *f*; valuri *pl.* înainte de / după furtună.

Duo, ~*s*, ~*s*, *n* **1.** (*muz.*) duo *n*, duet *n*. **2.** (*metal.*) (caja *f* de) laminor *n* duo. **≈denum,** ~*s*, *-na*, *n* (*anat.*) duoden *n*. **≈denalgeschwür,** ~*s*, ~*e*, *n* ulcer *n* duodenal. **≈dez|band,** ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* volum *n* de format 12° / duodecima. **≈dezfürst,** ~*en*, ~*en*, *m* prințișor *m*, prinț *m* de duzină.

duodezimal *adj.* duodecimal.

Duo≈dezimal|system, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* duodecimal. **≈dezime,** ~, ~*n*, *f* (*muz.*) duodecimă *f*. **≈dez|staat,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stătuleț *n* (neînsemnat / de duzină).

düpieren* *vt.* a trage [3c] pe sfoară, a înșela [1u].

duplieren* *vt.* a dubla [1b], a îndoi [4u].

Dupl≈ik, ~, ~*en*, *f* răspuns *n*, ripostă *f*. **≈ikat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* duplicat *n*. **≈ikation** [-tsi-]. **≈ikatur,** ~, ~*en*, *f* dublare *f*.

≈**izität**, ~, ~*en*, *f* 1. duplicitate *f*. 2. ambiguitate *f*; (înțeles *n*) echivoc *n*. ≈**um**, ~*s*, -*pla*, *n* duplicat *n*.

Dur, ~, ~, *n* (*muz.*) ton *n* major. ≈**abilität**, ~, *f sg*. durabilitate *f*. ≈**alumin(ium)**, ~*s*, *n sg*. duraluminiu *n*.

durch I. *prep*. (cu *acuz*.) 1. prin, printre // ~ *die Stadt* prin oraș; ~ *ein Land* printr-o țară; ~ *die Nase sprechen* a vorbi [4h] pe nas; ~ *Fleiß* prin sîrguință; ~ *ihn* grație / cu ajutorul lui; ~ *seine Hand* de mîna lui. 2. (*temporal*) în timpul, timp de // ~ *das ganze Leben* în tot timpul vieții; *drei Jahre* ~ timp de trei ani. II. *adv*. 1. ~ *und* ~ a) de la un capăt la altul; b) complet, de tot, în întregime; pînă în măduva oaselor. 2. gata, terminat; trecut // *mit der Arbeit* ~ *sein*, *die Arbeit* ~ *haben* a fi gata cu lucru, a termina [1h] o lucrare; *es ist drei Uhr* ~ e (ora) trei trecute; *er ist* ~ a scăpat, a evadat, a trecut (la examen). 3. (*adjectival*) pătruns, răzbit // *die Sohlen sind* ~ pingelele s-au rupt / găurit; *die Kleider sind* ~ hainele sînt ude leoarcă (de ploaie); *der Käse ist* ~ brînza *f* e bine fermentată / făcută; *die Füße sind* ~ picioarele *pl*. sînt rănite de umblat. ≈‖**ackern** *vt*. a ara [1a] complet / temeinic / adînc; (*fig*.) a studia [1b] temeinic, a aprofunda [1b]. ≈‖**ädern** *vt*. a acoperi [4m] / vopsi [4h] cu vinișoare, a marmora [1b]. ≈**an** *adv*. pretutindeni. ≈‖**arbeiten**[1] I. *vt*. 1. a lucra [1b] bine / temeinic / complet / neîntrerupt. 2. a elabora [1b]. 3. a căli [4h] corpul; (*sport*) a antrena [1b]. 4. a toci [4h] / uza [1b] muncind. II. *vr*. a învinge [3c] piedicile, a răzbi [4h]; a-și croi [4i] drum. ≈**arbeiten**[2] *vt*. a lucra [1b] fără întrerupere // *die Nacht* ~ a lucra toată noaptea. ≈‖**atmen** I. *vi*. a respira [1p] adînc. II. *vt*. 1. a străbate [3a] cu suflul. 2. a umple [3l] de aer proaspăt. ≈‖**ätzen** *vt*. a coroda [1b], a roade [3q] (pînă dincolo). ≈**aus** *adv*. 1. neapărat, cu orice preț, negreșit. 2. de tot, pe deplin, în întregime; absolut. ≈‖**backen**[1], *buk* / *backte durch*, *durchgebacken*, *vt*. a coace [3g] bine, a răzbi [4h] (la copt). ≈**backen**[2]•, *durchbuk* / *durchbackte*, *durchbacken*, *vt*. a adăuga [1S] la copt, a amesteca [1ș] (în aluat. ≈**beben**• *vt*. a cutremura [1J], a (în)fiora [1t]. ≈‖**beißen**[1], *biß durch*, *durchgebissen*. I. *vt*. a rupe [3i] / reteza [1G] mușcînd. II. *vr*. a-și croi [4i] drum, a răzbi [4h] (în viață). ≈**beißen**, *durchbiß*, *durchbissen*, *vt*. a sfîrteca [1h] / sfîșia [1l] cu dinții. ≈‖**beizen** *vt*. a argăsi [4h] / coroda [1b] / decapa [1b] complet. ≈‖**bekommen**, *bekam durch*, *durchbekommen*, *vt*. a reuși [4h] să scoată / treacă / strecoare (prin). ≈‖**beraten**, *beriet durch*, *durchberaten*, *vt*. a discuta [1D] / analiza [1b] / cumpăni [4h] pe toate fețele. ≈‖**beten**[1] *vt*. 1. a rosti [4h] rugăciunea pînă la capăt / toate rugăciunile. 2. a petrece [3a] / scăpa [1s] cu rugăciuni. ≈**beten**[2]• *vt*. a petrece [3a] în rugăciuni. ≈‖**betteln**[1] *vr*. a trăi [4t] din cerșit, a colinda [1r] cerșind. ≈**betteln**[2]• *vt*. a străbate [3a] cerșind (o țară etc.). ≈‖**beuteln** *vt*. 1. a scutura [1h] bine; a cerne [3a]. 2. (*fam*.) a scutura [1h] / scărmăna [1o] (pe cineva). ≈‖**biegen**, *bog durch*, *durchgebogen*, *vt*. 1. a curba [1b] pînă la refuz. 2. a impune [3e] cu energie. ≈‖**bilden** *vt*. a instrui [4i] / educa [1p] temeinic, a perfecționa [1b]. ≈**bildern**• *vt*. 1. a ilustra [1b] (o carte). 2. a parcurge [3c] un album

Durchbinder, ~*s*, ~, *m* (*constr*.) legătură *f* transversală; cărămidă *f* de legătură (de-a latul zidului).

durch‖**blasen**[1], *blies durch*, *durchgeblasen*, *vt*. a trece [3a] (prin ceva) suflînd; a curăța [1n] / desfunda [1r] suflînd. ≈**blasen**[2], *durchblies*, *duchblasen*, *vt*. a sufla [1c] / adia [1Ș] prin. ≈‖**blättern**[1] *vt*. a răsfoi [4i] pînă la capăt / superficial. ≈**blättern**[2]• *vt*. a împărți [4n] în foi. ≈‖**bleuen** *vt*. a snopi [4h] în bătaie.

Durchblick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*. 1. aruncătură *f* de ochi; ochire *f*. 2. priveliște *f* (bruscă) în depărtare. 3. perspectivă *f* (de ansamblu). 4. legătură *f*, corelație *f*.

durch≈‖**blicken**[1] I. *vi*. 1. a privi [4h] prin. 2. a se zări [4h] / întrevedea [2c] // ~ *fassen* a lăsa [1s] să se întrevadă / (*fig*.) înțeleagă. II. *vt*. a desluși [4h], a discerne [3p], a înțelege [3c]. ≈**blicken**[2]• *vt*. 1. a străbate [3a] cu privirea. 2. (*fig*.) a ghici [4h] / descifra [1b] (intențiile). ≈‖**blinken** *vi*. a sclipi [4h] prin. ≈**blinken**[2]• *vt*. a străbate [3a] cu sclipirea / scînteierea. ≈‖**blitzen**[1] *vi*. 1. a luci [4h] / scăpăra [1V] prin ceva. 2. a fulgera [1L] neîntrerupt. ≈**blitzen**[2]• *vt*. a străfulgera [1J] // *es durchblitzte ihn* l-a străfulgerat

o idee. ≈‖**bluten**[1] *vt.* a îmbiba [1p] de sînge. ≈**bluten**[2]• *vt.* a umple [3l] / iriga [1p] cu sînge. ≈‖**bohren**[1] **I.** *vt.* a străpunge [3c] găurind, a perfora [1b]. **II.** *vi.* a-și croi [4i] drum, a răzbi [4h] dincolo. ≈**bohren**[2]• *vt.* a găuri [4h], a perfora [1b]; a ciurui [4f] (de gloanțe) // *mit dem Blick* ~ a sfredeli [4h] cu privirea. ≈**bohrend** *adj.* pătrunzător, străpungător. ≈**bohrt** *adj.* sfredelit, găurit; ciuruit.

Durch≈bohrung, ~, ~*en* *f* perforare *f* // ~ *des Schädels* trepanație *f*. ≈**brand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*med.*) escară *f*. rană *f* din zăcut.

durch≈‖**braten**[1], *briet durch, durchgebraten*, ≈**braten**[2], *durchbriet, durchbraten*, *vt.* a prăji [4h] / frige [3f] / coace [3g] bine; a răzbi [4h] (la copt). ≈‖**brausen**[1] *vi.* a trece [3a] vuind / vîjîind (prin). ≈**brausen**[2]• *vt.* a străbate [3a] vuind / vîjîind (ceva). ≈‖**brechen**[1], *brach durch, durchgebrochen*, **I.** *vt.* **1.** a frînge [3j], a rupe [3l] în două. **2.** (și *vi.*) a răzbate [3a] prin; a străpunge [3c]; a ieși [4h] la iveală. **II.** *vi.* (*s*) **1.** a se sparge [3j]; a se rupe [3l]. **2.** a fugi [4b]; a evada [1b]. ≈**brechen**[2], *durchbrach, durchbrochen*, *vt.* **1.** a sparge [3j]; a deschide [3m] forțat; a străpunge [3c]; a răzbi [4h] prin. **2.** a ajura [1b]. **3.** a înfrînge [3j]; (*fig.*) a nesocoti [4h], a călca [1s].

Durchbrechung, ~, ~*en*, *f* **1.** străpungere *f*; (*mil.*) breșă *f*. **2.** nesocotire *f*, încălcare *f* (a legii).

durch≈‖**brennen**[1], *brannte durch, durchgebrannt*, **I.** *vt.* a găuri [4h] arzînd. **II.** *vi.* (*s*) **1.** a (se) arde [3m]. **2.** a o lua [1j] din loc / la sănătoasa. ≈**brennen**[2], *durchbrannte, durchbrannt*, *vt.* **1.** a străbate [3a] cu dogoarea. **2.** a găuri [4h] arzînd.

Durchbrenner, ~*s*, ~, *m* evadat *m*, fugar *m*; dezertor *m*.

durch‖**bringen**, *brachte durch, durchgebracht*, *vt.* **1.** a conduce [3c] / trece [3a] / transporta [1b] prin (localități etc.). **2.** a reuși [4h] să strecoare / să facă să treacă. **3.** a reuși [4h] să termine; a risipi [4h]. **4.** a impune [3c] acceptarea / adoptarea (unei propuneri / legi / decizii etc.).

Durchbringer, ~*s*, ~, *m* risipitor *m*.

durchbrochen *adj.* **1.** frînt, rupt în două. **2.** cu găurele, ajurat.

Durchbruch, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** străpungere *f*; răzbatere *f*; (*mil.*) breșă *f*; (*sport*) pătrundere *f*. **2.** surpare *f* în interior (a unui furnal etc.). **3.** defileu *n*, chei *pl.* ≈(*s*)**arbeit**, ~, ~*en*, *f* lucrătură *f* ajur. ≈(*s*)**raum**, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* (*mil.*) zonă *f* de spargere a frontului. ≈**stelle**, ~, ~*n*, *f* breșă *f*, spărtură *f*.

durch≈‖**brüllen**[1] *vt.* a urla [1c] / răcni [4h] necontenit (un timp). ≈**brüllen**[2]• *vt.* a umple [3l] de urlete / răcnete. ≈‖**buchstabieren**, *buchstabierte durch, durchbuchstabiert*, *vt.* a silabisi [4h] pînă la capăt. ≈**dacht**, *adj.* chibzuit, cumpănit. ≈‖**dämmern**[1] *vi.* (*s*) a licări [4h] / se întrezări [4h] prin. ≈**dämmern**[2]• *vt.* a umple [3l] treptat cu lumină slabă. ≈‖**dampfen**[1] *vi.* (*s*) (*despre tren, vapor*) a trece [3a] (pufăind). ≈**dampfen**[2]• *vt.* a umple [3l] de aburi. ≈‖**dämpfen** *vt.* a fierbe [3o] înfundat, a înăbuși [4h]. ≈**dauern**• *vt.* a supraviețui [4i], a rezista [1B]. ≈‖**denken**[1], *dachte durch, durchgedacht*, *vt.* a chibzui [4i]; a gîndi [4h] pînă la capăt. ≈**denken**[2], *durchdachte, durchdacht*, *vt.* a analiza [1b] pe toate fețele, a cumpăni [4h]. ≈‖**dienen** **I.** *vi.* a sluji [4h] pînă la capăt (cît a fost angajat). **II.** *vt.* *alle Grade* ~ a trece [3a] prin toate gradele. ≈‖**donnern**[1] *vi.* a bubui [4i] prelung. ≈**donnern**[2]• *vt.* a umple [3l] de vuiet / tunete. ≈‖**drehen** **I.** *vt.* **1.** a face [3a] să treacă printr-o mașină rotativă // *Fleisch durch den Wolf* ~ a da [1i] carnea prin mașina de tocat. **2.** a strunji [4h] pînă la capăt. **II.** *vi.* a fi ostenit / epuizat; a-și pierde [3s] concentrarea / stăpînirea de sine. ≈‖**dreschen**, *drosch* (și *drasch*) *durch, durchgedroschen*, *vt.* a treiera [1h] bine; (*fig.*) a snopi [4h] în bătaie. ≈**dringbar** *adj.* penetrabil; permeabil. ≈‖**dringen**[1], *drang durch, durchgedrungen*, *vi.* (*s*) a răzbate [3a], a pătrunde [3m]; (*fig.*) a reuși [4h], a răzbi [4h]. ≈**dringen**[2], *durchdrang, durchdrungen*, *vt.* **1.** a umple [3l]; a pătrunde [3m] / se infiltra [1b] (în); (*tehn.*) a satura [1b]. **2.** a străbate [3a]; a străpunge [3c]. ≈**dringend** *adj.* **1.** răzbătător. **2.** pătrunzător, strident. ≈**dringlich** *adj.* penetrabil; permeabil.

Durchdring≈lichkeit, ~, *f sg.* permeabilitate *f*, penetrabilitate *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** străbatere *f*; pătrundere *f*; îmbibare *f*, infiltrare *f*. **2.** saturare *f*; saturație *f*.

3. (*fig.*) pătrundere *f*, înţelegere *f* (a unei probleme).

durch≈||**drucken** *vt.* (*poligr.*) a tipări [4h] complet / prea apăsat; a trage [3c] o copie. ≈||**drücken** I. *vt.* 1. a stoarce [3d], a strecura [1e] prin apăsare. 2. a sparge [3f] apăsînd; a apăsa [1x] pînă la refuz. 3. a izbuti [4h] în ciuda obstacolelor. II. *vr.* (şi *fig.*) a se strecura [1e] (cu greu). ≈**dringen** *adj.* pătruns // *von Kälte* ~ rebegit de frig. ≈**duften*** *vt.* a parfuma [1b], a îmbiba [1p] de parfum, a îmbălsăma [1b]. ≈||**dulden** *vt.* a îndura [1p] pînă la capăt. ≈||**dürfen**, *durfte durch*, *durchgedurft*, *vi.* a avea voie să treacă. ≈||**eilen**[1] *vi.* a trece [3a] în fugă. ≈**eilen**[2]* *vt.* a străbate [3a] în goană (o distanţă); a parcurge [3c] în grabă / superficial (o carte). ≈**einander** *adv.* de-a valma, alandala; claie peste grămadă; confuz.

Durcheinander, ~*s*, *n sg.* dezordine *f*, haos *n*, harababură *f*.

durcheinander≈||**gehen**, *ging durcheinander*, *durcheinandergegangen*, *vi.* (*s*) a merge [3c] anapoda / în dezordine. ≈||**liegen**, *lag durcheinander*, *durcheinandergelegen*, *vi.* (*s*) a zăcea [2a] / sta [1i] aruncat în dezordine. ≈||**mengen** *vt.* a amesteca [1ş] alandala / fără alegere. ≈||**reden** *vi.* a vorbi [4h] alandala. ≈||**werfen**, *warf durcheinander*, *durcheinandergeworfen*, *vt.* 1. a arunca [1p] claie peste grămadă / la întîmplare. 2. (*fig.*) a confunda [1r], a amesteca [1ş] (idei etc.).

durch≈||**empfinden**, *empfand durch*, *durchempfunden*, *vt.* a (re)simţi [4v] integral / adînc. ≈||**fädeln** *vt.* a trece [3a] aţa *f* prin urechea acului / şiretul *n* prin gaură etc. ≈**fahrbar** *adj.* (*despre drumuri*) carosabil, practicabil. ≈||**fahren**[1], *fuhr durch*, *durchgefahren*, I. *vi.* (*s*) 1. a trece [3a] pe undeva (fără oprire). 2. a călători [4h] fără oprire / fără să coboare. II. *vt.* 1. a petrece [3a] călătorind (un interval de timp). 2. a strica [1a] cu vehicule (un drum). ≈**fahren**[2], *durchfuhr*, *durchfahren*, *vt.* 1. a parcurge [3c] cu un vehicul. 2. (*fig.*) a străfulgera [1J].

Durchfahrt, ~, ~*en*, *f* 1. trecere *f*, traversare *f*. 2. pasaj *n* (pt. vehicule). 3. (*ec.*) tranzit *n*. ≈**s**|**höhe**, ~, ~*n*, *f* înălţime *f* de gabarit. ≈**s**|**straße**, ~, ~*n*, *f* şosea *f* de trecere / traversare. ≈**s**|**signal**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) semnal *n* de trecere.

Durchfall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. cădere *f* (la examen / a unei piese). 2. (*pop.*) diaree *f*.

durch≈||**fallen**[1], *fiel durch*, *durchgefallen*, *vi.* (*s*) 1. a cădea [2c] prin(tr-o gaură etc.). 2. (*fig.*) a cădea [2e] (la examen / alegeri / premieră etc.). ≈**fallen**[2], *durchfiel*, *durchfallen*, *vt.* a parcurge [3c] căzînd / în cădere. ≈||**färben** *vt.* a vopsi [4h] bine / complet. ≈||**faulen**, ≈||**fäulen** *vi.* (*s*) a putrezi [4h] complet; a se găuri [4h] prin putrezire. ≈||**fechten**, *focht durch*, *durchgefochten*, I. *vt.* 1. şi *vi.* a lupta [1a] / duce [3c] lupta pînă la capăt. 2. a apăra [1n], a susţine [3h] (o părere / idee). 3. şi *vr.* a (se) impune [3e] prin luptă. II. *vr.* a-şi cîştiga [1p] existenţa cerşind. ≈||**fegen**[1] *vt.* a mătura [1h] bine. ≈**fegen**[2]* *vt.* 1. a străbate [3a] în goană. 2. (*vînt*) a mătura [1h] / şterge [3c] tot. ≈||**feilen**, ≈**feilen*** *vt.* 1. a găuri [4h] / reteza [1G] cu pila. 2. (*fig.*) a cizela [1b], a stiliza [1b]. ≈**feuchten*** *vt.* a muia [1H] / umezi [4h] / uda [1a] complet. ≈||**feuern**[1] *vt.* 1. a încălzi [4h] bine, a încinge [3c]. 2. şi *vi.* a trage [3c] cu arma prin ceva. ≈**feuern**[2]* *vt.* a încălzi [4h] bine, a face [3a] să pătrundă căldura; (*fig.*) a înflăcăra [1b]. ≈**fiebern*** *vt.* a aştepta [1z] / petrece [3a] veghind cu înfrigurare. ≈||**finden**, *fand durch*, *durchgefunden*, *vi.*, *vr.* a se orienta [1b], a găsi [4h] drumul. ≈**flammen*** *vt.* 1. a aprinde [3m] / face [3a] să ardă cu flacără. 2. a străbate [3a] / străpunge [3c] ca o / cu o flacără. ≈||**flattern**[1] *vi.* (*s*) a trece [3a] fîlfîind / fluturînd / în zbor. ≈**flattern**[2]* *vt.* a străbate [3a] fîlfîind / în zbor. ≈||**flechten**[1], *flocht durch*, *durchgeflochten*, *vt.* a împleti [4h] (ceva) prin / în. ≈**flechten**[2], *durchflocht*, *durchflochten*, *vt.* (*mit*) a împleti [4h] cu; (şi *fig.*) a întreţese [3a] cu. ≈||**flicken** I. *vt.* a cîrpi [4h] bine. II. *vr.* a o scoate [3d] la capăt (în viaţă). ≈||**fliegen**[1], *flog durch*, *durchgeflogen*, *vi.* (*s*) 1. a zbura [1t] prin; a trece [3a] în zbor. 2. (*fam.*) a cădea [2e] / zbura [1t] la examen. ≈**fliegen**[2], *durchflog*, *durchflogen*, *vt.* 1. a străbate [3a] zburînd. 2. (*fig.*) a parcurge [3c] în zbor / grabă. ≈||**fließen**[1], *floß durch*, *durchgeflossen*, *vi.* (*s*) a curge [3c] prin. ≈**fließen**[2], *durchfloß*, *durchflossen*, *vt.* (*despre rîuri*) a parcurge [3c] curgînd. ≈||**flimmern**[1] *vi.* a licări [4h] prin. ≈**flimmern**[2]* *vt.* a străbate [3a] licărind.

Durch≈flug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* trecere *f* în zbor, zbor *n* fără oprire. ≈*fluß*, *-usses*, *-üsse*, *m* curgere *f* prin, trecere *f* (a apei).

durch≈¦fluten[1] *vi*. **1.** a se revărsa [1x]; a inunda [1r]. **2.** a curge [3c] în valuri. ≈**fluten**[2]• *vt*. (și *fig*.) a inunda [1r], a năpădi [4h]. ≈¦**formen** *vt*. a modela [1b] / da [1i] formă cu grijă. ≈¦**forschen**[1] *vt*. a cerceta [1b] / explora [1b] complet / pînă la capăt. ≈**forschen**[2]• *vt*. a cerceta [1b] / studia [1b] temeinic, a aprofunda [1b]. ≈**forsten**• *vt*. a rări [4h] / exploata [1b] planificat o pădure. ≈¦**fragen**[1] **I.** *vt*. a întreba [1G] tot / pe toți. **II.** *vr*. a ajunge [3c] la țintă întrebînd. ≈**fragen**[2]• *vt*. a parcurge [3c] întrebînd. ≈¦**fressen**[1], *fraß durch*, *durchgefressen*, **I.** *vt*. a găuri [4h] prin roadere / coroziune. **II.** *vr*. a-și croi [4i] drum cu dinții / (*fig*.) anevoie. ≈**fressen**[2], *durchfraß*, *durchfressen*, *vt*. (*corodanți*, *rugină*, *cari*) a găuri [4h], a roade [3q]. ≈¦**frieren**[1], *fror durch*, *durchgefroren*, *vi*. (*s*) a îngheța [1G] complet. ≈**frieren**[2], *durchfror*, *durchfroren*, *vt*. a îngheța [1z], a degera [1h]. ≈¦**fristen** *vr*. a trăi [4i] greu / de azi pe mîine. ≈**frösteln**• *vt*. a înfiora [1X], a-l trece [3a] fiori reci. ≈**frosten**• *vt*. a-l răzbi [4h] frigul. ≈¦**fuchteln** *vt*. a cotonogi [4h], a snopi [4h] în bătaie. ≈¦**fühlen**[1] **I.** *vt*. a simți [4v] / pipăi [4f] ceva prin ceva. **II.** *vr*. a se orienta [1b] pipăind. ≈**fühlen**[2]• *vt*. a (re)simți [4v] profund.

Durchfuhr, ~, ~*en*, *f* **1.** trecere *f* (pt. vehicule). **2.** tranzit *n*.

durch≈führbar *adj*. realizabil, executabil. ≈¦**führen** *vt*. **1.** a trece [3a] / conduce [3c] prin. **2.** a realiza [1b], a îndeplini [4h].

Durch≈führung, ~, ~*en*, *f* **1.** trecere *f* (prin). **2.** realizare *f*, îndeplinire *f*, executare *f*. ≈**führungs¦organ**, ~*s*, ~*e*, *n* organ *n* de execuție. ≈**fuhrverbot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* interdicție *f* de tranzit.

durch≈¦funkeln[1] *vi*. a scînteia [1b] / sclipi [4h] prin. ≈**funkeln**[2]• *vt*. a umple [3l] cu scînteierea / sclipirea. ≈¦**funken**[1] *vt*. a telegrafia [1b]. ≈**funken**[2]• *vt*. a turbura [1h]; a zădărnici [4h]. ≈**furchen**• *vt*. (și *fig*.) a brăzda [1b]. ≈¦**füttern**[1] *vt*. a hrăni [4h] (împreună cu alții). ≈**füttern**[2]• *vt*. a căptuși [4h] complet.

Durch≈gang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** trecere *f*; pasaj *n*; traversare *f*. **2.** tranzit *n*. ≈**gänger**, ~*s*, ~, *m* **1.** cal *m* sperios. **2.** evadat *m*, fugar *m*. **3.** chiulangiu *m*. **4.** soț *m* infidel / ușuratic.

durch≈gängerisch *adj*. **1.** (*despre cai*) sperios. **2.** ușuratic. ≈**gängig** **I.** *adj*. **1.** cu trecere / pasaj. **2.** general valabil, curent, comun. **II.** *adv*. în genere, de obicei; fără excepție.

Durchgangs≈bahnhof, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* gară *f* de tranzit. ≈**haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* casă *f* de pasaj. ≈**instrument**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*astr*.) lunetă *f* meridiană. ≈**lager**, ~*s*, ~, *n* lagăr *n* de eliberare a prizonierilor. ≈**verkehr**, ~(*e*)*s*, *m sg*. trafic *n* de tranzit. ≈**wagen**, ~*s* ~, *m* vagon *n* direct / de tren accelerat / de trecere. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tren *n* accelerat / rapid.

durch≈¦geben, *gab durch*, *durchgegeben*, *vt*. a da [1i] mai departe, a transmite [3n]. ≈**gedreht** *adj*. **1.** învîrtit / trecut prin; (*carne*) tocat. **2.** (*fig*.) răsuflat, arhicunoscut. **3.** istovit, epuizat. **4.** zăpăcit, țicnit. ≈¦**gehen**[1], *ging durch*, *durchgegangen*, **I.** *vi*. (*s*) **1.** a trece [3a] prin; a străbate [3a]. **2.** a se întinde [3m] de la un capăt la altul. **3.** (*despre legi*) a fi adoptat / votat. **4.** (*fam*.) a fugi [4b]. **II.** *vt*. **1.** a parcurge [3c] / cerceta [1b] (o carte); a verifica [1ș] (o socoteală). **2.** a uza [1b] umblînd. ≈**gehen**[2], *durchging*, *durchgangen*, *vt*. a străbate [3a]. ≈**gehend** *adj*. **1.** în trecere // ~*er Wagen* vagon *n* direct. **2.** (*com*.) în tranzit. **3.** (*fig*.) general; permanent. ≈**gehend(s)** *adv*. în general, fără excepție; în permanență. ≈**geistigen**• *vt*. a spiritualiza [1b]. ≈¦**gerben** *vt*. a argăsi [4h] complet; (*fig*.) a tăbăci [4h] pielea (cuiva). ≈¦**gießen**[1], *goß durch*, *durchgegossen*, *vt*. a turna [1t] prin; a filtra [1b]. ≈**gießen**[2], *durchgo*, *durchgossen*, *vt*. a uda [1a] leoarcă. ≈¦**glänzen**[1] *vi*. a străluci [4h] prin. ≈**glänzen**[2]• *vt*. a scălda [1s] în lumină. ≈¦**gleiten**[1], *glitt durch*, *durchgeglitten*, *vi*. (*s*) a aluneca [1ș] / a se strecura [1e] prin. ≈**gleiten**[2], *durchglitt*, *durchglitten*, *vt*. a străbate [1a] alunecînd / lin. ≈**gliedern**• *vt*. **1.** a (sub)împărți [4n], a clasa [1b]. **2.** a articula [1b]. ≈¦**glühen**[1] *vt*. **1.** a încinge [3c] la roșu, a face [3a] incandescent. **2.** (*el*., *despre filamente*) a se arde [3m]. ≈**glühen**[2]• *vt*. a înflăcăra [1b]. ≈¦**graben**[1], *grub durch*, *durchgegraben*, *vt*. a săpa [1a] prin ceva / de la un capăt la altul. ≈**graben**[2], *durchgrub*, *durchgraben*, *vt*. a străpunge [3c] / răscoli [4h] săpînd. ≈¦**grei-**

fen, *griff durch, durchgegriffen, vi.* 1. a băga [1s] mîna / apuca [1p] prin(tr-o deschizătură). ≈**greifend** *adj.* decisiv; energic; eficace; temeinic. ≈‖**grübeln**, ≈**grübeln*** *vt.* a analiza [1b] profund, a aprofunda [1b] gîndind. ≈‖**gucken** *vi.* a se uita [1a] prin / pe furiș.

Durchguß, *-usses, -üsse, m* 1. infiltrare *f* / strecurare *f* (prin). 2. loc *n* pe unde se poate turna ceva.

durch≈‖**haben** *vt.* a termina [1h] (o carte de citit), a isprăvi [4h], a încheia [1F]. ≈‖**hacken** *vt.* a tăia [1k] complet; a despica [1p] cu toporul. ≈**hallen*** *vt.* a răsuna [1p] prin. ≈‖**halten**, *hielt durch, durchgehalten, vt., vi.* a rezista [1B] / suporta [1D] pînă la capăt.

Durch|**hang**, *~(e)s, ⁻~e, m (tehn.)* săgeată *f* datorită greutății proprii.

durch≈**harren*** *vt.* a petrece [3a] (timpul) așteptînd. ≈**hauchen*** *vt.* a însufleți [4h].

Durch|**hau**, *~(e)s, ~e, m* 1. *(mine)* străpungere *f*. 2. drum *n* prin pădure.

durch≈‖**hauen**[1], *haute durch, durchgehauen, vt.* 1. a sparge [3j] în două; a lovi [4h] prin. 2. a croi [4i] drum (tăind / lovind). 3. a trece [3a] prin boală; a învinge [3c] (boala etc.). ≈**hauen**[2], *durchhaute, durch*|*hauen, vt.* a despica [1p], a spinteca [1h]. ≈‖**hecheln** *vt.* 1. a dărăci [4h]. 2. (și *fig.*) a scărmăna [1V], a batjocori [4h]. 3. a critica [1h]. ≈‖**heizen** *vt.* a încălzi [4h] bine. ≈‖**helfen**, *half durch, durchgeholfen,* I. *vi. (j-m)* a ajuta [1D] cuiva să treacă prin / să fugă; *(fig.)* a sprijini [4t] la nevoie / necaz. II. *vr.* a o scoate [3d] la capăt. ≈**hellen*** *vt.* a lumina [1b] complet. ≈**hin** *adv.* de-a lungul și de-a latul; peste; prin. ≈**hitzen*** *vt.* a supraîncălzi [4h]. ≈**höhlen*** *vt.* a scobi [4h], a găunoși [4h]; a străpunge [3c] scobind. ≈‖**holen** *vt.* 1. a birfi [4h], a batjocori [4h]. 2. a da [1i] în tărbacă, a bate [3a]. ≈‖**hören** *vt.* 1. a asculta [1D] / auzi [4e] pînă la capăt / prin (perete, ușă etc.). 2. a desluși [4h] ceva (din spusele cuiva). ≈‖**huschen** *vi. (s)* a trece [3a] neobservat și repede, a se furișa [1b]. ≈**irren*** *vt.* a colinda [1r] / străbate [3a] rătăcind / fără plan. ≈‖**jagen**[1] I. *vt.* 1. a goni [4h] prin. 2. a străbate [3a] vînînd. 3. a răsfoi [4i] în fugă / superficial. II. *vi.* a trece [3a] / străbate [3a] în goană. ≈**jagen**[2]* *vt.* a parcurge [3c] în goană. ≈**kälten*** *vt.* a răci [4h]. ≈‖**kämmen**, ≈**kämmen*** *vt.* a pieptăna [1y] bine, a descîlci [4h] pieptănînd; *(fig.)* a cerceta [1b] bine (o regiune), a trece [3a] prin sită. ≈‖**kämpfen** I. *vi.* a lupta [1a] pînă la capăt / victorie. II. *vt.* a impune [3e] prin luptă. III. *vr.* (și *fig.*) a-și croi [4i] drum luptînd. ≈‖**kauen** *vt.* 1. a mesteca [1h] bine, a rumega [1h]. 2. *(fig.)* a discuta [1D] amănunțit (ceva). ≈‖**klingen**[1], *klang durch, durchgeklungen, vi. (sunete)* a se distinge [3c] din, a domina [1h]. ≈**klingen**[2], *durchklang, durchklungen, vt.* a răsuna [1p] prin / în. ≈‖**klopfen** *vt.* 1. a bate [3a] bine (covoare); *(fig.)* a snopi [4h] în bătaie. 2. a face [3a] să treacă (ceva prin altceva) lovind încetișor. ≈‖**kneten** *vt.* a frămînta [1D] bine (aluatul / *(fig.)* o problemă). ≈‖**kommen**, *kam durch, durchgekommen, vi. (s)* 1. a reuși [4h] să treacă prin; a străbate [3a]. 2. a trece [3a] la examen. 3. a scăpa [1s] cu bine (de o boală etc.); a se salva [1b]. 4. a cădea [2e] de acord; a se înțelege [3c]. 5. a ieși [4h] la socoteală (cu banii). ≈‖**komponieren** *vt.* a pune [3e] pe note / muzică (fără a ține seama de repetiția strofelor). ≈‖**können**, *konnte durch, durchgekonnt, vi.* a putea [2b] trece. ≈‖**kosten**, ≈**kosten*** *vt.* a gusta [1B] din plin; a degusta [1B] pe rînd. ≈‖**kreuzen**[1] *vt.* a însemna [1G] / șterge [3c] cu cruciulițe. ≈**kreuzen**[2]* *vt.* 1. a străbate [3a] crucis și curmeziș (marea); *(mar.)* a încrucișa [1b]. 2. *(fig.)* a zădărnici [4h] (planurile). ≈‖**kriechen**[1], *kroch durch, durchgekrochen, vi. (s)* a se tîrî [4l] / strecura [1e] prin. ≈**kriechen**[2], *durchkroch, durchkrochen, vt.* a străbate [3a] (un spațiu) tîrîndu-se. ≈‖**langen** *vt., vi.* a întinde [3m] / da [1i] printr-o deschizătură. ≈‖**längen** *vt. (mine)* a prelungi [4h] orizontal (o galerie).

Durchlaß, *-asses, -ässe, m* 1. trecere *f*, pasaj *n*. 2. șănțuleț *n*, podeț *n* (tubular). 3. strecurare *f*, filtrare *f*.

durch≈‖**lassen**, *ließ durch, durchgelassen,* 1. a lăsa [1s] să treacă. 2. a strecura [1e], a filtra [1b]. 3. a trece [3a] la examen (pe cineva). ≈**lässig** *adj.* 1. permeabil. 2. *(cai)* docil.

Durch≈**lässigkeit**, *~, f sg.* permeabilitate *f*. ≈**laßstelle**, *~, ~n, f.* loc *n* de trecere. ≈**laucht**, *~, ~en, f (ist.)* alteță *f*.

durch≈laucht, ≈lauchtig(st) adj. (ist.) princiar, sublim (prea înalt).

Durchlauf, ~(e)s, -läufe, m 1. diaree f. 2. circulară f. 3. pasaj n.

durch≈‖laufen¹, lief durch, durchgelaufen, vi. (s) 1. a parcurge [3c] în fugă; a trece [3a] fără oprire; (despre vagoane) a merge [3c] pînă la destinație. 2. a picura [1h]. 3. a răzbi [4h] prin. **≈laufen²**, durchlief, durchlaufen, vt. a parcurge [3c] în fugă / grabă (o distanță / o carte / o gamă de sentimente etc.); a trece [3a] prin. **≈laufend** adj. continuu, neîntrerupt // ~er Träger grindă f continuă. **≈leben*** vt. a trăi [4i] (o epocă / evenimente); a trece [3a] prin. **≈‖lesen**, las durch, durchgelesen, vt. a citi [4h] tot / pînă la capăt. **≈‖leuchten¹** vi. a lumina [1b] / luci [4h] prin; (fig.) a ieși [4b] la iveală, a se străvedea [2c]. **≈leuchten²*** vt. 1. a lumina [1b] intens. 2. a translumina [1b]; (med.) a examina [1b] radiologic.

Durchleuchtung, ~, ~en, f examen n radiologic.

durch≈‖liegen, lag durch, durchgelegen, I. vt. a uza [1b] zăcînd. II. vr. a căpăta [1o] răni de prea mult zăcut. **≈lochen*** vt. a perfora [1b], a găuri [4h]. **≈löchern*** vt. 1. a străpunge [3c]; a ciurui [4i]. 2. a încălca [1v] (legea). **≈lodern*** vt. (foc) a răzbi [4h] cu vîlvătaie prin. **≈‖lüften¹** vi., **≈lüften²*** vt. a aerisi [4h] (din plin).

Durch≈lüfter, ~s, ~, m ventilator n. **≈lüftung**, ~, ~en, f ventilație f; (instalație f de) aerisire f.

durch≈‖lügen, log durch, durchgelogen, vr. a izbuti [4h] / parveni [4c] / se strecura [1e] mințind. **≈‖machen** vt. a trece [3a] prin (școală / suferințe etc.). **≈‖mahlen** vt. a măcina [1h] bine. **≈malmen*** vt. a zdrobi [4h], a strivi [4h]. **≈‖marschieren** vi. (s) a trece [3a] în marș prin. **≈‖mengen¹** vt. a amesteca [1ș] bine / cu grijă. **≈mengen²*** vt. a amesteca [1ș] cu altceva. **≈‖messen¹**, maß durch, durchgemessen, vt. a măsura [1e] în lung (și-n lat) / cu pasul. **≈messen²**, durchmaß, durchmessen, vt. a cutreiera [1J], a parcurge [3c].

Durchmesser, ~s, ~, m diametru n.

durch≈‖mischen¹ vt. v. durchmengen¹. **≈mischen²*** vt. v. durchmengen². **≈‖müssen**, mußte durch, durchgemußt, vi. (și fig.) a trebui [4f] să treacă prin. **≈‖mustern, ≈mustern*** vt. a privi [4h] / examina [1b] cu atenție; a trece [3a] în revistă; a revizui [4i], a verifica [1ș]. **≈‖nagen, ≈nagen*** I. vt. a străbate [3a] / reteza [1G] rozînd. II. vr. a-și croi [4i] drum rozînd. **≈‖nähen** vt. 1. a coase [3k] bine / complet. 2. a-și răni [4h] (degetele) cosînd.

Durchnahme, ~, ~n, f 1. tratare f (a unei teme / lecții); reluare f, recitire f. 2. verificare f, control n.

durch≈‖nässen¹ vi., vt. a răzbi [4h] (umezeala). **nässen²*** vt. a uda [1a] bine / leoarcă. **≈‖nehmen**, nahm durch, durchgenommen, vt. 1. a discuta [1D]; a trata [1b]; a explica [1p]. 2. a controla [1b] (o socoteală). 3. a lua [1j] la rînd (la examen etc.). 4. (fam.) a critica [1h]. **≈‖passieren**, passierte durch, durchpassiert, I. vi. (s) a trece [3a] în tranzit / prin... II. vt. a trece [3a] prin sită. **≈‖pauken** vt. 1. a cînta [1a] pînă la capăt / zgomotos (dintr-un instrument); a exersa [1b] bine / complet. 2. (fam.) a-i face [3a] pielea tobă (cuiva). **≈‖pausen** vt. a copia [1b] pe hîrtie de calc, a calchia [1b]. **≈‖peitschen¹** vt. 1. a biciui [4f]; a face [3a] să înainteze / treacă cu lovituri de bici. 2. a discuta [1D] în fugă (o lege în parlament). **≈peitschen²*** vt. (despre furtună) a biciui [4f], a zgîlții [4f]. **≈‖pfeifen¹**, pfiff durch, durchgepfiffen, vt. a fluiera [1h] pînă la capăt (o melodie). **≈pfeifen²**, durchpfiff, durchpfiffen, vt. (despre vînt) a străbate [3a] șuierînd. **≈‖pflügen¹** vt. a ara [1a] bine / adînc. **≈pflügen²*** vt. a brăzda [1b], a străbate [3a] brăzdînd (ogorul / marea). **≈‖pilgern, ≈pilgern*** vt. a cutreiera [1J] ca pelerin / în pelerinaj. **≈‖plaudern, ≈plaudern*** vt. a petrece [3a] (timpul) stînd de vorbă / la taifas. **≈‖plumpsen** vi. (s) a cădea [2e] la examen. **≈‖pressen** vt. a face [3a] să treacă prin apăsare. **≈‖proben, ≈proben*, ≈‖probieren**, vt. a examina [1b] / proba [1b] / gusta [1B] pe rînd. **≈‖prügeln** vt. a trage [3c] o bătaie (cuiva). **≈pulsen*** vt. a pulsa [1b] / curge [3c] ritmic prin ceva. **≈queren*** vt. a traversa [1b]; (fig.) a se pune [3e] de-a curmezișul, a zădărnici [4h] (planurile cuiva). **≈‖rasen¹** vi. (s) a trece [3a] în goană prin. **≈rasen²*** vt. a străbate [3a] în

goană; (*fig.*) a petrece [3a] ca-n vis / delir (un timp). **≈‖rasseln** *vi.* a pica [1a] la examen. **≈‖räuchern^{1}** *vt.* a afuma [1p] complet. **≈räuchern^{2}*** *vt.* 1. a afuma [1p] bine. 2. a umple [3l] de fum. **≈‖rauschen^{1}** *vi.* a curge [3c] susurînd / murmurînd prin; a trece [3a] foșnind prin. **≈rauschen^{2}*** *vt.* a străbate [3a] murmurînd / susurînd / șopotind / foșnind. **≈‖rechnen, ≈rechnen*** *vt.* a socoti [4h] / calcula [1b] pînă la capăt. **≈‖regnen^{1}** *vi. impers.* a ploua [1L] continuu / prin ceva. **≈regnen^{2}*** *vt.* a-l uda [1a] ploaia pînă la piele (pe cineva). **≈‖reichen** *vt.* a întinde [3m] (ceva cuiva) printr-o deschidere; a da [1i] din mînă în mînă. **≈‖reifen** *vi.* (*s*) a se coace [3g] bine.

Durchreise, ~, ~n, *f* tranzit *n*, călătorie *f* fără oprire (printr-o localitate — țară).

durch≈‖reisen^{1} *vi.* (*s*) a călători [4h] / trece [3a] fără oprire. **≈reisen^{2}*** *vt.* a cutreiera [1J], a colinda [1r].

Durchreise|visum [-vi:-], *~s, -sen* (și *-sa*), *n* viză *f* de tranzit.

durch≈‖reißen^{1}, *riß durch, durchgerissen, vt.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) rupe [3l] în două. **≈reißen^{2},** *durchriß, durchrissen, vt.* a rupe [3l] în două, a spinteca [1h]. **≈‖reiten^{1},** *ritt durch, durchgeritten,* I. *vi.* a trece [3a] călare prin. II. *vt., vr.* a (se) răni [4h] călărind (mult). **≈reiten^{2},** *durchritt, durchritten, vt.* a parcurge [3c] călare. **≈‖rennen^{1},** *rannte durch, durchgerannt,* I. *vi.* a trece [3a] în goană prin (deschidere etc.). II. *vt.* a străpunge [3c] / rupe [3l] alergînd. **≈rennen^{2},** *durchrannte, durchrannt, vt.* 1. a parcurge [3c] alergînd. 2. a străpunge [3c] / răsturna [1e] alergînd. **≈‖rieseln^{1}** *vi.* (*s*) a picura [1h] / curge [3c] prin. **≈rieseln^{2}*** *vt.* (*despre riuri*) a străbate [3a] (o țară) curgînd încetișor. **≈‖ringen,** *rang durch, durchgerungen,* I. *vi.* 1. a lupta [1a] pe rînd. 2. a muri [4d]. 3. a stoarce [3d] bine (rufele). II. *vr.* a răzbate [3a] (prin luptă); a ieși [4b] învingător. **≈‖rinnen^{1},** *rann durch, durchgeronnen, vi.* (*s*) a curge [3c] prin / peste. **≈rinnen^{2},** *durchrann, durchronnen, vt.* a străbate [3a] curgînd.

Durch≈riß, -isses, -isse, *m* spărtură *f*, ruptură *f*, breșă *f*. **≈ritt, ~(e)s, ~e,** *m* traversare *f* călare; trecere *f* călare (printr-o deschidere).

durch≈‖rollen^{1} I. *vt.* a mîngălui [4i] (rufe). II. *vi.* (*s*) 1. a se rostogoli [4h] prin. 2. (*av.*) a rula [1b] pînă la capăt. **≈rollen^{2}*** *vt.* a rostogoli [4h] peste / prin. **≈‖rosten** *vi.* (*s*) a rugini [4h] complet. **≈‖rösten** *vt.* a frige [3f] bine (la grătar). **≈‖rudern^{1}** *vi.* a vîsli [4h] pînă la țintă; a trece vîslind. **≈rudern^{2}*** *vt.* a parcurge [3c] vîslind. **≈‖rufen,** *rief durch, durchgerufen, vt.* a striga [1a] prin / tot / din om în om; a comunica [1ș] prin (megafon / telefon). **≈‖rühren** *vt.* a amesteca [1ș] bine / în ceva; a trece [3a] prin sită (a)mestecînd. **≈‖rütteln, ≈rütteln*,** *vt.* a scutura [1h] bine. **≈s** *presc. de la* durch das prin. **≈säen*** *vt.* a semăna [1w] / presăra [1v] peste tot. **≈‖sagen** *vt.* a transmite [3n] prin (radio / telefon etc.). **≈‖sägen, ≈sägen*** *vt.* a tăia [1k] în două cu ferăstrăul. **≈‖salzen, ≈salzen*** *vt.* a săra [1b] bine. **≈‖säuern, ≈säuern,** *vt.* a acri [4h] bine. **≈säuseln*** *vt.* a străbate [3a] adiind / murmurînd ușor. **≈‖sausen** *vi.* (*s*) 1. a trece [3a] ca vîntul / în goană. 2. a cădea [2e] la examen. **≈‖schallen^{1}** *vi.* a răsuna [1p] / se auzi [4e] prin. **≈schallen^{2}*** *vt.* a umple [3l] de răsunet, a răsuna [1p] prin. **≈‖schalten** *vi.* (*auto*) a schimba [1a] viteza; (*telecom.*) a da [1i] legătura (cu un interior). **≈schäu(d)ern*** *vt.* a înfiora [1X], a îngrozi [4h], a înspăimînta [1R]. **≈‖schauen^{1}** *vt.* 1. și *vi.* a privi [4h] prin(tre). 2. a răsfoi [4i]; a trece [3a] în revistă (obiecte etc.). **≈schauen^{2}*** *vt.* a pătrunde [3m] cu privirea; (*fig.*) a ghici [4h] (intențiile). **≈‖scheinen^{1},** *schien durch, durchgeschienen, vi.* v. durchleuchten^{1}. **≈scheinen,** *durchschien, durchschienen, vt.* v. durchleuchten^{2}. **≈scheinend** *adj.* străveziu, transparent. **≈‖scheuern^{1}** *vt.* a uza [1b] / răni [4h] frecînd. **≈scheuern^{2}*** *vt.* a freca [1ț] bine / complet. **≈‖schieben,** *schob durch, durchgeschoben, vt.* a împinge [3c] prin(tre); a duce [3c] (ceva) cu greu pînă la țintă. **≈‖schießen^{1},** *schoß durch, durchgeschossen, vi.* 1. a trage [3c] cu arma prin. 2. a trece [3a] în goană prin(tre) / pe lîngă. **≈schießen^{2},** *durchschoß, durchschossen, vt.* 1. a străpunge [3c] cu glonț / gloanțe. 2. a traversa [1b] ca glonțul / în goană. 3. (*poligr.*) a rări [4h] rîndurile; a intercala [1b] pagini albe, a interfolia. **≈‖schiffen^{1}** *vi.*

(*s*) a naviga [1b] prin. ≈**schiffen**²• *vt.* a străbate [3a] cu vaporul. ≈‖**schimmern**¹ *vi.* a licări [4h] prin. ≈**schimmern**²• *vt.* a străbate [3a] / umple [3i] cu lumină slabă, difuză. ≈‖**schlafen**¹, *schlief durch, durchgeschlafen*, *vi.* a dormi [4a] neîntrerupt. ≈**schlafen**², *durchschlief, durchschlafen*, *vt.* a petrece [3a] (un timp) dormind.

Dyrchschlag, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** priboi *n*, dorn *n*, perforator *n*. **2.** copie *f* dactilografică. **3.** (*auto*) explozie *f* (a anvelopei). **4.** (*mine*) pătrundere *f*, străpungere *f*. **5.** (*el.*) topire *f* a siguranței. **6.** (*cul.*) strecurătoare *f*.

dyrch≈‖**schlagen**¹, *schlug durch, durchgeschlagen*, **I.** *vi.* **1.** a trece [3a] / răzbate [3a] / pătrunde [3m] prin. **2.** (*fig.*) a (pre)domina [1b]. **3.** (*despre purgativ*) a-și face [3a] efectul. **II.** *vt.* **1.** a străbate [3a], a străpunge [3c]; a perfora [1b]. **2.** a trece [3a] prin (sită etc.); a filtra [1b]. **3.** a face [3a] o deschizătură *f* / breșă *f*. **4.** a rupe [3i] în bătaie (pe cineva). **III.** *vr.* (și *fig.*) a-și croi [4i] drum. ≈**schlagen**², *durchschlug, durchschlagen*, *vt.* a găuri [4h], a străpunge [3c]. ≈**schlagend** *adj.* decisiv, hotărîtor. ≈**schlägig** *adj.* eficace.

Dyrchschlag≈**meißel**, ~*s*, ~, *m* daltă *f*. ≈**papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* carbon / indigo. ≈**kraft**, ~, *~*e*, *f* putere *f* de străpungere (a proiectilului); (*fig.*) rezonanță *f* (în public).

dyrch≈‖**schlängeln**¹ *vr.* a se strecura [1e] șerpuind / cu îndemînare. ≈**schlängeln**²• *vt.* a șerpui [4i], a străbate [3a] șerpuind. ≈‖**schleichen**¹, *schlich durch, durchgeschlichen*, *vi.*, *vr.*, a se furișa [1b] prin. ≈**schleichen**², *durchschlich, durchschlichen*, *vt.* a traversa [1b] pe furiș.

Dyrchschleif, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* delapidare *f*.

dyrch≈‖**schleifen**¹, *schliff durch, durchgeschliffen*, *vt.* a găuri [4h] prin șlefuire. ≈‖**schleifen**² *vt.* **1.** a tîrî [4i] prin. **2.** a trece [3a] de contrabandă. ≈‖**schlendern**¹ *vi.* a hoinări [4h] (printr-o localitate). ≈**schlendern**²• *vt.* a colinda [1r] la întîmplare (o localitate etc.). ≈‖**schleppen** **I.** *vt.* **1.** a tîrî [4i] prin / pînă la țintă. **2.** (*fig.*) a da [1i] o mînă de ajutor cuiva. **II.** *vr.* a ajunge [3c] anevoie la țintă; a duce [3c] o viață grea. ≈‖**schleusen** *vt.* **1.** a trece [3a] (o navă) prin ecluză. **2.** a supune [3c] la examene progresive. ≈‖**schlingen**, *schlang durch, durchgeschlungen*, *vt.* a împleti [4h] cu; a strecura [1e] prin.

Dyrchschlupf, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* gaură *f* / trecere *f* mică; (*fig.*) scăpare *f*.

dyrch≈‖**schlüpfen** *vi.* (*s*) a se strecura [1e] prin; (*fig.*) a scăpa [1s] (neobservat). ≈**schmausen**• *vt.* a petrece [3a] (un timp) chefuind. ≈‖**schmecken** **I.** *vi.* (*gust*) a se face [3a] simțit (acoperind alt gust). **II.** *vt.* a degusta [1B]; a distinge [3c] un gust (în mîncare); a gusta [1B] pe rînd / pe deplin. ≈‖**schmeißen**, *schmiß durch, durchgeschmissen*, *vt.* a arunca [1p] printre). ≈**schmettern**• *vt.* a răsuna [1p] puternic. ≈‖**schmuggeln** *vt.* a trece [3a] prin contrabandă. ≈‖**schneiden**¹, *schnitt durch, durchgeschnitten*, **I.** *vt.* a tăia [1k] în două. **II.** *vr.* a-și croi [4i] drum; a se elibera [1b]. ≈**schneiden**², *durchschnitt, durchschnitten*, **I.** *vt.* a tăia [1k], a traversa [1b]; a intersecta [1b]. **II.** *vr.* a se încrucișa [1b] / întretăia [1k]. ≈**schneidend** *adj.* usturător; (*despre ger*) pătrunzător. ≈‖**schneien** *vi. impers.* a ninge [3c] prin / neîntrerupt.

Dyrchschnitt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** tăiere *f*. **2.** secțiune *f*, profil *n*. **3.** intersecție *f*. **4.** medie *f*.

dyrchschnittlich **I.** *adj.* mediu, obișnuit. **II.** *adv.* în medie.

Dyrchschnitts≈**alter**, ~*s*, *n sg.* vîrstă *f* medie. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* mijlociu / de rînd. ≈**ertrag**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* produs *n* / venit *n* mediu. ≈**geschwindigkeit**, ~, ~*en*, *f* viteză *f* medie. ≈**gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* medie. ≈**linie**, ~, ~*n*, *f* linie *f* de intersecție. ≈**mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* mediocru / de rînd. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de intersecție. ≈**rechnung**, ~, ~*en*, *f* calcularea *f* mediei aritmetice. ≈**student**, ~*en*, ~*en*, *m* student *m* mediocru. ≈**tagewerk**, ~(*e*)*s*, *n sg.* producție *f* zilnică medie. ≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* medie. ≈**zeichnung**, ~, ~*en*, *f* desenul *n* secțiunii.

durch≈**schnobern**•, ≈‖**schnüffeln**, ≈**schnüffeln**• *vt.* a adulmeca [1s]; a scotoci [4h], a cotrobăi [4r].

Dyrchschreibe≈**block**, ~(*e*)*s*, ~*s*, *m*, ≈**buch**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n*, ≈**heft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* copier *n*.

dyrch‖**schreiben**, *schrieb durch, durchgeschrieben*, *vt.* a copia [1b] cu indigo / hîrtie carbon / pe hîrtie de calc.

Durchschreibe≈papier, ~(e)s, ~e, n hîrtie f de carbon / de calc. ≈**verfahren**, ~s, ~, n procedeu n de copiat / multiplicat.
durch≈||schreien[1], *schrie durch, durchgeschrien*, vi. a striga [1a] prin (telefon / megafon / deschizătură etc.). ≈**schreien**[2], *durchschrie, durchschrien*, vt. a umple [3l] de strigăte. ≈||**schreiten**[1], *schritt durch, durchschritten*, vi. (s) a păși [4h] / trece [3a] prin. ≈**schreiten**[2], *durchschritt, durchschritten*, vt. a parcurge [3c] pe jos / cu pasul.
Durch≈schrift, ~, ~en, f copie f (dactilografică / cu indigo). ≈**schuß**, -*usses*, -*üsse*, m 1. (*poligr.*) durșus n, interlinie f. 2. (*text.*) bătătură f. 3. impușcătură f (prin corp / obiecte). ≈**schußpapier**, ~(e)s, ~e, n (*poligr.*) coală f albă intercalată (între cele tipărite).
durch≈||schütteln, ≈**schütteln*** vt. a scutura [1h] bine. ≈||**schüttern**, ≈**schüttern*** vt. a zgudui [4f] puternic (sufletește). ≈||**schwärmen**[1] vt. 1. (*despre albine*) a roi [4i] peste, a trece [3a] în roi prin. 2. a petrece [3a] plăcut / chefuind. ≈**schwärmen**[2]* vt. 1. a străbate [3a] în roi / în grup. 2 a cutreiera [1J] / petrece [3a] chefuind. ≈||**schweben**[1] vi. (s) a trece [3a] plutind prin / pe lîngă. ≈**schweben**[2]* vt. a traversa [1b] plutind / ușor / pe nesimțite. ≈**schweifen*** vt. a cutreiera [1J]. ≈||**schwimmen**[1], *schwamm durch, durchgeschwommen*, vi. (s) a înota [1t] / pluti prin. ≈**schwimmen**[2], *durchschwamm, durchschwommen*, vt. a parcurge [3c] înot. ≈||**schwindeln** vr. a-și atinge [3c] țelul mințind. ≈||**schwitzen**, ≈**schwitzen***, I. vi. (*despre sudoare, lichide*) a trece [3a] / picura [1h] prin; a transpira [1p]. II. vt. a îmbiba [1p] / scălda [1s] în sudoare. ≈||**segeln**[1] vi. (s) a naviga [1b] cu vele prin. ≈**segeln*** vt. a parcurge [3c] cu vele // (*fig.*) *die Lüfte* ~ a spinteca [1h] aerul cu aripile întinse. ≈||**seigen**[1], ≈||**seihen**[1], vi., vt. a (se) filtra [1b] / strecura [1e]. ≈**seigen**[2]* ≈**seihen**[2]* vt. a strecura [1e], a filtra [1b].
Durchseiher, ~s, ~, m 1. strecurătoare f, filtru n. 2. sedilă f.
durch≈||sein, *war durch, durchgewesen*, vi. 1. a fi trecut (prin zid / pădure / primejdie / la examen). 2. a fi găurit / străpuns. ≈||**senden**[1], *sandte durch, durchgesandt*, vt. a trimite [3n] / transmite [3n] în toate părțile. ≈||**senden**[2], *sendete durch, durchgesendet*, vt. a transmite [3n] prin radio. ≈||**setzen**[1], vt., vr. a (se) impune [3e]. ≈**setzen**[2]* vt. 1. a îmbiba [1p]; a amesteca [1ș]; a pătrunde [3m]. 2. a încărca [1v] (furnalul). ≈||**seuchen**[1] vi. a învinge [3c] boala. ≈**seuchen**[2]* vt. a infecta [1b] / molipsi [4h]; (*fig.*) a infesta [1b].
Durchsicht, ~, ~en, f 1. perspectivă f; deschidere f prin care se poate privi / vedea. 2. revizuire f, corectare f; cercetare f.
durch≈sichtig adj. transparent, străveziu.
Durchsicht≈igkeit, ~, f sg. transparență f. ≈**s|bild**, ~(e)s, ~er, n diapozitiv n.
durch≈||sickern vi. (*despre lichide*) a picura [1h] / se infiltra [1b] prin; (*fig., despre informații*) a transpira [1p]. ≈||**sieben**[1] vt. a cerne [3a]. ≈**sieben**[2]* vt. a discerne [3a]. ≈||**singen**[1], *sang durch, durchgesungen*, vt. a cînta [1a] pînă la sfîrșit. ≈**singen**[2], *durchsang, durchsungen*, vt. a petrece [3a] (timpul) cîntînd. ≈||**sinnen**[1], *sann durch, durchgesonnen*, vt. v. d u r c h d e n k e n[1]. ≈**sinnen**[2], *durchsann, durchsonnen*, vt. v. d u r c h d e n k e n[2]. ≈||**sintern** vt. v. d u r c h s e i h e n[1]. ≈||**sitzen**[1], *saß durch, durchgesessen*, vt. a toci [4h] șezînd. ≈**sitzen**[2], *durchsaß, durchsessen*, vt. a petrece [3a] (un timp) șezînd; a ședea [2d] tot timpul. ≈||**sollen** vi. a trebui [4f] să treacă prin (primejdie / încăpere etc.). ≈**sonnen*** vt. a pătrunde [3m] / scălda [1s] cu lumina / căldura soarelui; (*fig.*) a umple [3l] de căldură / lumină. ≈||**spähen**[1] vi. a privi [4h] / iscodi [4h] prin. ≈**spähen**[2]* vt. a cerceta [1b] / examina amănunțit. ≈||**spalten**, ≈**spalten*** vt. a sparge [3j] în două. ≈||**spicken**[1] vt. a trece [3a] (ceva) prin ceva străpungîndu-l. ≈**spicken**[2]* vt. a împăna [1b] (friptura). ≈||**spielen**[1] vt. (*muz.*) a cînta [1a] pînă la capăt / a exersa [1b] (o bucată instrumentală); a juca [1t] pînă la sfîrșit (o partidă de șah). ≈**spielen**[2]* vt. 1. a petrece [3a] (un timp) jucînd jocuri de noroc. 2. (*despre vînt*) a adia [1Ș] ușor prin. ≈||**spießen**, ≈**spießen*** vt. a străpunge [3c]. ≈||**sprechen**, *sprach durch, durchgesprochen*, vt. 1. a discuta [1D] amănunțit (ceva). 2. a transmite [3n]

telefonic. ≈‖**sprengen**^{1} **I.** *vi.* (*s*) a trece [3a] în galop prin. **II.** *vt.* a sfărîma [1p] (prin explozie). ≈**sprengen**^{2}• *vt.* **1.** a parcurge [3c] în galop. **2.** (*mit.*) a amesteca [1ș] / presăra [1v] cu. ≈**sprenkeln**• *vt.* a amesteca [1ș] (ușor) cu. ≈‖**springen**^{1}, *sprang durch, durchgesprungen, vi.* (*s*) **1.** a sări [4p] prin. **2.** a crăpa [1E] în întregime. ≈**springen**^{2}, *durchsprang, durchsprungen, vi.* a traversa [1b] sărind / dintr-un salt. ≈‖**spülen** *vt.* a clăti [4h] bine. ≈‖**spüren**^{1} *vt.* a simți [4v] (ceva) printr-un alt corp. ≈**spüren**^{2}• *vt.* a scotoci [4h], a spiona [1b]; a adulmeca [1ș]. ≈‖**stampfen**^{1} *vt.* a zdrobi [4h] (cu lovituri / picioarele). ≈**stampfen**^{2}• *vt.* a traversa [1b] cu pași greoi / apăsați. ≈‖**stänkern** *vt.* **1.** a împuți [4e]. **2.** a scotoci [4h] (peste tot). ≈‖**stauben**^{1} *vi.* a pătrunde [3m] ca praf. ≈**stauben**^{2}• *vt.* a acoperi [4m] de praf. ≈**stäuben**• *vt.* a îmbiba [1p] cu praf / particule lichide pulverizate. ≈‖**stechen**^{1}, *stach durch, durchgestochen*, **I.** *vt.* **1.** a străpunge [3c], a înțepa [1G], a găuri [4h]. **2.** a trișa [1b] (la joc). **II.** *vi.* **1.** a trece [3a] prin. **2.** (*mit j-m*) a fi de conivență (cu cineva). ≈**stechen**^{2}, *durchstach, durchstochen, vt.* a străpunge [3c], a găuri [4h]; a străbate [3a].

Durch≈stecherei, ~, ~*en*, *f* înșelăciune *f*; uneltire *f*, intrigă *f*. ≈**stechung**, ~, ~*en*, *f* străpungere *f*.

durch≈‖stecken *vt.* a băga [1s] prin. ≈‖**stehlen**, *stahl durch, durchgestohlen, vr.* **1.** a se furișa [1b]. **2.** a trăi [4i] din furtișag. ≈‖**steigen**^{1}, *stieg durch, durchgestiegen, vi.* (*s*) a se urca [1a] / cățăra [1Q] prin // (*fam.*) *nicht* ~ a nu pricepe [3a]. ≈**steigen**^{2}, *durchstieg, durchstiegen, vt.* **1.** a urca [1a] pînă sus (un munte). **2.** a cutreiera [1J] ca alpinist (munții). ≈‖**stemmen** *vt.* a sparge [3j] / găuri [4h] cu un obiect bont. ≈‖**steppen**, ≈**steppen**• *vt.* a tigheli [4h]. ≈‖**steuern**^{1} *vt.* (*mar.*) a conduce [3c] prin. ≈**steuern**^{2}• *vt.* a traversa [1b] / parcurge [3c] cu o navă.

Durch‖stich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** străpungere *f* (a unui tunel / canal). **2.** canal *n*; tunel *n*; canal *n* de corectare (a unei albii de rîu), tăiere *f* de cot. **3.** desfundare *f* prin împunsătură *f*. **4.** (*med.*) perforație *f* (intestinală); plagă *f* penetrantă.

durch≈‖sticken^{1} *vt.* a broda [1b] un model prin ceva. ≈**sticken**^{2}• *vt.* a acoperi [1m] cu broderie. ≈‖**stöbern**, ≈**stöbern**• *vt.* a scotoci [4h] peste tot. ≈‖**stochern**, ≈**stochern**• *vt.* a răscoli [4h], a scormoni [4h] (căutînd).

Durchstoß, ~*es*, ¨~*e*, *m* **1.** străpungere *f*; spargere *f*; rupere *f*. **2.** gaură *f*, deschidere *f*; breșă *f*. **3.** pribol *n*.

durch≈‖stoßen^{1}, *stieß durch, durchgestoßen*, **I.** *vi.* (*s*) a pătrunde [3m]; a străpunge [3c]. **II.** *vt.* **1.** a împinge [3c] prin. **2.** a sparge [3j] prin lovire / călcare. **3.** a găuri [4h]; a toci [4h] prin uzare. ≈**stoßen**^{2}, *durchstieß, durchstoßen, vt.* a străpunge [3c]; a perfora [1b]. ≈‖**strahlen**^{1} *vi.* a lumina [1b] / luci [4h] prin. ≈**strahlen**^{2}• *vt.* a lumina [1b] intens, a translumina [1b]; (*med.*) a examina [1b] radiologic. ≈‖**streben**^{1} *vi.* a tinde [3m] să treacă prin. ≈**streben**^{2}• *vt.* a străbate [3a]. ≈‖**streichen**^{1}, *strich durch, durchgestrichen, vt.* a tăia [1k] / anula [1b] (cu o linie). ≈**streichen**^{2}, *durchstrich, durchstrichen, vt.* a cutreiera [1J], a colinda [1r].

Durchstreichung, ~, ~*en*, *f* tăietură *f*; cuvînt *n* / pasaj *n* tăiat.

durch≈‖streifen^{1} *vt.* a trece [3a] (o panglică etc.) prin. ≈**streifen**^{2}• *vt.* **1.** a colinda [1r], a cutreiera [1J] (pe jos). **2.** a acoperi [4m] cu dungi / vergi / linii. **3.** a tăia [1k] cu o linie. ≈‖**strömen**^{1} *vi.* (*s*) a curge [3c] puhoi prin; a năvăli [4h] în masă prin. ≈**strömen**^{2}• *vt.* (*fluvii*) a străbate [3a]; (*fig.*) a pătrunde [3m] // *mit Freude* ~ a umple de bucurie. ≈‖**studieren**, *studierte durch, durchstudiert, vt.* **1.** a studia [1b] temeinic / de la un capăt la altul. **2.** a petrece [3a] (un timp) studiind. ≈‖**stürmen**^{1} *vi.* (*s*) a trece [3a] ca o vijelie / în goană. ≈**stürmen**^{2}• *vt.* **1.** a străbate [3a] ca o vijelie / în goană. **2.** (*fig.*) a răscoli [4h]. ≈‖**stürzen** *vi.* a cădea [2c] / se prăbuși [4h] prin. ≈‖**suchen**^{1} *vt.* a revedea [2c] căutînd. ≈**suchen**^{2}• *vt.* a cerceta [1b] amănunțit; a percheziționa [1b]; a explora [1b]; a scotoci [4h].

Durchsuchung, ~, ~*en*, *f* percheziție *f*; explorare *f*; scotocire *f*.

durch≈süßen• *vt.* a îndulci [4h] (prea) tare. ≈‖**tanzen**^{1} *vt.* **1.** a uza [1b] (încălțămintea) dansînd. **2.** a dansa [1b] toate dansurile / cu toată lumea. ≈**tanzen**^{2}•

vt. **1.** a străbate [3a] (o încăpere) dansînd. **2.** a petrece [3a] (un timp) dansînd. **≈‖tappen** *vi.* **≈tappen•** *vt.* a trece [3a] prin ceva / a străbate [3a] cu pași nesiguri / greoi. **≈‖tasten¹** **I.** *vt.* a pipăi [4f] bucată cu bucată. **II.** *vr.* a ajunge [3c] la țintă pe pipăite. **≈tasten²•** *vt.* a pipăi [4f] / apuca [1p] tot. **≈‖tauen¹** *vt.* a dezgheța [1G] complet. **≈tauen²•** *vt.* a acoperi [4m] cu rouă. **≈‖toben¹** **I.** *vi.* (*s*) a trece [3a] cu impetuozitate. **II.** *vt.* a petrece [3a] (un timp) zgomotos / exuberant. **≈toben²•** *vt.* a străbate [3a] / petrece [3a] zgomotos. **≈‖tönen¹** *vi.* a suna [1a] / răsuna [1p] prin. **≈tönen²•** *vt.* a răsuna [1p]; a umple [3l] de sunete. **≈‖tosen¹** *vi.* (*s*) a trece [3a] vîjîind prin. **≈tosen²•** *vt.* a străbate [3a] zgomotos / vîjîind; a umple [3l] de vuiet. **≈‖tragen,** *trug durch, durchgetragen, vt.* **1.** a purta [1P] prin. **2.** a uza [1b] / toci [4h] purtînd. **≈tränken•** *vt.* a îmbiba [1p], a satura [1b]; a impregna [1b]. **≈‖träufeln** *vi.* a străbate [3a] picurînd. **≈‖träumen¹** **I.** *vt.* a visa [1b] pînă la capăt. **II.** *vi.* a visa [1b] neîntrerupt. **≈träumen²•** *vt.* a petrece [3a] (un timp) visînd. **≈‖treiben,** *trieb durch, durchgetrieben, vt.* **1.** a mîna [1a] prin. **2.** a înfige [3f] prin. **3.** a da [1i] / trece [3a] prin (sită etc.). **≈‖treten,** *trat durch, durchgetreten,* **I.** *vi.* (*s*) a păși [4h] prin. **II.** *vt.* **1.** a uza [1b] / găuri [4h] (talpa / scara etc.) călcînd. **2.** a frămînta [1D] călcînd / cu picioarele.

Durchtrieb, ~(*e*)*s,* ~*e, m* drum *n* de vite/turme.

durchtrieben *adj.* rafinat, șiret.

durch≈‖triefen *vi.* (*s*) a picura [1h] prin. **≈‖trocknen** *vt., vi.* a (se) usca [1d] de tot. **≈‖tröpfeln** *vi.* (*s*) a pătrunde [3m] picătură cu picătură. **≈‖tropfen** *vi.* (*s*) a pătrunde [3m] în picuri mari. **≈trümmert** *adj.* sfărîmat complet, plin de crăpături. **≈‖üben** *vt.* a exersa [1b] temeinic / pînă la capăt. **≈‖wachen¹** *vi.* a veghea [1b] neîntrerupt. **≈wachen²•** *vt.* a petrece [3a] (un timp) veghind. **≈‖wachsen¹,** *wuchs durch, durchgewachsen, vi.* (*s*). **1.** a crește [3b] prin. **2.** a se interpătrunde [3m] // *durchgewachsener Ast* nod *n* (în lemn). **≈wachsen²,** *durchwuchs, durchwachsen, vt.* a crește [3b] printre; a năpădi [4h] crescînd. **≈‖wagen** *vr.* a trece [3a] vitejește prin, a îndrăzni [4h] să treacă prin. **≈‖walken, ≈walken•** *vt.* **1.** a bate [3a] bine în piuă; a întinde [3m] bine cu sucitorul. **2.** (*fam.*) a muia [1H] oasele (cuiva). **≈‖wallen¹** *vt.* a străbate [3a] unduind. **≈wallen²•** *vt.* a colinda [1r]; a rătăci [4h] prin. **≈‖walten, ≈walten•** *vt.* a stăpîni [4h]. **≈walzen•** *vt.* a vălțui [4i]. **≈‖wälzen** *vt.* a rostogoli [4h] prin. **≈‖wandeln, ≈wandeln•** *vi.* (*s*) a străbate [3a] plimbîndu-se. **≈‖wandern¹** *vi.* a colinda [1r] / cutreiera [1J] neîntrerupt (cu piciorul). **≈wandern²•** *vt.* a colinda [1r] (o regiune) pe jos. **≈‖wärmen¹** *vt.* a încălzi [4h] bine. **≈wärmen²•** *vt.* a încălzi [4h] complet / tot. **≈‖wässern, ≈wässern•** *vt.* a umple [3l] cu apă; a uda [1a] / îmbiba [1p] cu apă. **≈‖waten¹** *vi.* a trece [3a] prin vad / prin apă cu piciorul. **≈waten²•** *vt.* a traversa [1b] cu piciorul o apă. **≈weben•** (și *durchwob, durchwoben*) *vt.* a întreține [3h] // *eine Rede mit Sinnsprüchen* ~ a presăra [1v] o cuvîntare cu maxime.

Durchweg, ~(*e*)*s,* ~*e, m* (drum *n* de) trecere *f*; trecătoare *f*.

durch≈weg(s), ≈weg(s) *adv.* în general, fără deosebire. **≈‖wehen¹** **I.** *vi.* a adia [1Ș] / sufla [1c] prin. **II.** *vt.* (*vîntul*) a împinge [3c] suflînd. **≈wehen²•** *vt.* a adia [1Ș] / sufla [1c] peste; (*fig.*) a umple [3l] (de entuziasm / dragoste etc.). **≈‖weichen¹** *vi.* (*s*) a se uda [1a] / muia [1H]. **≈weichen²•** *vt.* a uda [1a], a muia [1H]. **≈‖weinen¹,** *vi.* a plînge [3c] neîntrerupt. **≈weinen²•** *vt.* a petrece [3a] (un timp) plîngînd. **≈‖werfen,** *warf durch, durchgeworfen, vt.* a arunca [1p] prin; a cerne [3a], a da [1i] prin ciur. **≈wettert** *adj.* rezistent la intemperii. **≈‖wiegen,** *wog durch, durchgewogen, vt.* **1.** a cîntări [4h] tot / bucată cu bucată. **2.** a tăia [1k] în bucăți (carnea). **≈‖winden¹,** *wand durch, durchgewunden,* **I.** *vt.* a trece [3a] (răsucind) prin. **II.** *vr.* a se strecura [1e] cu greutate, a-și atinge [3c] cu greu țelul. **≈winden²,** *durchwand, durchwunden, vt.* a împleti [4h] / răsuci [4h] prin. **≈‖wintern¹** *vi.* a ierna [1b], a ieși [4b] din iarnă. **≈wintern²•** *vt.* a hrăni [4h] / întreține [3h] peste iarnă. **≈‖wirbeln¹** *vi.* **1.** a trece [3a] învîrtejindu-se prin. **2.** (*despre sunete*) a răsuna [1p] din plin. **≈wirbeln²•** *vt.* a străbate [3a] învîrtejindu-se / repede / în zbor.

≈‖wirken[1] *vi.* 1. a lucra [1b] neîntrerupt. 2. a răzbate [3a] cu impresia produsă / cu o realizare. ≈wirken[2]• *vt.* a întrețese [3a] (cu desene). ≈‖wi(t)schen *vi.* (*s*) (*fam.*) a scăpa [1s] (de undeva), a o șterge [3c]. ≈wogen• *vt.* (*ape*) a străbate [3a] în valuri mari; (*fig. despre sentimente*) a umple [3l] / copleși [4h] (inima). ≈‖wollen *vi.* a vrea [2f] să treacă prin / dincolo. ≈‖wühlen[1] I. *vt.* a răscoli [4h] / scotoci [4h] dezordonat / în grabă. II. *vr.* a-și croi [4i] drum scormonind. ≈wühlen[2]• *vt.* 1. a răscoli [4h] (sufletește). 2. a amesteca [1ș]. 3. a ațîța [1p], a instiga [1p].

Durchwurf, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* 1. loc *n* / gaură *f* prin care se poate arunca ceva; aruncare *f* prin. 2. ciur *n*, dîrmon *n*; ciuruire *f*; material *n* dat prin ciur.

durch‖würgen I. *vt.* a înghiți [4e] cu greu. II. *vr.* a răzbate [3a] cu greu în viață. ≈‖würzen[1] *vt.* a condimenta [1b] în întregime. ≈würzen[2]• *vt.* 1. a condimenta [1b] / aroma [1b]. 2. (*fig.*) a face [3a] atrăgător. ≈wüten• *vt.* a petrece [3a] (timpul) furios / cu scandal. ≈‖zählen[1] *vt.* a număra [1n] pe toți / de la primul pînă la ultimul. ≈zählen[2]• *vt.* a număra [1n] pe rînd. ≈‖zechen[1] *vi.* a chefui [4i] neîntrerupt / pînă la urmă. ≈zechen[2]• *vt.* a petrece [3a] (timpul) chefuind. ≈‖zeichnen *vt.* a calchia [1b]; a desena [1b] pînă la sfîrșit. ≈‖ziehen[1], *zog durch, durchgezogen,* I. *vt.* 1. a (pe)trece [3a] / trage [3c] prin. 2. a dărăci [4h]. II. *vi.* 1. a traversa [1b], a parcurge [3c]. 2. a trece [3a] (pe undeva) fără oprire; a drumeți [4h] prin. ≈ziehen[2], *durchzog, durchzogen, vt.* 1. a cutreiera [1j], a străbate [3a]. 2. a întrețese [3a] (cu).

Durch≈zieher, ~*s*, ~, *m* tăietură *f* pe obraz (la duel). ≈**ziehnadel,** ~, ~*n*, *f* ac *n* de trasat / de trecut elasticul prin tiv.

durch≈zittern• *vt.* a face [3a] să tremure. ≈zucken• *vt.* 1. a face [3a] să tresară. 2. a străbate [3a] repede; (*fig.*) a străfulgera [1L] (o idee). ≈zuckern• *vt.* a îndulci [4h] (cam) mult.

Durch≈zug, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* 1. trecere *f* (a trupelor printr-o regiune). 2. curent *m* (de aer). 3. (*text.*) năvădire *f*. 4. darac *n* (pt. cînepă). 5. tiv *n* (pt. trecut elasticul / șiretul).

durch≈‖zwängen *vt., vr.* a(-și) face [3a] loc (forțat) printr-o deschidere. ≈‖zwingen, *zwang durch, durchgezwungen, vt.* a trece [3a] (ceva) forțat prin; a duce [3c] la țintă; a impune [3e] (ceva) cu forța.

dürfen, *durfte, gedurft, vi.* 1. a avea voie / dreptul; a-i fi permis; a putea [2b] // *wenn ich bitten darf* dacă-mi dați voie; *wenn ich es sagen darf* dacă pot s-o spun. 2. a părea [2a] // *das dürfte falsch sein* pare să fie fals. 3. a îndrăzni [4h] // *wer dürfte es ihm sagen?* cine ar îndrăzni [4h] să spună?

dürftig *adj.* 1. sărăcăcios; lipsit. 2. insuficient; meschin.

Dürftigkeit, ~, *f sg.* 1. sărăcie *f*, lipsă *f*. 2. insuficiență *f*.

dürr *adj.* 1. uscat, veșted; sterp. 2. uscățiv, slab. 3. laconic, sec.

Dürr≈e, ~, ~*n*, *f* 1. secetă *f*; uscăciune *f*; ariditate *f*. 2. slăbiciune *f*. ≈**fleisch,** ~*es*, *n sg.* carne *f* uscată, pastramă *f*. ≈**futter,** ~*s*, *n sg.* nutreț *n* uscat. ≈**gebiet,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* regiune *f* uscată / aridă. ≈**obst,** ~*es*, *n sg.* fructe *pl.* uscate. ≈**sucht,** ~, *f sg.* (*med.*) atrofie *f*, distrofie *f*. ≈**wurz,** ~, *f sg.* (*bot.*) moartea-puricelui *f*.

Durst, ~*es*, *m sg.* (și *fig.*) sete // ~ *haben* a-i fi sete.

dursten, dürsten, *vi.* (*nach*) a-i fi sete // *mich dürstet* mi-e sete.

Durstgefühl, ~(*e*)*s*, *n sg.* senzație *f* de sete.

durstig *adj.* (și *fig.*) însetat, setos.

Dusch≈bad, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n*, ≈**e,** ~, ~*n*, *f* duș *n*.

duschen I. *vi., vr.* a face [3a] duș, a se dușa [1b]. II. *vt.* 1. a umili [4h]. 2. a mustra [1c]. 3. a trezi [4h] la realitate.

Düse, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) duză *f*; ajutaj *n*; jiclor *n*.

Dusel I. ~*s*, *m.* 1. amețeală *f*; picoteală *f*, somnolență *f*. 2. // ~ *haben* a avea noroc. 3. reverie *f*. 4. (*pop.*) prostănac *m*, nătărău *m*. II. ~, ~*n*, *f* (*vîn.*) femelă *f* (la păsări mici). ≈**ei,** ~, ~*en*, *f* 1. buimăceală *f*, somnolență *f*. 2. zăpăceală *f*, distracție *f*. 3. nechibzuință *f*; scăpare *f* din vedere. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* visător *m*; zăpăcit *m*.

dusel≈ig *adj.* amețit, buimăcit, somnoros. ≈**n** *vi.* 1. a ameți [4h]. 2. a visa [1b]; a somnola [1b]; a moțăi [4f].

Düsen≈antrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) propulsie *f* cu reacţie. **≈auge**, ~*s*, ~*n*, *n* orificiul *n* duzei. **≈flugzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* avion *n* cu reacţie. **≈Jäger**, ~*s*, ~, *m* avion *n* de vînătoare cu reacţie. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* capul *n* duzei; stropitoarea *f* duşului. **≈triebwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*av.*) stato-reactor *n*.

Dussel, ~*s*, ~, *m* prost *m*, nătărău *m*.

düsseln *vi*. 1. a se furişa [1b]. 2. a discuta [1b] pe ascuns. 3. a şopti [4h].

Dust, ~(*e*)*s*, *m sg*. praf *n* (mai ales la arie); piclă *f*.

duster, **düster** *adj*. întunecat; obscur; (*fig.*) posomorît; morocănos // ~*e Farben* culori sumbre / închise; (*fig.*) ~ *werden* a se întrista [1b].

Düster, ~*s*, *n sg*., **≈heit**, **≈keit**, ~, *f sg*. întunecime *f*; obscuritate; posomoreală *f*. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* obscurantist *m*.

düstern *vi*. *vt*. a (se) întuneca [1ş].

Düt, ~*s*, *m* sărutare *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. pungă *f*, cornet *n*. 2. (*ornit.*) fluierar *m*.

Dutt, ~(*e*)*s*, ~*s*, *m* 1. coc *n*. 2. grămadă *f*; teanc *n*. 3. pitic *m*, prichindel *m*. 4. pungă *f*.

Düttchen, ~*s*, ~, *n* sîn *m*.

Dutt≈e, ~, ~*n*, *f* sîn *n*; biberon *n*. **≈el**, ~, ~*n*, *f* sîn *m*, ţîţă *f*.

dutteln *vi*. a suge [3f] (la sîn).

dutten *vi*. a moţăi [4f]; a visa [1b] treaz.

dützen *vi*. a (se) clocni [4h].

Dutzend, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* duzină *f*. **≈bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tablou *n* de duzină / prost. **≈mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* de duzină / mediocru. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* marfă *f* de duzină.

dutzend≈weise *adv*. cu duzina.

Duwak, ~*s*, ~*e*, *m* 1. (*bot.*) coada-calului *f*. 2. tutun *n*.

Duz≈bruder, ~*s*, ~, *m* prieten *m* intim / la cataramă. **≈brüderschaft**, ~, ~*en*, *f* prietenie *f* intimă; tutuială *f*.

duzen *vt*., *vr*. a (se) tutui [4i].

Duz≈freund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*. v. Duzbruder. **≈fuß**, ~*es*, *m sg*. *mit j-m auf* ~ *stehen* a se tutui [4i] cu cineva. **≈schwester**, ~, ~*n*, *f* prietenă *f* intimă (cu care te tutuieşti).

D-Wagen, ~*s*, ~, *m presc*. v. Durchgangswagen.

dwars *adv*. (*mar.*) de-a curmezişul.

Dwarskieker, ~*s*, ~, *m* (*reg.*) 1. saşiu *m*. 2. invidios *m*.

DWK *presc*. de la Deutsche Wirtschaftskommission Comisia *f* economică germană.

Dyade, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) diadă *f*.

Dyn, ~*s*, ~, *n* (*fiz.*) dină *f*.

Dynamik, ~, *f sg*. dinamică *f*.

dynamisch *adj*. dinamic.

Dynamit, ~*s*, *n sg*. dinamită *f*. **≈held**, ~*en*, ~*en*, *m* dinamitard *m*. **≈patrone**, ~, ~*n*, *f* cartuş *n* de dinamită. **≈sprengung**, ~, ~*en*, *f* explozie *f* cu dinamită.

Dynamo, ~*s*, ~*s*, *m* dinam *n*. **≈meter**, ~*s*, ~, *n* dinamometru *n*.

Dynast, ~*en*, ~*en*, *m* suveran *m*, domnitor *m*. **≈ie**, ~, -*ti|en*, *f* dinastie *f*.

dynastisch *adj*. dinastic.

Dysenterie, ~, -*ri|en*, *f* (*med.*) dizenterie *f*.

Dyspepsie, ~, -*si|en*, *f* (*med.*) dispepsie *f*.

dz *presc*. v. derzeit.

D-Zug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m presc*. v. Durchgangszug.

E

E, e, *n* **1.** (litera) E, e *m*. **2.** (*muz.*) mi *m* // *E-Dur* mi major; *e-Moll* mi minor.

E *presc. pt.* : **1.** E n e r g i e. **2.** E r g. **3.** E l e k t r i z i t ä t. **4.** E s t [=germ. O s t e n].

Ebbe, ~, ~n, *f* **1.** reflux *n* // *Flut und ~* flux *n* și reflux; (*fig.*) *in der Kasse ist / herrscht ~* e lipsă de bani în casă. **2.** (*mar.*) maree *f* joasă.

ẹbben *vi.* **1.** (și impers.) a fi în reflux, a scădea [2e] // *es / das Meer ebbt* este / marea e în reflux. **2.** (*fig., despre zgomot, minie*) a scădea [2e], a diminua [1b].

Ebbe≈tor, ~(e)s, ~e, *n* poartă *f* de ecluză (pt. maree). **≈zeit, ~, ~en** durată *f* de timp între fluxuri.

ebd. *presc.* v. e b e n d a.

ẹben I. *adj.* **1.** neted, întins, plan // *~es Land* șes *n*; *zu ~er Erde wohnen* a locui [4i] la parter; *~e See* mare *f* calmă; *~ machen* a netezi [4h], (*tehn.*) a plana [1b]. **2.** continuu, uniform // *~e Fahrt* călătorie *f* fără complicații. **3.** (*reg.*) potrivit, convenabil // *es ist mir ~* îmi convine [4c]. **II.** *adv.* **1.** tocmai, chiar // *warum ~ heute* de ce chiar azi; *~ deswegen* tocmai de aceea. **2.** abia, tocmai acum // *er kommt ~* vine [4c] tocmai acum; *er ist ~ angekommen* abia a sosit [4h].

Eben≈baum, ~(e)s, -bäume, *m* (*bot.*) abanos *m*. **≈bild, ~(e)s, ~er,** *n* imagine *f*; chip *n*, portret *n* // *er ist das ~ seines Vaters* este leit taică-său.

ẹben≈bürtig *adj.* **1.** de aceeași origine / condiție. **2.** egal, deopotrivă (cu cineva). **≈da, ≈dạ** *adv.* tot acolo, în același loc; (*tipogr.*) ibidem. **≈da|her, ≈da|hẹr** *adv.* din același loc / motiv. **≈da|hin, ≈da|hịn** *adv.* **1.** tot într-acolo. **2.** în același scop. **≈darum, ≈darụm** *adv.* tocmai de aceea. **≈der, ≈die, ≈das, ≈dẹr, ≈dịe, ≈dạs** *pr. dem.* același, aceeași. **≈deshalb, ≈dẹshalb, ≈deswegen, ≈dẹswegen** *adv.* tocmai de aceea.

Ebene, ~, ~n, *f* **1.** cîmpie *f*, șes *n*. **2.** (*mat.*) plan *n* // *schiefe ~* plan înclinat; (*fig.*) *auf die schiefe ~ kommen / geraten* a decădea [2e] (economic, moral etc.). **3.** (*fig.*) domeniu *n* // *auf der ~ der Sprachwissenschaft* în domeniul lingvisticii. **4.** nivel *n* // *auf hoher ~* la nivel înalt.

ẹben≈en *vt.* v. e b n e n. **≈erdig** *adj.* (de) la parter. **≈falls** *adv.* de asemenea. **≈flächig** *adj.* planat, netezit; (*mat.*) cu fețe plane.

Eben≈heit, ~, ~en, *f* **1.** netezime *f*, planitate *f*; formă *f* plană. **2.** regularitate *f* (de teren), egalitate *f*. **≈holz, ~es, *~er,** *n* (lemn *n* de) abanos *n*.

ebenịeren* *vt.* a căptuși [4h] / placa [1b] cu abanos.

Ebenist, ~en, ~en, *m* tîmplar *m* de mobile (fine / din abanos).

eben≈jẹner, ≈jẹne, ≈jẹnes *pron. dem.* chiar / tocmai acela / aceea.

Ebenmaß, ~es, ~e, *n* simetrie *f*, proporție *f* (simetrică), regularitate *f*.

ẹbenmäßig *adj.* simetric, regulat, proporțional.

ẹbenso *adv.* tot așa, la fel // *~ wie* la fel ca și; *beide sind ~ alt* amîndoi sînt de aceeași vîrstă. **≈gut** *adv.* la fel de bine. **≈häufig** *adv.* la fel de des / frecvent; tot de atîtea ori.

Ebensohle, ~, ~n, *f* (*mine*) reper *n* de orizont / talpă.

ẹbenso≈lange *adv.* la fel de mult; tot atîta timp. **≈oft** *adv.* la fel de des / frecvent. **≈sehr** *adv.* tot atît / la fel de mult. **≈viel** *adv.* la fel de mult. **≈weit** *adv.* la fel de departe; nici mai aproape, nici mai departe. **≈wohl** *adv.* tot așa / la fel de bine.

ẹbenträchtig *adj.* încet, tacticos.

Ebenwaage, ~, ~n, *f* echilibru *n*, cumpăt *n*.

ẹben≈weg *adv.* mereu, totdeauna. **≈wohl** *adv.* de asemenea.

Eber, ~s, ~, *m* vier *m*. ≈**esche**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scoruș-de-munte *m*. ≈**hirsch**, ~*es*, ~*e*, *m* cerb *m* (de India). ≈**raute**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) lemnul-domnului *m*. ≈**reis**, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) ceapa-ciorii *f*. ≈**schwein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mistreț *m*. ≈**wurz**, ~, *f sg.* (*bot.*) **1.** lemnul-domnului *n*. **2.** turtă *f*, punga-babei *f*. ≈**zahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* colț *n* de mistreț.

ebnen *vt.*, *vr.* **1.** a (se) nivela [1b], a (se) netezi [4h]; a plana [1b]. **2.** (*fig.*) a aplana [1b]; a lichida [1b] (o datorie).

Ebnung, ~, ~*en*, *f* **1.** nivelare *f*, netezire *f*. **2.** (*fig.*) aplanare *f*.

Ebonit, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ebonită *f*.

ebullieren* *vt.* a fierbe [3o].

Ebullioskop, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fiz.*) ebulioscop *n*.

Ecce ['εktse], ~, ~, *n* ziua *f* morților.

Echantillon [eʃãti'jɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *n* eșantion *n*, probă *f*.

echauff≈**ieren** [eʃo'fi:-]* *vt.*, *vr.* a (se) înfierbînta [1R] / aprinde [3m] / irita [4D]. ≈**iert** *adj.* aprins, înfierbîntat, iritat, excitat.

Echec [e'ʃεk], ~(*e*)*s*, ~*s*, *m* **1.** eșec *n*, ratare *f*. **2.** șah *n* (joc).

Echinoderme, ~*n*, ~*n*, *m* (*zool.*) echinoderm *n*.

Echo ['εço], ~*s*, ~*s*, *n* (și *fig.*) ecou *n*.

echo≈**artig** *adj.* ca de / un ecou. ≈**en** *vi.* a răsuna [1p], a avea / produce [3c] ecou.

Echolot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*av.*, *mar.*) ecometru *n*, sondă-ecou *f*.

Echse, ~, ~*n*, *f* șopîrlă *f*.

echt *adj.* adevărat, veritabil, autentic; garantat; natural, pur; original // (*mat.*) ~*er Bruch* fracție *f* propriu-zisă / subunitară.

Echtheit, ~, *f sg.* autenticitate *f*; caracter *n* veritabil, original, pur.

Eck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* colț *n* // *über(s)* ~ pieziș, de-a curmezișul; *da macht's ein* ~ e o dificultate, merge greu. ≈**anker**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) ancoraj *n* / armătură *f* de colț. ≈**ball**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*sport*) lovitură *f* de colț, corner *n*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*constr.*) fier-colțar *n*. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* ornament *n* de colț (la coloane). ≈**blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cornier *n*, fier-colțar *n*. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* etajeră *f* de colț. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* colțișor *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** colț *n* // *an der* ~ în colț; *um die* ~ după colț; *an allen* ~*n und Enden* pretutindeni; *um die* ~ *bringen* a omorî [4k]. **2.** unghi *n*, colț // *in die* ~ *stellen* a pune [3e] la colț (pe cineva); *in die* ~ *drängen* a înghesui [4r], a strînge [3c] cu ușa. **3.** trecătoare *f* (în munți), pas *n*. **4.** colțul *n* gurii. **5.** v. E c k b a l l. **6.** (*reg.*) distanță *f*, bucată *f* de drum. ≈**eisen**, ~*s*, ~, *n* oțel-cornier *n*.

ecken *vt.* **1.** a prevedea [2c] cu colțuri. **2.** a teși [4h] colțurile.

Ecken≈**beschlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* armătură *f* de colț (la uși etc.). ≈**feile**, ~, ~*n*, *f* pilă *f* triunghiulară. ≈**kragen**, ~*s*, ~, *m* guler *n* scrobit cu colțuri îndoite (pt. frac, smoching). ≈**steher**, ~*s*, ~, *m*. **1.** comisionar *m*. **2.** gură-cască *m*.

Ecker, ~*s*, ~, *m* **1.** jir *n*. **2.** ghindă *f*. **3.** ghindă *f* (la cărți de joc germane).

eckersch *adv.* numai, doar.

Eckert, ~*s*, ~*s*, *m* veveriță *f*.

Eck≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*șah*) cîmp *n* din colț. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* casă *f* pe / la colț. ≈**holz**, ~*es*, "~*er*, *n* lemn *n* ecarisat, riglă *f*, grindă *f*.

eckig *adj.* **1.** colțuros, unghiular // ~*e Klammern* paranteze *f pl.* drepte. **2.** (*fig.*) neîndemînatic, stîngaci; necioplit.

Eck≈**igkeit**, ~, *f sg.* **1.** unghiularitate *f*. **2.** (*fig.*) stîngăcie *f*; necioplealã *f*. ≈**knollen**, ~*s*, ~, *m* v. E c k b l a t t. ≈**lein**, ~*s*, ~, *n* colțișor *n*, unghiuleț *n*. ≈**pfeiler**, ~*s*, ~, *m* stîlp *m* de colț; pilon-colțar *m*. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* unghi *n* al unui poliedru; vîrf *n*. ≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* (*muz.*) ultima frază *f* a unei structuri polifrazice. ≈**schrank**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* dulap *n* de colț, colțar *n*. ≈**sparren**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) căprior *m* / lemn *n* de colț. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** bornă *f*, piatră *f* de hotar. **2.** (*fig.*) piatră *f* fundamentală; bază *f*. **3.** (*constr.*) piatră de colț. **4.** (*joc de cărți*) caro *n*. ≈**stoß**, ~*es*, "~*e*, *m* v. E c k b a l l. ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* ultima oră *f* de școală / cursuri. ≈**wurf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, (*sport*) aruncare *f* de la colț. ≈**zahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* colț *m*, (dinte *m*) canin *m*.

ed. *presc.* din e d i d i t editat de.

Ed. *presc.* din E d i t i o ediție.

Edamer, ~*s*, ~, ≈**käse**, ~*s*, ~, *m* brînză *f* de Edam.

Edda, ~, -*den*, *f* Edda *f*, culegere *f* de cîntece și legende scandinave.

edder *adv.* (*reg.*) iarăși, din nou.

eddisch *adj.* din Edda.

Ede, ~s, ~s, *m* (*argoul hoților*) complice *m*.

edel *adj.* nobil: 1. ales; generos. 2. aristocrat. 3. prețios, deosebit // *edles Metall* metal *n* prețios. ≈bürtig *adj.* de origine nobilă, de neam.

Edel≈dame, ~, ~n, *f* nobilă *f*, doamnă *f* de la curte. ≈erz, ~es, ~e, *n* minereu *n* bogat în metale nobile. ≈falke, ~n, ~n, *m* șoim *m* de vînătoare. ≈fasan, ~(e)s, ~e, *m* fazan *m* nobil. ≈fäule, ~, *f sg.* (*bot.*) ciupercă *f* a strugurelui. ≈fink, ~(e)s, ~e, *m* (*ornit.*) cinteză *f*, cintiță *f*. ≈frau, ~, ~en, *f*. v. Edeldame. ≈freie, ~n, ~n, *m* nobil *m*, gentilom *m*. ≈gas, ~es, ~e, *n* gaz *n* nobil. ≈lampe, ≈(gas)röhre, ~, ~n, *f* lampă *f* cu gaz nobil / cu neon. ≈gestein, ~(e)s, ~e, *n* 1. (*mineral.*) rocă *f* cu substanțe prețioase. 2. (*poetic*) piatră *f* prețioasă. ≈gewächs, ~es, ~e, *n* vin *n* din viță nobilă. ≈glanz, ~es, *m sg.* luciu *n* durabil.

edelherzig *adj.* generos, nobil sufletește.

Edel≈hirsch, ~es, ~e, *m* cerb *m*. ≈holz, ~es, "~er, *n* lemn *n* ales (pt. sculptat / strunjit / mobilă de lux). ≈ing, ~(e)s, ~e, *m* nobil *m* (vechi german). ≈kastanie, ~, ~n, *f* castană *f* comestibilă. ≈knabe, ≈knappe, ~n, ~n, *m*, ≈knecht, ~(e)s, ~e, *m* paj *m*; scutier *m*. ≈koralle, ~, ~n, *f* coral *m* nobil, mărgean *n*. ≈krebs, ~es, ~e, *m* rac *m* de rîu. ≈lehen, ~s, ~, *n* (*ist.*) feudă *f* de cavaler. ≈leute, *m pl.* 1. (*pl.* de la Edelmann) nobili *pl.* 2. nobilime *f*. ≈mann, ~(e)s, -leute, *m* 1. nobil *m*, gentilom *m*. 2. om *m* cu suflet nobil / ales / distins.

edelmännisch *adj.* (și *fig.*) nobil, cavaleresc; ales, distins.

Edel≈marder, ~s, ~, *m* jder *m*. ≈metall, ~(e)s, ~e, *n* metal *n* nobil. ≈mut, ~(e)s, *m sg.* noblețe *f* sufletească / de caracter; generozitate *f*.

edel≈mütig *adj.* nobil, generos. ≈n *vt.* a innobila [1b].

Edel≈passung, ~, ~en, *f* ajustaj *n* precis / fin. ≈pflaume, ~, ~n, *f* prună *f* renglotă. ≈pilz, ~es, ~e, *m* minătarcă *f*, hrib *m*. ≈putz, ~es, ~e, *m* tencuială *f* fină. ≈raute, ~, ~n, *f* (*bot.*) pelin *n* alb. ≈reiher, ~s, ~, *m* bitlan *m* alb. ≈reis, ~es, ~e, *n* mlădiță *f* nobilă / de un an (pt. altoit), altoi *n*. ≈rose, ~, ~n, *f* trandafir *m* altoit. ≈rost, ~es, *m sg.* patină *f* (pe obiecte de bronz). ≈schwein, ~(e)s, ~e, *n* porc *m* de rasă. ≈sinn, ~(e)s, *m sg.* noblețe *f* sufletească / de caracter, generozitate. ≈sitz, ~es, ~e, *m* reședință *f* senior.ală, posesiune *f* ereditară a unei stirpe nobile. ≈stahl, ~(e)s, "~e, *m* oțel *n* superior / special. ≈stahlhalbzeug, ~es, ~e, *n* semifabricat *n* din oțel superior. ≈stein, ~(e)s, ~e, *n* piatră *f* prețioasă; (și *fig.*) nestemată *f*, giuvaer *n*. ≈steingewicht, ~(e)s, ~e, *n* carat *n*. ≈steinhändler, ~s, ~, *m* giuvaergiu *m*. ≈steinschleifer, ~s, ~, *m* șlefuitor *m* de pietre prețioase. ≈tanne, ~, ~n, *f* brad *m* alb. ≈tat, ~, ~en, *f* faptă *f* nobilă / generoasă. ≈valuta [-va-], ~, -*ten*, *f* valută *f* nedepreciată. ≈weiß, ~es, ~e, *n* (*bot.*) floare *f* de colț, floarea-reginei *f*. ≈wild, ~(e)s, *n sg.* vînat *n* mare; cerbi pl.

Eden, ~s, *n sg.* eden *n*, paradis *n*, rai *n*.

edenisch *adj.* edenic, paradiziac.

edieren* *vt.* a edita [1b], a publica [1 h].

Edikt, ~es, ~e, *n* edict *n*, ordin *n*, ordonanță *f*.

Edition [-tsi-], ~, ~en, *f* ediție *f*.

Editor, ~s, -toren, *m* editor *m*.

Edle I. ~n, ~n, *m* și *f* 1. nobil *m*, ~ă *f*. 2. persoană *f* generoasă / nobilă. II. ~n, *n sg.* 1. noblețe *f*, generozitate *f*. 2. faptă *f* nobilă.

Edu≈kation [-tsi-], ~, ~en, *f* educație *f*. ≈kator, ~s, -toren, *m* educator *m*.

Efeu, ~s, *m sg.* iederă *f*. ≈gewächs, ~es, ~e, *n* plantă *f* din familia iederei.

Eff, ~, ~e, *f* (*reg.*) ulm *m*. ≈eff, ~, *n sg.* *etw. aus dem ~ verstehen* a se pricepe [3 a] foarte bine la ceva.

Effekt, ~(e)s, ~e, *m* efect *n*: 1. rezultat *n*; succes *n*. 2. randament *n* (în muncă). 3. impresie *f*. ≈en *pl.* efecte *pl.*: 1. hîrtii *pl.* de valoare, valori *pl.*, titluri *pl.*, polițe *pl.* 2. proprietate *f* mobiliară. 3. îmbrăcăminte *f*; bagaje *pl.* ≈en|börse, ~, ~n, *f* bursă *f* de efecte / valori. ≈en|händler, ~s, ~, *m* agent *m* de schimb, curtier *m*. ≈en|markt, ~(e)s, *m sg.* bursa *f* / piața *f* valorilor. ≈garn, ~(e)s, ~e, *n* (fir *n* de) ață *f* de efect / decorativă. ≈hascher, ~s, ~, *m* vînător *m* de succese / efecte.

effektiv *adj.* efectiv, real, adevărat.

Effektiv≈(be)stand, ~(e)s, "~e, *m*, ≈stärke, ~, ~n, *f* (*mil.*) efectiv *n* (sub arme).

≈geschäft, ~(e)s, ~e, n afacere f reală / efectivă. ≈nutzen, ~s, ~, m folos n efectiv; beneficiu n real. ≈wert, ~(e)s, ~e, m valoare f efectivă / reală.

Effektor, ~s, -toren, m autor m, creator m.

effektuieren* vt. a efectua [1b], a îndeplini [4h].

effektvoll adj. (plin) de efect, cu (mult) efect.

effeminiert adj. efeminat.

effervescieren* [-ves-] vi. a face [3a] efervescenţă.

Effizienz, ~, f sg. eficienţă f, eficacitate f.

Effloreszenz, ~, ~en, f 1. eflorescenţă f. 2. (med.) erupţie f cutanată.

Effusion, ~, ~en, f efuziune f; (re)vărsare f; scurgere f.

EG, e.G presc. de la eingetragene Genossenschaft cooperativă f înregistrată.

E.G. presc. v. Ehegesetz.

egal I. adj. egal, la fel, deopotrivă. II. adv. totuna, perfect egal. ≈isieren* vt. a egaliza [1b], a uniformiza [1b]. ≈weg adv. necontenit.

Egalität, ~, ~en, f egalitate f.

Egart, ~(e)s, ~e, m (reg.) pîrloagă f.

Egel, ~s, ~, m lipitoare f. ≈schnecke, ~, ~n, f melc m fără cochilie.

Eger≈ling, ~s, ~e, m ciupercă f de gunoi. ≈te, ~, ~n, f paragină f, ţelină f.

Egge, ~, ~n, f 1. grapă f; sg. grăpat n. 2. (reg.) bată f, betelie f. ≈balken, ~s, ~, m grindeiul n grapei. ≈haken, ~s, ~, m dintele m grapei.

eggen vt. a grăpa [1b].

E.G.m.u.N. presc. de la Eingetragene Genossenschaft mit unbeschränkter Nachschußpflicht Cooperativă f înregistrată cu obligaţie de plată suplimentară nelimitată.

Ego≈ismus, ~, m sg. egoism n. ≈ist, ~en, ~en, m egoist m.

egoistisch adj. egoist.

Ego≈theismus, ~, m sg. egoteism n, autodivinizare f. ≈tist, ~en, ~en, m egotist m, autor m de romane la persoana întîia. ≈zentrismus, ~, m sg. egocentrism n.

egrenieren* vt. (text.) a egrena [1b].

eh[1]! interj. ei!

eh[2] conj. (austr.) oricum.

ehaft adj. legal, prin lege.

eh(e) I. conj. (mai) înainte // ~ daß înainte de a, pînă să (nu). II. adv. deja; mai demult.

Ehe, ~, ~n, f 1. căsătorie f // wilde ~ concubinaj n; die ~ brechen a comite [3n] un adulter; Trennung der ~ divorţ n. 2. (reg.) lege f; (elv.) limită f legală. ≈band, ~(e)s, ~e, n legătură f conjugală. ≈bett, ~(e)s, ~en, n pat n conjugal. ≈bewilligung, ~, ~en, f consimţămînt n la căsătorie.

ehebrechen, brach die Ehe, die Ehe gebrochen, vi. a comite [3n] un adulter.

Ehe≈brecher, ~s, ~, m soţ m adulter. ≈brecherei, ~, ~en, f, ≈bruch, ~(e)s, "~e, m adulter n.

ehe≈brecherisch, ≈brüchig adj. adulterin, de adulter. ≈dem adv. odinioară, altădată. ≈denn conj. mai înainte ca. ≈fähig adj. apt pt. căsătorie; nubil.

Ehe≈feind, ~(e)s, ~e, m misogam m. ≈frau, ~, ~en, f soţie f, consoartă f. ≈gatte, ~n, ~n, m soţ m, bărbat m. ≈gaumer, ~s, ~, m (elv.) inspector m de la poliţia de moravuri. ≈gemahl, ~(e)s, ~e, m soţ m. ≈gemahlin, ~, ~nen, f soţie f, consoartă f. ≈geschenk, ~(e)s, ~e, n dar n / cadou n de nuntă. ≈gesetz, ~es, ~e, n lege f matrimonială.

ehegestern adv. (înv.) alaltăieri.

Ehe≈gesundheitszeugnis, ~ses, ~se, n, certificat n (medical) prenupţial. ≈glück, ~(e)s, n sg. fericire f conjugală. ≈gut, ~(e)s, "~er, n zestre f. ≈hälfte, ~, ~n, f soţie f, consoartă f, jumătate f. ≈halte, ~n, ~n, m servitor m; pl. servitorime f. ≈herr, ~en, ~en, m soţ m, stăpînul m casei. ≈hindernis, ~ses, ~se, n impediment n la căsătorie. ≈irrung, ~, ~en, f adulter n. ≈joch, ~(e)s, n sg. jugul n căsniciei. ≈konsens, ~es, ~e, m autorizaţie f oficială pt. căsătorie. ≈kontrakt, ~(e)s, ~e, m contract n matrimonial. ≈kreuz, ~es, ~e, n 1. povara f / neplăcerile pl. căsniciei. 2. femeie f / nevastă f rea; megeră f. 3. soţie f. ≈krüppel, ~s, ~, m 1. soţ m. 2. (iron.) bărbat m sub papuc. ≈leute pl. soţi pl.

ehe≈leiblich adj. (despre copii) legitim şi propriu. ≈lich adj. 1. conjugal, matrimonial // ~e Pflichten datorii pl. conjugale. 2. legitim // ~e Kinder copii pl. legitimi. 3. căsătorit // ~ werden a se

căsători [4h]. ≈lichen *vt.* a lua [1j] în căsătorie.

Ehe≈lichkeitserklärung, ~, *~en*, *f* recunoaștere *f* / legitimare *f* a unui copil nelegitim. **≈liebste 1.** *~n*, *~n*, *f* soție *f.* **2.** *~n*, *~n*, *m* (*rar*) soț *m.*

ehelos *adj.* necăsătorit(ă), celibatar(ă); burlac, holtei.

Ehe≈losigkeit, ~, *f sg.* **1.** celibat *n.* **2.** celibatariat *n*; burlăcie *f.* **≈makler**, *~s*, ~, *m* mijlocitor *m* / agent *m* matrimonial.

Ehe≈malig *adj.* anterior, precedent; de odinioară / altădată. **≈mals** *adv.* odinioară, altădată.

Ehe≈mann, ~(*e*)*s*, *"~er*, *m* **1.** soț *m.* **2.** om *m* căsătorit. **≈mündigkeit**, ~, *f sg.* majorat *n* necesar pt. căsătorie. **≈nichtigkeitsgrund**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* motiv *n* de anulare a căsătoriei. **≈paar**, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* pereche *f* (căsătorită). **≈pakt**, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* (*austr.*) contract *n* matrimonial. **≈pflicht**, ~, *~en*, *f* obligație *f* / datorie *f* conjugală. **≈prokurator**, *~s*, *-en*, *m* mijlocitor *m* / agent *m* matrimonial. **≈prozeß**, *-esses*, *-esse*, *m* proces *n* matrimonial. **≈r**, *~s*, ~, *m* mascul *m* (la animale).

eher *adv.* **1.** mai curînd / devreme / înainte // *~ als* înainte de. **2.** mai bine / curînd / degrabă // *um so ~* cu atît mai mult.

Ehe≈recht, ~(*e*)*s*, *n sg.* drept *n* matrimonial. **≈ring**, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* verighetă *f.*

ehern *adj.* **1.** de bronz // *das ~e Zeitalter* epoca *f* de bronz. **2.** (*fig.*) neclintit, dur; îndrăzneț, îndîrjit // *~e Stirn* fire *f* de neclintit; *~er Wille* voință *f* de fier.

Ehe≈schänder, *~s*, ~, *m* soț *m* adulter. **≈schatz**, *~es*, *"~e*, *m* zestre *f.* **≈scheidung**, ~, *~en*, *f* divorț *n.* **≈schein**, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* certificat *n* de căsătorie. **≈segen**, *~s*, *m sg.* **1.** (*bis.*) binecuvîntare *f* nupțială. **2.** (*fig.*) copii *pl.*

ehest I. *adj.* **1.** cel mai apropiat. **2.** cel mai curînd. **II.** *adv.* cît mai devreme / curînd.

Ehestand, ~(*e*)*s*, *m sg.* căsătorie *f* // *in den ~ treten* a intra [1c] în tagma căsătoriților.

ehestens *adv.* cît mai curînd.

Ehe≈stifter, *~s*, ~, *m* mijlocitor *m* matrimonial. **≈tauglichkeit**, ~, *f sg.* capacitate *f* (juridică, sanitară) de a se căsători. **≈teufel**, *~s*, ~, *m* **1.** soție *f* rea / afurisită. **2.** persoană *f* care strică un menaj., o casă. **≈trennung**, ~, *~en*, *f* separație *f* de trup și bunuri. **≈verlöbnis**, *~ses*, *~se*, *f.* logodnă *f.* **≈vertrag**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* **1.** contract *n* matrimonial. **2.** (*austr.*) contractare *f* a unei căsătorii. **≈vogt**, ~(*e*)*s*, *"~e*, reprezentant *m* legal al unei femei căsătorite. **≈wappen**, *~s*, ~, *n* (*ist.*) blazon *n* reunit (al soțului și soției).

ehe≈vor, **≈wenn** *adv.* (mai) înainte ca. **≈widrig** *adj.* contrar legislației matrimoniale.

Ehe≈zärter, *~s*, ~, *m* **1.** contract *n* matrimonial; căsătorie *f.* **2.** soț *m.* **≈zer|rüttung**, ~, *~en*, *f* (*jur.*) șubrezirea *f* căsătoriei.

ehgestern *adv.* alaltăieri.

Ehim, *~s*, *~s*, *m* unchi *m* din partea mamei.

Ehni, *~s*, *~s*, *m* străbun *m*; bunic *m.*

Ehrabschneider, *~s*, ~, *m* calomniator *m*, defăimător *m.*

ehrbar *adj.* **1.** onorabil, onest. **2.** decent; demn. **3.** cast.

Ehr≈barkeit, ~, *f sg.* **1.** onorabilitate *f*, onestitate *f.* **2.** decență *f.* **3.** castitate *f.* **≈bartät**, ~, *~en*, *f*, **≈begierde**, ~, *f sg.* ambiție *f*; dorință *f* de afirmare. **≈beleidigung**, ~, *~en*, *f* ofensă *f.* **≈durst**, ~(*e*)*s*, *m sg.* ambiție *f* (nemăsurată / excesivă).

Ehre, ~, *~n*, *f* **1.** onoare *f*, cinste *f.* **2.** reputație *f*, prestigiu *n*, vază *f.* **3.** onor *n*; considerație *f*, respect *n*, stimă *f.*

ehren *vt.* **1.** a onora [1b], a cinsti [4h]. **2.** a prețui [4i]; a respecta [1D]. **3.** a omagia [1b]; a da [1i] un dar (în semn de omagiu).

Ehren≈affäre, ~, *~n*, *f* chestiune *f* de onoare. **≈amt**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* **1.** *sg.* funcție *f* onorifică. **2.** *pl.* demnități *pl.* **≈beamte**, *~n*, *~n*, *m* funcționar *m* onorific. **≈beleidigung**, ~, *~en*, *f* ofensă *f*, ultragiu *n*; ultragiere *f.* **≈bezeigung**, **≈bezeugung**, ~, *~en*, *f* dovadă *f* de stimă; omagiu *n*; omagiere *f.* **≈bogen**, *~s*, *"~*, *m* arc *n* de triumf; poartă *f* triumfală. **≈bühne**, ~, *~n*, *f* podium *n* (pt. sărbătorit / premiat). **≈bürger**, *~s*, ~, *m* cetățean *m* de onoare. **≈bürgerbrief**, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* diplomă *f* de cetățean de onoare. **≈dame**, ~, *~n*, *f* doamnă *f* de onoare. **≈denkmal**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* monument *n.* **≈dieb**, ~(*e*)*s*,

~e, *m* calomniator *m*, defăimător *m*. ≈**doktor**, ~s, ~en, *m* doctor *m* «honoris causa». ≈**erklärung**, ~, ~en, *f* retractare *f*, amendă *f* onorabilă. ≈**erweisung**, ~, ~en, *f* v. E h r e n b e z e i g u n g. ≈**gabe**, ~, ~n, *f* dar *n* pt. omagierea unui oaspete de onoare. ≈**gedächtnis**, ~ses, ~se, *n* monument *n* (în onoarea / amintirea cuiva). ≈**gedicht**, ~(*e*)*s*, ~e, *n* poezie *f* de omagiere / salut / felicitare. ≈**gehalt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* salariu *n* onorific; pensie *f* onorifică. ≈**geleit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* escortă *f* de onoare, alai *n*, cortegiu *n*. ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** tribunal *n* / (*mil.*) consiliu *n* de onoare. **2.** ședință *f* a unui tribunal / consiliu de onoare. ≈**geschenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. E h r e n g a b e.

ehren≈haft *adj.* cinstit; onorabil; stimat. ≈**halber** *adv.* **1.** omagial, onorific. **2.** pt. salvarea onoarei.

Ehren≈halle, ~, ~*n*, *f* sală *f* / hol *n* de onoare; panteon *n*. ≈**handel**, ~s, "~, *m* (dispută *f* pt. o) chestiune *f* de onoare. ≈**hof**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curte *f* de onoare. ≈**hold**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* crainic *m*, herald *m*. ≈**jungfrau**, ~, ~*en*, *f* domnișoară *f* de onoare. ≈**kette**, ~, ~*n*, *f* lanț *n* purtat ca însemn al funcției / ca distincție. ≈**kompanie**, ~, -*nijen* *f* companie *f* de onoare // *die* ~ *abschreiten* a trece [3a] în revistă compania de onoare. ≈**kränkung**, ~, ~*en*, *f* insultă *f*, ofensă *f*. ≈**kranz**, ~*es*, "~*e*, *m*, ≈**krone**, ~, ~*n*, *f* cunună *f* de lauri. ≈**legion**, ~, *f sg.* legiunea *f* de onoare. ≈**leute** *pl.* oameni *pl.* onorabili / cumsecade. ≈**mahl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* masă *f* de gală, banchet *n* (în cinstea cuiva). ≈**mal**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* monument *n* (al eroilor). ≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* om *m* onorabil / cumsecade / cinstit; (*ironic*) *dunkler* ~ piază *f* rea, cioclu *m*. ≈**mitglied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* membru *m* de onoare. ≈**pension**, ~, ~*en*, *f* pensie *f* onorifică / de merit. ≈**pforte**, ~, ~*en*, *f* poartă *f* triumfală, arc *n* de triumf. ≈**platz**, ~*es*, "~*e*, *m* loc *n* de onoare. ≈**preis**, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** premiul *n* de onoare / întîi. **2.** (*bot.*) șopîrl(a)iță *f*. ≈**räuber**, ~s, ~, *m* defăimător *m*, calomniator *m*. ≈**rechte** *pl.* drepturi *pl.* cetățenești.

ehren≈reich *adj.* acoperit de onoruri; glorios; emerit. ≈**rührig** *adj.* jignitor, ofensator; defăimător.

Ehren≈sache, ~, ~*n*, *f* chestiune *f* / datorie *f* de onoare. ≈**schänder**, ~s, ~, *m* defăimător *m*. ≈**schändung**, ~, ~*en*, *f* defăimare *f*, terfelire *f* a onoarei. ≈**schicht**, ~, ~*en*, *f* schimb *n* de onoare. ≈**schmuck**, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** decorație *f*, distincție *f*. **2.** semn *n* distinctiv onorabil / venerabil (cicatrice, păr alb). ≈**schuld**, ~, ~*en*, *f* datorie *f* de onoare. ≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** loc *n* de onoare. **2.** clădire *f* dăruită pt. omagiere. ≈**spiegel**, ~s, ~, *m* **1.** model *n* de onoare adevărată. **2.** cod *n* al comportării onorabile. ≈**strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* infamantă. ≈**tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* solemnitate *f* închinată sărbătoritului. ≈**tanz**, ~*es*, "~*e*, *m* dans *n* de onoare: **1.** primul dans acordat partenerei preferate. **2.** dansul perechii sărbătorite. ≈**tat**, ~, ~*en*, *f* acțiune *f* / faptă *f* onorabilă. ≈**tempel**, ~s, ~, *m* panteon *n*. ≈**tod**, ~*es*, *m sg.* moarte *f* eroică / glorioasă. ≈**trunk**, ~(*e*)*s*, *m*, toast *n*, închinare *f* (a paharului). ≈**urkunde**, ~, ~*n*, *f* diplomă *f* de onoare.

ehrenvoll *adj.* **1.** onorabil, de onoare. **2.** glorios.

Ehren≈vorsitzende, ~*n*, ~*n*, *m* președinte *m* de onoare. ≈**wache**, ~, ~*n*, *f* gardă *f* de onoare. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* carieră *f* glorioasă / onorabilă.

ehrenwert *adj.* onorabil, stimabil; respectabil, venerabil.

Ehren≈wort, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cuvînt *n* de onoare. ≈**zeichen**, ~s, ~, *n* distincție *f*, decorație *f*.

ehrerbietig *adj.* respectuos.

Ehr≈erbietung, ~, ~*en*, *f* respect *n*, considerație *f*; venerație *f*. ≈**furcht**, ~, *f sg.* respect *n* profund, venerație *f*.

ehrfurchts≈los *adj.* nerespectuos, fără considerație. ≈**voll** *adj.* plin de respect / venerație; respectuos.

Ehr≈gefühl, ~(*e*)*s*, *n sg.* sentiment *n* al onoarei. ≈**geiz**, ~*es*, *m sg.* ambiție *f*.

ehr≈geizig *adj.* ambițios. ≈**gierig** *adj.* ambițios peste măsură; avid de onoruri. ≈**lich** *adj.* cinstit, loial, onest // *wieder* ~ *machen* a reabilita [1b]; (a d v e r b i a l) *sich* ~ *abmühen* a-și da [11] toată silința.

Ehr≈lichkeit, ~, *f sg.* cinste *f*, loialitate *f*, onestitate *f*. ≈**liebe**, ~, *f* **1.** loialitate *f*. **2.** demnitate *f*. **3.** bunăcuviință *f*. **4.** ambiție *f*.

ehr≈los *adj.* 1. necinstit; infam. 2. dezonorat. 3. încăpăţînat. ≈pusselig *adj.* (*glumeţ*) (prea-)onorabil. ≈sam *adj.* v. ehrbar.
Ehr≈samkeit, ~, *f sg.* v. Ehrbarkeit. ≈sucht, ~, *f sg.* ambiţie *f* (nemăsurată).
ehrsüchtig *adj.* ambiţios (peste măsură).
Ehrung, ~, ~*en*, *f* cinstire *f*, omagiere *f*.
ehr≈vergessen *adj.* necinstit, fără onoare; nelegiuit. ≈verletzend *adj.* injurios, ofensator, ultragiant.
Ehrverlust, ~(*e*)*s*, *m sg.* pierderea *f* onoarei / drepturilor cetăţeneşti.
ehrwidrig *adj.* împotriva onoarei.
Ehrwürden, ~*s*, *m sg.* (*bis.*) *euer* ~ (prea) sfinţia-ta.
ehrwürdig *adj.* onorabil, venerabil.
Ehrwürdigkeit, ~, *f sg.* onorabilitate *f*, venerabilitate *f*.
ei! *interj.* ei! // ~ *was!* ei nu! aida-de!
Ei[1], ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. ou *n* // *weich / hart gesottenes* ~ ou moale / răscopt; *rohes* ~ ou crud; *gerührte* ~*er* jumări *pl.*; ~*er legen* a oua [1 l.]; *wie aus dem* ~ *geschält / gepellt* ca scos din cutie; *wie auf (rohen)* ~*ern gehen* a merge [3c] ca pe ouă. 2. (*biol.*) ovul *n*. 3. testicul *n*. 4. ceas *n* vechi (rotund).
Ei[2], ~, *f sg.* (*reg.*) 1. grapă *f*. 2. zăvoi *n*. 3. pustiu *n*.
eiapopeia *interj.* nani-nani!
Eiapopeia, ~*s*, *n* 1. cîntec *n* de leagăn. 2. ~ *machen* a face [3a] nani.
Eibe, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) tisă *f*.
eiben *adj.* (din lemn) de tisă.
Eibisch, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) nalbă-mare *f*. ≈salbe, ~, ~*n*, *f* (*farm.*) deltea *f*.
Eich≈amt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* birou *n* de verificare / etalonare a măsurilor şi greutăţilor. ≈apfel, ~*s*, "~, *m* (*bot.*) gale *f* (gogoaşă *f* pe frunze de stejar).
Eiche, ~, ~*n*, *f* 1. stejar *m*. 2. măsură *f* legală / etalonată. 3. marcă *f* de etalonare. 4. etalonare *f* a măsurilor şi greutăţilor.
Eichel, ~, ~*n*, *f* 1. ghindă *f* (şi la cărţi de joc germane). 2. (*anat.*) gland *n*. ≈bohrer, ~*s*, ~, *m* gărgăriţa *f* ghindei. ≈ecker, ~, ~*n*, *f* ghindă *f*.
eichel≈förmig *adj.* glandiform, în formă de ghindă. ≈fresser, ~*s*, ~, *m* care mănîncă ghindă.
Eichel≈hafer, ~*s*, *m sg.* ovăz *n* negru/prost. ≈häher, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) gaiţă *f*. ≈kaffee, ~*s*, *m sg.* cafea *f* de ghindă (prăjită).
Eichjelle, ~, ~*n*, *f* cot *m* (= măsură) verificat.
Eichel≈lohe, ~, *f sg.* tanin *n*. ≈mast, ~, ~*en*, *f* îngrăşare *f* cu ghindă (a porcilor). ≈maus, -*mäuse*, *f* (*zool.*) alunar *m*, căţelu-pămîntului *m*. ≈napf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cupula *f* ghindei. ≈sau, ~, ~*en*, *f*, ≈schwein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* scroafă *f* / porc *m* (pus/~ă la) îngrăşat cu ghindă. ≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) balanit *n*, ghindă *f* de mare.
eichen[1] *adj.* (din lemn) de stejar.
eichen[2] *vt.* 1. a etalona [1b] / marca [1b] (măsuri şi greutăţi); a calibra [1b]. 2. a verifica [1ş]. 3. (*fig.*) *auf etw. geeicht sein* a fi priceput la ceva.
Eichen, ~*s*, ~, *n*, 1. ouşor *n*. 2. verificare *f*; calibrare *f*; etalonare *f* / marcare *f* (a măsurilor şi greutăţilor). ≈baum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* stejar *m*. ≈bohle, ~, ~*n*, *f* dulap *m*, scîndură *f* groasă de stejar. ≈bestand, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* regiune *f* acoperită cu stejăriş; efectivul *n* de stejari. ≈bock, ~*es*, "~*e*, *m* (*entom.*) rădaşcă *f*. ≈farn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) specie de ferigă *f*. ≈grund, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* vale *f* împădurită cu stejar. ≈hain, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dumbravă *f* de stejari. ≈laub, ~(*e*)*s*, *n sg.* frunze *pl.* de stejar (şi decorativ, pe uniforme etc.). ≈mistel, ~, ~*n*, *f* vîsc *n* de stejar. ≈rose, ~, ~*n*, *f* 1. gală *f*, gogoaşă *f* de ristic. ≈schrecke, ~, ~*n*, *f* (*entom.*) cosaş *m* mut. ≈schwamm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. burete *m* de stejar. 2. păstrăv *m*. ≈stab, ≈stock, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tolag *n* de stejar. ≈wald, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m*, ≈waldung, ~, ~*en*, *f* stejăriş *n*, pădure *f* de stejar.
Eicher, ~*s*, ~, *m*. v. Eichmeister.
Eich≈gebühr, ~, ~*en*, *f* taxă *f* de marcare; cotărit *n*. ≈gewicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* probatorie / etalonată. ≈hahn, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* veveriţă *f*. ≈hase, ~*n*, ~*n*, *m* (*bot.*) specie *f* de iască. ≈horn, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n*, ≈hörnchen, ~*s*, ~, *n*, ≈hornkater, ~*s*, ~, *m*, ≈kätzchen, ~*s*, ~, *n*, ≈katze, ~, ~*n*, *f* veveriţă *f*. ≈kondensator, ~*s*, ~*en*, *n* (*radio*) condensator *m* etalon. ≈maß, ~*es*, ~*e*, *n* măsură *f* legală, etalon *n*. ≈meister, ~*s*, ~, *m* verificator *m* de măsuri şi greutăţi. ≈ochs, ~*en*, ~*en*, *m* (*entom.*) rădaşcă *f*. ≈stempel, ~*s*, ~, *m* marcă *f*

de etalonare. ≈ung, ~, ~en, f etalonare f / verificare f / marcare f / calibrare f (a măsurilor și greutăților). ≈vogel, ~s, "~, m uliu m. ≈zeichen, ~s, ~, n v. Eichstempel.

Eid, ~(e)s, ~e, m jurămînt n // ~ leisten a presta [1b] / depune [3e] jurămînt(ul); den ~ abnehmen a lua [1j] jurămîntul; den ~ brechen a călca [1s] jurămîntul. ≈ablegung, ~, ~en, f depunerea f jurămîntului. ≈am, ~(e)s, ~e, m ginere m. ≈brecher, ~s, ~, m sperjur m. ≈bruch, ~(e)s, "~e, m călcare f a jurămîntului, sperjur n.

eidbrüchig adj. sperjur.

Ei|dechse, ~, ~n, f șopîrlă f. ≈n|natter, ~, ~n, f viperă f, năpîrcă f.

Eider, ~s, ~, m rață f arctică. ≈d(a)une, ~, ~n, f puf n de rață arctică. ≈ente, ~, ~n, f ≈gans, ~, "~e, f, ≈vogel, ~s, "~, m v. Eider.

Eides≈antrag, ~(e)s, "~e, m (jur.) propunere f de jurămînt (ca probă). ≈bruch, ~(e)s, "~e, m sperjur n. ≈formel, ~, ~n, f formulă f de jurămînt. ≈helfer, ~s, ~, m martor m cu jurămînt. ≈leistung ~, ~en, f depunere f a jurămîntului, prestare f de jurămînt. ≈pflicht, ~, ~en, f 1. datorie f de a jura. 2. obligație f decurgînd din jurămînt.

eides|stattlich adj. sub jurămînt; cu valoare / putere de jurămînt.

Eid≈genoß, -ossen, -ossen, m, ≈genosse, ~n, ~n, m 1. prieten m legat prin același jurămînt. 2. confederat m; elvețian m. ≈genossenschaft, ~, ~en, f confederație f; (Schweizerische) ~ Confederația f elvețiană, Elveția f.

eid≈genössisch adj. federal, al confederației (elvețiene). ≈lich adj. cu / sub / prin jurămînt.

Ei|dotter, ~s, ~, m (și n) gălbenuș n (de ou).

Eidschwur, ~(e)s, "~e, m jurămînt n.

ei|ei|en (eieite, eieit), eien vt. a mîngîia [1l].

Eier≈apfel, ~s, "~, m (pătlăgea f) vînătă f. ≈becher, ~s, ~, m ouar n. ≈birne, ~, ~n, f specie f de pară. ≈brot, ~(e)s, "~e, n pîine f albă cu ou. ≈brikett, ~(e)s, ~e, n brichetă f ovoidă. ≈gerste, ~, f sg. (bot.) tarhana f. ≈handgranate, ~, ~n, f grenadă f (de mînă) ovoidă. ≈isolator, ~s, ~en, m izolator-nucă m. ≈klar, ~s, n sg. (austr.) gălbenuș n (de ou). ≈kognak, ~s, ~s, m coniac n de ouă. ≈krebs, ~es, ~e, m rac-femelă m. ≈kuchen, ~s, ~, m 1. clătită f; omletă f. 2. (poligr.) frază f cu literele de-a valma. ≈kürbis, ~ses, ~se, m (bot.) godină f, (specie de) dovleac m. ≈mann, ~(e)s, "~er, m 1. negustor m de ouă. 2. prăjitură f (din făină de grîu) cu ou. ≈pflanze, ~, ~n, f (pătlăgea f) vînătă f. ≈pilz, ~es, ~e, m (bot.) bureți pl. galbeni, gălbiori pl. ≈prüfer, ~s, ~, m aparat n de controlat ouă. ≈pulver, ~s, n sg. praf n de ouă. ≈sack, ~(e)s, "~e, m scrot n. ≈schale, ~, ~n, f coajă f de ou. ≈schaum, ~(e)s, ≈schnee, ~s, m sg. albuș n bătut, spumă f de albuș. ≈schwamm, ~(e)s, "~e, m (bot.) burete m galben, gălbinele pl. ≈speise, ~, ~n, f (ouă) jumări pl. ≈stock, ~(e)s, "~e, m (anat.) ovar n. ≈tanz, ~es, "~e, m dans n (de îndemînare) printre ouă (așezate pe podea). ≈tätsch, ~es, ~e, m clătită f. ≈teigware, ~, ~n, f pastă f făinoasă cu ou. ≈waage, ~, ~n, f mașină f de sortat ouă.

eifel adj. (reg.) curat; veritabil.

Eifer, ~s, m sg. 1. zel n, rîvnă f, ardoare f // in ~ geraten a se mînia [1b]; im ~ des Gefechtes în focul luptei. 2. (reg.) gelozie f. ≈er, ~s, ~, m om m zelos / fanatic.

eifern I. vi. 1. a se înfuria [1l] // gegen jn ~ a vorbi [4h] / se declara [1p] contra cuiva. 2. (mit jm.) a rivaliza [1b] (cu cineva). 3. a stărui [4f], a depune [3e] efort / zel. II. vt. a face [3a] (ceva) cu ardoare.

Eifer≈rede, ~, ~n, f discurs n pasionat. ≈sucht, ~, f sg. gelozie f. ≈süchtelei, ~, f sg. gelozie f sîcîitoare.

eifer≈süchteln vi. a gelozi [4h]; a invidia [1b]. ≈süchtig adj. gelos. ≈voll adj. zelos, plin de rîvnă / ardoare.

eiförmig adj. oval, ovoid.

eifrig I. adj. 1. zelos, cu rîvnă. 2. gelos. II. adv. cu rîvnă / ardoare.

Eifrigkeit, ~, f. v. Eifer (1).

eig. presc. v. 1. eigentlich. 2. eigen // ~. Ber. (= Bericht) reportaj n propriu.

Ei|gelb, ~(e)s, n sg. gălbenuș n (de ou).

eigen adj. 1. propriu; personal // zu ~ haben a poseda [1p] ceva; sich etw. zu ~ machen a-și însuși [4h] ceva; auf ~e Faust pe răspundere f proprie. 2. aparte; caracteristic; ciudat // ein ~er Fall un caz n special; ein ~er Gesell un om m

ciudat; *das ist ihm* ~ așa-i este felul; *mir ist* ~ *zu Mute* mă simt nu știu cum, sînt într-o dispoziție ciudată. 3. natural, propriu // ~*e Haare* păr *n* propriu. 4. exigent, pedant.

Eigen≈art, ~, ~*en*, *f* particularitate *f*, specific *n*, caracteristică *f*. **≈bedarf,** ~(*e*)*s*, *m sg.* nevoi *pl.* / necesități *pl.* personale. **≈besitz,** ~*es*, ~*e*, *m* proprietate *f* personală / particulară. **≈bewegung,** ~, ~*en*, *f* (*fiz.*) mișcare *f* proprie. **≈blutbehandlung,** ~, ~*en*, *f* autohemoterapie *f*. **≈brötelei,** ~, ~*en*, *f*. 1. excentricitate *f*, ciudățenie *f*. 2. individualism. *n*. **≈brötler,** ~*s*, ~, *m*. 1. persoană *f* excentrică / ciudată; excentric *m*. 2. individualist. *m*. **≈dünkel,** ~*s*, *m sg.* înfumurare *f*, îngîmfare *f*. **≈erregung,** ~, ~*en*, *f* (*el.*) autoexcitare *f*. **≈gewicht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* proprie / netă; tara *f*. **≈gut,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*ist.*) bun *n* alodial. **≈handel,** ~*s*, *m sg.* comerț *n* pe cont propriu.

eigenhändig *adj.*, *adv.* personal; cu / de mîna proprie, autograf.

Eigen≈heim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. apartament *n* / locuință *f* / casă *f* pt. o singură familie. 2. locuință *f* personală / proprie. **≈heit,** ~, ~*en*, *f* 1. particularitate *f*, ciudățenie *f*. 2. (*jur.*) exclusivitate *f*.

eigen≈hörig *adj.* iobag, șerb. **≈lebig** *adj.* cu viață individuală / proprie; solitar.

Eigen≈liebe, ~, *f sg.* amor *n* propriu. **≈lob,** ~(*e*)*s*, *n sg.* laudă *f* de sine // ~ *stinkt* lauda de sine nu miroase bine. **≈macht,** ~, *f sg.* despotism *n*, samavolnicie *f*; putere *f* / autoritate *f* arbitrară.

eigenmächtig *adj.* despotic, samavolnic, arbitrar.

Eigen≈name, ~*ns*, ~*n*, *m* nume *n* propriu. **≈nutz,** ~*es*, *m sg* egoism *n*; interes *n* personal.

eigen|nützig *adj.* egoist; interesat.

eigens *adv.* anume, (în) special, înadins.

Eigen≈schaft, ~, ~*en*, *f* calitate *f*, proprietate *f*, însușire *f*. **≈schafts|wort,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* adjectiv *n*.

eigenschaftswörtlich *adj.* adjectival.

Eigen≈sinn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. încăpățînare *f*. 2. capriciu *n*, obstinare *f*; bizarerie.

eigen≈sinnig *adj.* 1. încăpățînat. 2. capricios; bizar, ciudat, curios. **≈staatlich** *adj.* cu suveranitate proprie. **≈ständig** *adj.* autonom. **≈süchtig** *adj.* egoist.

eigentlich I. *adj.* 1. propriu (zis); adevărat. 2. intrinsec. 3. original; inițial. 4. (*reg.*) ciudat. **II.** *adv.* de fapt, în fond; e drept că.

Eigen≈tor, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*sport*) autogol *n*. **≈tum,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* proprietate *f*; avere *f* // *sozialistisches* / *gesellschaftliches* / *kapitalistisches* ~ proprietate socialistă / socială / capitalistă. **≈tümer,** ~*s*, ~, *m* proprietar *m*.

eigen≈tümlich, ≈tümlich *adj.* 1. propriu; caracteristic, specific. 2. deosebit. 3. curios; ciudat, straniu.

Eigen≈tümlichkeit, ~, ~*en*, *f* 1. particularitate *f*, specific *n*, caracteristică *f*. 2. originalitate *f*. 3. ciudățenie *f*. **≈tumsentsetzung,** ~, ~*en*, *f* expropriere *f*. **≈tums|gesetz,** ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* a proprietății. **≈tums|herr,** ~*en*, ~*en*, *m* proprietar *m*. **≈tums|recht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de proprietate. **≈tums|vergehen,** ~*s*, ~, *n* delict *n* contra proprietății. **≈verbrauch,** ~(*e*)*s*, *m sg.* consum *n* propriu. **≈wechsel,** ~*s*, ~, *m* poliță *f* / cambie *f* la purtător. **≈wert,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* intrinsecă. **≈wille,** ~*ns*, *m sg.* încăpățînare *f*, îndărătnicie *f*.

eigen≈willig *adj.* încăpățînat, îndărătnic. **≈wüchsig** *adj.* specific; original; particular.

eignen I. *vr.* a se potrivi [4h], a fi bun / apt (pt. ceva). **II.** *vi.* (*înv.*) a aparține [4f].

Eig≈ner, ~*s*, ~, *m* proprietar *m*. **≈nung,** ~, ~*en*, *f* aptitudine *f*, capacitate *f*. **≈nungs|prüfung,** ~, ~*en*, *f* examen *n* de aptitudini, test *n*.

eigtl. *presc.* v. e i g e n t l i c h.

Ei≈haut, ~, ¨~*e*, *f* pielița *f* gălbenușului. **≈kern,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sămînța *f* oului. **≈klar,** ~*s*, *n sg.* albuș de ou *n*. **≈land,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* insul(iț)ă *f*. **≈länder,** ~*s*, ~, *m* insular *m*.

ei≈jeh!, ≈jei! *interj.* vai! aoleu! (= consternare). **≈jewohl!** *interj.* cum de nu!

Eil≈bote, ~*n*, ~*n*, *m* 1. factor *m* poștal (pt. corespondență expres). 2. comisionar *m*. 3. curier *m*, ștafetă *f*. **≈botenlauf,** ~(*e*)*s*, -*läufe*, *m* (*sport*) (cursă *f* de) ștafetă *f*. **≈brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scrisoare *f* expres. **≈dampfer,** ~*s*, ~, *m* vapor *n* (de pasageri) rapid.

Ei≈legen, ~*s*, *n* ouat *n*. **≈leiter,** ~*s*, ~, *m* (*anat.*) trompă *f*, oviduct *n*.

eilen I. *vi.* (*s*) a veni [4c] / alerga [1z] în grabă. **II.** *vr.* a se grăbi [4h]. **≈d** *adj.* grabnic, repede. **≈ds** *adv.* în grabă.
elf *num. card.* (*înv.*) unsprezece.
eilfertig *adj.* **1.** grăbit, pripit. **2.** grabnic. **3.** prompt.
Eil≈fertigkeit, ~, *f sg.* grabă *f*; urgență *f*; promptitudine *f*. **≈fracht,** ~, ~*en*, *f* **1.** transport *n* (de mărfuri) cu mare viteză. **2.** marfă *f* transportată rapid. **3.** taxă *f* pt. transport rapid. **≈gut,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* coletărie *f* rapidă.
eilig *adj.* **1.** grăbit. **2.** grabnic, urgent. **≈st** *adv.* foarte urgent, imediat.
Eil≈marsch, ~*es*, ¨~*e*, *m* marş *n* forțat. **≈post,** ~, *f sg.* **1.** poștă *f* / scrisori *f* expres. **2.** (*înv.*) diligență *f*, poștă *f*. **≈schrift,** ~, ~*en*, *f* stenografie *f* redusă (pt. dezbateri). **≈schritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pas *m* alergător / gimnastic. **≈zug,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* tren *n* personal cu mers de accelerat.
Eimer, ~*s*, ~, *m* **1.** găleată *f*; (*mar.*) ghiordel *n*. **2.** vadră *f*. **3.** cupă *f* (de excavator). **≈(ketten)bagger,** ~*s*, ~, *m* excavator *n* cu (lanț port-)cupe. **≈kette,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) lanț *n* cu cupe. **≈leiter,** ~*s*, ~, *f* (*mine*) elindă *f*. **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* excavator *n* cu cupe.
ein[1] *adv.* înăuntru // *nicht ~ noch aus wissen* a nu mai ști [4y] ce să facă / încotro s-o apuce.
ein[2], **eine, ein I.** *num. card.* **1.** unu, una // *es ist ~ Uhr* e ora unu; *in ~em Band* într-un volum; *~es von beiden* una din două; *~s ins andere (gerechnet)* (socotit) una peste alta; *nicht ~ Wort* nici un cuvînt; *nicht ~ Mensch* nici țipenie de om. **2.** acelaşi, aceeaşi // *~es Alters* de aceeași vîrstă; *sie sind ~s* sînt înțeleși; *es ist mir (alles) ~s* mi-e totuna. **II.** *art. nehot.* un, o // *~ Schüler* un elev *m*; *~e Lehrerin* o profesoară *f*; *~ jeder* fiecare; *~es Tages* într-o (bună) zi.
ein≈achsig *adj.* **1.** cu o osie / axă. **2.** (*mineral.*) uniax. **≈‖ackern** *vt.* a acoperi [4m] (cu pămînt) arînd.
Einakter, ~*s*, ~, *m* piesă *f* (de teatru) într-un act.
ein≈aktig *adj.* într-un / cu un singur act. **≈ander** *pron. recipr.* unul pe altul, reciproc. **≈‖antworten** *vt.* a adjudeca [1ș], a atribui [4r]. **≈‖arbeiten** *vt.*, *vr.* **1.** a (se) repune [3e] la curent. **2.** a (se) deprinde [3 m] cu munca, a se acomoda [1b]; a se introduce [3c] în muncă. **≈armig** *adj.* ciung, cu un singur braț. **≈‖arten** *vr.* **1.** și *vi.* a se acomoda [1b]; a se asimila [1b]. **2.** și *vi.* (*s*) (*despre semănături*) a degenera [1b]. **≈‖äschern** *vt.* a incinera [1b]; a preface [3a] în cenușă.
Einäscherung, ~, ~*en*, *f* incinerare *f*. **≈s‖halle,** ~, ~*n*, *f* crematoriu *n*.
ein≈atmen *vt.* a inspira [1p]; a inhala [1b]. **≈atomig** *adj.* (*fiz.*) monoatomic. **≈‖ätzen** *vt.* a grava [1b] cu apă tare. **≈äugig** *adj.* **1.** cu un ochi, chior. **2.** monoocular.
Einback, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** cozonac *m*. **2.** pîine *f* cu lapte.
ein‖backen I. *vt.* a adăuga [1S] la copt. **II.** *vr.* a scădea [2e] / se micșora [1b] prin copt.
Einbahn, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată simplă. **≈straße,** ~, ~*n*, *f* stradă *f* / drum *n* cu sens unic.
einbaliert *adj.* mulțumit, satisfăcut.
ein≈‖ballen, **≈‖balleren,** *ballerte ein*, *einballiert*, *vt.* a împacheta [1b] în baloturi. **≈‖balsamieren,** *balsamierte ein*, *einbalsamiert*, *vt.* a îmbălsăma [1b].
Einband, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* legătură *f* de carte. **≈decke,** ~, ~*n*, *f* copertă *f*, scoarță *f* (legată).
ein≈bändig *adj.* într-un volum. **≈‖bansen** *vt.* a stivui [4i] snopii (în hambar).
Einbau, ~(*e*)*s*, ~*ten*, *m* **1.** montare *f* / așezare *f* (a unui motor etc.). **2.** inserție *f*, intercalare *f*; încorporare *f*. **3.** ajutaj *n*, duză *f*. **≈dosenschalter,** ~*s*, ~, *m* întrerupător *n* îngropat.
ein‖bauen I. *vt.* **1.** a așeza [1G] / monta [1b] (în). **2.** (*constr.*) a clădi [4h] / zidi [4h] (în). **3.** a îndigui [4i] (un rîu). **II.** *vi.*, *vr.* a se încuiba [1b].
Ein≈baum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* pirogă *f* / barcă *f* dintr-un trunchi de copac. **≈baumotor,** ~*s*, ~*en*, *m* motor *n* încorporat. **≈möbel,** ~*s*, ~, *n* mobilă *f* zidită în perete.
ein≈‖bedingen *vt.* a include [3m] într-o tranzacție. **≈begreifen,** *begriff ein*, *einbegriffen*, *vt.* a include [3m], a implica [1p]; a cuprinde [3m]. **≈behalten,** *behielt ein*, *einbehalten*, *vt.* a reține [3h] (din salariu). **≈beinig** *adj.* cu un picior, olog. **≈beißen,** *biß ein*, *eingebissen*, *vi.*, *vr.* a pătrunde [3m] / se înfige [3f] mușcînd. **≈‖beizen,** *vt.* **1.** a grava [1b] cu apă tare. **2.** a decapa [1b] cu mordant.

≈**bekennen**, *bekannte ein, einbekannt, vt.* a recunoaşte [3t], a mărturisi [4h]. ≈**bekommen**, *bekam ein, einbekommen, vt.* 1. a încasa [1b], a căpăta [1o], a primi [4h]. 2. a prinde [3m], a ajunge [3c] din urmă. ≈**berufen**, *berief ein, einberufen, vt.* 1. a chema [1ţ], a convoca [1t]. 2. (*mil.*) a concentra [1b].

Einberufung, ~, ~*en*, *f* 1. chemare *f*, convocare *f*. 2. (ordin *n* de) concentrare *f*. ≈**s|befehl**, ~*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) ordin *n* de chemare.

ein≈betonieren, *betonierte ein, einbetoniert, vt.* a îngloba [1b] în beton; a betona [1b]. ≈||**betteln I.** *vt.* a strînge [3c] cerşind. **II.** *vr.* a se insinua [1b] prin milogeală. ≈||**betten I.** *vt.* 1. a face [3a] patul, a culca [1a]. 2. a canaliza [1b] (un rîu). **II.** *vr.* 1. a se culca [1a]. 2. a se instala [1b]; a se aciua [1b]. ≈||**beugen** *vt.*, *vi.* v. e i n b i e g e n. ≈||**beulen** *vt.* a turti [4h]; a face [3a] / produce [3c] o scobitură. ≈**beziehen**, *bezog ein, einbezogen, vt.* a include [3m], a cuprinde [3m] (în). ≈**bezüglich** *adj.* inclusiv. ≈**biegen**, *bog ein, eingebogen,* **I.** *vt.*, *vr.* a (se) îndoi [4u] / curba [1b] (înăuntru). **II.** *vi.* (*s*) a coti [4h].

Einbiegung, ~, ~*en*, *f* 1. îndoitură *f*, curbură *f*. 2. cotitură *f*; cotire *f*.

ein||bilden I. *vt.* a sugera [1b]; a inculca [1p]. **II.** *vr.* a-şi închipui [4r] / imagina [1b] // *sich viel* ~ a se înfumura [1b] / crede [3ţ].

Einbildung, ~, ~*en*, *f* 1. fantezie *f*, imaginaţie *f*, închipuire *f*. 2. iluzie *f*, halucinaţie *f*; himeră *f*. 3. înfumurare *f*, vanitate *f*. ≈**s|kraft**, ~, *f* imaginaţie *f*, fantezie *f* (creatoare). ≈**s|krankheit**, ~, ~*en*, *f* boală *f* închipuită.

ein≈binden, *band ein, eingebunden, vt.* 1. a lega [1ţ] (în ceva, o carte etc.). 2. (*mar.*) a înverga [1b] (velele). 3. a dărui [4i] (finului la botez). ≈**blasen**, *blies ein, eingeblasen, vt.* 1. a insufla [1c] (aer, şi *fig.*); a sugera [1b]. 2. a sufla [1c] (rolul).

Einbläser, ~*s*, ~, *m* 1. sufler *m*; (*fig.*) instigator *m*. 2. (*tehn.*) suflantă *f*.

ein≈blätterig *adj.* (*bot.*) 1. monofil. 2. monopetal. ≈||**blauen**, ≈||**bläuen** *vt.* a albăstri [4h] (rufe). ≈||**bleuen** *vt.* a inculca [1p] (cu bătaie).

Einblick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* (aruncată în ceva); (*fig.*) părere *f*, idee *f*; privire *f* de ansamblu.

ein≈||blicken I. *vt.* a arunca [1p] o privire (în). **II.** *vi.* a începe [3a] să înţeleagă. ≈**blumig**, ≈**blütig** *adj.*(*bot.*) uniflorал. ≈||**bohren I.** *vt.* a sfredeli [4h], a perfora [1b]. **II.** *vi.*, *vr.* a pătrunde [3m] găurind. ≈||**booten** *vt.*, *vr.* a (se) îmbarca [1p]. ≈**brechen**, *brach ein, eingebrochen,* **I.** *vt.* 1. a sparge [3j]; a găuri [4h]. 2. a dărîma [1p], a demola [1b]. **II.** *vi.* (*s*) 1. a se sparge [3j] / rupe [3i] / dărîma [1p]. 2. a face [3a] o spargere; a intra [1c] cu forţa / prin efracţie. 3. (*despre noapte*) a se apropia [1l] / lăsa [1s] // *bei* ~*der Nacht* la lăsarea nopţii. 4. a irumpe [3i]. 5. a invada [1b].

Ein≈brecher, ~*s*, ~, *m* spărgător *m*, hoţ *m* (prin efracţie). ≈**brenn**, ~, ~*en*, ≈**brenne**, ~, ~*n*, *f* rîntaş *n*.

einbrennen, *brannte ein, eingebrannt,* **I.** *vt.* 1. a arde [3m] cu fierul roşu; (*med.*) a cauteriza [1b]. 2. a afuma [1p] (cu pucioasă etc.). 3. a fierbe [3o] mult şi pe-ndelete. **II.** *vi.* 1. a arde [3m]. 2. (*s*) a se prăbuşi [4h] arzînd.

Einbrenn≈suppe, ~, ~*n*, *f* supă *f* cu rîntaş. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. ardere *f* cu fierul roşu; cauterizare *f*. 2. afumare *f*. 3. (*tehn.*) aglomerare *f*, prăjire *f* (a minereurilor).

ein≈bringen, *brachte ein, eingebracht, vt.* 1. a (a)duce [3c] / strînge [3c] (recolta etc.). 2. a produce [3c], a aduce [3c] (cîştig, bani). 3. a recupera [1b] (o pierdere, întîrzierea). 4. a prezenta [1f] / depune [3e] (o propunere / moţiune etc.). ≈**bringlich** *adj.* rentabil. ≈||**bröckeln** *vt.* v. e i n b r o c k e n (1). ≈||**brocken** *vt.* 1. a dumica [1p], a fărîmiţa [1b] (şi a pune în supă / lapte etc.). 2. şi *vr.* a-şi produce [3c] încurcături. ≈||**bröseln** *vt.* a presăra [1s] cu fărîmituri de pîine / pesmet pisat.

Einbruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. spargere *f*, efracţie *f*. 2. surpare *f*. 3. apropiere *f* / lăsare *f* (a nopţii / întunericului). 4. (*mil.*) pătrundere *f* (a inamicului). ≈**s|diebstahl**, ~*s*, "~*e*, *m* furt *n* prin efracţie. ≈**s|meer**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*geogr.*) mare *f* formată prin surparea scoarţei.

einbruchs|sicher *adj.* asigurat contra spargerilor.

Einbruchs≈stelle, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) punct *n* de atac / străpungere. ≈**stollen**, ~*s*, ~, *m* (*mine*) galerie *f* de atac / deschidere. ≈**tal**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* vale *f* formată prin surparea scoarței.

ein≈‖**brühen** *vt.* a opări [4h] (rufe). ≈‖**buchten** *vt.* 1. a îndoi [4u], a turti [4h]. 2. a sparge [3j]. 4. a închide [3m] (în închisoare).

Ein≈**buchtung**, ~, ~*en*, *f*, ≈**bug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. îndoitură *f*; turtitură *f*. 2. scobitură *f*; golf *n* (marin). 3. băgare *f* la închisoare.

ein≈‖**büffeln** *vt.* (*argou*) a toci [4h], a buchisi [4h]. ≈‖**bürgern** *vt.*, *vr.* 1. a (se) încetățeni [4h]. 2. a se aclimatiza [1b].

Einbuße, ~, ~*n*, *f* pierdere *f*, pagubă *f*.

ein≈‖**büßen** *vt.* a pierde [3s], a păgubi [4h]. ≈‖**buttern** *vi.* a suferi [4m] o pagubă. ≈‖**dämmen** *vt.* 1. a îndigui [4i]; a bara [1b]; a îngusta [1b] (cursul apei). 2. (*fig.*) a limita [1b], a stăvili [4h]. ≈‖**dämmern** I. *vt.* a adormi [4a] (pe cineva). II. *vi.* a ațipi [4h]. ≈‖**dampfen** *vt.* 1. și *vi.* a (se) evapora [1b]; a (se) usca [1d] / concentra [1b] prin evaporare. 2. a afuma [1p]. ≈‖**dämpfen** *vt.* 1. v. e i n d a m p f e n. 2. a pune [3e] în umbră. 3. a trece [3a] prin etuvă. 4. a afuma [1p]. 5. (*cul.*) a înăbuși [4h]. ≈‖**decken** *vt.*, *vr.* 1. a (se) acoperi [4m], a (se) înveli [4h]. 2. (*fig.*) a (se) aproviziona [1b].

Eindecker, ~*s*, ~, *m* 1. (*av.*) monoplan *n*. 2. (*mar.*) navă *f* cu o singură punte.

ein≈‖**deichen** *vt.* a stăvili [4h], a zăgăzui [4i], a îndigui [4i] ≈**deutig** *adj.* clar, limpede; fără echivoc; univoc. ≈‖**deutschen** *vt.* 1. a germaniza [1b] (neologisme). 2. a traduce [3c] în limba germană. ≈‖**dichten** *vt.* 1. v. e i n d i c k e n. 2. a etanșa [1b]. ≈‖**dicken** *vt.* a concentra [1b] / îngroșa [1t] (un lichid). ≈**ding** *adv.* totuna. ≈‖**dingen** *vt.* 1. v. e i n b e d i n g e n. 2. (și *vr.*) a se tocmi [4h] / angaja [1b] în serviciu. ≈‖**docken** *vt.* (*mar.*) a andoca [1b]. ≈‖**dorren** *vi.* (*s*) a se usca [1d]; a se zbirci [4h] (uscîndu-se). ≈‖**dosen** *vt.* a conserva [1p], a închide [3m] în cutii (de conserve).

Eindraht≈**antenne**, ~, ~*n*, *f* antenă *f* monofilară. ≈**leitung**, ~, ~*en*, *f* circuit *n* unifilar / monofilar.

ein≈‖**drängen** *vt.*, *vr.* 1. a (se) înghesui [4r]; a (se) vîrî [4x]. 2. a-și băga [1s] nasul (pretutindeni). ≈‖**drecken** *vt.* a murdări [4h] de noroi. ≈‖**drehen** *vt.* 1. a vîrî [4x] / fixa [1b] prin înșurubare / învîrtire. 2. a răsuci [4h]; a cîrlionța [1b] (părul). 3. (*argou*) a băga [1s] la zdup. ≈‖**drillen** *vt.* 1. a exersa [1b] / învăța [1x] mecanic. 2. a instrui [4i] forțat (recruți). ≈**dringen**, *drang ein*, *eingedrungen* *vi.* (*s*) 1. a intra [1c] / pătrunde [3m] cu forța. 2. (*fig.*) a pătrunde [3m] / înțelege [3c] (studiind, cercetînd). 3. a se infiltra [1b]. ≈**dringend** *adj.* pătrunzător. ≈**dringlich** *adj.* insistent, energic; apăsat.

Ein≈**dringling**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. intrus *m*; (*fam.*) băgăreț *m*. 2. invadator *m*, năvălitor *m*. ≈**dringung**, ~, ~*en*, *f* 1. intrare *f* / pătrundere *f* cu forța; invadare *f*. 2. (*fig.*) pătrundere *f* / înțelegere *f* (a unei probleme). 3. infiltrare *f*. 4. penetrație *f*. ≈**druck**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. semn *n*, întipărire *f*; amprentă *f*. 2. impresie *f*. 3. (*text.*) imprimare *f* (a țesăturilor).

ein≈‖**drucken** *vt.* a întipări [4h] (prin apăsare); a supratipări [4h]. ≈‖**drücken** *vt.* 1. a vîrî [4x] prin apăsare. 2. a sparge [3j] (apăsînd). 3. a turti [4h] (pălăria etc.). 4. și *vr.* a (se) întipări [4h] / imprima [1p]. ≈**drücklich** *adj.* 1. insistent; energic. 2. remarcabil. 3. (*fig.*) pătrunzător; impresionant. ≈**drucksfähig** *adj.* 1. care se poate întipări. 2. (*fig.*) impresionabil, receptiv. ≈**druckslos** *adj.* fără impresii. ≈**drucksvoll** *adj.* 1. expresiv; sugestiv. 2. impresionant; cu mult efect.

Eindruckwerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poligr.*) presă *f* de supratipărire.

ein≈‖**duseln** *vi.* (*s*) a ațipi [4h]. ≈‖**dunkeln** *vi.* a începe [3a] să se întunece. ≈‖**dünsten** *vt.* 1. a fierbe [3o] înăbușit. 2. și *vi.* a (se) reduce [3c] / a scădea [2e] prin fierbere / evaporare. ≈‖**duseln** *vi.* (*s*) a ațipi [4h] ușor. ≈‖**ebnen** *vt.* a netezi [4h]; a nivela [1b]. ≈‖**eggen** *vt.* a grăpa [1b]; a acoperi [4 m] grăpînd.

Ein‖**ehe**, ~, ~*n*, *f* monogamie *f*.

ein≈**einhalb** *num. card.* unu și jumătate. ≈‖**eisen** *vt.* a bloca [1b] cu gheață / între ghețuri. ≈**en** *vt.*, *vr.* a (se) uni [4h], a (se) unifica [1ș]. ≈‖**engen** *vt.* 1. a strîmta [1b], a îngusta [1b]. 2. (și *fig.*) a strîmtora [1b], a restrînge [3c].

Einengung, ~, ~*en*, *f* 1. strîmtare *f*, îngustare *f*. 2. strîmtorare *f*, restrîngere *f*; nevoie *f*, lipsă *f*

einer, eine, eines *pron. nehot.* cineva, ceva; unul, una // *da kommt einer* deodată vine cineva / unul; *was ist sie für eine?* a. ce fel de femeie e? ce studii / cultură are? b. cum se numea ca fată?; *eines kann ich nicht verstehen* ceva / un lucru nu pot înțelege; *eins trinken* a bea [2f] un păhărel.

Einer, ~s, ~, *m* 1. (*mat.*) unitate *f* (cifră 1—9). 2. mediator *m*. 3. barcă *f* / avion *n* de o persoană.

einerlei I. *adj.* același, aceeași; de un / același fel; monoton. II. *adv.* indiferent, totuna.

Einerlei, ~s, *n sg.* monotonie *f*; uniformitate *f* // *das tägliche ~* monotonia *f* cotidiană, același cîntec zilnic.

ein≈||ernten *vt.* a strînge [3c] recolta; (și *fig.*) a recolta [1b] / culege [3c] (grînele / aplauze / onoruri). **≈er|seits** *adv.* pe de o parte.

Einer|stelle, ~, ~n, *f* cifră *f* de ordinul unităților.

ein≈es|teils *adv.* v. einerseits. **≈e|weg** *adv.* cu toate acestea. **≈||exerzieren** *vt.* v. einüben. **≈fach** I. *adj.* 1. simplu; pe / ușor de înțeles. 2. simplu, modest; frugal. 3. (*mat.*) *~e Zahl* număr *n* prim. II. *adv.* 1. simplu, modest. 2. pur și simplu // *es ist ~ empörend* e pur și simplu / este de-a dreptul revoltător.

Einfach≈beschleunigung, ~, ~en, *f* accelerare *f* simplă / unică. **≈bogen, ~s, "~,** *m* (*constr.*) arc *n* simplu. **≈heit, ~,** *f sg.* simplitate *f*: 1. necomplicație *f*. 2. modestie *f*; frugalitate *f*. **≈leitung, ~, ~en,** *f* (*el.*) conductă *f* unifilară. **≈telegraphie, ~,** *f sg.* telegrafie *f* simplex.

einfachwirkend *adj.* cu acțiune simplă.

ein≈||fädeln *vt.* 1. a băga [1s] în ac. 2. a înșira [1p] (mărgele). 3. a începe [3a] (ceva); a înnoda [1t] (o conversație). 4. (*fig.*) a unelti [4h]; a o potrivi [4h] (bine / rău). **≈fahren,** *fuhr ein, eingefahren,* I. *vi.* (*s*) 1. a intra [1c] (cu un vehicul în oraș / curte / gară / port). 2. a coborî [4k] în mină (cu colivia / trenul). 3. (*despre vînat*) a se furișa [1b] / strecura [1X] în vizuină / bîrlog. II. *vt.* 1. a căra [1s] înăuntru (cu un vehicul). 2. a învăța [1Y] (pe cineva) să conducă mașina. 3. a face [3a] rodajul (unei mașini). 4. a deprinde [3m] la ham / jug (un animal). 5. (*constr.*) a transporta [1D] un element de pod și a-l lega [1ț] de restul construcției. 6. a dărîma [1p] / strica [1a] cu un vehicul (un gard etc.). III. *vr.* a se obișnui [4i] să conducă o mașină; (*fig.*) a se deprinde [3m] (cu ceva).

Einfahrt, ~, ~en, *f* 1. intrare *f* cu un / a unui vehicul (în curte / oraș / gară / port). 2. coborîre *f* în mină (cu colivia / trenul). 3. poartă *f* de intrare (pt. vehicule). 4. intrare *f* / furișare *f* în vizuină (a vînatului). **≈s|gleis, ~es, ~e,** *n* (*ferov.*) linie *f* de intrare. **≈(s)|schacht, ~(e)s, "~e,** *m* (*mine*) puț *n* de intrare. **≈s|signal, ~s, ~e,** *n* semafor *n* / semnal *n* de intrare (în gară). **≈(s)|stollen, ~s, ~,** *m* (*mine*) galerie *f* de coastă / de intrare în mină. **≈(s)|straße, ~, ~n,** *f* 1. (*ferov.*) parcurs *n* de primire. 2. șosea *f* de acces (în oraș). **≈weiche, ~, ~n,** *f* (*ferov.*) macaz *n* de intrare.

Einfall, ~(e)s, "~e, *m* 1. prăbușire *f*, năruire *f*. 2. cădere *f* // *~ des Lichtstrahls* incidența *f* razei de lumină. 3. (*mil.*) atac *n* prin surprindere, invadare *f*, năvală *f*. 4. idee *f*; fantezie *f*; scăpărare *f*; capriciu *n*, toană *f*.

einfallen, *fiel ein, eingefallen, vi.* (*s*) 1. a se prăbuși [4h] / nărui [4i]. 2. (*despre lumină*) a cădea [2e], a pătrunde [3m]. 3. a ataca [1p] prin surprindere; a invada [1b], a năvăli [4h]. 4. a interveni [4c] în discuție; (*muz.*) a intra [1c]. 5. a slăbi [4h]; a se topi [4h] / scofîlci [4h]. 6. a-i veni [4c] o idee, a-i trece [3a] prin minte; a-și aduce [3c] aminte; a i se năzări [4h] // *was fällt dir ein?* a. ce-ți trece prin minte?; b. cum îndrăznești?

Einfallen, ~s, *n sg.* 1. v. Einfall (1, 2, 3). 2. (*mine*) înclinare *f* a unui strat. 3. intervenire *f* în discuție; (*muz.*) intrare *f*.

Einfall≈feld, ~(e)s, ~er, *n* (*fiz.*) cîmp *n* de incidență. **≈klinke, ~, ~n,** *f* (*tehn.*) clichet *m*. **≈s||linie, ~, ~n,** *f* (*mat.*) linie *f* de incidență.

einfalls|los *adj.* fără idei, lipsit de spirit.

Einfalls≈lot, ~(e)s, ~e, *n* (*mat., fiz.*) perpendiculară *f* / normală *f* de incidență. **≈punkt, ~(e)s, ~e,** *m* punct *n* de incidență. **≈riegel, ~s, ~,** *m* (*tehn.*) zăvor *n* prin cădere. **≈strahl, ~(e)s, ~en,** *m* rază *f* incidentă. **≈weg, ~(e)s, ~e,** *m* drum *n* de pătrundere / invazie.

Einfalt, ~, *f sg.* 1. simpli(ci)tate *f*, naivitate *f*. 2. prostie *f*, nerozie *f*.

ein≈‖falten *vt.* a îndoi [4u], a împături [4h]. **≈fältig** *adj.* 1. simplu, naiv. 2. prost(ănac), nerod.

Ein≈fältigkeit, ~, *~en*, *f* prostie *f*, nerozie *f*; inepție *f*. **≈falts|pinsel**, *~s*, ~, *m* nerod *m*, prostănac *m*, nătîng *m*, găgăuță *f*.

ein‖falzen *vt.* 1. a fălțui [4i]; a fixa [1b] prin fălțuire *f*; a încastra [1b]. 2. (*poligr.*) a plia [1b]; a adăuga [1S] prin fălțuire.

Einfang, *~(e)s*, *¨~e*, *m* 1. împrejmuire *f*. 2. loc *n* împrejmuit.

ein≈fangen, *fing ein*, *eingefangen*, *vt.* 1. a prinde [3m], a captura [1b]. 2. a împrejmui [4i]. **≈‖färben** *vt.* (*poligr.*) a unge [3c] cu cerneală. **≈farbig** *adj.* monocrom(atic); unicolor, uni. **≈‖fassen** *vt.* 1. a împrejmui [4i], a îngrădi [4h]; a înconjura [1j] / închide [3m] (cu ceva). 2. a tivi [4h], a borda [1b]. 3. a încadra [1b], a înrăma [1b]. 4. a încastra [1b] / monta [1b] (bijuterii).

Ein≈fasser, *~s*, ~, *m* bijutier *m*. **≈fassung**, ~, *~en*, *f* 1. împrejmuire *f*, îngrădire *f*. 2. tivitură *f*; tiv *n*, bordură *f*. 3. ramă *f*, chenar *n*; (*biliard*) mandanea *f*. 4. încastrare *f*, montură *f* (la bijuterii).

ein≈‖faulen *vi.* (*s*) a putrezi [4h]. **≈‖fenzen** *vt.* a îngrădi [4h], a împrejmui [4i] cu gard. **≈‖fetten** *vt.* a unge [3c] (cu grăsime, ulei). **≈‖feuern** *vt.* 1. a ațîța [1p] / face [3a] focul; a înfierbînta [1R]. 2. (*fig.*) a întărîta [1R]. **≈finden**, *fand ein*, *eingefunden*, *vr.* a se înfățișa [1b] / (*fam.*) a înființa [1b] (undeva). **≈flechten**, *flocht ein*, *eingeflochten*, *vt.* 1. a împleti [4h] (părul / o panglică în păr). 2. (și *fig.*) a întrețese [3a], a intercala [1b]. **≈‖fleischen** I. *vt.*, *vr.* a (se) încarna [1b] / întrupa [1b]. II. *vr.* (*fig.*) a se înrădăcina [1b]. **≈‖flicken** *vt.* 1. a aplica [1p] / intercala [1b] un petic; (și *fig.*) a cîrpi [4h]. 2. (*fig.*) a insera [1b], a introduce [3c] (ulterior). **≈fliegen**, *flog ein*, *eingeflogen*, I. *vi.* (*s*) (*despre avioane*) a intra [1c] în spațiul aerian. II. *vt.* 1. a roda [1b] (un avion). 2. a se deprinde [3m] (cu un avion). **≈fließen**, *floß ein*, *eingeflossen*, *vi.* (*s*) 1. a curge [3c] / se vărsa [1x] în… // ~ *lassen* a aminti [4h] în treacăt. 2. (*despre bani*) a intra [1c] din belșug (în casă). **≈‖flößen** *vt.* 1. a turna [1P] (pe gît), a introduce [3c] un lichid în… 2. (*fig.*) a insufla [1c] / inspira [1p] (încredere / teamă / curaj); a trezi [4h] (milă). **≈‖fluchten** *vt.* (*constr.*) a alinia [1b].

Einflug, *~(e)s*, *¨~e*, *m* 1. intrare *f* în zbor; pătrundere *f* în spațiul aerian; incursiune *f* aeriană. 2. (*la stupi*) urdiniș *n*.

einflügelig *adj.* 1. cu o aripă. 2. (*despre uși*) cu un canat.

Einfluß, *-usses*, *-üsse*, *m* 1. confluență *f*; (loc *n* de) vărsare *f*. 2. (*fig.*) influență *f*; trecere *f* // *von ~ sein* a avea înrîurire *f*; *~ üben* a influența [1b]. **≈bereich** *~(e)s*, *~e*, *m* sferă *f* de influență.

einfluß≈los *adj.* fără influență / trecere. **≈reich** *adj.* foarte influent; cu multă trecere.

Einfluß≈nahme, ~, *~n*, *f* influențare *f*. **≈sphäre**, **≈zone**, ~, *~n*, *f* sferă *f* / zonă *f* de influență.

Einflüsterei, **Einflüsterung**, ~, *~en*, *f* intrigi *pl.*, insinuări *f*.

Einflüsterer, *~s*, ~, *m* intrigant *m*, insinuator *m*.

ein≈‖flüstern *vt.* a sufla [1c] / șopti [4h] la ureche; a insinua [1b]. **≈förmig** *adj.* de același fel. **≈‖fordern** *vt.* 1. a pretinde [3m] / reclama [1p] (o plată / livrare). 2. a percepe [3a] (dările). **≈förmig** *adj.* 1. uniform. 2. monoton. **≈fressen**, *fraß ein*, *eingefressen*, I. *vi.* a pătrunde [3m] distrugînd. II. *vt.* 1. a devora [1b]; a înghiți [4e] / înfuleca [1ș] cu lăcomie. 2. a coroda [1b], a roade [3q]. III. *vr.* 1. a pătrunde [3m] rozînd. 2. (*despre motoare*) a se gripa [1b]. 3. (*fig.*) a se înrădăcina [1b]. **≈‖fried(ig)en** *vt.* a îngrădi [4h], a împrejmui [4i] (cu gard).

Einfried(ig)ung, ~, *~en*, **≈s|mauer**, ~, *~n*, *f* împrejmuire *f*, îngrădire *f*, gard *n*.

ein≈frieren, *fror ein*, *eingefroren*, I. *vi.* (*s*) 1. a îngheța [1z], a degera [1h]. 2. a fi blocat de ghețuri. II. *vt.* (*fin.*) a îngheța / bloca [1b] (fonduri / creanțe). **≈‖fuchsen** *vt.* (*fam.*) a instrui [4i] cu sila; a dresa [1b]. **≈‖fugen** *vt.*, *vr.* 1. a (se) îmbuca [1p] / potrivi [4h] bine. 2. a rostui [4i]. **≈‖fügen** I. *vt.* a îmbina [1p]; a intercala [1b]; a insera [1b]. II. *vr.* a se deprinde [3m], a se adapta [1b]: a se încadra [1b].

Einfügung, ~, ~*en*, *f* **1.** îmbinare *f*; intercalare *f*; inserare *f*. **2.** ajustare *f*, păsuire *f*. **3.** (și *fig.*) adaptare *f*, încadrare *f*.

ein‖fühlen *vr.* **1.** a se transpune [3c] / a intra [1c] (în situația / sentimentele altcuiva). **2.** a se adapta [1b], a se obișnui [4i] (cu ceva).

Ein≈fühlung, ~, ~*en*, *f* **1.** transpunere *f* (în situația / sentimentele altcuiva). **2.** adaptare *f*, obișnuire *f*, aclimatizare *f*. **≈fühlungs|gabe**, ~, ~*n*, *f*, **≈fühlungs|vermögen**, ~*s*, *n sg.* dar *n* / capacitate *f* de a se transpune în situația / sentimentele altcuiva. **≈fuhr**, ~, ~*en*, *f* import *n*; importare *f*. **≈fuhr|artikel**, ~*s*, ~, *m* articol *n* de import.

ein≈führbar *adj.* **1.** importabil. **2.** care se poate introduce; admisibil. **≈‖führen** **I.** *vt.* **1.** a importa [1D] (mărfuri). **2.** a introduce [3c] (pe cineva, ceva); a prezenta [1f]. **3.** a strînge [3c] recolta (în hambar). **4.** a iniția [1b] / introduce [3c] (pe cineva în ceva). **5.** a instala [1b] (într-un post). **II.** *vr.* a intra [1c], a se introduce [3c] // *sich gut* ~ a face [3c] impresie bună / un început bun.

Ein≈führer, ~*s*, ~, *m* **1.** introducător *m*. **2.** importator *m*. **3.** inițiator *m*, autor *m* (al unei invenții / inovații / unui obicei). **≈fuhrland**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* țară *f* importatoare. **≈führung**, ~, ~*en*, *f* **1.** import *n*, importare *f*. **2.** introducere *f* (a unui lucru / obicei); prezentare *f* (a unei persoane). **3.** instalare *f* (într-un post). **4.** inițiere *f*, îndrumare *f*.

Einführungs≈patent, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* licență *f* de import. **≈schreiben**, ~*s*, ~, *n* scrisoare *f* de recomandație / introducere.

Einfuhr≈verbot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* prohibire *f* la import. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* marfă *f* de import. **≈zoll**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* taxă *f* (vamală) de import.

ein‖füllen *vt.* a turna [1P] în; a umple [3l].

Einfüll≈kanne, ~, ~*n*, *f* bidon *n*. **≈öffnung**, ~, ~*en*, *f* orificiu *n* / deschidere *f* de umplere / alimentare. **≈trichter**, ~*s*, ~, *m* pîlnie *f* (de umplere). **≈verschluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* bușon *n* / capac *n* pt. orificiul de umplere.

Eingabe, ~, ~*n*, *f* **1.** cerere *f*, petiție *f*. **2.** înaintare *f* / prezentare *f* (a unei cereri etc.).

ein‖gabeln *vt.* a lua [1j] în furculiță / furcă.

Eingang, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** intrare *f*; acces *n* // ~ *finden* a fi primit; *am* ~ *des Tales* la începutul văii. **2.** sosire *f* (de mărfuri / corespondență). **3.** încasare *f* / intrare *f* (a unei sume de bani). **4.** introducere *f*, parte *f* introductivă. **5.** dispariție *f* lentă; pieire *f*.

eingangs *adv.* la început.

Eingangs≈gericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*cul.*) antreu *n*, hors-d'oeuvre *n*. **≈halle**, ~, ~*n*, *f* hol *n* de intrare, vestibul *n*. **≈journal** [-ʒur-], ~*s*, ~*e*, *n* (*com.*) registru *n* de intrări. **≈kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** (*el.*) circuit *n* de intrare. **2.** (*com.*) sferă *f* / teren *n* de pătrundere / infiltrare. **≈rede**, ~, ~*n*, *f* cuvînt *n* de deschidere; prolog *n*. **≈stollen**, ~*s*, ~, *m* (*mine*) galerie *f* de acces / intrare. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* marfă *f* de import. **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* / cale *f* de intrare / acces.

ein≈gangs|weise *adv.* ca intrare / introducere. **≈gearbeitet** *adj.* (v. e i n a r b e i t e n) versat, priceput; introdus (în materie / specialitate). **≈gebaut** *adj.* (v. e i n b a u e n) încastrat, încorporat, zidit, montat. **≈geben**, *gab ein*, *eingegeben*, *vt.* **1.** a da [1i] / administra [1b] (o doctorie etc.). **2.** a inspira [1p], a sugera [1b]. **3.** a înainta [1b] / introduce [3c] (o cerere / plîngere). **≈gebildet** *adj.* (v. e i n b i l d e n) închipuit: **1.** fictiv, imaginar. **2.** încrezut, înfumurat.

Ein≈gebildet|heit, ~, *f sg.* închipuire *f*, înfumurare *f*, îngîmfare *f*. **≈gebinde**, ~*s*, ~, *n* cadou *n* pt. o sărbătorire.

eingeboren *adj.* **1.** băștinaș, indigen. **2.** înnăscut, moștenit. **3.** singur la părinți // ~*er Sohn* fiu *m* unic.

Eingeborene, ~*n*, ~*n*, *m* băștinaș *m*, indigen *m*, autohton *m*.

eingebracht *adj.* (v. e i n b r i n g e n) adus (ca zestre / participație).

Ein≈gebrachte, ~*n*, *n sg.* (*pop.*) zestre *f*. **≈gebung**, ~, ~*en*, *f* **1.** administrare *f* (a unei doctorii). **2.** inspirație *f*; sugestie *f*.

eingebürgert *adj.* (v. e i n b ü r g e r n) încetățenit, naturalizat.

Eingeburt, ~, *f sg.*, **≈s|recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (drept *n* de) indigenat *n*.

ein≈gedenk *adj.* (cu *gen.*) amintindu-și de // ~ *einer Sache sein* a-și aminti [4h] de un lucru. **≈geengt** *adj.* (v. e i n e n g e n) îngustat, limitat, restrîns. **≈gefä-**

delt *adj.* (v. e i n f ä d e l n) (*fig.*) început, pus la cale. ≈gefallen *adj.* (v. e i n f a l l e n) 1. prăbușit, surpat, năruit. 2. slăbit, scofilcit; (*despre ochi*) înfundați; (*despre obraji*) supți. ≈gefleischt *adj.* (v. e i n f l e i s c h e n) încarnat; înrădăcinat; (*fig.*) pasionat. ≈gefroren *adj.* 1. înghețat. 2. (*despre credite*) blocat.

Eingehackte, ~*n*, *n sg.* tocătură *f*, carne *f* tocată.

ein≈gehängt *adj.* braț la braț. ≈**gehen**, *ging ein, eingegangen*, I. *vi.* (*s*) 1. a sosi [4h], a intra [1c] // *das Gesuch ist schon eingegangen* cererea a și ajuns la destinație. 2. (*fig.*) *auf Einzelheiten* ~ a intra în detalii. 3. a consimți [4v], a conveni [4c] // *auf eine Ansicht* ~ a accepta [1D] o părere; *auf etw.* ~ a fi de acord cu ceva. 4. (*despre animale, plante*) a pieri [4b], a se stinge [3c]. 5. (*despre ziare*) a-și înceta [1b] apariția. 6. (*despre asociații etc.*) a se dizolva [1p]. II. *vt.* 1. a încheia [1F], a contracta [1b] // *eine Wette* ~ a face [3c] o prinsoare. 2. (*vîn.*) a încercui [4i] (vînatul). ≈**gehend** *adj.* amănunțit; exact, precis. ≈**ge|henkelt** *adj.* braț la braț. ≈**gekeilt** *adj.* înțepenit, împănat. ≈**geladen** *adj.* (v. e i n l a d e n) invitat. ≈**gelegt** *adj.* (v. e i n l e g e n) 1. încrustat. 2. (*despre fructe, legume*) conservat. ≈**gemacht** *adj.* (v. e i n m a c h e n) 1. conservat. 2. gătit ca anghemaht.

Eingemachte, ~*n*, *n sg.* 1. conservă *f*. 2. compot *n*; dulceață *f*. 3. anghemaht *n*.

ein≈||gemeinden *vt.* a încorpora [1b] într-o comună, a alipi [4h] unei comune. ≈**gerichtet** *adj.* (v. e i n r i c h t e n) așezat, aranjat; mobilat. ≈**gerostet** *adj.* (v. e i n r o s t e n) ruginit; (*fig.*) cocliț, ramolit.

Eingesandt, ~*s*, ~*s*, *n* (*jurnalistică*) 1. scrisoare *f* / notă *f* de la cititori. 2. rubrica *f* scrisorilor de la cititori.

ein ≈geschlechtig *adj.* unisexuat. ≈**geschneit** *adj.* înzăpezit. ≈**geschränkt** *adj.* limitat; restrîns; îngrădit; strîmtorat. ≈**geschrieben** *adj.* 1. (*mat.*) înscris. 2. (*despre scrisori*) recomandat. ≈**gesessen** *adj.* (v. e i n s i t z e n) domiciliat, stabilit (de multă vreme într-o localitate); localnic.

Eingesessene, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* localnic *m*, ~ă *f*; băștinaș *m*, ~ă *f*.

ein≈gesetzt *adj.* (v. e i n s e t z e n) numit / pus / instalat în... ≈**gesprengt** *adj.* împrăștiat în. ≈**gestandenermaßen** *adv.* după mărturi(sire)a (cuiva). ≈**geständig** *adj.* mărturisind, recunoscînd că.

Eingeständnis, -*ses*, -*se*, *n* mărturisire *f*, recunoaștere *f*.

ein≈gestehen, *gestand ein, eingestanden*, *vt.* a mărturisi [4h], a recunoaște [3t]. ≈**gestellt** *adj.* (v. e i n s t e l l e n) 1. aranjat; (*tehn.*) reglat, pus la punct. 2. dispus // *gegen jn. gut / schlecht* ~ *sein* a fi bine intenționat / rău intenționat față de cineva. ≈**gestreut** *adj.* presărat (în) // *Muster mit* ~*en Blumen* model *n* presărat cu flori / înflorat. ≈**getragen** *adj.* (v. e i n t r a g e n) înscris, intabulat, înregistrat.

Eingetropfte, ~*n*, *n sg.* zdrențe *pl.* (în supă).

Eingeweide, ~*s*, ~, *n* intestine *pl.*, mațe *f*, măruntaie *f*. ≈**beschauer**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) haruspiciu *m*. ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* hernie *f* intestinală. ≈**schau**, ~, *f sg.* (*ist.*) prezicere *f* a haruspicilor (după măruntaiele jertfelor). ≈**senkung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) ptoză *f* intestinală.

Eingeweihte, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* inițiat *m*, ~ă *f*; adept *m*, ~ă *f*.

ein≈||gewöhnen *vt.*, *vr.* a (se) obișnui [4i] / aclimatiza [1b]. ≈**gewurzelt** *adj.* înrădăcinat; (*fig.*) inveterat.

Eingezogenheit, ~, *f sg.* izolare *f*, viață *f* retrasă.

ein≈gießen, *goß ein, eingegossen*, *vt.* (*in cu acuz.*) 1. a turna [1P] / vărsa [1x] în // *mit Blei* ~ a plumbui [4i], a sigila [1b] cu plumb. 2. (*fig.*) a inspira [1p], a insufla [1c]. ≈||**gipsen** *vt.* 1. a tencui [4i] cu ghips. 2. (*med.*) a pune [3e] în ghips. ≈||**gittern** *vt.* 1. a zăbreli [4h]. 2. (*constr.*) a închide [3m] în plasă / grilă.

Ein≈gitter|röhre, ~, ~*n*, *f* (*radio*) triodă *f*. ≈**glas**, ~*es*, "~*er*, *n* monoclu *n*.

ein≈||gleisen *vt.* a repune [3e] pe șine / (*fig.*) pe calea dreaptă. ≈**gleisig** *adj.* (*ferov.*) cu o singură linie, cu cale simplă. ≈||**gliedern** *vt.* 1. a încorpora [1b]; a încadra [1b]. 2. a alipi [4h], a anexa [1b]. ≈**graben**, *grub ein, eingegraben*, I. *vt.* 1. a îngropa [1t]. 2. a săpa [1s] / grava [1b] (în metal / piatră / amintire). II. *vr.* 1. a se îngropa [1t], a se ascunde [3m] în pămînt. 2. (*fig.*) a se întipări [4h] (în memorie).

Eingrabung, ~, ~*en*, *f* **1.** îngropare *f*; ascundere *f* în pămînt. **2.** (*mil.*) fortificație *f* de cîmp. **3.** săpare *f*, gravare *f* (în).

ein≈‖gravieren *vt.* a grava [1b] în. **≈greifen**, *griff ein*, *eingegriffen*, *vi.* **1.** a interveni [4c]; a se amesteca [1ș]; a ajuta [1D]. **2.** a (se) angrena [1b], a se îmbuca [1p]. **3.** a intra [1c] în război. **≈greifend** *adj.* energic, eficace. **≈‖grenzen** *vt.* a hotărnici [4h]; (și *fig.*) a îngrădi [4h], a (de)limita [1b].

Ein≈griff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** intervenție *f*, amestec *n* (în) // *chirurgischer* ~ intervenție chirurgicală; *verbotener* ~ raclaj *n*, chiuretaj *n*. (*fig.*) ~ *in die Rechte js.* lezare *f* / încălcare *f* a drepturilor cuiva. **2.** angrenare *f* (a roților); îmbucare *f*. **≈guck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* deschidere *f* mică (într-un zid, într-o ușă etc.); vizor *n* (la ușă); lucarnă *f*. **≈guß**, *-gusses*, *-güsse*, *m* **1.** turnare *f* (în). **2.** (*tehn.*) pîlnie *f* de turnare. **3.** (*med.*) infuzie *f*. **≈gut**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* avere *f* mobilă.

ein≈‖hacken I. *vi.* a lovi [4h] cu toporul (în ceva). **II.** *vt.* **1.** a răni [4h] cu toporul. **2.** a înfige [3f] dinții în. **3.** a toca [1t] carne. **≈‖häkeln** *vt.* **1.** a fixa [1b] / îmbrăca [1v] croșetînd. **2.** a prinde [3m] cu agrafe / copci. **≈‖haken I.** *vt.* **1.** a agăța [1u] în cui / cîrlig. **2.** a prinde [3m] în copci. **3.** (*fam.*) a îmbuca [1p]. **II.** *vi.* **1.** a se îmbuca [1p]. **2.** (și *vt.*, *vr.*) a merge [3c] la braț. **≈halbmal** *adv.* pe jumătate.

Einhalt, ~(*e*)*s*, *m sg.* împiedicare *f*, stăvilire *f*; oprire *f*; întrerupere *f*; suspendare *f* // ~ *tun* a opri [4h] / împiedica [1ș] / stăvili [4h].

ein≈halten, *hielt ein*, *eingehalten*, **I.** *vi.* a înceta [1b], a se opri [4h] (din). **II.** *vt.* **1.** a opri [4h], a reține [3h]. **2.** a respecta [1D], a ține [3h] (o promisiune, un contract, o sărbătoare). **III.** *vi.* a înceta [1b] (cu), a întrerupe [3i]. **≈‖hämmern** *vt.* **1.** a bate [3a] în, a înfige [3f]. **2.** (*fig.*) a vîrî [4x] (cuiva ceva) în cap. **≈‖handeln** *vt.* **1.** a tîrgui [4i], a cumpăra [1V]. **2.** a schimba [1a] (un lucru contra altuia). **≈händig** *adj.* ciung, cu o mînă. **≈‖händigen** *vt.* a înmîna [1b], a preda [1i], a remite [1D].

Einhands‖gut, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* bun *n* al unuia din soți.

ein≈‖hängen I. *vt.* a atîrna [1p] / agăța [1u] (în). **II.** *vr.*, *vi.* a lua [1j] de braț. **≈hängig** *adj.* (*despre un acoperiș*) cu un versant. **≈‖hauchen** *vt.* **1.** a inspira [1p] (aer). **2.** (și *fig.*) a insufla [1c] (viață / curaj); a inspira (idei). **≈hauen**, *hieb ein*, *eingehauen*, **I.** *vt.* **1.** a dărîma [1p] / sparge [3j] cu lovituri. **2.** a tăia [1k] / săpa [1s] în piatră. **3.** a tăia [1k] carnea în bucăți. **II.** *vi.* **1.** a lovi [4h] / bate [3a] în. **2.** (*fam.*) a mînca [1g] zdravăn / cu poftă. **≈haulg** *adj.* (*despre o pajiște*) care se cosește o dată pe an. **≈‖hausen** *vi.* a se aranja [1b] comod (în casă). **≈häusig** *adj.* **1.** care stă cu plăcere acasă. **2.** (*bot.*) monoic. **≈heben**, *hob ein*, *eingehoben*, *vt.* **1.** a pune [3e] / ridica [1p] în (țîțîni). **2.** a percepe [3a] (impozite). **3.** (*poligr.*) a pune [3e] în mașină (o formă). **≈‖heften** *vt.* **1.** a tivi [4h]; a însăila [1b], a prinde [3m]. **2.** (*legătorie*) a prinde cu agrafe, a coase [3k]; a broșa [1b]. **≈‖hegen** *vt.* a îngrădi [4h], a împrejmui [4i] cu gard. **≈‖heilen** *vi.* (*med.*, *despre transplanturi*) a se prinde [3m], a se cicatriza [1b]. **≈heimisch** *adj.* **1.** indigen, autohton, localnic, aborigen // ~ *werden* **a.** a se naturaliza [1b]; **b.** (*despre plante*) a se aclimatiza [1b]. **2.** (*med.*) endemic. **≈‖heimsen** *vt.* **1.** a aduce [3c] acasă, a înmagazina [1b] (recoltă). **2.** (*fig.*) a primi [4h], a căpăta [1o]. **3.** (*fam.*) a băga [1s] în buzunar; a șterpeli [4h]. **≈heiraten** *vi.*, *vr.* a intra [1c] prin căsătorie (într-o familie / firmă etc.).

Einheit, ~, ~*en*, *f* **1.** unitate *f*. **2.** (*fil.*) monadă *f*. **3.** aparat *n* universal / unit (de dentist).

einheitlich *adj.* **1.** unit(ar), uniform, omogen. **2.** centralizat; unificat; tipizat.

Einheitlichkeit, ~, *f sg.* **1.** unitate *f*; uniformitate *f*; omogenitate *f*. **2.** centralizare *f*, unificare *f*.

Einheits≈bauart, ~, ~*en*, *f* model *n* tipizat / standardizat. **≈bewegung**, ~, ~*en*, *f* mișcare *f* de uni(fica)re. **≈bezeichnung**, ~, ~*en*, *f* denumire *f* unitară. **≈drehbank**, ~, "~*e*, *f* strung *n* normal. **≈front**, ~, ~*en*, *f* front *n* unic. **≈führer**, ~*s*, ~, *m* șef *m* de unitate. **≈genossenschaft**, ~, ~*en*, *f* cooperativă *f* tip. **≈gewinde**, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) filet *n* tip. **≈gläubige**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* (*bis.*) unitarian *m*, ~ă *f*. **≈kerze**, ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) lumînare *f* normală. **≈kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* (*mat.*) cerc *n* unitate (cu diametrul 1). **≈‖kurzschrift**, ~, *f sg.* stenografie *f*

unificată. **≈liste**, ~, ~n, *f* (*pol.*) listă *f* unică. **≈motor**, ~s, ~en, *m* motor *n* tipizat/standardizat. **≈partei**, ~, -*tei*|*en*, *f*(*pol.*) partid *n* unit / unificat. **≈preisgeschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* magazin *n* cu preț unic. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* unitară. **≈staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* unitar. **≈versicherung**, ~, ~*en*, *f* asigurare *f* în grup / pe unități. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* unitară. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* oră *f* oficială / unitară (a unui fus orar).

ein||heizen *vi.* 1. a face [3a] focul; a încălzi [4h]. 2. (*fam.*) a trage [3c] la măsea. 3. (*fig.*) a ațîța [1p], a instiga [1p]. 4. a mustra [1c]. 5. a băga [1s] în sperieți; a pune [3e] pe foc (pe cineva).

Ein≈heizer, ~*s*, ~, *m* fochist *m*. **≈helfer**, ~*s*, ~, *m* (*teatru*) sufler *m*. **≈helligkeit**, ~, ~*en*, *f* unitate *f* de vederi, unanimitate *f*.

ein≈hellig I. *adj.* unanim. II. *adv.* cu unanimitate. **≈||hemmen** *vt.* 1. a pune [3e] piedică (la roată). 2. a potrivi [4h] spițele (în obezi). **≈henkelig** *adj.* cu o singură toartă / ureche. **≈||henkeln** *vt.* 1. a pune [3e] toarta (la un coș). 2. a lua [1j] la / de braț. **≈her** *adv.* încoace. **≈||herbsten** *vt.* a strînge [3c] (fructele); a culege [3c] (via).

einher≈||brausen *vi.* (*s*) a veni [4c] în goană. **≈fahren**, *fuhr einher, einhergefahren*, *vi.* (*s*) a veni [4c] / trece [3a] / se plimba [1a] cu un vehicul. **≈fliegen**, *flog einher, einhergeflogen*, *vi.* (*s*) a veni [4c] / trece [3a] în zbor. **≈gehen**, *ging einher, einhergegangen*, *vi.* (*s*) a trece [3a] cu pas măsurat; a umbla [1c] în sus și-n jos. **≈kommen**, *kam einher, einhergekommen*, *vi.* (*s*) a veni [4c] agale / pe jos. **≈||reden** *vi.* (*s*) a vorbi [4c] anapoda / iresponsabil.

Ein|herrschaft, ~, ~*en*, *f* monarhie *f*.

einher≈schleichen, *schlich einher, einhergeschlichen*, *vi.* (*s*) a veni [4c] furișîndu-se. **≈||stolzieren**, *stolzierte einher, einherstolziert*, *vi.* (*s*) a veni [4c] fudulindu-se / cu trufie. **≈ziehen**, *zog einher, einhergezogen*, *vi.* (*s*) a veni [4c] / se apropia [1l] agale. **≈||hetzen** *vt.* 1. a dresa [1b] în grabă. 2. a asmuți [4e] (cîini asupra vînatului). **≈||heucheln** *vr.* a se insinua [1b] cu perfidie (în încrederea cuiva).

Einhilfe, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) suflat *n*.

ein||holen *vt.* 1. (și *fig.*) a ajunge [3c] din urmă (pe cineva). 2. a întîmpina [1ș] (pe cineva). 3. a solicita [1R] / cere [3a] (sfatul / aprobarea / o informație). 4. (*mar.*) a strînge [3c] (pînzele); a coborî [1k] (steagul / pavilionul). 5. a face [3a] piața / cumpărături.

Einhol≈korb, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* coș *n* pt. cumpărături. **≈tasche**, ~, ~*n*, *f* geantă *f* de cumpărături.

Einhorn, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*mitol.*) inorog *m*, unicorn *m*. **≈wal**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) narval *m*.

Einhufer, ~*s*, ~, *m* (animal) soliped *n*, unicopitat *n*.

ein||hüllen *vt., vr.* a (se) înfășura [1X], a (se) înveli [4h].

Einhüllung, ~, ~*en*, *f* înveliș *n*; înfășurare *f*, împachetare *f*.

ein||hutzeln *vi.* a se închirci [4h], a se sfriji [4h], a se zbîrci [4h].

einig *adj.* 1. unit; înțeles. 2. de acord.

einige *pron.* și *num. nehot.* cîțiva, cîteva; unii, unele // ~ *dreißig Jahre* cam / ca la vreo treizeci de ani. **≈mal** *adv.* de cîteva / de mai multe ori.

einigen *vt., vr.* 1. a (se) uni [4h] / unifica [1ș]. 2. a (se) împăca [1v], a (se) pune [3e] de acord.

einig≈er, ~*e*, ~*es*, *pron.* și *num. nehot.* ceva; puțin; oarecare // *nach einiger Zeit* după cîtva timp.

Einiger, ~*s*, ~, *m* împăciuitor *m*; unificator *m*.

einig≈er|maßen *adv.* întrucîtva, oarecum // *die Arbeit ist* ~ lucrarea *f* e acceptabilă / nu e rea. **≈|gehen**, *ging einig, einiggegangen*, *vi.* (*s*) a fi de acord.

Einigkeit, ~, *f sg.* unire *f*; acord *n*; concordie *f*.

Einigung, ~, ~*en*, *f* 1. uni(fica)re *f*. 2. înțelegere *f*, împăcare *f*. **≈s|amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*jur.*) 1. judecătorie *f* de pace. 2. cameră *f* de arbitraj. **≈s|bewegung**, ~, ~*en*, *f* mișcare *f* de unire / unificare.

ein||impfen *vt.* 1. a vaccina [1b]; (și *fig.*) a inocula [1b]. 2. (*fig.*) a băga [1s] (cuiva ceva) în cap.

Einimpfung, ~, ~*en*, *f* inoculare *f*, vaccinare *f*.

ein≈||jagen *vt.* 1. a insufla [1c], a inspira [1p] // *jm. Angst* ~ a băga [1s] groaza în cineva. 2. a deprinde [3m] cu vînătoarea (pe cineva). **≈jährig** *adj.* (cu durată *f*) de un an; (*plante*) anual.

Einjährige, *~n*, *~n*, *m* ostaş *m* cu termen redus / de un an.

Einjahrlehrgang, *~(e)s*, *"~e*, *m* curs *n* / şcoală *f* de un an.

ein≈||jochen *vt.* a înjuga [1p]. **≈||kacheln** *vi.* a încălzi [4h] bine, a înfierbînta [1R]. **≈||käfigen** *vt.* a închide [3m] în colivie / cuşcă. **≈||kalken** *vt.* a spăla [1x] cu (apă de) var. **≈kalkulieren**, *kalkulierte ein*, *einkalkuliert*, *vt.* a include [3m] în calcul(e).

Ein≈kall, *~(e)s*, *~e*, *m* monolog *n*. **≈kammersystem**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*pol.*) sistem *n* unicameral.

ein≈kapselig *adj.* (*bot.*) cu o (singură) capsulă. **≈||kapseln I.** *vt.* (*tehn.*) a (în)capsula [1b]; a (în)caseta [1b]. **II.** *vr.* a se închista [1b]; (*fig.*) a se izola [1b]. **≈kassieren**, *kassierte ein*, *einkassiert*, *vt.* a încasa [1b].

Einkassierer≈er, *~s*, *~*, *m* încasator *m*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* încasare *f*.

ein≈||kästeln *vt.* 1. a pune [3e] / închide [3m] în cutie. 2. a rîndui [4i] (peste măsură de) minuţios. **≈||kauen** *vt.* 1. a mesteca [1h]. 2. a hrăni [4h] cu mîncare gata mestecată.

Einkauf, *~(e)s*, *"~e*, *m* cumpărătură *f*, tîrguială *f* // *Einkäufe machen* a face [3a] cumpărături, a tîrgui [4i].

ein≈||kaufen I. *vt.* a tîrgui [4i], a face [3a] cumpărături. **II.** *vr.* a-şi asigura [1ş] un drept prin plată.

Einkäufer, *~s*, *~*, *m* 1. cumpărător *m*, client *m*, muşteriu *m*. 2. achizitor *m*.

Einkaufs≈bedingung, *~*, *~en*, *f* condiţie *f* de cumpărare. **≈geld**, *~(e)s*, *~er*, *n* taxă *f* de naturalizare / pt. obţinerea cetăţeniei. **≈genossenschaft**, *~*, *~en*, *f* cooperativă *f* de achiziţionări. **≈netz**, *~es*, *~e*, *n* plasă *f* de cumpărături. **≈preis**, *~es*, *~e*, *m* preţ *n* de cumpărare *f*. **≈rechnung**, *~*, *~en*, *f* bon *n* / notă *f* de cumpărare; factură *f*. **≈tasche**, *~*, *~n*, *f* sacoşă *f* pt. cumpărături. **≈ware**, *~*, *~n*, *f* marfă *f* cumpărată.

Ein≈kehle, *~*, *~n*, *f* 1. jgheab *n*; urloi *n*. 2. (*constr.*) dolie *f*. 3. (*pisc.*) gură *f* de vîrşă.

ein||kehlen *vt.* 1. a canela [1b]; a cresta [1b]. 2. (*constr.*) a face [3a] un urloi.

Einkehr, *~*, *~en*, *f* 1. popas *n*; tragere *f* în gazdă // *~ nehmen* a trage [3c] în gazdă, a poposi [4h]. 2. han *n*, ospătărie *f*. 3. reculegere *f*; adîncire *f* / cufundare *f* în sine.

ein≈||kehren *vi.* (*s*) 1. a poposi [4h]; a trage [3c] în gazdă // *Not und Elend sind bei ihm eingekehrt* are patru boi şi o sută de nevoi. 2. (*in sich*) a se reculege [3c], a se adînci [4h] în sine. **≈||keilen** *vt.* 1. a fixa [1b] cu pene, a împăna [1b]. 2. a băga [1s] forţat / strîns (ca o pană); a înghesui [4r]. **≈keimig** *adj.* (*bot.*) monogerminal. **≈||kellern** *vt.* a băga [1s] în pivniţă (provizii). **≈kennig** *adj.* 1. sfios; sperios. 2. cunoscut. **≈||kerben** *vt.* a (în)cresta [1b]. **≈||kerkern** *vt.* a întemniţa [1b], a încarcera [1b]. **≈||kesseln** *vt.* (*mil.*) a încercui [4i] (duşmanul). **≈||ketten** *vt.* a lega [1ţ] cu lanţuri, a înlănţui [4r].

Einkind≈system, *~(e)s*, *~e*, *n* sistem *n* monoinfantil / cu un singur copil. **≈schaft**, *~*, *~en*, *f* (*jur.*) drept *n* egal de succesiune al copiilor din diferite căsătorii (ale aceleiaşi persoane).

ein≈||kitten *vt.* a chitui [4i], a fixa [1b] cu chit / mastic. **≈klagbar** *adj.* exigibil / acţionabil în justiţie. **≈||klagen** *vt.* a reclama [1p] / acţiona [1b] în justiţie; a da [1i] în judecată. **≈||klammern** *vt.* 1. a fixa [1b] cu scoabe / clame. 2. a pune [3e] în paranteze.

Ein≈klammerung, *~*, *~en*, *f* paranteză *f*. **≈klang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*muz.*) acord *n*, armonie *f*; (*fig.*) concordanţă *f* // *in ~ bringen* a pune [3e] de acord; *in ~ stehen mit* a fi în concordanţă cu.

ein≈klappbar *adj.* pliabil; rabatabil, escamotabil. **≈klappig** *adj.* cu o singură clapă. **≈klassig** *adj.* cu o singură clasă. **≈||kleben** *vt.* a lipi [4h] (în). **≈||kleiden** *vt.*, *vr.* (şi *fig.*) a (se) îmbrăca [1v]; (*mil.*, *sport*) a (se) echipa [1b].

Einkleidung, *~*, *~en*, *f* 1. (şi *fig.*) îmbrăcăminte *f*; (*mil.*, *sport*) echipare *f*; echipament *n*. 2. (*ist.*) investitură *f*. 3. (*bis.*) îmbrăcare *f* a rasei (călugăreşti).

ein≈||kleistern *vt.* a lipi [4h] cu clei, a încleia [1b]. **≈||klemmen** *vt.* a prinde [3m], a strînge [3c], a încleşta [1b]. **≈klingen**, *klang ein*, *eingeklungen*, *vi.* (*s*) a (se) armoniza [1b], a fi în armonie /concordanţă. **≈||klinken**, *vi.* (*s*), *vt.* 1. a (se) închide [3m] cu clanţa. 2. (*tehn.*) a înclicheta [1b]. **≈||klopfen** *vt.* 1. a bate [3a] (un cui în...). 2. a dărîma [1p] lovind, izbind. **≈kneifen**, *kniff ein*,

eingekniffen, *vt.* a fixa [1b] ciupind / strîngînd; a îndoi [4u]. ≈‖kneten *vt.* a frămînta [1D] ceva în aluat. ≈‖knöpfe(l)n *vt.* a încheia [1F] (cu nasturi). ≈‖knüpfen *vt.* a înnoda [1t] (în). ≈‖kochen *vt.* 1. și *vi.* (*s*) a scădea [2c] / face [3a] să scadă prin fierbere; a (se) concentra [1b], a (se) îngroșa [1t]. 2. a face [3a] conserve / compot / dulceață.

Einkoch≈glas, *~es*, *″~er*, *n* borcan *n* de conserve. ≈ring, *~(e)s*, *~e*, *m* inel *n* de cauciuc pt. borcane de conserve. ≈topf, *~(e)s*, *″~e*, *m* oală *f* / cazan *n* Weck pt. conserve.

einkommen, *kam ein*, *eingekommen*, *vi.* (*s*) 1. (*despre venituri, bani*) a intra [1c] (în casă) // *das Heu ist gut eingekommen* am băgat [1s] fînul cu bine în șură. 2. a cere [3a] / solicita [1ș]; a face [3a] o cerere / petiție // *um eine Stelle ~* a solicita un post; *bei Gericht ~* a intenta [1b] o acțiune.

Einkommen, *~s*, *~* (și *Einkünfte*), *n* 1. venit *n*, cîștig *n* // *reines ~* venit net. 2. cerere *f*, petiție *f*; reclamație *f*. ≈s|quelle, *~*, *~n*, *f* sursă *f* de venituri. ≈steuer, *~*, *~n*, *f* impozit *n* pe venit.

ein≈‖korben, ≈‖körben *vt.* a pune [3e] în coș (lucruri / roiul de albine).

Einkorn, *~(e)s*, *n sg.* (*bot.*) grîu *n* cu un bob, tenchiu *n*.

ein≈‖kramen *vt.* 1. a strînge [3c] marfa. 2. (*reg.*) a face [3a] cumpărături. ≈‖kratzen I. *vt.* a zgîria [1l] în. II. *vr.* (*fam.*) a se linguși [4h], a se pune [3e] bine (pe lîngă cineva). ≈‖kreisen *vt.* a încercui [4i]; a înconjura [1J]; a bloca [1b].

Einkreisung, *~*, *~en*, *f* încercuire *f*, izolare *f*, blocare *f*.

ein≈‖kreuzen *vt.* (*biol.*) a încrucișa [1b]. ≈kriechen, *kroch ein*, *eingekrochen*, *vi.* (*s*) a intra [1c] tîrîndu-se / pe brînci. ≈‖krimpen *vi.* (*s*) a intra [1c] la spălat. ≈‖kritzeln *vt.* a mîzgăli [4h] în. ≈‖krümeln, ≈‖krumen, *vt.* a dumica [1p]. ≈‖krümmen *vt.*, *vr.* a (se) încovoia [1H] / curba [1b]; a (se) chirci [4h]. ≈‖kühlen *vt.* a refrigera [1b]; a conserva [1p] prin frig.

Ein≈künfte *pl.* venituri *pl.* ≈ladebahnhof, *~(e)s*, *″~e*, *m* (*ferov.*) stație *f* de încărcare.

ein≈laden, *lud ein*, *eingeladen*, *vt.* 1. a încărca [1v] (marfă). 2. a invita [1D], a pofti [4h]. ≈ladend *adj.* atrăgător, îmbietor, apetisant.

Ein≈lader, *~s*, *~*, *m* 1. încărcător *m*. 2. persoană *f* care invită. ≈lade|rampe, *~*, *~n*, *f* rampă *f* de încărcare. ≈ladung, *~*, *~en*, *f* 1. încărcare *f* (de mărfuri). 2. invitație *f*.

Einlage, *~*, *~n*, *f* 1. adaos *n*, intercalare *f*; inserție *f*. 2. branț *n*, talonetă *f* (la încălțăminte). 3. anexă *f* (la scrisori). 4. (*teatru*) interludiu *n* (între acte). 5. fel *n* de mîncare intermediar. 6. umplutură *f*; adaos *n* la supă (zarzavat, găluști etc.). 7. (*fin.*) depunere *f* (la bancă / cec); capital *n* vărsat / avansat. 8. mină *f* de creion. 9. balenă *f* (de guler); inserție *f* rigidă (în guler). ≈buch, *~(e)s*, *″~er*, *n* carnet *n* / livret *n* de depuneri.

ein≈‖lagern *vt.* 1. a înmagazina [1b] / stoca [1b] (mărfuri). 2. (*mil.* a cantona [1b] / încartirui [4i] (trupe). ≈ländisch *adj.* intern. ≈‖langen I. *vt.* a înainta [1b] / introduce [3c] (o cerere etc.). II. *vi.* (*s*) a sosi [4h]. ≈lappig *adj.* unilobat, cu un lob.

Einlaß, *-asses*, *~ässe*, *m* 1. intrare *f*; admitere *f*; (*tehn.*) admisi(un)e *f*. 2. (portiță *f* / ușă *f* / de intrare *f*; ghișeu *n*. 3. copcă *f* (în gheață). ≈billet [-bil'jɛt], *~(e)s*, *~e*, *n* bilet *n* de intrare.

einlassen, *ließ ein*, *eingelassen*, I. *vt.* 1. a admite [3n], a lăsa [1s] să intre. 2. (*constr.*) a îmbina [1p], a îmbuca [1p], a încleșta [1b]. 3. (*tehn.*) a deschide [3m] admisi(une)a. 4. a îngusta [1b] / face [3a] să intre (stofa). 5. a cerui [4i] (dușumelele). II. *vr.* 1. (*auf etw.*) a se amesteca [1ș] (în ceva). 2. (*mit jm.*) a intra [1c] în relații (cu cineva).

Einlaßgeld, *~(e)s*, *~er*, *n* taxă *f* de intrare.

ein≈lässig, ≈läßlich *adj.* detaliat; temeinic.

Einlaß≈karte, *~*, *~n*, *f* bilet *n* de intrare. ≈öffnung, *~*, *~en*, *f* orificiu *n* de admisi(un)e / intrare. ≈rohr, *~(e)s*, *~e*, *n*, ≈röhre, *~*, *~n*, *f* țeava *f* de admisi(un)e / intrare.

Ein≈lassung, *~*, *~en*, *f* primire *f*, admitere *f*; (*tehn.*) admisi(un)e *f*. ≈lauf, *~(e)s*, *-läufe*, *m* 1. intrare *f* a navei în port. 2. încasare *f*. 3. acte *pl.* / hîrtii (intrate). 4. (*med.*) clismă *f*.

einlaufen, *lief ein*, *eingelaufen*, I. *vi.* (*s*) 1. (*despre scrisori, vești*) a sosi [4h], a veni [4c]. 2. (*despre tren, vapor*) a intra

[1c] (în port / gară). 3. a intra la spălat. II. vt. 1. a răsturna [1P] / sparge [3j] alergînd. 2. a frecventa [1b] des (pe cineva), a asalta [1b] cu vizitele. 3. a roda [1b] (un motor). III. vr. (*despre un motor*) a se pune [3e] în mişcare; a se roda [1b].

Ein|läufer, ~*s*, ~, *m* 1. mistreţ *m*. 2. armă *f* de vînătoare cu o ţeavă.

ein≈läufig *adj*. (*despre arme de vînătoare*) cu o ţeavă. ≈||**laugen** *vt*. a spăla [1x] cu leşie, ≈**laut** *adj*. monosilabic. ≈||**läuten** *vt*. a vesti [4h] prin tragerea clopotelor. ≈||**leben** *vr*. a se deprinde [3m], a se acomoda [1b]; (*fig*.) a se aclimatiza [1b].

Einlege≈arbeit, ~, ~*en*, *f* incrustaţie *f*, intars *n*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* semn *n* de carte. ≈**gabel** ~, ~*n*, *f* furculiţă *f* pliantă. ≈**keil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn*.) pană *f* îngropată. ≈**messer**, ~*s*, ~, *n* briceag *n*, cuţit *n* pliant.

ein≈legen *vt*. 1. a pune [3e] / introduce [3c] în. 2. a pune [3e] la păstrare (în pivniţă etc.). 3. a conserva [1p]; a pune [3e] la murat. 4. a da [1i] ca supliment; a intercala [1b] în. 5. a incrusta [1b]. 6. (şi *vr*.) a interveni [4c] (pt. cineva) // *für jn. ein Wort / eine Lanze* ~ a pune [3e] o vorbă pt. cineva, a apăra [1n] pe cineva. 7. a plasa [1b] (bani într-o întreprindere). 8. (*despre cerb*) a lăsa [1s] coarnele pt. atac. 9. a se alege [3c] cu (onoare, ruşine). 10. (*jur*.) a introduce [3c] (recurs, apel). 11. (*hort*.) a butăşi [4h]. 12. (*mil*.) a încartirui [4i].

Einleger, ~*s*, ~, *m*. 1. intercalare *f*; (*tehn*.) încărcător *n*; bailag *n*. 2. (*fin*.) depunător *m*; copărtaş *m* (la o afacere). 3. (*hort*.) altoi *n*, butaş *m*. 4. încartiruire *f*. 5. oaspete *m*.

Einlege≈sohle, ~, ~*n*, *f* 1. branţ *n*. 2. talpă *f* pt. platfus. ≈**tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* masă *f* cu tăblii prelungitoare.

ein≈||lehren *vt*. a învăţa [1Y] / instrui [4i] (pe cineva într-un domeniu). ≈**leit** *adj*. simplu. ≈||**leiten** *vt*. 1. a introduce [3c] (pe cineva, ceva). 2. a prefaţa [1b] (o carte). 3. a începe [3a] / intenta [1b] (o acţiune) // *Maßnahmen* ~ a lua [1j] măsuri. 4. (*muz*.) a preludia [1b]. ≈**tend** I. *adj*. preliminar, introductiv. II. *adv*. la / ca început.

Einleitung, ~, ~*en*, *f* 1. introducere *f*. 2. prefaţă *f*. 3. (*muz*.) preludiu *n*; uvertură *f*. 4. pregătire *f*, preparare *f*; acţiune *f* pregătitoare.

ein≈||lenken I. *vi*. 1. a schimba [1a] direcţia, a cîrmi [4h]. 2. (*fig*.) a se răzgîndi [4h], a începe [3a] să cedeze. II. *vt*. 1. a repune [3e] pe direcţie / drum. 2. (*med*.) a pune la loc un os scrintit. ≈||**lernen** *vt*. 1. a învăţa [1Y] bine / pe de rost. 2. a se deprinde [3m] (cu ceva). ≈**lesen**, *las ein*, *eingelesen*, I. *vt*. a strînge [3c] recolta. II. *vr*. a pătrunde [3m] prin citire (stilul / opera unui scriitor). ≈||**leuchten** *vi*. *impers*. a deveni [4c] clar / evident. ≈**leuchtend** *adj*. clar, limpede, vădit. ≈||**liefern** *vt*. a livra [1b], a preda [1i], a furniza [1b], a remite [3n].

Einlieferungs|schein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* recipisă *f* de predare (a unei scrisori).

ein≈liegen, *lag ein*, *eingelegen*, *vi*. (*s* şi *h*) a se afla [1c] în; a fi anexat la / băgat în. ≈**liegend** *adj*. anexat, alăturat.

Ein≈lieger, ~*s*, ~, *m* 1. chiriaş *m*; muncitor *m* agricol chiriaş. 2. bătrîn *m* dat cuiva spre întreţinere. ≈**ling**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. om *m* solitar / ciudat. 2. copil *m* / pui *m* (de animal) crescut singur.

ein≈lippig *adj*. (*bot*.) unilabiat. ≈||**lispeln** *vt*. 1. a şopti [4h] (ceva). 2. a adormi [4a] (pe cineva) cîntînd în şoaptă. ≈||**lochen** *vt*. 1. a găuri [4h], a perfora [1b]. 2. (*constr*.) a îmbina [1p] cu cep. 3. a băga [1s] în gaură (mingea de golf). 4. (*argou*) a băga [1s] la zdup. ≈||**löffeln** *vt*. a mînca [1g] cu lingura. ≈**logieren** [-loʒi:-], *logierte ein*, *einlogiert*, I. *vt*. a caza [1b], a încartirui [4i]. II. *vr*. a se caza, a trage [3c] în gazdă. ≈**lösbar** *adj*. plătibil, răscumpărabil; solvabil. ≈||**lösen** *vt*. 1. a răscumpăra [1V]; a plăti [4h] (o creanţă / poliţă); a scoate [3d] (un amanet). 2. a împlini [4h] (o promisiune).

Einlösung, ~, ~*en*, *f* 1. răscumpărare *f*; plată *f* (a unei poliţe); scoatere *f* (a unui amanet). 2. împlinire *f* (a unei promisiuni). ≈*s*|**frist**, ~, ~*en*, *f* termen *n* de plată / răscumpărare.

ein≈||loten *vt*. a fixa [1b] vertical. ≈||**löten** *vt*. a lipi [4h] / suda [1b] în. ≈||**lotsen** *vt*. (*mar*.) a pilota [1b] (pînă în port). ≈||**lullen** *vt*. a adormi [4a] cu cîntece / (*fig*.) conştiinţa, neîncrederea (cuiva). ≈||**machen** *vt*. a face [3a] conserve / murături / compot / dulceaţă; a pregăti [4h] // *Kalk* ~ a stinge [3c] var; *den Teig* ~ a frămînta [1D] aluatul.

Einmachglas, *~es*, *"~er*, *n* borcan *n* pt. conserve / murături / dulceață.

ein≈‖**mahlen** *vt.* a măcina [1h]. ≈**mähdig** *adj.* care se cosește o dată pe an. ≈‖**mahnen** *vt.* a obține [3h] prin somație / cerere insistentă. ≈**mal** I. *num. iterativ* o dată // *~ eins ist eins* unu ori unu face unu; *~ dies*, *~ das* cînd una, cînd alta; *auf ~* a. dintr-o dată; deodată; *nicht ~* nici măcar; *noch ~* încă o dată; *denk dir ~* ia gîndește-te. II. *adv.* odinioară, odată, cîndva.

Einmaleins, *~s*, *n sg.* tabla *f* înmulțirii.

einmalig *adj.* unic, care nu se repetă.

Einmaligkeit, *~*, *f sg.* unicitate *f.*

einmännig *adj.* 1. ocupat / deservit de un singur om. 2. (*bot.*) monoandric, cu o singură stamină.

Einmann(s)≈**boot**, *~(e)s*, *~e*, *n* submarin *n* de o persoană. ≈**wagen**, *~s*, *~*, *m* tramvai *n* / autobuz *n* cu conducător care e și încasator.

ein≈**marinieren**, *marinierte ein*, *einmariniert*, *vt.* a marina [1b]; a mura [1b] în oțet. ≈‖**marken** *vt.* a marca [1b] hotarul.

Ein≈**mark**|**stück**, *~(e)s*, *~e*, *n* monedă *f* de o marcă. ≈**marsch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* intrare *f* a trupelor; ocupare *f* militară (a unei țări).

einmarschieren, *marschierte ein*, *einmarschiert*, *vi.* (*s*) (*despre trupe*) a intra [1c] (într-o țară / într-un oraș); a ocupa [1p].

Ein≈**maß**, *~es*, *~e*, *n* scădere *f* (prin uscare); scăzămînt *n.* ≈**master**, *~s*, *~*, *m* (*mar.*) navă *f* cu un catarg.

ein≈‖**mauern** *vt.* 1. a închide [3m] în / cu zid; a înconjura [1J] cu zid(uri). 2. a fixa [1b] în zid. ≈‖**meißeln** *vt.* a dăltui [4i] în; a scobi [4h] / săpa [1s] / cizela [1b] cu dalta. ≈‖**mengen** I. *vt.* a amesteca [1ș] în. II. *vr.* a se amesteca, a interveni [4c] în. ≈**messen**, *maß ein*, *eingemessen*, *vt.* a măsura [1t]; a turna [1P] în cantități precise.

Einmeterbrett, *~(e)s*, *~er*, *n* (*sport*) trambulină *f* de un metru.

ein≈‖**mieten** I. *vt.* (*jn.*) a închiria [1b] o locuință (pt. cineva). II. *vr.* a-și închiria o locuință. ≈‖**mischen** *vt.*, *vr.* a (se) amesteca [1ș] în.

Ein≈**mischling**, *~s*, *~e*, *m* om *m* care se bagă în toate. ≈**mischung**, *~*, *~en*, *f* amestec *n* (în); intervenție *f* (în).

ein≈**monatig** *adj.* de o lună. ≈**monatlich** *adj.* lunar, în fiecare lună. ≈‖**motten** *vt.* a apăra [1n] contra moliilor (prin naftalină etc.). ≈‖**mumme(l)n** *vt.*, *vr.* a (se) înfofoli [4h] / încotoșmăna [1b]. ≈‖**münden** *vi.* (*s*) 1. (*despre fluvii*) a se vărsa [1x] în. 2. (*despre străzi, șosele*) a da [1i] în.

Ein≈**mündung**, *~*, *~en*, *f* 1. vărsare *f*; confluență *f.* 2. întîlnire *f* (a două străzi / șosele). 3. (*tehn.*) racord *n.* ≈**müßler**, *~s*, *~*, *m* (*elv.*) holtei *m* cu gospodărie proprie.

ein≈‖**mustern** *vt.* (*mil.*) a înrola [1b]. ≈**mütig** I. *adj.* unanim. II. *adv.* cu unanimitate.

Ein≈**mütigkeit**, *~*, *f sg.* unanimitate *f.*

ein≈‖**nageln** *vt.* a bate [3a] în cuie. ≈‖**nähen** *vt.* 1. a coase [3k] strîns / în. 2. a strîmta [1b] (o rochie etc.).

Ein|**nahme**, *~*, *~n*, *f* 1. percepere *f* / încasare *f* / primire *f* de bani. 2. venit *n.* 3. cucerire *f* (a unui oraș). ≈**buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* registru *n* de încasări. ≈**quelle**, *~*, *~n*, *f* sursă *f* de venituri.

ein≈‖**nebeln** *vt.* a fumiza [1b], a camufla [1b] prin fum / ceață artificială. ≈**nehmen**, *nahm ein*, *eingenommen*, *vt.* 1. a încasa [1b] (bani); a avea un venit. 2. a lua [1j] (o doctorie, masa etc.). 3. a ocupa [1p] (o funcție / un spațiu), a deține [3h]. 4. (*mil.*) a cuceri [4h] (o poziție, un oraș). 5. (*fig.*) a face [3a] impresie bună; a cuceri [4h] (pe cineva). 6. (*mar.*) a strînge [3c] (velele). 7. a ameți [4h], a buimăci [4h]. ≈**nehmend** *adj.* agreabil, plăcut; simpatic, atrăgător.

Ein≈**nehmer**, *~s*, *~*, *m* încasator *m*; perceptor *m.* ≈**nehmerei**, *~*, *~en*, *f* 1. percepție *f.* 2. *sg.* mania *f* de a lua medicamente.

ein≈‖**netzen** *vt.* a umezi [4h]. ≈‖**nicken** *vi.* (*s*) a ațipi [4h]. ≈‖**nieten** *vt.* a nitui [4i]. ≈‖**nisten** *vr.* 1 a-și face [3a] cuib. 2. (*fig.*) a se încuiba [1b]. ≈‖**nötigen** *vt.* a constrînge [3c]. ≈‖**ochsen** *vt.* (*argou*) a toci [4h], a învăța [1Y] papagalicește.

Ein≈**öd(e)**, *~*, *~(e)n*, *f* 1. pustiu *f*; deșert *n.* 2. singurătate *f.* 3. gospodărie *f* / curte *f* (țărănească) izolată. ≈**öd**|**hof**, *~(e)s*, *"~e*, *m* v. E i n ö d (3).

ein≈‖**ölen** *vt.* a unge [3c] cu ulei; a uleia [1b]; a lubrifia [1b]. ≈‖**ordnen** *vt.* a rîndui [4i]; a pune [3e] / duce [3c] la locul său; a clasifica [1ș]. ≈**örtig** *adj.* strîmb. ≈‖**packen** I. *vt.* 1. a împacheta [1b], a ambala [1b]. 2. (*fam.*) a se îndopa [1t].

II. *vr.* a se înfofoli [4h]. III. *vi.* a-şi face [3a] bagajele; (*fam.*) a o şterge [3c].

Einpack≈**er**, ~*s*, ~, *m* împachetator *m*, ambalator *m*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. împachetare *f*, ambalare *f*; ambalaj *n*. 2. (*med.*) împachetare *f* (cu nămol).

ein≈||**pappen** *vt.* 1. a încleia [1b]. 2. (*fam.*, *despre copii*) a păpa [1s]. ≈||**paschen** *vt.* a introduce [3c] de / prin contrabandă. ≈||**passen** *vt.* (*tehn.*) a păsui [4i], a ajusta [1b]. ≈**pässig** *adj.* 1. monosilabic. 2. unilateral. ≈||**pauken** *vt.* 1. (*fam.*) a toci [4h] (pt. examen); a îndopa [1t] cu învăţătură. 2. (*inv.*) a antrena [1b] pt. duel studenţesc.

Ein≈**pauken**, ~*s*, *n sg.* (*argou*) toceală *f*. ≈**pauker**, ~*s*, ~, *m* 1. (*fam.*) preparator *m* (pt. examene). 2. (*inv.*) instructor *m* pt. scrimă / duel studenţesc.

ein≈||**peitschen** *vt.* (*fam.*) v. e i n p a u k e n (1). ≈||**pelzen** *vt.* (*hort.*) a butăşi [4h]. ≈||**pfählen** *vt.* a împrejmui [4i] cu pari / palisadă. ≈||**pfarren** *vt.* a include [3m] în(tr-o) parohie. ≈||**pfeffern** *vt.* a pipera [1b]. ≈||**pferchen** *vt.* 1. a închide [3m] în ţarc. 2. a înghesui [4r] ≈||**pflanzen** *vt.* 1. a planta [1b], a (ră)sădi [4h]. 2. şi *vr.* a (se) implanta [1b]. 3. (*fig.*) a insufla [1c], a întipări [4h]. ≈||**pflastern** *vt.* 1. a pava [1b]; a înconjura [1J] cu pavaj. 2. (*med.*) a lipi [4h] cu plasture (o rană). ≈||**pflöcken** *vt.* 1. a trasa [1b] / înconjura [1J] cu ţăruşi. 2. a bate [3a] un ţăruş. ≈||**pflügen** *vt.* v. e i n a c k e r n. ≈||**pfropfen** *vt.* 1. a altoi [4i]. 2. a îndopa [1t] / îndesa [1z] în. ≈**pfündig** *adj.* de un funt / o jumătate de kilogram. ≈**phasig** *adj.* (*el.*) monofazic; monofazat. ≈||**pichen** *vt.* a smoli [4h], a cătrăni [4h]. ≈||**pinseln** *vt.* 1. a vopsi [4h] / unge [3c] cu pensula. 2. (*med.*) a pensula [1b], a badijona [1b]. ≈||**pissen** *vi.* a urina [1b] (în pat). ≈||**pökeln** *vt.* a săra [1b], a pune [3e] la saramură, a mura [1b] // (*fam.*) *er kann sich ~ lassen* nu e bun de nimic.

Einpolderung, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) îndiguire *f*.

ein≈**polig** *adj.* unipolar, cu un pol.

ein≈**prägbar**, ≈**prägsam** *adj.* care se întipăreşte; uşor de ţinut minte. ≈||**prägen** *vt.*, *vr.* (şi *fig.*) a (se) întipări [4h].

ein≈||**predigen** *vt.*, *vi.* 1. (şi *fig.*) a predica [1h]; a sfătui [4i] insistent. 2. a dojeni [4h]. ≈||**pressen** *vt.* a (com)presa [1b]; a comprima [1p]. ≈||**prügeln** *vt.* a băga [1s] (cuiva ceva) în cap, cu sila / bătaia. ≈||**pudern** *vt.* a pudra [1b]. ≈||**pumpen** *vt.* (*tehn.*) a introduce [3c] cu pompa; a injecta [1b]. ≈||**puppen** *vr.* a se transforma [1p] în gogoaşă / pupă. ≈**quartieren**, *quartierte ein*, *einquartiert*, *vt.*, *vr.* a (se) caza [1b]; (*mil.*) a (se) încartirui [4i].

Einquartierung, ~, ~*en*, *f* 1. încartiruire *f*; cvartir *n*. 2. oameni *pl.* / soldaţi *pl.* încartiruiţi.

ein≈||**quellen** *vt.* a pune [3e] la umflat (în apă). ≈||**quetschen** *vt.* a strivi [4h]; a presa [1b]. ≈||**quirlen** *vt.* a amesteca [1ş] / bate [3a] cu telul / făcăleţul. ≈**räderig** *adj.* cu o roată. ≈||**rahmen** *vt.* a înrăma [1b]; (şi *fig.*) a încadra [1b]. ≈||**rammen** *vt.* a înfige [3j] / bate [3a] cu maiul / berbecul. ≈||**randen**, ≈||**rändern** *vt.* a bordura [1b], a garnisi [4h] pe margine. ≈**rangieren** [-ʒi:-], *rangierte ein*, *einrangiert*, *vt.* 1. a rîndui [4i], a potrivi [4h]. 2. (*ferov.*) a aranja [1b] vagoanele (într-un tren); a alcătui [4i] o garnitură de tren. ≈**raten**, *riet ein*, *eingeraten*, *vt.* a da [1i] un sfat (cuiva), a sfătui [4i] (pe cineva). ≈||**räuchern** I. *vt.* a afuma [1p]. II. *vr.* a se învălui [4r] în fum. ≈||**räumen** *vt.* 1. a aranja [1b], a aşeza [1G], a rîndui [4i]. 2. a acorda [1r] (un drept); a ceda [1b] (locul); a recunoaşte [3t] (cuiva dreptatea).

Einräumung, ~, ~*en*, *f* 1. aranjare *f*, aşezare *f*, rînduire *f*. 2. acordare *f*; recunoaştere *f*; cedare *f*. ≈**s**|**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* (*gram.*) propoziţie *f* concesivă.

ein≈||**rechnen** *vt.* a include [3m] în calcul / socoteală // *Unkosten mit eingerechnet* inclusiv spezele.

Einrede, ~, ~*n*, *f* obiecţie *f*; (*jur.*) excepţie *f* // ~ *erheben* a ridica [1p] obiecţie.

ein≈||**reden** I. *vt.* 1. a convinge [3c]; a încerca [1z] să convingă. 2. a insufla [1c] (curaj etc.). II. *vi.* 1. a interveni [4c] / se amesteca [1ş] în vorbă / discuţie. 2. (*auf jn.*) a insista [1B] cu vorba (pe lîngă cineva). ≈||**reffen** *vt.* (*mar.*) a reduce [3c] suprafaţa velelor; a strînge [3c] velele. ≈**registrieren**, *registrierte ein*, *einregistriert*, *vt.* a înregistra [1b]. ≈||**regnen** I. *vi.* 1. a ploua [1L] înăuntru. 2. (*auf jn.*) a-l ploua (pe cineva) // *eingeregnet sein* a. a fi muiat pînă la piele; b. a fi împiedicat / reţinut de ploaie. II. *vr.* a se pune [3e] pe ploaie. ≈**reiben**, *rieb ein*,

eingerieben vt. 1. și vr. a (se) fricționa [1b]; a (se) unge [3c] frecînd. 2. a da [1l] pe răzătoare.

Einreib≈e|mittel, ≈**salbe,** ~, ~*n*, *f* v. E i n r e i b u n g s m i t t e l. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* 1. fricționare *f*, frecare *f*, ungere *f*. 2. dat *n* pe răzătoare. ≈**ungs|mittel,** ~*s*, ~, *n* unguent *n*, alifie *f*.

ein≈‖reichen vt. a înainta [1b] / prezenta [1f] (o cerere). ≈‖**reihen** vt. 1. și vr. a (se) înșira [1p] / rîndui [4i], înrola [1b]. 2. a însăila [1b]. ≈**reihig** *adj*. la un rînd (de nasturi).

Einreise, ~, ~*n*, *f* intrare *f* într-o țară (cu pașaport). ≈**visum** [-vi-], ~*s*, -*sa*, *n* viza *f* de intrare.

ein≈‖reisen vi. (*s*) a intra [1c] într-o țară (cu pașaport). ≈**reißen,** *riß ein*, *eingerissen*, I. vt. 1. a rupe [1i], a sfîșia [1l]. 2. a dărîma [1p], a demola [1b]. 3. a schița [1b] / desena [1b] (un plan). II. vi. (*s*) 1. a se rupe / sfîșia. 2. (*despre un spin, ghimpe*) a se înfige [3f] adînc. 3. (*fig.*) a se răspîndi [4h], a se înrădăcina [1b]. ≈**reiten,** *ritt ein*, *eingeritten*, I. vi. (*s*) a intra [1c] călare. II. vt. 1. a dresa [1b] un cal pt. călărie. 2. a dărîma [1p] cu calul / trecînd călare. ≈‖**renken** vt. 1. (*med.*) a repune [3e] la loc (un os luxat). 2. a aplana [1b] (o neînțelegere). ≈**rennen,** *rannte ein*, *eingerannt*, I. vi. (*s*) a intra [1c] în goană. II. vt. a lovi [4h] / dărîma [1p] trecînd în goană // *sich den Kopf* ~ a. a-și sparge [3j] capul; b. (*fig.*) a-și frînge [3j] gîtul; *offene Türen* ~ a forța [1b] uși deschise, a pleda [1b] pt. o cauză deja cîștigată. ≈‖**richten** 1. a aranja [1b], a rîndui [4i]; a organiza [1b]; a amenaja [1b] // *ein Haus* ~ a mobila [1b] o casă; *eine Fabrik* ~ a utila [1b] o fabrică; *einen Knochen* ~ a repune [3e] un os la loc. 2. (*tehn.*) a monta [1b]; a regla [1b]; a pune [3e] la punct. 3. (*mat.*) a reduce [3c] (un număr mixt în fracție). 4. (*muz.*) a aranja [1b] / adapta [1b] (pt. pian / orchestră). II. vr. 1. a se aranja [1b], a-și mobila [1b] casa. 2. a trăi [4i] / se gospodări [4h] cumpătat. 3. a se pregăti [4h] pentru / în vederea.

Einricht≈er, ~*s*, ~, *m* 1. instalator *m*. 2. organizator *m*. 3. persoană *f* care aranjează / mobilează case. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* 1. organizare *f* // *gesellschaftliche* ~ organizare *f* socială; ~*en treffen* a lua [1j] măsuri. 2. amenajare *f*, instalare *f*; utilare *f*; mobilare *f*. 3. utilaj *n*; mobilier *n*. 4. mecanism *n*, instalație *f*, dispozitiv *n*. 5. (*med.*) repunere *f* (a unui os scrintit). ≈**ungs|gegenstand,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* piesă *f* de mobilier. ≈**ungs|kosten** *pl*. cheltuieli *pl*. de instalare.

ein‖riegeln vt. a închide [3m] cu zăvorul, a zăvorî [4l].

Ein≈riß, -*risses*, -*risse*, *m* fisură *f*, plesnitură *f*, crăpătură *f*, ruptură *f*. ≈**ritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* intrare *f* călare.

ein≈‖ritzen vt. a zgîria [1l]; a grava [1b] (în); (*med.*) a scarifica [1ș]. ≈‖**rollen** vt. a înfășura [1X], a rula [1b], a face [3a] sul. ≈‖**rosten** vi. (*s*) 1. a rugini [4h]. (*fig.*) a se ramoli [4h] / zaharisi [4h]; 2. (*despre voce*) a răguși [4h]. ≈‖**rücken** I. vi. (*s*) 1. (*despre trupe*) a intra [1c] (într-un oraș); (*despre oameni*) a intra în armată. 2. a trece [3e] în locul altcuiva. 3. (*tehn.*) a se cupla [1b]. II. vt. 1. a împinge [3c] înăuntru. 2. (*poligr.*) a începe [3a] alineat nou. 3. a insera [1b] (în ziar). 4. (*tehn.*) a cupla [1b], a ambreia [1b].

Einrück≈er, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) ambreiaj *n*. ≈**hebel,** ~*s*, ~, *m*, ≈**stange,** ~, ~*n*, *f* pîrghie *f* de cuplare. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* 1. intrare *f* (a trupelor / în armată). 2. trecere *f* în locul altcuiva. 3. inserare *f* a unui anunț. 4. (*tehn.*) cuplare *f*, ambreiere. ≈**ungs|befehl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) ordin *n* de chemare. ≈**ungs|gebühr,** ~, ~*en*, *f* taxă *f* / tarif pt. inserarea unui anunț.

ein‖rühren vt. 1. a (a)mesteca [1ș] (în). 2. (*fam.*) a i-o face [3a] cuiva, a juca [1t] o farsă.

eins *num. card*. unu // *da kommt* ~ vine cineva / unul; *auf* ~ *hinauslaufen* / *hinauskommen* a fi tot una, a ajunge [3c] la același rezultat; *mit* / *auf* ~ deodată; *jm.* ~ *auswischen* a. a-i juca [1t] o farsă cuiva; b. a-i arde [3m] una cuiva; *jm.* ~ *versetzen* a-i trage [3c] o palmă cuiva; *das ist mir* ~ mi-e totuna / egal; *es ist* ~ e ora unu.

Eins, ~, ~*en*, *f* 1. (cifra / nota) unu *m*. 2. (*joc de cărți*) as *m*.

Ein|saat, ~, ~*en*, *f* 1. sămînță *f*. 2. însămînțare *f*, semănare *f*. 3. semănătură *f*.

ein≈‖säckeln vt. a băga [1s] în pungă / buzunar. ≈‖**sacken** I. vt. 1. a pune [3e] / ambala [1b] în saci. 2. (*fam.*) v. e i n s ä c k e l n. 3. (*fam.*) a mînca [1g], a se

îndopa [1t]. II. *vi.* (*s*) a se prăbuşi [4h]. ≈‖**säen** *vt.* a semăna [1w], a însămînța [1b].

Einsage, ~, ~*n*, *f* obiecţie *f* // ~ *tun* a ridica [1p] o obiecţie, a obiecta [1b].

ein≈‖**sagen** *vt.* (*argou şcolăresc*) a sufla [1c]. ≈‖**sägen** *vt.* a cresta [1b] / tăia [1k] cu ferăstrăul. ≈**saitig** *adj.* cu o singură coardă, monocord. ≈‖**salben** *vt.* a unge [3c] cu alifie. ≈‖**salzen** *vt.* a săra [1b]; a pune [3e] la sare / saramură. ≈**sam** *adj.* singuratic, retras, izolat. ≈‖**sammeln** *vt.* a aduna [1p]; a colecta [1b]; a strînge [3c]. ≈‖**sargen** *vt.* a pune [3e] în sicriu. ≈‖**satteln** I. *vt.* (*constr.*) a consolida [1b] prin şa. II. *vr.* a se surpa [1a]; a se turti [4h], a se lăsa [1s].

Einsattelung, ~, ~*en*, *f* 1. adîncitură *f*, lăsare *f* (în formă de şa). 2. trecătoare *f* (în munţi), pas *n*, şa *f*.

Einsatz, ~*es*, ⁼~*e*, *m* 1. (*tehn.*) piesă *f* interschimbabilă. 2. nadă *f*, înnăditură *f*; tăblie *f* prelungitoare (la masă). 3. broderie *f*, garnitură *f* (la haine). 4. şarjă *f* (a furnalului). 5. miză *f* (la joc / curse / loterie); mizare *f* // *unter* ~ *des Lebens* cu preţul / riscul vieţii. 6. gaj *n*, amanet *n*. 7. (şi *mil.*) angajare *f* / întrebuinţare *f* a forţelor (de muncă / militare) // *zum* ~ *kommen* a. a fi angajat în muncă; b. a fi aruncat în luptă. 8. (*muz.*) intrare *f* (a unei voci / unui instrument). 9. (*sport*) împlîntarea *f* vîslelor în apă. 10. coşuleţ *n* pt. mîncare. 11. cutie *f* / vas *n* vîrît(ă) în altă cutie / alt vas. 12. recipient *n* pt. peşte. 13. serviciu *n* de oţet şi condimente. 14. (*tîmplărie*) oală *f* pt. fiert cleiul. 15. (*reg.*) cameră *f* mortuară 16. garnitură *f* (de pahare / greutăţi etc.).

einsatzbereit *adj.* gata de a intra în acţiune / (*mil.*) în luptă.

Einsatz≈**fähigkeit**, ~, ~*en*, *f* capacitate *f* de a intra în acţiune / (*tehn.*) de funcţionare / (*mil.*) de a fi aruncat în luptă. ≈**gut**, ~(*e*)*s*, ⁼~*er*, *n* (*furnale*) material *n* de încărcare / pt. şarjă. ≈**härtung**, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) cementare *f*. ≈**schloß**, -*osses*, -*össer*, *f* broască *f* (de siguranţă) îngropată. ≈**spule**, ~, ~*n*, *f* bobină *f* de film (pt. aparate fotografice). ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* (*muz.*) semn *n* (al dirijorului) de intrare. ≈**zirkel**, ~*s*, ~, *m* compas *n* cu piese detaşabile.

ein≈‖**sauen** *vt.*, *vr.* a (se) murdări [4h] / porcăi [4i]. ≈‖**säuern** *vt.* 1. a acri [4h], a înăcri [4h]. 2. a pune [3e] la murat / saramură. ≈**saugen**, *sog ein*, *eingesogen*, I. *vt.* 1. a absorbi [4a]; a aspira [1p]. 2. a sorbi [4a]. II. *vr.* 1. a se fixa [1b] prin sugere / ventuză. 2. a se absorbi [4a]. ≈‖**säumen** *vt.* a tivi [4h].

Einsäiung, ~, ~*en*, *f* însămînţare *f*; semănare *f*.

ein≈‖**säuseln** I. *vt.* a adormi [4a] susurînd. II. *vi.* (*s*) a adia [1Ş] uşor (spre înăuntru). ≈‖**sausen** *vi.* (*s*) 1. a sufla [1c] puternic (înăuntru). 2. a se prăbuşi [4h]. ≈‖**schachteln** *vt.* 1. a pune [3e] / ambala [1b] / rîndui [4i] în cutii. 2. a încadra [1b] / intercala [1b] unele în altele fraze / propoziţii. ≈‖**schaffen**[1] *vt.* a duce [3c] / pune [3e] în. ≈**schaffen**[2], *schuf ein*, *eingeschaffen*, *vt.* a implanta [1b] în obişnuinţă / conţinutul vieţii. ≈‖**schalen** *vt.* (*constr.*) a cofra [1b]. ≈**schalig** *adj.* 1. (*zool.*) cu o singură cochilie / valvă. 2. (*mat.*) cu o (singură) pînză. ≈‖**schalten** *vt.* 1. şi *vr.* a (se) intercala [1b] / introduce [3c] // *sich in die Verhandlungen* ~ a interveni [4c] în tratative / negocieri. 2. a interpela [1b]; a insera [1b]. 3. (*el.*) a conecta [1b], a pune [3e] în priză. 4. (*tehn.*) a ambreia [1b], a cupla [1b].

Ein≈**schal**‖**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*zool.*) animal *n* univalv. ≈**schalung**, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) cofraj *n*.

ein≈‖**schanzen** *vt.*, *vr.* a (se) apăra [1n] cu şanţuri / tranşee; a se îngropa [1t] (în tranşee). ≈‖**schärfen** *vt.* 1. a îndemna [1G] / sfătui [4i] insistent; a recomanda [1r] (insistent). 2. a întipări [4h] în memorie (cuiva). ≈‖**scharren** *vt.* a îngropa [1t]. ≈‖**schätzen** *vt.* a preţui [4i], a evalua [1b]; a aprecia [1b]; a taxa [1b]. ≈‖**schaufeln** *vt.* a îngropa [1t] cu lopata. ≈**scheibig** *adj.* 1. cu o roată. 2. (*tehn.*) monodisc. ≈‖**schenken** *vt.* a turna [1P] în pahar // (*fig.*) *jm. reinen Wein* ~ a spune [3e] cuiva adevărul gol-goluţ. ≈‖**scheren** I. *vt.* 1. (*constr.*) a însemna [1G] prin crestare. 2. (*constr.*) a îmbina [1p] în gît de lup. 3. (*mar.*) a trece [3a] funia peste scripete. II. *vi.* (*s*) (*mar.*) a reveni [4c] în formaţie / la vechea direcţie.

Einschicht, ~, ~*en*, *f* singurătate *f*; pustietate *f*. ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* întreprindere *f* cu un singur schimb (de muncitori).

ein≈‖schichten *vt.* a rîndui [4i], a așeza [1G] în straturi. **≈schichtig** *adj.* 1. cu un singur strat. 2. izolat; singuratic; individualist. 3. holtei; nemăritată; văduv(ă). **≈‖schicken** *vt.* a trimite [1n]. **≈schieben,** *schob ein, eingeschoben, vt.* 1. și *vr.* a (se) intercala [1b]. 2. a vîrî [4x] // *in ein Amt* ~ a plasa [1b] într-o slujbă; *jn. an js. Stelle* ~ a substitui [4r] pe cineva altcuiva.

Einschieb≈e|satz, *~es,* *"~e, m (gram.)* propoziție *f* incidentă. **≈sel,** *~s, ~, n* intercalare *f*; supliment *n*; *(fig.)* paranteză *f*. **≈ung,** *~, ~en, f* 1. intercalare *f*; interpolare *f*. 2. substituire *f*.

Einschienenbahn, *~, ~en, f* cale *f* ferată monoșină; monorai *n*.

ein≈schienig *adj.* monoșină, monorai. **≈schießen,** *schoß ein, eingeschossen,* I. *vt.* 1. a băga [1s] / arunca [1p] / încărca [1v] repede. 2. a vărsa [1x] / avansa [1b] bani. 3. a încerca [1z] o armă de foc. 4. *(mil.)* a dărîma [1p] trăgînd (cu arma / tunul). 5. *(text.)* a trece [3a] bătătura prin urzeală. II. *vr.* 1. a se exersa [1b] la tir. 2. a se obișnui [4i] cu o armă / țintă. III. *vi.* 1. a trage [3c] în. 2. a determina [1J] lungimea tirului (prin lovituri de probă). 3. *(s) (despre dinți)* a ieși [4b]. **≈‖schiffen** *vt., vr.* a (se) îmbarca [1p]. **≈‖schirren** *vt.* a înhăma [1v].

einschl. *presc.* v. e i n s c h l i e ß l i c h.

ein≈‖schlachten *vt.* 1. a tăia [1k] pt. casă (o vită / un porc etc.). 2. a reuni [4h] (bunuri). **≈schlächtig** *adj.* de un singur fel, omogen. **≈schlafen,** *schlief ein, eingeschlafen vi. (s)* 1. a adormi [4a]. 2. a amorți [4h]. 3. a înceta [1b] treptat să mai existe; a se stinge [3c]. 4. *(fig.)* a muri [4d]. **≈schläferig** *adj. (pat)* pentru o persoană. **≈‖schläfern** *vt.* 1. a adormi [4a]. 2. *(fig.)* a liniști [4h], a potoli [4h]. 3. a narcotiza [1b]. **≈schläfernd** *adj.* 1. adormitor. 2. soporific; somnifer.

Einschlag, *~(e)s,* *"~e, m* 1. trăsnet *n*. 2. nimerire *f* a țintei; locul *n* exploziei (unui proiectil). 3. lovitură *f* care despică un lemn; lemn *n* despicat dintr-o lovitură. 4. adaos *n*. 5. caracter *n*; influență *f* (în fire / temperament). 6. (text.) bătătură *f*; inserare *f* a bătăturii. 7. *(auto)* unghi *n* de bracare (a roților). 8. plic *n*; ambalaj *n*. 9. îndoitură *f*; tiv *n*. 10. *(reg.)* sfat.

ein≈schlagen, *schlug ein, eingeschlagen,* I. *vt.* 1. a bate [3a] (un cui). 2. a sparge [3j] (un geam / capul). 3. a înfășura [1X] în. 4. a îndoi [4u], a tivi [4h]; a scurta [1b]. 5. a apuca [1p] (pe un drum) // *den Weg der Güte* ~ a o lua [1j] cu binele / binișorul // *eine Laufbahn* ~ a alege [3c] o carieră; *ein Verfahren* ~ a adopta [1D] un procedeu. II. *vi.* 1. *(despre trăsnet, bombe)* a cădea [2e]; a lovi [4h]. 2. a consimți [4v] bătînd mîna. 3. a se dezvolta [1D] bine; a lua [1j] cursul dorit. 4. a ține [3h] de // *das schlägt nicht in mein Fach ein* nu ține de resortul meu / specialitatea mea. 5. a săpa [1s]. 6. *(pictură, despre culori de ulei)* a deveni [4c] mat / uscat. III. *vr.* a se antrena [1b] la scrimă. **≈schlägig** *adj.* referitor la; aparținînd // *~e Behörde* autoritate *f* competentă.

Einschlag≈papier, *~(e)s, ~e, n* hîrtie *f* de ambalaj. **≈tuch,** *~(e)s,* *"~er, n* cîrpă *f* pt. compresă.

ein≈‖schlämmen *vt.* a (în)nămoli [4h]. **≈schleichen,** *schlich ein, eingeschlichen vi. (s), vr. (h)* a se furișa [1b] (înăuntru); a intra [1c] pe furiș. **≈schleifen,** *schliff ein, eingeschliffen, vt.* 1. a ascuți [4e] / grava [1b] (pe sticlă). 2. a lega [1ț] cu fundă. 3. a căra [1s] cu sania / tîriș. **≈‖schleppen** *vt.* 1. a tîrî [4l] / remorca [1b] în. 2. a aduce [3c] / propaga [1p] o boală. **≈‖schleusen** *vt.* 1. *(constr.)* a ecluza [1b]. 2. a introduce [3c] printr-o ecluză. **≈schließen,** *schloß ein, eingeschlossen, vt.* 1. și *vr.* a (se) închide [3m]; a împrejmui [4i] (cu gard / zid). 2. *(mil.)* a împresura [1X]. 3. a include [3m], a cuprinde [3m]. **≈schließlich** *adv., prep.* (cu *gen.*) inclusiv.

Einschließung, *~, ~en, f* 1. închidere *f*; împrejmuire *f*. 2. *(mil.)* împresurare *f*; blocare *f*. 3. includere *f*. 4. arest *n* (de cameră). **≈s|zeichen,** *~s, ~, n* paranteză *f*.

ein≈schlingen, *schlang ein, eingeschlungen, vt.* 1. a împleti [4h] unul într-altul. 2. a înghiți [4e]. **≈‖schlucken** *vt.* a înghiți [4e] (lacom). **≈‖schlummern** *vi. (s)* 1. a ațipi [4h]. 2. *(fig.)* a muri [4d].

Einschlupf, *~(e)s,* *"~e, m* gura *f* / intrarea *f* coteţului (de găini).

ein≈‖schlüpfen *vi. (s)* a intra [1c] repede și furișat. **≈‖schlürfen** *vt.* a sorbi [4a] (zgomotos).

Einschluß, *-usses, -üsse, m* **1.** închidere *f.* **2.** includere *f* (în); anexare *f* (la). **3.** (punere *f* în) paranteză *f*; cuprinsul *n* parantezei. **4.** (*mat.*) incluziune *f*. **≈klammer**, **~**, **~n**, *f*, **≈zeichen**, **~s**, **~**, *n* paranteză *f*.

ein≈‖schmeicheln I. *vt.* (*jm. etw.*) a obține [3h] prin lingușeală. **II.** *vr.* a se linguși [4h] (pe lîngă cineva); a se insinua [1b]. **≈schmeichelnd** *adj.* plăcut, insinuant; ademenitor. **≈schmelzen**, *schmolz ein, eingeschmolzen*, **I.** *vt.* a topi [4h]; a amesteca [1ș] topind. **II.** *vi.* (*s*) a scădea [2e] prin topire. **≈‖schmettern I.** *vt.* a sfărîma [1p], a zdrobi [4h]. **II.** *vi.* **1.** (*s*) a se sfărîma [1p], a se prăbuși [4h]. **2.** (*h*) a răsuna [1p] puternic (împreună cu). **≈‖schmieden** *vt.* **1.** a fixa [1b] prin forjare. **2.** a pune [3e] în lanțuri, a întemnița [1b]. **≈‖schmiegen I.** *vt.* a îmbina [1p] / introduce [3c] ușor. **II.** *vr.* a se alinta [1D] / linguși [4h] / insinua [1b] (pe lîngă). **≈‖schmieren** *vt.* **1.** a unge [3c]; a gresa [1b]. **2.** (*fam.*) a explica [1p], a da [1i] mură-n gură. **≈‖schmuggeln** *vt.*, *vr.* a (se) introduce [3c] de contrabandă / fără bilet. **≈‖schmutzen** *vt.* a mînji [4h], a murdări [4h]. **≈‖schnallen** *vt.* a prinde [3m] cu catarama. **≈‖schnappen I.** *vi.* (*s*) **1.** (*despre clanță*) a se închide [3m] țăcănind / prin înclichetare. **2.** (*fam.*) a se ofensa [1b] / ofusca [1b]. **II.** *vt.* a închide [3m] ușa prin înclichetare. **≈schneiden**, *schnitt ein, eingeschnitten*, *vt.* **1.** și *vi.* (*in etw.*) a tăia [1k]; a cresta [1b]. **2.** a secera [1h]. **≈schneidend** *adj.* (și *fig.*) tăios, incisiv; cu efect profund.

Einschneidepunkt, **~**(*e*)*s*, **~***e*, *m* punct *n* de intersecție.

ein≈schneidig *adj.* cu un tăiș. **≈‖schneien I.** *vt.* a acoperi [4m] cu zăpadă. **II.** *vi.* (*s*) a se înzăpezi [4h].

Einschnitt, **~**(*e*)*s*, **~***e*, *m* **1.** tăietură *f*, crestătură *f*, incizie *f*. **2.** intersecție *f*. **3.** (*fig.*) cotitură *f* (în viața cuiva), moment *n* crucial. **4.** (*constr.*) debleu *n*; tranșee *f*. **5.** recoltă *f* (secerată, cosită). **6.** (*muz.*) cezură *f*. **≈bahn**, **~**, **~***en*, *f* (*ferov.*) cale *f* în debleu.

ein≈schnittig *adj.* care se cosește / seceră o dată pe an. **≈‖schnitzen** *vt.* a (în)cresta [1b] / grava [1b] în. **≈‖schnupfen** *vt.* a trage [3c] pe nas; a priza [1p] tabac. **≈‖schnüren I.** *vt.* **1.** a strînge [3c] cu șireturi; a lega [1ț] cu sfoară (un pachet). **2.** (și *fig.*) a încorseta [1b]. **II.** *vt.* a-și strînge [3c] talia / corsetul.

Einschnürung, **~**, **~***en*, *f* **1.** legare *f* / strîngere *f* cu șireturi / sfoară. **2.** (și *fig.*) încorsetare *f*. **3.** îngustare *f*; strîmtoare *f*; gîtuire *f*.

ein≈‖schöpfen *vt.* a turna [1P] în. **≈‖schränken** *vt.* **1.** și *vr.* a (se) restrînge [3c]; a trăi [4i] cumpătat. **2.** a limita [1b]; a reduce [3c]; a îngrădi [4h]. **≈schränkend** *adj.* restrictiv. **≈‖schrauben** *vt.* a înșuruba [1b].

ein≈‖schrecken *vt.* a înspăimînta [1R]; a intimida [1b].

Einschreibe≈brief, **~**(*e*)*s*, **~***e*, *m* scrisoare *f* recomandată. **≈gebühr**, **~**, **~***en*, *f* taxa *f* de înscriere / scrisoare recomandată.

ein≈schreiben, *schrieb ein, eingeschrieben*, *vt.*, *vr.* a (se) înscrie [3p]; a (se) înmatricula [1b]; a (se) înregistra [1b] / *einen Brief* ~ a trimite [3n] o scrisoare recomandată.

Einschreiben I. (*mențiune pe scrisori*) recomandat. **II.** **~***s*, **~**, *n* v. **Einschreibesendung.**

Einschreibe‖sendung, **~**, **~***en*, *f* corespondență *f* / trimitere recomandată.

ein≈schreiten, *schritt ein, eingeschritten*, *vi.* (*s*) **1.** a păși [4h] înăuntru, a intra [1c]. **2.** (*fig.*, *gegen*) a interveni [4c], a lua [1j] măsuri (împotriva).

Einschrieb, **~**(*e*)*s*, **~***e*, *m* (*elv.*) v. **Einschreibesendung.**

ein≈‖schrumpeln *vi.* (*s*) a se zbîrci [4h] prin uscare. **≈‖schrumpfen** *vi.* (*s*) a scădea [2e] / se micșora [1b] (prin uscare / îmbătrînire), a se stafidi [4h].

Einschub, **~**(*e*)*s*, **"~***e*, *m* **1.** intercalare *f*, introducere *f* (în). **2.** supliment *n*. **3.** sertar *n*. **4.** favorizare *f* nedreaptă (a altcuiva) // *einen* ~ *erleiden* a fi nedreptățit. **5.** (*constr.*) dușumea *f* oarbă între grinzile planșeului.

ein≈‖schüchtern *vt.* a intimida [1b]. **≈‖schulen** *vt.* **1.** a da [1i] la școală. **2.** a instrui [4i], a învăța [1Y] (pe cineva), a califica [1ș]; (*iron.*) a îndoctrina [1b]. **≈schürig** *adj.* **1.** care se tunde / cosește o singură dată (pe an). **2.** deosebit. **3.** ciudat, straniu.

Einschuß, *-usses, -üsse*, *m*. **1.** vărsare *f* / avansare *f* (de bani). **2.** (*text.*) bătătură *f*. **3.** loc *n* de pătrundere a proiectilului. **4.** adaos *n* în amestec.

ein≈schustern *vi.* (*s*) a avea o pagubă; a sărăci [4h].
Einschütte, ~, ~*n*, *f* pilotă *f* (de puf).
ein≈‖schütten *vt.* a turna [1P] în. ≈‖**schwärzen** *vt.* 1. a înnegri [4h]. 2. a introduce [3c] de contrabandă. ≈‖**schwätzen I.** *vt.* a convinge [3c] perorînd / prin vorbărie. **II.** *vr.* a se insinua [1b] prin lingușeli. ≈‖**schwemmen** *vt.* (*despre ape*) a nămoli [4h]; a căra [1s] cu sine. ≈‖**schwenken** *vi.* (*s* și *h*) 1. a coti [4h]. 2. (*fig.*) a schimba [1a] discuția / subiectul. ≈**schwinden,** *schwand ein, eingeschwunden, vi,* (*s*) a se usca [1d] / sfriji [4h]; a slăbi [4h]. ≈**schwören,** *schwor ein, eingeschworen, vi.* a jura [1a], a se obliga [1p] prin jurămînt.
Einschwund, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. uscare *f*, sfrijire *f*. 2. sfrijitură *f*, uscătură *f*.
ein≈‖segnen *vt.* (*bis.*) 1. a binecuvînta [1b]; a sfinți [4h]; a consacra [1c]; a tîrnosi [4h]. 2. (*la protestanți*) a confirma [1p]; (*la catolici*) a da [1i] prima comuniune. ≈**sehen,** *sah ein, eingesehen,* **I.** *vt.* 1. a privi [4h], a observa [1p]; a examina [1b]; a inspecta [1b]. 2. a înțelege [3c], a-și da [1i] seama. 3. a recunoaște [3t] (o greșeală, o poziție militară). **II.** *vi.* 1. (*in etw.*) a arunca [1p] o privire (în). 2. (*bei jm.*) a vizita [1b] pe fugă / în trecere. ≈‖**seifen** *vt.* 1. (și *fig.*) a săpuni [4h]. 2. (*fam.*) a trage [3c] pe sfoară. 3. (*fam.*) a îmbăta [1K]. ≈**seitig** *adj.* 1. unilateral. 2. mărginit; superficial. 3. părtinitor.
Einseitigkeit, ~, *f sg.* 1. unilateralitate *f*. 2. superficialitate *f*. 3. parțialitate *f*.
ein≈senden, *sandte ein, eingesandt, vt.* a expedia [1b], a trimite [3n].
Einsender, ~*s*, ~, *m* expeditor *m*, trimițător *m*.
ein≈‖senken *vt.* 1. și *vr.* a (se) lăsa [1s] în jos; a (se) cufunda [1r]. 2. a coborî [4k] (ceva în). 3. a planta [1b]; a butăși [4h].
Ein≈senkung, ~, ~*en*, *f* 1. lăsare *f* în jos; coborîre *f*; tasare *f*. 2. adîncitură *f*. 3. îngropare *f*, plantare *f*; butășire *f*. ≈**ser,** ~*s*, ~, *m* 1. (cifra / nota) unu *m*. 2. (*mat.*) unitate *f*. ≈**setz,** ~*es*, ~*e*, *n* cameră *f* mortuară.
ein‖setzen I. *vt.* 1. a pune [3e] (geamuri / catarge / dinți falși). 2. a monta [1b] (pietre prețioase). 3. a planta [1b], a (ră)sădi [4h]. 4. a prăsi [4h] (pești în heleșteu). 5. a insera [1b] (un anunț). 6. a miza [1b] (la joc); a depune [3e] / investi [4h] (bani). 7. a pune [3e] în joc, a risca [1T]. 8. a numi [4h] / pune [3e] / instala [1b] (într-o funcție). 9. a institui [4r] / fixa [1b] (o sărbătoare etc.). 10. (*mil.*) a băga [1s] în luptă / o acțiune.. 11. (*metal.*) a încărca [1v] furnalul. **II.** *vr.* (*für jn.*) a interveni [4c] (pt. cineva). **III.** *vi.* a începe [3a]; (*muz.*) a intra [1c].
Einsicht, ~, *f sg.* 1. cercetare *f*, examinare *f*; inspectare *f* // ~ *nehmen* a cerceta [1b], a lua [1j] cunoștință (de ceva). 2. înțelegere *f*; judecată *f*.
einsicht≈ig, ≈**s|voll** *adj.* 1. inteligent; priceput. 2. înțelegător. 3. cu judecată. ≈**s|los** *adj.* 1. fără pricepere / judecată. 2. neînțelegător.
ein‖‖sickern *vi.* (*s*) (și *fig.*) a se infiltra [1b].
Einsiedelei, ~, ~*en*, *f* 1. sihăstrie *f*. 2. localitate *f* / locuință singuratică.
ein‖sieden *vt.* 1. a fierbe [3o]. 2. a scădea [2e] fierbînd.
Einsiedler, ~*s*, ~, *m* pustnic *m*, sihastru *m*, anahoret *m*, eremit *m*. ≈**krebs,** ~*es*, ~*e*, *m* (*zool.*) rac *m* eremit. ≈**tum,** ~*s*, *n sg.* sihăstrie *f*, ermitaj *n*.
ein≈‖siegeln *vt.* a (împacheta [1b] și) pecetlui [4i]. ≈**silbig** *aj.* monosilabic; (*fig.*) laconic; tăcut (din fire). ≈**silieren,** *silierte ein, einsiliert, vt.* a însiloza [1b]. ≈**sinken,** *sank ein, eingesunken, vi.* (*s*) 1. a se scufunda [1r]. 2. a se prăbuși [4h]. ≈‖**sitzen,** *saß ein, eingesessen,* **I.** *vt.* a turti [4h] șezînd. **II.** *vi.* (*s*) 1. a sta [1i] tot timpul în casă. 2. a se așeza [1G] împreună cu cineva (în).
Einsitzer, ~*s*, ~, *m* vehicul *n* / avion *n* monoloc.
ein≈sitzig *adj.* cu un loc, monoloc. ≈**sohlig** *adj.* cu o (singură) talpă. ≈‖**spannen** *vt.* 1. (și *fig.*) a înhăma [1v]. 2. a încorda [1b]; a întinde [3m] (pe gherghef). 3. a pune [3e] coala în mașina de scris. 4. (*tehn.*) a strînge [3c]; a prinde [3m] (în); a încastra [1b].
Einspänner, ~*s*, ~, *m* 1. vehicul *n* cu un cal. 2. (*inv.*) flintă *f* (cu o țeavă). 3. (*fig.*) om *m* ciudat / singuratic.
einspännig *adj.* cu un cal.
Einspann≈kopf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, ≈**vor|richtung,** ~, ~*en*, *f* dispozitiv *n* de fixare. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* 1. (*constr.*) încastrare *f*. 2. fixare *f*. ≈**zapfen,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*)

cep *n* de prindere; mandrină *f* de fixare.
ein≈||sparen *vt.* a economisi [4h]. **≈||speichern** *vt.* a înmagazina [1b]. **≈||speisen** *vt.* 1. (*constr.*) a tencui [4i]. 2. (*tehn.*) a alimenta [1b]; a doza [1b]. **≈||sperren** *vt.* 1. și *vr.* a (se) închide [3m] / încuia [1F]. 2. a băga [1s] la închisoare. **≈||spielen** I. *vt.*, 1 și *vr.* (*muz.*) a (se) exersa (*sport*) a se antrena [1b]. 2. a regla [1b]. II. *vi.* (*fig.*) a se impune [3e]. **≈ spinnen,** *sponn ein, eingesponnen*, I. *vt.* 1. a înveli [4h] cu fire / țesătură. 2. (*fig.*) a băga [1s] la închisoare. II. *vr.* (*despre viermi de mătase*) a-și face [3a] gogoașa.
Einsprache, ~, ~*n*, *f* obiecție *f*, protest *n* // ~ *erheben* a protesta [1b].
ein≈sprechen, *sprach ein, eingesprochen*, I. *vt.* 1. a insufla [1c] prin vorbe // *jm. Mut* ~ a da [1i] curaj cuiva; *jm. Trost* ~ a consola [1b] pe cineva. II. *vi.* 1. a interveni [4c] în vorbă / discuție. 2. (*auf jm.*) a insista [1B] (pe lîngă cineva). 3. (*für jn.*) a interveni [4c] (pt. cineva). 4. a protesta [1b], a ridica [1p] obiecție. **≈||sprengen** I. *vt.* 1. a deschide [3m] cu forța; a sparge [3j]. 2. a arunca [1p] în aer. 3. a arunca [1p] (o remarcă în discuție). 3. a umezi [4h] / stropi [4h] (rufe). 4. a presăra [1v] (cu). II. *vi.* (*s*) a năvăli [4h] călare; (*mil.*) a șarja [1b]. **≈springen,** *sprang ein, eingesprungen*, *vi.* (*s*) 1. a sări [4p] în / la (cineva) // (*fig.*) *für jn.* ~ a. a sări [4p] în ajutorul cuiva; b. a ține [3h] locul cuiva; *mit Geld* ~ a ajuta [1D] cu bani. 2. a plesni [4h], a crăpa [1E]. 3. (*constr.*) a face [3a] un intrînd. **≈spritzbar** *adj.* injectabil. **≈||spritzen** *vt.* 1. a injecta [1b]; (*med.*) a face [3a] injecție. 2. a stropi [4h] / cu apă / noroi).
Einspritz≈motor, ~*s*, ~*en*, *m* motor *n* cu injecție *f*. **≈pumpe,** ~, ~*n*, *f* pompă *f* injectoare. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* 1. injectare *f*. 2. injecție *f*. 3. stropit *n*, stropire *f* (cu apă / noroi).
Einspruch, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* obiecție *f*, protest *n* // ~ *erheben* a protesta [1b], a ridica [1p] o obiecție.
ein≈||spulen *vt.* (*el.*) a bobina [1b]. **≈spulig** *adj.* (*el.*) cu o singură bobină. **≈spurig** *adj.* (*ferov.*, *despre drumuri*) cu o singură cale.
einst *adv.* 1. odinioară, odată. 2. cîndva (în viitor).
Einst, ~, *n. invar.* 1. trecut *n*. 2. viitor *n*.
ein≈||stallen *vt.* a băga [1s] în grajd / țarc. **≈||stampfen** *vt.* 1. a îndesa [1z]; a bate [3a] cu maiul; a bătători [4h]. 2. a distruge [3c] (cărți). 3. a transforma [1p] în pastă pt. hîrtie (cîrpe / maculatură). 4. (*poligr.*) a presa [1b], a balota [1b].
Einstand, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* 1. intrare *f* în slujbă. 2. aldămaș *n*. 3. taxă *f* de intrare într-o asociație. 4. (*sport*) egalitate *f* de puncte. **≈s|geld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tratație *f* / cinste *f* la intrarea în slujbă. **≈s|recht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de vînzare.
ein≈||stänkern *vt.* a impuți [4e]. **≈||stauben** I. *vt.* a prăfui [4i]. II. *vi.* (*s*) a se acoperi [4m] de praf. **≈||stäuben** *vt.* 1. a stropi [4h] fin. 2. a prăfui [4i] ușor. **≈stechen,** *stach ein, eingestochen*, I. *vt.* a înfige [3f] în; a împunge [3c]. 2. a coase [3k] rama (la încălțăminte). II. *vi.* (*s*) (*mar.*) a porni [4h] în larg. **≈||stecken** *vt.* 1. a băga [1s] în; a introduce [3c]. 2. a vîrî [4x] în buzunar; (*pop.*) a șterpeli [4h]. 3. (*argou*) a băga [1s] la zdup / închisoare. 4. (*fig.*) a înghiți [4e] (o jignire).
Einsteck≈kamm, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* pieptene *m* de pus în păr. **≈kurbel,** ~, ~*n*, *f* (*auto*) manivelă *f* de pornire.
ein≈steh(e)n, *stand ein, eingestanden*, *vi.* (*s*) 1. a garanta [1b] pt. 2. a interveni [4c] (pt. cineva). 3. a ține [3h] locul (cuiva).
Einsteher, ~*s*, ~, *m* om *m* de schimb, înlocuitor *m*.
ein≈stehlen, *stahl ein, eingestohlen*, *vr.* a intra [1c] pe furiș. **≈steigen,** *stieg ein, eingestiegen*, *vi.* (*s*) 1. a se sui [4f] / urca [1a] în. 2. a se îmbarca [1p] (pe vapor). 3. a intra [1c] într-o afacere / combinație.
Einsteige≈loch, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* gură *f* de vizitare. **≈platz,** ~*es*, *~*e*, *m* ambarcader *n*. **≈schacht,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*mine*) puț *n* cu scări (pt. intrare în mină).
ein≈stellbar *adj.* reglabil. **≈||stellen** I. *vt.* 1. a pune [3e] (la adăpost). 2. a angaja [1b] (muncitori). 3. a potrivi [4h] (ceasul etc.); (*tehn.*) a regla [1b]. 4. a suspenda [1r] (o procedură / plata salariului); a opri [4h] (circulația / bombardamentul). II. *vr.* 1. a se prezenta [1f], a se înfățișa [1b]. 2. a surveni [4c]. 3. a se pregăti [4h] sufletește pt. **≈stellig** *adj.* (*mat.*) cu o singură cifră.

Einstell≈knopf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* buton *n* de reglaj. **≈lupe** [scris: *Einstellupe*], ~, ~*n*, *f* lupă *f* de reglare / focalizare. **≈marke**, ~, ~*n*, *f* fișă *f* / marcă *f* de pontaj. **≈schraube**, ~, ~*n*, *f* șurub *n* de reglaj. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. angajare *f* (de muncitori). 2. reglare *f*; potrivire *f*; ajustare *f*; punere *f* la punct. 3. (*jur.*) încetare *f* / suspendare *f* (a procedurii). 4. dispoziție *f* (sufletească). 5. atitudine *f*; punct de vedere *f*. **≈vorrichtung**, ~, ~*en*, *f* 1. dispozitiv *n* de reglare. 2. (*poligr.*) cursorul *m* vingălacului. **≈winkel**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) unghi *n* de atac.

ein≈‖stemmen *vt.* a propti [4h] // *die Arme* ~ a pune [3e] mîinile în șolduri; *Löcher* ~ a face [3a] găuri (cu dalta). **≈stens** *adv.* v. einst.

Ein≈stich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. înțepătură *f*; străpungere *f*; perforare *f*. 2. (*med.*) puncție *f*. **≈stieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*constr.*) scară *f* de urcare. 2. (*alpinism*) coborîre *f* / intrare *f* (într-o grotă etc.).

einstig *adj.* 1. de altă dată, de odinioară. 2. viitor.

ein≈‖stimmen I. *vi.* 1. a-și uni [4h] glasul cu al altora (cîntînd). 2. a fi de acord. II. *vt.* a aduce [3c] la unison. **≈stimmig** I. *adj.* 1. (*muz.*) la unison; cu o singură voce. 2. unanim. II. *adv.* cu unanimitate.

Ein≈stimmigkeit, ~, ~*en*, *f* unanimitate *f*. **≈stimmung**, ~, ~*en*, *f* pregătire *f* / acordare *f* sufletească (pt. recitarea unei poezii etc.).

Einstippe, ~, ~*n*, *f* supă *f* / lapte *n* pt. muiat pîine în ea / el.

ein≈stippen *vt.* a muia [1H] pîine (în supă / lapte).

einst≈malig *adj.* de odinioară; fost; precedent. **≈mals** *adv.* odată, cîndva.

ein≈stöckig *adj.* cu un etaj / nivel. **≈‖stopfen** *vt.* a îndesa [1z], a îndopa [1t]. **≈stoßen**, *stieß ein*, *eingestoßen*, *vt.* 1. a împinge [3c]; a înfige [3f] (apăsînd). 2. a desfunda [1r] (un butoi); a sparge [3j] (fundul / ușa / fereastra). 3. a pisa [1b] (mărunt). **≈‖strahlen** *vi.* a radia [1b] / lumina [1b] înăuntru. **≈streichen**, *strich ein*, *eingestrichen*, I. *vt.* 1. a freca [1ț], a unge [3c] (cu grăsime etc.), a zugrăvi [4h]. 2. a-și însuși [4h] (bani). II. *vi.* (*s*) a hoinări [4h]. **≈‖streuen** *vt.* a presăra [1v]; a așterne [3a] cu. **≈‖strömen** *vi.* (*s*) (*despre ape, gaze*) a năvăli [4h] în; a invada [1b].

Einströmung, ~, ~*en*, *f* 1. năvală *f* (a apelor), invadare *f*. 2. (*tehn.*) admisie *f*. **≈s‖ventil**, ~*s*, ~*e*, *n* ventil *n* / supapă *f* de admisie.

ein≈‖stücke(l)n *vt.* a aplica [1p] un petec, a peteci [4h]. **≈studieren**, *studierte ein*, *einstudiert*, *vt.* a exersa [1b] bine; a învăța [1Y] bine / pe de rost (un rol etc.). **≈‖stufen** *vt.* 1. a împărți [4n] în categorii; a diviza [1b]. 2. a încadra [1b] un funcționar. **≈stufig** *adj.* (*tehn.*) cu o singură treaptă. **≈‖stülpen** I. *vt.* a îndesa [1z] în. II. *vr.* (*med., despre intestine*) a se invagina [1b]. **≈stündig** *adj.* de o oră. **≈‖stürmen** I. *vi.* (*s*) 1. a năvăli [4h]. 2. și *fig.* (*auf* cu *acuz.*) a asalta [1b]. II. *vt.* a distruge [3c] / ocupa [1p] năvălind.

Einsturz, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* prăbușire *f*; năruire *f*; surpare *f* (de teren).

ein≈‖stürzen I. *vi.* (*s*) a se prăbuși [4h] / surpa [1a] / nărui [4i]. II. *vt.* 1. a dărîma [1p]; a răsturna [1P]. 2. (*fam.*) a da [1i] pe gît / înghiți [4e] cu lăcomie.

einst≈weilen *adv.* deocamdată. **≈weilig** *adj.*, *adv.* provizoriu, temporar, interimar; de / pentru moment.

ein≈‖sudeln *vt.* a mînji [4h]. **≈tägig** *adj.* de o zi; efemer.

Eintags≈blume, ~, ~*n*, *f* floare *f* efemeră. **≈fliege**, ~, ~*en*, *f* muscă *f*. efemeră. **≈tid**, ~, ~*en*, *f* (*reg.*) maree *f* zilnică.

ein≈tailig *adj.* monoton. **≈‖tanzen** *vt.* 1. a studia [1b] un dans. 2. a antrena [1b] la dans.

Eintänzer, ~*s*, ~, *m* dansator *m* profesionist (în localuri); gigolo *m*.

ein≈‖tauchen I. *vi.* (*s*) a se cufunda [1r]. II. *vt.* a cufunda; a muia [1H].

Ein≈tauchung, ~, ~*en*, *f* 1. (s)cufundare *f*; imersiune *f*. 2. muiere *f*. **≈tausch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* schimb *n*; troc *n*.

ein≈‖tauschen *vt.* a schimba [1a]; a obține [3h] prin schimb / troc. **≈‖teeren** *vt.* a gudrona [1b], a cătrăni [4h]. **≈‖teigen** *vt.* a pastifica [1ș]. **≈‖teilen** *vt.* 1. a împărți [4n] (în / pe), a diviza [1b]; a separa [1p]; a articula [1b]. 2. a rîndui [4i]; a clasifica [1ș]. 3. a repartiza [1b]. **≈teilig** *adj.* dintr-o bucată, cu o singură parte.

Einteilung, ~, ~*en*, *f* 1. (sub)împărțire *f*; divizare *f*; articulare *f*. 2. clasificare *f*; încadrare *f*. 3. repartizare *f*. 4. gradare *f*. **≈s‖grad**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* grad *n* (la termo-

metru / densimetru etc.). ≈s|grund, ~(e)s, "~e, m criteriu n de clasificare. ≈s|zahl, ~, ~en, f numeral n distributiv.

ein≈‖tiefen vt. a adînci [4h]; a scobi [4h]. ≈‖tönen vt. a intona [1b]. ≈tönig adj. monoton; uniform. ≈‖tonnen vt. a îmbutoia [1b].

Eintopf, ~(e)s, "~e, m antreu n (la masă). ≈essen, ~s, ~, ≈gericht, ~(e)s, ~e, n fel n unic de mîncare (gătit într-o singură oală).

Eintracht, ~, f sg. armonie f, bună-înțelegere f; concordie f.

einträchtig adj., adv. armonios; pașnic; în bună înțelegere.

Eintrag, ~(e)s, "~e, m 1. înscriere f, înregistrare f. 2. pagubă f, pierdere f // jm. ~ tun a aduce [3c] cuiva un prejudiciu.

ein≈tragbar adj. înregistrabil. ≈tragen, trug ein, eingetragen, vt. 1. și vr. a (se) înscrie [3p] / înregistra [1b] // (com.) in das Soll ~ a debita [1b]; eingetragene Ware marca depusă; eingetragener Verein asociație înregistrată. 2. a purta [1P] / duce [3c] (la destinație). 3. a renta [1b], a produce [3c] (venit). ≈träglich adj. rentabil, productiv, lucrativ, bănos.

Eintragung, ~, ~en, f 1. înscriere f, înregistrare f. 2. mențiune f (în registru).

ein≈‖tränken vt. 1. a muia [1ll] (în apă); a îmbiba [1p], a impregna [1b]. 2. a adăpa [1u]. 3. (fig.) a plăti [4h] cu aceeași monedă. ≈‖träufeln vt. a picura [1h], a turna [1P] cu picătura. ≈treffen, traf ein, eingetroffen, vi. (s) 1. a sosi [4h] (la destinație). 2. a se împlini [4h]; a se realiza [1b]. ≈treib|bar adj. încasabil; de încasat. ≈treiben, trieb ein, eingetrieben, vt. 1. a înfige [3f] (un par); a bate [3a] (un cui). 2. a mîna [1a] vitele (acasă / spre / la). 3. a încasa [1b] (creanțe); a percepe [1p] (impozite).

Eintreiber, ~s, ~, m perceptor m.

ein≈treten, trat ein, eingetreten, I. vi. (s) 1. a intra [1c] (în). 2. (für jn. / etw.) a interveni [4c] (pt. cineva / ceva). 3. a surveni [4c], a se întîmpla [1c], a interveni [4c]. 4. a începe [3a], a veni [4c] (iarna etc.). II. vt. a strivi [4h] / îngropa [1t] / sparge [3j] cu piciorul. ≈tretendenfalls adv. în eventualitatea că. ≈‖trichtern vt. 1. a turna [1P] cu pîlnia. 2. (fig.) a băga [1s] (cuiva ceva) în cap cu greu / mecanic / cu sila.

Eintrift, ~, ~en, f pășune f, izlaz n, imaș n.

Eintritt, ~(e)s, ~e, m 1. (și fig.) intrare f. 2. început n // ~ des Winters venirea f iernii; bei ~ der Dunkelheit la lăsarea f întunericului. ≈s|gebühr, ~, ~en, f, ≈s|geld, ~(e)s, ~er, n taxă f de intrare. ≈s|karte, ~, ~n, f bilet n de intrare. ≈s|zimmer, ~s, ~, n anticameră f.

ein≈‖trocknen vi. (s) 1. și vt. a (se) usca [1d]; a seca [1t]. 2. a se zbîrci [4h] / strînge [3c]. ≈‖tröpfeln vi. (s) vt. a picura [1h]. ≈tun, tat ein, eingetan, vt. 1. a pune [3e] în (oțet / saramură); a prepara [1p] (compot / conserve / murături). ≈‖tunken vt. a muia [1ll] / înmuia [3c] (în sos etc.). ≈‖türmen vt. a întemnița [1b] (în turn). ≈‖tüten vt. a pune [3e] / ambala [1b] în pungi. ≈‖üben vt. 1. a învăța [1Y], a studia [1b]. 2. și vr. a (se) exersa [1b] / deprinde [3m].

Ein≈über, ~s, ~, m corepetitor m (la operă). ≈undalles, ~, n sg. supremul bun n (pe care-l are cineva). ≈ung, ~, ~en, f 1. uni(fica)re f. 2. aplanare f, conciliere f. 3. breaslă f. ≈ungs|amt, ~(e)s, "~er, n instanța f de conciliere / arbitraj.

ein≈‖verleiben I. vt. 1. a încorpora [1b], a uni [4h] cu; a integra [1b] în. 2. (pol.) a anexa [1b], a alipi [4h]. II. vr. (biol.) a se asimila [1b].

Ein≈vernahme, ~, ~n, f (austr., elv.) interogare f; interogatoriu n. ≈vernehmen, ~s, n sg. 1. interogatoriu n. 2. înțelegere f, concordie f // sich ins ~ setzen a ajunge [3c] la un acord / o înțelegere.

ein≈ vernehmen, vernahm ein, einvernommen, vt. a lua [1i] la interogatoriu, a audia [1b]. ≈verstanden adj. de acord, de aceeași părere // ~! de acord! ne-am înțeles! ≈verständlich adj. (austr.) cu acordul / asentimentul partenerului.

Einverständnis, -ses, -se, n înțelegere f; acord n; asentiment n // im ~ (mit) a. de comun acord cu; b. de conivență cu.

Einw. presc. v. Einwohner.

Einwaage, ~, ~n, f 1. cantitate f cîntărită. 2. pierdere f de greutate (la împărțirea în cantități mai mici). 3. (geod.) nivelment n.

ein≈‖wachsen[1] *vt.* a cerui [4i]; a da [1i] / unge [3c] cu cremă de ghete. **≈wachsen**[2], *wuchs ein, eingewachsen, vi.* (*s*) **1.** a crește [3b] prin / în // *eingewachsener Nagel* unghie *f* încarnată. **2.** (*fig.*) a se înrădăcina [1b]. **≈wägen,** *wog ein, eingewogen, vt.* **1.** a cîntări [4h]. **2.** a netezi [4h]. **3.** (*geod.*) a nivela [1b]. **≈waggonieren,** *waggonierte ein, einwaggoniert, vt.* a încărca [1v] în vagoane.

Einwand, *~(e)s, "~e, m* obiecție *f*; replică *f.* **≈(e)rer,** *~s, ~, m* imigrant *m.* **≈erung,** *~, ~en, f* imigrare *f.*

ein≈‖wandern *vi.* (*s*) a imigra [1b]. **≈wandfrei** *adj., adv.* ireproșabil, fără greș (eală). **≈wandig** *adj.* cu un singur perete.

einwärts *adv.*(spre) interior, spre înăuntru. **≈gehen,** *ging einwärts, einwärtsgegangen, vi.* (*s*) a merge [3c] cu picioarele întoarse înăuntru.

ein≈‖wässern *vt.* a muia [1H] în apă. **≈‖weben I.** *vt.* a întrețese [3a]. **II.** *vr.* a intra [1c] / se strînge [3c] la țesut. **≈‖wechseln** *vt.* a schimba [1a] (bani etc.). **≈‖wecken** *vt.* a face [3a] conserve / dulceață (în borcane Weck).

Ein≈weckglas, *~es, "~er, n* borcan *n* Weck (pt. conserve).

einweibig *adj.* monogam.

Ein≈weibigkeit, *~, f* monogamie *f.* **≈weichbottich,** *~(e)s, ~e, m* hîrdău *n* / cadă *f* pt. înmuiat.

ein≈‖weichen *vt.* a înmuia [1H]; a uda [1a]. **≈‖weihen** *vt.* **1.** a inaugura [1b]; a dezveli [4h] (un monument). **2.** (*bis.*) a consacra [1c]; a sfinți [4h] / tîrnosi [4h] (o biserică); a hirotonisi [4h] (un preot). **3.** a iniția [1b] (într-un secret). **≈weisen,** *wies ein, eingewiesen, vt.* **1.** a introduce [3c] / a instala [1b] într-o funcție // *in ein Lager ~* a interna [1b] într-un lagăr. **2.** (*jur.*) a pune [3e] în posesie. **≈wenden,** *wandte ein, eingewandt, vt.* a obiecta [1b]; a replica [1h].

Einwendung, *~, ~en, f* obiecție *f*; replică *f.*

ein≈werfen, *warf ein, eingeworfen, vt.* **1.** a arunca [1p] în. **2.** a sparge [3j] / dărîma [1p] aruncînd (cu ceva). **3.** a interveni [4c] în discuție; a obiecta [1b], a replica [1h]. **≈wertig** *adj.* monovalent. **≈‖wickeln** *vt.* **1.** și *vr.* a (se) înfășura [1X] / înveli [4h]. **2.** a înfășa [1Y]. **3.** a împacheta [1b]. **≈‖wiegen** *vt.* a adormi [4a] / potoli [4h] legănînd. **≈‖willigen** *vi.* **1.** a consimți [4v]: a accepta [1D]. **2.** a permite [3n].

Einwilligung, *~, ~en, f* **1.** acceptare *f*; consimțămînt *n.* **2.** permisiune *f.*

ein≈‖windeln *vt.* a înfășa [1Y] în scutece. **≈winden,** *wand ein, eingewunden, vt.* **1.** a înfășura [1X]. **2.** a împleti [4h] în. **3.** a înșuruba [1b]. **4.** a ridica [1p] (cu scripetele / vinciul). **≈‖wintern I.** *vt.* a deprinde [3m] cu gerul / iarna. **II.** *vr.* **1.** a rezista [1z] peste iarnă. **2.** a se pregăti [4h] de iarnă. **III.** *vi.* **1.** (*s*) a îngheța [1G]; a fi surprins de iarnă. **2.** *impers. es wintert ein* vine [4c] iarna. **≈‖wirken I.** *vi.* **1.** a influența [1b] (asupra). **2.** (*chim.*) a acționa [1b] (asupra). **II.** *vt.* a țese [3a] / împleti [4h] în. **≈wöchig** *adj.* de o săptămînă. **≈‖wohnen I.** *vi.* **1.** (*bei jm.*) a locui [4i] (la cineva). **2.** (cu *dat.*) a fi inerent. **II.** *vr.* a se obișnui [4i] cu o locuință; a se aclimatiza [1b].

Einwohner, *~s, ~, m* locuitor *m.* **≈meldeamt,** *~(e)s, "~er, n* biroul *n* de evidența populației. **≈schaft,** *~, f sg.* locuitorii *pl.*, populația *f.* **≈verzeichnis,** *~ses, ~se, n* anuarul *n* populației. **≈wehr,** *~, ~en, f* gardă *f* civilă. **≈zahl,** *~, ~en, f* numărul *n* populației.

ein≈‖wölben *vt.* a bolti [4h]; a acoperi [4m] cu boltă. **≈‖wölken** *vt., vr.* a (se) înnora [1b]. **≈wüchsig** *adj.* crescut singur.

Einwurf, *~(e)s, "~e, m* **1.** aruncare *f* în. **2.** deschizătură *f* pt. aruncarea scrisorilor / monezilor. **3.** obiecție *f*, replică *f*; contraargument *n.* **4.** intervenție *f* (în discuție). **5.** (*sport*) aruncare *f* de pe tușă.

ein‖wurzeln *vi.* (*s*) și *vr.* (*h*) a se înrădăcina [1b].

Einzahl, *~, ~en, f* singular *n.*

ein≈‖zahlen *vt.* a plăti [4h] / vărsa [1x] / depune [3e] bani (la bancă, etc.). **≈‖zählen** *vt.* **1.** a include [3m] în socoteală. **2.** a pune [3e] (în ceva) numărînd.

Einzahl≈er, *~s, ~, m* depunător *m.* **≈ung,** *~, ~en, f* plată *f*, depunere *f*, vărsămînt *n.* **≈ungs|termin,** *~(e)s, ~e, m* termen *n* de depunere.

ein≈‖zahnen *vt.* **1.** a tăia [1k] dinți, a dința [1b]. **2.** a angrena [1b] (cu dinți). **≈‖zapfen** *vt.* **1.** a trage [3c] din butoi (la sticle). **2.** (*constr.*) a îmbina [1p] cu

cep. ≈|zäumen *vt.* a pune [3c] căpăstrul / frîul. ≈|zäunen *vt.* a îngrădi [4h], a împrejmui [4i] cu gard ≈zehig *adj.* monodactil. ≈|zehren *vi.* a trăi [4i] din capital / (*fam.*) din osînză. ≈|zeichnen *vt.* 1. a desena [1b] pe / în. 2. a nota [1b]. 3. a înscrie [3p] (în). ≈zeilig *adj.* de / cu un rînd.

Einzel, *~s*, *n sg.* (*tenis*) (joc) simplu *n.* ≈abstimmung, *~*, *~en*, *f* 1. votare *f* pe articole. 2. votare *f* individuală / nominală. ≈achs(en)antrieb, *~(e)s*, *~e*, *m* antrenare *f* individuală a osiilor. ≈antrieb, *~(e)s*, *~e*, *m* (*tehn.*) antrenare *f* individuală. ≈arbeit, *~*, *~en*, *f* muncă *f* individuală. ≈ausbildung, *~*, *f sg.* învățămînt *n* / studiu *n* individual; (*mil.*) instrucție *f* individuală. ≈ausgabe, *~*, *~n*, *f* volum *n* separat; ediție *f* în volume separate. ≈bauer, *~n* (și *~s*), *~n*, *m* țăran *m* individual. ≈bauernwirtschaft, *~*, *~en*, *f* gospodărie *f* țărănească individuală. ≈bebauung, *~*, *~en*, *f* (*agr.*) cultivare *f* individuală. ≈beitrag, *~(e)s*, *"~e*, *m* concurs *n* / contribuție *f* / cotizație *f* individual(ă). ≈darstellung *~*, *~en*, *f* monografie *f*. ≈erscheinung, *~*, *~en*, *f* fenomen *n* izolat. ≈faden, *~s*, *"~n*, *m* fir *n* unic. ≈gabe, *~*, *~n*, *f* (*med.*) doză *f* unică / de luat o singură dată (dintr-un medicament). ≈gänger, *~s*, *~*, *m* 1. om *m* / animal *n* solitar. 2. (*pol.*) independent *m*, fără-partid *m*. ≈gehöft, *~(e)s*, *~e*, *n* gospodărie *f* / curte *f* țărănească individuală. ≈gesprächtarif, *~(e)s*, *~e*, *n* tarif *n* telefonic pe număr de convorbiri. ≈haft, *~*, *f sg.* detențiune *f* celulară. ≈handel, *~s*, *m sg.* comerț *n* în detaliu / cu amănuntul. ≈heit, *~*, *~en*, *f* amănunt *n*, detaliu *n* // *auf ~en eingehen* a intra [1c] în detalii. ≈hof, *~(e)s*, *"~e*, *m* gospodărie *f* / curte *f* izolată (în afara satului). ≈kampf, *~(e)s*, *"~e*, *m* duel *n.* ≈leistung, *~*, *~en*, *f* realizare *f* / performanță *f* individuală. ≈leitung, *~*, *~en*, *f* conducere *f* unică / de către o singură persoană.

Ein|zeller, *~s*, *~*, *m* vietate *f* unicelulară; (*zool.*) protozoar *n*; (*bot.*) protofită *f*.

ein|zellig *adj.* unicelular.

Einzelmeinung, *~*, *~en*, *f* opinie *f* separată.

einzeln I. *adj.* unic; singuratic, solitar; izolat; particular // *im ~en* în special / particular; *bis ins ~(st)e* pînă în cele mai mici amănunte; *~es gefällt mir* cîte ceva îmi place; *~e sagen* unii spun. II. *adv.* unul cîte unul; separat; în detaliu, cu bucata.

Einzelne, *~n*, *~n*, *n* detaliu *n*, amănunt *n*; (aspect) particular *n*.

Einzel≈preis, *~es*, *~e*, *m* preț *n* de detaliu / cu amănuntul. ≈richter, *~s*, *~*, *m* judecător *m* unic. ≈sänger, *~s*, *~*, *m* (*muz.*) solist *m*. ≈schuppen, *~s*, *~*, *m* garaj *n* individual. ≈spiel, *~(e)s*, *~e*, *n* v. Einzel. ≈stand, *~(e)s*, *"~e*, *m* boxă *f* izolată pt. un cal / o vită.

einzelstehend *adj.* 1. izolat. 2. singuratic; fără familie.

Einzel≈stehende, *~n*, *~n*, *m* și *f* persoană *f* singură / fără familie. ≈stimme, *~*, *~n*, *f* (*muz.*) solo *n*. ≈teil, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. parte *f* separată; amănunt *n*. 2. (*tehn.*) reper *n*; piesă *f* componentă / de schimb. ≈unterricht, *~(e)s*, *m sg.* învățămînt *n* / predare *f* individual(ă). ≈verkauf, *~(e)s*, *m sg.* vînzare *f* cu bucata / în detaliu. ≈wesen, *~s*, *~*, *n* individ *m*. ≈wettbewerb, *~(e)s*, *~e*, *m* întrecere *f* / competiție *f* individuală. ≈wirtschaft, *~*, *~en*, *f* gospodărie *f* individuală. ≈zelle, *~*, *~n*, *f* celulă *f* individuală / izolată (la plante / în închisoare).

ein≈ziehbar *adj.* 1. de încasat. 2. (*tehn.*) escamotabil; retractabil // (*av.*) *~es Fahrgestell* tren *n* de aterizare escamotabil. ≈ziehen, *zog ein*, *eingezogen*, I. *vi.* (*s*) a intra [1c] (într-un oraș etc.); a se instala [1b] / muta [1a] (într-un apartament). II. *vt.* 1. a introduce [3c] / băga [1s] (în); a trece [3a] (prin). 2. a inspira [1p] (aer). 3. a retrage [3c] (din circulație); a retracta [1b] // *die Hörner ~* a. (*melc*) a retrage coarnele; b. (*fig.*) a ceda [1b], a se da [1l] bătut. 4. a suprima [1p] (un post). 5. a strînge [3c] (umerii). 6. a coborî [1k] (steagul). 7. a culege [3c] (informații). 8. (*mil.*) a recruta [1b]; a concentra [1b]. 9. a confisca [1T]. 10. a încasa [1b] / percepe [3a] (impozite). 11. a absorbi [4a], a suge [3f]. 12. (*jur.*) a casa [1b]. a aresta [1b]. III. *vr.* a se strînge [3c].

Einziehung, *~*, *~en*, *f* 1. retragere *f* (din circulație); retractare *f*. 2. încasare *f*, percepere *f*. 3. culegere *f* (de informații); strîngere *f*. 4. (*mil.*) recrutare *f*; concen-

trare *f*. 5. coborîre *f* (a drapelului). 6. confiscare *f*. 7. (*jur.*) casare *f*. 8. arestare *f*.

einzig *adj*. 1. unic, singur // *ein ~er* unul singur; *~ du* doar tu singur. 2. incomparabil, neasemuit // *~ schön* neasemuit de frumos. **≈artig** *adj*. unic în felul său.

Einzige, *~n*, *~n*, *m* și *f* unicul *m*, unica *f*.

Einzig≈geborene, *~n*, *~n*, *m* și *f* unicul / unica născut(ă). **≈keit**, *~*, *f sg*. unicitate *f*.

ein≈|zuckern *vt*. a presăra [1v] / pudra [1b] cu zahăr.

Einzug, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. intrare *f* solemnă. 2. mutare *f* într-o nouă locuință / casă. 3. (*elv.*) colectare *f* de bani. 4. fund *n* dublu. 5. (*poligr.*) retragerea *f* rîndului, stare *f*. 6. (*text.*) năvădire *f*. 7. (*la perii*) smoc *n* de păr (fixat într-o gaură).

Einzüger, *~s*, *~*, *m* (*austr.*) casier *m*, încasator *m*.

Einzugs≈gebiet, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. bazinul *n* unui rîu / fluviu. 2. regiune *f* economică / de aprovizionare a unui oraș. **≈marsch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*muz.*) marș *n* triumfal / de intrare.

ein≈|zwängen *vt*. a băga [1s] / înghesui [4i] forțat. **≈zwingen**, *zwang ein, eingezwungen*, *vt*. a sili [4h] să intre // *jm. etw. ~* (*fig.*) a vîrî [4x] cuiva ceva pe gît.

Einzylindermotor, *~s*, *~en*, *m* (*auto*) motor *n* monocilindru.

ei≈rund *adj*. oval, ovoid.

Eis[1], *~es*, *~e*, *n* 1. *sg*. gheață *f* // *aufs ~ legen* a pune [3e] la gheață; *aufs ~ führen* a păcăli [4h], a înșela [1u]. 2. *sg*. (*fig.*) răceală *f*; indiferență *f*; atmosferă *f* glacială // *das ~ brechen* a sparge [3j] gheața. 3. înghețată *f*.

Eis[2], **eis**, *~*, *~*, *n* (*muz.*) mi *m* diez.

Eis≈bahn, *~*, *~en*, *f* patinoar *n*. **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* (*constr.*) bară *f* de protecție contra ghețurilor. **≈becher**, *~s*, *~*, *m* cupă *f* de înghețată.

eis≈bedeckt *adj*. acoperit de gheață. **≈behangen** *adj*. cu țurțuri de gheață.

Eis≈bein, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. pulpă *f* de porc (sărată și fiartă). 2. *pl*. picioare *pl*. reci (ca gheața). **≈berg**, *~(e)s*, *~e*, *m* aisberg *n*, ghețar *m* plutitor. **≈beutel**, *~s*, *~*, *m* (*med.*) pungă *f* cu gheață. **≈birne**, *~*, *~n* *f* pară *f* mălăiață de iarnă.

eis≈blau *adj*. albastru verzui.

Eis≈blick, **≈blink**, *~(e)s*, *~e*, *m* reflex *n* la orizont al gheții arctice. **≈block**, *~(e)s*, *"~e*, *m* bloc *n* de gheață (artificială). **≈blume**, *~*, *~n*, *f* floare *f* de gheață (pe geam). **≈brecher**, *~s*, *~*, *m* 1. (*mar.*) spărgător *n* de gheață. 2. (*constr.*) spargheț *n* (la poduri). **≈bruch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* topirea *f* / pornirea *f*. ghețurilor.

Ei|schale, *~*, *~n*, *f* coajă *f* de ou.

Eis≈decke, *~*, *~n*, *f* pătură *f* / pod *n* de gheață; banchiză *f*. **≈diele**, *~*, *~n*, *f* bar *n* numai pt. înghețată. **≈eiche**, *~*, *~n*, *f* gorun *m*.

eisen *vi*. 1. (*s*) a îngheța [1z]; a fi ger; (*fig.*) a încremeni [4h]. 2. (*s*) (*pop.*) a alerga [1z] (în grabă). 3. (*h*) a pescui [4i] pe gheață.

Eisen, *~s*, *n sg*. 1. fier *n* // *altes ~* a. (și *fig.*) fier vechi, vechituri; b. (*fig.*) hodorog *m* bătrîn; *heißes ~!* dificilă treabă!; *zum alten ~ werfen* a da [1i] / arunca [1p] la fier vechi; *schmiede das ~ solang es heiß ist* bate fierul cît e cald; *Not bricht ~* nevoia te învață. 2. spadă *f*, pumnal *n*, armă *f* // *durch ~ sterben* a muri [4d] de sabie. 3. potcoavă *f*. 4. fier *n* de călcat. 5. fiare *pl*., lanțuri *pl*. // *in ~ schlagen* a pune [3e] în lanțuri. 6. capcană *f* (pt. animale). 7. cîrlig *n* (de perete). 8. crosă *f* (de golf). 9. medicament *n* conținînd fier. **≈abstich**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*metal.*) orificiu *n* pt. descărcarea fontei. **≈ader**, *~*, *~n*, *f* filon *n* / vînă *f* de (minereu de) fier. **≈arbeiter**, *~s*, *~*, *m* fierar *m*. **≈armierung**, *~*, *~en*, *f* armătură *f* de fier / oțel. **≈bad**, *~(e)s*, *"~er*, *n* baie *f* de apă feruginoasă.

Eisenbahn, *~*, *~en*, *f* 1. cale *f* ferată. 2. tren *n*. 3. gară *f*. **≈abteil**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*ferov.*) compartiment *n* (de tren). **≈anschluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* (*ferov.*) 1. linie *f* ferată de joncțiune. 2. (*ferov.*) stație *f* de legătură *f*. **≈arbeiter**, *~s*, *~*, *m* muncitor *m* feroviar, ceferist *m*. **≈beamte**, *~n*, *~n*, *m* funcționar *m* feroviar / ceferist / la căile ferate. **≈betrieb**, *~(e)s*, *~e*, *m* exploatare *f* de cale ferată. **≈coupé** [-ku'pe:], *~s*, *~s*, *n* compartiment *n* (de tren). **≈damm**, *~(e)s*, *"~e*, *m* rambleu *n* / terasament *n* de cale ferată. **≈er**, *~s*, *~*, *m* (muncitor *m* / salariat *m*) feroviar *m*. **≈fähre**, *~*, *~n*, *f* (*ferov.*) bac *n* transbordor, feribot *n*.

≈**fahrkarte**, ~, ~n, *f* bilet *n* de tren. ≈**fahrplan**, ~(*e*)*s*, ″~e, *m* mersul *n* trenurilor. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* călătorie *f* cu trenul. ≈**gesellschaft**, ~, ~*en*, *f* societate *f* de cale ferată. ≈**güter|wagen**, ~*s*, ~, *m* vagon *n* de marfă. ≈**häus|chen**, ~*s*, ~, *n* canton *n* (de cale ferată). ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* a căilor ferate. ≈**kesselwagen**, ~*s*, ~, *m* vagon *n* cisternă. ≈**knotenpunkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nod *n* de cale ferată. ≈**kursbuch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* mersul *n* trenurilor. ≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* rețea *f* de căi ferate. ≈**oberbau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* suprastructură *f* a căii ferate. ≈**personal**, ~*s*, *n sg.* personal *n* feroviar. ≈**polizei**, ~, *f sg.* poliție *f* feroviară. ≈**profil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) gabarit *n* maxim al materialului rulant. ≈**räumer**, ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) curățitor *n* de cale. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* drept *n* feroviar. ≈**schneepflug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plug *n* de zăpadă pt. calea ferată. ≈**schranke**, ~, ~*n*, *f* barieră *f* de cale ferată. ≈**schwelle**, ~, ~*n*, *f* traversă *f* (de cale ferată). ≈**station**, ~, ~*en*, *f* stație *f* (de cale ferată). ≈**steig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* peron *n*. ≈**überführung**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) pasaj *n* superior de cale ferată. ≈**unfall**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* accident *n* de cale ferată. ≈**unglück**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *n* catastrofă *f* de cale ferată. ≈**unterbau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* infrastructură *f* de cale ferată. ≈**unterführung**, ~, ~*en*, *f* pasaj *n* inferior de cale ferată. ≈**wach|haus**, ~*es*, ″~*er*, *n* canton *n* de cale ferată. ≈**wärter**, ~*s*, ~, *m* cantonier *m* (de cale ferată). ≈**wesen**, ~*s*, *n sg.* căi ferate.

Eisen≈bakterie, ~, ~*n*, *f* ferobacterie *f*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* bandă *f* de fier / oțel. ≈**bart**, ~*s*, *m sg.* vraci *m*; medic *m* cîrpaci; șarlatan *m*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, ~*e* (și ~*ten*), *m* construcție *f* metalică. ≈**beißer**, ~*s*, ~, *m* **1.** scandalagiu *m*, bătăuș *m*. **2.** fanfaron *m*. ≈**beize**, ~, ~*n*, *f* decapant *m* pt. oțel. ≈**berg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* munte *f* conținînd minereu de fier. ≈**bergbau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* exploatare *f* (minieră) de minereu de fier. ≈**bergwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mină *f* de fier. ≈**beton**, ~*s*, ~*s*, *m* beton *n* armat. ≈**betonbau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* de / în beton armat. ≈**betondecke**, ~, ~*n*, *f* planșeu *n* de beton armat. ≈**blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* de oțel // *verzinktes* ~ tablă *f* galvanizată.

eisen≈blechern *adj.* de / din tablă de oțel.

Eisen≈blüte, ~, *f sg.* (*mineral.*) aragonit *n*. ≈**bohrer**, ~*s*, ~, *m* burghiu *n* pt. oțel. ≈**chlorid**, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) clorură *f* de fier. ≈**chlorür**, ~*s*, *n* (*chim.*) clorură *f* feroasă. ≈**cyanid**, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) cianură *f* de fier. ≈**draht**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sîrmă *f* de oțel. ≈**drahtseil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cablu *n* (de sîrmă) de oțel. ≈**draht|stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cui *n* de sîrmă de oțel. ≈**dreher**, ~*s*, ~, *m* strungar *m* în fier. ≈**einlage**, ~, ~*n*, *f* armătură *f* / căptușeală *f* de oțel, adaos *n* interior de oțel. ≈**erde**, ~, ~*n*, *f* pămînt *n* feruginos. ≈**erz**, ~*es*, ~*e*, *n* minereu *n* de fier. ≈**erzeugung**, ~, *f sg.* producție *f* de fier / fontă. ≈**erz|gang**, ~*es*, ″~*e*, *m*, ≈**erz|vorkommen**, ~*s*, ~, *n* filon *n* de minereu, de fier. ≈**fachwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr.*) fermă *f* metalică cu zăbrele. ≈**feil(icht)**, ~*s*, ~*e*, *n*, ≈**feilspäne** *pl.* pilitură *f* de fier / oțel.

eisenfest *adj.* tare ca fierul.

Eisenfleck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pată *f* de rugină / de medicament feros.

eisen≈fleckig *adj.* pătat de rugină. ≈**frei** *adj.* lipsit de fier.

Eisen≈fresser, ~, ~, *m* lăudăros *m*, fanfaron *m*. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* filon *n* de minereu de fier. ≈**gans**, ~, ″~*e*, *f* (*metal.*) masă *f* de fontă brută. ≈**gehalt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conținut *n* în fier. ≈**gerüst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* schelă *f* metalică. ≈**gießerei**, ~, ~*en*, *f* turnătorie *f* de fontă. ≈**gitter**, ~*s*, ~, *n* grilaj *n* de fier.

eisengrau *adj.* gri-fer, de culoarea fierului.

Eisen≈grube, ~, ~*n*, *f* mină *f* de fier. ≈**guß**, -*usses*, -*üsse*, *m* **1.** turnarea *f* fontei. **2.** piesă *f* (vas / unealtă) de fontă.

eisenhaltig *adj.* *fer*(ugin)os, cu conținut de fier.

Eisenhammer, ~*s*, ″~, *m* **1.** ciocan *n* de fier / forjă. **2.** uzină *f* siderurgică (rudimentară).

eisen≈hart *adj.* tare ca fierul; (*fig.*) inflexibil, neînduplecat. ≈**herstellend** *adj.* siderurgic.

Eisen≈hemd, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* cuirasă *f*, armură *f*. ≈**hut**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m*. **1.** (*ist.*) cască *f* / coif *n* de fier. **2.** (*bot.*) omag *m* galben. ≈**hütte**, ~, ~*n*, *f* uzină *f* siderurgică. ≈**hüttenkunde**, ~, *f sg.*, ≈**hüttenwesen**, ~*s*, *n sg.* siderurgie *f*. ≈**indu-**

strie, ~, -trijen, f industrie f siderurgică; siderurgie f. ≈kali, ~s, n sg. ferocianură f de potasiu. ≈kies, ~es, m sg. (mineral.) pirită f. ≈kitt, ~(e)s, ~e, m chit n pt. fier. ≈konstruktion, ~, ~en, f construcție f metalică. ≈kraut, ~(e)s, -kräuter, n (bot.) verbină f.

Eisen≈krank adj. amenințat de rugină. ≈los adj. 1. fără fier. 2. despotcovit.

eisen≈lunge, ~, ~n, f (med.) plămîn m siderotic. ≈mal, ~(e)s, "~er, n monument n de fontă / fier. ≈mann, ~(e)s, "~er, m 1. negustor m de fierărie. 2. (mineral.) mică f feruginoasă. ≈mennige, ~, f sg. miniu n de fier. ≈niere, ~, ~n, f (mineral.) hematit n. ≈ofen, ~s, "~, m 1. sobă f de fier / /tuci. 2. cuptor n de topit fierul. ≈oxyd, ~(e)s, ~e, n (chim.) oxid m feric. ≈panzer, ~s, ~, m cuirasă f / blindaj n de oțel. ≈probe, ~, ~n, f (ist.) proba f fierului (judecată divină). ≈quelle, ~, ~n, f izvor n feruginos. ≈rinne, ~, ~n, f (metal.) jgheab n pt. scurgerea fontei. ≈rock, ~(e)s, "~e, m (ist.) cămașă f de zale. ≈rost, ~(e)s, m sg. rugină f, oxid m de fier. ≈rot, ~(e)s, n sg. miniu n de fier. ≈sand, ~(e)s, ~e, m nisip n feruginos. ≈säuerling, ~s, ~e, m izvor n de apă minerală feruginoasă. ≈säure, ~, ~n, f (chim.) acid m feric. ≈schimmel, ~s, ~, m cal m sur. ≈schmelze, ≈schmelzhütte, ~, ~n, f uzină f siderurgică. ≈schmied, ~(e)s, ~e, m fierar m; forjor m. ≈schmiede, ~, ~n, f forjă f de fier. ≈schrot, ~(e)s, m fier n vechi. ≈schuh, ~(e)s, ~e, m (constr.) sabot m metalic (pt. piloți). ≈stab, ~(e)s, "~e, m bară f de oțel. ≈stein, ~(e)s, ~e, m (mineral.) magnetit n. ≈strom, ~(e)s, "~e, m curent m de fontă topită. ≈träger, ~s, ~, m grindă f de oțel. ≈verkleidung, ~, ~en, f manta f / blindaj n (la mașini). ≈walzwerk, ~(e)s, ~e, n laminor n. ≈waren pl. (articole pl. de) fierărie f. ≈wein, ~(e)s, ~e, m (med.) vin n cu conținut de fier. ≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. uzină f siderurgică. 2. fierărie f, obiecte n pl. de fier / oțel.

eisern adj. 1. de / din fier; (fig.) implacabil, dur; nezdruncinat // (teatru) ~er *Vorhang* cortină f metalică; ~er *Wille*, ~e *Faust* voință f de fier / neînduplecată; ~e *Disziplin* disciplină f de fier / neabătută. 2. (fig.) inalienabil; inatacabil // (mil.) ~e *Ration* / *Portion* rația f de fier (consumabilă numai în caz de mare nevoie); (fin.) ~er *Bestand* fond n de rezervă inatacabil. 3. ~e *Hochzeit* nunta f de fier (la 75 ani de căsătorie).

Eis≈ersatz, ~es, m gheață f artificială. ≈essig, ~s, m sg. (chim.) acid m acetic glacial. ≈feld, ~(e)s, ~er, n (geogr.) banchiză f. ≈film, ~(e)s, ~e, m peliculă f de gheață. ≈fläche, ~, ~n, f 1. întindere f glacială. 2. patinoar n. ≈fuchs, ~es, "~e, m vulpe f polară. ≈gang, ~(e)s, "~e, m topire f / pornire f a ghețurilor.

eisgekühlt adj. rece de la gheață.

Eis≈glas, ~es, "~er, n geam n jivrat (mat cu suprafață zgrunțuroasă). ≈grat, ~(e)s, "~e, m creastă f de ghețar. ≈grube, ~, ~n, f ghețărie f. ≈haken, ~s, ~, m (sport) piton n de gheață. ≈haus, ~es, -häuser, n depozit n frigorifer. ≈haut, ~, -häute, f (mar.) ranforsare f a bordurilor (la nave polare). ≈heilige, ~n, ~n, m (pop., mai ales pl.) sfinți pl. de gheață (11—13 mai); moși pl. ≈hockey, ~s, n sg. hochei n pe gheață. ≈höhle, ~, ~n, f grotă f în ghețar, peșteră f de gheață.

eisig adj. (acoperit) de gheață; (fig.) rece, glacial.

Eis≈jacht, ~, ~en, f sanie f cu pînză (cu tălpici pt. gheață). ≈kaffee, ~s, ~s, m café-glacé n.

eiskalt adj. rece ca gheața; geros.

Eis≈kasten, ~s, "~, m răcitor n. ≈kegel, ~s, ~, m țurțur m de gheață. ≈keller, ~s, ~, m ghețărie f. ≈klettern, ~s, n sg. alpinism n pe ghețari. ≈klub, ~s, ~s, m club n de patinaj. ≈kluft, ~, "~e, f crăpătură f de ger (în trunchiurile arborilor). ≈klumpen, ~s, ~, m sloi n de gheață. ≈kraut, ~(e)s, -kräuter, n (bot.) ghețară f. ≈kunstlauf, ~(e)s, m sg. patinaj n artistic. ≈lauf, ~(e)s, m sg. patinaj n. ≈läufer, ~s, ~, m patin(at)or m. ≈mann, ~(e)s, "~er, m 1. vînzător m de înghețată. 2. v. Eisheilige. ≈meer, ~(e)s, ~e, n 1. mare f polară // *Nördliches* ~ Oceanul Înghețat de Nord. 2. banchiză f. ≈monat, ≈mond, ~(e)s, ~e, m (pop.) ghenar(ie) m (ianuarie). ≈nagel, ~s, "~, m colț m pt. gheață (la potcoave). ≈nebel, ~s, ~, m chi-

ciură *f*, promoroacă *f*. ≈**palast**, ~(*e*)*s*, -*läste*, *m* patinoar *n* acoperit, palat *n* de gheață. ≈**papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie-gheață *f* (pt. cărți de vizită). ≈**pickel**, ~*s*, ~, *m* (*sport*) piolet *n*. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* / temperatură *f* de îngheț. ≈**regen**, ~*s*, ~, *m* ploaie *f* de gheață. ≈**riese**, ~, ~*n*, *f* (*forest.*) jilip *n* acoperit cu gheață subțire. ≈ **schieben**, ≈ **schießen**, ~*s*, *n* sport *n* național elvețian pe gheață. ≈**schlitten**, ~*s*, ~, *m* v. Eisjacht. ≈**schnellauf** (despărțit ≈*schnell-lauf*), ~(*e*)*s*, *m* (*sport*) patinaj-viteză. ≈**schrank**, ~(*e*)*s*, *̈~*e*, *m* răcitor *n*, frigider *n*. ≈**schütze**, ~*n*, ~*n*, *m* (*sport*) jucător *m* de Eisschießen. ≈**segelboot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. Eisjacht. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* sportiv pe gheață. ≈**sporn**, ~(*e*)*s*, ~*e* (și -*sporen*), *m* colțar *m* pt. gheață (pt. bocanci). ≈**sport**, ~(*e*)*s*, *m sg*. sport *n* pe gheață. ≈**sprosse**, ~, ~*n*, *f* (*vîn.*) a doua ramură pe coarnele cerbului. ≈**treiben**, ~*s*, *n sg*. pornirea *f* / curgerea *f* sloiurilor / ghețurilor. ≈**umschlag**, ~(*e*)*s*, *̈~*e*, *m* compresă *f* cu gheață. ≈**versetzung**, ~, ~*en*, *f* zăpor *n*, baraj *n* de sloiuri. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* vagon *n* / autocamion *n* frigorific. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fabrică *f* de gheață. ≈**wolke**, ~, ~*n*, *f* **1.** nor *m* de gheață. **2.** cearcăn *n* / halo *n* în jurul lunii / soarelui. ≈**zacken**, ≈**zapfen**, ~*s*, ~, *m* țurțur *m* de gheață. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* epocă *f* / perioadă *f* glaciară. ≈**zone**, ~, ~*n*, *f* (*geogr.*) zonă *f* glaciară.

eitel *adj*. **1.** înfumurat, îngîmfat, înfumurat, încrezut, vanitos. **2.** cochet. **3.** deșert, zadarnic; trecător // *eitler Ruhm* glorie *f* deșartă / vană. **4.** pur, neamestecat // ~ *Gold* aur curat. **5.** (*adverbial*) doar // ~ *Glück* curat noroc.

Eitel, ~*s*, ~, *m* (*iht.*) chefal *m*. ≈**ing**, ~*s*, ~*e*, *m* fante *m* încrezut. ≈**keit**, ~, ~*en*, *f* **1.** înfumurare *f*, vanitate *f*. **2.** deșertăciune *f*.

Eiter, ~*s*, *m sg*. puroi *n*.

eiterartig *adj*. ca puroiul, purulent.

Eiter≈**beule**, ~, ~*n*, *f* abces *n*, buboi *n*. ≈**bläschen**, ~*s*, ~, *n*, ≈**blatter**, ~, ~*n*, *f* pustulă *f*. ≈**fluß**, -*usses*, -*üsse*, *m* purulență *f*, supurație *f* purulentă. ≈**herd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*med.*) focar *n* purulent.

eiter≈**haft**, ≈**icht**, ≈**ig** *adj*. purulent, cu puroi.

Eiterkörperchen, ~*s*, ~, *n* (*med.*) leucocită *f*.

eitern *vi*. a supura [1b], (*pop.*) a coace [3g]. ≈**d** *adj*. purulent, care supurează.

Eiter≈**pflock**, ~(*e*)*s*, *̈~*e*, ≈**pfropf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dop *n* de puroi. ≈**sack**, ~(*e*)*s*, *̈~*e*, *m* fistulă *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* supurație *f* purulentă.

Eiweiß, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** albuș *n* (de ou). **2.** albumină *f*.

eiweißhaltig *adj*. albuminos.

Eiweiß≈**harnen**, ~*s*, *n sg*. (*med.*) albuminurie *f*. ≈**körper**, ~*s*, ~, *m*, ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*chim.*) albuminoidă *f*.

Eizelle, ~, ~*n*, *f* (*biol.*) celulă-ou *f*.

Ejek≈**tion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* ejectare *f*; eliminare *f*. ≈**tor**, ~*s*, -*toren*, *m* (*tehn.*) ejector *n*.

ejizieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a ejecta [1b]; a arunca [1p] afară.

Ekel, **I.** ~*s*, *m sg*. **1.** greață *f*; scîrbă *f*; dezgust *n*. **2.** ticăloșie *f*, mîrșăvie *f*, murdărie *f*. **II.** ~*s*, ~*s*, *m* (*fam.*) om *m* scîrbos.

ekel *adj*. **1.** grețos; (*fig.*) scîrbos, respingător. **2.** (*despre oameni*) dificil; susceptibil. ≈**erregend**, ≈**haft**, **ek(e)lig** *adj*. grețos; (*fig.*) scîrbos, dezgustător.

ekeln I. *vt*. a scîrbi [4h], a dezgusta [1B]. **II.** *vr*. **1.** a-i fi greață. **2.** (*fig.*) a se scîrbi [4h], a se dezgusta [1B].

Ekelname, ~*ns*, ~*n*, *m* poreclă *f* batjocoritoare.

ekklesiastisch *adj*. ecleziastic.

Eklat [e'kla:], ~*s*, ~*s*, *m* **1.** luciu *n*. **2.** strălucire *f*, splendoare *f*, somptuozitate *f*. **3.** pocnitură *f*. **4.** (și *fig.*) zgomot *n*; scandal *n*.

eklatant *adj*. eclatant: **1.** strălucitor. **2.** evident.

Eklip≈**se**, ~, ~*n*, *f* eclipsă *f*. ≈**tik**, ~, *f sg*. (*astron.*) ecliptică *f*.

Ekloge, ~, ~*n*, *f* eglogă *f*, poezie *f* pastorală.

Ekrüseide, ~, ~*n*, *f* mătase *f* ecru; borangic *n*.

Ekstase, ~, ~*n*, *f* extaz *n*, încîntare *f* // *in* ~ *geraten* **a.** a cădea [2e] în extaz; **b.** a se extazia [1b].

ekstatisch *adj*. extatic.

Ekzem, ~*s*, ~*e*, *n* (*med.*) eczemă *f*.

Elaborat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** lucrare *f*, operă *f*. **2.** cîrpăceală *f*.

elaborieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a elabora [1b].

Elan, ~*s*, ~*s*, *m* elan *n*, avînt *n*.

Elastik, ~, ~*en*, *f* elastic *n*, țesătură *f* elastică.
Elastisch *adj*. (și *fig*.) elastic; interpretabil.
Elastizität, ~, ~*en*, *f* elasticitate *f*.
Elbe, ~, ~*n*, *f* (*mitol*.) spirit *n*, geniu *n*; zînă *f*.
Elch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*zool*.) elan *m*.
Elefant, ~*en*, ~*en*, *m* elefant *m* // *aus einer Mücke einen* ~*en machen* a face din țînțar armăsar.
Elefanten≈farn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot*.) ferigă *f* uriașă. ≈**kalb**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. pui *m* de elefant. 2. (*ironic*) fată *f* foarte corpolentă. ≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) elefantiazis *f*. ≈**rüssel**, ~*s*, ~, *m* trompă *f* de elefant. ≈**schildkröte**, ~, ~*n*, *f* broască *f* țestoasă uriașă. ≈**zahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* colț *m* de elefant, fildeș *m*.
elegant *adj*. elegant.
Eleganz, ~, *f sg*. eleganță *f*, grație *f*.
Elegie, ~, -*gi*|*en*, *f* elegie *f*.
elegisch *adj*. 1. elegiac. 2. duios, melancolic.
Elektion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* alegere *f*.
elektiv *adj*. electiv.
Elektor≈al|schaf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* oaie *f* merinos de Saxonia. ≈**at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ist*.) electorat *n* (ținutul și demnitatea).
elektrifizieren, -*rie*, -*rt*, *vt*. a electrifica [1T].
Elektrifizierung, ~, ~*en*, *f* electrificare *f*.
Elektriker, ~*s*, ~, *m* electrician *m*.
elektrisch *adj*. electric // ~*er Antrieb* acționare *f* electrică; ~*es Auge* ochi *m* electric (pt. prevenirea spargerilor); ~*er Bogen* arc *n* voltaic; ~*e Leitung* conductă *f* electrică; ~ *geladen* electrizat.
Elektrische, ~*n*, ~*n*, *f* (*pop*.) tramvai *n* (electric).
elektrisieren, -*rie*, -*rt*, *vt*. (și *fig*.) a electriza [1b]; a însufleți [4h].
Elektrisier≈maschine, ~, ~*n*, *f* mașină *f* electrostatică. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* electrizare *f*.
Elektrizität, ~, ~*en*, *f* electricitate *f*. ≈**s|atom**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* electron *m*. ≈**s|diebstahl**, ~*s*, "~*e*, *m* furt *n* de curent electric. ≈**s|messer**, ~*s*, ~, *m* electrometru *n*. ≈**s|sammler**, ≈**s|speicher**, ~*s*, ~, *m* acumulator *m* electric. ≈**s|werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* uzină *f* / centrală *f* electrică. ≈**s|zähler**, ~*s*, ~, *m* contor *m* electric.

Elektro≈antrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* antrenare *f* / acționare *f* electrică. ≈**boot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* barcă *f* cu electromotor. ≈**chemie**, ~, *f* electrochimie *f*.
Elektrode, ~, ~*n*, *f* electrod *m*. ≈**n|halter**, ~*s*, ~, *m* (*el*.) portelectrod *m*.
Elektro≈dynamik, ~, *f sg*. electrodinamică *f*. ≈**energie**, ~, -*gi*|*en*, *f* energie *f* electrică. ≈**fluß|stahl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* oțel *n* de fuziune electric. ≈**generator**, ~*s*, ~*en*, *m* generator *n* de electricitate. ≈**gerät**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aparat *n* electric. ≈**geschirr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vas *n* cu încălzire electrică. ≈**heizplatte**, ~, ~*n*, *f*, ≈**herd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plită *f* electrică, reșou *n* electric. ≈**kochofen**, ~*s*, ~*öfen*, *m* furnal *n* electric. ≈**industrie**, ~, -*tri*|*en*, *f* industrie *f* electrotehnică. ≈**ingenieur** [-inʒe'niø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* electr(otehn)ician. ≈ **installateur** [-tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* instalator *m* electric. ≈**kardiogramm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*med*.) electrocardiogramă *f*. ≈**karren**, ~*s*, ~, *m* electrocar *n*, cărucior *n* electric. ≈**katze**, ~, ~*n*, *f* (*tehn*.) pisică *f* electrică; cărucior *n* electric de macara. ≈**kraftwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* centrală *f* / uzină *f* electrică. ≈**lyse**, ~, ~*n*, *f* electroliză *f*. ≈**lyt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* electrolit *m*. ≈**magnet**, ~*en*, ~*en*, *m* electromagnet *m*. ≈**magnet|anker**, ~*s*, ~, *m* (*el*.) armătura *f* electromagnetului. ≈**medizin**, ~, *f sg*. electromedicină *f*. ≈**metallurgie**, ~, *f sg*. electrometalurgie *f*. ≈**meter**, ~*s*, ~, *n* electrometru *n*. ≈**motor**, ~*s*, -*toren*, *m* electromotor *n*.
Elektron, ~*s*, -*tronen*, *n* 1. (*fiz*.) electron *m*. 2. (*tehn*.) electron *n* (aliaj *n* ușor de magneziu).
Elektronen≈gerät, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aparat *n* electronic. ≈**mikroskop**, ~*s*, ~*e*, *n* microscop *n* electronic. ≈**orgel**, ~, ~*n*, *f* orgă *f* electronică. ≈**rechenmaschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de calculat electronică.
Elektronik ~, *f sg*. electronică *f*.
Elektro≈ofen, ~*s*, "~, *m* cuptor *n* electric. ≈**osmose**, ~, ~*n*, *f* electroosmoză *f*. ≈**schweißen**, ~, *n sg*., ≈**schweißung**, ~, ~*en*, *f* sudare *f* / sudură *f* electrică. ≈**skop**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* electroscop *n*. ≈**stahl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, (și ~*e*), *m* (*met*.) oțel *n* electric. ≈**statik**, ~, *f sg*. electrostatică *f*. ≈**tank|stelle**, ~, ~*n*, *f* stație *f* de încărcare a acumulatorilor pt. electrovehicule. ≈**technik**, ~, *f sg*. electro-

tehnică *f.* ≈therapie, ~, -pi̱en, *f* (*med.*) electroterapie *f.* ≈wagen, ~s, ~, *m* vehicul *n* cu acționare electrică. ≈zug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*tehn.*) palan *n* electric.

Ele̱ktrum, ~*s*, *n sg.* (*mineral.*) electrum *n*, chihlimbar *n*.

Eleme̱nt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* element *n*: **1.** (*chim.*) corp *n* simplu. **2.** parte *f* componentă / integrantă. **3.** mediu *n* (de trai) // *in seinem ~ sein* a fi în elementul său. **4.** (*fig.*) om *m*, individ *m* // *schlechtes ~* element rău. **5.** principiu *n*; noțiune *f* de bază. **6.** forță *f* naturală / a naturii. **7.** (*el.*) pilă *f* galvanică / electrică.

elementa̱r *adj.* **1.** elementar, (foarte) simplu. **2.** fundamental; esențial. **3.** spontan; natural; neînfrînat.

Elementa̱r≈analyse, ~, ~*n*, *f* (*chim.*) analiză *f* elementară. ≈antrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* forță *f* elementară, impuls *n*. ≈buch, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* elementară / pt. începători. ≈ereignis, ~*ses*, ~*se*, *n* fenomen *n* al naturii, catastrofă *f* naturală. ≈geist, ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* spirit *n* elementar, demon *m* natural. ≈gewalt, ~, ~*en*, *f* forță *f* elementară / primară.

elementa̱risch *adj.* v. e l e m e n t a r.

Elementa̱r≈klasse, ~, ~*n*, *f* clasă *f* elementară. ≈kraft, ~, "~*e*, *f* forță *f* naturală / a naturii. ≈lehrer, ~*s*, ~, *m* învățător *m*. ≈quantum, ~*s*, -*ten* (și -*ta*), *n* (*fiz.*) cuantă *f* elementară. ≈schaden, ~*s*, "~, *m* pagubă *f* provocată de un element natural. ≈schule, ~, ~*n*, *f* școală *f* elementară / primară. ≈unterricht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* învățămînt *n* elementar / primar. ≈versicherung, ~, ~*en*, *f* asigurare *f* împotriva catastrofelor naturale.

E̱len, ~*s*, ~, *n* (și *m*) v. E l c h.

e̱lend I. *adj.* **1.** nenorocit; jalnic; deplorabil. **2.** mizer, sărăcăcios. **3.** josnic, mizerabil, ticălos. **II.** *adv.* sărăcăcios; jalnic.

E̱lend, ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** nenorocire *f*; mizerie *f*; sărăcie *f.* **2.** străini *pl.* // *ins ~ ziehen* a pleca [1t] în / prin străini. ≈e, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* mizerabil *m*, ~ă *f*; ticălos *m*, -oasă *f.*

e̱lenden I. *vt.* a chinui [4i]. **II.** *vr.* a se plictisi [4b].

e̱lend≈i(n)g, ≈iglich *adj.* v. e l e n d.

E̱lends≈kerze, ~, ~*n*, *f* lumînare *f* aprinsă pt. morți. ≈lage, ~, ~*n*, *f* (stare *f* de) mizerie *f.* ≈quartier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* locuință *f* mizerabilă. ≈viertel, ~*s*, ~, *n* cartier *n* al săracilor.

E̱len≈hirsch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈tier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. E l c h.

Elevatio̱n [-vatsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** ridicare *f*, înălțare *f.* **2.** (*mil.*) elevație *f* (la luarea liniei de ochire). **3.** (*bis.*) ridicarea *f* hostiei după sfințire.

Eleva̱tor [-va], ~*s*, -*toren*, *m* (*tehn.*) elevator *n* (cu cupe).

Ele̱ve [-və], ~*n*, ~*n*, *m* elev *m*; discipol *m*.

elevi̱eren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a ridica [1p] (cu elevatorul). **2.** (*com.*) a returna [1b] o poliță (cu aceeași poștă).

Ele̱vin [-vin], ~, ~*nen*, *f* elevă *f*; discipolă *f.*

elf *num. card.* unsprezece.

Elf I. ~*en*, ~*en*, *m* (*mitol.*) elf *m*, geniu *n* (al văzduhului). **II.** ~, ~*en*, *f* (*sport*) unsprezece *m sg.* (echipă de fotbal / handbal).

E̱lfe, ~, ~*n*, *f* (*mitol.*) **1.** zînă *f*, silfidă *f.* **2.** *pl.* iele *pl.*

E̱lfeck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mat.*) endecagon *n*.

e̱lf≈eckig *adj.* endecagonal. ≈einhalb *num. card.* unsprezece și jumătate.

E̱lfenbein, ~(*e*)*s*, *n sg.* fildeș *n*.

e̱lfenbein≈artig *adj.* ca fildeșul. ≈ern *adj.* de fildeș.

e̱lfenhaft *adj* **1.** ca zînele / silfidele. **2.** (*fig.*) feeric.

E̱lfen≈könig, ~*s*, ~*e*, *m* craiul *n* ielelor. ≈tanz, ~*es*, "~*e*, *m* dansul *n* ielelor.

E̱lfer, ~*s*, ~, *m* **1.** (cifra) unsprezece *m*. **2.** (*sport*) lovitură *f* de la unsprezece metri. **3.** vin *n* din anul 11. **4.** (*mil.*) soldat *m* / ofițer *m* din regimentul unsprezece.

e̱lf≈erlei *adj.* de / în unsprezece feluri. ≈fach *num. multiplicativ.* ≈mal *num. adverbial.* ≈malig *adj.* de unsprezece ori. ≈jährig *adj.* de unsprezece ani.

E̱lfmeter, ~*s*, ~, *m*, ≈ball, ≈stoß, ~*es*, "~*e*, *m* (*sport*) lovitură *f* de la unsprezece metri.

e̱lf≈monatig *adj.* de unsprezece luni. ≈silbig *adj.* de unsprezece silabe. ≈tägig *adj.* de unsprezece zile. ≈te *num. ord.* al unsprezecelea.

E̱lger, ~*s*, ~, *m* trident *n*.

Elidi̱erung, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) elidare *f.*

Eliminatio̱n [-tsi-], ~, ~*en*, *f* eliminare *f*, excludere *f*; înlăturare *f.*

Elisio̱n, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) eliziune *f.*

Elite, ~, ~n, f elită f. ≈korps [-ko:r], ~s, ~s, m corp n de elită. ≈saatgut, ~(e)s, n sg. sămînță f selecționată.
Elixier, ~(e)s, ~e, n elixir n.
Ellbogen, ~s, ~, m v. Ellenbogen. ≈freiheit, ~, ~en, f libertate f de mișcare. ≈mensch, ~en, ~en, m om m fără scrupule; arivist m; om care își croiește drum cu coatele. ≈muskel, ~s, ~, m (anat.) mușchi m cubital. ≈recht, ~(e)s, ~e, n dreptul n forței; forță f (brutală).
Elle, ~, ~n, f 1. (anat.) os n cubital; antebraț n. 2. cot m (măsură) // mit der ~ messen (fig.) a examina [1b] / cerceta [1b] amănunțit.
Ellenbogen, ~s, "~, m cot n // ~ haben a ști [4y] să dea din coate.
ellen≈breit adj. lat de un cot. ≈lang adj. lung de un cot / (fig.) cît o prăjină.
Ellen≈maß, ~es, ~e, n cot m (măsură). ≈ritter, ~s, ~, m (iron.) 1. croitor m. 2. vînzător m de mărunțișuri, coropcar m, mămular m. ≈ware, ~, ~n, f mărunțișuri n pl., galanterie f.
Ell≈griff, ~(e)s, ~e, m (gimnastică) poziția f răsucit-apucat. ≈horn, ~(e)s, ~e, m (bot.) 1. liliac m. 2. soc m.
Ellipse, ~, ~n, f (mat., gram.) elipsă f.
ellipsen≈artig, ≈förmig adj. eliptic, ca o elipsă.
Ellipsoid, ~(e)s, ~e, n (mat.) elipsoid n.
ellipsoidisch adj. elipsoidal.
elliptisch adj. (geom., gram.) eliptic.
Eloge [e'lo:ʒə], ~, ~n, f elogiu n, laudă f.
Elo≈kution, [-tsi-], ~, ~en, f elocuție f, expresie f retorică. ≈quenz, ~, f elocvență f.
Elsässer, ~s, ~, m alsacian m.
Elsbeer≈baum, ~(e)s, -bäume, m (bot.) sorb m. ≈e, ~, ~n, f (bot.) soarbă f.
Else, ~, ~n, f 1. (iht.) costreș m. 2. (bot.) anin m. 3. (bot.) mălină f.
Elster, ~, ~n, f 1. coțofană f (și fig.). 2. (fig.) gură-spartă f. ≈nauge, ~s, ~n, n bătătură f. ≈specht, ~(e)s, ~e, m ghionoaie f, ciocănitoare f.
Elter, ~s, ~n, n 1. unul din părinți. 2. pl părinți pl.
elterlich adj. părintesc.
Eltern pl. părinți pl. ≈beirat, ~(e)s, "~e, m comitet n de sprijin (al părinților la școală). ≈haus, ~es, -häuser, n casă f părintească.
elternlos adj. orfan.
Eltern≈mord, ~(e)s, ~e, m paricid n. ≈mörder, ~s, ~, m paricid m. ≈schaft, ~, f sg. 1. paternitate f; maternitate f. 2. colectiv n de părinți (la școală). ≈teil, ~(e)s, ~e, n (jur.) cota-parte f părintească. ≈vater, ~s, "~, m străbun m.
elysäisch, elysisch adj. paradiziac, elizeic, ca în rai // die ~en Felder cîmpiile elizee.
Elysium, ~s, n sg. elizeu n, rai n, paradis n.
Email [e'ma:j], ~s, ~s, n email n, smalț n. ≈farbe, ~, ~n, f vopsea f emai. ≈geschirr, ~(e)s, ~e, n vas n de bucătărie smălțuit / emailat. ≈lack, ~(e)s, ~e, m lac-email n. ≈le [e'ma:j și e'maljə], ~, ~n, f v. Email. ≈leur [ema'jø:r], ~s, ~e, m smălțuitor m, emailor m.
emaillieren [ema(l)'ji:-], -rte, -rt, vt. a smălțui [4i], a emaila [1b].
Emanation [-tsi-], ~, ~en, f emanație f; emanare f.
emanieren, -rte, -rt, vt. 1. (și fig.) a emana [1p]. 2. a decreta [1b].
Emanzipation [tsi-], ~, ~en, f emancipare f (a copiilor / sclavilor); dezrobire f.
emanzip≈ieren, -rte, -rt, vt. a emancipa [1b]; a dezrobi [4h]. ≈iert adj. emancipat; dezrobit; (fig.) fără prejudecăți.
Emballage [ãba'la:ʒə], ~, ~n, f ambalaj n.
Embargo [ã'bar-], ~s, ~s, n (mar.) embargo n.
embarkieren [ãbar-], -rte, -rt, vt. a îmbarca [1p].
embarrassieren [ãba-], -rte, -rt, vt. a stînjeni [4h]; a încurca [1p].
Emblem, ~s, ~e, n emblemă f, simbol n, semn n.
Embryo, ~s, ~s, m (biol.) embrion m, germen(e) m. ≈logie, ~, f sg. embriologie f.
embry≈onal, ≈onenartig, ≈onisch adj. embrionar.
Emendation [-tsi-], ~, ~en, f amendare f / îmbunătățire f (a unui text).
emendieren, -rte, -rt, vt. a amenda [1b] / îmbunătăți [4h] (un text).
emergieren, -rte, -rt, vi. a ieși [4b] la suprafață; (fig.) a se evidenția [1b].
Emerit, ~en, ~en, m (profesor / preot) pensionar m.
emeritieren, -rte, -rt, a pensiona [1b], scoate [3d] la pensie.
Emetikum, ~s, -ka, n (med.) vomitiv n.
Emeute [e'mø:tə], ~, ~n, f revoltă f, răscoală f, răzvrătire f.

Emigr≈ant, ~en, ~en, m emigrant m. **≈ation** [-tsi-], ~, ~en, f emigrare f; emigrație f.

emigrieren, -rte, -rt, vi. (s) a emigra [1b].

eminent adj. eminent; extraordinar.

Eminenz, ~, ~en, f eminență f (titlu dat cardinalilor).

Emissar, ~s, ~e, m 1. emisar m; trimis m. 2. agent m (secret); spion m.

Emission, ~, ~en, f 1. (radio) emisiune f. 2. (ec.) emitere f, punere f în circulație. 3. (fig.) radiere f; emanare f. **≈s|bank**, ~, ″~e, f bancă f de emisiune. **≈s|geschäft**, ~(e)s, ~e, n operație f de emisiune (de rente / împrumuturi etc.). **≈s|kurs**, ~es, ~e, m (ec.) curs n de emisiune / inițial. **≈sperre**, ~, f sg. (ec.) blocare f a emisiunii. **≈vermögen**, ~s, ~, n (fiz.) putere f de emisiune.

Emittent, ~en, ~en, m emițător m, emitent m.

emittieren, -rte, -rt, vt. (ec.) a emite [3n] (bancnote / rente).

EMK presc. de la elektromotorische Kraft = f.e.m. (forță electromotoare).

Emm, ~s, ~s, n (glumeț) marcă f (monedă.) **≈entaler**, ~s, ~, m șvaiter n.

Emotion [-tsi-], ~, ~en, f emoție f.

emotio≈nal [-tsio-] adj. emoțional, sensibil. **≈nell** adj. (med.) emotiv.

Empfang, ~(e)s, ″~e, m primire f; întîmpinare f; (și tele., hoteluri) recepție f.

empfangen, empfing, empfangen, I. vt. 1. a primi [4h]; a căpăta [1o]. 2. a recepționa [1b]; a prinde [3m] (un post de radio). II. vi. (despre femei) a concepe [3a], a rămîne [3ș]. (grea).

Empfänger, ~s, ~, m 1. primitor m; destinatar m. 2. (tele.) receptor n. 3. arendaș m. **≈antenne**, ~, ~n, f antenă f de recepție.

empfänglich adj. receptiv; sensibil, simțitor.

Empfäng≈lichkeit, ~, f receptivitate f; sensibilitate f. **≈nis**, ~, ~se, f (biol.) concepere f, concepție f.

Empfangs≈apparat, ~(e)s, ~e, m (tele.) aparat n de recepție. **≈bescheinigung**, ~, ~en, f adeverință f / dovadă f de primire, recipisă f. **≈dame**, ~, ~n, f, **≈fräulein**, ~s, ~, n secretară f a unui medic (care primește clientela). **≈gebäude**, ~s, ~, n holul n gării. **≈gerät**, ~(e)s, ~e, n (tele.) aparat n de recepție. **≈schein**, ~(e)s, ~e, m chitanță f de primire, recipisă f. **≈station**, ~, ~en, f 1. (tele.) post n / stație f de recepție. 2. (ferov.) stație f de destinație. **≈störung**, ~, ~en, f (tele.) paraziți pl.; bruiaj n. **≈zimmer**, ~s, ~, n cameră f de primire, salon n.

empfehl≈bar adj. recomandabil. **≈en**, empfahl, empfohlen, I. vt. a recomanda [1r]. II. vr. 1. a se recomanda. 2. a-și oferi [4ș] serviciile. 3. a-și lua [1j] rămas bun // sich auf französisch ~ a o șterge englezește. 4. impers. es empfiehlt sich este recomandabil, ar fi bine. **≈ens|wert**, **≈ens|würdig** adj. recomandabil.

Empfehlung, ~, ~en, f 1. recomandație f. 2. salut n; complimente pl. // mit den besten ~en cu cele mai bune salutări; meine ~en zu Hause complimentele mele (pt.) acasă. **≈s|brief**, ~es, ~e, m, **≈s|schreiben**, ~s, ~, n scrisoare f de recomandare.

empfehlungs≈wert, **≈würdig** adj. recomandabil.

empfindbar adj. perceptibil; simțitor, sensibil.

Empfind·elei, ~, f sg. sensibilitate f exagerată; sentimentalism n afectat.

empfind≈eln* vi. a afecta [1b] o mare sensibilitate. **≈en**, empfand, empfunden, vt., vi. a simți [4v]; a percepe [3a] // Langweile ~ a se plictisi [4h]; etw. übel ~ a lua [1j] ceva în nume de rău. **≈lich** adj. 1. receptiv, sensibil; (fig.) susceptibil, impresionabil. 2. simțitor, intens, serios // ~e Kälte frig n simțitor; ~er Verlust pierdere serioasă.

Empfind≈lichkeit, ~, ~en, f 1. sensibilitate f. 2. susceptibilitate f. **≈ling**, ~s, ~e m om m sensibil / sentimental.

empfindsam adj. 1. sensibil, sentimental. 2. susceptibil.

Empfind≈samkeit, ~, ~en, f sensibilitate f; sentimentalism n. **≈ung**, ~, ~en, f 1. sentiment n. 2. senzație f. **≈ungsdrang**, ~(e)s, m sg. impuls n sentimental. **≈ungs|eigenheit**, ~, ~en, f idiosincrazie f. **≈ungs|fähigkeit**, ~, ~en, f sensibilitate f, capacitate f de simțire. **≈ungs|kraft**, ~, ″~e, f putere f senzitivă, sensibilitate f. **≈ungs|laut**, ~(e)s, ~e, m interjecție f.

empfindungs≈los adj. insensibil, nesimțitor. **≈voll** adj. plin de sensibilitate.

Empfindungs|wort, ~(e)s, "~er, n interjecție f.
Emphase, ~, ~n, f emfază f, insistență f, patos n.
emphatisch adj. emfatic, patetic, insistent.
Emphisem, ~(e)s, ~e, n (med.) emfizem n.
Emp≈irie, ≈irik, ~, f sg. empirism n. ≈**iriker**, ~s, ~, m, ≈**irist**, ~en, ~en, m empiric m. ≈**iriokritizismus**, ~, m sg. empiriocriticism n.
emp≈irisch, ≈**iristisch** adj. empiric, experimental.
empor adv. (în) sus. ≈|**arbeiten** vr. a se ridica [1p] prin muncă. ≈|**bäumen** vr. (și fig.) a cabra [1b]. ≈|**blicken** vi. a privi [4h] în sus, a ridica [1p] ochii. ≈|**blühen** vi. (s) a crește (3b]; (și fig.) a înflori [4h]. ≈**bringen**, brachte empor, emporgebracht, vt. 1. (și vr.) a (se) ridica [1p] prin efort / muncă. 2. (fig.) a face [3a] să înflorească / progreseze. ≈|**drängen** vi. a tinde [3m] / năzui [4i] în sus. ≈**dringen**, drang empor, emporgedrungen, vi. (s) a răzbi [4h] cu sforțări / cu forța în sus.
Empore, ~, ~n, f galerie f (într-o biserică).
empören vt., vr. a (se) răscula [1e], a (se) răzvrăti [4h] // sich über etw. ~ a se indigna [1b] de ceva. ≈**d** adj. revoltător.
Empörer, ~s, ~, m 1. răsculat m; rebel m; insurgent m. 2. răzvrătitor m.
empörerisch adj. răzvrătitor, rebel.
empor≈|flattern vi. (s) a zbura [1t] în sus încet / nesigur / fîlfîind din aripi. ≈**fliegen**, flog empor, emporgeflogen, vi. (s) a zbura [1t] în sus. ≈**gehen**, ging empor, emporgegangen, vi. (s) a merge [3e] în sus; (fig.) a înflori [4h]. ≈**helfen**, half empor, emporgeholfen, vi. (jm.) a ajuta [1D] (cuiva) să se ridice; a pune [3e] pe picioare (pe cineva).
Emporium, ~s, -ri|en, n 1. centru n comercial; emporiu n. 2. antrepozit n.
empor≈klettern vi. (s) a se cățăra [1h]. ≈**kommen**, kam empor, emporgekommen, vi. (s) a se urca [1a] / ridica [1p]; (fig.) a parveni [4c].
Emporkömmling, ~s, ~e, m arivist m; parvenit m.
empor≈lassen, ließ empor, emporgelassen, vt. a lăsa [1s] să (se) urce ≈|**lodern** vi. (s) (despre flăcări) a se învolbura [1J] în sus. ≈**quellen**, quoll empor, emporgequollen, vi. (s) a ieși [4b] la suprafață, a izvorî [4l], a izbucni [4h]. ≈|**raffen** vr. a se ridica [1p] din nou / cu greu; (fig.) a-și aduna [1p] puterile; a se înzdrăveni [4h]. ≈|**ragen** vi. (über cu acuz.) a se înălța [1v] deasupra / peste. ≈**schießen**, schoß empor, emporgeschossen, vi. (s) a țîșni [4h] în sus; a crește [3b] repede / brusc. ≈|**schnellen** I. vt. a arunca [1p] în sus. II. vi. (s) a se ridica [1p] brusc, a sări [4p] în sus. ≈|**schrauben** vr. (av.) a se înălța [1v] în spirală. ≈**schwingen**, schwang empor, emporgeschwungen, I. vt. a arunca [1p] / face [3a] vînt în sus. II. vr. 1. a se avînta [1D] în sus; a se ridica [1p] în zbor / în aer. 2. (fig.) a se redresa [1b] / înviora [1b]. 3. a parveni [4c]. ≈**sehen**, sah empor, emporgesehen, vi. v. e m p o r b l i c k e n.
Empor≈stube, ~, ~n, f mansardă f. ≈**tenne**, ~, ~n, f încăpere f sub acoperișul șurei / hambarului.
empor≈|tauchen vi. (și fig.) a ieși [4b] la suprafață. ≈**treiben**, trieb empor, emporgetrieben, vt. 1. a scoate [3d] în sus / deasupra. 2. a ridica [1p] (prețurile). ≈|**türmen** vt. a îngrămădi [4h] în stivă.
Empörung, ~, ~en, f 1. (gegen) răzvrătire f / revoltă f (împotriva). 2. (über cu acuz.) indignare f (cu privire la).
empörungs|süchtig adj. gata să se revolte, sedițios.
Emse, ~, ~n, f 1. (reg.) furnică f. 2. (pop.) hărnicie f.
emsig adj. harnic, silitor, sîrguincios.
Emsigkeit, ~, f sg. hărnicie f, sîrguință f, silință f.
Emt, ~, f sg. otavă f.
emulgieren, -rte, -rt, vt. a emulsiona [1b].
Emulsion, ~, ~en, f emulsie f.
encouragieren [ãkuraʹʒi:-], -rte, -rt, vt. a încuraja [1b].
End≈absicht, ~, ~en, f intenție f finală. ≈**aus|spruch**, ~(e)s, "~e, m cuvînt n final / de încheiere. ≈**bahnhof**, ~(e)s, "~e, m (ferov.) stație f / gară f terminus. ≈**bescheid**, ~(e)s, ~e, m 1. informație f definitivă. 2. hotărîre f finală / definitivă. ≈**chen**, ~s, ~, n căpețel n. ≈**darm**, ~(e)s, "~e, m (anat.) porțiunea finală a intestinului gros cu rectul.
Ende, ~s, ~n, n 1. capăt n; sfîrșit n // ~ Mai la finele lunii mai; letzten ~s în cele din urmă: în definitiv; zu ~ gehen a fi pe sfîrșite; zu ~ bringen a

duce [3c] pînă la capăt; ~ *gut, alles gut* urma alege; totu-i bine cînd se termină cu bine; *gegen* ~ pe la / spre sfîrşit; *Schraube ohne* ~ **a.** (*tehn.*) şurub *n* fără sfîrşit; **b.** (*fig.*) chestiune *f* cu urmări imprevizibile; *am* ~ la urmă / sfîrşit; *am* ~ *sein* a fi la capătul puterilor / ştiinţei; *an allen* ~*n* pretutindeni; *etw. beim rechten* ~ *anfassen* a se apuca [1p] de ceva aşa cum trebuie; *in* ~ în sus; *das dicke* ~ *einer Sache* partea proastă a unei chestiuni. **2.** deces *n*, moarte *f*. **3.** bucată *f*, capăt *n* // *ein* ~ *Weges* / *Wurst* o bucată de drum / salam. **4.** scop *n* // *zu welchem* ~ ? în ce scop? **5.** (*mar.*) odgon *n*, parîmă *f*. **6.** (*vîn.*) ramură *f* / rază *f* (a coarnelor de cerb). **7.** (*text.*) bată *f*.

endeln *vt.* a tivi [4h].

endemisch *adj.* (*med.*) endemic.

enden I. *vi.* **1.** a se termina [1h]. **2.** (*fig.*) a muri [4d]. **II.** *vt.* a isprăvi [4h], a termina [1h].

End≈ergebnis, ~*ses*, ~*se*, *n* rezultat *n* final. **≈erklärung,** ~, ~*en*, *f* declaraţie *f* ultimativă. **≈es|gefertigte,** ~*es*|**unterschriebene,** **≈es|unterzeichnete,** ~*n*, ~*n*, *m* subsemnat *m*, subscris *m*. **≈geschwindigkeit,** ~, ~*en*, *f* viteză *f* finală / la finele traiectoriei. **≈glied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*anat.*) falangetă *f*.

end≈gültig *adj.* definitiv. **≈igen** *vt.*, *vi.* **v. enden.**

Endivie [-viə], ~, ~*n*, *f* andivă *f*. **≈nsalat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* salată *f* de andive.

End≈kampf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (probă *f* / luptă *f*) finală *f*. **≈lein,** ~*s*, ~, *n* căpeţel *n*.

endlich I. *adj.* **1.** limitat; mărginit; finit. **2.** (*jur.*) definitiv. **II.** *adv.* în sfîrşit, în fine // ~ *kommst du!* vii în fine!

End≈lichkeit, ~, *f* **1.** limitare *f*, mărginire *f*, caracter *n* finit. **2.** viaţă *f* pămîntească. **3.** lume *f*. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, silabă *f* finală.

endlos *adj.* **1.** infinit, nemărginit; fără margini / sfîrşit. **2.** veşnic, etern.

End≈losigkeit, ~, *f* **1.** infinit *n*, nemărginit *f*. **2.** veşnicie *f*. **≈moräne,** ~, ~*n*, *f* morenă *f* la capătul gheţarului.

Endo≈dermis, ~, -*men*, *f* (*bot.*) endoderm *n*. **≈gamie,** ~, *f sg.* endogamie *f*.

endo≈gen *adj.* endogen. **≈krin** *adj.* endocrin, cu secreţie internă.

Endo≈kard, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈kardium,** ~*s*, -*dien*, *n* (*anat.*) endocard *n*. **≈karp,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈karpium,** ~*s*, -*pien*, *n* (*bot.*) endocarp *n*. **≈smose,** ~, ~*n*, *f* (*chim.*, *fiz.*) endosmoză *f*.

End≈pfeiler, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) stîlp *m* / pilastru *m* de capăt; culee *f*. **≈punkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** punct *n* final; sfîrşit. **2.** staţie *f* terminus. **≈reim,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rimă *f* finală. **≈runde,** ~, ~*n*, *f* (*sport*) tur *n* / rundă *f* final(ă). **≈schaft,** ~, *f sg.* sfîrşit *n*. **≈sieg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* victorie *f* finală. **≈spurt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*sport*) sprint *n* (final), finiş *n*. **≈station,** ~, ~*en*, *f* staţie *f* finală / terminus. **≈stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* porţiune *f* / bucată *f* finală. **≈summe,** ~, ~*n*, *f* (*cont.*) total *n*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* terminaţie *f*. **≈ursache,** ~, ~*n*, *f* ultima cauză. **≈urteil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sentinţă *f* finală / definitivă. **≈ziel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈zweck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scop *n* final, ţintă *f*.

Energetik, ~, *f sg.* energetică *f*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* energetician *m*.

energetisch *adj.* energetic.

Energie, ~, -*gi|en*, *f* energie *f*. **≈anlage,** ~, ~*n*, *f* instalaţie *f* energetică; uzină *f* electrică. **≈bedarf,** ~(*e*)*s*, *n* necesar *n* de energie.

energielos *adj.* lipsit de / fără energie.

Energie≈messer, ~*s*, ~, *m* contor *n* de energie. **≈satz,** ~*es*, *m sg.* legea *f* / principiul *n* conservării energiei. **≈übertragung,** ~, ~*en*, *f* transfer *n* / transport *n* de energie. **≈umsatz,** ~*es*, "~*e*, *m* coeficient *m* de transfer de energie. **≈vernichtung,** ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) disipare *f* de energie. **≈wirtschaft,** ~, ~*en* *f* gospodărirea *f* / economia *f* energiei. **≈zufuhr,** ~, *f sg.* aport *n* de energie. **≈zuführungsleitung,** ~, ~*en*, *f* conductă *f* de aducere a energiei.

energisch *adj.* energic.

enervieren [-'vi:-], -*rte*, -*rt*, *vt.* a enerva [1b].

eng *adj.* **1.** strîmt; îngust; strîns pe. **2.** (*fig.*) limitat, mărginit, restrîns.

Engagement [ãgaʒ(ə)'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** angajament *n*; angajare *f*. **2.** obligaţie *f*. **3.** invitare *f* la dans. **4.** încheiere *f* a unei afaceri.

engagieren [ãga'ʒi:-], -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** (*şi vr.*) a (se) angaja [1b] (în serviciu); a

(se) obliga [1p]. 2. a invita [1D] / angaja [1b] la dans.
eng≈anliegend, ≈anschließend *adj.* strîns, lipit de corp. ≈bäuchig *adj.* slab, costeliv; (*despre animale*) jigărit. ≈begrenzt *adj.* strict limitat; îngust, mărginit. ≈brüstig *adj.* 1. cu torace îngust. 2. astmatic, cu respirația scurtă. ≈e *adj.* v. e n g.
Enge, ~, ~n, *f* 1. îngustime *f*; (și *fig.*; *geogr.*) strîmtoare *f* // *in die ~ treiben* a încolți [4h] pe cineva. 2. defileu *n*, pas *n*, trecătoare *f*.
Engel, ~s, ~, *m* înger *m* // *ein ~ fliegt durchs Zimmer* s-a lăsat tăcerea în cameră; *die ~ im Himmel pfeifen hören* a avea dureri cumplite. ≈brot, ~(*e*)*s*, *″~e*, *n* mană *f* cerească. ≈chen, ≈ein, ~s, ~, *n* îngeraș *m*.
engel≈ähnlich *adj.* îngeresc. ≈fromm *adj.* pios (ca un înger). ≈gleich, ≈haft *adj.* îngeresc, angelic; ca îngerii / un înger.
Engel≈land, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. Anglia *f*. 2. rai *n*, paradis *n*. ≈macherin, ~, ~*nen*, *f* 1. femeie *f* care lasă copiii de suflet să moară de foame. 2. femeie *f* care provoacă avorturi.
engelrein *adj.* curat / nevinovat ca un înger.
Engels≈angesicht, ~(*e*)*s*, ~*e*(*r*), ≈antlitz, ~*es*, ~*e*, *n* chip *n* angelic. ≈bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* chip *n* de înger; (*fig.*) om *m* bun / pur. ≈blümchen, ~s, ~, *n* (*bot.*) brîndușă *f* de primăvară. ≈geduld, ~, *f sg.* răbdare *f* îngerească. ≈kopf, ~(*e*)*s*, *″~e*, *m* cap *n* de înger / angelic. ≈stimme, ~, ~*n*, *f* voce *f* îngerească.
Engelwurz, ~, *f sg.* (*bot.*) anghelică *f*.
engen *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) strîmta [1b]. 2. (*fig.*) a strîmtora [1b].
Enger≈le, ~s, ~s, *n* îngeraș *m*. ≈ling, ~s, ~*e*, *m* (*entom.*) larvă *f* de gîndac.
eng≈ern *vt.* a strîmta [1b], a îngusta [1b]. ≈gedrängt *adj.* foarte înghesuit. ≈halsig *adj.* cu gîtul strîmt. ≈herzig *adj.* 1. meschin, mic la suflet; fără inimă; egoist. 2. lipsit de avînt.
Eng≈herzigkeit, ~, *f sg.* meschinărie *f*; micime *f* de suflet; egoism *n*. ≈länder, ~s, ~, *m* englez *m*. ≈länderel, ~, ~*en*, *f* anglomanie *f*.
engländern *vi.* a face [3a] pe englezul.
englisch *adj.* 1. englez(esc). 2. îngeresc // *~es Fräulein* călugăriță *f*.
Englisch, ~s, *n sg.* engleza *f*, limba *f* engleză // *~ sprechen* a vorbi [4h] englezește.
englisch-amerikanisch *adj.* angloamerican
Englisch≈horn, ~(*e*)*s*, *″~er*, *n* (*muz.*) corn *n* englezesc. ≈leder, ~s, *n sg.* (*text.*) țesătură *f* "piele de drac" / moleskin. ≈traben, ~s, *n sg.* trap *n* ușor / englezesc.
eng≈maschig *adj.* cu ochiuri mici / mărunte. ≈national *adj.* șovin.
Engpaß, *-passes*, *-pässe*, *m* defileu *n*, strungă *f*, chei *pl.*
Engros≈geschäft [ã'gro:-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* magazin *n* de vînzare angro / cu ridicata. ≈händler, ~s, ~, *m*, ≈sist, ~*en*, ~*en*, *m* angrosist *m*. ≈preis, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* de angro / cu ridicata.
eng≈sichtig *adj.* mărginit (la minte), cu orizont limitat. ≈spurig *adj.* (*ferov.*) cu ecartament îngust. ≈stirnig *adj.* cu frunte îngustă; (*fig.*) mărginit, redus.
Engstraße, ~, ~*n*, *f* v. E n g p a ß.
engverwandt *adj.* înrudit de-aproape.
enharmonisch *adj.* (*muz.*) enarmonic.
Enjambement [ãʒãb(ə)'mã:], ~s, ~s, *n* (*metr.*) încălecare *f*, ingambament *n*.
enk *pron. pers. dual* (în Bavaria și Austria) voi (amîndoi).
Enk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* argat *m* la cai; rîndaș *m*. ≈e, ~*n*, ~*n*, *m* 1. *v.* E n k. 2. (*la plug*) cîrligul *n* grindeiului. 3. (*hort.*) butaș *m*.
Enkel, ~s, ~, *m* 1. nepot *m* (de fiu / fiică); urmaș *m*. 2. epigon *m*. 3. (*reg.*) gleznă *f*. ≈chen, ≈ein, ~s, ~, *n* nepoțel *m*. ≈frau, ~, ~*en*, *f* soția *f* nepotului. ≈in, ~, ~*nen*, *f* nepoată *f*. ≈kind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. nepot *m*. 2. *pl.* nepoți *pl.*; urmași *pl.* ≈sohn, ~(*e*)*s*, *″~e*, *m* strănepot *m*. ≈tochter, ~, *″~*, *f* strănepoată *f*.
enken *vt.* (*hort.*) a butăși [4h].
Enklave, ~, ~*n*, *f* 1. (*geogr.*, *geol.*) enclavă *f*. 2. (*biol.*) incluziune *f*.
Enklitikon, ~s, *-ken* (și *-ka*), *n* (*gram.*) cuvînt *n* / particulă *f* enclitic(ă).
enklitisch *adj.* enclitic.
ennet *adj.* (*elv.*) dincolo de, peste. ≈birgisch *adj.* (de) dincolo de Alpi.
enorm *adj.* enorm.
Enormität, ~, ~*en*, *f* enormitate *f*.
Enquete [ã'ke:t(ə)], ~, ~*n*, *f* 1. anchetă *f*, investigație *f*. 2. (*lingv.*) chestionar *n*. 3. comisie *f* de anchetă.

Ensemble [ã'sã:b(ə)l], ~s, ~s, *n* ansamblu *n*.

ent≈ächzen* *vi.* (*s*) a coborî [4k] gemînd. ≈**adeln*** *vt.* a scoate [3d] din rîndurile nobilimii; a degrada [1b]. ≈**amten*** *vt.* a destitui [4r] (dintr-o funcție). ≈**arisieren*** *vt.* a dezarianiza [1b], a restitui [4i] bunurile evreiești foștilor proprietari. ≈**arten*** *vi.* a degenera [1b]; (*fig.*) a se deprava [1b]. ≈**aschen*** *vt.* a curăța [1n] de cenușă; a scoate [3d] cenușa. ≈**ästen*** *vt.* a curăți [4j] de crengi, a emonda [1b]. ≈**äußern*** *vt.* a înstrăina [1b], (*jur.*) a aliena [1b]. ≈**behren*** *vt.* (*etwas* sau *cu gen.*) a duce [3c] / simți [4v] lipsa; a fi lipsit de // *einer Sache nicht ~ können* a nu se putea [2b] lipsi de. ≈**behrlich** *adj.* de prisos, inutil, care poate lipsi; disponibil.

Entbehr≈lichkeit, ~, *f sg.* superfluitate *f*. ≈**ung**, ~, ~en, *f* lipsă *f*, sărăcie *f*.

ent≈bieten, *entbot*, *entboten*, *vt.* **1.** a trimite [3n]; a transmite [3n] // *einen Gruß ~* a trimite salutări. **2.** a chema [1t] la sine. ≈**binden**, *entband*, *entbunden*, *vt.* **1.** a dezlega [1z] / scuti [4h] / dispensa [1b] de. **2.** a destitui [4r], a elibera [1b] (dintr-o funcție). **3.** a asista [1B] la naștere, a moși // *von einem Kind entbunden werden* a naște [3b] un copil.

Entbindung, ~, ~en, *f* **1.** dezlegare *f* / dispensare *f* / scutire *f* de. **2.** destituire *f*, eliberare *f* (din funcție). **3.** naștere *f*, facere *f*. ≈**s|anstalt**, ~, ~en, *f* maternitate *f*. ≈**s|arzt**, ~(e)s, "~e, *m* mamoș *m*. ≈**s|kostenbeitrag**, ~(e)s, "~e, *m* ajutor *n* de naștere. ≈**s|kunst**, ≈**s|wissenschaft**, ~, *f sg.* obstetrică *f*.

ent≈blättern* *vt.*, *vr.* a (se) desfrunzi [4h]. ≈**blocken*** *vt.* (*ferov.*) a debloca [1b] (semnalul etc.). ≈**blöden*** *vr.* a îndrăzni [4h] // *sich nicht ~* a nu se sfii [4i]. ≈**blößen*** *vt.* **1.** a dezveli [4h]; a descoperi [4m]. **2.** (și *fig.*) a despuia [1H] (de avere). ≈**blühen*** *vi.* (*s*) a înflori [4h]. ≈**blümen***, ≈**blüten*** *vt.* a despuia [1H] de flori, a smulge [3c] florile. ≈**brausen*** *vi.* (*s*) a curge [3c] / ieși [4b] vuind. ≈**brechen**, *entbrach*, *entbrochen*, **I.** *vi.* **1.** a se elibera [1b] cu forța. **2.** a se repezi [4e]; a erupe [3i]. **II.** *vr.* a se stăpîni [4h] / abține [3h] (cu greu) // *sich einer Pflicht ~* a se sustrage [3e] de la o datorie. ≈**brennen**, *entbrannte*, *entbrannt*, **I.** *vt.* a aprinde [3m]. **II.** *vi.* (*s*) a se aprinde [3m]; a se înflăcăra [1b]. ≈**bürden*** *vt.* a descărca [1v].

Entchen, ~s, ~, *n* rățușcă *f*, boboc *m* de rață.

ent≈christlichen* *vt.* a descreștina [1b]. ≈**chloren*** *vt.* (*chim.*) a declorura [1b]. ≈**dämonisieren*** *vt.* a scăpa [1s] de un duh rău / un demon; a exorciza [1b]. ≈**dampfen*** **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se evapora [1b]. **2.** a pleca [1t] (cu trenul). **II.** *vt.* a usca [1d] prin evaporare. ≈**decken*** *vt.* **1.** a descoperi [4m]. **2.** (și *vr.*) a (se) destăinui [4i], a (se) dezvălui [4i].

Ent≈decker, ~s, ~, *m* descoperitor *m*. ≈**deckung**, ~, ~en, *f* descoperire *f*. ≈**deckungs|reise**, ~, ~n, *f* călătorie *f* / expediție *f* de descoperire.

ent≈duften* **I.** *vi.* (*despre mirosuri*) **1.** a se răspîndi [4h]. **2.** a dispărea [2a]. **II.** *vt.* a dezodora [1b]. ≈**dunkeln*** *vt.* a împrăștia [1i] întunericul, a ilumina [1b].

Ente, ~, ~n, *f* **1.** rață *f* // *wie eine bleierne ~ schwimmen* a nu ști [4y] să înoate. **2.** brașoavă *f*; minciună *f* gazetărească. **3.** (*med.*) ploscă *f*. **4.** *kalte ~* crușon *n*.

ent≈ecken* *vt.* a teși [4h] colțurile. ≈**ehren*** *vt.* a dezonora [1b]; a necinsti [4h]. ≈**eignen*** *vt.* a expropria [1b].

Enteign≈er, ~s, ~, *m* expropriator *m*. ≈**ung**, ~, ~en, *f* expropriere *f*.

ent≈eilen* *vi.* (*s*) **1.** a pleca [1t] în grabă; a fugi [4b]. **2.** (*despre timp*) a zbura [1t]. ≈**eisen*** *vt.* a dezgheța [1G]; a elibera [1b] de gheață / gheţuri; a degivra [1b]. ≈**eis(e)nen*** *vt.* a scoate [3d] fierul (dintr-o apă feruginoasă).

Enten≈beize, ~, ~n, *f* vînătoare *f* de rațe sălbatice cu șoimi. ≈**dunst**, ~(e)s, *m sg.* (*vîn.*) alice *pl.* de rață. ≈**ei**, ~(e)s, ~er, *n* ou *n* de rață. ≈**fall**, ~s, "~e, *m* loc *n* de adunare al rațelor sălbatice. ≈**flott**, ~(e)s, ≈**gras**, ~es, ≈**grün**, ~(e)s, *n sg.*, ≈**grütze**, ~, *f sg.* (*bot.*) lintiță *f*. ≈**fuß**, ~es, "~e, *m* **1.** picior *n* de rață. **2.** (*bot.*) laba-raței *f*. ≈**haus**, ~es, "~er, *n*, ≈**hütte**, ~, ~n, *f* (*vîn.*) ascunzătoare *f* de stuf în baltă (pt. vînătoarea de rațe sălbatice). ≈**ruf**, ~(e)s, ~e, *m* strigătul *n* raței. ≈**schnabel**, ~s, "~, *m* **1.** cioc *n* de rață. **2.** pantof *m* cioc de rață (cu vîrful tăiat) ≈**schrot**,

~(*e*)*s*, *n* (*vîn.*) alice *pl.* de rață. ≈**strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*vîn.*) trecerea *f* / pasajul *m* rațelor sălbatice.
Entente [ã'tã:t(ə)], ~, ~*n*, *f* (*pol.*, *ist.*) antantă *f*, înțelegere *f*.
Enter, ~*s*, ~, *n* noaten *m*, mînz *m* de un an.
enterben* *vt.* a dezmoșteni [4h].
Enterbte, ~, ~*n*, *m* (și *fig.*) dezmoștenit *m* (de soartă).
enterdigen* *vt.* a dezgropa [1t], a deshuma [1b].
Enter≈haken, ~*s*, ~, *m* cange *f* / gheară *f* de abordaj; ≈**ich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rățoi *m*. ≈**itis**, ~, -*iten*, *f* (*med.*) enterită *f*.
entern I. *vt.* (*mar.*) a aborda [1b] o navă fixînd-o cu căngile (pt. a o lua cu asalt). **II.** *vi.* a se cățăra [1h] (pe vergi).
ent≈fachen* *vt.* (și *fig.*) a aprinde [3m], a ațîța [1p]. ≈**fahren**, *entfuhr*, *entfahren*, *vi.* (*s*) a-i scăpa [1s] (neintenționat o exclamație). ≈**fallen**, *entfiel*, *entfallen*, *vi.* (*s*) **1.** a cădea [2e] jos / afară din; a-i scăpa [1s] (din mînă / memorie). **2.** a dispărea [2a]. **3.** (*auf jn.*) a-i reveni [4c] (ca parte). ≈**falten*** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) desface [3a] / desfășura [1X] / despături [4h]; (*despre muguri, boboci*) a (se) deschide [3m]. **2.** a dezvolta [1b] (un plan, o temă). ≈**färben*** *vr.* **1.** (și *vt.*) a (se) decolora [1b]. **2.** a păli [4h], a (se) îngălbeni [4 h]. ≈**fasern*** *vt.* a defibra [1b]; a destrăma [1v]. ≈**fernen*** **I.** *vt.* a îndepărta [1b], a înlătura [1J]. **II.** *vr.* **1.** a se îndepărta [1b], a pleca [1ț]. **2.** (*fig.*) a se înstrăina [1b]. ≈**fernt** *adj.*, *adv.* (în)depărtat // ~*e Verwandtschaft* înrudire *f* de departe; ~*e Ähnlichkeit* asemănare vagă; *jn. von sich* ~ *halten* a ține [3h] la distanță pe cineva; *nicht im* ~*esten* nici pe departe, cîtuși de puțin.
Ent≈fernt|heit, ≈**fernung**, ~, ~*en*, *f* **1.** depărtare *f*, distanță *f*. **2.** îndepărtare *f*. **3.** plecare *f*, absentare *f*.
Entfernungs≈einstellung, ~, ~*en*, *f* (*fot.*) reglarea *f* distanței. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* telemetru *n*.
ent≈fesseln* *vt.* **1.** a descătușa [1b]; a da [1l] drumul din lanțuri. **2.** (*fig.*) a dezlănțui [4r], a provoca [1t]. ≈**fetten*** *vt.* a degresa [1b].
Entfettung, ~, ~*en*, *f* **1.** degresare *f*. **2.** slăbire *f*. ≈**skur**, ~, ~*en*, *f* cură *f* de slăbire.

ent≈fiedern* *vt.* a jumuli [4h] (de pene). ≈**flammbar** *adj.* **1.** inflamabil. **2.** care se entuziasmează / înflăcărează ușor. ≈**flammen*** *vi.* (*s*), *vt.*, *vr.* **1.** a (se) aprinde [3m]. **2.** a (se) înflăcăra [1b] / entuziasma [1b]. ≈**flattern*** *vi.* (*s*) a pleca [1ț] în zbor / fluturînd din aripi. ≈**flecken*** *vt.* a curăța [1n] de pete, a scoate [3d] petele. ≈**fleischen*** *vt.* a curăța [1n] de carne, a descărna [1b], a șerui [4i]. ≈**fliegen**, *entflog*, *entflogen*, *vi.* (*s*) a pleca [1ț] în zbor; (*fig.*) a fugi [4b]. ≈**fließen**, *entfloß*, *entflossen*, *vi.* (*s*) a curge [3c] / izvorî [4l] din. ≈**flüchten*** *vi.* (*s*). v. **e n t f l i e h e n.** ≈**fremden*** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) înstrăina [1b]. **2.** a fura [1a]. ≈**führen*** *vt.* a răpi [4h].
Ent≈führung, ~, ~*en*, *f* răpire *f*. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pierdere *f* (neprevăzută).
entgasen* *vt.* a degaza [1b].
entgegen *prep.* împotriva, (în)contra. ≈‖**arbeiten** *vi.* a lucra [1b] împotriva...; (*fig.*) a pune [3e] bețe în roate. ≈**bringen**, *brachte entgegen*, *entgegengebracht*, *vt.* a oferi [1p]; a manifesta [1B] (încredere etc.). ≈‖**eilen** *vi.* (*s*) (cu *dat.*) a alerga [1z] înaintea (cuiva). ≈**gehen**, *ging entgegen*, *entgegengegangen*, *vi.* (*s*) (cu *dat.*) **1.** a merge [3c] înaintea; (*fig.*) a înfrunta [1D] (o primejdie etc.). **2.** (*fig.*) a se apropia [1l] de. ≈**gesetzt** *adj.* opus, contrar; contradictoriu; divergent. ≈**gesetztenfalls** *adv.* în caz(ul) contrar. ≈**halten**, *hielt entgegen*, *entgegengehalten*, *vt.* **1.** a prezenta [1f]. **2.** a obiecta [1b]; a opune [3e]. **3.** a compara [1p]. ≈‖**handeln** *vi.* (cu *dat.*) a acționa [1b] împotriva // *dem Gesetz* ~ a (în)călca [1s] legea. ≈‖**harren** *vi.* a aștepta [1z] cu dor / nerăbdare. ≈**kommen**, *kam entgegen*, *entgegengekommen*, *vi.* (*s*) **1.** a veni [4c] înainte / în întîmpinare, a întîmpina [1J]; a se apropia [1l]. **2.** a fi prevenitor / amabil / conciliant; a veni [4c] în ajutor; a face [3a] avansuri. ≈**kommend**, *adj.* prevenitor, amabil, conciliant, binevoitor, îndatoritor. ≈**kommenderweise** *adj.* cu amabilitate; (în mod) binevoitor / îndatoritor. ≈**laufen**, *lief entgegen*, *entgegengelaufen*, *vi.* (*s*) a alerga [1z] înaintea / în întîmpinarea. ≈**nehmen**, *nahm entgegen*, *entgegengenommen*, *vt.* a primi [4h], a accepta [1D]. ≈**sehen**, *sah entgegen*, *entgegengesehen*, *vi.* (cu *dat.*) **1.** a privi [4h] în față. **2.**

a aștepta [1z] // *Ihre Antwort ~d* în așteptarea răspunsului dv. **≈sein,** *war entgegen, entgegengewesen,* *vi.* (*s*) a fi contra...; a se opune [3c]. **≈‖setzen, ≈‖stellen** *vt., vr.* a (se) opune [3e]. **≈‖streben** *vi.* (cu *dat.*) a năzui [4i] / tinde [3m] către. **≈‖strecken** *vt.* **1.** a întinde [3m] (mîna). **2.** a oferi [4ș], a prezenta [1f]. **≈treten,** *trat entgegen, entgegengetreten,* *vi.* (*s*) **1.** a se opune [3e]; a înfrunta [1D]. **2.** a face [3a] avansuri. **≈‖wirken** *vi.* a acționa [1b] împotrivă; a se opune [3e]. **≈ziehen,** *zog entgegen, entgegengezogen,* *vi.* (*s*) a merge [3c] înaintea / în întîmpinarea cuiva.

entgegnen* *vt.* a riposta [1b], a replica [1p]; a răspunde [3m].

Entgegnung, ~, *~en, f* răspuns *n*, replică *f*, ripostă *f*; întîmpinare *f*.

ent≈gehen, *entging, entgangen,* *vi.* (*s*) a scăpa [1s] (din vedere / un cuvînt / dintr-o primejdie). **≈geisten*** *vt.* a întuneca [1ș] rațiunea, a lua [1j] mințile. **≈geistern*** *vt.* a face [3a] inconștient. **≈geistert** *adj.* încremenit (de frică); consternat. **≈‖geistigen*** *vt.* a despiritualiza [1b], a materializa [1b].

Entgelt, *~(e)s, n sg.* și *m sg.* **1.** despăgubire *f*. **2.** răsplată *f*. **3.** plată *f* // *gegen ~* contra plată; *ohne ~* gratuit.

ent≈gelten, *entgalt, entgolten,* *vt.* a ispăși [4h]; a despăgubi [4h], a plăti [4h]; a răspunde [3m] // *etw. jm. ~* a despăgubi pe cineva de ceva; *das sollst du mir ~* ai să mi-o plătești; *es j-m. ~ lassen* a face [3a] pe cineva să ispășească. **≈geltlich** *adj.* cu / contra plată. **≈giften*** *vt.* **1.** a-i scoate [3d] otrava / veninul; a da [1i] un antidot; (și *fig.*) a dezintoxica [1T]. **2.** (*fig.*) a face [3a] (pe cineva) să fie mai prietenos. **≈gittern*** *vt.* a îndepărta [1b] / scoate [3d] gratiile. **≈glänzen*** *vt.* a scoate [3d] luciul / lustrul (de pe un costum). **≈gleisen** *vi.* (*s*) (și *fig.*) a deraia [1b]; a devia [1b]. **≈gleiten,** *entglitt, entglitten,* *vi.* (*s*) a aluneca [1ș] / scăpa [1s] din. **≈glimmen,** *entglomm, entglommen,* *vi.* (*s*) a începe [3a] să ardă (mocnit). **≈glitschen*** *vi.* (*s*) v. **entgleiten.** **≈glühen*** *vi.* (*s*) (și *fig.*) a se aprinde [3m] / înflăcăra [1b]. **≈götten*,** **≈göttern*** *vt.* **1.** a lipsi [4h] de divinitate / zei / caracter divin. **2.** a distruge [3c] iluziile. **≈graden*** *vt.* a degrada [1b]. **≈grünen*** *vi* (*s*) a înverzi [4h].

≈gürten* *vt.* a descinge [3c]; a scoate [3d] chinga (calului). **≈haaren*** *vt.* a depila [1b]; a curăți [4j] de păr. **≈haften*** *vt.* a elibera [1b] din închisoare / prevenție. **≈halten,** *enthielt, enthalten,* **I.** *vt.* a conține [3h]. **II.** *vr.* a se abține [3h] / stăpîni [4h]; a renunța [1p] // *sich die Tränen ~* a-și reține [3h] lacrimile. **≈haltsam** *adj.* **1.** cumpătat, moderat; reținut. **2.** cast; abstinent.

Enthalt≈samkeit, ~, *f sg.* **1.** cumpătare *f*, moderație *f*; reținere *f*. **2.** castitate *f*; abstinență *f*. **≈ung,** ~, *~en, f* abținere *f*, reținere *f*, înfrînare *f* // *~ von Speisen* regim *n*, dietă *f*.

ent≈hangen, *enthing, enthangen,* *vi.* a atîrna [1p] (din). **≈härten*** *vt.* a înmuia [1H]; a deduriza [1b] (apa); *tehn.*) a reveni [4c] / decăli [4h] (metale). **≈haupten*** *vt.* a decapita [1b]. **≈häuten*** *vt.* a jupui [4g] de piele. **≈heben,** *enthob, enthoben,* *vt.* a elibera [1b] (din funcție); a destitui [4r], a suspenda [1r]. **≈heiligen** *vt.* a profana [1b]. **≈hemmen*** *vt.* a despiedica [1ș]; a înlătura [1J] obstacolul. **≈herzen*** *vt.* a descuraja [1b]. **≈holzen*** *vt.* a despăduri [4h]. **≈hüllen*** *vt., vr.,* **1.** a (se) descoperi [4m] / dezveli [4h]. **2.** a se dezvălui [4r]; a (se) divulga [1p]; a se destăinui [4r]. **3.** a (se) demasca [1T].

Enthüllung, ~, *~en, f* **1.** dezvelire *f*. **2.** dezvăluire *f*; destăinuire *f*; divulgare *f*. **3.** demascare *f*.

ent≈hülsen* *vt.* a dezghioca [1t]. **≈hüpfen*** *vi.* (*s*) a fugi [4b] săltînd repede / vesel.

enthusiasmieren, *-rte, -rt,* *vt., vr.* a (se) entuziasma [1b] / înflăcăra [1b].

Enthusi≈asmus, ~, *m sg.* entuziasm *n*. **≈ast,** *~en, ~en, m* entuziast *m*.

enthusiastisch *adj.* entuziast.

Entität, ~, *~en, f* entitate *f*.

ent≈jochen* *vt.* **1.** a dejuga [1p]. **2.** (*fig.*) a elibera [1b] de (sub) jug. **≈jungfern*** *vt.* a dezvirgina [1b]. **≈kanten*** *vt.* a teși [4h] muchiile, a șanfrena [1b]. **≈keimen*** **I.** *vt.* a steriliza [1b]. **2.** a scoate [3d] germenii; a rupe [3i] colțul (la cartofi etc.). **II.** *vi.* (*s*) a germina [1b], a încolți [4h]; a răsări [4p]. **≈kerkern*** *vt.* a elibera [1b] din închisoare. **≈kernen*** *vt.* a scoate [3d] sîmburii. **≈ketten*** *vt.* a elibera [1b] (din lanțuri). **≈kirchlichen*** *vt* a laiciza [1b]; a seculariza [1b]. **≈kleiden*** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) dezbrăca

[1v]; (și *fig.*) a (se) despuia [1H]. 2. a degaja [1b]: a destitui [4r] (din funcție). ≈**knäueln*** *vt.* a depăna [1w] (de pe ghem / mosor). ≈**knechten*** *vt.* a dezrobi [4h]. ≈**knospen*** I. *vt.* a rupe [3i] mugurii. II. *vi.* (*s*) 1. a înmuguri [4h]; a îmboboci [4h]. 2. a descinde [3m] / se trage [3c] din... ≈**knoten*** *vt.* a deznoda [1t]. ≈**kohlen*** *vt.* a decarbura [1b]. ≈**kommen**, *entkam*, *entkommen*, *vi.* (*s*) (cu *dat.*) a scăpa [1s] (de); a se sustrage [3c]. ≈**korken*** *vt.* a desfunda [1r], a scoate [3d] dopul. ≈**körperlichen*** *vt.* a dematerializa [1b]. ≈**kräften*** *vt.* 1. a istovi [4h], a slei [4i] de puteri. 2. a combate [3a]. 3. a atenua [1b]. 4. (*jur.*) a anula [1b], a invalida [1b]. ≈**kräftigen*** *vt.* v. e n t k r ä f t e n (1). ≈**kräuseln*** *vt.* a descreți [4h]. ≈**kuppeln*** *vt.* a decupla [1b]. ≈**laden**, *entlud*, *entladen*, I. *vt.* a descărca [1v]. II. *vr.* 1. a se descărca [1v]. 2. (*fig.*) a se ușura [1b]; a izbucni [4h].

Entlad≈**er**, ~*s*, ~, *m* 1. descărcător *m*. 2. (*el.*) eclator *n*. 3 (*ferov.*) vagon *n* cu descărcare automată. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* descărcare *f*; (*fig.*) ușurare *f*.

entlang *adv.* și *prep.* (cu *acuz.* și *dat.*, *înv.* cu *gen.*) de-a lungul // *den / am Fluß* ~ de-a / în lungul râului; *das Jahr* ~ tot timpul / în cursul anului; *Jahre* ~ ani de-a rândul. ≈||**eilen** *vi.* (*s*) a trece [3a] în goană pe lingă / de-a lungul.

ent≈**larven*** *vt.* a demasca [1W]. ≈**lassen**, *entließ*, *entlassen*, I. *vt.* 1. a da [1i] drumul (să plece / din închisoare / din prizonierat); a libera [1b]. 2. a concedia [1b]; a licenția [1b]; a destitui [4r]. 3. (*mil.*) a lăsa [1s] / trimite [3m] la vatră. 4. (*reg.*, *despre animale*) a fi însărcinat (în ultima lună).

Entlassung, ~, ~*en*, *f* 1. punere *f* în libertate, (e)liberare *f*. 2. concediere *f*, licențiere *f*; demitere *f*. ≈**s|geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* preaviz *n*. ≈**s|gesuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (cerere *f* de) demisie *f*. ≈**s|schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* certificat *n* de eliberare; (*mil.*) ordin *n* de lăsare la vatră. ≈**s|schreiben**, ~*s*, ~, *n* scrisoare *f* de rechemare (a unui diplomat).

ent≈**lasten** *vt* 1. a descărca [1v] / scuti [4h] de; a degreva [1b] (de impozite). 2. (*com.*) a credita [1b], a scădea [2e] din debit. 3. a da [1i] descărcare (comisiei / comitetului etc.) 4. (*jur.*) a scoate [3d] de sub acuzare.

Entlastung, ~, ~*en*, *f* 1 descărcare *f*. 2. degrevare *f*, scutire *f*. 3. scoatere *f* de sub acuzare. ≈**s|bogen**, ~*s*, "~, *m* (*constr.*) arc *n* de descărcare. ≈**s|gewölbe**, ~*s*, ~, *n* (*constr.*) boltă *f* de descărcare. ≈**s|umstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*jur.*) circumstanță *f* atenuantă. ≈**s|zeuge**, ~*n*, ~*n*, *m* (*jur.*) martor *m* al apărării.

ent≈**lauben*** *vt.* a desfrunzi [4h]. ≈**laufen**, *entlief*, *entlaufen*, *vi.* (*s*) a fugi [4b], a scăpa [1s]; a dezerta [1b] // *sich die Gelegenheit nicht* ~ *lassen* a nu lăsa [1s] să-i scape ocazia. ≈**lausen*** *vt.* a despăduchea [1b], a deparazita [1b]. ≈**ledigen*** *vt.*, *vr.* a (se) descotorosi [4h], a (se) dezbăra [1v] // *sich der Kleider* ~ a se dezbrăca [1v]; *sich einer Aufgabe* ~ a îndeplini [4h] o sarcină. ≈**leeren*** *vr.* 1. (și *vt.*) a (se) deșerta [1u] / goli [4h]. 2. (*med.*) a avea scaun. 3. a voma [1b]. 4. a spune [3e] tot ce are pe inimă. ≈**legen** *adj.* depărtat, izolat, retras; peste mînă. ≈**lehnen*** *vt.* a lua [1j] (cu) împrumut, a împrumuta [1R]; (*euf.*) a plagia [1b]. ≈**leiben*** I. *vt.* a ucide [3m]. II. *vr.* a se sinucide [3m]. ≈**leidet** *adj.* indispus. ≈**leihen**, *entlieh*, *entliehen*, *vt.* a lua [1j] cu împrumut, a împrumuta [1R] (bani / cărți).

Entlein, ~*s*, ~, *n* rățușcă *f*; boboc *m* de rață.

ent≈**loben*** *vr.* a rupe [3i] / strica [1a] logodna. ≈**locken*** *vt.* 1. a scoate [3d] din // *der Flöte Töne* ~ a scoate [3d] sunete din flaut. 2. a obține [3h] cu șiretenie / momeli // *jm. ein Geheimnis* ~ a smulge [3c] cuiva un secret; *Tränen* ~ a stoarce [3d] lacrimi. ≈**lohnen*** *vt.* 1. a remunera [1b], a salariza [1b], a retribui [4i]. 2. a răsplăti [4h]. ≈**lüften*** *vt.* a scoate [3d] / evacua [1b] aerul; a dezaera [1b]; a aerisi [4h].

Entlüftung, ~, ~*en*, *f* dezaerare *f*; aerisire. *f*. ≈**s|anlage**, ~, ~*n*, *f* dezaerator *n*. ≈**s|einrichtung**, ~, ~*en*, *f* instalație *f* de aerisire / ventilație.

ent≈**machten*** *vt.* a slei [4i] / lipsi [4h] de putere. ≈**magnetisieren*** *vt.* a demagnetiza [1b]. ≈**mannen*** *vt.* 1. a castra [1b], a steriliza [1b]; (*fig.*) a moleși [4h]. 2. (*mar.*) *ein Schiff* ~ a concedia [1b] echipajul unei nave. ≈**materialisieren*** *vt.* a dematerializa [1b]. ≈**mensch(lich)en*** *vt.* a dezumaniza [1b]; a abrutiza [1b]. ≈**menscht** *adj.* abrutizat; brutal, crud.

≈militarisieren* *vt.* a demilitariza [1b]. ≈minen* *vt.* a demina [1b]. ≈mischen* *vt.* a separa [1p] (elementele unui amestec); (*constr.*) a segrega [1p] (betonul). ≈monopolisieren* *vt.* a desființa [1b] monopolurile. ≈mücken* *vt.* a curăța [1n] de țînțari. ≈mummen* *vt.* a scoate [3d] travestirea / deghizarea. ≈mündigen* *vt* (*jur.*) a pune [3e] sub interdicție / curatelă. ≈mutigen* *vt.* a descuraja [1b]; a demoraliza [1b]. ≈nageln* *vt.* a scoate [3d] cuiele, a desface [3a] (ceva bătut în cuie).

Entnahme, ~, ~n, *f* 1. luare *f* (de bani din casă). 2. scoatere *f*, prelevare *f*; extragere *f*; distilare *f*.

ent≈nationalisieren* *vt.* a deznaționaliza [1b]. ≈nazifizieren* *vt.* a denazifica [1T].

Entnazifizierungs≈bescheid, ~(e)s, ~e, *m* sentință *f* în procesul de denazificare. ≈kammer, ~, ~n, *f* cameră *f* / tribunal de denazificare.

ent≈nebeln* *vt.* 1. a elimina [1J] ceața (artificială). 2. (*fam.*) a trezi [4h] (din beție / la realitate). ≈nehmen, *entnahm, entnommen*, *vt.* 1. a lua [1j] din; a scoate [3d], a extrage [3c]. 2. (*fig.*) a deduce [3c] (din ceva); a conchide [3m]. 3. (*com.*) a trage (o poliță). ≈nerven* *vt.* a moleși [4h], a vlăgui [4l]; a devigora [1b]; a consuma [1p] (pe cineva). ≈nervt *adj.* 1. vlăguit moleșit; consumat. 2. decadent, degenerat. ≈nieten* *vt.* a deznitui [4i], a desface [3a] niturile. ≈nikotinen*, ≈nikotinisieren* *vt.* a denicotiniza [1b]. ≈nüchtern* I. *vt.* 1. a trezi [4h], a dezmetici [4h]. 2. a da [1l] să mănînce / o gustare. II. *vr.* 1. a-și veni [4c] în fire; a se dezmetici [4h]. 2. a lua [1j] o gustare. ≈ölen* *vt.* a curăța [1n] de ulei, a degresa [1b].

Entomo≈log(e), ~(e)n; ~(e)n, *m* entomolog *m.* ≈logie, ~, *f sg.* entomologie *f.*

ent≈opisch *adj.* autohton. ≈optisch *adj.* intraocular. ≈otisch *adj.* (*med.*) intraauricular.

Entoutcas [ātu'ka:], ~, ~, *m* umbrelă *f* de ploaie și de soare.

ent≈panzern* *vt.* 1. (și *vr.*) a(-și) scoate [3d] platoșa / armura. 2. a înlătura [1ș] blindajul. ≈paraffinieren* *vt.* (*chim.*) a deparafina [1b]. ≈persönlichen* *vt.*, *vr.* a (*se*) despersonaliza [1b]. ≈pflichten* *vt.* a scuti [4h] de o obligație; a elibera [1b] din muncă. ≈pfropfen* *vt.* a destupa [1p] (o sticlă). ≈pressen* *vt.* (și *fig.*) a stoarce [3d] (presînd / cu forța / anevoie). ≈pulpen* *vt.* a îndepărta [1b] pulpa (fructelor). ≈pupinisieren* *vt.* (*el.*) a depupiniza [1b]. ≈puppen* *vr.* 1. (*despre fluturi*) a ieși [4b] din gogoașe. 2. (*fig.*) a se dovedi [4h] (în mod neașteptat); a-și da [1i] arama pe față. ≈quellen, *entquoll, entquollen*, *vi.* (*s*) a izvorî [4l] / țîșni [4h] din. ≈raffen* I. *vt.* a smulge [3c] lacom / cu forța. II. *vr.* a se elibera [1b] / smulge [3c] cu forța. ≈rahmen* *vt.* 1. a scoate [3d] rama / cadrul. 2. a smîntîni [4h] (laptele).

Entrahm≈er, ~s, ~, *m* centrifugă *f* de smîntînit, separator *n.* ≈ung, ~, ~en, *f* 1. decadrare *f.* 2. smîntînire *f.*

entrainieren [ātrɛ'ni:-], *-rte, -rt*, *vt.* a antrena [1b] cu sine.

ent≈raten, *entriet, entraten*, *vi.* (și *vr.*) a se lipsi [4h] // *des Geldes nicht ~ können* a nu se putea [2b] lipsi de bani. ≈rätseln* *vt.* a dezlega [1l] (o enigmă); a descifra [1b] (o taină), a ghici [4h]; a dezvălui [4i]. ≈rauben* *vt.* a răpi [4h] (cu forța). ≈raufen* *vt.* a smulge [3c] (cu forța). ≈rauschen* *vi.* (*s*) a pleca [1t] mîndru / plin de sine.

Entreakt [ātr'akt], ~(e)s, ~e, *m* 1. antract *n.* 2. muzică *f* între acte.

entrechten* *vt.* a lipsi [4h] / priva [1b] de drepturi.

Entrecote [ātr(ə)'ko:], ~(e)s, ~s, *n* antricot *n.*

Entree [ā'tre:], ~s, ~s, *n* 1. (taxă *f* / poartă *f* / ușă *f* de) intrare *f.* 2. anticameră *f*, antreu *n.* 3. (*muz.*) preludiu *n.* 4. aperitiv *n*; felul întîi (de mîncare). 5. prima impresie *f.* ≈billet [-bil'jɛt], ~s, ~s, *n* bilet *n* de intrare.

Entrefilet [ātr(ə)fi'le:], ~s, ~s, *n* (articolaș *n* / informație *f* / comunicat *n* de) umplutură *f* (în pagina unui ziar).

ent≈reißen, *entriß, entrissen*, *vt.*, *vr* a (se) smulge [3c] (cu greu); a scăpa [1s].

Entre≈pot [ātr(ə)'po:], ~s, ~s, *n* antrepozit *n*, magazie *f*; doc *n.* ≈preneur [-prə'nø:r], ~s, ~s, *m* antreprenor *m.* ≈prise [-pri:z(ə)], ~, ~n, *f* antrepriză *f.* ≈sol [-'sol], ~s, ~s, *n* mezanin *n.* ≈vue [-'vy:] ~, ~en, *f* întrevedere *f.*

ent≈richten* *vt.* 1. a achita [1D] / plăti [4h] (o sumă). 2. a trimite [3n] / transmite [3n] (mulțumiri). ≈riechen* *vt.*

a dezodoriza [1b]. ≈riegeln* vt. a trage [3c] zăvorul, a deszăvorî [4l]. ≈rieseln* vi. (s) a picura [1h] / se prelinge [3c] din. ≈rinden* vt. a coji [4h]; a decortica [1b]. ≈ringeln* vt., vr. a (se) descreți [4h]. ≈ringen, entrang, entrungen, I. vt. a smulge [3c] cu forța. II. vr. a ieși [4b] / se desprinde [3m] cu greu. ≈rinnen, entrann, entronnen, vi. (s) 1. a curge [3c] / se scurge [3c] din. 2. a fugi [4b], a scăpa [1s], a evada [1b]. 3. (despre timp) a fugi [4b] / se scurge [3c] repede. ≈rollen* vt., vr. 1. a (se) derula [1b]. 2. (și fig.) a (se) desfășura [1X]. ≈rosten* vt. a curăța [1n] de rugină. ≈rücken* I. vt. 1. a îndepărta [1b] de; a face [3a] să dispară // der Tod entrückte ihn l-a răpit moartea. 2. a transporta [1D], a extazia [1b]. II. vi. (s) a dispărea [2a]. ≈rückt adj. entuziast; visător. ≈rümpeln* vt. a curăța [1n] / libera [1b] de vechituri. ≈runzeln* vt. a descreți [4h] (fruntea). ≈rüsten* vt., vr. a (se) indigna [1b] / revolta [1D]. ≈sagen* vi. (cu dat.) a renunța [1p] (la); a se lăsa [1s] (de).

Entsagung, ~, ~en, f 1. renunțare f; resemnare f. 2. abnegație f.

ent≈sagungs|voll adj. plin de abnegație / devotament. ≈salzen* vt. a desăra [1v]. ≈satteln* vt. a deșeua [1b].

Entsatz, ~es, m sg. 1. despresurare f. 2. armată f de despresurare. 3. ajutor n. ≈armee, ~, -meien, f armată f de ajutor / despresurare.

ent≈säuern* vt. a dezacidula [1b]. ≈saugen* vt. a absorbi [4a] / suge [3f] afară din. ≈schädigen* vt. a despăgubi [4h]; a indemniza [1b].

Entschädigung, ~, ~en, f despăgubire f; indemnizație f.

ent≈schälen* I. vt. a (des)coji [4h]; a scoate [3d] din coaje. II. vr. (fam.) a se dezbrăca [1v]. ≈schallen vi. (s) a răsuna [1p] din. ≈schanden* vt. a dezuriți [4h], a înfrumuseța [1b]. ≈schäumen* vi. (s) a țîșni [4h] / izbucni [4h] spumegînd.

Ent|scheid, ~(e)s, ~e, m v. Entscheidung.

ent≈scheiden, entschied, entschieden, I. vt., vr. a (se) hotărî [4l] / decide [3m]; a (se) lămuri [4h]. II. vi. 1. a decide [3m]; a arbitra [1b]. 2. a deosebi [4h]; a distinge [3c]. ≈scheidend adj. decisiv, hotărîtor.

Entscheidung, ~, ~en, f 1. decizie f, hotărîre f. 2. verdict n. 3. deznodămînt n. ≈s|augenblick, ~(e)s, ~e, m moment n decisiv /hotărîtor. ≈s|spiel, ~(e)s, ~e, n joc n / meci n decisiv. ≈s|stunde, ~, ~n, f 1. oră f decisivă / supremă. 2. moment n critic / de criză (al unei boli). ≈s|weise, ~, ~n, f mod n de a judeca.

entschieden adj., adv. 1. hotărît, decis, ferm; energic. 2. categoric; sigur, indiscutabil; fățiș, declarat. 3. clar, indubitabil.

Entschiedenheit, ~, f sg. 1. hotărîre f, fermitate f. 2. energie f; tărie f.

ent≈schiffen* vi. (s) a pleca [1ț] cu vaporul. ≈schlacken* vt. a curăța [1n] de zgură. ≈schlafen, entschlief, entschlafen, vi. (s) 1. a adormi [4a]. 2. a răposa [1b].

Entschlafene, ~, ~n, f răposat m, ~ă f, defunct m, ~ă f.

ent≈schlagen, entschlug, entschlagen, vr. (cu gen.) a renunța [1p] la, a se dezbăra [1v] de. ≈schlämmen* vt. a curăța [1n] de nămol; (tehn.) a purja [1b]; a deșlama [1b]. ≈schleichen, entschlich, entschlichen, vi. (s) a se furișa [1b], a o șterge [3c]. ≈schleiern* vt., vr. 1. a(-și) scoate [3d] vălul. 2. (fig.) a (se) dezvălui [4r]; a ieși [4b] la lumină. ≈schleimen* vt. a curăța [1n] de mucozități. ≈schließen, entschloß, entschlossen, vr. a se hotărî [4l] / decide [3m]. ≈schlossen adj. hotărît, ferm; neșovăitor; energic, dîrz.

Entschlossenheit, ~, f sg. hotărîre f, fermitate f; energie f, dîrzenie f.

ent≈schlummern* vi. (s) a ațipi [4h]; (fig.) a adormi [4a] întru domnul. ≈schlüpfen* vi (s) 1. a ieși [4b] din ou / găoace. 2. a fugi [4b] pe ascuns, a scăpa [1s]; a se strecura [1t].

Entschluß, -usses, -üsse, m hotărîre f, decizie f // einen ~ fassen a lua [1j] o hotărîre, a se decide [3m]. ≈kraft, ~, "~e, f putere f de decizie.

ent≈schlüsseln* vt. a dezlega [1ț] / descifra [1b] (o enigmă etc.); a decodifica [1T]. ≈schlußfähig adj. capabil de a lua o decizie. ≈schlußreif adj. (despre probleme) ajuns în faza luării unei decizii. ≈schnallen* vt. a descătărăma [1b]. ≈schöpfen* vt. a scoate [3d] (un lichid dintr-un vas). ≈schüchtern* vt. a face [3a] să-și piardă timiditatea. ≈schuhen* vt. a descălța [1v] (de ghete etc.).

≈**schuldbar** *adj.* scuzabil. ≈**schulden*** *vt.* a degreva [1b] (de datorii etc.). ≈**schuldigen*** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) scuza [1a]; a (se) justifica [1ș]; a cere [3a] scuze. **2.** (și *vr.*) a (se) învoi [4i]; a(-și) motiva absența. **3.** (*inv.*) a scuti [4h] de o obligație.

Entschul≈digung, ~, ~*en*, *f* **1.** scuză *f* // *um* ~ *bitten* a cere [3a] scuze. **2.** justificare *f*, motivare *f*. ≈**dung,** ~, ~*en*, *f* stingere *f* (a unei datorii); degrevare *f* (de datorii). ≈**dungs|gesetz,** ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* pt. conversiunea datoriilor.

ent≈schürzen* *vt.* a deznoda [1t]; a desface [3a] (un nod). ≈**schwefeln*** *vt.* (*chim.*) a desulfura [1b]. ≈**schweißen*** *vt.* (*text.*) a degresa [1b] (lîna). ≈**schweren*** *vt.* a ușura [1b]; a degreva [1b]. ≈**schwinden,** *entschwand, entschwunden*, *vi.* (*s*) a dispărea [2a]; a pieri [4b] (în depărtare). ≈**seelen*** *vt.* a ucide [3m]. ≈**seelt** *adj.* neînsuflețit; mort. ≈**selbsten*** *vt.* a despersonaliza [1b]. ≈**senden,** *entsandte, ent|sandt*, *vt.* a trimite [3n]; a expedia [1b]. ≈**setzbar** *adj.* amovibil. ≈**setzen*** *vt.* **1.** a destitui [4r]; a concedia [1b]. **2.** (și *vr.*) a (se) înspăimînta [1R]; a (se) îngrozi [4h]. **3.** (*mil.*) a despresura [1X].

Entsetzen, ~*s*, *n sg.* spaimă *f*, groază *f*. ≈**s|tat,** ~, ~*en*, *f* faptă *f* groaznică / oribilă.

entsetzlich I. *adj.* înspăimîntător, îngrozitor, oribil. **II.** *adv.* grozav / teribil de; peste măsură de.

Entsetzung, ~, ~*en*, *f* **1.** destituire *f*; suspendare *f*. **2.** (*mil.*) despresurare *f*.

ent≈seuchen* *vt.* **1.** a dezinfecta [1b]. **2.** a stîrpi [4h] o epidemie. ≈**sichern*** *vt.* a dezasigura [1b] (arma). ≈**siedeln*** *vt.* a disloca [1p] / evacua [1b] (populații); a depopula [1b] (o așezare). ≈**siegeln*** *vt.* **1.** a desigila [1b], a rupe [3i] sigiliul. **2.** a dezvălui [4r] (o taină). ≈**sinken,** *entsank, entsunken*, *vi.* (*s*) a cădea [2c] / scăpa [1s] din. ≈**sinnen,** *entsann, entsonnen*, *vr.* (cu *dat.*) a-și aminti [4h] de. ≈**sinnlichen*** *vt.* a dematerializa [1b]; a spiritualiza [1b]. ≈**sittlichen*** *vt.* a corupe [3i], a deprava [1b]. ≈**spannen*** *vt.* **1.** a deshăma [1v]; a desprinde [3m]. **2.** (și *vr.*) a (se) relaxa [1b] / destinde [3m].

Entspannung, ~, ~*en*, *f* **1.** deshămare *f*; desprindere *f*. **2.** relaxare *f*; destindere *f*.

ent≈spinnen, *entspann, entsponnen*, *vr.* a se urzi [4h] / țese [3a], a lua [1j] naștere (treptat). ≈**spitzen*** *vt.* (*agr.*) a cirni [4h] / ciupi [4h] (lăstarii). ≈**sprechen,** *entsprach, entsprochen*, *vi.* (cu *dat.*) **1.** a corespunde [3m]. **2.** a se conforma [1b]; a împlini [4h], a satisface [3a]. ≈**sprechend** *adj.* corespunzător; potrivit (cu); respectiv. ≈**sprießen,** *entsproß, entsprossen*, *vi.* (*s*) (*despre plante*) a răsări [4p], a încolți [4h]; (*fig.*) a lua [1j] naștere, a rezulta [1D]. ≈**springen,** *entsprang, entsprungen*, *vi.* (*s*) **1.** a izvorî [4l]; (*fig.*) a-și avea origina, a se trage [3c] din. **2.** a evada [1b], a fugi [4b]. ≈**sprudeln*** *vi.* (*s*) a ieși [4b] clocotind; a izbucni [4h] din. ≈**sprühen*** *vi.* (*s*) (*despre scîntei*) a țîșni [4h] din. ≈**stammen*** *vi.* (*s*) a se trage [3c] din, a descinde [3m] / coborî [4k] din. ≈**stänkern*** *vt.* a dezodoriza [1b]. ≈**stäuben*** *vt.* (*tehn.*) a desprăfui [4i].

Entstäub≈er, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) desprăfuitor *n*. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* desprăfuire *f*.

ent≈stehen, *entstand, entstanden*, *vi.* (*s*) **1.** a lua [1j] naștere / ființă; a se isca [1T]. **2.** (*aus*) a rezulta [1D], a ieși [4b].

Entsteh≈en, ~*s*, *n sg.*, ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* naștere *f*, formare *f*; iscare *f*, apariție *f*; geneză *f*.

ent≈steigen, *entstieg, entstiegen*, *vi.* (*s*) a ieși [4b] / se ridica [1p] din. ≈**steißen*** *vt.* **1.** a șterpeli [4h]. **2.** a smulge [3c] prin constrîngere. ≈**stellen*** *vt.* **1.** a desfigura [1b], a poci [4b]. **2.** (*fig.*) a denatura [1b], a falsifica [1ș]. ≈**stören*** *vt.* (*el., radio*) a înlătura [1J] paraziții. ≈**strahlen*** *vi.* a străluci [4h] / radia [1b] din. ≈**strömen*** *vi.* (*s*) a curge [3c] / țîșni [4h] / se revărsa [1x] din. ≈**stürmen*** *vi.* (*s*) a fugi [4b] (ca o furtună) din. ≈**sühnen*** *vt.* **1.** a împăca [1v]. **2.** a absolvi [4ș] de (datorii / păcate). ≈**sumpfen*** *vt.* a deseca [1z] (bălți), a asana [1b]. ≈**sündigen*** *vt.* a dezlega [1z] / a absolvi [4ș] de păcate. ≈**täuschen*** *vt.* a dezamăgi [4h], a decepționa [1b].

Ent|täuschung, ~, ~*en*, *f* dezamăgire *f*, a decepție *f*; deziluzie *f*.

ent≈teeren* *vt.* a degudrona [1b]. ≈**thronen*** *vt.* a detrona [1b]. ≈**tönen*** *vi.* (*s*) a răsuna [1p] din. ≈**träufeln*** *vi.* (*s*) a picura [1h]; a se prelinge [3c]. ≈**trümmern*** *vt.* a îndepărta [1b] dărîmăturile. ≈**übrigen*** *vt.* a scuti [4h] (pe cineva

de ceva). ≈völken* vt. a înstrăina [1b] de caracterul popular. ≈völkern* vt., vr. a (se) depopula [1b].

entw. presc. v. entweder.

ent≈wachsen, entwuchs, entwachsen, vi. (s) 1. a răsări [4p] / crește [3b] din. 2. a crește [3b] prea mare / matur. ≈waffnen* vt. a dezarma [1b]. ≈walden* vt. a despăduri [4h]. ≈warnen* vi. a suna [1a] încetarea alarmei (aeriene). ≈waschen* vt. a scoate [3d] prin spălare (aur etc.). ≈wässern* vt. 1. a (de)seca [1ț], a drena [1b]; a asana [1b]. 2. a canaliza [1b] f. 3. (chim.) a deshidrata [1b].

Entwässerung, ~, ~en, f 1. (de)secare f, drenare f; asanare f. 2. deshidratare f. ≈s|anlage, ~, ~n, f instalație f de drenare / desecare. ≈s|graben, ~s, "~, m șanț n de scurgere / drenare. ≈s|netz, ~es, ~e, n rețea f de canalizare / drenare. ≈s|rinne, ~, ~n, f rigolă f de scurgere / drenaj.

entweder (și entweder) conj. ~ ..., oder... ori..., ori...; sau... sau... ‖ ~ das eine, oder das andere ori una, ori alta.

Entweder-Oder, ~s, n sg. dilemă f, alternativă f (obligatorie).

ent≈wehren* vt. (și fig.) a dezarma [1b]. ≈weiben* vt. 1. a castra [1b] femele. 2. a lipsi [4h] de feminitate. ≈weichen, entwich, entwichen, vi. (s) 1. (despre oameni) a fugi [4b]; a evada [1b]; a o șterge [3c]. 2. (despre gaze, lichide) a se scurge [3c], a scăpa [1s]. 3. (fig.) a trece [3a] / se scurge [3c] repede. ≈weihen* vt. 1. a profana [1b]; a pîngări [4h]. 2. a turbura [1h] (atmosfera / reculegerea). ≈wenden* vt. a sustrage* [3c]; a deturna [1b]; a subtiliza [1b], a șterpeli [4h]. ≈wenderisch adj. 1. incorect; hoțește. 2. prin furt / sustragere / deturnare / subtilizare. ≈werfen, entwarf, entworfen, vt. 1. a schița [1b] / proiecta [1b] (un plan / o lucrare); a concepe [3a]. 2. a redacta [1b] (un contract). ≈werten* vt. a deprecia [1b]; a devaloriza [1b], a demonetiza [1b]. ≈wesen* vt. a combate [3a] dăunătorii; a deparazita [1b].

Entwichene, ~n, ~n, m și f fugar m, ~ă f; evadat m, ~ă f.

ent≈wickeln* vt. 1. (și mat.) a desfășura [1X]. 2. (și vr.) a (se) dezvolta [1D]; a (se) cultiva [1p]; a evolua [1b]. 3. a expune [3e] (păreri / idei). 4. a da [1i] dovadă, a dovedi [4h]. 5. (fot.) a developa [1b]. 6. (mil.) a desfășura [1X] (în trăgători / formație de luptă).

Entwick≈ler, ~s, ~, m (chim.) developator m; (fot.) revelator m. ≈lung, ~, ~en, f 1. desfășurare f. 2. evoluție f. 3. dezvoltare f; expunere f. 4. (fot.) developare f. 5. (chim.) formare f, producere f. 6. (mil.) desfășurare f (în trăgători / linie).

Entwicklungs≈bad, ~(e)s, "~er, n baie f de developare; revelator m. ≈epoche, ~, ~n, f epocă f de dezvoltare. ≈dose, ~, ~n, f (fot.) doză f de developat. ≈gang, ~(e)s, m sg. cursul n / mersul n dezvoltării. ≈geschichte, ~, f sg. istoria f dezvoltării (vieții pe pămînt). ≈jahre, n pl. anii pl. / epoca f pubertății; pubertate f; vîrsta f creșterii. ≈lehre, ~, ~n, f teoria f evoluționistă. ≈papier, ~(e)s, ~e, n (fot.) hîrtie f de copiat. ≈roman, ~(e)s, ~e, m roman n psihologic / de evoluție. ≈stufe, ~, ~n, f treaptă f / stadiu n de dezvoltare. ≈tendenz, ~, ~en, f 1. tendință f de dezvoltare. 2. tendință f / direcția f evoluției. ≈theorie, ~, -rilen, f teorie f evoluționistă.

ent≈willt adj. (adus în stare de a fi) fără voință. ≈winden, entwand, entwunden, vt., vr. a (se) smulge [3c] (cu efort). ≈winkeln* vt. a teși [4h] / reteza [1G] colțurile; a reduce [3c] unghiurile. ≈wirren* vt. 1. (și fig.) a descurca [1p], a descîlci [4h]. 2. (fig.) a lămuri [4h]; a aplana [1b]. ≈wischen* vi. (s) a scăpa [1s]; a fugi [4b], a evada [1b]; a o șterge [3c] // jn. ~ lassen a face [3a] scăpat pe cineva. ≈wöhnen* vt. 1. (și vr.) a (se) dezobișnui [4i] / dezvăța [1Y]. 2. a înțărca [1u]. ≈wölken* I. vt. a curăța [1n] de nori (cerul); a risipi [4h] norii. II. vr. (și fig.) a se însenina [1b]. ≈würdigen* vt., vr. a (se) înjosi [4h] / umili [4h]. ≈würdigend adj. înjositor, umilitor, degradant.

Entwurf, ~(e)s, "~e, m 1. schiță f; plan n; proiect n; crochiu n. 2. concept n, ciornă f. 3. machetă f.

ent≈wurzeln* vt. 1. a smulge [3c] din rădăcină; a stîrpi [4h]. 2. (și fig.) a dezrădăcina [1b]. ≈wurzelt adj. (și fig.) dezrădăcinat; fără echilibru interior; fără apartenență națională / de clasă. ≈zaubern* vt. a elibera [1b] de vrajă / (fig.) farmec. ≈zerren* vt. 1. (fiz., fot., geod.) a redresa [1b]. 2. (tel.) a compensa [1b],

a egaliza [1b]; a înlătura [1J] distorsiunile. ≈**ziehen**, *entzog, entzogen, vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) sustrage [3c]; a (se) retrage [3c]; a scăpa [1s] de. **2.** a refuza [1p] / a nu mai acorda [1r] (cuiva); a lipsi [4h] / priva [1b] (pe cineva de ceva); a-i lua [1j] (cuvîntul etc.). ≈**ziffern*** *vt.* a descifra [1b]; a decodifica [1T]; (*fig.*) a desluși [4h]. ≈**zücken*** *vt.* **1.** a încînta [1D], a fermeca [1h]; a desfăta [1K]; a entuziasma [1b]; a extazia [1b]. **2.** (*pop.*) a speria [1l]. ≈**zückend** *adj.* încîntător, fermecător. ≈**zuckern*** *vt.* a extrage [3c] zahărul din; a deszaharisi [4h]. ≈**zückt** *adj.* **1.** încîntat, fermecat, extaziat. **2.** în extaz. **3.** (*pop.*) speriat. ≈**zügeln*** *vt.* **1.** a scoate [3d] frîul (calului). **2.** (*fig.*) a da [1l] libertate. ≈**zügelt** *adj.* dezlănțuit; neînfrînat. ≈**zündbar** *adj.* inflamabil.

Entzündbarkeit, ~, *f sg.* inflamabilitate *f.*

ent≈zünden* *vt.*, *vr.* **1.** a (se) aprinde [3m]; (*fig.*) a (se) stîrni [4h]. **2.** (*med.*) a (se) inflama [1b] / irita [1D]. ≈**zündet** *adj.* (*med.*) inflamat.

Entzündung, ~, ~*en*, *f* **1.** aprindere *f.* **2.** (*med.*) inflamație *f.* ≈**s|temperatur**, ~, ~*en*, *f* temperatură *f* / punct *n* de aprindere / inflamare.

ent|zwei *adj.*, *adv.* **1.** spart / rupt / frînt (în două). **2.** frînt / zdrobit de oboseală. ≈**beißen**, *biß entzwei, entzweigebissen, vt.* a rupe [3l] / zdrobi [4h] cu dinții. ≈**bersten**, *barst entzwei, entzweigeborsten, vi.* (*s*) a crăpa [1E] / plesni [4h] (în două). ≈**brechen**, *brach entzwei, entzweigebrochen, vi.* (*s*) *vt.* a (se) rupe [3l] / sparge [3j] (în două).

entzweien* **I.** *vt.* a dezbina [1p], a învrăjbi [4h]. **II.** *vr.* a se certa [1t] / învrăjbi [4h].

entzwei≈gehen, *ging entzwei, entzweigegangen, vi.* (*s*) **1.** a se rupe [3l] / sparge [3j] / strica [1a]. **2.** (*fig.*) a se despărți [4n]; a divorța [1b]. ≈**hauen** *vt.* a despica [1p], a spinteca [1h]; a sparge [3j]. ≈**machen** *vt.* a rupe [3l], a sparge [3j]; a strica [1a]. ≈**springen**, *sprang entzwei, entzweigesprungen, vi.* (*s*) a plesni [4h], a crăpa [1E].

Entzweiung, ~, ~*en*, *f* ceartă *f*; învrăjbire *f*; ruptură *f.*

Enummeration [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* enumerare *f*, înșirare *f.*

enummerieren, *-rte, -rt, vt.* a enumera [1Z], a înșira [1p].

Enunziation [-tsĭ'o:n], ~, ~*en*, *f* enunțare *f*; comunicare *f*; declarație *f.*

Enveloppe [ãvə'lɔp(ə)], ~, ~*n*, *f* **1.** înveliș *n*, învelitoare *f.* **2.** plic *n.* **3.** (*mat.*) înfășurătoare *f.*

Enzian, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** (*bot.*) gențiană *f*, ențură *f*, ghințură *f.* **2.** rachiu *n* de gențiană / ghințură.

Enzykl≈ika, ~, *-ken*, *f* (*bis.*) enciclică *f.* ≈**opädie**, ~, *-dien*, *f* enciclopedie *f.* ~**opädiker**, ~*s*, ~, *m* **1.** enciclopedist *m.* **2.** om *m* cu cultură enciclopedică.

enzyklopädisch *adj.* enciclopedic.

Ep. *presc.* v. **Epistel.**

Eparchie, ~, *-chien*, *f* (*bis.*) eparhie *f*; episcopie *f.*

Epaulett [epo'lɛt], ~*s*, ~*s*, *n*, ≈**e** [-lɛtə], ~, ~*n*, *f* epolet *m.* ≈**enträger**, ~*s*, ~, *m* ofițer *m*, galonat *m.*

Epen≈these, ~, ~*n*, *f*, ≈**thesis**, ~, *-thesen*, *f* (*lingv.*) epenteză *f.*

epenthetisch *adj.* (*lingv.*) epentetic.

Ephebe, ~*n*, ~*n*, *m* efeb *m*, băiețandru *m*, adolescent *m.*

ephemer(isch) *adj.* efemer: **1.** care trăiește o zi. **2.** trecător, vremelnic.

Ephem≈ere, ~, ~*n*, *f* (*entom.*) efemeră *f.* ≈**eriden** *pl.* efemeride *pl.*

Epheu, ~*s*, *n sg.* (*înv.*) v. **Efeu.**

Ephor, ~*en*, ~*en*, *m* efor *m.* ≈**ie**, ~, *-ien*, *f* eforie *f.*

Epi≈demie, ~, *-mien*, *f* epidemie *f.* ≈**dermis**, ~, *-men*, *f* epidermă *f.* ≈**diaskop**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* epidiascop *n.* ≈**gone**, ~*n*, ~*n*, *m* epigon *m.*

epigonenhaft *adj.* epigonic, epigonal; lipsit de originalitate.

Epi≈gramm, ~*s*, ~*e*, *n* epigramă *f.* ≈**grammatiker**, ~*s*, ~, *m*, ≈**grammatist**, ~*en*, ~*en*, *m* epigramist *m.* ≈**graph**, ~*s*, ~*e*, *n* epigraf *n*, inscripție *f.* ≈**graphiker**, ~*s*, ~, *m* epigrafist *m.*

Epik, ~, *f sg.* (literatură *f* / poezie *f*) epică *f.* ≈**er**, ~*s*, ~, *m* poet *m* epic.

Epikureer, ~*s*, ~, *m* epicurian *m.*

epikureisch, **epikurisch** *adj.* epicurian.

Epi≈lation [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* depilare *f*, îndepărtare a părului. ≈**lepsie**, ~, *f sg.* epilepsie *f.* ≈**leptiker**, ~*s*, ~, *m* epileptic *m.* ≈**log**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* epilog *n.* ≈**phania**, ~, *f sg.* ≈**phanias**, ~, *n sg.*, ≈**phanias|fest**, ~*es*, *n sg.* (*bis.*) bobotează *f.* ≈**skop**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fiz.*) episcop *n.*

≈**skopalkirche**, ~, ~*n*, *f* biserică *f* episcopală, episcopie *f*.
Episkopus, ~, -*pi*, *m* (*bis.*) episcop *m*.
Episode, ~, ~*n*, *f* episod *n*.
episod≈en|artig, ≈**en|haft**, ≈**isch** *adj.* (cu caracter) episodic.
Epistel, ~, ~*n*, *f* scrisoare *f*; (și *bis.*) epistolă *f*.
epistolisch *adj.* epistolar.
Epi≈taph, ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**taphium**, ~*s*, -*phi|en*, *n* epitaf *n*. ≈**thel**, ~*s*, ~*e*, *n* (*biol.*) epiteliu *n*. ≈**these**, ~, ~*n*, *f* (*lingv.*) epiteză *f*.
Epitheton, ~*s*, -*theta*, *n* epitet *n*.
epochal *adj.* epocal.
Epoche, ~, ~*n*, *f* epocă *f* // ~ *machen* a face [3a] epocă / senzație.
epochemachend *adj.* epocal; senzațional.
Epopöe, ~, ~*n*, *f*, **Epos**, ~, *Epen* *n* epopee *f*.
Eprouvette [epruˈvɛtə], ~, ~*n*, *f* eprubetă *f*.
Equi≈librist, ~*en*, ~*en*, *m* echilibrist *m*. ≈**page** [ekiˈpaːʒə], ~, ~*n*, *f* **1.** caleașcă *f*, echipaj *n*. **2.** (*mar.*) echipaj *n*. **3.** echipament *n* (ofiteresc). ≈**pe**, ~, ~*n*, *f* patrulă *f* de cavalerie. ≈**pierung**, ~, ~*en*, *f* echipare *f*.
er *pron. pers.* el // ~ *selber* el însuși; ~ *allein* numai / doar el.
Er I. *presc.* de la E r b i u m. **II.** *pron. pers.* (*inv.*, *formulă de politețe față de inferiori / servitori*) dumneata. **III.** ~*s*, *m sg.* ființă *f* bărbătească, bărbat *m*.
erachten* *vt.* (*für*) a considera [1ș] / socoti [4h] / lua [1j] (drept); a crede [3ț]; a judeca [1h], a aprecia [1b].
Erachten, ~*s*, *n sg.* părere *f*, apreciere *f* // *meines* ~*s* după părerea mea.
Eradi≈ation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (i)radiere *f*, (i)radiație *f*. ≈**kation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* eradicare *f*, extirpare *f*.
er≈ahnen* *vt.* a presimți [4v] ≈**angeln*** *vt.* (și *fig.*) a pescui [4i] (cu undița). ≈**arbeiten*** *vt.* a obține [3h] / realiza [1b] / constata [1D] prin muncă. ≈**atmen*** *vi.* a răsufla [1c] ușurat. ≈**backen**, *erbuk*, *erbacken*, *vt.* a coace [3g].
Erb≈acker, ~*s*, *"*~, *m* pămînt *n* moștenit. ≈**adel**, ~*s*, *m sg.* noblețe *f* / nobilime *f* ereditară. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* funcție *f* ereditară.
er|bangen* **I.** *vi.* a șovăi [4f], a se teme [3a]. **II.** *vt.* a aștepta [1z] cu teamă / îngrijorare.
erb|angesessen *adj.* băștinaș din moși-strămoși.
Erb≈anlage, ~, ~*n*, *f* talent *n* / aptitudine *f* moștenit(ă). ≈**anspruch**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* pretenție *f* / drept *n* de moștenire. ≈**anteil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parte *f* de moștenire.
erbarmen* **I.** *vt.* a trezi [4h] milă // *daß Gott erbarm!* îndură-se domnul; *du erbarmst mich* îmi inspiri [1p] milă. **II.** *vr.* a-i fi milă, a se milostivi [4h] / îndura [1p].
Erbarm≈en, ~*s*, *n sg.* milă *f*, îndurare *f*; milostenie *f*. ≈**er**, ~*s*, *m*. **1.** persoană *f* milostivă / îndurătoare. **2.** *sg.* Dumnezeu *m*.
erbärmlich *adj.* **1.** jalnic, deplorabil, nenorocit. **2.** ticălos, mizerabil.
Erbärmlichkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** mizerie *f*. **2.** ticăloșie *f*; infamie *f*.
Erbarmung, ~, ~*en*, *f* milă *f*, îndurare *f*.
erbarmungslos *adj.* nemilos, neîndurător.
Erbarmungslosigkeit, ~, ~*en*, *f* neîndurare *f*; asprime *f*; cruzime *f*.
erbarmungs≈voll, ≈**reich**, *adj.* milos(tiv), îndurător. ≈**wert**, ≈**würdig** *adj.* de compătimit; vrednic de milă.
erbauen* *vt.* **1.** a construi [4i], a clădi [4h]; (și *fig.*) a zidi [4h]; a întemeia [1b]. **2.** a obține [3h] prin lucrarea pămîntului. **3.** (și *vr.*) a (se) întări [4h] sufletește, a (se) reconforta [1b]. **4.** a încînta [1D]; a bucura [1h].
Erbauer, ~*s*, ~, *m* constructor *m*, ziditor *m*; întemeietor *m*.
erbau≈lich *adj.* înălțător (sufletește); întăritor, reconfortant. ≈**t** *adj.* încîntat, fericit; reconfortat (sufletește).
Erbauung, ~, ~*en*, *f* **1.** zidire *f*, construire *f*, construcție *f*; (*fig.*) întemeiere *f*. **2.** reconfortare *f* / înălțare *f* (sufletească). ≈**s|buch**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* carte *f* de înălțare / reculegere sufletească. ≈**s|literatur**, ~, ~*en*, *f* literatură *f* morală / de înălțare sufletească. ≈**s|stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* de reculegere / meditație / rugăciune.
Erb≈aus|schlagung, ~, ~*en*, *f* renunțare *f* la moștenire. ≈**begräbnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* (înmormîntare *f* în) mormînt *n* / cavou *n* de familie.
erb≈belastet *adj.* (*biol.*) cu tară ereditară. ≈**berechtigt** *adj.* cu drept de moștenire.
Erb≈besitz, ~*es*, ~*e*, *m* proprietate *f* ereditară. ≈**bestand**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* embatic *n*. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*biol.*) eredi-

tate *f* ≈buch, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* carte *f* funduară / funciară.

Erbe I. ~*n*, ~*n*, *m* moştenitor *m*. **II.** ~*s*, *n sg.* moştenire *f*; ereditate *f*.

er|beben• *vi.* (*h* şi *s*) a tresări [4p]; a se cutremura [1J].

erb≈eigen *adj.* ereditar, obţinut prin moştenire. ≈**eingesessen** *adj.* băştinaş, indigen.

erbeißen, *erbiß*, *erbissen*, *vt.* a muşca [1m] mortal.

erb≈en *vi.*, *vt.* (şi *fig.*) a moşteni [4h]. ≈**los** *adj.* fără moştenitori.

er≈beten[1]• *vt.* a obţine [3h] prin rugăciuni. ≈**beten[2]** *adj.* dorit; binevenit. ≈**betteln•** *vt.* a obţine [3h] prin cerşit. ≈**beuten•** *vt.* a captura [1b], a lua [1j] ca pradă.

erbfähig *adj.* apt / cu drept succesoral.

Erb≈fall, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* caz *n* de succesiune. ≈**fehler**, ~*s*, ~, *m* defect *n* ereditar. ≈**feind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* duşman *m* ereditar / de moarte. ≈**folge**, ~, ~*n*, *f* ordine *f* de succesiune. ≈**folger**, ~*s*, ~, *m* succesor *m* ereditar; moştenitor *m*. ≈**forschung**, ~, ~*en*, *f* **1.** studierea *f* eredităţii. **2.** teoria *f* eredităţii. ≈**froner**, ~*s*, ~, *m* ţăran *m* iobag. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* **1.** moştenire *f*, succesiune *f*. **2.** mersul *n* eredităţii; ereditate *f*. ≈**genahm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**genoß**, *-ossen*, *-ossen*, *m* comoştenitor *m*, colegatar *m*. ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* jurisdicţie / tribunal *n* seniorial(ă) ereditar(ă).

erb≈gesessen *adj.* aşezat pe pămîntul / ocina ereditar(ă). ≈**gesund** *adj.* fără boli ereditare.

Erb≈graf, ~*en*, ~*en*, *m* conte *m* cu titlu ereditar. ≈**grafschaft**, ~, ~*en*, *f* comitat *n* ereditar. ≈**grund**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* ocină *f*; moşie *f*. ≈**gut**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* **1.** proprietate *f* imobiliară *f* moştenită; alodiu *n*. **2.** (*jur.*) masă *f* succesorală. **3.** (*biol.*) ereditate *f*. ≈**herr**, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) senior *m* ereditar. ≈**hof**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* ocină *f* (ereditară); alodiu *n*. ≈**huldigung**, ~, ~*en*, *f* (*ist.*) jurămînt *n* de credinţă faţă de seniorul feudal.

erb|ieten, *erbot*, *erboten*, *vr.* a se oferi [4s]; a fi dispus să.

Erb|iet≈en, ~*s*, ~, *n*, ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* ofertă *f*, propunere *f*.

er≈bitten, *erbat*, *erbeten*, *vt.* a cere [3a] / obţine [3h] (cu / prin rugăminţi). ≈**bittern•** *vt.* a îndîrji [4h]; a exaspera [1b]; a înrăi [4i]. ≈**bittert** *adj.* îndîrjit; revoltat; exasperat.

Erbium, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) erbiu *m sg.*

Erb≈kaiser, ~*s*, ~, *m* împărat *m* ereditar. ≈**kauf**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* proprietate *f* cumpărată care intră în masa succesorală. ≈**könig**, ~*s*, ~*e*, *m* rege *m* ereditar. ≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* boală *f* ereditară.

erbkrank *adj.* atins de o boală ereditară.

er|blassen• *vi.* (*s*) **1.** a păli [4h], a (se) îngălbeni [4h]; a se decolora [1b]. **2.** (*euf.*) a muri [4d].

Er|blassen[1], ~*s*, *n sg.* **1.** pălire *f*, îngălbenire *f*; decolorare *f*. **2.** (*euf.*) deces *n*.

Erb≈lassen[2], ~*s*, *n sg.* testare *f*, lăsare *f* ca moştenire. ≈**lassenschaft**, ~, ~*en*, *f* masă *f* succesorală; moştenire *f*. ≈**lasser**, ~*s*, ~, *m* testator *m*; persoană *f* care lasă moştenire. ≈**leh(e)nsgut**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* (*ist.*) feudă *f* ereditară. ≈**lehre**, ~, *f sg.* teoria *f* eredităţii.

er|bleichen, *erblich*, *erblichen*, *vi.* (*s*) **1.** a păli [4h], a (se) îngălbeni [4h]. **2.** a răposa [1b].

erb|lich *adj.* ereditar.

Erb|lichkeit, ~, *f sg.* ereditate *f*.

er≈blicken• *vt.* a zări [4h], a vedea [2c]; a descoperi [4m] // *das Licht der Welt* ~ a se naşte [3b], a veni [4c] pe lume; *etw. in jm.* ~ a vedea ceva în cineva, a considera [1J] pe cineva drept. ≈**blinden•** *vi.* (*s*) a orbi [4h]. ≈**blitzen•** *vi.* a (stră)fulgera [1I], a licări [4h], a sclipi [4h].

erb|los *adj.* fără moştenitori / moştenire // ~ *machen* a dezmoşteni [4h].

er|blühen• *vi.* **1.** (şi *fig.*) a înflori [4h]. **2.** (*fig.*) a lua [1j] naştere.

Erb≈masse, ~, ~*n*, *f* **1.** (*jur.*) masa *f* succesorală. **2.** (*biol.*) ereditate *f*, totalitatea *f* însuşirilor ereditare. ≈**nehmer**, ~*s*, ~, *m* erede *m*, moştenitor *m*. ≈**onkel**, ~*s*, ~, *m* (*fam.*) unchi *m* bogat (de la care se aşteaptă o moştenire).

er≈borgen• *vt.* a lua [1j] (cu) împrumut; a împrumuta [1R] (de la). ≈**bosen•** *vi.* (*s*), *vt.*, *vr.* a (se) supăra [1n] / mînia [1i]; a (se) îndîrji [4h] / înrăi [4i]. ≈**bost** *adj.* supărat, necăjit; mînios. ≈**bötig** *adj.* dispus / gata să.

Erb≈pacht, ~, ~*en*, *f* embatic *n*. ≈**pächter**, ~*s*, ~, *m* embaticar *m*. ≈**pflege**, ~, ~*n*, *f* eugenie *f*, ameliorare *f* a însuşirilor ereditare. ≈**prinz**, ~*en*, ~*en*, *m* prinţ *m* moştenitor.

er≈brausen• *vi.* (*s*) a începe [3a] să vîjîie / mugească / vuiască. ≈**brechen**, *erbrach*, *erbrochen*, **I.** *vt.* a forţa [1b], a sparge

[3j]; a deschide [3m] (cu forţa / scrisori ale altcuiva). II. *vr.* a vom(it)a [1b], a vărsa [1x]. ≈**brechlich**, *adj.* vomitiv.

Erb≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* ereditar / de moştenire. ≈**reich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. monarhie *f* / imperiu *n* ereditar(ă). 2. (*rel.*) viaţa *f* veşnică.

er≈**breitern*** *vt.* a lărgi [4h]. ≈**bringen**, *erbrachte, erbracht, vt.* a aduce [3c] / produce [3c] (dovezi etc.).

Erb≈**sälzer**, ~*s*, ~, *m* proprietar *m* ereditar al unei saline. ≈**saß**, -*sassen*, -*sassen*, *m* proprietar *m* al unei ocini / moşii ereditare. ≈**schacht**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) puţ *n* principal / foarte adînc. ≈**schaden**, ~*s*, "~, *m* viciu *n* / tară *f* ereditar(ă). ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* 1. moştenire f, succesiune *f* // *eine* ~ *machen* a moşteni [4h]. 2. ereditate *f*.

Erbschafts≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*jur.*) instanţă *f* succesorală. ≈**klage**, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) acţiune *f* în materie de succesiune. ≈**masse**, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) masă *f* succesorală. ≈**steuer**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* pe succesiune.

Erb≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*jur.*) certificat *n* de moştenire. ≈**schleicher**, ~*s*, ~, *m* vînător *m* de moştenire.

Erbse, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) 1. mazăre *f*. 2. bob *n* de mazăre.

Erbsen≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* cultura *f* mazării. ≈**brei**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piureu de mazăre, mazăre *f* bătută.

erbsen≈**groß** *adj.* (mare) cît bobul de mazăre. ≈**grün** *adj.* verde ca mazărea.

Erbsen≈**hülse**, ~, ~*n*, *f* păstaie *f* de mazăre. ≈**käfer**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) gărgăriţă *f*. ≈**rost**, ~*es*, *m sg.* (*bot.*) rugina *f* tăciunele *m* mazării. ≈**schote**, ~, ~*n*, *f* păstaie *f* de mazăre. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) calcar *n* pizolitic. ≈**stroh**, ~(*e*)*s*, *n sg.* vrej *n* de mazăre. ≈**zähler**, ~*s*, ~, *m* avar *m*, zgîrcit *m*.

Erbser, ~*s*, ~, *m* 1. v. E r b s e n z ä h l e r. 2. (*inv.*) zarzavagiu *m*.

Erb≈**setzer**, ~*s*, ~, *m* v. E r b l a s s e r. ≈**sohn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (fiu *m*) moştenitor *m*. ≈**steuer**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* succesoral. ≈**stollen**, ~*s*, ~, *m* (*mine*) galerie *f* de coastă. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* obiect *n* moştenit. ≈**sünde**, ~, *sg.* (*rel.*) păcat *n* strămoşesc. ≈**tante**, ~, ~*n*, *f* mătuşă *f* bogată (de la care se aşteaptă o moştenire). ≈**teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. parte / drept *n* de moştenire. 2. aptitudine *f* / înclinaţie *f* moştenită. ≈**tochter**, ~, "~, *f* (fiică *f*) moştenitoare *f*. ≈**tum**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* moştenire *f*, proprietate *f* moştenită.

erb|tümlich *adj.* 1. care se moşteneşte / poate moşteni. 2. moştenit, succesoral.

Erb≈**untertänigkeit**, ~, *f sg.* 1. (*ist.*) vasalitate *f*. 2. iobăgie *f*, şerbie *f*. ≈**verbrüderung**, ~, ~*en*, *f* contract *n* succesoral între case domnitoare. ≈**vergleich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*jur.*) acord *n* de succesiune; contract *n* de partaj. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg.* legislaţie *f* succesorală. ≈**wissenschaft**, ~, *f sg.* teoria *f* eredităţii.

Ercht(ag), ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*reg.*) marţi *f*.

Erd≈**ableitung**, ~, ~*en*, *f* (*el.*, *tele.*) legare *f* la pămînt. ≈**abwehr**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) artilerie *f* / apărare *f* antiaeriană terestră. ≈**achse**, ~, *f sg.* axa *f* pămîntului. ≈**anschluß**, -*usses*, -*üsse*, *m* (*el.*, *tele.*) legare *f* la pămînt. ≈**anziehung**, ~, *f sg.* gravitaţie *f* terestră. ≈**apfel**, ~*s*, "~, *m* 1. cartof *m*. 2. nap *m*. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* lucrare *f* de terasament / săpături.

er/gangern* *vt.* a cerceta [1b] temeinic.

erd/artig *adj.* pămîntesc, ca pămîntul.

Erd≈**artischoke**, ~, ~*n*, *f* nap *m* porcesc. ≈**assel**, ~, ~*n*, *f* (*entom.*) miriapod *m*, cirelaş *m*. ≈**bagger**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) excavator *n* de pămînt. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* orbită *f* a pămîntului. ≈**ball**, ~(*e*)*s*, *m sg.* glob *n* pămîntesc; (*fig.*) lumea *f*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* lucrare *f* de pămînt / terasament. ≈**beben**, ~*s*, ~, *n* cutremur *n* (de pămînt). ≈**bebenanzeiger**, ≈**bebenmesser**, ~*s*, ~, seismometru *n*. ≈**bebenherd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hipocentru *n* / focar *n* al cutremurului. ≈**bebenkunde**, ~, ~*n*, *f* seismologie *f*. ≈**schreiber**, ~*s*, ~, *m* seismograf *n*. ≈**warte**, ~, ~*n*, *f* observator *n* seismic.

Erdbeer≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* frag *m* (arbust); căpşun *m*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* fragă *f*; căpşună *f*. ≈**eis**, ~*es*, ~*er*, *n* îngheţată *f* de fragi / căpşuni. ≈**saft**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* suc *n* de fragi / căpşuni. ≈**staude**, ~, ~*n*, *f*, ≈**strauch**, ~(*e*)*s*, -*sträucher*, *m* rug *m* de fragi / căpşuni; frag *m*, căpşun *m*.

Erd≈**beschreiber**, ~*s*, ~, *m* geograf *m*. ≈**beschreibung**, ~, ~*en*, *f* geografie *f* ≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* 1. rotaţia *f* pămîntului, ≈**bewohner**, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* al pămîntului; (*fig.*) om *m*. ≈**biene**,

~, ~n, *f* (*entom.*) bondar *m.* ≈**bildaufnahme,** ~, ~n, *f* ridicare *f* aerofetogrammetrică. ≈**bildmessung,** ~, ~en, *f* aerofotogrammetrie *f.* ≈**birne,** ~, ~n, *f* **1.** cartof *m.* **2.** nap *m.* **3.** gulie *f.* ≈**boden,** ~s, *m sg.* suprafața *f* pămîntului; pămînt *n*, sol *n* // *dem ~ gleichmachen* a face [3a] una cu pămîntul. ≈**bohrer,** ~s, ~, *m* foreză *f*; sondă *f* geotehnică. ≈**brand,** ~(e)s, ¨~e, *m* foc *n* subteran. ≈**brot,** ~(e)s, ~e, *n* (*bot.*) ciclamă *f.*

Erde, ~, ~n, *f* pămînt *n*: **1.** glob *n* (pămîntesc). **2.** sol *n* // *schwarze ~* cernoziom *n.* **3.** suprafața *f* / scoarța *f* pămîntului // *über der ~* deasupra pămîntului; *unter der ~* sub pămînt; *bei ebener ~* la nivelul pămîntului; *der ~ gleichmachen* a face [3a] una cu pămîntul; *jn. unter die ~ bringen* a băga [1s] pe cineva în pămînt / mormînt. **4.** lume *f* // *auf der ~ / auf ~n* pe lume. **5.** uscat *n*; continent *n.* **6.** (*tele.*) (legătură *f* la) pănrint. ≈**-Erde--Rakete,** ~, ~n, *f* rachetă *f* sol-sol.

Erd≈eichel, ~, ~n, *f* alună *f* americană. ≈**einsturz,** ~es, ¨~e, *m* surpare *f* de pămînt (la cutremur).

erden I. *vt.* (*el., tele.*) a pune [3e] la pămînt. **II.** *adj.* de / din pămînt / lut / argilă.

Erdenbürger, ~s, ~, *m* locuitor *m* / cetățean al pămîntului; om *m.*

erden≈fern *adj.* **1.** departe de lume / pămînt. **2.** retras (de lume). **3.** (*fig.*) absent.

Erden≈freude, ~, ~n, *f* bucurie *f* / plăcere *f* pămîntească. ≈**gast,** ~(e)s, ¨~e, *m* om *m*, ființă *f* (pămîntească), pămîntean *m.* ≈**gott,** ~(e)s, ¨~er, *m* om *m* atotputernic / cu mare succes. ≈**gut,** ~(e)s, ¨~er, *n* bun *n* pămîntesc. ≈**jahr,** ~(e)s, ~e, *n* an *m* terestru. ≈**jammer,** ~s, *m sg.* chin *n*, mizerie *f* (pămîntească).

er|denk≈bar *adj.* imaginabil. ≈**en,** *erdachte, erdacht, vt.* a imagina [1b]; a născoci [4h], a inventa [1b]. ≈**lich,** *adj.* imaginabil.

Erden≈kind, ~(e)s, ~er, *n* om *m*, muritor *m.* ≈**kloß,** ~es, ¨~e, *m* făptură *f* de lut; muritor *m.* ≈**lauf,** ~(e)s, *-läufe, m* viață *f*, calea *f* vieții. ≈**licht,** ~(e)s, ~er, *n* **1.** soare *m.* **2.** viață *f.* ≈**los,** ~es, ~e, *n* soartă *f* (pămîntească). ≈**nacht,** ~, ¨~e, *f* destin *n* sumbru (al omului). ≈**rund,** ~(e)s, *n sg.* globul *n* pămîntesc // *auf dem ganzen ~* pe tot pămîntul. ≈**schoß,** ~es, *m sg.* sînul *m* pămîntului. ≈**seligkeit,** ~, *f sg.* fericire *f* lumească / pămîntească. ≈**sohn,** ~(e)s, ¨~e, *m* om *m*, fiu *m* al pămîntului. ≈**volk,** ~(e)s, *n sg.* omenire *f.* ≈**wallen,** ~s, *n sg.* viață *f*; calea *f* vieții. ≈**winkel,** ~s, ~, *m* colțișor *n* de pe pămînt. ≈**wurm,** ~(e)s, ¨~er, *m.* **1.** (*fig.*) muritor *m*, vierme *m.* **2.** rimă *f.*

Erd≈erhöhung, ~, ~en, *f* movilă *f*, măgură *f*, dîmb *n.* ≈**erschütterung,** ~, ~en, *f* cutremur *n* (de pămînt).

erd≈fahl, ≈**falb** *adj.* pămîntiu; palid, livid.

Erdfall, ~(e)s, ¨~e, *m* surpare *f* de pămînt; surpătură *f.*

erd≈farb(en), ≈**farbig** *adj.* pămîntiu, de culoarea pămîntului.

Erd≈ferne, ~, *f sg.* (*astr.*) apogeu *n* (al lunei). ≈**feuer,** ~s, ~, *n* foc *n* subteran. ≈**floh,** ~(e)s, ¨~e, *m* (*entom.*) puricele-pămîntului *m.* ≈**förderung,** ~, ~en, *f* transportul *n* pămîntului. ≈**früchte** *pl.* roadele *pl.* / produsele *pl.* pămîntului.

Erdg. *presc.* v. **E r d g e s c h o ß.**

Erdgas, ~es, ~e, *n* gaze *f* naturale.

erd≈geboren *adj.* pămîntean, muritor. ≈**gebunden** *adj.* **1.** pămîntesc; (*fig.*) lipsit de avînt. **2.** legat de glie, iobag.

Erd≈gegend, ~, ~en, *f* parte *f* a lumii, regiune *f* a globului. ≈**geist,** ~es, ~er, *m* gnom *m*, spiriduș *m*; duh *n* al pămîntului. ≈**gelb,** ~(e)s, *n sg.* ocru *n.* ≈**geschichte,** ~, *f sg.* geologie *f.* ≈**geschoß,** ~es, ¨~e, *n* parter *n.* ≈**gewölbe,** ~s, ~, *n* pivniță *f.* ≈**gürtel,** ~s, ~, *m* zonă *f* geografică.

erdhart *adj.* **1.** pămîntesc; (*fig.*) natural, aproape de natură. **2.** pămîntos.

Erd≈halbmesser, ~s, ~, *m* raza *f* pămîntului. ≈**hälfte,** ~, ~n, *f* emisferă *f* (a globului pămîntesc). ≈**harz,** ~es, ~e, *n* bitum *n.*

erd≈haltig *adj.* conținînd pămînt, pămîntos. ≈**harzig** *adj.* bituminos.

Erd≈haue, ~, ~n, *f* sapă *f.* ≈**haus,** ~(e)s, *-häuser, n* casă *f* de lut. ≈**höhle,** ~, ~n, *f* **1.** peșteră *f* (în pămînt). **2.** bîrlog *n.* ≈**hütte,** ~, ~n, *f* bordei *n.*

erdicht *adj.* v. **e r d i g.**

erdichten* *vt.* **1.** a născoci [4h], a scorni [4h]; a inventa [1b], a imagina [1b]. **2.** a scrie [3p] poezii.

Erdichtung, ~, ~en, *f* **1.** născocire *f*, scornire *f*; invenție *f.* **2.** ficțiune *f*, imaginație *f.* **3.** minciună *f*, neadevăr *n.*

erdienen* vt. a obține [3h] / cîștiga [1b] slujind / servind.
erdig adj. 1. din / plin de pămînt. 2. ca pămîntul, pămîntos, teros.
Erd≈kabel, ~s, ~, n cablu n subteran. ≈käfer, ~s, ~, m cărăbuș m. ≈kampf, ~(e)s, "~e, m luptă f terestră. ≈karte, ~, ~n, f harta f globului, planiglob n; mapamond n. ≈kastanie, ~, ~n, f (bot.) 1. alunele pl. 2. barabol m. ≈kluft, ~, "~e, f crăpătură f (adîncă) în pămînt, crevasă f. ≈kohle, ~, ~n, f cărbune f de pămînt. ≈kohlrabi, ~(s), ~(s), m călărabă f, gulie f. ≈krebs, ~(e)s, ~e, m coropișniță f. ≈kreis, ~es, ~e, m lume f, univers n; (fig.) mapamond n. ≈kröte, ~, ~n, f broască f de cîmp. ≈kruste, ~, ~n, f 1. (geol.) scoarța f pămîntului. 2. crustă f / pojghiță f de pămînt. ≈kugel, ~, ~n, f glob n pămîntesc. ≈kunde, ~, ~n, f geografie f. ≈läufer, ~s, ~, m 1. șopîrlă f. 2. miriapod m. ≈leitung, ~, ~en, f (el.) 1. conductibilitatea f solului. 2. (conductă f de) punere la pămînt. 3. cablu n, linie f subteran(ă).
erdlich adj. pămîntesc, terestru; de pămînt.
Erd≈mandel, ~, ~n, f arahidă f, alună f americană. ≈männchen, ≈männlein, ~s, ~, n 1. spiriduș m, gnom m. 2. (bot.) mătrăgună f. ≈maus, ~, -mäuse, f șoarece m de cîmp. ≈messer, ~s, ~, m diametru n al pămîntului. ≈meßkunst, ~, f sg., ≈messung, ~, ~en, f geodezie f. ≈mittelpunkt, ~(e)s, ~e, m centrul n pămîntului.
erdmittelpunktig adj. (astr.) geocentric.
Erd≈molch, ~(e)s, ~e, m salamandră f. ≈möve, ~n, ~n, m (ornit.) pescăruș m de munte. ≈nähe, ~, ~n, f (astr.) perigeu n. ≈nuß, ~, -nüsse, f arahidă f, alună f americană. ≈öl, ~(e)s, n sg. petrol n; țiței n. ≈ölarbeiter, ~s, ~, m muncitor m petrolist.
er|dolchen* vt., vr. a (se) lovi [4h] / înjunghia [1i] cu pumnalul.
Erdöl≈feld, ~(e)s, ~er, n teren n / cîmp n petrolifer. ≈gebiet, ~(e)s, ~e, n regiune f petroliferă.
erd|öl|höffig adj. (despre un teren) care promite petrol; cu probabile zăcăminte de petrol.
er|donnern* vi. a bubui [4f], a bufni [4h], a răsuna [1p].
Erd≈pech, ~(e)s, n sg. asfalt n; smoală f de petrol. ≈pol, ~(e)s, ~e, m pol m al pămîntului. ≈rauch, ~(e)s, m sg. (bot.) fumărică f. ≈reich, ~(e)s, n sg. (și fig.) pămînt n, lumea f.
er≈drechseln* vt. a prelucra [1b] la strung (de lemn). ≈dreisten* vr. 1. a cuteza [1G], a îndrăzni [4h]; a-și lua [1j] îndrăzneala. 2. a deveni [4c] impertinent. ≈dreschen, erdrasch, erdroschen, vt. a scoate f îmblătind, treierînd. ≈drosseln* vt., vr. a (se) sugruma [1p] / strangula [1b]. ≈drücken* vt. 1. a strivi [4h], a zdrobi [4h]. 2. (și fig.) a înăbuși [4h], a copleși [4h]. 3. (fig.) a pune [3e] în umbră. ≈drückend adj. zdrobitor; copleșitor; covîrșitor // ~e Beweise dovezi zdrobitoare; ~er Eindruck impresie f copleșitoare.
Erd|rücken, ~s, ~, m coamă f de deal.
Er≈drückung, ~, ~en, f zdrobire f, strivire f. ≈drusch, ~es, m sg. rezultatul n treierișului / îmblătitului.
Erd≈rutsch, ~es, ~e, m, ≈rutschung, ~, ~en, f alunecare f de teren. ≈satellit, ~en, ~en, m satelit m al pămîntului. ≈scharre, ~, ~n, f screper n. ≈schicht(e), ~(e)n, ~(e)n, f strat n de pămînt. ≈schlipf, ~(e)s, ~e, m (elv.) v. Erdrutsch. ≈schluß, -usses, -üsse, m (el.) punere f la pămînt; scurtcircuit n în pămînt. ≈schocke, ~, ~n, f (bot.) anghinare f. ≈scholle, ~, ~n, f 1. glie f, brazdă f; petic n de pămînt. 2. bulgăre m de pămînt. ≈schüttung, ~, ~en, f rambleu n, umplutură f (de pămînt). ≈schwamm, ~(e)s, "~e, m (bot.) mînătarcă f. ≈stampfe, ~, ~n, f, ≈stampfer, ~s, ~, m mai n / compactor n pt. pămînt. ≈stoß, ~(e)s, "~e, m cutremur n scurt, șoc n seismic ≈strahlen pl. radiații f terestre. ≈streitkräfte pl. (mil.) forțe f pl. terestre. ≈strich, ~(e)s, ~e, m zonă f, regiune f (a pămîntului). ≈teil, ~(e)s, ~e, m continent n.
er|dulden* vt. a îndura [1p], a suporta [1D], a răbda [1s].
Erd≈umschiffung, ≈seg(e)lung, ~, ~en, f navigație f circumterestră. ≈ung, ~, ~en, f (el., tele.) punere f / legare f la pămînt.
er≈dunkeln* vr. a se întuneca [1s]. ≈dursten vi. (s) a muri [4d] de sete.

Erd≈wachs, ~*es*, *n sg.* (*mineral.*) ozocherită *f.* **≈wärme,** ~, *f sg.* căldura *f* pămîntului.

erdwärts *adv.* spre pămînt, în jos.

Erd≈weite, ~, *f sg.* (*astr.*) distanța *f* medie pămînt — soare. **≈wendigkeit,** ~, *f sg.* geotropism *n.* **≈winde,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) volbură *f*, rochița-rîndunicii *f.* **≈wurm,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* rîmă *f.* **≈zeitalter,** ~*s*, ~, *n* eră *f* geologică. **≈ziel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mil.*) țintă *f* terestră. **≈zunge,** ~, ~*n*, *f* limbă *f* de pămînt, istm *n.*

er≈eifern* *vr.* a se aprinde [3m] / înfierbînta [1R]; a se pasiona [1b]; a se ambala [1b]. **≈eignen*** *vr.* a se întîmpla [1c] petrece [3a], a avea loc.

Ereignis, ~*ses*, ~*se*, *n* eveniment *n*; întîmplare *f* // *freudiges* ~ naștere *f.*

ereignis≈los *adj.* fără evenimente importante. **≈reich,** **≈voll** *adj.* plin de / bogat în evenimente.

er|eilen* *vt.* a ajunge [3c] / prinde [3m] din urmă; (*fig.*) a surprinde [3m] // *der Tod hat ihn ereilt in...* moartea l-a surprins la...

Erektion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* erecție *f.*

Eremit, ~*en*, ~*en*, *m* eremit *m*: **1.** pustnic *m.* **2.** rac *m* de rîu. **≈age** [-'ta:ʒə], ~, ~*n*, *f* **1.** ermitaj *n*, sihăstrie *f.* **2.** vilă *f* / palat *n* retras(ă) / izolat(ă).

er≈erben* *vt.* a moșteni [4h]. **≈erbt** *adj.* moștenit; ereditar. **≈fahren I.** *erfuhr, erfahren*, *vt.* **1.** a se afla [1c]. **2.** a avea parte de...; a primi [4h]; a se bucura [1h] de // *Unrecht* ~ a suferi [4m] nedreptăți. **II.** *adj.* cu experiență, priceput, versat; încercat.

Erfahr≈enheit, ~, *f sg.* experiență *f* (de viață). **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** experiență *f* (de viață) // *gute / schlechte* ~ *machen* a face [3a] o experiență bună / proastă; *in* ~ *bringen* a afla [1c]. **2.** rutină *f*, practică *f.*

Erfahrungs≈austausch, ~*es*, ~*e*, *m* schimb *n* de experiență. **≈begriff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* noțiune *f* empirică.

erfahrung≈gemäß *adj.*, *adv.* empiric, din experiență. **≈los** *adj.* fără / lipsit de experiență, neexperimentat. **≈mäßig** *adj.* empiric, experimental. **≈reich** *adj.* cu experiență, experimentat.

Erfahrungs≈satz, ~*es*, "~*e*, *m* principiu *n* (de viață) empiric / bazat pe experiență. **≈wesen,** ~*s*, *n sg.* empirism *n.* **≈wissenschaft,** ~, ~*en*, *f* **1.** empirism *n.* **2.** știință *f* experimentală / empirică.

er≈falben* *vi.* (*s*) a păli [4h]. **≈fallen,** *erfiel, erfallen*, *vi.* (*s*) (*despre bani, venituri*) a reveni [4c], a intra [1c] (în casă etc.). **≈fassen*** *vt.* **1.** a apuca [1p], a prinde [3m]. **2.** (și *fig.*) a cuprinde [3m]; a sesiza [1b], a pricepe [3a]. **3.** a include [3m] (în liste etc.).

Erfassung, ~, ~*en*, *f* **1.** cuprindere *f*, înțelegere *f*, sesizare *f.* **2.** includere *f* (în liste). **3.** colectare *f.* **≈s|stelle,** ~, ~*n*, *f* centru *n* de colectare.

er≈fechten, *erfocht, erfochten*, *vt.* a obține [3h] / cuceri [4h] prin luptă. **≈feilschen*** *vt.* v. **e r h a n d e l n.** **≈finden,** *erfand, erfunden*, *vt.* a inventa [1b]; (și *fig.*) a născoci [4h]; (*euf.*) a minți [4v].

Erfinder, ~*s*, ~, *m* inventator *m.* **≈fonds** [-fɔ̃:], ~, ~, *m* fond *n* pt. invenții.

erfinderisch *adj.* inventiv, ingenios.

Erfindung, ~, ~*en*, *f* **1.** invenție *f*; (și *fig.*) născocire *f.* **2.** ficțiune *f.* **3.** minciună *f.* **≈s|gabe,** ~, ~*n*, *f* inventivitate *f*; ingeniozitate *f.* **≈s|geist,** ~*es*, *m sg.* spirit *n* inventiv. **≈s|kraft,** ~, *f sg.* v. **E r f i n d u n g s g a b e.**

er≈findungsreich *adj.* inventiv, ingenios. **≈fischen*** *vt.* a pescui [4i]. **≈flehen*** *vt.* a implora [1p].

Erfolg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** succes *n*, reușită *f.* **2.** efect *n*; rezultat *n.*

erfolg≈en* *vi.* **1.** a avea loc; a se petrece [3a]. **2.** a rezulta [1D]. **≈los** *adj.* **1.** zadarnic; fără rezultat / efect. **2.** fără succes. **≈reich** *adj.* **1.** eficace, eficient. **2.** cu succes. **≈s|sicher** *adj.* **1.** sigur de succes / de sine. **2.** fără riscuri. **≈versprechend** *adj.* promițător, cu perspective de succes.

erforderlich *adj.* necesar trebuincios // *es ist* ~ este nevoie.

erfordern* *vt.* a cere [3a], a pretinde [3m].

Erforder≈nis, ~*ses*, ~*se*, *n*, **≈ung,** ~, ~*en*, *f* cerință *f*; premisă *f.*

erforschen* *vt.* a cerceta [1b], a studia [1b]; a explora [1b].

Erforsch≈er, ~*s*, ~, *m* cercetător *m*; explorator *m.* **≈ung,** ~, ~*en*, *f* cercetare *f*; explorare *f.* **≈ungs|reise,** ~, ~*n*, *f* expediție *f* (de explorare).

er≈fragen* *vt.* a interoga [1b]; a obține [3a] prin întrebări. **≈frechen*** *vr.* a îndrăzni [4h], a cuteza [1G]; a se încumeta [1R]; a se obrăznici [4h]. **≈fra-**

en* I. *vt.* a face [3a] bucurie / plăcere, a bucura. [1h]. II. *vr.* a se bucura [1h]. ≈freulich *adj.* 1. îmbucurător, plăcut. 2. favorabil. ≈freulicherweise *adv.* din fericire, ≈freut *adj.* bucuros // *~sein* a se bucura [1h].

er≈frieren, *erfror, erfroren, vi.* (*s*) a îngheța [1G], a degera [1h]; a muri [4d] înghețat // *sich einen Fuß ~* a-i degera un picior. ≈frischen* *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) răcori [4h] / înviora [1b]. 2. a însufleți [4h]; a încuraja [1b].

Erfrischung, ~, *~en, f* 1. răcorire *f*, înviorare *f*. 2. mîncare *f* / băutură *f* răcoritoare; *pl.* răcoritoare *pl.* 3. gustare *f*. ≈s|raum, *~(e)s, -räume, m* bufet *n* (într-un magazin etc.); restaurant *n*. ≈s|station, ~, *~en, f* popas *n*, haltă *f*.

er≈frosten* *vi.* (*s*). v. erfrieren. ≈füllen* *vt.*, *vr.* 1. (și *fig.*) a (se) umple [3l]. 2. a (se) îndeplini [4h]; a (se) împlini [4h], a (se) realiza [1b].

Erfüll≈t|heit, ~, *f sg.* 1. împlinire *f*, îndeplinire *f*. 2. plenitudine *f*. ≈ung, ~, *~en, f* 1. împlinire *f*, îndeplinire *f*; satisfacere *f*; realizare *f*. 2. plată *f* / achitare *f* (a unei datorii). ≈ungs|frist, ~, *~en, f* termen *n* de realizare (a unei obligații) / de plată. ≈ungs|ort, *~(e)s, ~e, m* locul *n* plății. ≈ungs|tag, *~(e)s, ~e, m* scadență *f*.

er≈funden *adj.* inventat; născocit; fictiv; fals. ≈gänzen* *vt.* a completa [1b]; a întregi [4h]. ≈gänzend *adj.* 1. complimentar; integrant, întregitor. 2. suplimentar.

Ergänzung, ~, *~en, f* 1. completare *f*; supliment *n*. 2. (*gram.*) complement *n*; obiect *n*. 3. (*mat.*) unghi *n* complimentar / suplimentar. ≈s|band, *~(e)s, ~e, m* volum *n* de completare; supliment *n* (la o ediție / lucrare). ≈s|farbe, ~, *~n, f* culoare *f* complimentară. ≈s|heft, *~(e)s, ~e, n* fascicul *f* suplimentară. ≈s|richter, *~s*, ~, *m* judecător *m* supleant. ≈s|winkel, *~s*, ~, *m* (*mat.*) unghi *n* complementar.

er≈gattern* *vt.* 1. a înhăța [1v]. 2. a obține [3h] cu îndemînare. ≈gaunern* *vt.* a pungăși [4h], a escroca [1b]; a obține [3h] prin pungășie. ≈geben[1], *ergab, ergeben*, I. *vt.* 1. a produce [3c], a da [1i] (recoltă). 2. a demonstra [1b]; a da [1i] la iveală. II. *vr.* 1. a rezulta [1D]. 2. a se preda [1i], a capitula [1b]. 3. a se dedica [1p]; a se deda [1i]. 4. a se supune [3c]; a se resemna [1b]. ≈geben[2] *adj.* 1. supus; devotat. 2. resemnat. 3. dedat (beției etc.). ≈gebenst *adv.* (*în scrisori*) *ganz ~* cu toată stima // *Ihr (sehr) ~er* al dvs. (prea / foarte) devotat.

Ergeb≈enheit, ~, *~en, f* 1. supunere *f*; devotament *n*. 2. resemnare *f*. ≈nis, *~ses, ~se, n* rezultat *n*; consecință *f*; efect *n*.

ergebnislos *adj.* fără rezultat / succes; zadarnic.

Ergebung, ~, *~en, f* 1. capitulare *f*. 2. supunere *f*; resemnare *f*. 3. răbdare *f*.

ergehen, *erging, ergangen*, I. *vr.* 1. a se plimba [1a]. 2. a-și da [1i] drumul; a se manifesta [1B] // *sich in Hoffnungen ~* a se legăna [1w] cu speranțe. II. *vi.* 1. a fi emis (un decret). 2. a trece [3a] / veni [4c] peste // *etw. über sich ~ lassen* a suporta [1D] cu resemnare. 3. *impers.* a-i fi (bine / rău); a o duce [3c] (bine / rău) // *ihm erging es gut* i-a mers bine.

Ergehen, *~s, n sg.* stare *f*, situație *f*; sănătate *f*.

er≈geizen* *vt.* 1. a strînge [3c] prin zgîrcenie. 2. a dori [4h] insistent. ≈giebig *adj.* rodnic; rentabil; fertil; spornic; abundent. ≈gießen, *ergoß, ergossen*. I. *vt.* (și *fig.*) a (re)vărsa [1x]. II. *vr.* 1. a se vărsa [1x] în. 2. a se revărsa [1x] peste.

Ergießung, ~, *~en, f* 1. (re)vărsare *f*. 2. (*fig.*) efuziune *f*.

er≈gilben* *vi.* (*s*) a se îngălbeni [4h]. ≈glänzen* *vi.* a (stră)luci [4h], a sclipi [4h], a scînteia [1b]. ≈glimmen, *erglomm, erglommen, vi.* (*s*) a deveni [4c] incandescent; a licări [4h]. ≈glühen* *vi.* (*s*) 1. a deveni [4c] incandescent / roșu; a străluci [4h]. 2. (și *fig.*) a se aprinde [3m] (la față), a se îmbujora [1b]. 3. (*fig.*) a se înflăcăra [1b]. ≈götzen* *vt.*, *vr.* a (se) desfăta [1K] / delecta [1b]. ≈götzend, götzlich *adj.* amuzant; încîntător; plăcut; desfătător. ≈grauen* *vi.* (*s*) a încărunți [4h]. ≈greifen, *ergriff, ergriffen, vt.* 1. a apuca [1p]; a (cu)prinde [3m]. 2. a lua [1j] // *das Wort ~* a lua cuvîntul; *die Flucht ~* a o lua la fugă / sănătoasa; *einen Beruf ~* a îmbrățișa [1b] o carieră. 3. (*fig.*) a emoționa [1b]; a înduioșa [1b]; a impresiona [1b]. ≈greifend *adj.* emoționant; impre-

sionant; induioşător; zguduitor. **≈griffen** *adj.* emoţionat; impresionat; induioşat; zguduit.

Ergriffenheit, ~, *f sg.* emoţie *f.* induioşare *f.*

er≈grimmen• *vi.* (*s*), *vt.* a (se) mînia [1l] / înfuria [1l] / înverşuna [1b]. **≈grübeln•** *vt.* a găsi [4h] / afla [1c] bătîndu-şi capul mult / îndelung. **≈gründen•** *vt.* **1.** a cerceta [1b] (adîncimea / în adîncime); a sonda [1b]. **2.** a aprofunda [1b]. **≈grünen•** *vi.* (*s*) a înverzi [4h].

Erguß, *-usses, -üsse, m* **1.** (re)vărsare *f.* **2.** potop *n* / avalanşă *f* de cuvinte. **3.** (*med.*) hematom *n.* **≈gestein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*geol.*) rocă *f* eruptivă.

er≈haben *adj.* **1.** (ieşit) în relief; proeminent, ridicat. **2.** (*fig.*) sublim; măreţ, grandios; festiv; superior // *über alles Lob* ~ mai presus de orice laudă. **≈hallen•** *vi.* a răsuna [1p].

Erhalt, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** primire *f* (a unei scrisori etc.). **2.** păstrare *f*, menţinere *f.* **3.** (*rar*) susţinere *f* (a cuiva), întreţinere *f.*

er≈halten¹, *erhielt, erhalten, vt.* **1.** a primi [4h], a căpăta [1o]; a obţine [3h] (un premiu). **2.** (şi *vr.*) a (se) păstra [1b] / conserva [1p], menţine [3h]. **3.** (şi *vr.*) a (se) susţine [3h] / întreţinere [3h]. **≈halten²** *adj.* **1.** păstrat; conservat. **2.** primit, obţinut.

Erhalter, ~*s*, ~, *m* susţinător *m.*

erhältlich *adj.* care se poate obţine / găsi / cumpăra.

Erhaltung, ~, ~*en*, *f* **1.** păstrare *f*, menţinere *f*; conservare *f.* **2.** susţinere *f* / întreţinere *f* (a cuiva).

er≈handeln• *vt.* a obţine (3h) cu tocmeală; a cumpăra [1n]. **≈hängen•** *vt.*, *vr.* a (se) spînzura [1h].

Erhäng≈te, ~*n*, ~*n*, *m* spînzurat *m.* **≈ung,** ~, ~*en*, *f* spînzurare *f.*

er≈harren• *vt.* a aştepta [1z] (cu răbdare / dor). **≈harschen•** *vi.* (*s*) (*despre zăpadă*) a prinde [3m] crustă, a se întări [4h]. **≈harten•** *vi.* (*s*) a se întări [4h] / solidifica [1T]. **≈härten•** *vt.* **1.** (şi *vr.*) a (se) întări [4h] / solidifica [1T]. **2.** a confirma [1p], întări [4h]. **≈haschen•** *vt.* a apuca [1p] / prinde [3m] (din zbor / fugă); a înhăţa [1v]. **≈hausen•** *vt.* (*elv.*) a economisi [4h].

er≈heben, *erhob, erhoben,* **I.** *vt.* **1.** (şi *fig.*) a ridica [1p], a înălţa [1v]. **2.** a lăuda [1N], a preamări [4h]. **3.** a reconforta [1b], a încuraja [1b]. **4.** a constata [1D] / stabili [4h] (oficial). **5.** a încasa [1b] (bani / impozite). **6.** a intenta [1b] (acţiune) // *Klage* ~ a face [3a] reclamaţie. **II.** *vr.* **1.** a se ridica [1p] / scula [1t]. **2.** a se înălţa [1v] (deasupra); (*av.*) a decola [1b]. **3.** a se răscula [1t] / ridica [1p] / revolta [1D]. **4.** a se isca [1T] / naşte [3b] (ceartă / vînt). **≈hebend** *adj.* înălţător, reconfortant. **≈heblich** *adj.* considerabil.

Erheb≈lichkeit, ~, ~*en*, *f* importanţă *f*, însemnătate *f.* **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** ridicătură *f* (de teren), proeminenţă *f.* **2.** *sg.* (şi *fig.*) ridicare *f*; înălţare *f* (sufletească / în grad). **3.** *sg.* încasare *f* (a impozitelor). **4.** răscoală *f*, revoltă *f.* **5.** constatare *f* (oficială) // ~*en anstellen* a face [3a] cercetări.

er≈heiraten• *vt.* a obţine [3h] prin căsătorie. **≈heischen•** *vt.* a cere [3a], a pretinde [3m], a reclama [1b]. **≈heitern•** *vt.*, *vr.*, (şi *fig.*) a (se) însenina [1b]; a (se) înveseli [4h]. **≈heizen•** *vt.* a înfierbînta [1R], a încinge [3c] (soba); a încălzi [4h] (camera). **≈hellen•** **I.** *vt.*, *vr.* a (se) lumina [1b]; a (se) limpezi [4h]; a (se) lămuri [4h]. **II.** *vi.* (*s*) a rezulta [1D] / reieşi [4b] (din). **≈heucheln•** *vt.* **1.** a obţine [3h] prin prefăcătorie / ipocrizie. **2.** a simula [1b]. **≈hitzen•** *vt.*, *vr.* (şi *fig.*) a (se) înfierbînta [1R], a (se) încinge [3c]; a (se) ambala [1b]. **≈hoffen•** *vt.* a spera [1a]; a aştepta [1z]. **≈höhen•** **I.** *vt.* **1.** şi *vr.* (şi *fig.*) a (se) ridica [1p] / înălţa [1v] / urca [1a] // (*mat.*) *auf eine Potenz* ~ a ridica la o putere. **2.** şi *vr.* a spori [4h], a creşte [3b]. **II.** *vr.* a-şi da [1i] aere / importanţă.

Er≈höhung, ~, ~*en*, *f* **1.** (şi *fig.*) ridicare *f*; înălţare *f*; sporire *f*, urcare *f* (a preţurilor). **2.** (*muz.*) ridicare *f* cu un semiton; diezare *f.* **3.** avansare *f*, înaintare *f* (în grad). **4.** înălţime *f*, ridicătură *f*; proeminenţă *f.* **≈s≈winkel,** ~*s*, ~, *m* (*mil.*) unghi *n* de înălţare. **≈s≈zeichen,** ~*s*, ~, *n* (*muz.*) diez *m.*

er≈holen• **I.** *vt.* a cere [3a] (sfat); a căuta [1N] să obţină. **II.** *vr.* **1.** (şi *fig.*) a se reface [3a] / restabili [4h]; a se întrema [1b]. **2.** a se odihni [4h] / recrea [1b]; a se reculege [3c]. **≈holsam** *adj.* înviorător; răcoritor.

Erholung, ~, *~en*, *f* **1.** restabilire *f*; întremare *f*. **2.** odihnă *f*, recreație *f*. **3.** (*tehn.*) regenerare *f*; revenire *f*. **≈s|aufenthalt**, *~(e)s*, *~e*, *m* vilegiatură *f*; (concediu *n* de) odihnă *f*. **≈s|gast**, *~(e)s*, *"~e*, *m* vilegiaturist *m*. **≈s|heim**, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** casă *f* de odihnă. **2.** sanatoriu *n*. **≈s|reise**, ~, *~n*, *f* călătorie *f* de plăcere / odihnă. **≈s|stunde**, ~, *~n*, *f* oră *f* de repaus / odihnă. **≈s|zeit**, ~, *~en*, *f* **1.** timp *n* de repaus. **2.** perioadă *f* de convalescență.

er≈horchen* *vt.* a afla [1c] trăgînd cu urechea. **≈hören*** *vt.* a da [1i] ascultare; a asculta [1D] / împlini [4h] (o rugăminte). **≈hungern*** *vi.* (*s*) a economisi [4h] / aduna [1p] prin privațiuni (de la mîncare).

Erika, ~, *-ken*, *f* buruiană *f*.

er≈innerlich *adj.* prezent în memorie // *es ist mir* ~ îmi amintesc [4h]. **≈innern*** *vt.* **1.** (și *vr.*) a(-și) aminti [4h], a(-și) aduce [3c] aminte. **2.** (*j-n.*) a atrage [3c] atenția (cuiva). **≈innernd** *adj.* comemorativ.

Erinnerung, ~, *~en*, *f* **1.** amintire *f*; *pl.* amintiri *pl.*, memorii *pl.* **2.** avertisment *n*. **≈s|buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* **1.** carte *f* / album *n* de amintiri. **2.** notes *n*, agendă *f*. **≈s|fähigkeit**, ~, *~en*, *f* memorie *f*. **≈s|fest**, *~(e)s*, *~e*, *n* serbare *f* / ceremonie *f* comemorativă. **≈s|schreiben**, *~s*, ~, *n* scrisoare *f* de avertisment; avertisment *n* scris.

erinnerungs|schwer *adj.* plin de amintiri.

Erinnerungs|stück, *~(e)s*, *~e*, *n* amintire *f*, suvenir *n*.

erinnerungs|weise *adv.* din memorie; pro memoria.

Erin≈nye, ~, *~n*, **≈nys**, ~, *-nyen*, *f* (*mitol.*) erinie *f*, eumeanidă *f*.

Eris, *f sg*, **1.** (*mitol.*) Eris *f* (zeița discordiei). **2.** discordie *f*, vrajbă. **≈apfel** *~s*, *m sg.* (*mitol.*, *fig.*) mărul *n* discordiei.

er≈jagen* *vt.* **1.** a vîna [1b]. **2.** a obține [3h] prin strădanii. **≈kahlen*** *vi.* (*s*) a cheli [4h]; a deveni [4c] pleșuv. **≈kalten*** *vi.* (*s*) (și *fig.*) a se răci [4h]; a se potoli [4h]. **≈kälten*** *vr.* a răci [4h].

Er≈kaltung, ~, *~en*, răcire *f*. **≈kältung**, ~, *~en*, *f* răceală *f*.

er≈kämpfen* *vt.* a obține [3h] / cuceri [4h] prin luptă. **≈kaufen*** *vt.* **1.** a (răs-) cumpăra [1V] (prin jertfe). **2.** a corupe [3i], a cumpăra [1V]. **≈käuflich** *adj.* **1.** de cumpărat. **2.** venal. **≈kecken** *vr.* v. e r d r e i s t e n.

erkenn≈bar *adj.* **1.** care poate fi recunoscut // *leicht* ~ ușor de recunoscut. **2.** perceptibil. **≈en**, *erkannte*, *erkannt*, **I.** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) cunoaște / recunoaște [3t]. **2.** a înțelege [3c] // *zu ~ geben* a da [1i] să înțeleagă. **3.** observa [1p]; a descoperi [4h] // *~ lassen* a lăsa [1s] să se vadă, a arăta [1u]. **4.** (*com.*) a credita [1b], a trece [3a] în contul cuiva. **5.** (*bibl.*) a cunoaște [3t] (o femeie), a se culca [1a] (cu o femeie). **II.** *vi.* (*jur.*) a decide [4m], a da [1i] sentința. **≈tlich** *adj.* **1.** v. e r k e n n b a r (1, 2). **2.** recunoscător.

Erkenntlichkeit, ~, *~en*, *f* **1.** recunoștință *f*. **2.** perceptibilitate *f*. **≈nis**[1], ~, *-nisse*, *f* **1.** recunoaștere *f*. **2.** cunoaștere *f*. **≈nis**[2], *-nisses*, *-nisse*, *n* sentință *f* judecătorească. **≈nis|grund**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** principiu *n* / bază *f* a cunoașterii. **2.** (*jur.*) motivare *f* a sentinței. **≈nis|theorie**, ~, *-ri|en*, *f* teoria *f* cunoașterii. **≈nis|vermögen**, *~s*, *n* capacitate *f* de a înțelege; inteligență *f*.

Erkennung, ~, *~en*, *f* **1.** recunoaștere *f*. **2.** clarificare *f* / lămurire *f* (a faptelor). **≈s|dienst**, *~(e)s*, *~e*, *m* serviciu *n* de identificare (polițienească / judiciară). **≈s|karte**, ~, *~n*, *f* carte *f* de identitate; legitimație *f*. **≈s|marke**, ~, *~n*, *f* (*mil.*) placă *f* de identitate. **≈s|wort**, *~(e)s*, *"~er*, *n* parolă *f*, lozincă *f*. **≈s|zeichen**, *~s*, ~, *n* semn *n* distinctiv; emblemă *f*.

Erker, *~s*, ~, *m* **1.** nișă *f*; balconaș *n*; bovindou *n*; foișor *n*. **2.** (*glumeț*) nas *n* (mare). **≈fenster**, *~s*, ~, *n* fereastră *f* de balcon. **≈stube**, *~n*, *f* cameră *f* cu bovindou.

er≈kiesen, *erkor*, *erkoren*, *vt.* a alege [3c]. **≈klärbar** *adj.* explicabil. **≈klären*** **I.** *vt.* **1.** a explica [1p]; a lămuri [4h]. **2.** a declara [1p] (război etc.); a face [3a] o declarație. **3.** a proclama [1p]; a declara [1p]. **4.** (*für*) a califica [1ș] (de / drept). **II.** *vr.* **1.** a se explica [1p], a da [1i] explicații / lămuriri. **2.** a se declara [1p] / pronunța [1p]. **3.** a face [3a] declarație de dragoste. **≈klärend** *adj.* **1.** declarativ. **2.** explicativ; lămuritor.

Erklärer, *~s*, ~, *m* interpret *m*, comentator *m*.

erklär≈lich *adj.* explicabil. **≈licherweise** *adv.* în mod explicabil / firesc. **≈t** *adj.* declarat // *~er Gegner* adversar *m* declarat / fățiș.

Erklär≈te, *~n*, *~n*, *m* și *f* **1.** logodnic *m*, *~ă f*; iubit *m*, *~ă f*. **2.** (*sport*) favorit *m*, *~ă f*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* **1.** explicare *f*; explicație *f*; lămurire *f*. **2.** interpretare *f*, comentare *f*. **3.** declarație *f* // *eine ~ abgeben* a face [3a] o declarație. **≈ungsǀschrift**, *~*, *~en*, *f* comentariu *n*.

er≈klecken• *vi. impers.* (*elv.*) a fi de ajuns / suficient. **≈klettern•** *vt.* a urca [1a] (un munte), a escalada [1b]. **≈klimmen**, *erklomm*, *erklommen*, *vt.* a escalada [1b]; (și *fig.*) a urca [1a] / ajunge [3c] pînă în vîrf. **≈klingen**, *erklang*, *erklungen*, *vi.* (*s*) a suna [1a], a răsuna [1p]. **≈klirren•** *vi* a începe [3a] să zornăie / zăngănească. **≈klügeln•** *vt.* a născoci [4h] (cu spirit inventiv); a găsi [4h] soluția. **≈kobern•** **I.** *vt.* a recupera [1b]. **II.** *vi.* a-și reveni [4c] (după boală). **≈kräftigen•** *vt.*, *vr.* a (se) întări [4h] / înviora [1b]. **≈kranken•** *vi.* (*s*) a se îmbolnăvi [4h].

Erkrankung, *~*, *~en*, *f* îmbolnăvire *f*.

er≈kriechen, *erkroch*, *erkrochen*, *vt.* **1.** a urca [1a] tîrîndu-se. **2.** a obține [3h] prin lingușeli josnice / temenele. **≈kühlen** **I.** *vt.* a răci [4h] (la gheață). **II.** *vr.* a răci [4h] (a se îmbolnăvi). **≈kühnen•** *vr.* v. e r d r e i s t e n. **≈kunden•** *vt.* **1.** a se informa [1b], a afla [1c] (informîndu-se). **2.** (*mil.*) a recunoaște [3t] (terenul).

Erkunder, *~s*, *~*, *m* (*mil.*) cercetaș *m*; informator *m*.

erkundigen• *vr.* a se informa [1b] / interesa [1b].

Erkundigung, *~*, *~en*, *f* informație *f* // *~en einziehen* a lua [1j] / culege [3c] informații. **≈sǀbüro**, *~s*, *~s*, *n* birou *n* de informații.

erkundschaften• *vt.* a face [3a] cercetări / o recunoaștere.

Erkundung, *~*, *~en*, *f* **1.** (*mil.*) recunoaștere *f*. **2.** explorare *f*. **≈sǀflug**, *~(e)s*, *•~e*, *m* (*av.*) zbor *n* de recunoaștere / informație. **≈sǀtrupp**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*mil.*) patrulă *f* de recunoaștere.

er≈künsteln• *vt.* a simula [1b], a afecta [1b]. **≈künstelt** *adj.* simulat; forțat; fals; afectat. **≈laben•** *vt.* a înviora [1b]; a desfăta [1K].

Erlag, *~(e)s*, *•~e*, *m* (*austr.*) depunere *f*, plată *f*, vărsămînt *n*. **≈sǀschein**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*austr.*) formular *n* de depunere / vărsămînt.

er≈lahmen• *vi.* (*s*) **1.** a paraliza [1b]. **2.** a se slei [4i] / epuiza [1b]; a scădea [2e] (în intensitate). **≈langen•** *vt.* **1.** a obține [3h] (prin efort / strădanii / rugăminți). **2.** a ajunge [3c] (cu mîna).

Erlaß, *-asses*, *-asse*, *m* **1.** decret *n*, ordin *n*; ordonanță *f*; proclamație *f*. **2.** scutire *f*; dispensă *f*; anulare *f* / ridicare *f* (a unei sancțiuni). **3.** rabat *n*; scăzămînt *n*.

er≈lassen, *erließ*, *erlassen*, *vt.* **1.** a emite [3n] / da [1i] (un ordin / decret etc.). **2.** (*jur.*) a pronunța [1p] (o sentință). **3.** (*jm. etw.*) a ierta [1C] / scuti [4h] / dispensa [1b] (pe cineva de ceva); a anula [1b] / ridica [1p] (o sancțiune etc.). **≈läßlich** *adj.* **1.** pardonabil. **2.** anulabil.

Erlassung, *~*, *~en*, *f* **1.** emitere *f* (a unui decret, ordin etc.). **2.** iertare *f*, scutire *f*, dispensare *f*.

Erlaub, *~(e)s*, *m sg.*, **≈nis**, *~*, *~se*, *f* permisiune *f*, îngăduință *f*; aprobare *f*.

er≈lauben• *vt.* a permite [3n], a îngădui [4h] // *sich ~* a-și permite; *sich viel ~* a fi îndrăzneț. **≈laucht** *adj.* (*înv.*) ilustru, august; prealuminat.

Erlaucht, *~*, *~en*, *f seine / Eu(e)re ~* măria sa / ta.

er≈lauern *vt.* a pîndi [4h], a spiona [1b]. **≈laufen**, *erlief*, *erlaufen*, *vt.* a ajunge [3c] repede (din urmă). **≈lauschen•** *vt.* a afla [1c] trăgînd cu urechea. **≈läutern•** *vt.* a explica [1p], a interpreta [1b], a comenta [1b].

Erläuterung, *~*, *~en*, *f* explicație *f*; interpretare *f*; comentariu *n*.

Erle, *~*, *~n*, *f* anin *m*.

erleben• *vt.* **1.** a trăi [4l] (un eveniment), a apuca [1p] să; a fi contemporan cu. **2.** a păți [4h]; a trece [3a] prin. **3.** a trăi [4l] / simți [4v] intens. **4.** a ajunge [3c] la // *ein hohes Alter ~* a ajunge la o vîrstă înaintată; *die zehnte Auflage ~* a ajunge la ediția a zecea. **5.** a avea parte de // *Freude an j-m. ~* a avea parte de bucurie cu cineva.

Erlebnis, *~ses*, *~se*, *n* întîmplare *f* (importantă); eveniment *n*, trăire *f*.

er≈lechzen• *vt.* a dori [4h] fierbinte / intens. **≈ledigen•** *vt.* **1.** a rezolva [1p]; a termina [1h], a încheia [1F]; a îndeplini

[4h]. 2. (și *fig.*) a lichida [1b] (pe cineva); a da [1i] gata, a omorî [4k]. **≈ledigt** *adj.* 1. rezolvat. 2. obosit, istovit. 3. vacant, liber. **≈legen*** *vt.* 1. a omorî [4k] (vînatul). 2. a plăti [4h] / avansa [1b] / depune [3e] (o sumă de bani). **≈leichtern*** I. *vt.* 1. (și *fig.*) a ușura [1b]; a înlesni [4h]. 2. a înșela [1u]; a fura [1a] (pe cineva) // *um Geld* ~ a ușura de bani. II. *vr.* 1. (și *fig.*) a se ușura; a-și ușura sufletul. 2. a-și face [3a] nevoile.

Erleichterung, ~, *~en*, *f* înlesnire *f*, ușurare *f*. **≈s\|mittel**, *~s*, ~, *n* laxativ *n*, purgativ *n*.

erleiden, *erlitt*, *erlitten*, *vt.* a suferi [4m], a îndura [1p].

erlen *adj.* din / de lemn de anin.

Erlen≈bach, *~(e)s*, *"~er*, *m* rîu *n* cu zăvoi de anini. **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* anin *m*. **≈wald**, *~(e)s*, *"~er*, *m* aniniș *n*.

er≈lernbar *adj.* care poate fi învățat. **≈lernen*** *vt.* a învăța [1Y] (ceva); a deprinde [3m]. **≈lernenswert** *adj.* demn de a fi învățat. **≈lesen**[1], *erlas*, *erlesen*, *vt.* a alege [3c], a selecționa [1b]. **≈lesen**[2] *adj.* ales, deosebit, distins, select. **≈leuchten*** *vt.* a ilumina [1b]; (*fig.*) a lumina [1b] (pe cineva). **≈leuchtet** *adj.* (și *fig.*) (i)luminat, inspirat, strălucit(or).

Erleuchtung, ~, *~en*, *f* 1. iluminare *f*; iluminație *f*. 2. inspirație *f*, scînteiere *f* a minții. 3. clarificare *f* (interioară).

er≈liegen, *erlag*, *erlegen*, *vi.* (*s*) a fi învins / înfrînt / copleșit / doborît; a cădea [2e] jertfă; a se prăbuși [4h] (sub povara) // *der Versuchung* ~ a cădea în ispită. **≈listen*** *vt.* a obține [3h] prin viclesug.

Erlkönig, *~(e)s*, *~e*, *m* craiul *m* ielelor.

er≈loben* *vt.* a obține [3h] prin laude. **≈logen** *adj.* 1. născocit cu intenție necinstită. 2. obținută prin înșelăciune / minciună.

Erlös, *~es*, *~e*, *m* cîștig *n* (de la o vînzare); beneficiu *n*.

er≈löschen, *erlosch*, *erloschen*, *vi.* (*s*) 1 (și *fig.*) a se stinge [3c]; a păli [4h], a se șterge [3c]. 2. (*fig.*) a pieri [4h], a muri [4d]; a înceta [1b] (să mai existe / fie valabil). **≈losen*** *vt.* a obține [3h] prin tragere la sorți / loterie. **≈lösen*** *vt.* 1. a mîntui [4i], a izbăvi [4h]; a elibera [1b]. 2. a încasa [1b] (bani).

Erlös≈er, *~s*, ~, *m* liberator *m*; (*bis.*) mîntuitor *m*. **≈ung**, ~, *~en*, *f* mîntuire *f*. salvare *f*; (e)liberare *f*; libertate *f*.

er≈luchsen* *vt.* a pîndi [4h] cu lăcomie. **≈lügen**, *erlog*, *erlogen*, *vt.* 1. a scorni [4h], a minți [4h]. 2. a obține [3h] mințind. **≈lustigen*** *vt.* a înveseli [4h], a distra [1b]. **≈mächtigen*** *vt.* a împuternici [4h], a autoriza [1b].

Ermächtigung, ~, *~en*, *f* împuternicire *f*, autorizație *f*. **≈s\|gesetz**, *~es*, *~e*, *n* lege *f* pt. a acorda depline puteri (guvernului).

er≈mahnen* *vt.* 1. a avertiza [1b]; a exhorta [1b]; a îndemna [1G]. 2. a admonesta [1b], a mustra [1c]. **≈mangeln** *vi.* a duce [3c] lipsă (de ceva), a-i lipsi [4h] // *nicht* ~ a nu neglija [1b] să. **≈mannen*** I. *vt.* a îmbărbăta [1b]. II. *vr.* (*cu*) a se încumeta [1J]. **≈mäßigen*** *vt.* a reduce [3c] (prețul).

Ermäßigung, ~, *~en*, *f* reducere *f* (de preț), rabat *n*.

er≈matten* *vi.* (*s*), *vt.* a (se) istovi [4h] / epuiza [1b]. **≈messen**, *ermaß*, *ermessen*, *vt.* 1. a măsura [1e]. 2. (*fig.*) a aprecia [1b], a cumpăni [4h], a cîntări [4h]. 3. a atinge [3c] (țelul etc.).

Ermessen, *~s*, *n sg.* apreciere *f*; judecată *f*.

er≈mitteln* *vt.* a afla [1c], a găsi [4h], a descoperi [4m].

Ermittlung, ~, *~en*, *f* 1. aflare *f*, descoperire *f*, stabilire *f*. 2. cercetare *f* // *~en anstellen* a face [3a] investigații. **≈s\|verfahren**, *~s*, ~, *n* (*jur.*) instrucție *f*.

er≈möglichen* *vt.* a face [3a] posibil; a înlesni [4h]. **≈morden*** *vt.* a ucide [3m], a asasina [1b]. **≈müden*** *vi.* (*s*), *vt.* a osteni [4h], a obosi [4h]; a se sătura [1h] de.

Ermüdung, ~, *~en*, *f* osteneală *f*; (și *fig.*, *tehn.*) oboseală *f*.

er≈muntern* *vt.* 1. a înviora [1b]; a însufleți [4h]. 2. a încuraja [1b], a îndemna [1z]; a stimula [1b]. **≈mutigen*** *vt.* (*zu*) a încuraja [1b] / stimula [1b] (să). **≈nähren*** *vt.* (și *fig.*) a hrăni [4h], a întreține [3h].

Ernähr≈er, *~s*, ~, *m* cap *m* de familie. **≈ung**, ~, *~en*, *f* 1. hrănire *f*, alimentare *f*, nutriție *f*. 2. hrană *f*. 3. (*fig.*) întreținere *f*. **≈ungs\|kunde**, ~, *f sg.* dietetică *f*. **≈ungs\|lage**, ~, *~n*, *f* situație *f* alimentară. **≈ungs\|störung**, ~,

~en, *f* turburare *f* de nutriție. ≈**ungs|trieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* apetit *n*.

ernennen, *ernannte, ernannt, vt.* a numi [4h] (într-o funcție).

Ernennung, ~, ~*en*, *f* numire *f* (într-o funcție). ≈**s|brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* decret *n* de numire.

er≈neue(r)n* *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) înnoi [4i] / împrospăta [1b]. **2.** a restaura [1b], a renova [1b]. **3.** a reînnoi [4i] (un contract); a relua [1j] (un proces). **4.** a înlocui [4i].

Erneu(er)ung, ~, ~*en*, *f* **1.** (re)înnoire *f*; împrospătare *f*. **2.** reluare *f*, repetare *f*. **3.** renovare *f*, restaurare *f*. **4.** înlocuire *f* (prin ceva nou).

er≈niedern* *vt.* a coborî [4k]; a reduce [3c], a scădea [2e]. ≈**niedrigen*** *vt.* **1.** v. e r n i e d e r n. **2.** (și *vr.*) a (se) înjosi [4h] / umili [4h]; a (se) degrada [1b].

Erniedrigung, ~, ~*en*, *f* **1.** înjosire *f*; umilință *f*; degradare *f*. **2.** (*mat.*) reducere *f* (a puterii). **3.** (*muz.*) coborîre *f* cu un semiton. ≈**s|zeichen,** ~*s*, ~, *n* (*muz.*) bemol *m*.

ernst *adj.* **1.** serios. **2.** grav. **3.** sever.

Ernst, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** seriozitate *f*. **2.** gravitate *f*. **3.** temeinicie *f*.

ernst≈haft I. *adj.* serios; grav. **II.** *adv.* într-adevăr. ≈**lich,** ≈**voll,** *adj.* v. e r n s t.

Ernte, ~, ~*n*, *f* **1.** recoltă *f*. **2.** cules *n*; seceriș *n*. **3.** toamnă *f*. ≈**arbeiter,** ~*s*, ~, *m* muncitor *m* (sezonier) la recoltă. ≈**büschel,** ~*s*, ~, *n* ultimul snop *m* cules (împodobit festiv). ≈**dank,** ~(*e*)*s*, *m sg.* ≈**(dank)fest,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**danktag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sărbătoare *f* a recoltei. ≈**feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ogor *n*. ≈**gestell,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greblă *f* de coasă. ≈**kranz,** ~*es*, *~*e*, *m*, ≈**krone,** ~, ~*n*, *f*, ≈**mahl,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* ospăț *n* după terminarea recoltei. ≈**mann,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *m* culegător *m*; secerător *m*; cosaș *m*. ≈**monat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* august *m*; (*pop.*) gustar *m*.

ernten* *vt.* a culege [3c] recolta; (și *fig.*) a recolta [1b], a culege [3c] // *Lob* ~ a primi [4h] (laude).

Ernte≈segen, ~*s*, *m* **1.** produsul *n* recoltei. **2.** recoltă *f* bogată. ≈**zeit,** ~, *f sg.* vremea *f* culesului / secerișului.

Ernting, ~*s*, ~*e*, *m* (*înv.*) august *m*; (*pop.*) gustar *m*.

er≈nüchtern* I. *vt.* a trezi [4h] (din beție / iluzii); a aduce [3c] la realitate. **II.** *vr.* a se trezi [4h] (la realitate); a coborî [4k] pe pămînt. ≈**nüßen*** *vt.* (*elv.*) a se restabili [4h] / reface [3a].

Eroberer, ~*s*, ~, *m* cuceritor *m*.

erobern* *vt.* (și *fig.*) a cuceri [4h]; (*fig.*) a cîștiga [1p].

Eroberung, ~, ~*en*, *f* **1.** (și *fig.*) cucerire *f*; cotropire *f*. **2.** captură *f*, pradă *f*. ≈**s|(feld)zug,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* expediție *f* / campanie *f* de cuceriri. ≈**s|geist,** ~(*e*)*s*, *msg.*, ≈**s|lust,** ~, *f sg.* poftă *f* / sete *f* de cucerire.

eroberungs|lustig *adj.* dornic / setos de cuceriri; (*fig.*) cochet(ă).

erodieren* *vt.* **1.** (*geol.*) a eroda [1b]. **2.** (*chim.*) a coroda [1b].

er≈öffnen* *vt.* **1.** a deschide [3m], a inaugura [1b]. **2.** (*fig.*) a comunica [1ș], a împărtăși [4h]; a dezvălui [4r]. **II.** *vr.* **1.** a face [3a] mărturisiri / confidențe. **2.** a se deschide [3m].

Er|öffnung, ~, ~*en*, *f* **1.** deschidere *f*; inaugurare *f*. **2.** comunicare *f*; mărturisire *f*, confidență *f*. ≈**s|rede,** ~, ~*n*, *f* cuvîntare *f* inaugurală; cuvînt *n* de deschidere.

er|örten* *vt.* a discuta [1D], a dezbate [3a]; a analiza [1b].

Er|örterung, ~, ~*en*, *f* discuție *f*, dezbatere *f*; analiză *f*.

Eros, ~, *m sg.* **1.** (*mitol.*) Eros *m*. **2.** dragoste *f* (senzuală). **3.** erotism *n*.

Erosion, ~, ~*en*, *f* (*geol.*) eroziune *f*; erodare *f*. ≈**s|tal,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* vale *f* de eroziune.

Erotik, ~, *f sg.* **1.** erotism *n*, erotică *f*. **2.** poezie *f* erotică. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* **1.** om *m* senzual, erotic *m*. **2.** poet *m* / artist *m* erotic.

erotisch *adj.* erotic.

Erpel, ~*s*, ~, *m* (*reg.*) rățoi *m*; rață *f*.

erpeln *vi.* (*s*) a merge [3c] legănîndu-se (ca o rață).

er≈picht *adj.* avid / dornic / obsedat de. ≈**pressen*** *vt.* (și *fig.*) a stoarce [3d]; a șantaja [1b], a extorca [1b].

Erpress≈er, ~*s*, ~, *m* șantajist *m*. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* șantaj *n*.

er≈proben* *vt.* a pune [3e] la încercare; a încerca [1z], a experimenta [1b]; a verifica [1ș]. ≈**quicken*** *vt.* **1.** a înviora [1b], a însufleți [4h]. **2.** a desfăta [1K]. ≈**quicklich** *adj.* înviorător; plăcut. ≈**raf-**

fen* *vt.* a înhăța [1v], a apuca [1p] cu lăcomie. ≈raten, *erriet, erraten. vt.* a ghici [4h]; a dezlega [1z], a rezolva [1p]. ≈ratisch *adj.* rătăcit, împrăștiat; (*geol.*) eratic.

Errat≈um, *~s, -ta, n* 1. eroare *f*; greșeală *f* de tipar. 2. *pl.* erată *f*. ≈**ung**, *~, ~en, f* ghicire *f*, rezolvare *f*.

er≈rechnen* *vt.* a calcula [1b], a obține [3h] prin calcul. ≈**regbar** *adj.* excitabil; iritabil; irascibil, susceptibil. ≈**regen*** *vt.* 1. a excita [1D]; a activa [1b]; a stimula [1b]; a irita [1D]; a agita [1D]; a turbura [1h]. 2. a pricinui [4i], a provoca [1t], a stîrni [4h] // *Aufsehen* ~ a face [3a] vîlvă. ≈**regend** *adj.* excitant; emoționant.

Erreg≈er, *~s, ~, m* 1. (*med.*) agent *m* patogen. 2. (*el.*) excitator *n*; inductor *n*. ≈**er|maschine**, *~, ~n, f* (*el.*) mașină *f* / dinam *n* de excitație. ≈**spule**, *~, ~n, f* (*el.*) bobină *f* de excitație. ≈**er|strom**, *~(e)s, "~e, m* (*el.*) curent *m* de excitație *f*. ≈**theit**, *~, f sg.* v. **Erregung** (1). ≈**ung**, *~, ~en, f* 1. excitare *f*; activare *f*; excitație *f*; agitație *f*; iritație *f*; emoție *f*. 2. provocare *f*, stîrnire *f*. 3. (*el.*) excitație *f*, inducție *f*. ≈**ungs|mittel**, *~s, ~, n* stimulent *n*, excitant *n*.

er≈reichbar *adj.* accesibil; la îndemînă. ≈**reichen*** *vt.* 1. a ajunge [3c] (pe cineva) / cu mîna / din urmă). 2. (și *fig.*) a atinge [3c] (un obiect / un scop / un port) // *telephonisch* ~ a obține [3h] la telefon (pe cineva). 3. a egala [1b]. 4. a sosi [4h] la. 5. a reuși [4h] să. ≈**reiten**, *erritt, erritten, vt.* a ajunge [3c] / atinge [3c] călare. ≈**retten*** *vt.* a scăpa [1s] / salva [1b] (de, din). ≈**richten*** 1. a ridica [1p], a construi [4i] // (*mat.*) *ein Lot* ~ a ridica [1p] o perpendiculară. 2. a întemeia [1b], a fonda [1b]. 3. a institui [4i], a instaura [1b]. ≈**ringen**, *errang, errungen, vt.* a obține [3h] prin luptă / efort; a cuceri [4h]. ≈**röten*** *vi.* (*s*) a (se în)roși [4h] (de rușine).

Errungenschaft, *~, ~en, f* cucerire *f*; realizare *f*.

er≈sättigen* *vt.* a sătura [1h].

Ersatz, *~es, m sg.* 1. înlocuitor *m*; surogat *n*. 2. completare *f*. 3. despăgubire *f*, compensație *f*. 4. piesă *f* de schimb / rezervă. 5. (*mil.*) contingent *n* / trupă *f* de rezervă. ≈**antenne**, *~, ~n, f* antenă *f* provizorie. ≈**behörde**, *~, ~n, f* comisie *f* pt. stabilirea despăgubirilor / reparațiilor. ≈**berufs|schule**, *~, ~n, f* școală *f* profesională / de ucenici (a unei corporații). ≈**butter**, *~, f sg.* surogat *n* de unt. ≈**eisen**, *~s, ~, n* fier *n* de călcat pt. schimb. ≈**erbe**, *~n, ~n, m* (*jur.*) erede *m* secundar. ≈**glied**, *~(e)s, ~er, n* proteză *f* (pt. braț / picior). ≈**kaffee**, *~s, m sg* surogat *n* de cafea. ≈**kasse**, *~, ~n, f* casă *f* de asigurări sociale. ≈**mann**, *~(e)s, "~er, m* înlocuitor *m*, locțiitor; (jucător *m* de) rezervă *f*. ≈**mannschaft**, *~, ~en, f* 1. (*mil.*) trupă *f* de rezervă; recruți *pl.* 2. (*sport*) echipă *f* de rezervă / secundă. ≈**mitglied**, *~(e)s, ~er m*, membru *m* supleant. ≈**mittel**, *~s, ~, n* 1. surogat *n*. 2. mijloc *n* de despăgubire. ≈**pflicht**, *~, ~en, f* responsabilitate *f* / obligație *f* de a despăgubi. ≈**rad**, *~(e)s, "~er, n* (*auto*) roată *f* de rezervă. ≈**reserve**, *~, ~n, f* (*mil.*) rezervă *f* a doua / treia. ≈**stoff**, *~(e)s, ~e, m* surogat *n*, substituent *m*. ≈**summe**, *~, ~n, f* despăgubire *f*, indemnizație *f* ≈**teil**, *~(e)s, ~e, m* (*tehn.*) piesă *f* de schimb. ≈**truppe**, *~, ~n, f* (*mil.*) trupă *f* de rezervă.

er≈saufen, *ersoff, ersoffen, vi.* (*s*) (*fam.*) a se îneca [1z]. ≈**säufen*** *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) îneca [1z]. 2. a inunda [1r]. ≈**schachern*** *vt.* a cumpăra [1n] la negru / cu tocmeală / prin mijloace necinstite. ≈**schaffen**, *erschuf, erschaffen, vt.* a crea [1b], a făuri [4h], a face [3a].

Erschaff≈er, *~s, ~, m* creator *m*. ≈**ung**, *~, ~en, f* 1. creare *f*, făurire *f*. 2. creație *f*.

er≈schallen, *erscholl, erschollen, vi.* (*s*) 1. a răsuna [1p]. 2. a se răspîndi [4h]. ≈**schau(d)ern*** *vi.* (*s*) a se înfiora [1t], a se îngrozi [4h]. ≈**schauen*** *vt.* a (între)zări [4h], a vedea [2c]. ≈**scheinen**, *erschien, erschienen, vi.* (*s*) a apărea [1a]: 1. a se ivi [4h] // *es erscheint erwünscht* e de dorit. 2. a fi publicat / editat. 3. (*jur.*) a se înfățișa [1b].

Erscheinung, *~, ~en, f* 1. apariție *f* // *in ~ treten* a ieși [4b] în evidență, a se vedea [2c]. 2. fenomen *n*. 3. aspect *n*; (și *jur.*) înfățișare *f*. 4. publicare *f* / apariție / (a unei cărți). 5. (*bis.*) bobotează *f*. ≈**s|befehl**, *~(e)s, ~e, m* (*jur.*) ordin *n* de înfățișare. ≈**s|fest**, *~(e)s, ~e, n* (*bis.*) bobotează *f*. ≈**s|jahr**, *~(e)s, ~e, n* anul *m* apariției / publicării. ≈**s|lehre**, *~, f sg.* fenomenologie *f*. ≈**s|ort**, *~(e)s,*

~e, m locul n apariţiei. ≈welt, ~, f sg. lume f vizibilă / fenomenologică.

er≈schießen, erschoß, erschossen, vt. a împușca [1m]. ≈schlaffen* vi. (s). vt. a (se) istovi [4h] / epuiza [1b] / moleși [4h]. ≈schlagen[1], erschlug, erschlagen, vt. a omorî [4k], a asasina [1b], a ucide [3m]. ≈schlagen[2] adj. 1. ucis. 2. obosit mort / frînt. 3. abătut; perplex. ≈schleichen, erschlich, erschlichen, vt. 1. a obţine [3h] prin vicleșug / necinstit; a capta [1b]. 2. a lua [1j] prin surprindere. ≈schließen, erschloß, erschlossen, vt. 1. (și vr.) a (se) deschide [3m]. 2. descoperi [4m]. 3. a deduce [3c]; a conchide [3m]. 4. a face [3a] accesibil / utilizabil. ≈schmeicheln* vt. a obţine [3h] prin lingușire. schöpfen* vt., vr. a (se) epuiza [1b] / istovi [4h] / vlăgui [4i]. ≈schöpfend adj., adv. exhaustiv.

Erschöpf≈t|heit, ≈ung, ~, f sg. epuizare f; istoveală f; extenuare f.

er≈schrecken[1]* vt., vr., ≈schrecken[2], erschrak, erschrocken, vi. (s), vr. a (se) speria [1l] / înspăimînta [1R] // j. tüchtig ~ a trage [3c] cuiva o spaimă. ≈schreckend, ≈schrecklich adj. îngrozitor, înspăimîntător. ≈schreiben, erschrieb, erschrieben, vt. a cîștiga [1p] / obţine [3h] scriind. ≈schrocken adj. speriat, alarmat. ≈schürfen* vt. (mine) a prospecta [1b]. ≈schüttern* I. vt. (și fig.) a zgudui [4f], a zdruncina [1h]. II. vi. (s) a se zgudui [4f]. ≈schütternd adj. zguduitor, emoţionant. ≈schüttert adj. zguduit, consternat.

Erschütterung, ~, ~en, f 1. (și fig.) zguduitură f; zdruncinare f. 2. emoţie f; consternare f. 3. (med.) comoţie f, șoc n. 4. (tehn.) trepidaţie f. ≈s|herd, ~es, ~e, m epicentru n seismic, focar n de cutremur.

er≈schwätzen* vt. a obţine [3h] prin flecăreală / locvacitate. ≈schweren* vt. (și fig.) a îngreuia [1b]; a complica [1p]; a agrava [1b]. ≈schwerend adj. care îngreuiază / complică // ~e Umstände circumstanţe agravante. ≈schwindeln* vt. a obţine [3h] prin înșelăciune. ≈schwingen, erschwang, erschwungen, vt. 1. a obţine [3h] / realiza [1b] cu greu / eforturi. 2. a-și permite [3n], a putea [2b] plăti. 3. a atinge [3c] în zbor / dînd din aripi. ≈schwinglich adj. accesibil; realizabil. ≈schwitzen* vt. a obţine [3h] cu sudoare / trudă. ≈sehen, ersah, ersehen, vt. 1. a vedea [2c], a observa [1p], a-și da [1l] seama; a deduce [3c]. 2. a pune [3e] ochii (pe); a alege [3c] // die Gelegenheit ~ a pîndi [4h] ocazia. ≈sehnen* vt. a dori [4h] intens, a duce [3c] dorul. ≈setzbar adj. înlocuibil. ≈setzen* vt. 1. a înlocui [4i], a substitui [4r]; a ţine [3h] locul; a suplini [4h]. 2. a despăgubi [4h]; a repara [1p]. ≈sichtlich adj., adv. evident, vădit, vizibil. ≈sinnen, ersann, ersonnen, vt. a născoci [4h], a inventa [1b], a imagina [1b]. ≈sitzen, ersaß, ersessen, vt. a dobîndi [4h] prin ședere / răbdare / folosinţă îndelungată. ≈spähen* vt. a pîndi [4h]; a afla [1c] spionînd / pîndind. ≈sparen* vt. 1. a economisi [4h], a pune [3e] de o parte. 2. (jm. etw.) a cruţa [1a] / scuti [4h] (pe cineva de ceva).

Erspar≈nis, ~, ~se, f economii pl.; bani pl. economisiţi / puși de o parte. ≈ung, ~, ~en, f 1. economii pl. 2. cruţare f, scutire f, evitare f.

er≈speichern* vt. a îngrămădi [4h], a înmagazina [1b]. ≈spielen* vt. a dobîndi [4h] / cîștiga [1p] prin / la joc. ≈sprießen, ersproß, ersprossen, vi. (s) 1. a încolţi [4h], a germina [1b]; și (fig.) a înmuguri [4h]. 2. a fi avantajos (pt. cineva). ≈sprießlich adj. folositor; avantajos; rodnic.

erst adv. 1. (mai) întîi; în primul rînd. 2. abia; doar; numai // ~ gestern abia ieri; ~ zwei Kilometer gegangen numai doi kilometri parcurși. 3. tocmai // ~ recht tocmai de aceea.

er≈starken* vi. (s) a se întări [4h]. ≈starren* vi. (s) 1. a se întări [4h] / solidifica [1T] / închega [1z] / rigidiza [1b]. 2. a încremeni [4h] (de frig / spaimă), a înţepeni [4h]; a amorţi [4h].

Erstarrungs≈gestein, ~(e)s, ~e, n (geol.) rocă f eruptivă. ≈punkt, ~(e)s, ~e, m punct n de solidificare.

er≈statten* vt. 1. a restitui [4r]. 2. a face [3a], a da [1l] // Bericht ~ a raporta [1b]; Dank ~ a aduce [3c] mulţumiri; Besuch ~ a face vizită.

Erst|auf|führung, ~, ~en, f premieră f (teatrală).

erstaunen* I. vt. a uimi [4h]. II. vi. (s), vr. a se mira [1a], a fi uimit.

Erstaunen, ~s, n sg. uimire f // in ~ setzen a uimi [4h].

erstaunens≈wert, ≈würdig, erstaunlich *adj.* uimitor, de mirare.

Erst≈ausgabe, ~, ~n, *f,* **≈druc** *~(e)s*.k; *~e, m* prima ediţie *f*; ediţie *f* princeps.

erste (*der, die, das ~*) *num. ord.* primul, prima; întîiul, întîia; cel / cea dintîi // *zum ~en* mai întîi, în primul rînd; *fürs ~* în primul rînd, deocamdată; *der ~ beste* primul venit, fitecine.

Erste, ~n, ~n, *m* şi *f.* **1.** primul / prima (la şcoală) // *Otto der ~* Otto întîi; *der ~ Mai* Întîi mai. **2.** ziua întîi a lunii // *am ~en des Monats* la întîi ale lunii.

er≈stechen, *erstach, erstochen, vt.* a înjunghia [1l], a străpunge [3c]. **≈stehen,** *erstand, erstanden,* **I.** *vi.* (*s*) **1.** a învia [1l]. **2.** (*fig.*) a se naşte [3b], a se ivi [4h]. **II.** *vt.* a achiziţiona [1b], a cumpăra [4h]. **≈steigen,** *erstieg, erstiegen, vt.* (şi *fig.*) a se urca [1a] pe, a urca; a se înălţa [1v] (pînă la). **≈stellen*** *vt.* **1.** a confecţiona [1b], a face [3a]. **2.** a pregăti [4h]; prelucra [1b] // *Normen ~* a stabili [4h] norme.

erstens *adv.* în primul rînd, mai întîi.

er≈sterben, *erstarb, erstorben, vi.* (*s*) a muri [4d]; (*fig.*) a se stinge [3c], a dispărea [2a].

erst≈ere (*der, die, das ~*) *adj.* cel / cea dintîi; **≈erwähnt** *adj.* primul / prima amintit(ă); sus-amintit.

Erst≈geborene, ~n, ~n, *m* şi *f.* primul / prima născut(ă). **≈geburt, ~, ~en,** *f* prima naştere *f.* **≈geburts|recht,** *~(e)s, n sg.* drept *n* de primogenitură. **≈genannte, ~n, ~n,** *m* şi *f* primul / prima numit(ă).

er≈sticken* *vi.* (*s*), *vt.* (şi *fig.*) a (se) înăbuşi [4h] / sufoca [1p] / asfixia [1b]. **≈stickend** *adj.* înăbuşitor, sufocant; asfixiant.

Erstickung, ~, *f sg.* înăbuşire *f,* sufocare *f*; asfixie *f*; sufocaţie *f.*

erstinken* *erstank, erstunken, vt.* a minţi [4v].

erst≈klassig *adj.* de prima clasă / calitate; de primul rang. **≈lich** *adv.* în primul rînd; mai întîi.

Erstkommunion, ~, ~en, *f* (*bis. cat.*) prima comuniune *f.*

Erstling, ~s, ~e, *m* **1.** primul născut. **2.** primul rod *n*; prima floare *f*; trufanda *f.* **≈s|arbeit, ~, ~en,** *f* lucrare *f* de debut. **≈s|druck,** *~(e)s, ~e, m* v. **Erstdruck.**

erst≈malig *adj.* cel dintîi. **≈mals** *adj.* în primul rînd. **≈rangig** *adj.* de primul rang.

er≈strahlen* *vi.* (*s*) a străluci [4h], a radia [1b]. **≈streben*** *vt.* a căuta [1N] să obţină, a urmări [4h]; a năzui [4i] către / la. **≈strecken*** *vr.* a se întinde [3m]; (*fig.*) a se extinde [3m] (la). **≈streiten,** *erstritt, erstritten, vt.* a obţine [3h] / cuceri [4h] prin luptă. **≈stummen*** *vi.* (*s*) a amuţi [4h]. **≈stunken** *adj. das ist ~ und erlogen* asta e o minciună sfruntată. **≈stürmen*** *vt.* a lua [1j] cu asalt; (şi *fig.*) a cuceri [4h]. **≈suchen*** *vt.* a cere [3a], a solicita [1ş].

Ersuchen, ~s, ~, *n* cerere *f* : **1.** rugăminte *f.* **2.** (*jur.*) petiţie *f.*

Ertag, ~(e)s, ~e, *m* (*reg.*) marţi *f.*

er≈tappen* *vt.* a prinde [3m] (asupra faptei); a pune [3e] mîna (pe). **≈tasten*** *vt.* (şi *fig.*) a pipăi [4f]. **≈tauben*** *vi.* (*s*) (şi *vt.*) a asurzi [4h] (pe cineva); a surzi [4h]. **2.** a ameţi [4h], a-şi pierde [3s] cunoştinţa. **≈taubt** *adj.* (*elv.*) mînios. **≈teilen*** *vt.* **1.** a da [1i] (ordin / informaţii etc.). **2.** a acorda [1r] (permisiunea). **≈tönen*** *vi.* (*s* şi *h*) a răsuna [1p]. **≈töten*** *vt.* **1.** a omorî [4k]; (şi *fig.*) a ucide [3m], a înăbuşi [4h]. **2.** a extirpa [1p].

Ertrag, ~(e)s, ¨~e, *m* **1.** beneficiu *n*, venit *n*; produs *n.* **2.** recoltă *f*; randament *n.* **3.** (*mine*) extracţie *f.*

er≈tragen, *ertrug, ertragen, vr.* **1.** a raporta [1b]; a produce [3c] / aduce [3c] (venit). **2.** a suporta [1b], a răbda [1a], a îndura [1p]. **≈tragfähig** *adj.* productiv; rentabil. **≈träglich** *adj.* **1.** rentabil, productiv. **2.** suportabil. **3.** acceptabil, binicel.

Erträgnis, *-ses, ~se, n.* v. **Ertrag.**

er≈trägnisreich, ≈tragreich *adj.* productiv, rodnic. **≈trags|fähig** *adj.* rentabil, eficace; productiv. **≈trags|los** *adj.* neproductiv, nerentabil.

Ertrags≈fähigkeit, ~, ~en, *f* rentabilitate *f,* productivitate *f.* **≈rechnung, ~, ~en,** *f* calculul *n* profitului / rentabilităţii / eficacităţii. **≈steigerung, ~, ~en,** *f* creşterea *f* productivităţii.

er≈tränken* *vt., vr.* a (se) îneca [1z]. **≈träumen*** *vt.* (şi *fig.*) a(-şi) visa [1b] / dori [4h]; a-şi închipui [4r]. **≈trinken,** *ertrank, ertrunken, vi.* (*s*) (şi *fig.*) a se îneca [1z] (în). **≈trotzen*** *vt.* a obţine [3h] prin încăpăţînare / perseverenţă.

≈**tüchtigen*** *vt.* a întări [4h] / căli [4h] (prin sport). ≈**übrigen*** **I.** *vt.* a economisi [4h] (bani) // *Zeit für jn.* ~ a-și face timp pt. cineva. **II.** *vr. impers.* a fi inutil / de prisos.

Erudition [-tsI-], ~, ~*en*, *f* erudiție *f.*

Erup≈tion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* erupție *f.* ≈**tivgestein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rocă *f* eruptivă.

Erve [-və], ~, ~*n*, *f* (*bot.*) măzăriche *f.*

er≈wachen* *vi.* (*s*) (și *fig.*) a se trezi [4h] / dezmetici [4h]. ≈**wachsen**[1], *erwuchs, erwachsen*, *vi.* (*s*) **1.** a crește [3b]. **2.** (*aus*) a se trage [3c] din. ≈**wachsen**[2] *adj.* adult, matur.

Erwachsen≈e, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* adult *m*, adultă *f.* ≈**heit**, ~, *f sg.* maturitate *f.*

erwägen, *erwog, erwogen*, *vt.* **1.** a cîntări [4h], a chibzui [4i]. **2.** a considera [1J].

Erwägung, ~, ~*en*, *f* chibzuire *f* // *in* ~ *ziehen* a lua [1j] în considerație.

er≈wählen* *vt.* a alege [3c]. ≈**wähnen*** *vt.* a aminti [4h], a menționa [1b]. ≈**wähntermaßen** *adv.* după cum am / s-a amintit. ≈**wahren*** *vt.*, *vr.* a (se) confirma [1p]. ≈**wandern*** *vt.* a colinda [1r] (de la un capăt la altul). ≈**wärmen*** *vt.*, *vr.* (și *fig.*) a se încălzi [4h]; a (se) entuziasma [1b]. ≈**warten*** *vt.* **1.** a aștepta [1z] (pe cineva / ceva). **2.** a se aștepta [1z] (de la cineva).

Erwart≈en, ~*s*, *n sg.*, ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* așteptare *f*; speranță *f* // *über alle Erwartungen* **a)** peste orice așteptări; **b)** în ciuda tuturor așteptărilor / speranțelor.

erwartungs≈voll *adj.* nerăbdător; în așteptare.

er≈wecken* *vt.* (și *fig.*) a trezi [4h]; a stîrni [4h]. ≈**weichen*** *vt.*, *vr.* (și *fig.*) a (se) (în)muia [1H]; a (se) îndupleca [1s] / înduioșa [1b]. ≈**weichend** *adj.* (*med.*) emolient.

Erweichung, ~, ~*en*, *f* **1.** (și *fig.*) înmuiere *f*; înduplecare *f*, înduioșare *f.* **2.** (*tehn.*) plastifiere *f.* ≈**smittel**, ~*s*, ~, *n* (*med.*) emolient *m.*

Erweis, ~*es*, ~*e*, *m* dovadă *f.*

erweis≈bar *adj.* v. e r w e i s l i c h. ≈**en**, *erwies, erwiesen*, *vt.*, *vr.* a (se) dovedi [4h]; a (se) arăta [1u] // *einen Dienst* ~ a face [3a] un serviciu. ≈**lich** *adj.* care poate fi dovedit; demonstrabil.

erweitern* *vt.*, *vr.* a (se) lărgi [4h]; a (se) extinde [3m]; a (se) mări [4h]; a (se) dezvolta [1D].

Erwerb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** cîștig *n.* **2.** muncă *f*; ocupație *f.* **3.** achiziție *f.*

erwerb≈en, *erwarb, erworben*, *vt.* **1.** a cîștiga [1p] (prin muncă); a agonisi [4h]. **2.** a achiziționa [1b]. ≈**lich** *adj.* **1.** achiziționabil. **2.** profesional. ≈**sam** *adj.* harnic. ≈**sfähig** *adj.* apt pt. muncă; capabil să se întrețină prin muncă.

Erwerbs≈fähigkeit, ~, *f sg.* capacitate *f* de muncă. ≈**lose**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* șomer *m*, ~ă *f.* ≈**losigkeit**, ~, *f sg.* șomaj *n.* ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* mijloace *pl.* de trai.

erwerbs≈tätig *adj.* în cîmpul muncii. ≈**unfähig** *adj.* inapt pt. muncă.

Erwerbsunfähigkeit, ~, ~*en*, *f* incapacitate *f* de muncă.

Erwerbung, ~, ~*en*, *f* **1.** cîștigare *f*; agonisire *f*; achiziționare *f.* **2.** agoniseală *f*; achiziție *f.*

erwidern* *vt.* a răspunde [3m], a replica [1p]; (*fig.*) a întoarce [1d] // *den Gruß* ~ a răspunde la salut; *den Besuch* ~ a întoarce vizita; *die Liebe* ~ a împărtăși [4h] dragostea (cuiva).

erwiesenermaßen *adv.* după cum s-a dovedit.

er≈winden, *erwand, erwunden*, **I.** *vt.* a da [1i] greș, a nu izbuti [4h]. **II.** *vr.* a cuteza [1G]; a îndrăzni [4h]. ≈**wirken*** *vt.* a obține [3h]; a determina [1ș]. ≈**wischen*** *vt.* a prinde [3m] (asupra faptei); a surprinde [3m]; a înhăța [1v]. ≈**wittern*** *vt.* (și *fig.*) a adulmeca [1ș]. ≈**wünscht** *adj.* dorit; binevenit; oportun. ≈**würgen*** *vt.* a sugruma [1p]; a gîtui [4f]; a strangula [1b].

Erz, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** minereu *n.* **2.** (*fig.*) aliaj *n* de cupru / fier; bronz *n.* ≈**ader**, ~, ~*n*, *f* (*mineral.*) filon *n* / vînă *f* metalifer(ă).

erzählen* *vt.* a povesti [4h], a istorisi [4h]. ≈**swert** *adj.* interesant, pasionant.

Erzähl≈er, ~*s*, ~, *m* povestitor *m*; prozator *m.* ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* povestire *f*, istorisire *f*; poveste *f*, narațiune *f.*

Erz≈amt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*ist.*) funcția *f* prințului elector. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* lucrare *f* în bronz. ≈**art**, ~, ~*en*, *f* specie *f* de minereu.

erz≈artig *adj.* metalic. ≈**beschlagen** *adj.* ferecat cu bronz.

Erz≈betrüger, ~*s*, ~, *m* mare șarlatan *m.* ≈**bischof**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* arhiepiscop *m.* ≈**bistum**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* arhiepisco-

pat n. ≈blüte, ~, ~n, f coclealā f.
erz≈böse adj. foarte rău(tăcios). ≈dumm adj. prost ca noaptea.
er|zeigen* vt.,vr.v. erweisen.
erzen I. vt. a se adresa [1b] (cuiva) cu „er". II. adj. de minereu / (poetic) bronz.
Erz≈engel, ~s, ~, m arhanghel m.
erzeugen* vt. 1. a crea [1b]; a produce [3c]; a confecţiona [1b]. 2. a procrea [1b].
Erzeug≈er, ~s, ~, m 1. producător m. 2. părinte m, tată m. ≈er|land, ~(e)s, "~er, n ţară f producătoare. ≈er|preis, ~es, ~e, m preţ n de producător. ≈nis, -ses, ~se, n produs n, fabricat n. ≈ung, ~, ~en, f 1. producere f, fabricare f, confecţionare f. 2. producţie f. 3. procreare f, zămislire f. ≈ungs|kosten pl. cheltuieli pl. de fabricaţie / producţie. ≈ungs|vorgang, ~(e)s, "~e, m proces n de fabricaţie.
Erzfarbe, ~, ~n, f culoarea f bronzului.
erzfaul adj. foarte leneş; puturos.
Erz≈feind, ~(e)s, ~e, m duşman m de moarte. ≈förderwagen, ~s, ~, m vagonet n de mină. ≈fresser, ~s, ~, m (mare) mincău m.
erzführend adj. (mine) cu conţinut de minereu.
Erz≈gang, ~(e)s, "~e, m (geol.) filon n (metalifer). ≈gauner, ~s, ~, m ticălos m fără seamăn. ≈gebirge, ~s, n sg. 1. munţi pl. metaliferi. 2. Munţii Apuseni. 3. Munţii Metalici (în Saxonia). ≈gicht, ~, ~en, f (metal.) şarjă f de minereu. ≈gießer, ~s, ~, m turnător m în bronz. ≈grube, ~, ~n, f mină f de minereu.
erzhaltig adj. cu conţinut de minereu; metalifer.
Erz≈halunke, ~n, ~n, m v. Erzgauner. ≈haus, ~es, -häuser, n depozit n de minereu. ≈herzog, ~(e)s, "~e, m arhiduce m. ≈herzogtum, ~s, "~er, n arhiducat n. ≈heuchler, ~s, ~, m făţarnic m / ipocrit m fără seamăn. ≈hütte, ~, ~n, f uzină f metalurgică.
erzieh≈bar adj. educabil. ≈en, erzog, erzogen, vt. a educa [1p]; a creşte [3b]; a cultiva [1p] (plante). ≈erisch adj. educativ, pedagogic.
Erzieh≈er, ~s, ~, m educator m; pedagog m. ≈ung, ~, ~en, f educare f; creştere f; educaţie f. ≈ungs|anstalt, ~, ~en, f institut n de educaţie / corecţie. ≈ungs|arbeit, ~, ~en, f activitate f. pedagogică. ≈ungs|kunst, ≈ungs|lehre, ~, f sg. pedagogie f. ≈ungs|schrift, ~, ~en, f scriere f / operă f pedagogică. ≈ungs|wesen, ~s, n sg. 1. învăţămînt n; educaţie f. 2. pedagogie f.
er≈zielen* vt. a obţine [3h]; a realiza [1b]. ≈zittern* vi. (şi fig.) a tremura [1h]; a se cutremura [1ş]; a se înfiora [1X].
Erz≈kämmerer, ~s, ~, m (ist.) mare cămăraş m. ≈kanzler, ~s, ~, m mare cancelar m. ≈katholiker, ~s, ~, m (bis.) catolic m fanatic. ≈ketzer, ~s, ~, m eretic m ireductibil. ≈kübel, ~s, ~, m (mine) chiblă f. ≈kunde, ~, f sg. mineralogie f. ≈lager, ~s, ~, n zăcămînt n de minereu. ≈lügner, ~s, ~, m mincinos m neîntrecut. ≈marschall, ~s, "~e, m (ist.) mare mareşal m. ≈pocher, ~s, ~, m (mine) sfărîmător m de minereu. ≈priester, ~s, ~, m (bis.) protopop m; (inv.) mare preot m.
erz≈reaktionär [-tsio-] adj. ultrareacţionar. ≈reich adj. bogat în minereu.
Erz≈säufer, ~s, ~, m beţivan m de frunte / neîntrecut. ≈schelm, ~(e)s, ~e, m arhiticălos m. ≈schenk, ~(e)s, ~e, m (ist.) mare paharnic m. ≈schrift, ~, ~en, f scriere f (ca) săpată în bronz. ≈schurke, ~n, ~n, m mare canalie f. ≈truchseß, -esses, -esse, m (ist.) mare stolnic m.
er|zürnen* vi. (s), vt., vr. a (se) mînia [1l] / înfuria [1l] / supăra [1h].
Erz|vater, ~s, "~, m 1. străbun m, strămoş m. 2. patriarh m.
er|zwingen, erzwang, erzwungen, vt. a obţine [3h] prin constrîngere / forţă / ameninţări / strădanie / perseverenţă.
es I. pr. pers. el, ea // es (=das Kind / Mädchen) lernt el (=copilul) / ea (= fata) învaţă. II. pr. impers. 1. (intraductibil) ~ regnet / blitzt plouă / fulgeră; ~ ist spät e tîrziu; ~ ist jemand hier e cineva aici. 2. (de) a(cea)sta; o // ich weiß ~ o ştiu; ştiu asta; ich bin ~ zufrieden sînt mulţumit de aceasta. III. ~, ~, n (muz.) mi m bemol // Es-Mol mi bemol minor.
Es, ~, ~, n (muz.) mi m bemol // Es-Dur mi bemol major.
Esch, ~es, ~e, m hat n; ogor n, cîmp n. ~e, ~, ~n, f 1. v. Esch. 2. (bot.) frasin m.

eschen *adj.* din / de (lemn de) frasin.
Esch≈en|wald, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* frăsinet *n*. **≈lauch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) ceapă *f* franţuzească.
Esel, ~*s*, ~, *m* **1.** (*şi peior.*) măgar *m*; asin *m*; (*fig.*) dobitoc *m*, nătărău *m*. **2.** şevalet *n*; capră *f* (de lemn). **≈chen,** ~*s*, ~, *n* măgăruş *m*. **≈distel,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scai *m* măgăresc.
Eselei, ~, ~*en*, *f* măgărie *f*; prostie *f*, dobitocie *f*.
Esel≈füllen, ~*s*, ~, *n* măgăruş *m*. **≈in,** ~, ~*nen*, *f* măgăriţă *f*. **≈milch,** ~, *f sg.* **1.** lapte de măgăriţă. **2.** (*bot.*) laptele-lupului *m*. **≈s|bank,** ~, ″~*e*, *f* (*la şcoală*) banca *f* leneşilor / măgarilor. **≈s|brücke,** ~, ~*n*, *f* (*argou*) **1.** expedient *n*; mijloc *n* auxiliar; juxtă *f*; cheia *f* problemelor (la matematică). **2.** transparent *n*. **≈s|geschrei,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* răget *n* de măgar. **≈s|kopf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cap *n* de măgar; (*fig.*) dobitoc *m*. **≈s|last,** ~, ~*en*, *f* samar *n*. **≈s|ohr,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* ureche *f* de măgar; (*argou*) colţ *n* îndoit (la caiet / carte). **≈s|rücken,** ~*s*, ~, *m* **1.** spinare *f* de măgar. **2.** (*constr.*) arc *n* în acoladă. **3.** (*ferov.*) cocoaşă *f* (de triaj). **≈(s)|tritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (urmă *f* de) copită de măgar; (*fig.*) copita *f* măgarului, răzbunare *f* laşă. **≈s|wiese,** ~, ~*n*, *f* (*iron.*) **1.** rubrică *f* de anunţuri (la ziar). **2.** sală *f* de primire / consultaţii (la un ziar).
Eska≈der, ~, ~*s*, *f* (*mil., mar.*) escadră *f*. **≈dron,** ~, ~*en*, *f* (*mil.*) escadron *n*. **≈lade,** ~, ~*n*, *f* escaladă *f*, escaladare *f*.
eska≈lad|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a escalada [1b]. **≈mot|ieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* a escamota [1b].
Eskapade, ~, ~*n*, *f* escapadă *f*.
Eskarpin [′pɛ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* **1.** pantof *m* cu cataramă. **2.** escarpin *m* (de dans), balerin *m*. **3.** pantaloni *pl.* scurţi (de balerin).
Eskimo, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** eschimos *m*. **2.** eschimo *n* (stofă din ţesătură dublă de lînă sau specialitate de îngheţată).
Eskompte [es′kɔ̃:t(ə)], ~*s*, ~*s*, *m* (*fin.*) scont *n*.
Eskorte, ~, ~*n*, *f* escortă *f*.
eskort|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a escorta [1b].
esoterisch *adj.* ezoteric.
Espe, ~, ~*n*, *f* plop *m* tremurător // *wie eine* ~ *zittern* a tremura [1h] ca frunza.
esp(e)rig *adj.* zelos; repezit, grăbit.

Essay [ɛ′se:], ~*s*, ~*s*, *m* eseu *n*.
eßbar *adj.* comestibil.
Eßbesteck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tacîm *n*.
Esse, ~, ~*n*, *f* **1.** coş *n*, horn *n* **2.** vatră *f*; cămin *n*. **3.** forjă *f*. **4.** (*glumeţ*) joben *n*.
essen, *aß*, *gegessen*, *vt.* a mînca [1g] // *zu Mittag* ~ a prînzi [4h]; *zu Abend* ~ a cina [1b]; *sich satt* ~ a se sătura [1h] (mîncînd).
Essen, ~*s*, ~, *n* **1.** mîncare *f*: **a.** (fel *n* de) bucate; **b.** masă *f* // *nach dem* ~ după masă. **2.** ospăţ *n*, banchet *n*. **≈aufsatz,** ~*es*, ″~*e*, *m* hotă *f* (de forjă). **≈feger,** **≈kehrer,** ~*s*, ~, *m* hornar *m*, coşar *m*. **≈meister,** ~*s*, ~, *m* maistru *m* forjor. **≈träger,** ~*s*, ~, *m* sufertaş *n*. **≈s|zeit,** ~, ~*en*, *f* ora *f* / vremea *f* mesei.
Essenz, ~, ~*en*, *f* esenţă *f*.
Esser, ~*s*, ~, *m* mîncător *m* // *guter* ~ mîncăcios *m*; *schlechter* / *schwacher* ~ om care nu mănîncă (mai) nimic. **≈ei,** ~, *f* mîncat *n* (lacom / frecvent), benchetuială *f*.
Eß≈gabel, ~, ~*n*, *f* furculiţă *f*. **≈gelage,** ~*s*, ~, *n* ospăţ *n*.
Essig, ~*s*, ~*e*, *m* oţet *n*. **≈äther,** ~*s*, *m sg.* (*chim.*) eter *n* acetic. **≈baum,** ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*bot.*) oţetar *m*. **≈brauerei,** ~, ~*en*, *f* fabrică *f* de oţet. **≈dorn,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) dracilă *f*. **≈fliege,** ~, ~*n*, *f* muscă de oţet / rouă. **≈gärung,** ~, ~*en*, *f* fermentaţie *f* acetică. **≈gurke,** ~, ~*n*, *f* castravete *m* în oţet. **≈kahm,** ~(*e*)*s*, *m sg.* bacterii *pl.* acetice. **≈mutter,** ~, *f sg.* drojdie *f* de oţet. **≈säure,** ~, ~*n*, *f* (*chim.*) acid *m* acetic.
Eß≈löffel, ~*s*, ~, *m* lingură *f* de masă / supă. **≈lust,** ~, *f sg.* poftă *f* de mîncare, apetit *n*. **≈napf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* strachină *f*; (*mil.*) gamelă *f*. **≈saal,** ~(*e*)*s*, -*säle*, *m* sală *f* de mese. **≈tisch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* masă *f* de sufragerie. **≈unlust,** ~, *f sg.* lipsă *f* de apetit; (*med.*) inapetenţă *f*. **≈ware,** ~, ~*n*, *f* aliment *n*, produs *n* alimentar. **≈zimmer,** ~*s*, ~, *n* sufragerie *f*.
Estakade, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) estacadă *f*.
Estampe [′ɛstã:pə], ~, ~*n*, *f* stampă *f*.
Este, ~*n*, ~*n*, *m* estonian *m*.
Ester, ~*s*, ~, *m* **1.** duşumea *f*; podină *f*. **2.** gard *n*. **3.** graniţă *f*; limită *f*. **4.** (*chim.*) ester *m*.
est≈ländisch, **≈nisch** *adj.* eston(ian).
Estrade, ~, ~*n*, *f* estradă *f*.
Estragon, ~*s*, *n* (*bot.*) tarhon *m sg.*

Estrich, ~s, ~e, *m* **1.** pardoseală *f* pavată; podină *f*; carelaj *n*; (*constr.*) șapă *f*. **2.** (*eir.*) pod *n* (al casei).
estroppieren, *-rte, -rt, vt.* a estropia [1b].
etablieren, *-rte, -rt* **I.** *vt.* a institui [4r]; a funda [1b]. **II.** *vr.* a se instala [1b] / stabili [4h] (ca profesionist / negustor).
Etablissement [-blis'mã:], ~s, ~s, *n* **1.** instalare *f*. **2.** stabiliment *n*. **3.** instituție *f*; local *n* public. **4.** magazin *n*. **5.** întreprindere *f*; fabrică *f*.
Etage [-ʒə], ~, ~n, *f* etaj *n*, cat *n*.
etagenförmig *adj.* cu / în formă de etaje; etajat; în straturi.
Etagen≈kessel, ~s, ~, *m* cazan *n* etajat. **≈wagen**, ~s, ~, *m* (*ferov.*) vagon *n* cu etaj.
Eta≈gere [-ʒɛ:rə], ~, ~n, *f* etajeră *f*, raft *n*. **≈lage** [-la:'ʒə], ~, ~n, *f* vitrină *f*.
eta≈lieren, *-rte, -rt, vt.* a etala [1b], a expune [3e] (în vitrină). **≈minieren**, *-rte, -rt, vt.* a cositori [4h], a spoi [4i].
Etamin, ~s, *n sg.* (*text.*) etamină *f*.
Etappe, ~, ~n, *f* (și *fig.*, *mil.*) etapă *f* // ~ *machen* a face [3a] etapă / haltă. **≈n|dienst**, ~(*e*)s, *m sg.* (*mil.*) serviciu *n* de etapă / în spatele frontului. **≈n|flug**, ~(*e*)s, *"~e*, *m* zbor *n* cu escale. **≈n|gebiet**, ~(*e*)s, ~e, *n* (*mil.*) zona *f* de etapă; spatele frontului. **≈n|schwein**, ~(*e*)s, ~e, *n* soldat *m* ambuscat la serviciul de etapă. **≈n|straße**, ~, ~n, *f* (*mil.*) șosea *f* de etapă.
Etat [e'ta:], ~s, ~s, *m* **1.** deviz *n*. **2.** stat *n* de plată. **3.** buget *n* // *den* ~ *aufstellen* a face [3a] bugetul.
etatisieren, *-rte, -rt, vt.* a prevedea [2c] / include [3m] în deviz / buget.
etatmäßig [e'ta:-] *adj.* bugetar; planificat / prevăzut în deviz.
Etats≈jahr, ~(*e*)s, ~e, *n* an *m* bugetar. **≈posten**, ~s, ~, *m* articol *n* bugetar. **≈überschuß**, *-usses, -üsse*, *m* excedent *n* bugetar. **≈voranschlag**, ~(*e*)s, *"~e*, *m* proiect *n* de buget.
etepetete *adj.* afectat; pretențios.
eternisieren, *-rte, -rt, vt.* (și *fig.*) a eterniza [1b]; a imortaliza [1b].
Ethik, ~, *f sg.* etică *f*, morală *f*.
ethn≈isch *adj.* etnic. **≈ographisch** *adj.* etnografic.
Ethos, ~, *n sg.* etos *n*: **1.** morală *f*; moravuri *pl.* **2.** concepție *f* de viață.
Etikett, ~(*e*)s, ~e, *n* **1.** etichetă *f* (cu titlul, prețul mărfii etc.). **2.** marca *f* fabricii. **≈e**, ~, ~n, *f* ceremonial *n*, etichetă *f*.
etlich≈e *pr. nehot.* **1.** unii, unele; cîțiva, cîteva. **2.** cam, aproximativ, vreo. **≈e|mal** *adv.* de cîteva / mai multe ori. **≈er, ≈e, ≈es** *pr. nehot.* cîtva, oarecare // *nach etlicher Zeit* după cîtva / oarecare timp.
Etüde, ~, ~n, *f* (*arte, muz.*) studiu *n*.
Etui, ~s, ~s, *n* etui *n*, toc *n* (de ochelari), cutie *f*.
etwa *adv.* **1.** cam, circa, aproximativ, vreo. **2.** cumva, oare // *sollte er* ~ *kommen?* oare o veni?; *hast du* ~ *vergessen* ai uitat cumva. **≈ig** *adj.* eventual.
etwas **I.** *pr. nehot.* ceva. **II.** *num. nehot.* puțin, un pic (de), cam.
Etwas, ~, *n sg.* **1.** ceva *m sg.* **2.** (*pop.*) puști *m*, pici *m*.
etwelche *pr. nehot.* unii.
Etymologie, ~, *-gi|en*, *f* etimologie *f*.
euch *pr. pers.* **1.** vouă, vă. **2.** pe voi, vă.
euer **I.** *pr. pers.* (pers. 2-a *pl. gen.*) *ich denke* ~ mă gîndesc la voi. **II.** *eure, euer, pr. pos.* al vostru, a voastră. **≈seits** *adv.* din partea voastră.
Eule, ~, ~n, *f* **1.** cucuvea *f*; bufniță *f*; strigă *f*. **2.** pămătuf *n* de șters praful. **3.** fluture *f* de noapte.
eulen *vt.* a șterge [3c] praful (cu pămătuful). **≈äugig** *adj.* cu ochi mari / mirați.
Eulen≈flucht, ~, ~en, *f* crepuscul *n*, amurg *n*; revărsatul *n* zorilor. **≈spiegel**, ~s, ~, *m* Buhoglindă; (*fig.*) poznaș *m*, ghiduș *m*. **≈spiegelei**, ~, *-lei|en*, *f* pozna *f*, farsă *f*, ghidușie *f*.
eulenspiegel≈haft, **≈ig** *adj.* poznaș, glumeț, ghiduș. **≈n** *vi.* a face [3a] pozne, ghidușii, farse.
Eunuch, ~en, ~en, *m* eunuc *m*.
Euph≈emismus, ~, *-men*, *m* eufemism *n*. **≈onie**, ~, *-ni|en*, *f* eufonie *f*.
eurasisch *adj.* eurasiatic.
eurerseits *adv.* din partea voastră.
euresgleichen *adv.* de o seamă cu voi.
euret≈halben, **≈wegen**, **≈willen** *adv.* pt. voi, din cauza voastră, de dragul vostru.
Europäer, ~s, ~, *m* european *m*.
europäisch *adj.* european.
Europa≈meister, ~s, ~, *m* campion *m* european. **≈meisterschaft**, ~, ~en, *f* campionat *n* european / al Europei.
Eurythmie, ~, *-mi|en*, *f* euritmie *f*.
Euter, ~s, ~, *m* uger *n*.

ev. *presc.* v. **1.** e v a n g e l i s c h. **2.** e v e n t u e l l.

Ev. *presc.* v. E v a n g e l i u m.

Evakuation [-va-], ~, ~*en*, *f* evacuare *f*.

evakuieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a evacua [1b].

Evaluation [-va], ~, ~*en*, *f* evaluare *f*.

evaluieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a evalua [1b].

Evangeli≈ar [-van-], ~*s*, ~*e*, *n*. **≈en|buch**, ~*(e)s*, *"*~*er*, *n* evangheliar *n*, carte *f* de evanghelii.

evangelisch *adj.* evanghelic; luteran; protestant.

Evan≈gelist, ~*en*, ~*en*, *m* evanghelist *m*. **≈gelium**, ~*s*, *-lijen*, *n* evanghelie *f*.

Evasion [-va-], ~, ~*en*, *f* **1.** evadare *f*. **2.** evaziune *f* (fiscală).

evas≈iv, **≈orisch** [-va-] *adj.* evaziv.

Evastochter [-vas-], ~, *"*~, *f* (*glumeț*) fiică *f* a Evei, femeie *f*.

event. *presc.* v. e v e n t u e l l.

Eventualität [-ven-], ~, *-en*, *f* eventualitate *f*.

eventuell [-ven-] **I.** *adj.* eventual, posibil. **II.** *adv.* poate, probabil.

evident [-vi-] *adj.* evident, indiscutabil, limpede.

Evidenz, ~, *f sg.* evidență *f*.

Evo≈kation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* evocare *f*. **≈lution** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* evoluție *f*.

Evolvente [-vol'ven-], ~, ~*n*, *f* (*mat.*) evolventă *f*, desfășurantă *f*.

evozieren [-vo-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a cita [1b] (înaintea instanței).

evtl. *presc.* v. e v e n t u e l l.

Ew. *presc.* de la **1.** E i n w o h n e r. **2.** (*înv.*) E u e r, E u r e.

ewig **I.** *adj.* veșnic, etern. **II.** *adv.* **1.** nesfîrșit, etern; neîntrerupt. **2.** (*formînd superlative*) foarte, tare // ~ *schade* tare păcat.

Ewigkeit, ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) veșnicie *f*, eternitate *f*.

ewiglich *adv.* veșnic, etern; pe vecie.

ex≈akt *adj.* exact, precis. **≈altiert** *adj.* exaltat.

Examen, ~*s*, *-mina*, *n* examen *n* // *ein* ~ *ablegen* / *abhalten* a da [11] / ține [3h] un examen; *ein* ~ *bestehen* a trece [3a] la un examen; *im* ~ *durchfallen* a cădea [2e] la examen.

Exami≈nand, ~*en*, ~*en*, *m* candidat *m* la examen. **≈nator**, ~*s*, *-toren*, *m* examinator *m*. **≈natorium**, ~*s*, *-rijen*, *n* **1.** comisie *f* de examinare. **2.** pregătire *f* pt. examen.

examinieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a examina [1b]; a asculta [1D] la examen.

Exchange [ɛks'tʃe:ntʃ], ~, ~*n*, *f* **1.** curs *n* de schimb / convertire. **2.** poliță *f*. **3.** bursă *f*. **4.** oficiu *n* / birou *n* de schimb.

Exe≈gese, ~, ~*n*, *f* exegeză *f*. **≈kution** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* executare *f*; execuție *f*. **≈kutions|beamte**, ~*n*, ~*n*, *m* executor *m* judecătoresc. **≈kutions|voll-streckung**, ~, ~*en*, *f* execuție *f*.

exekutiv *adj.* executiv.

Exekutiv≈aus|schuß, *-usses*, *-üsse*, *m*, **≈kommitee**, ~*s*, ~*s*, *n* comitet *n* executiv. **≈e**, **≈gewalt**, ~, *f sg.* putere *f* executivă.

Exekutor, ~*s*, *-toren*, *m* (*austr.*) executor *m* judecătoresc.

Exem≈pel, ~*s*, ~, *n* **1.** exemplu *n*. **2.** exercițiu *n* / problemă *f* de matematică. **≈plar**, ~*s*, ~*e*, *n* exemplar *n*.

exem≈plarisch *adj.* exemplar. **≈plifizieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a exemplifica [1T].

exerzieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* **1.** a exersa [1b]. **2.** (*mil.*) a instrui [4i]. **II.** *vi.* (*mil.*) a face [3a] instrucție.

Exerzier≈feld, ~*s*, ~*er*, *n* cîmp *n* de instrucție. **≈kunst**, ~, *f sg.* tactică *f*. **≈platz**, ~*es*, *"*~*e*, *m* teren *n* de instrucție.

Exerzitium [-tsium], ~*s*, *-tijen*, *n* exercițiu *n*; temă *f* (de școală).

Ex≈halation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* exalare *f*, emanare *f*. **≈haustor**, ~*s*, *-toren*, *m* (*tehn.*) exhaustor *n*. **≈hibit**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* cerere *f*, petiție *f*. **≈hibiten|zahl**, ~, ~*en*, *f* număr *n* de înregistrare. **≈hibition** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* prezentare *f*; expunere *f*; exhibare *f*, exhibiție *f*. **≈horte**, ~, ~*n*, *f* **1.** morală *f*, predică *f*. **2.** (*austr.*) cuvîntare *f* la școală. **≈humierung**, **≈humation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* exhumare *f*.

Exigenz, ~, ~*en*, *f* exigență *f*.

Exil, ~*(e)s*, ~*e*, *n* exil *n*, surghiun *n*.

existent *adj.* existent. **≈ial** [-tsi-] *adj.* existențial.

Existentialismus [-tsi-], ~, *m sg.* existențialism *n*.

existentiell [-tsi-] *adj.* existențial; vital; referitor la existență.

Existenz, ~, ~*en*, *f* existență *f*, viață *f*; trai *n*; ființă *f*. **≈bedingung**, ~, ~*en*, *f* condiție *f* de existență / viață. **≈berechtigung**, ~, ~*en*, *f* drept *n* la / de existență.

existenzfähig *adj.* viabil.
Existenz≈kampf, ~(e)s, "~e, *m* luptă *f* pt. existență. ≈mindestmaß, ~es, ≈minimum, ~s, *n sg.* minimul *n* de existență. ≈weise, ~, ~n, *f* fel *n* / mod *n* de viață.
existieren, *-rte, -rt, vi.* a exista [1B], a fi.
Exitus, ~, *m sg.* sfîrșit *n*, final *n*; (*med.*) moarte *f*.
Ex≈kavator [-va-], ~s, *-toren, m* (*tehn.*) excavator *n*. ≈klamation [-tsI-], ~, *-en, f* exclamare *f*, exclamație *f*. ≈klusion, ~, ~en, *f* excludere *f*.
exklusiv *adj.* exclusiv. ≈e [-və] *adv.* (la mod) exclusiv; exceptînd.
Exklusivität [-vi-], ~, *f sg.* exclusivitate *f*.
exkommunizieren, *-rte, -rt, vt.* (*bis.*) a excomunica [1T].
Ex≈kretion [-tsI-], ~, ~en, *f* excreție *f*, secreție *f*. ≈kurs, ~es, ~e, *m* 1. digresiune *f*, excurs *n*. 2. adaos *n*, anexă *f*, apendice *n*. ≈kursion, ~, ~en, *f* excursie *f* (instructivă).
exkusabel *adj.* scuzabil.
Ex≈matrikel, ~, ~n, *f* certificat *n* de studii (la retragerea dintr-o universitate). ≈matrikulation [-tsI-], ~, ~en, *f* exmatriculare *f*.
Exodus, ~, *m sg.* exod *n*.
exor≈bitant *adj.* exorbitant, exagerat, excesiv. ≈z(is)ieren, *-rte, -rt, vt.* a descînta [1D], a goni [4b] prin vrăji.
exotisch *adj.* exotic.
Expan≈der, ~s, ~, *m* (*sport*) extensor *n*. ≈sion, ~, ~en, *f* expansiune *f*. ≈sions|drang, ~(e)s, *m sg.*, ≈sions|gelüst, ~(e)s, *n sg.* ≈sionismus, ~, *m sg.* expansionism *n*.
expansiv *adj.* extensiv; (și *fig.*) expansiv, deschis, comunicativ.
Expatriation [-tsI-], ~, ~en, *f* 1. expatriere *f*, emigrare *f*. 2. expulzare *f*; exilare *f*.
Expedi≈ent, ~en, ~en, *m* 1. expedient *n*. 2. expeditor *m*. 3. funcționar *m* la serviciul expediției. ≈tion [-tsI-], ~, ~en, *f* 1. expediție *f* (științifică, militară). 2. expediere *f*, expediție *f*. 3. serviciu *n* de expediție.
expeditiv *adj.* expeditiv, rapid.
Expeditor, ~s, *-toren, m* expeditor *m*; funcționar *m* la serviciul expediției.
Expekto≈rantium [-tsI-], ~s, *-tien, n* (*med.*) expectorant *n*. ≈ration [-tsI-], ~, ~en, *f* 1. ușurare *f* a inimii. 2. (*med.*) expectorație *f*.
expensiv *adj.* costisitor.
Experiment, ~(e)s, ~e, *n* experiență *f*; (și *fig.*) experiment *n*.
experimen≈tal, ≈tell *adj.* experimental. ≈tieren, *-rte, -rt, vt., vi.* a experimenta [1b]; a face [3a] experiențe.
expert *adj.* expert, experimentat; competent.
Expert, ~en, ~en, ≈e, ~n, ~n, *m* expert *m*, specialist *m*. ≈en|bericht, ~(e)s, ~e, *m*, ≈ise, ~, ~n, *f* expertiză *f*.
Expiation [-tsI-], ~, ~en, *f* expiere *f*, ispășire *f*.
Expl. *presc.* v. Exemplar.
Explikation [-tsI-], ~, ~en, *f* explicare *f*, explicație *f*; interpretare *f*.
explizieren, *-rte, -rt, vt.* a explica [1p]; a interpreta [1b].
explizite *adv.* în mod explicit; expres.
explodier≈bar *adj.* explozibil. ≈en, *-rte, -rt, vi.* (*s*) (și *fig.*) a exploda [1b].
Exploitation [-ploatatsI-], ~, ~en, *f* exploatare *f*.
exploitieren [-ploa-], *-rte, -rt, vt.* a exploata [1b].
Explorat≈or, ~s, *-oren, m* explorator *m*. ≈ion [-tsI-], ~, ~en, *f* explorare *f*.
explorieren, *-rte, -rt, vt.* a explora [1b].
explosibel *adj.* explozibil.
Explosion, ~, ~en, explozie *f*. ≈sgeschoß, *-osses, -osse, n* proiectil *n* exploziv. ≈smotor, ~s, *-toren, m* motor *n* cu explozie.
explosiv *adj.* exploziv, explozibil.
Explosivstoff, ~(e)s, ~e, *m* exploziv *n*, materie *f* explozivă.
Expon≈at, ~(e)s, ~e, *n* exponat *n*. ≈ent, ~en, ~en, *m* (*mat.* și *fig.*) exponent *m*.
expon≈ieren, *-rte, -rt, vt.* a expune [3e]: 1. a prezenta [1f] (într-o lucrare / conferință, la o expoziție). 2. a primejdui [4i]. 3. (*fot.*) a expona [1b]. ≈iert *adj.* expus: 1. primejduit. 2. (ușor) atacabil. 3. (*fot.*) exponat.
Export, ~(e)s, ~e, *m* export *n*. ≈bier, ~(e)s, ~e, *n* bere *f* de export. ≈produktion [-tsI-], ~, ~en, *f* producție *f* de / pt. export. ≈land, ~(e)s, "~er, *n* țară *f* exportatoare. ≈prämie, ~, ~n, *f* primă *f* de export.
Expo≈sé, ~s, ~s, *n* expozeu *n*; expunere *f*; raport *n*. ≈sition, [-tsI-], ~, ~en, *f* 1. expunere *f*. 2. expoziție *f*. ≈sitions|dauer, ~, ~n, *f* (*fot.*) timp *n* de expu-

nere. ≈situr, ~, ~en, f sucursală f; filială f.
expreß adj., adv. expres: 1. urgent, rapid. 2. formal, textual.
Expreß, -esses, -esse (și -züge), m (ferov.) expres n. ≈bote, ~n, ~n, m curier m (special / urgent). ≈gut, ~(e)s, "~er, n (ferov.) coletărie f rapidă.
Expression, ~, ~en, f expresie f. ≈ismus, ~, m sg. expresionism n. ≈ist, ~en, ~en, m expresionist m.
Expressivität [-vi-], ~, ~en, f expresivitate f.
Expreß≈schiff, ~(e)s, ~e, n vapor n / pachebot n de mare viteză. ≈zug, ~(e)s, "~e, m tren n expres.
Expropriation [-tsi-], ~, ~en, f expropriere f.
Expulsion, ~, ~en, f expulzare f; alungare f.
exquisit adj. ales; excelent.
Exsikkation [-tsi-], ~, ~en, f uscare f, deshidratare f.
Exspiration [-tsi-], ~, ~en, f expirare f, expirație f.
Exspoliation [-tsi-], ~, ~en, f a jefui [4i], a despuia [1II].
Exstirpator, ~s, -toren, m (agr.) cultivator n cu cuțite extirpatoare.
Extabulation [-tsi-], ~, ~en, f radiere f (a unei ipoteci).
Extemporale, ~s, -lilen (și -lia) n extemporal n.
Exten≈sion, ~, ~e, f extensi(un)e f, întindere f. ≈si(vi)tät, ~, ~en, f cuprins n, întindere f. ≈sivwirtschaft, ~, ~en, f agricultură f extensivă.
extern[1] vt. (reg.) a chinui [4i].
extern[2] adj. extern, exterior; străin.
Externat, ~(e)s, ~e, n externat n (școală).
Externe, ~n, ~n, m și f elev m / ~ă f extern(ă).
Externist, ~en, ~en, m (medic m) extern m.
Exterritorialität, ~, ~en, f exteritorialitate f.
Extinkteur [-'tø:r], ~s, ~e, m extinctor n, stingător n.
extorquieren, -rte, -rt, vt. a extorca [1b], a șantaja [1b].
Extorsion, ~, ~en, f extorcare f, șantaj n.
extra I. adj. extra: 1. excepțional. 2. suplimentar. II. adv. 1. (în) special. 2. suplimentar; separat. 3. anume; intr-adins.
Extra≈ausgabe, ~, ~n, f 1. ediție f specială. 2. cheltuială f extraordinară. ≈blatt, ~(e)s, "~er, n ediție f specială.
extrafein adj. extrafin; excelent.
extrahieren, -rte, -rt, vt. 1. a extrage [3c]. 2. a conspecta [1b]; a face [3a] extrase / conspecte. 3. (med.) a face [3a] o extracție.
Extrakt, ~(e)s, ~e, m 1. extras n; conspect n. 2. extract n; (fig.) esență f. ≈ion [-tsi-], ~, ~en, f extragere f; extracție f.
Extra≈mädchen, ~s, ~, n fată f în casă cu ziua. ≈mehrwert, ~(e)s, ~e, m (ec.) plusvaloare f suplimentară.
Extra≈ner, ≈neler, ~s, ~, m elev m extern.
extraordinär adj. extraordinar.
Extra≈ordinarius, ~, -rilen, m profesor m extraordinar. ≈polation [-tsi-], ~, ~en, f extrapolare f.
Extrapost, ~, ~en, f poștă f / diligență f specială.
extravagant [-va-] adj. extravagant; bizar, ciudat.
Extra≈wagen, ~s, ~, m vagon n / trăsură f / mașină f special(ă). ≈zug, ~(e)s, "~e, m tren n special.
extrem adj. extrem: 1. la marginea exterioară. 2. radical; exagerat; fără măsură. 3. critic, încordat.
Extrem, ~(e)s, ~e, n 1. extremă f. 2. exagerare f. ≈ismus, ~, -men, m extremism n. ≈ist, ~en, ~en, m extremist m, radical m. ≈ität, ~, ~en, f extremitate f.
extremistisch adj. extremist, radical.
Exz. presc. v. E x z e l l e n z.
Exzedent, ~en, ~en, m contravenient m; scandalagiu m.
exzellent adj. excelent.
Exzellenz, ~, ~en, f excelență f.
exzellieren, -rte, -rt, vi. a excela [1b]; a străluci [4h].
Exzen≈ter, ~s, ~, m (tehn.) excentric n. ≈trik, ~s, ~er, ≈triker, ~s, ~, m (om m / artist m) excentric (m); bufon m.
exzentrisch adj. (și tehn.) excentric; extravagant.
Exzentrizität, ~, ~en, f (și tehn.) excentricitate f; extravaganță f.

Exzeption [-tsI-], ~, ~*en*, *f* excepție *f*; (*jur.*) obiecție *f* (procedurală).
exzeptionell [-tsIo-] *adj.* excepțional.
exzerpieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a excerpta [1b]; a face [3a] excerpte / extrase.
Exzerpt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* excerpt *n*, extras *n*, notă *f*.
Exzeß, -*esses*, -*esse*, *m* exces *n*, abuz *n*.
exzessiv *adj.* excesiv.
Exzitation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* excitare *f*; excitație *f*.
Ez. *presc.* v. 1. Einzahl. 2. Eilzug.
E-Zug, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m presc.* v. Eilzug.

F

F, f, *n* **1.** (litera) F, f *m*. **2.** (*muz.*) fa *m* // *F-Dur* fa major; *f-Moll* fa minor.
f *presc.* de la: **a.** f e r n e r; **b.** f o l g e n d; **c.** f e m i n i n u m.
F *presc.* de la: **a.** F a h r e n h e i t; **b.** F a r a d; **c.** F l u o r.
Fa. *presc.* v. F i r m a.
Fabel, ~, ~*n*, *f* **1.** fabulă *f*; poveste *f* (cu animale). **2.** basm *n*. **3.** invenție *f*, născocire *f*; minciună *f*. **4.** fabulație *f*, subiect *n* (al unei opere literare); acțiune *f*. ≈**buch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* carte *f* de fabule / povești (cu animale). ≈**dichter,** ~*s*, ~, *m* fabulist *m*; povestitor *m*.
Fabelei, ~, ~*en*, *f* născocire *f*, invenție *f* (literară); poveste *f*; basm *n*.
Fabeler, ~*s*, ~, *m* povestitor *m*.
fabelhaft I. *adj*. **1.** fabulos, fantastic, de necrezut, ca-n basme. **2.** minunat, formidabil; strașnic, nemaipomenit; splendid // ~*es Glück* noroc *n* extraordinar; ~*er Mensch* om minunat; *das ist ja* ~! e minunat / extraordinar! **II.** *adv*. foarte // ~ *billig* nemaipomenit de ieftin.
Fabel≈hans, ~, *m sg*. (*fam*.) mincinos *m*, fanfaron *m*. ≈**kreis,** ~*es*, ~*e*, *m* ciclu *n* de fabule. ≈**land,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* țară *f* fabuloasă / de basm / imaginară. ≈**lehre,** ~, ~*n*, *f* mitologie *f*. ≈**lese,** ~, ~*n*, *f* culegere *f* de fabule.
fabeln *vi*. **1.** a aiura [1b], a bate [3a] cîmpii, a vorbi [4h] (într-)aiurea. **2.** și *vt*. a fabula [1b], a născoci [4h], a scorni [4h]; a spune [3c] povești / minciuni.
Fabel≈reich, ~(*e*)*s*, *n sg*. țara *f* basmelor; domeniu *n* al fanteziei. ≈**sammlung,** ~, ~*en*, *f* culegere *f* de fabule. ≈**schmied,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** fabulist *m*. **2.** palavragiu *m*. ≈**tier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal *n* fantastic / fabulos / de basm. ≈**welt,** ~, *f sg*. țara *f* basmelor; țară fabuloasă. ≈**wesen,** ~*s*, ~, *n* **1.** ființă *f* fantastică / de basm. **2.** om *m* fabulos; supraom *m*.
Fabrik, ~, ~*en*, *f* fabrică *f*, uzină *f*. ≈**anlage,** ~, ~*n*, *f* instalație *f* industrială / de fabrică. ≈**ant,** ~*en*, ~*en*, *m* fabricant *m*. ≈**arbeit,** ~, ~*en*, *f* **1.** muncă *f* în fabrică. **2.** lucru *n* de fabrică. ≈**arbeiter,** ~*s*, ~, *m* muncitor *m* de / în fabrică. ≈**at,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (obiect *n* / produs *n*) fabricat (*n*). ≈**ation** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* fabricare *f*, fabricație *f*. ≈**komitee,** ~*s*, ~*s*, *n* comitet *n* de fabrică / întreprindere. ≈**marke,** ~, ~*n*, *f* marca *f* fabricii.
fabrik≈mäßig *adj*. (ca) de / ca în fabrică. ≈**neu** *adj*. abia ieșit din fabrică, nou fabricat.
Fabrik≈stadt, ~, ″~*e*, *f* oraș *n* industrial. ≈(**s**)**viertel,** ~*s*, ~, *n* cartier *n* industrial / muncitoresc. ≈**sware,** ~, ~*n*, *f* marfă *f* de fabrică.
fabrizieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a fabrica [1h]; a confecționa [1b]; a produce [3c].
Fabulant, ~*en*, ~*en*, *m* palavragiu *m*; mincinos *m*; fanfaron *m*.
fabulieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** a povesti [4h]. **2.** a născoci [4h] (povești); a scorni [4h]; a minți [4v].
Fabulist, ~*en*, ~*en*, *m* fabulist *m*.
Facette [-'sɛtə], ~, ~*en*, *f* fațetă *f*. ≈**nauge,** ~*s*, ~*n*, *n* (*zool*.) ochi *m* compus / cu fațete. ≈**nspiegel,** ~*s*, ~, *m* oglindă *f* fagure / fațetată / cu fațete.
facettieren [fasɛ-], *-rte*, *-rt*, *vt*. a fațeta [1b].
Fach, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* **1.** sertar *n*. **2.** raft *n*; poliță *f*; compartiment *n*. **3.** panou *n*, tăblie *f*. **4.** (*fig*.) specialitate *f*; branșă *f*; resort *n* // *Mann vom* ~ om *m* de specialitate / resort; *in js.* ~ *schlagen* / *gehören* a ține [3h] de specialitatea cuiva. **5.** (*poligr*.) căsuță *f*. **6.** (*text*.) rost *n*. **7.** șir(ag) *n* (de mărgele). ≈**arbeiter,** ~*s*, ~, *m* muncitor *m* calificat, specialist *m*. ≈**arzt,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* medic *m* specialist. ≈**ausdruck,** ~(*e*)*s*,

"~e, m termen *m* tehnic / de specialitate. ≈**bildung**, ~, ~*en*, *f* instrucție *f* / calificare *f* profesională / de specialitate. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* ziar *n* / revistă *f* de specialitate. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) planșeu *n* cu grinzi. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. clapă *f* de burlan (de sobă). 2. răcitor *n* de bere. 3. fetru *n* brut (de pălărie).
fächeln *vt.* a face [3a] vînt (cu evantaiul).
fachen *vt.* 1. a ațîța [1p] (focul). 2. (*constr.*) a compartimenta [1b].
Fächer, ~*s*, ~, *m* 1. evantai *n*. 2. suflantă *f*; foale *pl.*; ventilator *n*.
fächerartig *adj.* în / ca un evantai.
Fächer≈**bogen**, ~*s*, *"~*, *m* (*constr.*) arc *n* în evantai. ≈**flügler**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) strepsipteră *f*, stilopidă *f*. ≈**magen**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) foios *n* (stomac de rumegătoare). ≈**palme**, ~, ~*n*, *f* palmier *m* cu frunze în formă de evantai.
fächern *vt.* 1. a compartimenta [1b]. 2. a face [3a] vînt (cu evantaiul).
Fach≈**garn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ață *f* specială / rezistentă. ≈**gebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* domeniu *n* de specialitate. ≈**gelehrte**, ~*n*, ~*n*, *m* (savant) specialist *n*. ≈**gruppe**, ~, ~*n*, *f* grupă *f* profesională. ≈**holz**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* paiantă *f*. ≈**gebäude**, ~*s*, ~, *n* clădire *f* de paiantă.
fachig *adj.* cu compartimente / despărțituri / sertare.
Fach≈**kasten**, ~*s*, *"~*, *m* dulap *n* cu despărțituri / sertare. ≈**kraft**, ~, *"~e*, *f* specialist *m*.
fach≈**kundig** *adj.* expert, priceput în specialitate. ≈**lich** *adj.* profesional; de specialitate.
Fach≈**literatur**, ~, ~*en*, *f* literatură *f* / bibliografie *f* de specialitate. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, *"~er* (și *-leute*), *m* specialist *m*. ≈**ordner**, ~*s*, ~, *m* clas(ificat)or *n*. ≈**presse**, ~, ~*en*, *f* presă *f* de specialitate. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* 1. specialitate *f*, branșă *f*. 2. grupă *f* / corporație *f* profesională. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* profesională. ≈**simpel**, ~*s*, ~, *m* profesionist *m* unilateral / care se îndeletnicește doar cu profesia sa.
fachsimpeln *vi.* a discuta [1D] necontenit chestiuni profesionale.
Fach≈**sprache**, ~, ~*n*, *f* limbaj *n* profesional. ≈**studium**, ~*s*, *-dien*, *n* studiu *n* profesional / de specialitate. ≈**verein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* asociație *f* / cerc *n* profesional(ă). ≈**wand**, ~, *"~e*, *f* perete *m* de paiantă. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr.*) structură *f* / grindă *f* / fermă *f* cu zăbrele. ≈**werkbalken**, ≈**werkträger**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) grindă *f* cu zăbrele. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* termen *n* de specialitate.
Fackel, ~, ~*n*, *f* făclie *f*, faclă *f*, torță *f*. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) lumînăriță *f*.
fackeln *vi.* 1. (*despre lumină*) a pîlpîi [4f]. 2. a șovăi [4f] // *nicht lange* ~ a nu se codi [4h] prea mult.
Fackel≈**zug**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* demonstrație *f* / retragere *f* cu torțe.
Fackler, ~*s*, ~, *m* 1. (*pop.*) conțopist *m*, funcționăraș. 2. farsor *m*.
fad(e) *adj.* fad; (și *fig.*) searbăd; anost, plictisitor.
Fädchen, ~*s*, ~, *n* firicel *n*.
fädeln I. *vt.* 1. a băga [1s] în ac. 2. a înșira [1p]. 3. a depăna [1w], a înfășura [1X]. II. *vi.* 1. a se destrăma [1v]. 2. (*despre lichide viscoase*) a se întinde [3m] (în firicele).
Faden, ~*s*, *"~*, *m* 1. fir *n*, ață *f*; fibră *f*; tort *n* // *kein trockener* ~ ud leoarcă; *an einem* ~ *hängen* a atîrna [1p] de un fir (de păr). 2. (*fig.*) șir *n* (al povestirii). 3. (*pop.*) prostie *f*; năzbîtie *f*. 4. (*el.*) filament *n*. 5. (*mar.*) braț *n* (măsură de 1,73 m).
faden≈**ähnlich** *adj.* ca un fir(icel). ≈**dünn** *adj.* subțire ca un fir / o ață. ≈**förmig** *adj.* filiform. ≈**gerade** *adj.* drept, ață.
Faden≈**gold**, ~(*e*)*s*, *n sg.* beteală *f*; fir *n* (de aur). ≈**kreuz**, ~*es*, ~*e*, *n* (*fiz.*) reticul *n* (goniometric); (*fot.*) cruce *f* de cîmpuri.
faden≈**nackt** *adj.* gol pușcă. ≈**naß** *adj.* ud leoarcă. ≈**recht** *adj.* drept; pe fir. ≈**scheinig** *adj.* 1. tocit, ros. 2. (*fig.*) străveziu // ~*e Lüge* minciună *f* străvezie.
Faden≈**silber**, ~*s*, *n sg.* fir *n* / beteală *f* de argint. ≈**sommer**, ~*s*, ~, *m* funigel *m*. ≈**wurm**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *m* vierme *m* filiform. ≈**zähler**, ~*s*, ~, *m* lupă *f* textilă / (*poligr.*) pt. controlul rasterului.
Fad|heit, ~, *f sg.* 1. sărbezeală *f*; lipsă *f* de gust. 2. (*fig.*) lipsă *f* de haz.
Fading [fe:diŋ], ~*s*, ~*s*, *n* (*radio*) fading *n*.
Fädlein, ~*s*, ~, *n* firicel *n*, firișor *n*.
Fagott, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) fagot *m*. ≈**e**,

~, ~n, *f* legătură *f* de vreascuri. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* (*muz.*) fagotist *m*.
fähig *adj.* capabil; destoinic; apt; în stare.
Fähigkeit, ~, ~*en*, *f* capacitate *f*, aptitudine *f*; destoinicie *f*. ≈**s|zeugnis**, -*isses*, -*isse*, *n* diplomă *f* de capacitate.
fahl *adj.* **1.** incolor; spălăcit, șters; palid; pămîntiu. **2.** (*reg.*) gălbui-roșcat; șarg. **3.** (*pop.*) fățarnic; viclean, perfid; josnic. ≈**gelb** *adj.* galben pal / cenușiu. ≈**grau** *adj.* cenușiu; pămîntiu. ≈**grün** *adj.* verde spălăcit / pal.
Fahl≈**heit**, ~, *f sg.* paloare *f*, paliditate *f*. ≈**leder**, ~*s*, *n sg.* toval *n*.
Fähnchen, ~*s*, ~, *n* **1.** stegulet *n*; fanion *n*. **2.** rochie *f* (de vară) modestă.
fahnden *vt.*, *vi.* (*nach jm.*, *auf jn.*) a urmări [4h] (un delincvent).
Fahne, ~, ~*n*, *f* **1.** steag *n*, drapel *n*; flamură *f*, stindard *n*. **2.** (*poligr.*) (corectură *f* în) șpalt *n*. **3.** coloană *f* de fum (destrămată); nor *m* destrămat. **4.** v. F ä h n c h e n (2). **5.** coadă *f* stufoasă (de iepure, veveriță etc.). **6.** barbă *f* (a penei). **7.** (*mil. înv.*) pilc *n*, steag *n*, escadron *n*. **8.** (*televiziune*) trenă *f*, coadă *f*. ≈**n|abzug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*poligr.*) (corectură *f* în) șpalt *n*. ≈**n|eid**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* jurămînt *n* pe drapel. ≈**n|flucht**, ~, *f sg.* dezertare. ≈**n|flüchtige**, ~*n*, ~*n*, *m* dezertor *m*. ≈**n|hafer**, ~*s*, *m sg.* (*bot.*) ovăz *n* turcesc. ≈**n|junker**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) cadet *m*, portdrapel *m*. ≈**n|mast**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* prăjină *f* / catarg *n* de drapel / steag. ≈**n|schmied**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fierar *m* / potcovar *m* militar. ≈**n|schreiber**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) furier *m*. ≈**n|stange**, ~, ~*n*, *f* prăjină *f* / coadă *f* de drapel / steag. ≈**n|träger**, ~*s*, ~, *m* stegar *m*, portdrapel *m*.
Fähn≈**lein**, ~*s*, ~, *n* **1.** stegulet *n*. **2.** (*mil. înv.*) pîlculeț *n*; escadron *n*. ≈**rich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stegar *m*; elev-ofițer *m*.
Fahr, ~, ~*en*, *f* v. G e f a h r.
fahr *adj.* (*despre vaci*) stearpă, fără lapte.
Fahr≈**abteilung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) unitate *f* motorizată. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* **1.** parte *f* carosabilă; șosea *f*; bandă *f* de circulație. **2.** autodrom *n*; velodrom *n*. **3.** (*ferov.*) cale *f* // *offene* ~ cale liberă. **4.** (*mar.*) cale *f* navigabilă. ≈**bahnbelag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) îmbrăcăminte a căii.
fahrbar *adj.* **1.** carosabil; practicabil. **2.** navigabil. **3.** transportabil.
Fahr≈**barkeit**, ~, *f sg.* **1.** practicabilitate *f* / viabilitate *f* (a unei șosele). **2.** navigabilitate *f*. ≈**begünstigung**, ~, ~*en*, reducere *f* (a costului biletului de transport). ≈**bereich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rază *f* de acțiune, autonomie (a unui vehicul). ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ferov.*) **1.** tracțiune *f*. **2.** mișcare *f*; exploatare *f*.
Fährboot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bac *n* / vapor *n* transbordor; feribot *n*.
Fähr≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* transbordor / umblător. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*mine*) registru *n* de control (al vagonetelor). ≈**bühne**, ~, ~*n*, *f* **1.** (cabină *f* de) ascensor *n*. **2.** (*constr.*) platformă *f* mobilă / rulantă. ≈**damm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* rambleu *n* / dig *n* / baraj *n* carosabil; parte *f* carosabilă (a șoselei).
Fährde, ~, ~*n*, *f* pericol *n*, primejdie *f*.
fährden *vt.* a periclita [1b], a primejdui [4i].
Fahr≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ferov.*) (serviciu *n* de) mișcare *f*. ≈**dienstleiter**, ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) impiegat *m* de mișcare; dispecer *m*. ≈**draht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**drahtleitung**, ~, ~*en*, *f* fir *n* de cale. ≈**drahtbus**, ~*ses*, ~*se*, *m* troleibuz *n*. ≈**drahtlokomotive**, ~, ~*n*, *f* locomotivă *f* electrică.
Fähre, ~, ~*n*, *f* pod *n* plutitor, bac *n*.
fahren, *fuhr*, *gefahren*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a merge [3c] cu un vehicul // *in die Grube* ~ **a.** a coborî [4k] în mină; **b.** a muri [4d]; ~ *lassen* **a.** a da [1i] drumul (unui vehicul); **b.** (*fig.*) a renunța [1p], a părăsi [4h] (o idee / inițiativă etc.). **2.** a ieși [4b] repede; a sări [4p] repede // *aus dem Bett* ~ a sări din pat; *in die Kleider* ~ a se îmbrăca [1v] cît ai clipi din ochi; *jm. durch den Kopf* ~ a-i trece [3a] prin cap / minte; *in die Haare* ~ a lua [1j] de păr. **II.** *vt.* **1.** a transporta [1D], a căra [1s] (cu un vehicul). **2.** a conduce [3c] (un vehicul). **3.** a utiliza [1b] (un combustibil la mașină). **III.** *vr.* (*impers.*) a se merge [3c] (bine / rău cu un vehicul).
fahrend *adj.* **1.** rătăcitor, călător // ~*er Ritter* cavaler *m* rătăcitor; ~*er Sänger* cîntăreț *m* ambulant; ~*e Leute* nomazi *pl.* **2.** mobil // ~*e Habe* avere *f* mobilă.
Fahrer, ~*s*, ~, *m* conducător *m* de vehicul; șofer *m*; automobilist *m*; vatman *m*. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* cabină *f* a șofe-

rului (la autocamioane). ≈prüfung ~, ~en, f examen n de șofer / conducător auto. ≈stand, ~(e)s, "~e, m cabina f / locul n vatmanului.

Fahr≈gast, ~(e)s, "~e, m pasager m, călător m. ≈geld, ~(e)s, ~er, n taxă f / tarif n; preț n al călătoriei; speze pl. de transport.

Fährgeld, ~(e)s, ~er, n taxă f de transbordare; brudină f.

Fahr≈gelegenheit, ~, ~en, f ocazie f de mers cu un vehicul. ≈gerüst, ~(e)s, ~e, n 1. afet n. 2. (constr.) schelă f mobilă. ≈geschwindigkeit, ~, ~en, f viteză f de mers / pe parcurs. ≈gestell, ~(e)s, ~e, n 1. (auto) șasiu n. 2. (ferov.) car n / aparat n de rulare. 3. tren n de aterizare // *einziehbares* ~ tren de aterizare escamotabil. ≈habe, ~, ~n, f (elv.) v. F a h r n i s.

fahrig adj. 1. împrăștiat, confuz; distrat. 2. inconstant. 3. nervos.

Fährkahn, ~(e)s, "~e, m bac n, pod n umblător / plutitor.

Fahrkarte, ~, ~n, f bilet n de călătorie. ≈n|ausgabe, ~, ~n, f ghișeu n de bilete (de călătorie). ≈n|automat, ~en, ~en, n automat n pt. bilete de călătorie.

Fährknecht, ~(e)s, ~e, m podar m, brudar m, brudnic m.

Fahr≈kolonne, ~, ~n, f coloană f de vehicule. ≈korb, ~(e)s, "~e, m cabină f de ascensor / teleferic. ≈kran, ~(e)s, ~e, m macara f mobilă. ≈kunst, ~, "~e, f 1. tehnica f conducerii (auto). 2. (mine) scară f mobilă. ≈küche, ~, ~n, f (mil.) bucătărie f mobilă / de campanie. ≈kurbel, ~, ~n, f (tramvai) manivelă f.

fahrlässig adj. neglijent, lăsător // ~e *Tötung* omor n prin imprudență.

Fahr≈lässigkeit, ~, ~en, f neglijență f, delăsare f; imprudență f. ≈leder, ~s, ~, (mine) șorț n de miner; bazon n de piele.

fährlich adj. primejdios, periculos.

Fahr≈lohn, ~(e)s, "~e, m 1. taxă f de transport / (mar.) pilotare. 2. podărit n, brudină f. ≈mann, ~(e)s, -leute, m barcagiu m; (mar.) pilot m.

Fährmann, ~(e)s, -leute, m podar m, brudnic m, brudar m.

Fahr≈material, ~s, n sg. (ferov.) material n rulant. ≈nis, ~, ~se, f avere f mobilă, bun n mobil(iar).

Fährnis, ~, ~se, f pericol n, primejdie f.

Fahr≈plan, ~(e)s, "~e, m 1. mersul n trenurilor. 2. itinerar n. ≈preis, ~es, ~e, m tarif n / taxă f de transport. ≈preis|anzeiger, ~s, ~, m aparat n de taxat. ≈rad, ~(e)s, "~er, n bicicletă f. ≈radrennen, ~s, ~, n cursă f de biciclete / ciclistă. ≈radschlauch, ~(e)s, -schläuche, m cameră f de bicicletă. ≈radschutz, ~es, m sg. lacăt n automat (pt. biciclete). ≈rinne, ~, ~n, f (mar.) talveg n. ≈schein, ~(e)s, ~e, m v. F a h r k a r t e. ≈scheinkontrolleur [-lø:r], ~s, ~e, m controlor m de bilete. ≈schiene, ~, ~n, f (ferov.) șină f de parcurs / circulație.

Fährschiff, ~(e)s, ~e, n vapor n transbordor, feribot n.

Fahr≈schule, ~, ~n, f 1. școală f de conducători auto. 2. manual n de conducere auto. ≈seil, ~(e)s, ~e, n cablu n de transport / ridicat / lift / funicular / pod umblător. ≈straße, ~, ~n, f 1. cale f carosabilă; șosea f. 2. parcurs n; cale f de parcurs. 3. (mar.) talveg n. ≈strecke, ~, ~n, f parcurs n; cale f de parcurs. ≈strom, ~(e)s, "~e, m (ferov., el.) curent n de tracțiune / circulație. ≈stuhl, ~(e)s, "~e, m 1. lift n, ascensor n. 2. scaun n pe rotile (pt. bolnavi). ≈stuhlführer, ~s, ~, m liftier m.

Fahrt, ~, ~en, f 1. călătorie f; mers n / cursă f (cu un vehicul); itinerar n, rută f // *glatte* ~! călătorie plăcută!; ~ *ins Blaue* călătorie f surpriză (fără itinerar prestabilit, fără țintă). 2. (mar.) viteză f. 3. avînt n // *in* ~ *kommen* a-și lua [1] avînt; *in* ~ *sein* a fi foarte bucuros / minios / zelos. 4. (mine) scară f (de puț). 5. tobogan n. 6. intrare f a vizuinei.

Fährte, ~, ~n, f urmă f; dîră f // *auf der* ~ *sein* a fi pe urmele cuiva.

Fahrt|höhe, ~, ~n, f (av.) înălțime f de zbor.

Fahr≈tiefe, ~, ~n, f (mar.) adîncime f navigabilă / a albiei. ≈treppe, ~, ~n, f scară f rulantă.

Fahrt≈richtung, ~, ~en, f sens n de circulație; direcție f de mers. ≈richtungsanzeiger, ~s, ~, m (auto, ferov.) indicator n / semnalizator n de direcție.

Fahr≈wasser, ~s, n sg. (mar.) pasă f, șenal n navigabil // (fig.) *im falschen* ~ *sein* a fi pe o urmă / cale greșită.

≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. tren n de aterizare. 2. mecanism n de rulare (la macarale). ≈zeit, ~, ~en, f timp n de mers. ≈zeug, ~(e)s, ~e, n vehicul n. ≈zeugbau, ~(e)s, m sg. construcţie f de vehicule. ≈zeugpapiere pl. acte pl. de bord (ale unui vehicul).

Fa̱ible [fɛ:b(ə)l], ~, n sg. slăbiciune f (pentru), predilecţie f.

fair [fɛ:r] adj. corect, cinstit.

Fäka̱lien pl. fecale pl., excremente pl.

Fa̱kir, ~(e)s, ~e, m 1. fachir m. 2. călugăr m cerşetor; ascet m.

Faksimile, ~s, ~s, n facsimil n, reproducere f.

Faktio̱n [-tsI-], ~, ~en, f facţiune f, mică grupare f politică.

faktiö̱s [-tsI-] adj. răzvrătitor, aţiţător.

fa̱ktisch adj. real, efectiv; faptic.

faktitiv adj. (gram.) factitiv, cauzativ.

Fa̱k≈tor, ~s, -to̱ren, m 1. factor m. 2. administrator m; gerant m. 3. maistru-tipograf m, şef m de tipografie. ≈tori̱e, ~, ~en, f factorerie f, comptoar n. ≈tum, ~s, -ten (şi -ta), n fapt n, realitate f. ≈tu̱r, ~, ~en, ≈tu̱ra, ~, -ren, f factură f, notă f de plată. ≈tu̱renbuch, ~(e)s, "~er, n facturier n.

fakturi̱eren, -rte, -rt, vt. a factura [1b].

Fakultä̱t, ~, ~en, f (şi fig.) facultate f.

fakultativ adj. facultativ.

falb adj. palid; gălbui; (despre cai) şarg.

Fa̱lbe, ~n, ~n, m cal m şarg. ≈l, ~, ~n, f volan n (de rochie).

fa̱lben vi. (s), vt. a (se) îngălbeni [4h] / decolora [1b].

Falk, ~en, ~en, ≈e, ~n, ~n, m şoim m. ≈enjauge, ~s, ~n, n ochi m de şoim; (fig.) privire f ageră / pătrunzătoare. ≈en|beize, ~, ~n, f vînătoare f cu şoimi. ≈ener, ~s, ~, ≈eni̱er, ~(e)s, ~e, m şoimar m. ≈en|jagd, ~, ~en, f vînătoare cu şoimi.

Fall I. ~(e)s, "~e, m 1. cădere f // zu ~ kommen a cădea [2e]; zu ~ bringen (şi fig.) a face [3a] să cadă. 2. (de)cădere f; eşec n; ruină f. 3. caz n // im ~e daß în caz că. II. ~(e)s, ~en, n (mar.) parîmă f.

Fa̱ll|axt, ~, "~e, f topor n de doborît, secure f.

Fa̱ll≈baum, ~(e)s, -bäume, m barieră f. ≈beil, ~(e)s, ~e, n ghilotină f. ≈bö, ~, ~en, f rafală f de vînt. ≈bock, ~(e)s, "~e, m (constr.) sonetă f. ≈brett, ~(e)s, ~er, n chepeng n. ≈brücke, ~, ~n, f pod n ridicător. ≈e, ~, ~n, f 1. cursă f, capcană f // eine ~ stellen a întinde [3m] o cursă. 2. (pop.) pat n. 3. zăvor n; clichet m. ≈el, ~(e)s, ~er, n (cul.) ochi n românesc.

fa̱llen, fiel, gefallen, vi. (s) 1. a cădea [2e] // in Schlaf ~ a adormi [4a]; ~ lassen a. a scăpa [1s] din mînă, a lăsa [1s] să cadă; b. a renunţa [1p]; ins Gewicht ~ (fig.) a atîrna [1p] în balanţă; auf die Nerven ~ a călca [1s] pe nervi. 2. (despre preţuri / acţiuni) a (s)cădea [2e]. 3. a răsuna [1p]; a se auzi [4e] // es fiel ein Schuß a răsunat o împuşcătură; ein Wort ~ lassen a scăpa [1s] un cuvînt. 4. a sări [4p]; a se arunca [1p] // jm. um den Hals ~ a cădea [2e] de gîtul cuiva; in die Augen ~ a bate [3a] la ochi; jm. ins Wort ~ a întrerupe [3i] pe cineva. 5. a reveni [4c] (cuiva) // an den Staat ~ a trece [3a] în proprietatea statului. 6. (despre animale) a se prăpădi [4h]. 7. a pătrunde [3m] // die Sonne fällt ins Zimmer soarele bate [3a] în cameră.

fä̱llen vt. 1. a tăia [1k] (un pom); (şi fig.) a doborî [4k]. 2. (mat.) ein Lot ~ a coborî [4k] / ridica [1p] o perpendiculară. 3. (chim.) a precipita [1ş]. 4. ein Urteil ~ a rosti [4h] o sentinţă.

Fall≈endung, ~, ~en, f (gram.) terminaţie f / desinenţă f cazuală. ≈fenster, ~s, ~, n fereastră f ghilotină. ≈grube, ~, ~n, f capcană f (groapă pt. animale). ≈gut, ~(e)s, "~er, n (ist.) feudă f personală (netransmisibilă prin moştenire). ≈hammer, ~s, "~, m ciocan n mecanic / prin cădere. ≈haus, ~es, -häuser, n ecarisaj n (clădire). ≈holz, ~es, n sg. uscături pl., vreascuri pl.

falli̱eren, -rte, -rt, vi. (s) a da [1i] faliment.

fä̱llig adj. 1. scadent, ajuns la scadenţă; (despre termene) împlinit. 2. dărăpănat, care stă să cadă. 3. lunecos.

Fä̱lligkeit, ~, ~en, f scadenţă f.

Fall≈ime̱nt, ~(e)s, ~e, n faliment n. ≈i̱t, ~en, ~en, m falit m.

Fa̱ll|lini|e (separat Fall-linie), ~, ~en, f (geod.) linie f de pantă.

Fa̱ll≈klappe, ~, ~n, f chepeng n. ≈kraut, ~(e)s, n sg. (bot.) arnică f. ≈meister, ~s, ~, m hingher m, jupuitor m. ≈netz, ~es, ~e, n plasă-capcană f.

≈obst, ~(e)s, *n sg.* fructe *pl.* căzute (din pom).
Fal(l)ott, ~en, ~en, *m* (*austr.*) pungaș *m*; ticălos *m*.
Fall≈reep, ~(e)s, ~e, *n*, ≈reeptreppe, ~, ~n, *f* (*mar.*) scară *f* flexibilă / de bord / de frînghie. ≈rohr, ~(e)s, ~e, *n* burlan *n* (de scurgere).
falls *conj.* în caz că, dacă.
Fallschirm, ~(e)s, ~e, *m* parașută *f*. ≈jäger, ~s, ~, *m* parașutist *m* militar. ≈springer, ~s, ~, *m* parașutist *m*. ≈truppe, ~, ~n, *f* trupă *f* de parașutiști / aeropurtată.
Fall≈schloß, -osses, -össer, *n* 1. clanță *f*. 2. lacăt *n* cu arc. ≈schwert, ~(e)s, ~er, *n* (cuțit *n* de) ghilotină *f*. ≈strick, ~(e)s, ~e, *m* laț *n*; (și *fig.*) cursă *f*. ≈sucht, ~, *f sg.* epilepsie *f*. ≈süchtige, ~n, ~n, *m* epileptic *m*. ≈tor, ~(e)s, ~e, *n* poartă *f* de cetate / buscată / ghilotină. ≈tür, ~, ~en, *f* chepeng *n*, trapă *f*. ≈übel, ~s, *n* v. Fallsucht.
Fällung, ~, ~en, *f* 1. doborîre *f* / tăiere *f* (a unui pom). 2. precipitare *f*, sedimentare *f*, depunere *f*. 3. ~ *eines Urteils* rostire *f* a unei sentințe / decizii. ≈smittel, ~s, ~, *n* (*chim.*) precipitant *m*.
fallweise *adv.* individual; caz cu caz.
Fall≈werk, ~(e)s, ~e, *n* (*constr.*) sonetă *f*. ≈wild, ~(e)s, *n sg.* vînat *n* mort de moarte naturală. ≈wind, ~(e)s, ~e, *m* vînt *n* descendent. ≈winkel, ~s, ~, *m* unghi *n* de pantă / (*fiz.*) de cădere (a proiectilului). ≈zeit, ~, ~en, *f* timp *n* de cădere.
falsch *adj.* 1. fals: a. greșit, măsluit, calp; b. neveritabil, imitat; c. mincinos, prefăcut, perfid. 2. (*fam.*) necăjit, supărat.
Falsch, ~es, *m sg.* și *n sg.* 1. falsitate *f*, duplicitate *f*. 2. fals *n*, înșelăciune *f*. ≈eid, ~(e)s, ~e, *m* sperjur *n*.
fälschen *vt.* a falsifica [1ș].
Fälscher, ~s, ~, *m* falsificator *m*.
falschgläubig *adj.* eretic.
Falschheit, ~, ~en, *f* falsitate *f*; duplicitate *f*; ipocrizie *f*.
falsch≈herzig *adj.* prefăcut; necredincios. ≈klingend *adj.* fals, disonant; discordant.
fälschlich *adj.* eronat, greșit, fals.
falsch≈los *adj.* cinstit, corect; sincer. ≈münzen *vi.* a falsifica [1ș] bani. ≈namig *adj.* cu nume fals. ≈spielen *vi.* a trișa [1b] (la joc / cărți).
Fälschung, ~, ~en, *f* 1. falsificare *f*. 2. fals *n*.
Falsett, ~(e)s, ~e, *n* (*muz.*) falset *n*, voce *f* de cap.
fals≈ettieren, -rte, -rt, *vi.* a cînta [1a] în falset / din cap. ≈ifizieren, -rte, -rt, *vt.* a falsifica [1ș].
Falsum, ~s, -sa, *n* greșeală *f*; eroare *f*; fals *n*.
Falt, ~(e)s, "~e, *m* (*elv.*) v. Falte. ≈boot, ~(e)s, ~e, *n* barcă *f* pliantă.
Fältchen, ~s, ~, *n* cutișoară *f*, crețișor *n*.
Falte, ~, ~n, *f* cută *f*: 1. fald *n* // *in ~n legen* a cuta [1b], a plisa [1b]. 2. (*geol.*) încrețire *f*. 3. rid *n* // *die Stirne in ~n ziehen* a încreți [4h] fruntea.
fälteln *vt.* a încreți [4h]; a plisa [1b], a cuta [1b].
falten *vt.* 1. a încreți [4h], a cuta [1b]. 2. a îndoi [4u], a împături [4h]. 3. *die Hände ~* a împreuna [1b] mîinile.
Falten≈gebirge, ~s, ~, *n* munți *pl.* cutați. ≈kleid, ~(e)s, ~er, *n* rochie *f* plisată / cu falduri. ≈magen, ~s, "~, *m* (*zool.*) foios *n* (la rumegătoare). ≈schlag, ≈wurf, ~(e)s, "~e, *m* drapare *f*, cădere a *f* faldurilor.
Falter, ~s, ~, *m* fluture *m*.
faltig *adj.* 1. cu falduri / cute. 2. șifonat, boțit.
Faltonette, ~, ~n, *f* v. Faltboot.
Falt≈stuhl, ~(e)s, "~e, *m* scaun *n* pliant. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. îndoire *f*, împăturire *f* 2. cutare *f*, încrețire *f*.
Falz, ~es, ~e, *m* 1. falț *n*; îndoitură *f* (de coală); cută *f*. 2. gardină *f* (la putini / butoaie). ≈amboß, -osses, -osse, *m* nicovală *f* de fălțuit *n*. ≈bein, ~(e)s, ~e, *n* os *n* de fălțuit, fălțuitor *n*. ≈blume, ~, ~n, *f* (*bot.*) firicică *f*.
falzen *vt.* 1. a fălțui [4i]; a îndoi [4u]. 2. a cresta [1b]; a gărdini [4h].
Falz≈messer, ~s, ~, *n* 1. (*piel.*) cuțit *n* de fălțuit / cărnosit / egalizat. 2. cioplitoare *f*; cuțit *n* de sculptat. ≈naht, ~, ~en, *f* (*metal.*) cusătură *f* fălțuită. ≈zange, ~, ~n, *f* clește *m* de fălțuit / (*piel.*) de tras. ≈ziegel, ~s, ~, *m* țiglă *f* cu falț / jgheaburi.
Fam. *presc.* v. Familie.
Fama, ~, -men, *f* 1. faimă *f*, reputație *f*. 2. zvon *n*. 3. calomnie *f*.
famili≈är *adj.* 1. familiar; cunoscut. 2. intim. ≈arisieren, -rte, -rt, *vt.*, *vr.* a (se) familiariza [1b] / deprinde [3m].

Familie, ~, ~*n*, *f* familie *f*; neam *n*. **Familien≈angehörige**, ~*n*, ~*n*, *m* membru *m* de familie. **≈anschluß**, *-usses, -üsse*, *m* legătură *f* familială; atragere *f* (a salariaților) în cercul / viața familiei. **≈bad**, ~*(e)s*, ″~*er*, *n* strand *n* familial (pt. nudiști de ambele sexe și de toate vîrstele). **≈bild**, ~*(e)s*, ~*er*, *n* tablou *n* / fotografie *f* de familie. **≈buch**, ~*(e)s*, ″~*er*, *n* cronică *f* / jurnal *n* de familie. **≈diebstahl**, ~*(e)s*, ″~*e*, *m* (*jur.*) furt *n* în familie. **≈ereignis**, ~*ses*, ~*se*, *n* eveniment *n* familial. **≈fest**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* sărbătoare *f* de familie. **≈gemälde**, ~*s*, ~, *n* tablou *n* de familie. **≈geschichte**, ~, ~*n*, *f* **1.** istorie *f* a familiei. **2.** anecdotă *f* / poveste *f* cu subiect din familie (sau agreată în familie). **≈glück**, ~*(e)s*, *n sg.* fericire *f* în căsnicie / familie. **≈gruft**, ~, ″~*e*, *f* cavou *n* al familiei. **≈haupt**, ~*(e)s*, *-häupter*, *n* capul *m* familiei. **≈hilfe**, ~, *f sg.* asistență *f* socială acordată membrilor familiei. **≈kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* cercul *n* / sînul *m* familiei. **≈kunde**, ~, *f sg.* genealogie *f*. **≈leben**, ~*s*, *n sg.* viață *f* de familie. **≈name**, ~*ns*, ~*n*, *m* nume *n* de familie. **≈rat**, ~*(e)s*, *m sg.* consiliu *n* de familie. **≈recht**, ~*(e)s*, *n sg.* (*jur.*) codul *n* familiei. **≈stand**, ~*(e)s*, *m sg.* stare *f* civilă (a unei persoane). **≈stiftung**, ~, ~*en*, *f* fundație *f* pt. membrii familiei. **≈stück**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* piesă *f* (mobilă, bijuterie, tablou etc.) de familie. **≈tag**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* sărbătoare *f* / reuniune *f* de familie. **≈unterhalt**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* alocație *f* de familie (pt. concentrați / mobilizați). **≈vater**, ~*s*, ″~, *m* tată *m* de familie. **≈wappen**, ~*s*, ~, *n* blazonul *n* familiei. **≈zirkel**, ~*s*, ~, *m* cercul *n* familiei. **≈zuwachs**, ~*es*, *m sg.* creștere *f* / mărire *f* a familiei // ~ *erhalten* a căpăta [1o] un copil.

famos *adj.* **1.** faimos, vestit. **2.** excelent; strălucit // *ein* ~*er Kerl* un tip fain.

Famulus, ~, *-li*, *m* ajutor *m*; asistent *m*, preparator *m* (universitar).

Fanal, ~*s*, ~*e*, *n* și *m* **1.** felinar *n*, fanal *n*, fanar *n*. **2.** semnal *n* luminos; (și *fig.*) far *n*.

Fanatiker, ~*s*, ~, *m* fanatic *m*.

fanat≈isch *adj.* fanatic. **≈isieren**, *-rte, -rt*, *vt.* a fanatiza [1b].

Fanatismus, ~*(ses)*, *m sg.* fanatism *n*.

Fanfare, ~, ~*n*, *f* **1.** trompetă *f*, trîmbiță *f*. **2.** sunet *n* / semnal *n* de trompetă. **3.** muzică *f* pt. fanfară. **≈nbläser**, ~*s*, ~, *m* trompetist *m*, trîmbițaș *m*.

Fanfaron [-'rõ:], ~*s*, ~*s*, *m* fanfaron *m*, lăudăros *m*. **≈ade**, ~, ~*n*, *f* fanfaronadă *f*, lăudăroșenie *f*.

Fang, ~*(e)s*, ″~*e*, *m* **1.** captură *f*; pradă *f*. **2.** vînătoare *f* // *auf* ~ *gehen* a merge [3c] la vînătoare. **3.** (*vîn.*) lovitură *f* de grație (dată vînatului rănit). **4.** colț *m* (de mistreț / cîine). **5.** gheare *f pl.* (ale păsării răpitoare) // *jn. in seinen Fängen halten* a ține [3h] pe cineva în gheare. **≈arm**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*zool.*) tentacul *n*. **≈ball**, ~*(e)s*, *m sg.* joc *n* cu mingea. **≈damm**, ~*e)s*, ″~*e*, *m* (*constr.*) batardou *n*. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* **1.** capcană *f* metalică. **2.** cuțit *n* de vînătoare.

fangen, *fing*, *gefangen*, *vt.* a prinde [3m]; a lua [1j] prizonier // *Feuer* ~ a lua [1j] foc; *eine* ~ a încasa [1b] o palmă.

Fänger, ~*s*, ~, *m* **1.** prinzător *m*. **2.** cuțit *n* de vînătoare.

Fang≈gleis, ~*es*, ~*e*, *n* (*ferov.*) linie *f* de scăpare / siguranță. **≈graben**, ~*s*, ″~, *m* șanț *n* de captare / colector; rigolă *f* de interceptare. **≈gürtel**, ~*s*, ~, *m* inel *n* lipicios (împotriva dăunătorilor pomilor). **≈haken**, ~*s*, ~, *m* cîrlig *n* de prindere. **≈jagd**, ~, ~*en*, *f* vînătoare *f* de captură. **≈käfig**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* capcană *f* pt. păsări. **≈korb**, ~*(e)s*, ″~*e*, *m* (dispozitiv *n* de) salvare *f* (la tramvaie). **≈leine**, ~, ~*n*, *f* **1.** curea *f* (pt. cîini), lesă *f*. **2.** (*pesc.*) saulă *f*. **≈messer**, ~*s*, ~, *n* cuțit *n* de vînătoare. **≈netz**, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** plasă *f*, năvod *n*. **2.** rețea *f* de protecție. **≈packung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) împachetare *f* cu nămol. **≈pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă-capcană *f* (împotriva dăunătorilor). **≈pol**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* anod *m*. **≈reuse**, ~, ~*n*, *f* vîrșă *f*. **≈schnur**, ~, ″~*e*, *f* găetan *n*, brandenburg *n*. **≈schuß**, *-usses, -üsse*, *m* (*vîn.*) împușcătură *f* de grație (pt. vînatul rănit). **≈spiel**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (joc *n*) de-a prinselea. **≈stoß**, ~*es*, ″~*e*, *m* (*vîn.*) lovitură *f* de grație. **≈tuch**, ~*(e)s*, ″~*er*, *n* plasă *f* de salvare (a pompierilor). **≈vogel**, ~*s*, ″~, *m* pasăre-momeală *f* (dresată). **≈vorrichtung**, ~, ~*en*, *f* **1.** dispozitiv *n* de prindere; parașută *f* (la ascensoare). **2.** grătar *n* de protecție (la tramvaie). **≈werk**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* dispozitiv *n* de prindere; paracăzător *n*.

≈**zahn**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* colț *m* (de animal carnivor).
Fant, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fante *m*; înfumurat *m*. ≈**asie**, ~, *-si*|*en*, *f* fantezie *f*.
fantasieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a improviza [1b] (poezii / la pian etc.).
Farad, ~(*s*), ~, *n* (*el.*) farad *m*. ≈**isation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) faradizație *f*, electroterapie *f*.
Farb≈**band**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* panglică *f* (la mașina de scris). ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. fotografie *f* în culori. 2. (*fiz.*) spectru *n* cromatic. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* (*dipl.*) carte *f* colorată (albastră, albă etc.).
Farbe, ~, ~*n*, *f* 1. culoare *f* // *gesunde* ~ *haben* a avea culoare, a arăta [1u] sănătos; ~ *bekommen* a prinde [3m] culoare, a se înzdrăveni; *die* ~ *verändern* a. a-și pierde [3s] culoarea, a păli [4h]; b. a face [3a] / schimba [1a] fețe-fețe. 2. vopsea *f*, culoare *f*, colorant *m* // *die* ~*n dick auftragen* a. a aplica [1p] culoarea gros; b. a exagera [1b] (povestind ceva). 3. *pl.* culorile *f* naționale, steag *n*. 4. cerneală *f* de tipar.
Farbebrühe, ~, ~*n*, *f* soluție *f* colorantă, vopsea *f*.
farbjecht *adj*. de culoare durabilă, rezistent la culoare.
Farbe≈**flotte**, ~, ~*n*, *f* baie *f* de vopsit / colorant. ≈**holz**, ~*es*, *"~er*, *n* lemn *n* tinctorial. ≈**kunst**, ~, *"~e*, ≈**lehre**, ~, ~*n*, *f* arta *f* vopsitului. ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* colorant *m*, materie *f* colorantă.
färben I. *vt*. a colora [1b], a vopsi [4h], a boi [4i]; a căni [4h]. II. *vr*. 1. a prinde [3m] culoare (la față). 2. a se farda [1b] / boi [4i] / sulemeni [4h]. 3. (*despre animale*) a-și schimba [1a] părul, blana.
Farben≈**abstufung**, ~, ~*en*, *f* nuanțare *f* (a culorilor); degradeu *n*. ≈**auftrag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*pict.*) 1. aplicare *f* a culorilor; tușă *f*, penel *n*. 2. grund *n*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, *n sg*. spectrul *n* culorilor. ≈**bindemittel**, ~*s*, ~, *n* (*pict.*) fixativ *n*.
farbenblind *adj*. daltonist, acromatopsic.
Farben≈**brechung**, ~, *f sg*. refracție *f* a culorilor. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*pict.*) paletă *f*. ≈**chemie**, ~, *f sg*. chimia *f* coloranților. ≈**druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cromotipie *f*, tipar *n* în culori.
farben≈**empfindlich** *adj*. (*fot.*) ortocromatic, sensibil la culori. ≈**freudig** *adj*. viu colorat, pestriț, policrom.

Farben≈**gebung**, ~, ~*en*, *f* colorit *n*. ≈**glanz**, ~*es*, *m sg*. strălucirea *f* culorii. ≈**glut**, ~, *f sg*. intensitatea *f* / incandescența *f* culorilor. ≈**handlung**, ~, ~*en*, *f* vopselărie *f*. ≈**harmonie**, ~, *f sg*. armonie *f* cromatică. ≈**hören**, ~*s*, *n sg*. corelare *f* acustică a culorilor. ≈**kasten**, ~*s*, *"~*, *m* cutie *f* cu / de culori. ≈**lage**, ~, ~*n*, *f* strat *n* de culoare. ≈**lehre**, ~, ~*n*, *f* teoria *f* culorilor. ≈**lithographie**, ~, *-phi*|*en*, *f* cromolitografie *f*. ≈**kleckser**, ~*s*, ~, *m* pictor *m* mediocru, mîzgălici *m*. ≈**messer**, ~*s*, ~, I. *m*. colorimetru *n*. II. *n* cuțit *n* de culori; (*poligr.*) racletă *f* (de cerneală). ≈**napf**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* godeu *n*. ≈**pracht**, ~, *f sg*. splendoare *f* / strălucire *f* cromatică. ≈**reiben**, ~*s*, *n sg*. frecare *f* / amestecare *f* a culorilor.
farbenreich *adj*. multicolor, pestriț, policrom.
Farben≈**sehen**, ~*s*, *n* (*med.*) cromatopsie *f*. ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, *m sg*. simțul *n* coloritului / culorilor. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, *n sg*. joc *n* de culori; efect *n* de lumină / colorit. ≈**stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* creion *n* colorat. ≈**stufe**, ~, ~*n*, *f*, ≈**ton**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* nuanță *f* (de culoare). ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* imprimeu *n*. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) mimetism *n*. ≈**zerstreuung**, ~, ~*en*, *f* (*fiz.*) cromatism *n*; dispersare *f* a culorilor.
Farbepflanze, ~, ~*n*, *f* plantă *f* tinctorială.
Farber, ~*s*, ~, *m* vopsitor *m*, boiangiu *m*.
Farb|**erde**, ~, ~*n*, *f* pămînt *n* colorant.
Färber≈**distel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) șofrănaș *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* vopsitorie *f*, boiangerie *f*. ≈**flechte**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) lichen *m* colorant. ≈**ginster**, ~*s*, *m sg*. (*bot.*) drobiță *f*. ≈**rot**, ~(*e*)*s*, *n sg*., ≈**röte**, ~, *f sg*. (*bot.*) roibă *f*. ≈**werkstatt**, ~, *"~en*, *f* atelier *n* de vopsitorie / boiangerie.
Farb≈**film**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* film *n* color(at). ≈**filter**, ~*s*, ~, *m* filtru *n* cromatic / pt. culori. ≈**fleck**, ~*s*, ~*e*(*n*), *m* pată *f* de culoare. ≈**holz**, ~*es*, *"~er*, *n* lemn *n* colorant.
farb≈**icht**, ≈**ig** *adj*. (și *fig.*) colorat // ~*e Schilderung* descriere *f* fascinantă.
Farb≈**ige**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* om *m* / femeie *f* de culoare. ≈**kissen**, ~*s*, ~, *n* tușieră *f* (pt. ștampile). ≈**körper**, ~*s*, ~, *m* pigment *m*. ≈**lack**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lac *n*, vernis *n*.

farblos *adj.* incolor, acromatic; (*fig.*) necolorat, searbăd.

Farb≈messer, ~s, ~, *m* cromoscop *n.* **≈photographie**, ~, *-phi|en, f* fotografie *f* în culori. **≈stift**, ~(e)s, ~e, *m* creion *n* colorat. **≈stoff**, ~(e)s, ~e, *m* colorant *m*, materie *f* colorantă; pigment *m.* **≈system**, ~(e)s, ~e, *n* diagrama *f* culorilor. **≈ton**, ~(e)s, "~e, *m* ton *n* / nuanţă *f* (de culoare). **≈umkehrfilm**, ~(e)s, ~e, *m* (*fot.*) film *n* color reversibil.

Färbung, ~, ~en, *f* **1.** vopsire *f*, boire *f.* **2.** colorit *n.* **3.** (*fig.*) nuanţare *f.*

Farb≈walze, ~, ~n, *f* (*poligr.*) val *n* de cerneală. **≈ware**, ~, ~n, *f* vopsele *f*, vopselărie *f.*

Far≈ce ['farsə], ~, ~n, *f* **1.** (și *teatru*) farsă *f*; poznă *f.* **2.** (*cul.*) umplutură *f.* **≈ceur** [-'sø:r], ~s, ~e, *m* farsor *m.*

farcieren [-'si:-], *-rte, -rt, vt.* (*cul.*) a umple [31] (cu tocătură).

Farin, ~(e)s, **≈zucker**, ~s, *m sg.* zahăr *n* pudră.

Farm, ~, ~en, *f* fermă *f.* **≈er**, ~s, ~, *m* fermier *m.*

Farn, ~(e)s, ~e, *m*, **≈kraut**, ~(e)s, *-kräuter, n* ferigă *f.* **≈wedel**, ~s, ~, *m* frunză *f* de ferigă.

Faro, ~s, ~s, **I.** *m.* far *n.* **II.** *n* stos *n* (joc de cărţi).

Farre, ~n, ~n, **≈n**, ~s, ~, *m* taur *m* (tînăr) de reproducţie.

Färse, ~, ~n, *f* jun(i)că *f*, viţică *f.*

Farz, ~es, ~e, *m* (*vulg.*) bășină *f.*

Fasan, ~(e)s, ~e(n), *m* fazan *m.* **≈beere**, ~, ~n, *f* (*bot.*) călină *f* albă. **≈en|garten**, ~s, "~, *m* fazanerie *f.* **≈(en)|hahn**, ~(e)s, "~e, *m* fazan *m* (bărbătuș). **≈(en)|huhn**, ~(e)s, "~er, *n* făzăniţă *f.*

Fasch, ~(e)s, ~e, *m* bucată *f* de piele.

Fäsch, ~(e)s, ~e, *n* **1.** fașă *f.* **2.** scutec *n.*

Fasche, ~, ~n, *f.* **1.** v. F a r c e. **2.** (*reg.*) scutec.

fasch≈en *vt.* a înfășa [1x]; a bandaja [1b]. **≈ieren**, *-rte, -rt, vt.* a toca [1t].

Faschine, ~, ~n, *f* fascină *f*; fașină *f.* **≈n|bau**, ~(e)s, *-ten, m* construcţie *f* în fascine. **≈n|holz**, ~(e)s, "~er, *n* vreascuri *pl.*, nuiele *pl.* **≈n|messer**, ~s, ~, *n* cosor *n.*

Fasching, ~s, ~e, *m* **1.** lăsata *f* secului. **2.** carnaval. **≈s|aufzug**, ~(e)s, "~e, *m* **1.** cortegiu *n* de carnaval. *n.* **2.** costumare *f* de carnaval. **≈s|larve**, ~, ~n, *f* mască *f* de carnaval. **≈s|laune**, ~, ~n, *f* exuberanţă *f*, zburdălnicie *f.* **≈s|narr**, ~en, ~en *m* persoană *f* mascată (pt. carnaval). **≈spiel**, ~(e)s, ~e, *n* piesă *f* / joc *n* / farsă *f* carnavalesc(ă).

Faschis≈mus, ~(ses), *m* fascism *n.* **≈t**, ~en, ~en, *m* fascist *m.*

Fase, ~, ~n, *f* faţetă *f* (de cuţit de rindea); teșitură *f.* **≈fenster**, ~s, ~, *n* fereastră *f* cu ochiuri încadrate în plumb.

Fasel, ~, ~n, *f* fasole *f.* **≈beck**, ~(e)s, "~e, *m* berbec *m* de reproducţie. **≈ei**, ~, ~en, *f* trăncăneală *f*, vorbe *pl.* de clacă. **≈er**, ~s, ~, **≈hans**, ~en, ~e, *m* palavragiu *m*, flecar *m.*

fasel≈haft, **≈ig**, *adj* **1.** zăpăcit; neserios. **2.** nebunatic. **3.** nechibzuit. **≈n I.** *vi.* a sporovăi [4i], a flecări [4h]; a glumi [4h]. **II.** *vt.* **1.** a născoci [4h]; a imagina [1b]. **2.** a destrăma [1v], a scămoșa [1b].

Fasel≈liese, ~, ~n, *f* femeie *f* limbută. **≈ochs**, ~en, ~en, *m* v. F a s e l e r. **≈stier**, ~(e)s, ~e, *m* taur *n* de prăsilă.

Fasen, ~s, ~, *m* v. F a s e r.

fasen *vt.* **1.** a teși [4h], a faţeta [1b]. **2.** a destrăma [1v]. **≈nackt** *adj.* gol pușcă.

Faser, ~, ~n, *f* **1.** fibră *f.* **2.** fir *n* subţire; aţișoară *f*; scamă *f.*

Fäserchen, ~s, ~, *n* firicel *n*; filament *n*; fibră *f* scurtă.

Faser≈geschwulst, ~, "~e, *f* (*med.*) fibrom *n.* **≈gewebe**, ~s, ~, *n* **1.** ţesătură *f* din fibre. **2.** (*anat.*) ţesut *n* fibros. **≈krebs**, ~es, ~e, *m* (*med.*) sarcofibrom *n*; schir *n.*

faser≈ig, **≈n**[1] *adj.* **1.** fibros, fibrilar. **2.** care se destramă. **≈n**[2] *vi.*, *vt.* a (se) destrăma [1v]. **≈nackt** *adj.* gol pușcă.

Faser≈pflanze, ~, ~n, *f* plantă *f* fibroasă. **≈stoff**, ~(e)s, ~e, *m* material *n* fibros; fibrină *f.*

Fas(e)ole, ~, ~n, *f* (*reg.*) fasole *f.*

fas(r)ig *adj.* v. f a s e r i g.

Faß, *Fasses, Fässer, n* **1.** (și *fig.*) butoi *n* // *das ~ ins Rollen bringen* a pune [3c] pe roate (o acţiune etc.), a determina [1ș]; *~ ohne Boden* strădanie *f* inutilă. **2.** putină *f.*

Fassade, ~, ~n, *f* (și *fig.*) faţadă *f*, exterior *n*; aparenţă *f.*

Faßband, ~(e)s, "~er, *n* cerc *n* de butoi.

faßbar *adj.* **1.** care se poate apuca. **2.** (*fig.*) inteligibil, sesizabil.

Faß≈bärme, ~, ~n, *f* drojdie *f* de bere. **≈bier**, ~(e)s, ~e, *n* bere *f* de butoi.

≈**binder**, ~*s*, ~, *m* dogar *m*. ≈**boden**, ~*s*, "~, *m* fund *n* de butoi.

Fäßchen, ~*s*, ~, *n* butoiaş *n*; putinică *f*.

Faßdaube, ~, ~*n*, *f* doagă *f*.

fassen, *faßte*, *gefaßt*, **I.** *vt.* **1.** a prinde [3m], a apuca [1p] // *festen Fuß* ~ **a.** a da [1i] cu picioarele de fund; **b.** (*fig.*) a prinde rădăcini; *einen Entschluß* ~ a lua [1j] o hotărîre; *ins Auge* ~ a lua [1j] în considerație; *Mut* ~ a prinde [3m] / a-şi face [3a] curaj; *sich ein Herz* ~ a-şi lua [1j] inima-n dinți. **2.** a conține [3h], a cuprinde [3m]. **3.** a înțelege [3c], a pricepe [3a]. **4.** a monta [1b] (pietre prețioase). **5.** a exprima [1p] (prin cuvinte); a formula [1b] (o idee). **II.** *vr.* **1.** a se reculege [3c], a se liniști [4h]. **2.** a se exprima [1p] // *sich kurz* ~ a spune [3e] pe scurt. **3.** *sich auf etw. gefaßt machen* a se pregăti [4h] (sufleteşte) pt. ceva.

Fasser, ~*s*, ~, *m* dogar *m*.

Faß≈gerbung, ~, ~*en*, *f* tăbăcire *f* în butoi. ≈**geschmack**, ~(*e*)*s*, *m sg.* iz *n* de butoi. ≈**hahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cana *f*. ≈**holz**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* lemn *n* de doage. ≈**keller**, ~*s*, ~, *m* pivniță *f* de vin.

faßlich *adj.* inteligibil, uşor de înțeles, comprehensibil.

Faßnacht, ~, "~*e*, *f* v. **Fastnacht**.

Fasson (fa'sɔ̃:) **I.** ~, ~*s*, *f* **1.** croială *f*, fason *n* (la haine). **2.** bună-cuviință *f*; atitudine *f*. **II.** ~*s*, ~*s*, *n* rever *n* (de haină). ≈**eisen**, ~*s*, ~, *n* fier *n* profilat. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *f* piesă *f* fasonată.

Faß≈pumpe, ~, ~*n*, *f* pompă *f* manuală (pt. benzină). ≈**spund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cep *n*; vrană *f*. ≈**stab**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* doagă *f*. ≈**tonne**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) geamandură-butoi *f*.

Fassung, ~, ~*en*, *f* **1.** montare *f* / montură *f* (a pietrelor scumpe). **2.** compunere *f*, redactare *f*; versiune *f*; mod *n* de exprimare. **3.** (*el.*) fasung *n*. **4.** (*fig.*) liniște *f* (sufletească), cumpăt *n* // *aus der* ~ *kommen* / *bringen* a-şi ieşi [4b] / a scoate [3d] din sărite; *die* ~ *verlieren* **a)** a-şi pierde [3s] cumpătul, a se emoționa [1b]; **b.** a-şi ieşi [4b] din fire. ≈**s|gabe**, ~, ~*n*, *f* pricepere *f*, inteligență *f*. ≈**s|kraft**, ~, "~*e*, *f* (putere *f* de) înțelegere; inteligență *f*.

fassungslos *adj.* uimit, zăpăcit; consternat, înspăimîntat.

Fassungs≈vermögen, ~*s*, *n sg.* **1.** capacitate *f*, volum *n*. **2.** v. **Fassungskraft**.

Faß≈wein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *f* vin *n* de la butoi. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dogărie *f*.

fast *adv.* **1.** aproape, cît pe-aci. **2.** foarte; tare.

Faste, ~, ~*n*, *f* (*bis.*) post *n*; timpul *n* postului; postul *n* mare.

fasten *vi.* (şi *fig.*) a posti [4h].

Fasten, ~*s*, ~, *n* **1.** postit *n*. **2.** *pl.* (*bis.*) post *n*. ≈**abend**, ~*s*, ~*e*, *m* (ajun *n* de) lăsata *f* secului. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) primulă *f*. ≈**sonntag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* duminică *f* în post. ≈**speise**, ~, ~*n*, *f* mîncare *f* de post.

fastidiös *adj.* fastidios, plictisitor; dezgustător.

Fastnacht, ~, *f* lăsata *f* secului; carnaval *n*. ≈**s|umzug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cortegiu *n* de carnaval. ≈**s|posse**, ~, ~*n*, *f* farsă *f* de carnaval. ≈**s|spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* / farsă *f* carnavalescă.

Fast|tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de post.

Faszikel, ~*s* ~, *m* **1.** fasciculă *f*, broşură *f*; dosar *n*. **2.** fascicul *n*, mănunchi *n*.

fas|zinieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a fascina [1b], a fermeca [1h].

fatal *adj.* fatal: **1.** inevitabil. **2.** funest.

Fatal≈ismus, ~, *m sg.* fatalism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* fatalist *m*.

fatieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a mărturisi [4h]; a declara [1p].

Fatum, ~*s*, *-ta*, *n* destin *n*, soartă *f*.

Fatz≈er, ~*s*, ~, ≈**ke**, ~*n*, ~*n*, *m* caraghios *m*, filfizon *m*. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* glumă *f*, poznă *f*, farsă *f*.

fauch(z)en *vi.* a pufni [4h], a sufla [1c] (şuierînd); (*despre pisici*) a scuipa [1a].

faul *adj.* **1.** putred, stricat; cariat // ~*e Fische* (*fig.*) minciuni *pl.*, mofturi *pl.* **2.** leneş, trîndav // *sich auf die* ~*e Haut legen* a trîndăvi [4h]; ~*e See* mare *f* calmă. **3.** (*fig.*) fals, nesincer // ~*e Redensarten* vorbe goale; ~*e Sache* afacere *f* necurată. **4.** nesigur; îndoielnic; contestabil.

Faul≈baum, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) **1.** mălin *m*. **2.** cruşin *m*. ≈**beere**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scoruşă *f*. ≈**bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* (*fam.*) pat *n* de odihnă / lenevit. ≈**brand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) mălură *f*, tăciune *m*. ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*metal.*) ruptură *f* amorfă.

Fäule, ~, *f sg.* **1.** putreziciune *f*; putregai *n*. **2.** boala *f* somnului.
faul≈en *vi*. **1.** a putrezi [4h]; a se strica [1a] / altera [1b]. **2.** (*despre dinți*) a se caria [1b]. **3.** a lenevi [4h]. **≈enzen** *vi*. a lenevi [4h].
Faulenzer, ~s, ~, *m* **1.** leneș *m*; trîntor *m*. **2.** transparent *n*.
Faul≈erde, ~, *f sg.* (*mineral.*) disodil *n*. **≈esche**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scoruș *m*. **≈fieber**, ~s, *n sg.* **1.** (*med.*) febră *f* tifoidă. **2.** (*ironic*) idiosincrazie *f* față de muncă. **≈fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* loc *n* putred. **≈heit**, ~, *f sg.* lenevie *f*, lene *f*; trîndăvie *f*.
faul≈icht, **≈ig**, **fäul≈icht**, **≈ig** *adj*. putred, stricat; împuțit, clocit.
Faul≈matte, ~, ~*n*, *f* rogojină *f* (pt. șters picioarele).
Fäulnis, ~, *f sg.* putreziciune *f*, putrefacție *f*. **≈bakterie**, ~, ~*n*, *f* (*biol.*) bacterie *f* de putrefacție. **≈pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă *f* saprofită.
Faul≈pelz, ~*es*, ~*e*, *m* v. F a u l e n z e r. **≈regen**, ~*s*, *m* (*bot.*) rugină *f*; mană *f*. **≈wasser**, ~*s*, *n sg.* apă *f* stătătoare / moartă. **≈weizen**, ~*s*, *m* grîu *n* mălurat.
Faum, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* spumă *f*; clăbuci *pl*. **≈koch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sufleu *n* din spumă de ouă.
Faun, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* faun *m*; (*fig.*) desfrînat *m*. **≈a**, ~, -*nen*, *f* faună *f*.
faunisch *adj*. de faun; (*fig.*) desfrînat, nerușinat.
Faust, ~, *Fäuste*, *f* **1.** pumn *m* // *die* ~ *ballen* a strînge [3c] pumnii (amenințător); *auf eigene* ~ **a.** pe cont propriu; **b.** după capul său; *Arbeiter der* ~ muncitor *m* manual; *eine* ~ *voll* o mînă *f* (plină) de... **2.** nicovală *f* mică. **3.** (*austr.*) palmă *f* (10,5 cm). **≈amboß**, -*bosses*, -*bosse*, *m* nicovală *f* de mînă. **≈ball**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*sport*) faustbal *n* (joc național german). **≈büchse**, ~, ~*n*, *f* (*înv.*) pistol *n* (cu cremene).
Fäustchen, ~*s*, ~, *n* pumnișor *m* // *sich ins* ~ *lachen* a rîde [3m] în pumni / pe înfundate.
Faustdegen, ~*s*, ~, *m* pumnal *n*, junghér *n*.
faustdick *adj*. gros cît pumnul // *es* ~ (*hinter den Ohren*) *haben* a fi mare pișicher.
Fäustel, ~*s*, ~, *m* baros *n*; ciocan *n* de miner/ pietrar.
Faust≈fechter, ~*s*, ~, *m* boxer *m*, pugilist *m*. **≈hammer**, ~*s*, "~, *m* **1.** ciocan *n* de mînă. **2.** (*înv.*) buzdugan *n*. **≈handschuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mănușă *f* cu un deget.
faustisch *adj*. faustic.
Faust≈kampf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* box *n*, pugilism *n*. **≈keil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* topor *n* de piatră (paleolitic / neolitic). **≈kolben**, ~*s*, ~, *m* buzdugan *n*. **≈leier**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) coarbă *f* (cu burghiu).
Fäustling, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** mănușă *f* cu un deget. **2.** (*înv.*) pistol *n*.
fäustlings *adv*. cu pumnii.
Faust≈pfand, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* amanet *n*. **≈recht**, ~(*e*)*s*, *n* dreptul *n* pumnului. **≈regel**, ~, ~*n*, *f* regulă *f* empirică / grosolană. **≈säge**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* îngust cu mîner, ferăstrău coadă de șoarece. **≈schlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (lovitură *f* de) pumn *m*. **≈voll**, ~, *f sg. eine* ~ un pumn / o mînă (plină) de.
Fauteuil [fo'tœ:j], ~*s*, ~*s*, *m* fotoliu *n*.
Fauxpas [fo:'pa], ~, ~, *m* greșeală *f*; gafă *f*; nesocotință *f*.
favor≈abel [-vo-] *adj*. favorabil, avantajos. **≈isieren**, -*rie*, -*rt*, *vt*. a favoriza [1b], a părtini [4h].
Favor≈is [-vo'ri:] *pl*. favoriți *m pl*. (barbă). **≈it**, ~*en*, ~*en*, *m* (și *sport*) favorit *m*. **≈itentum**, ~*s*, *n sg.* favoritism *n*. **≈itin**, ~, ~*nen*, *f* favorită *f* (a unui suveran).
Fax, ~*en*, ~*en*, *m* (*argou*) servitor *m* la o asociație studențească. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** glumă *f* proastă // ~*n machen* a face [3a] prostii / glume proaste. **2.** (*fig.*) mutră *f* // ~*n schneiden* a face [3a] mutre / fasoane / mofturi. **≈enmacher**, ~*s*, ~, *m* **1.** farsor *m*. **2.** mofturos *m*.
Fayence [fa'jã:s(ə)], ~, ~*n*, *f* faianță *f*.
fazial *adj*. facial.
Fazies, ~, ~, *f* **1.** (*geol.*) facies *n*. **2.** (*med.*) facies *n*, fizionomie *f*.
Fazilität, ~, ~*en*, *f* facilitate *f*, ușurință *f*, dibăcie *f*.
Fazit, ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *n* sumă *f*, rezultat *n* (total).
F-Dur, ~, *n sg.* (*muz.*) fa major.
FD-Zug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* v. F e r n d u r c h g a n g s z u g.
FDJ *presc.* de la *Freie Deutsche Jugend* Tineretul Liber German.
Feber, ~*s*, ~, *m* (*austr.*), **Februar**, ~*s*, ~*e*, *m* februarie *m*.

fechsen *vt.* 1. a cultiva [1p]. 2. a recolta [1b].

Fechs≈er, *~s,* *~,* *m* 1. vlăstar *n*, mlădiță *f*. 2. butaș *m*. **≈ung,** *~,* *~en, f* recoltă *f*; producție *f*; cules *n* (al viilor).

Fecht≈auslage, *~,* *~n, f* poziție *f* inițială (la duel / scrimă). **≈bahn,** *~,* *~en, f,* **≈boden,** *~s,* *"~, m* sală *f* de scrimă / arme. **≈bruder,** *~s,* *~, m* cerșetor *m* vagabond. **≈degen,** *~s ~, m* floretă *f*.

fechten, *focht, gefochten, vi.* 1. a (se) duela [1b]; a face [3a] scrimă. 2. a gesticula [1b], a da [1i] din miini. 3. a cerși [4h].

Fecht≈en, *~s, n sg.* scrimă *f*, duel *n*. **≈er,** *~s,* *~, m* scrimer *m*, duelist *m*; (*ist.*) gladiator *m*. **≈maske,** *~,* *~n, f* mască *f* de scrimă. **≈meister,** *~s,* *~, m* 1. maistru *m* de scrimă. 2. campion *m* de scrimă. **≈saal,** *~(e)s, -säle, m* sală *f* de scrimă / arme.

Feder, *~,* *~n, f* 1. pană *f*, fulg *m* // *sich mit fremden ~n schmücken* a se împăuna [1b] cu meritele altuia; *~n lassen* a suferi [4m] o pagubă. 2. pat *n* // *spät in die ~n kommen* a merge [3c] tîrziu la culcare. 3. peniță *f*; pană *f* // *Mann von der ~* scriitor *m*, literat *m*, jurnalist *m*; *an der ~ kauen* a fi nehotărît. 4. arc *n*; resort *n*; tel *n*. 5. (*fig.*) mobil *n*, forță *f* motrice. 6. coama *f* mistrețului. 7. (*tehn.*) lambă *f*, feder *n*. **≈anemone,** *~,* *~n, f* actinie *f* de mare. **≈antrieb,** *~(e)s, m sg.* antrenare *f* cu arc. **≈ball,** *~(e)s,* *"~e, m* minge *f* cu pene. **≈besen,** *~s,* *~, m* măturică *f* / pămătuf *n* de pene. **≈bett,** *~(e)s,* *~en, f* pilotă *f*. **≈binse,** *~,* *~n, f* trestie *f*. **≈brett,** *~(e)s,* *~er, n* (*sport*) trambulină *f* elastică / cu arc. **≈büchse,** *~,* *~n, f* penar *n*. **≈busch,** *~es,* *"~e, m* penaj *n*; egretă *f*; moț *n* (de pasăre). **≈dämpfer,** *~s,* *~, m* amortizor *n* cu arc. **≈deckbett,** *~(e)s,* *~en, n,* **≈decke,** *~,* *~n, f* pilotă *f* (de puf). **≈fechter, ≈fuchser,** *~s,* *~, m* 1. scriitor *m* obscur, scriitoraș *m*. 2. (*fam.*) meșter *m* în condei.

feder≈führend *adj.* competent; responsabil. **≈gewandt** *adj.* 1. iscusit în ale condeiului. 2. cu / în stil curgător.

Feder≈gewicht, *~(e)s, n sg.* (*sport*) categorie *f* pană. **≈gras,** *~es, n sg.* (*bot.*) colilie *f*. **≈haken,** *~s,* *~, m* cîrlig *n* / carabinieră *f* cu arc. **≈halter,** *~s,* *~, m* toc *n* (de scris). **≈hammer,** *~s,* *~, m* ciocan *n* de forje cu arc.

federhart *adj.* (*metal.*) elastic, ecruizat.

Feder≈harz, *~es,* *~e, n* cauciuc *n*. **≈haus,** *~(e)s, -häuser, n* caseta *f* arcului (la ceas etc.). **≈held,** *~en,* *~en, m* (*ironic*) scriitor *m* (îngîmfat). **≈hof,** *~(e)s,* *"~e, m* curte *f* pt. păsări. **≈hut,** *~(e)s,* *"~e, m* pălărie *f* cu pene. **≈kasten,** *~s,* *"~, m* 1. penar *n*. 2. cutia *f* arcului. **≈kiel,** *~(e)s,* *~e, m* 1. tija *f* penei. 2. pană *f* (de scris). **≈kissen,** *~s,* *~, n* pernă *f* de fulgi / puf. **≈kraft,** *~,* *"~e, f* forță *f* a arcului / de arcuire. **≈krieg,** *~(e)s,* *~e, m* polemică *f* (literară). **≈lappen,** *~s,* *~, m* sperietoare *f*.

federleicht *adj.* ușor ca fulgul / pana.

Feder≈leinwand, *~, f sg.* inlet *n*. **≈lesen,** *~s, n sg.* 1. jumulirea *f* penelor. 2. șovăială *f* // *ohne ~!* fără mofturi / fasoane! 3. lingușeală *f*, slugărnicie *f*. **≈matratze,** *~,* *~n, f* somieră *f*. **≈messer,** *~s,* *~, n* briceag *n*. **≈motte,** *~,* *~n, f* molie *f*.

federn I. *vi.* 1. a arcui [4i]; a lansa [1b]. 2. a pierde [3s] pene / fulgi; a năpîrli [4h]. 3. a cere [3a] datoria. II. *vt.* 1. a jumuli [4h] (de pene). 2. a umple [3i] cu fulgi / puf. 3. a pune [3e] (pe) arcuri. III. *vr.* a se grăbi [4h]; a da [1i] fuga. **≈d** *adj.* elastic; arcuind.

Feder≈pfühl, *~(e)s,* *~e, m* (și *n*) pernă *f* de puf. **≈pose,** *~,* *~n, f* pană *f* de gîscă. **≈puffer,** *~s,* *~ m* (*ferov.*) tampon *n* cu arc. **≈ring,** *~(e)s,* *~e, m* inel *n* / șaibă *f* de siguranță (Grower). **≈riß,** *-risses, -risse, m* schiță *f* în peniță. **≈ritten** *pl.* (*austr.*) inlet *n*. **≈schloß,** *-osses,* *~össer, n* lacăt *n* (cu arc). **≈schmierbüchse,** *~,* *~n, f* gresor *n* cu arc. **≈schmuck,** *~(e)s, m sg.* penaj *n* (de pasăre / indian etc.). **≈spiel,** *~(e)s,* *~e, n* 1. vînătoare *f* cu șoimi. 2. (*vîn.*) pasăre *f* momeală. 3. (*tehn.*) jocul *n* arcului. **≈sprungbrett,** *~(e)s,* *~er, n* trambulină *f* elastică / cu arc. **≈stahl,** *~(e)s, m sg.* oțel *n* de arcuri. **≈staub,** *~(e)s, m sg.* puf *n* extrafin. **≈stiel,** *~(e)s,* *~e, m* toc *n* (de scris). **≈strich,** *~(e)s,* *~e, m* trăsătură *f* de condei. **≈uhr,** *~,* *~en, f* ceas *n* cu arc. **≈ung,** *~,* *~en, f* 1. suspensie *f* (elastică); arcuire *f*. 2. penaj *n*. 3. cădere *f* / jumulire *f* a fulgilor. **≈vieh,** *~(e)s, n sg.* 1. orătănii *pl.*, păsări *pl.* de curte. 2. (*iron.*) scriitori *pl.* **≈volk,** *~(e)s, n sg.* 1. păsări *pl.*; lumea *f* păsărilor. 2. lumea *f* literaților. **≈waage,** *~,* *~n, f* balanță *f* / dinamometru *n* cu arc, **≈wechsel,** *~s, m sg.* năpîrlit *n*, schimbarea *f* fulgilor /

penelor. ≈wein, ~(e)s, ~e, ≈weiße, ~n, ~n, f must n care fierbe; turburel n. ≈weiß, ~, n sg. pudră f de talc, federwais n. ≈wild, ~(e)s, n sg. vînat n cu pene. ≈wisch, ~es, ~e, m măturică f din pene. ≈wolke, ~, ~n, f (met.) (nor m) cirus m. ≈zange, ~, ~n, f pensetă f. ≈zeichnung, ~, ~en, f desen n în peniță. ≈zug, ~(e)s, "~e, m v. Federstrich.

Fee, ~, Feen, f zînă f, fee f.

fee adj. sfios.

feenhaft adj. feeric, minunat (de frumos).

Feen≈königin, ~, ~en, f regina f / crăiasa f zînelor. ≈märchen, ~s, ~, n poveste f / basm n cu zîne. ≈stück, ~(e)s, ~e, n (teatru) feerie f.

Fee≈rei, ~, ~en, ≈rie, ~, -rien, f (teatru) feerie f.

Fege, ~, ~n, f 1. ciur n (pt. cereale). 2. curățenie f. 3. femeie f pt. curățenie. ≈feuer, ~s, n sg. purgatoriu n. ≈hader, ~s, ~, m cîrpă f de praf. ≈ls, ~, n gunoi n (de la măturat).

fegen vt. 1. și vi. (și fig.) a mătura [1h]; a face [3a] curățenie // *durchs Zimmer ~* a alerga [1z] / trece [3a] în goană prin cameră; *der Wind fegt durch die Straße* vîntul suflă [1c] pe stradă / mătură strada. 2. a cerne [3a] / vîntura [1h] (grîne). 3. și vi. (despre cerbi) a-și freca [1t] / curăța [1n] coarnele.

Feger, ~s, ~, m 1. măturător m. 2. (fam.) om m pripit / repezit; fanfaron m. 3. fată f (de serviciu). 4. mătură f; măturică f de pene.

Fege≈teufel, ~s, ~, m 1. demon m (din purgatoriu). 2. om m care torturează / cicălește / plictisește.

Fegsel, ~s, n sg. gunoi n (de la măturat).

Feh, ~s, n sg. (blană f de) veveriță f.

Fehde, ~, ~n, f 1. ceartă f; vrajbă f; dușmănie f. 2. luptă f; război n // *jm. ~ bieten* a sfida [1b] pe cineva. ≈brief, ~(e)s, ~e, m 1. declarație f de război. 2. provocare f. ≈handschuh, ~(e)s, ~e, m mănușă f de luptă // *jm. den ~ hinwerfen* a arunca [1p] mănușa, a provoca [1t]; *den ~ aufheben* a ridica [1p] mănușa, a primi [4h] provocarea. ≈recht, ~(e)s, n sg. (ist.) drept n de război.

Fehe, ~, ~n, f vulpe f (femelă); femelă f de răpitoare mici.

fehl adj. 1. greșit // *~ am Platz* nepotrivit. 2. inutil.

Fehl, ~(e)s, ~e, n 1. greșeală f; lipsă f, cusur n, defect n. 2. (reg.) fată f. ≈anruf, ~(e)s, ~e, m apel n telefonic greșit.

fehlbar adj. supus greșelilor, failibil; imperfect.

Fehl≈betrag, ~(e)s, "~e, m (fin.) manco n, lipsă f (din casă / cont); deficit n. ≈bitte, ~, ~n, f rugăminte f zadarnică / refuzată. ≈blüte, ~, ~n, f (bot.) floare f stearpă. ≈druck, ~(e)s, ~e, m imprimare f greșită. ≈e, ~, ~n, f 1. deficit n, manco n. 2. (înv.) greșeală f; lipsă f.

fehlen vi. 1. a lipsi [4h]; a absenta [1b], a nu fi prezent // *es sich an nichts ~ lassen* a nu duce [3c] lipsă de nimic. 2. (și vt.) a greși [4h]; a păcătui [4i] // *den Weg ~* a pierde [3s], / greși [4h] drumul. 3. (impers.) a fi bolnav // *was fehlt dir?* ce ai?, ce te doare? 4. a da [1i] greș // *wenn alles fehlt* în cazul cel mai rău.

Fehler, ~s, ~, m 1. greșeală f, eroare f. 2. lipsă f; defect n; cusur n; infirmitate f. 3. (vîn.) împușcătură f ratată.

fehler≈frei adj. v. fehlerlos. ≈haft adj. cu / plin de greșeli; greșit. ≈los adj. fără greșeală / defect / cusur; impecabil.

Fehlernte, ~, ~n, f recoltă f slabă / proastă.

Fehler≈quelle, ~, ~n, f sursă f de greșeli. ≈verzeichnis, ~ses, ~se, n erată f.

fehlfahren, fuhr fehl, fehlgefahren, I. vi. (s) a greși [4h] drumul (cu un vehicul). II. vt. a duce [3c] / căra [1s] greșit / la adresă greșită (cu un vehicul).

Fehl≈farbe, ~, ~n, f 1. culoare f greșită / nereușită. 2. (joc de cărți) culoare f lipsă. ≈geburt, ~, ~en, f avort n.

fehlgehen, ging fehl, fehlgegangen, vi. (s) (și fig.) a greși [4h] drumul, a merge [3c] pe un drum greșit. ≈greifen, griff fehl, fehlgegriffen, vi. 1. a prinde [3m] / apuca [1p] greșit. 2. a greși [4h], a se înșela [1u]; a face [3a] o greșeală / eroare.

Fehl≈griff, ~(e)s, ~e, m greșeală f, eroare f; gafă f. ≈guß, -gusses, -güsse, m piesă f turnată greșit / rebut. ≈jahr, ~(e)s, ~e, n an m prost / rău.

fehl|laufen, lief fehl, fehlgelaufen, vi. v. fehlgehen. ≈|leiten vt. 1. a induce [3c] în eroare. 2. (și fig.) a îndruma [1p] greșit. 3. a seduce [3c].

Fehl|los, ~es, ~e, n bilet n de loterie necîștigător.

fehl≈melden *vt.* a anunța [1p] / comunica [1ș] / raporta [1b] greșit. **≈rechnen** *vt.* a calcula [1b] / socoti [4h] greșit. **≈rennen**, *rannte fehl, fehlgerannt, vi.* (s) a alerga [1z] în direcție greșită.

Fehlrippe, ~, ~*n*, *f* antricot *n* (de vită).

fehl≈sam *adj.* înclinat să greșească (ușor). **≈schießen**, *schoß fehl, fehlgeschossen, vi.* 1. a greși [4h] ținta. 2. a aprecia [1b] / sfătui [4i] greșit; a se înșela [1u] **≈schlagen**, *schlug fehl, fehlgeschlagen, vi.* a da [1i] greș.

Fehl≈schluß, *-usses, -üsse, m* concluzie *f* greșită / eronată. **≈schritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *fig.*) pas *m* greșit. **≈schuß**, *-usses, -üsse, m* împușcătură *f* / lovitură *f* / tragere *f* greșită / alături de țintă.

fehl≈sprechen, *sprach fehl, fehl gesprochen, vi., vt.* 1. a spune [3e] ceva greșit; a greși [4h] vorbind. 2. a da [1i] o sentință greșită. **≈treffen**, *traf fehl, fehlgetroffen, vi.* (și *fig.*) a nimeri [4h] alături; a greși [4h] ținta.

Fehl≈tritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *fig.*) pas *m* greșit; poticnire *f.* **≈urteil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sentință *f* / decizie *f* / judecată *f* greșită. **≈zündung**, ~, ~*en*, *f* (*auto*) rateu *n* (la motor); aprindere *f* defectuoasă.

Fehme, ~, ~*n*, *f* 1. (*agr.*) claie *f*, șiră *f*, stog *n*. 2. îngrășat *n* cu ghindă (al porcilor). 3. (*ist.*) tribunal *n* secret (nelegal, neoficial).

fehmen, *vt.* a face [3a] claie / șiră / stog.

Fehn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mocirlă *f*; teren *n* mlăștinos. **≈kultur**, ~, ~*en*, *f* (*agr.*) cultură *f* pe teren mlăștinos.

Fei, ~, ~*en*, *f* v. **F e e.**

feien *vt.* a face [3a] invulnerabil (pe cineva).

Feier, ~, ~*n*, *f* 1. repaos *n*, odihnă *f*. 2. sărbătoare *f*; serbare *f*; sărbătorire *f*. **≈abend**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. ajun *n* de sărbătoare. 2. terminarea *f* / încetarea *f* lucrului // *nach* ~ a. după încetarea lucrului; b. (*glumeț*) la paștele cailor. **≈geläute**, ~*es*, *n* (dangăt *n* de) clopote de sărbătoare. **≈gesell**, ~*en*, ~*en*, *m* calfă *f* șomeră. **≈glocke**, ~, ~*n*, *f* clopote *pl.* de sărbătoare. **≈jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* jubiliar. **≈kleid**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* haină *f* de sărbătoare / ceremonie.

feierlich *adj.* 1. sărbătoresc, festiv. 2. impunător. 3. ceremonios, grav.

Feier≈lichkeit, ~, ~*en*, *f* sărbătorire *f*, serbare *f*; solemnitate *f*. **≈mahl**, ~(*e*)*s*, ~*e* (și "~*er*), *n* ospăț *n*, banchet *n*.

feiern I. *vi.* a nu lucra [1b], a se odihni [4h]; a ține [3h] sărbătoare. II. *vt.* 1. a serba [1b]. 2. a sărbători [4h]; a preamări [4h], a slăvi [4h].

Feier≈stille, ~, *f sg.* tăcere *f* solemnă; liniște *f* sărbătorească. **≈stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* festivă / solemnă / de reculegere. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de sărbătoare / repaus.

feier≈tägig, **≈täglich** *adj.* sărbătoresc, de sărbătoare; festiv. **≈tags** *adv.* sărbătoarea; în zi(le) de sărbătoare.

Feierzug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cortegiu *n* / alai *n* festiv; procesiune *f* (de sărbătoare).

Feifel, ~*s*, ~, *m* (*vet.*) 1. parotidă *f*. 2. parotidită *f*.

Feig≈blatter, ~, ~*n*, *f* tumoare *f*. **≈bohne**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) cafeluțe *pl.*

feig(e) *adj.* fricos, laș, poltron.

Feige, ~, ~*n*, *f* 1. smochină *f*. 2. smochin *m*. 3. (*med.*) condilom *n*. 4. gest *n* obscen // *jm. die* ~ *bieten* a-și bate [3a] joc de cineva. **≈nbaum**, ~(*e*)*s*, *-bäume, m* smochin *m*. **≈nblatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. frunză *f* de smochin. 2. foaie *f* de viță (acoperind sexul la statui). **≈ngeschwulst**, ~, "~*e*, *f* (*med.*) carcinom *n*. **≈nkaffee**, ~*s*, *m sg.* cafea *f* din smochine prăjite. **≈nkäse**, ~*s*, ~, *m* smochine *f* presate.

Feig≈heit, ~, ~*en*, *f* lașitate *f*, poltronerie *f*. **≈lein**, ~*s*, ~, *n* 1. smochinioară *f*. 2. (*med.*) excrescență *f* a dermei. **≈ling**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* laș *m*, poltron *m*. **≈wurz**, ~, *f sg.* (*bot.*) untișor *m*.

feil *adj.* de vînzare; care se vinde; venal.

Feil≈arbeit, ~, ~*en*, *f* pilire *f*, ajustare *f*. **≈bank**, ~, "~*e*, *f* banc *n* de lucru.

feilbieten, *bot feil, feilgeboten, vt.* a pune [3e] în vînzare; a oferi [4ș] spre vînzare.

Feil≈bieter, ~*s*, ~, *m* vînzător *m*. **≈bietung**, ~, ~*en*, *f* scoatere *f* în vînzare; punere *f* la mezat. **≈bogen**, ~*s*, "~, *m* ferăstrău *n* cu lamă. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* pilișoară *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* pilă *f* // *an etw. die (letzte)* ~ *legen* a da [1i] ultima șlefuire unui lucru.

feilen, *vt.* a pili [4h], a ajusta [1b]; (și *fig.*) a șlefui [4i], a cizela [1b].

Feilen≈angel, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) coadă *f* de pilă. **≈hauer**, ~*s*, ~, *m* meșter *m* care face / dantureză pile.

feilhalten, *hielt feil, feilgehalten, vt.* v. **f e i l b i e t e n.**

Feil≈futter, ~s, ~, n, ≈holz, ~es, ̈~er, *n* suport *n* pt. pilire **≈heit, ~,** *fsg.* venalitate *f.* **≈icht,** (*e*)*s*, **~e,** *n* pilitură *f.* **≈kloben, ~s, ~,** *m* menghină *f* de mînă. **≈schaft, ~,** *f sg.* marfă *f* de vînzare.

feilschen *vi.* a se tocmi [4h] / tîrgui [4i].

Feil≈sel, ~s, *n sg.*, **≈span, ~**(*e*)*s*, **̈~e,** *m* pilitură *f.*

feil||stehen, *stand feil, feilgestanden, vi.* a fi de vînzare / venal.

Feim, ~(*e*)*s*, **~e,** *m* **1.** spumă *f.* **2.** îngrășatul *n* porcilor. **3.** v. F e i m e n. **≈e, ~, ~n,** *f*, **≈en, ~s, ~,** *m* căpiță *f*; claie *f*; șiră *f*, stog *n.*

feimen I. *vi.* a face [3a] spumă, a spumega [1h]. **II.** *vt.* a face [3a] claie, șiră, stog.

Feim≈er, ~s, ~, *m* plasă *f*, rețea *f.* **≈geld, ~**(*e*)*s*, **~er,** *n* plată *f* pt. îngrășatul porcilor.

fein I. *adj.* fin: **1.** subțire; mărunt, mic. **2.** delicat, ales. **3.** ascuțit. **4.** frumos, distins. **5.** precis, exact. **6.** inteligent, ager, dibaci. **7.** fățarnic, ipocrit. **8.** capabil; amabil. **II.** *adv.* **1.** foarte **2.** (în mod) special.

Fein≈arbeit, ~, ~en, *f* lucru *n* de precizie. **≈bäcker, ~s, ~,** *m* cofetar *m*; simigiu *m*, plăcintar *m.* **≈bäckerei, ~, ~en,** *f* patiserie *f*, plăcintărie *f*; cofetărie *f.* **≈bau, ~**(*e*)*s*, *m sg.* structură *f* fină; microstructură *f.* **≈blech, ~**(*e*)*s*, **~e,** *n* tablă *f* subțire. **≈brennen, ~s,** *n* **1.** distilare *f* fină / dublă (a alcoolului). **2.** afinare *f* (a argintului).

feind *adj.* dușman, dușmănos, vrăjmaș, ostil.

Feind, ~(*e*)*s*, **~e,** *m* dușman *m*, vrăjmaș *m*, inamic *m* // *der böse* ~ diavolul *m*; *erklärter* ~ dușman *m* fățiș; *innerer* ~ agitator *m*, trădător *m* de țară. **≈(es)||land, ~**(*e*)*s*, **̈~er,** *n* țară *f* / teritoriu *n* inamic(ă). **≈(es)||macht, ~, ̈~e,** *f* putere *f* / armată *f* inamică.

feindlich *adj.* **1.** dușmănos, ostil. **2.** dușman, inamic.

Feind≈lichkeit, ≈schaft, ~, ~en, *f* dușmănie *f*, ostilitate *f*, inimiciție *f.*

feindselig *adj.* cu sentimente ostile, dușmănos, ostil.

Fein≈e, ~, *f sg.* v. F e i n h e i t. **≈einstellung, ~, ~en,** *f* reglare *f* fină / de precizie.

feine(r)n *vt.* a (r)afina [1b].

fein≈fühlend, ≈fühlig *adj.* sensibil, simțitor, delicat (în sentimente).

Fein≈gefühl, ~(*e*)*s*, *n sg.* delicatețe *f*, finețe *f*, tact *n.* **≈gehalt, ~**(*e*)*s*, **~e,** *n* conținut *n* de metal nobil, titlu *n.*

fein≈gestaltet *adj.* cu conformație delicată / fină. **≈gestoßen** *adj.* pisat mărunt / fin. **≈gliedrig** *adj.* cu membre delicate.

Fein≈gold, ~(*e*)*s*, *n sg.* aur *n* fin / pur. **≈heit, ~, ~en,** *f.* finețe *f*, delicatețe *f*, gingășie *f.*

fein≈hörend, ≈hörig *adj.* cu auzul fin. **≈körnig** *adj.* **1.** cu granulație fină; microgranulos. **2.** (*fig.*) deștept // **~e** *Unterhaltung* conversație aleasă.

Fein≈kost, ~, *f sg.* **1.** bucătărie *f* aleasă. **2.** mîncare *f* fină; delicatesă *f.* **≈ling, ~**(*e*)*s*, **~e,** *m* mofturos *m*, năzuros *m.* **≈mechanik, ~,** *f sg.* mecanică *f* fină / de precizie. **≈messer, ~s, ~,** *m* micrometru *n.* **≈messung, ~, ~en,** *f* măsurătoare *f* fină / de precizie. **≈passung, ~, ~en,** *f* îmbinare *f* / ajustare *f* fină. **≈probe, ~, ~n,** *f* probă *f* de finețe / puritate (a metalelor prețioase). **≈putz, ~es,** *m sg.* (*constr.*) fățuială *f.* **≈salz, ~es,** *n sg.* sare *f* fină. **≈schmecker, ~s, ~,** *m* gurmand *m.* **≈schnitt, ~**(*e*)*s*, **~e,** *m* tutun *n* de pipă tăiat fin. **≈silber, ~s,** *n sg.* argint *n* fin / pur. **≈sinn, ~**(*e*)*s*, *m sg.* **1.** tact *n*, delicatețe *f.* **2.** sensibilitate *f* (artistică). **≈s||liebchen, ~s, ~,** *n* iubită *f*, drăguță *f.* **≈sprit, ~**(*e*)*s*, *m sg.* alcool *n* rafinat.

fein||stellen *vt.* a regla [1b] cu precizie; a ajusta [1b].

Fein≈waschmittel, ~s, ~, *n* substanță *f* pt. spălat rufărie fină. **≈zeitmesser, ~s, ~,** *m* cronometru *n* (de precizie). **≈zucker, ~s,** *m sg.* zahăr *n* rafinat. **≈ung, ~, ~en,** *f* rafinare *f.*

feist *adj.* gras; îngrășat.

Feist, ~(*e*)*s*, *n sg.* grăsime *f* comestibilă a vînatului cu păr. **≈e, ~, ~n,** *f* epocă *f* de îngrășare a cervideelor.

feisten *vi.* (*s*), *vt.* a (se) îngrășa [1v].

Feist≈er||ling, ~(*e*)*s*, **~e,** *m* (*bot.*) buzdugan *n.* **≈heit, ≈igkeit, ~,** *f sg.* grăsime *f*, corpolență *f.* **≈ling, ~s, ~e,** *m* grăsan *m*, burtos *m.*

Feitel, ~s, ~, *m* (*austr.*) briceag *n*, brișcă *f.*

feixen *vi.* a rînji [4h] (prostește).

feken *vt.* (*elv.*) a șterpeli [4h].

Fel≈bel, ~s, ~, *m* (și **~, ~n,** *f*) pluș *n.* **≈ber, ~s, ~,** *m*, **≈binger, ~s, ~,** *m* salcie *f*, mlajă *f.*

Felcb, ~(e)s, ~e, m, ≈e, ~, ~n, f, ≈en, ~s, ~, m (iht.) somon m; lipan m, lostriță f.

Feld, ~(e)s, ~er, n 1. cîmp n; cîmpie f. 2. ogor n; pl. semănături pl. 3. (fiz., mat.) cîmp n, spațiu n. 4. (constr.) compartiment n; panou n. 5. (mil.) cîmp n de luptă. 6. (șah) pătrat n. 7. mină f, exploatare f. 8. (la caiete liniate / de matematică) rubrică f; pătrățel n. 9. (sport) teren n. 10. (fig.) domeniu n; temă f. ≈**abdachung**, ~, ~en, f pantă f ușoară, glacis n. ≈**ahorn**, ~(e)s, ~e, m (bot.) jugastru m. ≈**ammer**, ~, ~n, f (ornit.) presură f. ≈**anzug**, ~(e)s, "~e, m (mil.) ținută f de campanie. ≈**arbeit**, ~, ~en, f muncă f agricolă / a cîmpului. ≈**arbeiter**, ~s, ~, m muncitor m agricol. ≈**artillerie**, ~, -rilen, f (mil.) artilerie f de cîmp. ≈**arzt**, ~(e)s, "~e, m (mil.) 1. medic m militar. 2. felcer m. ≈**bahn**, ~, ~en, f linie f / tren n decovil. ≈**bau**, ~(e)s, m sg. agricultură f. ≈**bauer**, ~s, ~, m agricultor m. ≈**befestigung**, ~, ~en, f (mil.) fortificație f de cîmp. ≈**beregnung**, ~, ~en, f (agr.) ploaie f artificială. ≈**bett**, ~(e)s, ~en, n pat n de campanie. ≈**binde**, ~, ~n, f (mil.) eșarfă f. ≈**bluse**, ~, ~n, f (mil.) bluză f de campanie. ≈**brief**, ~(e)s, ~e, m scrisoare f de pe front / militară. ≈**brükke**, ~, ~n, f 1. podeț n (peste un șanț). 2. (mil.) pod n de campanie f. ≈**buch**, ~(e)s, "~er, n (geol.) registru n pt. notații (de măsurătoare). ≈**busch**, ~es, "~e, m tufiș n / pădurice f între ogoare. ≈**champignon** [-ʃampinjõ:] ~s, ~s, m ciupercă f de gunoi. ≈**dieb**, ~(e)s, ~e, m hoț m de cereale / ogoare. ≈**dienst**, ~(e)s, ~e, m 1. (agr.) muncă f la cîmp / pe ogor. 2. (mil.) serviciu n de campanie / front.

feld|dienstfähig adj. apt pt. (serviciul pe) front.

Feld≈**dienstordnung**, ~, ~en, f (mil.) regulament n de campanie. ≈**distel**, ~, ~n, f (bot.) pălămidă f ≈**erbse**, ~, ~n, f mazăre f de cîmp. ≈**er|fruchtfolge**, ~, ~n, f (agr.) asolament n. ≈**flasche**, ~, ~n, f (mil., sport) bidon n. ≈**flucht**, ~, f sg. dezertare f (de pe front). ≈**flüchter**, ~s, ~, m porumbel m sălbăticit, guguștiuc m.

feldflüchtig adj. dezertor // ~ werden a dezerta [1b] de pe front.

Feld ≈ **flugplatz**, ~es, -plätze, m (mil.) aerodrom n de campanie. ≈ **flur**, ~, ~en, f teren n agricol; ogor n. ≈**frevel**, ~s, ~, m infracțiune f agricolă. ≈**friedenbruch**, ~(e)s, "~e, m încălcarea f ogorului altuia. ≈**frucht**, ~, "~e, f produsul n / rodul n pămîntului / cîmpului. ≈**garbe**, ~, ~n, f (bot.) coada-șoricelului f. ≈**geistliche**, ~n, ~n, m preot m militar. ≈**gemeinschaft**, ~, ~en, f 1. asociație f / întovărășire f agricolă; (ist.) comunitate f de proprietate / cultivare a pămîntului. 2. pămînt n stăpînit / cultivat în comun. ≈**gendarmerie** [-ʒan- și -ʒă-], ~, -rilen, f (mil.) jandarmerie f de campanie / front. ≈**gerät**, ~(e)s, ~e, n unealtă f agricolă. ≈**gericht**, ~(e)s, ~e, n 1. judecătorie f pt. infracțiuni agricole / de vînătoare. 2. (mil.) curte f marțială. ≈**geschrei**, ~(e)s, n sg. (mil.) parolă f. ≈**geschütz**, ~es, ~e, n (mil.) tun n de cîmp. ≈**glas**, ~es, "~er, n lunetă f / binoclu n de campanie. ≈**glocke**, ~, ~n, f spînzurătoare f. ≈**graswirtschaft**, ~, ~en, f (agr.) asolament n.

feldgrau adj. (mil.) gri de campanie (culoarea uniformelor în armata germană).

Feld≈**graue**, ~n, ~n, m (fam.) soldat m simplu.

Feld≈**hase**, ~n, ~n, m (zool.) iepure m de cîmp. ≈**haubitze**, ~, ~n, f (mil.) obuzier n de cîmp. ≈**herr**, ~(e)n, ~en, m (mil., ist.) strateg m, comandant m suprem. ≈**herrnkunst**, ~, -künste, (mil.) strategie f. ≈**heuschrecke**, ~, ~n, f (zool.) lăcustă f de cîmp. ≈**huhn**, ~(e)s, -hühner, n potîrniche f. ≈**hüter**, ~s, ~, m paznic m pe ogoare, pîndar m. ≈**jäger**, ~s, ~, m 1. vînător m de vînat mic. 2. (mil.) vînător m de cîmp. 3. (mil.) curier m / ștafetă f călare. ≈**kanone**, ~, ~n, f v. Feldgeschütz. ≈**kaplan**, ~s, -pläne, m (mil.) preot m) militar. ≈**kasse**, ~, ~n, f (mil.. casierie f militară. ≈**kessel**, ~s, ~,

m (*mil.*) marmită *f*. ≈kléo [-kle:], ~*s*, *m sg*. (*bot.*) coada-mâței *f*, papanaș *m*. ≈koch, ~(*e*)*s*, -*köche*, *m* (*mil.*) bucătar *m* militar. ≈küche, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) bucătărie *f* militară / de campanie. ≈küchenwagen, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) cheson *n* de bucătărie de campanie. ≈kümmel, ~*s*, *m sg*. (*bot.*) chimen *m*, secărică *f*. ≈lager, ~*s*, ~ (și -*läger*), *n* (*mil.*) tabără *f* de campanie. ≈lattich, ~*s*, *m sg*. (*bot.*) podbal *n*. ≈lazarett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mil.*) spital *n* de campanie. ≈lini|e, ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) linie *f* de forță. ≈mann, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* țăran *m*, plugar *m*. ≈männertreu *f sg*. (*bot.*) scaiul-dracului *m*. ≈mark, ~, ~*en*, *f* 1. hotar *n* al unui cîmp. 2. teritoriu *n* al unei comune. ≈marschall, ~*s*, ″~*e*, *m* (*mil.*) mareșal *m*. ≈maß, ~*es*, ~*e*, *n* măsură *f* de suprafață.

feldmäßig *adj*. (*mil.*) de campanie / război.

Feld≈maus, ~, -*mäuse*, *f* șoarece *m* de cîmp. ≈meister, ~*s*, ~, *m* hingher *m*. ≈messer, ~*s*, ~, *m* (inginer) topograf *m*, geodez *m*, arpentor *m*. ≈meß|instrument, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* instrument *n* topografic / geodezic / de arpentaj. ≈meßkunst *f*. *sg*. topografie *f*, geodezie *f*, arpentaj *n*. ≈messung, ~, *f sg*. măsurarea *f* pămîntului; topografie *f*, geodezie *f*, arpentaj *n*. ≈mohn, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*bot.*) mac *m*. ≈mütze, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) caschetă *f*, șapcă *f*, bonetă *f* de campanie. ≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e* (și ″~*er*), *m* (*mine*) 1. capăt *n* de galerie; limita *f* exploatării / extracției. 2. loc *n* de exploatare / extracție. ≈pappel, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) plop *m*. ≈plan, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*mil.*) plan *n* de campanie / război. ≈polizei, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) poliție *f* militară. ≈post, ~, *f sg*. (*mil.*) poștă *f* militară / de campanie. ≈posten, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) avanpost *n*. ≈postnummer, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) numărul *n* oficiului militar poștal. ≈prediger, ~*s*, ~, *m* v. Feldgeistliche. ≈quendel, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) cimbrișor *m*. ≈rabe, ~*n*, ~*n*, *m* corb *m*. ≈rand, ~(*e*)*s* ″~*er*, *m* răzor *n*. ≈ratte, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) șobolan *m* de cîmp. ≈recht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*jur.*) 1. cod *n* rural. 2. drept *n* funciar / rural. ≈rose, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) măceș *m* / trandafir *m* de cîmp. ≈rübe, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) nap *m*; sfeclă *f*. ≈rute, ~, ~*n*, *f* (*agr.*) stînjen *m* (unitate de măsură pt. ogoare). ≈salat, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*bot.*) fetică *f*. ≈schacht, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* v. Feldbusch. ≈schädling, ~*s*, ~*e*, *m* (*agr.*) dăunător *m*. ≈scheinwerfer, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) reflector *n* / proiector *n* de campanie. ≈scher, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) felcer *m*, subchirurg *m* militar. ≈scheuche, ~, ~*n*, *f* sperietoare *f* (de ciori), momîie *f*. ≈schlange, ~, ~*n*, *f* 1. (*zool.*) șarpe *m* de cîmp. 2. (*inv.*; *mil.*) culevrină *f*. ≈schmiede, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) fierărie *f* / potcovărie *f* de campanie. 2. (*tehn.*) forjă *f* de cîmp transportabilă. ≈schutzauf|forstung, ~, ~*en*, *f* împădurire *f* pentru protecția cîmpului. ≈schutzwald|streifen, ~*s*, ~, *m* brîu *n* protector de pădure. ≈schwamm, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*bot.*) ciupercă *f* de gunoi. ≈spat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) feldspat *n*. ≈sperling, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) vrabie *f* de cîmp. spitzmaus, ~, -*mäuse*, *f* (*zool.*) chițcan *m*, chițoran *m*.

Feld≈stärke, ~, ~*n*, *f* 1. (*electr.*, *fiz.*) forță *f* / intensitate *f* a cîmpului electric / magnetic. 2. (*mil.*) efectivul *n* de campanie. ≈stecher, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) lunetă *f* / binoclu *n* de campanie. ≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. bolovan *m*. 2. (*mineral.*) feldspat *n* compact. 3. piatră *f* de hotar. ≈stellung, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) poziție *f* / dispozitiv *n* de luptă. ≈stück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (petic *n* de) ogor *n*. 2. (*pict.*) peisaj *n*. 3. tun *n* de cîmp. ≈stuhl, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* scaun *n* pliant. ≈taube, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) porumbel *m* sălbatic. ≈telephon, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mil.*) telefon *n* de campanie. ≈theorie, ~, -*ri|en*, *f* (*fiz.*) teoria *f* cîmpurilor (electromagnetice). ≈thymian, ~*s*, *m sg*. (*bot.*) lămîioară *f*.

feld|tüchtig *adj*. apt pt. front.

Feld≈ung, ~, ~*en*, *f* împărțire *f* în cîmpuri / ogoare. ≈uniform, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) uniformă *f* / ținută *f* de campanie.

Fel≈verpflegung, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) subzistență *f*, aprovizionare *f* militară / de campanie. ≈wache, ~, ~*n*, *f* 1. paza *f* cîmpului. 2. (*mil.*) avanpost *n*. ≈wächter, ~*s*, ~, *m* v. Feldhüter. ≈webel, ~*s*, ~, *m* 1. (*mil.*) plutonier *m*. 2. (*glumeț*) Moș Teacă *m*, majur *m*. ≈weg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* vicinal / de țară. ≈wicke, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) bobușor

m, măzăriche *f* cu frunza îngustă. **≈wiese**, ~, ~*n*, *f* luncă *f*, pajiște *f*. **≈wild**, ~(*e*)*s*, *n sg*. vînat *n* de cîmp. **≈winde**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) rochița-rîndunicii *f*, volbură *f*. **≈wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* economie *f* agrară. **≈zeichen**, ~*s*, ~, *n* (*mil.*) stindard *n* / drapel, *n*. **≈zeug**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*mil.*) material *n* de război (de artilerie / geniu). **≈zeugmeister**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) (*austr.*) general *m* de artilerie. **≈zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mil.*) campanie *f* / expediție *f* militară; război *n*. **≈zulage**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) indemnizație *f* / soldă *f* de război. **≈zypresse**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) tămîiță *f* de cîmp.

Felge, ~, ~*n*, *f* **1.** (*tehn.*) obadă *f*, jantă *f*. **2.** (*sport*) rotire *f* (la bară). **3.** (*agr.*) desțelenire *f*.

felgen *vt*. **1.** (*tehn.*) a pune [3c] jantă / bandaj (la o roată). **2.** (*agr.*) a desțeleni [4h] / a întoarce [3d] din nou un ogor / teren.

Felgen≈band, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* **1.** (*auto*) bandaj *n*, panglică *f* de protecție pentru cameră. **2.** cerc *n* de roată, obadă *f*. **≈hauer**, ~*s*, ~, *m* rotar *m*. **≈kranz**, ~*es*, "~*e*, *m* (*auto*) coroana *f* roții.

Fell, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piele *f* (de animal); blană *f* // (*fig.*) *die ~e sind ihm fortgeschwommen* i s-au spulberat iluziile; (*fig.*) *jm. das ~ gerben* a bate [3a] pe cineva; (*fig.*) *ein dickes ~ haben* a avea pielea groasă, a fi nesimțit; (*pop.*) *ich armes ~!* bietul / nenorocitul de mine, vai de pielea mea!; *man soll das ~ nicht verkaufen, ehe man den Löwen hat* să nu vinzi pielea ursului din pădure.

Fell≈bereiter, ~*s*, ~, *m* pielar *m*, tăbăcar *m*. **≈bereitung**, ~, ~*en*, *f* pielărie *f*, prepararea *f* pielii, tăbăcărie *f*. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* geantă *f*, valiză *f* de piele; raniță *f*.

fellen *vt*. **1.** a freca [1ț] cu o blană. **2.** a jupui [4g].

Fell≈handel, ~*s*, *m sg*. comerț *n* cu piei. **≈händler**, ~*s*, ~, *m* pielar *m*. **≈schürling**, ~*s*, ~*e*, *m* blană *f* tunsă scurt. **≈werk**, ~(*e*)*s*, *n sg*. pielărie *f*.

Felonie, ~, *f* felonie *f*; trădare *f*.

Fels, ~*en*, ~*en*, *m* v. F e l s e n.

fels | ab(wärts) *adv*. în josul stîncii.

Fels≈art, ~, ~*en*, *f* fel *n* / tip *n* de rocă. **≈bewohner**, ~*s*, ~, *m* muntean *m*, locuitor *m* al munților / stîncilor. **≈block**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* bloc *n* de stîncă, lespede *f*. **≈boden**, ~*s*, "~, *m* sol *n* / teren *n* stîncos.

Felsen, ~*s*, ~, *m* **1.** (și *fig.*) stîncă *f* // (*fig.*) *eherner* ~ stîncă *f* de granit. **2.** rocă *f*. **≈abhang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* povîrniș *n* stîncos. **≈bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) stînca *f* temporalului. **≈berg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* munte *m* stîncos. **≈bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*arte*) figură *f* săpată în stîncă. **≈birne**, ~, ~*n*, *f* specie *f* de pară pădureață. **≈blümchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) flămînzică *f*. **≈eiland**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poet.*) insulă *f* stîncoasă. **≈enge**, ~, ~*n*, *f* chei *pl* (în munți).

felsenfest *adj*. **1.** tare / solid ca o stîncă. **2.** neclintit; nestrămutat.

Felsen≈föhre, ~, ~*n*, *f* jneapăn *m*, jep *m*. **≈gebirge**, ~*s*, ~, *n* munte *m* stîncos. **≈grab**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *f*, **≈gruft**, ~, "~*e*, *f* mormînt *n* săpat în stîncă; grotă-mormînt *f*. **≈grund**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** vale *f* stîncoasă. **2.** teren *n* / fundament *n* stîncos.

felsenhart *adj*. neclintit; neînduplecat.

Felsen≈herz, ~*ens*, ~*en*, *n* (*fig.*) inimă *f* de piatră. **≈kuppe**, ~, ~*n*, *f* vîrf *n* de stîncă; cupolă *f* stîncoasă. **≈last**, ~, ~*en*, *f* grijă *f* apăsătoare. **≈mauer**, ~, ~*n*, *f* masiv *n* stîncos; perete *m* de stîncă. **≈nest**, ~*es*, ~*er*, *n* cetate *f* pe vîrf stîncos. **≈pfad**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* potecă *f* săpată în stîncă. **≈riff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* recif *n*, colț *n* de stîncă la suprafața apei. **≈riß**, *-risses*, *-risse*, *m*, **≈ritze**, ~, ~*n*, *f* crăpătură *f* / fisură *f* în stîncă. **≈schacht**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*alpinism*) horn *n*. **≈schlucht**, ~, ~*en*, *f*, **≈schlund**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* prăpastie *f*, hău *n*.

felsenschwer *adj*. greu ca o stîncă; (*fig.*) apăsător.

Felsen≈stück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bolovan *m* (de stîncă). **≈ufer**, ~*s*, ~, *n* țărm *n* stîncos. **≈wand**, ~, "~*e*, *f* perete *f* de stîncă. **≈zeichung**, ~, ~*en*, *f* desen *n* pe stîncă.

Fels≈flechte, ~, ~*en*, *f* (*bot.*) leprariță *f*. **≈gehänge**, ~*s*, ~, *n* stîncă *f* în surplombă. **≈gehen**, ~*s*, *n* (*sport*) alpinism *n*, cățărat *n*. **≈geröll**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* grohotiș *n*. **≈haken**, ~*s*, ~, *m* piolet *n*. **≈höhlung**, ~, ~*en*, *f* văgăună *f* (în stîncă).

fels≈icht, **≈ig** *adj*. stîncos; de stîncă.

Fels≈kletterei, ~, *f sg*., **≈klettern**, ~*s*, *n sg*. (*alpinism*) ascensiune *f*, cățărat *n*.

≈riß, *-risses, -risse*, *m* v. **Felsenriß**. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*., ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bucată *f* de stîncă. ≈**sturz**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* prăbușire *f* de stînci / de pe stîncă. ≈**taube**, ~, ~*n*, *f* porumbel *m* de stîncă. ≈**technik**, ~, *f sg.* (*sport*) tehnica *f* cățăratului.

Feluke, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) felucă *f*, navă *f* mică cu vele și rame.

Feme, ~, ~*n*, *f* 1. (*ist.*) tribunal *n* secret și nelegal (în Westfalia). 2. (*reg.*) claie *f*, șiră *f*, stog *n*.

Femel, ~*s*, *m sg.* (*bot.*) 1. cînepă *f*. bărbătească *f*. 2. hamei *n* bărbătesc. ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. pădure *f* amestecată. 2. (*forest.*) exploatare *f* cu firul / bucata. ≈**wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* v. **Femelbetrieb**.

femen *vt.* 1. a deferi [4e] tribunalului secret; a exila [1b] / surghiuni [4h]. 2. (*reg.*) a clădi [4h] clăi / șire / stoguri; a clăi [4i]. 3. (*reg.*) a îngrășa [1v] porci cu ghindă / jir.

Fem≈er, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) gide *m*, călău *m*. ≈**graf**, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) șef al tribunalului secret (v. **Feme 1.**).

feminin *adj.* feminin.

Feminin≈bildung, ~, ~*en*, *f* formare *f* a femininului. ≈**endung**, ~, ~*en*, *f* terminație *f* / desinență *f* a femininului. ≈**um**, ~*s*, *-na*, *f* 1. gen *n* feminin. 2. substantiv *n* feminin.

Fenchel, ~*s*, *m sg.* (*bot.*) anason *m*, molotru *m*. ≈**falter**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) molură *f*.

Fender, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) tranchet *m*.

Fenn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f* mlaștină *f* (cu turbă). ≈**ich**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) mohor *n*.

Fenster, ~*s*, ~, *n* 1. fereastră *f*; ferestruică *f*, deschizătură *f* // *blindes* ~ fereastră oarbă; *durchs* ~ prin / pe fereastră; (*fig.*) *die* ~ *des Himmels* stăvilarele cerului; *zum* ~ *hinaussprechen* a vorbi [4h] la pereți / în vînt. 2. (*anat.*) orificiu *n*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* balama *f* de fereastră. ≈**bank**, ~, *"~e*, *f* 1. glaf *n*, solbanc *n*. 2. bancă *f* la / lîngă fereastră. ≈**beschlag**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* 1. armătură *f* / fierărie *f* a ferestrei. 2. abureală *f* pe geamul ferestrei. ≈**bogen**, ~*s*, *"~*, *m* arcul *n* / arcada *f* ferestrei. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* glaf *n*, solbanc *n*. ≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plic *n* cu ferestruică transparentă. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* 1. ferestruică *f*. 2. ghișeu *n*. ≈**dreher**, ~*s*, ~, *m* mîner *n* de fereastră. ≈**flügel**, ~*s*, ~, *m* batant *m* de fereastră. ≈**futter**, ~*s*, ~, *n* căptușeala *f* / pervazul *n* ferestrei. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. **Fenstersteuer**. ≈**glas**, ~(*e*)*s*, *n sg.* geam *n* (de fereastră). ≈**griff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cremonă *f*, mîner *n* de fereastră. ≈**haken**, ~*s*, ~, *m* cîrlig *n* de vînt / fereastră. ≈**kitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chit *n* de geamuri. ≈**klotz**, ~*es*, *"~e*, *m* opritor *n* (la fereastră). ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* glaf *n*, solbanc *n*. ≈**laden**, ~*s*, *"~*, *m* oblon *n*, volet *m* (la fereastră).

fenster≈ln *vi.* a intra [1c] la iubită seara / noaptea (pe fereastră). ≈**los** *adj.* fără ferestre. ≈**n** *vt.* 1. a prevedea [2c] cu ferestre. 2. (și *vi.*) a ocărî [41]; a certa [1ț].

Fenster≈nische, ~, ~*n*, *f* nișă *f* (de fereastră), bovindou *n*. ≈**pfeiler**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) întregol *n*. ≈**rahmen**, ~*s*, ~, *m* cercevea *f*; toc *n* de fereastră. ≈**reiber**, ≈**riegel**, ~*s*, ~, *m* zăvor *n* de fereastră. ≈**rose**, ~, ~*n*, *f* (fereastră în formă de) rozetă *f*. ≈**rost**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gratii *pl.* (la fereastră). ≈**scheibe**, ~, ~*n*, *f* (ochi *n* de) geam *n*. ≈**sprosse**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) șpros *n* de fereastră. ≈**steuer**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) impozit *n* pe ferestre. ≈**stock**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* toc *n* de fereastră. ≈**sturz**, ~*es*, *"~e*, *m* buiandrug *m* (de fereastră). ≈**verband**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*med.*) bandaj *n* de ghips cu deschizătură (pt. tratarea rănilor la fracturi). ≈**vorhang**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* perdea *f* / draperie *f* (la fereastră).

Fenz, ~, ~*en*, *f* 1. împrejmuire *f*, gard *n*. 2. incintă *f*.

Ferch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) explozie *f* de grizu.

ferchen *vt.* 1. a crea [1b]. 2. a favoriza [1b]; a promova [1b]. 3. a expedia [1b]; a rezolva [1p]. 4. a remite [3n] oficial / în public.

Ferge, ~*n*, ~*n*, *m* (*poetic*) luntraș *m*, corăbier *m*.

Ferien *f pl.* 1. vacanță *f*. 2. pauză *f* de lucru. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f*, ≈**aufgabe**, ~, ~*n*, *f* temă *f* / lecție *f* pt. vacanță. ≈**kolonie**, ~, *-nien*, *f* colonie *f* de vacanță. ≈**lager**, ~*s*, ~, *n* tabără *f* de vacanță. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* tren *n* special pt. plecarea în vacanță (a elevilor etc.).

Ferkel, *~s, ~, n* **1.** (și *fig.*) purcel *m*; om *m* murdar. **2.** (*fam.*) pată *f* (de murdărie). **≈chen,** *~s, ~, n* purceluș *m* (de lapte). **≈ei,** *~, ~en, f* **1.** cocină *f*. **2.** (*fam.*) murdărie *f*; porcărie *f*; nerușinare *f*. **≈kaninchen,** *~s, ~, n* (*zool.*) cobai *m*. **≈kraut,** *~(e)s, n sg.* (*bot.*) troscot *n*.

ferkeln *vi*. **1.** a făta [1K] purcei. **2.** (*fam.*) a fi murdar; a face [3a] murdărie. **3.** a vorbi [4h] porcării.

Ferkelstecher, *~s, ~, m* **1.** cîrpaci *m*. **2.** avocățel *m* (clandestin).

ferm *adj.* ferm: **1.** sigur, tare. **2.** constant; perseverent, tenace. **3.** desăvîrșit.

Ferman, *~(e)s, ~e, m* (*ist.*) firman *n* (al sultanului).

Fermate, *~, ~n, f* (*muz.*) coroană *f*.

Ferme, *~, ~n, f* **1.** fermă *f* (agricolă). **2.** pămînt *n* luat în arendă.

Ferment, *~(e)s, ~e, n* ferment *m*; drojdie *f*, aluat *n*. **≈ation** [-tsi-], *~, ~en, f* fermentație *f*, dospire *f*.

ferment≈ativ *adj.* de fermentație. **≈ieren,** *-rte, -rt, vi.* a fermenta [1b], a dospi [4h]; a fierbe [3o].

fern I. *adj.* (în)depărtat // *der ~e Osten* Extremul Orient; *in ~en Tagen* **a.** peste mulți ani; **b.** în vremuri de demult / apuse. **II.** *adv.* departe; îndepărtat; în depărtare // *es steht mir ~* departe de mine gîndul. **≈ab** *adv.* (foarte) departe; de departe; din depărtare.

Fernambuk(holz), *~(e)s, n sg.* lemn *n* roșu (de vopsit), băcan *n*.

Fern≈amt, *~(e)s, "~er, n* oficiu *n* telefonic interurban / internațional. **≈anruf,** *~(e)s, ~e, m* convorbire *f* telefonică interurbană / internațională. **≈antrieb,** *~(e)s, ~e, m* telecomandă *f*; manevrare *f* de la distanță. **≈aufklärer,** *~s, ~, m* (*mil.*) avion *n* de recunoaștere la distanță. **≈aufnahme,** *~, ~n, f* **1.** fotografie *f* luată cu teleobiectivul. **2.** telefotografie *f*. **≈bahn,** *~, ~en, f.* v. Fernzug. **≈beben,** *~s, ~, n* cutremur *n* cu epicentru depărtat. **≈bedienung,** *~, ~en, f* (*tehn.*) telecomandă *f*. **≈bild,** *~(e)s, ~er, n* imagine *f* de la distanță. **≈bild|linse,** *~, ~n, f* (lentilă *f* de) teleobiectiv *n*. **≈bild|übertragung,** *~, ~en, f* fototelegrafie *f*.

fernbleiben, *blieb fern, ferngeblieben, vi.* (*s*) **1.** a absenta [1b]. **2.** a se abține [3h] a nu se amesteca [1ș].

Ferndurchgangszug, *~(e)s, "~e, m* tren *n* (accelerat) de mare distanță.

Ferne, *~, ~n, f* depărtare *f*; distanță *f* // *aus der ~* din depărtare.

fern≈en *vt.* a îndepărta [1b]. **≈er I.** *adj.* **1.** mai departe. **2.** ulterior. **II.** *adv.* **1.** apoi, în continuare, mai departe. **2.** în afară de aceasta. **≈er|hin** *adv.* de-acum înainte, pe viitor. **≈er|weitig** *adj.* ulterior.

Fern≈fahrer, *~s, ~, m* șofer *n* de camion pt. transporturi la mare distanță. **≈gas|leitung,** *~, ~en, f* conductă *f* de gaz la distanță / magistrală.

ferngelenkt *adj.* teleghidat.

Fern≈geschütz, *~es, ~e, n* tun *n* cu bătaie lungă. **≈gespräch,** *~(e)s, ~e, n* convorbire *f* telefonică interurbană / internațională. **≈glas,** *~es, "~er, n* **1.** lunetă *f*. **2.** binoclu *n*.

fernhalten, *hielt fern, ferngehalten, vt., vr.* a (se) ține [3h] la distanță.

Fernheizung, *~, ~en, f* termoficare *f*.

fern≈her *adv.* de departe. **≈hin** *adv.* în / la depărtare.

Fern≈hörer, *~s, ~, m* microreceptor *n* telefonic. **≈kabel,** *~s, ~, n* cablu *n* (telefonic) interurban / internațional / intercontinental. **≈kurs,** *~es, ~e, m* curs *n* prin corespondență / fără frecvență. **≈leitung,** *~, ~en, f* **1.** linie *f* de transport de energie electrică la distanță. **2.** circuit *n* de telecomunicații la mare distanță. **≈lenkung,** *~, ~en, f* teleghidare *f*. **≈licht,** *~(e)s, ~er, n* (*auto*) fază *f* mare.

fern≈liegen, *lag fern, ferngelegen, vi.* **1.** a sta [1i] / fi departe. **2.** (*fig.*) a fi străin (de ceva) // *das liegt mir fern* departe de mine acest gînd. **≈liegend** *adj.* departe, (în)depărtat.

Fern≈melde|amt, *~(e)s, "~er, n* oficiu *n* telefonic / telegrafic. **≈meldung,** *~, ~en, f* telecomunicație *f*; telesemnalizare *f*. **≈messung,** *~, ~en, f* măsurare *f* la distanță; telemetrie *f*.

fern≈mündlich *adj.* telefonic. **≈östlich** *adj.* din Extremul Orient.

Fern≈ost(en), *~(en)s, m sg.* Extremul Orient *n*. **≈reglung,** *~, ~en, f* telereglare *f*. **≈rohr,** *~(e)s, ~e, n* **1.** lunetă *f*; telescop *n*. **2.** binoclu *n*. **≈ruf,** *~(e)s, ~e, m* apel *n* / convorbire *f* telefonic(ă). **≈schalter,** *~s, ~, m* (*el.*) întrerupător *n* de la distanță. **≈schreiber,** *~s, ~, m*

(*tele.*) telegraf *n*; teleimprimator *n*; telescriptor *n*. ≈seh|apparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈seh|empfänger, ~*s*, ~, *m* televizor *n*. ≈sehen, ~*s*, *n sg*. televiziune *f*. ≈sein, ~*s*, *n sg*. absență *f*. ≈sicht, ~, ~*en*, *f* priveliște *f*, perspectivă *f*, vedere *f*.

fern|sichtig *adj*. prezbit.

Fern≈sichtigkeit, ~, *f sg*. (*med.*) prezbiție *f*. ≈signal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*tele.*) telesemnal *n*. 2. (*ferov.*) semnal *n* de distanță / prevestitor; semafor *n*. ≈sprechamt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* oficiu *n* telefonic (interurban / internațional). ≈sprech|anlage, ~, ~*n*, *f* instalație *f* telefonică. ≈sprechapparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* telefonic, telefon *n*. ≈sprecher, ~*s*, ~, *m* telefon *n*.

fernsprechen, *sprach fern*, *ferngesprochen*, *vi*. a telefona [1b].

Fernsprech≈gebühr, ~, ~*en*, *f* taxă *f* telefonică. ≈geheimnis, ~*ses*, ~*se*, *n* secretul *n* convorbirilor telefonice. ≈kabel, ~*s*, ~, *n* cablu *n* telefonic. ≈kabine, ~, ~*n*, *f* cabină *f* telefonică. ≈netz, ~*es*, ~*e*, *n* rețea *f* telefonică. ≈nummer, ~, ~*n*, *f* număr *n* de telefon. ≈stelle, ~, ~*n*, *f* telefon *n* public. ≈verzeichnis, ~*ses*, ~*se*, *n* carte *f* de telefon. ≈zelle, ~, ~*n*, *f* cabină *f* telefonică.

fernstehen, *stand fern*, *ferngestanden*, *vi*. 1. a sta [1i] departe / deoparte / la o parte // *es steht mir fern* departe de mine gîndul / intenția. 2. (*fig.*) a nu avea (nici o) legătură; a fi străin de ceva.

Fern≈steuerung, ~, ~*en*, *f* telecomandă *f*; teleghidare *f*. ≈straße, ~, ~*n*, *f* șosea *f* (inter)națională. ≈student, ~*en*, ~*en*, *m* student *m* la cursuri fără frecvență / prin corespondență. ≈studium, ~*s*, -*dien*, *n* învățămînt *n* / studiu *n* prin corespondență / fără frecvență. ≈sucht, ~, *f sg*. nostalgia *f* depărtărilor.

ferntragend *adj*. cu consecințe importante / îndepărtate.

Fern≈trauung, ~, ~*en*, *f* căsătorie *f* la distanță / prin procură. ≈ unterricht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* învățămînt *n* fără frecvență / prin corespondență. ≈verkehr, ~(*e*)*s*, *m sg*. trafic *n* interurban / internațional. ≈weh, ~*s*, *n sg*. v. F e r n s u c h t. ≈wirkung, ~, ~*en*, *f* 1. telemecanică *f*. 2. acțiune *f* la distanță. ≈zug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tren *n* rapid / de mare distanță. ≈zündung, ~, ~*en*, *f* aprindere *f* de la distanță.

Ferrat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) ferat *m*.

Ferrisalz, ~*es*, ~*e*, *n* (*chim.*) sare *f* ferică.

Ferro≈legierung, ~, ~*en*, *f* (*met.*) feroaliaj *n*. ≈nickel, ~*s*, *n sg*. (*met.*) feronichel *n*. ≈salz, ~*es*, ~*e*, *n* sare *f* feroasă. ≈sulfat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) sulfat *m* feros / de fier.

ferruginös *adj*. feruginos.

Ferse, ~, ~*n*, *f* călcîi *n* // *jm. auf den ~n sein* a urmări [4h] pe cineva (pas cu pas); *die ~n zeigen* a o lua [1j] la sănătoasa.

Fersen≈bein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* osul *n* călcîiului. ≈flechse, ~, ~*n*, *f* tendonul *n* călcîiului. ≈geld, ~(*e*)*s*, *n sg*. ~*geben* a da [1i] bir cu fugiții. ≈stand, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*sport*) poziția *f* pe călcîie.

fertig I. *adj*. 1. gata; isprăvit // (*fam.*) *fix und* ~ pus la punct; ~ *auf Lager* gata de livrare; ~ *sein* a. a fi gata; b. (*fam.*) a fi istovit / la capătul puterilor / ruinat / distrus; *mit der Flasche ~ sein* a ajunge [3c] la fundul sticlei. 2. isteț; priceput, versat; îndemînatic. II. *adv*. cu dibăcie / măiestrie // ~ *reden* a vorbi [4h] liber / curgător.

Fertig≈bauteil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) element *n* prefabricat. ≈bearbeitung, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) finisare *f*.

fertig≈bringen, *brachte fertig*, *fertiggebracht*, *vt*. a termina [1h], a duce [3c] pînă la capăt. ≈en *vt*. 1. a face [3a], a fabrica [1h], a confecționa [1b]. 2. a semna [1b]; a redacta [1b].

Fertig≈er, ~*s*, ~, *m* expeditor *m* (al mărfurilor). ≈erzeugnis, ~*ses*, ~*se*, *n*, ≈fabrikat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* produs *n* finit / final. ≈haus, ~*es*, -*häuser*, *n* casă *f* prefabricată. ≈keit, ~, ~*en*, *f* îndemînare *f*, dexteritate *f*, iscusință *f*. ≈kleidung, ~, ~*en*, *f* îmbrăcăminte *f* / haine *pl*. de gata.

fertig≈||kriegen *vt*. (*fam.*) v. f e r t i g b r i n g e n. ≈||machen *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) pregăti [4h]. 2. a termina [1h]; a pune [3c] capăt. 3. a finisa [1b]. ≈stehen, *stand fertig*, *fertiggestanden*, *vi*. a fi gata. ≈||stellen *vt*. 1. a termina [1h], a încheia [1F]; a rezolva [1p]. 2. a finisa [1b].

Fertig≈stellung, ~, ~*en*, *f* 1. isprăvire *f*, terminare *f*. 2. finisare *f*. ≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. fabricație *f*; confecționare *f*. 2.

semnătură f. ≈ware, ~, ~n, f produs n / marfă f finit(ă).
fertil adj. fertil, rodnic.
Fertilität, ~, ~en, f fertilitate f, rodnicie f.
Fes, ~, ~, I. n. (muz.) fa-bemol m. II. (și ~ses, ~se) m fes n.
fesch adj. 1. elegant, șic. 2. drăguț, fercheș.
Fesen, ~s, m sg. 1. alac m. 2. pleavă f.
Fessel, ~, ~n, f 1. (și fig.) cătușă f; pl. lanțuri pl., fiare/pl. 2. (fig.) constringere f; îngrădire f (spirituală). 3. chișiță f (la cal). 4. gleznă f (la om). 5. piedică f, opritoare f (la vite). ≈ader, ~, ~n, f artera f chișiței (la cal). ≈ballon, ~s, ~s, m balon n captiv. ≈bein, ~(e)s, ~e, n osul n gleznei.
fesselfrei adj. neîncătușat; descătușat, liber.
Fessel≈frosch, ~es, "~e, m broască f rîioasă. ≈geschwür, ~(e)s, ~e, n (vet.) ariceală f (la cai).
fesseln vt. 1. a încătușa [1b], a pune [3e] în lanțuri / fiare. 2. a împiedica [1ș] (vitele). 3. (fig.) a captiva [1b], a fermeca [1h]. ≈d adj. captivant, fascinant, pasionant.
fesselwund adj. cu chișița rănită.
fest I. adj. 1. tare, solid; consistent; compact, masiv. 2. puternic. 3. (mil.) întărit, fortificat. 4. (și fig.) ferm, stabil; statornic. 5. rezistent, durabil, sigur // ~en Fuß fassen a) a se propti [4h] bine pe picioare; b) (fig.) a prinde [3m] rădăcini. II. adv. 1. ferm, solid; puternic; cu tărie // ~ halten a fi rezistent / trainic; ~ an etw. halten a ține [3h] morțiș la ceva; ~ bleiben a rămîne [3ș] neclintit. 2. tare, strașnic; foarte // sich ~ freuen a se bucura [1h] strașnic, foarte tare. 3. fix // ~ besoldet cu leafă fixă.
Fest, ~(e)s, ~e, n 1. sărbătoare f. 2. sărbătorire f, petrecere f; festivitate f. ≈abend, ~s, ~e, m ajun n de sărbătoare. ≈akt, ~(e)s, ~e, m act n festiv. ≈angestellte, ~n, ~n, m și f salariat m / ~ă f permanent (ă). ≈aufzug, ~(e)s, "~e, m cortegiu n festiv.
fest≈backen, backte fest, festgebacken, I. vi. (s) a se lipi [4h] (la copt). II. vt., vr. a (se) întări [4h] prin coacere / prăjire. ≈bannen vt. a fascina [1b]; a încînta [1D]. ≈besoldet adj. cu salariu fix. ≈binden, band fest, festgebunden, vt. a lega [1ț] bine / strîns. ≈bleiben, blieb fest, festgeblieben, vi. (s) a fi dîrz, a rămîne [3ș] neclintit. ≈bringen, brachte fest, festgebracht, vt. a fixa [1b], a înțepeni [4h].
Feste, ~, ~n, f 1. (poetic) fortăreață f, cetățuie f. 2. v. Festigkeit. 3. (geol.) masiv n de roci dure. 4. continent n. 5. firmament n.
festen vt. 1. a fixa [1b], a înțepeni [4h]; a consolida [1b]. 2. a stabili [4h].
Festessen, ~s, ~, n banchet n; ospăț n.
festfahren, fuhr fest, festgefahren, vi. (s), vr., vt. (și fig.) a (se) împotmoli [4h]; (mar.) a (se) pune [3e] pe uscat. ≈fressen, fraß fest, festgefressen, vr. (despre motoare) a se gripa [1b].
Fest≈freude, ~, ~n, f atmosferă f / dispoziție f sărbătorească. ≈geläute, ~s, ~, n (sunet n de) clopote pl. de sărbătoare. ≈gewand, ~(e)s, "~er, n haină f / veșmînt n de sărbătoare. ≈glanz, ~es, m sg. fast n, strălucire f festivă. ≈halle, ~, ~n, f sală f festivă.
fest≈gründig adj. adînc înrădăcinat; fixat puternic. ≈halten, hielt fest, festgehalten, I. vt. 1. a ține [3h] bine, a nu da [1i] drumul. 2. a nu da [1i] din mînă; a reține [3h]; a păstra [1b]. II. vi. 1. a stărui [4f]; a nu renunța [1p]; a fi neclintit. 2. a fi solid / durabil / trainic. III. vr. a se ține [3h] / prinde [3m] bine (de ceva).
festigen vt., vr. a (se) consolida [1b] / întări [4h].
Festigkeit, ~, ~en, f 1. rezistență f; rigiditate f. 2. (fig.) statornicie f. ≈s‖lehre, ~, ~n, f (tehn.) rezistența f materialelor. ≈s‖zahl, ~, ~en, f (tehn.) modul m de rezistență.
Festigung, ~, ~en, f fixare f; consolidare f; întărire f.
Festivität [-vi-], ~, ~en, f festivitate f, solemnitate f.
fest≈‖keilen I. vt. a fixa [1b] cu pene, a împăna [1b]. II. vr. a se înfige [3f] / înțepeni [4h]. ≈‖klammern I. vt. a fixa [1b] cu scoabe. II. vr. a se prinde [3m] / agăța [1n] strîns (de ceva). ≈‖kleben I. vt. a lipi [4h] bine. II. vi. a fi / rămîne lipit bine.
Festkleid, ~(e)s, ~er, n haină f de sărbătoare.
festkörnig adj. cu granulație compactă.
Festland, ~(e)s, "~er, n uscat n; continent n.

fest≈ländisch *adj.* continental. **≈||legen** I. *vt.* 1. a stabili [4h], a hotărî [4l]; a stipula [1b]. 2. (*com.*) a investi [4h] (bani / capital). II. *vr.* 1. (*mar.*) a se lega [1ţ] (la chei). 2. (*fig.*) a se decide [4m]; a se crampona [1b] (de o idee / hotărîre).

Festlegung, ~, ~*en*, *f* hotărîre *f*; fixare *f*; stipulare *f*.

festlich *adj.* festiv, sărbătoresc, solemn // ~ *begehen* a sărbători [4h].

Fest≈lichkeit, ~, ~*en*, *f* 1. festivitate *f*, sărbătoare *f*, solemnitate *f*. 2. *sg.* caracter *n* festiv. **≈lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* festiv; imn *n*. **≈lohn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* salariu *n* fix.

fest≈||löten *vt.* a suda [1b], a lipi [4h]. **≈||machen** *vt.* 1. a fixa [1b], a lega [1ţ], a prinde [3m]. 2. a stabili [4h], a hotărî [4l].

Fest≈macheboje, **≈machetonne**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) geamandură *f* de legare. **≈mahl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. Festessen. **≈mark**, ~, *f sg.* (*fin.*) marcă *f* consolidată. **≈meter**, ~*s*, ~, *n* (*ind. lemnului*) metru *m* cub plin / compact.

fest||nageln *vt.* 1. a bate [3a] / fixa [1b] în cuie. 2. (*fig.*) a stabili [4h] bine. **≈nehmen**, *nahm fest*, *festgenommen*, *vt.* a prinde [3m], a aresta [1b]; a face [3a] prizonier.

Fest≈offerte, ~, ~*n*, *f* (*com.*) ofertă *f* fermă.

Feston [fɛst'õ:], ~*s*, ~*s*, *n* (*text.*, *constr.*) feston *n*.

festonieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a festona [1b]. 2. (*constr.*, *poligr.*) a ornamenta [1b] cu ghirlande de flori / fructe.

Fest≈opfer, ~*s*, ~, *n* jertfă *f* rituală. **≈ordnung**, ~, ~*en*, *f* programul *n* festivității. **≈platz**, ~*es*, "~*e*, *m* loc *n* al festivității. **≈preis**, ~*es*, ~*e*, *m* preţ *n* fix. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* fix / de reper. **≈punktnetz**, ~*es*, ~*e*, *n* (*geod.*) reţeaua *f* punctelor de sprijin. **≈rede**, ~, ~*n*, *f* cuvînt *n* / discurs *n* festiv. **≈saal**, ~(*e*)*s*, *-säle*, *m* sală *f* de festivități. **≈scheibe**, ~, ~*n*, *f* (*maş.*) şaibă *f* fixă. **≈schrift**, ~, ~*en*, *f* broşură *f* festivă; volum *n* jubiliar / omagial.

fest≈||setzen *vt.* 1. a fixa [1b], a stabili [4h], a hotărî [1l]; a decreta [1b]. 2. a aresta [1b]. **≈sitzen**, *saß fest*, *festgesessen*, *vi.* 1. a sta [1l] bine / pe loc; a fi înţepenit; a se înţepeni [4h]. 2. (*mar.*) a se împotmoli [4h]. **≈||spannen** *vt.* a prinde [3m] / fixa [1b] / întinde [3m] bine.

Fest≈sitzung, ~, ~*en*, *f* şedinţă *f* / adunare *f* festivă. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* reprezentaţie *f* festivă, gală *f*; festival *n*.

fest≈||stampfen *vt.* a bătători [4h], a îndesa [1z], a compacta [1b]. **≈stehen**, *stand fest*, *festgestanden*, *vi.* 1. a fi stabilit (dinainte) / sigur. 2. a se ţine [3h] bine, a fi trainic / solid. **≈||stellen** *vt.* a constata [1D], a stabili [4h]; a cerceta [1b].

Fest≈steller, ~*s*, ~, *m* fixator *n* (la maşina de scris / motoare). **≈stellung**, ~, ~*en*, *f* constatare *f*; stabilire *f*. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (zi *f* de) sărbătoare. **≈tracht**, ~, ~*en*, *f* haine *pl.* / port *n* de sărbătoare.

fest≈treten, *trat fest*, *festgetreten*, *vt.* a bătători [4h] (cu picioarele). **≈umrissen** *adj.* bine delimitat / conturat.

Festung, ~, ~*en*, *f* 1. fortăreaţă *f*; fortificaţie *f*. 2. închisoare *f* / detenţiune *f* în fortăreaţă. **≈s|arbeit**, ~, ~*en*, *f* 1. muncă *f* forţată. 2. *pl.* lucrări *pl.* de fortificaţii. **≈s|gürtel**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) centură *f* de fortificaţii. **≈s|haft**, ~, *f sg.* detenţiune *f* (politică) în fortăreaţă. **≈s|krieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (război *n* de) asediu *n*. **≈s|lini|e**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) linie *f* de fortificaţii. **≈s|mauer**, ~, ~*n*, *f* zid *n* de apărare / cetate. **≈s|strafe**, ~*n*, *f* arest *n* / detenţie *f* în fortăreaţă. **≈s|turm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* turn *n* de cetate. **≈verband**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*constr.*) legătură *f* diagonală de consolidare. **≈s|werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (lucrări *pl.* / sistem *n* de) fortificaţii *pl.*

Fest≈versammlung, ~, ~*en*, *f* adunare *f* festivă. **≈vorstellung**, ~, ~*en*, *f* reprezentaţie *f* de gală. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mat.*) valoare *f* constantă / fixă. **≈zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* alai *n* / cortegiu *n* festiv; procesiune *f* sărbătorească.

Fete, ~, ~*n*, *f* sărbătoare *f*; aniversare *f*.

fetieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a sărbători [4h].

Fetisch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fetiş *n*. **≈anbeter**, ~*s*, ~, *m* fetişist *m*. **≈dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈glaube**, ~*ns*, ~*n*, *m*, **≈ismus**, ~, *m sg.* fetişism *n*.

fett *adj.*, *adv.* gras: 1. unsuros. 2. obez. 3. (*despre pămînt / păşuni*) bogat, mănos // (*fig.*) ~*er Bissen* afacere *f* mănoasă. 4. (*poligr.*, *artă*) gros, compact // *die Farben* ~ *auftragen* a) a lucra [1b] cu

pastă groasă; b) (*fam.*) a exagera [1b]; ~*e Schrift* litere grase / negre.

Fett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** *sg.* grăsime *f*, unsoare *f*; untură *f* // ~ *ansetzen* a se îngrășa [1v]; *das* ~ *abschöpfen* **a)** a lua [1j] grăsimea, a degresa [1b]; **b)** (*fig.*) a lua caimacul; *sein* ~ *kriegen* a-și lua porția / pedeapsa. **2.** (*fam.*) lucru *n* murdar. **3.** (*vîn.*) seu *n*. **≈ammer,** ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) grangur *m*. **≈ansatz,** ~*es*, *~*e*, *m* îngrășare *f*; depunere *f* de grăsime. **≈auge,** ~*s*, ~*n*, *n* ochi *n* / steluță *f* de grăsime (în supă). **≈bauch,** ~(*e*)*s*, *-bäuche*, *m* burduhan *n*, burtă *f*.

fettbäuchig *adj.* pîntecos, burtos, burduhănos. **≈befleckt** *adj.* pătat de grăsime.

Fett≈blatt, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* (*bot.*) (specie de) plantă *f* carnivoră. **≈büchse,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) ungător *n*. **≈darm,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*anat.*) rectum *n*, ampulă *f* rectală. **≈druck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) tipar *n* cu litere grase / aldine. **≈drüse,** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) glandă *f* sebacee. **≈e,** ~, ~*n* *f* **1.** grăsime *f*; obezitate *f*. **2.** (*constr.*) subgrindă *f*.

fetten *vt.* (și *fig.*) a unge [3c]; (*tehn.*) a lubrifia [1b].

Fett≈farbstoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* colorant *m* gras. **≈federn** *f pl.* pene *pl.* de la tîrtiță. **≈fleck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pată *f* grasă / de grăsime. **≈gans,** ~, *~*e*, *f* **1.** pinguin *m*. **2.** gîscă *f* îndopată. **≈gehalt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conținut *n* de grăsime. **≈geschwulst,** ~, *~*e*, *f* (*med.*) lipom *n*. **≈gewebe,** ~*s*, ~, *n* (*anat.*) țesut *n* adipos. **≈heit,** ~, *f sg.* obezitate *f*; grăsime *f*. **≈henne,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) iarbă *f* de șoaldină / urechi. **≈hering,** ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) scrumbie *f* albă. **≈herz,** ~*ens*, ~*en*, *n* (*med.*) degenerescență *f* grasă a miocardului.

fett≈icht, **≈ig** *adj.* **1.** unsuros, gras. **2.** slinos, soios, jegos.

Fett≈kalk, ~(*e*)*s*, *m sg.* var *n* gras / alb. **≈kohle,** ~, ~*n*, *f* cărbune *m* gras. **≈körper,** ~*s*, ~, *m* substanță *f* grasă / uleioasă. **≈kraut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) foaie *f* grasă. **≈leber,** ~, ~*n*, *f* ficat *m* adipos.

fett≈leibig *adj.* gras; corpolent; obez. **≈lich** *adj.* grăsuț; puțin unsuros.

Fett≈magen, ~*s*, ~, *m* rînză *f* (la rumegătoare). **≈milch,** ~, *f sg.* lapte *m sg.* gras / nesmîntînit. **≈papier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* cerată / de pergament. **≈pflanze,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) crasulacee *f*; plantă *f* suculentă. **≈presse,** ~, ~*n*, *f* **1.** (*tehn.*) pompă *f* de ungere. **2.** presă *f* de ulei.

fettrahmig *adj.* smîntînos, gras. **≈reich** *adj.* bogat în grăsimi, gras.

Fett≈reihe, ~, ~*n*, *f* (*chim.*) seria *f* grasă / alifatică. **≈säure,** ~, ~*n*, *f* (*chim.*) acid *m* gras.

fettschmierig *adj.* unsuros, soios, slinos, jegos.

Fett≈schwanzschaf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* oaie *f* caracul. **≈schwulst,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *n* (*med.*) lipom *n*. **≈spaltung,** ~, ~*en*, *f* (*chim.*) scindarea *f* grăsimilor. **≈spritze,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) pompă *f* / seringă *f* de unsoare. **≈stift,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* creion *n* gras / pt. sticlă. **≈stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* substanță *f* grasă, grăsime *f*. **≈sucht,** ~, *f sg.* obezitate *f*. **≈vieh,** ~(*e*)*s*, *n sg.* vită *f* îngrășată. **≈wachs,** ~*es*, *n sg.* ceară *f* moale. **≈wanst,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** burduhan *n*, burtă *f* mare. **2.** burduhănos *m*. **≈ware,** ~, ~*n*, *f* (*com.*) grăsime *f*, untură *f*. **≈weide,** ~, ~*n*, *f* pășune *f* pt. îngrășatul vitelor. **≈wels,** ~*es*, ~*e*, *m* (*iht.*) somn *m* gras. **≈wolle,** ~, *f sg.* lînă *f* grasă / nespălată. **≈zelle,** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) celulă *f* adipoasă.

Fetz≈chen, ~*s*, ~, *n* petecuț *n*; căpățel *n*; olecuță. **≈en,** ~*s*, ~, *m* **1.** bucățică *f* // *ein* ~ *Papier* un petec *n* de hîrtie. **2.** zdreanță *f*; cîrpă *f* (ruptă din ceva, de praf).

fetzen I. *vt.* a rupe [3i] (bucățele), a sfîșia [1i]; a tăia [1k]. **II.** *vr.* a se speti [4h] muncind. **III.** *vi.* a se muta [1a].

feucht *adj.* **1.** umed; jilav. **2.** igrasios // ~ *werden* a se umezi [4h].

Feuchte, ~, *f sg.* v. F e u c h t i g k e i t.

feucht≈en *vt.* a umezi [4h]. **≈frei** *adj.* lipsit de umiditate, fără umezeală. **≈fröhlich** *adj.* (*glumeț*) cherchelit, bine dispus.

Feuchtigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** umezeală *f*; jilăveală *f*; umiditate *f*. **2.** igrasie *f*. **≈s(an)zeiger,** **≈smesser,** ~*s*, ~, *m* higrometru *n*.

feucht≈kalt *adj.* rece și umed. **≈lich** *adj.* nu prea umed.

Feuchtmesser, ~*s*, ~, *m* higrometru *n*.

feudal *adj.* feudal.

Feudal≈adel, ~*s*, *m sg.* nobilime *f* feudală. **≈adlige,** ~*n*, ~*n*, *m* și *f* nobil *m* / ~*ă* *f* feudal(ă). **≈e,** ~*n*, ~*n*, *m* feudal *m*.

feudalgutsherrlich *adj.* feudal-moșieresc.

Feudal≈herr, *~en*, *~en*, *m* senior *m* / domn *m* feudal. **≈herrschaft**, *~*, *f sg.* stăpînire *f* / dominație *f* feudală. **≈ismus**, *~*, *m sg.* feudalism *n*. **≈ist**, *~en*, *~en*, *m* adept *m* / susținător *m* al feudalismului.

feudalistisch *adj.* feudal.

Feudalität, *~* *f sg.* feudalitate *f*.

Feudal≈ordnung, *~*, *f sg.* orînduire *f* feudală. **≈recht**, *~(e)s*, *~e*, *n* drept *n* feudal. **≈system**, *~(e)s*, **≈wesen**, *~s*, *n* sistem *n* feudal.

Feudum, *~s*, *-da*, *n* feudă *f*.

Feuer, *~s*, *~*, *n* 1. foc *n* // *~ fangen* a lua [1j] foc; *gelindes ~* foc mocnit / înfundat; *freies ~* vîlvătaie *f*; *Öl ins ~ gießen* a pune [3e] paie pe foc; *~ (an)machen* a face [3a] / aprinde [3m] focul; (*fam.*) *zwei Eisen im ~ haben* a fi cu fundul în două luntre; *kein Rauch ohne ~* unde nu-i foc nu iese fum; *gebranntes Kind scheut das ~* cine s-a fript cu supa suflă și-n iaurt. 2. foc *n*, incendiu *n*. 3. (*fig.*) foc *n*, scînteiere *f*, strălucire *f*, scăpărare *f*. 4. (*fig.*) foc *n*, înflăcărare *f*, însuflețire *f*, temperament *n*. 5. (*mil.*) foc *n*, tir *n* // *zwischen zwei ~ geraten* a nimeri [4h] între două focuri. 6. (*mar.*) foc *n*, lumină *f*; far *n*; lampă *f*. **≈alarm**, *~(e)s*, *~e*, *m* alarmă *f* de incendiu. **≈anbeter**, *~s*, *~*, *m* adorator *m* al focului, pirolatru *m*. **≈anzünder**, *~s*, *~*, *m* aprinzător *n*. **≈bake**, *~*, *~n*, *f* (*mar.*) geamandură *f* luminoasă. **≈ball**, *~(e)s*, *"~e*, *m* glob *n* de foc. **≈becken**, *~s*, *~*, *n* tavă *f* de jeratic; mangal *n*. **≈bereitschaft**, *~*, *~en*, *f* 1. (*mil.*) pregătire *f* de foc. 2. pichet *n* de incendiu. **≈berg**, *~(e)s*, *~e*, *m*, vulcan *m*.

feuerbeständig *adj.* 1. (*met.*) refractar. 2. (*constr.*) rezistent la foc.

Feuer≈beständigkeit, *~*, *~en*, *f* 1. (*met.*) refractaritate *f*. 2. (*constr.*) rezistență *f* la foc. **≈bestattung**, *~*, *~en*, *f* incinerare *f*. **≈blick**, *~(e)s*, *~e*, *m* privire *f* înflăcărată. **≈blume**, *~*, *~n*, *f* 1. mac *m* roșu. 2. (*reg.*) urzică *f*. **≈bock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* pirostrii *pl.* **≈bohne**, *~*, *~n*, *f* fasole *f* mare. **≈brand**, *~(e)s*, *m sg.* (*bot.*) tăciune *f*. **≈büchse**, *~*, *~n*, *f* 1. (*tehn.*) cutie *f* de focar. 2. (*înv.*) flintă *f*, pușcă *f*. **≈eifer**, *~s*, *m sg.* (*fig.*) ardoare *f*. **≈esse**, *~*, *~n*, *f* 1. coș *n* (de fum). 2. (*tehn.*) furnal *n*; creuzet *n*. **≈falter**, *~s*, *~*, *m* fluture *f* de lumină.

feuer≈fangend *adj.* inflamabil. **≈farben** **≈farbig** *adj.* roșu aprins / ca focul. **≈fest** *adj.* 1. (*tehn.*) refractar. 2. incombustibil; rezistent la foc.

Feuer≈festigkeit, *~*, *~en*, *f* 1. (*tehn.*) refractaritate *f*. 2. incombustibilitate *f*; rezistență *f* la foc **≈flechte**, *~*, *~n*, *f* v. F r e u e r m a l.

feuer≈flüssig *adj.* (*met.*) fuzibil (la cald). **≈frei** *adj.* (*despre spații*) liber / neatins / nebătut de foc.

Feuer≈fresser, *~s*, *~*, *m* pirofag *m*, mîncător *m* de foc (la bîlci). **≈fuchs**, *~es*, *"~e*, *m* cal *m* roib. **≈gabel**, *~*, *~n*, *f* vătrai *n*. **≈garbe**, *~*, *~n*, *f* (*mil.*) snop *m* de foc (de mitralieră). **≈gas**, *~es*, *~e*, *n* gaz *n* de ardere / combustie.

feuergefährlich *adj.* inflamabil.

Feuer≈gefecht, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mil.*) duel *n* de artilerie; luptă *f* cu arme de foc. **≈geist**, *~(e)s*, *~er*, *m* 1. salamandră *f*. 2. geniu *n*. **≈gewehr**, *~(e)s*, *~e*, *n* armă *f* de foc; (*înv.*) flintă *f*. **≈glocke**, *~*, *~n*, *f* 1. clopot *n* de incendiu (pt. alarmă). 2. (*mil.*) foc *n* de baraj puternic. **≈glut**, *~*, *f* jeratic *n*; (și *fig.*) văpaie *f*. **≈hahn**, *~(e)s*, *"~e*, *m* gură *f* de incendiu. **≈haken**, *~s*, *~*, *m* 1. vătrai *n*. 2. cange *f* de foc / pompieri. **≈haus**, *~es*, *-häuser*, *n* remiza *f* pompelor de incendiu.

feuerhemmend *adj.* ignifug; care frînează arderea / propagarea incendiului.

Feuer≈herd, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. focar *n*; vatră *f*. 2. focar *n* de incendiu. **≈holz**, *~(e)s*, *"~er*, *n* lemne *pl.* de foc. **≈hund**, *~(e)s*, *~e*, *m* pirostrii *pl.*

feuerjo! *interj.* foc!

Feuer≈käfer, *~s*, *~*, *m* rădașcă *f*. **≈kasse**, *~*, *~n*, *f* casă *f* de asigurare contra incendiului. **≈kiste**, *~*, *~n*, *f* (*înv.*) flintă *f*. **≈kopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. om *m* iute / impulsiv. 2. (*fig.*) geniu *n*. 3. om cu părul roșu. **≈kugel**, *~*, *~n*, *f* glob *n* / minge *f* de foc; meteor *m*. **≈kult**, *~(e)s*, *~e*, *m* cultul *n* focului, pirolatrie *f*. **≈kunst**, *~*, *"~e*, *f* pirotehnie *f*. **≈länder**, *~s*, *~*, *m* locuitor *m* din Țara Focului. **≈lärm**, *~(e)s*, *m sg.* 1. alarmă *f* de incendiu. 2. vuit *n* de luptă; canonadă *f*. **≈leiter**, *~*, *~n*, *f* scară *f* de incendiu / pompieri. **≈lilie**, *~*, *~n*, *f* crin *m* roșu. **≈löschapparat**, *~(e)s*, *~e*, *m* **≈löscher**, *~s*, *~*, *m* 1. extinctor *n*. 2. pompier *m*. **≈luftheizung**, *~*, *~en*, *f* încălzire *f* cu aer cald. **≈mal**, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. danga *f*.

2. semn *n* roșu (din naștere). ≈**mann**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *m* 1. fochist *m*. 2. pompier *m*. ≈**mauer**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) 1. calcan *n*. 2. zid *n* antifoc. ≈**melder**, ~*s*, ~, *m* avertizor *n* de incendii. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* pirometru *n*. ≈**mohn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* mac *m* roșu. ≈**mörser**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) mortier *n*.

feuern *vi*. 1. a face [3a] foc. 2. (și *vt.*) a încălzi [4h]; a încinge [3c]. 3. a trage [3c] (cu arma); (*vt.*, *fig.*) a azvîrli [4s] cît colo.

Feuer≈**nelke**, ~, ~*n* *f* (*bot.*) arșinic *m*. ≈**ordnung**, ~, ~*en*, *f* regulament *n* pt. incendii. ≈**pause**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) pauză *f* de foc / tragere. ≈**pfanne**, ~, ~*n*, *f* 1. tavă *f* de jeratic. 2. mangal *n*. ≈**pfeil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* săgeată *f* incendiară. ≈**pfuhl**, ~(*e*)*s*, *m sg.* iad *n*, infern *n*. ≈**probe**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) proba *f* focului, ardalie *f* // *die ~ bestehen* a) (*mil.*) a primi [4h] botezul focului; b) (*fig.*) a rezista [1B] la orice încercări. ≈**raum**, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* focar *n*; cameră *f* de ardere. ≈**regen**, ~*s*, ~, *m* 1. ploaie *f* de foc. 2. joc *n* de artificii. ≈**rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* țeavă *f* de foc; (*inv.*) flintă *f*. ≈**roß**, *-rosses*, *-rosse*, *n* 1. (*mitol.*) cal *m* la carul lui Apollo. 2. (*pop.*) cal *m* de foc, locomotivă *f*. ≈**rost**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. grătar *n* (la sobă). 2. pirostrii *pl*.

feuer|rot *adj*. roșu-aprins / ca focul; stacojiu.

Feuer≈**rüpel**, ~*s*, ~, *m* coșar *m*, hornar *m*. ≈**salamander**, ~*s*, ~, *m* salamandră *f*. ≈**s|brunst**, ~, *~*e*, *f* incendiu *n*, pîrjol *n*; vîlvătaie *f*. ≈**schaden**, ~*s*, *~, *m* pagubă *f* / daună *f* provocată de incendiu. ≈**schaufel**, ~, ~*n*, *f* lopățică *f* de jeratic; lopată *f* de cărbuni. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, *m sg.* lumina *f* focului. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* far *n* plutitor; navă-far *f*. ≈**schirm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. paravan *n* în fața focului / vetrei. 2. (*tehn.*) bolta *f* focarului. ≈**schlagen**, ~*s*, *n sg.* scăpărare *f* (din amnar). ≈**schlucker**, ~*s*, ~, *m* mîncător *m* de foc (la bîlci). ≈**schlund**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*pop.*) vulcan *m*. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* pirogravură *f*. ≈**schröter**, ~*s*, ~, *m* rădașcă *f*. ≈**schüssel**, ~, ~*n*, *f* (*met.*) vatra *f* forjei. ≈**schutz**, ~*es*, *m sg.* pază *f* / protecție *f* contra incendiilor. ≈**schwamm**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* iască *f*. ≈**s|gefahr**, ~, ~*en*, *f* pericol *n* de incendiu. ≈**s|glut**, ~, ~*en*, *f* jeratic *n*; (*fig.*) văpaie *f*.

feuer|sicher *adj*. 1. ignifug; neinflamabil. 2. asigurat contra incendiului.

Feuer≈**signal**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* semnal *n* de incendiu. ≈**s|not**, ~, *~*e*, *f* 1. pericol *n* de incendiu. 2. sinistru *n*. ≈**sozietät**, ~, ~*en*, *f* societate *f* de asigurare contra incendiilor. ≈**spritze**, ~, ~*n*, *f* pompă *f* / tulumbă *f* de incendiu. ≈**stahl**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* amnar *n*. ≈**stätte**, ~, ~*n*, *f* focar *n*. ≈**stein**, ~(*e*)*s* ~*e*, *m* cremene *f*. ≈**stellung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) poziție *f* de tragere. ≈**stocher**, ~*s*, ~, *m* vătrai *n*. ≈**straße**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) ardere *f* pe rug. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* torent *n* de foc. ≈**taufe**, ~, ~*n*, *f* botezul *n* focului. ≈**tiene**, ~, ~*n*, *f* (*înv.*) saca *n* de pompieri; hîrdău *n* pt. incendii. ≈**tod**, ~(*e*)*s*, *m sg.* moarte *f* prin foc; (*ist.*) ardere *f* pe rug. ≈**ton**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*constr.*) șamotă *f*. ≈**tür**, ~, ~*en*, *f* ușă *f* / ieșire *f* de incendiu. ≈**turm**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* 1. far *n*. 2. (*înv.*) foișor *n* de foc. ≈**überfall**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* izbucnire *f* (neașteptată) a incendiului. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. aprindere *f*; combustie *f*, ardere *f*. 2. focar *n*. ≈**ungs|anlage**, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de ardere / încălzire. ≈**versicherung**, ~, ~*en*, *f* asigurare *f* contra focului / incendiului. ≈**verzinnung**, ~, ~*en*, *f* spoire *f* cu cositor, cositorire *f*. ≈**wache**, ~, ~*n*, *f* post *n* de incendiu; pază *f* contra incendiilor. ≈**waffe**, ~, ~*n*, *f* armă *f* de foc. ≈**wasser**, ~*s*, *n sg.* rachiu *n*. ≈**wehr**, ~, ~*en*, *f* 1. *sg.* pompieri *pl*. 2. (instalație *f* de) protecție *f* contra focului. ≈**wehrmann**, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* pompier *m*. ≈**wehrschlauch**, ~(*e*)*s*, *-schläuche*, *m* furtun *n* de pompieri. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (și *fig.*) foc *n* / joc *n* de artificii. ≈**werker**, ~*s*, ~, *m* artificier *m*; pirotehnician *m*. ≈**zange**, ~, ~*n*, *f* clește *f* de forjă / foc. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* semnalizare *f* prin foc; (și *mil.*) semnal *n* de foc. ≈**zement**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) ciment *n* refractar. ≈**zeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* brichetă *f* (de aprins). ≈**zug**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* coșul *n* / tirajul *n* sobei.

Feuilleton [fœj(ə)'tɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *n* foileton *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* foiletonist *m*.

feuilletonistisch *adj*. foiletonistic.

feurig *adj*. 1. aprins // *~e Kohlen* cărbuni *pl*. aprinși. 2. (*fig.*) focos, înflăcărat, înfocat; pasionat, impetuos; iute.

feurio! *interj.* foc!
Fex, ~es, ~e, *m* 1. caraghios *m*; ţicnit *m*; maniac *m*. 2. filfizon *m*. 3. (*austr.*) prostănac *m*, nerod *m*. 4. cîine *m* (ciobănesc).
Fez, ~es, *m sg.* prostie *f*, poznă *f*; farsă *f*; plăcere *f*.
ff *presc.* de la; 1. (*muz.*) f o r t i s s i m o. 2. u n d f o l g e n d e S e i t e n (pag. .. şi urm.). 3. (*fam.*, pronunţat: *effef*) extrafin, straşnic, clasa întîi.
Ffm, Fftm *presc.* de la F r a n k f u r t a m M a i n.
Fiaker, ~s, ~, *m* 1. birjă *f*. 2. (*austr.*) birjar *m*.
Fiasko, ~s, ~s, I. *m* butelie *f* îmbrăcată în împletituri. II. *n*. fiasco *n*, eşec *n*.
Fiat, ~(s), ~(s), *n* 1. acceptare *f*, acord *n*; concedare *f* 2. (*fam.*) fie, amin.
Fibel, ~, ~n, *f* 1. abecedar *n*. 2. fibulă *f*, agrafă *f*.
Fiber, ~, ~n, *f* fibră *f*.
fibri≈llär *adj.* fibrilar, fibros. ≈nös *adj.* fibros.
Fichte, ~, ~n, *f*, ≈n|baum, ~(*e*)*s*, *-bäume m* (*bot.*) molid *m*, molift *m*.
fichten *adj.* de molid. ≈bewachsen *adj.* acoperit / împădurit cu molid.
Fichten≈apfel, ~s, ″~, *m* gogoaşă *f* de molid. ≈gal|laus, ~, *-läuse*, *f* păduchele *m* molidului. ≈käfer, ~s, ~, *m* gîndacul *m* molidului. ≈nadeln *f pl.* cetină *f* de molid. ≈nadelrost, ~(*e*)*s*, *m* (*bot.*) rugina *f* molidului. ≈säure, ~, ~n, *f* (*chim.*) acid *m* pinic. ≈zapfen, ~s, ~, *m* con *n* de molid.
Fichu [fi'ʃy:], ~s, ~s, *n* fişiu *n*, şal *n*.
Ficke, ~, ~n, *f* buzunar *n*.
ficken I. *vi.* a se fîţîi [4f] (de colo pînă colo). II. *vt.* 1. a bate [3a]; a biciui [4i]. 2. a băga [1s] în buzunar.
Fickfack, ~s, *m sg.* tertip *n*, truc *n*; subterfugiu *n*.
fickfacken *vi.* 1. a umbla [1c] cu tertipuri; a unelti [4h]. 2. a umbla [1c] / hoinări [4h] fără rost.
Fick≈facker, ~s, ~, *m* intrigant *m*; înşelător *m*. ≈mühle, ~, ~n, *f* ţintar *n*.
fidel *adj.* vesel, bine dispus.
Fidelität, ~, ~en, *f* veselie *f*, bună dispoziţie *f*.
Fidibus, ~ (şi *-ses*), *-se*, *m* sul *n* de hîrtie pt. aprins (ţigara / pipa).
Fiduz, ~es, *n sg.* încredere *f*.
fiduzi|ell *adj.* fiduciar.

Fieber, ~s, ~, *n* (şi *fig.*) febră *f*; temperatură *f*; friguri *pl.* // *im* ~ *sprechen* a aiura [1b]. ≈anfall, ~(*e*)*s*, ″~e, *m* acces *n* de febră / friguri.
fieber≈artig *adj.* febril; înfrigurat. ≈frei *adj.* fără febră, afebril.
Fieber≈glut, ~, *f sg.* febră *f*, fierbinţeală *f*, friguri *pl.*
fieber≈haft *adj.* cu febră / temperatură; (şi *fig.*) febril / înfrigurat.
Fieber≈hast, ~, *f sg.* grabă *f* febrilă. ≈hitze, ~, ~n, *f* v. F i e b e r g l u t.
fieber≈ig, ≈isch *adj.* cu febră / temperatură, febril. ≈krank *adj.* bolnav de friguri.
Fieber≈kraut, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) 1. pojarniţă *f*. 2. spilcuţe *pl.* ≈kurve, ~, ~n, *f* (*med.*) curbă *f* de febrilitate. ≈mittel, ~s, ~, *n* medicament *n* febrifug. ≈mücke, ~, ~n, *f* ţînţar *m* de friguri.
fiebern *vi.* a avea febră / friguri // *nach etw.* ~ a dori [4h] fierbinte ceva.
Fieber≈rinde, ~, *f sg.* chinină *f*. ≈schauer, ~s, ~, *m* fior *m*; acces *n* de friguri. ≈thermometer, ~s, ~, *n* termometru *n* medical. ≈wahn, ~(*e*)*s*, *m sg.* delir *n*, aiurare *f*, halucinaţie *f*. ≈weide, ~, ~n, *f* salcie *f*.
fiebr≈ig, ≈isch *adj.* v. f i e b e r i g.
Fiedel, ~, ~n, *f* vioară *f*, scripcă *f*, lăută *f*. ≈bogen, ~s, ″~, *m* arcuş *n*. ≈ei, ~, ~en, *f* scîrţîială *f* (din vioară). ≈mann, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* scripcar *m*, lăutar *m*.
fiedeln *vt.* 1. (şi *vi.*) a scîrţîi [4f] din vioară. 2. a purta [1P] de colo pînă colo. 3. a bălăbăni [4h].
Fieder, ~, ~n, *f* 1. pană *f* mică. 2. (*bot.*) frunză *f* penată; frunzuliţă *f*. ≈blatt, ~(*e*)*s*, ″~er, *n* (*bot.*) frunză *f* penată.
fiedern *vt.* 1. a acoperi [4m] / broda [1b] cu pene. 2. a îmbina [1p] (scînduri etc.).
Fiedler, ~s, ~, *m* scripcar *m*, lăutar *m*.
fiedrig *adj.* (*despre păsări*) cu pene; (şi *bot.*) penat.
fiepen *vi.* a tremura [1h] / scînci [4h] de dorinţă.
Fier≈bursche, ~n, ~n, *m* şomer *m*. ≈ant, ~en, ~en, *n* (*austr.*) tarabagiu *m*, negustor *m* de bîlci / la piaţă.
fieren *vt.* (*mar.*) a fila [1b] (o parîmă etc.).
Fiesel, ~s, ~, *m* membru *m*.
Fiest, ~es, ~e, *m* 1. ucenic *m*. 2. prostănac *m*. 3. vînător *m* de fuste. 4. (*vulg.*) vînt *n*, pîrţ *n*.

fiesten *vt.* **1.** a da [1i] / trage [3c] vînturi. **2.** a băga [1s] zîzanie.
Figur, ~, ~*en, f* figură *f*: **1.** chip *f*; înfățișare *f*, statură *f*; (*fig*) apariție *f*, prezență *f*. **2.** statuie *f*. **3.** (*sport*) exercițiu *n*. **4.** (*teatru*) personaj *n*, rol *n*. **5.** figură *f* (de șah / stilistică / geometrică etc.). **6.** ilustrație *f*. ≈**ant,** ~*en*, ~*en, m* (*teatru*) figurant *m*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en, f* figurație *f*.
Figürchen, ~*s*, ~, *n* figurină *f*, figură mică.
Figuren≈**tanzen,** ~*s, n* (*sport*) patinaj *n* figuri. ≈**scheibe,** ~, ~*n, f* (*mil.*) țintă *f* cu figuri.
figurieren, *-rte, -rt,* **I.** *vi.* a figura [1b] (ca); a apărea [2a]; (*teatru*) a face [3a] figurație *f*. **II.** *vt.* (și *fig.*) a ornamenta [1b] (cu figuri etc.).
Figurine, ~, ~*n, f* figurină *f*, statuetă *f*.
figürlich *adj.* figurat.
Fiktion [-tsi-], ~, ~*en, f* ficțiune *f*, închipuire *f*.
fiktiv *adj.* fictiv, închipuit.
Filet [fi'le:], ~*s*, ~*s, n* fileu *n*: **1.** plasă *f* subțire. **2.** (*cul.*) mușchi *m*, ramstec *n*. ≈**braten,** ~*s*, ~, *m* friptură *f* din mușchi.
Filial≈**anstalt,** ~, ~*en, f,* ≈**e,** ~, ~*n, f* filială *f*, sucursală *f*.
Filiation [-tsi-], ~, ~*en, f* filiație *f*.
filieren, *-rte, -rt, vt.* a lucra [1b] fileu.
Filigran, ~*s*, ~*e, n* filigran *n*.
Film, ~(*e*)*s*, ~*e, m* **1.** film *n* (fotografic / cinematografic). **2.** peliculă *f*, pojghiță *f* subțire.
filmartig *adj.* ca în film(e).
Film≈**atelier,** ~*s*, ~*e, n* studio *n* cinematografic. ≈**aufnahme,** ~, ~*n, f* filmare *f*, turnare *f*. ≈**besucher,** ~*s*, ~, *m* amator *m* de film. ≈**diva** [-va], ~, ~*s, f* stea *f* / star *n* de cinema.
filmen *vt.* a filma [1b], a turna [1P] (un film).
Film≈**festspiel,** ~(*e*)*s*, ~*e, n* festival *n* al filmului. ≈**größe,** ~, ~*n, f* star *n* de cinema. ≈**kamera,** ~, ~*s, f* aparat *n* de filmat. ≈**künstler,** ~*s*, ~, *m* artist *m* de cinema. ≈**pack,** ~(*e*)*s*, ~*e, m* (*fot.*) filmpac *n*. ≈**prüfung,** ~, ~*en, f* cenzura *f* filmelor. ≈**regie** [-ʒi:], ~, *-gien, f* **1.** regie *f* a unui film. **2.** regie *f* cinematografică. ≈**regisseur** [-ʒisø:r], ~*s*, ~*e, m* regizor *m* de film. ≈**rolle,** ~, ~*n, f* **1.** rol *n* în film. **2.** (*fot.*) (rol)film *n*. ≈**saison** [sɛ'zɔ̃:], ~, ~*s, f* stagiune *f* cinematografică. ≈**spule,** ~, ~*n, f* bobină *f* de film. ≈**star** [-sta:r], ~*s*, ~*s, m*, ≈**stern,** ~(*e*)*s*, ~*e, m* star *n* / stea *f* de cinema. ≈**streifen,** ~*s*, ~, *m* peliculă *f*. ≈**theater,** ~*s*, ~, *n* sală *f* de cinema(tograf). ≈**transport,** ~(*e*)*s*, ~*e, m* transportul *n* filmului (în aparat). ≈**verleih,** ~(*e*)*s*, ~*e, m* difuzarea *f* filmelor. ≈**welt,** ~, ~*en, f* **1.** lumea *f* cinematografiei. **2.** lumea *f* filmului. ≈**vorführung,** ~, ~*en, f* spectacol *n* / reprezentație *f* cinematografic(ă). ≈**wesen,** ~*s, n* cinematografie *f*. ≈**woche,** ~, ~*n, f* jurnal *n* cinematografic / săptămînal.
Filou [fi'lu:], ~*s*, ~*s, m* șmecher *m*, pezevenghi *m*; ticălos *m*.
Filter, ~*s*, ~, *m* (și *n*) filtru *n*. ≈**bett,** ~(*e*)*s*, ~*e, n* pat *n* filtrant. ≈**brunnen,** ~*s*, ~, *m* puț *n* de filtrare.
filtern *vt.* a filtra [1b].
Filter≈**papier,** ~(*e*)*s*, ~*e, n* hîrtie *f* de filtru. ≈**platte,** ~, ~*n, f* placă *f* de filtru. ≈**presse,** ~, ~*n, f* filtru-presă *n*. ≈**rückstand,** ~(*e*)*s*, "~*e, m* reziduu *n* de filtrare. ≈**ung,** ~, ~*en, f* filtrare *f*.
Filtrat, ~(*e*)*s*, ~*e, n* filtrat *n*. ≈**ion,** [-tsi-], ~, ~*en, f* filtrare *f*.
Filtricht, ~(*e*)*s*, ~*e, n* filtrat *n*.
Filtrier≈**anlage,** ~, ~*n, f* instalație *f* de filtrare. ≈**beutel,** ~*s*, ~, *m* sac *m* de strecurat / filtrat. ≈**papier,** ~(*e*)*s*, ~*e, n* hîrtie *f* de filtru. ≈**ung,** ~, ~*en, f* filtrare *f*.
Filz, ~*es*, ~*e, m* **1.** pîslă *f*, fetru *n*, filț; (*reg.*) pălărie *f* de pîslă. **2.** zgîrcit *m* // *grober* ~ bădăran *m*, necioplit *m*. **3.** (*reg.*) mlaștină *f*. **4.** osînză *f* netopită. **5.** mustrare *f* grosolană, ocară *f*.
filz:artig *adj.* pîslos, ca pîsla.
Filz≈**decke,** ~, ~*n, f* pătură *f* de pîslă. ≈**dichtung,** ~, ~*en, f* garnitură *f* de pîslă.
filzen[1] *adj.* de pîslă / fetru // ~*e Stiefel* pîslari *pl.*
filzen[2] **I.** *vt.* **1.** (și *vr.*, *vi.*) a (se) împîsli [4h], a (se) face pîslos. **2.** a borda [1b] cu fetru / pîslă. **3.** (*fam.*) a ocărî [4l]. **II.** *vi.* a fi zgîrcit.
Filz≈**er,** ~*s*, ~, *m* lucrător *m* pîslar. ≈**erei,** ~, *en, f* (*fam.*) zgîrcenie *f*, avariție *f*. ≈**hut,** ~(*e*)*s*, "~*e, m* pălărie *f* de fetru.
filz≈**icht,** ≈**ig** *adj.* **1.** de pîslă / fetru. **2.** împîslit. **3.** (*fam.*) zgîrcit.

Filz≈igkeit, ~, *f sg.* zgircenie *f*, meschinărie *f*. **≈macher**, ~*s*, ~, *m* pîslar *m*. **≈mühle**, ~, ~*n*, *f* atelier *n* / piuă *f* de bătut pîsla. **≈pantoffel**, ~*s*, ~, **≈schuh**, ~(*e*)*s*; ~*e*, *m* pantof *n* de pîslă, pîslar *m*. **≈stiefel**, ~*s*, ~, *m* cizmă *f* de pîslă, pîslar *m*.

Fimmel, ~*s*, ~, *m* **1.** (*bot.*) cînepă *f* (masculină). **2.** țăruș *m* de fier. **3.** pană *f* (de despicat), ic *n*. **4.** ciocan *n* de fier. **5.** pasiune *f*, manie *f*; predilecție *f*. **6.** (*fam.*) țicneală *f*.

fimmeln I. *vi.* **1.** a culege [3c] cînepă. **2.** (*fig.*) a visa [1b]. **3.** a trăncăni [4h]. **II.** *vt.* a mișca [1m] încolo și-ncoace.

final *adj.* final.

Final≈beschluß, -*usses*, -*üsse*, *m* decizie *f* finală. **≈e**, ~*s*, ~*s*, *n* **1.** (*muz.*) final *n*. **2.** (*sport*) finală *f*. **≈isierung**, ~, ~*en*, *f* finalizare *f*. **≈ität**, ~, ~*en*, *f* finalitate *f*. **≈kampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*luptă f* / întrecere *f*) finală *f*. **≈satz**, ~*es*, "~*e*, *m* (*gram.*) propoziție *f* finală. **≈silbe**, ~, ~*n*, *f* silabă *f* finală.

Financier [-nă'sie:], ~*s*, ~*s*, *m* **1.** financiar *m*. **2.** funcționar *m* bancar / financiar / vamal.

Finanz, ~, ~*en*, *f* **1.** finanțe *pl*. **2.** lumea *f* financiarilor. **≈abteilung**, ~, ~*en*, *f* secție *f* financiară. **≈beamte**, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* financiar / vamal. **≈behörde**, ~, ~*n*, *f* administrație *f* financiară. **≈er**, ~*s*, ~, *m* v. F i n a n z b e a m t e. **≈gebarung**, ~, ~*en*, *f* gestiune *f* / administrare *f* financiară. **≈herr**, ~*en*, ~*en*, *m* financiar *m*, capitalist *m*. **≈hoheit**, ~, ~*en*, *f* autoritate *f* / jurisdicție *f* financiară.

finanziell I. *adj.* **1.** bănesc, monetar. **II.** *adv.* financiarmente.

Finanzier [-tsi'e:], ~*s*, ~*s*, *m* financiar *m*, bancher *m*.

finanzieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a finanța [1b].

Finanz≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* financiar. **≈kapital**, ~*s*, ~*e*, *n* (*ec.*) capital *n* financiar. **≈kapitalismus**, ~, *m sg.* (*ec.*) capitalism *n* financiar. **≈könig**, ~*s*, ~*e*, *m* rege *m* al finanțelor. **≈krise**, ~, ~*n*, *f* criză *f* financiară. **≈mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* om *m* de finanțe, financiar *m*; bancher *m*. **≈plan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plan *n* financiar. **≈planung**, ~, ~*en*, *f* planificare *f* financiară. **≈rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** consiliu *n* financiar **2.** consilier *m* financiar. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* financiar. **≈verwaltung**, ~, ~*en*, *f* administrație *f* financiară. **≈wache**, ~, ~*n*, *f* miliție *f* economică. **≈wechsel**, ~*s*, ~, *m* poliță *f* financiară. **≈wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* finanțe *pl.*, administrare *f* a finanțelor. **≈wissenschaft**, ~, ~*en*, *f* știință *f* financiară, finanțe *pl.* **≈zoll**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* vamă *f* financiară.

Finasserie, ~, -*rien*, *f* perfidie *f*; intrigărie *f*.

Findel, ~*s*, ~, *m* copil *n* lepădat / găsit. **≈anstalt**, ~, ~*en*, *f*, **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* cămin *n* / azil *n* pt. copiii găsiți. **≈kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. F i n d e l. **≈mutter**, ~, "~, *f* mamă *f* adoptivă (a unui copil găsit). **≈vater**, ~*s*, "~, *m* **1.** tată *m* adoptiv (al unui copil găsit). **2.** director *m* al căminului pt. copiii găsiți.

finden, *fand*, *gefunden*, **I.** *vt.* **1.** a găsi [4h] // *Glauben*~ a fi crezut; *Beifall*~ a avea succes; *den Tod*~ a-și găsi [4h] moartea. **2.** (*fig.*) a găsi, a socoti [4h], a considera [1J] // *für recht / gut*~ a) a aproba [1p]; b) a găsi cu cale. **II.** *vr.* **1.** a se găsi / întîlni [4h] // (*fam.*) *die haben sich gefunden!* și-a găsit sacul peticul! **2.** a se afla [1c] / găsi. **3.** a se descurca [1p]. **4.** a se resemna [1b]. **5.** (*impers.*) a se aranja [1b] // *das wird sich noch* ~ a) se vor mai aranja [1b] lucrurile; b) asta se va mai vedea [2c].

Finder, ~*s*, ~, *m* **1.** găsitor *m*. **2.** (*geol.*) prospector *m*, explorator *m*. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, **≈lohn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* recompensa *f* găsitorului. **≈hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m* de vînătoare.

findig *adj.* ingenios, inventiv; isteț.

Findling, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** copil *m* găsit. **2.** (*geol.*) bloc *n* eratic.

Finesse, ~, ~*n*, *f* **1.** finețe *f*. **2.** istețime *f*. **3.** viclenie *f*, șiretenie *f*.

Finger, ~*s*, ~, *m* deget *n* // *der große*~ degetul *n* mare, policar *m*; (*fig.*) *mit allen* ~*n nach etwas greifen* a apuca [1p] ceva cu amîndouă mîinile; (*fig.*) *sich die* ~ *verbrennen* a se arde [3m]; *jm. auf die* ~ *sehen* a supraveghea [1b] atent pe cineva; *etw. aus den* ~*n saugen* a scorni [4h], a inventa [1b]. **≈abdruck**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* amprentă *f* digitală. **≈breit**, ~*s*, ~*e*, *m* lățimea *f* unui deget. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* degețel *n*.

fingerdick *adj.* de grosimea unui deget.

Fingerei, ~, ~*en*, *f* migăleală *f*.

Fingerentzündung, ~, ~*en*, *f* (*med.*) inflamaţie *f* a degetului.
fingerfertig *adj.* iscusit, îndemînatic, agil.
Fingerfertigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** îndemînare *f*, dexteritate *f*. **2.** (*muz.*) agilitate *f*; tehnica *f* degetelor. **3.** (*ironic*) iuţeală *f* de mînă (la şterpelit).
fingerförmig *adj.* ca un deget; (*bot.*) digitiform.
Finger≈gelenk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* încheietură *f* a degetului. **≈geschwür**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*med.*) panariţiu *n*, sugel *m*, sugiu *n*. **≈glied**, (*e*)*s*, ~*er*, *n* (*anat.*) falangă *f*. **≈hut**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* degetar *n*. **≈krampf** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* cîrcel *m* la deget. **≈kraut**, (*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) scrîntitoare *f*, buruiană *f* de cinci degete. **≈kuppe**, ~, ~*n*, *f* buricul *n* degetului. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* deget *n* de mănuşă protector.
fingern I. *vi.* **1.** a umbla [1c] cu degetele la ceva. **2.** a mişca [1m] repede degetele. **II.** *vt.* **1.** (*fam.*) a descurca [1p], a aranja [1b]; a da [1i] de rost (unui lucru).
finger|nackt *adj.* gol-puşcă.
Finger≈nagel, ~*s*, ¨~, *m* deget *n* (de la mînă). **≈reif**, **≈ring**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* inel *n*; verighetă *f*. **≈satz**, ~*es*, ¨~*e*, *m* (*muz.*) digitaţie *f*. **≈spitze**, ~, ~*n*, *f* vîrful *n* degetului; (*fig.*) sensibilitate *f* maximă. **≈spitzen|gefühl**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*fig.*) fler *n*, tact *n*; al şaselea simţ *n*. **≈sprache**, ~, ~*n*, *f* limbaj *n* al semnelor (din mînă / degete). **≈übung**, ~, ~*en*, *f* (*muz.*) exerciţiu *n* de digitaţie. **≈wurm**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* v. Fingergeschwür. **≈zeig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fig.*) indicaţie *f*, semn *n*, aluzie *f*.
fing|ier≈en *vt.* **1.** a născoci [4h]. **2.** a simula [1b]. **≈t** *adj.* fictiv, imaginar.
Finish [-niʃ], ~*s*, ~, *n* **1.** (*sport*) finiş *n*. **2.** finisare *f*.
Fink, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** piţigoi *m*; cintezoi *m*, cinteză *f*. **2.** om *m* uşuratic; fluieră-vînt *m*. **3.** şosetă *f*. **4.** papuc *m*, pîslar *m*.
finkeln *vi.* **1.** a prinde [3m] păsări. **2.** a sculpta [1b] în lemn; a ciopli [4h] (neîndemînatic). **3.** a fierbe [3o] / găti [4h] (mîncare). **4.** a cînta [1a].
Finken≈bauer, ~*s*, ~, *n* colivie *f* de păsări. **≈fang**, (*e*)*s*, ¨~*e*, *m* prinsul *n* păsărilor / piţigoilor. **≈garn**, (*e*)*s*, ~*e*, *n* laţ *n* de prins păsări. **≈same**, ~*ns*, ~*n*, *m* (*bot.*) drob *m*. **≈schlag**, ~(*e*)*s* *m sg.* cîntecul *n* cintezei / piţigoiului.
Fink≈ler, ~*s*, ~, *m* păsărar *m*. **≈meise**, ~, ~*n*, *f* piţigoi *m*.
Finne I. ~*n*, ~*n*, *m* finlandez *m*. **II.** ~, ~*n*, *f* **1.** coş *m* (pe faţă), acnee *f*. **2.** cisticerc *m*. **3.** aripioară *f* de peşte. **4.** ţăruş *m*. **5.** cui *n*. **≈n|krankheit**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) cisticercoză *f*; (*pop.*) măzăriche *f*.
finnig *adj.* **1.** cu coşuri / acnee. **2.** cu aripioare *f* de peşte. **3.** bolnav de cisticercoză / măzăriche.
Finnin, ~, ~*nen*, *f* finlandeză *f*.
finnisch *adj.* finlandez, finic. **≈ugrisch** *adj.* fino-ugric.
finnländisch *adj.* finlandez.
Finsel, ~, ~*n*, *f* părticică *f*, bucăţică *f*.
finselig *adj.* **1.** (*despre ploaie*) mărunt, ca prin sită. **2.** subţire. **3.** migălos.
finster *adj.* **1.** întunecat, întunecos, **2.** (*fig.*) sumbru; posomorît. **3.** (*fig.*) suspect, dubios, necurat.
Finster≈e, ~*n*, ~*n*, *n*, **≈heit**, **≈keit**, ~, ~*en*, *f* întuneric *n*, obscuritate *f*, beznă *f*. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* obscurantist *m*.
finster≈lings *adv.* prin / în întuneric. **≈n** *vi.* a se întuneca [1ş].
Finsternis, ~, ~*se*, *f* **1.** întuneric *n*, beznă *f*; negură *f*; (şi *fig.*) obscuritate *f* **2.** (*astr.*) eclipsă *f*.
Finte, ~, ~*n*, *f* **1.** (*scrimă*) fentă *f*. **2.** (*fig.*) tertip *n*, truc *n*; şiretlic *n*. **≈n|macher**, ~*s*, ~, *m* om *m* prefăcut / ascuns / viclean.
Fips, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** fleac *n* de om // *Meister* ~ croitor *m*. **2.** toană *f*. **3.** bobîrnac *n*.
fips≈en *vi.* **1.** a da [1i] un bobîrnac. **2.** (*glumeţ*) a coase [3k]. **≈ig** *adj.* **1.** minuscul, infim; neînsemnat. **2.** schimbător, cu toane.
Firlefanz, ~*es*, ~*e*, *m* nimicuri *pl.*, fleacuri *pl.*; prostii *pl.*; zdrenţe *pl.* **≈er**, ~*s*, ~, *m* nerod *m*, găgăuţă *m*.
firm *adj.* **1.** priceput, cunoscător. **2.** nostim, cu şic.
Firma, ~, -*men*, *f* (*com.*) firmă *f*, casă *f* comercială.
Firmament, ~(*e*)*s*, *n sg.* firmament *n*.
firme(l)n *vt.* (*bis.cat.*) a confirma [1p].
Firmen≈buch, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* anuar *n* al firmelor comerciale. **≈inhaber**, ~*s*, ~, *m* proprietar *m* al firmei. **≈register**, ~*s*, ~, *n*. **1.** registrul *n* firmei. **2.** registru *n* al caselor de comerţ. **≈schild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* firma *f* magazinului. **≈zeichen**, ~*s*, ~, *n* marca *f* firmei; siguet *n*.

firmieren *vt.* (*com.*) a semna [1b] în numele firmei.

Firm≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* (*bis.cat.*) confirmand *m*. **≈pate**, ~*n*, ~*n*, *m* (*bis.cat.*) naş *m* la confirmare. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* (*bis.cat.*) confirmare *f*.

firn *adj.* (*despre fructe, vin*) din anul trecut; vechi.

Firn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zăpadă *f* veşnică (pe munţi). **≈brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* de zăpadă (peste crevase). **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** munte *m* acoperit de zăpezi. **2.** învechirea *f* vinului. **≈eis**, ~*es*, *n sg.* gheţuri *pl.* veşnice.

firnen *vi.* (*despre vin*) a se învechi [4h].

Firn≈er, ~*s*, ~, *m* gheţar *m*. **≈elschein**, ~(*e*)*s*, *m sg.* luminescenţă *f* a zăpezii (în munţi). **≈e|wein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* vechi. **≈feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* întindere *f* de gheţari. **≈grenze**, ~, ~*n*, *f* limită *f* zăpezilor veşnice.

firnig *adj.* v. **f i r n.**

Firnis, ~*ses*, *se*, *m* firnis *n*, vernis *n*.

firnissen *vt.* a lustrui [4i], a vernisa [1b], a da [1l] cu firnis.

Firnis|tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vernisaj *n* (al unei expoziţii etc.).

Firn≈schneefeld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. întindere *f* de zăpezi veşnice. **≈spalte**, ~, ~*n*, *f* crevasă *f*.

First, ~(*e*)*s* ~*e*, *m* **1.** coama *f* acoperişului. **2.** (*poet.*) culme *f* / vîrf *n* / pisc *n* (de munte). **3.** (*mine*) tavan *n* de galerie. **≈pfette**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) coama *f* şarpantei. **≈ziegel**, ~*s*, ~, *m* ţiglă *f* de coamă.

fis, ~, ~, *n* (*muz.*) **1.** fa-diez *m* // *ins* ~ *geraten* a se zăpăci [4h], a-şi pierde [3s] capul. **2.** *presc.* de la **f i s - M o l l.**

Fis, ~, *n* (*muz.*) *presc.* de la **F i s - D u r.**

Fisch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** peşte *m* // ~*e fangen* a pescui [4i]; *faule* ~*e* minciuni *pl.*, pretexte *pl.*; *kleine, aber gute* ~*e* nu mult, dar bun; *weder* ~, *noch Fleisch* **a)** nici da, nici nu; nici laie, nici bălaie; **b)** nici cal, nici măgar. **2.** (*poligr.*) fiş *n*, litere amestecate. **≈aar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈adler**, ~*s*, ~, *m* vultur *m* pescar. **≈angel**, ~, ~*n*, *f* undiţă *f*. **≈assel**, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) circăiac *m*. **≈band**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* balama *f* (de uşă / fereastră). **≈bär**, ~*en*, ~*en*, *m* urs *m* alb / polar. **≈behälter**, ~*s*, ~, *m* vas *n* de peşti, acvariu *n* (de cameră). **≈bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (os *n* de) balenă *f*. **≈beschreibung**, ~, ~*en*, *f* ihtiografie *f*. **≈besteck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tacîm *n* de peşte. **≈blase**, ~, ~*n*, *f* băşică *f* de peşte. **≈blut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* sînge *n* de peşte; (*fig.*) sînge rece // ~ *haben* a nu avea temperament. **≈brut**, ~, ~*en*, *f* plevuşcă *f*, pui *pl.* de peşte. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* peştişor *m*. **≈dampfer**, ~*s*, ~, *m* navă *f* de pescuit (oceanică). **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** balama *f* (de uşă / fereastră). **2.** (*mar.*) gaură *f* pt. catarg. **≈ei**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* icre *pl.*

fischen *vt.* a pescui [4i]; a scoate [3d] din apă // *im Trüben* ~ a pescui în apă tulbure; *nach etw.* ~ a năzui [4i] la ceva. **≈zen** *vi.* a avea gust / miros de peşte.

Fischer, ~*s*, ~, *m* pescar *m*, pescuitor *m*. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* **1.** pescuit *n*. **2.** pescărie *f*, cherhana *f*. **≈garn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** aţă *f* pescărească. **2.** năvod *n*, plasă *f*. **≈gewerbe**, ~*s*, ~, *n* pescuit *n*, pescărit *n*. **≈haken**, ~*s*, ~, *m* cîrlig *n* pescăresc. **≈in**, ~, ~*nen*, *f* pescăriţă *f*. **≈innung**, ~, ~*en*, *f* breaslă *f* / corporaţie *f* a pescarilor. **≈leine**, ~, ~*n*, *f* undiţă *f*. **≈mädchen**, ~*s*, ~, *n* fată *f* de pescar. **≈marder**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) jder *m* pescăresc. **≈meister**, ~*s*, ~, *m* pescar *m* calificat. **≈möve** [-və], ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) pescărel *m*. **≈netz**, ~*es*, ~*e*, *n* năvod *n*, plasă *f*. **≈ring**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis.cat.*) inelul *m* pescarului / Papii (cu chipul lui Petru). **≈station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* staţie *f* pescărească, punct *n* pescăresc. **≈wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* gospodărie *f* piscicolă.

Fisch≈essen, ~*s*, ~, *n* **1.** mîncare *f* de peşte. **2.** hrană *f* pt. peşti. **≈esser**, ~*s*, ~, *m* **1.** mîncător *m* de peşte, ihtiofag *m*. **2.** amator *m* de peşte. **≈fang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* pescuit *n*. **≈flosse**, ~, ~*n*, *f* aripioară *f* de peşte, înotătoare *f*. **≈frau**, ~, ~*en*, *f* vînzătoare *f* de peşte. **≈fresser**, ~*s*, ~, *m* ihtiofag *m*. **≈gräte**, ~, ~*n*, *f* os *n* de peşte. **≈halle**, ~, ~*n*, *f* hală *f* de peşte. **≈händler**, ~*s*, ~, *m* vînzător *m* / negustor *m* de peşte. **≈haut**, ~, *-häute*, *f* **1.** piele *f* de peşte. **2.** impermeabil *n*. **3.** (*med.*) ihtioză *f*.

fisch≈icht, **≈ig** *adj.* cu gust / miros de peşte.

Fisch≈kieme, ~, ~*n*, *f* bronhie *f* de peşte. **≈köder**, ~*s*, ~, *m* momeală *f* / nadă *f* (pt. peşti). **≈konserve** [və], ~, ~*n*, *f* conservă *f* de peşte. **≈korb**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* vîrşă *f*. **≈kost**, ~, *f sg.* mîncăruri *pl.* / regim *n* (de peşte). **≈kunde**, ~, ~*n*, *f* ihtiologie *f*. **≈kutter**, ~*s*, ~, *m* cuter *n*

pescăresc. ≈**laden**, ~*s*, ¨~, *m* magazin *n* de pește, pescărie *f*. ≈**laich**, ~(*e*)*s*, *m sg.* icre *pl.* de pește (depuse). ≈**lake**, ~, ~*n*, *f* saramură *f* pt. conservat peștele. ≈**leim**, ~(*e*)*s*, *m sg.* clei *n* de pește. ≈**lein**, ~*s*, ~, *n* peștișor *m*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m*. v. F i s c h m o l c h. ≈**markt**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* piață *f* / hală *f* de pește. ≈**milch**, ~, *f sg.* lapți *m pl.* (de pește). ≈**molch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* salamandră *f*. ≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* plasă *f*, năvod *n*. ≈**ohr**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* bronhie *f*, urechea *f* peștelui. ≈**ordnung**, ~, ~*en*, *f* regulament *n* pt. pescuit. ≈**otter**, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) vidră *f*, lutră *f*. ≈**park**, ~(*e*)*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* eleșteu *n*. ≈**paste**, ~, ~*n*, *f* pastă *f* de pește, anșoa *n*. ≈**reiher**, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) bitlan *m*, stirc *m* cenușiu. ≈**reuse**, ~, ~*n*, *f* vîrșă *f*. ≈**rogen**, ~*s*, ~, *m* icre *pl.* de pește. ≈**schonzeit**, ~, ~*en*, *f* epocă *f* interzisă pt. pescuit. ≈**schuppe**, ~, ~*n*, *f* solz *m* de pește. ≈**speise**, ~, ~*n*, *f* mîncare *f* de pește / pt. pești. ≈**tran**, ~(*e*)*s*, *m sg.* untură *f* de pește. ≈**treppe**, ~, ~*n*, *f*. (*constr.*) scară *f* de pești (la stăvilare) ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (*mar.*) etambou *n* (de catarg). ≈**vergiftung**, ~, ~*en*, *f* intoxicație *f* cu pește. ≈**versteinerung**, ~, ~*en*, *f* pește-fosilă *f*. ≈**wate**, ~, ~*n*, *f* năvod *n* mare. ≈**weib**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* vînzătoare *f* / precupeață *f* de pește. ≈**zucht**, ~, ~*en*, *f* 1. piscicultură *f*. 2. crescătorie *f* de pești. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* pescuit *n* cu năvodul tras.

Fis-Dur, ~, ~, *n* (*muz.*) fa-diez *m* major.

Fisel I. ~*s*, ~, *m*. 1. petic(uț) *n*. 2. bucățică *f*. II. ~, ~*n*, *f* (*reg.*) fasole *f*; păstaie *f*.

fiseln *vi.* a ploua [1L] / ninge [3c] mărunt.

fisierlich *adj.* (*elv.*) 1. fin, delicat; sensibil. 2. drăguț.

Fisimatenten *pl.* palavre *pl.*, vorbe *pl.* goale // ~*machen* a) a face [3a] mofturi / fițe; b) a se strîmba [1a]; c) a bate [3a] cîmpii.

Fiskal, ~*s*, ~*e*, *m* (*înv.*) 1. funcționar *m* la tezaurul statului. 2. avocat *m* al fiscului. 3. procuror *m*. ≈**gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* fiscală.

Fiskus, ~, *m sg.* fisc *n*.

Fis-Moll, ~, ~, *n* (*muz.*) fa-diez *m* minor.

Fisole, ~, ~*n*, *f* fasole *f*.

fisp≈**eln**, ≈**ern**, *vi.* a șopti [4h], a vorbi [4h] în șoaptă.

Fissur, ~, ~*en*, *f* fisură *f*, plesnitură *f*.

Fistel, ~, ~*n*, *f* 1. (*med.*) fistulă *f*. 2. (*muz.*) falset *n*. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*med.*) canal *n* de fistulă. ≈**stimme**, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) falset *n*, voce *f* de cap.

fisteln, **fistulieren**, *-rte*, *-rt*, *vi.*, a cînta [1a] în falset / cu voce de cap.

fit *adj.* (*despre sportivi și cai de curse*) în plină formă.

fitten *vt.* (*tehn.*) a adapta [1b], a ajusta [1b].

Fitt≈**ich**, ≈**ig**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. (*poetic*) aripă *f* // *die ~e der Nacht* aripile / umbrele *pl.* nopții. 2. (*fig.*) ocrotire *f*, protecție *f*.

fittichen I. *vi.* a zbura [1t]. II. *vt.* a înaripa [1b].

Fitting, ~*s*, ~*s*, *m* (*constr.*) fiting *n*.

Fitz, ~*es*, *m sg.* 1. harababură *f*. 2. grabă *f*, pripă *f*. 3. fleac *n*. 4. peticuț *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. panglică *f* care leagă o jurubiță; jurubiță *f*. 2. fleac *n*. 3. harababură *f*. 4. nod *n*, înnodare *f*. 5. creț *n* / cută *f* (pe frunte etc.). 6. lovitură *f*. ≈**el**|**band**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* panglică *f* cu care se leagă rufele.

fitzen I. *vt.* 1. a lega [1t] în jurubițe. 2. a curăța [1n] fasole. 3. a încreți [4h] (fruntea). 4. a freca [1ț]. 5. a bate [3a] (cu nuiaua). II. *vi.* a lucra [1b] agitat.

Fitzer, ~*s*, ~, *m* lovitură *f* cu nuiaua.

fix *adj.* 1. fix // ~ *und fertig* gata, s-a făcut. 2. sprinten, vioi, iute; îndemînatic.

Fix≈**ateur** [-tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* (*foto*) fixator *m*. ≈**ativ**, ~*s*, ~*e*, *n* fixativ *n*.

fixen I. *vt.* a fixa [1b]. II. *vi.* a juca [1t] la bursă.

Fix≈**feuer**, ~*s*, ~, *n* chibrit *n*. ≈**geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*com.*) afacere *f* cu termen limitat.

fixieren *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. (și *fot.*) a fixa [1b]. 2. a stabili [4h] (faptele). 3. a privi [4h] fix / a fixa (pe cineva).

Fixierung, ~, ~*en*, *f* înțepenire *f*; (și *fot.*) fixare *f*.

Fix≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* fix / de reper. ≈**stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stea *f* fixă. ≈**um**, ~*s*, *-xa*, *n* 1. cotă *f* fixă. 2. salariu *n* fix. 3. alocație *f*.

Fjord, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fiord *n*.

flach *adj.* 1. plat, drept; întins; neted, plan; șes // ~*e Hand* palmă *f*; ~*es Dach* acoperiș-terasă *n*; ~*er Teller* farfurie întinsă. 2. (*fig.*) plat, superficial, anost. 3. puțin adînc.

Flach≈bahn, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) traiectorie *f* dreaptă / razantă. **≈ball**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*tenis*) minge *f* razantă. **≈bohrer**, ~*s*, ~, *m* burghiu *n* plat. **≈dach**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*constr.*) acoperiș *n* plan; terasă *f*. **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) tipar *n* plan.

Fläche, ~, ~*n*, *f* **1.** suprafață *f.*; întindere *f.* **2.** nivel *n*; plan *n*.

Flacheisen, ~*s*, ~, *n* fier *n* / oțel *n* lat, platbandă *f*.

flachen, **flächen** *vt.* a netezi [4h], a aplatiza [1b].

Flächen≈ausdehnung, ~, ~*en*, *f* întindere *f*, suprafață *f*. **≈berechnung**, ~, ~*en*, *f* calculul *n* suprafeței / ariei. **≈blitz**, ~*es*, ~*e*, *m* fulger *n* difuz. **≈einheit**, ~, ~*en*, *f* unitate *f* de suprafață / arie. **≈figur**, ~, ~*en*, *f* figură *f* plană.

flächenhaft *adj.* plan, bidimensional.

Flächen≈inhalt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mat.*) suprafață *f*, arie *f*. **≈messer**, ~*s*, ~, *m* planimetru *n*. **≈meßkunst**, ~, *f sg.*, **≈messung**, ~, ~*en*, *f* măsurarea *f* suprafețelor; *sg.* planimetrie *f*. **≈raum**, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* suprafață *f*, arie *f*. **≈winkel**, ~*s*, ~, *m* (*geom.*) unghi *n* diedru.

Flach≈feile, ~, ~*n*, *f* pilă *f* plată / plană. **≈feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* șes *n*, cîmpie *f*. **≈feuer**, ~*s*, *n sg.* (*mil.*) foc *n* razant. **≈fisch**, ~*es*, ~*e*, *m* (*iht.*) calcan *m*. **≈fuß**, ~*es*, "~*e*, *m* picior *n* plat.

flachgehend *adj.* (*mar.*, *despre nave*) cu pescaj mic.

Flach≈heit, ~, ~*en*, *f* **1.** planitate *f*, netezime *f*. **2.** (*fig.*) platitudine *f*. **≈hieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lovitură *f* cu latul sabiei. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** (*med.*) enticefal *m*. **2.** (*tehn.*) cap *n* plat / lat. **3.** (*fig.*) cap *n* sec / obtuz; om *m* mărginit. **≈kopfniet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nit *n* cu cap plat. **≈kopfschraube**, ~, ~*n*, *f* șurub *n* cu cap înecat. **≈kultur**, ~, ~*en*, *f* (*agr.*) cultură *f* / semănare *f* în suprafață. **≈kupfer**, ~*s*, *n sg.* cupru *n* în plăci. **≈küste**, ~, ~*n*, *f* țărm *n* jos; plajă *f*. **≈land**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* șes *n*, cîmpie *f*. **≈laufen**, ~*s*, *n sg.* (*sport*) alergare *f* plat. **≈litzenseil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cablu *n* de oțel cu toroane plate. **≈meißel**, ~*s*, ~, *m* daltă *f* lată. **≈moor**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mlaștină *f* de cîmpie. **≈nase**, ~, ~*n*, *f* nas *n* turtit. **≈packung**, ~, ~*en*, *f* plic *n* de chibrituri. **≈presse**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) mașină *f* plană. **≈relief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* basorelief *n*. **≈rennen**, ~*s*, ~, *n* (*hipism*) cursă *f* plat.

Flachs, ~*es*, *m sg.* in *n*. **≈acker**, ~*s*, ~, *m* inițte *f*. **≈bart**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* barbă *f* blondă. **≈bau**, (*e*)*s*, *m sg.* cultura *f* inului.

flachsblond *adj.* blond-deschis, cînepiu.

Flachs≈breche, ~, ~*n*, *f* meliță *f*. **≈brechen**, ~*s*, *n sg.* melițarea *f* inului.

Flach≈schieber, ~*s*, ~, *m* sertar *n* plan (la mașini cu abur). **≈schiene**, ~, ~*n*, *f* (*el.*) bară *f* lată, conductor *m* lat. **≈schlüssel**, ~*s*, ~, *m* cheie *f* plată / de siguranță.

Flachs≈darre, ~, ~*n*, *f* topitoare *f* de in. **≈dotter**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) lubiț *m*.

flachsen **I.** *vt.* (și *fig.*) a scărmăna [1V], a dărăci [4h]. **II.** *vi.* **1.** a înșela [1u]; a tăia [1k] la piroane. **2.** a vorbi [4h] prostii.

flächse(r)n *adj.* **1.** ca inul. **2.** de in.

Flachs≈faden, ~*s*, "~, *m* fir *n* / ață *f* de in. **≈feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* inițte *f*. **≈fink**, ~*en*, ~*en*, *m* (*ornit.*) cînepar *m*. **≈haar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* păr *n* blond / de culoarea inului. **≈hechel**, ~, ~*n*, *f* darac *n* de in. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* om *m* cu părul blond. **≈kraut**, ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot.*) iniță *f*. **≈leinwand**, ~, *f sg.* pînză *f* de in. **≈mühle**, ~, ~*n*, *f* meliță *f*. **≈reiste**, ~, ~*n*, *n* fuior *n* de in. **≈röste**, **≈röte**, **≈rotte** ~, ~*n*, *f* **1.** v. Flachsdarre. **2.** topirea *f* inului. **≈seide**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) iniță *f*, torțel *m*.

Flach≈stahl, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* oțel *n* lat, platbandă *f*. **≈tal**, (*e*)*s*, "~*er*, *n* vale *f* largă / plană. **≈walze**, ~, ~*n*, *f* (*met.*) cilindru *m* neted. **≈zange**, ~, ~*n*, *f* clește *m* plat. **≈ziegel**, ~*s*, ~, *m* țiglă-solz *f*.

flack≈en **I.** *vt.* **1.** a despica [1p]. **2.** a spinteca [1h] peștele. **3.** a bate [3a] / scărmăna [1V] inul / cînepa. **II.** *vi.* **1.** a pîlpîi [4i]. **2.** a lenevi [4h]. **≈erig** *adj.* **1.** pîlpîitor. **2.** inconstant. **≈ern** *vi.* **1.** a pîlpîi [4i]. **2.** a arde [3m] cu vîlvătaie.

Flacker≈feuer, ~*s*, ~, *n* lumină *f* intermitentă (ca semnal). **≈zeichen**, ~*s*, ~, *n* semnal luminos *n* intermitent (la aparate telefonice).

Fladen, ~*s*, ~, *m* **1.** lipie *f*; plăcintă *f*. **2.** (*reg.*) pîine *f* cu unt. **3.** baligă *f* de vacă. **4.** (*ironic*) om *m* gras, grăsan *m*. **5.** (*poligr.*) flanc *n* (de stereotipie). **≈bäcker**, ~*s*, ~, *m* plăcintar *m*.

Flader, ~, ~*n*, *f* vine *pl.* / nervuri *pl.* (ale lemnului), flader *n*, desen *n*.

flader≈ig *adj.* (*despre lemn*) cu vinișoare / nervuri. **≈ern** *vt.* a împestrița [1b].
flädig *adj.* slăbănog.
Flad≈rusch, ~, *f sg.*, **≈use**, ~, ~*n*, *f* **1.** lingușeală *f*. **2.** bonetă *f* cu panglici. **3.** găteală *f*.
Flag I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rafală *f* de vînt. **II.** ~, ~*e*, *f* **1.** proastă dispoziție *f*. **2.** gînd *n* nerod. **≈ellant**, ~*en*, ~*en*, *m* flagelant *m*, biciuitor *m*. **≈ellation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* flagelare *f*, biciuire *f*. **≈eolett** [-ʒo-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) flajeolet *n*.
Flagge, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) pavilion *n*, steag *n*; bandieră *f*.
flaggen *vi.* **1.** a pavoaza [1b]; a ridica [1p] pavilionul. **2.** (*mar.*) saluta [1D] prin ridicarea pavilionului.
Flaggen≈gala, ~, *f sg.* (*mar.*) pavoazarea *f* navei, pavoaz *n* // *kleine* / *große*~ pavoaz *n* mic / mare. **≈leine**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) saula *f* / funga *f* pavilionului. **≈parade**, ~, ~*n*, *f* ceremonia *f* ridicării / coborîrii pavilionului. **≈stange**, ~, ~*n*, *f*, **≈stock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* bastonul *n* pavilionului.
Flagg≈offizier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* amiral *m*. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vas-amiral *n*.
flagrant *adj.* flagrant // (*jur.*) *in* ~*i* in flagrant delict.
Flak, ~, *f sg.* (*presc.* de la F l u g z e u g a b w e h r k a n o n e): **1.** artilerie *f* antiaeriană. **2.** tun *n* antiaerian. **≈batterie**, ~, *-rijen*, *f* baterie *f* antiaeriană.
Flake, ~, ~*n*, *f* **1.** leasă *f* / împletitură *f* de răchită. **2.** fascină *f*. **3.** rețea *f*, plasă *f*.
Flakon [-'kɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* (și *n*) flacon *n*, sticluță *f*.
Flamberg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sabie *f* ce se ține cu ambele mîini.
Flame, **Fläme**, ~*n*, ~*n*, *m* flamand *m*.
Flämin, ~, ~*nen*, *f* flamandă *f*.
fläm(i)sch, **flamländisch** *adj.* flamand.
flammbar *adj.* inflamabil.
Flämmchen, ~*s*, ~, *n* flăcăruie *f*.
Flamme, ~, ~*n*, *f* **1.** flacără *f*; (și *fig.*) văpaie *f* // *in* ~*n aufgehen* a arde [3m], a se mistui [4f] în flăcări; *in* ~ *ausbrechen* a izbucni [4h] în flăcări; *gleich Feuer und* ~ *sein* a se înflăcăra [1b] / entuziasma [1b] îndată. **2.** iubită *f*.
flammen I. *vi.* **1.** a arde [3m] cu flăcări. **2.** a fulgera [1L]. **3.** a lumina [1b], a scînteia [1b]. **4.** (*fig.*) a se înflăcăra [1b]; a se mînia [1i]. **II.** *vt.* **1.** a face [3a] să ardă cu flăcări. **2.** a pîrli [4h]. **3.** (*text.*) a moara [1b].
Flammen≈auge, ~*s*, ~*n*, *n*, **≈blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* scînteietoare / înfocată. **≈blitz**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fulger *n*. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) flox *n*, brumărele *pl.* **≈bogen**, ~*s*, "~, *m* (*el.*) arc *n* voltaic.
flammend *adj.* înflăcărat, arzător, înfocat // ~*es Gesicht* față *f* aprinsă.
Flammen≈eifer, ~*s*, *m sg.* ardoare *f*. **≈feuer**, ~*s*, ~, *n* foc *n* cu pară, vîlvătaie *f*. **≈qual**, ~, ~*en*, *f* tortura *f* focului. **≈qualm**, ~(*e*)*s*, *m sg.* fum *n* gros (de la incendiu). **≈strahl**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* jet *n* de flacără. **≈werfer**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) aruncător *n* de flăcări. **≈wirbel**, ~*s*, ~, *m* vîlvătaie *f*, învîlvorare *f*.
Flammeri, ~*s*, ~*s*, *m* budincă *f* de griș rece.
flamm≈ern *vi.* v. f l i m m e r n. **≈ig** *adj.* **1.** aprins, în flăcări. **2.** (*text.*) moarat.
Flamm≈ofen, ~*s*, "~, *m* (*met.*) cuptor *n* cu flacără / reverberație. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de aprindere.
flammrot *adj.* roșu ca focul / para.
Flammruß, ~*es*, *m sg.* negru *n* de fum; funingine *f*.
Flandrer, ~*s*, ~, *m* flamand *m*, locuitor *m* din Flandra.
Flanell, ~*s*, ~, *n* (*text.*) flanel *n*, flanelă *f*.
flanellen *adj.* din / de flanelă.
flanieren *vi.* a hoinări [4h].
Flanke, ~, ~*n*, *f* **1.** (*la animale*) coaste *pl.* **2.** deșert *n*. **3.** (*tehn.*) flanc *n*, latură *f*, coastă *f*. **4.** (*mil.*) flanc *n*.
flanken *vt.* (*fotbal* etc.) a centra [1b].
Flanken≈angriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) atac *n* / ofensivă *f* pe flanc. **≈bruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*med.*) hernie *f* abdominal-laterală.
flankieren, *-rte*, *-rt*, *t.* **1.** a flanca [1b]; a sta [1i] / construi [4i] de ambele laturi. **2.** (*mil.*) a ataca [1p] / acoperi [4m] (cu artilerie) flancul.
Flan(t)sch, ~, ~*en*, **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) flanșă *f*.
Flappe, ~, ~*n*, *f* gură *f* mare / strîmbă.
Flaps, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** derbedeu *m*. **2.** masă *f* de prînz.
Flarde, ~, ~*n*, *f* bucată *f* lată.
Fläschchen, ~*s*, ~, *n* sticluță *f*.
Flasche, ~, ~*n f* **1.** sticlă *f*, butelie *f*; clondir *n*; garafă *f*. **2.** (*chim.*) balon *n*. **3.** biberon *n*. **4.** (*tehn.*) palan *n*; muflă *f*

Flaschen≈bier, ~(e)s, ~e, n bere f la sticlă. **≈boden,** ~s, "~, m fundul n sticlei. **≈bovist,** ~(e)s, ~e, m (bot.) burete m pufos.

flaschenförmig adj. în formă de sticlă / butelie.

Flaschen≈futter, ~s, ~, n lădiță f pt. transportat sticle. **≈gas,** ~es, ~e, n gaz n în butelie. **≈gestell,** ~(e)s, ~e, n raft n pt. sticle. **≈hals,** ~es, "~e, m gîtul n sticlei. **≈kapsel,** ~, ~n, f capsulă f de sticlă. **≈keller,** ~s, ~, m pivniță f de vin. **≈kork,** ~(e)s, ~e, m dop n de sticlă. **≈kürbis,** ~ses, ~e, m tigvă f, tilv n. **≈öffner,** ~s, ~, m decapsulator n (de sticle). **≈post,** ~, ~en, f mesaj n în sticlă (aruncat în mare).

flaschenreif adj. apt / gata pt. îmbuteliere.

Flaschen≈schild, ~(e)s, ~er, n etichetă f pt. sticle. **≈stöpsel,** ~s, ~, m dop n. **≈wein,** ~(e)s, ~e, m vin n înfundat / la sticlă. **≈zug,** ~(e)s, "~e, m palan n.

Flaschner, ~s, ~, m (reg.) tinichigiu m.

Flaser, ~, ~n, f v. F l a d e r.

Flatsch, ~es, ~e, m, ≈e, ~, ~n, f 1. zdreanță f, petic n. 2. pată f. 3. grămadă f. 4. bucată f. 5. denunțător m.

Flatter≈er, ~s, ~, m, **≈geist,** ~(e)s, ~er, m om m flușturatic / nestatornic. **≈gras,** ~es, "~er, n (bot.) meișor m.

flatter≈haft, **≈ig** adj. flușturatic, nestatornic.

Flatterlaune, ~, ~n, f dispoziție f capricioasă.

Flätterling, ~(e)s, ~e, m v. F l a t t e r e r.

flattern vi. 1. (h) a flutura [1h], a fîlfîi [4f]; a da [1i] din aripi. 2. (s) a zbura [1t] fîlfîind / nesigur. 3. (s) a fi nestatornic.

Flatter≈ruß, ~(e)s, m sg. funingine f (ușoară). **≈tier,** ~(e)s, ~e, n (zool.) chiropteră f. **≈ulme,** ~, ~n, f (bot.) velniș m.

flattieren, -rte, -rt, vt. a flata [1b], a măguli [4h].

flau adj. 1. moale, fără vlagă, slab. 2. (com.) slab, fără însemnătate; (despre mărfuri) necăutat, necerut. 3. (despre mîncare, băutură) stătut. **≈en** I. vi. (s) 1. (despre afaceri) a lîncezi [4h]. 2. (despre vînt) a se potoli [4h], a cădea [2c]. II vt.. (h) a spăla [1x], a clăti [4h].

Flau≈faß, ~(e)s, "~er, n hîrdău n; copaie f. **≈heit,** ~, f sg. 1. slăbiciune f; sfîrșeală f. 2. (com.) lîncezeală f.

Flaum, ~(e)s, m sg. 1. puf n; fulgi pl. 2. tulei pl. (în barbă) // ~bekommen a-i miji [4h] barba. 3. osînză f de la rinichi (la porc).

Flau|macher, ~s, ~, m cusurgiu m, persoană f care strică dispoziția celorlalți; (pol.) defetist m.

Flaum≈bart, ~(e)s, "~e, m 1. barbă f abia mijită; tulei pl. 2. tinerel n cu caș la gură. **≈bett,** ~(e)s, ~en, n pilotă f.

flaumblätterig adj. (bot.) pubescent.

Flaum≈eiche, ~, ~n, f (bot.) tufan m. **≈feder,** ~, ~n, f puf n, fulg m.

flaum≈haarig adj. cu tulei (în barbă); (fig.) imberb. **≈ig** adj. 1. pufos, pubescent; ca puful. 2. (fig.) moale. **≈weich** adj. moale ca puful.

Flaus(ch), ~es, ~e, m 1. smoc n de păr / lînă. 2. stofă f păroasă; dimie f.

flauschig adj. păros, flocos; flaușat.

Flause, ~, ~n, f (fam.) vorbe pl. goale; palavre pl; minciuni pl., gogoși pl. **≈macher,** ~s, ~, m palavragiu m; șmecher m; mincinos m.

Flaute, ~, ~n, f 1. (mar.) acalmie f, calm n. 2. (com.) lîncezeală f, sezon n mort.

flaxen vt. 1. a scărmăna [1h]. 2. a ironiza [1b].

Fläz, ~es, ~e, m bădăran m, mojic m.

fläzen vr. a se tolăni [4V], a lenevi [4h].

Flecht≈arbeit, ~, ~en, f împletitură f. **≈binse,** ~, ~n, f (bot.) papură f, pipirig m.

Flechte, ~, ~n, f 1. cosiță f, coadă f (împletită). 2. împletitură f, leasă f. 3. (med.) erupție f cutanată; (pop.) pecingine f. 4. (bot.) lichen m.

flechten, flocht, geflochten, vt. a împleti [4h] (părul / coșuri etc.) // (ist.) aufs Rad ~ a trage [3c] pe roată.

Flechten≈aus|schlag, ~(e)s, "~e, m (med.) eczemă f. **≈werk,** ~(e)s, ~e, n împletitură f.

Flecht≈er, ~s, ~, m împletitor m (de coșuri etc.). **≈gerte,** ~, ~n, f nuia f / răchită f de împletit. **≈matte,** ~, ~n, f rogojină f. **≈weide,** ~, ~n, f (bot.) răchită f. **≈werk,** ~(e)s, ~e, n împletitură f; leasă f; gard n de nuiele; (constr., silv.) cleionaj n. **≈zaun,** ~(e)s, -zäune, m gard n de nuiele / împletit.

Fleck, ~(e)s, ~e, m 1. loc n // vom ~ bringen a urni [4h] din loc; auf dem alten ~ pe / la vechiul loc; das Herz auf dem

rechten ~ *haben* a) a avea vederi sănătoase; b) a fi inimos / curajos. 2. bucată *f* de drum. 3. pată *f* // *blauer* ~ vînătaie *f*. 4. petic *n*; flec *n* (la ghete). 5. animal *n* pestriț. 6. șorțuleț *n*. **≈aufsetzen**, ~s, *n sg.* punere *f* a unui petic / flec. **≈chen**, ~s, ~, *n* 1. peticuț *n*, peticel *n*. 2. locșor *n*.

flęck≈eln *vt.* 1. a petici [4h], a flecui [4i]. 2. a trage [3c] la țintă. **≈en** I. *vt.* 1. a petici [4h]. 2. a împestrița [1b]. II. *vi.* 1. a (se) murdări [4h] / păta [1b]. 2. a se mișca [1m] din loc; (*fig.*) a avansa [1b].

Flęcken≈reiniger, ~s, ~, *m* curățitor *n* de pete. **≈schierling**, ~s, ~e, *m* (*bot.*) cucută *f*. **≈vulkanisierlapparat** [-vul-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vulcanizator *n* de petice. **≈wasser**, ~s, ~, *n* lichid *n* de scos petele.

flęckenlos *adj.* fără pete; imaculat.

Flęck≈erl, ~s, ~n, **≈erle**, ~s, ~s, *n* (*reg.*) iofca *f*. **≈fieber**, ~s, *n sg.* tifos *n* exantematic.

fleckig *adj.* 1. pătat, murdar. 2. cu pete, pestriț; bălțat.

Flęck≈leder, ~s, ~, *n* talpă *f* de flecuri. **≈matte**, ~, ~n, *f* preș *n* de zdrențe. **≈seife**, ~, ~n, *f* săpun *n* pt. scos petele. **≈typhus**, ~, *m sg.* tifos *n* exantematic. **≈vieh**, ~(*e*)*s*, *n sg.* vită *f* bălțată.

Flęd(d)erer, ~s, ~, *m* hoț *m*, pungaș *m*.

flęddern *vt.* 1. a jefui [4i] (oameni adormiți / morți). 2. a tremura [1h].

Flęder≈maus, ~, *-mäuse*, *f* (*zool.*) liliac *m*. **≈mausfenster**, ~s, ~, *n* (*constr.*) tabachere *f*.

flędern I. *vi.* a fîlfîi [4f]. II. *vt.* 1. a curăți [4j] (de praf / cu pămătuful). 2. a bate [3a], a chelfăni [4h].

Flęderwisch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. pămătuf *n* de pene. 2. persoană *f* slabă. 3. femeie *f* ușuratică / ușoară. 4. sabie *f*. 5. nuia *f*.

Fleet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* scurt canal *n* navigabil (în oraș).

Flęgel, ~s, ~, *m* 1. îmblăciu *n*. 2. (*înv.*) ghioagă *f* ghintuită. 3. bădăran *m*. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* mojicie *f*, grosolănie *f*, bădărănie *f*.

flęgel≈haft, **≈ig** *adj.* mojic, grosolan, bădăran; impertinent.

Flęgeljahre *n pl.* vîrsta *f* pubertății / ingrată.

flęgeln I. *vt.* (și *fig.*) a îmblăti [4h]; a ciomăgi [4h], a croi [4i] pe cineva. II. *vi.* a fi bădăran. III. *vr.* a sta [1i] / se așeza [1G] neglijent / nepăsător.

flęhen *vi.* a implora [1p] (fierbinte). **≈tlich** *adj.* implorător, rugător.

fleien *vt.* a rîndui [4i]; a stivui [4i]; a împături [4h].

Fleier, ~s, ~, *m* (*text.*) flaier *n*; muncitor *m* la flaier.

Fleiperverkehr, ~s, *m sg.* (*presc.* din Flug-, Eisenbahn-Personenverkehr) trafic *n* de călători aerian și feroviar.

Fleisch, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. carne *f* // *wildes* ~ a) carne de vînat; b) (*med.*) excrescență *f*; ~ *ansetzen* a se îngrășa [1 v]; *vom* ~ *kommen* a slăbi [4h]. 2. pulpă *f* (de fructe / legume). 3. (*poligr.*) albul *n* literei.

fleisch≈ähnlich, **≈artig** *adj.* cărnos.

Fleisch≈bank, ~, *"~e*, *f* 1. tejghea *f* / butuc *m* de măcelar. 2. măcelărie *f*. **≈beschau**, ~, *f sg.* control *n* (sanitar) al cărnii. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* (*bot.*) porcină *f*. **≈bruch**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*med.*) sarcocel *n*. **≈brühe**, ~, ~n, *f* supă *f* / bulion *n* de carne. **≈büchse**, ~, ~n, *f* conservă *f* de carne.

fleischen *vt.* a cîrnosi [4h]; a curăți [4j] de carne.

Fleischer, ~s, ~, *m* măcelar *m*. **≈beil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bardă *f* de măcelar. **≈beilage**, ~, ~n, *f* os *n* vîndut ca adaos la carnea macră. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* măcelărie *f*. **≈frau**, ~, ~*en*, *f* măcelărească *f*. **≈gang**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*fig.*) drum *n* făcut degeaba / fără folos. **≈hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dulău *n* / zăvod *n* (de măcelar). **≈in**, ~, ~*nen*, *f* măcelăreasă *f*. **≈laden**, ~s, *"~*, *m* măcelărie *f*. **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Fleischergang.

Fleischeslust, ~, *"~e*, *f* plăcere *f* a simțurilor / carnală; senzualitate *f*.

Fleisch≈essen, ~s, ~, *n* mîncare *f* cu / de carne. **≈esser**, ~s, ~, *m* carnivor *m*. **≈farbe**, ~, ~n, *f* culoarea *f* cărnii, roșu-deschis *n*. **≈faser**, ~, ~n, *f* fibră *f* musculară. **≈fliege**, ~, ~n, *f* muscă *f* de carne / mușiță. **≈fresser**, ~s, ~, *m* (animal *n*) carnivor *n*. **≈frucht**, ~, *"~e*, *f* fruct *n* cărnos. **≈gallerte**, ~, ~n, *f* piftie *f*, aspic *n*. **≈gebackene**, ~n, *n*, pateu *n* / plăcintă *f* cu carne. **≈geschwulst**, ~, *"~e*, *f*, **≈gewächs**, ~*es*, ~*e*, *n* excrescență *f* cărnoasă, sarcom *n*.

fleischgeworden *adj.* încarnat, întru(chi)-pat.
Fleisch≈gift, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* toxină *f* din carne. **≈hackbrett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tocător *n* / fund *n* (pt. tocat carne). **≈hacker**, ~*s*, ~, *m* măcelar *m*. **≈hack(e)maschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de tocat carne. **≈haken**, *s*, ~, *m* cîrlig *n* pt. atîrnat carnea. **≈halle**, ~, ~*n*, *f* hală *f* de carne. **≈hauer**, ~*s*, ~, *m* măcelar *m*. **≈industrie**, ~, -*rien*, *f* industria *f* (prelucrării) cărnii. **≈klopfer**, ~*s*, ~ *m* ciocan *n* de bătut carnea. **≈kloß**, ~*es*, ~*e*, *m*, **≈klößchen**, ~*s*, ~, *n* (*cul.*) perișoară *f*. **≈klotz**, ~*es*, "~*e*, *m* butuc *m* de măcelărie. **≈klumpen**, ~*s*, ~, *m* halcă *f* de carne; (*fig.*) om *m* gras / corpolent. **≈kost**, ~, *f* mîncare *f* cu carne / (*bis.*) de dulce. **≈laden**, ~*s*, "~, *m* măcelărie *f*. **≈lauch**, ~(*e*)*s*, *m sg.* praz *m*. **≈lehre**, ~, ~*n* *f* (*med.*) sarcologie *f*.
fleischlich I. *adj.* trupesc, carnal. II. *adv.* trupește; senzual. **≈los** *adj.* fără carne; (și *fig.*) descărnat; slab.
Fleisch≈magen, ~*s*, ~, *m* pipotă *f*. **≈markt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* piața *f* / hala *f* de carne **≈messer**, ~*s*, ~, *n* cuțit *n* de bucătărie / măcelar. **≈pastete**, ~, ~*n*, *f* pateu *n* / plăcintă *f* cu carne. **≈pilz**, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) burete *m* de stejar. **≈rost**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grătar *n* de friptură. **≈schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*med.*) incizie *f*. **≈seite**, ~, ~*n*, *f* partea *f* cărnoasă (a pieilor). **≈selcher**, ~*s*, ~, *m* (*reg.*) cîrnățar *m*. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis.*) zi *f* de carne / dulce. **≈topf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* oală *f* de (fiert) carne. **≈vergiftung**, ~, ~*en*, *f* intoxicație *f* cu carne. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* produs *n* de carne; *pl.* cărnuri *pl.*, mezeluri *pl.* **≈warenhändler**, ~*s*, ~, *m* mezelar *m*, cîrnățar *m*. **≈warenhandlung**, ~, ~*en*, *f*, **≈warenladen**, ~*s*, "~, *m* mezelărie *f*, cîrnățărie *f*. **≈werdung**, ~, ~*en*, *f* încarnare *f*, întrupare *f*. **≈wolf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* mașină *f* de tocat carne. **≈wunde**, ~, ~*n*, *f* rană *f* în carne. **≈wurst**, ~, "~*e*, *m* cîrnat *m*; mezeluri *pl.* **≈zerlegung**, ~, ~*en*, *f* tranșarea *f* cărnii.
Fleiß, ~*es*, *m sg.* hărnicie *f*; silință *f*, sîrguință *f* // *mit* ~ a) cu sîrguință; b) cu intenție, intenționat.
fleißig *adj.* harnic; silitor, sîrguincios // *das Theater* ~ *besuchen* a merge [3c] des la teatru. **≈en** *vr.* (*inv.*) a-și da [1i] silință.
Fleiverkehr, ~*s*, *m sg.* (*presc.* din F l u g E i s e n b a h n - G ü t e r v e r k e h r) trafic *n* aerian și feroviar de mărfuri.
flektier≈bar *adj.* (*gram.*) flexibil, declinabil; conjugabil. **≈en**, -*rte* -*rt*, *vt.* a declina [1p] / conjuga [1p].
flemmen *vt.* (*elv.*) 1. a încălzi [4h]. 2. a usca [1d].
flennen *vi.* (*fam.*) a scînci [4h], a plînge [4c], a miorlăi [4f].
Flenner, ~*s*, ~, *m* plîngăcios *m*, miorlăit *n*. **≈ei**, ~, *f sg.* scînceală *f*, plîns *n*, miorlăit *n*.
Fletsche, ~, ~*n*, *f* praștie *f*.
fletsch≈en *vt.* 1. a rînji [4h] (dinții). 2. a trage [3c] cu arma. 3. a plescăi [4f]; a vărsa [1x] (un lichid). **≈ern** *vt.* a mesteca [1h] bine (în gură).
Fleuch, ~, ~*en*, *f* muscă *f*.
flexibel *adj.* (și *gram.*) flexibil.
Flexion, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) flexiune *f*. **≈sendung**, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) terminație *f* flexionară, desinență *f*.
Flex≈or, ~*s*, -*oren*, *m* (*anat.*) mușchi *m* flexor. **≈ur**, ~, ~*en*, *f* (*geol.*) flexură *f*, îndoire *f* (plană) de straturi.
Flick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* petic *n* (pt. cîrpit). **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* cîrpit *n*, cîrpeală *f*, peticit *n*. **≈e**, ~, ~*n*, *f*, **≈en**, ~*s*, ~, *m* 1. cîrpă *f* (de șters). 2. v. F l i c k.
flicken *vt.* 1. a cîrpi [4h], a petici [4h]; a cîrpăci [4h]; a drege [3c]. 2. a rupe [3i] // *j-m. das Fell* ~ a scărmăna [1V] pe cineva.
Flick≈er, ~*s*, ~, *m* 1. cîrpaci *m*. 2. petic *n*. **≈erei**, ~, ~*en*, *f* cîrpeală *f*; cîrpitură *f*; cîrpăceală *f*. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. cîrpeală *f*; cîrpăceală *f*. 2. (*fig.*) compilație *f*. **≈wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cuvînt *n* intercalat / de umplutură.
Flieboot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ambarcație *f* mică de pescuit / pilotaj.
Flieder, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) 1. liliac *m*. 2. soc *m*. **≈tee**, ~*s*, *m sg.* ceai *n* de soc. **≈strauch**, ~(*e*)*s*, -*sträuche*, *m* (*bot.*) tufă *f* de liliac.
Fliege, ~, ~*n*, *f* 1. muscă *f* // *spanische* ~ cantaridă *f*; *zwei* ~*n mit einer Klappe schlagen* a omorî [4k] două muște / doi iepuri dintr-o lovitură. 2. (*mil.*) cătarea *f* puștii. 3. muscă *f* (barbă mică sub buza inferioară). 4. (*pop.*) fată *f* ușuratică.

5. papion *n*. 6. miezul *n* mărului. 7. pasăre-muscă *f*, colibri *m*.

fliegen, *flog*, *geflogen*, I. *vi*. (*s*) 1. a zbura [1t]; a fîlfîi [4f], a flutura [1h] // *nach Bukarest* ~ a zbura (cu avionul) la București; *jm. in die Arme* ~ a zbura / se arunca [1p] în brațele cuiva; *in die Luft* ~ a zbura / sări [4p] în aer, a exploda [1b]; *bei der Prüfung* ~ a cădea [2e] la examen. 2. a fi dat afară / concediat. II. *vt*. 1. a pilota [1b] un avion 2. a transporta [1D] cu avionul.

Fliegen≈baum, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) ulm *m*. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* 1. floare *f* polenizată de muște. 2. orhidee *f*.

fliegend *adj*. 1. zburător // ~*er Drache* zmeu *n* (de hîrtie); (*av.*) ~*es Personal* personal *n* de zbor / bord; ~*e Haare* păr *m* despletit / fluturînd. 2. volant // ~*es Blatt* a) foaie *f* volantă, manifest *n*; b) (*poligr.*) copertă *f* de gardă. 3. mobil; ambulant; flotant // ~*e Abteilung* detașament *n* mobil; ~*e Buchhandlung* librărie *f* ambulantă.

Fliegen≈dreck, ~(*e*)*s*, *m sg*. murdărie *f* de muște. **≈fänger**, ~*s*, ~, *m* 1. (*ornit.*) muscar *m*. 2. hîrtie *f* de muște. **≈fenster**, ~*s*, ~, *n* sită *f* contra muștelor (la ferestre). **≈fürst**, ~*en*, ~*en*, *m* dracul *m*. **≈gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*sport*) categorie *f* muscă. **≈gitter**, ~*s*, ~, *n* plasă *f* / sită *f* contra muștelor; musticar *n*. **≈käfer**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) cantaridă *f*. **≈klappe**, **≈klatsche**, ~, ~*n*, *f* moartea-muștelor *f*. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*poligr.*) literă *f* întoarsă. **≈kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bot.*) ciumăfaie *f*. **≈pilz**, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) amanită *f*, muscar *m* pestriț. **≈schimmel**, ~*s*, ~, *m* cal *m* pag. **≈schrank**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* dulap *n* de sită (contra muștelor). **≈stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* arsenic *n*. **≈stich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* înțepătură *f* de muscă. **≈wedel**, ~*s*, ~, *m* apărătoare *f* de muște.

Flieger, ~*s*, ~, *m* 1. aviator *m*; pilot *m*. 2. avion *n*. 3. (*mar.*) flocul *n* săgeții. 4. barcă *f* ușoară, nucă *f*. 5. ciclist *m* de viteză (pe distanțe mici). **≈abwehr**, ~, *f* apărare *f* antiaeriană. **≈abwehrkanone**, ~, ~*n*, *f* tun *n* antiaerian. **≈alarm**, ~*s*, ~*e*, *m* alarmă *f* aeriană. **≈angriff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* atac *n* / bombardament *n* aerian. **≈aufnahme**, ~, ~*n*, *f*, **≈bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* fotografie *f* / imagine *f* aeriană. **≈deckung**, ~, ~*en*, *f* camuflaj *n* contra avioanelor. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* zbor *n*; arta *f* zborului. **≈halle**, ~, ~*n*, *f* hangar *n* de avioane. **≈haube**, **≈kappe**, ~, ~*n*, *f* cască *f* de aviator. **≈korps** [-ko:r], ~, ~, *m* corp *n* de aviație **≈krankheit**, ~, ~*en*, *f* rău *n* de avion / înălțime. **≈lager**, ~*s*, ~, *n* aeroport *n* militar. **≈landungstruppe**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) trupă *f* aeropurtată. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* de pilotaj. **≈sicht**, ~, *f sg*. vizibilitate *f* aeriană/din avion. **≈staffel**, ~, ~*n*, *f* escadrilă *f* de vînătoare. **≈station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* bază *f* aviatică. **≈truppe**, ~, ~*n*, *f* unitate *f* / trupă *f* de aviație. **≈waffe**, ~, ~*n*, *f* armă *f* aeriană.

Fliehburg, ~, ~*en*, *f* punct *n* întărit (în spatele frontului); (*ist.*) castel *n* / loc *n* de refugiu.

fliehen, *floh*, *geflohen*, I. *vi*. (*s*) a fugi [4b] (de undeva); a se refugia [1b]. II. *vt*. (*jn.*, *etw.*) a fugi de cineva / ceva; a evita [1D], a ocoli [4h]. **≈d** *adj*. fugar // ~*e Stirn* frunte *f* aplecată.

Flieh≈en, ~*s*, *n sg*. fugă *f*; retragere *f*; refugiu *n*. **≈kraft**, ~*s*, *"~e*, *f* forță *f* centrifugă. **≈kraftregler**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) regulator *n* centrifug(al). **≈kraftwäscher**, ~*s*, ~, *m* mașină *f* centrifugă de spălat.

Fliepe, ~, ~*n*, *f* buză *f* atîrnîndă.

Fliese, ~, ~*n*, *f* 1. dală *f*, fliză *f*. 2. strat *n* de grăsime. **≈n|fußboden**, ~*s*, *"~*, *m* pardoseală *f* de dale / plăci; dalaj *n*.

Fließ, ~*es*, ~*e*, *n* pîrîu *n*; torent *n*. **≈band**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* 1. bandă *f* rulantă / transportoare. 2. producție *f* la bandă rulantă. **≈barkeit**, ~, ~*en*, *f* fluiditate *f*. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* sugativă *f*. **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* presiune *f* cinetică / de curgere.

fließen, *floß*, *geflossen*, *vi*. (*s*) 1. (și *fig.*) a curge [3c], a se scurge [3c] // *in Strömen* ~ a curge [3c] șuvoi, a se revărsa [1x]. 2. (*despre nisip*) a fugi [4b]. 3. (*despre hîrtie*) a suge [3f] / întina [1b] (cerneala). 4. (*fig.*) a decurge [3c]). **≈d** *adj*. 1. (și *fig.*) curgător, curent // ~*e Rede* vorbire *f* curgătoare; ~*es Wasser* apă *f* curgătoare / curentă (în cameră). 2. (*despre contururi*) estompat, șters.

Fließ≈fabrikation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* fabricație *f* în flux. **≈fertigung**, ~, ~*en*, *f* producție *f* în flux. **≈glätte**, ~, ~*n*, *f* litargă *f*; oxid *m* de plumb. **≈gold**,

~(e)s, *n* aur *n* aluvionar / de spălare. ≈grenze, ~, ~n, *f* limita *f* de curgere. ≈laut, ~(e)s, ~e, *m* (*fon.*) lichidă *f*. ≈papier, ~(e)s, ~e, *n* hîrtie *f* sugativă. ≈pocken *pl.* (*med. pop.*) vărsat *n*. ≈wasser, ~s, *n sg.* apă *f* curgătoare.

Fliete, ~, ~n, *f* **1.** (*med.*, *inv.*) lanțetă *f* (de lăsat singe). **2.** suveică *f*.

flimmen *vi.* v. f l i m m e r n.

Flimmer, ~s, ~, *m* **1.** licărire *f*, licăr *n*; sclipire *f*, scînteiere *f*. **2.** fluturaș *m* (de ie). **3.** (*zool.*, *biol.*) cil *m* vibratil. **4.** (*fig.*) aparență *f* (înșelătoare), strălucire *f* aparentă. ≈kiste, ~, ~n, *f* (*glumeț*) cinema(tograf) *n*.

flimmern *vi.* a licări [4h], a scînteia [1b], a sclipi [4h]; a pîlpîi [4f]; a vibra [1b], a tremura [1h].

Flimmerwand, ~, ″~e, *f* (*fam.*) ecran *n* cinematografic.

flink *adj.* **1.** sprinten, agil; viu; ușor; iute. **2.** (stră) lucitor. ≈e(r)n *vi.* v. f l i m m e r n.

Flink|heit, ~, ~en, *f* **1.** sprinteneală *f*, agilitate *f*, vioiciune *f*. **2.** grabă *f*.

Flint, ~(e)s, ~e, *m* cremene *f*. ~e, ~, ~n, *f* pușcă *f*, flintă *f*. ≈en|hahn, ~(e)s, ″~e, *m* cocoș *n* (la pușcă). ≈kratzer, ~s, ~, *m* vergea *f* de pușcă. ≈lauf, ~(e)s, -läufe, *m* țeavă *f* de pușcă. ≈schaft, ~(e)s, ″~e, *m* patul *n* puștii. ≈schrot, ~(e)s, ~e, *m* alică *f* (de pușcă). ≈schuß, -schusses, -schüsse, *m* împușcătură *f* // *einen* ~ *weit* la o bătaie *f* de pușcă.

Flip, ~s, ~s, *m* băutură *f* (alcoolică) rece.

flirr *adj.* dichisit, înzorzonat. ≈en *vi.* **1.** a sclipi [4h], a luci [4h]. **2.** a zumzăi [4f].

Flirt [flœrt], ~s, ~s (și ~e), *m* flirt *n*.

flirten ['flœrtən] *vi.* a flirta [1b].

flispern, **flistern** *vi.* a șopti [4h], a murmura [1h].

Flitter, ~s, ~, *m*, ~, ~n, *f* **1.** fluturași *pl.* (de metal); paiete *pl.*; zorzoane *pl.* **2.** (*fig.*) aparență *f* înșelătoare. ≈gold, ~(e)s, *n sg.* foiță *f* / folie *f* de aur; beteală *f*. ≈gras, ~es, ″~er, *n* v. Z i t t e r g r a s.

flitter≈haft *adj.* lucitor, sclipitor; cu falsă strălucire. ≈n, *vi.* **1.** a sclipi [4h]. **2.** a flutura [1h].

Flitter≈kram, ~(e)s, *m sg* podoabe *pl.* ieftine. ≈sand, ~(e)s, *m sg.* nisip *n* cu firicele de mică. ≈staat, ~(e)s, *m sg.* **1.** costum *n* (popular) cu fluturași / paiete. **2.** (*fig.*) strălucire *f* goală / falsă. ≈wochen *f pl.* lună *f* de miere.

Flitz, ~es, ~e, *m* săgeată *f*. ≈bogen, ~s, ″~, *m* arc *n* (pt. copii).

flitzen *vi.* (și *fig.*) a zbura [1t] ca săgeata.

Flock≈asche, ~, ~n, *f* cenușă *f* de jeratic. ≈e, ~, ~n, *f* **1.** buclă *f*, șuviță *f*. **2.** fulg *n* (de zăpadă / ovăz). **3.** tampon *n* (de vată), ghemotoc *n*.

flocken I. *vi.* a fulgui [4i]. **II.** *vt.* a destrăma [1v]. ≈artig *adj.* flocos; ca fulgii.

Flocken≈blume, ~, ~n, *f* (*bot.*) centaurea *f*. ≈gestöber, ~s, ~, *n* viscol *n*. ≈kraut, ~(e)s, *n sg.* (*bot.*) iarba-puricelui *f*. ≈seide, ~, ~n, *f* borangic *n*.

flock≈icht, ≈ig *adj.* flocos; ca fulgii, pufos.

Flock(en)wolle, ~, ~n, *f* lînă *f* brută; buci *m pl.* de lînă.

Floh, ~(e)s, ″~e, *m* purice *m* // *die Flöhe husten hören* a auzi [4h] iarba crescînd, a se crede [3ț] deștept; *jm. einen* ~ *ins Ohr setzen* a intriga [1p] / alarma [1b] pe cineva. ≈beutel, ~s, ~, *m* **1.** om *m* plin de purici. **2.** (*fig.*) ștrengar *m*. ≈biß, -bisses, -bisse, *m* pișcătură *f* de purice. ≈blume, ~, ~n, *f* (*bot.*) floarea-puricelui *f*. ≈kiste, ~, ~n, *f* (*ironic*) pat *n* cazon. ≈kraut, ~(e)s, *n sg.* iarba-puricelui *f*. ≈krebs, ~es, ~e, *m* (*zool.*) crevetă *f*.

Flor, ~(e)s, ~e, *m* **1.** (și *fig.*) înflorire *f*; prosperitate *f*. **2.** văl *f*, voal *n*. **3.** crep *n* (de doliu), zăbranic *n*. ≈a, ~, -ren, *f* floră, *f*. ≈band, ~(e)s, ″~er, *n* doliu *n* (la pălărie / braț / rever). ≈besen, ~s, ~, *m* (*ironic*) fată *f* de familie (bună).

Floren≈karte, ~, ~n, *f* hartă *f* a florei. ≈reich, ~(e)s, ~e, *n* regnul *n* florei.

Flor≈entiner, ≈enzer, ~s, ~, *m* florentin *m*, locuitor *m* din Florența.

Florett, ~(e)s, ~e, *n* floretă *f*. ≈fechter, ~s, ~, *m* (*scrimă*) floretist *m*. ≈seide, ~, ~n, *f* deșeu *n* de mătase (de la răsucire / depănare).

flor≈id *adj.* **1.** înfloritor. **2.** înflorit. ≈ieren, -rte, -rt, *vi.* (și *fig.*) a înflori [4h]; a prospera [1p].

Flor≈ilegium, ~s, -gilen, *n* florilegiu *n*; antologie *f*. ≈in, ~(e)s, ~e (și ~s), *m* fiorin *m*, florin *m* (monedă). ≈ist, ~en, ~en, *m* **1.** grădinar *m*. **2.** pictor *m* de flori. **3.** specialist *m* în floră.

Floskel, ~, ~n, *f* figură *f* de stil (banală / fără conținut); înfloritură *f* re-

torică. ≈**macherei**, ~, ~*en*, *f* bețle *f* de cuvinte, vorbărie *f* goală.

Floß, ~*es*, "~*e*, *n* plută *f*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* curmeziș *n* (la plute).

flößbar *adj*. 1. navigabil cu plute. 2. transportabil cu plute.

Floß≈boot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* plută *f* pneumatică. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* plutitor (din bușteni legați).

Flösse, ~, ~*n*, *f* 1. aripioară *f* (de pește), înotătoare *f*. 2. (*av.*) ampenaj *n* fix, stabilizator *n*. 3. (*glumeț*) mînă *f*, labă *f*.

flößen I. *vi*. a plutări [4h]. II. *vt*. 1. a transporta [1D] cu pluta, a plutări [4h]. 2. (și *fig.*) a lua [1j] smîntîna (de pe lapte). 3. a pescui [4i] cu volocul.

Flöß≈en, ~*s*, *n sg*. plutărit *n*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* plutaș *m*. ≈**erei**, ~, *f sg*. plutărit *n*.

Floß≈haken, ~*s*, ~, *m* țapină *f* cu gheară. ≈**knecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* plutaș *m*. ≈**ofen**, ~*s*, "~, *m* (*metal*.) cuptor *n* de topire. ≈**sack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* barcă *f* pneumatică. ≈**wasser**, ~*s*, *n sg*. rîu *n* flotabil, apă *f* navigabilă cu plute.

Flotation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*mine*) flotație *f*.

Flöte, ~, ~*n*, *f* 1. flaut *n*; fluier *n*. 2. tub *n* de orgă. 3. jurubiță *f*. 4. pahar *n* înalt și subțire (de șampanie).

flöten *vi*. 1. a cînta [1a] din / la flaut. 2. a fluiera [1h]. 3. a cînta [1a] dulce; (*fig.*) a spune [3e] vorbe dulci. ≈**gehen**, *ging flöten, flötengegangen*, *vi*. (*s*) a se duce [3c] pe apa sîmbetei.

Flöten≈glas, ~*es*, "~*er*, *n* v. **Flöte** (4). ≈**stimme**, ~, ~*n*, *f* 1. (*muz.*) partitură *f* / știmă *f* pt. flaut. 2. glas *n* dulce / mieros. ≈**ton**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sunet *n* de flaut / fluier // *j-m. die Flötentöne beibringen* a învăța [1Y] minte pe cineva. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* registru *n* de orgă.

Flöt≈er, ~*s*, ~, ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* flautist *m*.

flotieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. (*met.*) a flota [1b].

flotschen *vi*. (*elv.*) a se bălăci [4h].

flott *adj*. 1. plutitor // *wieder ~ sein* (și *fig.*) a fi din nou pe linia de plutire. 2. sprinten; îndemînatic; descurcăreț. 3. vesel; ușor. 4. șic, elegant, nostim. 5. rentabil, avantajos.

Flott, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. smîntînă *f*, caimac *n*. 2. masă *f* de alge plutitoare. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. (*mar.*, *text.*) flotă *f*. 2. flotor *n* / plută *f* (la năvod).

Flotten≈abkommen, ~*s*, ~, *n* acord *n* naval (privind flota militară). ≈**basis**, ~, -*basen*, *f* bază *f* navală. ≈**kommandant**, ~*en*, ~*en*, *m* comandant *m* al flotei. ≈**blockade**, ~, ~*n*, *f* blocadă *f* maritimă. ≈**flagg|schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vas-amiral *n*. ≈**schau**, ~, ~*en*, *f* paradă *f* / revistă *f* navală. ≈**stützpunkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bază *f* navală.

flöttern *vt*. 1. a vîsli [4h]. 2. a plutări [4h].

Flott≈hafen, ~*s*, "~, *m* doc *n* naval. ≈**holz**, ~*es*, "~*er*, *n* 1. lemn *n* plutărit. 2. lemn *n* ușor pt. flotori.

flottieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a pluti [4h], a flota [1b].

Flottille, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) flotilă *f*.

flott≈|machen *vt*. 1. (și *fig.*) a aduce [3c] pe linia de plutire. 2. (*com.*) a face [3a] solvabil. ≈**weg** *adv*. fără sfială / multă vorbă; expeditiv.

Flöz, ~*es*, ~*e*, *n* (*mine*) 1. zăcămînt *n*, strat *n*. 2. (*reg.*) prispă *f*, ceardac *n*. 3. (*fam.*) trîntor *m*.

flöz|artig *adj*. stratiform; orizontal.

Flöz≈brand, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) foc *n* de strat. ≈**einfallen**, ~*s*, *n sg*. (*mine*) înclinația *f* stratului. ≈**hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vagonet *n* de mină.

flöz≈leer *adj*. (*mine*) steril. ≈**reich** *adj*. bogat în zăcăminte exploatabile. ≈**weise** *adv*. în straturi.

Fluch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. blestem *n*. 2. înjurătură *f*; ocară *f*.

fluchen *vi*. 1. (*j-m.*) a blestema [1G] (pe cineva). 2. (*auf j-n.*) a înjura [1p], a sudui [4f]; a ocărî [4l] // *wie ein Reiher ~* a înjura ca un birjar.

Fluch≈er, ~*s*, ~, *m*, ≈**maul**, ~(*e*)*s*, -*mäuler*, *n* 1. om *m* care înjură; om spurcat la gură. 2. hulitor *m*; blasfemator *m*.

Flucht, ~, ~*en*, *f* 1. fugă *f*; refugiere *f*, refugiu *n* // *auf der ~ sein* a fi fugar / pus pe fugă; *in die ~ schlagen* a învinge [3c], a pune [3e] pe fugă. 2. (*constr.*) aliniere *f*; șir *n*, linie *f*, rînd *n*; succesiune *f*; (*geod.*) aliniament *n*. 3. (*tehn.*) (spațiu *n* de) joc *n* (la piese mobile). 4. stol *n* de păsări în zbor.

Flücht, ~, ~*en*, *f* aripă *f* // (*fam.*) *sich auf die ~en machen* a o șterge [3c], a-și lua [1j] zborul.

fluchtartig *adj., adv.* în fugă; ca gonit din urmă.

Flucht≈bau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizuină *f* de refugiu (a vulpii). **≈bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*arte*) (reprezentare *f* în) perspectivă *f*. **≈ebene,** ~, ~*n*, *f* plan *n* director / de perspectivă.

fluchten *vt.* a alinia [1b].

flüchten *vi.* (*s*) și *vr.* a fugi [4b], a se refugia [1b]; a scăpa [1s] cu fuga.

Flüchter, ~*s*, ~, *m* **1.** porumbel *m*. **2.** fluture *m*. **3.** fugar *m*, pribeag *m*.

fluchtig *adj.* **1.** (*chim.*) volatil. **2.** (*arte*) de / în perspectivă; perspectivic.

flüchtig I. *adj.* **1.** fugar. **2.** în grabă / pripă; superficial; improvizat. **3.** (*chim.*) volatil. **4.** fugitiv, trecător; de scurtă durată. **5.** (*despre roci*) friabil. **II.** *adv.* fugitiv, pe fugă; în grabă; în treacăt.

Flüchtigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** superficialitate *f*; neglijență *f*, neatenție *f*, improvizație *f*. **2.** (*chim.*) volatilitate *f*. **3.** perisabilitate *f*, efemeritate *f*; nestabilitate *f*, nestatornicie *f*.

Flüchtling, ~*s*, ~*e*, *m* pribeag *m*, fugar *m*; refugiat *m*; (*mil.*) dezertor *m*.

Flucht≈linie, ~, ~*n*, *f* **1.** (*mat.*) linie *f* de fugă. **2.** (*constr.*) aliniere *f*; aliniament *n*. **≈punkt,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*mat.*, *arte*) punct *n* de fugă. **≈röhre,** ~, ~*n*, *f* v. F l u c h t b a u. **≈schnur,** ~, *~*e*, *f* sfoară *f* de aliniere. **≈stab,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*geod.*) jalon *n*; baliză *f*. **≈verdacht,** ~(*e*)*s*, *m sg.* suspiciune *f* de evadare. **≈versuch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* încercare *f* de evadare / fugă.

fluch≈voll *adj.* blestemat; fatal. **≈würdig** *adj.* care merită să fie blestemat; condamnabil; demn de dispreț; reprobabil.

Flück *adj.* v. f l ü g g e.

fludderig *adj.* superficial; dezordonat, în dezordine.

Fluder, ~*s*, ~, **I.** *n* scoc *n* (de moară etc.). **II.** *m.* (*reg.*) **1.** plută *f*. **2.** cînepă *f* cu tulpină scurtă. **3.** (specie *f* de) prună *f*. **4.** (*ornit.*) pescărel *m*.

flüdern *vt.* a transporta [1D] cu pluta.

Flug, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** zbor *n*. **2.** stol *n*, cîrd *n*. **3.** (*reg.*) aripă *f*. **≈abwehr,** ~, *f sg.* apărare *f* antiaeriană. **≈asche,** ~, ~*n*, *f* cenușă *f* zburătoare. **≈bahn,** ~, ~*en*, *f* traiectorie *f*. **≈blatt,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* foaie *f* volantă; manifest *n*. **≈boot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*av.*) hidroavion *n* cu coca plutitoare. **≈brand,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) tăciune *m*. **≈dach,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* (*constr.*) acoperiș *n* cu un versant. **≈deck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* punte *f* de decolare (pe portavioane). **≈dienst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* trafic *n* aerian. **≈drache,** ~*n*, ~*n*, *m* **1.** șopîrlă *f* zburătoare. **2.** zmeu *n* (de hîrtie).

Flügel, ~*s*, ~, *m* **1.** aripă *f* // (*fig.*) *j-m. die ~ stutzen* a tăia [1k] cuiva aripile / avîntul. **2.** canat *n*, batant *n*. **3.** (*tehn.*) aripioară *f*, paletă *f*. **4.** (*mil.*) flanc *n*, aripă *f*. **5.** pian *n* cu coadă. **≈abstand** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*av.*) anvergură *f*. **≈altar,** (*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis.*) altar *n* cu (două) aripi. **≈bauer,** ~*s*, ~, *m* constructor *m* de piane. **≈blende,** ~, ~*n*, *f* (*fot.*) obturator *n* / diafragmă *f* cu palete. **≈decke,** ~, ~*n*, *f* (*entom.*) elitră *f*. **≈fenster,** ~*s*, ~, *n* fereastră *f* batantă. **≈frucht,** ~, *~*e*, *f* (*bot.*) fruct *n* înaripat, samară *f*. **≈hahn,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* robinet *n* cu clapă / fluture. **≈haube,** ~, ~*n*, *f* bonetă *f* cu aripioare. **≈horn,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* (*muz.*) corn *n* de vînătoare.

flügel≈ig *adj.* (în)aripat, cu aripi / palete. **≈lahm** *adj.* cu aripile paralizate; (*fig.*) descurajat, abătut. **≈los** *adj.* fără aripi / palete.

Flügel≈mann, ~(*e*)*s*, *~*er*, *m* **1.** (*mil.*) soldat *m* din flanc. **2.** (*sport*) extremă *f*. **≈mutter,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) piuliță-fluture *f*.

flügeln I. *vt.* **1.** (și *fig.*) a înaripa [1b]. **2.** (*vîn.*) a împușca [1m] în aripă. **II.** *vi.* a da [1i] / fîlfîi [4f] din aripi.

Flügel≈pferd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mitol.*) cal *m* înaripat; pegas *m*. **≈rad,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* (*tehn.*) roată *f* / rotor *m* cu palete. **≈radturbine,** ~, ~*n*, *f* turbină *f* cu palete. **≈roß,** *-rosses*, *-rosse*, *n* v. F l ü g e l p f e r d. **≈schlag,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* bătaie *f* din aripi.

flügelschnell *adj.* (*poet.*) pe aripile vîntului.

Flügel≈schraube, ~, ~*n*, *f* șurub-fluture *n*. **≈signal,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) semafor *n* (cu braț). **≈spannweite,** ~, ~*n*, *f* (*av.*) anvergură *f*. **≈stürmer,** ~*s*, ~, *m* (*sport*) (atacant *m* pe) extremă *f*. **≈taucher,** ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) corlă *f*. **≈telegraph,** ~*en*, ~*en*, *m* telesemnalizator *n* cu aripioară. **≈tür,** ~, ~*en*, *f* ușă *f* cu canaturi.

flugfähig *adj.* apt / pregătit pt. zbor.

Flug≈fahrplan, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* orariul *n* avioanelor. **≈feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* teren *n* de aviație / zbor. **≈fisch,** ~*es*, ~*e*, *m* pește *m* zburător. **≈funk,** ~(*e*)*s*, *m sg.* radiocomunicații *pl.* aeronautice. **≈gast,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* pasager *m* aerian. **≈ gastraum,** ~(*e*)*s*, *-räume*, *f* (*av.*) cabină *f* (de zbor) pt. pasageri.

flügge *adj.* **1.** (*despre păsări*) cu pene, în stare să zboare // ~ *werden* a căpăta [1o] aripi. **2.** (*fig.*) emancipat, independent. **≈n** *vi.* **1.** a deveni [4c] apt pt. zbor. **2.** a se maturiza [1b]. **3.** a zbura [1t].

Flug≈geschwindigkeit, ~, ~*en*, *f* viteză *f* de zbor. **≈gestüb(b)e,** ~*s*, *n sg.* (*mine*) suspensie *f* de praf de cărbune. **≈hafen,** ~*s*, *~, *m* aeroport *n*. **≈hafer,** ~*s*, *m sg.* ovăz *n* sălbatic, odos *n*. **≈halle,** ~, ~*n*, *f* (*av.*) hangar *n*. **≈haut,** ~, *-häute*, *f* (*zool.*) membrană *f* alară. **≈höhe,** ~, ~*n*, *f* înălțime *f* / altitudine *f* de zbor. **≈hörnchen,** ~*s*, ~, *n* veveriță *f* zburătoare. **≈huhn,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* găinușă *f* de stepă. **≈kapitän,** ~*s*, ~*e*, *m* căpitan *m* de aviație **≈karte,** ~, ~*n*, *f* **1.** hartă *f* de zbor. **2.** bilet *n* de avion. **≈kraft,** ~, *~*e*, *f* **1.** forță *f* centrifugă. **2.** (*fig.*) imaginație *f*. **≈lehrer,** ~*s*, ~, *m* instructor *m* de zbor. **≈loch,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* urdiniș *n*. **≈maschine,** ~, ~*n*, *f* avion *n*, aeroplan *n*. **≈mehl,** ~(*e*)*s*, *n sg.* floarea *f* făinii. **≈modell,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aeromodel *n*. **≈plan,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* orariul *n* avioanelor. **≈platz,** ~*es*, *~*e*, *m* aerodrom *n*. **≈post,** ~, *f sg.* poștă *f* aeriană // *per* ~ prin avion.

flugs *adv.* imediat, într-o clipă, repede.

Flug≈sand, ~(*e*)*s*, *m sg.* nisip *n* zburător / migrator. **≈schein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bilet *n* de avion. **≈schrift,** ~, ~*en*, *f* v. F l u g b l a t t. **≈sommer,** ~*s*, *m sg.* ultimele zile frumoase de toamnă; (*pop.*) vara sfîntului Martin. **≈steig,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*av.*) scară *f* / pasarelă *f* (de urcat în avion). **≈strecke,** ~, ~*n*, *f* (*av.*) itinerar *n*, parcurs *n*, etapă *f* de zbor. **≈stützpunkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) bază *f* aeriană. **≈techniker,** ~*s*, ~, *m* (*av.*) tehnician *m* de bord. **≈verbindung,** ~, ~*en*, *f* legătură *f* / linie *f* aeriană. **≈verkehr,** ~*s*, *m sg.* trafic *n* aerian. **≈welle,** ~, ~*n*, *f* rază *f* de zbor / acțiune. **≈wesen,** ~*s*, *n sg.* aviație *f*, aeronautică *f*. **≈wetterwarte,** ~, ~*n*, *f* stațiune *f* meteorologică de aeronavigație. **≈wild,** ~(*e*)*s*, *n sg.* vînat *n* cu aripi / pene. **≈woche,** ~, ~*n*, *f* săptămîna *f* aviației. **≈zeit,** ~, ~*en*, *f* timp *n* / durată *f* de zbor.

Flugzeug, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* avion *n*, aeroplan *n*. **≈abwehr,** ~, *f sg.* apărare *f* antiaeriană / contra avioanelor. **≈abwehrkanone,** ~, ~*n* *f* tun *n* antiaerian. **≈aufnahme,** ~, ~*n*, *f* fotografie *f* / prospecțiune *f* din avion. **≈besatzung,** ~, ~*en*, *f* echipajul *n* avionului. **≈beschuß,** *-usses*, *-üsse*, *m* tir *n* antiaerian. **≈führer,** ~*s*, ~, *m* (*av.*) comandant *m* de bord; pilot *m*. **≈halle,** ~, ~*n*, *f* hangar *n*. **≈kabine,** ~, ~*n*, *f* carlingă *f*; cabină *f* de avion. **≈mutterschiff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă *f* portavion. **≈rumpf,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*av.*) fuzelaj *n*. **≈schleuder,** ~, ~*n*, *f* (*av.*) catapultă *f* pt. avioane. **≈stützpunkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bază *f* aeriană. **≈träger,** ~*s*, ~, *m* (*mar.*) port-avion *n*. **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fabrică *f* de avioane.

Fluh, Flüh, ~, ~*en*, *f* **1.** perete *f* de stîncă; prăpastie *f*. **2.** beton *n*. **≈birne,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) moșmoană *f*.

fluid *adj.* fluid.

Fluid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fluid *n*. **≈ität,** ~, *f sg.* fluiditate *f*. **≈kompaß,** *-passes*, *-pässe*, *m* (*mar.*) compas *n* / busolă *f* cu lichid. **≈um,** ~*s*, *-da*, *n* (și *fig.*) fluid *n*.

Fluktuation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* fluctuație *f*.

fluktuieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a fluctua [1b], a oscila [1b].

Flunder, ~, ~*n*, *f* (și ~*s*, ~, *m*) (*iht.*) cambulă *f*.

Flunk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** aripă *f*. **2.** picior *n*. **3.** mînă *f*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* (*mar.*) palmă *f* de ancoră. **≈erei,** ~, ~*en*, *f* fanfaronadă *f*; palavre *pl.*, brașoave *pl.* **≈erer,** ~*s*, ~, *m* fanfaron *m*, lăudăros *m*; palavragiu *m*. **≈kies,** ~*es*, *m sg.* (*argou*) bani *pl.* falși.

flunker≈haft *adj.* mincinos; lăudăros; neserios. **≈n** *vi.* **1.** a minți [4v], a turna [1P] la brașoave. **2.** (*reg.*) a scînteia [1b], a sticli [4h].

Flunsch, ~*es*, ~*e*, *m* mutră *f* acră // *einen* ~ *ziehen* a face [3a] mutre.

Fluor, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) fluor *n*. **≈es|zenz,** ~, *f sg.* fluorescență *f*. **≈es|zenzlampe,** ~, ~*n*, *f* lampă *f* fluorescentă.

fluores|zieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a emite [3n] lumină fluorescentă.

Fluorwasserstoffsäure, ~, ~*n*, *f* acid *m* fluorhidric.

Flur I. ~*(e)s*, ~*e*, *m* coridor *n*, gang *n*; vestibul *n*, tindă *f*. **II.** ~, ~*en*, *f* **1.** cîmpie *f*; cîmp *n*; ogoare *pl*. **2.** hotar *n* (al satului); hat *n*. ≈**buch**, ~*(e)s*, ¨~*er*, *n* cadastru *n*.

flyren *vt*. **1.** a stabili [4h] / trasa [1b] hotarele. **2.** a păzi [4h] ogoarele. **3.** a pava [1b] cu lespezi.

Flur≈gang, ~*(e)s*, ¨~*e*, *m* **1.** coridor *n*, culoar *n*. **2.** trasarea *f* hotarului. ≈**garderobe**, ~, ~*n*, *f* cuier *n* / dulap *n* (de haine) în vestiar. ≈**grenze**, ~, ~*n*, *f* hat *n*, hotar *n*, răzor *n*. ≈**hüter**, ~*s*, ~, *m* pîndar *m* (pe ogoare). ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* plan *n* cadastral. ≈**matte**, ~, ~*n*, *f* rogojină *f* / preş *n* (pe culoar). ≈**name**, ~*ns*, ~*n*, *m* toponimic *n* rural local. ≈**register**, ~*s*, ~, *n* cadastru *n*. ≈**schütz(e)**, ~*(e)n*, ~*(e)n*, *m* pîndar *m* (pe ogoare). ≈**stein**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* piatră *f* de hotar (între ogoare). ≈**wächter**, ~*s*, ~, *m* v. F l u r s c h ü t z. ≈**ziegel**, ~*s*, ~, *m* placă *f* ceramică pt. pardoseală. ≈**zwang**, ~*(e)s*, *m sg*. cultivare *f* uniformă (obligatorie) a ogoarelor.

Fluß, *-usses*, *-üsse*, *m* **1.** rîu *n*, fluviu *n*. **2.** (*fig.*) curgere *f*; curs *n*; curent *n*; mişcare *f* // *in ~ kommen* a se pune [3e] în mişcare. **3.** (*metal.*, *fiz.*, *mat.*) flux *n*. **4.** (*med.*) menstruaţie *f*; scurgere *f*. ≈**aal**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*iht.*) ţipar *m*, fusar *m*.

flußab(wärts) *adv*. în josul rîului, la vale, în aval.

Fluß≈arm, ~*(e)s*, ~*e*, *m* braţ *n* de rîu. ≈**au(e)**, ~, ~*(e)n*, *f* luncă *f*.

flußauf(wärts) *adv*. în susul rîului, la deal, în amonte.

Fluß≈aus|tritt, ~*(e)s*, ~*e*, *m* revărsare *f* a rîului. ≈**barbe**, ~, ~*n*, *f* (*iht.*) mreană *f*. ≈**bau**, ~*(e)s*, *-ten*, *m* construcţie *f* hidrotehnică fluvială. ≈**becken**, ~*s*, ~, *n* bazin *n* al unui curs de apă. ≈**bett**, ~*(e)s*, ~*en*, *n* albie *f* / matcă *f* (a rîului).

Flüßchen, ~*s*, ~, *n* rîuleţ *n*, rîuşor *n*.

Fluß≈damm, ~*(e)s*, ¨~*e*, *m* dig *n* fluvial. ≈**dampfer**, ~*s*, ~, *m* vapor *n* fluival. ≈**gebiet**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* bazin *n* al unui rîu. ≈**gold**, ~*(e)s*, *n sg*. aur *n* de rîu. ≈**hafen**, ~*s*, ~, *m* port *n* fluvial. ≈**harz**, ~*es*, ~*e*, *n* terebentină *f*.

flüssig *adj*. **1.** fluid; (şi *fon.*, *ec.*) lichid // ~*es Metall* metal *n* topit; *leicht* ~ uşor fuzibil; ~*e Luft* aer *n* lichefiat; ~ *machen* a lichefia [1b]; ~*es Geld* bani *pl*. lichizi; ~*es Kapital* capital *n* disponibil; ~*er Laut* consoană *f* lichidă. **2.** (*fig.*) fluent, curgător, curent, cursiv.

Flüssigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** lichid *n*, fluid *n*. **2.** *sg*. stare *f* lichidă. **3.** *sg*. (*fig.*) cursivitate *f*, fluenţă *f*. ≈**s|bremse**, ~, ~*n*, *f* frînă *f* hidraulică. ≈**s|getriebe**, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) (mecanism *n* de) transmisie *f* hidraulică. ≈**s|presse**, ~, ~*n*, *f* presă *f* hidraulică.

flüssig¨machen *ad*. **1.** a lichefia [1b]. **2.** (*ec.*) a realiza [1b] (fonduri), a face [3a] lichid; a lichida [1b].

Fluß≈insel, ~, ~*n*, *f* ostrov *n*. ≈**kahn**, ~*(e)s*, ¨~*e*, *m* **1.** luntre *f*. **2.** şlep *n*. ≈**karpfen**, ~*s*, ~, *m* crap *m* de rîu. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* fluvială. ≈**kies**, ~*es*, *m sg*. pietriş *n* de rîu. ≈**krebs**, ~*es*, ~*e*, *m* rac *m* de apă dulce. ≈**lauf**, ~*(e)s*, *-läufe*, *m* cursul *n* rîului. ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* **1.** (*med.*) medicament *n* antireumatic. **2.** (*metal.*) fondant *m*. ≈**mündung**, ~, ~*en*, *f* gura *f* unui rîu. ≈**muschel**, ~, ~*n*, *f* scoică *f* de rîu. ≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* reţea *f* de rîuri. ≈**neunauge**, ~*s*, ~*n*, *n* (*iht.*) mreană *f*. ≈**nixe**, ≈**nymphe**, ~, ~*n*, *f* nimfă *f*, naiadă *f*. ≈**papier**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (hîrtie *f*) sugativă *f*. ≈**pferd**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* hipopotam *m*. ≈**polizei**, ~, ~*en*, *f* poliţie *f* fluvială. ≈**punkt**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* punct *n* de topire. ≈**regenpfeifer**, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) fluierar *m*. ≈**regelung**, ≈**regulierung**, ~, ~*en*, *f* regularizare *f* a unui rîu. ≈**riegel**, ~*s*, ~, *m* dig *n*, stăvilar *n*. ≈**sand**, ~*(e)s*, *m sg*. nisip *n* de rîu. ≈**säure**, ~, ~*n*, *f* (*chim.*) acid *m* fluorhidric. ≈**schiff**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* navă *f* fluvială. ≈**schiffahrt** (≈**schiff-fahrt**), ~, ~*en*, *f* navigaţie *f* fluvială. ≈**schlamm**, ~*(e)s*, *m sg*. podmol *n*. ≈**schlauch**, ~*(e)s*, *-äuche*, *m* meandru *n* al rîului. ≈**schnelle**, ~, ~*n*, *f* zonă *f* de rapiduri / praguri (al unui curs de apă). ≈**schwalbe**, ~, ~*n*, *f* pescăruş *m* de rîu. ≈**sohle**, ~, ~*n*, *f* fundul *n* rîului. ≈**spat**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) fluorină *f*. ≈**stahl**, ~*(e)s*, *m sg*. oţel *n* de fuziune. ≈**system**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* sistem *n* de ape / rîuri. ≈**ufer**, ~*s*, ~, *n* mal *n* / ţărm *n* de rîu. ≈**verunreinigung**, ~, ~*en*, *f* poluarea *f* rîului. ≈**windung**, ~, ~*en*, *f* meandru *n*.

Flüster≈er, ~s, ~, *m* 1. om *m* care șoptește. 2. zvonist *m*. **≈gewölbe**, ~s, ~, *n* boltă *f* cu ecou puternic.

flüstern *vi*. 1. (și *vt*.) a șopti [4h], a murmura [1h] // *ins Ohr* ~ a șopti [4h] la ureche. 2. a susura [1h]. **≈d** *adv*. în șoaptă.

Flüster≈propaganda, ~, *-den*, *f* 1. zvonuri *pl*. (alarmiste). 2. propagandă *f* subversivă. **≈ton**, ~(*e*)*s*, *"~e*,*m* șoaptă *f*.

Flut, ~, ~*en*, *f* 1. flux *n*; maree *f* (înaltă) // ~ *und Ebbe* flux și reflux. 2. puhoi *n* (de apă), torent *n*; potop *n*, inundație *f*; valuri *pl*. // *die große* ~ potopul *n*. **≈anker**, ~*s*, ~, *m*, ancoră *f* de maree înaltă. **≈brecher**, ~*s*, ~, *m* dig *n* (contra valurilor). **≈damm**, ~(*e*)*s*, *"~e*, **≈deich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* baraj *n* contra apelor mari / inundațiilor.

fluten I. *vi*. 1. a curge [3c] puhoi / în valuri / cu putere. 2. (*despre ape*) a crește [3b], a se umfla [1c] // *es flutet* începe [3a] fluxul. II. *vt*. 1. a inunda [1r]. 2. (*despre ape*) a lua [1j], a duce [3c].

Flut≈gebiet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* teren *n* inundabil / inundat. **≈hafen**, ~*s*, *"~*, *m* port *n* de maree înaltă. **≈höhe**, ~, ~*n*, *f* înălțime *f* a fluxului.

flutig *adj*. (*despre ape*) mare, umflat.

Flut≈kraftwerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hidrocentrală *f* maremotrică. **≈messer**, ~*s*, ~, *m* mareograf *n*. **≈mündung**, ~, ~*en*, *f* estuar *n*.

flutschen *vi*. 1. a aluneca [1ș] (*fig*. printre degete). 2. a înainta [1b] bine / repede. 3. a lucra [1b] în pripă.

Flut≈schleuse, ~, ~*n*, *f* ecluză *f* pt. maree. **≈tor**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar*.) poartă *f* de maree (la porturi / ecluze). **≈welle**, ~, ~*n*, *f* undă *f* de maree / viitură / inundație; val *n* de flux.

fluvial [-vi-] *adj*. fluvial.

Flyer [ˈflaər], ~*s*, ~*s*, *m* 1. aviator *m*. 2. cal *m* de curse. 3. (*text*.) flaier *n*.

fm *presc*. de la F e s t m e t e r.

FM *presc*. de la a) F i n a n z m i n i s t e r; b) F e l d m a r s c h a l l; c) F r e q u e n z m o d u l a t i o n.

f-Moll, ~, ~, *n* (*muz*.) fa-minor *m*.

Fn. *presc*. de la F a m i l i e n n a m e.

Fock, ~, ~*en*, **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*mar*.) velă *f* trincă. **≈mast**, ~(*e*)*s*, ~*e*(*n*), *m* (*mar*.) arborele *m* trinchet, catargul *n* din față. **≈segel**, ~*s*, ~, *n* velă *f* trincă.

föderal *adj*. federal. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a federaliza [1b].

Födera≈lismus, ~, *m sg*. federalism *n*. **≈list**, ~*en*, ~*en*, *m* federalist *m*. **≈tion** [-tsi], ~, ~*en*, *f* (con)federație *f*. **≈tivrepublik**, ~, ~*en*, *f* republică *f* federală / federativă. **≈tiv|staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* federal.

föderieren, *-rte*, *-rt*, *vt*., *vr*. a (se) uni [4h] în (con)federație.

Foderierte, ~*n*, ~*n*, *m* confederat *m*, aliat *m*.

fodern *vt*. v. f o r d e r n.

Fog, ~*s*, *m sg*. ceață *f* deasă. **≈horn**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *f* (*mar*.) sirenă *f* de ceață.

Fohe, ~, ~*n*, *f* 1. vulpe *f* (femelă). 2. cățea *f*.

Fohle, ~, ~*n*, *f* iapă *f* / măgăriță *f* tînără. **≈n**, ~*s*, ~, *n* mînz *m*, măgăruș *m*.

fohlen *adj*. (*despre iapă / măgăriță*) a făta [1K].

Föhn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* foen: 1. vînt cald și uscat în Tirol, Bavaria și Elveția. 2. uscător *n* electric (de păr).

föhn≈en I. *vi*. (*impers*.) *es föhnt* suflă foenul. II. *vt*. a usca [1d] (părul) cu foenul. **≈ig** *adj*. (*despre timp*) cu vînt cald și uscat; zăpușitor, înăbușitor.

Föhre, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) pin *m*. **≈n|wald**, ~(*e*)*s* *"~er*, *m* pădure *f* de pini.

fokal *adj*. (*fiz*., *mat*.) focal; de / în focar.

Fokal≈abstand, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* distanță *f* focală. **≈ebene**, ~, ~*n*, *f* plan *n* focal. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fiz*.) focar *n*.

Fokus, ~, ~, *m* (*mat*., *fiz*.) focar *n*.

Fol. *presc*. de la F o l i o.

Folge, ~, ~*n*, *f* 1. urmare *f*, efect *n*, consecință *f*. 2. serie *f*, șir *n*, suită *f*, succesiune *f*, rînd *n*. 3. urmarea *f*, viitorul *n* // *in der* ~ pe urmă. 4. ascultare *f*, supunere *f* // ~ *leisten* a da [1i] ascultare / urmare. 5. cortegiu *n* (funerar). **≈erscheinung**, ~, ~*en*, *f* urmare *f*, consecință *f*; fenomen *n* secundar. **≈leistung**, ~, ~*en*, *f* ascultare *f*, supunere *f*; obediență *f*.

folgen *vi*. I. (*s*) a urma [1b] : 1. a veni [4c] la rînd. 2. (cu *dat*. sau *auf* cu *acuz*.) a da [1i] urmare / ascultare. 3. a înțelege [3c] (pe cineva), a fi de acord. 4. a rezulta [1D], a reieși [4b]. II. (*h*) a asculta [1D] (de cineva); a se supune [3e] (cuiva); a urma (sfatul cuiva). **≈d** *adj*. următor // *der ~e Tag / Monat*

ziua / luna următoare; *im* ~*en* a) în cele ce urmează; b) în rest.

Folgende, ~*n*, ~*n*, *m* **I.** ~, ~*n*, *f* următorul *m*, următoarea *f*. **II.** *n sg*. următoarele *pl*.; ceea / cele ce urmează.

folgender≈gestalt, **≈maßen**, **≈weise** *adv*. în felul / modul următor; astfel.

folgen≈los *adj*. fără urmări / consecințe. **≈reich** *adj*. bogat în / plin de consecințe.

Folgenreihe, ~, ~*n*, *f* serie *f*, succesiune *f*; ordine *f*.

folgenschwer *adj*. cu urmări grave, fatal, funest.

Folger, ~*s*, ~, *m* (*poet*.) urmaș *m*, succesor *m*.

folge≈recht, **≈richtig** *adj*. logic, consecvent.

folgern I. *vi*. a rezulta [1D], a reieși [4b]. **II.** *vt*. a conchide [3m]; a deduce [3c].

Folge≈rung, ~, ~*en*, *f* concluzie *f*; deducție *f*. **≈satz**, ~*es*, ″~*e*, *m* (*gram*.) propoziție *f* consecutivă. **≈stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* satelit *m*. **≈welt**, ~, ~*en*, *f* posteritate *f*.

folgewidrig *adj*. **1.** nelogic. **2.** inconsecvent.

Folge≈zeit, ~, ~*en*, *f* viitorul *n* apropiat.

folg≈lich *conj*. prin urmare, deci, așadar. **≈sam** *adj*. ascultător.

Foliant, ~*en*, ~*en*, *m* foliant *n*.

Folie, ~, ~*n*, *f* **1.** foiță *f* de metal, folie *f*. **2.** fond *n*, fundal *n*. **3.** ramă *f*, cadru *n*. **4.** etalon *n*.

foli≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** (*poligr*.) a numerota [1b] paginile. **2.** a căptuși [4h] cu foiță de metal / cu amalgam.

Folio, ~*s*, *-lien*, (și ~*s*), *n* **1.** pagină *f* mare in folio. **2.** format *n* (de carte) in folio. **≈band**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* volum *n* in folio.

Folk≈lore, ~, *f sg*. folclor *n*. **≈lorist**, ~*en*, ~*en*, *m* folclorist *m*.

Folle, ~, ~*n*, *f* pîlnie *f* de lapte.

Follikel, ~, ~*n*, *f* **1.** (*anat*., *bot*.) foliculă *f*. **2.** (*bot*.) fruct *n* dehiscent unicarpelar.

Folter, ~, ~*n*, *f* tortură *f*, schingiuire *f*, cazna *f*; chin *n* /// *auf die* ~ *spannen* a tortura [1b], a chinui [4i]. **≈bank**, ~, ″~*e*, *f* scaun *n* / masă *f* de tortură. **≈er**, ~*s*, ~, *m* călău *m*, schingiuitor *m*. **≈kammer**, ~, ~*n*, *f* cameră *f* de tortură. **≈knecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ajutor *m* de călău.

foltern *vt*. a tortura [1b], a schingiui [4i]; a chinui [4i]; a martiriza [1b].

Folter≈pein, ~, *f sg*., **≈qual**, ~, ~*en*, *f* tortură *f*, schingiuire *f*; chin *n*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* torturare *f*, schingiuire *f*; chinuire *f*.

Foment, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* compresă *f* caldă, prișniță *f*. **≈ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* tratament *n* cu comprese calde / prișnițe; oblojire *f*.

Fön, ~*s*, ~*e*, *m* v. Föhn (2).

Fond [fɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* **1.** fond *n*; bază *f*. **2.** fundal *n*, fond *n*. **3.** bancă *f* / scaun *n* din spate (la vehicule). **≈ant** [fɔ̃'dã:], ~*s*, ~*s*, *m* fondant *m*; șerbet *n*.

Fonds [fɔ̃:], ~ [fɔ̃:s], *m* **1.** (*com*.) fond *n*; capital *n*. **2.** rentă *f* / titlu *n* de stat. **3.** investiție *f* (de capital). **4.** (*fig*.) talent *n*, calități *pl*. **≈börse**, ~, ~*n*, *f* bursă *f* de efecte. **≈geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* afacere *f* / speculă *f* cu efecte publice.

Font≈äne, ~, ~*n*, *f* fîntînă *f* arteziană / țîșnitoare. **≈anelle**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*anat*.) fontanelă *f*, (*pop*.) moalele-capului *n*. **2.** puț *n* de drenaj.

foppen *vt*. a tachina [1b]; a sîcîi [4f]; a zeflemisi [4h]; a păcăli [4h], a trage [3c] chiulul.

Fopper, ~*s*, ~, *m* om *m* care tachinează / zeflemisește / păcălește. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* tachinerie *f*, cicăleală *f*, sîcîială *f*; zeflemea *f*; păcăleală *f*.

Force ['fɔrs(ə)], ~, ~*n*, *f* **1.** forță *f*, putere *f*. **2.** carte *f* majoră care se taie doar cu atu. **≈rolle**, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) rol *n* de forță.

forcieren [-'si:-], *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** a forța [1b], a obține [3h] cu efort; a lua [1j] cu forța. **2.** a exagera [1b]; a șarja [1b].

Förde, ~, ~*n*, *f* fiord *n*, golf *n* lung și îngust.

forder *adv*. (*înv*.) v. f ü r d e r.

Förder≈anlage, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de transport *n*. **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* de promovare / (*mine*) de extracție. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* (*constr*., *mine*) cale *f* ferată de transport. **≈band**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* bandă *f* transportoare. **≈brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* rulant de transport.

förderbar *adj*. transportabil.

Forderer, ~*s*, ~, *m* **1.** reclamant *m*. **2.** provocator *m* la duel.

Förderer, ~*s*, ~, *m* **1.** promotor *m*, protector *m*, mecenat *m*. **2.** (*tehn*.) transportor *n*; (*mine*) vagonet *n*.

Förder≈gut, ~(*e*)*s n sg.* **1.** (*tehn.*) material *n* de transportat. **2.** (*mine*) produs *n* de extracție. **≈hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) vagonet *n* de transport, rîznă *f*. **≈kette**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) lanț *n* de transport. **≈klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* specială pt. elevi avansați / întîrziați. **≈kohle**, ~, ~*n*, *f* cărbune *m* brut de mină. **≈korb**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) colivie *f*. **≈leistung**, ~, ~*en*, *f* putere *f* / capacitate *f* de transport.

förderlich *adj.* **1.** folositor, avantajos; favorabil. **2.** repede, urgent.

Förder|maschine, ~, ~*n*, *f* **1.** (*mine*) mașină *f* / troliu *n* de extracție. **2.** dispozitiv *n* de transport.

fordern *vt.* **1.** a cere [3a], a pretinde [3m]; a reclama [1p]; a revendica [1ș]. **2.** a provoca [1t] (la duel).

fördern *vt.* **1.** a promova [1b]; a avansa [1b]; a favoriza [1b]; a încuraja [1b]. **2.** a grăbi [4h]; a accelera [1b]. **3.** (*mine*) a extrage [3c]; (*fig.*) a da [1l] la iveală, a scoate [3d] la lumină. **4.** a dezvălui [4r].

Förder≈querschlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) galerie *f* transversală de transport. **≈rinne**, ~, ~*n*, *f* (*mine*) jgheab *n* de transport.

fördersam *adj.* v. f ö r d e r l i c h.

Förder≈schacht, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) puț *n* de extracție. **≈seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mine*) cablu *n* de extracție. **≈sohle**, ~, ~*n*, *f* (*mine*) orizont *n* de transport. **≈soll**, ~(*s*), ~(*s*), *n* cantitate *f* de extracție planificată. **≈turm**, ~(*e*)*s*, "~*e* *m* (*mine*) turn *n* de extracție.

Forderung, ~, ~*en*, *f* **1.** cerere *f*, revendicare *f*, pretenție *f*. **2.** provocare *f* (la duel). **3.** (*com.*) creanță *f*.

Förderung, ~, ~*en*, *f* **1.** promovare *f*; favorizare *f*; încurajare *f*. **2.** accelerare *f*. **3.** (*mine*) extracție *f*.

Förder≈wagen, ~*s*, ~ *m* (*mine*) vagonet *n* de transport. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mecanism *n* / instalație *f* de transport.

Forelle, ~, ~*n*, *f* (*iht.*) păstrăv *m*. **≈n|bach**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pîrîu *n* cu păstrăvi. **≈n|eisen**, ~*s*, *n sg.* (*met.*) fier *n* pt. sproturi (la ferestre metalice). **≈n|zucht**, ~, ~*en*, *f* crescătorie *f* de păstrăvi.

Forense, ~*n*, ~*n*, *m* străin *m*.

Forke, ~, ~*n*, *f* **1.** furcă *f* (de fîn). **2.** (*vîn.*) corn *n*; colț *m*. **≈l**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*vîn.*) corn *n*. **2.** colț *m*. **3.** furcă *f*.

forkeln *vt.* (*vîn.*) a lua [1j] în coarne.

Form, ~, ~*en*, *f* formă *f*: **1.** înfățișare *f*, exterior *n*; aspect *n*; chip *n*, figură *f*; siluetă *f*; fason *n*; model *n* // *aus der ~ bringen* a) a deforma [1b]; b) a dezorganiza [1b]; c) (*fig.*) a scoate [1d] din formă. **2.** model *n*; mulaj *n*, calup *n*; calapod *n*. **3.** varietate *f*, specie *f*; (*gram.*) diateză *f* // *tätige / leidende ~* diateză activă / pasivă. **4.** mod *n*, chip *n*, fel *n* // *in ~ sein* a fi în formă. **5.** formă *f* exterioară, regulă *f*; conveniență *f* // *die ~en wahren / beobachten* a respecta [1D] formele / bunele maniere; *der ~ wegen* de formă, pro forma; *in aller ~* după toate regulile.

form≈abel *adj.* educabil. **≈al** *adj.* formal, referitor la formă // (*pedagogic*) ~*e Bildung* cultură *f* / educație *f* intelectuală. **≈alis|ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** (*mat.*) a formaliza [1b], a pune [3e] în formule. **2.** a respecta [3D] formele consacrate.

Form≈alismus, ~, *-men*, *m* formalism *n*. **≈alist**, ~*en*, ~*en*, *m* formalist *m*. **≈alität**, ~, ~*en*, *f* formalitate *f* // *leere ~en* simple formalități.

formaliter *adv.* în mod formal, de formă.

Formalrecht, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*jur.*) dreptul *n* formal / procedural.

Form≈änderung, ~, ~*en*, *f* schimbare *f* a formei; deformare *f*. **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* (muncă *f* / operație *f* de) formare *f* (la turnătorie).

Format, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* format *n*; (*fig.*) dimensiuni *pl.*, proporții *pl.* neobișnuite. **≈bildner**, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) paginator *m*. **≈bogen**, ~*s*, "~, *m* (*poligr.*) coală *f* tip / normalizată.

Formation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* formație *f*; (*geol.*, *bot.*) formațiune *f*.

formbar *adj.* modelabil, plastic.

Form≈bestimmt|heit, ~, *f sg.* determinism *n* formal. **≈bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* (*poligr.*) fundament *n* (la presă). **≈blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, formular *n*, blanchetă *f*. **≈dreh|automat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* strung *n* automat de profilat. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* fier *n* / laminat *n* profilat.

Formel, ~, ~*n*, *f* formulă *f* // *chemische ~* formulă chimică; *auf eine kurze ~ gebracht* pe scurt, într-un cuvînt. **≈buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* de formule; formular *n*.

Form|element, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* element *n* formal.

formelhaft *adj.* formal; ca o formulă.

Formelhaftigkeit, ~, ~*en*, *f* formalism *n*.

formell *adj.* 1. formal; referitor la formă. 2. formalist; ceremonios.

form≈eln *vt.* a formula [1b]. **≈en** *vi.* 1. (și *vr.*) a (se) forma [1b]. 2. a da [1i] formă, a modela [1b], a fasona [1b].

Formen≈brett, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*poligr.*) placă *f* pt. forme; șif *n*. **≈gießer,** ~*s*, ~, *m* (*metal.*) modelor *m*. **≈guß,** *-gusses, -güsse*, *m* 1. turnare *f* în formă. 2. piesă *f* turnată. **≈lehre,** ~, ~*n*, *f* morfologie *f*. **≈mensch,** ~*en*, ~*en*, *m*, **≈reiter,** ~*s*, ~, *m* (om *m*) formalist *m*.

Form≈er, ~*s*, ~, *m* 1. model(at)or *m*. 2. (*metal.*) formar *m*. **≈erde,** ~, ~*n*, *f* argilă *f* plastică. **≈erei,** ~, ~*en*, *f* 1. (*metal.*) atelier *n* de formare. 2. confecționarea *f* formelor. **≈fehler,** ~*s*, ~, *m* 1. greșeală *f* formală. 2. (*jur.*) viciu *n* de formă.

formfest *adj.* nedeformabil.

Form≈geben, ~*s*, *n sg.*, **≈gebung,** ~, ~*en*, *f* modelare *f*; fasonare *f*. **≈gefühl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* simțul *n* formei. **≈gesenk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*metal.*) matriță *f* de formare.

formgewandt *adj.* politicos, abil; cu maniere alese.

formidabel *adj.* formidabil.

formieren, *-rte, -rt, vt.* 1. a forma [1b], a educa [1p]. 2. (*mil.*) a așeza [1G] în formație. 3. (*poligr.*) a pagina [1b], a pune [3c] în pagină

Form≈kaliber, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) calibru *n* pt. profiluri, șablon *n*. **≈kunst,** ~, *"*~*e*, *f* modelaj *n*. **≈lehm,** ~(*e*)*s*, *m sg.* argilă *f* plastică.

formlich *adj.* v. **formal**.

förmlich I. *adj.* 1. formal. 2. formalist, ceremonios. 3. solemn, oficial. II. *adv.* 1. în mod formal / oficial; categoric; expres. 2. de-a dreptul; pur și simplu.

Förmlichkeit, ~, ~*en*, *f* 1. formă *f*, formalitate *f*. 2. ceremonial *n*; etichetă *f*; politețe *f* exagerată.

Formling, ~*s*, ~*e*, *m* cărămidă *f* crudă.

formlos *adj.* 1. fără formă, amorf; diform. 2. neformalist, simplu; apropiat; degajat. 3. lipsit de maniere; nepoliticos.

Form≈maschine, ~, ~*n*, *f* (*metal.*) mașină *f* de format. **≈sache,** ~, ~*n*, *f* chestiune *f* formală / de formă. **≈sand,** ~(*e*)*s*, *m sg.* nisip *n* de turnătorie. **≈schneidekunst,** ~, *f sg.* xilogravură *f*.

formsicher *adj.* stăpîn pe formă.

Form≈signal, ~*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) semnal *n* (optic) de formă. **≈sinn,** ~(*e*)*s*, *m sg.* simțul *n* / gustul *n* formei. **≈stahl,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* 1. oțel *n* profilat. 2. (*tehn.*) cuțit *n* de fasonat. **≈stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cărămidă *f* fasonată. **≈stück,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *n* (*tehn.*) 1. piesă *f* fasonată. 2. fiting *n*. **≈tisch,** ~*es*, ~*e*, *m* masă *f* de modelare / format.

Formular, ~*s*, ~*e*, *n* formular *n*: 1. blanchetă *f*. 2. carte *f* de formule.

formulier≈bar *adj.* formulabil. **≈en,** *-rte, -rt, vt.* a formula [1b].

Form≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. modelare *f*, formare *f*, fasonare *f*. 2. formă *f*. **≈veränderung,** ~, ~*en*, *f* schimbare *f* a formei; deformare *f*. **≈verschiedenheit,** ~, ~*en*, *f* deosebire *f* / varietate *f* de forme.

formvollendet *adj.* desăvîrșit / perfect ca formă.

Form≈vorschrift, ~, ~*en*, *f* (*jur.*) formalitate *f*. **≈wechsel,** ~*s*, ~, *m* 1. schimbare *f* a formei; deformare *f*. 2. (*com.*) poliță *f* / cambie *f* pro forma. **≈welle,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) arbore *m* profilat. **≈ziegel,** ~*s*, ~, *m* cărămidă *f* profilată.

Fornik≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* imoral / destrăbălat. **≈ation** [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* imoralitate *f*, destrăbălare *f*.

forsch *adj.* (*fam.*) 1. zdravăn, viguros, voinic. 2. ferches, chipeș. 3. îndrăzneț.

Forsche, ~, *f sg.* 1. putere *f*. 2. aptitudine *f*, capacitate *f*.

förscheln *vt.* a cerceta [1b] cu atenție / precauție; a purica [1h], a scormoni [4b].

forschen *vt.* a cerceta [1b], a investiga [1b], a face [3a] investigații / cercetări. **≈d** *adj.* cercetător, scrutător.

Forscher, ~*s*, ~, *m* cercetător *m*, explorator *m*; om *m* de știință. **≈blick,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* pătrunzătoare / scrutătoare. **≈geist,** ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. spirit *n* de cercetare / științific. 2. spirit *n* pătrunzător / scrutător.

Forschheit, ~, *f sg.* (*fam.*) 1. putere *f*, energie *f*, vioiciune *f*. 2. aspect *n* chipeș / ferches.

Forschung, ~, ~*en*, *f* cercetare *f*; investigație *f*; explorare *f*.

Forschungs≈arbeit, ~, ~*en*, *f* muncă *f* de cercetare (științifică). **≈auftrag,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* sarcină *f* de cercetare.

≈**gebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* domeniu *n* de cercetare. ≈**institut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* institut *n* de cercetări. ≈**reise**, ~, ~*n*, *f* expediție *f* științifică / de explorare.

Forst, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și ~, ~*en*, *f*) pădure *f*. ≈**akademie**, ~, -*mi*|*en*, *f* școală *f* (superioară) de silvicultură. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* serviciu *n* forestier; ocol *n* silvic. ≈**assessor**, ~*s*, ~*en*, *m* funcționar *m* silvic superior (cu studii superioare). ≈**aufseher**, ~*s*, ~, *m* paznic *m* / guard *m* silvic. ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* întreprindere *f* forestieră ≈**bezirk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ocol *n* silvic ≈**dieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* braconier *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* **1.** sediul *n* ocolului silvic. **2.** casa *f* brigadierului silvic. ≈**einrichtung**, ~, ~*en*, *f* amenajament *n* forestier.

forsten *vt.* a conduce [3c] / executa [1R] lucrări forestiere.

Förster, ~*s*, ~, *m* pădurar *m*; brigadier *m* / guard *m* silvic; silvicultor *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* **1.** casa *f* pădurarului / brigadierului silvic. **2.** ocol *n* silvic. **3.** administrare *f* a unui domeniu silvic. **4.** judecătorie *f* pt. delicte silvice. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* medie de silvicultură.

försterlich *adj.* de silvicultură.

Forst≈**fach**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* disciplină *f* forestieră. ≈**frevel**, ~*s*, ~, *m* delict *n* silvic. ≈**garten**, ~*s*, "~, *m* pepinieră *f* silvică. ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tribunal *n* silvic. ≈**gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* silvică; cod *n* silvic. ≈**gürtel**, ~*s*, ~, *m* centură *f* verde / de păduri. ≈**hammer**, ~*s*, "~, *m* (*silv.*) ciocan *n* de marcat. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* casa *f* pădurarului / brigadierului silvic. ≈**herr**, ~*en*, ~*en*, *m* proprietar *m* de pădure. ≈**hüter**, ~*s*, ~, *m* pădurar *m*. ≈**industrie**, ~, -*tri*|*en*, *f* industrie *f* forestieră. ≈**ingenieur** [-inʒe'niø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* silvic. ≈**kunde**, ~, ~*n*, *f* silvicultură *f*.

forst≈**kundlich** *adj.* silvic, forestier. ≈**lich** *adj.* silvic.

Forst≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* silvicultor *m*. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* inspector *m* silvic. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consilier *m* silvic. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*jur.*) drept *n* silvic. ≈**regal**, ~*s*, -*li*|*en*, *n* drept *n* de folosință a pădurii. ≈**revier** [-vi:r], ~*s*, ~*e*, *n* ocol *n* silvic. ≈**schädling**, ~*s*, ~*e*, *m* dăunător *m* silvic. ≈**schutz**, ~*es*, *m sg.* protecția *f* pădurilor. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* pădure *f*; împădurire *f*. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg.* silvicultură *f*. ≈**wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* **1.** silvicultură *f*; economie *f* forestieră. **2.** gospodărie *f* silvică.

Fort [fo:r], ~*s*, ~*s*, *n* (*mil.*) fort *n*, fortificație *f*.

fort *adv.* **1.** mai departe, în continuare // *und so* ~ și așa mai departe; *in einem* ~ mereu, necontenit. **2.** înainte, în progres. **3.** *er ist* ~ a plecat; ~ (*mit dir*)! pleacă! șterge-o! ≈**ab**, ≈**an** *adv.* de aici / acum înainte; pe viitor. ≈|**arbeiten** *vi.* a munci [4h] încontinuu / neîntrerupt. ≈**begeben**, *begab fort*, *fortbegeben*, *vr.* a pleca [1ț], a se duce [3c].

Fortbestand, ~(*e*)*s*, *m sg.* dăinuire *f*; menținere *f*.

fort≈**bestehen** *bestand fort*, *fortbestanden*, *vi.* a dăinui [4i], a continua [1F] să existe; a persista [1B]. ≈**bewegen**, *bewegte fort*, *fortbewegt*, **I.** *vt.*, *vr.* a (se) mișca [1m] din loc, a se deplasa [1b].

Fortbewegung, ~, ~*en*, *f* deplasare *f*; locomoție *f*. ≈**s**|**mittel**, ~*s*, ~, *n* mijloc *n* de locomoție.

fort|**bilden** *vt.*, *vr.* a(-și) continua [1F] studiile / educația; a (se) califica [1ș]; a (se) perfecționa [1b].

Fortbildung, ~, *f sg.* **1.** continuarea *f* studiilor / educației; calificare *f*; perfecționare *f*. **2.** dezvoltare *f*; evoluție *f*. ≈**s**|**kurs**, ~*es*, ~*e*, *m*, ≈**s**|**lehrgang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curs *n* de perfecționare / calificare. ≈**s**|**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* profesională pt. adulți; școală *f* de perfecționare.

fort≈**blasen**, *blies fort*, *fortgeblasen*, *vt.* a îndepărta [1b] suflînd. ≈**bleiben**, *blieb fort*, *fortgeblieben*, *vi.* (*s*) a absenta [1b]; a nu veni [4c]. ≈**bringen**, *brachte fort*, *fortgebracht*, **I.** *vt.* **1.** a transporta [1D] (în altă parte). **2.** a îndepărta [1b], a scoate [3d]; a face [3a] să plece. **3.** a însoți [4h] / conduce [3c] (la plecare). **4.** a menține [3h] în viață (prin îngrijirile date); a cultiva [1p], a crește [3b]. **II.** *vr.* a-și cîștiga [1p] existența; a se descurca [1p].

Fort|**dauer**, ~, *f sg.* v. **Fortbestand**.

fort≈|**dauern** *vi.* a dura [1b] (mai departe); a dăinui [4i]. ≈**dauernd** **I.** *adj.* persistent, durabil; continuu. **II.** *adv.* neîncetat, mereu. ≈|**drängen** **I.** *vt.* a da [1i] / împinge [3c] la o parte. **II.** *vi.*

a zori [4h] / insista [1B] / se grăbi să plece. ≈||drücken **I.** *vt.* a împinge [3c] înainte / în lături. **II.** *vr.* (*fam.*) a se eschiva [1b], a o șterge [3c]. ≈**dürfen,** *durfte fort, fortgedurft, vi.* a avea voie să plece.

forte *adv.* (*muz.*) forte.

fort||eilen *vi.* (s) a pleca [1ț] în grabă / goană.

Fortepiano, ~s, ~s, *n* (*înv.*) pian *n*, pianoforte *n*, clavir *n*.

fort≈||erben *vr.* a se moșteni [4h]. ≈**fahren,** *fuhr fort, fortgefahren,* **I.** *vi.* **1.** (s) a pleca [1ț] (cu un vehicul). **2.** a continua [1F]. **II.** *vt.* a transporta [1D] (cu un vehicul).

Fort|fall, ~(e)s, *m sg.* omitere *f*.

fort≈fallen, *fiel fort, fortgefallen, vi.* (s) **1.** a nu avea loc. **2.** a fi omis. ≈**fliegen,** *flog fort, fortgeflogen, vi.* (s) a pleca [1ț] în zbor / zburînd. ≈**fließen,** *floß fort, fortgeflossen, vi.* (s) a continua [1F] să curgă; a curge [3c] într-una / mai departe. ≈||**führen** *vt.* **1.** a (con)duce [3c] (altundeva). **2.** a continua [1F], a duce [3c] mai departe.

Fortgang, ~(e)s, *m sg.* **1.** plecare *f*. **2.** mers *n* mai departe. **3.** evoluție *f*; dezvoltare *f*.

fort≈gehen, *ging fort, fortgegangen, vi.* (s) **1.** a pleca [1ț], a se duce [3c]. **2.** a continua [1F]; a merge [3c] înainte. ≈**geschritten** *adj.* **1.** avansat, înaintat. **2.** progresist. ≈**gesetzt** *adj., adv.* permanent, continuu; neîncetat. ≈**helfen,** *half fort, fortgeholfen, vi.* (cu *dat.*) **1.** a ajuta [1D] să plece / fugă; (*ironic*) a alunga [1p]. **2.** (*fig.*) a sprjini [4t]. ≈**hin** *adv.* de aici/ acum înainte; pe viitor. ≈||**hinken** *vi.* (s) a pleca [1ț] șchiopătînd.

Fortifikation [-tsi-], ~, ~en, *f* fortificație *f*.

fortifi≈katorisch *adj.* de fortificații. ≈**zieren,** *-rte, -rt, vt.* (*mil.*) a fortifica [1ș], a întări [4h].

fort≈||jagen I. *vt.* a (iz)goni [4h]. **II.** *vi.* (s) a pleca [1ț] în goană. ≈**kommen,** *kam fort, fortgekommen, vi.* (s) **1.** a pleca [1ț]; a fugi [4b]. **2.** a fi mutat / transferat. **3.** a dispărea [2a], a se pierde [3s]. **4.** (și *fig.*) a avansa [1b], a merge [3c] înainte; a progresa [1b]. **5.** (*fig.*) a-și croi [4i] drum (în viață). ≈**können,** *konnte fort, fortgekonnt, vi.* **1.** a putea [2b] pleca. **2.** a putea înainta / merge înainte. ≈**kriechen,** *kroch fort, fortgekrochen, vi.* (s) a pleca [1ț] tîrîș / tîrîndu-se. ≈**lassen,** *ließ fort, fortgelassen, vt.* **1.** a lăsa [1s] să plece; a învoi [4i]. **2.** a omite [3n]. ≈**laufen,** *lief fort, fortgelaufen, vi.* (s) **1.** a fugi [4b], a dezerta [1b]. **2.** a (se) continua [1F]. **3.** (*j-m.*) a-i scăpa [1s] (cuiva) printre degete. ≈**laufend** *adj.* continuu, neîntrerupt // ~e *Nummer* număr *n* curent. ≈||**leben** *vi.* (și *fig.*) a continua [1F] să trăiască; a nu fi dat uitării. ≈||**legen** *vt.* a pune [3e] deoparte / bine. ≈||**machen I.** *vi.* **1.** a continua [1F]. **2.** a porni [4h] (în goană). **II.** *vt.* **1.** a continua [1F]. **2.** a înlătura [1J], a îndepărta [1b]. **III.** *vr.* a pleca [1ț]; a o șterge [3c]. ≈**müssen,** *mußte fort, fortgemußt, vi.* a trebui [4f] să plece. ≈||**pflanzen** *vr.* **1.** a se înmulți [4h] / reproduce [3c]. **2.** (și *vt.*) a (se) propaga [1p] / transmite [3n].

Fortpflanzung, ~, *f sg.* **1.** (*biol.*) reproducere *f*, înmulțire *f*. **2.** propagare *f*, răspîndire *f*, transmitere *f*. ≈**s|geschwindigkeit,** ~, ~en, *f* viteză *f* de propagare. ≈**s|trieb,** ~(e)s, ~e, *m* instinct *n* de reproducere.

fort≈reißen, *riß fort, fortgerissen, vt.* **1.** a detașa [1b] rupînd / smulgînd. **2.** a tîrî [4l] / lua [1j] cu forța / violență. **3.** (*fig.*) a antrena [1b], a înflăcăra [1b]. ≈**rennen,** *rannte fort, fortgerannt, vi.* (s) a pleca [1ț] în fugă / goană. ≈||**rollen I.** *vt.* a îndepărta [1b] rostogolind. **II.** *vi.* (s) **1.** a se îndepărta [1b] rostogolindu-se / uruind / bubuind. **2.** a continua [1F] să se rostogolească / să bubuie.

Forts. *presc.* de la **F o r t s e t z u n g.**

Fort|satz, ~es, "~e, *m* (*anat.*) apendice *n*; apofiză *f*.

fort≈||schaffen *vt.* **1.** a transporta [1D] / duce [3c] (în altă parte). **2.** a îndepărta [1b]; a scoate [3d]. ≈||**scheren** *vr.* (*fam.*) a se căra [1s]. ≈||**schicken** *vt.* a trimite [3n], a expedia [1b]; (*fig.*) a îndepărta [1b], a concedia [1b]. ≈**schieben,** *schob fort, fortgeschoben, vt.* a deplasa [1b] împingînd. ≈**schleichen** *schlich fort, fortgeschlichen, vi.* (s) a pleca [1ț] / se strecura [1e] pe furiș; a se furișa [1b]. ≈||**schleppen I.** *vt.* a căra [1s] tîrîș / cu sila. **II.** *vr.* a pleca [1ț] tîrîndu-se. ≈||**schnellen I.** *vt.* a arunca [1p] ca din praștie. **II.** *vi.* (s) a porni [4h] glonț. ≈**schreiten,** *schritt fort, fortgeschritten, vi.* (s) a merge [3c] / păși [4h] înainte; (și *fig.*) a înainta [1b], a pro-

gresa [1b]. ≈**schreitend** *adj.* progresiv.
Fortschritt, ~*(e)s,* ~*e, m* progres *n.* ≈**ler,** ~*s,* ~, *m* progresist *m.*
fortschritt≈**lich** *adj.* **1.** progresist. **2.** avansat, înaintat. ≈**s|fähig** *adj.* capabil de progres.
Fortschritts≈**partei,** ~, ~*en, f* partid *n* progresist. ≈**werk,** ~*(e)s,* ~*e, n* operă *f* progresistă.
fort≈**||schwemmen** *vt.* (*despre ape*) a lua [1ț] / căra [1s] cu sine; a spăla [1x]. ≈**senden,** *sandte fort, fortgesandt, vt.* a trimite [3n], a expedia [1b]. ≈**||setzen** *vt.* **1.** a pune [3e] / așeza [1G] deoparte. **2.** (*și vr.*) a (se) continua [1F].
Fort|setz≈**er,** ~*s,* ~, *m* continuator *m.* ≈**ung,** ~, ~*en, f* continuare *f* // ~ *folgt* va urma.
fort≈**||sollen** *vi.* a trebui [4f] să plece. ≈**||stecken** *vt.* a ascunde [3m]; a face [3a] să dispară. ≈**stehlen,** *stahl fort, fortgestohlen, vr.* a pleca [1ț] pe furiș, a o șterge [3c]. ≈**||stellen** *vt.* a pune [3e] deoparte / bine / la o parte. ≈**||stürmen** *vi.* **1.** (*s*) a pleca [1ț] / se repezi [4e] ca o furtună. **2.** (*h*) a continua [1F] asaltul. ≈**tragen,** *trug fort, fortgetragen, vt.* a căra [1s] / duce [3c] cu sine. ≈**treiben,** *trieb fort, fortgetrieben,* **I.** *vt.* **1.** a mîna [1a]; a alunga [1p]. **2.** a tîrî [4l] / duce [3c] cu sine. **II.** *vi.* (*s*) a pluti [4h] (în voia curentului), a deriva [1p]. ≈**||trollen** *vi.* (*fam.*) a se căra [1s] / cărăbăni [4h]. ≈**wachsen,** *wuchs fort, fortgewachsen, vi.* (*s*) a crește [3b] neîncetat / în continuare. ≈**||währen** *vi.* a dăinui [4i]; a persista [1B]; a continua [1F]. ≈**während I.** *adj.* neîncetat, continuu. **II.** *adv.* mereu, într-una. ≈**weisen,** *wies fort, fortgewiesen, vt.* **1.** a respinge [3c]. **2.** a da [1i] afară, a trimite [3n] la plimbare. ≈**werfen,** *warf fort, fortgeworfen, vt.* a arunca [1p]; a lepăda [1w]. ≈**||wirtschaften,** *vt.* a risipi [4h] / irosi [4h] / prăpădi [4h] (prin proastă gospodărire). ≈**||wischen** *vt.* a șterge [3c] (de pe). ≈**||wollen** *vi.* a vrea [2f] să plece. ≈**||wünschen** *vt., vr.* a dori [4h] să plece. ≈**ziehen,** *zog fort, fortgezogen,* **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se muta [1a] (altundeva). **2.** a pleca [1ț] (din țară / casă etc.); a emigra [1b]. **II.** *vt.* a trage [3c] / tîrî [4l] în altă parte.
Forum, ~*s, -ra* (*și -ren*), *n* **1.** (*ist.*) for(um) *n.* **2.** for *n,* instanță *f* // *das gehört nicht vor mein* ~ asta nu e de competența mea.
fossil *adj.* fosil(ă).
Fossil, ~*s,* ~*i|en, n* fosilă *f.* ≈**i|en|kunde,** ≈**i|en|lehre,** ~, *f* paleontologie *f.*
fötal *adj.* (*biol.*) embrionar.
Foto... v. P h o t o...
Fötus, ~*ses,* ~*se, m* (*biol.*) embrion *m,* făt *m.*
Fotz, ~*es,* ~*e, m* (*pop.*) **1.** palmă *f.* **2.** bot *n,* mutră *f.* ≈**hobel,** ~*s,* ~, *m* (*argou*) muzicuță *f.*
Foulard [fu'la:r], ~*s,* ~*s, m* **1.** fular *n,* șal *n.* **2.** mătase *f* imprimată.
Fox, ~*(es),* ~*e,* ≈**terrier** [-terĭər], ~*s,* ~, *m* (cîine *m*) foxterier *m.* ≈**trott,** ~*(e)s,* ~*s, m* foxtrot *n.*
foxtrotten *vi.* a dansa [1b] foxtrot.
Foyer [foa'je:], ~*s,* ~*s, n* foaier *n.*
Fr. *presc.* de la a) F r a u; b) F r a n k - (e n).
Fracht, ~, ~*en, f* **1.** (*com.*) încărcătură *f;* marfă *f* (de transportat). **2.** fraht *n,* navlu *n;* taxă *f* de transport. ≈**brief,** ~*(e)s,* ~*e, m* **1.** (*ferov.*) scrisoare *f* de transport, fraht *n.* **2.** (*mar.*) conosament *n.* ≈**dampfer,** ~*s,* ~, *m* cargobot *n.*
frachten *vt.* **1.** a încărca [1v] / transporta [1D] mărfuri. **2.** a expedia [1b] (mărfuri). **3.** a închiria [1b] (un vapor).
Frachter, ~*s,* ~, *m* **1.** (*mar.*) cargobot *n.* **2.** cărăuș *m;* persoană *f* care face transportul. **3.** (*mar.*) armator *m;* proprietar *m* de vas.
frachtfrei *adj.* franco destinație.
Fracht≈**führer,** ~*s* ~, *m* cărăuș *m;* camionagiu *m;* chirigiu *m.* ≈**geld,** ~*(e)s, n sg.,* ≈**gebühr,** ~, ~*en, f* taxă *f* de transport. ≈**gut,** ~*(e)s,* ⁼~*er, n* încărcătură *f;* marfă *f* de transportat // *als / per* ~ (coletărie *f*) cu mică viteză. ≈**kahn,** ~*(e)s,* ⁼~*e, m* șlep *n.* ≈**karte,** ~, ~*n, f* foaie *f* de drum; scrisoare *f* de trăsură. ≈**raum,** ~*(e)s, -räume, m* (*mar.*) cală *f;* (*av.*) cabină *f* de bagaje. ≈**satz,** ~*es,* ⁼~*e, m* prețul *n* / tariful *n* transportului. ≈**schiff,** ~*(e)s,* ~*e, n* cargo(bot) *n.* ≈**stück,** ~*(e)s,* ~*e, n* colet *n* (de transportat). ≈**verkehr,** ~*(e)s, m sg.* trafic *n* de mărfuri. ≈**wagen,** ~*s,* ~, *m* vagon *n* de marfă. ≈**zettel,** ~*s,* ~, *m* fraht *n,* scrisoare *f* de trăsură / expediție. ≈**zug,** ~*(e)s,* ⁼~*e, m* tren *n* de marfă.
Frack, ≈**anzug,** ~*(e)s,* ⁼~*e, m* frac *n.* ≈**schoß,** ~*es,* ⁼~*e, m* coadă *f* de frac.

Frage, ~, ~*n*, *f* 1. întrebare *f*; chestiune *f* // *eine* ~ *stellen* a pune [3e] o întrebare; *wie die* ~, *so die Antwort* la așa întrebare așa răspuns. 2. problemă *f*, chestiune *f* // *ohne* ~ cert, indiscutabil; *in* ~ *stellen* a) a pune [3e] în discuție; b) a pune la îndoială; c) a pune în primejdie; *es steht außer* ~ e în afară de orice discuție, nici nu încape discuție; *das ist keine* ~ asta nu-i o problemă; nici o grijă. 3. (*com.*) cerere *f*. 4. (*ist.*) *die peinliche* ~ tortură *f*. ≈**bogen**, ~*s*, "~, *m* chestionar *n*. ≈**fürwort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* pronume *n* interogativ.

fragelustig *adj*. curios; cu mania de a pune întrebări.

fragen I. *vi*., *vt*. 1. a întreba [1G]; a chestiona [1b] // ~ *ob*... a întreba dacă... 2. (*nach*) a se interesa [1b] / sinchisi [4h] (de). 3. (*um*) a cere [3a] // *j-n. um Rat* ~ a cere cuiva sfatul. **II.** *vr*. 1. a se întreba [1G]; a-și pune [3e] întrebarea. 2. (*impers.*) *das fragt sich noch* se mai pune încă întrebarea. ≈**d** *adj*. interogativ, întrebător.

Frage≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* discutabil / în discuție ≈**rei**, ~ ~*en*, *f* 1. întrebări *pl*. interminabile. 2. mania *f* de a pune întrebări. ≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* propoziție *f* interogativă. ≈**stellung**, ~, ~*en*, *f* 1. punerea *f* / forma *f* unei întrebări. 2. interpelare *f*. 3. problematică *f*. ≈**ton**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ton *n* interogativ. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* pronume *n* / adverb *n* interogativ. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* semnul *n* întrebării.

fragil *adj*. fragil.

Fragilität, ~, *f sg*. fragilitate *f*, șubrezenie *f*.

fraglich *adj*. 1. îndoielnic, problematic; dubios. 2. amintit; în discuție.

Fraglichkeit, ~, *f sg*. caracter *n* problematic / îndoielnic (al unei afirmații etc.).

fraglos *adj*. indiscutabil, incontestabil, cert, sigur.

Fragment, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fragment *n*.

fragmentarisch *adj*. fragmentar.

Fragmentation [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* fragmentare *f*.

Fragner, ~*s*, ~, *m* (*austr.*) băcan *m*, precupeț *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* (*austr.*) băcănie *f*, tarabă *f*.

frag≈**selig** *adj*. v. **f r a g e l u s t i g**. ≈**würdig** *adj*. discutabil, îndoielnic; dubios.

frais(e) ['frɛ:z(ə)] *adj*. frez, de culoarea fragilor.

Fraktion [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* 1. (*mat.*) fracție *f*. 2. fracțiune *f*. 3. (*opt.*) fringere *f*.

fraktionell [-tsĭ-] *adj*. fracționar.

fraktionieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a fracționa [1b].

Fraktionier≈**turm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* coloană *f* / turn *n* de fracționare. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (*chim.*) fracționare *f*; distilare *f* fracționată.

Fraktions≈**beratung**, ~, ~*en*, *f* consfătuire *f* a unei fracțiuni politice. ≈**berechnung**, ~, ~*en*, *f* (*mat.*) calculul *n* mediei.

Fraktur, ~, ~*en*, *f* 1. (*med.*) fractură *f*. 2. (*poligr.*) caractere *pl*. gotice // *mit j-m.* ~ *reden* a vorbi [4h] cu cineva pe șleau, a-i spune [3e] părerea de la obraz. ≈**buchstabe**, ~*ns*, ~*n*, *m* literă *f* gotică.

frakturieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. (*med*.) a fractura [1b].

Frame, ~, ~*n*, *f* frigare *f*; suliță *f*.

Franchise [frɑ̃'ʃi:z(ə)], ~, ~*n*, *f* 1. franchețe *f*, sinceritate *f*. 2. scutire *f* de impozite. 3. bagaj *n* de mînă (pt. care nu se plătește transportul). 4. daună *f* minoră (pt. care societatea de asigurări nu plătește despăgubiri).

frank *adj*. 1. franc, sincer, deschis. 2. liber.

Frank, ~*en*, ~*en*, *m* franc *m* (monedă). ≈**atur**, ~, ~*en*, *f* francare *f*. ≈**e**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. (*ist.*) franc *m*. 2. (*ist.*) francon *m*. 3. (*poetic*) francez *m*. ≈**en**, ~*s*, ~, *m* franc *m* (monedă). ≈**en**|**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* monedă *f* de un franc. ≈**furter**, ~*s*, ~, *m* 1. locuitor *m* din Frankfurt. 2. *pl*. cîrnăciori *pl*. (de Frankfurt).

frankieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a franca [1b] / timbra [1b] (scrisori etc.).

Frankier≈**stempel**, ~*s*, ~, *m* ștampilă *f* de francare. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* francare *f*.

fränkisch *adj*. 1. (*ist.*) franc. 2. (*ist.*) francon. 3. (*poetic*) francez.

franko *adv*. franco, fără plată.

Franktireur [-'rø:r], ~*s*, ~*s*, *m* franctiror *m*, partizan *m*.

Franse, ~, ~*n*, *f* franj *n*.

fransen *vi*. a se destrăma [1v].

Fransen≈**besatz**, ~*es*, "~*e*, *m* garnitură *f* de franjuri. ≈**macher**, ~*s*, ~, *m* ceaprazar *m*.

frans≈**icht**, ≈**ig** *adj*. 1. cu franjuri. 2. destrămat pe margine.

franz. *presc*. de la **f r a n z ö s i s c h**.

Franz≈apfel, ~*s*, "~, *m* (*bot.*) merișor *m* pitic. ≈**band,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* legătură *f* (completă) în piele; carte *f* legată în piele. ≈**branntwein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** fricțiune *f* alcoolică mentolată. **2.** rachiu *n* de drojdie. ≈**brot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* franzelă *f*. ≈**gold,** ~(*e*)*s*, *n sg.* foiță *f* de aur (pt. legătorie).

Franziskaner, ~*s*, ~, *m* (călugăr *m*) franciscan *m*.

Franz≈mann, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*glumeț*) franțuz *m*. ≈**obst,** ~(*e*)*s*, *n sg.* fructe *pl.* de pomi crescuți în spalier.

Franzos, ~*en*, ~*en*, *m* (*tehn.*) cheie *f* franceză. ≈**e,** ~*n*, ~*n*, *m* francez *m*.

Französelei, ~, *f sg.* franțuzeală *f*, francomanie *f*.

Franzosen≈freund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* francofil *m*, filofrancez *m*. ≈**holz,** ~*es*, "~*er*, *n* (*bot.*) gaiac *m*. ≈**krankheit,** ~, ~*en*, *f* (*inv.*, *pop.*) sifilis *n*. ≈**kraut,** ~(*es*), -*kräuter*, *n* (*bot.*) busuioacească *f*; trepădătoare *f*.

französieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a franțuzi [4h].

Französin, ~, ~*nen*, *f* franceză *f*, franțuzoaică *f*.

französisch I. *adj.* francez, franțuzesc. **II.** *adv.* franțuzește.

Französisch(e), ~(*e*)*n*, *n sg.* franceza *f*, limba *f* franceză.

Französling, ~*s*, ~*e*, *m* (*peior.*) franțuzit *m*.

Franz≈semmel, ~, ~*n*, *f* franzeluță *f*. ≈**wein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** vin *n* franțuzesc. **2.** șampanie *f*.

frapp≈ant *adj.* frapant, izbitor, surprinzător. ≈**ieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* a frapa [1b]: **1.** a surprinde, a bate [3a] la ochi. **2.** a răci [3h] la gheață.

Fräs≈dorn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) port-freză *f*. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** (*tehn.*) freză *f*. **2.** mic volan *n* plisat.

fräsen *vt.* **1.** (*tehn.*) a freza [1b]. **2.** a plisa [1b], a încreți [4h].

Fräs≈er, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) **1.** frezor *m*. **2.** freză *f*. ≈**eridorn,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) v. Fräsdorn. ≈**maschine,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) mașină *f* de frezat. ≈**messer,** ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) cuțit *n* de frezat. ≈**pflug,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*agr.*) plug-freză *n*.

Fraß, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** (*pop.*) nutreț *n*. **2.** (*fam.*) mîncare *f* prost gătită, lături *pl.*; haleală *f*. **3.** bulimie *f*. **4.** (*med.*) carie *f*; cangrenă *f*.

Fräs≈säge, ~, ~*n*, *f* freză-ferăstrău *f*. ≈**schlitten,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) sania *f* frezei. ≈**spindel,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) ax *n* port-freză. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** (*tehn.*) frezare *f*. **2.** încrețire *f*, plisare *f*.

Frater, ~*s*, -*tres*, *m* (*bis. cat.*) călugăr *m*. frate *m*. ≈**nität,** ~, *f sg.* fraternitate *f*, frăție *f*.

fraternisieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a fraterniza [1b].

fratt *adj.* julit, roș.

Fratz, ~*es* (și ~*en*), ~*en*, *m* **1.** ștrengar *m*, ștrengăriță *f*; secătură *f*. **2.** (*peior.*) golan *m*, javră *f*. **3.** (*pop.*) neserios *m*, maimuțoi *m*.

Frätzchen, ~*s*, ~, *n* **1.** mutrișoară *f*. **2.** schimonositură *f*; pocitanie *f*.

Fratze, ~, ~*n*, *f* **1.** mutră *f* (schimonosită); (*peior.*) caricatură *f*, pocitanie *f*. **2.** schimonoseală *f*, strîmbătură *f*, grimasă *f*. **3.** nebunie *f*, năzbîtie *f*, năzdrăvănie *f*.

Fratzen≈bild, ≈**gesicht,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* mutră *f* pocită, caricatură *f*.

fratzenhaft *adj.* schimonosit, pocit, grotesc, caricatural.

Fratzen≈macher, ≈**schneider,** ~*s*, ~, *m* persoană *f* care se schimonosește; (*fam.*) măscărici *m*. ≈**spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* farsă *f*, poznă *f*.

Frau, ~, ~*en*, *f* **1.** femeie *f* // *junge* ~ **a)** femeie tînără; **b)** femeie recent căsătorită; *weise* ~ moașă *f*; (*bot.*) *schöne* ~ beladonă *f*. **2.** soție *f*, nevastă *f*. **3.** doamnă *f*. ≈**base,** ~, ~*n*, *f* (*peior.*) cumătră *f*. ≈**basengeschwätz,** ~*es*, *n sg.*, ≈**basengewäsch,** ~*es*, *n sg.*, ≈**basentum,** ~*s*, *n sg.*, ≈**baserei,** ~, ~*en*, *f* trăncăneală *f*, clevetealä *f*, bîrfeală *f*; vorbe *pl.* de clacă. ≈**chen,** ~*s*, ~, *n* femeiușcă *f*, nevestică *f*.

Fraudation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* fraudă *f*, defraudare *f*.

fraud≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vi.* a defrauda [1b]. ≈**ulös** *adj.* fraudulos.

Frauen≈abend, ~*s*, ~, *m* serată *f* de doamne. ≈**abteil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) compartiment *n* pt. femei. ≈**arzt,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ginecolog *m*. ≈**balsam,** ~(*e*)*s*, *m sg.* crizantemă *f*. ≈**beere,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scoruș *m*. ≈**beruf,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** misiunea *f* / vocația *f* femeii. **2.** profesiune *f* pt. femei. ≈**bewegung,** ~, ~*en*, *f* mișcare *f* feministă. ≈**bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** femeie *f*. **2.** portret *n* de femeie. ≈**birke,** ~, ~*n*, *f* mesteacăn *m* alb. ≈**blatt,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*bot.*) calapăr *m*. ≈**brigade,** ~, ~*n*, *f* brigadă *f* de femei. ≈**brust,** ~, "~*e*, *f* sîn *m*. ≈**dienst,** ~(*e*)*s*,

m sg. muncă *f* obştească / patriotică pt. femei. ≈**distel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) amărea *f*, spin *m* alb. ≈**eis**, ~*es*, *n sg.* spat *n* ghipsos. ≈**fachschule**, ~, ~*n*, *f* şcoală *f* profesională pt. femei. ≈**faden**, ~*s*, ″~, *m* funigei *pl.* ≈**feind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mizogin *m.* ≈**flachs**, ~*es*, *m sg.* (*bot.*) inariţă *f.* ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* problema *f* drepturilor femeii. ≈**glas**, ~*es*, *n sg.* ghips *n* transparent. ≈**gut**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* avere *f* dotală. ≈**haar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** păr *f* de femeie. **2.** (*bot.*) părul-fetei *n.*

frauenhaft *adj.* feminin, femeiesc.

Frauen≈**haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* **1.** (*ist.*) apartament *n* pt. femei (în castele). **2.** bordel *n.* ≈**herz**, ~*ens* ~*en*, *n* (*bot.*) cerceii *pl.* doamnei. ≈**holz**, ~*es*, *n sg.* (*bot.*) dafin *m*, caprifoi *m.* ≈**kloster**, ~*s*, ″~, *n* mînăstire *f* de maici / călugăriţe. ≈**knecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bărbat *m* afemeiat / sub papuc. ≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* boală *f* femeiască / de femei. ≈**küchlein**, ~*s*, ~, *n* (*entom.*) buburuză *f*, gărgăriţă *f.* ≈**leiden**, ~*s*, ~, *n* boală *f* de femei. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* vînător *m* de fuste. ≈**list**, ~, ~*en*, *f* şiretenie *f* femeiască; şiretlic *n* de femeie. ≈**mantel**, ~*s*, ″~, *m* **1.** palton *n* de damă. **2.** (*bot.*) creţişoară *f.* ≈**mensch**, ~*es*, ~*er*, *n* (*peior.*) muiere *f.* ≈**milch**, ~, *f sg.* **1.** lapte *n* de mamă. **2.** bere *f* neagră tare. ≈**minze**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) calapăr *m.* ≈**organisation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* organizaţie *f* de femei. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drepturile *pl.* femeii. ≈**rechtlerin**, ~, ~*nen*, *f* feministă *f.* ≈**sattel**, ~*s*, ″~, *m* şa *f* de damă. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* **1.** organizaţie *f* de femei. **2.** totalitatea *f* femeilor (dintr-o localitate, întreprindere etc.). ≈**schneider**, ~*s*, ~, *m* croitor *m* de dame. ≈**schuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** pantof *m* de damă. **2.** (*bot.*) a) căldăruşă *f*; b) papucul *m* / condurul *m* doamnei. ≈**schuhmacher**, ~*s*, ~, *m* pantofar *m* de dame. ≈**schutz**, ~*es*, *m sg.* protecţia *f* femeii. ≈**s|leute** *pl.* femei *pl.* ≈**s|mensch** ~*en*, ~*er*, *n* (*peior.*) femeie *f*, muiere *f.* ≈**sommer**, ~*s*, ~, *m* funigei *pl.* ≈**s|person**, ~, ~*en*, *f* (*fam.*) femeie *f*; (*peior.*) muiere *f.* ≈**stand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** *sg.* stare *f* civilă de femeie măritată. **2.** balcon *n* pt. femei (în sinagogă). ≈**stift**, ~*es*, ~*e*, *n* mînăstire *f* de maici. ≈**stimmrecht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* dreptul *n* de vot al femeilor. ≈**tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** Ziua *f* femeii. **2.** (*bis.*) Bunavestire *f.* ≈**tum**, ~*s*, *n sg.* **1.** feminitate *f.* **2.** femeile *pl.*, sexul *n* femeiesc. ≈**veilchen**, ~*s*, ~, *n*, ≈**viole** [-vi-], ~, ~*n*, *f* (*bot.*) nopticoasă *f.* ≈**volk**, ~(*e*)*s*, *n sg.* femeile *pl.*, lumea *f* femeilor; (*peior.*) muieret *n.* ≈**zimmer**, ~*s*, ~, *n* femeie *f*, fată *f*; (*peior.*) muiere *f.* ≈**zwinger**, ~*s*, ~, *m* harem *n.*

Fräulein, ~*s*, ~, *n* domnişoară *f*, duduie *f* // ~ *vom Amt* telefonistă *f*, domnişoară *f* de la telefoane. ≈**stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ist.*) institut *n* pt. fete (nobile).

fraulich *adj.* femeiesc, feminin; de femeie.

Fraulichkeit, ~, *f sg.* feminitate *f.*

frech *adj.* **1.** obraznic, impertinent; neobrăzat. **2.** (*înv.*) cutezător.

Frech≈**dachs**, ~*es*, ~*e*, *m* (*fam.*) om *m* / tînăr *m* / copil *m* obraznic; obrăznicătură *f.* ≈**heit**, ~, ~*en*, *f* obrăznicie *f*, impertinenţă *f*; neobrăzare *f.* ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* v. Frechdachs.

fredonnieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a fredona [1b].

Fregatte, ~, ~*n*, *f* (*mar.*, *ornit.*) fregată *f.*

frei *adj.* liber: **1.** slobod, neconstrîns; independent // ~*er Beruf* profesiune *f* liberă; ~ *sein* a) a fi liber, în libertate; b) a fi neocupat; c) a nu fi căsătorit / logodit; *auf* ~*en Fuß setzen* a pune [3e] în libertate. **2.** vacant, neocupat; disponibil; (*despre terenuri*) viran. **3.** nepregătit, improvizat. **4.** în linii mari, aproximasiv // ~*e Übersetzung* traducere *f* liberă. **5.** liberal // ~*e Ansicht* concepţie *f* liberă. **6.** libertin, fără prejudecăţi / perdea. **7.** gratuit, gratis; (*com.*) franco. **8.** deschis // ~*es Feld* cîmp *n* deschis; *unter* ~*em Himmel* sub cerul liber. **9.** lipsit de, fără // ~ *von Vorurteilen* fără prejudecăţi. **10.** scutit (de taxe / serviciul militar). **11.** (*fig.*) deschis, franc, sincer, fără reticenţe.

Frei≈**acker**, ~*s*, ″~, *m* ogor *n* scutit de dări. ≈**aktie** [-tsiə], ~, ~*n*, *f* (*com.*) acţiune *f* gratuită.

frei|aufliegend *adj.* **1.** liber, accesibil. **2.** (*constr.*) simplu rezemat.

Frei≈**bad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* baie *f* sub cerul liber; strand *n.* ≈**ball**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bal *n* gratuit.

freibekommen, *bekam frei*, *freibekommen*, *vt.* a (e)libera [1b].

Frei≈**berger**, ~*s*, ~, *m* (*glumeţ*) chiulangiu *m.* ≈**beuter**, ~*s*, ~, *m* pirat *m*, corsar *m*; profitor *m* (lipsit de scrupule). ≈**bezirk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* teritoriu *n* liber;

port *n* franc / liber. ≈**bier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* gratuită / scutită de taxe. ≈**billet** [-biljɛt], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bilet *n* gratuit.
freibleibend *adj*. **1.** (*com*.) fără obligații. **2.** neobligator, facultativ.
Frei≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*ist*.) hrisov *n* prin care se acordă drepturi. **2.** împuternicire *f* nelimitată. **3.** diplomă *f* de calfă. **4.** (*înv*.) pașaport *n*. ≈**bürger**, ~*s*, ~, *m* cetățean *m* (al unui oraș) liber. ≈**denker**, ~*s*, ~, *m* liber-cugetător *m*.
freidig *adj*. viteaz, îndrăzneț.
Freie I., ~*n*, ~*n*, *m* (*ist*.) om *m* liber. **II.** ~*n*, *n sg*. spațiu *n* liber // *im* ~*n* sub cerul liber.
frei≈**eigen** *adj*. (*despre lucruri*) alodial, scutit de dări. ≈**en I.** *vi*. a peți [4h]. **II.** *vt*. a lua [1j] în căsătorie.
Freier, ~*s*, ~, *m* pețitor *m*; pretendent *m*. ≈**s**|**füßen** *pl*. *auf* ~ *gehen* a umbla [1c] împețit.
Frei≈**exemplar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* exemplar *n* gratuit (dintr-o carte). ≈**fahrkarte**, ~, ~*n*, *f* (*ferov*.) permis *n* (de călătorie) gratuit. ≈**fahrschein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* foaie *f* de drum. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* călătorie *f* gratuită. ≈**fall**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*fiz*.) cădere *f* liberă. ≈**fläche**, ~, ~*n*, *f* teren *n* viran. ≈**frau**, ~, ~*en*, *f* (*ist*.) baroană *f*, baroneasă *f*. ≈**fräulein**, ~*s*, ~, *n* fiică *f* de baron, baroneasă *f*. ≈**gabe**, ~, ~*n*, *f* eliberare *f*; deblocare *f*; scoatere *f* de sub sechestru / poprire etc. ≈**gänger**, ~*s*, ~, *m* franctiror *m*, partizan *m*.
frei≈**geben**, *gab frei*, *freigegeben*, **I.** *vt*. **1.** a libera [1b], a da [1i] drumul, a slobozi [4h]. **2.** a elibera [1b] (de obligație), a dezlega [1z] (de un angajament etc.). **3.** (*ferov*.) a debloca [1b], a da [1i] cale liberă. **4.** a ridica [1p] / anula [1b] o interdicție; a reda [1i] (circulației); a lăsa [1s] liber. **II.** *vi*. a da [1i] vacanță / concediu; a suspenda [1r] (cursurile). ≈**gebig** *adj*. darnic, generos, larg. ≈**geboren** *adj*. (*ist*.) născut liber.
Freigeist, ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* liber-cugetător *m*. ≈**erei**, ~, *f* **1.** liber-cugetătorism *n*. **2.** liberalism *n* de paradă.
freigeist≈**erisch** *adj*. liber-cugetător. ≈**ig** *adj*. liberal.
Frei≈**gelände**, ~*s*, ~, *n* (*mil*.) cîmp *n* liber / deschis. ≈**gelassene**, ~*n*, ~*n*, *m* om *m* dezrobit / eliberat (din sclavie / iobăgie); libert *m*. ≈**gepäck**, (*e*)*s*, *n sg*. bagaj *n* de mînă (scutit de taxă de transport). ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ist*.) tribunal *n* secret (neoficial).
frei≈**gesinnt** *adj*. liberal. ≈**gewerkschaftlich** *adj*. din / referitor la sindicatele libere.
Frei≈**gold**, ~(*e*)*s*, *n sg*. aur *n* nativ. ≈**graf**, ~*en*, ~*en*, *m* șef *m* al tribunalului secret (neoficial). ≈**gut**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* **1.** marfă *f* scutită de taxe. **2.** bun *n* alodial / scutit de dări. ≈**hafen**, ~*s*, "~, *m* port *n* liber / franc.
frei≈**halten**, *hielt frei*, *freigehalten*, *vt*. **1.** a rezerva [1p], a ține [3h] liber. **2.** a menține [3h] (o ofertă). **3.** a plăti [4h] pt. cineva (consumația).
Frei≈**handel**, ~*s*, *m sg*. comerț *n* liber; liber-schimb *n*. ≈**handel**|**system**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* liber-schimbism *n*.
frei|**händig** *adj*. **1.** cu mîna liberă. **2.** de bună voie, neforțat; direct, fără intermediar. ≈**händlerisch** *adj*. liber-schimbist.
Freiheit, ~, ~*en*, *f* libertate *f* // *dichterische* ~ licență *f* poetică. **2.** îndrăzneală *f*; obrăznicie *f*, necuviință *f*. **3.** privilegiu *n*.
freiheitlich *adj*. în spiritul libertății; libertar; liberal.
Freiheits≈**beraubung**, ~, ~*en*, *f* privațiune *f* de libertate. ≈**beschränkung**, ~, ~*en*, *f* restrîngere *f* a libertății. ≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* mișcare *f* de eliberare. ≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist*.) act *n* de eliberare (din sclavie). ≈**drang**, ~(*e*)*s*, *m sg*. năzuință *f* / dor *n* de libertate. ≈**front**, ~, ~*en*, *f* front *n* al libertății. ≈**gefühl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* simț *n* / sentiment *n* al libertății. ≈**held**, ~*en*, ~*en*, *m* erou *m* al luptei de eliberare. ≈**kampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* luptă *f* de eliberare / pt. libertate. ≈**lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* de libertate. ≈**mütze**, ~, ~*n*, *f* boneta *f* libertății (a iacobinilor). ≈**statue**, ~, ~*n*, *f* statuia *f* libertății. ≈**strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* privativă de libertate.
Frei|**heizung**, ~, ~*en*, *f* (*auto*) vulcanizare *f* liberă.
frei|**heraus** *adv*. direct, în față, verde // ~ *reden* a vorbi [4h] pe șleau.
Frei≈**herr**, ~*en*, ~*en*, *m* baron *m*. ≈**herrschaft**, ~, ~*en*, *f* baronie *f*.
frei≈**herrlich** *adj*. baronal, de baron. ≈**herzig** *adj*. deschis, franc, sincer.
Frei≈**hof**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, ≈**hufe**, ~, ~*n*, *f* bun *n* alodial. ≈**in**, ~, ~*nen*, *f*

baroneasă *f*. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* bilet *n* gratuit. ≈**kauf**, ~(*e*)*s*, *-käufe*, *m* răscumpărare *f* (a libertății).

frei≈kommen, *kam frei*, *freigekommen*, *vi*. (*s*) a fi eliberat, a scăpa [1s]. ≈**konservativ** *adj*. conservator-liberal.

Frei≈korps [-ko:r], ~[-ko:rs], ~[-ko:rs], *n* corp *n* de voluntari / franctirori / partizani. ≈**kugel**, ~, ~*n*, *f* glonț *n* fermecat / vrăjit. ≈**kuvert** [-vert și -vɛ:r], ~*s*, ~*s* *n* plic *n* francat. ≈**lassung**, ~, ~*en*, *f* eliberare *f*, punere *f* în libertate. ≈**lauf**, ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* roată *f* liberă (la biciclete etc.).

frei≈laut *adj*. slobod la gură ≈‖**legen** *vt*. a dezgropa [1t], a dezveli [4h]; a degaja [1b]; a curăți [4j] de dărîmături; a scoate [3d] la lumină.

Frei≈lehen, ~*s*, ~ *n* (*ist.*) feudă *f* liberă. ≈**leitung**, ~, ~*en*, *f* (*el.*) linie *f* / conductă *f* aeriană.

freilich *adv*. 1. firește, desigur. 2. într-adevăr, ce-i drept.

Freilicht≈aufnahme, ~, ~*n*, *f* (*fot.*) fotografie *f* în aer liber. ≈**bühne**, ~, ~*n*, *f* teatru *n* în aer liber. ≈**maler**, ~*s*, ~, *m* pictor *m* plenerist. ≈**museum**, ~*s*, *-se|en*, *n* muzeu *n* sub cerul liber.

Frei≈los, ~*es*, ~*e*, *n* loz *n* gratuit. ≈**luft...** v. F r e i l i c h t... ≈**luftkur**, ~, ~*en*, *f* cură *f* în aer liber (pe șezlong). ≈**luftschule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* în aer liber.

frei‖machen *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) elibera [1b]; a (se) face [3a] liber / disponibil. 2. a franca [4b] (scrisori).

Frei≈mann, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* 1. călău *m*. 2. hingher *m*. ≈**marke**, ~, ~*n*, *f* marcă *f*, timbru *n* poștal. ≈**markt**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* piață *f* liberă. ≈**maurer**, ~*s*, ~, *m* (franc)mason *m*. ≈**messe**, ~, ~*n*, *f* tîrg *n* liber. ≈**mut**, ≈**mütigkeit**, ~, *f sg*. sinceritate *f*, franchețe *f*.

freimütig *adj*. sincer, deschis, franc.

Frei≈platz, ~*es*, ″~*e*, *m* loc *n* gratuit / de favoare. ≈**sam|kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bot.*) pansea *f*, catifeluță *f*. ≈**saß**, *-sassen*, *-sassen*, *m*, ≈**sasse**, ~*n*, ~*n*, *m* răzeș *m*; proprietar *m* (de pămînt) liber. ≈**schar**, ~, ~*en*, *f* detașament *n* de voluntari / partizani. ≈**schärler**, ~*s*, ~, *m* voluntar *m*; partizan *m*. ≈**schießen**, ~*s*, *n* 1. tir *n* liber (nerezemat). 2. serbare *f* (cîmpenească) cu tragere la țintă. ≈**schlag** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*sport*) lovitură *f* liberă (de penalizare). ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* învățămînt *n* (școlar) gratuit. ≈**schüler**, ~*s*, ~, *m* elev *m* bursier / scutit de taxă. ≈**schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* 1. împușcătură *f* gratuită (la tir). 2 împușcătură *f* cu glonte fermecat. ≈**schütz**, ~*en*, ~*en*, *m* 1. (*în legende*) vînător *m* care trage cu gloanțe fermecate. 2. franctiror *m*. ≈**schwimmen**, ~*s*, *n sg*. (*înot*) stil *n* liber. ≈**setzung**, ~, ~*en*, *f* punere *f* în libertate. ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, *m sg*. liberalism *n*.

freisinnig *adj*. (cu spirit) liberal.

freislich *adj*. (*poet.*) îndrăzneț; înverșunat, îndîrjit.

freisprechen, *sprach frei*, *freigesprochen*, *vt*. 1. (*jur.*) a achita [1D]. 2. (*bis.*) a dezlega [1z] (de păcate). 3. (*înv.*) a da [1l] diplomă de calfă (unui ucenic).

Frei≈sprechung, ~, ~*en*, *f*, ≈**spruch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. (*jur.*) sentință *f* de achitare. 2. (*bis.*) dezlegare *f* (de păcate). 3. (*înv.*) sărbătorire *f* a terminării uceniciei; acordare *f* a diplomei de calfă. ≈**sprung**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*sport*) săritură *f* liberă. ≈**staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* republică *f*. ≈**stadt**, ~, ″~*e*, *f* oraș *n* liber. ≈**statt**, ~, ″~*en*, ≈**stätte**, ~, ~*n*, *f* loc *n* de refugiu; azil *n*.

frei≈stehen, *stand frei*, *freigestanden*, *vi*. 1. a avea libertatea / latitudinea să. 2. a fi liber / neocupat. ≈**stehend** *adj*. 1. la libera alegere; la latitudinea (cuiva). 2. (*despre case / camere*) neocupat, liber. 3. izolat. ≈‖**stellen** *vt*. a permite [3n] să; a lăsa [1s] la latitudinea cuiva să.

Frei≈stelle, ~, ~*n*, *f* loc *n* gratuit (în cămin / școală etc.). ≈**stil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*sport*) stil *n* liber. ≈**stoß**, ~*es*, ″~*e*, *m* (*sport*) lovitură *f* liberă. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* exemplar *n* gratuit (dintr-o carte). ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* liberă (la școală). ≈**student**, ~*en*, ~*en*, *m* student *m* liber (care nu aparține nici unei asociații studențești). ≈**tag**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. vineri *f*. 2. zi *f* liberă / de vacanță.

freitags *adv*. vinerea, în fiecare vineri.

Freite, ~, ~*n*, *f* pețit *n* // *auf die ~ gehen* a merge [3c] / umbla [1c] împețit.

Frei≈tisch, ~*es*, *m sg*. masă *f* gratuită. ≈**tod**, ~(*e*)*s* ~*e*, *m* sinucidere *f*. ≈**treppe**, ~, ~*n*, *f* scară *f* exterioară (la case). ≈**übung**, ~, ~*en*, *f* (*sport*) exercițiu *n* liber. ≈**umschlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plic *n* timbrat. ≈**verkehr**, ~*s*, *m* 1. circulație *f* liberă. 2. (*fin.*) trafic *n* (la bursă) cu va-

lori necotate. ≈vulkanisation [-vul-tsi-] ~, ~en, f vulcanizare f directă.
freiweg adv. direct, deschis, fățiș, fără reticențe, pe șleau.
Frei≈werber, ~s, ~, m 1. pețitor m. 2. (inv.) recrutor m militar. ≈werden, ~s, n sg. eliberare f; (chim.) degajare f. ≈wild, ~es, n sg. 1. vînat n liber / neocrotit. 2. (ist.) proscris m, om m pus în afara legii.
freiwillig adj. voluntar, de bună voie.
Freiwillig≈e, ~n, ~n, m și f voluntar m, ~ă, f. ≈en¦dienst, ~(e)s, m sg. (mil.) serviciu n militar cu termen redus. ≈keit, ~, f sg. spontaneitate f.
Frei≈wurf, ~(e)s, "~e, m (sport) lovitură f liberă. ≈wurfkreis, ~es, ~e, m (handbal) semicercul n de 9 metri. ≈zeit, ~, ~en, f timp n liber; recreație f, vacanță f. ≈zeitgestaltung, ~, ~en, f organizare f a timpului liber.
freizügig adj. (ist.) liber să-și aleagă / schimbe domiciliul.
Freizügigkeit, ~, f sg. (ist.) drept n de liberă alegere a domiciliului.
fremd adj. străin. 1. din altă parte / țară; exotic. 2. al altcuiva // unter ~em Namen sub alt nume, incognito. 3. îndepărtat (ca idei / suflet / preocupări / obiceiuri) // sich ~ stellen (gegen j-n.) a se purta [1P] rece cu cineva, a face [3a] pe străinul față de cineva. 4. necunoscut; neobișnuit; dezorientat. 5. ciudat, straniu, bizar. ≈artig adj. 1. exotic. 2. neobișnuit; ciudat, straniu, bizar.
Fremde I. ~n, ~n, m și f străin m, ~ă f. II. ~, f sg. străinătate f.
fremde(l)n vi. a se simți [4v] străin / stingher (printre străini).
Fremdenbuch, ~(e)s, "~er, n registrul n călătorilor (la hotel).
fremdenfeindlich adj. xenofob.
Fremden≈führer, ~s, ~, m ghid m, călăuză f, cicerone m. ≈heim, ~(e)s, ~e, m pensiune f (în stațiuni balneoclimatice). ≈herrschaft, ~, ~en, f stăpînire f / dominație f străină. ≈hof, ~(e)s, "~e, m han n, hotel n. ≈industrie, ~, -trilen, f industria f turistică. ≈legion, ~, ~en, f legiunea f străină. ≈legionär, ~(e)s, ~e, m soldat m din legiunea străină. ≈polizei, ~, ~en, f controlul n străinilor. ≈recht, ~(e)s, ~e, n drept n legal acordat străinilor. ≈steuer, ~, ~n, f impozit n / taxă f pt. străini. ≈stube, ~, ~n, f cameră f de oaspeți. ≈verkehr, ~s, m sg. turism n. ≈zimmer, ~s, ~, n cameră f de oaspeți / rezervă.
fremd≈geboren adj. (născut) străin.
Fremd≈gut, ~(e)s, "~er, n 1. bun n străin. 2. marfă f de export / import. ≈heit, ~, f sg. 1. caracter n străin; exotism n. 2. rezervă f, distanță f, răceală f (în comportare). 3. necunoaștere f. 4. ciudățenie f, curiozitate f. ≈herrschaft, ~, ~en, f v. Fremdenherrschaft. ≈kapital, ~s, ~e, n capital n străin; capitaliștii străini. ≈körper, ~s, ~, m corp n străin.
fremdländisch adj. străin, exotic.
Fremd≈ling, ~s, ~e, m străin m; (peior.) venetic m. ≈sprache, ~, ~n, f limbă f străină.
fremd≈sprachig adj. de limbă străină. ≈sprachlich adj. referitor la limbi străine.
Fremd≈staat, ~(e)s, ~en, m stat n străin. ≈stamm, ~(e)s, "~e, m trib n / neam n străin. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m impuritate f.
fremd≈stoffig adj. eterogen. ≈völkisch adj. de neam străin.
Fremd≈tümelei, ~, ~en, f imitație f / maimuțăreală f a tot ce e străin. ≈wort, ~(e)s, "~er, n neologism n.
fremdwörteln vi. a folosi [4h] multe neologisme, a neologiza [1b].
Fremd≈wörtelei, ~, ≈wörterei, ~, f mania f neologismelor. ≈wörterbuch, ~(e)s, "~er, n dicționar n de neologisme. ≈wörterjagd, ~, f sg. evitarea f / eliminarea f neologismelor.
frenetisch adj. frenetic.
frequent adj. des, frecvent.
Frequentativ(um) [-vum], ~s, -va, n (gram.) verb n iterativ.
frequentieren, -rte, -rt, vt. a frecventa [1b].
Frequenz, ~, ~en, f 1. frecvență f. 2. frecventare f. 3. număr n de vizitatori (la hotel, într-o stațiune etc.). ≈liste, ~, ~n, f listă f de prezență / a vizitatorilor. ≈messer, ~s, ~, m frecvențmetru n. ≈modulation [-tsi-], ~, ~en, f modulare f a frecvenței. ≈umfang, ~(e)s, "~e, m bandă f / gamă f de frecvențe. ≈wandler, ~s, ~, m schimbător n de frecvență. ≈zeugnis, ~ses, ~se, n certificat n de frecvență.
Fresk≈e, ~, ~n, f, ≈o, ~s, -ken, n frescă f.

Fressalien *pl.* (*fam.*) alimente *pl.*, mîncare *f*, haleală *f*.

Fresse, ~, ~*n*, *f* (*fam.*) mutră *f*, bot *n* // *halt die* ~! ține-ți fleoanca! ≈**n,** ~*s*, *n sg.* **1.** hrană *f* (pt. animale); (*fam.*) haleală *f*, mîncărică *f*. **2.** (*tehn.*) coroziune *f*.

fressen, *fraß*, *gefressen*, *vi.*, *vt.* **1.** (*despre animale*) a mînca [1g]; (*despre oameni*) a înfuleca [1ș], a devora [1b]; a înghiți [4c] // *aus der Hand* ~ **a)** (*despre animale*) a fi blînd / domesticit; **b)** (*despre oameni*) a fi supus, a asculta [1D] orbește (de cineva); *wie ein Wolf* ~ a mînca cît patru, a avea o poftă de lup; *sich dick / voll / satt* ~ a se îndopa [1t] / ghiftui [4i]. **2.** a roade [3q], a ataca [1p], a coroda [1b]; a mistui [4f], a consuma [1p].

Fresser, ~*s*, ~, *m* **1.** animal *n* care mănîncă mult. **2.** (*fam.*) mîncău *m*, mîncăcios *m*. ≈**ei,** ~, ~*en*, *f* **1.** ospăț *n* mare; mîncare *f* multă; risipă *f* de mîncare. **2.** invitație *f* (la masă) plictisitoare.

fresserisch *adj.* mîncăcios, lacom, hulpav, vorace.

Freß≈**gier,** ~, *f sg.* lăcomie *f*, voracitate *f*. ≈**gitter,** ~*s*, ~, *n* grilaj *n* de nutreț (în grajd). ≈**hals,** ~*es*, ″~*e*, *m*, ≈**kater,** ~*s*, ~, *m* mîncău *m*, mîncăcios *m*. ≈**korb,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* coș *n* / traistă *f* de mîncare // *jm. den* ~ *höher hängen* a reduce [3c] cuiva porția. ≈**ling,** ~*s*, ~*e*, *m* v. F r e ß h a l s. ≈**lust,** ~, *f sg.* lăcomie *f*, voracitate *f*. ≈**napf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* strachină *f* (pt. animale); (*ironic*) gamelă *f*. ≈**näpfchen,** ~*s*, ~, *n* vas *n* pt. hrana păsărilor. ≈**paket,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fam.*) pachet *n* cu alimente / haleală. ≈**sack,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* mîncău *m*. ≈**sucht,** ~, *f sg.* foame *f* patologică, bulimie *f*. ≈**trog,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* albie *f* / jgheab *n* / iesle *f* (pt. hrana animalelor). ≈**zelle,** ~, ~*n*, *f* (*biol.*) fagocită *f*.

Fretsche, ~, ~*n*, *f* (*pop.*) broască *f* (animal).

Frett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (și *n*) (*zool.*) dihor *m*. **2.** ferăstrău *n*. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* (inel *n* de) platbandă *f*. ≈**chen,** ~*s*, ~, *n* dihor *m* (domesticit). ≈**er,** ~*s*, ~, *m* cîrpaci *m*. ≈**erei,** ~, ~*en*, *f* trudă *f*; chin *n*.

Freude, ~, ~*n*, *f* bucurie *f*; plăcere *f* // *seine* ~ (*an etw.*) *haben* a se bucura [1h] (de ceva).

freude≈**arm** *adj.* v. f r e u d e l e e r. ≈**bebend** *adj.* fremătînd de bucurie. ≈**bringend** *adj.* îmbucurător. ≈**leer,** ≈**los** *adj.* lipsit de bucurii; trist, posomorît.

Freuden≈**becher,** ~*s*, ~, *m* cupa *f* plăcerilor. ≈**bot**|**schaft,** ~, ~*en*, *f* veste *f* îmbucurătoare. ≈**gebrüll,** ≈**geheul,** ≈**geschrei,** ~*s*, *n sg.* urlete *pl.* de bucurie. ≈**haus,** ~*es*, -*häuser*, *n* bordel *n*. ≈**mädchen,** ~*s*, ~, *n* prostituată *f*. ≈**mahl,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* ospăț *n* (de bucurie). ≈**post,** ~, *f sg.* veste *f* îmbucurătoare. ≈**ruf,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* strigăt *n* / chiot *n* de bucurie. ≈**saal,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*poetic*) cer *n*. ≈**saat,** ~, ~*en*, *f* fapte *pl.* bune. ≈**schießen,** ~*s*, ~, *n* salvă *f* de bucurie. ≈**störer,** ~*s*, ~, *m* om *m* care strică plăcerea / cheful altora. ≈**strom,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* val *n* de bucurii. ≈**sturm,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* explozie *f* de bucurie. ≈**tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* a bucuriilor. ≈**taumel,** ~*s*, *m sg.* bucurie *f* nebună.

freude≈**n**|**voll** *adj.* bucuros, vesel. ≈**strahlend** *adj.* radiind de bucurie. ≈**trunken** *adj.* amețit de bucurie.

freud≈**ig** *adj.* **1.** bucuros, vesel. **2.** îmbucurător. ≈**los** *adj.* v. f r e u d e l e e r. ≈**voll** *adj.* plin de bucurie / veselie.

freuen *vt.*, *vr.* a (se) bucura [1h] / înveseli [4h] // *sich auf etw.* ~ a se bucura (dinainte) de ceva.

Freund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** prieten *m*, amic *m*. **2.** amator *m* // ~ *der Musik* amator de muzică. **3.** iubit *m*, amant *m*. **4.** (*reg.*) rudă *f*.

freund *adj.* *jm.* ~*sein / werden / bleiben* a fi / deveni [4c] / rămîne [3ș] prietenul cuiva. ≈**brüderlich** *adj.* frățesc. ≈**en** *vt.* a aduce [3c] prieteni // *harte Worte* ~ *nicht* vorbele aspre nu-ți aduc prieteni.

Freundes≈**arm,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mînă *f* prietenească / de ajutor. ≈**dienst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* prietenesc. ≈**hand,** ~, ″~*e*, *f* v. F r e u n d e s a r m. ≈**kreis,** ~*es*, ~*e*, *m* cerc *n* de prieteni.

Freundin, ~, ~*nen*, *f* **1.** prietenă *f*, amică *f*. **2.** amatoare *f* (de...). **3.** iubită *f*, amantă *f*. **4.** (*reg.*) rudă *f* (feminină).

freundlich *adj.* **1.** prietenesc, amical. **2.** prietenos, amabil, binevoitor. **3.** simpatic. **4.** atrăgător. **5.** (*despre vreme*) luminos, senin. ≈**er**|**weise** *adv.* prietenește, amical; amabil, binevoitor.

Freundlichkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** *sg.* atitudine *f* prietenească; amabilitate *f*, bunăvoință *f*. **2.** *sg.* aspect *n* plăcut / simpatic. **3.** act *n* / gest *n* de prietenie.

freundlos *adj.* fără prieteni.
Freundschaft, ~, ~*en*, *f* **1.** prietenie *f* // ~ *schließen* a lega [1t] prietenie; *die* ~ *kündigen* a strica [1a] prietenia. **2.** *sg.* cerc *n* de prieteni; rude *pl.*
freundschaftlich *adj.* prietenesc, amical.
Freundschaftlichkeit, ~, *f sg.* amabilitate *f*; sentiment *n* prietenesc.
Freundschafts≈band, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* legătură *f* de prietenie. **≈bezeugung,** ~, ~*en*, *f* dovadă *f* / manifestare *f* de prietenie. **≈bündnis,** ~*ses*, -*se*, *n* pact *n* de amiciție. **≈match** [-mɛtʃ], ~*s*, ~*e*, *m* și *n*. **≈spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*sport*) meci *n* / joc *n* amical. **≈trieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* elan *n* prietenesc. **≈treffen,** ~*s*, ~, *n* (*sport* întîlnire *f* amicală. **≈vertrag,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* pact *n* / tratat *n* de amiciție / prietenie.
freund≈vetterlich *adj.* ca între cumetri. **≈willig** *adj.* gata de un serviciu prietenesc.
frev *adj.* îndrăzneț. **≈el** *adj.* **1.** nelegiuit; criminal. **2.** (*înv.*) îndrăzneț.
Frevel, ~*s*, ~, *m* **1.** nelegiuire *f*, fărădelege *f*; crimă *f*. **2.** infracțiune *f*; contravenție *f*; delict *n*. **3.** nesocotință *f*. **≈ei,** ~, ~*en*, *f* greșeală *f*; păcat *n*; comitere *f* de nelegiuiri / delicte etc.
frevelhaft *adj.* **1.** nelegiuit; păcătos; criminal. **2.** temerar, cutezător.
Frevelmut, ~(*e*)*s*, *m sg.* cutezanță *f*, temeritate *f*, îndrăzneală *f*.
freveln *vi.* **1.** a păcătui [4i]; a huli [4h]. **2.** a comite [3n] nelegiuiri / delicte / crime.
Frevel≈tat, ~, ~*en*, *f* nelegiuire *f*; crimă *f*; păcat *n*. **≈wort,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* (cuvînt *n* de) hulă *f*, blasfemie *f*.
frev≈entlich, **≈lerisch** *adj.* v. f r e v e l h a f t.
Frhr. *presc.* de la F r e i h e r r.
friabel *adj.* friabil, sfărîmicios.
friderizianisch *adj.* din epoca / în spiritul epocii lui Frederic al II-lea.
Friede, ~*ns*, ~*n*, **≈n,** ~*s*, ~, *m* **1.** pace *f* // ~ *schließen* a încheia [1F] pace; ~ *stiften* a mijloci [4h] pacea, a împăca [1v]. **2.** înțelegere *f*, armonie *f*; liniște *f*; calm *n*; seninătate *f* // *der* ~ *der Natur* liniștea *f* naturii; *der ewige* ~ odihna *f* veșnică. **3.** (*reg.*) gard *n*, îngrăditură *f*.
frieden *vt.* a îngrădi [4h], a împrejmui [4i].

Friedens≈abkommen, ~*s*, ~, *n* tratat *n* de pace. **≈abschluß,** -*usses*, -*üsse*, *m* încheierea *f* păcii. **≈aktivist** [-vist], ~*en*, ~*en*, *m* activist *m* pt. pace. **≈angebot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* propunere *f* de pace. **≈anhänger,** ~*s*, ~, *m* partizan *m* al păcii. **≈antrag,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* propunere *f* de pace. **≈aus|schuß,** -*usses*, -*üsse*, *m* comitet *n* pt. pace; comisie *f* de pace. **≈bedingung,** ~, ~*en*, *f* condiție *f* de pace. **≈bewegung,** ~, ~*en*, *f* mișcare *f* pt. pace. **≈botschaft,** ~, ~*en*, *f* **1.** solie *f* de pace. **2.** delegație *f* de pace. **≈bruch,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** violarea *f* păcii. **2.** (*jur.*) violare *f* a domiciliului; turburare *f* în posesiune. **≈delegation** [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* delegație *f* de pace. **≈demonstration** [-tsĭ], ~, ~*en*, *f* demonstrație *f* pt. pace. **≈engel,** ~*s*, ~, *m* (*poetic*) înger *m* al păcii. **≈epoche,** ~, ~*n*, *f* epocă *f* de pace. **≈etat** [-eta:], ~*s*, ~*s*, *m* (*mil.*) efectiv *n* (în timp) de pace. **≈fahne,** ~, ~*n*, *f* steag *n* alb, steagul păcii / capitulării. **≈fahrt,** ~, ~*en*, *f* (*sport*) cursa *f* păcii. **≈fest,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sărbătorirea *f* împăcării / păcii. **≈frage,** ~, *f sg.* problema *f* / chestiunea *f* păcii. **≈freund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pacifist *m*. **≈front,** ~, ~*en*, *f* front *n* al păcii. **≈fürst,** ~*en*, ~*en*, *m* **1.** suveran *m* care aduce / menține pacea. **2.** (*bis.*) Cristos. **≈fuß,** ~*es*, *m sg.* *auf* ~ *stehen* a fi pe picior de pace. **≈gericht,** ~*es*, ~*e*, *n* judecătorie *f* de pace. **≈gespräch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tratative *pl.* de pace. **≈grenze,** ~, ~*n*, *f* frontiera *f* păcii (pe linia Oder-Neiße). **≈kampf,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* lupta *f* pt. pace. **≈kämpfer,** ~*s*, ~, *m* luptător *m* pt. pace. **≈kommitee,** ~*s*, ~*s*, *n* comitetul *n* păcii / de luptă pt. pace. **≈konferenz,** ~, ~*en*, *f* conferință *f* de pace. **≈kräfte** *f pl.* forțele *f* păcii. **≈marsch,** ~*es*, *~*e*, *m* marș *n* al păcii. **≈palme,** ~, ~*n*, *f* (*fig.*) ramură *f* de măslin. **≈partisan,** ~*s* (și ~*en*), ~*en*, *m* partizan *m* al păcii. **≈pfeife,** ~, ~*n*, *f* pipa *f* păcii. **≈politik,** ~, ~*en*, *f*. politică *f* de pace. **≈präliminari|en** *pl.* preliminarii *pl.* de pace. **≈preis,** ~*es*, ~*e*, *m* premiu *n* pt. pace. **≈richter,** ~*s*, ~, *m* judecător *m* de pace. **≈schluß,** -*usses*, -*üsse*, *m* încheierea *f* păcii. **≈seerecht,** ~(*e*)*s*, *n sg.* dreptul *n* maritim pt. timp de pace. **≈stifter,** ~*s*, ~, *m* pacificator *m*. **≈störung,** ~, ~*en*, *f*

tulburarea *f* păcii. ≈traktat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tratat *n* de pace. ≈unterhandlung, ~, ~*en*, *f* negocieri *pl.* de pace. ≈verhandlungen *pl.* tratative *pl.* de pace. ≈vertrag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tratat *n* de pace. ≈wirtschaft, ~, ~*en*, *f* economie *f* de pace.

friedfertig *adj.* pașnic, iubitor de pace; liniștit.

Fried≈hof, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cimitir *n*. ≈länder, ~*s*, ~, *m* 1. (*ist.*) locuitor *m* din ducatul Friedland (Boemia). 2. (nume dat lui) Wallenstein. 3. soldat *m* / ofițer *m* din armata lui Wallenstein.

fried≈igen *vt.* a împrejmui [4i], a îngrădi [4h]. ≈lich *adj.* pașnic: 1. nerăzboinic. 2. blînd. 3. calm, liniștit, senin // *sei doch* ~*!* astîmpără-te! ≈liebend *adj.* pașnic, iubitor de pace. ≈los *adj.* 1. neliniștit, frămîntat. 2. (*ist.*) proscris.

Friedlos, ~*es*, *n sg.* (*bot.*) gălbășoară *f*.

fried≈sam, ≈selig *adj.* pașnic, iubitor de pace. ≈voll *adj.* pașnic; liniștit, calm.

frieren, *fror*, *gefroren*, *vi.* (*s*) 1. (și *vt.*) a-i fi frig // *ich friere*, *mich friert es* mi-e frig. 2. (*h* și *s*) a îngheța [1G].

Frieren, ~*s*, *n sg.* 1. înghețare *f*. 2. senzație *f* de frig. 3. (*pop.*) friguri *pl.*

Fries, ~*es*, ~*e*, *m* 1. aba *f*, dimie *f*. 2. (*constr.*) friză *f*. ≈e, ~*n*, ~*n*, *m* frizon *m*, frizlandez *m*. ≈el, ~*s*, ~, *m* (și *n*), ≈el, ~, ~*n*, *f* bubuliță *f*, pustulă *f*; spuzeală *f*. ≈li, ~*s*, ~*s*, *n* (*bot.*) garoafă *f* păroasă. ≈rock, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* suman *n* de dimie.

frigid *adj.* 1. (și *fig.*) rece. 2. frigid.

Frika≈delle, ~, ~*n*, *f* chifteluță *f* (de carne / vițel). ≈ndeau [-'do:], ~*s*, ~*s*, *n* friptură *f* înăbușită de vițel. ≈ssee, ~*s*, ~*s*, *f* ciulama *f*.

frika≈ssieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a tăia [1k] bucățele. 2. (*fam.*) a snopi [4h] în bătaie. ≈tiv *adj.* (*lingv.*) fricativ.

Friktion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. (*tehn.*) frecare *f*. 2. (și *fig.*) fricțiune *f*. ≈s|kupplung, ~, ~*en*, *f* cuplaj *n* cu fricțiune. ≈s|zünder, ~*s*, ~, *m* aprinzător *n* cu frecare.

frisch I. *adj.* 1. răcoros, rece // ~ *werden* a se face [3a] răcoare. 2. nou, proaspăt. 3. recent // *von* ~*em Datum* de dată recentă; *auf* ~*er Tat ertappen* a (sur-)prinde [3m] asupra faptei. 4. (și *fig.*) neuzat, neconsumat; odihnit, proaspăt // ~*e Luft* aer *n* curat. 5. sănătos; vioi; proaspăt. 6. brut, nelucrat, crud. II. *adv.* 1. din nou; proaspăt; de curînd // ~ *angestrichen* vopsit proaspăt / din nou. 2. cu curaj. ≈auf! *interj.* haide! înainte! curaj!. ≈backen *adj.* proaspăt (de la cuptor) // ~*es Brot* pîine caldă.

Frisch≈blei, ~*es*, *n sg.* plumb *n* pur / pt. glazură. ≈dampf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*tehn.*) abur *m* viu / de turbină. ≈e, ~, ~*n*, *f* 1. răcoare *f*. 2. prospețime *f*; (*fig.*) strălucire *f* (a culorilor). 3. vioiciune *f*. ≈eisen, ~*s*, *n sg.* fier *n* afinat.

frischen I. *vt.* 1. (*metal.*) a pudla [1b]; a afina [1b] (fonta). 2. a împrospăta [1b]; a înviora [1b]. II. *vi.* (*despre scroafa sălbatică*) a făta [1K].

Frisch≈erei, ~, ~*en*, *f* (*metal.*) 1. *sg.* afinare *f*. 2. afinărie *f*. ≈feuer, ~*s*, ~, *n* (*metal.*) vatră *f* de afinare.

frisch≈gebacken *adj.* 1. v. frischbacken. 2. (*fig.*) proaspăt numit avansat. ≈gemausert *adj.* năpîrlit de curînd.

Frisch≈herd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vatră *f* de afinare. ≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* 1. (*zool.*) pui *m* de mistreț. 2. (*fig.*) proaspăt absolvent *m* (al unei școli). ≈luft, ~, *f* aer *n* proaspăt. ≈prozeß, ~*esses*, ~*esse*, *m* (*metal.*) proces *n* de afinare. ≈schlacke, ~, ~*n*, *f* zgură *f* de afinare. ≈wasser, ~*s*, *n sg.* (*mar.*) apă *f* dulce / de băut.

frischweg *adv.* de-a dreptul; cu curaj, fără șovăire.

Fris≈eur [-'zØ:r], ~*s*, ~*e*, *m* frizer *m*; coafor *m*. ≈eurin, ~, ~*nen*, ~euse [-'zØ:zə], ~, ~*n*, *f* coafeză *f*. ≈ier|eisen, ~*s*, ~, *n* fier *n* de ondulat.

frisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) pieptăna [1y] / coafa [1b]. 2. (*fig.*) a drege [3c] (lucrurile), a o întoarce [3d], a aranja [1b], a potrivi [4h].

Frisier≈haube, ~, ~*n*, *f* fileu *n* de păr. ≈kamm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pieptene *m*. ≈mantel, ~*s*, "~, *m* pelerină *f* de tuns / coafat. ≈salon, ~*s*, ~*s*, *m* salon *n* de coafură. ≈tisch, ~*es*, ~*e*, *m* masă *f* de toaletă.

Frisör, ~*s*, ~*e*, *m* v. Friseur.

Frist, ~, ~*en*, 1. termen *n*; soroc *n*. 2. răgaz *n* // ~ *gewähren* a acorda [1r] răgaz / amînare; *in kürzester* ~ în timpul cel mai scurt.

rist≈en *vt.* 1. *sein Leben* ~ a-și tîrî [4l] zilele, a o duce [3c] greu. 2. a amîna

[1p]; a prelungi [4h] (un termen). ≈los *adj.* fără termen, imediat // ~ *entlassen* a concedia [1b] fără preaviz.

Frist≈tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* termen *n*, soroc *n*. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* (*fin.*) cambie *f* / poliță *f* cu termen fix. ≈**zahlung**, ~, ~*en*, *f* plată *f* în rate.

Frisur, ~,~*en*, *f* pieptănătură *f*, coafură *f*.

Fritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** ferăstrău *n*. **2.** burghiu *n*. ≈**ate**, ~, ~*n*, *f* clătită *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*ind. sticlei*) frită *f*. ≈(**en**)-**porzellan**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* porțelan *n* de frită.

fritten I. *vi.* a se sinteriza [1b]; a concreționa [1b]. **II.** *vt.* **1.** a găuri [4h]. **2.** (și *fig.*) a freca [1ț]. **3.** a chinui [4i].

Frittung, ~, ~*en*, *f* **1.** (*ind. sticlei*) fritare *f*; concreționare *f*. **2.** (*radio*) coeziune *f*.

Fritüre, ~, ~*n*, *f* aluat *n* prăjit în untură fierbinte.

frivol *adj.* frivol.

Frivolität, ~ ~*en*, *f* **1.** frivolitate *f*. **2.** remarcă *f* jignitoare. **3.** frivolită *f* (dantelă).

Frl. *presc.* de la **F r ä u l e i n.**

froh *adj.* **1.** vesel, voios. **2.** bucuros. **3.** plăcut, îmbucurător.

Froh≈blick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* voioasă / mulțumită. ≈**heit**, ~, *f sg.* veselie *f*, voioșie; *f* bucurie *f*; bună dispoziție *f*.

froh≈gelaunt, ≈**gemut**, ≈**herzig** *adj.* vesel, voios, bine dispus.

fröhlich *adj.* vesel, bucuros.

Fröhlichkeit, ~, *f sg.* veselie *f*, voioșie *f*; bucurie *f*.

frohlocken, *frohlockte*, *frohlockt*, *vi.* a jubila [1b].

Froh≈mut, ~(*e*)*s*, *m sg.* v. **F r o h h e i t.** ≈**natur**, ~, ~*en*, *f* fire *f* veselă. ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* veselie *f*, voie *f* bună.

fromm *adj.* **1.** evlavios, pios, cucernic, smerit. **2.** blajin, blînd. **3.** vrednic; **viteaz.**

Fromme, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** om *m* evlavios / (*fig.*) blajin. **2.** *sg.* (*înv.*) folos *n*. ≈**lei**, ~, ~*en*, *f* evlavie *f* fățarnică; bigotism *n*.

frömmeln *vi.* a face [3a] pe evlaviosul / sfîntul.

frommen *vi.* (cu *dat.*) a folosi [4h], a fi de folos. ≈**gläubig** *adj.* cuvios, cucernic.

Frommheit, **Frömmigkeit**, ~, *f sg.* evlavie *f*, pietate *f*, cucernicie *f*.

Frömm≈ler, ~*s*, ~, *m*, ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** prefăcut *m*, ipocrit *m*, fățarnic *m*. **2.** bigot *m* fățarnic; fariseu *m*.

Fron I. ~(*e*)*s*, ~*e*(*n*), *m* (*înv.*) pristav *m*; aprod *m* (judecătoresc). **II.** ~, ~*en*, *f* **1.** (*ist.*) clacă *f*. **2.** (*fig.*) muncă *f* forțată; corvoadă *f*. ≈**altar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis.*) altar *n* principal. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*bis.*) liturghie *f*. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* v. **F r o n** (**II.**). ≈**bauer**, ~*n*, ~*n*, *m* (țăran) clăcaș *m*, iobag *m*. ≈**bote**, ~*n*, ~*n*, *m* v. **F r o n** (**I.**). ≈**de**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*ist.*) frondă *f*; opoziție *f*. **2.** v. **F r o n** (**II.**).

fronden *vi.* v. **f r o n e n.**

Fron≈deur [-'dØ:r], ~*s*, ~*e*, *m* membru *m* al frondei; (*fig.*) răzvrătit *m*, opoziționist *m*. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. **F r o n** (**II.**).

frondieren *vi.* a face [3a] frondă / opoziție; a se răzvrăti [4h].

fronen *vi.* (*ist.*) a face [3a] clacă / (*fig.*) muncă forțată

frönen *vt.* a sluji [4h] // *dem Trunk* ~ a se deda [1i] la băutură; *den Leidenschaften* ~ a se lăsa [1s] pradă pasiunilor.

Fröner, ~*s*, ~, *m* **1.** clăcaș *m*, iobag *m*. **2.** om *m* care face muncă forțată.

Fronfeste, ~, ~*n*, *f* temniță *f*; (închisoare în) fortăreață *f*.

fronfrei *adj.* scutit de clacă.

Fron≈geld, ~*es*, ~*er*, *n* bir *n* plătit (în loc de clacă). ≈**gut**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*ist.*) **1.** pămînt *n* supus la bir (în loc de clacă). **2.** v. **F r o n h o f.** ≈**herr**, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** senior *m* feudal, suzeran *m*. **2.** boier *m*. **3.** (*fig.*) despot *m*, asupritor *m*. ≈**hof**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*ist.*) curte *f* a seniorului boierească. ≈**leichnam**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bis. cat.*) joia *f* verde. ≈**leichnamswoche**, ~, ~*n*, *f* (*bis. cat.*) săptămîna *f* patimilor.

Front, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) fațadă *f*; (și *mil.*, *mine*, *meteor.*, *fig.*) front *n* // ~ *der Arbeit* frontul *n* muncii; ~ *machen* (*gegen*) a face [3a] front (împotriva). ≈**abschnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sector *n* de front.

frontal *adj.* frontal; (*fig.*) piepțiș.

Frontal≈angriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* atac *n* frontal / de front. ≈**arterie**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) arteră *f* frontală.

Front≈antrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) antrenare *f* frontală, tracțiune *f* pe roțile din față. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*)

serviciu *n* pe / de front. ≈**durchbruch,** ~(*e*)s, "~*e*, *m* străpungere *f* a frontului.

Frontispiz, ~*es*, ~*e*, *m* (*constr.*, *poligr.*) frontispiciu *n*, fronton *n*.

Front≈kämpfer, ~*s*, ~, *m* luptător *m* pe front. ≈**korrespondent,** ~*en*, ~*en*, *m* corespondent *m* militar. ≈**linie,** ~, ~*n*, *f* linie *f* frontală / de front. ≈**mauer,** ~, ~*n*, *f* zid *n* frontal / de fațadă. ≈**meldung,** ~, ~*en*, *f* buletin *n* de război, situația *f* de pe front. ≈**offizier,** ~*s*, ~*e*, *m* ofițer *m* combatant / de front.

Fronton [-'tõ:], ~*s*, ~*s*, *n* fronton *n*, frontispiciu *n*.

Front≈seite, ~, ~*n*, *f* fațadă *f*, frontul *n* clădirii. ≈**soldat,** ~*en*, ~*en*, *m* soldat *m* combatant. ≈**zone,** ~, ~*n*, *f* **1.** (*mil.*) zonă *f* de front. **2.** (*mine*) zonă *f* a frontului de abataj / înaintare.

Fronung, Frönung, ~, ~*en*, *f* **1.** clacă *f*; prestație *f* (de muncă). **2.** (*inv.*) sechestrare *f*.

Fronvogt, ~(*e*)s, "~*e*, *m* (*ist.*) vătaf *m* de clăcași.

Frosch, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** (*zool.*) broască *f*. **2.** răgușeală *f* // *einen* ~ *im Hals haben* a fi răgușit. **3.** artificiu *n* care pocnește intermitent. **4.** (*mine*) proptă *f*. **5.** marginea *f* doagei. **6.** cep *n*. **7.** broască *f* articulată (la războiul de țesut). **8.** (*fig.*) om *m* care strică plăcerea / dispoziția altora. **9.** (*tehn.*) cameră *f* de explozie. **10.** (*pop.*) broască *f*, umflătură *f* sub limbă. ≈**auge,** ~*s*, ~*n*, *n* ochi *m* bulbucat. ≈**biß,** -*bisses*, -*bisse*, *m*. (*bot.*) iarba *f* broaștelor. ≈**blut,** ~(*e*)s, *n sg.* sînge *f* de broască / (*fig.*) rece; lipsă *f* de temperament, nepăsare *f*.

Frösch≈chen, ~*s*, ~, *n* broscuță *f*. ≈**el,** ~*s*, ~, *m* cataramă *f* la ham.

fröschen *vi*. a prinde [3m] broaște.

Frosch≈eppich, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) cosițel *m*. ≈**geschwulst,** ~, "~*e*, *f* v. Frosch (10). ≈**haut,** ~, -*häute*, *f* **1.** piele *f* de broască. **2.** impermeabil *n* transparent. ≈**keule,** ~, ~*n*, *f* (*cul.*) pui *m* de baltă. ≈**klemme,** ~, ~*n*, *f* (*el.*) întinzător *n* de sîrmă. ≈**kraut,** ~(*e*)s, *n*, ≈**löffel,** ~*s*, ~, *m* (*bot.*) limbariță *f*. ≈**laich,** ~(*e*)s, *m* ouă *pl.* / icre *pl.* de broască. ≈**lurch,** ~(*e*)s, ~*e*, *m* batracian *n*. ≈**maul,** ~(*e*)s, -*mäuler*, *n* **1.** (și *ferov.*) gură *f* de broască // ~ *machen* a căsca [1W] gura de mirare. **2.** (*constr.*) lucarnă *f*. ≈**perspektive** [-və], ~, ~*n*, *f* **1.** (și *fig.*) perspectivă *f* limitată / strîmtă. **2.** (*fot.*) fotografie *f* / perspectivă *f* de jos în sus. ≈**wurm,** ~(*e*)s, "~*er*, *m* mormoloc *m*.

Frost, ~(*e*)s, "~*e*, *m* **1.** ger *n*, îngheț *n*; (*poetic*) iarnă *f*. **2.** frig *n* // *vor* ~ *zittern* a tremura [1h] de frig. **3.** (*fig.*) fiori *pl*. **4.** degerătură *f*. ≈**beständigkeit,** ~, *f sg.* rezistență *f* la îngheț. ≈**beule,** ~, ~*n*, *f* degerătură *f*. ≈**boden,** ~*s*, "~, *m* sol *n* permanent înghețat.

frösteln *vi*. a-i fi frig; a avea frisoane // *mich fröstelt* a) mi-e frig; b) mă ia cu frig, am frisoane.

Frösteln, ~*s*, *n sg.* **1.** tremurat *n* (de frig). **2.** frisoane *pl.*; piele *f* de găină.

frosten *vi*. a fi ger, a îngheța [1G].

Frost≈geschwür, ~(*e*)s, ~*e*, *n* degerătură *f*, umflătură *f* de ger. ≈**graupe,** ~, ~*n*, *f* grindină *f*.

frost≈hart *adj*. înghețat bocnă / tun. ≈**ig** *adj*. **1.** geros; (și *fig.*) rece, glacial. **2.** friguros, sensibil la frig. ≈**krank** *adj* (*bot.*) degerat.

Fröst≈ler, ~*s*, ~, ≈**ling,** ~*s*, ~*e*, *m* om *m* friguros.

Frost≈mittel, ~*s*, ~, *n* leac *n* contra degerăturilor. ≈**monat,** ~*s*, ~*e*, *m* (*pop.*) ghenar *m*, gerar *m* (ianuarie). ≈**punkt,** ~(*e*)s, ~*e*, *m* punct *n* de îngheț. ≈**riß,** -*risses*, -*risse*, *m* (*silv.*) gelivură *f*. ≈**schaden,** ~*s*, "~, *m* pagubă *f* provocată de îngheț. ≈**schutzanlage,** ~, ~*n*, *f* (*av.*) instalație *f* de dejivrare. ≈**schutzmittel,** ~*s*, ~, *n* amestec *n* antigel.

frostsicher *adj*. protejat contra înghețului.

Frost≈spalte, ~, ~*n*, *f* (*silv.*) gelivură *f*. ≈**wetter,** ~*s*, *n sg.* timp *n* geros.

Frottee, ~*s*, ~*s*, *n* (*text.*) eponj *n*, frotir *n*.

frottieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. **1.** a freca [1ț]; a fricționa [1b]. **2.** a lustrui [4i] parchetul.

Frottier≈handschuh, ~(*e*)s, ~*e*, *m* mănușă *f* de fricționat / baie. ≈**(hand)-tuch,** ~(*e*)s, "~*er*, *n* prosop *n* plușat / de baie. ≈**stoff,** ~(*e*)s, ~*e*, *m* (*text.*) eponj *n*, frotir *n*.

frotzeln *vt*. (*austr.*) a necăji [4h], a tachina [1b]; a zeflemisi [4h].

Frucht, ~, "~*e*, *f* **1.** fruct *n*, rod *n*; (*fig.*) roade *pl.*, rezultat *n*, consecință *f*, ur-

mare *f*. 2. făt *m*, plod *m*. 3. copil *m* nelegitim. 4. produs *n*; beneficiu *n*; cîştig *n*; dobînzi *pl*. ≈**abtreibung**, ~, ~*en*, *f* chiuretaj *n*, raclaj *n*. ≈**acker**, ~*s*, *~, *m* lan *n* (de cereale). ≈**auge**, ~*s*, ~*n*, *n* (*bot.*) mugur *m*, boboc *m*, ochi *m* (la plante). ≈**balg**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*bot.*) foliculă *f*.

fruchtbar *adj*. 1. rodnic, fertil, roditor, mănos. 2. fecund, prolific.

Frucht≈barkeit, ~, *f sg*. 1. rodnicie *f*, fertilitate *f*. 2. fecunditate *f*, prolificitate *f*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* pom *m* roditor / de rod. ≈**becher**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) cupa *f* fructului. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* (*bot.*) carpelă *f*. ≈**blümchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) mărgărită *f*. ≈**blüte**, ~, ~*n*, *f* floare *f* femelă. ≈**boden**, ~*s*, *~, *m* 1. (*bot.*) receptacul *n*. 2. hambar *n*. ≈**bonbon** [-bɔ̃bɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *n* bomboană *f* de fructe, geleu *n*. ≈**börse**, ~, ~*n*, *f* bursă *f* de cereale.

fruchtbringend *adj*. fructifer; (şi *fig.*) rodnic, roditor.

Früchtchen, ~*s*, ~, *n* 1. fructuleţ *n*. 2. (*fig.*) pomicică *f*, haimana *f* // *sauberes* ~ poamă *f* bună.

Fruchteis, ~*es*, *n sg*. îngheţată *f* de fructe.

fruchten *vi*. 1. a rodi [4h], a da [1 I] roade. 2. (*fig.*) a folosi [4h], a ajuta [1 D] (la...).

Frucht≈ertrag, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* recoltă *f* (de cereale). ≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* lan *n* (de cereale). ≈**fleisch**, ~*es*, *n sg*. pulpă *f* de fructe. ≈**folge**, ~,~ *n*, *f* asolament *n*.

fruchtförmig *adj*. fructiform.

Frucht≈garten, ~*s*, *~, *m* livadă *f* / grădină *f* de pomi (fructiferi). ≈**gehäuse**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) pericarp *n*, coajă *f*. ≈**genuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* uzufruct *n*. ≈**handel**, ~*s*, *m sg*. comerţ *n* de cereale / fructe. ≈**holz**, ~*es*, *~*er*, *n* ramură *f* cu flori de rod. ≈**horn**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* cornul *n* abundenţei. ≈**hülle**, ≈**hülse**, ~, ~*n*, *f* păstaie *f*. ≈**keim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* germene *m*; (*anat.*) embrion *m*. ≈**knoten**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) ovar *n*. ≈**korn**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* grăunte *m*.

fruchtlos *adj*. 1. fără rod; (şi *fig.*) neroditor, sterp, steril. 2. zadarnic.

Frucht≈monat, ~*s*, ~*e*, *m* fructidor *m*. ≈**mus**, ~*es*, ~*e*, *n* marmeladă *f*, magiun *n*. ≈**nießer**, ~*s*, ~, *m* uzufructuar *m*. ≈**nießung**, ~, ~*en*, *f* uzufruct *n*.

fruchtreich *adj*. rodnic, mănos, fertil.

Frucht≈saft, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* suc *n* de fructe. ≈**schaden**, ~*s*, *~, *m* pagubă *f* la recoltă. ≈**speicher**, ~*s*, ~, *m* hambar *n* (de cereale), grînar *n*. ≈**staub**, ~(*e*)*s*, *m sg*. polen *n*. ≈**stiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* coada *f* / pedunculul *n* fructului.

frucht|tragend *adj*. roditor, de rod; mănos; (*fig.*) rentabil, productiv.

Frucht≈ung, ~, ~*en*, *f* profit *n*, folos *n*; rezultat *n*. ≈**wand**, ~, *~*e*, *f* (*bot.*) pericarp *n*. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* (*agr.*) asolament *n*. ≈**wein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* de fructe; cidru *n*. ≈**zapfen**, ~*s*, ~, *m* ciucure *m* (cu seminţe); con *n* (de brad etc.). ≈**zehnte**, ~*n*, ~*n*, *m*, ≈**zins**, ~*es*, ~*en*, *m* (*ist.*) zeciuială *f* din recoltă. ≈**zucker**, ~*s*, *m sg*. fructoză *f*.

frugal *adj*. 1. frugal. 2. sobru / simplu (la mîncare).

Frugalität, ~, *f sg*. 1. frugalitate *f*. 2. sobrietate *f* (la mîncare).

früh I. *adj*. timpuriu, devreme; matinal; (*fig.*) prematur // *am* ~*en Morgen* disde-dimineaţă; *vom* ~*en Morgen bis*... din zorii zilei pînă... II. *adv*. 1. dimineaţa; de dimineaţă; devreme // *von* ~ *bis spät* din zori pînă seara tîrziu; *zu* ~ prea devreme; *heute* ~ a(stă)zi dimineaţă; *die Uhr geht zu* ~ ceasul merge înainte. 2. de timpuriu // *sich früh an etw. gewöhnen* a se obişnui de timpuriu cu ceva.

Früh≈apfel, ~*s*, *~, *m* măr *n* timpuriu / văratec. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* de dimineaţă / în zori.

früh|auf *adv*. *von* ~ din (fragedă) copilărie / tinereţe.

Früh≈aufsteher, ~*s*, ~, *m* om *m* matinal. ≈**beet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* răsadniţă *f*. ≈**birne**, ~, ~*n*, *f* pară *f* văratecă / oarzână. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) bănuţi *pl*., mărgărite *pl*.

früh≈bürgerlich *adj*. burghez timpuriu / incipient. ≈**christlich** *adj*. creştin primitiv / timpuriu.

Früh≈druck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* incunabul *n*. ≈**dunst**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* ceaţa *f* / negura *f* dimineţii. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* dimineaţă *f*, zori *pl*. // *in der* ~ dimineaţa, în zori; *in aller* ~ dis-de-dimineaţă, în faptul zorilor.

früh≈er *adj*. 1. mai devreme / de timpuriu. 2. mai demult, odinioară // *wie* ~ ca (mai) înainte; *einen Tag* ~ cu o zi înainte. ≈(**e**)**stens** *adv*. cel mai devreme

// ~ morgen nu mai curînd decît mîine.

Früh≈frost, ~(e)s, "~e, m ger n timpuriu; brumă f. **≈gebet**, ~(e)s, ~e, n (bis.) utrenie f. **≈geburt**, ~, ~en, f 1. naştere f prematură. 2. copil născut înainte de termen. **≈gemüse**, ~s, ~, n legumă f trufanda. **≈gotik**, ~, f sg. (constr.) gotic n timpuriu. **≈jahr**, ~(e)s, ~e, n primăvara f // im ~ primăvara (asta / viitoare).

frühjahrs adv. primăvară, în fiecare primăvară.

Frühjahrs≈ackerung, ~, ~en, f arătură f de primăvară. **≈lorchel**, ~, ~n, f (bot.) ciuciulete m. **≈mantel**, ~s, "~, m demiu n; pardesiu n. **≈messe**, ~, ~n, f tîrg n de primăvară. **≈tagundnachtgleiche**, ~, ~n, f echinox n de primăvară.

Früh≈kaffee, ~s, ~s, m cafeaua f de dimineaţă. **≈kirche**, ~, ~n, f (bis. cat.) liturghie f de dimineaţă.

frühklug adj. (despre copii) precoce.

Früh≈kost, ~, f sg. v. Frühstück. **≈kultur**, ~, ~en, f 1. cultură f primitivă / incipientă. 2. (agr.) cultură f timpurie. **≈licht**, ~(e)s, n lumina f dimineţii / zorilor. **≈ling**, ~s, ~e, m primăvară f.

früh≈lingen vi. a se împrimăvăra [1b] / desprimăvăra [1b]. **≈lings** adv. primăvara.

Frühlings≈äquinoktium [-tsi-], ~s, -ti|en, n echinox n de primăvară. **≈bote**, ~n, ~n, m vestitor m al primăverii. **≈erwachen**, ~s, n sg. trezirea f naturii primăvara; ivirea f. primăverii. **≈feier**, ~, ~n, f, **≈fest**, ~(e)s, ~e, n serbarea f primăverii. **≈fingerkraut**, ~(e)s, n sg. (bot.) scrintitoare f de primăvară.

frühlingshaft adj. primăvăratec.

Frühlings≈jahre pl. (poetic) ~ (des Lebens) primăvara f vieţii, anii pl. tinereţii. **≈kinder** pl. (poetic) flori pl. **≈landschaft**, ~, ~en, f peisaj n de primăvară. **≈lied**, ~(e)s, ~er, n cîntec n de primăvară. **≈messe**, ~, ~n, tîrg n de primăvară. **≈monat**, ~(e)s, ~e, m 1. lună f de primăvară. 2. martie m, (pop.) mărţişor m. **≈mond**, ~(e)s, ~e, m (pop.) martie m, mărţişor m. **≈morchel**, ~, ~n, f (bot.) ciuciulete m, zbîrciog m. **≈primel**, ~, ~n, f (bot.) ciuboţica-cucului f. **≈punkt**, ~(e)s, ~e, m (astr.) punctul n primăverii. **≈rauschen**, ~s, n sg. murmur n / freamăt n de primăvară. **≈schlüsselblume**, ~, ~n, f (bot.) ciuboţica-cucului f. **≈suppe**, ~, ~n, f supă f de verdeţuri / primăvară. **≈zeichen**, ~s, ~, n (astrolog.) semnul n soarelui de primăvară. **≈zeit**, ~, ~en, f anotimpul n / epoca f primăverii.

Früh≈messe, ~, ~n, f (bis.) slujbă f / liturghie f de dimineaţă. **≈mette**, ~, ~n, f (bis.) utrenie f.

früh≈morgens adv. dis-de-dimineaţă, în zori. **≈nachmittags** adv. îndată după masă / dejun.

Früh≈nebel, ~s, ~, m ceaţa f / negura f dimineţii. **≈reif**, ~(e)s, m sg. brumă f de dimineaţă.

frühreif adj. 1. (copt de) timpuriu. 2. (fig.) precoce.

Früh≈reife, ~, f sg. 1. coacere f timpurie. 2. (fig.) precocitate f. **≈rot**, ~(e)s, n sg. auroră f, roşeaţa f zorilor. **≈saat**, ~, ~en, f semănătură f timpurie. **≈schicht**, ~, ~en, f schimb n / tură f / şut n de dimineaţă. **≈stadium**, ~s, -di|en, n stadiu n / fază f incipient(ă). **≈ständchen**, ~s, ~, n albadă f. **≈stück**, ~(e)s, ~e, n mic(ul) dejun n.

früh|stücken I. vi. a lua [1j] micul dejun. II. vt. a mînca [1g] (ceva) la micul dejun.

Frühstücks≈raum, ~(e)s, -räume, m sală f pt. micul dejun (la hoteluri). **≈stube**, ~, ~n, f bufet n cu autoservire.

Früh≈stunde, ~, ~n, f oră f matinală. **≈tau**, ~(e)s, m sg. roua f dimineţii. **≈trunk**, ~(e)s, "~e, m băutur(ic)ă f de dimineaţă. **≈zeit**, ~, ~en, f începuturile pl. epocii istorice; epocă f timpurie.

frühzeitig I. adj. timpuriu; matinal. II. adv. devreme, din timp.

Früh≈zug, ~(e)s, "~e, m tren n de dimineaţă. **≈zündung**, ~, ~en, f (tehn.) aprindere f timpurie / prematură.

Fruktifikation [-tsi-], ~, ~en, f 1. (bot.) rodire f, formarea f fructului. 2. fructificare f. **≈zierung**, ~, ~en, f fructificare f.

fruktifizieren, -rte, -rt, I. vt. a fructifica [1ş]. II. vi. a da [1i] roade.

Fruktose, ~, f sg. fructoză f.

F-Schlüssel, ~s, ~, m (muz.) cheia f de fa.

Fuchs, ~(e)s, "~e, m 1. (şi fig.) vulpe f; blană f de vulpe // der ~ braut se lasă ceaţa. 2. om m roşcat. 3. cal m roib / roşcat. 4. (argou studenţesc) boboc m. 5.

(*pop.*) *goldener* ~ ban *m* de aur. **6.** (*biliard*) lovitură *f* izbutită întîmplător. **7.** (*mine*) explozie *f* întîrziată. ≈**balg,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* piele *f* / blană *f* de vulpe. ≈**bart,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** barbă *f* roșie. **2.** (*bot.*) barba-vulpii *f*. ≈**bau,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizuină *f* de vulpe. ≈**baum,** ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) lemn *n* dulce. ≈**beere,** ~, ~*n* *f* (*bot.*) merișor *n*. ≈**eisen,** ~*s*, ~, *n* capcană *f* de vulpi.

fuchs≈eln *vi.* **1.** a fura [1a]. **2.** a mirosi [4w] ca vulpea. **3.** a vîna [1b] vulpi. ≈**en I.** *vt.* **1.** a necăji [4h]; a chinui [4i]. **2.** a înșela [1u]. **3.** a ofensa [1b]. **II.** *vi.* a vîna [1b] vulpi.

füchsen *adj.* din blană de vulpe.

Fuchs≈falle, ~, ~*n*, *f* v. **Fuchseisen.** ≈**farm,** ~, ~*en*, *f* crescătorie *f* de vulpi. ≈**finder,** ~*s*, ~, *m* (*vîn.*) cîine *m* vulpar; cotei *m*. ≈**grube,** ~, ~*n*, *f* groapă *f* pt. prins vulpi. ≈**haar,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* păr *n* roșcat. ≈**höhle,** ~, ~*n*, *f* vizuină *f* de vulpi. ≈**hütte,** ~, ~*n*, *f* (*vîn.*) colibă *f* pt. pîndit la vulpi. ≈**ia,** ≈**ie,** ~, *-sien*, *f* (*bot.*) fucsie *f*, cercelus *m*.

fuchsig *adj.* **1.** roșcat (ca vulpea). **2.** (*fig.*) mînios, iritat.

Fuchsin, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) fucsină *f*.

Füchsin, ~, ~*nen*, *f* vulpe *f* (femelă).

füchsisch *adj.* viclean / șiret ca vulpea.

Fuchs≈kopf, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** om *m* roșcat. **2.** om *m* șiret / viclean. ≈**major,** ~*s*, ~*e*, *m* vicepreședinte *m* / instructor *m* (în asociațiile studențești germane). ≈**pelz,** ~*es*, ~*e*, *m* blană *f* / haină *f* de vulpe // *den* ~ *anziehen* a recurge [3c] la șiretlicuri.

fuchsrot *adj.* roșcat (ca vulpea).

Fuchs≈scheck(e), ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* roib *m* bălțat. ≈**schwanz,** ~*es*, *~*e*, *m* **1.** (*ferăstrău n*) coadă *f* de vulpe. **2.** (*bot.*) busuioc *n* roșu. **3.** (*bot.*) coada-vulpii *f*. **4.** (*fig.*) lingușeală *f*. ≈**schwänzer,** ~*s*, ~, *m* lingușitor *m*.

fuchs≈schwänze(l)n *vi.* a linguși [4h] (josnic). ≈**schwänzerisch** *adj.* lingușitor (josnic).

Fuchs≈stute, ~, ~*n*, *f* iapă *f* roaibă ≈**taufe,** ~, ~*n*, *f* (*argou studențesc*) botezul *n* bobocilor (nou-intrați într-o asociație studențească).

fuchs(teufels)wild *adj.* furios /, ~ *werden* a se înfuria [1l].

Fuchtel, ~, ~*n*, *f* **1.** spadă *f* // *unter der* ~ sub control sever, sub disciplină aspră. **2.** (lovitură *f* de) bici *n* / vargă *f* / nuia *f*.

fucht≈eln I. *vi.* **1.** a gesticula [1b] (violent). **2.** (*despre cai*) a merge [3c] cu picioarele în afară. **II.** *vt.* a bate [3a] / lovi [4h] (cu latul săbiei). ≈**ig** *adj.* mînios, furios.

Fuck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ghiont *m*, brînci *n*. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* găină *f* care începe să ouă.

fucken *vt.* a îmbrînci [4h], a ghionti [4h].

Fuder, ~*s*, ~, *n* **1.** (încărcătura unui) car *n* // *ein* ~ *Heu* un car de fîn. **2.** (*inv.*) măsură *f* de capacitate (cca. 1000 l.); butoi *n* // *ein* ~ *Wein* un butoi de vin. **3.** petic *n* de fînețe (care dă doar un car de fîn).

fuderweise *adv.* cu carul / butoiul; (*fig.*) în cantități mari.

Fug, ~(*e*)*s*, *m sg.* dreptate *f* // *mit* ~ *und Recht* pe bună dreptate. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** (*muz.*) fugă *f*. **2.** (*constr.*) rost *n*, îmbinare *f*; (*metal.*) cusătură *f*.

Füge≈bank, ~, *~*e*, *f* banc *n* de fuguit / îmbinat. ≈**hobel,** ~*s*, ~, *m* gealău *n* / rindea *f* de asamblat.

fugen *vt.* a îmbina [1p], a asambla [1b], a fugui [4i]; a rostui [4i].

fügen I. *vt.* a îmbina [1p], a încheia [1F]; a asambla [1b]; a păsui [4i]. **II.** *vr.* **1.** a se supune [3c], a asculta [1D]. **2.** a se potrivi [4h]; a se acomoda [1b] // *es fügt sich, daß...* se întîmplă [1c] că...; *wie es sich gerade fügt* după cum tocmai se întîmplă.

fugen≈artig *adj.* (*muz.*) în formă de fugă. ≈**frei,** ≈**los** *adj.* (*constr.*) fără goluri / rosturi.

Fugen≈schwelle, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) traversă *f* de încleștare. ≈**stil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*muz.*) stil *n* de fugă. ≈**verstreichung,** ~, ~*en*, *f* tencuirea *f* rosturilor, rostuire *f*.

füglich *adj.*, *adv.* just, nimerit; potrivit; cu drept cuvînt.

fuglos *adj.* ilegal; neîndreptățit.

fügsam *adj.* ascultător, docil, supus; maleabil.

Fügung, ~, ~*en*, *f* **1.** (*tehn.*) încheiere *f*, îmbinare *f*; încleștare *f*; asamblare *f*. **2.** (*fig.*) înlănțuire *f* necesară, necesitate *f*. **3.** potrivire *f*, acomodare *f*. **4.** supunere *f*, ascultare *f*.

fühl≈bar *adj.* **1.** palpabil; perceptibil. **2.** (*și adv.*) simțitor, (în mod) apreciabil; sensibil. ≈**en I.** *vt.* **1.** a pipăi [4f] //

(şi *fig.*) *den Puls* ~ a lua [1j] pulsul. 2. a simţi [4v]. II. *vi.* 1. a simţi, a-şi da [1i] seama. 2. (*fig.*) a sonda [1b], a descoase [3k] // *jm. auf den Zahn* ~ a tatona [1b] pe cineva. III. *vr.* a se simţi [4v] / socoti [4h]; a fi conştient de valoarea sa.

Fühlen, ~*s, n sg.* 1. pipăit *n*, simţ *n* tactil. 2. simţire *f.*

fühlend *adj.* simţitor, sensibil.

Fühl≈er, ~*s*, ~, *m* 1. (*zool.*) antenă *f*; tentacul *n*. 2. (*tehn.*) palpator *n*. **≈faden,** ~*s*, ″~, *m*, **≈horn,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*zool.*) v. Fühler (1).

fühl|los *adj.* insensibil; nesimţitor.

Fühl≈losigkeit, ~, *f sg.* nesimţire *f*; insensibilitate *f.* **≈pflanze,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mimoză *f.*

fühlsam *adj.* sensibil, simţitor.

Fühl|sinn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pipăit *n*, simţ *n* tactil. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* contact *n* / legătură *f* (cu cineva). **≈ungnahme,** ~ ~*n*, *f* luare *f* de contact, contactare *f.*

Fuhre, ~, ~*n*, *f* 1. car *n*, căruţă *f* (vehicul şi încărcătură). 2. cărat *n*, transport *n.*

führen I. *vt.* 1. a (con)duce [3c], a călăuzi [4h]; a însoţi [4h] // *in die Irre* ~ sau *hinters Licht* ~ a induce [3c] în eroare; *aufs Glatteis* ~ a întinde [3m] o cursă; a pune [3e] în situaţie dificilă. 2. a conduce [3c], a comanda [1r]; a îndruma [1p] // *das Wort* ~ a vorbi [4h] în numele cuiva. 3. a mînui [4i] (spada, condeiul etc.) // *einen Schlag* ~ a da [1i] / trage [3c] o lovitură; *das Ruder* ~ a) a visli [4h]. b) (*fig.*) a avea conducerea / iniţiativa. 4. a face [3a], a executa [1R] // *Buch* ~ a ţine [3h] evidenţa; *Bücher* ~ a ţine contabilitatea; *den Beweis* ~ a aduce [3c] dovada; *einen Prozeß* ~ a) a fi în proces cu cineva; b) a pleda [1b] într-un proces; *ein ruhiges Leben* ~ a duce [3c] o viaţă liniştită; *Reden* ~ a ţine [3h] discursuri. 5. a transporta [1D] // *Holz* ~ a căra [1s] lemne. 6. (*com.*) a avea de vînzare / a ţine [3h] (o marfă). 7. (*bei sich*) a purta [1P] (cu sine); a avea. II. *vi.* a (con)duce [3c] // *dieser Weg führt nirgends* calea asta nu duce nicăieri. III. *vr.* a se purta [1P], a se comporta [1D]. **≈d** *adj.* conducător; de frunte.

Führer, ~*s*, ~, *m* 1. conducător *m*; şef *m*; comandant *m*. 2. ghid *m* (persoană) şi *n* (carte); călăuză *f*. 3. mecanic *m* (de locomotivă). 4. şofer *m*. **≈anwärter,** ~*s*, ~, *m* (*ironic*) pretendent *m* la conducere. **≈haus,** ~(*e*)*s*, *-häuser*, *n* cabină *f* a conducătorului (la macarale) / a şoferului / a mecanicului (de locomotivă). **≈in,** ~, ~*nen*, *f* conducătoare *f.*

führer|los *adj.* fără conducător/conducere.

Führer≈rolle, ~, ~*n*, *f* rol *n* conducător. **~schaft,** ~, ~*en*, *f* 1. conducere *f*, comandă *f*. 2. totalitatea *f* conducătorilor. **≈schein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*auto*) permis *n* de conducere. **≈schiff,** ~(*e*)*s*, ~, *n* (*mar.*) vas *n* amiral. **≈sitz,** ~*es*, ~*e*, *m* scaun *n* al pilotului / şoferului. **≈stand,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cabină *f* a mecanicului (de locomotivă) / şoferului (de autocamion).

Fuhr≈fron(e), ~, ~(*e*)*n*, *f* (*ist.*) clacă *f* / angara *f* cu căruţa. **≈geld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* preţ *n* al transportului, taxă *f* de camionaj / transport. **≈halter,** ~*s*, ~, **≈herr,** ~*en*, ~*en*, *m* cărăuş *m*, proprietar *m* de vehicule (de transport). **≈hund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîinele *m* orbului.

führig *adj.* 1. (*despre cîini*) ascultător, docil. 2. hrănitor. 3. (*despre zăpadă*) bună de schi.

Fuhr≈knecht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizitiu *m* de camion; chirigiu *m*. **≈kosten** *pl.* cheltuieli *pl.* de camionaj / transport. **≈lohn,** ″~*e*, *m* v. Fuhrgeld. **≈mann,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* 1. căruţaş *m*, camionagiu *m*, cărăuş *m*, chirigiu *m*. 2. birjar *m*. **≈park,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parc *n* de (auto)-camioane / vagoane.

Führ≈platz, ~*es*, ″~*e*, **≈ring,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*curse de cai*) padoc *n*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* 1. conducere *f*; dirijare *f*; şefie *f*; comandă *f*; guvernare *f*. 2. conduită *f*, comportare *f*. 3. direcţie *f*, conducere *f*. 4. administraţie *f*, gestiune *f* // ~ *der Bücher* ţinerea *f* registrelor, contabilitate *f*. 5. (*mar.*, *av.*) navigare *f*, pilotare *f*; manevrare *f*. 6. (*tehn.*) ghidare *f*; ghidaj *n*. 7. cîrmă *f*; post *n* de comandă / manevră.

Führungs≈backe, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) falcă *f* de ghidare. **≈bahn,** ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) ghidaj *n*. **≈daumen,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) camă *f* de ghidare. **≈leiste,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) glisieră *f*. **≈rille,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) canal *n* de ghidare; (*sport*) şanţ *n* (la schiuri). **≈vorrichtung,** ~, ~*en*, *f* dispozitiv *n* de ghidare / conducere. **≈zeugnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* certificat *n* de conduită / (bună) purtare.

Fuhr≈unternehmer, ~s, ~, *m* proprietar *m* de camioane / de întreprindere de camionaj. ≈**wagen**, ~s, "~, *m* car *n*, căruță *f*, camion *n*. ≈**weg**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* drum *n* vicinal / carosabil / de căruțe. ≈**werk**, ~(*e*)s, ~*e*, *n* car *n*, căruță *f*; vehicul *n* rutier.

fuhr≈werken *vi*. 1. a căra [1s] (cu camionul). 2. a face [3a] cărăușie. 3. a gesticula [1b].

Fuhr≈werks|waage, ~, ~*n*, *f* basculă *f* pt. vehicule rutiere. ≈**wesen**, ~s, *n* cărăușie *f*, camionaj *n*.

Fulgur≈ation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* fulgurare *f*, fulger *n*, trăsnet *n*. ≈**it**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* fulgurit *n*.

Füll≈ansatz, ~*es*, "~*e*, *m* racord *n* de umplere. ≈**beton**, ~s, ~s (și ~*e*), *m* beton *n* de umplutură. ≈**bier**, ~(*e*)s, ~*e*, *n* bere *f* de butoi. ≈**bleistift**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* pix *n*, creion *n* mecanic. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. abundență *f*, belșug *n*; sumedenie *f* // *in* (*Hülle und*) ~ din belșug. 2. corpolență *f*. 3. opulență *f*. 4. umplutură *f*. 5. mistrie *f*.

füllen I. *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) umple [31] // *jm. die Hand* ~ a mitui [4i] pe cineva. 2. a turna [1P], a pune [3e] în. 3. (*fam*.) a îmbăta [1K]. II. *vi*. (*despre iepe*) a făta [1K].

Füll≈en, ~s, ~, *n* mînz *m*. ≈**stute**, ~, ~*n*, *f* iapă *f* cu mînz. ≈**er**, ~s, ~, *m* 1. stilou *n*. 2. încărcător *m*. 3. (*constr*.) umplutură *f*. ≈**erde**, ~, *f sg*. (*constr*.) pămînt *n* de umplutură / rambleiere. ≈**feder**, ~, ~*n*, *f*. ≈**federhalter**, ~s, ~, *m* stilou *n*, toc *n* rezervor. ≈**federtinte**, ~, ~*n*, *f* cerneală *f* de stilou. ≈**gas**, ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* de umplere. ≈**haar**, ~(*e*)s, ~*e*, *n* păr *n* de umplut; cîlți *pl*. ≈**halter**, ~s, ~, *m* stilou *n*. ≈**horn**, ~(*e*)s, "~*er*, *n* cornul *n* abundenței. ≈**kelle**, ~, ~*n*, *f* mistrie *f* de umplut; canciog *n*. ≈**masse**, ~, ~*n*, *f* masă *f* / material *n* de umplut, umplutură *f*. ≈**mauer**, ~, ~*n*, *f* zid *n* umplut cu cioturi / moloz. ≈**messer**, ~s, ~, *m* contor *m* de umplere. ≈**ort**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* (*mine*) rampă *f* de încărcare din subteran. ≈**säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* de acumulator. ≈**sel**, ~s, ~, *n* umplutură *f*. ≈**stift**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* creion *n* mecanic / rezervor. ≈**stimme**, ~, ~*n*, *f* voce *f* de acompaniament. ≈**stoff**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* material *n* de umplutură. ≈**trichter**, ~s, ~, *m* pîlnie *f* de alimentare. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. umplere *f*. 2. umplutură *f*. 3. panou *n* / tăblie *f* (de ușă etc.). 4. plombă *f* (dentară). ≈**wort**, ~(*e*)s, "~*er*, *n* (*gram*.) expletiv *n*, cuvînt *n* de umplutură.

fulmin≈ant *adj*. (și *fig*.) fulminant. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vi*. 1. a fulgera [1L]. 2. a străluci [4h]. 3. a afurisi [4h].

Fummel, ~s, ~, *m*, ~, ~*n*, *f* 1. lemn *n* de fălțuit / netezit. 2. cuțit *n*. 3. ramă *f* (la încălțăminte). 4. babă *f*.

fummel≈ig *adj*. 1. pripit. 2. neliniștit. ≈**n** I. *vt*. 1. a cerceta [1b]. 2. a freca [1t] bine, a lustrui [4i]. 3. a mișca [1m] încolo și-ncoace. II. *vi*. 1. a lucra [1b] anapoda. 2. a cîrpăci [4h].

Fund, ~(*e*)s, ~*e*, *m* 1. obiect *n* găsit. 2. descoperire *f* (arheologică), dezgropare *f*. 3. idee *f* ingenioasă; scînteiere *f* (de spirit). ≈**ament**, ~(*e*)s, ~*e*, *n* fundație *f*; (și *fig*.) fundament *n*, temelie *f*, bază *f*.

fundamental *adj*. fundamental, de bază.

Fundamental≈begriff, ~(*e*)s, ~*e*, *m* noțiune *f* fundamentală / de bază. ≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* teză *f* / teoremă *f* fundamentală.

Fundament≈aushub, ~(*e*)s, "~*e*, *m* (*constr*.) excavare *f* / săpare *f* a gropii de fundație. ≈**graben**, ~s, "~, *m* groapă *f* de fundație.

fundament≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a funda [1b], a pune [3e] temelia. 2. a fundamenta [1b].

Fundament≈mauer, ~, ~*n*, *f* zid *n* de fundație. ≈**platte**, ~, ~*n*, *f* (*constr*.) radier *n*.

Fund≈ation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* fundație *f*: 1. întemeiere *f*. 2. așezămînt *n*. ≈**ator**, ~s, -*toren*, *m* fondator *m*, întemeietor *m*.

Fund≈bericht, ~(*e*)s, ~*e*, *m* proces-verbal *n* de constatare // *ärztlicher* ~ certificat *n* medico-legal. ≈**büro**, ~s, ~s, *n* birou *n* de obiecte găsite.

Fündchen, ~s, ~, *n* mică descoperire *f*.

Fund≈geld, ~(*e*)s, ~*er*, *n* 1. recompensă *f* pt. aducerea unui obiect pierdut. 2. bani *pl*. găsiți. ≈**gegenstand**, ~(*e*)s, "~*e*, *m* obiect *n* găsit. ≈**grube**, ~, ~*n*, *f* 1. mină *f* productivă. 2. (*fig*.) mină *f* de aur, comoară *f*.

fundieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a fonda [1b], a întemeia [1b]; a institui [4r]. 2. (*constr*.) a funda [1b], a pune [3e] fundația.

fündig *adj.* productiv.

Fund≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** locul *n* găsirii. **2.** zăcămînt *n* de minerale. **≈recht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dreptul *n* găsitorului (la răsplată sau asupra obiectului găsit). **≈register,** ~*s*, ~, *n* registru *n* de obiecte găsite. **≈schacht,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*mine*) puţ *n* de explorare. **≈sache,** ~, ~*n*, *f* obiect *n* găsit (şi declarat autorităţilor). **≈us,** ~, ~, *m* **1.** proprietate *f* de teren / pămînt. **2.** bază *f*, temelie *f*. **3.** stoc *n* de bază, fond *n*. **4.** (*teatru*) recuzită *f*.

Funeralilen *pl.* funeralii *pl.*

fünf *num. card.* cinci // *es ist ~ e* (ora) cinci; *zu ~* cîte cinci; *seine ~ Sinne zusammennehmen* a-şi concentra [1b] atenţia / minţile.

Fünf, -, ~*en*, *f* (cifra / nota) cinci *m*. **≈akter,** ~*s*, ~, *m* piesă *f* (de teatru) în cinci acte. **≈blatt,** ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* (*bot.*) cinci-degete. **≈eck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pentagon *n*.

fünf≈eckig *adj.* pentagonal. **≈einhalb** *num. card.* cinci şi jumătate.

Fünfer, ~*s*, ~, *m* **1.** bancnotă *f* / monedă *f* de cinci. **2.** (nota) cinci *m*. **3.** (*fam.*) numărul cinci (de tramvai / autobuz etc.).

fünf≈erlei *adv.* cinci feluri de; de cinci feluri. **≈fach,** **≈fältig** *adj.* încincit.

Fünf≈fingerkraut, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) cinci-degete. **≈flach,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈flächner,** ~*s*, ~, *m* pentaedru *m*. **≈füßler,** ~*s*, ~, *m* (*metr.*) pentametru *m*. **≈herr,** ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) pentarh *m*.

fünf≈hundert *num. card.* cinci sute. **≈hundertste** *num. card.* (*der, die, das ~*) al cincisutelea, a cincisuta. **≈jährig** *adj.* de cinci ani. **≈jährlich** *adj.* cincinal.

Fünf≈jahr(es)plan, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* plan *n* cincinal. **≈kampf,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*sport*) pentatlon *n*.

fünf≈kantig *adj.* cu cinci muchii, pentagonal. **≈mal** *adv.* de cinci ori. **≈männ(er)ig** *adj.* (*bot.*) cu cinci stamine.

Fünf≈pfenniger, ~*s*, ~, *m*, **≈pfennigstück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* monedă *f* de cinci pfenigi. **≈polröhre,** ~, ~*n*, *f* (*el.*) pentodă *f*. **≈ruderer,** ~*s*, ~, *m* (*sport*) **1.** barcă *f* / gig *n* / schif *n* cu cinci vîslaşi. **2.** vîslaş *m* dintr-o echipă de cinci.

fünf≈saitig *adj.* (*muz.*) cu cinci coarde. **≈seitig** *adj.* cu cinci laturi / feţe. **≈sitzig** *adj.* (*vehicul*) cu cinci locuri. **≈sprachig** *adj.* în cinci limbi. **≈stellig** *adj.* (*mat.*) cu cinci cifre. **≈stimmig** *adj.* (*muz.*) pe cinci voci. **≈stöckig** *adj.* cu cinci etaje. **≈stündig** *adj.* (cu durată) de cinci ore. **≈tägig** *adj.* de cinci zile. **≈tausend** *num. card.* cinci mii. **≈tausendste** *num. ord.* (*der, die, das ~*) al cincimiilea, a cincimiia. **≈te** *num. ord.* (*der, die, das ~*) al cincilea, a cincea. **≈t(e)halb** *num. card.* patru şi jumătate. **≈tel** *num. partitiv* a cincea parte din.

Fünftel, ~*s*, ~, *n* cincime *f*.

fünf≈tens *num. adverbial* (*enumerativ*) al cincilea, în al cincilea rînd. **≈weibig** *adj.* (*bot.*) cu cinci pistile. **≈wertig** *adj.* pentavalent. **≈zehn** *num. card.* cincisprezece. **≈zehnte** *num. ord.* (*der, die, das ~*) al cincisprezecelea, a cincisprezecea. **≈zig** *num. card.* cincizeci. **≈zigste,** *num. ord.* (*der, die, das ~*) al cincizecilea, a cincizecea.

Fünfzig≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** om *m* între 50 şi 60 de ani, cincuagenar *m*. **2.** bancnotă *f* de cincizeci. **3.** soldat *m* din regimentul cincizeci. **4.** vin *n* din anul cincizeci. **≈erljahre** *pl.* anii cincizeci, deceniul al şaselea. **≈stel,** ~*s*, ~, *n* a cincizecea parte, o cincizecime.

fungieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a funcţiona [1b] ca, a îndeplini [4b] funcţia de.

Funk, ~(*e*)*s*, *m sg.* telegrafie *f* fără fir, radio *n*. **≈anlage,** ~, ~*n*, *f* staţie *f* de radio. **≈apparat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de radio / de transmisie fără fir. **≈bake,** ~, ~*n*, *f* (*av., mar.*) radiobaliză *f*. **≈bastler,** ~*s*, ~, *m* radioamator *m*. **≈bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* imagine *f* televizată. **≈bude,** ~, ~*n*, *f* (*mar.*) cabină *f* de radiotelegrafie.

Fünkchen, ~*s*, ~, *n* scînteiuţă *f* // *kein ~ Verstand haben* a nu avea nici un dram de minte.

Funke, ~*n*(*s*), ~*n*, *m* **1.** scînteie *f* // *die ~n sprühen* sar scîntei; *~n fangen* a se entuziasma [1b] / înflăcăra [1b]. **2.** pic *n*, urmă *f* // *kein ~n* nici pic. **3.** (*fig.*) străfulgerare *f*; scînteiere *f* / scăpărare *f* (de spirit).

funk≈eln *vi.* a scînteia [1b], a sclipi [4h]. **≈elInagelneu** *adj.* nou-nouţ. **≈en I.** *vt.* **1.** a radiotelegrafia [1b]. **2.** a scoate [3d] scîntei. **3.** (*mil., despre artilerie etc.*) a trage [3c]. **4.** a mototoli [4h], a şifona

[1b]. II. *vi.* a progresa [1b]; a da [1i] înainte.

Funken I. ~*s*, ~, *m* v. **Funke. II.** ~*s*, *n sg.* comunicaţie *f* radiotelegrafică. **≈abteilung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) secţie *f* de transmisiuni radiotelegrafice. **≈fänger**, ~*s*, ~, *m* parascîntei *n*. **≈fernlenkung**, ~, ~*en*, *f* (*el.*) teleghidare *f* prin radio. **≈geber**, ~*s*, ~, *m*, **≈induktor**, ~*s*, -*toren*, *m* bobină *f* de inducţie *f*. **≈kutsche**, ~, ~*n*, *f* (*glumeț*) tramvai *n*. **≈messer**, ~*s*, ~, *m* (*el.*) spinterometru *n*. **≈sehen**, ~*s*, *n sg.* (*fam.*) (faptul de a vedea) stele verzi. **≈sonntag**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bis. cat.*) prima duminică *f* din post. **≈sprühen**, ~*s*, *n sg.* **1.** scoatere *f* / aruncare *f* de scîntei. **2.** (*fig.*) scînteiere *f* / scăpărare *f* (de spirit). **≈telegraphie**, ~, *f sg.* telegrafie *f* fără fir; radiotelegrafie *f*. **≈werfen**, ~*s*, *n sg.* aruncare *f* de scîntei; (*fig.*) scînteiere *f*. **≈zünder**, ~*s*, ~, *m* aprinzător *n* cu scînteie.

Funk≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** radiotelegrafist *m*. **2.** (*av.*) (aparat *n* de) radio *n* (la bord). **≈feuer**, ~*s*, ~, *n* (*av.*, *mar.*) radiobaliză *f*. **≈gerät**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aparat *n* de radioemisie / radiorecepţie. **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* casa *n* / clădirea *f* radiodifuziunii. **≈lie**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) crin *m* de toamnă. **≈industrie**, ~, -*trien*, *f* industrie *f* radio.

funkisch *adj.* radiofonic, radiotelegrafic.

Funk≈kammer, ~, ~*n*, *f* cabină *f* de radiotelegrafie. **≈konzert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* concert *n* radio(difuzat). **≈meßgerät**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*el.*) radar *n*. **≈nachrichten** *f pl.* jurnalul *n* radio. **≈orchester**, ~*s*, ~, *n* orchestra *f* radio(difuziunii). **≈ortung**, ~, ~*en*, *f* radiolocaţie *f*; radionavigaţie *f*. **≈peilung**, ~, ~*en*, *f* (*av.*, *tel.*) radiogoniometrie *f*. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* legislaţia *f* radiodifuziunii. **≈sendung**, ~, ~*en*, *f* emisie *f* radiofonică. **≈spruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* radiogramă *f*. **≈station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f*, **≈stelle**, ~, ~*n*, *f* staţie *f* de radiodifuziune / radiotelegrafie. **≈stille**, ~, *f sg.* (*tel.*) pauză *f* / tăcere *f* în eter. **≈techniker**, ~*s*, ~, *m* radiotehnician *m*.

Funktion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* funcţi(un)e *f*: **1.** activitate *f*. **2.** misiune *f*.

Funktionalität [-tsi-], ~, ~*en*, *f* funcţionalitate *f*.

Funktionär, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** activist *m* (de partid / sindicat etc.). **2.** funcţionar *m*. **≈enkonferenz**, ~, ~*en*, *f* conferinţă *f* a activiştilor / funcţionarilor. **≈organ**, ~*s*, ~*e*, *n* organ *n* / ziar *n* al activiştilor / funcţionarilor. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* şcoală *f* / cursuri *pl.* pt. activişti.

funktio≈nell [-tsio-] *adj.* funcţional. **≈nieren**, -*rte*, -*rt*, *vi.* a funcţiona [1b]: **1.** (*despre mecanisme*) a merge [3c]. **2.** (*despre oameni*) a îndeplini [4h] *o* funcţie / slujbă.

funktions≈gleich [-tsi-] *adj.* cu funcţie identică; analog. **≈schwach** *adj.* cu funcţie diminuată.

Funktions≈störung [-tsi-], ~, ~*en*, *f* turburare *f* funcţională; deranjament *n* în funcţionare. **≈wandel**, ~*s*, *m sg.* schimbare *f* / transformare *f* funcţională. **≈wechsel**, ~*s*, ~, *m* schimbare *f* / înlocuire *f* funcţională. **≈zulage**, ~, ~*n*, *f* supliment *n* / spor *n* de funcţie (la salar).

Funk≈turm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* turn *n* / pilon *n* de emisie (radiofonică / telegrafică). **≈verbindung**, ~, ~*en*, *f* radiocomunicaţie *f*. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* maşină *f* cu staţie mobilă de radiorecepţie şi radioemisie (pt. poliţie / armată etc.). **≈zeichen**, ~*s*, ~, *n* semnal *n* radio(fonic).

Funse(l), **≈ze(l)**, ~, ~*n*, *f* **1.** luminiţă *f*, opaiţ *n*. **2.** (*pop.*) femeie *f* bătrînă şi slută, uriţenie *f*.

fun≈seln, **≈zeln I.** *vt.* **1.** a destrăma [1v]. **2.** a meşteri [4h]. **II.** *vi.* a scrie [3p] strîmb şi urît.

für I. *prep.* (cu *acuz.*) **1.** pentru // ~ *dich* pt. tine. **2.** cu, de // *Schritt* ~ *Schritt* pas cu pas; *Seite* ~ *Seite* pagină de / cu pagină; *Tag* ~ *Tag* zi de zi. **3.** drept // ~ *wen hältst du mich?* drept cine mă iei? **4.** *was* ~ (*ein* / *eine*) ce (fel de); *an und* ~ *sich* de fapt, în sine, propriu-zis; ~ *sich* în sine; *ich* ~ *meine Person* în ce mă priveşte, cît despre mine. **II.** *adv.* înainte // ~ *und* ~ mereu înainte / mai departe.

Für *n invar.* *das* ~ *und das Wider* argumentele pro şi contra.

Furage [-ʒə], ~, *f sg.* furaj *n*, nutreţ *n*.

furagieren, [-'ʒi:-], -*rte*, -*rt*, *vi.* a procura [1p] / primi [4h] furaj / nutreţ.

fürbaß *adv.* (mereu) mai departe.

Für≈bitte, ~, ~*n*, *f* rugăminte *f*, intervenţie *f* (pt. altul). **≈bitter**, ~*s*, ~, *m*

intervenient *m*. ≈**bug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pieptarul *n* hamului.

Furche, ~, ~*n*, *f* 1. brazdă *f*. 2. cută *f*; încrețitură *f*; rid *n*. 3. (*anat.*) circumvoluție *f*.

furchen *vt*. 1. (și *fig.*) a brăzda [1b]. 2. a cuta [1b], a încreți [4h].

Furchen≈**biene**, ~, ~*n*, *f* albină *f* sălbatică. ≈**genosse**, ~*n*, ~*n*, *m* vecin *m* de ogor / răzor. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* roată *f* de brazdă (la plug). ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* scris *n* alternat (de la stînga spre dreapta și de la dreapta la stînga). ≈**treter**, ~*s*, ~, *m* plugar *m*, agricultor *m*. ≈**zahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* dinte *m* cu crestături (la animale). ≈**zieher**, ~*s*, ~, *m* (*agr.*) trasator *n* de brazdă.

furchig *adj*. brăzdat; cutat, încrețit.

Furcht, ~, *f sg*. frică *f*, teamă *f* // *in* ~ *geraten* a fi cuprins de frică.

furchtbar *adj*. 1. înspăimîntător, îngrozitor; teribil. 2. formidabil.

Furcht|bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* fantomă *f*, nălucă *f*, spectru *n*.

fürcht≈**en** *vt*., *vr*. a se teme [3a], a-i fi frică. ≈**erlich** *adj*. v. furchtbar.

furcht≈**los** *adj*. neînfricat, fără frică. ≈**sam** *adj*. fricos, temător.

für≈**der(hin)** *adv*. de acum înainte, în viitor. ≈**einander** *adv*. unul pt. altul, reciproc. ≈**erst** *adv*. mai întîi.

Furi|e, ~, ~*n*, *f* (*mitol.*) furie *f*; (*fig.*) femeie *f* rea, scorpie *f*.

Furier, ~*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) furier *m*.

Furke, ~, ~*n*, *f* furcă *f*.

fürliebnehmen, *nahm fürlieb*, *fürliebgenommen*, *vi*. (*mit*) a se mulțumi [4h] (cu).

Furnier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* furnir *n*, placaj *n*.

furnieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a furnirui [4i].

Furn≈**ierung**, ≈**itur**, ~, ~*en*, *f* furniruire *f*.

Fur≈**or**, ~*s*, *m* furie *f*, mînie *f*. ≈**ore**, ~, *f sg*. ~ *machen* a face [3a] furori.

Fürsorge, ~, *f sg*. grijă *f* (de alții); îngrijire *f*; asistență *f* // *soziale* ~ asigurări sociale. ≈**anstalt**, ~, ~*en*, *f* 1. instituție *f* de asistență (socială). 2. casă *f* de corecție.

fürsorgend *adj*. grijuliu, plin de grijă (pt.).

Fürsorge≈**rin**, ~, ~*nen*, *f*, ≈**schwester**, ~, ~*n*, *f* soră *f* de caritate / ocrotire. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg*. asistență *f* socială, asigurări *f pl*. sociale. ≈**zögling**, ~*s*, ~*e*, *m* elev *m* al unei case de corecție.

fürsorglich *adj*. prevăzător, grijuliu.

Für≈**sprache**, ~, ~*n*, *f* intervenție *f* (pt. cineva). ≈**sprech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*elv.*) 1. intervenient *m*. 2. avocat *m*.

fürsprechen, *fürsprach*, *fürgesprochen*, *vi*. a interveni [4c] pt. cineva.

Für≈**sprecher**, ~*s*, ~, *m* intervenient *m* (pt. cineva). ≈**spruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* intervenție *f* (pt. cineva).

Fürst, ~*en*, ~*en*, *m* prinț *m*, principe *m*; domn(itor) *m* // *wie ein* ~ princiar, împărătește. ≈**bischof**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*bis. cat.*) primat *m*. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* (*peior.*) prințișor *m*.

fürsten *vt*. a ridica [1p] la rangul de principe / principat.

Fürsten≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) pitac *n* de domn. ≈**bund**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*ist.*) coaliție *f* a principilor. ≈**geschlecht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* neam *n* princiar / domnesc. ≈**gruft**, ~, "~*e*, *f* criptă *f* princiară. ≈**haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* casă *f* domnitoare, dinastie *f*. ≈**hof**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curte *f* princiară. ≈**mantel**, ~*s*, "~, *m* mantie *f* princiară (cu blazon), hlamidă *f*.

fürstenmäßig *adj*. princiar, ca de / un prinț.

Fürsten≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* reședință *f* princiară. ≈**stand**, ~(*e*)*s*, *m sg*. rang *n* de prinț / domn. ≈**tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* adunarea *f* / consiliul *n* principilor. ≈**tum**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* principat *n*.

Fürstin, ~, ~*nen*, *f* prințesă *f*, principesă *f*; doamnă *f*, domniță *f*. ≈**mutter**, ~, "~, *f* principesă *f* mamă.

fürstlich *adj*. 1. princiar. 2. (*fig.*) luxos; îmbelșugat, împărătesc.

Fürstlichkeit, ~, *f sg*. 1. prinț *m*, prințesă *f*; *pl*. prinții *pl*. 2. strălucire *f*.

Furt, ~, ~*en*, *f* vad *n*.

furt≈**bar** *adj*. cu vad; care se poate trece prin vad. ≈**en** *vi*. a trece [3a] prin vad.

Furunk≈**el**, ~*s*, ~, *m* furuncul *n*. ≈**ulose**, ~, ~*n*, *f* furunculoză *f*.

fürwahr *adv*. într-adevăr, cu adevărat.

Für≈**witz**, ~*es*, *m sg*. indiscreție *f*; obrăznicie *f*. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* pronume *n*.

Furz, ~*es*, "~*e*, *m* pîrț *n*.

Fuschelei, ~, ~*en*, *f* 1. fițilială *f*. 2. înșelătorie *f*.

fusch≈**e(l)n**, ≈**ern** *vi*. 1. a se fițîi [4f] (de colo pînă colo). 2. a înșela [1u]. 3. a cîrpăci [4h], a lucra [1b] de mîntuială.

Fus≈e, ~, ~*n*, *f* sperietoare *f* (de ciori). **≈el I.** ~*s*, ~, *m* rachiu *n* prost, poşircă *f*. **II.** ~*s*, ~*n*, *n* (şi *m*), ~, ~*n*, *f* **1.** scamă *f*. **2.** hîrtiuţă *f*.

fusel≈ig *adj.* **1.** (*despre rachiu / ulei*) afumat, ars. **2.** destrămat. **3.** migălos. **4.** emoţionat; agitat. **≈n**, *vi.* **1.** a duhni [4h] a rachiu prost. **2.** a bea [2f] rachiu prost. **3.** (şi *vt.*) a (se) destrăma [1v] / scămoşa [1b]. **4.** (şi *vt.*) a cîrpăci [4h]. **5.** a scrie [3p] urît / mărunt.

füsilieren *vt.* a executa [1R] prin împuşcare, a împuşca [1m].

Fusion, ~, ~*en*, *f* fuziune *f*.

fusionieren, *-rie*, *-rt*, *vi.* a fuziona [1b], a se contopi [4h].

Fuß, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** picior *n* // *von Kopf (bis) zu* ~ din cap pînă-n picioare; (*fig.*) ~ *fassen* a prinde [3m] rădăcini; *auf freien* ~ *setzen* a pune [3e] în libertate; *weder Hand noch* ~ *haben* a nu avea nici cap nici coadă; *ganz festen* ~*es* sigur, solid; *zu* ~ pe jos; *auf gutem / vertrautem* ~ *mit jm. stehen* a fi în bune raporturi cu cineva; *stehenden* ~*es* imediat. **2.** poală *f* (de munte / deal). **3.** (*metr.*) picior *n* (de vers). **4.** (*înv.*) picior *n* (măsură de 33 cm). **≈abstreicher**, ~*s*, ~, *m* grătar *n* de şters picioarele. **≈angel**, ~, ~*n*, *f* capcană *f* cu gheare (contra hoţilor / duşmanului etc.). **≈bad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* baie *f* la picioare. **≈ball**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** *sg.* fotbal *n*. **2.** minge *f* de fotbal. **≈ball|auswahl**, ~, ~*en*, *f* selecţionată *f* de fotbal. **≈ballbund**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* federaţie *f* de fotbal. **≈ball|elf**, ~, *f sg.* echipă *f* / unsprezece *n* de fotbal.

fußballen *vi.* a juca [1t] fotbal.

Fußball≈er, ~*s*, ~, *m* fotbalist *m*. **≈mannschaft**, ~, ~*en*, *f* echipă *f* de fotbal. **≈meisterschaft**, ~, ~*en*, *f* campionat *n* de fotbal. **≈-Städtekampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* turneu *n* / campionat *n* de fotbal al oraşelor. **≈weltmeisterschaft**, ~, ~*en*, *f* campionat *n* mondial de fotbal.

Fuß≈band, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* bandaj *n* de picior. **≈bank**, ~, "~*e*, *f* scăunel *n* pt. picioare. **≈bemerkung**, ~, ~*en*, *f* v. F u ß n o t e. **≈beuge**, **≈biege**, ~, ~*n*, *f* genuflexiune *f*. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* talpa *f* piciorului. **≈boden**, ~*s*, "~, *m* podea *f*, pardoseală *f*.

fußbreit *adj.* lat de-un picior.

Fuß≈breit, ~, *m sg.* lat *n* de palmă. **≈bremse**, ~, ~*n*, *f* frînă *f* de picior. **≈brücke**, ~, ~*n*, *f* punte *f* / podeţ *n* de picior.

Füßchen, ~*s*, ~, *n* **1.** piciorus *n*. **2.** talpa *f* presorului (la maşina de cusut).

Fuß≈decke, ~, ~*n*, *f* pled *n* pt. picioare. **≈einlage**, ~, ~*n*, *f* suport *n* de talpă (pt. platfus). **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* **1.** v. F u ß a n g e l. **2.** cătuşe *pl.* / fiare *pl.* (la picioare). **3.** colţ *m* (la bocanci / potcoave).

füßeln I. *vi.* **1.** a merge [3c] cu paşi mărunţi. **2.** a face [3a] semn cu piciorul (pe sub masă). **II.** *vt.* a bătători [4h] (cu piciorul).

fußen *vi.* a se întemeia [1b] / sprijini [4t] pe.

Fuß≈ende, ~*s*, ~*n*, *n* capăt *n* // *am* ~ *des Bettes* la picioarele patului. **≈fall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* îngenunchiere *f*; prosternare *f*; ploconire *f*.

fuß≈fällig *adj.* în genunchi; (*fig.*) prea plecat / umil. **≈förmig** *adj.* pediform. **≈frei** *adj.* care lasă pulpa descoperită; (*despre rochii*) scurtă, pînă la genunchi.

Fuß≈gänger, ~*s*, ~, *m* pieton *m*; pedestru *m*. **≈gas|hebel**, ~*s*, ~, *m* (*auto.*) accelerator *n*, pedală *f* de acceleraţie. **≈gefecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* luptă *f* de infanterie / pedestrime. **≈gelenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* articulaţie *f* a piciorului; gleznă *f*. **≈gestell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** piedestal *n*; suport *n*; postament *n*, soclu *n*. **2.** capră *f* de lemn. **≈gicht**, ~, *f sg.* (*med.*) podagră *f*. **≈hader**, ~*s*, ~*n*, *m* obială *f*. **≈hebel**, ~*s*, ~, *m* pedală *f*; (*av.*) palonier *n*. **≈holz**, ~*es*, "~*er*, *n* rezemătoare *f* pt. picioare (la bărci). **≈klaviatur** [-vi-], ~, ~*en*, *f* (*la orgă*) claviatură *f* de picior, pedale *pl.* **≈kloben**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) menghine *f* de picior. **≈knöchel**, ~*s*, ~, *m* gleznă *f*. **≈kontakt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*el.*) contact *n* de podea / picior. **≈kotzen**, ~*s*, ~, *m* ştergător *n* / preş *n* de picioare. **≈lager**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) crapodină *f*. **≈lappen**, ~*s*, ~, *m* obială *f* // (*argou studenţesc*) ~ *mit Flöhen* varză *f* tocată cu chimen. **≈latschen**, ~*s*, ~, *m* (*glumeţ*) infanterist *m*, pifan *m*. **≈leiste**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) plintă *f*.

Füßling, ~*s*, ~*e*, *m* laba *f* / talpa *f* ciorapului.

fuß|los *adj.* fără picioare.

Fuß≈maß, *~es*, *~e*, *n* măsură *f* / număr *n* (la picior). **≈matte**, *~*, *~n*, *f* rogojină *f* (de şters picioarele). **≈note**, *~*, *~n*, *f* (*poligr.*) notă *f* în subsol. **≈partie**, *~*, *-tijen*, *f* plimbare *f* pe jos. **≈pfad**, *~(e)s*, *~e*, *m* potecă *f* de picior, cărare *f*. **≈pflege**, *~*, *f sg.* pedichiură *f*. **≈platte**, *~*, *~n*, *f* 1. talpă *f*. 2. placă *f* pt. bocanc (la schiuri). **≈punkt**, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. baza *f* perpendicularei. 2. (*astr.*, *mat.*, *geod.*) nadir *n*. **≈raste**, *~*, *~n*, *f*, **≈raster**, *~s*, *~*, *m* suport *n* de picior (la motocicletc). **≈register**, *~s*, *~*, *n* claviatură *f* de picior (la orgă). **≈reiniger**, *~s*, *~*, *m* grătar *n* / ştergător *n* de picioare. **≈reise**, *~*, *~n*, *f* călătorie *f* cu piciorul, drumeţie *f*. **≈ring**, *~(e)s*, *~e*, *m* inel *n* de picior (la păsări). **≈rolle**, *~*. *~n*, *f* sul *n* la picioarele patului. **≈sack**, *~(e)s*, *"~e*, *m* sac *m* căptuşit pt. picioare. **≈schalter**, *~s*, *~*, *m* întrerupător *n*, pedală / de picior. **≈schelle**, *~*, *~n*, *f* cătuşă *f* (la picioare). **≈schiene**, *~*, *~n*, *f* şină *f* cu talpă. **≈sprung**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*înot*) săritură *f* în picioare. **≈spur**, **≈stapfe**, *~*, *~n*, *f*, **≈stapfen**, *~s*, *~*, *m* urmă *f* de picior. **≈steg**, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. potecă *f* (de picior). 2. punte *f*. 3. (*poligr.*) reglet *m* de jos. **≈steig**, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. potecă *f* (de picior). 2. trotuar *n*. **≈stunde**, *~*, *~n*, *f* cale *f* de o oră cu piciorul. **≈taste**, *~*, *~n*, *f* pedală *f* (la orgă). **≈teil**, *~(e)s*, *~e*, *m* (capătul *n* de la) picioarele patului. **≈titel**, *~s*, *~*, *m* (*poligr.*) titlu *n* secundar. **≈tritt**, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. pas *m*. 2. lovitură *f* de picior // *jm. einen ~ versetzen* a da [1i] cuiva un picior / cu piciorul. 3. (*constr.*) prag *n*, treaptă *f*. 4. scară *f* (la maşină / trăsură). 5. pedală *f*. **≈truppe**, *~*, *~n*, *f* infanterie *f*, pedestrime *f*. **≈unterlage**, *~*, *~n*, *f* 1. branţ *n*. 2. covoraş *n* (la pat). **≈volk**, *~(e)s*, *n sg.* (*mil.*, *înv.*) pedestrime *f*, gloată *f*. **≈wanderung**, *~*, *~en*, *f* drumeţie *f*; călătorie *f* / excursie *f* pe jos. **≈wanne**, *~*, *~n*, *f* cadă *f* de spălat picioarele. **≈wärmer**, *~s*, *~*, *m* termofor *n* (pt. picioare). **≈waschung**, *~*, *~en*, *f* (*bis.*) spălatul *n* picioarelor; (*fig.*) umilire *f* (voluntară). **≈weg**, *~(e)s*, *~e*, *m* cărare *f* / potecă *f* (de picior). **≈werk**, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. încălţăminte *f*. 2. (*fam.*) picioare *f*.

fußwund *adj.* cu piciorul / picioarele rănit(e); cu băşici la picioare.

Fuß≈wurzel, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) tars *n*. **≈zehe**, *~*, *~n*, *f* deget *n* de la picior. **≈zelle**, *~*, *~n*, *f* v. **Fußwanne**.

Fustage [-ʒə], *~*, *f sg.* (butoi *n* / ladă *f* pt.) ambalaj *n*.

Fusterli, *~s*, *~s*, *n* (*elv.*) oală *f* de lemn (pt. lapte).

futern *vt.* a certa [1ţ], a ocărî [41].

futil *adj.* futil, neînsemnat, insignifiant.

Futilität, *~*, *~e*, *f* futilitate *f*, lucru *n* neînsemnat.

futsch *adv.* pierdut // *es ist ~* s-a dus dracului / pe copcă.

Futter, *~s*, *n sg.* 1. nutreţ *n*, furaj *n*; (*fam.*) mîncare *f* (pt. oameni), haleală *f* // *gut im ~ sein* / *stehen* a fi bine hrănit. 2. căptuşeală *f*. 3. (*constr.*) pervaz *n*, toc *n*. 4. (*tehn.*) mandrină *f*. **≈age** [-ʒə], *~*, *f sg.* (*fam.*, *pop.*) merinde *pl.* **≈al**, *~s*, *~e*, *n* toc *n* (de ochelari etc.), husă *f*, teacă *f*.

futterarm *adj.* sărac în / lipsit de nutreţ.

Futter≈atlas, *~ses*, *~se*, *m* satin *n* / atlas *n* pt. căptuşeală. **≈bank**, *~*, *"~e*, *f* tocător *n* de paie. **≈basis**, *~*, *-basen*, *f* bază *f* furajeră. **≈bau**, *~(e)s*, *m sg.* cultura *f* furajelor. **≈beutel**, *~s*, *~*, *m* desagă *f*; traistă *f* (de mîncare / nutreţ). **≈boden**, *~s*, *"~*, *m* pod *n* de fin / nutreţ. **≈bohne**, *~*, *~n*, *f* fasole *f* furajeră. **≈dämpfer**, *~s*, *~*, *m* etuvă *f* de furaje. **≈er**, *~s*, *~*, *m* 1. om *m* care dă nutreţ vitelor. 2. negustor *m* de furaje. **≈erbse**, *~*, *~n*, *f* mazăre *f* furajeră. **≈geld**, *~(e)s*, *~er*, *n* bani *pl.* / alocaţie *f* de furaj. **≈gerste**, *~*, *f sg.* orz *n* furajer. **≈gewächs**, *~es*, *~e*, *n* plantă *f* furajeră. **≈gras**, *~es*, *"~er*, *n* iarbă *f* furajeră; nutreţ *n* verde. **≈hafer**, *~s*, *m sg.* ovăz *n* furajer. **≈holz**, *~es*, *"~er*, *n* lemn *n* de căptuşit / umplutură. **≈kalk**, *~(e)s*, *n sg.* (*agr*) săruri *pl.* furajere de calciu. **≈klinge**, *~*. *~n*, *f* cuţit *n* de tocat paie. **≈kosten** *pl.* v. **Futtergeld**. **≈krippe**, *~*, *~n*, *f* 1. iesle *f*. 2. (*fig.*) slujbă *f* uşoară şi rentabilă. **≈mauer**, *~*, *~n*, *f* (*constr.*) zid *n* de căptuşeală / sprijin. **≈mittel**, *~s*, *~*, *n* nutreţ *n*; furaje *pl.*

futtern I. *vt.* 1. a da [1i] nutreţ. 2. a certa [1ţ], a ocărî [41]. II. *vi.* (*fam.*) a mînca [1g], a înfuleca [1ş].

füttern *vt.* 1. a hrăni [4h] (oameni / animale / păsări). 2. a căptuşi [4h].

Futter≈neid, *~(e)s*, *m sg.* invidie *f*.

≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* traistă *f* (împletită) de nutreț. ≈**rahmen**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) pervazul *n* ferestrei. ≈**raufe**, ~, ~*n*, *f* v. Futterkrippe. ≈**rübe**, ~, ~*n*, *f* sfeclă *f* furajeră. ≈**sack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sac *m* / traistă *f* de nutreț (la gâtul calului). ≈**schneidemaschine**, ~, ~*n*, *f*, ≈**schneider**, ~*s*, ~, *m* mașină *f* de tocat nutreț / furaje. ≈**schwinge**, ~, ~*n*, *f* vînturătoare *f* de nutreț. ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* material *n* de căptușeală. ≈**trog**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* iesle *f*, jgheab *n*, vălău *n*. ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* v. Futterstoff. ≈**turm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* siloz *n* pt. furaj (verde).

Fütterung, ~, *en*, *f* **1.** hrănire *f* (a animalelor). **2.** (și *constr.*) căptușire *f*; căptușeală *f*.

Futter≈**wanne**, ~, ~*n*, *f* vînturătoare *f* (de nutreț). ≈**wicke**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) borceag *n*, măzăriche *f*. ≈**zeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* material *n* pt. căptușeală.

Futur, ~*s*, ~*e*, *n* (*gram.*) viitor *n*. ≈**ismus**, ~, *m sg.* (*arte*) futurism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* (*arte*) futurist *m*. ≈**um**, ~*s*, -*ra*, *n* (*gram.*) viitor *n*.

Fux, ~*en*, "~*e*, *m* student *m* tînăr dintr-o asociație.

Fw. *presc.* de la Fremdwort.

G

G, g, ~, ~, *n* 1. (litera) g, G *m*. 2. (*muz.*) sol *m* // G-Dur sol major; g-Moll sol minor.

G *presc.* de la: 1. G e l d. 2. G a u ß.

g *presc.* de la: 1. G r a d. 2. G r a m m. 3. (*austr.*) G r o s c h e n.

Gabardine, ~, *f sg.* (*text.*) gabardină *f.*

Gabar(r)e, ~, ~en, *f* (*mar.*) dubas *n.*

Gabe, ~, ~n, *f* 1. dar *n*, cadou *n*; ofrandă *f* || *milde* ~ pomană *f.* 2. (*med.*) doză *f.* 3. (*fig.*) talent *n*, dar *n.*

gäbe *adj.* *gang und* ~ obişnuit, uzual, banal.

Gabel, ~, ~n, *f* 1. furculiță *f* // *auf die* ~ *nehmen* a) a lua [1j] în furculiță; b) (*fig.*) a se jura [1a]. 2. (*agr., tehn.*) furcă *f*; furcoi *n.* 3. (*mar.*) furchet *m.* 4. crăcană *f.* 5. stîlp *m* de sprijin al acoperişului (la case țărăneşti). 6. hulubă *f.* 7. răspîntie *f*; bifurcare *f.* 8. (*şah, joc de cărți*) atac *n* bilateral / în furculiță. 9. coarnele *pl.* cerbului. 10. (osul) iadeş *n* (la păsări). 11. cobiliță *f.* ≈anker, ~s, ~, *m* (*constr.*) ancoraj *n* cu capăt bifurcat ≈arbeit, ~, ~en, *f* lucru *n* croşetat. ≈arm, ~(*e*)*s*, ~e, *m* hulubă *f.* ≈ast, ~(*e*)*s*, "~e, *m* creangă *f* bifurcată; crăcană *f.* ≈bein, ~(*e*)*s*, ~e, *n* (osul) iadeş *n* (la păsări). ≈bock, ~(*e*)*s*, "~e, *m* (*zool.*) căprior *m* cu coarne bifurcate. ≈deichsel, ~, ~n, *f* hulubă *f.* ≈federung, ~, ~en, *f* furcă *f* telescopică (la motociclete). ≈er, ~s, ~, *m* 1. încărcător *m.* 2. (*vîn.*) cerb *m* de doi ani.

gabelförmig *adj.* bifurcat, crăcănat // *sich* ~ *teilen* a se bifurca [1p].

Gabel≈frühstück, ~(*e*)*s*, ~e, *n* gustare *f* (caldă) înaintea prînzului. ≈gelenk ~(*e*)*s*, ~e, *n* 1. (*tehn.*) şarnieră *f* bifurcată; articulație *f* cu furcă. 2. balama *f.* ≈haue, ~, ~n, *f* sapă *f* înfurcită. ≈holz, ~es, "~er, *n* 1. lemn *n* crăcănat; proțap *n*; furcă *f.* 2. hulubă *f.* ≈huhn, ~(*e*)*s*, "~er, *n* pui *m* de potîrniche.

gabel≈icht, ≈ig *adj.* bifurcat, înfurcat, crăcănat.

Gabel≈kraut, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) dintele-dracului *m.* ≈kreuz, ~es, ~e, *n* cruce *f* cu brațe oblice. ≈motor, ~s, ~en, *m* motor *n* cu cilindri în V.

gabeln I. *vt.* a lua [1j] în furculiță / furcă / coarne. II. *vr.* a se ramifica [1ş] / bifurca [1p]. III. *vi.* a căuta [1N] să apuce // (*fig.*) *nach etw.* ~ a umbla [1c] să pescuiască ceva.

Gabel≈pferd, ~(*e*)*s*, ~e, *n* cal *m* rotaş / hulubar. ≈punkt, ~(*e*)*s*, ~e, *m* punct *n* de bifurcare. ≈schießen, ~s, *n sg.* (*mil.*) tragere *f* sprijinită / pe crăcană. ≈schwanz, ~es, "~e, *m* 1. coadă *f* despicată / bifurcată. 2. (*ornit.*) gaie *f* roşie. ≈spaltung, ~, ~en, *f* (*bot.*) dicotomie *f.* ≈stütze, ~, ~n, *f* crăcană *f* (la puşca mitralieră). ≈teilung, ~, ~en, *f* 1. ramificare *f*, bifurcare *f*; bifurcație *f.* 2. (*bot.*) dicotomie *f.* ≈ung, ~, ~en, *f* 1. ramificare *f*, bifurcare *f.* 2. ramificație *f*, bifurcație *f*; răspîntie *f.* 3. crăcană *f*, furcă *f* (la arbori). 4. împrăştiere *f.* ≈weg, ~(*e*)*s*, ~e, *m* drum *n* cu bifurcație. ≈weihe, ~, ~n, *f* (*ornit.*) gaie *f* roşie. ≈zacke, ≈zinke, ~, ~n, *f* dinte *m* de furcă / furculiță.

Gaben≈bringer, ~s, ~, *m* 1. om *m* darnic / care aduce daruri. 2. donator *m.* ≈fresser, ~s, ~, *m* 1. cerşetor *m.* 2. (*inv.*) judecător *m* venal / corupt. ≈sammlung, ~, ~en, *f* colectă *f* de daruri / ofrande. ≈tisch, ~(*e*)*s*, ~e, *m* masă *f* cu dar. ≈tanz, ~es, "~e, *m* cotilion *n.*

Gabler, ~s, ~, *m* v. G a b e l e r.

gab≈licht, ≈lig, *adj.* v. g a b e l i c h t.

gach *adj.* (*austr.*) 1. pripit. 2. lacom.

Gack≈ei, ≈elei, ~, ~en, *f* cotcodăceală *f*, cotcodăcit *n*; (*fig.*) flecăreală *f*, sporovăială *f.*

gack≈e(l)n, ≈ern, ≈sen, *vi.* a cotcodăci [4h]; (*fig.*) a flecări [4h], a sporovăi [4i], a trăncăni [4h].

Gad≈em, ≈en, *~s, ~, m* **1.** colibă *f* / cocioabă *f* (cu o singură cameră). **2.** hambar *n.* **3.** prăvălie *f*, dugheană *f.* **4.** etaj *n*, cat *n.* **≈ere,** *~, ~n, f* (*elv.*) farfurie *f*, taler *n.*

gädern *vi.* a se certa [1t].

gadlich *adj.* potrivit, corespunzător.

Gaffel, *~, ~n, f* **1.** breaslă *f*, corporație *f.* **2.** dajdie *f*; tribut *n.* **3.** (*mar.*) vergă *f.* **≈bote,** *~n, ~n, m* om *m* care invită la înmormîntare. **≈bruder,** *~s, "~, m* tovarăș *m* de breaslă.

gaffen *vi.* a se holba [1b] / zgîi [4i], a căsca [1W] gura.

Gaffer, *~s, ~, m* cască-gură *m*, zgîi/t *m.*

Gage [-ʒə], *~, ~n, f* salariu *n*, leafă *f*; gaj *n* (de actor). **≈vorschuß,** *-usses, -üsse, m* avans *n* din leafă.

Gagist [-'ʒist], *~en, ~en, m* salariat *n* fix; (*teatru*) gajist *m.*

gäh *adj.* v. **jäh.**

gähnen *vi.* **1.** căsca [1W]. **2.** (*fig.*) a se căsca / deschide [3m].

Gähn≈affe, *~n, ~n, m* cască-gură *m.* **≈en,** *~s, n sg.*, **≈er,** *~s, ~, m* căscat *n.* **≈krampf,** *~(e)s, "~e, m* căscat *n* neîntrerupt / în serie.

gähstotzig *adj.* vertical; abrupt.

Gake, *~, ~n, f* **1.** bășicuță *f.* **2.** persoană *f* neroadă.

Gala, *~, f sg.* **1.** gală *f.* **2.** ținută *f* / haine *pl.* de gală // *sich in ~ werfen* a se îmbrăca [1v] de gală. **≈anzug,** *~(e)s, "~e, m* costum *n* de gală / recepție / paradă. **≈diner** [-'ne:], *~s, ~s, n*, **≈essen,** *~s, ~, n* masă *f* / dineu *n* de gală. **≈kleid,** *~(e)s, ~er, n* rochie *f* de gală.

galaffen *vi.* (*elv.*) v. **gaffen.**

Galakt≈it, *~s, ~e, m* (*mineral.*) galactit *n.* **≈ose,** *~, ~n, f* (*chim.*) galactoză *f.*

Galan, *~s, ~e, m* iubit *m*, drăguț *m*, curtezan *m.* **≈der,** *~s, ~, m* **1.** (*ornit.*) ciocîrlie *f.* **2.** (*entom.*) gărgăriță *f.*

galant *adj.* galant: **1.** curtenitor, politicos. **2.** amoros, erotic. **3.** îndrăgostit.

Galanterie, *~, -ri|en, f* **1.** galanterie *f*, politețe *f.* **2.** compliment *n* galant. **3.** aventură *f* galantă. **≈degen,** *~s, ~, m* sabie *f* (scurtă) de paradă. **≈handel,** *~s, m sg.* comerț *n* cu galanterie / bijuterii. **≈krankheit,** *~, ~en, f* boală *f* sexuală. **≈ware,** *~, ~n, f* articol *n* de lux / galanterie; bijuterie *f.*

Galant|heit, *~, f sg.* galanterie *f*, maniere *pl.* alese / politicoase.

Gala≈tafel, *~, ~n, f* masă *f* de gală. **≈uniform,** *~, ~en, f* uniformă *f* de gală / paradă. **≈vorstellung,** *~, ~en, f* reprezentație *f* de gală. **≈wagen,** *~s, ~, m* caleașcă *f.*

Galeere, *~, ~n, f* galeră *f.* **≈n|sklave,** *~n, ~n, m* sclav *m* condamnat la galere. **≈n|sträfling,** *~s, ~e, m* (ocnaș *m*) condamnat *m* la galere.

Galerie, *~, -ri|en, f* galerie *f*: **1.** culoar *n*; colonadă *f.* **2.** (*mine*) gang *n* (de exploatare). **3.** (*teatru*) ultimul balcon *n.* **4.** colecție *f* de tablouri. **5.** susținători *pl.*, suporteri *pl.*; (*peior.*) gașcă *f.* **≈besucher,** *~s, ~, m* (*teatru*) spectator *m* de la galerie.

Galette, *~, ~n, f* galetă *f*, clătită *f*; plăcintă *f.*

Galgen, *~s, ~, m* **1.** spînzurătoare *f*, furci *pl.* **2.** furca *f* fîntînii. **≈braten,** *~s, ~, m.* ticălos *m*; răufăcător *m*; (*fam.*) ștrengar *m.* **≈brunnen,** *~s, ~, m* puț *n* cu cumpănă. **≈frist,** *~, ~en, f* (și *fig.*) termen *n* de grație. **≈gesicht,** *~(e)s, ~er, n* mutră *f* desperată / de osîndit. **≈humor,** *~s, m sg.* haz *n* de necaz. **≈männlein,** *~s, ~, n* (*bot.*) rădăcină *f* de mătrăgună.

galgenmäßig *adj.* vrednic de spînzurătoare.

Galgen≈nagel, *~s, "~, m* (*reg.*) morcov *m.* **≈schelm,** *~(e)s, ~e, m* ticălos *m.* **≈strafe,** *~, ~n, f* pedeapsă *f* cu spînzurătoarea. **≈streich,** *~(e)s, ~e, m* ticăloșie *f.* **≈strick,** *~(e)s, ~e, m* **1.** funie *f* de spînzurătoare. **2.** ticălos *m*; (*fam.*) ștrengar *m.* **≈vogel,** *~s, "~, m* **1.** corb *m.* **2.** v. **Galgenbraten.**

Galiläer, *~s, ~, m* galilean *m.*

Gallimathias, *~, m sg.* vorbe *pl.* anapoda; nerozii *pl.*

Galizi|er, *~s, ~, m* galițian *m.*

Gallapfel, *~s, "~, m* **1.** (*bot.*) gogoașă *f* de ristic, gală *f.* **2.** (*agr.*) nucă *f* galică. **≈säure,** *~, ~n, f* (*chim.*) tanin *n*, acid *m* galic.

Galle, *~, ~n, f* **1.** fiere *f*, bilă *f*; (*pop.*) bășică *f* a fierii. **2.** (*fig.*) venin *n*, fiere *f*, supărare *f* // *der ~ Luft machen* a-și vărsa [1x] fierea / focul; *die ~ läuft ihm über* îl cuprinde [3m] mînia; *sich ~ machen* a

se mînia [11]. 3. (*vet.*) umflătură *f* moale (la genunchiul calului). 4. (*bot.*) gală *f*, gogoașă *f*. 4. (*geol.*) cavernă *f*; (*metal.*) gol *n*, suflură *f*. 5. petic *n* de ogor uscat / cu pecingine. 6. curcubeu *n* incomplet. 7. pată *f* de rășină (în lemn).

gallen I. *vt*. 1. a vopsi [4h] în negru. 2. a scoate [3d] fierea (la pești). II. *vi*. (*despre vînat*) a urina [1b].

gällen *vt*. a îndîrji [4h], a amărî [4l], a necăji [4h].

Gallen|anfall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* criză *f* biliară.

gallen≈artig *adj*. ca fierea. **≈bitter** *adj*. amar ca fierea.

Gallen≈blase, ~, ~*n*, *f* vezică *f* biliară; bășică *f* a fierii. **≈blasen|entzündung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) colecistită *f*. **≈fieber**, ~*s*, *n sg*. 1. (*med.*) friguri *pl*. biliare. 2. (*vet.*) gălbează *f*. **≈grieß**, ~*es*, *n sg*. (*med.*) microlitiaza *f* vezicii biliare. **≈kolik**, ~, ~*en*, *f* colică *f* biliară. **≈pilz**, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) mînătarcă *f* amară. **≈stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* calcul *m* biliar. **≈stein-krankheit**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) litiază *f* biliară. **≈sucht**, ~, *f sg*. (*med.*) icter *n*, gălbenare *f*.

Gallert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* și *m*, **Gallerte**, ~, ~*n*, *f* gelatină *f*, piftie *f*.

gallert≈ähnlich, **≈artig** *adj*. gelatinos, ca piftia.

Gallert≈flechte, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) lichen *m* gelatinos. **≈gewebe**, ~*s*, *n* (*zool.*) țesut *n* gelatinos.

gallertig *adj*. gelatinos, ca piftia.

Galli|er, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) gal *m*.

gallieren *vt*. a tăbăci [4h] / argăsi [4h] cu acid tanic.

gallig *adj*. conținînd fiere; (și *fig.*) bilios, otrăvit, veninos, arțăgos.

gällig *adj*. pur, curat, neamestecat.

gallikanisch *adj*. (*bis.*) galican, catolic.

gallisch *adj*. 1. (*ist.*) galic. 2. francez. 3. (*fig.*) spumos, spiritual.

Gall≈ium, ~*s*, *n sg*. (*chim.*) galiu *n*. **≈izismus**, ~, -*men*, *m* galicism *n*. **≈mücke**, ~, ~*n*, *f* țînțar *m*. **≈omane**, ~*n*, ~*n*, *m* galoman *m*, franțuzit *m*. **≈one**, ~, ~*n*, *f* galon *n* (4 litri și jumătate).

galloromanisch *adj*. galoromanic.

gallsüchtig *adj*. 1. bolnav de icter / gălbenare / hepatită. 2. (*fig.*) bilios, arțăgos, veninos.

Gallus≈säure, ~, *f sg*. acid *m* galic. **≈tinte**, ~, ~*n*, *f* cerneală *f* galotanică.

Gall|wespe, ~, ~*n*, *f* viespe *f* producătoare de gale.

Galm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sunet *n*.

Galon [-'lɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m*, **≈e**, ~, ~*n*, *f* galon *n*, tresă *f*, ceapraz *n*.

galon≈ieren *vt*. a pune [3e] galoane **≈iert** *adj*. galonat.

Galopp, ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* galop *n* (a) calului și dans) // *mach* ~*!* grăbește-te! în galop! **≈ade**, ~, ~*n*, *f* galop *n*, galopadă *f*.

galoppieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. 1. a galopa [1b]. 2. a dansa [1b] galop.

Galopp|rennen, ~*s*, ~, *n* cursă *f* de galop.

Galosche, ~, ~*n*, *f* galoș *m*.

galst(e)rig *adj*. 1. rînced; amărui. 2. (*fig.*) spumegînd de furie.

galstern *vi*. 1. a se rînced [4h]. 2. a face [3a] vrăji / farmece.

galt *adj*. (*despre vaci* / *capre*) stearpă, fără lapte.

Galtvieh, ~(*e*)*s*, *n sg*. vită *f* tînără.

galvan≈isch [-va-] *adj*. galvanic. **≈isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a galvaniza [1b].

Galvanismus [-va-], ~, *m sg*. electricitate *f* galvanică.

Galvano, ~*s*, ~*s*, *n* (*poligr.*) clișeu *n* galvanoplastic, galvano *n*. **≈kauter**, ~*s*, ~, *m* (*med.*) galvanocauter *n*. **≈meter**, ~*s*, ~, *n* (*el.*) galvanometru *n*. **≈plastik**, ~ *f sg*. galvanoplastie *f*. **≈skop**, ~(*e*)*s*, ~*e* *n* (*el.*) galvanoscop *n*.

Gamander, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) dumbeț *m*, jugărel *m*.

Gamasche, ~, ~*n*, *f* ghetră *f*; jambieră *f*. **≈n|dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈n|tum**, ~*s*, *n sg*. formalism *n* sec / pedant / milităresc. **≈n|ritter**, ~*s*, ~, *m* 1. infanterist *m*. 2. (*ironic*) domnișor *m*.

Gambe, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) viola *f* da gamba.

Gamelle, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) gamelă *f*.

Gamme, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) gamă *f*. **≈l**, ~*s*, ~, *m* zgomot *n*, gălăgie *f*.

gammelig *adj*. 1. bătrîn, vechi. 2. lasciv, voluptuos.

Gams, ~, ~*en*, *f* v. **Gemse**.

Ganasche, ~, ~*n*, *f* maxilarul *n* inferior al calului.

Ganef(f), ~*s*, ~*e*, *m* v. **Ganove**.

gang *adj*. ~ *und gäbe* obișnuit, uzual; banal.

Gang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. mers *n*, umblet *n*, pas *m*. 2. (de)curs *n*; desfășurare *f*. 3. drum *n*; cursă *f*; plimbare *f* // *der letzte*

~ înmormîntare *f*, ultimul drum. 4. culoar *n*, coridor *n*; gang *n*; galerie *f* // *unterirdischer* ~ pasaj *n* subteran. 5. fel *n* de mîncare // *der erste* ~ felul întîi. 6. (*auto*) viteză *f* // *den zweiten* ~ *einschalten* a băga [1s] în viteza a doua; *letzter* ~ priză *f* directă. 7. (*tehn.*) pas *n* (al unui șurub). 8. (*mineral.*) filon *n*, vină *f*. 9. (*anat.*) tub *n*, canal *n*. 10. (*muz.*) pasaj *n*; ruladă *f*. 11. (*sport*) luptă *f* în doi, duel *n*; repriză *f* (de meci). ≈**art**, ~, ~*en*, *f* mers *n*, umblet *n*; alură *f*.

gangbar *adj*. 1. (*despre drumuri*) practicabil, accesibil; pe care se poate umbla. 2. (*despre monede*) cu circulație curentă; întrebuințat. 3. (*despre marfă*) cerut; ușor de vîndut.

Gang≈bau, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* exploatare *f* a filonului. ≈**breite**, ~, ~*n*, *f* 1. (*constr.*) lățime *f* a trotuarului / culoarului. 2. lățime *f* a filetului (la șurub).

Gängel≈band, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* hăț *n* pt. copil (care încep să umble) // *am* ~ *führen* a) a ține [3h] sub tutelă; b) a duce [3c] de nas. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* 1. supraveghere *f* necontenită. 2. lipăit *n*. 3. ducere *f* de nas. ≈**fleisch**, ~*es*, *n* carne *f* tocată.

gängeln I. *vt*. 1. a conduce [3c] de hățuri (copilul); (*fig.*) a ține [3h] sub tutelă; a duce [3c] de nas. 2. a legăna [1w]. 3. a toca [1t] (carne). II. *vi*. 1. a umbla [1c] ca un copil mic. 2. (*s*) a lipăi [4f] (cu picioarele).

Gänger, ~*s*, ~, *m* 1. pieton *m*. 2. (cal) trăpaș *m*.

Gang≈gebirge, ~*s*, ~, *n* munte *m* cu filoane de minereu. ≈**gestein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*geol.*) rocă *f* filoniană. ≈**gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* de ceas.

ganghaft *adj*. v. **gangbar**.

Gang≈häuer, ~*s*, ~, *m* miner *m* (care sapă filonul). ≈**hebel**, ~*s*, ~, *m* (*auto*) schimbător *n* de viteză.

gängig *adj*. 1. cu mers sprinten, care merge bine. 2. în circulație, curent; uzual. 3. (*com.*) căutat, cerut.

Gang≈kreuz, ~*es*, ~*e*, *n* 1. (*mine*) încrucișare *f* de filoane. 2. (*text.*) intersecție *f* a firelor. ≈**lion**, ~*s*, -*lien*, *n* (*anat.*) 1. ganglion *m*. 2. excrescență *f* osoasă.

ganglienartig *adj*. ganglionar.

Gang≈masse, ~, ~*n*, *f* (*mine*) gangă *f*. ≈**pfosten**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) balustru *m*.

Gangrän, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) cangrenă *f*, necroză *f*.

gangränös *adj*. (*med.*) cangrenos, necrozat.

Gang≈spill, ~*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) cabestan *n*. ≈**steig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* trotuar *n*. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) rocă *f* de filon.

Gangster ['gɛŋstər], ~*s*, ~, *m* gangster *m*, bandit *m*; contrabandist *m*.

Gang≈stock, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) stoc *n* filonian. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. trecătoare *f*. 2. (*mar.*) schelă *f*; pasarelă *f*. ≈**weise**, ~, ~*n*, *f* fel *n* de a umbla. ≈**zahl**, ~, ~*en*, *f* 1. numărul *n* spirelor de filet. 2. număr *n* de turații (la motoare).

Ganove [-və], ~*n*, ~*n*, *m* hoț *m*; ticălos *m*.

Gans, ~, "~*e*, *f* (și *fig.*) gîscă *f* // *dumme* ~ neroadă *f*, prostănacă *f*.

Gänschen, ~*s*, ~, *n* 1. boboc *m* de gîscă. 2. (*fig.*) gîscu(li)ță *f*.

Gänse≈aar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**adler**, ~*s*, ~, *m* uliu *m*. ≈**auge**, ~*s*, ~*n*, *n* 1. ochi *m* de gîscă. 2. ghilimele *pl*. ≈**blümchen**, ~*s*, ~, *n*, ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) bănuțel *m*, părăluță *f*. ≈**braten**, ~*s*, ~, *m* friptură *f* de gîscă. ≈**distel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) susai *m*. ≈**fuß**, ~*es*, "~*e*, *m* 1. laba *f* gîștei; platfus *n*. 2. (*bot.*) tămîiță *f*, spanac *n* sălbatic. 3. *pl*. ghilimele *pl*. ≈**füßchen**, ~*s*, ~, *n* (*pop.*) ghilimele *pl*. ≈**geschnatter**, ~*s*, *n sg*. gîgîit *n*. ≈**haut**, ~, -*häute*, *f* (și *fig.*) piele *f* de gîscă; (*fig.*) piele *f* de găină. ≈**hirt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gîscar *m*. ≈**keule**, ~, ~*n*, *f* copan *n* de gîscă. ≈**kiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pană *f* de gîscă (pt. scris). ≈**klein**, ~*s*, *n sg*. (tocană *f* de) măruntaie de gîscă. ≈**kresse**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) gîscariță *f*. ≈**leberpastete**, ~, ~*n*, *f* pateu *n* de ficat de gîscă. ≈**marsch**, ~*es*, *m sg*. monom *n*, șir *n* (indian). ≈**pappel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) nalbă *f*. ≈**pökelfleisch**, ~*es*, *n sg*. pastramă *f* de gîscă. ≈**rich**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. gîscan *m*, gînsac *m*. 2. (*bot.*) a) buruiană *f* de cinci-degete; b) coada-racului *f*; c) rumeneală *f*; d) scrintitoare *f*.

Gänser, ~*s*, ~, *m* gînsac *m*, gîscan *m*.

gänserin *vt*. 1. a flecări [4h]. 2. a ațîța [1p].

Gänse≈schmalz, ~*es*, *n sg*. untură *f* / grăsime *f* de gîscă. ≈**stall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* coteț *n* de gîște. ≈**wein**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*ironic*) apă *f* chioară.

Gänsgeschmeide, ~*s*, ~, *n* măruntaie *f* de gîscă.

gänsig *adj*. prost, nerod, tîmpit.

Gant I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gîscă *f*; gîscan *m*. II. ~, ~*en*, *f* 1. licitaţie *f*, mezat *n*. 2. faliment *n*.

ganten I. *vt*. a vinde [3r] la licitaţie. II. *vi*. a licita [1b].

Ganter, ~*s*, ~, *m* 1. gîscă *f*, gîscan *m*. 2. dulap *n*. 3. pivniţă-depozit *f*.

gänterin *vi*. a fi certăreţ / arţăgos.

Gänt(e)rich, ~*s*, ~*e*, *m* gîscă *f*; gîscan *m*.

Gant≈haus, ~*es*, -*häuser*, *n* sală *f* / local *n* de licitaţie. **≈masse**, ~, ~*n*, *f* masă *f* de creditori.

ganz I. *adj*. 1. tot; întreg; deplin. 2. desăvîrşit, perfect; finit. II. *adv*. 1. foarte, cu totul, de tot // ~ *am Anfang* la început de tot; ~ *anders* cu totul altfel; ~ *und gar* cu totul, pe deplin; ~ *und gar nicht* cîtuşi de puţin, nicidecum; *im großen und* ~*en* în linii mari, în general. 2. binişor, acceptabil, destul de // ~ *gut* a) destul de bine; b) foarte bine. 3. numai // *sie war* ~ *Auge / Ohr* era toată numai ochi / urechi.

Ganz, Gänz, ~, "~*e*, *f* 1. rocă *f* dură. 2. calup *n* de fontă brută.

Ganze, ~*n*, ~*n*, *n* 1. tot *n*, totalitate *f*; întreg *n*; întregime *f*. 2. halbă *f* (de bere). 3. dezlegare *f* a unei ghicitori / enigme.

Gänze, ~, ~*n*, *f* deplinătate *f*, totalitate *f*, întregime *f*.

Ganz≈edelstein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* preţioasă. **≈fabrikat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* produs *n* finit. **≈heit**, ~, ~*en*, *f* v. Gänze. **≈hüfner**, ~*s*, ~, *m* ţăran *m* proprietar. **≈invalide**, ~*n*, ~*n*, *m* invalid *m* 100%. **≈leder**, ~*s*, *n sg*. legătură *f* (de carte) completă în piele. **≈lederband**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* volum *n* legat complet în piele. **≈leinen**, ~*s*, *n sg*. legătură *f* (de carte) completă în pînză. **≈leinenband**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* volum *n* de legat complet în pînză.

gänzlich I. *adj*. 1. total, complet, integral. 2. absolut. II. *adv*. cu desăvîrşire; în întregime; absolut.

Ganz≈packung, ~, ~*en*, *f* (*med*.) împachetare *f* totală / completă. **≈sache**, ~, ~*n*, *f* carte *f* poştală / plic *n* cu valoarea / marca imprimată. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Ganzzeug (1). **≈ton**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*muz*.) ton *n* întreg. **≈wolle**, ~, ~*n*, *f* lînă *f* pură. **≈zeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*ind. hîrtiei*) celuloză *f* (finită); pastă *f* rafinată. 2. produs *n* finit.

gar I. *adj*. 1. (*cul*.) gata; fiert; pătruns, răzbit. 2. (*tehn*.) afinat, preparat, gata. 3. (*pielărie*) tăbăcit. II. *adv*. 1. foarte; prea; mult; straşnic; peste tot. 2. încă, ci // *warum nicht* ~ cum să nu, nici vorbă. 3. poate; doar.

Garage [-ʒə], ~, ~*n*, *f* garaj *n*.

garagieren [-ʒi:-], -*rie*, -*ri*, *vt*. (*austr*.) a gara [1b], a pune [3e] în garaj.

Garant, ~*en*, ~*en*, *m* garant *m*, chezaş *m*. **≈ie**, ~, -*i*|*en*, *f* garanţie *f*.

garantieren, -*rie*, *ri*, I. *vi*. a garanta [1b] (că / pentru). II. *vt*. a asigura [1J].

Garantie≈pakt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pact *n* de garanţie *f*. **≈schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* certificat *n* de garanţie. **≈stempel**, ~*s*, ~, *m* marcă *f* (pe metale preţioase). **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* termen *n* de garanţie.

Garaus, ~, *m sg*. *den* ~ *machen* a face [3a] de petrecanie (cuiva).

Garbe, ~, ~*n*, *f* 1. snop *m*. 2. (*fiz*.) fascicul *n*. 3. (*mil*.) con *n* de dispersiune / foc. 4. (*tehn*.) mănunchi *n*; jerbă *f*. 5. (*bot*.) coada-şoricelului *f*.

Gärbe|hammer, ~*s*, "~, *m* suflai *n* de sudare.

gärben *vt*. 1. (*metal*.) a pudla [1b]. 2. (*reg*.) a tăbăci [4h]. 3. (*tehn*.) a suda [1b]. 4. a poliza [1b], a lustrui [4i].

Garben≈binder, ~*s*, ~, *m* (*agr*.) aparat *n* de legat snopi. **≈haufen**, ~*s*, ~ *m* claie *f* de snopi.

Gärb(e)stahl, ~(*e*)*s*, *m* oţel *n* cimentat / pudlat / sudat.

Gärbottich, ~*s*, ~*e*, *m* putină *f* / cuvă *f* de fermentaţie.

Garçon [-'sɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. tînăr *m*; flăcău *m*; băiat *m*. 2. holtei *m*. 3. chelner *m*, ospătar *m*; garson *m*.

Garde, ~, ~*n*, *f* gardă *f*. **≈dukorps** [gard(ə)dy'ko:r], ~, ~, *n* 1. (*ist*.) regiment *n* de gardă / (în *Prusia*) de cuirasieri. 2. soldat *m* din (regimentul de) gardă. 3. (*înv*.) gardă *f* personală. **≈korps** [-'ko:r], ~*s*, ~*s*, *n* (*mil*.) corp *n* de gardă.

Garde≈nia, **≈ni**|**e**, ~, -*ni*|*en*, *f* (*bot*.) gardenie *f*.

Garde≈offizier, ~*s*, ~*e*, *m* (*mil*.) ofiţer *m* (din corpul) de gardă. **≈regiment**, ~*s*, ~*er*, *n* (*mil*.) regiment *n* (din corpul) de gardă.

Garderobe, ~, ~*n* *f* 1. garderobă *f*: a) vestiar *n*; b) haine *pl*., îmbrăcăminte *pl*. 2. toaletă *f*, WC *n*. **≈n**|**frau**, ~, ~*en*, *f*

garderobieră *f*. ≈**n|marke**, ~, ~*n*, *f* tichet *n* / număr *n* de garderobă. ≈**n|raum**, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* vestiar *n*, garderobă *f*.
Garderobier [-'bie:], ~*s*, ~*s*, *m* garderobier *m*; (*teatru*) costumier *m*.
Gardine, ~, ~*n*, *f* perdea *f*; draperie *f*; (*teatru*) cortină *f* // (*fam*.) *schwedische* ~*n* fereastră *f* cu gratii, închisoare *f*. ≈**n|predigt**, ~, ~*en*, *f* răfuială *f* conjugală // *eine* ~ *halten* a trage [3c] un perdaf (soției). ≈**n|stange**, ~, ~*n*, *f* bară *f* / vergea *f* de perdele / draperie; galerie *f*.
Gardist, ~*en*, ~*en*, *m* soldat *m* din corpul l'/ regimentul de gardă.
Gare, ~, ~*n*, *f* **1.** finisare *f*, formă *f* finită. **2.** argăseală *f*. **3.** ogor *n* gras. **4.** fermentație *f*; maturație *f* (a berii / brînzeturilor etc.). **5.** buchet *n* (la vin). **6.** must *n* de gunoi.
garen *vt*. **1.** a finisa [1b]; (*metal*.) a afina [1b]. **2.** a cocsifica [1ș].
gären (și *gor*, *gegorren*) **I.** *vi*. (*h* și *s*) a fermenta [1b], a fierbe [3o], a dospi [4h]; (*fig*.) a se agita [1D]. **II.** *vt*. a dospi, a pune [3e] la dospit.
Gar≈erz, ~*es*, ~*e*, *n* minereu *n* prăjit.
Gär≈faß, -*fasses*, -*fässer*, *n* lin *n* / butie *f* de fermentație. ≈**futter**, ~*s*, ~, *n* nutreț *n* însilozat.
Gar≈gang, ~*es*, *"*~*e*, *m* (*metal*.) proces *n* de afinare. ≈**garisation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* fargară *f*.
gargarisieren, -*rie*, -*ri*, *vi*. a face [3a] gargară, a se gargarisi [4h].
Gar≈gel, ~*s*, ~, *m* gardin *n* (la doage). ≈**herd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*metal*.) cuptor *n* de afinare.
gärig *adj*. care fermentează; (pus) la dospit.
Gar≈kalk, ~(*e*)*s*, *m sg*. var *n* ars. ≈**kammer**, ~, ~*n*, *f* cameră *f* de fermentație. ≈**koch**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* birtaș *m*. ≈**könig**, ~*s*, ~*e*, *m*, ≈**kupfer**, ~*s*, *n sg*. cupru *n* afinat. ≈**küche**, ~, ~*n*, *f* birt *n*, circiumă *f*; bucătărie *f* proastă. ≈**leder**, ~*s*, *n sg*. piele *f* preparată.
Gär≈mittel, ~*s*, ~, *n* ferment *m*.
Garn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** fir *n*, ață *f*; tort *n*. **2.** plasă *f*, laț *n*; capcană *f*, cursă *f* // *ins* ~ *gehen* a cădea [2e] în cursă; *ins* ~ *ziehen* a atrage [3c] în cursă. **3.** firul *n* povestirii; poveste *f*, istorisire. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*text*.) sul *n* de urzeală. ≈**gle**, ~, ~*n*, *f* (*iht*.) crevetă *f*. ≈**haspel**, ~, ~*n*, *f*, ~*s*, ~, *m* depănătoare *f*, rășchitor *n*, sucală *f*.
gar≈ni *adj*. mobilat. ≈**nieren**, -*rie*, -*ri*, *vt*. a garnisi [4h], a împodobi [4h], a ornamenta [1b].
Garnison, ~, ~*en*, *f* garnizoană *f* (loc sau trupă).
garnisonieren, -*rie*, -*ri*, *vi*. a fi în / face [3a] garnizoană.
Garnison(s)≈arrest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil*.) arest *n* de cameră. ≈**ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**stadt**, ~, *"*~*e*, *f* loc *n* / oraș *n* de garnizoană.
Garnitur, ~, ~*en*, *f* **1.** garnitură *f*, garniseală *f*. **2.** (*mil*.) echipament *n*. **3.** garnitură *f*, serie *f*, tacîm *n*.
Garn≈knäuel, ~*s*, ~, *m* ghem *n* de ață / tort. ≈**leute** *pl*. năvodari *pl*., pescari care fac năvoade. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* pescar *m*. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* mosor *n* de ață. ≈**reuse**, ~, ~*n*, *f* vîrșă *f* de plasă. ≈**spule**, ~, ~*n*, *f* bobină *f* / țeavă *f* de ață. ≈**strähn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**strähne**, ~, ~*n*, *f* scul *n* / jurubiță *f* de fire / tort. ≈**weife**, ≈**winde**, ~, ~*n*, *f* depănătoare *f*, vîrtelniță *f*.
Gar≈ofen, ~*s*, *"*~, *m* (*metal*.) cuptor *n* de afinaj. ≈**probe**, ~, ~*n*, *f* (*metal*.) probă *f* de puritate.
Garrick ['gerik], ~*s*, ~*s*, *m* pelerină *f*.
Garrotte, ~, ~*n*, *f* garotă *f* (pt. sugrumat).
garottieren, -*rie*, -*ri*, *vt*. **1.** a garota [1b], a sugruma [1p]. **2.** a lega [1ț] fedeleș.
garst *adj*. rînced, stricat.
Garst|hammel, ~*s*, ~, *m* ceartă *f*, ocară *f*.
garstig *adj*. **1.** urît, hidos. **2.** (*fig*.) urîcios, scîrbos; grețos; infam. **3.** (*fig*.) murdar, obscen.
Gärstoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ferment *m*.
Garstvogel, ~*s*, *"*~, *m* om *m* scîrbos, respingător; scîrbă *f* (de om).
Gärtchen, ~*s*, ~, *n* grădiniță *f*.
Gär|teig, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*cul*.) maia *f*, aluățel *n*.
gärteln *vi*. a face [3a] grădinărie ca amator, a grădinări [4h].
Garten, ~*s*, *"*~, *m* grădină *f* // *botanischer* / *zoologischer* / *hängender* ~ grădină botanică / zoologică / suspendată. ≈**ammer**, ~, ~*n*, *f* (*ornit*.) presură *f* de grădină. ≈**ampfer**, ~*s*, ~, *m* (*bot*.) ștevie *f* de grădină. ≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* grădină *f* (publică); parc *n*. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* grădinărie *f*, grădinărit *n*. ≈**balsamine**,

~, ~n, f (bot.) balsamină f, canale pl. ≈bau, ~(e)s, m sg. horticultură f. ≈bauschule, ~, ~n, f școală f de horticultură. ≈beet, ~(e)s, ~e, n strat n / răzor n / brazdă f de flori. ≈blume, ~, ~n, f (bot.) mărgărită f galbenă. ≈bohne, ~, ~n, f fasole f. ≈böcklein, ~s, ~, n (bot.) pansea f. ≈erde, ~, f sg. pămînt n de flori. ≈fest, ~(e)s, ~e, n chermesă f, garden-party f. ≈flüchtling, ~s, ~e, plantă f (de grădină) sălbăticită. ≈frosch, ~es, "~e, m brotăcel m. ≈gedenkmein, ~s, ~, n (bot.) nu-mă-uita f. ≈gerät ~(e)s, ~e, n unealtă f de grădinărie. ≈gestalter, ~s, ~, m horticultor m cu studii superioare. ≈gewächs, ~es, ~e, n plantă f de grădină. ≈glockenblume, ~, ~n, f (bot.) clopoței pl. ≈haus, ~es, -häuser, n 1. pavilion n, chioșc n. 2. casă f cu / în grădină. ≈häus|chen, ~s, ~, n chioșc n, pavilion n (de grădină). ≈kerbel, ~s, ~, m (bot.) asmățui m. ≈kies, ~es, m sg. pietriș n de grădină. ≈kunde, ~, f sg. horticultură f. ≈kunst, ~, "~e, f, ≈kultur, ~, ~en, f arta f grădinăriei. ≈land, ~(e)s, "~er, n 1. teren n bun de grădină. 2. regiune f de grădini. ≈laube, ~, ~n, f umbrar n, frunzar n, pavilion n (de grădină). ≈leiter, ~, ~n, f scară f dublă / de grădină. ≈lokal, ~s, ~e, n local-grădină n. ≈meister, ~s, ~, m maistru-grădinar m. ≈messer, ~s, ~, n cosor n, cuțit n grădinăresc. ≈musik, ~, f sg. concert n în parc. ≈nelke, ~, ~n, f garoafă f de grădină. ≈pavillon [-viljɔ:], ~s, ~s, n v. Gartenlaube. ≈rettich, ~s, ~e, m ridiche f de lună. ≈rose, ~, ~n, f trandafir m de grădină. ≈saal, ~(e)s, -säle, m pavilion n mare (în grădină); sală f deschisă spre grădină. ≈schau, ~, ~en, f expoziție f horticolă. ≈schädling, ~s, ~e, m dăunător m horticol. ≈schierling, ~s, ~e, m (bot.) cucută f mică. ≈schlauch, ~(e)s, -äuche, m furtun n de grădină. ≈schnur, ~, "~e, f sfoară f de grădină. ≈werk, ~(e)s, ~e, n grădinărie f. wirtschaft, ~, ~en, f 1. restaurant-grădină f. 2. gospodărie f horticolă. ≈zaun, ~(e)s, -zäune, m gărduleț n, gard n de grădină.

Gärt≈lein, ~s, ~, n grădiniță f. ≈ler, ~s, ~, m grădinar m / horticultor m amator. ≈ner, ~s, ~, m grădinar m (de meserie). ≈nerei, ~, ~en, f 1. sg. grădinărit n, horticultură f. 2. grădinărie f, întreprindere f horticolă.

gärtn≈erisch adj. horticol, de grădină. ≈ern vi. 1. a fi grădinar; a face [3a] grădinărie. 2. a lucra [1b] în grădină.

Gärung, ~, ~en, f 1. fermentare f, fermentație f; dospire f; fierbere f, fiert n. 2. (fig.) efervescență f, agitație f, frămîntare f. ≈s|erreger, ~s, ~, m agent m de fermentație.

gärungs≈fähig adj. fermentabil. ≈hemmend adj. care împiedică fermentația.

Gärungs≈mittel, ~s, ~, n ferment m. ≈pilz, ~es, ~e, m ciupercă f de fermentare. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m ferment m.

Gas, ~es, ~e, n 1. gaz n (metan etc.); gaz aerian / de iluminat // ~ geben a) (auto) a accelera [1b]; b) (fig.) a se grăbi; jm. das ~ abdrehen (fig.) a distruge [3c]. 2. gaz n toxic. ≈abwehr, ~, f sg. apărare f antigaz. ≈anstalt, ~, ~en, f uzină f de gaz. ≈anzug, ~(e)s, "~e, m (mil.) costum n antigaz. ≈anzünder, ~s, ~, m aprinzător n de gaz.

gas|artig adj. gazos, sub formă de gaz.

Gas≈aufbewahrungs≈gerät, ~(e)s, ~e, n v. Gasbehälter. ≈automat, ~(e)s, ~e, m contor n automat de gaz. ≈behälter, ~s, ~, m rezervor n / recipient n de gaz, gazometru n. ≈beleuchtung, ~, ~en, f iluminat n cu gaz aerian. ≈bereitschaft, ~, f sg. (mil.) stare f de alarmă contra gazelor. ≈beton, ~s, ~s (și ~e), m (și n) beton n poros / spongios. ≈bildung, ~, ~en, f formare f de gaze; trecere f în stare gazoasă. ≈brand, ~(e)s, "~e, m 1. (med.) cangrenă f gazoasă. 2. arsură f de gaze. ≈brenner, ~s, ~, m arzător n / bec n de gaz. ≈brust, ~, "~e, f (med.) pneumotorax n.

gaschen I. vt. a curăța [1n] piei depărate. II. vi. a spumega [1h]; a șuiera [1h]. III. adj. din stofă de lînă groasă.

gäschen vi. 1. a spumega [1h], a clocoti [4h]; a șuiera [1h]. 2. a fermenta [1b])

Gäscht, ~es, m sg. 1. spumă f (a mării); spumegare f. 2. fermentație f. 3. drojdie f (de bere).

gasdicht adj. impermeabil la gaze, etanș.

Gas≈dichte, ~, ~n, f 1. densitate f a gazului. 2. etanșeitate f (la gaze). ≈druck, ~(e)s, "~e, m presiune f a gazului.

Gasel, ~s, ~e, m, ≈e, ~, ~n, f (lit.) gazel n.

Gas≈entladung, ~, ~*en*, *f* (*el.*) descărcare *f* în gaze. ≈**erzeuger**, ~*s*, ~, *m* gazogen *n*. ≈**fabrik**, ~, ~*en*, *f* uzină *f* de gaz. ≈**fang**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* priză *f* / captator *n* de gaze. ≈**flamme**, ~, ~*n*, *f* flacără *f* / bec *n* de gaz. ≈**flasche**, ~, ~*n*, *f* butelie *f* de gaz.

gasförmig *adj*. gazos, în stare gazoasă, gazeiform.

Gas≈(fuß)hebel, ~*s*, ~, *m* (*auto*) accelerator *n*. ≈**generator**, ~*s*, -*toren*, *m* generator *n* de gaz. ≈**hahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* robinet *n* (cu cep) de gaz.

gashaltig *adj*. cu conținut de gaze.

Gas≈heizung, ~, ~*en*, *f* încălzire *f* cu gaze. ≈**herd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plită *f* / reșou *n* de gaz; aragaz *n*. ≈**hülle**, ~, ~*n*, *f* înveliș *n* gazos (al stelelor).

gas≈ieren *vt*. a gaza [1b]. ≈**ifizieren** *vt*. a gazeifica [1T].

gasig *adj*. gazos, gazeiform.

Gas≈installation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* instalație *f* / instalare *f* de gaze. ≈**kocher**, ~*s*, ~, *m* reșou *n* de gaze. ≈**kochherd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mașină *f* de gătit cu gaze; aragaz *n*.

Gaskogner [-'kɔnjər], ~*s*, ~, *m* gascon *m*; (*fig.*) fanfaron *m*.

gaskrank *adj*. intoxicat cu gaze.

Gas≈krieg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război *n* cu gaze (toxice). ≈**lampe**, ~, ~*n*, *f* lampă *f* cu gaz aerian. ≈**laterne**, ~, ~*n*, *f* felinar *n* cu gaz aerian. ≈**lift**, ~*s*, ~*s*, *m* erupție *f* de gaze artificială. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er* (și -*leute*), *m* funcționar *m* care înregistrează / încasează consumul de gaze. ≈**maske**, ~, ~*n*, *f* mască *f* de gaze. ≈**maskenbereitschaftsbüchse**, ~, ~*n*, *f* cutie *f* pt. masca de gaze. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* contor *n* de gaz, gazometru *n*. ≈**motor**, ~*s*, ~*en*, *m* motor *n* cu gaz. ≈**nebel**, ~*s*, ~, *m* 1. ceață *f* cosmică. 2. (*mil.*) nor *m* / val *n* de gaze (toxice).

Gaso≈lin, ~*s*, *n sg*. gazolină *f*. ≈**meter**, ~*s*, ~, *m* (și *n*) gazometru *n*: 1. rezervor *n* de gaze. 2. contor *n* de gaze.

Gäspe, ~, ~*n*, *f* gol *n* / spațiu *n* între palmele lipite.

Gas≈plätte, ~, ~*n*, *f* fier *n* de călcat cu gaze. ≈**raum**, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* cameră *f* de gaze. ≈**reiniger**, ~*s*, ~, *m* epurator *n* de gaze. ≈**rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**röhre**, ~, ~*n*, *f* țeavă *f* / conductă *f* / tub *n* de gaze.

gassaten, -*tete*, -*tet*, *vi*. (*s* și *h*) a bate [3a] ulițele, a hoinări [4h].

Gas≈sauger, ≈**schieber**, ~*s*, ~, *m* regulator *n* de gaz.

Gäßchen, ~*s*, ~, *n* ulicioară *f*, străduță *f*.

Gas≈schlauch, ~(*e*)*s*, -*äuche*, *m* furtun *n* de gaz. ≈**schutz**, ~*es*, *m* (*mil.*) apărare *f* contra gazelor.

Gasse, ~, ~*n*, *f* 1. uliță *f*, străduță *f*; (*reg.*) stradă *f* // *hohle* ~ defileu *n*, strungă *f*; *auf allen* ~*n* pe toate drumurile; *auf allen* ~*n und Straßen* prin toate satele și orașele. 2. spațiu *n* între două șiruri (de oameni / vehicule etc.). 3. (*poligr.*) scara *f* pisicii. ≈**l**, ~*s*, ~, *m* 1. (*pop.*) săniuță *f*. 2. lopată *f* de pîine; cociorvă *f*.

gasseln I. *vt*. a băga [1s] pîinea cu lopata în cuptor. II. *vi*. 1. a umbla [1e] pe sub ferestrele cuiva. 2. a bate [3a] ulițele, a hoinări [4h].

gässeln *vi*. v. g a s s e l n (II).

Gassen≈bube, ~*n*, ~*n*, *m* ștrengar *m* / haimana *f* care bate ulițele. ≈**dirne**, ~, ~*n*, *f* femeie *f* de stradă. ≈**hauer**, ~*s*, ~, *m* șlagăr *n* de (mare) succes. ≈**junge**, ~*n*, ~*n*, *m* v. G a s s e n b u b e. ≈**kehrer**, ~*s*, ~, *m* măturător *m* de stradă. ≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* al străzii. ≈**laufen**, ~*s*, *n sg*. bătaie *f* la stroi. ≈**läufer**, ~*s*, ~, *m* haimana *f*, ulițarnic *m*. ≈**lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. G a s s e n h a u e r. ≈**mädchen**, ~*s*, ~, *n* femeie *f* de stradă. ≈**sänger**, ~*s*, ~, *m* cîntăreț *m* de stradă. ≈**treter**, ~*s*, ~, *m* v. G a s s e n l ä u f e r. ≈**witz**, ~*es*, ~*e*, *m* glumă *f* grosolană.

gas≈sicher *adj*. protejat contra gazelor.

Gast I. ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. oaspete *m*, musafir *m*, invitat *m* // *zu* ~*e sein* a fi invitat / oaspete; *zu* ~*e laden* a invita [1D]; *ungebetener* ~ oaspete nepoftit. 2. client *m*, mușteriu *m*. 3. participant *m*. 4. vizitator *m*. 5. spectator *m*. 6. (*teatru*) actor *m* străin (venit ca oaspete). 7. auditor *m* (neînscris la cursuri). 8. (*reg.*) flăcău *m*, băiețandru *m*. II. ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* 1. (*mar.*) marinar *m*, matroz *m*. 2. meseriaș *m* naval.

Gas≈tank, ~(*e*)*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* tanc *n* / rezervor *n* de gaz.

Gast≈bett, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* pat *n* pt. oaspeți. ≈**bitter**, ~*s*, ~, *m* om *m* care invită. ≈**delegation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* delegație *f* de oaspeți.

Gästebuch, ~(e)s, "~er, n registru n de oaspeți / vizitatori.
gasten I. vi. (bei jm.) a fi oaspetele cuiva. II. vt. 1. a invita [1D] / primi [4h] oaspeți. 2. a ospăta [1b].
Gasterei, ~, ~en, f ospăț n, banchet n.
gastfrei adj. ospitalier, primitor.
Gast≈freiheit, ~, f sg. ospitalitate f. ≈freund, ~(e)s, ~e, m 1. om m ospitalier / primitor. 2. oaspete m; vizitator m / musafir m obișnuit.
gastfreundlich adj. ospitalier, primitor.
Gast≈freundschaft, ~, f sg. ospitalitate f. ≈geber, ~s, ~, m gazdă f, amfitrion m. ≈gebot, ~(e)s, ~e, n ospăț n, banchet n. ≈geschenk, ~(e)s, ~e, n dar n oferit oaspetelui. ≈haus, ~es, -häuser, n ospătărie f; han n; hotel n. ≈herr, ~(e)n, ~en, m gazdă f, amfitrion m. ≈hof, ~(e)s,"~e, m han n, hotel n. ≈hörer, ~s, ~, m auditor m străin (neînscris la cursuri).
gastieren, -rte, -rt, I. vi. (teatru) a fi în turneu; a juca [1t] pe o scenă străină. II. vt. a ospăta [1b].
gastlich adj. 1. ospitalier, primitor. 2. jovial. 3. confortabil, agreabil.
Gast≈lichkeit, ~, f sg. 1. ospitalitate f. 2. jovialitate f. 3. confort n. ≈mahl, ~(e)s, ~e (și "~er), n ospăț n, banchet n. ≈meister, ~s, ~, m (călugăr m) arhondar m. ≈pflanze, ~, ~n, f (bot.) plantă f gazdă (pt. paraziți).
gastral, gastrisch adj. gastric, stomacal.
Gastritis, ~, f sg. (med.) gastrită f.
Gas|tritt, ~(e)s, ~e, m (auto) accelerator n, pedală f de accelerație.
Gastr(o)enteritis, ~, f sg. (med.) gastroenterită f.
Gast|rolle, ~, ~n, f rol n jucat de un actor străin.
Gastro≈logie, ~, f sg. (med.) gastrologie f. ≈nom, ~en, ~en, m gastronom m. ≈nomie, ~, f sg. gastronomie f. ≈pode, ~n, ~n, m (zool.) gast(e)ropod n. ≈skopie, ~, -pi|en, f radioscopie f gastrică.
Gast≈sitz, ~(e)s, ~e, m (auto) loc n pt. însoțitor / pasager. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n 1. turneu n. 2. reprezentație f dată de un actor / o trupă pe o scenă străină. ≈stätte, ~, ~n, f restaurant n; ospătărie f, birt n. ≈stube, ~, ~n, f 1. cameră f de oaspeți. 2. sală f comună (la restaurant / cabană). ≈tier, ~(e)s, ~e, n animal n gazdă (pt. paraziți). ≈ung, ~, ~en, f ospătare f. ≈vorstellung, ~, ~en, f spectacol n dat de un actor / o trupă în turneu. ≈wirt, ~(e)s, ~e, m hotelier m; restaurator m; birtaș m. ≈wirtschaft, ~, ~en, f restaurant n, birt n. ≈zimmer, ~s, ~, n cameră f de oaspeți.
Gas≈uhr, ~, ~en, f contor n de gaze. ≈ventil [-ven-], ~s, ~e, n robinet n / ventil n / valvă f de gaze. ≈verflüssigung, ~, ~en, f lichefiere f a gazului. ≈werk, ~(e)s, ~e, n uzină f de gaz. ≈zähler, ~s, ~, m contor n de gaze.
gät≈en vt. (înv.) a plivi [4h]. ≈lich adj. potrivit; cuviincios.
Gatje, ~, ~n, f (austr.) izmene pl.
Gat(t), ~(e)s, ~en (și ~jes), n 1. (mar.) pupa f. 2. (mar.) canal n de scurgere (în peretele vaporului). 3. trecătoare f (îngustă).
Gatte, ~n, ~n, m 1. soț m, bărbat m. 2. pl. soți (soț și soție).
gatten vt. 1. (și vr.) a (se) împerechea [1b]; a (se) căsători [4h]. 2. (fam.) a aranja [1b], a rîndui [4i].
Gattenliebe, ~, ~n, f dragoste f conjugală.
gattenlos adj. văduv(ă); necăsătorit(ă), singur(ă).
Gatter, ~s, ~, n 1. grilaj n; gratii pl. 2. gard n, împrejmuire f. 3. gater n. 4. (text.) rastel n; cadru n (pt. fuse).
gattern I. vt. a împrejmui [4i] (cu gard). II. vi. 1. a pîndi [4h]. 2. a se căsca [1W], a fi deschis.
Gatter≈säge, ~, ~n, f gater n. ≈tür, ~, ~en, f ușă f cu zăbrele. ≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. fabrică f de cherestea (cu gatere). 2. zăbrele pl., grilaj n.
gattieren, -rte, -rt, vt. a amesteca [1ș], a alia [1b] (metale).
gattig adj. 1. amabil, politicos. 2. potrivit, convenabil.
Gatt≈in, ~, ~nen, f soție f, soață f, nevastă f. ≈ung, ~, ~en, f specie f, soi n; calitate f. ≈ungs|begriff, ~(e)s, ~e, m noțiune f generică. ≈ungs|name, ~ns, ~n, m (gram.) nume n comun, apelativ n. ≈ungs|trieb, ~(e)s, ~e, m instinct n sexual. ≈ungs|schuld, ~, ~en, f datorie f bănească.
gatz adj. amar. ≈en vi. 1. a cotcodăci [4h]. 2. a se bîlbîi [4î].

Gau, ~(e)s, ~e, *m* 1. (*geogr.*) ținut *n*, regiune *f*. 2. (*ist.*) district *n*, circumscripție *f*; (*elv.*) canton *n*. 3. (*reg.*) șes *n*, cîmpie *f*. ≈**be**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) tabacheră *f*.
Gauch, ~(e)s, ~e, *m* 1. cuc *m*. 2. prostănac *m*, nerod *m*, găgăuță *m*. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) floarea *f* cucului. ≈**heil**, ~(e)s, *n sg.* (*bot.*) scînteiuță *f*.
Gaudi, ~s, *n sg.* 1. bucurie *f*, veselie *f*. 2. petrecere *f*.
Gaudieb, ~(e)s, ~e, *m* v. Gauner.
gaudieren, -*rie*, -*rt*, *vi.* a se bucura [1h] / veseli [4h].
Gaudium, ~s, *n sg.* v. Gaudi.
gaufrieren [go-], -*rie*, -*rt*, *vt.* a gofra [1b], a încreți [4h].
Gau≈gericht, ~(e)s, ~e, *n* tribunal *n* regional. ≈**graf**, ~*en*, ~*en*, *m* 1. (*ist.*) comite *m*. 2. judecător *m* regional.
Gaukel, ~, ~*n*, *f* 1. luminare *f* de seu. 2. opaiț *n*; candelă *f*. ≈**bild**, ~(e)s, ~*er*, *n* nălucire *f*, iluzie *f*. ≈**bude**, ~, ~*n*, *f* panoramă *f* (de bîlci). ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* 1. scamatorie *f*, jonglerie *f*. 2. șarlatanie *f*, amăgire *f*. 3. nălucire *f*, fantasmagorie *f*. ≈**licht**, ~(e)s, ~*er*, *n* v. Gaukel.
gaukeln I. *vi.* 1. a flutura [1h]. 2. a face [3a] scamatorii. II. *vt.* a înșela [1u]. III. *vr.* a se legăna [1w].
Gaukel≈posse, ~, ~*n*, *f*. ≈**spiel**, ~(e)s, ~e, *n* v. Gaukelei. ≈**spieler**, ~s, ~, *m* v. Gaukler (1). ≈**werk**, ~(e)s, ~e, *n* v. Gaukelei (1).
Gaukler, ~s, ~, *m* 1. scamator *m*, prestidigitator *m*; (și *fig.*) jongler *m*, panglicar *m*; saltimbanc *m*. 2. (*ornit.*) vultur *m* care face tumbe. 3. rădașcă *f*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* v. Gaukelei.
gaukler≈haft *adj.* 1. de jongler / scamator. 2. prefăcut; înșelător. ≈**isch** *adj.* v. gauklerhaft (2).
Gaukler≈spiel, ~(e)s, ~e, *n* scamatorie *f*, panglicărie *f*. ≈**truppe**, ~, ~*n*, *f* trupă *f* de saltimbanci / scamatori.
Gaul, ~(e)s, *Gäule*, *m* 1. cal *m* // (*elender*) ~ mîrțoagă *f*, gloabă *f*; *grauer* ~ măgar *m*. 2. (*zool.*) cal *m* de mare.
gaumen *vt.* a cruța [1a], a menaja [1b]; a păstra [1b].
Gaumen, ~s, ~, *m* cerul *n* gurii; palat *n* // *einen feinen* ~ *haben* a avea gust rafinat, a-i plăcea [2a] mîncăruri fine. ≈**bein**, ~(e)s, ~e, *n* (*anat.*) osul *n* palatului. ≈**kitzel**, ~s, ~, *m* delicatesă *f*. ≈**laut**, ~(e)s, ~e, *m* (*fon.*) sunet *n* palatal. ≈**platte**, ~, ~*n*, *f* placă *f* pt. proteză (superioară). ≈**segel**, ~s, ~, *m* (*anat.*) vălul *n* palatului. ≈**zäpfchen**, ~s, ~, *n* (*anat.*) omușor *m*, uvulă *f*.
Gauner, ~s, ~, *m* ticălos *m*; pungaș *m*, escroc *m*, șarlatan *m*. ≈**bande**, ~, ~*n*, *f* (și ca *invectivă*) bandă *f* de escroci / pungași. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* pungășie *f*, escrocherie *f*, șarlatanie *f*.
gauner≈haft, ≈**isch** *adj.* pungășesc, șarlatanesc, de escroc. ≈**n** I. *vt.* a înșela [1u], a pungăși [4h], a escroca [1b]. II. *vi.* a face [3a] escrocherii / pungășii.
Gauner≈sprache, ~, ~*n*, *f* argoul *n* pungașilor. ≈**welt**, ~, ~*en*, *f* lume *f* interlopă. ≈**zeichen**, ~s, ~, *n*, ≈**zinken**, ~s, ~, *m* semn *n* secret de înțelegere între pungași / cerșetori.
Gaupe, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) lucarnă *f*; ochi *n* de bou.
Gautsch≈brief, ~(e)s, ~e, *m* diplomă *f* de calfă. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* scrînciob *n*, leagăn *n*.
gautschen *vt.* 1. a legăna [1w], a da [1i] în scrînciob. 2. a pune [3e] la presă (hîrtia). 3. a da [1i] ucenicului diploma / botezul de calfă.
Gavotte [-vo-], ~, ~*n*, *f* gavotă *f*.
Gaze [ˈʒə], ~*n*, *f* gaz *n*, voal *n*; tifon *n*. ≈**band**, ~(e)s, ¨~*er*, *n* fașă *f* de tifon.
Gazelle, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) gazelă *f*.
Gazette (și: gazεt(ə)), ~, ~*n*, *f* gazetă *f*, jurnal *n*.
G.B. *presc.* de la Gesetzbuch.
Gbf. *presc.* de la Güterbahnhof.
Gbt. *presc.* de la Gebiet.
geächtet *adj.* surghiunit, exilat; proscris.
Ge≈ächtete, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* proscris *m*, ~ă *f*; surghiunit *m*, ~ă *f*, exilat *m*, ~ă *f*. ≈**ächze**, ~s, *n sg.* gemete *pl.*, suspine *pl.*
geadelt *adj.* înnobilat.
Geäder, ~s, *n sg.* 1. (*anat.*) sistem *n* vascular. 2. (*bot.*) fibră *f*, nervură *f*. 3. vinișoare *pl.* / ape *pl.* (în marmură / piatră / lemn).
ge≈ahnt *adj.* bănuit; presimțit. ≈**artet** *adj.* făcut, format; de soi // *schlecht* ~ rău nărăvit, (de) soi rău.
Geäst, ~es, ≈e, ~s, *n sg.* crăci *pl.*, ramuri *pl.*
geb. *presc.* de la a) geboren; b) gebunden.

Geb. presc. de la G e b i r g e.
Ge≈backe, ~s, n sg. 1. preparatul n prăjiturilor. 2. patiserie f. **≈back,** ~s, ~e, n, **≈backene,** ~n, **≈backsel,** ~s, n sg. 1. pîine f; panificate pl. 2. prăjituri f pl., patiserie f. **≈balge,** ~s, n sg. (fam.) îmbrînceală f, ciorovăială f. **≈balk(e),** ~(e)s, n sg. 1. (constr.) grindiş n, şarpantă f. 2. lemnărie f.
geballt adj. compact; strîns.
Gebammel, ~s, n sg. legănare f, bălăngănire f.
gebannt adj. fermecat, vrăjit, fascinat.
Gebäranstalt, ~, ~en, f maternitate f.
Gebärde, ~, ~n, f 1. gest n, mişcare f // verächtliche ~ gest de dispreţ. 2. înfăţişare f, mină f. 3. mimică f.
gebärden vr. 1. a se purta [1P]; a se comporta [1D]. 2. a se preface [3a], a simula [1b].
Gebärden≈ausdruck, ~(e)s, "~e, m 1. expresie f a feţei, mimică f. 2. gest n expresiv. **≈kunst,** ~, "~e, f mimică f. **≈spiel,** ~(e)s, ~e, n 1. gesticulare f. 2. joc n mimic, mimă f. 3. (teatru) pantomimă f.
gebärdig adj. gesticulator.
Gebärdung, ~, ~en, f comportare f, ţinută f.
gebaren vr. 1. a se purta [1P], a-şi da [1i] aere. 2. a se comporta [1D], a apărea [2a] (drept ceva), a se înfăţişa [1b].
Gebaren, ~s, ~, n v. G e b a r u n g.
gebären, gebar, geboren, vt. 1. a naşte [3b] // er ist zum Soldaten geboren e născut / făcut să fie soldat. 2. a face [3a] pui, a făta [1K]. 3. (fig.) a da [1i] fiinţă, a crea [1b].
Gebärerin, ~, ~nen, f născătoare f, mamă f, lăuză f.
Gebärmutter, ~, "~er, f (anat.) mitră f, uter n. **≈entzündung,** ~, ~en, f (med.) metrită f. **≈hals,** ~es, "~e, m (anat.) col n uterin.
Gebär≈stuhl, ~(e)s, "~e, m (med.) scaun n obstetrical. **≈wehen,** n pl. durerile pl. facerii.
Gebarung, ~, f sg. 1. comportare f. 2. procedură f. 3. (reg.) administrare f, administraţie f.
Gebärung, ~, ~en, f naştere f.
Gebarungsjahr, ~(e)s, ~e, n an m administrativ.
Gebärzeit, ~, f sg. epoca f naşterii, vremea f de a naşte.
Gebäude, ~s, ~, n 1. clădire f, construcţie f // öffentliches ~ clădire f publică. 2. sistem n. 3. construcţie f, zidire f. 4. mină f. **≈flügel,** ~s, ~, m aripă f (de clădire). **≈komplex,** ~es, ~e, m grup n / complex n de clădiri. **≈trakt,** ~(e)s, ~e, m şir n de case. **≈versicherung,** ~, ~en, f asigurare f imobiliară.
gebefreudig adj. darnic.
Gebein, ~(e)s, ~e, n 1. sg. (poetic) schelet n; pl. oseminte pl. 2. oasele pl.; încheieturile pl.
Gebelfer, ~s, n sg. 1. lătrat n; chelălăit n. 2. înjurături pl.
Gebell, ~s, n sg. 1. lătrat n. 2. înjurături pl. 3. gălăgie f.
geben, gab, gegeben, I. vt. 1. a da [1i] // Antwort ~ a răspunde [3m]; Auskunft ~ a da informaţii; Gas ~ a) (auto.) a accelera; b) (fig.) a (se) grăbi [4h]; Gelegenheit ~ a da ocazie; die Hand ~ a da / întinde [3m] mîna; zu verstehen ~ a da să înţeleagă; auf etw. viel ~ a aprecia [1b] mult ceva, a ţine [3h] la ceva; zu denken ~ a da de gîndit. 2. a da, a produce [3c] // ein Wort gab das andere din vorbă în vorbă. 3. a scoate [3d], a expectora [1b]; a vărsa [1x], a voma [1b]. 4. a da, a organiza [1b] // ein Konzert ~ a da un concert. 5. a reprezenta [1f], a juca [1t] // (teatru) eine Rolle ~ a juca [1t] un rol. 6. a exprima [1p], a tălmăci [4h] // wie kann man das auf deutsch ~? cum se exprimă / spune / tălmăceşte asta în limba germană? 7. a arăta [1u]. 8. a trăda [1b]. 9. a da / împărţi [4n] (cărţile de joc). 10. (impers.) es gibt există; este; was gibt's (Neues)? ce-i? ce e nou? ce-i asta?; es gibt Menschen, die... există oameni care...; es wird gleich etwas ~ o să vezi îndată pe dracul; so was gibt's aşa ceva se întîmplă; das gibt's nicht a) aşa ceva nu există; b) asta nu se poate. II. vr. 1. a se da // sich dem Feinde in die Hand ~ a se da pe mîna duşmanului. 2. a se preda [1i]; a se resemna [1b] // (pop.) ich gebe mich geschlagen mă dau bătut, mă predau; sich drein ~ a se resemna [1b]. 3. a urma [1b], a decurge [3c], a rezulta [1D]. 4. a scădea [2e], a ceda [1b], a slăbi [4h]; a renunţa [1p] // sein Eifer gibt sich îi scade zelul / sîrguinţa; die Kälte gibt sich frigul cedează. 5. a se aranja [1b] // es wird sich schon geben (lasă că)

se va rezolva într-un fel; *wie es sich gerade gibt* cum se nimerește.

Gebende, *~n*, *~n*, *m* și *f* dătător *m*, -toare *f*.

Geber, *~s*, *~*, *m* **1.** dătător *m*; donator *m*. **2.** distribuitor *m* (la cărțile de joc). **3.** (*radio*) emițător *n*; (*tel.*) traducător *m*.

Gebet, *~(e)s*, *~e*, *n* rugăciune *f*, rugă *f*. // (*fam.*) *jn. ins ~ nehmen* a descoase [3k] pe cineva, a lua [1j] la refec. **≈buch**, *~(e)s*, *-bücher*, *n* carte *f* de rugăciuni // *des Teufels ~* biblia dracului, cărțile de joc. **≈riemen**, *~s*, *~*, *m*, **≈schnur**, *~*, *"~e*, *f* filacterii *pl.*; fruntar *n* (la Evrei). **≈ausrufer**, *~s*, *~*, *m* muezin *m* (la mahomedani).

Gebett(e), *~(e)s*, *~(e)*, *n* așternut *n*.

Gebettel, *~s*, *n sg.* cerșetorie *f*; cerere *f*. umilă.

gebeugt *adj.* **1.** înclinat, aplecat. **2.** gîrbovit.

gebeult *adj.* umflat, tumefiat.

Gebiet, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** ținut *n*, regiune *f*, teritoriu *n* // *besetztes ~* teritoriu ocupat, zonă *f* de ocupație. **2.** (*fig.*) domeniu *n*; (și *mat.*) sferă *f*, cerc *n*; teren *n* // *auf dem ~ der Mathematik* în domeniul matematicii.

gebieten, *gebot*, *geboten*, **I.** *vt.* **1.** a ordona [1p], a dispune [3e], a porunci [4h] // *einer Sache Halt ~* a pune [3e] capăt unui lucru. **2.** a pretinde [3m], a cere [3a] cu stăruință. **II.** *vi.* a stăpîni [4h], a dispune [3e] // *über eine laute Stimme ~* a dispune de o voce puternică.

Gebieter, *~s*, *~*, *m* stăpîn *m*, domnitor *m*; senior *m*, suveran *m*.

gebieterisch *adj.* imperios; poruncitor; categoric // *eine ~e Notwendigkeit* o necesitate stringentă.

Gebiets≈abtretung, *~*, *~en*, *f* cedare *f* a unui teritoriu. **≈anspruch**, *~s*, *"~e*, *m* revendicare *f* a unui teritoriu. **≈autonomie**, *~*, *-mi|en*, *f* autonomie *f* teritorială. **≈hoheit**, *~*, *~en*, *f* suveranitate *f* asupra unui teritoriu. **≈komitee**, *~s*, *~s*, *n* comitet *n* regional. **≈konferenz**, *~*, *~en*, *f* conferință *f* regională. **≈verletzung**, *~*, *~en*, *f* violare *f* a unui teritoriu.

gebietsweise *adj.*, *adv.* pe regiuni; regional.

Gebilde, *~s*, *~*, *n* **1.** creație *f*; produs *n*; plăsmuire *f*. **2.** construcție *f*; structură *f*. **3.** desen *n*. **4.** (*geol.*) formație *f*. **5.** (*teatru*) pînză *f* înflorată / cu desene.

gebildet *adj.* **1.** cult, instruit. **2.** format; alcătuit.

Gebildetenschicht, *~*, *f sg.* pătură *f* intelectuală.

Gebildgewebe, *~s*, *~*, *n* (pînză *f* / țesătură *f* de) damasc *n*.

Gebimmel, *~s*, *n sg.* **1.** (*fam.*) bălăngănit *n*. **2.** clinchet *n* de clopoței.

Gebinde, *~s*, *~*, *n* **1.** buchet *n*; jerbă *f*. **2.** jurubiță *f*, scul *n*. **3.** legătură *f*. **4.** teanc *n*. **5.** fasciculă *f*. **6.** bute *f*, butoi *n* (mare). **7.** snop *m*. **8.** legătură *f* (la acoperișul casei).

Gebirge, *~s*, *~*, *n* **1.** munte *m*; lanț *n* de munți. **2.** (*geol.*) rocă *f*.

Gebirger, *~s*, *~*, *m* v. G e b i r g l e r.

gebirg≈ig *adj.* muntos; deluros; (*geogr.*) frămîntat, accidentat. **≈isch** *adj.* de deal / munte.

Gebirgler, *~s*, *~*, *m* locuitor *m* de la munte, muntean *m*.

Gebirgs≈abhang, *~(e)s*, *"~e*, *m* coastă *f* de munte. **≈ausläufer**, *~s*, *~*, *m* șir *n* de dealuri la poalele munților. **≈bach**, *~(e)s*, *"~e*, *m* pîrîu *n* de munte, torent *n*. **≈bahn**, *~*, *~en*, *f* **1.** linie *f* ferată alpină. **2.** funicular *n*. **≈beschreibung**, *~*, *~en*, *f* orografie *f*. **≈bildung**, *~*, *~en*, *f* (*geol.*, *geogr.*) **1.** orogeneză *f*. **2.** structura *f* rocilor. **≈dorf**, *~(e)s*, *"~er*, *n* sat *n* de munte. **≈ebene**, *~*, *~n*, *f* platou *n*, podiș *n*. **≈enge**, *~*, *~n*, *f* strîmtoare *f* / pas *n* / defileu *n* (de munte); strungă *f*, chei *pl.* **≈fuß**, *~es*, *"~e*, *m* piciorul *n* / poalele *pl.* muntelui. **≈gegend**, *~*, *~en*, *f* regiune *f* de munte / muntoasă. **≈grat**, *~(e)s*, *~e*, *m* spinare *f* a muntelui, creastă *f* / coamă *f* (dințată) de munte. **≈gruppe**, *~*, *~n*, *f* grup *n* de munți. **≈jäger**, *~s*, *~*, *m* (*vîn.*, *mil.*) vînător *m* de munte. **≈joch**, *~(e)s*, *~e*, *n* șa *f* (de munte). **≈kamm**, *~(e)s*, *"~e*, *m* v. G e b i r g s r ü c k e n. **≈karte**, *~*, *~n*, *f* hartă *f* orografică. **≈kette**, *~*, *~n*, *f* lanț *n* de munți, catenă *f* muntoasă. **≈kunde** *~*, *f sg.* **1.** (*geogr.*, *geol.*) orografie *f*; orogenie *f*. **2.** (*sport*) cunoaștere *f* a munților.

gebirgs≈kundig *adj.* cunoscător al muntelui, umblat prin munți. **≈kundlich** *adj.* orografic.

Gebirgs≈land, *~(e)s*, *"~er*, *n* **1.** regiune *f* de munte. **2.** țară muntoasă. **≈landschaft**, *~*, *~en*, *f* **1.** peisaj *n* montan. **2.** regiune *f* muntoasă. **≈lehne**, *~*, *~n*, *f* coas-

tă *f* de munte. ≈masse, ~, ~*n*, *f* masiv *n* muntos. ≈mittel, ~*s*, ~, *n* (*mineral.*) masă *f* sterilă, steril *n*. ≈paß, -*passes*, -*pässe*, *m* defileu *n*, chei *pl.*, pas *n*, strîmtoare *f*. ≈pfad, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cărare *f* / potecă *f* de munte. ≈pflanze, ~, ~*n*, *f* plantă *f* alpină. ≈region, ~, ~*en*, *f* regiune *f* muntoasă. ≈reise, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* în munți. ≈rükken, ~*s*, ~, *m* coastă *f* / spinare *f* de munte. ≈sattel, ~*s*, ~, *m* șa *f* de munte, curmătură *f*. ≈schlucht, ~, ~*en*, *f* 1. văgăună *f*, strungă *f*. 2. prăpastie *f* (de munte). ≈see, ~*s*, ~*n*, *m* lac *n* de munte, iezer *n*. ≈stock, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. masiv *n* muntos. 2. baston *n* de munte. ≈straße, ~, ~*n*, *f* șosea *f* de munte. ≈trottel, ~*s*, ~, *m* (*fam.*) mare prostănac *m* / idiot *m*. ≈truppe, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) trupă *f* alpină. ≈wand, ~, "~*e*, *f* perete *m* de stîncă. ≈weg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* / potecă *f* de munte. ≈zug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* lanț *n* de munți.

Gebiß, -*bisses*, -*bisse*, *n* 1. dantură *f* // *künstliches* ~ dantură falsă, proteză *f*. 2. zăbală *f*.

gebläht *adj.* 1. înfoiat. 2. umflat; balonat.

Ge≈blase, ~*s*, *n sg.* sunete *pl.* / cîntat *n* (din instrumente de suflat). ≈bläse, ~*s*, ~, *n* 1. foale *pl.*, suflai *n*. 2. compresor *n* de aer. 3. ventilator *n*; suflantă *f*.

Geblök, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. behăit *n*. 2. muget *n*.

geblümt *adj.* înflorat; împodobit cu flori.

Geblüt, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*fig.*) sînge *n*; viță *f*.

geborgen *adj.* 1. sigur, protejat, ferit. 2. pus în siguranță / la adăpost. 3. salvat (de la înec / naufragiu). 4. ascuns.

Geborgen≈heit, ~, *f sg.*, ≈sein, ~*s*, *n sg.* siguranță *f*, protecție *f*, adăpost *n*.

Gebot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. poruncă *f*, ordin *n* // *die zehn* ~*e* decalogul, cele zece porunci; *Not kennt kein* ~ te faci frate cu dracul pînă treci puntea. 2. dispoziție *f* // *zu* ~*e stehen* a sta [1l] la dispoziție. 3. ofertă *f* // *höheres* ~ supralicitare *f*.

Gebr. presc. de la Gebrüder.

Gebräme, ~*s*, *n sg.* garnitură *f* / tiv *n* de blană.

Gebratene, ~*n*, *n sg.* friptură *f*.

Gebräu, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*peior.*) amestec *n* (de băuturi).

Gebrauch, ~(*e*)*s*, -*bräuche*, *m* 1. întrebuințare *f*, folosire *f* // *von etwas* ~ *machen* a întrebuința [1b] ceva, a face [3a] uz de ceva; *außer* (sau *aus dem*) ~ *kommen* a ieși [4b] din uz; *in* ~ *nehmen* a începe [3a] să se folosească, a aplica [1p]; *in* ~ *stehen* a fi în funcțiune. 2. deprindere *f*, obicei *n*; datină *f*.

gebrauchen *vt.* a întrebuința [1b], a utiliza [1b], a folosi [4h]; a recurge [3c] la.

gebräuchlich *adj.* obișnuit; uzual // *nicht mehr* ~ ieșit din uz.

Gebrauchs≈anweisung, ~, ~*en*, *f* mod *n* de întrebuințare. ≈artikel, ~*s*, ~, *m* articol *n* de consum.

gebrauchsfertig *adj.* 1. în stare de funcționare. 2. bun de folosit.

Gebrauchs≈gebühr, ~, ~*en*, *f* taxă *f* de folosire / consum. ≈gegen|stand, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* obiect *n* de larg consum. ≈recht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. drept *n* de servitute / folosință. 2. (*înv.*) drept cutumiar. ≈vorschrift, ~, ~*en*, *f* v. Gebrauchsanweisung. ≈ware, ~, ~*n*, *f* articol *n* / marfă *f* de larg consum. ≈wert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ec.*) valoare *f* de întrebuințare.

gebraucht *adj.* folosit, întrebuințat; uzat; vechi.

Gebraus(e), ~(*e*)*s*, *n sg.* vîjîit *n*, urlet *n* (al vîntului); muget *n* (al valurilor).

gebrech *adj.* (*despre roci*) sfărîmicios, friabil.

Gebrech, ~*s*, ~*e*, *n* 1. (*vîn.*) rîtul *n* mistrețului. 2. rîmătură *f* (de mistreți). 3. roci *pl.* sfărîmicioase.

gebrechen, *gebrach*, *gebrochen*, *vi.* (*impers. an* cu *dat.*) a(-i) lipsi [4h], a nu(-i) ajunge [3c].

Gebrechen, ~*s*, ~, *n* 1. infirmitate *f*; boală *f*. 2. cusur *n*, defect *n*.

gebrechlich *adj.* 1. slab, neputincios; bolnăvicios. 2. defectuos, imperfect.

Gebreit, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poetic*) ogor *n*.

Gebresten, ~*s*, ~, *n* v. Gebrechen (1).

gebrochen *adj.* frînt; (*fiz.*) refractat; (*mat.*) fracționar // ~*es Deutsch* nemțească *f* stricată / stîlcită; *ganz* ~ descurajat, distrus; ~*e Stimme* glas *n* stins / înecat.

Gebröckel, ~*s*, *n sg.* fărîme *pl.*; rămășițe *pl.*

Gebrodel, ~*s*, *n sg.* (fierbere *f* în) clocot *n*.

Gebrüder, *n pl.* frați *pl.*

Gebrüll, ~(*e*)*s*, *n sg.* muget *n*; răcnet *n* zbieret *n*.

Gebrumme, ~(e)s, n sg. 1. mirlit n; bombănit n. 2. zbirnlit n.
Gebrüt, ~(e)s, n sg. 1. (și fig.) neam n. 2. progenitură f; prăsilă f. 3. cuibar n.
ge≈buckelt adj. ghebos, cocoșat. **≈bückt** adj. aplecat; girbov(it).
Gebühr, ~, ~en, f 1. datorie f; obligație f // nach ~ după merit, cum se cuvine; über ~ peste măsură, prea mult. 2. bună-cuviință f. 3. pl. impozit n, taxă f.
gebühren vi. (cu dat.) a i se cuveni [4c], a-i reveni [4c] (cuiva) // Ehre, dem Ehre gebührt fiecăruia după cum merită; (impers.) wie es sich gebührt așa cum se cuvine. **≈d** I. adj. 1. cuvenit, meritat. 2. cuviincios; cumsecade. II. adv. după merit; cum trebuie; (după) cum se cuvine.
Gebühren≈erlassung, ~, ~en, f scutire f de taxe / impozite. **≈ermäßigung**, ~, ~en, f reducere f de taxe / impozite.
gebührenfrei adv. scutit de taxe / impozite.
Gebühren≈frei|heit, ~, f sg., **≈nachlaß**, -lasses, m sg. scutire f de taxă / de impozit.
gebührenpflichtig adj. obligat la taxe, contribuabil.
Gebühren≈satz, ~es, "~e, m procentul n impunerii; tabelul n impozitelor. **≈tafel**, ~, ~n, f, **≈tarif**, ~(e)s, ~e, m tarif n de taxare / impunere.
gebührlich adj., adv. v. g e b ü h r e n d.
Gebühr≈nis, ~, ~se, f (mil.) drept n cuvenit ostașului (soldă, rație, echipament etc.). **≈portion**, ~, ~en, f (mil.) rație f.
Gebührs≈bogen, ~s, "~, m carnet n fiscal. **≈klasse**, ~, ~n, f categorie f de impozit / taxe.
Gebund, ~(e)s, ~e, n legătură f, mănunchi n.
ge≈bündelt adj. legat în mănunchi; în formă de mănunchi. **≈bunden** adj. legat, unit; combinat // (fiz.) ~e Energie energie potențială; ~e Rede proză f ritmată; versuri pl.
Gebundenheit, ~, f sg. constringere f, forțare f, silire f.
Geburt, ~, ~en, f 1. naștere f // die ~en natalitatea f. 2. origine f, proveniență f // ein Berliner von ~ de fel din Berlin. 3. nou-născut m. 4. (fig., poetic) produs n, operă f.
Geburten≈anzahl, ~, f sg. natalitate f, numărul n nașterilor. **≈rückgang**, ~(e)s, "~e, m scădere f a natalității. **≈ziffer**, ~, ~n, f v. G e b u r t s z i f f e r. **≈zuwachs**, ~es, m sg. creștere f a natalității.
gebürtig adj. născut, originar // aus Berlin ~ de fel din Berlin.
Geburts≈adel, ~s, m sg. (ist.) noblețe f ereditară. **≈anzeige**, ~, ~n, f 1. declarație f de naștere. 2. ferpar n de naștere. **≈fehler**, ~s, ~, m defect n congenital. **≈feier**, ~, ~n, f, **≈fest**, ~es, ~e, n aniversară f, ziua f nașterii. **≈haus**, ~es, -häuser, n casă f de nașteri. **≈helfer**, ~s, ~, m mamoș m. **≈hilfe**, ~, f sg. obstetrică f; moșit n. **≈jahr**, ~(e)s, ~e, n anul m nașterii. **≈land**, ~(e)s, "~er, n țara f natală, patrie f. **≈liste**, ~, ~n, f registru n de nașteri. **≈mal**, ~(e)s, ~e, n aluniță f, semn n din naștere. **≈matrikel**, ~, ~n, f registru n de nașteri. **≈ort**, ~(e)s, ~e, m locul n nașterii. **≈register**, ~s, ~, n v. G e b u r t s m a t r i k e l. **≈schein**, ~(e)s, ~e, m act n de naștere. **≈schmerzen**, m pl. durerile pl. facerii. **≈stadt**, ~, "~e, f oraș n natal. **≈stätte**, ~, ~n, f locul n nașterii. **≈tag**, ~(e)s, ~e, m aniversară f, ziua f nașterii. **≈tagskind**, ~(e)s, ~er, n sărbătorit m (persoana care-și sărbătorește ziua nașterii). **≈urkunde**, ~, ~n, f act n de naștere. **≈wehen** f pl. durerile pl. facerii. **≈zange**, ~, ~n, f (med.) forceps n. **≈ziffer**, ~, ~n, f cifră f (statistică) a nașterilor.
Gebüsch, ~es, ~e, n tufiș n; crîng n; braniște f.
Gebütt(e), ~(e)s, n sg. măruntaie pl. / viscere pl. (de pește).
Geck, ~en, ~en, m 1. om m vanitos; fanfaron m, filfizon m. 2. (reg.) bufon m, nebun m.
gecken (reg.) I. vi. a face [3a] glume / nebunii. II. vt. a necăji [4h], a tachina [1b]. **≈haft** adj. 1. de filfizon, ca filfizonii. 2. nebunatic.
Gecken≈haftigkeit, ~, f sg., **≈tum**, ~s, n infatuare f, înfumurare f; neghiobie f.
Gedächtnis, ~ses, ~se, n 1. memorie f // sich etwas ins ~ rufen a-și aminti [4h] (de) ceva; aus dem ~ verlieren a uita [1a]; aus dem ~ din memorie, pe dinafară. 2. amintire f. **≈buch**, ~(e)s, "~er, n v. G e d e n k b u c h. **≈fehler**,

~s, ~, *m* eroare *f* de memorie. ≈**feier,** ~, ~*n*, *f*, ≈**fest,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* serbare *f* comemorativă. ≈**kraft,** ~, *f sg.* memorie *f*. ≈**kunst,** ~, *f sg.* mnemotehnică *f*. ≈**mahl,** ~(*e*)*s*, ~*e* (şi *"~er*), *n* **1.** ospăţ *n* / masă *f* comemorativ(ă). **2.** (*rel.*) cina *f* cea de taină.

gedächtnismäßig *adv.* din memorie.

Gedächtnis≈münze, ~, ~*n*, *f* medalie *f* comemorativă. ≈**rede,** ~, ~*n*, *f* cuvîntare *f* comemorativă. ≈**schwäche** *f sg.* amnezie *f*; slăbire *f* a memoriei. ≈**schwund,** ~(*e*)*s*, *m sg.* slăbire *f* / pierdere *f* a memoriei. ≈**übung,** ~, ~*en*, *f* exerciţiu *n* de memorie.

gedämpft *adj.* **1.** (*despre mîncăruri*) opărit; înfundat. **2.** *despre sunete*) scăzut, redus; înăbuşit. **3.** (*tehn.*) amortizat.

Gedanke, ~*ns*, ~*n*, *m* **1.** gînd *n*, cugetare *f*, idee *f* // *auf andere ~n kommen* a-şi schimba [1a] gîndul / părerea; *kein ~ daran!* nici gînd!; *ganz in ~n versunken* (dus) pe gînduri; *seine ~n sammeln* a se concentra [1b]; *auf den ~n kommen* a-i veni [4c] ideea; *in ~n* în gînd / minte; *sich über etwas ~n machen* a se nelinişti [4h], a-şi face [3a] gînduri / griji pentru ceva. **2.** intenţie *f*, plan *n*, proiect *n* // *sich etwas aus den ~n schlagen* a-şi scoate [3d] ceva din cap.

Gedanken≈arbeit, ~, ~*n*, *f* muncă *f* intelectuală. ≈**armut,** ~, *f sg.* sărăcie *f* de idei; lipsă *f* de fantezie. ≈**aus|tausch,** ~*es*, *m sg.* schimb *n* de idei. ≈**bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* reprezentare *f* exactă. ≈**blitz,** ~*es*, ~*e*, *m* scăpărare *f*, străfulgerare *f*. ≈**folge,** ~, ~*n*, *f* succesiune *f* de idei. ≈**freiheit,** ~, *f sg.* libertate *f* de gîndire. ≈**fülle,** ~, *f sg.* bogăţie *f* de idei. ≈**gang,** ~(*e*)*s*, *m sg.* v. G e d a n k e n f o l g e. ≈**gut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* bagaj *n* de idei. ≈**inhalt,** ~(*e*)*s*, *m sg.* conţinut *n* de idei.

gedankenleer *adj.* lipsit de idei.

Gedankenleser, ~*s*, ~, *m* ghicitor *m* de gînduri.

gedanken≈los I. *adj.* nechibzuit, necugetat. **II.** *adv.* **1.** nesocotit; pe nechibzuite. **2.** (*fig.*) automat, maşinal, mecanic, reflex. ≈**reich** *adj.* bogat în idei, plin de conţinut, substanţial.

Gedanken≈reichtum, ~*s*, *"~er*, *m* bogăţie *f* de idei. ≈**reihe,** ~, *f* suită *f* de idei. ≈**strich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*gram.*) liniuţă *f*, pauză *f*. ≈**übertragung,** ~, ~*en*, *f* telepatie *f*. ≈**verbindung,** ≈**verknüpfung,** ~, ~*en*, *f* asociaţie *f* de idei.

gedanken≈verloren *adj.* dus pe gînduri; pierdut în gînduri. ≈**voll I.** *adj.* **1.** gînditor, dus pe gînduri. **2.** plin de idei. **II.** *adv.* îngrijorat.

Gedanken≈vorbehalt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rezervă *f* / reticenţă *f* mentală. ≈**welt,** ~, *f sg.* lume *f* ideală / a ideilor.

gedanklich I. *adj.* care se referă la idei; abstract. **II.** *adv.* mintal, în gînd.

Gedärm(e), ~(*e*)*s*, *n* intestine *pl.*, viscere *pl.*

Gedeck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** tacîm *n*; serviciu *n* (de masă). **2.** meniu *n*.

Gedeih, ~(*e*)*s*, *m sg.* v. G e d e i h e n // *auf ~ und Verderb* la noroc.

gedeihen, *gedieh*, *gediehen*, *vi.* (*s*) **1.** a creşte [3b]; a prospera [1p], a se dezvolta [1D]; (*fig.*) a reuşi [4h]; a înflori [4h]. **2.** a ajunge [3c], a progresa [1b] // *wie weit ist die Sache gediehen?* în ce stadiu se află lucrurile?

Gedeihen, ~*s*, *n sg.* **1.** înflorire *f*, prosperitate *f*, creştere *f*. **2.** succes *n*, reuşită *f*.

gedeihlich *adj.* **1.** prielnic; folositor. **2.** înfloritor.

Gedenk≈abend, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* seară *f* / serată *f* comemorativă. ≈**buch,** ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* memorial *n*; album *n*.

gedenken, *gedachte*, *gedacht* **I.** *vi.* **1.** a avea de gînd, a intenţiona [1b]. **2.** (cu *gen.*) a-şi aduce [3c] aminte; a pomeni [4h] (de cineva / ceva) // *ich werde deiner ~* mă voi gîndi [4h] la tine; *dessen nicht zu ~, daß...* fără să mai vorbim şi de faptul că... **II.** *vt.* a purta [1P] cuiva ranchiună pentru ceva, a nu ierta [1a] (cuiva ceva); *ich will es dir schon ~* ţi-o voi plăti [4h], n-avea grijă!

Gedenken, ~*s*, *n sg.* amintire *f*, pomenire *f*.

Gedenk≈feier, ~, ~*n*, *f* aniversare *f* serbare *f* comemorativă. ≈**münze,** ~, ~*n*, *f* medalie *f* comemorativă. ≈**säule** ~, ~*n*, *f* coloană *f* comemorativă. ≈**stätte,** ~, ~*n*, *f* loc *n* / muzeu *n* comemorativ. ≈**stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* comemorativă. ≈**tafel,** ~, ~*n*, *f* placă *f* comemorativă. ≈**tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aniversare *f*. ≈**zettel,** ~*s*, ~, *m* notiţă *f*, însemnare *f* // (*fig.*) *er kriegt von mir einen ~* o să-i arăt eu.

Gedeutel, ~*s*, *n sg.* explicaţie *f* forţată, subtilitate *f*.

Gedicht, ~(e)s, ~e, *n* poezie *f*; poemă *f* // ~e *machen* a scrie [3p] versuri. ≈**band**, ~(e)s, "~e, *m* volum *n* de versuri. ≈**sammlung**, ~, ~en, *f* culegere *f* / antologie *f* de poezii.
gediegen *adj*. 1. masiv; pur; ~es *Gold* aur curat. 2. (*fig*.) de bună calitate, solid, temeinic.
Gediegenheit, ~, *f sg*. 1. finețe *f*, puritate *f* (a unui metal). 2. (*fig*.) soliditate *f*, temeinicie *f*.
Gediele, ~s, ~, *n* podea(lă) *f*, dușumea *f*.
gedient *adj*. ~er *Soldat* soldat *m* bătrîn / în retragere.
Geding(e), ~(e)s, ~(e), *n* 1. tocmeală *f* (referitor la preț / condiții). 2. contract *n*, învoială *f*. 3. muncă *f* în acord.
Gedinge≈**arbeit**, ~, ~en, *f* muncă *f* în acord / cu bucata. ≈**geld**, ~(e)s, ~er, *n* plată *f* în acord. ≈**häuer**, ~s, ~, *m* (*mine*) miner *m* (care lucrează) în acord.
Gedonner, ~s, *n sg*. tunete *pl*., trăsnete *pl*.; detunături *pl*. neîntrerupte.
gedrang *adj*. strîmt.
Gedränge, ~s, *n sg*. 1. înghesuială *f*, busculadă *f*, îmbulzeală *f*. 2. mulțime *f*. 3. (*fig*.) încurcătură *f*; mizerie *f*.
gedrängt *adj*. 1. ticsit, îndesat. 2. strîns; concis; concentrat.
Gedrängtheit, ~, *f sg*. 1. îngrămădire *f*, îmbulzeală *f*. 2. concizie *f*.
gedritt *adj*. (*bot*.) ternar, compus din trei (frunze).
Gedröhn, ~(e)s, *n sg*. bubuit *n*, vuiet *n*.
gedroschen *part. trec*. de la d r e s c h e n.
gedrückt *adj*. 1. asuprit, oprimat. 2. apăsat, deprimat.
Gedruckte, ~n, *n sg*. text *n* tipărit, tipăritură *f*.
Gedrücktheit, ~, *f sg*. deprimare *f*, descurajare *f*; depresiune *f*.
gedrungen *adj*. 1. (*despre oameni*) îndesat. 2. (*despre stil*) concis. 3. (*fig*.) obligat // *von der Not* ~ forțat, împins de nevoie.
Gedudel, ~s, *n sg*. muzică *f* proastă / ca de flașnetă.
Geduft, ~(e)s, ~e, *n* miros *n* penetrant.
Geduld, ~, *f sg*. 1. răbdare *f*; perseverență *f*; stăruință *f* // *mir reißt die* ~ sau *ich verliere die* ~ îmi pierd răbdarea, îmi ies din răbdări; ~ *überwindet alles* sau *mit* ~ *und Zeit kommt man weit* cu răbdarea treci marea. 2. condescendență *f*. 3. indulgență *f*. ≈**ampfer**, ~s, *m sg*. (*bot*., *reg*.) ștevie *f* de grădină.
gedulden≈**en** *vr*. a răbda [1s], a avea răbdare // ~ *Sie sich!* așteptați puțin!. ≈**ig**, ≈**sam** *adj*., *adv*. 1. răbdător. 2. indulgent. 3. condescendent.
Geduld(s)≈**arbeit**, ~, ~en, *f* lucru *n* migălos / care cere răbdare. ≈**faden**, ~s, *m sg*. *der* ~ *riß mir* m-a scos din răbdări. ≈**probe**, ~, ~n, *f* dovadă *f* de răbdare; punere *f* la încercare a răbdării. ≈**spiel**, ~(e)s, ~e, *n* joc *n* de răbdare; pasiență *f*.
geeicht *adj*. marcat, ștampilat; (*despre măsuri și greutăți*) verificat // (*fig*.) *darauf bin ich* ~ la asta mă pricep, asta mi-e meseria.
geeignet *adj*. (*zu*, *für*) potrivit, apt (pentru); favorabil, convenabil // *jn. für* ~ *halten* a socoti [41] pe cineva capabil. ≈**en**|**orts** *adv*. la loc cuvenit / potrivit, la locul său.
Geeignetheit, ~, *f sg*. aptitudine *f*.
Geest, ~, ~en, *f*, ≈**land**, ~(e)s, *n sg*. pămînt *n* ridicat, nisipos și sterp (la țărmul Mării Nordului).
Gefabel, ~s, *n sg*. (și *fig*.) povești *pl*., basme *pl*.; palavre *pl*.
Gefach, ~(e)s, "~er, *n* 1. raft *n*, poliță *f*. 2. perete *m* despărțitor. 3. (*mine*) compartiment *n* de extracție.
Gefackel, ~s, *n sg*. oscilare *f*; (*fig*.) nehotărîre *f*.
Gefahr, ~, ~en, *f* pericol *n*, primejdie *f*; risc *n* // *auf eigene* ~ pe răspundere *f* proprie; *auf die* ~ *hin* cu riscul...; *wer sich in* ~ *begibt, kommt darin um* cine scoate sabia, de sabie va pieri.
gefahrbringend *adj*. primejdios, periculos.
Gefährde, ~, ~n, *f* (*poetic*) 1. pericol *n*, primejdie *f*. 2. nevoie *f*. 3. înșelătorie *f*, fraudă *f*.
gefährden *vt*. (*h*) a primejdui [41], a periclita [1b].
gefahrdrohend *adj*. amenințător, primejdios.
Gefährdung, ~, *f sg*. primejduire *f*, risc *n*, periclitare *f*.
Gefahr(en)zone, ~, ~n, *f* zonă *f* primejdioasă.
gefährlich *adj*. 1. periculos, primejdios. 2. grav, serios, amenințător // (*fam*.) *tun Sie nicht so* ~*!* nu exagerați!

Gefährlichkeit, ~, ~en, f 1. periclitate f, primejdie f. 2. seriozitate f (a unei situații); gravitate f (a unei boli).
gefahrlos adj. neprimejdios, nepericulos; sigur.
Gefahr|signal, ~(e)s, ~e, n semnal n de alarmă.
Gefährt, ~(e)s, ~e, n vehicul n. ≈e, ~en, ~en, m însoțitor m, tovarăș m. ≈in, ~, ~nen, f însoțitoare f, tovarășă f.
gefahrvoll adj. plin de primejdii, periculos.
Gefälle¹, ~ns, ~n, m v. G e f a l l e n (1).
Gefälle², Gefälle, ~s, ~, n 1. pantă f, înclinație f, povîrniș n // *starkes* ~ pantă f abruptă. 2. *pl.* venituri *pl.* (ale unei averi / proprietăți). 3. taxe *pl.*, impozit n. 4. (*mat.*) gradient n. 5. (*mine*) material n extras; materie f primă. 6. (*reg.*) coincidență f.
Gefällemesser, ~s, ~, m clinometru n.
gefallen, *gefiel, gefallen, vi.* (și *impers.*) a plăcea [2a], a fi pe plac // *das gefällt mir* asta-mi place; *sich in etwas* ~ a se complăcea [2a] în ceva; *sich etwas* ~ *lassen* a) a îngădui [4i] / permite [3n] ceva; b) a fi amator de ceva; *das lasse ich mir* ~ e excelent.
Gefallen, ~s, ~, m 1. amabilitate f; plăcere f; serviciu n // *jm. zu* ~ de hatîrul cuiva; *jm. einen* ~ *tun* a face [3a] un serviciu cuiva. 2. plăcere f // *an etwas* ~ *finden* a găsi [4h] plăcere în ceva. ≈e, ~n, ~n, m și f 1. căzut m, ~ă f (în luptă). 2. (*fig.*) decăzut m, ~ă f.
Gefällewechsel, ~s, ~, m schimbare f de pantă.
gefällig adj. îndatoritor; plăcut, amabil // *was ist* ~? cu ce vă pot servi?
Gefälligkeit, ~, ~en, f 1. serviabilitate f; politețe f. 2. serviciu n // *eine* ~ *erweisen* a face [3a] o amabilitate.
gefälligst adv. vă rog, dacă binevoiți // *senden Sie mir* ~ ... trimiteți-mi vă rog...
Gefall|sucht, ~, f sg. dorința f de a plăcea, cochetărie f.
gefall|süchtig adj. cochet.
Gefälls|zeiger, ~s, ~, m indicator m de pantă.
Gefältel, ~s, n sg. încrețituri pl., pliseuri pl.
gefangen adj. prins, captiv.
Gefangene, ~n, ~n, m și f prizonier m, ~ă f; captiv m, ~ă f; deținut m, ~ă f.
Gefangenen≈haus, ~es, -*häuser*, n închisoare f. ≈lager, ~s, ~, n lagăr n de prizonieri. ≈transport, ~s, ~e, m convoi n de prizonieri.
gefangen"geben, *gab gefangen, gefangengegeben, vr.* a se preda [1i]. ≈|halten, *hielt gefangen, gefangengehalten, vt.* a ține [3h] sub pază / arest, a deține [3h].
Gefangen≈haltung, ~, ~en, f deținere f; ținere f în prizonierat. ≈nahme, ~, f sg. 1. prindere f, arestare f. 2. ducere f în captivitate.
gefangen"nehmen, *nahm gefangen, gefangengenommen, vt.* a prinde [3m], a face [3a] prizonier.
Gefangenschaft, ~, f sg. 1. captivitate f, prizonierat n. 2. detențiune f.
gefangen"setzen vt. a întemnița [1b].
Gefangensetzung, ~, ~en, f întemnițare f, arestare f.
gefänglich I. adj. ca deținut / prizonier. II. adv. ~ *einziehen* a aresta [1b], a închide [3m].
Gefängnis, ~ses, ~se, n închisoare f, temniță f. ≈anstalt, ~, ~en, f 1. închisoare f. 2. casă f de corecție. ≈aufseher, ~s, ~, m gardian m, temnicer m. ≈haft, ~, f sg. detențiune f. ≈strafe, ~, ~n, f detențiune f; pedeapsă f cu închisoarea. ≈wärter, ~s, ~, m v. G e f ä n g n i s a u f s e h e r. ≈zelle, ~, ~n, f celulă f (într-o închisoare).
Gefasel, ~s, n sg. 1. palavre pl. 2. bazaconii pl; absurdități pl.
Gefäß, ~es, ~e, n 1. vas n, recipient n. 2. (*biol.*) vas n (sanguin / limfatic). 3. (*mil.*) mîner n (de sabie / spadă). 4. (*bot., zool.*) vas n, tub n vascular. ≈bildung, ~, ~en, f (*anat.*) vascularizare f. ≈ent|zündung, ~, ~en, f (*med.*) inflamație f a vaselor sanguine; arterită f; flebită f. ≈erkrankung, ~, ~en, f (*med.*) boală f vasculară. ≈haut, ~, -*häute*, f (*anat.*) teacă f vasculară, perete m vascular, coroidă f. ≈krampf, ~(e)s, ~e, m (*med.*) spasm n vascular. ≈kryptogame, ~, ~n, f (*bot.*) criptogamă f vasculară, ferigă f. ≈pflanze, ~, ~n, f (*bot.*) plantă f vasculară. ≈system, ~s, ~e, n. sistem n vascular.
gefaßt adj. 1. liniștit; pregătit; resemnat // *sich* ~ *machen* a se aștepta [1z], a fi pregătit (sufletește). 2. hotărît, ferm.
Gefaßt|heit, ~, f sg. 1. calm n; resemnare f 2. fermitate f; 3. stăpînire f de sine

gefäßverengend *adj.* (*med.*) vasoconstrictor.

Gefäßverkalkung, ~, *f sg.* (*med.*) a(r)teroscleroză *f*.

Gefecht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* luptă *f* // *außer* ~ *setzen* / *legen* a scoate [3d] din luptă.

Gefechts≈ausbildung, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) instrucție *f* de luptă. **≈bereich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) zonă *f* de luptă. **≈einheit**, ~, *f sg.* unitate *f* tactică de luptă. **≈feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîmp *n* de luptă. **≈gelände**, ~*s*, ~, *n* cîmp *n* de luptă / bătaie.

gefechtsklar *adj.* gata de luptă.

Gefechts≈lehre, ~, *f sg.* tactică *f*. **≈ordnung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) ordine *f* de bătaie. **≈pause**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) întreruperea *f* focului / luptei; acalmie *f*. **≈schieß|stand**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*mil.*) poligon *n* pt. trageri / de luptă. **≈stand**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*mil.*) post *n* de comandă. **≈stellung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) poziție *f* de luptă. **≈übung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) exercițiu *n* de luptă.

gefedert *adj.* cu arcuri; suspendat pe arcuri.

Gefege, ~*s*, *n sg.* măturat *n*.

Gefeierte, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* sărbătorit *m*, ~ă *f*.

Gefeilsche, ~*s*, *n sg.* tocmeală *f* murdară / meschină.

gefeit *adj.* (*gegen*) invulnerabil; apărat / ferit de...

gefenstert *adj.* cu fereastră / ferestre.

Gefertigte, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* (*în scrisori*) subsemnatul *m*, -ta *f*.

Gefiedel, ~*s*, *n sg.* scîrțîit *n* la vioară.

Gefieder, ~*s*, *n sg.* **1.** penaj *n*, pene *pl.* **2.** (*tehn.*) resort *n* (la broaște). **3.** pasăre *f* // (*fig.*) *seltenes* ~ pasăre *f* rară.

gefiedert *adj.* **1.** împănat, cu pene. **2.** (*bot.*) penat.

Gefilde, ~*s*, ~, *n* (*poetic*) cîmp *n*, cîmpie *f*.

gefingert *adj.* (*bot.*) în formă de palmă; palmat.

Gefitze, ~*s*, ~, *n* (*reg.*) **1.** confuzie *f*; zăpăceală *f* // *da gibt's kein* ~! fără basme! **2.** întîrziere *f*; zăbovire *f*.

gefladert *adj.* (*despre lemn*) cu vinișoare *pl.*/ nervuri *pl.*

geflammt *adj.* cu ape, moarat.

Geflatter, ~*s*, *n sg.* fîlfîit *f*; plutire *f*, zbor *n* ușor.

Geflecht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* împletitură *f*. **≈s|pflanze**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) plantă *f* textilă.

gefleckt *adj.* pătat, cu pete; bălțat.

Geflenne, ~*s*, *n sg.* scîncet *n*, plînset *n*; miorlăială *f*.

Gefließ, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** rețea *f* fluvială. **2.** pîrîu *n*.

Geflimmer, ~*s*, *n sg.* sclipire *f*, scînteiere *f*.

Geflissenheit, ~, *f sg.* grijă *f*; zel *n*.

geflissen(tlich) **I.** *adj.* intenționat. **II.** *adv.* cu intenție, înadins, dinadins.

Geflyche, ~*s*, *n sg.* înjurături *pl.*, insulte *pl.*

Geflyder, ~*s*, ~, *n* (*mine*) jgheab *n* (cu apă).

Geflügel, ~*s*, *n sg.* păsări *pl.* de curte, orătănii *pl.* **≈farm**, ~, ~*en*, *f* fermă *f* avicolă. **≈händler**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* de păsări (de curte). **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* coteț *n* de păsări. **≈hof**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* curte *f* de păsări. **≈stall**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* v. G e f l ü g e l h a u s.

geflügelt *adj.* înaripat // ~*es Wort* dicton *n*, zicală *f*.

Geflügel≈zucht, ~, *f sg.* avicultură *f*. **≈züchter**, ~*s*, ~, *m* avicultor *m*.

Geflunker, ~*s*, *n sg.* gogoși *pl.*, fleacuri *pl.*, minciuni *pl.*

Geflüster, ~*s*, *n sg.* șoapte *pl.*; sușoteală *f*; murmur *n*.

Gefolg≈e, ~*s*, ~, *n* **1.** suită *f*, alai *n*. **2.** urmare *f*, efect *n* // *im* ~ *haben* a avea drept consecință. **≈schaft**, ~, ~*en*, *f* **1.** însoțire *f*, suită *f*; aderenți *pl.* **2.** atașament *n*. **3.** subordonare *f* // ~ *leisten* a da [1i] ascultare. **≈er**, ~*s*, ~, *m* v. G e f o l g s m a n n. **≈s|mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* **1.** (*ist.*) vasal *m*. **2.** salariat *m*, angajat *m* (al unei întreprinderi).

Gefoppe, ~*s*, *n sg.* bătaie *f* de joc, păcăleală *f*.

Gefrage, ~*s*, *n sg.* întrebări *pl.* nesfîrșite și plicticoase; (*fam.*) interogatoriu *n*, chestionare *f*.

gefragt *adj.* (*com.*) căutat, cerut.

gefranst *adj.* **1.** cu ciucuri / franjuri. **2.** (*bot.*) fimbriat.

Gefräß, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** (*vîn.*) mîncarea *f* mistrețului. **2.** (*pop.*) bot *n*.

gefräßig *adj.* mîncăcios, lacom; hulpav.

gefreit *adj.* privilegiat.

Gefreite, ~*n*, ~*n*, *m* (*mil.*) fruntaș *m*; caporal *m*.

Gefr̲esse, ~s, ~, n (fam.) masă f întinsă, ospăț.
Gefr̲ett, ~(e)s, n sg. (austr.) supărare f, osteneală f, bătaie f de cap.
gefrier≈bar adj. congelabil. ≈**en**, gefror, gefroren, vi. (s) a îngheța [1G]; a se congela [1b] // ~ lassen a congela [1b].
Gefrier≈fleisch, ~s, n sg. carne f congelată. ≈**kurve** [-və], ~, ~n, f (fiz.) curba f temperaturii de îngheț. ≈**punkt**, ~(e)s, ~e, m (fiz.) punct n de îngheț; temperatură f de congelare. ≈**ware**, ~, ~n, f marfă f congelată.
gefrittet adj. 1. (metal.) fritat, sinterizat. 2. vitrificat.
Gefror(e)ne, ~n, n sg. înghețată f.
Gefüge, ~s, n sg. 1. textură f. 2. structură f. 3. mod n de asamblare / construcție. ≈**aufbau**, ~(e)s, ~e, m 1. textură f. 2. construcție f, structură f.
gefüg≈elos adj. inform, fără formă. ≈**ig** adj. supus, ascultător; blajin.
Gefügigkeit, ~, f sg. supunere f; spirit n de acomodare; docilitate f.
Gefühl, ~(e)s, ~e, n 1. sentiment n, simțire f // er ist ganz ~ e numai simțire f, e foarte simțitor / sensibil. 2. (für) simț n (pt.); sensibilitate f // ästhetisches ~ simț estetic. 3. senzație f. 4. simț n // kein ~ in den Füßen haben a nu-și mai simți [4v] picioarele. 5. presimțire f // ich habe ein ~, daß etwas geschieht am o presimțire f că se va întîmpla ceva.
gefühl≈erfüllt adj. plin de simțire / sentiment. ≈**ig** adj. delicat, sensibil.
Gefühligkeit, ~, ~en, f sentimentalism n; sensibilitate f, delicatețe f.
gefühl|los adj. 1. nesimțitor, nepăsător. 2. fără inimă, crud.
Gefühl|losigkeit, ~, ~en, f 1. nesimțire f, nepăsare f, apatie f. 2. răutate f, cruzime f.
Gefühls≈art, ~, f sg. mentalitate f; mod n de a vedea lucrurile. ≈**dichtung**, ~, f sg. poezie f lirică / sentimentală. ≈**duselei**, ~, ~en, f sentimentalism n, dulcegărie f. ≈**leben**, ~s, n sg. viață f sentimentală / afectivă.
gefühlsmäßig adj. conform sentimentului; dictat de sentiment; intuitiv.
Gefühls≈mensch, ~en, ~en, m om m sentimental / cu sentimente adînci; fire f emotivă. ≈**organ**, ~(e)s, ~e, n organul n pipăitului. ≈**sache**, ~, ~n, f chestie f de sentiment / sensibilitate. ≈**schraube**, ~, ~n, f (tehn.) șurub n fin / sensibil. ≈**schwärmerei**, ~, ~en, f sentimentalism n.
gefühls|selig adj. sentimental.
Gefühls≈sinn, ~(e)s, m sg. simțul n pipăitului. ≈**sprache**, ~, f sg. limbaj n afectiv / al sentimentelor. ≈**vermögen**, ~s, n sg. capacitate f de simțire, sensibilitate f. ≈**wert**, ~(e)s, ~e, m valoare f a sentimentului.
gefühlvoll adj. sensibil; sentimental.
Gefüllsel, ~s, ~, n (cul.) umplutură f.
gefüllt adj. 1. (bot.) bătut, învoit, plin. 2. umplut. 3. (reg.) gras, îndesat; plinuț.
gefünft adj. cîte cinci, din cinci unități.
Gefunkel, ~s, n sg. scînteiere f, sclipire f.
gefurcht adj. 1. încrețit, în cute; brăzdat. 2. canelat.
gefürchtet adj. temut.
gegabelt adj. ramificat; bifurcat.
Gegacker, ~s, n sg. 1. cotcodăceală f. 2. (fig.) flecăreală f, trăncăneală f.
Gegaukel, ~s, n sg. 1. prestidigitație f, scamatorie f. 2. iluzie f, nălucire f.
Gegebene, ~n, n sg. (lucru) dat; lucru potrivit // das ist das ~ asta e soluția.
gegebenenfalls adv. în condițiile date; în cazul dat / de față // ~ daß... în caz că...
gegen prep. (cu acuz.) 1. spre, către // ~ Abend către seară; ~ Ende spre sfîrșit; ~ acht Uhr pe la ora opt. 2. contra, de // zwei ~ eins wetten a paria [1b] doi contra unu; ein Mittel ~ Kopfweh un medicament contra durerii de cap; (com.) ~ Barbezahlung contra numerar; ~ Quittung contra chitanță; (substantivat) das Für und das Gegen argumentele pro și contra. 3. pe lîngă, în comparație cu, față de // ~ ihn în comparație cu el; ~ jn. dankbar sein a fi recunoscător față de cineva.
Gegen≈abdruck, ~(e)s, "~e, m (poligr.) contraprobă f. ≈**absicht**, ~, ~en, f intenție f contrară. ≈**abzug**, ~(e)s, "~e, m v. G e g e n a b d r u c k. ≈**anerbieten**, ~s, n contraofertă f. ≈**angriff**, ~(e)s, ~e, m (mil., sport) contraatac n. ≈**anklage**, ~, ~n, f (jur.) contraacuzație f, recriminare f. ≈**anschlag**, ~(e)s, "~e, m contraatac n. ≈**ansicht**, ~, ~en, f părere f opusă. ≈**antrag**, ~(e)s, "~e, m contrapropunere f. ≈**antwort**, ~, ~en, f replică f. ≈**anzeige**, ~, ~n, f (med.) contraindicație f. ≈**artikel**, ~s, ~, m (presă) articol n replică; ripostă f.

≈arz(e)nei, ~, ~*en*, *f* antidot *n*. **≈batterie**, ~, -ri|*en*, *f* (*mil.*) contrabaterie *f*. **≈bedingung**, ~, ~*en*, *f* condiţie *f* reciprocă. **≈befehl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contraordin *n*. **≈bemerkung**, ~, ~*en*, *f* obiecţie *f*, replică *f*. **≈bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contraraport *n*. **≈bestrebung**, ~, ~*en*, *f* tendinţă *f* / sforţare *f* opusă. **≈besuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* întoarcerea *f* vizitei. **≈bewegung**, ~, ~*en*, *f* **1.** mişcare *f* opusă. **2.** contramanevră *f*. **3.** reacţie *f*. **≈beweis**, ~*es*, ~*e*, *m* dovadă *f* contrară. **≈bild**, ~(*e*)*s*, *n sg*. **1.** copie *f*, replică *f* // *er ist das* ~ *seines Vaters* este leit taică-său **2.** contrast *n*. **≈buch**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*com.*) registru *n* de control. **≈bund**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m*, **≈bündnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* contra-alianţă *f*. **≈bürge**, ~*n*, ~*n* *m*, (*fin.*) al doilea garant *m* / girant *m*.

Gẹgend, ~, ~*en*, *f* **1.** ţinut *n*, regiune *f* // *umliegende* ~ împrejurimi. **2.** regiune *f*, parte *f* // *die* ~ *des Herzens* regiune *f* precordială. **3.** direcţie *f* // *nach dieser* ~ în direcţia aceasta.

Gẹgen≈dampf, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* contrapresiune *f*. **≈dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contraserviciu *n*. **≈disposition** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* dispoziţie *f* contrară. **≈druck**, ~(*e*)*s*, *m sg*. contrapresiune *f*.

gegen|einander *adv*. unul contra altuia, unul faţă de altul; mutual, reciproc // ~ *kämpfen* a lupta [1a] unul contra altuia / unii contra altora; *etwas* ~ *haben* a fi în conflict.

Gegen|einander, ~*s*, *n sg*. reacţiune *f* reciprocă; antagonism *n* reciproc.

gegen|einander≈halten, *hielt gegeneinander*, *gegeneinandergehalten*, *vt*. a pune [3c] faţă în faţă, a compara [1p], a confrunta [1D]. **≈||prallen** *vi*. (*s*) a se ciocni [4h] / izbi [4h] unul de altul.

Gegen|einanderprallen, ~*s*, *n sg*. ciocnire *f*, izbire *f*.

gegeneinander≈||stellen *vt*. v. gegeneinanderhalten.

Gegen|einander≈stellung, ~, *f sg*. **1.** comparaţie *f*, paralelă *f*. **2.** confruntare *f*. **≈stoßen**, ~*s*, *n sg*. v. Gegeneinanderprallen.

Gẹgen≈einwand, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* contraobiecţie *f*, contraargument *n*. **≈entwurf**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* contraproiect *n*. **≈erbieten**, ~*s*, ~, *n* contraofertă *f*. **≈erklärung**, ~, ~*en*, *f* **1.** declaraţie *f* reciprocă. **2.** retractare *f*, dezavuare *f*, dezminţire *f*. **≈fall**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* caz *n* contrar // *im* ~*e* în caz contrar.

gẹgenfalls *adv*. în caz contrar.

Gẹgen≈farbe, ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) culoare *f* complementară. **≈forderung**, ~, ~*en*, *f* **1.** pretenţie *f* / cerere *f* reciprocă **2.** creanţă *f* de compensare. **≈frage**, ~, ~*n*, *f* întrebare *f* în loc de răspuns. **≈fuge**, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) contrafugă *f*. **≈füßler**, ~*s*, ~, *m* persoană *f* de la antipod. **≈gesang**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* **1.** (*lit.*) antistrofă. **2.** (*rel.*) antifon *n*; răspunsurile *pl*. corului. **≈geschenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dar *n* / cadou *n* de revanşă. **≈gewalt**, ~, ~*en*, *f* **1.** represalii *pl*. **2.** (*fig.*) forţă *f* opusă / contrară. **≈gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* contragreutate *f*, contrapondere *f* // (*fig.*) *das* ~ *halten* a ţine [3h] echilibrul, a contrabalansa [1b]. **≈gift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* antidot *n*. **≈gruß**, ~*es*, ¨~*e*, *m* răspuns *n* la salut. **≈hall**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ecou *n*, răsunet *n*. **≈halt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** rezistenţă *f*. **2.** punct *n* de reazem / sprijin.

gẹgen||halten, *hielt gegen*, *gegengehalten*, **I.** *vi*. **1.** a rezista [1B], a se opune [3e]. **2.** a ajunge [3c], a fi în cantitate suficientă. **3.** a sprijini [4t], a ţine [3h] (de) partea opusă / din spate. **II.** *vt*. **1.** a ţine [3h] (la pariuri). **2.** a compara [1p], a pune [3e] faţă în faţă.

Gẹgen≈hieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contralovitură *f*. **≈kaiser**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) contra-împărat *m*. **≈kandidat**, ~*en*, ~*en*, *m* contracandidat *m*. **≈klage**, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) acţiune reconvenţională. **≈klang**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* v. Gegenhall. **≈kompliment**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* contra-compliment *n* // *jm. ein* ~ *machen* a întoarce [3d] cuiva un compliment. **≈könig**, ~*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) contra-rege *m*. **≈kraft**, ~, ¨~*e*, *f* forţă *f* opusă / contrară. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) calibru *n* de control, contracalibru *n*. **≈leistung**, ~, ~*en*, *f* contraserviciu *n*, serviciu *n* făcut în schimbul altuia. **≈licht**, ~(*e*)*s*, *n sg*. lumină *f* din partea opusă; reflex *n*. **≈losung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) contraparolă *f*, răspuns *n* la parolă. **≈macht**, ~, ¨~*e*, *f* forţă *f* / putere *f* opusă. **≈mann**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* **1.** vizavi *n*, persoană *f* din faţă. **2.** adversar *m*. **≈marke**, ~, ~*n*, *f* contramarcă *f*. **≈maßnahme**, **≈maßregel**, ~, ~*n*, *f* contramăsură *f*, măsură *f* opusă. **≈meinung**, ~, ~*en*, *f* părere *f* contrară. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* antidot *n*; remediu *n*. **≈mutter**,

~, ~n, f contrapiuliță f. ≈offensive [-və], ~, ~n, f contraofensivă f. ≈order, ~s, ~, m, ≈ordre, ~, ~n, f contraordin n, contramandare f. ≈papst, ~es, "~e, m (ist.) antipapă m. ≈part, ~(e)s, ~e, m adversar m. ≈partei, ~, ~en, f partid n opus; (jur.) parte f adversă. ≈partie, ~, -ti|en, f (com.) contrapartidă f. ≈pfeiler, ~s, ~, m (constr.) contrafort n. ≈pflicht, ~, ~en, f obligație f reciprocă. ≈plan, ~(e)s, "~e, m contraproiect n. ≈prall, ~(e)s, m sg. 1. contralovitură f. 2. ricoșeu n. ≈probe, ~, ~n, f contraprobă f. ≈propaganda, ~, f sg. contrapropagandă f. ≈quittung, ~, ~en, f contrachitanță f. ≈rechner, ~s, ~, m verificator m de socoteli. ≈rechnung, ~, ~en, f (com.) 1. calculație f pt. compensare. 2. socoteală f de control / verificare. ≈recht, ~(e)s, ~e, n drept n reciproc. ≈rede, ~, ~n, f 1. replică f. 2. obiecție f. ≈redner, ~s, ~, m orator m vorbind în replică. ≈reformation [-tsi-], ~, f sg. (ist.) contrareformă f. ≈regierung, ~, ~en, f contraguvern n. ≈revolution [-volutsi-], ~, ~en, f contrarevoluție f.

gegenrevolutionär adj. contrarevoluționar.

Gegen≈richtung, ~, ~en, f direcție f opusă. ≈satz, ~es, "~e, m 1. contrast n, opoziție f, antagonism n // einen ~ bilden a contrasta [1b]; im ~ zu prin contrast cu, în opoziție cu. 2. (fig.) antiteză f.

gegensätzlich adj. opus, contrar, antagonic.

Gegen≈sätzlichkeit, ~, ~en, f opoziție f, antagonism n. ≈schein, ~(e)s, ~e, m 1. reflectare f; reflex n. 2. (astron.) opoziție f. 3. contrachitanță f, contraînscris n. ≈schenkung, ~, ~en, f donație f reciprocă. ≈schiene, ~, ~n, f contrașină f. ≈schlag, ~(e)s, "~e, m contralovitură f. ≈schreiber, ~s, ~, m (com., contabilitate) controlor m, verificator m. ≈schritt, ~(e)s, ~e, m pas m / dispoziție f contrar(ă). ≈schütze, ~, ~n, f (constr.) contravană f. ≈seite, ~, ~n, f 1. partea f opusă. 2. contrapagină f.

gegenseitig adj. 1. opus. 2. mutual, reciproc // sich ~ berühren a se atinge [3c].

Gegenseitigkeit, ~, f sg. reciprocitate f, mutualitate f.

gegenseits adv. mutual, reciproc.

Gegensinn, ~(e)s, ~e, m sens n contrar / diferit. ≈sonne, ~, f sg. (met.) soare m fals. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n 1. sg. contrariul n. 2. joc n opus; opoziție f // jm. das ~ halten a) a lupta [1a] cu cineva; b) a contracara [1b] pe cineva. ≈spieler, ~s, ~, m 1. adversar m. 2. partener m (la joc / teatru). ≈sprechtelegraph, ~en, ~en m telegrafie f duplex. ≈stand, ~(e)s, "~e, m 1. obiect n; lucru n. 2. subiect n, temă f; materie f. 3. chestiune f, problemă f, afacere f.

gegen≈ständig adj. (bot.) opus, opozit. ≈ständlich adj. care se referă la un obiect; obiectiv; real, concret.

Gegenständlichkeit, ~, f sg. (fil.) obiectivitate f, caracter n concret / obiectiv.

gegenstandslos adj. 1. fără obiect, fără scop, inutil. 2. ineficace; neîntemeiat.

Gegen≈standslosigkeit, ~, f sg. lipsă f de scop / temei; inutilitate f. ≈stimme, ~, ~n, f 1. vot n contra. 2. (muz.) contrapartidă f. ≈stoß, ~es, "~e, m (mil.) contralovitură f; contraatac n (imediat). ≈strebe, ~, ~n, f (constr.) contrafișă f. ≈strom, ~(e)s, "~e, m 1. contracurent n (și m). 2. (electr.) curent m invers. ≈strömung, ~, ~en, f v. Gegenstrom (1). ≈strophe, ~, ~n, f (lit.) antistrofă f. ≈stück, ~(e)s, ~e, n pereche f, replică f, pandant n. ≈stütze, ~, ~n, f (constr.) contrareazem n, proptea f. ≈tanz, ~es, "~e, m contradans n. ≈tausch, ~es, ~e, m schimb n reciproc. ≈teil, ~(e)s, ~e, n 1. sg. contrariul n // im ~ din contra; das ~ ist wahr e tocmai invers. 2. (inv.) adversar m.

gegen≈teilig adj. opus, contrar. ≈teils adv. în caz contrar. ≈über prep. (cu dat.) 1. față în față; vizavi; peste drum // er wohnt mir ~ locuiește peste drum de mine. 2. față de, în fața // diesen Schwierigkeiten ~ față de aceste dificultăți.

Gegenüber, ~s, n sg. vizavi n, persoană f din față.

gegenüber≈liegen, lag gegenüber, gegenübergelegen, vi. (h) a fi (așezat) față în față / vizavi. ≈||setzen vt. și vr. a (se) așeza [1G] față în față. ≈stehen, stand gegenüber, gegenübergestanden, vi. a sta [1l] / se găsi [4b] / se afla [1c] față în față. ≈||stellen vt. a confrunta [1D], a compara [1p]; a opune [3e].

Gegenüberstellung, ~, ~en, f confruntare f; comparare f paralelă, opunere f.

Gegen≈ufer, ~s, ~, *n* țărmul *n* opus / din față. **≈umwälzung**, ~, ~*en*, *f* contrarevoluție *f*. **≈unterschrift**, ~, ~*en*, *f* contrasemnătură *f*. **≈untersuchung**, ~, ~*en*, *f* (*jur.*) contraanchetă *f*. **≈vergeltung**, ~, ~*en*, *f* răzbunare *f*. **≈verpflichtung**, ~, ~*en*, *f* **1.** obligație *f* reciprocă; coobligație *f*. **2.** contraobligație *f*, obligație *f* la o contraprestație. **≈versprechen**, ~*s*, ~, *n*, **≈versprechung**, ~, ~*en*, *f* promisiune *f* reciprocă. **≈visite** [-vi-], ~, ~*n*, *f* v. Gegenbesuch. **≈vorschlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* contrapropunere *f*.

Gegenwart, ~, *f sg.* **1.** prezență *f*. **2.** (timpul) prezent *n*; actualitate *f*. **3.** (*gram.*) prezent *n*.

gegenwärtig I. *adj.* prezent // *bei etwas* ~ *sein* a fi de față / prezent la ceva; *jm. noch* ~ *sein* a-i fi cuiva încă proaspăt în memorie. **II.** *adv.* în prezent, actualmente, acum.

Gegenwärtigkeit, ~, *f sg.* prezență *f* (la ceva).

Gegenwarts≈aufgabe, ~, ~*n*, *f* problemă *f* / sarcină *f* de actualitate. **≈autor**, ~*s*, ~*en*, *m* scriitor *m* modern / contemporan.

gegenwartsbezogen *adv.* raportat la prezent.

Gegenwarts≈drama, ~*s*, -*men*, *n* dramă *f* modernă / actuală. **≈form**, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) forma *f* prezentului; prezent *n*. **≈frage**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* actuală / de actualitate.

gegenwartsfremd *adj.* neactual; rupt de prezent / actualitate.

Gegenwarts≈kunst, ~, "~*e*, *f* artă *f* contemporană. **≈literatur**, ~, ~*en*, *f* literatură *f* contemporană.

gegenwartsnah(e) *adj.* modern, actual.

Gegenwarts|problem, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* problemă *f* de actualitate.

Gegen≈wechsel, ~*s*, ~, *m* (*com.*) poliță *f* / cambie *f* de garanție. **≈wehr**, ~, *f sg.* împotrivire *f*, rezistență *f*; autoapărare *f*. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ec.*) contravaloare *f*, echivalent *n*. **≈wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vînt *n* contrar / opus. **≈winkel**, ~*s*, ~, *m* (*mat.*) unghi *n* opus.

gegen||wirken *vi.* a acționa [1b] împotrivă; a reacționa [1b].

Gegenwirkung, ~, ~*en*, *f* reacție *f*.

gegen||zeichnen *vt.* (*jur.*) a contrasemna [1b].

Gegen≈zeichnung, ~, ~*en*, *f* contrasemnare *f*; contrasemnătură *f*. **≈zeuge**, ~*n*, ~*n*, *m* martorul *m* părții adverse, martorul apărării. **≈zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** contramișcare *f*. **2.** (*șah*) mutare *f* de apărare. **3.** (*ferov.*) tren *n* pereche, contratren *n*. **4.** (*fig.*) contramăsură *f*.

Gegirre, ~*s*, *n*, *sg.* uguit *n*, guruit *n*.

Gegitter, ~*s*, ~, *n* grilaj *n*.

gegliedert *adj.* **1.** înzestrat cu membre. **2.** (*bot.*) articulat.

Gegner, ~*s*, ~, *m* **1.** adversar *m*, dușman *m*. **2.** opozant *m*; rival *m*.

gegnerisch *adj.* opus, contrar; advers, ostil.

Gegnerschaft, ~, ~*en*, *f* **1.** dușmănie *f*; ostilitate *f*, vrăjmășie *f*; rivalitate *f*. **2.** dușmănii *pl.*

Gegreine, ~*s*, *n sg.* miorlăit *n*, scîncit *n*.

Gegrinse, ~*s*, *n sg.* rînjet *n*, hlizeală *f*.

Gegröhle, ~*s*, *n sg.* urlete *pl.*, zbierete *pl.*, răcnete *pl.*

Gegrübel, ~*s*, *n sg.* frămîntare *f*, zbucium *n* (sufletesc).

Gegrunze, ~*s*, *n sg.* grohăit *n*.

geh. *presc.* de la **a)** geheftet; **b)** geheim.

Ge|habe, ~*s*, *n sg.* (*fam.*) purtare *f* proastă; fasoane *pl.*, mofturi *pl.*

gehaben *vr.* a se afla [1c], a se simți [4v], a se comporta [1D] // *gehab dich wohl!* rămîi cu bine!

Ge|haben, ~*s*, *n sg.* conduită *f*, maniere *pl.*, purtare *f*.

Gehackte, ~*n*, *n sg.* carne *f* tocată, tocătură *f*.

Ge|hader, ~*s*, *n sg.* certuri *pl.*, dezbinare *f*.

Ge|halt I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (și *fig.*) conținut *n* // *ohne tieferen* ~ fără profunzime, superficial; *Worte ohne* ~ vorbe goale. **2.** volum *n*, capacitate *f*. **II.** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* **1.** leafă *f*, salariu *n*; soldă *f*; onorar *n*. **2.** (*reg.*) vas *n*. **3.** (*reg.*) cămară *f*; depozit *n*.

ge|halt|arm *adj.* fără conținut; (*fig.*) de proastă calitate.

Ge|haltbogen, ~*s*, "~, *m* stat *n* de plată (a salariilor).

ge|halt≈en *adj.* **1.** moderat, reținut. **2.** dator, obligat. **≈ig** *adj.* cu conținut, substanțial. **≈leer**, *adj.* **1.** gol, fără valoare / conținut. **2.** (*despre metale*) de proastă calitate. **≈reich** *adj.* **1.** substanțial, cu cuprins bogat. **2.** (*despre metale*) de bună calitate.

Ge|halts≈abbau, ~(e)s, m sg. reducere f de lefuri. **≈abzug**, ~(e)s, ~(e)s, "~e, m reţinere f din leafă. **≈aufbesserung**, ~, ~en, f mărirea f salariului. **≈bezüge** m pl. suma f, totalul n salariului, salariul n. **≈empfänger**, ~s, ~, m salariat m. **≈erhöhung**, ~, ~en, f v. Gehaltsaufbesserung. **≈gruppe**, ~, ~n, f grupă f de salarizare. **≈klasse**, ~, ~n, f clasă f de salarizare. **≈kürzung**, ~, ~en, f reducere f de salariu. **≈pfändung**, ~, ~en, f poprire f pe salariu. **≈satz**, ~es, "~e, m scară f de salarizare. **≈schema**, ~s, ~s, n schemă f de salarizare. **≈stufe**, ~, ~n, f categorie f de salarizare.

Ge|haltsverbesserung, ~, ~en, f v. Gehaltsaufbesserung. **≈zulage**, ~, ~n, f spor n / supliment n (de salariu), gradaţie f.

ge|haltvoll adj. v. gehaltreich.

Ge|hämmer, ~s, n sg. ciocănit n.

Ge|hänge, ~s, n sg. 1. atîrnătoare f. 2. (vîn.) urechi pl. (ale cîinelui de vînătoare). 3. (mine) pantă f. 4. legătură f (sentimentală).

ge|harnischt adj. 1. îmbrăcat în zale, înzăuat. 2. (fig.) belicos, agresiv.

ge|hässig adj. duşmănos, ostil.

Ge|hässigkeit, ~, ~en, f duşmănie f, ostilitate f, ură f; răutate f.

Ge|hau(e), ~(e)s, ~(e), n 1. sg. bătaie f; lovituri pl. 2. pădure f în tăiere.

Ge|häuse, ~s, ~, 1. (tehn.) carter n, carcasă f. 2. toc n; cutie f. 3. (zool.) casă f, ghioc n, cochilie f.

Gehbahn, ~, ~en, f trotuar n.

gehbar adj. (despre drumuri) practicabil, pe care se poate merge; (fig.) pasabil, acceptabil.

Ge|hege, ~s, ~, n 1. împrejmuire f, îngrăditură f. 2. (vîn.) teren n ocrotit, rezervaţie f // (fig.) jm. ins ~ kommen a se amesteca [1ş] în treburile cuiva, a pune [3e] cuiva beţe în roate. 3. (reg., înv.) şirul n dinţilor, gura f. 4. (reg.) voie f bună, voioşie f. **≈aufseher**, **≈bereiter**, ~s, ~, m pădurar m.

ge|heim I. adj. 1. secret, tainic, ascuns; misterios. 2. (reg.) intim. II. adv. secret, ascuns.

Geheim≈abkommen, ~s, ~, n acord n secret; înţelegere f / convenţie f secretă. **≈agent**, ~en, ~en, m agent m secret; spion m. **≈bericht**, ~(e)s, ~e, m raport n secret / confidenţial. **≈buch**, ~es, "~er, n 1. (com.) registru n / cont n secret. 2. (mil.) carnet n de serviciu secret. **≈bund**, ~(e)s, "~e, m alianţă f / asociaţie f secretă. **≈bündler**, ~s, ~, m membru m al unei asociaţii secrete. **≈dienst**, ~(e)s, ~e, m serviciu n secret. **≈druckerei**, ~, ~en, f tipografie f clandestină. **≈e**, ~n, ~n, m (pop.) v. Geheimpolizist. **≈fach**, ~(e)s, "~er, n raft n / sertar n secret. **≈gesellschaft**, ~, ~en, f societate f secretă.

ge|heim||halten, hielt geheim, geheimgehalten, vt. (gegen; vor cu dat.) a ţine [3h] a ascunde [3m] (faţă de cineva).

Ge|heim≈lehre, ~, ~n, f doctrină f secretă / esoterică.

Ge|heimnis, ~ses, ~se, n secret n, taină f, mister n // hinter ein ~ kommen a descoperi [4m] un secret; um ein ~ wissen a cunoaşte [3t] un secret. **≈krämer**, ~s, ~, m (fam.) om m care face pe misteriosul.

ge|heimnissen, -nißte, -nißt, vi. 1. a face [3a] pe misteriosul / pe deţinătorul de secrete. 2. a adulmeca [1ş] secrete inexistente; a inventa [1b] secrete (care nu există).

ge|heimnisvoll adj. misterios, tainic // ~ tun a face [3a] pe misteriosul.

Ge|heim≈organisation [-tsi-], ~, ~en, f organizaţie f secretă. **≈pakt**, ~(e)s, ~e, m pact n secret, înţelegere f secretă. **≈polizei**, ~, ~en, f poliţie f secretă. **≈polizist**, ~en, ~en, m agent m secret / de siguranţă. **≈rat**, ~(e)s, "~e, m consilier m intim. **≈schreibekunst**, ~, f sg. criptografie f. **≈schreiber**, ~s, ~, m secretar m particular. **≈schrift**, ~, ~en, f scriere f cifrată / secretă. **≈sekretär**, ~s, ~e, m secretar m particular.

ge|heimseln vr. (fam.) a face [3a] pe misteriosul.

Ge|heim≈sender, ~s, ~, m (radio) emiţător n / post n secret / clandestin. **≈sitzung**, ~, ~en, f şedinţă f secretă. **≈sprache**, ~, ~n, f limbaj n secret / convenţional.

Ge|heimtuer, ~s, ~, m v. Geheimniskrämer.

ge|heim≈tuerisch adj. care face pe misteriosul, misterios. **≈tun**, tat geheim, geheimgetan, vi. a face [3a] pe misteriosul.

Geheiß, ~es, n sg. ordin n, poruncă f // auf sein ~ la porunca / cerinţa lui.

gehen, *ging, gegangen* **I.** *vi.* **1.** a merge [3c], a umbla [1c] // ~ *lernen* a învăța [1Y] să meargă; *zu Fuß* ~ a merge pe jos; *zwei Stunden zu* ~ două ore de mers; *auf allen Vieren* ~ a umbla în patru labe; *irre* ~ a rătăci [4h]; *seiner Wege* ~ a-și vedea de drum. **2.** a se duce [3c], a merge [3c] // *in die Stadt* ~ a se duce în oraș; *nach Berlin* ~ a merge la Berlin; *auf und ab* ~ a umbla de colo pînă colo, a se agita [1D]; *hinein* ~ a intra [1c]; *hinter die Schule* ~ a trage [3c] chiulul / la fit; *zu Bett / Tisch* ~ a merge la culcare / masă; *von Hand zu Hand* ~ a trece [3a] din mînă-n mînă; *zu Ende* ~ a se apropia [1i] de sfîrșit; (*fig.*) *zu Herzen* ~ a-i merge la inimă; *auf die Neige* ~ a fi pe sfîrșite / terminate. **3.** a ajunge [3c] // *ans Land* ~ a ajunge la țărm, a debarca [1p]. **4.** (cu *durch*) a străbate [3a], a trece [3a] prin // *durchs Feuer* ~ a trece prin foc (pt. cineva); *das geht mir durchs Herz* îmi sfîșie inima. **5.** (cu *über*) a trece [3a] peste; (*fig.*) a întrece [3a], a depăși [4h] // *über die Grenze* ~ a trece [3a] frontiera; *über Leichen* ~ a călca [1s] peste cadavre, a fi fără scrupule; *das geht über alle Begriffe* asta întrece orice măsură. **6.** (*aus, von*) a pleca [1ț], a ieși [4b] // *aus der Stadt* ~ a pleca [1ț] din oraș; *aus dem Hause* ~ a ieși din casă; *aus dem Wege* ~ a se da [1i] la o parte (din drum); *aus dem Häuschen* ~ a-și ieși din sărite. **7.** (*fig.*) a merge [3c], a se petrece [3a]; a funcționa [1b] // *schlecht* ~ a merge prost; *schief* ~ a ieși prost; *nach der Regel* ~ a merge ca la carte; *so geht es, wenn...* așa se întîmplă, cînd / dacă... **8.** (și *impers.*) a încăpea [2a] (în), a se cuprinde [3m] în. **9.** (*in locuțiuni*) *verloren* ~ a se pierde [3s]; *in Erfüllung* ~ a se împlini [4h]. **10.** (*impers.*) *es geht auf...* e vorba de...; *es geht ein Wind* bate un vînt.

Gẹhen~*s*, *n s, g.* mers *n*, umblet *n* // *im* ~ a) mergînd, în / din mers; b) la plecare; *das* ~ *und Kommen* umblet *n* / du-te-vino *m sg.* continuu.

ge|hẹnkelt *adj.* cu toarte.

Ge|hẹnkte, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* spînzurat *m*, ~ă *f*.

gẹhen||lassen, *ließ gehen, gehengelassen*, *vr.* **1.** a fi superficial / dezordonat. **2.** a nu avea scrupule.

Gẹher, ~*s*, ~, *m* (*sport*) mărșăluitor *m*.

Ge|hẹrze, ~*s*, *n sg.* drăgosteală *f*, giugiuleală *f*.

Ge|hẹtze, ~*s*, *n sg.* alergătură *f* de colo pînă colo ,agitație *f*; goană *f*; hăituială *f*.

ge|heuer *adj., adv.* **1.** sigur, ferit, la adăpost. **2.** plăcut, confortabil // *nicht* ~ necurat, nesigur.

Ge|heul, ~(*e*)*s*, *n sg.* urlet *n*; vaiete *pl*.

gẹhfähig *adj.* (*med.*) capabil să umble, mobil.

Ge|hilfe, ~*n*, ~*n*, *m* ajutor *n*; asistent *m*; calfă *f*.

Ge|hịrn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** (*anat.*) creier *m*. **2.** (*fig.*) minte *f*, cap *n*. ≈**blutung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) hemoragie *f* cerebrală. ≈**entzündung**, ~, ~*en*, *f* encefalită *f*. ≈**erschütterung**, ~, ~*en*, *f* comoție *f* cerebrală. ≈**erweichung**, ~, ~*en*, *f* ramolisment *n* cerebral. ≈**hälfte**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) emisferă *f* cerebrală. ≈**haut**, ~, *f sg.* meninge *f*. ≈**haut|ent|zündung**, ~, ~*en*, *f* meningită *f*. ≈**kasten**, ~*s*, "~, *m* (*fam.*) minte *f*.

ge|hịrnkrank *adj.* **1.** suferind de o boală a encefalului. **2.** alienat, nebun, dement.

Ge|hịrnlappen, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) lob *m* cerebral.

ge|hịrnlos *adj.* (*fig.*) fără minte, descreierat, stupid.

Ge|hịrn≈rinde, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) scoarță *f* a creierului. ≈**schale**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) craniu *n*, țeasta *f* capului, calotă *f*. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, *m sg.* apoplexie *f*, dambla *f*. ≈**verletzung**, ~, ~*en*, *f* leziune *f* cerebrală. ≈**wassersucht**, ~, *f sg.* (*med.*) hidrocefalie *f*. ≈**windung**, ~, ~*en*, *f* (*anat.*) circumvoluție *f* a creierului.

gẹhlustig *adj.* amator de plimbări / umblat.

gehọben *adj.* **1.** solemn; ales // ~*er Stil* stil solemn **2.** (*fig.*) ridicat // ~*e Stimmung* bună dispoziție *f*.

Ge|họ̄ft, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curte *f* / gospodărie *f* țărănească; fermă *f*.

Ge|họ̄lz, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** crîng *n*, dumbravă *f*. **2.** lemnărie *f*.

Ge|hö̱r, ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** auz *n*; (*fig.*) ureche *f* (muzicală) // *er hat kein* ~ a) nu aude; b) (*fig.*) n-are ureche; *nach dem* ~ *spielen* a cînta [1a] după ureche. **2.** (*fig.*) ascultare *f*, atenție *f* // ~ *finden* a fi ascultat, a găsi [4h] ecou; ~ *schenken / geben* a da [1i] ascultare.

ge|họrchen *vi.* (cu *dat.*) a asculta [1D] (de cineva), a se supune [3e].

ge|hören vi. 1. a aparține [3h] (cuiva) // *dieses Buch gehört mir* cartea asta este a mea. 2. (*zu*) a face [3a], parte (din), a ține [3h] (de) // *er gehört zu uns* a) ține de noi; b) locul lui e printre noi. 3. a-și avea locul // *dieser Stuhl gehört in mein Zimmer* locul acestui scaun este în camera mea; *das gehört nicht hierher* nu e vorba de asta; (*impers.*) *wie es sich gehört* cum trebuie, cum se cuvine; *das gehört sich nicht* nu se cade. 4. a fi nevoie; a trebui [4e]; a fi necesar // *dazu gehört Mut* pentru asta trebuie curaj.

Ge|hörgang, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*anat.*) canal *n* / conduct *n* / meat *n* auditiv.

ge|hörig I. *adj.* 1. care aparține; făcînd parte din; care se referă la. 2. necesar, cuvenit // *die ~en Mittel* mijloacele necesare. 3. cumsecade. 4. puternic // *ein ~er Sturm* o furtună puternică. II. *adv.* de-a binelea, cum se cade, cum se cuvine, temeinic // *jn. ~ durchprügeln* a trage [3c] cuiva o bătaie zdravănă.

Ge|hör≈knöchelchen, ~*s*, ~, *n* (*anat.*) oscior *n* auditiv. ≈krankheit, ~, ~*en*, *f* boală *f* a organelor auzului.

ge|hörlos *adj.* surd, fără auz.

Ge|hör≈losigkeit, ~, *f sg.* surzenie *f*. ≈mangel, ~*s*, *"~*, *m* defect *n* de auz. ≈nerv, ~*s* (și ~*en*), ~*en*, *m* (*anat.*) nerv *m* auditiv.

ge|hörnt *adj.* 1. (și *fig.*) încornorat, cu coarne. 2. cornos; (*fig.*) invulnerabil.

ge|horsam I. *adj.* ascultător, supus. II. *adv.* cu supunere; respectuos.

Ge|horsam, ~*s*, *m sg.*, ≈keit, ~, *f sg.* ascultare *f*, supunere *f* // *jm. ~ leisten* a asculta [1D] de cineva.

Ge|hörsinn, ~(*e*)*s*, *m sg.* auz *n*, simțul *n* auzului.

Ge|hörst, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tufiș *n*; mărăciniș *n*.

Ge|hör≈trichter, ~*s*, ~, *m* cornet *n* acustic. ≈trommel, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) timpan *n*.

Gehpelz, ~*es*, ~*e*, *m* (palton *n* de) blană *f*.

Gehre, ~, ~*n*, *f* 1. (*constr.*) îmbinare *f* în colț. 2. (*mar.*) margine *f* / tivitură *f* a vintrelei. 3. pană *f*, ic *n*. 4. clin *m*. 5. petic *n* de pămînt. 6. cange *f* (de pescuit).

Gehr|eisen, ~*s*, *n sg.* blacheu *n*.

gehren *vt.* 1. a tăia [1k] oblic. 2. (*reg.*) a dori [4h].

Gehren, ~*s*, ~, *m* v. Gehre.

gehrig *adj.* pieziș, oblic.

Gehrmaß, ~*es*, ~*e*, *n* echer *n* în unghi de 45°.

Geh|rock, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* redingotă *f*, surtuc *n*.

Gehr≈stück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* doagă *f*. ≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. (*constr.*) îmbinare *f* în colț; tăietură *f* oblică. 2. (*mar.*) margine *f* / tivitură *f* a vintrelei. ≈ungs|linie, ~, ~*n*, *f* linie *f* / rost *n* de îmbinare în colț. ≈ungs|maß, ~*es*, ~*e*, *n* (*tîmplărie*) vinclu *n* reglabil.

Geh≈steig, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* trotuar *n*. ≈stuhl, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* scaun *n* / țarc *n* cu roți (pentru copii mici).

Ge|hudel, ~*s*, *n sg.* (*fam.*) cîrpăceală *f*, rasoleală *f*.

Geh≈weg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Gehsteig. ≈werk, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. mecanism *n* (de ceas etc.). 2. (*glumeț*) picioare *pl.* // *ein schlechtes ~ haben* a) a umbla [1c] greu; b) a avea încălțăminte proastă.

Geier, ~*s*, ~, *m* vultur *m* // (*fam.*) *geh zum ~* sau *hol dich der ~* naiba să te ia. ≈adler, ~*s*, ~, *m* vultur *m* bărbos, zăgan *m*. ≈auge, ~*s*, ~*n*, *n* (și *fig.*) ochi *m* de vultur. ≈blick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *fig.*) privire *f* de vultur. ≈eule, ~, ~*n*, *f* 1. huhurez *m*. 2. cucuvea *f*. ≈falke, ~*n*, ~*n*, *m* gaie *f* mare. ≈könig, ~*s*, ~*e*, *m* acvilă *f* / vultur *m* imperial(ă).

Geifer, ~*s*, *m sg.* 1. bale *pl.*, spume *pl.* la gură. 2. (*fig.*) venin *n*. 3. zăpadă *f* subțire. ≈er, ~*s*, ~, *m* persoană *f* veninoasă / rea.

geiferig *adj.* 1. bălos. 2. (*fig.*) furios, înfuriat.

Geifer≈lappen, ~*s*, ~, ≈latz, ~*es*, *"~e*, *m* bărbiță *f*, bavetă *f*. ≈ling, ~*s*, ~*e*, *m*, ≈maul, ~(*e*)*s*, *-mäuler*, *n* v. Geiferer.

geifern *vi.* (*h*) 1. a-i curge [3c] balele, a face [3a] bale. 2. (*fig.*) a face [3a] spume la gură, a spumega [1h], a fi furios.

Geifertuch, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* v. Geiferlappen.

Geige, ~, ~*n*, *f* 1. vioară *f* // *~ spielen* a cînta [1a] la vioară; (*fig.*) *der Himmel hängt ihm voller ~n* se crede în al șaptelea cer; *die erste ~ spielen* a) a cînta [1a] vioara întîi; b) a fi prima vioară. 2. (*înv.*) butuci *pl.*

geigen *vt.*, *vi.* a cînta [1a] la vioară // *jm. derb die Wahrheit ~* a spune [3e] cuiva adevărul brutal / verde în față.

Geigen≈bauer, ~*s*, ~, *m* constructor *m*

de viori. ≈**bogen**, ~*s*, "~ *m* arcuș *n*. ≈**hals**, ~*es*, "~*e*, *m* gîtul *n* viorii. ≈**harz**, ~*es*, *n sg*. colofoniu *n*, sacîz *n*. ≈**kasten**, ~*s*, "~, *m* tocul *n* / cutia *f* viorii. ≈**künstler**, ~*s*, ~, *m* (artist) violonist *m*. ≈**macher**, ~*s*, ~, *m* v. Geigenbauer. ≈**saite**, ~, ~*n*, *f* coardă *f* de vioară. ≈**schlüssel**, ~*s*, ~, *m* (*muz*.) cheia *f* de sol. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, *n sg*. cîntec *n* de vioară. ≈**spielen**, ~*s*, *n sg*. cîntat *n* la vioară. ≈**spieler**, ~*s*, ~, *m* violonist *m*. ≈**steg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scăunaș *n* / căluș *n* de vioară. ≈**stimme**, ~, ~*n*, *f* partea *f* viorii (în orchestră); știmă *f* de vioară. ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* lecție *f* de vioară. ≈**wirbel**, ~*s*, ~, *m* șurub *n* / cheie *f* de vioară.

Geiger, ~*s*, ~, *m* **1.** violonist *m*. **2.** (*entom*.) scarabeu *m*.

geil *adj*. **1.** lasciv, libidinos. **2.** (*reg*., *despre mîncăruri*) gras, sățios. **3.** (*bot*.) exuberant, bogat. ≈**en** *vi*. **1.** a fi libidinos / lasciv / desfrînat. **2.** (*despre animale*) a fi în călduri / în perioada gonitului.

Geil≈heit, ~, *f sg*. **1.** lascivitate *f*; pornire *f* spre desfrîu. **2.** timpul *n* gonitului (la animale). **3.** grăsime *f* (a cărnii). **4.** bogăția *f* pămîntului în substanțe nutritive. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (*agr*.) dezvoltare *f* a plantelor utile datorită îngrășării solului.

Geisel, ~*s*, ~, *m* și *f* ostatic *m*, ~ă *f*. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* garanție *f* (cu ostatici / ca ostatic).

Geiser, ~*s*, ~, *m* gheizer *n*.

Geisha [ge:ʃa], ~, ~*s*, *f* gheișă *f*.

Geison, ~*s*, ~*s* (și -*sa*), *n* (*constr*.) cornișă *f*, streașină *f* pe cornișă.

Geiß, ~, ~*en*, *f* **1.** capră *f*. **2.** (*vîn*.) căprioară *f*, ciută *f*. ≈**bart**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*bot*.) barba-popii *f*. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bot*.) caprifoi *m*. ≈**bock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* țap *m*, căprior *m*.

Geißel, ~, ~*n*, *f* **1.** (*înv*.) bici *n*, biciușcă *f*; (*fig*.) flagel *n*, calamnitate *f*, plagă *f*. ≈**infusorium**, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* (*zool*.) infuzorii *pl*. flagelate.

geißeln *vt*. (*h*) **1.** a bate [3a] cu biciul; (și *fig*.) a biciui [4l]. **2.** a pedepsi [4h].

Geißel≈rute, ~, ~*n*, *f* vergea *f*, vargă *f*, nuia *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (și *fig*.) flagelare *f*, biciuire *f*.

Geiß≈fuß, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** (*tehn*.) căluș *n*, scaun *n* de cioplit. **2.** daltă *f* cu trei tăișuri, răzuș *n*. **3.** (*bot*.) piciorul *n* caprei. ≈**baar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* păr *n* de capră. ≈**hirt**, ~*en*, ~*en*, *m* păstor *m* de capre. ≈**klee**, ~*s*, *m sg*. (*bot*.) lemnul-bobului *n*, bobițel *m*. ≈**lein**, ~*s*, ~, *n* ied *m*.

Geist, ~*es*, ~*er*, *m* **1.** spirit *n*, duh *n*, suflet *n* // *den* ~ *aufgeben* a-și da [1i] sufletul. **2.** spirit *n*, minte *f* // (*viel*) ~ *haben* a fi (foarte) inteligent / deștept / spiritual. **3.** geniu *n*, spirit *n* // *revolutionärer* ~ spirit revoluționar; *ein großer* ~ un om mare. **4.** spirit *n*, fond *n*, înțeles *n* // *den* ~ *eines Werkes erfassen* a pătrunde [3m] spiritul unei opere. **5.** spirit *n*, concepție *f*; intenție *f* // *im* ~*e js. handeln* a lucra [1b] în spiritul cuiva. **6.** fantomă *f*, stafie *f*, nălucă *f* // *der böse* ~ duhul *n* rău. **7.** (*rel*.) *der Heilige* ~ sfîntul duh. **8.** spirt *n*, alcool *n*. **9.** neastîmpăr *n*, înfocare *f*.

geist≈anregend *adj*. care stimulează mintea. ≈**anstregend** *adj*. care obosește spiritul. ≈**bildend** *adj*. care formează spiritul. ≈**en** *vi*. (*despre năluci*, *fantome*) a se arăta [1u] // (*impers*.) *hier geistet es* pe aici umblă stafii, nu e lucru curat.

Geister≈banner, ~*s*, ~, *m* v. Geisterbeschwörer. ≈**bannung**, ~, ~*en*, *f* v. Geisterbeschwörung. ≈**beschwörer**, ~*s*, ~, *m* **1.** exorcist *m*. **2.** necromant *m*, spiritist *m*. ≈**beschwörung**, ~, ~*en*, *f* **1.** exorcism *n*. **2.** necromanție *f*, spiritism *n*. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* fantomă *f*.

geisterbleich *adj*. galben ca ceara, livid.

Geister≈erscheinung, ~, ~*en*, *f* vedenie *f*, apariție *f* a unei stafii / a unui strigoi. ≈**geschichte**, ~, ~*n*, *f* poveste *f* cu stafii. ≈**glaube**, ~*ns*, *m sg*. superstiție *f*.

geisterhaft *adj*. ca o fantomă / stafie; (*fig*.) iluzoriu, imaginar // ~*e Blässe* paloare *f* de ceară, lividitate *f*.

Geister≈harfe, ~, ~*n*, *f* (*muz*.) harfă *f* eolicǎ. ≈**lehre**, ~, *f sg*. demonologie *f*; spiritism *n*.

geistern *vi*. v. geisten.

Geister≈seher, ~*s*, ~, *m* halucinat *m*, persoană *f* care are viziuni. ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* miezul *n* nopții, ora *f* fantomelor / spiritelor. ≈**welt**, ~, *f sg*. lumea *f* spiritelor.

geistes|abwesend *adj*. distrat, absent.

Geistes≈anstrengung, ~*s*, ~*en*, *f* încordare *f* a minții. ≈**arbeit**, ~, *f sg*. muncă *f*

intelectuală. ≈arbeiter, ~s, ~, m muncitor m intelectual.

geistes|arm adj. lipsit de inteligență / spirit, sărac cu duhul.

Geistes≈beschränktheit, ~, f sg. mărginire f (a minții). ≈bildung, ~, f sg. cultivare f a spiritului ≈blitz, ~es, ~e, m scînteiere f / sclipire f (de duh). ≈erziehung, ~, f sg. educație f spirituală / a intelectului. ≈fähigkeit, ~, ~en, f capacitate f intelectuală / spirituală. ≈flug, ~(e)s, m sg. avînt n / elan n spiritual. ≈freiheit, ~, f sg. libertate f a spiritului / de cugetare. ≈friede, ~ns, m sg. liniște f sufletească. ≈gabe, ~, ~n, f talent n, facultate f intelectuală. ≈gegenwart, ~, f sg. prezență f de spirit. ≈geschichte, ~, f sg. istoria f spiritului / gîndirii.

geistesgestört adj. alienat, nebun, dement.

Geistes≈gestört|heit, ~, f sg. alienație f mintală, nebunie f, demență f. ≈kraft, ~, "~e, f 1. facultate f intelectuală. 2. energie f / forță f intelectuală.

geisteskrank adj. nebun, alienat (mintal).

Geistes≈kranke, ~n, ~n, m și f nebun m, ~ă f; alienat m, ~ă f. ≈krankheit, ~, ~en, f nebunie f. ≈leben, ~s, n sg. viață f intelectuală / spirituală. ≈nacht, ~, f sg. întunecare f a minții, demență f. ≈nahrung, ~, ~en, f hrană f intelectuală / spirituală. ≈richtung, ~, ~en, f curent n spiritual. ≈ruhe, ~, f sg. liniște f sufletească. ≈schaffende, ~n, ~n, m și f muncitor m / -oare f intelectual(ă).

geistes≈scharf adj. ager la minte. ≈schwach adj. slab la minte, tîmpit; idiot; imbecil.

Geistes≈schwäche, ~, f sg. slăbiciune f a minții, tîmpenie f, imbecilitate f. ≈stärke, ~, f sg. energie f / forță f intelectuală. ≈störung, ~, ~en, f alienație f mintală, demență f, nebunie f. ≈strömung, ~, ~en, f curent n intelectual.

geistes|stumpf adj. tîmpit; idiot; obtuz (la minte).

Geistes|tätigkeit, ~, ~en, f activitate f intelectuală.

geistes|träge adj. greoi (la minte).

geistesverwandt adj. înrudit ca spirit.

Geistes≈verwirrung, ~, ~en, f v. G e i s t e s s t ö r u n g. ≈welt, ~, f sg. lume f intelectuală; lume a spiritului. ≈wissenschaften f pl. științe f pl. sociale. ≈zerrüttung, ~, f sg. v. G e i s t e s s t ö r u n g. ≈zucht, ~, f sg. disciplină f a spiritului. ≈zustand, ~(e)s, "~e, m stare f mintală / sufletească.

geistig adj. 1. spiritual, intelectual // ~e *Arbeit* muncă f intelectuală; ~e *Liebe* iubire f platonică. 2. alcoolic, spirtos // ~e *Getränke* băuturi pl. spirtoase.

Geistigkeit, ~, f sg. 1. spiritualitate f. 2. natură f intelectuală. 3. conținut n alcoolic.

geistlich adj. 1. bisericesc, religios // ~e *Musik* muzică f bisericească. 2. ecleziastic, preoțesc, clerical.

Geistlich≈e, ~n, ~n, m preot m. ≈keit, ~, f sg. preoțime f, cler n.

geist≈los adj. fără spirit, lipsit de duh; searbăd, anost. ≈reich adj. spiritual, ingenios. ≈|reicheln vi. a face [3a] pe spiritualul. ≈tötend adj. abrutizant. ≈umnachtet adj. cu mintea f întunecată, dement. ≈voll adj. v. g e i s t r e i c h.

Geiz, ~es, m sg. 1. zgîrcenie f, avariție f. 2. (*poetic*) năzuință f, aspirație f. 3. (*reg.*) poftă f de mîncare; lăcomie f. 4. (*bot.*) vlăstar n, mlădiță f. ≈drache, ~n, ~n, m v. G e i z h a l s.

geizen vi. 1. (*mit*) a fi zgîrcit (cu). 2. (*nach*) a se lăcomi [4h] (la).

Geiz≈hals, ~es, "~e, ≈hammel, ~s, ~, ≈hund, ~(e)s, ~e, m (*fam.*) zgîrcit m, avar m; zgîrie-brînză m.

geizig adj. zgîrcit, avar, cărpănos, calic.

Geiz≈ige, ~n, ~n, m zgîrcit m, avar m, calic m. ≈kragen, ~s, "~, m v. G e i z h a l s. ≈trieb, ~(e)s, ~e, m v. G e i z (4).

Gejammer, ~s, n sg. gemete pl., lamentări pl., bocete pl, vaiete pl., văicăreală f.

Gejauchze, ~s, n sg. chiote pl., strigăte pl. de bucurie.

Gejodel, ~s, n sg. chiote pl. tiroleze.

Gejohle, ~s, n sg. țipete pl., răcnete pl.

Gejubel, ~s, n sg. jubilare f; chiote pl. de bucurie.

Gekeife, ~s, n sg. ceartă f; gîlceavă f.

gekelcht adj. (*bot.*, *despre flori*) cu potir n / păhăraș n.

Gekicher, ~s, n sg. rîsete pl. înfundate, chicoteală f.

Geklaff(e), ~(e)s, n sg. chelălăit n, hămăit n, lătrat n.

Geklage, ~s, n sg. tînguială f, jelanie f.

Geklapper, ~*s*, *n sg*. **1.** clănțănit *n* (din dinți); clămpănit *n*. **2.** tocat *n* din cioc (la berze). **3.** uruit *n* (de moară).
Geklatsch(e), ~*(e)s*, *n sg*. **1.** aplauze *pl*. fără rost. **2.** (*fam*.) bîrfeli *pl*., intrigi *pl*.
Geklimper, ~*s*, *n sg*. zdrăngăneală *f* (la pian).
Geklinge, ~*s*, *n sg*. clinchet *n* (de clopoței / pahare).
Geklirr(e), ~*(e)s*, *n sg*. **1.** zăngănit *n* (de arme). **2.** zornăit *n* (de pinteni). **3.** clinchet *n* (de pahare).
Geklüft(e), ~*(e)s*, ~*(e)*, *n* văgăună *f*; rîpă *f*; prăpastie *f*.
Geknall(e), ~*(e)s*, *n sg*. pocnete *pl*., trosnete *pl*.
Geknarr(e), ~*(e)s*, *n sg*. scîrțîit *n*, scîrțîială *f*; trosnete *pl*.
Geknatter, ~*s*, *n sg*. **1.** pocnete *pl*., răpăit *n* (de puști, de mitraliere etc.); lătrat *n*. **2.** trosnete *pl*.
Geknirsche, ~*s*, *n sg*. scrîșnete *pl*. (din dinți).
Geknister, ~*s*, *n sg*. **1.** trosnet *n* (al focului). **2.** fîșîit *n*, foșnet *n*.
Geknurre, ~*s*, *n sg*. mîrîit *n*; tors *n* (al pisicii).
geköpert *adj*. **1.** țesut în dungi / coaste. **2.** (*pop*.; *glumeț*) putred de bogat.
gekörnt *adj*. grăunțos; granulat.
Gekrach(e), ~*s*, *n sg*. trosnitură *f*, trosnete *pl*.
Gekrächze, ~*s*, *n sg*. **1.** croncănit *n*, cîrîit *n*. **2.** sunete *pl*. răgușite. **3.** (*fam*.) plînsete *pl*., scînceală *f*.
Gekrätz(e), ~*(e)s*, *n sg*. așchii *pl*. (de metal); zgură *f*.
Gekratze, ~*s*, *n sg*. **1.** scărpinare *f*, scărpinătură *f*. **2.** scîrțîială *f*. **3.** mîzgăleală *f*.
Gekräus≈e, **≈el**, ~*s*, *n sg*. **1.** încrețire *f* (a părului). **2.** bucle *pl*. **3.** încrețitură *f*, crețuri *pl*.
Gekräut, ~*(e)s*, *n sg*. buruieni *pl*., bălării *pl*.
Gekreisch(e), ~*(e)s*, *n sg*. țipete *pl*. (ascuțite); vociferare *f*, gălăgie *f*.
Gekritzel, ~*s*, *n sg*. mîzgălitură *f*, mîzgăleală *f*; scriere *f* indescifrabilă.
gekröpft *adj*. cu cotituri / îndoituri // ~*e Welle* arbore *m* cotit.
Gekröse, ~*s*, *n sg*. **1.** (*anat*.) mezenter *n*. **2.** drob *n* (de miel). **3.** guler *n* încrețit.
Gekrümmtheit, ~, *f sg*. curbare *f*, încovoiere *f*; gîrbovire *f*.
gekünstelt *adj*. nenatural, afectat; forțat; artificial.
Geküsse, ~*s*, *n sg*. (*fam*.) pupături *pl*.
Gelache, ~*s*, *n sg*. rîsete *pl*., chicoteală *f*.
Gelächter, ~*s*, *n sg*. rîsete *pl*. // *ein lautes / schallendes* ~ hohote *pl*. de rîs; *zum* ~ *werden* a ajunge [3c] de rîsul lumii, a se face [3a] de rîs.
Geladene, ~*n*, ~*n*, *m* invitat *m*, musafir *m*.
Gelag(e), ~*(e)s*, *n sg*. chef *n*, banchet *n*; ospăț *n* // *ins* ~ *hineinreden* a vorbi [4h] negîndit / aiurea.
Gelager, ~*s*, ~, *n* drojdie *f* (depusă la a doua fermentație a vinului / berii).
Gelalle, ~*s*, *n sg*. gîngurit *n*.
Gelände, ~*s*, ~, *n* teren *n*. **≈abschnitt**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* zonă *f* / bucată *f* de teren. **≈aufnahme**, ~, ~*n*, *f* (*top*.) releveu *n*. **≈einschnitt**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* curmătură *f*. **≈fahren**, ~*s*, *n sg*. (*sport*) cursă *f* motociclistă / automobilistică pe teren accidentat; motocros *n*. **≈fenster**, ~*s*, ~, *n* fereastră *f* cu balcon.
geländegängig *adj*. (*despre vehicule*) care circulă pe orice teren.
Gelände≈kunde, ~, *f sg*. topografie *f*. **≈lauf**, ~*(e)s*, *m sg*. (*sport*) cros *n*.
Geländer, ~*s*, ~, *n* parmaclîc *n*, balustradă *f*, parapet *n*. **≈docke**, ~, ~*n*, *f*, **≈pfosten**, ~*s*, ~, *m* v. G e l ä n d e r s ä u l e. **≈riegel**, ~*s*, ~, *m* lișă *f*, bară *f* de balustradă. **≈säule**, ~, ~*n*, *f*, **≈stab**, ~*(e)s*, "~*e*, *m* stîlp *m* de balustradă, balustru *m*.
geländert *adj*. cu balustradă *f* / barieră *f*.
Gelände≈sport, ~*(e)s*, ~*e*, *m* sport *n* de cîmp / teren. **≈übung**, ~, ~*en*, *f* (*mil*.) exerciții *pl*. în teren. **≈verhältnisse** *n pl*. configurația *f* / situația *f* terenului. **≈verlust**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* pierdere *f* de teren / teritoriu. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* automobil *n* tout-terrain / care circulă pe orice teren.
Gelänge, ~*s*, ~, *n* (*reg*.) fîșie *f* (întinsă) de pămînt / cîmp.
gelangen *vi*. (*s*) a ajunge [3c], a sosi [4h], a nimeri [4h] // *zu Ohren* ~ a ajunge la urechea cuiva; *zum Verkauf* ~ a fi pus în vînzare.
Gelaß, *-lasses*, *-lasse*, *n* încăpere *f*, cameră *f* // *genug* ~ *haben* a avea destul loc.
gelassen *adj*. **1.** liniștit, calm; cu sînge rece. **2.** răbdător.
Gelassenheit, ~, *f sg*. liniște *f*, calm *n*; sînge *n* rece.

Gelatine [ʒe-], ~, *f sg.* gelatină *f*. ≈**kapsel**, ~, ~*n*, *f* capsulă *f* gelatinoasă.

gelati≈nieren [ʒe-], *-rte*, *-rt*, *vi.* a se închega [1z]; a se face [3a] gelatină / aspic / piftie. ≈**nös** *adj.* gelatinos.

geläufig I. *adj.* **1.** iute, abil; familiarizat // *in* ~*er Sprache* într-o limbă curgătoare. **2.** familiar, cunoscut; obişnuit. **II.** *adv.* curent, curgător // *eine Sprache* ~ *sprechen* a vorbi [4h] curent o limbă.

Geläufigkeit, ~, *f sg.* **1.** uşurinţă *f* (la vorbă), înlesnire *f*. **2.** (*muz.*) velocitate *f*.

gelaunt *adj.* dispus // *gut / schlecht* ~ bine / prost dispus.

Geläute, ~*s*, *n sg.* **1.** sunete *pl.* (de clopote). **2.** zornăit *n*. **3.** (*vîn.*) lătrat *n* (pe urma vînatului).

gelb *adj.* galben // *die* ~*en Gewerkschaften* sindicatele *pl.* galbene; ~ *werden* a îngălbeni [4h]; ~*e Rüben* morcovi *pl.*

Gelb, ~(*e*)*s*, *n sg.* galben *n*. ≈**ammer**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) presură *f*. ≈**buch**, ~ (*e*)*s*, "~*er*, *n* (*diplomaţie*) carte *f* galbenă.

gelb|braun *adj.* maro-gălbui. ≈**bunt** *adj.* cu pete galbene, împestriţat cu galben.

Gelbe, ~*n*, *n sg.* **1.** gălbeneală *f* // *das* ~ *vom Ei* gălbenuşul *n* oului. **2.** gălbinare *f*.

gelb≈en *vt.* (*h*) a vopsi [4h] (în) galben. ≈**falb** *adj.* (*despre cai*) şarg. ≈**farbig** *adj.* galben.

Gelb≈fieber, ~*s*, *n sg.* friguri *pl.* galbene. ≈**filter**, ~*s*, ~, *m* (*fot.*) filtru *n* galben. ≈**gießer**, ~*s*, ~, *m* turnător *m* de alamă, alămar *m*. ≈**gießerwaren**, *f pl.* alămărie *f*, alămuri *pl.* ≈**glut**, ~, *f sg.* (*tehn.*) incandescenţă *f* galbenă.

gelb≈grau *adj.* galben-cenuşiu. ≈**grün** *adj.* galben-verzui.

Gelb≈guß, *-gusses*, *-güsse*, *m* alamă *f*. ≈**heit**, ~, *f sg.* culoare *f* galbenă, gălbeneală *f*. ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) rezedă *f*, rozetă *f*.

gelblich *adj.* gălbui.

Gelbling, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** (*bot.*) burete *m* galben, gălbior *m*. **2.** fluture *m* galben. **3.** (*ornit.*) presură *f*.

gelbreif *adj.* (*despre grîne / păioase / fructe etc.*) copt, auriu.

Gelbrost, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) rugina *f* grîului.

gelbrot *adj.* roşu-gălbui.

Gelb≈schnabel, ~*s*, "~, *m* **1.** pui *m* cu caş la cioc. **2.** (*fig., fam.*) ţîngău *m* (cu caş la gură). ≈**schecke**, "~*n*, ~*n*, *m* cal *m* bălţat cu pete galbene. ≈**stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* manechin *n*, model *n*. ≈**sucht**, ~, *f sg.* (*med.*) gălbinare *f*, icter *n*.

Geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* bani *pl.*, parale *pl.* // *bares* ~ bani numerar / peşin; *öffentliches* ~ bani publici; *es ist* ~ *wert* face parale; *ins* ~ *laufen* a costa [1B] mult / scump; ~ *wie Heu haben* a fi putred de bogat; ~ *stinkt nicht* banul n-are miros. ≈**adel**, ~*s*, *m sg.* **1.** nobleţe *f* cumpărată. **2.** aristocraţia *f* banului / financiară. ≈**angelegenheit**, ~, ~*en*, *f* afacere *f* de bani / pecuniară. ≈**anlage**, ~, ~*n* *f* plasare *f* / investiţie *f* de fonduri / capital. ≈**anleihe**, ~, ~*n*, *f* împrumut *n* (bănesc). ≈**anweisung**, ~, ~*en*, *f* mandat *n* poştal. ≈**aristokratie**, ~, ~*n*, *f* aristocraţie *f* a banului / financiară. ≈**aufwand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* cheltuială *f*, speze *pl.* ≈**ausfuhr**, ~, ~*en*, *f* export *n* de numerar / bani / capital. ≈**ausgabe**, ~, ~*n*, *f* cheltuială *f*. ≈**auslieferungs|schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aviz *n* de sosire (a unui mandat). ≈**be|hebung**, ~, ~*en*, *f* ridicare *f* / acceptare *f* de bani // *zur* ~ *befugt* autorizat să ridice bani. ≈**beitrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* contribuţie *f* bănească. ≈**betrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sumă *f* de bani. ≈**beutel**, ~*s*, ~, *m*, ≈**börse**, ~, ~*n*, *f* pungă *f* de bani, portmoneu *n*. ≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scrisoare *f* de valoare; mandat *n* poştal. ≈**büchse**, ~, ~*n*, *f* casetă *f* de bani; puşculiţă *f*. ≈**buße**, ~, ~*n*, *f* amendă *f*. ≈**dasein**, ~*s*, *n sg.* (*ec.*) situaţie *f* / existenţă *f* bazată pe bani / capital. ≈**eingang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* percepere *f*, încasare *f*, intrare *f* de bani. ≈**einheit**, ~, ~*en*, *f* unitate *f* monetară / bănească. ≈**einnahme**, ~, ~*n*, *f* încasare *f* / percepere *f* de bani. ≈**einnehmer**, ~*s*, ~, *m* încasator *m*, perceptor *m*. ≈**einwurf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* deschizătură *f* pt. aruncarea banilor (la automate). ≈**entschädigung**, ~, ~*en*, *f* despăgubire *f* bănească. ≈**entwertung**, ~, ~*en*, *f* (*ec.*) devalorizare *f* (a banilor), inflaţie *f*. ≈(**es**)**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** valoare *f* a banilor // *Geld und* ~ valoare *f* nominală şi reală a banilor. **2.** bani *pl.* numerar. ≈**fälscher**, ~*s*, ~, *m* falsificator *m* de bani. ≈**fetisch**, ~*es*, ~*e*, *m* (*ec.*) fetişizarea *f* banilor. ≈**fonds** [-fɔ̃:], ~,

~, *m* fonduri *pl.*, capital *n* bănesc. **≈forderung**, ~, ~*en*, *f* creanţă *f*. **≈frage**, ~, ~*n*, *f* chestiune *f* bănească / pecuniară. **≈fuß**, ~*es*, "~*e*, *m* etalon *n* monetar. **≈gebarung**, ~, ~*en*, *f* gestiune *f* bănească. **≈geber**, ~*s*, ~, *m* (*fin.*) creditor *m*, finanţator *m*. **≈geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operaţie *f* financiară. **≈gewinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîştig *n* bănesc.
geldgierig *adj.* lacom / avid de bani.
Geld≈gurt, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈gürtel**, ~*s*, ~, *m* şerpar *n* (pentru bani), chimir *n*. **≈handel**, ~*s*, *m sg.* schimb *n* (de bani), zărăfie *f*. **≈heirat**, ~, ~*en*, *f* căsătorie *f* de interes / pt. bani. **≈hilfe**, ~, ~*n*, *f* subvenţie *f* bănească, ajutor *n* bănesc. **≈hunger**, ~*s*, *m sg.* arghirofilie *f*. **≈kapital**, ~*s*, ~*e* (şi ~i*en*), *n* (*ec.*) capital *n* bănesc. **≈kapitalist**, ~*en*, ~*en*, *m* capitalist *m* financiar. **≈katze**, ~, ~*n*, *f* v. Geldgürtel. **≈klemme**, ~, *f sg.* (*fam.*) dificultăţi *pl.* financiare; nevoie *f* / lipsă *f* de bani.
geldknapp *adj.* lipsit de bani, strîmtorat.
Geld≈krise, ~, ~*n*, *f* (*ec.*) criză *f* financiară. **≈kurs**, ~*es*, ~*e*, *m* (*ec.*) curs *n* al valutei / valutar. **≈leistung**, ~, ~*en*, *f* (*ec.*) prestaţie *f* în bani. **≈leute** *pl.* financiari *pl.*
geld≈lich *adj.* în / de bani, bănesc. **≈los** *adj.* fără / lipsit de bani.
Geld≈macher, ~*s*, ~, *m* falsificator *m* de bani. **≈makler**, ~*s*, ~, *m* agent *m* de bursă. **≈manipulation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. manipulare *f* de bani. 2. deturnare *f* (a banilor). **≈mann**, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* financiar *m*. **≈männchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) mătrăgună *f*. **≈markt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*ec.*) piaţă *f* financiară. **≈mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* financiar *m*. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* resurse *pl.* / mijloace *pl.* financiare / băneşti. **≈münze**, ~, ~*n*, *f* piesă *f*, monedă *f*. **≈name**, ~*ns*, ~*n*, *m* (*ec.*) preţ *n* nominal / exprimat în bani. **≈preis**, ~*es*, ~*e*, *m* cursul *n* valutei. **≈protz**, ~*en*, ~*en*, *m* parvenit *m*. **≈rente**, ~, ~*n*, *f* (*ec.*) rentă *f* în bani. **≈reserve** [-və], ~, ~*n*, *f* rezervă *f* bănească // *totliegende* ~ rezervă *f* de bani nefructificată. **≈rolle**, ~, ~*n*, *f* fişic *n* / sul *n* de bani. **≈sache**, ~, ~*n*, *f* afacere *f* bănească; chestiune *f* financiară; problemă *f* de finanţe. **≈sack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. sac *m* de bani // *auf dem* ~ *sitzen* a) a se culca [1b] pe bani, a fi bogat; b) a ţine [3b] banii la ciorap. 2. (*fig.*) bogătaş *m*. **≈sammlung**, ~, ~*en*, *f* 1. colectă *f* de bani. 2. colecţie *f* numismatică. **≈schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bilet *n* de bancă, monedă *f* de hîrtie, bancnotă *f*. **≈schneider**, ~*s*, ~, *m* (*fam.*) escroc *m*, pungaş *m*. **≈schrank**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* casă *f* de bani. **≈schuld**, ~, ~*en*, *f* datorie *f* bănească. **≈schwierigkeiten** *f pl.* dificultăţi *pl.* financiare. **≈sorgen** *f pl.* griji *pl.* financiare / băneşti. **≈sortenzettel**, ~*s*, ~, *m* (*com.*) borderou *n* / listă *f* de valute. **≈spende**, ~, ~*n*, *f* dar *n* bănesc. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* pe bani. **≈spind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (şi *m*) casă *f* de bani. **≈steuer**, ~, ~*n*, *f* contribuţie *f* în bani, impozit *n*. **≈strafe**, ~, ~*n*, *f* amendă *f* // *in* ~ *nehmen* a amenda [1b]. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ec.*) piesă *f*, monedă *f*. **≈tasche**, ~, ~*n*, *f* geantă *f* / pungă *f* pt. bani. **≈theorie**, ~, *-rien*, *f* teorie *f* financiară / referitoare la bani. **≈tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* 1. tejghea *f*. 2. birou *n*. **≈überfluß**, *-flusses*, *-flüsse*, *m* excedent *n* bănesc / financiar. **≈umlauf**, ~(*e*)*s*, **≈umsatz**, ~*es*, *m sg.* circulaţie *f* monetară / fiduciară. **≈unterschlagung**, ~, ~*en*, *f* (*ec.*) delapidare *f* (de bani). **≈vergütung**, ~, ~*en*, *f* compensaţie *f* bănească. **≈verhältnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* 1. (*ec.*) relaţie *f* bănească. 2. *pl.* situaţie *f* financiară. **≈verlegenheit**, ~, ~*en*, *f* lipsă *f* de bani // *in* ~ *sein* / *geraten* a fi strîmtorat. **≈verpraß**, *-prasses*, *m sg.* **≈verschwendung**, ~, ~*en*, *f* risipă *f* (de bani), cheltuială *f* excesivă. **≈vorschuß**, *-schusses*, *-schüsse*, *m* avans *n* bănesc. **≈vorteil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* avantaj *n* pecuniar. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* (*ec.*) marfă *f* în bani. **≈wechsel**, ~*s*, *m sg.* schimb *n* de bani. **≈wechselgeschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. afacere *f* / tranzacţie *f* valutară 2. birou *n* / agenţie *f* de schimb. **≈wechsler**, ~*s*, ~, *m* zaraf *m*, agent *m* de schimb. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* putere *f* de cumpărare (internă); valută *f*. **≈wesen**, ~*s*, *n sg.* finanţe *pl.*; afaceri *pl.* financiare. **≈wirtschaft**, ~, *f sg.* economie *f* financiară. **≈wucher**, ~*s*, *m sg.* camătă *f*. **≈wucherer**, ~*s*, ~, *m* cămătar *m*. **≈zustand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*ec.*) situaţia *f* monedei / financiară.
Gelee [ʒe'le:], ~*s*, ~*s*, *n* 1. jeleu *n*. 2. aspic *n*, piftie *f*.

Gelege, ~s, ~, *n* 1. cuibar *n*. 2. ouă *pl*. de broască. 3. (*agr*.) şir *n*, rind *n*. 4. (*agr*.) grămăjoară *f* (de cereale). 5. ordine *f*, regulă *f* // (*fig*.) *jn. ins* ~ *bringen* a potoli [4h] pe cineva.

gelegen I. *adj*. 1. aşezat, situat. 2. convenabil, potrivit, la timp // *zu* ~*er Zeit* la timp, tocmai bine. 3. *es ist mir viel daran* ~ *zu*... mă interesează mult să...; *was ist daran* ~! ce-mi pasă! II. *adv*. nimerit, la timp, oportun // *das kommt mir sehr* ~ se potriveşte de minune; *kommen wir* ~? nu deranjăm?

Gelegenheit, ~, ~*en*, *f* 1. prilej *n*, ocazie *f* // *die* ~ *ergreifen* a profita [1D] de ocazie; *bei (günstiger)* ~ la momentul potrivit. 2. toaletă *f*, comoditate *f*, closet *n*. 3. pretext *n* // *die* ~ *vom Zaune brechen* a căuta [1N] pretext. 4. ocazie *f* (de mers cu un vehicul). 5. colţ(işor) *n* // *alle* ~*(en) eines Hauses kennen* a cunoaşte [3t] toate colţurile unei case. ≈s|arbeiter, ~s, ~, *m* (muncitor *m*) sezonier *m*, ziler *m*. ≈s|dichter, ~s, ~, *m* poet *m* de ocazie. ≈s|erwerb, ~*(e)s*, ~*e*, *m* profit *n* / cîştig *n* ocazional. ≈s|gedicht, ~*(e)s*, ~*e*, *n* poezie *f* ocazională. ≈s|kauf, ~*(e)s*, -*käufe*, *m* (cumpărătură *f* de) ocazie *f*, chilipir *n*. ≈s|macher, ~s, ~, *m* mijlocitor *m*, codoş *m*. ≈s|preis, ~*es*, ~*e*, *m* preţ *n* de ocazie. ≈s|rede, ~, ~*n*, *f* discurs *n* / cuvîntare *f* ocazional(ă). ≈s|schrift, ~, ~*en*, *f* publicaţie *f* ocazională. ≈s|stück, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*teatru*) piesă *f* ocazională. ≈s|verbrecher, ~s, ~, *m* delincvent *m* / criminal *m* întîmplător.

gelegentlich I. *adj*., *adv*. ocazional, întîmplător. II. *prep*. (cu *gen*.) cu ocazia // ~ *seines Besuches* cu prilejul *f* vizitei sale.

gelegt *adj*. (*despre cal*) castrat.

gelehr≈ig, ≈sam *adj*. care învaţă uşor / bucuros; capabil.

Gelehrsamkeit, ~, *f sg*. ştiinţă *f*; erudiţie *f*.

gelehrt *adj*. învăţat, erudit; savant // // (*fam*.) *ein* ~*es Haus* un om *m* foarte învăţat.

Gelehrte, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* savant *m*, ~*ă f*; erudit *m*, ~*ă f* // *es ist noch kein* ~*r vom Himmel gefallen* nimeni nu s-a născut învăţat. ≈lei, ~, *f sg*. v. G e l e h r t t u e r e i.

Gelehrten≈bildung, ~, *f sg*. studii *pl*. savante / înalte; cultură *f* de savant. ≈schule, ~, ~*en*, *f* şcoală *f* înaltă. ≈stand, ~*(e)s*, *m sg*., ≈tum, ~s, *m sg*. lumea *f* savantă, savanţii *pl*. ≈verein, ~*(e)s*, ~*e*, *m* asociaţie *f* a oamenilor de ştiinţă. ≈welt, ~, *f sg*. lumea savanţilor.

Gelehrt≈heit, ~, *f sg*. erudiţie *f*; ştiinţă *f*. ≈tuerei, ~, *f sg*. savantlîc *n*.

Geleier, ~s, *n sg*. muzică *f* monotonă / plictisitoare, flaşnetărie *f* // (*fig*.) *immer das alte* ~ mereu aceeaşi poveste.

Geleise, ~s, ~, *n* 1. (*ferov*.) linie *f* ferată / de drum de fier; şină *f*. 2. (*fig*.) drum *n*, făgaş *n*, cale *f* // *aus dem* ~ *kommen* a-şi ieşi [4b] din făgaş, (*fam*.) a deraia [1b]; *im alten* ~ *bleiben* a nu ieşi din obicei. ≈kreuzung, ~, ~*en*, *f* (*ferov*.) încrucişare *f* de linii. ≈lehre, ~, ~*n*, *f* (*ferov*.) calibru *n* de ecartament.

geleis≈ig *adj*. cu şine. ≈los *adj*. (*ferov*.) fără şine.

Geleistete, ~s, *n sg*. prestaţie *f*, rezultat *n*.

Geleisweite, ~, ~*n*, *f* (*ferov*.) ecartament *n*.

Geleit(e), ~*(e)s*, ~*(e)*, *n* 1. conducere *f*, însoţire *f* // *jm. das* ~ *geben* a însoţi [4h] pe cineva. 2. escortă *f*, suită *f*. 3. (*ist*.) *freies* ~ (permis *n* de) liberă trecere *f*, salvconduct *n*.

geleiten *vt*. 1. a conduce [3c], a însoţi [4h]. 2. a escorta [1b].

Geleiter, ~s, ~, *m* conducător *m*, însoţitor *m*.

Geleits≈brief, ~*(e)s*, ~*e*, *m* 1. salvconduct *n*, bilet *n* de liberă trecere. 2. (*mar*.) scrisoare *f* de bord; autorizaţie *f* de tranzit; conosament *n*. ≈|einnahme, ~, ~*n*, *f* (*ist*.) vămuire *f*.

geleitsfrei *adj*. (care circulă) liber / fără escortă.

Geleits≈gebiet, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*ist*.) teritoriu *n* (de) parcurs sub escortă. ≈mann, ~*(e)s*, "~*er* (şi -*leute*), *m* conducător *m*, persoană *f* care escortează. ≈|schein, ~*(e)s*, ~*e*, *m* v. G e l e i t s b r i e f. ≈|schiff, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*mar*.) vas *n* de escortă; escortor *n*. ≈|stern, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*astron*.) satelit *m*. ≈|zug, ~*(e)s*, "~*e*, *m* (*mar*.) convoi *n*.

Geleitwort, ~*(e)s*, ~*e*, *n* prefaţă *f* (la o carte).

gelenk *adj*. 1. îndemînatic. 2. mlădios, elastic. 3. agil.

Gelenk, ~(e)s, ~e, *n* articulaţie *f*: 1. încheietură *f* // (*fig.*) *keine ~e haben* a fi greoi. 2. (*tehn.*) şarnieră *f*. 3. (*bot.*) nod *n*. ≈**achse**, ~, ~n, *f* (*tehn.*) axă *f* articulată. ≈**band**, ~(e)s, "~er, *n* 1. (*anat.*) ligament *n* articular. 2. (*tehn.*) balama *f*. ≈**bein**, ~(e)s, ~e, *n* (*anat.*) metacarp *n*. ≈**bruch**, ~(e)s, "~e, *m* (*med.*) fractură *f* a unei articulaţii. ≈**entzündung**, ~, ~en, *f* (*med.*) artrită *f*. ≈**gabel**, ~, ~n, *f* 1. (*anat.*) articulaţie *f* tibiotarsiană. 2. (*auto*) furcă *f* cardanică. ≈**gicht**, ~, *f sg.* (*med.*) gută *f*.

gelenkig *adj.* 1. flexibil, mlădios, elastic. 2. sprinten; agil. 3. îndemînatic. 4. (*tehn.*) articulat, cu articulaţii / cotituri. 5. (*bot.*) noduros.

Gelenk≈kapsel, ~, ~n, *f* (*anat.*) capsulă *f* articulară. ≈**kuppelung**, ~, ~en, *f* (*tehn.*) cuplaj *n* cardanic. ≈**lager**, ~s, ~, *n* (*constr.*) reazem *n* articulat, articulaţie *f*. ≈**puppe**, ~, ~n, *f* păpuşă *f* cu membre articulate. ≈**rheumatismus**, ~, -*men*, *m* (*med.*) reumatism *n* articular.

gelenk|sam *adj.* mlădios, flexibil.

Gelenk≈schmerz, ~es, ~en, *m* dureri *pl.* articulare, artralgie *f*. ≈**schmiere**, ~, ~n, *f* (*anat.*) lichid *n* sinovial.

gelenk|steif *adj.* (*med.*) anchilozat.

Gelenk≈steifheit, ~, ~en, *f* (*med.*) anchiloză *f*. ≈**stück**, ~(e)s, ~e, *n* 1. (*tehn.*) articulaţie *f*; piesă *f* articulată. 2. (*bot.*) articulaţie *f*, nod *n* articular. ≈**träger**, ~s, ~, *m* (*tehn.*, *constr.*) grindă *f* articulată / Gerber. ≈**verbindung**, ~, ~en, *f* articulaţie *f*; (*anat.*) legătură *f* articulară; (*tehn.*) cuplare *f* articulată. ≈**wasser**, ~s, *n sg.* (*anat.*) lichid *n* sinovial. ≈**welle**, ~, ~n, *f* (*tehn.*) ax *n* cardanic.

Gelerne, ~s, *n sg.* (*fam.*) toceală *f*.

Gelese, ~, *n sg.* 1. citit *n* continuu / fără rost. 2. (*text.*) iţe *pl.*

Geleucht, ~es, ~e, *n* 1. luminat *n*. 2. (*mine*) lampă *f* portativă deschisă.

gelfe(r)n *vi.* (*reg.*) a scheuna [1ţ], a urla [1c].

Gelichter, ~s, *n sg.* adunătură *f*, strînsură *f* // *die sind eines ~s* sînt de o teapă.

Geliebte, ~n, ~n, *m* şi *f* iubit *m*, ~ă *f*; amant *m*, ~ă *f*.

geliefert *adj.* 1. pierdut fără scăpare. 2. (*despre lapte*) închegat, covăsit.

gelind(e) I. *adj.* 1. domol, lin // ~(e)re *Saiten aufziehen* a o lua [1j] mai domol. 2. blînd; indulgent. II. *adv.* moale, delicat // ~(e) *gesagt* ca să nu spun mai mult.

gelingen, *gelang*, *gelungen*, *vi.* (şi *impers.*) a reuşi [4h], a izbuti [4h] // *es gelingt mir* reuşesc, izbutesc; *die Sache gelingt übel* chestiunea *f* nu reuşeşte.

Gelingen, ~s, *n sg.* reuşită *f*, succes *n*.

Gelispel, ~s, *n sg.* 1. şoptit *n*. 2. fîşîit *n*. 3. sîsîit *n*, vorbire *f* peltică.

gell *adj.* strident, pătrunzător.

Gell, ~(e)s, ~e, *m* 1. ţipăt *n* strident. 2. pocnitură *f*.

Gelle, ~, ~n, *f* şaică *f*, barcă *f* de rîu.

gellen I. *vi.* 1. a răsuna [1p] strident / pătrunzător. 2. a ţiui [4î] // *mir gellen die Ohren* îmi ţiuie urechile. 3. a valora [1b]. 4. a consimţi [4v], a accepta [1D]. II. *vt.* 1. a face [3a] să ricoşeze (pietre). 2. (*rar*) a face [3a] să răsune puternic.

Geller, ~s, ~, *m*, ≈**schuß**, -*schusses*, -*schüsse*, *m* (*reg.*) ricoşet *n*.

gell≈ern *vi.* (*h*) a ricoşa [1b]. ≈**ig** *adj.* (*despre pietre*) solid, tare.

geloben *vt.* (*h*) a făgădui [4î] solemn, a jura [1a] // *mit Herz und Hand* ~ a jura solemn; *er hat es in die Hand gelobt* a făgăduit solemn; *das Gelobte Land* a) pămîntul *n* făgăduinţei; b) (*fig.*) ţara unde curge lapte şi miere.

Gelobhudel, ~s, *n sg.* (*peior.*) laude *pl.* exagerate, osanale *pl.*

Gelöbnis, ~ses, ~se, *n* promisiune *f* solemnă; juruinţă *f*.

Gelobung, ~, ~en, *f* făgăduială *f*.

Gelock(e), ~(e)s, *n sg.* 1. momeală *f*. 2. (*vîn.*) ţivlitoare *f*. 3. buclare *f*, cîrlionţare *f*. 4. bucle *pl.*, păr *n* buclat.

gelockt *adj.* buclat // ~*es Haar* păr *n* cîrlionţat.

Gelöte, ~s, ~, *n* lipitură *f*; lipire *f*; sudare *f*.

Gelse, ~, ~n, *f* ţînţar *m*.

gelt I. *interj.* (*reg.*) nu-i aşa? // ~, *es ist wahr?* nu-i aşa că-i adevărat?. II. *adj.* (*despre vaci*) sterp, fără lapte.

Gelte, ~, ~n, *f* (*reg.*) 1. vas *n*, ulcică *f*. 2. ciubăr *n*, vadră *f*, şiştar *n*. 3. (*vet.*) inflamaţie *f* a ugerului.

gelten, *galt*, *gegolten* I *vi.* 1. a valora [1b], a preţui [4î] // *was gilt's?* sau *was gilt die Wette?* pe ce facem pariu? pe ce ne prindem?; *viel bei jm.* ~ a fi preţuit de cineva. 2. a fi valabil; a avea valoare // ~ *lassen* a admite [3n]; (*impers.*) *es*

gilt s-a făcut, ne-am înțeles. **3.** (cu *dat.*) a se referi [4ș] la; a-l privi [4h] pe (cineva) // *diese Frage gilt dir* această chestiune te privește pe tine. **4.** a fi vorba de, a fi în joc // *es gilt Leben und Tod* e pe viață și pe moarte; *jetzt gilt's* acu-i acu. **5.** (*als / für*) a trece [3a] (drept) // *er gilt als der fähigste Mann / für den fähigsten Ingenieur* trece drept cel mai capabil om / inginer. **II.** *vt.* a castra [1b], a scopi [4h], a jugăni [4h].

Gelt≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** mînzat *m.* **2.** (*vet.*) animal *n* castrat. **≈ung,** ~*en*, *f* **1.** valoare *f*, valabilitate *f*; importanță *f*; însemnătate *f.* **2.** (*muz.*) durata *f* notei // ~ *haben* sau *in* ~ *sein* a fi valabil / în vigoare; *sich* ~ *verschaffen* a se impune [3e].

Geltungs≈bedürfnis, ~*ses*, *n sg.* ambiția *f* de a se impune. **≈bereich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (rar *n*) zonă *f* / sferă *f* de valabilitate; domeniu *n* de aplicabilitate. **≈drang,** ~(*e*)*s*, *m sg.* dorința *f* / tendința *f* de a se impune.

geltungslos *adj.* nevalabil, ieșit din vigoare.

Geltungs|sucht, ~, *f sg.* pofta *f* / mania *f* de a se impune.

Geltvieh, ~*s*, *n sg.* vită *f* stearpă.

Gelübde, ~*s*, ~, *n* făgăduială *f* solemnă, legămînt *n*, juruință *f.*

Gelumpe, ~*s*, ~, *n* **1.** cîrpe *pl.*, zdrențe *pl.*, deșeuri *pl.* de postav; (*fam.*, *peior.*) boarfe *pl.* **2.** viață *f* ușuratică.

gelungen *adj.* reușit; hazliu.

Gelüst(e), ~(*e*)*s*, ~(*e*), *n* dorință *f*, poftă *f.*

gelüst≈en *vi.*, *vt.* a avea poftă, a dori [4h], a pofti [4h], a rîvni [4h] // (*impers.*) *es gelüstet mich* doresc, mi-e poftă. **≈ig** *adj.* **1.** dornic, pofticios. **2.** senzual, lasciv.

gelzen *vt.* (*reg.*) a castra [1b], a jugăni [4h].

gemach I. *adv.* **1.** încet, domol // *nur* ~! încetișor! **2.** pe îndelete. **II.** *adj.* (*înv.*) tihnit, comod.

Gemach, ~(*e*)*s*, *"*~*er* (și ~*e*), *n* **1.** încăpere *f*, cameră *f.* **2.** *sg.* calm *n* // *nur mit* ~ încetișor! domol!. **3.** casă *f*; clădire *f.*

gemächlich *adj.* **1.** comod, confortabil; tihnit. **2.** pe îndelete.

Gemächlichkeit, ~, *f sg.* **1.** încetineală *f.* **2.** tihnă *f*, confort *n.*

gemacht *adj.* **1.** isprăvit, gata. **2.** aranjat, cu situația făcută. // *ein* ~*er Mann* un om *m* făcut. **3.** prefăcut; artificial.

Gemacht|heit, ~, *f sg.* **1.** prefăcătorie *f.* **2.** afectare *f.*

Gemahl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, și *n* soț *m.* **≈in,** ~, ~*nen*, *f* soție *f.*

gemahnen *vt.* (*h*) (*an* cu *acuz.*) a aminti [4h], a aduce [3c] aminte.

Gemälde, ~*s*, ~, *n* **1.** pictură *f*, tablou *n.* **2.** (*fig.*) descriere *f.* **≈ausstellung,** ~, ~*en*, *f* expoziție *f* de tablouri. **≈galerie,** ~, *-ri|en*, *f* galerie *f* de picturi, pinacotecă *f.* **≈sammlung,** ~, ~*en*, *f* colecție *f* de tablouri.

Gemang, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* amestec *n.* **≈futter,** ~*s*, *n sg.* nutreț *n* amestecat.

Gemarkung, ~, ~*en*, *f* **1.** hotar *n.* **2.** teritoriu *n* al unei comune.

gemasert *adj.* **1.** (*despre lemne*) cu vinișoare / nervuri **2.** care face ape, moarat.

gemäß *adj.*, *prep.* (cu *dat.*) conform, potrivit cu, după // *dem Original* ~ conform cu originalul.

Gemäß, ~*es*, ~*e*, *n* măsură *f* (de capacitate). **≈heit,** ~, *f sg.* conformitate *f* // *in* ~ *deines Wunsches* după dorința ta.

gemäßigt *adj.* moderat, cumpătat; (*despre climă*), temperat.

Gemäuer, ~*s*, ~, *n* (*poetic*) ziduri *pl.*; ruine *pl.*

Gemeckere, ~*s*, *n sg.* **1.** mecăit *n* (de capră). **2.** (*pop.*) cicăleală *f.* **3.** cîrteală *f*, proteste *pl.*

gemein *adj.* **1.** comun, obișnuit; răspîndit // *der* ~*e Verstand* rațiunea omului simplu; ~*er Tag* zi *f* de lucru. **2.** (*înv.*) public, general; obștesc // ~*er Nutzen* folos obștesc. **3.** (*mil.*) negradat. **4.** comun // *mit jm. nichts* ~ *haben* a nu avea nimic comun cu cineva; (*pop.*) *sich mit jm.* ~ *machen* a se înhăita [1b] cu cineva. **5.** ordinar, josnic, trivial.

Gemein≈acker, ~*s*, *"*~, *m* ogor *n* comunal. **≈anger,** ~*s*, ~, *m* pășune *f* comună / comunală, izlaz *n.* **≈besitz,** ~*es*, ~*e*, *m* proprietate *f* comună.

Gemeinde, ~, ~*n*, *f* **1.** obște *f.* **2.** comună *f*, sat *n*, **3.** (*bis.*) parohie *f*, enorie *f.* **≈acker,** ~*s*, *"*~, *m* ogor *n* comunal. **≈ältesten** *pl.* bătrînii *pl.* satului. **≈anger,** ~*s*, ~, *m* v. Gemeinanger. **≈ausschuß,** *-schusses*, *-schüsse*, *m* comitet *n* comunal. **≈beamte,** ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* comunal. **≈besitz,** ~*es*, ~*e*, *m* proprietate *f* comunală / publică / obștească. **≈bezirk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* circumscripție *f*, ocol *n.* **≈diener,** ~*s*, ~, *m*

servitor *m* comunal. ≈**glied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* membru *m* al comunei / comunității; (*bis.*) enoriaș *m*. ≈**haus,** ~*es*, -*häuser*, *n* primărie *f*; casă *f* comunală. ≈**hirt,** ~*en*, ~*en*, *m* ciobanul *m* comunei / satului. ≈**kasse,** ~, ~*n*, *f* casierie *f* comunală. ≈**mitglied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. Gemeindeglied. ≈**notar,** ~*s*, ~*e*, *m* notar *m* comunal. ≈**ordnung,** ~, ~*en*, *f* legislație *f* comunală. ≈**rat,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. consilier *m* comunal. 2. consiliu *n* comunal. ≈**schule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* comunală. ≈**steuer,** ~, ~*n*, *f* impozit *n* comunal.

gemeindeutsch *adj*. 1. german comun. 2. propriu limbii germane comune.

Gemeindeutsch, ~(*s*), *n sg*. limba *f* germană comună.

Gemeinde≈**vertreter,** ~*s*, ~, *m* 1. reprezentant *m* al comunei. 2. delegat *m* al enoriașilor. ≈**verwaltung,** ~, ~*en*, *f* administrație *f* comunală. ≈**vorstand,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. primărie *f* comunală. 2. primar *m* al comunei. ≈**vorsteher,** ~*s*, ~, *m* președinte *m* al unei comune; primar *m*. ≈**wahl,** ~, ~*en*, *f* alegeri *f* comunale. ≈**weg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* comunal. ≈**weide,** ~, ~*n*, *f* izlaz *n* / imaș *n* comunal.

gemeindlich *adj*. 1. comunal 2. (*bis.*) parohial.

Gemeine I. ~*n*, ~*n*, *m* 1. (*mil.*; *înv.*) soldat *m* de rînd / negradat. 2. *pl*. (*ist.*) starea *f* a treia // *Haus der* ~*n* Camera Comunelor (în Anglia). **II.** ~, ~*n*, *f* (*reg.*) v. Gemeinde. **III.** ~*n*, *n sg*. 1. (ceea ce este) comun *n* / obișnuit *n*; (ceea ce este) general *n*. 2. (ceea ce este) josnic *n* / ordinar *n* / trivial *n* / vulgar *n*.

Gemein|eigentum, ~*s*, *n sg*. proprietate *f* obștească / comună.

gemein≈**faßlich** *adj*. pe înțelesul tuturor. ≈**gefährlich** *adj*. periculos pentru comunitate.

Gemein≈**gefühl,** ~(*e*)*s*, *n sg*. (*med.*) stare *f* generală. ≈**geist,** ~(*e*)*s*, *m sg*. spirit *n* de corp; solidaritate *f*.

gemein≈**germanisch** *adj*. (*lingv.*) germanic comun. ≈**gültig** *adj*. general-valabil.

Gemein≈**gut,** ~(*e*)*s*, *n sg*. bun *n* comun / public / obștesc. ≈**heit,** ~, ~*en*, *f* 1. josnicie *f*; vulgaritate *f*, trivialitate *f*. 2. infamie *f*. 3. mojicie *f*; brutalitate *f*. 4. (*înv.*) comunitate *f*; proprietate *f* comună.

gemein≈**hin,** ≈**iglich** *adv*. 1. în genere; de obicei. 2. de cele mai multe ori.

Gemeinjahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* obișnuit (nebisect).

gemeinkundig *adj*. de notorietate publică, foarte cunoscut.

Gemein|nutz, ~*es*, *m sg*. folos *n* obștesc.

gemein≈**nützig,** ≈**nützlich** *adj*. de folos obștesc.

Gemein≈**platz,** ~*es*, "~*e*, *m* 1. loc *n* comun. 2. frază *f* banală; banalitate *f* (răsuflată). ≈**recht,** ~(*e*)*s*, *n sg*. (*jur.*) drept *n* comun.

gemein≈**rechtlich** *adj*. de drept comun. ≈**sam I.** *adj*. comun // ~*er Freund* prieten *m* comun; (*mat.*) ~*er Teiler* divizor *m* comun; ~*es Vielfache* multiplu *m* comun. **II.** *adv*. împreună, laolaltă, în colectiv.

Gemein≈**same,** ~, ~*n*, *f* (*elv.*) comună *f*, comunitate *f*. ≈**schaft,** ~, ~*en*, *f* 1. comunitate *f* // *in* ~ împreună. 2. solidaritate *f*. 3. înțelegere *f*.

gemeinschaftlich *adj*. comun // ~*e Sache mit jm. machen* a face [3a] cauză comună cu cineva.

Gemeinschaftlichkeit, ~, *f sg*. 1. comunitate *f*. 2. înțelegere *f*.

Gemeinschafts≈**arbeit,** ~, ~*en*, *f* muncă *f* în colectiv. ≈**bewegung,** ~, ~*en*, *f* mișcare *f* colectivă. ≈**bewußt|sein,** ~*s*, *n sg*. conștiință *f* colectivă. ≈**erziehung,** ~, ~*en*, *f* educație *f* în / prin colectiv.

gemeinschaftsfremd *adj*. antisocial.

Gemeinschafts≈**gefühl,** ~(*e*)*s*, *n sg*. simț *n* social / de solidaritate / de colectiv. ≈**geist,** ~(*e*)*s*, *m sg*. spirit *n* social / de solidaritate / de colectiv. ≈**grab,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* groapă *f* comună. ≈**hilfe,** ~, ~*n*, *f* ajutor *n* public / colectiv. ≈**leben,** ~*s*, *n sg*. viață *f* în comun / colectiv. ≈**verpflegung,** ~, ~*en*, *f* aprovizionare *f* publică / colectivă. ≈**wohnung,** ~, ~*en*, *f* locuință *f* comună.

Gemein≈**schuld,** ~, ~*en*, *f* (*com.*) totalul *n* datoriilor falitului. ≈**schuldner,** ~*s*, ~, *m* (*com.*) falit *m*. ≈**sinn,** ~(*e*)*s*, *m sg*. spirit *n* de colectiv / solidaritate. ≈**sprache,** ~, ~*n*, *f* limbă *f* comună. ≈**spruch,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* proverb *n*.

gemeinverständlich *adj*. v. gemeinfaßlich.

Gemein≈**wesen,** ~*s*, *n sg*. 1. comunitate *f*, colectivitate *f*. 2. treburi *pl*. obștești. ≈**wirtschaft,** ~, ~*en*, *f* gospodărie *f* /

administrare *f* colectivă / obștească. ≈**wohl**, ~*s*, *n sg.* binele *n* public / obștesc.

Gemellus, ~, *-melli*, *m* (*med.*) geamăn *m*.

Gemenge, ~*s*, ~, *n* **1.** amestec *n*, amalgam *n*. **2.** învălmășeală *f* (în lupta corp la corp). **3.** (*agr.*) cultură *f* mixtă.

Gemeng≈**korn**, ~(*e*)*s*, *n sg.* semințe *pl.* amestecate. ≈**sel**, ~*s*, ~, *n* amestecătură *f*, încurcătură *f*, talmeș-balmeș *n*.

Gemerk, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** semn *n*, indiciu *n*. **2.** (*vîn.*) urmă *f* de sînge (lăsată de vînatul rănit).

gemessen *adj.* **1.** măsurat, cumpănit. **2.** cumpătat; sobru; moderat. **3.** demn; solemn, grav.

Gemessenheit, ~, *f sg.* **1.** cumpătare *f*. **2.** sobrietate *f*. **3.** rezervă *f*. **4.** gravitate *f*. **5.** precizie *f* categorică.

Gemetzel, ~*s*, ~, *n* (*mil.*) măcel *n*, masacru *n*.

Geminata, ~, *-ten* (și *-nată*), *f* consoană *f* geminată / dublă.

Gemination [-tsi-], ~, ~*en*, *f* geminare *f* / dublare *f* a unei consoane.

geminieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*lingv.*) a gemina [1b], a dubla [1b].

Gemisch, ~*es*, ~*e*, *n* amestec *n*; mixtură *f*.

gemischt *adj.* **1.** amestecat, variat. **2.** neomogen // (*mat.*) ~*er Bruch* fracție *f* mixtă; (*fig.*) *mit* ~*en Gefühlen* cu inima îndoită. **2.** (*pop.*) dubios.

Gemischt≈**heit**, ~, *f sg.* **1.** amestec *n*. **2.** varietate *f*. ≈**waren**, *f pl.* (mărfuri de) băcănie *f*. ≈**warengeschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* băcănie *f*. ≈**warenhändler**, ~*s*, ~, *m* băcan *m*.

gemischtwirtschaftlich *adj.* cu economie mixtă (de stat și particulară).

Gemischverhältnis, ~*ses*, ~*se*, *n* proporție *f* a amestecului, dozaj *n*.

Gemme, ~, ~*n*, *f* gemă *f*.

gemohrt *adj.* *f text.*) moarat, cu ape.

Gems≈**bock**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* masculul / bărbătușul caprei negre. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* capră *f* neagră, capră-de-munte *f*. ≈**geier**, ~*s*, ~, *m* vultur *m* bărbos, zăgan *m*. ≈**wurz**, ~, *f sg.* (*bot.*) iarba *f* ciutei. ≈**zicklein**, ~*s*, ~, *n* ied *n* de capră neagră. ≈**ziege**, ~, ~*n*, *f* capră *f* neagră.

Gemüll, ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** moloz *n*, dărîmături *pl.* **2.** gunoi *n*.

Gemünde, ~*s*, *n sg.* gură *f* (a unui rîu).

Gemunkel, ~*s*, *n sg.* șoapte *pl.*; zvonuri *pl.* // *es geht ein* ~ umblă un zvon, se zvonește.

Gemurmel, ~*s*, *n sg.* murmure *pl.*

Gemurre, ~*s*, *n sg.* **1.** mîrîit *n*. **2.** (*fig.*) murmur *n* (de protest *n* / nemulțumire *f* / indignare *f*).

Gemüse, ~*s*, ~, *n* zarzavat *n*; legume *pl.* // *junges* ~ a) zarzavat *n* proaspăt; b) (*fig.*, *fam.*) tineret *n*. ≈**ampfer**, ~*s*, *m sg.* măcriș *m*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* legumicultură *f*. ≈**bauer**, ~*s*, ~, *m* legumicultor *m*. ≈**bohne**, ~, ~*n*, *f* fasole *f* de sămînță. ≈**garten**, ~*s*, *~, *m* grădină *f* de zarzavat. ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* de legume, zarzavagiu *m*. ≈**kohl**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) varză *f* creață. ≈**markt**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* piață *f* de legume și zarzavaturi. ≈**pflanzen** *f pl.* leguminoase *pl.* ≈**platt|erbse**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) bobușor *n*. ≈**suppe**, ~, ~*n*, *f* supă *f* de zarzavat.

gemüßigt *adj.* obligat, constrîns.

Gemüt, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** suflet *n*, inimă *f*, sentiment *n*. **2.** fire *f* // *fröhliches* ~ fire *f* veselă; *ein Mensch von* ~ un om cu suflet; *kein* ~ *haben* a nu avea inimă; *sich etwas zu* ~*e führen* a) a se pătrunde de ceva; b) (*fam.*) a bea [2f] / mînca [1g] ceva. **2.** *pl.* (*articulat*) spiritele *pl.* // *die* ~*er sind erregt* spiritele *pl.* sînt agitate.

gemütlich *adj.* **1.** confortabil, comod; plăcut. **2.** încet; fără agitație / supărare; pașnic, blînd // *nur immer* ~ ușurel, fără nervi! **3.** (*fam.*) de treabă // ~*er Kerl* om *m* / băiat *n* de treabă.

Gemütlichkeit, ~, *f sg.* **1.** atmosferă *f* plăcută. **2.** comoditate *f* // *da hört die* ~ *auf!* asta întrece orice limită! asta e prea de tot!

gemütlos *adj.* fără inimă / suflet.

Gemüts|anlage, ~, ~*n*, *f* v. G e m ü t s - a r t.

gemüts|arm *adj.* fără inimă, lipsit de sensibilitate.

Gemüts≈**art**, ~, ~*en*, *f* fire *f*, temperament *n*; structură *f* sufletească. ≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* emoție *f*. ≈**depression**, ~, ~*en*, *f* **1.** deprimare *f* sufletească **2.** neliniște *f*. ≈**erschütterung**, ~, ~*en*, *f* **1.** emoție *f*. **2.** zguduire *f* sufletească. ≈**fassung**, ~, *f sg.* cumpăt *n*.

gemütskrank *adj.* bolnav sufletește.

Gemüts≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f*, ≈**leiden**, ~*s*, ~, *n* depresiune *f* neuro-psihică, melancolie *f* (patologică). ≈**leben**, ~*s*, *n sg.* viață *f* sufletească. ≈**mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* sensibil; (*ironic*) om ordi-

nar / grosolan. ≈**neigung**, ~, ~*en*, *f* înclinaţie *f* (sufletească). ≈**regung**, ~, ~*en*, *f* simţămînt *n*, sentiment *n*. ≈**ruhe**, ~, *f sg*. calm *n*, linişte *f* sufletească. ≈**stimmung**, ~, ~*en*, *f* stare *f* / dispoziţie *f* sufletească. ≈**unruhe**, ~, ~*n*, *f* nelinişte *f* / turburare *f* sufletească. ≈**verfassung**, ~, *f sg*. v. G e m ü t s s t i m m u n g. ≈**wallung**, ~, ~*en*, *f* emoţie *f*; turburare *f* sufletească. ≈**zustand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* v. G e m ü t s s t i m m u n g.

gemütvoll *adj*. cu suflet, cu mult sentiment.

gen *prep*. (cu *acuz*.) (*poetic*) spre, către.

gen. *presc*. de la g e n a n n t.

Gen, ~*s*, ~*e*, *n* (*biol*.) genă *f*.

Gen. *presc*. de la G e n i t i v.

Genack, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. G e n i c k.

genannt *adj*. numit // *oben* ~ sus-numit, mai sus amintit.

genant [ʒe-] *adj*. jenant, penibil; neplăcut.

genarbt *adj*. 1. cu cicatrice. (*bot*.) 2. cu stigmat. 3. (*despre suprafeţe*) granulat, granulos.

genäschig *adj*. lacom de dulciuri.

Genäsel, ~*s*, *n sg*. vorbire *f* pe nas, fonfăială *f*.

genau I. *adj*. 1. exact, precis // *die* ~*e Zeit* ora exactă. 2. minuţios. 3. econom, cumpănit în cheltuieli; păstrător. 4. strîns, apropiat // ~*e Bekanntschaft* cunoştinţă *f* de-aproape. II. *adv*. 1. exact, precis; cu exactitate, cu precizie. 2. cu de-amănuntul // ~*er betrachtet* privit mai de-aproape // ~ *so viel als*... exact atît cît... 2. (în mod) strict, riguros // *etwas* ~ *nehmen* a) a fi foarte meticulos; b) a înţelege [3c] ceva ad litteram.

genaugenommen *adv*. vorbind exact; în sens strict / riguros.

Genau≈**heit**, ~, *f sg*. grijă *f*; minuţiozitate *f*. ≈**igkeit**, ~, *f sg*. 1. exactitate *f*, precizie *f*; minuţiozitate *f*. 2. rigurozitate *f*; severitate *f*. 3. spirit *n* de economie. ≈**ig|keitsdrehbank**, ~, "~*e*, *f* strung *n* de precizie.

genauso *adv*. exact la fel, întocmai.

Gendarm [ʒă- şi ʒan-], ~*en*, ~*en*, *m* 1. jandarm *m*. 2. (*alpinism*) stîncă *f* în formă de turn. ≈**erie**, ~, -*ri|en*, *f* 1. jandarmerie *f*. 2. cazarmă *f* a jandarmeriei.

Gen. Dir. *presc*. de la G e n e r a l d i r e k t o r.

Gene [ˈʒɛ:nə], ~, *f sg*. jenă *f*; reţinere *f*.

Geneal≈**og**(*e*), ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* genealogist *m*. ≈**ogie**, ~, -*gi|en*, *f* genealogie *f*.

genealogisch *adj*. genealogic.

genehm *adj*. 1. plăcut; agreat // *die Sache ist mir* ~ lucrul îmi place / convine. 2. binevenit.

genehmigen *vt*. 1. a încuviinţa [1b]; a consimţi [4v]. 2. a aproba [1p] (o cerere). 3. a ratifica [1ş] (un tratat). 4. a sancţiona [1b] (o lege). 5. a accepta [1D] (o poliţă).

Genehmigung, ~, ~*en*, *f* 1. încuviinţare *f*; consimţămînt *n*; aprobare *f*. 2. ratificare *f* (a unui tratat). 3. sancţionare *f* (a unei legi). 4. acceptare *f* (a unei poliţe). ≈**s|vermerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* viză *f* de aprobare.

geneigt *adj*. 1. înclinat, aplecat, oblic. 2. (*fig*.) înclinat, dispus (să facă ceva). 3. (*fig*.) binevoitor // *jm. ein* ~*es Ohr* / *Gehör leihen* a asculta [1D] pe cineva cu bunăvoinţă.

Geneigt|heit, ~, *f sg*. 1. înclinare *f*, povîrniş *n*, pantă *f*. 2. (*fig*.) înclinaţie *f*, dispoziţie *f*. 3. (*fig*.) bunăvoinţă *f*.

general *adj*. general.

General, ~*s*, ~*e* (şi "~*e*), *m* 1. (*mil*.) general *m*. 2. (*bis*.) conducător *m* al unui ordin religios. ≈**adjutant**, ~*en*, ~*en*, *m* aghiotant *m* general. ≈**agent**, ~*en*, ~*en*, *m* agent *m* general. ≈**agentschaft**, ≈**agentur**, ~, ~*en*, *f* agentură *f* principală. ≈**arzt**, ~*es*, "~*e*, *m* (*mil*.) medic *m* general. ≈**at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. grad *n* / funcţie *f* de general. 2. (*mil*.) regiune *f* sub ordinele unui general. 3. (*bis*.) funcţie *f* de conducător al unui ordin religios. ≈**auditor**, ~*s*, ~*en*, *m* (*mil*.) magistrat *m* general. ≈**baß**, -*basses*, -*bässe*, *m* (*muz*.) bas *n* continuu. ≈**befehl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil*.) ordin *n* de zi. ≈**bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raport *n* general; dare *f* de seamă generală. ≈**bevollmächtigte**, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* împuternicit *m*, ~ă *f*. ≈**debatte**, ~, ~*n*, *f* discuţie *f* generală (în parlament). ≈**direktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* direcţie *f* generală. ≈**direktor**, ~*s*, ~*en*, *m* director *m* general. ≈**e**, ~*n*, -*li|en* (şi -*lia*), *n* 1. probleme *pl*. generale. 2. (ceea ce este) general *n* valabil. 3. (*pl*.) date *pl*. personale. ≈**feldmarschall**, ~*s*, "~*e*, *m* feldmareşal *m*. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* 1 întrebare *f* / problemă *f* generală. 2. *pl* (*jur*.) înregistrare *f* a datelor personale ale martorilor. ≈**gouvernement** [-guvern(ə)mă:], ~*s*, ~*s*, *n* guvernămînt *n* gene-

ral. ≈gouverneur [-guver'nø:r], ~s, ~e, m guvernator m general. ≈in, ~, ~nen, f generăleasă f. ≈inspektor, ~s, ~en, m inspector general. ≈intendant, ~en, ~en, m (mil., teatru) intendent m general. ≈isation [-tsi-], ~, ~en, f generalizare f.
generalisieren, -rte, -rt, vt. a generaliza [1b].
General≈issimus, ~, -mi (și ~se), m generalisim m. ≈ität, ~, ~en, f 1. generalitate f. 2. (mil.) corpul n generalilor.
General≈karte, ~, ~n, f (mil.) hartă f generală / de stat major. ≈kommando, ~s, ~s, n (mil.) comandament n general. ≈konsul, ~s, ~n, m consul m general. ≈konsulat, ~(e)s, ~e, n consulat n general. ≈leutnant, ~s, ~e (și -s), m (mil.) general-locotenent m, general m de divizie. ≈lini|e, ~, ~n, f linie f generală / obligatorie (pentru toți). ≈major, ~s, ~s, m (mil.) general-maior m, general m de brigadă. ≈mobilisierung, ~, ~en, f mobilizare f generală. ≈musikdirektor, ~s, ~en, m prim-dirijor m, dirijor-șef m. ≈nenner, ~s, ~, m (mat.) numitor m comun. ≈oberst, ~en (și ~s), ~en, m (mil.) general-colonel m. ≈pächter, ~s, ~, m (agr.) arendaș m principal / general. ≈pardon, ~s, ~s, m amnistie f generală. ≈posten, ~s, ~, m 1. post n principal. 2. funcțiune f principală. ≈probe, ~, ~n, f repetiție f generală. ≈prokuratur, ~, ~en, f procuratură f generală. ≈referent, ~en, ~en, m referent m principal. ≈reparatur, ~, ~en, f v. Generalüberholung. ≈schaft, ~, f sg. corpul n generalilor. ≈sekretär, ~s, ~e, m secretar m general. ≈sekretariat, ~(e)s, ~e, n secretariat n general. ≈staats|anwalt, ~(e)s, "~e, m (jur.) procuror m general. ≈staats|anwaltschaft, ~, ~en, f (jur.) procuratură f generală. ≈stab, ~s, "~e, m (mil.) stat-major n. ≈stäbler, ~s, ~, m (mil.) ofițer m de stat-major. ≈stabs|chef, ~s, ~s, m (mil.) șef m de stat-major. ≈stabskarte, ~, ~n, f hartă f de stat-major. ≈statt|halter, ~s, ~, m guvernator m general. ≈streifen, ~s, ~, m lampas n de general. ≈streik, ~(e)s, ~s, m (pol.) grevă f generală. ≈überholung, ~, ~en, f (tehn.) reparație f generală. ≈versammlung, ~, ~en, f adunare f generală. ≈vertreter, ~s, ~, m reprezentant m general. ≈vertretung, ~, ~en, f reprezentanță f generală. ≈vollmacht, ~, ~en, f procură f generală.
Generation [-tsi-], ~, ~en, f generație f.
generativ adj. generativ.
Generator, ~s, -toren, m (tehn.) 1. generator n. 2. (biol.) strămoș m. ≈gas, ~es, ~e, n gaz n de generator. ≈motor, ~s, ~en, m (tehn.) motor n cu gazogen.
generell I. adj. general (-valabil). II. adv. în general.
generieren, -rte, -rt, vt. a genera [1b].
generisch adj. generic.
generös [și ʒe-] adj. generos; darnic; mărinimos.
Generosität [ʒe-], ~, ~en, f generozitate f; dărnicie f; mărinimie f.
Genese, ~, ~n, f geneză f, naștere f.
genesen, genas, genesen, vi. (s) a se însănătoși [4h] // eines Kindes ~ a naște [3b].
Genesende, ~n, ~n, m și f convalescent m, ~ă f.
Genesis, ~, f sg. 1. geneză f, naștere f, formare f. 2. (rel.) Geneza f, Cartea f facerii.
Genesung, ~, ~en, f însănătoșire f. ≈s|heim, ~(e)s, ~e, n sanatoriu n, casă f de convalescență.
Genetik, ~, f sg. genetică f.
genetisch adj. genetic.
Genetiv, ~s, ~e, m v. Genitiv.
Genfer, ~s, ~, m genevez m.
genferisch adj. genevez, din Geneva.
genial adj. genial. ≈isch adj. de geniu.
Genialität, ~, f sg. genialitate f.
Genick, ~(e)s, ~e, n ceafă f, grumaz n // am ~ packen a) a prinde [3m] de ceafă; b) (fig.) a prinde, a pune [3e] mîna pe cineva. ≈fänger, ~s, ~, m (vîn.) cuțit n de vînătoare. ≈schuß, -schusses, -schüsse, m împușcătură f în ceafă. ≈starre, ~, f sg. (med.) meningită f cerebro-spinală.
Genie [ʒe-], ~s, ~s, n geniu n. ≈bataillon [-taljo:n], ~s, ~e, n (mil.) batalion n de geniu. ≈blitz, ~es, ~e, m idee f / scăpărare f genială. ≈mensch, ~en, ~en, m om m genial. ≈offizier, ~s, ~e, m ofițer m de geniu. ≈regiment, ~(e)s, ~er, n regiment n de geniu.
genier≈en [ʒe-], -rte, -rt, vt. și vr. a (se) jena [1b]. ≈lich adj. 1. jenant, supărător; penibil. 2. timid, sfios.
genießbar adj. 1. comestibil. 2. potabil. 3. (fig.) suportabil.
genießen, genoß, genossen, vt. 1. a mînca [1g]. 2. a bea [2f]. 3. a consuma [1p]; a

gusta [1B]; a savura [1b] // *dieses Fleisch ist nicht zu ~* carnea asta este de nemincat; (*fig.*) *dieser Mensch ist nicht zu ~* omul ăsta este insuportabil. 4. a primi [4b], a se bucura [1b] (de...), a avea parte (de...) // *das Leben ~* a se bucura de viață.

Genießer, *~s*, *~*, *m* om *m* care știe să trăiască; om *m* de viață; epicurian *m*, juisor *m*.

genieß≈erisch *adj.* savurînd, cu plăcere. **≈lich** *adj.* 1. comestibil. 2. potabil. 3. folositor, avantajos, plăcut. 4. egoist.

Genießling, *~s*, *~e*, *m* om *m* de petreceri / viață; epicurian *m*.

Genie≈stab [ʒe-], *~(e)s*, *"~e*, *m* (*mil.*) stat *n* major tehnic / de geniu. **≈streich**, *~(e)s*, *~e*, *m* ispravă *f* genială. **≈truppe**, *~*, *~n*, *f* (*mil.*) trupă *f* de geniu. **≈waffe**, *~*, *~n*, *f* (*mil.*) geniu *n*, arma *f* geniului. **≈wesen**, *~s*, *n sg.* (*mil.*) geniu *n*. **≈zeit**, *~*, *f sg.* epoca *f* geniilor („Sturm und Drang").

Genist, *~es*, *n sg.* 1. facerea *f* cuibului. 2. cuib *n*. 3. puii *pl.* din cuib. 4. mărăciniș *n*. 5. vreascuri *pl.* 6. resturi *pl.* de paie.

Geniste, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) drobiță *f*.

genital *adj.* genital.

Genitali|en, *pl.* (*anat.*) organele *pl.* genitale.

Genitiv, *~s*, *~e*, *m* (*gram.*) genitiv *n*.

Genius, *~*, *-ni|en*, *m* 1. geniu *n*, om *m* genial. 2. (*mitol.*) geniu *n*, spirit *n* bun.

Genörgel, *~s*, *n sg.* critică *f* șicanatoare, chițibușărie *f*.

Genoß, *-nossen*, *-nossen*, **Genosse**, *~n*, *~n*, *m* 1. tovarăș *m*. 2. coleg *m*. 3. tovarăș *m* de idei; prieten *m*, amic *m*; camarad *m* de luptă.

Genossen≈schaft, *~*, *~en*, *f* 1. cooperativă *f*. 2. tovărășie *f*, asociație *f*. 3. confederație *f* (elvețiană). 4. *sg.* relație *f* tovărășească; solidaritate *f*. **≈schaft(l)er**, *~s*, *~*, *m* cooperator *m*.

genossenschaftlich *adj.* 1. cooperator, cooperatist; de cooperativă/ cooperație 2. tovărășesc.

Genossenschafts≈bank, *~*, *~en*, *f* bancă *f* cooperatistă. **≈bauer**, *~s*, *~n*, *m* țăran *m* cooperator. **≈bewegung**, *~*, *~en*, *f* mișcare *f* cooperatistă. **≈gesetz**, *~es*, *~e*, *n* lege *f* a cooperației. **≈handel** *~s*, *m sg.* comerț *n* cooperatist. **≈kasse**, *~*, *~n*, *f* casieria *f* cooperativei. **≈laden**, *~s*, *~*, *m* cooperativă *f* de desfacere. **≈mitglied**, *~(e)s*, *~er*, *n* v. Genossenschafter. **≈molkerei**, *~*, *~en*, *f* fermă *f* de vaci cooperatistă. **≈netz**, *~es*, *~e*, *n* rețea *f* cooperatistă. **≈organisation**, [-tsi-], *~*, *~en*, *f* organizație *f* cooperatistă. **≈plan**, *~(e)s*, *"~e*, *m* plan *n* cooperatist. **≈verband**, *~(e)s*, *"~e*, *m* uniune *f* cooperatistă. **≈wesen**, *~s*, *n sg.* cooperație *f*, sistem *n* cooperatist, organizație *f* cooperatistă.

Genossin, *~*, *~nen*, *f* 1. tovarășă *f*. 2. colegă *f*.

Genoß|same, *~*, *~n*, *f* (*reg.*) 1. (*bis.*) parohie *f*. 2. district *n* comunal. 3. grup *n* de case. 4. cooperativă *f*.

genot (*reg.*) I. *adj.* înfometat. II. *adv.* 1. cu mare greutate, cu chiu cu vai. 2. adesea.

genötigt *adj.* nevoit, silit, constrîns, forțat.

Genotypus, *~*, *-typen*, *m* (*biol.*) genotip *n*.

Genozid, *~(e)s*, *~e* (și *-di|en*), *n* genocid *n*.

Genre [ʹʒă:r(ə)], *~s*, *~s*, *n* gen *n*, fel *n*, soi *n*, manieră *f*. **≈bild**, *~es*, *~er*, *n* tablou *n* de gen.

genrehaft *adj.* 1. în felul picturii de gen. 2. (*fig.*) prozaic, banal.

Genremaler, *~s*, *~*, *m* pictor *m* de gen.

Gens, *~*, *Gentes* *f* (*ist.*) gintă *f*.

Gentiane [-tsi-], *~*, *~n*, *f* (*bot.*) gențiană *f*, ghințură *f*.

gentil [ʒɛn- și ʒă:-] *adj.* 1. gentil; manierat; curtenitor; drăguț. 2. distins; fin. 3. cult. 4. de neam.

Gentil≈genossenschaft, *~*, *~en*, *f* comunitate *f* gentilică. **≈gesellschaft**, *~*, *f sg.* orînduire *f* gentilică. **≈homme** [ʒătiʹjɔm], *~s*, *~s*, *m* gentilom *m*, nobil *m*, aristocrat *m*. **≈name**, *~ns*, *~n*, *m* nume *n* gentilic / patronimic. **≈ordnung**, *~*, *f sg.* ordine *f* gentilică / familială. **≈verband**, *~(e)s*, *"~e*, *m* uniune *f* gentilică. **≈vorsteher**, *~s*, *~*, *m* șeful *m* familiei / ginții. **≈wesen**, *~s*, *n sg.* organizație *g* gentilică.

Gentleman [dʒɛntlmən], *~s*, *-men*, *m* gentelmen *m*, om *m* de cuvînt / caracter.

genüber *adv.* v. gegenüber.

Genuese, *~n*, *~n*, *m* genovez *m*.

genues≈er, **≈isch** *adj.* genovez.

genug I. *adv.* destul, suficient, îndeajuns //

mehr als ~ mai mult decît trebuie; ~ (*davon*) *haben* a) a avea destul; b) (și *fig.*) a fi sătul; *laß' es* ~ *sein* încetează! termină! *nicht* ~ *daß...* nu-i destul că..., nu numai că... **II.** *interj.* ~! ajunge! pînă aici!

Genüge, ~, *f sg.* **1.** îndestulare *f* // *jm.* ~ *leisten* / *tun* a) a satisface [3a] pe cineva; b) a da [11] cuiva satisfacție; *zur* ~ suficient, îndeajuns. **2.** (*inv.*) modestie *f.* **3.** cumpăt *n.*

genügen *vi.* **1.** a ajunge [3c], a fi de ajuns / suficient // (*impers.*) *es genügt mir* mi-ajunge. **2.** (*dat.*) a satisface [3a], a mulțumi [4h]. **3.** a împlini [4h] // *einer Pflicht* ~ a împlini [4h] o datorie.

genüg≈end, **≈lich** *adj.* suficient, destul, îndeajuns. **≈sam** *adj.* modest, cumpătat; sobru; fără pretenții.

Genügsamkeit, ~, *f sg.* modestie *f*, cumpătare *f*; sobrietate *f.*

genug||tun, *tat genug*, *genuggetan*, *vi.* **1.** (*dat.*) a da [11] satisfacție. **2.** a mulțumi [4h] (pe cineva); a satisface [3a].

Genugtuung, ~, *f sg.* satisfacție *f*, mulțumire *f.*

genuin *adj.* **1.** genuin, înnăscut, natural. **2.** veritabil.

Genus, ~, *-nera*, *n* gen *n.* **≈regel**, ~, ~*n*, *f* (*gram.*) regulă *f* pentru determinarea genului.

Genuß, *-nusses*, *-nüsse*, *m* **1.** savurare *f.* **2.** consumare *f* / consum *n* (de mîncare, băuturi) **3.** plăcere *f*, desfătare *f.* **4.** (*jur.*) uzufruct *n.*

genußfähig *adj.* în stare / capabil de a savura.

Genuß≈fähigkeit, ~, *f sg.* capacitate *f* / posibilitate *f* de a savura. **≈freude**, ~, *f sg.* înclinare *f* spre plăcere.

genuß≈freudig, **≈froh** *adj.* amator de plăceri.

Genüßling, ~*s*, ~*e*, *m* v. **G e n i e ß e r.**

genußlos *adj.* fără plăcere / gust.

Genuß≈mensch, ~*en*, ~*en*, *m* v. **G e n i e ß e r.** **≈mittel|industrie**, ~, *-stri|en*, *f* industrie *f* alimentară.

genußreich *adj.* **1.** foarte plăcut; bogat în plăceri. **2.** delicios.

Genuß≈sucht, ~, *f sg.* senzualitate *f.*

genuß|süchtig *adj.* doritor / lacom / avid de plăceri; senzual.

genutet *adj.* îmbinat cu nut și feder.

Geo≈botanik, ~, *f sg.* (*geogr.*) geobotanică *f*, geografie *f* botanică. **≈chemie**, ~, *f sg.* geochimie *f.* **≈däsie**, ~, *f sg.* geodezie *f.* **≈dät**, ~*en*, ~*en*, *m* geodez *m*, inginer *m* topograf.

geodätisch *adj.* geodezic.

Geo≈graph, ~*en*, ~*en*, *m* geograf *m.* **≈graphie**, ~, *f sg.* geografie *f.*

geographisch *adj.* geografic.

ge≈öhrt, **≈öhrt** *adj.* **1.** urechiat; cu urechi. **2.** (*bot.*) auriculat.

geol. *presc.* de la **g e o l o g i s c h.**

Geolog, ~*en*, ~*en*, **≈e**, ~*n*, ~*n*, *m* geolog *m.* **≈ie**, ~, *f sg.* geologie *f.*

geologisch *adj.* geologic.

geom. *presc.* de la **g e o m e t r i s c h.**

Geo≈meter, ~*s*, ~, *m* **1.** geometru *m.* **2.** inginer *m* hotarnic. **≈metralzeichen**, ~*s*, ~, *n* semn *n* cadastral. **≈metrie**, ~, *-tri|en*, *f* geometrie *f* // *euklidische* ~ geometrie euclidiană; *analytische* ~ geometrie analitică; *darstellende* ~ geometrie descriptivă.

geometr≈isch *adj.* geometric. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a construi [4i] pe baze geometrice.

Geophysik, ~, *f sg.* geofizică *f.*

geophysikalisch *adj.* geofizic.

Geophysiker, ~*s*, ~, *m* geofizician *m.*

geophysisch v. **g e o p h y s i k a l i s c h.**

Geopolitik, ~, *f sg.* geopolitică *f.*

geopolitisch *adj.* geopolitic.

Georgi|er, ~*s*, ~, *m* georgian *m.*

Georgine, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) gheorghină *f*, dalie *f.*

georgisch *adj.* georgian.

Geo≈sphäre, ~, *f sg.* geosferă *f.* **≈statik**, ~, *f sg.* geostatică *f.* **≈synklinale**, ~, ~*n*, *f* geosinclinal *n.* **≈techniker**, ~*s*, ~, *m* geotehnician *m.* **≈tektonik**, ~, *f sg.* geotectonică *f.* **≈tropismus**, ~, *m sg.* (*bot.*) geotropism *n.*

geozentrisch *adj.* geocentric.

gepaart *adj.* cîte doi, pereche.

Gepäck, ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** împachetare *f.* **2.** (*peior.*) adunătură *f.* **3.** bagaj *n.*

Gepäck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bagaj *n.* **≈abfertigung**, ~, *f sg.* primirea *f* / predarea *f* bagajelor. **≈annahme**, ~, ~*n*, *f* (ghișeu *n* de) primirea *f* bagajelor. **≈aufbewahrung**, ~, *f sg.* păstrarea *f* bagajelor. **≈aufgabe**, ~, *f sg.* predarea *f* bagajelor. **≈aufnahme**, ~, *f sg.* primirea *f* bagajelor. **≈aufzug**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* ascensor *n* de bagaje. **≈ausgabe**, ~, ~*n*, *f* (ghișeu *n* de) eliberare *f* a bagajelor. **≈expedition** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* v. **G e p ä c k a n -**

n a h m e. ≈**halter,** ≈**hälter,** *~s, ~, m* portbagaj *n.* ≈**netz,** *~es, ~e, n* plasă *f* de bagaje (în tren). ≈**schalter,** *~s, ~, m* ghișeu *n* de bagaje. ≈**schein,** *~(e)s, ~e, m* tichet *n* / recipisă *f* de bagaje. ≈**stück,** *~(e)s, ~e, n* colet *n.* ≈**träger,** *~s, ~, m* **1.** hamal *m.* **2.** portbagaj *n* (la bicicletă și motocicletă). ≈**troß,** *-trosses, -trosse, m* (*mil.*) tren *n* regimentar. ≈**versicherung,** *~, ~en, f* asigurare *f* a bagajelor. ≈**wagen,** *~s, ~, m* vagon *n* / camion *n* de bagaje.

gepanzert *adj.* **1.** în zale / armură, înzăuat, împlătoșat. **2.** blindat.

Gepauke, *~s, n sg.* **1.** bătaie *f* (repetată) de tobe. **2.** (*fam.*) toceală *f.*

gepfeffert *adj.* **1.** (și *fig.*) piperat, picant // *~er Witz* glumă *f* piperată / deocheată. **2.** (*fig.*) mușcător, tăios // *~e Antwort* răspuns *n* tăios. **3.** (*despre prețuri*) sărat, exagerat.

gepflegt *adj.* îngrijit // *eine ~e Arbeit* o lucrare îngrijită.

Gepflogenheit, *~, ~en, f* obicei *n*, deprindere *f.*

gepfropft *adj.* **1.** înfundat; îndesat **2.** îndopat. // (*adv.*) *~ voll* plin pînă la refuz, ticsit. **3.** (*hort.*) altoit.

Gepfusche, *~s, n sg.* (*peior.*) cîrp(ăc)eală *f.*

Gepide, *~n, ~n, m* gepid *m.*

Gepieps(e), *~s, n sg.* piuit *n* / ciripit *n* (repetat).

Geplagtheit, *~, f sg.* trudire *f*, viață *f* trudită.

Geplapper, *~s, n sg.* **1.** pălăvrăgeală *f*, sporovăială *f*, flecăreală *f.* **2.** gingurit *n.*

Geplärr(e), *~(e)s, n sg.* plîns *n*, scîncit *n.*

Geplätscher, *~s, n sg.* **1.** plescăit *n.* **2.** murmur *n* (al apei).

Ge≈**plauder,** *~s,* ≈**plansch,** *~es, n sg.* conversație *f* ușoară, șuetă *f.*

Gepoche, *~s, n sg.* **1.** bătaie *f*; bocăneală *f*, ciocăneală *f.* **2.** hodorogeală *f.*

gepökelt *adj.* sărat, în saramură.

Gepolter, *~s, n sg.* **1.** zgomot *n*, larmă *f.* **2.** ceartă *f* zgomotoasă, tapaj *n.*

Gepräge, *~s, ~, n* **1.** întipărire *f.* **2.** (*fig.*) pecete *f*; tipar *n*, caracteristică *f*; marcă *f.*

Geprahle, *~s, n sg.* lăudăroșenie *f.*

Gepränge, *~s, n sg.* lux *n*, fast *n.*

Geprassel, *~s, n sg.* pîrîit *n*, trosnet *n.*

Geprickel, *~s, n sg.* pișcătură *f.*

Geps, *~es, ~e, m* strigăt *n* pătrunzător.

gepunktet *adj.* (*text.*) cu picățele / buline.

Gequak(e), *~(e)s, n sg.* orăcăit *n.*

Gequassel, *~s, n sg.* (*fam.*) vorbărie *f* goală / stupidă, trăncăneală *f* fără rost.

gequetscht **I.** *adj.* zdrobit, strivit // *~e Wunde* rană *f* produsă prin zdrelire.

Gequie≈**ke,** ≈**tsche,** *~s, n sg.* guițat *n.*

Ger, *~s, ~e, m* suliță *f* / lance *f* germanică.

gerade **I.** *adj.* **1.** drept // *~ Linie* linie *f* dreaptă; (*fig.*) *mit ~n Dingen geht das nicht zu* aici nu-i lucru curat. **2.** direct, fără ocol. **3.** sincer, drept. **4.** constant. **5.** (*mat.*) cu soț, pereche // (*fig.*) *fünf ~ sein lassen* a trece [3a] ceva cu vederea. **6.** exact // *das ~ Gegenteil* tocmai contrarul. **II.** *adv.* **1.** direct, de-a dreptul // *er kam ~ zu mir* a venit direct la mine. **2.** tocmai, chiar // *~ zur rechten Zeit* tocmai la timp; *nun ~ nicht!* în ciuda ta / voastră / lor, nu!

Gerade, *~, ~n, f* **1.** (*mat.*) linie *f* dreaptă. **2.** aliniament *n.* **3.** (*sport*) porțiunea *f* dreaptă a pistei.

geradelaus *adv.* **1.** drept înainte. **2.** (*pop.*) sincer, fără ocol.

Geradeleisen, *~s, ~, n* (*tehn.*) **1.** fier *n* plat. **2.** cuțitoaie *f.* **3.** cuțit *n* drept la rindea.

gerade≈**heraus** *adv.* pe față, pe șleau, fără înconjur. ≈**hin** *adv.* **1.** drept înainte. **2.** (*fig.*) pe față, fără înconjur. ≈||**legen** *vt.* a ordona [1b], a pune [3e] în ordine. ≈||**machen** *vt.* a îndrepta [1b și 1z], a face [3a] drept; a alinia [1b] (un drum). ≈**(n)wegs** *adv.* **1.** direct, de-a dreptul. **2.** drept, deschis, fără înconjur.

Geradeseitfelge, *~, ~n, f* (*auto*) jantă *f* cu margini drepte. ≈**seitreifen,** *~s, ~, m* anvelopă *f* pentru jantă cu margini drepte.

gerade≈**sitzen,** *saß gerade, geradegesessen, vi.* a ședea [2d] / sta [1i] drept. ≈**so** *adv.* tot / exact / chiar așa; ≈**sogut** *adv.* tot așa de bine. ≈**soviel** *adv.* tot atît (de mult). ≈**stehen,** *stand gerade, geradegestanden, vi.* a sta [1i] drept // (*fig.*) *für etw. ~* **a)** a garanta [1b] pentru ceva; **b)** a suporta [1D] consecințele / urmările. ≈**swegs** *adv.* v. g e r a d e n w e g s. ≈**über** *adv.* în față. ≈**zu** **I.** *adv.* de-a dreptul, într-adevăr. **II.** *adj.* drept, sincer, franc.

Geradheit, *~, f sg.* **1.** calitatea *f* / însușirea *f* unei linii de a fi dreaptă. **2.** corectitudine *f.* **3.** sinceritate *f*, loialitate *f.*

gerad≈läufig *adj.* direct, în linie dreaptă. **≈linig** *adj.* drept, rectiliniu.

Geradsinn, *~(e)s, m sg.* sinceritate *f,* franchețe *f.*

gerad≈sinnig *adj.* sincer, deschis, franc. **≈winklig** *adj.* (*mat.*) în unghi drept. **≈zahlig** *adj.* (cu numere) cu soț.

Geranie, *~, ~n, f,* **Geranium,** *~s, -nien n* (*bot.*) mușcată *f.*

Ge≈ranke, **≈ränke,** *~s, n sg.* împletitură *f* (de ramuri ale plantelor agățătoare).

Gerant [ʒe-], *~en, ~en, m* gerant *m,* administrator *m* (de întreprindere / ziar).

Geraschel, *~s, n sg.* foșnet *n,* freamăt *n.*

Gerassel, *~s, n sg.* zăngănit *n,* zornăit *n.*

Gerät, *~(e)s, ~e, n* **1.** unealtă *f,* sculă *f,* instrument *n.* **2.** aparatură *f,* aparat *n.*

Geräte≈brett, *~(e)s, ~er, n* tablou *n* de bord. **≈genossenschaft,** *~, ~en, f* **1.** (*agr.*) cooperativă *f* de împrumutat unelte. **2.** stațiune *f* de mașini și tractoare (S.M.T.). **≈kammer,** *~, ~n, f* cămară *f* / șopron *n* pt. unelte / scule. **≈kasten,** *~s, ~,* (și *"~*), *m* dulap *n* pt. scule.

geraten I. *geriet, geraten, vi.* (*s*) **1.** a ajunge [3c], a nimeri [4h] // *wie bist du hierher ~?* cum ai ajuns aici?; *aneinander ~* a se dezbina [1p]; (*fig.*) *an eine falsche Adresse ~* a greși [4h] adresa; *außer sich ~* a-și ieși [4b] din fire; *einander in die Haare ~* a se încăiera [1h]; *in Brand ~* a lua [1j] foc; (*fig.*) *in Harnisch / Wut / Zorn ~* a se înfuria [1l]. **2.** (*über* cu *acuz.*) a da [1i] (de ceva). **3.** a reuși [4h], a izbuti [4h] // *die Arbeit ist gut ~* lucrarea *f* a reușit; *das Getreide ist gut ~* grînele *pl.* stau bine. **4.** (*nach*) a se dezvolta [1D] asemănător (cu cineva) // *ich bin nach meinem Vater ~* semăn cu tatăl meu. **II.** *adj.* indicat, nimerit, bine // *es wäre ~* ar fi nimerit, bine.

Geräte≈schuppen, *~s, ~, m* șopron *n* pt. unelte. **≈turnen,** *~, n sg.* gimnastică *f* la aparate. **≈übung,** *~, ~en, f* exercițiu *n* la aparate. **≈wagen,** *~s, ~, m* (*ferov.*) vagon *n* de ajutor.

Geratewohl, *~(s), n sg. aufs ~* la întîmplare, la nimereală.

Geratter, *~s, n sg.* păcăneală *f* (de motocicletă), pîrîit *n.*

Geräucherte, *~n, n sg.* afumătură *f.*

Gerauje, *~s, n sg.* păruială *f,* încăierare *f.*

geraum *adj. seit ~er Zeit* de multă vreme; *~e Zeit* vreme îndelungată.

Geräumde, *~s, ~n, n* curătură *f,* porțiune *f* de pădure defrișată parțial.

geräum≈ig, ≈lich *adj.* spațios, vast, încăpător.

Geraune, *~s, n sg.* șoapte *pl.,* șoșoteală *f.*

Geräusch, *~es, ~e, n* **1.** zgomot *n,* larmă *f.* **2.** (*vet.*) antrax *n.*

geräuschdämpfend *adj.* (*tehn.*) amortizor de zgomot.

Geräuschlaut, *~es, ~e, m* (*lingv.*) consoană *f* oclusivă / fricativă / africată.

geräuschlos *adj.* fără zgomot, liniștit.

Geräusper, *~s, n sg.* încercări *pl.* repetate de a-și drege vocea.

Gerbe, *~, f sg.* drojdie *f* de bere.

Gerb≈eisen, *~s, ~, n* cuțit *n* de tăbăcar / de descărnat.

gerben *vt.* (*h*) **1.** a tăbăci [4h], a dubi [4h] // (*fig., fam.*) *jm. das Fell ~* a tăbăci pielea cuiva, a trage [3c] cuiva o bătaie strașnică. **2.** (*metal.*) a afina [1b].

Gerber, *~s, ~, m* tăbăcar *m.* **≈brühe,** *~, ~n, f* zeamă *f* de tăbăcit / de tanin. **≈ei,** *~, ~en, f* tăbăcărie *f.* **≈grube,** *~, ~n, f* groapă *f* de tăbăcit. **≈lohe,** *~, f sg.* argăseală *f.* **≈meister,** *~s, ~, m* meșter *m* tăbăcar. **≈messer,** *~s, ~, n* cuțit *n* de tăbăcar.

Gerb≈extrakt, *~(e)s, ~e, m* extract *n* tanant. **≈faß,** *-fasses, -fässer, n* butoi *n* de tăbăcit. **≈mittel,** *~s, ~, n* tanant *m.* **≈säure,** *~, ~n, f* tanin *n,* argăseală *f.* **≈ung,** *~, ~en, f* argăsire *f,* tăbăcit *n.*

gerecht *adj.* **1.** drept, echitabil; legitim. **2.** justificat, motivat, întemeiat. **3.** calificat, priceput, cunoscător // *in allen Sätteln ~ sein* a se pricepe [3a] la toate.

Gerechte, *~n, ~n, m* și *f* om *m* drept // *den Schlaf der ~n schlafen* a dormi [4a] somnul celor drepți.

gerechtfertigt *adj.* justificat, îndreptățit, motivat.

Gerecht≈igkeit, *~, ~en, f* **1.** dreptate *f,* justețe *f* // *jm. ~ widerfahren lassen* a face [3a] cuiva dreptate. **2.** justiție *f* // *der ~ freien Lauf lassen* a da [1i] curs liber justiției. **3.** legitimitate *f.* **4.** privilegiu *n;* drept *n* de folosință. **≈same,** *~, ~n, f* privilegiu *n,* servitute *f.*

Gerede, *~s, n sg.* vorbărie *f,* zvon *n* // *ins ~ kommen* a încăpea [2a] în gura lumii.

geregelt *adj.* regulat, ordonat.

gereichen *vi.* (*zu*) a produce [3c], a face [3a] // *jm. zur Ehre ~* a-i face cuiva cinste; *zum Nachteil ~* a fi în defavoare.

Gereim ≈e, ≈sel, ~s, *n sg.* versuri *pl.* proaste.

Gereiße, ~s, *n sg.* 1. smucire *f* încoace și încolo. 2. (*fig.*) busculadă *f*, bătaie *f*.

gereizt *adj.* iritat, enervat; excitat.

Gereizt|heit, ~, *f sg.* (stare de) iritare *f*, nervozitate *f*.

Gerenne, ~s, *n sg.* alergătură *f* / fugă *f* continuă.

Gerenz ~, ~en, *f* (*adm.*) 1. exercitare *f*. 2. înlocuire *f*.

gereuen *vt.* (*impers.*) a regreta [1D], a-i părea [2a] rău // *es gereut mich* îmi pare rău.

gergeln *vt.* (*h*) a gărdini [4h], a face [3a] garden (la doage).

Gericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. judecată *f*; justiție *f*; tribunal *n* // *das Oberste* ~ tribunalul *n* suprem; *ordentliches* ~ instanță *f* ordinară; *beim* ~ la tribunal; *von* ~*s wegen* de drept; *über jn.* ~ *halten* sau *zu* ~ *sitzen* a judeca [1h] pe cineva; *vor* ~ *stellen* a da [1i] / chema [1ț] în judecată; *sich dem* ~ *stellen* a se preda [1i] de bună voie justiției; (*rel.*) *das Jüngste* ~ judecata *f* de-apoi. 2. jurisdicție *f*. 3. palat *n* de justiție. 4. fel *n* de mîncare. 5. (*inv.*) locul *n* execuției unei sentințe // *das hohe* ~ spînzurătoare *f*. 6. (*vîn.*) laț *n*, capcană *f*.

gericht≈**et** *adj.* 1. îndreptat, ațintit. 2. judecat. 3. condamnat; executat. 4. reparat. 5. (*reg.*) gata. ≈**lich** *adj.* judiciar, juridic // ~*e Aussage* depoziție *f* înaintea justiției; *jn.* ~ *belangen* a da [1i] pe cineva în judecată, a urmări [4h] pe cineva în justiție.

Gerichts≈**akten** *pl.* dosar *n* judiciar. ≈**aktuarius,** ~, *-rii*, *m* grefier *m*. ≈**arzt,** ~*es*, ″~*e*, *m* medic *m* legist.

gerichts|ärztlich *adj.* medico-legal.

Gerichts≈**bank,** ~, ″~*e*, *f* 1. v. G e r i c h t (1). 2. scaunul *n* judecătorilor. ≈**barkeit,** ~, ~*en*, *f* jurisdicție *f*. ≈**behörde,** ~, ~*n*, *f* autoritate *f* judiciară. ≈**beisitzer,** ~*s*, ~, *m* asesor *m* judecătoresc. ≈**bescheid,** ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**beschluß,** *-schlusses*, *-schlüsse*, *m* hotărîre *f* judecătorească. ≈**bezirk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* circumscripție *f* judecătorească. ≈**bote,** ~*n*, ~*n*, *m* (*jur.*) 1. aprod *m*, ușier *m*. 2. portărel *m*. ≈**diener,** ~*s*, ~, *m* (*jur.*) aprod *m*, ușier *m*. ≈**eid,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* jurămînt *n* în fața instanței. ≈**entscheidung,** ~, ~*en*, *f* decizie *f* judecătorească. ≈**ferien,** *pl.* vacanță *f* judiciară. ≈**gang,** ~(*e*)*s*, *m sg.* procedură *f*; stadiu *n* procesual. ≈**gebäude,** ~*s*, ~, *n* palatul *n* justiției, tribunal *n*. ≈**gebrauch,** ~(*e*)*s*, *-bräuche*, *m* jurisprudență *f*. ≈**handel,** ~*s*, ″~, *m* proces *n*. ≈**herr,** ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) senior *m* cu drept de jurisdicție / justiție. ≈**hof,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* tribunal *n*, curte *f*. ≈**hofpräsident,** ~*en*, ~*en*, *m* președinte *m* de tribunal / al curții. ≈**hofverfahren,** ~*s*, ~, *n* procedură *f* judecătorească. ≈**instanz,** ~, ~*en*, *f* instanță *f* judecătorească. ≈**kammer,** ~, ~*n*, *f* v. G e r i c h t s h o f. ≈**kanzlei,** ~, ~*en*, *f* (*jur.*) grefă *f*. ≈**kosten** *pl.* cheltuieli *pl.* de judecată.

gerichtskundig *adj.* notoriu.

Gerichts leiter, ~*s*, ~, *m* președintele *m* instanței.

gerichtsmedizinisch *adj.* medico-legal.

Gerichts≈**notar,** ~*s*, ~*e*, *m* notar *m* de tribunal. ≈**obrigkeit,** ~, *f sg.* autoritate *f* judecătorească. ≈**ordnung,** ~, *f sg.* procedură *f* / dispoziție *f* judecătorească. ≈**präsident,** ~*en*, ~*en*, *m* președinte *m* de tribunal / curte. ≈**protokoll,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*jur.*) proces-verbal *n* de ședință. ≈**protokollist,** ~*en*, ~*en*, *m* grefier *m*. ≈**rat,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. consilier *m* judiciar. 2. judecător *m* de tribunal. ≈**saal,** ~(*e*)*s*, *säle*, *m* (*jur.*) sală *f* de ședințe. ≈**sache,** ~, ~*n*, *f* v. G e r i c h t s h a n d e l. ≈**schöffe,** ≈**schöppe,** ~*n*, ~*n*, *m* jurat *m*. ≈**schreiber,** ~*s*, ~, *m* grefier *m*. ≈**sprache,** ~, ~*n*, *f* limbaj *n* judecătoresc. ≈**sprengel,** ~*s*, ~, *m* v. G e r i c h t s b e z i r k. ≈**stätte,** ~, ~*n*, *f* loc *n* de execuție. ≈**stube,** ~, ~*n*, *f* (*jur.*) sală *f* / cameră *f* de ședințe. ≈**stuhl,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. scaun *n* de judecată. 2. (*inv.*) instanță *f* de judecată, tribunal *n*. ≈**tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. zi *f* de judecată. 2. termen *n* de dezbatere. ≈**termin,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* termen *n* (de dezbatere în fața instanței). ≈**urteil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sentință *f* judecătorească. ≈**verfahren,** ~*s*, ~, *n* procedură *f* judecătorească. ≈**verfassung,** ~, ~*en*, *f* organizație *f* a tribunalelor. ≈**verhandlung,** ~, ~*en*, *f* dezbatere *f* la tribunal. ≈**vollzieher,** ~*s*, ~, *m* portărel *m*; executor *m* judecătoresc. ≈**vorsitzende,** ~*n*, ~*n*, ≈**vorstand,** ~(*e*),- ″~*e*, *m* președinte *m* de tribunal. ≈**wesen,** ~*s*, *n sg.* justiție *f*. ≈**zwang,** ~(*e*)*s*, *m sg.* executare *f* judecătorească.

gerieben *adj.* șmecher, rafinat, șiret.
Geriem, *~s, n sg.* curelărie *f*; hățuri *pl.*
gerieren, *gerierte, geriert,* **I.** *vt.* a gira [1b], a administra [1b]. **II.** *vr.* **1.** a se comporta [1D]. **2.** a se da [1l] drept...
gerilfelt *adj.* **1.** cu zimți. **2.** cu chenar. **3.** striat; canelat.
Gerill, *~s, n sg.* v. **Geröll.**
gering *adj.* **1.** mic, puțin, neînsemnat // *nicht im ~sten* cîtuși de puțin, de loc; *um ein ~es* cît pe aci, aproape; *nicht das ~ste* absolut nimic. **2.** de mică valoare, de rînd, prost, ordinar // *~e Leute* oameni *pl.* fără importanță. **3.** (*despre vînat*) slab, prăpădit, mic. **≈|achten** *vt.* a desconsidera [1T].
Gering|achtung, *~, f sg.* desconsiderare *f*.
gering|artig *adj.* **1.** neînsemnat, de mică importanță. **2.** de proastă calitate, defectuos.
Gering≈e I. *~n, ~n, m* om *m* de rînd // *kein ~rer als er* chiar el însuși / în persoană. **2.** *n sg.* lucru *n* mic / neînsemnat // *ein ~s* un lucru mărunt. **II.** *~n, ~n, m* și *f* persoană *f* de familie modestă // *die ~n wie die Großen* oamenii mici ca și cei mari. **III.** *~s, n sg.* luptă *f*, trîntă *f*. **≈l,** *~s, n sg.* **1.** inelare *f*. **2.** bucle *pl.* (de păr creț). **≈er|werden,** *~s, n sg.* reducere *f*, scădere *f*.
gering≈fügig *adj.* mic, neînsemnat, fără importanță. **≈haltig** *adj.* **1.** de valoare redusă. **2.** (*despre monede*) conținînd puțin metal prețios, cu un titlu inferior; de valoare redusă. **≈|schätzen** *vt.* a desconsidera [1T], a disprețui [4i]. **≈schätzig** *adj.* disprețuitor.
Gering≈schätzung, *~, f sg.* desconsiderare *f*, dispreț *n*. **≈ste,** *~n, n sg.* lucru *n* cel mai neînsemnat / mic // *auch das ~ beachten* a fi atent și la cel mai mic lucru.
geringstenfalls *adv.* cel puțin.
gerinnbar *adj.* coagulabil.
Gerinne, *~s, ~, n* **1.** (*tehn.*) rigolă *f*, canal *n*, jgheab *n*. **2.** scursoare *f*: apă *f* de scurgere.
gerinnen, *gerann, geronnen, vi.* (*s*) **1.** a se coagula [1b], a se închega [1z]. **2.** (*cul., despre maioneze / creme*) a se tăia [1k].
Gerinn≈sel, *~s, ~, n* **1.** scursoare *f*; apă *f* de scurgere. **2.** lichid *n* coagulat, cheag *n*. **≈ung,** *~, f sg.* coagulare *f*, închegare *f*. **≈ungsmittel,** *~s, ~, n* coagulant *m*.

Gerippe, *~s, ~, n* (și *tehn.*) schelet *n*, casă *f*, osatură *f*, șarpantă *f*.
gerippt *adj.* **1.** ripsat // *~es Papier* hîrtie ripsată / creponată; *~er Stoff* stofă ripsată. **2.** (*bot.*) costat. **3.** (*tehn.*) cu nervuri / aripioare.
Gerippzeichnung, *~, ~en, f* schiță *f*, proiect *n*.
gerissen *adj.* șmecher; rafinat.
Germ, *~(e)s, m sg.* (*austr.*) drojdie *f* de bere.
German≈e, *~n, ~n, m* (*ist.*) german*i*c *m* (om *m* dintr-un trib / popor germanic). **≈en|tum,** *~(e)s, n sg.* **1.** totalitatea *f* popoarelor germanice. **2.** caracter *n* germanic. **≈in,** *~, ~nen, f* (*ist.*) germanică *f* (femeie *f* dintr-un trib / popor germanic).
german≈isch *adj.* (*ist.*) germanic. **≈isieren,** *-rte, -rt, vt.* a germaniza [1b].
Germanist, *~en, ~en, m* (*lingv., jur.*) germanist *m*. **≈ik,** *~, f sg.* (*lingv.*) germanistică *f*.
germanistisch *adj.* (*lingv.*) germanistic.
Germanium, *~s, n sg.* (*chim.*) germaniu *n*. **≈verstärker,** *~s, ~, m* (*radio*) tranzistor *m*.
Germer, *~s, ~, m* (*bot.*) st(i)rigoaie *f*.
germig *adj.* (*reg.*) dospit.
Germination [-tsi-], *~, ~en, f* germinare *f*.
germinieren, *-rte, -rt, vi.* a germina [1b].
Germteig, *~(e)s, m sg.* aluat *n* dospit.
gern(e) *adv.* **1.** bucuros, cu plăcere // *sehr ~* cu multă plăcere; *~ oder ungern / nicht* vrînd-nevrînd; *gut und ~* fără doar și poate; *ich möchte ~* aș dori mult; *~ haben / mögen* a-i fi drag, a iubi [4h], a simpatiza [1b]; (*pop.*) *er kann mich ~ haben* nu-mi pasă de el. **2.** (a) des, de multe ori // *Erlen wachsen ~ am Wasser* arinii *pl.* cresc de predilecție pe lîngă apă. **3.** (*reg.*) ușor // *das ist ~ möglich* se poate [2b] întîmpla ușor.
Gerne≈groß, *~, ~e, m* mic lăudăros *m* / ambițios *m* // *er spielt den ~* face pe grozavul. **≈klug,** *~, ~e, m* (*peior.*) deștept *m*, om *m* care face pe deșteptul.
Gerner, *~s, ~, m* osuar *n*.
gerngesehen *adj.* binevăzut; binevenit.
Geröchel, *~s, n sg.* horcăit *n* (prelung).
Geröhr, *~(e)s, ~e, n* **1.** trestiiș *n*, păpuriș *n*; stufăriș *n*. **2.** țevărie *f*. **3.** (*rar, poetic*) flaut *n*. **4.** (*vîn.*) boncăluitul *n* cerbului.

Geröhricht, ~(e)s, ~e, *n* trestiiş *n*, păpuriş *n*, stufăriş *n*.
Geröll(e), ~(e)s, *n sg.* 1. prundiş *n*; grohotiş *n*. 2. dărîmături *pl.*
Gerolle, ~s, *n sg.* 1. rostogolire *f* (continuă). 2. bubuit *n* (prelung).
Geröll|stein, ~(e)s, ~e, *m* piatră *f* de prundiş / rîu.
Gerste, ~, *f sg.* (*bot.*) orz *n*.
Gersten≈ammer, ~, ~n, *f* (*ornit.*) presură *f* (sură). ≈**bier**, ~(e)s, ~e, *n* bere *f* de orz. ≈**brot**, ~(e)s, ~e, *n* pîine *f* de orz. ≈**dieb**, ~(e)s, ~e, *m* (*glumeţ*) vrabie *f*. ≈**graupe**, ~, ~n, *f* arpacaş *n*. ≈**grütze**, ~, ~n, *f* păsat *n* de orz. ≈**kaffee**, ~s, *m sg.* cafea *f* de malţ. ≈**korn**, ~(e)s, "~er, *n* 1. grăunte *m* de orz. 2. (*med.*) urcior *n* (la ochi). ≈**saft**, ~(e)s, "~e, *m* (*poetic*) bere *f*. ≈**schleim**, ~(e)s, *m sg.* zeamă *f* de orz. ≈**weizen**, ~s, *m sg.* (*bot.*) grîu *n* tare / sticlos. ≈**zucker**, ~s, *m sg.* maltoză *f*.
Gerst≈ing, ~s, ~e, *m* (*pop.*) terci *n* din făină de orz. ≈**ling**, ~s, ~e, *m* v. G e r s t e n a m m e r.
Gerte, ~, ~n, *f* 1. vargă *f*, nuia *f*, joardă *f*. 2. cravaşă *f*; vergea *f*.
gertenschlank *adj.* zvelt, subţire ca trestia, tras ca prin inel.
gertig *adj.* mlădios; zvelt.
Geruch, ~(e)s, "~e, *m* 1. miros *n*, mireasmă *f*. 2. *sg.* miros *n*, simţul *n* olfactiv. 3. *sg.* (*înv.*) reputaţie *f* // *in schlechten ~ kommen* a ajunge [3c] să aibă o reputaţie proastă.
geruchlos *adj.* inodor, fără miros.
Geruchlosmachung, ~, *f sg.* dezodorizare *f*.
Geruchs≈empfindung, ~, ~en, *f* senzaţie *f* olfactivă. ≈**nerv**, ~s, ~en, *m* (*anat.*) nerv *m* olfactiv. ≈**organ**, ~s, ~e, *n* organ *n* olfactiv. ≈**sinn**, ~(e)s, *m sg.* simţul *n* mirosului. ≈**verschluß**, *-schlusses*, *-schlüsse*, *m* (*tehn.*) sifon *n* (de canalizare).
Gerücht, ~(e)s, ~e, *n* zvon *n*, veste *f* // *es geht / läuft das ~, daß...* circulă [1b] / umblă [1c] zvonul că..., se zvoneşte că...
Gerüchtemacher, ~s, ~, *m* zvonist *m*, alarmist *m*.
Gerufe, ~s, *n sg.* chemare *f* / strigare *f* (repetată).
geruh≈en *vi.* a binevoi [41], a avea bunăvoinţa. ≈**ig**, ≈**lich**, ≈**sam** *adj.* liniştit, domol; calm; tihnit, alene.
Gerumpel, ~s, *n sg.* zgomot *n*, uruit *n*; zdroncănit *n*.
Gerümpel, ~s, *n sg.* vechituri *pl.*, boarfe *pl.*, troace *pl.*
Gerundium, ~s, *-dien*, *n* (*gram.*) gerunziu *n*.
Gerundiv, ~s, ~e, **Gerundivum** [-vum], ~s, *-diva*, *n* (*gram.*) gerundiv *n* (în limba latină).
Gerunzel, ~s, *n sg.* încreţire *f*; încreţitură *f*.
Gerüst, ~(e)s, ~e, *n* 1. schelă *f*, eşafodaj *n*. 2. estradă *f*, tribună *f*. 3. eşafod *n*. ≈**baum**, ~(e)s, *-bäume*, *m* (*constr.*) stîlpul *m* schelei. ≈**bock**, ~(e)s, "~e, *m* (*constr.*) capră *f*. ≈**brett**, ~(e)s, ~er, *n* scîndură *f* / podeaua *f* schelei. ≈**brücke**, ~, ~n, *f* (*constr.*) pod *n* provizoriu, estacadă *f*. ≈**klammer**, ~, ~n, *f* scoabă *f*. ≈**pfeiler**, ~s, ~, *m* (*constr.*) bilă *f* de eşafodaj.
Gerütli, ~s, *n sg.* (*elv.*) poiană *f* de munte.
Gerüttel, ~s, *n sg.* hurducătură *f*, zguduială *f*; hîţînială *f*.
Gerwerfen, ~s, *n sg.* (*sport*) aruncare *f* cu suliţa.
Ges, ~, ~, *n* (*muz.*) sol *m* bemol.
Ges. *presc.* de la a) G e s e l l s c h a f t; b) G e s e t z.
Gesäge, ~s, *n sg.* 1. tăiere *f* cu ferăstrăul. 2. (*ironic*) sforăit *n*.
gesägt *adj.* (*bot.*, *despre frunze*) în colţi de ferăstrău, dinţat.
Gesalbte, ~n, ~n, *m* (*ist.*) uns *m*.
gesalzen *adj.* sărat; (*fig.*) piperat, sărat.
Gesalzene, ~n, *n sg.* sărătură *f*; carne *f* / peşte *m* sărat(ă).
gesammelt *adj.* 1. strîns, adunat // *~e Werke* opere *pl.* complete. 2. (*fig.*) concentrat, atent; liniştit.
gesamt *adj.* tot, întreg, complet; total // *Eigentum zur ~en Hand* proprietate *f* comună; *die ~en Kosten* toate cheltuielile.
Gesamt≈absatz, ~es, "~e, *m* (*com.*) totalul *n* vînzării / desfacerii. ≈**anbaufläche**, ~, ~n, *f* (*agr.*) suprafaţă *f* totală de însămînţare. ≈**ansicht**, ~, ~en, *f* 1. vedere *f* generală, perspectivă *f* de ansamblu. 2. aspect *n* general. 3. părere *f* generală. ≈**arbeiter**, ~s, ~, *m* (*ec.*) muncitor *m* necalificat (folosit la diferite munci). ≈**arbeiterschaft**, ~, *f sg.* totalitatea *f* muncitorilor. ≈**arbeits|tag**, ~(e)s, ~e, *m* zi *f* întreagă de muncă. ≈**areal**, ~s, ~e, *n* suprafaţă *f* totală,

arie *f*. **≈ausbau**, ~(*e*)*s*, *m sg*. amenajare *f* integrală. **≈ausbildung**, ~, *f sg*. instrucție *f* completă / generală. **≈ausgabe**, ~, ~*n*, *f* 1. ediție *f* completă. 2. *pl*. totalul *n* cheltuielilor. **≈auslagen** *f pl*. totalul *n* cheltuielilor. **≈bedarf**, ~(*e*)*s*, *m sg*. totalul *n* necesităților. **≈begriff**, ~(*e*)*s*, *m sg*. noțiune *f* generală. **≈belegschaft**, ~, *f sg*. totalitatea *f* personalului. **≈bestand**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. (*mil*.) efectiv *n* total. 2. (*com*.) stoc *n* total; inventar *n* general. **≈betriebsrat**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* comitet *n* de întreprindere / fabrică. **≈bevölkerung**, ~, *f sg*. totalitatea *f* populației. **≈bilanz**, ~*en*, *f* bilanț *n* general. **≈bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. imagine *f* de ansamblu, aspect *n* general. 2. privire *f* generală. **≈deutschland**, ~*s*, *n sg*. Germania întreagă. **≈durchschnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* medie *f* generală. **≈e**, ~*n*, *n sg*. 1. totalitate *f*. 2. sumă *f*, total *n*. **≈einkommen**, ~*s*, ~, *n*, **≈einnahme**, ~, ~*n*, *f* (*ec*.) venit *n* total. **≈entwicklung**, ~, ~*en*, *f* dezvoltare *f* generală. **≈erbe I**, ~*n*, ~*n*, *m* legatar *m* universal. **II**. ~*s*, *n sg*. moștenire *f* totală. **≈ergebnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* rezultat *n* general / global. **≈ertrag**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m*, **≈erträgnis**, -*nisses*, -*nisse*, *n* 1. venit *n* total; produs *n* total. 2. venit *n* comun.

gesamt|europäisch *adj*. universal / general european.

Gesamt≈export, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* export *n* total. **≈fonds** [-fɔ̃:], ~, ~, *m* fond *n* general. **≈gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* totală. **≈gläubiger**, ~*s*, ~, *m* creditor *m* global. **≈heit**, ~, *f sg*. totalitate *f*, întregime *f*. **≈herrschaft**, ~, ~*en*, *f* stăpînire *f* / dominație *f* total(itar)ă; dictatură *f*. **≈index**, ~(*es*), ~*e* (și -*indizes*), *m* index *n* general. **≈jahresproduktion** [-tsi-], ~*en*, *f* (*ec*.) producție *f* anuală totală. **≈kapital**, ~*s*, *n sg*. (*ec*.) capital *n* total // *Reproduktion des gesellschaftlichen* ~*s* reproducția *f* capitalului social total. **≈katalog**, ~*s*, ~*e*, *m* catalog *n* general. **≈kosten** *pl*. totalul *n* cheltuielilor. **≈lage**, ~, *f sg*. situație *f* generală. **≈länge**, ~, ~*n*, *f* lungime *f* totală. **≈last**, ~, ~*en*, *f* încărcătură *f* completă / totală. **≈leistung**, ~, ~*en*, *f* randament *n* total; producția *f* totală. **≈löscher**, ~*s*, ~, *m* clapă *f* pt. anularea tabulatorului (la mașina de scris). **≈masse**, ~, ~*n*, *f* masă *f* totală. **≈mehrwert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ec*.) plusvaloare *f* totală; masa *f* plusvalorii. **≈preis**, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* total / global. **≈produkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* produs *n* global / total. **≈produktion** [-tsi-], ~, *f sg*. producție *f* globală. **≈prokura**, ~, *f sg*. procură *f* generală. **≈rente**, ~, *f sg*. rentă *f* totală. **≈schuldenlast**, ~, ~*en*, *f* (*com*.) totalitatea *f* datoriilor unui falit. **≈schuldner**, ~*s*, ~, *m* (*com*.) debitor *m* solidar. **≈sitzung**, ~, ~*en*, *f* ședință *f* plenară. **≈stärke**, ~, *f sg*. forță *f* totală, efectiv *n*. **≈strafe**, ~, ~*n*, *f* (*jur*.) pedeapsă *f* totală. **≈summe**, ~, ~*n*, *f* sumă *f* totală, total *n*. **≈tagung**, ~, ~*en*, *f* ședință *f* plenară. **≈umsatz**, ~*es*, *m sg*. (*ec*.) circulație *f* (bănească) globală / totală. **≈verlust**, ~*es*, ~*e*, *m* pierdere *f* totală. **≈vermögen**, ~*s*, *n sg*. avere *f* totală. **≈verzeichnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* listă *f* totală, inventar *n* / registru *n* / catalog *n* complet. **≈vorrat**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* rezervă *f* / provizie *f* totală, disponibil *n* întreg. **≈wahlergebnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* rezultat *n* general al alegerilor. **≈wappen**, ~*s*, ~, *n* stemă *f* mare / principală. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*lit*.) opere *pl*. complete. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* totală. **≈wirtschaft**, ~, *f sg*. ansamblul *n* economiei. **≈wochenlohn**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* salariu *n* săptămînal total. **≈wohl**, ~(*e*)*s*, *n sg*. 1. bunăstare *f* generală. 2. binele *n* obștesc. **≈zahl**, ~, ~*en*, *f* număr *n* total.

Gesandt≈e, ~*n*, ~*n*, *m* ministru *m* plenipotențiar. **≈in**, ~, ~*nen*, *f* ministru *m* plenipotențiar (femeie). **≈schaft**, ~, ~*en*, *f* 1. legație *f* // *päpstliche* ~ nunciatură *f*. 2. delegație *f*.

Gesandtschafts≈attaché [-ata'ʃe:], ~*s*, ~*s*, *m* atașat *m* de legație. **≈rat**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* consilier *m* de legație. **≈sekretär**, ~*s*, ~*e*, *m* secretar *m* de legație.

Gesang, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. cîntat *n*; canto *n*. 2. cîntec *n*; (*lit*.) cînt *n*. **≈buch**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* carte *f* de cîntece (bisericești). **≈fest**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* festival *n* muzical. **≈lehrer**, ~*s*, ~, *m* profesor *m* de canto.

gesang≈lich *adj*. melodios. **≈los** *adj*. fără melodie. **≈reich** *adj*. melodios.

Gesang≈schule, ~, ~*n*, *f* școală *f* de canto. **≈kunst**, ~, *f sg*. arta *f* cîntului. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* de canto.

≈stunde, ~, ~n, *f* lecție *f* de canto. ≈weise, ~, ~n, *f* melodie *f*.

Gesäß, ~es, ~e, *n* șezut *n*. ≈bein, ~(e)s, ~e, *n* (*anat.*) ischion *n*. ≈falte, ~, ~n, *f* (*anat.*) plică *f* interfesieră. ≈muskeln *m pl*. mușchi *pl*. fesieri.

gesättigt *adj*. 1. sătul. 2. (*chim.*) saturat.

Gesätz, ~es, ~e, *n* (*elv.*) strofă *f*.

Gesäufe, ~s, *n sg*. 1. beție *f*. 2. băutură *f*.

Ge≈sause, ~s, *n sg*. vuiet *n*, vijiit *n*. ≈säusel, ~s, *n sg*. 1. freamăt *n*, murmur *n*; adiere *f*. 2. (*fig.*) vorbe *pl*. dulci.

gesch. *presc*. de la geschieden.

geschacht *adj*. (*mai ales text.*) ca o tablă *f* de șah, cu carouri.

Geschäft, ~(e)s, ~e, *n* 1. afacere *f*. 2. treabă *f*; ocupație *f*, meserie *f* // *seine ~e besorgen* a-și vedea de treburi. 3. prăvălie *f*, magazin *n*; firmă *f*, casă *f* comercială. 4. (*fam.*) nevoie *f* naturală // *großes ~* treabă *f* mare; *kleines ~* treabă *f* mică. ≈chen, ~s, ~, *n* 1. afacere *f* de proporții mici. 2. prăvălioară *f*. ≈emacher, ~s, ~, *m* afacerist *m*.

geschäft≈ig *adj*. activ, harnic, mereu ocupat // (*ironic*) *~er Müßiggang* pierderea *f* timpului cu nimicuri; *sich ~ stellen* a) a face [3a] pe zelosul; b) a-și da [1i] aere de om ocupat. ≈lich *adj*. comercial, de afaceri, de comerț // *in ~en Beziehungen* în relații *pl*. comerciale; (*adv.*) *~ verhindert* împiedicat / reținut de afaceri.

Geschäfts≈abschluß, *-schlusses*, *-schlüsse*, *m* încheierea *f* unei afaceri. ≈abteilung, ~, ~en, *f* secție *f* comercială. ≈anteil, ~(e)s, ~e, *m* (*com.*) cotă-parte *f*, (cotă *f* de) participație *f*. ≈anzeige, ~, ~n, *f* anunț *n* comercial, reclamă *f* comercială. ≈aufgabe, ~, *f sg*. (*com.*) lichidare *f* / cedare *f* a unei afaceri comerciale. ≈aufsicht, ~, ~en, *f* supraveghere *f* a unui magazin în stare de faliment. ≈auftrag, ~(e)s, *"~e*, *m* (*com.*) 1. comandă *f*. 2. misiune *f* de afaceri. ≈bericht, ~(e)s, ~e, *m* (*com.*) raport *n*, dare *f* de seamă. ≈besorgung, ~, *f sg*. gestiune *f*. ≈beziehung, ~, ~en, *f* legătură *f* comercială / de afaceri. ≈brauch, ~(e)s, *-bräuche*, *m* uzanță *f* comercială. ≈brief, ~(e)s, ~e, *m* scrisoare *f* comercială / de afaceri. ≈buch, ~(e)s, *"~er*, *n* (*com.*) registru *n* de comerț. ≈drang, ~(e)s, *m sg*. avînt *n* economic / comercial. ≈erfahrung, ~, ~en, *f* experiență *f* comercială, rutină *f* în afaceri. ≈fach, ~es, *"~er*, *n* (*com.*) resort *n* comercial, branșă *f* comercială. ≈fähigkeit, ~, *f sg*. 1. aptitudine *f* pt. comerț. 2. (*jur.*) capacitate *f* de a face comerț. ≈fertigkeit, ~, *f sg*. rutină *f* comercială.

geschäftsfrei *adj*. fără treburi *pl*., liber.

geschäftsführend *adj*. (*com.*) girant.

Geschäfts≈führer, ~s, ~, *m* (*com.*) 1. director *m*. 2. procurist *m*, mandatar *m*. ≈führung, ~, ~en, *f* conducere *f* a unei firme, direcți(un)e *f*. ≈gang, ~es, *"~e*, *m* 1. *sg*. mersul *n* afacerilor. 2. drum *n* făcut în interes de afaceri. ≈gebaren, ~s, *n sg*., ≈gebarung, ~, ~en, *f* gestiune *f*. ≈geheimnis, *~ses*, *~se*, *n* secret *n* comercial. ≈geist, ~es, *m sg*. spirit *n* comercial. ≈genosse, ~n, ~n, *m* asociat *m*. ≈haus, ~es, *-häuser*, *n* firmă *f*, casă *f* de comerț. ≈inserat, ~es, ~e, *n* anunț *n* comercial. ≈jahr, ~(e)s, ~e, *n* an *m* comercial. ≈journal [ʒur-], ~s, ~e, *n* registru *n* comercial, jurnal *n*. ≈kapital, ~s, ~e, *n* capital *n* comercial.

geschäftskundig *adj*. versat / rutinat / experimentat în afaceri.

Geschäfts≈lage, ~, ~n, *f* (*ec.*) 1. conjunctură *f* comercială. 2. situație *f* a unei firme. 3. vad *n*. ≈leben, ~s, *n sg*. viață *f* comercială. ≈lokal, ~(e)s, ~e, *n* prăvălie *f*, magazin *n*.

geschäftslos *adj*. 1. (*despre oameni*) fără ocupație. 2. în stagnare, în sezon mort.

Geschäfts≈mann, ~(e)s, *"~er* (și *-leute*), *m* om *m* de afaceri, comerciant *m*.

geschäftsmäßig *adj*. 1. comercial, după regulile obișnuite în comerț. 2. oficial, cu politețe formală; rece.

Geschäfts≈ordnung, ~, ~en, *f* 1. regulament *n* interior. 2. ordinea *f* afacerilor. 3. ordine *f* de zi. ≈papier, ~s, ~e, *n* 1. hîrtie *f* de afaceri. 2. scrisoare *f* comercială. ≈reise, ~, ~n, *f* călătorie *f* de afaceri. ≈reisende, ~n, ~n, *m* comis-voiajor *m*, voiajor *m* comercial. ≈schluß, *-schlusses*, *m sg*. închiderea *f* magazinului; ora *f* de închidere / de terminare a lucrului. ≈sprache, ~, *f sg* limbaj *n* comercial. ≈stelle, ~, ~n, *f* birou *n*, agenție *f*. ≈stil, ~(e)s, *m sg*. stil *n* comercial. ≈stille, ~, *f sg*. (*com.*) sezon *n* mort; stagnare *f* în afaceri. ≈stube, ~, ~n, *f* birou *n*. ≈stunden *pl*. ore *pl*. de birou / de lucru. ≈teilhaber,

~s, ~, *m* asociat *m* comercial. ≈**träger**, ~s, ~, *m* (*dipl.*) însărcinat *m* cu afaceri.
geschäfts|tüchtig *adj.* 1. iscusit / priceput în afaceri.
Geschäfts≈übertragung, ~, ~*en*, *f* (*com.*) transfer *n* de comerţ. ≈**unternehmen**, ~s, ~, *n* întreprindere *f* comercială. ≈**unternehmung**, ~, ~*en*, *f* operaţie *f* comercială. ≈**viertel**, ~s, ~, *n* cartier *n* comercial. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* orar *n* de lucru. ≈**zimmer**, ~s, ~, *n* birou *n*. ≈**zweig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*com.*) branşă *f*.
geschämig *adj.* 1. ruşinos, pudic. 2. sfios, timid.
Gescharre, ~s, *n sg.* 1. riclit *n* (repetat). 2. tropăit *n* (repetat).
geschätzt *adj.* stimat, apreciat.
Geschaukel, ~s, *n sg.* legănat *n*.
Geschäum, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. spumă *f*. 2. spumegare *f*. 3. fermentare *f*.
gescheckt *adj.* pestriţ, pătat; (*despre cai*) bălţat.
geschehen, *geschah*, *geschehen* *vi.* (*s*) (*impers.*) a se întîmpla [1c], a se petrece [3a] // *was soll damit* ~? ce-i de făcut cu aceasta? ~ *ist* ~ a) ce-a fost, a fost; b) mortul de la groapă nu se mai întoarce; *es muß etwas* ~ trebuie făcut ceva; *es geschieht ihm recht* aşa-i trebuie; *es ist um ihn* ~ s-a sfîrşit / zis cu el; ~ *lassen* a permite [3n] / a tolera [1b] (să se facă).
Geschehnis, ~*ses*, ~*se*, *n* eveniment *n*, întîmplare *f*.
Geschein, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*vit.*) înfloritul *n* viţei-de-vie.
gescheit *adj.* deştept; inteligent // ~*er Kopf* om *m* cu cap; ~*er Einfall* idee *f* bună; (*fam.*) *verteufelt* / *verdammt* / *höllisch* ~ deştept foc; *du bist wohl nicht* ~! nu eşti în toate minţile; *daraus kann man nicht* ~ *werden* din asta nu poţi înţelege nimic.
Gescheite, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* deştept *m*, deşteaptă *f*.
gescheitelt *adj.* pieptănat cu cărare.
Gescheit|heit, ~, *f sg.* deşteptăciune *f*, inteligenţă *f*; minte *f*.
Geschenk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dar *n*, cadou *n*.
geschenk≈t *adj.* 1. dăruit // *dem* ~*en Gaul schaut man nicht ins Maul* calul de dar nu se caută la dinţi. 2. (*fam.*) foarte ieftin, de pomană. ≈**weise** *adv.* în dar.
geschert *adj.* necioplit; prost.
gescheut *adj.* (*reg.*) v. g e s c h e i t.
Geschichte, ~, ~*n*, *f* 1. *sg.* istorie *f*. 2. poveste *f*, istorie *f*, întîmplare *f*. 3. *pl.* mofturi *pl.* 4. chestiune *f*, treabă *f* // *ich habe die ganze* ~ *satt* m-am săturat de toată treaba asta; (*ironic*) *schöne* ~! frumoasă treabă! 5. (*fam.*) minciună *f*, baliverna *f* // *erzähl' keine* ~*en*! nu spune poveşti!
Geschichten≈buch, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* de poveşti. ≈**erzähler**, ~s, ~, *m* povestitor *m*. ≈**träger**, ~s, ~, *m* zvonist *m*, colportor *m* de ştiri.
geschichtet *adj.* stratificat; în straturi.
Geschichtler, ~s, ~, *m* istoric *m*.
geschichtlich *adj.* istoric, de istorie.
Geschichts≈auffassung, ≈**betrachtung**, ~, ~*en*, *f* concepţie *f* despre istorie. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tablou *n* istoric. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* manual *n* / carte *f* de istorie. ≈**epoche**, ~, ~*n*, *f* epocă *f* istorică. ≈**forscher**, ~s, ~, *m* istoric *m*, cercetător *m* al istoriei. ≈**kalender**, ~s, ~, *m* calendar *n* / almanah *n* istoric. ≈**kunde**, ~, *f sg.* ştiinţa *f* istoriei. ≈**lehrer**, ~s, ~, *m* profesor *m* de istorie. ≈**periode**, ~, ~*n*, *f* perioadă *f* / eră *f* istorică. ≈**philosophie**, ~, *f sg.* filosofia *f* istoriei. ≈**quelle**, ~, ~*n*, *f* izvor *n* / document *n* istoric. ≈**schreiber**, ~s, ~, *m* istoriograf *m*, istoric *m*. ≈**schreibung**, ~, *f sg.* istoriografie *f*. ≈**stunde** ~, ~*n*, *f* lecţie *f* / oră *f* de istorie. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* istorică. ≈**wissenschaft**, ~, *f sg.* ştiinţa *f* istoriei.
Geschick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. soartă *f*, destin *n*, ursită *f*. 2. *sg.* îndemînare *f*, dibăcie *f*; aptitudine *f*, talent *n* // *das hat kein* ~ asta nu se potriveşte; (*fam.*) *ich komme damit nicht ins* ~ asta nu-mi reuşeşte.
geschicklich *adj.* isteţ; iscusit.
Geschicklichkeit, ~, *f sg.* dibăcie *f*, iscusinţă *f*, îndemînare *f*.
geschickt *adj.* îndemînatic, dibaci, priceput; abil.
Geschickt|heit, ~, *f sg.* îndemînare *f*, pricepere *f*; abilitate *f*.
Geschiebe, ~s, *n sg.* 1. înghesuială *f*, îmbulzeală *f*. 2. (*mine*) pietriş *n* morenic / aluvial; bolovani *pl.* de rîu. ≈**block**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* bloc *n* eratic. ≈**lehm**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*geol.*) argilă *f* glaciară.
geschieden *adj.* (*jur.*) divorţat.
Geschimpfe, ~s, *n sg.* ceartă *f*, gîlceavă *f*; înjurături *pl.*

Geschirr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. vas *n* (de bucătărie); vase *pl*. 2. unealtă *f*. 3. tacîm *n*. 4. ham *n* // (*fig*.) *sich ins* ~ *legen* a se înhăma [iv] (la ceva). 5. atelaj *n* (cal și căruță). 6. (*mar*.) echipament *n* (al unei nave); tachelaj *n*. 7. (*text*.) garnitură *f* de ițe. 8. (*reg*.) barcă *f*. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* curelar *m*, șelar *m*. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* poliță *f* pt. vase. ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* de vase. ≈**kästchen**, ~*s*, ~, *n* blidar *n*. ≈**macher**, ~*s*, ~, *m* șelar *m*, curelar *m*. ≈**schrank**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* dulap *n* de vase de bucătărie; bufet *n* de veselă. ≈**tau**, ~(*e*)*s* ~*e*, *n* șleau *n*.

geschlacht *adj*. binefăcut, chipeș; zdravăn.

geschlagen *adj*. abătut, distrus // *ein* ~*er Mann* un om distrus.

geschlämmt *adj*. curățat de nămol / impurități.

Geschlampe, ~*s*, *n sg*. 1. nepăsare *f*; neglijență *f*. 2. zeamă *f* chioară, lături *pl*.

Geschlängel, ~*s*, *n sg*. șerpuit *n*.

Geschlapp, ~(*e*)*s*, *n sg*. v. Geschlampe (2).

Geschlecht, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. sex *n*. 2. gen *n* // *das männliche* ~ a) genul *n* masculin; b) sexul *n* bărbătesc. 3. neam *n*; familie *f*; generație *f* // *das menschliche* ~ neamul *n* omenesc. 4. (*reg*.) turmă *f*; stînă *f*.

Geschlechter, ~*s*, ~, *m* (*ist*.) patrician *m*. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* genealogică. ≈**kunde**, ~, *f sg*. genealogie *f*. ≈**kundige**, ~*n*, ~*n*, *m* genealogist *m*.

geschlecht≈**lich** *adj*. (*biol*.) sexual. ≈**los** *adj*. asexuat.

Geschlechts≈**adel**, ~*s*, *m sg*. noblețe *f* de sînge / din naștere. ≈**akt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* sexual. ≈**art**, ~, ~*en*, *f* (*biol*.) soi *n*, gen *n*, specie *f*; rasă *f*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* arbore *m* genealogic. ≈**endung**, ~*e*, ~*en*, *f* (*gram*.) desinență *f* de gen. ≈**folge**, ~, ~*n*, *f* succesiune *f* / filiație *f* de generații. ≈**form**, ~, ~*en*, *f* (*gram*.) gen *n*. ≈**forscher**, ~*s*, ~, *m* genealogist *m*.

geschlechtskrank *adj*. bolnav de o boală venerică. **geschlechts**≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* boală *f* venerică. ≈**kunde**, ~, *f sg*. genealogie *f*. ≈**leben**, ~*s*, *n sg*. viață *f* sexuală.

geschlechtslos *adj*. (*biol*.) asexuat.

Geschlechts≈**name(n)**, ~(*n*)*s*, ~(*n*), *m* 1. nume *n* de familie. 2. (*zool*.) nume *n* de gen. ≈**organ**, ~*s*, ~*e*, *n* (*med*.) organ *n* genital. ≈**reife**, ~, *f sg*. pubertate *f*. ≈**tafel**, ~, ~*n*, *f* tabel *n* genealogic. ≈**teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* organ *n* genital. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*gram*.) articol *n*. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* 1. (*biol*.) caracteristică *f* a genului. 2. blazon *n*.

Geschleck, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*reg*.) 1. licăit *n*. 2. (*fam*.) pupat *n*. 3. lăcomie *f* de dulciuri. 4. dulciuri *pl*.

Geschlender, ~*s*, *n sg*. 1. mers *n* alene / agale. 2. hoinăreală *f*. 3. pierdere *f* de timp. 4. neglijență *f* în muncă.

geschliffen *adj*. lustruit, polisat; (și *fig*.) șlefuit.

Geschlinge, ~*s*, ~, *n* 1. *pl*. drob *n*, măruntaie *pl*. (de vită). 2. *sg*. împletitură *f*; (*constr*.) ornament *n* șerpuit.

geschlitzt *adj*. 1. spintecat. 2. ~*e Augen* ochi *pl*. (înguști și) oblici.

geschlossen *adj*. 1. închis. 2. solidar, unitar // *ein* ~*es Ganzes* un tot unitar; *eine* ~*e Gruppe* un grup solidar. 3. (*fam*.) închis, necomunicativ.

Geschluchze, ~*s*, *n sg*. plîns *n* cu hohote / sughițuri / suspine.

geschlüsselt *adj*. cifrat.

Geschmack, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. gust *n* // ~ *finden* (*an* cu *dat*.) a prinde [3m] gust; *über den* ~ *läßt sich nicht streiten* gusturile nu se discută; *einer Sache keinen* ~ *abgewinnen können* a nu găsi [4h] plăcere într-un lucru. 2. fel *n*, stil *n*. 3. modă *f*. 4. (*reg*.) miros *n*.

Geschmäckler, ~*s*, ~, *m* gurmand *m*.

geschmacklos *adj*. 1. insipid, fără gust. 2. anost, searbăd.

Geschmacklosigkeit, ~, ~*en*, *f* 1. lipsă *f* de gust. 2. (*fig*.) lipsă *f* de tact / de bun simț.

Geschmacks≈**empfindung**, ~, ~*en*, *f* senzație *f* gustativă. ≈**sache**, ~, ~*n*, *f* chestiune *f* de gust.

geschmack≈**voll** *adj*. cu gust. ≈**widrig** *adj*. fără gust, contrar gustului.

geschmalzen *adj*. 1. unsuros. 2. (*fig*.) piperat (ca preț).

Geschmatze, ~*s*, *n sg*. 1. plescăit *n* (repetat). 2. (*fam*.) sărutări *pl*. zgomotoase.

Geschmause, ~*s*, *n sg*. chefuit *n*, benchetuit *n*.

Geschmeichel, ~*s*, *n sg*. lingușire *f*, lingușitorie *f*.

geschmeichelt *adj*. flatat, măgulit.

Geschmeide, ~*s*, ~, *n* giuvaeruri *pl*., podoabe *pl*. (prețioase).

geschmeidig *adj.* 1. mlădios, flexibil; suplu; maleabil. 2. (*fig.*) adaptabil; docil, ascultător. 3. abil. 4. (*metal.*) ductil.

Geschmeidigkeit, ~, *f sg.* 1. flexibilitate *f*, suplețe *f*, maleabilitate *f*. 2. (*fig.*) adaptabilitate *f*; docilitate *f*. 3. abilitate *f*. 4. (*metal.*) ductilitate *f*.

Geschmeiß, ~*es*, *n sg.* 1. excremente *pl.* (în special de păsări răpitoare). 2. murdărie *f*. 3. (*fig.*) lepădături *pl.*, netrebnici *pl.*

Geschmetter, ~*s*, *n sg.* sunet *n* puternic / strident (mai ales de trîmbiță).

Geschmier, ~*es*, ≈**e**, ~*s*, *n sg.* 1. ungere *f*. 2. mîzgălitură *f*; (*fig.*) mîzgăleală *f*, pictură *f* proastă.

geschmiert *adj.* uns // (*fig.*) *das geht wie* ~ merge [3c] strună.

Geschmorte, ~*n*, *n sg.* carne *f* friptă.

Geschmuddel, ~*s*, *n sg.* lucru *n* unsuros. ≈**s**, ~, *n sg.* (*reg.*) mîncare *f* de pește cu cartofi și ceapă.

Geschmunzel, ~*s*, *n sg.* zîmbet *n* mucalit / pe sub mustață.

Geschnarch, ~(*e*)*s*, ≈**e**, ~*s*, *n sg.* sforăit *n* (continuu).

Geschnattel, ~*s*, *n sg.* resturi *pl.* de carne; carne *f* de calitate inferioară.

Geschnatter, ~*s*, *n sg.* 1. gîgîit *n*; măcăit *n*. 2. (*fig.*) flecăreală *f*; trăncăneală *f*.

Geschnaufe, ~*s*, *n sg.* gîfîit *n*; sforăit *n*.

Geschneide, ~*s*, ~, *n* 1. *sg.* tăiere *f*. 2. cărare *f* (în pădure). 3. (*reg.*) carne *f* tocată.

geschniegelt *adj.* fercheș, dichisit; sclivisit // (*fam.*) ~ *und gebügelt* ca scos din cutie.

Geschnörkel, ~*s*, *n sg.* ornamente *pl.* întortocheate; întortocheturi *pl.*

Geschnüffel, ~*s*, *n sg.* 1. adulmecare *f*; mirosit *n*. 2. (*fig.*) iscodire *f*, spionare *f*.

Geschnurre, ~*s*, *n sg.* 1. zbîrnăit *n*. 2. torsul *n* pisicii.

geschnürt *adj.* 1. legat cu sfoară. 2. închis cu șireturi. 3. încorsetat.

Geschöpf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* făptură *f*, ființă *f*, creatură *f*.

Geschoß, -*schosses*, -*schosse*, *n* 1. (*mil.*) proiectil *n*. 2. (*bot.*) mlădiță *f*, vlăstar *n*. 3. (*poetic*) săgeată *f* // *Amors* ~ săgeata lui Amor. 4. etaj *n*, cat *n*. 5. (*pop.*) junghi *n*. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) traiectorie *f* (a proiectilului). ≈**bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* clădire *f* cu etaje. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) planșeu *n* (între etaje). ≈**einschlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mil.*) punct *n* de cădere al proiectilului; pîlnie *f* de explozie. ≈**garbe**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) snop *m* de proiectile. ≈**karren**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) cheson *n*. ≈**zünder**, ~*s*, ~, *m* focosul *n* proiectilului.

Geschräge, ~*s*, ~, *n* gard *n* din lațuri.

geschraubt *adj.* 1. afectat, nenatural. 2. pretențios.

Geschrei, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. strigăte *pl.*, țipete *pl.*; larmă *f* // *großes* ~ *erheben* a țipa [1a] cît îl ține gura; *viel* ~ *und wenig Wolle* vorbă multă sărăcia omului. 2. reputație *f* proastă.

Geschreib ≈**e**, ~*s*, *n sg.* 1. scris *n*, scriere *f*. 2. mîzgăleală *f*. ≈**sel**, ~*s*, *n sg.* mîzgălitură *f*.

Geschühe, ~*s*, *n sg.* 1. încălțăminte *f*. 2. copită *f*.

geschuppt *adj.* cu solzi, solzos.

Geschütte, ~*s*, *n sg.* 1. revărsare *f* a (unui lichid). 2. scurgere *f* necontenită. 3. vînturare *f* (a cerealelor). 4. (*mine*) fărîmături *pl.* 5. (*mine*) strat *n* de minereu acoperit de rocă sterilă. ≈**l**, ~*s*, *n sg.* scuturătură *f*.

Geschütz, ~*es*, ~*e*, *n* (*mil.*) tun *n* // *schweres* ~ piesă *f* de artilerie grea; (*fig.*) *schweres* / *grobes* ~ *auffahren* a se folosi [4h] de mijloace energice, a recurge [3c] la argumente tari. ≈**bedienung**, ~, ~*en*, *f* 1. deservire *f* a tunului. 2. *pl.* servanții *pl.* tunului. ≈**bereich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raza *f* / bătaia *f* artileriei / tunului. ≈**donner**, ~*s*, *m sg.* bubuit *n* de tun. ≈**fernrohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lunetă *f* de tun. ≈**feuer**, ~*s*, *n sg.* foc *n* de artilerie. ≈**führer**, ~*s*, ~, *m* comandant *m* de tun. ≈**kugel**, ~, ~*n*, *f* proiectil *n* de tun; obuz *n*; ghiulea *f*. ≈**protze**, ~, ~*n*, *f* antetren *n* (de tun). ≈**rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mil.*) țeavă *f* de tun. ≈**staffel**, ~, ~*n*, *f* eșalon *n* de artilerie. ≈**stand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* amplasament *n* de tun. ≈**stellung**, ~, ~*en*, *f* poziție *f* de artilerie. ≈**turm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. turn *n* de observație al artileriei. 2. turelă *f*.

Geschwader, ~*s*, ~, *n* 1. escadră *f*. 2. (*inv.*) escadron *n*.

Geschwäfel, ~*s*, *n sg.* (*pop.*) pălăvrăgeală *f* neroadă, baliverne *pl.*

Geschwär, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*inv.*) v. G e s c h w ü r.

Geschwärm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** (*apic.*) roi *n*. **2.** (*apic.*) roire *f*. **3.** *sg*. entuziasm (înflăcărat, dar superficial și trecător).

Ge≈schwätz, ~*es*, ~*e*, *n*, **≈schwatze**, **≈schwätze**, ~*s*, *n sg*. palavre *pl*.; taifas *n*, flecăreală *f*.

geschwätzig *adj*. guraliv, vorbăreț, flecar; limbut.

geschweift **1.** cu coadă. **2.** arcuit, boltit // ~*e Klammer* acoladă *f*. **3.** (*croitorie*) răscroit. **4.** (*bot.*) cu margini ondulate. **5.** (*fig.*) patetic, emfatic.

geschweige *conj*. ~*denn* cu atît mai puțin, nicidecum.

geschweigen, *geschwieg, geschwiegen*, **I.** *vi*. a nu vorbi [4h] de... // *dieses Umstandes zu* ~ fără a mai pomeni de această împrejurare. **II.** *vt*. (*reg.*) a face [3a] să tacă / să nu vorbească.

Geschwelge, ~*s*, *n sg*. chef *f*, orgie *f*.

Geschwemm, ~(*e*)*s*, **≈e**, ~*s*, *n sg*. **1.** inundație *f*. **2.** (*mine*) flotare *f* continuă.

geschwind *adj*., *adv*. repede, iute // *mach* ~ ! grăbește-te!

Geschwindigkeit, ~, ~*en*, *f* iuțeală *f*; grabă *f*; repezeală *f*; viteză *f* // *in aller* ~ în mare grabă; *mit der größten* ~ cu viteza maximă.

Geschwindigkeits≈anzeiger, ~*s*, ~, *m* indicator *n* de viteză. **≈hebel**, ~*s*, ~, *m* levierul *n* schimbătorului de viteze. **≈messer**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) tahometru *n*, vitezometru *n*. **≈wechselgetriebe**, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) schimbător *n* de viteze.

Geschwind≈marsch, ~*es*, *"~e*, *m* marș *n* forțat. **≈schrift**, ~, *f sg*. (*înv.*) stenografie *f*. **≈schritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pas *n* alergător.

Geschwirr, ~(*e*)*s*, **≈e**, ~*s*, *n sg*. fîlfîit *n*, zbîrnîit *n* (continuu).

Geschwister *s. pl*. frate și soră, frați și surori // *wir sind* ~ sîntem frați, sîntem surori, sîntem frate și soră. **≈kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** văr *m*, vară *f*. **2.** nepot *m* / nepoată *f* (de frate / soră).

geschwisterlich **I.** *adj*. frățesc. **II.** *adv*. frățește.

Geschwisterlichkeit, ~, *f sg*. frăție *f*.

geschwistert *adj*. înrudit, neam cu.

geschwollen *adj*. **1.** (*med.*) umflat, tumefiat. **2.** (*fig.*) bombastic, umflat.

Geschwollene, ~*n*, ~*n*, *m* (*fam.*) îngîmfat *m*.

Geschwollenheit, ~, *f sg*. **1.** umflătură *f*. **2.** bombasticism *n*; emfază *f*.

geschworen *adj*. jurat // ~*er Feind* dușman *m* declarat / înfocat.

Geschworene, ~*n*, ~*n*, **1.** *m* și *f* (*jur.*) jurat *m*, ~ă *f*. **2.** *m* (*înv.*) funcționar *m* minier. **3.** *f* (*reg.*) moașă *f*.

Geschworenen≈amt, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* calitate *f* de jurat. **≈gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curte *f* cu juri / jurați. **≈obmann**, ~*s*, *"~er*, *m* prim-jurat *m*, președinte *m* al juriului.

Geschwulst, ~, *"~e*, *f* (*med.*) umflătură *f*, tumoare *f*.

Geschwür, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*med.*) **1.** abces *n*. **2.** ulcer *n*.

geschwürig *adj*. bubos, plin de bube.

gesechst *adj*. **1.** (*astron.*) de 60 de grade. **2.** divizat în șase părți.

gesegn≈en *vt*. **1.** a binecuvînta [1b]. **2.** a spune [3e] rugăciunea după masă. **3.** a-și lua [1j] rămas bun. **≈et** *adj*. **1.** binecuvîntat // ~*e Mahlzeit* să-ți fie de bine. **2.** însărcinată, gravidă.

geselcht *adj*. **1.** afumat. **2.** (*despre carne*) slab, macru, fără grăsime.

Geselchte, ~*n*, *n sg*. (*reg.*) afumătură *f*, carne *f* afumată.

Gesell, ~*en*, ~*en*, **≈e**, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** tovarăș *m*, camarad *m*. **2.** flăcău *m* // *lustiger* ~ băiat *m* de viață; *lockerer* ~ om *m* neserios / ușuratic. **3.** calfă *f*.

gesellen *vr*. a se asocia [1b], a se întovărăși [4h] (cu...).

Gesellen≈aufstand, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*ist.*) răscoală *f* calfelor. **≈jahre**, *n pl*. ani *pl*. de calfă. **≈prüfung**, ~, ~*en*, *f* examen *n* de calfă. **≈schaft**, ~, *f sg*. calfele *pl*. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* probă *f* practică la examenul de calfă.

gesellig *adj*. **1.** sociabil, social // ~*e Natur* fire *f* sociabilă; ~*e Zusammenkunft* reuniune *f* (tovărășească). **2.** distractiv.

Gesell≈igkeit, ~, *f sg*. **1.** sociabilitate *f*. **2.** petrecere *f*. **≈in**, ~, ~*nen*, *f* **1.** tovarășă *f*. **2.** prietenă *f*. **3.** calfă *f* (femeie). **≈schaft**, ~, ~*en* *f* **1.** societate *f*, tovărășie *f*, companie *f* // *jm*. ~ *leisten* a ține [3h] de urît cuiva. **2.** societate *f* // *die menschliche* ~ societate *f* omenească; *die kommunistische* ~ societatea *f* comunistă; ~ *mit beschränkter Haftung* societate *f* cu garanție limitată. **3.** asociație *f*. **4.** sindrofie *f*, serată *f*. **≈schafter**, ~*s*, ~, *m* **1.** tovarăș *m*; asociat *m*. **2.** însoțitor *m*, om *m* care ține companie / tovărășie cuiva. **≈schafterin**, ~, ~*nen*, *f*.

1. tovarăşă *f*; asociată *f*. 2. doamnă *f* / domnişoară *f* de companie.

gesellschaftlich *adj*. social, de societate, colectiv // ~*e Arbeit* muncă *f* socială / colectivă; (*ec*.) ~*e Produktion* producţie *f* socială; ~*es Eigentum* proprietate *f* socială; *die* ~*e Arbeitsteilung* diviziunea *f* socială a muncii.

Gesellschaftlichkeit, ~, ~*en*, *f* sociabilitate *f*.

Gesellschafts≈abend, ~*s*, ~*e*, *m* serată *f*, sindrofie *f*. **≈anzug**, ~*s*, "~*e*, *m* ţinută *f* de rigoare / gală. **≈aufbau**, ~(*e*)*s*, *m sg*. structură *f* socială. **≈auto**, ~*s*, ~*s*, *n* autocar *n*. **≈dame**, ~, ~*n*, *f* v. Gesellschafterin. **≈firma**, ~, *-men*, *f* firmă *f* socială / a unei societăţi. **≈fonds** [-fɔ̃:], ~, ~, *m* capital *n* / fond *n* social. **≈form**, ~, ~*en*, *f* formă *f* socială. **≈formation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* formaţie *f* socială. **≈glied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* membru *m* al societăţii; societar *m*. **≈gruppe**, ~, ~*n*, *f* grup *n* social. **≈handlung**, ~, ~*en*, *f* 1. acţiune *f* colectivă. 2. comerţ *n* făcut de o societate comercială. **≈kapital**, ~*s*, *n sg*. (*ec*.) capital *n* social. **≈klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* socială. **≈kleid**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* rochie *f* de seară. **≈kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* cerc *n* de cunoştinţe, societate *f*. **≈kritik**, ~, ~*en*, *f* critică *f* socială. **≈leben**, ~*s*, *n sg*. viaţă *f* socială. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* sociologie *f*. **≈ordnung**, ~, ~*en*, *f* orînduire *f* socială. **≈organisation** [-tsi-] ~, ~*en*, *f* organizaţie *f* / organizare *f* socială. **≈reise**, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* colectivă. **≈saal**, ~(*e*)*s*, *-säle*, *m* sală *f* festivă / de recepţie. **≈schicht**, ~, ~*en*, *f* pătură *f* socială. **≈schilderung**, ~, ~*en*, *f* înfăţişare *f* / descriere *f* a societăţii. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* de societate. **≈sprache**, ~, ~*n*, *f* 1. limbaj *n* de conversaţie. 2. limba *f* societăţii. **≈struktur**, ~, ~*en*, *f* structură *f* a societăţii / socială. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*teatru*) piesă *f* (cu tematică) socială. **≈stufe**, ~, ~*n*, *f* treaptă *f* socială. **≈system**, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* social. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de primire. **≈tanz**, ~*es*, "~*e*, *m* dans *n* de societate. **≈theater**, ~*s*, ~, *n* teatru *n* de amatori. **≈ton**, ~(*e*)*s*, *m sg*. 1. tonul *n* conversaţiei. 2. (*fig*.) bunele maniere *pl*. **≈trieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sociabilitate *f*. **≈vermögen**, ~*s*, ~, *n* avere *f* socială. **≈vertrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* contract *n* social / (*jur*.) de asociaţie. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* omnibus *n*. **≈wesen**, ~*s*, ~, *n* fiinţă *f* socia(bi)lă.

gesellschaftswidrig *adj*. 1. antisocial. 2. contrar bunei-cuviinţe.

Gesellschafts≈wissenschaft, ~, ~*en*, *f* ştiinţă *f* socială. **≈zimmer**, ~*s*, ~, *n* salon *n*. **≈zweck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scop *n* social / al societăţii.

Gesellung, ~, ~*en*, *f* asociere *f*, însoţire *f*.

Gesenk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*tehn*.) matriţă *f* (de forjat); ştanţă *f*. 2. (*mine*) puţ *n* (de mină) de adîncime mică; galerie *f* foarte înclinată. 3. (*pisc*.) plumb *m* (de năvod / undiţă). 4. (*bot*.) butaş *m* (de vie). **≈amboß**, *-bosses*, *-bosse*, *m* (*metal*.) nicovală *f* de matriţare / cu tipare. **≈e**, ~*s*, ~, *n* vîlcea *f*, adîncitură *f*. **≈loch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* gaura *f* nicovalei cu matriţă. **≈presse**, ~, ~*n*, *f* presă *f* de matriţare.

Gesetz, ~*es*, ~*e*, *n* 1. lege *f* // *das* ~ *befolgen* a respecta [1D] legea; *gegen das* ~ *verstoßen* sau *das* ~ *übertreten* a călca [1s] legea. 2. regulă *f*, prescripţie *f*, precept *n* // *die* ~*e der Dichtkunst* regulile *pl*. poeziei. **≈antrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* proiect *n* de lege. **≈artikel**, ~*s*, ~, *m* articol *n* de lege. **≈buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*jur*.) cod *n*; culegere *f* de legi // *Bürgerliches* ~ cod *n* civil. **≈entwurf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* proiect *n* de lege.

Gesetzes≈bestimmung, ~, ~*en*, *f* dispoziţie *f* legală. **≈bruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* călcare *f* / violare *f* a legii. **≈kraft**, ~, *f sg*. (*jur*.) putere *f* de lege.

gesetzeskundig *adj*. cunoscător de legi.

Gesetzes≈kundige, ~*n*, ~*n*, *m* jurist *m*. **≈sprache**, ~, *f sg*. limbaj *n* juridic. **≈übertreter**, ~*s*, ~, *m* contravenient *m*. **≈verordnung**, ~, ~*en*, *f* ordonanţă *f* (cu putere de lege).

gesetz(es)gebend *adj*. legislativ // ~*e Gewalt* putere *f* legislativă.

Gesetzgeber, ~*s* ~, *m* legiuitor *m*, legislator *m*.

gesetzgeberisch *adj*. legiuitor.

Gesetzgebung, ~, ~*en*, *f* legislaţie *f*. **≈s|gewalt**, ~, *f sg*. putere *f* legislativă. **≈s|system**, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* legislativ.

gesetzkräftig *adj*. cu putere de lege.

Gesetz≈kunde, ~, *f sg*. 1. jurisprudenţă *f*. 2. ştiinţa *f* dreptului. **≈kundige**, ~*n*, ~*n*, *m f* jurist *m*, ~*ă f*.

gesetzlich *adj.* 1. legal // ~ *geschützt* a) ocrotit de lege; b) patentat, brevetat. 2. legitim.
Gesetzlichkeit, ~, *f sg.* legalitate *f.*
gesetzlos *adj.* 1. fără lege, nelegiuit. 2. anarhic.
Gesetzlosigkeit, ~, *f sg.* 1. ilegalitate *f.* 2. anarhie *f.*
gesetzmäßig *adj.* 1. conform legii, legal, reglementar, legitim. 2. legic. 3. sistematic.
Gesetz≈mäßigkeit, ~, *f sg.* 1. legalitate *f,* legitimitate *f.* 2. legitate *f.* 3. regularitate *f.* **≈paragraph,** ~*en,* ~*en, m* paragraf *n* de lege. **≈sammlung,** ~, ~*en, f* colecție *f* de legi, cod *n.*
gesetzt *adj.* 1. așezat, cumpătat, serios, sobru // *in* ~*em Alter* de vîrstă mijlocie, matur. 2. ~ *den Fall* presupunînd / admițînd că... **≈en|falls** *adv.* presupunînd că, în caz că...
Gesetzt|heit, ~, *f sg.* cumpătare *f,* sobrietate *f.*
Gesetz≈vollstrecker, ~*s,* ~, **≈vollzieher,** ~*s,* ~, *m* portărel *m,* executor *m* judecătoresc. **≈vorschlag,** ~*(e)s,* *~*e, m* proiect *n* de lege.
gesetzwidrig *adj.* ilegal, nelegal, contrar legii.
Geseufze, ~*s, n sg.* 1. oftat *n,* suspine *pl.* 2. gemete *pl.*
Gesicht, ~*(e)s, n* I. *pl.* ~*er,* 1. față *f,* figură *f* // *jn. von* ~ *zu* ~ *sehen* a vedea [2c] pe cineva în persoană; *jm. etwas ins* ~ *sagen* a-i spune [3e] cuiva ceva în față / pe șleau. 2. înfățișare *f,* aspect *n.* 3. mină *f;* grimasă *f,* strîmbătură *f* // ~*er schneiden / machen* a se strîmba [1a]. 4. *sg.* văz *n,* vedere *f* // *jn. zu* ~ *bekommen* a da [1l] cu ochii de cineva; *aus dem* ~ *verlieren* a pierde [3s] din ochi / vedere; *etwas ins* ~ *fassen* a ochi [4h] ceva, a observa [1p] ceva foarte atent. II. *pl.* ~*e,* arătare *f,* vedenie *f,* viziune *f.* **≈chen,** ~*s,* ~, *n* mutrișoară *f,* obrăjor *n* // *hübsches* ~ chip *n* drăguț.
Gesichterschneiden, ~*s,* *sg.* strîmbături *pl.,* grimase *pl.,* (*fam.*) mutre *pl.*
Gesichts≈ausdruck, ~*(e)s,* *~*e, m* expresie *f* a feței, mină *f;* (*fam.*) mutră *f.* **≈bildung,** ~, ~*en, f* fizionomie *f.* **≈deuter,** ~*s,* ~, *m* fizionomist *m.* **≈empfindung,** ~, ~*en, f* senzație *f* vizuală. **≈feld,** ~*(e)s, n sg.* cîmp *n* vizual; (*fig.*) orizont. **≈haut,** ~, *f sg.* pielea *f* obrazului / feței. **≈kenner,** ~*s,* ~, *m* fizionomist *m.* **≈krampf,** ~*es,* *~*e, m* rictus *n;* tic *n* (convulsiv). **≈kreis,** ~*es, m sg.* 1. orizont *n,* zare *f.* 2. (*fig.*) orizont (intelectual). **≈lähmung,** ~, ~*en, f* paralizie *f* facială. **≈lini|e,** ~, ~*n, f* 1. trăsătură *f* a feței. 2. linie *f* vizuală. **≈muskel,** ~*s,* ~*n, m* mușchi *m* facial. **≈nerv,** ~*s,* ~*en, m* 1. nerv *m* facial. 2. nerv *m* optic. **≈punkt,** ~*(e)s,* ~*e, m* punct *n* de vedere, criteriu *n.* **≈rose,** ~, *f sg.* erizipelul *n* feței. **≈schnitt,** ~*es,* ~*e, m* 1. tăietură *f* pe față. 2. profil *n.* **≈seite,** ~, ~*n, f* profil *n.* **≈täuschung,** ~, ~*en, f* iluzie *f* optică. **≈verzerrung,** ~, ~*en, f* strîmbătură *f,* grimasă *f.* **≈winkel,** ~*s,* ~, *m* 1. (*anat.*) unghi *n* facial. 2. (*opt.*) unghi *n* vizual. 3. (*fig.*) punct *n* de vedere.
Gesims, ~*es,* ~*e, n* 1. mulură *f,* ciubuc *n.* 2. pervaz *n.* 3. cornișă *f.* **≈mauerwerk,** ~*(e)s, n sg.* zidăria *f* cornișei.
gesimst *adj.* cu muluri / ciubucuri / cornișe.
Gesimswerk, ~*(e)s, n sg.* modenatură *f.*
Gesinde, ~*s,* ~, *n,* (*inv.*) 1. personal *n* de serviciu; servitorime *f.* 2. muncitori *pl.* agricoli. **≈bier,** ~*(e)s,* ~*e, n* sărbătoare *f* țărănească. **≈(dienst)buch,** ~*es,* *~*er, n* (*inv.*) condicuță *f,* livret *n* de serviciu. **≈kost,** ~, *f sg.* (*inv.*) hrana *f* servitorilor. **≈l,** ~*s,* ~, *n* adunătură *f,* vagabonzi *pl.* **≈register,** ~*s,* ~, *n* (*inv.*) registrul *n* slugilor.
Gesinge, ~*s, n sg.* cîntat *n* (continuu / supărător / vesel).
gesinnt *adj.* 1. (cu *dat.*; *gegen*) dispus // *jm. gut* ~ *sein* a fi binevoitor față de cineva. 2. convins, cu convingeri // *wie ist er* ~? ce atitudine / concepție are?; *anders* ~ *als...* cu alte convingeri decît...
Gesinnung, ~, ~*en, f* 1. ținută *f* morală. 2. concepție *f,* opinie *f;* convingere *f.* 3. caracter *n* // *ein Mensch ohne* ~ un om *m* fără caracter. **≈s|freiheit,** ~, *f sg.* libertate *f* de gîndire / opinii. **≈s|genosse,** ~*n,* ~*n, m* tovarăș *m* de idei.
gesinnungslos *adj.* fără ținută *f* morală; fără caracter *n.*
Gesinnungs≈lump, ~*en,* ~*en, m* oportunist *m,* om *m* fără caracter. **≈schnüffler,** ~*s,* ~, *m* spion *m,* copoi *m.*
gesinnungs≈treu *adj.* loial. **≈tüchtig** *adj.* 1. cu caracter, cu convingeri ferme. 2. arivist. 3. slugarnic.
gesippt *adj.* (*poetic*) înrudit.

gesittet *adj.* binecrescut, cuviincios; civilizat.
Gesöff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*fam.*) băutură *f* proastă, poșircă *f*. 2. *sg.* beție *f*.
gesondert *adj.* izolat, separat.
gesonnen *adj.* ~ *sein, zu...* a avea de gînd să... a intenționa [1b] să...
Gesott, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. nutreț *n* fiert. 2. pleavă *f*, șișcă *f*.
gespalten *adj.* plesnit, crăpat // *Tier mit ~en Klauen* animal *n* bicopitat.
Gespan, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. ajutor *m*, colaborator *m*. 2. (*ist.*) prefect *m* al unui comitat (în Ungaria), fișpan *m*.
Gespänge, ~*s*, ~, *n* catarame *pl.*, paftale *pl.*
Gespann, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. harnașament *n*, atelaj *n*. 2. pereche *f* de cai / boi. 3. trăsură *f* (cu atelaj). 4. (*fig.*) pereche *f*. 5. iugăr *n*.
gespannt *adj.* 1. încordat // ~*e Lage* situație *f* încordată; *mit jm. auf ~em Fuße. stehen* a fi în relații încordate cu cineva. 2. curios; nerăbdător.
Gespannt|heit, ~, *f sg.* 1. tensiune *f*, încordare. 2. curiozitate *f*.
Ge≈sparr, ~(*e*)*s*, **≈sparre, ≈spärre,** ~*s*, *n sg.* (*constr.*) căpriori *pl.*
ge≈spaßig, ≈späßig *adj.* (*reg.*) 1. glumeț, vesel. 2. interesant.
Gespenst, ~*es*, ~*er*, *n* fantomă *f*, stafie *f*, strigoi *m*, nălucă *f* // *wie ein ~ aussehen* a fi palid, a arăta [1u] ca o stafie.
gespenster|artig *adj.* fantomatic.
Gespenstergeschichte, ~, ~*n*, *f* poveste *f* cu stafii / strigoi.
gespenster≈haft, ≈isch, *adj.* fantomatic, ca un strigoi; misterios. **≈n** *vi.* a umbla [1c] ca o stafie (prin casă).
Gespenster≈schiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vas *n* fantomă. **≈seherei,** ~, *f sg.* fantasmagorii *pl.* **≈stunde,** ~, ~*n*, *f* ora *f* strigoilor, miezul *n* nopții.
gespenst≈ig, ≈isch *adj.* v. g e s p e n s t e r h a f t.
Gesperr, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈e,** ~*s*, ~, *n* 1. lacăt *n*. 2. piedică *f*; zăgaz *n*. 3. (*fig.*) rezistență *f*, opoziție *f*. 4. închichetaj *n*.
gesperrt *adj.* 1. închis; încuiat. 2. (*poligr.*) spațiat, rărit.
gespickt *adj.* 1. împănat. 2. îndesat, plin // *eine ~e Brieftasche* un portmoneu doldora.
Gespiel, ~(*e*)*s*, *n sg.* joacă *f* (interminabilă). **≈e,** ~*n*, ~*n*, *m* tovarăș *m* de joacă. **≈in,** ~, ~*nen*, *f* tovarășă *f* de joacă.
Gespinst, ~*es*, ~*e*, *n* (și *fig.*) țesătură *f*, urzeală *f*. **≈pflanze,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) plantă *f* textilă.
Gespons, ~*es*, ~*e*, (*poetic, reg.*) I. *m* mire, *m*, soț *m*. II. *n* soție *f*, nevastă *f*.
Gespött, ~(*e*)*s*, *n sg.* batjocură *f*, bătaie *f* de joc; ridiculizare *f* // *zum ~e werden* a ajunge [3c] / se face [3a] de rîs; *sein ~ mit jm. treiben* a-și bate [3a] joc de cineva. **≈el,** ~*s*, *n sg.* zeflemea *f*, bătaie *f* de joc.
Gespräch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* discuție *f*, conversație *f*, convorbire *f* // *ein ~ mit jm. anknüpfen* a lega [1ț] o discuție cu cineva.
gesprächig *adj.* vorbăreț, guraliv, limbut; locvace.
Gesprächigkeit, ~, *f sg.* locvacitate *f*; limbuție *f*.
gesprächlich *adj.* în formă de conversație / dialog.
Gesprächs≈form, ~, ~*en*, *f* formă *f* de conversație; dialog *n*. **≈gegenstand,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. obiect *n* al convorbirii. 2. subiect *n* de conversație. **≈partner,** ~*s*, ~, *m* partener *m* de discuție. **≈stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* temă *f* / subiect *n* de conversație / discuție.
gesprächsweise *adv.* 1. în formă de conversație. 2. (în (de)cursul conversației // *etwas ~ anführen* a aminti [4h] / cita [1b] ceva în timpul conversației.
Gesprächs|zähler, ~*s*, ~, *m* contor *n* telefonic.
Gespreiz(e), ~(*e*)*s*, *n sg.*, **Gespreizt|heit,** ~, *f sg.* afectare *f*, îngîmfare *f*.
Gesprenge, ~*s*, *n sg.* 1. stropire *f*. 2. perete *m* abrupt (de stîncă). 3. (*constr.*) șarpantă *f* (a acoperișului); perete *m* din paiantă.
gesprenkelt *adj.* stropit; cu picățele.
Gespritz≈e, ~*s*, *n sg.* stropeală *f*. **≈te,** ~*n*, ~*n*, 1. *m* și *f* (*ironic*) persoană *f* scoasă / eliberată din serviciu. 2. *m* șpriț *n*.
Gesprudel, ~*s*, *n sg.* 1. izvor *n*. 2. clocot *n* (de apă). 3. (*fig.*) vorbire *f* grăbită.
Gespuk, ~(*e*)*s*, **≈e,** ~*s*, *n sg.* arătări *pl.*; apariții *pl.* (de stafii).
Gespute, ~*s*, *n sg.* zor *n*, grabă *f*.
gest. *presc.* de la g e s t o r b e n.
Gestade, ~*s*, ~, *n* mal *n*; țărm *n*; coastă *f*.
Gestalt, ~, ~*en*, *f* 1. formă *f*, conformație *f*. 2. configurație *f*. 3. înfățișare *f*; aspect *n*; figură *f*, chip *n* // *nach ~ der*

Dinge după cum se înfățișează lucrurile; *eine andere* ~ *gewinnen* a lua [1j] alt aspect / altă întorsătură. 2. statură *f*; siluetă *f*. 3. tip *n*. 4. personaj *n*. 5. individ *m*.
gestalten I. *vt*. a forma [1b], a modela [1b], a crea [1b]; a da [1i] o înfățișare. II. *vr*. a se forma, a se dezvolta [1D] // *die Umstände* ~ *sich günstig* lucrurile iau o întorsătură favorabilă.
gestaltenreich *adj*. 1. (*teatru*) bogat în roluri, cu figurație numeroasă. 2. polimorf.
Gestalter, ~*s*, ~, *m* creator *m*, plăsmuitor *m*; modelator *m*.
gestalt≈**erisch** *adj*. (de) creator. ≈**haft** *adj*. 1. plastic. 2. intuitiv.
Gestaltlehre, ~, *f sg*. morfologie *f*.
gestaltlos *adj*. 1. fără formă; amorf. 2. diform.
Gestalts≈**änderung**, ~, ~*en*, *f*, ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* transformare *f*; metamorfozare *f*, metamorfoză *f*.
Gestaltung, ~, ~*en*, *f* 1. formare *f*, modelare *f*. 2. organizare *f*. 3. configurație *f*, conformație *f*. 4. desfășurare *f* (a lucrurilor).
gestaltungsfähig *adj*. 1. capabil de a crea. 2. care poate fi înfățișat / format / transformat / alcătuit.
Gestaltungs|trieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* instinct *n* / dorință *f* de creație.
Gestammel, ~*s*, *n sg*. gîngăvit *n*, bîlbîit *n*, îngăimare *f*.
Gestampfe, ~*s*, *n sg*. tropăit *n*.
geständig *adj*. care mărturisește / recunoaște.
Geständnis, ~*ses*, ~*se*, *n* mărturisire *f* // *ein* ~ *ablegen* a face [3a] o mărturisire.
Gestänge, ~*s*, ~, *n* 1. coarne *pl*. de cerb. 2. drugi *pl*. / vergele *pl*. de fier; fierărie *f*. 3. (*tehn*.) sistem *n* de pîrghii. 4. șinele *pl*. vagonetelor (în mină).
Gestank, ~(*e*)*s*, *m sg*. miros *n* urît, duhoare *f*.
Gestapo *f sg*. *presc*. de la Geheime Staatspolizei (poliția secretă politică a naziștilor).
gestatten *vt*. a permite [3n], a îngădui [4r] // ~ *Sie* (*mir*)! permiteți(-mi)! dați-mi voie!
Gestattung, ~, ~*en*, *f* permisiune *f*, îngăduință *f*.
Gestäub, ~*es*, *n sg*. 1. prăfărie *f*, nor *m* de praf. 2. fir *n* de praf. 3. (*fig*.) nimic *n*, nimica-toată *f*.
Gestäude, ~*s*, *n sg*. tufiș *n*.
Geste, ~, ~*n*, *f* gest *n*.
gesteh(e)n, *gestand*, *gestanden*, I. *vt*. a mărturisi [4h], a destăinui [4i] // *offen gestanden* la dreptul vorbind. II. *vi*. a recunoaște [3t] (o vină), a face [3a] mărturisiri.
Gestehung, ~, ~*en*, *f* 1. mărturisire *f*. 2. producere *f*, fabricare *f*. 3. procurare *f*.
Gestehungskosten *pl*. preț *n* de cost / producție / procurare.
Gestein, ~*s*, ~*e*, *n* 1. piatră *f*; rocă *f*. 2. minerale *pl*. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* 1. minerit *n*. 2. muncă *f* la cariera de piatră. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* petrografică / geologică / mineralogică.
Gesteins≈**art**, ~, ~*en*, *f* soi *n* / specie *f* de rocă. ≈**kern**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*mine*) nucleu *n* stîncos. ≈**kunde**, ≈**lehre**, ~, *f sg*. mineralogie *f*. ≈**lagerung**, ~, ~*en*, *f* așezare *f* a rocilor. ≈**mühle**, ~, ~*n*, *f* șteamp *n* (de minereu).
Gestell, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. capră *f* (de tăiat lemne). 2. piedestal *n*, stativ *n*. 3. (*av*.) tren *n* (de aterizare etc.). 4. (*auto*) șasiu *n*. 5. dric *n* de car. 6. căpăstru *n*. 7. schelet *n*, cadru *n*. 8. (*mil*.) rastel *n* (pt. arme). 9. (*fam*.) statură *f*, siluetă *f* // *sie hat ein schlechtes* ~ are corp *n* urît.
gestellen I. *vt*. 1. a produce [3c]. 2. a preda [1l], a livra [1b]. 3. a chema [1ț] în fața instanței (judecătorești). II. *vr*. a se prezenta [1f] la armată / recrutare.
Gestellung, ~, ~*en*, *f* prezentare *f* (la serviciul militar / la controlul vamal). ≈**s|befehl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil*.) ordin *n* de chemare.
gestern *adv*. ieri // *von* / *seit* ~ de ieri; *nicht von* ~ *sein* a nu fi om prost, a fi om cu experiență.
Gestern, ~*s*, *n sg*. 1. ziua *f* de ieri. 2. (*fig*.) trecutul *n*.
Gestichel, ~*s*, *n sg*. înțepături *pl*.; (*fig*.) ironizări *pl*., șfichiuiri *pl*.
Gestiebe, ~*s*, *n sg*. nor *m* de praf / zăpadă / apă.
ge≈**stiefelt** *adj*. încălțat cu cizme. ≈**stielt** *adj*. 1. cu mîner. 2. (*bot*.) pețiolat; pedunculat.
gestikulieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a gesticula [1b].
Gestion ~, ~*en*, *f* gestiune *f*.
Gestirn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. astru *m*, stea *f*. 2. constelație *f*. ≈**stand**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*astron*.) configurație *f* stelară.
gestirnt *adj*. (*despre cer*) înstelat.
Gestirnung, ~, ~*en*, *f* (*astron*.) constelație *f*.

Gestöber, ~s, ~, n viscol n; vîrtej n.
gestockt adj. închegat, prins // ~e *Milch* lapte prins.
gestohlen adj. furat // *das kann mir* ~ *bleiben* a) nu vreau să mai am de-a face cu asta; b) mă pot lipsi de asta.
Gestöhn, ~(e)s, ≈e, ~s, n sg. gemete pl.; oftaturi pl.
Gestotter, ~s, n sg. bîlbîit n, îngăimat n.
gestovt [-sto:vt], gestowt adj. (cul.) 1. fiert împreună. 2. prăjit înfundat.
Gestrampel, ~s, n sg. tropăit n.
Gesträuch, ~(e)s, ~e, n 1. tufiș n. 2. crîng n.
gestreift adj. vărgat, în dungi; vîrstat.
gestreng adj. sever, riguros.
Gestreu, ~es, ≈e, ~s, n sg. 1. ceea ce se presară. 2. așternut n de paie (la vite în grajd).
gestrich≈elt adj. hașurat. ≈en I. adj. 1. vopsit. 2. netezit. 3. șters, tăiat. II. adv. netezit, ras // ~ *voll* plin ochi.
Gestrick, ~(e)s, ~e, ≈e, ~s, ~, n împletitură f, tricotaj n.
gestriegelt adj. țesălat; (fam.) lins, ferchezuit // ~ *und gebügelt* dichisit, pus la punct.
gestrig adj. de ieri.
Gestrüpp, ~(e)s, ~e, ≈e, ~s, ~, n desiș n sălbatic; hățiș n, mărăciniș n.
Gestühl, ~es, ~e, ≈e, ~s, ~, n 1. strană f. 2. suport n.
Gestümper, ~s, n sg. cîrpăceală f; lucru n (făcut) de mîntuială.
gestunden vt. a prelungi [4h] termenul, a amîna [1p] (o plată).
Gestüt ~es, ~e, ≈e, ~s, ~, n herghelie f (de remontă). ≈hengst, ~(e)s, ~e, m armăsar m de remontă. ≈meister, ~s, ~, m 1. inspector m de herghelie. 2. șef m / zootehnician m al hergheliei.
Gestüts≈pferd, ~(e)s, ~e, n 1. cal m de reproducție. 2. cal de remontă. ≈zeichen, ~s, ~, n danga f.
Gesuch, ~(e)s, ~e, n cerere f, petiție f. ≈e, ~s, n sg. căutat n, căutare f. ≈steller, ~s, ~, m petiționar m.
gesucht adj. căutat; (fig.) afectat, studiat.
Gesudel, ~s, n sg. mizgălitură f.
Ge≈summ(e), ~(e)s, ≈ sum(m)s, ~(e)s, n sg. bîzîit n, zumzet n.
gesund adj. sănătos: 1. teafăr, zdravăn // ~ *werden* a se însănătoși. 2. prielnic sănătății // *lachen ist* ~ rîsul face bine.
Gesundbrunnen, ~s, ~, m izvor n de apă minerală.
gesunden vi. (s) a se însănătoși [4h] / vindeca [1h] / restabili [4h].
Gesundheit, ~, f sg. sănătate f // *bei guter* ~ *sein* a fi sănătos; *zur* ~! sănătate! noroc!
gesundheitlich I. adj. sanitar; higienic. II. adv. cu sănătatea, din punct de vedere al sănătății // *wie geht es Ihnen* ~? cum o duci cu sănătatea?
Gesundheits≈amt, ~es, "~er, n secție f / oficiu n sanitar(ă). ≈attest, ~es, ~e, n certificat n de sănătate. ≈blatt, ~es, "~er, n fișă f medicală. ≈dienst, ~es, ~e, m serviciu n sanitar. ≈fürsorge, ~, f sg. asigurări pl. sociale.
gesundheits≈gefährlich adj. dăunător / periculos pentru sănătate, insalubru, nesănătos. ≈halber adv. din motive de sănătate.
Gesundheits≈helfer, ~s, ~, m sanitar m. ≈lehre, ~, ~n, f igienă f (ca știință). ≈paß, -passes, -pässe, m v. Gesundheitsattest. ≈pflege, ~, f sg. igienă f, îngrijirea sănătății. ≈regel, ~, ~n, f regulă f igienică.
gesundheits≈schädlich adj. dăunător sănătății, insalubru; nesănătos.
Gesundheits≈schutz, ~es, m sg. 1. apărarea f sănătății. 2. serviciu n sanitar. ≈stand, ~(e)s, m sg. stare f sanitară / a sănătății. ≈wesen, ~s, ~, n igienă f socială // *Ministerium für* ~ Ministerul Sănătății. ≈zeugnis, ~ses, ~se, n v. Gesundheitsattest. ≈zustand, ~(e)s, "~e, m v. Gesundheitsstand.
Gesund≈machung, ~, ~en, f vindecare f. ≈ung, ~, f sg. însănătoșire f.
Ge≈surre, ~s, n sg. 1. bîzîială f, bîzîit n; zumzăit n. 2. susur n. ≈täfel, ~s, n sg. căptușeală f de lemn, lambriu n, lambrisaj n.
getäfelt adj. căptușit cu lemn, lambrisat.
Getal, ~(e)s, ~e, n vale f largă.
Ge≈tändel, ~s, n sg. 1. cochetărie f. 2. flirt n. 3. glumă f. ≈tanze, ~s, n sg. dans n, țopăială f. ≈tast, ~(e)s, n sg. pipăit n, simțul n pipăitului. ≈täusch, ~es, n sg. 1. înșelătorie f necontenită. 2. imagine f înșelătoare.
getigert adj. vărgat (ca blana tigrului), tigrat.
Getön, ~(e)s, n sg. sunet n / zgomot n (continuu).

getöppelt *adj.* (și *fig.*) moțat, cu moț.
Ge≈töse, ~*s*, **≈töse,** ~*s*, *n sg.* vuiet *n*, zgomot *n* (puternic), muget *n*. **≈trabe,** ~*s*, *n sg.* tropăit *n*. 2. mers *n* la trap. **≈trampel,** ~*s*, *n sg.* 1. tropăit *n*, tropote *pl.*
Getränk, ~*(e)s*, ~*e*, *n* băutură *f*.
Getränke≈bude, ~, ~*n*, *f* chioșc *n* de băuturi. **≈karte,** ~, ~*n*, *f* listă *f* de băuturi. **≈stand,** ~*(e)s*, *"~e*, *m* stand *n* / chioșc *n* cu băuturi. **≈steuer,** ~, ~*n*, *f* impozit *n* pe băuturi.
Getratsch, ~*es*, **≈e,** ~*s*, *n sg.* (*fam.*) trăncăneală *f*.
getrauen *vr.* a îndrăzni [4b], a se încumeta [1J], a avea curajul.
Getreibe, ~*s*, *n sg.* agitație *f*, forfotă *f*.
Getreide, ~*s*, ~, *n* grîne *pl.*, cereale *pl.* **≈ablieferung,** ~, ~*en*, *f* predare *f* a cotelor de cereale. **≈anbau,** ~*(e)s*, *m sg.* cultura *f* cerealelor. **≈anbaufläche,** ~, ~*n*, *f* suprafață *f* de însămînțare cu cereale. **≈art,** ~, ~*en*, *f* soi *n* / specie *f* de cereale. **≈bau,** ~*(e)s*, *m sg.* cultura *f* cerealelor. **≈bericht,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* raport *n* asupra situației cerealelor. **≈beschaffungs|plan,** ~*(e)s*, *"~e*, *m* plan *n* de colectare a cerealelor. **≈boden,** ~*s*, ~, (și *"~*), *m* 1. pămînt *n* bun pt. grîne. 2. grînar *n*, hambar *n*. **≈börse,** ~, ~*n*, *f* bursă *f* a cerealelor. **≈ernte,** ~, ~*n*, *f* recoltă *f*, seceriș *n*. **≈ertrag,** ~*(e)s*, *"~e*, *m* recoltă *f* de cereale. **≈feim,** ~*(e)s*, ~*e*, *m*, **≈feime,** ~, ~*n*, *f* **≈feimen,** ~*s*, ~, *m* stog *n* de cereale. **≈feld,** ~*(e)s*, ~*er*, *n* lan *n* de grîne. **≈grube,** ~, ~*n*, *f* 1. groapă *f* pt. cereale. 2. siloz *n*. **≈handel,** ~*s*, *m sg.* comerț *n* cu cereale. **≈haufen,** ~*s*, ~, *m* claie *f* / stog *n* / șiră *f* de cereale. **≈käfer,** ~*s*, ~, *m* gărgăriță *f*. **≈korn,** ~*(e)s*, *"~er*, *n* bob *n* de cereale. **≈land,** ~*(e)s*, *"~er*, *n* 1. țară *f* / regiune *f* producătoare de cereale. 2. pămînt *n* / sol *n* propice pt. cereale. **≈magazin,** ~*s*, ~*e*, *n* magazie *f* pt. cereale, hambar *n*, grînar *n*. **≈mähdrescher,** ~*s*, ~, *m* combină *f* treierătoare. **≈mähmaschine,** ~, ~*n*, *f* secerătoare *f*. **≈markt,** ~*(e)s*, *"~e*, *m* (*com.*) piață *f* de cereale. **≈maß,** ~*es*, ~*e* *n* măsură *f* pt. cereale. **≈mühle,** ~, ~*n*, *f* moară *f* (de cereale). **≈produktion** [-tsi-], ~, *f sg.* producție *f* de cereale. **≈rost,** ~*es*, *m sg.* (*bot.*) rugina *f* grîului. **≈schober,** ~*s*, ~, *m* claie *f* / stog *n* de cereale. **≈schwinge,** ~, ~*n*, *f* vînturătoare *f*. **≈soll,** ~*s*, *n sg.* cotă *f* de cereale. **≈speicher,** ~*s*, ~, *m* hambar *n*, grînar *n*. **≈speicher|einrichtung,** ~, ~*en*, *f* instalație *f* de însilozare (pt. cereale). **≈sperre,** ~, ~*n*, *f* oprirea *f* exportului de cereale; blocarea *f* cerealelor. **≈vorrat,** ~*(e)s*, *"~e*, *m* stoc *n* / rezervă *f* de cereale. **≈wagen,** ~*s*, ~, *m* 1. car *n* (cu loitre) pt. snopi. 2. car *n* (plin) de snopi. 3. vagon *n* de cereale. **≈wirtschaft,** ~, *f sg.* economia *f* cerealelor; economie *f* cerealieră.
getrennt *adj.* separat, despărțit; izolat; răzleț.
Getrenntschreibung, ~, *f sg.* scriere *f* despărțită.
getreu *adj.* fidel: 1. credincios. 2. autentic, exact.
Getreue, ~*n*, ~*n*, *m* prieten *m* / adept *m* credincios.
getreulich *adv.* credincios, fidel; cu fidelitate; exact.
Getriebe, ~*s*, ~, *n* 1. (*tehn.*) mecanism *n* de transmisie; angrenaj *n*. 2. (*fig.*) mișcare *f*, viață *f*; activitate *f*, agitație *f*. **≈lager,** ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) palier *n*. **≈motor,** ~*s*, *-en*, *m* motor *n* cu angrenaj / cu cuplaj / de antrenare. **≈schaltung,** ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) schimbarea *f* vitezei (la automobil).
Getrippel, ~*s*, *n sg.* 1. umblet *n* cu pași mărunți, lipăit *n*. 2. ploaie *f* măruntă și deasă, bură *f*.
Getrödel, ~*s*, *n sg.* 1. mocăială *f*, tîndăleală *f*. 2. boarfe *pl.*
getrost *adj.* 1. curajos, îndrăzneț. 2. liniștit, încrezător // *seien Sie* ~! fiți liniștit! nu vă speriați!
getrösten *vr.* (cu *gen.*) a spera [1a]; a aștepta [1z] cu încredere.
Ge≈trumm, ~*(e)s*, ~*e*, *n*, **≈trümmer,** ~*s*, *n sg.* dărîmături *pl.*
Getto, ~*s*, ~*s*, *n* ghetou *n*.
Getue, ~*s*, *n sg.* agitație *f*, alergătură *f*, frămîntare *f*.
Getümmel, ~*s*, *n sg.* 1. tumult *n*, vuiet *n*. 2. îmbulzeală *f*, învălmășeală *f*.
ge≈tüpfelt, **≈tupft** *adj.* 1. cu buline. 2. punctat.
Getute, ~*s*, *n sg.* claxonat *n*.
geübt *adj.* îndemînatic, dibaci; încercat.
Geübt|heit, ~, *f sg.* deprindere *f*; îndemînare *f*, dibăcie *f*.
Gevatter, ~*s* (și ~*n*), ~*n* *m* cumătru *m*, naș *m* // ~ *Schneider und Schuster* mica burghezie *f*.

gevatterhaft *adj.* (*fig.*, *fam.*) familiar, intim.

Gevatter≈in, ~, ~nen, *f* cumătră *f*, nașă *f*. ≈schaft, ~, ~en, *f* 1. cumetrie *f*. 2. cumetrii *pl*. ≈s|mann, ~es, -leute, *m* v. Gevatter.

Gevier, ~s, ~(e)s, *n* pătrat *n* // *im* ~ pătrat.

geviert *adj.* 1. împărțit în patru. 2. pătrat. 3. împătrit.

Geviert, ~(e), ~e, ≈e, ~s, ~, *n* v. Gevier.

geviertteilt *adj.* tăiat / rupt în patru.

Geviert≈meile, ~, ~n, *f* milă *f* pătrată. ≈meter, ~s, ~, *n* (și *m*) metru *m* pătrat. ≈morgen, ~s, ~, *m* pogon *n*.

Gevögel, ~s, *n sg.* zburătoare *pl.*, păsări *pl.*

Gewächs, ~es, ~e, *n* 1. plantă *f*. 2. (*med*). tumoare *f*. 3. *verdächtiges* ~ persoană *f* suspectă.

gewachsen *adj.* 1. capabil // *einer Sache* ~ *sein* a fi capabil de un lucru, a face [3a] față unui lucru; *jm.* ~ *sein* a se putea [2b] măsura cu cineva. 2. ~*er Boden* pămînt *n* virgin.

Gewächs≈erde, ~, *f sg.* pămînt *n* de flori, mraniță *f*. ≈haus, ~es, -häuser, *n* seră *f*. ≈kunde, ~, *f sg.* botanică *f*.

gewachsreich *adj.* bogat în floră / vegetație.

Gewächs|sammlung, ~, ~en, *f* ierbar *n*, colecție *f* de plante.

Gewackel, ~s, ≈e, ~s, *n sg.* clătinătură *f*.

Gewaffen, ~s, *n sg.* (*poetic*) arme *pl.*, armament *n*.

gewagt *adj.* risca(n)t, îndrăzneț.

gewählt *adj.* îngrijit, ales.

Gewählte, ~n, ~n, *m* și *f* alesul *m*, aleasă *f*.

gewahr *adj.* ~ *werden* (cu *acuz.* și *gen.*) 1. a zări [4h], a observa [1p]; a percepe [3a] 2. a prinde [3m] de veste.

Gewähr, ~, *f sg.* garanție *f*, chezășie *f* // ~ *leisten* a garanta [1b].

gewahren *vt.* 1. a observa [1p], a zări [4h] 2. a prinde [3m] de veste.

gewähren *vt.* 1. a acorda [1r]; a da [1i]; a oferi [4ș] // *jn.* ~ *lassen* a lăsa [1s] pe cineva în voia lui, a nu opri [4h], a nu stînjeni [4h].

gewährleisten *vt.* a garanta [1b], a da [1i] chezășie / garanție.

Gewährleistung, ~, ~en, *f* v. Gewähr.

Gewahrsam, ~(e)s, ~e, *m* 1. loc *n* sigur; păstrare *f*; pază *f*. 2. arest *n*, închisoare *f*, temniță *f*.

Gewähr≈schaft, ~, *f sg.* garantare *f*. ≈s|mann, ~es, "~er (și -leute), *m* om *m* de încredere; garant *m*. ≈ung, ~, ~en, *f* încuviințare *f*, îngăduire *f*; acordare *f*; împlinire *f* (a unei rugăminți).

Gewalt ~ en, *f* 1. putere *f*; stăpînire *f*; autoritate *f* // *in seine* ~ *bekommen* a deveni [4c] stăpîn peste ceva. 2. forță *f*, violență *f*; constrîngere *f* // *höhere* ~ forță majoră; *mit* ~ cu forța; ~*antun* a) a constrînge [3c], a forța [1b]; b) a violenta [1b]; *mit aller* ~ cu orice preț; *sich in der* ~ *haben* a se stăpîni. ≈akt, ~(e)s, ~e, *m* act *n* de violență. ≈anmaßung, ~, *f sg.* uzurparea *f* puterii. ≈anwendung, ~, *f sg.* folosirea *f* forței. ≈geber, ~s, ~, *m* mandant *m*. ≈haber, ~s, ~, *m* 1. stăpîn *m* absolut; autocrat *m*, tiran *m*. 2. persoană *f* care deține puterea.

gewalt|haberisch *adj.* despotic, samavolnic, tiranic.

Gewalt≈handlung, ~, ~en, *f* act *n* samavolnic / de violență, samavolnicie *f*. ≈herrschaft, ~, ~en, *f* despotism *n*, tiranie *f*.

gewaltig I. *adj.* 1. mare; enorm. 2. puternic, tare. 3. măreț, impunător; strașnic. II. *adv.* foarte mult / tare // *sich* ~ *irren* a se înșela [1u] amarnic.

gewältigen *vt.* (*h*) (*mine*) a opri [4h] apele; a debleia [1b]; a redeschide [3m] (mina).

Gewalt≈marsch, ~es, "~e, *m* marș *n* forțat. ≈maßnahme, ≈maßregel, ~, ~n, *f* măsură *f* violentă / de forță. ≈mensch, ~en, ~en, *m* om *m* violent, adept *m* al violenței.

gewaltsam I. *adj.* violent, forțat II. *adv.* cu de-a sila, cu forța.

Gewalt≈samkeit, ~, ~en, *f* violență *f*, silnicie *f*. ≈s|eroberung, ~, ~en, *f* preluare *f* cu forța a puterii, cucerirea *f* puterii. ≈streich, ~(e)s, ~e, *m* lovitură *f* / faptă *f* îndrăzneață; act *n* de violență. ≈tat, ~, ~en, *f* 1. faptă *f* brutală / violentă. 2. atac *n* (armat). ≈täter, ~s, ~, *m* 1. om *m f* brutal / violent. 2. criminal *m*.

gewalt|tätig *adj.* violent; brutal.

Gewand, ~(e)s, "~er (și ~e), *n* haină *f*, veșmînt *n*, îmbrăcăminte *f*.

gewanden *vt.*, *vr.* a (se) îmbrăca [1v].

Gewandhaus, ~es, -häuser, *n* magazin *n* (mare) de textile // *Leipziger* ~ numele unei renumite săli de concert din Leipzig.

gewandlos *adj.* dezbrăcat, despuiat.
Gewand≈nadel, ≈spange, ~, ~*n*, *f* broşă *f*, agrafă *f*; fibulă *f*.
gewandt *adj.* dibaci, îndemînatic, abil, sprinten.
Gewandt|heit, ~, *f sg.* dibăcie *f*, agilitate *f*, îndemînare *f*; abilitate *f*; rutină *f*.
Gewandung, ~, ~*en*, *f* îmbrăcăminte *f*, haină *f*, veşmînt *n*.
gewärtig *adj.* aşteptînd // *einer Sache* ~ *sein* a fi în aşteptarea unui lucru.
gewärtigen *vt.* a aştepta [1z], a fi în aşteptare.
Gewäsch, ~*es*, ≈e, ~*s*, *n sg.* (*fam.*) palavre *pl.*, vorbărie *f* (inutilă).
Gewässer, ~*s*, ~, *n* ape pl. **≈kunde,** ~, *f sg.* hidrologie *f*.
gewässert *adj.* 1. stropit / spălat cu apă. 2. diluat. 3. desărat. 4. (*despre rufe*) muiat.
Gewebe, ~*s*, ~, *n* 1. ţesătură *f*. 2. ţesut *n* // *ein* ~ *von Lügen* o urzeală de minciuni.
gewebe|artig *adj.* 1. ca o pînză / ţesătură. 2. tisular.
Gewebe≈lehre, ~, *f sg.* histologie *f*. **≈übertragung,** ~, ~*en*, *f* (*biol.*, *med.*) transplantare *f* de ţesuturi.
geweckt *adj.* deştept; viol, dezgheţat.
Gewehr, ~*s*, ~*e*, *n* 1. puşcă *f*, armă *f*. 2. (*vîn.*) colţii *pl.* mistreţului. **≈feuer,** ~*s*, ~, *n* (*mil.*) foc *n* de armă / infanterie *f*. **≈griff,** ~*es*, ~*e*, *m* (*mil.*) mînuire *f* a armei. **≈kolben,** ~*s*, ~, *m* (*mil.*) patul *n* armei. **≈kugel,** ~, ~*n*, *f* (*mil.*) glonţ *n* de armă. **≈lauf,** ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* (*mil.*) ţeava *f* puştii. **≈riemen,** ~*s*, ~, *m* (*mil.*) cureaua *f* armei / puştii. **≈schaft,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* v. Gewehrkolben. **≈schloß,** *-schlosses*, *-schlösser*, *n* siguranţa *f* armei. **≈schmied,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* armurier *m*. **≈schütze,** ~*n*, ~*n*, *m* puşcaş *m*, ţintaş *m*.
Geweidicht, ~*s*, *n sg.* desiş *n* / pădurice *f* de sălcii.
Geweih, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* coarnele *pl.* cerbului // *jm. ein* ~ *aufsetzen* a pune [3e] coarne cuiva.
Geweine, ~*s*, *n sg.* plîns *n* necontenit, scînceală *f*, miorlăit *n*.
gewellt *adj.* ondulat.
Gewerbe, ~*s*, ~, *n* 1. meserie *f*, profesi(un)e *f*, meşteşug *n*. 2. mică industrie *f* // *Handel und* ~ comerţ şi producţie meşteşugărească. 3. încheietură *f*, articulaţie *f*. 4. prelucrare *f* de materie primă. 5. fagure *f* de albine. **≈art,** ~, ~*en*, *f*. 1. ramură *f* industrială. 2. meserie *f*. **≈aufsicht,** ~, *f sg.* 1. supraveghere *f* industrială. 2. inspectorat *n* industrial. **≈ausstellung,** ~, ~*en*, *f* expoziţie *f* industrială / meşteşugărească.
gewerbebeflissen *adj.* exercitînd o meserie / profesiune.
Gewerbe≈betrieb, ~*es*, ~*e*, *m* întreprindere *f* industrială / meşteşugărească. **≈fleiß,** ~*es*, *m sg.* 1. sîrguinţă *f* / hărnicie *f* (în meserie). 2. muncă *f* meşteşugărească. **≈gericht,** ~(*e*)*s*, *n sg.* consiliu *n* (alcătuit din muncitori şi patroni) pt. judecarea conflictelor de muncă. **≈gesetz,** ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* industrială / profesională. **≈ korporation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* corporaţie *f* industrială; breaslă *f* profesională / meşteşugărească. **≈krankheit,** ~, ~*en*, *f* boală *f* profesională. **≈kunde,** ~, *f sg.* tehnologie *f*.
gewerbemäßig *adj.* 1. industrial. 2. meşteşugăresc, de meseriaş. 3. profesional.
Gewerbe≈objekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* obiect *n* industrial / de uzină. **≈schule,** ~, ~*n*, *f* şcoală *f* profesională / industrială / de meserii. **≈stand,** ~(*e*)*s*, *m sg.* pătura *f* socială a meseriaşilor / a micilor industriaşi. **≈steuer,** ~, ~*n*, *f* impozit *n* profesional.
gewerbetreibend *adj.* 1. care exercită o meserie. 2. care se ocupă cu mica industrie.
Gewerbeverein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* asociaţie *f* a meseriaşilor / a micilor industriaşi.
gewerb≈lich *adj.* profesional. **≈sam** *adj.* muncitor, harnic.
Gewerbs≈genossenschaft, ~, ~*en*, *f* cooperativă *f* industrială / meşteşugărească. **≈mann,** ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* meseriaş *m*, mic industriaş *m*.
gewerbsmäßig *adj.* v. gewerblich.
Gewerbs≈unzucht, ~, *f sg.* prostituţie *f*. **≈zweig,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ramură *f* de industrie (meşteşugărească).
Gewerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. meserie *f*. 2. breaslă *f*, corporaţie *f*. 3. maşinărie *f* / mecanism *n*. 4. (*poetic*) operă *f*. **≈e,** ~*n*, ~*n*, *m* 1. membru *m* al unei cooperaţii miniere. 2. acţionar *m* al unei societăţi de exploatare minieră. **≈organisation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* organizaţie *f* sindicală. **≈schaft,** ~, ~*en*, *f* 1. sindicat *n*. 2. (*ist.*) corporaţie *f*. **≈schaft(l)er,** ~*s*, ~, *m* 1. sindicalist *m*. 2. (*ist.*) membru *m* al unei corporaţii / bresle.

gewerkschaftlich *adj.* sindical // *(adv.)* *~ organisierte Arbeiter* muncitori sindicalizați / organizați în sindicat.

Gewerkschafts≈abkommen, *~s, ~, n* contract *n* colectiv. **≈arbeit,** *~, f sg.* muncă *f* sindicală. **≈beitrag,** *~(e)s, ″~e, m* cotizație *f* sindicală. **≈bewegung,** *~, ~en, f* mișcare *f* sindicală. **≈buch,** *~(e)s, ″~er, n* carnet *n* sindical. **≈bund,** *~(e)s, ″~e, m* uniune *f* a sindicatelor. **≈einheit,** *~, f sg.* unitatea *f* sindicală. **≈forderung,** *~, ~en, f* revendicare *f* sindicală. **≈front,** *~, f sg.* front *n* sindical. **≈ führung,** *~, ~en, f* conducere *f* a sindicatului; comitet *n* al sindicatului. **≈funktionär,** [-tsi-], *~(e)s, ~e, m* activist *m* sindical. **≈gruppe,** *~, ~en, f* grupă *f* sindicală. **≈haus,** *~es, -häuser, n* casa *f* sindicatelor, **≈internationale,** *~, f sg.* internațională *f* sindicală. **≈kommission,** *~, ~en, f* comisie *f* sindicală. **≈kongreß,** *-gresses, -gresse, m* congres *n* al sindicatelor. **≈lehrgang,** *~(e)s, ″~e, m* școală *f* sindicală. **≈leitung,** *~, f sg.* v. G e w e r k s c h a f t s f ü h r u n g. **≈mitglied,** *~es ~er, n* membru *m* de sindicat. **≈organ,** *~s, ~e, n* organ *n* sindical. **≈organisation** [-tsi-] *~, ~en, f* organizație *f* sindicală. **≈presse,** *~, f sg.* presă *f* sindicală. **≈rat,** *~(e)s, ″~e, m* **1.** consiliu *n* sindical. **2.** comitet *n* al sindicatului din întreprindere. **3.** consilier *m* sindical. **4.** membru *m* în comitetul sindicatului din întreprindere. **≈sitzung,** *~, ~en, f* ședință *f* sindicală. **≈wahl,** *~, ~en, f* alegere *f* sindicală. **≈zeitung,** *~, ~en, f* gazetă *f* / ziar *n* sindical(ă). **≈zentrale,** *~, ~n, f* centrală *f* a sindicatelor.

Gewerks≈genossenschaft, *~, ~en, f* v. G e w e r k s c h a f t (1). **≈mann,** *~(e)s, -leute, m* **1.** sindicalist *m*. **2.** *(ist.)* membru *m* al unei corporații / bresle. **≈verband,** *~(e)s, ″~e, m* uniunea *f* sindicatelor.

Gewese, *~s, ~, n* **1.** gospodărie *f* țărănească. **2.** moșie *f*. **3.** *sg.* tărăboi *n*, scandal *n*.

Gewicht, *~(e)s, ~e, n* **1.** greutate *f*. **2.** măsură *f* de greutate. **3.** *(fig.)* însemnătate *f*, importanță *f*; pondere *f* // *ein Mann von ~* un om cu greutate / vază; *~ auf etwas legen* a pune [3e] preț pe ceva; *ins ~ fallen* a atîrna [1p] (greu) în balanță, a fi foarte important. **≈abnahme,** *~, f sg.* pierdere *f* din greutate; slăbire *f*. **≈heber,** *~s, ~, m* *(sport)* halterofil *m*.

gewicht≈ig *adj.* **1.** greu. **2.** *(fig.)* important; influent; grav. **≈los** *adj.* fără greutate; *(fig.)* fără importanță, neimportant.

Gewichts≈abnahme, *~, ~n, f* pierdere *f* / scădere *f* la cîntar. **≈analyse,** *~, ~n, f* analiză *f* gravimetrică. **≈anteil,** *~(e)s, ~e, m* cotă-parte *f* din greutate. **≈ausschlag,** *~(e)s, ″~e, m* surplus *n* de greutate; bătaie *f* (la cîntar). **≈einheit,** *~, ~en, f* unitate *f* / măsură *f* de greutate. **≈klasse,** *~, ~n, f* *(sport)* categorie *f* de greutate. **≈manko,** *~s, n sg.* lipsă *f* din greutate / la cîntar. **≈schwerpunkt,** *~(e)s, ~e, m* centru *n* de greutate. **≈stange,** *~, ~n, f* **1.** contragreutate *f*. **2.** balanțier *n*, bară *f* de echilibru (la echilibriști pe sîrmă). **≈tabelle,** *~, ~n, f* scală *f* / tabelă *f* de greutăți.

Gewicht|stoßen, *~s, n sg.* *(sport)* aruncarea *f* greutății.

gewiegt *adj.* experimentat, rutinat, priceput, încercat.

Gewieher, *~s, n sg.* **1.** nechezat *n*. **2.** *(fam.)* rîs *n*, chihotit *n*.

gewillt *adj.* dispus, înclinat; decis.

Gewimmel, *~s, n sg.* forfotă *f*, furnicar *n*.

Gewimmer, *~s, n sg.* scîncet *n* / plînset *n* necontenit.

gewimpert *adj.* *(bot.)* ciliat, ciliar, cu cili.

Gewinde, *~s, ~, n* **1.** întortochetură *f*, ornament *n* în spirală, volută *f*. **2.** ghirlandă *f*. **3.** *(tehn.)* filet *n*, ghivent *n*. **≈bohrer,** *~s, ~, m* *(tehn.)* burghiu *n* de filetat, tarod *n*. **≈drehbank,** *~, ″~e, f* *(tehn.)* strung *n* de filetat. **≈fassung,** *~, ~en, f* *(tehn.)* dulie *f*, fasung *n* **≈gang,** *~(e)s, ″~e, m* *(tehn.)* pas *n* de filet / ghivent **≈(gang)lehre,** *~, ~n, f* *(tehn.)* șubler *n* pt. filet. **≈sockel,** *~s, ~, m* *(tehn.)* soclu *n* filetat. **≈spindel,** *~, ~n, f* *(tehn.)* tijă *f* filetată. **≈stahl,** *~es, ″~e, m* *(tehn.)* cuțit *n* de filetat. **≈steigung,** *~, ~en, f* *(tehn.)* pasul *n* filetului.

gewinkelt *adj.* unghiular, în unghi.

Gewinn, *~(e)s, ~e, m* **1.** cîștig *n*, folos *n*, profit *n*; *(com.)* excedent *n*; beneficiu *n*. **2.** *(mine)* extracție *f*, exploatare *f*. **3.** loz *n* cîștigător (de loterie); cîștig *n*. **≈anteil** *~(e)s, ″~e, m* parte *f* de cîștig, dividend *n*, participație *f*.

gewinn≈begierig *adj.* dornic / lacom de cîștig. **≈bringend** *adj.* profitabil; lucrativ, rentabil.

gewinnen, *gewann*, *gewonnen*, **I.** *vt.* **1.** a cîștiga [1p]. **2.** a primi [4h], a căpăta [1o]; a dobîndi [4h], a obține [3b] // *die Überzeugung* ~ a ajunge [3c] la convingerea; *für sich* ~ a atrage [3c] de partea. **3.** (*mine*) a extrage [3c], a exploata [1b]. **II.** *vi.* **1.** a cîștiga [1p]. **2.** a profita [1D], a fi avantajat // *von etwas* ~ a trage [3c] folos din ceva. ≈**d** *adj.* **1.** atractiv, atrăgător; cuceritor, fermecător. **2.** cîștigător.

Gewinn≈**er**, ~*s*, ~, *m* cîștigător *m*, învingător *m*. ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* profitor *m*, speculant *m*. ≈**liste**, ~, ~*n*, *f* lista *f* numerelor cîștigătoare. ≈**los**, ~*es*, ~*e*, *n* loz *n* cîștigător (de loterie). ≈**rad**, ~*es*, "~*er*, *n* roata *f* norocului.

Gewin|nummer (despărțit: *Gewinn-nummer*), ~, ~*n*, *f* număr *n* cîștigător.

gewinn≈**reich** *adj.* **1.** rentabil, lucrativ. **2.** bogat în cîștiguri. ≈**süchtig** *adj.* lacom de cîștig.

Gewinnung, ~, ~*en*, *f* (*mine*) extragere *f*, extracție *f*. ≈**s|stelle**, ~, ~*n*, *f* loc *n* de extragere.

Gewinsel, ~*s*, *n sg.* scîncet *n*; scheunat *n*.

Gewinst, ~*es*, ~*e*, *m* cîștig *n* / premiu *n* (în bani).

Gewirbel, ~*s*, *n sg.* vîrtej *n*.

Gewirk(e), ~(*e*)*s*, ~(*e*), *n* (*text.*) **1.** țesătură *f*. **2.** alesătură *f*.

Gewirr, ~(*e*)*s*, ≈**e**, ~*s*, *n sg.* **1.** încurcătură *f*; zăpăceală *f*; harababură *f*; dezordine *f*; învălmășeală *f*, vălmășag *n*. **2.** întortochere *f*, labirint *n*.

gewiß **I.** *adj.* **1.** sigur, cert; precis. **2.** oarecare; anumit // *ein gewisser Herr* un anumit domn. **II.** *adv.* (de)sigur, fără îndoială, negreșit // ~ *doch!* da! desigur!; *ganz* ~ neapărat, sigur, fără îndoială.

Gewissen, ~*s*, *n sg.* cuget *n*, conștiință *f* // *jm. ins* ~ *reden* a mustra [1c], a dojeni [4h] pe cineva.

gewissenhaft *adj.* conștiincios; scrupulos.

Gewissenhaftigkeit, ~, *f sg.* conștiinciozitate *f*; scrupulozitate *f*.

gewissenlos *adj.* lipsit de scrupule, fără conștiință.

Gewissenlosigkeit, ~, *f sg.* lipsă *f* de scrupule / conștiință.

Gewissens≈**angst**, ~, *f sg.* **1.** mustrări *pl.* de conștiință. **2.** neliniște *f* sufletească. ≈**bisse**, *m pl.* remușcări *pl.*; mustrări *pl.* de conștiință. ≈**ehe**, ~, ~*n*, *f* concubinaj *n*. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* de conștiință. ≈**freiheit**, ~, *f sg.* libertate *f* a conștiinței. ≈**konflikt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conflict *n* de conștiință. ≈**pein**, ~, *f sg.* tortură *f* sufletească. ≈**pflicht**, ~, *f sg.* datorie *f* de conștiință. ≈**ruhe**, ~, *f sg.* liniște *f* sufletească. ≈**skrupel**, ~*s*, ~, *m* scrupule *pl.* ≈**wurm**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*poetic*) mustrări *pl.* de conștiință. ≈**zwang**, ~*es*, *m sg.* constrîngere *f* morală. ≈**zweifel**, ~*s*, ~, *m* îndoială *f* sufletească.

gewissermaßen *adv.* oarecum, întrucîtva.

Gewißheit, ~, ~*en*, *f* certitudine *f*, siguranță *f* // *augenscheinliche* ~ evidență *f*; *die* ~ *haben* a avea certitudinea; *zur* ~ *werden* a deveni [4c] realitate.

gewißlich *adv.* (de)sigur; fără îndoială; negreșit.

Gewitter, ~*s*, ~, *n* furtună *f*. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** scînteuță *f*. **2.** șopîrlă *f*.

gewitterdrohend *adj.* aducător de furtună; (*despre cer*) amenințător.

Gewitter≈**elektrizität**, ~, *f sg.* electricitate *f* atmosferică. ≈**gewölk**, ~(*e*)*s*, *n sg.* nori *pl.* de furtună.

gewitterhaft *adj.* furtunos.

Gewitterluft, ~, *f sg.* (și *fig.*) atmosferă *f* încărcată / furtunoasă.

gewittern *vi.* (*impers.*) *es gewittert* se apropie / pornește furtuna; e furtună.

Gewitter≈**regen**, ~*s*, ~, *m* ploaie *f* cu furtună. ≈**schaden**, ~*s*, "~, *m* pagubă *f* provocată de furtună. ≈**schauer**, ~*s*, ~, *m* rafală *f* de ploaie.

gewitter≈**schwanger**, ≈**schwer** *adj.* (*despre nori*) amenințător, prevestitor de furtună.

Gewitter≈**schwüle**, ~, ~*n*, *f* zăpușeală *f* / zăduf *n* (înainte de furtună). ≈**sturm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* furtună *f*. ≈**wolke**, ~, ~*n*, *f* nor *n* de furtună.

Gewitzel, ~*s*, *n sg.* glume *pl.*, spirite *pl.*

gewitz(ig)t *adj.* **1.** deștept. **2.** șiret, șmecher; rafinat. **3.** spiritual. **4.** cumințit (prin experiențe proaste).

Gewoge, ~*s*, *n sg.* **1.** fluctuație *f*. **2.** unduire *f*; legănare *f*. **3.** valuri *pl.*

gewogen *adj.* binevoitor, favorabil.

gewöhnen *vt.*, *vr.* (*an* cu *acuz.*) a (se) deprinde [3m] (cu...), a (se) obișnui [4i] (cu...).

Gewohnheit, ~, ~*en*, *f* obișnuință *f*, deprindere *f*; (*peior.*) nărav *n*; obicei *n*; (*jur.*) cutumă *f*.

gewohnheits≈gemäß *adv.* din obişnuinţă. **≈mäßig I.** *adj.* obişnuit. **II.** *adv.* din obişnuinţă.

Gewohnheits≈mensch, *~en, ~en, m* om *m* al obiceiurilor, tipicar *m*; om *m* cu tabieturi. **≈phrase,** *~, ~n, f* frază *f* convenţională; loc *n* comun, banalitate *f*. **≈recht,** *~(e)s, ~e, n (jur.)* drept *n* cutumier, cutumă *f*. **≈tier,** *~(e)s, ~e, n (fam.)* rob *m* al obiceiurilor, tipicar *m*, om *m* cu tabieturi. **≈trinker,** *~s, ~, m* beţiv *m* / alcoolic *m* inveterat.

gewöhnlich I. *adj.* **1.** obişnuit. **2.** ordinar, de rînd; mediocru; trivial. **II.** *adv.* (*für*) *~* de obicei; *wie ~* ca de obicei.

Gewöhnlichkeit, *~, ~en, f* **1.** stare *f* obişnuită. **2.** mediocritate *f*; vulgaritate *f*, trivialitate *f*.

gewohnt *adj.* obişnuit, deprins // *jung ~, alt getan* năravul din fire n-are lecuire.

gewöhnt *adj.* obişnuit; de totdeauna, de toate zilele.

Gewöhnung, *~, ~en, f* deprindere *f*, obişnuinţă *f*.

Gewölbe, *~s, ~, n* **1.** boltă *f*. **2.** încăpere *f* boltită // *unterirdisches ~* subterană *f*. **3.** cavou *n*. **≈bock,** *~(e)s, ″~e, m (constr.)* cintru *n*. **≈pfeiler,** *~s, ~, m* stîlp *m* / pilastru *m* al bolţii. **≈schluß,** *-schlusses, -schlüsse, m (constr.)* cheie *f* de boltă. **≈stein,** *~(e)s, ~e, m (constr.)* bolţar *n*.

gewölbt *adj.* boltit; convex; bombat.

Gewölk, *~(e)s,* **≈e,** *~s, n sg.* nori *pl.*

gewölkt *adj.* înnorat, acoperit de nori.

Gewühl, *~(e)s, n sg.* învălmăşeală *f*, îmbulzeală *f*; furnicar *n*.

gewunden *adj.* întortocheat, sinuos, şerpuit, încolăcit.

gewürfelt *adj.* **1.** cadrilat, în carouri. **2.** pepit.

Gewürge, *~s, n sg.* **1.** înghiţire *f* anevoioasă. **2.** vom(it)are *f*; icnitură *f*. **3.** masacru *n*, măcel *n*. **4.** îmbulzeală *f*. **5.** (*fig.*) muncă *f* anevoioasă.

Gewürm, *~(e)s, ~e, n* **1.** viermi *pl.* **2.** tîrîtoare *pl.* **3.** (*peior.*) creatură *f* respingătoare, lepădătură *f*; vermină *f*.

Gewürz, *~es, ~e, n* mirodenie *f*, condiment *n*. **≈handlung,** *~, ~en, f* băcănie *f*, magazin *n* de coloniale.

gewürzig *adj.* **1.** aromat; condimentat. **2.** iute (la gust).

Gewürz≈kerbel, *~s, m sg. (bot.)* hasmăţuchi *m*. **≈krämer,** *~s, ~, m* negustor *m* de mirodenii / condimente; băcan *m*. **≈nägelchen,** *~s, ~, n,* **≈nelke,** *~, ~n, f* cuişoară *f* **≈paprika,** *~s, (s), m* **1.** ardei *m* iute. **2.** boia *f* de ardei. **≈pflanze,** *~, ~n, f* plantă *f* aromatică.

gewürzt *adj.* **1.** piperat; ardeiat. **2.** condimentat; asezonat // (*fig.*) *~er Witz* glumă *f* piperată.

Gewürz≈waren *f pl.* coloniale *pl.*; mirodenii *pl.* **≈wein,** *~(e)s, ~e, m* vin *n* fiert cu mirodenii.

Geysir, *~s, ~e, m* v. **G e i s e r.**

gez. *presc.* de la **g e z e i c h n e t.**

ge≈zahn(el)t, ≈zähnt *adj.* dinţat, cu dinţi, crestat.

Ge≈zänk, ≈zanke, *~(e)s, n sg.* certuri *pl.* necontenite.

Gezappel, *~s, n sg.* zbatere *f*, bîţîială *f*.

Gezauder, *~s, n sg.* şovăire *f*, nehotărîre *f*.

Gezeche, *~s, n sg.* chefuială *f*, chef *n*, benchetuială *f*, beţie *f*.

gezeichnet *adj.* **1.** semnat, iscălit. **2.** desenat. **3.** stigmatizat.

Gezeichnete, *~, ~n, m* şi *f* **1.** stigmatizat, *m*, *~ă f*. **2.** subsemnatul *m*, subsemnata *f*.

Gezeiten *pl.* maree *f*. **≈wechsel,** *~s, m sg. (mar).* schimbarea *f* mareei.

Ge≈zelt, *~es, ~e, n* cort *n*. **≈zerr,** *~(e)s,* **≈zerre,** *~s, n sg.* **1.** smuceală *f*. **2.** tîrît *n*. **≈zeter,** *~s, n sg.* **1.** ţipete *pl.*, strigăte *pl.* **2.** lamentare *f*. **≈zeug,** *~(e)s, n sg.* instrumente *pl.*, unelte *pl.*

geziemen *vi.*, *vr.* (*cu dat.*) a (i) se cuveni [4c] / cădea [2e]; a-i reveni [4c] de drept (cuiva) // *es geziehmt sich* se cuvine / se cade ca... **≈d** *adj.* **1.** cuviincios, respectuos; decent. **2.** convenabil. **3.** cum trebuie, cum se cuvine.

Gezier(e), *~s, n sg.* afectare *f*, mofturi *pl.*

geziert *adj.* **1.** ornamentat, împodobit. **2.** (*fig.*) afectat, nefiresc.

gezinkt *adj.* dinţat, crestat, zimţuit.

Gezirp, *~(e)s,* **≈e,** *~s, n sg.* ţîrîit *n* de greier.

Gezisch, *~es,* **≈e,** *~s, n sg.* şuierat *n*, sîsîit *n*. **≈el,** *~s, n sg.* **1.** sîsîit *n*. **2.** şuşoteală *f*; (*fig.*) clevetealã *f*.

Gezitter, *~s, n sg.* tremurat *n*.

Gezücht, *~(e)s, ~e, n* **1.** sămînţă *f*. **2.** specie *f*. **3.** (*fig.*) creatură *f*, soi *n* rău.

gezuckert *adj.* dulce, îndulcit, cu zahăr.

Gezüngel, *~s, n sg.* **1.** prelingere *f* (a flăcărilor). **2.** cleveteală *f*.

Gezweig, *~(e)s,* **≈e,** *~s, n sg.* **1.** ramuri *pl.*, crengi *pl.* **2.** coarnele *pl.* cerbului.

ge≈zweigt *adj.* ramificat. ≈zweit *adj.* dublu; îngemănat; (*bot.*) geminat, binar. ≈zwirnt *adj.* tors, răsucit.
Gezwitscher, ~s, *n sg.* ciripit *n.*
gezwungen *adj.* forțat, silit; (*fig.*) afectat, șarjat, nenatural.
GFK *presc.* de la Gewerkschaftsgruppe für Kleinbetriebe.
Ghetto, ~s, ~s, *n* v. Getto.
Ghibelline, ~, ~n, *m* (*ist.*) ghibelin *m.*
Gicht, ~, ~en, *f* 1. *sg.* (*med.*) podagră *f*; artrită *f*, gută *f.* 2. (*metal.*) gură *f* de încărcare a furnalului. 3. (*metal.*) șarjă *f* (de furnal). 4. mărturisire *f*, spovedanie *f.*
gicht≈artig *adj.* convulsiv, spasmodic.
Gicht≈aufzug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*tehn.*) elevator *n* de furnal. ≈boden, ~s, "~, *m* (*metal.*) loc *n* de amestecare (al furnalului).
gichtbrüchig *adj.* artritic, gutos.
Gicht≈bühne, ~, ~n, *f* (*metal.*) platformă *f* de încărcare (a furnalului). ≈er *pl.* (*med.*) spasmofilie *f.* ≈gas, ~es, ~e, *n* (*metal.*) gaz *n* de furnal înalt.
gicht≈ig, ≈isch *adj.* 1. (*med.*) podagros; artritic; gutos. 2. (*fig.*) iute la mînie, arțăgos, irascibil.
Gichtknoten, ~s, ~, *m* (*med.*) nod *n* / nodul *m* artritic.
gichtkrank *adj.* podagros; artritic; gutos.
Gicht≈kraut, ~es, -*kräuter*, *n* (*bot.*) 1. perișor *m* de iarnă. 2. veninariță *f.* ≈pilz, ~es, ~e, *m* (*bot.*) burete *m* pucios. ≈rose, ~, ~n, *f* (*bot.*) bujor *f*, peonie *f.* ≈schmerz, ~es, ~en, *m* (*med.*) durere *f* artritică / de gută.
Gickel, ~s, ~, *m* (*pop.*) cocoș *m.* ≈feder, ~, ~n, *f* (*pop.*) pană *f* de cocoș.
gick≈eln, ≈ern *vi.* (*pop.*) a chicoti [4h].
Gickgack, ~s, *n sg.* gigiit *n.*
gicks (*pop.*) *weder ~ noch gachs wissen* a nu avea habar, a nu ști nimic.
gicksen *vi.* 1. a da [1i] chix (cîntînd). 2. a da greș (la biliard). 3. a cotcodăci [4h].
Gicksgacks *invar.* 1. gigiit *n.* 2. (*fig.*) vorbărie *f* goală, trăncăneală *f.*
Giebel, ~s, ~, *m* 1. fronton *n.* 2. coamă *f* (a unei case / unui zid). 3. vîrf *n*, culme *f.* 4. (*iht.*) caracudă *f.* ≈balken, ~s, ~, *m* (*constr.*) grindă *f* de fronton. ≈dach, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* acoperiș *n* cu fronton / în două ape. ≈haus, ~es, -*häuser*, *n* casă *f* cu fronton.
giebelig *adj.* (*constr.*) cu coamă / fronton.
Giebel≈mauer, ~, ~n, *f* (*constr.*) zid *n* de coamă / fronton. ≈reiter, ~s, ~, *m* (*constr.*) lanternou *n*, lucarnă *f* de fronton. ≈seite, ~, ~n, *f* frontispiciu *n*, fronton *n.* ≈stübchen, ~s, ~, *n*, ≈stube, ~, ~n, *f* mansardă *f.*
Gieke, ~, ~n, *f* 1. (*elv.*) drum *n* carosabil prin mlaștină. 2. umbrelă *f.*
Gieper, ~s, *m sg.* poftă *f.*
gieper≈ig *adj.* (*pop.*) pofticios. ≈n *vi.* (*nach*) a pofti [4h] (la ceva).
Gier, ~, *f sg.* 1. poftă *f*, lăcomie *f.* 2. nesaț *n.* 3. (*mar.*) deviere *f.* ≈brücke, ~, ~n, *f* (*mar.*) pod *n* plutitor tras de parîme. ≈de, ~, *f sg.* v. Gier (1, 2).
gier≈en *vi.* (*auf* cu *acuz.*, *nach*) 1. a fi lacom (de ceva), a se lăcomi [4h] (la ceva), a pofti [4h] (la) ceva. 2. (*mar.*) a devia [1b] din drum din cauza valurilor mari. ≈ig *adj.* lacom, avid.
Gier≈igkeit, ~, *f sg.* lăcomie *f*, poftă *f*, aviditate *f.* ≈ling, ~s, ~e, *m* om *m* lacom / pofticios / avid. ≈schlund, ≈schlung, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fam.*) mîncău *m.* ≈ung, ~, ~en, *f* (*tehn.*) șanfren *n*, șanfrenare *f*; teșire *f*, teșitură *f.*
Gieß≈bach, ~es, "~*e*, *m* 1. torent *n* (umflat de ploi). 2. (*tipogr.*) scara *f* pisicii. ≈bad, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* duș *n.* ≈e, ~, ~n, *f* (*tehn.*) căldare *f* / oală *f* de turnat.
gießen, *goß*, *gegossen*, *vt.* 1. a vărsa [1x]; a stropi [4h], a turna [1P] // *das Glas voll ~* a umple [31] paharul; (*fam.*) *hinter die Binde ~* a trage [3c] la măsea. 2. (*impers.*) a ploua [1L] (cu găleata).
Gieß≈er, ~s, ~, *m* (*metal.*) turnător *m*; modelar *m.* ≈erei, ~, ~en, *f* (*metal.*) 1. turnătorie *f.* 2. turnat *n.* ≈faß, -*fasses*, -*fässer*, *n* v. Gieße. ≈form, ~, ~en, *f* formă *f* de turnătorie; mulaj *n.* ≈grube, ~, ~n, *f* (*tehn.*) groapă *f* de turnare. ≈halle, ~, ~n, *f* hala *f* turnătoriei. ≈haus, ~es, -*häuser*, *n*, ≈hütte, ~, ~n, *f* turnătorie *f*; întreprindere *f* metalurgică. ≈kanne, ~, ~n, *f* stropitoare *f.* ≈meister, ~s, ~, *m* maistru *m* turnător. ≈metall, ~es, ~e, *n* metal *n* (pentru) turnat. ≈mutter, ~, ~n, *f* (*metal.*, *tipogr.*) matriță *f.* ≈werk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* uzină *f* metalurgică.
Gift I. ~es, ~e, *n* 1. otravă *f*, venin *n* // *auf etw. ~ nehmen* a băga [1s] mîna în foc pt. ceva. 2. (*fam.*) bilă *f*, fiere *f* // *~ und Galle speien* a vărsa [1x] foc și pară, a fi furios. II. ~, ~en, *f* (*înv.*) dar *n*, cadou

n. ≈beere, ~, ~n, *f* (*bot.*) 1. dalac *m.* 2. mălin *m.* 3. zirnă *f.* ≈blase, ~, ~n, *f* bășică *f* cu venin. ≈champignon [-ʃãpi'nɔ̃:], ~s, ~s, *m* (*bot.*) ciupercă *f* veninoasă. ≈drüse, ~, ~n, *f* glandă *f* cu venin.

gift≈en *vt.*, *vr.* (*fam.*) a (se) supăra [1n] / otrăvi [4h]. ≈frei *adj.* neotrăvitor, neveninos; netoxic.

Gift≈gas, ~es, ~e, *n* gaz *n* toxic. ≈gaskrieg, ~(e)s, ~e, *m* război *n* chimic / cu gaze toxice.

gift≈grün *adj.* verde ca veninul. ≈haltig *adj.* otrăvitor, veninos; (cu conținut) toxic.

Gift|hütte, ~, ~n, *f* 1. (*tehn.*) uzină *f* de arsenic (prin distilare). 2. (*fam.*) circiumă *f* ordinară, tavernă *f*.

giftig *adj.* 1. (și *fig.*) otrăvitor, veninos // ~*e Zunge* limbă *f* rea / otrăvită / afurisită. 2. (*fig.*) supărat, mînios // *auf j-n.* ~ *machen* a ațîța [1p] împotriva cuiva.

Gift≈lehre, ~, *f sg.* toxicologie *f.* ≈mischer, ~s, ~, *m* 1. otrăvitor *m.* 2. (*fam.*) farmacist *m.* ≈mittel, ~s, ~, *n* otravă *f*; substanță *f* toxică. ≈morchel, ~, ~n, *f* (*bot.*) zbirciog *m* gras. ≈mord, ~(e)s, ~e, *m* (omor *n* prin) otrăvire *f.* ≈natter, ~, ~n, *f* (*zool.*) viperă *f*, năpircă *f.* ≈nudel, ~, ~n, *f* (*fam.*) țigară *f* de foi. ≈otter, ~, ~n, *f* (*zool.*) viperă *f.* ≈pflanze, ~, ~n, *f* plantă *f* veninoasă / otrăvitoare. ≈pilz, ~es, ~e, *m* (*bot.*) ciupercă *f* otrăvitoare. ≈reizker, ~s, ~, *m* (*bot.*) bureți *pl.* flocoși. ≈schlange, ~, ~n, *f* șarpe *m* veninos. ≈stoff, ~(e)s, ~e, *m* substanță *f* otrăvitoare / toxică. ≈verstäubung, ~, ~en, *f* pulverizare *f* de produse toxice din avion (contra dăunătorilor). ≈wulstling, ~s, *m sg.* (*bot.*) amanită *f*, ciupercă *f* otrăvitoare. ≈würze, ~, *f sg.* (*bot.*) anghelică *f.* ≈zahn, ~(e)s, "~e, *m* dinte *m* veninos (la șerpi).

Gig, ~s, ~s, *n*, ~, ~s, *f* 1. trăsură *f* ușoară (cu un cal). 2. (*sport*) gig *n.* 3. (*mar.*) balenieră *f* (pt. comandantul navei).

Gigant, ~en, ~en, *m* gigant *m*, uriaș *m.*

giganten≈haft, ≈tisch *adj.* gigantic, uriaș.

Gigerl, ~s, ~, *m* și *n* filfizon *m*, fante *m.*

gigerlhaft *adj.* spilcuit; la modă.

Gigolo ['dʒi:-], ~s, ~s, *m* dansator *m* de bar, gigolo *m.*

gilben I. *vt.* a vopsi [4h] (în) galben. II. *vi.* (s) a (se) îngălbeni [4h], a se decolora [1b]; a păli [4h].

Gilb≈hart, ~s, *m sg.* (*pop.*) brumărel *m* (octombrie). ≈kraut, ~(e)s, -*kräuter*, *n* (*bot.*) 1. grozamă *f*, drobiță *f.* 2. mac *m* cornut. ≈vogel, ~s, "~, *m* (*ornit.*) grangur *m.*

Gilde, ~, ~n, *f* (*ist.*) breaslă *f.* ≈bruder, ~s, "~, *m* breslaș *m*, membru *m* al breslei. ≈meister, ~s, ~, *m* (*ist.*) staroste *m* al breslei ≈n|schaft, ~, ~en, *f.* v. G i l d e.

Gilet [ʒi'le:], ~s, ~s, *n* vestă *f.*

Gilge, ~, ~n, *f* crin *m.* ≈n|wurzel, ~, ~n, *f* (*bot.*) iris *m.*

Gilke, ~, ~n, *f* (*bot.*) călinică *f.*

gillosch<u>ieren</u>, -*rte*, -*rt*, *vt.* v. g u i l l o c h i e r e n.

giltig *adj.* (*înv.*) v. g ü l t i g.

Gimpe, ~, ~n, *f* ceapraz *n*, tresă *f.*

Gimpel, ~s, ~, *m* 1. (*ornit.*) botgros *m.* 2. (*fig.*) haplea *m*, gogoman *m.* ≈beere, ~, ~n, *f* (*bot.*) călin *m.* ≈<u>ei</u>, ~, ~en, *f* nerozie *f*, neghiobie *f*, gogomănie *f.* ≈häher, ~s, ~, *m* (*ornit.*) cintezoi *m*, botgros *m.*

gimpeln *vt.* a sporovăi [4i] verzi și uscate, a flecări [4h].

Ginst, ~es, ≈er, ~s, ~, *m* (*bot.*) grozamă *f.*

Gipfel, ~s, ~, *m* 1. vîrf *n*, pisc *n*, creștet *n.* 2. (*fig.*) culme *f*, apogeu *n.* ≈grat, ~(e)s, ~e, *m* muchie *f* / creastă *f* (dințată) a muntelui.

gipfel≈ig *adj.* cu vîrfuri / piscuri. ≈n I. *vi.* (*in* cu *dat.*) a culmina [1b] (în...). II *vt.* a face [3a] vîrf, a ascuți [4e].

Gipfel≈punkt, ~(e)s, ~e, *m* punct *n* culminant. ≈stärke, ~, ~n, *f* (*forest.*) diametru *n* al capătului superior (al bușteanului). ≈station [-tsi-], ~, ~en, - (*ferov.*) stațiunea *f* de sus (a telefericului).

Gips, ~es, ~e, *m* 1. ghips *n.* 2. ipsos *n*, ≈abguß, -*gusses*, -*güsse*, *m* mulaj *n* în ghips / ipsos. ≈abwurf, ≈anwurf, ~(e)s, "~e, *m* (*constr.*) tencuială *f* de ipsos. ≈arbeiter, ~s, ~, *m* v. G i p s e r. ≈bewurf, ~(e)s, "~e, *m* tencuială *f* de ipsos. ≈büste, ~, ~n, *f* bust *n* de ipsos. ≈decke, ~, ~n, *f* tavan *n* de ipsos.

gipsen *vt.* 1. a tencui [4i] cu ipsos. 2. (*med.*) a pune [3e] în ghips.

Gipser, ~s, ~, *m* lucrător *m* în ipsos, tencuitor *m* cu ipsos, ipsosar *m.*

gipsern *adj.* de ghips, de ipsos.
Gips≈grube, ~, ~*n*, *f* carieră *f* de ghips. **≈korsett,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*med.*) corset *n* din ghips. **≈maske,** ~, ~*n*, *f* mască *f* (mortuară) de ipsos. **≈stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* imitație *f* de marmură. **≈verband,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*med.*) bandaj *n* de ghips.
Giraffe, ~, ~*n*, *f* girafă *f*.
Gir≈ant [(d)ʒi-], ~*en*, ~*en*, *m* (*com.*) girant *m*, andosant *m*. **≈at,** ~*en*, ~*en*, *m* (*com.*) girat *m*, andosat *m*.
girieren [(d)ʒi-], *-rte*, *-rt*, *vt.* (*com.*) a gira [1b], a andosa [1b].
Girl [gœ(r)l], ~*s*, ~*s*, *n* dansatoare *f* de bar; girl *f*.
Girlande, ~, ~*n*, *f* ghirlandă *f*.
Giro [ʹ(d)ʒi:-], ~*s*, ~*s*, *n* (*com.*) **1.** gir *n*, andosament *n*. **2.** virament *n*. **≈konto,** ~*s*, ~*s*, *n* (*com.*) cont *n* de virament.
Girondist [(d)ʒi:-], ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) girondist *m*.
girren *vi.* (*despre porumbei*) a ugui [4f], a gunguri [4h].
gis, ~, ~, *n* (*muz.*) **1.** sol-diez *m*. **2.** *presc.* de la g i s-M o l l.
Gis *presc.* de la G i s-D u r.
gischen *vi.* (*poetic, impers.*) a spumega [1h].
Gischt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* spuma *f* mării / valurilor.
Gis-Dur, ~, ~, *n* (*muz.*) sol-diez *m* major.
gis-Moll, ~, ~, *n* (*muz.*) sol-diez *m* minor.
Gisp≈el, ~*s*, ~, *m* (*pop.*) zvăpăiat *m*, haihui *m*. **≈er,** ~*s*, *m sg.* (*reg.*) gunoi *n*.
Giß, ~, *Gissen*, *f*, și *Gisses*, *Gisse*, *m* (*mar.*, *av.*) apreciere *f* aproximativă.
gissen *vt.* (*mar.*) a aprecia [1b] / calcula [1b] cu aproximație.
Gitarre, ~, ~*n*, *f* chitară *f*. **≈n|spieler,** ~*s*, ~, *m* chitarist *m*.
Gitter, ~*s*, ~, *n* **1.** zăbrele *pl.*, gratii *pl.* **2.** grătar *n*; grilaj *n*. **3.** (*electr.*) grilă *f*. **4.** (*fiz.*) rețea *f*. **≈balken,** ~*s*, ~, *m* (*constr.*) grindă *f* cu zăbrele. **≈fenster,** ~*s*, ~, *n* fereastră *f* cu gratii / zăbrele.
gitterförmig *adj.* zăbrelit, cu zăbrele; ca un grilaj.
Gitter≈fuß|abstreifer, ~*s*, ~, *m* grătar *n* de șters picioarele. **≈leiter,** ~, ~*n*, *f* (*sport*) scară *f* fixă cu trepte rare.
gittern *vt.* a zăbreli [4h], a pune [3e] gratii / zăbrele.
Gitter≈pfeiler, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) stîlp *m* cu zăbrele. **≈punkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mat.*) punct-liniuță-punct *n*. **≈spektroskop,** [-spɛk-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fiz.*) spectroscop *n* cu rețea. **≈stab,** ~*s*, *~*e*, *m* zăbrea *f*, gratie *f*. **≈tor,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poartă *f* cu gratii / cu zăbrele / de fier forjat. **≈träger,** ~*s*, ~, *m* (*constr.*) grindă *f* cu zăbrele. **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* zăbrele *pl.*; grilaj *n*.
Gixer, ~*s*, ~, *m* **1.** chix *n* (vocal). **2.** lovitură *f* greșită (la biliard).
GKBA *presc.* de la G e w e r k s c h a f t f ü r k a u f m ä n n i s c h e B ü r o a n g e s t e l l t e n.
Glace [gla:s], ~*s*, *n* **1.** înghețată *f*. **2.** glazură *f* (din zahăr). **3.** aspic *n*.
Glacé [glaʹse:], ~*s*, ~*s*, *n* (*text.*) glasé *n*. **≈handschuh,** ~*s*, ~*e*, *m* mănușă *f* glasé // (*fig.*) *mit* ~*en anfassen* a se purta [1P] cu mănuși cu cineva.
glacieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a îngheța [1G]. **2.** a smălțui [4l]. **3.** a lustrui [4l].
Glacis [glaʹsi:], ~, ~, *n* (*ist.*) glacis *n*, loc *n* liber (în jurul fortărețelor).
Gladiator, ~*s*, *-toren*, *m* gladiator *m*.
Gladiole, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) gladiolă *f*.
glaffen *vi.* a se uita [1a] cu ochi holbați, a se zgîi [4l].
glagolitisch *adj.* glagolitic // ~*es Alphabet* alfabet *n* glagolitic.
Glagoliza, ~, *f sg.* scriere *f* glagolitică.
Glandel, ~, ~*n*, *f* (*med.*) **1.** ganglion *m*. **2.** amigdală *f*.
glandern *vi.* a se da [1i] pe gheață.
glandulös *adj.* (*med.*) glandulos.
Glanz, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** luciu *n*, lustru *n*; poleială *f*; glanț *n*. **2.** (*fig.*) strălucire *f*, splendoare *f*. **≈blau,** ~*s*, *n sg.* albăstreală *f* / sineală *f* (de rufe). **≈bürste, Glänzbürste,** ~, ~*n*, *f* perie *f* de lustruit (ghetele).
glänzen *vi.* **1.** a (stră)luci [4h], a sclipi [4h] // *es ist nicht alles Gold, was glänzt* nu tot ce zboară se mănîncă. **2.** (*fig.*) a se distinge [3c], a străluci. **≈d** *adj.* **1.** strălucitor. **2.** (*fig.*) strălucit, admirabil; minunat. **3.** eminent.
glanz|erfüllt *adj.* plin de strălucire, strălucitor.
Glanz≈erz, ~*es*, ~*e*, *n* (*mine*) argentit *n*. **≈farbe,** ~, ~*n*, *f* lac *n* verniu; cerneală *f* cu luciu. **≈gras,** ~*es*, *n sg.* (*bot.*) ierbăluță *f*.
glanzig, glänzig *adj.* lucios.
Glanz≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* strălucit / plin de succese. **≈kohle,** ~, ~*n*, *f* antracit *n*. **≈leder,** ~*s*, ~, *n* (piele de) lac *n*.

≈leinwand, ~, *f sg.* pînză *f* mercerizată / lucioasă; satin *n.* ≈leistung, ~, ~*en*, *f* performanță *f*, record *n.*

glanzlos *adj.* 1. fără lustru / strălucire / luciu, nelustruit, mat. 2. (*fig.*) obscur, modest.

Glanz≈nummer, ~, ~*n*, *f* 1. număr *n* de gală (în program). 2. (*ironic*) pramatie *f*, poamă *f.* ≈pappe, ~, ~*n*, *f* carton *n* lucios / satinat. ≈periode, ~, ~*n*, *f* perioadă *f* de înflorire / strălucire. ≈punkt, ~*es*, ~*e*, *m* punct *n* culminant; apogeu *n.* ≈rappe, ~*n*, ~*n*, *m* cal *m* negru lucios. ≈schimmel, ~*s*, ~, *m* cal *m* bălan lucios. ≈seite, ~, *f sg.* 1. parte *f* / față *f* lucioasă. 2. (*fig.*) partea *f* cea mai tare, forța *f.* ≈stoff, ~*es*, ~*e*, *m* mătase *f* artificială.

glanzvoll *adj.* 1. (stră)lucitor. 2. strălucit.

Glanz≈wichse, ~, *f sg.* ceară *f* de ghete. ≈zeit, ~, ~*en*, *f* v. Glanzperiode. ≈zwirn, ~*es*, ~*e*, *m* ață *f* mercerizată.

glar≈en *vi.* 1. a (stră)luci [4h]. 2. a îngheța [1G], a înțepeni [4h]. ≈ig *adj.* 1. lucios, sclipitor. 2. înghețat, lunecos.

Glas I. ~*es*, "~*er*, *n* 1. sticlă *f*; geam *n.* 2. pahar *n* // *gern ins* ~ *blicken* a-i plăcea [2a] să bea; *zu tief ins* ~ *blicken* a se uita [1a] în fundul paharului, a se chercheli [4h]. 3. borcan *n.* 4. ochelari *pl.* 5. binoclu *n.* 6. oglindă *f.* II. ~*es*, ~*en*, *n* (*mar.*) sunet *n* al clopotului de cart. ≈aal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) țipar *m* sticlos. ≈arbeiter, ~*s*, ~, *m* 1. sticlar *m.* 2. geamgiu *m.*

glas|artig *adj.* ca sticla, sticlos; vitros.

Glas≈asche, ~, ~*n*, *f* sodă *f.* ≈auge, ~*s*, ~*n*, *n* ochi *n* de sticlă. ≈bedachung, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) acoperiș *n* de sticlă. ≈bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* diapozitiv *n.* ≈bläser, ~*s*, ~, *m* suflător *m* de sticlă, sticlar *m.* ≈bläserpfeife, ~, ~*n*, *f* tub *n* de suflat sticlă.

Gläs|chen, ~*s*, ~, *n* păhărel *n.*

Glasdiamant, ~*en*, ~*en*, *m* 1. diamant *n* de tăiat sticlă. 2. diamant *n* fals.

glasen I. *vt.* a smălțui [4i], a emaila [1b]. II. *vi.* 1. (*mar.*) a anunța [1p] prin clopot jumătățile de oră. 2. a se holba [1b], a se zgîi [4i].

Glaser, ~*s*, ~, *m* sticlar *m*, geamgiu *m* // *dein Vater war doch kein* ~ vezi că nu ești de sticlă. ≈ei, ~, ~*en*, *f* sticlărie *f.*

Gläser|halter, ~*s*, "~, *m* suport *n* pt. borcane (la prepararea conservelor Weck).

Glaserkitt, ~(*e*)*s*, *m sg.* chit *n* de geamgiu.

glasern *vi.* a exercita [1J] meseria de sticlar / geamgiu.

gläsern *adj.* 1. de sticlă. 2. sticlos; vitros.

Glas≈faser, ~, ~*n*, *f* fir *n* / fibră *f* de sticlă. ≈fenster, ~*s*, ~, *n* geam *n.* ≈flasche, ~, ~*n*, *f* sticlă *f*, carafă *f.* ≈flügler, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) molie *f.* ≈fluß, -*flusses*, -*flüsse*, *m* 1. smalț *n*, email *n.* 2. masă *f* sticloasă (pt. imitații de pietre prețioase).

glasförmig *adj.* 1. ca de sticlă. 2. în formă de pahar.

Glas≈gemälde, ~*s*, ~, *n* pictură *f* pe sticlă; vitraliu *n.* ≈geschirr, ~(*e*)*s*, *n sg.* veselă *f* din sticlă.

glasgrün *adj.* verde ca sticla.

Glas≈hafen, ~*s*, "~, *m* 1. creuzet *n* pt. topit sticla. 2. oală *f* de sticlă. ≈haus, ~*es*, -*häuser*, *n* seră *f.* ≈haut, ~, -*häute*, *f*, ≈häutchen, ~*s*, ~, *n* (*anat.*) cornee *f.*

glashell *adj.* 1. transparent, străveziu. 2. luminos ca sticla.

Glashütte, ~, ~*n*, *f* fabrică *f* de sticlărie.

glasicht *adj.* v. glasig.

glasieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a smălțui [4i], a emaila [1b]. 2. a lăcui [4i]; a lustrui [4i]. 3. (*tehn.*) a glazura [1b]. 4. a glasa [1b].

glasig *adj.* sticlos, ca sticla; vitros.

Glas≈industrie, ~, *f sg.* industria *f* sticlei. ≈kasten, ~*s*, ~ (și "~), *m* vitrină *f*, galantar *n* cu geamuri. ≈körper, ~*s*, ~, *m* 1. (*anat.*) umoare *f* sticloasă. 2. corp *n* de sticlă (al tubului Röntgen). ≈kraut, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) porachemiță *f*, grîul *n* potîrnichilor. ≈kugel, ~, ~*n*, *f* glob *n* de sticlă. ≈laden, ~*s*, "~, *m* magazin *n* de sticlărie. ≈leinwand, ~, *f sg.* pînză *f* sticlată de șlefuit. ≈macher, ~*s*, ~, *m* sticlar *m.* ≈malerei, ~, ~*en*, *f* pictură *f* pe sticlă. ≈meister, ~*s*, ~, *m* maestru *m* sticlar.

Gläsner, ~*s*, ~, *m* v. Gläser.

Glas≈ofen, ~*s*, "~, *m* cuptor *n* de topit sticla. ≈papier, ~*s*, *n sg.* (*tehn.*) glaspapir *n.* ≈pech, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* smoală *f.* ≈perle, ~, ~*n*, *f* perlă *f* / mărgea *f* de sticlă, hurmuz *n.* ≈röhre, ~, ~*n*, *f* 1. tub *n* de sticlă. 2. (*chim.*) eprubetă *f.* ≈scheibe, ~, ~*n*, *f* ochi *n* de geam. ≈schmelz, ~*es*, *m sg.* 1. vitrificație *f.* 2. topitură *f* de sticlă (în cuptor). ≈schnei-

der, ~s, ~, m 1. tăietor m de sticlă. 2. diamant n de tăiat geamuri. ≈schrank, ~(e)s, "~e, m dulap n cu geamuri; vitrină f. ≈stand, ~(e)s, "~e, m chioșc n de sticlă / cu geamuri.

glasten vi. (impers., reg.) v. glänzen.

Glas≈tinte, ~, f sg. (chim.) cerneală f de scris pe sticlă. ≈tür, ~, ~en, ≈türe, ~, ~n, f ușă f cu geam, glasvand n.

Glasur, ~, ~en, f 1. smalț n. 2. glazură f. ≈ofen, ~s, "~, m cuptor n de ars smalțul. ≈schlamm, ~(e)s, m sg. barbolină f, nămol n de glazură. ≈ziegel, ~s, ~, m cărămidă f / țiglă f smălțuită.

Glas≈veranda [-ve-], ~, -den, f verandă f cu geamuri; geamlîc n. ≈verschlag, ~(e)s, "~e, m cabină f / despărțitură f / compartiment n de sticlă. ≈wand, ~, "~e, f perete m de sticlă; glasvand n.

glasweise adv. cu paharul, cîte un pahar; pahar după pahar.

Glas≈weizen, ~s, m sg. ghircă f. ≈werk, ~(e)s, ~e, n fabrica f de sticlă. ≈wolle, ~, f sg. (tehn.) vată f de sticlă.

glatt I. adj. 1. neted; (despre păr) lins. 2. alunecos. 3. lucios; poleit; lustruit. 4. ras, fără păr. 5. (reg.) bine hrănit, rotofei. 6. (fig.) ușor, simplu, fără dificultate. 7. abil 8. lingușitor. 9. insinuant. 10. net, curat // ~e Rechnung socoteală f rotundă; eine ~e Lüge o minciună f curată. 11. (av.; despre aterizări) neted, perfect. II. adv. 1. ușor, fără dificultate // die Sache ging ~ chestiunea a mers strună. 2. categoric; net; scurt // ~ abschlagen a refuza [1p] net / categoric; ~ heraussagen a spune [3e] verde în față.

glattbärtig adj. ras, fără barbă.

Glatt≈bein, ~(e)s, ~e, n (tehn.) netezitor n; os n de gletuit. ≈e, ~, f sg. 1. netezime f; luciu n; aspect n lins (al părului). 2. alunecuș n. 3. (fig.) purtare f mieroasă.

Glatt|eis, ~es, n sg. alunecuș n, polei n // jn. aufs ~ führen a întinde [3m] cuiva o cursă, a păcăli [4h] pe cineva.

glatt|eisen vi. (impers., pop.) a fi / se face [3a] lunecuș / polei.

Glätt|eisen, ~s, ~, n 1. fier n de călcat. 2. (tehn., cizmărie) netezitor n.

glätten I. vt. 1. a netezi [4h]; a satina [1b]; a polei [4i]; a drișcui [4i]. 2. (reg.) a călca [1s] (rufe). II. vr. (despre mare) a se liniști [4h].

glatterdings adv. categoric, fără înconjur.

Glätt≈erin, ~, ~nen, f (reg.) călcătoreasă f. ≈feile, ~, ~n, f (tehn.) pilă f de lustruit.

Glatt≈hafer, ~s, m sg. (bot.) ovăscior n. ≈heit, ≈igkeit, ~, f sg. 1. netezime f, aspect n neted. 2. lustruială f.

glatt ≈ ||legen, ≈||machen vt. a netezi [4h].

Glattnase, ~, ~n, f (zool.) liliac m.

glatt≈rasiert adj. ras / bărbierit bine. ≈schalig adj. cu coajă netedă. ≈||stellen vt. 1. a lichida [1b], a duce [3c] la bun sfîrșit. 2. a achita [1D]. ≈stoßen, stieß glatt, glattgestoßen, vt. (tăbăc.) a netezi [4h].

Glättung, ~, ~en, f 1. netezire f. 2. (tăbăc.) curățirea f pielii.

Glattwalze, ~, ~n, f (agr.) tăvălug m neted.

Glättwalze, ~, ~n, f (ind. hîrtiei) cilindru m de netezire.

glattweg adv. direct, de-a dreptul; scurt, net // ~ absagen a refuza [1p] categoric.

Glattwurm, ~(e)s, "~er, m (zool.) vierme m anelid / inelat.

glatt≈ziehen, zog glatt, glattgezogen, vt. (tehn.) a trefila [1b]. ≈züngig adj. lingușitor, mieros la vorbă.

Glatze, ~, ~n, f chelie f // (bis.) geschorene ~ tonsură f.

glatzig adj. chel, chelbos, pleșuv.

Glatzkopf, ~(e)s, "~e, m 1. chelie f. 2. om m chel, chelbos m.

glatzköpfig adj. v. glatzig.

glau adj. 1. proaspăt, curat. 2. senin. 3. ager la privire; perspicace. 4. (mine) steril; umed.

glaub|bar adj. de crezut, verosimil.

Glaub|barkeit, ~, f sg. verosimilitate f.

Glaube, ~ns, ~n, ≈n, ~s, ~, m 1. credință f; încredere f // in gutem ~ de bună credință; ~ schenken a acorda [1r] încredere; auf Treu und ~ handeln a fi de bună credință. 2. religie f, confesiune f.

glauben I. vt. 1. a crede [3ț]. 2. a gîndi [4h]; a presupune [3c]. 3. a spera [1a] // man sollte ~ s-ar putea crede, ai zice. II. vi. (dat. sau an cu acuz.) a crede, a avea încredere în...; a fi convins de... // (fam.) er muß daran ~ nu scapă, o pățește; ich glaube dir te cred; ich glaube an dich am încredere în tine.

Glaubens≈abfall, ~(e)s, "~e, m părăsirea f confesiunii / religiei; apostazie f. ≈änderung, ~, ~en, f schimbare f de confesiune / religie. ≈bekenntnis, ~ses,

~se, n crez n, profesiune f de credință; (pop.) lege f. ≈eifer, ~s, m sg. zel n religios. ≈formel, ~, ~n, f 1. formulă f religioasă. 2. crez n. ≈gemeinschaft, ~, ~en, f comunitate f religioasă. ≈heuchler, ~s, ~, m fariseu m, fățarnic m. ≈irrtum, ~s, "~er, m erezie f. ≈krieg, ~(e)s, ~e, m (ist.) război n religios. ≈richter, ~s, ~, m (ist.) inchizitor m. ≈satz, ~es, "~e, m dogmă f. ≈spaltung, ~, ~en, f sciziune f religioasă, schizmă f.

glaubens≈stark adj. ferm în convingerea religioasă. ≈verwandt adj. de aceeași confesiune; de credință înrudită. ≈wert adj. demn de crezut.

Glaubens≈wut, ~, f sg. fanatism n religios. ≈zeuge, ~n, ~n, m 1. martir m. 2. naș m. ≈zwist, ~es, ~e, m dezbinare f religioasă.

Glaubersalz, ~es, n sg. (chim.) sulfat n de sodiu.

glaubhaft adj. v. g l a u b b a r.

Glaubhaftigkeit, ~, f sg. verosimilitate f.

gläubig adj. (rel.) credincios.

Gläubig≈e, ~n, ~n, m și f (rel.) 1. credincios m, ~oasă f. ≈er, ~s, ~, m creditor m. ≈er|land, ~(e)s, "~er, n țară f creditoare. ≈er|schaft, ~, f sg. totalitatea f creditorilor. ≈keit, ~, f sg. 1. religiozitate f, evlavie f. 2. credulitate f.

glaub≈lich, ≈würdig adj. v. g l a u b b a r.

Glaubwürdigkeit, ~, f sg. v. G l a u b h a f t i g k e i t.

Glaukom, ~s, ~e, n (med.) glaucom n, cataractă f verde.

glazial adj. (geol.) glacial.

Glazialzeit, ~, ~en, f eră f glacială.

gleich I. adj. 1. egal, la fel. 2. același // zu ~er Zeit în același timp. 3. asemenea, asemănător; identic // ~ und ~ gesellt sich gern spune-mi cu cine te însoțești, ca să-ți spun cine ești; es kommt aufs ~e heraus e tot una. 4. (reg.) plan, șes; întins. II. adv. 1. egal, la fel // ~ viel la fel de mult; ~ viel als ob ca și cum. 2. indiferent // ganz ~ tot una. 3. îndată, imediat, numaidecît // ~ heute chiar azi; ~ am Anfang chiar (de) la început; ~ nachher / darauf imediat după aceea. 4. cu toate că // ist er ~... deși este...

gleich≈alt(e)rig adj. de o vîrstă // ~e Menschen oameni de aceeași vîrstă, leat. ≈armig adj. cu brațe egale / de aceeași lungime. ≈artig adj. 1. de același fel, similar. 2. omogen.

Gleich|artigkeit, ~, f sg. omogenitate f; uniformitate f; similaritate f.

gleich≈bedeutend adj. identic; cu același înțeles; sinonim. ≈berechtigt adj. cu aceleași drepturi, cu drepturi egale.

Gleichberechtigung, ~, f sg. egalitate f în drepturi.

gleichbleiben, blieb gleich, gleichgeblieben, vr. (s) a rămîne [3ș] același / neschimbat, a nu se schimba [1a] // (impers.) es bleibt sich gleich e tot una, e indiferent. ≈d adj. invariabil, constant, stabil, neschimbător.

Gleich≈druck, ~(e)s, m sg. presiune f egală. ≈e I. ~n, ~n, m, f egal m, ~ă f; semen m, ~ă. f. II. ~, ~n, f 1. egalitate f; echilibru n. 2. echinocțiu n. 3. (constr.) serbarea f terminării zidăriei.

gleichen, glich, geglichen I. vt. 1. a asemăna [1w]. 2. a egala [1b]. II. vi. (cu dat.) a semăna [1w] // er gleicht ganz seinem Vater seamănă leit cu tatăl său, este leit tatăl său. III. vr. (reciproc.) a se asemăna // einander ~ wie ein Ei dem andern a semăna ca două picături de apă.

Gleicher, ~s, m sg. 1. ecuator n. 2. cotar m, verificator m de măsuri și greutăți.

gleicher≈gestalt, ≈maßen, ≈weise adv. de asemenea, în același mod, la fel.

gleich≈falls adv. (de) asemenea. ≈farbig adj. de aceeași culoare. ≈förmig adj. 1. asemănător, de aceeași formă. 2. egal. 3. uniform. 4. monoton. ≈geltend adj. echivalent. ≈geschlechtlich adj. homosexual. ≈geschrieben adj. scris identic / la fel. ≈gesinnt adj. cu aceleași sentimente / convingeri / idei.

Gleichgesinnte, ~n, ~n, m prieten m; tovarăș m de idei.

gleich≈gestaltet, ≈gestaltig adj. de aceeași formă / conformație; izomorf. ≈gestimmt adj. 1. în aceeași dispoziție. 2. (muz.) acordat la unison; consonant.

Gleichgewicht, ~(e)s, n sg. echilibru n / ins ~ bringen a echilibra [1b].

Gleichgewichts≈künstler, ~s, ~, m echilibrist m. ≈lage, ~, ~n, f stare f de echilibru. ≈lehre, ~, ~n, f statică f. ≈politik, ~, f sg. (pol.) politică f a echilibrului (de forțe). ≈sinn, ~(e)s, m sg. simțul n echilibrului.

gleich≈giltig adj. (inv.) v. g l e i c h g ü l t i g. ≈gradig adj. de același grad;

cu acelaşi număr de grade; la aceeaşi latitudine. ≈**gut I.** *adj.* la fel, deopotrivă de bun. **II.** *adv.* tot atîta, tot una. ≈**gültig** *adj.* indiferent: **1.** egal. **2.** nepăsător; apatic; indolent.

Gleich≈gültigkeit, ~, *f sg.* indiferenţă *f*, nepăsare *f*; apatie *f*; indolenţă *f*. ≈**heit,** ~, ~*en*, *f* egalitate *f*, identitate *f*. ≈**heitsverhältnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* raport *n* de egalitate. ≈**heits|zeichen,** ~*s*, ~, *n* (*mat.*) semn *n* de egalitate.

gleichjährig *adj.* de aceeaşi vîrstă, leat.

Gleichklang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*muz.*) **1.** armonie *f*. **2.** asonanţă *f*; consonanţă *f*.

gleich≈klingend *adj.* care sună la fel; consonant. ≈**kommen,** *kam gleich, gleichgekommen*, *vi.* (*s*) (*dat*; *an* cu *dat.*) a fi egal cu...; a ajunge [3c] pe cineva.

Gleichlauf, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** sincronism *n*, sincronizare *f*. **2.** paralelism *n*.

gleichlaufend *adj.* **1.** (*tehn.*) sincron(ic). **2.** (*mat.*) paralel.

Gleich≈laufende, ~*n*, ~*n* *f* (*mat.*) paralelă *f*. ≈**läufigkeit,** ~, *f sg.* paralelism *n*. ≈**laut,** ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** asonanţă *f*; consonanţă *f*. **2.** (*fig.*) conformitate *f*; concordanţă *f*; idenditate *f*.

gleich≈lautend *adj.* **1.** consonant. **2.** conform; concordant. **3.** omonim. ≈‖**machen** *vt.* a nivela [1b], a netezi [4h], a egal(iz)a [1b] // *dem Erdboden* ~ a dărîma [1p] pînă-n temelie, a face [3a] una cu pămîntul.

Gleichmacher, ~*s*, ~, *m* nivelator *m*, egalizator *m*.

gleichmacherisch *adj.* egalizator, nivelator.

Gleich≈machung, ~, ~*en*, *f* nivelare *f*, egalizare *f*. ≈**maß,** ~*es*, *n sg.* **1.** simetrie *f*; proporţie *f*; proporţionalitate *f*. **2.** regularitate *f*. **3.** egalitate *f*; uniformitate *f*.

gleichmäßig *adj.* **1.** simetric; proporţionat. **2.** regulat, egal, uniform.

Gleichmäßigkeit, ~, ~*en*, *f* v. G l e i c h m a ß (2, 3).

gleichmittig *adj.* concentric.

Gleichmut, ~(*e*)*s*, *m sg.* linişte *f*, sînge *n* rece, calm *n*.

gleich≈mütig *adj.* calm, liniştit, cu sînge rece. ≈**namig** *adj.* omonim, cu acelaşi nume // (*mat.*) ~*machen* a aduce [3c] la acelaşi numitor.

Gleich≈namigkeit, ~, *f sg.* **1.** identitate *f* de nume. **2.** omonimie *f*. ≈**nis,** ~*ses*, ~*se*, *n* pildă *f*; parabolă *f*.

gleich‖ordnen *vt.* a coordona [1b].

Gleich|ordnung, ~, ~*en*, *f* coordonare *f*.

gleich≈rangig *adj.* de acelaşi rang. ≈‖**richten** *vt.* (*el.*) a redresa [1b].

Gleichrichter, ~*s*, ~, *m* (*el.*) redresor *n*. ≈|**röhre,** ~, ~*n*, *f* (*el.*) tub *n* redresor.

gleichsam *adj.* oarecum; ca şi cum, ca, parcă.

gleich‖schalten I. *vt.* **1.** a unifica [1ş] după un anumit principiu; a uniformiza [1b]; a coordona [1b]. **2.** a pune [3e] de acord / la unison; (*fig.*) a aduce [3c] la acelaşi numitor. **II.** *vr.* (*acuz.*) a se alinia [1b]; a se pune [3e] la unison; a merge [3c] în acelaşi ritm.

Gleichschaltung, ~, ~*en*, *f* **1.** unificare *f*, coordonare *f*, uniformizare *f*. **2.** aliniere *f*.

gleichschenk(e)lig *adj.* (*mat.*) isoscel.

Gleichschritt, ~(*e*)*s*, *m sg.* pas *m* egal (de marş), cadenţă *f*.

gleich≈sehen, *sah gleich, gleichgesehen*, *vi.* a se asemăna [1w] // *das sieht ihm* ~*!* nici nu putea să facă altfel! ≈**seitig** *adj.* (*mat.*) echilateral.

Gleich|sinn, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** identitate *f* de atitudine / spirit. **2.** v. G l e i c h m u t.

gleich‖stehen, *stand gleich, gleichgestanden*, *vi.* a fi egal, a sta [1i] pe aceeaşi treaptă. ≈‖**stellen I.** *vt.* a pune [3e] pe aceeaşi treaptă, a egala [1b]; a asimila [1b]. **II.** *vr.* a se pune pe aceeaşi treaptă, a se considera egal. ≈**stimmig** *adj.* **1.** (*muz.*) consonant. **2.** (*fig.*) la unison.

Gleich≈stimmigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** (*muz.*) unison. *n* **2.** concordanţă *f*. ≈**strom,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el.*) curent *m* continuu. ≈**strommotor,** ~*s*, ~*en*, *m* motor *n* de curent continuu. ≈**takt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tact *n* / măsură *f* egal(ă); cadenţă *f*.

gleich‖tun, *tat gleich, gleichgetan* *vt.* (*jm. etwas*) a imita [1D] pe cineva.

Gleichung, ~, ~*en*, *f* (*mat.*) ecuaţie *f*.

gleich≈viel *adv.* tot atît; indiferent // *das ist* ~ atîta pagubă, mi-e perfect egal. ≈**weit** *adj.* echidistant.

Gleichwert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* echivalenţă *f*.

gleichwertig *adj.* echivalent, de aceeaşi valoare.

Gleichwertigkeit, ~, ~*en*, *f* echivalenţă *f*.

gleich≈wie *conj.* **1.** ca şi cum. **2.** precum; aşa precum. ≈**wink(e)lig** *adj.* (*mat.*) echiunghiular. ≈**wohl** *conj.* cu toate acestea. ≈**zeitig I.** *adj.* simultan; concomitent.

II. *adv.* în acelaşi timp, simultan, concomitent.

Gleichzeitigkeit, ~, ~*en*, *f* simultaneitate *f*, concomitenţă *f*.

Gleime, ~, ~*n*, *f* licurici *m*.

Gleis, ~*es*, ~*e*, *n* 1. linie *f* ferată; şine *pl.* 2. (şi *fig.*) făgaş *n*; cale *f*, drum *n* // *im rechten ~ bleiben* a rămîne [3ş] pe drumul bun; *aufs tote ~ schieben* a pune [3e] pe linie moartă. ≈**bettung**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) patul *n* liniei / de balast. ≈**bremse**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) frînă *f* de cale.

Gleisch, ~*es*, *m sg.* v. **G l e i ß**.

Gleisdrei|eck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) triunghi *n* de întoarcere.

gleisen *vt.* a simula [1b], a se preface [3a].

Gleis≈**entfernung**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) ecartament *n*. ≈**führung**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) traseul *n* căii ferate.

gleisig *adj.* simulant, prefăcut.

Gleis≈**kette**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) şenilă *f*. ≈**kettenschlepper**, ~*s*, ~, *m* tractor *n* cu şenile. ≈**kraftwagen**, ~*s*, ~, *m* automobil *n* pe şine, autodrezină *f*. ≈**kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* (*ferov.*) linie *f* ferată circulară. ≈**kreuzung**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) intersecţie *f* de nivel; încrucişare *f* a liniilor.

gleislos *adj.* fără şine.

Gleisner, ~*s*, ~, *m* făţarnic *m*, ipocrit *m*. ≈**ei**, ~, *f sg.* făţărnicie *f*, ipocrizie *f*.

gleisnerisch *adj.* făţarnic, ipocrit.

Gleiß, ~*es*, *m*, ≈**e**, ~, *f sg.* luciu *n*, strălucire *f*.

gleißen *vi.* a luci [4h], a sclipi [4h], a sticli [4h].

Gleis≈**sperr|signal**, ~*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) semnal *n* de blocare. ≈**strang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*ferov.*) cale *f* / linie *f* ferată. ≈**überhöhung**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) supraînălţare *f* de cale. ≈**waage**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) basculă *f* de cale ferată / de vagoane. ≈**weite**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) ecartament *n*.

Gleit≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* 1. pîrtie *f* (de bob / sanie), sănius *n*. 2. (*tehn.*) suprafaţă *f* de glisare, glisieră *f*. 3. (*mar.*) cală *f* de lansare. ≈**bügel**, ~*s*, ~, *m* (*el.*) troleu *n*.

gleiten, *glitt*, *geglitten*, *vi.* (*s*) 1. a aluneca [1ş]; a glisa [1b] // *aus den Händen ~* a scăpa [1s] din mîini. 2. a pluti [4h]; a plana [1b]. 3. (*auto*) a derapa [1b].

Gleit≈**en**, ~*s*, *n sg.* 1. lunecare *f*. 2. planare *f*. 3. plutire *f*; zbor *n* planat. 4. (*auto*) derapaj *n*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* (*av.*) planor *m*. ≈**fläche**, ~, ~*en*, *f* 1. suprafaţă *f* de alunecare. 2. (*av.*) talpa *f* planorului. ≈**flieger**, ~*s*, ~, *m* (*av.*) 1. planorist *m*. 2. planor *n*. ≈**flug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*av.*) zbor *n* planat. ≈**schalung**, ~, *f. sg.* cofraj *n* alunecător. ≈**schiene**, ~, ~*n*, *f* 1. (*tehn.*) glisieră *f*. 2. (*sport*) şină *f* de alunecare (la gigluri). ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*sport*) lovitură *f* tangenţială. ≈**schlitten**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) sanie *f*. ≈**schutz**, ~*es*, *m sg.* (mijloc) antiderapant *n*. ≈**schutzkette**, ~, ~*n*, *f* lanţ *n* antiderapant. ≈**schutzmantel**, ~*s*, ″~, *m* cauciuc *n* / anvelopă antiderapant(ă).

gleit|sicher *adj.* antiderapant, nederapant.

Glei≈**stuhl**, ~*es*, ″~*e*, *m* 1. (*tehn.*) scaun *n* glisant. 2. (*sport*) tobogan *n*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* alunecare *f*. ≈**winkel**, ~*s*, ~, *m* (*av.*) unghi *n* de planare.

Gletscher, ~*s*, ~, *m* gheţar *m*. ≈**bach**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* pîrîu *n* glaciar.

Gletscher≈**eis**, ~*es*, *n sg.* gheaţă *f* glaciară / veşnică. ≈**kessel**, ~*s*, ~, *m* circ *n* glaciar. ≈**milch**, ~, *f sg.* apa *f* pîraielor glaciare. ≈**spalte**, ~, ~*n*, *f* crăpătură *f* în gheţar, crevasă *f*.

Glied, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. mădular *n*, membru *n*. 2. verigă *f*, inel *n*. 3. (*mat.*) termen *m*. 4. (*mil.*) şir *n*, rînd *n*, front *n* // *in Reih' und ~ stehen* a sta [1i] în front / formaţie. 5. (*fig.*) generaţie *f*. 6. (*anat.*) organ *n* genital masculin.

Glieder≈**füßler**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) artropod *n*. ≈**gicht**, ~, *f sg.* (*med.*) reumatism *n* articular; gută *f*, podagră *f*.

glieder≈**ig** *adj.* articulat, cu articulaţii. ≈**krank** *adj.* (*pop.*) reumatic; bolnav de gută. ≈**lahm** *adj.* olog, paralitic.

gliedern *vt.* 1. a fracţiona [1b]; a diviza [1b]; a împărţi [4n]. 2. a dispune [3e] / organiza [1b] (materialul unei lucrări / conferinţe etc.).

Glieder≈**puppe**, ~, ~*n*, *f* 1. păpuşă *f* articulată. 2. marionetă *f*. 3. manechin *n*. ≈**reißen**, ~*s*, *n sg.*, ≈**schmerz**, ~*es*, ~*en*, *m* reumatism *n* (articular); dureri *pl.* articulare.

Glied|ersatz[1], ~*es*, *m sg.* proteză *f* (înlocuind un membru).

Glieder|satz[2], ~*es*, *-sätze*, *m* (*gram.*) perioadă *f*.

Glieder≈**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*zool.*) artropod *n*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. împărţire, *f*

livizare f. 2. coordonare f; plan n / dispoziţiune f (a unei lucrări).
Glied≈maßen pl. membre pl. ≈staat, ~es, ~en, m stat n membru.
glimmen, glomm, geglommen (sau glimmte, geglimmt), vi. a mocni [4h], a arde [3m] înfundat.
Glimmer, ~s, ~, m 1. (mine) mică f. 2. lumină f slabă / pîlpîitoare; licăr n. ≈blättchen, ~s, ~, n foaie f de mică.
glimmerig adj. 1. sclipitor. 2. conţinînd mică, micafer.
glimmern vi. a licări [4h], a pîlpîi [4f].
Glimmer≈schiefer, ~s, m sg. (geol.) şist n micaceu, micaşist n. ≈spat, ~(e)s, m sg. (geol.) mică f, selenit n.
Glimm≈licht, ~(e)s, ~er, n (el.) lumină f fluorescentă / de neon. ≈stengel, ~s, ~, m (fam.) ţigară f de foi.
Glimpf, ~(e)s, m sg. (înv.) 1. indulgenţă f; blîndeţe f; moderaţie f. 2. purtare f cuviincioasă.
glimpf≈lig I. adj. indulgent, blînd, moderat. II. adv. cu blîndeţe, cu binele, cu indulgenţă // ~ davonkommen a scăpa uşor, cu faţa curată, teafăr.
gli(n)≈stern, ≈zern, vi. v. glänzen.
Glitsch≈bahn, ~e, ~en, f (foresl.) jilip n, scoc n (de coborît lemne); rampă f. ≈e, ~, ~n, f alunecuş n, pîrtie f de gheaţă, gheţuş n.
glitsch≈en vi. (a şi h) (fam.) a aluneca [1s] pe gheaţă. ≈(er)ig adj. [1s], a se da [1i] pe gheaţă. ≈(er)ig adj. 1. alunecos; neted. 2. lipicios.
glitzer≈ig adj. sclipitor, scînteietor. ≈n vi. a sclipi [4h], a scînteia [1b]; a licări [4h], a sticli [4h].
Glitzertand, ~(e)s, m sg. lucruri pl. / fleacuri pl. sclipitoare.
global adj. global.
Globalwirtschaft, ~, ~en, f (ec.) economie f globală.
Globulin, ~s, n sg. (chim.) globulină f.
Globus, ~ (şi ~ses), -ben (şi ~se), m glob n.
Glöckchen, ~s, ~, n clopoţel m.
Glocke, ~, ~n, f 1. clopot n; clopoţel m // (fig.) etwas an die große ~ hängen a bate [3a] toba. 2. orologiu n, ceas n, (ceas)ornic n // die ~ hat zehn geschlagen ceasul a bătut ora zece. 3. glob n / clopot n (de sticlă). 4. (mine) galerie f bolţită. 5. (pop.) pălărie f tare, melon n, gambetă f. 6. fier n de călcat rotund. 7. cloş n.

Glöckel, ~s, ~, n (bot.) clopoţel m.
glöckeln I. vt. a călca [1s] cu fierul rotund. II. vi. a suna [1a] din clopoţel.
Glocken≈blume, ~, ~n, f (bot.) clopoţel m. ≈boje, ~, ~n, f (mar.) geamandură f cu clopot. ≈form, ~, ~en, f 1. formă f de clopot. 2. (tehn.) tipar n de clopot.
glockenförmig adj. 1. în formă de clopot. 2. (despre fuste etc.) cloş.
Glocken≈gehäuse, ~s, ~, n clopotniţă f. ≈geläute, ≈getön, ~s, n sg. sunet n de clopote. ≈gießer, ~s, ~, m turnător m de clopote. ≈guß, -gusses, -güsse, m. 1. turnatul n clopotului. 2. aciolale f, bronz n de clopote. ≈gut, ~(e)s, n sg. v. Glockenguß (2). ≈hammer, ~s, "~, m limba f clopotului. ≈haus, ~es, -häuser, n clopotniţă f. ≈heide, ~, f sg. (bot.) erică f.
glocken≈hell, ≈klar, adj. (despre sunete) clar, cristalin, argintiu.
Glocken≈klöppel, ~s, ~, m v. Glockenhammer. ≈mantel, ~s, "~, m 1. tipar n / formă f pt. clopot. 2. mantou n / palton n cloş. ≈schlag, ~(e)s, "~e, m bătaia f clopotului / orologiului // mit dem ~ kommen a veni [4c] la oră fixă. ≈schwengel, ~s, ~, m v. Glockenhammer. ≈speise, ~, f sg. v. Glockengut. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n (muz.) 1. (joc n de) clopoţei pl. 2. carilon n. ≈stuhl, ~(e)s, "~e, m suport n / cadru n pt. clopot. ≈ton, ~(e)s, "~e, m 1. sunet n de clopot. 2. tonul n clopotului. ≈turm, ~(e)s, "~e, m v. Glockenhaus. ≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. carilon n. 2. dispozitiv n de bătut orele (la ceasornic). 3. (muz.) xilofon n.
glockig adj. v. glockenförmig.
Glöck≈lein, ~s, ~, n clopoţel n. ≈ner, ~s, ~, m clopotar m.
Glockrose, ~, ~n, f (bot.) nalbă f mare.
Glor≈ia, ~s, n sg. (muz. bis.) imn n de slavă. ≈ie, ~, ~n, f 1. glorie f, slavă f. 2. aureolă f, nimb n. ≈ienschein, ~(e)s, ~e, m aureolă f, nimb n, gloriolă f. ≈iett ~(e)s, ~e, n, ≈iette, ~, ~n, f (constr.) chioşc n, glorietă f. ≈ifikation [-tsi-], ~, ~en, f glorificare f.
glorifizieren, -rte, -rt, vt. a glorifica [1s] a slăvi [4h].
Gloriole, ~, ~n, f aureolă f, nimb n, gloriolă f.

glorios *adj.* 1. glorios, plin de glorie. 2. lăudăros, fudul.

glorreich *adj.* glorios, plin de glorie.

glosen, glösen, *vi.* a arde [3m] mocnit.

Gloss≈ar, ~s, ~e, ≈tum, ~s, *-rilen*, *n* glosar *n.* ≈ator, ~s, *-toren*, *m* glosator *m.*

Glosse, ~, ~*n*, *f* 1. glosă *f*; comentar *n.* 2. (*fig.*) tălmăcire *f* / remarcă *f* răutăcioasă.

glossieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a comenta [1b]; a glosa [1b]; a face [3a] însemnări pe marginea unui text. 2. a critica [1h] răutăcios.

glost≈en *vi.* v. **glimmen.** ≈ern *vi.* v. **glotzen.**

Glottis, ~, ~ (și *Glottes*), *f* (*anat.*) glotă *f.*

Glotz|auge, ~s, ~n, *f* 1. ochi *m* bulbucat / bazedovian. 2. privire *f* fixă.

glotz|äugig *adj.* cu ochii holbați.

Glotze, ~, ~*n*, *f* (*pop.*) v. **Glotzauge.**

glotzen *vi.* a holba [1b] ochii, a se holba, a se zgîi [4i].

Glotzer, ~s, ~, *m* persoană cu ochii bulbucați.

glotzig *adj.* holbat.

gluchzen *vi.* v. **glucksen.**

Glück, ~(e)s, *n sg.* noroc *n*, șansă *f*; fericire *f*; succes *n* // *zum* ~ din fericire; *ihm lacht das* ~ îi surîde norocul; *jm.* ~ *wünschen* a felicita [1J] pe cineva; *du kannst von* ~ *sagen* (*fam.*) ai avut noroc; *auf gut* ~ la noroc / întîmplare. ≈ab, ~s, *n sg.* (*av.*) aterizare *f* norocoasă! (salut al aviatorilor). ≈auf, ~s, *n sg.* (*mine*) noroc bun! (salut al minerilor).

glück≈begünstigt *adj.* norocos, favorizat de noroc. ≈bringend *adj.* aducător de noroc, care poartă noroc.

Glucke, ~, ~*n*, *f* 1. cloșcă *f*. 2. (*bot.*) burete *m* creț, crețișcară *f.*

glück≈en *vi.* (*s* și *h*) (*unipers.* cu *dat.*) a izbuti [4h], a reuși [4h]. ≈erfüllt *adj.* fericit, plin de fericire.

glucke(r)n *vi.* 1. a cloncăni [4h]. 2. a gîlgîi [4f], a clipoci [4h].

glückhaft *adj.* norocos; aducător de fericire.

Gluckhenne, ~, ~*n*, *f* cloșcă *f.*

glücklich *adj.* 1. norocos. 2. fericit. 3. cu noroc, favorabil // ~*e Reise!* drum bun! (*adverbial*) ~ *ablaufen* a se termina [1h] cu bine, a se desfășura [1X] în bune condiții.

glücklicherweise *adv.* din fericire.

Glück≈sache, ~, *f sg.* chestie *f* de noroc. ≈sbote, ~n, ~n, *m* aducător *m* de vești bune.

glückselig *adj.* fericit, în culmea fericirii.

Glück|seligkeit, ~, *f sg.* fericire *f*, mulțumire *f* profundă.

glucksen *vi.* 1. a cloncăni [4h]. 2. a rîgîi [4f]; a sughița [1p]. 3. a plînge [3c] cu sughițuri. 4. a scînci [4h].

Glücks≈gut, ~(e)s, *n sg.* 1. darul *n* norocului; bani *pl.* găsiți. 2. bogăție *f* trecătoare. ≈hafen, ~s, *·*~, *m* oala *f* / urna *f* norocului (la loterie). ≈jäger, ~s, ~, *m* aventurier *m.* ≈kind, ~(e)s, ~er, *n* v. **Glückspilz.** ≈klee, ~s, *m sg.* trifoi *m* cu patru foi. ≈los, ~es, ~e, *n* loz *n* cîștigător. ≈lotteria, ~, *-rilen*, *f* loteria *f* norocului.

Glücksmännchen, ~s, ~, *n* (*bot.*) mătrăgună *f.*

glück|spendend *adj.* aducător de fericire.

Glücks≈pfennig, ~s, ~e, *m* ban *m* (aducător) de noroc. ≈pilz, ~es, ~e, *m* om *m* norocos / cu șansă. ≈rad, ~(e)s, *·*~er, *n* roata *f* norocului (la bîlci). ≈ritter, ~s, ~, *m* aventurier *m.* ≈spiel, ~s, ~e, *n* joc *n* de noroc. ≈stern, ~(e)s, ~e, *m* steaua *f* norocului. ≈tag, ~(e)s, ~e, *m* zi *f* norocoasă / cu noroc.

glück|strahlend *adj.* radios / strălucitor de fericire.

Glücks≈traum, ~(e)s, *-träume*, *m* vis *n* / speranță *f* de fericire. ≈vogel, ~s, *-vögel*, *m* v. **Glückspilz.**

glückverheißend *adj.* de bun augur, prevestitor de noroc.

Glückwunsch, ~es, *·*~e, *m* felicitare *f*, urare *f*. ≈brief, ~(e)s, ~e, *m*, ≈schreiben, ~s, ~, *n* scrisoare *f* de felicitare.

glückwünschen *vi.* (cu *dat.*) a felicita [1J].

Glückzu, ~, *n sg.* noroc bun! (salut).

Glufe, ~, ~n, *f* ac *n* cu gămălie.

Glühbirne, ~, ~*n*, *f* (*el.*) bec *n* cu incandescență.

glüh(e) *adj.* incandescent.

glühen 1. *vi.* (*despre metale*) a fi roșu / incandescent. 2. (*despre cărbuni*) a fi aprins, a arde [3m] fără flacără, a dogori [4i]. 3. (*fig.*) a arde; a (stră)luci [4h], a lumina [1b]. ≈d *adj.* 1. incandescent; aprins; înroșit // ~*e Hitze* arșiță *f*. 2. (*fig.*) înfocat, ardent.

Glüh≈faden, ~s, *·*~, *m* (*el.*) filament *n* (incandescent). ≈feuer, ~s, ~, *n* 1. je-

ratic *n*. 2. (*metal.*) cuptor *n* de recoacere. ≈hitze, ~, ~*n*, *f* căldură *f* puternică / toridă; caniculă *f*. ≈kauter, ~*s*, ~, *m* (*med.*) termocauter *n*. ≈kerze, ~, ~*n*, *f* (*el.*) bec *n* luminare. ≈kolben, ~*s*, ~, *m* (*chim.*) retortă *f*. ≈lampe, ~, ~*n*, *f* (*el.*) lampă *f* (electrică) cu incandescență. ≈licht, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* lumină *f* incandescentă; licărire *f*, licărit *n*.

glụhrot *adj*. (*tehn.*) înroșit, încins la roșu, incandescent.

Glụh≈stahl, ~(*e*)*s*, *m sg*. oțel *n* incandescent. ≈strumpf, ~(*e*)*s*, '~*e*, *m* sită *f* incandescentă (la lămpi cu gaz). ≈wein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* fiert. ≈wurm, ~(*e*)*s*, '~*er*, *m*, ≈würmchen, ~*s*, ~, *n* licurici *m*.

Glukọse, ~, *f sg*. v. G l y k o s e.

glum *adj*. turbure. ≈men *vi*. (*reg.*) a mocni [4h] (sub cenușă).

Glụpauge, ~*s*, ~*n*, *n* 1. privire *f* încruntată / pieziṣă / bănuitoare. 2. om *m* cu privire încruntată. 3. invidios *m*.

glụpen *vi*. 1. a privi [4h] încruntat / bănuitor. 2. a se holba [1b].

Glut, ~, ~*en*, *f* 1. jeratic *n*, jar *n*, jăratic *n*; văpaie *f*. 2. arșiță *f*, caniculă *f*; dogoare *f*, căldură *f* mare. 3. (*fig.*) ardoare *f*, pasiune *f*.

glụten *vi*. a arde [3m] (mocnit); a dogori [4l].

Glụthitze, ~, *f sg*. v. G l u t (2).

glụtig *adj*. înfocat; plin de ardoare.

Glụtmeer, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fig.*) mare *f* de foc; arșiță *f*.

glụtrot *adj*. roșu ca focul / incandescent.

Glụtschaufel, ~, ~*n*, *f* făraș *n* pt. jeratic.

Glykọse, ~, *f sg*. glucoză *f*.

Glyptothẹk, ~, ~*en*, *f* gliptotecă *f*.

Glyzerin, ~*s*, *n sg*. glicerină *f*. ≈seife, ~, ~*n*, *f* săpun *n* de glicerină.

Glyzinie, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) 1. glicinie *f*. 2. soia *f*.

GM *presc*. de la G o l d m a r k.

G.m.b.H. *presc*. de la G e s e l l s c h a f t m i t b e s c h r ä n k t e r H a f t u n g.

g-Moll, ~, ~, *n* (*muz.*) sol-minor *m*.

Gnạde, ~, ~*n*, *f* 1. milă *f*; îndurare *f* // *um* ~ *bitten* a cere [3a] îndurare / iertare; *aus* ~ de milă. 2. grație *f*; har *n*. 3. (*ist.*) *Euer* ~*n* Domnia-Ta, Domnia-Voastră, Înălțimea-Voastră.

gnạden *vi*. (cu *dat.*) a ajuta [1D], a avea în pază; a ierta [1C] // *gnade uns Gott* Dumnezeu să ne apere.

Gnạden≈akt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*jur.*) (act de) grațiere *f*. ≈bezeigung, ≈bezeugung, ~, ~*en*, *f* dovadă *f* de bunăvoință, grație *f*, favoare *f*. ≈bezüge *pl*. ajutor *n* de înmormîntare. ≈bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*bis. cat.*) icoană *f* miraculoasă. ≈brief, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) scrisoare *f* de grațiere. ≈brot, ~(*e*)*s*, *n sg*. hrană *f* / îngrijire *f* dată de milă (la bătrînețe, mai ales animalelor). ≈frist, ~, *f sg*. termen *n* de grație. ≈geschenk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* gratificație *f*. ≈gesuch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cerere *f* de grațiere. ≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* de grație. ≈kraut, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bot.*) milostivă *f*, veninariță *f*. ≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* loc *n* de pelerinaj. ≈pfennig, ~*s*, ~*e*, *m* pomană *f*.

gnạdenreich *adj*. 1. milostiv. 2. plin de har.

Gnạden≈stoß, ~*es*, '~*e*, *m* lovitură *f* de grație. ≈tisch, ~*es*, ~*e*, *m* (*poetic*) altar *n*.

gnạdenvoll *adj*. v. g n a d e n r e i c h.

Gnạden≈zeichen, ~*s*, ~, *n* semn *n* de îndurare / milă / bunăvoință.

gnädig *adj*. 1. milostiv, îndurător. 2. indulgent, îngăduitor // ~ *davonkommen* a scăpa [1s] ușor / ieftin; *mit jm*. ~ *verfahren* a fi îngăduitor / indulgent cu cineva. 3. (în *formule de politețe*) ~*e Frau!* (stimată) doamnă! contesă; ~*er Herr!* stimate domn! domnule! consule.

gnädiglich *adv*. cu îndurare / milă.

Gnädigste, ~*n*, ~*n*, *f* (în *formule de politețe*) *meine* ~ ! (stimată) doamnă!

Gnatz, ~*es*, ~*e*, *m* (*fam.*) 1. rapăn *n*, murdărie *f*. 2. proastă dispoziție *f*; indispoziție *f*.

gnạtz≈en *vi*. (*fam.*) a fi prost dispus; a se certa [1ț]. ≈ig *adj*. (*fam.*) 1. răpănos, murdar. 2. prost dispus, indispus, mahmur; posomorit.

Gnạtzkopf, ~(*e*)*s*, '~*e*, *m* (*pop.*) 1. om *m* răpănos / nespălat. 2. om *m* morocănos. 3. zgîrcit *m*, zgîrie-brînză *m*.

Gneis, ~*es*, ~*e*, *m* (*mineral.*) gnais *n*.

Gneiß, ~*es*, *m sg*. (*med.*) erupție *f* / eczemă *f* la copii mici.

gnịbbeln *vt*. 1. a freca [1ț]. 2. a netezi [4h]; a călca [1s] (rufe, haine etc.).

Gnom, ~*en*, ~*en*, *m* gnom *m*, pitic *m*; spiriduș *m*. ≈e, ~, ~*n*, *f* maximă *f*, sentință *f*; zicală *f*.

gnomenhaft adj. ca un spiriduș / pitic; (fig.) urît, pocit.

Gnomiker, ~s, ~, m poet m gnomic.

gnomisch adj. 1. gnomic. 2. înțelept, sentențios.

Gnosis, ~, f sg. (fil.) gnoză f.

Gnostiker, ~s, ~, m (fil.) gnostic m.

gnostisch adj. gnostic.

Gnostizismus, ~, m sg. gnosticism n.

Gobelin [gɔb(ə)'lɛ̃:], ~s, ~s, m gobelin n.

Gockel, ~s, ~, ≈hahn, ~(e)s, ″~e, m cocoș m.

Göde, ~n, ~n, m (reg.) (nă)naș m. ≈l, ~, ~n, f (reg.) (nă)nașă f.

Goder, ~s, ~, m, ≈l, ~s, ~, n bărbie f dublă, gușă f.

Gökelmann, ~(e)s, ″~er, m. 1. marionetă f. 2. paiață f; măscărici m.

gokeln vi. a se juca [1t] cu focul.

Gold, ~(e)s, n sg. aur n // (fig.) *nicht mit ~ zu bezahlen* de neprețuit; (fig.) *treu wie ~* fidel, credincios; (fig.) *im ~e sitzen* a se scălda [1s] în aur; *es ist nicht alles ~, was glänzt* nu tot ce zboară se mănîncă; *Morgenstund' hat ~ im Mund'* cine se scoală de dimineață, departe ajunge. ≈ader, ~, ~n, f filon n de aur. ≈ammer, ~, ~n, f (ornit.) presură f. ≈amsel, ~, ~n, f (ornit.) grangur m. ≈apfel, ~s, ″~, m (hort.) 1. măr n auriu. 2. (pătlăgea) roșie f. ≈arbeiter, ~s, ~, m aurar m; giuvaergiu m. ≈ausgleich, ~(e)s, m sg. (com.) paritate f aur. ≈barren, ~s, ~, m lingou n de aur. ≈barsch, ~es, ~e (și ″~e), m (iht.) ghiborț m.

gold≈bedeckt adj. acoperit cu aur; poleit / suflat cu aur. ≈behängt adj. încărcat / împodobit cu aur.

Gold≈berg, ~(e)s, ~e, m movilă f tumulară. ≈bergwerk, ~(e)s, ~e, n mină f de aur. ≈blättchen, ~s, ~, n foiță f / poleială f de aur (pt. aurit). ≈blume, ~, ~n, f (bot.) 1. siminoc m. 2. filimică f. 3. aurată f. ≈borte, ~, ~n, f galon n de aur. ≈butt, ~(e)s, ~e, m (iht.) cambulă f. ≈chen, ~s, ~, n (fam.) drag m, ~ă f; scump m, ~ă f. ≈druck, ~(e)s, ~e, m (tipogr.) tipar n aurit / poleit.

gold≈durchwirkt adj. țesut cu aur. ≈durstig adj. setos / lacom de aur. ≈en adj. 1. din / de aur // (fig.) *~e Berge versprechen* a promite [3n] marea cu sarea; (fig.) *die ~e Mitte* calea f mediocrității / de mijloc. 2. auriu // *~es Haar* păr n auriu. 3. (med.) *~e Ader* hemoroid m.

gold≈farben, ≈farbig adj. auriu.

Gold≈fasan, ~(e)s, ~e, m fazan m auriu. ≈fieber, ~s, n sg. goană f după aur. ≈finger, ~s, ~, m deget n inelar. ≈fink, ~en, ~en, m (ornit.) presură f aurie. ≈fisch, ~es, ~e, m 1. (iht.) peștișor m auriu / de aur. 2. (glumeț) fată f bogată. ≈flitter, ~s, ~, m, ≈fliter, ~, ~n, f fluturaș m / paietă f de aur. ≈folie, ~, ~n, f v. Goldblättchen. ≈fuchs, ~es, ″~e, m 1. cal m roib. 2. (glumeț) monedă f de aur, cocoșel m.

goldführend adj. aurifer.

Goldgang, ~(e)s, ″~e, m filon n aurifer.

goldgefleckt adj. cu pete aurii.

Goldgehalt, ~(e)s, m sg. conținut n de aur; titlu n, carate pl.

gold≈gelb adj. galben-auriu. ≈geschmückt adj. împodobit cu aur. ≈gestickt adj. brodat în aur.

Goldgewinnung, ~, f sg. extracție f a aurului.

gold≈gierig adj. lacom / setos de aur. ≈glänzend adj. (stră)lucitor / (stră)lucind ca aurul.

Gold≈gräber, ~s, ~, m căutător m de aur. ≈grube, ~, ~n, f (și fig.) mină f de aur. ≈grund, ~(e)s, m sg. (pict.) fond n de aur / auriu. ≈gulden, ~s, ~, m galben m. ≈haar, ~(e)s, ~e, n 1. păr n auriu. 2. sg. (bot.) mușchi m de pămînt.

gold≈haarig adj. cu păr blond / auriu. ≈haltig adj. care conține aur; aurifer. ≈hell adj. galben auriu.

Gold≈henne, ~, ~n, f (ornit.) făzăniță f aurie. ≈hunger, ~s, m sg. sete f de aur.

goldig adj. 1. auriu, de aur. 2. (fig.) drăguț, drăgălaș.

Gold≈käfer, ~s, ~, m (entom.) cărăbuș m auriu. ≈kies, ~es, m sg. nisip n aurifer. ≈kind, ~(e)s, ~er, n (fam.) odor n (de copil) // ~ puiul m mamei. ≈klumpen, ~s, ~, m pepită f (de aur). ≈könig, ~s, ~e, m 1. aur n pur / nealiat. 2. (fig.) regele m aurului. ≈körnchen, ~s, ~, n grăunte m / firicel n de aur. ≈kraut, ~(e)s, n sg. (bot.) 1. cruciuliță f. 2. negerariță f. 3. drobiță f. 4. gălbășoară f. ≈krone, ~, ~n, f 1. coroană f / diademă f de aur. 2. (fin.) coroană f de aur (monedă). 3. (stomatol.) coroană f / îmbrăcăminte f de aur. ≈kurs, ~es,

m sg. (com.) cursul n aurului. ≈küste, ~, f sg. (geogr.) Coasta de Aur. ≈lack, ~(e)s, m sg. 1. lac n de aur. 2. (bot.) micșunele pl. ruginite. ≈lager, ~s, ~, n zăcămînt n aurifer. ≈land, ~(e)s, "~er, n 1. țară f producătoare de aur. 2. (fin.) stat n avînd valuta cu acoperire în aur. 3. (fig.) țara f visurilor, eldorado. ≈legierung, ~, ~en, f aliaj n de aur. ≈macher, ~s, ~, m alchimist m. ≈macherkunst, ~, "~e, f alchimie f. ≈mark, ~, ~en, f (fin.) marcă-aur f. ≈münze, ~, ~n, f monedă f / medalie f de aur. ≈onkel, ~s, ~, m (glumeț) unchiul m cel bogat. ≈orange [-ˈrɑ̃ʒə], ~, ~n, f (poetic) portocală f (aurie). ≈parmäne, ~, ~n, f (măr)parmen n auriu. ≈plattierung, ~, ~en, f placare f cu aur. ≈primel, ~, ~n, f (bot.) ciuboțica-cucului f. ≈probe, ~, ~n, f încercarea f calității aurului. ≈pulver, ~s, ~, n praf n de aur. ≈regen, ~s, ~, m 1. (poetic) ploaie f de aur. 2. sg. (bot.) bobitel m. ≈regenpfeifer, ~s, ~, m (ornit.) fluierar m auriu. ≈reif, ~(e)s, ~e, m 1. diademă f de aur. 2. (poetic) inel n de aur. ≈sand, ~(e)s, m sg. nisip n aurifer. ≈schaum, ~(e)s, m sg. (tehn.) foiță f aurie / de bronz. ≈scheidewasser, ~s, n sg. (chim.) apă f regală. ≈schmied, ~es, ~e, m giuvaergiu m, bijutier m. ≈schmiedekunst, ~, f sg. giuvaergerie f. ≈schnitt, ~(e)s, ~e, m 1. (mat.) secțiune f de aur. 2. (poligr.) muche f aurită a foilor (unei cărți). ≈specht, ~(e)s, ~e, m (ornit.) ciocănitoare f aurie. ≈stange, ~, ~n, f bară f de aur. ≈stern, ~(e)s, ~e, m (bot.) laptele-păsării n. ≈stickerei, ~, ~en, f broderie f în aur. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m (text.) brocard n de aur. ≈stück, ~(e)s, ~e, n piesă f / monedă f de aur. ≈tresse, ~, ~n, f galon n de aur. ≈waage, ~, ~n, f balanță f de mare precizie // (fig.) jedes Wort auf die ~ legen a-și cumpăni bine orice cuvînt. ≈währung, ~, ~en, f (ec.) etalon n aur. ≈wäsche, ~, f sg. spălatul n nisipului aurifer. ≈wäscher, ~s, ~, m spălător m de aur, zlătar m. ≈wert, ~(e)s, m sg. valoarea f aurului / în aur. ≈wirker, ~s, ~, m fabricant m de brocard. ≈wurz, ~, f sg. (bot.) 1. crin m de pădure. 2. căldărușă f. 3. pălămidă f aurie. ≈zierat, ~(e)s, ~e, m podoabă f / ornament n aurit(ă) / de aur.

Golem, ~s, ~s, m golem m.

Golf I. ~(e)s, ~e, m (geogr.) golf n. II. ~s, n sg. (sport) golf n. ≈er, ~s, ~, m jucător m de golf ≈hose, ~, ~n, f pantaloni pl. golf / bufanți. ≈platz, ~es, "~e, m (sport) teren n de golf. ≈schläger, ~s, ~, m (sport) crosă f de golf. ≈spieler, ~s, ~, m jucător m de golf. ≈strom, ~(e)s, m sg. (geogr.) (curentul) Golfstream.

Golgotha, ~s, n sg. 1. (rel.) Golgota. 2. (fig.) calvar n, chin n.

Gondel, ~, ~n, f 1. gondolă f, barcă f. 2. nacelă f (la baloane). ≈fahrt, ~, ~en, f plimbare f cu gondola. ≈führer, ~s, ~, m gondolier m. ≈führerlied, ~(e)s, ~er, n barcarolă f.

gondeln vi. (s) 1. a se plimba [1a] cu barca / gondola. 2. (fam.) a merge [3c] (legănat); a se mișca [1m] / plimba.

Gondelschiffer, ~s, ~, Gondoliere, ~, -ri, m gondolier m.

Gong, ~s, ~s, m (și n) gong n.

gongen I. vt. a bate [3a] gongul. II. vi. (despre gong) a răsuna [1p].

Gongschlag, ~(e)s, "~e, m bătaia f gongului // mit dem ~... cînd va bate [3a] gongul...

Gonio≈meter, ~s, ~, n (fiz.) goniometru n. ≈metrie, ~, f sg. (mat.) goniometrie f.

gönnen vt. a acorda [1r]; a îngădui [4r], a lăsa [1s] // sich etwas ~ a-și permite [3n] ceva; sich Zeit zu etwas ~ a-și acorda [1r] / găsi [4h] răgaz pt. ceva; jm. Ruhe ~ a lăsa [1s] pe cineva în pace / să se odihnească; jm. etw. ~ a nu invidia [1b] pe cineva, a se bucura [1h] de reușita / realizările cuiva.

Gönner, ~s, ~, m protector m, binefăcător m.

gönnerhaft adj. cu aer protector / de superioritate.

Gönner≈miene, ~, ~n, f aer n de protector / superioritate. ≈schaft, ~, f sg. 1. protecție f, ocrotire f. 2. protectorii pl.

Gono≈kokkus, ~, -kokken, m (med.) gonococ m. ≈rrhöe [-noˈrøː], ~, f sg. gonoree f.

Gör, ~s, ~en, ≈chen, ~s, ~, n (fam.) 1. copil m mic. 2. fetiță f limbută / obraznică. 3. ștrengar m, ștrengăriță f.

Gördel, ~, ~n, f gîtlej n.

gordisch *adj.* gordian // *der ~e Knoten* nodul *n* gordian.
Göre, ~, *~n, f* ştrengar *m* obraznic.
Gorgonenhaupt, *~(e)s, -häupter, n* (*mitol.*; şi *fig.*) cap *n* de meduză / gorgonă.
Gorilla, *~s, ~s, m* (*zool.*) gorilă *f.*
Gosche, ~, *~n, f* (*fam.*) fleancă *f*, gură *f.*
Gose, ~, *~n, f* bere *f* blondă (de Saxonia).
Gosse, ~, *~n, f* 1. jgheab *n*; canal *n* de scurgere, rigolă *f*, şanţ *n.* 2. (*fig.*) mizerie *f*; noroi *n*, mocirlă *f* // *jn. aus der ~ auflesen* a ridica [1p] pe cineva din noroi; *durch die ~ ziehen* a calomnia [1b], a tîrî [41] în noroi.
Got≈e I. *~n, ~n, m* 1. (*ist.*) got *m.* 2. (*pop.*) naş *m.* II. ~, *~n, f* (*pop.*) naşă *f.* **≈ik,** ~, *f sg.* (*arhit.*) stil *n* gotic.
gotisch *adj.* gotic // *~e Schrift* scris *n* gotic.
Gotische, *~n, n sg.* limba *f* gotică.
Gott, *~es, ″~er, m* 1. *sg.* zeu *m.* 2. Dumnezeu *m* // *~ befohlen!* rămîi cu bine! *~ mit dir!* Dumnezeu să te aibă în pază! *~ sei Dank!* slavă *f* Domnului! *grüß ~!* salutare! *um ~es willen!* pentru numele lui Dumnezeu!
gott≈begnadet *adj.* înzestrat, talentat. **≈bewahre!** *interj.* doamne fereşte!
Götter≈baum, *~(e)s, -bäume, m* (*bot.*) cenuşar *m.* **≈berg,** *~(e)s, ~e, m* (*mitol.*) muntele *m* zeilor, Olimp. **≈bild,** *~(e)s, ~er, n* idol *m*, chip *n* cioplit. **≈bote,** *~n, ~n, m* (*mitol.*) solul *m* zeilor, Mercur. **≈brot,** *~(e)s, n sg.* (*mitol.*) ambrozie *f.* **≈burg,** ~, *~en, f* (*mitol.*) cetatea *f* zeilor, Walhalla. **≈dämmerung,** ~, *f sg.* (*mitol.*) amurgul *n* zeilor. **≈funke,** *~ns, ~n,* **≈funken,** *~s, ~, m* scînteie *f* divină.
gott|ergeben *adj.* cuvios.
Göttergeschichte, ~, *f sg.* mitologie *f* a zeilor.
götter≈gleich, **≈haft** *adj.* asemănător zeilor; divin.
Götter≈himmel, *~s, m sg.* (*mitol.*) 1. Olimp. 2. Walhalla. **≈kunde,** ~, *f sg.* mitologie *f* a zeilor. **≈leben,** *~s, n sg.* 1. viaţa *f* zeilor. 2. (*fig.*) trai *n* bun. **≈lehre,** ~, *f sg.* mitologie *f* a zeilor. **≈sage,** ~, *~n, f* mit *n.* **≈speise,** ~, *f sg.* 1. (*mitol.*) ambrozie *f.* 2. (*fig.*) mîncare *f* delicioasă. **≈spruch,** *~(e)s, ″~e, m* (*mitol.*) oracol *n.* **≈trank,** *~(e)s, m sg.* 1. (*mitol.*) nectar *n.* 2. (*fig.*) băutură *f* delicioasă. **≈versammlung,** ~, *~en, f* 1. (*mitol.*) adunare *f* a zeilor. 2. (*fig.*, *fam.*) adunarea *f* şefilor.
Gottes≈acker, *~s, ″~, m* cimitir *n.* **≈anbeterin,** ~, *~nen, f* (*entom.*) călugăriţă *f.* **≈baum,** *~(e)s, -bäume, m* (*bot.*) cenuşar *m.* **≈braut,** ~, *-bräute, f* (*poetic*) călugăriţă *f*, mireasa *f* domnului **≈diener,** *~s, ~, m* (*poetic*) preot *m.* **≈dienst,** *~es, ~e, m* serviciu *n* divin.
Gottes≈friede, *~ns, m sg.* (*ist.*) 1. pace *f* impusă de biserică (în timpul evului mediu). 2. drept *n* de azil. **≈furcht,** ~, *f sg.* teamă *f* / frică *f* de Dumnezeu.
gottesfürchtig *adj.* cuvios, cucernic, evlavios.
Gottes≈gabe, ~, *~n, f* 1. dar *n* divin. 2. zeciuială *f* dată preotului. **≈gebärerin,** ~, *f sg.* (*rel.*) Născătoare *f* de Dumnezeu. **≈geißel,** ~, *~n, f* (*ist.*) biciul *n* lui Dumnezeu; (*fig.*) plagă *f.* **≈gelehrsamkeit,** **≈gelehrt|heit,** ~, *f sg.* teologie *f.* **≈gericht,** *~(e)s, n sg.* (*ist.*) ordalie *f.* **≈gnadenkraut,** *~(e)s, n sg.* (*bot.*) veninariţă *f.* **≈haus,** *~es, -häuser, n* biserică *f*, templu *n.* **≈hüttchen,** *~s, ~, n* (*bis. cat.*) tabernacol *n.* **≈kasten,** *~s, ″~, m* cutia *f* milelor. **≈lästerer,** *~s, ~, m* hulitor *m*, blasfemator *m.* **≈lästerung,** ~, *~en, f* blasfemie *f*, hulă *f.* **≈lehre,** ~, *f sg.* 1. religie *f.* 2. teologie *f.* **≈leugner,** *~s, ~, m* ateu *m*; apostat *m.* **≈lohn,** *~(e)s, m sg.* (*rel.*) răsplata *f* domnului // *habt ~!* Dumnezeu să vă răsplătească, bogdaproste; *um einen ~ arbeiten* a munci [4b] de pomană. **≈mann,** *~(e)s, ″~er, m* 1. credincios *m.* 2. preot *m.* **≈reich,** *~(e)s, n sg.* împărăţia *f* cerurilor. **≈tisch,** *~es, ~e, m* (*bis.*) altar *n.* **≈urteil,** *~(e)s, ~e, n* (*ist.*) ordalie *f.* **≈weisheit,** ~, *~en, f* teozofie *f.*
gott≈gefällig *adj.* plăcut lui Dumnezeu. **≈gläubig** *adj.* credincios. **≈haft** *adj.* dumnezeiesc, divin; minunat.
Gott|heit, ~, *~en, f* zeitate *f*, divinitate *f*, dumnezeire *f.*
Göttin, ~, *~nen, f* zeiţă *f.*
göttlich *adj.* 1. divin, dumnezeiesc. 2. (*fig.*) admirabil, minunat, dumnezeiesc. 3. (*fam.*) straşnic, grozav.
gott≈lob! *interj.* slavă Domnului! har Domnului. **≈los** *adj.* 1. ateu. 2. păcătos, nelegiuit. 3. (*reg.*) nebun.
Gott≈losigkeit, ~, *~en, f* 1. ateism *n.* 2. nelegiuire *f*, blestemăţie *f.* **≈seibeiuns,**

~, *m sg.* (*pop.*) necurat *m*, satana *f*, ucigă-l crucea / toaca.
gott|selig *adj.* 1. cuvios, credincios, cucernic. 2. răposat (întru domnul). **≈s|erbärmlich, ≈s|jämmerlich** *adj.* vrednic de milă, jalnic. **≈verflucht** *adj.* afurisit, blestemat. **≈vergessen** *adj.* 1. uitat / părăsit (de Dumnezeu) // *ein ~es Dorf* un sat uitat de toți. 2. nelegiuit, afurisit. **≈verlassen** *adj.* 1. părăsit, pustiu, deșert. 2. bătut de Dumnezeu.
Götze, ~n, ~n, *m* idol *m.*
Götzen≈altar, ~s, *~e, *m* altar *n* păgîn. **≈bild,** ~es, ~er, *n* (statuie *f* / chip *n* de) idol *m.* **≈dienerei,** ~, ~en, *f*, **≈dienst,** ~es, *m sg.* idolatrie *f.* **≈hain,** ~(e)s, ~e, *m* pădure *f* sfîntă / a zeilor. **≈tempel,** ~s, ~, *m* capiște *f*, templu *n* păgîn. **≈tum,** ~s, *n sg.* idolatrie *f.*
Götzerei, ~, ~en, *f* idolatrie *f*; fetișism *n.*
Gourmand [gur'mã:], ~s, ~s, *m* gurmand *m.*
goutieren [gu-], *-rte, -rt. vt.* 1. a gusta [1B]. 2. a savura [1b]. 3. a aproba [1p], a încuviința [1b].
Gouver≈nante [guvɛr'nantə], ~, ~n, *f* guvernantă *f.* **≈nement** [guvɛrnə'mã:], ~s, ~s, *n* 1. guvernămînt *n*, regim *n.* 2. provincie *f.* **≈neur** [-'nø:r], ~s, ~s, *m* 1. guvernator *m.* 2. comandant *m* al unei cetăți.
Grab, ~(e)s, *~er, *n* mormînt *n*, groapă *f* // *bis zum ~e* pînă la mormînt; *zu ~e tragen* a înmormînta [1b]; *ins ~ bringen* a băga [1s] în mormînt.
Grabbe, ~, ~n, *f* idee *f* fixă; toană *f*, capriciu *n.*
Grab≈denkmal, ~s, *~er, *n* monument *n* funerar. **≈eisen,** ~s, ~, *n* hîrleț *n*, cazma *f.*
Grabe≈land, ~(e)s, *n sg.* teren *n* de zarzavat (în grădină). **≈maschine,** ~, ~n, *f* excavator *n* de șanțuri.
graben, *grub, gegraben* I. *vt., vi.* 1. a săpa [1s] 2. a grava [1b] // (*fig.*) *sich etw. ins Gedächtnis ~* a-și întipări [4h] ceva în minte. 3. a înfige [31] // *jm. den Dolch ins Herz ~* a înfige cuiva pumnalul în inimă. 4. (*mine*) a extrage [3c] // (*nach*) *Gold ~* a extrage aur. II. *vr.* a se îngropa [1t].
Graben, ~s, *~, *m* șanț *n*; (*mil.*) tranșee *f* // (*fig.*) *noch nicht über den ~ sein* a nu fi trecut încă hopul. **≈bagger,** ~s, ~, *m* (*tehn.*) excavator *n* de șanțuri. **≈krieg,** ~es, ~e, *m* (*mil.*) război *n* de poziție / tranșee. **≈sohle,** ~, ~n, *f* fundul *n* șanțului. **≈ziehen,** ~s, *n sg.* săpare *f* de tranșee / șanțuri.
Gräber, ~s, ~, *m* 1. gropar *m.* 2. gravor *m.* **≈ei,** ~, ~en, *f* carieră *f* de piatră.
Grabes≈gewölbe, ~s, ~, *n* cavou *n.* **≈hügel,** ~s, ~, *m* movilă *f* funerară, tumul *m.* **≈rand,** ~es, *~er, *m* // (*fig.*) *am ~e stehen* a fi cu un picior în groapă. **≈ruhe,** ~, *f sg.* 1. liniște *f* de mormînt. 2. odihnă *f* veșnică. **≈schweigen,** ~s, *n sg.* tăcere *f* mormîntală. **≈stille,** ~, *f sg.* liniște *f* mormîntală. **≈stimme,** ~, ~n, *f* voce *f* sepulcrală / ca din mormînt.
Grab≈fund, ~(e)s, ~e, *m* obiect *n* găsit într-un mormînt (arheologic). **≈gerüst,** ~es, ~e, *n* catafalc *n.* **≈gesang,** ~(e)s, *~e, *m* cîntec *n* funebru. **≈gewölbe,** ~s, ~, *n* cavou *n.* **≈hügel,** ~s, ~, *m* movilă *f* funerară. **≈inschrift,** ~, ~en, *f* inscripție *f* funerară. **≈legung,** ~, ~en, *f* înmormîntare *f*, înhumare *f.* **≈lied,** ~(e)s, ~er, *n* cîntec *n* funerar / de înmormîntare. **≈macher,** ~s, ~, *m* gropar *m.* **≈mal,** ~(e)s, ~e (și *~er), *n* mormînt *n*; monument *n* funerar. **≈meißel,** ~s, ~, *m* daltă *f* / (*poligr.*) ac *n* de gravat. **≈monument,** ~(e)s, ~e, *n* monument *n* funerar.
Gräbner, ~s, ~, *m* gropar *m.*
Grab≈rede, ~, ~n, *f* necrolog *n*, discurs *n* funebru. **≈säule,** ~, ~n, *f* coloană *f* funerară. **≈schändung,** ~, ~en, *f* profanare *f* de morminte. **≈schrift,** ~, ~en, *f* epitaf *n*, inscripție *f* funerară. **≈stätte,** ~, ~n, *f* mormînt *n*, cavou *n* // *unterirdische ~n* catacombe *pl.* **≈stein,** ~(e)s, ~e, *m* piatră *f* de mormînt / funerară. **≈stichel,** ~s, ~, *m* daltă *f* / scalpel *n* de gravat. **≈tuch,** ~(e)s, *~er, *n* linţoliu *n*, giulgiu *n.* **≈ung,** ~, ~en, *f* săpătură *f*; săpare *f.*
Gracht, ~, ~en, *f* canal *n* lateral (navigabil).
Grad, ~(e)s, ~e, *m* 1. (*mat., fiz., mil.*) grad *n* // *Gleichung ersten ~es* ecuație *f* de gradul întîi; *fünf ~ unter Null* cinci grade sub zero. 2. grad *n*, intensitate *f* // *im höchsten ~e* în cel mai înalt grad; *der höchste ~ von Unverschämtheit* culmea *f* nerușinării / impertinenței; *in gewissem ~e* în oarecare măsură. 3. grad *n* (de rudenie), spiță *f.* **≈abzeichen,** ~s, ~, *n* (*mil.*) insigna *f* gradului. **≈atign** [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. gradare *f.* 2. gra-

dație *f.* ≈bogen, ~s, ~ (și "~), *m* (*mat.*) raportor *n.*
grade *adj.* și *adv.* v. g e r a d e.
Grad≈einteilung, ~, ~en, *f* 1. împărțire *f* în grade. 2. scală *f* gradată; gradație *f.*
Gradel, ~s, *m sg.* (*reg.*) 1. (*text.*) gradel *n.* 2. nisip *n* mare; pietriș *n.*
Gradient, ~en, ~en, *m* (*mat.*) gradient *n*, ≈e, ~, ~n, *f* (*ferov.*) pantă *f* medie, gradient *n.*
gradieren, -rte, -rt, *vt.* 1. a împărți [4n] în grade, a grada [1b]. 2. a afina [1b] (aurul). 3. a concentra [1b], a condensa [1b] (apa sărată).
Grädigkeit, ~, *f sg.* concentrație *f* / tărie *f* în grade.
Grad≈leiter, ~s, ~n, *f* scară *f* gradată. ≈linigkeit, ~, *f sg.* 1. caracter *n* rectiliniu. 2. (*fig.*) sinceritate *f*; cinste *f*; onestitate *f.* ≈messer, ~s, ~, *m* 1. scală *f.* 2. termometru *n.* ≈netz, ~es, ~e, *n* (*geogr.*) rețea *f* de coordonate (la hărți geografice).
Graduale, ~s, -lien, *n* (*bis. cat.*) carte *f* de cîntece liturgice.
graduell *adj.* treptat, gradat.
graduieren, -rte, -rt, *vt.* 1. a grada [1b], a împărți [4n] în grade. 2. a acorda [1r] un titlu academic.
Graduierte, ~n, ~n, *m*, *f* persoană *f* cu titlu academic; titrat *m*, ~ă *f.* ≈ung, ~, ~en, *f* 1. împărțire *f* în grade. 2. titlu *n* academic; acordare *f* a unui titlu academic.
Grad|unterschied, ~es, ~e, *m* diferență *f* / deosebire *f* de grad.
gradweise *adv.* v. g r a d u e l l.
Graf, ~en, ~en, *m* conte *m.* ≈en|tum, ~s, *n sg.* 1. rang *n* / demnitate *f* de conte. 2. conții *pl.*, nobilimea *f.*
Gräfin, ~, ~en *n*, *f* contesă *f.*
gräflich *adj.* de conte.
Grafschaft, ~, ~en, *f* 1. comitat *n.* 2. rang *n* de conte.
Graham|brot, ~(e)s, ~e, *n* pîine *f* graham.
Gral, ~(e)s, *m sg.* (*mitol.*) gral *n.*
gram *adj.* *jm.* (*nicht*) ~ *sein* a (nu) fi supărat pe cineva.
Gram, ~(e)s, *m sg.* mîhnire *f*, îndurerare *f*, supărare *f* // *von* ~ *gebeugt* copleșit de mîhnire.
Grämelei, ~, ~en, *f* îmbufnare *f*, morozitate *f.*
grämeln I. *vi.* a fi morocănos / supărat / neprietenos. II. *vr.* a se supăra [1n], a se necăji [4h]. ≈en, *vt.*, *vr.* a (se) mîhni / supăra [1n].
gram≈erfüllt, ≈gebeugt *adj.* 1. copleșit de mîhnire, de supărare; îndurerat. 2. plin de griji.
Gramineen *pl.* (*bot.*) graminee *pl.*
Gräm≈ler, ~s, ~, ≈ling, ~s, ~e, *m* om *m* posac / ursuz.
gräm≈isch, ≈lich *adj.* posac, morocănos, ursuz.
Gramm, ~(e)s, ~e, I. *n* gram *n.* II. *m sg.* mînie *f*, furie *f.* ≈atik, ~, ~en, *f* gramatică *f.* ≈atiker, ~s, ~, *m* gramatician *m.*
grammat(ikal)isch *adj.* gramatical, de gramatică.
Grammel, ~, ~n, *f* jumară *f.*
Grammophon, ~(e)s, ~e, *n* gramofon *n*, patefon *n.* ≈platte, ~, ~n, *f* placă *f* / disc *n* de gramofon / patefon.
gram≈selig *adj.* posomorit, trist. ≈voll *adj.* îndurerat, mîhnit.
Gran, ~(e)s, ~e, Grän, ~s, ~e, *n* 1. (*farm.*) gran *n.* 2. (*fig.*) fărîmă *f*, pic *n.*
Granat, ~(e)s, ~e, *m* 1. (*mineral.*) granat *n.* 2. (*iht.*) crevetă *f.* ≈apfel, ~s, "~, *m* (*bot.*) rodie *f.* ≈(apfel)baum, ~(e)s, -bäume, *m* (*bot.*) rodiu *m.* ≈e, ~, ~n, *f* 1. (*mil.*) grenadă *f*; (*înv.*) obuz *n.* 2. (*bot.*) rodie *f.*
granaten *adj.* scurt, mic (de stat), îndesat. ≈ig *adv.* (*pop.*) foarte, grozav // (*fam.*) *jn.* ~ *verhauen* a bate pe cineva măr.
Granat≈schmuck, ~(e)s, *m sg.* giuvaere *pl.* / bijuterii *pl.* cu granate. ≈splitter, ~s, ~, *m* (*mil.*) schijă *f* de obuz / grenadă. ≈werfer, ~s, ~, *m* (*mil.*) aruncător *n* de grenade / mine; brand *n.*
Grand, ~(e)s, ~s, *m* (*reg.*) 1. *sg.* pietriș *n* mare. 2. *sg.* tărîțe *pl.* de grîu. 3. albie *f*, covată *f.* ≈ezza, ~, *f sg.* 1. demnitate *f* de grande de Spania. 2. (*fig.*) grandoare *f*, gravitate *f.*
grand≈ig *adj.* 1. nisipos, prundos. 2. mare, puternic, măreț. ≈ios *adj.* grandios, măreț.
granieren, -rte, -rt, *vt.* a granula [1b].
Granit, ~(e)s, ~e, *m* (*mineral.*) granit *n.* ≈bruch, ~(e)s, "~e, *m* carieră *f* de granit.
graniten *adj.* de granit.
Granitgebirge, ~s, ~, *n* (*geol.*) munți *pl.* granitici.

granit≈haltig *adj.* conținînd granit, granitifer. **≈ig**, **≈isch** *adj.* granitic, de granit.
Granit≈pflaster, *~s*, *n sg.* pavaj *n* de granit. **≈porphyr** ['fyr], *~s*, *m sg.* (*mineral.*) porfir *n* granitic. **≈sand**, *~(e)s*, *m sg.* nisip *n* granitic. **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* piatră *f* de granit.
Granke, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) ruginare *f*.
Granne, *~*, *~n*, *f* **1.** spic *n* (la blană). **2.** (*bot.*) mustață *f* (la spic). **≈n|hafer**, *~s*, *m sg.* (*bot.*) ovăz *n* cu barbă.
Grans, *~es*, *"~e*, **Gransen**, *~s*, *~*, *m* (*mar.*) provă *f*.
Grant, *~(e)s*, *m sg.* (*austr.*) proastă dispoziție *f*, mahmureală *f*.
grantig *adj.* (*austr.*) ursuz, morocănos.
granulär *adj.* granulos, grăunțos.
Granulation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* granulare *f*; granulație *f*.
granul≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a granula [1b]. **2.** a împodobi [4h] (giuvaeruri) cu granule de argint / aur. **3.** a pisa [1b], a zdrobi [4h]. **≈ös** *adj.* granulos, granulat.
Granüle, *~*, *~n*, *f* granulă *f*.
Grapefruit ['gre:pfru:t], *~s*, *f* grep(frut) *n*.
Graphik, *~*, *~en*, *f* grafică *f*. **≈er**, *~s*, *~*, *m* grafician *m*.
graphisch *adj.* grafic // *~es Gewerbe* industrie *f* (poli)grafică.
Graphit, *~(e)s*, *~e*, *m* (*mineral.*) grafit *n*.
graphit≈haltig *adj.* grafitic. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a presăra [1v] cu grafit.
Graphit≈schiefer, *~s*, *~*, *m* (*geol.*) șist *n* grafitos. **≈tiegel**, *~s*, *~*, *m* creuzet *n* de grafit.
Grapholog, *~en*, *~en*, **≈e**, *~n*, *~n*, *m* grafolog *m*. **≈ie**, *~*, *f sg.* grafologie *f*.
Grappe, *~*, *~n*, *f* **1.** capriciu *n*, toană *f*. **2.** ciorchine *m* (de strugure).
grap≈pe(l)n, **≈schen**, **≈sen**, *vi.* (*fam.* cu *nach*) a înhăța [1v] / apuca [1p] cu lăcomie, a înșfăca [1v].
Gras, *~es*, *"~er*, *n* iarbă *f* // (*fig.*) *darüber ist schon ~ gewachsen* asta s-a și dat uitării; (*fig.*) *das ~ wachsen hören* a face [3a] pe deșteptul; *ins ~ beißen* a da [1i] ortul popii, a fi cu grădiniță pe piept.
gras|ähnlich *adj.* ca iarba.
Gras≈anger, *~s*, *~*, *m* pajiște *f*, izlaz *n*. **≈art**, *~*, *~en*, *f* (specie *f* de) graminee *f*.
gras≈artig *adj.* ierbos; (*bot.*) erbaceu. **≈bewachsen** *adj.* acoperit cu iarbă, înierbat.
Gras≈boden, *~s*, *"~*, *m* **1.** fînețe *f*. **2.** pămînt *n* înțelenit, țelină *f*. **≈butter**, *~*, *f sg.* unt *n* de primăvară / de iarbă nouă.
Gräs|chen, *~s*, *~*, *n* firicel *n* de iarbă, ierbișoară *f*.
Grasdecke, *~*, *~n*, *f* pajiște *f*, gazon *n*.
grasen **I.** *vi.* a paște [3b]. **II.** *vt.* a cosi [4h] (un loc / o livadă).
Graseplatz, *~es*, *"~e*, *m* pajiște *f*, pășune *f*.
Gras≈er, *~s*, *~*, *m* **1.** (*vîn.*) limba *f* cerbului. **2.** cosaș *m*, cositor *m*. **≈erei**, *~*, *~en*, *f* **1.** (drept *n* de) pășunat *n* / cosit *n*. **2.** pășune *f*, ierbiște *f*. **≈ernte**, *~*, *~n*, *f* recoltă *f* de fîn. **≈fleck**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** petic *n* de iarbă verde. **2.** pată *f* de iarbă (pe haine).
grasfressend *adj.* ierbivor.
Gras≈frosch, *~es*, *"~e*, *m* broască *f* verde; brotăcel *m*. **≈garten**, *~s*, *"~*, *m* pășune *f* împrejmuită cu gard.
grasgrün *adj.* verde ca iarba.
Gras≈halm, *~(e)s*, *~e*, *m* fir *n* de iarbă. **≈hirsch**, *~es*, *~e*, *m* (*vîn.*) cerb *m* de vară / slab. **≈hopser**, *~s*, *~*, *m* (*zool.*) lăcustă *f*. **≈hupfer**, **≈hüpfer**, *~s*, *~*, *m* (*zool.*) **1.** lăcustă *f*. **2.** broască *f* verde, brotăcel *m*.
grasig *adj.* **1.** ierbos; acoperit cu iarbă. **2.** de iarbă.
Gras≈land, *~(e)s*, *n sg.* pajiște *f*, pășune *f*; fînaț *n*. **≈läufer**, *~s*, *~*, *m* (*ornit.*) cristei *m*.
Gräsling, *~s*, *~e*, *m* (*iht.*) lipan *m*.
Gras≈mäher, *~s*, *~*, *m* **1.** cosaș *m*, cositor *m*. **2.** cositoare *f*, mașină *f* de tuns iarba. **≈mücke**, *~*, *~n*, *f* (*ornit.*) pitulice *f*. **≈narbe**, *~*, *f sg.* **1.** gazon *n*. **2.** brazdă *f* de iarbă. **≈pferd**, *~es*, *~e*, *n* (*zool.*) cosaș *m*.
graß *adj.* îngrozitor, hidos, oribil.
grassieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*despre boli*) a bîntui [4f].
gräßlich *adj.* îngrozitor, groaznic, oribil.
Gräßlichkeit, *~*, *~en*, *f* grozăvie *f*, oroare *f*.
Gras≈specht, *~(e)s*, *~e*, *m* (*ornit.*) ghionoaie *f* / ciocănitoare *f* verde. **≈steppe**, *~*, *~n*, *f* savană *f*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* **1.** cosit *n*. **2.** pășunat *n*. **3.** pășune *f*. **≈wuchs**, *~es*, *m sg.* creșterea *f* ierbii.
Grat, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** muchie *f*, margine *f* ascuțită. **2.** creastă *f* (de munte). **3.** tăiș *n* (de topor). **4.** brazdă *f*, strat *n*. **5.** (*metal.*) bavură *f*. **6.** (*anat.*) muchie *f*.

Gräte, ~, ~n, f os n de pește.
Gratia, ~, ~, n v. Gratial (1).
Gratial, ~s, ~e, Gratiale, ~s, ~ (și -lijen), n 1. rugăciune f de mulțumire (la masă). 2. dar n; plocon n; bacșiș n.
Gratifikation [-tsi-], ~, ~en, f gratificație f.
gratifizieren, -rte, -rt, vt. a gratifica [1ș].
grätig adj. (despre pești) cu (multe) oase.
Gratiola, ~, -len, f (bot.) veninăriță f.
gratis adv. gratis, gratuit.
Gratis≈beilage, ≈zugabe, ~, ~n, f supliment n gratuit.
Grätling, ~s, ~e, m pește m mic / cu multe oase.
Gratlinie, ~, ~n, f (geogr.) 1. linia f crestei (munților). 2. (met.) muchie f de înapoiere. 3. (constr.) creastă f; coamă f înclinată (a acoperișului). ≈säge, ~, ~n, ferăstrău n de șănțuit.
grätschbeinig adj. crăcănat; (sport.) cu picioarele depărtate, șpagat.
Grätsche, ~, ~n, f (sport) poziție f cu picioarele depărtate, șpagat n.
Grat|tier, ~(e)s, ~e, n capră f neagră.
Gratu≈lant, ~en, ~en, m persoană f care felicită. ≈lation [-tsi-], ~, ~en, f felicitare f.
gratulieren, -rte, -rt, vi. (cu dat.) a felicita [1R].
Grätverbindung, ~, ~en, f 1. (constr.) îmbinare f de coamă. 2. potecă f de creastă.
Grätzel, ~s, ~(n), n (austr.) 1. cvartal n de case. 2. ceată f.
grätzen vt. a supăra [1n], a necăji [4h].
Grat|ziegel, ~s, ~, m țiglă f de coamă.
grau adj. 1. cenușiu, sur, gri // (fig.) sich über etw. ~es Haar wachsen lassen a se îngrijora [1b] de ceva; ~es Elend mahmureală f (după chef); ~es Geld bani pl. de argint; (com.) ~er Markt piață f semilegală. 2. cărunt // ~ werden a încărunți [4h]. 3. (fig.) cenușiu, monoton, fără perspectivă // ~ in ~ trist, plictisitor, searbăd. 4. (fig.) străvechi, îndepărtat // vor ~en Jahren odinioară, demult, pe vremuri.
Grau, ~s, n sg. cenușiu n, gri n. ≈ammer, ~, ~n, f (ornit.) presură f sură. ≈bart, ~(e)s, "~e, m om m cu barbă căruntă; (fig.) bătrîn m, moșneag m.
grau≈bärtig adj. cu barba căruntă. ≈braun adj. (despre lînă, blană) sein; cenușiu bătînd în albastru.
Grau≈brot, ~(e)s, ~e, n pîine f integrală. ≈chen, ~s, ~, n (fam.) măgăruș m. ≈eisen, ~s, n sg. (metal.) fontă f cenușie.
grau≈eln vr. v. graulen. ≈en I. vi. 1. a încărunți [4h]. 2. a se lumina [1b], a se face [3a] ziuă // der Morgen graut se crapă de ziuă. II. vt., vi., vr. ich graue mich sau es graut mich sau mir graut (vor cu dat.) mi-e groază / scîrbă (de...).
Grauen, ~s, n sg. fiori pl.; groază f, spaimă f.
grauen≈erregend, ≈haft, ≈voll adj. îngrozitor, înspăimîntător, groaznic, înfiorător.
graufarbig adj. cenușiu.
Grau≈fuchs, ~es, "~e, m vulpe f cenușie nord-americană. ≈gans, ~, "~e, f gîscă f sălbatică. ≈guß, -gusses, -güsse, m (metal.) fontă f cenușie.
grauhaarig adj. (cu părul) cărunt.
Graul, ~s, m sg. (pop.) v. Grauen.
grau≈len vr. (vor cu dat.) 1. a se teme [3a]. 2. a avea oroare / scîrbă (de ceva). ≈lich adj. 1. îngrozitor, groaznic, de temut. 2. fricos.
gräulich adj. bătînd în cenușiu / gri.
grau|meliert adj. cărunt.
graunzen vi. a se certa [1ț], a se ciorovăi [4i].
Graupe, ~, ~n, f 1. (bob de) arpacaș n. 2. măzăriche f, grindină f măruntă. 3. (reg.) animal n mic lățos. 4. (fig.) capriciu n // er hat ~n im Kopf are toane.
Graupel, ~, ~n, f v. Graupe (2).
graupeln, gräupeln vi. (impers.) es graupelt cade măzăriche.
Graupelregen, ~s, ~, m ploaie f cu grindină / măzăriche.
Graupen≈erz, ~es, ~e, n (mineral.) minereu n mărunt (ca măzărichea). ≈schleim, ~(e)s, ~e, m fiertură f de arpacaș. ≈suppe, ~, ~n, f supă f de arpacaș.
graupig adj. ca măzărichea; grunțuros.
graurig adj. îngrozitor, înfiorător.
graus adj. înspăimîntător, groaznic.
Graus, ~es, m sg. 1. spaimă f, groază f. 2. moloz n; gunoi n.
grausam adj. 1. crud, crunt, barbar. 2. (fam.) teribil, strașnic.
Grausamkeit, ~, ~en, f cruzime f.
grau|scheckig adj. (despre cai / vite) sur bălțat.

graus≈**elig** *adj.* îngrozitor, înfiorător. ≈**eln** *vi., vr.* a se cam teme [3a]. ≈**en** I. *vt., vi. (impers.), vr. ich grause mich* sau *es graust mich* sau *mir graust (vor* cu *dat.)* mi-e groază / frică / scîrbă (de...). II. *vi. (reg.)* a plînge [3c] cu hohote.
Grausen, ∼*s, n sg.* groază *f*, fiori *pl.*, oroare *f* // *das kalte* ∼ fiori reci.
grausen|erregend *adj.* 1. îngrozitor, înfiorător. 2. scîrbos, respingător.
Grau≈**star**, ∼*(e)s, m sg. (med.)* cataractă *f* sură. ≈**tier**, ∼*(e)s*, ∼*e, n (fam.)* măgăruș *m.* ≈**werden**, ∼*s, n sg.* încărunțire *f.*
Gravamen [-'va:-], ∼*s, -mina, n (jur.)* plîngere *f.*
Graveur [-'vø:r], ∼*s*, ∼*e, m* gravor *m.*
gravid *(adj.) (med.)* gravidă.
Gravidität, ∼, ∼*en, f (med.)* graviditate *f*, sarcină *f.*
Graveur|arbeit, ∼, ∼*en, f* lucru *n* gravat.
gravieren [-'vi:-], *-rte, -rt, vt.* 1. a grava [1b], a săpa [1s] în ceva. 2. a agrava [1b]. ≈**d** *adj. (jur.)* agravant.
Gravierung, ∼, ∼*en, f* 1. gravare *f.* 2. gravură *f.*
Gravis, ∼, ∼, *m* accent *n* grav.
Gravität, ∼, *f sg.* gravitate *f.*
Gravitation [-tsi-], ∼, *f sg. (fiz.)* gravitație *f.* ≈**s|gesetz**, ∼*es, n sg. (fiz.)* legea *f* gravitației. ≈**s|kraft**, ∼, *f sg.* forță *f* de gravitație. ≈**s|masse**, ∼, *f sg.* masă *f* gravitațională.
gravi≈**tätisch** *adj.* grav, solemn. ≈**tieren**, *-rte, -rt, vi.* 1. *(fiz.)* a gravita [1b]. 2. *(fig.)* a înclina [1p] (către), a fi atras (de).
Gravüre, ∼, ∼*n, f* gravură *f.*
Grazi|e, ∼, ∼*n, f* 1. *(mitol.)* grație *f.* 2. *(fig.)* grație *f*, farmec *n.*
graz≈**il** *adj.* plăpînd, delicat, gingaș; zvelt, mlădios. ≈**iös** *adj.* grațios.
gräzisieren, *-rte, -rt,* I. *vi.* a-i imita [1D] pe greci. II. *vt.* a greciza [1b].
Gräzismus, ∼, *-men, m (lingv.)* grecism *n.*
Gr. B. *presc.* de la G r u n d b u c h.
grch. *presc.* de la g r i e c h i s c h.
Greenhorn ['gri:n-], ∼*s*, ∼*s, n* novice *m*, începător *m.*
gregorianisch *adj.* gregorian // *der* ∼*e Kalender* calendarul *n* gregorian.
Greif, ∼*(e)s*, ∼*e(n) m* 1. *(mitol.)* grifon *m.* 2. *(ornit.)* condor *m.* ≈**backe**, ∼, ∼*n, f (tehn.)* falcă *f* de prindere / apucare. ≈**bagger**, ∼*s*, ∼, *m (tehn.)* excavator *n* / dragă *f* cu gheare.
greifbar *adj.* 1. palpabil; concret // ∼*e Gestalt annehmen* a se concretiza [1b]; ∼ *sein* a fi la dispoziție / la îndemînă. 2. *(fig.)* evident, vădit, clar.
greifen, *griff, gegriffen*, I. *vt.* a apuca [1p], a prinde [3m], a pune [3c] mîna (pe ceva) // *(fig.) beim Kragen* ∼ a lua [1j] de guler; *(fig.) das ist mit Händen zu* ∼ asta este la mintea cocoșului; *(fig.) aus der Luft* ∼ a inventa [1b], a scoate [3d] de pe mînecă. II. *vi.* 1. a întinde [3m] mîna (spre, la ceva) // *in die Tasche* ∼ a băga [1s] mîna în buzunar; *zu den Waffen* ∼ a recurge [3c] la arme; *(fig.) jm. unter die Arme* ∼ a ajuta [1D] pe cineva. 2. *(tehn.)* a prinde [3m] // *ineinander* ∼ a se îmbuca [1p]. 3. *(fig.)* a atinge [3c] // *an js. Ehre* ∼ a atinge onoarea cuiva; *an die Nerven* ∼ a călca [1s] pe nervi. III. *vr.* 1. a se juca [1t] de-a prinselea. 2. a se prinde [3m].
Greifer, ∼*s*, ∼, *m* 1. *(tehn.)* graifer *n*, apucător *n*; bena *f* apucătoare. 2. *(tipogr.)* gheare *pl.* / heblu *n* de transportat colile (la mașina de tipărit). ≈**kran**, ∼*es*, ⸚∼*e, m (tehn.)* macara *f* cu benă / apucător / graifer.
greif≈**ig** *adj.* 1. care apucă / prinde cu cîrlig. 2. care poate fi apucat; la îndemînă. 3. *(forest. despre arbori)* care poate fi cuprins cu brațele. ≈**isch** *adj.* v. g r e i f i g (1, 2). ≈**lich** *adj.* v. g r e i f b a r.
Greif≈**spiel**, ∼*(e)s*, ∼*e, n* joc *n* de-a prinselea. ≈**zange**, ∼, ∼*n, f* clește *m* (de apucat). ≈**zirkel**, ∼*s*, ∼, *m (tehn.)* distanțier *n*, compas *n* pt. grosimi.
greinen *vi. (fam.)* 1. a scînci [4h]. 2. a rînji [4h].
greis *adj.* cărunt; *(poetic)* bătrîn // ∼*es Alter* bătrînețe *f* adîncă.
Greis, ∼*es*, ∼*e, m* moșneag *m*, moș *m.*
greisen *vi.* a încărunți [4h]; a îmbătrîni [4h]; a se moșnegi [4h].
Greisen, ∼*s, m sg. (mineral.)* cuib *n* de cristale; geodă *f.* ≈**alter**, ∼*s*, ∼, *n* bătrînețe *f* foarte înaintată.
greisenhaft *adj.* bătrînesc, de moșneag.
Greis≈**entum**, ∼*s, n sg.* bătrînețe *f* adîncă. ≈**in**, ∼, ∼*nen, f* femeie *f* bătrînă, babă *f.*
Greißler, ∼*s*, ∼, *m (austr.)* 1. băcan *m.* 2. *(fig.)* om *m* minuțios / pedant / meschin.
grell *adj.* 1. *(despre voce)* ascuțit, pătrunzător, strident. 2. *(despre lumină)* orbitor, puternic; *(despre culori)* viu, țipă-

tor // (*adverbial*) *gegen etw. ~ abstechen* a contrasta [1b], a se deosebi [4h] clar de ceva. 3. (*reg.*) neascultător; rău crescut. 4. sprinten. 5. (*despre fontă*) alb-cenuşiu.

Grelle, ~, *f sg.* stridenţă *f* (a vocii / culorilor).

grellen *vi.* v. g e l l e n.

Grellheit, ~, ~*en*, *f.* v. G r e l l e.

Gremium, ~*s*, -*mien* [-miən], *n* 1. asociaţie *f*, corporaţie *f*. 2. colegiu *n* 3. for *n*.

Grempel, ~*s*, *m sg.* 1. vechituri, zdrenţe *pl.* 2. (*reg.*) prăvălie *f* cu de toate. ≈**markt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tîrg *n* de vechituri, talcioc *n*.

Grenadier, ~*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) grenadier *m*.

Grendel, ~*s*, ~, *m* 1. (*agr.*) grindei *n* (de plug). 2. poarta *f* superioară a ecluzei. 3. barieră *f*.

Grensing, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) luminoasă *f*.

Grenz≈abkommen, ~*s*, ~, *n* tratat *n* de frontieră. ≈**acker**, ~*s*, "~, *m* ogor *n* pe hotar / frontieră. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* fortificaţii *pl.* la graniţă. ≈**begehung**, ~, *f sg.* contrabandă *f*. ≈**begriff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. noţiune *f* folosită în mai multe domenii. 2. (*fil.*) noţiune *f* limită. ≈**belastung**, ~, ~*en*, *f* încărcare *f* limită. ≈**bereiter**, ~*s*, ~, *m* grănicer *m* călare. ≈**bewachung**, ~, *f sg.* paza *f* frontierei. ≈**bewohner**, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* de la frontieră.

Grenze, ~, ~*n*, *f* 1. graniţă *f*, frontieră *f* // *über die ~ gehen* sau *die ~ überschreiten* a trece [3a] frontiera. 2. hotar *n*, margine *f*. 3. (*fig.*) limită *f* // *einer Sache ~n setzen* a pune [3e] capăt unui lucru.

grenzen *vi.* (*an* cu *acuz.*) a se mărgini [4h], a se învecina [1b] // (*fig.*) *das grenzt an Wahnsinn* asta e aproape nebunie. ≈**los** *adj.* 1. nemărginit, nelimitat, infinit. 2. imens, enorm.

Grenzenlosigkeit, ~, *f sg.* 1. nemărginire *f*; imensitate *f*. 2. enormitate *f*.

Grenzer, ~*s*, ~, *m* 1. grănicer *m*. 2. funcţionar *m* de vamă. 3. locuitor *m* de (la) frontieră.

Grenz≈fall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mat.*) caz *n* limită. ≈**flecken**, ~*s*, ~, *m* localitate *f* de frontieră. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* / litigiu *n* de frontieră. ≈**frist**, ~, ~*en*, *f* răgaz *n* final. ≈**furche**, ~, ~*n*, *f* (*agr.*) hat *n*, răzor *n*, hotar *n*. ≈**graben**, ~*s*, "~, *m* şanţ *n* de frontieră / hotar. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* 1. casă *f* de (la) frontieră. 2. pichet *n* de grăniceri. 3. vamă *f*. ≈**jäger**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) grănicer *m*. ≈**kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* raion *n* / circumscripţie *f* de frontieră. ≈**land**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. regiune *f* de frontieră. 2. ţară *f* învecinată / limitrofă. ≈**linie**, ~, ~*n*, *f* 1. linie *f* de demarcaţie / frontieră; graniţă *f*. 2. limită *f* extremă. ≈**mal**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* semn *n* de hotar. ≈**mark**, ~, ~*en*, *f* (*ist.*) provincie *f* / ţinut *n* de frontieră; marcă *f*. ≈**marke**, ~, ~*n*, *f* semn *n* de hotar. ≈**nachbar**, ~*s* (şi ~*n*), ~*n*, *m* vecin *m*. ≈**offizier**, ~*s*, ~*e*, *m* ofiţer *m* de grăniceri. ≈**ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**ortschaft**, ~, ~*en*, *f* localitate *f* de frontieră. ≈**pfahl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* stîlp *m* de hotar. ≈**polizei**, ~, *f sg.* poliţie *f* de frontieră. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* limită / final. ≈**rain**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* răzor *n* de hotar, hat *n*. ≈**scheide**, ~, ~*n*, *f* 1. marcarea *f* graniţei. 2. frontieră *f*; linie *f* de demarcaţie. 3. bornă *f*, piatră *f* de hotar. ≈**scheider**, ~*s*, ~, *m* topometru *m*. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* permis *n* de trecere a frontierei. ≈**schutz**, ~*es*, *m sg.* pază *f* / apărare *f* a frontierei. ≈**soldat**, ~*en*, ~*en*, *m* (*mil.*) grănicer *m*. ≈**station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* gară *f* de frontieră. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* de hotar, bornă *f*. ≈**streit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**streitigkeit**, ~, ~*en*, *f* 1. conflict *n* de frontieră. 2. (*jur.*) proces *n* de hotărnicie. ≈**übergang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. trecere *f* a frontierei. 2. (*mat.*) depăşire *f* de limită. ≈**überschreitung**, ~, ~*en*, *f*, ≈**übertritt**, ~*es*, ~(*e*), *m* trecere *f* a frontierei. ≈**verkehr**, ~(*e*)*s*, *m sg.* circulaţie *f* de / la frontieră. ≈**verrückung**, ~, ~*en*, *f* deplasare *f* de frontieră / hotar. ≈**vertrag**, ~*es*, "~*e*, *m* tratat *n* de frontieră. ≈**wache**, ~, ~*n*, *f* 1. pază *f* a frontierei. 2. pluton *n* de grăniceri. 3. sentinelă *f* pe frontieră. ≈**wächter**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) grănicer *m*. ≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mat.*) valoare *f* limită. ≈**winkel**, ~*s*, ~, *m* (*fiz.*) unghi *n* limită. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* semn *n* de hotar / frontieră.

Gret≈chen, ~*s*, *n sg.*, ≈**el**, ~, *f sg.* 1. *dim.* de la G r e t e. 2. (*bot.*) *die ~ im Busch* chica-voinicului *f*.

Greuel, ~*s*, ~, *m* 1. groază *f*, oroare *f*; scîrbă *f*. 2. grozăvie *f*, atrocitate *f*, cruzime *f* // *die ~ des Krieges* grozăviile *pl.* războiului.

greuelhaft *adj.* înfiorător; scîrbos, respingător.
Greuel≈märchen, *~s, ~, n* 1. poveste *f* de groază. 2. minciună *f* despre crime odioase / grozăvii / atrocităţi. **≈nachricht,** *~, ~en, f* ştire *f* de groază. **≈tat,** *~, ~en, f* crimă *f* odioasă, grozăvie *f*, atrocitate *f*.
greu≈el|voll, ≈lich *adj.* grozav, îngrozitor; odios.
Gricken, *~s, m sg.* (*bot.*) hrişcă *f*.
Griebe, *~, ~n, f* jumară *f* (din grăsime).
Griebeu, *~s, ~,* **Griebs,** *~es, ~e, m* (*reg.*) 1. casa *f* sîmburilor (la fructe). 2. gîtlej *n*.
Griech≈e, *~n, ~n, m* grec *m*, elen *m*. **≈en|tum,** *~s, n sg.* elenitate *f*. **≈in,** *~, ~nen, f* grecoaică *f*.
griechisch *adj.* grec(esc); elen.
Griechische, *~n, n sg.* limba greacă *f*, greaca *f* (veche).
griechisch≈-katholisch *adj.* (*rel.*) greco-catolic. **≈-orientalisch** *adj.* (*rel.*) greco-oriental, greco-ortodox. **≈-orthodox** *adj.* (*rel.*) greco-ortodox.
Griefe, *~, ~n, f* jumară *f* (din grăsime).
grienen *vi.* a rîcana [1b]; a rînji [4h].
gries *adj.* 1. cenuşiu, sur; cărunt. 2. bătrîn. 3. blond, bălai. 4. mucegăit.
Grieshart, *~(e)s, *~e, m* 1. barbă *f* căruntă. 2. persoană *f* cu barbă căruntă; bătrîn *m*.
Grieselfieber, *~s, n sg.* friguri *pl.*; fiori *pl.* reci.
grieseln *vi.* a avea friguri // *mich grieselt* mă trec fiorii.
Griesgram, *~(e)s, ~e, m* om *m* posac / ursuz.
gries≈gramen *vi.* a fi mînios / ursuz. **≈grämig, ≈grämisch, ≈grämlich** *adj.* posac, ursuz, morocănos.
Grieß, *~es, ~e, m* 1. griş *n*. 2. pietriş *n* mărunt. 3. (*med.*) nisip *n* la rinichi. **≈brei,** *~(e)s, m sg.* griş *n* cu lapte.
grießeln I. *vi.* (*impers.*) 1. a ninge [3c] cu cristale de gheaţă / cu măzăriche. 2. a cerne [3a] o ploaie măruntă. **II.** *vt.* a măcina [1h] mare; a urlui [4i].
Grießkoch, *~(e)s, m sg.* budincă *f* / sufleu *n* de griş.
grießkrank *adj.* (*med.*) cu pietre / nisip la rinichi.
Grießzucker, *~s, m sg.* zahăr *n* tos.
Griff, *~(e)s, m* 1. apucătură *f* // *einen ~ tun (nach)* a pune [3e] mîna (pe ceva), a apuca [1p] (ceva); (*fig.*) *einen falschen ~ tun* a da [1i] greş; *glücklicher ~* lovitură *f* / acţiune *f* izbutită; *kühner ~* faptă *f* îndrăzneaţă; *mit einem ~* dintr-o singură lovitură. 2. (*fig.*) meşteşug *n*; truc *n*; tertip *n*. 3. (*tehn.*) mîner *n*; manivelă *f*. 4. (*muz.*) digitaţie *f* (la instrumente de coarde). 5. (*tipogr.*) ridicare *f* de zaţ. 6. (*vîn.*) gheară *f*. 7. (*mil.*) mînuire *f* a armei. **≈brett,** *~es, ~er, n* (*muz.*) 1. limbă *f* / gît *n* (la instrumente de coarde). 2. claviatură *f*. **≈el,** *~s, ~, m* 1. condei *n* de ardezie; (*ist.*) stil *n* (de scris). 2. (*bot.*) stil *n*. **≈el|kunst,** *~, f sg.* grafică *f*.
griffig *adj.* 1. (*reg.*) care poate fi cuprins / apucat cu mîna. 2. îndemînatic. 3. lipicios, cleios.
Griffloch, *~(e)s, *~er, n* (*muz.*) gaură *f* (la flaut).
grifflos *adj.* fără mîner.
Griffmutter, *~, ~n, f* (*tehn.*) piuliţă *f* cu urechi.
griffsicher *adj.* sigur în mînuire; deprins cu meşteşugul.
Griffwechseln, *~s, n sg.* (*sport*) schimbarea *f* prizei.
Grill, *~s, ~s, m* (*cul.*) grătar *n*. **≈ade** [gri'ja:də], *~, ~n, f* friptură *f* la grătar.
Grille, *~, ~n, f* (*entom.*) greier *m*. 2. (*fig.*) gărgăuni *pl.*, toană *f*, capriciu *n*; idee *f* fixă // *~n fangen* a-şi face griji fără rost; *jm. die ~n vertreiben* a alunga [1p] grijile cuiva.
grillen *vt.* (*cul.*) a frige [3f] la grătar.
Grillenfänger, *~s, ~, m* 1. persoană *f* ciudată / ursuză. 2. visător *m*.
grillen≈fängerisch, ≈haft *adj.* capricios, ciudat, bizar.
grill≈ieren, *-rte, -rt, vt.* (*cul.*) v. g r i l l e n. **≈ig** *adj.* capricios, ciudat, cu toane.
Grimasse, *~, ~n, f* grimasă *f*, strîmbătură *f* // *~n schneiden / machen* a face [3a] grimase / mutre.
Grimbart, *~s, m sg.* (*poetic*) bursuc *m* (în fabule animaliere).
grimm *adj.* furios, mînios; înverşunat.
Grimm, *~(e)s, m sg.* furie *f*, mînie *f*, înverşunare *f*. **≈darm,** *~(e)s, m sg.* (*anat.*) colon *n*. **≈e,** *~, ~n, f* (*med.*) colici *pl.* abdominale.
grimmen I. *vt.* 1. a supăra [1n], a mînia [1l]. 2. a pricinui [4i] dureri, a chinui [4i] // (*impers.*) *es grimmt mich (mir)* im

Bauch mă doare burta. **II.** *vi.* **1.** a se mînia [1l], a se necăji [4h]. **2.** a avea dureri / colici.
Grimmen, ~*s*, *n sg.* (*med.*) colici *pl.* abdominale.
grimm≈ig *adj.* **1.** înverșunat, feroce; furios, turbat. **2.** (*fig.*) îngrozitor, groaznic, cumplit // (*fig.*) ~*er Humor* umor *n* sarcastic; (*fig.*) ~*e Schmerzen* dureri *pl.* crunte / îngrozitoare; ~*e Kälte* ger *n* cumplit. **≈schäumend** *adj.* spumegînd de mînie. **≈voll** *adj.* mînios, furios; feroce.
Grind, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** coajă *f* (pe răni), crustă *f*; (*pop.*) rofii *pl.* **2.** pecingine *f.* **≈el,** ~*s*, ~, *m* grindei *n* (la plug). **≈er,** ~*s*, ~, *m* om *m* care se văicărește; plîngăreț *m.*
grindig *adj.* plin de bube / rofii, bubos.
Grindwurz, ~, *f sg.* (*bot.*) rădăcină *f* de ștevie.
Grinsel, ~*s*, ~, *n* (și *m*) (*austr.*) cătare *f* (la pușcă).
grin≈sen *vi.* **1.** a rînji [4h]. **2.** (*reg.*) a plînge [3c]. **≈zen** *vi.* v. g r i n s e n (1).
Grinzling, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) florinte *m.*
Grippe, ~, ~*n*, *f* **1.** (*med.*) gripă *f.* **2.** (*tehn.*) dren *n.*
Grips, ~*es*, *m sg.* (*fam.*) **1.** minte *f* // *er hat* ~ *im Kopfe* e om cu cap. **2.** gîtlej *n*, (*pop.*) beregată *f.*
gripsen *vt.* (*fam.*) a șterpeli [4h].
Grisette [-ˈzɛtə], ~, ~*n*, *f* **1.** grizetă *f*, modistă *f* pariziană. **2.** fată *f* de moravuri ușoare.
gr.-kath. *presc.* de la g r i e c h i s c h - k a t h o l i s c h.
grob *adj.* **1.** grosier; (cu bobul) mare; cu firul gros. **2.** aspru, dur, grosolan // (*mar.*) ~*e See* mare *f* agitată / rea; (*tehn.*) ~*e Passung* ajustare *f* brută. **3.** bădăran, grosolan, ordinar; brutal, mojic // ~*er Fehler* greșeală *f* grosolană; (*adv.*) *jn.* ~ *anfahren* a se răsti [4h] la cineva.
Grob≈blech, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*tehn.*) tablă *f* groasă. **≈brot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pîine *f* integrală. **≈draht,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sîrmă *f* groasă.
Gröbe, ~, *f sg.* **1.** duritate *f*, asprime *f.* **2.** bădărănie *f*, grosolănie *f.*
Grob|eisen, ~*s*, *n sg.* fontă *f* brută.
grob≈fädig *adj.* cu fire groase. **≈faserig** *adj.* cu fibre groase.
Grobfeile, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) pilă *f* mare / de degroșat.
grobgestreift *adj.* cu dungi late.
Grobgewicht, ~(*e*)*s*, *n sg.* greutate *f* brută.
grob≈gezimmert *adj.* (cioplit) din topor. **≈gliedrig** *adj.* robust, spătos, bine legat.
Grobhammer, ~*s*, ″~, *m* baros *n.*
grobhäutig *adj.* cu pielea groasă; (*zool.*) pahiderm; (*fig.*) indolent; nesimțit.
Grob≈heit, ~, ~*en*, *f* grosolănie *f*, bădărănie *f.* **≈ian,** ~*s*, ~*e*, *m* bădăran *m*, mojic *m*, grobian *m.*
grob≈knochig *adj.* ciolănos. **≈körnig** *adj.* cu grăunțe / boabe mari; cu granulație mare; grosier.
gröblich *adj.*, *adv.* grosolan.
Gröbs, ~*es*, ~*e*, *m* casa *f* sîmburilor (la mere / pere).
Grobsack, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*fam.*) bădăran *m*, om *m* grosolan / necioplit.
grob|schlächtig *adj.* dur, aspru; grosolan; din topor.
Grob≈schmiede, ~, ~*n*, *f* fierărie *f*, potcovărie *f.* **≈schotter,** ~*s*, *m sg.* pietriș *n* mare.
grob≈schrötig *adj.* cu bobul mare. **≈sinnig** *adj.* obtuz, tîmpit.
Grobzeug, ~(*e*)*s*, *n sg.* postav *n* gros, stofă *f* țărănească / de casă.
Groden, ~*s*, ~, *m* teren *n* de aluviune (în exteriorul digurilor).
Grog, ~*s*, ~*s*, *m* grog *n.*
grölen *vt.*, *vi.* a răcni [4h], a striga [1a]; a urla [1c] (un cîntec etc.).
Groll, ~(*e*)*s*, *m sg.* mînie *f* / ură *f* ascunsă.
groll≈en *vi.* **1.** a bubui [4f], a dudui [4f]. **2.** *jm.* ~ a fi furios / mînios pe cineva. **≈haft** *adj.* **1.** mînios. **2.** supărăcios.
Grölz, ~*es*, ~*e*, *m* rîgîială *f.*
grölzen *vi.* a rîgîi [4f].
Grön≈länder, ~*s*, ~, *m* **1.** groenlandez *m.* **2.** caiac *n* de sport. **≈landfahrer,** ~*s*, ~, *m* (*mar.*) **1.** călător *m* spre Groenlanda. **2.** vînător *m* de balene. **3.** balenieră *f.*
grönländisch *adj.* groenlandez.
Gropp, ~(*e*)*s*, ~(*e*), *m*, **≈e,** ~, ~*n*, *f* (*iht.*) zglăvoacă *f.*
gr. or. *presc.* de la g r i e c h i s c h - o r i e n t a l i s c h.
Gros I. [gros], -*osses*, -*osse*, *n* (*com.*) douăsprezece duzini // *ein* ~ *Nadeln* douăsprezece duzini de ace. **II.** [gro:], ~, ~, *n* majoritate *f*, totalitate *f*; gros *n*; (*mil.*) grosul *n* armatei.

Gro|schen, ~*s*, ~, *m* **1.** groș *m*. **2.** (*fam.*) monedă *f* de 10 pfenigi. **3.** (*fam.*) ban *m*, para *f* // *keinen* ~ *haben* a nu avea nici o lețcaie. ≈**ausgabe,** ~, ~*n*, *f* ediție *f* populară / ieftină. ≈**heft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* broșură *f* / fasciculă *f* de literatură ușoară / proastă.

groschenweise *adv.* ban cu ban.

groß *adj.* mare: **1.** de dimensiuni mari // ~*er Buchstabe* literă *f* mare, majusculă *f*; *der Große Ozean* Oceanul *m* Pacific; ~*e Augen machen* a face [3a] ochii mari, a se mira [1a]; *ein* ~*es Herz haben* a fi mărinimos; (*fam.*) ~*es Tier* bonz *m*, ștab *m*; *im* ~*en (und) ganzen* în mare, în linii mari, în general; (*com.*) *im* ~*en* angro, cu toptanul. **2.** măreț, important // *Stefan der Große* Ștefan cel Mare; *die Große Sozialistische Oktoberrevolution* Marea Revoluție Socialistă din Octombrie; ~*es Geld* bani *pl.* mari, bancnote *pl.* **3.** tare; puternic; intens // *ich habe* ~*en Hunger* mi-e foarte foame; (*mar.*) ~*e Fahrt machen* a merge [3c] cu viteză mare; (*adv. pop.*) ~ *weinen* a plînge [3c] tare. **4.** distins // *die* ~*e Welt* lumea *f* mare / aleasă. **5.** adult; (mai) în vîrstă // ~ *und klein* mic și mare, tineri și bătrîni. **6.** (*reg. despre femei*) gravidă, însărcinată.

Großagrari|er, ~*s*, ~, *m* latifundiar *m*, (mare) moșier *m*.

groß≈angelegt *adj.* în stil mare. ≈**artig** *adj.* măreț, grandios, impunător. ≈**äugig** *adj.* cu ochi mari.

Groß≈bankier [-baŋ'kie:], ~*s*, ~*s*, *m* mare bancher *m*. ≈**bär,** ~*en*, ~*en*, *m* **1.** urs *m* mare / adult. **2.** *sg.* (*astron.*) Ursa mare, Carul mare.

großbäuchig *adj.* pîntecos.

Groß≈bauer, ~*n* (și -*s*), ~*n*, *m* chiabur *m*. ≈**bauernschaft,** ~, ~*en*, *f* chiaburime *f*. ≈**bauerntum,** ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** chiaburie *f*. **2.** chiaburime *f*. ≈**besitz,** ~*es*, ~*e*, *m* proprietate *f* mare. ≈**betrieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** industrie *f* / uzină *f* / întreprindere *f* mare. **2.** activitate *f* intensă; agitație *f*.

groß≈blätt(e)rig *adj.* (*bot.*) cu frunze mari. ≈**blumig** *adj.* (*bot.*) cu flori mari.

Großbourgeoisie [-burʒoa'zi:], ~, ~*n*, *f* marea burghezie *f*.

groß≈britannisch *adj.* britanic, din Marea Britanie. ≈**bürgerlich** *adj.* burghez. ≈**denkend** *adj.* mărinimos, generos.

Große, ~*n*, ~*n*, **I.** *m* și *f* **1.** adult *m*, ~ă *f*. **2.** persoană *f* marcantă / importantă. **II.** *n* halbă *f*.

Größe, ~, ~*n*, *f* **1.** mărime *f*, dimensiune *f*. **2.** măreție *f*, celebritate *f*.

Groß|einkauf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*com.*) cumpărare *f* /achiziționare *f* cu ridicata / cu toptanul.

groß|elterlich *adj.* din partea bunicilor; a(l) bunicilor.

Groß≈eltern *pl.* bunici *pl.* ≈**enkel,** ~*s*, ~, *m* strănepot *m*.

Größen≈klasse, ~, ~*n*, *f* **1.** (*mat.*) clasă *f* de mărimi. **2.** (*mar.*) categorie *f* de vase (după capacitate). ≈**lehre,** ~, *f sg.* aritmetică *f*. ≈**maß,** ~*es*, ~*e*, *n* dimensiune *f*. ≈**ordnung,** ~, *f sg.* (*mat.*) ordine *f* de mărime.

großenteils *adv.* în mare parte / măsură.

Größen≈wahn, ≈**wahnsinn,** ~(*e*)*s*, *m sg.* grandomanie *f*.

größerenteils *adv.* în cea mai mare parte.

größern *vt.* a mări [4h].

Großfamili|e, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) clan *n*.

groß≈figurig *adj.* cu modele / desene mari. ≈**fingrig** *adj.* cu degete mari.

Groß≈firma, ~, -*men*, *f* întreprindere *f* / firmă *f* mare. ≈**flugzeug,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*av.*) avion *n* gigant. ≈**folio,** ~*s*, ~*s* (și -*li|en*), ≈**format,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poligr.*) format *n* mare / in folio. ≈**fürst,** ~*en*, ~*en*, *m* mare duce *m*. ≈**fürstentum,** ~*s*, "~*er*, *n* mare ducat *n* / principat *n*. ≈**fürstin,** ~, ~*nen*, *f* mare ducesă *f*.

groß|füttern *vt.* a hrăni [4h] pînă crește mare.

Großgeometrie, ~, *f sg.* macrogeometrie *f*.

groß≈gesinnt *adj.* cu suflet nobil, generos. ≈**gewachsen** *adj.* înalt, de statură mare.

Groß≈grundbesitz, ~*es*, ~*e*, *m* latifundiu *n*, mare proprietate *f*. ≈**grundbesitzer,** ~*s*, ~, *m* latifundiar *m*, mare moșier *m*. ≈**birne,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** nap *m* porcesc. **2.** (*reg.*) cartof *m*. ≈**handel,** ~*s*, *m sg.* comerț *n* cu ridicata / cu toptanul. ≈**handels|preis,** ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* de gros. ≈**händler,** ~*s*, ~, *m* mare comerciant *m*; angrosist *m*. ≈**handlung,** ~, ~*en*, *f* magazin *n* de gros. ≈**herr,** ~*n*, ~*en*, *m* (*ist.*) sultan *m*, padișah *m*.

groß≈herrisch *adj.* (*peior.*) boieros. ≈**herzig** *adj.* mărinimos, generos.

Groß≈herzog, ~*s*, "~*e*, *m* mare duce *m*. ≈**herzogtum,** ~*s*, "~*er*, *n* mare ducat *n*. ≈**hirn,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) encefal *n*,

creierul *m* mare. ≈**hundert**, ~*s*, *n sg.* (*ist.*) zece duzini *pl.*
Grossist, ~*en*, ~*en*, *m* (*com.*) angrosist *m*, comerciant *m* cu ridicata, toptangiu *m*.
großjährig *adj.* major. ≈**kalib(e)rig** *adj.* (și *fig.*) de calibru mare; însemnat, important.
Groß≈**kämmerer**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) mare șambelan *m*. ≈**kampfschiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) vas *n* de linie / luptă. ≈**kanzler**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) mare cancelar *m*. ≈**kapital**, ~*s*, ~*e* (și -*ien*), *n* mare capital *n*. ≈**kapitalist**, ~*en*, ~*en*, *m* mare capitalist *m*. ≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* nepot *m*, nepoată *f* (de bunic). ≈**knecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) vătaful *m* argaților. ≈**kopfete**, ~*n*, ~*n*, *m* (*pop.*) șef *m*, ștab *m*.
groß≈**köpfig** *adj.* 1. macrocefal. 2. (*fig.*) vanitos, îngîmfat. ≈**körnig** *adj.* cu grăunțe / boabe / granule mari.
Groß≈**kotz**, ~*es*, ~*e*, *m* (*fam.*) lăudăros *m*, fanfaron *m*. ≈**kreuz**, ~*es*, ~*e*, *n* mare cruce *f* (decorație). ≈**kundgebung**, ~, ~*en*, *f* mare demonstrație *f* publică, miting *n*. ≈**landwirtschaft**, ~, *f sg.* agricultură *f*. extensivă.
groß|**machen** *vr.* a-și da [1i] importanță, a se umfla [1c] în pene.
Groß≈**macht**, ~, "~*e*, *f* (*pol.*) mare putere *f*. ≈**mama**, ~, ~*s*, *f* bunică *f*, mamă *f* mare. ≈**manns**|**sucht**, ~, *f sg.* grandomanie *f*.
großmaschig *adj.* cu ochiuri *pl.* mari.
Groß≈**maß**|**stab**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (și *fig.*) scară *f* mare. ≈**mast**, ~(*e*)*s*, ~*e*(*n*), *m* (*mar.*) arbore *m* mare / maestru, catarg *n* mare. ≈**maul**, ~(*e*)*s*, -*mäuler*, *n* (*fam.*) palavragiu *m*, fanfaron *m*. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* mare maestru *m*. ≈**mut**, ~, *f sg.* mărinimie *f*, generozitate *f* // ~ *üben* a fi generos. ≈**mutter**, ~, "~, *f* bunică *f*.
großmütterlich *adj.* 1. ca o / de bunică. 2. din partea bunicii.
Groß≈**neffe**, ~*n*, ~*n*, *m* strănepot *m* (de frate / soră). ≈**nichte**, ~, ~*n*, *f* strănepoată *f* (de frate / soră).
groß|**ohrig** *adj.* urecheat, cu urechi mari.
Groß≈**oktav**, ~*s*, *m sg.* (*poligr.*) (format) octav *n* mare. ≈**onkel**, ~*s*, ~, *m* fratele *m* bunicului / bunicii. ≈**papa**, ~*s*, ~*s*, *m* (*fam.*) bunic *m*, tată *m* mare. ≈**pferd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tehn.*; *înv.*) kilowatt *m*. ≈**planung**, ~, ~*en*, *f* planificare *f* în mare / de ansamblu. ≈**priester**, ~*s*, ~, *m* mare preot *m*. ≈**produzent**, ~*en*, ~*en*, *m* mare producător *m*. ≈**rat**, ~*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. marele consiliu *n*. 2. membru *m* al parlamentului (în Elveția).
großräumig *adj.* întins, spațios, larg.
Groß≈**rohrleitung**, ~, ~*en*, *f* conductă *f* principală. ≈**russe**, ~*n*, ~*n*, velicorus *m*. ≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* (*gram.*) frază *f* dezvoltată; perioadă *f*. ≈**schnauze**, ~, ~*n*, *f* (*fam.*) gură-mare *f*; lăudăros *m*. ≈**schreibung**, ~, *f sg.* scriere *f* cu inițială mare. ≈**sender**, ~*s*, ~, *m* (*radio*) post *n* de emisiune principal. ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* mărinimie *f*; generozitate *f*. ≈**sohn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* nepot *m* (de bunic). ≈**sprecher**, ~*s*, ~, *m* lăudăros *m*, fanfaron *m*.
groß|**spurig** *adj.* îngîmfat; arogant.
Groß≈**staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* mare putere *f*. ≈**stadt**, ~, "~*e*, *f* oraș *n* mare; metropolă *f*. ≈**stadtkind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* / (*fig.*) locuitor *m* al unui oraș mare. ≈**tante**, ~, ~*n*, *f* sora *f* bunicii / bunicului. ≈**tat**, ~, ~*en*, *f* faptă *f* măreață.
größt≈**en**|**teils** *adv.* în cea mai mare parte. ≈**möglich** *adj.* cît se poate de mare.
Großtochter, ~, "~*er*, *f* nepoată *f* (de bunic).
groß≈**tuerisch** *adj.* lăudăros; îngîmfat, încrezut. ≈**tun**, *tat groß*, *großgetan*, *vi.* a face [3a] pe boierul, a se umfla [1c] în pene // *mit etw.* ~ a se făli [4h] cu ceva.
Großvater, ~*s*, "~, *m* bunic *m*, tată-mare *m*.
großväterlich *adj.* 1. ca un / de bunic; a(l) bunicului. 2. din partea bunicului.
Groß≈**vater**|**stuhl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* fotoliu *n* mare / de bunic; jilț *n*. ≈**verdiener**, ~*s*, ~, *m* om *m* cu venituri mari. ≈**verkauf**, ~*s*, -*käufe*, *m* vînzare *f* angro. ≈**wesir**, ~*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) mare vizir *m*. ≈**wild**, ~*es*, *n sg.* vînat *n* mare. ≈**wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* 1. mare gospodărie *f*. 2. *sg.* fermă *f*; gospodărie *f* cooperatistă. ≈**würdenträger**, ~*s*, ~, *m* mare demnitar *m*.
groß≈**ziehen**, *zog groß*, *großgezogen*, *vt.* a crește [3b]; a educa [1p]. ≈**zügig** *adj.* 1. cu vederi *pl.* largi. 2. generos, mărinimos.
grotesk *adj.* grotesc.

Grotesk, ~, *f sg.* (*poligr.*) (*tipar*) grotesc *n.* **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** arabescuri *pl.* **2.** (*muz.*) grotescă *f.*

Grotte, ~, ~*n*, *f* grotă *f*; peșteră *f* (artificială).

Grotten≈olm, ~*s*, ~*e*, *m* (*zool.*) proteu *m.* **≈verzierung**, ~, ~*en*, *f* scoicărie *f.* **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* grotă *f* artificială.

grubben *vt.* (*agr.*) a prăși [4h] cu extirpatorul.

Grubber, ~*s*, ~, *m* (*agr.*) extirpator *n.*

Grübchen, ~*s*, ~, *n* gropiță *f.*

Grube, ~, ~*n*, *f* **1.** groapă *f*, adîncitură *f* // *wer anderen eine ~ gräbt, fällt selbst hinein* cine sapă groapa altuia cade singur în ea. **2.** vizuină *f.* **3.** mormînt *n* // (*fig.*) *jn. in die ~ bringen* a băga [1s] pe cineva în mormînt. **4.** mină *f*, carieră *f.* **5.** (*anat.*) scobitură *f*, cavitate *f*, fosă *f.* **6.** (*vîn.*) capcană *f*, cursă *f.*

Grübelei, ~, ~*en*, *f* **1.** meditare *f*, reflectare *f.* **2.** căutare *f* minuțioasă. **3.** subtilitate *f.*

grübeln *vi.* (*h*) (*über* cu *acuz.*) a medita [1b] (asupra unui lucru), a reflecta [1b] (la ceva); (*fam.*) a-și stoarce [3d] creierii.

Gruben≈anteil, ~*s*, ~*e*, *m* (*ec.*) acțiune *f* / participație *f* minieră. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* miner *m.* **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* linie *f* ferată minieră. **≈bau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* exploatare *f* / lucrare *f* minieră. **≈betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* exploatare *f* / întreprindere *f* minieră. **≈bewetterung**, ~, ~*en*, *f* aeraj *n* minier. **≈brand**, ~*es*, "~*e*, *m* incendiu *n* în mină. **≈fahren**, ~*s*, *n sg.* coborîre *f* în mină. **≈feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*mine*) teren *n* minier. **≈gas**, ~*es*, ~*e*, *n* (*chim.*) grizu *n*, gaz *n* de mină. **≈holz**, ~*es*, *n sg.* lemn *n* (rotund) de mină. **≈hund**, ~**hunt**, ~*es*, ~*e*, *m* vagonet *n* de mină. **≈ingenieur** [-inʒenˈjø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* de mine. **≈kohle**, ~, *f sg.* (*mine*) cărbune *m* de mină / piatră. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*zool.*) botriocefal *m.* **≈krankheit**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) boala *f* minerilor, anchilostomiază *f.* **≈lampe**, ~, ~*n*, *f*, **≈licht**, ~*es*, ~*er*, *n* lampă *f* de miner. **≈lüftung**, ~, ~*en*, *f* aeraj *n* minier. **≈steiger**, ~*s*, ~, *m* (*mine*) maestru-miner *m.* **≈unglück**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*rar* și *pl.* ~*e*) accident *n* în mină; catastrofă *f* minieră. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* vagonet *n* de mină. **≈wasser**, ~*s*, *n sg.* (*mine*) infiltrații *pl.* subterane (în galerii). **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mină *f.* **≈wetter**, ~*s*, ~, *n* grizu *n.*

grubig *adj.* cu / în gropi; ca niște gropi.

Grübler, ~*s*, ~, *m* om *m* care meditează / reflectează mult; visător *m.*

grüblerisch *adj.* meditativ; visător.

Grübling, ~*s*, ~*e*, *m* cartof *m.*

Grude, ~, ~*n*, *f* **1.** cocs *n* de lignit. **2.** sobă *f* pt. cocs de lignit. **3.** (*reg.*) jar *n*, jeratic *n.*

Gruft, ~, "~*e*, *f* cavou *n*, criptă *f*; mormînt *n.*

grummeln *vi.* (*impers.*) a bubui [4f] / tuna [1L] departe.

Grum(me)t, ~*s*, *n sg.* otavă *f.*

grum(me)ten *vt.* a cosi [4h] / strînge [3c] otava.

grün *adj.* **1.** verde // ~ *werden* a înverzi [4h]; *auf keinen ~en Zweig kommen* a nu reuși [4h], a nu ieși [4b] la capăt; (*adverbial*) ~ *und gelb schlagen* a învineți [4h] în bătăi. **2.** verde, necopt, nematur, crud; proaspăt // ~*es Gemüse* **a)** zarzavat *n* proaspăt; **b)** (*fig.*) tineri *pl.* nematuri, adolescenți; (*fam.*) *ein ~er Junge* un om tînăr / fără experiență. **3.** *jm. nicht ~ sein* a nu suferi pe cineva. **4.** *die ~e Seite* partea *f* inimii / stîngă.

Grün, ~*s*, *n sg.* **1.** (culoare) verde *n.* **2.** verdeață *f*; înverzire *f* // (*fam.*) *bei Mutter ~ schlafen* a dormi [4a] sub cerul liber. **3.** pică *f*, verde *n* (la cărți). **≈alge**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) clorofită *f.* **≈beere**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) agrișă *f.*

grünbelaubt *adj.* (*despre arbori*) înverzit, acoperit cu verdeață.

Grund, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** teren *n*, pămînt *n*, sol *n* // ~ (*und Boden*) proprietate *f* funciară. **2.** vale *f.* **3.** fund *n.*; (și *fig.*) fundament *n*, bază *f*, temelie *f*; temei *n* // *das Glas bis auf den ~ leeren* a goli [4h] paharul pînă la fund; *im ~e seiner Seele* în fundul sufletului său; *von ~ auf* din temelie; *einer Sache auf den ~ gehen* a cerceta [1b] ceva temeinic / cu de-amănuntul. **4.** fond *n*, esență *f* // *im ~e genommen* în fond, în definitiv; *von ~ aus* cu desăvîrșire. **5.** cauză *f*; pricină *f*; motiv *n* // *aus welchem ~e?* din ce cauză? *ein schwerwiegender / triftiger ~* un motiv *n* bine întemeiat; *zwingender ~* caz *n* de forță majoră. **6.** fond *n* (la pictură); grund *n.* **≈ablösung**, ~, ~*en*, *f* (*ist.*) răscumpărare *f* din iobăgie. **≈akkord**, ~(*e*)*s*,

~e, m (muz.) acord n fundamental. ≈**angel,** ~, ~n, f undiță f de fund. ≈**anschlag,** ~(e)s, "~e, m 1. deviz n primar. 2. (constr.) plan n fundamental. ≈**ansicht,** ~, ~en, f concepție f fundamentală. ≈**anstrich,** ~(e)s, ~e, m (constr.) grund n; grunduire f. ≈**auffassung,** ~, ~en, f concepție f fundamentală. ≈**aufgabe,** ~, ~n, f sarcină f principală / de bază. ≈**bau,** ~(e)s, ~ten, m fundament n; fundație f, temelie f; bază f. ≈**bedeutung,** ~, ~en, f sens n / înțeles n principal; sens n inițial. ≈**bedingung,** ~, ~en, f condiție f principală / fundamentală. ≈**begriff,** ~(e)s, ~e, m noțiune f fundamentală / de bază. ≈**besitz,** ~es, ~e, m proprietate f funciară. ≈**besitzer,** ~s, ~, m proprietar m funciar. ≈**bestand,** ~(e)s, "~e, m stoc n, rezervă f // (lingv.) ~ des Wortschatzes fond n principal lexical. ≈**birne,** ~, ~n, f (bot.) 1. nap m porcesc. 2. (reg.) cartof m. ≈**blei,** ~s, ~e, n 1. (mar.) sondă f cu fir cu plumb. 2. plumb m (la undiță). ≈**bohrer,** ~s, ~, m (mine) sondă f / burghiu n de foraj.

grund≈böse adj. rău (pînă-n adîncul sufletului), ticălos, nemernic. ≈**brav** adj. foarte cuminte, cumsecade.

Grund≈buch, ~(e)s, "~er, n carte f funduară. ≈**büchse,** ~, ~n, f (tehn.) 1. cuzinet m principal. 2. bucșa f interioară (a presetupei). ≈**charakter,** ~s, ~e, m caracter n de bază / fundamental.

grund|ehrlich adj. profund / foarte cinstit.

Grund≈eigenschaft, ~, f sg. însușire f fundamentală. ≈**eigentum,** ~s, "~er, n proprietate f funciară. ≈**eigentümer,** ~s, ~, m proprietar m funciar. ≈**einheit,** ~, ~en, f unitate f de bază. ≈**einstellung,** ~, ~en, f poziție f / atitudine f fundamentală.

Grundel, Gründel, ~, ~n, f 1. (iht.) plevușcă f. 2. (agr.) grindei n (de plug).

Grund≈element, ~(e)s, ~e, n element n de bază / fundamental.

gründen I. vt. a funda [1b], a întemeia [1b]; a baza [1b]. **II.** vr. (auf cu acuz.) a se întemeia [1b] / baza [1b] (pe...).

Gründer, ~s, ~, m fondator m, întemeietor m. ≈**jahre** n pl., ≈**periode,** ~, f sg. v. Gründerzeit.

Grund|erwerb, ~(e)s, m sg. 1. cumpărare f / achiziționare f de pămînt / teren(uri). 2. venit n de bază.

Gründerzeit, ~, f sg. (ist.) perioada f întemeietorilor (în Germania, 1871-73).

grundfalsch adj. fundamental greșit.

Grundfarbe, ~, ~n, f 1. culoare f fundamentală. 2. culoare f a fondului (unui tablou). 3. grund n.

grund≈faul adj. foarte leneș / puturos. ≈**fest** adj. foarte solid.

Grund≈feste, ~, ~n, f temelie f, fundație f. ≈**fläche,** ~, ~n, f (geom.) bază f; suprafață f a bazei. ≈**form,** ~, ~en, f (gram.) 1. infinitiv n. 2. formă f inițială / principală / fundamentală / primitivă. ≈**formel,** ~, ~n, f formulă f de bază. ≈**frage,** ~, ~n, f problemă f / chestiune f fundamentală. ≈**gedanke,** ~ns, ~n, ≈**gedanken,** ~s, ~, m idee f de bază / fundamentală / predominantă. ≈**gehalt I.** ~es, ~e, m conținut n fundamental. **II.** ~(e)s, "~er, n salariu n de bază. ≈**gesetz,** ~es, ~e, n constituție f, lege f fundamentală.

grundgesetzlich adj. constituțional.

Grund≈gestein, ~(e)s, n sg. (geol.) rocă f primitivă. ≈**gleichung,** ~, ~en, f (mat.) ecuație f fundamentală. ≈**graben,** ~s, "~, m săpătură f de fundație.

grundhaft adj. întemeiat, motivat.

Grund≈herr, ~n, ~en, m moșier m, proprietar m funciar; (ist.) senior m.

grundherrschaftlich adj. moșieresc; (ist.) senioral.

Grund≈hold, ~(e)s, ~e (și ~en, ~en), m (ist.) iobag m. ≈**holz,** ~es, n sg. (constr.) talpă f (de susținere), tălpoaie f. ≈**idee,** ~, ~n, f idee f de bază / fundamentală.

grundieren, -rte, -rt, vt. a grundui [4i], a da [1i] grundul.

grundig adj. 1. murdar de nămol. 2. cu miros / gust de nămol.

Grund≈irrtum, ~s, "~er, m eroare f fundamentală. ≈**kapital,** ~s, ~e, (și -lien), n (ec.) capital n de bază. ≈**kauf,** ~(e)s, "~e, m cumpărare f de pămînt. ≈**kredit,** ~s, ~e, m credit n funciar. ≈**lage,** ~, ~n, f 1. bază f; temelie f. 2. elemente pl., principii pl. 3. piedestal n, suport n. ≈**lager,** ~s, ~, n (tehn.) palier n principal.

grundlegend adj. de bază, fundamental.

Grund≈legung, ~, ~en, f fundare f, întemeiere f. ≈**lehre,** ~, ~n, f doctrină f fundamentală.

gründlich I. *adj.* **1.** temeinic, solid. **2.** radical. **II.** *adv.* **1.** în mare măsură, foarte (mult). **2.** (în mod) temeinic.

Gründ≈lichkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** soliditate *f*, temeinicie *f*. **2.** caracter *n* radical. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) plevușcă *f*.

Grund≈lini|e, ~, ~*n*, *f* **1.** linie *f* fundamentală; (*fig.*) trăsătură *f* principală. **2.** (*mat.*) bază *f* (a unei figuri geometrice). **3.** *pl.* linii *pl.* generale, schiță *f*. **≈lohn,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*ec.*) salariu *n* de bază.

grundlos *adj.* **1.** fără fund. **2.** (*despre drumuri*) impracticabil, desfundat. **3.** neîntemeiat, fără motiv.

Grund≈lot, ~*es*, ~*e*, *n* (*mar.*) sondă *f*. **≈mauer,** ~, ~*n*, *f* (*constr.*) zid *n* de fundație. **≈motiv,** ~*s*, ~*e*, *n* motiv *n* de bază / principal. **≈nahrungsmittel,** ~*s*, ~, *n* aliment *n* de bază. **≈neigung,** ~, ~*en*, *f* înclinație *f* naturală. **≈norm,** ~, ~*en*, *f* normă *f* de bază.

Grün|donnerstag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*rel.*) joia *f* verde.

Grund≈organisation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* organizație *f* de bază. **≈pfeiler,** ~*s*, ~, *m* (*constr.*) stîlp *m* de fundație. **≈platte,** ~, ~*n*, *f* placă *f* de bază, postament *n*; radier *n*. **≈prinzip,** ~*s*, ~*e* (și -i|*en*), *n* principiu *n* fundamental. **≈probe,** ~, ~*n*, *f* (*constr.*) probă *f* de sol. **≈prozeß,** -*zesses*, -*zesse*, *m* **1.** proces *n* de bază. **2.** (*jur.*) judecată *f* în fond. **3.** (*jur.*) proces *n* imobiliar. **≈recht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* fundamental. **≈regel,** ~, ~*n*, *f* regulă *f* fundamentală; principiu *n*. **≈rente,** ~, ~*n*, *f* (*ec.*) rentă *f* funciară.

grundrichtig *adj.* absolut corect / just; fără greșeală.

Grund≈riß, -*risses*, -*risse*, *m* **1.** plan *n*, schiță *f*; proiecție *f* orizontală / de bază. **2.** compendiu *n*. **≈satz,** ~*es*, *~*e*, *m* principiu *n*; axiomă *f*.

grundsätzlich I. *adj.* bazat pe principii, principial; sistematic. **II.** *adv.* din principiu.

Grund≈sauer, ~*s*, *n sg.* maia *f*; aluățel *n*. **≈schema,** ~*s*, ~*s* (și ~*ta*), *n* schemă *f* de bază.

grundschlecht *adj.* foarte rău; stricat pînă în măduva oaselor.

Grund≈schuld, ~, ~*en*, *f* **1.** datorie *f* funciară. **2.** vină *f* fundamentală / principală. **≈schule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* elementară. **≈schul|lehrer,** ~*s*, ~, *m* învățător *m* de școală elementară. **≈see** ~, -*se|en*, *f* (*mar.*) hulă *f* de fund.

grundsicher *adj.* absolut sigur.

Grund≈sprache, ~, ~*n*, *f* limbă *f* de bază / a unui text original. **≈stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* fundamentală // *den ~ legen* a pune [3e] piatra fundamentală. **≈stellung,** ~, ~*en*, *f* poziție *f* de bază / inițială. **≈steuer,** ~, ~*n*, *f* (*ec.*) impozit *n* funciar. **≈stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*chim.*) element *n*. **≈stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* teren *n*, parcelă *f*, proprietate *f*. **≈stufe,** ~, ~*n*, *f* (*gram.*) (gradul *n*) pozitiv *n* (al adjectivului). **≈taxe,** ~, ~*n*, *f* taxă *f* de bază. **≈tendenz,** ~, ~*en*, *f* tendință *f* principală / fundamentală. **≈text,** ~*es*, ~*e*, *m* text *n* de bază; original *n*. **≈thema,** ~*s*, -*men* (și ~*ta*), *n* temă *f* principală / fundamentală. **≈these,** ~, ~*n*, *f* teză *f* principală / fundamentală. **≈ton,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** (*muz.*) notă *f* fundamentală. **2.** culoare *f* predominantă (într-un tablou). **≈träger,** ~*s*, ~, *m* (*constr.*) grindă *f* principală. **≈tugend,** ~, ~*en*, *f* virtute *f* cardinală. **≈umsatz,** ~*es*, *m sg.* (*med.*) metabolism *n* bazal.

Gründung[1], ~, ~*en*, *f* **1.** fundare *f*, întemeiere *f*; creare *f*. **2.** fundație *f*, temelie *f*.

Grün≈dung[2], **≈dünger,** ~*s*, *m sg.* îngrășămînt *n* vegetal.

Grund|ursache, ~, ~*en*, *f* cauză *f* principală / fundamentală / primordială.

grundverschieden *adj.* fundamental deosebit / diferit; diametral opus.

Grund≈waage, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) nivelă *f*, boloboc *n*. **≈wahrheit,** ~, ~*en*, *f* adevăr *n* fundamental. **≈wasser,** ~*s*, ~, *n* apă *f* subterană / freatică / (*mine*) de infiltrație. **≈wasser|spiegel,** ~*s*, ~, *m* nivel *n* al apei subterane, pînză *f* freatică. **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** lucrare *f* de bază / fundamentală. **2.** fundație *f*, temelie *f*. **≈wert,** ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** (*agr.*) prețul *n* pămîntului; valoarea *f* unui teren. **2.** valoare *f* de bază. **≈wesen,** ~*s*, *n sg.* esență *f*. **≈wider|spruch,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* contradicție *f* fundamentală. **≈wissen,** ~*s*, *n sg.* cunoștințe *pl.* elementare / fundamentale. **≈wissenschaft,** ~, *f sg.* știință *f* fundamentală / de bază. **≈wort,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* (*lingv.*) **1.** radical *n* al unui cuvînt. **2.** determinat *n*

(într-un cuvînt compus). ≈zahl, ~, ~en, f 1. (gram.) numeral n cardinal. 2. (mat.) bază f (a unei puteri). ≈zahlwort, ~(e)s, "~er, n (gram.) numeral n cardinal. ≈zug, ~(e)s, "~e, m 1. trăsătură f principală. 2. pl. elemente pl., principii pl.

Grüne, I. ~n, n sg. 1. (culoarea) verde n. 2. verdeață f // ins ~ fahren a pleca [1ț] la pădure / la iarbă verde; im ~n sub cerul liber, în sinul naturii. II. ~n, ~n, m (fam.) jandarm m; grănicer m.

grün≈eln vi. (impers.) a mirosi [4w] a iarbă verde. ≈en vi. a înverzi [4h].

Grün≈erle, ~, ~n, f (bot.) liliac m de munte. ≈fink, ~en, ~en, m (ornit.) florant m. ≈fläche, ~, ~n, f spațiu n / zonă f verde. ≈futter, ~s, n sg. nutreț n / furaj n verde.

grüngestrichen adj. vopsit verde.

Grün≈gürtel, ~s, ~, m (constr.) zonă f verde. ≈harz, ~es, ~e, n (chim.) clorofilă f. ≈heit, ~, f sg. (fig.) lipsă f de experiență / maturitate. ≈horn, ~(e)s, "~er, n novice m, ageamiu m. ≈kohl, ~(e)s, m sg. varză f verde / creață. ≈kram, ~(e)s, m sg. zarzavaturi pl. proaspete. ≈land, ~(e)s, n sg. pășune f. ≈leder, ~s, n sg. piele f netăbăcită.

grünlich adj. verzui.

Grün≈ling, ~s, ~e, m 1. (zool.) florinte m. 2. (fam.) mucos m. ≈mahd, ~, f sg. otavă f. ≈schnabel, ~s, "~, m (fam.) puști m, mucos m (cu caș la gură).

grunsen vr. a se necăji [4h].

grünsen vr. a-și drege [3c] glasul.

Grün≈span, ~(e)s, m sg. (chim.) cocleală f. ≈streifen, ~s, ~, m (constr.) zonă f verde.

grunzen vi. a grohăi [4f].

Grunzer, ~s, ~, m 1. (fam.) om m morocănos; cusurgiu m. 2. (glumeț) porc m.

Grün|zeug, ~(e)s, n sg. verdeață f, zarzavat n.

Grupp, ~(e)s, ~e m fișic n; pachet n sigilat (de bancnote); grop n.

Grüppchen ~s, ~, n grupuleț n.

Gruppe, ~, ~n, f 1. grup n. 2. (mil.) grupă f. 3. (geogr.) arhipelag n. 4. șanț n; rigolă f.

Gruppenarbeit, ~, ~en, f muncă f în grup / colectiv.

gruppen|artig adj. grupat.

Gruppen≈aufnahme, ~, ~n, f, ≈bild, ~(e)s, ~er, n fotografie f în grup. ≈chef [-ʃɛf], ~s, ~s, m șef m de grupă. ≈ehe, ~, ~n, f (ist.) căsătorie f pe grupe. ≈führer, ~s, ~, m (mil.) comandant m de grupă. ≈interesse, ~s, ~n, n interes n de grup / colectiv.

gruppenmäßig adv. pe grupe.

Gruppenschaltung, ~, f sg. (el.) montaj n în serie / paralel.

gruppenweise adv. în grup, pe grupe.

gruppieren, -rte, -rt, vt., vr. a (se) grupa [1b], a (se) așeza [1G] în grupuri.

Gruppierung, ~, ~en, f grupare f.

Grus, ~es, ~e, m 1. moloz n. 2. (reg.) praf n de cărbune.

Grüsch, ~es, n sg. (elv.) tărîțe pl.

Grusel, ~s, m sg. 1. (fam.) fiori pl. (de groază). 2. pietriș n cu nisip.

grus≈elig adj. înfiorător. ≈eln vt., vi. (impers.) mir (sau mich) gruselt's mi-e frică, mă trec fiori. ≈en vi. (reg.; despre roci) a se fărîmița [1b]. ≈ig adj. fărîmițat, măcinat.

Grusinier [-niər], ~s, ~, m gruzin m.

Gruß, ~es, "~e, m 1. salut n, salutare f. 2. compliment n // einen ~ ausrichten / bestellen a transmite [3n] salutări / complimente; herzliche Grüsse salutări pl. cordiale.

grüßen vt. a saluta [1D] // ~ lassen a trimite [3n] salutări.

Gruß≈formel, ~, ~n, f formulă f de salut. ≈fuß, ~es, m sg. mit jm. auf dem ~e stehen a fi în relații de bună ziua cu cineva.

Grütze, ~, ~n, f 1. grîu n pisat; uruială f, 2. (reg.) pisat n, terci n. 3. (fam.) minte f // nicht viel ~ im Kopf haben a nu prea avea minte / devlă. 4. (reg.) prostie f.

Grütz≈hafer, ~s, m sg. uruială f de ovăz. ≈kopf, ~(e)s, "~e, m (fam.) prost m, nătărău m, prostănac m. ≈mühle, ~, ~n, f moară f / rîșniță f de uruit.

G-Saite, ~, ~n, f (muz.) (coardă f de) sol n.

G-Schlüssel, ~s, ~, m (muz.) cheia f de sol.

G.T.W. presc. de la G e n o s s e n s c h a f t der T e c h n i k e r und W e r k m e i s t e r.

Guatemalteke, ~n, ~n, m guatemalez m.

Gubernal, ~s, ~e, n (austr.) ghidon n (la bicicletă).

Guck, ~s, ~e, m (reg.) 1. privire f. 2. priveliște f.

gucken vi. (pop.) a se uita [1a], a privi [4h] // zu tief ins Glas ~ a se chercheli.

Guck≈er, ~s, ~, m (fam.) 1. ochi m. 2. binoclu n; telescop n, lunetă f. ≈**erlein,** ~s, ~, n 1. ochișor m. 2. ciocîrlie f. ≈**fenster,** ~s, ~, n ochi n, ferestruie f (într-o ușă / fereastră). ≈**glas,** ~es, "~er, n 1. binoclu n. 2. caleidoscop n. ≈**indieluft,** ~, ~, m (pop.) zăpăcit m, căscat m // Hans ~ om m cu capul în nori. ≈**indiewelt,** ~s, m sg. 1. copil m curios și vioi. 2. om m nematur / naiv; novice m, ageamiu m. ≈**kasten,** ~s, ~ (și "~), m (pop.) stereoscop n; caleidoscop n. ≈**loch,** ~(e)s, "~er, n v. Guckfenster.

Guerilla [ge'rilja:], ~, ~s, f. ≈**krieg,** ~(e)s, ~e, m război n de partizani / guerilă.

Gufie, ~, ~n, f cornet n cu frișcă.

Gugel I. ~s, ~, m (reg.) 1. cocoș m. 2. vîrf n. **II.** ~, ~n, f glugă f. ≈**hopf,** ≈**hupf,** ~(e)s, ~e, m cozonac m.

Guillotine [gijɔ-], ~, ~n, f ghilotină f. ≈**n|fenster,** ~s, ~, n fereastră-ghilotină f.

guillotinieren, -rte, -rt, vt. a ghilotina [1b].

Guirlande [gir-], ~, ~n, f ghirlandă f.

Guitarre [gi-], ~, ~n, f chitară f.

Gulasch, ~s n și m sg. gulaș n, tocană f, papricaș n. ≈**kanone,** ~, ~n, f (mil., fam.) bucătărie f de campanie.

gülden adj. (poetic) de aur.

Gulden, Gülden, ~s, ~, m galben m, gulden m.

Gülle, ~, f sg. 1. must n de băligar. 2. (reg.) băltoacă f.

Gully, ~s, ~s, m (și n) gură f de canal.

Gült(e), ~, f sg. (reg.) 1. arendă f. 2. datorie f / împrumut n (pt. pămînt).

gült≈en vi. a plăti [4h] arenda. ≈**ig** adj. valabil, în circulație; autentic // allgemein ~ de valabilitate generală; für ~erklären a autentifica [1T], a sancționa [1b], a valida [1b].

Gültigkeit, ~, f sg. valabilitate f. ≈**s|erklärung,** ~, ~en, f validare f.

Gummi I. ~s, ~s, m gumă f de șters. **II.** ~s, n sg. cauciuc n. ≈**absatz,** ~es, "~e, m toc n de cauciuc. ≈**arabikum,** ~s, n sg. gumă f arabică.

gummi|artig adj. asemenea cauciucului, ca un cauciuc / o gumă.

Gummi≈ball, ~(e)s, "~e, m minge f de cauciuc. ≈**band,** ~(e)s, "~er, n (șiret) elastic n. ≈**baum,** ~(e)s, "~e, n arbore m de cauciuc. ≈**binde,** ~, ~n, f bandaj n elastic. ≈**boot,** ~(e)s, ~e, n barcă f de cauciuc. ≈**draht,** ~(e)s, "~e, m (el.) sîrmă f / liță f cu izolare de cauciuc. ≈**druck,** ~(e)s, ~e, m (poligr.) offset n. ≈**elastikum,** ~s, n sg. elastic n, gumilastic n.

gummieren, -rte, -rt, vt. 1. a cauciuca [1b], a acoperi [4m] cu un strat de cauciuc. 2. a guma [1b].

Gummi≈fell, ~(e)s, ~e, n strat n exterior de cauciuc. ≈**handschuh,** ~s, ~e, m mănușă f de cauciuc. ≈**harz,** ~es, n sg. rășină f de cauciuc. ≈**kabel,** ~s, ~, n cablu n cauciucat. ≈**knüppel,** ~s, ~, m baston n de cauciuc (al poliției). ≈**plantage** [-ta:ʒə], ~, ~n, f plantație f / fermă f de arbori de cauciuc. ≈**reif,** ~(e)s, ~e, ≈**reifen,** ~s, ~, m bandaj n de cauciuc (la roți); anvelopă f. ≈**schlauch,** ~(e)s, "~e, m tub n / furtun n de cauciuc. ≈**schnur,** ~, "~e, f (șiret) elastic n. ≈**schuh,** ~(e)s, ~e, m galoș m, șoșon m. ≈**schwamm,** ~(e)s, "~e, m burete m de cauciuc. ≈**strumpf,** ~(e)s, "~e, m (med.) ciorap m elastic / de cauciuc. ≈**tier,** ~(e)s, ~e, n animal n de cauciuc / gumă (pt. copii). ≈**waren,** ~, f pl. articole pl. de cauciuc. ≈**zement,** ~s, m sg. 1. liant m / chit n de cauciuc. 2. lipici n / clei n din gumă. ≈**zug,** ~(es), "~e, m elastic n (la bretele / ghete etc.).

Gumpe, ~, ~n, f (reg.) băltoacă f, noroi n.

Gundel≈kraut, ~(e)s, n sg. (bot.), ≈**rebe,** ~, f sg., **Gundermann,** ~s, m sg. iederă f.

gunksen vt. a ghionti [4h].

Günsel, ~s, m sg. (bot.) vineriță f.

Gunst, ~, f sg. 1. favoare f // jm. eine ~ erweisen a acorda [1r] cuiva o favoare; bei jm. in ~ stehen a avea trecere la cineva. 2. favorizare f, protecție f. 3. (înv.) aprobare f. ≈**bezeigung,** ~, ~en, f manifestare f a bunăvoinței.

günstig adj. 1. favorabil, avantajos. 2. binevoitor.

Günstling, ~s, ~e, m favorit m, protejat m. ≈**s|wirtschaft,** ~, f sg. favoritism n.

Gupf, ~es, ~e (și "~e), m (reg.) 1. vîrful n oului. 2. abundență f; surplus n. 3. (fig.) culme f; colac m peste pupăză.

Gur, ~, f sg. 1. (mine) apă f de mustire. 2. îngrășămînt n.

Gurde, ~, ~n, f ploscă f.

Gurgel, ~, ~n, f gît n, gîtlej n, beregată f // etw. in die unrechte ~ bekommen a înghiți [4e] strîmb; durch die ~ jagen a

da [1i] de dușcă / pe gît; *jm. an die ~ wollen* a șantaja [1b], a strînge [3c] de gît pe cineva. **≈abschneider**, *~s, ~, m* tilhar *m*, ucigaș *m*; (*fig.*) cămătar *m*. **≈ader**, *~, ~n, f* (*anat.*) carotidă *f*. **≈hahn**, *~(e)s, "~e, m* (*ornit.*) cocoș *m* de munte.

gurgeln *vi*. **1.** (și *vr.*) a (se) gargarisi [4h]. **2.** a cînta [1a] din gît.

Gurgel≈ton, *~(e)s, "~e, m* sunet *n* gutural. **≈wasser**, *~s, ~, n* gargarism *n*.

Gurke, *~, ~n, f* **1.** (*bot.*) castravete *m* // *saure ~* castravete murat. **2.** (*glumeț*) nas *n* (mare).

Gurken≈kraut, *~(e)s, n sg.* (*bot.*) limba *f* mielului. **≈salat**, *~(e)s, ~e, m* salată *f* de castraveți. **≈topf**, *~(e)s, "~e, m* oală *f* / borcan *n* de pus castraveți la murat. **≈zeit**, *~, f sg.* sezonul *n* castraveților // (*fig.*) *saure ~* sezon mort.

Gurre, *~, ~n, f* (*reg.*) **1.** gloabă *f*. **2.** (*peior.*) femeie *f* / muiere *f* rea.

gurren *vi*. (*despre porumbei*) a ugui [4î], a gunguri [4h].

Gurt, *~(e)s, ~e, m,* **≈e**, *~, ~n, f* **1.** centură *f*; centiron *n*. **2.** cingătoare *f*. **3.** brîu *n*, șerpar *n*. **4.** chingă *f*. **5.** (*mil.*) bandă *f* de mitralieră. **6.** (*constr.*) clește *m*; talpă *f* de grindă cu zăbrele; arhivoltă *f*. **≈band**, *~(e)s, "~er, n* **1.** chingă *f* / taftur *m* (la șa). **2.** (*arhit.*) brîu *n*. **≈becherwerk**, *~(e)s, ~e, n* (*tehn.*) elevator *n* cu cupe și bandă. **≈bett**, *~(e)s, ~en, n* pat *n* pliant / de campanie.

Gürtel, *~s, ~, m* **1.** cordon *n*; centură *f*; brîu *n*, șerpar *n*; cingătoare *f*. **2.** șale *pl.*, mijloc *n*. **3.** (*astron., mat., geogr.*) zonă *f*. **4.** **≈bahn**, *~, ~en, f* cale *f* ferată de centură. **≈flechte**, *~, ~n, f* (*med.*) zona *f* zoster.

gürtelförmig *adj*. în formă de centură.

Gürtelkette, *~, ~n, f* lanț *n*, cordon *n*.

gürteln *vt*. **1.** a încercui [4i], a încinge [3c]. **2.** (*forest.*) a inela [1b].

Gürtel≈rose, *~, f sg.* (*med.*) zona *f* zoster. **≈schloß**, *-schlosses, ~schlösser, n* catarамă *f* / închizătoare *f* de cordon / centură. **≈schmerz**, *~es, ~en, m* dureri *pl.* de mijloc / șale. **≈spange**, *~, ~n, f* încheietoare *f* / copcă *f* / agrafă *f* la cordon. **≈tier**, *~(e)s, ~e, n* (*zool.*) tatu *m*. **≈werk**, *~(e)s, ~e, n* (*mil.*) centură *f* de fortificații.

gurten *vt*. **1.** (*mil.*) a lega [1ț] chinga, a închinga [1p]. **2.** (*constr.*) a moaza [1b].

gürten, *vt., vr.,* a (se) încinge [3c] // *sich zur Reise ~* a se pregăti [4h] de drum.

Gurt≈förderer, *~s, ~, m* (*tehn.*) transportor *n* cu bandă; bandă *f* rulantă. **≈gewölbe**, *~s, ~, n* (*constr.*) boltă *f* cu nervuri.

Gürtler, *~s, ~, m* **1.** curelar *m*, șelar *m*. **2.** căldărar *m*. **≈ware**, *~, ~n, f* curelărie *f*.

Gurt≈träger, *~s, ~, m* (*constr.*) grindă *f* cu talpă. **≈ung**, *~, ~en, f* (*constr.*) **1.** brîu *n* (din zid). **2.** ecliză *f*. **3.** talpă *f* de grindă (cu zăbrele).

Guß, *Gusses, Güsse, m* **1.** (*metal.*) turnare *f*; piesă *f* turnată // *aus einem ~* **a)** dintr-o bucată / turnare; **b)** (*fig.*) unitar, omogen. **2.** fontă *f*, tuci *n*. **3.** ploaie *f* repede; aversă *f*. **4.** duș *n*. **5.** gaură *f* de scurgere. **6.** (*cul.*) glazură *f*. **≈abdruck**, *~(e)s, ~e, m* tipar *n*, mulaj *n*. **≈asphalt**, *~(e)s, m sg.* asfalt *n* turnat. **≈beton** [-betɔ̃: și -beto:n], *~s, m sg.* beton *n* turnat. **≈blase**, *~, ~n, f* suflură *f*, defect *n* de turnare, bășică *f* (în fontă). **≈eisen**, *~s, ~, n* (*metal.*) fontă *f*, tuci *n*.

guß|eisern *adj*. de fontă / tuci.

Guß≈fehler, *~s, ~, m* defect *n* de turnare. **≈form**, *~, ~en, f* (*tehn.*) formă *f* / tipar *n* de turnare. **≈glas**, *~es, n sg.* sticlă *f* turnată. **≈regen**, *~s, ~, m* ploaie *f* torențială, aversă *f*. **≈rinne**, *~, ~n, f* **1.** jgheab *n*; canal *n*. **2.** (*metal.*) jgheab *n* de turnare. **≈schale**, *~, ~n, f* (*metal.*) cochilie *f*. **≈stahl**, *~(e)s, ~e* (și *"~e*), *m* (*metal.*) oțel *n* turnat. **≈stein**, *~(e)s, ~e, m* jgheab *n* / gură *f* de scurgere. **≈stück**, *~(e)s, ~e, n* bucată *f* de fontă / tuci; piesă *f* turnată.

gußweise *adv*. (*despre ploaie*) cu găleata, torențial.

Guß≈werk, *~(e)s, ~e, n* (*metal.*) turnătorie *f*. **≈zeile**, *~, ~n, f* (*poligr.*) rînd *n* turnat.

güst *adj*. (*despre vite*) sterp.

Güst, *~, ~en, f* vacă *f* / iapă *f* stearpă.

gustieren, *-rte, -rt, vt.* a gusta [1B], a savura [1b].

Güstling, *~s, ~e, m* v. G ü s t.

gut I. *adj*. **1.** bun; corect // *~es Deutsch* germană *f* corectă / bună; *~e Reise!* drum bun! *~en Morgen* bună dimineața; *~e Nacht* noapte bună; *eines ~en Morgens* într-o bună zi; *~er Dinge sein* a fi bine dispus; *~er Hoffnung sein* a fi însărcinată; *Ende ~ alles ~* urma alege. **2.** bun, ales, frumos, de sărbătoare //

die ~e Stube salon *n.* **3.** mare; bun // *ein ~er Teil* o bună / mare parte; *eine ~e Stunde* mai bine de un ceas; *zwei ~e Monate* două luni și mai bine. **4.** (*muz.*) accentuat. **II.** *adv.* (cu) bine; favorabil // *~ ausgehen* a se sfîrși [4h] (cu) bine; *es ~ haben* a o duce [3c] bine; *es mit jm. ~ meinen* a vrea [2f] binele cuiva; *~ werden* a se îndrepta [1z], a se drege [3c]; (*fam.*) *laß es ~ sein!* las-o (moartă)! iart-o!; *da sind wir ~ dran!* bine am ajuns; *du hast ~ reden* ți-e ușor să vorbești; *schon ~!* bine, bine! ajunge!; *es geht mir ~* a) mă simt bine; b) o duc bine.

Gut, *~(e)s, ¨~er, n* **1.** bun *n*, avere *f*, proprietate *f* // *fahrende Güter* avere *f* mobilă; *liegende Güter* avere imobilă; *Hab und ~* tot avutul. **2.** moșie *f*, proprietate *f* funciară // *volkseigenes ~* gospodărie *f* agricolă de stat. **3.** marfă *f*; încărcătură *f*; material *n.* **≈achten**, *~s, ~, n* aviz *n*; expertiză *f*; referat *n* (de calitate). **≈achter**, *~s, ~, m* expert *m*; referent *m.*

gut|artig *adj.* **1.** blînd, blajin. **2.** (*med.*) ușor; benign.

gut≈besetzt *adj.* (*despre săli*) plin. **≈bringen**, *brachte gut, gutgebracht, vt.* (*com.*) a credita [1b] (un cont). **≈bürgerlich** *adj.* solid, cumsecade.

Gütchen, *~s, ~, n* **1.** moșioară *f.* **2.** *sg. sich an etwas ein ~ tun* a-și face o plăcere deosebită din ceva.

gutdenkend *adj.* **1.** cu gînduri bune / sincere. **2.** cu judecată bună.

Gutdünken, *~s, n sg.* părere *f*, opinie *f* // *nach Ihrem ~* după cum credeți de cuviință.

Gute, *~n, n sg.* bine *n*, lucru *n* bun // *das ~ an / bei der Sache* partea *f* bună a lucrului; *nichts ~s* nimic bun; *zum ~n lenken* a duce [3c] la bun sfîrșit.

Güte, *~, f sg.* **1.** bunătate *f*, bunăvoință *f*; blîndețe *f* // *in aller ~* cu binele, prietenește; *die ~ haben* a avea bunăvoință / amabilitate. **2.** calitate *f.* **≈bestimmung**, *~, ~en, f* determinare *f* a calității. **≈klasse**, *~, ~n, f* categorie *f* (de calitate). **≈kontrolle**, *~, ~n, f* control *n* al calității. **≈leute** *pl.* leproși *pl.*

güteln *vi.* a lua [1j] cu binele / binișorul.

guten *vi.* (*reg.*) **1.** a face [3a] bine (cuiva). **2.** a se vindeca [1h], a se face (mai) bine.

güten *vt.* a ameliora [1b] / a îmbunătăți [4h] (terenuri).

Güter≈abfertigung, *~, ~en, f* (*ferov.*) expediție *f* de mărfuri. **≈abgabe**, *~, ~n, f* predare *f* de mărfuri. **≈annahme**, *~, ~n, f* (*ferov.*) primire *f* a mărfurilor. **≈bahnhof**, *~(e)s, ¨~e, m* gară *f* de mărfuri. **≈bestätterer**, **≈bestättiger**, *~s, ~, m* cărăuș *m.* **≈boden**, *~s, ¨~, m* magazie *f* de mărfuri. **≈gemeinschaft**, *~, ~en, f* indiviziune *f*, stăpînire *f* în comun (a unor bunuri). **≈halle**, *~, ~n, f* hală *f* / magazie *f* de mărfuri.

güterlos *adj.* fără pămînt // *~er Bauer* clăcaș *m*, pălmaș *m.*

Güter≈perron [-perõ:], *~s, ~s, m* peron *n* de încărcat mărfuri. **≈produktion** [-tsi-], *~, f sg.* producție *f* de mărfuri. **≈rampe**, *~, ~n, f* rampă *f* de încărcare (pt. mărfuri). **≈schlächterei**, *~, ~en, f* speculă *f* cu terenuri agricole. **≈schuppen**, *~s, ~, m* șopron *n* / magazie *f* pt. mărfuri. **≈station** [-tsi-], *~, ~en, f* gară *f* de mărfuri. **≈trennung**, *~, ~en, f* (*jur.*) separație *f* de bunuri (între soți). **≈verkehr**, *~(e)s, m sg.* trafic *n* de mărfuri. **≈verwalter**, *~s, ~, m* administrator *m* de moșii. **≈waage**, *~, ~n f* cîntar *n* / balanță *f* pt. mărfuri. **≈wagen**, *~s, ~, m* vagon *n* / camion *n* de marfă. **≈zug**, *~(e)s, ¨~e, m* tren *n* de marfă, mărfar *n* // *mit dem ~ abschicken* a expedia [1b] cu mică viteză.

Gutfinden, *~s, n sg.* (*elv.*) bun plac *n*, poftă *f*; fantezie *f.*

gut≈geartet *adj.* bun, reușit. **≈gelaunt** *adj.* bine dispus. **≈gemeint** *adj.* bine intenționat. **≈gesinnt** *adj.* (cu *dat.*) bine intenționat, binevoitor (față de). **≈gestellt** *adj.* bine situat.

Gutgewicht, *~(e)s, n sg.* surplus *n* de greutate.

gutgläubig *adj.* de bună-credință.

Gut≈haben, *~s, ~, n* (*com.*) credit *n*, activ *n*, sold *n* creditor. **≈haber**, *~s, ~, m* (*com.*) creditor *m.*

gut|heißen, *hieß gut, gutgeheißen, vt.* a aproba [1p], a încuviința [1b].

Gut≈heißen, *~s, ~, n.* **≈heißung**, *~, ~en, f* aprobare *f*, încuviințare *f.*

gut|herzig *adj.* **1.** bun la inimă, milos. **2.** blînd, blajin.

gütig *adj.* bun, binevoitor, amabil // *seien Sie so ~* fiți atît de bun.

gutlaunig *adj.* bine dispus.

Gütler, ~s, ~, *m* țăran *m* cu gospodărie proprie.
Gutleut|haus, ~es, "~er, *n* (*reg.*) azil *n* de săraci.
gütlich I. *adj.* prietenesc. **II.** *adv.* **1.** prietenește, în bună înțelegere // *eine Sache* ~ *beilegen* a rezolva [1p] o chestiune în chip amiabil. **2.** (*fam.*) *sich* ~ *tun* (*an cu acuz.*) a gusta [1B] din plin (din ceva).
gut≈||machen *vt.* a repara [1p], a îndrepta [1z], a drege [3c]. **≈mütig** *adj.* blind, blajin. **≈||rechnen** *vt.* (*h*) (*com.*) a trece [3a] în contul (cuiva). **≈||sagen** *vi.* (*com.*) (*für*) a garanta [1b] (pt. cineva / ceva).
Guts≈arbeiter, ~s, ~, *m* muncitor *m* / ziler *m* pe moșia cuiva. **≈besitzer**, ~s, ~, *m* moșier *m*. **≈besitzerherrschaft**, ~, *f sg.* regim *n* moșieresc.
Gutsche, ~, ~n, *f* **1.** daltă *f* de sculptat. **2.** divan *n*.
Gut|schein, ~(e)s, ~e, *m* bon *n* / aviz *n* de plată.
gut|schreiben, *schrieb gut*, *gutgeschrieben*, *vt.* (*com.*) a credita [1b] a trece [3a] la credit / în cont.
Gut≈schreibung, **≈schrift**, ~, ~en, *f* (*com.*) creditare *f*, trecere *f* în cont.
Gutsel, ~s, ~, *n* (*reg.*) zaharica(lă) *f*, dulce *n*, bomboană *f*.
Guts|herr, ~n, ~en, *m* moșier *m*.
guts|herrlich *adj.* moșieresc.
Guts|hof, ~(e)s, "~e, *m* **1.** moșie *f*, fermă *f*. **2.** curtea *f* moșiei / fermei.
gut≈situiert *adj.* înstărit, bine situat. **≈sitzend** *adj.* (*despre haine*) bine croit, pe corp, (*fam.*) turnat.
Guts|pächter, ~s, ~, *m* arendaș *m* de moșie.
gut≈sprechen, *sprach gut*, *gutgesprochen*, *vi.* (*für*) a garanta [1b] (pt. cineva). **≈stehen**, *stand gut*, *gutgestanden*, *vi.* a fi chezaș (pt...).
Gut≈steher, ~s, ~, *m* garant *m*. **≈stehung**, ~, ~en, *f* garantare *f*; garanție *f*.
Guts≈verwalter, ~s, ~, *m* administrator *m* de moșie. **≈wirtschaft**, ~, ~en, *f* **1.** gospodărie *f* moșierească. **2.** fermă *f*.
Guttapercha, ~, *f sg.*, ~(s), *n sg.* gutapercă *f*.
Gut|tat, ~, ~en, *f* faptă *f* bună.
gut|tätig *adj.* binefăcător, milostiv, caritabil.
guttural *adj.* gutural.
Guttural, ~s, ~e, **≈|laut**, ~(e)s, ~e, *m* (*lingv.*) guturală *f*, sunet *n* gutural.
Gütung, ~, ~en, *f* reparație; *f* ameliorare *f*.
gutwillig I. *adj.* binevoitor. **II.** *adv.* **1.** în mod binevoitor. **2.** de bună voie.
Gut|zettel, ~s, ~, *m* chitanță *f*, bon *n*.
guzen *vi.* (*despre orz la fabricarea berii*) a încolți [1b].
G.V. *presc.* de la G e n e r a l v e r s a m m l u n g.
Gyenbaum, ~(e)s, "~e, *m* (*bot.*) tisă *f*.
gymnasial *adj.* gimnazial, liceal.
Gymnasial≈lehrer, ~s, ~, *m* profesor *m* de gimnaziu / liceu. **≈schüler**, ~s, ~, *m* elev *m* de gimnaziu / liceu. **≈studien** *n pl.* studii *pl.* gimnaziale / liceale. **≈unterricht**, ~(e)s, *m sg.* învățămînt *n* secundar.
Gymn≈asiast, ~en, ~en, *m* licean *m*, gimnazist *m*. **≈asium**, ~s, -si|en, *n* gimnaziu *n*, liceu *n*. **≈astik**, ~, ~en, *f* gimnastică *f*. **≈astiker**, ~s, ~, *m* gimnastic *m*.
gymnastisch *adj.* gimnastic.
Gymnosperme, ~, ~n, *f* (*bot.*) gimnospermă *f*.
Gynäkol≈og, ~en, ~en, *m* (*medic*) ginecolog *m*. **≈ogie**, ~, *f sg.* (*med.*) ginecologie *f*.
gynäkologisch *adj.* (*med.*) ginecologic.
Gyro≈meter, ~s, ~, *n* (*tehn.*) girometru *n*. **≈skop**, ~(e)s, ~e, *n* giroscop *n*. **≈stat**, ~(e)s, ~e (și -en, -en), *m* girostat *n*.
Gzld. *presc.* de la G a n z l e d e r (e i n b a n d).
Gzln. *presc.* de la G a n z l e i n e n (e i n b a n d).

H

H, h, ~, ~, *n* **1.** (litera) H, h. **2.** (*muz.*) si *m* // *H-Dur* si major; *h-Moll* si minor.

ha I. *interj.* **1.** a! ah! of! **2.** ha! **II.** *presc.* de la **H e k t a r.**

Haar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** păr *m*; chică *f*; ciuf *n*. **2.** cosiță *f* // (și *fig.*) *an den* ~*en herbeiziehen* a trage [3c] de păr; (*fig.*) *die* ~*e stiegen mir zu Berge* mi s-a făcut părul măciucă; (*bis*) *aufs* ~ pînă în cele mai mici amănunte; *um ein* ~ cît pe-aci; (*fig.*) ~*e auf den Zähnen haben* a avea păr pe limbă; *mit Haut und* ~*en* cu totul, în întregime; *sich in den* ~*en liegen* sau *sich in die* ~*e geraten* a se lua [1j] de păr; ~*e lassen* **a)** a năpîrli [4h]; **b)** (*fig.*) a rămîne [3ș] în pagubă; ~*e spalten* / *klauben* a despica [1p] firul (de păr) în patru. **≈ader,** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) vas *n* capilar. **≈anziehung,** ~, *f sg.* capilaritate *f*. **≈aufwickler,** ~*s*, ~, *m* bigudiu *n*. **≈ausfall,** ~(*e*)*s*, *m sg.* căderea *f* părului. **≈band,** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* panglică *f* de păr.

haarbreit *adj.* (lat) cît un fir de păr.

Haar≈bürste, ~, ~*n*, *f* perie *f* de cap. **≈busch,** ~*es*, *"*~*e*, *m* **1.** șuviță *f* / smoc *n* de păr. **2.** penaj *n* (la coif). **≈draht,** ~*es*, *"*~*e*, *m* (*tehn.*) sîrmă *f* foarte fină.

haardünn *adj.* subțire ca un fir de păr.

Haar|eisen, ~*s*, ~, *n* **1.** fier *n* de frezat. **2.** (*ind. pielii*) răzuitor *n*.

haaren I. *vt.* a smulge [3c] părul. **II.** *vr.* a năpîrli [4h].

Haar≈es|breite, ~, *f sg.* *um* ~ cît p-aci. **≈farbe,** ~, ~*n*, *f* **1.** culoare *f* a părului. **2.** vopsea *f* de păr. **≈feder,** ~, ~*n*, *f* puf *n*.

haarfein *adj.* **1.** subțire ca un fir de păr. **2.** (*fig.*) amănunțit de tot, minuțios.

Haar≈frisur, ~, ~*en*, *f* coafură *f*. **≈gefäß,** ~*es*, ~*e*, *n* vas *n* capilar.

haargenau *adv.* foarte exact / precis.

Haar≈gold, ~(*e*)*s*, *n sg.* fir *n* de aur. **≈gras,** ~*es*, *"*~*er*, *n* (*bot.*) **1.** perișor *m*. **2.** rogoz *n* tremurător. **≈hygrometer,** ~*s*, ~, *n* (*fiz.*) higrometru *n* cu fir de păr.

haar≈icht, ≈ig *adj.* **1.** păros. **2.** (*fam.*) grosolan, obraznic. **3.** nemaipomenit; uimitor. **4.** amuzant.

Haar≈kamm, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* pieptene *m*. **≈klauberei,** ~, ~*en*, *f* v. **H a a r s p a l t e r e i.**

haarklein I. *adj.* foarte mărunt. **II.** *adv.* foarte amănunțit, minuțios; din fir în păr.

Haar≈krause, ~, ~*n*, *f* breton *n* creț. **≈kräusler,** ~*s*, ~, *m* (*pop.*) frizer *m*, coafor *m*. **≈krone,** ~, ~*n*, *f* **1.** cosiță *f* în jurul capului; cunună *f* de păr. **2.** (*bot.*) puf *n* (la semințe); coroană *f* de peri. **≈künstler,** ~*s*, ~, *m* frizer *m*, coafor *m*. **≈locke,** ~, ~*n*, *f* buclă *f*, cîrlionț *m*, zuluf *m*.

haarlos *adj.* chel, pleșuv; fără păr; depilat.

Haar≈mantel, ~*s*, *"*~, *m* pelerină *f* de frizer / coafor. **≈moos,** ~*es*, *n sg.* (*bot.*) mușchi *m* de pămînt. **≈nadel,** ~, ~*n*, *f* ac *n* de păr / cap; spelcă *f*. **≈netz,** ~*es*, ~*e*, *n* fileu *n* pt. păr. **≈öl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*cosmetică*) ulei *n* pt. păr. **≈pinsel,** ~*s*, ~, *m* pensulă *f* / pămătuf *n* de păr (pt. ras). **≈putz,** ~*es*, *m sg.* podoabă *f* de prins în păr. **≈ring,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** inel *n* făcut din păr. **2.** inel *n* / agrafă *f* pt. păr. **≈riß,** *-risses*, *-risse*, *m* (*tehn.*) crăpătură *f* subțire, fisură *f* (în smalț / email / piele). **≈röhrchen,** ~*s*, ~, *n* **≈röhre,** ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) tub *n* capilar. **≈röhrenwirkung,** ~, ~*en*, *f* capilaritate *f*.

haarscharf *adj.* **1.** (*despre cuțite / lame*) foarte ascuțit, tăios; ca briciul. **2.** (*fig.*) foarte precis / riguros.

Haar≈scheitel, ~*s*, ~, *m* cărare *f* (în păr). **≈schere,** ~, ~*n*, *f* foarfece *n* de tuns / frizer. **≈schleife,** ~, ~*n*, *f* **1.** panglică *f* pt. păr; fundă *f*. **2.** (*vîn.*) laț *n* din păr (pt. prins păsări). **≈schmuck,** ~(*e*)*s*, *m sg.* podoabă *f* / bijuterie *f* de prins în păr. **≈schneidemantel,** ~*s*, *"*~, *m* pele-

rină *f* de tuns. ≈**schneidemaschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de tuns. ≈**schneiden**, ~*s*, *n sg.* tuns *n*. ≈**schneider**, ~*s*, ~, *m* frizer *m*, coafor *m*, bărbier *m*. ≈**schneidesalon**, ~*s*, ~*e*, *m* salon *n* de coafură, frizerie *f*. ≈**schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. pieptănătură *f*. 2. *sg.* tuns *n* (al părului). ≈**schopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* smoc *n*; moț *n*; chică *f*. ≈**schur**, ~, ~*en*, *f* 1. tuns *n*. 2. (*bis.*) tonsură *f*. ≈**schwund**, ~(*e*)*s*, *m sg.* căderea *f* părului, calviție *f*. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* (*tăb.*) partea *f* păroasă (a pielii). ≈**sieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sită *f* de păr de cal.

haar|spaltend *adj.* foarte minuțios, exagerat de meticulos; pedant.

Haar≈spalter, ~*s*, ~, *m* om *m* meticulos / pedant / care despică firul în patru. ≈**spalterei**, ~, ~*en*, *f* meticulozitate *f* exagerată; pedanterie *f*. ≈**stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. cometă *f*. 2. (*zool.*) comatulă *f*. ≈**strang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* funie *f* din păr de cal.

haar|sträubend *adj.* revoltător; îngrozitor; oribil.

Haar≈strich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. linia *f* subțire a unei litere (scrise caligrafic). 2. sensul *f* părului (la om / animale). ≈**tolle**, ~, ~*n*, *f* 1. smoc *n*, moț *n*. 2. rulou *n*. ≈**tour** [-tu:r], ~, ~*en*, *f* 1. perucă *f*; postișă *f*, buclă *f* falsă (de păr). 2. v. Haartracht. ≈**tracht**, ~, ~*en*, *f* frizură *f*, coafură *f*, pieptănătură *f*. ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. țesătură *f* din păr. 2. basma *f*. ≈**wachs**, ~*es*, *n sg.* (*cosmetică*) pomadă *f* pt. păr. ≈**wäsche**, ~, *f sg.*, ≈**waschen**, ~*s*, *n sg.* spălatul *n* părului / capului. ≈**wasser**, ~*s*, "~, *n* (*cosmetică*) loțiune *f* / apă *f* de păr. ≈**wickel**, ~*s*, ~, *m* papiotă *f*; bigudiu *n*. ≈**wild**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*vîn.*) vînat *n* cu blană. ≈**wirbel**, ~*s*, ~, *m* vîrtej *n* (în păr); creștetul *n* capului. ≈**wuchs**, ~*es*, *m sg.* 1. creșterea *f* părului. 2. păr *n*. ≈**wulst**, ~*es*, "~*e*, *m* 1. colac *m* de păr (pe care se aranjează cocul); crepeu *n*. 2. smoc *n*, moț *n*. ≈**wurzel**, ~, ~*n*, *f* 1. rădăcina *f* părului. 2. (*bot.*) rădăcina *f* capilară. ≈**zirkel**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) compas *n* de precizie. ≈**zopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* coadă *f*, cosiță *f* împletită.

Hab, ~*s*, *n sg.* ≈**e**, ~, *f sg.* 1. avere *f* (agonisită); avuție *f*; bun *n* // (*jur.*) *bewegliche / fahrende* ~ avere *f* mobilă / mișcătoare; *unbewegliche / liegende* ~ avere *f* imobiliară / nemișcătoare; *Hab' und Gut* toată averea. 2. (*inv.*) toartă *f*, mîner *n*.

Habedank, ~(*s*), *m sg.* (*poetic*) mulțumire *f*; recunoștință *f*.

haben, *hatte*, *gehabt*, I. *vt.* a avea: 1. a poseda [1r]; a deține [3h]; a dispune [3e] de; a se bucura [1h] de; a fi compus din; a fi înzestrat cu; a ține [3h], a purta [1P] // *zu* ~ se găsește, se poate obține; *dafür bin ich nicht zu* ~ la asta nu mă prindeți; // *einen guten Namen* ~ a avea nume bun; a se bucura de (re)nume bun; *Arbeit* ~ a avea de lucru; *was hast du (denn)?* ce ai? ce-i cu tine? ce te-a apucat?; *etwas* ~ a) a avea ceva avere; b) a avea ceva / un necaz; c) a avea ceva / haz / farmec; *jetzt hab' ich ihn* acum l-am prins, am pus mîna pe el; *ich hab's!* asta-i! am găsit! *Durst / Hunger* ~ a-i fi sete / foame; *acht* ~ a fi atent, a băga [1s] de seamă; *recht* ~ a avea dreptate; *nichts dabei* ~ a nu cîștiga [1p] nimic din / la ceva; *jn. in seiner Gewalt* ~ a stăpîni pe cineva, a avea pe cineva la discreție; *jn. im Auge* ~ a supraveghea [1b] pe cineva; *etwas im Auge* ~ a) a avea ceva în ochi; b) (*fig.*) a avea ceva în vedere; *Verdacht* ~ a bănui [4i]; *bei der Hand* ~ a avea la îndemînă; *nichts dagegen* ~ a nu avea nimic împotrivă; *was hat man davon?* la ce servește? la ce bun?; *jn. über sich* ~ a avea pe cineva (ca) superior; *unter sich* ~ a avea sub comandă / în subordine; *jn. lieb / gern* ~ a iubi [4h] pe cineva, a-i plăcea / fi drag cineva. 2. (*în legătură cu alt verb la inf.*) a trebui (să...), a fi obligat (să...) // *zu lernen* ~ a avea de învățat, a trebui să învețe; *sich danach zu richten* ~ a trebui să se conformeze; *zu tun* ~ am de lucru; am treabă; *was hat das zu bedeuten?* ce înseamnă asta?; *niemand hat danach zu fragen* nimeni n-are dreptul să ceară socoteală, asta nu interesează pe nimeni; *er hat gut reden* îi e ușor să vorbească, îi dă mîna să vorbească; *er hat gut fragen* n-are decît să întrebe, degeaba întreabă. 3. (*impers.*) este, sînt, există // *hier hat es viele Bäume* sînt mulți pomi aici; *es hat Eile* e urgent, e grabnic, e grabă; *es hat Not* e nevoie. 4. (*reg.*) a prinde, a apuca // *hab zu* pune mîna pe el. 5. *jetzt hab' ich es heraus* acum am găsit / înțeles, m-am lămurit; *endlich hat er es oben* în sfîrșit a izbutit; *es gut* ~ a o duce bine; *es leidlich* ~ a o duce [3c]

suportabil / acceptabil; *es bequem* ~ a o duce [3c] bine / ușor; *es eilig* ~ a se grăbi [4h]. **II.** *vr.* **1.** a face [3a] pe grozavul; a face mofturi, a se răsfăța [1Y] // *hab dich nicht so* **a)** nu mai face pe grozavul; **b)** nu mai face mofturi. **2.** (*fam.*) *es hat sich* gata, s-a terminat, stăm prost, am sfeclit-o. **III.** (*v. auxiliar*) *ich habe gelernt* am învățat; *ich hatte gelernt* învățasem; *er glaubt mich dort gesehen zu* ~ i se pare că m-a văzut acolo; *das muß* (sau *kann*) *nur er getan* ~ aceasta numai el a putut-o face; *ich hab's gefunden* am găsit! asta-i!

Haben, ~*s*, *n sg.* (*cont.*) credit *n* // *Soll und* ~ debit și credit.

Habe≈nichts, ~ (și -*es*), ~*e*, *m* (*peior.*) sărac *m*, golan *m*, coate-goale *m*. **≈recht,** ~*s*, ~*e*, *m* (*peior.*) om *m* care vrea să aibă întotdeauna dreptate; încăpățînat *m*.

Haber≈geiß, ~, ~*en*, *f* **1.** sfîrlează *f*, titirez *m*. **2.** nălucă *f*. stafie *f*. **≈rohr,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *n* fluier *n* ciobănesc.

Habgier, ~, *f sg.* lăcomie *f*, aviditate *f*, sete *f* de cîștig.

hab≈gierig *adj.* lacom (de cîștig), avid de bani. **≈haft** *adj.* *einer Sache* ~ *werden* a pune [3e] mîna pe ceva; *man wurde seiner* ~ a fost prins / arestat.

Habicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) uliu *m*, erete *m*. **≈s|auge,** ~*s*, ~*n*, *n* ochi *m* de uliu / (*fig.*) de vultur; privire *f* ageră. **≈s|korb,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** plasă *f* de prins uliul. **2.** coș *n* (pt. puii mici de găină). **≈s|kraut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) vulturică *f*. **≈s|nase,** ~, ~*n*, *f* nas *n* acvilin / coroiat.

habig *adj.* v. h a b g i e r i g.

habil *adj.* **1.** abil, îndemînatic, iscusit. **2.** sprinten.

Habilität, ~, *f sg.* abilitate *f*, îndemînare *f*; iscusință *f*.

Habilitation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* abilitare *f* de docent, examen *n* de docență. **≈s|schrift,** ~, ~*en*, *f* teză *f* / lucrare *f* de docență.

habilitieren, -*rte*, -*rt*, *vi.*, *vr.* a trece [3a] examenul de docență.

Habilitierung, ~, ~*en*, *f* (examen de) docență *f*.

Habit, ~*s*, ~*e*, *n* (și *m*) **1.** robă *f*. **2.** sutană *f* preoțească. **3.** (*mine*) uniformă *f* de miner.

habituell *adj.* obișnuit.

Habitus, ~, *m sg.* **1.** ținută *f*, atitudine *f*. **2.** (*med.*) tip *n* constituțional; habitus *n*. **3.** (*bot.*) formă *f* de apariție. **4.** (*rel.*) har *n*.

hablich *adj.* (*elv.*) înstărit; bogat.

Habsburger, ~*s*, ~, *m* persoană *f* din casa de Habsburg.

habsburgisch *adj.* habsburgic, de Habsburg.

Hab≈schaft, ~, ~*en*, *f* proprietate *f*; avere *f*, avut *n*. **≈seligkeiten** *f pl.* (*fam.*) avut *n* (modest); catrafuse *pl.*, calabalîc *n*, boarfe *pl.* **≈sucht,** ~, *f sg.* v. H a b g i e r.

Hachel, ~, ~*n*, *f* **1.** fire *pl.*, mustăți *pl.* (la cereale). **2.** răzătoare *f* (de bucătărie).

Hachse, ~, ~*n*, *f* **1.** încheietura *f* genunchiului (la animale). **2.** (*pop.*) picior *n*, ciolan *n*, țurloi *n*. **3.** cosor *n*, cuțit *n*.

Hack, ~(*e*)*s*, *m sg.* lovitură *f* // ~ *und Mack* / *Pack* **a)** talmeș-balmeș; **b)** golănime *f*; **c)** catrafuse *pl.*, boarfe *pl.* **≈bank,** ~, *"*~*e*, *f* butuc *m* (la măcelărie). **≈bau,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*agr.*) agricultură *f* primitivă (cu sapa). **≈beil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* topor *n*; satîr *n*. **≈block,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** butuc *m* de tăiat / spart lemne. **2.** v. H a c k b a n k. **≈braten,** ~*s*, ~, *m* tocătură *f* (friptă la tavă). **≈brett,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** fund *n* de tocat, tocător *n*. **2.** (*muz.*) țambal *n*.

Häckchen, ~*s*, ~, *n* copcă *f*.

Hacke, ~, ~*n*, *f* **1.** sapă *f*. **2.** tîrnăcop *n*. **3.** topor *n*, secure *f*. **4.** (*agr.*) timpul *n* săpatului, sapă *f*, prașilă *f*. **5.** călcîi *n*; toc *n*. **6.** genunchi *m* (la cal).

hack≈elig *adj.* **1.** inegal. **2.** gingaș, dificil. **≈en I.** *vt.* **1.** (*agr.*) a săpa [1s], a prăși [4h]. **2.** a tăia [1k] mărunt // *Holz* ~ a sparge [3j] lemne; *Fleisch* ~ a toca [1t] carne. **3.** (și *vi.*) a ciuguli [4h]; a lovi [4h] cu ciocul. **II.** *vi.* a fi lipit, a se lipi [4h]. **III.** *vr.* (*despre lapte*) a se prinde [3m], a se închega [1z].

Hacken, ~*s*, ~, *m* **1.** călcîi *n* (la picior / ciorap). **2.** toc *n* (la gheată) // (*fam.*) *jm. auf den* ~ *sein* / *sitzen* a se ține [3b] scai de cineva. **≈leder,** ~*s*, *n sg.* ștaif *n* (la ghete). **≈stand,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* poziție *f* pe călcîie (la gimnastică).

Hacke≈pack *n. invar.* (*fam.*) **1.** talmeș-balmeș *n*. **2.** golănime *f*. **3.** catrafuse *pl.*, boarfe *pl.* **≈peter,** ~*s*, ~, *m* carne *f* crudă (de porc) tocată. **≈r,** ~*s*, ~, *m* **1.** tăietor *m* de lemne. **2.** (*text.*) pieptene *m*

detaşor (la cardă). 3. (*reg.*) vier *m*, lucrător *m* în vie.

hackerig *adj.* 1. noduros, aspru. 2. (*bot.*) păros.

Häckerling, ~*s*, *m sg.* (*agr.*) paie *pl.* tocate, şişcă *f.*

Hack≈fleisch, ~*es*, *n sg.* carne *f* tocată. ≈**klotz**, ~*es*, "~*e*, *m* v. Hackbank. ≈**mack** *m. invar.* v. Hackepack. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* 1. (*agr.*) prăşitoare *f.* 2. maşină *f* de tocat carne / furaje. ≈**messer**, ~*s*, ~, *n* cuţit *n* de tocat, satir *n.*

Hacks, ~, *m sg.* ghiont *m.*

Häcksel, ~*s*, *m sg.* (şi *n sg.*) v. Häckerling. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* maşină *f* de tocat furaje.

häckseln *vt.* a toca [1t] furaje.

Hack≈span, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* surcea *f*, aşchie *f*; schijă *f.* ≈**stock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* v. Hackbank.

Hader, ~*s*, ~*n*, *m* 1. zdreanţă *f*, cîrpă *f*, buleandră *f.* 2. (*fig.*) haimana *f*, derbedeu *m.* 3. *sg.* ceartă *f*, sfadă *f*, gîlceavă *f.* ≈**er**, ~*s*, ~, *m* 1. om *m* certăreţ / gîlcevitor. 2. cusurgiu *m.* ≈**geist**, ~*es*, ~*er*, *m* 1. *sg.* spirit *n* de gîlceavă. 2. om *m* certăreţ. ≈**lump**, ~*en* (şi -*s*), ~*en*, *m* zdrenţăros *m*, vagabond *m*, derbedeu *m.* ≈**lumpen** *m pl.* zdrenţe *pl.* ≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er* (şi -*leute*), *m* 1. culegător *m* de zdrenţe, peticar *m.* 2. (*înv.*) om *m* certăreţ; cusurgiu *m.*

hadern *vi.* 1. a se certa [1ţ], a se sfădi [4h], a se ciorovăi [4i]. 2. a fi nemulţumit, a cîrti [4h], a găsi [4h] cusur; a se mînia [1i].

Hader≈krankheit, ~, *f sg.* (*vet.*) dalac *n* / antrax *n* pulmonar. ≈**sammler**, ~*s*, ~, *m* peticar *m.*

hadersüchtig *adj.* certăreţ, gîlcevitor.

Hadersuppe, ~, ~*n*, *f* 1. supă *f* cu zdrenţe / turnăţei. 2. (*glumeţ*) bătaie *f*, scărmăneală *f.*

Hadschi, ~*s*, ~*s*, *m* hagiu *m.*

Hafen, ~*s*, "~, *m* 1. port *n* // *einen* ~ *anlaufen* a intra [1c] într-un port. 2. (*av.*) hangar *n.* 3. (*fig.*) azil *n*, adăpost *n*, liman *n* // *wir sind im* ~ sîntem la adăpost, am scăpat. 4. (*reg.*) vas *n*, cratiţă *f*, oală *f*; (*tehn.*) creuzet *n.* ≈**abgabe**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) taxă *f* portuară. ≈**admiralität**, ~, ~*en*, *f* amiralitatea *f* portului. ≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* instalaţie *f* portuară. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* docher *m*, muncitor *m* în port. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcţie *f* portuară. ≈**baumeister**, ~*s*, ~, *m* inginer *m* naval. ≈**becken**, ~*s*, ~, *n* bazin *n* portuar. ≈**binder**, ~*s*, ~, *m* tinichigiu *m*, meşter *m* care repară oale / cratiţe. ≈**damm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* digul *n* portului; chei *n*, faleză *f.* ≈**deckel**, ~*s*, ~, *m* capac *n* de oală / cratiţă. ≈**einfahrt**, ~, ~*en*, *f*, ≈**eingang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* intrare *f* în port. ≈**gebühr**, ~, ~*en*, *f*, ≈**gelder**, *n pl.* v. Hafenabgabe. ≈**kapitän**, ~*s*, ~*e*, *m* căpitan *m* de port. ≈**kapitanat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* căpitănia *f* portului.

hafenlos *adj.* 1. (*despre nave*) neînscris în registrul portului. 2. (*fig.*) în voia valurilor; pribeag; fără cămin.

Hafen≈ordnung, ~, ~*en*, *f* regulamentul *n* portului. ≈**platz**, ~*es*, "~*e*, *m* port *n.* ≈**räumer**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) dragă *f* portuară. ≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* drojdie *f* / depozit *n* (pe fundul oalei). ≈**sperre**, ~, ~*n*, *f* blocarea *f* portului; carantină *f.* ≈**stadt**, ~, "~*e*, *f* port *n*, oraş *n* maritim. ≈**wachschiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* şalupa *f* poliţiei portului. ≈**wurz**, ~, *f sg.* (*bot.*) barba-caprei *f.*

Hafer, ~*s*, *m sg.* (*bot.*) ovăz *n.* ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* cultura *f* ovăzului. ≈**bier**, ~(*e*)*s*, *n sg.* bere *f* de ovăz. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) ceapa-ciorii *f*, scînteuţă *f.* ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* (*mar.*) v. Havarie. ≈**flocken** *f pl.* fulgi *pl.* de ovăz. ≈**futter**, ~*s*, *n sg.* furaj *n* de ovăz.

haferiert *adj.* avariat.

Haferl, ~*s*, ~, *n* 1. ibric *n.* 2. ulcică *f.* 3. crăticioară *f.* ≈**schuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pantof *m* de turism.

Hafer≈pflaume, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) prună *f* goldană. ≈**sack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. sac *m* / traistă *f* de ovăz. 2. raniţă *f.* ≈**stroh**, ~(*e*)*s*, *n sg.* paie *pl.* de ovăz. ≈**suppe**, ~, ~*n*, *f* supă *f* de fulgi de ovăz. ≈**wurzel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) barba-ţapului *f.*

Haff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*geogr.*) golf *n* despărţit de mare printr-o limbă de nisip. ≈**dorn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) cătină *f* albă.

Hafner, Häfner, ~*s*, ~, *m* (*reg.*) 1. olar *m.* 2. sobar *m.* ≈**ei**, ~, *f sg.* olărie *f.*

Haft I. ~, *f sg.* (*jur.*) 1. *sg.* detenţiune *f*, arest *n* // *in* ~ *nehmen* a aresta [1b]. 2. *sg.* garanţie *f*; răspundere *f.* 3. (*reg.*) copcă *f.* **II.** ~*s*, ~*e*(*n*), *m* 1. (*fiz.*) adeziune *f.* 2. posibilitate *f* de a se prinde / agăţa / de a adera; sprijin *n.* 3. cîrlig *n.*

4. (*reg.*) copcă *f.* 5. (*reg.*) ac *n* cu gămălie, bold *n.* ≈**antritt**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*jur.*) prezentare *f* pt. executarea pedepsei. ≈**ballon** [-balɔ̃:], ~*s*, ~*s* (și -*e*), *m* balon *n* captiv.

haftbar *adj.* răspunzător, responsabil.

Haft≈**befehl**, ≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*jur.*) mandat *n* / ordin *n* de arestare. ≈**dauer**, ~, *f sg.* durata *f* arestului / detenţiunii. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* v. H a f t (**I,3**). ≈**el**, ~, ~*n*, *f* (*reg.*) 1. copcă *f.* 2. ac *n* cu gămălie.

haften *vi.* 1. (*an* / *auf* cu *dat.*) a se lipi [4h] / fixa [1b] / prinde [3m]; a rămîne [3ş] lipit / prins (de / pe) // *seine Blicke auf etwas* ~ *lassen* a-şi fixa [1b] privirea (pe ceva); *es bleibt nichts an ihm* ~ nu se lipeşte [4h] nimic de el. 2. (*für*) a răspunde [3m] (de), a garanta [1b] (pentru) // *mit dem Kopfe* ~ a răspunde cu capul.

Haft≈**entlassung**, ~, ~*en*, *f* eliberare *f* (din închisoare), punere *f* în libertate. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* garant *m*, chezaş *m.* ≈**festigkeit**, ~, *f sg.* (*constr.*) aderenţă *f*, adezivitate *f.* ≈**genosse**, ~*n*, ~*n*, *m* tovarăş *m* de închisoare. ≈**glas**, ~*es*, ¨~*er*, *n* ochelari *pl.* de protecţie. ≈**gut**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*jur.*) sechestru *n*, bun *n* sechestrat.

Häftling, ~*s*, ~*e*, *m* deţinut *m*., arestat *m.*

Haft≈**lokal**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* închisoare *f*, temniţă *f.* ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* substanţă *f* adezivă / de lipit. ≈**nahme**, ~, ~*n*, *f* arestare *f*, reţinere *f.*

Haftpflicht, ~, *f sg.* (*jur.*) responsabilitate *f*, garanţie *f*, răspundere *f.*

haft|**pflichtig** *adj.* (*jur.*) răspunzător, responsabil.

Haft≈**pflock**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* ţăruş *m*, pripon *n.* ≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* contact *n* aderent. ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. H a f t m i t t e l. ≈**strafe**, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) detenţiune *f*, pedeapsă *f* cu arest. ≈**summe**, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) cauţiune *f*, garanţie *f.* ≈**ung**, ~, *f sg.* 1. aderenţă *f*, adeziune *f.* 2. (*jur.*) responsabilitate *f*, garanţie *f*, răspundere *f* // *Gesellschaft mit beschränkter* ~ (*G.m.b.H.*) societate *f* cu responsabilitate limitată.

Hag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. îngrăditură *f*, gard *n* (viu); loc *n* îngrădit. 2. crîng *n*, pădurice *f*; dumbravă *f.* 3. pajişte *f*, peluză *f.* 4. tufiş *n*, boschet *n.* ≈**apfel**, ~*s*, ¨~, *m* (*bot.*) măr *m* pădureţ.

Hage≈**buche**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) carpen *m.* ≈**butte**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) măceaşă *f.* ≈**buttenrose**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) trandafir *m* sălbatic, răsură *f* măceş *m.* ≈**dorn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) ghiorghin *m*, păducel *m.*

Hagel, ~*s*, *m sg.* grindină *f*, piatră *f* // *ein* ~ *von Schlägen* o ploaie *f* de lovituri; *Blitz, Donner und* ~ sau *alle* ~ ei, drăcia dracului! 2. (*med.*) urcior *n* (la ochi). 3. (*vîn.*) alice *pl.* ≈**bö**, ~, ~*en*, *f* (*met.*) aversă *f* / furtună *f* cu descărcări electrice şi grindină.

hageldicht *adj.* şi *adv.* (des) ca grindina.

Hagel≈**gans**, ~, ¨~*e*, *f* gîscă *f* sălbatică. ≈**guß**, -*gusses*, -*güsse*, *m* ploaie *f* torenţială cu grindină. ≈**korn**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* 1. piatră *f* / bob *n* de grindină. 2. urcior *n* (la ochi). 3. (*vîn.*) alice *pl.* (mici).

hageln *vi.* (*impers.*) *es hagelt* bate piatra, cade grindină; plouă cu grindină.

Hagel≈**schaden**, ~*s*, ¨~, *m* pagubă *f* pricinuită de grindină. ≈**schauer**, ~*s*, ~, *m* aversă *f* cu grindină. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. grindină *f.* 2. pagubă *f* pricinuită de grindină. ≈**schrot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *n*) alice *pl.* pt. raţe. ≈**versicherung** ~, ~*en*, *f* (*com.*) asigurare *f* contra grindinei.

hagelvoll *adj.* (*fam.*) beat turtă / criţă.

Hagel≈**wetter**, ~*s*, ~, *n* furtună *f* cu grindină. ≈**wolke**, ~, ~*n*, *f* nor *m* de grindină. ≈**zucker**, ~*s*, *m sg.* zahăr *n* tos.

hager *adj.* uscăţiv, slab; deşirat.

Hagerkeit, ~, *f sg.* slăbiciune *f.*

Hage≈**rose**, ~, ~*n*, *f* v. H a g e b u t t e n r o s e. ≈**stolz**, ~*es*, ~*e*, *m* celibatar *m* / holtei *m* bătrîn; becher *m*, burlac *m.* ≈**stolzentum**, ~*s*, *n sg.* burlăcie *f*, celibat *n.*

Häher, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) gaiţă *f* / *blauer* ~ dumbrăveancă *f.*

Hahn, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. cocoş *m* // *welscher* ~ curcan *m*; *es kräht kein* ~ *danach* / *darum* nimeni nu se sinchiseşte de asta; *der rote* ~ focul *n.* 2. (*ornit.*) bărbătuş *m*, mascul *m.* 3. (*tehn.*) robinet *n*; cep *n* (de butoi). 4. (*mil.*) cocoş *m* (de armă). 5. ~ *und Henne* în *n* bărbătesc şi femeiesc. 6. (*metal.*) pilitură *f.*

Hähnchen, ~*s*, ~, *n* cocoşel *m.*

Hahnebutte, ~, ~*n*, *f* v. H a g e b u t t e.

Hahn(en)≈**feder**, ~, ~*n*, *f* pană *f* de cocoş. ≈**fuß**, ~*es*, ¨~*e*, *m* 1. (*bot.*) piciorul-cocoşului *m.* 2. *pl.* (*fam.*) mîz-

gălituri *pl.* ≈**kamm,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. creastă *f* de cocoș; (*fam.*) moț *n*, creastă *f*. 2. *sg.* (*bot.*) creasta-cocoșului *f*. 3. (*bot.*) știr *n*. ≈**kampf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* luptă *f* de cocoși. ≈**kräh,** ~(*e*)*s*, *m sg.*, ≈**schrei,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîntatul *n* cocoșului. ≈**sporn,** ~(*e*)*s*, -*sporen*, *m* 1. pinten *m* de cocoș. 2. *sg.* (*bot.*) pintenul-cocoșului *m*. ≈**tritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. bănuț *m*, germen *m* embrionar (în ou). 2. mers *n* defectuos la cal. ≈**wackel,** ≈**wecker,** ~*s*, ~, *m* ciorbă *f* de potroace.

Hahn≈macher, ~*s*, ~, *m* meșter *m* care face robinete; instalator *m*. ≈**rei,** ~*s*, ~*s*, *m* 1. clapon *m*. 2. (*fam.*) bărbat *m* încornorat. ≈**rei|federn** *f pl.* ~ *tragen* a purta [1P] coarne. ≈**ruf,** ≈**sang,** ≈**schrei,** ~(*e*)*s*, *m sg.* v. Hahnenschrei.

Hai, ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**fisch,** ~*es*, ~*e*, *m* 1. (*iht.* și *fig.*) rechin *m*.

Hain, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poetic*) pădurice *f*; dumbravă *f*. ≈**anemone,** ~, ~*n*, *f* (*bot*). floarea *f* paștilor. ≈**buche,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) carpen *m*.

hainbuchen *adj.* 1. de (lemn de) carpen. 2. (*despre lemne*) bun de foc / încălzit. 3. nemaipomenit, grozav; îngrozitor, oribil; revoltător, insuportabil.

Hainbutte, ~, ~*n*, *f* v. Hagebutte.

hainen *vi.* (*agr.*) a face [3a] agricultură prin asolament.

Hain≈käfer, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) rădașcă *f*. ≈**salat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) untișor *m*, salată *f* de cîmp. ≈**salbei,** ~, ~*en*, *f* (*bot.*) jaleș *m* de pădure.

Haitianer, ~*s*, ~, *m* haitian *m*.

haitisch *adj.* haitian, din Haiti.

Häkchen, ~*s*, ~, *n* 1. cîrligel *n*; copcă *f*; agrafă *f*. 2. clenci *n*; cîrlig *n* (de undiță). 3. cîrcel *m* (la vița de vie). 4. cinghel *n* (la cîntar). // (*fig.*) *ein* ~ *auf jn. haben* a purta [1P] sîmbetele cuiva; *ein* ~ *im Kopf haben* a fi într-o ureche / cam țicnit. 5. (*chir.*) depărtător *n*. 6. (*gram.*) apostrof *n*; sedilă *f*; *pl.* ghilimele *pl.* 7. (*tehn.*) fermoar *n* (la cărți). 8. cui *n* de lemn, țăruș. 9. șurub *n* mic (la ceas).

häkel *adj.* 1. plin de cîrlige. 2. (*fig.*) dificil; delicat.

Häkel≈arbeit, ~, ~*en*, *f* 1. iglițat *n*, croșetat *n*. 2. lucru *n* croșetat. ≈**ei,** ~, ~*en*, *f* 1. lucru *n* cu iglița / croșeta. 2. lucru *n* croșetat. 3. *pl.* (*fig.*) ironie *f*, înțepătură *f*.

häkel≈ig *adj.* 1. cu cîrlige; aspru. 2. (*bot.*) cu cîrcei; cu țepi încîrligați. 3. (*fig.*) dificil, delicat. 4. (*fig.*) ironic; combativ, agresiv. ≈**n** *vi.* 1. (și *vt.*) a croșeta [1b], a lucra [1b] cu iglița. 2. (și *vt.*) a fixa [1b] / prinde [3m] cu agrafe / copci. 3. a ironiza [1b], a face [3a] aluzii. 4. a găsi [4h] de criticat / obiectat.

Häkelnadel, ~, ~*n*, *f* croșetă *f*, igliță *f*.

haken I. *vt.* 1. a prinde [3m] cu cîrlig; (*ferov.*) a atașa [1b] (la tren). 2. a ara [1a]. **II.** *vi.* 1. (*fam.*) a se opri [4h], a se poticni [4h], a se împiedica [1ș] // (*impers.*) *da hakt es* aici e greutatea / buba. 2. (și *vr.*) a se certa [1ț].

Haken, ~*s*, ~, *m* 1. cîrlig *n*; cinghel *n* (la cîntar); copcă *f*, agrafă *f*; cuier *n*; cange *f*. 2. plug *n* primitiv (fără roți). 3. (*vîn.*) colț *m* de mistreț. 4. archebuză *f*. 5. colț *m*, cot *n*, cotitură *f* // *einen* ~ *schlagen* (*despre iepuri*) a-și schimba [1a] brusc direcția / (*fig.*) părerea. 6. (*box*) croșet *n*. ≈**band,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* balama *f* (cu cîrlig). ≈**bohrer,** ~*s*, ~, *m* cuțit *n* de strung în unghi. ≈**büchse,** ~, ~*n*, *f* 1. archebuză *f*. 2. cutie *f* cu cîrlige.

hakenförmig *adj.* încîrligat, în formă de cîrlig.

Haken≈fort|satz, ~*es*, ″~*e*, *m* (*med.*) apofiză *f* unghiulară. ≈**gurt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* brîu *n* cu carabinieră / de siguranță. ≈**kette,** ~, ~*n*, *f* lanț *n* cu cîrlige. ≈**kreuz,** ~*es*, ~*e*, *n* svastică *f*. ≈**leiter,** ~, ~*n*, *f* scară *f* de fereastră (pt. pompieri). ≈**nagel,** ~*s*, ″~, *m* 1. cui *n* cu cîrlig. 2. (*tehn.*) crampon *n*. ≈**nase,** ~, ~*n*, *f* nas *n* coroiat / acvilin. ≈**pflug,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* v. Haken (2). ≈**schaft,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* coada *f* cîrligului / căngii. ≈**schar,** ~, ~*en*, *f* (*agr.*) brăzdar *n*. ≈**schloß,** -*schlosses*, -*schlösser*, *n* broască *f* cu cîrlig. ≈**schlüssel,** ~*s*, ~, *m* speraclu *n*. ≈**schnabel,** ~*s*, ″~, *m* cioc *n* acvilin. ≈**spieß,** ~*es*, ~*e*, *m* (*mar.*) harpon *n*, cange *f*. ≈**wurm,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* vierme *m* (nematod) duodenal.

hak≈icht, ≈**ig** *adj.* 1. încîrligat. 2. cu cîrlig(e).

häklig *adj.* v. häkelig.

Halali, ~*s*, ~(*s*), *n* (*vîn.*) halali *n*.

halb I. *adj.* 1. (o) jumătate (de) // *eine* ~ *Stunde* o jumătate de oră; *auf* ~*em Wege* la jumătatea drumului; *im* ~*en Mai* la mijlocul lui mai; (*muz.*) ~*er Ton* semiton *n*; (*metr.*) ~*er Vers* emistih *n*.

2. pe jumătate, redus la jumătate; incomplet; imperfect // *mit ~er Geschwindigkeit* cu viteză redusă la jumătate; *ein ~er Narr* mai mult nebun decît întreg; *das ist ein ~er Mensch* nu-i om întreg; *mit ~er Stimme* cu vocea scăzută / încetă. 3. (*despre frați*) vitreg. II. *adv.* pe jumătate; aproape, în mare măsură / parte; în bună parte // *~ fünf* (*Uhr*) (ora) patru și jumătate; *~...~* (pe) jumătate... (pe) jumătate...; și... și...; pe de o parte... pe de altă parte...; *auf ~ und ~* pe din două, jumătate-jumătate, (*fam.*) juma-juma; *~ habe ich es schon* aproape (că) am terminat / și reușit; *~ tot* mai mult mort decît viu; *nur ~ bei der Sache sein* a nu fi prea atent, a nu-l prea interesa [1b]; *~ gar / gekocht* fiert numai pe jumătate, cam nefiert; (*sich*) *~ öffnen* a (se) întredeschide [3m]. III. (*în compuse*) a) semi-; b) cvasi-; c) pseudo-.

Halb|affe, *~n, ~n, m* (*zool.*) maimuță *f* lemuriană.

halb|amtlich *adj.* semioficial, oficios.

Halb≈ärmel, *~s, ~, m* 1. mînecă *f* scurtă. 2. mînecar *n*, mînecuță *f*. **≈automat,** *~en, ~en, m* (strung *n*) semiautomat *n*. **≈bad,** *~(e)s, "~er, n* (*med.*) baie *f* de șezut.

halb|barbarisch *adj.* semibarbar.

Halb|bauer, *~s* (și *~n*), *~n, m* 1. țăran *m* părtaș la jumătate. 2. țăran *m* sărac.

halb|bedeckt *adj.* pe jumătate acoperit.

Halb|bier, *~(e)s, n sg.* bere *f* slabă. **≈bild,** *~(e)s, ~er, n* (*fot., arte*) bust *n*. **≈bildung,** *~, f sg.* cultură *f* superficială, spoială *f* de cultură.

halb≈blind *adj.* pe jumătate orb; chior. **≈blütig** *adj.* (*despre cai*) jumătate sînge.

Halb≈bruder, *~s, "~, m* frate *m* vitreg; (*jur.*) frate consanguin / uterin. **≈bürger,** *~s, ~, m* cetățean *m* fără toate drepturile politice.

halb|bürtig *adj.* (*despre frați*) 1. vitreg. 2. (*despre copii*) nelegitim, din flori.

Halb≈dach, *~(e)s, "~er, n* (*constr.*) acoperiș *n* cu o singură pantă. **≈damast,** *~(e)s, ~e, m* (*com.*) imitație *f* de damasc. **≈deck,** *~(e)s, ~e, n* (*mar.*) punte *f* dinspre pupa. **≈dunkel,** *~s, n sg.* penumbră *f*, amurg *n*, semiîntuneric *n*.

halbdunkel *adj.* clarobscur, semiobscur.

Halb≈e, *~n, ~n, m* (și *n*) halbă *f*; jumătate *f* de litru. **≈edel|stein,** *~(e)s, ~e, m* piatră *f* semiprețioasă. **≈ehe,** *~, ~n, f* căsătorie *f* morganatică.

halben *vt.* a înjumătăți [4h], a împărți [4n] în două / pe din două.

halber *prep.* (cu *gen.*) din cauza, pentru // *der Ehre ~* din cauza onoarei, pentru onoare.

Halber, *~s, ~, m* arendaș *m* în parte egală.

halb≈erfroren *adj.* pe jumătate înghețat / degerat. **≈erhaben** *adj.* în semirelief. **≈ert** *adv.* v. halb (II).

Halb≈fabrikat, *~(e)s, ~e, n* semifabricat *n*. **≈fenster,** *~s, ~, n* fereastră *f* mică, ferestruică *f*.

halb≈fertig *adj.* pe jumătate gata; neisprăvit, neterminat. **≈fett** *adj.* (*poligr., despre litere*) aldin(ă).

Halb≈franz, *~, n sg.* legătură *f* de carte avînd cotorul și colțurile din piele și scoarțele din pînză / hîrtie. **≈gelehrte,** *~n, ~n, m* (*peior.*) pseudosavant *m*. **≈geschoß,** *-schosses, -schosse, n* (*constr.*) mezanin *n*. **≈geschwister** *s pl.* frați *pl.* vitregi. **≈gold,** *~(e)s, n sg.* simili-aur *n*. **≈gott,** *~(e)s, "~er, m* (*mitol.*) semizeu *m*. **≈gras,** *~es, n sg.* (*bot.*) rogoz *n*. **≈heit,** *~, ~en, f* imperfecțiune *f*, lucru *n* făcut pe jumătate; lucru *n* neisprăvit. **≈hose,** *~, ~n, f* 1. chiloți *pl.* 2. pantaloni *pl.* scurți.

halbieren, *-rte, -rt, vt.* a înjumătăți [4h], a împărți [4n] în două / în părți egale.

Halb≈ierende, *~, ~n, f* (*mat.*) bisectoare *f*. **≈ierung,** *~, ~en, f* împărțire *f* în două, înjumătățire *f*.

halbig *adj.* pe jumătate.

Halb≈insel, *~, ~n, f* peninsulă *f*. **≈jahr,** *~(e)s, ~e, n* semestru *n*.

halb≈jährig *adj.* semestrial, de șase luni. **≈jährlich** *adj.* și *adv.* semestrial, la șase luni, din șase în șase luni.

Halb≈jahrskurs, *~es, ~e, m* curs *n* semestrial / de o jumătate de an. **≈jahrsplan,** *~(e)s, "~e, m* plan *n* semestrial / pe șase luni. **≈kenner,** *~s, ~, m* semidoct *m*.

halbkolonial *adj.* semicolonial.

Halb≈kolonie, *~, -nien, f* semicolonie *f*. **≈kost,** *~, f sg.* v. Halbpension. **≈kreis,** *~es, ~e, m* (*mat.*) semicerc *n*.

halbkreisförmig *adj.* în formă de semicerc, semicircular.

Halb≈kugel, *~, ~n, f* emisferă *f* // *die nördliche ~* emisfera nordică.

halb≈kugel|ähnlich *adj.* emisferoid. **≈kugelförmig** *adj.* emisferic. **≈kugelig** *adj.* emisferoid. **≈kundig** *adj.* semidoct.
Halb|kutsche, ~, ~*n*, *f* cupeu *n*.
halb≈lang *adj.* lunguieț. **≈laut** *adj.* **1.** cu jumătate voce; încet. **2.** (*muz.*) mezzoforte.
Halbleder, ~*s*, *n sg.* v. **H a l b f r a n z.**
halbleinen *adj.* **1.** (*despre cărți*) legat în pînză și carton / în jumătate pînză. **2.** (*text.*) țesut în bumbac.
Halb≈leinen, ~*s*, ~, *n*, **≈leinwand,** ~, *f sg.* (*despre cărți*) legătură *f* jumătate pînză. **≈leiter,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) semiconductor *m*. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* om *m* nehotărît. **≈linke,** ~*n*, ~*n*, *m* **1.** (*mil.*) întoarcere *f* jumătate la stînga. **2.** (*fotbal*) inter *m* stînga. **≈mann,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* **1.** om *m* pe care nu te poți bizui. **2.** eunuc *m*. **≈mantelgeschoß,** -*schosses*, -*schosse*, *n* (*mil.*) glonț *n* dum-dum.
halbmast *adv.* (*mar.*) ~ *flaggen* a pune [3e] pavilionul în bernă.
Halb≈mast, ~, *f sg.* (*agr.*) îngrășare *n* (a porcului) cu jir. **≈matrose,** ~*n*, ~*n*, *m* (*mar.*) marinar *m* recrut. **≈meister** ~*s*, ~, *m* hingher *m*. **≈mensch,** ~*en*, ~*en*, *m* **1.** om *m* nehotărît. **2.** (*mitol.*) centaur *m*. **3.** (*fig.*) barbar *m*. **≈messer,** ~*s*, ~, *m* (*mat.*) rază *f* (de cerc).
halb≈monatig *adj.* de o jumătate de lună, de două săptămîni. **≈monatlich** *adj.*, *adv.* bilunar, bimensual.
Halb≈monats|schrift, ~, ~*en*, *f* revistă *f* bilunară. **≈mond,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* semilună *f*. **≈mutter,** ~, ″~, *f* mamă *f* vitregă, mașteră *f*.
halb≈offen *adj.* **1.** întredeschis. **2.** (*fon.*; *despre sunete*) semideschis. **≈offiziell** *adj.* v. **h a l b a m t l i c h.** **≈part** *adv.* jumătate-jumătate; participație *f* de 50% // ~ *machen* a împărți [4n] (cu cineva) pe din două.
Halb≈pension, ~, ~*en*, *f* semipensiune *f*; semiinternat *n*. **≈porzellan,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* faianță *f*, semiporțelan *n*. **≈proletariat,** ~(*e*)*s*, *n sg.* semiproletariat *n*. **≈proletari|er,** ~*s*, ~, *m* semiproletar *m*.
halbproletarisch *adj.* semiproletar.
Halbrechte, ~*n*, ~*n*, *m* (*fotbal*) inter *m* dreapta.
halbrechts *adv.* **1.** (*mil.*) jumătate la dreapta. **2.** cam spre / la dreapta.
Halbrechts, ~, ~, *m* v. **H a l b r e c h t e.**
halb≈regulär *adj.* semiregulat, semireglementar. **≈reif** *adj.* pe jumătate copt; în pîrg(ă), pîrguit.
Halb≈reim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*metr.*) asonanță *f*. **≈reli|ef,** ~*s*, ~*s* (și ~*e*), *n* semirelief *n*. **≈rohr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ornit.*) pitulice *f*.
halbrund *adj.* semicircular; semirotund.
Halb≈rundfeile, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) pilă *f* semirotundă. **≈rundkopf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*tehn.*) cap *n* semirotund (de nit / șurub). **≈rundschraube,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) șurub *n* cu cap semirotund. **≈säkularfeier,** ~, ~*n*, *f* semicentenar *n*.
halbsauer *adj.* (*despre vinuri*) înăcrit.
Halb≈schatten, ~*s*, ~, *m* penumbră *f*. **≈scheid,** **≈scheit,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈schied,** ~, ~*en*, *f* v. **H ä l f t e.**
halbschlächtig *adj.* **1.** (*zool.*) corcit. **2.** (*fig.*) fără energie; nedecis, șovăitor.
Halb≈schlaf, ~(*e*)*s*, *m sg.* picoteală *f*, moțăială *f*, somnolență *f*. **≈schlag,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** (*zool.*) corcitură *f*. **2.** bastard *m*. **3.** (*med.*) hemiplegie *f*. **≈schlummer,** ~*s*, ~, *m* v. **H a l b s c h l a f.** **≈schuh,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pantof *m*.
halbschürig *adj.* **1.** (*despre lînă*) de la oi tunse de două ori pe an. **2.** (*fig.*) mediocru; nesatisfăcător; defectuos.
Halb≈schwergewicht, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*sport*) categorie *f* semigrea. **≈schwergewichtler,** ~*s*, ~, *m* (*sport*) sportiv *m* de categorie semigrea, semigreu *m*. **≈schwester,** ~, ~*n*, *f* soră *f* vitregă / consanguină / uterină. **≈seide,** ~, ~*n*, *f* **1.** țesătură *f* din mătase (artificială) și bumbac. **2.** (*fig.*) lume *f* interlopă; demimond *n*. **3.** (*fig.*) lucru *n* semivalabil / semiautentic; imitație *f*. **≈seidengewebe,** ~*s*, ~, *n* v. **H a l b s e i d e (1).**
halb|seitig *adj.* **1.** semilateral. **2.** de o jumătate de pagină.
Halbsilber, ~*s*, *n sg.* **1.** (*înv.*) platină *f*. **2.** aliaj *n* de argint.
halb|starr *adj.* semirigid.
Halb≈steige, ~, ~*n*, *f* (*reg.*) zece bucăți. **≈stiefel,** ~*s*, ~, *m* gheată *f*, botină *f*. **≈stock,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* v. **H a l b g e s c h o ß.** **≈stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* produs *n* semifabricat. **≈strauch,** ~(*e*)*s*, -*sträucher*, *m* (*bot.*) arbust *m* mic / pipernicit; tufă *f*. **≈strumpf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ciorap *m* scurt.
halb≈stündig *adj.* de o jumătate de oră. **≈stündlich** *adj.*, *adv.* din jumătate în

jumătate de oră, la fiecare jumătate de oră.
Halbtag, ~(e)s, ~e, *m* jumătate *f* de zi; înainte de amiază; după-amiază *f*.
halb≈tägig *adj*. de o jumătate de zi. **≈täglich** *adj*., *adv*. de două ori pe zi. **≈teilig** *adj*. 1. împărțit în două jumătăți / părți egale. 2. referitor la una din jumătăți; unilateral.
Halb≈teilung, ~, ~en, *f* v. Halbierung. **≈ton**, ~(e)s, "~e, *m* (*muz.*) semiton *n*.
halbtot *adj*. mai mult mort decît viu // (*adv.*) *sich ~ lachen* a muri [4d] de rîs.
Halb≈trauer, ~, *f sg*. doliu *n* mic. **≈trottel**, ~s, ~, *m* tont *m*, nerod *m*. **≈tuch**, ~(e)s, "~er, *n* cașmir *n*. **≈vers**, ~es, ~e, *m* emistih *n*. **≈vokal**, ~(e)s, ~e, *m* (*fon.*) semivocală *f*.
halb≈wach *adj*. aproape treaz, somnolent. **≈wachsen** *adj*. v. halbwüchsig.
Halb≈wagen, ~s, ~, *m* docar *n*. **≈waise**, ~, ~n, *f* orfan *n* de unul din părinți.
halb≈wege, **≈wegs** *adv*. 1. la jumătatea drumului. 2. oarecum, întrucîtva // *wenn es nur ~ ginge* măcar de s-ar putea. **≈weich** *adj*. (*fig.*) destul de moale, molcuț; (*despre oud*) cleios.
Halbwelt, ~, *f sg*. lume *f* interlopă / galantă; demimond *n*. **≈dame**, ~, ~n, *f* demimondenă *f*; damă *f*; cocotă *f*. **≈ler**, ~s, ~, *m* aventurier *m*; escroc *m*. **≈wilde**, ~n, ~n, *m* barbar *m*. **≈wissen**, ~s, *n sg*., **≈wissenschaft**, ~, *f sg*. pseudoștiință *f*. **≈wisser**, ~s, ~, *m* semidoct *m*.
halbwüchsig *adj*. adolescent.
Halb≈zeit, ~, ~en, *f* (*sport*) repriză *f*; **≈zeug**, ~(e)s, ~e, *n* 1. semimitan *n*. 2. pastă *f* de celuloză (pt. fabricarea hîrtiei). 2. semifabricat *n*. 3. (*tehn.*) platină *f* (de oțel). **≈zirkel**, ~s, ~, *m* semicerc *n*.
Halde, ~, ~n, *f* 1. (*poetic*) coastă *f*, costișă *f*, pantă *f*. 2. (*mine*) haldă *f* (de steril) // *auf die ~ setzen* a) a repudia [1b]; b) a da [1i] afară din serviciu (pe cineva); c) a înșela [1u].
Hälfte, ~, ~n, *f* jumătate *f* // *zur ~* pe jumătate, pe din două; (*fam.*) *meine (bessere) ~* jumătatea *f* / soția *f* mea.
hälften *vt*. v. halbieren.
Halfter, ~, ~n, *f* (și ~s, ~, *m* sau *n*) 1. căpăstru *n*. 2. (*pop.*) cobur *m*.
Hälfter, ~s, ~, *m* (*reg.*) țăran *m* sărac care muncește în parte (pămîntul altcuiva).
Halfter≈geld, ~(e)s, ~er, *n* (*fam.*) bacșiș *n*, perț *n*. **≈kette**, ~, ~n, *f* lanț *n* de căpăstru.
halftern *vt*. 1. a pune [3e] căpăstrul. 2. (*fig.*) a încolci [4h].
Halfter≈riemen, ~s, ~, *m* (curea *f* de) căpăstru *n*. **≈strick**, ~(e)s, ~e, **≈zügel**, ~s, ~, *m* dîrlog *m*.
Halgans, ~, "~e, *f* 1. gîscă *f* sălbatică. 2. gîscă *f* slabă / neîndopată.
Hall I. ~(e)s, ~e, *m* 1. (ră)sunet *n*; zgomot *n*. **II.** [ho:l], ~, ~s, *f* hol *n*, antreu *n*. **≈e**, ~, ~n, *f* 1. hală *f* (de uzină / piață). 2. bazar *n*. 3. galerie *f* acoperită. 4. sală *f* mare (festivă).
Halleluja, ~(s), ~(s), *n* aleluia *n*.
hallen *vi*. (*unipers.*) a răsuna [1p]. **≈d** *adj*. răsunător; zgomotos.
Hallen≈geld, ~(e)s, ~er, *n* taxă *f* de vînzare la piață (pt. producători). **≈schwimmbad**, ~(e)s, "~er, *n* piscină *f* acoperită.
Hallenser, ~s, ~, *m* locuitor *m* / student *m* din Halle.
hallensisch, **hallisch** *adj*. din Halle.
hallo *interj*. alo! hei! atenție!
Hallo, ~s, ~s, *n* (*fam.*) gălăgie *f*; strigăte *pl*., vacarm *n*.
hallolen *vi*. 1. a hăuli [4h]; a face [3a] larmă / zgomot. 2. a striga [1a] (alo! / păzea!).
Halluzination [-tsi-], ~, ~en, *f* halucinație *f*, vedenie *f*.
halluzinieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a avea halucinații.
Halm, ~(e)s, ~e, *m* 1. fir *n* (de iarbă). 2. pai *n*; tijă *f*.
Hälmchen, ~s, ~, *n* firicel *n* (de iarbă) // *~ ziehen* a trage [3c] la sorți (cu fire de lungimi inegale).
halmen *vi*., *vt*. a cosi [4h] prost. **≈tragend** *adj*. (*bot.*) păios. **≈weise** *adv*. fir cu fir.
Halm≈frucht, ~, "~e, **≈pflanze**, ~, ~n, *f* (plantă *f*) păioasă *f*. **≈lese**, ~, ~n, *f* adunatul *n* spicelor (rămase după seceriș). **≈pfeife**, ~, ~n, *f* fluier *n* ciobănesc.
Halo, ~s, ~s, *n* (*astron.*) halo(u) *n*. **≈gen**, ~s, ~e, *n* (*chim.*) halogen *m*.
Hals, ~es, "~e, *m* 1. gît *n*, grumaz *m*; gîtlej *n*, beregată *f*; // *jm. um den ~ fallen* a îmbrățișa [1b] pe cineva; (*med.*) *steifer ~* torticolis *n*, ceafă *f* de lup; *einen schlimmen / entzündeten ~ haben* a avea gîtul inflamat; *aus vollem ~ schreien* a striga [1a] cît îl ține gura, a țipa [1a]

ca din gură de șarpe; (*vîn.*, *despre cîini*) *~ geben* a se da [1i], a lătra [1c]; (*fig.*) *bis an den ~* pînă peste cap; *~ über Kopf* în mare grabă; *bleib mir damit vom ~e* mai lasă-mă-n pace cu asta; (*fig.*) *es hängt mir zum ~ heraus* a) m-am săturat pînă-n gît; b) mi-a ieșit pe nas; *sich etw. auf den ~ laden* a-și asuma [1p] o sarcină grea / neplăcută; *jm. auf dem ~ liegen* a sta [1i] pe capul cuiva, a pisa [1b] pe cineva; *sich um den ~ reden* a plăti [4h] cu capul o indiscreție. 2. guler *n* (la cămașă). 3. gît *n* (de sticlă / vioară etc.) // *einer Flasche den ~ brechen* a goli [4h] o sticlă pînă la fund. 4. zgardă *f*. **≈abschneider**, *~s*, *~*, *m* 1. ucigaș *m*, asasin *m*. 2. (*fig.*) cămătar *m*. **≈ader**, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) carotidă *f*.

halsartig *adj.* alungit / subțiat (ca un gît).

Hals≈arzt, *~es*, *"~e*, *m* (*medic*) laringolog *m*. **≈aus|schnitt**, *~(e)s*, *~e*, *m* decolteu *n*, răscroială *f* (la gît). **≈band**, *~(e)s*, *"~er*, *n* 1. colier *n*; salbă *f*. 2. lațul *n* funiei (de spînzurat). 3. zgardă *f*. 4. cerc *n* (de butoi). **≈berge**, *~*, *~n*, *f* (*ist.*) grumăjer *n* (la armurile medievale). **≈binde**, *~*, *~n*, *f* 1. cravată *f*; lavalieră *f*. 2. fular *n* // *einen hinter die ~ gießen* a trage [3c] un păhăruț / la măsea. **≈bräune**, *~*, *~n*, *f* anghină *f* (difterică); crup *n*.

hals≈brechend, **≈brecherisch** *adj.* 1. (foarte) primejdios / periculos. 2. foarte îndrăzneț; nebunesc.

Hals≈drüse, *~*, *~n*, *f* (*pop.*) amigdală *f*. **≈drüsen|anschwellung**, *~*, *~en*, *f* amigdalită *f*; (*pop.*) gîlci *pl*.

halsen I. *vi.* 1. a îmbrățișa [1b], a lua [1j] de gît. 2. (*mar.*) a vira [1b] în vînt. 3. a felicita [1R]. **II.** *vr.* a ridica [1p] capul (întinzînd gîtul).

Hals≈ent|zündung, *~*, *~en*, *f* inflamație *f* a gîtului, faringită *f*, laringită *f*, amigdalită *f*. **≈gehänge**, *~s*, *~*, **≈gehenk**, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. salbă *f*; colier *n*; rivieră *f*. 2. medalion *n*; pandantiv *n*. **≈gerichtsordnung**, *~*, *~en*, *f* (*înv.*) cod *n* penal.

halsig *adj.* cu gît.

Hals≈joch, *~(e)s*, *~e*, *n* jug *n*; hamut *n*. **≈kette**, *~*, *~n*, *f* colier *n*, salbă *f*. **≈kragen**, *~s*, *"~*, *m* guler *n*. **≈krankheit**, *~*, *~en*, *f* boală *f* de gît. **≈krause**, *~*, *~n*, *f* guler *n* încrețit. **≈lager**, *~s*, *~*, *n* (*tehn.*) lagăr *n* cu guler. **≈mandel**, *~*, *~n*, *f* amigdală *f*. **≈orden**, *~s*, *~*, *m* ordin *n* / decorație *f* purtat(ă) la gît. **≈recht**, *~(e)s*, *n sg.* cod *n* penal. **≈riemen**, *~s*, *~*, *m* grumăzar *n* (la ham). **≈ring**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*ist.*) singir *n*; cerc *n* de gît (pt. legat la stîlpul infamiei). **≈sache**, *~*, *~n*, *f* proces *n* penal / (*înv.*) capital. **≈schleife**, *~*, *~n*, *f* lavalieră *f*; papion *n*. **≈starre**, *~*, *~n*, *f* înțepenirea *f* gîtului.

hals|starrig *adj.* 1. cu gîtul înțepenit. 2. (*fig.*) încăpățînat; îndărătnic.

Hals≈stimme, *~*, *~n*, *f* (*muz.*) falset *n*. **≈strafe**, *~*, *~n*, *f* pedeapsă *f* capitală. **≈tuch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* 1. cravată *f*. 2. fular *n*.

Hals- und Beinbruch! *m. invar.* succes! noroc!

Hals≈ung, *~*, *~en*, *f* 1. linia *f* gîtului (la cai). 2. zgardă *f*. **≈verbrechen**, *~s*, *~*, *n* crimă *f* pasibilă de pedeapsă capitală. **≈weh**, *~(e)s*, *n sg.* durere *f* de / în gît. **≈wirbel**, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) vertebră *f* cervicală. **≈zäpflein**, *~s*, *~*, *n* (*anat.*) uvulă *f*, omușor *m*.

Halt, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. sprijin *n*; proptea *f* // (și *fig.*) *den ~ verlieren* a-și pierde [3s] echilibrul. 2. oprire *f*, popas *n*, haltă *f* // *~ gebieten* a pune [3e] stavilă / frîu. 3. (*muz.*) pauză *f*. 4. (*fig.*) soliditate *f*; stabilitate *f* // *Gerücht ohne ~* zvon *n* neîntemeiat; *keinen sittlichen ~ haben* a nu avea ținută morală.

halt I. *interj.* stai! oprește! **II.** *adv.* (*reg.*) la urma urmei, în definitiv // *es ist ~ so* așa-i, ce să-i faci?; *er will ~ nicht!* nu vrea și pace! **≈bar** *adj.* 1. trainic; rezistent, durabil; solid. 2. (*mil.*, *fig.*) care poate fi apărat / susținut; (*fig.*) întemeiat, fundat. **≈baren** *vt.* a conserva [1p].

Halte, *~*, *~n*, *f* (punct *n* de) sprijin *n*. **≈bogen** *~s*, *"~*, *m* 1. (*constr.*) arc *n* de sprijin. 2. (*muz.*) semn *n* de legato. **≈fest**, *~es*, *~e*, *m* (*argou*) polițai *m*, jandarm *m*. **≈frau**, *~*, *~en*, *f* 1. îngrijitoare *f*. 2. femeie *f* / gazdă *f* care închiriază camere. **≈kind**, *~(e)s*, *~er*, *n* 1. sugaci *m*. 2. copil *m* adoptiv; pupil *m*. **≈leine**, *~*, *~n*, *f* lesă *f* (pt. cîini). **≈mutter**, *~*, *"~*, *f* doică *f*; mamă *f* adoptivă.

halten, *hielt*, *gehalten*, **I.** *vt.* a ține [3b]: 1. a prinde [3m] (de); a nu da [1i] drumul // *an der Hand ~* a ține de mînă. 2. a face [3a] // *einen Vortrag / eine Vorlesung ~* a ține o conferință / prelegere; *Hochzeit ~* a face / celebra [1b] nunta;

Musterung ~ a trece [3a] în revistă; *Gericht* ~ a judeca [1h] (pe cineva); *Mahlzeit* ~ a lua [1j] masa; *Rast* ~ a se odihni [4h]; *Wache* ~ a face de pază / gardă. **3.** a avea; a întreține [3h] // *Empfangstag* ~ a avea zi de primire / recepție; *eine Zeitung* ~ a fi abonat la un ziar. **4.** a crește [3b]; a cultiva [1p]. **5.** a trata [1b], a se purta [1P] (cu cineva). **6.** a menține [3h]; a respecta [1D]. **7.** (*fig.*) a observa [1p], a urma [1b]. **8.** (*mil.*) a apăra [1n]; a păstra [1b]; a întreține // *Schritt* ~ a ține pasul (cu cineva / ceva); *Maß* ~ a păstra măsura; *Ordnung* ~ a ține ordine, a fi ordonat; *Ruhe* ~ a păstra / respecta liniștea; *das Gesetz* ~ a respecta legea. **9.** a susține [3h], a suporta [1D] (greutatea). **10.** a cuprinde [3m]; a conține [3h]. **11.** (*für*) a considera [1y], a socoti [4h] (drept) // *für Scherz* ~ a lua [1j] drept glumă; *gehalten werden* a trece [3a] drept, a fi considerat ca. **12.** a împiedica [1ș]; a reține [3h]. **13.** a proceda [1b]. **II.** *vi.* **1.** a se ține, a nu cădea [2e]; a rezista [1B]. **2.** (*fig.*) a ținti [4h] // *zu hoch* ~ a tinde [3m] prea sus. **3.** a ține seama de, a respecta // *auf sich* ~ a se respecta / îngriji [4h]. **4.** a fi de acord (cu cineva / ceva). **5.** a se menține [3h] neschimbat. **6.** a se opri [4h] (undeva), a staționa [1b] // *hinter dem Berg* ~ a nu-și spune [3e] părerea. **7.** (*an sich*) a se ține, a se stăpîni [4h]. **8.** a fi de părere // *dafür* ~, *daß*... a considera că... **9.** a ține la..., a iubi [4h]. **10.** a dura [1b], a fi trainic / solid / rezistent. **11.** a o ține în direcția; a se îndrepta [1b] spre. **III.** *vr.* **1.** a se ține [3h] / apuca [1p] (de). **2.** a se menține [3h] / ține [3h], a rezista [1B]. **3.** a se ține / comporta [1D]. **4.** a se socoti [4h] / considera [1y]. **5.** a se îndrepta [1z] (spre) // *sich links* ~ a o ține pe stînga.

Halten, ~*s*, *n sg.* **1.** ținere *f.* **2.** oprire *f*; reținere *f* // *zum* ~ *bringen* a face [3a] să (se) oprească. **3.** staționare *f.* **4.** respectare *f* (a unei dispoziții), împlinire *f* (a unei făgăduieli); respectare *f* (a unei obligații) // ~ *und Versprechen sind zweierlei* deșteptul făgăduiește și prostul trage nădejde.

Halte≈platz, ~*es*, *″*~*e*, *m* **1.** loc *n* de staționare. **2.** oprire *f*, stație *f*. **≈punkt** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** punct *n* de sprijin. **2.** (*mil.*) țintă *f*, obiectiv *n*. **3.** (*ferov.*) haltă *f*.

Halter, ~*s*, ~, *m* **1.** suport *n*. **2.** umeraș *n* (de haine). **3.** jartieră *f*. **4.** toartă *f*; mîner *n*. **5.** recipient *n*. **6.** căpăstru *n*. **7.** proprietar *m*. **8.** păstor *m*. **9.** (*fig.*) reazem *n*, sprijin *n*.

Halte≈signal, ~*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) semnal *n* de oprire. **≈stange,** ~, ~*n*, *f* bară *f* de sprijin. **≈stelle,** ~, ~*n*, *f* stație *f*, oprire *f*. **≈vieh,** ~(*e*)*s*, *n sg.* vite *pl.* ținute contra plată (la pășune / în grajd). **≈zeichen,** ~*s*, ~, *n* semnal *n* de oprire. **≈zeit,** ~, ~*en*, *f* timp *n* / durată *f* de oprire / staționare.

halt≈ig *adj.* cu conținut de minereu. **≈los** *adj.* **1.** (și *fig.*) fără stabilitate. **2.** nestatornic. **3.** fără sprijin. **4.** (*fig.*) neîntemeiat. **≈machen** *vi.* a se opri [4h]; a face [3a] pauză / haltă.

Haltung, ~, ~*en*, *f* **1.** ținută *f*; (*mil.*) poziție *f*; (*fig.*) purtare *f*, comportare *f*, atitudine *f*. **2.** întreținere *f*. **3.** canal *n* între ecluze. **4.** (*tehn.*) suport *n*, sprijin *n*.

haltungslos *adj.* lipsit de atitudine fermă, șovăitor; fără caracter.

Halunke, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** ticălos *m*. nemernic *m*; derbedeu *m*, pungaș *m*. **2.** (*fam.*) ștrengar *m*; pușlama *f*. **3.** cerșetor *m*. **≈nstreich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ticăloșie *f*, nemernicie *f*; pungășie *f*.

Hamburger I. *adj.* din Hamburg, hamburghez. **II.** ~*s*, ~, *m* hamburghez *m*.

hamburg≈ern *vi.* a vorbi [4h] dialectul hamburghez. **≈isch** *adj.* din Hamburg, hamburghez.

Hame≈butte, ~, ~*n*, *f* v. **Hagebutte.** **≈en,** ~*s*, ~, *m* **1.** cîrlig *n* de undiță. **2.** plasă *f*, năvod *n*, voloc *n*. **3.** căpăstru *n*.

hämisch *adj.* **1.** răutăcios; sarcastic. **2.** perfid, viclean.

Hämling, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* castrat *m*, eunuc *m*.

Hamme, ~, ~*n*, *f*, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** pulpă *f*, șuncă *f*. **2.** mînerul *n* coasei.

Hammel, Hämmel, ~*s*, ~, *m* **1.** berbec *m*, batal *m*. **2.** (*fig.*) miel *m*, om *m* răbdător / blînd. **3.** (*mil.*) răcan *m*, recrut *m*. **4.** marfă *f* care nu se vinde. **≈keule,** ~, ~*n*, *f* pulpă *f* / jigou *n* de berbec. **≈möhre,** ~, ~*n*, *f* păstîrnac *m*.

hammeln *vt.* a castra [1b] / jugăni [4h] (berbeci).

Hammer, ~*s*, *″*~, *m* **1.** ciocan *n*; baros *n* // (*fig.*) *zwischen* ~ *und Amboß* între ciocan și nicovală. **2.** (*sport*) ciocan *n*. **3.** limbă *f* (de clopot). **4.** forjă *f* primitivă. **5.** (*anat.*) ciocănel *n*. **≈arbeit,** ~, ~*en*,

f (lucru n de) oțel n forjat. ≈**arbeiter**, ~s, ~, m ciocănar m. ≈**axt**, ~, *~e, f ciocan n cu tăiș (pt. măcelari). ≈**bahn**, ~, ~en, f fața f / capul n ciocanului.

hämmerbar adj. (metal.) maleabil, forjabil.

Hammerbrecher, ~s, ~, m (constr.) concasor n (cu ciocane).

Hämmerchen, ~s, ~, n ciocănel n.

Hammer≈**eisen**, ~s, n sg. fier n forjat. ≈**fisch**, ~es, ~e, m pește m ciocan.

hammergar adj. v. h ä m m e r b a r.

Hammer≈**hai**, ~(e)s, ~e, m pește m ciocan. ≈**herr**, ~en, ~en, m proprietar m de fierărie / forje.

Hämmer≈**lein**, ~s, ~, n 1. ciocănel n. 2. v. H ä m m e r l i n g. ≈**ling**, ~(e)s, ~e, m 1. spiriduș m. 2. călău m, gide m.

Hammermühle, ~, ~n, f șteamp n; moară f cu ciocane.

hammern, hämmern I. vt. a forja [1b], a bate [3a] / prelucra [1b] cu ciocanul. II. vi. 1. a ciocăni [4h]; a bocăni [4h] // (fig.) jm. ins Gewissen ~ a apela [1b] la conștiința cuiva. 2. a zvîcni [4h], a bate [3a] (ca un ciocan).

Hammer≈**pinne**, ~, ~n, f pana f ciocanului. ≈**schlag**, ~(e)s, *~e, m 1. lovitură f / bătaie f de ciocan. 2. (metal.) arsură f; zgură f (de la forjat). 3. imitație f de fier forjat. 4. (box) lovitură f de sus în jos. 5. sîrmă f (pt. frecat oalele / parchetul). ≈**schmied**, ~(e)s, ~e, m fierar m, forjor m; ciocănar m. ≈**stiel**, ~(e)s, ~e, m coadă f / mîner n de ciocan. ≈**werfen**, ~s, n sg. (sport) aruncarea f ciocanului. ≈**werk**, ~(e)s, ~e, n 1. fierărie f, forjă f; uzină f de forjat. 2. concasor n (cu ciocane). ≈**zeichen**, ~s, ~, n 1. (tehn.) marca f fabricii (pe metale). 2. (forest.) marcaj n cu ciocanul de numerotat (pe pomi / bușteni).

Hämoglobin, ~s, n sg. hemoglobină f.

Hämorrhoide, ~, ~n, f hemoroid m.

Hampelmann, ~s, *~er, m (și fig.) marionetă f, păpușă f; paiață f.

hampeln vi. a bălăbăni [4h] mîinile și picioarele; a gesticula [1b] (larg); (și fig.) a se bălăbăni.

Hamster, ~s, ~, m 1. (zool.) hîrciog m. 2. (fig.) zgîrcit m, avar m. 3. (fig.) om m retras; mizantrop m. 4. (entom.) gărgăriță f (a grînelor). ≈**backe**, ~, ~n, f 1. pungă f de hîrciog. 2. (fig.) obraz n atîrnînd. ≈**er**, ~s, ~, m speculant m; om m care dosește mărfuri (pt. speculă).

hamstern vi., vt. a stoca [1b] / dosi [4h] mărfuri; a strînge [3c] cu lăcomie.

Hamster|**ratte**, ~, ~n, f hîrciog m; chițcan m, chițoran m.

Hand, ~, *~e, f 1. mînă f // flache ~ palmă f; hohle ~ căușul n / podul n palmei; eine volle / ganze ~ o mînă plină (de); (și fig.) die rechte ~ mîna dreaptă; (jur.) tote ~ bunuri pl. de mînă moartă; (fig.) väterliche ~ mînă / oblăduire f / severitate f părintească; die ~ ans Werk legen a pune [3e] mîna, a se apuca [1p] de lucru; die letzte ~ an etwas legen a da [1i] ultima șlefuire / retușare; die ~ an sich legen a-și face [3a] seama, a se sinucide [3m]; jm. die ~ bieten a întinde [3m] mîna cuiva (spre împăcare / pt. ajutor); die ~ im Spiel haben a avea amestec (în ceva); (fig.) ~ und Fuß haben a avea cap și coadă, a sta [1i] în picioare; weder ~ noch Fuß haben a nu avea nici un rost / Dumnezeu, a nu avea nici cap nici coadă; küß' die Hand / Hände sărut mîna / mîinile; jm. freie ~ lassen a da [1i] / lăsa [1s] cuiva mînă liberă; die ~ von etwas lassen a) a nu se mai amesteca [1ș] în ceva; b) a se retrage [3c] din ceva; (;am.) ~ aufs Herz a) cu mîna pe conștiință, sincer vorbind, zău!; b) spui drept? zău?; hilfreiche ~ leisten a da [1i] o mînă de ajutor; weder ~ noch Fuß regen a nu mișca [1m] / clinti [4h] nici un deget; an ~ von... pe baza...; an der ~ haben a avea la îndemînă; auf den Händen sitzen a sta [1i] cu brațele încrucișate / cu mîinile-n sîn; (wie) auf Händen tragen a purta [1P] (ca) pe palme; auf der flachen ~ liegen a fi evident / la mintea cocoșului; auf Händen und Füßen pe brînci, în patru labe; aus der ~ lassen a pierde [3s] / scăpa [1s] (ocazia); aus / von der ~ in den Mund leben a trăi [4i] de azi pe mîine; in jemandes ~ liegen a depinde [3m] de cineva, a fi în / la mîna cuiva să...; mit vollen Händen cu dărnicie, cu amîndouă mîinile; mit leeren Händen abziehen a pleca [1ț] cu mîna goală / mîinile goale; unter der ~ în secret, pe sub mînă; von langer ~ de demult; etwas vor die ~ nehmen a se apuca [1p] de (lucrat) ceva; zur ~ la îndemînă. 2. palmă f (măsură de lungime). 3. (sport) henț n. 4. manivelă f. 5. gheară f (de animal / ancoră). ≈**akten** pl. piese pl. / documente pl. de dosar. ≈**amboß**,

-*bosses*, -*bosse*, *m* nicovală *f* portativă / de mînă. **≈arbeit,** ~, ~*en*, *f* **1.** muncă*f* manuală. **2.** lucru *n* manual / de mînă. **3.** lucru *n* brodat / croșetat (de mînă). **≈arbeiter,** ~*s*, ~, *m* **1.** muncitor *m* manual. **2.** zilier *m*. **≈ausgabe,** ~, ~*n*, *f* ediție *f* portativă. **≈ball,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* handbal *n*. **≈ballen,** ~*s*, ~, *m* (*anat.*) eminența *f* tenară, pernița *f* de la baza degetului mare. **≈beil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* topor *n* de mînă; bardă *f*. **≈besen,** ~*s*, ~, *m* măturică *f*. **≈betrieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* acționare *f* manuală. **≈bewegung,** ~, ~*en*, *f* gest *n* (din mînă). **≈bibliothek,** ~, ~*en*, *f* bibliotecă *f* uzuală / de seminar. **≈brause,** ~, ~*n*, *f* duș *n* de mînă. **≈breit,** ~, ~, *f* lat *n* de mînă / palmă; palmă *f*. **≈bremse,** ~, ~*n*, *f* frînă *f* de mînă. **≈brett,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*constr.*) scîndură *f* de drișcuit, drișcă *f*. **≈buch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* **1.** manual *n*. **2.** compendiu *n*. **≈büchse,** ~, ~*n*, *f* carabină *f*.

Händchen, ~*s*, ~, *n* mînuță *f*.

Hand≈dienst, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) clacă *f* cu brațele / palmele. **≈drehbank,** ~, ″~*e*, *f* strung *n* manual. **≈druck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** strîngere *f* de mînă. **2.** (*poligr.*) imprimare *f* manuală.

Hände≈druck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* strîngere *f* de mînă. **≈klatschen,** ~*s*, *n sg.* aplauze *pl.*

Handel I. ~*s*, *m sg.* **1.** comerț *n*, negoț *n*, negustorie *f* // ~ *treiben* a face [3a] comerț; *auswärtiger* ~ comerț exterior; ~ *hat Wandel* norocul e schimbător. **2.** afacere *f*; tocmeală *f*. **3.** prăvălie *f*, magazin *n*. **II.** ~*s*, ″~, *m* ceartă *f*, conflict *n*; gîlceavă *f*; sfadă *f* // *Händel suchen* a căuta [1N] ceartă / pricină; *sich Händel zuziehen* a-și atrage [3c] neplăceri.

handeln I. *vi.* **1.** a acționa [1b]; a proceda [1b] // *gut* / *schlecht* ~ a se purta [1P] bine / rău (cu cineva). **2.** (*von*) a trata [1b] / vorbi [4h] (despre); a discuta [1D] (despre). **3.** (*mit*) a face [3a] comerț (cu) // *nach einem Lande* ~ a avea relații comerciale cu o țară. **4.** a se tocmi [4h] / tîrgui [4i] // *mit sich* ~ *lassen* a se putea [2b] discuta cu cineva. **II.** *vr.* **1.** *impers.* (*um*) *es handelt sich um* este vorba despre. **2.** *sich arm* / *reich* ~ a sărăci [4h] / se îmbogăți [4h] prin comerț. **≈d** *adj.* activ; în acțiune // ~*e Personen eines Dramas* personajele unei drame; (*gram.*) ~*e Form* formă *f* activă.

Handels≈abkommen, ~*s*, ~, *n* tratat *n* de comerț, convenție *f* comercială. **≈adreßbuch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* anuar *n* comercial. **≈agent,** ~*en*, ~*en*, *m* agent *m* / reprezentant *m* comercial. **≈agentur,** ~, ~*en*, *f* agenție *f* de comerț. **≈akademie,** ~, -*mi|en*, *f* academie *f* comercială / de comerț. **≈amt,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* oficiu *n* comercial. **≈angestellte,** ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* / salariat *m* comercial. **≈attaché** [-ata'ʃe:], ~*s*, ~*s*, *m* atașat *m* comercial. **≈bank,** ~, ~*en*, *f* bancă *f* comercială. **≈befugnis,** ~, ~*se*, *f* autorizație *f* de comerț. **≈betrieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* întreprindere *f* comercială. **≈bevollmächtigte,** ~*n*, ~*n*, *m* procurist *m*; mandatar *m* (comercial). **≈bilanz,** ~, ~*en*, *f* balanță *f* comercială. **≈börse,** ~, ~*n*, *f* bursă *f* comercială / de mărfuri. **≈brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scrisoare *f* comercială / de afaceri. **≈buch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* registru *n* comercial / de comerț.

Handel|schaft, ~, *f sg.* **1.** negustorime *f*. **2.** (*fig.*) uneltire *f*, mașinație *f*.

handel≈schaftlich *adj.* negustoresc. **≈seinig** *adj.* ~ *sein* / *werden* a fi / cădea [2e] de acord (asupra prețului / condițiilor), a se învoi [4i], a se înțelege [3c].

Handels≈fach, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* branșă *f* comercială. **≈firma,** ~, -*men*, *f* firmă *f* comercială. **≈flotte,** ~, ~*n*, *f* flotă *f* comercială. **≈freiheit,** ~, *f sg.* libertate *f* a comerțului. **≈gärtnerei,** ~, ~*en*, *f* întreprindere *f* horticolă. **≈geist,** ~(*e*)*s*, *m sg.* spirit *n* comercial. **≈genosse,** ~*n*, ~*n*, *m* tovarăș *m* de afaceri, asociat *m*, copărtaș *m*. **≈gericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tribunal *n* / secție *f* comercia(ă). **≈geschäft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** afacere *f* comercială. **2.** prăvălie *f*; întreprindere *f* comercială; casă *f* de comerț. **≈gesetzbuch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* cod *n* comercial. **≈gesetzgebung,** ~, ~*en*, *f* legislație *f* comercială. **≈gut,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* articol *n* de comerț, marfă *f*. **≈hafen,** ~*s*, ″~, *m* port *n* comercial. **≈haus,** ~*es*, -*häuser*, *n* casă *f* de comerț, firmă *f* comercială. **≈herr,** ~*en*, ~*en*, *m* **1.** mare negustor *m*. **2.** director *m* al unei case de comerț. **≈herrschaft,** ~, ~*en*, *f* putere *f* / dominație *f* comercială. **≈hochschule,** ~, ~*n*, *f* academie *f* comercială; școală *f* superioară de comerț. **≈innung,** ~, ~*en*, *f* breaslă *f* / corporație *f* negustorească. **≈kammer,** ~, ~*n*, *f* cameră *f* de comerț. **≈kapital,**

~s, -li|en, *n* capital *n* comercial. ≈**kapitän**, ~s, ~e, *m* căpitan *m* de marină *f* comercială. ≈**konzession**, ~, ~en, *f* licenţă *f* / brevet *n* de comerţ. ≈**korrespondenz**, ~, ~en, *f* corespondenţă *f* comercială. ≈**krieg**, ~(e)s, ~e, *m* război *n* economic / comercial / vamal. ≈**mann**, ~(e)s, -leute, *m* **1.** (mic) negustor *m*; comerciant *m* ambulant. **2.** coropcar *m*, telal *m*. **3.** *pl.* negustorime *f*. ≈**marine**, ~, ~n, *f* marină *f* comercială.

handelsmäßig *adj.* comercial, de / ca în comerţ.

Handels≈ministerium, ~s, -ri|en, *n* minister *n* al comerţului. ≈**mission**, ~, ~en, *f* misiune *f* / reprezentanţă *f* comercială. ≈**niederlassung**, ~, ~en, *f* agenţie *f* / reprezentanţă *f* comercială, sucursală *f*. ≈**politik**, ~, ~en, *f* politică *f* comercială. ≈**recht**, ~(e)s, *n* sg. drept *n* comercial. ≈**register**, ~s, ~, *n* registru *n* comercial (pt. evidenţa firmelor). ≈**reisende**, ~n, ~n, *m* comis-voiajor *m*, voiajor *m* comercial. ≈**richter**, ~s, ~, *m* judecător *m* la secţia comercială. ≈**sache**, ~, ~n, *f* afacere *f* / chestiune *f* comercială. ≈**schiff**, ~(e)s, ~e, *n* vas *n* de comerţ. ≈**schiffahrt** (despărţit: ≈*schiff-fahrt*), ~, ~en, *f* navigaţie *f* comercială. ≈**schraube**, ~, ~n, *f* şurub *n* de serie / din comerţ. ≈**schule**, ~, ~n, *f* şcoală *f* de comerţ. ≈**sperre**, ~, ~n, *f* blocadă *f* economică / comercială. ≈**stadt**, ~, ~*städte* *f* oraş *n* comercial. ≈**stand**, ~(e)s, "~e, *m* tagma *f* negustorilor, negustorime *f*.

Händel≈stifter, ~s, ~, *m* scandalagiu *m*.

Handels≈straße, ~, ~n, *f* cale *f* / drum *n* comercial(ă). ≈**syndikat**, ~(e)s, ~e, *n* sindicat *n* al salariaţilor din comerţ. ≈**tag**, ~(e)s, ~e, *m* **1.** congres *n* al camerelor de comerţ. **2.** (*bis.*) zi *f* de lucru. ≈**teil**, ~(e)s, ~e, *m* rubrică *f* comercială (în ziare / reviste).

handels≈tüchtig *adj.* priceput la comerţ. ≈**üblich** *adj.* uzitat în comerţ; practicat pe piaţă.

Händel≈sucher, ~s, ~, *m* scandalagiu *m*, certăreţ *m*. ≈**sucht**, ~, *f* sg. poftă *f* de ceartă / scandaluri.

händels|süchtig *adj.* certăreţ, scandalagiu.

Handels≈unternehmen, ~s, ~, *n*, ≈**unternehmung**, ~, ~en, *f* întreprindere *f* comercială. ≈**verbindung**, ~, ~en, *f* relaţie *f* / legătură *f* comercială. ≈**verein**, ~(e)s, ~e, *m* asociaţie *f* / (şi *ist.*) uniune *f* vamală. ≈**verkehr**, ~(e)s, *m* **1.** trafic *n* comercial; circulaţie *f* a mărfurilor. **2.** relaţii *pl.* comerciale. ≈**vertrag**, ~(e)s, "~e, *m* tratat *n* / acord *n* comercial. ≈**vertreter**, ~s, ~, *m* reprezentant *m* comercial. ≈**vertretung**, ~, ~en, *f* reprezentanţă *f* comercială. ≈**weg**, ~(e)s, ~e, *m* cale *f* comercială; (*fig.*) debuşeu *n*. ≈**zeichen**, ~s, ~, *n* marca *f* / semnul *n* fabricii. ≈**zeitung**, ~, ~en, *f* ziar *n* / supliment *n* comercial. ≈**zentrum**, ~s, -t|en, *n* centru *n* comercial. ≈**zweig**, ~(e)s, ~e, *m* branşă *f* / ramură *f* de comerţ.

Hand≈exemplar, ~(e)s, ~e, *n* **1.** exemplar *n* (de carte) executat de mină. **2.** ediţie *f* portativă / de buzunar. ≈**fäustel**, ~s, ~, *m* (*mine*) ciocan *n* de mină.

handfertig *adj.* îndemînatic, iscusit.

Hand≈fertigkeit, ~, *f* sg. îndemînare *f*, iscusinţă *f*, dexteritate *f*. ≈**fessel**, ~, ~n, *f* cătuşă *f* de mînă.

handfest *adj.* solid, robust; zdravăn // ~*e Lüge* minciună *f* gogonată / sfruntată; *jn.* ~ *machen* a prinde [3m] / aresta [1b] pe cineva.

Hand≈lösch|apparat, ~(e)s, ~e, ≈**löscher**, ~s, ~, *m* extinctor *n* portativ. ≈**waffe**, ~, ~n, *f* armă *f* portativă / de mînă. ≈**fläche**, ~, ~n, *f* podul *n* palmei, palmă *f*. ≈**flügler**, ~s, ~, *m* (*zool.*) liliac *m*.

hand≈förmig *adj.* palmiform; (*bot.*) palmat. ≈**gebunden** *adj.* (*despre cărţi*) legat manual / de mînă.

Hand≈geld, ~(e)s, ~er, *n* **1.** acont *n*, arvună *f*. **2.** saftea *f*. **3.** dar *n* oferit miresei. **4.** bani *pl.* de buzunar (daţi soţiei). ≈**gelenk**, ~(e)s, ~e, *n* încheietura *f* mîinii // *aus dem* ~ fără (nici cel mai mic) efort; *ein lockeres* ~ *haben* a fi iute de mînă (la minie). ≈**gelöbnis**, ~ses, ~se, ≈**gelübde**, ~s, ~, *n* făgăduială *f* solemnă (întărită prin darea mîinii).

handgemein *adj.* ~ *werden* a se încăiera [1q].

Hand≈gemenge, ~s, ~, *n* **1.** încăierare *f*, harţă *f*. **2.** (*mil.*) luptă *f* corp la corp. ≈**gepäck**, ~(e)s, ~e, *n* bagaj *n* de mînă. ≈**gerät**, ~(e)s, ~e, *n* **1.** unealtă *f* / sculă *f* de mînă. **2.** (*sport*) rechizită *f* pt. exerciţii libere.

hand≈gerecht *adj.* la îndemînă. ≈**geschnitzt** *adj.* cioplit / sculptat / tăiat cu

mîna. ≈gestrickt *adj.* împletit / tricotat de mînă. ≈gewebt *adj.* țesut de mînă. ≈greiflich *adj.* 1. evident, limpede. 2. ~ *werden* a se încăiera [1q], a se lua [1j] la bătaie.

Hand≈griff, ~*(e)s*, ~*e*, *m* 1. apucătură *f* (de mînă); manipulare *f*, mînuire *f*. 2. *(fig.)* truc *n*. 3. dexteritate *f*, îndemînare *f*. 4. fleac *n*, lucru *n* fără valoare. 5. mîner *n*; toartă *f*. ≈habe, ~, ~*n*, *f* 1. mîner *n*; toartă *f*. 2. *(fig.)* prilej *n*; mijloc *n* // *jm. eine* ~ *bieten* a oferi [4ș] cuiva un prilej / pretext.

handhaben *vt.* 1. a mînui [4i], a manipula [1b]. 2. a folosi [4h], a întrebuința [1b], a utiliza [1b]. 3. a aplica [1p] // *die Ordnung* ~ a menține [3h] ordinea.

Hand≈harmonika, ~, ~*s*, *f* armonică *f*; acordeon *n*. ≈hebel, ~*s*, ~, *m* manetă *f*. ≈heft, ~*(e)s*, ~*e*, *n* carnețel *n*, (bloc-) notes *n*.

handig *adj.* 1. sprinten. 2. la îndemînă; comod. 3. *(reg.)* gras, greoi.

Handikap ['hendikep], ~*s*, ~*s*, *m* *(sport și fig.)* handicap *n*; *(fig.)* frînă *f*, piedică *f*.

handikapen ['hendikepən] *vt.* *(sport și fig.)* a handicapa [1b]; *(fig.)* a frîna [1b], a împiedica [1ș].

Hand≈karre, ~, ~*n*, *f*, ≈karren, ~*s*, ~, *m* roabă *f*. ≈kauf, ~*(e)s*, -*käufe*, *m* 1. saftea *f*. 2. comerț *n* cu bucata / amănuntul. 3. cumpărare *f* cu bani gata și cu livrare imediată. ≈klapper, ~, ~*n*, *f* castanietă *f*. ≈kloben, ~*s*, ~, *m* menghine *f* de mînă. ≈koffer, ~*s*, ~, *m* geamantan *n*, valiză *f*. ≈korb, ~*(e)s*, ″~*e*, *m* paner *n*. ≈krause, ~, ~*n*, *f* manșetă *f* de dantelă / plisată. ≈kurbel, ~, ~*n*, *f* manivelă *f*. ≈kuß, -*kusses*, -*küsse*, *m* sărutare *f* de mînă. ≈lampe, ~, ~*n*, *f* lampă *f* de mînă / montaj. ≈langer, ~*s*, ~, *m* 1. muncitor *m* necalificat; (și *fig.*) salahor *m*. 2. *(peior.)* slugă *f*. ≈langer|arbeit, ~, ~*en*, *f* 1. (și *fig.*) salahorie *f*. 2. *(peior.)* slugărit *n*.

handlangern *vi.* 1. (și *fig.*) a face [3a] salahorie *f* / muncă *f* de salahor. 2. a da [1i] ajutor. 3. *(peior.)* a lucra [1b] / fi slugarnic.

Hand≈laterne, ~, ~*n*, *f* felinar *n* (portativ), fanal *n*; lanternă *f*. ≈leder, ~*s*, ~, *n* apărătoare *f* de piele (pt. mînă). ≈leite, ~, ~*n*, *f* balustradă *f*.

Händler, ~*s*, ~, *m* negustor *m*, comerciant *m*.

Hand≈lesekunst, ~, *f sg.* chiromanție *f*. ≈leuchter, ~*s*, ~, *m* sfeșnic *n* portativ. ≈lexikon, ~*s*, -*ka*, *n* dicționar *n* portativ.

handlich *adj.* 1. ușor de mînuit / manipulat; maniabil. 2. la îndemînă. 3. potrivit, nu prea mare. 4. *(reg.)* prietenos. 5. vrednic, de ispravă. 6. *(reg.)* grosolan, bătăuș. ≈los *adj.* 1. ciung, fără mînă. 2. fără mîner.

Handlung, ~, ~*en*, *f* 1. faptă *f*; (și *lit.*) acțiune *f*. 2. prăvălie *f*; magazin *n*. ≈s|beflissene, ~*n*, ~*n*, *m* 1. funcționar *m* comercial. 2. negustor *m*. ≈s|bevollmächtigte, ~*n*, ~*n*, *m* procurist *m*. ≈s|fähigkeit, ~, *f sg.* capacitate *f* de a face acte de comerț. ≈s|gehilfe, ~*n*, ~*n*, *m* salariat *m* comercial; vînzător *m*. ≈s|lehrling, ~*(e)s*, ~*e*, *m* practicant *m* comercial. ≈s|reisende, ~*n*, ~*n*, *m* comis-voiajor *m*. ≈s|unkosten *pl.* regie *f* comercială. ≈s|vollmacht, ~, ~*en*, *f* 1. procură *f*. 2. deplină libertate *f* de acțiune. ≈s|weise, ~, ~*n*; *f* fel *n* de a acționa / proceda; procedeu *n*.

Hand≈muff, ~*(e)s*, ~*e*, *m* manșon *n* (pt. mîini). ≈mühle, ~, ~*n*, *f* rîșniță *f*. ≈münze, ~, ~*n*, *f* bani *pl.* mărunți, mărunțiș *n*. ≈orgel, ~, ~*n*, *f* 1. orgă *f* portativă; armoniu *n*. 2. flașnetă *f*, caterincă *f*. ≈papier, ~*(e)s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* făcută manual. ≈pauke, ~, ~*n*, *f* *(muz.)* timbal *n*; tamburină *f*. ≈pferd, ~*(e)s*, ~*e*, *n* cal *m* înhămat în dreapta. ≈pflege, ~, *f sg.* manichiură *f*. ≈presse, ~, ~*n*, *f* *(tehn., poligr.)* presă *f* de mînă. ≈puppe, ~, ~*n*, *f* păpușă *f* / marionetă *f* îmbrăcată pe mînă. ≈rad, ~*(e)s*, ″~*er*, *n* *(av., auto)* volan *n*. ≈reichung, ~, ~*en*, *f* întinderea *f* mîinii; *(fig.)* mînă *f* de ajutor. ≈rücken, ~*s*, ~, *m* dosul *n* mîinii. ≈säge, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* de mînă. ≈satz, ~*es*, *m sg.* *(poligr.)* zaț *n* (cules) de mînă.

Hand|schar, ~*s*, ~*e*, *m* hanger *n*.

Hand|schelle, ~, ~*n*, *f* 1. cătușă *f*. 2. clopoțel *m* de mînă. ≈schere, ~, ~*n*, *f* foarfece *m* de mînă. ≈schlag, ~*(e)s*, ″~*e*, *m* 1. dare *f* a mîinii (pt. pecetluirea unei înțelegeri / promisiuni). 2. lovitură *f* cu mîna. ≈schlagziegel, ~*s*, ~, *m* cărămidă *f* (fasonată) de mînă. ≈schreiben, ~*s*, ~, *n* 1. scrisoare *f* autografă. 2. recomandație *f* scrisă. ≈schrift, ~, ~*en*, *f* 1. scris *n*, grafie *f*. 2. manuscris *n*. 3. dovadă

f scrisă. ≈schriftendeutung, ~, ~en, f grafologie. ≈schriftenkunde, ~, f sg. paleografie f.

handschriftlich *adj.* 1. manuscris; autograf. 2. paleografic. 3. în scris.

Hand≈schuh, ~(e)s, ~e, m mănușă f // *jn. mit ~ anfassen* a umbla [1c] cu mănuși cu cineva. ≈schuhmacher, ~s, ~, m mănușar m; fabricant m de mănuși. ≈schutz, ~(e)s, ~e, m apărătoare f de mînă. ≈setzer, ~s, ~, m (*poligr.*) culegător m / zețar m manual. ≈skizze, ~, ~n, f schiță f de mînă (a unui proiect). ≈spiegel, ~s, ~, m oglindă f de mînă. ≈spindel, ~, ~n, f fus n (de tors). ≈spritze, ~, ~n, f 1. (*agr.*) stropitor n de mînă. 2. pompă f de incendiu cu acționare manuală. 3. seringă f. ≈stange, ~, ~n, f balustradă f (de scară). ≈stein, ~(e)s, ~e, m 1. gură f de jgheab. 2. (*mine*) probă f de minereu. ≈stempel, ~s, ~, m stampilă f, pecete f. ≈steuerung, ~, ~en, f comandă f manuală. ≈streich, ~(e)s, ~e, m 1. lovitură f cu mîna. 2. (*fig.*) lovitură f neașteptată / îndrăzneață; atac n prin surprindere. ≈tasche, ~, ~n, f 1. geantă f, poșetă f. 2. servietă f. 3. valiză f mică; sacoșă f. ≈teller, ~s, ~, m palmă f, podul n palmei. ≈trommel, ~, ~n, f tamburină f, dairea f. ≈tuch, ~(e)s, "~er, n prosop n, ștergar n. ≈umdrehen, ≈umkehren, ~s, n sg. *im ~* cît ai bate din palme, într-o clip(it)ă. ≈verkauf, ~(e)s, m sg. vînzare f cu amănuntul. ≈voll, ~, f sg. un pumn m de, o mînă de. ≈wagen, ~s, ~, m cărucior n; roabă f. ≈wahrsagerei, ~, f sg. chiromanție f.

handwarm *adj.* călduț (cît suportă mîna).

Handweiche, ~, ~n, f (*ferov.*) macaz n manual.

Handwerk, ~(e)s, ~e, n 1. meserie f; meșteșug n // *jm. ins ~ pfuschen* a se amesteca [1ș] ilegal (în treburile cuiva); *jm. das ~ legen* a împiedica [1ș] pe cineva să lucreze clandestin / în afara breslei; *~ hat goldenen Boden* meseria e brățară de aur. 2. breaslă f; pl. arte și meserii. ≈elei, ~, f sg. cîrpăceală f. ≈er, ~s, ~, m meseriaș m, meșteșugar m. ≈er|innung, ~, ~en, f, ≈er|zunft, ~, "~e, f breaslă f meșteșugărească. ≈ler, ~s, ~, m cîrpaci m.

handwerklich *adj.* 1. meșteșugăresc; de meseriaș; manufacturier. 2. de meserie / breaslă. 3. (*fig.*) rutinat.

Handwerks≈älteste, ~n, ~n, m staroste m de breaslă. ≈arbeit, ~, ~en, f lucru n meșteșugăresc / de mînă. ≈bursche, ~n, ~n, m calfă f. ≈genossenschaft, ~, ~en, f cooperativă f meșteșugărească. ≈geselle, ~n, ~n, m calfă f (de meseriaș). ≈gruß, ~es, "~e, m (*ist.*) 1. salut n al membrilor aceleiași bresle. 2. ajutor n dat calfelor călătoare. ≈junge, ~n, ~n, m ucenic m. ≈kammer, ~, ~n, f cameră f de industrie. ≈knecht, ~(e)s, ~e, m calfă f. ≈mann, ~(e)s, "~er, m meseriaș m, meșteșugar m.

handwerks|mäßig *adj.* v: **handwerklich**.

Handwerks≈meister, ~s, ~, m meșter m; patron m (meșteșugar). ≈zeichen, ~s, ~, n emblemă f a breslei. ≈zeug, ~(e)s, ~e, n 1. sculă f de mînă. 2. principiile pl. unei meserii / activități. ≈zunft, ~, "~e, f corporație f / breaslă f meșteșugărească.

Hand≈winde, ~, ~n, f 1. (*tehn.*) troliu n / cric n manual. 2. (*text.*) depănătoare f, sucală f. ≈wörterbuch, ~(e)s, "~er, n dicționar n mic / portativ. ≈wurzel, ~, ~n, f (*anat.*) articulația f mîinii, carp n. ≈zeichen, ~s, ~, n 1. parafă f. 2. marca f casei / fabricii. ≈zeichnung, ~, ~en, f desen n liber / cu mîna liberă. ≈zettel, ~s, ~, m fițuică f / reclamă f volantă. ≈zug, ~(e)s, "~e, m trăsătură f de condei.

hanebüchen *adj.* (*pop.*) 1. grosolan. 2. de necrezut; nemaipomenit. 3. insuportabil.

Hanf, ~(e)s, m sg. cînepă f // *~ brechen* a melița [1b] cînepă. ≈acker, ~s, ~, m cînepiște f. ≈biene, ~, ~n, f cînepă f feminină. ≈braut, ~, f sg. funie f de spînzurat. ≈breche, ~, ~n, f 1. meliță f. 2. melițat n. ≈brechen, ~s, n sg. melițat n. ≈darre, ~, ~n, f uscatul n cînepii. ≈dichtung, ~, ~en, f garnitură f de cîlți.

hanfen, hänfen *adj.* de / din cînepă.

Hanf≈feld, ~(e)s, ~er, n cînepiște f. ≈frucht, ~, "~e, f julfă f / sămînță f de cînepă. ≈hahn, ~(e)s, "~e, m cînepă f masculină. ≈hechel, ~, ~n, f ragilă f / pieptene f de cînepă. ≈hede, ~, ~n, f cîlți pl. (de cînepă). ≈henne, ~, ~n,

≈**in**, ~, *~nen*, *f* cînepă *f* feminină. ≈**kuchen**, *~s*, ~, *m* turtă *f* de cînepă. ≈**leinen**, *~s*, *n sg*. pînză *f* de cînepă / tort.

Hänfling, *~s*, *~e*, *m* (*ornit*.) cînepar *m*.

Hanf≈**meise**, ~, *~n*, *f* (*ornit*.) pițigoi *m* cenușiu. ≈**nessel**, ~, *~n*, *f* (*bot*.) tapoșnic *m*. ≈**öl**, *~(e)s*, *~e*, *n* ulei *n* de cînepă. ≈**riffel**, ~, *~n*, *f* darac *n* de cînepă. ≈**röste**, ~, *~n*, *f* **1.** topitul *n* cînepii. **2.** topilă *f*. ≈**schuh**, *~(e)s*, *~e*, *m* gheată *f* cu talpă de sfoară (pt. țiglari / tinichigii). ≈**spinnerei**, ~, *~en*, *f* filatură *f* de cînepă. ≈**strick**, *~(e)s*, *~e*, *m* funie *f* de cînepă. ≈**tod**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*bot*.) verigel *m*. ≈**werg**, *~(e)s*, *n sg*. cîlți *pl*. (de cînepă).

Hang, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** pantă *f*, povîrniș *n*, coastă *f*; costișă *f*; clină *f*. **2.** înclinare *f*, aplecare *f*. **3.** (*fig*.) înclinație *f*, predilecție *f*, pornire *f* (spre). **4.** (*sport*) suspensie *f*. ≈**ar**, *~s*, *~s*, *m* **1.** hangar *n*. **2.** remiză *f*.

Hänge, ~, *~n*, *f* balama *f*, țîțînă *f*. ≈**ärmel**, *~s*, ~, *m* mînecă *f* lungă despicată. ≈**bahn**, ~, *~en*, *f* cale *f* ferată suspendată. ≈**bank**, ~, *"~e*, *f* **1.** rampă *f* de încărcare. **2.** strapontină *f*. **3.** chepeng *n*. ≈**barren**, *~s*, ~, *m* (*sport*) (bare) paralele *pl*. ≈**baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* copac *m* cu crengile aplecate; salcie *f* plîngătoare. ≈**bett**, *~(e)s*, *~e*, *n* hamac *n*. ≈**boden**, *~s*, *"~*, *m* podină *f* suspendată de tavan. ≈**brett**, *~(e)s*, *~er*, *n* poliță *f*. ≈**brücke**, ~, *~n*, *f* pod *n* suspendat. ≈**dach**, *~(e)s*, *"~er*, *n* acoperiș *n* cu streașină (mare). ≈**gerüst**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*constr*.) schelă *f* liberă. ≈**kleid**, *~(e)s*, *~er*, *n* rochie *f* dreaptă / fără talie. ≈**korb**, *~(e)s*, *"~e*, *m* coș *n* cu toartă. ≈**lager**, *~s*, ~, *n* (*tehn*.) lagăr *n* / palier *n* suspendat. ≈**lampe**, ~, *~n*, *f* lampă *f* suspendată; plafonieră *f*. ≈**leiter**, ~, *~n*, *f* scară *f* suspendată. ≈**leuchter**, *~s*, ~, *m* policandru *n*, lustru *n*. ≈**lippe**, ~, *~n*, *f* buză *f* atîrnată / răsfrîntă.

hangeln *vi*. (*sport*) a se deplasa [1b] atîrnat (de mîini).

Hängematte, ~, *~n*, *f* hamac *n*.

hängen[1], (*înv*.; *elv*.) **hangen**, *hing*, *gehangen*, *vi*. **1.** a atîrna [1p] / spînzura [1h] (de) // *den Mund / das Maul ~ lassen* a face [3a] / pune [3e] bot; *alles was drum und dran hängt* toate anexele, tot ce ține de asta; *der Himmel hängt ihm voller Geigen* nu mai poate de bucurie. **2.** (*fig*.) a depinde [3m] / atîrna / ține [3h] (de). **3.** (*fig*.) a se împotmoli [4h], a sta [1i] pe / în loc // *ins zweite Jahr ~* a trece [3a] / se lungi [4h] în anul următor; *bei jm. ~* a avea datorii la cineva. **4.** a fi înclinat / aplecat / strîmb / povîrnit. **5.** (*an* cu *dat*.) a ține [3h] (la); a fi atașat (de) // *aneinander ~* a ține unul la altul. **6.** (*sport*) a sta [1i] suspendat.

hängen[2] *vt*. **1.** (și *vr*.) a (se) atîrna [1p] / agăța [1p] / prinde [3m] / suspenda [1r] (de) // *um den Hals ~* a atîrna la gît; *etw. an den Nagel ~* a renunța [1p] la ceva; *den Mantel nach dem Wind ~* a se da [1i] după cum bate vîntul; *sich an jn. ~* a se ține [3h] scai de cineva. **2.** (și *vr*.) a (se) spînzura [1h]. **3.** a apleca [1z], a înclina [1p] // *den Kopf ~* a pleca [1ț] capul, a lăsa [1ș] capul în jos.

Hangen, *~s*, *n sg*. *mit ~ und Bangen* cu teamă, cu sufletul la gură.

Hängen, *~s*, *n* **1.** atîrnare *f*; atîrnat *n*; agățare *f*; agățat *n*. **2.** spînzurare *f*; spînzurat *n*. **3.** *mit ~ und Würgen* cu chiu cu vai, ca vai de lume.

hangend *adj*. **1.** atîrnat. **2.** povîrnit, înclinat. **3.** dependent. **4.** (*fig*.) neterminat, neîncheiat. **5.** (*jur*.) pendinte, în curs.

hängenbleiben, *blieb hängen*, *hängengeblieben*, *vi*. (*s*) **1.** a rămîne [3ș] atîrnat / lipit // *von dem Gelernten ist wenig hängengeblieben* din cele învățate puține s-au lipit (de el / ea). **2.** a rămîne repetent.

Hänger, *~s*, ~, *m* rochie *f* dreaptă / fără talie.

Hänge≈**reck**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*sport*) trapez *n*. ≈**riemen**, *~s*, ~, *m* (*mil*., *înv*.) port-sabie *n*. ≈**riß**, *-risses*, *-risse*, *m* (*alpinism*) fisură *f* în stîncă (de care te poți prinde la cățărat).

Hangerl, *~s*, ~, *n* **1.** bavetă *f*. **2.** (*fam*.) șervet *n* de chelner.

Hänge≈**schloß**, *-osses*, *-össer*, *n* lacăt *n*. ≈**weide**, ~, *~n*, *f* salcie *f* plîngătoare. ≈**werk**, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** (*tehn*.) dispozitiv *n* de suspendare. **2.** (*constr*.) grindă *f* de căprior.

Hängsel, *~s*, ~, *n* agățătoare *f* (la haină).

Hanke, ~, *~n*, *f* crupă *f* (la cal).

Hann≈**overaner**, ≈**overer**, *~s*, ~, *m* hanoveran *m*, locuitor *m* din Hanovra.

Hans, *~ens*, *m sg*. (*dim*. de la J o h a n n) prostănac *m* // *~ im Glück* om *m* norocos; *~ Dampf* hai-hui *m*, fluieră-vînt *m*;

Blanker ~ marea *f*; *Großer* ~ budincă *f*.
Hansa, ~, *f sg.*, ≈**bund,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*ist.*) hansa *f*, liga *f* hanseatică. ≈**stadt,** ~, ″~*e*, *f* oraș *n* hanseatic.
Hanse I. ~, *f sg.* v. **Hansa. II.** ~*n*, ~*n*, *m* v. **Hanseat.** ≈**at,** ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) hanseat *m*.
hanseatisch *adj.* (*ist.*) hanseatic.
Hänselei, ~, ~*en*, *f* 1. tachinărie *f*; luare *f* peste picior. 2. sîcîială *f*, hărțuială *f*. 3. (*mar.*) botezul *n* tropicului.
Hanselmann, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* hopa-Mitică *m*.
hänseln I. *vt.* 1. a tachina [1b]; a zeflemisi [4h]; a lua [1j] peste picior. 2. a sîcîi [4f], a hărțui [4i]. **II.** *vr.* a se mișca [1m] încolo și-ncoace.
hansisch *adj.* (*ist.*) hanseatic.
Hans≈**narr,** ~*en*, ~*en*, ≈**wurst,** ~*es*, ″~*e*, *m* 1. (și *fig.*) paiață *f*, bufon *m*. 2. arlechin *m*. 3. prost *m*; păcală *m*. ≈**wursterei,** ~, ~*en*, *f* caraghioslîc *n*, bufonerie *f*. ≈**wurstiade,** ~, ~*n*, *f* 1. arlechinadă *f*; comedie *f* de bîlci. 2. bufonadă *f*.
Hantel, ~, ~*n*, *f* 1. (*sport*) halteră *f*. 2. mănușă *f* cu un deget.
hant≈**eln** *vi.* a face [3a] exerciții cu halterele. ≈**ieren,** -*rte*, -*rt*, **I.** *vt.* a manipula [1b]. **II.** *vi.* 1. a lucra [1b] cu mîna (la ceva). 2. a fi ocupat (cu ceva); a face [3a] / drege [3c]. 3. a-și exercita [1ș] meseria. ≈**ig** *adj.* 1. (*despre vorbe*) amar, crud. 2. certăreț. 3. sarcastic.
haper≈**ig** *adj.* dificil, gingaș; cu piedici / hopuri. ≈**n** *vi.* (*impers.*) a merge [3c] greu // *woran hapert's?* din ce cauză merge greu? unde-i buba?
happ! *interj.* hap!
Häppchen, ~*s*, ~, *n* bucățică *f*, fărîmitură *f* // *kein* ~ nici (un) pic.
Happen, ~*s*, ~, *m* îmbucătură *f*; bucată *f*; dumicat *m*.
happ≈**en** *vi.* a hăpăi [4i]. ≈**ig** *adj.* (*fam.*) 1. avid, lacom. 2. zgîrcit. 3. exagerat (de mare).
har! *interj.* (*reg.*) hăis!
harb *adj.* 1. astringent, aspru; sec. 2. supărat; furios. 3. încîntător; atrăgător.
Härchen, ~*s*, ~, *n* perișor *m*, firicel *n* / firișor *n* de păr.
Harde, ~, ~*n*, *f* raion *n*; circumscripție *f*, sector *n*.
Harein, ~(*e*)*s*, *m sg.* viscol *n* (cu zăpadă).
haren *vt.* a ascuți [4e] coasa.
hären *adj.* de / din păr.
Här≈**esie,** ~, -*si*|*en*, *f* erezie *f*. ≈**etiker,** ~*s*, ~, *m* eretic *m*.
Harfe, ~, ~*n*, *f* 1. harpă *f* // ~*spielen* a cînta [1a] la / din harpă. 2. uscător *n* de fîn. 3. (*tehn.*) planimetru *n*. ≈**nett,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* harpă *f* mică.
harfen *vi.* a cînta [1a] la / din harpă.
Harfenist, ~*en*, ~*en*, *m* 1. harpist *m*. 2. cîntăreț *m* ambulant.
Harfen≈**stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bucată *f* / compoziție *f* pt. harpă. ≈**uhr,** ~, ~*en*, *f* ceas *n* cu muzică.
Harfner, ~(*e*)*s*, ~, *m* 1. harpist *m*. 2. (*poet.*) bard *m*, cîntăreț *m*.
harig *adj.* păros.
Haring, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* băț *n* / stîlp *m* de cort.
Harke, ~, ~*n*, *f* greblă *f* // *jm. zeigen was eine* ~ *ist* a) a lua [1j] pe cineva repede / de sus; b) a-și preciza [1b] atitudinea față de cineva.
harken, *vt.* 1. (și *vi.*) a grebla [1b]. 2. (*fig.*) a scărmăna [1Q] (pe cineva).
Harlekin, ~*s*, ~*e*, *m* arlechin *m*; (și *fig.*) paiață *f*, măscărici *m*. ≈**ade,** ~, ~*n*, *f* arlechinadă *f*, farsă *f*.
Harm, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. necaz *n*, supărare *f*; grijă *f*. 2. ofensă *f*.
härmen *vt.*, *vr.* a (se) amărî [4h] / întrista [1b] / necăji [4h].
harmlos *adj.* 1. inofensiv; pașnic. 2. nevinovat; candid. 3. naiv.
Harmonie, ~, -*ni*|*en*, *f* armonie *f*. ≈**lehre,** ~, ~*n*, *f* (*muz.*) armonie *f*, știința *f* / teoria *f* armoniei.
harmonieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* 1. a se armoniza [1b]. 2. a fi de acord (cu cineva), a avea aceleași concepții / păreri.
Harmonik, ~, *f sg.* v. **Harmonielehre.** ≈**a,** ~, ~*s*, *f* 1. armonică *f*; acordeon *n*. 2. muzicuță *f* (de gură). 3. (*tehn.*) burduf *n* / armonică *f* (între vagoane etc.).
harmon≈**isch** *adj.* armonios, armonic. ≈**isieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* (*muz.*) a armoniza [1b].
Harmonium, ~*s*, -*ni*|*en*, *n* armoniu *n*; orgă *f* portativă.
harmvoll *adj.* amărît, mîhnit; trist; supărat.
Harn, ~(*e*)*s*, *m sg.* urină *f* // *den* ~ *lassen* a urina [1b]. ≈**abgang,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*med.*) micțiune *f*. ≈**absonderung,** ~,

~en, f (med.) diureză f, secreţie f urinară. ≈behälter, ~s, ~, m ploscă f (pt. urinat la pat); (fam.) raţă f. ≈blase, ~, ~n, f (anat.) vezică f urinară, (pop.) băşica f udului.

harnen vi. a urina [1b].

Harn≈gang, ~(e)s, *~e, m ureter n. ≈**grieß,** ~es, m sg. nisip n în urină.

Harnisch, ~(e)s, ~e, m 1. platoşă f, armură f, zale pl. // *in ~ bringen* a înfuria [1l]; *in ~ geraten* a se înfuria [1l]. 2. (text.) urzeală f. 3. (geogr.) suprafaţă f de alunecare.

harnischen I. vt. a îmbrăca [1v] în armură / zale (pe cineva). II. vr. a se apăra [1n].

Harn≈lassen, ~s, n sg. urinare f; micţiune f. ≈**röhre,** ~, ~n, f uretră f. ≈**ruhr,** ~, f sg. diabet n. ≈**sand,** ~(e)s, m sg. nisip n în urină.

harnsauer adj. de / cu acid uric // *~es Salz* urat m.

Harn≈säure, ~, f sg. acid m uric. ≈**sonde,** ~, ~n, f sondă f uretrală. ≈**stein,** ~(e)s, ~e, m piatră f / calcul m în căile urinare. ≈**stoff,** ~(e)s, ~e, m uree f.

harntreibend adj. diuretic.

Harn≈untersuchung, ~, ~en, f analiza f urinei. ≈**vergiftung,** ~, ~en, f (med.) uremie f. ≈**verhaltung,** ≈**verstopfung,** ~, ~en, f retenţie f urinară. ≈**weg,** ~(e)s, ~e, m (anat.) cale f urinară.

Harpun≈e, ~, ~n, f harpon n. ≈**ier,** ~(e)s, ~e, m harponier m, vînător m de balene.

harpunieren, -rte, -rt, I. vi. a arunca [1p] harponul. II. vt. a lovi [4h] / vîna [1b] cu harponul.

Harpüse, ~, ~n, f răşină f (de brad); saciz n.

harren vi. (cu gen.; auf cu acuz.) a aştepta [1z] (cu dor / nerăbdare).

harsch adj. 1. (despre zăpadă) întărită, cu crustă. 2. (despre cuvinte) dur, aspru. 3. (despre aer) tare. ≈**en** vi. (s) 1. (despre zăpadă) a se întări [4h], a prinde [3m] crustă. 2. (despre răni) a se cicatriza [1b].

Harst, ~es, ~e, m 1. trupă f; pluton n. 2. avangardă f.

hart I. adj. 1. tare, dur. 2. vîrtos; consistent // *~es Ei* ou n răscopt; *~e Haut* bătătură f, calozitate f; *≈es Geld* monedă f metalică; *~e Nuß* a) nucă f tare; b) problemă f grea / dificilă; *einen ~en Kopf haben* a fi tare de cap. 3. aspru; greu; obositor; apăsător; amar(nic) // *~e Arbeit* muncă f grea / anevoioasă; *~e Zeiten* vremuri pl. grele; *einen ~en Stand haben* a avea o / fi într-o situaţie grea; *~er Winter* iarnă f aspră; *~e Kälte* ger n straşnic / vîrtos; *~er Kampf* luptă f îndîrjită; *~es Los* soartă f grea / amară; *~es Brot* pîine f uscată / (fig.) amară. 4. rezistent; zdravăn. 5. aspru, sever, nemilos // *~e Beziehungen* condiţii pl. grele / vitrege; *~es Herz* inimă f nemiloasă / neînduplecată / de piatră; *~e Sitten* moravuri pl. austere; *~er Vorwurf* reproş n amarnic; *~e Worte* cuvinte pl. grele / aspre; *~es Wasser* apă f calcaroasă; *~er Wein* vin n sec; *~e Aussprache* pronunţie f dură. 6. (fot.) cu contrast(e); contrastat. II. adv. 1. tare, dur. 2. vîrtos // *~ schlafen* a dormi [4a] pe tare; *~ hören* a fi tare de urechi. 3. greu, obositor; amar(nic) // *~ arbeiten* a munci [4h] (din) greu; *~ büßen* a ispăşi [4h] amarnic / din greu. 4. sever, aspru; nemilos, dur // *~ bestrafen* a pedepsi [4h] aspru / fără milă; *jm. ~ zusetzen* a lua [1j] tare pe cineva, a se purta [1P] fără mănuşi cu cineva. 5. foarte aproape; chiar; imediat // *~ am Hause* chiar lîngă casă; *jm. ~ auf den Fuß folgen* a urma [1b] / urmări [4h] de aproape pe cineva.

Hart, ~, f sg., ~(e)s, ~e, m 1. pădure f de deal / munte. 2. teren f nisipos. ≈**aluminium,** ~s, n sg. duraluminiu n. ≈**blei,** ~(e)s, n sg. plumb n dur / tipografic. ≈**brand,** ~(e)s, m sg. (bot.) tăciune m.

Härte, ~, ~n, f 1. tărie f; (şi fig.) duritate f. 2. (şi fig.) asprime f, severitate f. 3. călire f, oţelire f. 4. (med.) constipaţie f. ≈**grad,** ~(e)s, ~e, m grad n de duritate.

härten vt., vr. 1. a (se) întări [4h] / durifica [1ş]. 2. (şi fig.) a (se) căli [4h] / oţeli [4h].

Härte≈skala, ~, -len, f (tehn.) scară f de duritate. ≈**stufe,** ~, ~n, f v. H ä r t e g r a d.

Hartflügler, ~s, ~, m (entom.) coleopteră f.

hart≈fratsch adj. mîncăcios, lacom. ≈**gekocht** adj. răscopt.

Hartgeld, ~(e)s, n sg. monedă f metalică.

hartgesotten adj. 1. fiert tare; răscopt. 2. (fig.) înrăit, îmbătrînit în rele.

Hart≈gummi, ~s, *n sg.* ebonită *f.* **≈guß**, *-gusses, -güsse, m* fontă *f* dură. **≈harz**, *~es, ~e, n* rășină *f* solidă.

hart≈häutig *adj.* (*zool.*) cu pielea groasă, pahiderm; (*și fig.*) cu pielea groasă, nesimțitor. **≈herzig** *adj.* insensibil; nemilos, neîndurător; crud.

Hart≈heu, *~(e)s, n sg.* (*bot.*) pojarniță *f*, (*pop.*) sunătoare *f.* **≈holz**, *~es, n sg.* **1.** lemn *n* (de esență) tare. **2.** inima *f* lemnului.

harthörig *adj.* (*reg.*) tare / fudul de urechi.

Hart≈kautschuk, *~(e)s, m sg.* cauciuc *n* vulcanizat. **≈kopf**, *~(e)s, "~e, m* **1.** om *m* încăpățînat / îndărătnic. **2.** om *m* tare / greu de cap.

hart≈köpfig *adj.* **1.** îndărătnic; încăpățînat; recalcitrant. **2.** tare / greu de cap. **≈leibig** *adj.* **1.** constipat. **2.** v. **hartköpfig** (**1**). **3.** (*glumeț*) avar, zgîrcit.

härtlich *adj.* cam tare, tăricel, tărișor.

hartmäulig *adj.* (*despre cai*) tare în gură; (*fig.*) greu maniabil.

Hart≈metall, *~(e)s, ~e, n* **1.** metal *n* / aliaj *n* dur. **2.** aliaj *n* alb (de zinc). **≈mond**, *~(e)s, ~e, m* (*pop.*) gerar *m*, ghenar *m* (ianuarie).

hartnäckig *adj.* **1.** încăpățînat, îndărătnic. **2.** perseverent. **3.** înverșunat, îndîrjit.

Hart≈näckigkeit, *~, f sg.* **1.** încăpățînare *f.* **2.** perseverență *f.* **3.** îndîrjire *f*, înverșunare. **≈papier**, *~(e)s, ~e, n* carton *n* presat (impregnat cu rășină). **≈platz**, *~es, "~e, m* teren *n* bătătorit (pt. sport). **≈riegel**, *~s, ~, m* (*bot.*) **1.** corn *n.* **2.** singer *m*, lemn-cîinesc *m.* **≈schicht**, *~, ~en, f* (*bot.*) sclerenchim *n*, pericarp *n* lemnos.

Hartschier, *~(e)s, ~e, m* (*înv.*) arcaș *m*; soldat *m* din gardă.

Hart≈sein, *~s, n sg.* tărie *f*, duritate *f*; (*fig.*) asprime *f.* **≈sinn**, *~(e)s, m sg.* **1.** v. **Hartnäckigkeit**. **2.** insensibilitate *f*; neîndurare *f*; asprime *f*; cruzime *f.* **≈spiritus**, *~s, m sg.* alcool *n* solid (în pastile). **≈traber**, *~s, ~, m* trăpaș *m*, cal *m* cu trapul mare. **≈ung**, *~s, m sg.* gerar *m*, ghenar *m* (ianuarie).

Härt≈ung, *~, ~en, f* **1.** întărire *f*, durificare *f.* **2.** (*și fig.*) călire *f*, oțelire *f.* **≈wasser**, *~s, n sg.* apă *f* pt. călit.

Hart≈weizen, *~s, n* grîu *n* sticlos / arnăut. **≈werden**, *~s, n sg.* întărire *f*; solidificare *f*; consolidare *f*; cimentare *f*; călire *f.*

Harz, *~(e)s, ~e, n* rășină *f* // *flüssiges ~* rășină lichidă, terebentină.

harz≈ähnlich, **≈artig**, *adj.* rășinos. **≈en** **I.** *vi.* **1.** a secreta [1D] rășină. **2.** (*și vt.*) a extrage [3c] rășina. **II.** *vt.* a unge [3c] cu rășină. **≈förmig** *adj.* rășinos.

Harz≈galle, *~, ~n, f* (*bot.*) pungă *f* / vînă *f* / pată *f* de rășină. **≈gang**, *~(e)s, "~e, m* canal *n* rezinifer. **≈gegend**, *~, f sg.* regiunea *f* munților Harz. **≈gewinnung**, *~, f sg.* extragere *f* a rășinei.

harz≈icht, **≈ig** *adj.* **1.** rășinos; rezinifer. **2.** lipicios (ca rășina).

Harz≈kohle, *~, ~n, f* cărbune *f* bituminos. **≈öl**, *~(e)s, ~e, n* ulei *n* de rășină. **≈pflanze**, *~, ~n, f* plantă *f* rășinoasă. **≈stoff**, *~(e)s, ~e, m* materie *f* rășinoasă.

Hasard [-'za:r], *~(e)s, n sg.* **1.** hazard *n*, întîmplare *f.* **2.** joc *n* de noroc. **≈eur** [-'dø:r], *~s, ~e, m* **1.** (*fig.*) om *m* îndrăzneț, care riscă totul pe o carte. **2.** persoană *f* care joacă jocuri de noroc.

hasch! *interj.* **1.** prinde(-l/-o)! **2.** hait! te-am prins!

Haschee, *~s, ~s, n* tocătură *f*, hașe *n*, pateu *n.*

Hasche≈kater, *~s,* **≈mann**, *~(e)s, m* joc *n* de-a prinselea.

haschen **I.** *vi.* a căuta [1N] / încerca [1z] să prindă. **II.** *vt.* a apuca [1p], a prinde [3m], a înhăța [1v]. **III.** *vr.* a se juca [1t] de-a prinselea.

Häs|chen, *~s, ~, n* iepuraș *m.*

Hascher, *~s, ~, m* **1.** (*înv.*) portărel *m*; aprod *m* (judecătoresc). **2.** zbir *m*; persecutor *m.*

Hascher, *~s, ~,* **≈l**, *~s, ~n, m* **1.** cerșetor *m.* **2.** mititelul *m*; bietul de el.

haschieren, *-rte, -rt, vt.* a toca [1t] mărunt.

Hase, *~n, ~n, m* **1.** iepure *m* // *junger ~* șoldan *m*; *falscher ~* friptură *f* (la cuptor) din carne tocată; *da liegt der ~ im Pfeffer* aici e aici / buba; *wo sich ~n und Füchse gute Nacht sagen* la dracu'n praznic, la capătul pămîntului; *viele Hunde sind des ~n Tod* dușmani mulți, înfrîngere sigură. **2.** laș *m*, fricos *m* // *mein Name ist ~* nu știu nimic, habar n-am.

Hasel **I.** *~s, ~, m* (*iht.*) clean *m.* **II.** *~, ~n, f* (*bot.*) alun *m.* **≈ant**, *~en, ~en, m* glumeț *m*, farsor *m*; bufon *m*, măscărici *m.* **≈beere**, *~, ~n, f* afină *f.* **≈busch**, *~es, "~e, m,* **≈gebüsch**, *~es, ~e, n* tufă *f* de alun; aluniș *n.* **≈erde**, *~, f*

sg., ≈**grund**, ~*(e)s*, *"~e*, *m*, ≈**herd**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* 1. pămînt *n* negru afînat. 2. sol *n* din pietriş şi argilă roşie. ≈**häher**, ~*s*, ~, *m* gaiţă *f* de munte. ≈**huhn**, ~*(e)s*, *"~er*, *n* (*ornit.*) găinuşă *f*, ierunca *f*.

haselieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. 1. a face [3a] glume / nebunii / tărăboi. 2. a face pe grozavul, a se fuduli [4h].

Hasel≈**ing**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*iht.*) clean *m*. ≈**kätz|chen**, ~*s*, ~, *n* miţişor *m* de alun. ≈**nuß**, ~, -*nüsse*, *f* alună *f*. ≈**nuß|strauch**, ~*(e)s*, -*sträuche*, *m* tufă *f* de alun. ≈**stock**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* 1. alun *m*. 2. băţ *n* / nuia *f* de alun.

Hasen≈**art**, ~, ~*en*, *f* specie *f* de iepure // *nach* ~ iepureşte. ≈**balg**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* piele *f* / blană *f* de iepure. ≈**brot**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* 1. resturi *pl*. de mîncare aduse de la vînătoare. 2. (*bot.*) a) mălaiul-cucului *m*; b) barba-caprei *f*; c) tremurătoare *f*; d) măcriş *m* iepuresc. ≈**fuß**, ~*es*, *"~e*, *m* 1. labă *f* de iepure 2. fricos *m*, laş *m*, poltron *m*. ≈**futter**, ~*s*, ~, *n* 1. hrană *f* pt. iepuri. 2. căptuşeală *f* de (blană *f* de) iepure. ≈**garn**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* plasă *f* pt. prins iepuri.

hasenhaft *adj*. 1. fricos, laş. 2. prost(esc); nebun(esc).

Hasen≈**heide**, ~, ~*n*, *f* cîmpie *f* cu mărăcini. ≈**herz**, ~*ens*, ~*en*, *n* inimă *f* de iepure; (*fig.*) fricos *m*, laş *m*. ≈**hund**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* ogar *m*. ≈**klee**, ~*s*, *m sg*. (*bot.*) 1. miţişori *pl*., păpănaşi *pl*. 2. măcrişul *m* iepurelui, 3. trifoi *m* de cîmp. ≈**klein**, ~*s*, *n sg*. tocăniţă *f* (piperată) din măruntaie de iepure. ≈**lattich**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) salata-iepurelui *f*, zgrăbunţică *f*. ≈**männchen**, ~*s*, ~, *n* iepuroi *m*. ≈**ohr**, ~*(e)s*, ~*en*, *n* (*bot.*) urechea-iepurelui *f*. ≈**panier**, ~*s*, *n sg*. *das* ~ *ergreifen* a o lua [1j] la fugă / sănătoasa. ≈**pastete**, ~, ~*n*, *f* pate(u) *n* de iepure. ≈**pfeffer**, ~*s*, ~, *m* v. Hasenklein. ≈**quäke**, ~, ~*n*, *f* (*vin.*) fluier *f* / ţivlitoare *f* de ademenit iepurii. ≈**öhrchen**, ~*s*, ~, *n* pitarcă *f* (ciupercă). ≈**sarg**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* (*glumeţ*) tolbă *f* de vînătoare. ≈**scharte**, ~, ~*n*, *f* buză *f* spintecată / de iepure. ≈**schlaf**, ~*(e)s*, *m sg*. somn *n* iepuresc / foarte uşor. ≈**springer**, ~*s*, ~, *m* cangur *m*. ≈**sprung**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* 1. săritură *f* de iepure. 2. picior *n* dindărăt al iepurelui. ≈**weibchen**, ~*s*, ~, *n* iepuroaică *f*.

hasig *adj*. fricos (ca un iepure); timid.

Häsin, ~, ~*nen*, *f* iepuroaică *f*.

Häsitation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* ezitare *f*, şovăială *f*.

häsitieren, -*rte*, -*rt*, *m vi*. a ezita [1D], a şovăi [4f].

Häslein, ~*s*, ~, *n* iepuraş *m* (şi ca alintare); şoldan *m*.

Haspe, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) cîrlig *n* de balama; clamă *f*; brăţară *f*.

Haspel, ~*s*, ~, *m*, ~, ~*n*, *f* 1. vîrtelniţă *f*, depănătoare *f*. 2. arbore *f* de macara. 3. vinci *n*; troliu *n* manual. 4. manivelă *f*. ≈**baum**, ~*(e)s*, -*bäume*, *m* v. Haspel (2). ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* 1. depănat *n*. 2. (*text.*) secţie *f* de depănat / sculuit. 3. (*fig.*) treabă *f* pripită şi dezordonată. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* depănător *m*; sculuitor *m*. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* maşină *f* de depănat / sculuit.

haspeln *vi*. 1. (şi *vt.*) a depăna [1w], a scului [4i]. 2. (şi *vt.*) a ridica [1p] cu vinciul / scripeţi / troliul. 3. a se pripi [4h] (la lucru / vorbă); a lucra [1b] pripit / dezordonat. 4. a se chinui [4i] / trudi [4h] / speti [4h].

Haspelwinde, ~, ~*n*, *f* troliu *n* de macara; (*ind. petrol.*) granic *n*.

Hasp≈**en**, ~*s*, ~, *m* v. Haspe. ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* v. Haspeler.

Haß, *Hasses*, *m sg*. ură *f* // *bitterer* ~ ură neîmpăcată.

Hasselpock, ~*(e)s*, *"~e*, *m* brotăcel *m*, brotac *m*.

hassen *vi*., *vt*. a urî [4l]. ≈**s|wert**, ≈**s|würdig** *adj*. odios.

Hasser, ~*s*, ~, *m* duşman *m* implacabil / de moarte.

haß≈**erfüllt** *adj*. plin de ură. ≈**erregend** *adj*. odios.

häßlich *adj*. 1. urît; respingător; odios. 2. plin de ură.

Hast, ~, *f sg*. grabă *f*, pripă *f*.

hast≈**en** *vi*., *vr*. a se grăbi [4h] / agita [1D] // *es hastet nicht* nu-i (nici o) grabă. ≈**ig** I. *adj*. 1. grăbit, pripit. 2. febril; agitat. II. *adj*. în grabă / pripă. ≈**los** I. *adj*. încet, domol; calm. II. *adv*. agale, alene.

Hat, ~, *n sg*. (*com.*) creanţă *f*; posesiune *f*; avere *f*.

hätscheln *vt*. a alinta [1D], a răsfăţa [1Y]; a dezmierda [1u].

hatschen *vi*. 1. a umbla [1c] tîrşit; a lipăi [4i]. 2. v. hätscheln.

Hatz, ~, ~*en*, *f* 1. (*vîn.*) hăituială *f*; (*fig.*) urmărire *f*. 2. haită *f* (de cîini). 3. petrecere *f* zgomotoasă. 4. alergătură *f*; agitație *f*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, ″~*er* *n*, zgardă *f*, ragilă *f*.

Hau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. lovitură *f*. 2. (*forest.*) tăiere *f* a arborilor. 3. luminiș *n*. ≈**bank**, ~, ″~*e*, *f* banc *n* de atelier / cioplit.

Häubchen, ~*s*, ~, *n* scufiță *f*, bonetică *f*.

Haube, ~, ~*n*, *f* 1. scufie *f*, bonetă *f* // *unter die* ~ *bringen* a mărita [1D]. 2. (*ist.*) coif *n*. 3. moț *n* (la păsări). 4. (*tehn.*) clopot *n*; capotă *f*; calotă *f* (sferică); capac *n*. 5. (*vîn.*) cursă *f*; plasă *f*. 6. (*zool.*) al doilea stomac *n* (la rumegătoare).

Hauben≈**adler**, ~*s*, ~, *m* vultur *m* moțat. ≈**dach**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* acoperiș *n* în cupolă / boltă. ≈**ente**, ~, ~*n*, *f* rață *f* moțată. ≈**gewölbe**, ~*s*, ~, *n* boltă *f* în formă de cupolă. ≈**lerche**, ~, ~*n*, *f* ciocîrlan *m* / ciocîrlie *f* moțat(ă). ≈**steißfuß**, ~*es*, ″~*e*, *m* pescăruș *m* moțat.

Haubitze, ~, ~*n*, *f* obuzier *n*.

Haublock, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* butuc *m* de tăiat (lemne / carne etc.).

Hauch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (ră)suflare *f*, respirație *f*; suflu *n*. 2. adiere *f*. 3. (*fon.*) aspirație *f*. 4. efluviu *n*; boare *f*, mireasmă *f*.

hauch≈**dünn** *adj*. foarte subțire / fin; diafan. ≈**en** *vi*. 1. a sufla [1c] (pe); a aburi [4h]. 2. (și *vt.*) a șopti [4h]. 3. a adia [1Ș]. 4. a susura [1h], a murmura [1h].

Hauch≈**laut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fon.*) sunet *n* aspirat, aspirată *f*. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* (*fon.*) semnul *n* aspirației.

Hau|degen, ~*s*, ~, *m* 1. spadă *f*. 2. paloș *m*. 3. (*fig.*) spadasin *m*; luptător *m*.

Hauderer, ~*s*, ~, *m* 1. cărăuș *m*; chirigiu *m*. 2. om *m* șovăielnic.

Haue, ~, ~*n*, *f* 1. sapă *f*. 2. săpăligă *f*. 3. (*mine*) ciocan *n* de abataj. 4. (*fam.*) bătaie *f* // ~ *kriegen* a mînca [1g] bătaie, a o încasa [1b].

hauen, *hieb*, *gehauen* (rar: *haute*, *gehaut*), I. *vt*. 1. a bate [3a], a lovi [4h] // *jm. eine hinter die Ohren* ~ a trage [3c] cuiva o urecheală; (*fig.*) *jn. übers Ohr* ~ a trage pe sfoară, a înșela [1u] pe cineva. 2. a tăia [1k] // *Holz* ~ a tăia / sparge [3j] lemne; *Fleisch* ~ a toca [1t] carne (cu satîrul); *Gras* ~ a cosi [4h] iarba. 3. a da [1i] / lovi [4h] (cu ceva). 4. a înfige [3f] (ghearele); a sfîrteca [1h]. II. *vi*. 1. a da / lovi (în ceva) // *um sich* ~ a izbi [4h] în stînga și-n dreapta; *nach jm.* ~ a arunca [1p] / da în cineva; (*fam.*) *in den Sack* ~ a-și da demisia; *über die Schnur* ~ a întrece [3a] măsura, a sări [4p] peste cal. 2. (*mine*) a hava [1b]. 3. a ciopli [4h], a sculpta [1b]. III. *vr*. 1. a se lovi / izbi. 2. a se bate [3a].

Häuer, ~*s*, ~, *m* 1. colț *m* de mistreț. 2. (*zool.*) mistreț *m*. 3. tăietor *m* de lemne. 4. miner *m*. 5. cuțit *n* de vînătoare.

Häuer, ~*s*, ~, *m* miner *m*.

Hau≈**erei**, ~, ~*en*, *f* bătaie *f*, păruială *f*. ≈**et**, ~, *f sg*. dig *n*, stăvilar *n*.

Häufchen, ~*s*, ~, *n* 1. grămăjoară *f*. 2. (*fig.*) număr *n* mic, un pumn (de).

Haufe, ~*ns*, ~*n*, *m* v. H a u f e n.

häufeln *vt*. 1. (și *vr.*) a (se) îngrămădi [4h]; a (se) aduna [1p]; a (se) înmulți [4h]. 2. (și *vi.*) a mușuroi [4i]; a prăși [4h].

Haufen, ~*s*, ~, *m* 1. grămadă *f*; maldăr *n*; morman *n* // *in* ~ *setzen* a face [3a] grămezi, a îngrămădi [4h]; *wie ein* ~ *Unglück aussehen* a arăta ca un pui de bogdaproste; *über den* ~ *rennen* / *werfen* a da [1i] peste cap, a răsturna [1P]. 2. mulțime *f*; droaie *f*; ceată *f*; gloată *f*. 3. (*ist.*) pîlc *n* (de lefegii).

haufenweise *adj.*, *adv.* 1. cu grămada; în grămezi. 2. cu droaia, în masă.

Haufenwolke, ~, ~*n*, *f* (*nor*) cumulus *m*.

häufig I. *adj*. des, frecvent. II. *adv*. adesea, adeseori.

Häufigkeit, ~, *f sg*. frecvență *f*; abundență *f*.

Häuf≈**lein**, ~*s*, ~, *n* v. H ä u f c h e n. ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* rariță *f* de mînă. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. îngrămădire *f*; aglomerare *f*; acumulare *f*. 2. cumul *n*.

Haufwerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mine*) grămadă *f* de minereu; haldă *f* de steril.

Haug, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* colină *f*, măgură *f*.

häuig *adj*. (*despre arbori*) bun de tăiat / exploatat.

Hau≈**klinge**, ~, ~*n*, *f* lama *f* săbiei. ≈**klotz**, ~*es*, ″~*e*, *m* v. H a u b l o c k.

haulen *vi*. (*despre porumbei*) a ugui [4i], a gunguri [4h].

Haupt, ~(*e*)*s*, *Häupter*, *n* 1. cap *n* // *bemoostes* ~ student *m* bătrîn; *mit entblößtem* ~ cu capul gol; *zu js. Häupten* la căpătîiul cuiva. 2. conducător *m*, șef *m*, căpetenie *f*. 3. vîrf *n*; proeminență *f*; creastă *f*; (*arhit.*) arhivoltă *f*. ≈**abnehmer**, ~*s*, ~, *m* consumator *m* principal. ≈**abschnitt**,

~(e)s, ~e, m 1. capitol n principal. 2. parte f / secțiune f / epocă f principală. ≈achse, ~, ~n, f 1. axă f principală. 2. (tehn.) arbore m principal. ≈aktion, ~, ~en, f acțiune f / activitate f principală // Haupt- und Staatsaktion piesă f cu fast și aventuri eroico-fantastice. ≈ansicht, ~, ~en, f 1. părere f principală. 2. (arhit.) vedere f / fațadă f principală. ≈anstalt, ~, ~en, f instituție f centrală. ≈anstifter, ~s, ~, m autor m moral principal. ≈aufgabe, ~, ~n, f temă f / sarcină f principală. ≈bahn, ~, ~en, f linie f / cale f ferată principală. ≈bahnhof, ~(e)s, "~e, m gară f principală / centrală. ≈balken, ~s, ~, m (arhit.) arhitravă f. ≈begriff, ~(e)s, ~e, m noțiune f fundamentală / principală. ≈beruf, ~(e)s, ~:, m profesie f principală / de bază. ≈beschäftigung, ~, ~en, f ocupație f / îndeletnicire f principală. ≈beweis, ~es, ~e, m dovadă f principală / concludentă. ≈binde, ~, ~n, f panglică f în jurul frunții; diademă f. ≈buch, ~(e)s, "~er, n (com.) cartea f mare. ≈buch|halter, ~s, ~, m contabil m șef. ≈buch|stabe, ~n, ~n, m majusculă f, literă f mare. ≈darsteller, ~s, ~, m interpret m principal, protagonist m. ≈deck, ~(e)s, ~e, n (mar.) punte f superioară. ≈eigenart, ~, ~en, f caracteristică f esențială / principală. ≈einfahrt, ~, ~en, f intrare f principală (pt. vehicule). ≈ende, ~s, ~n, n 1. căpătîiul n patului. 2. loc n de frunte (la masă). ≈erbe, ~n, ~n, m legatar m principal / universal. ≈erfordernis, ~ses, ~se, n condiție f / cerință f principală. ≈fach, ~(e)s, "~er, n disciplină f principală; specialitate f. ≈farbe, ~, ~n, f culoare f principală / fundamentală / dominantă. ≈fehler, ~s, ~, m 1. greșeală f / eroare f principală. 2. defect n capital. ≈fest, ~(e)s, ~e, n (bis.) sărbătoare f mare. ≈figur, ~, ~en, f personaj n / figură f principal(ă). ≈fluß, -usses, -üsse, m rîu n / fluviu n principal. ≈form, ~, ~en, f formă f fundamentală. ≈frage, ~, ~n, f chestiune f / problemă f esențială / capitală / fundamentală. ≈front, ~, ~en, f 1. fațadă f principală. 2. (mil.) front n principal. ≈gebot, ~(e)s, ~e, n comandament n / imperativ n principal. ≈gegend, ~, ~en, f 1. punct n cardinal. 2. regiune f principală. ≈geld, ~(e)s, ~er, n 1. (ist.) capitație f. 2. (ec.) capital n principal. ≈geschäft, ~(e)s, ~e, n 1. ocupație f de bază. 2. centrală f (a unei firme). 3. (fam.) afacere f bună / bombă. ≈geschehen, ~s, ~, n (lit.) acțiune f principală. ≈grundsatz, ~es, "~e, m principiu n fundamental. ≈gut, ~(e)s, "~er, n 1. avere f / moșie f principală. 2. capital n principal. ≈haar, ~(e)s, ~e, n părul m capului. ≈hahn, ~(e)s, "~e, m 1. robinet n principal. 2. (fam.) cocoșul, șeful m. ≈handlung, ~, ~en, f (lit.) acțiune f principală. ≈hebel, ~s, ~, m (și fig.) pîrghie f principală; promotor m. ≈ideal, ~(e)s, ~e, n ideal n principal / suprem. ≈idee, ~, -de|en, f idee f principală / fundamentală. ≈kasse, ~, ~n, f casierie f principală / centrală. ≈kerl, ~s, ~e, m (fam.) tip m / om m strașnic. ≈kirche, ~, ~n, f catedrală f. ≈land, ~(e)s, "~er, n metropolă f (țară). ≈lehre, ~, ~n, f doctrină f fundamentală. ≈lehrer, ~s, ~, m 1. profesor m titular. 2. diriginte m (de clasă). ≈leidenschaft, ~, ~en, f pasiune f dominantă. ≈leitung, ~, ~en, f 1. linie f / conductă f / circuit n principal(ă). 2. conducere f supremă / superioară.

Häuptling, ~(e)s, ~e, m șef m, căpetenie f.

häuptlings adv. 1. la căpătîi. 2. cu capul înainte.

hauptlos adj. 1. fără cap, acefal. 2. fără șef.

Haupt≈macht, ~, "~e, f 1. putere f / forță f principală. 2. grosul n armatei. ≈mahlzeit, ~, ~en, f masa f principală; prînz n. ≈mann, ~(e)s, -leute, m 1. căpitan m. 2. căpetenie f, șef m. ≈mannsfrau, ~, ~en, f căpităneasă f. ≈masse, ~, ~n, f masă f principală; gros n. ≈merkmal, ~(e)s, ~e, n caracteristică f principală / specifică. ≈musterung, ~, ~en, f 1. (mil.) recrutare f generală. 2. inspecție f generală. ≈nahrung, ~, ~en, f alimentație f de bază. ≈narr, ~en, ~en, m (un) nebun m și jumătate. ≈nenner, ~s, ~, m (mat.) numitor m comun. ≈niederlage, ~, ~n, f 1. înfrîngere f decisivă. 2. (com.) centrală f. 3. depozit n principal. ≈person, ~, ~en, f persoană f / personaj n / erou m principal(ă). ≈post, ~, ~en, f poștă f centrală. ≈posten, ~s, ~, m 1. poziție f principală / cheie. 2. post n / funcțiune f principal(ă).

3. (*com.*) articol *n* / post *n* principal. ≈**preis**, ~*es*, ~*e*, *m* premiul *n* principal / întîi; marele premiu. ≈**probe**, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) repetiție *f* generală. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* principal / cardinal / (*arte*) de fugă. ≈**quartier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cartier *n* general. ≈**redakteur** [-tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* redactor *m* principal. ≈**referat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* referat *n* / raport *n* principal. ≈**referent**, ~*en*, ~*en*, *m* referent *m* principal. ≈**register**, ~*s*, ~, *n* 1. registru *n* / opis *n* principal. 2. tablă *f* de materii. 3. indice *f* principal. ≈**reparatur**, ~, ~*en*, *f* reparație *f* generală / capitală. ≈**richtung**, ~, ~*en*, *f* direcție *f* / sens *n* general. ≈**rohrleitung**, ~, ~*en*, *f* conductă *f* principală. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* rol *n* principal. ≈**sache**, ~, ~*n*, *f* lucru *n* principal / esențial // *die ~ ist* principalul este.

hauptsächlich I. *adj*. principal, esențial. II. *adv*. în principal, mai ales, mai cu seamă.

Haupt≈satz, ~*es*, ″~*e*, *m* 1. (*gram.*) propoziție *f* principală. 2. (*muz.*) temă *f* / parte *f* principală. 3. (*mat.*) teoremă *f* fundamentală. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*mar.*) vas *n* comandant / amiral. 2. (*constr.*) navă *f* / naos *n* principal(ă). ≈**schlacht**, ~, ~*en*, *f* bătălie *f* decisivă. ≈**schlagader**, ~, ~*n*, *f* aortă *f*. ≈**schriftleiter**, ~*s*, ~, *m* redactor *m* șef / principal. ≈**schwäche**, ~, ~*n*, *f* slăbiciune *f* / defect *n* principal(ă). ≈**sehenswürdigkeit**, ~, ~*en*, *f* principalul obiectiv *n* turistic. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* 1. parte *f* principală. 2. (*constr.*) fațadă *f*. 3. (*la monede*) avers *n*. ≈**signal**, ~*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) semafor *n* / semnal *n* principal. ≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* reședință *f*; sediu *n*; (*med.*) centru *n* (al unei boli). ≈**sprecher**, ~*s*, ~, *m* 1. orator *m* principal. 2. prim crainic *m* / spicher *m*. 3. reprezentant *m*; purtător *m* de cuvînt. ≈**stadt**, ~, ″~*e*, *f* capitală *f*; metropolă *f*. ≈**stamm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. tulpină *f* principală. 2. ramură *f* principală (a unei familii). 3. trib *n* / neam *n* principal. ≈**station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* gară *f* / stație *f* principală. ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* subiect *n* principal (al unei cărți). ≈**strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* principală. ≈**straße**, ~, ~*n*, *f* stradă *f* / șosea *f* principală; magistrală *f*. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. fluviu *n* principal. 2. (*el.*) curent *n* inductor / principal. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. parte *f* / piesă *f* / capitol *n* principal(ă). 2. lucru *n* principal / esențial. ≈**sünde**, ~, ~*n*, *f* păcat *n* capital. ≈**teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parte *f* principală. ≈**tor**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poartă *f* / intrare *f* principală. ≈**treffer**, ~*s*, ~, *m* cîștigul *n* / lozul *n* cel mare (la loterie). ≈**treppe**, ~, ~*n*, *f* scară *f* principală. ≈**trupp**, ~*s*, ~*s*, *m*, ≈**truppe**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) grosul *n* avangărzii. ≈**tugend**, ~, ~*en*, *f* virtute *f* cardinală. ≈**tür**, ~, ~*en*, *f* ușă *f* principală / de intrare / din față. ≈**umstand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* circumstanță *f* esențială. ≈**-und Staats|aktion**, ~, ~*en*, *f* piesă *f* cu fast și acțiune eroico-fantastică. ≈**verband|platz**, ~*es*, ″~*e*, *m* post *n* principal de prim-ajutor. ≈**verbrechen**, ~*s*, ~, *n* crimă *f* capitală. ≈**verdienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. merit *n* principal. 2. cîștig *n* principal. ≈**verfahren**, ~*s*, ~, *n* procedură *f* / metodă *f* / procedeu *n* principal(ă). ≈**verhandlung**, ~, ~*en*, *f* (*jur.*) dezbatere *f* finală. ≈**versammlung**, ~, ~*en*, *f* adunare *f* generală. ≈**vertreter**, ~*s*, ~, *m* reprezentant *m* / mandatar *m* principal. ≈**verwaltung**, ~, ~*en*, *f* administrație *f* / direcție *f* generală. ≈**wahl**, ~, ~*en*, *f* alegere *f* generală. ≈**wahrheit**, ~, ~*en*, *f* adevăr *n* fundamental. ≈**welle**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) ax *n* / arbore *m* / osie *f* principal(ă). ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. operă *f* principală / fundamentală. 2. uzină *f* centrală. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* substantiv *n*.

hauptwörtlich *adj*. substantival.

Haupt≈wurzel, ~, ~*n*, *f* rădăcină *f* principală. ≈**zahlwort**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* numeral *n* cardinal. ≈**ziel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* țel *n* / țintă *f* / scop *n* principal(ă). ≈**zollamt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* vama *f* centrală; direcția *f* generală a vămilor. ≈**zweig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *fig.*) ramură *f* principală.

Haus, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* 1. casă *f*, clădire *f* // *~ an ~ wohnen* a fi vecini; *von ~ zu ~* din casă-n casă; *mit der Tür ins ~ fallen* a da [1i] buzna, a o lua [1i] repede; *auf jn. Häuser bauen* a se bizui [4i] pe cineva, a avea încredere în cineva. 2. casă *f*, locuință *f*, cămin *n* // *das ~ hüten* a sta [1i] în casă (bolnav); *außer ~e* în oraș; *zu ~e* acasă; *nach ~e* spre casă; *in etw. zu ~e sein* a se pricepe [3a] bine la ceva; *bleib' mir zu ~e*

damit la mai slăbește-mă cu asta. 3. casă f; gospodărie f; menaj n // jm. das ~ führen / besorgen a face [3a] menajul la cineva; großes ~ führen a trăi [4i] pe picior mare, a ține [3h] casă mare. 4. casă f, familie f; toți ai casei. 5. casă f, neam n, dinastie f. 6. loc n de naștere, țară f natală. 7. firmă f, casă f de comerț. 8. teatru n // bei vollem ~ spielen a juca [1t] cu sala plină / cu casa închisă. 9. (pol.) cameră f // ~ der Gemeinen / Lords Camera f Comunelor / Lorzilor. 10. (zool.) casă f; vizuină f, galerie f; cochilie f (de melc). 11. cutie f, înveliș n. 12. (fam.) om m, flăcău m; prieten m // fideles ~ om m de viață; gelehrtes ~ om învățat. ≈andacht, ~, ~en, f (bis.) slujbă f celebrată acasă. ≈angehörige, ~n, ~n, m persoană f, familie / casă; colocatar m. ≈angestellte, ~n, ~n, m salariat m casnic. ≈anschluß, -usses, -üsse, m branșament n (la apă / electricitate / gaz). ≈anzug, ~(e)s, ″~e, m haine pl. / costum n de casă. ≈apotheke, ~, ~n, f farmacie f de casă. ≈arbeit, ~, ~en, f 1. muncă f casnică / menajeră. 2. lucru n la domiciliu. 3. lecție f / temă f pt. acasă. ≈arrest, ~(e)s, ~e, m arest n de cameră, consemnare f în casă. ≈arzt, ~(e)s, ″~e, m medicul m casei / familiei. ≈aufgabe, ~, ~n, f lecție f pt. acasă.

hausbacken adj. 1. făcut / copt în casă; de casă. 2. simplu; prozaic; plictisitor.

Haus≈bau, ~(e)s, -ten, m 1. construcția f / clădirea f casei. 2. construirea f casei. ≈bedarf, ~(e)s, m cele necesare în casă. ≈bewohner, ~s, ~, m locatar m. ≈boot, ~(e)s, ~e, n ambarcație-locuință f. ≈brandkohle, ~, ~n, f cărbune m pt. uz casnic. ≈brief, ~(e)s, ~e, m act n de cumpărare al casei. ≈brot, ~(e)s, ~e, n pîine f de casă. ≈buch, ~(e)s, ″~er, n carte f funciară / de imobil. ≈bursche, ~n, ~n, m 1. tovarăș m de cameră (student). 2. subchiriaș m holtei. 3. (înv.) fecior m, valet m.

Häus|chen, ~s, ~, n căsuță f // ganz aus dem ~ geraten a-și ieși [4b] din fire. 2. (fam.) closet n, privată f.

Haus≈dame, ~, ~n, f 1. doamnă f / domnișoară f de companie. 2. stăpîna f casei. 3. menajeră f. ≈diener, ~s, ~, m rîndaș m; slugă f. ≈drache, ~n, ~n, m (fam.) mejeră f, femeie f / nevastă f afurisită. ≈durchsuchung, ~, ~en, f percheziție f domiciliară. ≈ehre, ~, ~n, f (fam.) soție f. ≈einrichtung, ~, ~en, f 1. mobilarea f casei; mobilier n. 2. distribuția f camerelor.

hausen I. vi. 1. a locui [4i], a sta [1i] // mit jm. ~ a conlocui [4i] (cu cineva). 2. (despre animale) a trăi [4i] (în). 3. (despre epidemii / inamic) a bîntui [4i], a a pustii [4i]. 4. a trăi [4i] cumpătat; a (se) gospodări [4h]. II. vt. a da [1i] azil / adăpost; a găzdui [4i].

Hausen, ~s, ~, m (iht.) morun m.

Haus≈ente, ~, ~n, f rață f domestică. ≈entleerung, ~, ~en, f canalizare f (a casei). ≈er, ~s, ~, m administrator m al casei.

Häuserblock, ~(e)s, ″~e, m grup n de case / blocuri (între trei / patru străzi); cvartal n.

Haus≈erziehung, ~, ~en, f instrucție f particulară / în casă. ≈flur, ~(e)s, ~e, m tindă f, vestibul n. ≈frau, ~, ~en, f 1. stăpîna f casei, amfitrioană f. 2. menajeră f. ≈freund, ~(e)s, ~e, m prieten m al casei; amant m al soției. ≈friede(n), ~(n)s, m sg. 1. liniștea f casei / familiei. 2. (jur.) inviolabilitate f a domiciliului. ≈friedensbruch, ~(e)s, ″~e, m violare f a domiciliului. ≈gang, ~(e)s, ″~e, m coridor n / culoar n (al casei). ≈gans, ~, ″~e, f gîscă f domestică. ≈gebrauch, ~(e)s, m sg. uz n casnic. ≈geflügel, ~s, n sg. păsări pl. de curte; orătănii pl. ≈gehilfe, ~n, ~n, m ajutor n casnic; servitor m. ≈geld, ~(e)s, ~er, n 1. bani pl. de coșniță / gospodărie. 2. chirie f a casei. ≈genosse, ~n, ~n, m colocatar m. ≈gerät, ~(e)s, ~e, n 1. aparat n menajer; obiect n de uz casnic. 2. mobilier n. 3. (fam.) calabalîc n. ≈gewerbe, ~s, n sg. industrie f casnică. ≈glocke, ~, ~n, f sonerie f (a casei). ≈gott, ~(e)s, ″~er, m (antichitate) penați m pl., lari m. pl. ≈grille, ~, ~n, f greier m de casă. ≈halt, ~(e)s, m sg. 1. gospodărie f, menaj n. 2. buget n.

haushalten, hielt haus, hausgehalten, vi. 1. a face [3a] / conduce [3c] menajul. 2. a gospodări [4h] (economic / bine).

Haus≈hälter, ~s, ~, m om m gospodar / econom. ≈hälterin, ~, ~nen, f menajeră f.

haus≈hälterisch, ≈hältig adj. gospodar; econom, chibzuit.

Haushalts≈artikel, ∼s, ∼, *m* articol *n* de menaj. **≈ausgabe**, ∼, ∼*n*, *f* cheltuială *f* bugetară. **≈einnahme**, ∼, ∼*n*, *f* venit *n* bugetar. **≈führung**, ∼, ∼*en*, *f* gospodărie *f*. **≈geld**, ∼(*e*)*s*, ∼*er*, *n* bani *pl*. pt. casă / gospodărie. **≈jahr**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* an *m* bugetar. **≈pflegerin**, ∼, ∼*en*, *f* menajeră *f*. **≈plan**, ∼(*e*)*s*, "∼*e*, *m* plan *n* financiar / bugetar; buget *n*.

Haushaltung, ∼, ∼*en*, *f* 1. conducere *f* a gospodăriei / menajului. 2. gestiune *f*. **≈s|gesetz**, ∼*es*, ∼*e*, *n* lege *f* bugetară. **≈s|schule**, ∼, ∼*n*, *f* școală *f* de menaj. **≈s|vorstand**, ∼(*e*)*s*, "∼*e*, *m* cap *m* de familie.

Hausherr, ∼*en*, ∼*en*, *m* 1. stăpînul *m* casei; amfitrion *m*. 2. capul *m* familiei.

haushoch *adj*. 1. înalt cît casa. 2. (*fig*.) enorm, colosal.

Haus≈hofmeister, ∼*s*, ∼, *m* intendent *m* al casei / blocului. **≈huhn**, ∼(*e*)*s*, "∼*er*, *n* găină *f*.

hausieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. 1. a face [3a] comerț ambulant (prin case). 2. a colporta [1b].

Hausierer, ∼*s*, ∼, *m* negustor *m* ambulant (prin case).

Haus≈industrie, ∼, -*tri|en*, *f* industrie *f* casnică. **≈jacke**, ∼, ∼*n*, *f* haină *f* / pijama *f* de casă. **≈jungfer**, ∼, ∼*n*, *f* fată *f* în casă. **≈kaninchen**, ∼*s*, ∼, *n* iepure *m* de casă. **≈kapelle**, ∼, ∼*n*, *f* 1. capelă *f* particulară, paraclis *n*. 2. orchestră *f* de casă. **≈kasse**, ∼, ∼*n*, *f* casetă *f* particulară (a caselor domnitoare). **≈kleid**, ∼*es*, ∼*er*, *n* rochie *f* de casă, capot *n*. **≈knecht**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* 1. servitor *m* (la birt / han). 2. fecior *m* în casă. 3. argat *m*. **≈knochen**, ∼*s*, ∼, *m* (*fam*.) cheia *f* casei. **≈kollekte**, ∼, ∼*n*, *f* (*bis*.) chetă *f* la domiciliu. **≈konzert**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* concert *n* de casă. **≈kost**, ∼, *f sg*. mîncare *f* de casă. **≈kreuz**, ∼*es*, ∼*e*, *n* 1. griji *pl*. familiare / casnice. 2. (*fam*.) nevastă *f* cicălitoare / artăgoasă. **≈leben**, ∼*s*, *n sg*. viață *f* casnică. **≈lehrer**, ∼*s*, ∼, *m* profesor *m* particular; meditator *m*. **≈leute** *pl*. locatari *pl*.; chiriași *pl*.

häuslich *adj*. 1. casnic, de casă, menajer. 2. cazanier, retras. 3. gospodar, econom.

Häuslichkeit, ∼, ∼*en*, *f* 1. interior *n* (al casei); locuință *f*. 2. viață *f* de familie. 3. înclinație *f* spre viață cazanieră / de familie.

hausmachen *adj*. făcut în casă, de casă.

Haus≈mädchen, ∼*s*, ∼, *n* fată *f* în casă, servitoare *f*. **≈mann**, ∼(*e*)*s*, "∼*er*, *m* 1. (co)locatar *m*. 2. chiriaș *m*. 3. portar *m*. **≈mannskost**, ∼, *f sg*. mîncare *f* de casă (simplă, consistentă și gustoasă). **≈marke**, ∼, ∼*n*, *f* 1. semn *n* de proprietate. 2. (*com*.) marcă *f* înregistrată. **≈maus**, ∼, -*mäuse*, *f* șoarece *m* de casă. **≈meier**, ∼*s*, ∼, *m* majordom *m*. **≈miete**, ∼, ∼*n*, *f* chirie *f* a casei. **≈mittel**, ∼*s*, ∼, *n* leac *n* de casă. **≈mutter**, ∼, "∼, *f* 1. mamă *f* de familie, matroană *f*. 2. gospodină *f*. **≈naht**, ∼, ∼*en*, *f* cusătură *f* solidă (dar grosolană). **≈nummer**, ∼, ∼*n*, *f* numărul *n* casei. **≈ordnung**, ∼, ∼*en*, *f* regulament *n* / ordine *f* intern(ă). **≈pilz**, ∼*es*, ∼*e*, *m* 1. ciupercă *f* de gunoi / pivniță. 2. mucegai *n*. **≈platz**, ∼*es*, "∼*e*, *m* loc *n* de casă. **≈rat**, ∼(*e*)*s*, *m sg*. obiecte *pl*. / ustensile *pl*. de uz casnic. **≈recht**, ∼(*e*)*s*, *n sg*. drept *n* de inviolabilitate a domiciliului. **≈regiment**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* 1. (*mil*.) regiment *n* de gardă. 2. (*fam*.) conducerea *f* casei / gospodăriei. **≈rente**, ∼, ∼*n*, *f* chirie *f* a casei. **≈rock**, ∼(*e*)*s*, "∼*e*, *m* haină *f* / halat *n* de casă. **≈sasse**, ∼*n*, ∼*n*, *m* proprietar *m* de casă. **≈schabe**, ∼, ∼*n*, *f* gîndac *m* negru / de casă. **≈schatz**, ∼*es*, "∼*e*, *m* 1. tezaur *n* particular. 2. amant *m* al soției. **≈schuh**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* papuc *m*. **≈schwalbe**, ∼, ∼*n*, *f* rîndunică *f* de streașină, lăstun *m*. **≈schwein**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* porc *n* domestic.

Hausse ['ho:sə], ∼, ∼*n*, *f* (*com*.) urcare *f* (a acțiunilor la bursă).

Haus≈segen, ∼*s*, ∼, *m* 1. prosperitatea *f* casei. 2. (*fig*.) copil *m*. **≈stand**, ∼(*e*)*s*, "∼*e*, *m* 1. casă *f*; familie *f*. 2. gospodărie *f*, menaj *n*. 3. (*fig*.) vatră *f*, cămin *n*. **≈stein**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* (*tehn*.) piatră *f* cioplită / de talie. **≈suchung**, ∼, ∼*en*, *f* percheziție *f* domiciliară. **≈tage** *pl*. (*reg*.) primăvară *f*. **≈taufe**, ∼, ∼*n*, *f* botez *n* în casă. **≈telephon**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* telefon *n* interior. **≈tier**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* animal *n* de casă. **≈tochter**, ∼, "∼, *f* 1. fiică *f* (nemăritată). 2. ajutoare *f* la gospodărie. **≈tor**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* poarta *f* casei. **≈tür**, ∼, ∼*en*, *f* ușă *f* a casei / de intrare. **≈ung**, ∼, ∼*en*, *f* locuință *f*, adăpost *n*, cămin *n*. **≈unke**, ∼, ∼*n*, *f*

1. om *m* care nu iese din casă. 2. viperă *f*. ≈vater, ~s, "~, *m* tată *m* / cap *m* de familie.

hausväterlich *adj*. patern, ca un / de tată, părintesc.

Haus≈verwalter, ~s, ~, *m* intendent *m* / administrator *m* al casei. ≈**vogt**, ~(*e*)*s*, "~e, *m* 1. v. Hausverwalter. 2. inspector *m* al închisorilor. ≈**wanze**, ~, ~*n*, *f* păduche *m* de lemn. ≈**wart**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* portar *m*; ușier *m*. ≈**wäsche**, ~, ~*n*, *f* 1. rufărie *f* de casă. 2. spălat *n* mic / în casă. ≈**wesen**, ~s, *n sg*. gospodărie *f*, menaj *n*. ≈**wirt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stăpînul *m* / proprietarul *m* casei. ≈**wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* 1. menaj *n*, gospodărie *f*. 2. economie *f* casnică. ≈**zeitung**, ~, ~*en*, *f* gazeta *f* de perete a casei. ≈**zentrale**, ~, ~*n*, *f* 1. centrala *f* telefonică internă / proprie. 2. uzină *f* electrică proprie. ≈**zins**, ~*es*, ~*en*, *m* chirie *f*.

Haut, ~, *Häute*, *f* 1. piele *f* // *nur* ~ *und Knochen* numai piele și oase; *ich möchte nicht in seiner* ~ *stecken* n-aș vrea să fiu în pielea lui; *niemand kann aus seiner* ~ lupu-și schimbă părul, dar nărăvul ba; *dicke* ~ (și *fig*.) piele *f* groasă; *mit heiler* ~ *davonkommen* a scăpa [1s] cu pielea întreagă; *auf der faulen* ~ *liegen* a lenevi [4h]; *mit* ~ *und Haar* cu totul, din cap pînă-n picioare; *aus der* ~ *fahren* a-și ieși [4b] din fire / sărite. 2. (*anat*.) (epi)dermă *f*; membrană *f*. 3. piele *f* brută / nelucrată. 4. (*bot*.) membrană *f*; coajă *f*. 5. (*zool*.) tegument *n*. 6. pojghiță *f*; (*tehn*.) peliculă *f*. 7. caimac *n* (la lapte). 8. înveliș *n*, învelitoare *f*. 9. (*glumeț*) om *m* // *alte* ~ om bătrîn; *ehrliche* ~ om de treabă / cinstit. ≈**arzt**, ~*es*, "~*e*, *m* (medic *m*) dermatolog *m*. ≈**ausdünstung**, ~, ~*en*, *f* 1. emanație *f* a pielii. 2. transpirație *f*. ≈**aus|schlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* erupție *f* cutanată, ecz(ant)emă *f*. ≈**bremse**, ~, ~*n*, *f* streche *f*.

Häutchen, ~s, ~, *n* pieliță *f*, pielicică *f*; membrană *f* subțire; pojghiță *f*; (*tehn*.) peliculă *f*.

häut≈eln *vt*. a îndepărta [1b] pielița / membrana. ≈**en** I. *vt*. și *vr*. a (se) jupui [4g]. II. *vr*. a schimba [1a] / lepăda [1w] pielea, a năpîrli [4h].

Haut≈ent|zündung, ~, ~*en*, *f* dermatită *f*. ≈**farbe**, ~, ~*n*, *f* culoare *f* a pielii / feței. ≈**flechte**, ~, ~*n*, *f* eczemă *f*. ≈**flügler**, ~s, ~, *m* (*entom*.) himenopteră *f*. ≈**gewebe**, ~s, ~, *n* epidermă *f*, țesut *n* epidermal.

häutig *adj*. 1. (acoperit) cu piele; ca pielea. 2. membranos, cu membrană // ~*e Bräune* anghină *f* difterică.

Haut≈jucken, ~s, *n sg*. mîncărime *f*. ≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* dermatoză *f*. ≈**pflege**, ~, *f sg*. igienă *f* / îngrijire *f* a pielii. ≈**rand**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*med*.) margine *f* a rănii. ≈**schädigung**, ~, ~*en*, *f* leziune *f* cutanată. ≈**schwiele**, ~, ~*n*, *f* bătătură *f*, calozitate *f* (a pielii). ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* simț *n* tactil.

Häutung, ~, ~*en*, *f* 1. jupuire *f*. 2. schimbare *f* a pielii, năpîrlire *f*.

Haut≈warze, ~, ~*n*, *f* neg *m*, negel *n*. ≈**wassersucht**, ~, *f sg*. (*med*.) oedem *n*. ≈**wunde**, ~, ~*n*, *f* leziune *f* / rană *f* a pielii.

Havanese [-va-], ~*n*, ~*n*, *m* havanez *m*, locuitor *m* din Havana.

havannafarben [-va-] *adj*. de culoarea havanelor, havan.

Havanna|zigarre, ~, ~*n*, *f* havană *f*.

Havarie, ~, -ri|*en*, *f* (*mar*.) avarie *f*, stricăciune *f*.

havariert *adj*. avariat, stricat.

Hawaiier, ~s, ~, *m* havaian *m*, locuitor *m* din Hawai.

häwelig *adj*. copilăros.

Hbf. *presc*. de la Hauptbahnhof.

H-Dur [ha-], ~, *n sg*. (*muz*.) si-major *m*.

he! *interj*. ei! hei! alo!

Hebamme, ~, ~*n*, *f* moașă *f*.

hebdomadal *adj*. săptămînal, hebdomadar.

Hebe, ~, ~*n*, *f* (*glumeț*) chelnăriță *f*, ospătăriță *f*. ≈**arm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Hebelarm. ≈**balken**, ~s, ~, *m*, ≈**baum**, ~(*e*)*s*, ~*bäume*, *m* (*tehn*.) pîrghie *f* (de ridicat); mangealîc *n*. ≈**bühne**, ~, ~*n*, *f* platformă *f* a elevatorului / (*auto*) de elevare. ≈**eisen**, ~s, ~, *n* 1. (*mec*.) rangă *f* / pîrghie *f* de oțel. 2. (*med*.) elevator *n*. ≈**haken**, ~s, ~, *m* cîrlig *n* / gheară *f* de ridicare (la macarale). ≈**kran**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* macara *f*.

Hebel, ~s, ~, *m* 1. pîrghie *f*; levier *n*, manetă *f*. 2. (*fig*.) mijloc *n*, resursă *f*.

Hebe|lade, ~, ~*n*, *f* vinci *n* cu cremalieră.

Hebel≈arm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* braț *n* de pîrghie. ≈**bremse**, ~, ~*n*, *f* frînă *f* cu pîrghie.

hebeln *vt., vi.* a ridica [1p] / clinti [4h] cu pîrghia.

Hebel≈stange, ~, ~n, *f* mangealic *n.* ≈taste, ~, ~n, *f* clapă *f* cu manivelă. ≈umschalter, ~s, ~, *m* comutator *n* cu pîrghie. ≈waage, ~, ~n, *f* balanţă *f* simplă; basculă *f.*

heben, *hob*, *gehoben*, **I.** *vt.* **1.** a ridica [1p]; a sălta [1s]; a înălţa [1v]; a scoate [3d] din // *die Stimme* ~ a ridica glasul; *die Stimmung* ~ a) a ridica moralul; b) a face [3a] să crească buna dispoziţie; *in den Himmel* ~ a ridica în slavă / slăvi; *aus den Angeln* ~ a scoate din ţîţîni; *die Nase* ~ a-şi lua [1j] nasul la purtare; *ein Kind* ~ a moşi [4h] un copil. **2.** (*fig.*) a înlătura [1J], a îndepărta [1b]; a curma [1a] // *einen Streit* ~ a lichida [1b] un diferend. **3.** a mări [4h], a urca [1a]; a spori [4h]. **4.** a scoate [3d] în evidenţă / relief. **5.** (*mat.*) a simplifica [1ş] / reduce [3c] (o fracţie); a elimina [1J] (un termen). **6.** a încasa [1b] / percepe [3a] (taxe / impozite). **7.** a bea [2f] / cinsti [4h] (un pahar). **II.** *vr.* **1.** (şi *fig.*) a se ridica; a se înălţa [1v]; a creşte [3b]; (*despre comerţ, agricultură* etc.) a înflori [4h]. **2.** a ieşi [4b] la suprafaţă / în relief / în evidenţă.

Hebe≈pumpe, ~, ~n, *f* pompă-elevator *f.* ≈punkt, ~(e)s, ~e, *m* (*fiz.*) punct *n* de ridicare.

Heber, ~s, ~, *m* **1.** pîrghie *f.* **2.** sifon *n* (aspirator). ≈barometer, ~s, ~, *n* barometru *n* cu sifon. ≈leitung, ~, ~en, *f* conductă *f* de sifoane.

hebern *vt.* a goli [4h] / evacua [1b] cu sifonul, a sifona [1b].

Hebe≈rolle, ~, ~n, *f* **1.** scripete *m.* **2.** rol *n* fiscal; registru *n* de impunere. ≈schmaus, ~es, *-schmäuse*, *m* ospăţ *n* la terminarea zidăriei. ≈stange, ~, ~n, *f* rangă *f.* ≈stelle, ~, ~n, *f* percepţie *f* / secţie *f* financiară. ≈vorrichtung, ~, ~en, *f* elevator *n.* ≈walze, ~, ~n, *f* troliu *n.* ≈winde, ~, ~n, *f* vinci *n.*

Hebrä≈er, ~s, ~, *m* (*ist.*) ebreu *m.* ≈isch*e*, ~n, *n* ebraica *f.*

Hebung, ~, ~en, *f* **1.** ridicare *f*, urcare *f*; creştere *f*; înălţare *f.* **2.** despotmolire *f* / ranfluare *f* (a unei nave eşuate). **3.** înlăturare *f*, îndepărtare *f* (a unei piedici). **4.** percepere *f* (a impozitelor). **5.** (*metrică*) silabă *f* accentuată. **6.** (*mat.*) eliminare *f*; simplificare *f.*

Hechel, ~, ~n, *f* darac *n*; ragilă *f* // *durch die* ~ *ziehen* a scărmăna [1o] / critica [1h] fără milă / cu rea intenţie. ≈bank, ~, ~en, *f* scaun *n* de dărăcit. ≈ei, ~, ~en, *f* **1.** dărăcit *n.* **2.** critică *f* necruţătoare. ≈frau, ~, ~en, *f* dărăcitoare *f.*

hecheln *vt.* **1.** a da [1i] la darac, a dărăci [4h]. **2.** (*fig.*) a critica [1h], a scărmăna [1o] (pe cineva).

hecht *adj.* (*mar.*) etanş; impermeabil.

Hecht, ~(e)s, ~e, *m* **1.** ştiucă *f* // *wie der* ~ *im Karpfenteich* ca lupul la stînă. **2.** (*sport*) săritura *f* peştelui. **3.** (*fam.*) flăcău *m.* **4.** fum *n* gros de ţigară. ≈barsch, ~es, ~e, *m* (*iht.*) biban *m.* ≈chen, ~s, ~, *n* ştiuculiţă *f.* ≈ente, ~, ~n, *f* raţă *f* guşată. ≈gebiß, *-bisses*, *-bisse*, *n* dantură *f* de ştiucă (maxilarul inferior proeminent).

hecht≈en *vi.* (*sport*) a plonja [1b]. ≈grau *adj.* gri-albăstrui.

Hecht≈schimmel, ~s, ~, *m* cal *m* pag. ≈sprung, ~(e)s, "~e, *m* (*sport*) săritura *f* peştelui.

Heck, ~(e)s, ~e, *n* **1.** (*mar.*) pupa *f.* **2.** gard *n* de pari. ≈bauer, ~s, ~, *n* coş *n* de clocit (pt. găini), clocitoare *f.* ≈dorn, ~(e)s, ~e, *m* (*bot.*) porumbar *m*, păducel *m.* ≈e, ~, ~n, *f* **1.** gard *n* viu. **2.** tufiş *n.* **3.** cuibar *n* (de clocit). **4.** timpul *n* clocitului; clocit *n.*

hecken *vt., vi.* **1.** a cloci [4h], a scoate [3d] pui. **2.** (*fam.*) a naşte [3b] (des). **3.** a scorni [4h] // *Böses* ~ a cloci [4h] ceva rău. **4.** (*ec.*) a produce [3c] / crea [1b] (bunuri / valori).

Hecken≈apfel, ~s, "~, *m* (pătlăgea *f*) roşie *f.* ≈beere, ~, ~n, *f* agrişă *f.* ≈hopfen, ~s, *m sg.* (*bot.*) hamei *n* sălbatic. ≈käfer, ~s, ~, *m* cărăbuş *m.* ≈kirsche, ~, ~n, *f* caprifoi *m.* ≈reiter, ~s, ~, *m* hoţ *m* / tîlhar *m* de drumul mare. ≈rose, ~, ~n, *f* răsură *f*, trandafir *m* sălbatic. ≈schere, ~, ~n, *f* foarfecă *f* de grădină. ≈schütze, ~n, ~n, *m* franctiror *m*, partizan *m.* ≈veilchen, ~s, ~, *n* viorea *f.* ≈wicke, ~, ~n, *f* (*bot.*) măzăriche *f.* ≈welsch, ~(e)s, *n sg.* jargon *n* / bolboroseală *f* ininteligibil(ă). ≈wirtschaft, ~, ~en, *f* cîrciumă *f* / tavernă *f* rău-famată. ≈zaun, ~(e)s, *-zäune*, *m* gard *n* viu.

Hecker, ~s, ~, *m* zgîrietură *f* la mînă.

Heck≈flagge, ~, ~n, *f* (*mar.*) pavilion *n* național de la pupă. **≈groschen**, ~s, ~, *m* v. Heckpfennig.

heck≈icht, **≈ig** *adj.* crîngos; cu tufișuri / mărăcinișuri.

Heck≈jäger, ~s, ~, *m* braconier *m*. **≈licht**, ~(e)s, ~er, *n* (*av.*, *auto*) lumină *f* din spate / (*mar.*) de la pupa. **≈münze**, ~, ~n, *f* 1. monedă *f* falsă. 2. (*fam.*) ban *m* de noroc / saftea. **≈mutter**, ~, "~, *f* (*glumeț*) mamă *f* cu copii mulți. **≈pfennig**, ~s, ~e, *m* bănuț *m* de noroc. **≈zeit**, ~, ~en, *f* timpul *n* clocitului.

heda! *interj.* (h)ei! alo!

Hede, ~, ~n, *f* cîlți *pl.*, stupă *f*. **≈rich**, ~s, ~e, *m* 1. ridiche *f* sălbatică. 2. muștar *n* de cîmp.

Hedon≈ik, ~, *f sg.* v. Hedonismus. **≈iker**, ~s, ~, *m* hedonist *m*. **≈ismus**, ~, *m sg.* hedonism *n*.

Hedschra, ~, *f sg.* (*ist.*) egiră *f*.

Heer, ~(e)s, ~e, *n* armată *f*, oaste *f*, oștire *f*. **≈bann**, ~(e)s, *m sg.* (*ist.*) 1. drept *n* de a chema sub arme. 2. chemare *f* sub arme. 3. oaste *f*. 4. amendă *f* pt. neprezentare la oaste.

Heeres≈beamte, ~n, ~n, *m* funcționar *m* civil al armatei. **≈bericht**, ~(e)s, ~e, *m* comunicat *n* al marelui cartier general / al înaltului comandament al armatei. **≈dienst**, ~(e)s, *m sg.* serviciul *n* militar // *zum ~ einziehen* a încorpora [1b]. **≈fachschule**, ~, ~n, *f* școală *f* de pregătire a soldaților pt. o meserie civilă. **≈gefolge**, ~s, *n sg.* personal *n* civil al armatei. **≈gruppe**, ~, ~n, *f* grup *n* de armată. **≈justiz**, ~, *f sg.* justiție *f* militară. **≈leitung**, ~, ~en, *f* comandament *n* al armatei terestre. **≈macht**, ~, "~e, *f* forță *f* armată. **≈minister**, ~s, ~, *m* ministru *m* al armatei / de război. **≈pfarrer**, ~s, ~, *m* preot *m* militar.

heerespflichtig *adj.* obligat la serviciul militar, recrutabil.

Heeres≈schule, ~, ~n, *f* școală *f* militară. **≈stärke**, ~, ~n, *f* efectiv *n* al armatei. **≈verpflegungs|amt**, ~(e)s, "~er, *n* serviciul *n* de aprovizionare al armatei. **≈zeitung**, ~, ~en, *f* gazetă *f* a armatei. **≈zug**, ~(e)s, "~e, *m* expediție *f* militară, campanie *f*.

heerflüchtig *adj.* dezertor *m* (din armată).

Heer≈folge, ~, *f sg.* (*ist.*) obligație *f* de asluji în oaste. **≈führer**, ~s, ~, *m* comandant *m* de armată. **≈kuh**, ~, "~e, *f* vacă *f* conducătoare (a turmei). **≈lager**, ~s, ~, *n* (*mil.*, și *fig.*) tabără *f*. **≈schar**, ~, ~en, *f* (*ist.*) trupă *f*, pilc *n*, ceată *f*. **≈schau**, ~, ~en, *f* (și *fig.*) trecere *f* în revistă. **≈schnepfe**, ~, ~n, *f* (*ornit.*) becațină *f*. **≈straße**, ~, ~n, *f* șosea *f* strategică. **≈vogel**, ~s, "~, *m* pupăză *f*. **≈volk**, ~(e)s, "~er, *n* ostășime *f*, gloată *f*. **≈wagen**, ~s, ~, *m* furgon *n* militar. **≈wurm**, ~(e)s, "~er, *m* 1. coloană *f* militară în mers. 2. masă *f* compactă de larve de țînțar. **≈zug**, ~(e)s, "~e, *m* expediție *f* militară, campanie *f*.

Hefe, ~, ~n, *f* (și *fig.*) drojdie *f* (de bere); (*peior.*) scursură *f*, lepădătură *f* // *den Kelch bis zur ~ leeren* a bea [2f] cupa amărăciunilor pînă la fund. **≈n|branntwein**, ~(e)s, ~e, *m* (rachiu *n* de) drojdie *f*. **≈(n)brot**, ~(e)s, ~e, *n* pîine *f* dospită (cu drojdie). **≈(n)pilz**, ~(e)s, ~e, *m* fermentul *n* drojdiei. **≈n|pulver**, ~s, ~, *n* praf *n* de copt.

hef≈icht, (*rar*) **≈ig** *adj.* 1. ca drojdia. 2. conținînd drojdie.

Heft, ~(e)s, ~e, *n* 1. mîner *n*, plăsea *f* // *das ~ ergreifen* a lua [1j] conducerea; *das ~ in der Hand halten* a avea pîinea și cuțitul în mînă. 2. copcă *f*, copcie *f*. 3. caiet *n*; broșură *f*; fasciculă *f*. **≈arbeit**, ~, ~en, *f* broșare *f*. **≈ausgabe**, ~, ~n, *f* ediție *f* în fascicule. **≈chen**, ~s, ~, *n* caiețel *n*, carnețel *n*. **≈e**, ~, ~n, *f* legarea *f* viței(-de-vie).

Heftel, ~s, ~, *n* (*rar:*) ~, ~n, *f* 1. copcă *f*, agrafă *f*; cîrlig *n* mic. 2. ac *n* cu gămălie. 3. (*bot.*) cîrcel *m*. 4. țăruș *m* cu cîrlige (pt. fixare). **≈macher**, ~s, ~, *m* 1. negustor *m* ambulant. 2. *wie ein ~ aufpassen* a fi cu ochii în patru.

heft≈eln *vt.* a prinde [3m] cu / în copci. **≈en** I. *vt.* 1. a prinde [3m] cu copci / ace. 2. a însăila [1b]. 3. a broșa (cărți etc.). 4. (*auf* cu *acuz.*) a ațînti [4h] / fixa [1b] (privirea / ochii). II. *vr.* (*an* cu *acuz.*) a se fixa / prinde / lega [1ț].

Heft≈er, ~s, ~, *m* capsator *n*; mașină *f* de capsat. **≈faden**, ~s, "~, *m* batir *n*, șular *n*, ață *f* de însăilat. **≈haken**, ~s, ~, *m* 1. copcă *f*. 2. capsă *f*, agrafă *f*.

heftig *adj.*, *adv.* 1. impetuos; violent; furtunos; vehement. 2. puternic, tare. 3. pasionat, înflăcărat; aprins. 4. irascibil, arțăgos; brutal; furios.

Heft≈klammer, ~, ~n, *f* agrafă *f* (de capsat). ≈korrigieren, ~s, *n sg.* corectare *f* a caietelor. ≈maschine, ~, ~n, *f* 1. (*poligr.*) maşină *f* de broşat / cusut. 2. capsator *n*, maşină *f* de capsat. ≈nadel, ~, ~n, *f* ac *n* de însăilat. ≈naht, ~, ~en, *f* însăilare *f*. ≈pflaster, ~s, ~, *n* (*med.*) leucoplast *n*. ≈pflock, ~(*e*)*s*, "~e, *m* ţăruş *m* / stîlp *m* de legat. ≈rand, ~(*e*)*s*, "~er, *m* margine *f* pt. îndosariere. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. prindere *f* (cu aţă), însăilare *f*. 2. (*poligr.*) broşare *f*, cusătură *f*. ≈zwecke, ~, ~n, *f*, ≈zwirn, ~(*e*)*s*, ~e, *m* v. Heftfaden.

Hege, ~, *f sg.* 1. îngrijire *f*, ocrotire *f*; protejare *f*; păstrare *f*. 2. (*forest.*) pădure *f* tînără ocrotită. ≈forst, ~(*e*)*s*, ~e, *m*, ≈holz, ~es, *n sg.* pădure *f* protejată.

Hegel, ~s, ~, *m* 1. vier *m* / taur *m* de reproducţie. 2. cuţit *n* prost, cioarsă *f*.

Hegelianer, ~s, ~, *m* hegelian *m*, adept *m* al filozofiei lui Hegel.

Hege≈ling, ~s, ~e, *m* 1. par *m* de brad (pt. garduri). 2. (*iht.*) clean *m* alb. ≈meister, ~s, ~, *m* (*forest.*) brigadier *m* silvic.

Hegemonie, ~, -ni|en, *f* hegemonie *f* // *die ~ des Proletariats* hegemonia *f* proletariatului.

hegemonisch *adj.* cu rol conducător / de hegemon; avînd hegemonia.

hegen I. *vt.* 1. a îngrădi [4h], a împrejmui [4i] (cu gard). 2. a întreţine [3h] // *jn. ~ und pflegen* a îngriji [4h] bine pe cineva. 3. a cuprinde [3m] (în sine); a păstra [1b]; a avea // *den Wunsch ~* a nutri [4h] dorinţa...; *Besorgnis ~* a avea griji, a fi îngrijorat; *Verdacht ~* a avea bănuiala; *Abneigung gegen jn. ~* a avea aversiune faţă de cineva. II. *vr.* a se îngriji [4h].

Heger, ~s, ~, *m* 1. îngrijitor *m*; paznic *m*. 2. pădurar *m*. 3. (*ornit.*) gaiţă *f*.

Hege|reiter, ~s, ~, *m* pădurar *m* călare.

hegerig *adj.* aburit; opac.

Hege≈wald, ~(*e*)*s*, "~er, *m* pădure *f* ocrotită. ≈zeit, ~, ~en, *f* epocă *f* oprită pt. vînătoare.

Hegung, ~, ~en, *f* 1. îngrădire *f*, împrejmuire *f* (cu gard). 2. îngrijire *f*, întreţinere *f*.

Hehl, ~(*e*)*s*, *n* (şi *m*) *sg.* secret *n*; tăinuire *f*; rezervă *f* // *ohne ~* pe şleau, sincer.

hehlen *vt.* a ascunde [3m]; a tăinui [4i].

Hehler, ~s, ~, *m* tăinuitor *m* (de hoţi).

hehr *adj.* măreţ, sublim; maiestuos.

Hehr≈e, ~, ≈heit, ~, *f sg.* măreţie *f*; maiestate *f*.

hei! ≈de! *interj.* ei! ehei! (bucurie, mirare, durere).

Heia, ~, *f sg.* pătuţ *n* (de copil) // *in die ~ gehen* a merge [3c] la culcare.

heiapopeia! *interj.* nani!

Heide I. ~n, ~n, *m* păgîn *m*. II. ~, ~n, *f* 1. cîmpie *f* stearpă, stepă *f*, bărăgan *n*. 2. pădure *f* de pini (într-un ţinut nisipos). 3. (*bot.*) iarbă-neagră *f*. ≈blume, ~, ~n, *f* floare *f* de cîmp. ≈busch, ~es, "~e, *m* ciulini *pl.* de cîmp / bărăgan. ≈gegend, ~, ~en, *f* (regiune *f* de) stepă *f*. ≈ginster, ~s, ~, *m* (*bot.*) grozamă *f*. ≈honig, ~s, *m sg.* miere *f* de fineaţă. ≈knecht, ~(*e*)*s*, ~e, *m* pîndar *m* (de stepă). ≈korn, ~(*e*)*s*, *n sg.* hrişcă *f*. ≈kraut, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) iarbă-neagră *f*. ≈land, ~(*e*)*s*, *n sg.* cîmpie *f* stearpă, stepă *f*; bărăgan *n*. ≈l|beere, ~, ~n, *f* (*bot.*) afină *f*. ≈lerche, ~, ~n, *f* ciocîrlie *f* de pădure / munte. ≈mehl, ~(*e*)*s*, ~e, *n* făină *f* de hrişcă.

Heiden≈angst, ~, "~e, *f* frică *f* grozavă / soră cu moartea. ≈bekehrer, ~s, ~, *m* misionar *m*. ≈bekehrung, ~, ~en, *f* convertire *f* a păgînilor. ≈bild, ~(*e*)*s*, ~er, *n* idol *m* (păgîn). ≈dreck, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. (*med.*) meconiu *n*. 2. murdărie *f* de nedescris. ≈geld, ~(*e*)*s*, ~er, *n* (*fam.*) bani *pl.* foarte mulţi, sumă *f* imensă. ≈lärm, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*fam.*) zgomot *n* de nedescris / drăcesc. ≈leben, ~s, *n sg.* viaţă *f* păgînă / (*fig.*) desfrînată. ≈lehrer, ~s, ~, *m* misionar *m*.

heidenmäßig *adj.* 1. (de) păgîn. 2. imens, enorm; colosal; grozav; înspăimîntător.

Heiden≈mensch, ~en, ~en, *m* păgîn *m*; (*fig.*) nelegiuit *m*. ≈röslein, ~s, ~, *n* v. Heideröslein. ≈spaß, ~es, "~e, *m* distracţie *f* / plăcere *f* / glumă *f* grozavă. ≈tempel, ~s, ~, *m* templu *n* păgîn, capişte *f*. ≈tum, ~s, *n sg.* 1. păgînism *n*. 2. păgînătate *f*, lume *f* păgînă.

Heide≈rauch, ~(*e*)*s*, *m sg.* ceaţă *f* / negură *f* (deasupra pădurilor). ≈rös|chen, ≈röslein, ~s, ~, *n*, ≈rose, ~, ~n, *f* trandafir *m* sălbatic, măceş *m*, răsură *f*. ≈schaf, ~(*e*)*s*, ~e, *n* oaie *f* de cîmpie. ≈schwamm, ~(*e*)*s*, "~e, *m* ciupercă *f* de gunoi. ≈veilchen, ~s, ~, *n* viorea *f* de cîmp.

heidi! *interj.* hai! hop! iute! fuga! fugi!
Heide≈in, ~, *~nen, f* păgînă *f.* **≈jer,** *~s, ~s, m* locuitor *m* din stepa Lüneburg.
heidnisch *adj.* păgîn(esc).
heik≈el, ≈(e)lig *adj.* **1.** dificil, delicat, gingaș. **2.** pretențios, dificil.
heil *adj.* **1.** sănătos, vindecat. **2.** teafăr, întreg, nevătămat // *mit ~er Haut davonkommen* a scăpa [1s] cu pielea întreagă.
Heil, *~(e)s, n sg.* **1.** scăpare *f*; mîntuire *f*; ajutor *n.* **2.** noroc *n*, fericire *f.* **≈and,** *~(e)s, ~e, m (rel.)* Mîntuitor *m.* **≈anstalt,** *~, ~en, f* sanatoriu *n*; ospiciu *n* (de nebuni). **≈bad,** *~(e)s, "~er, n* **1.** baie *f* minerală / curativă. **2.** stațiune *f* balneară / de băi.
heil≈bar *adj.* vindecabil, curabil. **≈bringend** *adj.* **1.** vindecător. **2.** salvator; *(rel.)* mîntuitor.
Heil≈bock, *~(e)s, "~e, m* berbec *m* jugănit. **≈brunnen,** *~s, ~, m* izvor *n* mineral / curativ. **≈butt,** *~(e)s, ~e, m (iht.)* cambut *m.* **≈christ,** *~(e)s, m sg.* Crăciun *n.*
heilen I. *vi. (s)* a se vindeca [1h] / cicatriza [1b]; *(fig.)* a se îndrepta [1b]. **II.** *vt.* **1.** a vindeca, a tămădui [4i]. **2.** *(reg.)* a jugăni [4h], a castra [1b].
Heil≈er, *~s, ~, m* **1.** vindecător *m*, tămăduitor *m.* **2.** *(reg.)* jugănar *m.* **3.** animal *n* jugănit. **≈fieber,** *~s, ~, n (med.)* febră *f* terapeutică / artificială. **≈gehilfe, ≈gehülfe,** *~n, ~n, m* felcer *m*, subchirurg *m.* **≈glöckel,** *~s, ~, n (bot.)* ciubotica-ursului *f.* **≈gymnastik,** *~, ~en, f* gimnastică *f* medicală, mecanoterapie *f.*
heilig I. *adj.* sfînt, sacru // *(ist.) das Heilige Land* Țara Sfîntă; *die Heiligen Drei Könige* cei trei crai de la răsărit, sfinții trei ierarhi; *der Heilige Abend* ajunul *n* Crăciunului; *(mar.) ~er Anker* ancoră *f* principală; *(anat.) ~es Bein* os *n* sacru; *(med.) das ~e Ding* erizipel *n.* **II.** *adv.* cu sfințenie // *hoch und ~ versprechen* a promite [3n] solemn.
Heilig≈abend, *~s, ~e, m* ajunul *n* Crăciunului, seara *f* de moș-ajun. **≈e,** *~n, ~n, m* **1.** sfînt *m.* **2.** *(fig.)* om *m* ciudat / bizar.
heiligen *vt.* **1.** a sfinți [4h], a sanctifica [1ș] // *der Zweck heiligt die Mittel* scopul scuză mijloacele. **2.** a canoniza [1b].
Heiligen≈bild, *~(e)s, ~er, n* icoană *f.* **≈buch,** *~(e)s, "~er, n* viețile *pl.* sfinților. **≈fresser,** *~s, ~, m (ironic)* bigot; fățarnic, ipocrit. **≈gebein,** *~(e)s, n sg.* moaște *pl.* **≈geschichte,** *~, ~n, f* viețile *pl.* sfinților. **≈kraut,** *~(e)s, n sg. (bot.)* lemnul *n* maicii domnului. **≈schein,** *~(e)s, ~e, m* aureolă *f*, nimb *n.* **≈schrein,** *~(e)s, ~e, m (bis.)* relicvar *n.* **≈wurz,** *~, f sg. (bot.)* angelică *f.*
Heilig≈keit, *~, ~en, f* sfințenie *f* // *seine ~* sfinția-sa, sanctitatea sa. **≈mond,** *~(e)s, ~e, m (pop.)* îndrea *m* (decembrie).
heiligsprechen, *sprach heilig, heiliggesprochen, vt. (bis.)* a canoniza [1b].
Heiligtum, *~s, "~er, n* **1.** sanctuar *n*, lăcaș *n* sacru. **2.** lucru *n* sfînt. **≈s|schänder,** *~s, ~, m* profanator *m.* **≈s|schändung,** *~, ~en, f* profanare *f.*
Heiligung, *~, ~en, f* sfințenie *f*, sanctificare *f*; tîrnosire *f* (a unei biserici).
Heilkraft, *~, "~e, f* **1.** putere *f* vindecătoare / curativă. **2.** cadru *n* sanitar.
heilkräftig *adj.* curativ, vindecător, tămăduitor.
Heil≈kraut, *~(e)s, -kräuter, n* buruiană *f* de leac; plantă *f* medicinală. **≈kunde,** *~, ~n, f* **1.** medicină *f.* **2.** terapeutică *f.* **≈kundige,** *~n, ~n, m* medic *m*; practician *m*; vraci *m.*
heilkundlich *adj.* medic(in)al.
Heil≈kunst, *~, "~e, f* știință *f* medicală. **≈künstler,** *~s, ~, m* medic *m.* **≈kur,** *~, ~en, f* cură *f* medicală.
heil|los *adj.* **1.** iremediabil pierdut; fără scăpare. **2.** nemaipomenit; enorm; îngrozitor; scandalos.
Heil≈mittel, *~s, ~, n* leac *n*, medicament *n.* **≈mittel|lehre,** *~, ~n, f* farmacologie *f.* **≈mond,** *~(e)s, ~e, m* v. Heiligmond. **≈pflanze,** *~, ~n, f* plantă *f* medicinală / de leac. **≈pflaster,** *~s, ~, n* emplastru *m.* **≈praktiker,** *~s, ~, m* practician *m* al medicinii fără titlu universitar. **≈quelle,** *~, ~en, f* izvor *n* mineral / terapeutic. **≈ruf,** *~(e)s, ~e, m* (strigăt *n* de) salut *n*; *pl.* urale *pl.*
heilsam *adj.* salutar; salubru; util pt. sănătate.
Heil≈s|armee, *~, -mee|en, f (bis.)* armata *f* mîntuirii. **≈serum,** *~s, -ren* (și *-ra*), *n* ser *n* antitoxic. **≈s|geschichte,** *~, ~n, f (rel.)* **1.** istoria *f* mîntuirii. **2.** viața *f* Mîntuitorului. **≈s|lehre,** *~, ~n, f*

doctrina *f* mîntuirii. ≈stätte, ~, ~*n*, *f* sanatoriu *n*, clinică *f*. ≈stättenbehandlung, ~, ~*en*, *f* tratament *n* clinic. ≈tum, ~*s*, "~*er*, *n* (*bis.*) 1. tezaur *n* (de moaşte) al unei biserici; sanctuar *n*. 2. obiect *n* al venerației. ≈ung, ~, ~*en*, *f* vindecare *f*, însănătoşire *f*. ≈verfahren, ~*s*, ~, *n* 1. tratament *n* pt. asiguraţii sociali. 2. terapeutică *f*, tratament *n*.

heilvoll *adj*. salutar.

Heil≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* curativă / terapeutică. ≈wirkung, ~, ~*en*, *f* efect *n* curativ / terapeutic. ≈wissenschaft, ~, *f sg*. ştiinţă *f* medicală. ≈wurzel, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) tămîioară *f*. ≈ziest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) jaleş *m*, vindecea *f*.

heim *adv*. acasă.

Heim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. casă *f*; cămin *n*, vatră *f*; domiciliu *n*. 2. internat *n*, cămin *n*. ≈arbeit, ~, ~*en*, *f* 1. muncă *f* casnică. 2. muncă *f* la domiciliu; industrie *f* casnică.

Heimat, ~, ~*en*, *f* patrie *f*; ţară *f* natală / de origine. ≈gesetz, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* asupra indigenatului. ≈hafen, ~*s*, "~, *m* port *n* de origine. ≈kunst, ~, *f sg*. artă *f* naţională (inspirată din specificul patriei). ≈land, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* ţară *f* natală / de origine.

heimat≈**lich** *adj*. natal, din patrie. ≈los *adj*. 1. apatrid, fără patrie. 2. fără adăpost.

Heimat≈**muse|um**, ~*s*, -*se|en*, *n* muzeu *n* naţional, muzeul unei provincii. ≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. loc *n* natal, locul *n* naşterii. 2. domiciliu *n* permanent. ≈recht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de cetăţenie / naturalizare. ≈(s)|berechtigung, ~, ~*en*, *f* drept *n* de domiciliu / cetăţenie. ≈schein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* certificat *n* de cetăţenie. ≈schutz, ~*es*, *m sg*. ocrotirea *f* monumentelor (artistice / naturale ale) patriei.

heim≈||**befördern** *vt*. a transporta [1D] acasă / în patrie. ≈begeben, *begab heim*, *heimbegeben*, *vr*. a se duce [3c] acasă. ≈||begleiten *vt*. a însoţi [4h] / conduce [3c] (pînă) acasă. ≈||bezahlen *vt*. a se răzbuna [1p], a răspunde [3m] / plăti [4h] cu aceeaşi monedă.

Heim≈**bürge**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. primar *m* al satului. 2. judecător *m* de ţară. ≈bürgin, ~, ~*nen*, *f* (*reg.*) bocitoare *f*. ≈chen, ~*s*, ~, *n* (*entom.*) greier *m*.

heim≈**eilig** *adj*. grăbit să ajungă acasă. ≈elig *adj*. 1. care aminteşte de casă / patrie. 2. comod, tihnit. ≈eln *vi*. (*impers.*) a-şi aminti [4h] / a-i fi dor de casă / patrie. ≈en *vt*. a (con)duce [3c] acasă.

Heimen, ~*s*, ~, *n* 1. curte *f* / gospodărie *f* ţărănească. 2. patrie *f*.

heimfahren, *fuhr heim*, *heimgefahren*, I. *vi*. (*s*) a merge [3c] acasă (cu un vehicul). II. *vt*. a (con)duce [3c] acasă (cu un vehicul).

Heim≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* 1. călătorie *f* / drum *n* spre casă. 2. (*poetic*) moarte *f*. ≈fall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*jur.*) reversiune *f*.

heim≈**fallen**, *fiel heim*, *heimgefallen*, *vi*. (*s*) (*jur.*) a redeveni [4c] proprietatea cuiva. ≈finden, *fand heim*, *heimgefunden*, *vi*., *vr*. a găsi [4h] drumul spre casă. ≈||führen *vt*. a conduce [3c] acasă // *ein Mädchen* ~ a se însura [1e], a-şi duce [3c] mireasa acasă.

Heimgang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. întoarcere *f* / mers *n* acasă. 2. moarte *f*.

heim≈**garten** *vi*. ~*gehen* a sta [1i] de vorbă / la taifas. ≈geben, *gab heim*, *heimgegeben*, *vt*. v. heimbezahlen. ≈gegangen *adj*. răposat, defunct, decedat. ≈gehen, *ging heim*, *heimgegangen*, *vi*. (*s*) 1. a merge [3c] acasă. 2. (*fig.*) a răposa [1b], a deceda [1b]. ≈helfen, *half heim*, *heimgeholfen*, *vi*. 1. a ajuta [1D] să meargă acasă. 2. (*iron.*) a trimite [3n] la plimbare.

Heimindustri|e, ~, -*ri|en*, *f* industrie *f* casnică.

heimisch *adj*. 1. natal; de (a)casă, din casă / patrie. 2. familiar, intim // *sich* ~ *fühlen* a se simţi [4v] ca acasă.

Heim≈**kämpfer**, ~*s*, ~, *m* erou *m* de cafenea. ≈kehr, ~, *f sg*. (re)întoarcere *f* acasă / în patrie. ≈kehrer, ~*s*, ~, *m* repatriat *m*. ≈kino, ~*s*, ~*s*, *n* aparat *n* cinematografic de casă. ≈kunft, ~, "~*e*, *f* v. Heimkehr. ≈leiter, ~*s*, ~, *m* conducător *m* / director *m* de cămin.

heim≈||**leuchten** *vi*. 1. a (con)duce [3c] acasă cu lampa / felinarul. 2. (*fig.*) a trimite [3n] la plimbare. 3. a trage [3c] o săpuneală / un perdaf. ≈lich *adj*. 1. amintind de casă / patrie. 2. intim; agreabil, comod. 3. secret, ascuns, de taină // (*adv.*) *etw*. ~ *tun* a face [3a] un lucru într-ascuns.

heimlich≈tun, *tat n. m ich, heimlichgetan, vt.* a face [3a] pe misteriosul / pe omul cu secrete.
heim≈los *adj.* 1. fără casă / adăpost / familie 2. apatrid, fără patrie. ≈||**reden** *vi.* a atrage [3c] atenția (cuiva); a face [3a] observații (cuiva).
Heimreise, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* / drum *n* spre casă / țară // *auf der* ~ la înapoiere.
heim≈||schicken *vt.* 1. (și *fig.*) a trimite [3n] acasă / la plimbare. 2. a riposta [1b] energic. ≈||**sehnen** *vr.* a-i fi dor de (a)casă / țară.
Heim≈stätte, ~, ~*n*, *f* cămin *n*, adăpost *n*, domiciliu *n*. ≈**steuer**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) zestre *f*. ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* materie *f* primă autohtonă.
heim≈||suchen *vt.* 1. a vizita [1b]. 2. (*fig.*) a bîntui [4i]; a lovi [4h], a încerca [1z]; a pedepsi [4h].
Heim≈tücke, ~, ~*n*, *f* 1. viclenie *f*; perfidie *f*. 2. falsitate *f*.
heim≈tückisch *adj.* 1. viclean; perfid. 2. fals; ascuns. ≈**wärts** *adv.* spre casă / patrie.
Heim≈weg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* spre casă; întoarcere *f* acasă / în patrie. ≈**weh**, ~(*e*)*s*, *n sg.* dor *n* de (a)casă / țară. ≈**wesen**, ~*s*, ~, *n* (mică) gospodărie *f* / proprietate *f*.
heim≈||zahlen *vt.* 1. a restitui [4r]. 2. v. **heimbezahlen**. ≈**zu** *adv.* spre casă.
Hein, ~*s*, *m sg. Freund* ~ moartea *f*. ≈**rich**, ~*s*, *m sg.* Enric // *der grüne* ~ duba *f* poliției / neagră; (*mil.*) *der blaue* ~ ciorbă *f*.
heint *adv.* 1. azi. 2. azi noapte, noaptea trecută.
Heinz, ~*es*, ~*en*, *m* 1. nume propriu. 2. (*fig.*) bărbat *m* prost și neîndemînatic. 3. trăgaciu *n* (pt. cizme). ≈**el|mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, ≈**el|männchen**, ~*s*, ~, *n* (*mitol.*) spiriduș *m*; drăcușor *m*; pitic *m*; gnom *m*.
Heirat, ~, ~*en*, *f* căsătorie *f*; însurătoare *f*; măritiș *n*.
heirat≈bar *adj.* de măritat / însurat. ≈**en** *vi.*, *vt.* a se căsători [4h] / însura [1e] / mărita [1D].
Heirats≈angelegenheit, ~, ~*en*, *f* chestiune *f* matrimonială. ≈**antrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cerere *f* în căsătorie. ≈**anzeige**, ~, ~*n*, *f* anunț *n* de căsătorie. ≈**aufgebot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* publicații *pl.* / strigări *pl.* de căsătorie. ≈**aus|stattung**, ~, ~*en*, *f* zestre *f*, trusou *n*.
heiratsfähig *adj.* apt pt. căsătorie; bun de însurat; (*despre fete*) nubilă.
Heirats≈gut, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* zestre *f*, dotă *f*. ≈**register**, ~*s*, ~, *n* registru *n* de căsătorie. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. certificat *n* de căsătorie. 2. (*bis.*) act *n* de cununie. ≈**stifter**, ~*s*, ~, *m* pețitor *m*. ≈**vertrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* contract *n* matrimonial. ≈**zeuge**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. martor *m* la căsătorie. 2. nun *m*, naș *m*.
heisa! *interj.* hop! hop-așa! iac-așa!
heischen *vt.* a cere [3a] / pretinde [3m] stăruitor.
Heischer, ~*s*, ~, *m* reclamant *m*, pretendent *m*.
Heische|satz, ~*es*, "~*e*, *m* propoziție *f* optativă / hortativă.
heiser *adj.* răgușit.
Heiserkeit, ~, ~*en*, *f* răgușeală *f*.
heiß *adj.* 1. fierbinte, foarte cald // ~*es Wetter* vreme *f* toridă, caniculă *f*; *glühend* ~ arzător; (*fig.*) *es wird nicht so* ~ *gegessen, wie gekocht* nu e dracu' atît de negru pe cît se spune; *jm. die Hölle* ~ *machen* a băga [1s] pe cineva în sperieți; *der Boden wird ihm zu* ~ începe să frigă pămîntul sub picioare; *wie die Katze um den* ~*en Brei* pe ocolite. 2. înfocat, înverșunat; aprins; arzător // ~*er Wunsch* dorință *f* arzătoare / fierbinte; ~*es Gebet* rugă *f* fierbinte. ≈**a!** *interj.* v. **heisa**. ≈**blütig** *adj.* cu sînge fierbinte.
Heiß≈dampf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* aburi *pl.* / vapori *pl.* supraîncălziți. ≈**e**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. cafea *f* fierbinte. 2. *pl.* cîrnăciori *pl.* / crenvurști *pl.* fierbinți.
heißen, *hieß*, *geheißen*, I. *vi.* 1. a se numi [4h] / chema [1ț]. 2. a se spune [3e] // *wie heißt es auf Rumänisch?* cum se spune pe / în românește?; *wie heißt du?* cum te cheamă? 2. a însemna [1G] // *es heißt, daß...* se spune că...; *damit es nicht heißt...* ca să nu se zică. II. *vt.* 1. a numi, a chema // *jn. willkommen* ~ a ura [1b] cuiva bun-venit. 2. a dispune [3e], a spune [3e] să // *heiß' ihn gehen* spune-i să plece. 3. (*mar.*) a arbora [1b] pavilionul, a înălța [1v].
heiß≈geliebt *adj.* iubit cu pasiune; preaiubit. ≈**gekocht**, ≈**gesotten** *adj.* fierbinte. ≈**hungrig** *adj.* 1. hămesit, lihnit, cu o foame de lup. 2. lacom, avid. ≈**lau-**

fen, *lief heiß, heißgelaufen, vi.* (*s*), *vr.* (*h*) (*tehn.*) a se încălzi (4h] (prin frecare); a se gripa [1b].

Heißluft≈bad, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* baie *f* de aer cald. **≈dusche**, ~, ~*n*, *f* fön *n*. **≈heizung**, ~, ~*en*, *f* încălzire *f* cu aer cald.

Heiß≈prägung, ~, ~*en*, *f* ștanțare *f*/ matrițare *f* / imprimare *f* la cald. **≈presse**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) presă *f* la cald. **≈wasserapparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈spender**, ~*s*, ~, *m* aparat *n* de încălzit apa, boiler *n*. **≈wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vînt *n* / (*metal.*) aer *n* cald.

Heiste, ~, ~*n*, *f* 1. prispă *f*, pridvor *n*. 2. porțiune *f* pavată a străzii / curții (la sate). **≈r**, ~*s*, ~, *m* 1. fag *m* / stejar *m* între 5 și 10 ani (în pepiniere). 2. (*reg.*) gaiță *f*.

heiter *adj.* 1. (*despre vreme*) senin, însorit. 2. vesel, voios // ~*er Laune sein* a fi bine dispus; ~*es Gesicht* față *f* veselă / destinsă.

Heiter≈keit, ~, ~*en*, *f* 1. senin *n*; (și *fig.*) seninătate *f*. 2. voioșie *f*, veselie *f*; ilaritate *f*. **≈luft**, ~, ″~*e*, *f* vînt *n* din vest (aducător de vreme frumoasă).

heitern I. *vi.* a fi senin / vesel. II. *vt.* a înveseli [4h]; a însenina [1b].

Heiz≈anlage, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de încălzire. **≈apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de încălzit, încălzitor *n*; radiator *n*. **≈brenner**, ~*s*, ~, *m* arzător *n* / bec *n* (la lămpi de încălzit cu gaze / spirt / petrol). **≈draht**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*el.*) 1. filament *n*. 2. rezistență *f* (de reșouri etc.). **≈element**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* element *n* de încălzire. **≈er**, ~*s*, ~, *m* fochist *m*. **≈faden**, ~*s*, ″~, *m* (*el.*) filament *n*. **≈fläche**, ~, ~*n*, *f* suprafață *f* de încălzire. **≈form**, ~, ~*en*, *f* formă *f* pt. vulcanizare (a cauciucurilor). **≈gas**, ~*es*, ~*e*, *n* 1. gaz *n* de încălzit. 2. (*tehn.*) gaz *n* de combustie / focar. **≈haus**, ~(*e*)*s*, -*häuser*, *n* remiză *f* pt. locomotive. **≈kissen**, ~*s*, ~, *n* pernă *f* de încălzit; termofor *n*. **≈klappe**, ~, ~*n*, *f* clapetă *f* de încălzire; registru *n* de fum. **≈körper**, ~*s*, ~, *m* corp *n* de încălzit, radiator *n*. **≈kraft**, ~, ″~*e*, *f* putere *f* calorică. **≈kraftwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* termocentrală *f*; centrală *f* electrică de termoficare. **≈kreis**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*radio*) circuit *n* de încălzire. **≈mantel**, ~*s*, ″~, *m* (*tehn.*) manta *f* de abur / încălzire. **≈material**, ~*s*, -*lien*, *n* combustibil *m*. **≈ofen**, ~*s*, ″~, *m* sobă *f* (de încălzit). **≈öl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* păcură *f*. **≈platte**, ~, ~*n*, *f* placă *f* de încălzire; reșou *n*. **≈raum**, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* 1. spațiu *n* de încălzit. 2. sală *f* a cazanelor. 3. focar *n*, cameră *f* de ardere. **≈rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈röhre**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) 1. țeavă *f* fierbătoare. 2. țeavă *f* de fum. **≈rohrkessel**, ~*s*, ~, *m* cazan *n* ignitubular / cu țevi de fum. **≈schlange**, ~, ~*n*, *f* serpentină *f* de încălzire. **≈sonne**, ~, ~*n*, *f* radiator *n* electric / de încălzire. **≈spirale**, ~, ~*n*, *f* serpentină *f* de încălzire. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* combustibil *n*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* încălzire *f*.

Hekatombe, ~, ~*n*, *f* hecatombă *f*.

Hektar, ~*s*, ~*e*, *n* hectar *n*. **≈ertrāgnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* randament *n* la hectar.

Hektik, ~, *f sg.* ftizie *f*, tuberculoză *f*, (*pop.*) oftică *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* tuberculos *m*, (*pop.*) ofticos *m*.

hektisch *adj.* 1. tuberculos, ftizic, (*pop.*) ofticos. 2. cronic; de durată; persistent.

Hekto≈gramm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hectogram *n*. **≈graph**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) hectograf *n*. **≈liter**, ~*s*, ~, *n* (și *m*) hectolitru *m*. **≈meter**, ~*s*, ~, *n* hectometru *m*. **≈watt**, ~(*e*)*s*, ~, *n* hectowatt *m*. **≈wattstunde**, ~, ~*n*, *f* hectowattoră *m*.

Held, ~*en*, ~*en*, *m* 1. erou *m* // ~ *der Sozialistischen Arbeit* Erou al Muncii Socialiste. 2. (*lit.*) erou, personaj *n* (principal). 3. (*ironic*) laș *m*, papă-lapte *m* // *du bist mir ein* ~ ce mai erou ești și tu!

Helden≈alter, ~*s*, *n sg.* v. Heldenzeit. **≈brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*lit.*) eroidă *f*. **≈buch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* culegere *f* de epopei medievale. **≈darsteller**, ~*s*, ~, *m* interpret *m* principal. **≈dichtung**, ~, ~*en*, *f* poem *n* eroic; literatură *f* eroică. **≈gedenktag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ziua *f* eroilor. **≈gedicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poem *n* eroic (medieval); epopee *f*. **≈geist**, ~(*e*)*s*, *m sg.* spirit *n* / suflu *n* eroic.

heldenhaft *adj.* eroic, vitejesc.

Helden≈haftigkeit, ~, ~*en*, *f* eroism *n*, vitejie *f*. **≈keller**, ~*s*, ~, *m* (*ironic*) adăpost *n* antiaerian. **≈lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* / legendă *f* eroic(ă).

helden≈mäßig *adj.* ca un erou, eroic. **≈mütig** *adj.* (cu suflet) eroic, vitejesc.

Helden≈sage, ~, ~*n*, *f* legendă *f* eroică, mit *n* (eroic). **≈spieler**, ~*s*, ~, *m* actor *m* interpret de roluri eroice. **≈tum**, ~*s*, *n*

sg. eroism *n*, vitejie *f*. ≈**weib**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** soție *f* de erou. **2.** (*femeie*) eroină *f*. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* epocă *f* eroică. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** trăsătură *f* eroică. **2.** expediție *f* militară / eroică.

heldisch *adj*. v. **heldenhaft**.

helfen, *half*, *geholfen*, *vi*. **1.** a ajuta [1D], a da [1i] ajutor // *jm. auf die Beine* ~ a ajuta cuiva să se scoale / (*fig.*) să se pună pe picioare; *in der Not* ~ a ajuta la nevoie. **2.** a sluji [4h], a folosi [4h], a servi [4h] (la ceva) // *es hilft nichts* nu ajută la nimic; *sich nicht* ~ *können* a nu avea încotro; *ich werde ihm schon* ~ las' că-i arăt eu lui!

Helfer, ~*s*, ~, *m* **1.** ajutor *m*; auxiliar *m*. **2.** calfă *f*. **3.** complice *m*. ≈**hand**, ~, ″~*e*, *f* mină *f* de ajutor. ≈**s|helfer**, ~*s*, ~, *m* complice *m*.

Helge, ~, ~*n*, *f*, ≈**n**, ~*s*, ~, *m* **1.** (*mar.*) cală *f*. **2.** icoană *f*.

Helgoländer, ~*s*, ~, *m* helgolandez *m*, locuitor *m* din Helgoland.

Heli≈anthus, ~, -*then*, *m* (*bot.*) floarea-soarelui *f*. ≈**koide**, ~, ~*n*, *f* elicoidă *f*. ≈**kopter**, ~*s*, ~, *m* helicopter *n*.

Helio≈graph, ~*en*, ~*en*, *m* heliograf *n*. ≈**gravüre** [-′vy:-], ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) (tipar *n* în) heliogravură *f*. ≈**therapie**, ~, *f sg*. (*med.*) helioterapie *f*.

helio≈trop(isch) *adj*. **1.** (*bot.*) heliotrop, urmărind poziția soarelui. **2.** liliachiu-deschis. ≈**zentrisch** *adj*. heliocentric.

Helio|zoon, ~*s*, -*zoen*, *n* (*zool.*) heliozoar *n*.

Helium, ~*s*, *n sg*. heliu *n*. ≈**kern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fiz.*) nucleul *n* atomului de heliu.

hell *adj*. **1.** luminos; clar, limpede // *am* ~*en Tag* ziua-n amiaza mare; *es wird* ~ se luminează (de ziuă). **2.** viu, strălucitor; deschis // ~*es Licht* lumină *f* vie / intensă; ~*e Farbe* a) culoare *f* deschisă; b) culoare vie. **3.** (*fig.*) lucid; limpede // ~*er Augenblick* moment *n* de luciditate; ~*er Kopf* cap *n* limpede, om *m* clarvăzător / luminat; ~ *wie die Sonne* limpede ca lumina zilei. **4.** (*despre sunete*) clar, cristalin, argintiu; înalt; sonor. **5.** (*fig.*) tare; mare; curat // ~*e Begeisterung* mare însuflețire *f*; *in* ~*en Haufen* cu duiumul. ≈**auf** *adv*. ~ *lachen* a ride [3m] în hohote. ≈**äugig** *adj*. **1.** cu ochi de culoare deschisă. **2.** cu privire clară. ≈**blau** *adj*. albastru-deschis; azuriu. ≈**blickend** *adj*. **1.** cu ochi vioi. **2.** (*fig.*) cu privire limpede, clarvăzător. ≈**dunkel** *adj*. clarobscur.

Helldunkel, ~*s*, *n sg*. semiîntuneric *n*, semiobscuritate *f*; clarobscur *n*.

Helle, **I.** ~, ~*n*, *f* **1.** *sg*. lumină *f*; luminozitate *f*, claritate *f*; senin *n*; transparență *f*. **2.** luciditate *f*. **3.** laviță *f* lingă sobă / vatră. **II.** ~*n*, ~*n*, *n* **1.** lumină *f*; parte *f* luminoasă / luminată. **2.** curățenie *f*. **3.** (halbă *f* / țap *m* de) bere *f* blondă. ≈**barde**, ~, ~*n*, *f* halebardă *f*. ≈**bardier**, ~*s*, ~*e*, ≈**bardist**, ~*en*, ~*en*, *m* halebardier *m*. ≈**gatt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) magazie *f* de materiale (pe bord).

hellen *vt*., *vr*. a (se) limpezi [4h] / însenina [1b].

Hellene, ~*n*, ~*n*, *m* elin *m*, grec *m* (antic). ≈**n|tum**, ~*s*, *n sg*. elenism *n*; spirit *n* / lume *f* elin(ă). ≈**n|volk**, ~(*e*)*s*, *n sg*. popor *n* elin.

hellen≈isch *adj*. elin, grec(esc) antic. ≈**isieren** *vt*., *vr*. a (se) eliniza [1b] / greciza [1b]; a imita [1D] civilizația elină / greacă. ≈**istisch** *adj*. **1.** elen. **2.** elenist(ic).

Heller, ~*s*, ~, *m* para *f*, ban *m*, lețcaie *f* // *keinen roten* ~ *wert sein* a nu face [3a] nici o para chioară / nici două parale; *auf* ~ *und Pfennig* pînă la centimă / ultima para.

hell|leuchtend [despărțit: *hell-leuchtend*] *adj*. luminos; (stră)lucitor; (*fig.*) briliant.

hell≈farbig *adj*. deschis la culoare, de culoare deschisă. ≈**grau** *adj*. gri / cenușiu-deschis. ≈**grün** *adj*. verde-deschis. ≈**haarig** *adj*. cu păr deschis / blond / bălai. ≈**hörig** *adj*. **1.** cu auzul fin. **2.** sensibil. ≈**icht** [despărțit: *hell-licht*] *adj*. luminos, strălucitor // *bei* ~*em Tage* în plină zi. ≈**ig** *adj*. **1.** luminos. **2.** (*fig.*) sfînt. **3.** (*reg.*) extenuat; gîfîind.

Helligkeit, ~, *f sg*. **1.** intensitate *f* a luminii / culorii. **2.** luminozitate *f*. **3.** strălucire *f*. **4.** claritate *f*; limpezime *f*.

hell|lila [despărțit: *hell-lila*] *adj*. violet- / liliachiu- / lila-deschis.

Helling, ~*s*, ~*e*, *m*, ~, ~*en*, *f* **1.** (*mar.*) cală *f* de construcție. **2.** (*pop.*) cinepă *f*. **3.** (*ist.*) jumătate *f* de pfennig german (medieval).

hell≈klingend *adj*. sonor, argintiu, cristalin.

hell|lodernd [despărțit: *hell-lodernd*] *adj*. arzînd cu vîlvătaie; învîlvorindu-se.

hell≈rot *adj.* roșu-deschis. ≈sehend *adj.* v. hellseherisch.
Hellseher, ~s, ~, *m* 1. clarvăzător *m*; vizionar *m*. 2. om *m* perspicace.
hell≈seherisch *adj.* clarvăzător: 1. vizionar. 2. perspicace. ≈sichtig *adj.* cu vedere ageră; (*fig.*) perspicace. ≈strahlend *adj.* strălucitor, radios.
Hell≈weg, ~(e)s, ~e, *m* șosea *f*. ≈werden, ~s, *n sg.* 1. luminare *f*. 2. revărsatul *n* zorilor.
Helm, ~(e)s, ~e, *m* 1. coif *n*, cască *f*. 2. (*constr.*) acoperiș-turlă *n*; cupolă *f*; fleșă *f*. 3. coadă *f* (de ciocan, topor etc.). 4. (*mar.*) eche *f*. ≈barte, ~, ~n, *f* halebardă *f*. ≈biene, ~, ~n, *f* (*pop.*) trîntor *m*. ≈blume, ~, ~n, *f* (*bot.*) omag *m* galben. ≈bohne, ~, ~n, *f* fasole *f* japoneză. ≈busch, ~(e)s, "~e, *m* panaș *n* (de coif). ≈büschel, ~s, ~, *n* crinieră *f* (de coif). ≈dach, ~(e)s, "~er, *n* v. Helm (2).
helmen *vt.* 1. (și *vr.*) a(-și) pune [3e] coiful. 2. a pune coadă (la topor, ciocan etc.).
Helm≈gewölbe, ~(e)s, ~, *n* boltă *f* în formă de cupolă. ≈gitter, ~s, ~, *n* vizieră *f*. ≈kraut, ~(e)s, *n sg.* (*bot.*) gura-lupului *f*. ≈schieber, ~s, ~, *m* vizieră *f*. ≈stock, ~(e)s, "~e, *m* coadă *f* (de ciocan, topor etc.). ≈sturz, ~es, "~e, *m* vizieră *f*. ≈vogel, ~s, "~, *m* pasăre *f* moțată.
Helot, ~en, ~en, *m* ilot *m*, sclav *m*.
Helvetiler [-ve:tI-], ~s, ~, *m* (*ist.*) elvețian *m*.
Hemd, ~(e)s, ~en, *n* cămașă *f* // *die Gesinnung wie das ~ wechseln* a se da [1i] după vînt; (*fig.*) *jn. bis aufs ~ ausziehen* a lua [1j] cuiva pînă și cămașa de pe el.
hemdärmelig *adj.* în cămașă, fără haină.
Hemd≈brust, ~, "~e, *f* plastron *n* / piept *n* scrobit (pt. frac etc.). ≈chen, ~s, ~, *n* 1. cămășuță *f*. 2. pieptar *n*, semizetă *f*. ≈en|matz, ~es, "~e, *m* copilaș *m* în cămășuță. ≈hose, ~, ~n, *f* combinezon-chilot *n*. ≈kragen, ~s, ~, *m* guler *n* de cămașă. ≈krause, ~, ~n, *f* jabou *n* (de cămașă). ≈s|ärmel, ~s, ~, *m*, ≈s|mauge, ~, ~n, *f* mînecă *f* de cămașă // *in ~n* în cămașă, fără haină.
Hemi≈plegie, ~, -gi|en, *f* (*med.*) hemiplegie *f*. ≈sphäre, ~, ~n, *f* emisferă *f*. ≈stichion, ≈stichium [-sti-], ~s, -chi|en, *n* emistih *n*.

hemmbar *adj.* care poate fi frînat / stăvilit / oprit.
Hemme, ~, ~n, *f* v. Hemmschuh.
hemmen *vt.* 1. a frîna [1b], a încetini [4h]; a împiedica [1ș]; a reține [3h]; a opri [4h]. 2. (*fig.*) a frîna, a modera [1b]; a reține; a potoli [4h].
Hemm≈kette, ~, ~n, *f* opritoare *f*, lanț *n* de împiedicare (la căruță). ≈kraft, ~, "~e, *f* forță *f* de frînare / reținere / / oprire. ≈nis, ~, ~se, *f* obstacol *n*; piedică *f*; dificultate *f*. ≈schuh, ~(e)s, ~e, *m* 1. sabot *m* de frînă / cale; tachet *m* de oprire. 2. (*fig.*) dificultate *f*, obstacol *n*. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. piedică *f*; încetinire *f*; reținere *f*. 2. (*tehn.*) opritor *n*; regulator *n*. 3. impediment *n*; reținere *f*; înfrînare *f*.
hemmungs|los *adj.* nestăvilit, nestăpînit; necontrolat; fără reținere / scrupule.
Hendeka≈gon, ~s, ~e, *n* endecagon *n*. ≈syllabus, ~, -ben, *m* endecasilab *m*.
Hendel, ~s, ~, *m* 1. pui *m* de găină. 2. mîrțoagă *f*, gloabă *f*. 3. negustor *m* ambulant, coropcar *m*. ≈fanger, ~s, ~, *m* 1. găinar *m*; borfaș *m*. 2. bîtă *f*, băț *n*.
Hengst, ~es, ~e, *m* armăsar *m*. ≈füllen, ~s, ~, *n* armăsăraș *m*, mînz *m*. ≈geld, ~(e)s, ~er, *n* taxă *f* de montă (pt. iepe). ≈station [-tsI-], ~, ~en, *f* stațiune *f* de montă.
Henkel, ~s, ~, *m* 1. mîner *n*, toartă *f*. 2. (*reg.*) arțag *n*. ≈chen, ~s, ~, *n* tortiță *f*. ≈glas, ~es, "~er, *n* pahar *n* cu toartă.
henk≈eln *vt.* a pune [3e] toarte / mînere. ≈en *vt.* a spînzura [1h].
Henker, ~s, ~, *m* 1. călău *m*, gide *m*. 2. (*fig.*) dracul *m* // *zum ~* la dracu'; *hol' ihn der ~* lua-l-ar dracu' / naiba. ≈beil, ~(e)s, ~e, *n* secure *f* (de călău). ≈block, ~(e)s, "~e, *m* butuc *m* (de execuție). ≈ei, ~, ~en, *f* 1. casa *f* călăului. 2. tortură *f*, schingiuire *f*, supliciu *n*. ≈s|frist, ~, ~en, *f* termen *n* de grație. ≈s|mahl, ~(e)s, ~e, *n*, ≈s|mahlzeit, ~, ~en, *f* ultima masă *f* a condamnatului la moarte. ≈tum, ~s, *n sg.* treabă *f* de călău; schingiuire *f*, torturare *f*.
Henn≈chen, ~s, ~, *n* găinușă *f*, pui(uț)ă *f*. ≈e, ~, ~n, *f* găină *f* // *junge ~* puică *f*; (*bot.*) *fette ~* iarbă-grasă *f*.
hennig *adj.* 1. sprinten. 2. potrivit de mare.
Henning, ~s, ~e, *m* (*lit.*) numele cocoșului în fabule; cucurigu *m*.

hepatisch *adj.* hepatic.

Hepta≈chord, ~(e)s, ~e, *m* (*muz.*) heptacord *n.* **≈gon**, ~s, ~e, *n* (*mat.*) heptagon *n.*

heptagonal *adj.* heptagonal.

her *adv.* **1.** a(i)ci, încoace // *von außen* ~ dinafară (încoace); ~ *dort* de acolo (încoace); ~ *damit!* dă-ncoace! **2.** pînă acum / în prezent // *von je* ~ de cînd lumea; *von alters* ~ din vechime, din moși-strămoși; *von früher* ~ de mai demult, de altă dată.

herab *adv.* (de sus) în jos (spre vorbitor); (*fig.*) de sus, cu dispreț / îngîmfare. **≈begeben**, *begab herab*, *herab|begeben*, *vr.* a coborî [4k], a se deplasa [1b] în jos. **≈||blicken** *vi.* a privi [4h] de sus (în jos). **≈||drücken** *vt.* **1.** a apăsa [1x] în jos. **2.** a face [3a] să scadă (prețurile etc.). **≈fließen**, *floß herab*, *herabgeflossen*, *vi.* (*s*) a curge [3c] / se scurge [3c] în jos. **≈gehen**, *ging herab*, *herabgegangen*, *vi.* (*s*) **1.** a merge [3c] în jos, a coborî [4h]. **2.** (*despre prețuri / tonuri*) a coborî, a scădea [2e]. **≈gekommen** *adj.* scăpătat; decăzut. **≈gesetzt** *adj.* **1.** coborît, lăsat în jos. **2.** (*fig.*) redus, scăzut, micșorat. **3.** retrogradat. **≈gießen**, *goß gerab*, *herabgegossen*, *vi.* a ploua [1L] cu găleata, a turna [1P]. **≈kommen**, *kam herab*, *herabgekommen*, *vi.* (*s*) **1.** a veni [4c] jos, a coborî [4k]. **2.** (*fig.*) a scăpăta [1o]; a decădea [2e]. **≈lassen**, *ließ herab*, *herabgelassen*, **I.** *vt.* **1.** a lăsa [1s] în jos. **2.** a coborî [4k] prețul. **II.** *vr.* (*fig.*) a se coborî (pînă la cineva), a fi afabil / condescendent. **≈lassend** *adj.* binevoitor, afabil, condescendent. **≈laufen**, *lief herab*, *herabgelaufen*, *vi.* (*s*) **1.** a veni [4c] fuga în jos / la vale. **2.** a se scurge [3c] în jos. **≈||mindern** *vt.* a reduce [3c], a scădea [2e]. **≈müssen**, *mußte herab*, *herabgemußt*, *vi.* a trebui [4f] să vină (în) jos / să coboare. **≈sehen**, *sah herab*, *herabgesehen*, *vi.* a privi [4h] în jos / (și *fig.*) de sus. **≈||setzen** *vt.* **1.** a lăsa [1s] în jos, a coborî [4k]. **2.** a reduce [3c], a micșora [1b]. **3.** (*fig.*) a discredita [1b], a înjosi [4h]; a subaprecia [1b]. **≈sinken**, *sank herab*, *herabgesunken*, *vi.* (*s*) **1.** a cădea [2e] în jos; a se scufunda [1r]. **2.** (*despre prețuri*) a scădea [2e]. **3.** (*fig.*) a decădea [2e] (moralicește). **≈||stürzen** *vi.* (*s*) a se prăvăli [4h] / prăbuși [4h]. **≈||würdigen** *vt.*, *vr.* a (se) înjosi [4h] / umili [4h]. **≈würdigend** *adj.* umilitor, înjositor; degradant.

Heraldik, ~, *f sg.* heraldică *f.* **≈er**, ~s, ~, *m* specialist *m* în heraldică.

heran *adv.* încoace, pe a(i)ci // *kom* ~! apropie-te! *nur* ~! îndrăznește! apropie-te! **≈bringen**, *brachte heran*, *herangebracht*, *vt.* a aduce [3c] aproape // *jm. etw.* ~ a face [3a] pe cineva să învețe / înțeleagă ceva. **≈brechen**, *brach heran*, *herangebrochen*, *vi.* (*s*) a începe [3a] să se apropie // *der Morgen bricht heran* se crapă de ziuă. **≈||dampfen** *vi.* (*s*) a se apropia [1l] pufăind. **≈||drängen** *vr.* a se înghesui [4r] mai aproape. **≈gehen**, *ging heran*, *herangegangen*, *vi.* (*s*) **1.** a veni [4c] mai aproape, a se apropia [1l]. **2.** a se apuca [1p] (de ceva), a începe [3a]. **≈kommen**, *kam heran*, *herangekommen*, *vi.* (*s*) (*an* cu *acuz.*) a se apropia [1l] (de) // *an jn.* ~ a ajunge [3c] (pînă) la cineva. **≈||kriegen** *vt.* a cîștiga [1p] de partea sa. **≈||machen** *vr.* **1.** (*an jn.*) a se apropia [1l] de cineva. **2.** (*an etw.*) a se apuca [1p] (de ceva). **≈||reifen** *vi.* (*s*) a se dezvolta [1D] / maturiza [1b] // *zum Manne* ~ a deveni [4c] bărbat. **≈||rücken** **I.** *vt.* a da [1l] / împinge [3c] mai aproape. **II.** *vi.* (*s*) a se apropia [1l] (de). **≈schreiten**, *schritt heran*, *herangeschritten*, *vi.* (*s*) **1.** a veni [4c] / păși [4h] mai aproape. **2.** (*fig.*) a se apuca [1p] de ceva, a începe [3a]. **≈wachsen**, *wuchs heran*, *gerangewachsen*, *vi.* (*s*) a crește [3b] / se dezvolta [1D] (pînă la punctul de...). **≈||wagen**, *vr.* (*an* cu *acuz.*) a îndrăzni [4h] să se apropie (de cineva / ceva) / să abordeze (pe cineva / ceva). **≈||winken** *vt.* a face [3a] semn (cuiva) să se apropie. **≈ziehen**, *zog heran*, *herangezogen* **I.** *vi.* (*s*) a se apropia [1l], a sosi [4h]. **II.** *vt.* **1.** a trage [3c] încoace / mai aproape. **2.** (*fig.*) a atrage [3c] / antrena [1b] / interesa [1b] (pe cineva într-o lucrare / acțiune).

herauf *adv.* în sus (spre vorbitor) // *von unten* ~ de jos în sus; (*nur*) ~! vino sus! urcă(-te)! **≈||arbeiten** *vr.* a se ridica [1p] prin muncă. **≈beschwören**, *beschwor herauf*, *heraufbeschworen*, *vt.* **1.** a evoca [1p] (amintiri). **2.** a invoca [1p]. **3.** a stîrni [4h], a isca [1Ț]. **≈finden**, *fand herauf*, *heraufgefunden*, *vi.* a găsi [4h] drumul în sus. **≈kommen**, *kam herauf*, *heraufgekommen*, *vi.* (*s*) a veni [4c] (în) sus. **≈||rücken** **I.** *vi.* (*s*) a se apropia [1l]

venind în sus. II. *vt.* a muta [1a] / împinge [3c] în sus (spre mine). ≈**schlagen**, *schlug herauf, heraufgeschlagen, vt.* a ridica [1p] (capota mașinii / gluga / gulerul etc.). ≈||**setzen** *vt.* 1. a pune [3e] mai sus. 2. a mări [4h] / ridica [1p] (prețurile etc.).

heraus *adv.* afară (spre vorbitor) // *es ~ haben* a) a înțelege [3c] ceva, a rezolva [1p] problema; b) a reuși [4h] să scoată ceva; *es ist ~* a) a ieșit, am scos-o; b) a spus (în fine); c) a ieșit la iveală, s-a aflat. ≈||**arbeiten** I. *vt.* 1. a releva [1p] / reliefa [1b] (într-o lucrare); a elabora [1b]. II. *vr.* a ieși [4b] prin muncă (din greutăți / încurcătură). ≈**beißen**, *biß heraus, herausgebissen*, I. *vt.* 1. a(-și) scoate [3d] mușcînd. 2. a scoate din pîine. II. *vr.* 1. a ieși [4b] din încurcătură. 2. a se îngîmfa [1p] / fuduli [4h]. ≈**bekommen**, *bekam heraus, herausbekommen, vt.* 1. a izbuti [4h] să scoată. 2. a primi [4h] rest. 3. a descoperi [4m]; a ghici [4h]; a rezolva [1p]; a obține [3h] (rezultatul). ≈||**bilden** *vr.* a se dezvolta [1D]; a evolua [1b]. ≈**brechen**, *brach heraus, herausgebrochen, vt.* 1. a scoate [3d] rupînd. 2. a vom(it)a [1b]. ≈**bringen**, *brachte heraus, herausgebracht, vt.* 1. a aduce [3c] / scoate [3d] afară. 2. a scoate (o pată / un cuvînt). 3. a găsi [4h] soluția, a rezolva [1p]. 4. a da [1i] pe piață / în comerț. ≈**dividieren**, *dividierte heraus, herausdividiert, vt.* a constata [1D] / afla [1c] prin șiretenie. ≈||**drücken** *vt.* a scoate [3d] prin apăsare. ≈**fahren**, *fuhr heraus, herausgefahren*, I. *vi.* (*s*) 1. a ieși [4b] (cu un vehicul). 2. a scăpa [1s] (un cuvînt). 3. (*fig.*) a avea o ieșire. II. *vt.* a scoate [3d] afară (un vehicul). ≈**finden**, *fand heraus, herausgefunden*, I. *vt.* a descoperi [4m], a afla [1c]. II. *vi., vr.* a găsi [4h] drumul / o ieșire / o scăpare. ≈||**fischen** *vt.* a scoate [3d] cu undița; (și *fig.*) a pescui [4i] ceva (dintr-o grămadă). ≈||**fordern** *vt.* 1. a cere [3a] restituirea (unui lucru). 2. a desfide [3m], a provoca [1t] (pe cineva). ≈||**fühlen** *vt.* a simți [4v] / ghici [4h] prin intuiție.

Herausgabe, ~, ~*n*, *f* 1. (*poligr.*) editare *f*, publicare *f*. 2. extrădare *f*, predare *f*.

herausgeben, *gab heraus, herausgegeben, vt.* 1. a scoate [3d], a da [1i]. 2. a preda [1i]; a remite [3n]; a extrăda [1b]. 3. (*poligr.*) a edita [1b], a publica [1h].

Herausgeber, ~*s*, ~, *m* editor *m*; redactor *m*.

heraus≈**gehen**, *ging heraus, herausgegangen, vi.* (*s*) 1. a ieși [4b] din. 2. (*despre pete*) a ieși [4b], a dispărea [2a]. 3. (*fig.*) a vorbi [4h] deschis // *aus sich ~* a-și deschide [3m] inima; *mit der Sprache ~* a vorbi pe șleau. 4. (*despre camere / ferestre*) a da [1i] spre / în. ≈**graben**, *grub heraus, herausgegraben, vt.* a dezgropa [1t]. ≈**heben**, *hob heraus, herausgehoben*, I. *vt.* 1. a ridica [1p] / scoate [3d] din. 2. (*fig.*) a scoate în relief. II. *vr.* a ieși [4b] în relief. ≈||**kleiden** *vr.* a se găti [4h] / împopoțona [1b]. ≈||**klügeln** *vt.* a născoci [4h], a găsi [4h] despicînd firul în patru ≈**kommen**, *kam heraus, herausgekommen, vi.* (*s*) 1. a ieși [4b] / veni [4c] afară // *mein Los ist herausgekommen* mi-a ieșit lozul cîștigător. 2. (*despre publicații*) a apărea [2a], a ieși. 3. a se afla [1c], a ieși [4b] la iveală. 4. a rezulta [1D] // *dabei kommt nicht viel heraus* nu iese mare lucru din asta / de-aici; *es kommt auf dasselbe heraus* tot una este, tot acolo iese. ≈**kriechen**, *kroch heraus, herausgekrochen, vi.* (*s*) a ieși [4b] tîrîndu-se / din găoace. ≈**lassen**, *ließ heraus, herausgelassen, vt.* a lăsa [1s] să iasă; a da [1i] drumul; a pune [3e] în libertate. ≈**lesen**, *las heraus, herausgelesen, vt.* 1. a alege [3c] (din...). 2. (*fig.*) a ghici [4h] / înțelege [3c] citind; a citi [4h] printre rînduri. ≈||**locken** *vt.* 1. a scoate [3d] momind / prin șiretlic. 2. (*fig.*) a smulge [3c] prin șiretenie (un secret etc.). ≈**lügen**, *log heraus, herausgelogen, vr.* a scăpa [1s] prin minciuni (din încurcătură). ≈||**machen** I. *vt.* a scoate [3d]. II. *vr.* 1. a se restabili [4h] (după boală etc.); a ieși [4b] (din...). 2. a se dezvolta [1D] bine. 3. a se descurca [1p] bine; a-și face [3a] o situație. ≈**nehmen**, *nahm heraus, herausgenommen*, I. *vt.* a scoate [3d] (din), a lua [1i] afară. II. *vr.* a-și permite [3n], a-și lua [1j] îndrăzneala. ≈**pfeifen**, *pfiff heraus, herausgepfiffen*, I. *vt.* a chema [1t] afară prin fluierat. II. *vi.* 1. a fluiera [1h] (spre afară). 2. a ieși [4b] fluierînd. ≈||**platzen** *vi.* (*s*) a izbucni [4h] // *mit einem Fluch ~* a scăpa [1s] o înjurătură. ≈||**putzen** I. *vt.* 1. a scoate [3d] / îndepărta [1b] curățind. 2. (și *vr.*) a (se) găti [4h] / dichisi [4h]. II. *vr.* (*fam.*) a scăpa [1s] cu o / printr-o

minciună (din încurcătură). ≈**quellen**, *quoll heraus, herausgequollen*, *vi.* (s) a izvorî [4l], a țîșni [4h]. ≈‖**ragen** *vi.* a ieși [4b] în relief; a se înălța [1p] deasupra; a se distinge [3c] (printre). ≈‖**reden** I. *vi. frei* ∼ a vorbi [4h] sincer / din inimă / pe șleau. II. *vt.*, *vr.* a (se) dezvinovăți [4h] vorbind / pledînd. ≈**reißen**, *riß heraus, herausgerissen*, I. *vt.* 1. a smulge [3c] afară, a rupe [3i] smulgînd. 2. (*fig.*) a salva [1b] din primejdie / încurcătură. II. *vr.* a scăpa [1s] de bucluc / pericol. ≈‖**rücken** I. *vt.* a împinge [3c] afară // *Geld* ∼ a scoate [3d] bani, a umbla [1c] la buzunar. II. *vi.* 1. (*mil.*) a ieși [4b] (din...). 2. (*mit etw.*) a scoate [3d] / da [1i] la iveală // *mit der Sprache* ∼ a se hotărî [4l] să vorbească / mărturisească. ≈‖**sagen** *vt.* a spune [3e] în față / pe șleau; a mărturisi [4h]. ≈‖**schaffen** *vt.* 1. a scoate [3d] (afară / o pată), a izbuti [4h] să scoată. 2. a extrage [3c] (din mină). ≈‖**schauen** *vi.* 1. a privi [4h] afară // *sich die Augen* ∼ a i se scurge [3c] ochii. 2. (*fam.*) a rezulta [1D] (un folos) // *was schaut dabei heraus?* ce iese din asta? ≈**schießen**, *schoß heraus, herausgeschossen*, I. *vi.* (s) (*fam.*) a ieși [4b] glonț / ca din pușcă. II. *vt.* a trage [3c] cu arma (în afară / pe fereastră). ≈‖**schiffen** *vi.* (s) (*mar.*) a ieși [4b] în larg. ≈**schlagen**, *schlug heraus, herausgeschlagen*, I. *vi.* (*despre flăcări*) a răzbi [4h] afară. II. *vt.* 1. a scoate [3d] cu lovituri. 2. (*fam.*) a scoate / realiza [1b] (un cîștig). III. *vr.* a ieși luptînd (dintr-un impas). ≈‖**schlüpfen** *vi.* (s) a ieși [4b] lunecînd / cu precauții // *das Wort schlüpfte mir heraus* mi-a scăpat cuvîntul din gură. ≈**schneiden**, *schnitt heraus, herausgeschnitten*, *vt.* a scoate [3d] tăind; a extirpa [1p]; a decupa [1b]. ≈**schwimmen**, *schwamm heraus, herausgeschwommen*, *vi.* (s) a ieși [4b] înotînd / plutind (pe apă). ≈‖**segeln** *vi.* (s) a ieși [4b] în larg cu o navă / ambarcație cu vele. ≈**sehen**, *sah heraus, herausgesehen*, *vi.* 1. a privi [4h] afară. 2. a se vedea [2c] / zări [4h] prin...; (*fam.*) a ieși [4b] prin. 3. a rezulta [1D] (un folos); a se alege [3c] cu. ≈**spazieren**, *spazierte heraus, herausspaziert*, *vi.* a ieși [4b] (agale / plimbîndu-se). ≈‖**spielen** *vr.* a-și da [1i] aere (de...). ≈**sprechen**, *sprach heraus, herausgesprochen*, *vi.* 1. a vorbi [4h] liber / din inimă; a spune [3e] verde în față. 2. a vorbi [4b] din ușă / de la fereastră etc. ≈**springen**, *sprang heraus, herausgesprungen*, *vi.* (s) 1. a sări [4p] / țîșni [4h] afară. 2. (*fam.*) a rezulta [1D] / ieși [4b] (un folos). ≈‖**spritzen**, ≈‖**sprudeln** *vi.* (s) a țîșni [4h] (afară). ≈**staffieren**, *staffierte heraus, heraus*‖*staffiert*, *vt.*, *vr.* 1. a (se) găti [4h] / dichisi [4h] / împopoțona [1b]. 2. a (se) echipa [1b]. ≈‖**stecken** *vt.* 1. a scoate [3d] afară. 2. a spune [3e], a aduce [3c] la cunoștință; a pune [3e] în circulație (un zvon). ≈‖**stellen** I. *vt.* 1. a pune [3e] / scoate [3d] afară. 2. a scoate în evidență, a pune în valoare. II. *vr.* a rezulta [1D]; a se dovedi [4h]. ≈‖**stottern** *vt.* a spune [3e] / scoate [3d] bîlbîind (un cuvînt etc.). ≈**streichen**, *strich heraus, herausgestrichen*, I. *vt.* 1. a șterge [3c] / rade [3m] / tăia [1k] (un cuvînt / o pată etc.). 2. a netezi [4h], a descreți [4h], a scoate (cutele). 3. (*fig.*) a scoate în relief, a releva [1p]. II. *vr.* a se pune [3e] în valoare (excesiv). ≈‖**stürmen** *vi.* (s) a ieși [4b] val-vîrtej / ca o furtună. ≈**treiben**, *trieb heraus, herausgetrieben*, *vt.* 1. a scoate [3d] / alunga [1p] afară. 2. (și *fig.*) a reliefa [1b], a rotunji [4h]. ≈**treten**, *trat heraus, herausgetreten*, *vi.* (s) 1. a ieși [4b] afară / din rînd. 2. a veni [4c] / se prezenta [1f] cu o propunere. 3. a se remarca [1p] / releva [1p]. ≈**wachsen**, *wuchs heraus, herausgewachsen*, *vi.* (s) 1. a ieși [4b] crescînd, a răsări [4p] // *zum Halse* ∼ a se sătura [1Q] pînă-n gît (de ceva), a-i fi lehamite. 2. (*despre copii*) a crește [3b] peste măsura hainelor. ≈‖**wagen** *vr.* a îndrăzni [4h] / se încumeta [1J] să iasă // *sich mit der Sprache nicht* ∼ a nu cuteza [1G] să scoată o vorbă. ≈**waschen**, *wusch heraus, herausgewaschen*, *vt.* a scoate [3d] la spălat (o pată etc.). ≈‖**wickeln** *vt.* 1. a scoate [3d] desfășurînd, a desfășura [1X]. 2. (și *vr.*) a (se) descurca [1p], a scoate / ieși [4b] din încurcătură. ≈‖**wühlen** *vt.* a dezgropa [1t] răscolind (pămîntul). ≈‖**würgen** *vt.* 1. a vom(it)a [1b] icnind. 2. a scoate [3d] cu greu (cuvintele). ≈‖**zahlen** *vt.* a plăti [4h] / restitui [4r] (o sumă de bani). ≈**ziehen**, *zog heraus, herausgezogen*, I. *vi.* (s) 1. a ieși [4b] afară; a porni [4h] în marș. 2. a se muta [1a] afară (din oraș etc.). II. *vt.* (și *fig.*) a scoate [3d] (din încurcă-

tură); a smulge [3c]. **III.** *vr.* a ieși [4b] din încurcătură; a se descurca [1p].

herb *adj.* **1.** acrișor, astringent; sec. **2.** (*fig.*) aspru, amar; dureros. **3.** (*despre firi*) sever; închis; rezervat; distant.

Herbarium, ~*s*, *-ri|en*, *n* ierbar *n*.

Herbe, ~, *f sg.* **1.** acreală *f*, astringență *f*. **2.** (*fig.*) asprime *f*, duritate *f*; cruzime *f*.

herbei *adv.* încoace, (pe) aici. **≈bringen,** *brachte herbei, herbeigebracht, vt.* **1.** a aduce [3c]; a furniza [1b] (dovezi etc.). **2.** a invoca [1p] (pretexte). **≈fahren,** *fuhr herbei, herbeigefahren,* **I.** *vi.* (*s*) a veni [4c] (cu un vehicul). **II.** *vt.* **1.** a transporta [1D] încoace. **2.** a aduce [3c] / trage [3c] un vehicul (undeva). **≈‖führen** *vt.* a aduce [3c] încoace / (*fig.*) cu sine; a pricinui [4i] **≈‖holen** *vt.* **1.** a aduce [3c] încoace. **2.** a se duce după cineva; a chema [1ț]. **3.** (*mar.*) *eine Insel* ~ a se apropia [1l] de o insulă. **≈lassen,** *ließ herbei, herbeigelassen,* **I.** *vt.* a lăsa [1s] / permite [3n] să se apropie. **II.** *vr.* a binevoi [4i] să; a catadicsi [4h]; a consimți [4v]. **≈‖locken** *vt.* a atrage [3c] / ademeni [4h] să vină. **≈‖machen** *vr.* a se apropia [1l] (pe furiș). **≈‖strömen** *vi.* (*s*) **1.** (și *fig.*) a curge [3c] șiroaie. **2.** a veni [4c] grămadă / cu duiumul. **≈‖stürzen** *vi.* (*s*) a veni [4c] glonț / ca vîntul; a se năpusti [4h]. **≈‖winken** *vt.* a face [3a] (cuiva) semn să vină. **≈‖wünschen** *vt.* a dori [4h] venirea (cuiva) // *jm. etw.* ~ a ura [1b] cuiva ceva.

her≈bemühen, *bemühte her, herbemüht,* **I.** *vt.* a pofti [4h] să vină. **II.** *vr.* a veni [4c], a se deranja [1b] să vină. **≈be|ordern,** *beorderte her, herbeordert, vt.* a ordona [1p] / determina [1ș] să vină.

Herberge, ~, ~*n*, *f* **1.** adăpost *n*; găzduire *f*. **2.** han *n*; ospătărie *f*; gazdă *f*. **3.** cabană *f*; casă *f* de adăpost.

herbergen **I.** *vi.* a găsi [4h] adăpost; a trage [3c] (în gazdă / la han etc.). **II.** *vt.* a găzdui [4i].

Herbergs≈bruder, ~*s*, *"*~, *m* calfă *f* călătoare. **≈vater,** ~*s*, *"*~, *m* hangiu *m*; gazdă *f*.

her≈bestellen, *bestellte her, herbestellt, vt.* a chema [1ț] să vină; a trimite [3n] după cineva; (*jur.*) a cita [1b].

Herb≈heit, **≈igkeit,** ~, ~*en*, *f* v. **Herbe.**

her|bitten, *bat her, hergebeten, vt.* a ruga [1ț] / pofti [4h] să vină.

Herbi≈vore [-'vo:-], ~, ~*n*, *f* ierbivor *n*. **≈zid,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*agr.*) ierbicid *n*.

herb|lich *adj.* acrișor, asprișor; amărui.

her≈‖blicken *vi.* a privi [4h] încoace. **≈bringen,** *brachte her, hergebracht, vt.* a aduce [3c] încoace.

Herbst, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** toamnă *f* // *im* ~ toamna; (*fig.*) ~ *des Lebens* toamna *f* / apusul *n* vieții. **2.** cules *n*, recoltă *f* // *den* ~ *einbringen* a strînge [3c] recolta. **≈anbau,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* semănătură *f* de toamnă. **≈apfel,** ~*s*, *"*~, *m* măr *n* tomnatic. **≈blume,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) floare *f* / brîndușă *f* de toamnă.

herbst≈eln *vi. impers.* a veni [4c] / se apropia [1l] toamna. **≈en** **I.** *vi.* v. **herbsteln.** **II.** *vt.* a strînge [3c] (recolta); a culege [3c] (via).

Herbst≈en, ~*s*, *n sg.* culesul *n* viilor. **≈fäden** *pl.* funigei *pl.* **≈flieder,** ~*s*, ~, *m* (*bot.*) brumărele *pl.*, flox *n*. **≈frucht,** ~, *"*~*e*, *f* **1.** fruct *n* tomnatic. **2.** grîu *n* de toamnă. **≈herd,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* loc *n* de adunare (toamna) al păsărilor călătoare. **≈leute** *pl.* culegători *pl.*

herbstlich *adj.* tomnatic, de toamnă, autumnal // *es wird* ~ vine toamna.

Herbst≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** fruct *n* tomnatic. **2.** vițel *m* născut spre toamnă. **3.** (*bot.*) rîșcov *m*. **≈lorchel,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) zbîrciog *m* gras. **≈luft,** ~, *"*~*e*, *f* aer *n* / vînt *n* de toamnă. **≈meisterschaft,** ~, ~*en*, *f* campionat *n* de toamnă. **≈messe,** ~, ~*n*, *f* tîrg *n* de toamnă. **≈monat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** lună *f* de toamnă. **2.** (*pop.*) răpciune *m* (septembrie). **≈nachtgleiche,** ~, ~*n*, *f* echinocțiu *n* de toamnă. **≈nebel,** ~*s*, ~, *m* ceață *f* / negură *f* de toamnă. **≈periode,** ~, ~*n*, *f* sezon *n* de toamnă. **≈rose,** ~, ~*n*, *f* nalbă *f* de grădină. **≈runde,** ~, ~*n*, *f* (*sport*) etapă *f* de toamnă. **≈safran,** ~*s*, *m sg.* (*bot.*) șofrănel *m*. **≈saison** [-sεzɔ̃:], ~, ~*s*, *f* sezon *n* de toamnă. **≈stimmung,** ~, ~*en*, *f* atmosferă *f* de toamnă. **≈sturz,** ~*es*, *m sg.* arătură *f* de toamnă. **≈übungen** *pl.* (*mil.*) manevre *pl.* de toamnă. **≈zeit,** ~, ~*en*, *f* (vreme *f* de) toamnă *f*. **≈zeitlose,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) brîndușă *f* de toamnă. **≈zug,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* migrație *f* de toamnă (a păsărilor călătoare).

Herd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** vatră *f*, cămin *n*; șemineu *n*; mașină *f* / plită *f* de gătit

// *am häuslichen* ~ în sinul familiei; *weder Haus noch ~ haben* a nu avea nici casă, nici masă. **2.** (*metal.*) vatră *f* (a cuptorului), cenușar *n*; creuzet *n*. **3.** (*fig.*) focar *n*, centru *n* (al unei boli / unui cutremur etc.). **4.** loc *n* pt. curse de păsări. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* (*metal.*) **1.** montare *f* a furnalului. **2.** refacere *f* a vetrei / creuzetului. ≈**asche**, ~*n*, *f* cenușă *f* de focar. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* registru *n* genealogic (pt. animale de rasă).

Herde, ~, ~*n*, *f* **1.** turmă *f* (de oi), cireadă *f* (de vite). **2.** (*fig.*) masă *f* / gloată *f* (de oameni fără atitudine / inițiativă).

Herden≈**glocke**, ~, ~*n*, *f* talangă *f*. ≈**hammel**, ~*s*, ~, *m* batal *m* conducător de turmă. ≈**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal *n* de turmă. ≈**trieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* instinct *n* de turmă.

herdenweise *adj.* în turme / cirezi.

Herd≈**fink**, ~*en*, ~*en*, *m* (*vin.*) cinteză-atrapă *f* (pt. prinsul păsărilor). ≈**guß**, *-gusses, -güsse, m* (*metal.*) turnare *f* / obiect *n* turnat în formă deschisă. ≈**infektion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) infecție *f* de focar. ≈**ochs**, ~*en*, ~*en*, *m* (*reg.*) taur *m* de prăsilă. ≈**ofen**, ~*s*, "~, *m* **1.** (*metal.*) cuptor *n* cu vatră. **2.** mașină *f* de gătit. ≈**platte**, ~, ~*n*, *f* plită *f* a mașinii de gătit. ≈**reaktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) reacție *f* în focar. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de dominiu. ≈**ring**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dură *f* a plitei. ≈**stange**, ~, ~*n*, *f* bară *f* apărătoare (la mașina de gătit). ≈**steuer**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) bir *n* / impozit *n* pe vatră. ≈**winkel**, ~*s*, ~, *m* colțul *n* vetrei / căminului.

hered≈**ieren**, *-rte, -rt, vt.* (*biol.*) a moșteni [4h]. ≈**itär** *adj.* ereditar.

Heredität, ~, *f sg.* ereditate *f*.

herein I. *adv.* înăuntru (spre vorbitor). **II.** *interj.* intră! ≈**begeben**, *begab herein hereinbegeben, vr.* a intra [1c]. ≈**bemühen**, *bemühte herein, hereinbemüht*, **I.** *vt.* a ruga [1t] / pofti [4h] să intre. **II.** *vr.* a-și da [1i] osteneala să intre. ≈**brechen**, *brach herein, hereingebrochen, vi.* (*s*) **1.** a pătrunde [3m] cu forța, a năvăli [4h]. **2.** (*fig.*) a se apropia [1l]. **3.** a surveni [4c] pe negîndite. ≈**bringen**, *brachte herein, hereingebracht, vt.* **1.** a aduce [3c] înăuntru. **2.** a izbuti [4h] să introducă. **3.** a aduce cîștig / profit.

Hereinfall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cădere *f* în cursă; păcăleală *f*; eșec *n*.

herein≈**fallen**, *fiel herein, hereingefallen, vi.* (*s*) **1.** a cădea [2e] înăuntru / în... **2.** a cădea în cursă, a se păcăli. **3.** a cădea la examen; a obține [3h] o notă rea. ≈**fliegen**, *flog herein, hereingeflogen*, **I.** *vi.* **1.** a veni [4c] înăuntru în zbor. **2.** (*fig.*) v. h e r e i n f a l l e n (2). **II.** *vt.* a aduce [3c] cu avionul (în țară etc.). ≈||**führen** *vt.* a introduce [3c]. ≈**geschneit** *adj.* căzut din senin; picat din cer. ≈**helfen**, *half herein, hereingeholfen, vi.* (cu *dat.*) a ajuta [1D] să intre. ≈**kommen**, *kam herein, hereingekommen, vi.* (*s*) a intra [1c] / veni [4c] înăuntru.

Hereinkunft, ~, "~*e*, *f* **1.** cîștig *n*, venit *n*; (*com.*) intrare *f*. **2.** sosire *f*.

herein≈||**langen I.** *vt.* a băga [1s] mîna în. **II.** *vi.* a ajunge [3c] pînă înăuntru. ≈||**legen** *vt.* **1.** a pune [3e] înăuntru. **2.** (și *vr.*) a (se) amăgi [4h] / păcăli [4h]. **3.** (*fam.*) a se culca [1a] pe o ureche. ≈||**nötigen** *vt.* a constrînge [3c] să intre. ≈||**platzen** *vi.* (*s*) **1.** a da [1i] buzna înăuntru. **2.** a se băga [1s] în vorbă pe neașteptate; a izbucni [4h] intervenind în discuție. ≈**reißen**, *riß herein, hereingerissen, vt.* a tîrî [4l] înăuntru / în... ≈**reiten**, *ritt herein, hereingeritten*, **I.** *vi.* (*s*) a intra [1c] călare. **II.** *vt.* (*fam.*) a băga [1s] la apă (pe cineva). **III.** *vr.* a intra [1c] la apă; a se păcăli [4h]. ≈¦**rücken I.** *vi.* (*s*) (*despre trupe*) a intra [1c] în. **II.** *vt.* a împinge [3c] / deplasa [1b] înăuntru. ≈**schießen**, *schoß herein, hereingeschossen, vi.* **1.** a trage [3c] (cu arma) înăuntru. **2.** (*s*) a da [1i] buzna înăuntru, a năvăli [4h] în... ≈**schlagen**, *schlug herein, hereingeschlagen, vt.* **1.** a sparge [3j] cu lovituri. **2.** (*fam.*) a înfuleca [1ș]. ≈¦**schneien** *vi.* **1.** a ninge [3c] înăuntru. **2.** (*s*) a veni [4c] pe neașteptate, a da [1i] buzna // *wie hereingeschneit* ca picat din cer. ≈**stehlen**, *stahl herein, hereingestohlen, vr.* a se furișa [1b] înăuntru. ≈¦**stürmen** *vi.* (*s*) a da [1i] buzna înăuntru. ≈¦**stürzen I.** *vi.* (*s*) a năvăli [4h] înăuntru, a da [1i] buzna peste / în // *ein Unglück ist über ihn hereingestürzt* a căzut o nenorocire pe capul lui. ≈**treten**, *trat herein, hereingetreten, vi.* (*s*) a intra [1c] (înăuntru / în cameră

etc.). ≈|würgen *vt.* a înghiți [4c] în silă / cu noduri. ≈ziehen, *zog herein, hereingezogen*, **I.** *vi.* (s) **1.** a intra [1c] în. **2.** a se muta [1a] (de la țară în oraș). **II.** *vt.* (*h*) **1.** a (a)trage [3c] înăuntru. **2.** a implica [1p] în. **III.** *vr.* (*h*) a pătrunde [3m] în.

her≈erzählen, *erzählte her, hererzählt, vt.* a povesti [4h] / relata [1b] monoton / în amănunt. ≈fahren, *fuhr her, hergefahren*, **I.** *vi.* (s) **1.** a veni [4c] (cu un vehicul). **2.** (*fig.*: *über* cu *acuz.*) a se năpusti [4h] / da [1i] la cineva. **II.** *vt.* (*h*) a aduce [3c] (cu un vehicul); a transporta [1D] încoace.

Herfahrt, ~, ~*en*, *f* călătorie *f* de întoarcere // *Hin- und* ~ călătorie *f* dus și întors.

her≈fallen, *fiel her, hergefallen, vi.* (s) a tăbărî [4z] pe cineva, a se năpusti [4h] asupra cuiva; a năvăli [4h] peste cineva. ≈finden, *fand her, hergefunden, vi.* a găsi [4h] drumul încoace. ≈fließen, *floß her, hergeflossen, vi.* (s) **1.** a curge [3c] încoace. **2.** a decurge [3c]. ≈|fordern *vt.* a chema [1ț] imperios; (*jur.*) a cita [1b]. ≈für *adv.* (*înv.*) v. **hervor**.

Her≈gabe, ~, ~*n*, *f* predare *f*, dare *f* în primire; remitere *f*; eliberare *f*. ≈gang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** drumul *n* încoace. **2.** curs *n*; evoluție *f* // *das ist der* ~ *der Ereignisse* asta e desfășurarea evenimentelor.

her≈geben, *gab her, hergegeben*, **I.** *vt.* a da [1i], a preda [1i], a remite [3n]. **II.** *vr.* a se preta [1b] la, a consimți [4v] să. ≈gebracht *adj.* tradițional; moștenit. ≈gebrachter|maßen *adv.* după datină / obicei / tradiție. ≈gehen, *ging her, hergegangen, vi.* (s) **1.** a veni [4c] încoace // *hinter jm.* ~ a merge [3c] / veni în urma cuiva; *neben jm.* ~ a merge alături de cineva. **2.** (*über* cu *acuz.*) a se apuca [1p] de..., a începe [3a]. **3.** (*impers.*) a se întîmpla [1c] / petrece [3a] // *es geht hoch her* e mare chef / sărbătoare / lux / gălăgie. ≈|gehören *vi.* a-i fi locul aici, a fi la locul său / potrivit. ≈gehörig *adj.* la locul său / potrivit. ≈gelaufen *adj.* pripășit; venetic; vagabond. ≈genommen *adj.* slăbit, extenuat, surmenat. ≈|geraten *vi.* (s) a nimeri [4h] (aici) întîmplător.

Hergerede, ~*s*, *n sg. Hin- und* ~ flecăreală *f*, vorbe *pl.* de clacă.

her≈haben, *hatte her, hergehabt, vt.* a avea de la / din. ≈halten, *hielt her, hergehalten, vt.* **1.** (și *vi.*) a suporta [1D], a îndura [1p]; a suferi [4m]; a ispăși [4h]. **2.** a întinde [3m] / prezenta [1f] (cuiva ceva). ≈|holen *vt.* a aduce [3c] (încoace) // *weit hergeholt* a) pe / de departe; b) tras de păr.

Hering, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** scrumbie *f*, hering *m* // *wie die* ~*e stehen* a fi / sta [1i] înghesuiți ca sardelele. **2.** (*ironic*) om *m* slab, țir *m*. **3.** țăruș *m* pt. fixat cortul.

Herings≈bändiger, ~*s*, ~, *m* (*ironic*) vînzător *m* la alimentară. ≈bauch, ~(*e*)*s*, *-bäuche*, *m* **1.** burtă *f* suptă. **2.** om *m* / cal *m* costeliv. ≈büse, ~, ~*n*, *f* navă *f* / ambarcație *f* pt. pescuitul scrumbiilor. ≈fang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (epocă *f* pt.) pescuitul *n* scrumbiilor. ≈hai, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rechinul *m* scrumbiilor. ≈könig, ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) lup *m* de mare. ≈lake, ~, ~*n*, *f* saramură *f* de scrumbie. ≈seele, ~, ~*n*, *f* **1.** bășica *f* de aer a scrumbiei. **2.** (*fig.*) om *m* meschin. ≈tonne, ~, ~*n*, *f* butoi *n* de scrumbii / heringi. ≈weib, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* vînzătoare *f* de scrumbii (în piață).

her|innen *adv.* înăuntru.

Heritage [-'ta:ʒə], ~, ~*n*, *f* moștenire *f*.

her≈|jagen **I.** *vi.* (*s*) a veni [4c] în goană. **II.** *vt.* (*h*) *jn. vor sich* ~ a fugări [4h] pe cineva. ≈kommen, *kam her, hergekommen, vi.* (*s*) **1.** a veni [4c] încoace, a se apropia [1l]. **2.** a proveni [4c] (din); a fi originar (din). ≈kömmlich **I.** *adj.* tradițional, moștenit (din străvechi); obișnuit. **II.** *adv.* după datină / obicei. ≈kriechen, *kroch her, hergekrochen, vi.* (*s*) a veni [4c] tiriș.

Herkules≈arbeit, ~, ~*en*, *f* muncă *f* herculeană / supraomenească. ≈keule, ~, ~*n*, *f*, ≈kraut, ~(*e*)*s*, *n sg.*, ≈staude, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) crucea-pămîntului *f*.

herkulisch *adj.* herculean, de Hercule **1.** foarte voinic / puternic. **2.** supraomenesc (de greu).

Herkunft, ~, ″~*e*, *f* origine *f*; proveniență *f* // *soziale* ~ origine socială.

her≈|lallen *vt.* a spune [3e] bîlbîind / gîngăvind. ≈|langen **I.** *vi.* a ajunge [3c] pînă aici (cu mîna etc.). **II.** *vt.* a

întinde [3m] / da [1i] încoace. ≈laufen, *lief her, hergelaufen*, *vi*. (s) a alerga [1z] încoace / după... ≈‖leiern *vt*. a citi [4h] / recita [1D] / cînta [1a] monoton.

Hering, ~(*e*)s, ~e, *m* agurida *f*.

Herlitze, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) coarnă *f*. ≈n‖-baum, ~(*e*)s, *-bäume*, *m* (*bot*.) corn *m*.

her≈‖**machen** I. *vt*. a face [3a]; a repara [1p]. II. *vr*. 1. (*über etw*.) a se apuca [1p] de (ceva). 2. (*über jn*.) a se năpusti [4h] asupra (cuiva).

Hermandad, ~, *f sg*. (*die heilige* ~) poliția *f*.

Hermarsch, ~*es*, *"~e*, *m* marșul *n* încoace.

Herme, ~, ~*n*, *f* bust *n* pe soclu înalt.

Hermelin, ~s, ~e, I. *n* (*zool*.) hermelină *f*. II. *m* (blană *f* de) hermină *f*.

Hermeneutik, ~, *f sg*. hermeneutică *f*, interpretare *f* a textelor vechi.

hermetisch *adj*. ermetic.

her‖**müssen**, *mußte her*, *hergemußt*, *vi*. a trebui [4f] să vină (încoace).

hernach *adv*. apoi; după aceea; mai tîrziu; ulterior.

her≈**nehmen**, *nahm her*, *hergenommen*, *vt*. 1. a procura [1p], a lua [1j], a face [3a] rost. 2. a slăbi [4h], a slei [4i], a istovi [4h]. 3. (*jn*.) a trage [3c] o săpuneală (cuiva). ≈**nennen**, *nannte her*, *hergenannt*, *vt*. a înșira [1p], a enumera [1Z].

Herni‖**e**, ~, ~*n*, *f* hernie *f*.

hernieder *adv*. aici jos, (încoace) în jos.

herni≈**ös** *adj*. cu / de hernie.

Hero‖**e**, ~*n*, ~*n*, *m* erou *m*. ≈n‖**alter**, ~s, *n sg*. epocă *f* eroică.

hero‖**en**‖**haft** *adj*. eroic.

Hero≈**en**‖**tum**, ~s, *n sg*. 1. eroism *n*. 2. epocă *f* eroică. ≈**ide**, ~, ~*n*, *f* 1. eroină *f*. 2. eroidă *f*. ≈**in**, ~s, *n sg*. (*med*.) heroină *f*. ≈**ine**, ~, ~*nen*, *f* eroină *f*: 1. femeie-erou *f*. 2. (*lit*.) personaj *n* feminin central. 3. actriță *f* jucînd rol de eroină.

heroisch *adj*. 1. eroic, vitejesc. 2. (*despre construcții*) măreț, impunător, grandios. ≈**-komisch** *adj*. eroi-comic.

heroisieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a glorifica [1ș], a eroiza [1b].

Heroismus, ~, *m sg*. eroism *n*, vitejie *f*.

Herold, ~(*e*)s, ~e, *m* 1. (*ist*.) crainic *m*, pristav *m*, vestitor *m*. 2. (*ornit*.) dumbrăveancă *f*. 3. (*ornit*.) gaiță *f*.

Heros, ~, *-ro*‖*en*, *m* erou *m*, viteaz *m*; (*mitol*.) semizeu *m*.

her‖**plappern** *vt*. a repeta [1D] / reproduce [3c] papagalicește; a îndruga [1p].

Herr, ~*en*, ~*en*, *m* 1. domn *m* // ~ *Meier* a) domnul Meier; b) domnule Meier; *der junge* ~ domnul cel tînăr, domnișorul; *der alte* ~ domnul mare; *mein alter* ~ taică-meu, bătrînul, babacul; *ein feiner* / *sauberer* ~! halal / ce mai domn! 2. (*ist*.) domn(itor) *m*; stăpîn(itor) *m* // *in aller* ~*en Länder* pretutindeni, în toată lumea. 3. proprietar *m*; posesor *m*; stăpîn // ~ *im Hause sein* a fi stăpîn în casa sa; *wie der* ~, *so der Knecht* cum e turcul și pistolul; și-a găsit sacul peticul. 4. (*rel*.) Domnul, Dumnezeu // *der Tag des* ~*n* ziua Domnului, duminica. 5. domn, nobil *m*, boier *m* // *den großen* ~*n spielen* a face [3a] pe boierul / domnul. 6. (*pop*.) preot *m*, cleric *m*. ≈**chen**, ~s, ~, *n* domnișor *m*; (*peior*.) fante *m*, filfizon *m*; coconaș *m*; secătură *f*.

Her‖**reise**, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* încoace / de întoarcere // *auf der* ~ a) venind încoace; b) la întoarcere.

Herren≈**abend**, ~s, ~e, *m* reuniune *f* / petrecere *f* (de seară) între bărbați. ≈**abteilung**, ~, ~*en*, *f* raion *n* cu articole bărbătești. ≈**anzug**, ~(*e*)s, *"~e*, *m* costum *n* bărbătesc. ≈**apfel**, ~s, *"~*, *m* măr *n* domnesc. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* 1. (*ist*.) boieresc *n*, clacă *f*. 2. confecțiuni *pl*. bărbătești. ≈**bissen**, ~s, ~, *m* tîrtița *f* de pasăre (ca friptură). ≈**brot**, ~(*e*)s, ~e, *n* 1. pîine *f* albă. 2. pîine *f* cîștigată la stăpîn. ≈**burg**, ~, ~*en*, *f* castel *n*, reședință *f* seniorială. ≈**diener**, ~s, ~, *m* servitor *m*; (și *peior*.) slugă *f*, lacheu *m*. ≈**dienst**, ~(*e*)s, ~e, *m* 1. servitute *f* / serviciu *n* de vasal. 2. corvoadă *f*, clacă *f*, boieresc *n*. ≈**doppel**, ~s, ~, *n* (*sport*) dublu-domni *n*. ≈**einzel**, ~s, *n sg*., ≈**einzelspiel**, ~(*e*)s, ~e, *n* (*sport*) (joc *n*) simplu-domni *n*. ≈**essen**, ~s, ~, *n* 1. (și *fig*.) masă *f* boierească. 2. banchet *n* între bărbați. ≈**frisur**, ~, ~*en*, *f* tunsoare *f* bărbătească. ≈**gesellschaft**, ~, ~*en*, *f* societate *f* / petrecere *f* de bărbați. ≈**gnade**, ~, ~*n*, *f*. ≈**gunst**, ~, *f sg*. bunăvoința *f* seniorului / stăpînului. ≈**gut**, ~(*e*)s, *"~er*, *n* proprietate *f* feudală / boierească / moșierească. ≈**haus**, ~(*e*)s, *-häuser*, *n* 1. castel *n*, curte *f* feudală / boierească. 2. Camera *f* lorzilor / seniorilor. ≈**kleid**, ~(*e*)s, ~*er*,

n costum *n* bărbătesc. ≈**leben**, ~*s*, ~, *n* viață *f* boierească / îmbelșugată.

herrenlos *adj.* fără stăpîn, al nimănui.

Herren≈**meister**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) maestru *m* al Ordinului teutonic. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* al seniorului / stăpînului. ≈**reiter**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) cavaler *m*. ≈**schneider**, ~*s*, ~, *m* croitor *m* bărbătesc. ≈**schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tunsoare *f* băiețească / bărbătească. ≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* 1. castel *n*, reședință *f* a seniorului / boierului. 2. încălecat *n* bărbătesc (pe cal / bicicletă). ≈**tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. duminică *f*. 2. zi *f* de petrecere. 3. (*ist.*) zi *f* de judecată. ≈**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mamifer *n* superior. ≈**tum**, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. domnie *f*, stăpînire *f*. 2. atitudine *f* / morală *f* / maniere *pl.* de stăpîn(itor). 3. nobilime *f*; boierime *f*. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* domnesc / particular. ≈**zimmer**, ~*s*, ~, *n* camera *f* stăpînului casei, birou *n*.

Herrgott, ~(*e*)*s*, *m sg.* (Domnul) Dumnezeu *m* // *wie der liebe* ~ *in Frankreich* ca în sînul lui Avram; ~*im Himmel!* doamne sfinte! ≈**s|blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*bot.*) negelariță *f*. ≈**s|blut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) sunătoare *f*. ≈**s|frühe**, ~, *f sg.* *in aller* ~ dis-de-dimineață, cu noaptea în cap. ≈**s|häus|chen**, ~*s*, ~, *n* (*bis.*) tabernacol *n*. ≈**s|käferchen**, ~*s*, ~, *n* (*entom.*) buburuză *f*. ≈**s|schuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) condurul-doamnei *m*. ≈**s|winkel**, ~*s*, ~, *m* colțul *n* icoanei (în case țărănești).

her||richten *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) pregăti [4h] / aranja [1b]. 2. a repara [1p]; a corecta [1b]. 3. a găti [4h].

Herrin, ~, ~*nen*, *f* stăpînă *f*, doamnă *f*.

herr≈**isch** *adj.* autoritar, poruncitor; răstit. ≈**je**! ≈**jemine**! *interj.* vai! doamne! aoleo! (mirare, spaimă). ≈**lich** *adj.* 1. minunat, măreț; splendid, superb; admirabil; delicios; strălucit, glorios. 2. domnesc; nobil, distins.

Herr≈**lichkeit**, ~, ~*en*, *f* 1. minunăție *f*, măreție *f*; splendoare *f*; strălucire *f*. 2. (*inv.*) suveranitate *f*; jurisdicție *f*. 3. (*ist.*) *Eure* ~! Măria-Ta! Stăpîne! Înălțimea-Ta! ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* 1. domnie *f*, stăpînire *f*, putere *f*; suveranitate *f*, dominație *f*; autoritate *f*. 2. domn *m*, stăpîn *m* // *meine* ~ stăpînul meu; *meine* ~*en*! (doamnelor și) domnilor! 3. *pl.* persoane *pl.* din „lumea bună".

herrschaftlich *adj.* 1. domnesc, senioria], boieresc. 2. (*fig.*) distins; luxos; splendid.

Herrschafts≈**bereich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zonă *f* / domeniu *n* de suveranitate / dominație. ≈**diener**, ~*s*, ~, *m* slugă *f*, lacheu *m*. ≈**organ**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* de guvernămînt. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de suveranitate. ≈**sphäre**, ~, ~*n*, *f* sferă *f* de dominație.

herrsch≈**begierig** *adj.* setos / dornic de putere. ≈**en** *vi.* 1. a stăpîni [4h]; a domni [4h], a conduce [3c]. 2. (*fig.*) a domina [1h], a predomina [1J]. 3. (*fig.*) a domni [4h] // *bei uns herrscht Ruhe* la noi e liniște. 4. (*despre epidemii*) a bîntui [4f]. 5. (*despre anotimpuri / climă*) a dura [1b], a ține [3h]. 6. a dispune [3e], a porunci [4h]. ≈**end** *adj.* 1. dominator; dominant; stăpînitor // ~ *werden* a se impune [3e] / instaura [1b]. 2. poruncitor, imperativ. 3. (*fig.*) predominant; la modă.

Herrscher, ~*s*, ~, *m* stăpînitor *m*; domnitor *m*, suveran *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* manie *f* de a domni / porunci / dispune. ≈**famili|e**, ~, ~*n*, *f* familie *f* / casă *f* domnitoare, dinastie *f*. ≈**geist**, ~(*e*)*s*, *m sg.* spirit *n* de dominație. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* casă *f* domnitoare, dinastie *f*. ≈**ling**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* om *m* impulsiv / voluntar / dominator. ≈**paar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pereche *f* domnitoare / suverană. ≈**stab**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sceptru *n*. ≈**stuhl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tron *n*. ≈**wille**, ~*ns*, *m sg.* voință *f* suverană. ≈**willkür**, ~, ~*en*, *f* despotism *n*.

Herrschling, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Herrscherling. ≈**sucht**, ~, *f sg.* sete *f* de putere / dominație, dorință *f* de a domina / domni.

herrschsüchtig *adj.* dornic de a domni / domina; autoritar.

her≈**||rücken** I. *vi.* (*s*) a se apropia [1l], a înainta [1b] spre noi. II. *vt.* a trage [3c] încoace / mai aproape. ≈**||rühren** *vi.* a proveni [4c], a se trage [3c] din. ≈**||sagen** *vt.* a recita [1D], a debita [1b] (papagalicește). ≈**||schaffen** *vt.* 1. a aduce [3c] (încoace). 2. a face [3c] rost de. ≈**schießen**, *schoß her*, *hergeschossen*, *vi.* (*s*) 1. a se repezi [4e] (glonț) încoace. 2. (și *vt.*) a trage [3c] cu arma încoace. ≈**schrei-**

ben, *schrieb her, hergeschrieben*, *vr.* a proveni [4c] / se trage [3c] din. ≈**sein,** *war her, hergewesen*, *vi.* (s) **1.** a fi (originar) din. **2.** (*impers.*) *es ist lange* ~ e mult de atunci. ≈‖**setzen** *vt.*, *vr.* a (se) așeza [1G] aici. ≈**singen,** *sang her, hergesungen*, *vt.* a cînta [1a] monoton / într-o doară. ≈‖**stammen** *vi.* **1.** a cobori [1k] / se trage [3c] din. **2.** (*gram.*) a deriva [1p] din. ≈‖**stellen** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) așeza [1G] aici. **2.** a produce [3c], a fabrica [1h]; a face [3a]; a confecționa [1b]. **3.** a realiza [1b]. **4.** a (re)stabili [4h]; a repara [1p]; a restaura [1b]. **5.** a vindeca [1h].

Herstell≈**er,** ~*s*, ~, *m* **1.** producător *m*, fabricant *m*; executant *m*; creator *m*. **2.** reparator *m*; restaurator *m*. **3.** inovator *m*. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** producere *f*, fabricare *f*; creare *f*; confecționare *f*; realizare *f*. **2.** restaurare *f*, reparație *f*; (re)stabilire *f*. **3.** vindecare *f*, însănătoșire *f*. ≈**ungs**‖**preis,** ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* de cost / fabricație / producție.

her≈‖**strömen** *vi.* (s) **1.** a curge [3c] încoace. **2.** a veni [4c] în valuri, a se revărsa [1x]. ≈‖**stürzen** *vi.* (s) a năvăli [4h] / se repezi [4e]; (și *vr.*) a se năpusti [4h] (încoace / asupra...). ≈**tragen,** *trug her, hergetragen*, *vt.* a căra [1s] / transporta [1D] încoace.

Hertz, ~, ~, *n* (*el.*) hertz *m*, ciclu *n* / perioadă *f* per secundă // ~*sche Wellen* unde *pl.* hertziene.

herüber *adv.* încoace, de / pe partea asta. ≈**bringen,** *brachte herüber, herübergebracht*, *vt.* a aduce [3c] încoace / pe partea asta / peste. ≈**helfen,** *half herüber, herübergeholfen*, *vi.* (*jm.*) a ajuta [1D] (cuiva) să treacă dincoace. ≈‖**reichen** **I.** *vi.* a ajunge [3c] pînă dincoace. **II.** *vt.* a da [1i] / întinde [3m] peste / încoace.

herum *adv.* (jur)împrejur; în jur(ul) // *um das Haus* ~ în jurul casei; *um die Ecke* ~ (pe) după colț; *um fünf Lei* ~ în jur de cinci lei, circa / aproximativ cinci lei. ≈‖**arbeiten** *vi.* (*an* cu *acuz.*) a meșteri [4h] / migăli [4h] (la ceva). ≈‖**balgen** *vr.* a se încăiera [1U] / bate [3a] / trînti [4h]. ≈**beißen,** *biß herum, herumgebissen*, **I.** *vi.* a mușca [1m] / roade [3q] din ceva / de jur împrejur. **II.** *vr.* (și *fig.*) a se mușca / certa [1ț] într-una. ≈**bekommen,** *bekam herum, herumbekommen*, *vt.* a face [3a] să-și schimbe părerea / dispoziția. ≈‖**bessern** *vi.* a drege [3c] / repara [1p] într-una. ≈‖**betteln** **I.** *vi.* a cerși [4h] pe ici pe colo / din casă-n casă. **II.** *vr.* a trăi [4i] din cerșit. ≈‖**bewegen** *vr.* a se învîrti [4h] în jurul (cuiva / unui lucru). ≈‖**blättern** *vi.* a răsfoi [4i] (în) ceva. ≈**bringen,** *brachte herum, herumgebracht*, *vt.* **1.** a duce [3c] împrejur(ul); (*fig.*) a colporta [1b] (vești etc.) // *jn. in der Stadt* ~ a compromite [3n] / bîrfi [4h] pe cineva în tot orașul. **2.** v. h e r u m b e k o m m e n. **3.** a suci [4h] capul (unei fete / unui băiat). ≈‖**bummeln** *vi.* a hoinări [4h] / vagabonda [1b] de colo pînă colo. ≈‖**doktern** *vi.* a tot căuta [1N] leacul / buba; a se tot trata [1b] cu toți doctorii. ≈‖**drehen** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) învîrti [4h] / (ră)suci [4h] (în jurul) // *den Kopf* ~ a-și întoarce [3d] capul (în toate părțile). **2.** a răstălmăci [4h] (cuvintele cuiva). ≈‖**drücken** *vr.* a se eschiva [1b]; a ocoli [4h] (un răspuns / o problemă). ≈**fahren,** *fuhr herum, herumgefahren*, **I.** *vi.* (s) **1.** a înconjura [1J] / face [3a] ocolul (cu un vehicul). **2.** a colinda [1r] / străbate [3a] în lung și-n lat. **3.** *mit den Händen* ~ a gesticula [1b], a da [1i] din mîini. ≈**fechten,** *focht herum, herumgefochten*, *vi.* **1.** a gesticula [1b]. **2.** umbla [1c] cerșind. ≈**fliegen,** *flog herum, herumgeflogen*, *vi.* (s) a zbura [1t] de colo pînă colo // *um die Ecke* ~ a dispărea [2a] (glonț) după colț. ≈‖**fragen** *vi.* a întreba [1z] pretutindeni / peste tot; a ancheta [1b]. ≈‖**fuchteln** *vi.* a gesticula [1b] dezordonat / agitat. ≈‖**führen** *vt.* a (con)duce [3c] împrejur / prin // *an der Nase* ~ a duce de nas (pe cineva). ≈‖**gaffen** *vi.* a căsca [1W] gura fără nici o treabă, pe ici pe colo. ≈**geben,** *gab herum, herumgegeben*, *vt.* a face [3a] să circule în jur; a da [1i] din mînă-n mînă. ≈**gehen,** *ging herum, herumgegangen*, *vi.* (s) **1.** a merge [3c] în jur(ul); a colinda [1r] primprejur; a înconjura [1ș]; a face [3a] rondul. **2.** (*impers.*) a circula [1h], a umbla [1c] // *es geht ein Gerücht herum* circulă un zvon; *das geht mir im Kopfe herum* mă frămîntă gîndul ăsta. ≈**greifen,** *griff herum, herumgegriffen*, *vi.* **1.** (*um etw.*) a cuprinde [3m] cu brațele (ceva). **2.** (*nach etw.*) a căuta [1N] în jur să apuce (ceva). ≈**hantieren,** *hantierte herum, herumhan-*

tiert, vi. a-și face [3a] de lucru pe ici pe colo. ≈|hauen I. vi. a lovi [4h] în jur. II. vr. a se bate [3a] cu toată lumea. ≈||holen vt. (jn.) a convinge [3c] (pe cineva) să-și schimbe părerea. ≈||horchen vi. a trage [3c] cu urechea peste tot. ≈||irren vi. (s) a rătăci [4h] fără țintă / de colo pînă colo. ≈kommen, kam herum, herumgekommen, vi. (s) 1. a înconjura [1J]; a face [3a] ocolul. 2. a călători [4h] în lung și-n lat // weit herumgekommen umblat prin lume. 2. (fig.) a ocoli [4h], a evita [1D]. 3. (despre zvonuri) a circula [1h], a umbla [1c] // bei den Leuten ~ a intra [1c] în gura lumii. ≈||kramen vi. a scotoci [4h]. ≈||kriegen vt. a face [3a] să-și schimbe părerea. ≈||kugeln vi. (s), vr. a se tolăni [4h] / tăvăli [4h]. ≈||lagern vi. a campa [1b] / bivuaca [1b] în jur(ul). ≈||langen I. vt. a face [3a] să circule, a oferi [4ș] celor din jur. II. vi. a fi suficient (să cuprindă de jur-împrejur). ≈laufen, lief herum, herumgelaufen, vi. (s) 1. a alerga [1z] împrejur / în jur(ul). 2. a hoinări [4h] (fără țintă), a bate [3a] ulițele. ≈||legen vt. a pune [3e] / așeza [1G] în jur(ul) / împrejur(ul). ≈liegen, lag herum, herumgelegen, vi. 1. a fi culcat / așezat în jur(ul). 2. a fi aruncat / împrăștiat peste tot.

Herumlungerer, ~s, ~, m vagabond m, hoinar m; haimana m; pierde-vară m.

herum≈||lungern vi. a vagabonda [1b], a hoinări [4h]; a umbla [1c] haimana. ≈||machen I. vt. a pune [3e] / înfășura [1X] în jur(ul). II. vr. a se frămînta [1D]. ≈||plagen vr. a se chinui [4i] / frămînta [1D]. ≈probieren, probierte herum, herumprobiert, vt. a tot proba [1b] / încerca [1z] (ceva). ≈||reichen vt. a da [1i] din mînă-n mînă. ≈||reisen vi. (s) a călători [4h] pretutindeni, a colinda [1r]. ≈||rühren vi. a amesteca [1ș] bine. ≈||sagen vt. a spune [3e] la toată lumea. ≈||schiffen vi. (h și s) 1. a naviga [1b] în jur(ul) / împrejur(ul); a ocoli [4h] pe apă. 2. a colinda [1r] cu vaporul. 3. (pop.) a urina [1b] peste tot. ≈schlagen, schlug herum, herumgeschlagen, I. vi. a lovi [4h] în jur. II. vt. a înfășura [1X] în jur(ul). III. vr. a se încăiera [1U]. ≈schleichen, schlich herum, herumgeschlichen, vi. (s), vr. (h) 1. a se furișa [1b] peste tot; a da [1b] tîrcoale pe furiș; a iscodi [4h]. 2. a se tîrî [4l]. ≈||schlendern vi. (s) a hoinări [4h] fără rost; a umbla [1c] creanga. ≈schlingen, schlang herum, herumgeschlungen, I. vt. a lega [1ț] / răsuci [4h] împrejur(ul). II. vr. a se încolăci [4h] împrejur(ul). ≈||schnüffeln vi. a adulmeca [1ș] pretutindeni; (fig.) a-și vîrî [1x] nasul peste tot. ≈||schwänzeln vi. 1. (și peior.) a se gudura [1h]. 2. a umbla [1c] de colo pînă colo satisfăcut / fudul. 3. a hoinări [4h], a flana [1b]; a trage [3c] la fit hoinărind. ≈||schwärmen vi. (s) 1. a roi [4i] împrejur(ul). 2. a hoinări [4h], a umbla [1c] lela / creanga. 3. a se înflăcăra [1b] / exalta [1D]. ≈||schweifen vi. (s) 1. a rătăci [4h], a hoinări [4h]; a umbla [1c] lela / creanga. 2. a iscodi [4h] peste tot. 3. a da [1i] tîrcoale pe furiș. ≈||schwenken I. vi. a întoarce [3d] îndărăt; a (se) răsuci [4h]. II. vr. a se învîrti [4h]; (tehn.) a culbuta [1b]. ≈sehen, sah herum, herumgesehen, vi., vr. a privi [4h] împrejur / în jurul său. ≈||setzen vr. a se așeza [1G] împrejur(ul) / în jur(ul). ≈spazieren, spazierte herum, herumspaziert, vi. (s) a umbla [1c] / se plimba [1a] de colo pînă colo. ≈sprechen, sprach herum, herumgesprochen, I. vt. a umbla [1c] cu vorbe / bîrfeli. II. vr. a se colporta [1b] / spune [3c] / răspîndi [4h] peste tot. ≈springen, sprang herum, herumgesprungen, vi. 1. a sări [4p] / țopăi [4f] / zburda [1a] de colo pînă colo // mit jm. übel ~ a se purta [1P] rău cu cineva. 2. (despre vînt) a-și schimba [1a] brusc direcția. ≈stehen, stand herum, herumgestanden, vi. 1. a sta [1i] în jur(ul) / în preajma. 2. a sta / fi risipit / împrăștiat (în jur). 3. a sta așteptînd / gură-cască. ≈||stöbern vi. a scotoci [4h] / răscoli [4h] peste tot. ≈streichen, strich herum, herumgestrichen, I. vi. (s) a umbla [1c] creanga, a hoinări [4h]. II. vt. a unge [3c] / vopsi [4h] peste tot / de jur-împrejur. ≈streiten, stritt herum, herumgestritten, vr. a se certa [1ț] (cu toți); a face [3a] scandal / gălăgie. ≈||streuen vt. a presăra [1v] peste tot. ≈||strolchen vi. (s) v. herumstreichen (I). ≈||suchen vi. a căuta [1N] / scotoci [4h] / răscoli [4h] pretutindeni. ≈||tollen vi. a sări [4p] / alerga [1z] / se juca [1t] nebunește de colo pînă colo. ≈tragen, trug herum

herumgetragen, *vt.* **1.** a purta [1P] / duce [3c] împrejur / de colo pînă colo. **2.** a colporta [1b], a difuza [1b]. **≈treiben**, *trieb herum, herumgetrieben*, **I.** *vt.* a mîna [1a] / fugări [4h] împrejur(ul). **II.** *vr.* a hoinări [4h], a vagabonda [1b]. **III.** *vi.* (*s*) (*mar.*) a pluti [4h] la voia întîmplării. **≈||trödeln** *vi.* a-și pierde [3s] vremea de colo pînă colo. **≈||wälzen** *vt.*, *vr.* a (se) rostogoli [4h] (de colo pînă colo). **≈||wandern** *vi.* (*s*) a cutreiera [1J] (pretutindeni). **≈wenden**, *wandte herum, herumgewandt*, *vt.*, *vr.* a (se) întoarce [3d] pe partea cealaltă / pe toate părțile. **≈werfen**, *warf herum, herumgeworfen*, **I.** *vt.* **1.** a arunca [1p] împrejur / de colo pînă colo // *mit Lügen* ~ a umbla [1c] cu minciuni, a spune [3e] numai minciuni. **2.** a întoarce [3d] brusc (capul / barca etc.). **II.** *vr.* **1.** a se întoarce [3d] pe spate / pe partea cealaltă. **2.** a se zbate [3a] / agita [1D] / frămînta [1D]. **≈winden**, *wand herum, herumgewunden*, *vt.*, *vr.* a (se) înfășura [1X] împrejur(ul), a (se) încolăci [4h]. **≈wirtschaften** *vi.* **1.** a administra [1b] / gospodări [4h] prost / la voia întîmplării. **2.** a-și face [3a] de lucru. **≈||wühlen** **I.** *vt.* a răscoli [4h] / scormoni [4h] peste tot. **II.** *vi.* a acționa [1b] clandestin. **≈||zanken** *vr.* a se certa [1ț] cu toți / peste tot / mereu. **≈ziehen**, *zog herum, herumgezogen*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a colinda [1r] / hoinări [4h] peste tot. **2.** a se muta [1a] de colo pînă colo (cu locuința). **II.** *vt.* (*h*) **1.** a trage [3c] / trasa [1b] împrejur(ul). **2.** a trage / tîrî [4l] de colo pînă colo. **3.** (*fig.*) a purta [1P] / duce [3c] cu vorba / promisiuni. **III.** *vr.* **1.** a înconjura [1J], a se întinde [3m] împrejur(ul). **2.** (*mit etw.*) a-și bate [3a] capul (cu ceva). **≈ziehend** *adj.* **1.** vagabond; hoinar. **2.** ambulant.

herunter **I.** *adv.* jos, în jos. **II.** *interj.* jos! **≈bringen**, *brachte herunter, heruntergebracht*, *vt.* **1.** a aduce [3c] jos; a coborî [4k]. **2.** (*fig.*) a slăbi [4h] / prăpădi [4h] / dărîma [1p] (pe cineva); a demoraliza [1b]; a ruina [1b]. **≈||drücken** *vt.* a face [3a] să scadă, a coborî [4k]. **≈gehen**, *ging herunter, heruntergegangen*, *vi.* (*s*) (și *fig.*) a merge [3c] în jos; a scădea [2e], a coborî [4k]. **≈gekommen** *adj.* (*fig.*) **1.** slăbit, dărîmat, prăpădit; demoralizat; în mizerie. **2.** depravat, stricat. **≈gießen**, *goß herunter, heruntergegossen*, *vt.* a turna [1P] în jos // (*fam.*) *ein Glas* ~ a bea [2f] un pahar pe nerăsuflate. **≈||hauen** *vt.* a trage [3c] / da [1i] (o palmă etc.). **≈||kanzeln** *vt.* (*fam.*) *jn.* ~ a face [3a] cuiva morală. **≈kommen**, *kam herunter, heruntergekommen*, *vi.* (*s*) **1.** a veni [4c] în jos; a coborî [4k], a se da [1i] jos; a descinde [3m]. **2.** (*fig.*) a slăbi [4h], a se prăpădi [4h] / dărîma [1p]; a se demoraliza [1b]; a ajunge [3c] în mizerie, a scăpăta [1o]; a se deprava [1b]. **≈||kühlen** *vt.* (*fig.*) a scădea [2e] / reduce [3c] (entuziasmul etc.); a dezumfla [1c]. **≈lassen**, *ließ herunter, heruntergelassen*, *vt.* a lăsa [1s] / trage [3c] în jos. **≈lesen**, *las herunter, heruntergelesen*, *vt.* a citi [4h] repede / mecanic / monoton / de sus pînă jos. **≈lügen**, *log herunter, heruntergelogen*, *vi.* a minți [4v] cu nerușinare // *er lügt das Blaue vom Himmel herunter* minte de stinge / de îngheață apele. **≈||machen** *vt.* **1.** a lua [1j] / da [1i] / lăsa [1s] jos. **2.** (*fig.*) a certa [1a]; a lua la rost; a critica [1h] aspru / nimicitor. **≈||purzeln** *vi.* (*s*) a cădea [2e] de-a rostogolul / berbeleacul. **≈reißen**, *riß herunter, heruntergerissen*, *vt.* **1.** a smulge [3c] jos; a rupe [3i] / sfîșia [1l] (de pe). **2.** a dărîma [1p], a demola [1b]. **3.** (*fig.*) a critica [1h] aspru / nimicitor; a ultragia [1b]; a insulta [1D]. **≈||rutschen** *vi.* (*s*) a aluneca [1ș] în jos // (*fam.*) *er kann mir den / am Bukkel* ~ puțin îmi pasă de el. **≈schlagen**, *schlug herunter, heruntergeschlagen*, *vt.* a doborî [4k]; a da [1i] jos. **≈sehen**, *sah herunter, heruntergesehen*, *vi.* v. h e r a b s e h e n. **≈||spielen** *vt.* (*muz.*) a executa [1R] (o bucată) repede / mecanic / nenuanțat / la prima citire. **≈wärts** *adv.* în jos. **≈||wirtschaften** *vt.* a distruge [3c] / degrada [1b] prin proastă administrație. **≈ziehen**, *zog herunter, heruntergezogen*, **I.** *vt.* **1.** a trage [3c] (în jos). **2.** (*fig.*) a terfeli [4h], a înjosi [4h]. **II.** *vi.* (*s*) a se muta [1a] jos.

hervor *adv.* înainte, în față; afară (din rînd). **≈||arbeiten** **I.** *vt.* a scoate [3d] / lucra [1b] în relief. **II.** *vr.* a se evidenția [1b]; a-și face [3a] o situație prin muncă. **≈||blicken** *vi.* **1.** a privi [4h] din spatele (unui lucru). **2.** a apărea [2a] / se ivi [4h] (din spatele). **≈brechen**, *brach hervor, hervorgebrochen*, *vi.* **1.** a apărea [2a] / se ivi [4h] pe neașteptate. **2.** a țîșni

[4h] / se repezi [4e] înainte. 3. (*fig.*) a-și ieși [3b] din fire, a avea o ieșire. ≈**bringen**, *brachte hervor, hervorgebracht, vt.* 1. a da [1i] la iveală. 2. a rosti [4h], a articula [1b] (un cuvînt etc.). 3. a produce [3c]; a face [3a]; a crea [1b]. ≈**gehen**, *ging hervor, hervorgegangen, vi.* (*s*) (*fig.*) 1. a reieși [4b], a rezulta [1D]. 2. a proveni [4c]. ≈**heben**, *hob hervor, hervorgehoben,* I. *vt.* a scoate [3d] în evidență; a reliefa [1b]; a sublinia [1b]. II. *vr.* a se reliefa / evidenția [1b]. ≈|**kehren** *vt.* 1. a scoate [3d] cu mătura de undeva. 2. a arăta [1u]; a etala [1b]. ≈|**keimen** *vt.* a răsări [4p], a încolți [4h]. ≈|**leuchten** *vi.* 1. a (stră)luci [4h]; a lumina [1b]. 2. (*fig.*) a reieși [3b]. ≈|**locken** a ademeni [4h] să iasă (la iveală). ≈**nehmen**, *nahm hervor, hervorgenommen, vt.* a lua [1j] (din); a scoate [3d] (la iveală). ≈|**quellen** *vi.* a izvorî [4l] / țîșni [4h] (din). ≈|**ragen** *vi.* (*h* și *s*) (și *fig.*) a ieși [4b] în evidență / relief; a se reliefa [1b]. ≈**ragend** *adj.* (pro)eminent; remarcabil; extraordinar; strălucit; distins // *in ~er Weise* într-un mod strălucit.

Hervor|ragung, ~, *~en*, *f* 1. ieșitură *f*, proeminență *f*. 2. (*fig.*) superioritate *f*.

hervor≈|rücken I. *vi.* (*s*) a ieși [4b] înainte; a înainta [1b]. II. *vt.* a scoate [3d] (mai) în față. ≈**rufen**, *rief hervor, hervorgerufen, vt.* 1. a chema [1ț] / striga [1a] să iasă / (mai) în față. 2. (*teatru*) a chema [1ț] la rampă. 3. (*fig.*) a provoca [1t], a trezi [4h], a suscita [1D]; a trezi [4h] (bănuieli).

Hervor≈rufen, *~s*, *n sg.* 1. chemare *f* la rampă (a actorilor). 2. (*fot.*) developare *f*. ≈**rufer**, *~s*, *~ m* (*fot.*) revelator *n*.

hervor ≈|**schimmern** *vi.* a licări [4h] (din / dindărătul); a luci [4h]; a se zări [4h]. ≈**schleichen**, *schlich hervor, hervorgeschlichen, vi.*(*s*) a ieși [4h] pe furiș. ≈**springen**, *sprang hervor, hervorgesprungen, vi.* (*s*) 1. a sări [4p] afară; a ieși [4b] sărind. 2. (*fig.*) a se reliefa [1b]; a bate [3a] la ochi. ≈|**sprossen** *vi.* (*s*) v. h e r v o r k e i m e n. ≈|**sprudeln** *vi.* (*s*) a izvorî [4l] clocotind / bolborosind; (și *fig.*) a țîșni [4h], a se revărsa [1x]. ≈**stechen**, *stach hervor, hervorgestochen, vi.* (*h* și *s*) (și *fig.*) a ieși [4b] în relief; a se distinge [3c] / evidenția [1b]. ≈**stechend** *adj.* v. h e r v o r r a g e n d. ≈**stehend** *adj.* ieșit în relief / afară; proeminent; bulbucat. ≈**steigen**, *stieg hervor, hervorgestiegen, vi.* (*s*) v. h e r v o r s t e c h e n. ≈**stoßen**, *stieß hervor, hervorgestoßen, vt.* 1. a îmbrînci [4h] (să iasă) în față. 2. a scoate [3d] (sunete / strigăte etc.). ≈||**strömen** *vi.* (*s*) a ieși [4b] / se revărsa [1x] în valuri. ≈||**suchen** *vt.* 1. a alege [3c] / scoate [3d] (din / dintre). 2. (*fig.*) a dezgropa [1t]. ≈||**tauchen** *vi.* (*s*) a ieși [4b] din apă / (*fig.*) la lumină. ≈**treiben**, *trieb hervor, hervorgetrieben,* I. *vt.* a împinge [3c] înainte / în față. II. *vi.* a încolți [4h], a răsări [4p]. ≈**treten**, *trat hervor, hervorgetreten, vi.* (*s*) a ieși [4h] în față / din rînd / (*fig.*) în evidență. ≈**tun**, *tat hervor, hervorgetan, vr.* a se evidenția [1b] / reliefa [1b]. ≈|**zaubern** *vt.* a scoate [3d] la iveală (ca) prin farmec. ≈**ziehen**, *zog hervor, hervorgezogen, vt.* a scoate [3d] / trage [3c] afară.

her ≈||**wagen** *vr.* a îndrăzni [4h] să vină încoace. ≈**wärts** *adv.* încoace.

Herweg, *~(e)s*, *~e*, *m* drum *n* încoace // *auf dem ~* la întoarcere, la venirea încoace.

her≈||**wehen** *vt.* (*despre vînt*) a aduce [3c]. ≈**weisen**, *wies her, hergewiesen,* I. *vi.* a arăta [1u] încoace. II. *vt.* a îndruma [1p] încoace. ≈**werfen**, *warf her, hergeworfen,* I. *vt.* a arunca [1p] încoace. II. *vr.* (*über etw.*) a se arunca (asupra / pe). ≈**wieder** *adv.* din nou, iar(ăși); îndărăt.

Herz, *~ens*, *~en*, *n* 1. inimă *f*, cord *n* // *ein gutes ~ haben* a) a avea o inimă bună / sănătoasă; b) (*fig.*) a fi bun la inimă; *schwaches ~ für etwas haben* a avea slăbiciune pt. ceva; *es liegt mir am ~en* îmi stă pe inimă, mă îngrijorează; *ihm brach das ~* a murit; *jm. ans ~ gewachsen sein* a-i fi drag cuiva; *jn. ans ~ drücken* a strînge [3c] pe cineva la inimă; *zu ~en gehen* a-i merge [3c] la inimă; *sich etw. zu ~e nehmen* a pune [3c] ceva la inimă; *das ~ auf der Zunge tragen / haben* a-și trăda [1b] sentimentele, ce-i în gușă și-n căpușă; *etw. nicht übers ~ bringen* a nu avea inimă să facă un lucru; *sein ~ verlieren / schenken* a-și dărui [4i] inima, a se îndrăgosti [4h]; *sein ~ in die Hand nehmen* a-și lua [1j] inima-n dinți; *etw. auf dem ~en haben* a avea ceva pe suflet; *sein ~ ausschütten*

a-și vărsa [1x] focul, a-și deschide [3m] inima. 2. (*fig.*) inimă *f*, centru *n* // *im ~en des Landes* în inima / centrul țării; *~ des Salats* inimă de salată. 3. (*joc de cărți*) cupă *f*. 4. curaj *n* // *sich ein ~ fassen* a-și face [3a] curaj; *das ~ am rechten Fleck haben* a nu-i fi teamă de nimic. **≈ader**, *~*, *~n*, *f* aortă *f*.

her¦zählen *vt.* a enumera [1Z].

herz≈allerliebst *adj.* scump, drag, drăguț. **≈an¦strengend** *adj.* obositor, istovitor.

Herz≈apfel, *~s*, *m sg. mein ~!* inimioara mea, scumpul meu, scumpa mea. **≈bändiger**, *~s*, *~*, *m* seducător *m*, cuceritor *m* de inimi. **≈beklemmung**, *~*, *~en*, *f* 1. (*med.*) opresiune *f* precordială. 2. (*fig.*) strîngere *f* de inimă, grijă *f*, teamă *f*.

herz≈berückend, **≈betörend** *adj.* încîntător, fermecător, seducător.

Herz≈beutel, *~s*, *~*, *m* (*anat.*) pericard *n*. **≈beutel¦ent¦zündung**, *~*, *~en*, *f* (*med.*) pericardită *f*.

herzbewegend *adj.* înduioșător, mișcător, emoționant.

Herz≈blatt, *~(e)s*, *"~er*, *n* 1. (*bot.*) șopîrliță *f*. 2. drăguță *f*, iubită *f*, inimioară *f*. 3. carte *f* (de joc) de cupă. **≈blume**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) cerceii-doamnei *f*. **≈bräune**, *~*, *~n*, *f* (*med.*) anghină *f* pectorală.

herzbrechend *adj.* sfîșietor, zguduitor; mișcător.

Herz≈bube, *~n*, *~n*, *m* valet *m* de cupă. **≈chen**, *~s*, *~*, *n* (și *fig.*) inimioară *f*. **≈dame**, *~*, *~n*, *f* damă *f* de cupă. **≈drücken**, *~s*, *n sg.* 1. (*pop.*) apăsare *f* pe inimă. 2. (*fig.*) strîngere *f* de inimă, mîhnire *f*. **≈eleid**, *~(e)s*, *n sg.* mîhnire *f*, durere *f*; amărăciune *f*.

herzen *vt.*, *vr.* a (se) alinta [1D] / răsfăța [1Y] / dezmierda [1C] // *es herzt mich* îmi dă [1i] curaj.

Herzens≈angelegenheit, *~*, *~en*, *f* chestiune *f* intimă / de inimă. **≈angst**, *~*, *"~e*, *f* îngrijorare *f* adîncă. **≈bruder**, *~s*, *"~*, *m* frate *m* / prieten *m* iubit. **≈dieb**, *~(e)s*, *~e*, *m* hoț *m* de inimi, seducător *m*. **≈ergießung**, *~*, *~en*, *f*, **≈erguß**, *-gusses*, *-güsse*, *m* efuziune *f* sentimentală, revărsare *f* a inimii. **≈freund**, *~(e)s*, *~e*, *m* prieten *m* bun / de inimă. **≈grund**, *~(e)s*, *"~e*, *m aus ~* din adîncul inimii, din toată inima.

herzensgut *adj.* din cale afară de bun, cu inimă de aur.

Herzens≈kind, *~(e)s*, *~er*, *n* copil *m* drag; puiul *m* / dragul *m* mamei. **≈lust**, *~*, *f sg. nach ~* după pofta inimii. **≈mann**, *~(e)s*, *"~er*, *m* soț *m* / bărbat *m* adorat. **≈meinung**, *~*, *~en*, *f* părere *f* sinceră; convingere *f* adîncă; sfat *n* sincer. **≈qual**, *~*, *~en*, *f* chin *n* sufletesc. **≈sache**, *~*, *~n*, *f* chestiune *f* sentimentală / intimă. **≈sprache**, *~*, *~n*, *f* îndemnul *n* / șoaptele *pl.* inimii. **≈wunsch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* dorință *f* fierbinte / din inimă.

herz≈erfreuend, **≈erfreulich** *adj.* îmbucurător, care-ți înveselește inima. **≈ergreifend** *adj.* mișcător, înduioșător, emoționant. **≈erhebend** *adj.* înălțător, încurajator, care-ți ridică moralul. **≈erheiternd**, **≈erquickend** *adj.* îmbucurător. **≈erschütternd** *adj.* zguduitor, sfîșietor; impresionant.

Herz≈fäule, *~*, *~n*, *f* putrezire *f* a inimii lemnului. **≈fehler**, *~s*, *~*, *m* (*med.*) leziune *f* valvulară cardiacă. **≈fell**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*anat.*) pericard *n*. **≈geliebte**, *~n*, *~n*, *m*, *f* iubitul *m* / iubita *f* inimii. **≈geräusch**, *~es*, *~e*, *n* (*med.*) suflu *n* cardiac. **≈gespann**, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. durere *f* la inimă / precordială. 2. (*bot.*) talpa-gîștei *f*. **≈gespiel**, *~(e)s*, *~e*, *n* prietenă *f*, amică *f*.

herzgewinnend *adj.* cuceritor, captivant; simpatic.

Herz≈grube, *~*, *~n*, *f* (*pop.*) lingura *f* pieptului, lingurică *f*; (*med.*) regiune *f* a apendicelui xifoid.

herzhaft *adj.* 1. curajos, temerar, brav. 2. voinic, zdravăn. 3. de treabă / isprăvă, cumsecade // (*ironic*) *~ schlecht* al naibii de rău / afurisit; nu mai pot de bine. 4. acrișor.

her≈ziehen, *zog her*, *hergezogen*, I. *vt.* a trage [3c] încoace. II. *vi.* (*s*) 1. a se muta [1a] încoace. 2. (*vor jm.*) a ieși [4b] / merge [3c] înaintea cuiva. 3. (*fig.*: *über jn.*) a ataca [1p] (pe cineva); (*pop.*) a se da [1i] (la cineva).

herz≈ig *adj.* drăguț, drăgălaș. **≈innig** *adj.*, *adv.* din toată inima.

Herz≈kammer, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) ventricul *n*. **≈kirsche**, *~*, *~n*, *f* cireașă *f* pietroasă. **≈klappe**, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) valvulă *f* cardiacă. **≈klaps**, *~es*, *~e*, *m* (*pop.*) atac *n* de cord. **≈klemme**, *~*,

~n, f spasm n cardiac. ≈klopfen, ~s, n sg. palpitații pl.; (pop.) bătaie f de inimă. ≈kohl, ~(e)s, ~e, m varză f creață. ≈kontrolle, ~, ~n, f examen n / control n al inimii. ≈krampf, ~(e)s, "~e, m spasm n cardiac.

herz≈krank adj. cardiac, suferind de inimă. ≈kränkend adj. deprimant, întristător.

Herz≈krankheit, ~, ~en, f, ≈leiden, ~s, ~, n afecțiune f / boală f de inimă.

herzlich I. adj. prietenos, cordial, sincer, afabil // ~e Grüße salutări pl. cordiale; ~e Glückwünsche sincere felicitări. II. adv. foarte; mult; din inimă; cu adevărat // es geht mir ~ schlecht nu mai pot de bine.

Herzlichkeit, ~, f sg. prietenie f, amabilitate f, cordialitate f.

herz≈lieb adj. foarte drag. ≈los adj. 1. fără inimă; nesimțitor. 2. laș, poltron. ≈nagend adj. care te roade la inimă.

Herzog, ~s, "~e, m duce m. ≈in, ~, ~en, f ducesă f. ≈tum, ~(e)s, "~er, n ducat n.

Herz≈ohr, ~(e)s, ~en, n (anat.) auricul n. ≈pinke(r)l, ~s, ~, n 1. favorit m; copil m preferat, dragul m mamei. 2. iubit m, -ă f.

herz|schlächtig adj. 1. suferind de palpitație. 2. (pop.) cu nădușeală / năduf; (despre cai) cu tignafes.

Herz≈schlag, ~(e)s, "~e, m 1. bătaie f a inimii. 2. palpitație f. 3. apoplexie f; moarte f (subită) de cord. ≈schwäche, ~, ~n, f insuficiență f cardiacă. ≈spezialist, ~en, ~en, m cardiolog m. ≈stechen, ~s, n sg., ≈stich, ~(e)s, ~e, m (pop.) junghi n la inimă. ≈stoß, ~(e)s, "~e, m lovitură f în inimă / (fig.) de grație. ≈stück, ~(e)s, ~e, 1. (tehn.) inimă f; (ferov.) inima f macazului. 2. cursor n (la fermoar). ≈ton, ~(e)s, "~e, n zgomot n cardiac. ≈trieb, ~(e)s, ~e, m lăstar m principal.

herzu adv. încoace; (pe) aici. ≈kommen, kam herzu, herzugekommen, vi. (s) a veni [3c] aici / la; a se adăuga [1S].

herz≈voll adj. cordial; cu / din inimă. ≈zer|reißend adj. sfâșietor.

Hespe, ~, ~n, f 1. cîrlig n de undiță. 2. v. Haspe.

Heste, ~, ~n, f (ornit.) coțofană f.

Hetäre, ~, ~n, f hetairă f, curtezană f.

hetero≈dox adj. eterodox. ≈gen adj. eterogen. ≈morph(isch) adj. eteromorf.

Hetmann, ~(e)s, "~er, m (ist.) hatman m.

Hettel, ~, ~n, f capră f; iadă f.

Hetz≈artikel, ~s, ~, m articol n (de ziar) instigator / ațîțător. ≈blatt, ~(e)s, "~er, n gazetă f / foaie f instigatoare. ≈e, ~, ~n, f 1. ațîțare f, asmuțire f. 2. (și fig.) goană f, hăituială f. 3. vînătoare f cu gonaci / hăitași. 4. (vîn.) ceată f de gonaci / hăitași.

hetzen I. vi. (gegen jn.) a ațîța [1p], a face [3a] agitație (contra cuiva). II. vt. 1. a asmuți [1D], a ațîța [1p] (pe cineva); a întărîta [1R]; a instiga [1p]. 2. a hăitui [4i]; a goni [4h]. 3. a persecuta [1R], a chinui [4h].

Hetz≈er, ~s, ~, m 1. ațîțător m; instigator m. 2. gonaci m, hăitaș m. ≈erei, ~, ~en, f 1. ațîțare f, instigare f. 2. hăituială f; alergătură f. 3. șicană f; vexație pl. ≈hund, ~(e)s, ~e, m copoi m; cîine m polițist. ≈jagd, ~, ~en, f v. Hetze (3). ≈kampagne [-panjə], ~, ~n, f campanie f de ațîțare / instigare. ≈leine, ~, ~n, f 1. frînghie f. 2. lat n. 3. hăț n. ≈parole, ~, ~n, f lozincă / / parolă f ațîțătoare. ≈putsche, ~, ~n, f gîrbaci n; biciușcă f. ≈rede, ~, ~n, f cuvîntare f instigatoare / agitatorică. ≈unternehmen, ~s, ~, n campanie f de ațîțare.

Heu, ~(e)s, n sg. fîn // Geld wie ~ bani ca pleava / cu nemiluita; sein ~ herein haben a se fi pus la adăpost; ~ und Stroh im Kopf haben a avea tărîțe în cap.

heu≈artig adj. ca fînul. ≈bar adj. bun / gata de cosit.

Heu≈bauch, ~(e)s, -bäuche, m pîntece n balonat (de trifoi / fîn verde). ≈baum, ~(e)s, -bäume, m prepeleac m (pt. fîn). ≈blume, ~, ~n, f floare f de fîn. ≈boden, ~s, "~, m, ≈bühne, ~, ~n, f 1. pod n / șopron n de fîn. 2. (glumeț) galerie f (la teatru).

Heuch, ~(e)s, ~e, m (iht.) somon m. ≈elei, ~, ~en, f prefăcătorie f; fățărnicie f, ipocrizie f; simulare f.

heucheln vi., vt. a se preface [3a], a simula [1b]; a fi fățarnic / ipocrit.

Heuchler, ~s, ~, m prefăcut m, fățarnic m, ipocrit m; simulant m.

heuch≈lerisch, ≈lisch adj. prefăcut, simulant; fățarnic, ipocrit.

Heu≈diele, ~, ~n, f (elv.) v. Heuboden. ≈diemen, ~s, ~, m căpiță f / claie f de fîn.

heu≈en *vi.* a cosi [4h] / stringe [3c] fînul. **≈er** *adj.* anul ăsta.
Heuer I. ~*s*, ~, *m* **1.** cosaş *m.* **2.** (*pop.*) arendaş *m.* **II.** ~, ~*n*, *f* **1.** (*mar.*) solda *f* mateloţilor. **2.** (*pop.*) arendă *f.* **≈baas**, ~*es*, ~*e*, *m* recrutor *m* de marinari. **≈büro**, ~*s*, ~*s*, *n* birou *n* de angajare pt. marinari. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** arendaş *m.* **2.** ziler *m* agricol. **3.** peşte *m* sub un an. **4.** lăstar *m* (de vie) de un an. **≈mann**, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* arendaş *m.*
heuern *vt.* **1.** a angaja [1b] marinari. **2.** a arenda [1b]; a închiria [1b].
Heu|ernte, ~, ~*n*, *f* **1.** cositul *n* fînului. **2.** recoltă *f* de fîn.
Heuer≈vertrag, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* contract *n* de angajare (a marinarilor). **≈wein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* nou / din anul în curs.
Heu≈et, ~*s*, *m sg.*, **≈e**, *f sg.* **1.** cosit *n*, coasă *f.* **2.** strînsul *n* fînului. **≈e(r)t**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cuptor *n* (iulie). **≈forke**, **≈gabel**, ~, ~*n*, *f* **1.** furcă *f* (de fîn). **2.** pală *f* (de fîn). **≈feime**, ~, ~*n*, *f*, **≈feimen**, ~*s*, ~, *m* stog *n* / claie *f* de fîn. **≈gewinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîştig *n* / venit *n* de la fîn. **≈hütte**, ~, ~*n*, *f* şopron *n* pt. uscat fînul. **≈kalb**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* junc(an) *m.*
Heul≈boje, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) geamandură *f* cu sirenă. **≈bruder**, ~*s*, *"*~, *m* copil *m* plîngăcios.
heulen *vi.* **1.** a urla [1c], a zbiera [1C]. **2.** a mugi [4h]; a răgi [4p]. **3.** a plînge [3c]; (*fam.*) a bîzîi [4f], a miorlăi [4f]; a boci [4h] // *wie am Spieß* ~ a urla [1c] ca din gură de şarpe.
Heul≈en, ~*s*, *n sg.* **1.** urlet *n*, zbieret *n*. **2.** muget *n*, răget *n*; chelălăit *n*. **3.** plîns *n*; (*fam.*) miorlăit *n*, bocet *n*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* **1.** om *m* care urlă / plînge. **2.** (*ist.*) politician *m* reacţionar (german) de la 1848. **≈suse**, **≈trine**, ~, ~*n*, *f* copil *m* plîngăcios, bîzîilă *f.*
Heu≈machen, ~*s*, *n sg.*, **≈mahd**, ~, ~*en*, *f* cositul *n* / strînsul *n* fînului. **≈mäher**, ~*s*, ~, *m* cosaş *m* la fîn. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* cositoare *f.* **≈miete**, ~, ~*n*, *f* stog *n* de fîn. **≈monat**, **≈mond**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (luna *f* lui) cuptor *n* (iulie). **≈ne**, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** (*înv.*) hun *m.* **2.** (*pop.*) uriaş *m*, gigant *m.* **≈ochse**, ~*n*, ~*n*, *m* (şi *fig.*) bou *m.* **≈pferd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** lăcustă *f.* **2.** cal *m* crescut cu fîn. **≈raufe**, ~, ~*n*, *f* iesle *f* de fîn. **≈rechen**, ~*s*, ~, *m* greblă *f* de fîn. **≈reite**, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) pod *n* de fîn. **≈reiter**, ~*s*, ~, *m* prepeleac *n* pt. uscat fînul.
heurig *adj.* din anul ăsta / în curs.
Heurige, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** turburel *n*, vin *n* nou. **2.** birt *n*, ospătărie *f.*
Heuristik, ~, *f sg.* euristică *f*, arta *f* de a cunoaşte / descoperi / inventa.
Heu≈same(n), ~(*n*)*s*, ~(*n*), *m* sămînţă *f* de iarbă. **≈schnupfen**, ~*s*, ~, *m* (*med.*) guturai *n* de fîn, rinită *f* alergică. **≈schober**, ~*s*, ~, *m* stog *n* de fîn. **≈schrecke**, ~, ~*n*, *f* lăcustă *f.* **≈schuppen**, ~*s*, ~, *m* şopron *n* / şură *f* / pod *n* pt. fîn. **≈schwaden**, ~*s*, ~, *m* brazdă *f* de fîn, polog *n*. **≈springer**, ~*s*, ~, *m* lăcustă *f.* **≈stock**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* claie *f* / stog *n* de fîn.
heute *adv.* astăzi, azi; în zilele noastre // ~ *früh* azi-dimineaţă; ~ *nacht* a) azi-noapte; b) la noapte; ~ *in acht Tagen* de azi într-o săptămînă; ~ *vor acht Tagen* azi / acum o săptămînă; *nicht von* ~ *sein* a nu fi de ieri de-alaltăieri, a fi om cu experienţă; *Rumänien von* ~ România de azi.
Heute, ~, *n sg.* prezentul *n*, ziua *f* de azi; zilele noastre.
heut≈ig *adj.* de azi; (*fig.*) actual, modern, de actualitate. **≈igen|tags**, **≈iges|tags**, **≈zutage** *adv.* în ziua de azi, în zilele noastre.
Heu≈wender, ~*s*, ~, *m* maşină *f* de răvăşit / întors (fînul). **≈wiese**, ~, ~*n*, *f* fîneaţă *f*, fînaţ *n*. **≈wolf**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* lup *m* de stepă / prerie *f.*
heweln *vi.* **1.** a face [3a] mofturi / fasoane **2.** a face complimente; a flirta [1b]. **3.** a rîde [3m].
Hexa|eder, ~*s*, ~, *n* hexaedru *m.*
hexa|edrisch *adj.* hexaedric.
Hexa|meter, ~*s*, ~, *n* hexametru *m.*
hexametrisch *adj.* hexametric.
Hexapode, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) hexapod *n*.
Hexe, ~, ~*n*, *f* (şi *fig.*) vrăjitoare *f*, zgripţuroaică *f*; babă *f* cloanţă / hîrcă.
hexen *vt.* **1.** a fermeca [1h], a vrăji [4h]; a face [3a] farmece / vrăji. **2.** (*fig.*) a lucra [1b] repede; a scoate [3d] ca din pămînt. **≈artig** *adj.* ca o / de vrăjitoare; fermecat, vrăjit.
Hexen≈brand, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* (*ist.*) ardere *f* pe rug a vrăjitoarelor. **≈buch**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* carte *f* de farmece. **≈fahrt**, ~, ~*en*, *f* zbor *n* al vrăjitoarelor. **≈fin-**

ger, ~s, ~, m (geol.) belemnit m. ≈geschichte, ~, ~n, f poveste f cu / despre vrăjitoare. ≈jagd, ~, ~en, f persecutarea f / vînarea f vrăjitoarelor. ≈kraut, ~(e)s, n sg. (bot.) 1. sunătoare f. 2. telişcă f. ≈kreis, ~es, ~e, m (superstiţii) cerc n magic. ≈mehl, ~(e)s, n sg. (bot.) spori pl. de brădişor. ≈meister, ~s, ~, m maistru m vrăjitor. ≈milch, ~, f sg. (bot.) laptele-cîinelui m. ≈pilz, ~es, ~e, m (bot.) pitarcă f. ≈sabbat(h), ~s, ~e, m sabatul n / adunarea f vrăjitoarelor. ≈schuß, -usses, -üsse, m lumbago n; durere f de şale. ≈segen, ~s, ~, m, ≈spruch, ~(e)s, "~e, m formulă f magică. ≈stich, ~(e)s, ~e, m cusătură f / împunsătură f artistică. ≈tanz, ~es, "~e, m 1. dansul n vrăjitoarelor. 2. foc n rătăcitor. ≈wesen, ~s, n sg., ≈werk, ~(e)s, ~e, n magie f, vrăjitorie f.

Hexer≈ei, ~, ~en, f magie f, vrăjitorie f; farmece pl. ≈ich, ~s, ~e, m v. H e x e n m e i s t e r.

Hexode, ~, ~n, f (el., radio) hexodă f.

Hiatus, ~s, ~, m (lingv.) hiat n.

hichelig adj. frumos.

hick≈eln vi. a ţopăi [4f]; a şchiopăta [1b]. ≈sen vi. a sughiţa [1p]; (fam.) a hîcîi [4f].

hie adv. (înv.) aici, ici // ~ und da a) uneori, cîteodată; b) pe alocuri.

Hieb, ~(e)s, ~e, m 1. lovitură f (de baston / sabie etc.); tăietură f. 2. cicatrice f (de lovitură / tăietură). 3. (fig.) împunsătură f, înţepătură f, malițiozitate f. 4. tăiere f a pădurii, defrişare f. 5. palmă f; bătaie f, chelfăneală f.

hiebei adv. v. h i e r b e i.

Hieb≈er, ~s, ~, m paloş n; sabie f grea.

hiebfest adj. invulnerabil.

Hieb≈schmarre, ~, ~n, f cicatrice f de sabie. ≈waffe, ~, ~n, f armă f albă / cu tăiş. ≈wunde, ~, ~n, f rană f de armă cu tăiş.

hie≈durch adv. v. h i e r d u r c h. ≈für adv. v. h i e r f ü r. ≈gegen adv. v. h i e r g e g e n. ≈mit adv. v. h i e r m i t. ≈nach adv. v. h i e r n a c h. ≈nieden adv. aici jos / pe pămînt; pe lumea asta.

hier adv. 1. a(i)ci // von ~ an de aici încolo; ~ zu Lande aici la noi; nicht von ~ sein a) a nu fi de pe aici; b) a fi cam prost; ~ beigefügt (aci) anexat. 2. (pe adresă) loco. 3. în clipa asta. ≈amts adj. în acest birou / serviciu. ≈an adv. cu acest prilej; în acest loc; în această privinţă.

Hi|erarchie, ~, -chi|en, f ierarhie f.

hi|er≈archisch adj. ierarhic, în ordine. ≈atisch adj. hieratic.

hier≈auf(hin) adv. după aceasta / aceea; apoi; îndată. ≈bei adv. 1. la aceasta; cu acest prilej. 2. între timp. ≈durch adv. 1. pe aici. 2. prin / cu / în (ace)asta; astfel. ≈ein adv. în / cu aceasta. ≈für adv. în schimbul acestui lucru; pentru asta. ≈gegen adv. dimpotrivă; în schimb, împotriva acestei afirmaţii / măsuri etc. ≈her adv. aici, încoace // bis ~ a) pînă aici; b) pînă acum. ≈herab adv. pe aici în jos. ≈herauf adv. pe aici în sus. ≈hergehörig adj. ţinînd de asta / aici. ≈herum adv. pe aici, primprejur. ≈hin adv. într-aci; încoace; // ~ und dorthin ici (şi) colo. ≈hinter adv. aici în spate / în urmă. ≈in adv. 1. în această privinţă. 2. aici înăuntru, în acest loc. ≈lands adv. în ţara asta. ≈mit adv. cu / prin (ace)asta. ≈nach adv. după asta, apoi. ≈nächst adv. 1. îndată după aceea. 2. aici în jur. ≈neben adv. aici alături. ≈nieden adv. v. h i e n i e d e n.

Hi|eroglyphe, ~, ~n, f hieroglifă f; (fig.): scriere f indescifrabilă.

hier≈örtlich adj. local. ≈orts adv. aici la noi / în locul ăsta. ≈sein, war hier, hiergewesen, vi. (s) a fi aici / prezent.

Hiersein, ~s, n sg. prezenţă f // während meines ~s în timpul şederii mele aici.

hier≈selbst adv. chiar aici / în acest loc. ≈über adv. 1. despre asta. 2. dincoace. 3. între timp, apoi. ≈um adv. 1. aici în jur. 2. de aceea. ≈unten adv. aici jos. ≈unter, adv. printre aceştia / acestea. ≈von adv. despre / din (ace)asta. ≈vor adv. aici în faţă; în faţa acestui lucru. ≈zu adv. spre / la (ace)asta. ≈zulande adv. aici la noi / în ţară.

hie≈selbst adv. v. h i e r s e l b s t.

hiesig adj. de aici, din localitate; indigen, băştinaş.

hieven vt. (mar.) a ridica [1p] la suprafaţă, a vira [1b] (ancora).

hie≈von adv. v. h i e r v o n. ≈zu adv. v. h i e r z u.

Hift, ~(e)s, ~e, m sunet n de corn. ≈horn, ~(e)s, "~er, n corn n de vînătoare.

Hilarität, ~, *f sg.* ilaritate *f*, veselie *f*, rîs *n*.
hild *adj*. 1. grabnic, urgent. 2. foarte ocupat.
Hilfe, ~, ~*n*, *f* 1. ajutor *n*, sprijin *n*; asistență *f* // *jm. zu* ~ în ajutorul cuiva; *mit* ~ cu ajutorul. 2. bretele *pl*. ≈**leistung**, ~, ~*en*, *f* (mînă *f* de) ajutor *n* // *erste* ~ post *n* de prim-ajutor.
hilfs≈lich *adj*. 1. salutar. 2. care poate fi ajutat / salvat. ≈**los** *adj*. neajutorat; neputincios; părăsit. ≈**reich** *adv*. gata să dea ajutor.
Hilfs≈amt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* post *n* de ajutor. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* salahor *m*. ≈**arzt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* medic *m* secundar / asistent. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* construcție *f* auxiliară / temporară. ≈**beamte**, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* auxiliar / stagiar.
hilfs≈bedürftig *adj*, nevoiaș, avînd nevoie de ajutor. ≈**bereit** *adj*. gata să dea ajutor, săritor.
Hilfs≈betrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* întreprindere *f* auxiliară. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* registru *n* auxiliar. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* auxiliar.
hilfs|freudig *adj*. v. hilfsbereit.
Hilfs≈geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ajutor *n* bănesc; *pl*. subsidii *pl*. ≈**kasse**, ~, ~*n*, *f* casă *f* de ajutor / de asistență socială. ≈**klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* pt. copii puțin dotați (mintal). ≈**kommitee**, ~*s*, ~*s*, *n* comitet *n* de ajutorare. ≈**kraft**, ~, "~*e*, *f* forță *f* auxiliară / ajutătoare. ≈**kreuzer**, ~*s*, ~, *m* crucișător *n* auxiliar; navă *f* comercială înarmată. ≈**lehrer**, ~*s*, ~, *m* profesor *m* / învățător *m* suplinitor. ≈**leistung**, ~, ~*en*, *f* v. Hilfeleistung. ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* 1. măsură *f* auxiliară. 2. expedient *n*. 3. (mijloc *n* de) ajutor *n*; *pl*. resurse *pl*., mijloace *pl*. ≈**mittelkunde**, ~, ~*n*, *f* metodologie *f* bibliografică. ≈**operateur** [-tø:r], ~, ~*e*, *m* (*film*) operator *m* asistent. ≈**organ**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* auxiliar. ≈**personal**, ~*s*, *n sg*. personal *n* auxiliar. ≈**prediger**, ~*s*, ~, *m* (*bis. protestantă*) diacon *m*. ≈**quelle**, ~, ~*n*, *f* sursă *f* de ajutor; *pl*. resurse *pl*. ≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* premisă *f* ajutătoare; (*mat*.) lemă *f*. ≈**schacht**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) puț *n* orb. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă *f* de servitute. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* auxiliară. ≈**sprache**, ~, ~*n*, *f* limbă *f* intermediară (ipotetică). ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*chim*.) material *n* auxiliar. ≈**truppe**, ~, ~*n*, *f* (*mil*.) trupă *f* auxiliară, rezervă *f*. ≈**verb** [-verp], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*gram*.) verb *n* auxiliar / ajutător. ≈**verein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* asociație *f* de binefacere. ≈**vollstreckung**, ~, ~*en*, *f* sechestru *n*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* de ajutor(are). ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cuvînt *n* explicativ. ≈**zeitwort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* v. Hilfsverb. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, "~, *m* tren *n* de ajutor (pt. accidente).
Hille, ~, ~*n*, *f* 1. căprioară *f*. 2. pod *n* de fîn.
Himbeere, ~, ~*n*, *f* zmeură *f*. ≈**n|eis**, ~*es*, *n sg*. înghețată *f* de zmeură. ≈**saft**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sirop *n* / suc *n* de zmeură. ≈**zunge**, ~, ~*n*, *f* (*med*.) limbă *f* de zmeură (la scarlatină).
Himmel, ~*s*, ~, *m* 1. cer *n*, firmament *n*, boltă *f* cerească // *unter freiem* ~ sub cerul liber; *aus heiterem* ~ din senin; *kein Meister fällt vom* ~ nu se naște nimeni gata învățat; *vom* ~ *gefallen sein* a fi căzut din lună; *die Bäume wachsen nicht in den* ~ copacii nu cresc pînă-n cer; *zum* ~ *stinken* a fi nemaipomenit / revoltător; *jn. in den* ~ *erheben* a ridica [1p] pe cineva în slavă. 2. Dumnezeu // *um* ~*s Willen!* pentru Dumnezeu! 3. climă *f*. 4. baldachin *n*, polog *n*. 5. (*reg*.) caimac *n* (la lapte). 6. tavan *n*; plafon *n*; (*mine*) bolta *f* galeriei.
himmel≈an *adv*. spre cer, în sus. ≈**angst** *adv*. cu mare frică. ≈**auf** *adv*. spre cer, în sus.
Himmel≈bett, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* pat *n* cu polog / baldachin. ≈**blau**, ~(*e*)*s*, *n sg*. azuriu *n*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* adorare *f*; reverie *f*; exaltare *f*. ≈**faden**, ~*s*, "~*e*, *n*, funigei *pl*. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* (*bis*.) înălțarea domnului. ≈**fahrtsblümchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot*.) floarea *f* reginei, floare *f* de colț.
himmel≈froh *adj*. foarte bucuros / fericit. ≈**hoch** I. *adj*. foarte înalt. II. *adv*. foarte insistent // ~ *schreien* a țipa [1a] să dărîme cerul. ≈**lang** *adj*. foarte lung, interminabil. ≈**nah** *adv*. aproape de cer.
himmeln I. *vi*. 1. a privi [4h] visător. 2. (*impers*.) a fulgera [1L]. 3. a face [3a] pe sfîntul. 4. a muri [4d]. II. *vt*. a acoperi [4m]. ≈**d** *adj*. 1. visător. 2. fățarnic.

Himmelreich, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bis*.) împărăţia *f* cerurilor.

Himmels≈achse, ~, ~*n*, *f* axa *f* pămîntului prelungită la infinit; (*fig*.) axa lumii. **≈äquator,** ~*s*, *m sg*. ecuator *n* ceresc. **≈besen,** ~*s*, ~, *m* vînt *n* boreal, crivăţ *n*. **≈bogen,** ~*s*, "~, *m* **1.** bolta *f* cerului. **2.** curcubeu *n*. **≈braut,** ~, *-bräute*, *f* (*poetic*) călugăriţă *f*.

Himmel|schlüssel, ~*s*, ~, *m*, **≈blume,** ~, ~*n*, *f* **≈chen,** ~*s*, ~, *n* (*bot*.) ciuboţica *f* cucului.

himmel|schreiend *adj*. strigător la cer, revoltător.

Himmels≈erscheinung, ~, ~*en*, *f* **1.** viziune *f* cerească. **2.** fenomen *n* ceresc. **3.** meteor *m*. **≈feste,** ~, *f sg*. firmament *n*. **≈gegend,** ~, ~*en*, *f* **1.** punct *n* cardinal. **2.** zonă *f*; climă *f*. **≈gerste,** ~, *f sg*. (*bot*.) alac *m*. **≈heer,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*bis*.) ceata *f* îngerilor. **≈höhe,** ~, ~*n*, *f* înaltul *n* cerului. **≈karte,** ~, ~*n*, *f* hartă *f* astronomică / a cerului. **≈körper,** ~*s*, ~, *m* astru *m*, corp *n* ceresc. **≈kunde,** *f sg*. astronomie *f*. **≈lauf,** ~(*e*)*s*, *m sg*. mersul *n* aştrilor. **≈leiter,** ~, ~*n*, *f* (*bot*.) scara-domnului *f*. **≈licht,** ~(*e*)*s*, *n sg*. lumină *f* a cerului; lumina *f* soarelui reflectată de pămînt. **≈mechanik,** ~, *f sg*. mecanică *f* cerească, astrofizică. **≈photographie,** ~, *-phien*, *f* fotografie *f* astronomică. **≈pol,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pol *m* ceresc. **≈punkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** zenit *n*. **2.** nadir *n*. **≈richtung,** ~, ~*en*, *f* punct *n* cardinal. **≈speise,** ~, ~*n*, *f* ambrozie *f*. **≈strich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zonă *f* (de climat). **≈tau,** ~(*e*)*s*, *m sg*. **1.** zonă *f* (cerească). **2.** mană *f* (cerească). **≈trank,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* nectar *n*.

Himmel|stürmer, ~*s*, ~, *m* titan *m*; (*fig*.) idealist *m* iremediabil.

Himmels≈wagen, ~*s*, *m sg*. (*astron*.) carul *n* mare. **≈willen,** ~*s*, *m sg*. *um* ~! pentru Dumnezeu! **≈zeichen,** ~*s*, ~, *n* **1.** zodie *f*. **2.** (*fig*.) semn *n* ceresc. **≈zelt,** ~(*e*)*s*, *n sg*. boltă *f* cerească, firmament *n*.

himmel≈wärts *adv*. spre cer, în sus. **≈weit** *adj*. (departe) ca de la cer la pămînt; imens, enorm.

himmlisch *adj*. ceresc; (*fig*.) divin, dumnezeiesc, sublim.

Himmletze, ~, ~*n*, *f* tavan *n*.

himmletzen *vi*. a fulgera [1L].

Himp|hamp, ~*s*, *m sg*. **1.** harababură *f*. **2.** zdrenţe *pl*., vechituri *pl*. **3.** anexă *f*.

hin *adv*. **1.** (în)colo, într-acolo // ~ *und her* încolo şi-ncoace, de colo pînă colo; *nach der Schule* ~ spre şcoală; *bis zur Tür* ~ pînă la uşă; ~ *und zurück* dus şi întors; ~ *und wieder* din cînd în cînd; *nicht* ~ *noch her wissen* a nu mai şti [4y] ce să facă / încotro s-o apuce. **2.** pierdut; dus; spart; rupt // *das Glas ist* ~ paharul s-a spart. **3.** *auf etw*. ~ a) cu privire la; b) ca urmare la, în urma; c) avînd în vedere, bazîndu-se pe.

hinab *adv*. în jos. **≈beugen** *vt*., *vr*. a (se) apleca [1z] / îndoi [4u] în jos. **≈gehen,** *ging hinab*, *hinabgegangen*, *vi*. (*s*) a merge [3c] în jos, a coborî [4k]; a ajunge [3c] (în jos) pînă la. **≈|rollen** *vi*. (*s*) a se rostogoli [4h] în jos. **≈|schlängeln** *vi*. (*s*) a şerpui [4i] în jos / la vale. **≈steigen,** *stieg hinab*, *hinabgestiegen*, *vi*. (*s*) a coborî [4k] (pe pantă). **≈|stürzen** *vi*. (*s*) a se prăvăli [4h] / prăbuşi [4h] în jos.

hinabwärts *adv*. în jos.

hin|altern *vi*. (*s*) a îmbătrîni [4h].

hinan *adv*. **1.** în sus. **2.** în / spre interior. **3.** într-acolo. **≈gehen,** *ging hinan*, *hinangegangen*, *vi*. (*s*) a merge [3c] într-acolo / către ceva.

hin|arbeiten **I.** *vi*. (*auf etw*.) a lucra [1b] în vederea (unui lucru etc.); a ţinti [4h] la ceva. **II.** *vr*. **1.** a se strădui [4i] să ajungă (undeva / la ceva). **2.** a se prăpădi [4h] muncind.

hinauf *adv*. (în / pînă) sus // *die Straße* ~ în susul străzii, pe stradă la deal. **≈|arbeiten** *vr*. a se ridica [1p] prin muncă. **≈fahren,** *fuhr hinauf*, *hinaufgefahren* **I.** *vi*. (*s*) a merge [3c] / călători [4h] în sus (cu un vehicul). **II.** *vt*. a transporta [1D] în sus (cu un vehicul). **≈gehen,** *ging hinauf*, *hinaufgegangen*, *vi*. (*s*) a merge [3c] în sus, a urca [1a]. **≈|kämmen** *vt*. a pieptăna [1y] în sus. **≈klimmen,** *klomm hinauf*, *hinaufgeklommen*, *vi*. (*s*) a se căţăra [1Q], a escalada [1b]. **≈|schaffen** *vt*. a transporta [1D] / duce [3c] sus. **≈wärts** *adv*. în sus. **≈ziehen,** *zog hinauf*, *hinaufgezogen*, **I.** *vt*. a trage [3c] (în) sus. **II.** *vi*. (*s*) **1.** a se urca [1a]. **2.** a se muta [1a] sus.

hinaus *adv*. (în) afară // *über etw*. ~ *sein* a fi depăşit ceva; *wo soll das* ~? unde poate să ducă asta? *wo nun* ~? pe unde scoatem cămaşa acum? **≈begeben,** *begab*

hinaus, *hinausbegeben*, *vr.* a ieși [4b] / se duce [3c] afară. ≈**fahren**, *fuhr hinaus*, *hinausgefahren*, **I.** *vt.* a căra [1s] / transporta [1D] afară (cu un vehicul). **II.** *vi.* (*s*) a pleca [1ț] cu un vehicul afară (din localitate etc.). ≈**geben**, *gab hinaus*, *hinausgegeben*, *vt.* **1.** a da [1i] / întinde [3m] afară (pe fereastră etc.). **2.** a preda [1i]; a da cu împrumut. **3.** a răspîndi [4h] / colporta [1b] (zvonuri etc.). ≈**gehen**, *ging hinaus*, *hinausgegangen*, *vi.* (*s*) **1.** a ieși [4b] afară. **2.** (*despre ferestre, uși*) a da [1i] spre. **3.** (*über etw.*) a trece [3a] peste, a depăși [4h]. ≈**laufen**, *lief hinaus*, *hinausgelaufen*, *vi.* (*s*) a alerga [1z] afară // *es läuft auf dasselbe hinaus* tot una e, tot acolo duce. ≈¦**lehnen** *vr.* a se apleca în afară (pe fereastră etc.) ≈¦**machen** *vr.* a pleca [1ț] / ieși [4b] repede, a o șterge [3c] degrabă. ≈¦**ragen** *vi.* (*über etw.*) a se ridica [1p] / înălța [1v] deasupra / peste. ≈¦**schaffen** *vt.* a scoate [3d] afară. ≈¦**scheren** *vr.* a o șterge [3c], a o lua [1j] din loc. ≈**schieben**, *schob hinaus*, *hinausgeschoben*, *vt.* **1.** a împinge [3c] afară. **2.** a amîna [1p]. ≈¦**setzen** **I.** *vt.* **1.** a pune [3e] / așeza [1G] afară. **2.** a amîna [1p]. **II.** *vr.* **1.** a se așeza afară. **2.** (*über etw.*) a trece [3a] cu vederea / peste ceva. ≈¦**sperren** *vt.* a încuia [1F] afară (pe cineva); a închide [3m] ușa în nas (cuiva). ≈**stehlen**, *stahl hinaus*, *hinausgestohlen*, *vr.* a se furișa [1b] afară. ≈¦**stürzen** *vi.* (*s*) a se repezi [4e] afară. ≈**trompeten**, *trompetete hinaus*, *hinaustrompetet*, *vt.* a trîmbița [1b] peste tot. ≈**wärts** *adv.* în afară. ≈**weisen**, *wies hinaus*, *hinausgewiesen*, *vt.* a da [1i] afară; a expulza [1b]. ≈¦**wollen** *vi.* **1.** a vrea [2f] să iasă afară. **2.** (*auf etw.*) a urmări [4h] un scop; a duce [3c] la un rezultat. ≈**ziehen**, *zog hinaus*, *hinausgezogen*, **I.** *vt.* **1.** a trage [3c] afară. **2.** (și *vr.*) a (se) amîna [1p] / tărăgăna [1b] / tergiversa [1b]. **II.** *vi.* (*s*) a pleca [1ț] în lume / afară din localitate.

hin≈**begeben**, *begab hin*, *hinbegeben*, *vr.* a se duce [3c] / îndrepta [1z] într-acolo. ≈**bekommen**, *bekam hin*, *hinbekommen*, *vt.* a izbuti [4h] să ducă acolo. ≈**bestellen**, *bestellte hin*, *hinbestellt*, *vt.* a chema [1t] la întîlnire undeva.

Hinblick, ~(*e*)*s*, *m sg.* privire *f* (spre / către) // *im ~ auf* a) cu privire la; b) ținînd seama de.

hin≈**bringen**, *brachte hin*, *hingebracht*, *vt.* **1.** a (con)duce [3c] (într-)acolo. **2.** (*fig.*) a(-și) petrece [3a] (timpul / viața) // *sein Vermögen ~* a-și risipi [4h] averea. ≈¦**brüten** *vt.*, *vi.* **1.** a urzi [4h], a unelti [4h]; (*fam.*) a cloci [4h]. **2.** a moeni [1b] în sine, a fi apatic. ≈**denken**, *dachte hin*, *hingedacht*, **I.** *vi.* a gîndi [4h] la ceva. **II.** *vr.* a se dori [4h] / închipui [4r] (undeva).

hinder≈**lich** *adj.* stînjenitor, care împiedică. ≈**n** *vt.* a împiedica [1ș]; a stingheri [4h], a stînjeni [4h].

Hindernis, -*ses*, -*se*, *n* obstacol *n*; piedică *f*; dificultate *f* // *ein ~ nehmen* a trece [3c] peste un obstacol. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* pistă *f* cu obstacole. ≈**reiten**, ≈**rennen**, ~*s*, ~, *n* cursă *f* cu / de obstacole.

hin≈¦**deuten** *vi.* **1.** a arăta [1u] într-acolo. **2.** (*auf. etw.*) a face [3a] aluzie (la ceva).

Hindin, ~, ~*nen*, *f* ciută *f*, cerboaică *f*.

Hindrang, ~(*e*)*s*, *m sg.* impuls *n*; imbold *n*.

hin≈¦**drängen** **I.** *vt.*, *vi.* a împinge [3c] / înghesui [4r] spre // *auf etw. ~* a insista [1B] pentru ceva. **II.** *vr.* a se înghesui / împinge într-acolo. ≈**dringen**, *drang hin*, *hingedrungen*, *vi.* **1.** a tinde [3m] spre. **2.** (*s*) a pătrunde [3m] către.

hindurch *adv.* **1.** prin // *nicht ~ können* a nu răzbi [4h], a nu putea [2b] trece prin. **2.** (în) tot timpul; neîntrerupt // *die ganze Woche ~* toată săptămîna. ≈**gehen**, *ging hindurch*, *hindurchgegangen*, *vi.* (*s*) a trece [3a] prin. ≈ **ziehen**, *zog hindurch hindurchgezogen*, **I.** *vi.* (*s*) a trece [3a] prin. **II.** *vt.* a trage [3c] / trece prin. **III.** *vr.* a se strecura [1X] prin. ≈¦**zwängen** *vt.* a sili [4h] să treacă prin, a trece [3a] (ceva) forțat prin.

hinein *adv.* înăuntru // *mitten ~* chiar în mijloc(ul); *bis in den Abend ~* pînă seara tîrziu. ≈**bekommen**, *bekam hinein*, *hineinbekommen*, *vt.* a reuși [4h] să introducă. ≈**denken**, *dachte hinein*, *hineingedacht*, *vr.* **1.** a se introduce [3c] prin gîndire (în ceva); a se identifica [1T] în gîndire (cu ceva). **2.** a se transpune [3e] (cu imaginația) în . ≈¦**deuten** *vt.* a atribui [4r] prin interpretare ceva ce nu există (într-o declarație / scriere etc.). ≈**fahren**, *fuhr hinein*, *hineingefahren*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a intra [1c] (cu un vehicul). **2.** a se repezi [4e] înăuntru / într-o discuție // *was ist in ihn ~?* ce l-a apucat?

≈finden, *fand hinein, hineingefunden, vr.* a se resemna [1b] / adapta [1b] / obișnui [4i]. **≈fressen,** *fraß hinein, hineingefressen,* **I.** *vt.* (*in sich*) a se îndopa [1t]; a înghiți [4e]. **II.** *vr.* (*despre viermi*) a pătrunde [3m] rozînd (în). **≈gehen,** *ging hinein, hineingegangen, vi.* (*s*) **1.** a intra [1c]. **2.** a încăpea [2a] / se cuprinde [3m] în. **≈‖heiraten** *vi.* a intra [1c] prin căsătorie (într-o familie etc.). **≈kommen,** *kam hinein, hineingekommen, vi.* (*s*) a veni [3c] înăuntru, a intra [1c]; a se adapta [1b] / potrivi [4h]. **≈‖leben** *vr.* a se acomoda [1b] / aclimatiza [1b] / obișnui [4i] (cu ceva). **≈lesen,** *las hinein, hineingelesen, vr.* a pătrunde [3m] / se introduce [3c] prin lectură (într-o materie / temă etc.). **≈‖mischen** *vt., vr.* a (se) amesteca [1ș] în; a-și băga [1s] nasul în. **≈‖rasseln** *vi.* **1.** a cădea [2e] / pica [1a] înăuntru / în. **2.** (*fig.*) a intra [1c] mesa / la apă. **≈‖reden** **I.** *vi.* a se băga [1s] în vorbă / discuție. **II.** *vr.* (*sich etw.*) a se monta [1b]; a-și băga (ceva) în cap. **≈reiten,** *ritt hinein, hineingeritten,* **I.** *vi.* (*s*) a intra [1c] călare. **II.** *vt.* (*jn.*) a păcăli [4h] / trage [3c] pe sfoară (pe cineva). **III.** *vr.* (*in etw.*) a se aventura [1b] / băga [1s] (în ceva periculos). **≈schreiben,** *schrieb hinein, hineingeschrieben, vt.* a introduce [3c] în / înăuntru; a investi [4h] bani etc. (în ceva). **≈studieren,** *studierte hinein, hineinstudiert, vr.* a se introduce [3c] / adînci [4h] (în ceva) studiind; a studia [1b] temeinic. **≈tun,** *tat hinein, hineingetan, vt.* a pune [3c] înăuntru // *einen Blick* ∼ a arunca [1p] o privire în / asupra. **≈wachsen,** *wuchs hinein, hineingewachsen, vi.* (*s*) a crește [3b] în; a se integra [1b] în. **≈‖wagen** *vr.* a îndrăzni [4h] să intre înăuntru; a se încumeta [1j] să pătrundă în. **≈wärts** *adv.* spre interior. **≈ziehen,** *zog hinein, hineingezogen,* **I.** *vi.* (*s*) a intra [1c] / se muta [1a] înăuntru / în oraș. **II.** *vt.* a (a)trage [3c] în / înăuntru; a implica [1p] în.

Hinfahrt, ∼, ∼*en, f* călătorie *f* într-acolo, dus *n* // *Hin- und Rückfahrt* călătorie *f* dus și întors.

hin≈fallen, *fiel hin, hingefallen, vi.* (*s*) a cădea [2e] jos // *der Länge nach* ∼ a cădea cît e de lung. **≈fallend** *adj.* care cade (jos) // ∼*e Sucht* epilepsie *f.*

Hinfallende, ∼, ∼*n, f* (*pop.*) epilepsie *f.*

hin≈fällig *adj.* **1.** (și *fig.*) ruinat, dărăpănat. **2.** slăbănog, șubred; debil; decrepit. **3.** (*fig.*) trecător, efemer; caduc // (*despre legi*) ∼ *werden* a fi perimat, a nu mai fi valabil. **≈finden,** *fand hin, hingefunden, vi.* (*s*) a găsi [4h] drumul spre. **≈fließen,** *floß hin, hingeflossen, vi.* a curge [3c] într-acolo; (și *fig.*) a se scurge [3c]. **≈fort** *adv.* de aici / acum înainte. **≈führen** *vi.* a (con)duce [3c] la / într-acolo. **≈für** *adv.* (*înv.*) pe / în viitor.

Hin≈gabe, ∼, ∼*n, f* **1.** predare *f,* remitere *f.* **2.** renunțare *f* (la). **3.** dăruire *f* (de sine), devotament *n,* spirit *n* de sacrificiu / jertfă. **≈gang,** ∼(*e*)*s, m sg.* **1.** mers *n* încolo // *beim* ∼ la dus. **2.** moarte *f,* deces *n.*

hin≈geben, *gab hin, hingegeben, vt., vr.* **1.** a (se) da [1i]; a (se) dărui [4i]; a se deda [1i] // *sich der Hoffnung* ∼ a nutri [4h] speranța. **2.** a (se) jertfi [4h] / sacrifica [1ș] / devota [1b]. **≈gebend** *adj.* devotat.

Hingebung, ∼, *f sg.* v. H i n g a b e.

hingebungsvoll *adj.* devotat, cu spirit de sacrificiu.

hingegen *adj.* **1.** dimpotrivă, din contră. **2.** în schimb.

hin≈gehen, *ging hin, hingegangen, vi.* (*s*) **1.** a merge [3c] / se duce [3c] într-acolo. **2.** a pieri [4b]; a muri [4d]. **3.** a trece [3c]; a se duce [3c] / scurge [3c] // ∼ *lassen* a trece cu vederea; *dies mag so* ∼ asta mai treacă-meargă. **≈‖gehören** *vi.* a-i fi locul (acolo); a ține [3h] de; a aparține [3h]. **≈gehörig** *adj.* ținînd de, aparținînd. **≈‖gelangen** *vi.* (*s*) a ajunge [3c] (la / acolo). **≈geraten,** *geriet hin, hingeraten, vi.* (*s*) a ajunge [3c] (fără voie) undeva / acolo. **≈gerissen** *adj.* entuziasmat; vrăjit.

Hin≈gerichtete, ∼*n,* ∼*n, m* executat *m,* decapitat *m.* **≈geschiedene,** ∼*n,* ∼*n, m* răposat *m,* defunct *m,* decedat *m.*

hin≈gleiten, *glitt hin, hingeglitten, vi.* (*s*) a aluneca [1ș] // (*fig.*) *über etw.* ∼ a trece [3c] ușor peste ceva. **≈halten,** *hielt hin, hingehalten, vt.* **1.** a întinde [3m], a prezenta [1f]; a oferi [4ș]. **2.** a reține [3e] / întîrzia [1l] (pe cineva); a tergiversa [1b] // *mit leeren Hoffnungen* ∼ a amăgi [4h] / consola [1b] cu iluzii. **3.** a tinde [3m] la / către.

Hinhaltung, ∼, ∼*en, f* **1.** tărăgănare *f;* tergiversare *f.* **2.** amăgire *f.* **3.** consolare *f.*

hin‖hängen *vt.* **1.** a atîrna [1p], a agăța [1p] // *an den Nagel* ~ a) a atîrna în cui; b) (*fig.*) a pune [3e] în cui; a abandona [1b]; *etw.* ~ *lassen* a lăsa [1s] ceva în suspensie. **2.** (*zu etw.*) a încl.na [1p] (către ceva).

Hinke≈bein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈fuß,** ~*es*, ¨~*e*, *m* (*glumeț*) șchiop *m*, șontic-șontic *m*. **≈l,** ~*s*, ~, *m* cocoșel *m*, puișor *m*.

hinken *vi.* (și *fig.*) a șchiopăta [1b] // *es hinkt mit ihm* merge prost, șchioapătă; *der Vers hinkt* versul *n* șchiopătează.

hin≈kommandieren, *kommandierte hin, hinkommandiert*, *vt.* **1.** a detașa [1b] / transfera [1p] undeva. **2.** a chema [1ț] / comanda [1r] să vină undeva. **≈kommen,** *kam hin, hingekommen*, *vi.* (*s*) **1.** a veni [4c] / merge [3c] acolo. **2.** (*fig.*) a ajunge [3c] / nimeri [4h] / se rătăci [4h] (undeva).

Hinkunft, ~*s*, *f sg.* **1.** sosire *f* (la destinație). **2.** viitor *n*.

hin≈‖langen I. *vi.* **1.** a ajunge [3c], a fi suficient. **2.** a se întinde [3m] pînă la. **3.** a întinde [3m] mîna (după ceva). **II.** *vt.* a întinde [3m] / oferi [1p] (ceva). **≈länglich** *adj.* suficient, destul; îndestulător. **≈lässig** *adj.* neglijent; delăsător. **≈laufen,** *lief hin, hingelaufen*, *vi.* (*s*) **1.** a alerga [1z] (într-acolo). **2.** a se întinde [3m], a fi așezat. **≈‖leben** *vi.* a-și trăi [4i] viața // *sorglos* ~ a trăi fără grijă / de azi pe mîine. **≈‖legen I.** *vt.* a pune [3e] / așeza [1G] (undeva). **II.** *vr.* a se întinde [3m] / culca [1a]. **≈‖lenken** *vt.* a îndrepta [1z] / conduce [3c] spre // *die Aufmerksamkeit auf etw.* ~ a îndrepta / atrage [3c] atenția asupra unui lucru.

Hin‖nahme, ~, ~*n*, *f* **1.** preluare *f*, recepționare *f*. **2.** acceptare *f*, tolerare *f*.

hin≈nehmen, *nahm hin, hingenommen*, *vt.* **1.** a lua [1i] încolo / cu sine / în primire; a prelua [1i]. **2.** a accepta [1D], a suporta [1D], a tolera [1b]. **3.** a preocupa [1R], a captiva [1b] (atenția); a vrăji [4h]. **4.** a istovi [4h], a obosi [4h]. **≈‖neigen I.** *vi.* a înclina [1p] (spre). **II.** *vt.*, *vr.* a (se) apleca [1z] / înclina [1b].

Hin‖neigung, ~, ~*en*, *f* înclinație *f*, aplecare *f*, slăbiciune *f* (pt.).

hinnen I. *adv.* **1.** (*von* ~) de aici (încolo) // *von* ~ *scheiden* a) a pleca [1ț] de aici; b) a muri [4d]. **2.** (*reg.*) înăuntru. **II.** *vi.* a necheza [1G].

hin≈‖opfern *vt.* a sacrifica [1ș], a jertfi [4h]. **≈‖passen** *vi.* a se potrivi [4h], a-i fi locul (undeva). **≈‖pflanzen I.** *vt.* a planta [1b] undeva. **II.** *vr.* a se așeza [1G] înfipt undeva. **≈‖raffen** *vt.* (*fig.*) a răpi [4h], a secera [1h]. **≈‖reichen** *vt.* v. **h i n l a n g e n.** **≈reichend, ≈reichlich** *adj.* suficient, destul; satisfăcător; îndestulător.

Hinreise, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* încolo, dus *n*, ducere *f* // *Hin- und Rückreise* (călătorie) dus și întors.

hin≈reißen, *riß hin, hingerissen*, *vt.* **1.** a tîrî [4l] / atrage [3c] într-acolo. **2.** a entuziasma [1b], a înflăcăra [1b]; a încînta [1D]. **≈reißend** *adj.* încîntător, răpitor, captivant. **≈‖richten** *vt.* **1.** a îndrepta [1z] spre. **2.** a executa [1R] (un condamnat la moarte).

Hinrichtung, ~, ~*en*, *f* execuție *f* capitală.

hin≈‖rollen *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) rostogoli [4h] spre. **≈‖sagen** *vt.* a rosti [4h] monoton / încet / cu indiferență. **≈scheiden,** *schied hin, hingeschieden*, *vi.* (*s*) a muri [4d], a deceda [1b]. **≈‖schicken** *vt.* a trimite [3n] (într-acolo).

Hinschied, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*elv.*) moarte *f*, deces *n*.

hin≈schießen, *schoß hin, hingeschossen*, *vi.* **1.** a trage [3c] cu arma spre / într-acolo. **2.** (*s*) a se repezi [4e] glonț. **≈‖schlachten** *vt.* a masacra [1b], a măcelări [4h]. **≈schleichen,** *schlich hin, hingeschlichen* *vi.* (*s*), *vr.* (*h*) **1.** a se strecura [1X] / furișa [1b] / tîrî [4l] (într-acolo / pe aici-încolo). **2.** (*despre ape*) a curge [3c] încet / leneș. **3.** (*despre timp*) a trece [3a] încet. **≈‖schleppen,** *vt.*, *vr.* **1.** a (se) tîrî [4l] (într-acolo). **2.** a (se) amîna [1p] / tărăgăna [1b]. **≈schreiben,** *schrieb hin, hingeschrieben*, *vt.* a așterne [3a] pe hîrtie. **≈schwinden,** *schwand hin, hingeschwunden*, *vi.* (*s*) **1.** a dispărea [2a], a se face [3a] nevăzut. **2.** a se prăpădi [4h], a pieri [4b]; a se pierde [3s]. **3.** a se stinge [3c] cu încetul, a muri [4d]. **≈sehen,** *sah hin, hingesehen*, *vi.* **1.** a privi [4h] spre / într-acolo. **2.** (*über etw.*) a trece [3a] cu vederea. **≈‖setzen** *vt.*, *vr.* a (se) așeza [1G] (acolo / undeva).

Hinsicht, ~, ~*en*, *f* privință *f*, considerație *f* // *in dieser* ~ în această privință; *in* ~ *auf sein Alter* ținînd seama de vîrsta lui.

hin≈sichtlich, **≈sichts** *prep.* (cu *gen.*) cu privire (la), referitor (la); pentru. **≈‖siechen** *vi.* (*s*) a lîncezi [4h], a tînji [4h], a boli [4h]. **≈‖sollen** *vi.* a trebui [4f] să fie / meargă undeva // *wo soll ich hin?* unde trebuie să mă duc? **≈‖stellen** *vt.*, *vr.* a (se) pune [3e] / așeza [1G] (undeva). **≈‖steuern** *vt.*, *vi.* a conduce [3c] / cîrmui [4h] / (se) îndrepta [1z] spre; (*fig.*) a tinde [3m] către, a urmări [4h] (ceva). **≈‖strecken I.** *vt.* **1.** a întinde [3m], a oferi [4ș]. **2.** a culca [1a] / doborî [4k] la pămînt. **II.** *vr.* a se întinde [3m] / culca [1a]. **≈streichen**, *strich hin*, *hingestrichen*, *vi.* (*s*) **1.** (și *fig.*) a trece [3a] / se scurge [3c] (încet / pe lîngă). **2.** (*an etw.*) a atinge [3c] ușor / în treacăt. **≈‖strömen** *vi.* (*s*) a curge [3c] / (*fig.*) aflua [1b] spre. **≈‖stürzen** *vi.* (*s*) **1.** a cădea [2e] jos, a se prăbuși [4h]. **2.** a se repezi [4e] spre.

hintan *adv.* la urmă; înapoi; îndărăt. **≈halten**, *hielt hintan*, *hintangehalten*, *vt.* a opri [4h] (la urmă). **≈lassen**, *ließ hintan*, *hintangelassen*, *vt.* **1.** a lăsa [1s] deoparte; a neglija [1b]. **2.** a disprețui [4i]. **3.** a lăsa moștenire / în urmă / după moarte. **≈‖legen** *vt.* a pune [3e] la o parte. **≈‖setzen**, **≈‖stellen** *vt.* a neglija [1b], a lăsa [1s] deoparte; a înlătura [1J].

hinten *adv.* **1.** îndărăt, în urmă, la spate, înapoi // *nach ~ zu* spre spate; *von ~* din urmă, de la spate. **2.** în fund / spate / dos // *~ im Hof* în fundul curții. **≈an** *adv.* la capăt, în / la urmă de tot. **≈ansetzen** *vt.* **1.** a pune [3e] la urmă. **2.** a lăsa [1s] la urmă; a trece [3c] cu vederea. **≈drein** *adv.* în urma celorlalți, la urmă. **≈herum** *adv.* prin / pe la spate, prin dos; pe după; împrejur. **≈hin** *adv.* la / spre spate; înapoi, îndărăt. **≈nach** *adv.* în urmă, după (ceilalți). **≈über** *adv.* pe spate, de-a berbeleacul. **≈‖überfallen**, *fiel hintenüber*, *hintenübergefallen*, *vi.* (*s*) a cădea [2e] pe spate / de-a-ndăratelea. **≈um** *adv.* prin fund, pe la spate; pe din dos.

hinter I. *prep.* (cu *dat.* și *acuz.*) îndărătul, înapoia, în dosul, după, în urma / *~ dem Tisch stehen* a sta [1i] îndărătul mesei; *~ den Tisch stellen* a pune [3e] îndărătul mesei; *~ sich gehen* a merge [3c] de-a-ndăratelea; *jn. ~s Licht führen* a păcăli [4h] / înșela [1u] pe cineva; *~ jm. her sein* a se lua [1j] / ține [3h] după cineva; *es faustdick ~ den Ohren haben* a fi un șmecher și jumătate; *~ einer Sache her sein* a se ocupa [1p] insistent de o chestiune. **II.** *adj.* posterior, din spate, (de) dindărăt.

Hinter≈achse, *~*, *~n*, *f* axa *f* / osia *f* din spate. **≈after**, *~s*, *~*, *m* (*med.*) anus *n*. **≈ansicht**, *~*, *~en*, *f* vedere *f* / perspectivă *f* din spate. **≈backe**, *~*, *~n*, *f* fesă *f*, bucă *f* (a șezutului). **≈bein**, *~(e)s*, *~e*, *n* piciorul *n* dindărăt // *sich auf die ~e stellen* a) (*despre animale*) a se așeza [1G] pe picioarele dindărăt, a nu mai vrea [2f] să meargă înainte; b) (*despre oameni*) a cabra [1b], a se opune [3e] cu îndîrjire.

hinter≈‖bleiben[1], *vi.* (*s*) a rămîne [3ș] la urmă / coadă, a fi depășit. **≈bleiben**[2], *hinterblieb*, *hinterblieben*, *vi.* (*s*) **1.** a rămîne de pe urma cuiva. **2.** a nu mai avea loc.

Hinterbliebene, *~n*, *~n*, *m* **1.** om *m* rămas în urmă / la coadă. **2.** supraviețuitor *m*, persoană *f* rămasă în viață (după moartea cuiva).

hinter≈bringen[1], *brachte hinter*, *hintergebracht*, *vt.* a duce [3c] în fund / spate. **≈bringen**[2], *hinterbrachte*, *hinterbracht*, *vt.* a aduce [3c] o știre; a raporta [1b], a denunța [1p].

Hinter≈bringer, *~s*, *~*, *m* denunțător *m*, delator *m*. **≈bringung**, *~*, *~en*, *f* denunț *n*, delațiune *f*.

Hinter≈bug, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*anat.*) plică *f* poplitee. **≈bühne**, *~*, *~n*, *f* fundul *n* scenei, postscenium *n*. **≈deck**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mar.*) punte *f* de la pupa.

hinterdrein *adv.* în urmă, după (cineva) // *~ sein* a urmări [4h] cu asiduitate / perseverență. **≈laufen**, *lief hinterdrein*, *hinterdreingelaufen*, *vi.* (*s*) a alerga [1z] după cineva / în urma cuiva; a urmări [4h] (pe cineva).

Hintere, *~n*, *~n*, *m* **1.** șezut *n*. **2.** omul *m* din urmă, ultimul (de la coadă).

hintereinander *adv.* unul după altul, succesiv, în serie. **≈schreiben**, *schrieb hintereinander*, *hintereinandergeschrieben*, *vt.* a scrie [3p] unul după altul, a înșira [1p].

hinteressen, *aß hinter*, *hintergegessen*, *vt.* a înghiți [4e] în silă / cu noduri.

Hinter≈front, *~*, *~en*, *f* (*constr.*) fațada *f* din spate. **≈füllung**, *~*, *~en*, *f* umplere *f* cu pămînt a gropii de fundație. **≈fuß**, *~es*, *"~e*, *m* piciorul *n* dindărăt. **≈ge-**

danke, *~n*, *~n*, *m* gînd *n* ascuns; reticență *f*.

hinter≈gehen¹, *ging hinter*, *hintergegangen*, *vi*. (*s*) a merge [3c] / se duce [3c] în fund // *einer Sache* ~ a cerceta [1b] o chestiune pînă la elucidare / rezolvare. **≈gehen²**, *hinterging*, *hintergangen*, *vt*. **1.** a înșela [1u], a păcăli [4h]. **2.** a eluda [1b].

Hinter≈gestell, *~(e)s*, *~e*, *n* tren *n* posterior (la vehicule); perinoc *n*, scaun *n* din spate (la căruță / trăsură) // (*fig.*) *ein langes* ~ *haben* a fi delăsător / neglijent. **≈getreide**, *~s*, *n sg*. rămășițe *pl*. de la treierat, zoană *f*; ciuruială *f*; boabe *pl*. seci.

hinter≈gießen¹, *goß hinter*, *hintergegossen*, *vt*. a turna [1P] / vărsa [1x] după (ceva). **≈gießen²**, *hintergoß*, *hintergossen*, *vt*. (*poligr.*) a căptuși [4h] clișeele galvanoplastice cu plumb.

Hinter≈glied, *~(e)s*, *~er*, *n* membru *n* posterior. **≈grund**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** fund *n*, fundal *n*; planul *n* din fund; (*la tablouri*) fond *n* // *in den* ~ *drängen* a) a împinge în fund; b) (*fig.*) a pune [3c] în umbră, a trece [3c] pe planul al doilea. **2.** culise *pl*. **3.** (*fig.*) gînd *n* / intenție *f* / plan *n* ascuns(ă); dedesubt *n*.

hintergründig *adj*. ascuns, secret, cu dedesubturi; cu gînduri / intenții ascunse.

Hinterhalt, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** cursă *f*, ambuscadă *f* // *im* ~ la pîndă; *aus dem* ~ din ascunziș. **2.** gînd *n* / intenție *f* ascuns(ă). **3.** reticență *f*. **4.** fond *n* de rezervă. **5.** sprijin *n*, proptea *f*. **6.** (*mil.*) trupă *f* / corp *n* de rezervă.

hinter≈haltig, **≈hältig** *adj*. **1.** ascuns; cu gînduri / intenții ascunse. **2.** viclean, perfid, de rea-credință.

Hinter≈hand, *~*, *"~e*, *f* **1.** membru *n* inferior (la maimuțe). **2.** podul *n* palmei. **3.** (*joc de cărți*) ultima mînă *f*. **≈haupt**, *~(e)s*, *-häupter*, *n* (*anat.*) regiune *f* occipitală. **≈haus**, *~(e)s*, *-häuser*, *n* casă *f* din fund; camerele *pl*. din spate / fund (ale casei).

hinterher *adv*. **1.** în urmă, pe urma, după (cineva); (*fam.*) la coadă // *jm*. ~ *sein* a urmări [4h] pe cineva, a fi pe urmele cuiva. **2.** ulterior, mai tîrziu, după aceea; la spartul tîrgului // ~ *ist man am klügsten* mintea de pe urmă a românului.

Hinter≈hof, *~(e)s*, *"~e*, *m* curte *f* din fund; ogradă *f* (pt. păsări). **≈kappe**, *~*, *~n*, *f* ștaif *n* (la pantof). **≈keule**, *~*, *~n*, *f* pulpă *f*, ciozvîrtă *f*; cepan *n*. **≈kopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* v. **Hinterhaupt**. **≈laden**, *~s*, *"~*, *m* **1.** oblonul *n* din fund. **2.** partea *f* / camera *f* din fund a prăvăliei. **≈lage**, *~*, *~n*, *f* cauțiune *f*, gaj *n*; depozit *n*. **≈land**, *~(e)s*, *n sg*. **1.** hinterland *n*, zonă *f* de influență; regiune *f* deservită de un port. **2.** (*mil.*) spatele *n* frontului.

hinter≈lassen¹, *ließ hinter*, *hintergelassen*, *vt*. a lăsa [1s] (să treacă) în urmă / la spate. **≈lassen**, *hinterließ*, *hinterlassen*, *vt*. a lăsa moștenire / prin testament / cu limbă de moarte. **≈lassen** *adj*. rămas după moartea cuiva; postum.

Hinter≈lassenschaft, *~*, *~en*, *f* moștenire *f*, succesiune *f*. **≈lassung**, *~*, *~en*, *f* lăsare *f* ca moștenire. **≈last**, *~*, *~en*, *f* (*mar.*) încărcătură *f* la pupa. **≈lauf**, *~(e)s*, *-läufe*, *m* labă *f* dindărăt (a cîinelui / vînatului). **≈leder**, *~s*, *~*, *n* ștaif *n* de la spate (la ghete).

hinter≈legen¹, *vt*. a pune [3c] la spate / în urmă. **≈legen²**, *hinterlegte*, *hinterlegt*, *vt*. a depune [3c] (ca economii / cauțiune); a consemna [1b] (o sumă de bani).

Hinter≈leger, *~s*, *~*, *m* deponent *m*, depunător *m*. **≈legung**, *~*, *~en*, *f* depunere *f* (de bani), consemnare *f*; depozit *n* (la bancă). **≈leib**, *~(e)s*, *~er*, *m* partea *f* posterioară a trupului. **≈list**, *~*, *~en*, *f* **1.** viclenie *f*, șiretenie *f*; șiretlic *n*. **2.** perfidie *f*; rea-credință *f*. **3.** trădare *f*.

hinterlistig *adj*. **1.** viclean, șiret. **2.** perfid, de rea-credință. **3.** trădător.

hinterm *presc*. de la **hinter dem**.

Hinter≈mann, *~(e)s*, *"~er*, *m* **1.** om *m* din spate / urmă. **2.** al doilea girant *m* (al unei polițe). **3.** (*fig.*) inspirator *m*, persoana *f* din umbră. **≈mannschaft**, *~*, *~en*, *f* (*sport*) echipă *f* secundară. **≈mehl**, *~(e)s*, *n sg*. făină *f* neagră / integrală. **≈pferd**, *~(e)s*, *~e*, *n* cal *m* rotaș / de la roată. **≈radbremse**, *~*, *~n*, *f* frînă *f* pe roata din spate. **≈raddampfer**, *~s*, *~*, *m* vapor *n* cu zbat la pupa.

hinterrücks *adv*. (și *fig.*) pe la spate, dindărăt; (*fig.*) cu perfidie; mișelește.

hinters *presc*. de la **hinter das**.

Hinter≈saß, *-sassen*, *-sassen*, *m* (țăran *m*) clăcaș *m*, dijmaș *m*. **≈satz**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** consecință *f*. **2.** (*fil.*) concluzie *f*. **≈schenkel**, *~s*, *~*, *m* coapsă *f*. **≈schiff**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mar.*) pupa *f*.

hinter≈schlingen, *schlang hinter, hintergeschlungen, vt.* **1.** a înghiți [4e] lacom. **2.** a înghiți în silă. **≈‖schlucken** *vt.* a îmbuca [1p]. **≈sinnen,** *hintersann, hintersonnen, vi.* **1.** a deveni [3c] melancolic. **2.** a înnebuni [4h]. **≈sinnig** *adj.* **1.** melancolic, apatic. **2.** dement, nebun.
Hinter≈sitz, *~es, ~e, m (auto, moto)* scaun *n* / șaua *f* din spate. **≈spieler,** *~s, ~, m (sport)* jucător *m* din linia a doua. **≈ste,** *~n, ~n, m* șezut *n.*
hinter≈spinnig *adj.* perfid, viclean. **≈stellig** *adj.* arierat (mintal); rămas în urmă.
Hinter≈stich, *(e)s, ~e, m* tighel *n.* **≈teil,** *~(e)s, ~e, m* **1.** parte *f* dinapoi. **2.** fund *n.* **3.** *(pop.)* șezut. **≈treffen,** *~s, ~, n* ariergardă *f // ins~kommen* a fi dezavantajat.
hinter≈treiben¹, *trieb hinter, hintergetrieben, vt.* a goni [4h] / mîna [1a] îndărăt / în urmă. **≈treiben²,** *hintertrieb, hintertrieben, vt.* **1.** a zădărnici [4h], a dejuca [1t]; a contracara [1b]. **2.** a unelti [4h] în spatele cuiva.
Hinter≈treppe, *~, ~n, f* scară *f* din fund / de serviciu. **≈treppen‖literatur,** *~, ~en, f* literatură *f* de duzină / de proastă calitate.
hinter≈trinken, *trank hinter, hintergetrunken, vt.* a înghiți [4e] în silă. **≈tückisch** *adj.* perfid, viclean; ascuns, fățarnic; prefăcut; trădător.
Hinter≈tür, *~, ~en, f* **1.** ușă *f* din spate; intrare *f* de serviciu *// (fig.) eine ~ benutzen* a vrea să intre pe ușa din dos. **2.** *(fig.)* ieșire *f,* scăpare *f // sich eine ~ offen lassen* a-și păstra [1b] o portiță de scăpare. **≈viertel,** *~s, ~, n* pulpa *f /* sfertul *n* din spate (a(l) unui animal tăiat). **≈wald,** *~(e)s, ¨~er, m* pădure *f* seculară / virgină. **≈wäldler,** *~s, ~, m* **1.** colonist *m* din pădurile seculare (ale Americii). **2.** *(fig.)* om *m* necivilizat / incult; naiv *m* de la țară.
hinter≈wärts *adv.* pe la spate, prin dos, pe din dos. **≈ziehen¹,** *zog hinter, hintergezogen, vt.* **1.** *(și vr.)* a (se) trage [3c] îndărăt. **2.** *(fam.)* a da [1i] pe gît / de dușcă. **II.** *vr.* **≈ziehen²,** *hinterzog, hinterzogen, vt.* a sustrage [3c] fraudulos, a defrauda [1b].
Hinterziehung, *~, ~en, f* fraudă *f,* înșelăciune *f;* abuz *n* (de încredere).
hin≈tragen, *trug hin, hingetragen, vt.* a purta [1P] / duce [3c] acolo / încolo. **≈treten,** *trat hin, hingetreten, vi. (s)* a înainta [1b] / se așeza [1G] acolo.
Hintritt, *~(e)s, ~e, m* moarte *f,* deces *n.*
Hintsch, *~es, ~e, m (pop.)* **1.** astmă *f.* **2.** țignafes *n.* **3.** *(bot.)* brusture *m* dulce.
hinüber *adv.* dincolo, de partea cealaltă *// ~ sein* **a)** a fi trecut dincolo; **b)** *(fig.)* a fi murit; *der Anzug ist ~* s-a zis cu costumul, nu mai e de purtat. **≈bringen,** *brachte hinüber, hinübergebracht, vt.* **1.** a duce [3c] / transporta [1D] dincolo / pe partea cealaltă. **2.** *(mat.)* a trece [3c] în celălalt membru al egalității. **≈fahren,** *fuhr hinüber, hinübergefahren, vi. (s), vt. (h)* a trece [3a] (cu un vehicul) dincolo / pe partea cealaltă. **≈gehen,** *ging hinüber, hinübergegangen, vi. (s)* **1.** a merge [3c] / trece [3a] dincolo / de partea cealaltă. **2.** a muri [4d], a răposa [1b]. **≈‖reichen I.** *vi.* a ajunge [3c] pînă dincolo. **II.** *vt.* a întinde [3m] / oferi [4ș] peste (ceva / masă). **≈‖schaffen** *vt.* a căra [1s] / transporta [1D] dincolo / de partea cealaltă. **≈schwimmen,** *schwamm hinüber, hinübergeschwommen, vi. (s)* a trece [3a] înot dincolo. **≈springen,** *sprang hinüber, hinübergesprungen, vi. (s)* a sări [4p] peste / dincolo (de). **≈wachsen,** *wuchs hinüber, hinübergewachsen, vi. (s)* a crește [3b] peste / mai înalt decît. **≈‖wandern** *vi.* a emigra [1b] (în altă țară). **≈‖wechseln** *vi. (s)* a trece [3a] de partea cealaltă; a dezerta [1b]; a se converti [4h]. **≈werfen,** *warf hinüber, hinübergeworfen, vt.* a arunca [1p] dincolo (de) / peste. **≈ziehen,** *zog hinüber, hinübergezogen,* **I.** *vi. (s)* a trece [3a] / se muta [1a] dincolo / de partea cealaltă. **II.** *vt.* **1.** a trage [3c] dincolo / de partea cealaltă. **2.** *(gram.)* a lega [1ț] (două cuvinte). **III.** *vr.* a se întinde [3m] pînă dincolo de.
Hin und Her, *~s, n sg.* du-te vino *n // nach langem ~* după multă alergătură / trambalare, după multe discuții / tergiversări.
Hinundher≈bewegung, *~, ~en, f* mișcare *f* pendulatoare / oscilatoare / de du-te vino. **≈fahren,** *~s, n sg.* **1.** călătorie *f* dus și-ntors. **2.** umblat *n* fără rost (cu un vehicul).
hinunter *adv.* (în) jos *// da ~* pe aici în jos. **≈bringen,** *brachte hinunter, hinuntergebracht, vt.* a duce [3c] / transporta [1D] în jos *// keinen Bissen ~ können* a nu putea înghiți nici o îmbucătură. **≈gehen,** *ging hinunter, hinuntergegangen, vi. (s)* a merge [3c] / se duce [3c] (în) jos;

a coborî [4k] (o scară / pantă). ≈gießen, *goß hinunter, hinuntergegossen, vt.* a turna [1P] (în) jos // *ein Gläschen* ~ a da [1i] pe gît un păhărel. ≈||stürzen **I.** *vi.* (*s*) a cădea [2e] / se prăbuși [4h] (în) jos. **II.** *vt.* a arunca [1p] (în) jos, a precipita [1J]. ≈wärts *adv.* în jos / aval, de / la vale. ≈||würgen *vt.* a înghiți [1D] în silă / cu greu. ≈ziehen, *zog hinunter, hinuntergezogen,* **I.** *vt.* a trage [3c] (în) jos. **II.** *vi.* (*s*) a se muta [1a] în jos.

hinwärts *adv.* încolo.

hinweg *adv.* (încolo) departe; la o parte.

Hinweg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drumul *n* încolo / spre țintă; ducere *f*.

hinweg≈||führen *vt.* a duce [3c] încolo / departe; a îndepărta [1b] (de aici). ≈gehen, *ging hinweg, hinweggegangen, vi.* (*s*) a pleca [1ț] a se duce [3c] (încolo) // (*fig.*) *über etw.* ~ a trece [3a] peste ceva. ≈heben, *hob hinweg, hinweg|gehoben,* **I.** *vt.* a da [1i] la o parte, a îndepărta [1b]. **II.** *vr.* a se îndepărta [1b], a pleca [1ț]; (*fam.*: *von hier*) a o șterge [3c] (de aici). ≈kommen, *kam hinweg, hinweggekommen, vi.* (*s*) **1.** a pleca [1ț] (de aici); a scăpa [1s] (de aici). **2.** (*mit etw.*) a se alege [3c] (cu ceva). ≈||machen *vr.* a o șterge [3c], a se face [3a] nevăzut. ≈nehmen, *nahm hinweg, hinweg|genommen, vt.* a lua [1j], a îndepărta [1b], a ridica [1p]. ≈||raffen *vt.* (*despre moarte*) a secera [1h], a lua [1j], a smulge [3c]. ≈sehen, *sah hinweg, hinweg|gesehen, vi.* a privi [4h] peste; (*fig.*) a trece [3a] cu vederea / peste (ceva). ≈sein, *war hinweg, hinweg|gewesen, vi.* (*s*) a fi mai presus de; (*fig.*) a trece [3a] peste (ceva). ≈||setzen **I.** *vt.* a pune [3e] / așeza [1G] / da [1i] la o parte. **II.** *vr.* a trece [3a] peste, a nu ține [1h] seamă de. **III.** *vi.* (*s* și *h*) a sări [4p] peste.

Hinweis, ~*es*, ~*e*, *m* indicație *f*; trimitere *f* (la).

hin≈weisen, *wies hin, hingewiesen,* **I.** *vi.* (*auf*) a arăta [1u] / indica [1p] spre; a da [1i] să înțeleagă. **II.** *vt.* a îndrepta [1z] (pe cineva) spre. ≈weisend *adj.* ~*es Fürwort* (*gram.*) pronume *n* demonstrativ.

Hinweis≈tafel, ~, ~*n*, *f* tăbliță *f* indicatoare. ≈ung, ~, ~*en*, *f* indicație *f*; trimitere *f* (la).

hin≈werfen, *warf hin, hingeworfen, vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) arunca [1p] (jos / pe). **2.** (și *fig.*) a doborî [4k]. **3.** a schița [1b] / așterne [3a] (pe hîrtie). **4.** (*fig.*) a disprețui [4i]. ≈werfend *adj.*, *adv.* disprețuitor, cu dispreț.

hinwieder(um) *adv.* **1.** iarăși, din nou. **2.** în schimb, dimpotrivă.

Hinz, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*pop.*) *diminutiv* de la Heinrich. **2.** cotoi *m*, motan. **3.** (*fam.*) ~ *und Kunz* orișicine, fiecare, toată lumea.

hin≈||zählen *vt.* a număra [1n] (la / printre); a considera [1ș] ca făcînd parte din. ≈ziehen, *zog hin, hingezogen,* **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se muta [1a] / stabili [4h] (undeva). **2.** a merge [3c] / se deplasa [1b]. **II.** *vt.* (*h*) **1.** a trage [3c] spre / într-acolo. **2.** (*fig.*) a tergiversa [1b], a amîna [1p]; a prelungi [4h]. **III.** *vr.* **1.** a se întinde [3m] / prelungi [4h] (pînă la / spre). **2.** (*fig.*) a se tergiversa / amîna / tărăgăna [1b].

hinzu *adv.* **1.** la, către; (pe) lîngă. **2.** (în) afară de, în plus, pe lîngă. ≈||bauen *vt.* a adăuga [1S] construind. ≈bekommen, *bekam hinzu, hinzubekommen, vt.* a primi [4h] în plus / pe deasupra. ≈||dichten *vt.* a adăuga [1S] / completa [1b] cu fantezia / imaginația; (*fig.*) a atribui [4r] (cuiva ceva) pe nedrept. ≈||fügen *vt.* a adăuga [1S] (la). ≈||gehören *vi.* a aparține [3h], a face [3a] parte din. ≈||gesellen *vr.* a se asocia [1b] / întovărăși [4h] (cu / la). ≈kommen, *kam hinzu, hinzugekommen, vi.* (*s*) a se adăuga [1S] / alătura [1ș]; a interveni [4c] (în plus). ≈||legen *vt.* a pune [3e] alături (de); a adăuga [1S] (la). ≈||rechnen *vt.* a socoti [4h] în plus (la); a adăuga [1S] prin calcul la. ≈schreiben, *schrieb hinzu, hinzugeschrieben, vt.* a adăuga [1S] în scris (la). ≈||setzen **I.** *vt.* a adăuga [1S]; a completa [1b]. **II.** *vr.* a se așeza [1G] lîngă / alături. ≈treten, *trat hinzu, hinzugetreten, vi.* (*s*) **1.** a se apropia [1I]. **2.** a se adăuga [1S] / asocia [1b] / ralia [1b]. ≈tun, *tat hinzu, hinzugetan, vt.* a pune [3e] la / alături; a adăuga [1S] (la). ≈wachsen, *wuchs hinzu, hinzugewachsen, vi.* (*s*) a concrește [3b], a se adăuga [1S] / lipi [4h] prin creștere. ≈||wählen *vt.* a coopta [1b] (prin vot). ≈||zählen *vt.* a adăuga [1S] (socotind). ≈ziehen, *zog hinzu, hinzugezogen, vt.* a atrage [3c] (la / în); a asocia [1b] // *einen zweiten Arzt* ~ a mai chema [1t] un medic (la consult).

Hiobs≈botschaft, ~, *~en*, *f*, **≈kunde**, ~, *~n*, *f* veste *f* rea. **≈geduld**, ~, *f sg*, răbdare *f* îngerească / fără margini. **≈träne**, ~, *~n*, *f* (*bot.*) lacrima *f* lui Iov.

Hippe, ~, *~n*, *f* 1. cosor *n*. 2. coasă *f*; (*fig.*) coasa morții. 3. pască *f* subțire. 4. (*pop.*) capră *f*.

hippeln *vi*. (*s*) a țopăi [4f], a sări [4p]; a sălta [1s].

Hippo≈drom, *~(e)s*, *~e*, *m* hipodrom *n*. **≈logie**, ~, *f sg*. hipologie *f*, cunoaștere *f* a cailor. **≈potamus**, ~, *~(se)*, *m* hipopotam *m*.

Hirn, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. creier *m*; (*fig.*) minte *f* // *sein ~ anstrengen* a-și pune [3e] creierul la contribuție / încercare. **≈anhang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*anat.*) hipofiză *f*. **≈balken**, *~s*, ~, *m* (*anat.*) corp *n* calos. **≈blasenwurm**, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*zool.*) cisticerc *m*. **≈blut|ader**, ~, *~n*, *f* arteră *f* cerebrală. **≈blutung**, ~, *~en*, *f* hemoragie *f* cerebrală. **≈brecher**, *~s*, ~, *m* băutură *f* care îmbată (repede).

hirn|brütig *adj*. într-o ureche; nebun.

Hirn≈ent|zündung, ~, *~en*, *f* (*med.*) encefalită *f*. **≈erschütterung**, ~, *~en*, *f* comoție *f* cerebrală. **≈erweichung**, ~, *~en*, *f* ramolisment *n* cerebral. **≈fell**, *~(e)s*, *~e*, *n* v. Hirnhaut. **≈gespinst**, *~(e)s*, *~e*, *n* himeră *f*; năluca *f*; nălucire *f*; vis *n*, viziune *f*. **≈haut**, ~, *-häute*, *f* (*anat.*) meninge *f*. **≈haut|ent|zündung**, ~, *~en*, *f* (*med.*) meningită *f*. **≈holz**, *~es*, *"~er*, *n* lemn *n* tăiat perpendicular pe fibră. **≈kasten**, *~s*, *"~*, *m* craniu *n*, țeastă *f*, tigvă *f*.

hirnlos *adj*. prost, nerod, fără minte; descreierat.

Hirn≈mark, *~(e)s*, *n sg*. substanță *f* cenușie a creierului. **≈rinde**, ~, *~n*, *f* scoarță *f* cerebrală. **≈schädel**, *~s*, ~, *m*, **≈schale**, ~, *~n*, *f* v. Hirnkasten. **≈schlag**, *~(e)s*, *"~e*, *m* apoplexie *f*, congestie *f* cerebrală. **≈spuk**, *~(e)s*, *m sg*. v. Hirngespinst.

hirn≈verbrannt *adj*. smintit; nebun; descreierat.

Hirn≈weberei, ~, *~en*, *f* minuțiozitate *f*; pedantism *n*. **≈windung**, ~, *~en*, *f* (*anat.*) circumvoluțiune *f*. **≈wut**, ~, *f sg*. 1. encefalită *f* furioasă. 2. (*fig.*) exaltare *f*; frenezie *f*.

Hirsch, *~es*, *~e*, *m* cerb *m*. **≈bock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* cerb *m*, căprior *m*. **≈eber**, *~s*, ~, *m* mistreț *m*. **≈fänger**, *~s*, ~, *m* cuțit *n* de vînătoare.

hirsch≈farben, **≈farbig** *adj*. de culoarea cerbului, roșcat-închis.

Hirsch≈feiste, ~, *~n*, *f* (*vîn.*) (epocă *f* pt.) vînătoare *f* de cerbi. **≈geschrei**, *~(e)s*, *n sg*. boncăluit *n* (de cerb). **≈hatz**, ~, *~en*, *f* vînătoare *f* de cerbi. **≈holder**, *~s*, ~, *m* (*bot.*) soc *m* roșu, dîrmoz *m*. **≈in**, ~, *~nen*, *f* ciută *f*, cerboaică *f*. **≈käfer**, *~s*, ~, *m* rădașcă *f*. **≈kalb**, *~(e)s*, *"~er*, *n* pui *m* de cerb. **≈klee**, *~s*, *m sg*. (*bot.*) sulfină *f*. **≈kuh**, ~, *"~e*, *f* ciută *f*. **≈leder**, *~s*, *n sg*. piele *f* de căprioară. **≈luchs**, *~es*, *~e*, *m* (*zool.*) rîs *m*. **≈möhre**, ~, *~n*, *f* păstîrnac *m*. **≈peterlein**, *~s*, ~, *n* (*bot.*) măraru-cerbului *m*. **≈schale**, ~, *~n*, *f* unghie *f* de cerb. **≈schröter**, *~s*, ~, *m* rădașcă *f*. **≈schweiß**, *~es*, *m sg*. (*vîn.*) sînge *n* de cerb. **≈sprung**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. (*hipism*) capriolă *f*. 2. stîncă *f* abruptă. **≈wurz**, ~, *f sg*. (*bot.*) 1. măraru-porcului *m*. 2. somnoroasă *f*. **≈ziege**, ~, *~n*, *f* antilopă *f*.

Hirse, ~, *f sg*. (*bot.*) mei *n*. **≈brei**, *~(e)s*, *~e*, *m* terci *n* / păsat *n* / coleașă *f* de mei. **≈n|acker**, *~s*, *"~*, *m* meiște *f*. **≈n|aus|schlag**, *~(e)s*, *"~e*, *m* eczemă *f* datorită intoxicației cu mei. **≈n|klee**, *~s*, *m sg*. lucernă *f*. **≈n|vogel**, *~s*, *"~*, *m* (*ornit.*) scatiu *m*.

Hirt, *~en*, *~en*, *m*, **≈e**, *~n*, *~n*, *m* 1. cioban *m*, păstor *m*. 2. (*fig.*) păstor *m*, preot *m*.

Hirten≈amt, *~(e)s*, *"~er*, *n* funcțiune *n* de preot. **≈brief**, *~(e)s*, *~e*, *m* scrisoare *f* pastorală. **≈dichtung**, ~, *~en*, *f* 1. poem *n* pastoral / bucolic. 2. poezie *f* pastorală / bucolică; idilă *f*; eglogă *f*. **≈flöte**, ~, *~n*, *f* fluier *n* ciobănesc. **≈gedicht**, *~(e)s*, *~e*, *n* v. Hirtendichtung (2). **≈gesang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* pastorală *f*; doină *f*. **≈gespräch**, *~(e)s*, *~e*, *n* eglogă *f*. **≈haus**, *~es*, *-häuser*, *n* colibă *f* de cioban. **≈hund**, *~(e)s*, *~e*, *m* cîine *m* ciobănesc / de stînă. **≈junge**, **≈knabe**, *~n*, *~n*, *m* ciobănaș *m*. **≈lied**, *~(e)s*, *~er*, *n* cîntec *n* ciobănesc; doină *f*.

hirtenlos *adj*. fără păstor / (*fig.*) conducere.

Hirten≈mädchen, *~s*, ~, *n* ciobăniță *f*, păstoriță *f*. **≈pfeife**, ~, *~n*, *f* caval *n*, fluier *n* ciobănesc. **≈schaft**, ~, *f sg*. 1. ciobănime *f*. 2. ciobănie *f*. **≈stab**,

~(e)s, "~e, m 1. bîtă f ciobănească. 2. (bis.) cîrjă f de episcop. ≈stück, ~(e)s, ~e, n pastorală f. ≈täschchen, ~s, ~, n (bot.) traista-ciobanului f. ≈tasche, ~, ~n, f traistă f ciobănească, desagă f. ≈tum, ~(e)s, n sg. v. Hirtenschaft.

Hirtin, ~, ~nen, f ciobăniță f, păstoriță f.

Hirzwurz, ~, f sg. (bot.) frăsinel m.

His, ~, ~, n (muz.) si-diez m.

Hisse, ~, ~n, f (tehn.) gruie f, palan n.

hissen vt. (mar.) a ridica [1p] (greutăți / velele).

hist! interj. cea! // der eine ~, der andere hott unul cea și altul hăis.

Hist(i)ologie, ~, f sg. (med.) histologie f.

Histörchen, ~s, ~, n istorioară f; anecdotă f.

Histori|e, ~, ~n, f istorie f: 1. poveste f. 2. istoriografie f. ≈n|buch, ~(e)s, "~er, n carte f de povești. ≈n|maler, ~s, ~, m pictor n de scene istorice.

Histor≈ik, ~, f sg. cercetare f istorică. ≈iker, ~s, ~, m istoric m. ≈iograph, ~en, ~en, m istoriograf m, cronicar m.

histor≈isch adj. istoric // der ~e Materialismus materialismul n istoric. ≈isieren, -rte, -rt, vt. a concepe [3a] / descrie [3p] istoric; a exagera [1b] aspectul istoric.

Historismus, ~, m sg. istoricism n.

Histrione, ~n, ~n, m histrion m, comediant m, actor m.

Hitsche, ~, ~n, f 1. scăunel n (pt. picioare). 2. tîrlie f, săniuță f.

Hitz≈aus|schlag, ~(e)s, "~e, m spuzeală f de căldură. ≈behandlung, ~, ~en, f (med.) tratament n termic. ≈bläs|chen, ~s, ~, n, ≈blase, ≈blatter, ~, ~n, f bășicuță f de spuzeală.

hitzblütig adj. focos, impetuos; cu temperament; iute la fire / mînie.

Hitze, ~, ~n, f 1. căldură f mare, arșiță f, caniculă f. 2. febră f, fierbințeală f. 3. mînie f. 4. pasiune f; ardoare f, înfocare f; (fig.) foc n // in der ~ des Gefechtes în focul luptei. 5. dogoare f (a focului etc.). 6. călduri pl. (la cîini).

hitze≈beständig adj. rezistent la foc / căldură, termorezistent. ≈frei, adj. fără căldură.

Hitze≈grad, ~(e)s, ~e, m grad n de căldură. ≈(grad)messer, ~s, ~, m pirometru n. ≈periode, ~, ~n, f perioadă f caniculară / de caniculă.

hitz≈en vt. a încălzi [4h], a înfierbînta [1R]. ≈ig, adj. 1. cald, fierbinte; arzător. 2. canicular, torid // ~es Getränk băutură f alcoolică. 3. (fig.) aprins, înfocat; înfierbîntat; înverșunat; iute la fire / mînie; violent. 4. (despre boli) greu. 5. (despre pămînt) favorizînd creșterea rapidă. 6. (despre cîini) în călduri.

Hitz≈kopf, ~(e)s, "~e, m om m impetuos / violent / iute (la fire). ≈messer, ~s, ~, m pirometru n. ≈pickel, ~s, ~, m, ≈pokken pl. spuzeală f. ≈schlag, ~(e)s, "~e, m insolație f.

hixen vi. a sughița [1p], a hîcîi [4f].

hl. presc. de la heilig.

hl presc. de la Hektoliter.

h-Moll, ~s, ~, n (muz.) si m minor.

HO presc. de la Handelsorganisation.

Hobby, ~s, ~s, n pasiune f, marotă f, slăbiciune f.

Hobel, ~s, ~, m rindea f, gealău n. ≈bank, ~, "~e, f banc n / tejghea f de tîmplar. ≈eisen, ~s, ~, n cuțit n de rindea. ≈maschine, ~, ~n, f mașină f de rabotat, raboteză f.

hobeln vt. a da [1i] la rindea, a gelui [4i]; (fig.) a ciopli [4h].

Hobel≈span, ~(e)s, "~e, m talaș m. ≈stahl, ~(e)s, "~e, m cuțit n de rabotat.

hoben adv. aici sus.

Hobler, ~s, ~, m 1. geluitor m. 2. rabotor m. 3. raboteză f.

Hob≈o|e, ~, ~n, f (muz.) oboi n. ≈o|ist, ~en, ~en, m (muz.) oboist m.

hoch I. adj. 1. înalt, ridicat // drei Meter ~ cu o înălțime de trei metri, (înalt) de trei metri; drei Stockwerke ~ cu trei etaje; hohe Strümpfe ciorapi pl. lungi; sich aufs hohe Pferd setzen a-și da [1i] aere; einen hohen Ton anschlagen a vorbi [4h] / o lua [1j] de sus. 2. (fig.) înalt; ridicat; mare // eine hohe Summe o sumă mare; eine hohe Meinung o părere foarte bună (despre...); hohe Strafe pedeapsă f mare; hohes Ansehen înaltă considerație. 3. (fig.) înalt, superior, distins // hohe Schule școală f înaltă / superioară, universitate f, facultate f; es von hoher Hand haben a o ști de la o persoană sus-pusă; (rel.) das Hohe Lied Cîntarea Cîntărilor; hohe Herrschaften persoane pl. sus-puse / din „lumea bună". 4. (despre timp) înaintat // hohes Alter vîrstă înaintată.

II. *adv.* 1. înalt, sus // ~ *zu Pferd* călare; *die See geht* ~ marea e agitată; *drei Treppen* ~ la etajul trei; *den Kopf* ~ *tragen* a umbla [1c] cu capul sus. 2. mult, tare // ~ *zu stehen kommen* a costa [1B] scump; ~ *und teuer schwören* a jura [1a] pe toți sfinții. 3. distins, luxos. 4. ~ *soll er leben!* să trăiască!

Hoch, ~*s*, ~*s*, *n* (strigătul de) „trăiască" *m* // *auf jn. ein* ~ *bringen* a striga un „trăiască".

hoch≈achtbar *adj.* prea stimat, venerat. **≈|achten** *vt.* a respecta [1D], a stima [1b], a venera [1b]. **≈achtend** *adj.* respectuos, plin de stimă / considerație.

Hochachtung, ~, *f sg.* înaltă stimă / considerație // *meine* ~*!* respectele mele!; *mit vorzüglicher* ~ cu deosebită stimă.

hochachtungs|voll *adv.* cu (deosebită) stimă / considerație.

Hoch≈adel, ~*s*, *m sg.* nobilime *f* înaltă. **≈alm**, ~, ~*en*, *f* pășune *f* alpină; plai *n* de munte. **≈alp**, ~, ~*en*, *f* regiune *f* alpină, munți *pl.* înalți. **≈altar**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *n* altar *n* principal. **≈amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*bis.*) liturghie *f* (solemnă). **≈ätzung**, ~, ~*en*, *f* gravură *f* în relief. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată aeriană. **≈bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* înaltă / supraterană; construcții *pl.* civile.

hoch≈bedeutend *adj.* foarte important. **≈begabt** *adj.* foarte talentat. **≈beglückt** *adj.* foarte fericit. **≈beinig** *adj.* cu picioare înalte / lungi. **≈bejahrt** *adj.* foarte bătrîn, înaintat în vîrstă. **≈berühmt** *adj.* foarte vestit / ilustru, celebru. **≈besteuert** *adj.* supus la impozite / taxe mari. **≈betagt** *adj.* v. h o c h b e j a h r t. **≈betont** *adj.* foarte accentuat; (*muz.*, *metrică*) cu accent principal.

Hochbetrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. întreprindere *f* mare. 2. (*fig.*) activitate *f* / agitație *f* intensă.

hochbetroffen *adj.* foarte impresionat; buimăcit; consternat.

Hoch≈bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. ideal *n*. 2. relief *n*. **≈bildkarte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* în relief. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*bot.*) bractee *f*.

hochblau *adj.* albastru viu / intens.

Hoch≈blüte, ~, ~*n*, *f* (și *fig.*) înflorire *f*; apogeu *n*. **≈bordwagen**, ~*s*, ~, *m* 1. căruță *f* cu loitre înalte. 2. (auto)camion *n* cu margini înalte.

hoch≈bringen, *brachte hoch*, *hochgebracht*, *vt.* 1. (și *fig.*) a ridica [1p], a înălța [1v]. 2. a reface [3a]; a restabili [4h] (sănătatea). **≈brüstig** *adj.* 1. pieptos. 2. trufaș.

Hoch≈burg, ~, ~*en*, *f* (*ist.* și *fig.*) citadelă *f*, cetățuie *f*. **≈decker**, ~*s*, ~, *m* avion *n* cu aripile sus. **≈deutsch**, ~*en*, *n sg.* 1. germana *f* de sus. 2. limba *f* germană literară / cultă. **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (și *fig.*) presiune *f* mare / înaltă; (*fig.*) grabă *f* / zor *n* mare. 2. (*poligr.*) tipar *n* înalt. **≈druckdampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* abur *m* de înaltă presiune. **≈druckgebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*met.*) zona *f* de înaltă presiune, anticiclon *n*. **≈ebene**, ~, ~*n*, *f* (*geogr.*) platou *n* (înalt), podiș *n*. **≈ehrwürden**, ~, *f sg.* (*bis.*) *Euer* ~ prea-sfinția voastră.

hoch≈ehrwürdig *adj.* prea venerabil. **≈entwickelt** *adj.* foarte dezvoltat / evoluat. **≈erfreut** *adj.* foarte încîntat / bucuros. **≈erhaben** *adj.* 1. grandios; sublim. 2. (*poligr.*, *arte*) în relief. **≈ertragbringend** *adj.* de mare rentabilitate. **≈fahrend** *adj.* arogant, orgolios, trufaș. **≈fein** *adj.* foarte fin.

Hoch≈fest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sărbătoare *f* mare. **≈finanz**, ~, *f sg.* marea finanță *f*. **≈fläche**, ~, ~*n*, *f* (*geogr.*) platou *n*, podiș *n*.

hochfliegend *adj.* 1. zburînd (pe) sus. 2. (*fig.*) cu aspirații înalte. 3. sublim. 4. declamator, emfatic, pompos.

Hoch≈flut, ~, ~*en*, *f* 1. maree *f* înaltă, flux *n*. 2. inundație *f*. 3. (*fig.*) masă *f* / mulțime *f* mare. **≈form**, ~, ~*en*, *f* formă *f* înaltă // *in* ~ *sein* a fi în mare formă. **≈frequenz**, ~, ~*en*, *f* frecvență *f* înaltă. **≈frequenz|strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curent *m* de înaltă frecvență.

hoch≈fürstlich *adj.* serenisim. **≈geachtet** *adj.* foarte stimat, venerat. **≈gebietend** *adj.* înalt și puternic. **≈gebildet** *adj.* foarte cult, erudit.

Hoch≈gebirge, ~*s*, ~, *n* munți *pl.* înalți.

hoch≈geboren *adj.* ilustru, de neam mare / înalt. **≈ge|ehrt** *adj.* prea stimat, venerat.

Hochgefühl, ~(*e*)*s*, *n sg.* simțire *f* înaltă / sublimă; entuziasm *n*.

hoch≈gehen, *ging hoch*, *hochgegangen*, *vi.* (*s*) (și *fig.*) a (se) urca [1a] / sui [4f] / ridica [1p] / înălța [1v]. **≈gehend** *adj.* (și *fig.*) agitat, furtunos. **≈gelahrt** *adj.* (*înv.*) v. h o c h g e l e h r t. **≈gelb**

adj. galben intens / viu. ≈gelegen adj. așezat / situat sus. ≈gelehrt adj. foarte învățat, savant, erudit. ≈gemut adj. stăpînit de sentimente înalte; cu dispoziție solemnă.

Hoch≈genuß, -usses, -üsse, m plăcere f mare / intensă; deliciu n. ≈gericht, ~(e)s, ~e, n 1. tribunal n penal. 2. curte f supremă. 3. eșafod n, spînzurătoare. ≈gesang, ~(e)s, "~e, m cîntec n de slavă, imn n; odă f.

hoch≈geschlossen adj. (despre rochii) închis pînă sus. ≈gesinnt adj. generos, cu caracter nobil. ≈gestellt adj. așezat sus; (fig.) sus-pus, cu situație înaltă. ≈gestirnt adj. cu frunte înaltă. ≈gestochen adj. 1. înalt cît camera. 2. pretențios; înțepat; vanitos.

Hoch≈gewächs, ~es, ~e, n vin n ales / nobil. ≈glanz, ~es, m sg. lustru n intens, hohglanț n.

hoch≈gradig adj. intens, puternic. ≈halten, hielt hoch, hochgehalten, vt. 1. (și fig.) a ține [3h] sus. 2. (fig.) a avea în mare stimă (pe cineva), a prețui [4i] mult.

Hoch|haus, ~(e)s, -häuser, n bloc n turn; zgîrie-nori m.

hoch≈her adv. de sus. ≈herrlich adj. ilustru. ≈herzig adj. generos, mărinimos. ≈hin adv. în sus. ≈interessant adj. extrem de interesant. ≈kant adv. pe cant. ≈kantig adj. (așezat / tăiat) pe cant. ≈|klappen vt. a ridica [1p] (capacul / strapontina). ≈klassig adj. de înaltă clasă, de primă calitate. ≈||klingend adj. (și fig.) răsunător, emfatic. ≈kommen, kam hoch, hochgekommen, vi. (s) (și fig.) a ajunge [3c] sus; a ieși [4b] la suprafață. ≈||krempeln vt. a sufleca [1p].

Hochkonjunktur, ~, ~en, f conjunctură f excepțională. ≈lage, ~, ~n, f (geogr.) poziție f înaltă / la altitudine. ≈land, ~(e)s, "~er, n 1. regiune f de deal / de mică altitudine. 2. podiș n, platou n. ≈länder, ~s, ~, m 1. muntean m. 2. scoțian m.

hoch|leben vi. (urare) es / er lebe hoch! (să) trăiască!

Hoch|leistung, ~, ~en, f performanță f / randament n excepțional(ă).

höchlich adv. foarte, prea, în mare măsură,

Hoch≈meister, ~s, ~, m (ist.) mare maestru m (al unui ordin cavaleresc). ≈messe, ~, ~n, f (bis.) liturghie f solemnă.

hoch≈modern adj. ultramodern. ≈molekular adj. macromolecular.

Hochmut, ~(e)s, m sg. trufie f; aroganță f; orgoliu f.

hoch≈mütig adj. trufaș, arogant, orgolios. ≈nasig, ≈näsig adj. cu nasul pe sus, îngîmfat, arogant. ≈nehmen, nahm hoch, hochgenommen, vt. 1. a lua [1j] sus; a ridica [1p]. 2. (fig.) a lua la rost; a certa [1a] / critica [1h] aspru. 3. (fig.) a înșela [1u], a exploata [1b]. ≈nötig adj. foarte necesar, urgent.

Hochofen, ~s, -öfen, m cuptor n înalt, furnal. ≈abstich, ~(e)s, ~e, m 1. gură f de descărcare a furnalului. 2. deschiderea f gurii de descărcare a furnalului. ≈arbeiter, ~s, ~, m furnalist m. ≈hütte, ~, ~n, f uzină f siderurgică cu furnale.

Hoch≈öfner, ~s, ~, m furnalist m. ≈parterre, ~, ~n, f mezanin n. ≈plateau [-to:], ~s, ~s, n podiș n / platou n înalt.

hoch≈poetisch adj. foarte poetic. ≈preisen, pries hoch, hochgepriesen, vt. a preamări [4h], a ridica [1p] în slavă. ≈qualifiziert adj. cu / de înaltă calificare. ≈ragend adj. foarte înalt, proeminent. ≈randig adj. cu margini / boruri înalte.

Hochrelief, ~s, ~s, n altorelief n.

hochrot adj. roșu viu / aprins, stacojiu.

Hochruf, ~(e)s, ~e, m (strigătul:) „ura!“, „să trăiască!“

hochrund adj. convex.

Hoch≈runde, ~, f sg. convexitate f. ≈satz, ~es, "~e, m tarif n maximal. ≈schätzung, ~, ~en, f înaltă stimă / prețuire. ≈schiff, ~(e)s, ~e, n (constr.) navă f principală / centrală.

hoch≈schlagend adj. 1. (despre inimă etc.) bătînd / pulsînd cu putere. 2. (fig.) cu sentimente înalte. ≈|schrauben vt. 1. a ridica [1p] prin înșurubare. 2. (fig.) a mări [4h] / urca [1a] prețurile.

Hochschul≈absolvent, ~en, ~en, m absolvent m al unei universități. ≈(aus)bildung, ~, ~en, f pregătire f universitară, studii pl. universitare. ≈e, ~, ~n, f școală f superioară; școală f / instituție f de învățămînt superior; facultate; universitate f.

Hochschüler, ~s, ~, *m* student *m*. ≈**schaft,** ~, *f sg.* tineret *n* universitar, studențime *f*.

Hochschul≈**jugend,** ~, *f sg.* tineret *n* universitar. ≈**lehrer,** ~s, ~, *m* profesor *m* universitar. ≈**meisterschaft,** ~, ~*en*, *f* campionat *n* universitar. ≈**studium,** ~s, -di|*en*, *n* studiu *n* universitar. ≈**tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* congres *n* universitar. ≈**wesen,** ~s, *n sg.* învățămînt *n* superior / universitar.

hochschwanger *adj.* gravidă în ultimele luni.

Hoch≈**schwung,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*sport*) săritură *f* în înălțime. ≈**see,** ~, *f sg.* ocean *n*, largul *n* mării. ≈**see|fischerei,** ~, *f sg.* pescuit *n* în larg. ≈**see|kabel,** ~s, ~, *m* cablu *n* transoceanic / de mare adîncime. ≈**see|schiff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă *f* de larg. ≈**see|schiffahrt,** ~, ~*en*, *f* navigație / în mare deschisă.

Hoch|seil|artist, ~*en*, ~*en*, *m* echilibrist *m* pe sîrmă.

hoch≈**selig** *adj.* 1. foarte fericit. 2. răposat, decedat. ≈**|setzen** *vt.* (și *fig.*) a situa [1b] la înălțime. ≈**sinnig** *adj.* cu caracter / sentimente nobil(e).

Hoch≈**sitz,** ~*es*, ~*e*, *m* (*vîn.*) post *n* de pîndă înalt. ≈**sommer,** ~s, *m sg.* miezul *n* / toiul *n* verii.

hoch|spannen *vt.* 1. (și *fig.*) a întinde [3m] / încorda [1b] puternic. 2. a înteți [4h].

Hoch≈**spannung,** ~, ~*en*, *f* (*el.*) înaltă tensiune *f*. ≈**spannungs|strom,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curent *m* de înaltă tensiune. ≈**sprache,** ~, ~*n*, limbă *f* literară / cultă. ≈**sprung,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*sport*) săritură *f* în înălțime.

höchst I. (*der* / *die* / *das* ~*e*) *adj.* 1. cel mai înalt; suprem. 2. (*fig.*) extrem, maxim; ultim. II. *adv.* foarte, extrem de, cît se poate de.

hoch|stämmig *adj.* 1. (*despre pom*) cu trunchiul înalt. 2. (*despre oameni*) înalt și voinic.

Höchst|angebot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* oferta *f* cea mai ridicată / avantajoasă.

Hoch≈**stapelei,** ~, ~*en*, *f* escrocherie *f*. ≈**stapler,** ~s, ~, *m* escroc *m*; panglicar *m*.

Höchst|arbeits|zeit, ~, ~*en*, *f* timp *n* de lucru maxim. ≈**auflage,** ~, ~*n*, *f* ediție *f* cu tiraj maxim. ≈**beanspruchung,** ~, ~*en*, *f* pretenție *f* / (*tehn.*) solicitare *f* maximă. ≈**besteuerung,** ~, ~*en*, *f* (*fin.*) impunere *f* la maximum. ≈**betrag,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sumă *f* maximă. ≈**bietende,** ~*n*, ~*n*, *m* (*com.*) ofertantul *m* cel mai avantajos. ≈**druck|kessel,** ~s, ~, *m* cazan *n* de înaltă / mare presiune.

hoch|stehend *adj.* sus-pus.

höchst|eigen *adj.* personal, în persoană. ≈**händig** *adj.* cu propria mînă.

hoch|stellen *vt.* 1. a pune [3e] sus / la înălțime. 2. a numi [4h] într-o funcție înaltă.

Höchst|einkommen, ~s, ~, *n* venit *n* maxim.

höchstens *adv.* cel mult, doar.

Höchst≈**ertrag,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* producție *f* maximă. ≈**fall,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m im* ~ în cazul cel mai rău. ≈**form,** ~, ~*en*, *f* (*sport*) forma *f* cea mai bună. ≈**gehalt** I. ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* salariu *n* maxim. II. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conținut *n* / valoare *f* maxim(ă). ≈**geschwindigkeit,** ~, ~*en*, *f* viteză *f* maximă.

höchstgestellt *adj.* 1. situat la altitudinea maximă. 2. cu funcția / situația cea mai înaltă.

Höchst≈**ladung,** ~, ~*en*, *f* încărcare *f* maximă. ≈**leistung,** ~, ~*en*, *f* 1. rezultat *n* / performanță *f* excepțional(ă); randament *n* maxim. 2. (*sport*) record *n*, performanța *f* cea mai bună. ≈**lohn,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* salariu *n* / remunerație *f* maxim(ă). ≈**maß,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* măsură *f* / dimensiune *f* maximă; maximum *n*. ≈**preis,** ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* maxim(al).

Hoch|straße, ~, ~*n*, *f* șosea *f* / drum *n* de creastă / altitudine.

hoch|strebend *adj.* cu aspirații înalte, ambițios.

Höchst≈**spannung,** ~, ~*en*, *f* tensiune *f* maximă. ≈**stand,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* nivel *n* maxim. ≈**strafe,** ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* / amendă *f* maximă. ≈**verbrauch,** ~(*e*)*s*, *m sg.* consum *n* maxim.

höchstwahrscheinlich *adv.* foarte probabil.

Höchstwert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* maximă.

Hoch≈**tal,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* vale *f* alpină / între munți. ≈**ton,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*gram.*, *metr.*) accent *n* (principal).

hoch≈**tönend** *adj.* (și *fig.*) răsunător, sonor; emfatic. ≈**tonig** *adj.* (*gram.*, *metr.*) accentuat, cu accent (principal). ≈**tönig** *adj.* (*muz.*) (cu sunet) înalt, subțire.

Hoch≈tour [-tu:r], ~, ~*en*, *f* tură *f* alpină. **≈tourist**, ~*en*, ~*en*, *m* alpinist *m*.
hoch≈tourig [-tu:-] *adj.* cu turație *f* înaltă; (*fig.*) la mare presiune; foarte, extrem de. **≈trabend** *adj.* 1. cu trapul scurt. 2. (*fig.*) pompos, emfatic; sforăitor. **≈tragend** *adj.* (*despre animale*) gravidă / borțoasă.
Hoch|vakuum [-va-], ~*s*, *n sg.* vid *n* înaintat.
hoch≈verehrt *adj.* foarte / mult / prea stimat. **≈vermögend** *adj.* (*fig.*) foarte puternic.
Hoch≈verrat, ~(*e*)*s*, *m sg.* înaltă *f* trădare. **≈verräter**, ~*s*, ~, *m* trădător *m* vinovat de înaltă trădare. **≈wald**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* pădure *f* bătrînă, codru *n* secular. **≈warte**, ~, ~*n*, *f* post *n* de observație situat la altitudine mare. **≈wasser**, ~*s*, ~, *n* 1. maree *f* înaltă / de lună plină. 2. inundație *f*, apă *f* mare. **≈wasser|stand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* nivel *n* / cotă *f* a(l) apelor revărsate / a(l) mareei. **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* de creastă / la mare altitudine.
hoch≈weise *adj.* foarte înțelept. **≈wertig** *adj.* de mare valoare. **≈wichtig** *adj.* foarte important. **≈winden**, *wand hoch*, *hochgewunden*, I. *vt.* a ridica [1p] / urca [1a] cu scripetele. II. *vr.* 1. a se urca [1a] încolăcindu-se. 2. (*fig.*) a se avînta [1D]. **≈wirksam** *adj.* de mare efect / eficacitate / eficiență. **≈wohlgeboren** *adj.* nobil, distins.
Hoch≈wohlgeboren *m, f Euer* ~ domnia-voastră. **≈würden** *m* (*bis.*) *Euer* ~ sfinția-voastră. **≈zahl**, ~, ~*en*, *f* (*mat.*) exponent *m*. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* nuntă *f*.
hoch≈zeiten *vi.* a face [3a] nuntă *f* / ospăț *n* de nuntă. **≈zeitlich** *adj.* nupțial.
Hochzeit≈er, ~*s*, ~, *m* mire *m*. **≈zeiterin**, ~, ~*nen*, *f* mireasă *f*. **≈s|bitter**, ~*s*, ~, *m* vornicel *m*, colăcar *m*. **≈s|flug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*apic.*) roire *f*. **≈s|gast**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* nuntaș *m*. **≈s|gedicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* epitalam *n*, cîntec *n* de nuntă. **≈s|kleid**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. haine *pl.* de nuntă. 2. rochie *f* de mireasă. **≈s|marsch**, ~*es*, "~*e*, *m* marș *n* nupțial. **≈s|mutter**, ~, "~, *f* soacră *f*. **≈s|reise**, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* / voiaj *n* de nuntă. **≈s|tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. ziua *f* nunții. 2. aniversarea *f* nunții. **≈s|vater**, ~*s*, "~, *m* socru *m*.

Hocke, ~, ~*n*, *f* 1. (*sport*) flexiune *f*, lăsare *f* pe vine. 2. (*agr.*) căpiță *f*; sarcină *f* dusă în spate. 3. (*șah*) pătrat *n* din colț.
hock≈eln I. *vi.* 1. a se ciuci [4h]. 2. a sta [1i] în circă (la cineva). II. *vt.* a lua [1j] în circă / la spinare. **≈en** I. *vi.* 1. a sta [1i] ciucit; a se ciuci [4h]. 2. a adăsta [1B]; a întîrzia [1l] undeva. II. *vt.* a strînge [3c] în căpițe.
Hocker, ~*s*, ~, *m* 1. lucrător *m* care face clăi / căpițe. 2. scăunel *n*, taburet.
Höcker, ~*s*, ~, *m* 1. deal *n*, colină *f*. 2. umflătură *f*, protuberanță *f*. 3. cocoașă *f*, gheb *n*. **≈ei**, ~, *f sg.* întîrziere *f* undeva, adăstare *f*, acirat *n*. **≈grab**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* mormînt *n* de inhumație în poziție chircită.
höcker≈haft, **≈ig** *adj.* 1. cocoșat, ghebos. 2. noduros; (*fig.*) cu asperități.
Hockerl, ~*s*, ~, *n* 1. scăunel *n*, taburet. 2. copil *n* nedezvoltat, noduleț *m*.
Hockey [hoki], ~*s*, *n sg.* hochei *n*. **≈schläger**, ~*s*, ~, *m* crosă *f* de hochei.
Hock|sitz, ~*es*, ~*e*, *m* 1. scăunel *n*. 2. (*sport*) poziție *f* „ghemuit".
Hode, ~, ~*n*, *f*, ~*n*, ~*n*, *m*, **≈n**, ~*s*, ~, *m* testicul *n*. **≈n|bruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* hernie *f* scrotală. **≈sack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*anat.*) scrot *n*.
Hof, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. curte *f*, ogradă *f*. 2. (*astron.*) aură *f*, halo *n*. 3. gospodărie *f* / curte *f* (țărănească / boierească); fermă *f*. 4. curte *f* (regală / aristocrată) // *bei* ~ *sein* a trăi [4i] la curte; *den* ~ *machen* a face [3a] curte. **≈adel**, ~*s*, *m sg.* nobilime *f* de curte. **≈amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* funcție *f* la curte / de curtean. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* argat *m* (în curte). **≈art**, ~, ~*en*, *f* etichetă *f* / manieră *f* de curte. **≈arzt**, ~*es*, "~*e*, *m* medic *m* al curții. **≈ball**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* bal *n* la curte. **≈bauer**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. țăran *m* cu curte proprie. 2. (*ist.*) țăran *m* clăcaș / iobag. **≈besitzer**, ~*s*, ~, *m* 1. proprietar *m* al unei curți. 2. moșier *m*. **≈burg**, ~, ~*en*, *f* castel *n* / palat *n* / reședință *f* a(l) curții. **≈burgtheater**, ~*s*, *n sg.* teatrul curții imperiale din Viena. **≈dame**, ~, ~*n*, *f* doamnă *f* / damă *f* de onoare. **≈dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. serviciu *n* la curte. 2. clacă *f*, boieresc *n*. **≈erbe**, ~*n*, ~*n*, *m* moștenitor *m* al curții / moșiei.

höfeln *vi.* a linguși [4h].
Höfe|rolle, ~, ~*n*, *f* registru *n* al proprietăților rurale.
hof|fähig *adj.* îndreptățit să meargă la curte.
Hoffart, ~, *f sg.* mîndrie *f*; orgoliu *n*, trufie *f*; vanitate *f*; îngîmfare *f*.
hoffen *vi.*, *vt.* a spera [1a], a nădăjdui [4i]. **≈tlich** *adv.* sper, să sperăm; e de sperat că.
Hof|fest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* serbare *f* / festivitate *f* la curte.
Hoffnung, ~, ~*en*, *f* speranță *f*, nădejde *f* // ~ *haben* a trage [3c] nădejde; *guter* ~ *sein* a fi gravidă.
hoffnungs≈freudig *adj.* plin de speranțe. **≈los** *adj.* fără speranță; desperat, deznădăjduit.
Hoffnungs≈losigkeit, ~, *f sg.* desperare *f*, deznădejde *f*. **≈schimmer,** ~*s*, ~, *m* licărire *f* de speranță.
hoffnungsvoll *adj.* 1. plin de speranțe. 2. (*fig.*) promițător.
Hof≈fräulein, ~*s*, ~, *n* domnișoară *f* de onoare / companie. **≈gänger,** ~*s*, ~, *m* ziler *m* agricol. **≈gericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*ist.*) judecată *f* la curte. 2. curte *f* de apel / casație. **≈gesinde,** ~*s*, *n sg.* argățime *f* / servitorime *f* (a curții). **≈graf,** ~*en*, ~*en*, *m* 1. conte *m* palatin. 2. (*ist.*) președinte *m* al tribunalului de la curte. **≈gut,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. (*ist.*) domeniu *n* seniorial. 2. moșie *f*. **≈halt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈haltung,** ~, ~*en*, *f* curte *f* (regală / princiară). **≈hund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m* de curte.
hof|ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a face [3a] curte, a curta [1b]. 2. a linguși [4h]. 3. a se lăuda [1N] / făli [4h]. 4. a chefui [4i], a petrece [3a]. 5. a prețui [4i], a stima [1b]. 6. a rezerva [1p], a păstra [1p] / ține [3h] liber.
höfisch *adj.* 1. de curte / curtean. 2. (*lit.*) curtenesc, cavaleresc.
Hof≈kammer, ~, ~*n*, *f* administrație *f* a averii curții. **≈kapelle,** ~, ~*n*, *f* 1. capelă *f* a curții. 2. orchestră *f* a curții. **≈kavalier** [-va-], ~*s*, ~*e*, *m* cavaler *m* de onoare. **≈lager,** ~*s*, ~, *n* reședință *f* a curții. **≈leute** *pl.* 1. curteni *pl.* 2. iobagi *pl.*, șerbi *pl.*
höflich *adj.* politicos, binecrescut.
Höflichkeit, ~, ~*en*, *f* 1. politețe *f*. 2. amabilitate *f*, compliment *n*. **≈s|formel,** ~, ~*n*, *f* formulă *f* de politețe.
Höfling, ~*s*, ~*e*, *m* curtean *m*. **≈s|art,** ~, ~*en*, *f* lingușeală *f* (de curtean).
Hof≈mann, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* 1. curtean *m*. 2. (*ist.*) iobag *m*, șerb *m*. 3. administrator *m* al unei curți. **≈marschall,** ~*s*, "~*e*, *m* mareșal *m* al curții. **≈meister,** ~*s*, ~, *m* 1. intendent *m* (al curții). 2. majordom *m*. 3. preceptor *m* // *den* ~ *spielen* a face [3a] pe moralistul, a fi pedant.
hof≈meisterlich *adj.* pedant. **≈meistern** *vt.* a dăscăli [4h].
Hof≈narr, ~*en*, ~*en*, *m* bufon *m* al curții. **≈ordnung,** ~, ~*en*, *f* protocolul *n* curții. **≈platz,** ~*es*, "~*e*, *m* curte *f*, ogradă *f*. **≈rat,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. consilier *m* aulic / de curte. 2. consiliu *n* aulic / al curții. **≈recht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. drept *n* / privilegiu *n* al curții. 2. (*ist.*) drept *n* seniorial. **≈reite,** ~, ~*n*, *f* 1. moșie *f*. 2. gospodărie *f*, curte *f* cu acareturi. **≈schranz(e),** ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, *m* (*peior.*) curtean *m*, lingău *m*, lingușitor *m*. **≈staat,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* curte *f* (regală / nobiliară); suită *f*. **≈tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. zi *f* de audiențe la curte. 2. (*ist.*) zi *f* de clacă la curte. 3. termen *n* la curtea de apel / casație. **≈tor,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poartă *f* mare / a curții. **≈trauer,** ~, *f sg.* 1. doliu *n* al curții. 2. (*glumeț*) negru *n* sub unghii. **≈tür,** ~, ~*en*, *f.* poartă *f*. **≈wohnung,** ~, ~*en*, *f* 1. locuință *f* la curte. 2. locuință *f* cu ferestrele spre curte. **≈zimmer,** *s*, ~, *n* cameră *f* spre curte. **≈zwang,** ~(*e*)*s*, *m. sg.* 1. etichetă *f* a curții. 2. (*ist.*) drept *n* al seniorului feudal.
Hohe, ~*n*, ~*n*, I. *m*, *f* persoană *f* suspusă / de vază. II. *n sg.* lucru *n* măreț / impunător.
Höhe, ~, ~*n*, *f* 1. înălțime // *in die* ~ *fahren* a sări [1p] în sus; (și *fig.*) *in die* ~ *kommen* a se ridica [1p]; (*fig.*) *auf der* ~ *sein* a fi la înălțime. 2. altitudine *f*, cotă *f*. 3. ridicătură *f* (de teren), înălțime *f*; culme *f*, vîrf *n*, creștet *n* // (*fig.*) *das ist die* ~ asta-i culmea. 4. mărime *f* (a sumei / prețurilor), nivel *n*. 5. intensitate *f* (a culorilor). 6. înaltul *n* cerului, cer *n*. 7. (*geogr.*) latitudine *f*.
Hoheit, ~, ~*en*, *f* 1. înălțime *f*, măreție *f*; sublim *n*; noblețe *f*. 2. suveranitate *f*. 3. alteță *f*.
hoheitlich *adj.* maiestuos, măreț; sublim.
Hoheits≈(ab)zeichen, ~*s*, ~, *n* (în)semn

n / simbol n al puterii de stat. ≈gebiet, ~(e)s, ~e, n teritoriu n supus suveranității. ≈gewässer n pl. ape pl. teritoriale. ≈recht, ~(e)s, ~e, n drept n de suveranitate.

Hohelied, ~(e)s, n sg. Cîntarea f Cîntărilor.

höhen vt. 1. (și vr.) a (se) ridica [1p] / înălța [1v]. 2. (pict.) a reliefa [1b] (o parte dintr-un desen / tablou).

Höhen≈abweichung, ~, ~en, f deviere f verticală (a proiectilului). ≈angabe, ~, ~n, f indicarea f altitudinii. ≈barometer, ~s, ~, n barometru n altimetric. ≈einstellung, ~, ~en, f dispozitiv n de reglare a înălțimii. ≈flosse, ~, ~n, f (av.) cirmă f / ampenaj n de înălțime. ≈karte, ~, ~n, f hartă f orografică. ≈klima, ~s, ~s, n climă f de înălțime (peste 1 000 m). ≈krankheit, ~, ~en, f rău n de înălțime. ≈kurort, ~(e)s, ~e, m stațiune f climaterică de munte. ≈leitwerk, ~(e)s, ~e, n (av.) ampenaj n orizontal. ≈marke, ~, ~n, f reper n de altitudine / nivelment. ≈messer, ~s, ~, m 1. (tehn.) altimetru n. 2. (geod.) teodolit n. ≈messung, ~, ~en, f altimetrie f. ≈rauch, ~(e)s, m sg. negură f / ceață f (deasupra mlaștinilor). ≈richtwerk, ~(e)s, ~e, n (mil.) înălțător n (de tun). ≈rücken, ~s, ~, m deal n, colină f, coamă f (de deal). ≈sonne, ~, ~n, f 1. soare f de munte. 2. lampă f de cuarț / cu raze ultraviolete. ≈steuer, ~s, ~, n (av.) profundor n. ≈strahlung, ~, ~en, f raze pl. cosmice / ultraviolete. ≈unterschied, ~(e)s, ~e, m diferență f de nivel. ≈zug, ~(e)s, "~e, m șir n / lanț n de munți / dealuri.

Hohe≈priester, ~s, ~, m mare preot m, pontifice m. ≈priestertum, ~s, n sg. pontificat n.

Höhe≈punkt, ~(e)s, ~e, m punct n culminant; (fig.) apogeu n, culme f.

höher adj., adv. (comp. de la h o c h) mai sus / înalt / ridicat / mare; superior.

Höher≈en pl. superiorii pl. ≈entwicklung, ~, ~en, f dezvoltare f continuă / superioară. ≈qualifizierung, ~, ~en, f calificare f superioară.

hohl adj. 1. găunos, gol (la interior), scobit // ~er Zahn măsea f stricată; ~e Gasse defileu n; ~e Hand a) mîna făcută căuș; b) cerșit n; c) venalitate f; ~er Kopf cap n sec. 2. concav. 3. (despre sunete) înfundat, surd. 4. (mar.) ~e See mare f agitată.

Hohl I. ~, ~e, f clopot n cu sunet înfundat. **II.** ~(e)s, ~e, n gol n, găunoșeală f; scorbură f.

hohläugig adj. cu ochii înfundați în orbite, cu ochii în fundul capului. ≈backig, ≈bäckig adj. cu obraji scofilciți. ≈bäuchig adj. 1. cu burta suptă. 2. (glumeț) cu stomacul gol, cu burta goală.

Höhle, ~, ~n, f defileu n, strungă f.

Höhle, ~, ~n, f 1. peșteră f, grotă f; văgăună f; vizuină f, bîrlog n. 2. cavitate f. 3. (pop.) locuință f mizerabilă, bordei n.

Hohl|eisen, ~s, ~, n 1. oțel n tubular. 2. daltă f de scobit.

höhlen vt. a scobi [4h]; a găunoși [4h].

Höhlen≈bär, ~en, ~en, m urs m de peșteră. ≈bewohner, ~s, ~, m locuitor m de peșteri, troglodit m. ≈bild, ~(e)s, ~er, n desen n preistoric / pe piatră. ≈fisch, ~es, ~e, m pește m orb ≈fläche, ~, ~n, f concavitate f. ≈mensch, ~en, ~en, m troglodit m. ≈tempel, ~s, ~, m templu n în grotă.

Hohl≈feile, ~, ~n, f pilă f concavă. ≈fläche, ~, ~n, f plan n / suprafață f concav(ă). ≈gang, ~(e)s, "~e, m galerie f subterană boltită. ≈geschwür, ~(e)s, ~e, n (med.) fistulă f. ≈glas, ~(e)s, "~er, n sticlă f / lentilă f concavă. ≈hammer, ~s, "~, m ciocan n de matrițat. ≈heit, ~, ~en, f 1. cavitate f, gol n, găunoșenie f. 2. concavitate f. 3. (fig.) goliciune f, nulitate f. ≈kehle, ~, ~n, f 1. scobitură f. 2. (tehn.) canelură f. 3. (arhit.) dusină f. ≈kopf, ~(e)s, "~e, m (fig.) cap n sec, om m cu minte redusă. ≈körper, ~s, ~, m corp n gol / găunos. ≈linse, ~, ~n, f lentilă f concavă. ≈maß, ~es, ~e, n măsură f de capacitate. ≈niet, ~(e)s, ~e, m nit n tubular. ≈raum, ~(e)s, -räume, m (spațiu) gol n, cavitate f; vacuum n; vid n. ≈raumbildung, ~, ~en, f cavitație f. ≈rundung, ~, ~en, f concavitate f. ≈saum, ~(e)s, -säume, m tiv n cu ajur. ≈schliff, ~(e)s, ~e, m șlefuire f / rectificare f concavă / interioară. ≈seil, ~(e)s, ~e, n (el.) cablu n tubular. ≈spiegel, ~s, ~, m oglindă f concavă. ≈stein, ~(e)s, ~e, m 1. cărămidă f cu goluri. 2. olan n. ≈taube, ~, ~n, f porumbel m

de cîmp. ≈tier, ~(e)s, ~e, n (zool.) celenterată f.

hohlwangig adj. cu obraji scofilciţi.

Hohl≈weg, ~(e)s, ~e, m defileu n, strungă f. ≈wurz, ~, f sg. (bot.) brebenel m. ≈ziegel, ~s, ~, m v. Hohlstein. ≈zirkel, ~s, ~, m compas n de grosime.

Hohn, ~(e)s, m sg. dispreţ n; batjocură f; ironie f; sarcasm n // jm. zum ~ în ciuda cuiva.

hohn≈äffen vt. a maimuţări [4h]; a batjocori [4h]. ≈bieten, bot Hohn, hohngeboten, vi. 1. a batjocori [4h]. 2. a sfida [1b], a înfrunta [1D].

höhnen vt. 1. a ironiza [1b], a batjocori [4h], a lua [1j] în rîs. 2. a disprețui [4i]; a sfida [1b].

Hohn|gelächter, ~s, ~, n rîs n ironic / disprețuitor / batjocoritor.

höhnisch adj. ironic, sarcastic; batjocoritor; disprețuitor. ≈lächeln vi. a zîmbi [4h] / rînji [4h] batjocotitor / ironic. ≈lachen, hohnlachte, hohngelacht, vi. a rîde [3m] batjocoritor / ironic. ≈necken vt. a batjocori [4h], a lua [1j] peste picior.

Hohnrede, ~, ~n, f cuvîntare f ironică / sarcastică / batjocoritoare.

hohnsprechen, sprach Hohn, hohngesprochen, vi. v. höhnen.

hoho! interj. oho! ehei! ei!

hojanen vi. 1. (despre măgari) a zbiera [1C]. 2. a căsca [1W] zgomotos.

höken vi. a vinde [3m] în piață (ca precupeț).

Höker, ~s, ~, m precupeț m. ≈in, ~, ~, ~nen, ≈frau, ~, ~en, f precupeață f.

höker≈isch adj. de bilci / precupeață. ≈n vi. v. höken.

Hokus|pokus, ~, m sg. hocus-pocus n, scamatorie f. ≈macher, ~s, ~, scamator m.

hold adj. 1. plăcut, gingaș, grațios; drăgălaș. 2. binevoitor, favorabil // jm. ~ sein a iubi [4h] pe cineva.

Holde, ~n, ~n, I. m. 1. servitor m; zilier m. 2. iobag m, șerb m. 3. nălucă f; zînă f; vrăjitoare f. II. f. drăguță f, iubită f. ≈r, ~s, ~, m v. Holunder.

holdselig adj. încîntător, grațios; dulce; gingaș.

Holdseligkeit, ~, ~n, f grație f; gingășie f, drăgălășenie f.

holen vt. 1. a aduce [3c]; a merge [3c] să ia / aducă // ~ lassen a trimite [3n] după cineva. 2. a lua [1j]; a scoate [3d]; // Luft ~ a lua aer; hol' ihn der Kuckuck / Teufel! lua-l-ar dracu'!

holl adj. gol, găunos // ~ und boll gol de tot. ≈a! interj. ei! hei!

Holländer, ~s, ~, m 1. olandez m. 2. (tehn.) holendru n. 3. jucărie f. 4. prăjitură f. 5. lăptar m. ≈ei, ~, ~en, f lăptărie f olandeză. ≈in, ~, ~nen, f olandeză f. ≈käse, ~s, ~, m brînză f de Olanda.

holländ≈ern vt. a prelucra [1b] în holendru. ≈isch adj. olandez.

Holle, ~, ~n, f 1. ciuf n; smoc n de păr; (la păsări) moț n. 2. Frau ~ Baba Dochia // Frau ~ macht ihr Bett Baba Dochia își scutură cojoacele, ninge.

Hölle, ~, ~n, f iad n, infern n // jm. die ~ heiß machen a face [3a] mizerii (sau zile fripte) cuiva; Himmel und ~ in Bewegung setzen a pune [3c] în mișcare cerul și pămîntul, a se face [3a] luntre și punte.

Höllen≈angst, ~, ″~e, f frică f groaznică / infernală. ≈brand, ~(e)s, ″~e, m 1. focul n iadului. 2. incendiu n infernal. 3. (fam.) sete f arzătoare. ≈brut, ~, f sg. 1. dracii pl. din iad. 2. (peior.) sămînță f a dracului. ≈fahrt, ~, ~en, f coborîre f în iad / infern. ≈fürst, ~en, ~en, m diavol m, satana f. ≈gestank, ~(e)s, m sg. duhoare f / putoare f infernală. ≈hund, ~(e)s, ~e, m 1. cerber m. 2. (și fig.) diavol m, drac m; om m al dracului; javră f (de om). ≈lärm, ~(e)s, m sg. zgomot n infernal. ≈maschine, ~, ~n, f mașină f infernală. ≈pein, ~, f sg., ≈qual, ~, ~en, f chin n infernal; chinurile pl. iadului; durere f atroce. ≈rachen, ~s, ~, m gura f iadului. ≈reich, ~(e)s, n sg. infern n, iad n. ≈stein, ~(e)s, ~e, m (chim. pop.) piatra f iadului.

höllisch adj. infernal, diabolic, drăcesc.

Holm, ~(e)s, ~e, m 1. (constr.) bară f, riglă f, traversă f; babă f. 2. (av.) lonjeron n. 3. coadă f (de topor etc.). 4. deal n, măgură f. 5. (reg.) insuliță f (în ape curgătoare).

holographisch adj. olograf, scris de mîna proprie.

Holper, ~s, ~, m 1. inegalitate f (a terenului); hop n. 2. zdruncinătură f.

holp(e)r≈icht, ≈ig, adj. 1. gloduros, cu hopuri. 2. (fig.) greoi, lipsit de cursivitate, cu poticneli / opinteli. ≈n vi. 1.

a se poticni [4h]. 2. a zdruncina [1h]. 3. (*fig.*) a merge [3c] prost / cu opinteli / cu poticneli.

holterdiepolter *interj.* hodoronc tronc!

Holunder, *~s*, *~*, **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) soc *m*. **≈beere**, *~*, *~n*, *f* bobiță *f* de soc.

Holz, *~es*, *"~er*, *n* 1. lemn *n* // (*fig.*) *aus demselben ~ geschnitten* din același aluat; *auf sich ~ hacken lassen* a îngădui [4r] să i se facă orice; (*fig.*) *~ sägen* a tăia [1k] lemne, a sforăi [4f]. 2. pădure *f*. 3. popic *n*, cheglă *f*. **≈abfall**, *~(e)s*, *"~e*, *m* vreascuri *pl.*; surcele *pl.*, deșeu *n* de lemn. **≈acker**, *~s*, *"~*, *m* teren *n* păduros.

holz|ähnlich *adj.* ca lemnul; lemnos.

Holz≈anbau, *~(e)s*, *m sg.* sădirea *f* pomilor în pădure. **≈apfel**, *~s*, *"~*, *m* măr *n* pădureț. **≈apfelbaum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* măr *m* sălbatic. **≈arbeiter**, *~s*, *~*, *m* muncitor *m* forestier / din industria lemnului; lemnar *m*.

holz≈arm *adj.* (*despre un ținut*) sărac în păduri / lemn. **≈artig** *adj.* ca lemnul, lemnos.

Holz≈art, *~*, *~en*, *f* specie *f* / varietate *f* de lemn. **≈aufseher**, *~s ~*, *m* 1. brigadier *m* silvic, pădurar. 2. paznic *m* la depozite de lemn. **≈bahn**, *~*, *~en*, *f* drum *n* pavat cu lemne. **≈bau** I. *~(e)s*, *~e*, *m* plantare *f* silvică / de copaci. II. *~(e)s*, *-ten*, *m* construcție *f* de lemn. **≈bein**, *~(e)s*, *~e*, *n* picior *n* de lemn, proteză *f*. **≈bestand**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. stoc *n* de lemne. 2. numărul *n* copacilor dintr-o pădure. **≈bildhauer**, *~s*, *~*, *m* sculptor *m* în lemn. **≈birne**, *~*, *~n*, *f* pară *f* sălbatică. **≈blech**, *~(e)s*, *~e*, *n* placaj *n* de lemn subțire. **≈block**, *~(e)s*, *"~e*, *m* butuc *m*, buștean *m*. **≈blöße**, *~*, *~n*, *f* rariște *f* (în pădure), luminiș *n*. **≈bock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. capră *f* de lemn / de tăiat lemne. 2. (*entom.*) dulgher *m*. 3. (*pop.*) om *m* încăpățînat / îndărătnic. **≈boden**, *~s*, *"~*, *m* 1. pod *n* de lemne. 2. podea *f* de lemn. **≈bohrer**, *~s*, *~*, *m* burghiu *n* pt. lemn, draibăr *n*. **≈bündel**, *~s*, *~*, *n* sarcină *f* / legătură *f* de lemne.

Hölzchen, *~s*, *~*, *n* 1. lemnișor *n*; surcea *f*; gătej *n*. 2. pădurice *f*, dumbravă *f*.

Holz≈decke, *~*, *~n*, *f* podea *f* / planșeu *n* de lemn. **≈drechsler**, *~s*, *~*, *m* strungar *m* în lemn. **≈drift**, *~*, *~en*, *f* plutirea *f* lemnelor. **≈druck**, *~(e)s*, *~e*, *m* xilogravură *f*; gravare *f* în lemn.

holzen I. *vi.* 1. a tăia [1k] lemne. 2. a lega [1ț] vreascuri / surcele în mănunchiuri. II. *vt.* 1. a tăia copaci / pădurea. 2. a pune [3e] lemne pe foc. 3. a căptuși [4h] cu lemn. 4. (*sport*) a juca [1t] brutal / nereglementar. III. *vr.* (*fam.*) a se lua [4j] la bătaie.

Holz≈er, *~s*, *~*, *m* 1. muncitor *m* forestier. 2. daltă *f* de gravat în lemn. **≈erde**, *~*, *~n*, *f* pămînt *n* vegetal (de origine lemnoasă). **≈erei**, *~*, *~en*, *f* bătaie *f*, ciomăgeală *f*, păruială *f*.

hölzern *adj.* 1. de / din lemn; lemnos. 2. (*fig.*) țeapăn, rigid; stîngaci.

Holz≈essig, *~s*, *~e*, *m* oțet *n* de lemn. **≈fäller**, *~s*, *~*, *m* tăietor *m* de copaci (în pădure). **≈feile**, *~*, *~n*, *f* pilă *f* pt. lemn. **≈feuerung**, *~*, *~en*, *f* 1. încălzire *f* cu lemne. 2. focar *n* pt. lemne. **≈flößen**, *~s*, *n* plutăritul *n* lemnelor. **≈flößer**, *~s*, *~*, *m* plutaș *m*.

holz≈frei *adj.* fără lemn / celuloză.

Holz≈fresser, *~s*, *~*, *m* (*zool.*) distrugător *m* al lemnului. **≈frevel**, *~s*, *~*, *m* delict *n* silvic, furt *n* de lemne (în pădure). **≈gas**, *~es*, *~e*, *n* gaz *n* de lemn. **≈geist**, *~es*, *m sg.* alcool *m* metilic. **≈generator**, *~s*, *~en*, *m* gazogen *n* cu gaz de lemn.

holzgerecht *adj.* priceput / inițiat în silvicultură.

Holz≈gewinnung, *~*, *f sg.* exploatarea *f* lemnului din pădure. **≈hacker**, *~s*, *~*, *m* tăietor *m* de lemne. **≈häher**, *~s*, *~*, *m* (*ornit.*) gaiță *f*. **≈hammer**, *~s*, *"~*, *m* mai *n* / ciocan *n* de lemn. **≈huhn**, *~(e)s*, *"~er*, *n* cocoș *m* de munte.

holzig *adj.* lemnos.

Holz≈industrie, *~*, *-trien*, *f* industria *f* lemnului. **≈käfer**, *~s*, *~*, *m* (*entom.*) dulgher *m*. **≈kloben**, *~s*, *~*, *m* buștean *m*. **≈kloppe**, *~*, *~n*, *f* papuc *m* de lemn, sabot *m*. **≈klotz**, *~es*, *"~e*, *m* 1. butuc *m* de lemn. 2. (*fig.*) om *m* cu capul tare / de lemn. **≈kohle**, *~*, *~n*, *f* mangal *n*; cărbune *f* vegetal / de lemn. **≈kohlenmeiler**, *~s*, *~*, *m* bocșă *f* de mangal. **≈kopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*fig.*) (om *m* cu) cap *n* de lemn. **≈krähe**, *~*, *~n*, *f* 1. cioară *f* de pădure. 2. ciocănitoare *f* neagră. **≈laus**, *~*, *-läuse*, *f* păduche *m* de lemn. **≈lagerung**, *~*, *~en*, *f* așezarea *f* lemnelor. **≈mark** I. *~*, *~en*, *f* pădure *f* comunală. II. *~(e)s*, *n sg.* măduva *f* lem-

nului. ≈**maserung**, ~, ~*en*, *f* textura *f* lemnului. ≈**mast I.** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* catarg *n* de lemn. **II.** ~, ~*en*, *f* îngrășatul *n* porcilor la pădure. ≈**nutzung**, ~, ~*en*, *f* exploatare *f* a pădurii / lemnului. ≈**opal**, ~*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) lemn *n* opalizat. ≈**platz**, ~*es*, "~*e*, *m* depozit *n* de lemne. ≈**puppe**, ~, ~*n*, *f* marionetă *f*.

holzreich *adj*. bogat în lemn / celuloză / păduri.

Holz≈riese, ~, ~*n*, *f* jilip *n*. ≈**ring**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* inel *n* anual (la copaci). ≈**rutschbahn**, ~, ~*en*, *f*, ≈**rutsche**, ~, ~*n*, *f* jilip *n*. ≈**schädling**, ~*s*, ~*e*, *m* dăunător *m* al lemnului / pădurilor. ≈**schalung**, ~, ~*en*, *f* cofraj *n* de lemn. ≈**scheit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lobdă *f*, lemn *n* tăiat / de foc. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* abataj *n* (în pădure). ≈**schläger**, ~*s*, ~, *m*, ≈**schliff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pastă *f* de lemn (pt. celuloză). ≈**schlitten**, ~*s*, ~, *m* sanie *f* de lemn / pt. lemne. ≈**schneidekunst**, ~, "~*e*, *f* xilografie *f*. ≈**schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* xilogravură *f*. ≈**schnitzer**, ~*s*, ~, *m* sculptor *m* / cioplitor *m* în lemn. ≈**schoppen**, ~*s*, ~, *m* șopron *n* de lemne. ≈**schuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pantof *m* de lemn, sabot *m*, ≈**schwamm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*bot.*) burete *m* de lemn / copac. ≈**span**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* așchie *f* de lemn. ≈**spiritus**, ~, ~(*se*), *m* alcool *m* metilic. ≈**stamm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* trunchiu *n* de copac; tulpină *f* lemnoasă. ≈**steckling**, ~*s*, ~*e*, *m* butaș *m* lemnos. ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lignină *f*; pastă *f* de lemn. ≈**stoß**, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** stivă *f* / grămadă *f* de lemne. **2.** rug *n*. ≈**täfelung**, ~, ~*en*, *f* lambrisaj *n* de lemn. ≈**taube**, ~, ~*n*, *f* porumbel *m* sălbatic. ≈**teer**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gudron *n* de lemn. ≈**trift**, ~, ~*en*, *f* transportul *n* lemnului pe apă ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** tăiatul *n* pădurii. **2.** pădure *f*. ≈**verband**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, ≈**verbindung**, ~, ~*en*, *f* **1.** îmbinare *f* în lemn. **2.** asociație *f* a muncitorilor din industria lemnului. ≈**verhau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* baraj *n* / baricadă *f* / gard *n* de lemn. ≈**verschlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* perete *m* de lemn. ≈**vogt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* brigadier *m* / paznic *m* silvic. ≈**wadel**, ~*s*, ~, *m* epoca *f* tăiatului arborilor. ≈**wagen**, ~*s*, ~, ~, *m* car *n* de lemn / lemne. ≈**warenkunde**, ~, *f sg*. merceologia *f* lemnului. ≈**wärter**, ~*s*, ~, *m* pădurar *m*. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** drum *n* pt. scosul arborilor tăiați din pădure. **2.** (*fig.*) drum *n* greșit / înfundat // *auf dem* ~ *sein* a fi pe o cale greșită. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, *n sg*. lemnărie *f*. ≈**wespe**, ~, ~*n*, *f* viespe *f* de lemn. ≈**wirtschaft**, ~, *f sg*. economia *f* lemnului. ≈**wolle**, ~, *f sg*. lînă *f* de lemn; talaș *m*. ≈**wurm**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* dăunător *m* al lemnului; car *m*.

homerisch *adj*. homeric.

Homilie, ~, *-li|en*, *f* (*bis.*) omilie *f*, cazanie *f*.

homogen *adj*. omogen.

Homogen(e)ität, ~, *f sg*. omogenitate *f*.

homo≈genis|ieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a omogeniza [1b]. ≈**log** *adj*. omolog, identic.

Homo≈logie, ~, *-gi|en*, *f* omologie *f*, identitate *f*. ≈**nym**, ~*s*, ~*e*, *n* omonim *n*. ≈**nymie**, ~, *-mi|en*, *f* omonimie *f*.

Homöo≈path, ~*en*, ~*en*, *m* homeopat *m*. ≈**pathie**, ~, *f sg*. homeopatie *f*.

Homo≈phonie, ~, *f sg*. (*muz.*) omofonie *f*. ≈**sexualität**, ~, *f sg*. homosexualitate *f*.

Homunkulus, ~, ~*se* (și *-li*), *m* omuncul *m*.

honett *adj*. cinstit; onest; corect; dintr-o bucată.

Honettität, ~, *f sg*. onestitate *f*, cinste *f*.

Honig, ~*s*, *m sg*. miere *f* // *jm.* ~ *ums Maul / um den Mund schmieren* a încînta [1D] pe cineva cu vorbe dulci / mieroase, a linguși [4h] pe cineva. ≈**apfel**, ~*s*, "~, *m* măr *n* dulce (ca mierea).

honig|artig *adj*. ca mierea; mieros.

Honig≈bär, ~*en*, ~*en*, *m* urs *m* melivor. ≈**bauer**, ~*n*, ~*n*, *m* stupar *m*, prisăcar *m*. ≈**biene**, ~, ~*n*, *f* albină *f* lucrătoare. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** roiniță *f*. **2.** dumbravnic *m*. ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** turtă-dulce *f*. **2.** (*bot.*) tremurătoare *f*. ≈**distel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) ciulin *n* nectarifer.

honig≈fressend *adj*. melivor. ≈**gelb** *adj*. galben ca mierea.

Honig≈gras, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*bot.*) flocoșică *f*. ≈**klee**, ~*s*, *m sg*. (*bot.*) sulfină *f*, trifoi *m* alb. ≈**kuchen**, ~*s*, ~, *m* **1.** colac *m* / cozonac *m* cu miere. **2.** turtă-dulce *f*. ≈**monat**, ≈**mond**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lună *f* de miere. ≈**pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă *f* meliferă. ≈**saft**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* suc *n* de miere, nectar *n*. ≈**scheibe**, ~, ~*n*, *f* fagure *m* de miere. ≈**schleuder**, ~, ~*n*, *f* centrifugă *f* / extractor *n* de miere. ≈**seim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* miere *f* groasă, păstură *f*. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) molit *m*.

honigsüß *adj.* dulce ca mierea; (*fig.*) mieros.
Honig≈tafel, ~, ~*n*, *f* turtă-dulce *f.* ≈**tau,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) roua-cerului *f.* ≈**wabe,** ~, ~*n*, *f* fagure *m* de miere. ≈**wochen** *pl.* lună *f* de miere. ≈**zelle,** ~, ~*n*, *f* celulă *f* de fagure.
honor≈abel *adj.* onorabil. ≈**ar** *adj.* onorar, onorific.
Honor≈ar, ~*s*, ~*e*, *n* onorariu *n.* ≈**ar|konsul,** ~*s*, ~*n*, *m* consul *m* onorific. ≈**ar|professor,** ~*s*, ~*en*, *m* profesor *m* onorific. ≈**at,** ~*en*, ~*en*, *m* debitor *m* care și-a onorat cambia. ≈**atioren** [-tsi-] *pl.* notabilități *pl.* (ale unui oraș etc.).
honorieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a onora [1b]. **2.** a plăti [4h], a achita [1D].
honorig *adj.* (*argou studențesc*) cinstit, onest.
hop! *interj.* hop!
Hopf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pupăză *f.*
Hopfen, ~*s*, *m sg.* hamei *n* // (*fig.*) *an jm. ist ~ und Malz verloren* a strica [1a] degeaba orzul pe gîște. ≈**bau,** ~(*e*)*s*, *m* cultura *f* hameiului. ≈**bauer,** ~*n*, ~*n*, *m* plantator *m* de hamei. ≈**pflücke,** ~, ~*n*, *f* culesul *n* hameiului. ≈**seide,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) tortel *n.* ≈**stange,** ~, ~*n*, *f* par *m* de legat hameiul // *dürr wie eine ~* slab ca o prăjină / scobitoare.
Höpfner, ~*s*, ~, *m* cultivator *m* de hamei.
hopla! hopp! *interj.* hop!
hoppadatschig *adj.* trufaș, arogant.
hoppeln *vi.* (*s* și *h*) a sări [4p] (ca iepurele), a țopăi [4f].
hops I. *interj.* hop. **II.** *adj.* ~ *gehen / sein* a fi dispărut / arestat / mort. ≈**en** *vi.* (*s* și *h*) a țopăi [4f], a sări [4p] (ca iepurele).
Hops≈er, ~*s*, ~, ≈**tanz,** ~*es*, ˝~*e*, ≈**walzer,** ~*s*, ~, *m* **1.** salt *n*, săritură *f.* **2.** vals *n* în doi timpi.
Hora, ~, *-ren*, *f* **1.** oră *f.* **2.** (*bis.*) timpul *n* pt. rugăciune.
Hörapparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de auzit / ascultat.
hörbar *adj.* auzibil, audibil, perceptibil.
Hör≈bereich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* domeniu *n* de audibilitate. ≈**bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* scenetă *f* radiofonică.
horchen *vi.* **1.** a asculta [1D] atent; a trage [3c] cu urechea. **2.** a fi ascultător.
Horch≈er, ~*s*, ~, *m* om *m* care trage cu urechea. ≈**gerät,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* locator *n* prin sunet, aparat *n* de reperare acustică. ≈**lappen,** ≈**löffel,** ~*s*, ~, *m* (*glumeț*) ureche *f.* ≈**platz,** ~*es*, ˝~*e*, *m* ascunzătoare *f* de unde se poate trage cu urechea pe nevăzute. ≈**rohr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** cornet *n* / tub *n* acustic. **2.** stetoscop *n.* ≈**schwester,** ~, ~*n*, *f* femeie *f* care trage cu urechea (pe la uși).
Horde, ~, ~*n*, *f* **1.** hoardă *f*, bandă *f*; ceată *f*, droaie *f.* **2.** grătar *n* pt. uscat.
hören I. *vt.*, *vi.* **1.** a auzi [4e], a asculta [1D] // *jn. sprechen ~* a auzi pe cineva vorbind; *eine Vorlesung ~* a asculta o prelegere, a urma [1b] un curs; *schlecht / schwer ~* a auzi prost / greu, a fi cam surd; *etwas sagen ~* a ști din auzite. **2.** a afla [1c], a auzi. **3.** a fi ascultător, a asculta (de). **II.** *vr.* a se auzi / asculta // *sich (selbst) gerne reden ~* a-i plăcea să se audă vorbind; *sich gern loben ~* a-i plăcea să fie lăudat.
Hör≈en, ~*s*, *n sg.* **1.** auz // *es verging mir ~ und Sehen* am amețit, am văzut stele verzi. **2.** ascultare *f.* ≈**en|sagen,** ~*s*, *n sg.* *vom ~* din auzite. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* **1.** auditor *m*; radioascultător *m.* **2.** cască *f*, receptor *n* telefonic. ≈**er|frage,** ~, ~*n*, *f* întrebare *f* pusă de radioascultători. ≈**er|schaft,** ~, *f sg.* auditori *pl.*, auditoriu *n*; radioascultători *pl.* ≈**folge,** ~, ~*n*, *f* programul *n* audițiilor. ≈**frequenz,** ~, ~*en*, *f* frecvență *f* acustică / joasă. ≈**grenze,** ~, ~*n*, *f* prag *n* de audibilitate.
hörig *adj.* (*ist.*) **1.** iobag *m*, șerb *m.* **2.** vasal *m.*
Hörig≈e, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) **1.** șerb *m*, iobag *m.* **2.** vasal *m.* ≈**keit,** ~, *f sg.* (*ist.*) **1.** șerbie *f*, iobăgie *f.* **2.** (raport *n* de) vasalitate *f.*
Horizont, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (și *fig.*) orizont *n*; (*fig.*) perspective *pl.*; posibilitate *f* de înțelegere. **2.** (*teatru*) fundal *n*, semicircular *n.*
horizontal *adj.* orizontal.
Horizontal≈e, ~, ~*n*, *f* orizontală *f.* ≈**ebene,** ~, ~*n*, *f* plan *n* orizontal. ≈**schuß,** *-usses*, *-üsse*, *m* (*mil.*) tragere *f* directă / orizontală. ≈**steuer,** ~*s*, ~, *n* cîrmă *f* orizontală / de înălțime.
Hör≈lehre, ~, *f sg.* acustică *f.* ≈**muschel,** ~, ~*n*, *f* pavilion *n* al receptorului telefonic.
Hormon, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hormon *m.*
Horn, ~(*e*)*s*, ˝~*er*, *n* **1.** corn *n* (de animal / de băut) // *sich die Hörner ablaufen* a se învăța [1Y] minte; *jm. die Hörner zeigen*

a-şi arăta [1u] colţii; *jm. Hörner aufsetzen* a pune [3e] coarne cuiva. 2. (*muz.*) corn *n.* // *ins ~ blasen* a cînta [1a] din corn. 3. goarnă *f.* 4. corn *n*, franzeluţă *f.* 5. corn *n*, cheratină *f.* 6. (*zool.*) corn *n*, antenă *f* (a melcului). 7. cornul *n* lunii / abundenţei. 8. (*auto*) claxon *n.* ≈amboß, *-bosses, -bosse, m* nicovală *f* de tinichigiu. ≈arbeiter, *~s, ~, m* strungar *m* în corn.

hornartig *adj.* ca cornul; cornos.

Horn≈band, *~(e)s, "~er, n* legătură *f* în pergament. ≈baum, *~(e)s, -bäume, m* (*bot.*) carpen *m.* ≈bläser, *~s, ~, m* gornist *m.* ≈brille, *~, ~n, f* ochelari *pl.* cu ramă de corn. ≈buche, *~, ~n, f* (*bot.*) carpen *m.* ≈drechsler, *~s, ~, m* strungar *m* în corn.

horn≈en[1] *adj.* de / din corn; cornos. ≈en[2], **hörnen**, I. *vt.* (şi *fig.*) a pune [3e] coarne. II. *vi.* a-i creşte [3b] coarne.

hörne(r)n *adj.* de / din corn.

Horn≈gewölbe, *~s, ~, n* (*constr.*) boltă *f* rampantă. ≈gold, *~(e)s, n sg.* aur *n* de $9^1/_2$ carate. ≈haut, *~, -häute, f* 1. (*anat.*) cornee *f.* 2. bătătură *f*, calozitate *f.* 3. pachiderm *n.*

horn≈häutig *adj.* cu piele tare / învîrtoşată. ≈icht, ≈ig *adj.* cornos, învîrtoşat, tare.

Hornisse, *~, ~n, f* viespe *f* mare, gărgăun *m*, bondar *m.*

Hornist, *~en, ~en, m* gornist *m.*

Horn≈kamm, *~(e)s, "~e, m* pieptene *m* de corn / os. ≈klee, *~s, m sg.* (*bot.*) ghizdei *m.* ≈kluft, *~, ~en, f* crăpătură *f* a copitei. ≈masse, *~, ~n, f* masă *f* cornoasă. ≈mohn, *~(e)s, ~e, m* mac *m* cornut. ≈ochse, *~n, ~n, m* (şi *fig.*) bou *m*, vită *f.* ≈säule, *~, ~n, f* (*vet.*) cheratom *n* la copită. ≈schein, *~(e)s, ~e, m* lună *f* nouă în februarie. ≈schuppe, *~, ~n, f* solz *m* cornos. ≈schwamm, *~(e)s, "~e, m* (*zool.*) spongier *m.* ≈schwiele, *~, ~n, f* bătătură *f* cornoasă, calozitate *f.* ≈signal, *~(e)s, ~e, n* semnal *n* din corn / de goarnă / de trîmbiţă. ≈stoß, *~(e)s, "~e, m* 1. lovitură *f* de corn. 2. sunet *n* de corn / goarnă. ≈strauch, *~(e)s, -sträuche, m* (*bot.*) corn *m* // *roter ~* sînger *m.* ≈substanz, *~, ~en, f* substanţă *f* cornoasă, cheratină *f.* ≈tier, *~(e)s, ~e, n* animal *n* / vită *f* cornut(ă). ≈ung, *~s, ~e, m* (*pop.*) faur *m*, făurar *m* (februarie). ≈vie(e)h, *~(e)s, ~er, n* 1. vită *f* cornută. 2. (*peior.*) dobitoc *m*, vită încălţată. ≈viper [-vi-], *~, ~n, f* viperă *f* cu corn / cu două coarne. ≈warze, *~, ~n, f* (*zool.*) neg *m* vîrtos.

Horoskop, *~(e)s, ~e, n* horoscop *n.*

horr≈end *adj.* 1. înspăimîntător, groaznic. 2. (*fig.*) imens, enorm (de mult). ≈ibel *adj.* 1. oribil, îngrozitor. 2. (*fig.*) foarte (mult / mare), extrem de.

Hör|rohr, *~(e)s, ~e, n* 1. cornet *n* acustic. 2. stetoscop *n.*

Horror, *~s, m sg.* oroare *f*, groază *f.*

Hör≈saal, *~(e)s, -säle, m* sală *f* de curs, auditoriu *n*, amfiteatru *n.* ≈spiel, *~(e)s, ~e, n* piesă *f* radiofonică; teatru *n* la microfon.

Horst, *~(e)s, ~e, m* 1. cuib *n* de pasăre răpitoare. 2. tufiş *n*, crîng *n*; buchet *n* de arbori. 3. (*geol.*) horst *n.* 4. (*mil.*) amplasament *n* de artilerie antiaeriană.

horsten *vi.* (*despre păsări răpitoare*) a-şi face [3a] cuib (pe piscuri).

Hort, *~(e)s, ~e, m* 1. comoară *f*, tezaur *n.* 2. refugiu *n*, adăpost *n*; ascunzătoare *f.* 3. cămin *n* (de copii), grădiniţă *f*; creşă *f.* 4. (*fig.*) sprijin *n*, apărare *f.*

horten *vt.* a strînge [3c], a tezauriza [1b].

Hortensi|e, *~, ~n, f* (*bot.*) hortensie *f.*

Hortikultur, *~, f sg.* horticultură *f.*

Hort≈nerin, *~, ~nen, f* directoare *f* / educatoare *f* la grădiniţă / cămin de copii. ≈ung, *~, ~en, f* acumulare *f* / tezaurizare *f.* (ilegală).

Hörweite, *~, ~n, f* limită *f* a auzului / audibilităţii.

hosanna *interj.* v. h o s i a n n a.

Hös|chen, *~s, ~, n* pantalonaşi *pl.*; chiloţi *pl.* (de damă).

Hose, *~, ~n, f* 1. ciorap *m* (lung), tureatcă *f.* 2. pantalon *m*, pantaloni *pl.*; nădragi *pl.*; chilot *m*, chiloţi *pl.* // *sich auf die ~n setzen* a se pune [3c] cu burta pe carte; *das Herz fiel mir in die ~n* mi s-a făcut inima cît un purice; (*fam.*) *jm. die ~n straff / stramm ziehen* a tăbăci [4h] cuiva pantalonii / fundul; *die ~n anhaben* a hotărî [4i] / conduce [3c] (în casă); *in js. ~n stecken* a fi în situaţia cuiva. 3. pene *pl.* pe picioarele păsărilor. 4. polenul *n* de pe picioarele posterioare ale albinei. 5. muşchii *pl.* gambei (la cai). 6. vîrtej *n* (de praf / apă), ciclon *n.* 7. putinei *n* (de unt).

Hosen≈band, *~(e)s, "~er, n* 1. cingătoare *f*; brăcinar *n.* 2. jartieră *f.* ≈band|orden, *~s, ~, m* Ordinul *n* Jartierei.

≈bein, ~(e)s, ~e, n crac m de pantalon. ≈besatz, ~(e)s, "~e, m extrafor n (la pantaloni). ≈boden, ~s, "~, m turul n / fundul n pantalonilor // (fam.) *den ~ vollkriegen* a o încasa [1b]. ≈bügel, ~s, ~, m suport n pt. pantaloni. ≈bund, ~(e)s, "~e, ≈gurt, ~(e)s ~e, m curea f de pantaloni, cingătoare f, brîu n. ≈klappe, ~, ~n, ≈latz, ~es, "~e, m prohab n, deschizătură f a pantalonilor. ≈matz, ~es, ~e, m puști m, pici m. ≈rock, ~(e)s, "~e, m fustă f pantalon. ≈rolle, ~, ~n, f (teatru) rol n în travesti. ≈scheißer, ~s, ~, m (vulg.) om m fricos. ≈streifen, ~s, ~, m lampas n. ≈träger, ~s, ~, m bretele pl.

hosianna! *interj.* osana!

Hospital, ~s, ~s (și "~er), n spital n. ≈arzt, ~(e)s, "~e, m medic m de spital. ≈it, ~en, ~en, m bolnav m spitalizat. ≈ität, ~, f sg. ospitalitate f.

Hospitant, ~en, ~en, m student m / elev m care participă la cursuri fără a fi înscris.

hospitieren, vi. a audia [1b] cursuri fără a fi înscris.

Hostie, ~, ~n, f (bis.) ostie f, agneț n. ≈n|häuslein, ~s, ~, n (bis.) tabernacol n.

Hotel, ~s, ~s, n hotel m. ≈besitzer, ~s, ~, m hotelier m; proprietar m de hotel. ≈betrieb, ~(e)s, ~e, m 1. întreprindere f hotelieră. 2. agitație f (ca) de hotel. ≈gast, ~(e)s, "~e, m client m al hotelului ≈ier [-lie:], ~s, ~s, m hotelier m. ≈lerie, ~, f sg. meserie f de hotelier. ≈rechnung, ~, ~en, f notă f de plată la hotel.

hott! *interj.* (pt. boi) cea!

Hotte, ~, ~n, f coș n de purtat în spate.

hottehü! *interj.* (pt. cai) dii!

Hottehü, ~s, ~s, n cal m; căluț m.

Hottentotte, ~n, ~n, m hotentot m.

Hotter, ~s, ~, m răzor n (între ogoare), hat n.

hottern vi. a merge [3c] cu căruța încet / hurducăind.

hü! *interj.* 1. hăis! 2. ho!

Hub, ~(e)s, "~e, m 1. ridicare f. 2. (tehn.) cursă f a pistonului. ≈brücke, ~, ~n, f pod n ridicător. ≈e, ~, ~n, f 1. pogon n, falce f. 2. scufie f, bonetă f.

hüben *adv.* dincoace, de partea asta // *~ und drüben* de ambele părți.

Hub≈kraft, ~, "~e, f forță f ascensională / de ridicare. ≈nocken, ~s, ~, m (tehn.) camă f. ≈pumpe, ~, ~n, f pompă f aspiratoare / elevatoare. ≈raum, ~(e)s, -räume, ≈raum|inhalt, ~(e)s, ~e, m (auto) capacitate f cilindrică.

hübsch I. *adj.* drăguț, drăgălaș; nostim, șarmant; amuzant. II. *adv.* (mai) bine.

Hub≈schrauber, ~s, ~, m elicopter n. ≈volumen, ~s, ~, n (tehn.) capacitate f cilindrică. ≈werk, ~(e)s, ~e, n elevator n, mecanism n de ridicat.

Huch, ~(e)s, ~e, m (iht.) somn m de Dunăre.

huch≈eln vi. a rîde [3m]. ≈lig *adj.* nerod, prostănac; caraghios.

Hucke, ~, ~n, f 1. povară f / sarcină f dusă în spinare. 2. spinare f, spate n. ≈bein, ~(e)s, ~e, n olog m, șchiop m.

huck≈en vt. a duce [3c] în circă. ≈e|pack *adv.* (fam.) în cîrcă.

Hudel, ~s, ~, m 1. cîrpă f, otreapă f. 2. fleac n. 3. pușlama f. ≈ei, ~, ~en, f cîrpăceală f, lucru n de mîntuială / în pripă. ≈er, ~s, ~, m cîrpaci m; om m care rasolește.

hudeln I. *vt.* a lucra [1b] de mîntuială / în pripă; a rasoli [4h]; a cîrpăci [4h]. II. *vr.* (fam.) a se face [3a] nevăzut. III. *vi.* 1. a lenevi [4h]. 2. a rasoli [4h], a cîrpăci [4h]. 3. a certa [1t], a lua [1j] la rost. 4. a linguși [4h]. 5. a face [3a] comerț de cereale.

hudern (despre păsări) I. *vt.* a ocroti [4h] puii sub aripi. II. *vr.* a se scălda [1s] în nisip.

Huf, ~(e)s, ~e, m copită f. ≈beschlag, ~(e)s, m sg. potcovire f. ≈e, ~, ~n, f 1. pogon n, falce f. 2. ogor n (mic). ≈eisen, ~s, ~, n potcoavă f // *~ anlegen* a potcovi [4h]. ≈eisen|nagel, ~s, "~, m v. Hufnagel.

hufen I. *vi.* a da [1i] din copite. II. *vt.* a potcovi [4h].

Huf≈lattich, ~s, ~e, m (bot.) podbal m. ≈nagel, ~s, "~, m caia f, cui n de potcoavă. ≈ner (și Hüfner), ~s, ~, m țăran m stăpîn pe un ogor / o falce. ≈schlag, ~(e)s, "~e, m 1. lovitură f de copită. 2. urmă f de copită. 3. potecă f pt. caii care trag șlepuri. ≈schmied, ~(e)s, ~e, m potcovar m. ≈schmiede, ~, ~n, f potcovărie f.

Hüft≈ader, ~, ~n, f (anat.) venă f iliacă. ≈bein, ~(e)s, ~e, n (anat.) os n iliac.

≈e, ~, ~n, *f* şold *n*, coapsă *f* // (*sport*) ~n *fest!* mîinile-n şolduri!

hüftenlahm *adj.* deşelat, speţit.

Hüft≈gelenk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* articulaţie *f* a şoldului. **≈gelenk|ent|zündung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) coxalgie *f*. **≈gürtel**, **≈halter**, ~*s*, ~, *m* 1. portjartier *n*. 2. centură *f*.

Huf|tier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mamifer *n* copitat / ungulat.

Hüft≈lahmheit, ~, ~*en*, *f* (*vet.*) anchilozare *f* a şoldului. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ciozvîrtă *f* (de la pulpă). **≈weh**, ~(*e*)*s*, *n sg.* coxalgie *f*, durere *f* de şale.

Hügel, ~*s*, ~, *m* 1. deal *n*; colină *f*. 2. muncel *n*; măgură *f*. 3. grădişte *f*; movilă *f*. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* deluşor *n*. **≈grab**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* gorgan *n*; tumulus *n*.

hügel≈icht, **≈ig**, **≈reich** *adj.* deluros, cu dealuri.

Hügel≈land, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* regiune *f* deluroasă / ondulată. **≈zug**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* lanţ *n* de coline / dealuri.

Hugenotte, ~*n*, ~*n*, *m* hughenot *m*.

Huhn, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* 1. găină *f*; pui *m* (de găină) // *da lachen ja die Hühner* rîd pînă şi curcile de asta; *mit den Hühnern zu Bett gehen* a se culca [1a] o dată cu găinile. 2. galinacee *f*. 3. om *m* vesel / amuzant / caraghios. 4. (*fam.*) gîscă *f*, femeie *f* proastă.

Hühnchen, ~*s*, ~, *n* 1. pui *m* (de găină); puişor *m* // *mit jm. ein ~ zu rupfen haben* a avea o răfuială cu cineva.

Hühner≈auge, ~*s*, ~*n*, *n* bătătură *f* (la picior). **≈blindheit**, ~, *f sg.* orbul *n* găinilor. **≈braten**, ~*s*, ~, *m* friptură *f* de pui / găină. **≈brühe**, ~, ~*n*, *f* supă *f* de găină. **≈brust**, ~, *"~e*, *f* 1. piept *n* de pui / găină. 2. (*med.*) torace *n* în carenă. **≈darm**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* 1. intestin *n* de găină. 2. (*bot.*) minteuţă *f*. **≈dieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hoţ *m* de găini, găinar *m*. **≈ei**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ou *n* de găină. **≈falke**, ~*n*, ~*n*, *m* uliu *m*. **≈farm**, ~, ~*en*, *f* fermă *f* / crescătorie / de găini. **≈fennich**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) mohor *n*. **≈glaube**, ~*ns*, ~*n*, *m* superstiţie *f*. **≈haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* coteţ *n* de găini. **≈hof**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* ogradă *f* / curte *f* de păsări. **≈hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (cîine) prepelicar *m*. **≈jagd**, ~, ~*en*, *f* vînătoare *f* de prepeliţe. **≈krampe**, ~, ~*n*, *f* (*fam.*) labagiştei *f* / creţuri *pl.* (la ochi). **≈leiter**, ~, ~*n*, *f* 1. scară *f* pt. găini, stinghie *f* (în coteţ). **≈markt**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* piaţă *f* de păsări. **≈mist**, ~*es*, *m sg.* găinaţ *m*. **≈schrott**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. grăunţe *f* pt. găini. 2. alice *pl.* de prepeliţe. **≈stall**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* coteţ *n* de găini. **≈steige**, ~, ~*n*, *f* scară *f* pt. găini. **≈suppe**, ~, ~*n*, *f* supă *f* de găină / pasăre. **≈volk**, ~(*e*)*s*, *n sg.* galinacee *pl.*; găinet *n*.

hui! *interj.* hop! iute! hai! // *in einem Hui* fără întrerupere, necontenit; *im Hui* repede.

Huk, ~, ~*en*, *f* 1. poziţie *f* ghemuită. 2. (*anat.*) omuşor *m*.

Huld, ~, *f sg.* 1. bunăvoinţă *f*, favoare *f*; graţie *f*. 2. (*poetic*) graţie *f*, farmec *n*, gingăşie *f*. 3. omagiu *n* (de respect / admiraţie).

huldigen *vt.* (cu *dat.*) 1. a omagia [1b], a prezenta [1f] omagii. 2. a se dedica [1p] // *einer Ansicht ~* a apăra [1n] o concepţie. 3. a se pune [3e] în slujba cuiva; (*ist.*) a jura [1a] credinţă.

Huld≈igung, ~, ~*en*, *f* 1. omagiu *n*. 2. (*ist.*) jurămînt *n* de credinţă **≈in**, ~, ~*nen*, *f* femeie *f* încîntătoare / graţioasă.

huld≈reich, **≈voll** *adj.* 1. binevoitor, favorabil; prietenos, apropiat. 2. îndurător.

Hülfe, ~, ~*n*, *f* (*înv.*) ajutor *n*.

Hulle, ~, *f sg.* (*mar.*) hulă *f*.

Hülle, ~, ~*n*, *f* 1. înveliş *n*; acoperămînt *n*. 2. veşmînt *n*, haină *f*. 3. văl *n*, mască *f*. 4. *in ~ und Fülle* din belşug.

hüllen *vt.*, *vr.* a (se) înveli [4h] / învălui [4i] / înfăşura [1X] / acoperi [4m] // *in Dunkel ~* a ascunde [3m]; *sich in Schweigen ~* a se învălui în tăcere. **≈los** *adj.* dezvelit, descoperit, gol. **≈reich** *adj.* cu multe învelişuri.

Hüll≈fläche, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) suprafaţă *f* înfăşurătoare. **≈kurve** [-və], ~, ~*n*, *f* (*mat.*) înfăşurătoare *f*. **≈wort**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* eufemism *n*.

Hülse, ~, ~*n*, *f* 1. păstaie *f*, coajă *f*. 2. (*tehn.*) înveliş *n*; tub *n*. 3. (*mil.*) tub *n* de cartuş.

hülsen *vt.*, *vr.* a (se) curăţi [4j] de coajă / păstaie; a (se) dezghioca [1t]. **≈artig** *adj.* ca o păstaie.

Hülsen≈frucht, ~, *"~e*, *f* păstaie *f*, fruct *n* unicarpelar de leguminoase. **≈wurm**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *m* (*zool.*) cisticerc *m*.

hüls≈icht, **≈ig** *adj.* 1. leguminos, cu păstaie. 2. cu coajă / ghioacă.

human *adj.* uman. **≈isieren,** *-rte, -rt, vt., vr.* a (se) umaniza [1b] / civiliza [1h].
Human≈ismus, *~s, m sg.* umanism *n.* **≈ist,** *~en, ~en, m* umanist *m*; clasicist *m.*
human≈istisch *adj.* umanist; clasic // *~es Gymnasium* liceu *n* clasic / umanist. **≈itär** *adj.* umanitar.
Human≈itarismus, *~, m sg.* umanitarism *n.* **≈ität,** *~, f sg.* umanitate *f.* **≈itäts|studien** *f pl.* studii *pl.* umaniste / clasice.
Humbug, *~s, m sg.* 1. nonsens *n*; absurditate *f.* 2. înşelăciune *f*, coţcărie *f.*
humil *adj.* umil, supus.
Hummel, *~s, ~, m* bondar *m.*
humm≈eln *vi.* a bîzîi [4f]; a zbîrnîi [4f]. **≈ern** *vi.* a face [3a] un zgomot surd.
Hummer, *~s, ~, m* homar *m*, stacoj *m.*
Humor, *~s, ~e, m* 1. (*med.*) umoare *f.* 2. umor *n*, veselie *f*; haz *n*; (bună) dispoziţie *f.*
humoristisch *adj.* umoristic, hazliu.
humorvoll *adj.* plin de umor / haz.
hum≈os, **≈ös** *adj.* bogat în humus.
hump≈(e)lig *adj.* şchiop; şonticăit. **≈eln** *vi.* a şchiopăta [1b], a şonticăi [4r].
Humpen, *~s, ~, m* stacană *f*; hanap *n.*
Humus, *~s, m sg.* humus *n.* **≈boden,** *~s, ¨~, m* cernoziom *n.* **≈pflanze,** *~, ~n, f* plantă *f* humicolă.
Hund, *~(e)s, ~e, m* 1. cîine *m* // *junger ~* căţelandru *m*, căţel *m*; *da liegt der ~ begraben* asta-i problema / buba; *auf den ~ bringen* a ruina [1b]; *auf dem ~ sein* a fi prăpădit, a trage [3c] mîţa de coadă; *wie ~ und Katze* ca şoarecele şi pisica. 2. (*zool.*) *fliegender ~* liliac *m.* 3. (*mar.*) *weise ~e* valuri *pl.* cu creste înspumate, berbeci *pl.*
Hündchen, *~s, ~, n* căţel(uş) *m.*
Hunde|arbeit, *~, ~en, f* muncă *f* grea / de cîine.
hundeartig *adj.* cînesc, canin.
Hunde≈blume, *~, ~n, f* (*bot.*) 1. brîndușă *f* de toamnă. 2. romaniţă *f* de cîmp. **≈flechte,** *~, ~n, f* (*bot.*) lichen *m* cînesc. **≈fraß,** *~es, ~e, m,* **≈fressen,** *~s, n sg.* mîncare *f* pt. cîini / (*peior.*) de dat la porci. **≈gebell,** **≈gekläff,** *~(e)s, n sg.* lătrat *n* / hămăit *n* de cîine. **≈geld,** *~(e)s, ~er, n* 1. plată *f* mizerabilă. 2. bani *pl.* cîştigaţi necinstit. **≈haus,** *~es, -häuser, n* 1. cuşcă *f* de cîine. 2. casă *f* mizerabilă. **≈hütte,** *~, ~n, f* cuşcă *f* de cîine. **≈junge,** *~n, ~n, m* 1. îngrijitor *m* de cîini. 2. (*fig.*) om *m* de nimic, javră *f*, jigodie *f.* 3. (*mine*) flăcău *m* care împinge vagonetele. **≈kälte,** *~, ~n, f* frig *n* cumplit / de crapă pietrele. **≈korb,** *~(e)s, ¨~e, m* botniţă *f* (de cîine). **≈leben,** *~s, n sg.* viaţă *f* de cîine / mizerie. **≈leine,** *~, ~n, f* lesă *f.*
hundeln *vi.* 1. a se supune [3c] / tîrî [4l] (ca un cîine). 2. a înota [1t] cîineşte.
Hunde≈loch, *~(e)s, ¨~er, n* locuinţă *f* mizerabilă. **≈lohn,** *~(e)s, ¨~e, m* salariu *n* de mizerie. **≈marke,** *~, ~n, f* plăcuţă *f* de metal pe zgarda cîinilor (dovedind plata impozitului pe cîini).
hunde≈mäßig *adj.* de cîine. **≈müde** *adj.* frînt de oboseală.
hundert *num. card.* o sută.
Hundert, *~s, ~e, n* sută *f* // *zu ~en* cu sutele. **≈er,** *~s, ~, m* (hîrtie *f* / monedă *f* de o) sută *f*, sutar *n.*
hundert≈er|lei *adj. invar.* de o / într-o sută de feluri **≈fach** *num. multipl.* însutit. **≈fältig** *adj.* însutit. **≈gradig** *adj.* de / la o sută de grade.
Hundertjahrfeier, *~, ~n, f* centenar *n.*
hundert≈jährig *adj.* de o sută de ani; centenar **≈jährlich** *adj.* la un secol; din sută în sută de ani. **≈mal** *num. iter.* de o sută de ori. **≈prozentig** *adj.* sută la sută.
Hundert|satz, *~es, ¨~e, m* număr *n* procentual. **≈schaft,** *~, ~en, f* centurie *f*, sotnie *f.*
hundert|ste *num. ord.* (*der, die, das ~*) al sutălea, a suta.
Hundertstel, *~s, ~, n* sutime *f*, a suta parte.
hundert≈tausend *num. card.* o sută de mii. **≈teilig** *adj.* centezimal. **≈weise** *adv.* cu sutele.
Hunde≈scheu, *~, f sg.* teamă *f* de cîini. **≈schlag,** *~(e)s, ¨~e, m* 1. rasă *f* de cîine. 2. ecarisaj *n*, hingheri *pl.* **≈stall,** *~(e)s, ¨~e, m* cuşcă *f* de cîine. **≈staupe,** *~, ~n, f* (*vet.*) jigodie *f* (a cîinilor). **≈steuer,** *~, ~n, f* impozit *n* pe cîini. **≈steuermarke,** *~, ~n, f* v. Hundemarke. **≈stößer,** *~s, ~, m* (*mine*) împingător *m* de vagonete. **≈wache,** *~, ~n, f* (*mar.*) cartul *n* după miezul nopţii. **≈wetter,** *~s, n sg.* vreme *f* infectă / să nu dai un cîine afară din casă. **≈zahn,** *~(e)s, ¨~e, m* (dinte *m*) canin *m.*
Hündin, *~, ~nen, f* căţea *f.*

hündisch *adj.* de cîine, cîinesc; (*fig.*) supus, servil.

Hunds≈baum, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) ricin *m*. **≈beere**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) caprifoi *m*. **≈biß**, *-bisses*, *-bisse*, *m* **1.** mușcătură *f* de cîine. **2.** (*bot.*) brîndușă *f*. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) păpădie *f*. **≈fott**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*pop.*) porc *m* de cîine, ticălos *m*, canalie *f*. **≈fötterei**, ~, ~*en*, *f* ticăloșie *f*, mîrșăvie *f*, infamie *f*. **≈frett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* corcitură *f* de cîine cu vulpe. **≈gemeinheit**, ~, ~*en*, *f* v. Hundsfötterei. **≈kerbel**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) hasmațuchi *m*. **≈kirsche**, ~, ~*n*, *f* v. Hundsbeere. **≈krankheit**, ~, ~*en*, *f* (*vet.*) jigodie *f*.

hunds≈mäßig **I.** *adj.* cîinesc, de cîine. **II.** *adv.* cîinește; (*fig.*) mizerabil, cît se poate de rău / prost. **≈miserabel** *adj.* foarte rău, mizerabil, infect. **≈müde** *adj.* v. hundemüde.

Hunds≈petersili|e, ~, *f sg.* (*bot.*) pătrunjel-cîinesc *m*. **≈pflaume**, ~, ~*n*, *f* prună *f* ciorască. **≈rose**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) măceș *m*. **≈stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*astron.*) Sirius. **≈tage** *pl*, zile *pl*. de cuptor / caniculă. **≈veilchen**, ~*s*, ~, *n* viorea *f* sălbatică. **≈weizen**, ~*s*, *m sg.* grîu *n* sălbatic. **≈wut**, ~, *f sg.* (*vet.*) turbare *f*. **≈zahn**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* v. Hundezahn.

Hüne, ~*n*, ~*n*, *m* uriaș *m*, gigant *m*. **≈n|bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, **≈n|grab**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* mormînt *n* tumular.

hünen≈haft, **≈mäßig** *adj.* uriaș, gigantic. **≈stark** *adj.* voinic ca un uriaș.

Hunger, ~*s*, *m sg.* **1.** foame *f* // ~ *haben* a-i fi foame; ~ *leiden* a răbda [1s]. **2.** foamete *f*. **3.** poftă *f*, dorință *f* // ~ *nach Ruhm* sete *f* de glorie. **≈blume**, ~, ~*n*, *f*, **≈blümchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) flămînzică *f*. **≈brunnen**, ~*s*, ~, *m* fîntînă *f* care seacă. **≈harke**, ~, ~*n*, *f* greblă *f* în timp de secetă pt. adunarea firelor rămase după strînsul fînului. **≈jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* sărac / de foamete. **≈krankheit**, ~, ~*en*, *f* boală *f* de subnutriție. **≈kur**, ~, ~*en*, *f* **1.** cură *f* de slăbire. **2.** (*fam.*) foamete *f*, post *n*. **≈leider**, ~*s*, ~, *m* sărac *m*, mațe-fripte *m*; calic *m*. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* strugure *m* timpuriu. **≈lohn**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* salariu *n* de mizerie.

hungern **I.** *vi.* a flămînzi [4h]; a răbda [1s] de foame; a posti [4h]. **II.** *vt.* (*impers.*) *es hungert mich* mi-e foame.

Hunger≈pfote, ~, ~*n*, *f* (*fig.*) *an den ~n saugen* a răbda [1s] foame, a trage [3c] mîța / pe dracul de coadă. **≈quelle**, ~, ~*n*, *f* izvor *n* care seacă în timpul secetei. **≈ration** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* porție *f* de foame. **≈s|not**, ~, *"~e*, *f* foamete *f*. **≈stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stîncă *f* / piatră *f* care apare la suprafața rîurilor pe secetă. **≈streik**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* greva *f* foamei. **≈tod**, ~(*e*)*s*, *m sg.* moarte *f* prin înfometare / inaniție. **≈tuch**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bis. cat.*) perdea *f* neagră atîrnată înaintea altarului în timpul postului // *am ~ nagen* a răbda [1s] / muri [4d] de foame. **≈turm**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*ist.*) turnul *n* condamnaților la moarte prin foame. **≈typhus**, ~, *m sg.* (*med.*) tifos *n* exantematic.

hungrig *adj.* flămînd // ~ *sein* a-i fi foame.

Hunne, ~*n*, ~*n*, *m* hun *m*.

hunnisch *adj.* hunic.

hunten *adv.* aici jos.

hunzen *vt.* a chinui [4f] (ca pe un cîine).

Hupe, ~, ~*n*, *f* claxon *n*.

hupen *vi.* a claxona [1b].

Hupf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* salt *n* / săritură *f* mic(ă).

hüpfen *vi.* a face [3a] salturi mici // *gehüpft wie gesprungen* același lucru, tot un drac.

Hüpfer, ~*s*, ~, *m* **1.** salt *n* mic. **2.** om *m* care saltă / sare. **3.** (*entom.*) lăcustă *f*.

hüpferhaft *adj.* în salt; săltăreț.

Huppe, ~, ~*n*, *f* fluier *n* din coajă de pom.

Hurde, ~, ~*n*, *f* gratie *f* (împletită) pt. uscat fructe etc.

Hürde, ~, ~*n*, *f* **1.** (*sport*) gard *n*. **2.** țarc *n* de oi. **3.** v. Hurde. **≈n|lauf**, ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* (*sport*) alergare *f* de garduri. **≈n|rennen**, ~*s*, ~, *n* (*hipism*) cursă *f* cu obstacole.

Hürd≈ler, ~*s*, ~, *m* **1.** (*sport*) alergător *m* de garduri. **2.** (*hipism*) cal *m* / călăreț *m* de curse cu obstacole. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** țarc *n*, ocol *n*. **2.** băgare *f* în țarc / ocol.

Hure, ~, ~*n*, *f* prostituată *f*.

huren *vi.* a se prostitua [1b].

Huren≈haus, ~*es*, *-häuser*, *n* bordel *n*. **≈kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** copil *n* de prostituată / din flori. **2.** (*poligr.*) rînd *n* ultim (dintr-un alineat) care trece pe pagina următoare.

Hurer, ~*s*, ~, *m* om *m* desfrînat. ≈**ei**, ~, *f sg*. desfrînare *f*, destrăbălare *f*.
hürnen *adj*. (*poetic*) de corn, cornos.
hurr! *interj*. fuga! iute! // *in einem Hurr* în mare grabă. ≈**en** *vi*. a se grăbi [4h].
hurra! *interj*. ura! ≈**en** *vi*. a striga [1a] „ura".
Hurrikan, ~*s*, ~*e*, *m* uragan *n*.
hurtig *adj*. iute, repede, agil; sprinten, vioi.
Husar, ~*en*, ~*en*, *m* 1. husar *m*. 2. fată *f* sălbatică / bărbătoasă. ≈**en|ritt**, ≈**en|streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* acțiune *f* îndrăzneață / curajoasă.
husch! *interj*. 1. țiști! 2. pst!
Husch, ~*es*, ~*e*, *m* 1. zor *n* // *im* ~ în grabă. 2. vizită *f* scurtă. 3. aversă *f* de ploaie. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. v. Husch (3). 2. ghiont *m*. 3. palmă *f*.
husch≈**(el)ig** *adj*. în grabă; superficial. ≈**eln** *vi*. (*s*) 1. a foșni [4h]. 2. a lucra [1b] iute și prost. ≈**en** *vi*. (*s*) a trece [3a] repede și fără zgomot // *darüber hin* ~ a cirpăci [4h].
Huscher, ~*s*, ~, *m* 1. aversă *f* (scurtă). 2. rafală *f* (de vînt) ușoară.
Hussit, ~*en*, ~*en*, *m* husit *m*.
hüsteln *vi*. a tuși [4h] ușor, a-și drege [3c] glasul.
husten *vi*., *vt*. a tuși [4h] // *Blut* ~ a scuipa [1a] sînge; *ich werde ihm (et)was* ~*!* să-și mai pună pofta-n cui!; *auf etw*. ~ a nu da [1i] doi bani pe ceva; *die Flöhe* ~ *hören* a auzi [4c] cum crește iarba, a se crede [3ț] foarte deștept.
Husten, ~*s*, *n sg*. 1. tușit *n*. 2. tuse *f*. ≈**bonbon** [-bɔ̃:bɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *n* bomboană *f* de tuse.
Huster, ~*s*, ~, *m* tușit *n* (o singură dată).
Hut I. ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. pălărie *f* (și de ciupercă) // *den* ~ *aufsetzen* a-și pune [3e] pălăria în cap; *viele Köpfe unter einen* ~ *bringen* a împăca [1v] pe toată lumea. 2. căpățînă *f* (de zahăr). **II.** ~, *f sg*. 1. pază *f*, supraveghere *f* // *auf der* ~ *sein* a fi în gardă / cu ochii în patru. 2. (*agr*.) pășune *f*, izlaz *n*. 3. (drept *n* de) pășunat *n*. 4. vite *pl*. duse la pășune. 5. îngrijire *f*; ocrotire *f*. ≈**abnehmen**, ~*s*, *n sg*. scoaterea *f* pălăriei (din cap).
Hüt≈**chen**, ~*s*, ~, *n* pălărioară *f*, pălăriuță *f*. ≈**e|lohn**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* v. Hütergeld.
hüten I. *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) păzi [4h] / feri [4h] // *das Haus* ~ a sta [1i] în casă. 2. a paște [3b] vitele.
Huter, ~*s*, ~, *m* pălărier *m*.
Hüter, ~*s*, ~, *m* 1. paznic *m*, păzitor *m*. 2. păstor *m*. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxa *f* de pază.
Hut≈**feder**, ~, ~*n*, *f* pană *f* (de) la pălărie. ≈**filz**, ~*es*, ~*e*, *m* fetru *n* de pălării. ≈**form**, ~, ~*en*, *f* 1. format *n* / model *n* de pălărie. 2. formă *f* / calup *n* pt. pălării. ≈**nadel**, ~, ~*n*, *f* ac *n* de pălărie. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de pășune. ≈**schachtel**, ~, ~*n*, *f* cutie *f* de pălării.
Hutsche, ~, ~*n*, *f* 1. scăunel *n* pt. picioare. 2. (*austr*.) leagăn *n*. 3. săniuță *f*.
hutschen *vi*. 1. a se legăna [1M]. 2. a (a)luneca [1ș].
Hut≈**schnur**, ~, ″~*e*, *f* șiret *n* / șnur *n* de pălărie // *das geht über die* ~ asta e de necrezut / prea de tot. ≈**stump(e)**, ~(*e*)*n*, ~(*e*)*n*, ≈**stumpen**, ~*s*, ~, *m* șablon *n* de pălărier.
Hüttchen, ~*s*, ~, *n* colibioară *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. colibă *f*, bordei *n*, cocioabă *f*. 2. cabană *f* (de munte). 3. uzină *f* metalurgică. 4. sticlărie *f*. 5. (*mar*.) dunetă *f*.
Hütten≈**abfall**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* deșeuri *pl*. metalurgice. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* metalurgist *m*. ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* întreprindere *f* / exploatare *f* metalurgică. ≈**bewohner**, ~*s*, ~, *m* colibaș *m*, bordeian *m*. ≈**gast**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. (*mar*.) ofițer *m* de bord. 2. proprietar *m* de minereu care folosește un cuptor străin. ≈**industrie**, ~, *-stri|en*, *f* industrie *f* metalurgică. ≈**ingenieur** [-inʒenlø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* metalurgist. ≈**katze**, ~, ~*n*, *f* boală *f* a metalurgiștilor. ≈**koks**, ~*es*, ~*e*, *m* cocs *n* metalurgic. ≈**kombinat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* combinat *n* metalurgic. ≈**kunde**, ~, *f sg*. metalurgie *f*. ≈**lager**, ~*s*, ~, *n* baracament *n*. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* metalurgist *m*. ≈**produktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* producție *f* metalurgică. ≈**schlacke**, ~, ~*n*, *f* zgură *f* de furnal. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg*. metalurgie *f*.
Hütter, ~*s*, ~, *m* metalurgist *m*, furnalist *m*.
Hütung, ~, ~*en*, *f* păstrare *f*, păzire *f*.
Hut≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (drept *n* de) pășunat *n*. ≈**weide**, ~, ~*n*, *f* pășune *f*, suhat *n*.

Hutzel, ~, ~*n*, *f* 1. poamă *f* uscată. 2. femeie *f* bătrînă / stafidită.
hutzelig *adj.* uscat, zbîrcit, stafidit; veștejit.
Hutzel≈mann, ~(*e*)*s*, "~*er*, **männchen**, ≈**männlein**, ~*s*, ~, *n* pitic *m*.
hutzeln I. *vi.* (*s*) a se usca [1d] / stafidi [4h] / zbîrci [4h]. II. *vt.* 1. a usca [1d] fructe. 2. a legăna [1M]. 3. a împinge [3c].
Hutzelweibchen, ~*s*, ~, *n* pitică *f*.
hutzengehen, *ging hutzen*, *hutzengegangen*, *vi.*(*s*) a face [3a] o vizită scurtă.
Hutzen|stube, ~, ~*n*, *f* 1. cameră *f* de tors. 2. cameră *f* cu laviță în colț (pt. stat de vorbă).
Hutzucker, ~*s*, *m sg.* zahăr *n* (de) căpățînă.
Huzule, ~*n*, ~*n*, *m* huțul *m*.
HV-Platz [hau-'fau-] *presc.* de la H a u p t- v e r b a n d p l a t z.
Hyäne, ~, ~*n*, *f* hienă *f*.
Hyazinthe, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) zambilă *f*, hiacintă *f*.
Hybride, ~*n*, ~*n*, *m* hibrid *m*; bastard *m*; corcitură *f*.
hybridisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*biol.*) a hibridiza [1b], a încrucișa [1b].
Hyder, ~, ~*n*, **Hydra**, ~, -*dren*, *f* hidră *f*.
Hydrant, ~*en*, ~*en*, *m* hidrant *m*, gură *f* de apă / incendiu.
hydratisieren *vt.* a hidratiza [1b].
Hydraulik, ~, *f sg.* hidraulică *f*.
hydr≈aulisch *adj.* hidraulic // ~*er Zement* ciment *n* hidraulic. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a hidrogena [1b].
Hydro≈gen, ~*s*, *n sg.* hidrogen *n*. ≈**lyse**, ~, ~*n*, *f* (*chim.*) hidroliză *f*. ≈**meter**, ~*s*, ~, *n* hidrometru *n*.
hydro≈phil *adj.* hidrofil. ≈**phob** *adj.* hidrofob.
Hydro≈phobie, ~, *f sg.* 1. hidrofobie *f*. 2. (*med.*) turbare *f*. ≈**plan**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hidroplan *n*. ≈**technik**, ~, *f sg.* hidrotehnică *f*. ≈**therapie**, ~, -*pi|en*, *f* hidroterapie *f*. ≈**xyd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) hidroxid *m*. ≈**zephale**, ~*n*, ~*n*, *m* hidrocefal *m*.
Hygiene, ~, *f sg.* igienă *f*.
hygienisch *adj.* igienic.
Hygro≈meter, ~*s*, ~, *n* higrometru *n*. ≈**skop**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* higroscop *n*.
Hymenoptere, ~, ~*n*, *f* himenopteră *f*.
Hymne, ~, ~*n*, *f* imn *m*. ≈**n|dichter**, ~*s*, ~ *m*, autor *m* de imnuri, poet *m* imnic. ≈**n|dichtung**, ~, ~*en*, *f* poezie *f* imnică.
hymnisch *adj.* imnic.
Hymnus, ~, ~*nen*, *m* imn *m*.
Hyperämie, ~, *f sg.* (*med.*) hiperemie *f*.
Hyperbel, ~, ~*n*, *f* hiperbolă *f*. ≈**funktion** [-tsi-], ~, ~*nen*, *f* (*mat.*) funcțiune *f* hiperbolică.
hyperbelförmig, **hyperbolisch** *adj.* hiperbolic.
Hyper≈boloid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mat.*) hiperboloid *m*. ≈**bore|er**, ~*s*, ~, *m* hiperborean *m*.
hyperkritisch *adj.* ultracritic, excesiv de critic.
Hyper≈oxyd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) peroxid *m*; apă *f* oxigenată. ≈**trophie**, ~, -*phi|en*, *f* hipertrofie *f*.
Hypnose, ~, ~*n*, *f* hipnoză *f*.
hypnotisch *adj.* hipnotic.
Hypnotiseur [-'zø:r], ~*s*, ~*e*, *m* hipnotizator *m*.
hypnotisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a hipnotiza [1b].
Hypnotismus, ~(*ses*), *m sg.* hipnotism *n*.
Hypo≈chonder, ~*s*, ~, *m* ipohondru *m*. ≈**chondrie**, ~, *f sg.* ipohondrie *f*. ≈**krisie**, ~, -*si|en*, *f* ipocrizie *f*. ≈**krit**, ~*en*, ~*en*, *m* ipocrit *m*.
hypokritisch *adj.* ipocrit.
Hypo≈physe, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) hipofiză *f*. ≈**stase**, ~, ~*n*, *f* 1. ipostază *f*. 2. (*filoz.*) bază *f*, esență *f*. 3. obiectivare *f* (a noțiunilor). 4. (*med.*) hipostază *f*. ≈**taxe**, ~, ~*n*, *f* (*gram.*) hipotaxă *f*. ≈**tension**, ~, ~*en*, *f* hipotensiune *f*. ≈**tenuse**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) ipotenuză *f*. ≈**thek**, ~, ~*en*, *f* ipotecă *f*. ≈**thekar**, ~*s*, ~*e*, *m* creditor *m* ipotecar.
hypothekarisch *adj.* cu / pe ipotecă; ipotecar.
Hypothese, ~, ~*n*, *f* ipoteză *f*, presupunere.
hypo≈thesieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a face [3a] ipoteze; a admite [3n] ipoteza, a presupune [3e]. ≈**thetisch** *adj.* ipotetic.
Hysteres≈e, ≈**is**, ~, *f sg.* histerezis *f*.
Hysterie, ~, *f sg.* isterie *f*.
hysterisch *adj.* isteric.

I

I, i, ~, ~, *n* (litera și sunetul) // *der Punkt / das Tüpfelchen auf dem* ~ punctul *n* pe i, ultima precizare / șlefuire.

i *interj.* ~ *bewahre!* ferească sfîntul! ~ *wo!* aș, da de unde! aș, nici gînd!

I.A. *presc.* de la im Auftrag (din ordin).

iahen *vi.* (*despre măgari*) a zbiera [1C].

Ibisch, ~(e)s, ~e, *m* (*bot.*) 1. bamă *f*. 2. nalbă *f*.

ich *pron. pers.* eu.

Ich ~(s), ~(s), *n* eu *n* // *das andere* ~ alter ego. ≈form, ~, *f sg.* (*lit.*) narațiune *f* la persoana întîi. ≈heit, ~, *f* 1. eul *n* unei personalități *f*. 2. egocentrism *n*; amor *n* propriu. ≈roman, ~(e)s, ~e, *m* roman *n* scris la persoana întîi. ≈sucht, ~, *f sg.* egoism *n*.

Ichtyo≈logie, ~, *f sg.* ihtiologie *f*. ≈phag, ~en, ~en, *m* ihtiofag *m*. ≈saurier, ~s, ~, ≈saurus, ~, -rier, *m* ihtiozaur *m*.

Ideal, ~s, ~e, *n* ideal *n*.

ideal *adj.* (și *fig.*) ideal; perfect, desăvîrșit. ≈isieren, -rte, -rt, *vt.* a idealiza [1b].

Ideal≈isierung, ~, ~en, *f* idealizare *f*. ≈ismus, ~s, *m sg.* idealism *n*. ≈ist, ~en, ~en, *m* idealist *m*.

idealistisch *adj.* idealist.

Idealität, ~, *f sg.* idealitate *f*; (*fig.*) perfecțiune *f*.

Ideal≈recht, ~(e)s, ~e, *n* drept *n* natural. ≈wert, ~(e)s, ~e, *m* valoare *f* ideală.

Idee, ~, Ideen, *f* idee *f*: 1. gînd *n*, cugetare *f*; noțiune *f*. 2. cunoștință *f* vagă // *keine* ~ *von etw. haben* a nu avea habar de ceva. 3. pic *n*, urmă *f* // *eine* ~ *mehr nach rechts* un pic mai la dreapta. 4. intenție *f*, plan *n*.

ideell *adj.* ideal, abstract.

ideenarm *adj.* sărac în idei, lipsit de fantezie.

Ideen≈assoziation [-tsio:n], ~, ~en, *f* asociație *f* de idei. ≈austausch, ~(e)s, ~e, *m* schimb *n* de idei. ≈folge, ~, ~n, *f* succesiune *f* de idei. ≈gehalt, ~(e)s, ~e, *m* conținut *n* de idei. ≈lehre, ~, ~n, *f* doctrină *f*, ideologie *f*. ≈treue, ~, *f sg.* constanță *f* / statornicie *f* în idei. ≈verbindung, ≈verknüpfung, ~, ~en, *f* asociație *f* de idei. ≈welt, ~, *f sg.* lume *f* / sferă *f* ideală / a ideilor.

Identifikation [-tsi'o:n], ~, ~en, *f* identificare *f*.

identifizieren, -rte, -rt, *vt.*, *vr.* a (se) identifica [1T].

Identifizierung, ~, ~en, *f* identificare *f*.

identisch *adj.* identic.

Identität, ~, ~en, *f* identitate *f*. ≈sausweis, ~es, ~e, *m* buletin *n* de identitate.

Ideo≈gramm, ~s, ~e, *n* ideogramă *f*, semn *n* ideografic. ≈log(e), ~(e)n, ~(e)n, *m* ideolog *m*. ≈logie, ~, -gien, *f* ideologie *f*.

ideologisch *adj.* ideologic.

Idiom, ~s, ~e, *n* idiom *n*: 1. dialect *n*, grai *n*. 2. jargon *n*. ≈atik, ~, *f sg.* idiomatică *f*.

Idiosynkrasie, ~, *f sg.* idiosincrazie *f*.

Idiot, ~en, ~en, *m* idiot *m* prost(ănac) *m*; întîrziat *m* mintal. ≈ie, ~, ~n, *f* (*med.*) idioție *f*.

Idiotikon, ~s, -ken (și -ka), *n* 1. dicționar *n* dialectal. 2. dicționar de idiotisme.

idiotisch *adj.* idiot, prostesc, nerod.

Idiotismus, ~, -men, *m* (*lingv.*) idiotism *n*.

Idol, ~(e)s, ~e, *m* idol *m*. ≈atrie, ~, *f sg.* idolatrie *f*.

Idyll, ~(e)s, ~e, *n* idilă *f*, imagine *f* / atmosferă *f* idilică. ≈e, ~, ~n, *f* (*lit.*) idilă *f*.

idyll≈isch *adj.* idilic. ≈isieren, -rte ,-rt, *vt.* a idiliza [1b].

I-Eisen, ~s, ~, *n* fier *n* / oțel *n* laminat cu profil I / dublu T.

Igel, ~s ~, m 1. (și fig., cul.) arici m. 2. spălător n de sticle. 3. (mil.) poziție f în arici. ≈fisch, ~(e)s, ~e, m arici m de mare. ≈fuß, ~es, "~e, m (vet.) aricească f (a cailor). ≈kolben, ~s, ~, m (bot.) buzdugan n. ≈same, ~ns, ~n, m (bot.) lipici m. ≈stellung, ~, ~en, f (mil.) poziție f (în) arici.

Ignatianer, ~s, ~, m iezuit m.

Ignominie, ~, -nilen, f ignominie f, ticăloșie f.

Ignor≈ant, ~en, ~en, m ignorant m. ≈anz, ~, f ignoranță f.

ignorieren, -rte, -rt, vt. a ignora [1b].

ihm pron. pers. (III-a sg. dat.) lui.

ihnen pron. pers. (III-a pl. dat.) lor.

Ihnen pron. pers. (de politețe, dat.) dumneavoastră.

ihr I. pron. pers. 1. (III-a sg. f. dat.) ei. 2. (II-a pl.) voi. II. pron. pos. 1. a(l) ei. 2. a(l) lor.

Ihr pron. pos. (de politețe, gen. sg. și pl.) a(l) dumitale, a(l) dumneavoastră.

ihrerseits adv. 1. din partea ei / lor. 2. la rîndul ei / lor.

Ihrerseits adv. din partea / la rîndul dumneavoastră.

ihresgleichen adj. 1. de o seamă cu ea / dînsa / ei / ele / dînșii / dînsele. 2. la fel cu ea / dînsa / ei / ele / dînșii / dînsele; de teapa ei / lor.

Ihresgleichen adj. de o seamă cu dumneavoastră.

ihres|teils adv. din spre partea lor, în ceea ce-i privește.

ihret≈halben, ≈wegen, ≈willen adv. din cauza ei / lor; pentru ea / ei / ele; de dragul ei / lor.

Ihret≈halben, ≈wegen, ≈willen adv. din cauza / de dragul / pentru dumneavoastră.

ihr(ig)e pron. pos. (der / die / das ~) 1. a(l) ei. 2. a(l) lor.

Ihr(ig)e pron. pos. (der / die / das ~) a(l) dumitale / dumneavoastră.

Ihro pron. pers. (înv.) v. I h r.

ihrzen vt. a vorbi [4h] cu „dumneata" / „dumneavoastră".

i. J. presc. de la i m J a h r e.

Ikone, ~, ~n, f icoană f.

Ikono≈graphie, ~, f sg. iconografie f. ≈skop, ~s, ~e, n (telecom.) iconoscop n.

Ikosaleder, ~s, ~, n (geom.) icosaedru n.

ikterisch adj. (bolnav) de icter.

Ikterus, ~, m sg. (med.) icter n.

Iktus, ~, -ten, m (metr.) accent n; (și med.) ictus n.

ill. presc. de la i l l u s t r i e r t.

Ille, ~, ~n, f polițist m.

illegal adj. ilegal, nelegal. ≈isieren, -rte, -rt, vt. a pune [3c] în ilegalitate / în afară de lege, a ilegaliza [1b].

Illegalität, ~, ~en, f ilegalitate f.

illegitim adj. nelegitim, ilegitim.

Illegitimität, ~, f sg. neligitimitate f.

illern vi. a pîndi [4h], a spiona [1b].

illiberal adj. neliberal; meschin.

illimitiert adj. nelimitat.

illoyal ['iloaja:l] adj. 1. neloial. 2. ilegal.

Illumin≈ation [-tsi-], ~, ~en, f 1. iluminație f. 2. (arte) anluminură f. ≈ator, ~s, -toren, m 1. dispozitiv n de iluminare. 2. (arte) pictor m de anluminări / înluminări; miniaturist m.

illumin≈ieren, -rte, -rt, vt. 1. a ilumina [1b]. 2. (arte) a înlumina [1b]. ≈iert adj. 1. iluminat. 2. (arte) anuminări / înluminat. 3. (fig.) făcut, binedispus.

Illusion, ~, ~en, f iluzie f // sich den ~en hingeben a-și face [3a] iluzii. ≈ismus, ~, m iluzionism n. ≈ist, ~en, ~en, m iluzionist m.

illusorisch adj. iluzoriu.

illuster adj. ilustru, celebru; distins.

Illustration [-tsi-], ~, ~en, f ilustrație f.

illustrativ adj. ilustrativ, elocvent.

Illustrator, ~s, -toren, m ilustrator m.

illustrieren, -rte, -rt, vt. a ilustra [1b].

Illyri|er, ~s, ~, m ilir m.

illyrisch adj. ilir(ic).

Ilme, ~, ~n, f ulm m.

Ilske. ~, ~n, f, Iltis, ~ses, -se, m dihor m.

im presc. de la i n d e m.

imagin≈abel adj. imaginabil. ≈är adj. imaginar, fictiv.

imbezil(l) adj. imbecil.

Imbezilität, ~, f sg. imbecilitate f.

Imbiß, -isses, -isse, m gustare f, aperitiv n. ≈halle, ~, ~n, f bufet n.

Imitation [-tsi-], ~, ~en, f imitație f.

imitieren, -rte, -rt, vt. a imita [1b]; a copia [1b].

Imker, ~s, ~, m apicultor m. ≈ei, ~, f sg. apicultură f.

imkern vi. a face [3a] apicultură, a stupări [4h].

immanent adj. imanent.

Immanenz, ~, f sg. imanență f.

immateriell *adj.* imaterial.
Immatrikulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* înmatriculare *f*, înscriere *f* la facultate.
immatrikulieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) înmatricula [1b]; a (se) înscrie [3p] la facultate / pe listă etc.
Imme, ~, ~*n*, *f* albină *f*.
immediat *adj.* imediat, direct, nemijlocit.
Immediatgesuch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* petiție *f* adresată autorității supreme.
immens *adj.* imens.
Immensität, ~, ~*en*, *f* imensitate *f*, nemărginire *f*.
Immen|stock, ~(*e*)*s*, ̈~*e*, *m* stup *m* de albine.
immensurabel *adj.* incomensurabil, nemăsurat, imens, de necuprins.
immer *adv.* 1. (în)totdeauna; veșnic; oricînd, mereu. 2. (*precedînd comp.*) tot mai, din ce în ce mai. 3. încă, tot mai // ~ *wieder* tot mereu. 4. *was auch* ~ orice. ≈**dar** *adv.* mereu, pentru totdeauna. ≈**fort** *adv.* necontenit, într-una. ≈**grün** *adj.* veșnic verde.
Immergrün, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) brebenel *m*.
Immersion, ~, ~*en*, *f* imersiune *f*.
immer≈während *adj.*, *adv.* mereu, neîntrerupt; veșnic. ≈**zu** *adv.* într-una, necontenit.
Immigr≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* imigrant *m*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* imigrare *f*, imigrație *f*.
immi≈grieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) a imigra [1b]. ≈**nent** *adj.* iminent.
immobil *adj.* 1. imobil, nemișcător, fix. 2. (*mil.*) nemobilizabil (pe front).
Immobiliar≈gut, ~(*e*)*s*, ̈~*er*, *n* bun *n* imobiliar. ≈**kredit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* credit *n* ipotecar.
Immobil≈ien *pl.* bunuri *pl.* imobile / nemișcătoare. ≈**ität**, ~, *f sg.* imobilitate *f*, nemișcare *f*.
immobilisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a imobiliza [1b]. 2. (*jur.*) a aplica [1p] bunurilor mobile tratamentul celor imobiliare.
immoralisch *adj.* imoral.
Immoralität, ~, ~*en*, *f* imoralitate *f*.
Immortelle, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) 1. imortelă *f*. 2. siminoc *m*.
immun *adj.* imun. ≈**isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a imuniza [1b].
Immunität, ~, ~*en*, *f* (*med.*, *pol.*) imunitate *f*.
Imp. *presc.* de la: 1. Imperator (împărat). 2. Imperativ. 3. Imprimatur.
impardonnabel *adj.* de neiertat.
Imparität, ~, ~*en*, *f* imparitate *f*, inegalitate *f*.
Impaß, *-asses*, *-ässe*, *m* 1. impas *n*. 2. fundătură *f*.
Impediment, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* impediment *n*, piedică *f*.
impassibel *adj.* impasibil, calm, cu sînge rece.
imperativ(isch) *adj.* imperativ, poruncitor.
Imperativ, ~*s*, ~*e*, *m* (*gram.* și *fig.*) imperativ *n*.
Imperator, ~*s*, *-toren*, *m* împărat *m*; (*ist.*) imperator *m*.
Imperfekt, ~*s*, ~*e*, *n* (*gram.*) imperfect *n*.
Imperialismus, ~, *m sg.* imperialism *n*.
imperialistisch *adj.* imperialist.
impermeabel *adj.* impermeabil.
Impersonale, ~*s*, *-lien*, *n* (*gram.*) verb *n* impersonal.
Impertinenz, ~, ~*en*, *f* impertinență *f*, obrăznicie *f*.
impfen *vt.* 1. (*med.*) a inocula [1b], a vaccina [1b]. 2. (*hort.*) a altoi [4i].
Impf≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* 1. (*med.*) copil *m* (de) vaccinat. 2. (*hort.*) altoi *n*. ≈**reis**, ~*es*, ~*e* (*hort.*) altoi *n*, mlădiță *f* pt. altoit. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* buletin *n*. de vaccinare. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* vaccinare *f*, inoculare *f*. ≈**zwang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* obligativitatea *f* vaccinării.
Implikation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* implicare *f*, implicație *f*.
impl≈izieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a implica [1p]. ≈**izit** *adj.* implicit; (*mat.*) neexprimat. ≈**izite** *adv.* (în mod) implicit.
Implosion, ~, ~*en*, *f* (*fon.*) imploziune *f*.
imponderabel *adj.* imponderabil.
Imponderabile, ~*s*, *-bilien*, *f* (fapt *n* / factor *m*) imponderabil *n*.
imponieren *vt.* 1. a impune [3e]. 2. a inspira [3p] / insufla [1c] teamă / respect. ≈**d** *adj.* 1. impunător; remarcabil. 2. impresionant.
Import, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* import *n*. ≈**anz**, ~, *f sg.* importanță *f*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* importare *f*, import *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. marfă *f* de import. 2. țigară *f* de import. ≈**eur** [-'tø:r], ~*s*, ~*e*,

m importator *m*. ≈**handel**, ~*s*, *m sg.* comerț *n* de import.
importieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a importa [1D] (mărfuri).
importun *adj.* inoportun; nepotrivit.
imposant *adj.* impozant, impunător.
impossibel *adj.* imposibil, cu neputință.
Impossibilität, ~, ~*en*, *f* imposibilitate *f*.
impotent *adj.* neputincios; (și *med.*) impotent.
Impotenz, ~, *f sg.* neputință *f*, incapacitate *f*; (și *fig.*) impotență *f*.
imprägnieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a impregna [1b], a îmbiba [1p].
Imprägnierung, ~, ~*en*, *f* impregnare *f*, îmbibare *f*.
impraktikabel *adj.* impracticabil.
Impresario, ~*s*, ~*s*, *m* impresar *m*.
Impression, ~, ~*en*, *f* impresie *f*. ≈**ismus**, ~, *m sg.* impresionism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* impresionist *m*.
impressionistisch *adj.* impresionist.
Impressum, ~*s*, *-essen*, *n* (*poligr.*) casetă *f* tehnică (la sfîrșitul cărții).
Imprimatur, ~*s*, *n sg.* (*poligr.*) bun *n* de tipar.
Imprime [ẽpri'me:], ~*s*, ~*s*, *n* (*text.*) imprimeu *n*.
Impromptu [ẽprɔ̃'ty:], ~(*s*), ~*s*, *n* improvizație *f*; (*muz.*) impromptu *n*.
Improvisation [-vizatsi-], ~, ~*en*, *f* improvizare *f*; improvizație.
improvisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a improviza [1b].
Impuls, ~*es*, ~*e*, *m* impuls *n*, imbold *n*. ≈**ivität** [-vi-], ~, *f sg.* impulsivitate *f*;
Imputation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* imputare *f*, imputație *f*.
imputieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a imputa [1D].
Ims, ~*es*, ~*e*, *m* v. I m b i ß. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* furnică *f*.
imstande *adv.* ~ *sein* a fi în stare.
in *prep.* (cu *dat.* și *acuz.*) **1.** în // ~ *die Stadt gehen* a se duce [3c] în oraș; ~ *der Stadt sein* a fi în oraș; ~ *drei Tagen* în / peste trei zile; ~ *der Zukunft* în viitor. **2.** la // ~ *Berlin* la Berlin. **3.** cu // ~ *der Hoffnung* în / cu speranța; ~ *der Absicht* cu intenția.
in≈adäquat *adj.* neadecvat, nepotrivit. ≈**aktiv** *adj.* **1.** inactiv; inert. **2.** pensionat; reformat.
Inaktiv≈ierung [-'vi:-], ~, ~*en*, *f* **1.** punere *f* în retragere; pensionare *f*. **2.** inactivare *f*. ≈**ität**, ~, *f sg.* inactivitate *f*.
in≈akzeptabel *adj.* inacceptabil. ≈**akzessibel** *adj.* inaccesibil.
In≈angriffnahme, ~, *f sg.* începere *f*, punere *f* în lucru. ≈**anspruchnahme**, ~, *f sg.* **1.** solicitare *f*; folosire *f*; uzare *f*. **2.** ocupație *f* care-ți ia tot timpul. ≈**augenschein|nahme**, ~, *f sg.* inspectare *f*, examinare *f*.
Inaugural≈dissertation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* disertație *f* / teză *f* de doctorat. ≈**rede**, ~, ~*n*, *f* discurs *n* inaugural.
Inauguration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* inaugurare *f*.
Inbegriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fig.*) esență *f*; prototip *n*; noțiune *f* / formă *f* supremă; ideal *n*.
inbegriffen *adv.* **1.** inclus. **2.** inclusiv.
Inbetriebsetzung, ~, ~*en*, *f* punere *f* în funcțiune, dare *f* în exploatare.
Inbrunst, ~, *f sg.* ardoare *f*, căldură *f*, pasiune *f*.
inbrünstig *adj.* pătimaș, pasionat.
Ind. *presc.* de la I n d i k a t i v.
Indefinit≈pronomen, ~*s*, *-mina*, ≈**um**, *-s*, *-ta*, *n* pronume *n* nehotărît / nedefinit.
in≈deklinabel *adj.* nedeclinabil. ≈**delikat** *adj.* nedelicat; lipsit de tact.
indem **I.** *conj.* **1.** pentru că. **2.** prin aceea / faptul că. **3.** în timp ce, pe cînd. **II.** *adv.* între timp, în timpul ăsta.
Indemnisation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* indemnizare *f*; indemnizație *f*; despăgubire *f*.
Independenz, ~, *f sg.* independență *f*, neatîrnare *f*.
Inder, ~*s*, ~, *m* indian *m* (din India).
indes(sen) **I.** *conj.* **1.** cu toate astea, însă, totuși. **2.** în timp ce, pe cînd. **II.** *adv.* între timp.
Index, ~*es*, ~*e* (și *-dizes*), *m* **1.** tablă *f* de materii; indice *n*. **2.** (*mat.*) indice *m*; număr *n* indicator. **3.** (*bis. cat.*) index *n*. **4.** deget *n* arătător.
indezent *adj.* indecent, necuviincios.
Indian, ~*s*, ~*e*, *m* curcan *m*.
Indianer ~*s*, ~, *m* indian *m* (din America); piele-roșie *f*. ≈**krapfen**, ~*s*, ~, *m* indiană *f* (prăjitură).
Indier, ~*s*, ~, *m* v. I n d e r.
indifferent *adj.* indiferent: **1.** egal. **2.** nehotărît.

Indifferentismus, ~, *m sg.* indiferență *f*; indiferentism *n.* ≈**enz**, ~, *f sg.* indiferență *f.*

indigen *adj.* indigen; băștinaș; autohton.

Indignation [-tsI-], ~, *f* indignare *f.*

indignieren *vt.* a indigna [1b], a revolta [1D].

Indigo, ~s, ~s, *n, m* (culoarea *f*) indigo *n.* ≈**papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* de copiat, (hîrtie *f*) indigo *n.*

Indik≈ation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* indicație *f*; indicare *f.* ≈**ativ**, ~*s*, ~*e*, *m* (*gram.*) indicativ *n.* ≈**ator**, ~*s*, -*toren*, *m* indicator *n.*

indirekt *adj.* indirect // ~*e Rede* vorbire *f* indirectă.

indisch *adj.* indic, indian, din India.

indiskret *adj.* indiscret.

Indiskretion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* indiscreție *f.*

indis≈kutabel *adj.* indiscutabil. ≈**pensabel** *adj.* indispensabil. ≈**ponibel** *adj.* nedisponibil, indisponibil. ≈**poniert** *adj.* indispus, prost dispus.

Indisposition [-tsI-], ~, ~*en*, *f* indispoziție *f.*

Indis|ziplin, ~, *f* indisciplină *f.*

indisziplintiert *adj.* nedisciplinat.

individualisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a individualiza [1b].

Individual≈ismus, ~, *m sg.* individualism *n.* ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* individualist *m.* ≈**ität**, ~, ~*en*, *f* individualitate *f.*

individuell *adj.* individual; personal.

Individu|um, ~*s*, -*du|en*, *n* individ *m*; tip *m.*

Indiz, ~*es*, ~*i|en*, *n* indiciu *n*; semn *n.*

indiz≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a indica [1p]. **2.** (*mat.*) a marca [1b] / însemna [1b]. **3.** (*tehn.*) a măsura [1e] puterea (cu indicatorul). **4.** (*bis. cat.*) a pune [3e] la index. ≈**iert** *adj.* indicat, recomandat, recomandabil.

Indizium, ~*s*, -*zi|en*, *n* v. **I n d i z.**

Indo≈europä|er, ~*s*, ~, ≈**germane**, ~*n*, ~*n*, *m* indoeuropean *m.*

indo≈europäisch, ≈**germanisch** *adj.* indoeuropean.

Indo≈europäische, ≈**germanische**, ~*n*, *n sg.* indoeuropeana *f.*

indolent *adj.* **1.** indolent; apatic; nepăsător. **2.** (*med.*) insensibil la dureri.

Indonesi|er, ~*s*, ~, *m* indonezian *m.*

indonesisch *adj.* indonezian.

Indoss≈ament, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fin.*) andosament *n*, andosare *f.* ≈**ant**, ~*en*, ~*en*, *m* (*fin.*) andosant *m.* ≈**at**, ~*en*, ~*en*, ≈**atar**, ~*s*, ~*e*, *m* (*fin.*) andosat *m.*

indossieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*fin.*) a andosa [1b] (o poliță).

Induktion [-tsI-] ~, ~*en*, *f* inducție *f.* ≈**s|apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de inducție. ≈**s|effekt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*el.*) efect *n* inductiv. ≈**s|elektrizität**, ~, *f sg.* electricitate *f* indusă. ≈**s|gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* legea *f* inducției. ≈**s|motor**, ~*s*, ~*en*, *m* motor *n* cu inducție. ≈**s|strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el.*) curent *m* de inducție.

Induktivität, ~, *f sg.* (*el.*) inductivitate *f*, coeficient *m* de inducție.

Induktor, ~*s*, -*toren*, *m* (*el.*) inductor *m.*

indulgent *adj.* indulgent.

Indulgenz, ~, ~*en*, *f* (și *bis. cat.*) indulgență *f.*

Indult, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *n*) **1.** indulgență *f.* **2.** permisiune *f*, autorizație *f*; scutire *f.* **3.** amînare *f*, păsuire *f.*

industrialisieren *vt., vr.* a (se) industrializa [1b].

Industrial≈isierung, ~, ~*en*, *f* industrializare *f.* ≈**ismus**, ~, *m sg.* industrialism *n.*

Industrie, ~, -*tri|en*, *f* industrie *f* // *extraktive* / *fördernde* ~ industrie *f* extractivă; *verarbeitende* ~ industrie prelucrătoare. ≈**abwässer** *pl.* ape *pl.* reziduale. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* industrial. ≈**artikel**, ~*s*, ~, *m* articol *n* industrial. ≈**ausrüstung**, ~, ~*en*, *f* utilaj *n* / echipament *n* industrial. ≈**aus|stellung**, ~, ~*en*, *f* expoziție *f* industrială. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* industrială.

industrieblond *adj.* (*despre păr*) blond artificial.

Industrie≈bourgeoisie [-burʒoa'zi:], ~, -*si|en*, *f* (mare) burghezie *f* industrială. ≈**erzeugnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* produs *n* industrial, fabricat *n.* ≈**kammer**, ~, ~*n*, *f* cameră *f* de industrie // *Industrie- und Handelskammer* cameră de industrie și comerț. ≈**kapital**, ~*s*, ~*e* (și -*li|en*), *n* capital *n* industrial. ≈**kapitalismus**, ~, *m sg.* capitalism *n* industrial. ≈**krise**, ~, ~*n*, *f* criză *f* industrială.

industri|ell *adj.* industrial, de industrie.

Industri|elle, ~*n*, ~*n*, *m* industriaș *m.*

Industrie≈magnat, ~*en*, ~*en*, *m* magnat *m* al industriei. ≈**ofen**, ~*s*, "~, *m* cup-

tor *n* industrial. ≈**proletariat**, ~(*e*)*s*, *n sg.* proletariat *n* industrial. ≈**proletari|er**, ~*s*, ~, *m* proletar *m* industrial. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* industrială. ≈**schutz|zoll**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* taxă *f* vamală protecționistă. ≈**verband**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* uniune *f* a industriașilor, sindicat *n* industrial de producție. ≈**viertel**, ~*s*, ~, *n* cartier *n* industrial. ≈**ware**, ~, ~*n*, *f* produs *n* industrial / fabricat, marfă *f* industrială / de fabrică. ≈**wasser**, ~*s*, *"~*, *n* apă *f* industrială. ≈**zweig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ramură *f* industrială.

induzieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*el.*) a induce [3c]; (*fil.*) a face [3a] o inducție.

Ineditum, ~*s*, *-ta*, *n* scriere *f* inedită.

ineffectiv *adj.* fără efect, ineficient.

ineinander *adv.* unul într-altul // ~ *aufgehen* a se contopi [4h].

Ineinander, ~*s*, *n sg.* contopire *f*; interpătrundere *f*; (*fig.*) înlănțuire *f* (strînsă).

ineinander≈**bringen**, *brachte ineinander*, *ineinandergebracht*, *vt.* a contopi [4h], a uni [4h]. ≈**fügen** *vt.*, *vr.* a (se) îmbuca [1p] / îmbina [1p] / încleșta [1b]. ≈**greifen**, *griff ineinander*, *ineinandergegriffen*, *vi.* **1.** a se angrena [1b] / îmbuca [1p] / îmbina [1p]. **2.** (*fig.*) a se interpătrunde [3m] / înlănțui [4i].

In|empfangnahme, ~, ~*n*, *f* luare *f* în primire.

inert *adj.* inert; pasiv.

in≈**exakt** *adj.* inexact, neexact. ≈**expressibel** *adj.* inexprimabil. ≈**fallibel** *adj.* infailibil. ≈**fam** *adj.* infam, mîrșav, josnic.

Infamie, ~, *-mi|en*, *f* infamie *f*, mîrșăvie *f*, josnicie *f*, ticăloșie *f*.

infamierend *adj.* infamant, degradant.

Infanterie, ~, *-ri|en*, *f* infanterie *f*. ≈**brigade**, ~, ~*n*, *f* brigadă *f* de infanterie. ≈**division** [-vi-], ~, ~*en*, *f* divizie *f* de infanterie. ≈**flieger**, ~*s*, ~, *m* aviator *m* de însoțire a infanteriei. ≈**gewehr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* armă *f* / pușcă *f* de infanterie. ≈**offizier**, ~*s*, ~*e*, *m* ofițer *m* de infanterie. ≈**waffe**, ~, ~*n*, *f* **1.** armă *f* / pușcă *f* de infanterie. **2.** arma *f* infanteriei, infanterie *f*.

Infanterist, ~*en*, ~*en*, *m* infanterist *m*.

infanteristisch *adj.* de infanterie.

Infarkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*med.*) infarct *n*

Infektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* infecție *f*. ≈**s|abteilung**, ~, ~*en*, *f* secție *f* de boli contagioase (la spital). ≈**s|krankheit**, ~, ~*en*, *f* boală *f* infecțioasă / contagioasă. ≈**s|spital**, ~*s*, *"~er*, *n* spital *n* de boli contagioase.

infektiös *adj.* infecțios, contagios, molipsitor.

Inferiorität, ~, ~*en*, *f* inferioritate *f*.

infernal(isch) *adj.* infernal, diabolic, drăcesc.

Infiltration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* infiltrare *f*; infiltrație *f*.

infiltrieren, *-rte*, *-rt*, *vi.*, *vt.* a (se) infiltra [1b].

Infinitesimalrechnung, ~, ~*en*, *f* calcul *n* infinitezimal.

Infinitiv, ~*s*, ~*e*, *m* infinitiv *n*

Infirmität, ~, ~*en*, *f* infirmitate *f*.

Infix, ~*es*, ~*e*, *n* infix *n*.

infizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a infecta [1b].

in flagranti *adv.* asupra faptei // ~ *ertappen* a prinde [3m] în flagrant delict.

inflammabel *adj.* inflamabil.

Inflamma≈**bilität**, ~, *f sg.* inflamabilitate *f*. ≈**tion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* inflamare *f*, inflamație *f*

inflammieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a inflama [1b]. **2.** a aprinde [3m].

Inflation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* inflație *f*.

inflation≈**är**, ≈**istisch** *adj.* inflaționist.

inflexibel *adj.* inflexibil, neflexibil.

Infloreszenz, ~, ~*en*, *f* inflorescență *f*.

Influenz, ~, ~*en*, *f* influență *f*, înrîurire *f*. ≈**a**, ~, *f sg.* (*med.*) gripă *f*.

infolge *prep.* (cu *gen.*) ca urmare, datorită, din cauza; în urma. ≈**dessen** *adv.* prin urmare, ca atare, de aceea, în consecință.

Inform≈**ant**, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** informator *m*. **2.** iscoadă *f*, spion *m*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* informare *f*, informație *f* // ~*en einziehen* a culege [3c] informații. ≈**ations|büro**, ~*s*, ~*s*, *n* birou *n* de informații. ≈**ator**, ~*s*, *-toren*, *m* **1.** informator *m*. **2.** profesor *m* particular, preceptor *m*, meditator *m*.

inform≈**atorisch** *adj.* informativ. ≈**ieren**, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* a informa [1b]; a explica [1p]. **II.** *vr.* a se informa, a lua [1j] / culege [3c] informații.

infrarot *adj.* infraroșu.

Infra|schall, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* infrasunet *n*.

Infrequenz, ~, *f sg.* lipsă *f* de vizitatori / spectatori / oameni.

Inful, ~, ~*n*, *f* (*bis. cat.*) mitră *f* episcopală.

infulieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*bis. cat.*) a investi [4h] ca episcop.

Infus, ~*es*, ~*e*, *n*, ≈**ion**, ~, ~*en*, *f* 1. infuzie *f*. 2. (*med.*) perfuzie *f*. ≈**orium**, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* (*zool.*) infuzor *m*.
Ing. *presc.* de la I n g e n i e u r.
Ingang≈**haltung**, ~, *f sg.* (men)ținere *f* în funcțiune. ≈**setzung**, ~, *f sg.* punere *f* în funcțiune.
Ingenieur [-ʒe'niø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m*. ≈**offizier**, ~*s*, ~*e*, *m* ofițer *m* inginer tehnic.
Ingenieurmäßig I. *adj.* inginerese, de inginer. II. *adv.* inginerește
Ingenieur≈**techniker**, ~*s*, ~, *m* tehnician *m* inginer. ≈**wissenschaften** *pl.* științe *pl.* tehnice.
Ingeniosität, ~, *f sg.* ingeniozitate *f*.
Ingenium, ~*s*, -*ni*|*en*, *n* geniu *n*; talent *n*.
Ingenuität, ~, ~*en*, *f* ingenuitate *f*.
Ingesinde, ~*s*, *n sg.* personalul *n* de serviciu (al unei case).
Ingot, ~*s*, ~*s*, *m* lingou *n* / țaglă *f* de metal.
Ingre≈**di**|**ens**, ~, -*di*|*enzi*|*en*, *n*, ≈**di**|**enz**, ~, ~*en*, *f* ingredient *n*.
Ingreß, -*esses*, -*esse*, *m* intrare *f*; acces *n*.
Ingrimm, ~(*e*)*s*, *m sg.* înverșunare *f*; mînie *f* stăpînită.
ingrimmig *adj.* mînios; înverșunat.
Inguinalbruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* hernie *f* inghinală.
Ingwer, ~*s*, ~, *m* 1. (*bot.*) ghimber *m*. 2. rachiu *n* de ghimber.
Inhaber, ~*s*, ~, *m* proprietar *m*, patron *m*; posesor *m*, deținător *m* // (*com.*) *auf* ~ *lautend* la purtător. ≈**papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*com.*) hîrtie *f* la purtător.
inhaftieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a aresta [1b], a băga [1s] la închisoare.
Inhalat≈**ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* inhalație *f*, inhalare *f*. ≈**orium**, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* sală *f* de inhalații.
inhalieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a inhala [1b].
Inhalt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. conținut *n*, cuprins *n*. 2. capacitate *f* (cubică); volum *n* // *kubischer* ~ cubaj *n*. 3. suprafață *f*, întindere *f*, arie *f*.
inhaltlich *adj.* după conținut, din punct de vedere al conținutului.
Inhalts|**angabe**, ~, ~*n*, *f* rezumat *n*; sumar *n*.
inhalts|**gleich** *adj.* egal ca suprafață / conținut / volum. ≈**leer**, ≈**los** *adj.* fără conținut / înțeles; gol de conținut; insignifiant. ≈**reich**, ≈**schwer** *adj.* cu conținut bogat; important; semnificativ; esențial.
Inhalts|**verzeichnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* tablă *f* de materii, sumar *n*.
inhärent *adj.* inerent.
inhibieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a inhiba [1b].
Inhib≈**ierung**, ≈**ition** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* inhibare *f*; inhibiție *f*.
inhuman *adj.* inuman, neuman.
Inhumanität, ~, *f sg.* inumanitate *f*.
Iniquität, ~, ~*en*, *f* inechitate *f*, nedreptate *f*.
Initial [-tsi-] ~*s*, ~*e*, *n*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (literă) inițială *f*.
Initiation [tsiatsi-], ~, ~*en*, *f* inițiere *f*.
initiativ [-tsia-] *adj.* întreprinzător, cu inițiativă.
Initi≈**ative**, ~, ~*n*, *f* 1. inițiativă *f*. 2. spirit *n* întreprinzător / de inițiativă. 3. (*elv.*) plebiscit *n*. ≈**ator**, ~*s*, -*toren*, *m* inițiator *m*. ≈**en** [-tsiən] *pl.* principii *pl.* de bază / început.
Injektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. (*med.*, *tehn.*) injecție *f*; injectare *f*. 2. (*geol.*) intruziune *f*. ≈**s**|**spritze**, ~, ~*n*, *f* seringă *f*.
Injektor, ~*s*, -*toren*, *m* injector *n*.
in≈**jizieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a injecta [1b]. ≈**jungieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a prescrie [3p] / recomanda [1r] cu strictețe; a impune [3e].
Injuri|**e**, ~, ~*n*, *f* injurie *f*; ofensă *f*.
Inkandes|**zenz**, ~, *f sg.* incandescență *f*.
inkandeszieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a fi incandescent.
inkapabel *adj.* incapabil.
Inkapazität, ~, ~*en*, *f* incapacitate *f*.
inkarnat *adj.* sîngeriu, roșu-aprins.
Inkarnation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* încarnare *f*; încarnație *f*; întrupare *f*.
inkarnieren, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) încarna [1b], a (se) întrupa [1b].
Inkarzeration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) strangulare *f* (a herniei).
inkassieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a încasa [1b] (bani).
Inkasso, ~*s*, ~*s*, *n* (*com.*) încasare *f*, incaso *n*. ≈**erlös**, ~*es*, ~*e*, *m* (*com.*) sumă *f* încasată. ≈**papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*com.*) ordin *n* / notă *f* de încasare.
inkl. *presc.* de la i n k l u s i v e.
Inklination [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) înclinație *f*, înclinare *f*; tendință *f*.
inklinieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* (*zu etw.*) a înclina [1p] (spre); a avea înclinație (spre / pentru).
inklusive [-və] *adj.* inclusiv.

inkognito, ~s, ~s, *n* incognito *n*.
inkohärent *adj*. incoerent.
Inkohärenz, ~, ~en, *f* incoerență *f*.
inkommensurabel *adj*. incomensurabil.
inkommodieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt*. a incomoda [1b], a deranja [1b]. **II.** *vt*. a se deranja / osteni [4h].
inkompatibel *adj*. incompatibil.
Inkompetenz, ~, ~en, *f* incompetență *f*.
inkompressibel *adj*. incompresibil, necomprimabil.
Inkongruenz, ~, ~en, *f* incongruență *f*.
Inkonsequenz, ~, ~en, *f* inconsecvență *f*, neconsecvență *f*.
inkonstant *adj*. inconstant, nestatornic.
Inkonstanz, ~, ~en, *f* inconstanță *f*, nestatornicie *f*.
inkontestabel *adj*. incontestabil.
inkonvenabel [-ve-] *adj*. neconvenabil.
inkonvenient [-ve-] *adj*. **1.** neconvenabil, nepotrivit. **2.** inadmisibil. **3.** necuviincios.
Inkonvenienz [-ve-], ~, ~en, *f* **1.** neconvenabilitate *f*; inconvenient *n*. **2.** inadmisibilitate *f*. **3.** necuviință *f*.
inkonvertibel -[-vɛr-] *adj*. (*fin.*) neconvertibil.
Inkorporation [-tsi-], ~, ~en, *f* încorporare *f*.
inkorporieren, *-rte*, *-rt*, *vt*., *vr*. a (se) încorpora [1b].
inkorrekt *adj*. incorect, necorect; inexact; inadmisibil.
Inkorrektheit, ~, ~en, *f* incorectitudine *f*; inexactitudine *f*.
Inkrafttreten, ~s, *n sg*. intrare *f* în vigoare.
Inkreis, ~es, ~e, *m* (*mat.*) cerc *n* tangent interior.
Inkrement, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* creștere *f*; spor *n*; adaos *n*.
inkriminieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a incrimina [1b]; a învinui [4i].
Inkrust≈ation [-tsi-], ≈**ierung**, ~, ~en, *f* incrustare *f*, incrustație *f*.
Inkubation [-tsi-], ~, ~en, *f* incubație *f*; clocire *f*.
Inkugel, ~, ~n, *f* (*mat.*) sferă *f* interioară.
Inkunabel, ~, ~n, *f* incunabul *n*.
inkurabel *adj*. incurabil, nevindecabil.
inl. *presc*. de la inländisch.
Inland, ~(*e*)*s*, *n sg*. țară *f* (proprie); interior *n* (al țării).
Inländer, ~s, ~, *m* indigen *m*, autohton *m*.
inländisch *adj*. intern, indigen, din țară.
Inland≈(s)markt, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* piață *f* internă. ≈**reiseverkehr**, ~*s*, *m sg*. trafic *n* intern de pasageri.
Inlaut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sunet *n* medial (din interiorul unui cuvînt / unei silabe).
Inlet(t), ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** nanchin *n*. **2.** față *f* interioară (de pernă / pilotă).
in≈liegend *adj*. inclus; anexat. ≈**mittels** *adv*. între timp. ≈**mitten** *prep*. (cu *gen*.) **1.** în mijlocul. **2.** în timpul.
inne *adv*. înăuntru. ≈**haben**, *hatte inne*, *innegehabt*, *vt*. a poseda [1r]; a deține [3e]; a ocupa [1p]. ≈**halten**, *hielt inne*, *innegehalten*, **I.** *vi*. a se opri [4h] (din lucru / vorbit); a face [3a] o pauză. **II.** *vt*. a respecta [1D], a observa [1p] (o regulă etc.). ≈**liegend** *adj*. **1.** aflat în interior; intrinsec. **2.** inerent **3.** anexat.
innen *adv*. înăuntru; în interior // *nach* ~ spre interior.
Innen≈anleihe, ~, ~*n*, *f* împrumut *n* intern. ≈**architekt**, ~*en*, ~*en*, *m* arhitect *m* de interioare. ≈**aufnahme**, ~, ~*n*, *f* fotografie *f* de / la interior. ≈**ausstattung**, ~, ~*en*, *f* aranjament *n* / mobilier *n* interior. ≈**böschung**, ~, ~*en*, *f* (*mine*) taluz *n* interior. ≈**dekoration** [-tsi-], ~, ~*nen*, *f* decorație *f* / ornamentație *f* interioară. ≈**einrichtung**, ~, ~*en*, *f* aranjament *n* interior, mobilier *n*. ≈**handel**, ~*s*, *m* comerț *n* interior. ≈**haut**, ~, *-häute*, *f* **1.** (*anat.*) membrană *f* interioară. **2.** (*bot.*) endocarp *n*. ≈**kraft**, ~, ″~*e*, *f* forță *f* interioară / (*fig.*) sufletească. ≈**leben**, ~*s*, *n sg*. viață *f* interioară / sufletească. ≈**ministerium**, ~*s*, *-rien*, *n* minister *n* de interne. ≈**politik**, ~, *f sg*. politica *f* internă.
innenpolitisch *adj*. referitor la politica internă, de politică internă.
Innen≈raum, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* (spațiu *n*) interior *n*. ≈**reim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rimă *f* interioară. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* **1.** parte *f* / față *f* interioară. **2.** pagină *f* interioară (de ziar). ≈**stadt**, ~, ″~*e*, *f* interiorul *n* / centrul *n* orașului. ≈**stürmer**, ~*s*, ~ *m* (*fotbal*) inter *m*. ≈**titel**, ~*s*, ~, *m*, (*poligr.*) titlu *n* interior. ≈**tür**, ~, ~*en* *f* ușă *f* interioară. ≈**winkel**, ~*s*, ~, *m* unghi *n* interior.
inner *adj*. interior, intern // *Minister der* ~*en Angelegenheiten* ministrul *m* afacerilor interne; ~*e Krankheit* boală *f* internă; ~*e Stimme* voce *f* interioară / a conștiinței.

Inner≈asien, ~s, *n sg.* Asia centrală. **≈e**, ~n, *n sg.* interior *n*, partea *f* dinăuntru, miez *n*.
inner≈halb I. *prep.* (cu *gen.*) 1. înăuntrul, în interiorul. 2. în timp / interval de, în (de)cursul. **II.** *adv.* înăuntru, în interior. **≈lich I.** *adj.* interior, intern. **II.** *adv.* pe dinăuntru, în sine // (*farm.*) ~ *anzuwenden* pt. uz intern; *sich ~ freuen* a se bucura [1h] în sine.
Innerlichkeit, ~, *f sg.* interioritate *f*, caracter *n* / aspect *n* interior / intern.
inner≈parteilich *adj.* în cadrul / interiorul unui partid. **≈politisch** *adj.* de politică internă.
Innerste, ~n, *n sg.* miez *n*, centru *n*.
inner≈wärts *adv.* spre interior / înăuntru.
inne≈sein, *war inne, innegewesen, vi.* (*s*) a fi conştient (de). **≈werden**, *wurde inne, innegeworden, vt.* a înţelege [3c], a observa [1p]. **≈|wohnen** *vi.* a fi inerent, a fi închis / cuprins în. **≈wohnend** *adj.* inerent, inclus, cuprins.
innig(lich) *adj.* intim; cordial; adînc, profund; arzător.
Innigkeit, ~, *f sg.* intimitate *f*, cordialitate *f*; profunzime *f* (de sentiment).
Innovation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* inovaţie *f*, înnoire *f*.
Innung, ~, ~*en*, *f* breaslă *f*, corporaţie *f*. **≈s|meister**, ~*s*, ~, *m* staroste *m* de breaslă.
in≈offensiv *adj.* inofensiv. **≈offizi|ell** *adj.* neoficial; confidenţial.
inokulieren, *-rte, -rt, vt.* a inocula [1b].
inopportun *adj.* inoportun, nepotrivit.
inquirieren, *-rte, -rt, vt.* a cerceta [1b]; (*jur.*) a audia [1b], a interoga [1b].
Inquis≈ition [-tsi-], ~, *f sg.* inchiziţie *f*. **≈itor**, ~*s*, *-toren*, *m* inchizitor *m*.
ins *presc.* de la i n d a s.
Insasse, ~n, ~n, *m* 1. localnic *m*, locuitor *m*. 2. persoană *f* aflată în...
insbesond(e)re *adv.* mai ales / cu seamă, în special, în deosebi.
Inschrift, ~, ~*en*, *f* inscripţie *f*; epigraf *n*. **≈en|kenner**, ~*s*, ~, *m* epigrafist *m*. **≈en|kunde**, ~, *f sg.* epigrafie *f*.
inschriftlich *adj.* epigrafic, prin inscripţii.
inschwarz *adj.* negru de tot.
Insekt, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* insectă *f*. **≈arium**, ~*s*, *-ri|en*, *n* insectar *n*. **≈en|bestäubung**, ~, *f sg.* (*bot.*) entomofilie *f*, polenizare *f* prin insecte.
insekten|fressend *adj.* insectivor.
Insekten≈gift, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* insecticid *n*. **≈kunde**, **≈lehre**, ~, *f sg.* entomologie *f*. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* insecticid *n*. **≈pulver**, ~*s*, ~, *n* praf *n* insecticid. **≈vertreibungsmittel**, ~*s*, ~, *n* insectifug *n*.
Insekt≈ivor [-vo:r], ~*en*, ~*en*, *m*, **≈ivore**, ~*n*, ~*n*, *f* (animal *n* / plantă *f*) insectivor(ă). **≈izid**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* insecticid *n*. **≈olog**, ~*en*, ~*en*, **≈ologe**, ~*n*, ~*n*, *m* entomolog *m*.
Insel, ~, ~n, *f* 1. insulă *f*. 2. refugiu *n* (pt. pietoni). **≈bahnsteig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* peron *n* insular (cu linii pe ambele părţi. **≈bewohner**, ~*s*, ~, *m* insular *m*. **≈gruppe**, ~, ~*n*, *f* arhipelag *n*. **≈land**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* ţară *f* insulară. **≈reich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* imperiu *n* insular. **≈welt**, ~, ~*en*, *f* arhipelag *n*.
Inserat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* anunţ *n* (în ziar). **≈en|teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mica *f* publicitate; rubrică *f* / parte *f* de anunţuri (în ziar).
Inserent, ~*en*, ~*en*, *m* persoană *f* care dă un anunţ (la ziar).
Insertion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. inserare *f* (a unui text). 2. (*anat.*, *zool.*, *bot.*) inserţie *f*, fixare *f*.
ins≈geheim *adv.* pe ascuns. **≈gemein** *adv.* îndeobşte, în general. **≈gesamt** *adv.* împreună; laolaltă; în total.
Insich≈gekehrtheit, ~, *f sg.* introvertire *f*; reculegere *f*; fire *f* meditativă. **≈vollendetsein**, ~*s*, *n sg.* perfecţiune *f* / desăvîrşire *f* în sine.
Insidi|en *pl.* cercetări *pl.*, investigaţii *pl.*
Insiegel, ~*s*, ~, *m* pecete *f*, sigiliu *n*.
Insigni|en *pl.* însemn *n*, simbol *n* (al puterii).
Insimulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* suspectare *f*, bănuire *f*; defăimare *f*.
insimulieren, *-rte, -rt, vt.* a suspecta [1b], a bănui [4i]; a defăima [1b].
Insinu≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* 1. insinuant *m*. 2. linguşitor *m*. **≈ation**, ~, ~*nen*, *f* 1. insinuare *f*; linguşire *f*. 2. (*jur.*) înmînare *f* (prin portărel); notificare *f*.
insinuieren, *-rte, -rt*, **I.** *vt.* 1. a insinua [1b]; a sugera [1b] (perfid). 2. (*jur.*) a remite [3n] / înmîna [1b] prin portărel.
insipid(e) *adj.* insipid, anost.
inskribieren *vt.*, *vr.* a (se) înscrie [3p].
Inskription [-tsi-], ~, ~*en*, *f* înscriere *f*; inscripţie *f*.
in≈sofern[1] *conj.* în măsura în care; dacă; în caz că. **≈sofern**[2] *adv.* pînă aici / acolo, într-atît; în această privinţă.

insolent *adj.* insolent; obraznic, impertinent.

in≈solubel *adj.* insolubil, nesolubil. **≈solvent** *adj.* insolvabil, nesolvabil.

insonder≈heit, **≈s** *adv.* mai ales, mai cu seamă.

in≈soweit[1] *conj.* v. **i n s o f e r n**[1]. **≈soweit**[2] *adv.* v. **i n s o f e r n**[2].

Inspekt≈eur [-tø:r], ~s, ~e, *m* inspector-(-şef) *m.* **≈ion** [-tsi-], ~, ~en, *f* inspecţie *f.* **≈or**, ~s, *-toren*, *m* inspector *m.*

Inspiration [-tsi-], ~, ~en, *f* (*med.* şi *fig.*) inspiraţie *f.*

inspirieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a inspira [1p].

Inspizient, ~en, ~en, *m* **1.** supraveghetor *m.* **2.** (*teatru*) inspector *m.*

inspizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a inspecta [1b]; a supraveghea [1b].

Instabilität, ~, *f sg.* instabilitate *f*; nestatornicie *f.*

Installa≈teur, [-'ø:r], ~s, ~e, *m* instalator *m.* **≈tion** [-tsi-], ~, ~en, *f* (*tehn.*) instalaţie *f*; (şi *fig.*) instalare *f*; investire *f* (într-o funcţie).

installieren *vt.* (şi *fig.*) a instala [1b]; a investi [4h] (cu o funcţie).

instand *adv.* în bună stare // ~ *setzen* / *halten* a readuce [3c] / întreţine [3h] în bună stare.

inständig *adj.* stăruitor, perseverent, insistent.

Instanz, ~, ~en, *f* instanţă *f.* **≈en|weg**, ~(*e*)*s*, ~e, *m* cale *f* ierarhică.

Instauration [-tsi-], ~, ~en, *f* restaurare *f*, reînnoire *f.*

Inste, ~n, ~n, *m* **1.** argat *m* / muncitor *m* agricol; zilier *m.* **2.** grădinar *m.*

instehend *adj.* care se află înăuntru / la interior.

Instillation [-tsi-], ~, ~en, *f* instilare *f*; instilaţie *f.*

Instinkt, ~(*e*)*s*, ~e, *m* instinct *n.*

instinkt≈iv, **≈mäßig** *adj.* instinctiv.

instituieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a institui [4r]. **2.** a dispune [3e], a hotărî [4i]. **3.** a instrui [4i].

Institut, ~(*e*)*s*, ~e, *n* institut *n.* **≈ion** [-tsi'o:n], ~, ~en, *f* **1.** instituţie *f.* **2.** instituire *f*; introducere *f.*

Instmann, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* v. **I n s t e.**

instruieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a instrui [4i], a pregăti [4h].

Instruk≈teur [-'tø:r], ~s, ~e, *m* instructor *m.* **≈tion** [-tsi-], ~, ~en, *f* **1.** instruire *f*, instrucţie *f.* **2.** instrucţiune *f*, indicaţie *f.* **≈tions|zettel**, ~s, ~, *m* (*mil.*) consemn *n.* **≈tor**, ~s, *-toren*, *m* instructor *m.*

Instrument, ~(*e*)*s*, ~e, *n* (şi *fig.*) instrument *n*, unealtă *f.* **≈alis**, ~, *-les*, *m* (*lingv.*) instrumental *n.* **≈al|begleitung**, ~, ~en, *f* (*muz.*) acompaniament *n* instrumental. **≈alist**, ~en, ~en, *m* (*muz.*) instrumentist *m.* **≈ar**, ~s, ~e, *n*, **≈arium**, ~s, *-ri/en*, *n* instrumentar *n*; depozit *n* / dulap *n* de instrumente; totalitate *f* a instrumentelor (dintr-un cabinet medical / dentar etc.). **≈ierung**, **≈ation** [-tsi-], ~, ~en, *f* **1.** orchestrare *f*; instrumentaţie *f.* **2.** (*pol.*) instrumentare *f.* **≈ator**, ~s, *-toren*, *m* (muzician *m*) orchestrant (care face orchestraţia). **≈en|brett**, ~(*e*)*s*, ~er, *n* **1.** (*auto*, *av.*) tablou *n* de bord. **2.** (*med.*) tavă *f* cu instrumente. **≈ierung**, ~, ~en, *f* **1.** (*muz.*) orchestrare *f*, orchestraţie *f.* **2.** (*pol.*) instrumentare *f.* **≈ist**, ~en, ~en, *m* (*muz.*) instrumentist *m.*

Insubordination [-tsi-], ~, ~en, *f* nesubordonare *f*, nesupunere *f* (faţă de superiori).

Insuffizienz, ~, ~en, *f* insuficienţă *f.*

Insulaner, ~s, ~, *m* insular *m.*

Insult, ~(*e*)*s*, ~e, *m*, **≈ation** [-tsi-], ~, ~en, *f* **1.** insultă *f*; insultare *f*; jignire *f.*, ofensă *f.* **2.** (*med.*) criză *f*, atac *n.*

insultieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a insulta [1D], a jigni [4h], a ofensa [1b].

Insurgent, ~en, ~en, *m* insurgent *m*, răzvrătit *m.*

insurgieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a face [3a] insurecţie, a se răscula [1t] / răzvrăti [4h].

Insurektion [-tsi-], ~, ~en, *f* insurecţie *f*, răscoală *f*, revoltă *f.*

inszenieren *vt.* a înscena [1b]: **1.** a regiza [1b], a pune [3e] în scenă. **2.** (*fig.*) a provoca [1t].

intakt *adj.* **1.** intact, neatins, nevătămat, întreg. **2.** impecabil.

Inte≈ger *adj.* **1.** integru, cinstit, onest. **2.** întreg, nou. **≈gral** *adj.* integral.

Integral, ~s, ~e, *n* **1.** (*mat.*) integrală *f.* **2.** (*fin.*) rentă *f* consolidată. **≈gleichung**, ~, ~en, *f* ecuaţie *f* integrală.

Integration [-tsi-], ~, ~en, *f* **1.** integrare *f*, includere *f*, înglobare *f.* **2.** (*lingv.*) contopire *f* / unificare *f* (a două dialecte).

integrier≈en, *-rte*, *-rt*, *vt.* a integra [1b]; a include [3m], a îngloba [1b]. **≈end** *adj.*

1. integrator. 2. integrant // ~er *Teil* parte *f* integrantă.

Integrität, ~, *f sg.* integritate *f*: 1. deplinătate *f*. 2. (*fig.*) onestitate *f*, probitate *f*.

Intellekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* intelect *n*; inteligență *f*. ≈**uelle**, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* 1. intelectual *m*, ~ă *f*. 2. *pl.* intelectualitatea *f*.

intelligent *adj.* inteligent.

Intelligenz, ~, *f sg.* 1. inteligență *f*; (*fig.*) om *m* inteligent. 2. intelectualitate *pl.*, pătură *f* intelectuală. ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* intelectual *m*.

intelligibel *adj.* inteligibil; descifrabil.

Intend≈**ant**, ~*en*, ~*en*, *m* 1. (*teatru*, *radio*) director *m*; administrator *m* general. 2. (*ist.*) intendant *m*, funcționar *m* superior. ≈**antur**, ~, ~*en*, *f* 1. funcție *f* de intendant / administrator general. 2. intendantură *f*; direcție *f* / administrație *f* generală. 3. (*mil.*) intendență *f*. ≈**anz**, ~, ~*en*, *f* 1. (*teatru*, *radio*) direcție *f*, administrație *f* generală. 2. administrație *f*; clădire *f* a administrației.

intendieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a plănui [4i], a intenționa [1b].

intens *adj.* intens.

Intensität, ~, ~*en*, *f* intensitate *f*.

intensiv *adj.* intens(iv). ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) intensifica [1T]

Intensiv≈**ierung**, ~, ~*en*, *f* intensificare *f*. ≈**ität**, ~, ~*en*, *f* intensitate *f*.

Intention [-tsi-], ~, ~*en*, *f* intenție *f*.

intentional *adj.* 1. intenționat. 2. intențional.

interalliiert *adj.* interaliat // *die* ~*e Kontrollkommission* comisia *f* interaliată de control.

Interdependenz, ~, ~*en*, *f* interdependență *f*.

Interdikt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* interdicție *f*; (*rel.*) interdict *n*. ≈**ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. interdicție *f*. 2. (*jur.*) punere *f* sub interdicție.

interessant *adj.* interesant.

Interesse, ~*s*, ~*n*, *n* interes *n*: 1. curiozitate *f*, dorință *f* de cunoaștere. 2. profit *n*, folos *n* // *in seinem* ~ în folosul / interesul său. 3. *pl.* (*com.*) dobînzi *pl.* ≈**losigkeit**, ~, *f sg.* lipsă *f* de interes; dezinteresare *f*. ≈**n**|**gemeinschaft**, ~, ~*en*, *f* 1. comunitate *f* de interese. 2. cartel *n*. ≈**n**|**kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* sferă *f* de interese. ≈**n**|**sphäre**, ~, ~*n*, *f* (*pol.*) sferă *f* de influență (a statelor capitaliste).

Interessent ~*en*, ~*en*, *m* 1. persoană *f* / parte *f* interesată. 2 cointeresat *m*, părtaș *m*.

interess≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*, *vr*. a (se) interesa [1b]; a (i se) trezi [4h] interesul. ≈**iert** *adj.* interesat: 1. manifestînd interes. 2. egoist, urmărind un folos.

Interferenz, ~, ~*en*, *f* interferență *f*.

interfoliieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a interfolia [1b], a intercala [1b] pagini albe (între foile unei cărți etc.).

Interglazial, ~*s*, *n sg.*, ≈**zeit**, ~, *f sg.* epocă *f* / eră *f* interglacială.

Interim, ~(*s*), ~*s*, *n* interim *n*, stare *f* / rezolvare *f* / soluție *f* provizorie / intermediară. ≈**istikum**, ~*s*, -*ka*, *n* stare *f* / soluție *f* provizorie.

interimistisch *adj.* interimar, provizoriu, temporar, ad-interim.

Interims≈**bescheid**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* decizie *f* provizorie. ≈**regierung**, ~, ~*en*, *f* guvern *n* interimar / provizoriu. ≈**wirt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* administrator *m* / gerant *m* / curator *m* provizoriu.

Interjektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* interjecție *f*, exclamare *f*.

inter≈**kalar** *adj.* intercalat. ≈**kommunal** *adj.* intercomunal, între comune. ≈**kontinental** *adj.* intercontinental. ≈**kostal** *adj.* intercostal. ≈**linear** *adj.* interliniar; între / printre rînduri.

Inter≈**lineation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* intercalare *f* / text *n* interliniar(ă). ≈**ludium**, ~*s*, -*dien*, *n* (*muz.*) interludiu *n*. ≈**mezzo**, ~*s*, ~*s*, *n* (*muz.* și *fig.*) intermezzo *n*; (*fig.*) incident *n* (vesel / hazliu).

intermittier≈**en**, -*rte*, -*rt*, *vi.* 1. (și *vt.*) a (se) întrerupe [3i]. 2. a se desfășura [1X] cu intermitențe. ≈**end** *adj.* cu intermitențe / întreruperi; intermitent.

intern *adj.* intern.

Internat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* internat *n*; cămin *n*.

international [-tsio-] *adj.* internațional. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a internaționaliza [1b].

International≈**e**, ~, ~*n*, *f* internațională *f*. ≈**isierung**, ~, ~*en*, *f* internaționalizare *f*. ≈**ismus**, ~, -*men*, *m* internaționalism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* internaționalist *m*. ≈**ität**, ~, *f sg.* internaționalitate *f*, caracter *n* / orientare *f* internațional(ă).

internieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a interna [1b] (bolnavi / deținuți).

Intern≈**e**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. (medic *m* / elev *m*) intern *m*. 2. specialist *m* în boli in-

terne. ≈ierte, ~n, ~n, *m* persoană *f* internată (în spital / lagăr etc.), internat *m*. ≈ierung, ~, ~en, *f* internare *f* (în spital / lagăr etc.). ≈ierungs|lager, ~s, ~, *n* lagăr *n* de internare / concentrare. ≈ist, ~en, ~en, *m* 1. (medic *m*) internist *m*. 2. intern *m*. ≈um, ~s, -*na*, *n* 1. chestiune *f* internă. 2. domeniu *n* propriu / intern.

Interpell≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* interpelant *m*. ≈ation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* interpelare *f*.

interpellieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a interpela [1b] (pe cineva / în parlament).

Interpolation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* interpolare *f*.

interpolieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a interpola [1b].

Interpret, ~*en*, ~*en*, *m* (și *fig*.) interpret *m*; tălmaci *m*. ≈ation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* (și *fig*.) interpretare *f*; tălmăcire *f*, tîlcuire *f*.

interpretieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a interpreta [1b], a tălmăci [4h].

inter≈pungieren, ≈**punktieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a pune [3e] semnele de punctuație.

Interpunktion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* (inter-) punctuație *f*. ≈s|zeichen, ~s, ~, *n* semn *n* de punctuație.

Interrogativ, ~*s*, ~*e*, ≈**pronomen**, ~*s*, -*mina*, ≈**um** [-vum], ~*s*, -*va*, *n* pronume *n* interogativ.

Interstitium [-tsIum], ~*s*, -*ti|en*, *n* 1. interstițiu *n*, interval *n*, răstimp *n*. 2. (*anat*.) țesut *n* interstițial.

Interurbangespräch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* convorbire *f* (telefonică) interurbană.

Intervall [-'val], ~*s*, ~*e*, *n* interval *n*.

intervalutarisch ['-va-] *adj*. intervalutar.

Interveni|ent [-ve-], ~*en*, ~*en*, *m* intervenient *m*.

intervenieren [-ve-], -*rte*, -*rt*, *vi*. a interveni [4c].

Intervention [-ventsI-], ~, ~*en*, *f* intervenție *f*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* intervenționist *m*. ≈s|politik, ~, *f sg*. politică *f* intervenționistă.

Interversion [-ver-], ~, ~*en*, *f* versiune *f* / traducere *f* interliniară.

Interview [-'vju:], ~*s*, ~*s*, *n* interviu *n* // *ein* ~ *gewähren* a da [1i] / acorda [1r] un interviu.

interviewen [-'vju:ən], -*wte*, -*wt*, *vt*. a intervieva [1b], a lua [1j] un interviu.

interzedieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. (*für*) a interceda [1b] / interveni [4c] (pentru); a lua [1j] apărarea (cuiva); a garanta [1b] (ceva / pentru); a mijloci [4h].

interzellular *adj*. intercelular.

Interzeption [-tsI-], ~, ~*en*, *f* interceptare *f*, intercepție *f*.

Interzession, ~, ~*en*, *f* intercedare *f*; intervenție *f*; garanție *f*.

Interzonal≈verkehr, ~(*e*)*s*, *m sg*. circulație *f* interzonală.

Intestator, ~*s*, -*toren*, *m* testator *m*.

intestinal *adj*. intestinal.

inthronisieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a introna [1b], a înscăuna [1b].

intim *adj*. intim // ~ *vertraut* în relații intime.

intimidieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a intimida [1b].

Intimität, ~, ~*en*, *f* intimitate *f*; *pl*. lucruri intime, intimități *pl*.

Intimus, ~*s*, -*mi*, *m* prieten *m* intim; om *m* de casă încredere.

Intitulation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* intitulare *f*; titulatură *f*, titlu *n*.

Intonation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* intonație *f*, intonare *f*; accentuare *f*.

intonieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a intona [1b]: 1. (*muz*.) a cînta [1a]. 2. a accentua [1b].

intransit≈iv, ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**ivum** [-vum], ~*s*, -*va*, *n* verb *n* intranzitiv.

intra≈venös [-ve-] *adj*. intravenos. ≈zellular *adj*. intracelular.

Intrigant, ~*en*, ~*en*, *m* intrigant *m*.

Intrige, ~, ~*n*, *f* intrigă *f*.

intrigieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a face [3a] intrigi, a umbla [1c] cu intrigi.

Introduktion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* introducere *f*; (*muz*. și *fig*.) preludiu *f*.

introduzieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a introduce [3c].

Introspektion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* introspecție *f*.

introvertiert [-ver-] *adj*. introvertit.

Intrusion, ~, ~*en*, *f* intruziune *f*.

Intuition [-tsI-], ~, ~*en*, *f* intuiție *f*.

Intumeszenz, ~, ~*en*, *f* tumescență *f*, umflătură *f*.

intus *adv*. înăuntru // *etw*. ~ *haben* a stăpîni [4h] ceva, a se pricepe [3a] bine la ceva.

Inundation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* inundație *f*. ≈s|gebiet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* zonă *f* inundabilă.

Invalid [-va-], ~*en*, ~*en*, *m* invalid *m*. ≈ation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* invalidare *f*, anulare *f*. ≈e, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* invalid *m*,

~ä f. ≈en|rente, ~, ~n, f pensie f de invaliditate. ≈en|rentner, ~s, ~, m invalid m pensionar.
invalidieren [-va-], -rte, -rt, vt. a invalida [1b], a anula [1b].
invariabel [-va-] adj. invariabil.
Invariante, ~, ~n, f (mat.) invariantă f.
Invasion [-va-], ~, ~en, f invazi(un)e f, năvălire f, cotropire f. ≈s|armee, ~, -mee|en, f armată f invadatoare / de invazie.
Invasor [-va-], ~s, soren, m invadator m.
Invektive [-vɛk'ti:və], ~, ~n, f invectivă f, insultă f, (vorbă f de) ocară.
Inventar [-ven-], ~s, ~e, n inventar n // das ~ aufnehmen a face [3a] inventarul. ≈abgabe, ~, ~n, f predare f cu inventar. ≈aufnahme, ~, ~n, f, ≈isation [-tsi-], ~, ~en, f inventariere f.
inventarisieren, -rte, -rt, vt. a inventaria [1b], a face [3a] inventarul.
Inventarstück, ~(e)s, ~e, n piesă f inventariată / de inventar.
inventieren [-vɛn-], -rte, -rt, vt. a inventa [1b], a născoci [4h].
Invention [-tsi-], ~, ~en, f invenție f.
Inventur [-vɛn-], ~, ~en, f inventariere f; inventar n.
invers [-'vɛrs] adj. invers.
Inversion [-vɛr-], ~, ~en, f inversare f; inversiune f.
invert≈ieren [-vɛr-], -rte, -rt, vt. a inversa [1b], a interverti [4h], a răsturna [1t]. ≈iert adj. 1. inversat, intervertit. 2. invertit, pervers.
investieren [-vɛ-], -rte, -rt, vt. a investi [4h].
Investierung [-vɛ-], ~, ~en, f investiție f.
Investigation [-vɛstigatsi-], ~, ~en, f investigație f, investigare f.
Investition [-vɛstiti-], ~, ~en, f investiție f. ≈s|plan, ~(e)s, "~e, m plan n de investiții. ≈s|vorhaben, ~s, ~, n proiect n de investiții.
Investitur [-vɛ-], ~, ~en, f investitură f; înscăunare f.
Investplan [-vɛst-] presc. de la I n v e s t i t i o n s p l a n.
Invokation [-vokatsi-], ~, ~en, f invocare f; invocație f.
involvieren [-vɔl'vi:-], -rte, -rt, vt. a cuprinde [3m] în sine, a include [3m].
in≈wärtig adj. lăuntric. ≈wärts adv. în(l)ăuntru, spre interior.
inwendig I. adj. interior. II. adv. pe dinăuntru.
inwie≈fern, ≈weit I. conj. în măsura în care. II. adv. întrucît, în ce măsură / fel.
Inwohner, ~s, ~, m 1. locuitor m. 2. locatar m.
Inzest, ~(e)s, ~e, m incest n.
Inzicht, ~, ~en, f 1. suspectare f, bănuială f. 2. acuzație f.
inzident adj. incidental, întîmplător.
Inzident, ~(e)s, ~e, m (și fig., jur.) incident n.
Inzision, ~, ~en, f incizie f.
Inzisiv, ~s, ~e, m (dinte m) incisiv m.
Inzucht, ~, f sg. (înmulțire f prin) împerechere f consangvină; (înmulțire f prin) autofecundare f.
inzwischen adv. între timp, în timpul acesta.
Ion ['iɔn și i'o:n], ~s, ~en, n (fiz.) ion m.
Ion≈ier, ~s, ~, m (ist.) ionian m. ≈ik, ~, f sg. stil n ionic.
Ionisation [-tsi-], ~, ~en, f ionizare f.
ionisch adj. (geogr., artă) ionic.
ionisieren, -rte, -rt, vt. (fiz.) a ioniza [1b].
Ionisierung, ~, ~en, f ionizare f.
Ionosphäre, ~, ~n, f ionosferă f.
Iota, ~s, ~s, n (litera) iota m (din alfabetul elin); (fig.) iotă f, pic n.
i.P. presc. de la i n P e n s i o n la pensie.
i.R. presc. de la i m R u h e s t a n d în retragere.
Iraker, ~s, ~, m irachian m.
Iranier, ~s, ~, m iranian m.
irden adj. de pămînt / lut / argilă // ~e Waren olărie f.
Irden≈geschirr, ~s, n sg. vase pl. de lut. ≈ware, ~, ~n, f olărie f.
irdisch adj. pămîntesc; lumesc // ~e Überreste rămășițe pl. pămîntești.
Ire, ~n, ~n, m irlandez m.
irgend adv. 1. cumva; numai // wenn ~ möglich dacă e cumva posibil; wenn er nur ~ kommt numai să vină. 2. ~ jemand cineva, oricine; ~ etw. ceva, orice. ≈ein, ≈eine adj. nehot. un / o oarecare; vreun, vreo. ≈einer, ≈eine, ≈eines, adj. nehot. un / o oarecare; oricine, orice. ≈einmal adv. vreodată. ≈jemand pron. nehot. cineva, un oarecare. ≈wann adv. cîndva, vreodată. ≈was pron. nehot. ceva; orice. ≈welcher, ≈welche, ≈welches pron. nehot. cineva; oricine, oricare; vreunul, vreuna. ≈wer pron. nehot. cineva; un / o oarecare; oricine, oricare. ≈wie adv.

într-un fel, cumva; oricum. ≈wo adv. undeva (aiurea). ≈woher adv. de undeva / oriunde. ≈wohin adv. undeva; oriunde.
Irin, ~, ~nen, f irlandeză f.
Irings!weg, ~(e)s, m. sg calea f laptelui.
Iris, ~, ~, f 1. (anat.) iris n. 2. (bot.) iris m, stînjenel. ≈**blende**, ~, ~n, f 1. (anat.) diafragma f irisului. 2. (fiz.) diafragmă f iris.
irisch adj. irlandez // ~es Bad baie f turcească / de aburi.
Irisieren, -rte, -rt, vt. a iriza [1b].
Irländer, ~s, ~, m irlandez m.
Ironie, ~, -ni|en, f ironie f.
Ironiker, ~s, ~, m ironic m.
iron≈isch adj. ironic. ≈**isieren**, -rte, -rt, vt. a ironiza [1b].
irr adj. v. i r r e.
irration≈al, ≈**ell** [-tsi-] adj. irațional, nerațional.
Irrationalismus [-tsio-], ~, m iraționalism n.
Irr≈beere, ~, ~n, f (bot.) mătrăgună f. ≈**block**, ~(e)s, "~e, m bloc n eratic.
irre I. adj. 1. dezorientat, derutat; nesigur; zăpăcit // ~ machen a dezorienta [1b]; an jm. ~ werden a nu mai ști ce să crezi despre cineva. 2. dement, nebun, smintit // ~ reden a vorbi [4h] (într-)aiurea, a aiura [1b]; er ist wohl ~ (de bună seamă că) nu-i în toate mințile. **II.** adv. ~ gehen a se rătăci [4h]; ~ führen (și fig.) a (con)duce [3c] pe un drum greșit, a induce [3c] în eroare.
Irre I. ~n, ~n, m dement m, ~ă f; nebun m, ~ă f. **II.** ~, f sg. rătăcire f // in die ~ führen a induce [3c] în eroare; in die ~ gehen (și fig.) a greși [4h] drumul.
irreal adj. ireal, nereal.
Irrealität, ~, ~en, f irealitate f.
Irrede [despărțit: Irr-rede], ~, ~n, f vorbe f incoerente, aiurare f, aiureală f.
irre≈fahren, fuhr irre, irregefahren, vi. (s) a (se) rătăci [4h]. ≈||**führen** vt. 1. (și fig.) a duce [3c] pe căi greșite. 2. (fig.) a induce [3c] în eroare; a deruta [1b]. ≈**führend** adj. derutant. ≈**gehen**, ging irre, irregegangen, vi. (s) 1. a greși [4h] drumul, a (se) rătăci [4h]. 2. (fig.) a se înșela [1u].
irregulär adj. 1. neregulat. 2. nereglementar.
Irregularität, ~, ~en, f neregularitate f.
irre≈||leiten vt. a induce [3c] în eroare; a deruta [4h]. ≈||**machen** vt. a dezorienta [1b], a deruta [1b], a zăpăci [4h].
irren I. vi. 1. a rătăci [4h]. 2. a greși [4h]; a păcătui [4i]; (von) a se abate [3a] (de la). 3. (și vr.) a se înșela [1u], a greși [4h].
Irren, ~s, n sg. 1. rătăcire f. 2. greșeală f // ~ ist menschlich omul e supus greșelii. ≈**anstalt**, ~, ~en, f azil n / casă f de nebuni; (pop.) balamuc n. ≈**arzt**, ~es, "~e, m (medic m) psihiatru m. ≈**haus**, ~es, -häuser, n v. I r r e n a n s t a l t.
irreparabel adj. ireparabil, iremediabil.
irre||reden vt. a vorbi [4h] aiurea; a aiura [1b].
Irre|sein, ~s, n demență f, nebunie f.
irresolut adj. nehotărît, șovăitor.
irreversibel [-ver-] adj. ireversibil.
Irr≈fahrt, ~, ~en, f rătăcire f. ≈**gang**, ~(e)s, "~e, m 1. rătăcire f. 2. labirint n. ≈**garten**, ~s, "~, m labirint m.
Irr|sinn, ~(e)s, m sg. demență f, nebunie f.
irr|sinnig adj. dement, nebun, smintit.
Irr≈stern, ~(e)s, ~e, m cometă f. ≈**tum**, ~(e)s, "~er, m greșeală f, eroare f // einen ~ begehen a comite [3n] o greșeală.
irrtümlich adj., adv. eronat; din greșeală / eroare. ≈**er|weise** adv. în mod greșit / eronat; din greșeală / eroare.
Irr≈ung, ~, en, f 1. eroare f, greșeală f. 2. neînțelegere f, confuzie f. 3. (și fig.) rătăcire f. ≈**wahn**, ~(e)s, m sg. 1. demență f, nebunie f. 2. idee f fixă; prejudecată f. 3. superstiție f. ≈**weg**, ~(e)s, ~e, m (și fig.) rătăcire f. ≈**wisch**, ~es, ~e, m 1. lumină f rătăcitoare. 2. (fam.) copil m neastîmpărat, zvîrlugă f.
isabell≈farben, ≈**farbig** adj. galben-maroniu, izabel.
ISB presc. (de la I n t e r n a t i o n a l e r S t u d e n t e n b u n d) U.I.S. (Uniunea Internațională a Studenților).
Ischias [și 'Isçias], ~, f sg. (med.) sciatică f.
Isengrimm, ~s, ~e, m 1. numele lupului (în fabulele germane). 2. om m ursuz / posac.
islam≈isch adj. islamic, mahomedan. ≈**isieren**, -rte, -rt, vt. a islamiza [1b], a mahomedaniza [1b].
Isländer, ~s, ~, m islandez m.
isländisch adj. islandez.
Ismus, ~, -men, m (peior.) ism n (aluzie la curentele literare și artistice de la începutul sec. XX); concepție f abstractă, fără legătură cu viața.
Isobare, ~, ~n, f (fiz., met.) izobară f.

Iso≈chrom, ≈chromatisch *adj.* izo-c(h)rom. **≈chron** *adj.* izocron, de durate egale.
Isoglosse, ~, ~*n*, *f* (*lingv.*) isoglosă *f*.
Isolation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. izolare *f*. 2. izolație *f*. **≈ismus,** ~, *m* izolaționism *n*. **≈s|mauer,** ~, ~*n*, *f* zid *n* izolator / de izolare. **≈s|stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* materie *f* izolantă.
Isolator, ~*s*, *-toren*, *m* izolator *n*.
Isolier≈anzug, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* costum *n* izolator / de protecție. **≈band,** ~(*e*)*s*, *n sg.* bandă *f* izolatoare, izolir(band) *n*.
isolieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a izola [1b].
Isolier≈flasche, ~, ~*n*, *f* termos *n*. **≈griff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mîner *n* izolator. **≈haft,** ~, *f sg.* (*jur.*) detenție *f* celulară / în celulă izolată. **≈lack,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lac *n* izolant. **≈material,** ~*s*, ~*e*, **≈mittel,** ~*s*, ~, *n* material *n* izolant / de izolație. **≈schicht,** ~, ~*en*, *f* strat *n* izolator, izolație *f*.
isoliert *adj*. izolat.
Isoliert|heit, ~, *f sg.* izolare *f*, singurătate *f*.
Isolier≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. izolare *f*; singurătate *f*. 2. (*tehn.*) izolație *f*. **≈verband** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*el.*) bandaj *n* izolant. **≈ziegel,** ~*s*, ~, *m* cărămidă *f* izolantă. **≈zimmer,** ~*s*, ~, *n* cameră *f* de izolare
Isomer, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) izomer *m*. **≈ie,** ~, *f sg.* (*chim.*) izomerie *f*.
isomorph *adj*. izomorf.
Isomorph≈ie, ~, *f sg.* izomorfie *f*. **≈ismus,** ~, *m* izomorfism *n*.
isotherm *adj*. izoterm.
Isotherme, ~, ~*n*, *f* izotermă *f*.
Isotop, ~*s*, ~*e*, *n* (*fiz.*) izotop *m*.
Ispahan, ~*s*, ~*s*, *m* (covor *m* persan de) Ispahan *n*.
Israelit, ~*en*, ~*en*, *m* izraelit *m*.
israelitisch *adj*. izraelit.
Ist≈bestand, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* situație *f* / număr *n* real(ă); (*mil.*) efectiv *n*. **≈einnahme,** ~, ~*n*, *f* încasare *f* reală / de fapt.
Isth|mus, ~, *-men*, *m* (*geogr.*) istm *n*.
Ist≈leistung, ~, ~*en*, *f* 1. randament *n* / producție *f* efectiv(ă). 2. putere *f* reală / efectivă. **≈maß,** ~*es*, ~*e*, *n* dimensiune *f* reală / efectivă. **≈querschnitt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) secțiune *f* reală / efectivă. **≈stärke,** ~, ~*n*, *f* 1. grosime *f* reală / efectivă. 2. efectiv *n* real.
Italiener, ~*s*, ~, *m* italian *m*.
italienisch *adj*. italian; italienesc.
italisch *adj*. italic.
item *adv*. 1. (de) asemenea. 2. apoi, (în) afară de asta. 3. pe scurt. 4. chiar dacă.
Item, ~*s*, *m sg.* 1. punct *n* de pe ordinea de zi; problemă *f* în discuție. 2. fleac *n*, lucru *n* mărunt / fără importanță. 3. dificultate *f*; obiecție *f*.
iterativ *adj*. (*gram.*, *mat.*) iterativ.
Iterativ, ~*s*, ~*e*, **≈um** [-vum], ~*s*, *-va*, *n* (*gram.*) (verb) iterativ *n*.
Itinerar, ~*s*, ~*e*, **≈ium,** ~*s*, *-ria*, *n* itinerar *n*.
I≈Tüpfelchen, ~*s*, ~, *n* punctul *n* pe i.
I≈Träger, ~*s*, ~, *m* grindă *f* (în formă de) I / dublu T.
itze, itzo, itzt *adv.* v. j e t z t.
I.V. *presc.* de la i n V e r t r e t u n g (în / ținînd locul; pentru).

J

J, j [jɔt], ~, -s, *n* (litera) *J J*, j *m*

ja *adv.* **1.** da // *nun* ~ da; *aber* ~! a) da, desigur; firește; cum să nu; b) ei aș! da' de unde! **2.** doar(ă); chiar // *du hast es* ~ *gesagt* ai spus-o chiar tu. **3.** neapărat, negreșit. **4.** totuși; firește. **5.** oricum, în orice caz // *mach das* ~ *rechtzeitig* fă-o neapărat / oricum la timp; *mach das* ~ *nicht* nu cumva să faci asta; *wenn das* ~ *sein muß* dacă totuși trebuie să fie / să se întîmple.

Ja, ~s, ~s, *n* da *n*; consimțămînt *n* // *bei* ~ *und Nein bleiben* a fi scump / scurt la vorbă.

Jabot [ʒa'bo:], ~s, ~s, *n* jabou *n*.

jach *adv.* v. **jäh**.

Jacht, ~, ~en, *f* iaht *n*.

jacht(t)ern *vi.* a face [3a] zgomot / tevatură.

Jäckchen, ~s, ~, *n* jachețică *f*.

Jacke, ~, ~n, *f* **1.** haină *f* (bărbătească), sacou *n*; jachetă *f*; scurtă *f* // *jm. die* ~ *vollhauen* a bate [3a] zdravăn pe cineva; ~ *wie Hose* ce mi-e Tanda, ce mi-e Manda; tot un drac. **2.** (*mar.*) bluză *f*.

Jäckel, ~s, ~, *m* prostănac *m*, nerod *m*.

Jackett [ʒa'kɛt], ~s, ~s, *n* jachetă *f*.

Jade, ~, *f sg.*, ≈**it,** ~(e)s, *n* jad *n*, nefrit *n*, jadeit *n*.

Jagd, ~, ~en, *f* **1.** vînătoare *f* // *hohe* ~ vînătoare *f* de vînat mare; *niedere* ~ vînătoare *f* de iepuri / prepelițe *f*; *die wilde* ~ a) (*mitol.*) alaiul *n* lui Wotan; b) bîntuire *f* a duhurilor; c) goană *f* zgomotoasă / nebună. **2.** goană *f* (după), urmărire *f* (a unui lucru). **3.** teren *n* de vînătoare. **4.** participanții *pl.* la o vînătoare. ≈**anzug,** ~(e)s, "~e, *m* costum *n* de vînătoare. ≈**band,** ~(e)s, "~er, *n* (*constr.*) contrafișă *f*. ≈**berechtigung,** ~, ~en, *f* permis *n* de vînătoare. ≈**beute,** ~, ~n, *f* rezultatul *n* unei vînători. ≈**bezirk,** ~(e)s, ~e, *m* district *n* de vînătoare. ≈**büchse,** ~, ~n, *f* armă *f* de vînătoare. ≈**bug,** ~(e)s, "~e, *m* (*constr.*) contrafișă *f*. ≈**einsitzer,** ~s ~, *m* (*av.*) avion *n* (de vînătoare) monoloc. ≈**falke,** ~n, ~n, *m* șoim *m* de vînătoare. ≈**fasan,** ~(e)s, ~e, *m* fazan *m* sălbatic. ≈**flieger,** ~s, ~, *m* (*av.*) pilot *m* / avion *n* de vînătoare ≈**frevel,** ~s, ~, *m* braconaj *n*. ≈**gebiet,** ~(e)s, ~e, domeniu *n* / rezervație *f* pt. vînătoare.

jagdgerecht *adj.* **1.** priceput la vînătoare. **2.** posedînd dreptul / permis *n* de vînătoare. **3.** propice pt. vînătoare.

Jagd≈**geschichte,** ~, ~n, *f* poveste *f* vînătorească. ≈**gewehr,** ~(e)s, ~e, *n* armă *f* de vînătoare. ≈**glas,** ~(e)s, "~er, *n* binoclu *n* de vînătoare. ≈**grund,** ~(e)s, ~e, *m* domeniu *n* / teren *n* de vînătoare. ≈**haus,** ~(e)s, "~er, *n* cabană *f* vînătorească. ≈**horn,** ~(e)s, "~er, *n* corn *n* de vînătoare. ≈**hund,** ~(e)s, ~e, *m* cîine *m* de vînătoare. ≈**kampfwagen,** ~s, ~, *m* (*mil.*) tanc *n* de vînătoare.

jagd≈**kundig** *adj.* priceput la vînătoare. ≈**lich** *adj.* de vînătoare, vînătoresc.

Jagd≈**messer,** ~s, ~, *n* cuțit *n* de vînătoare, junghier *n*. ≈**netz,** ~es, ~e, *n* plasă *f* / cursă *f* de vînătoare. ≈**ordnung,** ~, ~en, *f* regulament *n* de vînătoare. ≈**partie,** ~, -ti|en, *f* (partidă *f* de) vînătoare *f*. ≈**recht,** ~(e)s, ~e, *n* **1.** drept *n* de vînătoare. **2.** cotă-parte *f* din vînatul împușcat. ≈**revier,** ~(e)s, ~e, *n* ocol *n* / district *n* de vînătoare. ≈**ruf,** ~(e)s, ~e, *m* chiot *n* / strigăt *n* vînătoresc. ≈**schein,** ~(e)s, ~e, *m* **1.** permis *n* de vînătoare. **2.** (*glumeț*) certificat *n* (medical) de iresponsabilitate. ≈**staffel,** ~, ~n, *f* (*av.*) escadrilă *f* de vînătoare. ≈**stück,** ~(e)s, ~e, *n* **1.** poveste *f* / aventură *f* vînătorească. **2.** tablou *n* / piesă *f* cu subiect *n* vînătoresc. ≈**stuhl,** ~(e)s, "~e, *m* scaun *n* pliant (de vînătoare). ≈**tasche,** ~, ~n, *f* tolbă *f* / traistă *f* de vînătoare. ≈**waffe,** ~, ~n, *f* armă *f* de

vînătoare. ≈zeit, ~, ~en, f sezon n de vînătoare. ≈zeug, ~(e)s, n sg. echipament n de vînătoare. ≈zug, ~(e)s, "~e, m expediţie f de vînătoare.

Jagen I. vi. 1. a vîna [1b], a merge [3c] / umbla [1c] la vînătoare. 2. a alerga [1z] / goni [4h] (nebuneşte) după ceva // nach Ruhm ~ a vîna glorie. II. vt. 1. a vîna (un animal); (fig.) a urmări [4h] (un hoţ etc.). 2. a (iz)goni [4h], a alunga [1p] // in die Flucht ~ a pune [3e] pe fugă; jn. in den Tod ~ a băga [1s] în mormînt pe cineva; zum Teufel / Kuckuck ~ a da [1l] dracului, a drăcui [4i] (pe cineva). III. vr. (reciproc) a se fugări [4h].

Jag≈en, ~s, ~, n 1. sg. vînat n, vînare f. 2. sg. gonit n, goană f; alergat n, alergătură f. 3. ocol n / circumscripţie f de vînătoare. ≈er, ~s, ~, m (mar.) 1. barcă f pescărească rapidă. 2. velă f laterală (la corăbii).

Jäger, ~s, ~, m 1. (şi mil.) vînător m. 2. (mil.) pilot m / avion n de vînătoare. 3. guard m silvic. ≈bataillon [-ljo:n], ~s, ~e, m (mil.) batalion n de vînători. ≈distel, ~, ~n, f (bot.) turtie f. ≈ei, ~, ~en, f 1. vînătoare f (ca profesiune etc.). 2. ocol n silvic, casa f guardului silvic. 3. corpul n vînătorilor.

Jägerhaft adj. vînătoresc; de vînători.

Jäger≈haus, ~es, -häuser, n, ≈hof, ~(e)s, "~e, m 1. cabană f / pavilion n de vînătoare. 2. casă f de vînător / guard silvic. ≈hut, ~(e)s, "~e, m pălărie f vînătorească / tiroleză. ≈in, ~, ~nen, f vînătoriţă f. ≈latein, ~s, n sg. 1. jargon n vînătoresc. 2. poveşti pl. / gogoşi pl. vînătoreşti. /≈ling, ~(e)s, ~e, m vînător m prost/ageamiu.

Jäger≈meister, ~s, ~, m maistru m de vînătoare. ≈pfeife, ~, ~n, f pipă f vînătorească / cu capac. ≈recht, ~(e)s, ~e, n 1. cotă-parte f a vînătorului din vînatul împuşcat. 2. drept n de vînat. ≈regiment, ~(e)s, ~er, n regiment n de vînători. ≈schutz, ~es, m sg. (mil.) escortă f de (avioane de) vînătoare. ≈smann, ~(e)s, -leute, m vînător m. ≈sprache, ~, ~n, f limbaj n / jargon n vînătoresc.

Jage≈teufel, ~s, ~, m (bot.) pojarniţă f.

Jaguar, ~s, ~e, m jaguar m.

jäh adj., adv. 1. brusc, subit; neaşteptat // eines ~n Todes sterben a muri [4d] subit. 2. abrupt, prăpăstios, povîrnit, repede. 3. (fig.) impetuos, focos, ardent; violent. ≈lings adv. 1. subit, deodată, brusc. 2. abrupt.

Jäh≈e, ~, ~n, f 1. bruscheţe f; repeziciune f. 2. povîrnire f abruptă. 3. impetuozitate f, violenţă f. ≈heit, ~, f sg. bruscheţe f.

Jahn, ~(e)s, ~e, m 1. fîşie f / limbă f de pămînt. 2. şir n, rînd n; polog n.

Jahr, ~(e)s, ~e, n an m // ein (ganzes) ~ lang (vreme de) un an întreg; dieses ~ anul acesta; das laufende ~ anul curent / în curs; ein ~ ums andere sau ~ um ~ an de an; in einem ~ a) într-un an; b) peste un an; heute übers ~ de azi într-un an; in die ~e kommen a înainta [1b] în vîrstă; mit den ~en cu anii / timpul.

Jahr≈arbeiter, ~s, ~, m muncitor m cu anul. ≈buch, ~(e)s, "~er, n anuar n; cronică f; pl. anale pl.

jahr≈aus, ≈ein adv. jahraus, jahrein an de an, mereu. ≈e|lang, ≈en adv. ani de zile.

jähren vr. (impers.) es jährt sich se împlineşte anul.

Jahres≈abonnement [abɔn(ə)'mã:], ~s, ~s, n abonament n anual. ≈abschluß, -usses, -üsse, m (încheierea bilanţului de) sfîrşit n de an. ≈arbeits|plan, ~(e)s, "~e, m plan n de muncă anual. ≈auflage, ~, ~n, f ediţie f / tiraj n anual. ≈bericht, ~(e)s, ~e, m raport n anual. ≈bestleistung, ~, ~en, f record n al anului. ≈einkommen, ~s, ~, n, ≈einnahme, ~, ~n, f venit n anual. ≈ertrag, ~(e)s, "~e, m produs n / recoltă f anual(ă). ≈feier, ~, ~n, f aniversare f de un an. ≈frist, ~, ~en, f termen n de un an // binnen / innerhalb ~ în termen de un an; nach ~ după trecerea f / scurgerea f unui an. ≈gewächs, ~es, ~e, n plantă f anuală / perenă. ≈mittel, ~s, ~, n medie f anuală. ≈nutzen, ~s, ~, m beneficiu n / profit n anual. ≈ring, ~(e)s, ~e, m (bot.) inel n anual (la pomi). ≈schau, ~, ~en, f revistă f / expoziţie f anuală. ≈schluß, -usses, -üsse, m v. Jahresabschluß. ≈schlußfeier, ~, ~n, f serbare f de sfîrşit de an. ≈sitzung, ~, ~en, f şedinţă f / sesiune f anuală. ≈soll, ~s, ~s, n normă f anuală. ≈tag, ~(e)s, ~e, m 1. aniversare f. 2. congres n anual. ≈trieb, ~(e)s, ~e, m lujer n anual. ≈umsatz, ~es, "~e, m circulaţie f anuală a mărfurilor; dever n anual. ≈umschlag, ~(e)s, "~e, m (ec.)

rotaţie f anuală (a capitalului). ≈wechsel, ~s, ~, m, ≈wende, ~, ~n, f (începutul n unui) an m nou; sfîrşitul n anului. ≈zahl, ~, ~en, f anul m (cifra anului). ≈zeit, ~, ~en, f anotimp n. ≈zins, ~es, ~e, m dobîndă f / chirie f anuală.

Jahr≈feier, ~, ~n, f serbare f / sărbătorire f / festivitate f anuală. ≈fünft, ~(e)s, ~e, n cincinal n. ≈gang, ~(e)s, "~e, m 1. an m (de apariţie); serie f; colecţie f anuală (a unui periodic). 2. recoltă f (de vin etc.). 3. promoţie f; contingent n. ≈geld, ~(e)s, ~er, n salariu n anual. ≈hundert, ~(e)s, ~e, n secol n, veac n.

jahrhundertelang I. adj. secular. II. adv. vreme de veacuri / secole.

jähr≈ig adj. 1. de un an. 2. de anul trecut. ≈lich adj., adv. anual; pe an.

Jährling, ~s, ~e, m animal n / plantă f de un an.

Jahr≈markt, ~(e)s, "~e, m bîlci n, tîrg n, iarmaroc n. ≈tag, ~(e)s, ~e, m ziua f naşterii, aniversare f. ≈tausend, ~(e)s, ~e, n mileniu n. ≈weiser, ~s, ~, m calendar n. ≈wuchs, ~es, "~e, m creştere f într-un / pe an ≈zehnt, ~(e)s, ~e, n deceniu n. ≈zeit, ~, ~en, f 1. aniversare f (de un an). 2. anotimp n. 3. (bis.) ziua f morţilor.

Jähzorn, ~(e)s, m sg. mînie f; irascibilitate f; arţag n.

jähzornig adj. irascibil, iute la mînie, arţăgos.

Jakobiner, ~s, ~, m (ist.) iacobin m. ≈mütze, ~, ~n, f bonetă f iacobină.

Jakobs≈lauch, ~(e)s, n sg. (bot.) ceapa-ciorii f. ≈leiter, ~, ~n, f 1. scară f de funie / pisică. 2. (bot.) scara-Domnului f. ≈stab, ~(e)s, "~e, m (astron.) 1. astrolab n. 2. sg. brîul constelaţiei Orion. ≈straße, ~, f sg. (pop.) calea f laptelui.

Jalon [ʒa'lõ:], ~s ~s, n jalon n.

Jalousie [ʒalu'zi:], ~, -sijen, f 1. gelozie f. 2. jaluzele pl. ≈schrank, ~(e)s, "~e, m dulap n cu închizătoare-rulou.

Jam [dʒɛm], ~s, ~s, n gem n (de fructe).

Jamb≈e, ~n, ~n, ≈us, ~, -ben, m iamb m.

iambisch adj. iambic.

Jammer, ~s ~, m 1. jale f, dezolare f, desperare f; amărăciune f, amar n // es ist ein ~ te-apucă jalea. 2. nostalgie f. dor n; splin n. 3. mahmureală f. ≈blick, ~(e)s, ~e, m privelişte f jalnică. ≈geschrei, ~s, n sg. jelire f, bocete n pl., tînguială f; văicăreală f. ≈gestalt, ~, ~en, f, ≈gestell, ~(e)s, ~e, n făptură f / figură f jalnică. ≈holz, ~(e)s, "~er, n pian n / ghitară f dezacordat(ă) / hodorogit(ă).

jammer≈haft adj., adv. v. j ä m m e r l i c h.

Jammer≈lappen, ~s, ~, m (fam.) cîrpă f (de om), moliu m. ≈leben, ~s, ~, n viaţă f de mizerie.

jämmerlich adj., adv. jalnic, lamentabil, deplorabil, de plîns; prăpădit.

jammer≈n I. vi. 1. a se plînge [3c] / jeli [4h] / tîngui [4i] / văita [1N]. 2. (um etw.) a deplînge [3c], a regreta [1D]. 3. (nach etw.) a plînge [3c] (după ceva); a cerşi [4h] ceva. ≈müde adj. frînt de oboseală.

Jammertal, ~(e)s, "~er, n (bis.) valea f plîngerii; lumea f pămîntească.

jammervoll adj. jalnic, deplorabil, lamentabil; de plîns, nenorocit, mizerabil.

jampeln vi. a fi lacom; a rîvni [4h] / pofti [4h] (la ceva).

Jan. presc. de la J a n u a r.

Janitschar, ~en, ~en, m ienicer m.

janken vi. 1. a scîrţîi [4f]. 2. a jindui [4h]; a tînji [4h] (după ceva).

Janker, ~s, ~, m 1. haină f de casă. 2. jind(uit) n; tînjit n (după ceva).

Jänner, ~s, ~, m (pop.), Januar, ~s, ~e, m ianuarie m.

Japan≈er, ~s, ~, ≈ese, ~n, ~n, m japonez m. ≈erin, ≈esin, ~, ~nen, f japoneză f.

japan≈isch, ≈esisch adj. japonez.

jap(p)en vi. a răsufla [1c] greu, a gîfîi [4f], a-şi trage [3c] sufletul.

Japs, ~en, ~en, m (şi peior.) japonez.

Jardinière [ʒardi'njɛ:rə], ~, ~n, f 1. grădinăriţă f. 2. jardinieră f. 3. supă f / garnitură f de zarzavat.

Jargon [ʒar'gɔ̃:], ~s, ~s, m jargon n.

Jarl, ~s, ~s, m (ist.) conte m / guvernator m (la vechile popoare germanice nordice).

jarowisieren vt. a iaroviza [1b].

Jasag≈en, ~s, n sg. aprobare f, consimţire f. ≈er, ~s, ~, m om m care aprobă orice.

Jasmin ~s, ~e, m (bot.) iasomie f.

Jaspis, ~(ses), ~se, m jasp n.

Jaß, Jasses, Jasse, *m* ias *n* (joc *n* de cărți elvețian).
Jassen *vi.* a juca [1t] ias.
Jast, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** spumă *f* (a valurilor / mării). **2.** zel *n*, rîvnă *f.*
Ja|stimme, ~, ~*n*, *f* vot *n* pentru / afirmativ.
Jäten *vt.* a plivi [4h].
Jät(e)|hacke, ~, ~*n*, *f* săpăligă *f* (de plivit).
Jauche, ~, ~*n*, *f* **1.** zeamă *f* / must *n* de bălegar. **2.** (*med.*) puroi *n*, supurație *f.* ≈**n|grube,** ~, ~*n*, *f* groapă *f* de bălegar.
Jauchig *adj.* **1.** amestecat / stropit cu must de bălegar. **2.** (*med.*) purulent.
Jauchzen *vi.* a chiui [4f], a da [1i] chiote; a jubila [1b].
Jauchzer, ~*s*, ~, *m* chiot *n* (de bucurie).
Jauert, ~*s*, *m sg.* iaurt *n.*
Jau≈**geln,** ≈**len** *vi.* a miorlăi [4f], a scheuna [1S].
Jause, ~, ~*n*, *f* (*austr.*) gustare / de după amiază.
Javan≈**er,** ~*s*, ~, ≈**ese,** ~*n*, ~*n*, *m* iavanez *m.*
Javanisch *adj.* iavanez.
Jawohl *adv.* da, desigur; firește, bineînțeles.
Ja|wort ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aprobare *f*: acceptare *f*, consimțămînt // *das ~ geben* a da [1i] răspuns afirmativ.
Jazz [dʒɛz], ~, *m sg.* **1** ≈ (muzică / de) jaz *n.* **2.** v. J a z z b a n d. ≈**band,** ~ ~*s*, *f* (orchestră / de) jaz *n*
Je I. *adv.* **1.** cîndva, (vre)odată. **2.** cîte // ~ *zwei* cîte doi; *für ~ zwei* pentru fiecare grup de doi. **II.** *conj.* **1.** cu cît // ~ *schneller, desto besser*, cu cît mai repede, cu atît mai bine. **2.** după // ~ *nachdem* după împrejurări. **III.** *interj.* (o) ~! vai!
Jeden|falls *adv.* neapărat, în orice caz.
Je|dennoch *adv.* totuși, cu toate astea.
Jed≈**er,** ≈**e,** ≈**es,** *pron.* și *adj. nehot.* fiecare, fiece; oricare, orice // *jeder Student* fiecare student; *jede Schülerin* fiecare elevă; *jedes Buch* fiecare carte; *jeder beliebige* oricine (vrea), primul venit; *zu jeder Zeit* oricînd; *alle und jede* toți pînă la unul; *alles und jedes* absolut tot.
Jeder≈**lei,** ≈**hand** *adj.* (*invar.*) tot felul de. ≈**mann** *pron. nehot.* fiecine, oricine, toată lumea. ≈**zeit** *adv.* oricînd; în orice timp / moment.
Jedes≈**mal** *adv.* de fiecare dată. ≈**malig** *adj.* de fiecare dată.
Jedoch *conj.* dar, însă; dimpotrivă; în schimb.
Jedwed≈**er,** ≈**e,** ≈**es,** *pron. nehot.* fiecare, oricare.
Jeglich≈**er,** ≈**e,** ≈**es,** *pron. nehot.* fiecare, fiece; oricare, orice.
Je≈**her** *adv. von / seit* ~ din totdeauna, de cînd lumea, din vremuri străvechi. ≈**mals** *adv.* vreodată. ≈**mand** *pron. nehot.* cineva.
Jemand, ~*s*, ~*e*, *m* cineva *m* // *ein gewisser* ~ un cineva / oarecare.
Jemine *interj.* o(f) doamne!
Jen≈**aler,** ≈**enser,** ~*s*, ~, *m* locuitor *m* / student *m* din Jena.
Jenensisch *adv.* din Jena.
Jen≈**er,** ≈**e,** ≈**es,** *pron.* și *adj. dem.* acel(a), ace(e)a, acei(a), acele(a).
Jenisch *adj.* **1.** de vagabond / pungaș. **2.** de argou, argotic.
Jenseit *prep.* (cu *gen.*) dincolo de, peste. ≈**ig** *adj.* de dincolo, de pe partea cealaltă. ≈**s I.** *prep.* (cu *gen.*) v. j e n s e i t. **II.** *adv.* dincolo, de partea cealaltă.
Jenseits, ~*s*, *n sg.* (*rel.*) lumea *f* cealaltă.
Jeremiade, ~, ~*n*, *f* ieremiadă *f*, cîntec *n* de jale, tînguială *f* (interminabilă).
Jersey [ˈdʒəːzi], ~*s*, ~*s*, **I.** *m* jerse *n* (stofă). **II.** *n* jerseu *n*, jachetă *f* de jerse.
Jerusalem≈**artischocke,** ≈**blume,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) nap *m* porcesc.
Jesuit, ~*en*, ~*en*, *m* iezuit *m.* ≈**en|orden,** ~*s*, ~, *m* ordinul *n* iezuiților. ≈**en|pulver,** ~*s*, *n sg.* (*inv.*) chinină *f.* ≈**ismus,** ~, *m* iezuitism *n.*
Jetz≈**ig** *adj.* actual, momentan, prezent. ≈**o** *adv.* (*inv.*) v. j e t z t.
Jetzt *adv.* acum, momentan, în prezent, în clipa / momentul de față // *für* ~ pentru moment; *eben* ~ chiar acum.
Jetzt, ~*es*, *n sg.*, ≈**zeit,** ~, *f sg.* ziua *f* de azi, clipa *f* de față, prezentul *n.* ≈**mensch,** ~*en*, ~*en*, *m* contemporan *m.*
Jetzt≈**zeitlich** *adj.* contemporan, actual. ≈**und(er)** *adv.* (*inv.*) acum.
Jeu [ʒø:], ~*s*, ~*s*, *n* joc *n* de noroc.
Jeuen [ˈʒø:ən] *vi.* a juca [1t] jocuri de noroc.
Je≈**weilen** *adv.* v. j e w e i l s. ≈**weilig** *adj.* **1.** corespunzător, potrivit timpului / împrejurărilor. ≈**weils** *adv.* de fiecare dată; la timpul / momentul respectiv / stabilit.

Jg. *presc.* de la J a h r g a n g.
Jgg. *presc.* de la J a h r g ä n g e...
Jh. *presc.* de la J a h r h u n d e r t.
Jiddisch, ~*s*, *n sg.* (limba *f*) idiș *n*.
Job [dʒɔb], ~*s*, ~*s*, *m* 1. afacere *f*. 2. slujbă *f*; angajament *n*. ≈**ber** [ˈdʒɔbər], ~*s*, ~, *m* afacerist *m* / speculant *m* / mișit *m* la bursă.
Joch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (și *fig.*) jug *n*; (*fig.*) povară *f* // *ein* ~ *Ochsen* o pereche de boi (înjugați). 2. jugăr *n*, pogon *n*. 3. (*constr.*) jug *n*, travee *f*, etrier *n*. 4. șa *f* (de munte). ≈**bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) os *n* molar. ≈**bolzen,** ~*s*, ~*s*, *m* resteu *n*. ≈**brücke,** ~, ~*n*, *f* pod *n* de capre / cu palee.
jöcheln *vt.* a îndrepta [1z] coarnele strîmbe.
jochen *vt.* a înjuga [1p].
Joch≈**ochs,** ~*en*, ~*en*, *m* bou *m* de jug.
Jockei [ˈdʒɔki], ~*s*, ~*s*, *m* jocheu *m*.
Jod, ~*s*, *n sg.* iod *n*. ≈**eisen,** ~*s*, *n sg.* iodură *f* de fier. ≈**el,** ~*s*, ~, *m* v. J o d l e r.
jodeln *vi.* a cînta [1a] / chiui [4f] ca tirolezii.
Jod≈**id,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*chim.*) iodură *f*. ≈**ierung,** ~, ~*en*, *f* (*lingv.*) palatalizare *f*.
Jodler, ~*s*, ~, *m* iodler *n*, chiuit *n* tirolez.
Jod≈**o|form,** ~(*e*)*s*, *n sg.* iodoform *n*. ≈**salz,** ~*es*, ~*e*, *n* (*chim.*) iodură *f*. ≈**tinktur,** ~, ~*en*, *f* tinctură *f* de iod.
Joghurt, ~*s*, *n sg.* iaurt *n*.
Johannis≈**beere,** ~, ~*n*, *f* coacăză *f*. ≈**beer|strauch,** ~(*e*)*s*, -*sträucher*, *m* (*bot.*) coacăz *m*. ≈**blume,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) 1. păpădie *f*. 2. arnică *f*. ≈**brot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* roșcovă *f*. ≈**feuer,** ~*s*, ~, *n* foc *n* din noaptea de Sînziene; focul *n* solstițiului de vară. ≈**käfer,** ~*s*, ~, *m* licurici *m*. ≈**kraut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) pojarniță *f*. ≈**lauch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) ceapa *f* ciorii. ≈**nacht,** ~, ⁼~*e*, *f* noapte *f* de Sînziene. ≈**tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* Sînziene *pl.* ≈**wurm,** ~(*e*)*s*, ⁼~*er*, *m*, ≈**würmchen,** ~*s*, ~, *n* licurici *m*.
Johanniter, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) membru *m* al ordinului ioaniților, ioanit *m*. ≈**kreuz,** ~*es*, ~*e*, *n* cruce *f* a ioaniților / de Malta.
johlen *vi.* a urla [1c], a hăuli [4h], a răcni [4h].
Joker [ˈdʒo-], ~*s*, ~, *m* (*joc de cărți*) jocher *m*.
jökeln *vi.* a glumi [4h], a face [3a] glume / farse.
jokos *adj.* glumeț, farsor.
Jolle, ~, ~*n*, *f* iolă *f*.
Jongl≈**erie** [ʒon- și ʒɔ̃-], ~, -*ri|en*, *f* jonglerie *f*. ≈**leur** [ʒɔ̃ˈglø:r], ~*s*, ~*e*, *m* jongler *m*.
jonglieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a jongla [1b], a face [3a] jonglerii.
Joppe, ~, ~*n*, *f* scurtă *f* (groasă).
Jot, ~*s*, ~*s*, *n* (litera) *j*. ≈**a,** ~(*s*), ~*s*, *n* iota *m*; (*fig.*) iotă *f*, pic *n*.
Joule [dʒaol], ~(*s*), ~, *n* (*fiz.*) joule *m*.
Jour [ʒu:r], ~*s*, ~*s*, *m* zi *f* de audiență / primire. ≈**naille**[-ˈna:j(ə)], ~, *f sg.* presă *f* venală / de scandal. ≈**nal,** ~*s*, ~*e*, *n* jurnal *n*, gazetă *f*, ziar *n*. ≈**nalist,** ~*en*, ~*en*, *m* ziarist *m*. ≈**nalistik,** ~, *f sg.* ziaristică *f*.
jovial [-vi-] *adj.* jovial.
Jovialität [-vi-], ~, *f sg.* jovialitate *f*.
JP *presc.* de la J u n g e P i o n i e r e.
jr. *presc.* de la j u n i o r.
Jubel, ~*s*, *m sg.* bucurie *f* entuziastă / zgomotoasă. ≈**braut,** ~, -*bräute*, *f* femeie *f* care-și serbează nunta de argint / aur / diamant. ≈**bräutigam,** ~*s*, ~*e*, *m* bărbat *m* care-și serbează nunta de argint / aur / diamant. ≈**fest,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**feier,** ~, ~*n*, *f* jubileu *n*. ≈**hochzeit,** ~, ~*en*, *f* nuntă *f* jubiliară / de argint / de aur / de diamant. ≈**jahr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* jubiliar / (*bis.*) sfînt // *alle* ~*e einmal* din an în paști.
jubeln *vi.* a-și manifesta [1b] entuziast / zgomotos bucuria; a jubila [1b].
Jubelpaar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pereche *f* ce-și sărbătorește nunta de argint / aur / diamant.
Jubil≈**ar,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* persoană *f* care-și serbează jubileul. ≈**ate,** ~, *m sg.* (*bis. cat.*) a treia duminică după paști. ≈**ä|um,** ~*s*, -*ä|en*, *n* jubileu *n*. ≈**ä|um|ausgabe,** ~, ~*n*, *f* ediție *f* jubiliară. ≈**ä|ums|erinnerungsmedaille** [-daljə], ~, ~*n*, *f* medalie *f* jubiliară/comemorativă. ≈**ä|umsfeier,** ~, ~*n*, *f* serbare *f* jubiliară.
jubilieren, *vi.* 1. a jubila [1b]. 2. a sărbători [4h] un jubileu.
juch≈**h(i),** ≈**heidi,** ≈**heirassa,** ≈**heirassassa,** ≈**heisa,** ≈**heißa,** *interj.* exprimă bucurie.
juchten *adj.* de iuft.
Juchten, ~*s*, *m sg.* (și *n sg.*) iuft *n*.
juchzen *vi.* v. j a u c h z e n.
Juchzer, ~*s*, ~, *m* chiot *n* de bucurie.

jucken I. *vi., vt.* a avea mincărime // *es juckt mich / mir...* mă mănîncă...; *(fig.) es juckt ihn in den Beinen* îl mănîncă tălpile; *es juckt ihn wohl das Fell* i s-a făcut de scărmăneală / bătaie. **II.** *vr.* a se scărpina [1h].
Juck≈en, ~s, *n sg.* mîncărime *f.* **≈er,** ~s, ~, *m* cal *m* ușor de trăsură, trăpaș *m.* **≈pulver,** ~s, *n sg.* praf *n* de scărpinat.
Judas, ~, *m sg. (fig.)* trădător *m,* vînzător *m,* iudă *f.* **≈baum,** ~(e)s, *-bäume, m (bot.)* roșcov *m.* **≈lohn,** ~(e)s, *"~e, m* plata *f* trădării / vînzării.
Jude, ~n, ~n, *m* evreu *m.* **≈n|deutsch,** ~, *n sg.* idiș *n.* **≈n|feind,** ~(e)s, ~e, *m,* **≈gegner,** ~s, ~, *m* antisemit *m.* **≈n|gasse,** ~, ~n, *f* ghetou *n.* **≈n|kirsche,** ~, ~n, *f (bot.)* păpălău *m.*
Judik≈a, ~, *f sg. (bis. cat.)* a doua duminică înainte de paști. **≈at,** ~(e)s, ~e, *n* sentință *f.* **≈ation** [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. judecare *f.* 2. condamnare *f.* **≈atur,** ~, ~en, *f* jurisdicție *f.*
Jüdin, ~, ~nen, *f* evreică *f.*
jüdisch *adj.* evreiesc.
jüdiz≈iar *adj.* judiciar. **≈ieren,** *-rte, -rt, vt.* a judeca [1h], a pronunța [1p] o sentință. **≈iös** *adj.* 1. judicios. 2. *(jur.)* competent, capabil de a judeca.
Judizium, ~s, *-zi|en, n* 1. sentință *f.* 2. capacitate *f* de a pronunța o sentință. 3. tribunal *n,* curte *f.* 4. justiție *f.*
Jugend, ~, *f sg.* 1. tinerețe *f.* 2. tineret *n.* **≈aktiv,** ~s, ~e, *n* activ *n* de tineret. **≈alter,** ~s, *n sg.* vîrstă *f* tînără / fragedă; tinerețe *f.* **≈arbeitsbrigade,** ~, ~en, *f* brigadă *f* de muncă de tineret. **≈arbeits|schutz,** ~es, *m sg.* protecția *f* muncii pt. minori. **≈auswahlmannschaft,** ~, ~en, *f (sport)* (echipă *f*) selecționată *f* de tineret. **≈betriebs|gruppe,** ~, ~n, *f* grupă *f* / organizație *f* de tineret pe întreprindere. **≈delegation** [-tsi-], ~, ~en, *f* delegație *f* de tineret. **≈erinnerung,** ~, ~en, *f* amintire *f* din tinerețe. **≈erziehung,** ~, *f sg.* educație *f* a tineretului. **≈frage,** ~, ~n, *f* problemă *f* a tineretului.
jugend≈frei *adj. (despre filme etc.)* permis pt. tineret. **≈frisch** *adj.* cu prospețimea / vioiciunea tinereții.
Jugend≈funktionär, ~s, ~e, *m* activist *m* într-o organizație de tineret. **≈genosse,** ~n, ~n, *m* 1. tovarăș *m* dintr-o organizație de tineret. 2. tovarăș *m* din tinerețe. **≈gericht,** ~(e)s, ~e, *n* tribunal *n* pt. minori. **≈gesetz,** ~(e)s, ~e, *n* lege *f* pt. protecția minorilor.
jugendhaft I. *adj.* tineresc, juvenil. **II.** *adv.* tinerește.
Jugend≈heim, ~(e)s, ~e, *n* cămin *n* pt. tineret. **≈herberge,** ~, ~n, *f* cabană *f* pt. tineret. **≈ideal,** ~(e)s, ~e, *n* ideal *n* de tinerețe / al tineretului. **≈internationale** [-tsio-], ~, *f sg.* internaționala *f* tineretului. **≈jahre** *pl.* ani *pl.* de tinerețe. **≈kulturhaus,** ~es, *-häuser, n* casă *f* de cultură a tineretului.
jugend≈lang *adv.* de-a lungul tinereții. **≈lich I.** *adj.* 1. tînăr; adolescent. 2. tineresc, juvenil. **II.** *adv.* tinerește.
Jugend≈liche, ~n, ~n, *m, f* tînăr *m,* ~ă *f;* adolescent *m,* ~ă *f.* **≈liebe,** ~, ~n, *f* dragoste *f* de / din tinerețe; prima iubire *f.* **≈literatur,** ~, ~en, *f* literatură *f* pt. tineret. **≈mannschaft,** ~, ~en, *f* echipă *f* de tineret. **≈mut,** ~(e)s, *m sg.* curaj *n* / elan *n* tineresc. **≈organisation** [-tsi-], ~, ~en, *f* organizație *f* de tineret. **≈schrift,** ~, ~en, *f* 1. scriere *f* din tinerețe. 2. scriere *f* pt. tineret. **≈schutz,** ~es, *m sg.* protecția *f* minorilor. **≈stil,** ~(e)s, *m sg.* stilul *n* tineretului (în arta germană de pe la 1900). **≈strafanstalt,** ~, ~en, *f* școală *f* de corecție. **≈sünde,** ~, ~n, *f* păcat *n* comis în tinerețe. **≈tag,** ~(e)s, ~e, *m* 1. ziua *f* tineretului. 2. v. Jugendtagung. **≈tagung,** ~, ~en, *f* congres *n* / sesiune *f* a(l) tineretului. **≈treffen,** ~s, ~, *n* reuniune *f* / întîlnire *f* / festival *n* a(l) tineretului. **≈werk,** ~(e)s, ~e, *n* operă *f* de / din tinerețe. **≈woche,** ~, ~n, *f* săptămînă *f* a tineretului. **≈zeit,** ~, ~en, *f* vîrsta *f* / epoca *f* / anii *pl.* tinereții.
Jugoslawe, ~n, ~n, *m* iugoslav *m.*
jugoslawisch *adj.* iugoslav.
Jul, ~(e)s, ~e, *m* 1. sărbătoarea *f* mijlocului iernii; *(pop.)* Crăciun *n.* 2. *(reg.)* vînă *f* de apă. **≈fest,** ~(e)s, ~e, *n* v. Jul (1).
Juli, ~(s), ~s, *m* iulie *m.*
iulianisch *adj.* (calendar) iulian.
Julienne [jyl'jen], ~, *f sg.* mîncare *f* / supă *f* de zarzavat (tăiat mărunt).
Jul≈klapp, ~(e)s, ~e, *m* cadou *n* de Crăciun (aruncat în cameră). **≈mond,** ~(e)s, ~e, *m* decembrie *m.* **≈nacht,** ~, *"~e, f* seara *f* de Crăciun.

Jumper ['dʒʌm-], ~s, ~, *m* pulover *n*.
jun. *presc.* de la junior.
jung I. *adj.* **1.** tînăr // ~ *und alt* tineri și bătrîni; *die ~en Jahren* anii *pl.* de tinerețe; *~es Blut* fată *f* / persoană *f* tînără. **2.** tineresc, juvenil; viguros. **3.** fraged; proaspăt; nou, recent // *~er Wein* vin *n* nou; *~es Gemüse* **a)** zarzavat *n* proaspăt; **b)** tineret *n*, băieți și fete. **II.** *adv.* de tînăr, din tinerețe.
Jung≈aktivist, ~en, ~en, *m* activist *m* al unei organizații de tineret. **≈arbeiter,** ~s, ~, *m* **1.** tînăr muncitor *m*. **2.** *pl.* tineret *n* muncitor. **≈bär,** ~en, ~en, *m* pui *m* de urs. **≈brunnen,** ~s, ~, *m* (*poetic*) izvorul *n* tinereții. **≈e,** ~n, ~n, **I.** *m.* **1.** băiat *m*, tînăr *m*, flăcău *m* // *kleiner* ~ băiețaș *m*; *grüner* ~ tînăr *m* cu caș la gură, imberb *m*; *blauer* ~ marinar *m*. **2.** ucenic *m*. **3.** elev *m* de marină. **II.** *n.* pui *m* (de animal) // ~ *bekommen* / *werfen* a făta [1K].
jungen *vi.* **1.** a făta [1K]. **2.** a întineri [4h]. **≈haft** *adj.* copilăresc, tineresc, băiețesc; ștrengăresc; adolescentin
Jungen≈jahre *pl.* anii *pl.* tinereții / adolescenței. **≈streich,** ~(e)s, ~e, *m* ștrengărie *f*.
Jünger, ~s, ~, *m* discipol *m*, învățăcel *m*; aderent *m*; (și *rel.*) ucenic *m*, apostol *m*.
jüngerhaft *adj.*, *adv.* ca / de discipol / ucenic / apostol.
Jüngerschaft, ~, ~en, *f* **1.** discipoli *pl.*, aderenți *pl.*; (și *rel.*) ucenici *pl.*, apostoli *pl.* **2.** calitatea *f* de discipol / ucenic / apostol; ucenicie *f*, apostolat *n*.
Jünges, ~, *n sg.* (*reg.*) măruntaie *pl.* de pasăre.
Jungfer, ~, ~n, *f* **1.** fecioară *f*; virgină *f*; fată *f*. **2.** cameristă *f*, fată *f* în casă, jupîneasă *f*. **3.** (*bot.*) mac *m* roșu // *nackte* ~ brîndușă *f* de toamnă. **4.** libelulă *f*. **5.** (*constr.*) mai *n* (de mînă). **6.** buiotă *f*, (*reg.*) călugăr *m*.
jüngferlich *adj.* fecioreinic, virginal.
Jungfern≈erde, ~, ~n, *f* pămînt *n* înțelenit, țelină *f*. **≈fahrt,** ~, ~en, *f* călătorie *f* inaugurală (a unui vapor / autovehicul etc.). **≈fieber,** ~s; *n sg.* (*med.*) cloroză *f*. **≈finger,** ~s, ~, *m* (deget *n*) inelar *n*. **≈gold,** ~(e)s, *n sg.* aur *n* pur.
jungfernhaft *adj.* **1.** fecioreinic, virginal. **2.** de fată bătrînă.
Jungfern≈häutchen, ~s, ~, *n* (*anat.*) himen *n*. **≈honig,** ~s, *m sg.* miere *f* centrifugată. **≈kind,** ~(e)s, ~er, *n* copil *m* din flori; bastard *m*. **≈kloster,** ~s, "~, *n* mînăstire *f* de maici / călugărițe. **≈krankheit,** ~, ~en, *f* (*med.*) cloroză *f*. **≈kranz,** ~es, "~e, *m* **1.** cunună *f* de mireasă. **2.** dans *n* popular german. **≈quecksilber,** ~s, *n sg.* argint-viu *n* pur. **≈rebe,** ~, ~n, *f* viță *f* sălbatică. **≈rede,** ~, ~n, *f* prima cuvîntare *f* în parlament (a unui politician). **≈schaft,** ~, *f sg.* feciorie *f*; (și *fig.*) virginitate *f*, castitate *f*; puritate *f*. **≈schwarm,** ~(e)s, "~e, *m* (*apic.*) roi *n* de toamnă. **≈stand,** ~(e)s, *m sg.* celibat *n*; faptul *n* / starea *f* de a nu fi căsătorită. **≈tum,** ~s, *n sg.* v. Jungfernschaft. **≈zeugung,** ~, ~en, *f* partenogeneză *f*.
Jung≈frau, ~, ~en, *f* fecioară *f*, virgină *f*, fată *f* // *die heilige* ~ Sfînta Fecioară *f*; *die allerheiligste* ~ Maica Precistă.
jungfräulich *adj.* **1.** virgin(al), fecioreinic. **2.** (*fig.*) curat, nevinovat.
Jung≈fräulichkeit, ~, *f sg.* virginitate *f*, feciorie *f*. **≈geselle,** ~n, ~n, *m* celibatar *m*, burlac *m*, holtei *m*. **≈gesellenstand,** ~(e)s, *m* celibat *n*, burlăcie *f*, (*fam.*) becherie *f*. **≈herr,** ~(e)n, ~en, *m* v. Junker. **≈holz,** ~es, "~er, *n* pădure *f* tînără, dumbravă *f*; lăstăriș *n*.
jungieren, *-rte, -rt, vt.* a lega [1ț], a face [3a] legătura / joncțiunea.
Junglehrer, ~s, ~, *m* profesor *m* titular provizoriu.
Jüng≈ling, ~s, ~e, *m* tînăr *m*, adolescent *m*, flăcău *m*. **≈lingsalter,** ~s, *n sg.* tinerețe *f*, adolescență *f*.
jüngling(s)haft *adj.* tineresc, juvenil.
Jung≈mädchen, ~s, ~, *n* **1.** (*elv.*) v. Jungfer (1). **2.** (*sport*) junioară *f*. **≈mann,** ~(e)s, "~er, *m* **1.** adolescent *m*. **2.** membru *m* tînăr (al unei organizații). **3.** (*sport*) junior *m*. **≈meister,** ~s, ~, *m* **1.** maistru *m* / meșter *m* proaspăt avansat. **2.** (*sport*) campion *m* de juniori. **≈ochs,** ~en, ~en, *m* junc(an) *m*. **≈proleт,** ~en, ~en, *m* tînăr *m* proletar. **≈sein,** ~s, *n sg.* tinerețe *f*, faptul *n* de a fi tînăr.
jüngst *adv.* de curînd, recent; deunăzi; în ultima vreme. **≈e** (*der* / *die* / *das* ~) *adj.* **1.** tînăr // *der ~e Bruder* fratele cel mai mic / tînăr. **2.** recent; nou; ultim // *das ~e Ereignis* ultimul / cel mai recent eve-

nunent *n*; (*bis.*) *das Jüngste Gericht* judecata de-apoi; *der Jüngste Tag* ziua judecății de-apoi, sfîrșitul lumii. ≈**ens**, ≈**hin** *adv.* în ultima vreme, recent. ≈**vergangen** *adj.* recent // *in* ~*er Zeit* în ultima vreme.

Jung≈vieh, ~(*e*)*s*, *n sg.* vite *f pl.* (cornute) tinere. ≈**volk**, ~(*e*)*s*, *n sg.* tineret *n*, oameni *pl.* tineri. ≈**wald**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* pădure *f* tînără, dumbravă *f*, lăstăriș *n*.

Juni, ~(*s*), ~*s*, *m* iunie *m*.

junior *adj.* junior.

Junior, ~*s*, -*oren*, *m* junior *m*.

Junioren≈meisterschaft, ~, ~*en*, *f* campionat *n* de juniori. ≈**wett|streit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* concurs *n* / întrecere *f* de juniori.

Junker, ~*s*, ~, *m* iuncher *m*: **1.** mare proprietar *m* (în Prusia). **2.** tînăr *m* nobil. **3.** elev *m* de școală militară. ≈**ei**, ~, *f sg.* (*peior.*) iuncări *pl.*, iuncherime *f*.

junker(n)haft, **jünkerlich** *adj.* de iuncher; nobil, boieresc; (*fig.*) îngîmfat.

Junkers, ~, ~, *f*, ≈**flugzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (avion *n*) Junkers *n*.

Junker≈schaft, ~, *f sg.* iuncherime *f*, nobilime *f* (prusacă). ≈**tum**, ~*s*, *n sg.* (*peior.*) concepție *f* / comportare *f* de iuncher.

Junktur, ~, ~*en*, *f* **1.** legătură *f*, joncțiune *f*. **2.** articulație *f*.

junonisch *adj.* iunonic, maiestuos, impunător.

Junte, ~, ~*n*, *f* (*reg.*) fustă *f*, jupon *n*.

Jüpchen, ~*s*, ~, *n* jachețică *f*.

Jupe, ~, ~*n*, *f* **1.** laibăr *n*, corsaj *n*. **2.** (*fig.*) fustă *f* (țărănească); jupon *n*. **3.** rochiță *f* (de copil). **4.** jachetă *f*.

Jupiter|lampe, ~, ~*n*, *f* bec *n* de proiector.

Jupon [ʒy'pɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* jupon *n*, fustă *f*.

Juppe, ~, ~*n*, *f* v. Jupe.

Jura I. ~*s*, *m sg.* **1.** munții Jura. **2.** (*geol.*) jurasic *n*. **II.** *n pl.* dreptul *n*, știință *f* juridică / a dreptului.

jurassisch *adj.* (*geol.*) jurasic.

Jur≈at, ~*en*, ~*en*, *m* jurat *m*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*jur.*) jurămînt *n*; luarea *f* / depunerea *f* jurămîntului. ≈**ator**, ~*s*, -*toren*, *m* martor *m* cu jurămînt.

juridisch *adj.* juridic, de drept.

Juris≈consultus, ~, -*ti*, *m* jurisconsult *m*, jurist *m*. ≈**diktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* jurisdicție *f*. ≈**prudenz**, ~, *f sg.* jurisprudență *f*.

Jurist, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** jurist *m*, specialist *m* în drept. **2.** student *m* în drept. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* **1.** știința *f* dreptului. **2.** (*fam.*) chițibuș *n* avocățesc.

juristisch *adj.* juridic // ~*e Fakultät* facultate *f* juridică / de drept.

Juror, ~*s*, -*roren*, *m* membru *m* al juriului.

Jurte, ~, ~*n*, *f* iurtă *f*.

Jury ['ʒyri și 'dʒuri], ~*s*, ~*s*, *n* juriu *n*.

Jus, ~, *Jura*, *n* drept *n*, știință *f* a dreptului.

just *adv.* tocmai, chiar, taman; exact, precis. ≈**ament** *adv.* **1.** precis, exact. **2.** (*fam.*) tocmai (de aia); în ciudă. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a regla [1b], a ajusta [1b]. **2.** a verifica [1ș]; a etalona [1b].

Just|ier≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** ajustor *m*. **2.** verificator *m* (de măsuri / greutăți etc.). **3.** (*poligr.*) turnător *m* de litere. ≈**feile**, ~, ~*n*, *f* pilă *f* de ajustat. ≈**latte**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*constr.*) dreptar *n*. **2.** (*geod.*) miră *f* de verificare / comparare. ≈**schraube**, ~, ~*n*, *f* șurub *n* de reglare / ajustare. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** reglare *f*, ajustare *f*. **2.** verificare *f*, etalonare *f*. **3.** dispozitiv *n* de ajustare / reglare. ≈**waage**, ~, ~*n*, *f* balanță *f* de etalonare / verificare.

Justifika≈tion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* justificare *f*. ≈**tur**, ~, ~*en*, *f* verificare *f* a conturilor; descărcare *f* de gestiune.

justifiz|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** (*și vr.*) a (se) justifica [1ș]. **2.** a verifica [1ș] (exactitatea).

Justiti≈a [-tsia], ~, *f sg.* justiție *f*. ≈**ar** [-tsi'a:r], ~*s*, ~*e*, ≈**arius**, ~, -*ri|en*, *m* consilier *m* juridic, jurisconsult *m*.

Justiz, ~, *f sg.* justiție *f*; dreptate *f*. ≈**apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* al justiției.

justiz|ärztlich *adj.* medico-legal.

Justiz≈gewalt, ~, *f sg.* putere *f* judecătorească. ≈**hoheit**, ~, *f* jurisdicție *f*. ≈**ja|rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consilier *m* juridic. ≈**ministerium**, ~*s*, -*ri|en*, *n* minister *n* de justiție / al justiției. ≈**mord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* asasinat *n* judiciar. ≈**palast**, ~*es*, "~*e*, *m* palat *n* al justiției. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** consilier *m* juridic. **2.** consilier *m* la curtea de casație / apel. ≈**referent**, ~*en*, ~*en*, *m* referent *m* juridic. ≈**sekretär**, ~*s*, ~*e*, *m* funcționar *m* judecătoresc; grefier *m*. ≈**verweigerung**, ~, ~*en*, *f* refuz *n* de a acorda justiție. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg.* științe *pl.* juridice; drept *n*; justiție *f*.

Jute, ~, ~*n*, *f* **1.** (*bot.*) iută *f*; fibre *pl.* de iută. **2.** (*reg.*) zer *n* (de lapte dulce). **3.** (*reg.*) iugăr *n*.

Jüte, ~*n*, ~*n*, *m* iutlandez *m*, locuitor *m* al Iutlandei.

juven≈alisch *adj.* iuvenalic, mușcător, satiric. **≈il** *adj.* tineresc, juvenil.

Juwel, ~*s*, ~*en*, *n* giuvaer *n*; piatră *f* prețioasă; bijuterie *f*. **≈en|arbeit**, ~, ~*en*, *f* (lucru *n* de) bijuterie *f* / giuvaergerie *f*.

juwelen *adj.* de / din bijuterii. **≈haft** *adj.* de preț, prețios.

Juwel≈en|laden, ~*s*, "~, *m* bijuterie *f* (magazin), giuvaergerie *f*. **≈ier**, ~*s*, ~*e*, *m* bijutier *m*, giuvaergiu *m*. **≈ier|waage**, ~, ~*n*, *f* balanță *f* de bijutier. **≈ier|waren** *pl.* bijuterii *pl.*, giuvaericale *pl.*

Jux, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** glumă *f*, poznă *f*, farsă *f* // ~ *machen* a se ține [3h] de farse / fleacuri. **2.** (*reg.*) fleacuri *pl.*; porcărie *f*. **≈ding(s)**, ~*es*, ~*er*, *n* obiect *n* de farsă.

juxen I. *vi.* a face [3a] glume / farse / pozne. **2.** (*fam.*) a face [3a] murdărie *f*. **3.** a chiui [4f]. **II.** *vt.* a păcăli [4h] (pe cineva).

Juxerei, ~, *f sg.* **1.** păcăleală *f*, farsă *f*. **2.** murdărie *f*, porcărie *f*.

juxig *adj.* **1.** glumeț; poznaș. **2.** murdar.

Juxta, ~, *-ten*, *f* cupon *n* / talon *n* de control (la lozuri). **≈position** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* juxtapunere *f*.

juxtapon|ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a juxtapune [3e].

Jux|zeug, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. **Juxding**.

K

K, k [ka], ~, ~, n K, k m.
k presc. v.: 1. kaiserlich. 2. königlich. 3. Karat.
K presc. v.: 1. Krone (9). 2. Kalium.
Kaba≈che, ≈cke, ~, ~n, f 1. cocioabă f. 2. circiumă f.
Kabal≈e, ~, ~n, f intrigă f, uneltire f, cabală f. **≈ist,** ~en, ~en, m intrigant m, uneltitor m.
Kabarett, ~(e)s, ~e, n 1. cabaret n, teatru n de revistă. 2. farfurie f cu despărţituri. **≈iler,** [-'tje:], ~s, ~s, m conducător m de cabaret. **≈ist,** ~en, ~en, m artist m de cabaret.
Kabbalistik, ~, f sg. cabalistică f; ştiinţă f ocultă, magie f.
Kabbelei, ~, ~en, f ceartă f.
kabbeln vi. 1. (şi vr.) a se ciorovăi [4i]. 2. a se ondula [1b].
Kabel, ~s, ~, n 1. cablu n. 2. cablu n de oţel, parimă f. 3. cablogramă f. 4. loz n, (cotă-parte f din) cîştig n. **≈ader,** ~, ~n, f (el.) conductor n de cablu. **≈anschluß,** -usses, -üsse, m 1. joncţiune f (de cablu). 2. racordare f (prin cablu). **≈bagger,** ~s, ~, m excavator n cu cablu. **≈brief,** ~(e)s, ~e, m cablogramă f. **≈brücke,** ~, ~n, f pod n suspendat pe cabluri. **≈brunnen,** ~s, ~, m (constr.) puţ n pt. cablu. **≈dampfer,** ~s, ~, m navă f cablieră, cablier n. **≈depesche,** ~, ~n, f cablogramă f. **≈draht,** ~(e)s, "~e, m sîrmă f de cablu. **≈halter,** ~s, ~, m suport n de cablu. **≈jau,** ~s, ~e, m batog m. **≈länge,** ~, ~n, f (mar.) (lungime f de) cablu n, ancablură f (1/10 milă marină). **≈leger,** ~s, ~, m v. Kabeldampfer. **≈leitung,** ~, ~en, f linie f de cablu.
kabeln vt. 1. a cablografia [1b], a trimite [3n] o cablogramă. 2. a trage [3c] la sorţi / loterie (ceva).
Kabel≈nachricht, ~, ~en, f ştire f / informaţie f prin cablogramă. **≈schelle,** ~, ~n, f brăţară f de cablu. **≈schiff,** ~(e)s, ~e, n v. Kabeldampfer. **≈schuh,** ~(e)s, ~e, m papuc m de cablu. **≈seele,** ~, ~n, f inimă f de cablu. **≈seil,** ~(e)s, ~e, n cablu n / parimă f de oţel. **≈verlegung,** ~, ~en, f poza(rea) f cablului. **≈weg,** ~(e)s, ~e, m auf (dem) ~ prin cablu. **≈winde,** ~, ~n, f cabestan n. **≈wort,** ~(e)s, "~er, n cuvînt n cablografiat.
Kabestan, ~(e)s, ~e, m cabestan n.
Kabine, ~, ~n, f cabină f.
Kabinett, ~(e)s, ~e, n 1. cabinet n (medical / de lucru / de partid / tehnic etc.). 2. cabinet n, consiliu n de miniştri, guvern n. **≈format,** ~(e)s, ~e, n (fot.) format n cabinet (10 × 14 cm). **≈käfer,** ~s, ~, m gîndac m de bibliotecă. **≈s|befehl,** ~(e)s, ~e, m ordin n de cabinet. **≈scheibe,** ~, ~n, f pictură f / miniatură f pe sticlă. **≈s|frage,** ~, ~n, f chestiune f de încredere (în guvern). **≈s|krise,** ~, ~n, f criză f de cabinet / guvern. **≈s|sitzung,** ~, ~en, f şedinţă f de cabinet / a consiliului de miniştri. **≈stück,** ~(e)s, ~e, f piesă f (de colecţie) rară / preţioasă. **≈wein,** ~(e)s, ~e, m vin n cabinet.
Kabis, ~, ~, m varză f albă.
kablieren, -rte, -rt, vt. a răsuci [4h] (funii / cabluri).
Kabotage [-'ta:ʒə], ~, f sg. cabotaj n.
kabotieren, -rte, -rt, vi. a face [3a] cabotaj.
Kabriolett, ~(e)s, ~e, n 1. cabrioletă f, şaretă f. 2. (auto) cabriolet n, maşină f decapotabilă.
Kabüse, ~, ~n, f (mar.) cambuză f.
Kabutter, ~, ~n, f debara f.
Kachel, ~, ~n, f 1. cahlă f, placă f de faianţă / teracotă. 2. vas n de lut.
kach≈elig adj. fragil, casabil. **≈eln** vt. 1. a căptuşi [4h] cu cahle. 2. a încălzi [4h] bine.

Kachelofen, ~s, "~, *m* sobă *f* de teracotă / cahle.
Kachexie, ~, *f sg.* (*med.*) cașexie *f*.
Kacke, ~, ~n, *f* (*vulg.*) fecale *pl.*
kacken *vi.* (*vulg.*) a defeca.
Kad, ~s, ~s, *n* rezervor *n*, recipient *n*.
Kadaver [-vər], ~s, ~, *m* cadavru *n*, leș *n*, hoit *n*. ≈**gehorsam**, ~s, *m sg.* supunere *f* oarbă.
kadaverös [-ve-] *adj.* cadaveric.
Kaddig, ~s, ~s, *m* ienupăr *m*.
Kadenz, ~, ~en, *f* ritm *n*; (și *muz.*) cadență *f*.
kadenzieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a cadența [1b].
Kader, ~s, ~, *m* 1. cadru *n*. 2. (*reg.*) maxilar *n* inferior; gușă *f* (dublă). ≈**abteilung**, ~, ~en, *f* serviciu *n* de cadre. ≈**bestand**, ~(*e*)s, "~e, *m* efectiv *n* / disponibil *n* de cadre. ≈**entwicklung**, ~, *f sg.* formarea *f* cadrelor. ≈**politik**, ~, *f sg.* politică *f* de cadre. ≈**schulung**, ~, ~en, *f* școală *f* de cadre.
Kadett, ~en, ~en, *m* (*mil.*) cadet *m*; elev-ofițer *m*. ≈e, ~, ~n, *f* dală *f* / placă *f* de trotuar. ≈**enanstalt**, ~, ~en, *f* școală *f* de ofițeri. ≈**enschiff**, ~(*e*)s, ~e, *n* navă-școală *f*.
Kadi, ~s, ~s, *m* cadiu *m*, judecător *m*.
Kadmium, ~s, *n sg.* cadmiu *n*.
kadrieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a cadra [1b]; a coincide [3m].
kaduk *adj.* 1. slab, șubred. 2. caduc, fără valabilitate; anulat.
Kadukten *pl.* bunuri *pl.* care revin statului (din lipsă de moștenitori).
kaduzieren *vt.* a declara [1p] caduc; a anula [1b].
kafeln *vi.* 1. a ronțăi [4f] (cu zgomot); a plescăi [4f]. 2. a greși [4h], a strica [1a].
Käfer, ~s, ~, *m* 1. gîndac *m*; coleopteră *f*. 2. (*reizender*) ~ fată *f* drăguță. ≈**blume**, ~, ~n, *f* plantă *f* coleopteră.
käfern *vi.* a umbla [1c] / alerga [1z] de kcolo pînă colo.
kaff *adj.* fără valoare.
Kaff, ~(*e*)s, ~e, *m* 1. păstaie *f*, teacă *f*. 2. pleavă *f*. 3. fleac *n*, lucru *n* fără valoare. 4. sat *n* / cătun *n* prăpădit.
Kaffee, ~s, ~s, I. *m* cafea *n*. II. *n* (și **Kaffee**) cafenea *f*. ≈**baum**, ~(*e*)s, *-bäume*, *m* (arborele *m* de) cafea *f*. ≈**bohne**, ~, ~n, *f* bob *n* / boabă *f* de cafea.
kaffeebraun *adj.* cafeniu.
Kaffee≈decke, ~, ~n, *f* față *f* de masă pt. cafea. ≈**dick**, ~(*e*)s, *n sg.* zaț *n* (de cafea). ≈**eis**, ~es, ~e, *n* înghețată *f* de cafea, café-glacé *n*. ≈**ersatz**, ~es, *m sg.* surogat *n* de cafea. ≈**filter**, ~s, ~, *m* 1. filtru *n* de cafea. 2. cafea-filtru *f*. ≈**geschirr**, ~(*e*)s, ~e, *n* serviciu *n* de cafea. ≈**grund**, ~(*e*)s, *m sg.* zaț *n* (de cafea). ≈**haube**, ~, ~n, *f* învelitoare *f* de cafetieră. ≈**haus**, ~(*e*)s, *-häuser*, *n* cafeu *n*, cafenea *f*. ≈**kanne**, ~, ~n, *f* cafetieră *f*; ibric *n* de cafea. ≈**klatsch**, ~es, *m sg.* bîrfeală *f* (la cafea). ≈**löffel**, ~s, ~, *m* linguriță *f* (de cafea). ≈**maschine**, ~, ~n, *f* filtru *n* / expres *n* pt. cafea. ≈**mühle**, ~, ~n, *f* rîșniță *f* de cafea. ≈**mütze**, ~, ~n, *f* v. Kaffeehaube. ≈**satz**, ~es, *m sg.* zaț *n* (de cafea). ≈**schenker**, ~s, ~, *m* cafegiu *m*, proprietar *m* de cafeu. ≈**schwester**, ~, ~n, *f* 1. cafegioaică *f*. 2. bîrfitoare *f*. ≈**tasse**, ~, ~n, *f* ceașcă *f* de cafea. ≈**trommel**, ~, ~n, *f* mașină *f* / dulap *n* de prăjit cafea.
Kaffein, ~s, *n sg.* cofeină *f*, cafeină *f*.
Kaffer, ~s, ~, *m* 1. cafru *m*. 2. găgăuță *m*.
Käfig, ~s, ~e, *m* cușcă *f*; colivie *f*.
Kafiller, ~s, ~, *m* hingher *m*.
Kaftan, ~(*e*)s, ~e, *m* caftan *n*.
Käfter, ~s, ~, *n* cămăruță *f*, odăiță *f*.
kahl *adj.* 1. chel; pleșuv. 2. golaș; gol; sterp. 3. (*fig.*) sărăcăcios; ieftin; jerpelit; uzat.
Kahl≈heit, ~, *f sg.* chelie *f*; pleșuvie *f*; goliciune *f*. ≈**hieb**, ~(*e*)s, ~e, *m* (*forest.*) tăiere *f* rasă, defrișare *f*. ≈**kinn**, ~(*e*)s, ~e, *n* bărbie *f* rasă / spînă; (om *m*) spîn *m*. ≈**kopf**, ~(*e*)s, "~e, *m* cap *n* / om *m* chel / pleșuv.
kahlköpfig *adj.* pleșuv, chel.
Kahlschlag, ~(*e*)s, "~e, *m* v. Kahlhieb.
Kahm, ~(*e*)s, "~e, *m* (pojghiță *f* de) mucegai *n*; floare *f* (pe lichide).
kahm≈en *vi.* a prinde [3m] / face [3a] mucegai; a face floare. ≈**ig** *adj.* mucegăit, cu mucegai / floare.
Kahn, ~(*e*)s, "~e, *m* 1. luntre *f*, barcă *f*; șlep *n*. 2. (*fam.*) papuc *m*. 3. arest *n* // *in den* ~ *fliegen* a intra [1c] la închisoare. 4. (*pop.*) pat *n*. 5. covată *f*, albie *f*. ≈**brücke**, ~, ~n, *f* pod *n* plutitor. ≈**fahrer**, ~s, ~, *m* barcagiu *m*, luntraș *m*.
Kai, ~s, ~e (și ~s), *m* 1. chei *n* (portuar). 2. (*reg.*) pălăvrăgeală *f*.

Kalb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** hoit *n*. **2.** vițel *m*. **3.** găgăuță *m*. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* (*elv.*) necaz *n*.
kal|en *vi*. a pălăvrăgi [4h] prostește.
Kaigeld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (taxă *f* de) peaj *n*.
Kaik, ~*s*, ~*e*, *m* caic *n*.
Kaiman, ~*s*, ~*e*, *m* (*zool.*) caiman *m*, aligator *m*.
Kai|platz, ~*es*, "~*e*, *m* (*mar.*) dană *f* (portuară).
Kaiser, ~*s*, ~, *m* împărat *m*; cezar *m* // *um des ~s Bart streiten* a se certa [1ț] pt. nimicipt. te miri ce. ≈**adler**, ~*s*, ~, *m* vultur *m* imperial. ≈**apfel**, ~*s*, "~, *m* măr *n* domnesc. ≈**aus|zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* făină *f* extrafină. ≈**burg**, ~, ~*en*, *f* cetate *f* / castel *n* imperial(ă). ≈**fleisch**, ~*es*, *n sg*. kaizer(flaiș) *n*. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* casă *f* imperială, dinastie *f*. ≈**in**, ~, ~*nen*, *f* împărăteasă *f*. ≈**krone**, ~, ~*n*, *f* **1.** coroană *f* imperială. **2.** (*bot.*) lalea *f* pestriță.
kaiserlich *adj*. imperial, împărătesc.
Kaiser≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** împărat *m* slab / rău. **2.** partizan *m* al împăratului. **3.** ciupercă *f* cezariană comestibilă. ≈**mehl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* făină *f* extrafină. ≈**reich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* imperiu *n*, împărăție *f*. ≈**schmarr(e)n**, ~*s*, ~, *m* un fel de omletă dulce. ≈**schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*med.*) (operație *f*) cezariană *f*. ≈**stadt**, ~, "~*e*, *f* oraș *n* imperial. ≈**semmel**, ~*s*,~, *m* chiflă *f*. ≈**tum**, ~*s*, *n* imperiu *n*.
Kajak, ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* caiac *n*.
Kaje, ~, ~*n*, *f* chei *n* (portuar).
kajolieren [-ʒo-], -*rte*, -*rt*, *vt*. a linguși [4h]; a alinta [1D].
Kajüte, ~, ~*n*, *f* cabină *f* (pe bordul ambarcațiilor).
Kakao, ~*s*, ~*s*, *m* cacao *f* // *jn. durch den ~ ziehen* a-și bate [3a] joc de cineva. ≈**bohne**, ~, ~*n*, *f* boabă *f* de cacao. ≈**butter**, ~, *f sg*. unt *n* de cacao. ≈**stube**, ~, ~*n*, *f* cafenea *f* unde se servește cacao.
kakeln *vi*. **1.** a cotcodăci [4h]. **2.** (*fig.*) a sporovăi [4i]. **3.** a se certa [1ț].
Kakerlak, ~*s* (și ~*en*), ~*en*, *m* **1.** gîndac *m* negru / de bucătărie. **2.** albinos *m*.
Kaki, ~*s*, *m sg*. stofă *f* tropicală / kaki.
Kakophonie, ~, -*nien*, *f* cacofonie *f*.
Kaktus, ~(*ses*), -*teen*, *m* cactus *m*.
Kal. *presc*. de la K a l o r i e.
Kalamität, ~, ~*en*, *f* calamitate *f*.
Kalander, ~*s*, ~, *m* **1.** (*tehn.*) calandru *n*. **2.** (*ornit.*) ciocîrlie *f* sudică.
kalandern *vt*. **1.** (*tehn.*) a calandra [1b], a lamina [1b]; a cilindra [1b]; a satina [1b] (hîrtie / textile). **2.** a chefui [4i].
Kalandsbruder, ~*s*, "~, *m* chefliu *m*, petrecăre' *m*, om *m* de viață.
Kalasche, ~, ~*n*, *f* bătaie *f* zdravănă; porție *f* de bătaie.
kalaschen *vt*. a bate [3a] zdravăn; a trage [3c] (cuiva) o porție de bătaie.
Kalauer, ~*s*, ~, *m* calambur *n* ieftin / nesărat.
kalauern *vi*. a face [3a] glume / calambururi (ieftine / nesărate).
Kalb, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (și *fig.*) vițel *m*, vițea *f* // *mit fremdem ~ pflügen* a se împăuna [1b] cu meritele altuia; *ein ~ abbinden* a vom(it)a [1b]. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* vițică *f*, junică *f*. ≈**e|fieber**, ~*s*, *n sg*. (*vet.*) febră *f* puerperală.
kalben *vi*. **1.** (*despre vaci*) a făta [1K]. **2.** (*despre ghețari*) a se rupe [3i] / desprinde [3m] din banchiză. **3.** a chicoti [4h] (prostește).
Kälberei, ~, ~*en*, *f* comportare *f* prostească / neroadă.
kälberig *adj*. nerod.
kälbern **I.** *vi*. **1.** v. k a l b e n (1, 3). **2.** a vom(it)a [1b]. **II.** *adj*. (din carne) de vițel.
Kälber≈ne, ~*n*, *n sg*. carne *f* de vițel. ≈**tanz**, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** dans *n* dezlănțuit / deșănțat. **2.** mare *f* agitată, hulă *f*.
Kalb≈fell, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** piele *f* de vițel. **2.** tobă *f*, darabană *f* // *dem ~ folgen* a se înrola [1b] în oaste. ≈**fleisch**, ~*es*, *n sg*. carne *f* de vițel.
Kalbs≈braten, ~*s*, ~, *m* friptură *f* de vițel. ≈**bries**, ~*es*, ~*e*, ≈**brös|chen**, ~*s*, ~, *n* momițe *pl*. de vițel. ≈**fell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. K a l b f e l l. ≈**leder**, ~*s*, *n sg*. piele *f* de vițel, șevro *n*. ≈**milch**, ~, *f sg*. v. K a l b s b r i e s. ≈**nuß**, ~, *f sg*. nucă *f* / pulpă *f* de vițel. ≈**ragout** [-gu:], ~*s*, ~*s*, *n* tocană *f* franțuzească de vițel. ≈**schlegel**, ~*s*, ~, *m* pulpă *f* de vițel. ≈**stelze**, ~, ~*n*, *f* (*cul.*) picior *n* de vițel.
Kaldarium, ~*s*, -*rien*, *n* seră *f*.
Kaldaune, ~, ~*n*, *f* măruntaie *pl*. / organe *pl*. de vită. ≈**n|schlucker**, ~*s*, ~, *m* (*peior.*) om *m* sărac, mațe-fripte *m*.
Kalebasse, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) tigvă *f*, tilv *n* (planta și vasul făcut din ea).
kalefaktern *vi*. a se vîrî [4x] / amesteca [1ș] în toate.

Kalefak≈ter, ~s, ~, m, ≈tor, ~s, -toren, m v. Kalfakter.
Kaleidoskop, ~(e)s, ~e, n caleidoscop n.
kaleidoskopisch adj. caleidoscopic.
kalendarisch adj. calendaristic.
Kalendarium, ~s, -rilen, n calendar n.
Kalender, ~s, ~, m 1. calendar n. 2. almanah n. ≈jahr, ~(e)s, ~e, n an m calendaristic. ≈macher, ~s, ~, ≈mann, ~(e)s, "~er, m autor m de almanahuri.
kalendern vi. a medita [1b], a sta [1l] pe gînduri.
Kalesche, ~, ~n, f caleașcă f.
Kalfak≈ter, ~s, ~, ≈tor, ~s, -toren, m 1. fochist m. 2. intendent m (de bloc). 3. lingușitor m.; intrigant m; om m care trage cu urechea.
Kalfaterer, ~s, ~, m călăfătuitor m.
kalfatern, -rte, -rt, vt. a călăfătui [4i].
Kali, ~s, ~, n (chim.) potasă f.
Kaliber, ~s, ~, n (mil., tehn. și fig.) calibru n; (fig.) mărime f, dimensiune f; calitate f.
kalib≈erig adj. de calibru. ≈rieren, -rte, -rt, vt. a calibra [1b]; a măsura [1e] calibrul.
Kali|dünger, ~s, m sg. îngrășămînt n de potasiu.
Kalif, ~(e)s, ~e, m calif m.
Kali≈ko, ~s, ~s, m pînză f tare (pt. legat cărți). ≈lauge, ~, f sg. leșie f de potasiu. ≈salz, ~es, ~e, n sare f de potasiu. ≈um, ~s, n sg. (chim.) kaliu n, potasiu n. ≈werk, ~(e)s, ~e, n fabrică f de potasiu.
Kalk, ~(e)s, ~e, m var n, calcar n // (ab)gelöschter ~ var stins; mit ~ tünchen a vărui [4i]. ≈anstrich, ~(e)s, ~e, m văruit n, văruială f. ≈ant, ~en, ~en, m om m care acționează (călcînd) burduful orgii.
kalkartig adj. calcaros, văros, ca varul.
Kalk≈beule, ~, ~n, f umflătură f / nod n artritic(ă). ≈bewurf, ~(e)s, "~e, m tencuire f / tencuială f cu var. ≈brennen, ~s, n sg. arderea f pietrei de var. ≈bruch, ~(e)s, "~e, m carieră f de piatră de var. ≈bucht, ~, ~en, f groapă f de var.
kalken, kälken vt. 1. a vărui [4i]. 2. a îngrășa [1v] (pămîntul) cu substanțe calcaroase. 3. a argăsi [4h]; a băițui [4i]. 4. a trata [1b] cu var.
Kalk≈erde, ~, f sg. pămînt n calcaros. ≈grube, ~, ~n, f groapă f de (stins) var; varniță f. ≈hütte, ~, ~n, f cuptor n de ars var, vărărie f.
kalk≈haltig, ≈ig adj. calcaros, văros.
Kalk≈kasten, ~s, "~, m, ≈kiste, ~, ~n, f varniță f. ≈löschen, ~s, n sg. stingerea f varului. ≈mehl, ~(e)s, n sg. praf n de var. ≈mörtel, ~s, ~, m mortar n de / cu var. ≈ofen, ~s, "~, m cuptor n de (ars) var. ≈pinsel, ~s, ~, m bidinea f. ≈spat, ~(e)s, m sg. calcit n. ≈stein, ~(e)s, ~e, m piatră f de var. ≈teig, ~(e)s, ~e, m pastă f de var. ≈tuff, ~(e)s, m sg. tuf n calcaros.
Kalkulation [-tsi-], ~, ~en, f calculare f, calculație f. ≈spreis, ~es, ~e, m preț n de calculare.
Kalkulator, ~s, -toren, m 1. calculator m. 2. mașină f de calculat, calculator n.
kalkul≈atorisch adj. calculatoriu, de calcul. ≈ieren, -rte, -rt, vt. (și fig.) a calcula [1b].
Kalkül, ~s, ~e, m calcul n; calculație f.
Kalk≈verputz, ~es, ~e, m tencuială f cu var. ≈wasser, ~s, n sg. apă f de var.
Kall≈a, ~, ~s, f (bot.) cală f. ≈e, ~, ~n, f 1. (turnătorie) deșeu n. 2. mireasă f; fată f; iubită f.
Kalligraphie, ~, f sg. caligrafie f.
kalligraphisch adj. caligrafic.
kallös adj. calos.
Kallus, ~ses, ~se, m (med.) calus n.
Kalmäuser, ~s, ~, m 1. visător m. 2. mizantrop m. 3. zgîrcit m. ≈ei, ~, ~en, f 1. visare f, reverie f. 2. mizantropie f. 3. zgîrcenie f.
Kalme, ~, ~n, f (meteor.) 1. calm n (atmosferic). 2. zonă f calmă. ≈n|zone, ~, ~n, f zonă f de calm atmosferic.
kalmieren, -rte, -rt, vt. a calma [1b], a liniști [4h].
Kalmück(e), ~(e)n, ~(e)n, m calmuc m.
Kalor≈ie, ~, -ri|en, f calorie f. ≈ifer, ~s, ~s (și ~en), m calorifer n. ≈imeter, ~s, ~, n (fiz.) calorimetru n.
Kalotte, ~, ~n, f (mat., constr., med.) calotă f; tichie f.
kalt adj. 1. rece // mir ist ~ mi-e frig; ~ machen a răci [4h]; ~ stellen a pune [3e] la rece. 2. (fig.) rece, distant, indiferent. 3. (despre tablouri / culori) rece (pe nuanțe de alb și albastru).
Kalt≈aufziehen, ~s, n sg. (metal.) tras n / calare f la rece. ≈bearbeitung, ~, ~en, f prelucrare f la rece.

kalt≈bleiben, *blieb kalt, kaltgeblieben*, *vi.* (*s*) a rămîne [3ş] rece / nepăsător. **≈blütig** *adj.* (şi *fig.*) cu sînge rece. **≈brüchig** *adj.* sfărîmicios / casant / fragil la rece.

Kälte, ~, ~*n*, *f* **1.** frig *n*, ger *n* // *strenge* ~ frig straşnic. **2.** (*fig.*) răceală *f*, indiferență. **≈anlage**, ~, ~*n*, *f* instalaţie *f* frigorifică / de răcire. **≈einbruch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* invazie *f* de aer rece; lăsarea *f* gerului.

kältefest *adj.* rezistent la frig.

Kälte≈grad, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grad *n* de răcire / sub zero. **≈mischung**, ~, ~*en*, *f* amestec *n* refrigerent.

kalten *vi.* (*s*) a se răci [4h], a se face [3a] rece / frig.

kälten *vt.* a răci [4h]; a pune [3e] la rece.

Kälte≈pol, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* polul *n* frigului. **≈rückfall**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* revenire *f* bruscă a frigului / iernii. **≈starre**, ~, *f sg.* rigiditate *f* premergătoare îngheţării. **≈sturz**, ~*es*, ″~*e*, *m* (s)cădere *f* bruscă a temperaturii. **≈welle**, ~, ~*n*, *f* val *n* de frig.

kalt≈gestellt *adj.* (şi *fig.*) ţinut / pus la rece. **≈herzig** *adj.* fără inimă, cu inimă de piatră; insensibil.

Kalt≈haus, ~*es*, *-häuser*, *n* seră *f* cu temperatură joasă. **≈herzigkeit**, ~, *f sg.* nepăsare *f*, nesimţire *f*, insensibilitate *f*.

kaltlassen, *ließ kalt*, *kaltgelassen*, *vt.* a lăsa [1s] rece / nepăsător.

kältlich *adj.*, *adv.* recişor, frigulet, friguros.

kalt≈machen *vt.* (*argou*) a lăsa [1s] pe cineva rece / lat, a-i face [3a] de petrecanie.

Kalt≈nietung, ~, ~*en*, *f* nituire *f* la rece. **≈pressen**, ~*s*, *n sg.* matriţare *f* la rece. **≈schale**, ~, ~*n*, *f* supă *f* rece (de bere / vin / fructe). **≈schlächter**, ~*s*, ~, *m* hingher *m*. **≈schmied**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tinichigiu *m*. **≈sinn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* indiferenţă *f*, nepăsare *f*, insensibilitate *f*.

kalt≈stellen *vt.* a pune [3e] la rece / (*fam.*) pe linie moartă. **≈walzen** *vt.* a lamina [1b] la rece.

Kalt≈wasserbehandlung, **≈wasserkur**, ~, ~*en*, *f* hidroterapie *f*. **≈werden**, ~*s*, *n sg.* (şi *fig.*) răcire *f*.

Kalvarienberg [-va-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *fig.*) calvar *n*.

kalvinisch [-vi-] *adj.* calvin.

Kalvinist [-vi-], ~*en*, ~*en*, *m* calvin(ist) *m*.

Kalzi≈fikation [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* calcificare *f*. **≈nierung**, ~, ~*en*, *f* calcinare *f*.

Kalzium, ~*s*, *n* calciu *n*.

Kamarilla, ~, *-rillen*, *f* camarilă *f*.

Kam≈buse, **≈büse**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) cambuză *f*.

Kamee, ~, ~*n*, *f* camee *f*.

Kamel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** cămilă *f* // *beladen wie ein* ~ încărcat ca un măgar. **2.** (*fam.*) prost *m*, bou *m*.

kamelhären *adj.* din / de păr de cămilă.

Kamelie, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) camelie *f*.

Kamelle, ~, ~*n*, *f* (*reg.*) v. **Kamille** // *olle* ~*n* poveşti *pl.* vechi / răsuflate.

Kamelott, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vînzător *m* ambulant / de ziare.

Kameltreiber, ~*s*, ~, *m* cămilar *m*.

Kamera, ~, ~*s*, *f* aparat *n* de fotografiat / filmat.

Kamerad, ~*en*, ~*en*, *m* camarad *m*, coleg *m*, tovarăş *m*. **≈schaft**, ~, ~*en*, *f* **1.** camaraderie *f*, colegialitate *f*. **2.** (*mine*) echipă *f*.

kameradschaftlich *adj.* camaraderesc, colegial, tovărăşesc.

Kameral≈gut, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* domeniu *n* al statului. **≈ien** *pl.* **1.** ştiinţa *f* / teoria *f* statului; ştiinţe politice. **2.** economie *f* politică. **3.** finanţe *f*. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* specialist *m* în ştiinţe politice; (*ist.*) expert *m* financiar.

Kamera≈mann, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* operator *m* cinematografic (de imagine). **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* şasiu *n* rulant al aparatului de filmat.

Kamille, ~, ~*n*, *f* muşeţel *m*, romaniţă *f* // *falsche* / *geruchlose* ~ margaretă *f* de toamnă. **≈ntee**, ~*s*, ~*s*, *m* ceai *n* de muşeţel.

Kamin, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** coş *n*; (şi *alpinism*) horn *n*. **2.** vatră *f*, cămin *n*, şemineu *n*. **3.** cămin *n* de apă / canal. **≈feger**, ~*s*, ~, *m* coşar *m*, hornar *m*. **≈heizung**, ~, ~*en*, *f* încălzire *f* cu şemineu / sobă. **≈klappe**, ~, ~*n*, *f* registru *n* de fum, clapă *f* de reglaj (la coş). **≈schirm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* paravan *n* în faţa căminului. **≈vorsetzer**, ~*s*, ~, *m* **1.** v. **Kaminschirm**. **2.** galerie *f* de sobă.

Kamisol, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** camizol *n*. **2.** pieptar *n*.

Kamm, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** pieptene *m*. **2.** creastă *f* (de cocoş / munte / val) // *ihm schwillt der* ~ îşi ia nasul la pur-

tare; *jn. auf den ~ treten* a călca [1s] pe coadă (pe cineva). 3. (*constr.*) coronament *n*, coamă *f*. 4. (*constr.*) prag *n* (de îmbinare). 5. (*text.*) spată *f*, pieptene *m*. 6. ciorchină *f* (de strugure). 7. (*la vite*) ceafă *f*, gît *n*; fund *n* de greabăn; (*la cai*) grumaz *n*, coamă *f*. ≈**macher**, (scris împreună: *Kammacher*), ~*s*, ~, *m* fabricant *m* de piepteni, pieptănar *m*.

Kämmelgarn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. Kammgarn.

kämm≈eln *vt*. a dărăci [4h] / scărmăna [1h]. ≈**en** *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) pieptăna [1y]; (*fig*.) a scărmăna [1h] (pe cineva). 2. (*constr*.) a îmbina [1p] cu prag.

Kammer, ~, ~*n*, *f* 1. cămăruță *f*, odăiță *f*; cămară *f*. 2. cameră *f* (a deputaților). 3. (*foto, tehn*.) cameră *f*. 4. (*mil*.) magazie *f* de gloanțe (la armă). 5. (*mar*.) cabină *f*. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* administrație *f* (a domeniilor statului). ≈**auflösung**, ~, ~*en*, *f* dizolvare *f* a camerei deputaților.

Kämmerchen, ~*s*, ~, *n* cămăruță *f*, odăiță *f*.

Kammer≈degen, ~*s*, ~, *m* sabie *f* de gală / recepții. ≈**diener**, ~*s*, ~, *m* camerist *m*; fecior *m* în casă.

Kämmerer, ~*s*, ~, *m* 1. (*ist*.) șambelan *m*; cămăraș *m*. 2. administrator *m* financiar.

Kammer≈frau, ~, ~*en*, *f* cameristă *f*. ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*înv*.) Curte *f* Supremă / de apel. ≈**gut**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* domeniu *n* al statului / coroanei. ≈**herr**, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist*.) șambelan *m*. ≈**jäger**, ~*s*, ~, *m* 1. vînător *m* al curții. 2. distrugător *m* de ploșnițe / șoareci / gîndaci etc. ≈**jungfer**, ~, ~*n*, *f* cameristă *f*; (și *teatru*) subretă *f*. ≈**junker**, ~*s*, ~, *m* (*ist*.) camerier *m*, cămăraș *m*. ≈**kätzchen**, ~*s*, ~, *n* cameristă *f*; subretă *f*. ≈**konzert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* concert *n* de cameră. ≈**lauge**, ~, ~*n*, *f* urină *f*. ≈**mädchen**, ~*s*, ~, *n* cameristă *f*. ≈**mitglied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* deputat *m*, membru *m* al Camerei. ≈**musik**, ~, *f sg*. muzică *f* de cameră. ≈**ordnung**, ~, ~*en*, *f* regulament *n* interior / administrativ. ≈**pächter**, ~*s*, ~, *m* arendaș *m* al domeniilor statului / coroanei. ≈**präsident**, ~*en*, ~*en*, *m* președinte *m* al Curții Supreme / Curții de Conturi / Camerei deputaților. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consilier *m* de tribunal / la Curtea Supremă / la Curtea de Conturi. ≈**sänger**, ~*s*, ~, *m* cîntăreț *m* de muzică de cameră / operă. ≈**schleuse**, ~, ~*n*, *f* ecluză *f* cu sas. ≈**sitzung**, ~, ~*en*, *f* ședință *f* a Camerei. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* teatru *n* mic. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. piesă *f* (de teatru) pt. sală mică. 2. (*muz*.) bucată *f* de muzică de cameră. ≈**ton**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* diapazon *n*; camerton *n*. ≈**topf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* oală *f* de noapte. ≈**verhandlung**, ~, ~*en*, *f* dezbatere *f* a Curții Supreme / tribunalului / Camerei deputaților. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* (*pop*.) căruță *f* cu zestrea miresei. ≈**ziel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* termen *n* pt. plata dărilor. ≈**zofe**, ~, ~*n*, *f* cameristă *f*; subretă *f*.

Kamm≈garn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*text*.) 1. camgarn *n*. 2. fir *n* pieptănat. ≈**geier**, ~*s*, ~, *m* condor *m*. ≈**griff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*gimnastică*) apucat *n* de jos. ≈**höhe**, ~, ~*n*, *f* creastă *f* (de munte) dințată. ≈**lerche**, ~, ~*n*, *f* ciocîrlie *f* moțată.

Kämmling, ~*s*, *m sg*. (*text*.) pieptănătură *f*, deșeuri *pl*. de la pieptănat.

Kammolch [despărțit: *Kamm-molch*], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* salamandră *f* cu creastă.

Kamm≈wolle, ~, *f sg*. lînă *f* pieptănată.

Kamp I. ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. teren *n* îngrădit. 2. pepinieră *f*. II. [kεmp], ~*s*, ~*s*, *n* campament *n*, camping *n*. ≈**agne** [-'panjə], ~, ~*n*, *f* campanie *f*. ≈**anula**, ~, ~*s*, *f* (*bot*.) campanulă *f*.

Kämpe, ~*n*, ~*n*, *m* 1. luptător *m*, cavaler *m*. 2. mistreț *m*.

kampeln *vr*. a se lupta [1a] / bate [3a].

Kampf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* luptă *f*; bătălie *f* // ~ *des Todes* agonie *f*; ~ *Mann gegen Mann* luptă corp la corp. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* stadion *n*, arenă *f*. ≈**begierde**, ~, ~*n*, *f* spirit *n* combativ / bătăios.

kampfbereit *adj*. gata de luptă.

kämpfen *vi*. a lupta [1a]; a combate [3a].

Kampf|ent|schlossenheit, ~, *f sg*. combativitate *f*.

Kampfer, ~*s*, *m sg*. camfor *n*.

Kämpfer, ~*s*, ~, *m* 1. luptător *m*; combatant *m*. 2. (*constr*.) impostă *f*. 3. (*tehn*.) pivot *m*; crapodină *f*.

kämpferisch *adj*. războinic; bătăios.

kampf|erprobt *adj*. călit / încercat în luptă.

Kampf≈es|lust, ~, *f sg*. (și *fig*.) combativitate *f*. ≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. cîmp *n* de luptă / bătălie. 2. arenă *f*, stadion *n*, teren *n* (de sport). ≈**flieger**, ~*s*, ~, *m*

(av.) 1. pilot *m* de luptă. 2. avion *n* de luptă. ≈**gas**, ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* de luptă. ≈**gefährte**, ~*n*, ~*n*, *m* tovarăș *m* / camarad *m* de arme. ≈**geist**, ~(*e*)*s*, *m sg.* spirit *n* războinic / combativ. ≈**getümmel**, ~*s*, *n sg.* învălmășeala *f* / tumultul *n* luptei. ≈**graben**, ~*s*, "~, *m* tranșee *f* (de luptă). ≈**gruppe**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) grupă *f* de luptă. ≈**hahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cocoș *m* de luptă; (*fig.*) om *m* bătăios; zurbagiu *m*. ≈**handlung**, ~, ~*en*, *f* faptă *f* de arme. ≈**lager**, ~*s*, ~, *n* (*mil.*) tabără *f* de luptă; bivuac *n*. ≈**läufer**, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) fluierar *m* gulerat. ≈**lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* de luptă. ≈**lust**, ~, *f sg.* elan *n* combativ, combativitate *f*. ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* mijloc *n* / armă *f* de luptă. ≈**ordnung**, ~, ~*en*, *f* ordine *f* de bătaie. ≈**organisation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* organizație *f* de luptă. ≈**plan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (și *fig.*) plan *n* de bătaie / luptă. ≈**platz**, ~*es*, "~*e*, *m* 1. (și *fig.*) teren *n* de luptă / bătaie / bătălie. 2. teren *n* sportiv, arenă *f*, stadion *n*. ≈**preis**, ~*es*, ~*e*, *m* 1. (*sport*) premiu *n*. 2. (*ec.*) preț *n* de concurență / dumping. ≈**richter**, ~*s*, ~, *m* arbitru *m*. ≈**ring**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*box*) ring *n*. ≈**ruf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* strigăt *n* de luptă; chemare *f* la luptă. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* scriere *f* polemică, pamflet *n*. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* concurs *n* / întrecere *f* sportiv(ă); (*înv.*) turnir *n*. ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* substanță *f* (chimică) de luptă. ≈**verband**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mil.*) mare unitate *f* tactică. ≈**waffe**, ~, ~*n*, *f* armă *f* de luptă. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* car *n* de luptă, tanc *n*. ≈**wille**, ~*ns*, *m sg.* voință *f* de luptă; combativitate *f*. ≈**zeuge**, ~*n*, ~*n*, *m* martor *m* (la duel). ≈**zone**, ~, ~*n*, *f* zonă *f* de luptă / război.

kampieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* 1. a campa [1b] (în aer liber); (*mil.*) a bivuaca [1b]; a așeza [1G] tabăra. 2. (*fam.*) a locui [4i] sărăcăcios / neconfortabil.

Kanadier, ~*s*, ~, *m* canadian *m*.

kanadisch *adj.* canadian, din Canada.

Kanaille [-'naljə], ~, ~*n*, *f* 1. canalie *f*, ticălos *m*. 2. gloată *f*, plebe *f*.

Kanal, ~*s*, "~*e*, *m* 1. canal *n*; țeavă *f*, conductă *f*. 2. gîtlej *n* // *den* ~ *vollaufen lassen* a bea [2f] fără măsură; *den* ~ *voll haben* a fi sătul pînă-n gît (de ceva). 3. (*med.*) drenă *f*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* construcție *f* de canale. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* canal-pod *n* (peste ape / văi). ≈**düker**, ~*s*, ~, *m* sifon *n* inferior pe sub canal. ≈**heizung**, ~, ~*en*, *f* încălzire *f* cu aer cald.

Kanalisation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* canalizare *f*. ≈**s|arbeiter**, ~*s*, ~, *m* lucrător *m* la canalizare. ≈**s|netz**, ~*es*, ~*e*, *n* rețea *f* de canalizare / canale.

kanalisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a canaliza [1b]. 2. a face [3a] navigabil (un curs de apă).

Kanalisierung, ~, ~*en*, *f* 1. canalizare *f*. 2. navigabilizare *f*.

Kanal≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* rețea *f* de canale. ≈**ofen**, ~*s*, "~, *m* cuptor-tunel *n*. ≈**schiffahrt** (despărțit : -*schiff-fahrt*), ~, *f sg.* navigație *f* pe canal(e). ≈**tunnel**, ~*s*, ~, *m* canal-tunel *n* (trecere a unui canal printr-un munte).

Kanapee, ~*s*, ~*s*, *n* canapea *f*.

kanari|engelb *adj.* galben cum e canarul.

Kanar≈**i|en|vogel**, ~*s*, "~, *m* canar *m*. ≈**i|er**, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Canare.

Kandare, ~, ~*n*, *f* zăbală *f* (la cal) // *jn. an die* ~ *nehmen* a lua [1j] din scurt pe cineva.

Kandelaber, ~*s*, ~, *m* candelabru *n*, policandru *n*.

Kandelzucker, ~*s*, *m sg.* zahăr *n* candel.

Kandidat, ~*en*, ~*en*, *m* candidat *m* (la examen / alegeri / ocuparea unui post). ≈**en|frist**, ~, ~*en*, *f* termen *n* pt. candidatură. ≈**en|schaft**, ~, *f sg.*, ≈**tur**, ~, ~*en*, *f* candidatură *f*.

kandidieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a candida [1b].

kandieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a zaharisi [4h], a glasa [1b] // *kandierte Früchte* fructe *pl.* zaharisite / glasate.

Kandis, ~, ≈**zucker**, ~*s*, *m sg.* (zahăr *n*) candel *n*.

Kanditen *pl.* fructe *pl.* zaharisite / glasate.

Kaneel, ~*s*, ~*e*, *m* scorțișoară *f*.

Kanevas [-'vas], ~*ses*, ~*se*, *m* canava *f*.

Känguruh, ~*s*, ~*s*, *m* cangur *m*.

Kanin, ~*s*, ~*e*, ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* iepure *m* de casă.

Kanister, ~*s*, ~, *m* canistră *f*.

Kännchen, ~*s*, ~, *n* căniță *f*.

Kanne, ~, ~*n*, *f* cană *f* // *in die* ~ *sehen* a privi [4h] (în) fundul paharului, a se chercheli [4h]. ≈**gießer**, ~*s*, ~, *m* 1. (*ist.*) politurnător *m* de căni de cositor. 2. politician *m* de cafenea, flecar *m*. ≈**gießerei**,

~, ~en, f politică f de cafenea / ieftină; flecăreală f.

kanneglеßern vi. a face [3a] politică de cafenea; a flecări [4h].

Kännel, ~s, ~, m (elv.) uluc n, jgheab n (de streaşină).

kannelieren, -rte, -rt, vt. a canela [1b]; a nutui [4i]; a riflui [4i]; a brăzdui [4i].

Kännelkohle, ~, ~n, f cărbune f de piatră.

Kannelüre, ~, ~n, f canelură f.

Kannen≈bäcker, ~s, ~, m olar m. **≈dekkel,** ~s, ~, m capacul n cănii. **≈pflanze,** ~, ~n, f (bot.) cănişoară f.

Kannibale, ~n, ~n, m canibal m.

kannibalisch I. adj. canibalic; (fig.) crud; sălbatic. II. adv. foarte, teribil // ~ heiß teribil de cald.

Kännlein, ~s, ~, n căniţă f.

Kanon, ~s, ~s, m canon n.

Kanonade, ~, ~n, f canonadă f, tir n de artilerie.

Kanone, ~, ~n, f 1. tun n. 2. (fam. despre oameni) as m; bombă f // er ist eine große ~ e as / cineva în specialitate. **≈n|boot,** ~(e)s, ~e, n (mar.) canonieră f. **≈n|feuer,** ~s, n sg. foc n de artilerie, canonadă f. **≈n|fieber,** ~s, n sg. emoţia f primei lupte / bătăliii. **≈n|futter,** ~s, n sg. carne f de tun. **≈n|kugel,** ~, ~n, f ghiulea f / proiectil n de tun. **≈n|lauf,** ~(e)s, -läufe, m ţeavă f de tun.

kanonenmäßig adj., adv. enorm, imens; ca un tun.

Kanonen≈ofen, ~s, "~, m sobă f de fier / tuci, godin n. **≈salve** [-və], ~, ~n, f salvă f de artilerie. **≈schuß,** -usses, -üsse, m lovitură f de tun. **≈schußweite,** ~, ~n, f bătaia f / raza f tunului.

Kanonier, ~s, ~e, m tunar m, canonier m.

Kanonik≈er, ~s, ~, m, **≈us,** ~, -ker, m canonic m.

Kanonisation [-tsi-], ~, ~en, f canonizare f.

kanonisch adj. canonic.

kanonisieren, -rte, -rt, vt. a canoniza [1b], a ridica [1p] în rîndul sfinţilor.

Kanossa, ~s, n sg., **≈gang,** ~(e)s, "~e, m umilinţă f, penitenţă f.

Kantalupe, ~, ~n, f cantalup m.

Kantate, ~, ~n, f (muz.) cantată f.

Kant≈e, ~, ~n, f 1. muchie f, dungă f; bordură f; (profil n de) cant n. 2. margine f; tiv n. 3. colţuc n / coajă f (de pîine). **≈el,** ~s, ~, m 1. riglă f pătrată; lineal n. 2. lemn n pt. picioare de scaun.

kant≈eln vt. 1. a trasa [1b] cu linealul. 2. a aşeza [1G] pe cant. **≈en** vt. 1. a ciopli [4h] cu muchii în unghi drept. 2. a rotunji [4h] muchiile.

Kanten, ~s, ~, m colţuc n / coajă f de pîine. **≈besatz,** ~(e)s, "~e, m tiv n de dantelă. **≈kleid,** ~(e)s, ~er, n rochie f cu tiv. **≈säule,** ~, ~n, f stîlp m / coloană f prismatic(ă). **≈stein,** ~(e)s, ~e, m piatră f de bordură.

Kant≈haken, ~s, ~, m 1. ţapină f. 2. cange f. **≈holz,** ~es, "~er, n lemn n ecarisat; pl. lemn n de construcţie, rigle pl., grinzi pl.

Kantianer, ~s, ~, m Kantian m.

kantig adj. cu muchii / canturi.

Kantin≈e, ~, ~n, f cantină f. **≈eur** [-'nø:r], ~s, ~e, m cantinier m.

kantisch adj. kantian.

Kanton, ~s, ~e, m canton n, district n.

kantonieren, -rte, -rt, vt. a cantona [1b].

Kantor, ~s, -toren, m (bis.) cantor m, dascăl m; cîntăreţ m. **≈ei,** ~, ~en, f 1. locuinţa f cantorului. 2. (bis. ev.) cor n.

Kantus, ~, ~se, m cîntec n // einen ~ steigen lassen a cînta [1a] împreună.

Kanu, ~s, ~s, m canoe n.

Kanüle, ~, ~n, f canulă f.

Kanzel, ~, ~n, f 1. amvon n. 2. catedră f; pupitru n. 3. (vîn.) loc n de pîndă înalt (în pomi etc.). **≈beredsamkeit,** ~, f sg. elocvenţă f de amvon / catedră. **≈lariat,** ~(e)s, ~e, n 1. cancelariat n. 2. cancelarie f.

Kanzele, ~, ~n, f 1. gratii pl. 2. barieră f.

kanzellieren, vt. 1. a prevedea [2c] cu gratii. 2. a tăia [1k] cu linii.

kanzeln vi. 1. a vorbi [4h] din amvon; a predica [1h]. 2. a face [3a] muncă de conţopist.

Kanzel≈rede, ~, ~n, f predică f. **≈redner,** ~s, ~, m orator m de amvon; predicator m.

Kanzlei, ~, ~en, f 1. birou n; (şi ist.) cancelarie f. 2. (jur.) curte f de apel. **≈beamte,** ~n, ~n, m funcţionar m de birou; conţopist m. **≈deutsch,** ~es, n sg. germana f administrativă. **≈format,** ~(e)s, ~e, n format n (de hîrtie) ministerial. **≈herrschaft,** ~, f sg. birocratism n.

kanzleimäßig adj. administrativ; de serviciu.

Kanzlei≈mensch, ~*en*, ~*en*, *m* conțopist *m*; birocrat *m*. **≈papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* coală *f* ministerială. **≈schreiber**, ~*s*, ~, *m* copist *m*. **≈schrift**, ~, ~*en*, *f* scriere *f* / caligrafie *f* de copist. **≈sprache**, ~, ~*n*, *f* limbă *f* oficială / de cancelarie. **≈stil**, ~(*e*)*s*, *m sg.* stil *n* administrativ / de cancelarie. **≈stunden** *pl.* ore *pl.* de birou.

Kanz≈ler, ~*s*, ~, *m* 1. (*pol.*) cancelar *m*. 2. șef *m* de birou / al cancelariei. **≈ler|schaft**, ~, *f sg.* (*pol.*) perioadă *f* de funcționare a cancelarului. **≈list**, ~*en*, ~*en*, *m* funcționar *m* de birou; (*peior.*) conțopist *m*.

Kanzone, ~, ~*n*, *f* canțonetă *f*.

Kaolin, ~*s*, ~*e*, *n* caolin *n*.

Kap, ~*s*, ~*s*, *m* (*geogr.*) cap *n*, promontoriu *n*.

Kap. *presc.* de la **Kapitel**.

kapabel *adj.* capabil, destoinic.

Kapaun, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈er**, ~*s*, ~, *m* clapon *m*.

kapaunen *vt.* a castra [1b] cocoși.

Kapazität, ~, ~*en*, *f* capacitate *f*: 1. cuprins *n*; posibilitate *f* de înmagazinare. 2. forță *f* (de muncă / înțelegere). 3. specialist *m*.

Kape [kɛ:p], ~*s*, ~*s*, *n* capă *f*, pelerină *f*.

Kapee, ~*s*, *n sg.* pricepere *f* // *schwer von* ~ greoi la minte.

Kapellan, ~*s*, ~*e*, *m* v. **Kaplan**.

Kapell≈e, ~, ~*n*, *f* 1. (*bis.*) capelă *f*; paraclis *n*. 2. orchestră *f*; taraf *n*; cor *n*. 3. (*metal.*) cupelă *f*. **≈meister**, ~*s*, ~, *m* capelmaistru *m*; dirijor *m*.

Kaper I. ~*s*, ~, *m* 1. pirat *m*, corsar *m*. 2. vas *n* corsar / de pirați. **II.** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) caperă *f*.

kapern *vt.* a face [3a] piraterie. 2. a captura [1b] (nave dușmane).

Kaper|schiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) vas *n* corsar.

Kapfenster, ~*s*, ~, *n* (*constr.*) lucarnă *f*.

kapieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a pricepe [3a].

Kapillar≈e, ~, ~*n*, *f* vas *n* capilar. **≈ität**, ~, *f sg.* capilaritate *f*. **≈rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tub *n* capilar.

kapital *adj.* capital, important; principal; extraordinar // *ein* ~*er Bock* un căprior *m* foarte mare.

Kapital, ~*s*, ~*e* (și *-lien*), *n* capital *n* // *angelegtes* ~ capital investit; *angewandtes* ~ capital utilizat; *einverleibtes* ~ capital integrat; *funktionierendes* ~ capital activ; *stehendes* ~ capital stabil; *umlaufendes* ~ capital circulant; *ein* ~ *anlegen* a investi [4h] / plasa [1b] un capital; *zum* ~ *hinzufügen* a capitaliza [1b]. **≈akkumulation** [-tsi-], ~, *f sg.* acumulare *f* de capital / a capitalului. **≈anlage**, ~, ~*n*, *f* investiție *f* / plasament *n* de capital. **≈ausfuhr**, ~, ~*en*, *f* export *n* de capital. **≈bock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*vîn.*) căprior *m* imens / cu coarne puternice. **≈buch|stabe**, ~*ns*, ~*n*, *m* (*poligr.*) majusculă *f*; capitaluță *f*.

Kapitälchen, ~*s*, ~, *n* (*poligr.*) capitaluță *f*.

Kapital≈e, ~, ~*n*, *f* capitală *f*. **≈einsatz**, ~*es*, "~*e*, *m* vărsămînt *n* de capital. **≈ertrags|steuer**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* pe venituri realizate fără muncă. **≈fehler**, ~*s*, ~, *m* greșeală *f* capitală. **≈flucht**, ~, *f sg.* exodul *n* capitalurilor (în străinătate). **≈funktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* funcție *f* a capitalului. **≈gewinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. venit *n* produs de capital. 2. venit *n* foarte mare / important. **≈investierung**, **≈investition** [-tsio:n], ~, ~*en*, *f* investiție *f* / plasament *n* de capital.

kapitalis ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a capitaliza [1b].

Kapital≈ismus, ~*s*, *m sg.* capitalism *n* // *aufsteigender* ~ capitalism ascendent; *absterbender* ~ capitalism muribund. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* capitalist *m*.

kapitalistisch *adj.* capitalist // ~*es System* sistem *n* capitalist.

Kapital≈junge, ~*n*, ~*n*, **≈kerl**, ~*s*, ~*e*, *m* băiat *m* grozav / fain. **≈klemme**, **≈knappheit**, ~, *f sg.* lipsă *f* / penurie *f* de capital. **≈magnat**, ~*en*, ~*en*, *m* magnat *m* financiar / capitalist. **≈markt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* piață *f* a capitalului / a creditului pe termen lung. **≈monopol**, ~*s*, ~*e*, *n* monopol *n* al capitalului. **≈rente**, ~, ~*n*, *f* rentă *f* a capitalului. **≈schrift**, ~, *f sg.* (*poligr.*) capitaluță *f*; majusculă *f*. **≈überschuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* excedent *n* de capital. **≈verbrechen**, ~*s*, ~, *n* crimă *f* (care atrage pedeapsa) capitală. **≈verhältnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* 1. raport *n* / proporție *f* între / dintre capitaluri. 2. *pl.* relații *pl.* capitaliste. **≈welt**, ~, *f sg.* lume *f* capitalistă / a capitalului. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* a capitalului. **≈zuwachs**, ~*es*, *m sg.* creștere *f* a capitalului.

Kapitän, *~s*, *~e*, *m* (*mil.*, *sport*) căpitan *m*.
Kapitel, *~s*, *~*, *n* 1. capitol *n* // *jm. ein ~ vorlesen* a dojeni [4h] / muştrului [4i] pe cineva. 2. (*bis.*) capitul *n*. **≈chen**, *~s*, *~*, *n* capitolaş *n*.
kapitelfest *adj*. 1. (*bis.*) cunoscător al catehismului / bibliei; (*fig.*) priceput (în / la ceva). 2. (*glumeţ*) sănătos tun.
Kapitell, *~s*, *~e*, *n* (*constr.*) capitel *n*. **≈deckplatte**, *~*, *~n*, *f* (*constr.*) abacă *f*.
kapiteln *vt*. a certa [1ţ] / dojeni [4h] / muştrului [4i] (pe cineva).
kapitolinisch *adj*. capitolin, din Capitoliu.
Kapitul≈ar, *~s*, *~e*, *n* (*bis.*) canonic *m*, membru *m* al unui capitul. **≈are**, *~s*, *-rien*, *n* (*ist.*) capitular *n*, decret *n* regal (al regilor franci). **≈ation** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* 1. capitulare *f*; predare *f*. 2. (*înv.*) tratat *n* / acord *n* (între state). 3. (*mil. înv.*) reangajare *f* în armată.
kapitulieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a capitula [1b].
Kaplan, *~(e)s*, *~e* *m* (*bis.*) capelan *m*, diacon *m*.
Kapotte, *~*, *~n*, *f* 1. manta *f* de ploaie cu glugă. 2. pălărie *f* (de femeie bătrînă) legată sub bărbie.
Käppchen, *~s*, *~*, *n* scufiţă *f*, boneţică *f*, căciuliţă *f*.
Kappe, *~*, *~n*, *f* 1. şapcă *f*; caschetă *f*. 2. căciulă *f*. 3. scufie *f*; bonetă *f*. 4. potcap *n*. 5. glugă *f*. 6. capă *f*. 7. (*mine*) capac *n*, sprijin *n*, grindă *f* transversală. 8. (*constr.*) calotă *f*, lunetă *f*. 9. (*mil.*) chiulasă *f* (de tun). 10. bombeu *n* / ştaif *n* (la pantofi).
kappen *vt*. 1. a scurta [1b], a tăia [1k] (scurt); a reteza [1G]. 2. a încăputa [1b] (ciorapi). 3. a castra [1b]. 4. (*despre cocoş*) a călca [1s] (găina).
Kappen≈abend, *~s*, *~e*, *m* bal *n* de carnaval / lăsata secului. **≈fenster**, *~s*, *~*, *n* lucarnă *f* semicirculară. **≈macher**, *~s*, *~*, *m* ceaprazar *m*.
Käpper, *~s*, *~*, *m* (*elv.*) eretic *m*.
Kappes, *~s*, *m* varză *f* albă.
Kapphahn, *~(e)s*, *"~e*, *m* clapon *m*. **≈hengst**, *~(e)s*, *~e*, *m* cal *m* castrat.
Käppi, *~s*, *~s*, *n* chipiu *n*, şapcă *f*.
Kapp≈naht, *~*, *"~e*, *f* cusătură *f* dublă / franţuzească. **≈weide**, *~*, *~n*, *f* salcie *f* albă. **≈zaum**, *~(e)s*, *-zäume*, *m* botar *n* / botelniţă *f* (pt. îmblînzit / dresat cai etc.).
Kapri≈ce [-'pri:sə], **≈ze**, *~*, *~n*, *f* 1. capriciu *n*. 2. (*muz.*) capriccio *n*. **≈ole**, *~*, *~n*, *f* 1. (*călărie*) capriolă *f*. 2. năzdrăvănie *f*, idee năstruşnică / trăsnită.
kapri≈olen *vi*. a sări [4p] (ca o capră); a face [3a] capriole / (*fig.*) nebunii. **≈zieren**, *-rte*, *-rt*, *vr*. 1. a se încăpăţîna [1b]. 2. a fi capricios. **≈ziös** *adj*. capricios.
Kapsel, *~*, *~n*, *f* 1. capsulă *f*. 2. (*mil.*) capsă *f*. **≈frucht**, *~*, *"~e*, *f* (*bot.*) capsulă *f*.
kapselig *adj*. ca o capsulă; capsular.
Kapsel≈motor, *~s*, *~en*, *m* motor *n* capsulat. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* capsulare *f*.
Kapt. *presc*. de la **K a p i t ä n**.
kaptivieren [-'vi:-], *-rte*, *-rt*, *vt*. a captiva [1b].
Kaptivität [-vi-], *~*, *f sg*. captivitate *f*.
kaputt *adj*. stricat, distrus; ruinat; spart // *das Glas ist ~* paharul s-a spart; *das Buch ist ~* cartea s-a rupt / distrus; *ganz ~ sein* a) a fi obosit frînt; b) a fi distrus. **≈gehen**, *ging kaputt*, *kaputtgegangen*, *vi*. (*s*) a se strica [1a] / rupe [3i] / distruge [3c].
Kapuz≈e, *~*, *~n*, *f* glugă *f*. **≈enmuskel**, *~s*, *~*, *m* (muşchi) trapezoid *m*. **≈inade**, *~*, *~n*, *f* dojană *f*, predică *f*. **≈iner**, *~s*, *~*, *m* 1. (călugăr) capucin *m*. 2. (*austr.*) capuţiner *n* (cafea cu puţin lapte). **≈inerblume**, *~*, *~n*, (*bot.*) călţunaş *m*, condurul-doamnei *m*. **≈inerpilz**, *~es*, *~e*, *m* (*bot.*) pitarcă *f*.
Kar, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. (*geol.*) fisură *f* / văgăună *f* săpată de gheţari. 2. colivie *f*. 3. coş *n* de peşte. 4. stup *m*.
Karabiner, *~s*, *~*, *m* 1. carabină *f*. 2. carabinieră *f*. **≈haken**, *~s*, *~*, *m* carabinieră *f*.
Karaffe, *~*, *~n*, *f* carafă *f*.
Karamb≈olage [-ʒə], *~*, *~n*, *f* (*biliard* şi *fig.*) carambol(aj) *n*, ciocnire *f*. **≈ole**, *~*, *~n*; *f* (*biliard*) 1. bilă *f* roşie. 2. (şi *fig.*) carambol *n*, ciocnire *f*.
karambolieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a se ciocni [4h]; (şi *biliard*) a face [3a] carambol.
Karamel, *~s*, *m sg*. zahăr *n* ars / caramel. **≈le**, *~*, *~n*, *f* caramelă *f*.
Karat, *~(e)s*, *~e*, *n* carat *n*.
Karausche, *~*, *~n*, *f* (*iht.*) caracudă *f*.
Kara≈velle, *~*, *~n*, *f* caravelă *f*. **≈wane**, *~*, *~n*, *f* caravană *f*.
Karbatsche, *~*, *~n*, *f* gîrbaci *n*.

karbatschen *vt.* a bate [3a] cu gîrbaciul, a biciui [4f și 4i].
Karbe, ~, ~*n*, *f* 1. chimen *n*. 2. crestătură *f*.
Karb≈id, ~(*e*)*s*, *n sg.* carbid *n*. ≈**on**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*geol.*) era *f* carboniferă. ≈**onade**, ~, ~*n*, *f* (*cul.*) cotlet *n* prăjit. ≈**onisation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* carbonizare *f*.
karbon≈isch *adj.* carbonic. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt*, *vi.* a carboniza [1b].
Karbon≈papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* (de) carbon. ≈**säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* carbonic.
Karbunkel, ~*s*, ~, *m* (*med.*) furuncul *m* antracoid.
Karburator, ~*s*, -*toren*, *m* carburator *n*.
Kardan, ~*s*, ~*e*, *m* (și *n*) cardan *n*, articulație *f* cardanică. ≈**achse**, ~, ~*n*, *f* ax *n* cardanic. ≈**gelenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* articulație *f* cardanică ≈**gelenk|kreuz**, ~*es*, ~*e*, *n* cruce *f* cardanică.
Kardätsche, ~, ~*n*, *f* 1. (*text.*) cardă *f* (manuală). 2. țesală *f*.
Karde, ~, ~*n*, *f* 1. (*text.*) cardă *f*. 2. (*bot.*) scaiete *m*, scăiuș *m*.
Kardialgie, ~, *f sg.* cardialgie
kardieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*text.*) a carda [1b], a dărăci [4h].
kardinal *adj.* cardinal; principal.
Kardinal, ~*s*, ″~*e*, *m* 1. (*bis. cat.*) cardinal *m*. 2. punci *n* (din vin alb). 3. măr *n* cardinal. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f*, ≈**problem**, ~*s*, ~*e*, *n* chestiune *f* / problemă *f* cardinală. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**richtung**, ~, ~*en*, *f* punct *n* cardinal. ≈**zahl**, ~*en*, *f* număr *n* cardinal.
Kardiogramm, ~*s*, ~*e*, *n* (*med.*) cardiogramă *f*.
kären *vi.* (*elv.*) a se văita [1s], a se văicări [4h].
Karenz, ~, ~*en*, *f* 1. carență *f*; lipsă *f* (de). 2. (timp *n* de) așteptare *f*.
karessieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a mîngîia [1l], a alinta [1D], a dezmierda [1C].
Karfiol, ~*s*, ~*e*, *m* conopidă *f*.
Karfreitag, ~*s*, ~*e*, *m* vinerea *f* mare.
Karfunkel, ~*s*, ~, *m* granat *n*.
karfunkeln, -*lte*, -*lt*, *vi.* a străluci [4h].
karg *adj.* 1. sărăcăcios; mizer. 2. zgîrcit; meschin. ≈**en** *vi.* a economisi [4h]; a fi zgîrcit.
kärglich *adj.* pe sponci; modest; sărăcăcios.
Kargo, ~*s*, ~*s*, *n* (*mar.*) încărcătură *f* (a unei nave), cargo *n*.
kar≈ieren I. *vt.* (*text.*) a cadrila [1b], a imprima [1p] ecosez. II. *vi.* a răbda [1s] de foame, ≈**iert** *adj.* 1. cadrilat, ecosez, în carouri. 2. pepit.
Karies, ~, *f* (*med.*) carie *f*.
Karikatur, ~, ~*en*, *f* caricatură *f*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* caricaturist *m*.
karik≈aturistisch *adj.* caricaturistic, caricatural. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a caricaturiza [1b].
kariös *adj.* cariat, cu carii.
karitativ *adv.* caritabil, de caritate.
Karkasse, ~, ~*n*, *f* 1. carcasă *f*; schelet *n*. 2. (*auto*) carter *n*.
Karm(es)in, ~*s*, *n sg.* carmin *n*, cîrmîz *n*.
karm(es)in|rot *adj.* carmin, roșu-închis.
Karn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* putinei *n*.
karnal *adj.* carnal.
Karnation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* carnație *f*, culoare *f* a cărnii (în tablouri).
Karn≈er, ~*s*, ~, *m* osuar *n*. ≈**oval** [-val], ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* carnaval *n*.
Karnickel, ~*s*, ~, *n* 1. iepure *m* de casă. 2. (*fig.*) țap *m* ispășitor.
karnivor [-'vo:r] *adj.* carnivor.
Karnivore [-'vo:-], ~, ~*n*, *f* animal *n* carnivor.
Kärntner, ~*s*, ~, *m* carintian *m*, locuitor *m* din Carintia.
Karo, ~*s*, ~*s*, *n* (și *cărți de joc*) caro(u) *n*.
karolingisch *adj.* (*ist.*) carolingian.
Karosse, ~, ~*n*, *f* caleașcă *f*. ≈**rie**, ~, -*rien*, *f* caroserie *f*.
Karotte, ~, ~*n*, *f* morcov *m*.
karpatisch *adj.* carpatic.
Karpell, ~*s*, ~*e*, *n* (*bot.*) carpelă *f*.
Kärpfchen, ~*s*, ~, *n* crăpcean *m*, crap *m* mic.
Karpfen, ~*s*, ~, *m* crap *m*.
Kärrchen, ~*s*, ~, *n* cărucior *n*; căruț *n*; cotigă *f*.
Karre, ~, ~*n*, *f* v. Karren.
Karree, ~*s*, ~*s*, *n* 1. pătrat *n*; (și *mil.*) careu *n*. 2. (*cul.*) cotlet *n* (de vițel).
karren I. *vt.* a căra [1s] cu roaba. II. *vi.* 1. a împinge [3c] roaba. 2. (*fig.*) a face [3a] muncă silnică.
Karren, ~*s*, ~, *m* 1. car *n*; căruță *f*; cotigă *f*. 2. roabă *f*, tărăboanță *f*. 3. (*poligr.*) căruț *n* / car *n* (al presei de tipar). 4. jgheab *n* (de apă), uluc *n*, șipot *n*. ≈**führer**, ~*s*, ~, *m* căruțaș *m*, cărăuș *m*. ≈**gaul**, ~(*e*)*s*, -*gäule*, *m*, ≈**pferd**, ~(*e*)*s*,

~e, *n* cal *m* de căruță. ≈schieber, ~s, ~, *m* cărător *m* cu roaba. ≈strafe, ~, ~n, *f* muncă *f* silnică.

Karr≈er, ~s, ~, *m* (*elv.*) căruțaș *m*, vizitiu *m*. ≈ete, ~, ~n, *f* căruță *f* / trăsură *f* hodorogită. ≈ette, ~, ~n, *f* (*elv.*) roabă *f*, tărăboanță *f*.

Karriere, ~, ~n, *f* 1. carieră *f*. 2. galop *n* mare / forțat. ≈macher, ~s, ~, *m* carierist *m*.

karrieren, -rte, -rt, *vi*. v. karieren.

Karrier≈ismus, ~, *m sg*. carierism *n*. ≈ist, ~en, ~en, *m* carierist *m*.

Karriol, ~s, ~s, *n*, ≈e, ~, ~n, *f* 1. șaretă *f*, gabrioletă *f*. 2. cotigă *f*; (*glumeț*) rablă *f* (de trăsură).

Kärrner, ~s, ~, *m* 1. cărător *m* cu roaba. 2. căruțaș *m*, cărăuș *m*. 3. vînzător *m* ambulant, coropcar *m*. 4. sărăcan *m*, coate-goale *m*.

Karsamstag, ~s, ~e, *m* (*bis. cat.*) sîmbăta *f* mare.

Karst, ~es, ~e, *m* 1. săpăligă *f* (cu trei dinți). 2. (*geol.*) carst *n*.

kart. *presc*. de la kartoniert.

Kartätsche, ~, ~n, *f* 1. pungă *f*. 2. proiectil *n* (de tun) cu mitralii. 3. cartușieră *f*. 4. (*constr.*) drișcă *f*.

Kart≈ause, ~, ~n, *f* (*cat.*) mînăstire *f* de călugări (șartrezi). ≈äuser, ~s, ~, *m* călugăr *m* (șartrez). ≈äuser|nelke, ~, ≈n, *f* (*bot.*) garofiță *f*.

Karte, ~, ~n, *f* 1. carte *f* poștală (ilustrată). 2. carte *f* de joc. 3. carte *f* de vizită. 4. bilet *n* (de intrare / spectacol / tren / tramvai etc.). 5. hartă *f*. 6. cartelă *f*.

Kartei, ~, ~en, *f* cartotecă *f*; fișier *n*. ≈blatt, ~(e)s, "~er, *n*, ≈karte, ~, ~n, *f* fișă *f* (de cartotecă). ≈kasten, ~s, "~, *m* (cutie *f* de) fișier *n*.

Kartell, ~s, ~e, *n* 1. cartel *n*. 2. tratat *n* (de alianță). 3. asociație *f* studențească.

kartellieren, -rte, -rt, *vt*., *vr*. a (se) cartela [1b].

karten *vi*. (*fam.*) a juca [1t] cărți.

Karten≈aufschlägerin, ~, ~nen, *f* cărturăreasă *f* care dă [1i] / ghicește [4h] în cărți. ≈automat, ~en, ~en, *m* automat *n* de bilete (de tren etc.). ≈blatt, ~(e)s, "~er, *n* 1. foaie *f* de carton. 2. hartă *f*. 3. carte *f* de joc. ≈brief, ~(e)s, ~e, *m* scrisoare-plic *f*. ≈geber, ~s, ~, *m* persoană *f* care dă cărțile (de joc). ≈haus, ~es, -häuser, *n* 1. castel *n* din cărți de joc; (*fig.*) speranță *f* / iluzie *f* neîntemeiată. 2. (*mar.*) camera *f* hărților / de navigație. ≈kunde, ~, *f sg*. cartografie *f*. ≈kunst|stück, ~(e)s, ~e, *n* scamatorie *f* cu cărți de joc. ≈legen, ~s, *n sg*. 1. dat *n* în cărți. 2. pasiență *f*. ≈lehre, ~, ~n, *f* cartografie *f*. ≈macher, ~s, ~, *m* cartograf *m*. ≈schlagen, ~s, *n sg*. v. Kartenlegen. ≈spiel, ~(e)s, ~e, *n* joc *n* de cărți. ≈spieler, ~s, ~, *m* jucător *m* de cărți; cartofor *m*. ≈stecher, ~s, ~, *m* gravor *m* de hărți. ≈stelle, ~, ~n, *f* oficiu *n* de distribuire a biletelor / cartelelor. ≈system, ~s, ~e, *n* sistem *n* de hărți. ≈tisch, ~es, ~e, *m* masă *f* de joc. ≈werk, ~(e)s, ~e, *n* atlas *n*. ≈wesen, ~s, *n sg*. cartografie *f*. ≈zeichen, ~s, ~, *n* semn *n* convențional (pe hărți). ≈zeichner, ~s, ~, ~ cartograf *m*.

Karthager, ~s, ~, *m* cartaginez *m*.

karthagisch *adj*. cartaginez.

kartieren, -rte, -rt, *vt*. 1. a însemna [1b] (pe hartă). 2. a face [3a] / desena [1b] hărți; a cartografia [1b].

Kartoffel, ~, ~n, *f* 1. cartof *m* // ~n *stechen* a pune [3e] / semăna [1w] cartofi; *geröstete* ~n cartofi prăjiți. 2. (*glumeț*) nas *n* mare. 3. (*iron.*) ceas *n* vechi, ceapă *f*. 4. gaură *f* în ciorap. ≈bau, ~(e)s, *m sg*. cultura *f* cartofilor. ≈brei, ~(e)s, *m sg*. pi(u)re *n* de cartofi. ≈brennerei, ~, ~en, *f* fabrică *f* de spirt din cartofi. ≈hacke, ~, ~n, *f* sapă *f* (cu dinți) de cartofi. ≈käfer, ~s, ~, *m* gîndacul *m* cartofului / de Colorado. ≈klößchen, ~s, ~, *n* găluscă *f* de cartofi. ≈kraut, ~(e)s, *n sg*. tulpina *f* / frunzele *pl*. cartofului. ≈miete, ~, ~n, *f* groapă *f* de păstrat cartofii. ≈puffer, ~s, ~, *m* crochetă *f* de cartofi. ≈roder, ~s, ~, *m* mașină *f* de scos / recoltat cartofi. ≈schäler, ~s, ~, *m* cuțit *n* de curățat cartofi. ≈schleuder, ~, ~n, *f* v. Kartoffelroder. ≈stärke, ~, *f sg*. amidon *n*, făină *f* de cartofi.

Karto≈gramm, ~s, ~e, *n* cartogramă *f*. ≈graph, ~en, ~en, *m* cartograf *m*. ≈graphie, ~, *f sg*. cartografie *f*.

Karton, ~s, ~s (și ~e), *m* 1. carton *n*. 2. cutie *f* de carton; toc *n* de carte. 3. (*pict.*) carton *n*, schiță *f*, studiu *n*. ≈age [-ʒə], ~, ~n, *f* cartonaj *n*. ≈(age)|band, ~(e)s, "~e, *m* volum *n* cartonat.

karton≈ieren, *-rte, -rt, vt.* a cartona [1b]. ≈**iert** *adj.* cartonat.
Kartonpapier, ~s, ~e, *n* hîrtie-carton *n*; mucava *f*.
Kartothek, ~, ~en, *f* cartotecă *f*, fişier *n*.
Kartusche, ~, ~n, *f* 1. cartuş *n*. 2. (*înv.*) cartuşieră *f*.
Karussell, ~s, ~e (şi ~s), *n* 1. carusel *n*, căluşei *pl*. 2. (*înv.*) turnir *n*. ≈**drehbank**, ~, "~e, *f* strung *n* carusel.
Karviol [-vi-], ~s, ~e, *m* v. Karfiol.
Karwe, ~, ~n, *f* chimen *m*.
Karwoche, ~, ~n, *f* (*bis.*) săptămîna *f* mare.
Karyatide, ~, ~n, *f* cariatidă *f*.
Karzer, ~s, ~, *m* carceră *f*.
Kasack, ~s, ~s, *m*, ≈e, ~, ~n, *f* cazacă *f*, bluză *f* (căzăcească).
Kascha I. ~, *f sg.* 1. hrişcă *f*. 2. terci *n*, coleaşă *f*. **II.** ~, ~s, *m* stofă *f* caşa.
Käs|chen, ~s, ~, *n* bucăţică *f* / turtiţă *f* de brînză.
Kaschelott, ~(e)s, ~e, *m* (*iht.*) caşalot *m*.
Kascheme, ~, ~n, *f* speluncă *f* (de hoţi)
kaschieren, *vt.* 1. a ascunde [3m], a acoperi [4m] (lipind ceva peste). 2. (*poligr.*) a caşura [1b].
Kaschmir, ~s, ~e, *m* (*text.*) caşmir *n*.
Käse, ~s, ~, *m* 1. brînză *f*; caş *n*; caşcaval *n* // (*kaum*) *drei ~ hoch* înalt de-o şchioapă. 2. lapte *n* covăsit. 3. miez *n* de conopidă. 4. fruct *n* de nalbă. 5. prostii *pl.*, fleacuri *pl.* // *~ reden* a flecări [4h]. ≈**arten** *pl.* brînzeturi *pl.* ≈**blatt**, ~(e)s, "~er, *n* gazetă *f* proastă, fiţuică *f*.
käsebleich *adj.* v. käsig.
Käse≈butter, ~, *f sg.* brînză *f* de vaci; caş *n* (gras). ≈**ecke**, ~, ~n, *f* triunghi *n* de brînză. ≈**fladen**, ~s, ~, *m* plăcintă *f* cu brînză. ≈**glocke**, ~, ~n, *f* clopot *n* de sticlă (pt. acoperit brînza / untul etc.). ≈**händler**, ~s, ~, *m* negustor *m* de brînză / brînzeturi, brînzar *m*.
Kasein, ~s, *n sg.* cazeină *f*.
Käse≈kohl, ~(e)s, ~e, *m* (*reg.*) conopidă *f*. ≈**kuchen**, ~s, ~, *m* plăcintă *f* cu brînză. ≈**lab**, ~(e)s, *n sg.* cheag *n*. ≈**macher**, ~s, ~, *m* căşar *m*, brînzar *m*.
Kasematte, ~, ~n, *f* cazemată *f*, fortificaţie *f*.
Käse≈messer, ~s, ~, *n* 1. cuţit *n* de brînză. 2. (*ironic*) baionetă *f*. ≈**milch**, ~, *f sg.* zer *n*.
käsen *vi.* (*h* şi *s*) 1. a se brînzi [4h] / coagula [1b]. 2. a face [3a] brînză. 3. a se prosti [4h]; a spune [3e] prostii.
Käser, ~s, ~, *m* 1. cioban *m*; căşar *m*. 2. negustor *m* de brînză, brînzar *m*. ≈**ei**, ~, ~en, *f* 1. stînă *f*, căşărie *f*. 2. brînzărie *f*, magazin *n* de brînzeturi.
Kaserne, ~, ~n, *f* cazarmă *f*. ≈**ment** [-'mã:], ~s, ~, *m* efectiv *n* de trupă în cazarmă. ≈**n|hofblüte**, ~, ~n, *f* expresie *f* / glumă *f* cazonă.
kasern≈en|hofmäßig *adj.* cazon, dur, drastic. ≈**en|mäßig** *adj.* ca la cazarmă, cazon. ≈**ieren**, *-rte, -rt, vt.* a încazarma [1b].
Käse≈stange, ~, ~n, *f* saleu *n* cu brînză. ≈**stoff**, ~(e)s, *m sg.* cazeină *f*. ≈**wasser**, ~s, *n sg.* zer *n*. ≈**wochen** *pl.* (*reg.*, *glumeţ*) luna *f* de miere, săptămîna *f* brînzei.
käs≈e|weiß, ≈**ig** *adj.* 1. brînzos, ca brînza. 2. alb ca brînza / varul; palid.
Kasino, ~s, ~s, *n* 1. cazinou *n* (militar / de jocuri de noroc); club *n*.
Kaskad≈e, ~, ~n, *f* 1. cascadă *f*, cădere *f* de apă. 2. (*circ*) salt *n* mortal. ≈**eur** ['dø:r], ~s, ~e, *m* cascador *m*.
Kaskett, ~(e)s, ~e, *n* caschetă *f*, cască *f* (de protecţie).
Käslein, ~s, ~, *n* brînzişoară *f*.
Kasper, ~s, ~, ≈l(e), ~s, ~, *m* 1. măscărici *m*, bufon *m*, păcală *m*. 2. marionetă *f*. ≈**le|puppe**, ~, ~n, *f* marionetă *f*. ≈**le|theater**, ~s, ~, *n* teatru *n* de păpuşi / marionete.
kaspern *vi.* 1. a şchiopăta [1b], a şontîcăi [4r]. 2. a face [3a] pe bufonul.
Kassa, ~, -ssen, *f* v. Kasse.
Kassation [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. (*jur.*) casare *f*. 2. destituire *f*. ≈**s|bescheid**, ~(e)s, ~e, *m* (*jur.*) decizie *f* de casare *f*. ≈**s|gesuch**, ~es, ~e, *n* (*jur.*) cerere *f* de casare, recurs *n* în casaţie. ≈**hof**, ~(e)s, "~e, *m* Curte *f* de Casaţie.
Kassave|strauch [-və-], ~(e)s, *-äucher*, *m* (*bot.*) manioc *n*.
Kasse, ~, ~n, *f* 1. casă *f* (de plată), ghişeu *n*; casierie *f*. 2. casă *f* de bani / de ajutor / de asigurări sociale etc. 3. numerar *n*, bani *pl.* gheaţă / peşin.
Kassen≈anweisung, ~, ~en, *f* bon *n* de plată / casă. ≈**arzt**, ~es, "~e, *m* medic *m* al asigurărilor sociale. ≈**beamte**, ~n, ~n, *m* funcţionar *m* de casierie / ghişeu. ≈**bestand**, ~(e)s, "~e, *m* dis-

ponibil *n* în casă, casa *f*. ≈**bon** [-bõ:], ~s, ~s, *m* bon *n* de casă. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* registru de casă. ≈**defekt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* delapidare *f*. ≈**führer**, ~*s*, ~, *m* casier-şef *m*. ≈**prüfung**, ~, ~*en*, *f* verificare *f* a casei / gestiunii. ≈**saal**, ~(*e*)*s*, -*säle*, *m* sala *f* ghişeelor. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bon *n* de casă / plată; bilet *n* / bon *n* de tezaur. ≈**schluß**, -*usses*, -*üsse*, *m* închiderea *f* casieriei. ≈**schlüssel**, ~*s*, ~, *m* cheie *f* a casei de bani. ≈**schrank**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* casă *f* de bani. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*teatru*) piesă *f* cu succes de casă. ≈**sturz**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* verificare *f* a casei / gestiunii. ≈**tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de plată. ≈**vorstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* casier-şef *m*. ≈**wart**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* administrator *m* financiar. ≈**zettel**, ~*s*, ~, *m* bon *n* de casă / plată.

Kass≈erole, ~, ~*n*, *f* tigaie *f*; cratiţă *f*. ≈**ette**, ~, ~*n*, *f* casetă *f*. ≈**etten|decke**, ~, ~*n*, *f* tavan *n* / planşeu *n* în casete.

kassetieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a caseta [1b].

Kassiber, ~*s*, ~, *m* (*argou*) bilet *n* secret trimis din / în închisoare.

Kassier, ~*s*, ~*e*, ≈**er**, ~*s*, ~, *m* casier *m*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** (*jur*.) casare *f*. **2.** încasare *f*.

kassieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. **1.** (*jur*.) a casa [1b], a anula [1b]. **2.** a destitui [4r]. **3.** a încasa [1b].

Kastagnette [-stan'jɛtə], ~, ~*n*, *f* castanietă *f*.

Kastanie, ~, ~*n*, *f* castană *f* // *die* ~*n für jn. aus dem Feuer holen* a scoate [3d] castanele din foc pt. altul. ≈**n|baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* castan *m*.

kastanien|braun *adj*. castaniu, şaten.

Kästchen, ~*s*, ~, *n* **1.** dulăpior *n*. **2.** caset(uţ)ă *f*.

Kaste, ~, ~*n*, *f* castă *f*, clasă *f* socială.

Käste, ~, ~*n*, *f* castană *f*.

kasteien, -*eite*, -*eit*, *vr*. a-şi mortifica [1ş] trupul, a trăi [4i] ascetic.

Kastell, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* castel *n*; fortăreaţă *f*. ≈**an**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** castelan *m*. **2.** administrator *m* (de casă / bloc etc.).

Kasten, ~*s*, "~, *m* **1.** cutie *f*. **2.** ladă *f*. **3.** scrin *n*; sertar *n*. **4.** dulap *n*. **5.** casă *f* de bani. **6.** (*fam*.) rablă *f*. **7.** (*argou*) închisoare *f*, celulă *f*. **8.** (*argou şcolăresc*) şcoală *f*. **9.** (*poligr*.) caştă *f*, casetă *f* (de litere). **10.** (*auto*) portbagaj *n*; (şi *sport*) ladă *f*. **11.** (*constr*.) toc *n* (de uşă etc.); schelet *n* (de clădire). ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pline *f* în formă. ≈**dampfbad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* baie *f* de aburi la putină (capul rămînînd afară). ≈**einteilung**, ~, ~*en*, *f* **1.** diviziune *f* în caste. **2.** raft *n* / despărţitură *f* de dulap. ≈**geist**, ~(*e*)*s*, *m sg*. spirit *n* de castă. ≈**kamera**, ~, ~*s*, *f* aparat *n* fotografic cutie / box. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* casier *m*. ≈**oberlicht**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*teatru*) luminător *n* de scenă. ≈**schloß**, -*osses*, -*össer*, *n* broască *f* exterioară / cu cutie. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg*. sistem *n* (social) de caste.

Kastner, ~*s*, ~, *m* **1.** casier *m*. **2.** aparţinent *m* al unei caste.

Kastor≈hut, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* căciulă *f* de biber. ≈**öl**, ~(*e*)*s*, *n sg*. ulei *n* de ricin.

Kastrat, ~*en*, ~*en*, *m* eunuc *m*, castrat *m*.

kastrieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a castra [1b], a emascula [1b].

kasual *adj*. întîmplător; ocazional.

Kasual≈ien *pl*. **1.** evenimente *pl*. întîmplătoare / accidentale. **2.** (*bis*.) ceremonii *pl*. ocazionale (nunţi, botezuri etc.); taxe *pl*. pt. asemenea ceremonii. ≈**ität**, ~, ~*en*, *f* cazualitate *f*, caracter *n* fortuit / întîmplător.

kasuell *adj*. (*gram*.) cazual.

Kasuist, ~*en*, ~*en*, *m* cazuist *m*.

Kasus, ~, ~, *m* caz *n*.

Kata≈falk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* catafalc *n*. ≈**klysmus**, ~, -*men*, *m* cataclism *n*. ≈**kombe**, ~, ~*n*, *f* catacombă *f*. ≈**lepsie**, ~, -*sien*, *f* catalepsie *f*. ≈**log**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* catalog *n*.

katalogisieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a cataloga [1b], a înregistra [1b] în ordine.

Kata≈lysator, ~, -*toren*, *m* catalizator *m*. ≈**lyse**, ~, ~*n*, *f* cataliză *f*. ≈**plasma** ~, -*men*, *f* cataplasmă *f*. ≈**pult**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *n*) catapultă *f*. ≈**rakt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cataractă *f*: **1.** cădere *f* de apă. **2.** albeaţă *f* (la ochi). ≈**rakte**, ~, ~*n*, *f* (*med*.) cataractă *f*.

Katarrh, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*med*.) catar *n*.

katarrhalisch *adj*. cataral.

Kataster, ~*s*, ~, *m* cadastru *n*, carte *f* funciară. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* serviciu *n* cadastral. ≈**aufnahme**, ≈**vermessung**, ~, ~*en*, *f* ridicare *f* / măsurătoare *f* cadastrală.

katastr≈al *adj*. cadastral. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a cadastra [1b], a înregistra [1b] în cartea funciară. ≈**ophal** *adj*. catastrofal.

Katastrophe, ~, ~*n*, *f* catastrofă *f*.

Kate, ~, ~*n*, *f* căsuță *f* / colibă *f* (de țăran sărac / zilier).
Katech≈ese, ~, ~*n*, *f* cateheză *f*. ≈**et**, ~*en*, ~*en*, *m* catehet *m*, profesor *m* de religie.
katechisieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a catehiza [1b], a preda [1i] dogmele creștinismului.
Katechismus, ~, *-men*, *m* catehism *n*.
Kategorie, ~, *-rien*, *f* categorie *f*.
kategor≈isch *adj*. categoric: 1. necondiționat. 2. neînduplecat. ≈**isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a categorisi [4h], a clasifica [1ș] (pe categorii).
Kater, ~*s*, ~, *m* 1. cotoi *m*, motan *m* // *der gestiefelte* ~ motanul încălțat. 2. mahmureală *f* (după chef) // *einen* ~ *haben* a fi mahmur după chef. ≈**idee**, ~, *-deen*, *f* idee *f* năstrușnică / trăsnită.
Katgut, ~*s*, *n sg*. (*chir*.) catgut *n*.
kath. *presc*. de la katholisch.
Katharsis, ~, *f sg*. catarsis *n*, limpezire *f* (sufletească).
Katheder, ~*s*, ~, *n* (și *m*) catedră *f*. ≈**blüte**, ~, ~*n*, *f* glumă *f* / poantă *f* (nevoit comică) a unui vorbitor.
Kathedrale, ~, ~*n*, *f* catedrală *f*.
Kathete, ~, ~*n*, *f* (*geom*.) catetă *f*.
Kat(h)ode, ~, ~*n*, *f* catod *m*. ≈**nstrahlen** *pl*. raze *pl*. catodice.
Katholik, ~*en*, ~*en*, *m* catolic *m*.
kathol≈isch *adj*. catolic. ≈**isieren**, *-rte*, *-rt*, I. *vi*. a înclina [1p] spre catolicism. II. *vt*. a catoliciza [1b].
Katholizismus, ~, *m sg*. catolicism *n*.
Kation, ~*s*, *-onen*, *m* (*fiz*.) cation *m*.
Kätner, ~*s*, ~, *m* 1. țăran *m* sărac / zilier. 2. (*înv*.) răzeș *m*, moșnean *m*.
Kattun, ~*s*, ~*e*, *m* (*text*.) stambă *f* // (*fig*.) ~ *kriegen* a se alege [3c] cu un perdaf.
katz≈balgen *vr*. a se bate [3a] / părui [4i]. ≈**buckeln** *vi*. a se lingui [4h] / umili [4h].
Kätzchen, ~*s*, ~, *n* 1. (și *despre fete*) pisoi *m*, pisicuță *f*. 2. (*bot*.) mițișor *m*.
Katze, ~, ~*n*, *f* 1. pisică *f*, miță *f* // *das ist für die* ~ asta n-are valoare; ~ *und Maus spielen* a se juca [1t] ca pisica cu șoarecele, a fi sadic / crud; *die* ~ *im Sack* mița-n sac; *die* ~ *aus dem Sack lassen* a dezvălui [4r] un secret. 2. felină *f*. 3. (*tehn*.) pisică *f* (de macara). 4. chimir *n*. 5. (*mar*.) ancoră *f* mică, gheară *f* de pisică.
Katzelmacher, ~*s*, ~, *m* (*peior*.) macaronar *m*, italian *m*.

katzenartig *adj*. felin, pisicos; (*peior*.) perfid, viclean, lingușitor.
Katzen≈auge, ~*s*, ~*n*, *n* (și *auto*, *mineral*.) ochi *m* de pisică. ≈**blutkraut**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bot*.) verbină *f*. ≈**buckel**, ~*s*, *n sg*. (și *peior*.) spinare *f* încovoiată, umilință *f* prefăcută. ≈**freundlichkeit**, ~, *f sg*. lingușeală *f* perfidă, prefăcătorie *f*. ≈**gedächtnis**, ~*ses*, ~*e*, *n* memorie *f* scurtă / proastă. ≈**geschrei**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. miorlăit *n* de pisică. 2. mîncare *f* cu carne. ≈**gold**, ~(*e*)*s*, *n sg*. 1. (*mineral*.) mică *f* galbenă. 2. clei *n* (pe tulpină de cireș). ≈**hai**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rechin *m* mic; cîine *m* de mare. ≈**jammer**, ~*s*, *m sg*. mahmureală *f* (după chef). ≈**käslchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot*.) 1. bănuți *pl*. 2. mărgărite *pl*. ≈**konzert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* miorlăituri *pl*.; (*fig*.) muzică *f* proastă / disonantă. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. palmă *f* (dată pe creștetul capului). 2. soi *n* de mere / pere. 3. (*mar*.) capul *n* ancorei. 4. pavea *f* brută, bolovan *m* (de pavat). 5. prostănac *m*, cap-sec *n*. ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bot*.) valeriană *f*. ≈**minze**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) cătușnică *f*, iarba-miței *f*. ≈**musik**, ~, *f sg*. (*fig*.) concert *n* / serenadă *f* de pisici. ≈**pfötchen**, ~*s*, ~, *n* 1. lingușeală *f*. 2. (*bot*.) floare-de-colț *f*. ≈**schwanz**, ~*es*, "~*e*, *m* (*bot*.) coada-miței *f*. ≈**sprung**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* săritură *f* de pisică; (*fig*.) distanță *f* / depărtare *f* mică. ≈**tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* masă *f* (mică) pt. copii. ≈**wäsche**, ~, *f sg*. spălat *n* superficial / ca pisica. ≈**wurzel**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) valeriană *f*, odolean *m*. ≈**zunge**, ~, ~*n*, *f* (și *cul*.) limbă *f* de pisică (de ciocolată).
Kätzlein, ~*s*, ~, *n* v. Kätzchen.
kauchen *vi*. 1. a se ciuci [4h]. 2. a gîfîi [4î].
kaudal *adj*. codal, de la coadă.
Kauder, ~*s*, *m sg*. cîlți *pl*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* vînzător *m* ambulant, coropcar *m*. ≈**welsch**, ~*es*, *n sg*. vorbire *f* stîlcită / ininteligibilă; bolboroseală *f*.
kauder≈n *vi*. 1. (și *fig*.) a bolborosi [4h] (ca curcanul); a vorbi [4h] stîlcit / ininteligibil. 2. a pălăvrăgi [4h]. 3. a face [3a] samsarlîc / cămătărie. ≈**welschen** *vi*. a vorbi [4h] stîlcit, a bolborosi [4h] ininteligibil.

Kaue, ~, ~n, f 1. cuşcă f; coteţ n. 2. (*mine*) baracă f la gura minei (pt. duşuri / vestiare).

kau≈en vt. a mesteca [1h] (în gură). **≈ern** vi. a se ciuci [4h] / tupila [1b].

Kauf, ~es, *Käufe*, m cumpărare f // *etw. in ~ nehmen* a accepta [1D] ceva; *leichten ~es davonkommen* a scăpa [1s] ieftin / uşor. **≈abschluß**, *-usses,-üsse*, m încheierea f vînzării. **≈brief**, ~(e)s, ~e, m act n de cumpărare.

kaufen vt. 1. a cumpăra [1n]. 2. (*jn.*) a mitui [4i], a cumpăra (pe cineva). 3. (*sich jn.*) a certa [1ţ], a trage [3c] la răspundere (pe cineva).

Käufer, ~s, ~, m cumpărător m.

Kauf≈fähigkeit, ~, f sg. putere f de cumpărare. **≈fahrer**, ~s, ~, m (căpitan m de) corabie f de comerţ. **≈fahrtei**, ~, f sg. marină f comercială. **≈geld**, ~(e)s, ~er, n preţ n de cumpărare. **≈gut**, ~(e)s, "~er, n marfă f. **≈halle**, ~, ~n, f bazar n. **≈haus**, ~es, *-häuser*, n 1. magazin n. 2. casă f de comerţ. **≈herr**, ~en, ~en, m 1. angrosist m, mare negustor m / comerciant. 2. (*peior.*) rechin m al comerţului. **≈kraft**, ~, f sg. putere f de cumpărare.

kaufkräftig adj. solvabil, cu putere de cumpărare.

Kaufladen, ~s, "~, m prăvălie f, dugheană f, magazin n (universal).

käuflich adj. 1. de vînzare; (*peior.*) venal, coruptibil. 2. prin vînzare.

Kaufmann, ~(e)s, *-leute*, m negustor m, comerciant m.

kaufmännisch adj. negustoresc.

Kauf≈mannschaft, ~, f sg. negustorime f; reprezentanţii pl. comerţului; comerţ n. **≈mittel**, ~s, ~, n mijloc n de cumpărare. **≈preis**, ~es, ~e, m preţ n de cumpărare. **≈schilling**, ~s, ~e, n. 1. preţ n de cumpărare. 2. acont n. **≈trunk**, ~(e)s, "~e, m aldămaş n. **≈wert**, ~(e)s ~e, m valoare f de cumpărare.

Kau≈gummi, ~s, ~s, m gumă f de mestecat.

Kaukasier, ~s, ~, m caucazian m.

kaukasisch adj. caucazian.

Kaul≈barsch, ~es, ~e, m (*iht.*) ghiborţ m. **≈e**, ~, ~n, f 1. bilă f / sferă f mică. 2. orificiu n / gaură f mare. **≈frosch**, ~es, "~e, m mormoloc m fără coadă. **≈huhn**, ~(e)s, "~er, n găină f bearcă f fără coadă. **≈kopf**, ~(e)s, "~e, m (*iht.*) 1. ghiborţ m. 2. plevuşcă f. **≈quappe**, ~, ~n, f 1. mormoloc m. 2. (*iht.*) plevuşcă f.

kaum adv. 1. abia, (cu) greu // *~ zu glauben* greu de crezut. 2. de-abia. 3. puţin probabil, cu greu(tate).

Kau≈magen, ~s, ~, m 1. pipotă f (de pasăre). 2. cleşte m (la insecte / raci). **≈muskel**, ~s, ~, m (muşchi m) maseter m.

kaup≈eln vi. 1. a face [3a] comerţ ilicit. 2. a se clătina [1h] cu scaunul. **≈ig** adj. acoperit de iarbă / păpuriş.

kausal adj. cauzal.

Kausal≈gesetz, ~es, ~e, n lege f cauzală. **≈ität**, ~, f sg. cauzalitate f. **≈nexus**, ~, m sg. corelaţie f cauzală. **≈prinzip**, ~s, n sg. principiu n al cauzalităţii. **≈satz**, ~es, "~e, m propoziţie f cauzală.

kausativ adj. (*gram.*) cauzativ.

kaustisch adj. (şi *fig.*) caustic.

Kaustizität, ~, f sg. (şi *fig.*) causticitate f.

Kau≈tabak, ~s, m sg. tutun n de mestecat. **≈te**, ~, ~n, f 1. adîncitură f, groapă f. 2. mănunchi n de cînepă. **≈tel**, ~, ~n, f măsură f / clauză f de precauţie; rezervă f.

Kauter, ~s, ~, m cauter n. **≈isation** [-tsi-], ~, ~en, f cauterizare f.

kauterisieren, *-rte, -rt*, vt. a cauteriza [1b].

Kaution, ~, ~en, f cauţiune f, garanţie f (bănească).

kautionieren vi. a depune [3e] cauţiune, a garanta [1b].

Kautsch, ~, ~en, f divan n, sofa f, canapea f.

Kautschuk, ~s, ~e, m cauciuc n. **≈baum**, ~(e)s, *-bäume*, m arbore m de cauciuc. **≈mensch**, ~en, ~en, m om m elastic / de cauciuc. **≈paragraph**, ~en, ~en, n articol n (de lege) elastic / interpretabil (după nevoi). **≈pflaster**, ~s, ~, n plasture m. **≈rohr**, ~(e)s, ~e, n tub n de cauciuc.

Kauz, ~(e)s, *Käuze* m 1. cucuvea f. 2. (*fig.*) om m ciudat, tip m curios / straniu.

Kau≈zahn, ~(e)s, "~e, m măsea f; molar m.

Kavalier [-va-], ~s, ~e, m 1. (şi *fig.*) cavaler m. 2. (*şah*) cal m. **≈sdegen**, ~s, ~, m floretă f uşoară / mică.

kavaliersmäßig adj. cavaleresc, nobil.

Kavalkade [-val-], ~, ~*n*, *f* cavalcadă *f*.
Kavaller≈ie [-va-], ~, -r*ien*, *f* cavalerie *f*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* cavalerist *m*.
Kav≈atine [-va-], ~, ~*n*, *f* (*muz.*) cavatină *f*. ≈**ent** [-'vɛnt], ~*en*, ~*en*, *m* (*jur.*) garant *m*. ≈**erne** [-'vɛr-], ~, ~*n*, *f* peșteră *f*; (și *med.*) cavernă *f*.
kavernös [-vɛr-] *adj*. cavernos, găunos.
Kaviar [-vi-], ~*s*, ~*e*, *m* icre *pl*. negre, caviar *n*. ≈**brötchen**, ~*s*, ~, *n* sandviș *n* cu icre negre.
kavieren, -*rie*, -*rt*, *vt*. (*jur.*) a garanta [1b].
Kavität [-vi-], ~, ~*en*, *f* cavitate *f*.
Kawel, ~*s*, ~(*n*), *n* **1.** loz *n* (de loterie). **2.** bucată *f*. **3.** graniță *f*.
kaw≈eln *vi*. a trage [3c] la sorți, a juca la loterie. ≈**weln I.** *vi*. a se certa [1C]. **II.** *vr*. a se lupta [1a].
Kebs≈e, ~, ~*n*, *f* concubină *f*, țiitoare *f*. ≈**ehe**, ~, ~*n*, *f* concubinaj *n*.
keck *adj*. **1.** vioi; zglobiu. **2.** îndrăzneț; trufaș; arogant; fudul. **3.** obraznic, impertinent. **4.** sănătos; robust; (*despre fructe*) tare, dur. ≈**eln** *vr*. (*austr.*) a se necăji [4h] / supăra [1n]. ≈**ern** *vi*. (*despre vulpe / jder*) a lătra [1O] furios.
Keckheit, ~, ~*en*, *f* **1.** vioiciune *f*. **2.** îndrăzneală *f*, trufie *f*, aroganță *f*. **3.** obrăznicie *f*, impertinență *f*.
Kef, ~*s*, *n sg*. tihnă *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) mazăre *f* verde. ≈**fer**, ~*s*, ~, *m* macara *f*.
Kegel, ~*s*, ~, *m* **1.** con *n* // *schiefer* ~ con oblic; *abgestumpfter* / *abgestutzter* ~ trunchi *n* de con. **2.** munte *m* / pom *m* conic. **3.** popic *n* // ~ *schieben* a juca [1t] popice. **4.** (*poligr.*) corp *n* de literă. **5.** copil *m* nelegitim, bastard *m* // *mit Kind und* ~ cu cățel cu purcel. **6.** iepure *m* la pîndă / în picioare. **7.** (*anat.*) antebraț *n*; încheietură *f*, articulație *f*; arșic *n*. **8.** firmă *f* de han / cîrciumă. ≈**ansetzmutter**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) piuliță *f* conică. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* popicărie *f*. ≈**fläche**, ~, ~*n*, *f* suprafață *f* conică.
kegel≈förmig *adj*. conic.
Kegel≈kupplung, ~, ~*en*, *f* ambreiaj *n* cu con de fricțiune. ≈**lehre**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*poligr.*) șablon *n* pt. corpul de literă. **2.** calibru *n* conic. ≈**platz**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* popicărie *f*. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* roată *f* dințată conică, pinion *n* conic. ≈**schieben**, ~*s*, *n sg*. v. Kegelspiel. ≈**schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mat.*) secțiune *f* conică. ≈**senk|kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*tehn.*) cap *n* conic îngropat. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* / partidă *f* de popice. ≈**stärke**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) mărimea *f* corpului de literă. ≈**stumpf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, ≈**stutz**, ~*es*, ~*e*, *m* trunchi *n* de con.
kegelstumpf≈artig, ≈**förmig** *adj*. tronconic.
Kegel≈ventil [-vɛn-], ~*s*, ~*e*, *n* ventil *n* (cu scaun) conic. ≈**weizen**, ~*s*, *m sg*. grîu *n* mare / englezesc. ≈**winkel**, ~*s*, ~, *m* unghi *n* de conicitate.
Kegler, ~*s*, ~, *m* jucător *m* de popice, popicar *m*.
Kehl≈abschneider, ~*s*, ~, *m* ucigaș *m*; (*fig.*) cămătar *m*. ≈**deckel**, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) epiglotă *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** gît(lej) *n*, beregată *f* // *sich die* ~ *ausschreien* a striga [1a] / țipa [1a] cît îl ține gura; *das Messer an der* ~ *haben* a fi cu cuțitul la gît. **2.** (*pop.*) trahee *f*; esofag *n* // *in die falsche* / *unrechte* ~ *geraten* a înghiți [1D] strîmb, a se îneca [1z]; *die* ~ *schmieren* / *putzen* a-și uda [1a] gîtlejul. **3.** (*tehn.*) dolie *f*; canelură *f*; crestătură *f*. ≈**hobel**, ~*s*, ~, *m* rindea *f* de fasonat / pt. ciubuce. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* laringe *n*. ≈**kopf|ent|zündung**, ~, ~*en*, *f* laringită *f*. ≈**kopf|spiegel**, ~*s*, ~, *m* (*med.*) laringoscop *n*. ≈**laut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fon.*) sunet *n* gutural. ≈**leiste**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) mulură *f* concavă. ≈**riemen**, ~*s*, ~, *m* curea *f* de sub gîtul calului. ≈**stimme**, ~, ~*n*, *f* voce *f* guturală. ≈**sucht**, ~, *f sg*. (*vet.*) jigăreală *f*, grumăzare *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* ciubuc *n*.
Kehr, ~, ~*en*, *f* (*sport*, *dans*) tur *n*; rundă *f*. ≈**aus**, ~, *m sg*. dans *n* de încheiere (a balului); (*fig.*) sfîrșit *n*, terminare *f*. ≈**besen**, ~*s*, ~, *m* mătură *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** cotitură *f*, întoarcere *f*; întorsătură *f*; învîrtitură *f*. **2.** (*sport*, *dans*) tur *n*, rundă *f*. **3.** direcție *f* // *aus der* ~ *kommen* a se rătăci [4h]. **4.** (scurtă) plimbare *f*; hoinăreală *f* // *zu* ~ *gehn* a face [3a] gălăgie / larmă. **5.** (*la joc de cărți*) miză *f*.
kehren I. *vt*. **1.** a mătura [1b] // *vor der eignen Tür* ~ a-și vedea [2c] de treburile sale. **2.** a întoarce [3d]; a îndrepta [1z] (privirile etc.) // *alles drüber und drunter* ~ a răsturna [1P] totul cu josul în sus. **3.** a ara [1a] (a doua oară), a

întoarce brazda. 4. a întoarce pe dos (haine). II. *vi.* (s), *vr.* 1. a se (re)întoarce. 2. (*sich an etw.*) a se ocupa [1p] (de ceva); a lua [1j] seama (la); a ține [3h] seama (de). 3. *impers.* (*h*) *es kehrt* se schimbă [1a] vremea.

Kehr≈er, *~s, ~, m* măturător *m.* **≈frau**, *~, ~en, f* femeie *f* la curățenie. **≈getriebe**, *~s, ~, n* (*tehn.*) inversor *n* de mers. **≈icht**, *~(e)s, m sg.* (și *n sg.*) 1. gunoi *n.* 2. (*text.*) măturătură *f* (deșeuri). **≈kleid**, *~(e)s, ~er, n* rochie *f* cu trenă. **≈maschine**, *~, ~n, f* mașină *f* de măturat (străzile). **≈reim**, *~(e)s, ~e, m* refren *n.* **≈schleife**, *~, ~n, f* serpentină *f.* **≈seite**, *~, ~n, f* 1. verso *n*, dos *n*, (și *fig.*) revers *n.* 2. (*poligr.*) pagină *f* cu soț. **≈t**, *~s, ~s, n* întoarcere *f* la stînga-mprejur.

kehrt|machen *vi.* a se întoarce [3d] la stînga-mprejur.

Kehr≈turbine, *~, ~n, f* turbină *f* reversibilă. **≈t|wendung**, *~, ~en, f* întoarcere *f* la stînga-mprejur. **≈um**, *~(s), ~, n* 1. fundătură *f.* 2. refren *n.* 3. *im ~* cît ai bate din palme. **≈umdiehand**, *~(e)s, m sg.* clipă *f // in einem ~* într-o clipită. **≈ung**, *~, ~en, f* 1. întoarcere *f*; învîrtire *f.* 2. restituire *f*, înapoiere *f.* 3. măturare *f.* **≈wert**, *~(e)s, ~e, m* valoare *f* reciprocă. **≈wieder**, *~s, ~, m* fundătură *f.* **≈wiederkeule**, *~, ~n, f* bumerang *n.* **≈wisch**, *~es, ~e, m* mătură *f* de nuiele, tîrn *n.*

Keif, *~(e)s, m sg.* 1. ceartă *f*; ciorovăială *f.* 2. cicăleală *f.* **≈er**, *~s, ~, m* om *m* certăreț.

keif≈en *vi.* 1. a se certa [1ț] / ciorovăi [4i]; a face [3a] gălăgie / scandal. 2. a cicăli [4h]. **≈isch** *adj.* certăreț; cicălitor.

Keil, *~(e)s, ~e, m* 1. pană *f*, ic *n*; (*tehn.*) știft *n.* 2. clin *m*; pensă *f.* 3. colțuc *n* (de pîine). 4. (*constr.*) cheie *f* de boltă. **≈beilage**, *~, ~n, f* (*tehn.*) contrapană *f.* **≈bein**, *~(e)s, ~e, n* (*anat.*) os *n* sfenoid. **≈e**, *~, ~n, f* bătaie *f*, chelfăneală *f.*

keilen *vt.* 1. a bate [3a] o pană; a împăna [1b]. 2. (și *vr.*) a (se) bate; a trage [3c] o chelfăneală (cuiva). 3. a cîștiga [1p] (de partea sa / pt. ceva).

Keil≈er, *~s, ~, m* 1. bătăuș *m.* 2. mistreț *m.* **≈erei**, *~, ~en, f* bătaie *f*, ciomăgeală *f*, încăierare *f*; chelfăneală *f.* **≈fäustel**, *~s, ~, m* ciocan *n* de spart piatră.

keilförmig *adj.* 1. în formă de pană / ic. 2. cuneiform.

Keil≈hacke, **≈haue**, *~, ~n, f* tîrnăcop *n.* **≈hose**, *~, ~n, f* pantaloni *pl.* de schi. **≈kissen**, *~s, ~, n* (pernă *f* de) căpătîi (cu secțiune triunghiulară). **≈kopf**, *~(e)s, "~e, m* vîrf *n* de pană / ic. **≈meißel**, *~, ~n, f* daltă *f* pt. canale de pană. **≈nut**, *~, ~en, f* (*tehn.*) canal *n* de pană. **≈paar**, *~(e)s, ~e, n* (*tehn.*) pană *f* dublă. **≈rad**, *~(e)s, "~er, n* (*tehn.*) roată *f* cu pană (trapezoidală). **≈riemen**, *~s, ~, m* curea *f* trapezoidală. **≈rille**, *~, ~n, f* (*tehn.*) canal *n* de pană. **≈schließzeug**, *~(e)s, ~e, n* (*poligr.*) rastav *n* cu pană. **≈sicherung**, *~, ~en, f* (*tehn.*) siguranță *f* cu pană. **≈stein**, *~(e)s, ~e, m* (*constr.*) bolțar *n* (de cărămidă); cheie *f* de boltă.

Keim, *~(e)s, ~e, m* 1. germen(e) *m*, embrion *m // ~e treiben* a germina [1b]. 2. (*med.*) germen *m*, agent *m* patogen; bacil *m.* 3. (*fig.*) punct *n* de plecare, embrion *m.* **≈blatt**, *~(e)s, "~er, n* 1. (*bot.*) cotiledon *n.* 2. (*zool.*) pojghița *f* embrionului. **≈drüse**, *~, ~n, f* glandă *f* sexuală; (*biol.*) gonadă *f.*

keimen *vi.* a germina [1b]; a încolți [4h].

Keim≈es|geschichte, *~, f sg.* ontogeneză *f.* **≈fähigkeit**, *~, ~en, f* capacitate *f* de germinare. **≈form**, *~, ~en, f* formă *f* embrionară.

keim≈frei *adj.* steril(izat); fără germeni. **≈haft** *adj.* embrionar.

Keim≈freimachen, *~s, n sg.* sterilizare *f.* **≈hülle**, *~, ~n, f* (*bot.*) perisperm *n.* **≈kasten**, *~s, "~, m* recipient *n* pt. tratarea malțului. **≈ling**, *~s, ~e, m* (*bot.*) embrion *m*, plantulă *f.* **≈pflanze**, *~, ~n, f* (*bot.*) puiet *m*, răsad *n.* **≈plasma**, *~s, -men, n* (*bot.*) plasmă *f* germinativă. **≈sack**, *~(e)s, "~e, m* (*bot.*) pojghița *f* embrionului / germenelui. **≈scheibe**, *~, ~n, f* bănuț *m* (al oului). **≈scheide**, *~, ~n, f* (*bot.*) teacă *f* cotiledonară. **≈stimmung**, *~, ~en, f* (*bot.*) climat *n* artificial de primăvară.

keimtötend *adj.* germicid.

Keim≈träger, *~s, ~, m* purtător *m* de bacili / germeni. **≈ung**, *~, ~en, f* germinare *f*; încolțire *f.* **≈zelle**, *~, ~n, f* celulă *f* germinativă; (și *fig.*) germene *m.*

kein, *≈e, art. nehot. negativ* nici un, nici o // *~ Mensch* nici un om, nimeni; *~ anderer* nimeni altul; *auf ~e Weise*

în nici un fel, nicidecum. ≈en|falls *adv.* în nici un fel, nicidecum, cu nici un chip. ≈er, ∼e, ∼es, *pron. nehot.* nici unul, nici una. ≈er|lei *adj.* de nici un fel; nici un fel de. ≈er|seits *adv.* din nici o parte, de nicăieri. ≈es|falls, ≈es|wegs *adv.* nicidecum, cîtuşi de puţin, cu nici un chip. ≈mal *adv.* niciodată // *einmal ist* ∼ e ca şi cum n-ar fi.

Keusche, ∼, ∼n, *f* (*austr.*) căsuţă *f* / colibă *f* ţărănească, cocioabă *f*.

Keitel, ∼s, ∼, *m* 1. năvod *n*, plasă *f* (de pescuit). 2. barcă *f* de tras năvodul. ≈garn, ∼(e)s, ∼e, *n* v. Keitel (1). ≈kahn, ∼(e)s, ″∼e, *m* v. Keitel (2).

Keks, ∼es, ∼e, *m* 1. biscuit *m*. 2. chec *n*.

Kelch, ∼(e)s, ∼e, *m* 1. cupă *f*; pahar *n* cu picior; potir *n* // (*fig.*) ∼ *der Leiden* paharul amărăciunilor. 2. (*bot.*) caliciu *n*, potir *n*. 3. varză *f* creaţă. 4. guşă *f* (dublă). ≈becher, ∼s, ∼, *m* (*bot.*) receptacul *n*. ≈blatt, ∼(e)s, ″∼er, *n* (*bot.*) sepală *f*. ≈glas, ∼(e)s, ″∼er, *n* v. Kelch (1). ≈tuch, ∼(e)s, ″∼er, *n* (*bis.*) procovăţ *n*.

Kelim, ∼(s), ∼(s), *m* chilim *n*.

Kelle, ∼, ∼n, *f* 1. mistrie *f*. 2. căuş *n*; polonic *n*. 3. (*vîn.*) coadă *f* de biber.

kellen *vt.* a scoate [3d] cu polonicul / căuşul.

Keller, ∼s, ∼, *m* pivniţă *f*, beci *n*; (*reg.*) chiler *n*. ≈abzug, ∼(e)s, ″∼e, *m* vin *n* tras la sticle de viticultor (la cramă). ≈assel, ∼, ∼n, *f* cîrcliac *m*. ≈ei, ∼, ∼en, *f* cramă *f*, pivniţă *f* de vinuri. ≈er, ∼s, ∼, *m* pivnicer *m*, chelar *m*. ≈geschoß, *-osses, -osse*, *n* subsol *n*; demisol *n*. ≈gewölbe, ∼s, ∼, *n* boltă *f* de pivniţă. ≈hals, ∼es, ″∼e, *m* 1. gîrlici *n*. 2. (*bot.*) tulichină *f*.

kellerig *adj.* muced; cu miros / gust de pivniţă / mucegai.

Keller≈loch, ∼(e)s, ″∼er, *n* gură *f* de pivniţă, răsuflătoare *f*. ≈luft, ∼, *f sg.* aer *n* / miros *n* de pivniţă. ≈meister, ∼s, ∼, *m* pivnicer *m*, chelar *m*. ≈wechsel, ∼s, ∼, *m* cambie *f* fictivă / pe alt nume. ≈wirtschaft, ∼, ∼en, *f* cabaret *n* / bar *n* la subsol. ≈wohnung, ∼, ∼en, *f* locuinţă *f* la subsol. ≈wurm, ∼(e)s, ″∼er, *m* 1. locatar *m* de la subsol.

Kellner, ∼s, ∼, chelner *m*, ospătar *m*.

Kelte, ∼n, ∼n, *m* celt *m*.

Kelter, ∼, ∼n, *f* teasc *n* (de struguri). ≈haus, ∼es, *-häuser*, *n* cramă *f*.

keltern *vt.* a tescui [4i] / călca [1s] / / stoarce [3d] struguri.

keltisch *adj.* celtic.

Kemenate, ∼, ∼n, *f* (*înv.*) iatac *n* (care poate fi încălzit).

kennbar *adj.* 1. cognoscibil; de cunoscut. 2. expert.

Kennel, ∼s, ∼, *m* cuşcă *f* de cîini.

kennen, *kannte, gekannt*, *vt.* a cunoaşte [3t]; a şti [4y]. ≈|lernen *vt.* a cunoaşte [3t] (ceva); (şi *vr.*) a face [3a] cunoştinţă. ≈s|wert *adj.* care merită să fie cunoscut.

Kenner, ∼s, ∼, *m* cunoscător *m*, expert *m*, specialist *m*. ≈blick, ∼(e)s, ∼e, *m* privire *f* de cunoscător / specialist.

kennerisch *adj.* (de) cunoscător; competent.

Kenner≈ling, ∼s, ∼e, *m* om *m* care-şi dă aere că se pricepe la toate. ≈miene, ∼, ∼n, *f* (*ironic*) aer *n* / mutră *f* de cunoscător. ≈schaft, ∼, *f sg.* pricepere *f*, competenţă *f*.

Kenn≈farbe, ∼, ∼n, *f* culoare *f* distinctivă. ≈größe, ∼, ∼n, *f* parametru *m*; mărime *f* caracteristică. ≈karte, ∼, ∼n, *f* carte *f* de identitate, legitimaţie *f*. ≈linie, ∼, ∼n, *f* (*mat.*) caracteristică *f*.

Kennt≈nis, ∼, ∼se, *f* cunoştinţă *f*; ştiinţă *f*; cunoaştere *f*; pricepere *f* // *zur* ∼ *nehmen* a lua [1j] cunoştinţă / act; *nach meiner* ∼ din cîte ştiu eu.

kenntnis≈arm *adj.* neştiutor, ignorant. ≈reich *adj.* cunoscător, instruit, cult, erudit.

Kenntnis|nahme, ∼, ∼n, *f* luare *f* de / la cunoştinţă.

Kenn≈ung, ∼, ∼en, *f* 1. semn *n*, însemnare *f*; marcare *f*; marcaj *n*. 2. semn *n* de vîrstă (la animale). ≈wort, ∼(e)s, ″∼er, *n* parolă *f*; lozincă *f*. ≈zahl, ∼, ∼en, *f* număr *n* indicator (al oraşului pe adrese); (*telecom.*) prefix *n*. ≈zeichen, ∼s, ∼, *n* 1. semn *n* caracteristic / distinctiv / de recunoaştere; indiciu *n*. 2. criteriu *n*. 3. număr *n* indicator; indice *m*; simbol *n*.

kennzeichnen *vt.* 1. a caracteriza [1b], a defini [4h]; a determina [1J]. 2. a marca [1b].

Kennziffer, ∼, ∼n, *f* 1. (*mat.*) număr *n* caracteristic; caracteristică *f*. 2. indice *m*, index *m*; număr *n* indicator.

Kentaur, ∼en, ∼en, *m* centaur *m*.

kentern *vi.* (*despre nave*) a se răsturna [1P].

Kephalopode, ~n, ~n, m (*zool.*) cefalopod n.
keppeln *vi.* v. k e i f e n.
Keramik, ~, ~en, f ceramică f.
keramisch *adj.* ceramic.
Kerbe, ~, ~n, f crestătură f, tăietură f // *in die gleiche ~ hauen* a fi de aceeași părere. ≈**l,** ~s, ~, m, ≈**l|kraut,** ~(e)s, n *sg.* (*bot.*) hasmațuchi m.
kerben *vt.* a cresta [1b] / tăia [1k] (pe răboj); a încresta.
Kerb≈holz, ~es, "~er, n răboj n // *etw. auf dem ~ haben* a avea ceva pe conștiință / la activul său. ≈**schnitt,** ~(e)s, ~e, m model n de încrestare (pt. lemn / ceramică). ≈**stock,** ~(e)s, "~e, m răboj n. ≈**tier,** ~(e)s, ~e, n insectă f. ≈**ung,** ~, ~en, f crestătură f; încrestare f.
kerbzähnig *adj.* (*bot.*) crestat, dințat.
Kerf, ~(e)s, ~e, m, ≈**e,** ~, ~n, f, ≈**tier,** ~(e)s, ~e, n insectă f.
Kerker, ~s, ~, m carceră f, închisoare f, temniță f; pușcărie f; celulă f. ≈**haft,** ~, f *sg.* detențiune f, închisoare f. ≈**meister,** ~s, ~, m temnicer m. ≈**strafe,** ~, ~n, f pedeapsă f cu închisoarea, închisoare f. ≈**sträfling,** ~s, ~e, m deținut m, pușcăriaș m.
Kerl, ~(e)s, ~e, m 1. om m; (și *peior.*) individ m; om m viteaz / capabil / voinic. 2. om m grosolan / mojic / ticălos // *armer ~* bietul băiat / om; *guter ~* om m / băiat m bun / de treabă; *ganzer ~* flăcău m voinic / zdravăn. 3. (*reg.*) iubit m, drăguț m, ibovnic m.
Kerlchen, ~s, ~, n flăcăiandru m; băiețan m; băiețaș m, pici m.
Kermes, ~, ~, I. m (*bot.*) cirmiz n. II. f *sg.* v. K i r m e s. ≈**beere,** ~, ~n, f (*bot.*) cirmiz m. ≈**eiche,** ~, ~n, f (*bot.*) carmajin m, stejar m stacojiu.
Kern, ~(e)s, ~e m 1. simbure m; miez n; (*fig.*) esență f, fond n // *der ~ der Frage* miezul n / fondul problemei. 2. (*fig.*) floare f, elită. 3. interior n, inimă f (a lemnului / cablului etc.). 4. (*fiz., biol.*) nucleu n. 5. (*vîn.*) trupul n după jupuirea pielii. 6. centrul n petelor din soare. ≈**arbeiter,** ~s, ~, m 1. muncitor m fruntaș. 2. (*metal.*) miezuitor m.
kern|ästig *adj.* (*despre lemn*) cu noduri.
Kern≈ausdruck, ~(e)s, "~e, m expresie f savuroasă / cu miez. ≈**brett,** ~(e)s, ~er, n scîndură f din inimă de lemn. ≈**bruchstück,** ~(e)s, ~e, n fragment n de nucleu.
kerndeutsch *adj.* german autentic.
Kern≈chemie, ~, f *sg.* chimie f nucleară. ≈**durchmesser,** ~s, ~, m diametrul n nucleului / miezului. ≈**eigenschaft,** ~, ~en, f proprietate f nucleară / a nucleului.
kernen *vt.* 1. a scoate [3d] simburii. 2. a prevedea [2c] cu miez / simbure; a miezui [4h]. 3. a granula [1b].
Kern≈er, ~s, ~, m osuar n. ≈**erbse,** ~, ~n, f mazăre f verde. ≈**explosion,** ~, ~en, f explozie f nucleară.
kern≈faul *adj.* 1. putred pînă-n miez / inimă. 2 (*fig.*) nemaipomenit de leneș. ≈**fern** *adj.* departe de nucleu, periferic. ≈**fest** *adj.* puternic, zdravăn, voinic.
Kern≈fleisch, ~es, n *sg.* carne f macră / de prima calitate. ≈**forschung,** ~, ~en, f cercetare f nucleară. ≈**frage,** ~, ~n, f problemă f fundamentală / de bază.
kern≈frei *adj.* 1. fără miez. 2. (*bot.*) fără duramen. ≈**frisch** *adj.* foarte proaspăt / viol.
Kern≈frucht, ~, "~e, f fruct n cu simbure / simburi. ≈**gebiet,** ~(e)s, ~e, n (și *fig.*) punctul n central, miezul n (problemei). ≈**gehäuse,** ~s, ~, n miez n cu simburi.
kern≈gesund *adj.* sănătos tun. ≈**haft** *adj.* 1. important; substanțial. 2. (și *fig.*) cu miez. 3. îndesat; vîrtos; viguros.
Kern≈haus, ~(e)s, -*häuser*, n v. K e r n g e h ä u s e. ≈**holz,** ~(e)s, "~er, n duramen n; inimă f (de lemn).
kernig *adj.* 1. cu simburi. 2. vîrtos, viguros, tare; îndesat. 3. (și *fig.*) cu miez; substanțial, important.
Kern≈ig|keit, ~, f *sg.* vigoare f; (*fig.*) substanțialitate f. ≈**kettenreaktion** [-tsi-], ~, ~en, f reacție f nucleară în lanț. ≈**körperchen,** ~s, ~, n (*fiz.*) corpuscul m celular. ≈**kraft,** ~, f *sg.* forță f nucleară. ≈**ladung,** ~, ~en, f sarcină f nucleară / a nucleului. ≈**leder,** ~s, n *sg.* (piele f) crupon n. ≈**lehm,** ~(e)s, ~e, m argilă f pt. miezuri. ≈**ling,** ~(e)s, ~e, m pom m răsărit din simbure. ≈**macher,** ~s, ~, m (*metal.*) miezuitor m. ≈**mannschaft,** ~, ~en, f (*sport*) echipă f de performeri / de prima categorie. ≈**mehl,** ~(e)s, n *sg.* făină f de lux. ≈**meiler,** ~s, ~, m reactor n nuclear. ≈**obst,** ~(e)s, n *sg.* fructe n *pl.* cu simburi. ≈**physik,** ~, f *sg.* fizică f nucleară.

≈physiker, *~s*, *~*, *m* fizician *m* nuclear. **≈problem**, *~(e)s*, *~e*, *n* problemă *f* centrală / fundamentală. **≈punkt**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*fig.*) miez *n* / esență *f* / nucleu *n* a(l) unui lucru. **≈rakete**, *~*, *~n*, *f* rachetă *f* nucleară. **≈reaktion** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* reacție *f* nucleară. **≈riß**, *-risses*, *-risse*, *m* crăpătură *f* radială (în lemn). **≈schatten**, *~s*, *~*, *m* umbră *f* plină / compactă. **≈schleife**, *~*, *~n*, *f* (*biol.*) cromozom *m*. **≈schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* (*tir*) muscă *f*. **≈sinn**, *~(e)s*, *~e*, *m* conținut *n*, sens *n*. **≈spalt**, *~(e)s*, *~e*, *m* deschizătură *f* (pt. aer) a tubului de orgă. **≈spaltung**, *~*, *~en*, *f* fisiune *f* nucleară. **≈sprache**, *~*, *~n*, *f* limbă *f* viguroasă / savuroasă / expresivă. **≈spruch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* maximă *f*, sentență *f*, apoftegmă *f*; aforism *n*. **≈teilung**, *~*, *~en*, *f* diviziune *f* nucleară. **≈transformator**, *~s*, *-toren*, *m* (*el.*) transformator *m* cu miez. **≈truppe**, *~*, *~n*, *f* trupă *f* de elită. **≈umwandlung**, *~*, *~en*, *f* transformare *f* nucleară. **≈wort**, *~(e)s*, *~*, *n* cuvînt *n* savuros / viguros / expresiv. **≈zerfall**, *~(e)s*, *m sg.* dezintegrare *f* nucleară.

Kerze, *~*, *~n*, *f* **1.** (și *sport*) lumînare *f*; (*pop.*) feștilă *f*, făclie *f*. **2.** (*tehn.*) bujie *f*. **≈n|brenner**, *~s*, *~*, *n* bec-lumînare *n*. **≈n|docht**, *~(e)s*, *~e*, *m* fitil *n* (de lumînare).

kerzengerade *adj.* drept ca lumînarea.

Kerzen≈gießer, *~s*, *~*, *m* lumînărar *m*. **≈licht**, *~(e)s*, *~er*, *n* lumină *f* de lumînare. **≈stummel**, *~s*, *~*, *m* muc *n* de lumînare. **≈ständer**, **≈träger**, *~s*, *~*, *m* sfeșnic *n*. **≈ziehen**, *~s*, *~*, *n* facerea *f* lumînărilor.

Kescher, *~s*, *~*, *m* **1.** plasă *f* de prins fluturi. **2.** minciog *n*.

keschern *vt.* **1.** a prinde [3m]; a fugări [4h]. **2.** a pescui [4i]. **3.** a tiri [4i].

keß *adj.* **1.** îndrăzneț, cutezător. **2.** șmecher, cu experiență; șiret. **3.** țâfnos, arogant.

Kessel, *~s*, *~*, *m* **1.** căldare *f*, ceaun *n*; (și *tehn.*) cazan *n*. **2.** (*geol.*) căldare *f*, circ *n*. **3.** (*vîn.*) vizuină *f* / cotlon *n* (de vulpe / bursuc). **4.** (*vîn.*) centrul *n* vînătorii cu hăitași. **5.** (*vîn.*) culb *n* (de pasăre) în zăpadă. **≈arbeiter**, *~s*, *~*, *m* cazangiu *m*; căldărar *m*. **≈anlage**, *~*, *~n* *f* instalație *f* de cazane. **≈asche**, *~*, *f sg.* (*chim.*) potasă *f*. **≈bier**, *~(e)s*, *~e*, *n* bere *f* de casă. **≈blech**, *~(e)s*, *~e*, *n* tablă *f* de cazane. **≈brunnen**, *~s*, *~*, *m* puț *n* de mină. **≈flicker**, *~s*, *~*, *m* căldărar *m*, reparator *m* de căldări. **≈gewölbe**, *~s*, *~*, *n* cupolă *f*; dom *n*. **≈haus**, *~es*, *-häuser*, *n* sala *f* cazanelor. **≈holz**, *~es*, *"~er*, *n* lemn *n* de încălzit cazanul / căldarea. **≈jagd**, *~*, *~en*, *f* vînătoare *f* cu gonași.

kesseln I. *vt.* a scobi [4h] (adînc). **II.** *vi.* **1.** a face [3a] / repara [1p] cazane. **2.** (*despre vînt*) a fi schimbător. **3.** a face zgomot, a vui [4i]. **4.** (*vîn.*) a-și face vizuină / culcuș. **III.** *vr.* (*geol. despre teren*) a forma [1b] căldări.

Kessel≈pauke, *~*, *~n*, *f* (*muz.*) **1.** timpan *n*. **2.** tobă *f*. **≈raum**, *~(e)s*, *-räume*, *m* sala *f* cazanelor / căldărilor. **≈ruß**, *~(e)s*, *~e*, *m* funingine *f* de cazan. **≈schlacht**, *~*, *~en*, *f* (*mil.*) bătălie *f* de / în încercuire. **≈schmied**, *~(e)s*, *~e*, *m* cazangiu *m*; căldărar *m*. **≈schmiede**, *~*, *~n*, *f* cazangerie *f*. **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* depunere *f* de piatră / crustă (în cazane), tartru *n*. **≈steuer**, *~*, *~n*, *f* impozit *n* pe bere (făcută acasă). **≈tal**, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*geol.*) căldare *f* circ *n*; vale *f* închisă. **≈treiben**, *~s*, *~*, *n* vînătoare *f* cu hăitași; (*fig.*) urmărire *f* / persecuție *f* necruțătoare. **≈wagen**, *~s*, *~*, *m* vagon-cisternă *n*. **≈wind**, *~(e)s*, *~e*, *m* vînt *n* nestabil.

Kesser, *~s*, *~*, *m* plasă *f* de prins (fluturi).

Keßler, *~s*, *~*, *m* cazangiu *m*.

Ketsch, *~*, *~en*, *f* **1.** (*sport*) ambarcație *f* cu vele / cu două catarge. **2.** casa *f* simburilor. **3.** cicatrice. **≈e**, *~*, *~n*, *f* **1.** tacîm *n*. **2.** veselă *f*.

Kett≈baum, *~(e)s*, *-bäume*, *m* sul *n* de urzeală. **≈e**, *~*, *~n*, *f* **1.** lanț *n*; (*tehn.*) șenilă *f*; (*pl.* și *fig.*) lanțuri *pl.*, cătușe *pl.* **2.** lanț *n*, șir *n*; (și *chim.*) catenă *f*; (și *fig.*) suită *f*; înlănțuire *f*, înșiruire *f*. **3.** (*mil.*) lanț *n* (de trăgători); cordon *n*, baraj *n*. **4.** (*text.*) urzeală *f*. **5.** cîrd *n* de gîște / rațe etc. **6.** lanț *n* (măsură de lungime de 10 m). **7.** (*av.*) patrulă *f* (de trei avioane). **≈el**, *~s*, *~*, *m* **1.** (și *~*, *~n*, *f*) cîrlig *n*; scoabă *f*. **2.** (și *n*) lănțișor *n*. **3.** balama *f*.

kett≈eln *vt.* a țese [3a] / croșeta [1b] (în) lanț. **≈en I.** *vt.* a pune [3e] în lanțuri, a lega [1ț] cu lanțuri, a înlănțui [4i]. **II.** *vr.* a se lega strîns (de cineva).

Ketten≈antrieb, ~*(e)s*, ~*e*, *m* angrenaj *n* (cu lanț). **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* cale *f* cu tracțiune cu lanț. **≈baum**, ~*(e)s*, *-bäume*, *m* (*text.*) sul *n* de urzeală. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* păpădie *f*. **≈bruch**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* 1. (*mat.*) fracție *f* continuă. 2. rupere *f* de lanț. **≈brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* suspendat pe lanțuri. **≈egge**, ~, ~*n*, *f* grapă *f* cu lanțuri. **≈faden**, ~*s*, *"~*, *m* (*text.*) fir *n* de urzeală. **≈fähre**, ~, ~*n*, *f* pod *n* plutitor deplasabil pe lanț. **≈feier**, ~, ~*n*, *f* (*bis. cat.*) ziua de sfîntul Petru. **≈garn**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* fir *n* (de urzeală) bine tors. **≈gebirge**, ~*s*, ~, *n* lanț *n* de munți, catenă *f*. **≈glied**, ~*(e)s*, ~*er*, *n* (și *fig.*) verigă *f* (de lanț), za *f*. **≈hund**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* cîine *m* de curte / lanț. **≈kokke**, ~, ~*n*, *f* (*biol.*) coci *m*, *pl.* bacterii de formă sferică. **≈lini|e**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*, *el.*, *telecom.*) curba *f* lănțișorului. **≈nuß**, ~, *-nüsse*, *f* pinion *n* (de lanț). **≈panzer**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) cămașă *f* de zale. **≈rad**, ~*(e)s*, *"~er*, *n* roată *f* de lanț, angrenaj *n*. **≈reaktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* reacție *f* în lanț. **≈rechnung**, ~, ~*en*, *f* (*mat.*, *log.*) derivare *f* succesivă / în lanț. **≈regel**, ~, ~*n*, *f* regulă *f* de derivare în lanț. **≈reim**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* rimă *f* reluată în strofele următoare. **≈ring**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* v. Kettenglied. **≈satz**, ~*es*, *"~e* *m*. v. Kettenrechnung. **≈schiffahrt** [despărțit: *-schiff-fahrt*], ~, *f sg.* navigație *f* cu tracțiune cu lanț (aflat în apă). **≈schlepper**, ~*s*, ~, *m* tractor *n* cu șenile. **≈schluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* (*logică*) sorit *n*. **≈schutz**, ~*es*, *"~e*, *m* apărătoare *f* de lanț (la bicicletă). **≈spule**, ~, ~*n*, *f* (*text.*) bobină *f* / țeavă *f* de urzeală. **≈stich**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* cusătură *f* / tighel *n* în lanț. **≈strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* cu închisoarea; muncă *f* silnică. **≈trieb**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* transmisie *f* cu lanț. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* (*text.*) tricotaj *n*, tricot *n* din urzeală. **≈zahnrad**, ~*(e)s*, *"~er*, *n* v. Kettenrad. **≈zange**, ~, ~*n*, *f* clește *m* cu lanț. **≈zug**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* (*tehn.*) palan *n* cu lanț.

Kett≈garn, ~*(e)s*, ~*e*, *n* fir *n* de urzeală. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* înlănțuire *f*, înșirare *f*.

Ketzer, ~*s*, ~, *m* eretic *m*. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* erezie *f*. **≈gericht**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* tribunal *n* inchizitorial.

ketzer≈haft, **≈isch** *adj.* eretic. **≈n** I. *vi.* a fi eretic. II. *vt.* a declara [1p] eretic.

Ketzer≈meister, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) inchizitor *m*. **≈schaft**, ~, *f sg.* erezie *f*.

Keubel, ~*s*, ~, *m* sită *f*.

Keuch, ~*(e)s*, *m sg.*, **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. năduf *n*, sufocare *f*. 2. temniță *f*.

keuchen *vi.* a gîfîi [4f], a respira [1p] greu.

Keuch|husten, ~*s*, *m sg.* tuse *f* convulsivă / măgărească.

Keule, ~, ~*n*, *f* 1. măciucă *f*, ghioagă *f*; bîtă *f*. 2. (*măcelărie*) pulpă *f*, ciosvîrtă *f*. 3. (*sport*) măciucă *f*.

keulenlahm *adj.* deșelat.

Keulen≈pilz, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) creasta *f* cocoșului. **≈schlag**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* (și *fig.*) lovitură *f* de măciucă / a destinului.

keusch *adj.* 1. cast, pur; inocent; virgin. 2. pudic, rușinos.

Keusch≈e, ~, **≈heit**, ~, *f* castitate *f*; pudoare *f*; inocență *f*; virginitate *f*. **≈heits|gelübde**, ~*s*, ~, *n* jurămînt *n* monacal / de castitate. **≈gürtel**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) centură *f* de castitate. **≈kraut**, ~*(e)s*, *n sg.* (*bot.*) mimoză *f* senzitivă.

Kfz. *presc.* de la Kraftfahrzeug.

Kfz.-Fahrer, ~*s*, ~, *m* șofer *m*, conducător *m* de autovehicul.

K.G. *presc.* de la: 1. Kommanditgesellschaft. 2. Kammergericht. 3. Konsumgenossenschaft.

kgl. *presc.* de la königlich.

k.H. *presc.* de la kurzerhand.

Khaki, ~, I. *n sg.* culoare *f* kaki. II. *m* stofă *f* kaki.

Khan, ~*(e)s*, ~*e*, *m* han *m*.

kHz *presc.* de la Kilohertz.

Kicher≈erbse, ~, ~, *f*, **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) năut *n*.

kichern *vi.* a rîde [3m] pe înfundate, a chicoti [4h].

kicken *vt.* a lovi [4h] (mingea) cu piciorul.

Kicker, ~*s*, ~, *m* fotbalist *m*.

Kicks, ~*es*, ~*e*, *m* chix *n*; lovitură *f* greșită; greșeală *f*.

kicksen *vi.*, *vt.* a da [1i] chix / greș; a trage [3c] greșit / alături.

Kick≈starter, ~*s*, ~, *m* (*auto.*, *moto.*) demaror *n*, pedală *f* de pornire.

Kid, ~*s*, ~*s*, *m* 1. (piele *f*) șevro *n*. 2. *pl.* mănuși *pl.* de șevro.

Kiebitz, *~es*, *~e*, *m* **1.** (*ornit.*) nagîț *m*, libuț *m*. **2.** chibiț *m*; știe-tot *m*.
kiebitzen *vi.* a chibița [1b]
Kiefer I. *~s*, *~*, *m* (*anat.*) maxilar *n*, falcă *f*. **II.** *~*, *~n*, *f* (*bot.*) pin *m*. **≈höhle**, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) sinus *n* maxilar. **≈knochen**, *~s*, *~*, *m* osul *n* maxilarului. **≈nigewächs**, *~es*, *~e*, *n* conifer *n*. **≈nharz**, *~es*, *n* rășină *f* de pin. **≈zapfen**, *~s*, *~*, *m* con *n* / fruct *n* de pin.
Kiek(e), *~*, *~(e)n*, *f* mangal *n*, vas *n* de ars cărbuni (pt. încălzit).
kieken *vi.* a vedea [1c]; a privi [4h] (furiș); a trage [3c] cu ochiul.
Kiek≈er, *~s*, *~*, *m* **1.** post *n* de observație; priveliște *f*. **2.** binoclu *n* // *jn. auf dem ~ haben* a fi cu ochii pe cineva. **≈indiewelt**, *~s*, *~s*, *m* tînăr *m*.
Kiel, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** (*mar.*) chilă *f*. **2.** teaca *f* penei; pană *f* (de scris). **3.** fuscel *m* (de ceapă). **≈bogen**, *~s*, *"~*, *m* (*constr.*) arc *n* maur. **≈boot**, *~(e)s*, *~e*, *n* barcă *f* cu chilă.
kielen I. *vi.* **1.** a răsări [4p], a da [1i], a crește [3b]. **2.** (*despre păsări*) a-i crește pene. **II.** *vt.* **1.** (*mar.*) a pune chilă *f*. **2.** a împena [1b] (săgeata).
Kiel≈feder, *~*, *~n*, *f* pană *f* de gîscă / scris. **≈kropf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** gușă *f*. **2.** om *m* diform / cretin, monstru *m*. **≈legung**, *~*, *~en*, *f* (*mar.*) punerea *f* chilei; începutul *n* construcției (unei nave). **≈raum**, *~(e)s*, *-räume*, *m* (*mar.*) santină *f*. **≈richtung**, *~*, *~en*, *f* (*mar.*) axul *n* navei. **≈wasser**, *~s*, *n sg.* (*mar.*) siaj *n*. **≈weizen**, *~s*, *m sg.* grîu *n* sticlos.
Kiem, *~s*, *m sg.* (*austr.*) chimen *n*.
Kieme, *~*, *~n*, *f* (*zool.*) branhie *f*. **≈ndeckel**, *~s*, *~*, *m* ureche *f* (la pește).
Kien, *~(e)s*, *m sg.* lemn *n* rășinos (de pin). **≈apfel**, *~s*, *"~*, *m* con *n* de pin / brad. **≈ast**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** ramură *f* de arbore rășinos. **2.** nod *n* (în lemn de brad etc.). **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* pin *m*. **≈fakkel**, *~*, *~n*, *f* torță *f* de (rășine de) conifere. **≈föhre**, *~*, *~n*, *f* pin *m*. **≈holz**, *~es*, *"~er*, *n* lemn *n* rășinos. **≈span**, *~(e)s*, *"~e*, *m* faclă *f* din lemn rășinos / de conifere. **≈topp**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*glumeț*) cinema *n*.
Kiepe, *~*, *~n*, *f* coș *n* (purtat în spate).
kierig *adj.* strîmb, curmeziș.
Kies, *~es*, *~e*, *m* **1.** pietriș *n*, prundiș *n*. **2.** (*mineral.*) pirită *f*. **3.** *sg.* (*argou*) biștari *pl.* (bani).
Kiesel, *~s*, *~*, *m* **1.** cremene *f*, silice *f*. **2.** piatră *f* rotundă (de rîu). **≈erde**, *~*, *~n*, *f*, **≈gur**, *~*, *f sg.* (*geol.*) diatomit *n*.
kiesel≈haltig *adj.* silicios. **≈hart** *adj.* tare ca piatra / cremenea. **≈n I.** *vt.* a pietrui [4i]. **II.** *vi.* (*impers.*) a cădea [2e] grindină.
Kiesel≈sand, *~(e)s*, *m sg.* nisip *n* silicios. **≈säure**, *~*, *~n*, *f* acid *m* silicic. **≈schiefer**, *~s*, *m sg.* (*mineral.*) șist *n* silicios.
kiesen *vt.* **1.** v. **kieseln** (I). **2.** (și *kor, gekoren*) a alege [3c].
Kies≈erde, *~*, *~n*, *f* pămînt *n* pietros / cu pietriș. **≈filter**, *~s*, *~*, *m* filtru *n* de pietriș. **≈grube**, *~*, *~n*, *f* carieră *f* de piatră / pietriș.
kiesig *adj.* **1.** prundos; cu pietriș. **2.** (foarte) fărîmițat.
Kies≈ling, *~s*, *~e*, *m* piatră *f* brută; bolovan *m*. **≈sand**, *~(e)s*, *m sg.* (*constr.*) pietriș *n*, balast *n*. **≈weg**, *~(e)s*, *~e*, *m* drum *n* prunduit / cu pietriș / cu macadam.
Kietze, *~*, *~n*, *f* v. **Kiepe**.
kikeriki! *interj.* cucurigu!
Kikeriki, *~s*, *~s*, **I.** *m* (*fam.*) cocoș *m*. **II.** *n.* cucurigu *n* (cîntatul cocoșului).
Kilbe, *~*, *~n*, *f* (*elv.*) tîrnosire *f* (a bisericii).
killen *vt.* **1.** a gîdila [1h]. **2.** a omorî [1k].
Kilo, *~s*, *~(s)*, *n* chil *n*, kilogram *n*. **≈gramm**, *~(e)s*, *~(e)*, *n* kilogram *n*. **≈(gramm)kalorie**, *~*, *-rien*, *f* (*fiz.*) kilocalorie *f*. **≈hertz**, *~*, *~*, *n* (*el.*) kilohertz *m*. **≈meter**, *~s*, *~*, *n* (și *m*) kilometru *m*. **≈meterzähler**, *~s*, *~*, *m* kilometraj *n*, contor *n* de parcurs. **≈meterstein**, *~(e)s*, *~e*, *m* piatră *f* / bornă *f* kilometrică. **≈metrierung**, *~*, *~en*, *f* kilometrare *f*. **≈volt**, *~(s)*, *~*, *n* kilovolt *m*. **≈watt**, *~s*, *~*, *n* kilowat *m*. **≈wattstunde**, *~*, *~n*, *f* kilowat-oră *m*.
Kilt, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** kilt *n* (fustă scurtă a scoțienilor). **2.** *sg.* întîlnire *f* (nocturnă) cu o fată. **≈e**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) nopticoasă *f*. **≈gang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* v. **Kilt** (2).
Kimm, *~(e)s*, *~e*, *m* (*mar.*) orizont *n*. **≈e**, *~*, *~n*, *f* **1.** gardin *n* (la doage). **2.** (*mil.*) crestătura *f* înălțătorului. **3.** (*mar.*) orizont *n*.
kimmen *vt.* a gărdini [4h] (doagele).

Kimm≈kiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) chilă *f* de ruliu. **≈tiefe**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) înclinarea *f* orizontului aparent. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. (*mar.*) orizont *n*. 2. miraj *n*.

Kimono, ~*s*, ~*s*, *m* chimono(u) *n*. **≈ärmel**, ~*s*, ~, *m* mînecă *f* chimono.

Kind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* copil *m* // *von* ~ *an* / *auf* de mic copil; (*fig.*) *ein* ~ *austragen* a duce [3c] o sarcină pînă la capăt; *ein* ~ *des Todes* om *m* sortit morții; *mit* ~ *und Kegel* cu cățel cu purcel; *gebranntes* ~ *scheut das Feuer* cine s-a ars cu supa suflă și-n iaurt; *ein* ~ *seiner Zeit* un copil / om al epocii sale; *ein* ~ *seiner Muse* rod *n* al muzei / inspirației sale. **≈bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* lăuzie *f*. **≈betterin**, ~, ~*nen*, *f* lăuză *f*. **≈bettfieber**, ~*s*, *n sg.* (*med.*) febră *f* puerperală. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* copilaș *m*, prunc *m*.

Kindel, ~*s*, ~, *n* 1. v. K i n d c h e n. 2. pruncul Iisus. 3. vlăstar *n*. **≈bier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cumetrie *f* (la botez). **≈markt**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* tîrg *n* de Crăciun. **≈mutter**, ~, *"*~, *f* moașă *f*.

kind≈eln I. *vi.* a face [3a] copilării / nebunii. II. *vt.* a alinta [1D], a dezmierda [1C]. **≈en** *vi.* a naște [3b].

Kinder≈arbeit, ~, ~*en*, *f* 1. muncă *f* a copiilor. 2. lucru *n* făcut de copii. **≈beihilfe**, ~, ~*n*, *f* ajutor *n* pt. copii. **≈bewahr|anstalt**, ~, ~*en*, *f* creșă *f* / cămin *n* de zi. **≈blattern** *pl.* vărsat *n* de vînt. **≈buch**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* carte *f* de / pt. copii. **≈dorf**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* orașul *n* copiilor. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* copilărie *f*, ștrengărie *f*. **≈flecken** *pl.* pojar *n*, rujeolă *f*. **≈frau**, ~, ~*en*, *f*, **≈fräulein**, ~*s*, ~, *n* dădacă *f*, tetă *f*; bonă *f*; guvernantă *f*. **≈garten**, ~*s*, *"*~, *m* grădiniță *f* (de copii). **≈gärtnerin**, ~, ~*nen*, *f* educatoare *f* (la grădiniță). **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*jur.*) avere *f* pupilară. **≈geschichte**, ~, ~*n*, *f* poveste *f* pt. / cu copii. **≈heilkunde**, ~, *f sg.* pediatrie *f*. **≈heilstätte**, ~, ~*n*, *f* preventoriu *n* / sanatoriu *n* pt. copii (tuberculoși). **≈heim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cămin *n* de copii; orfelinat *n*. **≈husten**, ~*s*, *m sg.* tuse *f* convulsivă / măgărească. **≈klapper**, ~, ~*n*, *f* jucărie *f* / sunătoare *f* pt. sugaci. **≈krankheit**, ~, ~*en*, *f* boală *f* infantilă / de copii. **≈krippe**, ~, ~*n*, *f* creșă *f*, leagăn *n* de copii. **≈lähmung**, ~, ~*en*, *f* paralizie *f* infantilă; poliomielită *f*. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* (*bis. cat.*) catehism *n*.

kinder≈leicht *adj.* copilărește de ușor, extrem de ușor. **≈lieb** *adj.* iubitor de copii.

Kinder≈liebe, ~, ~*n*, *f* 1. iubire *f* de părinți / de copii / între frați. 2. dragoste *f* din copilărie.

kinderlos *adj.* fără copii.

Kinder≈mädchen, ~*s*, ~, *n* v. K i n d e r f r ä u l e i n. **≈märchen**, ~*s*, ~, *n* basm *n* pt. copii. **≈mord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pruncucidere *f*, infanticid. *n*. **≈mörder**, ~*s*, ~, *m* pruncucigaș *m*. **≈narr**, ~*en*, ~*en*, *m* (*fam.*) om *m* nebun / mort după copii. **≈posse**, ~, ~*n*, *f* nebunie *f*, năzdrăvănie *f*. **≈psychologie**, ~, *f sg.* psihologie *f* infantilă / a copilului.

kinder|reich *adj.* cu copii mulți.

Kinder≈schreck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gogoriță *f* pt. copii. **≈schuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gheată *f* de copil // (*noch*) *in* ~*en stecken* a fi încă copil; *die* ~*e ablegen* a ieși [4b] din copilărie, a trece [3a] de vîrsta copilăriei. **≈schutz**, ~*es*, *m* protecția *f* copilului. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. joc *n* de copii. 2. (*fig.*) lucru *n* foarte ușor, floare *f* la ureche. **≈sprache**, ~, ~*n*, *f* limbaj *n* al copiilor. **≈streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* năzdrăvănie *f* / nebunie *f* / năzbîtie *f* (de copil). **≈stube**, ~, ~*n*, *f* 1. cameră *f* a copiilor. 2. creștere *f* în casa părintească // *eine gute* ~ *haben* a fi binecrescut. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ziua *f* copilului (1 iunie). **≈tages|stätte**, ~, ~*n*, *f* cămin *n* de zi pt. copii. **≈theater**, ~*s*, ~, *n* teatru *n* de / pt. copii. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* cărucior *n* de copii, landou *n*. **≈welt**, ~, *f sg.* lumea *f* copiilor. **≈zimmer**, ~*s*, ~, *n* cameră *f* de copii / joacă. **≈zulage**, ~, ~*n*, *f* alocație *f* pt. copii.

Kindes≈beine *pl.* *von* ~*n an* din cea mai fragedă copilărie. **≈kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (stră)nepot *m*, (stră)nepoată *f*. **≈mord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pruncucidere *f*. **≈not**, ~, *"*~*e*, *f* durerile *pl.* facerii / nașterii. **≈raub**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*jur.*) răpire *f* / rapt *n* de copii. **≈unterschiebung**, ~, ~*en*, *f* substituire *f* de copil.

kindhaft *adj.* copilăros, naiv.

Kindheit, ~, *f sg.* copilărie *f*.

kind≈isch *adj.* copilăros, pueril. **≈lich** *adj.* 1. copilăresc, de copil. 2. copilăros, pueril, naiv.

Kind≈schaft, ~, *f sg.* filiație *f*. **≈s|kopf**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* om *m* copilăros. **≈s|lage**,

~, ~n, f(med.) poziția f fătului. ≈s|pech, ~(e)s, n sg. (med.) meconiu n. ≈s|pflege, ~, f sg. puericultură f. ≈s|pflegerin, ~, ~nen, f îngrijitoare f de sugaci. ≈s|taufe, ~, ~n, f botez n al copilului. ≈s|wasser, ~s, n sg. (med.) lichid n amniotic.

Kine≈matik, ~, f sg. cinematică f. **≈matograph**, ~(e)s, ~e, n cinematograf n; aparat n de proiecție f. **≈matographie**, ~, f sg. cinematografie f.

Kinetik, ~, f sg. cinetică f.

kinetisch adj. cinetic.

Kinkerlitz|chen pl. (fam.) fleacuri pl.; nerozii pl.

Kinn, ~(e)s, ~e, n 1. bărbie f. 2. (mar.) călcîi n (al provei). **≈backe**, ~, ~n, f falcă f, maxilar n. **≈bart**, ~(e)s, "~e, m barbișon n, cioc n. **≈kette**, ~, ~n, f dîrlog m, strună f (la cai). **≈lade**, ~, ~n, f falcă f, maxilar n. **≈riemen**, ~s, ~, m (mil.) cureaua f căștii.

Kino, ~s, ~s, n cinematograf n, cinema n. **≈besucher**, ~s, ~, m spectator m de cinema. **≈leinwand**, ~, f sg. ecran n (cinematografic).

Kinon|glas, ~es, n sg. geam n securi(za)t.

Kino≈programm, ~(e)s, ~e, n program n / repertoriu n cinematografic. **≈stück**, ~(e)s, ~e, n film n. **≈vorstellung**, ~, ~en, f reprezentație f cinematografică.

Kiosk, ~(e)s, ~e, m chioșc n; pavilion n.

Kipf, ~(e)s, ~e, m 1. corn n, chiflă f. 2. țepușă f (la căruță). 3. ocară f, înjurătură f. **≈e**, ~, ~n, f vîrf n de munte, pisc n. **≈el**, ~s, ~, m (și n) (cul.) corn n.

kippbar adj. basculant.

Kipp≈becherwerk, ~(e)s, ~e, n elevator n cu cupe basculante. **≈bühne**, ~, ~n, f platformă f / rampă f basculantă. **≈e**, ~, ~n, f 1. leagăn n; scrînciob n. 2. margine f // *auf der ~ stehen* a) a fi în echilibru nestabil; b) (fig.) a fi pe muche de cuțit, a fi în primejdie. 3. chiștoc n / muc n (de țigară).

kipp≈(e)lig adj. 1. basculant. 2. oscilant; șovăitor. **≈eln** vi. 1. a se clătina [1h]. 2. a se certa [1ț]. **≈en** I. vt. 1. a răsturna [1P], a face [3a] să basculeze; a pune [3e] strîmb / înclinat. 2. a da [1i] de dușcă. 3. a reteza [1G]. 4. a șterpeli [4h]. II. vi. (h și s) 1. a sta [1i] să cadă, a se clătina [1h]. 2. a cădea [2e] / se da [1i] peste cap; a bascula [1b].

Kipper, ~s, ~, m 1. basculator n; culbutor n. 2. autobasculantă f; vagon(et) n basculant. 3. platformă f basculantă (de încărcare). 4. traficant m de monede false // (ist.) *die ~ und Wipper* falsificatorii pl. de bani, calpuzanii pl. 5. gunoier m. **≈er**, ~s, ~, m cămătar m.

kippern vi. a face [3a] cămătărie, a specula [1b].

Kipp≈fenster, ~s, ~, n fereastră f basculantă. **≈hebel**, ~s, ~, m pîrghie f basculantă. **≈karren**, ~s, ~, m vagonet n / cărucior n basculant. **≈kübel**, ~s, ~, m (tehn.) schip n; chiblă f basculantă. **≈lastkraftwagen**, ~s, ~, m autocamion n cu benă basculantă, autobasculantă f. **≈lore**, ~, ~n, f vagonet n basculant. **≈moment**, ~(e)s, ~e, m moment n de răsturnare. **≈schalter**, ~s, ~, m (el.) întrerupător n basculant. **≈wagen**, ~s, ~, m autobasculantă f; vagon(et) n basculant.

Kirch≈dorf, ~(e)s, "~er, n sat n parohie. **≈e**, ~, ~n, f biserică f. **≈en|ablaß**, -asses, -ässe, m (ist.) indulgență f.

Kirchen≈älteste, ~n, ~n, m epitrop m, enoriașul m cel mai vîrstnic. **≈bann**, ~(e)s, ~e, m anatemă f, excomunicare f // *mit dem ~ belegen* a excomunica [1T], a afurisi [4h]. **≈behörde**, ~, ~n, f autoritate f ecleziastică. **≈besuch**, ~(e)s, ~e, m mers n la biserică. **≈buch**, ~(e)s, "~er, n registru n / condică f parohial(ă). **≈burg**, ~, ~en, f biserică f întărită / fortificată / cetate. **≈chor**, ~(e)s, "~e, m 1. cor n bisericesc. 2. corul n. **≈diebstahl**, ~(e)s, "~e, m jefuire f / profanare f de biserici. **≈diener**, ~s, ~, m paracliser m, sacristan m. **≈dienst**, ~(e)s, ~e, m slujbă f / serviciu n divin(ă). **≈fahne**, ~, ~n, f prapur m. **≈fürst**, ~en, ~en, m cardinal m, înalt prelat m, prinț m al bisericii. **≈gemeinde**, ~, ~n, f parohie f. **≈gemeinschaft**, ~, ~en, f comunitate f a enoriașilor. **≈gerät**, ~(e)s, ~e, n obiect n de cult. **≈gesang**, ~(e)s, "~e, m cîntec n bisericesc, răspuns n liturgic. **≈gesetz**, ~es, ~e, n lege f confesională, canon n. **≈herr**, ~en, ~en, m ctitor m / protector m al bisericii. **≈hoheit**, ~, f sg. dreptul n statului de a controla biserica. **≈jahr**, ~(e)s, ~e, n an m bisericesc. **≈kampf**, ~(e)s, "~e, m luptă f confesională. **≈lehre**, ~, f sg. 1. teologie f. 2. dogmă

f bisericească. ≈lehrer, ~s, ~, *m* (scriitor) teolog *m* admis de biserică. ≈licht, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* personalitate *f* intelectuală bisericească. ≈lied, ~*es*, ~*er*, *n* cîntec *n* bisericesc, coral *n*. ≈maus, ~, *-mäuse*, *f* şoarece *f* de biserică / *arm wie eine* ~ sărac lipit (pămîntului). ≈meister, ~s, ~, *m* epitrop *m*, enoriaşul *m* cel mai vîrstnic. ≈musik, ~, ~*en*, *f* muzică *f* bisericească / liturgică / religioasă. ≈ordnung, ~, ~*en*, *f* 1. lege *f* statală cu privire la organizarea bisericească. 2. ritual *n* / tipic *n* liturgic. ≈pfleger, ~s, ~, *m* administrator *m* al bunurilor bisericii. ≈provinz [-vints], ~, ~*en*, *f* eparhie *f*; arhiepiscopat *n*. ≈rat, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. epitrop *m*. 2. consilier *m* ecleziastic. 3. consistoriu *n* bisericesc. 4. membru *m* al consistoriului bisericesc. ≈raub, ~(*e*)*s*, *m sg*. sacrilegiu *n*, profanare *f*. ≈recht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* canonic / bisericesc. ≈sänger, ~s, ~, *m* cantor *m*, cîntăreţ *m* bisericesc. ≈satzung, ~, ~*en*, *f* canon *n*. ≈schatz, ~*es*, ″~*e*, *m* tezaur *n* / vistierie *f* a(l) bisericii. ≈schiff, ~*es*, ~*e*, *n* naos *n*, navă *f* (a bisericii). ≈slawisch, ~*en*, *n sg*. slavonă *f*, slavă *f* veche; paleoslavă *f*. ≈spaltung, ~, ~*en*, *f* schismă *f* bisericească. ≈sprengel, ~s, ~, *m* eparhie *f*, enorie *f*. ≈staat, ~(*e*)*s*, *m sg*. stat *n* papal. ≈steuer, ~, ~*n*, *f* dare *f* către biserică. ≈strafe, ~, ~*n*, *f* canon *n*. ≈streit, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* schismă *f* (bisericească). ≈stuhl, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* strană *f*. ≈tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sinod *n*. ≈vater, ~s, ″~, *m* părinte *m* al bisericii; presbiter *m*. ≈verbesserung, ~, ~*en*, *f* reformă *f* bisericească. ≈versammlung, ~, ~*en*, *f* conciliu *n*, sinod *n*, sobor *n*. ≈verwaltung, ~, ~*en*, *f* epitropie *f*, consiliu *n* eparhial / parohial. ≈vorstand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* epitrop *m*; consiliu *n* parohial. ≈zucht, ~, *f* disciplină *f* bisericească.

Kirch≈fahrt, ~, ~*en*, *f* 1. pelerinaj *n*. 2. parohie *f*. ≈gang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* mers *n* la biserică. ≈hof, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cimitir *n*. ≈lein, ~s, ~, *n* bisericuţă *f*.

kirchlich *adj*. bisericesc, clerical; admis / confirmat de biserică; liturgic, religios.

Kirch≈meister, ~s, ~, *m* intendent *m* al bisericii. ≈messe, ~, ~*n*, *f* 1. hramul *n* bisericii. 2. bîlci *n* / iarmaroc *n* cu prilejul hramului bisericii. ≈ner, ~s, ~, *m* sacristan *m*, paracliser *m*. ≈spiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈sprengel, ~s, ~, *m* parohie *f*, enorie *f*. ≈tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tîrnosire *f* (a bisericii). ≈turm, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* clopotniţă *f*, turn *n* al bisericii. ≈turmpolitik, ~, *f sg*. (*fig*.) orizont *n* limitat, comportare *f* meschină. ≈weih, ~, ~*en*, *f*, ≈weihfest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. tîrnosire *f* (a bisericii). 2. hram *n* (al bisericii).

Kirmes, ~, ~*sen*, ≈se, ~, ~*n*, *f* v. K i r c h m e s s e.

kirnen *vt*. 1. a curăţi [4j] mazăre. 2. a bate [3a] putineiul / untul.

kirr, ≈e *adj*. blînd; docil. ≈en I. *vt*. 1. a îmblînzi [4h]. 2. (*vîn*.) a momi [4h]. II. *vi*. a ţipa [1a] strident.

Kirsch, ~*es*, ~*e*, *m* rachiu *n* de cireşe, kirş *n*. ≈baum, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* cireş *m*. ≈blüte, ~, ~*n*, *f* floare *f* de cireş. ≈e, ~, ~*n*, *f* cireaşă *f* // *mit jm. ist nicht gut* ~*en zu essen* a nu putea ieşi la socoteală cu cineva.

kirschen I. *adj*. de (lemn de) cireş. II. *vt*. a culege [3c] cireşe.

Kirsch≈geist, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. K i r s c h. ≈gummi, ~s, ~s, *n*, ≈harz, ~*es*, *n sg*. răşină *f* de cireş. ≈kern, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sîmbure *m* de cireaşă. ≈kuchen, ~s, ~, *m* plăcintă *f* / tartă *f* cu cireşe. ≈likör, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lichior *n* de cireşe. ≈lorbeer, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dafin *m*, laur *m*. ≈pflaume, ~, ~*n*, *f* zarzără *f*, corcoduşă *f*.

kirschrot *adj*. de culoarea cireşelor.

Kirsch≈saft, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* suc *n* / sirop *n* de cireşe. ≈wasser, ~s, *n* v. K i r s c h.

Kismet, ~s, *n sg*. destin *n*, soartă *f*.

Kißchen, ~s, ~, *n* perniţă *f*.

Kissen, ~s, ~, *n* pernă *f*. ≈bezug, ≈überzug, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* faţă *f* de pernă.

Kist≈chen, ~s, ~, *n* lădiţă *f*. ≈e, ~, ~*n*, *f* 1. ladă *f*, cutie *f* // (*fam*.) *eine* ~ *haben* a fi cu chef. 2. afacere *f*, treabă *f* // *fertig ist die* ~*!* gata lucrul / treaba !; *die* ~ *schmeißen* a ieşi [4b] la capăt cu o treabă. ≈en|band, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* balot *n* (pt. lăzi). ≈en|öffner, ~s, ~, *m* cleşte *m* de cuie. ≈en|pfand, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* gaj *n* (mobiliar). ≈ner, ~s, ~, *m* meşter *m* / fabricant *m* de lăzi.

kister *adj.* răgușit.
Kithara, ~, *-tharen*, *f* chitară *f*, liră *f*.
Kitsch, *~es*, *m sg.* carte *f* / tablou *n* de proastă calitate, (*fam.*) spanac *n*.
kitschig *adj.* de proastă calitate, de prost gust.
Kitt, *~(e)s*, *~e*, *m* chit *n*, mastic *n*; ciment *n* // ~ *ziehen* a o șterge [3c]. **≈chen**, *~s*, ~, *n* (*argou*) zdup *n*, pîrnaie *f*. **≈eisen**, *~s*, ~, *n* spatulă *f* (de chituit), șpaclu *n*. **≈el**, *~s*, ~, *n* halat *n*, bluză *f* (de lucru).
kitt≈el|rein *adj.* ireproșabil. **≈en** *vt.* a chitui [4i], a cimenta [1b] cu mastic. **≈ern** *vi.* a rîde [3m] cu hohote.
Kitz, *~es*, *~e*, *m*, **≈e**, ~, *~n*, *f* 1. ied *m*. 2. căprior *m*. 3. pisică *f*. **≈el**, *~s*, *m sg.* 1. mîncărime *f*, gîdilătură *f*; furnicătură *f*. 2. (*fig.*) dorință *f* / poftă *f* (de ceva).
kitz≈(e)lig *adj.* 1. gîdil(ici)os. 2. (*fig.*) delicat, gingaș, dificil, complicat. **≈eln** *vt.* 1. (și *fig.*) a gîdila [1h]. 2. (*fig.*) a excita [1D]; a tenta [1b]; a face [3a] poftă.
Kitz≈eln, *~s*, *n sg.* 1. (și *fig.*) gîdilătură *f*; mîncărime *f*. 2. poftă *f*, tentație *f*. **≈lein**, *~s*, ~, *n* 1. ieduț *m*. 2. pisicuță *f*. **≈ler**, *~s*, ~, *m* (*anat.*) clitoris *n*.
KJI *presc.* de la K o m m u n i s t i s c h e J u g e n d i n t e r n a t i o n a l e Internaționala Comunistă a Tineretului.
KJV *presc.* (de la K o m m u n i s t i s c h e r J u g e n d v e r b a n d) UTC (Uniunea Tineretului Comunist).
kk, **KK** *presc.* de la k a i s e r l i c h - k ö n i g l i c h cezaro-crăiesc.
kl. *presc.* de la k l e i n.
Kl. *presc.* de la K l a s s e. **Kl.-4°** *presc.* de la K l e i n q u a r t.
klack! *interj.* plici! pleosc! fleoșc! **≈en** I. *vi.* a cădea [2e] (ca o pastă moale). II. *vt.* a păta [1b], a stropi [4h]. **≈ern**, **≈sen** *vi.* v. k l a c k e n (I.).
Kladde, ~, *~n*, *f* ciornă *f*, bruion *n*; (*com.*) strață *f*. **≈radatsch**, *~es*, *~e*, *m* 1. zgomot *n* de cădere. 2. faliment *n*.
kladderadatsch! *interj.* bîldîbîc! buf!
klaffen *vi.* a sta [1i] / fi întredeschis / crăpat.
kläffen *vi.* 1. a lătra [1O], a hămăi [4f]; a chefni [4h]. 2. a se certa [1ț] / ciorovăi [4i].
Kläffer, *~s*, ~, *m* 1. cățel *m*, cotei *m*, javră *f*. 2. (*fig.*) lătrător *m*; cicălitor *m*; defăimător *m*.
Klafter, ~, *~n*, *f*, *~s*, ~, *m* 1. stînjen *m*. 2. ster *m*. **≈holz**, *~es*, *~e*, *n* lemne în stivă; stînjen de lemne.
klaftern *vt.* 1. a măsura [1e] cu stînjenul. 2. a stivui [4i] (lemne) în stînjeni.
klagbar *adj.* (*jur.*) reclamabil; procesuabil.
Klage, ~, *~n*, *f* 1. plîngere *f*, jeluire *f*, tînguială *f*. 2. reclamație *f*, plîngere *f*; acțiune *f* (în justiție); petiție *f* // ~ *einreichen* / *erheben* a da [1i] în judecată. **≈anwalt**, *~(e)s*, *"~e*, *m* avocat *m* al reclamantului. **≈erhebung**, ~, *~en*, *f* intentare *f* a acțiunii; depunere *f* a reclamației. **≈gedicht**, *~(e)s*, *~e*, *n*, **≈gesang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* bocet *n*. **≈geschrei**, *~(e)s*, *n sg.* strigăt *n* de jale, bocit *n*, plînset *n*, vaiet *n*. **≈lied**, *~(e)s*, *~er*, *n* cîntec *n* de jale, bocet *n*. **≈mutter**, ~, *"~*, *f* bocitoare *f*.
klag≈en I. *vi.* 1. (*über* cu *acuz.*) a se plînge [3c] (de). 2. a se jelui [4i], a boci [4h]. 3. (*um* cu *acuz.*) a deplînge [3c]. 4. a face [3a] reclamație; a da [1i] în judecată. II. *vt.* *jm. sein Leid* ~ a se plînge cuiva. **≈end** *adj.* 1. plîngător, tînguitor. 2. reclamant, acuzator. **≈ens|wert** *adj.* deplorabil, jalnic.
Kläger, *~s*, ~, *m* reclamant *m*; acuzator *m*.
Klage≈erhebung, ~, *~en*, *f* intentare *f* a acțiunii. **≈schrift**, ~, *~en*, *f* reclamație *f* scrisă, jalbă *f*; intentare *f* a acțiunii. **≈weib**, *~(e)s*, *~er*, *n* bocitoare *f*.
kläglich *adj.* 1. jeluitor, plîngător. 2. jalnic; deplorabil, de plîns; mizerabil.
klaglos *adj.* 1. fără jeluire / plîngere. 2. satisfăcut // *jn.* ~ *stellen* a da [1i] satisfacție cuiva. 3. ireproșabil.
Klamauk, *~s*, *m sg.* gălăgie *f*, zarvă *f*, vuiet *n*, larmă *f*.
klamm *adj.* 1. strîmt. 2. strîmtorat (bănește). 3. rebegit / înțepenit de frig. 4. umed. 5. curat, pur.
Klamm, ~, *~en*, *f*, **≈e**, ~, *~n*, *f* strungă *f* (în munți), strîmtoare *f*, chei *pl.*
Klammer, ~, *~n*, *f* 1. (*tehn.*) scoabă *f*, bridă *f*; clemă *f*. 2. cîrlig *n* de rufe. 3. clamă *f* (de păr); agrafă *f* (pt. hîrtie). 4. crampon *n*, gheară *f*. 5. paranteză *f*; acoladă *f* // *eckige* ~ paranteză *f* dreaptă. **≈affe**, *~n*, *~n*, *f* 1. maimuță *f* „koata". 2. persoană *f* din atașul motocicletei. **≈fuß**, *~es*, *"~e*, *m* (*ornit.*) picior *n* de (pasăre) cățărătoare.

klammern I. *vt.* **1.** a fixa [1b] cu scoabe / clame / cîrlige. **2.** a pune [3c] în paranteză. **II.** *vr.* a se agăța [1u] /crampona [1b] (de cineva / ceva).

Klammer≈schlittschuh, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* patină *f* cu cleme / chele. **≈wurzel,** ~, ~*n*, *f* rădăcină *f* agățătoare.

Klamotte, ~, ~*n*, *f* **1.** spărtură *f* de piatră / cărămizi. **2.** (*fam.*) boarfe *pl.*

Klampe, ~, ~*n*, *f* **1.** (*mar.*) tachet *m.* **2.** (*pop.*) cîrlig *n*; scoabă *f.*

Klampfe, ~, ~*n*, *f* **1.** ghitară *f.* **2.** v. K l a m p e (2). **≈nlspieler,** ~*s*, ~, *m* ghitarist *m.*

Klan, ~*s*, ~*s*, *m* clan *n*, trib *n.*

klandestin *adj.* clandestin.

Klang, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** sunet *n*, ton *n* // *mit Sang und* ~ cu surle și tobe. **2.** (*fig.*) răsunet *n*; faimă *f*, nume *n*, reputație *f.* **≈art,** ~, ~*en*, *f* timbru *n* (al sunetului). **≈film,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* film *n* sonor. **≈fülle,** ~, ~*n*, *f* sonoritate *f.*

klang≈lich *adj.* sonor; acustic. **≈los I.** *adj.* **1.** nesonor. **2.** afon. **II.** *adv.* (și *fig.*) fără zgomot. **≈nachahmend** *adj.* onomatopeic.

Klang≈nachahmung, ~, ~*en*, *f* onomatopeie *f*; imitare *f* a sunetului. **≈regelung,** ~, ~*en*, *f* (*telecom.*) reglaj *n* de sunet.

klang≈reich, **≈voll** *adj.* sonor, răsunător. **≈tief** *adj.* (*despre voce / sunete*) adînc, grav.

Klang≈wirkung, ~, ~*en*, *f* efect *n* sonor. **≈wort,** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* cuvînt *n* sonor / onomatopeic.

Klapf, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** pocnet *n*, plesnitură *f.* **2.** palmă *f* (dată cuiva).

klapp! *interj.* trosc! **≈bar** *adj.* rabatabil; pliant.

Klapp≈bett, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* pat *n* pliant / de campanie / rabatabil. **≈deckel,** ~*s*, ~, *m* capac *n* rabatabil; chepeng *n.* **≈e,** ~, ~*n*, *f* **1.** clapă *f* (de pian / la buzunar etc.); clapetă *f.* **2.** capac *n.* **3.** oblon *n* (de fereastră / magazin etc.). **4.** omorîtoare *f* de muște, poletă *f* // (*fig.*) *zwei Fliegen mit einer* ~ *schlagen* a omorî [4k] două muște dintr-o lovitură. **5.** (*zool.*, *bot.*, *anat.*) valv(ul)ă *f.* **6.** (*fam.*) pat *n.* **7.** (*pop.*) gură *f* // *halt die* ~*!* ține-ți gura!, taci!; *eine große* ~ *haben* a avea gură mare.

klappen I. *vi.* **1.** a pocni [4h] (închizîndu-se). **2.** a izbuti [4h]. **3.** a se potrivi [4h]. **II.** *vt.* **1.** a deschide [3m] / ridica [1p] / coborî [4k] cu zgomot (o clapă / un capac). **2.** a prinde [3m] asupra faptei.

Klappen, ~*s*, *n sg.* **1.** închidere *f* / deschidere *f* cu zgomot (a unei clape / unui oblon). **2.** zgomot *n* produs de rabatere / închidere / deschidere; „clap" *n.* **3.** izbutire *f*; potrivire *f.* **≈feder,** ~, ~*n*, *f* resort *n* al clapetei. **≈horn,** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* corn *n* / trompetă *f* cu clape. **≈ventil** [-ven-], ~*s*, ~*e*, *m* ventil *n* / robinet *n* cu clapă; clapetă *f* de reținere. **≈wagen,** ~*s*, ~, *m* camion *n* / vagon *n* cu obloane pliante. **≈wehr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* stavilă *f* cu clapete.

Klapper, ~, ~*n*, *f* **1.** păcănitoare *f*, huruitoare *f*, morișcă *f.* **2.** (*bot.*) sunătoare *f.* **3.** castanietă *f.* **4.** ineluș *n* (la coada șarpelui cu clopoței). **≈bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* moartea *f* (reprezentată ca schelet).

klapper≈dünn, **≈dürr** *adj.* (slab) ca un schelet. **≈ig** *adj.* v. k l a p p r i g.

Klapper≈gestell, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fam.*) schelet *n* ambulant. **≈kasten,** ~*s*, *"*~, *m* **1.** pian *n* hodorogit. **2.** rablă *f* (de mașină / trăsură etc.). **≈mühle,** ~, ~*n*, *f* moară *f* cu păcănitoare / (*fig.*) hodorogită // *wie eine* ~ *schwatzen* a-i merge [3c] gura ca o moară stricată.

klappern *vi.* **1.** (*despre moară*) a urui [4f], a păcăni [4h]. **2.** (*despre dinți*) a clănțăni [4q]. **3.** (*despre barză*) a clămpăni [4q]. **4.** (*despre pahare*) a clincheti [4h], a zurui [4f]. **5.** (*fam.*) a trăncăni [4h], a-i merge [3c] gura ca o moară neferecată.

Klapper≈nuß, ~, -*nüsse*, *f* (*bot.*) clocotiș *n.* **≈rose,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mac *m* de cîmp. **≈schlange,** ~, ~*n*, *f* șarpe *m* cu clopoței, crotal *m*; (*fig.*) femeie *f* gurală. **≈storch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cocostîrc *m*; barză *f.*

Klapp≈fenster, ~*s*, ~, *n* fereastră *f* basculantă / rabatabilă. **≈fußtritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* treaptă *f* pliantă (la trăsuri / vagoane etc.). **≈horn,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* corn *n* / trompetă *f* cu clape. **≈hut,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* clac *n* (joben pliabil). **≈kragen,** ~*s*, ~, *m* guler *n* răsfrînt. **≈kübel,** ~*s*, ~, *m* benă *f* basculantă. **≈leiter,** ~, ~*n*, *f* scară *f* dublă / piantă. **≈messer,** ~*s*, ~, *n* briceag *n.*

klapprig *adj.* bătrîn, hodorogit; dărăpănat.

Klapp≈sitz, *~es, ~e,* **≈stuhl,** *~(e)s, "~e, m* scaun *n* rabatabil, strapontină *f.* **≈stiefel,** *~s, ~, m* cizmă *f* cu carîmb răsfrînt. **≈tisch,** *~es, ~e, m* masă *f* rabatabilă / cu prelungire rabatabilă. **≈tür,** *~, ~en, f* trapă *f*, chepeng *n.* **≈verdeck,** *~(e)s, ~e, n (auto)* capotă *f* rabatabilă. **≈zange,** *~, ~n, f* pensetă *f.*

klaps! *interj.* plici! trosc!

Klaps, *~es, ~e, m* 1. lovitură *f* ușoară, palmă *f.* 2. țicneală *f* // *einen ~ haben* a fi într-o ureche.

klaps≈en *vt.* a lovi [4h], a plesni [4h] (cu palma). **≈ig** *adj.* țicnit, într-o ureche.

klar *adj.* 1. clar, limpede; străveziu; senin; *(fig.)* lămurit, ușor de înțeles, pe înțeles // *im ~en sein* a fi edificat / lămurit. 2. fin // *~er Zucker* zahăr rafinat / fin. 3. gata // *~ Schiff!* navă gata (de ieșit în larg / de luptă)! 4. nestînjenit.

Klar, *~s, n sg.* 1. senin *n.* 2. albuș *n* (de ou).

Klär≈anlage, *~, ~n, f,* **≈bassin** [-sɛ̃:], *~s, ~s, n,* **≈becken,** *~s, ~, n* instalație *f* / bazin *n* de decantare *f* / filtrare; decantor *n.*

klar≈blickend *adj.* perspicace, clarvăzător, ager (la minte). **≈denkend** *adj.* cu mintea / judecata clară.

kläre n, *vt., vr.* 1. a (se) limpezi [4h]; a (se) decanta [1b]. 2. *(fig.)* a se clarifica [1ș] / lămuri [4h] / explica [1p]. 3. a (se) însenina [1b].

Klar≈gewicht, *~(e)s, ~e, n (av.)* greutate *f* la start. **≈glas,** *~es, n sg.* sticlă *f* transparentă. **≈heit,** *~, ~en, f* (și *fig.*) claritate *f*, limpezime *f*; transparență *f.*

klar≈ieren, *-rte, -rt, vt.* 1. a clarifica [1ș], a lămuri [4h], a desluși [4h]. 2. *(mar.)* a face [3a] formalitățile vamale. **≈ifizieren,** *-rte, -rt, vt.* v. k l a r i e r e n (1).

Klarinett≈e, *~, ~n, f* clarinet *n.* **≈ist,** *~en, ~en, m* clarinetist *m.*

klar‖legen *vt.* v. k l a r i e r e n (1).

klärlich *adj.* limpede, clar; lămurit.

klar‖machen *vt.* 1. v. k l a r i e r e n (1). 2. *(mar.)* a pregăti [4h] de plecare / luptă *f* (o navă).

Klär≈mittel, *~s, ~, n (chim.)* agent *m* de limpezire. **≈rechen,** *~s, ~, m* sită *f* de decantor.

Klar≈scheibe, *~, ~n, f* vizor *m* (la masca de gaze). **≈schlag,** *~(e)s, "~e, m* 1. defrișare *f*, despădurire *f.* 2. pietriș *n* mărunt (concasat).

klar≈sehen, *sah klar, klargesehen, vi. (fig.)* a se orienta [1b] bine. **≈‖stellen** *vt.* a clarifica [1ș], a elucida [1b], a pune [3c] la punct (o chestiune).

Klär≈ung, *~, ~en, f* 1. *(chim.* și *fig.)* limpezire *f.* 2. clarificare *f*, lămurire *f.* 3. înseninare *f.* **≈zentrifuge,** *~, ~n, f* centrifugă *f* de limpezire / decantare.

Klasse, *~, ~n, f* clasă *f* // *die zweite ~ besuchen* a fi în clasa a doua; *von ~* de mare clasă, clasa întîi.

Klassen≈antagonismus, *~s, m sg.* antagonism *n* de clasă. **≈arbeit,** *~, ~en, f* lucrare *f* scrisă / de control; teză *f*; extemporal *n.* **≈aufbau,** *~(e)s, m sg.* structură *f* de clasă. **≈basis,** *~, -basen, f* bază *f* / fundament *n* de clasă. **≈bewußtsein,** *~s, n sg.* conștiință *f* de clasă. **≈beziehungen,** *pl.* raporturi *pl.* de clasă; relații *pl.* între clase. **≈buch,** *~(e)s, "~er, n* catalog *n* (al clasei). **≈bündnis,** *~ses, ~se, n* alianță *f* de clasă. **≈charakter** [-ka-], *~s, ~e, m* caracter *n* de clasă. **≈diktatur,** *~, ~en, f* dictatură *f* de clasă. **≈einteilung,** *~, ~en, f* clasificare *f.* **≈feind,** *~(e)s, ~e, m* dușman *m* de clasă. **≈gegensatz,** *~es, "~e, m* antagonism *n* / contradicție *f* de clasă / între clase. **≈geist,** *~es, m sg.* spirit *n* de clasă. **≈genosse,** *~n, ~n, m* coleg *m* de clasă. **≈geschlossenheit,** *~, f* exclusivism *n* de clasă. **≈gesellschaft,** *~, ~en, f* societate *f* împărțită în clase. **≈haß,** *hasses, m sg.* ură *f* de clasă. **≈herrschaft,** *~, f sg.* dominație *f* de clasă. **≈inhalt,** *~(e)s, m sg.* conținut *n* de clasă. **≈kampf,** *~(e)s, "~e, m* luptă *f* de clasă. **≈lehrer,** *~s, ~, m* diriginte *m* (al clasei). **≈lotterie,** *~, -rien, f* loterie *f* pe clase.

klassenmäßig *adj.* cu caracter de clasă.

Klassen≈privilegium [-vi-], *~s, -gien, n* privilegiu *n* de clasă. **≈schichtung,** *~, ~en, f* structură *f* de clasă. **≈staat,** *~(e)s, ~en, m* stat *n* bazat pe clase antagonice. **≈steuer,** *~, ~n, f* 1. impozit *n* pe categorii de venituri. 2. impozit *n* cu caracter de clasă. **≈system,** *~(e)s, ~e, n* sistem *n* de clasă; împărțire *f* în clase. **≈unterdrückung,** *~, ~en, f* asuprire *f* de clasă. **≈verhältnis,** *~ses, ~se, n* relații *pl.* / raporturi *pl.* de clasă. **≈vorstand,** *~(e)s, "~e, m* diriginte *m* (al clasei). **≈wahlrecht,** *~(e)s, ~e, n*

sistem *n* electoral pe clase / colegii. ≈zimmer, ~s, ~, *n* (sală *f* de) clasă *f*. ≈zugehörigkeit, ~, *f sg.* apartenență *f* de clasă. ≈zusammensetzung, ~, ~*en*, *f* componență *f* de clasă. ≈zuschlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* spor *n* de salariu pe clase de salarizare.

klass≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a clasifica [1ș]; a clasa [1b], a sorta [1b]. ≈ifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a clasifica [1ș].

Klass≈ierung, ≈ifikation [-tsi-], ≈ifizierung, ~, ~*en*, *f* clasificare *f*; clasare *f*.

Klassik, ~, *f sg.* perioadă *f* clasică; clasicism *n*. ≈ker, ~s, ~, *m* clasic *m*.

klassisch *adj.* clasic: 1. consacrat; magistral. 2. tipic, exemplar. 3. greco-latin, antic.

Klassi≈zismus, ~, *m sg.* clasicism *n*. ≈zität, ~, *f sg.* clasicitate *f*; perfecțiune *f*.

Klater, ~s, ~, *m* 1. *sg.* murdărie *f*, jeg *n*. 2. *pl.* zdrențe *pl.* (de haine), boarfe *pl.*

klatter≈ig *adj.* jegos, murdar; jalnic, mizerabil. ≈naß *adj.* ud leoarcă.

klatsch! *interj.* trosc! pleosc!

Klatsch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. trosnet *n*, pocnet *n*. 2. trăncăneală *f*, bîrfă *f*. ≈base, ~, ~*n*, *f* gură-spartă *f*, bîrfitoare *f*. ≈blatt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* gazetă *f* de scandal. ≈e, ~, ~*n*, *f* 1. plesnitoare *f* (pt. omorît muște sau jucărie). 2. v. K l a t s c h b a s e.

klatschen I. *vi.* 1. a bate [3a] din palme. 2. a bîrfi [4h]; a cleveti [4h]. 3. (*argou școlar*) a pîrî [4l]. II. *vt.* 1. a plesni [4h] (cu palma) // *Beifall* ~ a aplauda [1r]. 2. a omorî [4k] (muște). 3. a bîrfi [4h] (pe cineva).

Klatscherei, ~, ~*en*, *f* bîrfeală *f*; vorbe *pl.*; intrigi *pl.*; cleveteală *f*.

Klatsch≈geschichte, ~, ~*n*, *f* cancan *n*, bîrfă *f*. ≈maul, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* om *m* slobod la gură, gură-spartă *f*. ≈mohn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) mac *m* roșu.

klatschnaß *adj.* ud leoarcă / pînă la piele.

Klatsch≈nest, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* orășel *n* de provincie unde se bîrfește mult. ≈rose, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mac *m* roșu. ≈tante, ~, ~*n*, *f* v. K l a t s c h b a s e.

Klau, ~, ~*en*, *f* furcă *f*.

klauben *vt.* și *vi.* 1. a curăța [1n], a alege [3c] (orezul); a sorta [1b], a tria [1b]. 2. a cerceta [1b] individual / în parte. 3. (*fig.*) a cîntări [4h] cu meticulozitate. 4. (*fig.*) a căuta [1N] nod în papură. 5. (*mine*) a alege [3c] manual sterilul.

Klauberei, ~, *f sg.* meticulozitate *f*, minuțiozitate *f*.

Klaue, ~, ~*n*, *f* 1. copită *f*, unghie *f* (de animal). 2. gheară *f*; (*fam.*) mînă *f* // *jn. in seinen* ~*n haben* a pune [3e] gheara pe cineva, a avea în mînă pe cineva. 3. scris *n* // *eine schreckliche* ~ laba-gîștei *f*, scris *n* oribil. 4. (*constr.*) îmbucare *f*; cîrlig *n*. 5. (*tehn.*) gheară *f*, dinte *m*, clichet *m*.

kläu≈eln *vt.* a depăna [1w]. ≈en *vi.* 1. a se cățăra [1h]. 2. a se agăța [1u] / crampona [1b] (de). 3. a se plînge [3c] întruna.

klauen I. *vi.* 1. a zgîria [1l]. 2. a se cățăra [1h]. 3. a scrie [3p] urît / indescifrabil. II. *vt.* a șterpeli [4h], a face [3a] labă.

Klauen≈hammer, ~s, "~, *m* ciocan *n* de scos cuie. ≈seuche, ~, ~*n*, *f Maul- und Klauenseuche* (*vet.*) febră *f* aftoasă. ≈vieh, ~(*e*)*s*, *n sg.* vite *pl.* copitate.

Klaus≈e, ~, ~*n*, *f* 1. chilie *f*; sihăstrie *f*. 2. pas *n*, trecătoare *f*. ≈el, ~, ~*n*, *f* clauză *f*, stipulație *f*. ≈ner, ~s, ~, *m* sihastru *m*, pustnic *m*, eremit *m*.

klausulieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a prevedea [2c] o clauză / stipulație.

Klausur, ~, ~*en*, *f* 1. teză *f*, lucrare *f* de control. 2. (*bis.*) clauzură *f* (la mînăstire). ≈arbeit, ~, ~*en*, *f* v. K l a u s u r (1).

Klaviatur [-vi-], ~, ~*en*, *f* claviatură *f*.

Klavier [-'vi:r], ~s, ~*e*, *n* pian *n*, clavir *n* // ~ *spielen* a cînta [1a] la pian. ≈auszug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* prelucrare *f* / partitură *f* pt. pian. ≈begleitung, ~, ~*en*, *f* acompaniament *n* de / la pian.

klavieren [-vi:-], *-rte*, *-rt*, *vi.* a bate [3a] toba cu degetele.

Klavier≈fuß, ~*es*, "~*e*, *m* picior *n* de pian; (*ironic*) picior gros. ≈konzert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* concert *n* de pian. ≈künstler, ~s, ~, *m* pianist *m*. ≈sonate, ~, ~*n*, *f* sonată *f* pt. pian. ≈stimmer, ~s, ~, *m* acordor *m* de piane.

Klavikel, ~s, ~, *n* (*anat.*) claviculă *f*.

Klavizimbel [-vi-], ~s, ~*n*, *n* cembalo *n*, clavecin *n*.

Klebe, ~, *f sg.*, ≈stoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* substanță *f* de lipit; (*fam.*) lipici *n*.

kleben I. *vi.* a se lipi [4h], a fi / sta [1i] lipit // (*fig.*) *es bleibt nichts bei ihm* ~ nu se lipește nimic de el; ~ *bleiben* a) a rămîne [3ș] repetent; b) a sta lipit locului, a nu se mai dezlipi [4h] (de undeva). II. *vt.* 1. a lipi [4h]. 2. a cîrpi [4h] /

lipi [4h] (o palmă cuiva). ≈bleiben, blieb kleben, klebengeblieben, vi. (s) (şi fig.) a rămîne [3ş] lipit (de / undeva).
Klebe≈nelke, ~ ~n, f (bot.) lipicioasă f. ≈pflaster, ~s, ~, n 1. plasture m. 2. (fig.) persoană f care nu mai pleacă de undeva. ≈r, ~s, ~, m 1. lipitor m, persoană care lipeşte 2. lipici n; (chim.) gluten n. 3. (zool.) gheonoaie f.
kleb(e)rig adj. lipicios, cleios; adeziv.
Kleber≈klee, ~s, m sg. (bot.) trifoi m dulce. ≈kleister, ~s, m sg. pap n (de lipit).
Kleb≈o|zettel, ~s, ~, m 1. etichetă f. 2. afiş n / placat n (de lipit). ≈rigkeit, ~, f sg. adezivitate f. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m lipici n, pap n, clei n // ~ an den Fingern haben a avea mîna lipicioasă / lungă.
Kleck, ~(e)s, ~e, m pată f, stropitură f. ≈chen, ~s, ~, n 1. petişoară f. 2. (fig.) pic n, picătură f.
kleck≈chenweise adv. cu picătura / ţiriita. ≈en I. vt. 1. a păta [1b] (cu cerneală), a face [3a] pete; a stropi [4h]. 2. a scrie [3p] urît. II. vi. 1. a fi suficient / destul. 2. a merge [3c] bine. ≈ern vi. 1. a fi murdar. 2. a face [3a] pete. 3. a merge [3c] / se face [3a] greu / încet. 4. a cădea [2e] / picura [1h] pe pămînt.
Klecks, ~es, ~e, m pată f (de cerneală / vopsea), strop m.
klecksen vi. 1. a face [3a] pete (de cerneală / vopsea). 2. a mîzgăli [4h], a scrie [3p] urît. 3. a mînji [4h].
Kleckser, ~s, ~, m 1. om m care pătează / mînjeşte. 2. pată f (de cerneală / vopsea).
klecksig adj. 1. pătat, plin de pete; mînjit. 2. mîzgălit, scris urît.
Klee, ~s, -arten (şi -sorten) m 1. trifoi m. 2. treflă f (la cărţi de joc). ≈blatt ~(e)s, "~er, n 1. frunză f de trifoi. 2. trio n de prieteni buni / nedespărţiţi. ≈(blatt-) bogen, ~s, "~, m (constr.) arc n trilobat. ≈feld, ~(e)s, ~er, n trifoişte f. ≈gras ~es, n sg. iarbă f/fîn n cu trifoi. ≈krankheit, ~, f sg. balonare f mortală (a cailor / vitelor care au mîncat trifoi verde). ≈salz, ~es, n sg. (chim.) oxalat m de potasiu, sare f de măcriş. ≈säure, ~, ~n, f acid m oxalic.
Klei, ~(e)s, ~e, m lut n, nămol n / pămînt n argilos.
kleiben (şi klieb, geklieben) vt. a lipi [4h] (cu lut).

Kleiber, ~s, ~, m 1. (constr.) lipitor m cu lut, vălătucar m; (peior.) zidar m cîrpaci. 2. (ornit.) ţoi m, sitelă f. ≈lehm, ~(e)s, m sg. lut n de lipit.
Kleid, ~(e)s, ~er, n rochie f; pl. haine pl., îmbrăcăminte // in die ~er fahren a se îmbrăca [1v] repede / ca pompierii; ~er machen Leute haina face pe om; (fig.) das ~ der Unschuld anziehen a face [3a] pe nevinovatul.
kleiden vt. 1. (şi vr.) a (se) îmbrăca [1v]. 2. (mar.) a înfăşura [1X] (o parîmă). 3. a-i sta [1l] (bine / rău cuiva); a-l prinde [3m] (bine / rău pe cineva).
Kleider≈ablage, ~, ~n, f vestiar n, garderobă f. ≈bügel, ~s, ~, m umerar n, umeraş n. ≈bürste, ~, ~n, f perie f de haine. ≈haken, ~s, ~, m cuier n. ≈kasten, ~s, "~, m garderob n. ≈macher, ~s, ~, m croitor m. ≈markt, ~(e)s, "~e, m talcioc n de haine. ≈motte, ~, ~n, f molie f. ≈narr, ~en, ~en, m sclav m al modei, filfizon m, persoană excentrică (la îmbrăcăminte). ≈puppe ~, ~n, f manechin n (la case de modă). ≈rechen, ~s, ~, m cuier n. ≈sack, ~(e)s, "~e, m sac m pt. (păstrat) haine. ≈schnitt, ~(e)s, ~e, m croială f (a hainelor). ≈schrank, "~(e)s, ~e, m, ≈spind ~(e)s, ~e, m (şi n) dulap n de haine, garderob n. ≈ständer, ~s, ~, m 1. garderobă f; cuier n. 2. manechin n (de vitrină). 3. persoana f îmbrăcată după ultima modă, manechin n. ≈stock, ~(e)s, "~e, m cuier-pom n.
kleidsam adj. care îmbracă / vine / stă bine.
Kleidung, ~, ~en, f îmbrăcăminte f; echipament n; uniformă f; port n.
Kleie, ~, ~n, f tărîţe pl.
kleien I. vi. a săpa [1s]. II. vt. 1. a săpa, a excava [1b]. 2. a curăţa [1n]. 3. a ara [1a] / săpa un teren mlăştinos. 4. a zgîria [1l]. ≈enartig adj. 1. ca tărîţele, tărîţos. 2. (med.) solzos. ≈ig adj. 1. tărîţos. 2. (med.) solzos. 3. lutos, argilos; nămolos.
klein adj., adv. 1. mic, mărunt; scund // ~ machen a pisa [1b], a fărîmiţa [1b]; a tăia [1k] mărunt; ~ werden a se micşora [1b]; ein ~ wenig un pic; bis ins ~ste pînă în cele mai mici amănunte; ~es Geld mărunţiş n; um ein ~es cît pe-aci. 2. insignifiant, neînsemnat; infim; fără valoare. 3. simplu. 4. strîmt.

5. meschin. 6. supus, docil // ~ *beigeben* a se supune [3e]; ~ *kriegen* a pune [3e] cu botul pe labe.

Klein, ~(*e*)*s*, *n sg*. **1.** (mîncare *f* de) măruntaie *pl*. **2.** (*mine*) dărîmătură *f*. **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* lucru *n* mărunt. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* decovil *n*, cale *f* ferată îngustă. **≈bauer**, ~*s*, ~*n*, *m* țăran *m* sărac. **≈bauerhof**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* gospodărie *f* țărănească mică (creată prin reforma agrară democrată). **≈besitz**, ~*es*, ~*e*, *m* mică proprietate *f*. **≈betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mică întreprindere *f*. **≈bildkamera**, ~, ~*s*, *f* aparat *n* fotografic cu film îngust. **≈bourgeoisie** [-burʒoa'zi:], ~, *f sg*. mica burghezie *f*. **≈bürger**, ~*s*, ~, *m* mic-burghez *m*.

klein≈bürgerlich *adj*., *adv*. mic-burghez. **≈denkend** *adj*. **1.** meschin / mărunt în gîndire. **2.** disprețuitor.

Kleine, ~*n*, ~*n*, **I.** *m*. **1.** micuț *m*, băiețel *m*. **2.** drăguț *m*; drag *m*. **II.** *f*. **1.** fetiță *f*. **2.** drăguță *f*, dragă *f*. **3.** fleac *n*, nimic *n*. **III.** *n*. **1.** copil *m* mic, sugaci *m*. **2.** fleac *n*, bagatelă *f*. **3.** pui *m* (de animal).

Klein|eigentum, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* mică proprietate *f*.

kleinern *vt*. (*mat*.) a simplifica [1ș] / reduce [3c] (o fracție etc.). **≈teils** *adv*. în mai mică parte / măsură.

Klein≈er|werden, ~*s*, *n sg*. micșorare *f*, reducere *f*, diminuare *f*. **≈format**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poligr*.) format *n* mic / de buzunar. **≈garten**, ~*s*, ″~, *m* grădină *f* de zarzavat. **≈geld**, ~(*e*)*s*, *n sg*. mărunțiș *n*. **≈gewerbe**, ~*s*, ~, *n* mică industrie *f*, meșteșug *n*.

kleingläubig *adj*. **1.** neîncrezător, bănuitor. **2.** lipsit de curaj; sceptic. **3.** fără credință.

Klein≈handel, ~*s*, *m sg*. comerț *n* cu bucata / amănuntul / de detaliu; mic comerț. **≈handels|preis**, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* de detaliu. **≈händler**, ~*s*, ~, *m* mic-negustor *m*. **≈heit**, ~, *f sg*. micime *f*; (*fig*.) meschinărie *f*. **≈hirn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* creierul *m* mic, cerebel *n*. **≈holz**, ~*es*, *n sg*. lemne *pl*. tăiate / sparte. **≈igkeit**, ~, ~*en*, *f* **1.** nimic *n*, fleac *n*, bagatelă *f* // *eine ~ jünger* un pic mai tînăr. **≈igkeitskrämer**, ~*s*, ~, *m* om *m* meschin / pedant. **≈industrie**, ~, *-ri|en*, *f* mică industrie *f*. **≈kaliberbüchse**, ~, ~*n*, *f* (*sport*) armă *f* de calibru redus. **≈kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* (între 1—6 ani), copilaș *m*. **≈kinderbewahr|anstalt**, ~, ~*en*, *f* creșă *f*, cămin *n* de zi (pt. copii). **≈kohle**, ~, ~*n*, *f* cărbune *m* mărunt / mărunțit.

kleinkörnig *adj*. microgranular.

Klein≈kraftrad, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* motoretă *f*, scuter *n*. **≈kram**, ~(*e*)*s*, *n sg*. detaliu *n* nesemnificativ / pedant / care frînează. **≈krämer**, ~*s*, ~, *m* **1.** negustor *m* de mărunțișuri, tarabagiu *m*. **2.** om *m* pedant / meticulos / care pune preț pe detalii neimportante. **≈krämerei**, ~, ~*en*, *f* pedanterie *f*, meticulozitate *f*. **≈krieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război *n* de guerilă.

klein||kriegen *vt*. a învinge [3c], a învăța [1Y] minte (pe cineva); a pune [3e] cu botul pe labe.

Klein≈kunst, ~, *f sg*. artă *f* aplicată / miniaturală. **≈kunstbühne**, ~, ~*n*, *f* varieteu *n*, teatru *n* de estradă.

kleinlaut *adj*. **1.** abătut, descurajat. **2.** potolit, liniștit.

Kleinlebewesen, ~*s*, ~, *n* (*biol*.) microorganism *n*.

kleinlich *adj*. meschin; cu orizont limitat.

Klein≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot*.) scînteiuță *f*. **≈malerei**, ~, ~*en*, *f* miniatur(istic)ă *f*. **≈mechanik**, ~, *f sg*. micromecanică *f*, mecanică *f* fină. **≈möbel**, ~*s*, ~, *n* mobilă *f* pt. camere mici; mobilă *f* de copii. **≈mut**, ~(*e*)*s*, *m sg*. **1.** lașitate *f*, lipsă *f* de curaj. **2.** descurajare *f*, deprimare *f*. **≈od**, ~(*e*)*s*, *-odi|en*, *n* (*și fig*.) comoară *f*, giuvaer *n*, nestemată *f*, tezaur *n*. **≈oktav**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poligr*.) format *n* 8° / octav mic. **≈pflaster**, ~*s*, ~, *n* pavaj *n* de calupuri. **≈plastik**, ~, ~*en*, *f* plastică *f* miniaturală. **≈produktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* mică producție *f*. **≈produzent**, ~*en*, ~*en*, *m* mic producător *m*. **≈quart**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poligr*.) format 4° / cvart mic. **≈schmied**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lăcătuș *m*. **≈schlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*constr*.) criblură *f*. **≈schreiben**, ~*s*, *n sg*. scriere *f* cu literă mică. **≈stadt**, ~, ″~*e*, *f* orășel *n* mic / de provincie. **≈städter**, ~*s*, ~, *m* provincial *m*. **≈steller**, ~*s*, ~, *m* reductor *n* de consum (la gaze). **≈st|gemeinde**, ~, ~*n*, *f* cătun *n*. **≈st|maß**, ~*es*, ~*e*, *n* minim *n*. **≈st|wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* minimă / infinitezimală. **≈tiere**, *pl*. animale *pl*. domestice mici (păsări, capre, iepuri de casă etc.). **≈unternehmen**, ~*s*, ~, *n*, **≈unternehmung**, ~, ~*en*, *f* mică întreprindere *f*. **≈verkauf**,

~(*e*)s, *m sg.* vînzare *f* în detaliu / cu bucata / cu amănuntul. ≈**vieh**, ~(*e*)s, *n sg.* **1.** animale *pl.* mici. **2.** (*fam.*) copii *pl.* ≈**wagen**, ~s, ~, *m* micro-automobil *n.*

klein≈weise *adv.* cu picătura / țîrîita. ≈**winzig** *adj.* infim, minuscul.

Klein≈wirtschaft, ~, ~*en*, *f* mică gospodărie *f.* ≈**wohnung**, ~, ~*en*, *f* apartament *n* mic; garsonieră *f.*

Kleister, ~s, ~, *m* lipici *n* / cocă *f* (de făină), pap *n*, clei *n.*

kleist≈(e)rig *adj.* cleios, lipicios, încleiat. ≈**ern** *vt.* a lipi [4h] cu pap / clei; a încleia [1b].

Klemm≈backe, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) falcă *f* de prindere / stringere / fixare. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*tehn.*) clemă *f*, pensă *f*; bornă *f*; menghină *f.* **2.** (*fig.*) strîmtoare *f*, încurcătură *f* // *in der ~ sein / sitzen* a fi la ananghie.

klemmen I. *vi.* a fi înțepenit / strîns / presat. **II.** *vt.* **1.** a prinde [3m] / strînge [3c] (în cleşte); a presa [1b] (între) // *an die Wand ~* a înghesui [4r] în zid. **2.** (*fam.*) a fura [1a], a şterpeli [4h]. **3.** a strivi [4h] / zdreli [4h] uşor. **III.** *vr.* **1.** a se înțepeni [4h]; a se mişca [1m] / învîrti [4h] greu. **2.** (*hinter etw.*) a se ține [3h] / ocupa [1p] serios / insistent (de ceva).

Klemm≈er, ~s, ~, *m* țvicăr *n*, pincenez *n.* ≈**futter**, ~s, ~, *n* (*tehn.*) mandrină *f* de prindere.

klemmig *adj.* (*mine*) compact, dur.

Klemm≈kupplung, ~, ~*en*, *f* cuplaj *n* cu gheare. ≈**ring**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* inel *n* de stringere. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) înțepenire *f*, blocare *f*, calare *f.*

Klempner, ~s, ~, *m* tinichigiu *m.* ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* tinichigerie *f.*

klempnern *vt.* a lucra [1b] în tablă / tinichea.

klepfen *vi.* a pocni [4h].

Klepper, ~s, ~, *m* **1.** (*fam.*) mîrțoagă *f*, gloabă *f.* **2.** (*ornit.*) botgros *m*, cireşar *m.* **3.** manta *f* de ploaie (cauciucată).

kleppern *vi.* (*s* şi *h*) **1.** a merge [3c] la trap. **2.** a se grăbi [4h]. **3.** a suna [1a] scurt şi repede.

Klepsydra, ~, -*ren*, *f* clepsidră *f.*

Kleptoman≈e, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* cleptoman *m*, ~*ă f.* ≈**ie**, ~, -*nien*, *f* cleptomanie *f.*

klerikal *adj.* clerical.

Kler≈iker, ~s, ~, *m* cleric *m.* ≈**isei**, ~, ~*en*, *f*, ≈**us**, ~, *m sg.* cler *n*, preoțime *f.*

Klette, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) brusture *m* // *wie eine ~ hängen* a se ține [3h] scai.

Kletter≈baum, ~(*e*)s, -*bäume*, *m* (*sport*) prăjină *f* de cățărat. ≈**bohne**, ~, ~*n*, *f* fasole *f* agățătoare. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* (*sport*) cățărat *n*, alpinism *n* de perete. ≈**er**, ~s, ~, *m* (*sport*) alpinist *m*, cățărător *m.* ≈**haken**, ~s, ~, *m* (*alpinism*) piton *n.* ≈**hammer**, ~s, ~, *m* ciocan *n* de alpinism. ≈**mast**, ~(*e*)s, ~*e*(*n*), *m* v. Kletterbaum.

klettern *vi.* (*s*) a se cățăra [1h] / urca [1a].

Kletter≈pflanze, ~, ~*n*, *f* plantă *f* volubilă / agățătoare (cu cîrcei). ≈**seil**, ~*es*, ~*e*, *n* (*alpinism*) coardă *f* de rapel. ≈**stange**, ~, ~*n*, *f* v. Kletterbaum. ≈**tour** [-tu:r], ~, ~*en*, *f* (*sport*) tură *f* alpină. ≈**vogel**, ~s, ̈~, *m* pasăre *f* cățărătoare.

Kletze, ~, ~*n*, *f* bară *f* uscată; (*fig.*) fleac *n.*

klicken *vi.* a suna [1a] scurt metalic, a face [3a] clic.

Klicker, ~s, ~, *m* bilă *f* (de jucat).

klieb≈en *vt.* a despica [1p]; a cliva [1b]. ≈**ig** *adj.* care se poate despica / cliva.

Klient, ~*en*, ~*en*, *m* (şi *ist.*) client *m*; (*jur.*) mandant *m.* ≈**el**, ~, ~*en*, *f* clientelă *f.*

klier≈en *vi.* a scrie [3p] urît / murdar. ≈**ig** *adj.* scris urît / murdar.

klieven *vt.* a cliva [1b] (pietre prețioase).

Kliff, ~(*e*)s, ~*e*, *m* faleză *f.*

Klima, ~s, ~s (şi -*ate*), *n* climă *f*; climat *n.* ≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de climatizare / de aer condiționat. ≈**element**, ~(*e*)s, ~*e*, *n* factor *n* climateric.

klimatisch *adj.* de climă, climatic, climateric.

Klima≈tisierung, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) climatizare *f*, condiționare *f* a aerului. ≈**tologie**, ~, *f sg.* climatologie *f.* ≈**wechsel**, ~s, ~, *m* schimbare *f* / variație *f* a climei.

Klimax, ~, ~*e*, *f* **1.** (*stil.*) culminație *f*, gradație *f.* **2.** (*biol.*) climacteriu *n.*

Klimbim, ~s, *m sg.* gălăgie *f* (mare); (şi *fig.*) tărăboi *n*, zarvă *f.*

klimmen (şi *klomm, geklommen*), *vi.* a (se) urca [1a] (cățărîndu-se).

Klimper≈ei, ~, ~*en*, *f* (*fam.*) zdrăngăneală *f*, zăngănit *n.* ≈**kasten**, ~s, ~, *m* pian *n* hodorogit.

klimpern *vi.* **1.** a zăngăni [4q], a zornăi [4f]. **2.** a zdrăngăni [4q] (la pian).

Klinge, ~, ~*n*, *f* **1.** lamă *f* (de ras / de cuțit / de spadă); limbă *f* (de briceag). **2.** cuțit *n.* **3.** spadă *f*; sabie *f*; (și *fig.*) *die ~n kreuzen* a încrucișa [1b] spadele; *mit flacher ~* cu latul săbiei; (*fig.*) *scharfe ~* limbă *f* ascuțită, stil caustic.

Klingel, ~, ~*n*, *f* sonerie *f*; clopoțel *m.* ≈**beutel,** ~*s*, ~, *m* (*bis. cat.*) pungă *f* pt. colectat ofrandele. ≈**fahrer,** ~*s*, ~, *m* spărgător *m* (care intră și fură după ce a sunat ca să vadă dacă nu e nimeni acasă). ≈**knopf,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* buton *n* de sonerie.

klingeln *vi.*, *vt.* a suna [1a] (la sonerie).

Klingel≈schnur, ~, ¨~*e*, *f.* cordon *n* de sonerie. ≈**zug,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* mîner *n* de sonerie.

klingen *vi.* **1.** a suna [1a]; a răsuna [1p] // *hohl ~* a suna a gol; *~de Münze* a) mărunțiș *n*, sunători *pl.*; b) bani *pl.* peșin.

Kling≈gedicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sonet *n.* ≈**klang,** ~(*e*)*s*, *n sg.* sunet *n* (de clopot / sonerie etc.).

Klinik, ~, ~*en*, *f* clinică *f.* ≈**er,** ~*s*, ~, *m* clinician *m.*

klinisch *adj.* clinic.

Klinke, ~, ~*n*, *f* **1.** clanță *f.* **2.** (*tehn.*) clichet *m*, zăvor *n.* **3.** (*el.*) conector *n*, jack *n.*

klinken *vi.* a apăsa [1x] pe clanță.

Klinkenbremse, ~, ~*n*, *f* frînă *f* cu clichet.

Klinker, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) clincher *n.* ≈**bau,** ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* construcție *f* din cărămizi de clincher.

Klino≈meter, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) clinometru *n.* ≈**technik,** ~, *f* organizare *f* a clinicelor / spitalelor. ≈**therapie,** ~, *f sg.* terapie *f* clinică prin odihnă la pat.

Klinse, ~, ~*n*, *f* crăpătură *f*, fisură *f* (în stîncă).

klipp *adj.* (*reg.*) mic // *~ und klar* limpede și lămurit, sincer, pe față.

Klipp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** clips *n*; broșă *f.* **2.** agățătoare *f* (la stilou). ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** (colț *n* de) stîncă *f* (în apă / mare), recif *n.* **2.** (*fig.*) dificultate *f*, obstacol *n.* **3.** bulgăre *m* de pămînt (rupt din brazdă). ≈**en|bank,** ~, ¨~*e*, *f* banc *n* de stînci. ≈**en|küste,** ~, ~*n*, *f* țărm *n* stîncos. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* **1.** (*mar.*) velier *n* de cursă lungă. **2.** avion *n* transoceanic.

klipp≈ern *vi.* a zăngăni [4q], a zdrăngăni [4q]. ≈**ig** *adj.* stîncos, plin de stînci.

Klipp≈kram, ~(*e*)*s*, *m sg.* comerț *n* de mărunțișuri. ≈**s,** ~*es*, ~*e*, *m* v. **K l i p p** (1). ≈**schuld,** ~, ~*en*, *f* datorie *f* măruntă. ≈**schule,** ~, ~*n*, *f* **1.** școală *f* de copii mici. **2.** școală *f* într-un colțișor uitat de Dumnezeu. ≈**werk,** ~*es*, ~*e*, *n* **1.** fleacuri *pl.*, mărunțișuri *pl.* **2.** jucării *pl.*

klirr! *interj.* cling! zang! zdronc! ≈**en** *vi.* a zăngăni [4q], a zornăi [4f], a zurui [4f].

Klischee, ~*s*, ~*s*, *n* (și *fig.*) clișeu *n*; (*peior.*) șablon *n.* ≈**fuß,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) suport *n* al clișeului.

klischieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a face [3a] / scoate [3d] clișeu. **2.** a imita [1D].

Klistier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* clistir *n*; clismă *f.*

klistieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a face [3a] clismă.

Klitsch, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** terci *n*, pastă *f*; clisă *f.* **2.** șapcă *f.* **3.** pîine *f* (necoaptă). **4.** (*fam.*) lovitură *f* (ușoară). ≈**e,** ~, ~*n*, *f* moșioară *f* sărăcăcioasă / cu teren clisos.

klitsch≈en *vi.* **1.** a clipoci [4h], a pleoscăi [4f]. **2.** a face [3a] aluat. ≈**ig** *adj.* **1.** cleios, lipicios. **2.** (*despre aluaturi*) clisos, necopt. ≈**naß** *adj.* ud leoarcă / pînă la piele.

Klitter, ~*s*, ~, *m* **1.** pată *f.* **2.** țandără *f.*

klittern *vt.* **1.** a compila [1b] (fără contribuție personală). **2.** a sparge [3j], a mărunți [4h]. **3.** a unge [3c].

Klitterung, ~, ~*en*, *f* compilație *f* (de povestiri).

Klo, ~*s*, ~*s*, *n* closet *n.* ≈**ake,** ~, ~*n*, *f* hazna *f*; (și *zool.*, *fig.*) cloacă *f.*

Kloben, ~*s*, ~, *m* **1.** lemn *n* / buștean *m* / butuc *m* spart. **2.** (*fig.*) bădăran *m.* **3.** (*tehn.*) pivot *n*; menghină *f* de mînă. **4.** (*tehn.*) palan *n*, scripete *m.*

klob≈en *vt.* a tăia [1k] / sparge [3j] / despica [1p] (lemne / butuci). ≈**ig** *adj.* masiv, gros; diform; (și *fig.*) necioplit, grosolan.

klönen *vi.* **1.** a flecări [4h] în tihnă. **2.** a se văita [1s].

Klöpfel, ~*s*, ~, *m* **1.** mai *n* (de lemn). **2.** limbă *f* de clopot.

Klopf≈alphabet, ~(*e*)*s*, *n sg.* alfabet *n* Morse. ≈**bürste,** ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) perie *f* de corecturi.

klopfen *vt.* și *vi.* (*impers.*) a bate [3a]; a ciocăni [4h și 4q] // *an die Tür ~* a bate la ușă; *Teppiche ~* a bate covoare;

auf den Busch ~ a sonda [1b] terenul; *auf die Finger* ~ a pedepsi [4h].

Klopf≈en, ~*s*, *n* 1. bătaie *f* (la ușă / a inimii / a motorului). 2. ciocănire *f*; (*med.*) percuție *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* 1. om *m* care bate (covoare / la ușă etc.). 2. ciocan *n* (de lemn), mai *n*. 3. bătător *n* (de covoare). 4. mîner *n* / ciocan *n* (de bătut la ușă). **≈fechter**, ~*s*, ~, *m* 1. spadasin *m*; gladiator *m*. 2. (*fig.*) pamfletar *m*. **≈hengst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* armăsar *m* scopit. **≈holz**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* ciocan *n* de lemn, mai *n*. **≈jagd**, ~, ~*en*, *f* vînătoare *f* cu hăitași. **≈käfer**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) car(iu) *m*.

Klöppel, ~*s*, ~, *m* 1. limbă *f* de clopot. 2. bătător *n* (al îmblăciului). 3. mai *n* (de lemn). 4. (*text.*) igliță *f*, croșetă *f*. **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* lucru *n* croșetat. **≈garn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fir *n* pt. croșetat / de dantelă.

klöppeln *vt.* 1. a croșeta [1b] (dantelă). 2. a bate [3a].

Klops, ~*es*, ~*e*, *m* perișoară *f* de carne. **≈braten**, ~*s*, ~, *m* pîrjoală *f*; friptură *f* din tocătură.

Klosett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* closet *n*. **≈brille**, ~, ~*n*, *f* colac *n* / ramă *n* de closet.

Kloß, ~*es*, "~*e*, *m* 1. bulgăre *m* rotund. 2. găluscă *f*, crochetă *f*. 3. om *m* gras / greoi.

Klößchen, ~*s*, ~, *n* găluscă *f*; perișoară *f*.

klößeln *vi.* (*fam.*) a vorbi [4h] greoi / cu prune-n gură.

klöß≈en *vt.* a mărunți [4h] bulgării de pămînt. **≈ig** *adj.* 1. zgrunțuros; grosolan. 2. cu prune-n gură.

Kloster, ~*s*, "~, *n* 1. mînăstire *f*. 2. closet *n*, privată *f*. **≈bruder**, ~*s*, ~, *m* călugăr *m*, monah *m*, frate *m*. **≈frau**, ~, ~*en*, *f*, **≈fräulein**, ~*s*, ~, *n* călugăriță *f*. **≈gelübde**, ~*s*, ~, *n* juruință *f* de călugărire. **≈gewölbe**, ~*s*, ~, *n* boltă *f* în arc mînăstiresc. **≈leben**, ~*s*, *n sg.* viață *f* monahală.

klösterlich *adj.* monahal, mînăstiresc.

Klosterschule, ~, ~*n*, *f* școală *f* mînăstirească / de maici / de călugări.

Klotz, ~*es*, "~*e*, *m* 1. butuc *m*, buștean *m*, buturugă *f* // *auf einen groben* ~ *gehört ein grober Keil* la buturuga noduroasă topor cu coada groasă; (*fig.*) *einen* ~ *am Bein haben* a avea butuci la picioare. 2. (*fig.*) om *m* greoi / neîndemînatic; (*peior.*) bădăran *m*, mojic *m*. 3. (*tehn.*) bloc *n*; sabot *m*. 4. (*poligr.*) suport *n* de clișeu. **≈bremse**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) frînă *f* cu saboți. **≈e**, ~, ~*n*, *f* sabot *m*, papuc *m* de lemn.

klotz≈en I. *vi.* 1. v. g l o t z e n. 2. a fi gălăgios. 3. a se mișca [1m] greoi. 4. a plăti [4h] mult / din greu. 5. a tăia [1k] cu fierăstrăul (butuci). 6. (*sport*) a lovi [4h] la țurloaie. 7. (*mil.*) a trage [3c] cu artileria grea. II. *vt.* a imprima [1p] în culori. **≈ig** I. *adj.* 1. masiv, butucănos. 2. greoi; neîndemînatic; grosolan. II. *adv.* foarte (mult).

Klotz≈kopf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cap-sec *n*, nerod *m*, prostănac *m*. **≈pflaster**, ~*s*, ~, *n* pavaj *n* (din calupuri) de lemn. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* (*text.*) mașină *f* de apretat. **≈schuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sabot *m*, papuc *m* de lemn. **≈stufe**, ~, ~*n*, *f* treapta *f* de jos (a scării).

Klub, ~*s*, ~*s*, *m* club *n*. **≈abend**, ~*s*, ~*e*, *m* seară *f* de / la club. **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* localul *n* / sediul *n* clubului. **≈sessel**, ~*s*, ~, *m* fotoliu *n* club / de piele.

Kluck, ~, ~*en*, *f* cloșcă *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* bilă *f* (de joacă).

kluckern I. *vi.* 1. a gîlgîi [4f]. 2. a juca [1t] bile. II. *vt.* a mîngîia [1l].

Kluft I. ~, "~*e*, *f* 1. crăpătură *f*, despicătură *f*. 2. (și *fig.*) prăpastie *f*, abis *n*. II. ~, ~*en*, *f* haine *pl.*, costum *n*; ținută *f*; uniformă *f*.

klüft≈en *vt.* a despica [1p], a crăpa [1E]. **≈ig** *adj.* 1. crăpat, despicat; fisurat. 2. prăpăstios, abisal. 3. îndemînatic.

klug *adj.* 1. deștept; inteligent; înțelept; ager, priceput. 2. prudent // *aus / etw. jm. nicht* ~ *werden* a nu înțelege ceva / pe cineva.

Klügelei, ~, ~*en*, *f* subtilitate *f*.

klügeln *vi.* a medita [1b] / analiza [1b] profund / cu subtilitate; a despica [1p] firu-n patru.

Klugheit, ~, ~*en*, *f* 1. deșteptăciune *f*; inteligență *f*; înțelepciune. 2. prudență *f*.

Klügler, ~*s*, ~, *m* gînditor *m* subtil (care despică firu-n patru).

klüglich *adj.* 1. cu minte, înțelept. 2. pe înțeles.

Klump, ~(*e*)*s*, ~*e* (și "~*e*), *m* grămadă *f*; bucată *f* (informă); bulgăre *m*; cocoloș *n*; ghemotoc *n* // *in* ~ *hauen* a face [3a] țăndări. **≈atsch**, ~*es*, *m sg.* grămadă *f*; claie *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. v. K l u m p.

2. *pl.* saboți *m pl.* (de lemn). ≈**en**, ~*s*, ~, *m* v. K l u m p.

klumpen *vi.*, *vr.* a se face [3a] ghemotoc / bulgăre / cocoloș.

klümp≈(e)**rig** *adj.* îngrămădit, făcut bulgăre / cocoloș / ghemotoc. ≈**ern** *vi.* 1. v. k l u m p e n. 2. (*mineral.*) a se aglomera [1b] / conglomera [1b].

Klumpfuß, ~*es*, ̈~*e*, *m* (om *m* cu) picior *n* strîmb / diform.

klumpig *adj.* bolovănos, cu bulgări / cocoloașe.

klumsen *vi.* a vorbi [4h] plicticos.

Klüngel, ~*s*, ~, *m* 1. ghem(otoc) *n*. 2. gașcă *f*, clică *f*. 3. înțelegere *f* secretă. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* 1. protecție *f*. 2. politică *f* de gașcă; nepotism *n*.

Klunker, ~*s*, ~, *m* (și ~, ~*n*, *f*) 1. ciucure *m*; franj *n*. 2. nod *n* / cocoloș *n* (în țesătură). 3. zdreanță *f*. ≈**mus**, ~(*ses*), *n sg.* supă *f* de lapte cu găluști.

klunkern *vi.* 1. a se clătina [1h] / bălăngăni [1q]. 2. a se constitui [4r] în gașcă (secretă).

Kluppe, ~, ~*n*, *f* 1. filetieră *f*, clupă *f* (de filetat). 2. compas *n* (de măsurat grosimea buștenilor). 3. cîrlig *n* de rufe.

kluppen *vt.* 1. (*tehn.*) a strînge [3c] (în clește); a forța [1b]. 2. (*vet.*) a castra [1b].

Kluppert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. grămadă *f*; îngrămădeală *f*. 2. ceată *f*. 3. gașcă *f*.

klüstern *vi.* v. g r ü b e l n.

Klut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și ~, ~*en*, *f*) 1. bulgăre *m* de pămînt. 2. ghemotoc *n* de hîrtie.

klütern *vi.* (*an etw.*) a migăli [4h].

Klüver [-vər], ~*s*, ~, *m* (*mar.*) foc *n* (velă triunghiulară).

Klysma, ~*s*, *-men*, *n* clismă *f*.

k.M. *presc.* de la k ü n f t i g e n M o n a t s luna viitoare.

knabbern *vi.*, *vt.* a ronțăi [4f].

Knäbchen, ~*s*, ~, *n* băiețaș *m*.

Knabe, ~*n*, ~*n*, *m* 1. băiat *m*. 2. holtei *m*, celibatar *m*. 3. bălețandru *m*, flăcău *m*.

Knabenalter, ~*s*, *n sg.* vîrsta *f* copilăriei (la băieți).

knabenhaft I. *adj.* 1. băiețesc. 2. pueril, copilăros. II. *adv.* băiețește.

Knaben≈**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* de băieți. ≈**streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ștrengărie *f*.

Knäblein, ~*s*, ~, *n* băiețel *m*, băiețaș *m*.

knack! *interj.* poc! trosc! (imită ruperea).

Knack, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. trosnitură *f*, pocnet *n*. 2. plesnitură *f*, crăpătură *f*; fisură *f*. 3. desiș *n*, tufiș *n*. ≈**beere**, ~, ~*n*, *f* căpșună *f*.

Knäcke, ~, ~*n*, *f*, ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ̈~*e*, *n* pîine *f* integrală (în felii subțiri prăjite).

knacken I. *vi.* a trosni [4h], a pocni [4b] // *mit den Fingern* ~ a-și trosni degetele. II. *vt.* 1. a sparge [3j] (nuci / case de bani). 2. a rezolva [1p] // *eine harte Nuß* ~ a rezolva o problemă grea.

Knack≈**en** I. ~*s*, *n sg.* trosnitură *f*, trosnet *n*. II. ~*s*, ~, *m* bucată *f* (de pîine). ≈**er**, ~*s*, ~, *m* 1. spărgător *m* (de nuci / de case de bani). 2. bătrîn *m* (ramolit / zgîrcit), hodorog *m*.

knäckern *vi.* v. k n a t t e r n.

Knackmandel, ~, ~*n*, *f* migdală *f* cu coajă.

knack≈(e)**rig** *adj.* 1. ramolit, hodorogit. 2. zgîrcit, avar. ≈**s!** *interj.* v. k n a c k.

Knacks, ~*es*, ~*e*, *m* v. K n a c k // *einen* ~ *wegkriegen* a se alege cu o vătămare corporală.

knacksen *vi.* a trosni [4h] / pocni [4h] (puternic / tare).

Knackwurst, ~, ̈~*e*, *f* cabanos *m* uscat.

Knagge, ~, ~*n*, *f* 1. nod *n* (în lemn). 2. (*tehn.*) camă *f*; pinten *m*. 3. mandrină *f* (de strung). 4. cuier *n* de perete. 5. (*constr.*) contrafișă *f*.

Knall, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pocnitură *f*, detunătură *f*, pocnet *n* // *einen* ~ *haben* a fi cam într-o doagă. ≈**bonbon** [-bɔnbɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *n* pocnitoare *f*. ≈**büchse**, ~, ~*n*, *f* pușcă *f*, flintă *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* pleasnă *f* (de bici). ≈**effekt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* efect *n* răsunător / surprinzător.

knallen I. *vi.* a pocni [4h]; a detuna [1p]; a exploda [1b]. II. *vt.* a lovi [4h], a plesni [4h] / pocni [4h] (pe cineva).

Knall≈**gas**, ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* detonant. ≈**geräusch**, ~*es*, ~*e*, *n* (*tele*) pîrîituri *pl.*, trosnituri *pl.* ≈**gold**, ~*es*, *n sg.* (*chim.*) aurat *n* de amoniu.

knallig *adj.* 1. izbitor, bătător la ochi; (*despre culori*) țipător, viu, strident. 2. țicnit; trăsnit.

Knall≈**kapsel**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) capsă *f* pocnitoare. ≈**quecksilber**, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) fulminat *n* de mercur.

knallrot *adj.* roșu viu / aprins / intens.

Knall≈**signal**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mil.*, *ferov.*) petardă *f*. ≈**silber**, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) fulminat *n* de argint.

Knan, ~(e)s, ~e, m (reg.) tată m, părinte m.
knapp I. adj. 1. strîmt, îngust. 2. puțin, neîndestulător // mit ~er Not cu chiu cu vai; ~e Mehrheit majoritate f la limită. 3. (despre stil) concis, lapidar. II. adv. 1. (cu) greu. 2. (de-)abia. 3. cît pe-aci; foarte aproape. 4. puțin 5. imediat.
Knappe, ~n, ~n, m 1. (ist.) scutier m; paj m. 2. (mine) ortac m, miner m. 3. calfă f (de morar).
knapp≈en vi. 1. a se zgîrci [4h] (la ceva). 2. a trosni [4h], a pîrîi [4f]. ≈en|haft adj. de scutier / paj. ≈ern vi. 1. a ronțăi [4f], a roade [3q]. 2. a trosni [4h]. ≈halten, hielt knapp, knappgehalten, vt. a ține [3h] din scurt (pe cineva) cu banii.
Knapp≈heit, ~, f sg. strîmtorare f; cantitate f infimă / insuficientă. ≈sack, ~(e)s, "~e, m traistă f (de pîine). ≈schaft, ~, ~en, f totalitatea f minerilor / ortacilor.
knaps! interj. poc! (detunătură puternică și scurtă). ≈en vt. 1. a scurta [1b], a reteza [1G]. 2. a fi econom / zgîrcit (cu ceva).
Knarre, ~, ~n, f 1. huruitoare f. 2. pușcă f. 3. (tehn.) boraciu n. 4. ceas n. 5. femeie f.
knarren vi. a hurui [4f], a pîrîi [4f]; a scrîșni [4h].
Knarr≈en|bohrer, ~s, ~, m (tehn.) boraciu n. ≈hahn, ~(e)s, "~e, m (ornit.) dropie f.
knarrig adj. 1. pîrîitor. 2. morocănos.
knarsch adj. violent; mînios.
Knast, ~es, ~e, m 1. nod n; ciot n. 2. gheb n, cocoașă f. 3. bani pl. 4. pedeapsă f. ≈er, ~s, ~, m 1. tutun n prost, mahorcă f. 2. bătrîn m (morocănos). ≈er|bart, ~(e)s, "~e, m om m morocănos / ursuz.
knastern vi. 1. v. knistern. 2. a fi morocănos / ursuz. 3. a mirosi [4w] a tutun (prost).
Knatsch, ~es, ~e, m 1. terci n. 2. aluat n. 3. neplăcere f. 3. enervare f, surescitare f. 4. glumă f.
knatschen vi. 1. a plescăi [4f] (mîncînd). 2. a se văita [1s]; a chelălăi [4r]. 3. a frămînta [1D] (aluatul).
knatt≈(e)rig adj. păcănitor, pîrîitor. ≈ern vi. a păcăni [4q], a pîrîi [4f].
Knäuel, ~s, ~, m 1. ghem n; ghemotoc n. 2. scul n. 3. grămadă f (de oameni). ≈drüse, ~, ~n, f glandă f sudoripară.
knäuel≈ig adj. 1. rotund. 2. încîlcit. ≈n vt. 1. a face [3a] ghem(otoc); a înfășura [1X]. 2. a roade [3q].
Knauer, ~s, ~, m nucă f de minereu / cărbune.
Knauf, ~(e)s, -äufe, m 1. mîner n (de sabie). 2. (arhit) capitel n.
Knaul, ~s, ~e (și -äule), m, n v. Knäuel 1.
Knauser, ~s, ~, m calic m, zgîrcit m. ≈ei, ~, ~en, f calicenie f, zgîrcenie f; meschinărie f.
knausern I. vi. a se zgîrci [4h], a face [3a] economii meschine. II. vt. a ronțăi [4f].
Knautsch, ~es, ~e, m 1. strivitură f. 2. neplăcere f, dificultate f.
knautsch≈en I. vt. a strivi [4h]; a mototoli [4h], a șifona [1b]. II. vi. 1. a mînca [1g] fără poftă. 2. a vorbi [4h] pe un ton plîngăreț. ≈ig adj. 1. mototolit, șifonat. 2. (fam.) plîngăreț, miorlăit.
Knebel, ~s, ~, m 1. căluș n (de pus în gură). 2. (tehn.) cordar n, pană f (de încordare); mîner n; țăruș m. 3. încheietură f a mîinii. 4. bloc n de chihlimbar. 5. nod n (pe crengi). 6. mojic m, bădăran m. ≈bart, ~(e)s, "~e, m mustață f în furculiță.
knebeln vt. 1. a pune [3e] căluș (la / în gură); (fig.) a astupa [1p] gura. 2. a lega [1ț] fedeleș.
Knebel|presse, ~, ~n, f (med.) ligatură f, garou n.
Knecht, ~(e)s, ~e, m 1. slugă f; argat m. 2. sclav m, rob m. 3. (ist.) scutier m. 4. stativ n, suport n.
knecht≈en vt. a (în)robi [4h], a aservi [4h], a subjuga [1p]. ≈isch adj. slugarnic, servil.
Knecht≈schaft, ~, f sg. sclavie f. robie f; aservire f, subjugare f; servitute f. ≈seligkeit, ~, f sg. servilism n, slugărnicie f. ≈ung, ~, f sg. (în)robire f, aservire f, subjugare f.
Kneif, ~(e)s, ~e, m cuțit n (de legătorie / cizmărie etc.).
kneifen I. vt. 1. a strînge [3c] (în cleşte). 2. a ciupi [4h]. II. vi. a se eschiva [1b], a trage [3c] chiulul.
Kneif≈er, ~s, ~, m 1. țvicăr n, pincenez n. 2. chiulangiu m; laș m. ≈zange, ~, ~n, f 1. cleşte m plat / de tăiat sîrmă. 2. pensetă f.
Kneip≈abend, ~s, ~e, m chef n; petrecere f (studențească). ≈ant, ~en, ~en,

m, ≈bruder, ~s, ~, m chefliu m. ≈e, ~, ~n, f 1. circiumă f. 2. petrecere f (studențească).

kneipen I. *vi.* a petrece [3a], a face [3a] chef. II. *vt.* a ciupi [4h].

Kneip≈er, ~s, ~, m chefliu m, bețiv(an) m. ≈erei, ~, ~en, f petrecere f, chef n; beție f. ≈wirt, ~(e)s, ~e, m circiumar m; hangiu m. ≈zange, ~, ~n, f v. Kneifzange.

Kneller, ~s, ~, m tutun n prost, mahorcă f.

kneten *vt.* 1. a frămînta [1D]. 2. (*tehn.*) a deforma [1b] plastic. 3. (*med.*) a masa [1b], a fricționa [1b].

Knet≈maschine, ~, ~n, f frămîntător n mecanic, malaxor n. ≈trog, ~(e)s, "~e, m covată f (de frămîntat).

Knick, ~(e)s, ~e, m 1. crăpătură f, plesnitură f. 2. (*tehn.*) fringere f; cot n brusc; flambaj n. 3. gard n viu. ≈beine *pl.* picioare *pl.* în X. ≈e|bein, ~(e)s, ~e, n lichior n de ouă.

knicken I. *vt.* 1. a îndoi [4u]. 2. (și *fig.*) a fringe [3j]; (*fig.*) a descuraja [1b]. 3. a strivi [4h]; (și *fig.*) a zdrobi [4h]. II. *vi.* 1. a crăpa [1s], a plesni [4h]. 2. a se îndoi [4u]; a se fringe [3j]; (*tehn*). a flamba [1b].

Knicker, ~s, ~, m 1. cuțit n de vînătoare. 2. umbrelă f de soare (pliantă). 3. bilă f (de joacă). 4. calic m, zgîrcit m. 5. (*glumeț*) purice m. ≈bocker(s) *pl.* pantaloni *pl.* bufanți / golf. ≈ei, ~, f *sg.* calicenie f, zgîrcenie f.

Knick≈festigkeit, ~, ~en, f (*tehn.*) rezistență f la flambaj. ≈holz, ~es, "~er, n tufiș n. ≈kragen, ~s, ~, m gît n îndoit (de cobză / mandolină). ≈s, ~es, ~e, m 1. reverență f (făcută de femei), cnics n. 2. plesnire f (zgomotoasă), crăpare f.

knicksen *vi.* 1. (*despre femei*) a face [3a] o reverență / un cnics. 2. a plesni [4h], a se fringe [3j].

Knickung, ~, ~en, f 1. îndoire f; îndoitură f; (*tehn.*) flambaj n. 2. fringere f; plesnitură f.

Knie, ~(e)s, Knie, n 1. genunchi m // (și *fig.*) *jn. auf die ~ zwingen* a îngenunchea [1b] pe cineva; *jn. übers ~ legen* a trage [3c] cuiva vreo cîteva (la fund); *in die ~ sinken* a cădea [2e] în genunchi. 2. cotitură f / cot n (al unui fluviu); sinuozitate f, meandru n. 3. (*tehn.*) cornieră f; colțar n; vinciu n. ≈band, ~(e)s, "~er, n jartieră f. ≈beuge, ~, ~n, f genuflexiune f. ≈beugung, ~, ~en, f îngenunchere f.

knie(|e)n *vi.* a îngenunchea [1b]; a sta în genunchi.

Knie≈fall, ~(e)s, "~e, m (și *fig.*) îngenunchere f, plecăciune f. ≈geige, ~, ~n, f violoncel n; (*înv.*) viola da gamba. ≈gelenk, ~(e)s, ~e, n articulație f a genunchiului, genunchi m. ≈hebel, ~s, ~, m pîrghie f cotită.

knie|hoch *adj.* pînă la genunchi.

Knie≈holz, ~es, "~er, n 1. lăstăriș n; tufiș n. 2. jep m, pin m pitic. ≈hose, ~, ~n, f pantaloni *pl.* scurți. ≈kehle, ~, ~n, f (*anat.*) fosă f poplitee. ≈riemen, ~s, ~, m curea f de cizmar. ≈rohr, ~(e)s, "~e, n. ≈röhre, ~, ~n, f țeavă f cotită. ≈scheibe, ~, ~n, f (*anat.*) rotulă f. ≈scheitel, ~s, ~, m (*tehn.*) punct n de curbură. ≈schützer, ~s, ~, m (*sport*) genunchieră f, apărătoare f de genunchi. ≈stiefel, ~s, ~, m cizmă f pînă la genunchi. ≈strumpf, ~(e)s, "~e, m ciorap m trei-sferturi. ≈stück, ~(e)s, ~e, n 1. portret n pînă la genunchi. 2. (*tehn.*) piesă f cotită; cot n.

knie≈tief *adj.* pînă la genunchi. ≈weich *adj.* moale / slab de genunchi; cu genunchii muiați.

Knie|wärmer, ~s, ~, m genunchieră f (de lînă).

Kniff, ~(e)s, ~e, m 1. pișcătură f. 2. cută f, îndoitură f (la pălărie). 3. tertip n, truc n. ≈elei, ~, ~en, f șmecherie f; subtilitate f.

kniff≈(e)lig *adj.* 1. certăreț. 2. încurcat, complicat, delicat. ≈en *vt.* a îndoi [4u]; a cuta [1b] ≈ig *adj.* 1. v. kniffelig. 2. șmecher, șiret, rafinat. ≈lich *adj.* 1. v. kniffelig. (2). 2. v. kniffig.

knille *adj.* cherchelit, turmac.

Knippe, ~, ~n, f 1. bilă f (de joacă). 2. cuțit n de tocat.

knippen *vt.* 1. a ciupi [4h]. 2. a reteza [1G].

Knippsmesser, ~s, ~, n briceag n.

knipsen I. *vi.* a plesni [4h] din degete. 2. a aprinde [3m] (lumina electrică). II. *vt.* 1. a tăia [1k], a detașa [1b]. 2. a perfora [1b] (biletele). 3. a fotografia [1b]. 4. a arunca [1p] (departe / repede).

Knirps, ~es, ~e, m 1. pici m; pitic m. 2. umbrelă f pitică / cu mîner ce se scurtează.

knirpsig *adj.* minuscul, infim; pitic.
knir≈ren *vi.* a scîrţîi [4f] / pîrîi [4f] uşor / încet. **≈schen** *vt.* a scrîşni [4h]; a scîrţîi [4f].
Knistergold, ~(*e*)*s*, *n sg.* beteală *f* / fluturaşi *pl.* de aur.
knistern *vi.* a foşni [4h]; (*despre zăpadă*) a scîrţîi [4f]; (*despre foc*) a trosni [4h] // (*fig.*) *es knistert im Gebälk* trosneşte şandramaua.
Knittel, ~*s*, ~, *m* v. K n ü t t e l. **≈vers,** ~*es*, ~*e*, *m* vers *n* iambic neregulat.
Knitter, ~*s*, ~, *m* cută *f* (produsă prin şifonare) *f*.
knitter≈frei *adj.* neşifonabil. **≈ig** *adj.* 1. şifonabil. 2. (*fig.*) irascibil. **≈n** I. *vt.* a şifona [1b], a mototoli [4h]; (*fam.*) a boţi [4h]. II. *vr.* (*fig.*) a se şifona [1b].
Knobel, ~*s*, ~, *m* 1. v. K n ö c h e l (2). 2. zar *n*.
knobeln *vi.* a juca [1t] zaruri.
Knoblauch, ~(*e*)*s*, *m sg.* usturoi *m*.
Knöchel, ~*s*, ~, *m* 1. (*anat.*) gleznă *f*, articulaţia *f* tibio-tarsiană; (*la cal*) chişiţă *f*. 2. (*anat.*) carp *n*, încheietura *f* mîinii. 3. arşic *n*. 4. zar *n*.
knöcheln I. *vi.* a juca [1t] zaruri / arşice. II. *vt.* a chinui [4i].
Knochen, ~*s*, ~, *m* 1. os *n*, ciolan *n* // *nur Haut und* ~ slab mort, doar piele şi oase; *bis in die* ~ complet, pînă în măduva oaselor; *kein Mark in den* ~ *haben* a nu avea nici pic de vlagă. 2. obiect *n* / unealtă *f* de os. 3. ghioagă *f*, bîtă *f* (cu măciucă la un capăt). 4. (*fam.*) om *m* // *alter* ~*!* bătrîne!, prietene! 5. cheie *f* a casei. **≈brand,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*med.*) gangrenă *f* osoasă. **≈bruch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fractură *f* (a osului).
knochendürr *adj.* slab mort / ca un schelet, descărnat, numai piele şi oase.
Knochen≈entzündung, ~, ~*en*, *f* (*med.*) osteită *f*. **≈fisch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m pl.* peşti *m pl.* teleosteeni. **≈flicker,** ~*s*, ~, *m* felcer *m*; (*peior.*) chirurg *m* nepriceput. **≈fraß,** ~*es*, *m sg.* (*med.*) carie *f*. **≈gerüst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* osatură *f*; schelet *n*. **≈hauer,** ~*s*, ~, *m* (*pop.*) măcelar *m*. **≈haus,** ~*es*, -*häuser*, *n* osuar *n*. **≈haut,** ~, *f sg.* (*anat.*) periost *n*. **≈kohle,** ~, ~*n*, *f* cărbune *m* de oase. **≈lehre,** ~, *f sg.* osteologie *f*.
knochenlos *adj.* fără oase; (*despre carne*) macră.
Knochen≈mann, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* moartea *f*. **≈mark,** ~(*e*)*s*, *n sg.* măduvă *f* osoasă. **≈mark|ent|zündung,** ~, ~*en*, *f* (*med.*) osteomielită *f*. **≈mikrophon,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* osteomicrofon *n*. **≈mühle,** ~, ~*n*, *f* 1. moară *f* de măcinat oase. 2. hodoroagă *f*; căruţă *f* / trăsură *f* fără arcuri. 3. (*fig.*) muncă *f* grea / istovitoare. **≈pfanne,** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) cavitate *f* articulară. **≈sprung,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* fisură *f* în os. **≈verletzung,** ~, ~*en*, *f* leziune *f* la os.
knöch≈(e)rig *adj.* osos, ciolănos; uscăţiv. **≈ern** *adj.* de os.
knochig *adj.* osos.
Knock≈aut [nɔk'aot], ~(*s*), ~*s*, *m* (*box*) cnocaut *n*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* legătură *f* / mănunchi *n* de cînepă / lînă.
Knödel, ~*s*, ~, *m* găluşcă *f*; perişoară *f*.
Knöllchen, ~*s*, ~, *n* 1. bulbişor *n*; tubercul *m* mic. 2. nodozitate *f*.
Knolle, ~, ~*n*, *f* 1. bulgăre *m*, cocoloş *n*. 2. (*bot.*) tubercul *m*, bulb *m*. 3. excrescenţă *f*, tumoare *f*; nodozitate *f*. 4. (*fig.*) bădăran *m*, grobian *m*. 5. nas *n* mare, castravete *m*.
knollen≈artig, **≈förmig** *adj.* bulbos, tuber(cul)iform.
Knollen≈gewächs, ~*es*, ~*e*, *n*, **≈pflanze,** ~, ~*n*, *f* plantă *f* cu tuberculi. **≈kerbel,** ~*s*, ~, *m* (*bot.*) baraboi *m*. **≈wulstling,** ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) amanită *f* otrăvitoare.
knollig I. *adj.* 1. bulbos, tuber(cul)iform. 2. greoi, neîndemînatic. 3. grobian. II. *adv.* foarte.
Knopf, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. nasture *m*, bumb *m*. 2. buton *m* (de manşetă) şi *n* (de sonerie etc.). 3. măciulie *f*; gămălie *f*; mîner *n* (rotund). 4. (*arhit.*) capitel *n*. 5. pici *m*, puşti *m*. 6. mugure *m*. 7. nod *n*. 8. om *m*, tip *m* // *ein wunderlicher* ~ un tip ciudat.
Knöpfchen, ~*s*, ~, *n* 1. năsturaş *m*, bumbişor *m*. 2. butonaş *n*.
knöpfe(l)n *vt.* a încheia [1F] (nasturii / haina); a îmbumba [1b].
Knöpfer, ~*s*, ~, *m* v. K n o p f h a k e n.
Knopf≈haken, ~*s*, ~, *m* croşetă *f* (de încheiat nasturii). **≈loch,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* butonieră *f*. **≈nadel,** ~, ~*n*, *f* ac *n* cu gămălie.
Knopp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. K n o p f (1, 2, 5, 8). **≈er,** ~*s*, ~, *m* gogoaşă *f* de ristic.
knorke *adj.*, *adv.* minunat.

Knorpel, ~s, ~, *m* cartilaj *n*; zgîrci *n*. ≈**fisch**, ~es, ~e, *m* pește *m* cu schelet cartilaginos.
knorp(e)lig *adj*. cartilaginos.
Knorpel≈kirsche, ~, ~n, *f* cireașă *f* pietroasă. ≈**kraut**, ~(e)s, *n sg*. iarbă *f* de șoaldină.
Knorren, ~s, ~, *m* 1. trunchi *n* noduros; ciot *n*. 2. protuberanță *f*, excrescență *f*. 3. (*fig.*) bădăran *m*, grobian *m*. 4. podul *n* palmei.
knorrig *adj*. noduros; cioturos.
Knospe, ~, ~n, *f* 1. mugur *m*; boboc *m*; ochi *m*. 2. fată *f* tînără, boboc *m* de fată; copil *m* (mic). 3. (*arhit.*) capitel *n* cu ornamente.
knosp≈en *vi*. 1. a înmuguri [4h]; a îmboboci [4h]. 2. (*fig.*) a se dezvolta [1D]; a înflori [4h]. ≈**ig** *adj*. 1. cu muguri / boboci; înmugurit, îmbobocit. 2. ca un mugure / boboc.
Knote, ~n, ~n, *m* 1. v. K n o t e n (1). 2. tovarăș *m*. 3. ucenic *m*. 4. om *m* incult / necivilizat.
knöteln *vt*. a face [3a] noduri / fileu.
knoten *vt*. a înnoda [1t].
Knoten, ~s, ~, *m* 1. (și *bot.*, *fiz.*, *lit.*, *mar.*, *ferov.*) nod *n*. 2. (*fig.*) încurcătură *f*; dificultate *f*; încîlceală *f*. 3. (*med.*) nodozitate *f*; tumoare *f*. 4. coc *n*, conci *n*. ≈**blume**, ~, ~n, *f* (*bot.*) ghiocel *m* bogat / bătut.
knotenhaft *adj*. 1. ca un nod / o nodozitate. 2. noduros; cu noduri / nodozități. 3. grosolan, mojic, grobian.
Knoten≈linie, ~, ~n, *f* linie *f* a nodurilor. ≈**peitsche**, ~, ~n, *f* gîrbaci *n*, cnut *n*. ≈**punkt**, ~(e)s, ~e, *m* (*ferov.*, *tehn.*, *lit.*) nod *n* (de cale ferată); punct *n* nodal / de joncțiune. ≈**stock**, ~(e)s, "~e, *m* bîtă *f* noduroasă.
Knöterich, ~s, ~e, *m* (*bot.*) troscot *n*.
knotig *adj*. 1. cu noduri; noduros. 2. brutal; mojic, grobian, grosolan.
Knotte, ~, ~n, *f* (*bot.*) măciulie *f* (cu semințe) de in.
knotter≈n *vi*. a ocărî [4l]. ≈**ig** *adj*. posac, posomorît.
Knubbe, ~, ~n, *f* 1. nod *n*; nodozitate *f*; îngroșare *f*. 2. ciot *n* noduros. 3. om *m* mic și îndesat.
Knuff, ~(e)s, "~e, *m* ghiont *m*, brînci *m*.
knüffeln *vt*. 1. a mototoli [4h]. 2. v. k n u f f e n.
knuff≈en *vt*. a (în)ghionti [4h], a îmbrînci [4h]. ≈**ig** *adj*. neprietenos, dezagreabil.
knüll *adj*. cherchelit, afumat. ≈**en** I. *vt*. a mototoli [4h]. II. *vi*. a chefui [4i]. III. *vr*. (*fam.*) a se cherchelí [4h].
knüpfen I. *vt*. 1. (și *fig.*) a lega [1ț]; a înnoda [1t]. II. *vr*. (*fig.*) a se lega (de); a decurge [3c] (din).
Knüpf≈erei, ~, ~en, *f* atelier *n* de covoare persane. ≈**teppich**, ~(e)s, ~e, *m* covor *n* persan (lucrat de mînă).
Knüppel, ~s, ~, *m* 1. măciucă *f*, ciomag *n*, retevei *n*; baston *n* de cauciuc (al poliției) // *einen ~ zwischen die Beine werfen* a pune [3e] bețe-n roate. 2. (*av.*) manșă *f*. 3. (*tehn.*) țaglă *f*. 4. (*constr.*) bil(et)ă *f*; lobdă *f*. 5. unealtă *f* de sculptat. 6. (*fig.*) grobian *m*, mojic *m*. ≈**ausdemsack**, ~(e)s, *m sg*. (*basme*) bîtă-ieși-din-sac *f*. ≈**brücke**, ~, ~n, *f* pod *n*/ punte *f* de bîrne.
knüppel≈dick *adj*. 1. gros ca un par / stîlp. 2. în cantități mari; din plin. ≈**haft**, ≈**ig** *adj*. 1. ca o bîtă / măciucă. 2. (*fig.*) grobian, bădăran.
Knüppel≈steuer, ~s, ~, *n* (*av.*) manșă *f*. ≈**weg**, ~(e)s, ~e, *m* drum *n* de bîrne.
knurr≈en *vi*. 1. a mîrîi [4f]; a mormăi [4f]; (*despre pisici*) a toarce [3d]. 2. (*despre mațe*) a ghior(ț)ăi [4f]. ≈**ig** *adj*. 1. certăreț; ciufut. 2. prost dispus.
Knusper≈chen, ~s, ~, *n* fursec *n*; biscuit *m*. ≈**häuschen**, ~s, ~, *n* (*basme*) casă *f* din turtă dulce.
knusp≈(e)rig *adj*. bine prăjit, crocant; ronțăitor. ≈**ern** *vi*., *vt*. a roade [3q], a ronțăi [4f].
Knust, ~(e)s, ~e, *m* 1. coajă *f* / colțuc *n* de pîine. 2. ciot *n*. 3. casa *f* sîmburilor (la măr etc.).
knusten *vt*. v. k n e t e n.
Knute, ~, ~n, *f* cnut *n*.
knuten *vt*. 1. a bate [3a] cu cnutul. 2. a aservi [4h], a asupri [4h].
knutschen I. *vt*. 1. a șifona [1b]. 2. a dezmierda [1C] pătimaș. II. *vi*. a plînge [3c] în tăcere.
Knüttel, ~s, ~, *m* ciomag *n*, retevei *n*.
knüttel≈ig *adj*. (și *fig.*) necioplit, grosolan. ≈**n** *vt*. a ciomăgi [4h].
Knüttel≈reim, ~(e)s, ~e, *m* ≈**vers**, ~es, ~e, *m* v. K n i t t e l v e r s.
Koagul≈at, ~(e)s, ~e, *n* coagul *n*, cheag *n*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~en, *f* coagulare *f*.
koagulieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a (se) coagula [1b].

koalieren, *-rte*, *-rt*, *vr.* a se coaliza [1b] / alia [1b].
Koalition [-tsi-], ~, ~*en*, *f* coaliție *f*; coalizare *f*. ≈**sregierung**, ~, ~*en*, *f* guvern *n* de coaliție.
Kob≈alt, ~(*e*)*s*, *n* cobalt *n*. ≈**el I.** ~*s*, ~, *m* **1.** cocioabă *f*. **2.** coteț *n*. **3.** cuib *n* de veveriță. **4.** moț *n* (de pasăre). **5.** coafură *f*. **II.** ~, ~*n*, *f* iapă *f* bătrînă. ≈**en**, ~*s*, ~, *m* **1.** coteț *n*. **2.** cocină *f*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* **1.** coș *n* (pt. mîncare). **2.** circiumar *m*. ≈**old**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (și *fig.*) spiriduș *m* (răutăcios / al casei); (basme) iazmă *f*, spirit *n*. **2.** fată *f* zvăpăiată. **3.** tumbă *f* // ~*schießen* a face [3a] / se da [1l] tumba. ≈**olz**, ~*es*, *m sg.* v. K o b o l d (3). ≈**ra**, ~, ~*s*, *f* cobră *f*, viperă *f* cu ochelari.
Koch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** bucătar *m* // *viele Köche verderben / versalzen die Suppe* copilul cu mai multe moașe moare cu buricul netăiat. **2.** (și *n*) sufleu *n*; budincă *f*. **3.** piure *n*. ≈**apfel**, ~*s*, "~, *m* măr *n* prost / de gătit. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* de bucate. ≈**ecke**, ~, ~*n*, *f* colțul *n* vetrei, vatră *f* (de gătit).
koch≈echt *adj.* (*despre culori / rufe*) rezistent la fier. ≈**en** *vi.* **1.** (și *fig.*) a fierbe [3o]; a clocoti [4h]; a da [1l] în fiert. **2.** (și *vt.*) a găti [4h] / fierbe (mîncare)// *es wird überall mit Wasser gekocht* pretutindeni e la fel. ≈**end** *adj.* în clocot, clocotit(or) // ~*es Wasser* apă clocotită.
Kocher, ~*s*, ~, *m* **1.** reșou *n*. **2.** fierbător *n* (spiral).
Köcher, ~*s*, ~, *m* tolbă *f* (de săgeți).
kochfest *adj.* rezistent la fiert.
Koch≈geschirr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** vase *f* de bucătărie. **2.** (*mil.*) marmită *f*. ≈**herd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plită *f*, mașină de gătit.
Köchin, ~, *-nen*, *f* bucătăreasă *f*.
Koch≈kunst, ~, *f sg.* artă *f* culinară. ≈**platte**, ~, ~*n*, *f* plită *f*; reșou *n*. ≈**salz**, ~*es*, *n sg.* sare *f* de bucătărie. ≈**topf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* oală *f* (de gătit). ≈**ung**, ~, ~*en*, fierbere *f*.
Kockel, ~*s*, ~, *m* cocoș *m*.
kodd≈ern *vt.* **1.** a spăla [1x] rufe mărunte. **2.** a necăji [4h], a tachina [1b]. ≈**rig I.** *adj.* **1.** zdrențăros. **2.** obraznic. **3.** fără valoare. **II.** *adv.* *mir ist* ~ mi-e rău.
Kode, ~*s*, ~*s*, *m* cod *n* (telegrafic / secret).
Kodein, ~*s*, *n sg.* codeină *f*.
Köder, ~*s*, ~, *m* momeală *f*, nadă *f* // *ein* ~ *auswerfen* a momi [4h].
ködern *vt.* a momi [4h]; a ademeni [4h].
Kodex, ~(*es*), ~*e* (și *-dizes*), *m* cod *n*, codex *n*, codice *n*.
kodifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a codifica [1ș].
Kodizill, ~*s*, ~*e*, *m* (*jur.*) codicil *n*.
Ko|effizient, ~*en*, ~*en*, *m* coeficient *m*.
Ko|erzitivkraft, ~, "~*e*, *f* forță *f* coercitivă.
Ko|existenz, ~, ~*en*, *f* coexistare *f* // *friedliche* ~ coexistență *f* pașnică.
ko|existieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a coexista [1B].
Kof≈en, ~*s*, ~, *m* v. K o b e n. ≈**ent**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* slabă.
Koffe|in, ~*s*, *n sg.* cofeină *f*.
Koffer, ~*s*, ~, *m* **1.** geamantan *n*, valiză *f*; cufăr *n* // *pack den* ~*!* șterge-o! **2.** (*constr.*) albie *f* de balast; strat *n* de piatră spartă. **3.** proiectil *n* de artilerie grea. ≈**apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* portativ (patefon, magnetofon, radio etc.).
Köfferchen, ~*s*, ~, *n* geamantănaș *n*, valijoară *f*; cufăraș *n*, lădiță *f*.
Koffer≈damm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*constr.*) dig *n* de chesoane; batardou *n*. ≈**raum**, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* (*auto*) spațiu *n* pt. bagaj, portbagaj *n* ≈**schreibmaschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de scris portativă.
Kogel I. ~*s*, ~, *m* cupolă *f* (de munte). **II.** ~, ~*n*, *f* v. K a p u z e.
Kognac ['konjak], ~*s*, ~(*e*) (și ~*s*), *m* coniac *n*.
Kog≈nat, ~*en*, ~*en*, *m* cognat *m*, rudă *f* de sînge.
Ko≈habitation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* coabitare *f*, coabitație *f*. ≈**härenz**, ~, *f sg.* pocoerență *f*. ≈**nomen**, ~*s*, *-mina*, *n* porecIă *f*.
ko≈härieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a se lega [1ț] / (re)uni [4h]. ≈**häsiv** *adj.* coeziv, aderent.
Ko|häsion, ~, *f sg.* coeziune *f*.
Kohl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** varză *f* // *das macht den* ~ *nicht fett* asta nu ajută [1D] la nimic. **2.** *sg.* palavre *pl.*, vorbe *pl.* goale // *aufgewärmter* ~ poveste *f* răsuflată. ≈**amsel**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) mierlă *f*. ≈**dampf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* foame *f* // ~ *schieben* a face [3a] foame.
Kohle, ~, ~*n*, *f* cărbune *f* // *glühende* ~*n* jeratic *n*; *schwarz wie* ~ negru ca tăciunele; *wie auf (brennenden)* ~*n sitzen* a sta [1l] ca pe ghimpi.
kohle|haltig *adj.* conținînd cărbune.
Kohle|hydrat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hidrat *m* de carbon.

kohlen *vi*. 1. (și *vt.*) a (se) carboniza [1b]; a arde [3m] mocnit. 2. a schița [1b] / desena [1b] în / cu cărbune. 3. (*fam.*) a flecări [4h]. 4. (*med.*) a lua [1j] cărbune.

Kohlen≈banse, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) siloz *n* / șopron *n* de cărbuni. **≈becken**, ~*s*, ~, *n* 1. bazin *n* carbonifer. 2. mangal *n*, recipient *n* (de tablă) pt. ars cărbuni. **≈blende**, ~, ~*n*, *f* antracit *n*. **≈brenner**, ~*s*, ~, *m* cărbunar *m*. **≈brennerei**, ~, ~*en*, *f* v. Köhlerei. **≈bunker**, ~*s*, ~, *m* buncăr *n* / (*mar.*) magazie *f* de cărbuni. **≈dioxyd**, ~(*e*)*s*, *n sg.* bioxid *m* de carbon, acid *m* carbonic. **≈eisen**, ~*s*, *n sg.* (*metal.*) fier *n* cementat. **≈eisen|stein**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*geol.*) siderosiderit *n*. **≈faden**, ~*s*, ″~, *m* (*el.*) filament *n* de cărbune. **≈feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* teren *n* carbonifer. **≈flöz**, ~*es*, ~*e*, *n* strat *n* / filon *n* carbonifer. **≈förderung**, ~, *f sg.* extracție *f* de cărbuni. **≈gas**, ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* de iluminat / generator. **≈gestübbe**, ~(*e*)*s*, *n sg.* praf *n* de cărbune. **≈gewinnung**, ~, ~*en*, *f* extracție *f* / tăiere *f* a cărbunilor. **≈grube**, ~, ~*n*, *f* mină *f* de cărbuni. **≈grus**, ~*es*, *m sg.* praf *n* de cărbune. **≈halde**, ~, ~*n*, *f* haldă *f* pt. cărbuni.

kohlenhaltig *adj*. 1. carbonifer. 2. cu conținut de cărbune.

Kohlen≈hau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*forest.*) parchet *n* pt. lemn de mangal. **≈hauer**, ~*s*, ~, *m* 1. miner *m* de cărbuni. 2. excavator *m* de cărbuni. **≈holz**, ~*es*, ″~*er*, *n* lemn *n* pt. mangal. **≈lager**, ~*s*, ~, *n* 1. strat *n* de cărbune. 2. depozit *n* de cărbuni. **≈lösche**, ~, ~*n*, *f* praf *n* de cărbune. **≈mann**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* cărbunar *m*. **≈meiler**, ~*s*, ~, *m* bocșă *f* de mangal. **≈oxyd**, ~(*e*)*s*, *n sg.* oxid *m* de carbon. **≈pfanne**, ~, ~*n*, *f* v. Kohlenbecken (2). **≈sack**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. sac *m* de cărbuni. 2. (*metal.*) pântecele *n* furnalului. 3. (*astr.*) pată *f* neagră în calea lactee. **≈sandstein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gresie *f* cărbunoasă. **≈säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* carbonic, bioxid *m* de carbon. **≈schiefer**, ~*s*, *m sg.* (*geol.*) șist *n* cărbunos. **≈station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*mar.*) port *n* (peste ocean) pt. aprovizionarea cu cărbuni. **≈staub**, ~(*e*)*s*, *m sg.* praf *n* de cărbune. **≈stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. electrod *m* de cărbune. 2. cărbune *m* de desen. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, *m sg.* carbon *n*. **≈stoff|stahl**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* oțel-carbon *n*. **≈treiber**, ~*s*, ~, *m* cărăuș *m* de cărbuni. **≈tiegel**, ~*s*, ~, *m* creuzet *n* de cărbune. **≈trimmer**, ~*s*, ~, *m* 1. încărcător *m* / docher *m* de cărbuni. 2. (*mar.*) fochist *m*. **≈wäsche**, ~, *f sg.* spălare *f* a cărbunilor. **≈wasserstoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hidrocarbură *f*. **≈zeche**, ~, ~*n*, *f* mină *f* de cărbuni. **≈zeichnung**, ~, ~*en*, *f* desen *n* în cărbune. **≈zug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* tren *n* de vagonete / vagoane cu cărbuni.

Kohle≈papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (hîrtie *f*) carbon *n*. **≈stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Kohlenstift.

Köhler, ~*s*, ~, *m* cărbunar *m*. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* cărbunărie *f*, bocșă *f* de mangal. **≈glaube**, ~*ns*, *m sg.* credință *f* oarbă.

Kohl≈eule, ~, ~*n*, *f* fluture *m* de varză. **≈gänsedistel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) susai *m*. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. căpățînă *f* de varză. 2. (*fig.*) cap-sec *n*, imbecil *m*, nerod *m*. **≈meise**, ~, ~*n*, *f* pițigoi *m*. **≈rabe** I. ~*n*, ~*n*, *m* cioară-neagră *f*; corb *m*. II. ~, ~*n*, *f* v. Kohlrübe.

kohlrabenschwarz *adj*. negru (ca) pana corbului.

Kohl≈rabi, ~(*s*), ~(*s*), *m* gulie *f*. **≈rübe**, ~, ~*n*, *f* nap *m*, gulie *f*. **≈sprosse**, ~, ~*n*, *f* varză *f* de Bruxelles. **≈strunk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cotor *n* de varză. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. carbonizare *f*, carbonizație *f*. 2. carburare *f*. **≈ungs|stahl**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* oțel *n* cementat.

Kohortation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* avertisment *n*.

Köhr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. defileu *n*, strungă *f*; văgăună *f*. 2. *sg.* chimen *m*.

Koinzidenz, ~, ~*en*, *f* coincidență *f*.

koinzidieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a coincide [3m].

Koje, ~, ~*n*, *f* 1. (*mar.*) cabină *f* (pe vapor). 2. stand *n* de expoziție; boxă *f*.

Kokarde, ~, ~*n*, *f* cocardă *f*.

Kok≈en, ~*s*, *n sg.* (*tehn.*) cocsificare *f*. **≈erei**, ~, ~*en*, *f* cocserie *f*; cuptor *n* de cocs.

kokett *adj*. cochet.

Kokette, ~, ~*n*, *f* cochetă *f*. **≈rie**, ~, *-ri|en*, *f* cochetărie *f*.

kokettieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a cocheta [1b].

Kokille, ~, ~*n*, *f* (*metal.*) cochilie *f*, lingotieră *f*.

Kokon, ~*s*, ~*s*, *m* cocon *m*, gogoașă *f* de mătase.

Kokos, ~, ~, *f*, **≈baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* cocotier *m*, palmier *m* de cocos. **≈fett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* unt *n* de cocos. **≈nuß**, ~,

~nüsse, *f* nucă *f* de cocos. ≈palme, ~, ~n, *f* v. Kokos.

Kokette, ~, ~n, *f* cocotă *f*.

Koks, ~es, ~e, *m* 1. cocs *n*. 2. (*argou*) cocaină *f* (praf). ≈**bunker,** ~s, ~, *m* siloz *n* / buncăr *n* de cocs.

koksen I. *vt.* a cocsifica [1ş]. **II.** *vi.* 1 a priza [1b] cocaină. 2. (*mar.*) a lua [1j] cărbuni la bord. 3. a sforăi [4f]. 4. a trebălui [4i] alene / fără rost.

Koks≈gestübbe, ~s, *n sg.*, ≈**löschen,** ~s, *n sg.* praf *n* de cocs. ≈**ofen,** ~s, "~, *m* cuptor *n* de cocs. ≈**rohleisen,** ~s, *n sg.* fontă *f* topită cu cocs.

Kolation [-tsi-], ~, ~en, *f* filtrare *f*, strecurare *f*.

Kolatsche, ~, ~n, *f* cozonac *m* cu stafide.

Kolbe, ~, ~n, *f* 1. pieptănătură *f* bărbătească. 2. (*text.*) cilţi *pl.* pieptănaţi (de cînepă).

kolben I. *vi.* (*despre porumb*) a face [3a] ştiuleţi, a lega [1ţ]. **II.** *vt.* a aleza [1b].

Kolben, ~s, ~, *m* 1. (*bot.*) ştiulete *m*; (tijă *f* cu) măciulie *f*. 2. buzdugan *n*. 3. balon *n* (de sticlă); retortă *f*; alambic *n*. 4. pat *n* de armă. 5. (*tehn.*) piston *n*. 6. (*la cerbi, căprioare*) coarne *pl.* în moţ / abia mijite. 7. (*zool.*) vîrf *n* de antenă (îngroşat). 8. cap *n* (tuns chilug / de bufon), căpăţînă *f*. 9. nas *n* (borcănat). ≈**bärlapp,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) cornişor *m*. ≈**blech,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* talpa *f* patului (la armă). ≈**bolzen,** ~s, ~, *m* (*tehn.*) bolţ *n* de piston. ≈**bremse,** ~, ~n, *f* frînă *f* cu piston. ≈**dampfmaschine,** ~, ~n, *f* maşină *f* cu abur cu piston. ≈**druck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* presiune *f* a pistonului / pe piston. ≈**feder,** ~, ~n, *f* arcul *n* pistonului. ≈**feile,** ~, ~n, *f* pilă *f* conică. ≈**gebläse,** ~s, ~, *n* suflantă *f* cu piston. ≈**hals,** ~es, "~e, *m* gîtul *n* balonului / retortei. ≈**hub,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cursa *f* pistonului. ≈**presse,** ~, ~n, *f* presă *f* cu piston. ≈**ring,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) segment *m* (de piston). ≈**rohr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cămaşă *f* a cilindrului. ≈**schieber,** ~s, ~, *m* (*tehn.*) sertar *n* cilindric. ≈**schlag,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* lovitură *f* cu patul armei. ≈**stange,** ~, ~n, *f*, ≈**stock,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tija *f* pistonului. ≈**ventil** [-ven-], ~s, ~*e*, *n* supapă *f* cu piston. ≈**weg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cursa *f* pistonului. ≈**weizen,** ~s, *m sg.* grîu-cîrnău *n*.

kolbig *adj.* 1. ca o măciucă / măciulie. 2. cu măciulii.

Kolchos, ~, ~en, *n* colhoz *n*. ≈**bauer,** ~s, ~n, *m* ţăran *m* colhoznic. ≈**dorf,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* sat *n* colhoznic / colectivizat. ≈**nik,** ~(*s*), ~*i* (şi ~*en*), *m* colhoznic *m*.

Kolibakterie, ~, ~n, *f* colibacil *m*.

Kolibri, ~s, ~s, *m* colibri *m*, pasăre-muscă *f*.

kolieren *vt.* a filtra [1b], a strecura [1c].

Kolik, ~, ~en, *f* colică *f*.

Kolitis, ~, *f sg.* (*med.*) colită *f*.

Kolk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bîldîc *f* (în rîu); vîrtej *n*.

kolken *vi.* 1. a rîgîi [4f]. 2. a vom(it)a [1b], a vărsa [1x]. 3. a vorbi [4h] neîntrebat.

Kolkrabe, ~n, ~n, *m* corb *m*.

Köll, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pisică *f* neagră.

Kolla, ~, *f sg.* clei *n*, lipici *n*.

kollabieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a avea un colaps.

Kollabor≈ateur [-'tø:r], *s*, ~*e*, *m* colaboraţionist *m*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~en, *f* colaboraţionism *n*. ≈**ator,** ~s, -*toren*, *m* colaborator *m*.

kollaborieren, -*rte*, -*rt*, *m* a colabora [1b].

Kollaps, ~es, ~e, *m* (*med.*) colaps *n*.

Kollation [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. colaţionare *f*. 2. colaţiune *f*, gustare *f*.

kollationieren [-tsio-], -*rte*, -*rt*, *vt.* a colaţiona [1b].

Kolleg, ~s, ~s (şi ~*ien*), *n* 1. curs *n* universitar. 2. (*bis. cat.*) colegiu *n* (şcoală). ≈**e,** ~n, ~n, *m* 1. coleg *m*. 2. tovarăş *m*. ≈**heft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* caiet *n* de notiţe (la cursuri universitare).

kollegial(isch) *adj.* 1. colegial. 2. tovărăşesc.

Kollegialität, ~, *f sg.* colegialitate *f*.

Kolleg≈ium, ~s, -*gien*, *n* 1. colegiu *n* (de avocaţi etc.). 2. corp *n* profesoral (al unei şcoli). 3. curs *n* universitar. ≈**mappe,** ~, ~n, *f* servietă *f*, mapă (pt. facultate).

Kollektaneen *pl.* note *pl.* de lectură, extrase *pl.*, excerpte *pl.*

Kollekte, ~, ~n, *f* (*bis.*) 1. rugăciune *f* liturgică. 2. colectă *f* (de ofrande).

Kollekteur [-'tø:r], ~s, ~e, *m* colector *m* (de loterie).

kollektieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a colecta [1b], a face [3a] colectă.

Kollekt≈ion [-tsi-], ~, ~en, *f* colecţie *f*. ≈**iv,** ~s, ~e, *n* colectiv *n*.

kollektiv *adj.* colectiv.

Kollektiv≈bauer, ~s, ~n, *m* ţăran *m* colectivist / colhoznic. ≈**bauernschaft,**

~, *f sg.* țărănime *f* colectivistă / colhoznică. ≈begriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* noțiune *f* colectivă. ≈eigentum, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* proprietate *f* colectivă / colectivistă. ≈feld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* pămînt *n* / ogor *n* al unei gospodării colective.

kollektiv≈ieren [-'vi:-], ≈isieren, *-rte, -rt, vt.* a colectiviza [1b].

Kollektivierung, ~, ~*en*, *f* colectivizare *f* // *durchgängige* ~ colectivizare completă.

Kollektiv≈ismus, ~*s*, *m sg.* colectivism *n*. ≈ist, ~*en*, ~*en*, *m* colectivist *m*.

Kollektiv≈um, ~*s*, *-va*, *n* (*lingv.*) (nume *n*) colectiv *n*. ≈vertrag, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* contract *n* colectiv.

kollektivwirtschaftlich *adj.* colectivist; referitor la G.A.C. // ~*e Bewegung* mișcare *f* colectivistă; ~*es Dorf* sat *n* colectivizat.

Kollektor, ~*s*, *-toren*, *m* (*el.*) colector *n*.

Koller, ~*s*, ~, I. *n* (și *m*) 1. guler *n*. 2. (*ist.*) pieptar *n* de piele. II. *m* 1. tunică *f* albă (a vechilor cavaleriști germani). 2. furie *f*, toane *pl.*, turbare *f*. 3. (*vet.*, *despre cai*) hidroencefalită *f*, vîrtej *n*.

koller≈ig *adj.* 1. furios, cu toane, turbat. 2. (*vet.*, *despre cai*) bolnav *n* de hidroencefalie / vîrtej. ≈n I. *vi.* 1. (*despre porumbei*) a ugui [4f], a gunguri [4h]. 2. (*despre curcani*) a bolborosi [4h]. 3. (*despre intestine*) a ghior(ț)ăi [4f]. 4. a fi furios / cu toane; a face [3a] scandal. II. *vt.* a vopsi [4h] (pielea) cu ocru.

Kollett, ~*s*, ~*e*, *n* pieptar *n*.

kollidieren, *-rte, -rt, vi.* (*s* și *h*) a intra [1c] în coliziune, a se ciocni [4h].

Kollier [-lj'e], ~*s*, ~*s*, *n* colier *n*.

kollig *adj.* furios, mînios, turbat.

Kolli≈mation [-tsi-], ~, *f sg.* (*fiz.*) colimație *f*. ≈sion, ~, ~*en*, *f* coliziune *f*: 1. ciocnire *f*. 2. conflict *n*.

Kollodium, ~*s*, *n sg.* colodiu *n*.

Kolloid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* coloid *m*.

kolloidal *adj.* coloidal.

Kolloquium, ~*s*, *-ien*, *n* colocviu *n*: 1. convorbire *f*. 2. examen *n* (oral).

Kollusion, ~, ~*en*, *f* (*jur.*) conivență *f*.

Kolm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vîrf *n* rotund (de munte).

Kölner I. *adj.* din Köln / Colonia. II. ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Köln / Colonia.

kölnisch *adj.* din Köln / Colonia // ~*es Wasser* apă *f* de colonie.

Kölnischwasser, ~*s*, *n sg.* (apă *f* de) colonie *f*.

Kolon, ~*s*, ~*s* (și *-la*), *n* 1. (*gram.*) două puncte. 2. (*anat.*) colon *n*.

Kolon≈e, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) colon *m*. ≈el, ~, *f sg.* (*poligr.*) (corp *n* de literă) colonel *n* / minion *n*.

kolonial *adj.* colonial; din colonii.

Kolonial≈abhängigkeit, ~, *f sg.* dependență *f* colonială. ≈geschäft, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* băcănie *f*, magazin *n* de coloniale. ≈handel, ~*s*, *m sg.* comerț *n* colonial / cu coloniile. ≈laden, ~*s*, ″~, *m* v. K o l o n i a l g e s c h ä f t. ≈land, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* țară *f* colonială, colonie *f*. ≈macht, ~, ″~*e*, *f* putere *f* colonială. ≈reich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* imperiu *n* colonial. ≈waren, *pl.* coloniale *f*. ≈warenhändler, ~*s*, ~, *m* băcan *m*, negustor *m* de coloniale.

Kolon≈ie, ~, *-ien*, *f* colonie *f*. ≈isation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* colonizare *f*. ≈isator, ~*s*, *-toren*, *m* colonizator *m*.

kolonisieren, *-rte, -rt, vt.* a coloniza [1b].

Kolon≈isierung, ~, ~*en*, *f* colonizare *f*. ≈ist, ~*en*, ~*en*, *m* colonist *m*.

Kolonnade, ~, ~*n*, *f* colonadă *f*.

Kolonne, ~, ~*n*, *f* 1. (*mil.*, *poligr.*) coloană *f*. 2. echipă *f* (de muncitori). ≈nangriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) atac *n* în coloană.

kolonnenweise *adv.* în coloană; încolonat; pe coloane; coloană cu coloană.

Kolophonium, ~*s*, *n sg.* colofoniu *n*, sacîz *n*.

Kolorat≈ion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* colorație *f*, colorit *n*. ≈ur, ~, ~*en*, *f* (*muz.*) coloratură *f*. ≈ursängerin, ~, ~*nen*, *f* cîntăreață *f* / soprană *f* de coloratură.

kolorieren, *-rte, -rt, vt.* a colora [1b].

Kolor≈imeter, ~*s*, ~, *n* (*fiz.*) colorimetru *n*. ≈ist, ~*en*, ~*en*, *m* (*arte*) colorist *m*. ≈it, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*arte*, *muz.*) colorit *n*.

Koloß, *-osses, -osse*, *m* colos *m*.

kolossal *adj.* colosal, imens.

Kolostrum, ~*s*, *n sg.* colostru *n*, colastră *f*, corasIă *f*.

Kolport≈age [-'ta:ʒə], ~, ~*n*, *f* 1. colportaj *n*; comerț *n* (ambulant) de cărți. 2. literatură *f* senzațională / de duzină. ≈ageroman, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* roman *n* ieftin / de duzină. ≈eur [-'tø r], ~*s*, ~*e*, *m* colportor *m* (de cărți / zvonuri).

kolportieren, *-rte, -rt, vt.* a colporta [1b] / difuza [1b] (cărți / zvonuri etc.).

kölsch *adj.* 1. (*reg.*) cu dungi albe și albastre. 2. mîndru. 3. v. k ö l n i s c h.

≈blau *adj.* complet albastru. ≈en *adj.* țesut grosolan.
Kölsch, ~*es*, *m* (*elv.*) barhet *n.*
Kölst, ~(*e*)*s*, *m sg.* tuse *f* (cu flegmă).
kölstern *vi.* a tuși [4h] (și scuipa).
Kolter, ~*s*, ~, I. *m* plapumă *f.* II. *n* antebrăzdar *n* (la plug).
Kolumb≈**arium**, ~*s*, -*ri|en*, *n* columbar *n*, sală *f* de urne. ≈**ijer**, ~*s*, ~, *m* columbian *m.*
Kolumne, ~, ~*n*, *f* coloană *f*: 1. columnă *f.* 2. (*poligr.*) șpalt *n.* ≈**en|schiff**, ~*es*, ~*e*, *n* (*poligr.*) șif *n* (pt. pagini), galion *n.* ≈**titel**, ~*s*, ~, *m* colontitlu *n.* ≈**ziffer**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) coloncifru *n.*
kolumnenweise *adv.* (*poligr.*) în pagini / coloane.
Koma, ~*s*, *n sg.* (*med.*) comă *f.*
Kombattant, ~*en*, ~*en*, *m* combatant *m.*
Kombin≈**at**, ~*s*, ~*e*, *n* combinat *n.* ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. combinație *f*; (*mat.*) combinare *f.* 2. combinezon *n.* 3. salopetă *f.* ≈**ations|gabe**, ~, ~*n*, *f* spirit *n* combinatoric. ≈**atorik**, ~, *f sg.* (*mat.*) analiză *f* combinatorie.
Kombine, ~, ~*n*, *f* comb(a)ină *f.* ≈**n|führer**, ~*s*, ~, *m* combainist *m.*
kombinieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a combina [1p].
Kombüse, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) cambuză *f*, bucătărie *f* (pe navă). ≈**n|besteck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* zvon *n* fantastic / senzațional.
komestibel *adj.* comestibil.
Komet, ~*en*, ~*en*, *m* cometă *f.* ≈**en|bahn**, ~, ~*en*, *f* orbită *f* a cometei; (*fig.*) viață *f* / carieră *f* cu cotituri.
Komfort [și -'fo:r], ~(*e*)*s*, *n sg.* confort *n.* ≈**abel**, ~*s*, ~*s*, *m* (*austr.*) birjă *f* cu un cal.
komfortabel *adj.* confortabil, comod.
Komik, ~, *f sg.* comic *n.* ≈**er**, ~*s*, ~, *m* comic *m.*
komisch *adj.* 1. comic. 2. ciudat.
Komi≈**tat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *n*) 1. comitat *n.* 2. alai *n*, cortegiu *n.* ≈**tee**, ~*s*, ~*s*, *n* comitet *n.*
Komma, ~*s*, ~*s*, *n* virgulă *f.* ≈**bazillus**, ~, -*len*, *m* vibrion *m* al holerei.
Kommand≈**ant**, ~*en*, ~*en*, *m* comandant *m.* ≈**antur**, ~, ~*en*, *f* comandantură *f*; comandament *n.* ≈**eur** [-'dø:r], ~*s*, ~*e*, *m* 1. comandant *m.* 2. comandor *m.*
kommandieren, -*rte*, -*rt*, I. *vi.* a comanda [1r]. II. *vt.* (*zu*) a detașa [1b] / transfera [1p] (la).
Kommand≈**itär**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. director *m* de filială / sucursală. 2. (*elv.*) comanditar *m.* ≈**te**, ~, ~*n*, *f* sucursală *f*, filială *f.*
Kommando, ~*s*, ~*s*, *n* 1. comandă *f*, conducere *f.* 2. ordin *n*; misiune *f.* 3. (*mil.*) detașament *n*, grupă *f*; patrulă *f.* 4. comandament *n*, conducere *f.* ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* (punte *f* de) comandă *f.* ≈**gewalt**, ~, ~*en*, *f* comandament *n*, comandă *f.* ≈**stab**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* baston *n* de mareșal.
Komass≈**ation** [-tsi-], ≈**ierung**, ~, ~*en*, *f* comasare *f.*
kommen, *kam*, *gekommen*, *vi.* 1. a veni [4c] // *angelaufen* ~ a veni alergînd / în fugă; *wie gerufen* ~ a veni la țanc / la momentul potrivit; *jn.* / *etw.* ~ *lassen* a trimite [3n] după cineva / ceva. 2. a veni / fi la rînd // *nach* / *vor jm.* ~ a-i veni rîndul după cineva / înaintea cuiva. 3. a apărea [2a], a se ivi [4h]; (*despre plante*) a răsări [4p] // *ans Licht* ~ a ieși [4b] la iveală / lumină. 4. a ajunge [3c] (la); a da [1i] (de) // *zu Geld* ~ a da de bani; *auf den Hund* ~ a ajunge la covrigi / în sapă de lemn; *auf die Spur* ~ a da de urmă; *es nicht dahin* ~ *lassen* a nu lăsa [1s] lucrurile să ajungă pînă acolo; *an den Richtigen* ~ a nimeri [4h] la omul potrivit / competent; *in den Himmel* ~ a muri [4d]; *ins Reine* ~ a se lămuri [4h] (asupra); *gelaufen* / *geflogen* ~ a veni în fugă / zbor. 5. a-și avea locul // *das Buch kommt in den Schrank* cartea trebuie pusă în dulap. 6. a se întîmpla [1c] // *wie kommt es, daß...* cum se face că... 7. a se purta [1P] (cu cineva), a trata [1b] (pe cineva) // *jm. frech* ~ a fi obraznic cu cineva. 8. a închina [1p] (un pahar) în cinstea cuiva. 9. a se gîndi [4h] (la); a-și aminti [4h] (de) // *wie kam er darauf?* cum de s-a gîndit la asta? 10. a costa [1B] // *das kommt zwei Mark* asta costă două mărci; *teuer zu stehen* ~ a fi scump, a costa mult. 11. a pierde [3s] // *ums Leben* ~ a-și pierde viața. 12. a proveni [4c] // *woher kommt das?* de unde provine asta? *das kommt davon!* asta e cauza! 13. *kurz* ~ a ieși [4b] în pagubă; *es kommt hoch* se-ngroașă gluma; *außer Atem* ~ a-și pierde [3s] răsuflarea; *zu Kräften* ~ a prinde [3m] puteri; *zu sich* ~ a-și reveni [4c]; *hinter etw.* ~ a descoperi [4m], a da [1i] de firul unui lucru; *über jn.* ~ a lua [1j] prin surprin-

dere pe cineva; *nicht dazu* ~ a nu avea timp să, a nu ajunge să; *wie kommt er dazu?* cum de-și permite?

Kommen, ~s, *n sg.* venire *f*, sosire *f*.

kommend *adj.* viitor // ~e *Woche* săptămîna viitoare.

Komment, ~s, ~s, *m* 1. obicei *n*. 2. cod *n* al obiceiurilor studențești. ≈**ar**, ~s, ~e, *n* comentar(iu) *n*. ≈**ator**, ~s, -*toren*, *m* comentator *m*, tălmăcitor *m*.

kommentieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a comenta [1b].

Kommers, ~es, ~e, *m* 1. petrecere *f* (studențească). 2. cunoștință *f*; relații *pl*. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* carte *f* de cîntece studențești. ≈**lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* studențesc / de chef.

kommersieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a chefui [4i].

Kommerz, ~es, *m sg.* comerț *n*.

kommerz≈**ial**, ≈**iell** *adj.* comercial.

Kommilitone, ~n, ~n, *m* student *m*, coleg *m* de facultate / universitate.

Kommis [kɔ'mi:], ~, ~, *m* funcționar *m* comercial, vînzător *m*.

Kommiß, -*isses*, *n sg.* cătănie *f*, viață *f* cazonă / de soldat.

Kommissar, ~(*e*)s, ~e, *m* comisar *m*. ≈**iat**, ~(*e*)s, ~e, *n* comisariat *n*.

kommissarisch *adj.* interimar; provizoriu.

Kommißbrot, ~(*e*)*s*, ~e, *n* pîine *f* cazonă / neagră. ≈**hengst**, ~es, ~e, *m* (*argou mil.*) moș Teacă; superior *m* pisălog.

Kommission, ~, ~en, *f* 1. comisie *f*. 2. (*com.*) comision *n*; consignație *f*. ≈**är**, ~s, ~e, *m* 1. comisionar *m*. 2. mandatar *m*, delegat *m*.

kommissionell *adj.* prin delegație / mandat; oficial.

Kommissions≈**buch|handlung**, ~, ~en, *f* librărie *f* / colectură *f* de consignație. ≈**gebühr**, ~, ~en, *f* comision *n*; taxă *f* de consignație. ≈**geschäft**, ~(*e*)s, ~e, *n* (magazin *n* de) consignație *f*. ≈**gut**, ~(*e*)s, ″~*er*, *n* marfă *f* în consignație. ≈**handel**, ~s, *m sg.* comerț *n* de consignație. ≈**lager**, ~s, ~, *n* depozit *n* de mărfuri în consignație. ≈**sendung**, ~, ~en, *f* expediție *f* de marfă în consignație.

Kommissorium, ~s, -*rien*, *n* plenipotență *f*; sarcină *f*, misiune *f*.

Kommiß≈**stiefel**, ~s, ~, *m* bocanc *m* / cizmă *f* cazon(ă). ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* postav *n* milităresc / cazon.

Kommittent, ~en, ~en, *m* (*jur.*) comitent *m*, mandant *m*.

kommittieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a delega [1z]; a da [1i] mandat / depline puteri.

kömmlich *adj.* comod.

kommod(e) *adj.* comod.

Kommod≈**e**, ~, ~n, *f* scrin *n*, comodă *f*. ≈**ität**, ~, ~en, *f* comoditate *f*: 1. confort *n*. 2. closet *n*. ≈**ore**, ~s, ~s (și ~n), *m* (*mar.*) comodor *m*.

Kommotion [-tsi-], ~, ~en, *f* comoție *f*.

kommun *adj.* comun: 1. general. 2. vulgar. ≈**al** *adj.* comunal; municipal.

Kommunal≈**abgabe**, ~, ~n, *f* taxă *f* / dare *f* comunală. ≈**beamte**, ~n, ~n, *m* funcționar *m* comunal. ≈**betrieb**, ~(*e*)s, ~e, *m* întreprindere *f* comunală.

kommunalisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a trece [3a] în proprietatea comunei. 2. a transforma [1p] în comună; a municipaliza [1b].

Kommunal≈**lehrer**, ~s, ~, *m* institutor *m* / învățător *m* (de școală comunală). ≈**steuer**, ~, ~n, *f* impozit *n* comunal. ≈**vereinigung**, ~, ~en, *f* uniune *f* comunală / de comune.

Kommun≈**arde**, ~n, ~n, *m* (*ist.*) comunard *m*. ≈**e**, ~, ~n, *f* (și *ist.*) comună *f*. ≈**gut**, ~(*e*)s, ″~*er*, *n* bun *n* comun. ≈**ikant**, ~en, ~en, *m* (*bis.*) persoană *f* care se împărtășește. ≈**ikation** [-tsi-], ~, ~en, *f* comunicație *f*, comunicare *f*, legătură *f*. ≈**ikations|mittel**, ~s, ~, *n* mijloc *n* de comunicație. ≈**ion**, ~, ~en, *f* 1. comunitate *f*. 2. împărtășanie *f*, cuminecătură *f*. ≈**iqué** [-myni'ke:], ~s, ~s, *n* comunicat *n*. ≈**ismus**, ~(*ses*), *m sg.* comunism *n*. ≈**ist**, ~en, ~en, *m* comunist *m*.

kommunistisch *adj.* comunist // *das* ~e *Manifest* Manifestul Comunist; *die* ~e *Internationale* Internaționala Comunistă; *die* ~e *Partei Deutschlands* Partidul Comunist din Germania; *der* ~e *Jugendverband* Uniunea Tineretului Comunist.

Kommunität, ~, ~en, *f* 1. comunitate *f*. 2. bun *n* comun.

kommunizieren, -*rte*, -*rt*, I. *vi.*, *vt.* (*mil*) a comunica [1ș], a fi în legătură cu cineva / ceva. II. *vi.* (*bis.*) a se împărtăși [4h] / cumineca [1ș].

Kommutator, ~s, -*toren*, *m* (*el.*) 1. colector *n* (de dinam). 2. comutator *n*.

kommutieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*el.*) a comuta [1b].

Komödiant, ~en, ~en, *m* actor *m*; (*peior.*) cabotin *m*. ≈**en|tum**, ~s, *n* cabotinaj *n*.

Komödie, ~, ~*n*, *f* (și *fig.*, *peior.*) comedie *f*, teatru *n* // ~*spielen* a se preface [3a], a juca [1t] teatru.
komödienhaft *adj.* de comedie, teatral.
Komp. *presc.* de la Kompa(g)nie.
Kompagnie [-pa'ni:], ~, -*ni*|*en*, *f* v. Kompanie.
Kompagnon [kɔ̃pa'njɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* asociat *m*, coproprietar *m*.
kompakt *adj.* compact, dens.
Kompakt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contract *n*. ≈**heit**, ~, *f sg.* compactitate *f*, densitate *f*.
Kompanie, ~, -*ni*|*en*, *f* (*com.*, *mil.*) companie *f*; (*com.*) societate *f* comercială.
komparabel *adj.* comparabil.
Komparat≈**ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* comparare *f*, comparație *f*. ≈**iv**, ~*s*, ~*e*, *m* (*gram.*) comparativ *n*.
komparieren, -*rte*, -*rt*, **I.** *vi.* (*s*) (*jur.*) a compărea [2a] (înaintea unei instanțe). **II.** *vt.* a compara [1p]; (*gram.*) a pune [3c] la comparativ.
Komparse, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* (*teatru*, *film* și *fig.*) figurant *m*, ~ă *f*. ≈**rie**, ~, *f sg.* (*teatru*, *film* și *fig.*) figurație *f*; figuranți *pl.*
Kompartiment, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* compartiment *n*.
Kompaß, -*asses*, -*asse*, *m* busolă *f*. ≈**gehäuse**, ~*s*, ~, *n* abitaclu *n*. ≈**rose**, ~, ~*n*, *f* roza *f* vînturilor.
kompatibel *adj.* compatibil.
Kompatriot, ~*en*, ~*en*, *m* compatriot *m*.
Kompendium, ~*s*, -*di*|*en*, *n* compendiu *n*; manual *n*.
kompensabel *adj.* compensabil.
Kompensation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* compensare *f*: **1.** despăgubire *f*, compensație *f*. **2.** echilibrare *f*, egalizare *f*.
kompensieren, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) compensa [1b] / egaliza [1b].
kompetent *adj.* competent.
Kompet≈**ent**, ~*en*, ~*en*, *m* concurent *m*. ≈**enz**, ~, ~*en*, *f* competență *f*. ≈**enz**|**kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* sferă *f* de competență. ≈**streit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conflict *n* de competență.
kompetieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* **1.** a concura [1b]. **2.** *impers. es kompetiert ihm* i se cuvine.
Kompil≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* compilație *f*. ≈**ator**, ~*s*, -*toren*, *m* compilator *m*.
kompilieren, -*rte*, -*rt*, *vi.*, *vt.* a compila [1b].
Komplement, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mat.*, *fiz.*) complement *n*.
komplementär *adj.* complementar.
Komplementärfarbe, ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) culoare *f* complementară.
komplementieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a întregi [4h], a completa [1b] (ca complement).
Komplementwinkel, ~*s*, ~, *m* unghi *n* complementar.
Komplet [kɔ̃'ple:], ~*s*, ~*s*, *n* taior *n*; garnitură *f* (rochie și pardesiu din aceeași stofă).
komplett *adj.* complet. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a completa [1b].
komplex *adj.* complex; complicat.
Komplex, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** complex *n*; totalitate *f*. **2.** bloc *n* (de locuințe). ≈**ion**, ~, ~*en*, *f* **1.** rezumat *n*. **2.** structură *f*. ≈**ität**, ~, ~*en*, *f* complexitate *f*. ≈**verbindung**, ~, ~*en*, *f* (*chim.*) combinație *f* complexă.
Komplikation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* complicație *f*.
Kompliment, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* compliment *n*.
komplimentieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a face [3a] complimente; a complimenta [1b].
Komplize, ~*n*, ~*n*, *m* complice *m*.
kompliz|**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a complica [1p].
Kompliz|**iert**|**heit**, ~, *f sg.* complexitate *f*; aspect *n* complicat; dificultate *f*.
Komplott, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* complot *n*.
komplott|**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vi.* a complota [1b], a unelti [4h], a urzi [4h] un complot.
Komponente, ~, ~*n*, *f* componentă *f*.
kompon|**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* (și *muz.*) a compune [3c].
Kompo≈**nist**, ~*en*, ~*en*, *m* compozitor *m*. ≈**site**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) compozee *f*. ≈**sition** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* compunere *f*, alcătuire *f*; (și *muz.*, *chim.*) compoziție *f*.
Kompositum, ~*s*, -*ten* (și -*ta*), *n* (cuvînt *n*) compus *n*.
Kompossessor, ~*s*, -*oren*, *m* coposesor *m*, codeținător *m*, coproprietar *m*. ≈**at**, ~(*e*)*s*, *sg.* (*jur.*) *n* coposesiune *f*, coproprietate *f*.
Kompost, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*agr.*) compost *n*, mraniță *f*.
kompost|**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*agr.*) **1.** a îngrășa [1v] cu compost. **2.** a transforma [1p] în compost.
Kompott, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* compot *n*. ≈**schüssel**, ~, ~*n*, *f* **1.** compotieră *f*. **2.** farfurioară *f* / cupă *f* de compot.

kompreß *adj.* comprimat, strîns, dens.
Kompresse, ~, ~*n*, *f* compresă *f*.
kompressibel *adj.* compresibil, comprimabil.
Kompress≈ibilität, ~, *f sg.* compresibilitate *f*. **≈ion,** ~, ~*en*, *f* **1.** comprimare *f*; compresare *f*; compactare *f*; îndesare *f*, strîngere *f*. **2.** (*med.*) strivire *f*; retractare *f*.
Kompressor, ~*s*, *-soren*, *m* compresor *n*.
komprimieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a comprima [1p].
Kompromiß, *-isses*, *-isse*, *m* și *n* compromis *n*. **≈ler,** ~*s*, ~, *m* împăciuitorist *m*, partizan *m* al compromisurilor. **≈lösung,** ~, ~*en*, *f* soluție *f* de compromis.
kompromittieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) compromite [3n]. **≈d** *adj.* compromițător.
Komptabilität, ~, ~*en*, *f* **1.** contabilitate *f*. **2.** responsabilitate *f*.
Kompulsion, ~, ~*en*, *f* constrîngere *f*.
kompulsorisch *adj.* coercitiv.
Komsomolze, ~*n*, ~*n*, *m* comsomolist *m*.
Komt≈esse, ~, ~*n*, *f* contesă *f*, fiică *f* necăsătorită a unui conte. **≈tur,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *f* (*ist.*) comandant *m* al unui ordin cavaleresc.
Konchylie, ~, ~*n*, *f* scoică *f*; cochilie *f*.
Kondemnation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* condamnare *f*.
Kondensat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* condensat *n*, lichid *n* de condensare. **≈ion** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* **1.** condensare *f*. **2.** (*ec.*) intensificare *f* (a muncii). **≈or,** ~*s*, *-toren*, *m* condensator *m* (și *n*). **≈pumpe,** ~, ~*n*, *m* pompă *f* de condensare.
kondensieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a condensa [1b]; a îngroșa [1t] (prin fierbere) // *kondensierte Milch* lapte *n* condensat.
Kondens≈milch, ~, *f sg.* lapte *n* condensat. **≈or,** ~*s*, *-soren*, *m* condensor *m*. **≈topf,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* oală *f* de condensat. **≈wasser,** ~*s*, *"*~, *n* apă *f* de condensare.
Kondition [-tsI-], ~, ~*en*, *f* **1.** condiție *f*. **2.** situație *f* (de salariat).
konditional [-tsIo-] *adj.* condițional; condiționat.
Konditional, ~*s*, ~*e*, *m* (*gram.*) condițional *n*. **≈satz,** ~*es*, *"*~*e*, *m* propoziție *f* condițională.
kondition≈ell [-tsIo-] *adj.* condiționat; condițional. **≈ieren,** *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* a condiționa [1b]. **II.** *vi.* a fi în serviciu.
Konditor, ~*s*, *-toren*, *m* cofetar *m*. **≈ei,** ~, ~*en*, *f* cofetărie *f*.
Kondolenz, ~, ~*en*, *f* condoleanțe *pl.*
kondolieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a prezenta [1f] condoleanțe.
Kondom, ~(*e*)*s*, ~*e* (și ~*s*), *n* prezervativ *n* (de cauciuc). **≈inat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈inium,** ~*s*, *-nien*, *n* condominiu *n*.
Kondor, ~*s*, *-dore*, *m* condor *m*.
Konduite, ~, *f sg.* conduită *f*, purtare *f*.
Kondukt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** cortegiu *n* funerar. **2.** conductă *f* (de aer / apă). **≈anz,** ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) conductanță *f*. **≈eur** [-'tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* șef *m* de tren, conductor *m*. **≈or,** ~*s*, *-toren*, *m* (*el.*) conductor *m*.
Konf. *presc.* de la Konferenz.
Konfekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cofeturi *pl.*, bomboane *pl.*, dulciuri *pl.*
Konfektion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* **1.** confecționare *f* (de haine gata). **2.** confecții *pl.* **3.** (*fam.*) magazin *n* de confecții. **≈är,** ~*s*, ~*e*, *m* **1.** muncitor *m* într-o fabrică de confecții. **2.** proprietar *m* al unui magazin de confecții.
konfektionieren [-tsIo-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a confecționa [1b].
Konfektschachtel, ~, ~*n*, *f* cutie *f* de bomboane.
Konferenz, ~, ~*en*, *f* conferință *f*, consfătuire *f*; consiliu *n* (pedagogic).
konferieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* **1.** a fi în conferință; a duce [3c] tratative. **2.** a fi crainic.
Konfession, ~, ~*en*, *f* confesiune *f*.
konfessionell *adj.* confesional.
Konfetti *pl.* **1.** confeti *pl.* **2.** cofeturi *pl.*
Konfident, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** confident *m*. **2.** (*austr.*) copoi *m* (polițienesc).
konfidentiell [-tsI-] *adj.* confidențial.
Konfidenz, ~, ~*en*, *f* confidență *f*.
Konfiguration [-tsI-], ~, ~*en*, *f* configurație *f*.
konfinieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a parcela [1b]; a hotărnici [4h].
Konfinium, ~*s*, *-nien*, *n* teritoriu *n* / piatră *f* de hotar.
Konfirm≈and, ~*en*, ~*en*, *m* (*bis. ev.*) confirmand *m*. **≈andenunterricht,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bis. ev.*) instruire *f* pt. confirmare. **≈ation** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* (*bis. ev.*) confirmație *f*.
konfirmieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*jur.* și *bis. ev.*) a confirma [1p].
Konfiserie, ~, *-rien*, *f* cofetărie *f*.

Konfiskation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* confiscare *f*.
konfiszieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a confisca [1W].
Konfitüre, ~, ~*n*, *f* dulceață *f*; marmeladă *f*.
Konflikt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conflict *n*, ciocnire *f* // *in* ~ *geraten* / *kommen* a intra [1c] în conflict.
Kon≈fluenz, ~, ~*en*, *f*, **≈flux**, ~*es*, ~*e*, *m* confluență *f*.
Konföderation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* confederație *f*.
konföderieren, -*rte*, -*rt*, *vr*. a se confedera [1b].
kon≈fokal *adj*. (*fiz*.) confocal. **≈form** *adj*. conform.
Konform≈ist, ~*en*, ~*en*, *m* conformist *m*. **≈ität**, ~, ~*en*, *f* conformitate *f*.
Konfron≈tation [-tsi-], ~, ~*en*, *f*, **≈tierung**, ~, ~*en*, *f* confruntare *f*.
konfundieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a confunda [1r].
konfus *adj*. confuz: **1.** neclar. **2.** zăpăcit.
Konfusion, ~, ~*en*, *f* confuzie *f*: **1.** zăpăceală *f*, încurcătură *f*. **2.** neclaritate *f*. **≈s|rat**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*iron*.) om *m* confuz / uituc; încurcă-lume *m*.
kongen≈ial *adj*. congenial; înrudit / egal ca spirit; cu afinitate spirituală. **≈ital** *adj*. congenital, înnăscut, din naștere.
Kongestion, ~, ~*en*, *f* congestie *f*.
Konglomerat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* conglomerat *n*; masă *f* amorfă.
Kongregation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*bis*.) congregație *f*.
Kongreß, -*esses*, -*esse*, *m* congres *n*. **≈stadt**, ~, ″~*e*, *f* oraș *n* unde se ține congresul. **≈teilnehmer**, ~*s*, ~, *m* congresist *m*.
Kongruenz, ~, ~*en*, *f* congruență *f*, concordanță *f*, acord *n*.
kongruieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a concorda [1r], a se acorda [1r], a fi congruent.
Konifere, ~, ~*n*, *f* conifer *n*.
König, ~*s*, ~*e*, *m* (și șah) rege *m*; (și *joc de cărți*) rigă *m*, crai *m* // *die heiligen drei* ~*e* **a)** cei trei crai (de la răsărit); **b)** Bobotează *f*. **≈in**, ~, ~*nen*, *f* regină *f*: **1.** crăiasă *f*. **2.** matcă *f* (a albinelor). **3.** (*joc de cărți*) damă *f*. **≈in|mutter**, ~, ″~, *f*. regină-mamă *f*.
königlich **I.** *adj*. regal, regesc; crăiesc. **II.** *adv*. **1.** (și *fig*.) regește; minunat. **2.** regalist.
König≈lichkeit, ~, *f* regalitate *f*. **≈reich** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* regat *n*.
Königs≈adler, ~*s*, ~, *m* vultur *m* regal. **≈apfel**, ~*s*, ″~, *m* măr *n* domnesc. **≈burg**, ~, ~*en*, *f* castel *n* regal. **≈freund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* regalist *m*. **≈gegner**, ~*s*, ~, *m* antiregalist *m*. **≈kerze**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) lumânărică *f*. **≈mord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* regicid *n*. **≈mörder**, ~*s*, ~, *m* regicid *m*, ucigaș al regelui. **≈rose**, ~, ~*n*, *f* bujor *m*. **≈schlange**, ~, ~*n*, *f* șarpe *m* boa. **≈schloß**, -*osses*, -*össer*, *n* palat *n* regal. **≈sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* reședință *f* regală. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis*.) Bobotează *f*. **≈wasser**, ~*s*, *n* *sg*. (*chim*.) apă regală.
Königtum, ~(*e*)*s*, *n* *sg*. regalitate *f*.
konisch *adj*. conic.
Konj. *presc*. de la K o n j u n k t i v.
Konjektur, ~, ~*en*, *f* conjectură *f*, presupunere *f*; deducere *f*.
konjizieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a face [3a] presupuneri / deducții / ipoteze.
konjugal *adj*. conjugal.
Konjugation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* conjugare *f*.
konjugieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. **1.** (*gram*., *mat*.) a conjuga [1p]. **2.** a face [3a] legătură.
Konjunkt≈ion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* conjuncție *f*. **≈iv**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*gram*.) conjunctiv *n*. **≈iva** [-va], ~, *f* *sg*. (*anat*.) țesut *n* conjunctiv, conjunctivă *f*. **≈ivitis** [-vi-], ~, *f* *sg*. (*med*.) conjunctivită *f*. **≈ur**, ~, ~*en*, *f* conjunctură *f* (economică / favorabilă).
konjunkturbedingt *adj*. în funcție de conjunctură.
Konjunktur≈politiker, **≈ritter**, ~*s*, ~, *m* (*peior*.) politician oportunist *m*, (*fam*.) fripturist *m*.
Konjur≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* conjurat *m*. **≈ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* conjurație *f*.
konkav *adj*. concav.
Konkav≈glas, ~*es*, ″~*er*, *n*, **≈linse**, ~, ~*n*, *f* lentilă *f* concavă.
konklud≈ent *adj*. concludent. **≈ieren**, -*rte*, -*rt*, *vi*. a conchide [3m].
Konklusion, ~, ~*en*, *f* concluzie *f*.
konklusiv *adj*. conclusiv.
Konkord≈anz, ~, ~*en*, *f* **1.** concordanță *f*; conformitate *f*. **2.** (*poligr*.) cvadrat *n*. **≈at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* concordat *n*.
Konkrement, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*med*.) concrement *n*.
konkret *adj*. concret. **≈isieren**, -*rte*, -*rt*., *vt*., *vr*. a (se) concretiza [1b].

Konkret≈heit, ~, *f sg.* caracter *n* concret. **≈ion** [-tsi-], ~, *~en*, *f* (*mineral.*) concrețiune *f*. **≈um**, *~s*, *-ta*, *n* (*gram.*) nume *n* concret.

Konkub≈inat, *~(e)s*, *~e*, *n* concubinaj *n*. **≈ine**, ~, *~n*, *f* concubină *f*; (*pop.*) ibovnică *f*.

Konkurrent, *~en*, *~en*, *m* concurent *m*, rival *m*.

Konkurrenz, ~, *~en*, *f* **1.** concurență *f*. **2.** firmă *f* concurentă; concurenții *pl*. **3.** concurs *n*, întrecere *f*. **≈aus\|schreibung**, ~, *~en*, *f* scoatere *f* la concurs.

konkurrenz≈fähig *adj.* capabil de a concura / de a face concurență. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*austr.*, *elv.*) a face [3a] concurență. **≈los** *adj.* fără concurență / concurenți.

konkurrieren *vi.* **1.** a concura [1p]. **2.** a face [3a] concurență.

Konkurs, *~es*, *~e*, *m* **1.** faliment *n* // *~ machen* a da [1i] faliment. **2.** (*com.*) procedură *f* de faliment. **≈masse**, ~, *~n*, *f* masă *f* de faliment; averea *f* falitului. **≈verwalter**, *~s*, ~, *m* (*jur.*) sindic *m* al falimentului.

können, *konnte*, *gekonnt*, *vt.* **1.** a putea [2b], a fi capabil / în stare // *nicht herein ~* a nu putea să intre; *nichts dafür ~* a nu fi de vină pt. ceva; *nicht umhin ~* a nu avea încotro. **2.** a (se) putea, a fi posibil // *er könnte kommen* s-ar putea să vină. **3.** a putea, a avea voie // *du kannst gehen* poți pleca. **4.** a ști [4y] // *ich kann Deutsch* știu nemțește; *ich kann Klavier spielen* știu să cînt la pian.

Könn≈en, *~s*, *n* **1.** putere *f*, putință *f*; posibilitate *f*. **2.** pricepere *f*; știință *f*. **≈er**, *~s*, ~ *m* om *m* priceput / capabil să realizeze ceva.

Konnex, *~es*, *~e*, *m* legătură *f*, (co)relație *f*. **≈ion**, ~ *~en*, *f* relație *f* influentă. **≈ität**, ~, *~en*, *f* conexiune *f*.

konniv≈ent *adj.* **1.** de conivență. **2.** îngăduitor. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vi.* a fi îngăduitor / de conivență.

Konnossement, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mar.*) conosament *n*.

Kompennäler, *~s*, ~, *m* (*argou școlăresc*) conșcolar *m*, coleg de școală.

Konrektor, *~s*, *-toren*, *m* director *m* adjunct (de școală medie).

konsaguin *adj.* consanguin.

Konseil [kɔ̃'sɛi], *~s*, *~s*, *m* consiliu *n*, consfătuire *f*.

konsekrieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a consacra [1b]; a investi [4h]; a sfinți [4h].

konsekutiv *adj.* consecutiv.

Konsekutivsatz, *~es*, *"~e*, *m* propoziție *f* consecutivă.

Konsens, *~es*, *~e*, *m* consens *n*, consimțămînt *n*.

konsequent *adj.* consecvent. **≈er\|maßen** *adv.* în consecință, prin urmare, așadar.

Konsequenz, ~, *~en*, *f* **1.** consecvență *f*, stăruință *f*. **2.** consecință *f*, urmare *f*.

Konserv≈ation [-vatsi-], ~, *f sg.* conservare *f*, păstrare *f*. **≈ative** [-və], *~n*, *~n*, *m* (*polit.*) conservator *m*. **≈ator**, *~s*, *-toren*, *m* conservator *m* / custode *m* (de muzeu).

konservatorisch [-va-] *adj.* **1.** conservator, care conservă. **2.** de conservator.

Konservat≈orist, *~en*, *~en*, *m* student *m* la conservator. **≈orium**, *~s*, *-ri\|en*, *n* conservator *n* (muzical).

Konserve [-və], ~, *~n*, *f* conservă *f*, **≈n\|büchse**, ~, *~n*, *f* cutie *f* de conserve.

konservieren [-'vi -], *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) conserva [1p] / păstra [1b].

Konsignat≈ar, **≈är**, *~s*, *~e*, *m* consignatar *m*, păstrător *m*. **≈ion** [-tsi-], ~, *~en*, *f* consignație *f*.

konsignieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a valida [1 b]. **2.** a da [1 i] în consignație (mărfuri). **3.** (*mil.*) a consemna [1b] (în cazarmă etc.).

Konsilium, *~s*, *-li\|en*, *n* **1.** consiliu *n*; sfat *n*. **2.** consult *n* (medical).

konsistent *adj.* consistent.

Konsistenz, ~, *~en*, *f* consistență *f*.

Konsistorium, *~s*, *-ri\|en*, *n* (*bis.*) consistoriu *n*.

konskribieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*inv.*) a recruta [1b], a înrola [1b].

Konskription [-tsi-], ~, *~en*, *f* recrutare *f* (condiționată).

Konsole, ~, *~n*, *f* consolă *f*.

Konsolidation [-tsi-], ~, *~en*, *f* consolidare *f*.

Konsolträger, *~s*, ~, *m* grindă *f* în consolă.

konsonant *adj.* consonant.

Konsonant, *~en*, *~en*, *m* consonantă *f*.

konsonantisch *adj.* consonantic.

Konsonanz, ~, *~en*, *f* consonanță *f*, armonie *f*.

Konsort≈e, *~n*, *~n*, *m* părtaș *m*, tovarăș *m*; complice *m*. **≈tium** [-tsi-], *~s*, *-ti\|en*, *n* consorțiu *n*.

Konspekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conspect *n*.
Konspiration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* conspirație *f*.
konspir≈ativ *adj*. conspirativ. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vi*. a conspira [1p], a complota [1b].
Konstabel, ~*s*, ~, *m* 1. comandant *m* de tun. 2. polițist *m*.
konstant *adj*. constant : 1. invariabil. 2. statornic.
Konstante, ~, ~*n*, *f* constantă *f*.
Konstanz, ~, ~*en*, *f* constanță *f*, statornicie *f*.
konstatieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a constata [1D].
Konstellation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* constelație *f*; conjunctură *f*.
Konsternation [-tsi-], ~, *f sg*. consternare *f*.
konsternieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a consterna [1b].
Konstipation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* constipație *f*.
Konstituante, ~, ~*n*, *f* (adunare) constituantă *f*.
konstituieren, -*rte*, -*rt*, *vt*., *vr*. a (se) constitui [4r].
Konstitution [-tsi-], ~, ~*en*, *f* constituție *f*.
konstitu≈tionell [-tsio-] *adj*. constituțional. ≈**tiv** *adj*. constitutiv, fundamental.
Konstriktor, ~*s*, -*toren*, *m* (*anat*.) mușchi *m* constrictor.
konstringier≈en *vt*. (*anat*.) a contracta [1D] ≈**end**, *adj*. astringent.
konstruieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a construi [4i], a clădi [4h]; a întocmi [4h].
Konstrukt≈eur [-'tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* constructor *m*. ≈**ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. construcție *f*; clădire *f*. 2. structură *f*.
Konstruktions≈art, ~, ~*en*, *f* mod *n* / sistem *n* de construcție. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, ˝~*er*, *n* desen *n* / plan *n* de construcție. ≈**glied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* element *n* de construcție.
konstruktiv *adj*. constructiv.
Konsul, ~*s*, ~*n*, *m* consul *m*. ≈**ar|abteilung**, ~, ~*en*, *f* secție *f* consulară. ≈**ar|vertretung**, ~, ~*en*, *f* reprezentanță *f* consulară. ≈**at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* consulat *n*. ≈**ent**, ~*en*, ~*en*, *m* avocat *m* consultant. ≈**tation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* consultație *f*.
konsult≈ativ *adj*. consultativ. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a consulta [1D].
Konsum, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. consum *n*; consumare *f*. 2. cooperativă *f* (de desfacere și consum). ≈**artikel**, ~*s*, ~, *m* articol *n* de (larg) consum. ≈**ent**, ~*en*, ~*en*, *m* consumator *m*. ≈**enten|preis**, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* de desfacere / consumator. ≈**genossenschaft**, ~, ~*en*, *f* cooperativă *f* de consum. ≈**geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cooperativă *f* / magazin *n* de desfacere. ≈**gut**, ~(*e*)*s*, ˝~*er*, *n* obiect *n* / bunuri *pl*. de consum. ≈**mittel|industrie**, ~, -*tri|en*, *f* industrie *f* a bunurilor de (larg) consum.
Konsum(p)t≈ibili|en *pl*. articole *pl*. de (larg) consum / de băcănie. ≈**ion** [-tsi-], ~, *f sg*. 1. consum *n*; consumare *f*. 2. (*med*.) epuizare *f*, istovire *f*. ≈**s|mittel**, ~*s*, ~, *n* obiect *n* de (larg) consum.
Konsum≈verein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cooperativă *f* de desfacere și consum. ≈**zwang**, (*e*)*s*, *m sg*. (*ec*.) constrîngere *f* în materie de consum.
Kontagion, ~, ~*en*, *f* contagiune *f*, molipsire *f*.
kontagiös *adj*. contagios, molipsitor.
Kontakt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. contact *n*; legătură *f*; (*el*.) atingere *f*. 2. (*el*.) șaltăr *n*. ≈**arm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*el*.) braț *n* portcontact. ≈**elektrizität**, ~, *f sg*. electricitate *f* de contact. ≈**gift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* otravă *f* eficace la simplul contact. ≈**kommission**, ~, ~*en*, *f* comisie *f* de legătură. ≈**kopie**, ~, ~*n*, *f* fotocopie *f* de contact. ≈**linse**, ~, ~*n*, *f* lentilă *f* de contact (aplicată direct pe ochi). ≈**masse**, ~, ~*n*, *f* (*tehn*.) masă *f* de contact. ≈**reiz**, ~*es*, ~*e*, *m* iritație *f* / excitare *f* prin contact. ≈**schlüssel**, ~*s*, ~, *m* (*auto*) cheie *f* de contact / aprindere. ≈**schraube**, ~, ~*n*, *f* șurub *n* de contact. ≈**stange**, ~, ~*n*, *f* (*el*.) bară *f* de troleu. ≈**wirkung**, ~, ~*en*, *f* acțiune *f* catalitică; cataliză *f*. ≈**zone**, ~, ~, *f* zonă *f* / (*mine*) aureolă *f* de contact.
Kontamination [-tsi-], ~, ~*en*, *f* contaminare *f*, molipsire *f*, infectare.
kontaminieren, -*rte*, -*rt*, *vt*., *vr*. a (se) contamina [1b] / molipsi [4h].
kontant *adj*. peșin // *per* ~ cu bani gheață.
Kontanten *pl*. bani *pl*. gheață / peșin.
Kontemplation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* contemplare *f*, contemplație *f*.
kontemplativ *adj*. contemplativ.
kontemporär *adj*. contemporan.

Kontenance [kɔ̃t(ə)'nɑ̃:s], ~, *f sg.* ținută *f*; cumpăt *n*, sînge *n* rece.
Konten≈plan, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plan *n* de conturi. **≈sperre**, ~, ~*n*, *f* blocare *f* de conturi.
Konter≈admiral, ~*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) contraamiral *m*. **≈bande**, ~, ~*n*, *f* contrabandă *f*. **≈befehl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contraordin *n*. **≈fei** (și **≈fei**), ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* portret *n*, tablou *n*.
konter≈feien, *-te*, *-t*, *vt*. a desena [1b] (pe cineva), a face [3a] portretul (cuiva); a reproduce [3c]. **≈karieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a contracara [1b].
Konter≈marke, ~, ~*n*, *f* contramarcă *f*. **≈order**, ~*s*, ~, *m* contraordin *n*. **≈revolution** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* contrarevoluție *f*. **≈revolutionär**, ~*s*, ~*e*, *m* contrarevoluționar *m*. **≈tanz**, ~*es*, ″~*e*, *m* contradans *n*.
kontest≈abel *adj*. contestabil. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a contesta [1B].
Kontext, ~*es*, ~*e*, *m* context *n*.
Kontiguität, ~, *f sg.* contiguitate *f*; vecinătate *f*.
Kontinent, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* continent *n*.
kontinental *adj*. continental.
Kontinental≈handel, ~*s*, *m sg.* comerț *n* continental. **≈macht**, ~, ″~*e*, *f* putere *f* / stat *n* continental(ă).
Kontingent, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ec.*) contingent *n*.
kontingentieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a contingenta [1b].
Kontingenz, ~, ~*en*, *f* 1. contingență *f*. 2. caracter *n* întîmplător.
Kontinuation [-tsi-] ~, ~*en*, *f* continuare *f*.
kontinuier≈en *vt*., *vi*. a continua [1F]. **≈lich** *adj*. continuu, necontenit, neîntrerupt.
Kont≈inuität, ~, *f sg.* continuitate *f*. **≈inuum**, ~*s*, *-nua*, *n* lucru *n* / acțiune *f* cu continuitate.
Konto, ~*s*, ~*s* (și *-ti*, *-ten*), *n* cont *n* // *auf* ~ în cont; *laufendes* ~ cont curent. **≈auszug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* extras *n* de cont. **≈korrent**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cont *n* curent.
Kontor, ~*s*, ~*e*, *n* 1. contoar *n*, birou *n* (comercial). 2. companie *f* de navigație. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* 1. contabil *m*. 2. funcționar *m* comercial.
Kontorsion, ~, ~*en*, *f* contorsiune *f*. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* (acrobat) contorsionist *m*.
Kontra, ~*s*, ~*s*, *n* (*joc de cărți*) contra *m*, contrare *f* // *das* ~ *geben* a contrazice [3c]. **≈alt**, ~*s*, *m sg.* (voce *f* de) contraalt *n*. **≈baß**, *-basses*, *-bässe*, *m* contrabas *n*. **≈buch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* registru *n* de control. **≈diktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* contradicție *f*.
kontra≈diktorisch *adj*. contradictoriu. **≈dizieren**, *-rte*, *-rt*, *vr*. a contrazice [3c].
Kontra≈fakt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* text *n* de cîntec laic transpus în spirit bisericesc (sau invers). **≈faktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* contrafacere *f*. **≈faktur**, ~, ~*en*, *f* v. Kontrafakt. **≈hage** [-ʒə], ~, ~*n*, *f* provocare *f* la duel. **≈hent**, ~*en*, ~*en*, *m* 1. contractant *m*, parte *f* contractantă. 2. adversar *m* la duel.
kontra|hieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. 1. a încheia [1F] un contract; a contracta [1b]. 2. a provoca [1t] la duel.
kontrakt *adj*. (*med.*) 1. contractil. 2. estropiat.
Kontrakt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contract *n*. **≈bruch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* violare *f* / călcare *f* a contractului. **≈i(bi)lität**, ~, *f sg.* contracti(bi)litate *f*. **≈ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* contracție *f*, contractare *f*.
kontrakt≈lich, **≈mäßig** *adj*. contractual, prin / cu contract.
Kontrapunkt, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*muz.*) contrapunct *n*.
konträr *adj*. contrar.
Kontrarium, ~*s*, *-ri|en*, *n* contrar *n*, opus *n*.
kontrasignieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a contrasemna [1b].
Kontrast, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contrast *n*. **≈farbe**, ~, ~*n*, *f* culoare *f* de contrast.
kontrastieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a contrasta [1b].
Kontravenient [-ve-], ~*en*, ~*en*, *m* contravenient *m*.
kontravenieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a contraveni [4c].
Kontravention [-vɛntsi-], ~, ~*en*, *f* contravenție *f*.
Kontribu≈ent, ~*en*, ~*en*, *m* contribuabil *m*. **≈tion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* contribuție *f*.
Kontrollampe (despărțit: *Kontroll-lampe*), ~, ~*n*, *f* lampă *f* de control.
Kontroll≈amt, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* oficiu *n* de control. **≈e**, ~, ~*n*, *f* control *n* // ~ *ausüben* a face [3a] control. **≈er**, ~*s*, ~, *m* (*el.*) controler *n*. **≈eur** ['lø:r]

~s, ~e, m controlor m. ≈glas, ~es, "~er, n 1. sticlă f / indicator n de nivel. 2. (geod.) nivelă f cu bulă de aer.
kontrollier≈bar adj. controlabil. ≈en, -rte, -rt, vt. a controla [1b].
Kontroll≈kommission, ~, ~en, f comisie f de control. ≈nummer, ~, ~n, f număr n de control. ≈rat, ~(e)s, "~e, n consiliu n de control. ≈uhr, ~, ~en, f ceas n de control / pontaj. ≈werk, ~(e)s, ~e, n aparat n de control.
kontrovers [-'vers] adj. litigios, controversat.
Kontroverse, ~, ~n, f controversă f.
Kontumaz, ~, f sg. (jur.) contumacie f. ≈al|urteil, ~(e)s, ~e, n sentință f în contumacie.
Kontur, ~, ~en, f contur n.
konturieren, -rte, -rt, vt. 1. a contura [1b]. 2. a încadra [1b]. 3. a schița [1b]; a sugera [1b].
Kontusion, ~, ~en, f (med.) contuzie f.
Konus, ~, ~se, m con n. ≈mutter, ~, ~n, f piuliță f conică.
Konvaleszenz [-va-], ~, f sg. convalescență f.
konvenabel [-ve-] adj. convenabil.
Konvenienz [-ve-], ~, ~en, f conveniență f. ≈heirat, ~, ~en, f căsătorie f de conveniență.
konvenieren [-ve-], -rte, -rt, vi. a conveni [4c]: 1. a cădea [2e] de acord. 2. a-i plăcea [2a].
Konvent [-vent], ~(e)s, ~e, m 1. întrunire f (a călugărilor / studenților). 2. mînăstire f. 3. (ist.) convent n. ≈ion [-tsi-], ~, ~en, f convenție f; învoială f, înțelegere f. ≈ionalismus [-tsio-], ~, m sg. convenționalism n.
konventionell [-ventsio-] adj. convențional.
konvergent [-ver-] adj. convergent.
Konvergenz, ~, ~en, f convergență f. ≈punkt, ~(e)s, ~e, m punct n de convergență.
konvergieren, -rte, -rt, vi. a converge [3c].
Konversation [-verzatsi-], ~, ~en, f conversație f. ≈s|lexikon, ~s, -ka, n dicționar n enciclopedic.
konversieren [-ver-], -rte, -rt, vi. a conversa [1b].
Konversion [-ver-], ~, ~en, f (ec.) conversiune f.
Konverter [-'ver-], ~s, ~, m (metal.) convertizor n.
Konvertibilität [-ver-], ~, ~en, f convertibilitate f.
konvertier≈bar [-ver-] adj. convertibil. ≈en, -rte, -rt, vt. a converti [4h].
konvex [-veks] adj. convex.
Konvexität, ~, f sg. convexitate f.
Konvexlinse, ~, ~n, f lentilă f convexă.
Konvikt [-vikt], ~(e)s, ~e, n 1. cămin n pt. studenți teologi. 2. cămin n / cantină f pt. studenți. ≈ion [-tsi-], ~, ~en, f convingere f.
Konvivium [-'vi:vi-], ~s, -vi|en, n banchet n.
Konvokation [-vokatsi-], ~, ~en, f convocare f.
Konvolut [-vo-], ~(e)s, ~e, n 1. dosar n (de acte). 2. volum n (colectiv). ≈e, ~, ~n, f (arhit.) volută f.
Konvulsion [-vul-], ~, ~en, f convulsie f.
konvulsivisch [-viʃ] adj. convulsiv.
konzedieren, -rte, -rt, vt. a concede [3m], a admite [3n].
Konzentrat, ~(e)s, ~e, n concentrat n. ≈ion [-tsi-], ~, ~en, f 1. concentrare f. 2. concentrație f. ≈ions|lager, ~s, ~, n lagăr n de concentrare.
konzentrieren, -rte, -rt, vt. a concentra [1b].
konzentrisch adj. concentric.
Konzept, ~(e)s, ~e, n concept n; ciornă f // aus dem ~ kommen a pierde [3s] firul (vorbirii / gîndirii). ≈ion [-tsi-], ~, ~en, f 1. (și biol.) concepție f. 2. concept n, plan n, proiect n. ≈papier, ~(e)s, ~e, n hîrtie-concept f.
Konzern, ~(e)s, ~e, m concern n. ≈bank, ~, ~en, f concern n bancar. ≈ierung, ~, f sg. constituire f a concernului.
Konzert, ~(e)s, ~e, n concert n. ≈flügel, ~s, ~, m pian n de concert / cu coadă. ≈geber, ~s, ~, m concertist m. ≈haus, ~es, -häuser, n sală f de concerte.
konzertieren, -rte, -rt, vi. a concerta [1b], a da [1i] un concert.
Konzert≈meister, ~s, ~, m concertmaistru m. ≈sänger, ~s, ~, m cîntăreț m concertist. ≈stück, ~(e)s, ~e, n piesă f de concert.
Konzession, ~, ~en, f 1. (ec.) concesiune f. 2. concesie f, favoare f. ≈är, ~s, ~e, m concesionar m.
konzessionieren, -rte, -rt, vt. a concesiona [1b].
Konzessions|inhaber, ~s, ~, m concesionar m. ≈urkunde, ~, ~n, f act n de concesiune.

konzessiv *adj.* concesiv.

Konzessiv|satz, *~es,* *"~e, m* propoziție *f* concesivă.

Konzil, *~s, ~e, n (bis.)* conciliu *n.*

konziliant *adj.* conciliant, împăciuitor.

konzinn *adj. (despre stil)* rotunjit, cizelat.

Konzipient, *~en, ~en, m* redactor *m* al unui act; persoană *f* care face un concept.

konzipieren, *-rte, -rt, vt.* a concepe [3a]: 1. a redacta [1b]. 2. a zămisli [4h].

Konzipist, *~en, ~en, m* v. Konzipient.

konzis *adj.* concis, scurt; concentrat.

Koofmich, *~s, ~s, m* negustor *m*; precupeț *m.*

Koog, *~(e)s, Köge, m* polder *n*, teren *n* obținut prin îndiguire.

Ko|operation [-tsi-], *~, ~en, f* cooperare *f*; cooperație *f.*

ko|operativ *adj.* cooperativ; de cooperație / cooperativă.

Ko|operativ≈genossenschaft, *~, ~en, f* cooperativă *f.* **≈unternehmung,** *~, ~en, f* întreprindere *f* cooperatistă.

Ko|operator, *~s, -toren, m* 1. cooperator *m.* 2. colaborator *m.* 3. *(bis.)* ajutor *m* de preot.

ko|operieren, *-rte, -rt, vi.* a coopera [1b].

Ko|optation [-tsi-], *~, ~en, f* cooptare *f.*

ko|optieren, *-rte, -rt, vt.* a coopta [1b].

Ko|ordinate, *~, ~n, f* coordonată *f.* **≈n|system,** *~s, ~e, n* sistem *n* de coordonate.

Ko|ordination [-tsi-], *~, ~en, f* coordonare *f.*

ko|ordinieren, *-rte, -rt, vt.* a coordona [1b].

Kopeke, *~, ~n, f* copeică *f.*

Köper, *~s, ~, m (text.)* 1. gradel *n.* 2. diagonal *n.*

Kopf, *~(e)s, "~e, m* 1. cap *n* // *von ~ bis Fuß* din cap pînă-n picioare; *mit bloßem ~* cu capul gol / descoperit; *~ an ~* unul lîngă altul; *den ~ hängen lassen* a lăsa [1s] capul în jos, a se descuraja [1b]; *den ~ oben behalten* a sta [1i] cu capul / fruntea sus; *auf den ~ gefallen* căzut în cap, prost; *jm. den ~ waschen* a trage [3c] cuiva o săpuneală; *vor den ~ stoßen* a brusca [1b], a jigni [4h]; *auf den ~ stellen* a întoarce [3d] cu susul în jos; *Hals über ~* în mare grabă; *zu ~ steigen* a se urca [1a] la cap. 2. *(fig.)* cap *n*, minte *f* // *klarer ~* minte *f* clară; *den ~ verlieren* a-și pierde [3s] capul / mințile; *jm. den ~ verdrehen* a suci [4h] cuiva capul / mințile; *etw. im ~ behalten* a ține [3h] minte ceva; *nicht (ganz) richtig im ~ sein* a-i lipsi [4h] o doagă; *das will mir nicht in den ~* a) nu-mi intră în cap; b) nu-mi vine să cred; *sich etw. in den ~ setzen* a-și pune [3e] ceva în cap / de gînd; *sich etw. aus dem ~ schlagen* a-și scoate [3d] ceva din cap. 3. viață *f*, cap *n* // *den ~ aufs Spiel setzen* a-și pune [3e] capul / viața în joc. 4. gămălie *f* (de ac); măciulie *f*; căpățînă *f* // *den Nagel auf den ~ treffen* a nimeri [4h] bine / la țintă. 5. pahar *n.* 6. ceașcă *f.* 7. vîrf *n*, creștet *n* (de munte). 8. titlu *n* (de ziar); antet *n* (de scrisoare). 9. *(ferov.)* cap(ăt) *n* de linie. **≈abschneiden,** *~s, n sg.* decapitare *f.* **≈arbeit,** *~, ~en, f* muncă *f* intelectuală. **≈bahnhof,** *~(e)s, "~e, m* gară *f* terminus. **≈balken,** *~s, ~, m (constr.)* babă *f.* **≈band,** *~(e)s, "~er, n (constr.)* contrafișă *f*, proptea *f.* **≈beugen,** *~s, n sg.* plecăciune *f*, reverență *f.* **≈binde,** *~, ~n, f* legătură *f* / panglică *f* de cap. **≈binse,** *~, ~n, f (bot.)* pipirig *n.* **≈blatt,** *~(e)s, "~er, n* ziar *n* care apare în mai multe localități cu titluri diferite. **≈bürste,** *~, ~n, f* perie *f* de cap.

Köpfchen, *~s, ~, n* 1. căpșor *n.* 2. *(fam.)* minte *f*, cap *n.*

Kopf≈drehbank, *~, "~e, f* strung *n* frontal. **≈drehe,** *~, ~n, f (vet.)* capie *f* (la oi).

kopfen *vt.* a înțelege [3c], a băga [1s] la cap.

köpfen I. *vi. (despre varză, salată etc.)* a face [3a] căpățînă, a lega [1t]. II. *vt.* 1. a decapita [1b]; a reteza [1G] vîrful. 2. a scopi [4h]. 3. a lovi [4h] (mingea) cu capul.

Kopf≈ende, *~s, ~n, n* căpătîi *n* (al patului); capăt *n.* **≈füßer,** *~s, ~, m (zool.)* cefalopod *n*, moluscă *f.* **≈geld,** *~(e)s, ~er, n (ist.)* capitație *f.* **≈gicht,** *~, f sg.* migrenă *f.* **≈grind,** *~(e)s, m sg. (pop.)* rofii *pl.* **≈grippe,** *~, ~n, f* encefalită *f.* **≈halter,** *~s, ~, n* suport *n* pt. cap (la scaunul frizerului). **≈hänger,** *~s, ~, m* om *m* descurajat / abătut. **≈holz,** *~es, "~er, n (constr.)* talpă *f* pt. eșafodaje. **≈hörer,** *~s, ~, m (tele)* cască *f.*

köpfig *adj.* încăpățînat, îndărătnic, căpos.

Kopf≈jagd, *~, ~en, f* vînătoare *f* de capete (la popoarele sălbatice). **≈kissen,**

~s, ~, n pernă f (de cap). ≈kissenbezug, ~(e)s, "~e, m faţă f de pernă. ≈kohl, ~(e)s, ~e, m varză f de iarnă; căpăţînă f de varză.
kopflastig adj. 1. încărcat (mai mult) în faţă; (av.) cu centrul de greutate în faţă. 2. cherchelit, făcut.
Kopf≈laus, ~, -läuse, f păduche m de cap. ≈leiste, ~, ~n, f stinghie f.
köpflings adv. cu capul înainte / în jos; peste cap.
kopflos adj. (zool.) acefal; (şi fig.) fără cap / minte.
Kopf≈mark, ~(e)s, n (anat.) bulb m rahidian. ≈maschine, ~, ~n, f ghilotină f. ≈maske, ~, ~n, f mască f (de scrimă). ≈muskel, ~s, ~, m muşchi m cranian. ≈nicken, ~s, n sg. aprobare f / dat n din cap. ≈nuß, ~, -nüsse, f bobirnac n (dat în creştetul capului). ≈polster, ~s, ~, n (şi m) pernă f (de cap). ≈putz, ~es, m sg. găteală f / podoabă f de cap / păr. ≈rechnen, ~s, n sg. calcul n mintal. ≈reißer, ~s, ~, m vin n acru. ≈rose, ~, ~n, f (med.) erizipel n, brincă f. ≈salat, ~(e)s, ~e, m salată f verde, lăptuci pl.
kopfscheu adj. timid, fricos; (despre cai) sperios // ~ machen a băga [1s] în sperieţi.
Kopf≈schleier, ~s, ~, m văl n, maramă f. ≈schraube, ~, ~n, f şurub n / bulon n cu cap. ≈schuß, -usses, -üsse, m împuşcătură f în cap. ≈seite, ~, ~n, f avers n (al monedei), faţă f, cap n. ≈sprung, ~(e)s, "~e, m (sport) săritură f cu capul în jos. ≈stand, ~(e)s, m sg. 1. (sport) stînd în cap. 2. (av.) punere f (poziţie) în pilon. ≈station [-tsi-], ~, ~en, f staţie f terminus (de tramvai / cale ferată). ≈stärke, ~, ~n, f 1. grosimea f capului. 2. (mil.) efectiv n. ≈stein, ~(e)s, ~e, m bolovan n (de pavaj). ≈steuer, ~, ~n, f (ist.) capitaţie f. ≈stimme, ~, ~n, f voce f de cap, falset n. ≈stoß, ~es, "~e, m (sport) lovitură f cu capul. ≈stück, ~(e)s, ~e, n 1. jumătatea f cu cap (a peştelui). 2. monedă f cu efigie. 3. bobirnac n (în creştetul capului). ≈tier, ~(e)s, ~e, n animal n conducător (în turmă / atelaje etc.). ≈tuch, ~(e)s, "~er, n basma f, legătură f (de cap), tulpan n.
kopf≈über adv. 1. cu capul înainte. 2. peste cap; (fig.) val-vîrtej. ≈unter adv. cu capul în jos.
Kopf≈verletzung, ~, ~en, f leziune f la cap. ≈wackeln, ~s, n sg. bîţîit n din cap. ≈weh, ~s, n sg. durere f de cap. ≈wendung, ~, ~en, f întoarcere f a capului. ≈werker, ~s, ~, m muncitor m cu capul / mintea. ≈zahl, ~, ~en, f 1. indice m cefalic. 2. număr n de persoane. ≈zeile, ~, ~n, f (poligr.) titlu n; cap n de coloană / rubrică. ≈zerbrechen, ~s, n sg. bătaie f de cap // sich nicht viel ~(s) machen a nu-şi prea bate capul.
Kopial≈buch, ~(e)s, "~er, n copier n. ≈ien pl. taxe pl. pt. copiat acte.
Kopie, ~, ~n, f copie f.
Kopier≈buch, ~(e)s, "~er, n copier n. ≈drehbank, ~, "~e, f strung n de copiat.
kopieren, -rte, -rt, vt. a copia [1b].
Kopier≈er, ~s, ~, m copist m. ≈farbe, ~, ~n, f cerneală f de copiat. ≈papier, ~(e)s, ~e, n plombagină f, indigo n. ≈stift, ~(e)s, ~e, m creion n chimic.
kopiös adj. copios.
Kopist, ~en, ~en, m copist m.
Koppe, ~, ~n, f culme f, vîrf n.
Koppel I. ~s, ~, n centiron n, centură f. II. ~, ~n, f 1. (vin.) lesă f, curea f (pt. cîini). 2. pereche f / haită f de cîini). 3. atelaj n (de cai). 4. izlaz n (îngrădit). ≈fischerei, ~, f sg. pescuit n în comun. ≈hut, ~, ~en, f păşune f comună.
koppeln vt. 1. a lega [1ţ] cite doi. 2. a cupla [1b].
Koppel≈trift, ~, ~en, ≈weide, ~, ~n, f păşune f comună. ≈wirtschaft, ~, ~en, f (agr.) asolament n. ≈wort, ~(e)s, "~er, n cuvînt n compus.
koppen vi. (despre cai) 1. a înghiţi [4e] aer. 2. a muşca [1m].
Kopplung, ~, ~en, f 1. legare f (împreună); cuplare f. 2. legătură f; cuplaj n. 3. (agr.) asolament n. 4. (orgă) registru n de cuplare (a mai multor clape).
Kops, ~es, ~e, m (text.) fus n, ţeavă f (de fir).
Kopula, ~, ~s (şi -lä), f (gram.) copulă f. ≈tion [-tsi-], ~, ~en, f 1. (jur.) căsătorie f. 2. (zool.) împerechere f. 3. (bot.) altoire f.
kopulativ adj. copulativ.
Kopulativsatz, ~es, "~e, m propoziţie f copulativă.
kopulieren, -rte, -rt, vt. 1. (jur.) a căsători [4h]. 2. (zool.) a împerechea [1b]. 3. (bot.) a altoi [4i].

Koralle, ~, ~n, *f* 1. coral *m*, mărgean *n*. 2. mărgea *f* de chihlimbar.

korallen *adj*. 1. de coral / mărgean. 2. roşu ca mărgeanul / coralul.

Korallen≈insel, ~, ~n, *f* insulă *f* de corali, atol *m*. ≈kette, ~, ~n, *f* şirag *n* de corali / mărgean. ≈kraut, ~(*e*)*s*, *n* *sg*. sparanghel *m*. ≈meer, ~(*e*)*s*, *n* *sg*. (*geogr*.) Marea Coralilor. ≈pilz, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot*.) creasta-cocoşului *f*. ≈riff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* recif *n*, stîncă *f* de corali.

koram *adv*. public; de la om la om // *jn*. ~ *nehmen* a lua [1j] la rost pe cineva. ≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a lua [1j] la rost, a trage [3c] la răspundere.

Koran, ~(*e*)*s*, *m* *sg*. coran *n*.

Korb, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. coş *n*, paner *n* // *jm. einen* ~ *geben* a refuza [1p] pe cineva; *sich einen* ~ *holen* a cădea [2e] la examen; *Hahn im* ~ eroul / sărbătoritul zilei. 2. stup *m*. 3. nacelă *f* (de balon). 4. vîrşă *f*. 5. gabie *f*. 6. odăiţă *f* de student. 7. mîner *n* (de sabie) cu gardă. ≈ball, ~(*e*)*s*, *m* *sg*. baschetbal *n*. ≈blüt(l)er, ~*s*, ~, *m* (*bot*.) compozee *f*. ≈bogen, ~*s*, "~, *m* (*constr*.) arc *n* în mîner de coş.

Körbchen, ~*s*, ~, *n* coşuleţ *n*.

Korb≈flasche, ~, ~*n*, *f* damigeană *f*. ≈förderung, ~, ~*en*, *f* (mine) extracţie *f* cu colivie. ≈lehnstuhl, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* fotoliu *n* de nuiele. ≈macher, ~*s*, ~, *m* împletitor *m* de coşuri. ≈möbel, ~*s*, ~, *n* mobilă *f* de nuiele. ≈wagen, ~*s*, ~, *m* 1. căruţă *f* cu leșe. 2. cărucior *n* de copii. ≈weide, ~, ~*n*, *f* răchită *f*, mlajă *f*.

Kord, ~(*e*)*s*, ~*e* (şi ~*s*), *m* ţesătură *f* cord. ≈e(l), ~, ~*n*, *f* sfoară *f*.

kordial *adj*. cordial.

Kordialität, ~, *f* *sg*. cordialitate *f*.

kordieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a stria [1b], a moleta [1b], a zimţui [4i].

Kordon [-'dɔ:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. cordon *n*. 2. spalier *n* (de pomi).

Kord≈samt, ~(*e*)*s*, *m* *sg*. (pluş *n*) cord *n*. ≈uan, ~*s*, ~*e*, *n*, ≈uan|leder, ~*s*, *n* *sg*. piele *f* de Cordoba, marochin *n*.

Koreaner, ~*s*, ~, *m* coreean *m*.

koreanisch *adj*. coreean.

kören *vt*. 1. a selecţiona [1b] (animale de prăsilă). 2. (*fam*.) a pălăvrăgi [4h].

Korinthe, ~, ~*n*, *f* stafidă *f* mică (de Corint).

Kork, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. plută *f*. 2. dop *n*. 3. *pl*. ~*en* saboţi *pl*. (de lemn). ≈baum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*bot*.) plută *f*.

korken I. *adj*. de plută. II. *vt*. a astupa [1p] (cu dop), a înfunda [1r].

Kork≈en|geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* plătită pt. a bea vinul propriu la restaurant. ≈ett, ~(*e*)*s*, *n* duşumea *f* de plută. ≈gürtel, ~*s*, ~, *m* cordon *n* de plută (pt. înot). ≈pfropfen, ~*s*, ~, *m* dop *n* de plută. ≈rüster, ~*s*, ~, *m* (*bot*.) ulm *m* de cîmpie. ≈sohle, ~, ~*n*, *f* talpă *f* de plută. ≈stopfen, ≈stöpsel, ~*s*, ~, *m* dop *n* de plută. ≈weste, ~, ~*n*, *f* vestă *f* de plută (pt. înot). ≈zieher, ~*s*, ~, *m* tirbuşon *n*. ≈zieherhose, ~, ~*n*, *f* (*fam*.) pantaloni *pl*. rîmă / burlan / necălcaţi / şifonaţi.

Kormoran, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit*.) cormoran *m*.

Korn I. ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. (*pl*. şi ~*e*) grîu *n*; secară *f* // *welsches* / *türkisches* ~ porumb *m*. 2. grăunte *m*, grăunţă *f*, bob *n*. 3. granulă *f* (a pietrei etc.), granulaţie *f*. II. ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cătare *f* (la armă). III. ~(*e*)*s*, ~, *m* rachiu *n* de secară. ≈acker, ~*s*, "~, *m* ogor *n* (de grîu / secară), holdă *f*. ≈ähre, ~, ~*n*, *f* spic *n* de grîu / secară. ≈bau, ~(*e*)*s*, *m* cultură *f* de cereale. ≈bauer, ~*s*, ~*n* *m* agricultor *m*. ≈blume, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) albăstrea *f*, vineţea *f*. ≈blüte, ~, ~*n*, *f* înfloritul *n* cerealelor. ≈boden, ~*s*, "~, *m* 1. hambar *n* (de grîne); grînar *n*. 2. sol *n* bun pt. cereale. ≈brennerei, ~, ~*en*, *f* distilerie *f* de băuturi spirtoase din cereale. ≈brot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pîine *f* de secară / grîu.

Körnchen, ~*s*, ~, *n* bobuleţ *n*, bobuşor *n*. ≈röhrling, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot*.) pitoaşcă *f*.

Kornel≈kirschbaum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*bot*.) corn *m*. ≈kirsche, ~, ~*n*, *f* coarnă *f*.

körnen I. *vi*. 1. (*despre cereale*) a face [3a] spic. 2. a se fărîmiţa [1b]. 3. a presăra [1v] grăunţe. II. *vt*. 1. a granula [1b]. 2. a momi [4h] (cu grăunţe).

Korner, ~*s*, ~, *m* (*sport*) corner *n*.

Körner, ~*s*, ~, *m* punctator *n*, chernăr *n*, pribol *n*. ≈fresser, ~*s*, ~, *m* (*zool*.) granivor *n*. ≈frucht, ~, "~*e*, *f* (*bot*.) graminee *f*.

Korn|ernte, ~, ~*n*, *f* 1. recoltă *f* de cereale. 2. seceriş *n*.

Kornett, ~(e)s, ~e, I. *m* (*pl.* și ~s) port-drapel *m* (de cavalerie). II. *n.* (*muz.*) cornet *n.*

Korn≈feld, ~(e)s, ~er, *n* holdă *f* de grîu / secară. **≈frucht**, ~, "~e, *f* grîne *pl.*

körnig *adj.* 1. granulat. 2. (*fig.*) cu miez, substanțial. 3. firesc, natural, simplu.

Korn≈jahr, ~(e)s, ~e, *n* an *m* bogat în grîne. **≈käfer**, ~s, ~, *m* gărgărița *f* grîului. **≈kammer**, ~, ~n, *f* grînar *n.* **≈magazin**, ~(e)s, ~e, *n* siloz *n* / hambar *n* de grîne. **≈markt**, ~(e)s, "~e, *m* piață *f* de cereale. **≈maß**, ~es, ~e, *n* măsură *f* de capacitate pt. grîne. **≈mehl**, ~(e)s, ~e, *n* făină *f* de grîu / secară. **≈minze**, ~, ~n, *f* mentă *f* de cîmp. **≈quetsche**, ~, ~n, *f* urluitoare *f.* **≈rade**, ~, ~n, *f* neghină *f.* **≈rente**, ~, ~n, *f* (*ec.*) renta *f* pămîntului. **≈schneidemaschine**, ~, ~n, *f* secerătoare *f.* **≈schwinge**, ~, ~n, *f* vînturătoare *f* (de cereale). **≈speicher**, ~s, ~, *m* grînar *n*, hambar *n*, siloz *n.*

Körnung, ~, ~en, *f* 1. granulare *f.* 2. granulație *f.*

Korn≈us, ~, *m sg.* (*glumeț*) rachiu *n* de secară, secărică *f.* **≈welle**, ~, ~n, *f* (*ornit*). șorecar *m.* **≈werfer**, ~s, ~, *m* vînturătoare *f.* **≈wicke**, ~, ~n, *f* (*bot.*) măzăriche *f.* **≈zehnt**, ~en, ~en, **≈zins**, ~es, ~e, *m* (*ist.*) zeciuială *f* (din grîne).

Korollar, ~s, ~e, **≈lum**, ~s, -rijen, *n* corolar *n.*

Korolle, ~, ~n, *f* (*bot.*) corolă *f.*

Korona, ~, ~nen, *f* 1. (*argou studențesc*) cerc *n* (de comeseni / prieteni etc.). 2. coroană *f* solară; aură *f*; nimb *n.* 3. aureolă *f.*

Körper, ~s, ~, *m* 1. trup *n*; (și *geom.*, *chim.* etc.) corp *n.* 2. organizație *f*, corp *n* (constituit). **≈bau**, ~(e)s, ~e, *m* conformație *f* a corpului; structură *f.* **≈behinderte**, ~n, ~n, *m* invalid *m.* **≈beschaffenheit**, **≈bildung**, ~, ~en, *f* v. Körperb...

Körperchen, ~s, ~, *n* 1. trupșor *n.* 2. corpuscul *m.*

Körper≈ersatz|stück, ~(e)s, ~e, *n* proteză *f* corporală. **≈farbe**, ~, ~n, *f* 1. carnație *f.* 2. (*poligr.*) pigment *m.* **≈haltung**, ~, ~en, *f* ținută *f* (a corpului). **≈inhalt**, ~(e)s, ~e, *m* conținut *n*, volum *n.* **≈kraft**, ~, "~e, *f* forță *f* fizică. **≈kultur**, ~, ~en, *f* cultură *f* fizică. **≈lehre**, ~, *f sg.* stereometrie *f.*

körperlich *adj.* 1. corporal, trupesc; fizic. 2. material // ~er Eid jurămînt solemn.

Körper≈lichkeit, ~, *f sg.* materialitate *f.* **≈losigkeit**, ~, *f sg.* imaterialitate *f*; inconsistență *f.* **≈maß**, ~es, ~e, *n* dimensiunile *pl.* corpului. **≈messung**, ~, *f sg.* antropometrie *f.* **≈pflege**, ~, *f sg.* higienă *f* a corpului. **≈schaft**, ~, ~en, *f* corp *n* (constituit); corporație *f*; asociație *f.* **≈schulung**, ~, ~en, *f* antrenament *n* / educație *f* fizic(ă). **≈strafe**, ~, ~n, *f* pedeapsă *f* corporală.

körpertüchtig *adj.* zdravăn, voinic.

Körper≈übung, ~, ~en, *f* exercițiu *n* fizic. **≈verletzung**, ~, ~en, *f* leziune *f* corporală. **≈welt**, ~, *f* lume *f* materială / fizică. **≈wuchs**, ~es, *m sg.* talie *f.*

Korporal, ~s, ~e, *m* (*mil.*) caporal *m*, căprar *m.* **≈schaft**, ~, ~en, *f* (*mil.*) căprărie *f.*

Korporation [-tsi-], ~, ~en, *f* corporație *f*; asociație *f* (studențească).

korporativ *adj.* corporativ; corporatist.

Korporativ|staat, ~(e)s, ~e, *m* stat *n* corporatist.

korporell *adj.* corporal.

Korporelle, ~n, ~n, *m* membru *m* al unei corporații / asociații studențești.

Korps [ko:r], ~[ko:rs], ~[ko:rs], *n* 1. corp *n* (de trupe / diplomatic etc.). 2. corporație *f* / asociație studențească. 3. grup *n*, gașcă *f*, bandă *f.* **≈bruder**, ~s, "~, *m* membru *m* al unei corporații studențești. **≈fuchs**, ~es, "~e, *m* membru *m* stagiar (al unei corporații studențești), novice *m.* **≈kommandant**, ~en, ~en, *m* comandant *m* de corp de armată. **≈student**, ~en, ~en, *m* v. Korpsbruder.

korpulent *adj.* corpolent, trupeș, plin(uț).

Korpulenz, ~, *f sg.* corpolență *f*, trupeșie *f.*

Korpus, I. ~ses, ~se, *m* corp *n*, trup *n.* II. ~, -pora, *n* totalitate *f.* III. ~, *f sg.* (*poligr.*) corp *n* de literă de 10 puncte.

Korpuskel, ~s, ~(n), *n* corpuscul *n.*

Korral, ~s, ~e, *m* îngrăditură *f*, ogradă *f*, țarc *n.*

Korrefer≈at, ~(e)s, ~e, *n* coreferat *n.* **≈ent**, ~en, ~en, *m* coreferent *m.*

korreferieren, -rte, -rt, *vi.* a face [3a]/ ține [3b] un coreferat.

korrekt *adj.* corect.

Korrektheit, ~, ~en, *f* corectitudine *f.*

Korrektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** corectare *f*, îndreptare *f*; rectificare *f*. **2.** corecţie *f*, pedeapsă *f*. **≈s|anstalt**, ~, ~*en*, *f* institut *n* de corecţie. **≈s|schraube**, ~, ~*n*, *f* şurub *n* de corectare / ajustare. **≈s|strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* corecţională.

Korr≈ektiv, ~*s*, ~*e*, *n* corectiv *n*. **≈ektor**, ~*s*, *-toren*, *m* corector *m*.

Korrektur, ~, ~*en*, *f* **1.** corectare *f*. **2.** (*poligr.*) corectură *f*. **≈bogen**, ~*s*, "~, *m* (*poligr.*) coală *f* de corectură. **≈fahne**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) spalt *n* de corectură.

Korrelat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* noţiune *f* corelativă. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) corelată *f*. **≈ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* corelaţie *f*.

korrel≈ativ *adj*. corelativ. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a corela [1b].

Korrepet≈ition [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* corepetiţie *f*. **≈itor**, ~*s*, *-toren*, *m* corepetitor *m*.

Korrespond≈ent, ~*en*, ~*en*, *m* corespondent *m*. **≈enz**, ~, ~*en*, *f* corespondenţă *f*. **≈enz|journal** [-ʒur-], ~*s*, ~*e*, *n* (*com.*) registru *n* de corespondenţă. **≈enz|karte**, ~, ~*n*, *f* carte *f* poştală.

korrespondier≈en, *-rte*, *-rt*, *vi*. **1.** a corespondа [1b] (cu cineva). **2.** (cu *dat.*) a corespunde [3m]. **≈end** *adj*. corespondent // ~*es Mitglied* membru *m* corespondent.

Korridor, ~*s*, ~*e*, *m* coridor *n*, culoar *n*.

Korrigend, ~*en*, ~*en*, *m* puşcăriaş *m*. **≈a** *pl*. erată *f*. **≈en|anstalt**, ~, ~*en*, *f* institut *n* de corecţie.

korrigier≈bar *adj*. corigibil. **≈en**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a corija [1b], a corecta [1b].

Korrosion, ~, ~*en*, *f* coroziune *f*.

korrosions≈beständig *adj*. rezistent la coroziune. **≈hindernd** *adj*. anticorosiv. **≈sicher** *adj*. protejat contra coroziunii. **≈verhütend**, **≈vorbeugend** *adj*. anticorosiv.

korrosiv *adj*. corosiv.

korrumpieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a corupe [3i], a strica [1a].

korrupt *adj*. corupt, stricat.

Korruption [-tsi-], ~, ~*en*, *f* corupţie *f*, stricăciune *f*.

Korsar, ~*en*, ~*en*, *m* corsar *m*, pirat *m*.

Korse, ~*n*, ~*n*, *m* corsican *m*.

Korsett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* corset *n*.

korsisch *adj*. corsican.

Korso, ~(*s*), ~*s*, *m* **1.** corso *n*, promenadă *f*. **2.** cursă *f* de cai fără călăreţi.

Kortege [-'tɛ:ʒ(ə)], ~*s*, ~*s*, *n* cortegiu *n*, alai *n*.

Korund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) corindon *n*.

Korvette [-'vɛtə], ~, ~*n*, *f* **1.** (*mar.*) corvetă *f*. **2.** (*sport*) salt *n* în mîini.

Kosak, ~*en*, ~*en*, *m* cazac *m*. **≈en|tanz**, ~*es*, "~*e*, *m* căzăcească *f*.

koscher *adj*. **1.** cuşer. **2.** curat. **3.** fără inconveniente / rezerve.

Kose|form, ~, ~*en*, *f* form(ul)ă *f* de alintare.

Ko|sek≈ans, ~, ~, *m*, **≈ante**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) cosecantă *f*.

kos≈eln *vi*. **1.** a se bălăci [4h]. **2.** a se mînji [4h]. **≈en** *vi*. **1.** a fi drăguţ (cu cineva). **2.** a sta [1i] de vorbă intim / familiar.

Kose≈name, ~*ns*, ~*n*, *m* nume *n* de alintare. **≈rei**, ~, ~*en*, *f* **1.** alintare *f*. **2.** conversaţie *f* intimă / familiară. **≈wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cuvînt *n* de alintare.

kosig *adj*. intim; agreabil.

Kosinus, ~, ~, *m* (*mat.*) cosinus *n*.

Kosmetik, ~, *f sg*. cosmetică *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* cosmetician *m*. **≈um**, ~*s*, *-ka*, *n* cosmetic *n*.

kosmetisch *adj*. cosmetic.

kosmisch *adj*. cosmic.

Kosmo≈gonie, ~, ~*en*, *f* cosmogonie *f*. **≈graphie**, ~, *-phi|en*, *f* cosmografie *f*. **≈logie**, ~, *-gi|en*, *f* cosmologie *f*. **≈polit**, ~*en*, ~*en*, *m* cosmopolit *m*. **≈politismus**, ~, *m sg*. cosmopolitism.

kosmopolitisch *adj*. cosmopolit.

Kosmos, ~, *m sg*. cosmos *n*, univers *n*.

Kossät, ~*en*, ~*en*, **≈e**, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** ţăran *m* sărac. **2.** moşnean *m*, răzeş *m*.

Kost, ~, *f sg*. **1.** hrană *f*, mîncare *f*. **2.** masă *f*; pensiune *f*. **3.** mîncare *f* preferată. **4.** întreţinere *f*, existenţă *f* // *seine* ~ *verdienen* a-şi cîştiga [1p] existenţa.

Köst, ~, ~*en*, *f* **1.** ospăţ *n*. **2.** nuntă *f*.

kostal *adj*. costal.

kostbar *adj*. preţios, de valoare, scump.

Kost≈barkeit, ~, ~*en*, *f* lucru *n* preţios / de valoare. **≈beere**, ~, ~*n*, *f* coacăză *f*.

kosten *vt*., *vi*. **1.** a gusta [1B], a încerca [1z]. **2.** a costa [1B] // *was kostet es?* cît costă?; *was es auch koste* cu orice preţ; *jn. Mühe* ~ a da [1i] cuiva de furcă.

Kosten *pl*. cheltuială *f*, speze *pl*. // *auf seine* ~ *kommen* a) a-şi scoate [3d] cheltuielile; b) a fi satisfăcut; *die* ~ *tragen*

a suporta [1D] cheltuielile; *auf meine* ~ în contul meu, pe cheltuiala mea. ≈**anschlag,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* deviz *n*. ≈**aufwand,** ≈(*e*)*s*, *m sg.* cheltuieli *pl.*, speze *pl.* ≈**ersatz,** ~*es*, *m sg.*, ≈**erstattung,** ~, ~*en*, *f* compensare *f* / restituire *f* a cheltuielilor.

kosten≈fällig *adj.* obligat să suporte cheltuielile. ≈**frei,** ≈**los** *adj.* gratuit.

Kosten≈pauschale, ~, -*li*|*en*, *f* notă *f* globală de cheltuieli. ≈**preis,** ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* de cost. ≈**punkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* articol *n* / capitol *n* de cheltuieli. ≈**tragung,** ~, *f sg.* suportare *f* a cheltuielilor. ≈**überschlag,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* antecalculație *f*, deviz *n*. ≈**ver**|**rechnung,** ~, ~*en*, *f* decontare *f* a cheltuielilor. ≈**vor**|**anschlag,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* deviz *n* estimativ.

Kost≈er, ~*s*, ~, *m* degustător *m* (de vinuri). ≈**frau,** ~, ~*en*, *f* gazdă *f* (care dă pensiune / masă).

kost≈frei *adj.* 1. cu masă gratuită. 2. darnic.

Kost≈gänger, ~*s*, ~, *m* abonat *m* la masă / pensiune. ≈**geber,** ~*s*, ~, *m* persoană *f* care dă pensiune / masă; gazdă *f*. ≈**geld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* plata *f* în abonament a mesei / pensiunii. ≈**halter,** ~*s*, ~, *m* birtaș *m*, hangiu *m*, proprietar *m* al unei pensiuni. ≈**haus,** ~*es*, -*häuser*, *n* pensiune *f*, birt *n*.

köstlich *adj.* 1. splendid, minunat. 2. gustos, delicios. 3. nostim, hazliu; încîntător.

Köstlichkeit, ~, ~*en*, *f* obiect *n* frumos / de preț; comoară *f*.

Kost≈probe, ~, ~*n*, *f* 1. mostră *f* pt. degustat. 2. aperitiv *n*. ≈**schule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* cu internat; pension *n*. ≈**schüler** ~*s*, ~, *m* elev *m* intern.

kost|**spielig** *adj.* scump; costisitor.

Kostspieligkeit, ~, ~*en*, *f* 1. lucru *n* scump. 2. cheltuială *f* mare.

Kostüm, ~*s*, ~, *n* 1. costum *n* (popular / de epocă / de scenă / de bal etc.). 2. taior *n*. ≈**ball,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* bal *n* costumat. ≈**fest,** ~*es*, ~*e*, *n* serbare *f* costumată.

kostümieren, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) costuma [1b] / travesti [4h].

Kost≈verächter, ~*s*, ~, *m* om *m* dificil la mîncare // *kein ~sein* a nu fi mofturos la mîncare. ≈**wein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* probă *f* de vin.

Kot, ~(*e*)*s*, ~*e*, I. *n* casă *f* / colibă *f* de țăran sărac. II. *m sg.* 1. noroi *n*, glod *n*; murdărie *f*. 2. excremente *pl.*; baligă *f*; gunoi *n*.

Ko|**tang≈ens,** ~, ~, *m*, ≈**gente,** ~, ~*n*, *f* (*mat.*) cotangentă *f*.

Kotau, ~*s*, ~*s*, *m* plecăciune umilă / servilă.

Kot≈blech, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aripă *f* (de bicicletă, automobil etc.). ≈**bürste,** ~, ~*n*, *f* perie *f* de noroi.

Kote, ~, ~*n*, *f* 1. (*geod.*) cotă *f*. 2. v. K a t e.

Köte, ~, ~*n*, *f* 1. chișiță *f*. 2. dulap *n*.

Kotelett, ~*s*, ~*e*, *n* cotlet *n*, costiță *f*. ≈**bart,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m*, ≈**e,** ~, ~*n*, *f* cotlet *m*, favorit *m*.

Koten|**tafel,** ~, ~*n*, *f* tabel *n* de cote.

Kot|**entleerung,** ~, ~*en*, *f* (*med.*) defecație *f*.

Köter, ~*s*, ~, *m* 1. potaie *f*, javră *f*; cotei *m*. 2. greblă *f*.

Koterie, ~, -*ri*|*en*, *f* coterie *f*, gașcă *f*, clică *f*.

Kot≈fistel, ~, ~*n*, *f* (*med.*) fistulă *f* anală. ≈**fliege,** ~, ~*n*, *f* muscă *f* de gunoi. ≈**flügel,** ~*s*, ~, *m* v. K o t b l e c h. ≈**grube,** ~, ~*n*, *f* hazna *f*. ≈**hahn,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* pupăză *f*.

Kothurn, ~*s*, ~*e*, *m* (*poetic*) coturn *m*.

kotieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a cota [1b].

kotig *adj.* murdar (de noroi etc.).

Kotillon [-til'jɔ̃:], ~*s*, ~*e*, *m* cotilion *n*.

Kot≈karpfen, ~*s*, ~, *m* (*iht.*) caras *m*, caracudă *f*. ≈**lache,** ~, ~*n*, *f* băltoacă *f*.

Kötner, ~*s*, ~, *m* țăran *m* sărac / ziler.

Koton [-'tɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* bumbac *n*.

kotonisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*text.*) a cotoniza [1b].

Kot≈sasse, ~*n*, ~*n*, *m* țăran *m* sărac / ziler. ≈**schützer,** ~*s*, ~, *m* v. K o t b l e c h.

Köttel, ~*s*, ~, *n* copil *m* mic; omuleț *m*.

kotteln *vi.* a merge [3c] încet / greoi.

Kotter, ~*s*, ~, *m* 1. bordei *n*. 2. coteț *n* de cîine. 3. arest *n*, celulă *f*.

Kötter, ~*s*, ~, *m* țăran *m* sărac; bordeian *m*.

Kotyledone, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) cotiledon *n*.

Kotz, ~*es*, *m sg.* neplăcere *f*; treabă *f* plicticoasă. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* 1. țol *n* / pătură *f* de lînă aspră. 2. (*elv.*) pelerină *f* de ploaie. 3. (*vulg.*) vărsătură *f*, boritură *f*.

Kötze, ~, ~*n*, *f* coș *n* purtat în spate.

kotzen *vi.* 1. (*vulg.*) a vom(it)a [1b], a vărsa [1x]. 2. (*despre penițe*) a stropi [4h]. 3. (*despre motoare*) a da [1l] rateuri.

Kötzer, ~s, ~, *m* (*text.*) țeavă *f*, bobină *f*.
kotzer≈ig, **≈lich** *adj.* greţos.
Kot|ziegel, ~s, ~, *m* chirpici *n*.
Koxalgie, ~, -*gi|en*, *f* (*med.*) coxalgie *f*.
KPD *presc.* de la K o m m u n i s t i s c h e P a r t e i D e u t s c h l a n d s.
KPdSU *presc.* de la K o m m u n i s t i s c h e P a r t e i d e r S o w j e t u n i o n.
kr. *presc.* de la: **1.** K r o n e. **2.** K r e u z e r.
Kr. *presc.* de la K r o n e.
Krabbe, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** crab *m*. **2.** (*fam.*) puşti *m*, broscoi *m*. **≈lei,** ~, ~*en*, *f* **1.** mişunat *n*. **2.** urcuş *n* anevoios. **3.** ceartă *f*, gîlceavă *f*.
krabb≈elig *adj.* **1.** care mişună. **2.** mic şi sprinten. **3.** care urcă repede / sprinten. **4.** gîdilicios. **≈eln I.** *vi.* **1.** a mişuna [1h]. **2.** a merge [3c] repede / cu paşi mărunţi. **3.** a se tîrî [4l]. **II.** *vt.* **1.** a gîdila [1h]. **2.** a aşterne [3a] pe hîrtie.
Krabben|spinne, ~, ~*n*, *f* păianjen *m* de mare.
krach! *interj.* trosc! tronc! poc!
Krach, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** trosnet *n*, pocnet *n* // *mit Ach und* ~ cu chiu cu vai. **2.** gălăgie *f*, tărăboi *n*, zarvă *f*, larmă *f*. **3.** faliment *n*, crah *n* (financiar). **4.** ceartă *f*, gîlceavă *f*; scandal *n* // ~ *schlagen* a face [3a] scandal. **≈e,** ~, ~*n*, *f* strungă *f*, văgăună *f*, defileu *n*.
krach≈elig *adj.* slăbănog, decrepit; boşorog. **≈eln** *vi.* a se certa [1ţ], a ocărî [4l].
krachen I. *vi.* **1.** a face [3a] zgomot / gălăgie / larmă. **2.** a trosni [4h]; a pocni [4h]. **3.** a se rupe [3i] / frînge [3j]. **4.** a se certa [1ţ] / ciorovăi [4i]. **II.** *vt.* a sparge [3j] / crăpa [1s].
Krach≈en, ~*s*, ~, *m* (*elv.*) strungă *f*, văgăună *f*, defileu *n*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* **1.** detunătură *f*, bubuitură *f*, tunet *n*. **2.** hodorog *m*, boşorog *m*. **3.** dărăpănătură *f*, hodoroagă *f*. **≈mandel,** ~, ~*n*, *f* migdală *f*.
krachzen *vi.* **1.** a croncăni [4h şi 4q]. **2.** a vorbi [4h] / ţipa [1a] răguşit.
Krack, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈e,** ~, ~*n*, *f* **1.** gloabă *f* bătrînă. **2.** surpătură *f*, casă *f* dărăpănată. **3.** copil *m* rău; zgîmboi *m*. **4.** (*bot.*) măzăriche *f*.
kracken *vt.* (*chim.*) a craca [1b].
Krad *presc.* de la K r a f t r a d.

kraft *prep.* (cu *gen.*) în virtutea / baza; prin (efectul).
Kraft, ~, *~*e*, *f* **1.** putere *f*, vigoare *f*; tărie *f*, energie *f*; (şi *fiz.*) forţă *f* // *aus voller* ~ din toate puterile; *nach Kräften* după puteri / posibilităţi. **2.** valabilitate *f* // *in* ~ *treten* a intra [1c] în vigoare. **≈anlage,** ~, ~*n*, *f* centrală *f* energetică. **≈anstrengung,** ~, ~*en*, *f* efort *n*, sforţare *f*. **≈ausdruck,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* cuvînt *n* trivial, expresie *f* tare. **≈brühe,** ~, ~*n*, *f* supă *f* concentrată, bulion *n* (de carne). **≈droschke,** ~, ~*n*, *f* taximetru *n*. **≈eck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poligonul *n* forţelor.
Kräfte≈dreieck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* triunghiul *n* forţelor. **≈paar,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cuplul *n* forţelor.
kraft≈erfüllt *adj.* plin de vigoare / forţă; viguros, puternic. **≈erhaltend** *adj.* fortificant, tonic.
Kraft≈fahrdrehleiter, ~, ~*n*, *f* scară *f* mecanică de pompieri. **≈fahrer,** ~*s*, ~, *m* conducător *m* auto / de autovehicule; şofer *m*; automobilist *m*. **≈fahrtruppe,** ~, ~*n*, *f* (*mil.*) trupă *f* motorizată. **≈fahrzeug,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* autovehicul *n*. **≈feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîmp *n* de forţe. **≈fülle,** ~, *f sg.* plenitudine *f* a forţelor, vigoare *f*; (*med.*) stenie *f*. **≈futter,** ~*s*, *n sg.* nutreţ *n* concentrat. **≈gas,** ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* combustibil. **≈hammer,** ~*s*, ~, *m* ciocan *n* mecanic. **≈haus,** ~*es*, -*häuser*, *n* sala *f* maşinilor (într-o centrală energetică).
kräftig *adj.* **1.** puternic, robust; (şi *fig.*) viguros; energic. **2.** substanţial, hrănitor. **3.** eficace, eficient. **4.** valabil. **5.** valid. **≈en** *vt.*, *vr.* a (se) fortifica [1ş] / întări [4h].
Kraft≈kabel, ~*s*, ~, *m* (*el.*) cablu *n* pt. transport de energie. **≈lehre,** ~, *f sg.* dinamică *f*. **≈leistung,** ~, ~*en*, *f* **1.** (*tehn.*) putere *f* efectivă. **2.** (*fig.*) tur *n* de forţă. **≈leitung,** ~, ~*en*, *f* (*el.*) linie *f* de forţă.
kraftlos *adj.* **1.** slab, neputincios; debil; (*med.*) astenic. **2.** (*jur.*) nevalabil, nul. **3.** fără forţă.
Kraft≈maschine, ~, ~*n*, *f* maşină *f* de forţă. **≈mehl,** ~(*e*)*s*, *n sg.* amidon *n*, scrobeală *f*. **≈meier,** ~*s*, ~, *m* (*ironic*) lăudăros *m*, sfarmă-piatră *m*. **≈messer,** ~*s*, ~, *m* dinamometru *n*. **≈mittel,** ~*s*, ~, *n* mijloc *n* / remediu *n* drastic /

energic. ≈**omnibus**, ~*ses*, ~*se*, *m* autobuz *n*. ≈**post**, ~, *f sg*. autobuz *n* (interurban). ≈**probe**, ~, ~*n*, *f* încercarea *f* puterii / forței; tur *n* de forță. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* motocicletă *f*. ≈**radfahrer**, ~*s*, ~, *m* motociclist *m*. ≈**schlepper**, ~*s*, ~, *m* tractor *n*. ≈**sprache**, ~, ~*n*, *f* limbaj *n* viguros / trivial / tare. ≈**spritze**, ~, ~*n*, *f* motopompă *f* (de pompieri). ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* carburant *m*; combustibil *m*. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el*.) curent *m* industrial / de forță.

kraft|strotzend *adj*. plin de putere, debordînd de vigoare / forță.

Kraft≈stuhl, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* război *n* de țesut mecanic. ≈**suppe**, ~, ~*n*, *f* v. Kraftbrühe. ≈**überschuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* rezervă *f* / excedent *n* / exces *n* de putere. ≈**vektor** [-vɛk-], ~*s*, ~*en*, *m* (*mat*.) vector *m* forță. ≈**verbrauch**, ~(*e*)*s*, *m sg*. consum *n* de energie / forță. ≈**verkehr**, ~*s*, *m sg*. circulație *f* auto / de autovehicule.

kraftvoll *adj*. puternic, viguros; energic.

Kraft≈wagen, ~*s*, ~, *m* autovehicul *n*, automobil *n*. ≈**wagenführer**, ~*s*, ~, *m* automobilist *m*, șofer *m*, conducător *m* de autovehicul. ≈**wagenschuppen**, ~*s*, ~, *m* garaj *n*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* centrală *f* energetică / de forță. ≈**wirtschaft**, ~, *f sg*. economie *f* energetică. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cuvînt *n* tare / trivial.

Krag≈balken, ~*s*, ~, *m* (*constr*.) grindă *f* în consolă. ≈**dach**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* acoperiș *n* în consolă. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*constr*.) consolă *f*.

Kräg≈elchen, ≈(*e*)**lein**, ~*s*, ~, *n* gulereș *n*.

Kragen, ~*s*, ~, *m* guler *n* // *steifer* ~ guler tare / scrobit; *es geht an den* ~ a) e primejdie mare; b) e risc de pedeapsă. ≈**aufschlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* rever *n* (de haină). ≈**bär**, ~*en*, ~*en*, *m* urs *m* gulerat. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) gulerași *pl*. ≈**knopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* buton *m* de guler. ≈**mantel**, ~*s*, "~, *m* palton *n* cu guler lat / cu pelerină. ≈**spiegel**, ~*s*, ~, *m* (*mil*.) petliță *f*. ≈**stäbchen**, ~*s*, ~, *n* balenă *f* pt. guler. ≈**weite**, ~, ~*n*, *f* mărimea *f* / numărul *n* gulerului.

Krag≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr*.) bloc *n* în consolă. ≈**stütze**, ~, ~*n*, *f* (*constr*.) suport *n* în consolă. ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* grindă *f* în consolă.

Krähe, ~, ~*n*, *f* cioară *f* // *eine* ~ *hackt der anderen die Augen nicht aus* corb la corb nu scoate ochii.

krähen I. *vi*. 1. (*despre cocoș*) a cînta [1a], a trîmbița [1b] // *kein Hahn kräht danach*. nimeni nu se sinchisește de asta. 2. a striga [1a] strident / sonor (ca un cocoș).

Krähen≈auge, ~*s*, ~*n*, *n* 1. bătătură *f* (la picior). 2. (*bot*.) nucă *f* vomică. ≈**beere**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) vuietoare *f*. ≈**füße** *pl*. laba-gîștei *f*: 1. crețuri *pl*. la ochi. 2. mîzgăleală *f*, scris *n* necitet. ≈**nest**, ~*es*, ~*er*, *n* 1. cuib *n* de cioară. 2. (*mar*.) crucetă *f*, gabie *f*.

Krähl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) greblă *f* (de sortat).

Kräh≈winkel, ~*s*, ~, *m* (*ironic*) orășel *n* de provincie, colțișor *n* uitat de Dumnezeu. ≈**winkler**, ~*s*, ~, *m* 1. (*ironic*) provincial *m*. 2. (*peior*.) om *m* cu vederi mărginite.

Krail, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*agr*.) sapă *f* cu dinți.

Krake, ~, ~*n*, *f* 1. caracatiță *f* (uriașă). 2. monstru *m* marin legendar.

Krakeel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gîlceavă *f*, scandal *n*.

krakeelen *vi*. 1. a face [3a] gălăgie / scandal. 2. a căuta [1N] ceartă; a se certa [1ț].

Krakeeler, ~*s*, ~, *m* scandalagiu *m*; certăreț *m*.

Krakel, ~, ~*n*, *f* 1. mîzgăleală *f*, scris *n* urît. 2. cută *f* (de șifonare). ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* ceartă *f*, scandal *n*. ≈**fuß**, ~*es*, "~*e*, *m* literă *f* mîzgălită / neciteață.

krak≈elig *adj*. (*despre scris / mers*) nesigur. ≈**eln** *vi*. 1. a scrie [3p] urît / necitet. 2. a șifona [1b]. 3. a croncăni [4h].

kräkeln *vi*. a se certa [1ț].

Krakelüre, ~, ~*n*, *f* scorojire *f* a vopselei / lacului (la tablouri).

kralen *vi*. a flecări [4h] zgomotos.

krall *adj*. 1. viol. 2. drăguț. 3. proaspăt. 4. (*despre culori*) viu, intens.

Kralle, ~, ~*n*, *f* gheară *f*.

krallen I. *vt*. 1. (și *vi*.) a zgîria [1l] (cu ghearele). 2. a șterpeli [4h]. 3. a se cățăra [1h]. II. *vr* 1. a se crampona [1b] (cu teamă). 2. a se necăji [4h].

Kram, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. boarfe *pl*., vechituri *pl*.; mărunțișuri *pl*. (ca marfă). 2. comerț *n* de mărunțișuri; dugheană *f*, prăvălioară *f* // *in den* ~ *passen* a-i conveni [4c]. 3. catrafuse *pl*. 4. fasoane *pl*.

// ~ *machen* a face [3a] fasoane / dificultăți. 4. bilci *n*. 5. cadou *n* de bilci. 6. măruntaie *pl*. de vită. 7. lăuzie *f*.

Krambambuli, ~*s*, ~(*s*), *m* (*argou studențesc*) rachiu *n* (de cireșe); băutură *f* (alcoolică) fierbinte.

Kram|bude, ~, ~*n*, *f* dugheană *f* (de mărunțișuri).

kramen *vi*. 1. a scotoci [4h], a scormoni [4h]. 2. a-și face [3a] de lucru. 3. a face pe grozavul, a se fuduli [4h]. 4. a vinde [3r] mărunțișuri. 5. a naște [3b].

Krämer, ~*s*, ~, *m* 1. negustor *m* de mărunțișuri, mămular *m*. 2. om *m* meschin / mărunt. **≈geist**, ~(*e*)*s*, *m sg*. spirit *n* meschin / negustoresc / mercantil.

krämerhaft *adj*. negustoresc; mercantil; meschin.

Krämer≈laden, ~*s*, "~, *m* v. K r a m b u d e. **≈seele**, ~, ~*n*, *f* v. K r ä m e r g e i s t. **≈volk**, ~(*e*)*s*, *n sg*. oameni *pl*. meschini / mărunți. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* marfă *f* măruntă, mărunțișuri *pl*.

Kram≈handel, ~*s*, *m sg*. negoț *n* de mărunțișuri. **≈laden**, ~*s*, "~, *m* v. K r a m b u d e.

Kramm≈e, ~, ~*n*, *f* v. K r a m p e. **≈et**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*bot*.) ienupăr *m*. **≈ets|beere**, ~, ~*n*, *f* 1. ienupără *f*. 2. fruct *n* de sorb, soarbă *f*.

Krampe, ~, ~*n*, *f* 1. scoabă *f*, cîrlig *n*. 2. zăvor *n*; încuietoare *f*; belciug *n*.

krampen *vt*. a fixa [1b] cu scoabe; a ancora [1b].

Krampf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. cîrcel *m*; spasm *n*. 2. încordare *f* a minții. 3. exces *n* de zel. **≈ader**, ~, ~*n*, *f* varice *f*. **≈aderbruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*med*.) varicocel *n*.

krampf≈en I. *vi*. a avea un cîrcel / spasm. II. *vr*. a se crampona [1b] / încleșta [1b] (cu teamă). **≈haft** *adj*. 1. convulsiv, spasmodic. 2. îndîrjit.

Krampfhusten, ~*s*, *m sg*. tuse *f* convulsivă.

krampfig *adj*. crispat, nenatural.

Krampfmittel, ~*s*, ~, *n* antispasmodic *n*.

Krampus, ~, *m sg*. cîrcel *m*, spasm *n* muscular, crampă *f*.

Kramware, ~, ~*n*, *f* 1. mărunțișuri *pl*. (ca marfă). 2. vechituri *pl*., boarfe *pl*.

Kran, ~(*e*)*s*, "~*e*, *n* macara *f*. **≈arm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* braț *n* de macara. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* cale *f* de rulare a macaralei. **≈baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* stîlp *m* de macara. **≈brücke**, ~, ~*n*, *f* 1. macara-portal *f*. 2. pod *n* ridicător. **≈führer**, ~*s*, ~, *m* macaragiu *m*. **≈führerhaus**, ~*es*, -*häuser*, *n* cabină *f* de comandă a macaralei.

krängen *vi*. (*mar*.) a banda [1b], a se canarisi [4h].

kranial *adj*. cranian.

Kranich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cocor *m*.

Kranio≈logie, ~, *f sg*. craniologie *f*. **≈metrie**, ~, *f sg*. craniometrie *f*.

Kranium, ~*s*, -*ni|en*, *n* craniu *n*.

krank *adj*. 1. bolnav, suferind, (*pop*.) beteag // *sich* ~ *lachen* a leșina [1p] / se strica [1a] de rîs. 2. (*vîn*.) rănit (de glonț).

Kran|katze, ~, ~*n*, *f* pisică *f* de macara.

Kranke, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* bolnav *m*, ~ă *f*; pacient *m*, ~ă *f*.

Kränke, ~, *f sg*. (*med*.) 1. epilepsie *f*. 2. coree *f*.

kränk≈eln *vi*. a fi bolnăvicios. **≈elnd** *adj*. bolnăvicios, suferind.

kranken *vi*. a boli [4h], a fi bolnav; a suferi [4m] (de ceva).

kränken *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) mîhni [4h] / întrista [1b]. 2. a jigni [4h], a ofensa [1b].

Kranken≈anstalt, ~, ~*en*, *f* spital *n*; sanatoriu *n*. **≈ausweis**, ~*es*, ~*e*, *m* certificat *n* medical / de boală. **≈bahre**, ~, ~*n*, *f* targă *f*. **≈bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* buletin *n* medical. **≈besuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. vizita *f* doctorului / medicală. 2. vizitarea *f* unui bolnav. **≈bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* patul *n* bolnavului / de suferință.

kränkend *adj*. jignitor, ofensator; supărător.

Kranken≈fürsorge, ~, ~*n*, *f* asistență *f* medicală. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ajutor *n* de boală. **≈gymnastik**, ~, *f sg*. gimnastică *f* medicală / terapeutică. **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* spital *n*. **≈hilfe**, ~, *f sg*. asistență *f* socială pt. boală. **≈kasse**, ~, ~*n*, *f* casă *f* de asigurări sociale. **≈kost**, ~, *f sg*. dietă *f* (medicală), regim *n*. **≈lager**, ~*s*, ~, *n* pat *n* de suferință. **≈pflege**, ~, *f sg*. asistență *f* medicală. **≈pfleger**, ~*s*, ~, *m* infirmier *m*. **≈saal**, ~(*e*)*s*, -*säle*, *m* salon *n* de spital; infirmerie *f*. **≈schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* certificat *n* medical / de boală. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vas-spital *n*. **≈schwester**, ~, ~*n*, *f* infirmieră *f*, soră *f* de îngrijire. **≈stube**, ~, ~*n*, *f* infirmerie *f*. **≈tafel**, ~, ~*n*, *f*

foaie *f* de observaţie. ≈**trage**, ~, ~*n*, *f* brancardă *f*. ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* brancardier *m*. ≈**verein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* casă *f* de ajutor reciproc pt. boală. ≈**versicherung**, ~, ~*en*, *f* asigurare *f* (socială) pt. boală. ≈**wache**, ~, ~*n*, *f* infirmieră *f* de gardă. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* ambulanţă *f*, salvare *f*. ≈**wärter**, ~*s*, ~, *m* infirmier *m*. ≈**zelt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cort *n* sanitar / pt. bolnavi. ≈**zimmer**, ~*s*, ~, *n* cameră *f* de bolnav; rezervă *f*; infirmerie *f*. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tren *n* sanitar.

Kran|kette, ~, ~*n*, *f* lanţ *n* de macara.

krank≈|**feiern** *vi*. a solicita [1ş] ajutor de boală fără a fi bolnav. ≈**haft** *adj*. bolnăvicios; maladiv; patologic.

Krankheit, ~, ~*en*, *f* boală *f*, maladie *f*; suferinţă *f*.

Krankheits|erregend *adj*. patogen.

Krankheits≈**anfall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* acces *n* de boală, criză *f*. ≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* predispoziţie *f* pt. boală. ≈**beschreibung**, ~, ~*en*, *f* nosografie *f*, descriere *f* clinică. ≈**bestimmung**, ~, ~*en*, *f* diagnostic *n*. ≈**erreger**, ~*s*, ~, *m* agent *m* patogen. ≈**erscheinung**, ~, ~*en*, *f* simptom *n* de boală, fenomen *n* morbid. ≈**forscher**, ~*s*, ~, *m* patolog *m*. ≈**geschichte**, ~, ~*n*, *f* 1. istoricul *n* bolii. 2. foaie *f* de observaţie clinică. ≈**keim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* agent *m* patogen. ≈**lehre**, ~, *f* *sg*. patologie *f*. ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* virus *m*; agent *m* patogen. ≈**verhütung**, ~, ~*en*, *f* profilaxie *f*.

kränklich *adj*. bolnăvicios, suferind.

Kränkling, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* om *m* bolnăvicios.

krank≈**schreiben**, *schrieb krank*, *krankgeschrieben*, *vt*. a inscrie [3p] în registrul de bolnavi. ≈**sinnig** *adj*. bolnav mintal; dezaxat.

Kran≈**säule**, ~, ~*n*, *f* catarg *n* de macara. ≈**seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cablu *n* de macara. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* (*ferov*.) vagon-macara *n*. ≈**winde**, ~, ~*n*, *f* troliu *n* de macara.

Kranz, ~*es*, "~*e*, *m* 1. coroană *f*, cunună *f*; ghirlandă *f* // *sich einen* ~ *winden* a se autoelogia [1b]; *im* ~ *gehen* a fi mireasă. *einen* ~ *niederlegen* a depune [3e] o coroană (pe mormînt). 2. cerc *n* (de prieteni etc.), grup *n*. 3. cunună *f* de păr (în jurul cheliei / tonsurii); colac *m*. 4. cerc *n* (de roată); jantă *f*. 5. glamnică *f*. 6. cranţ *n* (prăjitură). 7. margine *f* răsfrîntă a clopotului. ≈**ader**, ≈**arterie**, ~, ~*n*, *f* arteră *f* coronară.

Kränzchen, ~*s*, ~, *n* 1. cununiţă, coroniţă *f*; (*fig*.) feciorie *f*. 2. cerc *n* de prieteni obişnuiţi. 3. petrecere *f* (intimă).

kränzen *vt*. 1. a încununa [1b]. 2. a cresta [1b] inelar (coaja unui copac).

Kranz≈**gefäß**, ~*es*, ~*e*, *n* (*constr*.) vas *n* coronar. ≈**gesims**, ~*es*, ~*e*, *n* (*constr*.) cornişă *f* principală; coronament. ≈**heister**, ~, ~*n*, *f* tumbă *f*.

kranzheistern, *-rte*, *-rt*, *vt*. a maltrata [1b].

Kranz≈**schleife**, ~, ~*n*, *f* panglică *f* de coroană (mortuară). ≈**schraube**, ~, ~*n*, *f* (*auto*) şurub *n* de jantă.

Krapfen, ~*s*, ~, *m* 1. (*cul*.) gogoaşă *f*. 2. cîrlig *n* la închizătorul armei. ≈**stecher**, ~*s*, ~, *m* formă *f* de tăiat gogoşi.

krapp *adj*. 1. copt bine, răscopt. 2. vesel.

Krapp, ~(*e*)*s*, *m* (*bot*.) garanţă *f*. ≈**lack**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lac *n* de garanţă *f*. ≈**rot**, ~(*e*)*s*, *n* roşu *n* de garanţă; alizarină *f*.

Krapüle, ~, ~*n*, *f* 1. lichea *f*, puşlama *f*. 2. beţie *f*, ameţeală *f*.

Kras≈**e**, ~, ~*n*, ≈**is**, ~, *-sen*, *f* (*lingv*.) crază *f*.

kraß *adj*. 1. cras, izbitor, evident, nemaipomenit (în sens rău). 2. foarte, cît se poate de. 3. grosolan, nemanierat.

Krater, ~*s*, ~, *m* crater *n*.

Krattel, ~*s*, *m* *sg*. îngîmfare *f*.

Kratz, ~*es*, ~*e*, *m* zgîrietură *f*. ≈**beere**, ~, ~*n*, *f* 1. mură *f*. 2. agrişă *f*. ≈**bürste**, ~, ~*n*, *f* 1. perie *f* de sîrmă. 2. (*fig*.) om *m* arţăgos / ţepos / încăpăţînat.

Krätzchen, ~*s*, ~, *n* 1. glumă *f*, banc *n*. 2. (*ironic*) bonetă *f* militară.

Kratz≈**distel**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) scai *m*, scaiete *m*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. racletă *f*. 2. (*text*.) cardă *f*, darac *n*.

Krätze, ~, *f* *sg*. rîie *f*, scabie *f*.

Kratz|eisen, ~*s*, ~, *n* 1. răzătoare *f* (de ghete); răzuitoare *f*, raz *n*. 2. (*text*.) cardă *f*, darac *n*.

kratz≈**eln** *vi*. v. k r i t z e l n. ≈**en** I. *vi*. 1. a zgîria [1l]. 2. a scîrţîi [4f] (la vioară). II. *vt*. 1. a zgîria. 2. a răzui [4f]. 3. (şi *vr*.) a (se) scărpina [1h]. 4. a dărăci [4h]; a scărmăna [1n]; a carda [1b]. 5. (*argou*) a şterpeli [4h], a zuli [4h]. III. *vr*. (*fam*.) a se supăra [1n] / ofusca [1T].

Kratzer, ~*s*, ~, *m* 1. zgîrietură *f*. 2. răzuitoare *f*; racletă *f*; şabăr *n*. 3. transportor *n* cu raclete / bandă.

Krätzer, ~s, ~, *m* 1. vin *n* nou / acru. 2. vătrai *n*.
Kratzfuß, ~es, ¨~e, *m* reverență *f* (cu ducerea unui picior îndărătul celuilalt).
kratzig *adj*. arțăgos, acru.
krätzig *adj*. (și *fig*.) rîios; grețos, distant.
Kratz≈kraut, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bot*.) mușcata-dracului *f*. **≈malerei**, ~, ~*en*, *f* pictură *f* murală „sgraffito". **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* (*text*.) cardă *f*.
Krätz≈milbe, ~, ~*n*, *f* (*zool*.) sarcopt *m*.
Kratz≈wolle, ~, *f sg*. lînă *f* cardată. **≈wunde**, ~, ~*n*, *f* rană *f* de zgîrietură.
krau≈chen *vi*. a se tîrî [4l]. **≈eln** *vt*. a scărpina [1b] ușor. **≈en** I. *vi*. a alerga [1z]. II. *vt*. 1. a scărpina [1h] ușor. 2. a supăra [1n]. **≈fen**, *kroff*, *gekroffen*, *vi*. a se tîrî [4l]. **≈l** *adj*. neted.
Kraul, ~(*e*)*s*, *m sg*. (înot) craul *n*.
kraulen I. *vt*. a netezi [4h]; a mîngîia [1l]. II. *vi*. a înota [1t] craul.
kraus *adj*. 1. creț; încrețit; zbîrcit. 2. încruntat. 3. încîlcit, dezordonat.
Kraus≈bart, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* om *m* cu barba creață. **≈beere**, ~, ~*n*, *f* agrișă *f*. **≈distel**, ~, ~*n*, *f* scai *m*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. încrețitură *f*. 2. guler *n* încrețit; jabou *n*.
Kräusel I. ~*s*, ~, *m* 1. căniță *f*, ulcică *f*. 2. sfîrlează *f*. II. ~, ~*n*, *f* 1. buclă *f* (de păr). 2. încrețitură *f*, creț *n*; pliu *n*. III. ~*s*, ~, *n* jabou *n*. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* fier *n* de ondulat.
kräuseln *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) încreți [4h] / cîrlionța [1b]. 2. a plisa [1b].
Kräuselung, ~, ~*en*, *f* 1. încrețire *f*; ondulare *f*. 2. cutare *f*; plisare *f*.
Krauseminze, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) izmă *f* creață.
kraus≈en *vt*. v. k r ä u s e l n. **≈haarig** *adj*. cu părul creț.
Kraus≈kopf, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. om *m* cu părul creț. 2. (*fam*.) aiurit *m*, zăpăcit *m*. 3. (*tehn*.) burghiu *n* / adîncitor *n* conic.
Kräus≈ler, ~*s*, ~, *m* (*înv*.) coafor *m* (care face ondulații). **≈rad**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*tehn*.) moletă *f*.
Kraut, ~(*e*)*s*, -*äuter*, *n* 1. plantă *f* erbacee; buruiană *f*. 2. plantă *f* medicinală. 3. *sg*. varză *f*. 4. spanac *n*. 5. frunziș *n* // ins ~ *schießen* a înfrunzi [4h]. 6. jeleu *n* (de fructe). 7. tutun *n*. 8. praf *n* de pușcă. 9. icre *pl*. (de pește).
kraut≈artig *adj*. 1. (*bot*.) ierbos, erbaceu. 2. ca varza. 3. ca o buruiană. **≈en** *vt*. a plivi [4h].
Krauter, ~*s*, ~, *m* 1. grădinar *m* (de zarzavaturi). 2. (*glumeț*) agricultor *m*. 3. holtei *m* bătrîn. 4. om *m* ciudat, maniac *m*. 5. (*fam*.) mic antreprenor *m*.
Kräuter≈arznei, ~, ~*en*, *f* leac *n* din buruieni. **≈bad**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* baie *f* de plante medicinale. **≈branntwein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lichior *n* / rachiu *n* de plante aromatice. **≈buch**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* atlas *n* de plante medicinale. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* grădinărie *f* (de zarzavaturi). **≈essig**, ~*s*, *m sg*. oțet *n* aromatic. **≈frau**, ~, ~*en*, *f* vînzătoare *f* de buruieni de leac. **≈gewölbe**, ~*s*, ~, *n* drogherie *f*. **≈käse**, ~*s*, ~, *m* brînză *f* (fermentată) cu verdețuri aromate. **≈kissen**, ~*s*, ~, *n* săculeț *n* cu ierburi aromate / mirositoare. **≈kunde**, ~, *f sg*. botanică *f*. **≈kur**, ~, ~*en*, *f* tratament *n* cu plante medicinale. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* botanica *f* plantelor medicinale. **≈mann**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* adunător *m* de plante medicinale. **≈salbe**, ~, ~*n*, *f* alifie *f* de ierburi. **≈suppe**, ~, ~*n*, *f* supă *f* de verdețuri. **≈tee**, ~*s*, ~*s*, *m* ceai *n* de plante medicinale. **≈wein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* aromatic.
Kraut≈faß, -*fasses*, -*fässer*, *m* 1. putină *f* de varză. 2. (*mar*.) butoiaș *n* cu praf de pușcă. **≈fischer**, ~*s*, ~, *m* pescuitor *m* de crabi. **≈fleckerl** *pl*. (*cul*.) tăiețel *pl*. cu varză. **≈garten**, ~*s*, ¨~, *m* grădină *f* de zarzavat. **≈haue**, ~, ~*n*, *f* săpăligă *f* (de prășit). **≈hobel**, ~*s*, ~, *m* cuțit *n* de tocat varză. **≈honig**, ~*s*, *m sg*. miere *f* de flori / primăvară.
Kräuticht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vrej *n* de fasole / cartofi (după cules).
Kraut≈junker, ~*s*, ~, *m* boiernaș *m* de țară scăpătat / țărănit. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* căpățînă *f* de varză.
Kräut≈lein, ~*s*, ~, *n* ierbușoară *f*, buruiană *f* mică // ~ *Rührmichnichtan* om *m* ultrasensibil. **≈ler**, ~*s*, ~, *m* (*austr*.) zarzavagiu *m*.
Kraut≈netz, ~*es*, ~*e*, *n* plasă *f* de crabi. **≈schläger**, ~*s*, ~, *m* (*agr*.) mărunțitor *n* de vrejuri. **≈stengel**, ~*s*, ~, **≈strunk**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* cotor *n* de varză. **≈werk**, ~(*e*)*s*, *n sg*. 1. zarzavat *n* (de supă). 2. (foi *pl*. de) varză *f*. **≈wickel**, ~*s*, ~, *m* (*cul*.) ruladă *f* / sarma *f* în foaie de varză.
Krawall, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. scandal *n*. 2. tumult *n*; dezordine *f* (de stradă). 3. revoltă *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* scandalagiu *m*.

krawallieren, *-rte, -rt, vi.* 1. a face [3a] scandal / dezordine. 2. a se revolta [1D].
Krawatte, ~, ~*n, f* 1. cravată *f.* 2. (*sport*) tur *n* de cap. ≈**n|macher,** ~*s,* ~, *m* cămătar *m.*
Kraxe, ~, ~*n, f* 1. targă *f.* 2. coș *n* de spate. ≈**lei,** ~, ~*en, f* (*fam.*) cățărare *f,* escaladare *f.*
kraxeln *vi.* (*fam.*) a se cățăra [1h], a escalada [1b].
Kraxler, ~*s,* ~, *m* cățărător *m;* (*fam.*) alpinist *m.*
Krayon [krɛ'jɔ̃:], ~*s,* ~*s, m* creion *n,* cretă *f* de desen.
Kreat≈ion [-tsi-], ~, ~*en, f* (și *teatru*) creație *f.* ≈**ur,** ~, ~*en, f* creatură *f:* 1. ființă *f,* vietate *f.* 2. favorit *m.* 3. persoană *f* desfrînată.
Krebs, ~*es,* ~*e, m* 1. rac *m.* 2. cancer *n.* 3. (*astr.*) zodia *f* cancerului. 4. carte *f* nevîndută (restituită editorului).
krebs≈artig *adj.* 1. (*med.*) canceros. 2. ca racul. ≈**eln** *vi.* a se cățăra [1h] (anevoie). ≈**en** I. *vi.* 1. a prinde [3m] raci. 2. v. k r e b s e l n. 3. (*fam.*) a da [1i] înapoi (ca racul). II. *vt.* a exploata [1b] fără milă. ≈**erzeugend** *adj.* (*med.*) cancerigen.
Krebs≈gang, ~(*e*)*s, m sg.* (și *fig.*) mers *n* înapoi (ca racul); regresare *f.* ≈**geschwulst,** ~, "~*e, f* tumoare *f* malignă / canceroasă.
krebs≈ig *adj.* canceros. ≈**lings** *adv.* înapoi ca racul. ≈**rot** *adj.* stacojiu, roșu ca racul.
Krebs≈schaden, ~*s,* ~, *m* 1. afecțiune *f* canceroasă. 2. rău *n* înrădăcinat. ≈**schale,** ~, ~*n, f* coajă *f* / carapace *f* de rac. ≈**schere,** ~, ~*n, f* foarfecele *m* racului. ≈**tier,** ~(*e*)*s,* ~*e, n* crustaceu *n.* ≈**wurz,** ~(*e*)*s, f sg.* (*bot.*) iarba-ciutei *f.* ≈**zelle,** ~, ~*n, f* celulă *f* canceroasă.
Kredenz, ~, ~*en, f* bufet *n* (mobilă), servantă *f.*
kredenzen, *-zte, -zt, vt.* a oferi [4ș], a turna [1P] (de băut).
Kredenz≈er, ~*s,* ~, *m* paharnic *m.* ≈**tisch,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* servantă *f;* bar *n.*
Kredit I. ~(*e*)*s,* ~*e, m* 1. (*ec.*) credit *n.* 2. (*fig.*) credit *n,* încredere *f.* II. ~*s,* ~*s, n,* (*cont.*) credit *n,* pasiv *n,* rubrică *f* /parte *f* a creditului. ≈**ansuchen,** ~*s, n sg.* cerere *f* / solicitare *f* de credit. ≈**anweisung,** ~, ~*en, f* acreditiv *n.* ≈**bank,** ~, "~*e, f* bancă *f* de credit. ≈**brief,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* scrisoare *f* de credit, acreditiv *n.* ≈**fähigkeit,** ~, *f sg.* (*ec.*) solvabilitate *f,* soliditate *f* (a unei firme etc.). ≈**geber,** ~*s,* ~, *m* creditor *m.* ≈**geld,** ~(*e*)*s,* ~*er, n* bani *pl.* de credit. ≈**geschäft,** ~(*e*)*s,* ~*e, n* afacere *f* / tranzacție *f* pe credit. ≈**gewährung,** ~, ~*en, f* acordare *f* / deschidere *f* de credit.
kreditieren, *-rte, -rt, vt.* a credita [1b] // *für einen Betrag* ~ a credita cu o sumă.
Kreditiv, ~(*e*)*s,* ~*e, n* 1. acreditiv *n.* 2. scrisoare *f* de acreditare.
Kredit|nehmer, ~*s,* ~, *m* debitor *m.*
Kreditor, ~*s, -toren, m* creditor *m.*
Kredit≈papier, ~(*e*)*s,* ~*e, n* hîrtie *f* / titlu *n* de credit, obligație *f.* ≈**rückfluß,** *-usses, m sg.* rambursare *f* a creditului. ≈**saldo,** ~*s, -den, m* sold *n* creditor. ≈**schein,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* (*ec.*) titlu *n* de credit; creanță *f.* ≈**seite,** ~, ~*n, f* (*cont.*) partea *f* creditului. ≈**system,** ~(*e*)*s,* ~*e, n* sistem *n* de / bazat pe credit.
Kredo, ~*s,* ~*s, n* (*rel.*) crez *n,* credo *n.*
Kredulität, ~, *f sg.* credulitate *f.*
Kreide, ~, ~*n, f* 1. cretă *f* // *mit doppelter* ~ *schreiben* a duce [3c] contabilitate dublă / necinstită. 2. (*fig.*) datorie *f* // *hoch / tief in der* ~ *stehen* a fi dator pînă-n gît. 3. (*geol.*) cretacic *n.* 4. pămînt *n* colorat (pt. zugrăveli). 5. pastă *f;* scrobeală *f.*
kreide≈ähnlich, ≈**artig** *adj.* cretos, cretaceu. ≈**blaß,** ≈**bleich** *adj.* alb ca varul.
Kreide≈felsen, ~*s,* ~, *m* stîncă *f* calcaroasă. ≈**formation** [-tsi-], ~, ~*en, f* (*geol.*) cretacic *n,* formație *f* cretacică.
kreide≈haltig *adj.* cretos, cretaceu. ≈(**I**)**n** *vi.* 1. a desena [1b] / scrie [3p] cu cretă. 2. a albi [4h] (cu cretă).
Kreide≈periode, ~, ~*n, f* cretacic *n.* ≈**stift,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* creion *n* colorat / de cretă. ≈**zeit,** ~, ~*en, f* cretacic *n.*
kreid≈icht, ≈**ig** *adj.* 1. cretos, cretaceu. 2. (*geol.*) cretacic.
kre|ieren, *-rte, -rt, vt.* a crea [1b].
Kreis, ~*es,* ~*e, m* 1. cerc *n;* circumferință *f.* 2. district *n;* plasă *f.* 3. (*el.*) circuit *n.* 4. (*tehn.*) inel *n.* 5. (*fig.*) cerc *n,* sferă *f,* domeniu *n.* ≈**abschnitt,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* segment *n* de cerc. ≈**amt,** ~(*e*)*s,* "~*er, n* administrație *f* raională / districtuală; (sub)prefectură *f.* ≈**amtmann,** ~(*e*)*s,* "~*er, m* subprefect *m;* administrator *m* de plasă. ≈**arzt,** ~(*e*)*s,* "~*e, m* medic *m* raional / de plasă. ≈**aus|schnitt,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* (*mat.*) sector *n* de cerc. ≈**aus|schuß,**

-usses, -üsse, m comitet *n* raional / de plasă. ≈**bahn**, ~, *~en, f (astr.)* orbită *f*. ≈**bewegung**, ~, *~en, f* mișcare *f* circulară / de rotație. ≈**bogen**, *~s, "~, m (mat.)* arc *n* de cerc.

kreisch≈en *vi*. **1.** a țipa [1a] / striga [1a] strident / răgușit. **2.** a scirții [4f]; a scoate [3d] sunete stridente. ≈**end** *adj*. strident: **1.** pătrunzător, ascuțit. **2.** *(despre culori)* țipător, bătător la ochi.

Kreis≈delegierte, *~n, ~n, m* delegat *m* raional / districtual / de plasă. ≈**drehung**, ~, *~en, f* mișcare *f* circulară, rotație *f*. ≈**einteilung**, ~, *~en, f* **1.** diviziune *f* a cercului. **2.** raionare *f*.

Kreisel, ~, *~n, f* **1.** sfirlează *f*; prisnel *n*, titirez *m*. **2.** giroscop *n*. ≈**brecher**, *~s*, ~, *m* concasor *n* girator / conic. ≈**kompaß**, *-asses, -asse, m* busolă *f* giroscopică. ≈**lüfter**, *~s*, ~, *m* ventilator *n* centrifug.

kreiseln *vi*. **1.** *(și vr.)* a se învirti [4h] / învirteji [4h]. **2.** a se juca [1t] cu sfirleaza.

Kreisel≈pumpe, ~, *~n, f* pompă *f* centrifugă. ≈**rad**, *~(e)s, "~er, n* rotor *n*. ≈**verdichter**, *~s*, ~, *m* compresor *n* centrifug.

kreisen I. *vi*. **1.** *(și vr.)* a se învirti [4h] / roti [4h]. **2.** *(despre singe)* a circula [1h]. **3.** v. **kreißen**. **II.** *vt*. **1.** a învirti (în cerc); a roti. **2.** a da [1i] ocol / tircoale.

Kreisfläche, ~, *~n, f* suprafața *f* cercului.

kreisförmig *adj*. circular; în formă de cerc.

Kreis≈gang, *~(e)s, "~e, m* v. **Kreislauf**. ≈**gelenk**, *~(e)s, ~e, n* articulație *f* cardanică. ≈**genossenschaft**, ~, *~en, f* cooperativă *f* raională / districtuală / de plasă. ≈**gericht**, *~(e)s, ~e, n* tribunal *n* raional / regional. ≈**kasse**, ~, *~n, f* casierie *f* raională / districtuală. ≈**lauf**, *~(e)s, m sg*. **1.** mișcare *f* circulară / de rotație. **2.** *(și fig.)* ciclu *n*. **3.** circulație *f* (a singelui); circuit *n*; curs *n*. ≈**laufmittel**, *~s*, ~, *n* stimulent *m* al circulației (singelui). ≈**linie**, ~, *~n, f* circumferință *f*; linie *f* circulară. ≈**messer**, *~s*, ~, *n* cuțit *n* circular. ≈**notariat**, *~(e)s, ~e, n* notariat *n* raional / de plasă. ≈**organisation** [-tsi-], ~, *~en, f* organizație *f* raională / de plasă. ≈**prozeß**, *-esses, -esse, m* proces *n* ciclic. ≈**rat**, *~(e)s, "~e, m* consiliu *n* / sfat *n* raional. ≈**richter**, *~s*, ~, *m* judecător *m* raional / de ocol / de plasă.

kreisrund *adj*. circular; orbicular.

Kreis≈säge, ~, *~n, f* **1.** ferăstrău *n* circular. **2.** pălărie *f* de pai. ≈**scheibe**, ~, *~n, f* disc *n* circular. ≈**schluß**, *-usses, -üsse, m (log.)* cerc *n* vicios. ≈**schnitt**, *~(e)s, ~e, m* sector *n* de cerc. ≈**schreiben**, *~s*, ~, *n* (adresă *f*) circulară *f*. ≈**segment**, *~(e)s, ~e, m* segment *n* de cerc. ≈**sektor**, *~s, -en, m* sector *n* de cerc.

kreißen *vi*. a fi în durerile facerii.

Kreiß≈en, *~s, n sg*. durerile *pl*. facerii. ≈**saal**, *~(e)s, -säle, m* sală *f* de nașteri.

Kreis≈stadt, ~, *"~e, f* capitală *f* de raion / district / plasă. ≈**stelle**, ~, *~n, f* oficiu *n* / secție *f* raional(ă). ≈**umfang** *~(e)s, "~e, m* lungime *f* a cercului, circumferință *f*. ≈**ung**, ~, *~en, f* mișcare *f* circulară / *(astr.)* de revoluție. ≈**vorstand**, *~(e)s, "~e, m* **1.** conducere *f* raională / de plasă. **2.** șef *m* de raion / plasă.

Krekel, ~, *~n, f* prună *f* sălbatică.

krellen I. *vt*. a învirti [4h]. **II.** *vr*. a se fandosi [4h].

Krem, *~(e)s, ~e, m* (și: ~, *f sg.*) **1.** *(cul.* și *fig.)* cremă *f*. **2.** alifie *f*, cremă *f*. **3.** lichior *n*, cremă *f*. **4.** frișcă *f*; smîntînă *f*. **5.** sos *n*. ≈**ation** [-tsi-], ~, *~en, f* cremație *f*, ardere *f*. ≈**atorium**, *~s,-rien, n* crematoriu *n*.

kremieren, *-rte, -rt, vt*. a arde [3m], a incinera [1b].

Kremmelkirsche, ~, *~n, f* **1.** vișin *m* turcesc. **2.** vișină *f* turcească.

Krempe, ~, *~n, f* **1.** bor *n* (al pălăriei). **2.** *(tehn.)* bordură *f*; bridă *f*; flanșă *f*.

Krempel I. *~s, m sg*. boarfe *pl*.; fleacuri *pl*. **II.** ~, *~n, f (text.)* cardă *f*, darac *n*. ≈**flug**, *~(e)s, m sg*. rămășițe *pl*. de la darac. ≈**markt**, *~(e)s, "~e, m* tîrg *n* de vechituri.

krempeln I. *vt*. a carda [1b], a dărăci [4h]. **II.** *vi*. a face [3a] negoț de vechituri.

Kremp≈ler, *~s*, ~, *m* **1.** dărăcitor *m*. **2.** telal *m*, negustor *m* de vechituri. ≈**ziegel**, *~s*, ~, *m* țiglă *f* fălțuită.

Kremreibmaschine, ~, *~n, f* mașină *f* de bătut frișcă / cremă.

Kremser, *~s*, ~. **I.** *m (înv.)* tramcar *n* (deschis). **II.** *n* alb *n* de plumb, ceruză *f*.

Kren, *~(e)s, m sg*. hrean *m*.

krenelieren, *-rte, -rt, vt*. a crenela [1b].

Kreol≈**e,** ~*n*, ~*n*, *m* creol *m*. ≈**in**¹, ~, ~*nen*, *f* creolă *f*. ≈**in**², ~*s*, *n sg*. creolină *f*.
Kreos≈**ol,** ~(*e*)*s*, *n sg*. creozol *m*. ≈**ot,** ~(*e*)*s*, *n sg*. creozot *m*.
krepieren, *-rte, -rt, vi*. a crăpa [1E]: **1.** a exploda [1b]. **2.** a muri [4d].
Krepitation [-tsī-], ~, ~*en*, *f* crepitaţie *f*.
Krepon [-'pɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* (*text.*) crepon *n*.
Krepp, ~*s*, ~*e* (şi ~*s*), *m* (*text.*) crep *n*.
Krepp|papier (despărţit: *Krepp-papier*), ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* creponată.
krepp≈**artig** *adj*. creponat. ≈**en I.** *vt*. a crepona [1b], a încreţi [4h]. **II.** *vr*. a se inihni [4h].
Krepp≈**flor,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* crep *n* de doliu. ≈**sohle,** ~, ~*n*, *f* talpă *f* de crep.
krepuskular *adj*. crepuscular.
kresmen *vi*. (*s*) a se căţăra [1h].
kreß *adj*. portocaliu, oranj.
Kresse, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) năsturel *m*.
Kreszenz, ~, ~*en*, *f* **1.** creştere *f*. **2.** recoltă *f*.
kretaze|isch *adj*. cretacic.
Kretenser, Kreter, ~*s*, ~, *m* cretan *m*.
Krethi *pl*. ~ *und Plethi* adunătură *f* (de haimanale).
Kretin [-'tɛ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* cretin *m*, idiot *m*, tîmpit *m*.
kretin(en)haft *adj*. (de) cretin.
kretisch *adj*. cretan.
Kretonne, ~, ~*n*, *f* (*text*.) creton *n*.
kreuz *adv*. cruciş // ~ *und quer* cruciş şi curmeziş, de-a lungul şi de-a latul.
Kreuz I. ~*es*, ~*e*, *n* **1.** (şi *fig*.) cruce *f*; suferinţă *f* // *ans* ~ *schlagen* a răstigni [4h]; *ein* ~ *schlagen* a-şi face [3a] cruce; *zu* ~*e kriechen* a se pocăi [4i]; (*ist*.) *das* ~ *nehmen* a participa [1ş] la cruciadă; (*fig*.) *sein* ~ *tragen* a-şi purta [1ş] crucea; *drei* ~*e hinter jm. machen* a zice [3c] doamne-ajută că a scăpat de cineva. **2.** (*astr*.) constelaţia *f* crucii. **3.** (*joc de cărţi*) treflă *f*. **4.** (*muz*.) diez *m*. **5.** (*anat*.) regiune *f* lombară; (*pop*.) mijloc *n*, şale *pl*. **6.** (*fam*.) gospodină *f*; nevastă *f*. **7.** (*tehn*.) (piesă *f* în) cruce *f*. **II.** ~, *f sg*. *die* ~ *und Quere* lipsă *f* de direcţie. ≈**abnahme,** ~, ~*n*, *f* (*rel*.) coborîrea *f* de pe cruce. ≈**arm,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** braţ *n* al crucii. **2.** (*constr*.) transsept *n*. **3.** (*tehn*.) braţ *n* cotit.
kreuz|arm *adj*. anemic.
Kreuz≈**band,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* **1.** band(erol)ă *f*. **2.** balama *f* în cruce. **3.** (*anat*.) ligament *n* încrucişat. ≈**bau,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr*.) transsept *n*. ≈**beere,** ~, ~*n*, *f* (*bot*.) **1.** merişor *m*. **2.** merişoară *f*. ≈**bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat*.) os *n* sacral, sacrum *n*. ≈**bestäubung,** ~, *f sg*. (*bot*.) polenizare *f* încrucişată. ≈**blume,** ~, ~*n*, *f* **1.** (*bot*.) amăreală *f*; (*reg*.) vineţele *pl*. **2.** (*constr*.) fleuron *n*. ≈**blüt(l)er,** ~*s*, ~, *m* (*bot*.) (plantă) cruciferă *f*. ≈**bogen,** ~*s*, ~, *m* boltă *f* cu nervuri în cruce. ≈**bohrer,** ~*s*, ~, *m* sfredel *n* cu tăiş în cruce.
kreuzbrav *adj*. foarte cinstit / cumsecade / de treabă.
Kreuz≈**chen,** ~*s*, ~, *n* cruciuliţă *f*. ≈**donnerwetter!** *interj*. mii de trăsnete! ≈**dorn,** ~(*e*)*s*, *m sg*. (*bot*.) verigar *m*.
kreuzdumm *adj*. prost de dă în gropi.
Kreuz|eisen, ~*s*, ~, *n* (*constr*.) fier *n* cu profil în cruce.
kreuzen I. *vi*. (şi *mar*.) a încrucişa [1b]; a naviga [1b] în volte. **II.** *vt*. **1.** (şi *vr*.) a (se) încrucişa [1b]; (*biol*.) a (se) hibridiza [1b]. **2.** a pune [3e] / aşeza [1G] cruciş. **3.** a crucifica [1ş], a răstigni [4h]. **4.** (şi *vr*.) a (se) întretăia [1k].
Kreuz≈**enzian,** ~*s*, ~*e*, *m* (*bot*.) ghinţură *f*. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* **1.** (*mar*.) crucişător *n*. **2.** (*sport*) iaht *n* de croazieră. **3.** creiţar *m*, gologan *m*, sfanţ *m* // *keinen* ~ *wert sein* a nu face [3a] nici două parale. ≈**es|tod,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* moarte *f* pe cruce / prin răstignire. ≈**es|weg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis*. şi *fig*.) drumul *n* crucii. ≈**fahrer,** ~*s*, ~, *m* (*ist*.) cruciat *m*. ≈**fahrt,** ~, ~*en*, *f* **1.** (*mar*.) croazieră *f*, crucieră *f*. **2.** (*ist*.) cruciadă *f*. ≈**feuer,** ~*s*, *n sg*. (*mil*. şi *fig*.) focuri *pl*. încrucişate.
kreuz≈**fidel** *adj*. foarte vesel. ≈**förmig** *adj*. in (formă de) cruce.
Kreuz≈**frage,** ~, ~*n*, *f* (*jur*.) întrebare / contradictorie (la interogatorii). ≈**gang,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** (*constr*.) culoar *n* / galerie *f* în cruce. **2.** (*bis*.) procesiune *f*. **3.** (*mine*) filon *n* transversal / cruciş. ≈**gegend,** ~, ~*en*, *f* (*anat*.) regiune *f* sacrală. ≈**gelenk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tehn*.) articulaţie *f* cardanică. ≈**gewölbe,** ~*s*, ~, *n* (*constr*.) boltă *f* în cruce. ≈**gurt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr*.) nervură *f* a bolţii în cruce. ≈**hacke,** ~, ~*n*, *f* sapă-tîrnăcop *f*. ≈**holz,** ~*es*, "~*er*, *n* **1.** bîrnă *f* din sfert *n* de buştean. **2.** (*bis*.) crucea *f* lui Isus.
kreuzigen I. *vt*. a crucifica [1ş], a răstigni [4h]. **II.** *vr*. a-şi face [3a] cruce.

Kreuz≈igung, ~, ~*en*, *f* crucificare *f*, răstignire *f*. **≈knoten**, ~*s*, ~, *m* nod *n* dublu. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*tehn.*) cap *n* de cruce. **≈kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) cruciuliță *f*.

kreuzlahm *adj*. 1. spetit, deșelat. 2. (*vet.*) cu paralizie dorsală.

Kreuz≈lein, ~*s*, ~, *n* cruciuliță *f*. **≈linie**, ~, ~*n*, *f* diagonală *f*. **≈maß**, ~*es*, ~*e*, *n* 1. echer *n*; dreptar *n*. 2. (*tehn.*) dimensiune *f* transversală. **≈mast**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) arbore *m* artimon. **≈meißel**, ~, ~*n*, *f* daltă *f* crucișă. **≈nagel**, ~*s*, "~, *m* cui *n* cu cap în cruce. **≈otter**, ~, ~*n*, *f* viperă *f* cu cruce. **≈reim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rimă *f* încrucișată. **≈riemen**, ~*s*, ~, *m* șoldar *n* / copsar *n* (la hamuri). **≈ritter**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) 1. cruciat *m*. 2. cavaler *m* teuton. **≈schädel**, ~*s*, ~, *m* (om *m*) îndărătnic *m* / încăpățînat *m*. **≈schiff**, ~(*e*)*s* ~*e*, *n* navă *f* transversală (la biserici). **≈schmerzen** *m pl.* dureri *pl.* de șale. **≈schnabel**, ~*s*, "~, *m* (*ornit.*) forfecuță *f*. **≈schnitt**, ~(*e*)*s* ~*e*, *m* (*chirurg.*) incizie *f* în cruce. **≈stich**, ~(*e*)*s* ~*e*, *m* cruciuliță *f* (la brodat), împunsătură *f* în cruce. **≈strom**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*el.*) curent *m* de încrucișare. **≈träger**, ~*s*, ~, *m* 1. (*fig.*) om *m* care-și poartă crucea. 2. (*constr.*) traversă *f* (în cruce). **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. răscruce *f*, intersecție *f*; întretăiere *f*. 2. (*biol.*) încrucișare *f*.

kreuzunglücklich *adj*. foarte nefericit / nenorocit.

Kreuzungs≈punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de intersectare / întretăiere / încrucișare. **≈rasse**, ~, ~*n*, *f* (*biol.*) rasă încrucișată / metisată. **≈station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* stație *f* / gară *f* de încrucișare. **≈stelle**, ~, ~*n*, *f* v. K r e u z u n g s p u n k t. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) inimă *f* dublă. **≈weiche**, ~, ~*n*, *f* macaz *n* de încrucișare.

Kreuz≈verband, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*constr.*) 1. îmbinare *f* transversală. 2. contravîntuire *f* (diagonală). 3. așezare *f* încrucișată (a cărămizilor în zidărie). **≈verhör**, ~*s*, ~*e*, *n* (*jur.*) interogatoriu *n* contradictoriu. **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* răscruce *f*, răspîntie *f*.

kreuzweise *adv*. cruciș; de-a curmezișul.

Kreuz≈wickelung, ~, ~*en*, *f* (*el.*) înfășurare *f* / bobinare *f* încrucișată. **≈woche**, ~, ~*n*, *f* a doua săptămînă după Rusalii. **≈worträtsel**, ~*s*, ~, *n* cuvinte *pl.* încrucișate. **≈zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*ist.*) cruciadă *f*.

Krevette [-'vɛtə], ~, ~*n*, *f* (*zool.*) crevetă *f*.

Kribbel, ~*s*, *m sg.* 1. mîncărime *f*. 2. nerăbdare *f*, agitație *f*.

kribbelig *adj*. nervos, iritabil; agitat.

Kribbel≈kopf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* om *m* iritabil. **≈krankheit**, ~, ~*en*, *f* mîncărime *f*, prurit *n*. **≈mücke**, ~, ~*n*, *f* muscă *f* columbacă.

kribbeln I. *vi*. 1. (*impers.*) a mînca [1g], a produce [3c] mîncărime. 2. a mișuna [1h]. II. *vt*. (și *fig.*) a irita [1D]; a enerva [1b]; (*fam.*) a vexa [1b]

Kribskrabs, ~, *m* și *n sg.* 1. harababură *f*. 2. v. K a u d e r w e l s c h.

Krickel, ~*s*, ~(*n*), *m* și *n* corn *n* de capră (neagră) / căprior. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* 1. mîzgăleală *f*, scris *n* necitet. 2. arțag *n*, poftă *f* de ceartă. **≈kra(c)kel**, ~*s*, ~, *m* v. K r i c k e l e i (1).

krickeln *vi*. 1. a scrie [3p], a mîzgăli [4h]. 2. a critica [1h]; a sîcîi [4i].

Kricket, ~*s*, ~*s*, *n* (*sport*) crichet *n*.

Krickler, ~*s*, ~, *m* om *m* arțăgos / certăreț.

Kriebel... v. K r i b b e l...

Krieche, ~, ~*n*, *f* prună *f* goldană.

kriech≈en, *kroch*, *gekrochen*, *vi*. (*s*) 1. (și *fig.*) a se tîrî [4i]; a se umili [4h]. 2. a merge [3c] încet / ca melcul. 3. a se furișa [1b] / strecura [1t]. **≈end** *adj*. umil, servil, slugarnic.

Kriech≈ente, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) lișiță *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* 1. (*zool.*) animal *n* tîrîtor: reptilă *f*. 2. om *m* slugarnic / umil. **≈erei**, ~, ~*en*, *f* umilință *f*, slugărnicie *f*.

kriecherisch *adj*. umil, slugarnic, servil.

Kriech≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* v. K r i e c h e r. **≈pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă *f* tîrîtoare. **≈sohle**, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) talpă *f* (de melc). **≈tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*zool.*) reptilă *f*, animal *n* tîrîtor.

Krieg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. război *n*. 2. ceartă *f*, vrajbă *f*.

kriegen I. *vi*. a duce [3c] / purta [1P] război; a se război [4i]. II. *vt*. 1. a căpăta [1o], a primi [4h], a obține [3h]; a contracta [1b] (o boală) // *Durst* ~ a i se face sete; *jn. klein* ~ a pune [3e] pe cineva cu botul pe labe. 2. a prinde [3m]; a apuca [1p].

Krieger, ~*s*, ~, *m* războinic *m*, luptător *m*, oștean *m*. **≈beruf**, ~*s*, ~*e*, *m* carieră

f a armelor. ≈**denkmal**, ≈**ehrenmal**, ~*s*, "~*er*, *n* monument *n* al eroilor.
krieger≈haft, ≈**isch** *adj.* războinic, belicos.
Krieger≈verein, ~*s*, ~*e*, *m* asociaţie *f* a veteranilor / foştilor luptători. ≈**waise**, ~*n*, ~*n*, *f* orfan *m* de război. ≈**witwe**, ~, ~*n*, *f* văduvă *f* de război.
krieg≈fertig *adj.* gata de război / luptă. ≈**führend** *adj.* beligerant.
Kriegs≈abenteuer, ~*s*, ~, *n* aventură *f* războinică / militară. ≈**adel**, ~*s*, *m sg.* aristocraţie *f* militară. ≈**agitation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* propagandă *f* de război. ≈**akademie**, ~, *-mi|en*, *f* academie *f* militară. ≈**aktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* acţiune *f* războinică. ≈**anhänger**, ~*s*, ~, *m* belicist *m*. ≈**anleihe**, ~, ~*n*, *f* împrumut *n* de război. ≈**ansage**, ~, ~*n*, *f* declaraţie *f* de război. ≈**artikel**, ~*s*, ~, *m* catehismul *n* soldatului. ≈**bedarf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* provizii *pl.* / muniţii *pl.* pt. război.
kriegs≈bedingt *adj.* condiţionat de război. ≈**befreit** *adj.* scutit de război.
Kriegs≈beil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*la pieile roşii*) securea *f* războiului // *das ~ begraben* a înceta [1b] ostilităţile / războiul. ≈**bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* corespondenţă *f* de război, reportaj *n* de pe front. ≈**berichter**, ~*s*, ~, *m* corespondent *m* / reporter *m* de război. ≈**besatzung**, ~, ~*en*, *f* **1.** ocupaţie *f* militară. **2.** armată *f* de ocupaţie. ≈**beschädigte**, ~*n*, ~*n*, *m* mutilat *m* / invalid *m* / sinistrat *m* de război. ≈**bestand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mil.*) efectiv *n* de război. ≈**beute**, ~, ~*n*, *f* pradă *f* de război. ≈**block**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* bloc *n* (militar) agresiv. ≈**brand|stifter**, ~*s*, ~, *m* aţiţător *m* / instigator *m* la război. ~**brauch**, ~(*e*)*s*, *-bräuche*, *m* legea *f* războiului. ≈**denkmünze**, ~, ~*n*, *f* medalie *f* comemorativă a războiului.
kriegsdienst≈fähig, ≈**tauglich** *adj.* apt pt. front. ≈**unfähig**, ≈**untauglich** *adj.* inapt pt. front.
Kriegs≈entschädigung, ~, ~*en*, *f* despăgubire *f* / reparaţii *pl.* de război. ≈**erklärung**, ~, ~*en*, *f* declaraţie *f* de război. ≈**eröffnung**, ~, ~*en*, *f* deschidere *f* / începere *f* a ostilităţilor. ≈**fackel**, ~, ~*n*, *f* făclia *f* războiului. ≈**fahne**, ~, ~*n*, *f* drapel *n*. ≈**flagge**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) pavilion *n* naţional (pe nave de război). ≈**flotte**, ~, ~*n*, *f* flotă *f* militară / de război. ≈**fuß**, ~*es*, *m sg.* *auf ~ stehen / leben* a fi / trăi [4i] pe picior de război. ≈**gefangene**, ~*n*, ~*n*, *m* prizonier *m* de război. ≈**gefangenschaft**, ~, *f sg.* prizonierat *n*, captivitate *f*. ≈**gegner**, ~*s*, ~, *m* pacifist *m*. ≈**geist**, ~*es*, *m sg.* spirit *n* belicist. ≈**gerät**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* material *n* de război; arme *pl.* ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curte *f* marţială; consiliu *n* de război. ≈**geschichte**, ~, *f sg.* istorie *f* militară / a războiului. ≈**geschwader**, ~*s*, ~, *n* (*mil.*) escadră *f* militară. ≈**gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* marţială. ≈**gespenst**, ~(*e*)*s*, *n sg.* spectrul *n* războiului. ≈**gewinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* profit *n* de război. ≈**gewinnler**, ~*s*, ~, *m* profitor *m* / îmbogăţit *m* de război. ≈**glück**, ~(*e*)*s*, *n sg.* norocul *n* armelor. ≈**gräberfürsorge**, ~, *f sg.* îngrijirea *f* mormintelor de război. ≈**greuel**, ~*s*, ~, *m* ororile *pl.* / grozăviile *pl.* războiului. ≈**hafen**, ~*s*, "~, *m* port *n* militar. ≈**handwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* meşteşugul *n* armelor; tehnica *f* purtării războiului. ≈**held**, ~*en*, ~*en*, *m* erou *m* de război. ≈**herd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* focar *n* de război. ≈**herr**, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** comandant *m* suprem al armatei. **2.** (*ist.*) suveran *m*. ≈**hetzer**, ~*s*, ~, *m* aţiţător *m* / instigator *m* la război. ≈**hinterbliebene**, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* orfan *m* / văduvă *f* de război. ≈**hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* câine *m* militar (folosit pt. informaţii / pază / găsirea răniţilor). ≈**industrie**, ~, *-stri|en*, *f* industrie *f* de război. ≈**invalide** [-va-], ~*n*, ~*n*, *m* invalid *m* de război. ≈**jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* de război. ≈**kamerad**, ~*en*, ~*en*, *m* camarad *m* de arme. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* militară / a operaţiilor de război. ≈**kasse**, ~, ~*n*, *f* resurse *pl.* financiare de război. ≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* născut în timpul războiului. ≈**knecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) mercenar *m*, lefegiu *m*. ≈**kommissar**, ~*s*, ~*e*, *m* comisar *m* militar / de război. ≈**konterbande**, ~, *f sg.* contrabandă *f* de război. ≈**korrespondent**, ~*en*, ~*en*, *m* corespondent *m* militar / de război. ≈**kosten** *pl.* cheltuieli *pl.* de război. ≈**kunst**, ~, *f sg.* artă *f* militară, meşteşugul *n* armelor. ≈**lager**, ~*s*, ~, *n* tabără *f* de război. ≈**list**, ~, ~*en*, *f* stratagemă *f*. ≈**literatur**, ~, ~*en*, *f* literatură *f* de / despre război. ≈**macher**, ~*s*, ~, *m* v. Kriegshetzer. ≈**macht**,

~, "~e, f 1. forță f militară. 2. putere f beligerantă. ≈marine, ~, ~n, f marină f militară / de război. ≈maschine, ~, ~n, f mașină f de război. ≈materiallieferung, ~, ~en, f livrare f de material de război, furnitură f de război. ≈minister, ~s, ~, m ministru m de război. ≈molest, ~(e)s, ~e, m avarie f de război a unei nave asigurate. ≈nachricht, ~, ~en, f știre f de pe front, informație de război. ≈opfer, ~s, ~, n victimă f de război. ≈opfer|rente, ~, ~n, f pensie f pt. victimele de război. ≈orden, ~s, ~, m decorație f de război. ≈pakt, ~(e)s, ~e, m pact n / alianță f militar(ă). ≈partei, ~, ~en, f 1. parte f beligerantă. 2. partid n belicist. ≈pfad, ~(e)s, ~e, m (la pieile roșii) poteca f războiului // sich auf den ~ begeben a porni [4h] pe calea războiului. ≈platz, ~es, "~e, m 1. teatru n de operații. 2. cetate f, fortăreață f. ≈politik, ~, f sg. politică f agresivă / de război. ≈prämie, ~, -mi|en, f primă f de asigurare contra riscurilor de război. ≈propaganda, ~, f sg. propagandă f de / pt. război. ≈rat, ~(e)s, "~e, m 1. consiliu n de război. 2. consilier m militar; membru m al consiliului de război. ≈recht, ~(e)s, n sg. 1. legile pl. (internaționale ale) războiului. 2. legislație f marțială / de război. 3. curte f marțială. ≈risiko, ~s, ~s, n (asigurări) risc n de război. ≈ruf, ~(e)s, ~e, m strigăt n războinic. ≈rüstung, ~, ~en, f 1. înarmare f, pregătire f de război. 2. armament n. ≈schaden, ~s, "~, m pagubă f / distrugere f de război. ≈schauplatz, ~es, "~e, m teatru n de operații / război. ≈schiff, ~(e)s, ~e, n navă f militară / de război. ≈schuld, ~, ~en, f 1. vina f provocării războiului. 2. datorie f de război. ≈schule, ~, ~n, f școală f de război; academie f militară. ≈schürer, ~s, ~, m ațîțător m / instigator m la război. ≈spekulant, ~en, ~en, m speculant m de război. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n joc n de război (pt. instruirea ofițerilor). ≈stärke, ~, ~n, f efectiv n de război. ≈steuer, ~, ~n, f contribuție f / impozit n de război. ≈tat, ~, ~en, f faptă f de arme. ≈trauung, ~, ~en, f cununie f celebrată în timp de război / prin delegație (cu un soldat / ofițer aflat pe front). ≈treiber, ~s, ~, m ațîțător m / instigator m la război.

kriegs|tüchtig adj. 1. apt pt. front. 2. priceput / oțelit în războaie.

Kriegs≈tugend, ~, ~en, f virtute f războinică. ≈übung, ~, ~en, f manevre pl. militare. ≈verbrechen, ~s, ~, n crimă f de război. ≈verbrecher, ~s, ~, m criminal m de război. ≈verdienstkreuz, ~es, ~e, n cruce f pt. merite de război. ≈verlüste m pl. pierderi pl. de război. ≈vermißte, ~n, ~n, m dispărut m în război. ≈verpflegung, ~, ~en, f (mil.) aprovizionare f în timp de război. ≈verpflegungs|amt, ~(e)s, "~er, n (mil.) serviciu n de intendență / aprovizionare. ≈verrat, ~(e)s, m sg. trădare f pe front. ≈verschollene, ~n, ~n, m dispărut m în război.

kriegsverwendungsfähig adj. apt pt. front / pt. serviciul militar în timp de război.

Kriegs≈volk, ~(e)s, n sg. trupă f, soldați pl. ≈wagen, ~s, ~, m car n de război/ luptă. ≈waise, ~, ~n, f orfan m / ~ă f de război. ≈wesen, ~s, n sg. 1. probleme pl. referitoare la război. 2. arta f războiului. ≈wirtschaft, ~, f economie f de război. ≈wissenschaft, ~, f sg. știința f militară. ≈wurm, ~(e)s, m sg. coloană f militară în mers. ≈ziel, ~(e)s, ~e, n obiectiv n al războiului. ≈zone, ~, ~n, f zonă f a operațiilor de război. ≈zucht, ~, f sg. disciplină f militară (în război). ≈zug, ~(e)s, "~e, m expediție f / campanie f militară. ≈zustand, ~(e)s, "~e, m stare f de război.

Krien, ~es, m sg. hrean m. ≈e, ~, f sg. pleavă f.

Kriek|ente, ~, ~n, f (ornit.) lișiță f.

Kries, ~es, m sg. (elv.) cetină f (de brad).

krieschen I. vi. a plînge [3c]. II. vt. a prăji [4h] în ulei.

Kriese, ~, ~n, f cireașă f (sălbatică).

kriesig adj. amețit.

Kriewatsch, ~, ~e, m 1. om m cu umărul strîmb. 2. om vesel.

krillen vr. a se încreți [4h] / cîrlionța [1b].

kriminal adj. criminal; penal.

Kriminal, ~s, ~e, n temniță f; închisoare f. ≈abteilung, ~, ~en, f secție f penală / criminalistică. ≈beamte, ~n, ~n, m funcționar m (civil) al poliției criminale. ≈dienst, ~(e)s, ~e, m serviciu n judiciar / criminal (al poliției). ≈geschichte, ~, ~n, f roman n polițist.

≈gesetzbuch, ~(e)s, "~er, n cod n penal. ≈gesetzgebung, ~, ~en, f legislaţie f penală. ≈ist, ~en, ~en, m 1. (profesor) specialist m în dreptul penal. 2. funcţionar m al poliţiei judiciare / criminale. ≈ität, ~, f sg. criminalitate f. ≈polizei, ~, ~en, f poliţie f criminală. ≈prozeß, -zesses, -zesse, m proces n penal. ≈prozeß|ordnung, ~, ~en, f procedură f penală. ≈rat, ~(e)s, "~e, m judecător m la secţia penală (a tribunalului). ≈recht, ~(e)s, n sg. drept n penal. ≈roman, ~(e)s, ~e, m roman n poliţist. ≈sache, ~, ~n, f chestiune f penală. ≈schmöker, ~s, ~, m roman n poliţist de duzină. ≈statistik, ~, ~en, f statistică f a crimelor. ≈verfahren, ~s, n sg. procedură f penală. ≈verhandlung, ~, ~en, f dezbatere f judiciară penală.

kriminell *adj.* 1. criminal. 2. penal.

Krimin≈elle, ~n, ~n, m 1. criminal m. 2. v. Kriminalbeamte. ≈ologie, ~, f sg. criminologie f.

krimm≈eln *vi.* a mişuna [1h]. ≈en *vt.* a scărpina.

Krimmer, ~s, ~, m 1. blană f de miel caracul. 2. pluş n încreţit (ca astrahanul).

krimmern I. *vi.* (*impers.*) a mînca [1g], a da [1i] mîncărime. II. *vt.*, *vr.* a (se) scărpina [1h].

Krimml, ~s, ~s, m (*fam.*) spion m; agent m (secret) de poliţie.

Krimpe, ~, ~n, f 1. zbîrcire f (prin umezeală) 2. (*text.*) decatare f.

Krimskrams, ~(e)s, m sg. fleacuri pl., mărunţişuri pl., vechituri pl.

Krim|stecher, ~s, ~, m binoclu n de campanie / cîmp.

Kringe, ~, ~n, f glamnică f. ≈l, ~s, ~, m 1. covrig m; colac m. 2. cerc n. 3. glamnică f.

kring≈elig *adj.* încolăcit; încovrigat. ≈eln I. a desena [1b] rotogoale / cercuri. II. *vt.*, *vr.* a (se) încolăci [4h] / încovriga [1R] // *sich vor Lachen* ~ a se strîmba [1a] de rîs.

Krinne, ~, ~n, f (*elv.*) fisură f / crăpătură f (în stîncă).

Krinoline, ~, ~n, f 1. crinolină f, malacov n. 2. ţesătură f de păr de cal.

Kripo *presc.* de la Kriminalpolizei.

Krippe, ~, ~n, f 1. iesle f. 2. creşă f. 3. palisadă f (pt. întărit malul). 4. teatru n de păpuşi. 5. (*bis. cat.*) reprezentare f a naşterii lui Isus.

krippen *vt.* a întări [4h] malul cu palisadă.

Krippen≈beißer, ~s, ~, m 1. cal m care înghite are. 2. (*fam.*) om m bătrîn incapabil de muncă. ≈reiter, ~s, ~, m 1. mîrţoagă f. 2. (*fam.*) parazit m, lingeblide m. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n vicleim n (de Crăciun).

Krips, ~es, ~e, m gît n, beregată f.

Krisch, ~es, ~e, m ţipăt n, strigăt n.

Krise, ~, ~n, f criză f.

kris≈eln *vi.* a fi în criză / ameninţat. ≈enfest *adj.* rezistent la criză.

Krisen≈jahr, ~(e)s, ~e, m an m de criză (economică etc.). ≈fürsorge, ~, f sg. ajutorarea f şomerilor după încetarea dreptului la ajutor de şomaj.

Krisis, ~, Krisen, f criză f.

krisp≈elig *adj.* zgrunţuros, aspru. ≈eln *vt.* (*tăbăcărie*) a plutui [4i]. ≈leren, -rte, -rt, *vt.* 1. a gofra [1b], a încreţi [4h]. 2. (*med.*) a înţărca [1u].

Kristall, ~s, ~e, I. m (*mineral.*) cristal n. II. n sg. (vas / obiect de) cristal n; cristaluri pl.

kristall≈ähnlich *adj.* ca un cristal; asemenea cristalului. ≈artig *adj.* cristalin.

Kristall≈bildung, ~, ~en, f cristalizare f. ≈detektor, ~s, ~en, m (*radio*) aparat n cu cristal / galenă. ≈eis, ~es, n sg. gheaţă f cristalină / transparentă.

kristall≈en *adj.* 1. de cristal. 2. cristalin; asemenea cristalului. ≈förmig *adj.* în formă de cristal, de formă cristalină.

Kristall≈gitter, ~s, ~, n (*fiz.*) reţea f cristalină. ≈glas, ~es, "~er, n cristal n de plumb; sticlă f de cristal.

kristall≈haltig *adj.* cristalifer. ≈inisch *adj.* cristalin; cu structură cristalină.

Kristallisation [-tsi-], ~, ~en, f cristalizare f. ≈s|gefäß, ~es, ~e, n, ≈schale, ~, ~n, f cristalizor n.

kristallisch *adj.* v. kristallinisch.

kristallis|er≈bar *adj.* cristalizabil. ≈en, -rte, -rt, *vi.* (s), *vt.*, *vr.* a cristaliza [1b].

Kristall≈keim, ~(e)s, ~e, m nucleu n de cristalizare. ≈keller, ~s, ~s, m peşteră f căptuşită cu cristale (minerale).

kristall≈klar *adj.* limpede ca cristalul. ≈ographisch *adj.* cristalografic.

Kristall≈sand, ~(e)s, ~e, m nisip n cristalin. ≈spiegelglas, ~es, "~er, n cristal n de oglinzi. ≈system, ~s, ~e, n sistem n cristalografic / cristalin. ≈lüster (scris împreună: Kristall|lüster), ~s, ~, n lustră n, candelabru n de cristal. ≈was-

ser, ~s, *n sg.* (*chim.*) apă *f* de cristalizare.
Kriterium, ~s, -*ri|en*, *n* criteriu *n.*
Kritik, ~, ~*en*, *f* **1.** critică *f.* **2.** recenzie *f* critică; articol *n* critic. **≈aster**, ~s, ~, *m* critic *m* meschin, criticastru *m.*
Kritik≈er, ~s, ~, *m* critic *m.* **≈us**, ~, ~*se*, *m* critic *m* meschin.
kritisch *adj.* critic: **1.** cu spirit critic. **2.** decisiv, serios. **3.** primejdios.
kritisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a critica [1h].
Kriti≈sierung, ~, ~*en*, *f* criticare *f*; critică *f.* **≈zismus**, ~, *m sg.* criticism *n.* **≈zist**, ~*en*, ~*en*, *m* criticist *m.*
Kritt≈elei, ~, ~*en*, *f* critică *f* meschină / neprincipială. **≈(e)ler**, ~s, ~, *m* critic *m* meschin / neprincipial.
kritt≈(e)lig *adj.* **1.** critic (meschin); cîrcotaş; care caută nod în papură. **2.** migălos. **≈eln** *vi.* a critica [1h] meschin / neprincipial; a căuta [1N] nod în papură.
Kritz, ~*es*, ~*e*, *m* zgirietură *f.* **≈elei**, ~, ~*en*, *f* mîzgăleală *f.* **≈(e)ler**, ~s, ~, *m* mîzgălici *m.*
kritz≈(e)lig *adj.* mîzgălit; necitet. **≈eln** *vi.*, *vt.* a mîzgăli [4h]; a scrie [3p] necitet / urît.
Krocket, ~s, ~s, **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* crochet *n.*
Krok≈ant, ~s, ~s, *m* (migdale *pl.* cu) zahăr ars. **≈ette**, ~, ~*n*, *f* crochetă *f.*
Kroki, ~s, ~s, *n* crochiu *n*, schiţă *f.*
krokieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a schiţa [1b].
Krokodil, ~s, ~*e*, *m* crocodil *m.* **≈s|tränen** *f pl.* lacrimi *pl.* de crocodil // ≈ **weinen** a plînge cu lacrimi de crocodil.
Krokus, ~, ~(*se*), *m* (*bot.*) crocus *m*; şofran *m.*
kroll *adj.* creţ, ondulat.
krollen *vt.* a încreţi [4h], a ondula [1b].
Krollkopf, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* cap *n* / om *m* cu părul creţ.
Kron≈anwalt, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* procuror *m* (regal). **≈blatt**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* petală *f.*
Krönchen, ~s, ~, *n* coroniţă *f.*
Krone, ~, ~*n*, *f* **1.** (*ist.*, *bot.*, *dentistică*) coroană *f.* **2.** (*fig.*) regalitate *f.* **3.** (*bot.*) corolă *f.* **4.** (*constr.*) coronament *n.* **5.** policandru *n*, candelabru *n.* **6.** (*fig.*) vîrf *n*, culme *f*, încununare *f* // *das setzt allem die ~ auf* asta le pune vîrf la toate. **7.** (*fam.*) cap *n* // *etw. in der ~ haben* a i se fi suit la cap (băutura). **8.** (*astron.*) coroană *f* solară **9.** (*num.*) coroană *f* (monedă); faţă *f* cu coroana a monedei. **10.** (*şi fig.*) aureolă *f.*

krön≈eln *vt.* (*constr.*) a buciarda [1b]. **≈en** *vt.* **1.** (*şi vr.*) a (se) încorona [1b]; (*fig.*) a încununa [1b]. **2.** a premia [1b].
Kronen≈blatt, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* petală *f.* **≈bohrer**, ~s, ~, *m* burghiu *n* inelar / cu diamant. **≈gold**, ~(*e*)*s*, *n sg.* aur *n* dentar / de 22 carate. **≈mutter**, ~, ~*n*, *f* piuliţă *f* crenelată. **≈orden**, ~s, ~, *m* ordinul *n* coroanei (decoraţie). **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* monedă *f* / piesă *f* de o coroană. **≈träger**, ~s, ~, *m* cap *n* încoronat, suveran *m.* **≈wicke**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) coronişte *f.* **≈wucherblume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) margaretă *f.*
Kron≈erbe, ~*n*, ~*n*, *m* moştenitor *m* al tronului. **≈fleisch**, ~*es*, ~*e*, *n* diafragmă *f* (la vite). **≈glas**, ~*es*, *"*~*er*, *n* sticlă *f* crown. **≈gut**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* bun *n* / domeniu *n* al coroanei. **≈hirsch**, ~*es*, ~*e*, *m* cerb *m* cu coarne mari. **≈ide**, ~*n*, ~*n*, *m* descendent *m* al lui Cronos. **≈insignie**, ~, ~*n*, *f* însemn *n* al regalităţii. **≈juwelen** *n sg.* giuvaerele *pl.* coroanei. **≈kolonie**, ~, -*ni|en*, *f* colonie *f* (britanică) a coroanei (condusă de un guvernator). **≈kupfer**, ~s, *n sg.* cupru *n* rafinat. **≈land**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* ţară *f* / provincie *f* ereditară (a coroanei). **≈lehen**, ~s, *n sg.* feudă *f* a coroanei. **≈leuchter**, ~s, ~, *m* candelabru *n*, policandru *n*, lustru *n.* **≈prinz**, ~*en*, ~*en*, *m* prinţ *m* moştenitor / de coroană. **≈rad**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* (*ceasornicărie*) roată *f* cu coroană dinţată. **≈rat**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* consiliu *n* de coroană. **≈s|beere**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** merişor *m.* **2.** afin *m* (de baltă). **≈schatz**, ~*es*, *"*~*e*, *m* tezaurul *n* coroanei / regal. **≈taler**, ~s, ~ *m* (*ist.*) taler *m* (de argint).
Krönung, ~, ~*en*, *f* **1.** încoronare *f.* **2.** (*fig.*) încununare *f*, culme *f.* **3.** (*constr.*) coronament *n.* **≈s|feierlichkeit**, ~, ~*en*, *f*, **≈s|fest**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* festivitate *f* a încoronării. **≈s|insignie**, ~, ~*n*, *f* v. **Kroninsignie**. **≈s|münze**, ~, ~*n*, *f* medalie *f* comemorativă a încoronării.
Kron≈wicke, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) coronişte *f.* **≈zeuge**, ~*n*, ~*n*, *m* martor *m* principal / complice.
Kropf, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** guşă *f.* **2.** cancer *n* al lemnului. **3.** (*vet.*) tumoare *f* hidropică. **≈achse**, ~, ~*n*, *f* ax *n* / arbore *m* cotit.
Kröpfchen, ~s, ~, *n* guşuliţă *f.*

kröpfen I. *vi.* (*despre păsări*) a mînca [1g], a înghiți [4e]. II. *vt.* 1. (*constr.*) a coti [4h], a încovoia [1H]; a îndoi [4h]; a refula [1b]. 2. a îndopa [1t] (gîște).
Kropf≈ente, ~, ~*n*, *f* cormoran *m*. ≈**gans**, ~, "~*e*, *f* pelican *m*.
kröpfig *adj*. 1. gușat. 2. îndoit; cotit; încovoiat. 3. pipernicit, intîrziat (în creștere).
Kröpf≈lein, ~*s*, ~, *n* gușuliță *f*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* (om) gușat *m*. ≈**scheibe**, ~, ~*n*, *f* (*tehn*.) excentric *n*; disc-camă *n*.
Kropf≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr*.) piatră *f* de colț (fasonată). ≈**taube**, ~, ~*n*, *f* gugustiuc *m*.
Kröpfung, ~, ~*en*, *f* 1. îndoitură *f*, cot *n*. 2. (*tehn*.) scobitură *f*, gît *n*. 3. îndopare *f* (a gîștelor).
Kropp, ~(*e*)*s*, *m sg*. popor *m*; plebe *f*. ≈**zeug**, ~(*e*)*s*, *n sg*. 1. gloată *f*. 2. puștime *f*. 3. animale *pl*. mici (de casă).
krösch *adj*. crocant. ≈**en** *vt*. a prăji [4h] în ulei / grăsime.
Kröse, ~, ~*n*, *f* 1. guler *n* încrețit; jabou *n*. 2. canelură *f*; gardină *f* (la doage).
krös≈eln *vi*. a tăia [1k] sticlă. ≈**n** *vt*. a gărdini [4h] (doage).
Krösus, ~, ~*se*, *m* 1. (*ist*.) Cresus *m*. 2. (*fig*.) bogătaș *m*.
Kröte, ~, ~*n*, *f* 1. broască *f* rîioasă. 2. (*fig*.) scorpie *f*, mejeră *f*. 3. (*despre copii*) broscoi *m*. 4. *pl*. (*argou*) bani *pl*., biștari *pl*. ≈**n|echse**, ~, ~*n*, *f* (șopîrlă) leguana *f*. ≈**n|frosch**, ~*es*, "~*e*, *m* broască *f* brună.
krötig *adj*. 1. veninos; răutăcios. 2. capsoman. 3. obraznic; certăreț. 4. mic, minuscul.
Kroton|öl, ~(*e*)*s*, *m* ulei *n* de croton.
Krott, ~, *f sg*. 1. v. **Kröte**. 2. copil *m* (obraznic). 3. morcov *m*.
Krücke, ~, ~*n*, *f* 1. cîrjă *f*. 2. cui *n* (la vioară). 3. (*tehn*.) vătrai *n*. 4. amestecător *n*, agitator *n*. ≈**n|stab**, ≈**stock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cîrjă *f*; baston-cîrjă *n*.
krud(e) *adj*. (și *fig*.) crud; indigest.
Kruditāt, ~, ~*en*, *f* 1. faptul *n* de a fi crud / indigest. 2. (*cul*.) cruditate *f*. 3. (*fig*.) grosolănie *f*.
Krug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. urcior *n* // *der* ~ *geht so lange zum Wasser, bis er bricht* urciorul nu merge de multe ori la apă. 2. cană *f* (de pămînt / porțelan). 3. circiumă *f* / han *n* (de țară).
Krüg≈el, ≈**el|chen**, ≈**lein**, ~*s*, ~, *n* 1. ulcioraș *n*. 2. cănuță *f*.
Krüger, ~*s*, ~, *m* circiumar *m* / hangiu *m* (de țară). ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* v. **Krug** (3).
Kruke, ~, ~*n*, *f* 1. urcior *n* (de lut). 2. om *m* ciudat; caraghios *m*.
Krulle, ~, ~*n*, *f* guler *n* încrețit (în sec. XVII).
krüllen *vt*. 1. a dezghioca [1t] (mazăre). 2. (și *vr*.) a (se) încreți [4h] / încolăci [4h].
Krüll≈haar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* păr *n* de cal (pt. perne). ≈**schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tutun *n* (de pipă) tăiat mare.
Krümchen, ~*s*, ~, *n* firimitură *f*; fărîmiță *f*.
Krume, ~, ~*n*, *f* 1. fărîmitură *f*; fărîmă *f*. 2. miez *n* de pîine. 3. pămînt *n* arabil / afînat; (*poetic*) glie *f*.
Krümel, ~*s*, ~, *m* firimitură *f*; fărîmiță *f*.
krüm≈(e)lig *adj*. (s)fărîmicios. ≈**eln** *vt*., *vi*. a (se) sfărîma [1p] / fărîmița [1b].
Krümel≈gefüge, ~*s*, ~, *n*. ≈**struktur**, ~, ~*en*, *f* (*agr*.) structură / încrucișată / glomerulară. ≈**zucker**, ~*s*, *m* 1. glucoză *f*. 2. zahăr *n* pudră.
krumen *vi*. 1. a se fărîmița [1b]. 2. (*despre semănături*) a răsări [4p].
krumm *adj*. 1. strîmb; curb; încovoiat. 2. întortocheat. 3. aplecat. 4. oblic.
Krumm≈achse, ~, ~*n*, *f* arbore *m* / ax *n* cotit / cu manivelă. ≈**bein**, ~*n*, ~*e*, *n* om *m* cu picioarele strîmbe / în O. ≈**e**, ~*n*, ~*n*, I. *m* 1. cocoșat *m*. 2. (*fam*.) iepure *m*. II. *f*. 1. seceră *f*. 2. coasă *f*. 3. cotitură *f* (a drumului).
Krümme, ~, ~*n*, *f* v. **Krümmung**.
Krumm|eisen, ~*s*, ~, *n* cuțitoaie *f* (curbă).
krümmen I. *vt*., *vr*. a (se) strîmba [1a] / curba [1b] / încovoia [1H] // *keinen Finger für etw. / jn.* ~ a nu mișca [1m] nici un deget pentru ceva / cineva; *jm. kein Haar* ~ a nu se atinge [3c] de cineva, a nu clinti [4h] nici un fir de păr cuiva. II. *vr*. 1. a se gîrbovi [4h] / cocoșa [1b]. 2. (*fig*.) a se ploconi [4h].
Krümmer, ~*s*, ~, *m* 1. cot *n*, curbă *f* (la țevi). 2. grapă *f* (cu ghearele curbe). 3. rariță *f*.
krümmern *vt*. (*tehn*.) a prevedea [2c] cu un cot / o curbă.
Krumm≈hals, ~*es*, "~*e*, *m* 1. gît *n* țeapăn; (*med*.) torticolis *n*. 2. (*bot*.) ochiul-lupului *n*. ≈**holz**, ~*es*, "~*er*, *n* 1. (*constr*.) lemn *n* strîmb / curb(at). 2. jug *n* de ham. 3. (*bot*.) jneapăn *m*.

≈holzkiefer, ~, ~n, f (bot.) jneapăn m.
≈horn, ~(e)s, ¨~er, n 1. (muz.) corn n răsucit. 2. animal n cu coarne răsucite.
Krümmling, ~s, ~e, m 1. cot n de balustradă. 2. om m gîrbovit / adus de spate.
krumm≈linig adj. curbiliniu. ≈nasig adj. cu nasul strîmb / coroiat. ≈nehmen, nahm krumm, krummgenommen, vt. a lua [1j] în nume de rău.
Krumm≈säbel, ~s, ~, m iatagan n, sabie f încovoiată. ≈stab, ~(e)s, ¨~e, m cîrjă f (de păstor / episcop).
Krümmung, ~, ~en, f 1. curbură f, încovoiere f; sinuozitate f. 2. curbă f; cot n, cotitură f. ≈s|halbmesser, ~s, ~, m rază f de curbură. ≈s|messer, ~s, ~, m curbimetru n. ≈s|mittelpunkt, ~(e)s, ~e, m centru n al curburii. ≈radius, ~, -di|en, m rază f de curbură. ≈tafel, ~, ~n, f indicator n de curbă (pe șosele etc.).
Krumm≈werden, ~s, n 1. curbare f, încovoiere f. 2. (fig.) gîrbovire f. ≈ziegel, ~s, ~, m cărămidă f curbă.
Krümpe, ~, ~n, f 1. (vet.) panarițiu n (la oi). ≈l, ~s, ~, m cută f (la un material șifonat).
krümp≈(e)lig adj. mototolit, șifonat. ≈eln vt. a șifona [1b]. ≈en I. vi. (despre țesături) 1. a intra [1c] la apă. 2. a se răsuci [4h] de la vest la est. II. vt. a face [3a] să intre la apă.
Krümper, ~s, ~, m 1. rezervist m instruit sumar. 2. schilod m. ≈pferd, ~(e)s, ~e, n cal m reformat.
Kruor, ~(e)s, m sg. 1. cheag n de sînge. 2. hemoglobină f.
Krupp, ~s, m sg. (med.) crup n, anghină f (difterică). ≈e, ~, ~n, f crupă f (la cal).
Krüppel, ~s, ~, m 1. infirm m; schilod m. 2. (și fig.) avorton m. ≈baum, ~(e)s, -bäume, m arbore m pipernicit. ≈busch, ~es, ¨~e, m tufă f pitică. ~ei, ~, ~en, f schilodeală f, infirmitate f.
krüppel≈haft, ≈ig adj. 1. infirm, schilod. 2. pipernicit, (în)chircit. ≈n I. vi. a se tîrî [4l] cu greu. II. vt. a schilodi [4h].
kruppös adj. (med.) cu aspect de crup / anghină.
krural adj. (anat.) crural.
krüsch adj. mofturos.
Kruse(l), ~, ~n, f cană f de băut.
Krüsel, ~, ~n, f lampă f simplă / țărănească.
Krustaze|e, ~, ~n, f crustaceu n.
Krüstchen, ~s, ~, n 1. cojiță f. 2. (cul.) pastetă f mică (bine coaptă).
Kruste, ~, ~n, f 1. crustă f, coajă f. 2. scoarță f. 3. pojghiță f. ≈n|tier, ~(e)s, ~e, n crustaceu n.
krustig adj. acoperit cu crustă / coajă; scorțos.
Krux, ~es, ~e, m 1. chin n. 2. punct n vulnerabil.
Kruzi≈fere, ~, ~n, f (bot.) cruciferă f. ≈fix, ~es, ~e, n crucifix n.
Krypt≈a, ~, -ten, ≈e, ~, ~n, f criptă f, cavou n.
Krypto≈game, ~, ~n, f criptogamă f. ≈gramm, ~(e)s, ~e, n criptogramă f. ≈graph, ~en, ~en, m criptograf m, om m / mașină f care scrie cu alfabet secret.
Krypton, ~(e)s, n sg. (chim.) cripton n.
Kto presc. de la K o n t o.
Kubaner, ~s, ~, m cuban(ez) m.
Kubatur, ~, ~en, f 1. cubaj n. 2. ridicare f la cub.
Kübel ~s, ~, m 1. găleată f. 2. hîrdău n; ciubăr n. 3. benă f; cupă f. 4. glastră f, ghiveci n. 5. (mar.) ghiordel n. ≈aufzug, ~(e)s, ¨~e, m elevator n cu benă. ≈rad, ~(e)s, ¨~er, n roată f de irigație. ≈wagen, ~s, ~, m (metal.) schip n.
kubieren, -rte, -rt, vt. 1. a face [3a] cubajul. 2. a ridica [1p] la cub.
Kubik≈dezimeter, ~s, ~, n decimetru m cub. ≈inhalt, ~(e)s, ~e, m cubaj n, capacitate f cubică. ≈kilometer, ~s, ~, n kilometru m cub. ≈maß, ~(e)s, ~e, n unitate f volumetrică. ≈meter, ~s, ~, n metru m cub. ≈wurzel, ~, ~n, f (mat.) rădăcină f cubică. ≈zahl, ~, ~en, f (mat.) puterea f a treia, cub n.
kubisch adj. cubic.
Kub≈ismus, ~, m sg. cubism n. ≈ist, ~en, ~en, m cubist m.
Kubus, ~, ~ (și -ben), m 1. cub n. 2. (mat.) puterea f a treia, cub n.
Küche, ~, ~n, f bucătărie f // kalte ~ mîncăruri pl. reci.
Küchel, ≈chen, ~s, ~, n 1. bucătărioară f. 2. cozonăcel m; prăjiturică f.
Kucheldeutsch, ~s, n sg. (austr.) jargon n vienez al servitorilor; germană f stricată.
kücheln vi. (elv.) 1. a face [3a] prăjituri. 2. a găti [4h] mîncăruri pt. ospăț.

Kuchen, *~s*, *~*, *m* **1.** cozonac *m*; prăjitură *f*. **2.** tartă *f*; plăcintă *f*. **3.** (*tehn.*) turtă *f*. **4.** cheag *n* de singe. **5.** fagure *f* (de miere). **6.** tălpică *f* de sanie.

Küchen≈anrichte, *~*, *~n*, *f* dulap *n* / bufet *n* de bucătărie. **≈bäcker**, *~s*, *~*, *m* patisier *m*; cofetar *m*. **≈bedlente**, *~n*, *~n*, *f* ajutor *m* la bucătărie. **≈beil**, *~(e)s*, *~e*, *n* satir *n* (de bucătărie).

Kuchenblech, *~(e)s*, *~e*, *n* tavă *f* de prăjituri; formă *f* de cozonaci.

Küchen≈brett, *~(e)s*, *~er*, *n* planșetă *f* pt. întins foi. **≈chef** [-ʃɛf], *~s*, *~s*, *m* bucătar-șef *m*. **≈dill**, *~s*, *m sg.* (*bot.*) limba-mielului *f*. **≈dragoner**, *~s*, *~*, *m* namilă *f* de bucătăreasă (energică). **≈fee**, *~*, *-feen*, *f* bucătăreasă *f*.

Kuchenform, *~*, *~en*, *f* formă *f* de copt / cozonaci.

Küchen≈garten, *~s*, *"~*, *m* grădină *f* de zarzavat (pe lingă casă). **≈gerät**, *~(e)s*, *~e*, *n* ustensilă *f* / vas *n* de bucătărie. **≈handtuch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* cirpă *f* / ștergar *n* de vase / bucătărie. **≈herd**, *~(e)s*, *~e*, *m* mașină *f* de gătit, plită *f*. **≈junge**, *~n*, *~n*, *m* rindaș *m*; ajutor *m*. de bucătar. **≈kraut**, *~(e)s*, *-kräuter*, *n* **1.** zarzavat *n*, verdeață *f*. **2.** mirodenie *f*. **≈latein**, *~s*, *n sg.* latină *f* stricată / de bucătărie. **≈licht**, *~(e)s*, *~er*, *n* lămpiță *f* de bucătărie. **≈löffel**, *~s*, *~*, *m* polonic *n*. **≈mädchen**, *~s*, *~*, *n* fată *f* la bucătărie; rindășiță *f*. **≈maschine**, *~*, *~n*, *f* mașină *f* de gătit. **≈meister**, *~s*, *~*, *m* bucătar-șef *m*.

Kuchenmichel, *~s*, *~*, *m* cozonac *m*.

Küchen≈ofen, *~s*, *"~*, *m* mașină *f* de gătit. **≈pfanne**, *~*, *~n*, *f* tavă *f* de (copt) prăjituri.

Kuchen≈platte, *~*, *~n*, *f* farfurie *f* / tavă *f* pt. prăjituri.

Küchen≈rad, *~(e)s*, *"~er*, **≈rädchen**, *~s*, *~*, *n* ruletă *f* pt. aluat. **≈salz**, *~es*, *n sg.* sare *f* de bucătărie. **≈schabe**, *~*, *~n*, *f* gîndac *m* negru / de bucătărie, șvab *m*. **≈schelle**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) dedițel *m*.

Kuchen≈schaufel, *~*, *~n*, *f*. **≈schieber**, *~s*, *~*, *m* lopată *f* pt. băgat în cuptor.

Küchen≈stück, *~(e)s*, *~e*, *n* tablou *n* de / reprezentînd o bucătărie. **≈tuch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* v. K u c h e n h a n d t u c h. **≈wagen**, *~s*, *~*, *m* căruță *f* / mașină *f* a bucătăriei (de campanie). **≈zettel**, *~s*, *~*, *m* listă *f* de bucate (pt. bucătar). **≈zwiebel**, *~*, *~n*, *f* ceapă *f*.

Küchlein, *~s*, *~*, *n* **1.** cozonăcel *m*. **2.** prăjiturică *f*. **3.** bucătărioară *f*. **4.** puișor *m* de găină.

Kücken, *~s*, *~*, *n* **1.** puișor *m* (de găină). **2.** copilaș *m*. **3.** fetiță *f*.

Kuckuck, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** cuc *m*. **2.** (*eufemism*) dracu *m*, naiba *f*. **3.** (*ironic*) sigiliul *n* portărelului.

Kuckucks≈amme, *~*, *~n*, *f* pitulice *f*. **≈blume**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) floarea-cucului *f*. **≈brot**, *~(e)s*, *n sg.* (*bot.*) măcrișul-iepurelui *m*. **≈ei**, *~(e)s*, *~er*, *n* (și *fig.*) ou *n* de cuc. **≈ruf**, *~(e)s*, *~e*, *m* cîntecul *n* / cîntatul *n* cucului. **≈uhr**, *~*, *~en*, *f* ceas *n* cu cuc.

Kuddelmuddel, *~s*, *m sg.* harababură *f*.

kuddeln *vt.* a curăța [în] de mîntuială.

Kuder, *~s*, *~*, *m* **1.** pisică *f* sălbatică. **2.** (*elv.*) cîlți *pl.*

Kufe, *~*, *~n*, *f* **1.** hîrdău *n*, ciubăr *n*. **2.** tălpică *f* (de sanie). **3.** lamă *f* (de patină).

Küfer, *~s*, *~*, *m* **1.** dogar *m*. **2.** pivnicer *m*. **≈ei**, *~*, *~en*, *f* **1.** dogărie *f*. **2.** pivnițe *pl.* (de vinuri). **≈messer**, *~s*, *~*, *n* cuțitoaie *f* de dogar.

Kuffe, *~*, *~n*, *f* cută *f* călcată.

Kugel, *~*, *~n*, *f* **1.** bilă *f*; sferă *f*; glob *n*. **2.** (*sport*) greutate *f* (de aruncat). **3.** proiectil *n*; glonț *n*; ghiulea *f*. **4.** (*anat.*) rotulă *f*. **≈abschnitt**, *~(e)s*, *~e*, *m* segment *n* sferic. **≈achse**, *~*, *~n*, *f* axa *f* sferei.

kugelähnlich *adj.* sferic, sferoidal.

Kugel≈aus|schnitt, *~(e)s*, *~e*, *m* sector *n* sferic. **≈bahn**, *~*, *~en*, *f* **1.** traiectorie *f* a proiectilului. **2.** (pistă *f* de) popicărie *f*. **3.** cale *f* de rulare (a bilei rulmentului). **≈bakterie**, *~*, *~n*, *f* (*biol.*) coc *m*. **≈blitz**, *~es*, *~e*, *m* fulger *n* globular. **≈blume**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) globularie *f*. **≈boden**, *~s*, *"~*, *m* fund *n* sferic. **≈büchse**, *~*, *~n*, *f* carabină *f*.

Kügelchen, *~s*, *~*, *n* bilișoară *f*, sferiсică *f*, globuleț *n*.

Kugel≈dicke, *~*, *~n*, *f* (*mil.*) calibru *n*. **≈drehscheibe**, *~*, *~n*, *f* placă *f* turnantă pe rulmenți. **≈dreieck**, *~(e)s*, *~e*, *n* triunghi *n* sferic. **≈druck|ring**, *~(e)s*, *~e*, *m* inel *n* de presiune (la rulmenți). **≈fang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* bută *f* (a poligonului de tragere).

kugel≈fest *adj.* rezistent la proiectile. **≈förmig** *adj.* sferic, sferoidal; globular.

Kugel≈form, ~, ~*en*, *f* tipar *n* pt. turnat gloanțe. **≈gelenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* articulație *f* sferică / cu nucă. **≈gestalt**, ~, ~*en*, *f* formă *f* sferică. **≈gewölbe**, ~, ~*n*, *f* cupolă *f*; boltă *f* sferică. **≈haube**, ~, ~*n*, *f* calotă *f* (sferică). **≈hauswurz**, ~, ~*en*, *f* (*bot.*) borșișor *m*.

kug(e)lig *adj*. sferic.

Kugel≈käfig, ~*s*; ~*e*, *m* colivia *f* rulmentului. **≈kappe**, ~, ~*n*, *f* calotă *f* (sferică). **≈lager**, ~*s*, ~, *n* rulment *m* cu bile. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* calibru *n* pt. bile. **≈linse**, ~, ~*n*, *f* lentilă *f* sferică. **≈messer**, ~*s*, ~, *m* sferometru *n*. **≈mikrophon**, ~*s*, ~*e*, *n* microfon *n* sferic. **≈mühle**, ~, ~*n*, *f* moară *f* cu bile. **≈mutter**, ~, ~*n*, *f* piuliță *f* sferică.

kugeln I. *vi*. **1.** (*s*) a se rostogoli [4h]. **2.** a vota [1b] cu bile. **II.** *vt*. **1.** (*și vr.*) a (se) rostogoli [4h]. **2.** a modela [1b] sferic, a rotunji [4h]. **III.** *vr*. *sich* (*vor Lachen*) ~ a se tăvăli [4h] / strica [1a] / strîmba [1a] de rîs.

Kugel≈regen, ~*s*, *m sg*. ploaie *f* de gloanțe. **≈ring**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* inel *n* de rulment. **≈rinne**, ~, ~*n*, *f* jgheab *n* pt. bile (la popicărie).

kugelrund *adj*. rotund, sferic, globular.

Kugel≈schale, ~, ~*n*, *f* capsulă *f* sferică; cuzinet *m* sferic. **≈schaltung**, ~, ~*en*, *f* (*auto*) schimbător *n* de viteză cu rotulă. **≈schicht**, ~, ~*en*, *f* strat *n* sferic. **≈schreiber**, ~*s*, ~, *m* creion *n* cu pastă / bilă. **≈segment**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* segment *n* sferic. **≈sektor**, ~*s*, ~*en*, *m* sector *n* sferic.

kugelsicher *adj*. v. kugelfest.

Kugel≈spiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* cu bile. **≈spritze**, ~, ~*n*, *f* (*glumeț*) mitralieră *f*. **≈spur**, ~, ~*en*, *f* cale *f* de rulare (la rulmenți cu bile). **≈stab**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* halteră *f* cu capete sferice. **≈stahl** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* oțel *n* pt. bile (de rulmenți). **≈stoßen**, ~*s*, *r. sg.* (*sport*) aruncarea *f* greutății. **≈tonne**, ~, ~*n*, *f*, (*mar.*) geamandură *f* sferică. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* votare *f* cu bile. **≈ventil** [-ven-] *n* supapă *f* cu bilă. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) cheson *n* (de tun). **≈winkel**, ~*s*, ~, *m* unghi *n* sferic. **≈welle**, ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) undă *f* sferică. **≈zange**, ~, ~*n*, *f* clește *m* pt. bile. **≈zieher**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) extractor *n* de cartușe. **≈zone**, ~, ~*n*, *f* zonă *f* sferică.

Kuh, ~, "~*e*, *f* **1.** (*și peior.*) vacă *f*. **2.** femelă *f* (de elefant / cerb etc.). **3.** *blinde* ~ baba-oarba *f*. **≈bauch**, ~(*e*)*s*, *-bäuche*, *m* burtă *f* care atîrnă. **≈blattern** *pl*. v. Kuhpocken. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* păpădie *f*. **≈dreck**, ~(*e*)*s*, *m sg.* balegă *f* de vacă.

Küher, ~*s*, ~, *m* văcar *m*.

Kuh≈fladen, ~*s*, ~, *m* balegă *f* de vacă. **≈fuß**, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** rangă *f* cu gheare. **2.** flintă *f*, durdă *f*. **≈glocke**, ~, ~*n*, *f* talangă *f*. **≈handel**, ~*s*, *m sg.* (*fam.*) **1.** compromis *n* politic. **2.** afacere *f* / schimb *n* incorect(ă). **≈haut**, ~, *-häute*, *f* piele *f* de vacă // *das geht auf keine* ~ e de nedescris, asta întrece orice măsură.

kuh|hessig *adj*. (*despre vite*) cu picioare în X.

Kuh≈hirt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* văcar *m*. **≈horn**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* **1.** (*bot.*) cornul-vacii *n*. **2.** corn *n* de văcar. **≈kalb**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* vițel *m*, vițea *f*. **≈käse**, ~*s*, ~, *m* brînză *f* de vacă.

kühl *adj*. **1.** răcoros, rece. **2.** (*fig.*) rece, indiferent, distant, glacial.

Kühl≈anlage, ~, ~*n*, *f*, **≈apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* frigorifer *n*, instalație *f* frigorifică. **≈bottich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cuvă *f* de răcire. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** răcoare *f*. **2.** (*fig.*) răceală *f*, glacialitate *f*; indiferență *f*. **3.** briză *f*. **4.** cuvă *f* de răcire.

Kuhle, ~, ~*n*, *f* groapă *f*; gaură *f*.

kuhlen *vi*. (*mar. despre vînt*) a se intensifica [1T].

kühl≈en *vt*. **1.** și *vr*. a (se) răci [4h]; a (se) răcori [4h]. **2.** a satisface [3a] // *den Durst* ~ a potoli [4h] setea. **≈end** *adj*. răcoritor.

Kühler, ~*s*, ~, *m* **1.** răcitor *n*. **2.** (*auto*) radiator *n*. **3.** (*chim.*) refrigerent *n*. **4.** (*tehn.*) condensator *n*. **5.** frapieră *f*. **≈ablaßschraube**, ~, ~*n*, *f* șurub *n* de golire a radiatorului. **≈decke**, **≈haube**, ~, ~*n*, *f* husă *f* de radiator. **≈klappe**, ~, ~*n*, *f* clapă *f* de protecție a radiatorului. **≈schutzhaube**, ~, ~*n*, *f* husă *f* de radiator. **≈ventilator**, ~*s*, ~*en*, *m* ventilator *n* de radiator. **≈zelle**, ~, ~*n*, *f* celulă *f* de radiator.

Kühl≈faß, *-fasses*, *-fässer*, *n* vas *n* de răcire. **≈fläche**, ~, ~*n*, *f* suprafață *f* de răcire. **≈flüssigkeit**, ~, ~*en*, *f* lichid *n* de răcire. **≈halle**, ~, ~*n*, *f*, **≈haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* hală *f* / antrepozit

n frigorific(ă). ≈haltung, ~, f sg. păstrare f la rece.
kühlig adj. răcoros.
Kühl≈kreislauf, ~(e)s, -läufe, m circuit n de răcire. ≈raum, ~(e)s, -räume, m spațiu n / cameră f de răcire. ≈rippe, ~, ~n, f aripioară f de răcire. ≈rohr, ~(e)s, ~e, n țeavă f de răcire / condensare. ≈salbe, ~, ~n, f pomadă f răcoritoare / calmantă. ≈schiff, ~(e)s, ~e, navă f frigorifică. ≈schlange, ~, ~n, f, serpentină f de răcire. ≈schrank, ~(e)s "~e, m răcitor n. ≈te, ~, ~n, f briză f. ≈trank, ~(e)s, "~e, m băutură f răcoritoare. ≈trog, ~(e)s, "~e, m cadă f / jgheab n de răcire / călire (a fierului). ≈turm, ~(es), "~e, m turn n de răcire. ≈ung, ~, ~en, f răcire f; răcorire f. ≈wagen, ~s, ~, m vagon n / autocamion n frigorific. ≈wasser, ~s, n sg. apă f de răcire. ≈werk, ~(e)s, ~e, n instalație f / uzină f frigorifică. ≈zeit, ~, ~en, f timp n de răcire. ≈zug, ~(e)s, "~e, m tren n frigorific.
Kuh≈magd, ~, "~e, f mulgătoare f de vaci. ≈milch, ~, f sg. lapte n de vacă. ≈mist, ~(e)s, m sg. baligă f de vacă.
kühn adj. îndrăzneț, temerar, cutezător, curajos.
Kuhn≈e, ~, ~n, f curcă f. ≈hahn, ~(e)s, "~e, m curcan m.
Kühnheit, ~, ~en, f îndrăzneală f; temeritate f, curaj n, cutezanță f; insolență f.
kühn≈isch adj. îndrăzneț, cutezător; temerar. ≈lich adv. cu îndrăzneală, neînfricoșat.
Kuh≈pacht, ~, ~en, f 1. arendare f de vite. 2. fermă f de vaci (arendată). ≈petersilie, ~, f sg. (bot.) hasmațuchi m. ≈pocken pl. (vet.) vărsatul n vacilor; variola f taminelor. ≈reigen, ≈reihen, ~s, ~, m cîntec n al păstorilor din Alpi. ≈stall, ~(e)s, "~e, m grajd n de vaci / vite. ≈schelle, ~, ~n, f 1. talangă f. 2. (bot.) dedițel m.
kuhwarm adj. (despre lapte) proaspăt muls, călduț.
Kuh≈weide, ~, ~n, f pășune f, izlaz n, suhat n.
Kujon, ~(e)s, ~e, m ticălos m.
kujonieren, -rte, -rt, vt. a sîcîi [4f].
k.u.k. presc. de la k a i s e r l i c h u n d k ö n i g l i c h: c(h)esaro-crăiesc.
Küken, ~s, ~, m v. K ü c k e n.

Kukumer, ~, ~n, f castravete m.
Kukurbitazee, ~, ~n, f cucurbitacee f.
Kukuruz, ~(e)s, m sg. porumb m.
Kulak, ~en, ~en, m chiabur m, culac m. ≈entum, ~s, n sg. chiaburime f; chiaburie f.
kulant adj. culant; amabil; generos.
Kulanz, ~, f sg. culanță f, generozitate f.
Kuli, ~s, ~s, m 1. culi m, hamal m. 2. muncitor m exploatat din greu (de patron).
Kulierware, ~, ~n, f tricot n simplu / într-un fir.
kulinarisch adj. culinar.
Kulisse, ~, ~n, f (și tehn., fig.) culisă f; decor n.
Kulissen≈arbeiter, ~s, ~, m (teatru) mașinist m, culisier m. ≈fenster, ~s, ~, n fereastră f culisantă / glisantă. ≈hieb, ~(e)s, ~e, (silv.) tăiere f în benzi. ≈reißer, ~s, ~, m actor m care șarjează; (fig.) farsor m. ≈schieber, ~s, ~, m 1. (teatru) culisier m, mașinist m. 2. (fig.) intrigant m, sforar m. ≈tisch, ~es, ~e, m masă f extensibilă. ≈tür, ~, ~en, f ușă f culisantă / glisantă.
Kulissier [-si'e:], ~s, ~s, m (bursă) speculant m din culise.
Kuller I. ~s, ~, n vestă f / jachetă f groasă (de lucru). II. ~, ~n, f bilă f.
kuller≈ig adj. nostim, hazliu. ≈n I. vt. a rostogoli [4h]. II. vr. a rîde [3m] cu poftă.
Kulm, ~(e)s, ~e, m 1. pisc n (conic). 2. (geol.) culm n. ≈ination [-tsi-], ~, ~en, f (și fig.) culminare f; culme f; punct n culminant.
kulminieren, -rte, -rt, vi. (și fig.) a culmina [1b]; a atinge [3c] apogeul.
Kult, ~(e)s, ~e, m cult n; cinstire f. ≈ivator, ~s, -toren, m (agr.) 1. cultivator n. 2. extirpator n.
kultivier≈bar adj. cultivabil. ≈en, -rte, -rt, vt. a cultiva [1p]: 1. a lucra [1b] pămîntul. 2. a instrui [4i]. 3. a dezvolta [4D] (relații). ≈t adj. cultivat, cult, instruit.
Kultivierungs≈stätte, ~, ~n, f locaș n de cult.
Kultur, ~, ~en, f (și agr.) cultură f. ≈abkommen, ~s, ~, n acord n cultural. ≈abteilung, ~, ~en, f secție f culturală. ≈aufgabe, ~, ~n, f misiune f / sarcină f culturală. ≈bau, ~(e)s, -ten, m construcție f culturală. ≈besitz, ~es,

~e, *m* bun *n* cultural. ≈**boden**, ~*s*, "~, *m* teren *n* cultivat / de cultură.
kulturell *adj.* cultural.
kulturfähig *adj.* cultivabil. ≈**feindlich** *adj.* anticultural.
Kultur≈film, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* film *n* cultural. ≈**firnis**, ~*ses*, ~*se*, *m* spoială *f* de cultură. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* culturală. ≈**geschichte**, ~, ~*n*, *f* istoria *f* culturii / civilizației. ≈**gut**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* bun *n* cultural. ≈**leiter**, ~*s*, ~, *m* îndrumător *m* /responsabil *m* cultural.
kulturlich *adj.* cultural.
Kultur≈losigkeit, ~, *f sg.* incultură *f.* ≈**mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* cult / de cultură. ≈**obmann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* responsabil *m* cultural. ≈**palast**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* palatul *n* culturii. ≈**park**, ~(*e*)*s*, ~*s*, *m* parc *n* de cultură (și odihnă). ≈**pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă *f* de cultură. ≈**philistertum**, ~*s*, *n sg.* filistinism *n* cultural. ≈**philosophie**, ~, *f sg.* filozofia *f* culturii. ≈**planung**, ~, ~*en*, *f* planificare *f* culturală. ≈**politik**, ~, *f sg.* politică *f* culturală. ≈**raum**, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* spațiu *n* cultural / al unei culturi. ≈**schaffen**, ~*s*, *n sg.* creație *f* culturală. ≈**schaffende**, ~*n*, ~*n*, *m* lucrător *m* / creator *m* pe tărîm cultural. ≈**schatz**, ~*es*, "~*e*, *m* tezaur *n* cultural. ≈**stätte**, ~, ~*n*, *f* lăcaș *n* de cultură. ≈**stufe**, ~, ~*n*, *f* treaptă *f* de cultură; nivel *n* cultural. ≈**tagung**, ~, ~*en*, *f* congres *n* / sesiune *f* cultural(ă). ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* reprezentant *m* al culturii. ≈**veranstaltung**, ~, ~*en*, *f* manifestație *f* culturală. ≈**zweck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* obiectiv *n* / țel *n* cultural.
Kultus, ~, -*te*, *m* v. Kult. ≈**freiheit**, ~, *f sg.* libertate *f* de credință / a cultului. ≈**ministerium**, ~*s*, -*rijen*, *m* ministerul *n* cultelor.
Kumane, ~*n*, ~*n*, *m* cuman *m.*
kumanisch *adj.* cuman.
Kumm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. albie *f* / troacă *f* de lemn. 2. strachină *f*, blid *n.*
Kümmel, ~*s*, *m sg.* 1. (*bot.*) chimion *n*, chimen *m.* 2. rachiu *n* de chimion. ≈**brot** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pîine *f* cu chimen. ≈**käse**, ~*s*, *m sg.* brînză *f* cu chimen.
kümmeln I. *vi.* a bea [2f] rachiu de chimion. II. *vt.* a presăra [1v] / amesteca [1ș] cu chimen.
Kümmel≈spalter, ~*s*, ~, *m* om *m* pedant / care despică firul în patru. ≈**stange**, ~, ~*n*, *f* corn *n* / salcu *n* cu chimen.

≈**türke**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. lăudăros *m*, fanfaron *m.* 2. burtă-verde *m.* 3. student *m* originar din împrejurimile orașului universitar.
Kummer I. ~*s*, ~, *m* 1. necaz *n*, mîhnire *f*, supărare *f*, grijă *f.* 2. (grămadă *f* de) moloz *n* / dărîmături *pl.* II. ~, ~*n*, *f* castravete *m.*
kümmerlich I. *adj.* jalnic, sărăcăcios, mizer; de plîns. II. *adv.* abia; (din) greu.
Kümmerling, ~*s*, ~*e*, *m* ființă *f* / plantă *f* nedezvoltată / pipernicită.
kümmern I. *vi.* a tînji [4h], a se dezvolta [1D] prost. II. *vt.* a interesa [1b], a-l privi [4h] (pe cineva). III. *vr.* a se interesa [1b] (de ceva / cineva), a se îngriji [4h].
kummer≈n *vi.* a se mîhni [4h] / întrista [1b]. ≈**voll** *adj.* plin / apăsat de griji, mîhnit, abătut.
Kummet, ~*s*, ~*e*, *n* ham *n*; hamut *n*, gîtar *n.* ≈**macher**, ~*s*, ~, *m* șelar *m*, curelar *m.*
Kump, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* strachină *f*; troacă *f.* ≈**an**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. tovarăș *m*, soț *m.* 2. complice *m.* ≈**el**, ~*s*, ~, *m* 1. miner *m*, ortac *m.* 2. v. Kumpan.
kümpeln *vt.* (*tehn.*) a ambutisa [1b].
Kümpen, ~*s*, ~, **Kumpf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* v. Kump.
Kumst, ~(*e*)*s*, *m sg.* varză *f* murată.
Kumt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. Kummet.
Kumul≈ation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (a)cumulare *f*; îngrămădire *f.*
kumul≈ativ *adj.* cumulativ. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a cumula [1b].
Kumulus, ~, -*li*, *m* (*meteor.*) cumulus *m.*
kund *adj.* știut, cunoscut; de notorietate publică. ≈**bar** *adj.* cunoscut, notoriu.
kündbar *adj.* (*jur.*) 1. reziliabil. 2. rambursabil. 3. reclamabil.
Kunde I. ~, ~*n*, *f* 1. veste *f*, știre *f*; informație *f.* 2. cunoștință *f*; știință *f.* 3. (*vet.*) mișină *f.* II. ~*n*, ~*n*, *m* 1. client *m*, cumpărător *m.* 2. individ *m.* 3. derbedeu *m*, pungaș *m.* 4. meseriaș *m* ambulant.
künden *vt.* 1. a înștiința [1b], a vesti [4h]; a anunța [1p]. 2. v. kündigen.
Kunden≈dienst, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*com.*) servirea *f* clienților. ≈**kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* clientelă *f.* ≈**sprache**, ~, ~*n*, *f* argoul *n* pungașilor.
Künder, ~*s*, ~, *m* vestitor *m*, crainic *m*

Kund≈fahrer, ~s, ~, *m* explorator *m*. **≈fahrt**, ~, ~en, *f* expediție *f* științifică. **≈gabe**, ~, ~n, *f* 1. comunicare *f*, înștiințare *f*. 2. proclamare *f*.
kundgeben, *gab kund*, *kundgegeben*, *vt*. 1. a comunica [1ș], a vesti [4h]. 2. a proclama [1p]. 3. a manifesta [1B]; a arăta [1u].
Kundgebung, ~, ~en, *f* 1. înștiințare *f*; comunicat *n*. 2. proclamare *f*. 3. manifestație *f*, demonstrație *f*.
kundig *adj*. 1. cunoscător, informat. 2. expert; competent.
kündig *adj*. 1. cunoscut. 2. sărăcăcios. **≈en** I. *vi*. a demisiona [1b]. II. *vt*. 1. a concedia [1b]. 2. a rezilia [1b] / a denunța [1p] (un contract); a rupe [3i] (prietenia).
Kündigung, ~, ~en, *f* 1. concediere *f*; reziliere *f*, denunțare *f*; preaviz *n*. 2. demisie *f*.
Kundin, ~, ~nen, *f* clientă *f*, cumpărătoare *f*.
kund‖machen *vt*. a comunica [1ș], a vesti [4h]; a publica [1h]; a notifica [1ș].
Kund≈machung, ~, ~en, *f* comunicare *f*, comunicat *n*; înștiințare *f*; notificare *f*. **≈schaft**, ~, ~en, *f* 1. clientelă *f*, cumpărători *pl*. 2. (*mil*.) recunoaștere *f*, informații *pl*.
kundschaften *vt*., *vi*. a face [3a] o recunoaștere, a recunoaște [3t]; a cerceta [1b]; a spiona [1b].
Kundschafter, ~s, ~, *m* (*mil*.) 1. cercetaș *m*. 2. informator *m*, spion *m*.
kund≈tun, *tat kund*, *kundgetan*, *vt*. v. k u n d m a c h e n. **≈werden**, *wurde kund*, *kundgeworden*, *vi*. 1. a deveni [4c] / se face [3a] cunoscut. 2. a fi dat în vileag.
kuneiform *adj*. cuneiform.
künftig I. *adj*. viitor; iminent. II. *adv*. în / pe viitor; de acum înainte. **≈hin** *adv*. v. k ü n f t i g (II).
kungeln I. *vi*. a face [3a] pe misteriosul. II. *vt*. a vinde [3r] pe ascuns.
Kunkel, ~, ~n, *f* 1. furcă *f* (de tors). 2. (*ist*.) femeie *f*, sex *n* feminin. **≈mage**, ~n, ~n, *m* 1. rudă *f* din partea mamei. 2. rudă *f* prin căsătorie. **≈stube**, ~, ~n, *f* odaie *f* pt. torcătoare.
kunkel≈n, *vi*. 1. v. k u n g e l n (I). 2. a țese / băga intrigi. **≈uren** *vi*. a pîndi [4h].
Kunst, ~, ″~e, *f* 1. artă *f* // *bildende* ~ artă plastică; *freie Künste* arte liberale; *schöne Künste* belearte *pl*., arte frumoase. 2. măiestrie *f*, îndemînare *f*; știință *f*, pricepere *f* // *schwarze* ~ a) (*glumeț*) arta tiparului; b) magie *f* neagră, vrăjitorie *f*; c) (*glumeț*) coșărit *n*; *das ist keine* ~ nu-i cine știe ce. 3. (*pop*.) mașină *f* de gătit, plită *f*. **≈akademie**, ~, -mi|en, *f* institut *n* / academie *f* de belearte. **≈anstalt**, ~, ~en, *f* institut *n* de artă. **≈arbeit**, ~, ~en, *f* operă *f* / lucrătură *f* de artă. **≈ausdruck**, ~(e)s, ″~e, *m* termen *n* tehnic / de artă. **≈aus|stellung**, ~, ~en, *f* expoziție *f* de artă. **≈bau**, ~, -ten, *m* (*ferov*.) lucrare *f* de artă (pod, tunel). **≈baumwolle**, ~, *f sg*. fibre *pl*. artificiale tip bumbac. **≈beilage**, ~, ~n, *f* supliment *n* artistic (al unui ziar). **≈bein**, ~(e)s, ~e, *n* proteză *f* de picior. **≈bernstein**, ~(e)s, ~e, *m* chihlimbar *n* sintetic. **≈blume**, ~, ~n, *f* floare *f* artificială. **≈bronze**, ~, ~n, *f* (obiect *n*. din) bronz *n* de artă. **≈butter**, ~, *f sg*. unt *n* artificial / sintetic. **≈dichtung**, ~, ~en, *f* poezie *f* / literatură *f* cultă **≈drechsler**, ~s, ~, *m* strungar *m* de artă. **≈druckpapier**, ~(e)s, ~e, *n* hîrtie *f* cretată. **≈dünger**, ~s, *m sg*. îngrășămînt *n* chimic. **≈eifer**, ~s, *m sg*. zel *n* pt. artă. **≈eis**, ~es, *n sg*. gheață *f* artificială. **≈eisbahn**, ~, ~en, *f* patinoar *n* artificial.
Künstelei, ~, ~en, *f* afectare *f*; artificialitate *f*, prefăcătorie *f*.
künsteln *vi*. 1. și *vt*. a se preface [3a]; a simula [1b], a afecta [1b]. 2. a meșteșugi [4h].
Kunst≈epos, ~s, -pen, *n* epopee *f* cultă. **≈erziehung**, ~, ~en, *f* educație *f* artistică. **≈färber**, ~s, ~, *m* 1. vopsitor *m* / boiangiu *m* de artă. 2. orator *m* elocvent / care înfrumusețează lucrurile. **≈faser**, ~, ~n, *f* fibră *f* sintetică. **≈fehler**, ~s, ~, *m* greșeală *f* medicală / în propria meserie.
kunstfertig *adj*. 1. iscusit. 2. artistic.
Kunst≈fertigkeit, ~, ~en, *f* iscusință *f*; îndemînare *f* artistică. **≈feuer**, ~s, ~, *n* joc *n* de artificii. **≈flug**, ~(e)s, ″~e, *m* (*av*.) zbor *n* artistic / acrobatic. **≈freund**, ~(e)s, ~e, *m* amator *m* de artă; mecena *m*. **≈gärtnerei**, ~, ~en, *f* horticultură *f* (decorativă). **≈gefühl**, ~(e)s, ~e, *n* simț *n* artistic. **≈gegenstand**, ~(e)s, ″~e, *m* obiect *n* de artă. **≈geist**, ~es, *m sg*. spirit *n* artistic. **≈gelehrte**, ~n, ~n, *m* specialist *m* în istoria artei.

kunst≈gerecht, **≈gemäß** *adj.* artistic, conform regulilor artei.

Kunst≈gesang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cîntec *n* artistic. **≈geschichte**, ~, *f sg.* istoria *f* artei. **≈geschichtler**, ~*s*, ~, *m* istoric *m* de artă. **≈geschmack**, ~(*e*)*s*, *m sg.* gust *n* artistic. **≈gewerbe**, ~*s*, *n sg.* artă *f* decorativă / aplicată. **≈glas**, ~*es*, ″~*er*, *n* sticlărie *f* de artă. **≈griff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. iscusință *f*. 2. truc *n*, tertip *n*; artificiu *n*. **≈halle**, ~, ~*n*, *f* sală *f* de expoziție; galerie *f* de artă. **≈handel**, ~*s*, *m sg.* comerț *n* cu obiecte de artă. **≈handwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. Kunstgewerbe. **≈harz**, ~*es*, ~*e*, *n* rășină *f* sintetică. **≈historiker**, ~*s*, ~, *m* istoric *m* de artă. **≈holz**, ~*es*, ″~*er*, *n* placă *f* fibro-lemnoasă. **≈honig**, ~*s*, *m* miere *f* sintetică. **≈horn**, ~(*e*)*s*, *n sg.* galalit *n*. **≈kabinett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cabinet *n* de artă / rarități. **≈kammer**, ~, ~*n*, *f* 1. v. Kunsthalle. 2. v. Kunstkabinett. **≈kenner**, ~*s*, ~, *m* expert *m* de artă. **≈kniff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Kunstgriff (2). **≈kritiker**, ~*s*, ~, *m* critic *m* de artă. **≈lack**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lac *n* sintetic. **≈lauf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* patinaj *n* artistic. **≈läufer**, ~*s*, ~, *m* patinator *m* artistic. **≈leder**, ~*s*, *n sg.* 1. imitație *f* de piele. 2. pegamoid *n*. **≈lehre**, ~, *f sg.* tehnologie *f*.

Künstler, ~*s*, ~, *m* artist *m*. **≈fest**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bal *n* costumat al artiștilor.

künstler≈haft *adj.* de artist, artistic. **≈isch** *adj.* artistic.

Künstler≈kopf, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cap *n* de artist (cu plete). **≈lexikon**, ~*s*, -*ka*, *n* lexicon *n* al artiștilor. **≈schaft**, ~, *f sg.* breasla *f* artiștilor. **≈stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* creion *n* fin / de desen.

künstlich *adj.* 1. artificial, fals; imitat; sintetic. 2. (*înv.*) artistic.

Künstlichkeit, ~, *f sg.* 1. artificialitate *f*. 2. afectare *f*, prefăcătorie *f*. 3. (*înv.*) artă *f*, măiestrie *f*.

Kunst≈liebhaber, ~*s*, ~, *m* 1. amator *m* de artă. 2. diletant *m*. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* pretins artist *m*.

kunst≈los *adj.* 1. neartistic. 2. simplu, neafectat, nemeșteșugit. **≈mäßig** *adj.* artistic.

Kunst≈maler, ~*s*, ~, *m* pictor *m*. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* artificiu *n*; mijloc *n* tehnic (în artă). **≈pause**, ~, ~*n*, *f* pauză *f* de efect (în discursuri). **≈pfeifer**, ~*s*, ~, *m* muzicant *m* al orașului. **≈poesie**, ~, -*sien*, *f* poezie *f* cultă. **≈prosa**, ~, *f sg.* proză *f* artistică. **≈rat**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. consiliu *n* artistic. 2. consilier *m* artistic. **≈redner**, ~*s*, ~, *m* orator *m*, retor *m*.

kunstreich *adj.* artistic; ingenios.

Kunst≈reise, ~, ~*n*, *f* 1. turneu *n* al unui artist. 2. călătorie *f* de studii (artistice). **≈reiten**, ~*s*, *n sg.* călărie *f* acrobatică / de înaltă școală. **≈richter**, ~*s*, ~, *m* 1. membru *m* al unui juriu artistic. 2. critic *m* de artă. **≈sammlung**, ~, ~*en*, *f* colecție *f* de artă. **≈schaffen**, ~*s*, *n sg.* creație *f* artistică. **≈schatz**, ~*es*, ″~*e*, *m* tezaur *n* de artă. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* de artă. **≈seide**, ~, ~*n*, *f* mătase *f* artificială. **≈sinn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* simț *n* artistic. **≈sprache**, ~, ~*n*, *f* 1. limbă *f* artificială. 2. limbă *f* artistică / poetică. 3. limbaj *n* profesional, terminologie *f* tehnică de specialitate. **≈stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* artificială. **≈stickerei**, ~, ~*en*, *f* broderie *f* artistică. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* substanță *f* sintetică; masă *f* plastică. **≈stopfen**, ~*s*, *n sg.* stopat *n* artistic. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. măiestrie *f*. 2. truc *n*, șmecherie *f*. 3. tur *n* de forță // ~! mare lucru / scofală! **≈tanz**, ~*es*, ″~*e*, *m* dans *n* de expresie; balet *n*. **≈tischler**, ~*s*, ~, *m* tîmplar *m* de mobilă fină. **≈turnen**, ~*s*, *n sg.* gimnastică *f* artistică. **≈verein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* uniune *f* / asociație *f* artistică. **≈verlag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* editură *f* de artă.

kunst≈verständig *adj.* expert în materie de artă. **≈voll** *adj.* artistic, măiestrit; ingenios.

Kunst≈wein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*. 1. vin *n* artificial / contrafăcut. 2. șampanie *f*. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* de artă; capodoperă *f*. **≈wolle**, ~, ~*n*, *f* lînă *f* sintetică / regenerată. **≈wort**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* 1. termen *n* de specialitate. 2. cuvînt *n* literar / cult. 3. cuvînt *n* creat / artificial. **≈zahn**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* dinte *m* fals. **≈zeitschrift**, ~, ~*en*, *f* revistă *f* de artă.

kunterbunt *adj.* 1. pestriț. 2. amestecat; talmeș-balmeș; alandala.

Küpe, ~, ~*n*, *f* 1. cadă *f* de bolangerie. 2. soluție *f* / flotă *f* de vopsit.

Kupee, ~s, ~s, *n* 1. cupeu *n* (trăsură, mașină). 2. compartiment *n* (de tren). 3. (*inv.*) loc *n* în față (la poștalioane).
kupellieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a cupela [1b] (metale).
Kupfer, ~s, *n sg.* 1. cupru *n*, aramă *f*. 2. vase *pl.* de aramă, arămuri *pl.* 3. monede *pl.* de aramă. 4. gravură *f* (în apă tare). 5. (*med.*) acnee *f*. ≈**ader**, ~, ~n, *f* filon *n* de cupru. ≈**aus|schlag**, ~(*e*)s, *m sg.* (*med.*) acnee *f*. ≈**blatt**, ~(*e*)s, "~er, *n* 1. folie *f* de cupru. 2. gravură *f* în cupru. ≈**blau**, ~s, *n sg.* albastru *n* de cupru. ≈**blech**, ~(*e*)s, ~e, *n* tablă *f* de cupru. ≈**blüte**, ~, ~n, *f* (*mineral.*) cuprit *n*. ≈**chlorid** [-klɔ-], ~s, *n sg.* (*chim.*) clorură *f* cuproasă. ≈**dreier**, ~s, ~, *m* monedă *f* de trei pfenigi (de cupru). ≈**druck**, ~(*e*)s, ~e, *m* (*poligr.*) tipar *n* adînc / în cupru. ≈**farbe**, ~, ~n, *f* culoarea *f* aramei.
kupferfarbig *adj.* arămiu. **kupfer** ≈**finne**, ~, ~n, *f* (*med.*) acnee *f*. ≈**geschirr**, ~s, *n sg.* vase *pl.* de aramă, arămuri *pl.* ≈**gesicht**, ~(*e*)s, ~er, *n* față *f* plină de acnee. ≈**glanz**, ~es, *m sg.* (*mineral.*) calcozină *f*. ≈**glas**, ~es, *n sg.* (*mineral.*) cupru *n* vitros. ≈**grube**, ~, ~n, *f* mină *f* de cupru, baie *f* de aramă. ≈**grün**, ~s, *n sg.* 1. verde malahit. 2. crisocol *n*. 3. (*chim.*) acetat *n* de cupru; (*pop.*) cocleală *f*. ≈**hammer**, ~s, ~, *m* 1. ciocan *n* de cupru. 2. forjă *f* pt. aramă. ≈**hütte**, ~, ~n, *f* uzină *f* metalurgică pt. cupru.
kupf(e)rig *adj.* 1. cupros, de aramă. 2. (*med.*) cu acnee.
Kupfer≈**indigo**, ~s, *n sg.* (*mineral.*) covelină *f*. ≈**kessel**, ~s, ~, *m* căldare *f* / cazan *n* de aramă. ≈**kies**, ~es, ~e, *m* (*mineral.*) calcopirită *f*. ≈**kolik**, ~, ~en, *f* intoxicație *f* cu cupru / cocleală. ≈**lasur**, ~, *f sg.* (*mineral.*) azurit *n*. ≈**ling**, ~s, ~e, *m*, ≈**münze**, ~, ~n, *f* monedă *f* de aramă.
kupfern I. *adj.* 1. de aramă. 2. arămiu. II. *vt.* a arămi [4h].
Kupfer≈**nagel**, ~s, "~, *m* cui *n* de aramă. ≈**nase**, ~, ~n, *f* (*glumeț*) nas *n* roșu / ca sfecla. ≈**nickel**, ~s, *m sg.* aliaj *n* cupru-nichel. ≈**nitrat**, ~(*e*)s, ~e, *n* azotat *m* cupric. ≈**oxyd**, ~(*e*)s, ~e, *n* oxid *m* cupric. ≈**oxydul**, ~s, *n sg.* oxid *m* cupros. ≈**radierung**, ~, ~en, *f* gravură *f* pe cupru, acvaforte *f*. ≈**rot**, ~(*e*)s, *n sg.* 1. arămiu *n*. 2. (*chim.*) oxid *m* roșu de cupru. ≈**schiefer**, ~s, ~, *m* (*mineral.*) șist *n* cupros. ≈**schlange**, ~, ~n, *f* serpentină *f* de aramă. ≈**schmied**, ~(*e*)s, ~e, *m* lucrător *m* în aramă, căldărar *m*. ≈**stange**, ~, ~n, *f* bară *f* de cupru. ≈**stecher**, ~s, ~, *m* gravor *m* în aramă, calcograf *m*. ≈**stich**, ~(*e*)s, ~e, *m* acvaforte *f*, stampă *f* după gravură în aramă. ≈**sulfat**, ~(*e*)s, *n sg.* sulfat *m* cupric. ≈**sulfid**, ~(*e*)s, *n sg.* sulfură *f* de cupru. ≈**vergiftung**, ~, ~en, *f* intoxicație *f* cu cupru. ≈**vitriol**, ~s, *n sg.* sulfat *m* de cupru, piatră-vînătă *f*.
kupfrig *adj.* 1. cupros, cu cupru. 2. de cupru. 3. arămiu.
kupier≈**en**, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a reteza [1G], a tăia [1k], a scurta [1b]. 2. a înăbuși [4h] (o boală) înainte de a izbucni. 3. a tăia [1k] (vinul / cărțile / calea vinatului). 4. a perfora [1b] (biletul / cartela). ≈**t** *adj.* (*despre cîini, cai*) cu coada tăiată / tunsă.
Kupol|ofen, ~s, "~, *m* (*metal.*) cubilou *n*.
Kupon [-'pɔ̃:], ~s, ~s, *m* cupon *n*. ≈**abschneider**, ~s, ~, *m* rentier *m*. ≈**bogen**, ~s, "~, *m* foaie *f* de cupoane. ≈**heft**, ~(*e*)s, ~e, *n* carnet *n* de cupoane / bonuri.
Kuppe, ~, ~n, *f* 1. (*geol.*) vîrf *n* rotund (de munte), con *n*. 2. gămălie *f* (de ac); cap *n* (de cui). 3. buric *n* (al degetului).
Kuppel, ~, ~n, *f* cupolă *f*; boltă *f* sferică; dom *n*. ≈**achse**, ~, ~n, *f* (*ferov.*) osie *f* cuplată. ≈**dach**, ~(*e*)s, "~er, *n* acoperiș *n* în cupolă. ≈**ei**, ~, ~en, *f* proxenetism *n*. ≈**frau**, ~, ~en, *f* precupeață *f*. ≈**haken**, ~s, ~, *m* (*ferov.*) cîrlig *n* de cuplare / tracțiune.
kuppeln *vt.* 1. a cupla [1b]; a ambreia [1b]; a lega [1ț], a uni [4h]. 2. a prevedea [2c] cu cupolă.
Kuppel≈**ofen**, ~s, "~, *m* (*metal.*) cubilou *n*. ≈**pelz**, ~es, ~e, *n* răsplată *f* pt. pețitoare. ≈**rad**, ~(*e*)s, "~er, *n* roată *f* cuplară. ≈**schraube**, ~, ~n, *f* (*ferov.*) șurub *n* de cuplare. ≈**wort**, ~(*e*)s, "~er, *n* cuvînt *n* compus unit prin cratimă.
kupp≈**en** *vt.* a reteza [1G] (vîrful). ≈**ig** *adj.* țuguiat.
Kuppl≈**er**, ~s, ~, *m* 1. proxenet *m*, codoș *m*. 2. mijlocitor *m* (de căsătorii). ≈**ung**, ~, ~en, *f* 1. cuplare *f*; unire *f*, legare *f*. 2. (a)cuplaj *n*; ambreiaj *n*. ≈**ungs|bremse**, ~, ~n, *f* frînă *f* de ambreiaj. ≈**ungs|fußhebel**, ~s, ~, *m* pe-

dală *f* de ambreiaj. ≈welle, ~, ~*n*, *f* arbore *m* de cuplare.
Kur, ~, ~*en*, *f* 1. cură *f*, tratament *n* // *in die ~ nehmen* a) a aplica [1p] un tratament; b) a se interesa [1b] de cineva. 2. alegere *f*. 3. (*ist.*) drept *n* electoral; electorat *n*. 4. *die ~ schneiden* a face [3a] curte.
Kür, ~, ~*en*, *f* 1. alegere *f*. 2. (*sport*) probă *f* la alegere.
kurabel *adj*. curabil, vindecabil.
Kur≈abgabe, ~, ~*n*, *f* taxă *f* de cură. ≈**anstalt**, ~, ~*en*, *f* sanatoriu *n*.
kurant *adj*. în circulaţie; curent.
Kurant I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* monedă *f* curentă. II. ~*en*, ~*en*, *m* (*elv.*) v. Kurgast.
kuranzen *vt*. 1. a certa [1ţ], a ocări [4l]. 2. a bate [3a], a chelfăni [4h]. 3. a chinui [4i].
Kurare, ~*s*, *n sg*. (otrava) curara *f*.
Kür≈aß, -*asses*, -*asse*, *n* (*ist.*) cuirasă *f*, platoşă *f*. ≈**assier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil. inv.*) cuirasier *m*.
Kurat, ~*en*, ~*en*, *m* (*bis. cat.*) preot *m* ajutător. ≈**el**, ~, ~*en*, *f* (*jur.*) curatelă *f*, interdicţie *f*. ≈**el|verhängung**, ~, ~*en*, *f* (*jur.*) punere *f* sub curatelă / interdicţie. ≈**or**, ~*s*, -*toren*, *m* curator *m*: 1. tutore *m*. 2. epitrop *m*. 3. administrator *m*. 4. reprezentant *m* al ministrului pe lîngă universităţi. ≈**orium**, ~*s*, -*ri|en*, *n* 1. curatoriu *n*; consiliu *n* de administraţie / familie. 2. tutelă *f*.
Kur≈bad, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* localitate *f* / staţiune *f* balneară.
Kurbel, ~, ~*n*, *f* 1. (*tehn.*) manivelă *f*. 2. pîrghie *f*. ≈**arm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (braţ *n* de) manivelă *f*. ≈**gehäuse**, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) carter *n* al motorului. ≈**getriebe**, ~*s*, ~, *n* mecanism *n* bielă-manivelă. ≈(**hand**)**griff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mîner *n* de manivelă. ≈**hebel**, ~*s*, ~, *m* pîrghie *f* cotită. ≈**hub**, ~(*e*)*s*, *m sg*. cursa *f* manivelei. ≈**kasten**, ~*s*, "~, *m* v. Kurbelgehäuse. ≈**kröpfung**, ~, ~*en*, *f* cot *n* de manivelă. ≈**lager**, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) palier *n* de manivelă.
kurbeln *vt*., *vi*. 1. a învîrti [4h] manivela. 2. (*film*) a turna [1b].
Kurbel≈stange, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) bielă *f*. ≈**welle**, ~, ~*n*, *f* arbore *m* cotit / cu manivelă. ≈**zapfen**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) maneton *n*.
Kurbette, ~, ~*n*, *f* (*călărie*) curbetă *f*.
Kürbis, ~*ses*, ~*se*, *m* (şi *ironic*) dovleac *m*. ≈**flasche**, ~, ~*n*, *f* tigvă *f*, tîlv *n*. ≈**gewächs**, ~*es*, ~*e*, *n* cucurbitacee *pl*. ≈**kern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sămînţă *f* de dovleac.
küren (şi *kor*, *gekoren*) *vt*. (*poetic*) a alege [3c].
Kürette, ~, ~*n*, *f* (*med.*) chiuretă *f*.
Kur≈fürst, ~*en*, ~*en*, *m* principe *m* elector. ≈**fürstentum**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* electorat *n*. ≈**gast**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sezonist *m*, vilegiaturist *m*. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* cazinou *n*, hotel *n*, restaurant *n* (în staţiuni balneare). ≈**hut**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pălărie *f* de prinţ elector.
kurial *adj*. (*ist.*) de curte / cancelarie; papal, curial.
Kurial|stil, ~*s*, ~*e*, *m* stil *n* de cancelarie.
Kuri|e, ~, ~*n*, *f* 1. curie *f* (romană / papală). 2. (*bis. cat.*) administraţie *f* episcopală.
Kurier, ~*s*, ~*e*, *m* curier *m*. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* de curieri.
kurieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a trata [1b] (medical). 2. (şi *fig.*) a vindeca [1h]. 3. a învăţa [1 Y].
kurios, **kuriös** *adj*. 1. curios; ciudat. 2. amuzant, hazliu, nostim.
Kuriosität, ~, ~*en*, *f* curiozitate *f*, lucru *n* rar / ciudat. ≈**en|händler**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* de curiozităţi / antichităţi / rarităţi.
Kuriosum, ~*s*, -*sa*, *n* ciudăţenie *f*, lucru *n* ciudat / rar; raritate, curiozitate *f*.
Kur≈kapelle, ~, ~ *n*, *f* orchestră *f* a staţiunii balneare. ≈**liste**, ~, ~*n*, *f* listă *f* a vilegiaturiştilor.*n*, **macher**, ~*s*, ~, *m* curtezan *m*, om *m* care face curte. ≈**ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* staţi≈*fe* *f* balneară / climaterică. ≈**pfalz**, ~, *f sg*. Palatinat *n*.
kur|pfuschen *vi*. a cecui [4i] cu mijloace empirice / băbeşti; la practica [1h] medicina ilegal.
Kur≈pfuscher, ~*s*, ~, *m* vraci *m*, medic *m* clandestin efără studii. ≈**prinz**, ~*en*, ~*en*, *m* prinţ *m* elector. ≈**promenade**, ~, ~*n*, *f* alee *f* / promenadă *f* a staţiunii balneare.
Kurre, ~, ~*n*, *f* 1. (*mar.*) traul *n*, năvod *n* de fund. 2. curcă *f*. 3. găinuşă *f* (de munte).
kurren I. *vt*. a pescui [4i] cu traulul. II. *vi*. 1. a mîrîi [4f]. 2. a gunguri [4h], a ugui [4f].
Kurrend≈aner, ~*s*, ~, *m* membru *m* al unui cor de copii (colindători). ≈**e**, ~, ~*n*, *f* cor *n* de copii / elevi (colindători).

kurrent *adj.* 1. curent, curgător. 2. cursiv.

Kurrent|schrift, ~, *f sg.* scriere *f* cursivă.

kurrig *adj.* 1. ursuz. 2. ciudat, straniu.

Kurs, ~*es*, ~*e*, *m* curs *n*: 1. valoare *f* (la bursă / de schimb valutar). 2. prelegere *f*. 3. (*fig.*) desfășurare *f* (a evenimentelor), mers *n*, direcție *f*. 4. (*mar.*) drum *n* (al navei). 5. (*fin.*) putere *f* de circulație (a monedei).

Kur|saal, ~(*e*)*s*, *-säle*, *m* sală *f* de festivități a stațiunii balneare.

Kurs≈änderung, ~, ~*en*, *f* 1. schimbare *f* (de drum / politică). 2. modificare *f* a cursului (la bursă). ≈**anzeiger**, ~*s*, ~, *m* buletinul *n* bursei. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* orarul *n* trenurilor / avioanelor / vapoarelor.

Kur|schmied, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*înv.*) 1. potcovar *m*. 2. (*mil.*) sergent *m* veterinar.

Kürsch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* blană *f* (pe blazon). ≈**ner**, ~*s*, ~, *m* blănar *m*. ≈**nerei**, ~, ~*en*, *f* blănărie *f*.

kurs≈fähig, ≈**ibel** *adj.* (*ec.*) în circulație; cotat. ≈**ieren**, *-rte*, *-rt*, *vi.* 1. a avea curs, a fi în circulație, a se răspîndi [4h]. 2. (*despre zvonuri*) a circula [1h].

Kursist, ~*en*, ~*en*, *m* cursant *m*, participant *m* la curs.

kursiv *adj.* cursiv.

Kursiv≈e, ~, ~*n*, *f*. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) scriere *f* / literă *f* cursivă / italică.

Kurs≈kreisel, ~, ~*n*, *f* (*av.*) girodirecțional *n*. ≈**makler**, ~*s*, ~, *m* samsar *m* la bursă.

kursorisch *adj.* cursiv, continuu, neîntrerupt.

Kurs≈tafel, ~, ~*n*, *f* tabelă *f* a cursurilor (la bursă). ≈**us**, ~, *Kurse*, *m* curs *n*, serie *f* de prelegeri. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) vagon *n* direct. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* schimbare *f* de curs / direcție. ≈**zettel**, ~*s*, ~, *m* buletin *n* al bursei.

Kurtage [-'ta:ʒə], ~, ~*n*, *f* (*fin.*) curtaj *n*.

Kur|taxe, ~, ~*n*, *f* taxă *f* de cură.

Kurtine, ~, ~*n*, *f* curtină *f*: 1. (*teatru*) cortină *f* intermediară. 2. (*mil.*) zid *n* între bastioane.

Kurtisan, ~*s*, ~*e*, *m* 1. curtean *m*. 2. curtezan *m*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* curtezană *f*.

Kür|turnen, ~*s*, *n sg.* (*gimnastică*) exerciții *pl.* la alegere.

Kurvatur [-va-], ~, ~*en*, *f* curbură *f*.

Kurve [-və], ~, ~*n*, *f* curbă *f*; cotitură *f* viraj *n* // *die ~ kriegen* a izbuti [4h] (la timp).

kurven [-vən] *vi.* a face [3a] / lua [1j] o curbă.

Kurven≈bezeichnung, ~, ~*en*, *f* indicator *n* de curbă (pe șosele etc.). ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* traiectorie *f* curbă. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* diagramă *f*. ≈**getriebe**, ~*s*, ~, *n* mecanism *n* cu came. ≈**lineal**, ~*s*, ~*e*, *n* (*desen*) florar *n*. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* curbimetru *n*. ≈**scheibe**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) camă *f*. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* curbă. ≈**tafel**, ~, ~*n*, *f* 1. indicator *n* de curbă. 2. (*tehn.*) tabelă *f* de diagrame, diagramă *f*; grafic *n*.

Kurvimeter [-vi-], *s*, ~, *n* curbimetru *n*.

kurvisch [-viʃ] *adj.* curb(at), încovoiat.

Kur|würde, ~, ~*n*, *f* demnitate *f* de prinț elector, electorat *n*.

kurz I. *adj.* scurt (spațial și temporal); de mică durată // ~*en Prozeß machen* a proceda [1b] rapid; *einen ~en Entschluß fassen* a lua [1j] o hotărîre rapidă; *die Zeit ist ~ geworden* timpul a trecut repede. II. *adv.* (pe) scurt; concis // ~ *angebunden* a) răstit, tăios; b) scurt, laconic; ~ *darauf* puțin după aceea; ~ *vorher* cu puțin înainte; *zu ~ kommen* a fi dezavantajat; ~ *machen* a termina [1h] repede; ~ *und bündig* scurt și cuprinzător, răspicat; *seit ~em* de curînd, nu de mult; ~ *und gut* deci, așadar, într-un cuvînt; *binnen / in ~em* în scurtă vreme, în curînd; ~ *eingekocht* (*despre mîncăruri*) scăzut.

Kurz|arbeit, ~, ~*en*, *f* 1. muncă *f* redusă, șomaj *n* parțial. 2. program *n* redus.

kurz≈ärm(e)lig *adj.* cu mîneci scurte. ≈**armig** *adj.* cu brațe scurte. ≈**atmig** *adj.* cu respirația scurtă; dispneic. ≈**befristet** *adj.* cu / pe termen scurt. ≈**dauernd** *adj.* de scurtă durată.

Kürze, ~, ~*n*, *f* 1. scurtime *f*. 2. durată *f* scurtă // *in ~* în curînd. 3. concizie *f*. ≈**l**, ~*s*, ~, *n* siglă *f*, prescurtare *f*.

kürzen *vt.* 1. a scurta [1b]; a scădea [2e] (salariul). 2. (*mat.*) a reduce [3c] / simplifica [1ș] (o fracție).

kurzerhand *adj.* pe scurt; deodată; fără multă vorbă.

Kurz≈erzählung, ~, ~*en*, *f* narațiune *f* scurtă (schiță, nuvelă). ≈**film**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* film *n* de scurt metraj.

kurz≈fristig *adj.* cu / pe termen scurt; de scurtă durată. **≈gefaßt** *adj.* 1. concis. 2. decis, hotărît.
Kurz≈geschichte, ~, ~n, *f* v. K u r z e r z ä h l u n g. **≈gewehr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* carabină *f*.
kurz≈haarig *adj.* cu părul scurt; tuns. **≈halten**, *hielt kurz*, *kurzgehalten*, *vt.* a ține [3h] din scurt. **≈hin** *adv.* pe scurt, repede. **≈hubig** *adj.* (*tehn.*) cu cursa scurtă. **≈köpfig** *adj.* brahicefal. **≈lebend**, **≈lebig** *adj.* cu viață scurtă, efemer.
kürzlich *adv.* deunăzi, nu de mult.
Kurz≈meldung, ~, ~*en*, *f* 1. informație *f* scurtă; relatare *f* sumară. 2. dare *f* de seamă scurtă. **≈name**, ~*ns*, ~*n*, *m* prenume *n* prescurtat.
kurz|schließen, *schloß kurz*, *kurzgeschlossen*, *vt.* (*el.*) a scurtcircuita [1b].
Kurz≈schließer, ~*s*, ~, *m* scurtcircuitor *n*. **≈schluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* scurtcircuit *n*. **≈schrift**, ~, ~*en*, *f* stenografie *f*. **≈ler**, ~*s*, ~, *m* stenograf *m*. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de stenografiat. **≈schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* (*mil.*) tragere *f* scurtă. **≈seite**, ~, ~*n*, *f* latură *f* scurtă, lățime *f*.
kurz|sichtig *adj.* (și *fig.*) miop; fără orizont, mărginit.
Kurz|sichtigkeit, ~, *f sg.* (și *fig.*) miopie *f*; mărginire *f*, orizont *n* limitat.
kurz≈silbig *adj.* 1. cu silabă scurtă. 2. (*fig.*) monosilabic, laconic. **≈sinnig** *adj.* mărginit, redus la minte. **≈stämmig** *adj.* cu trunchiul scurt; (*despre oameni*) scurt, îndesat. **≈stielig** *adj.* (*bot.*) cu tulpina / tija scurtă.
Kurz≈strecke, ~, ~*n*, *f* (*sport*) distanță *f* scurtă. **≈streckenlauf**, ~(*e*)*s*, *läufe*, *m* alergare *f* pe distanță scurtă, probă *f* de viteză / sprint. **≈streckenläufer**, ~*s*, ~, *m* sprinter *m*. **≈stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* academică (de 45 sau 50 minute). **≈trieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lăstar *m* scurt.
kurzum *adv.* pe scurt, într-un cuvînt.
Kürzung, ~, ~*en*, *f* 1. scurtare *f*; micșorare *f* (a salariilor), reducere *f*. 2. (*mat.*) simplificare *f*. **≈s|zeichen**, ~*s*, ~, *n* apostrof *n*.
Kurz≈versammlung, ~, ~*en*, *f* miting *n* fulger. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* galanterie *f*, mărunțișuri *pl*.
kurzweg *adv.* direct, fără multă vorbă.
Kurzweil, ~, *f sg.* petrecere *f*, distracție *f*.
kurzweilig *adj.* distractiv, amuzant, agreabil.
Kurz≈welle, ~, ~*n*, *f* (*tele.*) unde *pl.* scurte. **≈wellensender**, ~*s*, ~, *m* emițător *n* pe unde scurte. **≈woche**, ~, ~*n*, *f* săptămînă *f* (de muncă) redusă. **≈wort**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* abreviere *f*; cuvînt *n* prescurtat / telegrafic / format din prescurtări. **≈zeichen**, ~*s*, ~, *n* abreviere *f*.
kusch! *interj.* (*pt. cîini*) culcat! jos! **≈eln** *vi.*, *vr.* a se lipi [4h] (de cineva) alintîndu-se. **≈elig** *adj.* plăcut, moale. **≈en** I. *vi.* 1. a se face [3a] mic. 2. (*despre cîini*) a se culca [1a]. 3. (*fig.*) a ceda [1b]; a se supune [3e]. II. *vt.* 1. a intimida [1b]. 2. a umili [4h].
Kusin≈chen, ~*s*, ~, *n* verișoară *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* vară *f*, verișoară *f*.
Kuß, *Kusses*, *Küsse*, *m* sărutare *f*, sărut *n*.
kuß|echt *adj.* (*despre rujuri*) care nu se ia.
küssen *vt.*, *vr.* a (se) săruta [1b] / pupa [1a].
Küssen, ~*s*, *n sg.* sărutat *n* // *zum* ~ *sein* a fi încîntător / delicios.
küsserig *adj.* pupăcios.
Kußhand, ~, *"*~*e*, *f* (*fam.*) bezea *f*.
küßlich *adj.* care merită să fie sărutat.
Kußmal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* urmă *f* de sărutare.
Küste, ~, ~*n*, *f* coastă *f* (maritimă), țărm *n* / mal *n* (al mării), litoral *n*. **≈l**, ~, ~*n*, *f* con *n* de brad.
Küsten≈artillerie, ~, *f sg.* artilerie *f* de coastă. **≈aufnahme**, ~, ~*n*, *f* (*top.*) releveu *n* al litoralului. **≈batterie**, ~, *-ri|en*, *f* baterie *f* de coastă. **≈fahrer**, ~*s*, ~, *m* navă-cabotier *f*. **≈fahrt**, ~, ~*en*, *f* (*mar.*) cabotaj *n*. **≈feuer**, ~*s*, ~, *n* lumină *f* de far / de pe coastă. **≈gebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* litoral *n*. **≈gewässer**, ~*s*, ~, *n* ape *pl.* teritoriale. **≈handel**, ~*s*, *m sg.* comerț *n* de coastă. **≈lotse**, ~*n*, ~*n*, *m* pilot *m* de coastă. **≈meer**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mare *f* teritorială. **≈pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă *f* de litoral. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă-cabotier *f*. **≈schiffahrt** (despărțit: *-schiff-fahrt*), ~, *f sg.* (*mar.*) cabotaj *n*. **≈schutz**, ~*es*, *m sg.* apărare *f* de coastă / a coastei. **≈stadt**, ~, *"*~*e*, *f* oraș *n* de (pe) coastă. **≈station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* post *n* de radio de coastă. **≈strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* litoral *n*, țărm *n*. **≈wache**, ~, ~*n*, *f* paza *f* litoralului.
Küster, ~*s*, ~, *m* paracliser *m*. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* 1. *sg.* funcție *f* de paracliser. 2. locuința *f* paracliserului.
Küstner, ~*s*, ~, *m* paracliser *m*.

kustodieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a păstra [1b] (în custodie).
Kustos, ~, *-toden*, *m* **1.** custode *m* (de muzeu / bibliotecă); conservator *m*. **2.** (*bis. cat.*) membru *m* al capitulului (canonicilor). **3.** (*poligr.*) custode *m* (cuvînt în josul paginii și repetat pe pagina următoare).
Kuter, ~*s*, ~, *m* pisică *f* sălbatică.
Küter, ~*s*, ~, *m* măcelar *m*.
Kutikula, ~, ~*s*, *f* cuticulă *f*, pieliță *f*.
Kutsch≈bock, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* capră *f* a trăsurii. **≈e**, ~, ~*n*, *f* trăsură *f*, cupeu *n*, caretă *f*.
kutschen *vi.* a se plimba [1a] cu trăsura.
Kutschen≈baum, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* oiștea *f* trăsurii. **≈gestell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dricul *n* trăsurii. **≈laterne**, ~, ~*n*, *f* felinar *n* de trăsură. **≈leder**, ~*s*, ~, *n* burduf *n* (de trăsură). **≈macher**, ~*s*, ~, *m* caretaș *m*. **≈pferd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cal *m* de trăsură, telegar *m*. **≈schlag**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* ușă *f* de caretă / cupeu. **≈tritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scara *f* trăsurii.
Kutscher, ~*s*, ~, *m* **1.** vizitiu *m*; birjar *m*. **2.** vin *n* acru, poșircă *f*. **≈bock**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* capră *f* a trăsurii.
kutschieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* a conduce [3c] trăsura, a mîna [1a] caii. **II.** *vi.* a se plimba [1a] cu trăsura.
Kutte, ~, ~*n*, *f* rasă *f* / rantie *f* (de călugăr) // *die ~ nehmen* a se călugări [4h]; *aus der ~ springen* a se lăsa [1s] de călugărie.
Kuttel, ~, ~*n*, *f* măruntaie *pl.* / organe *pl.* (de animal tăiat). **≈fisch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* moluscă *f*. **≈fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*cul.*) tocană *f* de măruntaie / burtă. **≈hof**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* abator *n*. **≈kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) cimbru *m*. **≈suppe**, ~, ~*n*, *f* ciorbă *f* de burtă.
kutten *vt.* a alege [3c], a selecta [1b], a tria [1b].
Kuttenträger, ~*s*, ~, *m* călugăr *m*.
Kutter, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) cuter *n*.
kutzen *vi.* (*austr.*) **1.** a tuși [4h] ușor; a-și drege [3c] glasul. **2.** a se îneca [1z].
Küve, [-və], ~, ~*n*, *f* (*mine*) cuvă *f*, cadă *f*. **≈lage** [-ʒə], ~, *f sg.* (*mine*) cuvelaj *n*.
kuvelieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*constr.*) a căptuși [4h] etanș; (*mine*) a susține [3h] cu cuvelaje.
Kuvert [-'vɛr], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** plic *n*. **2.** tacîm *n*.
kuvertieren [-vɛr-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a pune [3e] în plic (o scrisoare).
Kuvertüre [-vɛr-], ~, ~*n*, *f* glazură *f* de ciocolată.
Kuvette [-'vɛtə], ~, ~*n*, *f* **1.** chiuvetă *f*. **2.** cuvă *f*, cuvetă *f*. **3.** rigolă *f*.
kuvrieren -['vri:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a acoperi [4m], a ascunde [3m].
Kux, ~*es*, ~*e*, *m* (*ec.*) cuxă *f*, participație *f* / acțiune *f* la o mină.
kv. *presc.* de la k r i e g s v e r w e n d u n g s f ä h i g.
kV *presc.* de la K i l o v o l t.
K.V. *presc.* de la K o n k u r s v e r f a h r e n.
k.v.u. *presc.* de la k r i e g s v e r w e n d u n g s u n f ä h i g.
kW *presc.* de la K i l o w a t t.
Kwaß, ~, *m sg.* cvas *n* (băutură).
kWh *presc.* de la K i l o w a t t s t u n d e.
Kybernetik, ~, *f sg.* cibernetică *f*.
Kyklop, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ciclop *m*.
Kymographie, ~, *-phien*, *f* (*med.*) chimografie *f*.
Kyniker, ~*s*, ~, *m* (*fil.*) cinic *m*.
Kynologe, ~*n*, ~*n*, *m* cinolog *m*, cunoscător *m* al raselor de cîini.
Kyph≈om, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cocoașă *f*, gheb *n*. **≈ose**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) cifoză *f*, deformare *f* a șirii spinării.
kyrillisch *adj.* chirilic.
kyriologisch *adj.* **1.** natural, firesc. **2.** obișnuit.
KZ *presc.* de la K o n z e n t r a t i o n s l a g e r.

L

L, l, ~, ~, *n* L, l *m*.
l. *presc.* de la: a) l i e ß; b) l i n k s.
Lab, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** cheag *n*. **2.** rînză *f*. ≈**an,** ~*s*, ~*e*, *m* *langer* ~ lungan *m*, vlăjgan *m*.
Labbe, ~, ~*n*, *f* **1.** buză *f* care atîrnă. **2.** gură *f* (buzată). **3.** pescăruş *m* răpitor.
labber≈**ig** *adj*. **1.** moale, fleşcăit. **2.** searbăd, fad. ≈**n** *vi*. **1.** a atîrna [1p] moale. **2.** a sorbi [4a] (cu zgomot); a bea [2f] apă. **3.** a flecări [4h], a trăncăni [4h].
Lab≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** răcorire *f*, înviorare. **2.** mîngîiere *f*, consolare. ≈**becher,** ~*s*, ~, *m* v. L a b e (2).
laben I. *vi*. (*despre lapte*) a se închega [1z]. **II.** *vt*. **1.** a închega (laptele). **2.** a mîngîia [1l], a consola [1b]; a desfăta [1K]. ≈**d** *adj*. răcoritor, înviorător.
Laberdan, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** peşte *m* sărat. **2.** piept *m* de cămaşă, plastron *n*.
labern *vi*. a pălăvrăgi [4h] neîntrerupt.
Labe≈**trank,** ≈**trunk,** ~(*e*)*s*, *m* *sg*. băutură *f* răcoritoare.
Labial, ~*s*, ~*e*, *m* (*consoană*) labială *f*. ≈**isierung,** ~, ~*en*, *f* (*fon.*) labializare *f*.
labil *adj*. labil, instabil.
Labilität, ~, *f* *sg*. labilitate *f*, instabilitate *f*.
labio≈**dental** *adj*. (*fon.*) labio-dental. ≈**velar** [-ve-] *adj*. (*fon.*) labio-velar.
Lab≈**is,** ~, ~, *f* (*med.*) forceps *n*. ≈**kraut,** ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot.*) drăgaică *f*. ≈**magen** ~*s*, "~, *m* rînză *f* (la rumegătoare).
Labor, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* laborator *n*. ≈**ant,** ~*en* ~*en*, *m* laborant *m*. ≈**atorium,** ~*s*, -*rien*, *n* laborator *n*. ≈**s**|**kittel,** ~*s*, ~, *m* halat *n* de laborator.
labor≈**ieren,** -*rte*, -*rt*, **I.** *vi*. **1.** a lucra [1b] / migăli [4h] (la ceva). **2.** (*an etw.*) a suferi [4m] (de ceva). **II.** *vt*. **1.** a încerca [1 z]. **2.** a topi [4h]. **3.** a separa [1p]. ≈**iös** *adj*. laborios; harnic, zelos.
Laborier≈**saal,** ~(*e*)*s*, -*säle*, *m* sală *f* de laborator. ≈**tisch,** ~*es*, ~*e*, *m* masă *f* de laborator.
labouristisch [-bu-] *adj*. laburist.
Labsal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. L a b e.
lab≈**salbe(r)n** *vt*. (*mar.*) a călăfătui [4i]. ≈**sam** *adj*. v. l a b e n d.
Labyrinth, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* labirint *n*.
labyrinthisch *adj*. labirintic, întortocheat.
Lach≈**anfall,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* criză *f* / acces *n* de rîs. ≈**baum,** ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* arbore *m* marcat (pt. tăiere). ≈**bruder,** ~*s*, "~, *m* om *m* vesel / veşnic rîzînd. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** rîs *n*, rîset *n*. **2.** băltoacă *f*. **3.** crestătură *f* / marcaj *n* (la pomi).
lächeln *vi*. a zîmbi [4h], a surîde [3m].
Lächeln, ~*s*, ~, *n* zîmbet *n*, surîs *n*.
lachen I. *vi*. a rîde [3m] // *aus vollem Halse* ~ a rîde cu hohote / din plin; *sich ins Fäustchen* ~ a rîde [3m] pe înfundate / de răul altuia; (*fig.*) *jm*. ~ a-i surîde [3m] cuiva, a fi favorabil cuiva. **II.** *vt*. **1.** *Beifall* ~ a rîde în semn de aprobare. **2.** a cresta [1b] / marca [1b] (copaci). **III.** *vr*. *sich krank* / *krumm* ~ a se strîmba [1a] / strica [1a] de rîs.
Lachen, ~*s*, ~, *n* **1.** *sg*. rîs *n*, rîset *n* // *zum* ~ ridicol; *sich vor* ~ *kugeln* / *wälzen* a se tăvăli [4h] de rîs. **2.** cearşaf *n*.
lachend *adj*. rîzător; radios; bine dispus.
Lacher, ~*s*, ~, *m* om *m* care rîde.
lächer≈**ig** *adj*. gata să rîdă, rîzăreţ. ≈**lich,** **I.** *adj*. ridicol, caraghios, de rîs. **II.** *adv*. vesel // *jm*. ~ *zumute sein* a-i veni [4c] cuiva să rîdă. ≈**n** *vt*. *es lächert mich* îmi vine să rîd.
Lachgas, ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* ilariant.
lach≈**haft** *adj*. v. l ă c h e r l i c h. ≈**ig** *adj*. **1.** gata să rîdă; jovial; rîzăreţ. **2.** plin de băltoace.
Lachkrampf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rîs *n* spasmodic / isteric, criză *f* de rîs.
Lachs, ~*es*, ~*e*, *m* (*iht.*) somon *m*. ≈**fang,** ~(*e*)*s*, *m* *sg*. pescuitul *n* somonului.
lachsfarben *adj*. de culoarea somonului, roz-gălbui.
Lachs≈**forelle,** ~, ~*n*, *f* păstrăv *m* de lac. ≈**leiter,** ~, ~*n*, *f* scară *f* de peşti (la

baraje / stăvilare). ≈schinken, ~s, ~, m mușchiuleț n (de porc) afumat. ≈stein, ~(e)s, ~e, m piatră f de hotar. ≈stiege, ≈treppe, ~, ~n, f v. Lachsleiter.

Lach≈taube, ~, ~n, f 1. porumbel m rîzător. 2. (*fam.*) femeie f care rîde mult. ≈te, ~, ~n, f crestătură f (în arbore) pt. scurgerea rășinii. ≈ter, ~s, ~, m stînjen m minier (pt. lungimi). ≈ter|kette, ~, ~n, f lanț n de arpentat. ≈ter|stab, ~(e)s, "~e, m prăjină f de arpentat.

lacieren [-'si:-], -*rte*, -*rt*, *vt.* a lega [1ț] / strînge [3c] cu șireturi.

Lack, ~(e)s, ~e, m 1. lac n; vernis n, email n. 2. ceară f roșie. 3. (*bot.*) micșunea f, ruginiță f. ≈e, ~, ~n, f v. Lack (2). ≈el, ~s, ~, m 1. cîine m de măcelar. 2. bădăran m, mitocan m.

lacken *vt.* a lăcui [4i]; a emaila [1b].

Lack≈farbe, ~, ~n, f 1. vopsea f de email / cu lac. 2. colorant m pt. lacuri. ≈firnis, ~ses, ~se, m lac n (de ulei); vernis n.

lackieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. v. lacken. 2. a păcăli [4h], a trage [3c] pe sfoară.

Lackleder, ~s, n *sg.* piele f de lac.

lackmeiern *vt.* v. lackieren (2).

Lack≈mus, ~, n *sg.* turnesol n. ≈mus|papier, ~(e)s, ~e, n hîrtie f de turnesol. ≈schuh, ~(e)s, ~e, m gheată f / pantof m de lac. ≈siegel, ~s, ~, m sigiliu n de ceară roșie. ≈stiefel, ~s, ~, m cizmă f / gheată f de lac. ≈stock, ~(e)s, "~e, m mixandră f galbenă; micșunea f. ≈waren f *pl.* mărfuri *pl.* de lac.

Lädchen, ~s, ~, n 1. prăvălioară f. 2. oblon n mic. 3. lădiță f, cufăraș n.

Lade, ~, ~n, f 1. ladă f, cufăr n, sipet n. 2. sertar n. 3. dulap n. 4. poliță f / raft n (pt. cărți). 5. falcă f, maxilar n (de cal). 6. sicriu n, coșciug n. 7. scîndură f, dulap m. 8. foale *pl.* (la orgă). ≈art, ~, ~en, f mod n de a încărca. ≈baum, ~(e)s, -*bäume*, m (*mar.*) bigă f. ≈brief, ~(e)s, ~e, m citație f. ≈bühne, ~, ~n, f rampă f / platformă f de încărcare. ≈damm, ~(e)s, "~e, m (*mar.*) chei n de încărcare. ≈fähigkeit, ~, ~en, f capacitate f de încărcare. ≈gebühr, ~, ~en, f taxă f de încărcare. ≈geld, ~(e)s, ~er, n 1. speze *pl.* de încărcare. 2. cheltuieli *pl.* de citare / de somație / de chemare în judecată. ≈gewicht, ~(e)s, ~e, n tonaj n (maxim). ≈gleichrichter, ~s, ~, m (*el.*) redresor n pt. încărcat acumulatoare. ≈gleis, ~es, ~e, n (*ferov.*) linie f de încărcare-descărcare. ≈gurt, ~(e)s, ~e, m bandă f de cartușe (la mitralieră etc.). ≈inhalt, ~(e)s, ~e, m capacitate f de încărcare. ≈kran, ~(e)s, "~e, m macara f de încărcare. ≈lini|e, ~, ~n, f (*mar.*) linie f de încărcare. ≈luke, ~, ~n, f (*mar.*) bocaport n. ≈maschine, ~, ~n, f 1. (*el.*) dinam n pt. încărcat acumulatoare. 2. (*metal.*) mașină f de șarjat (furnale). ≈maß, ~es, ~e, n (*ferov.*) gabarit n (de încărcare). ≈meister, ~s, ~, m maistru-încărcător m.

laden, *lud*, *geladen*, *vt.* 1. a încărca [1v] // *eine Verantwortung auf sich* ~ a-și lua [1j] o răspundere; *die Schuld auf jn.* ~ a da [1i] vina pe cineva. 2. a chema [1ț], a invita [1D], a pofti [4h]. 3. a cita [1b], a convoca [1t]. II. *vi. schwer geladen haben* a fi băut peste măsură.

Laden, ~s, "~, I. m 1. prăvălie f, magazin n. 2. oblon n; jaluzele *pl.*, rulou n. 3. scîndură f groasă, dulap m. 4. sicriu n. II. n 1. încărcare f. 2. citare f. ≈buch, ~(e)s, "~er, n registru n de prăvălie. ≈bursche, ~n, ~n, m băiat m de prăvălie; ucenic m (comercial). ≈diener, ~s, ~, m vînzător m (în prăvălie). ≈fenster, ~s, ~, n vitrină f. ≈fräulein, ~s, ~, n vînzătoare f (de magazin). ≈flügel, ~s, ~, m canat n de oblon. ≈guß, -*gusses*, -*güsse*, m (*metal.*) turnare f în rame de formare. ≈hüter, ~s, ~, m marfă f care nu se cumpără. ≈inhaber, ~s, ~, m negustor m, comerciant m. ≈mädchen, ~s, ~, n fată f de prăvălie; vînzătoare f. ≈preis, ~es, ~e, m preț n de detaliu / cu amănuntul. ≈raum, ~(e)s, -*räume*, m magazin n; (local n de) prăvălie f. ≈schild, ~(e)s, ~er, n firmă f (a magazinului). ≈schluß, -*usses*, m *sg.* (ora f de) închidere f a magazinului. ≈schwengel, ~s, ~, m vînzător m tînăr / spilcuit. ≈tafel, ~, ~n, f. ≈tisch, ~(e)s, ~e, m tejghea f; tarabă f. ≈tochter, ~, "~, f vînzătoare f (de magazin). ≈zins, ~es, ~e, m chirie f a magazinului.

Lade≈pforte, ~, ~n, (*mar.*) sabord n. ≈platz, ~(e)s, "~e, loc n / rampă f de încărcare. ≈profil, ~s, ~e, n (*ferov.*) gabarit n (de încărcare). ≈r, ~s, ~, m încărcător m. ≈rampe, ~, ~n, f rampă f de încărcare. ≈raum, ~(e)s, -*räume*,

m **1.** (*mar.*) cală *f*, magazie *f*. **2.** (*mil.*) cheson *n*. **3.** capacitate *f* de încărcare. **≈r|motor,** ~, ~*en*, *m* motor *n* de zbor. **≈schein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, fraht *n*, scrisoare *f* de trăsură; (*mar.*) conosament *n*. **≈stock,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** vergea *f* de pușcă. **2.** îndesător *n* (de tun). **3.** (*mine*) fultuitor *n*. **≈straße,** ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) chei *n* de încărcare. **≈streifen,** ~*s*, ~, *m* (*mil.*) încărcător *n*. **≈trommel,** ~, ~*n*, *f* butoiaș *n* (la revolver); tambur *m* cu cartușe. **≈vermögen,** ~*s*, ~, *n* capacitate *f* de încărcare. **≈wasserlini|e,** ~, ~*n*, *f* (*mar.*) linie *f* de plutire. **≈ziffer,** ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) factor *m* de încărcare.

lädieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a deteriora [1b], a vătăma [1Q].

Lädlein, ~*s*, ~, *n* v. L ä d c h e n.

Ladnerin, ~, ~*en*, *f* (*austr.*) v. L a d e n m ä d c h e n.

Ladung, ~, ~*en*, *f* **1.** încărcare *f*. **2.** (și *el.*, *mil.*) încărcătură *f*, sarcină *f*. **3.** (*jur.*) chemare *f*, citație *f*; convocare *f*. **≈s|brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. L a d e s c h e i n. **≈s|fähigkeit,** ~, ~*en*, *f* tonaj *n*; capacitate *f* de încărcare. **≈s|platz,** ~*es*, *~*e*, *m* ambarcader *n*, debarcader *n*. **≈s|schein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. L a d e s c h e i n.

Lady ['leːdi], ~, ~*s*, *f* lady *f*; doamnă *f*.

Lafette, ~, ~*n*, *f* afet *n* (de tun).

lafettieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*mil.*) a monta [1b] pe afet (țeava de tun).

laff *adj.* **1.** fără vlagă, fleșcăit. **2.** laș.

Laffe, ~*n*, ~*n*, *m* caraghios *m*; prostănac *m*.

Lage, ~, ~*n*, *f* **1.** poziție *f*, situație *f*. **2.** stare *f*, împrejurare *f*, circumstanță *f*. **3.** (și *geol.*) strat *n*; pătură *f*. **4.** (*mil.*) salvă *f*. **5.** (*muz.*) registru *n*; tonalitate *f*. **6.** rînd *n* (de bere / șprițuri etc.). **7.** (*med.*) prezentare *f* (a copilului la naștere). **8.** (*hort.*) răsadniță *f*, pat *n* de bălegar. **9.** (*poligr.*) fasciculă *f*, coliță *f*. **≈bericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raport *n* asupra situației, dare *f* de seamă.

Lägel, ~*s*, ~, *n* **1.** butoi *n* cu fund ovoidal. **2.** (*elv.*) măsură *f* pt. vin (cca. 50 l). **3.** greutate *f* de oțel. **4.** caier *n* de cînepă.

Lagen≈bau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*mine*) exploatare *f* în straturi. **2.** (*constr.*) rambleiere *f* în straturi. **≈staffel,** ~, ~*n*, *f* (*înot*) ștafetă *f* în stil liber.

lagenweise *adv.* în straturi.

Lage|plan, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* plan *n* de situație.

Lager, ~*s*, ~, *n* **1.** așternut *n*, culcuș *n* pat *n* // *vom* ~ *aufkommen* a se scula [1t] după boală. **2.** depozit *n*, magazie *f*. **3.** tabără *f*, cantonament *n*, lagăr *n* (militar / de concentrare). **4.** (*tehn.*) palier *n*, lagăr *n*. **5.** (*geol.*) pătură *f*, strat *n*; zăcămînt *n*. **6.** vizuină *f*, bîrlog *n*. **7.** depunere *f*, drojdie *f*, sediment *n*. **8.** (*bot.*) receptacul *n*. **≈apfel,** ~*s*, *~, *m* măr *n* de iarnă. **≈artikel,** ~*s*, ~, *m* articol *n* / marfă *f* din depozit. **≈aufseher,** ~*s*, ~, *m* magaziner *m*; gestionar *m*. **≈balken,** ~*s*, ~, *m* (*constr.*) grindă *f* de reazem, longrină *f*. **≈baum,** ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* podval *n*. **≈bestand,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* inventar *n*; stoc *n*. **≈bier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* slabă / insuficient fermentată. **≈birne,** ~, ~*n*, *f* pară *f* de iarnă. **≈brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scrisoare *f* post-restant. **≈buch,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* **1.** registru *n* cadastral. **2.** registru *n* inventar / de mărfuri. **≈büchse,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) cuzinet *m*, bucșă *f* de palier. **≈deckel,** ~*s*, ~, *m* capac *n* de lagăr. **≈empfangs|schein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chitanță *f* de înmagazinare.

lagerfähig *adj.* (*despre mărfuri*) depozitabil.

Lager≈faß, *-fasses*, *-fässer*, *n* zăcătoare *f*. bute *f*. **≈feuer,** ~*s*, ~, *n* foc *n* de tabără. **≈fieber,** ~*s*, *n sg.* (*med.*) tifos *n* exantematic. **≈fläche,** ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) suprafață *f* de încărcare.

lager≈förmig *adj.* în straturi. **≈frei** *adj.* scutit de (taxă de) magazinaj.

Lager≈frist, ~, ~*en*, *f* termen *n* de depozitare. **≈gang,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*mine*) strat-filon *n*. **≈gebühr,** ~, ~*en*, *f* taxă *f* de magazinaj. **≈genosse,** ~*n*, ~*n*, *m* tovarăș *m* de pat / tabără / lagăr. **≈gerüst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* podval *n*. **≈geschäft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* antrepozite *pl.* **≈halter,** ~*s*, ~, *m* magaziner *m*. **≈haus,** ~*es*, *-häuser*, *n* magazie *f*, depozit *n*. **≈holz,** ~*es*, *~*er*, *n* talpă *f* de lemn; podval *n*; longrină *f*. **≈hütte,** ~, ~*n*, *f* (*mil.*) baracă *f*. **≈ist,** ~*en*, ~*en*, *m* magaziner *m*, gestionar *m* de depozit. **≈keller,** ~*s*, ~, *m* pivniță *f* de depozitare (a berii). **≈kommandant,** ~*en*, ~*en*, *m* comandant *m* al taberei / lagărului. **≈korn,** ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** cereale *pl.* depozitate. **2.** grîne *pl.* culcate de furtună. **≈körper,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) corp *n* de palier. **≈kosten** *pl.* speze *pl.* de înmagazinare / depo-

zitare. ≈leben, ~s, *n sg.* viață *f* de tabără / lagăr. ≈metall, ~s, ~e, *n* (*tehn.*) aliaj *n* antifricțiune / pt. lagăre. ≈n, ~s, *n sg.* culcarea *f* cerealelor (de către vînt / furtună).

lagern I. *vi.* 1. a fi depozitat. 2. a fi în tabără / cort / cantonament; a cantona [1b]; a campa [1b]. 3. a zăcea [2a] (lungit); a fi culcat; a se odihni [4h]. II. *vt.* 1. a depozita [1b]. 2. (*mil.*, *sport*) a cantona [1b]. 3. (*tehn.*) a monta [1b] în lagăr. III. *vr.* 1. a se culca [1a]. 2. a se depune [3e] în straturi.

Lager≈obst, ~(*e*)s, *n sg.* fructe *pl.* de iarnă. ≈pflanze, ~, ~n, *f* (*bot.*) talofită *f.* ≈platte, ~ ~n, *f* placă *f* de reazem / fundație. ≈raum, ~(*e*)s, *-räume*, *m* spațiu *n* de depozitare; magazie *f*, depozit *n*; antrepozit *n*.

lager|reif *adj.* 1. destul de copt pt. a putea fi înmagazinat. 2. copt după depozitare.

Lager≈schale, ~, ~n, *f* (*tehn.*) cuzinet *m.* ≈schein, ~(*e*)s, ~e, *m* recipisă *f* de înmagazinare. ≈schenke, ~, ~n, *f* popotă *f* (a taberei). ≈schuppen, ~s, ~, *m* magazie *f*, remiză *f* pt. depozitare. ≈sendung, ~, ~en, *f* v. L a g e r b r i e f. ≈statt, ~, "~en, *f* 1. culcuș *n*, așternut *n*, pat *n*. 2. (*mine*) zăcămînt *n*. 3. tabără *f*, lagăr *n*. ≈stein, ~(*e*)s, ~e, *m* piatră *f* fixă (de moară). ≈stock, ~(*e*)s, "~e, *m* stup *m* orizontal. ≈tank, ~(*e*)s, ~s, *m* rezervor *n* de stocaj / depozitare. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. depozitare *f*, înmagazinare *f*. 2. (*tehn.*) montare *f* / rezemare *f* în paliere. 3. campare *f*, cantonare *f*. 4. (*geol.*) stratificare *f*. ≈ungs|karte, ~, ~n, *f* hartă *f* a zăcămintelor miniere. ≈verwalter, ~s, ~, *m* magaziner *m*, gestionar *m* de depozit. ≈wein, ~(*e*)s, ~e, *m* vin *n* vechi / depozitat. ≈zelt, ~(*e*)s, ~e, *n* cort *n* de tabără.

Lagune, ~, ~n, *f* lagună *f.* ≈riff, ~(*e*)s, ~e, *m* atol *m* coraligen. ≈stadt, ~, "~e, *f* oraș *n* așezat pe lagună.

lahm *adj.* 1. paralizat. 2. olog; șchiop; schilod. 3. (*fam.*) istovit, spetit, deșelat. 4. (*fig.*) slab, neputincios; nesatisfăcător.

Lahme, ~, ~n, *f* 1. șchiop *m*; olog *m*. 2. paralitic *m*.

lahmen *vi.* 1. a șchiopăta [1b]. 2. (*fig.*) a lincezi [4h].

lähmen *vt.* a paraliza [1b].

lahm|legen *vt.* (și *fig.*) a paraliza [1b]; a neutraliza [1b]; a înăbuși [4h].

Lähmung, ~, ~en, *f* 1. paralizie *f*; damblageală *f*. 2. (și *fig.*) paralizare *f*; oprire *f*.

Lahn, ~(*e*)s, ~e, *m* 1. fir *n* de aur / argint. 2. fluturași *pl.*, paiete *f* de aur / argint.

Lähn ~, ~en, *f* (*austr.*) lavină *f*.

Lahnwind, ~(*e*)s, ~e, *m* vînt *n* călduț / de primăvară.

Laib, ~(*e*)s, ~e, *n* bucată *f* rotundă (de pîine / brînză).

laiben *vt.* 1. a da [1i] formă rotundă (pîinii / brînzei). 2. a teși [4h]. 3. a rotunji [4h].

Laich, ~(*e*)s, ~e, *m* icre *pl.* (de pește). ≈e, ~, ~n, *f* epoca *f* depunerii icrelor.

laichen *vi.* (*despre pești*) a depune [3e] icre.

Laich≈kraut, ~(*e*)s, *-kräuter*, *n* (*bot.*) broscăriță *f.* ≈zeit, ~, ~en, *f* v. L a i c h e.

Lai|e, ~n, ~n, *m* 1. profan *m*, nespecialist *m*. 2. (*bis.*) mirean *m*.

Lai|en≈behandlung, ~, ~en, *f* (*med.*) tratament *n* profan. ≈brüderschaft, ~, ~en, *f* congregație *f* laică. ≈bühne, ~, ~n, *f* teatru *n* de diletanți.

lai|enhaft *adj.* 1. laic; profan. 2. diletant.

Lai|en≈kunst, ~, "~e, *f* artă *f* laică. ≈künstler, ~s, ~, *m* artist *m* amator. ≈priester, ~s, ~, *m* preot *m* laic / mirean. ≈spiel, ~(*e*)s, ~e, *f* 1. piesă *f* jucată de amatori. 2. (*teatru*) joc *n* de diletant. ≈stand, ~(*e*)s, *m sg.* mirenii *pl.* ≈unterricht, ~(*e*)s, *m sg.* învățămînt *n* laic. ≈verstand, ~(*e*)s, *m sg.* pricepere *f* / judecată *f* de profan. ≈ zirkel, ~s, ~, *m* cerc *n* (artistic) de amatori.

lai|isch *adj.* 1. laic; profan. 2. diletant.

lai|isieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a laiciza [1b].

Laist, ~(*e*)s, ~e, *m* (*geol.*) rocă *f* sterilă (în ocnele de sare).

Lai|izismus, ~, *m sg.* laicism *n*.

Lakai, ~en, ~en, *m* (și *peior.*) lacheu *m*.

lakai|enhaft *adj.* de lacheu, slugarnic, servil.

Lak≈e, ~, ~n, *f* saramură *f* // *in ~ legen* a mura [1b]. ≈en, ~s, ~, *n* 1. cearșaf *n* (de pat / baie). 2. giulgiu *n*, lințoliu *n*. ≈fleisch, ~es, *n sg.* carne *f* sărată, pastramă *f*.

lakonisch *adj.* laconic.

Lakonismus, ~, *m sg.* laconism *n*.

Lakritze, ~, ~n, *f* 1. (*bot.*) lemn *n* dulce. 2. zeamă *f* concentrată de lemn dulce; miambal *n*.

Lak|schinken, ~s, ~, *m* șuncă *f* sărată.

Lakt≈at, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lactat *n*. **≈ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* lactaţie *f*. **≈ometer**, ~*s*, ~, *n* lactometru *n*. **≈ose**, ~, *f sg*. lactoză *f*.
lakunär *adj*. lacunar, cu lacune.
Lakune, ~, ~*n*, *f* 1. lacună *f*, lipsă *f*, gol *n*. 2. groapă *f* (cu apă).
lakustrisch *adj*. lacustru.
Lalle, ~, ~*n*, *f* limbă *f*.
lallen *vi*., *vt*. 1. a gînguri [4h]. 2. a bîlbîi [4f]; a fi peltic. 3. (*fig*.) a bate [3a] cîmpii.
Lallwort, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cuvînt *n* gîngurit.
Lama, ~*s*, ~*s*, I. *m*. (*rel*.) lama *m*. II. *n* (*zool*.) lama *f*.
Lamberts|nuß, ~, -*nüsse*, *f* alună *f* mare / turcească.
Lambris [-'bri:], ~, ~, *m* lambriu *n*.
Lamé, ~*s*, *n sg*. (*text*.) lamé *n*.
lamell≈ar, ≈**är** *adj*. lamelar.
Lamelle, ~, ~*n*, *f* lamelă *f*. **≈n|heizkörper**, ~*s*, ~, *m* radiator *n* (de calorifer) cu aripioare.
lamentabel *adj*. lamentabil.
Lament≈ation [-tsi-], ~, ~*en*, *f*, **≈o**, ~*s*, ~*s*, *n* lamentaţie *f*, lamentare *f*, tînguire *f*, tînguială *f*.
lamentieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a se lamenta [1b] / tîngui [4i], văita [1s].
Lametta, ~, *f sg*. beteală *f*.
laminieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a lamina [1b].
Lamm, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. miel *n*. 2. (*mar*.) berbeci *pl*., valuri *pl*. cu creastă înspumată. **≈braten**, ~*s*, ~, *m* friptură *f* de miel.
Lämmchen, ~*s*, ~, *n* mieluşel *m*, mieluţ *m*; mioriţă *f*.
lammen *vi*. (*despre oi*) a făta [1K].
Lämmer≈geier, ~*s*, ~, *m* (*ornit*.) vulturbărbos *m*, vulturul *m* mieilor. **≈hirt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cioban *m*, păstor *m*.
lämmern I. *vi*. v. lammen. II. *adj*. din carne de miel.
Lämmer≈ne, ~*n*, *n sg*. carne *f* de miel. **≈salat**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*bot*.) fetică *f*. **≈schwanz**, ~*es*, "~*e*, *m* coadă *f* de miel // *mein Herz hüpft wie ein* ~ mă bucur [1h] nespus, sînt foarte emoţionat. **≈wolke**, ~, ~*n*, *f* nor *m* cirus; (*pop*.) mieluşei *pl*.
Lammes|geduld, ~, *f sg*. răbdare *f* de înger.
lammfromm *adj*. blînd ca un miel.
Lampadarium, ~*s*, -*ri|en*, *n* lampadar *n*.
Lampassen *m pl*. lampas *n* (la pantaloni de uniformă).
Lämpchen, ~*s*, ~, *n* lămpiţă *f*; lampion *n*.
Lampe I. ~, ~*n*, *f* lampă *f* // *ewige* ~ candelă *f*. II. ~*s*, *m sg*. (*în basme*) iepurilă *m*.
Lämpe, ~, ~*n*, *f* guşă *f* (dublă).
lampen *vi*. a atîrna [1p] moale / flasc.
Lampen≈anzünder, ~*s*, ~, *m* lampagiu *m*. **≈docht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fitil *n* de lampă. **≈fieber**, ~*s*, *n sg*. trac *n*; emoţia *f* rampei. **≈glas**, ~*es*, "~*er*, *n* sticlă *f* de lampă. **≈glocke**, ~, ~*n*, *f* glob *n* de lampă. **≈mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* lampagiu *m*. **≈öl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* petrol *n* lampant, gaz *n*. **≈reihe**, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) rampă *f*. **≈ruß**, ~*es*, *m sg*. negru *n* de fum, funingine *f*. **≈schirm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* abajur *n*. **≈spiegel**, ~*s*, ~, *m* reverber *n* (de lampă cu petrol). **≈stube**, ~, ~*n*, *f* (*mine*) lămpărie *f*. **≈träger**, ~*s*, ~, *m* lampadar *n*. **≈zylinder**, ~*s*, ~, *m* sticlă *f* de lampă.
Lampert, ~*s*, *m sg*. (*în basme*) iepurilă *m*.
Lampette, ~, ~*n*, *f* cană *f* pt. apă de spălat.
Lampion [-pi'ɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* lampion *n*.
Lampisterie, ~, -*ri|en*, *f* (*mine*) lămpărie *f*.
Lamprete, ~, ~*n*, *f* 1. mreană *f*. 2. *pl*. trufandale *pl*.
lancieren [-'si:], -*rte*, -*rt*, *vt*. a lansa [1b].
Lancier|rohr [lã'si:r], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar*.) tub *n* lans-torpilă.
Land, ~(*e*)*s*, "~*er* (şi ~*e*), *n* 1. ţară *f*, stat *n*; ţinut *n*, regiune *f* // *woher des* ~*es*? din ce ţară (eşti)?; *auf dem* ~*e* la ţară; *vom* ~*e* de la ţară, rural, sătesc. 2. pămînt *n* // *flaches* ~ şes *n*, cîmpie *f*. 3. (*mar*.) uscat *n* // *festes* ~ uscat, continent *n*; *ans* ~ *gehen* a debarca [1p]. 4. (în R.F.G.) land *n*.
land|ab *adv*. spre interiorul ţării / uscatului // *landauf* ~ de la un capăt la altul al ţării.
Land≈adel, ~*s*, *m sg*. nobilime *f* de ţară. **≈ambulatorium**, ~*s*, -*ri|en*, *n* dispensar *n* / ambulatoriu *n* rural. **≈amman**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*elv*.) şef *m* al cantonului. **≈anteil**, ~*s*, ~*e*, *m* moşie *f*. **≈anwachs**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (teren *n* de) aluviune *f*. **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* agricolă / a cîmpului. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* agricol. **≈arbeiter|deputierte**, ~*n*, ~*n*, *m* deputat *m* al ţărănimii muncitoare. **≈arme**, ~*n*, ~*n*, *m* ţăran

m sărac. ≈**armee**, ~, ~*n*, *f* armată *f* terestră / de uscat. ≈**arzt**, ~*es*, "~*e*, *m* medic *m* de țară / de circumscripție rurală.

Landauer, ~*s*, ~, *m* landou *n*, caleașcă *f*.

landauf *adv*. v. l a n d a b.

Land≈aufent|halt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ședere *f* la țară. ≈**aufnahme**, ~, ~*n*, *f* cadastrare *f*; (*geod.*) ridicare *f* a terenului. ≈**aufteilung**, ~, ~*en*, *f* împărțire *f* a pămîntului; parcelare *f*.

land|aus *adv*. în străinătate // ~ *landein* dintr-o țară în alta.

Land≈bagger, ~*s*, ~, *m* excavator *n*. ≈**bake**, ~, ~*n*, *f* baliză *f* de coastă. ≈**bank**, ~, ~*en*, *f* bancă *f* rurală / sătească. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg*. agricultură *f*. ≈**bauer**, ~*s*, ~*n*, *m* agricultor *m*. ≈**bau|schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* de agricultură. ≈**beamte**, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* rural / provincial. ≈**besitz**, ~*es*, ~*e*, *m* proprietate *f* de pămînt, moșie *f*. ≈**besitzer**, ~*s*, ~, *m* proprietar *m* de pămînt, moșier *m*. ≈**bevölkerung**, ~, ~*en*, *f* populație *f* rurală. ≈**bewohner**, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* de la țară. ≈**bezirk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* district *n*, circumscripție *f*; regiune *f*; plasă *f*; canton *n*. ≈**bote**, ~*n*, ~*n*, *m* factor *m* poștal rural. ≈**brise**, ~, ~*n*, *f* briză *f* dinspre uscat. ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pîine *f* țărănească / de secară. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* funduară. ≈**butter**, ~, *f sg*. unt *n* țărănesc.

Ländchen, ~*s*, ~, *n* **1.** țărișoară *f*. **2.** bucățică *f* de pămînt.

Land≈dienst, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) serviciu *n* pe uscat. ≈**drost**, ~(*e*)*s*, *m* șef *m* de district; pretor *m*; prefect *m*.

Lände, ~, ~*n*, *f* **1.** debarcader *n*. **2.** teren *n* / pistă *f* de aterizare.

Lande≈bahn, ~, ~*en*, *f* pistă *f* de aterizare. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* debarcader *n*, ponton *n*. ≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* teren *n* de aterizare.

Land≈eigentum, ~*s*, "~*er*, *n* proprietate *f* funciară / de pămînt.

land≈ein *adv*. în / spre interiorul țării // ~ *landaus* v. l a n d a u s. ≈**wärts** *adv*. v. l a n d e i n.

Lande|licht, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*av.*) semnal *n* luminos de aterizare.

landen I. *vi*. **1.** (*mar.*) a acosta [1b]. **2.** a ateriza [1b] (cu avionul / parașuta). **3.** *im Elend* ~ a ajunge [3c] în mizerie. **II.** *vt*. **1.** a debarca [1p]. **2.** (*box*) a plasa [1b] (o lovitură). **3.** a da [1l] un răspuns bun / corect.

Land≈ende, ~*s*, *n sg*. capăt *n* dinspre uscat. ≈**enge**, ~, ~*n*, *f* (*geogr.*) istm *n*.

Länder, ~*s*, ~, *m* **1.** șipcă *f* (de gard / spalier / balustradă). **2.** hulubă *f*. **3.** v. L ä n d e.

Länder≈beschreibung, ~, ~*en*, *f* geografie *f* descriptivă. ≈**durst**, ~(*e*)*s*, *m sg*. sete *f* de pămînt / de cuceriri (teritoriale). ≈**el**, ~, ~*en*, *f* ogoare *pl.*, terenuri *pl.* agricole. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* v. L ä n d l e r. ≈**kammer**, ~, ~*n*, *f* (*pol.*) camera *f* landurilor. ≈**kampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* meci *n* / întîlnire *f* / competiție *f* internațional(ă). ≈**kunde**, ~, *f sg*. geografie *f*.

länder≈kundig *adj*. umblat prin lume. ≈**ln** *vi*. v. l ä n d l e r n. ≈**los** *adj*. apatrid, fără țară. ≈**n** *vt*. a împrejmui [4i] (cu gard), a îngrădi [4h].

Länder≈name, ~*ns*, ~*n*, *m* nume *n* de țară. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, *m sg*. consiliu *n* al landurilor. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n*/ meci *n* internațional. ≈**stürmer**, ~*s*, ~, *m* năvălitor *m*, cotropitor *m*. ≈**sucht**, ~, *f sg*. v. L ä n d e r d u r s t.

Landes≈abschied, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* protocol *n* de încheiere a sesiunii a parlamentului landului. ≈**älteste**, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** președinte *m* de consiliu al landului. **2.** (*ist.*) decan *m* al nobilimii. ≈**angehörige**, ~*n*, ~*n*, *m* băștinaș *m*, indigen *m*. ≈**angehörigkeit**, ~, ~*en*, *f* cetățenie *f*. ≈**angelegenheit**, ~, ~*en*, *f* problemă *f* de stat. ≈**arbeits|amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*în Germania*) oficiu *n* de plasare a muncitorilor agricoli. ≈**archiv**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* arhivele *pl.* statului. ≈**art**, ~, ~*en*, *f* obicei *n* al pămîntului. ≈**aufnahme**, ~, ~*n*, *f* (*geod.*) ridicare *f* topografică. ≈**ausschuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* adunare *f* / comisie *f* provincială / a landului. ≈**bank**, ~, ~*en*, *f* bancă *f* a landului. ≈**beamte**, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* public / al landului. ≈**bedarf**, ~(*e*)*s*, *m sg*. consum *n* intern. ≈**behörde**, ~, ~*n*, *f* autoritate *f* de stat / a landului. ≈**beschreibung**, ~, *f sg*. topografie *f*. ≈**bischof**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* episcop *m* al landului. ≈**beste**, ~*n*, ~*n*, *m* (*sport*) campion *m* național. ≈**brauch**, ~(*e*)*s*, *-bräuche*, *m* obicei *n* al pămîntului, datină *f*. ≈**erzeugnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* produs *n* / fabricat *n* indigen. ≈**farben** *f pl*. culori *pl*. naționale.

≈feier, ~, ~n, *f* sărbătoare *f* națională. ≈finanz|senat, ~(*e*)s, ~*e*, *m* consiliu *n* financiar pe țară / al landului. ≈fürst, ~*en*, ~*en*, *m* principe *m* domnitor; suveran *m*. ≈gebiet, ~(*e*)s, ~*e*, *n* teritoriu *n* național. ≈geld, ~(*e*)s, ~*er*, *n* monedă *f* națională / a țării. ≈gemeinde, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) adunare *f* națională. ≈gericht, ~(*e*)s, ~*e*, *n* 1. (*austr.*) tribunal *n* provincial / de primă instanță. 2. (*în R.F.G.*) tribunal *n* al landului. ≈gesetz, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* a țării / (*în R.F.G.*) a landului / (*austr.*) provincială. ≈haupt, ~(*e*)s, -*häupte*, *n* cap *m* / șef *m* al statului / landului. ≈hauptstadt, ~, *"~e*, *f* capitală *f* a țării / landului. ≈haushaltungs|plan, ~(*e*)s, *"~e*, *m* buget *n* al țării / landului. ≈herr, ~*en*, ~*en*, *m* suveran *m*, domnitor *m*. ≈herrlichkeit, ≈herrschaft, ~, ~*en*, *f* suveranitate *f* (națională). ≈innere, ~*n*, *n sg.* interiorul *n* țării. ≈kasse, ~, ~*n*, *f* vistierie *f* a țării / landului. ≈kind, ~(*e*)s, ~*er*, *n* indigen *m*, băștinaș *m*, autohton *m*. ≈kirche, ~, ~*n*, *f* biserică *f* națională / a landului. ≈konferenz, ~, ~*en*, *f* conferință *f* pe țară. ≈krankheit, ~, ~*en*, *f* boală *f* endemică. ≈kultur, ~, ~*en*, *f* 1. măsuri *pl.* de ocrotire contra calamităților naturale. 2. cultură *f* a țării / landului. ≈kunde, ~, *f sg.* descriere *f* etno-geografică a țării.

landes≈kundig *adj.* cunoscător al țării. ≈kundlich *adj.* etno-geografic.

Landes≈lotterie, ~, -*ri|en*, *f* loterie *f* de stat / a landului. ≈meisterschaft, ~, ~*en*, *f* campionat *n* național. ≈münze, ~, ~*n*, *f* monedă *f* națională. ≈mutter, ~, *"~*, *f* suverană *f*. ≈planung, ~, ~*en*, *f* planificare *f* de stat. ≈polizei, ~, ~*en*, *f* poliție *f* națională / a landului. ≈präsident, ~*en*, ~*en*, *m* președinte *m* al statului / landului. ≈produkt, ~(*e*)s, ~*e*, *n* produs *n* intern / național. ≈recht, ~(*e*)s, ~*e*, *n* 1. drept *n* valabil în toată țara. 2. drept *n* provincial / al landului. ≈regierung, ~, ~*en*, *f* guvern *n* al țării/ landului. ≈religion, ~, ~*en*, *f* religie *f* națională. ≈schuld, ~, ~*en*, *f* datorie *f* publică. ≈schule, ~, ~*n*, *f* 1. școală *f* superioară de stat. 2. (*ist.*) școală *f* ducală / princiară. 3. (*ist.*) liceu *n* militar. ≈sitte, ~, ~*n*, *f* v. Landesbrauch. ≈sperre, ~, ~*n*, *f* embargo *n*; blocadă *f*. ≈sprache, ~, ~*n*, *f* limbă *f* națională / de stat. ≈stiftung, ~, ~*en* *f* fundație *f* provincială / a landului. ≈tracht, ~, ~*en*, *f* port *n* / costum *n* național. ≈trauer, ~, *f sg.* doliu *n* național. ≈vater, ~*s* *"~*, *m* 1. suveran *m*, domnitor *m*. 2. obicei *n* festiv studențesc. ≈verband, ~(*e*)s, *"~e*, ≈verein, ~(*e*)s, ~*e*, *m* asociație *f* pe țară / a landului; uniune *f* națională / provincială. ≈verfassung, ~, ~*en*, *f* constituție *f* a țării. ≈vermessung, ~, *f sg.* ridicare *f* topografică / cadastrală. ≈verrat, ~(*e*)s, *m sg.* trădare *f* de patrie. ≈verräter, ~*s*, ~, *m* trădător *m* de țară. ≈versammlung, ~, ~*en*, *f* parlament *n* național / al landului. ≈verteidigung, ~, *f sg.* apărare *f* națională / a țării. ≈vertretung, ~, ~*en*, *f* adunare *f* națională. ≈verweisung, ~, ~*en*, *f* exilare *f*, expulzare *f*. ≈verweser, ~*s*, ~, *m* regent *m*. ≈verwiesene, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* exilat *m*, ~*ă* *f*; expulzat *m*, ~*ă* *f*. ≈währung, ~, ~*en*, *f* monedă *f* națională. ≈wappen, ~*s*, ~, *n* stemă *f* a țării. ≈zeit, ~, ~*en*, *f* ora *f* oficială a țării. ≈zeitung, ~, ~*en*, *f* buletin *n* oficial.

Lande≈verbot, ~(*e*)s, ~*e*, *n* interdicție *f* de debarcare / aterizare. ≈winkel, ~*s*, ~, *m* unghi *n* de aterizare.

Landfahrer, ~*s*, ~, *m* vagabond *m*.

landfest *adj.* legat de uscat (prin aluviuni).

Land≈feste, ~, *f sg.* uscat *n*. ≈flucht, ~, *f sg.* 1. exod *n* de la țară la oraș. 2. expatriere *f*, pribegie *f*.

landflüchtig *adj.* 1. plecat de la țară la oraș. 2. expatriat.

Land≈frau, ~, ~*en*, *f* țărancă *f*. ≈freie, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) om *m* liber.

landfremd *adj.* străin, venetic.

Land≈friede, ~*ns*, *m sg.* ordine *f* publică, liniște *f* internă. ≈friedensbruch, ~(*e*)s, *"~e*, *m* violare *f* a ordinei publice, tulburări *pl.* ≈frosch, ~*es*, *"~e*, *m* broască *f* comună. ≈fuhre, ~, ~*n*, *f* car *n*, căruță *f*. ≈fuhrmann ~(*e*)s, -*leute*, *m* căruțaș *m*, căruțaș *m*. ≈gang, ~(*e*)s, *"~e*, *m* (*mar.*) permisie *f* de debarcare (pt. marinari). ≈gebiet, ~(*e*)s, ~*e*, *n* teritoriu *n* național. ≈gedicht, ~(*e*)s, ~*e*, *n* poemă *f* rurală, georgică *f*. ≈geistliche, ~*n*, ~*n*, *m* preot *m* de țară. ≈gemeinde, ~, ~*n*, *f* comună *f* rurală. ≈gericht, ~(*e*)s, ~*e*, *n* tribunal *n* provincial. ≈graf, ~*en*, ~*en*, *m* conte *m*, landgraf

m, comite *m*. ≈**grafschaft**, ~, ~*en*, *f* comitat *n*, landgraviat *n*.

landgültig *adj*. valabil în toată țara.

Land≈gut, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* moșie *f*. ≈**gütchen**, ~*s*, ~, *n* moșioară *f*. ≈**hauptmann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*ist*.) staroste *m*. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* vilă *f* la țară. ≈**heer**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* armată *f* de uscat. ≈**heim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cămin *n* pt. elevi (la țară). ≈**helfer**, ~*s*, ~, *m* lucrător *m* agricol auxiliar / temporar. ≈**höhe**, ~, ~*n*, *f* înălțime *f* a terenului. ≈**hoheit**, ~, *f sg*. suveranitate *f*. ≈**jäger**, ~*s*, ~, *m* 1. jandarm *m* rural. 2. salam *n* uscat. ≈**junker**, ~*s*, ~, *m* boiernaș *m* / iuncăr *m* rural. ≈**kabel**, ~*s*, ~, *m* (*el*.) cablu *n* subteran. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* geografică. ≈**kartenzeichner**, ~*s*, ~, *m* cartograf *m*. ≈**klima**, ~*s*, *n sg*. climă *f* continentală. ≈**kreis**, ~*es*, ~*s*, *m* raion *n*, circumscripție *f* rurală. ≈**krieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război *m* terestru. ≈**kröte**, ~, ~*n*, *f* broască *f* rîioasă.

landkundig *adj*. 1. v. **l a n d e s k u n d i g**. 2. notoriu, cunoscut de toată lumea.

Landkutsche, ~, ~*n*, *f* (*inv*.) diligență *f*.

landläufig *adj*. răspîndit în general, uzual, curent.

Land≈leben ~*s*, *n sg*. viață *f* de țară, viață rustică / rurală. ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* landler *m* (locuitor din Austria sau de lîngă Sibiu).

Ländler, ~*s*, ~, *m* ländler *n*, vals *n* lent țărănesc (german, austriac).

ländlern *vi*. a dansa [1b] ländler.

Land≈leute *m pl*. țărani *pl*., țărănime *f*.

ländlich *adj*. 1. de (la) țară, țărănesc; sătesc; rural; rustic; cîmpenesc. 2. făcînd parte din obiceiurile țării.

Land≈macht, ~, "~, *f* putere *f* continentală / cu armată de uscat. ≈**mädchen**, ~*s*, ~, *n* țărăncuță *f*, fată *f* de la țară. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* țăran *m*. ≈**mark**, ~, ~*en*, *f* (regiune *f* de la) hotar *n* / graniță *f*. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* agricolă. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* topograf *m*, geodez *m*; inginer *m* hotarnic. ≈**messung**, ~, ~*en*, *f* geodezie *f*, topografie *f*, topometrie *f*. ≈**miliz**, ~, *f sg*. miliție *f* teritorială. ≈**nahme**, ~, ~*n*, *f* ocupare *f* a unui teritoriu, descălecare *f*, întemeiere *f* a unei țări. ≈**not**, ~, *f sg*. lipsă *f* de pămînt (agricol). ≈**partie**, ~, -*ti|en*, *f* excursie *f* la țară, picnic *n*. ≈**parzelle**, ~, ~*n*, *f* parcelă *f* / lot *n* de pămînt. ≈**pfarre**, ~, ~*n*, *f* parohie *f* rurală. ≈**pfarrer**, ~*s*, ~, *m* preot *m* de țară. ≈**pfeiler**, ~*s*, ~, *m* piatră *f* / bornă *f* de hotar. ≈**pfleger**, ~*s*, ~, *m* (*ist*.) guvernator *m* (roman) al unei provincii. ≈**physikus**, ~, ~*se*, *m* medic *m* de țară. ≈**plage**, ~, ~*n*, *f* calamitate *f* publică. ≈**pomeranze**, ~, ~*n*, *f* țărăncuță *f* (naivă). ≈**post**, ~, *f sg*. poștă *f* rurală. ≈**postbote**, ~, ~*n*, *m* factor *m* poștal rural. ≈**proletariat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* proletariat *n* agricol. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consilier *m* rural; pretor *m*. ≈**ratte**, ~, ~*n*, *f* (și *argou mar*.) șobolan *m* de uscat. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* provincial / al unui land. ≈**regen**, ~*s*, ~, *m* ploaie *f* generală / continuă. ≈**reise**, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* pe uscat / prin țară / la țară. ≈**reiter**, ~*s*, ~, *m* jandarm *m* rural călare. ≈**rente**, ~, ~*n*, *f* rentă *f* funciară. ≈**richter**, ~*s*, ~, *m* judecător *m* rural / de ocol. ≈**rücken**, ~*s*, ~, *m* lanț *n* muntos, șir *n* de înălțimi. ≈**sasse**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. (*ist*.) țăran *m* sărac liber. 2. arendaș *m*. ≈**schaden**, ~*s*, "~, *m* pagubă *f* / daună *f* agricolă. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* 1. regiune *f*; ținut *n*. 2. district *n*, canton *n*; provincie *f*. 3. peisaj *n*. 4. împrejurimi *pl*. (ale unei localități). ≈**schafter**, ~*s*, ~, *m* (pictor *m*) peisagist *m*.

landschaftlich *adj*. 1. regional; provincial. 2. de peisaj.

Landschafts≈architekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* arhitect *m* peisagist / de parcuri. ≈**aus|schuß**, -*usses*, -*üsse*, *m* delegație *f* regională / provincială; comitet *n* regional / cantonal. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* peisaj *n*. ≈**gärtnerei**, ~, *f sg*. horticultură *f* ornamentală / peisagistă. ≈**kunde**, ~, *f sg*. geografie *f* regională. ≈**maler**, ~*s*, ~, *m* (pictor *m*) peisagist *m*. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*pict*.) peisaj *n* (tablou).

Land≈scheide, ~, ~*n*, *f* hotar *n*, linie *f* de demarcație; hat *n*. ≈**schinder**, ~*s*, ~, *m* 1. tiran *m*, despot *m*. 2. exploatator *m*. ≈**schreiber**, ~*s*, ~, *m* (*elv*.) notar *m*; grefier *m*. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* rurală. ≈**schulmeister**, ~*s*, ~, *m* învățător *m* de țară. ≈**see**, ~*s*, -*se|en*, *m* lac *n* (interior). ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* 1. fațadă *f* dinspre uscat (a unei case). 2. latură *f* dinspre mal (a unui dig). ≈**ser** ~*s*, ~, *m* 1. infanterist *m*, pifan *m*. 2. camarad *m*. 3. compatriot *m*. ≈**seuche**, ~, ~*n*, *f* epidemie *f*; endemie *f*.

≈s|gemeinde, ~, ~n, f 1. parohie f rurală. 2. comună f rurală. 3. (*elv.*) adunare f populară / națională. ≈sitz, ~es ~e, m 1. domeniu n, moșie f. 2. conac n. ≈s|knecht, ~(*e*)s, ~e, m lefegiu m; lăncier m pedestraș. ≈mann, ~(*e*)s, -*leute*, m compatriot m. ≈mannschaft, ~, ~en, f 1. *sg.* calitate f de compatriot. 2. asociație f de compatrioți. 3. corporație f de studenți compatrioți. ≈spitze, ~, ~n, f (*geogr.*) cap n; promontoriu n. ≈stadt, ~, "~e, f 1. oraș n din interiorul țării. 2. oraș n de provincie. ≈stände m *pl.* dietă f, reprezentanță f provincială. ≈sterben, ~s, n *sg.* epidemie f mortală. ≈störzer, ~s, ~, m vagabond m. ≈straße, ~, ~n, f șosea f. ≈streicher, ~s, ~, m vagabond m. ≈strich, ~(*e*)s, ~e, m fîșie f de pămînt; ținut n. ≈stube, ~, ~n, f (*austr.*) dietă f provincială. ≈sturm, ~(*e*)s, m *sg.* miliție f, ultima rezervă f a armatei teritoriale. ≈sturz, ~es, "~e, m prăbușire f de teren. ≈tafel, ~, ~n, f 1. anuar n / almanah n genealogic. 2. hartă f. 3. carte f funduară. ≈tag, ~(*e*)s, ~e, m dietă f provincială; parlament n al landului. ≈tage|löhner, ~s, ~, m ziler m agricol. ≈tier, ~(*e*)s, ~e, n animal n terestru / de uscat. ≈truppe, ~, ~n, f trupă f terestră / de uscat. ≈tuch, ~(*e*)s, "~er, n stofă f de casă.

landüblich *adj.* obișnuit, îndătinat.

Landung, ~, ~en, f (*mar.*) acostare f, debarcare f; (*av.*) aterizare f.

Landungs≈brücke, ~, ~n, f debarcader n; punte f / pasarelă f de debarcare. ≈damm, ~(*e*)s, "~e, m debarcader n, chei n. ≈korps [-ko:r], ~s, ~s, n, ≈mannschaft, ~, ~en, f 1. trupă f de debarcare. 2. (*av.*) personal n al aeroportului. ≈licht, ~(*e*)s, ~er, n (*av.*) far n de aterizare. ≈manöver, ~s, ~, n manevră f de acostare / aterizare. ≈platz, ~es, "~e, m 1. teren n de aterizare, aeroport n. 2. loc n de acostare / debarcare. ≈steg, ~(*e*)s, ~e, m punte f / pasarelă f de debarcare.

Land≈vogel, ~s, "~, m pasăre f de uscat. ≈vogt, ~(*e*)s, "~e, m (*ist.*) guvernator m de provincie f; prefect m. ≈vogtei, ~, ~en, f 1. funcția f / sediul n / jurisdicția f unui guvernator de provincie. 2. închisoare f, pușcărie f. ≈volk, ~(*e*)s, "~er, n populație f rurală / de la țară.

landwärts *adv.* spre uscat / interiorul țării.

Land≈weg, ~(*e*)s, ~e, m 1. drum n de țară; șosea f vicinală. 2. rută f continentală / pe uscat. ≈wehr, ~, ~e(*n*), f (*mil. ist.*) 1. miliție f teritorială; contingente *pl.* vechi. 2. fortificație f terestră; șanț n de frontieră / hotar. ≈wehrmann, ~(*e*)s, -*leute*, m soldat m din miliția teritorială / din contingentele vechi. ≈wein, ~(*e*)s, ~e, m vin n indigen / țărănesc. ≈wind, ~(*e*)s, ~e, m briză f dinspre uscat. ≈wirt, ~(*e*)s, ~e, m 1. agricultor m; fermier m. 2. hangiu m; circiumar m de la țară. ≈wirtschaft, ~, f *sg.* agricultură f.

landwirtschaftlich *adj.* agricol.

Landwirtschafts≈erzeugnis, ~*ses*, ~*se*, n produs n agricol. ≈kammer, ~, ~n, f cameră f agricolă. ≈kunde, ≈lehre, ~, f *sg.* agronomie f. ≈ministerium, ~s, -*rien*, n minister n al agriculturii. ≈schule, ~, ~n, f școală f (medie) de agricultură.

Land≈wohnung, ~, ~en, f locuință f la țară. ≈zoll, ~(*e*)s, "~e, m taxă f vamală pt. transporturi pe uscat. ≈zunge, ~, ~n, f peninsulă f îngustă, limbă f de pămînt.

Lane, ~, ~n, f (*mar.*) grătar n pe fundul bărcii.

lang I. *adj.* 1. lung // *~e Finger machen* a avea mîna lungă, (*argou*) a fura [1a]; *ein ~es Gesicht machen* a face o mutră lungă / plouată; *eine ~e Leitung haben* a pricepe [3p] greu; *jm. eine ~e Nase machen / drehen* a da [1i] cuiva cu tifla; *auf die ~e Bank schieben* a amîna [1p], a tergiversa [1b]. 2. (*despre oameni*) înalt. 3. mult, îndelungat // *vor ~er Zeit* de demult; *die Zeit wird mir ~* mă (cam) plictisesc. II. *adv.* (*postpus*) 1. în timp de, vreme de // *zwei Wochen ~* vreme de două săptămîni; *mein Leben ~* a) de cînd trăiesc / mă știu, de-o viață întreagă; b) cîtă vreme voi trăi, tot restul vieții. 2. de-a lungul // *die Strasse ~* în lungul străzii. ≈ährig *adj.* cu spice lungi. ≈ärmelig *adj.* cu mînecі lungi. ≈armig *adj.* cu brațe lungi. ≈atmig *adj.* 1. cu respirația lungă. 2. (*fig.*) de lungă respirație / durată; interminabil; pe larg, amănunțit.

Lang≈bart, ~(*e*)s, "~e, m 1. om m / animal n cu barbă lungă. 2. (*iht.*) specie f de somn. ≈baum, ~(*e*)s, -*bäume*, m oiște

f. ≈beln, ~(e)s, ~e, m ființă f cu picioare lungi (om, barză etc.); (fam.) lungan m. ≈binder, ~s, ~, m (constr.) cărămidă f așezată în lungul zidului.
lang≈blätt(e)rig adj. cu foi (pre)lungi. ≈blütig adj. cu floare / inflorescența (pre)lungă.
Längde, ~, ~n, f lungime f.
lange adv. multă vreme, îndelung // noch ~ nicht a) mai e / trebuie încă mult; b) nici pe departe.
Länge, ~, ~n, f 1. (și fig.) lungime f. 2. durată f (de timp); cantitate f a unei silabe. 3. (fam.) înălțime f, lungime f (a unui om). 4. longitudine f.
längelang adj. în toată lungimea, cît e / era de lung.
langen I. vi. 1. (nach) a întinde [3m] mîna (după). 2. a ajunge [3c] (cu mîna / capul) pînă la; a atinge [3c]. 3. a fi suficient // es langt mir! mi-ajunge!; mit dem Gelde ~ a ieși [4b] la socoteală / capăt cu banii. II. vt. 1. a da [1i], a întinde (cuiva ceva); a oferi [4h]. 2. a aplica [1p] (o pedeapsă); a trage [3c] (o palmă).
längen I. vt. a lungi [4h] (rochia / supa). II. vi. 1. a se lungi [4h] / întinde [3m]. 2. a-i fi dor.
Längen≈ansicht, ~, ~en, f vedere f longitudinală. ≈ausgleich, ~(e)s, ~e, m (lingv.) lungire f compensatoare. ≈dehnung, ~, ~en, f dilatare / lineară / longitudinală. ≈durchschnitt, ~(e)s, ~e, m 1. secțiune f longitudinală. 2. medie f a lungimilor. ≈einheit, ~, ~en, f unitate f de lungime. ≈gefälle, ~s, ~, n pantă f longitudinală. ≈grad, ~(e)s, ~e, m grad n de longitudine. ≈kreis, ~es, ~e, m meridian n. ≈linie, ~, ~n, f ax n longitudinal (al navei). ≈maß, ~es, ~e, n 1. măsură f de lungime. 2. (tehn.) reglet m de lungime. ≈messung, ~, ~en, f măsurare f a lungimii. ≈profil, ~(e)s, ~e, n (ferov.) profil n în lungime. ≈schnitt, ~(e)s, ~e, m secțiune f longitudinală.
lang|entbehrt adj. mult dorit.
Längen|unterschied, ~(e)s, ~e, m diferență f de lungime / longitudine.
Langette, ~, ~n, f 1. feston n. 2. (constr.) perete m între coșuri.
Lange≈weile, ~, f sg. v. Langweile. ≈zeit, ~, f sg. (elv.) nostalgie f, dor n de casă.
langfaserig adj. cu fibra în lung.
Lang≈finger, ~s, ~, m hoț m, pungaș m. ≈flosser, ~s, ~, m pește m cu aripioare lungi.
lang≈flüg(e)lig adj. (entom.) macropter. ≈fristig adj. cu / pe termen lung; de durată.
Langfrist≈prognose, ≈vorhersage, ~, ~n, f prevedere f (meteorologică) pe lungă durată.
Lang≈fuß, ~es, "~e, m om m cu picioare lungi / (fig.) iute de picior. ≈füßer, ~s, ~, m (zool.) macropod n.
lang≈gespitzt adj. cu vîrf lung. ≈gestreckt adj. mare, întins. ≈gewachsen adj. (crescut) înalt / lung.
Lang≈haar, ~(e)s, ~e, n cîine m / animal lățos / cu părul lung. ≈hals, ~es, "~e, m 1. om m / animal n / pasăre f cu gîtul lung. 2. (fig.) om m curios / care-și vîră nasul pretutindeni. ≈hand, ~, "~e, f om m cu mîna lungă / (fig.) lung de mînă. ≈hansel, ~s, ~, m (argou) șperaclu n.
lang≈her adv. de demult; de departe. ≈hin adv. departe, în depărtare.
Lang≈hobelmaschine, ~, ~n, f raboteză f longitudinală. ≈holz, ~es, "~er, n buștean m (lung). ≈holzwagen, ~s, ~, m vagon n / camion n pt. bușteni.
lang≈jährig adj. care durează ani mulți; îndelungat; de mulți ani; (fig.) vechi.
Lang≈köpfer, ~s, ~, m dolihocefal m. ≈kreis, ~es, ~e, m elipsă f. ≈lauf, ~(e)s, -läufe, m cursă f de fond. ≈läufer, ~s, ~, m alergător m de fond, fondist m.
lang|lebig adj. care trăiește mult, longevin.
Langlebigkeit, ~, f sg. longevitate f.
lang|leibig adj. cu talie lungă; (despre cai) zvelt.
länglich adj. lunguieț; alungit; prelung. ≈rund adj. oval, eliptic.
Langmut, ~, f sg. răbdare f; îngăduință f, indulgență f.
lang≈mütig adj. răbdător; îngăduitor, indulgent. ≈nasig adj. cu nasul lung.
Langobarde, ~n, ~n, m longobard m.
Lang≈ohr, ~(e)s, ~en, m om m / animal n cu urechi lungi; (și fig. iron.) urecheat m, măgar m. ≈rüssler, ~s, ~, m animal n / insectă f cu trompă lungă.
längs I. prep. (cu gen. și dat.) de-a lungul. II. adv. în lung(ime); longitudinal.
langsam adj., adv. 1. încet, lent // was ~ kommt, kommt gut încet, încet, de-

parte ajungi. 2. (*fig.*) calm, liniştit. 3. (*reg.*) tîrziu.

Langsamkeit, ~, *f sg.* 1. încetineală *f.* 2. indolenţă *f.* 3. moliciune *f*; lene *f.*

Lang≈schädel, ~s, ~, *m* dolihocefal *m.* **≈schäfter**, ~s, ~, *m* cizmă *f* cu carîmbii înalţi. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*arhit.*) navă *f* longitudinală. **≈schläfer**, ~s, ~, *m* somnoros *m*, om *m* care se scoală tîrziu. **≈schnabel**, ~s, ~, *m* pasăre *f* cu ciocul lung.

langschnäuzig *adj.* (*despre animale*) cu botul lung.

Lang|schuß, *-usses, -üsse*, *m* (*mil.*) tragere *f* lungă.

längs|deck *adv.* (*mar.*) de-a lungul punţii.

Längs|düne, ~, ~*n*, *f* dună *f* (de nisip) orientată în direcţia vîntului.

Lang|seite, ~, ~*n*, *f* latură *f* longitudinală.

Längs≈flöte, ~, ~*n*, *f* fluier *n* (ciobănesc). **≈fuge**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) rost *n* longitudinal. **≈gefälle**, ~s, ~, *n* pantă *f* longitudinală.

längs|gestreift *adj.* cu dungi în lung.

lang|sichtig *adj.* 1. (*med.*) prezbit. 2. (*com.*) cu scadenţă *f* lungă.

Langsichtigkeit, ~, *f sg.* (*med.*) prezbiţie *f.*

lang|silbig *adj.* (*metr.*) cu silabe lungi.

Längs≈lage, ~, ~*n*, *f* (*med.*) prezentare *f* longitudinală (la naştere). **≈lager**, ~s, ~, *n* (*tehn.*) palier *n* axial. **≈naht**, ~, *"~e*, *f* cusătură *f* / nituire *f* longitudinală. **≈neigung**, ~, ~*en*, *f* pantă *f* / înclinare *f* longitudinală. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*arhit.*) navă *f* principală / longitudinală. **≈schlipp**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) cală *f* de lansare. **≈schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* secţiune *f* longitudinală. **≈schwelle**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) longrină *f.*

längs≈seit(s) *prep.* (cu *gen.*) de-a lungul (bordului). **≈stück** *adv.* multă vreme.

längst *adv.* 1. demult. 2. nicidecum, nici pe departe. **≈ens** *adv.* cel mult; cel mai tîrziu.

lang|stielig *adj.* 1. cu lujer *n* / tijă *f* lung(ă). 2. plictisitor.

Lang≈stieligkeit, ~, *f* (*fam.*) 1. plictiseală *f.* 2. prolixitate *f.*

lang|stielzig *adj.* plictisitor.

Lang≈strecke, ~, ~*n*, *f* distanţă *f* pt. cursă de fond. **≈streckenflugzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* avion *n* cu rază mare de acţiune. **≈streckenlauf**, ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* cursă *f* de fond. **≈streckler**, ~s, ~, *m* alergător *m* de fond, fondist *m.* **≈stuhl**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* şezlong *n.*

längst≈verflossen, **≈vergangen** *adj.* trecut / petrecut de mult.

Längs≈verschiebung, ~, ~*en*, *f* deplasare *f* longitudinală. **≈welle**, ~, ~*n*, *f* undă *f* longitudinală.

Lang≈tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* lungă (cu lumină peste 10 ore). **≈tagpflanze**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) plantă *f* longevină. **≈trieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* butaş *m*; lăstar *m* lung. **≈uste**, ~, ~*n*, *f* langustă *f.*

langweil≈en *vt.*, *vr.* a (se) plictisi [4b]. **≈ig** *adj.* plictisitor, plicticos, anost.

Lang≈weile, ~, *f sg.* plictiseală *f*, urît *n*; monotonie *f.* **≈weiligkeit**, ~, *f sg.* plictiseală *f*, caracter *n* plictisitor.

Lang≈welle, ~, ~*n*, *f* (*tele.*) undă *f* lungă. **≈wellenbereich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *f* (*tele.*) gamă *f* de unde lungi. **≈werden**, ~s, *n sg.* 1. lungire *f*; etiolare *f*; elongaţie *f.* 2. viscozitate *f* (a vinului).

langwierig *adj.* (înde)lung, de lungă durată.

Lang≈wierigkeit, ~, *f sg.* durată *f* lungă, lungime *f.* **≈zeher**, ~s, ~, *m* (*zool.*) macrodactil *m.* **≈zeile**, ~, ~*n*, *f* vers *n* lung (din două emistihuri).

Lanke, ~, ~*n*, *f* 1. păstrăv *m.* 2. (carne *f* de la) şold *n.*

Lanne, ~, ~*n*, *f* 1. şipcă *f.* 2. oişte *f* (bifurcată), rudă *f.*

Lanolin, ~s, ~*e*, *n* lanolină *f.*

Lanterne, ~, ~*n*, *f* lanternă *f.*

Lanze, ~, ~*n*, *f* lance *f*; suliţă *f*; (*pescuit*) harpon *n* // *für jn. eine ~ einlegen / brechen* a lua [1j] apărarea cuiva.

lanzenblätterig *adj.* (*bot.*) lanceolat.

Lanzen≈brechen, ~s, *n sg.* (*ist.*) luptă *f* cavalerească cu lancea. **≈flagge**, ~, ~*n*, *f* steguleţ *n* la lancea cavaleriştilor / ulanilor.

lanzenförmig *adj.* (*bot.*) lanceolat, ca o lance.

Lanzen≈knecht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. **Landsknecht**. **≈reiter**, ~s, ~, *m* lăncier *m*, cavalerist *m*, ulan *m* călare. **≈rennen**, **≈stechen**, ~s, *n sg.* v. **Lanzenbrechen**. **≈träger**, ~s, ~, v. **Lanzer**.

Lanzer, ~s, ~, *m* lăncier *m.*

Lanzett≈bogen, ~s, *"~*, *m* (*constr.*) arc *n* ogival îngust. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) lanţetă *f.*

lanzett≈förmig, **≈lich** *adj.* (*bot.*) lanceolat.

lanz≈ieren,-rte,-rt, vt. v. l a n c i e r e n. ≈ierend adj. (despre dureri) mistuitor, sfîșietor, arzător.

Lanz≈knecht, ~es, ~e, m v. L a n d s k n e c h t. ≈ner, ~s, ~, m lăncier m.

lapidar(isch) adj. lapidar, concis.

Lapidar|schrift, ~, ~en, f scriere f lapidară.

Lapis, ~, m sg. (geol.) lapis n. ≈lazuli, ~s, ~s, m (geol.) lapislazuli n.

Lappalie, ~, ~n, f fleac n, bagatelă f.

Läpp≈chen, ~s, ~, n 1. peticuț n, zdreanță f. 2. lob m. ≈dorn, ~(e)s, ~e, m (tehn.) dorn n de lepuit.

Lappe, ~n, ~n, m lapon m.

Lappen, ~s, ~, m 1. petic n, cîrpă f // blauer ~ bancnotă f de 100 de mărci. 2. (bot., anat.) lob n; lambou n. 3. (vîn.) stegulet n de marcare. 4. (mar.) pana f vislei. 5. (constr.) toc n de balama. 6. (cul.) fleică f.

lappen I. vt. a cîrpi [4h], a petici [4h]. II. vi. a atîrna [1p] flasc / moale; a fi clăpăug.

läppen vt. (tehn.) a lepui [4i].

lappen|artig adj. 1. ca o cîrpă; zdrențuit. 2. (anat., bot.) lob(ul)ar, lob(ul)at.

Lappen≈kraut ~(e)s, n sg. varză f. ≈taucher, ~s, ~, ≈vogel, ~s, "~, n (ornit.) cufundar m, bodîrlău m.

Lapper, ~s, ~, m cîrpaci m, cîrpitor m. ≈ei, ~, ~en, f 1. cîrp(ăc)eală f. 2. fleac n, bagatelă f.

läppern I. vi. a lipăi [4f], a sorbi [4a] (plescăind). II. vr. a spori [4h] / se înmulți [4h] cu încetul.

lapp≈icht, ≈ig adj. 1. zdrențuit. 2. atîrnînd flasc / moale. 3. lobat. 4. nătîng, nerod.

lappisch adj. lapon.

läppisch adj. v. l a p p i c h t.

lappländisch adj. lapon.

Laps, ~es, ~e, m nătîng m, găgăuță m. ≈us, ~, ~, m 1. lapsus n. 2. greșeală f.

Lärche, ~, ~n, f (bot.) zadă f, larice f. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m (chim.) coniferină f.

Laren pl. (mitol.) lari pl.

Larifari, ~s, ~s, n fleac n, prostie f, nerozie f.

Lärm, ~(e)s, m sg. 1. zgomot n, larmă f, gălăgie f, zarvă f; vuiet n. 2. alarmă f.

lärm≈en vi. a face [3a] zgomot n / gălăgie f / larmă f / scandal n. ≈end adj. gălăgios, zgomotos.

Lärmer, ~s, ~, m (om) gălăgios m, scandalagiu m.

lärmerisch adj. v. l ä r m e n d.

Lärm≈glocke, ~, ~n, f clopot n de alarmă, tocsin n. ≈grenze, ~, ~n, f prag n de audibilitate. ≈kanone, ~, ~n, f tun n de alarmă. ≈macher, ~s, ~, m v. L ä r m e r.

larmoyant [-moa'jant] adj. lacrimogen.

Lärm≈pfeife, ~, ~n, f signal n / fluier n de alarmă. ≈signal, ~s, ~e, n semnal n de alarmă.

lärm≈süchtig adj. gălăgios, scandalagiu. ≈voll adj. zgomotos.

larval adj. larvar.

Lärvchen, ~s, ~, n 1. măscuță f. 2. (fig.) mutrișoară f.

Larve, ~, ~n, f 1. (zool.) larvă f. 2. mască f // die ~ herunterreissen a demasca [1Ț]. 3. (fam.) mutră f, chip n. 4. stafie f, fantomă f. ≈n|taucher, ~s, ~, m (ornit.) cufundac m.

laryngal adj. (lingv.) laringal.

Laryng≈itis, ~, f sg. laringită f. ≈oskop, ~(e)s, ~e, n (med.) laringoscop n.

Larynx, ~, -ryngen, m laringe n.

lasch adj. flasc, moale.

läsch adj. gol, deșert.

Lasche, ~, ~n, f 1. coajă f (de rană), zgaibă f. 2. (ferov.) eclisă f. 3. limbă f (de gheată). 4. clapă f (de buzunar). 5. (fin.) agio n; acont n.

laschen vt. a îmbina [1p] cu eclise.

Lasch≈en, ~s, ~, m 1. v. L a s c h e (1). 2. curea f. ≈en|kette, ~, ~n, f lanț n articulat. ≈heit, ~, f sg. moliciune f. ≈ung, ~, ~en, f îmbinare f cu eclise.

läschlen vt. a linguși [4h], a măguli [4h].

Lase, ~, ~n, f urcior n; cană f de bere.

Laser, ~s, m sg. (fiz.) laser m.

lasieren, -rte, -rt, vt. a glazura [1b], a smălțui [4i].

Läsion, ~, ~en, f leziune f.

laß adj. molatic, moliu, fără energie.

Laß, Lasses, Lasse, m uluc n, șipot n.

Lasse, ~, ~n, m iobag m, șerb m.

Läße, ~, ~n, f 1. interval n, interstițiu n. 2. (ist. bis.) indulgență f.

lassen, ließ, gelassen, I. vt. 1. a lăsa [1s] // in Ruhe ~ a-i da [1i] pace (cuiva). 2. a se lăsa; a renunța [1p]; a părăsi [4h] // das Rauchen ~ a se lăsa de fumat; im Stiche ~ a părăsi (la nevoie / ananghie). 3. a îngădui [4r], a permite [3n]

// *sich etw. gefallen* ~ a îngădui / accepta [1D] ceva; *sich etw. gesagt sein* ~ a accepta un sfat. 4. a da [1i] drumul, a slobozi [4o] // *Haare* ~ a pierde [3s], a ieși [4b] jumulit; *Wasser* ~ a urina [1b]; *Wein* ~ a da cep butoiului; *zur Ader* ~ a lua [1j] / lăsa sînge (cuiva). 5. a pune [3e] (să facă); a comanda [1r]; a porunci [4h] // *etw. machen* ~ a) a pune să facă ceva; b) a comanda ceva; *jn. kommen* ~ a chema [1t] pe cineva să vină; *jn. etw. fühlen* ~ a face [3a] pe cineva să simtă ceva; *grüßen* ~ a transmite [3n] salutări; *sagen* ~ a transmite (cuiva ceva). 6. (*ajutind la formarea imperativului pers. I pl.*) *laß / laßt uns arbeiten* (hai) să lucrăm! **II.** *vr.* 1. a se lăsa // *sich gehen* ~ a) a se lăsa în voia soartei; b) a-și da [1i] drumul, a nu se stăpîni [4h]. 2. (*impers.*) *das läßt sich hören* e plauzibil / de crezut; *es läßt sich nicht mehr ändern* nu mai e nimic de făcut; *hier läßt es sich gut sein* aici e bine / de trăit. **III.** *vi.* 1. (*von*) a se lăsa (de), a renunța [1p] // *von seiner Meinung* ~ a renunța la părerea sa; *nicht von jm.* ~ *können* a nu se putea despărți [4n] de cineva. 2. a ședea [2d] / sta [1i] / veni [4c] (bine / rău) // *das läß schön!* asta vine bine!

Laßheit, ~, *f sg.* 1. moliciune *f.* 2. indolență *f.* 3. neglijență *f.*

lässig *adj.* 1. moale, încetinel. 2. comod, leneș. 3. indolent. 4. neglijent. 5. foarte drăguț; (*argou*) valabil.

Lässigkeit, ~, *f sg.* 1. moliciune *f.* 2. comoditate *f,* lenevie *f.* 3. indolență *f.* 4. neglijență *f.*

Laß≈becken, ~*s,* ~, *n* (*med.*) lighean *n* (pt. scurgerea sîngelui). **≈leute** *pl.* iobăgime *f,* șerbi *pl.*

läßlich *adj.* scuzabil, care poate fi iertat.

Lasso, ~*s,* ~*s, m* (și *n*) lasou *n,* laț *n.*

Last, ~, ~*en, f* 1. (și *fig.*) greutate *f,* povară *f;* (și *fiz., jur.*) sarcină *f.* 2. încărcătură *f.* 3. (*mar.*) magazie *f.* **≈adl|e,** ~, ~*n, f* (*mar.*) debarcader *n,* dană *f.* **≈anhänger,** ~*s,* ~, *m* remorcă *f* (de autocamion). **≈arm,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* (*fiz.*) braț *n* de acționare a sarcinii. **≈auto,** ~*s,* ~*s, n* autocamion *n.*

last≈bar *adj.* (*despre animale*) de povară. **≈en I.** *vt.* 1. a încărca [1v]. 2. a suporta [1D]. **II.** *vi.* 1. a apăsa [1x] / atîrna [1p] greu. 2. a greva [1b].

Lasten≈abschreibung, ~, ~*en, f* (*jur.*) radiere *f* (a ipotecii). **≈ausgleich,** ~(*e*)*s, m sg.* repartizare *f* egală a sarcinilor (decurgînd din datoriile de război). **≈blatt,** ~(*e*)*s,* "~*er, n* foaie *f* de sarcină / datorii. **≈fahrstuhl,** ~(*e*)*s,* "~*e, m* ascensor *n* de mărfuri. **≈flugzeug,** ~(*e*)*s,* ~*e, n* avion *n* de transport (de mare capacitate).

lastenfrei *adj.* liber de sarcini; neipotecat.

Lasten≈löschung, ~, ~*en, f* (*jur.*) radiere *f* (a ipotecii). **≈segler,** ~*s,* ~, *m* (*av.*) planor *n* de transport. **≈verkehr,** ~(*e*)*s, m sg.* trafic *n* de mărfuri.

Laster, ~*s,* ~, **I.** *n* 1. viciu *n.* 2. om *m* vicios. 3. femeie *f* rea. 4. om *m* supărător. **II.** *m.* autocamion *n.*

Läster≈chronik, ~, ~*en, f* cronică *f* scandaloasă. **≈er,** ~*s,* ~, *m* 1. calomniator *m,* defăimător *m.* 2. (*bis.*) hulitor *m,* apostat *m.* 3. măcelar *m* nepriceput. **≈geschichte,** ~, ~*n, f* istorie *f* / cronică *f* scandaloasă.

laster≈frei *adj.* fără vicii, nevicios. **≈haft** *adj.* vicios, desfrînat, imoral, pervers.

Laster≈knecht, ~(*e*)*s,* ~*e, m* sclav *m* al viciului. **≈leben,** ~*s,* ~, *n* viață *f* desfrînată / depravată.

lästerlich *adj.* 1. defăimător, calomniator. 2. hulitor, fără Dumnezeu. 3. foarte. 4. vicios.

Läster|maul, ~(*e*)*s,* -*mäuler, n* defăimător *m,* calomniator *m,* clevetitor *m.*

lästern *vi., vt.* 1. a cleveti [4h], a calomnia [1b], a defăima [1b]. 2. a huli [4b].

Läster≈rede, ~, ~*n, f* 1. cuvîntare *f* defăimătoare. 2. cleveteală *f,* cuvinte *n pl.* calomnioase. **≈schrift,** ~, ~*en, f* pamflet *n* (calomniator); diatribă *f* (injurioasă).

Laster≈stein, ~(*e*)*s,* ~*e, m* stîlpul *m* infamiei. **≈tat,** ~, ~*en, f* acțiune *f* vicioasă.

Lästerung, ~, ~*en, f* 1. defăimare *f;* cleveteală *f.* 2. hulire *f,* blasfemie *f.*

Last≈esel, ~*s,* ~, *m* măgar *m* de samar. **≈haken,** ~*s,* ~, *m* cîrlig *n* de macara.

lästig *adj.* supărător; plictisitor; obositor; inoportun.

Lästigkeit, ~, *f sg.* (*mar.*) încărcătură *f,* tonaj *n,* capacitate *f.*

Lästigkeit, ~, *f sg.* 1. supărare *f.* 2. plictiseală *f.* 3. inoportunitate *f.*

Last≈kahn, ~(e)s, "~e, m șaland n. **≈katze**, ~, ~n, f pisică f (de macara). **≈kraftwagen**, ~s, ~, m autocamion n. **≈pferd**, ~(e)s, ~e, n cal m de povară. **≈raum**, ~(e)s, -räume, m (mar.) cală f (a navei). **≈tier**, ~(e)s, ~e, n animal n de povară / samar. **≈träger**, ~s, ~, m hamal m. **≈wagen**, ~s, ~, m (auto)camion n. **≈winde**, ~, ~n, f vinci n (de ridicat). **≈zug**, ~(e)s, "~e, m tren n de marfă, marfar n.

Lasur I. ~, ~en, f smalț n, email n, glazură f. II. ~s, ~e, m lazulit n.

lasurblau adj. azuriu; ultramarin.

lasziv adj. lasciv.

Latein, ~s, n sg. limba f latină // *mit seinem ~ zu Ende sein* a fi la capătul cunoștințelor, a se poticni [4h], a nu mai ști [4y] ce să facă. **≈amerika**, ~s, n sg. America Latină. **≈er**, ~s, ~, m 1. latin m. 2. latinist m. 3. (bis.) romano-catolic m.

lateinisch adj. latin(esc) // *~e Schrift* caractere latine / antiqva; *~e Kirche* biserica f romano-catolică.

Latein|schule, ~, ~n, f gimnaziu n.

latent adj. latent.

Latenz, ~, ~en, f latență f. **≈zeit**, ~, ~en, f perioadă f de incubație.

lateral adj. lateral.

Lateral≈erbe, ~n, ~n, m erede m colateral. **≈laut**, ~(e)s, ~e, m (fon.) sunet n lateral.

Laterne, ~, ~n, f 1. lanternă f. 2. felinar n; (mar.) fanal n. 3. (auto) far n; lumină f de poziție. 4. (constr.) luminator n; lanternă f. 5. stea f (în fruntea animalelor). 6. căciulă f de tablă (la coșuri). **≈n|anzünder**, ~s, ~, m lampagiu m. **≈n|halter**, ~s, ~, m suport n de far (la biciclete). **≈n|pfahl**, ~(e)s, "~e, m stîlp m de felinar. **≈n|träger**, ~s, ~, m 1. stîlp m de felinar. 2. suport n de far. 3. (entom.) licurici m. **≈n|witz**, ~es, ~e, m glumă f proastă / grosolană.

Latex, ~, m sg. latex n.

Latler|baum, ~(e)s, -bäume, m stănoagă f (în grajd).

Latifund≈ium, ~s, -di|en, n latifundiu n. **≈i|en|besitzer**, ~s, ~, m latifundiar m.

Latiner, ~s, ~, m latin m.

latinis|ieren, -rte, -rt, vt. a latiniza [1b].

Latin≈ismus, ~, -men, m latinism n. **≈ist**, ~en, ~en, m latinist m. **≈ität**, ~, f sg. latinitate f.

Latitüde, ~, ~n, f (geogr. și fig.) latitudine f.

Latrine, ~, ~n, f latrină f, privată f.

Latsch, ~es, ~e, m 1. papuc m. 2. om m dezordonat. 3. persoană f dizgrațioasă / greoaie. 4. palavre pl. (neroade). 5. cafea f subțire / proastă, zămircă f. **≈e**, ~, ~n, f 1. pantof m lăbărțat. 2. papuc m, cipic m. 3. v. L a t s c h (2). 4. labă f (de urs / rață sălbatică etc.). 5. (bot.) jep m, pin m pitic (de munte).

Lätsch≈e, ~, ~n, f 1. v. L a t s c h e. 2. (bot.) lăptucă f. **≈el**, ~s, ~, m pierde-vară f, fluieră-vînt m.

latsch≈en I. vi. 1. a tîrșii [4f] (picioarele / papucii), a lipăi [4f]. 2. a spune [3e] prostii / nerozii. II. vt. a cîrpi [4h] / lipi [4h] (cuiva) o palmă. **≈füßig** adj. cu mers tîrșiit / greoi. **≈ig** adj. 1. cu mers neglijent / greoi / dezordonat. 2. lăbărțat. 3. leneș, indolent; încetinel. 4. (despre vreme) noroioasă, cu fleșcăraie.

Latte, ~, ~n, f 1. șipcă f, leaț m. 2. mlădiță f, copileț m. 3. răboj n. 4. (sport) stachetă f. 5. cătare f (la armă). 6. (iron.) lungan m, prăjină f.

latten vt. a șipcui [4i]; a lățui [4i], a bate [3a] șipci / leațuri.

Latten≈baum, ~(e)s, -bäume, m, **≈holz**, ~es, "~er, n lemn n de grinzi / șipci. **≈kammer**, ~, ~n, f închisoare f; (argou) colivie f. **≈kiste**, ~, ~n, f ladă f de șipci. **≈läufer**, ~s, ~, m 1. poltron m, laș m. 2. vînător m de fuste. **≈lehre**, ~, ~n, f (geod.) miră f. **≈nagel**, ~s, "~, m cui n de șipcă. **≈rost**, ~(e)s, ~e, m grătar n de lemn / șipci. **≈verschlag**, ~(e)s, "~e, m 1. împrejmuire f de șipci. 2. (constr.) șipcuire f. **≈werk**, ~(e)s, ~e, n (constr.) astereală f.

Latt≈hammer, ~s, ~, m ciocan n de bătut (și scos) cuie. **≈ich**, ~(e)s, ~e, m (bot.) lăptucă f.

Lattierbaum, ~(e)s, -bäume, m stănoagă f (în grajd).

Latus, ~, ~, n (com.) report n.

Latwerge, ~, ~n, f 1. magiun n. 2. (med.) lictor n.

Latz, ~es, "~e, m 1. cingătoare f. 2. clapă f (la pantaloni tirolezi). 3. piept n (la șorț). 4. bavetă f.

Lätzchen, ~s, ~, n bavețică f.

latzen vt. a plăti [4h].

lau adj. 1. călduț, căliu. 2. moderat.

läu *adj.* 1. nerod, prostănac. 2. leneş, puturos.
lanb *adj.* (*elv.*) îngăduitor, tolerant.
Laub, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. frunziş *n.* 2. (*arhit.*) ornamentaţie *f* de frunze. 3. (*fig.*) an *m* // (*despre plante*) *im zweiten* ~ *stehen* a avea doi ani. 4. (*cărţi de joc germane*) verde *n.* ≈**baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* pom *m* foios. ≈**dach**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* boltă *f* de frunziş, frunzar *n.* ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. boltă *f* / chioşc *n* de frunziş, frunzar *n* // *fertig ist die* ~! gata treaba! 2. (*constr.*) portic *n.* 3. lojă *f* (la teatru). 4. verandă *f* acoperită.
Lauben≈**dach**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* v. Laubdach. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* pergolă *f.* ≈**kolonie**, ~, *-ni*|*en*, *f* cartier *n* de grădiniţe de zarzavat (la marginea oraşelor).
Laub≈**erde**, ~, ~*n*, *f* pămînt *n* vegetal. ≈**fall**, ~(*e*)*s*, *m sg.* căderea *f* frunzelor. ≈**fink**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) 1. botgros *m.* 2. cinţiţă *f* de munte. ≈**fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pistrui *m.* ≈**frosch**, ~*es*, *"~e*, *m* 1. brotac *m.* 2. (*fam.*) vînător *m.* 3. (*iron.*) prezicător *m* al vremii. ≈**gewinde**, ~*s*, ~, *n* ghirlandă *f* (de frunze). ≈**hahn**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* cocoş *m* de munte. ≈**henne**, ~, ~*n*, *f* găinuşă *f* de munte. ≈**holz**, ~*es*, *"~er*, *n* lemn *n* de foioase. ≈**hütte**, ~, ~*n*, *f* 1. frunzar *n.* 2. portic *n*; pridvor *n.* 3. (*la evrei*) tabernacol *n.*
laubig *adj.* frunzos, înfrunzit; cu frunze / frunziş.
Laub≈**käfer**, ~*s*, ~, *m* (*elv.*) (*entom.*) boul-domnului *m.* ≈**kapitell**, ~*s*, ~*e*, *n* capitel *n* ornamentat cu frunze. ≈**kleber**, ~*s*, ~, *m* brotac *m.* ≈**moos**, ~*es*, ~*e*, *n* muşchi *n* frondos. ≈**pflanze**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) talofită *f.* ≈**säge**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* de traforaj. ≈**sägekasten**, ~*s*, ~, *m* cutie *f* (cu unelte) de traforaj. ≈**sägemaschine**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* (mecanic) de decupat. ≈**sänger**, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) sfredeluş *m.* ≈**streu**, ~, *f sg.* aşternut *n* de frunziş. ≈**vogel**, ~*s*, *"~*, *m* (*ornit.*) sfredeluş *m.* ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*arte*) ornamentaţie *f* în formă de frunze. 2. frunziş *n.*
Lauch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* usturoi *m* // *gemeiner* / *spanischer* ~ praz *m.*
Läuchen, ~*s*, ~, *n* 1. flacără *f.* 2. jerăgai *n.* 3. fulger *n.*
lauch≈**farben**, ≈**farbig**, ≈**grün** *adj.* verde ca prazul, prăzuliu.
laud≈**abel** *adj.* lăudabil. ≈**leren** *vt.* 1. a lăuda [1N]. 2. (*jur.*) a propune [3c] (ca martor).
Laue, ~, ~*n*, *f* 1. (*elv.*) lavină *f*, avalanşă *f.* 2. lîncezeală *f.* 3. căldură *f* potrivită.
lauen *vi.* 1. a fi călduţ / încropit. 2. a se topi [4h] / dezgheţa [1G].
Lauer I. ~, *f sg.* pîndă *f* // *auf der* ~ *sein* a fi / sta [1i] la pîndă. II. ~*s*, ~, *m* vin *n* acru, poşircă *f.*
lauern *vi.* 1. a sta [1i] la pîndă; a pîndi [4h]; a spiona [1b]. 2. a trage [3c] cu urechea.
Lauf, ~(*e*)*s*, *Läufe*, *m* 1. alergare *f*, fugă *f.* 2. (*astron.*) orbită *f.* 3. (şi *fig.*) mers *n*; (de)curs *n.* 4. curent *m*, scurgere *f.* 5. ţeavă *f* (de armă de foc). 6. *pl.* (*vîn.*) picioare *pl.* 7. (*med.*) circulaţie *f* (a sîngelui); traiect *n* (al unui nerv). ≈**achse**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) osie *f* alergătoare. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* 1. pistă *f* (de alergări). 2. (*fig.*) carieră *f.* 3. (*tehn.*) cale *f* de rulare. ≈**band**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* 1. bandă *f* rulantă. 2. hăţuri *pl.* (pt. învăţat copiii să meargă). ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* imagine *f* mişcătoare / de film. ≈**boden**, ~*s*, *"~*, *m* (*fot.*, *tehn.*) glisor *n.* ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. scîndură-podeţ *f*; (*mine*) cale *f* de scînduri (pt. transport / circulaţie). 2. treaptă *f* de vagon (de marfă). 3. (*mar.*) schelă *f* de debarcare. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* 1. pasarelă *f.* 2. (*mar.*) schelă *f* / punte *f* de debarcare. 3. pod *n* de scînduri (la schele). ≈**bursche**, ~*n*, ~*n*, *m* băiat *m* de prăvălie; curier *m*; comisionar *m.* ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* suprafaţă *f* de rulare (la anvelopă). ≈**distel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scaiu-dracului *m.*
Läufel, ~, ~*n*, *f* coaja *f* verde (de nucă etc.).
laufen, *lief*, *gelaufen*, I. *vi.* (*s* şi *h*) 1. a alerga [1z], a fugi [4b] // *jm. in den Weg* ~ a-i ieşi [4b] cuiva în cale; ~ *lassen* a) lăsa [1s] să plece, a da [1i] drumul; b) a trimite [3n] la plimbare; c) a renunţa [1p] (la ceva). 2. a merge [3c] / umbla [1c] pe jos. 3. (*despre maşini*) a merge, a se învîrti [4h]; (*despre filme*) a rula [1b]. 4. a fi valabil / în circulaţie; a circula [1h]. 5. a curge [3c]; (*fig.*) a se scurge [3c], a trece [3a]. 6. a dura [1b]. 7. a fi orientat (spre); a duce [3c] (la / spre), a trece [3a]. II. *vt.* a parcurge [3c] (în fugă) // *Gefahr* ~ a fi în pericol, a risca [1Ţ]; *Sturm* ~ a da [1i] asalt.

III. *vr.* 1. (*impers.*) *hier läuft es sich gut* aici se aleargă bine. 2. *sich müde* ~ a se obosi [4h] alergînd. ≈d *adj.* 1. curent; curgător // *auf dem ~en sein* a fi la curent. 2. în curs. 3. rulant // *~es Band* bandă *f* rulantă.

Läufer, ~s, ~, *m* 1. alergător *m.* 2. curier *m*, comisionar *m.* 3. (*sport*) mijlocaş *m*; (*rugbi*) trei-sferturi *m.* 4. (*mil.*) ordonanţă *f.* 5. (*şah*) nebun *m.* 7. (*muz.*) ruladă *f.* 8. (*tehn., riglă de calcul*) cursor *n.* 9. piatră *f* superioară / alergătoare (de moară). 10. rotor *m.* 11. covor *n* lung şi îngust. 12. (*constr.*) cărămidă *f* aşezată în lungul zidului. 13. purcel *m* de 4—6 luni. 14. fereastră *f* glisantă. 15. clepsidră *f* mică. 16. carte *f* foarte căutată (care se vinde repede). 17. rochie *f* purtată / veche. 18. (*mine*) vagonetar *m.* ≈ei, ~, ~en, *f* alergătură *f.* ≈in, ~, ~nen, *f* 1. alergătoare *f.* 2. femeie *f* cu ziua. ≈reihe, ~, ~n, *f* (*sport*) linie *f* de mijlocaşi / (*rugbi*) trei-sferturi. ≈schicht, ~, ~en, *f* rînd *n* de cărămizi aşezate în lungul zidului. ≈schwein, ~(*e*)*s*, ~e, *n* purcel *m* de 4—6 luni. ≈stein, ~(*e*)*s*, ~e, *m* piatră *f* alergătoare (de moară). ≈waage, ~, ~n, *f* balanţă *f* romană (cu greutate alunecătoare). ≈verband, ~(*e*)*s*, "~e, *m* legare *f* a cărămizilor aşezate în lungul zidului.

Lauf≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~er, *n* 1. pistă *f* de alergări; culoar *n.* 2. suprafaţă *f* de rulare. ≈feuer, ~s, ~, *n* 1. (*mil.*) tir *n* / baraj *n* rulant. 2. foc *n* în mirişti / lanuri etc. (care se întinde repede). 3. dîră *f* de praf de puşcă. ≈gang, ~(*e*)*s*, "~e, *m* culoar *n*, coridor *n*; galerie *f.* ≈gärtchen, ~s, ~, *n* ţarc *n* pt. copii mici. ≈geld, ~(*e*)*s*, ~er, *n* bani *pl.* de drum (pt. calfele ambulante). ≈gerüst, ~(*e*)*s*, ~e, *n* (*constr.*) schelă *f* (mobilă). ≈gitter, ~s, ~, *n* v. L a u f g ä r t c h e n. ≈huhn, ~(*e*)*s*, "~er, *n* prepeliţă *f.* ≈hund, ~(*e*)*s*, ~e, *m* copoi *m.*

läufig *adj.* 1. uşor. 2. familiar, cunoscut. 3. (*despre animale*) în călduri.

Lauf≈**junge**, ~n, ~n, *m* curier *m*; comisionar *m.* ≈karren, ~s, ~, *m* roabă *f.* ≈katze, ~, ~n, *f* pisică *f* (de macara). ≈kette, ~, ~n, *f* şenilă *f.* ≈kran, ~(*e*)*s*, "~e, *m* pod *n* / macara *f* rulant(ă). ≈kranz, ~es, "~e, *m* (*ferov.*) cerc *n* de rulare (a roţii). ≈kreis, ~es, ~e, *m* (*astron.*) orbită *f.* ≈kugel, ~, ~n, *f* glonţ *n* de calibru mic (pt. demonstraţii de circ). ≈kundschaft, ~, ~en, *f* clientelă *f* ocazională. ≈mädchen, ~s, ~, *n*, ≈magd, ~, "~e, *f* curieră *f.* ≈mantel, ~s, "~, *m* 1. (*mil.*) mantaua *f* ţevii. 2. (*auto*) suprafaţă *f* de rulare (a anvelopei). ≈maschine, ~, ~n, *f* (*ferov.*) drezină *f.* ≈messer, ~s, ~, *m* pedometru *n.* ≈paß, *-passes, -pässe*, *m* foaie *f* de concediere // *jm. den ~ geben* a da [1i] cuiva paşaportul, a concedia [1b] pe cineva. ≈rad, ~(*e*)*s*, "~er, *n* 1. rotor *m.* 2. roată *f* liberă / alergătoare. ≈rahmen, ~s, ~, *m* şasiu *n* (de vehicul). ≈riemen, ~s, ~, *m* curea *f* de transmisie. ≈rolle, ~, ~n, *f* 1. (*tehn.*) rolă *f* mobilă a scripetelui. 2. (*sport*) rostogol *n.* ≈rost, ~(*e*)*s*, ~e, *m* grătar *n* de lemn (pt. baie etc.). ≈schiene, ~, ~n, *f* şină *f* de rulare / ghidare. ≈schreiben, ~s, ~, *n* circulară *f.* ≈schritt, ~(*e*)*s*, ~e, *m* pas *m* alergător. ≈schuh, ~(*e*)*s*, ~e, *m* pantof *m* / gheată *f* de alergări. ≈sitz, ~es, ~e, *m* scăunel *n* alunecător (la canotaj). ≈sohle, ~, ~n, *f* pingea *f.* ≈stange, ~, ~n, *f* balustradă *f*, mînă-curentă *f* (la scară). ≈steg, ~es, ~e, *m* punte *f*, podeţ *n*; pasarelă *f*; schelă *f.*

Lauft I. ~(*e*)*s*, *Läufte*, *m* 1. picior *n* (de vînat), labă *f.* 2. (de)curs *n* (al vremii / evenimentelor). II. ~, *Läufte*, *f* v. L ä u f e l.

läuftig *adj.* îndemînatic, iscusit.

Lauf≈**treppe**, ~, ~n, *f* 1. scară *f* secundară / de serviciu. 2. scară *f* rulantă. ≈vogel, ~s, "~, *m* pasăre *f* alergătoare. ≈wagen, ~s, ~, *m* 1. (*ferov.*) drezină *f.* 2. cărucior *n* de încărcare. ≈wasserkraftwerk, ~(*e*)*s*, ~e, *n* centrală *f* hidroelectrică pe fluviu / rîu. ≈weite, ~, ~n, *f* calibru *n* (la arme). ≈werk, ~(*e*)*s*, ~e, *n* mecanism *n* de rulare / de orlogerie. ≈zeit, ~, ~en, *f* 1. durată *f* de valabilitate (a poliţei). 2. (*sport*) timp *m* de alergare. 3. durată *f* de rulare. 4. perioadă *f* de rut (la animale). ≈zettel, ~s, ~, *m* 1. circulară *f.* 2. fraht *n*; fişă *f* / notă *f* de parcurs.

Lauge, ~, ~n, *f* leşie *f* // *die ~ des Hohns* sarcasm *n* caustic.

laugen I. *vt.* a spăla [1x] cu leşie. II. *vi.* a da [1i] / lăsa [1s] gust de leşie.

Laugen≈**blume**, ~, ~n, *f* 1. muşeţel *m*, romaniţă *f.* 2. ciuboţica-cucului *f.* ≈bro-

zel, ~, ~n, *f* covrig *m* sărat. ≈salz, ~es, ~e, *n* sare *f* alcalină.
laugig *adj.* 1. de leșie. 2. ca leșia, leșios.
Lauheit, ~, *f sg.* 1. căldură *f* moderată; încropeală *f.* 2. (*fig.*) răceală *f.* 3. nehotărîre *f.*
lau≈ig, ≈lich *adj.* călduț, căldicel.
Laune, ~, ~n, *f* 1. dispoziție *f* (bună/rea); chef *n.* 2. toană *f*, capriciu *n.*
launenhaft *adj.* capricios, cu toane.
Launenhaftigkeit, ~, *f sg.* capriciozitate *f*; nestatornicie *f.*
laun≈ig *adj.* 1. glumeț, amuzant. 2. capricios, cu toane. 3. prost dispus. ≈isch *adj.* v. l a u n i g (2).
Laureat, ~en, ~en, *m* laureat *m.*
Laurer, ~s, ~, *m* 1. spion *m.* 2. (*peior.*) copoi *m*; spion *m*, (*înv.*) iscoadă *f.*
laurig *adj.* 1. obositor. 2. șovăitor. 3. anxios.
Laurus, ~(ses), ~(se), *m* dafin *m*, laur *m.*
Laus, ~, *Läuse*, *f* 1. păduche *m* // *jm. eine ~ in den Pelz setzen* a face [3a] pe cineva bănuitor; *eine ~ läuft mir über die Leber* mă enervez, îmi sare țandăra. 2. (*text.*) nod *n* (în lînă). ≈bub, ~en, ~en, *m*, ≈bube, ~n, ~n, *m* ștrengar *m.* ≈büberei, ~, ~en, *f* ștrengărie *f.*
Läusch, ~es, *n sg.* stuf *n.*
Lausche, ~, ~n, *f* 1. pîndă *f* (pt. interceptare). 2. locșor *n* liniștit / retras.
lauschen *vi.* 1. a asculta [1D] atent; (și *fig.*) a trage [3c] cu urechea. 2. a pîndi [4h], a spiona [1b]. 3. a moțăi [4f], a dormita [1b].
Lausch≈er, ~s, ~, *m* 1. om *m* care ascultă / care pîndește / care trage cu urechea; (*înv.*) iscoadă *f*; spion *m.* 2. (*vîn.*) ureche *f* (de vînat mare). ≈gerät, ~(e)s, ~e, *n* aparat *n* de ascultare / interceptare.
lausch≈ig *adj.* retras, izolat; intim; plăcut. ≈pern *vi.* a asculta [1D], a trage [3c] cu urechea.
Lause≈allee, ~, -le|en, *f* (*iron.*) cărare *f* (în păr). ≈angel, ~, ~n, *f* ceartă *f*, ocară *f.* ≈bengel, ~s, ~, *m* obraznic *m*; secătură *f.* ≈geld, ~(e)s, *n sg.* bani *pl.* cu nemiluita.
Läuse≈harke, ~, ~n, *f* (*iron.*) pieptene *m* (des).
Lause≈junge, ~n, ~n, ≈kerl, ~s, ~e, *m* v. L a u s e b e n g e l. ≈kamm, ~(e)s, *~e, *m* pieptene *m* des.
Läusekraut, ~(e)s, *n sg.* (*bot.*) darie *f*, păduchernită *f.*
lausen *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) (des)păduchea [1b]. 2. (*fam.*) a tapa [1b] (de bani). 3. a trage [3c] o săpuneală (cuiva).
Lause|nest, ~(e)s, ~er, *n* (*fam.*) 1. orășel *n* de provincie. 2. cocioabă *f*, păduchernită *f.*
Läusepulver, ~s, *n sg.* praf *n* insecticid.
Laus≈er, ~s, ~, *m* 1. ștrengar *m.* 2. om *m* cărpănos. 3. pieptene *m* des ≈e|rechen, ~s, ~, *n* (*glumeț*) pieptene *m.* ≈erei, ~, ~en, *f* 1. ștrengărie *f*, golănie *f.* 2. fleac *n*, bagatelă *f.* 3. zgîrcenie *f*, meschinărie *f.* ≈e|wenzel, ~, *m sg.* mahorcă *f.*
lausig I. *adj.* 1. păduchios. 2. sărăcăcios; jalnic. 3. leneș. II. *adv.* foarte.
Lauskraut, ~(e)s, 1. (*bot.*) a) stirigoaie *f*; b) brîndușă-de-toamnă *f*; c) brădișor *m.* 2. mîncare *f* de varză cu piper.
laut I. *adj.* 1. tare, sonor; zgomotos. 2. cunoscut, public. II. *prep.* (cu *gen.* și *dat.*) conform (cu), în baza / virtutea, după.
Laut, ~(e)s, ~e, *m* 1. sunet *n.* 2. text *n*, conținut *n.* ≈angleichung, ~, ~en, *f* (*fon.*) asimilare *f.*
lautbar *adj.* public, notoriu, cunoscut.
Lautbildung, ~, ~en, *f* (*fon.*) articulație *f.* ≈s|lehre, ~, ~n, *f* fonetică *f.*
Laute, ~, ~n, *f* lăută *f.*
Laut|eigenheit, ~, ~en, *f* particularitate *f* fonetică.
lauten *vi.* (*fig.*) a suna [1a], a conține [3h], a spune [3c] // *wie lautet der Text?* cum sună / ce spune textul?
läuten I. *vi.* a suna [1a]; a răsuna [1p]. II. *vt.* a trage [3c] clopotele.
Lautenist, ~en, ~en, Lautenspieler, ~s, ~, *m* cîntăreț *m* din lăută.
lauter I. *adj.* 1. clar, curat, pur, limpede. 2. (*fig.*) sincer, curat. II. *adv.* numai, doar.
Läuter, ~s, ~, *m* sunet *n* articulat (în vorbire).
Läuter, ~s, ~, *m* 1. clopotar *m.* 2. clopot *n*, clopoțel *n.* ≈boden, ~s, *~, *m* fund *n* filtrant. ≈bottich, ~s, ~e, *m* cuvă-filtru *f.* ≈feuer, ~s, *n sg.* (*rel.*) purgatoriu *n.* ≈haus, ~es, -*häuser*, *n* rafinărie *f.*
Lauterkeit, ~, *f sg.* claritate *f*, limpezime *f*; (și *fig.*) puritate *f* (sufletească).
läutern *vt.*, *vr.* 1. a (se) curăța [1n] / limpezi [4h] / filtra [1b] / rafina [1b]. 2. (*fig.*) a (se) purifica [1ș] / îndrepta [1z].

Läuterung, ~, ~en, f (și *fig.*) limpezire f, purificare f. ≈s|becken, ~s, ~, n bazin n de decantare.
Läute|werk, ~(e)s, ~e, n 1. (mecanism n de) sonerie f. 2. dispozitiv n de semnalizare acustică.
Laut|gesetz, ~es, ~e, n lege f fonetică.
laut≈getreu adj. 1. sunet cu sunet. 2. fidel, în litera textului. ≈**hals** adj. (lătrînd / țipînd) din răsputeri. ≈**ieren**, -rte, -rt, vt. a silabisi [4h] fonetic.
Laut≈kunde, ≈**lehre**, ~, f sg. fonetică f. ≈**kundler**, -s, ~, m fonetician m.
laut≈lich adj. fonetic. ≈**los** adj. fără glas / sunet; mut. ≈**malend** adj. onomatopeic.
Laut≈malerei, ~, ~en, f onomatopee f. ≈**rohr**, ~(e)s, ~e, n organ n fonator. ≈**sprecher**, ~s, ~, m difuzor n, megafon n. ≈**stärke**, ~, ~n, f sonoritate f; volum n (sonor); intensitate f a sunetului.
laut|stimmig adj. cu voce tare.
Laut≈system, ~(e)s, ~e, n sistem n fonetic. ≈**ung**, ~, ~en, f (mod n de) articulare f. ≈**veränderung**, ~, ~en, f schimbare f fonetică. ≈**verschiebung**, ~, ~en, f mutație f consonantică. ≈**verstärker**, ~s, ~, m amplificator n de sunet. ≈**wandel**, ~s, ~, m schimbare f / modificare f fonetică. ≈**wechsel**, ~s, ~, m 1. metateză f. 2. substituție f fonetică. 3. palatalizare f vocalică (Umlaut). 4. apofonie f vocalică (Ablaut). ≈**wissenschaft**, ~, f sg. fonetică f (istorică). ≈**zeichen**, ~s, ~, n semn n fonetic.
lau|warm adj. 1. (și *fig.*) călduț, căldicel 2. (*fig.*) indiferent, rece.
Lava [-va], ~, -ven, f 1. lavă f. 2. nămol n / grohotiș n de torent.
Lava≈bel [-'va:b(ə)l], ~s, ~, m (*text.*) material n lavabil. ≈**bo**, ~s, ~s, n 1. lavabou n. 2. (*bis. cat.*) lavabou n, spălare f pe mîini a preotului.
Lava≈boden, ~s, ″~, m sol n vulcanic. ≈**feld**, ~(e)s, ~er, n cîmp n vulcanic.
Lavalier [-va'lje:], ~s, ~s, n lavalieră f.
Lava≈stein, ~(e)s, ~e, m rocă f vulcanică. ≈**strom**, ~(e)s, ″~e, m torent n de lavă.
Lavement [lav'mã:], ~s, ~s, n clismă f.
Lavendel [-'vɛn-], ~s, ~, m levănțică f. ≈**wasser**, ~s, n sg. (apă f de) lavandă f.
lavieren [-'vi:-], -rte, -rt, vi. 1. a naviga [1b] în voltă. 2. a fi prudent; a se descurca [1p] bine. 3. a fi nesigur, a șovăi [4f]. 4. (*pict.*) a face [3a] un laviu; a dilua [1b] cu apă (tușul / culoarea).
Law≈is [-'vi], ~, ~, m (*pict.*) laviu n. ≈**oir** [-'voa:r], ~s, ~s, n lavoar n.
Lawine, ~, ~n, f lavină f, avalanșă f.
lax adj. 1. (și *fig.*) lax, destins, lejer. 2. neglijent.
Lax≈ans, ~, -tiļen (și -ntia), '≈**ativ**, ~(e)s, ~e, n laxativ n.
laxieren, -rte, -rt, vt. a laxa [1b].
Lazarett, ~(e)s, ~e, n spital n (militar / de campanie), lazaret n. ≈**brand**, ~(e)s, m sg. (*mil.*) cangrenă f. ≈**gehilfe**, ~n, ~n, m infirmier m, sanitar m. ≈**schiff**, ~(e)s, ~e, n vas-spital n. ≈**zug**, ~(e)s, ″~e, m tren-spital n.
Lazedämoni|er, ~s, ~, m lacedemonian m.
Lazeration [-tsĭ-], ~, ~en, f ruptură f, (di)lacerare f.
lazerieren, -rte, -rt, vt. a (di)lacera [1b], a rupe [3i], a sfîșia [1l]; (*fig.*) a calomnia [1b].
Lazerte, ~, ~n, f 1. șopîrlă f. 2. tîrfă f.
l.B. *presc.* de la l a u t B e r i c h t.
LDPD *presc.* de la L i b e r a l-D e m o k r a t i s c h e P a r t e i D e u t s c h l a n d s.
Leader ['li:də], ~s, ~, m 1. lider m, conducător m (de fracțiune). 2. articol n de fond.
Lebe≈dame, ~, ~n, f femeie f de lume, mondenă f. ≈**hoch**, ~(s), ~(s), n vivat n; ura! ≈**mann**, ~(e)s, ″~er, m 1. om m de viață; petrecăreț m. 2. om m care trăiește pe picior mare.
Leben, ~s, ~n, n viață f: 1. existență f // *ums ~ kommen* a-și pierde [3s] viața; *ins ~ rufen* a crea [1b], a da [1i] naștere. 2. trai n. 3. însuflețire f. 4. realitate f; natură f.
leben I. vt. a trăi [4i]: 1. a exista [1B] // *von der Hand in den Mund ~* a trăi de azi pe mîine; *lebe wohl!* rămîi cu bine!. 2. a locui [4i]. II. vt. a trăi (viața). ≈**bejahend** adj. optimist. ≈**d** adj. viu, în viață; însuflețit // *~e Hecke* gard n viu; *~es Bild* tablou n vivant. ≈**d|gebärend** adj. (*zool.*) vivipar.
Lebendgewicht, ~(e)s, ~e, n greutate n pe viu (a animalelor).
lebendig adj. 1. viu, în viață; însuflețit. 2. viu, plin de viață, vivace.
Lebendig≈keit, ~, f sg. vioiciune f, vivacitate f. ≈**werden**, ~s, n sg. (și *fig.*) trezire f la viață, însuflețire f.

Lebens≈abend, ~*s*, ~*e*, *m* amurgul *n* / apusul *n* vieții. **≈abschnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* epocă *f* a vieții. **≈anschauung**, **≈ansicht**, ~, ~*en*, *f* concepție *f* de viață. **≈art**, ~, ~*en*, *f* 1. fel *n* / mod *n* de viață. 2. comportare *f* (bună). **≈auf|fassung**, ~, ~*en*, *f* concepție *f* de viață. **≈aufgabe**, ~, ~*n*, *f* țelul *n* vieții. **≈ausfall**, ~(*e*)*s*, *m sg.* mortalitate *f*. **≈äußerung**, ~, ~*en*, *f* semn *n* de viață. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* calea *f* / decursul *n* vieții; viață *f*; carieră *f*. **≈balsam**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. (*farm.*) substanță *f* aromatică. 2. rachiu *n*. **≈baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* 1. (*poet.*) arborele *m* vieții. 2. (*bot.*) tuia *m*. **≈bedingung**, ~, ~*en*, *f* condiție *f* de viață. **≈bedürfnisse** *f pl.* nevoi *pl.* pt. existență. **≈beruf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. vocație *f*. 2. carieră *f* (a vieții), profesie *f*. **≈beschreibung**, ~, ~*en*, *f*, **≈bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* biografie *f*. **≈dauer**, ~, *f sg.* durată *f* a vieții / (*tehn.*) de serviciu / exploatare; durabilitate *f*. **≈drang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* poftă *f* de viață; vitalitate *f*. **≈elixier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. elixirul *n* vieții. 2. (*farm.*) tinctură *f* de aloe. **≈ende**, ~*s*, *n sg.* sfîrșitul *n* vieții; moarte *f*.

lebens|erfahren *adj.* cu experiență de viață.

Lebens≈erfahrung, ~, *f sg.* experiența *f* vieții. **≈erhaltungs|trieb**, ~(*e*)*s*, *m sg.* instinct *n* de conservare. **≈erinnerungen** *f pl.* 1. memorii *pl.*, amintiri *pl.* 2. autobiografie *f*. **≈erscheinung**, ~, ~*en*, *f* fenomen *n* vital. **≈erwerb**, ~(*e*)*s*, *m sg.* cîștigarea *f* existenței. **≈faden**, ~*s*, *~, *m* firul *n* vieții // *jm. den ~ abschneiden* a curma [1a] viața / firul vieții cuiva. **≈fähigkeit**, ~, *f sg.* viabilitate *f*; (și *biol.*) vitalitate *f*. **≈frage**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* vitală; chestiune *f* de viață și de moarte.

lebens|fremd *adj.* 1. străin de viață; nerealist. 2. izolat / departe de viață.

Lebens|freude, ~, ~*n*, *f* plăcerea *f* / bucuria *f* de a trăi; *pl.* plăcerile *pl.* vieții.

lebens≈freudig *adj.* v. l e b e n s f r o h. **≈frisch** *adj.* vioi, plin / bucuros de viață **≈froh** *adj.* vesel; bucuros / fericit de a trăi.

Lebens≈früchte *f pl.* roade *pl.* ale experienței (de viață). **≈frühling**, ~*s*, *m sg.* primăvara *f* vieții, tinerețe *f*. **≈führung**, ~, ~*en*, *f* conduită *f* de viață. **≈fülle**, ~, *f sg.* 1. vitalitate *f*. 2. plenitudine *f* a vieții. **≈funktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* funcțiune *f* vitală. **≈gang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* cursul *n* / desfășurarea *f* vieții. **≈gefahr**, ~, ~*en*, *f* primejdie *f* / pericol *n* de moarte // *in ~ schweben* a fi grav bolnav, a fi în primejdie de moarte. **≈gefährte**, **≈genosse**, ~*n*, ~*n*, *m* tovarăș *m* de viață, soț *m*. **≈gefährtin**, **≈genossin**, ~, ~*nen*, *f* tovarășă *f* de viață, soție *f*. **≈genuß**, -*usses*, -*üsse*, *m* bucurie *f* de a trăi; *pl.* bucuriile *pl.* vieții. **≈geschichte**, ~, ~*n*, *f* biografie *f*. **≈glück**, ~(*e*)*s*, *n sg.* fericire *f* a vieții. **≈glut**, ~, *f sg.* foc *n* interior. **≈göttin**, ~, ~*nen*, *f* (*mitol.*) parce *f*.

lebens|groß *adj.* în mărime naturală.

Lebens≈größe, ~, *f sg.* mărime *f* naturală. **≈halt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sprijin *n* / suport *n* sufletesc. **≈haltung**, ~, ~*en*, *f* costul *n* vieții; standard *n* de viață. **≈hauch**, ~(*e*)*s*, *m sg.* suflu *n* de viață // *der letzte ~* ultima suflare *f*. **≈index**, ~*es*, ~*e*, *m* indice *m* / standard *n* de viață. **≈jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* de / din viață, an al vieții. **≈kampf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* luptă *f* pt. viață / existență.

lebens|klug *adj.* cu experiența vieții, cu simțul realității.

Lebens≈knoten, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) nod *n* vital. **≈kraft**, ~, *f sg.* vigoare *f*, vitalitate *f*, forță *f* vitală.

lebens|kräftig *adj.* viguros, vital, plin de vitalitate.

Lebens≈kreis, ~*es*, ~*e*, *m* mediu *n* de viață. **≈kunde**, ~, *f sg.* v. L e b e n s l e h r e. **≈kunst**, ~, *f sg.* arta *f* de a trăi. **≈lage**, ~, ~*n*, *f* împrejurare *f* / circumstanță *f* a vieții.

lebens≈lang *adj.*, *adv.* pe viață. **≈länglich** *adj.* pt. toată viața; pe viață; viager.

Lebens≈lauf, ~(*e*)*s*, -*läufe*, *m* 1. viață *f*. 2. carieră *f*. 3. biografie *f*. **≈lehre**, ~, *f sg.* 1. precept *n* de viață. 2. biologie *f*, macrobiotică *f*. **≈licht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fig.*) lumină *f* a vieții; viață *f* // *das ~ erblicken* a vedea [2c] lumina zilei, a se naște [3b]. **≈lini|e**, ~, ~*n*, *f* (*chiromanție*) linie *f* a vieții. **≈lust**, ~, *f sg.* poftă *f* de viață; dorință *f* de a trăi.

lebens|lustig *adj.* dornic de viață, vesel, petrecăreț.

Lebens≈mai, ~*s*, *m* tinerețe *f*. **≈mark**, ~*s*, *n sg.* forță *f* vitală. **≈mittel**, *n pl* alimente *pl.*, provizii *pl.* **≈mittelgeschäft**.

~(e)s, ~e, *n* alimentară *f*, magazin *n* de alimente. **≈mittelkarte**, ~, ~*n*, *f* cartelă *f* de alimente. **≈mittelladen**, ~*s*, ″~, *m* alimentară *f*. **≈mittelrationierung** [-tsio-], ~, ~*en*, *f* raționalizare *f* a alimentelor. **≈mittelzusatzkarte**, ~, ~*n*, *f* cartelă *f* de alimente suplimentară. **≈morgen**, ~*s*, *m sg*. zorile *pl*. vieții.

le̱bens|müde *adj*. sătul / obosit de viață.

Le̱bens≈mut, ~(*e*)*s*, *m sg*. energie *f* vitală; curaj *n* de a da piept cu viața. **≈nerven** *m pl*. (*anat*.) sistemul *n* neuro-vegetativ / simpatic. **≈niveau** [-vo:], ~*s*, ~*s*, *n* nivel *n* / standard *n* de viață. **≈odem**, ~*s*, *m sg*. suflul *n* vieții. **≈ordnung**, ~, ~*en*, *f* program *n* / alcătuire *f* de viață.

le̱ben|spendend *adj*. dătător de viață, tonifiant.

Le̱bens≈pfad, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* calea *f* vieții. **≈philosophie**, ~, -*phi|en*, *f* filozofie *f* / înțelepciune *f* de viață.

le̱ben|sprühend *adj*. plin / debordînd de viață.

Le̱bens≈quelle, ~, ~*n*, *f* izvor *n* al vieții, sursă *f* de viață. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* la viață; drept *n* fundamental. **≈regel**, ~, ~*n*, *f* regulă *f* / normă *f* de conduită (în viață). **≈reise**, ~, ~*n*, *f* calea *f* vieții, drum *n* prin viață. **≈rente**, ~, ~*n*, *f* rentă *f* / pensie *f* viageră. **≈rettungs|medaille** [-daljə], ~, ~*n*, *f* medalie *f* pt. salvarea vieții (cuiva). **≈saft**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*poet*.) sînge *n*; (*fig*.) sevă *f* (a vieții).

le̱bens|satt *adj*. sătul / obosit de viață.

Le̱bens≈schenker, ~*s*, ~, *m* (*poet*.) părinte *m*, tată *m*. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poet*.) corabia *f* vieții. **≈stand**, **≈standard**, ~(*e*)*s*, *m sg*. nivel *n* / standard *n* de viață.

le̱bens|stark *adj*. viguros, plin de vitalitate; robust.

Le̱bens≈stellung, ~, ~*en*, *f* **1**. slujbă *f* / funcție *f* pe viață. **2**. poziție *f* socială, situație *f* în viață. **≈stil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stil *n* / manieră *f* de viață. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* protoplasmă *f*. **≈strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* capitală / cu moartea. **≈strom**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* fluviu *n* de importanță vitală (pt. întreaga țară / regiune). **≈tätigkeit**, ~, *f sg*. activitate *f* / funcțiune *f* vitală. **≈traum**, ~(*e*)*s*, -*träume*, *m* vis *n* al vieții. **≈trieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* instinct *n* vital.

le̱bens≈treu *adj*. autentic, real(ist). **≈tüchtig** *adj*. (cu spirit) practic, realist. **≈überdrüssig** *adj*. sătul / plictisit / dezgustat de viață.

Le̱bens≈umstand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* împrejurare *f* de viață, circumstanță *f* a vieții. **≈unterhalt**, ~(*e*)*s*, *m sg*. existență *f*, subzistență *f* // *seinen* ~ *verdienen* a-și cîștiga [1p] existența / pîinea. **≈versicherung**, ~, ~*en*, *f* asigurare *f* pe viață.

le̱bens≈voll *adj*. plin de viață / vitalitate. **≈wahr** *adj*. ca în viață, autentic, real(ist).

Le̱bens≈wandel, ~*s*, *m sg*. v. Lebensweise. **≈wärme**, ~, *f sg*. căldură *f* animală; (*fiziol*.) caloricitate *f*. **≈wasser**, ~*s*, *n sg*. **1**. (*în basme*) apă *f* vie / a vieții. **2**. rachiu *n*. **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* viață *f*, calea *f* vieții. **≈weise**, ~, ~*n*, *f* **1**. mod *n* / manieră *f* de viață. **2**. deprinderi *pl*., obiceiuri *pl*. (de viață). **≈weisheit**, ~, *f sg*. înțelepciune *f* de viață. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* a vieții / de-o viață întreagă.

le̱bens≈wert *adj*. pentru care merită să trăiești. **≈wichtig** *adj*. de importanță vitală; hotărîtor, decisiv.

Le̱bens≈zeichen, ~*s*, ~, *n* semn *n* de viață. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* viață *f*, durată *f* a vieții // *auf* ~ pe viață, pînă la moarte; *zu* ~*en* pe cînd trăia. **≈ziel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* țel *n* al vieții // *ans* ~ *gelangen* a ajunge [3c] la sfîrșitul vieții.

Le̱ber, ~, ~*n*, *f* ficat *m* // *frei von der* ~ deschis, pe șleau, în față; *eine trockene* ~ *haben* a avea un burete în gît, a-i plăcea [2a] să bea; *eine Laus läuft ihm über die* ~ are un necaz mare; parcă i s-au înecat corăbiile. **≈anschoppung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) hepatită *f*. **≈atrophie**, ~, -*phi|en*, *f* atrofie *f* hepatică // *rote* | *braune* ~ ciroză *f* hepatică. **≈balsam**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot*.) **1**. cînepa-codrului *f*. **2**. pufuleți *pl*. **≈blasengang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* canal *n* hepatic-cistic. **≈brand**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*vet*.) hepatită *f*. **≈egel**, ~*s*, ~, *m* (*zool*.) gălbează *f*. **≈ent|zündung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) hepatită *f*. **≈fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pată *f* hepatică. **≈gang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*anat*.) canal *n* hepatic. **≈geflecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat*.) plex *n* hepatic. **≈grube**, ~, ~*n*, *f* (*anat*.) fosă *f* hepatică. **≈käse**, ~*s*, ~, *m* pateu *n* / caș *n* de ficat. **≈kies**, ~*es*, *m sg*. (*mineral*.) pseudomorfoză *f* de pirită. **≈kolik**, ~,

~en, f (med.) colică f hepatică. ≈krankheit, ~, ~en, f boală f de ficat. ≈kraut, ~(e)s, -kräuter, n (bot.) popovnic m. ≈lappen, ~s, ~, m (anat.) lob m hepatic. ≈moos, ~es, ~e, m (bot.) mușchi n hepatic. ≈pastete, ~, ~n, f pateu n de ficat. ≈pilz, ~(e)s, ~e, m burete m de stejar. ≈schnitt, ~(e)s, ~e, m (med.) hepatotomie f. ≈schrumpfung, ~, f sg. (med.) atrofie f hepatică. ≈stauung, ~, ~en, f congestie f hepatică. ≈tran, ~(e)s, m sg. untură f de pește // das ist mir ~ mi-e perfect indiferent. ≈verhärtung, ~, ~en, f (med.) ciroză f / indurație f hepatică. ≈wurst, ~, "~e, f lebărvurșt m // die gekränkte ~ spielen a face [3a] pe ofensatul. ≈zirrhose, ~, ~n, f ciroză f.

Lebe≈welt, ~, ~en, f 1. oameni pl. de viață / lume. 2. generația f actuală / în viață. ≈wesen, ~s, ~, n ființă f, vietate f. ≈wohl, ~s, ~(s), n rămas n bun; adio n.

lebhaft adj., adv. (și fig.) plin de viață, însuflețit; vioi.

Leb≈haftigkeit, ~, f sg. vioiciune f, însuflețire f. ≈kuchen, ~s, ~, m turtă f dulce.

leblos adj. 1. neînsuflețit; mort. 2. impasibil, indiferent.

Leb≈tag, ~(e)s, ~e, m 1. (all) mein ~ toată viața: a) de cînd sînt; b) cît voi trăi. 2. v. Lebensweise, Lebensumstand. 3. agitație f; gălăgie f. ≈zeiten f pl. bei ~ în timpul vieții; zu Vaters ~ pe vremea tatei, pe cînd trăia tata. ≈zelten, ~s, ~, m (austr.) turtă f dulce. ≈zelter, ~s, ~, m fabricant m / vînzător m de turtă dulce.

lech adj. 1. uscat; veștejit. 2. v. leck. ≈en vi. 1. a tînji [4h]. 2. a nu fi etanș; (despre vase) a curge [3c]; (mar.) a lua [1j] apă. ≈zen vi. (nach) a dori [4h] cu ardoare; a fi însetat / setos (de).

leck adj. neetanș // ~ sein a) (despre butoaie) a curge [3c]; b) (mar., despre nave) a lua [1j] apă.

Leck, ~(e)s, ~e, n 1. spărtură f (în butoaie / nave. 2. pierdere f / pagubă f prin scurgere / infiltrație. ≈age [-ʒə], ~, ~n, f v. Leck (2). ≈e, ~, ~n, f sare f de lins (pt. vite etc.).

leck≈en I. vt. a linge [3c] // den Staub von den Füßen / Schuhen ~ a linge tălpile cuiva, a lingușí [4h] servil. II. vi. 1. a fi neetanș; a picura [1h], a se prelinge [3c]; (despre vase) a curge [3c]; (despre ambarcații / nave) a lua [1j] apă. 2. a sălta [1s]; a se lovi [4h] cu picioarele (de). ≈er adj. 1. gustos, delicios; ales. 2. pofticios, lacom; gurmand.

Lecker, ~s, ~, m 1. gurmand m, gurmet m; amator m de delicatese. 2. ștrengar m. 3. (vîn.) limbă f de vînat (patruped). ≈bissen, ~s, ~, m delicatesă f; trufanda f; bucățică f aleasă / delicioasă. ≈ei, ~, ~en, f 1. delicatese pl., dulciuri pl. 2. lăcomie f; preferință f pt. delicatese / dulciuri. 3. lingușeală f josnică.

lecker≈haft adj. v. lecker. ≈ig adj. gurmet; amator de delicatese / dulciuri. ≈n vi., vt. a pofti [4h], a dori [4h], a fi lacom / dornic (de) // es leckert mich nach... îmi lasă gura apă după...

Lecker≈s, ~, n sg. dulciuri pl. ≈speise, ~, ~n, f v. Leckerbissen.

Leck≈salz, ~es, n sg., ≈stein, ~(e)s, ~e, m (bulgăre m de) sare f de lins (pt. vite). ≈schaden, ~s, "~, m, ≈ung, ~, ~en, f v. Leck (2).

led. presc. de la ledig.

Leder, ~s, ~, n 1. piele f (tăbăcită). 2. șorț n / bazon n de piele (pt. fierari, mineri etc.). 3. minge f (de fotbal). 4. teacă f (de piele) // vom ~ ziehen a scoate sabia, a ataca [1p]. ≈abfall, ~(e)s, "~e, m (pielărie) furda f. ≈arbeit, ~, ~en, f 1. lucru n de / în piele. 2. pielărie f. ≈arbeiter, ~s, ~, m pielar m. ≈band, ~(e)s, "~e, m 1. legătură f (de carte) în piele. 2. volum n legat în piele. ≈beere, ~, ~n, f boabă f (de strugure) bolnavă. ≈bereiter, ~s, ~, m tăbăcar m, argăsitor m. ≈besatz, ~es, "~e, m bazon n / tiv n de piele. ≈einband, ~(e)s, "~e, m legătură f în piele. ≈er, s, ~, m tăbăcar m. ≈farbe, ~, ~n, f 1. culoarea f pielii. 2. vopsea f pt. piele. ≈fett, ~(e)s, ~e, n unsoare f pt. piele. ≈futteral, ~s, ~e, n toc n / teacă f de piele. ≈gamasche, ~, ~n, f jambieră f de piele. ≈gurt, ~(e)s, ~e, m chingă f de piele. ≈händler, ~s, ~, m pielar m. ≈handschuh, ~(e)s, ~e, m mănușă f de piele. ≈haut, ~, -häute, f (anat.) 1. dermă f. 2. sclerotică f. ≈helm, ~(e)s, ~e, m cască f de piele. ≈hose, ~, ~n, f pantaloni pl. de piele. ≈jacke, ~, ~n, f jachetă f de piele. ≈kappe

~, ~n, f șapcă f de piele. ≈koffer, ~s, ~, m geamantan n de piele.

ledern I. adj. 1. de piele. 2. (fig.) pedant; plicticos, anost. 3. nesimțit, gros de obraz. II. vt. 1. a tăbăci [4h]. 2. (fig.) a tăbăci pielea cuiva, a bate [3a] măr. 3. a freca [1ț] / curăța [1n] cu piele. 4. a căptuși [4h] / tivi [4h] cu piele.

Leder≈riemen, ~s, ~, m curea f de piele, centură f, centiron n. ≈rücken, ~s, ~, m cotor n de piele. ≈schild, ~(e)s, ~er, n (poligr.) titlu n pe cotor de piele. ≈schlaufe, ≈schleife, ≈schlinge, ~, ~, f buclă n de curea (pt. piolet). ≈schnitt, ~(e)s, ~e, m ornament n / incrustație f în piele. ≈tang, ~(e)s, ~e, m algă f cafenie. ≈tasche, ~, ~n, f geantă f de piele. ≈tauer, ~s, ~, m tăbăcar m, argăsitor m. ≈überzug, ~(e)s, "~e, m învelitoare f / husă f de piele. ≈ung, ~, ~en, f învelire f / căptușire f cu piele. ≈walze, ~, ~n, f (poligr.) valț n cu îmbrăcăminte de piele. ≈ware, ~, ~n, f pielărie f, curelărie f. ≈werk, ≈zeug, ~(e)s, ~e, n obiect n de piele; pielărie f, curelărie f. ≈zucker, ~s, m sg. (farm.) pastă f de nalbă mare (contra tusei). ≈zurichtung, ~, f sg. finisarea f pielii; tăbăcire f.

ledig adj. 1. liber (de griji etc.), scutit. 2. celibatar, necăsătorit. 3. (despre copii). nelegitim. 4. (mine) care nu mai e folosit; steril. 5. neîncărcat, gol. 6. fără ocupație. 7. (despre locuri / posturi) neocupat, liber; neutilizat. 8. neinclus în calcul / socoteală // ~e Stunden ore suplimentare.

Ledig≈en|steuer, ~, ~n, f impozit n pe celibat(ariat). ≈keit, ~, f sg. celibat(ariat) n.

lediglich adv. numai, doar, exclusiv.

Lee, ~, f sg. partea f / (mar.) bordul dinspre vînt.

leeg adj. 1. (despre ape) scăzut, puțin adînc. 2. stricat, rău. 3. bolnav, prăpădit. 4. perfid.

leer adj. gol: 1. deșert // ~ ausgehen a pleca [1ț] cu mîna goală. 2. neocupat; vacant. 3. inutil, nefolositor; fără lucru / treabă // ~es Stroh dreschen a bate [3a] apa-n piuă.

Leer≈anlauf, ~(e)s, m sg. (tehn.) demarare f / pornire f în gol. ≈balken, ~s, ~, m grindă f falsă. ≈darm, ~(e)s, "~e, m (anat.) jejun n. ≈e, ~, f sg. 1. gol n, vid n; vacuum n // ~ im Gehirn amețeală f. 2. (fig.) deșertăciune f. 3. (tehn.) calibru n.

leeren vt., vr. a (se) goli [4h] / deșerta [1z]; a evacua [1b].

Leer≈fahrt, ~, ~en, f drum n / parcurs n gol / fără încărcătură. ≈gang, ~(e)s, "~e, m 1. mers n în gol; cursă f moartă. 2. energie f cheltuită inutil. ≈gewicht, ~(e)s, ~e, n greutate f proprie / fără încărcătură. ≈heit, ~, f sg. v. Leere (1). ≈lauf, ~(e)s, -läufe, m 1. v. Leergang. 2. (constr.) deversor n.

leerlaufen, lief leer, leergelaufen, vi. (s) a merge [3c] / funcționa [1b] în gol.

Leer|sparren, ~s, ~, m (constr.) căprior m fals.

leerstehend adj. 1. gol, deșert. 2. neocupat; vacant.

Leer≈taste, ~, ~n, f clapă f de interval (la mașina de scris). ≈ung, ~, ~en, f golire f, deșertare f; vidare f; evacuare f. ≈zug, ~(e)s, "~e, m tren n (de marfă) gol.

Lee≈seite, ~, ~n, f v. Lee.

Lefze, ~, ~n, f buză f de animal.

legal adj. legal. ≈isieren, -rte, -rt, vt. a legaliza [1b].

Legalität, ~, f sg. legalitate f.

Legat I. ~en, ~en, m legat m (papal / roman). II. ~(e), ~e, n (jur.) legat n. ≈ar, ~s, ~e, m legatar m, moștenitor m. ≈ion [-tsi-], ~, ~en, f legație f. ≈ions|rat, ~(e)s, "~e, m consilier m de legație.

Legdach, ~(e)s, "~er, n acoperiș n de șindrilă / draniță.

Lege, ~, ~n, f strat n, pătură f. ≈geld, ~(e)s, ~er, n taxă f de înscriere (într-o societate). ≈henne, ~, ~n, f, ≈huhn, ~(e)s "~er, n găină f ouătoare.

legen I. vt. a pune [3e], a așeza [1G] // Eier ~ a oua; trocken ~ a) a usca [1d], a seca [1ț]; b) a schimba [1a] scutecele; ans Herz ~ a recomanda [1r] cu căldură; Nachdruck ~ a pune accent, a insista [1B]; Karten ~ a da [1i] în cărți; aus der Hand ~ a lăsa [1s] din mînă, a abandona [1b]; zur Last ~ a învinovăți [4h]; in Trümmer / Asche ~ a preface [3a] în ruine / cenușă. II. vr. 1. a se așeza [1G] / clca [1a] / întinde [3m] // sich auf etw. ~ a se ocupa [1p] intens de ceva, a se pune [3e] pe...; sich ins Mittel ~ a interveni [4c] (pt. împăcare) 2. (despre vînt) a se potoli [4h] / liniști [4h].

legen≈dar, ≈där *adj.* legendar.
Legendar, ~s, ~e, *n* colecţie *f* de legende.
Legende, ~, ~n, *f* (şi *poligr., geogr.*) legendă *f.*
legendenhaft *adj.* legendar; ireal; incredibil.
leger [-'ʒɛ:r] *adj.* lejer, uşor.
Leg≈er, ~s, ~, *m* găină *f* (foarte) ouătoare. **≈e|stück, ~(e)s, ~e,** *n* tun *n* greu / de calibru mare. **≈e|zeit, ~, ~en,** *f* vremea *f* ouatului. **≈ge, ~, ~n,** *f* 1. strat *n.* 2. măsură *f* pt. pînză. 3. masă *f* pt. măsurat pînza.
legier≈bar *adj.* (*metal.*) aliabil. **≈en, -rte, -rt,** *vt.* 1. a alia [1b] (metale). 2. (*jur.*) a face [3a] / lăsa [1s] un legat. 3. (*cul.*) a bate [3a] / drege [3c] cu ou.
Legierung, ~, ~en, *f* aliaj *n.*
Legi≈on, ~, ~en, *f* 1. legiune *f.* 2. ceată *f,* gloată *f,* mulţime *f.* **≈onär, ~s, ~e,** *m* (*ist.*) legionar *m.*
Legislation [-tsi-], **~, ~en,** *f* legislaţie *f.*
legislativ *adj.* legislativ.
Legislative [-və], **~, ~n,** *f* putere *f* / adunare *f* legislativă.
legislatorisch *adj.* legislativ, legiuitor.
Legislatur, ~, ~en, *f* legislatură *f.*
legitim *adj.* legitim.
Legitimation [-tsi-], **~, ~en,** *f* legitimaţie *f.* **≈s|karte, ~, ~n,** *f* (carte *f* de) legitimaţie *f*; buletin *n* de identitate.
legitim≈ieren, -rte, -rt, *vt., vr.* a (se) legitima [1b]. **≈istisch** *adj.* legitimist.
Legitimität, ~, ~en, *f* legitimitate *f.*
Leguan, ~(e)s, ~e, *m* (*zool.*) iguan *m.*
Legumin, ~s, *n sg.* legumină *f.* **≈ose, ~, ~n,** *f* (plantă *f*) leguminoasă *f.*
Lehd≈e, ~, ~n, *f* pîrloagă *f,* pămînt *n* înţelenit. **≈ling, ~(e)s, ~e,** *m* ciupercă *f* albă.
Lehen, ~s, ~, *n* (*ist.*) feudă *f,* domeniu *n* feudal // *die ~ empfangen* a primi [4h] investitura feudală.
Lehm, ~(e)s, ~e, *m* lut *n*; pămînt *n* galben; argilă *f.*
lehm|artig *adj.* lutos, argilos.
Lehm≈boden, ~s, "~, *m* 1. pămînt *n* / sol *n* lutos / argilos. 2. pardoseală *f* de lut / pămînt.
lehm≈en *vt.* a lipi [4h] cu lut / argilă. **≈ern** *adj.* lutos, argilos; de lut / argilă. **≈farben** *adj.* de culoarea argilei / lutului.
Lehm≈estrich, ~s, ~e, *m* v. L e h m b o d e n (2). **≈form, ~, ~en,** *f* (*turnătorie*) formă *f* / tipar *n* de argilă. **≈grube, ~, ~n,** *f* mină *f* / groapă *f* de argilă.
lehm≈haltig *adj.* argilos, lutos; conţinînd argilă / lut. **≈icht, ≈ig** *adj.* lutos / argilos.
Lehm≈hütte, ~, ~n, *f* bordei *n* de pămînt. **≈kern, ~(e)s, ~e,** *m* (*turnătorie*) miez *n* de argilă. **≈kleiber, ~s, ~,** *m* cărămidar *m.* **≈schlag, ~(e)s, "~e,** *m* 1. podea *f* de argilă. 2. îmbrăcăminte *f* / lipitură *f* de lut. 3. pămînt *n* galben frămîntat / bătut. **≈stein, ~(e)s, ~e** *m* cărămidă *f* nearsă; chirpici *n.* **≈wand, ~, "~e,** *f* perete *m* de lut. **≈ziegel, ~s, ~,** *m* v. L e h m s t e i n.
Lehn I. ~(e)s, ~e, *n* v. L e h e n. **II. ~, ~e,** *n* (*reg.*) coasă *f.* **≈e, ~, ~n,** *f* 1. rezemătoare *f,* spătar *n*; spetează *f* (de scaun). 2. pantă *f* uşoară; taluz *n.* 3. scroafă *f* sălbatică. 4. (*bot., reg.*) arţar *m.*
lehnen I. *vi.* a fi / sta [1i] rezemat / sprijinit. **II.** *vr.* 1. (şi *vt.*) a (se) rezema [1M] / sprijini [4h] // *sich über jn.* ~ a se apleca [1z] (de)asupra cuiva. 2. (*mine*) a se întîlni [4h].
Lehn≈er, ~s, ~, *m* 1. arendaş *m.* 2. vasal *m.* **≈pferd, ~(e)s, ~e,** *n* cal *m* închiriat. **≈satz, ~(e)s, "~e,** *m* (*mat., fil.*) temă *f* / raţionament *n* auxiliar(ă). **≈s|bauer, ~s, ~,** *m* ţăran *m* arendaş; (*ist.*) iobag *m.* **≈s|bruch, ~(e)s, "~e,** *m* felonie *f.* **≈s|dienst, ~(e)s, ~e,** *m* serviciu *n* feudal / de vasal. **≈s|eid, ~(e)s, ~e,** *m* jurămînt *n* de vasalitate. **≈sessel, ~s, ~,** *m* fotoliu *n,* jilţ *n.* **≈s|fall, ~(e)s, "~e,** *m* (*ist.*) devoluţie *f.* **≈folge, ~, ~n,** *f* succesiune *f* feudală.
lehns≈frei *adj.* (*ist.*) alodial.
Lehns≈bauer, ~s, ~, *m* arendaş *m* al unei mine. **≈herr, ~en, ~en,** *m* suzeran *m,* senior *m* feudal. **≈herrlichkeit, ~,** *f sg.* suzeranitate *f.* **≈träger, ~s, ~,** *m* (*ist.*) vasal *m* (al unui vasal).
Lehn≈stuhl, ~(e)s, "~e, *m* fotoliu *n,* jilţ *n.* **≈übersetzung, ~, ~en,** *f* calc *n* (lingvistic). **≈wort, ~(e)s, "~er,** *n* cuvînt *n* împrumutat (şi integrat sistemului limbii care-l preia).
Lehr, ~(e)s, ~e, *n* 1. (*text.*) model *n,* desen *n.* 2. (*tehn.*) calibru *n,* şablon *n.* **≈amt, ~(e)s, "~er,** *n* profesorat *n*; învăţămînt *n.* **≈anstalt, ~, ~en,** *f* instituţie *f* de învăţămînt. **≈art, ~, ~en,** *f* metodă *f* de predare / învăţămînt. **≈auftrag, ~(e)s, "~e,** *m* însărci-

nare *f* didactică (limitată). ≈ausbilder, ~s, ~, *m* instructor *m*, maistru *m*.
lehrbar *adj.* care poate fi predat.
Lehr≈beauftragte, ~n, ~n, *m* cadru *n* universitar cu sarcină didactică. ≈befähigung, ~, ~en, *f* abilitare *f* pt. învățămînt. ≈begriff, ~(e)s, ~e, *m* doctrină *f*, sistem *n*. ≈behelf, ~(e)s, ~e, *n* material *n* didactic. ≈beruf, ~(e)s, ~e, *m* carieră *f* didactică, profesorat *n*. ≈bild, ~(e)s, ~er, *n* planșă *f* didactică / intuitivă. ≈bogen, ~s, "~, *m* (*constr.*) cofraj *n* pt. arce. ≈bolzen, ~s, ~, *m* (*tehn.*) calibru-tampon *n*. ≈brief, ~(e)s, ~e, *m* certificat *n* de ucenicie. ≈bub, ≈bursch, ~en, ~en, *m* ucenic *m*. ≈buch, ~(e)s, "~er, *n* manual *n* didactic. ≈dichter, ~s, ~, *m* poet *m* didactic. ≈dichtung, ~, ~en, *f* poezie *f* / poemă *f* didactică. ≈e, ~, ~n, *f* 1. (*tehn.*) calibru *n*, tampon *n*. 2. teorie *f*, sistem *n*; doctrină *f*, învățătură *f*. 3. dogmă *f*. 4. sfat *n*, povață *f*, învățătură *f*. 5. ucenicie *f*. 6. instrucție *f*, învățătură *f*.
lehren *vt.* a preda [1i]; a instrui [4i], a învăța [1Y].
Lehrer, ~s, ~, *m* învățător *m*, institutor *m*, profesor *m*, dascăl *m*. ≈bildungs|anstalt, ~, ~en, *f* școală *f* normală; școală *f* (superioară) pedagogică. ≈gehalt, ~(e)s, ~e, *n* salariu *n* de învățător / profesor. ≈kollegium, ~s, -gi|en, *n* corp *n* didactic; colegiu *n* / consiliu *n* profesoral. ≈konferenz, ~, ~en, *f* consiliu *n* profesoral / pedagogic. ≈schaft, ~, *f sg.* 1. profesorat *n*. 2. corp *n* didactic / profesoral. ≈seminar, ~(e)s, ~e, *n* școală *f* normală; seminar *n* pedagogic. ≈stand, ~(e)s, "~e, *m* tagmă *f* profesorală. ≈stelle, ~, ~n, *f* post *n* / catedră *f* de profesor. ≈versammlung, ~, ~en, *f* conferință *f* profesorală. ≈zimmer, ~s, ~, *n* cancelarie *f* a profesorilor.
Lehr≈fabel, ~, ~n, *f* fabulă *f* / afabulație *f* didactică. ≈fach, ~(e)s, "~er, *n* obiect *n* de predare, materie *f*. ≈film, ~(e)s, ~e, *m* film *n* didactic / documentar. ≈frau, ~, ~en, *f* gospodină *f* autorizată să predea gospodăria absolventelor unei școli medii. ≈gang, ~(e)s, "~e, *m* 1. an *m* (de studii), clasă *f*; curs *n*. 2. serie *f*; ciclu *n*. 3. proces *n* de învățămînt. ≈gebäude, ~(e)s, ~, *n* sistem *n* / eșafodaj *n* al unei doctrine. ≈gedicht, ~(e)s, ~e, *n* poezie *f* / poemă *f* didactică. ≈gegenstand, ~(e)s, "~e, *m* obiect *n* / materie *f* de predare. ≈gehilfe, ~n, ~n, *m* 1. învățător *m* / profesor *m* suplinitor. 2. monitor *m*. 3. chestor *m*. ≈geld, ~(e)s, ~er, *n* taxă *f* de ucenicie // ~ *geben* / *zahlen* a face [3a] o experiență amară. ≈gerüst, ~(e)s, ~e, *n* (*constr.*) cintru *n*. ≈grund, ~(e)s, "~e, *m* temei *n* / bază *f* a unei doctrine.
lehr≈haft *adj.* 1. instructiv. 2. didactic; pedagogic.
Lehr≈haftigkeit, ~, *f sg.* caracter *n* instructiv / didactic; didacticism *n*. ≈häuer, ~s, ~, *m* ucenic-miner *m*. ≈herr, ~en, ~en, *m* meșter *m*, maistru *m*, instructor *m* (de ucenici). ≈jahre *n pl.* ani *pl.* de ucenicie. ≈junge, ~n, ~n, *m* ucenic *m*. ≈jünger, ~s, ~, *m* discipol, învățăcel *m*. ≈kanzel, ~, ~n, *f* catedră *f*, pupitru *n* (al profesorului). ≈kontrakt, ~ (e)s, ~e, *m* contract *n* de ucenicie. ≈körper, ~s, *m sg.* corp *n* didactic/ profesoral. ≈kraft, ~, "~e, *f* cadru *n* didactic. ≈kunst, ~, *f sg.* pedagogie *f*. ≈ling, ~s, ~e, *m* 1. ucenic *m*; (*fig.*) începător *m*, ageamiu *m*. 2. v. L e h r j ü n g e r. ≈lings|fachschule, ~, ~n, *f* școală *f* specială de ucenici. ≈mädchen, ~s, ~, *n* ucenică *f*.
lehrmäßig *adj.* 1. didactic, pedagogic. 2. dogmatic, doctrinal.
Lehr≈meister, ~s, ~, *m* 1. învățător *m*; profesor *m*, dascăl *m*. 2. maistru *m*; meșter *m* (instructor). 3. preceptor *m*, (*rar*) guvernor *m*; meditator *m*.
lehrmeisterlich *adj.* didactic, pedagogic; profesoral; (*peior.*) pedant.
Lehr≈mittel, ~s, ~, *n* material *n* didactic. ≈mutter, ~, ~n, *f* (*tehn.*) piuliță-calibru *f*. ≈personal, ~s, ~e, *n* personal *n* didactic. ≈pfahl, ≈pflock, ~(e)s, "~e, *m* (*constr.*) pichet *m* / jalon *n* / țăruș *m* de control / direcție. ≈plan, ~(e)s, "~e, *m* programă *f* analitică / de învățămînt.
lehr≈reich *adj.* instructiv, plin de învățăminte. ≈sam *adj.* docil, ascultător.
Lehr≈satz, ~(e)s, "~e, *m* 1. principiu *n*, teză *f*; dogmă *f*. 2. (*mat.*) teoremă *f*. ≈schrift, ~, ~en, *f* scriere *f* / operă *f* didactică. ≈spruch, ~(e)s, "~e, *m* aforism *n*, maximă *f*, sentință *f*. ≈stand, ~(e)s, "~e, *m* tagmă *f* profesorală. ≈stelle, ~, ~n, *f* loc *n* / post *n* de ucenic. ≈stoff, ~(e)s, ~e, *m* materie *f*,

obiect *n* de predare. ≈**stuhl**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* catedră *f* (universitară). ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* de școală, lecție *f*. ≈**tochter**, ~, ″~, *f* (*elv.*) ucenică *f*. ≈**verfahren**, ~*s*, ~, *n* metodă *f* didactică / de predare. ≈**vertrag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* contract *n* de ucenicie. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* scriere *f* / operă *f* / manual *n* didactic(ă). ≈**widrigkeit**, ~, *f sg*. eterodoxie *f*. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* timp *n* / perioadă *f* de ucenicie. ≈**zimmer**, ~*s*, ~, *n* clasă *f*.

lei *adj*. leneș.

Lei, ~, ~*en*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** stîncă *f* (de ardezie). **2.** tăbliță *f* (de ardezie/ școală).

Leib, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** corp *n*, trup *n*, trunchi *n* // *bleib mir vom* ~*e*! nu te apropia de mine, lasă-mă-n pace!; *vom* ~*e halten* a ține [3h] la distanță; *bei lebendigem* ~*e* de viu. **2.** pîntece *n*, burtă *f* // *harten* ~*es sein* a fi constipat; *wohl bei* ~*e* bine hrănit, rotofei; *gesegneten* ~*es sein* a fi gravidă / însărcinată. **3.** talie *f*, mijloc *n* // *um den* ~ *fassen* a lua [1j] de talie. **4.** persoană *f*, făptură *f* // *bei* ~ *und Leben* sub pedeapsa cu moartea; *bei* ~*e nicht* cu nici un preț, în nici un caz. ≈**arzt**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* medic *m* curant / personal / al casei. ≈**binde**, ~, ~*n*, *f* cingătoare *f*; (și *med.*) brîu *n*. ≈**bürge**, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** zălog *m*. **2.** ostatic *m*. ≈**bursche**, ~*n*, ~*n*, *m* prieten *m* mai vîrstnic cu rol de educator într-o asociație studențească. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* **1.** pieptar *n*, ilic *n*. **2.** brasieră *f*. ≈**dichter**, ~*s*, ~, *m* poet *m* preferat. ≈**diener**, ~*s*, ~, *m* valet *m* / servitor *m* personal. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) corvoadă *f*. ≈**eigene**, ~*n*, ~*n*, *m* iobag *m*, șerb *m*. ≈**eigenschaft**, ~, *f sg*. (*ist.*) iobăgie *f*, șerbie *f*. ≈**el**, ~*s*, ~, *n* pieptar *n*, ilic *n*.

leiben I. *vi*. a trăi [4i] // *wie er leibt und lebt* în carne și oase. **II.** *vt*. (*constr.*) a lăsa [1s] o deschidere (pt. uși / ferestre).

Leibes≈**beschaffenheit**, ~, ~*en*, *f* **1.** constituție *f* / aspect *n* fizic(ă). **2.** temperament *n*. ≈**beschwerde**, ~, ~*n*, *f* infirmitate *f*. ≈**bürde**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) sarcină *f*. ≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* exercițiu *n* fizic. ≈**dicke**, ~, *f sg*. corpolență *f*. ≈**erbe**, ~*n*, ~*n*, *m* moștenitor *m* / descendent *m* direct. ≈**erziehung**, ~, *f sg*. cultură *f* / educație *f* fizică; sport *n*. ≈**fehler**, ~*s*, ~, *m* infirmitate *f* (fizică). ≈**frucht**, ~, ″~*e*, *f* **1.** embrion *m*, făt *m*. **2.** (*fig.*) fruct *n*, rod *n*. ≈**gefahr**, ~, ~*en*, *f* primejdie *f* de moarte. ≈**gestalt**, ~, ~*en*, ≈**größe**, ~, ~*n*, *f* talie *f*, statură *f*. ≈**kraft**, ~, ″~*e*, *f* forță *f* fizică // *aus* ~ din răsputeri.

Leib≈**essen**, ~*s*, ~, *n* mîncare *f* preferată.

Leibes≈**strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* corporală. ≈**übung**, ~, ~*en*, *f* exercițiu *n* fizic. **2.** *pl*. educație *f* fizică. ≈**visitation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* percheziție *f* corporală.

Leib≈**frone**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) clacă *f* cu brațele. ≈**garde**, ~, ~*n*, *f* gardă *f* personală; suită *f*. ≈**garderegiment**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* regiment *n* de gardă. ≈**gedinge**, ~*s*, ~, *n* **1.** pensie *f* (personală / viageră). **2.** (*jur.*) partea *f* sufletului. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** dijmă *f*. **2.** (*ist.*) capitație *f*. ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mîncare *f* preferată. ≈**gurt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**gürtel**, ~*s*, ~, *m* cingătoare *f*, chimir *n*, brîu *n*.

leib≈**haft**, ≈**haftig** *adj*. **1.** personal, în persoană, însuși. **2.** întruchipat, încarnat // *der* ~*e Teufel* dracul împielițat. **3.** (*fig.*) leit, aidoma. ≈**ig** *adj*. corpolent, rotofei, gras.

Leib≈**jäger**, ~*s*, ~, *m* vînător *m* de gardă / (*ist.*) de curte. ≈**koch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bucătar *m* personal / (*ist.*) domnesc. ≈**kompanie**, ~, -*nien*, *f* compania I din regimentul de gardă.

leiblich *adj*. **1.** trupesc, corporal. **2.** fizic, material. **3.** (*despre rude*) de sînge.

Leib≈**pacht**, ~, ~*en*, *f* arendă *f* pe viață. ≈**regiment**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* regiment *n* de gardă. ≈**rente**, ~, ~*n*, *f* pensie *f* / rentă *f* viageră. ≈**rock**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** sacou *n*, haină *f*. **2.** frac *n*. **3.** veston *n* ofițeresc de cavalerie. ≈**schmerzen** *m pl*., ≈**schneiden**, ~*s*, *n sg*. durere *f* de burtă; colici *pl*. ≈**schneider**, ~*s*, ~, *m* croitor *m* al curții. ≈**speise**, ~, ~*n*, *f* mîncare *f* preferată. ≈**spruch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* deviză *f* preferată. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bucată *f* (muzicală) preferată. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) **1.** glaf *n*. **2.** intrados *n*. **3** ambrazură *f*. ≈**wache**, ~, ~*n*, *f* **1.** gardă *f* personală; suită *f*. **2.** corp *n* de gardă. ≈**wäsche**, ~, *f sg*. rufe *pl*. / lenjerie *f* de corp. ≈**weh**, ~(*e*)*s*, *n sg*. v. L e i b s c h m e r z e n. ≈**zucht**, ~, *f* (*jur.*) partea *f* sufletului.

Leich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*lit.*) leich *n*, melodie *f* de dans. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** cadavru *n*,

leş *n*; mort *m*. 2. (*reg.*) înmormîntare *f*. 3. (*poligr.*) cuvînt *n* / pasaj *n* omis (la cules). ≈en|acker, ~s, ~, *m* cimitir *n*.
leichen|artig *adj*. cadaveric, ca un cadavru.
Leichen≈bahre, ~, ~*n*, *f* năsălie *f*, catafalc *n*. ≈begängnis, ~*ses*, ~*se*, *n* înmormîntare *f*. ≈beschauer, ~*s*, ~, *m* medic *m* legist (care face autopsii). ≈besorger, ~*s*, ~, *m* antreprenor *m* de pompe funebre; dricar *m*. ≈bestattung, ~, ~*en*, *f* înmormîntare *f*, înhumare *f*. ≈bitter, ~*s*, ~, *m* om *m* care cheamă la înmormîntare. ≈bittermiene, ~, ~*n*, *f* mutră *f* de cioclu / înmormîntare.
leichen|blaß *adj*. cadaveric, livid, galben ca ceara.
Leichen≈brand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. incinerare *f*. 2. cenuşa *f* incineratului. ≈buch, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* registrul *n* deceselor.
leichenfahl *adj*. cadaveric, livid.
Leichen≈feier, ~, ~*n*, *f* ceremonie *f* funerară; funeralii *pl*. ≈fliege, ~, ~*n*, *f* muscă *f* de hoit / muşiţă. ≈fleck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pată *f* cadaverică. ≈fledderer, ~*s*, ~, *m* (*argou*) jefuitor *m* de cadavre / de oameni adormiţi. ≈frau, ~, ~*en*, *f* femeie *f* care spală şi îmbracă mortul. ≈gerüst, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* catafalc *n*. ≈glokke, ~, ~*n*, *f* clopot *n* de mort (bătut în dungă). ≈halle, ~, ~*n*, *f*, ≈haus, ~*es*, *-häuser*, *n* (*în spitale*) capelă *f* mortuară; morgă *f*. ≈huhn, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*glumeţ*) actor *m* care înlocuieşte actorii bolnavi. ≈kammer, ~, ~*n*, *f* cameră *f* mortuară. ≈klage, ~, ~*n*, *f* bocet *n*. ≈kranz, ~*es*, ″~*e*, *m* coroană *f* funerară. ≈mahl, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* praznic *n* (de înmormîntare), pomana *f* mortului. ≈öffnung, ~, ~*en*, *f* autopsie *f*. ≈predigt, ~, ~*en*, *f* predică *f* de înmormîntare. ≈rede, ~, ~*n*, *f* cuvîntare *f* funebră; necrolog *n*. ≈schänder, ~*s*, ~, *m* profanator *m* de morminte. ≈schau, ~, *f sg*. autopsie *f*. ≈schauer, ~*s*, ~, *m* medic *m* legist / autopsier. ≈schau|haus, ~*es*, *-häuser*, *n* morgă *f*. ≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* funerară / de mormînt. ≈träger, ~*s*, ~, *m* cioclu *m*. ≈ tuch, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* giulgiu *n*. ≈verbrennung, ~, ~*en*, *f* incinerare *f*, cremaţiune *f*. ≈verbrennungs|ofen, ~*s*, ″~, *m* crematoriu *n*. ≈wacht, ~, *f sg*. veghe *f* (la mort). ≈wagen, ~*s*, ~, *m* dric *n*, car *n* funebru. ≈zug ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cortegiu *n* funerar.

Leich≈korb, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* năsălie *f* ≈nam, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. cadavru *n*' leş *n*, hoit *n*.
leicht I. *adj*. uşor: 1. de mică greutate, fără pondere. 2. subţire; inconsistent, slab // ~*er Stoff* stofă *f* uşoară / subţire; ~*er Regen* ploaie *f* uşoară; ~*er Schlaf* somn *n* uşor / puţin adînc. 3. lesne, lesnicios // ~*e Arbeit* muncă *f* / treabă *f* uşoară. 4. fără gravitate; neînsemnat, mic // ~*e Krankheit* boală *f* uşoară; ~*er Fehler* greşeală *f* mică. 5. sprinten; îndemînatic; agil // ~*e Hand* mînă *f* uşoară; ~*en Fußes* iute de picior. 6. uşuratic, frivol; neserios; superficial; ~*es Mädchen* fată *f* uşoară / uşuratică. 7. fără pretenţii // ~*e Musik* muzică *f* uşoară. **II.** *adv*. uşor: 1. abia simţit // ~ *berühren* a atinge [3c] uşor. 2. subţire // ~ *gekleidet* îmbrăcat uşor / subţire. 3. lesne, cu uşurinţă; pe neaşteptate / negîndite // ~ *zu verstehen* uşor de înţeles; *es könnte* ~ *sein* se prea poate. 4. sprinten; (*fig.*) fără griji. 5. superficial, netemeinic; neserios // *alles* ~ *nehmen* a lua [4j] totul uşor. 6. poate; probabil (că).
Leicht≈athletik, ~, *f sg*. atletism *n*, atletică *f* uşoară. ≈bau, ~(*e*)*s*, ~*e* (şi *-ten*), *m* construcţie *f* uşoară / superficială. ≈benzin, ~*s*, *n sg*. benzină *f* uşoară.
leicht≈bedeckt *adj*. 1. îmbrăcat uşor / subţire. 2. (*despre cer*) uşor acoperit. ≈bewaffnet *adj*. înarmat uşor. ≈beweglich *adj*. foarte mobil. ≈blütig *adj*. cu fire veselă, jovial.
Leichte I. ~, ~*n*, *f* curea *f* de umăr (la roabă). **II.** ~*n*, *n sg*. lucru *n* uşor, treabă *f* uşoară.
leicht≈en I. *vt*. 1. a uşura [1b]; a descărca [1v]. 2. a castra [1b], a jugăni [4h], a scopi [4h]. **II.** *vi*. (*fig.*) a-i fi uşor // *es leichtet mir* mi se uşurează inima. ≈entl-zündlich *adj*. uşor inflamabil.
Leichter, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) şaland *n*, gabară *f*.
leicht≈ern *vt*. (*mar.*) a descărca [1v] cu şalandul. ≈fallen, *fiel leicht, leichtgefallen*, *vi*. (*s*) a-i fi / veni [4c] uşor, a nu cere [3a] efort. ≈faßlich *adj*. uşor de înţeles, comprehensibil. ≈fertig *adj*. uşuratic: 1. frivol, neserios. 2. nechibzuit; superficial. ≈flüchtig *adj*. (*chim.*) volatil. ≈flüssig *adj*. 1. (*metal.*) uşor fuzibil. 2. (*fig.*) elocvent, abil (în vorbire). 3. (*fig.*) cursiv, curgător, fluent.

Leichtfuß, *~es*, *"~e*, *m* om uşuratic / nechibzuit // *Bruder ~* pierde-vară *m*, fluieră-vînt *m*.
leicht|füssig *adj*. 1. sprinten, iute de picior; agil. 2. uşuratic, frivol. 3. nechibzuit.
Leicht|gewicht, *~(e)s*, *~e*, *n* (*sport*) categorie *f* uşoară.
leicht|gläubig *adj*. încrezător, credul.
Leicht≈gläubigkeit, *~*, *f sg*. credulitate *f*. **≈heit**, *~*, *f sg*. uşurime *f*, greutate *f* mică.
leicht≈herzig *adj*. vesel, jovial. **≈hin** *adv*. 1. pe nechibzuite; uşuratic. 2. în treacăt, superficial.
Leicht≈igkeit, *~*, *f sg*. uşurinţă *f*: 1. uşurime *f*, greutate *f* mică. 2. facilitate *f*, lesniciune *f*. 3. sprinteneală *f*, graţie *f*. 4. nechibzuinţă *f* 5. frivolitate *f*. **≈industrie**, *~*, *f sg*. industrie *f* uşoară. **≈lastwagen**, *~s*, *~*, *m* camionetă *f*, furgonetă *f*.
leicht≈lebig *adj*. nepăsător, superficial; uşuratic. **≈legiert** *adj*. (*metal*.) slab aliat.
Leicht|legierung, *~*, *~en*, *f* aliaj *n* sărac.
leicht|lich *adj*. uşor, lesne, fără efort.
Leicht≈matrose, *~n*, *~n*, *m* marinar *m* necalificat încă. **≈metall**, *~(e)s*, *~e*, *n* metal *n* / aliaj *n* uşor. **≈öl**, *~(e)s*, *~e*, *n* ulei *n* uşor / nevîscos. **≈seide**, *~*, *~n*, *f* mătase *f* uşoară / vaporoasă; borangic *n*. **≈sinn**, *~(e)s*, *~e*, *f* uşurinţă *f*; neseriozitate *f*; nesocotinţă *f*.
leicht≈sinnig *adj*. uşuratic, nechibzuit, nesocotit; neserios; frivol. **≈verdaulich** *adj*. uşor digerabil. **≈verderblich** *adj*. uşor alterabil, care se strică uşor. **≈verständlich** *adj*. uşor de înţeles. **≈verwundet** *adj*. rănit uşor.
leid I. *adj*. 1. rău; prost. 2. potrivnic, contrar, neplăcut. II. *adv*. *es ist / tut mir ~* îmi pare rău; regret; *etw. ~ werden* a se sătura [1Q] de ceva; *jm. etw. ~ machen* a dezgusta [1B] pe cineva de ceva.
Leid, *~(e)s*, *n sg*. 1. durere *f*; mîhnire *f*, tristeţe *f*. 2. rău *n*, supărare *f*, necaz *n* // *jm. ein ~(s) antun* a) a face [3a] cuiva un rău; b) a supăra [1n] / ofensa [1b] pe cineva. 3. doliu *n* // *~ tragen* a fi în doliu. **≈brief**, *~(e)s*, *~e*, *m* scrisoare *f* de condoleanţe. **≈e|form**, *~*, *~en*, *f* (*gram*.) pasiv *n*.
leiden, *litt*, *gelitten*, I. *vi*. a suferi [4m], a pătimi [4h]; a avea de suferit. II. *vt*. a suferi: 1. a răbda [1s] (de foame / sete); a îndura [1p]. 2. a suporta [1D], a îngădui [4r]; a tolera [1b], a permite [3n] // *das leide ich nicht* nu permit / admit; *jn. gut / wohl ~* a agrea [1b] pe cineva, a-i fi drag cineva; (*impers*.) *es leidet mich nicht mehr / länger hier* nu mai suport / rabd să stau aici.
Leiden, *~s*, *~*, *n* 1. suferinţă *f*, chin *n*, durere *f*. 2. boală *f*. 3. neplăcere *f*, inconvenient *n*.
leiden≈d *adj*. 1. suferind; bolnav. 2. (*gram*.) pasiv. **≈erprobt** *adj*. încercat de suferinţe / necazuri. **≈los** *adj*. fără dureri / suferinţe.
Leiden≈bruder, *~s*, *"~*, *m* tovarăş *m* de suferinţă. **≈schaft**, *~*, *~en*, *f* pasiune *f*: 1. patimă *f*. 2. înfocare *f*, înflăcărare *f*.
leidenschaft≈lich *adj*. pasionat: 1. pătimaş. 2. înflăcărat, înfocat. **≈s|los** *adj*. 1. fără pasiune, rece, stăpînit; impasibil. 2. fără patimă, imparţial, obiectiv.
Leidens≈gang, *~(e)s*, *m sg*. (şi *fig*.) calvar *n*. **≈gefährte**, **≈genosse**, *~n*, *~n*, *m* tovarăş *m* de suferinţă. **≈jahr**, *~(e)s*, *~e*, *n* an *m* de suferinţă. **≈kelch**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*fig*.) cupa *f* amărăciunii / suferinţei. **≈schule**, *~*, *~n*, *f* (*fig*.) şcoala *f* suferinţei; experienţă *f* dureroasă. **≈weg**, *~(e)s*, *~e*, *m* (şi *fig*.) calvar *n*; viaţă *f* de suferinţe / amărăciuni. **≈woche**, *~*, *~n*, *f* (*bis*.) săptămîna *f* mare / patimilor.
leid≈er *adv*. din nefericire / păcate. **≈ig** *adj*. 1. neplăcut, supărător; nesuferit. 2. ciudat, straniu. 3. slab, biet // *~er Trost* slabă mîngîiere *f*.
Leid≈karte, *~*, *~n*, *f* 1. anunţ *n* mortuar, ferpar *n* de înmormîntare. 2. (*elv*.) scrisoare *f* de condoleanţe. **≈kleid**, *~(e)s*, *~er*, *n* rochie *f* / haină *f* de doliu.
leid≈lich *adj*., *adv*. acceptabil, suportabil, pasabil. **≈los** *adj*. fără dureri / suferinţe. **≈sam** *adj*. 1. răbdător. 2. suportabil. **≈tragend** *adj*. îndoliat. **≈voll** *adj*. 1. dureros, chinuitor. 2. regretabil. **≈werchen**, *leidwerchte*, *leidgewercht*, **≈werken** *leidwerkte*, *leidgewerkt*, *vt*. a face rău / greutăţi (cuiva).
Leidwesen, *~s*, *n sg*. regret *n*; mîhnire *f* // *zu meinem ~* spre părerea mea de rău, spre regretul meu.
Leier, *~*, *~n*, *f* 1. (*muz*., *astron*.) liră *f* // *die ~ schlagen* a scrie [3p] versuri / poezii. 2. flaşnetă *f*, caterincă *f* // *immer die alte ~* veşnic aceeaşi poveste. 3. (*tehn*.) manivelă *f*; coarbă *f*. 4. grin-

dei *n* (de plug). 5. hodoroagă *f* înceată (care circulă mereu pe același traseu). ≈ei, ~, ~en, *f* cîntare *f* / (*fig.*) trăncăneală *f* monotonă / plicticoasă. ≈er, ~s, ~, *m* flașnetar *m*. ≈gang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. mers *n* monoton / plictisitor. 2. rutină *f*; inerție *f*. ≈kasten, ~s, "~, *m* flașnetă *f*, caterincă *f*. ≈(kasten)mann, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* flașnetar *m*.

leiern I. *vi*. 1. a cînta [1a] / se acompania [1b] la liră. 2. a cînta din flașnetă. 3. a hoinări [4h]; a pierde [3s] vremea. II. *vt*. 1. a învîrti [4h] manivela (cu putere). 2. a repeta [1D] mereu același lucru. 3. a citi [4h] / recita [1D] / cînta [1a] monoton.

Leier≈schwanz, ~*es*, "~*e*, *m* pasăre-liră *f*. ≈ton, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* monotonie *f*.

Leih≈amt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* casă *f* de amanet; munte *m* de pietate. ≈bank, ~, ~*en*, *f* bancă *f* de credit. ≈bücherei, ~, ~*en*, *f* bibliotecă *f* de împrumut. ≈e, ~, ~*n*, *f*. 1. împrumut *n* (acordat cuiva). 2. v. Leihamt. 3. chirie *f*. ≈en, ~s, *n sg*. împrumutare *f*, împrumut *n*.

leihen, *lieh*, *geliehen*, *vt*. 1. a împrumuta [1R], a da [1i] / lua [1j] cu împrumut. 2. a acorda [1r], a da [1i] // *Beistand* ~ a da ajutor; *sein Ohr* ~ a da ascultare.

Leih≈er, ~s, ~, *m* împrumutător *m*, om *m* care dă / ia cu împrumut. ≈haus, ~*es*, -*häuser*, *n*, v. Leihamt. ≈kasse, ~, ~*n*, *f* casă *f* de credit / împrumut. ≈kauf, ~(*e*)*s*, -*käufe*, *m* aldămaș *n*.

leih≈nen I. *vi*. a fulgera [1L]. II. *vt*. a împrumuta [1R]. ≈weise *adj*. cu împrumut.

Leim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* clei *n* // *aus dem* ~ *gehen* a se dezlipi [4h]; *jm. auf den* ~ *gehen* a cădea [2e] în plasa cuiva, a se lăsa [1s] păcălit.

leim|**artig** *adj*. cleios, ca cleiul.

Leim≈baum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*bot.*) arțar *m*. ≈druck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) fototipie *f*.

leimen *vt*. 1. a încleia [1b], a lipi [4h] cu clei. 2. (*text.*) a apreta [1b]. 3. (*fam.*) a păcăli [4h], a trage [3c] pe sfoară. 4. a prinde [3m] păsări cu nuiaua unsă cu clei.

Leim≈en, ~s, I. *m sg*. v. Lehm. II. *n. sg*. încleiat *n*, lipire *f* cu clei. ≈farbe, ~, ~*n*, *f* vopsea *f* cu clei. ≈gürtel, ~s, ~, *m* bandă *f* încleiată (pt. protejat pomii contra omizilor).

leimig *adj*. cleios, lipicios; viscos.

Leim≈kitt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chit *n* cu clei (tîmplăresc). ≈knecht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* clemă *f* cu șurub (pt. încleiat). ≈kraut, ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot.*) gușa-porumbului *f*. ≈ring, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Leimgürtel. ≈rute, ~, ~*n*, *f* nuia *f* unsă cu clei (pt. prins păsări). ≈sieder, ~s, ~, *m* (*fig.*) om *m* plicticos / pisălog. ≈stoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gluten *n*; (*text.*) substanță *f* de apret. ≈ung, ~, ~*en*, *f* v. Leimen (II). ≈wasser, ~s, *n sg*. apă *f* cu clei. ≈zwinge, ~, ~*n*, *f* presă *f* / menghină *f* de încleiat.

Lein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* in *n*. ≈acker, ~s, ~, *m* inişte *f*. ≈bau, ~(*e*)*s*, *m sg*. cultura *f* inului. ≈e, ~, ~*n*, *f* 1. sfoară *f*, coardă *f*; funie *f*, frînghie *f*. 2. lesă *f* (pt. cîini) 3. hăț *n*.

leinen *adj*. de in / pînză.

Leinen, ~*s*, ~, *n* pînză *f* de in, olandă *f*. ≈band, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* volum *n* legat în pînză. ≈garn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fir *n* / ață *f* de in. ≈geschäft, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* magazin *n* de pînzeturi / albituri. ≈spinnerei, ~, ~*en*, *f* filatură *f* de in. ≈ware, ~, ~*n*, *f*, ≈zeug, ~(*e*)*s*, *n sg*. pînzeturi *pl*. de in, albituri *pl*.

Lein≈faser, ~, ~*n*, *f* fibră *f* de in. ≈feld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* inişte *f*. ≈fink, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) cînepar *m*. ≈kraut, ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot.*) linariță *f*. ≈kuchen, ~*s*, ~, *m* turtă *f* de in. ≈laken, ~*s*, ~, *n* cearșaf *n* de olandă. ≈öl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* de in. ≈pfad, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* poteca *f* edecarilor. ≈röste, ~, *f sg*. topitul *n* inului. ≈seide, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) torțel *m*. ≈straße, ~, ~*n*, *f* drum *n* pt. edecari. ≈tuch, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cearșaf *n* (de in). ≈wand, ~, "~*e*, *f* 1. *sg*. pînză *f*. 2. ecran *n* (de cinematograf). ≈wandbahn, ~, ~*en*, ≈wandplache, ~, ~*n*, *f* prelată *f* de pînză. ≈wandzelt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cort *n* de pînză. ≈weber, ~*s*, ~, *m* țesător *m* de pînză, pînzar *m*. ≈weber|stuhl, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* război *n* de țesut (pînză). ≈zeug, ~(*e*)*s*, *n sg*. v. Leinenzeug. ≈zieher, ~*s*, ~, *m* edecar *m*, trăgător *m* la edec.

Leis, ~*es*, ~*e*(*n*), *m* cîntec *n* religios; cîntec *n* popular cu conținut religios.

leis, ≈e I. *adj*. 1. încet(ișor), abia auzit. 2. ușor, abia simțit; delicat 3. vag. 4. slab // ~*er Verdacht* bănuială *f* vagă; *nicht die* ~*este Ahnung haben* a nu avea

habar. II. *adv.* 1. încet(işor); tiptil // *~e gehen* a umbla [1c] tiptil. 2. puţin; slab // *~e gesalzen* puţin / uşor sărat. 3. delicat, atent.

Leise|treter, *~s*, *~*, *m* 1. om *m* ipocrit / perfid / făţarnic. 2. intrigant *m*.

leisetreterisch *adj.* 1. ipocrit, perfid, făţarnic. 2. intrigant.

Leist, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. (*elv.*) club *n*; (*peior.*) gaşcă *f*, bisericuţă *f*. 2. calapod *n*. **≈e**, *~*, *~n*, *f* 1. şipcă *f*; (şi *anat.*) stinghie *f*. 2. margine *f*, bordură *f*; lizieră *f*. 3. brînă *f* (de munte). 4. (*poligr.*) chenar *n*, baghetă *f*; vinietă *f* îngustă. 5. pantă *f*, povîrniş *n*, coastă *f*.

leisten *vt.* a face [3a]: 1. a realiza [1b]; a înfăptui [4i]; a îndeplini [4h]. 2. a acorda [1r], a da [1i] // *jm. einen Dienst ~* a face cuiva un serviciu; *Hilfe ~* a da o mînă de ajutor. 3. a efectua [1b] // *Folge ~* a da urmare / ascultare; *eine Zahlung ~* a face o plată. 4. *sich ~* a-şi permite [3n].

Leisten, *~s*, *~*, *m* calapod *n* // *alles über einen ~ schlagen* a face [3a] toate pe acelaşi calapod. **≈bruch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* hernie *f* inghinală; (*pop.*) surpătură *f*, vătămătură *f*. **≈drüse**, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) ganglion *m* inghinal. **≈geschwulst**, *~*, *"~e*, *f* tumoare *f* inghinală; (*pop.*) scurtă *f*. **≈haken**, *~s*, *~*, *m* cîrlig *n* cizmăresc (de tras pe calapod). **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*constr.*) (piatră *f* de) bordură *f*. **≈träger**, *~s*, *~*, *m* galerie *f* pt. perdele.

Leistung, *~*, *~en*, *f* 1. realizare *f*; înfăptuire *f*. 2. acţiune *f*. 3. (şi *sport*) performanţă *f*. 4. efectuare *f* (a unei plăţi); împlinire *f*. 5. (*fiz.*, *tehn.*) lucru *n* mecanic. 6. putere *f*; randament *n*; productivitate *f*. **≈s|ausnutzung**, *~*, *f sg.* (*ec.*) utilizare *f* a capacităţii de producţie. **≈s|einheit**, *~*, *~en*, *f* (*tehn.*) unitate *f* de putere / de lucru mecanic.

leistungsfähig *adj.* 1. apt / capabil (să lucreze / producă). 2. productiv.

Leistung≈fähigkeit, *~*, *~en*, *f* 1. capacitate *f* de producţie; putere *f*; productivitate *f*; randament *n*. 2. eficienţă *f*. **≈kurventafel** [-vən-], *~*, *~n*, *f* grafic *n* de producţie. **≈messer**, *~s*, *~*, *m* (*el.*) wattmetru *n*. **≈norm**, *~*, *~en*, *f* normă *f* de producţie / muncă. **≈prämi|e**, *~*, *~n*, *f* primă *f* de producţie. **≈prinzip**, *~(e)s*, *-ien*, *f* principiul *n* retribuirii după muncă. **≈regler**, *~s*, *~*, *m* (*tehn.*) regulator *n* de putere / debit. **≈schau**, *~*, *~en*, *f* expoziţie *f* a realizărilor. **≈schicht**, *~*, *~en*, *f* 1. (*mine*) schimb *n*, şut *n*. 2. (*metal.*) şarjă *f* (de producţie). **≈schild**, *~(e)s*, *~er*, *n* (*el.*) tăbliţă *f* indicatoare (a caracteristicilor unei maşini). **≈spitze**, *~*, *~n*, *f* putere *f* maximă.

leistungs|stark *adj.* de mare putere *f*.

Leistungs≈vermögen, *~s*, *~*, *n* (*tehn.*) randament *n*; putere *f*; debit *n*. **≈verstärker**, *~s*, *~*, *m* amplificator *n* de putere. **≈zahl**, *~*, *~en*, **≈ziffer**, *~*, *~n*, *f* cifră *f* de putere; indice *m* de producţie / productivitate.

Leit≈achse, *~*, *~n*, *f* (*auto*) ax *n* de direcţie; osie *f* din faţă (şi la locomotive). **≈artikel**, *~s*, *~*, *m* articol *n* de fond (în ziare). **≈bahn**, *~*, *~en*, *f* ghidaj *n*. **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* montant *m* (de scară). **≈e**, *~*, *~n*, *f* povîrniş *n*, pantă *f*.

leiten *vt.* 1. a (con)duce [3c]; a călăuzi [4h] // *in die Wege ~* a) a pregăti [4h] terenul b) a pune [3e] la cale. 2. a conduce, a cîrmui [4i]; a dirija [1b].

Leiter I. *~s*, *~*, *m* 1. conducător *m*. 2. (*el.*) conductor *n*. 3. v. **Leitartikel**. II. *~*, *~n*, *f* 1. scară *f*. 2. loitră *f*. 3. (*muz.*) gamă *f*. **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* drug *m* de scară. **≈chen**, *~s*, *~*, *n* scăriţă *f*, scăricică *f*. **≈gerüst**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*constr.*) schelă *f* de scări. **≈sprosse**, *~*, *~n*, *f* fuşcel *m* (de scară). **≈(n)|tafel**, *~*, *~n*, *f* (*mat.*) nomogramă *f*. **≈wagen** *~s*, *~*, *m* car *n* / căruţă *f* cu loitre.

Leit≈faden, *~s*, *"~e*, *m* 1. fir *n* conducător / călăuzitor. 2. manual *n* (introductiv), vademecum *n*, ghid *n*, călăuză *f*. **≈fähigkeit**, *~*, *f sg.* (*fiz.*, *el.*) conductibilitate *f*. **≈feuer**, *~s*, *~*, *n* 1. fitil *n* (de aprindere). 2. (*mar.*) lumini *pl.* de aliniament. **≈fisch**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*iht.*) (peşte-) pilot *m*. **≈fossil**, *~s*, *~i/en*, *n* (*geol.*) fosilă *f* caracteristică (pt. un strat). **≈geb**, *~en*, *~en*, *m* cîrciumar *m*; hangiu *m*. **≈gedanke**, *~n*, *~n*, *m* idee *f* călăuzitoare / predominantă. **≈gestirn**, *~(e)s*, *n sg.* steaua *f* polară. **≈graben**, *~s*, *"~*, *m* şanţ *n* de asanare / drenare. **≈hammel**, *~s*, *~*, *m* berbec *m* conducător (al turmei); (*iron.*) şef *m*, conducător *m*. **≈hund**, *~(e)s*, *~e*, *m* (cîine) limier *m*. **≈insel**, *~*, *~n*, *f* refugiu *n* / insulă *f* pt. dirijarea circulaţiei. **≈kante**, *~*, *~n*, *f* (*av.*) bord *n* de atac. **≈kauf**, *~(e)s*, *-käufe*, *m* aldămaş *n*. **≈kurve** [-və], *~*, *~n*, *f* 1.

(*mat.*) curbă *f* directoare, directrice. 2. (*tehn.*) camă *f* de ghidare. ≈**lini|e**, ~, ~*n*, *f* 1. (*mat.*) (linie) directoare *f*. 2. (*geod.*) linie *f* de referință. 3. directivă *f*. ≈**muschel**, ~, ~*n*, *f* (*geol.*) scoică *f* caracteristică (pt. un strat). ≈**pferd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cal *m* înaintaș. ≈**prinzip**, ~(*e*)*s*, ~i|*en*, *n* principiu *n* conducător / călăuzitor / fundamental. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* roată *f* conducătoare, stator *n* (de turbină). ≈**riemen**, ~*s*, ~, *m* hăț *n*. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) rolă *f* de ghidare. ≈**sage**, ~, ~*n*, *f* indicator *n* de drumuri. ≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* teză *f* / principiu *n* fundamental(ă). ≈**schaufel**, ~, ~*n*, *f* paletă *f* directoare / statorică (de turbină). ≈**schiene**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) contrașină *f*. ≈**seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hăț *n*. ≈**spindel**, ~, ~*n*, *f* arbore *m* / șurub *n* conducător (la strung). ≈**stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stea *f* polară / (*fig.*) călăuzitoare. ≈**strahl**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* (*mat.*) rază *f* vectoare. ≈**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal *n* conducător (al cîrdului / turmei / cirezii). ≈**ton**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*muz.*) notă *f* sensibilă.

Leitung, ~, ~*en*, *f* 1. conducere *f*; direcție *f*. 2. (*tehn.*) conductă *f* // (*fam.*) *eine lange ~ haben* a pricepe [3a] greu / cu întîrziere. ≈**s|behörde**, ~, ~*n*, *f* organ *n* de conducere, direcție *f*. ≈**s|draht**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* fir *n* electric, cablu *n*.

leitungsfähig *adj.* (*fiz.*, *el.*) (bun) conducător.

Leitungs≈fähigkeit, ~, ~*en*, *f* (*fiz.*, *el.*) conductibilitate *f*. ≈**funktionär** [-tsio-], ~*s*, ~*e*, *m* activist *m* din conducere. ≈**geräusch**, ~*es*, ~*e*, *n* zgomot *n* pe fir. ≈**kanal**, ~*s*, "~*e*, *m* canal-conductă *n*. ≈**leger**, ~*s*, ~, *m* instalator *m* / montor *m* de linii. ≈**mast**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* suport *m* / stîlp *m* de linie (electrică). ≈**mitglied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* membru *m* în conducere. ≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* rețea *f* electrică. ≈**organ**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* de conducere. ≈**rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* țeavă *f* de conductă. ≈**sitzung**, ~, ~*en*, *f* ședință *f* de conducere. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el.*) curent *m* de conducție. ≈**wasser**, ~*s*, *f sg.* apă *f* de conductă / de la robinet.

Leit≈vermögen, ~*s*, *n sg.* conductibilitate *f*. ≈**wand**, ~, "~*e*, *f* (*tehn.*) șicană *f*, deflutor *n*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. construcție *f* de dirijare / regularizare. 2. (*tehn.*) mecanism *n* de ghidare.

Lektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* lecție *f*; prelegere *f*, curs *n*. ≈**s|büro**, ~*s*, ~*s*, *n* colectiv *n* de catedră. ≈**s|plan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. plan *n* de lecție. 2. orar *n*. ≈**s|tabelle**, ~, ~*n*, *f* orar *n*.

Lekt≈or, ~*s*, -*toren*, *m* lector *m*. ≈**orat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lectorat *n*. ≈**üre**, ~, ~*n*, *f* lectură *f*.

Lemma, ~*s*, ~*s* (și -*ta*), *n*. 1. lemă *f*, glosă *f* marginală. 2. titlu *n*. 3. presupunere *f*.

Lemniskate, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) lemniscată *f*.

Lemure, ~, ~*n*, *f* 1. stafie *f*. 2. maimuță *f* lemuriană, maki *m*.

Lende, ~, ~*n*, *f* 1. șold *n*, șale *pl.* 2. (*cul.*) ramstec *n*, fileu *n*. ≈**n|ader**, ~, ~*n*, *f* vină *f* lombară. ≈**braten**, ~*s*, ~, *m* friptură *f* de la rinichi. ≈**gegend**, ~, ~*en*, *f* *f* regiune *f* lombară.

lenden|lahm *adj.* 1. spetit, deșelat // ~ *schlagen* a snopi [4h] în bătaie. 2. bolnav de lumbago. 3. (*fig.*) slab, slăbănog, neputincios.

Lenden≈schmerz, ~*es*, ~*en*, *m* durere *f* lombară / de șale, lumbago *n*. ≈**schurz**, ~*es*, ~*e*, *m* șorț *n* în jurul șalelor (la popoare din regiuni calde). ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* calcul *m* / litiază *f* renal(ă); piatră *f* la rinichi. ≈**stich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lumbago *n*.

Lender, ~*s*, ~, *m* vestă *f*.

Leng, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) mihalț *m* de mare.

Lenin≈ismus, ~, ~*m* leninism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* leninist *m*.

leninistisch *adj.* leninist.

Lenk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. articulație *f*, încheietură *f*. 2. membru *n*. ≈**achse**, ~, ~*n*, *f* ax *n* de direcție; osie *f* liberă (la locomotive).

lenk≈bar *adj.* care poate fi condus / dirijat; dirijabil; (*fig.*) docil, influențabil; maniabil. ≈**en** *vt.* 1. a conduce [3c], a cîrmui [4i] 2. a mîna [1a] (caii). 3. (*tehn.*) a comanda [1r]. 4. a dirija [1b], a îndrepta [1z] (pașii, atenția etc.) // *das Gespräch auf etw.* ~ a aduce [3c] vorba despre ceva; *das Gespräch auf etw. anderes* ~ a schimba [1a] vorba.

Lenk≈er, ~*s*, ~, *m* 1. conducător *m*, (al unui vehicul); pilot *m*; cîrmaci *m*; șofer *m*. 2. (*tehn.*) ghidaj *n*. ≈**getriebe**, ~*s*, ~, *n* casetă *f* / mecanism *n* de direcție. ≈**knüppel**, ~*s*, ~, *m* manșă *f* (de conducere). ≈**rad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*auto*) volan *n*. ≈**riemen**, ~*s*, ~, *m* hăț *n*.

lẹnksam *adj.* dirijabil; maniabil; (*fig.*) docil, influențabil.
Lẹnk≈scheit, ~(e)s, ~e, *n* oiște *f*. ≈stange, ~, ~n, *f* 1. (*auto*) bară *f* de comandă (a direcției). 2. ghidon *n* (de bicicletă). ≈ung, ~, ~en, *f* 1. conducere *f*, condus *n*. 2. (*fig.*) destin *n*.
Lẹnne, ~, ~n, *f* (*bot.*) arțar *m*.
lenz *adj.* gol // ~ *machen* a goli [4h].
Lenz I. ~es, ~e, *m* primăvară *f*; *pl.* (*fig.*) ani *pl*. II. ~, *f sg.* 1. lene(vie) *f* 2. timp *n* liber. ≈alter, ~s, *n sg.* (*poet.*) tinerețe *f*.
lẹnz≈en I. *vi.* (*impers.*) a se împrimăvăra [1b] II. *vt.* (*mar.*) 1. a pompa [1b] / scoate [3d] apa (din santină). 2. a fugi [4b] înaintea vîntului.
Lẹnz≈fest, ~(e)s, ~e, *n* sărbătoarea *f* primăverii. ≈gefilde, ~s, ~, *n* meleaguri *pl.* primăvăratice.
lẹnzhaft *adj.* primăvăratic.
Lẹnzmonat, ~(e)s, ~e, *m* martie *m*.
leoninisch *adj.* leonin.
Leopạrd, ~en, ~en, *m* leopard *m*.
Leporẹllo|album, ~s, -ben, *n* pliant *n* (de fotografii / ca o armonică).
Lẹpra, ~, *f sg.* lepră *f*. ≈heim, ~(e)s, ~e, *n* leprozerie *f*.
Leprọse, ~n, ~n, *m* lepros *m*.
Lẹrche, ~, ~n, *f* ciocîrlie *f* // *Leipziger* ~ picromigdală *f*. ≈n|falke, ~n, ~n, *m* (*ornit.*) erete *m*. ≈n|garn, ~(e)s, ~e, *n* laț *n* pt. prins ciocîrlii. ≈n|schlag, ~(e)s, "~e, *m* cîntecul *n* ciocîrliei.
Lẹrn≈aktiv, ~(e)s, ~e, *n* grupă *f* de învățătură.
lẹrn≈bar *adj.* care poate fi învățat. ≈begierig *adj.* dornic de învățătură. ≈eifrig *adj.* silitor / sîrguincios la învățătură. ≈en *vt., vi.* a învăța [1 Y], a studia [1b]; a deprinde [3m]; a se instrui [4i].
Lẹrn≈en, ~s, *n sg.* învățătură *f*, învățat *n*; studiere *f*, studiu *n*. ≈gemeinschaft, ~, ~en, *f* grupă *f* / colectiv *n* de învățătură. ≈lust, ~, *f sg.* dorință *f* / (*fam.*) chef *n* de învățat.
lẹrn≈lustig *adj.* dornic de învățătură. ≈sam *adj.* studios.
Lẹrn≈schule, ~, ~n, *f* școală *f* teoretică. ≈schwester, ~, ~n, *f* soră *f* / infirmieră *f* care urmează cursuri sanitare. ≈stoff, ~(e)s, ~e, *m* materie *f* de învățătură. ≈zeit, ~, ~en, *f* timpul *n* studiilor / de studiu; ucenicie *f*. ≈zirkel, ~s, ~, *m* cerc *n* de studii / învățătură.

Lẹs|art, ~, ~en, *f* (*filol.*) variantă *f*; versiune *f*.
lẹs|bar *adj.* 1. citeț, lizibil, descifrabil. 2. (*despre cărți*) ușor, agreabil la citit
lẹsbisch *adj.* lesbian.
Lẹse, ~, ~n, *f* 1. cules *n* (de struguri / spice). 2. (*joc de cărți*) levată *f*. 3. selecție *f*. ≈band, ~(e)s, "~er, *n* semn *n* de carte. ≈blatt, ~(e)s, "~er, *n* (*text.*) pieptene *m*. ≈buch, ~(e)s, "~er, *n* 1. carte *f* de citire. 2. antologie *f*, crestomație *f*. ≈fibel, ~, ~n, *f* abecedar *n*. ≈gesellschaft, ~, ~en, *f* cerc *n* de lectură. ≈halle, ~, ~n, *f* sală *f* de lectură. ≈holz, ~es, "~er, *n* surcele *f pl.*, vreascuri *n pl.* (adunate). ≈karte, ~, ~n, *f* carte *f* de intrare (la bibliotecă). ≈kränzchen, ~s, ~, *n*, ≈kreis, ~es, ~e, *m* cerc *n* literar / de lectură. ≈lust, ~, *f sg.* poftă *f* / gust *n* de citit.
lẹsen, *las*, *gelesen*, *vt.*, *vi.* 1. a citi [4h]. 2. a ține [3h] cursuri / prelegeri. 3. a culege [3c] (fructe, spice etc.), a aduna [1p], a strînge [3c]. 4. a alege [3c], a selecționa [1b], a tria [1b]; a curăța [1n] mazăre etc.).
Lẹse≈probe, ~, ~n, *f* (*teatru*) repetiție *f* cu text, lectură *f* (a piesei). ≈pult, ~(e)s, ~e, *m* pupitru *n* pt. citit. ≈r, ~s, ~, *m* 1. cititor *m*; om *m* care citește (mult). 2. culegător *m* (de fructe, spice etc.). 3. selecționer *m*, trior *m*. ≈ratte, ~, ~n, *f* (*fam.*) cititor *m* pasionat / maniac. ≈r|brief, ~(e)s, ~e, *m* scrisoare *f* a cititorului (către redacție). ≈r|brief|redaktion, ~, ~en, *f* poșta *f* redacției. ≈rei, ~, ~en, *f* manie *f* de a citi. ≈r|kreis, ~es, ~e, *m* cerc *n* de cititori; public *n* cititor.
lẹserlich *adj.* citeț, lizibil.
Lẹse≈saal, ~(e)s, -säle, *m* sală *f* de lectură. ≈schule, ~, ~n, *f* școală *f* primară / elementară. ≈schüler, ~s, ~, *m* elev *m* începător. ≈stück, ~(e)s, ~e, *n* bucată *f* de citire. ≈verein, ~(e)s, ~e, *m* cerc *n* / societate *f* de lectură. ≈zeichen, ~s, ~, *n* 1. semn *n* de carte. 2. semn *n* de punctuație. ≈zirkel, ~s, ~, *m* cerc *n* literar / de lectură.
letạl *adj.* (*med.*) mortal, letal.
Lethargịe, ~, -gịen, *f* letargie *f*.
Letsch, ~es, ~e, *m* 1. ochi *n*, laț *n*. 2. fir *n* (la ciorap). 3. (*fam.*) bot *n* (de copil supărat). ≈e, ~, ~n, *f* ghețuș *n*, derdeluș *n*.
lẹtschen *vi.* a aluneca [1ș] (pe gheață).

Lette ~*n*, ~*n*, *m* **I.** leton *m*. **II.** ~, ~*n*, *f* tejghea *f*.

Letten, ~*s*, ~, *m* argilă *f* (grasă), lut *n*. ≈**gang,** ~(*e*)*s*, ̈~*e*, *m* (*mine*) filon *n* argilos. ≈**sand|stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gresie *f* argiloasă. ≈**schlag,** ~(*e*)*s*, ̈~*e*, *m* podea *f* / pardoseală *f* de lut.

Letter, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) tip *n*; caracter *n*; literă *f* (metalică); literă *f* de tipar. ≈**n|gut,** ~(*e*)*s*, *n sg.*, ≈**n|metall,** ~(*e*)*s*. ~*e*, *n* aliaj *n* tipografic.

lett≈ig *adj.* argilos, lutos. ≈**isch** *adj.* leton.

Lettner, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) balcon *n* / galerie *f* între altar și naos (la biserica catolică).

letz *adj.* pe dos, întors.

Letze, ~, ~*n*, *f* **1.** pahar *n* / băutură *f* de adio. **2.** fortificație *f* la graniță. **3.** lecție *f*.

letzen *vt.* **1.** a desfăta [1K], a reconforta [1b]. **2.** a invita [1D] la masa de adio. **3.** a vătăma [1Q].

Letzt, *f sg. zu guter* ~ în cele din urmă; în / la sfîrșit; în fine.

letzt *adj.* ultim: **1.** cel / cea din urmă // *die ~e Hand anlegen* a finisa [1b], a da [1l] ultimul retuș; *in den ~en Zügen liegen* a fi pe moarte; *auf dem ~en Loch pfeifen* a fi la ultima resursă / la aman; *bis auf den ~en* pînă la ultimul; *~en Endes* în cele din urmă, în definitiv; *fürs ~e* pentru ultima oară. **2.** adînc, profund. **3.** ascuns. **4.** esențial // *der ~e Grund* ultima rațiune, ultimul temei **5.** cel mai prost / slab / rău. **6.** trecut; recent // *~e Mode* ultima modă; *die ~e Unterredung* ultima întrevedere. ≈**en|mal** *adv. zum* ~ pentru ultima oară. ≈**ens** *adv.* **1.** la urmă; în ultimul loc / rînd. **2.** recent, de curînd, deunăzi. ≈**ere** *adj.* ultimul / ultima amintit(ă). ≈**hin** *adv.* de curînd, recent; ultima dată, de rîndul trecut. ≈**hinnig** *adj* ultim, cel mai recent. ≈**lebend** *adj.* supraviețuitor. ≈**lich** *adv.* **1.** la urmă; în cele din urmă, în sfîrșit / fine. **2.** la urma urmelor, în definitiv. **3.** de curînd, deunăzi, nu de mult, în ultima vreme.

Letzt|lebende, ~*n*, ~*n*, *m* (ultimul) supraviețuitor *m*. ≈**ling,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ultimul *m*; codaș *m*.

Leu I. ~*en*, ~*en*, *m* (*poet.*) leu *m*. **II.** ~, *Lei*, *m* (*fin.*) leu *m* (monedă).

Leuchse, ~, ~*n*, *f* leucă *f*.

Leucht≈anlage, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de iluminat. ≈**bake,** ~, ~*n*, *f* (*mar.*) baliză *f* luminoasă. ≈**bakteri|e,** ~, ~*n*, *f* bacterie *f* fosforescentă. ≈**bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** reclamă *f* / firmă *f* luminoasă. **2.** (*ferov.*) schemă *f* luminoasă. ≈**boje,** ~, ~*n*, *f* (*mar.*) geamandură *f* luminoasă. ≈**dichte,** ~, ~*n*, *f* densitate *f* luminoasă / de luminozitate. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** lumină *f* **2.** luminare *f*. **3.** lámpă *f* **4.** felinar *n*. **5.** (*fig.*) celebritate *f*. ≈**en,** ~*s*, *n sg.* luminat *n*; (*fig.*) strălucire *f*.

leucht≈en *vi.* **1.** (și *fig.*) a lumina [1b], a străluci [4h]; a radia [1b]. **2.** a (i)lumina // *jm. ins Gesicht* ~ a-i lumina cuiva drept în față. **3.** a fulgera [1L] (sec). ≈**end** *adj.* (stră)lucitor, scînteietor; luminos; fosforescent.

Leucht≈er, ~*s*, ~, *m* sfeșnic *n*; candelabru *n*. ≈**farbe,** ~, ~*n*, *f* vopsea *f* fluorescentă / luminescentă. ≈**feuer,** ~*s*, ~, *n* (*mar.*) far *n*. ≈**fisch,** ~*es*, ~*e*, *m* pește *m* fluorescent. ≈**gas,** ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* aerian / de iluminat. ≈**geschoß,** *-osses*, *-osse*, *n* proiectil *n* luminos. ≈**käfer,** ~*s*, ~, *m* licurici *m*. ≈**körper,** ~*s*, ~, *m* corp *n* de iluminat. ≈**kraft,** ~, ̈~*e*, *f* (*fiz.*) intensitate *f* luminoasă. ≈**kugel,** ~, ~*n*, *f* proiectil *n* luminos; rachetă *f* de semnalizare. ≈**öl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**petroleum** ~*s*, *n sg.* petrol *n* lampant, gaz *n* (de lampă). ≈**pistole,** ~, ~*n*, *f* pistol *n* pt. rachete luminoase. ≈**röhre,** ~, ~*n*, *f* tub *n* luminescent. ≈**schiff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* far *n* plutitor. ≈**schild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*. firmă *f* / reclamă *f* luminoasă. ≈**schirm,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tele.*) ecran *n* luminescent / al tubului catodic. ≈**skala,** ~, *-len*, *f* scală *f* luminoasă. ≈**spurgeschoß,** *-osses*, *-osse*, *n* proiectil *n* trasant. ≈**stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* substanță *f* luminescentă. ≈**stofflampe,** ~, ~*n*, *f* lampă *f* cu fluorescență. ≈**turm,** ~(*e*)*s*, ̈~*e*, *m* far *n*. ≈**uhr,** ~, ~*en*, *f* ceas *n* cu cadran fosforescent. ≈**zeichen,** ~*s*, ~, *n* semnal *n* luminos. ≈**wurm,** ~(*e*)*s*, ̈~*er*, *m* licurici *m*.

Leuer, ~*s*, ~, *m* **1.** porc *m* (castrat). **2.** *sg.* tescovină *f*.

leug≈bar *adj.* contestabil, negabil. ≈**nen** *vt.* a nega [1ț], a tăgădui [4i]; a contesta [1B].

Leugn≈en, ~*s*, *n sg.* tăgăduire *f*, negare *f*; tăgadă *f*. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* tăgăduitor *m*.

Leuk≈ämie, ~, *-mi|en*, *f* leucemie *f*. ≈**oplast,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* leucoplast *n*.

Leumund, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** reputație *f* (bună / rea), (re)nume *n* // *in schlechten* ~

bringen a defăima [1b]. 2. (*fig.*) defăimare *f*; bîrfeală *f*. ≈**s|zeugnis**, *~ses*, *~se*, *n* certificat *n* de bună purtare; act *n* de notorietate.

Leuna, *~s*, *n sg.* benzină *f* leuna.

Leuse, *~*, *~n*, *f* şipcă *f*, stinghie *f*.

Leut, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. oameni *pl.*, lume *f*. 2. om *m*. 3. compatriot *m*. ≈**chen**, *pl.* (*fam.*) oameni, lume.

Leute *n pl.* 1. oameni *pl.* (buni), lume *f* // *ihr* ~ ! fraţilor! oameni buni!; *unter die ~ kommen* a) a ieşi [4b] în lume; b) a se afla [1c], a deveni [4c] public; *meine ~* ai mei, familia mea. 2. servitori *pl.*, slugi *pl.* 3. subalterni *pl*, soldaţi *pl.* ≈**bier**, *~(e)s*, *~e*, *n* bere *f* pt. slugi; (*fig.*) sărbătoare *f* a slugilor. ≈**brot**, *~(e)s*, *~e*, *n* pîine *f* neagră. ≈**not**, *~*, *f sg.* lipsă *f* de personal de serviciu.

leutescheu *adj.* 1. timid. 2. mizantrop; sălbatic.

Leute≈placker, ≈**schinder**, *~s*, *~*, *m* exploatator *m*, jefuitor *m*, jecmănitor *m*. ≈**stube**, *~*, *~n*, *f* odaia *f* slugilor.

Leutgeb, *~(e)s*, *~e*, *m* birtaş *m*, hangiu *m*.

Leut≈nant, *~(e)s*, *~s* (şi *-e*), *m* sublocotenent *m*. ≈**priester**, *~s*, *~*, *m* preot *m* mirean.

leutselig *adj.* 1. amabil, afabil; prietenos, binevoitor. 2. condescendent.

Leuwagen, *~s*, *~*, *m* (*mar.*) bară *f* de scotă.

Levant≈e [-'van-], *~*, *f sg.* levant *n*, orientul *n* apropiat. ≈**iner**, *~s*, *~*, *m* levantin *m*.

Lever [-'ve:], *~s*, *~s*, *m* (*ist.*) primire *f* (de oaspeţi / audienţe) în pat (dimineaţa).

Levit [-'vi:], *~en*, *~en*, *m* 1. (*rel.*) levit *m*. 2. (*bis.cat.*) diacon *m* // *die ~en lesen* a face [3a] (cuiva) morală, a dojeni [4h]. ≈**ation** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* (*fiz.*) levitaţie *f*.

Levk≈oile, ≈**oje**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) micsandră *f*.

lexikalisch *adj.* lexical.

Lexikograph, *~en*, *~en*, *m* lexicograf *m*. ≈**ie**, *~*, *f sg.* lexicografie *f*.

lfd. *presc.* de la l a u f e n d // *lfd.J.* laufendes Jahr; *lfd. Nr.* laufende Nummer.

Liaison [liɛ'zɔ̃:], *~*, *~s*, *f* 1. legătură *f* (amoroasă). 2. (*gram.*) pronunţare *f* legată.

Liane, *~*, *~n*, *f* liană *f*.

Libation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* libaţiune *f*.

Libell, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. cărticică *f*. 2. pamfleţel *n*. ≈**e**, *~*, *~n*, *f* 1. (*entom.*) libelulă *f*. 2. nivelă *f* / cumpănă *f* (cu bulă de aer); poloboc *n*.

libellieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a denunţa [1p] în scris. 2. (*constr.*) a nivela [1b].

Libellist, *~en*, *~en*, *m* pamfletar *m*.

liberal *adj.* liberal: 1. aparţinînd unui partid liberal. 2. indulgent; cu vederi largi / generoase. 3. darnic, generos, larg. ≈**isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a liberaliza [1b]. ≈**istisch** *adj.* liberal(ist).

Libera≈lität, *~*, *f sg.* 1. liberalism *n*. 2. liberalitate *f*, generozitate *f*; dărnicie *f*. ≈**tion** [-tsi-], *~*, *f sg.* (e)liberare *f*.

liberieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a (e)libera [1b].

libern *vi.* a se închega [1z].

Liber≈tät, *~*, *f sg.* libertate *f* (socială). ≈**tin** [-'tɛ̃:], *~s*, *~s*, *m* libertin *m*. ≈**tinage** [-'na:ʒə], *~*, *f sg.* libertinaj *n*.

Librett≈ist, *~en*, *~en*, *m* libretist *m*. ≈**o**, *~s*, *~s*, *n* (*muz.*) libret *n*.

licht *adj.* 1. luminos; strălucitor // *es wird ~* se luminează de ziuă. 2. deschis (la culoare). 3. rar, cu intervale / spaţii. 4). (*tehn.*) neîntrerupt // *~e Weite* deschidere *f* liberă, lumină *f*. 5. lucid; limpede.

Licht, *~(e)s*, *~e(r)*, *n* 1. lumină *f* // *ans ~ kommen* a ieşi [4b] la lumină / iveală. 2. lampă *f*; felinar *n*. 3. lumînare *f*; (sursă *f* de) lumină // *ihm ging ein ~ auf* a pricepe deodată. 4. corp *n* luminos, stea *f*, astru *m* // *jung ~* Crai *m* nou; *junges ~* lună *f* în creştere. 5. (*vîn.*) ochi *m* (de vînat mare). 6. (*anat.*) arteră *f* abdominală. 7. (*auto*) far *n*; lumină *f* (de poziţie). 8. fereastră *f*. 9. (*fig.*) strălucire *f*; celebritate *f*. ≈**anlage**, *~*, *~n*, *f* instalaţie *f* de lumină. ≈**antenne**, *~*, *~n*, *f* (*radio*) antenă *f* de reţea / sector.

licht≈arm *adj.* 1. slab luminat. 2. întunecos, sumbru.

Licht≈bad, *~(e)s*, *"~er*, *n* baie *f* de lumină. ≈**behandlung**, *~*, *~en*, *f* helioterapie *f*. ≈**bild**, *~(e)s*, *~er*, *n* fotografie *f*. ≈**bildgerät**, *~(e)s*, *~e*, *n* aparat *n* fotografic. ≈**bildkunst**, *~*, *f sg.* artă *f* fotografică, fotografia *f*. ≈**bildner**, *~s*, *~s*, *m* fotograf *m*.

lichtblau *adj.* albastru-deschis, azuriu.

Licht≈blick, *~(e)s*, *~e*, *m* (*fig.*) rază *f* de lumină / speranţă / fericire. ≈**blitz**, *~es* *~e*, *m* străfulgerare *f*.

lichtblond *adj.* blond-deschis.

Licht≈blume, ~, ~*n*, *f* brînduşă *f* de primăvară / toamnă. **≈bogen**, ~*s*, "~, *m* (*el.*) arc *n* voltaic. **≈bote**, ~*n*, ~*n*, *m* (*poet.*) înger *m*.

licht≈braun *adj*. maro / cafeniu-deschis. **≈brechend** *adj*. (*fiz.*) refringent, refractant.

Licht≈brechung, ~, *f sg*. refracţia *f* luminii. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* luminiţă *f*; luminărică *f*.

lichtdicht *adj*. etanş la lumină.

Licht≈docht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fitil *n* (de lampă / lumînare). **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) fototipie *f*. **≈durchlässigkeit**, ~, *f sg*. transparenţă *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) dimensiune *f* interioară; (*constr.*) deschidere *f*.

licht≈echt *adj*. rezistent la lumină. **≈elektrisch** *adj*. fotoelectric. **≈empfindlich** *adj*. sensibil la lumină, fotosensibil.

Licht|empfindung, ~, ~*en*, *f* senzaţie *f* luminoasă.

lichten *vt*. **1.** (şi *vr*.) a (se) rări [4h] / subţia [1b]. **2.** (*mar.*) a uşura [1b] nava // *den Anker* ~ a ridica [1p] ancora.

Lichten≈breite, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) lăţime *f* liberă, deschidere *f*. **≈höhe**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) înălţime *f* liberă. **≈maß**, ~*es*, ~*e*, *n* (*constr.*) dimensiune *f* interioară, lumină.

Lichter≈baum, ~(*e*)*s*, -*bäume* *m* pom *m* de Crăciun. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* v. **Lichtchen**.

licht≈erfüllt *adj*. plin de / scăldat în lumină. **≈erhellt** *adj*. (i)luminat (feeric). **≈er|loh** *adj*. cu vîlvătaie, cu flăcări mari. **≈ern** *vt*. (*mar.*) a descărca [1v] cu şalandul.

Licht≈erscheinung, ~, ~*en*, *f* fenomen *n* luminos. **≈er/schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) şaland *n*, navă *f* de limb. **≈feind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fig.*) obscurantist *m*. **≈fenster**, ~*s*, ~, *n* luminator *n*. **≈filter**, ~*s*, ~, *m* (*fot.*) filtru *n* de lumină. **≈form**, ~, ~*en*, *f* formă *f* pt. făcut lumînări. **≈fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fiz.*) spot *n* luminos.

lichtfroh *adj*. **1.** dornic de lumină. **2.** radiind de fericire.

Licht≈fuchs, ~*es*, ~*e*, *m* cal *m* şarg / galben-deschis. **≈funke**, ~*ns*, ~*n*, *m* scînteiere *f*, scăpărare *f*. **≈gaden**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) luminator *n*. **≈garn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fitil *n* (de lumînare). **≈gefilde**, ~*s*, ~, *n* boltă *f* cerească, firmament *n*.

lichtgelb *adj*. galben-deschis.

Licht≈gestalt, ~, ~*en*, *f* (*fig.*) făptură *f* luminoasă. **≈gießer**, ~*s*, ~, *m* luminărar *m*. **≈glanz**, ~*es*, *m sg*. reflex *n* / răsfrîngere *f* de lumină, luciu *n*; strălucire *f*. **≈hahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*fot.*, *fiz.*) diafragmă *f*. **≈händler**, ~*s*, ~, *m* luminărar *m*. **≈heilverfahren**, ~*s*, ~, *n* (*med.*) helioterapie *f*. **≈heit**, ~, *f sg*. luminozitate *f*.

licht|hell *adj*. luminos; strălucitor.

Licht|hof, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** (*constr.*) curte *f* de lumină; luminator *n*. **2.** aureolă *f*, halo *n*.

licht|hof|frei *adj*. (*fot.*) anti-halo.

Licht≈höhe, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) săgeată *f* a deschiderii. **≈holz**, ~*es*, "~*er*, *n* lemn *n* de răşinoase. **≈hut**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m*, **≈hütchen**, ~*s*, ~, *n* stingător *n* de lumînări. **≈jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an-lumină *m*. **≈kegel**, ~*s*, ~, *m* con *n* de lumină. **≈kohle**, ~, ~*n*, *f* (*el.*) cărbune *m* de arc voltaic. **≈kopieren**, ~*s*, *n sg*. fotocopiere *f*. **≈kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* cerc *n* luminos, halo *n*, aur(eol)ă *f*. **≈krümmung**, ~, *f sg*. heliotropism *n*. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* optică *f*. **≈leiter**, ~*s*, ~, *m* fotoconductor *n*. **≈loch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*mine*) orificiu *n* / puţ *n* de lumină.

lichtlos *adj*. fără lumină; (şi *fig.*) întunecat, sumbru.

Licht≈maschine, ~, ~*n*, *f* dinam *n*, generator *n* de curent electric. **≈mast**, ~*es*, ~*e*(*n*), *m* felinar *n*. **≈meer**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* revărsare *f* / mare *f* de lumină **≈melder**, ~*s*, ~, *m* semnalizator *n* luminos. **≈meß**, **≈messe**, ~, *f sg*. (*bis.*) intrarea *f* în biserică (2 febr.). **≈messer** ~*s*, ~, *m* fotometru *n*. **≈meßkunst**, **≈messung**, ~, *f sg*. fotometrie *f*. **≈pausapparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* heliograf *n*. **≈pause**, ~, ~*n*, *f* copie *f* heliografică. **≈putze**, **≈putzschere**, ~, ~*n*, *f* mucarniţă *f*. **≈quant(um)**, ~*s*, -*ten*, *n* cuantă *f* de lumină. **≈quelle**, ~, ~*n*, *f* sursă *f* de lumină. **≈reklame**, ~, ~*n*, *f* reclamă *f* luminoasă.

licht|rot *adj*. roşu-deschis.

Licht≈schalter, ~*s*, ~, *m* întrerupător *n*, şaltăr *n*. **≈schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *fig.*) rază *f* de lumină; licărire *f*.

licht|scheu *adj*. **1.** (*biol.*) care fuge de lumină. **2.** (*med.*) fotofob. **3.** (*fig.*) suspect, dubios.

Licht≈schirm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** abajur *n*. **2.** ecran *n* (de protecţie); paravan *n*. **3.** cozoroc *n*. **≈schneuze**, ~, ~*n*, *f* mucarni-

tă *f*. ≈schnuppe, ~, ~n, *f* muc *n* de lumînare. ≈seite, ~, ~n, *f* parte *f* luminată / luminoasă / (*fig.*) favorabilă. ≈signal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* semnal *n* luminos. ≈spiele *n pl.*, ≈spielhaus, ~*es*, -*häuser n*, ≈theater, ~*s*, ~, *n* cinematograf *n*. ≈spielwesen, ~*s*, *n sg.* cinematografie *f* ≈stärke, ~, ~*n*, *f* intensitate *f* a luminii, luminozitate *f*. ≈strom, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. flux *n* luminos. 2. curent *m* electric. ≈stumpf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* muc *n* de lumînare. ≈telegraph, ~*en*, ~*en*, *m* telegraf *n* optic. ≈therapie, ~, *f sg.* (*med.*) helioterapie *f*. ≈träger, ~*s*, ~, *m* 1. (*sport*) ştafetă *f*. 2. (*fig.*) far *n* călăuzitor.

licht≈umflossen, ≈umstrahlt *adj*. scăldat în lumină.

Lichtung, ~, ~*en f* 1. luminiş *n*, poiană *f* (în pădure); rarişte *f*, tăiere *f* rasă. 2. (*mar.*) ridicare *f* a ancorei.

licht≈voll *adj*. luminos, strălucitor; (*fig.*) clar, limpede. ≈wendig *adj*. fototrop.

Licht|zieher, ~*s*, ~, *m* 1. luminărar *m*. 2. (*glumeţ*) mucos *m*.

Lid, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. pleoapă *f*. 2. capac *n*.

lidern *vt*. 1. a căptuşi [4h] cu piele. 2. a etanşa [1b]. 3. (*fam.*) a tăbăci [4h] spinarea (cuiva).

Liderung, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) 1. etanşare *f*; obturare *f*. 2. garnitură *f* de etanşare.

lieb I. *adj*. 1. drag, iubit // ~ *haben* a iubi [4h]; ~ *gewinnen* a îndrăgi [4h]. 2. drăguţ, drăgălaş; simpatic; plăcut, agreabil; 3. amabil. 4. greu, dificil // *seine* ~*e Not mit jm. haben* a avea de furcă cu cineva. II. *adv*. bucuros, cu plăcere.

Lieb, ~(*e*)*s*, *n sg.* iubit *m*, ~ă *f*. ≈auge, ~*s*, ~*n*, *n* (*bot.*) limba-boului *f*, miruţă *f*. ≈äugelei, ~, ~*en*, *f* cochetărie *f*, cochetat *n*.

lieb≈äugeln *vi*. (şi *fig.*) a cocheta [1b] // *mit jm.*~ a face [3a] ochi dulci cuiva; *mit etw.* ~ a fi tentat de ceva. ≈bekommen, *bekam lieb*, *liebbekommen*, *vt*. a îndrăgi [4h].

Lieb≈chen, ~*s*, ~, *n* drăguţă *f*, iubită *f*, mîndră *f*. ≈den, ~, *f sg.* (*înv.*) *Euer* ~! Lumînăţia Ta!

Liebe I. ~, ~*n*, *f* 1. iubire *f*, dragoste *f*; afecţiune *f*; amor *n* // *in* ~ *entbrennen* a se aprinde [3m] de dragoste; *alte* ~ *rostet nie* dragostea dintîi nu se uită. 2. caritate *f*. 3. serviciu *n*; amabilitate *f*. 4. preferinţă *f*. 5. bucurie *f* / plăcere *f* (pt. ceva). 6. persoană *f* iubită, iubire *f*, dragoste *f* II. ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* 1. persoană *f* iubită / dragă. 2. *pl.* rudele *pl.*, cei dragi.

liebe≈bebend *adj*. înfiorat / tremurînd de dragoste. ≈brauchend *adj*. care are nevoie de iubire.

Liebediener, ~*s*, ~, *m* linguşitor *m*; om *m* slugarnic. ≈ei, ~, ~*en*, *f* linguşeală *f*; slugărnicie *f*.

liebe≈dienend *adj*. linguşitor; slugarnic, servil. ≈flehend *adj*. implorînd dragostea. ≈glühend, ≈heiß *adj*. arzînd / înflăcărat de dragoste. ≈leer *adj*. insensibil, nesentimental, rece.

Liebelei, ~, ~*en*, *f* flirt *n*; dragoste *f* trecătoare / neserioasă.

lieb≈eln I. *vi*. a flirta [1b]. II. *vt*. a mîngîia [1l] (alintînd) ≈en *vt*. 1. (şi *vr*.) a (se) iubi [4h]. 2. a-i plăcea [2a] (ceva); a îndrăgi [4h] (ceva).

Liebende, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* îndrăgostit *m*, ~ă *f*; amant *m*, ~ă *f*.

lieben≈||lernen *vt*. a începe [3a] să iubească (pe cineva), a îndrăgi [4h]. ≈s|wert *adj*. vrednic de iubire; atrăgător, simpatic ≈s|würdig *adj*. amabil, serviabil.

lieber *adv*. 1. mai bucuros / cu plăcere. 2. mai curînd / bine.

Liebes≈abenteuer, ~*s*, ~, *n* aventură *f* sentimentală / amoroasă. ≈antrag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* declaraţie *f* de dragoste. ≈apfel, ~*s*, "~*e m* (pătlăgea) roşie *f*. ≈beteuerung, ~, ~*en*, *f* jurămînt *n* de dragoste. ≈bezeigung, ~, ~*en*, *f* semn *n* de afecţiune / dragoste. ≈blick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* galeşă. ≈bote, ~*n*, ~*n*, *m* mesager *m* de dragoste. ≈brief, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scrisoare *f* / bileţel *n* de dragoste. ≈dichter, ~*s*, ~, *m* poet *m* erotic / sentimental. ≈dichtung, ~, ~*en*, *f* poezie *f* erotică sentimentală. ≈dienst, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. serviciu *n* prietenesc, ajutor *n*. 2. (*ist.*) serviciu *n* sentimental (feudal). ≈drama, ~*s*, -*men*, *n* dramă *f* pasională. ≈erklärung, ~, ~*en*, *f* declaraţie *f* de dragoste. ≈gabe, ~, ~*n*, *f* dar *n* / ofrandă *f* (pt. săraci / pt. soldaţii de pe front). ≈gedicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poezie *f* erotică / sentimentală / de dragoste. ≈geschichte, ~, ~*n*, *f* (şi *fig.*) roman *n* / poveste *f* de dragoste; intrigă *f* amoroasă / galantă. ≈glück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* noroc *n* în dragoste. ≈glut, ~, ~*f sg.* dragoste *f* fierbinte; văpaia *f* dragostei. ≈gott, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* zeu *m* al amorului. ≈handel, ~*s*, "~, *m*. poveste *f* de dragoste, intrigă *f* amoroasă.

≈heirat, ~, ~en, f căsătorie f din dragoste. ≈knochen, ~s, ~, m (cul.) ecler n. ≈knoten, ~s, ~, m (heraldică) semn n al femeilor măritate.

liebeskrank adj. bolnav din dragoste.

Liebes≈krankheit, ~, f sg. iubire f. ≈kummer, ~s, m sg. suferință f / necaz n sentimental(ă). ≈leben, ~s, n sg. viață f sentimentală / amoroasă / erotică. ≈leute pl. (pereche f de) îndrăgostiți pl. ≈lied, ~(e)s, ~er, n cîntec n de dragoste. ≈mahl, ~(e)s, "~er, n 1. banchet n ofițeresc. 2. (bis.) cină f comună a primilor creștini. ≈pein, ~, f sg. v. Liebeskummer. ≈pfand, ~(e)s "~er, n gaj n al dragostei; copil n. ≈pfeil, ~(e)s, ~e, m, săgeata f lui Amor / Cupidon. ≈raserei, ~, f sg. furie f amoroasă. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n flirt n; joc n de-a iubirea. ≈stück ~(e)s, ~e, n piesă f (de teatru) sentimentală. ≈trank, ~(e)s, "~e, m filtrul n dragostei. ≈treue, ~, f sg. credință f / fidelitate f în dragoste. ≈trieb, ~(e)s, ~e, m instinct n / pornire f erotic(ă).

liebes|trunken adj. îmbătat / beat de dragoste.

Liebes≈verhältnis, ~ses, ~se, n legătură f sentimentală / de dragoste. ≈werbung, ~, ~en, f curte f, galanterie f. ≈werk, ~(e)s, ~e, n operă f de caritate. ≈wut, ~, f sg. (med.) erotomanie f; obsesie f sexuală. ≈zauber, ~s, ~, m vraja f dragostei. ≈zeichen, ~s, ~, n semn n de dragoste.

liebevoll adj. iubitor, afectuos.

Lieb≈frauenkirche, ~, ~n, f biserică f a Maicii Domnului. ≈frau(en)milch, ~, f sg. vin n de rin (de Worms).

lieb≈gewinnen, gewann lieb, liebgewonnen, vt. a îndrăgi [4h]. ≈haben, hatte lieb, liebgehabt, vt. a iubi [4h], a-i fi drag; a-i plăcea [2a].

Lieb≈haber, ~, ~s, m 1. adorator m, curtezan m. 2. iubit m, drăguț m. 3. (teatru) amorez m. 4. amator m, diletant m. 5. amator m, colecționar m. ≈haber|ausgabe, ~, ~n, f ediție f bibliofilă. ≈haberband, ~(e)s, "~e, m volum n pt. bibliofili. ≈haber|bühne, ~, ~n, f teatru n de amatori. ≈haberei, ~, ~en, f 1. pasiune, f; predilecție f, înclinație f. 2. amatorism n, diletantism n. ≈haberpreis, ~es, ~e, m preț n pt. amatori / colecționari. ≈kind, ~(e)s, ~er, n copil n preferat.

liebkosen vt. a alinta [1D], a dezmierda [1C].

Liebkosung, ~, ~en, f alintare f, dezmierdare f.

lieblich adj. drăgălaș, drăguț; grațios, încîntător, dulce.

Liebling, ~s, ~e, m 1. favorit m. 2. om m / copil m preferat; puișor m. 3. iubi m. ≈s|beschäftigung, ~, ~en, f ocupație f preferată / favorită. ≈s|dichter, ~s, ~, m poet m preferat. ≈s|schaft, ~, f sg. favoritism n, nepotism n. ≈s|speise, ~, ~n, f mîncare f preferată.

lieblos adj. rece, fără inimă; neprietenos. ≈reich adj. 1. iubitor, afectuos. 2. caritabil.

Liebreiz, ~es, m sg. farmec n; grație f.

lieb≈reizend adj. fermecător; grațios; nurlie, cu nuri. ≈sam adj. 1. drăgălaș. 2. afectuos, iubitor.

Lieb≈schaft, ~, ~en, f 1. legătură f de dragoste; iubire f. 2. drăguță f, iubită f. ≈ste, ~n, ~n, I. m și f iubit m, ~ă f. II. ~, n sg. lucrul n cel mai drag. ≈stock, ~(e)s, m, ≈stöckel, ~s, ~, n (bot.) leuștean m.

Lied, ~(e)s, ~er, n 1. cîntec n; cîntare f; melodie f; lied n // (bis.) Hohes ~ Cîntarea f Cîntărilor; immer das alte ~ mereu același cîntec / aceeași poveste; das Ende vom ~ sfîrșitul n. 2. poem n; epopee f. 3. cîntat n, cîntec n. ≈chen, ~s, ~, n cîntecel n.

Lieder≈abend, ~s, ~e, m seară f / recital n de lieduri. ≈buch, ~(e)s, "~er, n carte f / culegere f de cîntece. ≈dichter, ~s, ~, m poet m liric; autor m de cîntece / lieduri. ≈jan, ~s, ~e, m destrăbălat m, desfrînat m, libertin m. ≈komponist, ~en, ~en, m compozitor m de lieduri / cîntece. ≈kranz, ~es, "~e, m 1. culegere f de cîntece. 2. societate f corală.

lieder≈kundig adj. cunoscător de cîntece. ≈lich adj. 1. dezordonat. 2. uzat, jerpelit. 3. desfrînat, dezmățat, destrăbălat, stricat. ≈reich adj. bogat în cîntece.

Lieder≈sammlung, ~, ~en, f culegere f / colecție f de cîntece / lieduri. ≈sänger, ~s, ~, m cîntăreț m de lieduri. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n comedie f muzicală, vodevil n. ≈tafel, ~, ~n, f societate f corală (bărbătească). ≈verein, ~es, ~e, m societate f corală.

liedhaft adj. cantabil; ca un cîntec / lied.

Liedrian, ~s, ~e, m v. Liederjan.

Liefer≈angebot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ofertă *f* de livrare. **≈ant**, ~*en*, ~*en*, *m* furnizor *m*.
liefer≈bar *adj*. livrabil; de livrat / furnizat. **≈fähig** *adj*. 1. livrabil. 2. capabil să livreze.
Liefer≈frist, ~, ~*en*, *f* termen *n* de livrare. **≈genossenschaft**, ~, ~*en*, *f* cooperativă *f* de transport. **≈mischer**, ~*s*, ~, *m* (*constr*.) automalaxor *n*, autobetonieră *f*.
liefern *vt*. 1. a livra [1b], a furniza [1b]. 2. a da [1i]; a oferi [4ş].
Liefer≈preis, ~*es*, ~*e*, *m* preţ *n* de livrare. **≈schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nota *f* / factura *f* de livrare.
Lieferung, ~, ~*en*, *f* 1. livrare *f*, furnizare *f*. 2. marfă *f* livrată / furnizată. 3. fasciculă *f*, caiet *n*. **≈s|ausgabe**, ~, ~*n*, *f* 1. predare *f* / remitere *f* a mărfii furnizate. 2. *pl*. cheltuieli *pl*. de livrare. 3. ediţie *f* în fascicule. **≈s|frist**, ~, ~*en*, *f* v. Lieferfrist. **≈s|geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. tranzacţie *f* de livrare (a unei mărfi neaflate în depozit). 2. întreprindere *f* de expediţie. **≈s|weise**, ~, ~*n*, *f* mod *n* de livrare.
lieferungs|weise *adv*. în fascicule.
Liefer≈wagen, ~*s*, ~, *m* autocamionetă *f*. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* uzină *f* furnizoare. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* termen *n* de livrare.
Liege, ~, ~*n*, *f* şezlong *n*. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* de depozitare / magazinaj. **≈hafen**, ~*s*, *~, *m* port *n* pt. iernat. **≈halle**, ~, ~*n*, *f* sală *f* deschisă pt. cură de odihnă. **≈kur**, ~, ~*en*, *f* cură *f* de odihnă (în pat / pe şezlong).
liegen, *lag*, *gelegen*, I. *vi*. (*h* şi *s*) 1. a sta [1i] culcat / întins; a zăcea [2a] // *im Bett* ~ a fi culcat în pat; *zu Bett* ~ a fi la pat, a zăcea; *weich* ~ a fi culcat pe moale; *im Sterben / in den letzten Zügen* ~ a fi pe moarte / în agonie; *mil. jm. unter einer Decke* ~ a fi complice / de conivenţă cu cineva. 2. (*despre lucruri*) a fi aşezat / întins, a sta [1i] orizontal, a zăcea [2a] (la pămînt / pe jos). 3. a sta nemişcat; a nu se mişca [1m] / clinti [4h]. 4. a fi situat, a se afla [1c] / găsi [4h]; a fi; a sta [1i] // *am Meer* ~ a fi aşezat la mare; *vor Anker* ~ a fi ancorat; *unter Dampf* ~ a sta / fi sub presiune; *nahe* ~ a fi evident; *in Scheidung* ~ a fi în divorţ; *im Wege* ~ a sta în cale, a împiedica [1ş]; *am Herzen* ~ a sta la inimă, a interesa [1b] de-aproape; *so wie die Dinge* ~ aşa cum stau lucrurile. 5. a-i conveni [4h] // *das liegt mir nicht* nu-mi stă în fire. 6. (*impers*.) (*an etw*.) a conta [1b] // *es liegt mir nicht daran* nu contează pt. mine, nu mă interesează de fel; *woran liegt es?* care e cauza? II. *vr*. *sich wund* ~ a face [3a] răni din cauza zăcutului; *sich in die Haare* ~ a se părui [4i] / încăiera [1U]. **≈bleiben**, *blieb liegen*, *liegengeblieben*, *vi*. (*s*) 1. a rămîne [3ş] culcat. 2. a rămîne neterminat / la jumătate. 3. (*despre mărfuri*) a nu se vinde [3r].
liegend *adj*. 1. culcat, întins. 2. orizontal. 3. (*despre scris*) aplecat. 4. (*jur. despre bunuri*) imobiliar // ~*e Habe* avere imobil(iar)ă.
Liegende, ~*n*, *n sg*. (*geol*.) culcuş *n*.
liegenlassen, *ließ liegen*, *liegengelassen*, *vt*. 1. a uita [1a]; a rătăci [4h]. 2. a lăsa [1s] baltă, a părăsi [4h]; a neglija [1b]; a da [1i] uitării.
Liegenschaft, ~, ~*en*, *f* bun *n* imobil(iar); imobil *n*.
Liege≈platz, ~*es*, *~*e*, *m* 1. loc *n* de culcat / odihnă. 2. (*ferov*.) loc *n* de dormit, cuşetă *f*. 3. (*mar*.) loc *n* de ancorare. **≈r**, ~*s*, ~, *m* 1. paznic *m* pe vapor nefolosit. 2. navă *f* scoasă din serviciu. 3. rezervă *f* de apă de băut (pt. caz de nevoie); putină *f* / butoi *n* de apă. **≈r|statt**, ~, *~*en*, *f* pat *n*, culcuş *n*. **≈sofa**, ~*s*, ~*s*, *n* canapea *f*. **≈stuhl**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* şezlong *n*. **≈stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* de stat întins (în sanatorii). **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* 1. timp *n* de odihnă (culcat). 2. (*mar*.) timp *n* de staţionare / ancorare. 3. carantină *f* (pt. nave).
Liesch, ~*es*, *n sg*. (*bot*.) rogoz *n*. **≈e|kolben**, ~*s*, ~, *m* papură *f*. **≈en**, ~*s*, ~, *m* pănuşă *f* de porumb.
Lies≈chen, ~*s*, *n sg*. dim. de la Liese. **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. Liza // (*fam*.) *dumme* ~ gîsculiţă *f*, prostuţă *f*. 2. (*reg*.) prăpastie *f* îngustă. **≈en**, ~, *m sg*. osînză *f*.
Lieutenant [liøt(ə)nã:], ~*s*, ~*s*, *m* sublocotenent *m*.
Lift, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lift *n*, ascensor *n*. **≈boy** [-boi], ~*s*, ~*s*, *m* băiat *m* la ascensor.
Liga, ~, *-gen*, *f* 1. ligă *f*; asociaţie *f*. 2. (*sport*) divizie *f* naţională; ligă *f* regională. **≈meisterschaft**, ~, ~*en*, *f* campionat *n* divizionar. **≈ment**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat*.) ligament *n*. **≈tur**, ~, ~*en*, *f* 1. (*poligr*., *muz*., *med*.) ligatură *f*. 2. (*poligr*.) literă *f* dublă.

Ligist, ~*en*, ~*en*, *m* membru *m* al ligii / asociației.
Lign≈in, ~*s*, ~*e*, *n* (*bot.*) lignină *f*. **≈it**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lignit *n*. **≈ose**, ~, ~*n*, *f* (*chim.*) lignoză *f*.
ligurisch *adj*. liguric.
Likör, ~*s*, ~*e*, *m* lichior *n*. **≈wein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* dulce / de desert.
lila *adj*. lilá; mov; liliachiu.
Lila, ~*s*, *n sg*. **1.** lilá *n*; mov *n*; liliachiu *n*. **2.** (*bot.*) liliac *m*. **≈k**, ~*s*, *m sg*. (*bot.*) liliac *m*.
lila≈blau, **≈farben** *adj*. albastru-violet.
Liliaze|e, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) liliacee *f*.
Lili|e, ~, ~*n*, *f* crin *m*. **≈n|baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) magnolie *f*. **≈n|gewächs**, ~*es*, ~*e*, *n* (*bot.*) liliacee *f*.
Lilip≈utaner, ~*s*, ~, *m* liliputan *m*. **≈ut|eisenbahn**, ~, ~*en*, *f* tren *n* liliputan / în miniatură.
Limation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* pilire *f*, netezire *f*.
Lim≈es, ~, ~, ~*m* **1.** (*ist.*) val *n* (roman). **2.** (*mat.*) (valoare) limită *f*. **≈it**, ~*s*, ~*e*, *n* limită *f* de preț; ultimul preț; **≈itation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* limitare *f*.
limitieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a limita [1b].
Limonade, ~, ~*n*, *f* limonadă *f*.
Limone, ~, ~*n*, *f* lămîie *f*. **≈n|baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* lămîi *m*. **≈n|saft**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* zeamă *f* de lămîie; citronadă *f*.
Limousine [-mu-], ~, ~*n*, *f* limuzină *f*.
lind *adj*. **1.** blînd; lin, domol. **2.** fiert moale.
Lind≈drache, ~*n*, ~*n*, *m* balaur *m*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) tei *m*. **≈en|allee**, ~, ~*le|en*, *f* alee *f* de tei. **≈en|baum**, ~(*e*)*s* *-bäume*, *m* (*bot.*) tei *m*. **≈en|tee**, ~*s*, *m sg*. ceai *n* de tei.
lindern *vt*. a calma [1b], a alina [1p]; a potoli [4h]; a atenua [1b].
Linderung, ~, ~*en*, *f* **1.** calmare *f*, alinare *f*. **2.** atenuare *f*. **≈s|mittel**, ~*s*, ~, *m* calmant *n*, sedativ *n*.
Lind≈heit, ~, *f sg*. calm *n*, caracter *n* blînd / calm. **≈wurm**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *m* balaur *m*.
Lineal, ~*s*, ~*e*, *n* linie *f*, riglă *f*. **≈zeichnung**, ~, ~*en*, *f* desen *n* liniar.
linear *adj*. liniar.
Linear≈erbfolge, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) descendență *f* în linie directă. **≈gleichung**, ~, ~*en*, *f* ecuație *f* liniară. **≈ität**, ~, *f sg*. liniaritate *f*. **≈perspektive** [-və], ~, ~*n*, *f* perspectivă *f* liniară. **≈zeichnung**, ~, ~*en*, *f* desen *n* liniar.
Lineatur, ~, ~*en*, *f* liniatură *f*.
Lingerie [lɛʒə'ri:], ~, *-ri|en*, *f* lenjerie *f*.
Linguist, ~*en*, ~*en*, *m* lingvist *m*. **≈ik**, ~, *f sg*. lingvistică *f*.
linguistisch *adj*. lingvistic.
Lini|e, ~, ~*n*, *f* **1.** linie *f*, dungă *f*. **2.** trăsătură *f*. **3.** contur *n*; formă *f*. **4.** (*fig.*) linie *f*, orientare *f*. **5.** linie *f*, rînd *n*; poziție *f* // *in erster* ~ în primul rînd. **6.** linie, șir *n*, rînd *n*; (*mil.*) poziție *f*. **7.** linie *f*, descendență *f*. **8.** (*mar.*) ecuator *n*.
Lini|en≈blatt, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* transparent *n* (pt. scris). **≈dienst**, ~(*e*)*s*, *m sg*. stagiu *n* pe front/în prima linie.
lini|enförmig *adj*. liniar.
Lini|en≈führung, ~, ~*en*, *f* **1.** aria *f* desenului, desen *n*. **2.** (*constr.*) trasare *f* a aliniamentului. **≈integral**, ~*s*, ~*e*, *n* (*mat.*) integrală *f* curbilinie.
lini|en|klar *adj*. limpede / clar ca lumina zilei, simplu ca bună ziua.
Lini|en≈papier, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** v. L i n i e n b l a t t. **2.** hîrtie *f* liniată. **≈richter**, ~*s*, ~, *m* (*sport*) arbitru *m* de linie. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) vas *n* / navă *f* de linie. **≈taufe**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) botezul *n* ecuatorului.
lini|en|treu *adj*. drept ca o linie.
Lini|en≈truppen *f. pl.* (*mil.*) trupe *pl.* de linie. **≈zieher**, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) trasor *n*.
lin(i)ieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a linia [1b].
Liniment, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*farm.*) liniment *n*.
link *adj*. **1.** stîng // ~*er Hand* la / din / pe stînga; *die ~e Seite* dosul *n* (unei stofe). **2.** neîndemînatic, stîngaci. **3.** (*argou*) dubios, suspect.
Linke, ~, ~*n*, *f* mîna *f* / partea *f* stîngă; (și *pol.*) stînga *f*.
linker≈hand, **≈seits** *adv*. pe / spre / dinspre stînga; pe partea stîngă.
Link|hand, ~, *"~e*, *f* (om *m*) stîngaci *m*.
link|händig *adj*. stîngaci.
Linkheit, ~, *f sg*. stîngăcie *f*, neîndemînare *f*.
linkisch *adj*. stîngaci, neîndemînatic.
links **I.** *adv*. **1.** la / pe / în stînga // *von* ~ de la stînga; *nach* ~ spre stînga; ~ *liegen lassen* a ignora [1b], a nu băga [1s] în seamă; ~ *stehen* a fi de stînga; ~ *sein* a fi stîngaci. **2.** pe dos. **II.** *prep*. la / în stînga.
Links≈außen, ~*s*, ~, *m* (*sport*) extremă *f* stîngă. **≈block**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*pol.*)

bloc *n* de stînga. ≈er, ≈händer, ~s, ~, *m* stîngaci *m*.
links≈händig *adj*. stîngaci. ≈her *adv*. din(spre) stînga. ≈hin *adv*. la / spre stînga.
Links≈innen, ~s, ~, *m* (*sport*) inter *m* stînga. ≈kultur, ~, ~en, *f* dezvoltare *f* a îndemînării mîinii stîngi. ≈ lenkung ~, ~en, *f* (*auto*) conducere *f* pe stînga.
links≈radikal *adj*. (*pol*.) radical de stînga. ≈rheinisch *adj*. pe stînga Rinului. ≈schräg *adj*. teşit spre stînga.
Links≈schwenkung, ~, ~en, *f* 1. întoarcere *f* / ocolire *f* la stînga. 2. (*pol*.) orientare *f* spre stînga; radicalizare *f*. ≈sozialist, ~en, ~en, *m* socialist *m* de stînga.
links≈ufrig *adj*. de pe malul stîng. ≈um *adv*. la stînga // ~! (la) stînga-mprejur! ≈wendend *adj*. (*bot*.) răsucit spre stînga.
Links|weiche, ~, ~n, *f* (*ferov*.) macaz *n* pe stînga.
Linn≈en, ~s, ~, *n* v. Leinen. ≈wolle, ~, ~n, *f* (*text*.) canava *f*.
Linole|um, ~s, *n sg*. 1. muşama *f*. 2. linoleum *n*. ≈schnitt, ~(e)s, ~e, *m* linogravură *f*, gravură *f* în linoleum.
Linon [-'nõ:], ~s, ~s, *m* (*text*.) linou *n*.
Linotype ['laenotaep], ~, ~s, *f* linotip *n*.
Linse, ~, ~n, *f* 1. (*bot*.) linte *f*. 2. (*fiz*., *geol*.) lentilă *f*. 3. (*anat*.) cristalin *n*. 4. (*fam*.) bani *pl*., gologani *pl*.; (*argou*) boabe *pl*.
linsen *vi*. (*fam*.) a pîndi [4h], a ochi [4h]. ≈ähnlich, ≈förmig *adj*. lenticular.
Linsen≈gericht, ~(e)s, ~e, *n* mîncare *f* / (*fig*.) blid *n* de linte. ≈glas, ~es, "~er, *n* sticlă *f* de lentile; lentilă *f*. ≈käfer, ~s, ~, *m* gărgăriţă *f* de linte.
Lippe, ~, ~n, *f* 1. buză *f* // *aufgeworfene ~n* buze groase / răsfrînte; *sich auf die ~n beißen* a-şi muşca [1m] buzele; *an seinen ~n hängen* a-i sorbi [4a] cuvintele; *das Herz auf den ~n haben* a fi sincer, ce-i în guşă şi-n căpuşă. 2. (*bot*.) labium *n*. 3. (*tehn*.) falcă *f* (de menghină etc.).
lippeln *vi*. a mişca [1m] din buze (într-una).
Lippen≈bekenntnis, ~ses, ~se, *n* declaraţie *f* nesinceră / din vîrful buzelor. ≈blüte, ~, ~n, *f* (*bot*.) floare *f* labiată. ≈blüt(l)er ~ ~s, ~, *m* (*bot*.) (plantă) labiată *f*.
lippenförmig *adj*. labiat.
Lippen≈laut, ~(e)s, ~e, *m* sunet *n* labial, labială *f* ≈pfeife, ~, ~n, *f* fluier *n*. ≈stift, ~(e)s, ~e, *m* ruj *n* (de buze).
lippig *adj*. 1. cu buze; buzat. 2. (*bot*.) labiat.
Liquefaktion [-tsi-], ~, ~en, *f* lichefiere *f*.
Liqueur [-'kø:r], ~s, ~e, *m* lichior *n*.
liquid *adj*. (şi *fin*.) lichid; disponibil.
Liquid≈a, ~, -*dae* [-de], *f* (*fon*.) (consoană) lichidă *f*. ≈ation [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. lichidare *f*. 2. socoteală *f*, notă *f* de plată. ≈ator, ~s, -*toren*, *m* lichidator *m*.
liquid|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a lichida [1b]: 1. a tranşa [1b] (un diferend). 2. desfiinţa [1b] (o întreprindere etc.) 3. a aplana [1b] (un conflict).
Liquidität, ~, *f sg*. 1. lichiditate *f*. 2. (*com*.) disponibilităţi *pl*. (de plată).
Lira ~, -*re*, *f* liră *f* (italiană).
Lisiere, ~, ~n, *f* tiv *n*, margine *f*; lizieră *f*.
lismen *vt*. a croşeta [1b], a tricota [1b].
Lismer, ~s, ~, *m* vestă *f* tricotată.
Lispelei, ~, ~en, *f* şuşotit *n*, şop(o)tit *n*, şopoteală *f*.
lispeln *vi*. 1. a sîsîi [4f], a fi peltic. 2. (şi *vt*.) a şopti [4h], a şuşoti [4h], a şopoti [4h]. 3. a susura [1b], a murmura [1b].
Lispel≈n, ~s, *n sg*. 1. sîsîială *f*, vorbire *f* peltică. 2. şoaptă *f*, şopoteală *f*; şuşoteală *f*. 3. susur *n*. 4. murmur *n*. ≈wort, ~(e)s, "~er, *n* vorbă *f* şoptită / murmurată.
Lispler, ~s, ~, *m* om *m* sîsîit / peltic.
Lisse, ~, ~n, *f* leucă *f* (la căruţă).
List, ~, ~en, *f* 1. viclenie *f*, şiretenie *f*. 2. şiretlic *n*. 3. prudenţă *f*; înţelepciune *f*; abilitate *f*.
Liste, ~, ~n, *f* listă *f*; tabel *n*; rol *n*; catalog *n*.
listenreich *adj*. viclean, rafinat, şmecher.
listig *adj*. 1. viclean, şiret; rafinat. 2. (*fig*.) sucit, complicat.
Litanei ~, ~en, *f* (*bis*. şi *fig*.) litanie *f*; vorbire *f* monotonă.
litauisch *adj*. lituanian.
Litauer, ~s, ~, *m* lituanian *m*.
Liter, ~s, ~, *n* (şi *m*) litru *m*.
Literarhistoriker, ~s, ~, *m* istoric *m* literar.
literar≈historisch *adj*. istoric(o)-literar. ≈isch *adj*. literar.
Literat, ~en, ~en, *m*, ≈or, ~s, -*toren*, *m* literat *m*.
Literatur, ~, ~en, *f* 1. literatură *f*. 2. bibliografie *f*; literatură *f* de specialitate. ≈angabe, ~, ~n, *f* listă *f* / indicaţie *f* bibliografică. ≈blatt, ~(e)s, "~er, *n* foaie *f* literară. ≈epoche, ~, ~n, *f* epocă

f literară / a literaturii. ≈freund, ~,(*e*)*s* ~*e*, *m* amator *m* de literatură. ≈geschichte, ~, ~*n*, *f* istorie *f* literară.
literaturgeschichtlich *adj.* istoric(o)-literar.
Literatur≈kalender, ~*s*, ~, *m* calendar *n* / almanah *n* literar / al scriitorilor. ≈kritik, ~, ~*en*, *f* critică *f* literară. ≈preis, ~*es*, ~*e*, *m* premiu *n* literar / pt. literatură. ≈preis|träger, ~*s*, ~, *m* laureat *m* al premiului pt. literatură. ≈verzeichnis, ~*ses*, ~*se*, *n* indice *n* / listă *f* bibliografic(ă). ≈wissenschaft, ~, *f sg.* știință *f* a literaturii. ≈zeitung, ~, ~*en*, *f* revistă *f* literară / de literatură.
Literflasche, ~, ~*n*, *f* sticlă *f* de un litru.
liter|weise *adv.* cu litrul.
Litfaß|säule, ~, ~*n*, *f* coloană *f* / stîlp *m* pt. afișaj.
Lithographie, ~, -i|en, *f* litografie *f*.
lithographieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a litografia [1b].
Lithographie|stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* litografică.
lithographisch *adj.* litografic.
Litho|sphäre, ~, *sg.* litosferă *f*.
Litigation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* litigiu *n*.
Lit≈kauf, ~(*e*)*s*, -*käufe*, *m* aldămaș *n*. ≈lohn, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* simbrie *f*.
litoral *adj.* de litoral.
Litoral, ~*s*, ~*e*, *n* litoral *n*.
Liturgie, ~, -*gi*|*en*, *f* (*bis.*) liturghie *f*.
liturgisch *adj.* liturgic.
Litze, ~, ~*n*, *f* 1. tresă *f*, galon *n*; găetan *n*. 2. vipușcă *f*. 3. (*text.*) iță *f*. 4. (*el.*) liță *f*. 5. (*tehn.*) toron *n*.
litzen I. *vi.* a se repezi [4c] să muște. II. *vt.* 1. a lega [1ț]; a înnoda [1t]. 2. a îndoi [4u]; a sufleca [1h]. 3. a răsfrînge [3j]. 4. a șnurui [4f].
Litzen≈bruder, ~*s*, ~, *m* descărcător *m*. ≈schnur, ~, ″~*e*, *f* (*el.*) liță *f*.
livid(e) [-'vi:d] *adj.* livid, palid.
livisch *adj.* livon.
Livree, ~, -*re*|*en*, *f* livrea *f*. ≈bedienstete, ~*n*, ~*n*, *m* lacheu *m*.
livriert *adj.* cu livrea.
Lizentiat [-tsi-], ~*en*, ~*en*, *m* licențiat *m*.
Lizenz, ~, ~*en*, *f* licență *f*, autorizație *f*.
lizenzieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a acorda [1r] licență, a autoriza [1b].
Lizit≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* licitant *m*. ≈ation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* licitație *f*; licitare *f*.
lizitieren *vt.* a scoate [3d] la licitație / mezat; a licita [1b].
l.J. *presc.* de la laufenden Jahres (în anul curent).
Lkw, LKW *presc.* de la Lastkraftwagen.
Lob, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. laudă *f*, elogiu *n* // ~ *spenden* a lăuda [1N], a elogia [1b]; *über alles* ~ *erhaben* mai presus de orice laudă; *eigenes* ~ *stinkt* lauda de sine nu miroase a bine. 2. renume *n*. 3. distincție *f* (la școală). 4. taxă *f* de succesiune.
lobär *adj.* (*anat.*) lobar.
Lobeli|e, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) lobelie *f*.
lob≈en *vt.*, *vr.* 1. a (se) lăuda [1N] // *das lobe ich mir!* așa mai zic și eu!; *über den grünen Klee* ~ a lăuda exagerat. 2. a făgădui [4i], a promite [3n]. 3. a prețui [4i], a prețălui [4i], a estima [1b]. ≈ens|wert, ≈ens|würdig *adj.* lăudabil, vrednic de laudă. ≈e|sam *adj.* onorabil; vrednic; de treabă; așezat.
Lob≈es|erhebung, ~, ~*en*, *f* elogiu *n*, laudă *f*; *pl.* osanale *pl.* ≈gedicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ditiramb *m*; panegiric *n*. ≈gesang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* imn *n* de laudă; cîntec *n* de slavă / preamărire. ≈gier, ~, *f sg.* dorință *f* de-a fi lăudat. ≈hudelei, ~, ~*en*, *f* lingușeală *f*, adulare *f*; (*fam.*) tămîiere *f*.
lobhudeln *vi.* a lingiși [4h], a adula [1b], a tămîia [1b].
Lobhudler, ~*s*, ~, *m* lingușitor *m* (slugarnic), adulator *m*.
löblich *adj.* 1. lăudabil. 2. (*inv.*) stimabil, onorabil.
Lob≈lied, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* imn *n*, ditiramb *m*; cîntec *n* de laudă / slavă / preamărire // *jm. ein* ~ *singen* a preamări [4h] pe cineva. ≈preis, ~*es*, ~*e*, *m* preamărire *f*, (pro)slăvire *f*.
lobpreisen, *lobpries*, *lobgepriesen* (și *lobpreiste*, *gelobpreist*) *vt.* a lăuda [1N], a glorifica [1ș], a (pro)slăvi [4h], a preamări [4h].
Lob≈preisung, ~, ~*en*, *f* glorificare *f*, (pro)slăvire *f*, preamărire *f*. ≈rede, ~, ~*n*, *f* (discurs *n*) panegiric *n*, elogiu *n*. ≈redner, ~*s*, ~, *m* elogiator *m*, panegirist *m*.
lob≈rednerisch *adj.* elogios. ≈singen, *lobsang*, *lobgesungen*, *vt.* a glorifica [1s], a preamări [4h].
Lob≈spruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* elogiu *n*. ≈sucht, ~, *f sg.* v. Lobgier.
Loch I. ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* 1. gaură *f*, deschizătură *f*, bortă *f*, spărtură *f* // *jm. zeigen wo der Zimmermann das* ~ *gelassen hat*

a arăta [1u] cuiva ușa; *ein ~ stopfen* a astupa [1p] o gaură. 2. (*fig.*) cocioabă *f*, bordei *n*, vizuină *f*. 3. (*argou*) închisoare *f* // *ins ~ stecken* a băga [1s] la pîrnaie / zdup. 4. excavație *f*. 5. orificiu *n*, gaură *f* (de fluier) // *auf dem letzten ~ pfeifen* a fi la ultima resursă, a fi pe ducă. **≈beitel**, *~s*, ~, *m* daltă *f* de scobit. **≈bohrer**, *~s*, ~, *m* burghiu *n*. **≈dorn**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*tehn.*) priboi *n*, dorn *n*. **≈eisen** (*tehn.*) *~s*, ~, *n* dorn *n*; preducea *f*.

Löchelchen, *~s*, ~, *n* găurice *f*, găurică *f*.

lochen *vt.* a găuri [4h], a perfora [1b].

Locher, *~s*, ~, *m* perforator *n*; priboi *n*, preducea *f*.

löch≈erig *adj.* 1. cu găuri, găurit, perforat; ciuruit. 2. poros, 3. cavernos. **≈ern** *vt.* a găuri [4h], a ciurui [4i].

Loch≈feile, *~n*, *f* pilă *f* rotundă / pt. găuri **≈hammer**, *~s*, ~, *m* presă *f* de perforat. **≈kamera**, ~, *~s*, *f* aparat *n* fotografic cutie, cameră *f* obscură. **≈karte**, ~, *~n*, *f* cartelă *f* perforată. **≈lehre**, ~, *~n*, *f* (*tehn.*) calibru *n* de interior / pt. găuri. **≈meißel**, ~, *~n*, *f* cuțit *n* de mortezat interior. **≈mutter**, ~, *~n*, *f* piuliță *f* olandeză / înfundată. **≈säge**, ~, *~n*, *f* ferăstrău *n* coadă-de-șoarece. **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. piatră *f* poroasă. 2. bloc *n* / cărămidă *f* cu găuri. **≈stickerei**, ~, *~en*, *f* broderie *f* engleză. **≈streifen**, *~s*, ~, *m* (*autom.*, *tele.*) bandă *f* perforată. **≈taster**, *~s*, ~, *m* micrometru *n* / compas *n* de interior. **≈ung**, ~, *~en*, *f* găurire *f*, perforare *f*. **≈zange**, ~, *~n*, *f* cleşte *m* de perforat, perforator *n*.

Lock≈aas, *~es*, *~e*, *n* (hoit *n* pt.) momeală *f*, nadă *f*.

Löckchen, *~s*, ~, *n* buclișoară *f*, bucliță *f*.

Locke, ~, *~n*, *f* 1. buclă *f*, cîrlionț *m*; zuluf *m*. 2. (*vîn.*) țivlitoare *f*.

locken I. *vt.*, *vr.* a (se) bucla [1b] / cîrlionța [1b]. II. *vt.*, *vi.* a momi [4h], a atrage [3c]; a ademeni [4h].

Locken, *~s*, *n sg.* ademenire *f*, momire *f*. **≈blume**, ~, *~n*, *f* (*bot.*) clopoței *pl.* **≈kopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* om *m* / cap *m* / coafură *f* cu părul buclat / creț. **≈papier**, *~(e)s*, *~e*, *n* **≈wickel**, ~, *~n*, *f* bigudiu *n*, papiotă *f*.

locker *adj.*, *adv.* 1. slab, nestrîns; destins, neîncordat; relaxat. 2. larg. 3. moale; afînat; poros; spongios. 4. (*fig.*) ușuratic, libertin, destrăbălat.

Locker, *~s*, ~, *m* 1. ademenitor *m*. 2. chiot *n* pt. chemat vacile. **≈heit**, ~, *~en*, *f* 1. destindere *f*, relaxare *f*. 2. libertinism *n*, destrăbălare *f*.

locker≈lassen, *ließ locker*, *lockergelassen*, I. *vt.* a slăbi [4h], a destinde [3m]. II. *vi.* a ceda [1b]. **≈n** *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) destinde [3m] / relaxa [1b]. 2. a (se) afina [1b].

Lockflöte, ~, *~n*, *f* (*vîn.*) țivlitoare *f*.

lock≈icht, **≈ig** *adj.* cu păr creț, buclat.

Lock≈mittel, *~s*, ~, *n* momeală *f*. **≈pfeife**, ~, *~n*, *f* (*vîn.*) țivlitoare *f*. **≈speise**, ~, *~n*, *f* nadă *f*, momeală *f*. **≈spitzel**, *~s*, ~, *m* agent *m* provocator. **≈ung**, ~, *~en*, *f* 1. momire *f*, atragere *f*; ademenire *f*. 2. tentație *f*, ispită *f*; momeală *f*. **≈vogel**, *~s*, *"~e*, *m* pasăre-momeală *f*, atrapă *f*.

Lode, ~, *~n*, *f* lăstar *m* / puiet *m* de foioase.

loden *vi.* a încolți [4b], a lăstări [4b].

Loden, *~s*, *m sg.* (*text.*) loden *n*. **≈joppe**, ~, *~n*, *f* scurtă *f* de loden.

lodern *vi.* 1. a pîlpîi [4f] 2. a arde [3m] cu flacără / vîlvătaie; a se învîlvora [1b]. 3. (*fig.*) a se înflăcăra [1b].

Löffel, *~s*, ~, *m* 1. lingură *f* // *ein ~ voll* o lingură (de); *über den ~ barbieren* a trage [3c] pe sfoară, a înșela [1u]. 2. (*tehn.*) căuș *n*, lingurοi *n*. 3. (*glumeț*) ureche *f*. 4. vînător *m* de fuste. **≈bagger**, *~s*, ~, *m* excavator *n* / dragă *f* cu lingură. **≈chen**, *~s*, ~, *n* linguriță *f*. **≈ente**, ~, *~n*, *f* rață *f* cu cioc lat. **≈erbsen**, *f. pl.* mazăre *f* bătută. **≈garde**, ~, *f sg.* (*iron.*) infanterie *f* (franceză), **≈kraut**, *~(e)s*, *-kräuter*, *n*, **≈kresse**, ~, *~n*, *f* (*bot.*) lingurea *f*.

löffeln I. *vt.* 1. a lua [1j] / scoate [3d] / mînca [1g]. 2. (*fam.*) a accepta [1D], a înghiți [4e], a suporta [1D]; a înțelege [3c]. 3. a trece [3a] cu bine (un examen). II. *vi.* (*mit jm.*) a flirta [1b] (cu cineva). III. *vr.* (*argou studențesc*) a face [3a] un contraserviciu, a se revanșa [1b].

Löffel≈rad, *~(e)s*, *"~er*, *n* roată *f* cu cupe / palete. **≈reiher**, *~s*, ~, *m* (*ornit.*) lopătar *m*. **≈stiel**, *~(e)s*, *~e*, *m* coadă *f* de lingură.

löffelweise *adv.* 1. cu lingura; (*fam.*) în cantitate mare; cu lingura mare. 2. (*fam.*) cu picătura, în cantitate mică.

Löffler, *~s*, ~, *m* 1. (*ornit.*, *zool.*) lopătar *m*. 2. lingurar *m*.

log. presc. de la **Logarithmus.**
Log, ~s, ~s, n (mar.) loh n.
Logarithmen|tafel, ~, ~n, f tablă f de logaritmi.
logarithm≈ieren, -rte, -rt, vt. a logaritma [1b]. **≈isch** adj. logaritmic.
Logarithmus, ~, ~men, m logaritm m.
Logbuch, ~(e)s, "~er, n (mar.) jurnal n de bord.
Loge [-ʒə], ~, ~n, f 1. lojă f. 2. (constr.) boxă f. **≈ment** [loʒ(ə)'mã:], ~s, ~s, n 1. locuință f. 2. cazare f; încartiruire f. **≈n|billett,** ~(e)s, ~e, n bilet n pt. lojă. **≈n|bruder,** ~s, "~, m francmason m, membru m al lojei masonice. **≈n|schließer,** ~s, ~, m (teatru) plasator m (la loji).
loggen vt. (mar.) a măsura [1e] cu lohul.
Loggia ['lɔdʒa], ~,-gi|en, f(constr.) loggie f.
Log|glas, ~(e)s, "~er, n (mar.) clepsidră f, nisipar n.
logieren [-'ʒi:-], -rte, -rt, I. vi. a locui [4i] (ca musafir / client). II. vt. 1. a găzdui [4i]. 2. (și vr.) a (se) caza [1b].
Logier≈gast, ~(e)s, "~e, m 1. oaspete f (în gazdă). 2. chiriaș m (temporar); client m. **≈haus,** ~es, -häuser, n hotel n; pensiune f (mobilată). **≈zimmer,** ~s, ~, n cameră f mobilată / de oaspeți. **≈ung,** ~, ~en f. găzduire f. 2. cazare f; încartiruire f.
Logik, ~, f sg. logică f. **≈er,** ~s, ~, m logician m.
Logis [-'ʒi:], ~, ~, n 1. locuință f; cameră f mobilată. 2. cazare f.
logisch adj. logic. **≈er|weise** adv. în mod logic.
Log|leine, ~, ~n, f (mar.) saula f lohului.
Logogriph, ~s, ~e(n), m logogrif n.
loh adj., adv. 1. pîlpîitor. 2. învîlvorat; luminos.
Loh I. ~(e)s, ~e (și "~er), m crîng n, dumbravă f. II. ~, ~en, f 1. cîmpie f / pășune f mlăștinoasă. 2. v. **Lohe.** **≈beize,** ~, ~n, f argăseală f. **≈boden,** ~s, "~, m teren n mlăștinos. **≈e,** ~, ~n, f 1. flacără f, vîlvătaie f, limbă f de foc. 2. argăseală f. **≈eiche,** ~, ~n, f stejar m cu coaja pt. argăseală.
lohen I. vi. 1. a arde [3m] cu flacără / vîlvătaie. 2. a se bronza [1b] / (fig.) tăbăci [4h]. II. vt. a argăsi [4h] / tăbăci [4h].
Loh≈er, ~s, ~, m tăbăcar m, argăsitor m. **≈feuer,** ~s, ~, n, **≈flamme,** ~, ~n, f vîlvătaie f, pălălaie f, pară f.
loh|gar adj. argăsit / tăbăcit (vegetal).
Loh≈gerber, ~s, ~, m v. **Loher.** **≈grube,** ~, ~n, f dubă f, bazin n pt. tăbăcire vegetală.
Lohn, ~(e)s, "~e, m 1. salariu n, leafă f; simbrie f, plată f; soldă f; (teatru) gaj n. 2. răsplată f, recompensă f. **≈angleichung,** ~, ~en, f nivelare f a salariilor. **≈arbeit,** ~, f sg. muncă f salariată. **≈arbeiter,** ~s, ~, m muncitor m; salariat m. **≈ausbeutung,** ~, f sg. exploatare f a salariaților. **≈begriff,** ~(e)s, ~e, m categorie f de salarizare. **≈bewegung,** ~, ~en, f luptă f a muncitorilor pt. mărirea salariilor. **≈buch,** ~(e)s, "~er, n livret n / carnet n de salariu. **≈diener,** ~s, ~, m 1. salariat m casnic / ocazional. 2. om m de serviciu (la hotel). **≈empfänger,** ~s, ~, m salariat m, angajat m, lefegiu m.
lohnen I. vi., vr. a renta [1b], a raporta [1b], a aduce [3c] // es lohnt sich merită, face. II. vt. 1. a răsplăti [4h]. 2. a plăti [4h] (cuiva); a salaria [1b].
löhnen vt. a plăti [4h] leafă / salariu / soldă.
lohnend adj. avantajos, favorabil; rentabil, profitabil.
Löhner, ~s, ~, m zilier m.
Lohn≈fonds [-fɔ̃:], ~, ~, m fond n de salarii. **≈forderung,** ~, ~en, f revendicare f referitoare la salarii. **≈frage,** ~, ~n, f problemă f a salariilor. **≈fuhrwerk,** ~(e)s, ~e, n camion n de piață. **≈gefüge,** ~s, n sg., **≈gestaltung,** ~, f sg. sistem n de salarizare. **≈gruppe,** ~, ~n, f grupă f de salarizare. **≈gruppenkatalog,** ~(e)s, ~e, m tabel n al grupelor de salarizare. **≈herr,** ~en, ~en, m patron m, stăpîn m. **≈index,** ~es, ~e, m indice m al salariilor. **≈kampf,** ~(e)s, "~e, m luptă f pt. mărirea salariilor. **≈klasse,** ~, ~n, f clasă f de salarizare. **≈knecht,** ~(e)s, ~e, m servitor m, slugă f. **≈knechtschaft,** ~, f sg. robie f / sclavie f salariată. **≈konflikt,** ~(e)s, ~e, m conflict n referitor la salarizare. **≈kürzung,** ~, ~en, f reducere f a salariilor. **≈kutsche,** ~, ~n, f 1. birjă f. 2. taxi n. **≈kutscher,** ~s, ~, m birjar m. **≈liste,** ~, ~n, f stat n de salarii. **≈politik,** ~, ~en, f politică f a salariilor / de salarizare. **≈raub,** ~(e)s, m sg. jefuire f a muncitorilor (de către patroni) prin reducerea salariilor. **≈recht,** ~(e)s, n sg. legislație f a salariilor. **≈satz,** ~es, "~e, m tarif

n de salarizare. ≈**skala**, ~, *-len*, *f* scară *f* de salarizare. ≈**steuer**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* pe salariu. ≈**stop**, ~*s*, *m sg.* suspendare *f* a plății salariilor. ≈**streik**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* grevă *f* pt. mărirea salariilor. ≈**stufe**, ~, ~*n*, *f* categorie *f* / clasă *f* de salarizare. ≈**tag**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* zi *f* de salariu / de plată a salariilor. ≈**tüte**, ~, ~*n*, *f* plic *n* cu salariu (al muncitorilor).

Löhnung, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) 1. soldă *f*. 2. plata *f* soldei.

Lohn≈**vereinbarung**, ~, ~*en*, *f* acord *n* / învoială *f* asupra salariilor. ≈**verhältnisse**, *n pl.* condiții *pl.* de salarizare. ≈**vertrag**, ~*(e)s*, "~*e*, *m* contract *n* / acord *n* de salarizare. ≈**zettel**, ~*s*, ~, *m* stat *n* de salariu. ≈**zuschlag**, ~*(e)s*, "~*e*, *m* spor *n* de salariu, alocație *f*.

Loh|rinde, ~, ~*n*, *f* 1. coaja *f* pt. argăseală. 2. argăseală *f*.

lohrot *adj.* roșu ca para (focului).

Lok. *presc.* de la Lokomotive.

lokal *adj.* local.

Lokal, ~*s*, ~*e*, *n* local *n*: 1. clădire *f*; încăpere *f*. 2. restaurant *n*, bar *n*. ≈**anzeiger**, ~*s*, ~, *m* gazetă *f* / ziar *n* local(ă). ≈**augenschein**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* descindere *f* / constatare *f* la fața locului. ≈**ausgabe**, ~, ~*n*, *f* ediție *f* locală. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată locală / particulară; tren *n* local. ≈**behörde**, ~, ~*n*, *f* autoritate *f* locală. ≈**blatt**, ~*(e)s*, "~*er*, *n* / ziar *n* foaie *f* local(ă). ≈**charakter**, ~*s*, ~*e*, *m* caracteristică *f* / specific *n* local(ă). ≈**e**, ~*n*, *n sg.* știre *f* locală. ≈**erhebung**, ~, ~*en*, *f* 1. răscoală *f* locală. 2. constatare *f* la fața locului. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* 1. problemă *f* locală. 2. problemă *f* de local / a localului. ≈**i/en** *n. pl.* localuri *pl.* pt. prăvălii. ≈**isation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* localizare *f*.

lokalisieren, *-rie*, *-rt*, *vt.* a localiza [1b].

Lokal≈**isierung**, ~, ~*en*, *f* localizare *f*.

Lokalität, ~, ~*en*, *f* 1. localitate *f*. 2. *pl.* încăperi.

Lokal≈**kenntnis**, ~, ~*se*, *f* cunoaștere *f* a condițiilor / caracteristicilor locale. ≈**miete**, ~, ~*n*, *f* chirie *f* a localului. ≈**organ**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* organ *n* / ziar *n* local. ≈**patriotismus**, ~, *m sg.* patriotism *n* local. ≈**satz**, ~*es*, "~*e*, *m* (propoziție *f*) circumstanțială *f* de loc. ≈**stück**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* piesă *f* / bucată *f* (muzicală) populară locală. ≈**termin**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* descindere *f* juridică la fața locului. ≈**verkehr**, ~*s*, *m sg.* trafic *n* / circulație *f* local(ă). ≈**zeit**, ~, *f sg.* ora *f* locală. ≈**zug**, ~*(e)s*, "~*e*, *m* tren *n* local.

Lokat≈**ar**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* locatar *m*. ≈**ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. repartizare *f*. 2. localizare *f*. 3. închiriere *f*, locație *f*.

Lokativ, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*gram.*) locativ *n*.

Lok-..., **Lok...** v. Lokomotiv(-)...

Lokofracht, ~, ~*en*, *f* cheltuieli *f pl.* de transport local.

Lokomobile, ~, ~*n*, *f* locomobilă *f*.

Lokomotiv≈**begleitpersonal**, ~*s*, ~*e*, *n* personal *n* însoțitor de locomotivă. ≈**brigade**, ~, ~*n*, *f* brigadă *f* de reparat locomotive. ≈**e** [-və], ~, ~*n*, *f* locomotivă *f*. ≈**fahrer**, ~*s*, ~, *m* mecanic *m* de locomotivă. ≈**heizer**, ~*s*, ~, *m* fochist *m* de locomotivă. ≈**remise**, ~, ~*n*, *f* depou *n* / remiză *f* de locomotive.

Lokomotor, ~*s*, *-toren*, *m* (*ferov.*) locotractor *n*; automotor *n*.

lokomotorisch *adj.* locomotor; mobil, mișcător.

Loko≈**tenenz**, ~, ~*en*, *f* locotenență *f*. ≈**verkehr**, ~*s*, ~*e*, *m* tranzacție *f* cu livrare imediată. ≈**ware**, ~, ~*n*, *f* marfă *f* aflată în depozit / localitate.

Lokus, ~*ses*, ~*se*, *m* closet *n*, privată *f*.

Löli, ~*s*, ~, *m* (*elv.*) prostănac *m*, nerod *m*.

Lombard, ~*(e)s*, ~*e*, *m* 1. lombardare *f*. 2. împrumut *n* cu garanție. 3. casă *f* de amanet.

lombardieren, *-rie*, *-rt*, *vt.* 1. a lombarda [1b]; a amaneta [1b]; a ipoteca [1b].

Lompenzucker, ~*s*, *m sg.* zahăr *n* în formă de căpățînă.

Londoner, ~*s*, ~, *m* londonez *m*.

Longe ['lɔ̃:ʒə], ~, ~*n*, *f* 1. pripon *n* (pt. dresat caii). 2. funie *f* (pt. dresajul cailor / învățatul înotului / acrobații începători).

longitudinal *adj.* longitudinal.

Looping ['lu:piŋ], ~*s*, ~*s*, *m* (*av.*) luping *n*.

Lorbeer, ~*(e)s*, ~*en*, *m* 1. laur *m*, dafin *m*. 2. *pl.* (*fig.*) lauri *pl.*, glorie *f*. ≈**blatt**, ~*(e)s*, "~*er*, *n* foaie *f* de dafin.

Lorch, ~*(e)s*, ~*e*, *m* ≈**e**, ~, ~*n*, *f* broască *f* rîioasă. ≈**el**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) zbîrciog *m*.

Lord, ~*s*, ~*s*, *m* lord *m*. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* titlu *n* de lord // *Euere* ~ înălțimea voastră.

Lore, ~, ~n, f 1. vagon(et)-platformă f. 2. camion-platformă f.

Lorgnette [lɔr'njɛtə], ~, ~n, f lornietă f; lornion n.

Lorke, ~, ~n, f cafea f subțire / proastă.

los I. *adj.* 1. desfăcut, detașat, desprins; liber (de legături / orice constringere) // ~*sein* a) a fi scăpat; b) (*despre nasturi*) a se fi rupt; *was ist da* ~? ce se intimplă aici, ce se petrece aici?; *mit dir ist nicht viel* ~ nu e mai nimic de capul tău. 2. deschis. II. *interj.* haide! dă-i drumul!

Los, ~*es*, ~*e*, n 1. destin n, soartă f, ursită f. 2. sorți *pl.* 3. bilet n / loz n de loterie // *das große* ~ lozul / norocul n cel mare. 4. cotă-parte f; lot n; parcelă f.

los≈||**ankern** *vt.* 1. a ridica [1p] ancora. 2. (*fig.*) a elibera [1b] (de ceva). ≈||**arbeiten** I. *vt.*, *vr.* a (se) elibera [1b] / desprinde [3m] / răscumpăra [1V] prin muncă. II. *vi.* 1. a se apuca [1p] cu vigoare / elan de muncă. 2. (*auf* cu *acuz.*) a munci [4h] pentru (un țel).

lösbar *adj.* 1. rezolvabil; (și *chim.*) solubil. 2. detașabil.

los≈**bekommen**, *bekam los*, *losbekommen*, *vt.* a izbuti [4h] să desprindă / elibereze / scape / răscumpere (ceva). ≈**binden**, *band los*, *losgebunden*, *vt.*, *vr.* a (se) dezlega [1z] / desface [3a]. ≈**brechen**, *brach los*, *losgebrochen*, I. *vt.* a desprinde [3m] / desface [3a] rupînd. II. *vi.* (*s*) a izbucni [4h]; a începe [3a] // *auf jn.* ~ a se năpusti [4h] asupra cuiva. ≈||**bröckeln** *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) desprinde [3m] fărîmițînd(u-se).

Losbuch, ~(e)*s*, ⁼~*er*, n carte f de preziceri.

Lösch≈**apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, m stingător n (de incendiu). ≈**arbeit**, ~, ~*en*, f 1. muncă f de stingere a focului. 2. muncă f de docher. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, m (*mar.*) docher m. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, ⁼~*er*, n sugativă f.

löschen I. *vt.* 1. a stinge [3c] (focul / varul). 2. a potoli [4h] (setea etc.). 3. a plăti [4h] / stinge (o datorie); a radia [1b] (o ipotecă). 4. a usca [1d] cu sugativa. 5. (*mar.*) a descărca [1v] (o navă). II. *losch*, *geloschen*, *vi.* (*s*) a se stinge.

Lösch≈**er**, ~*s*, ~, m 1. pompier m. 2. extinctor n, stingător n. 3. tampon n (de sugativă). 4. docher m. 5. stingător n (de luminări). ≈**faß**, -*fasses*, -*fässer*, n 1. saca f de pompieri. 2. vas n / cadă f pt. stins metalul incandescent. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, n 1. (*mar.*) taxă f de descărcare. 2. amortizare f (a datoriei / ipotecii). ≈**grube**, ~, ~*n*, f 1. groapă f pt. stins var. 2. (*ferov.*) groapă f de cenușă. ≈**kalk**, ~(*e*)*s*, m *sg.* var n stins. ≈**kohle**, ~, ~*n*, f mangal n; tăciune m stins. ≈**papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, n (hîrtie sugativă f. ≈**platz**, ~*es*, ⁼~*e*, m debarcader n, chei n de debarcare. ≈**spieß**, ~*es*, ~*e* m vătrai n, cociorvă f. ≈**übung**, ~, ~*en*, f exercițiu n de stins incendiul. ≈**ung**, ~, ~*en*, f 1. stingere f (a focului). 2. stins n (al varului). 3. stingere f / amortizare f (a unei datorii); radiere f (a unei ipoteci). 4. (*mar.*) descărcare f (a navei). ≈**ungs|hafen**, ~*s*, ⁼~*e*, m port n de descărcare / debarcare. ≈**wagenlok**, ~, ~*en*, f locomotivă f pt. vagonete de transport. ≈**ziegel**, ~*s*, ~, m cărămidă f de zgură. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, m detașament n / grupă f de pompieri.

los≈||**donnern** *vi.* 1. (*despre tunet*) a se porni [4h]. 2. (*gegen jn.*) a tuna și fulgera (contra cuiva). ≈||**drehen** *vt.* a deșuruba [1b]. ≈||**drücken** *vi.* a apăsa [1x] pe trăgaci.

lose *adj.* 1. liber, slobod; destins, larg; desprins, desfăcut / ~ *werden* a se slăbi [4h] / desface [3a]; ~*es Maul* gură f slobodă. 2. (*despre mărfuri*) neambalat, vărsat. 3. (*fig.*) ușuratic // ~*er Streich* farsă f, festă f. 4. ștrengar m; șmecher.

Lösegeld, ~(*e*)*s*, ~*er*, n bani *pl.* de răscumpărare.

los≈||**eilen** *vi.* (*s*) a porni [4h] în goană / grabă. ≈||**eisen** *vt.* 1. a dejivra [1b]; a curăța [1n] de gheață. 2. (*fig.*) a elibera [1b] / smulge [3 c] / obține [3 m] cu greu.

Löse|mittel, ~*s*, ~, n 1. (*chim.*) solvent m. 2. (*farm.*) expectorant n.

losen *vi.* 1. a trage [3c] la sorți. 2. a asculta [1D]; a trage [3c] cu urechea.

lösen I. *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) desface [3a] dezlega [1z] / desprinde [3m]. 2. (și *vr.*) a (se) slăbi [4h] / relaxa [1b] / destinde [3m]. 3. (și *vr.*) a (se) dizolva [1p]. 4. (și *vr.*) a (se) rezolva [1p] / soluționa [1b]. 5. a cumpăra [1V]; a răscumpăra [1V]. 6. a încasa [1b]; a realiza [1b] (o sumă de bani); a scoate [3e] (bani). II. *vi.* a se bălega [1Q].

Löse≈**rück|stand**, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, m reziduu n insolubil. ≈**taste**, ~, ~*n*, f (*tehn.*) clapă f / buton n de eliberare.

los≈fahren, *fuhr los, losgefahren, vi.* (*s*) **1.** a pleca [1t] / porni [4h] (cu un vehicul). **2.** (*auf jn.*) a se repezi [4e] / năpusti [4h] (asupra cuiva). **≈geben**, *gab los, losgegeben, vt.* a libera [1b], a da [1i] drumul / liber. **≈gehen**, *ging los, losgegangen, vi.* (*s*) **1.** a porni [4h] (la drum). **2.** (*auf jn.*) a se năpusti [4h] (asupra cuiva). **3.** a se desface [3a] / dezlega [1z] / desprinde [3m]. **4.** (*despre arme*) a se descărca [1v]. **5.** (*impers.*) a începe [3a] // *was geht hier los?* ce se petrece aici? **≈||gürten** *vt.* a descinge [3c]. **≈haben**, *hatte los, losgehabt vt.* a avea cunoştinţe; a fi cult / deştept. **≈hauen**, *hieb los, losgehauen*, **I.** *vi.* a începe [3a] să lovească. **I.** *vt.* a desprinde [3m] lovind / tăind.

Los≈holz, *~es, ″~er, n* (*constr.*) traversă *f* de fereastră. **≈kauf**, *~(e)s, -käufe, m* răscumpărare *f*.

los≈||kaufen *vt., vr.* a (se) răscumpăra [1V]. **≈||ketten** *vt.* a dezlega [1z] din lanţ; a elibera [1b] de lanţuri. **≈||knüpfen** *vt.* a deznoda [1t], a dezlega [1z]. **≈kommen**, *kam los, losgekommen, vi.* (*s*) a se elibera [1b] / desprinde [3m], a scăpa [1s] (de ceva). **≈||kuppeln** *vt.* (*tehn.*) a decupla [1b], a detaşa [1b]. **≈lassen**, *ließ los, losgelassen, vt.* **1.** a da [1i] drumul, a (e)libera [1b]. **2.** a ceda [1b]. **≈laufen**, *lief los, losgelaufen, vi.* (*s*) a porni [4h] în fugă (spre). **≈||legen** *vi.* a (se) porni [4h] brusc / cu forţă.

Los||leute *pl.* arendaşi *pl.* mărunţi fără avere proprie.

löslich *adj.* **1.** detaşabil. **2.** rezolvabil; (*şi chim.*) solubil.

los≈||lösen *vt., vr.* a (se) desprinde [3m] / detaşa [1b] / desface [3a] / separa [1p]. **≈||löten** *vt.* a dezlipi [4h]. **≈||machen** *vt., vr.* **1.** a (se) desface [3a] / dezlega [1z] / desprinde [3m]. **2.** a (se) elibera [1b] / emancipa [1b]. **≈mäulig** *adj.* slobod la gură; bîrfitor.

Los|nummer, *~, ~n, f* număr *n* de loz.

los≈||platzen *vi.* (*s*) a izbucni [4h]. **≈reißen**, *riß los, losgerissen, vt., vr.* a (se) rupe [3i] / smulge [3c] / smuci [4h].

Löß, *~es, ~e, m* (*geol.*) loess *n*.

los≈||sagen *vr.* a se desolidariza [1b] / lepăda [1w] (de cineva). **≈schießen**, *schoß los, losgeschossen, vi.* **1.** (*h*) a începe [3a] să tragă (cu arma); (*fam.*) a-i da [1i] drumul. **2.** (*s*) a pleca [1t] glonţ / ca din praştie. **≈schlagen**, *schlug los, losgeschlagen*, **I.** *vi.* a începe [3a] lupta / bătaia. **II.** *vt.* a desface [3a] (marfa). **≈||schrauben** *vt.* a deşuruba [1b]. **≈||spannen** *vt.* **1.** a deshăma [1v]. **2.** a destinde [3m] (arcul). **≈sprechen**, *sprach los, losgesprochen, vt.* **1.** (*şi rel.*) a ierta [1C] / absolvi [4ş] / dezlega [1z] (de-o obligaţie / greşeală). **2.** (*jur.*) a achita [1D]. **3.** a elibera [1b] (un sclav). **≈springen**, *sprang los, losgesprungen, vi.* (*s*) a porni [4h] / fugi [4b] sărind. **≈||stürmen** *vi.* (*s*) a da [1i] năvală / atacul / asaltul. **≈||stürzen** *vi.* (*s*) a porni [4h] în goană / fugă.

Lost, *~(e)s, m sg.* (*chim.*) levizită *f*.

Los|tag, *~(e)s, ~e, m* zi *f* de schimbare a vremii.

los≈||trennen *vt., vr.* a (se) desprinde [3m] / detaşa [1b] / descoase [3k].

Losung, *~, ~en, f* **1.** lozincă *f*, cuvînt *n* de ordine; deviză *f*; (*mil.*) parolă *f*. **2.** încasare *f* zilnică (la magazine). **3.** tragere *f* a loteriei / la sorţi.

Lösung, *~, ~en, f* **1.** desprindere *f*, desfacere *f*, detaşare *f*, dezlegare *f*. **2.** rezolvare *f*; (*şi chim.*) soluţie *f*. **3.** dizolvare *f*. **4.** deznodămînt *n*. **5.** anulare *f*; reziliere *f*.

Losungs|liste, *~, ~n, f* listă *f* de tragere (a loteriei).

Lösungs≈mittel, *~s, ~, n* (*chim.*) dizolvant *m*, solvent *m*. **≈vermögen**, *~s, n sg.* grad *n* de solubilitate. **≈wärme**, *~, ~n, f* (*chim.*) căldură *f* de dizolvare.

los≈werden, *wurde los, losgeworden, vi.* (*s*) a scăpa [1s] / se debarasa [1b] (de...). **≈||wickeln** *vt.* **1.** a descurca [1p]. **2.** a desfăşura [1X], a despacheta [1b]. **≈winden**, *wand los, losgewunden, vt., vr.* **1.** a (se) desfăşura [1X] / descolăci [4h]. **2.** a (se) desprinde [3m] (prin mişcări şerpuitoare).

Lot, *~(e)s, ~e, n* **1.** perpendiculară *f*. **2.** fir *n* cu plumb // *alles im ~* totul în regulă; *nicht ganz im ~ sein* a nu fi în toate minţile. **3.** (*mar.*) sondă *f* (pt. adîncime). **4.** (*tehn.*) aliaj *n* (pt. lipituri). **5.** glonţ *n*; alice *pl.* **6.** jumătate *f* de uncie (16,66 g). **≈achse**, *~, ~n, f* axa *f* verticală.

Löt≈apparat, *~(e)s, ~e, m* aparat *n* de sudat. **≈asche**, *~, f sg.* (*chim.*) potasă *f*. **≈brenner**, *~s, ~, m* arzător *n* de lipit. **≈e**, *~, ~n, f* sudură *f*.

loten, *vi.*, *vt.* 1. (*mar.*) a sonda [1b] (adîncimea). 2. (*constr.*) a controla [1b] verticala / verticalitatea.

löten *vt.* a lipi [4h] (cu metal).

Löt≈er, ~*s*, ~, *m* sudor *m*. **≈flamme**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) flacără *f* de lipit / sudat. **≈fuge**, ~, ~*n* *f* (*metal.*) rost *n* de lipitură.

Löt≈gewicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* a sondei / a firului cu plumb.

Löt≈kolben, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) ciocan *n* de lipit, letcon *n*. **≈lampe** ~, ~*n*, *f* lampă *f* de lipit / sudat.

Lot≈leine, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) saulă *f* a sondei. **≈lini|e**, ~, ~*n*, *f* 1. verticală *f*. 2. perpendiculară *f*.

Lotos, ~, ~, *m*, **≈blume**, ~, ~*n*, *f* lotus *m*.

lot|recht *adj.* 1. vertical. 2. perpendicular.

Lot≈richtung, ~, ~*en*, *f* direcție *f* verticală. **≈riß**, -*risses*, -*risse*, *m* 1. ruptură *f* / fisură *f* verticală. 2. perspectivă *f* perpendiculară.

Löt≈rohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* suflai *n*. **≈schere**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) foarfece *m* de lipit.

Lot≈schnur, ~, ~*en*, *f* 1. (*mar.*) sondă *f*. 2. fir *n* cu plumb. **≈se**, ~*n*, ~*n*, *m* (*mar.*) pilot *m*.

lotsen *vt.* 1. (*mar.*) a pilota [1 b] (o navă); (*fig.*) a conduce [3c] (prin locuri periculoase / dificile / necunoscute). 2. (*fam.*) a ademeni [4h] (pe căi greşite).

Lotsen≈boot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈dampfer**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) pilotină *f*. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* de pilotare.

Lots|mann, ~(*e*)*s*, "~*er* (şi -*leute*), *m* (*mar.*) pilot *m*.

Lotte, ~, ~*n*, *f* 1. jgheab *n* de scurgere 2. (*mine*) tub *n* de aerisire. 3. puiet *m* (de pom fructifer).

Lotter, ~*s*, ~, *m* vagabond *m*; derbedeu *m*. **≈bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* canapea *f*, studio *n*. **≈bube**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. pierde-vară *m*; haimana *f*. 2. (om *m*) destrăbălat *m*. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* 1. haimanalîc *n*. 2. trîndăveală *f*, lenevie *f*. 3. dezmăț *n*. **≈gesindel**, ~*s*, *n sg.* golănime *f*. **≈hose**, ~, ~*n*, *f* pantaloni *pl.* largi / bufanți.

Lotterie, ~, -*ri|en*, *f* loterie *f* // *in der* ~ *setzen* / *spielen* a juca [1t] la loterie. **≈billett** [-bil'jɛt], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* loz *n* / bilet *n* de loterie. **≈ein|nehmer**, ~*s*, ~, *m* colector *m* de loterie.

lotterig *adj.* 1. neglijent, dezordonat. 2. destrăbălat.

Lotter≈leben, ~*s*, *n sg.* viață *f* dezordonată / destrăbălată. **≈wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* (*fam.*) 1. dezordine *f*, neglijență *f*. 2. destrăbălare *f*.

Lotto, ~*s*, ~*s*, *n* loto *n*: 1. loterie *f*. 2. joc *n* de societate.

Lotung, ~, ~*en*, *f* 1. (*mar.*) sondare *f* (a adîncimii). 2. (*constr.*) verificare *f* a verticalității.

Lötung, ~, ~*en*, *f* (*metal.*) lipire *f*.

Lotus v. **Lotos**.

Löt≈wasser, ~*s*, *n sg.* (*metal.*) decapant *m* / soluție *f* pt. lipit. **≈zinn**, ~(*e*)*s*, *n sg.* cositor *n* de lipit.

Louis [lu'i:], ~, ~, *m*, **≈dor** [lui'do:r], ~*s*, ~*s*, *m* luisdor *m*, galben *m* (francez).

Löwe, ~*n*, ~*n*, *m* (şi *fig.*) leu *m* // *die Höhle des* ~*n* cuşca *f* leului, primejdie *f* mare. **≈n|anteil**, ~*s*, ~*e*, *m* partea *f* leului.

löwenartig *adj.* ca un leu.

Löwen≈bändiger, ~*s*, ~, *m* îmblînzitor *m* de lei. **≈eckerchen**, ~*s*, ~, *n* ciocîrlie *f*. **≈fuß**, ~*es*, "~*e*, *m* (*bot.*) floarea-reginei *f*. **≈grube**, ~, ~*n*, *f* 1. capcană *f* de lei. 2. groapă *f* cu lei. **≈herz**, ~*ens*, ~*en*, *n* (şi *fig.*) inimă *f* de leu; viteaz *m*.

löwen|herzig *adj.* curajos; viteaz.

Löwen≈kopf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cap *n* de leu / (*fig.*) leonin. **≈maul**, ~*s*, *n sg.* (*bot.*) gura-leului *f*. **≈mut**, ~(*e*)*s*, *m sg.* curaj *n* de leu. **≈robbe**, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) leu *m* de mare, otarie *f*. **≈schwanz**, ~*es*, "~*e*, *m* (*bot.*) talpa-gîştei *f*; coada-leului *f*. **≈stimme**, ~, ~*n*, *f* glas *n* de leu / (*fig.*) răsunător. **≈zahn** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*bot.*) păpădie *f*.

Löwin, ~, ~*nen*, *f* leoaică *f*.

loyal [loa'ja:l] *adj.* 1. loial. 2. legal.

Loyalität [loaja-], ~, *f sg.* 1. loialitate *f*. 2. legalitate *f*.

lozieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a rîndui [4i] (la locul său); a plasa [1b]. 2. a da [1i] cu împrumut (bani).

lt. *presc.* de la **laut**.

Lt. *presc.* de la **Leutnant**.

Luch, ~, "~*e*, *f* pajişte *f* mlăştinoasă.

Luchs, ~*es*, ~*e*, *m* 1. (*zool.*) rîs *m*. 2. (*fig.*) om *m* perfid / viclean; vulpoi *m*. **≈auge**, ~*s*, ~*n*, *n* ochi *m* de linx / (*fig.*) ageri. **≈balg**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* piele *f* / blană *f* de rîs. **≈bau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizuină *f* de rîs.

luchsen I. *vi.* 1. a privi [4h] atent / pătrunzător. 2. a pîndi [4h]. II. *vt.* a șterpeli [h4].
Luchs≈katze, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) rîs *m*. ≈**stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* belemnit *m*.
Lucht, ~, ~*en*, *f* 1. pod *n* (de casă etc.). 2. gaură *f*.
Luck, ~, ~*e*, *f* închizătoare *f*.
Lücke, ~, ~*n*, *f* 1. gol *n*, lacună *f*; gaură *f*; știrbitură *f*. 2. (*mil.*) breșă *f*. 3. deficit *n*. 4. interval *n*, gol *n*. 5. (*poligr.*) spațiu *n* prea mare între cuvinte. 6. (*tehn.*) rost *n*; cavitație *f*. ≈**n|büßer,** ~*s*, ~, *m* 1. înlocuitor *m* (de ocazie). 2. surogat *n*; umplutură *f*.
lücken≈haft *adj*. 1. lacunar; cu lipsuri / goluri. 2. incomplet; defectuos. ≈**los** *adj*. 1. fără lacune, complet, întreg. 2. neîntrerupt, continuu.
lückig *adj*. poros; cu goluri.
Lude, ~*n*, ~*n*, *m* 1. proxenet *m*. 2. rangă *f*; gură *f* de lup. 3. șperaclu *n*.
Luder, ~*s*, ~, *n* 1. stîrv *n*, hoit *n*. 2. (*vîn.*) momeală *f*. 3. ticălos *m*; bestie *f*. 4. *armes* ~! bietul de el! 5. desfrîu *n*. 6. veselie *f* exagerată. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* v. Liederjan.
luder≈haft, ≈**ig** *adj*. 1. leneș, puturos. 2. ticălos. 3. ordinar.
Luder≈hütte, ~, ~*n*, *f* (*vîn.*) colibă *f* de pîndă (lîngă momeală). ≈**leben,** ~*s*, *n sg*. viață *f* destrăbălată.
ludern I. *vt*. (*vîn.*) a momi [4h]. II. *vi*. 1. a trăi [4i] în desfrîu. 2. (*despre animale*) a mînca [1g] hoit.
Luder≈platz, ~*es*, ″~*e*, *m* (*vîn.*) loc *n* unde se pune momeala. ≈**rabe,** ~*n*, ~*n*, *m* vultur *m* negru / hoitar.
luerlütti *adj*. (*elv.*) foarte mic.
Lu|es, ~, *f sg*. sifilis *n*.
lu|etisch *adj*. sifilitic.
Luffa, ~, ~*s*, *f* (*bot.*) castravete-burete *m*.
Luft, ~, ″~*e*, *f* 1. aer *n*; atmosferă *f*; văzduh *n* // *klimatisierte* ~ aer condiționat; ~ *holen* / *schöpfen* a respira [1p] adînc; *keine* ~ *kriegen* a) a se înăbuși [4h]; b) a fi la ananghie; *in die* ~ *fliegen* a sări [4p] în aer; *an die* ~ *setzen* a da [1i] afară; *in der* ~ *sein* / *schweben* a) a pluti [4h] în aer; b) (*fig.*) a fi în aer; (*fig.*) *dicke* ~ primejdie *f*. 2. (*fig.*) loc *n*, spațiu *n*; libertate *f*: aer *n*. 3. vînt *n*, adiere *f*. ≈**abwehr,** ~, *f sg*. apărare *f* antiaeriană. ≈**abwehrartillerie,** ~, -ri|en, *f* artilerie / antiaeriană. ≈**akrobat,** ~*en*, ~*en*, *m* acrobat *m* la trapez zburător; saltimbanc *m*. ≈**anfeuchter,** ~*s*, ~, *m* umezitor *n* de aer. ≈**angriff,** ~*es*, ~*e*, *m* atac *n* aerian.
luftartig *adj*. aerian, ca aerul.
Luft≈aufnahme, ~, ~*n*, *f* fotografie *f* aeriană. ≈**aufstoßen** ,~*s*, *n sg*. rigiit *n*. ≈**bad,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* baie *f* de aer. ≈**ball,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* minge *f* cu cameră de aer. ≈**ballon** [-lɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. aerostat *n*. 2. balon *n* (de joacă). ≈**beobachtung,** ~, ~*en*, *f* observație *f* aeriană.
luftbeständig *adj*. rezistent la aer / la acțiunea aerului.
Luft≈bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* fotografie *f* aeriană. ≈**bildmessung,** ~, *f sg*. aerofotogrammetrie *f*. ≈**blase,** ~, ~*n*, *f* bășică *f* de aer (la pește). ≈**brücke,** ~, ~*n*, *f* pod *n* aerian. ≈**buchung,** ~, ~*en*, *f* (*cont.*) înregistrare *f* fictivă / falsă.
Lüftchen, ~*s*, ~, *n* vîntuleț *n*, adiere *f*, boare *f*.
luftdicht *adj*. ermetic; etanș.
Luft≈dichte, ~, ~*n*, ≈**dichtigkeit** ~, ~*en*, *f* densitate *f* a aerului. ≈**draht** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cablu *n* aerian. ≈**druck,** ~(*e*)*s*, *m sg*. presiune *f* atmosferică / a aerului. ≈**druckapparat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* pneumatic. ≈**druckbremse,** ~, ~*n*, *f* frînă *f* pneumatică. ≈**druckmesser,** ~*s*, ~, *m* 1. manometru *n* de aer. 2. barometru *n* (metalic). ≈**druckprüfer,** ~*s*, ~, *m* (*auto*) manometru *n* de control al pneurilor. ≈**durchlässigkeit** ~, *f sg*. 1. permeabilitate *f* la aer. 2. transparență *f* a atmosferei. ≈**elektrizität,** ~, *f sg*. electricitate *f* atmosferică.
lüften I. *vt*. 1. a aerisi [4h], a ventila [1b] 2. a ridica [1p] / sălta [1s] / puțul // *den Hut* ~ a-și scoate [3d] pălăria (pt. salut) 3. a dezvălui [4r] (un secret) // *die Maske* ~ a) a-și scoate masca; b) a-și da [1i] arama pe față. II. *vr*. 1. a se aerisi [4h] / plimba [1a]. 2. a-și ușura [1b] inima.
Lüfter, ~*s*, ~, *m* 1. ventilator *n*. 2. dispozitiv *n* de ridicare.
Luft≈erneuerung, ~, ~*en*, *f* ventilație *f*; primenire *f* a aerului. ≈**erscheinung,** ~, ~*en*, *f* 1. fenomen *n* atmosferic / meteorologic. 2. apariție *f* aeriană, fantomă *f*. ≈**fahrt,** ~, ~*en*, *f* călătorie *f* aeriană, zbor *n*. ≈**fahrzeug,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aeronavă *f*. ≈**federung,** ~, ~*en*, *f* (*auto*) suspensie *f* pneumatică. ≈**fenster,**

~s, ~, *n* ferestruică *f* (în fereastră). ≈feuchtigkeit, ~, *f sg.* umiditate *f* atmosferică. ≈feuchtigkeitsmesser, ~s, ~, *m* higrometru *n*. ≈filter, ~s, ~, *m* filtru *n* de aer. ≈flasche, ~, ~n, *f* butelie *f* de aer comprimat. ≈flotte, ~, ~n, *f* flotă *f* aeriană.

luft≈förmig *adj.* gazos; aerian. ≈frei *adj.* vid.

Luft≈gang, ~(e)s, "~e, *m* (*anat.*) 1. trahee *f*. 2. bronhii *pl*. ≈gas, ~es, ~e, *n* gaz *n* aerian. ≈gebilde, ~s, ~, *n* vedenie *f*, fantomă *f*, nălucă *f*. ≈gebläse, ~s, ~, *n* suflai *n*, foale *pl*. ≈gefecht, ~(e)s, ~e, *n* luptă *f* aeriană. ≈geist, ~(e)s, ~er, *m* duh *n* aerian, silfidă *f*; vîntoasă *f*. ≈geschäft, ~(e)s, ~e, *n* afacere *f* neserioasă / dubioasă. ≈geschwader, ~s, ~, *n* escadrilă *f* aeriană. ≈gestalt, ~, ~en, *f* apariție *f*, nălucă *f*, fantomă *f*.

luftgetrocknet *adj.* uscat la aer.

Luft≈gewehr, ~(e)s, ~e, *n* pușcă *f* pneumatică / cu aer comprimat. ≈gleichgewichts|lehre, ~, *f sg.* aerostatică *f*. ≈grenze, ~, ~n, *f* graniță *f* aeriană. ≈hafen, ~s, "~, *m* aeroport *n*. ≈hammer, ~s, "~, *m* ciocan *n* pneumatic. ≈hauch, ~(e)s, ~e, *m* boare *f*, adiere *f*. ≈heizung, ~, *f sg.* încălzire *f* cu aer cald. ≈hitzer, ~s, ~, *m* încălzitor *n* de aer. ≈hoheit, ~, ~en, *f* suveranitate *f* a spațiului aerian. ≈hose, ~, ~n, *f* (*met.*) trombă *f*. ≈hunger, ~s, *m sg.* (*med.*) aerofagie *f* ≈hülle, ~, ~n, *f* atmosferă *f*.

luftig *adj.* 1. aerian, vaporos. 2. transparent, străveziu, diafan. 3. (*fig.*) ușuratic, vînturatic, zvînturat.

Luft≈ikus, ~, ~(se), *m* flușturatic *m* vîntură-țară *m*. ≈kabel, ~s, ~, *n* cablu *n* aerian. ≈kammer, ~, ~n, *f* cameră *f* de aer. ≈kampf, ~(e)s, "~e, *m* luptă *f* aeriană. ≈kissen, ~s, ~, *n* pernă *f* cu / de aer. ≈klappe, ~, ~n, *f* supapă *f* de aer, ventil *n*. ≈kompressor, ~s, ~en, *m* compresor *n* de aer. ≈korridor, ~s, ~e, *m* (*av.*) coridor *n* / culoar *n* aerian. ≈krankheit, ~, ~en, *f* rău *n* de aer / altitudine. ≈kreis, ~es, ~e, *m* atmosferă *f*. ≈krieg, ~(e)s, ~e, *m* război *n* aerian. ≈kühlung, ~, ~en, *f* răcire *f* cu aer. ≈kur|ort, ~(e)s, ~e, *m* stațiune *f* climaterică. ≈lande|truppe, ~, ~n, *f* trupă *f* aeropurtată.

luftleer *adj.* vid, gol.

Luft≈leere, ~, ~n, *f* vid *n*. ≈leitung ~, ~en, *f* conductă *f* aeriană / de aer. ≈lini|e, ~, ~n, *f* linie *f* aeriană. ≈loch, ~(e)s, "~er, *n* 1. răsuflătoare *f*; gaură *f* de ventilație. 2. (*av.*) gol *n* de aer. ≈macht, ~, "~e, *f* forță *f* aeriană. ≈meer, ~(e)s, ~e, *n* atmosferă *f*. ≈messer, ~s, ~, *m* aerometru *n*. ≈mine, ~, ~n, *f* mină *f* aeriană. ≈perspektive, ~, ~n, *f* perspectivă *f* aeriană. ≈post, ~, *f sg.* poștă *f* aeriană / prin avion. ≈propeller, ~s, ~, *m* elice *f*. ≈puffer, ~s, ~, *m* 1. amortizor *n* pneumatic. 2. tampon *n* de aer. ≈pumpe, ~, ~n, *f*. pompă *f* pneumatică / de aer. ≈reiniger, ~s, ~, *m* filtru *n* / epurator *n* de aer. ≈reise, ~, ~n, *f* călătorie *f* aeriană. ≈ring, ~(e)s, ~e, *m* (*med.*) colac *m* de cauciuc (umflat cu aer). ≈rohr, ~(e)s, ~e, *n* tub *n* de aerisire / ventilație. ≈röhre, ~, ~n, *f* 1. (*anat.*) trahee *f*. 2. conductă *f* aeriană / de aer / de ventilație. ≈röhren|ent|zündung, ~, ~en, bronșită *f*. ≈röhren|schnitt, ~(e)s, ~e, *m* (*med.*) traheotomie *f*. ≈rolle, ~, ~n, *f* salt *n* mortal; tumbă *f* în aer. ≈rüstung, ~, ~en, *f* înarmare *f* aeriană. ≈sauger, ~s, ~, *m* aspirator *n* de aer. ≈säule, ~, ~n, *f* (*meteo.*) coloană *f* de *f* aer. ≈schaukel, ~, ~n, *f* barcă *f* (la bilci). ≈schaum, ~(e)s, *m* spumă *f* antiincendiară. ≈scheu, ~, *f sg.* (*med.*) aerofobie *f*. ≈schiff, ~(e)s, ~e, *n* aeronavă *f*; dirijabil *n*. ≈schiffahrt (despărțit: *-schiff-fahrt*), ~ *f sg.* aeronavigație *f*, navigație *f* aeriană. ≈schlacht, ~, ~en, *f* bătălie *f* aeriană. ≈schlange, ~, ~n, *f* serpentină *f* (de hîrtie). ≈schlauch, ~(e)s, *-äuche*, *m* 1. tub *n* pt. / de aer. 2. cameră *f* (de anvelopă). ≈schleuse, ~, ~n, *f* ecluză *f* de aer. ≈schloß, *-osses*, *-össer*, *n* castel *n* în Spania, himeră *f*. ≈schraube, ~, ~n, *f* elice *f*. ≈schuß, *-usses*, *-üsse*, *m* împușcătură *f* în aer. / vînt. ≈schutz, ~es, *m* apărare *f* antiaeriană. ≈schutzkeller, ~s, ~, *m*, ≈schutzraum, ~(e)s, *-räume*, *m* adăpost *n* antiaerian. ≈segler, ~s, ~, *m* (*av.*) planor *n*. ≈seide, ~, ~n, *f* mătase *f* ușoară / vaporoasă. ≈sperre, ~, ~n, *f* baraj *n* aerian. ≈spieg(e)lung, ~, ~en, *f* miraj *n*, fata morgana. ≈springer, ~s, ~, *m* saltimbanc *m*. ≈sprung, ~(e)s, "~e, *m* săritură *f* în sus (de bucurie). ≈stein, ~(e)s, ~e, *m* 1. meteorit *m*,

aerolit *m*. 2. cărămidă *f* crudă / nearsă; chirpici *n*. ≈**störung**, ~, ~*en*, *f* perturbație *f* atmosferică. ≈**stoß**, ~*es*, "~*e*, *m* rafală *f* de vînt. ≈**streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lovitură *f* în aer / gol. ≈**streitkräfte** *f pl*. forțe *f pl*. (de luptă) aeriene. ≈**strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* regiune *f* atmosferică; climat *n*. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curent *m* de aer. ≈**strömung**, ~, ~*en*, *f* curent *m* atmosferic. ≈**torpedo**, ~*s*, ~*s*, *n* torpilă *f* aeriană. ≈**trichter**, ~*s*, ~, *m* (*met*., *auto*) pîlnie *f* de aer.

luft|trocken *adj*. uscat la aer.

Luft≈überfall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* atac *n* aerian prin surprindere. ≈**turner**, ~*s* ~, *m* acrobat *m* aerian, saltimbanc *m*. ≈**überschuß**, -*usses*, -*üsse*, *m* exces *n* de aer.

Lüftung, ~, ~*en*, *f* 1. aerare *f*, aerisire *f*, ventilare *f*; vînturare *f*. 2. ventilație *f*. 3. ușurare *f* (sufletească). ≈**s|apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ventilator *n*.

Luft≈ventil [-ven-], ~*s*, ~*e*, *n* supapă *f* pneumatică / de aer. ≈**veränderung**, ~, ~*en*, *f* (și *fig*.) schimbare *f* de aer. ≈**verdichter**, ~*s*, ~, *m* compresor *n* de aer. ≈**verdünnung**, ~, ~*en*, *f* rarefiere *f* a aerului. ≈**veredlung**, ~, ~*en*, *f* condiționare *f* a aerului. ≈**verkehr**, ~(*e*)*s*, *m sg*. trafic *n* aerian ≈**vermessung**, ~, *f sg*. aerofotogrammetrie *f*. ≈**verteidigung**, ~, *f sg*. apărare *f* a spațiului aerian ≈**waffe**, ~, ~*n*, *f* aviație *f* militară ≈**waffenrakete**, ~, ~*n*, *f* rachetă *f* de aviație. ≈**wechsel**, ~*s*, *m sg*. (și *fig*.) schimbare *f* de aer. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. traseu *n* / rută *f* aerian(ă). 2. *pl*. (*anat*.) căi *pl*. respiratorii. ≈**widerstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* rezistență *f* a aerului. ≈**wirbel**, ~*s*, ~, *m* vîrtej *n* de aer, trombă *f*; vifor *n*. ≈**wurzel** ~, ~*n*, *f* rădăcină *f* aeriană. ≈**ziegel**, ~*s*, ~, *m* cărămidă *f* nearsă. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. curent *m* (de aer). 2. tiraj *n* (la sobă). ≈**zylinder**, ~*s*, ~, *m* butelie *f* de aer (la scafandru).

Lug, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. minciună *f* // ~ *und Trug* minciuni *f pl*. sfruntate. 2. vizită *f* scurtă. 3. post *n* / punct *n* de observație. ≈**aus**, ~, ~, *m* foișor *n* (de pază); belvedere *n*.

Lüge, ~, ~*n*, *f* minciună *f*; înșelăciune *f* // *jn*. ~ *strafen* a da [1i] / face [3a] pe cineva de minciună; ~*n haben kurze Beine* cu minciuna n-ajungi departe.

lugen *vi*. 1 a observa [1p]; a pîndi [4b]. 2. a se zări [4b] / vedea [2c], a ieși [4b] (în)afară.

lügen I. *vi*., *vt*. a minți [4v] // *wie gedruckt* ~ a minți cu nerușinare. **II.** *vr*. *sich in js. Vertrauen* ~ a cîștiga [1p] încrederea cuiva mințind.

Lügen, ~*s*, *n* mințit *n*; minciună *f*. ≈**beutel**, ~*s*, ~, *m* mincinos *m*; sac *m* de minciuni. ≈**dichtung**, ~, ~*en*, *f* literatură *f* (anecdotică) de minciuni / ficțiuni.

lügenhaft *adj*. 1. mincinos; palavragiu. 2. neadevărat, fals; inventat.

Lügen≈maul, ~(*e*), -*mäuler*, *n* (*fam*.) mincinos *m*, palavragiu *m*. ≈**märchen**, ~*s*, ~, *n* poveste *f* mincinoasă. ≈**nachricht**, ~, ~*en*, *f* știre *f* falsă / mincinoasă. ≈**peter**, ~*s*, *m* mincinos *m*, Niculăiță-Minciună; minciunel *m*. ≈**prophet**, ~*en*, ~*en*, *m* profet *m* mincinos. ≈**sack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* mincinos *m* nerușinat. ≈**schmied**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fabricant *m* de minciuni. ≈**wacker**, ~*s*, ~, *m* (*iron*.) gazetar *m* mincinos.

Lug|ins|land, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* turn *n* de pază; foișor *n*; belvedere *n*.

Lügner, ~*s*, ~, *m* mincinos *m*; înșelător *m*; impostor *m*.

lügnerisch *adj*. mincinos.

luhm *adj*. (*elv*.) moale; vlăguit.

Luk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar*.) bocaport *n*; spirai *n*. ≈**arne**, ~, ~*n*, *f* (*constr*.) lucarnă *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. v. L u k. 2. lucarnă *f*, ferestruie *f*. 3. gaură *f*, orificiu *n*; chepeng *n* (în dușumea).

lukr≈ativ *adj*. lucrativ; rentabil. ≈ **ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a cîștiga [1p].

Lukubration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* muncă *f* științifică nocturnă.

Lukulenz, ~, *f sg*. (*poligr*.) acuratețe *f* a tiparului.

lukullisch *adj*. îmbelșugat, luculic.

lullen I. *vi*. (*despre copii*) a suge [3f]. **II.** *vt*. a adormi [4a] (un copil) cîntînd.

Luller, ~*s*, ~, *m* 1. ațipeală *f*, somnuleț *n*. 2. suzetă *f*. 3. (*fam*.) pipă *f*.

lullig *adj*. capricios, cu toane.

Lumbago, ~, *gines f* lumbago *n*.

lumbal *adj*. lombar.

Lumbal≈anästhesie, ~, -*si|en*, *f* anestezie *f* lombară.

Lumen, ~*s*, ~, *n* (*fiz*.) lumen *n*; (*fig*.) lumină *f* (a științei).

Lumineszenz, ~, ~*en*, *f* luminescență *f*.

lumin≈**esz**ieren,-*rte*, -*rt*, *vi*. a fi luminescent. ≈**ös** *adj*. luminos.
lumm *adj*. moale, flasc; paralizat.
Lumme, ~, ~*n*, *f* 1. grindă *f* transversală. 2. fisură *f* (în stîncă). 3. v. L ü m m e l. 4. friptură *f* de rinichi. ≈**l**, ~, ~*n*, *f* lamă *f* de curăţat.
Lümmel ~*s*, ~, *m* bădăran *m*, mojic *m*; mitocan *m*; derbedeu *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* bădărănie *f*, mojicie *f*, mitocănie *f*, grosolănie *f*.
lümmel≈**haft** *adj*. bădăran, mojic, necioplit mitocan. ≈**n** I. *vi*. (*despre taur*) a mugi [4h]. II. *vr*. a lenevi [4h]; a setolăni [4h].
lummer≈**ig** *adj*. flasc, moale. ≈**n** *vi*. 1. a fi leneş. 2. a atîrna [1p] moale / flasc.
Lump, ~*en*, ~*en*, *m* 1. derbedeu *m*, golan *m*; vagabond *m*. 2. nemernic *m*, ticălos *m*. 3. ştrengar *m*. 4. beţiv *m*. 5. braconier *m*. ≈**azi**, ~*s*, ~*s*, *m*, ≈**azius**, ~, -*zii*, *m*, ≈**azivagabundus**, ~, ~*se*, *m* vagabond *m*, hoinar *m*, vîntură-ţară *m*.
lumpen I. *vi*. a duce [3c] viaţă de vagabond / chefuri / desfrîu. II. *vt*. a trata [1b] cu dispreţ / ca pe un vagabond.
Lumpen, ~*s*, ~, I. *m* 1. petic *n*, cîrpă *f*, zdreanţă *f*; deşeu *n*. 2. *pl*. catrafuse *pl*., boarfe *pl*.; troace *pl*; zdrenţe *pl*. II. *n sg*. benchetuială *f*, chefuit *n*. ≈**ding**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fleac *n*, fleculeţ *n*. ≈**doktor**, ~*s*, ~*en*, *m* medic *m* şarlatan. ≈**frau**, ~, ~*en*, *f* adunătoare *f* de zdrenţe; peticăreasă *f*. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* preţ *n* derizoriu / de nimic. ≈**geschäft**, ~(*e*)*s* ~*e*, *n* comerţ *n* cu zdrenţe / (*fig*.) mizerabil. ≈**gesindel**, ~*s*, *n sg*. bandă *f* de ticăloşi / nemernici; drojdie *f* / scursură *f* (a societăţii). ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* peticar *m*. ≈**hund**, ≈**kerl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ticălos *m*, nemernic *m*; porc *m* de cîine. ≈**kram**, ~(*e*)*s*, *m sg*. fleacuri *pl*.; boarfe *pl*.
lumpen|**mäßig** *adj*. nenorocit, mizerabil; zdrenţuit.
Lumpen≈**pack**, ~(*e*)*s*, *m* v. L u m p e n g e s i n d e l. ≈**papier**, ~(*e*)*s*, *n sg*. hîrtie *f* din zdrenţe. ≈**proletari**|**er**, ~*s*, ~, *m* lumpenproletar *m*. ≈**proletariat**, ~(*e*)*s*, *n sg*. lumpenproletariat *n*. ≈**sack**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *n* sac *n* / traistă *f* pt. petice. ≈**sammler**, ~*s*, ~, *m* 1. peticar *m*, adunător *m* de petice. 2. (*glumeţ*) ultimul tramvai *n*; tramvaiul *n* cheflíilor. ≈**trödler**, ~*s*. ~, *m* peticar *m*. ≈**volk**, ~(*e*)*s*, *n sg*. v. L u m p e n g e s i n d e l. ≈**wirtschaft**, ~, *f sg*. situaţie *f* (economică) jalnică / mizerabilă. ≈**wolf**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* defibrator *n* de zdrenţe. ≈**wolle**, ~, ~*n*, *f* lînă *f* regenerată / din deşeuri / ≈**zucker**, ~*s*, *m sg*. zahăr *n* de căpăţînă.
Lumperei, ~, ~*en*, *f* 1. ticăloşie *f*, nemernicie *f*. 2. destrăbălare *f*. 3. fleac *n*, lucru *n* de nimic. 4. zgîrcenie *f*, meschinărie *f*.
lumpig *adj*. 1. zdrenţuit, jerpelit. 2. jalnic, deplorabil, mizerabil. 3. ticălos, necinstit, păcătos.
Luna, ~, *f sg*. lună *f*.
lunar(**isch**) *adj*. lunar, din lună; selenar.
Lunatiker, ~*s*, ~, *m* lunatic *m*.
Lunch [lantʃ], ~*s*, ~*s*, *n* mic dejun *n*.
lunchen [ˈlantʃən] *vi*. a lua [1j] micul dejun.
Lünette, ~, ~*n*, *f* (*tehn*.) lunetă *f*.
Lunge, ~, ~*n*, *f* (*anat*.) plămîn *m*; bojoc *m* // *aus voller* ~ în gura mare, din răsputeri, cît îl ţine gura. ≈**nader**, ~, ~*n*, *f* venă *f* / arteră *f* pulmonară. ≈**n**|**alveole**, ~, ~*n*, *f* alveolă *f* pulmonară. ≈**n**|**basis**, ~, *f sg*. baza *f* plămînului. ≈**n**|**blähung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) emfizem *n* pulmonar. ≈**n**|**blutfluß**, -*usses*, -*üsse*, *m*, ≈**n**|**blut**|**sturz**, ~*es*, ¨~*e*, *m* emoragie *f* pulmonară. ≈**n**|**braten**, ~*s*, *m* v. L e n d e n b r a t e n. ≈**n**|**ent**|**zündung**, ~, ~*en*, *f* pneumonie *f*; (*pop*.) aprindere *f* de plămîni. ≈**n**|**erweiterung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) emfizem *n* pulmonar.
lungenfaul *adj*. bolnav de plămîni / piept; tuberculos; ftizic.
Lungen≈**fell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat*.) pleură *f*. ≈**fieber**, ~*s*, *n sg*. febră *f* pulmonară. ≈**flügel**, ~*s*, ~, *m* lob *m* pulmonar. ≈**heil**|**stätte**, ~, ~*n*, *f* sanatoriu *n* T.B.C. / de tuberculoşi.
lungen|**krank** *adj*. v. l u n g e n f a u l.
Lungen≈**kranke**, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* tuberculos *m*, tuberculoasă *f*; ftizic *m* / ~ă *f*. ≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* boală *f* de plămîni / piept; tuberculoză *f*, ftizie *f*. ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot*.) plumînărică *f*, cuscrişor *n*. ≈**lappen**, ~*s*, ~, *m* lob *m* pulmonar. ≈**pfeifer**, ~*s*, ~, *m* (*vet*.) emfizem *n* pulmonar, tignafes *n* (la cai). ≈**rauchen**, ~*s*, *n sg*. tras *n* în piept (la fumat). ≈**schlagader**, ~, ~*n*, *f* arteră *f* pulmonară. ≈**schrumpfung**, ~, ~*en*, *f* scleroză *f* pulmonară. ≈**schützer**, ~*s*, ~, *m* vestă *f* de lînă. ≈**schwindsucht**, ~, *f sg*. tuberculoză *f* pulmonară, ftizie *f*. ≈**seuche**, ~, ~*n*, *f* (*vet*.) peripneumonie *f* contagioasă (la bovine).

≈spitze, ~, ~*n*, *f* vîrf *n* (superior) al plămînului. **≈sucht**, ~, *f* v. Lungenschwindsucht.

lungen|süchtig *adj*. v. lungenfaul.

Lungen≈tuberkel, ~*s*, ~*n*, *m* tubercul *m* pulmonar. **≈tuberkulose**, ~, ~*n*, *f* tuberculoză *f* pulmonară, ftizie *f*.

Lungen≈er, ~*s*, ~, *m* trîntor *m*, leneş *m*; haimana *f*, hoinar *m*. **≈leben**, ~*s*, *n sg*. viaţă *f* de trîntor / hoinar; lenevealā *f*.

lungern *vi*. 1. a trîndăvi [4h]; a hoinări [4h]. 2. (*nach*) a i se scurge [3c] ochii (după).

Lunk, ~, ~*e*, *f* adîncitură *f*, scobitură *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* privată *f*, closet *n*. **≈e|papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sugativă *f*.

Lünse, ~, ~*n*, *f* cui *n* al osiei (carului).

Lunte, ~, ~*n*, *f* 1. fitil *n* de aprindere (pt. arme vechi / artificii) // ~ *riechen* a mirosi [4w] pericol. 2. coadă *f* de vulpe. **≈n|feuerzeug**, ~*s*, ~*e*, *n* brichetă *f* cu fitil.

Lupe, ~, ~*n*, *f* lupă *f* // *unter die* ~ *nehmen* a cerceta [1b] amănunţit.

lupfen, lüpfen *vt*. a ridica [1p] / sălta [1s] puţin.

Lupine, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) *gelbe* ~ nipralā *f*; *weiße* ~ cafeluţe *f pl*.

Luppe, ~, ~*n*, *f* 1. (*metal*.) blum *n*, lupă *f*. 2. cheag *n*.

lupp≈en *vt*. a închega [1z] / covăsi [4h] (laptele). **≈ig** *adj*. perfid.

Lupulin, ~*s*, *n sg*. făină *f* de hamei.

Lupus, ~, ~(*se*), *m* 1. (*med*.) lupus *n*. 2. (*livresc*) lup *m*.

Lurch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*zool*.) batracian *m*; amfibie *f*.

Lure, ~, ~*n*, *f* 1. zînă *f*, nimfă *f*. 2. surlă *f* / trîmbiţă *f* de bronz (la vechii nordici).

Lust, ~, "~*e*, *f* 1. plăcere *f*, bucurie *f* // *mit* ~ *und Liebe* cu multă plăcere; ~ *gebiert Unlust* după rîs vine plîns. 2. poftă *f*, gust *n*, chef *n*; dorinţă *f*. 3. *pl*. plăceri *pl*. (ale simţurilor) // *fleischliche Lüste* pofte *pl*. trupeşti. **≈barkeit**, ~, ~*en*, *f* distracţie *f*, amuzament *n*, petrecere *f*. **≈dirne**, ~, ~*n*, prostituată *f*. **≈empfindung**, ~, ~*en*, *f* sentiment *n* de plăcere / bucurie.

lüsten *vi*. (*nach*) a pofti [4h], a rîvni [4h] (la).

Lüster, ~*s*, ~, *m* 1. lustru *n*, candelabru *n*, policandru *n*. 2. (*text*.) alpaca *f*, lustrin *n*. 3. smalţ *n* (pe obiecte de sticlă / ceramică).

lüstern I. *adj*. 1. lacom, avid; pofticios. 2. lasciv, voluptuos, senzual. 3. apetisant. II. *vi*. a-i fi dor / poftă (de ceva).

lust|erweckend *adj*. apetisant.

Lust≈fahrt, ~, ~*en*, *f* plimbare *f* / călătorie *f* / excursie *f* de plăcere. **≈gang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* promenadă *f*. **≈garten**, ~*s*, "~, *m* parc *n* / grădină *f* de plăcere. **≈gas**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* gaz *n* ilariant. **≈gefühl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (sentiment *n* / senzaţie *f* de) desfătare *f*; delectare *f*, plăcere *f*. **≈hain**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* boschet *n*. **≈haus**, ~(*e*)*s*, -*häuser*, *n* 1. vilă *f* / căsuţă *f* la ţară / de plăcere. 2. bordel *n*, lupanar *n*. **≈häus|chen**, ~*s*, ~, *n* 1. vilişoară *f* la ţară. 2. chioşc *n* (de grădină).

lustig *adj*. 1. vesel, voios. 2. amuzant, hazliu, înveselitor; caraghios // *sich* ~ *machen* a face [3a] haz, a se amuza [1p] (pe socoteala...). 3. repede, iute.

Lustig≈keit, ~, *f* 1. veselie *f*, voie *f* bună, voioşie *f*. 2. amuzament *n*; haz *n*. **≈macher**, ~*s*, ~, *m* 1. bufon *m*, măscărici *m*. 2. glumeţ *m*; farsor *m*.

Lüstling, ~*s*, ~*e*, *m* om *m* senzual / desfrînat; juisor *m*.

lust|los *adj*. fără chef, plictisit; afanisit; dezgustat.

Lust≈mord, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* crimă *f* sadică / cu viol. **≈ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* loc *n* de petrecere. **≈partie**, ~, ~*tien*, *f* v. Lustfahrt. **≈reise**, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* de plăcere.

Lustrin, ~*s*, *m sg*. (*text*.) lustrin *n*.

Lustrum, ~*s*, -*tra*, *n* lustru *m*, cincinal *n*.

lust|sam *adj*. agreabil, plăcut, atrăgător.

Lust≈schiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* iaht *n*. **≈schloß**, -*osses*, -*össer*, *n* castel *n* de vară / plăcere / petreceri. **≈seuche**, ~, ~*n*, *f* sifilis *n*; boală *f* venerică. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* comedie *f*. **≈spieldichter**, ~*s*, ~, *m* autor *m* de comedii. **≈verderber**, ~*s*, ~, *m* om *m* care strică cheful altora. **≈wäldchen**, ~*s*, ~, *n* dumbravă *f*; boschet *n*.

lust≈wallen, ≈wandeln *vi*. a se plimba [1a], a flana [1b], a hoinări [4h].

Lust≈weg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* promenadă *f*.

Lutheraner, ~*s*, ~, *m* luteran *m*, protestant *m*.

luther≈isch, ≈anisch *adj*. 1. luteran. 2. al lui Luther.

Luthertum, ~*s*, *n sg*. luteranism *n*; protestantism *n*.

lut|ieren, -*rie*, -*rt*, *vt*. a lipi [4h], a astupa [1p] ermetic.

Lutsch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. băutură *f* proastă; poșircă *f*. 2. suzetă *f*. **≈beutel**, **≈er**, ~*s*, ~, *m* suzetă *f*.
lutschen *vt*. 1. a suge [3f]. 2. a sorbi [4a] cu încetul / pe furiș.
lütt *adj*. mic.
Lutte, ~, ~*n*, *f* 1. burlan *n* de aeraj. 2. conductă *f* de apă.
Lütte, ~*n*, ~*n*, *m* 1. rachiu *n*. 2. (*fam*.) păhărel *n*. 3. copil *m* mic.
Lutter, ~*s*, ~, *m* fruntea *f* rachiului, poslet *n*.
Luv, **≈seite**, ~, *f sg*. (*mar*.) partea *f* dinspre vînt (a navei).
luven (*mar*.) I. *vi*. a merge [3c] cu vîntul în spate. II. *vt*. a îndrepta [1z] (nava) în direcția vîntului.
Lux, ~, ~, *n* (*fiz*., *el*.) lux *m*.
Luxation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* luxație *f*, luxare *f*.
Luxemburger, ~*s*, ~, *m* luxemburghez *m*.
luxen *vi*., *vt*. v. **l u c h s e n**.
lux|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a luxa [1b].
luxur≈|ieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. 1. (*bot*.) a crește [3b] luxuriant. 2. a risipi [4h] / prăpădi [4h] inutil. **≈iös** *adj*. luxuriant, abundent, pompos, somptuos.
Luxus, ~, *m sg*. lux *n*; risipă *f*; fast *n* // ~ *treiben* a face [3a] lux. **≈artikel**, ~*s*, ~, *m* 1. obiect *n* de lux. 2. *pl*. galanterie *f*, mode *pl*. **≈ausgabe**, ~, ~*n*, *f* ediție *f* de lux. **≈laden**, ~*s*, "~, *m* magazin *n* de lux. **≈seife**, ~, ~*n*, *f* săpun *n* fin / de lux. **≈steuer**, ~, ~*n*, *f* taxă *f* / impozit *n* pe obiecte de lux. **≈zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tren *n* de lux.
Luzerne, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) lucernă.
Luzerner, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Lucerna.
luziferisch *adj*. luciferic, demonic, diavolesc.
Lykopodiaze|e, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) licopodiacee *f*.
lymphatisch *adj*. limfatic.
Lymph≈bereitung, ~, *f sg*. (*med*.) limfoză *f*. **≈drüse**, ~, ~*n*, *f* (*anat*.) ganglion *m* limfatic. **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. (*anat*.) limfă *f*. 2. (*med*.) ser *n* de vaccinat. **≈gefäß**, ~*es*, ~*e*, *n* (*anat*.) vas *n* limfatic.
lynchen *vt*. a linșa [1b].
Lynch|justiz, ~, *f sg*. linșare *f*, linșaj *n*.
Lyoner, ~*s*, ~, *m* lionez *m*.
Lyr≈a, ~, -*ren*, *f* (*muz*.) liră *f*. **≈ik**, ~, *f sg*. (poezie) lirică *f*. **≈iker**, ~*s*, ~, *m* poet *m* liric.
lyrisch *adj*. liric; (*fig*.) sentimental.
Lyzeal≈klasse, ~, ~*n*, *f* clasă *f* de liceu. **≈schüler**, ~*s*, ~, *m* elev *m* de liceu, licean *m*.
Lyze|um, ~*s*, -*zeen*, *n* liceu *n*.
L-Zug *presc*. v. a) **L u x u s z u g**; b) **L a z a r e t t z u g**.

M

M, m, *~s, ~s, n* (litera) M, m *m.*

m *presc.* de la: a) m i t; b) m a s k u l i n u m, m ä n n l i c h; c) M e t e r; d) M i n u t e.

M *presc.* de la: a) M a r k; b) M o d e l l.

ma *presc.* de la: a) m i t t e l a l t e r l i c h; b) m u n d a r t l i c h.

Ma *presc.* de la: a) M a c h e - E i n h e i t; b) M i t t e l a l t e r.

mä(h) *interj.* mee! bee!

Mäander, *~s, ~, m* **1.** (*geogr.*) meandru *n.* **2.** sinuozitate *f.*

mäandern *vi.* a şerpui [4i].

Maar, *~(e)s, ~e, n* (lac *n* în) crater *n.* stins.

Maat, *~(e)s, ~e, m* (*mar.*) **1.** tovarăş *m* de arme, camarad *m.* **2.** subofiţer *m* (de marină). **≈je**, *~n, ~n, m* (*mar.*) ucenic-marinar *m*; mus *m.* **≈schaft**, *~, ~en, f* **1.** asociaţie *f.* **2.** clică *f.* **3.** societate *f* / companie *f* comercială.

Machandel, *~s, ~, m.* (rachiu *n* de) ienupăr *m.*

Mache, *~, ~n, f* **1.** aparenţă *f*, iluzie *f.* **2.** înşelătorie *f*; prefăcătorie *f.* **3.** montare *f*, aranjament *n*; aspect *n* (exterior). **4.** prelucrare *f*; fabricare *f.* **5.** v. M a c h e n s c h a f t.

Mache≈Einheit, *~, ~en, f* (*fiz.*) unitate *f* Mache.

machen I. *vt.* a face [3a]; a săvîrşi [4h] // *den Anfang ~* a face începutul, a începe [3a]; *reinen Tisch ~* a o lua [1j] de la capăt; *ein Ende ~* a pune [3e] capăt; *eine Prüfung ~* a trece [3a] / da [1i] un examen; *langen Hals ~* a lungi [4h] gîtul (de curiozitate); *Spaß ~* a glumi [4h]; *Angst ~* a speria [1l]; *Licht ~* a aprinde [3m] lumina; *sein Glück ~* a-şi făuri [4h] norocul; *einen Punkt ~* (*fig.*) a pune [3e] punct / capăt; *Vorwürfe ~* a reproşa [1b]; *Witze ~* a glumi [4h]; *begreiflich ~* a face să înţeleagă; *gesund ~* a însănătoşi [4h]; *mach doch!* grăbeşte-te!; *mach, daß du fortkommst!* şterge-o! întinde-o!. **2.** (*mat.*) a face, a însuma [1b], a fi egal cu. **3.** (*com.*) a face, a costa [1B]. **4.** a face (nevoile) // *in die Hosen ~* a face în pantaloni / pe el (de frică). **II.** *vr.* **1.** a se face // *sich lustig ~* a-şi bate [3a] joc; *sich gefaßt ~* a se pregăti [4h] (sufleteşte); *sich gut ~* a face impresie bună. **2.** (*an* cu *acuz.*) a se apuca [1p] (de ceva). **3.** (*fig.*) a merge [3c] bine // *es macht sich* merge bine / binişor. **4.** a sta [1i] (bine / rău). **5.** a porni [4h] // *sich auf den Weg / die Beine ~* a o lua [1j] din loc, a-şi lua tălpăşiţa.

Machenschaft, *~, ~en, f* intrigă *f*, uneltire *f*; maşinaţie *f.*

Macher, *~s, ~, m* **1.** om *m* care face / confecţionează; făcător *m.* **2.** (*fig.*) sforar *m*; intrigant *m*, uneltitor *m.* **≈ei**, *~en, f* **1.** sforărie *f*; intrigărie *f.* **2.** cîrpăceală *f.* **3.** trebăluială *f.* **≈lohn**, *~(e)s, "~e, m* plată *f* pt. mîna de lucru / pt. confecţionare.

Machination [-χinatsi-], *~, ~en, f* maşinaţie *f*; sforărie *f*; intrigă(rie) *f.*

machinieren, *-rte, -rt, vt.* a maşina [1b], a pune [3e] la cale; a unelti [4h].

Mächler, *~s, ~, m* **1.** lingurar *m.* **2.** (*fig.*) sforar *m*, uneltitor *m*; intrigant *m.*

Machorka, *~s, m sg.* mahorcă *f*, tutun *n* prost.

Macht, *~, "~e, f* **1.** putere *f*, forţă *f* // *mit aller ~* din toate puterile, din răsputeri. **2.** putere *f*, stat *n* // *die kriegführenden Mächte* puterile beligerante. **3.** putere *f* de stat // *die ausübende ~* puterea executivă. **4.** forţă *f* militară, armată *f*, trupe *pl.* **5.** autoritate *f*, ascendent *n*; drept *n* // *väterliche ~* autoritate *f* paternă. **6.** (*pop.*) posibilitate *f*, putinţă *f*; împrejurare *f.* **≈antritt**, *~es, m sg.* venire *f* la putere, preluare *f* a puterii. **≈apparat**, *~es, ~e, m* aparat *n* al puterii (de stat). **≈befugnis**, *~, ~se, f* autoritate *f*, putere *f.* **≈bereich**, *~(e)s, ~e, m.* sferă *f* / zonă *f* de autoritate. **≈ergrei-**

fung, ~, ~en, f preluarea f puterii. ≈eroberung, ~, ~en, f cucerirea f puterii.

Machtespiel, ~(e)s, ~e, n joc n al puterilor, joc de modificare a raportului de forțe.

Macht≈geber, ~s, ~, m (jur.) mandant m; comitent m. ≈haber, ~s, ~, m 1. stăpîn(itor) m, domn m, suveran m. 2. despot m; tiran m.

macht|haberisch adj. 1. autoritar. 2. tiranic, despotic.

Macht≈handlung, ~, ~en, f acțiune f de forță / dictatorială. ≈hunger, ~s, m sg. sete f de putere / mărire.

mächtig adj. 1. (foarte) puternic / tare. 2. imens, enorm; formidabil. 3. întins. 4. (foarte) gros. 5. stăpîn pe (o limbă); tare la (matematică etc.).

Mächtige, ~n, ~n, m om m puternic; pl. cei mari / puternici.

mächtig≈en vt. a învinge [3c], a înfringe [3j], a birui [4f]. ≈lich adv. (foarte) puternic / tare; extrem (de); apreciabil, considerabil.

Mächtigkeit, ~, f sg. 1. putere f. 2. grosime f, lățime f; întindere f, mărime f.

Macht≈instrument, ~(e)s, ~e, n instrument n al forței. ≈kreis, ~es, ~e, m v. Machtbereich.

macht|los adj. neputincios: slab; fără influență / autoritate.

Macht≈losigkeit, ~, f sg. neputință f; slăbiciune f; lipsă f de putere / autoritate. ≈organ, ~(e)s, ~e, n organ n al puterii. ≈politik, ~, f sg. politică f de forță. ≈probe, ~, ~n, f probă f / dovadă f de forță / a forței. ≈situation [-tsi-], ~, f sg. poziție f de forță. ≈spruch, ~(e)s, "~e, m act n de autoritate. ≈trieb, ~(e)s, m sg. sete f de putere / mărire. ≈übernahme, ~, ~n, f preluare f a puterii (de stat). ≈überschritt, ~(e)s, ~e, m abuz n de putere. ≈übertragung, ~, ~en, f remitere f / transmitere f a puterii; investire f. ≈verhältnis, ~ses, ~se, n raport n de forțe.

macht≈voll I. adj. 1. puternic, viguros. 2. impresionant. II. adv. cu putere / vigoare. ≈vollkommen adj. atotputernic, omnipotent; suveran.

Macht≈vollkommenheit, ~, f sg. atotputernicie f, omnipotență f, deplină putere f; putere f discreționară; suveranitate f. ≈wahn, ~(e)s, m sg. nebunie f a puterii. ≈wort, ~(e)s, ~e, n 1. act n de autoritate; putere f suverană. 2. cuvînt n energic.

machulle adj. (fig.) dărîmat, distrus, la pămînt.

Machwerk, ~(e)s, ~e, n cîrpăceală f.

mack adj. 1. blînd; blajin. 2. slab, neputincios.

Macker, ~s, ~, m tovarăș m (de drum etc.), soț m.

macklich adj. 1. îndemînatic 2. comod.

Maçon [-'sõ:], ~s, ~s, m (franc)mason m. ≈nerie, ~, f sg. (franc)masonerie f.

Madagasse, ~n, ~n, m locuitor m din Madagascar.

Madam, ~, ~en, ≈e [-'dam], ~, ~n, și *Mesdames* [me'dam], f 1. doamnă f. 2. menajeră f; femeie f în casă. 3. moașă f.

Madapolam, ~s, m sg. (și n sg.) madipolon n.

Mädchen, ~s, ~, n 1. fată f, fetiță // *junges* ~ fetișcană f. 2. fată f în casă / la copii; subretă f. 3. fecioară f. 4. iubită f. ≈alter, ~s, n sg. adolescență f (la fete). ≈anstalt, ~, ~en, institut n / pension n de fete.

mädchen|haft, adj. 1. de fată. 2. feciorelnic; virgin; (fig.) pur, neprihănit. 3. sfios / timid (ca o fată).

Mädchen≈handel, ~s, m sg. comerț n de carne vie. ≈händler, ~s, ~, m negustor m de carne vie, proxenet m. ≈heim, ~(e)s, ~e, n, ≈hort, ~(e)s, ~e, m cămin n de fete. ≈name, ~ns, ~n, m nume n de fată / domnișoară (înainte de căsătorie). ≈roman, ~(e)s, ~e, m roman n pt. fete tinere. ≈schule, ~, ~n, f școală f de fete. ≈sommer, ~s, m sg. 1. toamnă f însorită, vara f babelor. 2. funigei pl. ≈stube, ~, ~n, f odaie f a fetei / femeii de serviciu. ≈tum, ~s, n sg. fire f fecioreinică.

Made, ~, ~n, f larvă f (de insecte), vierme m.

Mädel, ~s, ~, n fată f, fetiță f. ≈chen, ~s, ~, n fetiță f.

Mademoiselle [madmoa'zel], ~, ~s și *Mesdemoiselles* [medmoa'zel], f domnișoară f.

Maden≈fresser, ≈hacker, ~s, ~, m (ornit.) bufag m. ≈wurm, ~(e)s, "~er, m vierme m cilindric.

madig adj. plin de viermi / larve, viermănos // ~ *machen* a calomnia [1b] / ponegri [4h].

Madjar, *~en*, *~en*, *m* maghiar *m*, ungur *m*.
madjarisch *adj*. maghiar, unguresc.
Madonna, *~*, *-onnen*, *f* madonă *f*, maica-domnului *f*.
madonnenhaft *adj*. 1. ca o madonă, fecioreinică. 2. ireal.
Madrepore, *~*, *~n*, *f* (*zool.*) madrepor *m*.
Madrider, *~s*, *~*, *m* madrilen *m*.
Madrigal, *~s*, *~e*, *n* madrigal *n*.
Magazin, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. magazin *n*, prăvălie *f*. 2. magazie *f*, depozit *n*. 3. magazin *n* / revistă *f* ilustrată. 4. (*pol.*) cutie *f* / magazie *f* de matrițe. 5. magazie *f* (la armă). **≈er**, *~s*, *~*, *m* (*elv.*) muncitor *m* la depozit / magazie. **≈eur** [-'nø:r], *~s*, *~e*, *m* magaziner *m*. **≈gewehr**, *~(e)s*, *~e*, *n* armă *f* / pușcă *f* cu repetiție. **≈ier** [-'nje:], *~s*, *~e*, *m* magaziner *m*. **≈verwalter**, *~s*, *~*, *m* magaziner *m*; responsabil *m* de depozit.
magazinieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a înmagazina [1b]; a băga [1s] în magazie.
Magd, *~*, *"~e*, *f* 1. fecioară *f*, fată *f*. 2. fată *f* / femeie *f* de serviciu, servitoare *f*. **≈arbeit**, *~*, *~en*, *f* muncă *f* grea / de servitoare.
Magdeburger I. *adj*. din Magdeburg. II. *~s*, *~*, *m* locuitor *m* din Magdeburg.
Magde≈heim, *~(e)s*, *~e*, *n*, **≈herberge**, *~*, *~n*, *f* cămin *n* pt. fete lucrătoare / de serviciu. **≈stube**, *~*, *~n*, *f* v. Mädchenstube.
Mägd(e)lein, *~s*, *~*, *n* fetiță *f* mică / drăguță.
mägdlich *adj*. de fată, fecioreinic.
Mage, *~n*, *~n*, *m* rudă *f* (colaterală), (*jur.*) afin *m*.
Magen, *~s*, *~* (și *"~*), *m* stomac *n*; rînză *f*; pipotă *f* // *schwer im ~ liegen* a cădea [2e] greu la stomac; *jn. im ~ haben* a nu avea pe cineva la stomac, a nu putea [2b] suferi pe cineva. **≈beschwerde**, *~*, *~n*, *f* deranjament *n* de stomac, durere *f* de burtă. **≈bles|fliege**, *~*, *~n*, *f* v. Magenbremse. **≈binde**, *~*, *~n*, *f* burtieră *f*, centură *f* pt. stomac. **≈bitter**, *~s*, *~*, *m* biter *n*, lichior *n* amar (pt. dres stomacul). **≈blutung**, *~*, *~en*, *f* hemoragie *f* stomacală. **≈bremse**, *~*, *~n*, *f* vierme *m* stomacal. **≈brennen**, *~s*, *n sg*. arsuri *pl*. la stomac. **≈darm|ent|zündung**, *~*, *~en*, *f* (*med.*) gastroenterită *f*. **≈drücken**, *~s*, *n sg*. greutate *f* / apăsare *f* la stomac. **≈durchleuchtung**, *~*, *~en*, *f* radioscopie *f* gastrică. **≈ent|zündung**, *~*, *~en*, *f* (*med.*) gastrită *f*. **≈fieber**, *~s*, *n sg*. friguri *pl*. gastrice. **≈frage**, *~*, *~n*, *f* întrebare *f* din burtă / fără rost. **≈gegend**, *~*, *~en*, *f* (*anat.*) epigastru *n*. **≈geschwür**, *~s*, *~e*, *n* ulcer *n* stomacal / gastric. **≈grube**, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) bazin *n* gastric. **≈katarrh**, *~s*, *~e*, *m* (*med.*) gastrită *f*. **≈krampf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* crampă *f* stomacală; gastralgie *f*. **≈krankheit**, *~*, *~en*, *f* boală *f* de stomac. **≈krebs**, *~es*, *~e*, *m* cancer *n* gastric / stomacal. **≈leiden**, *~s*, *~*, *n* boală *f* / afecțiune *f* de stomac. **≈pflaster**, *~s*, *~*, *n* 1. compresă *f* stomacală. 2. (*fam.*) masă *f* copioasă. **≈pförtner**, *~s*, *~*, *m* (*anat.*) pilor *m*. **≈reiz**, *~es*, *m sg*. iritație *f* gastrică. **≈saft**, *~(e)s*, *"~e*, *m* suc *n* gastric. **≈säure**, *~*, *~n*, *f* acid *m* gastric // *zu viel ~ haben* a avea aciditate la stomac. **≈schaft**, *~*, *f sg*. (*jur.*) rudenie *f* colaterală, afinitate *f*. **≈schleimhaut**, *~*, *-häute*, *f* (*anat.*) mucoasă *f* stomacală / pituitară. **≈schmerz**, *~es*, *~en* *m* durere *f* de stomac. **≈senkung**, *~*, *~en*, *f* (*med.*) ptoză *f* stomacală. **≈spülung**, *~*, *~en*, *f* spălătură *f* stomacală. **≈stärkung**, *~*, *~en*, *f* tonic *n* stomacal. **≈überschuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* (*med.*) hiperaciditate *f* gastrică. **≈verdauung**, *~*, *~en*, *f* digestie *f* gastrică. **≈verstimmung**, *~*, *~en*, *f* deranjament *n* de stomac. **≈wärmer**, *~s*, *~*, *m* 1. termofor *n*. 2. (*glumeț*) prieten *m* intim / bun. **≈wasser**, *~s*, *n sg*. rachiu *n* pt. stomac. **≈weh**, *~(e)s*, *n* durere *f* de stomac / burtă. **≈wurst**, *~*, *"~e*, *n* (*cul.*) tobă *f* (de porc).
mager *adj*. 1. slab, uscățiv // *~es Fleisch* carne *f* slabă / macră. 2. sterp, steril, neroditic. 3. (*despre mîncare*) fără grăsime. 4. (*despre lapte*) smîntînit. 5. (*fig.*) sărăcăcios, neînsemnat.
Mager≈beton, *~s*, *~s*, *m* (*constr.*) beton *n* slab. **≈e**, *~n*, *n sg*. carne *f* slabă. **≈kalk**, *~(e)s*, *m sg*. var *n* slab. **≈käse**, *~s*, *~*, *m* brînză *f* săracă / slabă. **≈keit**, *~*, *f sg*. 1. slăbiciune *f*. 2. sărăcie *f* (a pămîntului etc.), sterilitate *f*, nerodnicie *f*. **≈kohle**, *~*, *~n*, *f* cărbune *m* slab. **≈matte**, *~*, *~n*, *f* pășune *f* (alpină) săracă. **≈milch**, *~*, *f sg*. lapte *n* smîntînit.
magern I. *vi*. (*s* și *h*) a slăbi [4h]. II. *vt*. (*h*) 1. a degresa [1b]. 2. (și *constr.*) a slăbi [4h], a sărăci [4h], a dilua [1b].

Magerung, ~, ~en, f (și constr.) slăbire f (a mortarului / varului etc.). ≈s|mittel, ~s, ~, n 1. (și constr.) mijloc n de slăbire. 2. degresant m.
Mager≈vieh, ~(e)s, ~er, n vită f slabă (pusă la îngrășat). ≈werden, ~s, n sg. slăbire f.
Maggi, ~s, ~s, m, ≈würfel, ~s, ~, m cub n de concentrat de supă.
Magie, ~, f sg. magie f, vrăjitorie f.
Magi|er, ~s, ~, m 1. magician m, vrăjitor m. 2. (ist. rel.) mag m.
Magiker, ~s, ~, m v. M a g i e r (1).
magisch adj. magic: 1. vrăjitoresc. 2. fermecător; atrăgător.
Magister, ~s, ~, m 1. maestru m; magistru m. 2. (înv.) farmacist m. 3. învățător m, dascăl m.
magisterhaft adj. magistral.
magistral adj. 1. prescris de medic. 2. municipal.
Magistral≈e, ~, ~n, f 1. (ferov.) magistrală f, linie f principală. 2. conductă f. ≈formel, ~, ~n, f rețetă f (prescrisă de doctor).
Magistrat, ~(e)s, ~e, m 1. consiliu n municipal; municipalitate f. 2. autoritate f (municipală). ≈s|person, ~, ~en, f consilier m comunal. ≈s|rat, ~(e)s, "~e, m 1. consiliu n municipal. 2. consilier m municipal. ≈tur, ~, ~en, f autoritate f (administrativă / municipală); demnitate f.
Magistratur|beamte, ~n, ~n, m funcționar m la consiliul municipal.
Magma, ~s, -men, n (geol.) magmă f.
Magnat, en, ~en, m 1. (ist. și ec.) magnat m (rang în / Polonia / Ungaria). 2. magnat m / potentat m (al industriei). ≈en|haus, ~es, n sg. (ist.) Camera f Magnaților, Senat n.
Magnes≈ia, ~, f sg. magnezie f. ≈it, ~(e)s, ~e, n (mineral.) magnezit n. ≈ium, ~s, n sg. (chim.) magneziu n.
Magnet, ~(e)s, ~e(n), m (și fig.) magnet m. ≈anker, ~s, ~, m armătură f de magnet. ≈apparat, ~(e)s, ~e, m (auto) magnetou n. ≈berg, ~(e)s, ~e, m munte m magnetic (în legende). ≈eisen, ~s, ~, n, ≈eisenerz, ~es, ~e, n, ≈eisen|stein, ~(e)s, ~e, m magnetit n. ≈feld, ~(e)s, ~er, n cîmp n magnetic.
magnetisch adj. 1. magnetic. 2. (fig.) atrăgător.

Magnetiseur [-'zø:r], ~s, ~e, m 1. magnetizator m. 2. hipnotizator m.
magnetisieren, -rte, -rt, vt. 1. (și fig.) a magnetiza [1b]. 2. a hipnotiza [1b].
Magnet≈isieren, ~s, n sg. 1. (și fig.) magnetizare f. 2. hipnotizare f. 3. (fig.) atragere f. ≈ismus, ~, m sg. magnetism n. ≈it, ~(e)s, ~e, m (mineral.) magnetit n.
Magnet≈kies, ~es, ~e, m (mineral.) pirotină f. ≈mine, ~, ~n, f mină f magnetică. ≈nadel, ~, ~n, f ac n magnetic / de busolă. ≈kopf, ~(e)s, "~e, m cap n magnetic. ≈schalter, ~s, ~, m (el.) releu n (electro-)magnetic. ≈ophon, ~(e)s, ~e, n magnetofon n. ≈pol, ~(e)s, ~e, m pol m magnetic. ≈stab, ~(e)s, "~e, m bară f magnetică. ≈tonband, ~(e)s, "~er, n bandă f de magnetofon. ≈tongerät, ~(e)s, ~e, n magnetofon n. ≈zünder, ~s, ~, m (auto) magnetou n. ≈zündung, ~, ~en, f aprindere f cu magnetou.
magnifik adj. magnific.
Magnifi≈kus, ~, -fizi, m rector m (de universitate). ≈zenz, ~, ~en, f magnificență f (titlu dat rectorului universității).
Magnoli|e, ~, ~n, f (bot.) magnolie f.
Magyar, ~en, ~en, m maghiar m, ungur m.
magyarisch adj. maghiar, unguresc, ungar.
Ma|hagoni, ~s, n sg. (lemn n de) mahon n / acaju n.
Mäh|apparat, ~(e)s, ~e, m (agr.) aparat n de tăiat (grîne / fîn), secerătoare f, cositoare f.
Maharadscha, ~s, ~s, m maharajah m.
Mähbinder, ~s, ~, m secerătoare-legătoare f.
Mahd, ~, ~en, f 1. cosit n, coasă f. 2. cositură f, brazdă f, pală f. 3. livadă f.
Mäh≈der, ~s, ~, m cosaș m. ≈dreschmaschine, ~, ~n, f combină f (secerătoare-treierătoare). ≈(e)|maschine, ~, ~n, f secerătoare f; cositoare f.
mähen I. vt. a cosi [4h]; a secera [1b]. II. vi. a behăi [4f], a mehăi [4f].
Mäher, ~s, ~, m 1. cosaș m; secerător m. 2. cositoare f; secerătoare f.
Mahl, ~(e)s, "~er, n ospăț n, banchet n; mîncare f, masă f. ≈anlage, ~, ~n, f instalație f de măcinat. ≈brief, ~(e)s, ~e, m contract n de construire a unei nave.

mahlen *vt., vr.* a (se) măcina [1h].

Mahl≈en, ~*s*, *n* măcinat *n*, măciniș *n*. **≈gang**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* moară *f* cu pietre. **≈gast**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* om *m* venit la măcinat. **≈geld**, ~*(e)s*, ~*er*, *n* plată *f* pt. măcinat. **≈gut**, ~*(e)s*; *n sg.* material *n* de măcinat. **≈Jahre** *n pl.* ani *m pl.* de minorat. **≈knecht**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* ajutor *m* de morar. **≈metze**, ~, ~*n*, *f* uium *n*. **≈mühle**, ~, ~*n*, *f* moară *f* de măcinat. **≈produkt**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* produs *n* măcinat. **≈schatz**, ~*es*, *"~e*, *m* (verighetă *f* ca) dar *n* de logodnă. **≈stätte**, ~, ~*n*, *f* loc *n* de adunare / judecată (la triburile germanice). **≈stein**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* piatră *f* de moară. **≈steuer**, ~, ~*n*, *f* plată *f* pt. măcinat. **≈strom**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* (*mar.*) 1. vîrtej *n* (în mare). 2. curent *m* de mare. **≈walze**, ~, ~*n*, *f* cilindru *m* / valț *n* / tambur *m* de măcinat. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* masă *f*, mîncare *f* prînz *n*, cină *f* // (*gesegnete*) ~! poftă bună!; *prost* ~ ! unde dai și unde crapă! frumoasă / veselă treabă!

mahnbar *adj.* exigibil; executabil.

Mahnbrief, ~*(e)s*, ~*e*, *m* somație *f* (de plată).

Mähne, ~, ~*n*, *f* coamă *f*; (*fam.*) chică *f*, păr *n*.

mahnen *vt.* 1. a avertiza [1b], a soma [1b], a preveni [4c]. 2. a dojeni [4h], a admonesta [1b]; a face [3a] atent. 3. (*jur.*) a cita [1b]. 4. a chema [1ț]; a îndemna [1z].

Mähnen≈haar, ~*(e)s*, ~*e*, *n* păr *m* din coamă. **≈hirsch**, ~*es*, ~*e*, *m* cerb *m* cu coamă. **≈taube**, ~, ~*n*, *f* porumbel *m* gulerat.

Mahn≈er, ~*s*, ~, *m* om *m* care somează / avertizează / dojenește / îndeamnă. **≈mal**, ~*(e)s*, *"~er*, *n* monument *n*. **≈schreiben**, ~*s*, ~, *n* 1. somație *f*. 2. avertisment *n* scris; admonestare *f* în scris. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. avertizare *f*, avertisment *n*; somație *f*. 2. reamintire *f*. 3. îndemn *n*. 4. chemare *f*. 5. admonestare *f*; dojană *f*. **≈ungs|signal**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* semnal *n* de avertizare. **≈wort**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (cuvînt *n* de) îndemn *n*. **≈zettel**, ~*s*, ~, *m* v. M a h n s c h r e i b e n.

Mährde, ~, ~*n*, *f* hoinăreală *f*.

Mähre I. ~*n*, ~*n*, *m* morav *m*. II. ~, ~*n*, *f* mîrțoagă *f*, gloabă *f*, iapă *f*.

mähr≈en *vi.* 1. a face [3a] negustorie cu vechituri. 2. a palavragi [4h]; a minți [4v]. **≈isch** *adj.* morav.

Mai, ~*es* (și ~*en*), ~*e*, I. *m* mai *m* // *der erste* ~ întîi Mai; *der* ~ *des Lebens* primăvara *f* vieții. II. *n* 1. pășune *f* alpină; suhat *n*. 2. buchet *n* de flori. **≈aufmarsch**, ~*es*, *"~e*, *m* manifestație *f* / demonstrație *f* de întîi Mai. **≈baum**, ~*(e)s*, *-bäume*, *m* arminden *m*. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* lăcrămioară *f*, mărgăritărel *n*. **≈butter**, ~, *f sg.* frișcă *f* (bătută).

Maid, ~, ~*en*, *f* 1. fată *f*; fecioară *f*. 2. elevă *f* la o școală de gospodărie. 3. fată *f* care prestează muncă obștească. **≈en|schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* agricolă / de gospodărie (pt. fete).

Maije, ~, ~*n*, *f* 1. arminden *m*. 2. mesteacăn *m*. 3. buchet *n* de lăcrămioare / de flori de mai.

maien I. *vt.* 1. a coji [4h] (pomii). 2. a reteza [1G] (pomi fructiferi). II. *vi.* (*despre iepe*) a fi în călduri.

Mai≈feier, ~, ~*n*, *f* sărbătoarea *f* de 1 Mai; (*reg.*) maial *n*. **≈feld**, ~*(e)s*, ~*er*, *n* 1. (*ist.*) adunare *f* a luptătorilor. 2. (*constr.*) amprizā *f* a digului. **≈fest**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* v. M a i f e i e r. **≈fisch**, ~*es*, ~*e*, *m* (*iht.*) biban *m*. **≈frost**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* îngheț *n* în mai; sfinții *pl.* de gheață. **≈glöckchen**, ~*s*, ~, *n* lăcrămioară *f*, mărgăritar *n*, mărgăritărel *n*. **≈graf**, ~*en*, ~*en*, *m* conducător *m* al demonstrației de 1 Mai. **≈käfer**, ~*s*, ~, *m* cărăbuș *m*.

maikäfern *vi.* a pregăti [4h] o cuvîntare în timpul mesei.

Mai≈kätzchen, ~*s*, ~, *n* mîțișor *m* (de salcie). **≈könig**, ~*s*, ~*e*, *m* v. M a i g r a f. **≈krankheit**, ~, ~*en*, *f* boală *f* de mai (a albinelor). **≈kraut**, ~*(e)s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) 1. vinariță *f*, asprișoară *f*. 2. negelariță *f*. **≈kundgebung**, ~, ~*en*, *f* miting *n* / manifestație *f* de 1 Mai. **≈länder**, ~*s*, ~, I. *m* milanez *m*, locuitor *m* din Milano. II. *adj.* milanez // ~ *Kohl* varză *f* creață; ~ *Aussatz* sau ~ *Rose* pelagră *f*.

mailich *adj.* de / ca în mai.

Maillot [ma'jo:], ~*s*, ~*s*, *n* maiou *n*, tricou *n*.

Mai≈lüftchen, ~*s*, ~, *n* vînt *n* / adiere *f* / zefir *n* de mai. **≈monat**, **≈mond**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* luna *f* mai.

Mainzer I. ~s, ~, m locuitor m din Mainz. II. adj. de / din Mainz.
Mai≈regen, ~s, ~, m ploaie f de mai. **≈rose**, ~, ~n, f trandafir m de mai.
Mais, ~es, ~e, m porumb m; (reg.) păpușoi m, cucuruz m. **≈brand**, ~(e)s, m sg. (bot.) tăciune m, mălură f. **≈brei**, ~(e)s, ~e, m 1. mămăligă f. 2. păsat n. **≈brot**, ~(e)s, "~e, n turtă f de mălai, mălai n.
Maisch, ~(e)s, ~e, m 1. struguri pl. tescuiți. 2. decoct n de malț. **≈bottich**, ~(e)s, ~e, m cadă f de fermentare. **≈e**, ~, ~n, f 1. decoct n de malț. 2. plămadă f.
maischen vt. a pregăti [4h] plămada / decoctul de malț.
Maisch≈prozeß, -zesses, -zesse, m fermentație f de brasaj. **≈steuer**, ~, ~n, f impozit n pe fabricația berii.
Mais≈feld, ~(e)s, ~er, n porumbiște f. **≈kolben**, ~s, ~, m știulete m, ciocălău m. **≈korn**, ~(e)s, "~er, n bob n de porumb. **≈mehl**, ~(e)s, n sg. mălai n. **≈rebeln**, ~s, n sg. frecatul n porumbului. **≈schälung**, ~, f sg. dezghiocare f / desfăcare f a porumbului. **≈stärke**, ~, ~n, f scrobeală f / amidon n de porumb. **≈stengel**, ~s, ~, m cocean m de porumb.
Maitrank, ~(e)s, "~e, m vin n / pelin n de mai.
Maitresse [mɛ'trɛsə], ~, ~n, f metresă f, amantă f.
Mai≈wuchs, ~es, "~e, m lăstar m de mai. **≈wurm**, ~(e)s, "~er, m vierme m de mai, mamornic m. **≈zena**, ~s, n sg. făină f de porumb (deproteinizată).
Majestät, ~, ~en, f maiestate f, măreție f // Eu(e)re ~ Maiestatea-Voastră.
majestätisch adj. maiestuos, grandios, măreț.
Majestäts≈beleidigung, ~, ~en, f crimă f de les-majestate. **≈brief**, ~(e)s, ~e, m scrisoare f / carte f împărătească, privilegiu n. **≈plural**, ~s, ~e, n plural n emfatic / al maiestății.
Majolika, ~, -ken, f majolică f, faianță f comună.
Majonäse, ~, ~n, f maioneză f.
Major, ~s, ~e, m maior m. **≈an**, ~(e)s, ~e, m (bot.) maghiran m. **≈arzt**, ~es, "~e, m medic-maior m. **≈at**, ~(e)s, ~e, n 1. (ist.) majorat n, moșie f inalienabilă revenind primului născut. 2. drept n de majorat. **≈domus**, ~s, ~, m majordom m, intendent m al curții.
majorenn adj. major, vîrstnic.
Majorennität, ~, f sg. majorat n, vîrstă f a majoratului.
Majuskel, ~, ~n, f (literă) majusculă f.
makaber adj. macabru; înfricoșător.
Makadam, ~s, ~e, m (constr.) macadam n.
makadamisieren, -rte, -rt, vt. (constr.) a macadamiza [1b] (o șosea).
Makel, ~s, ~, m pată f (morală), prihană f; cusur n.
Mäkelei, ~, ~en, f 1. critică f meschină; bîrfeală f; cîrteală f. 2. capriciozitate f (la mîncare). 3. dojană f, mustrare f.
makel≈haft adj. 1. pătat; prihănit; maculat. 2. greșit; cu cusur. **≈los** adj. fără pată / cusur, neprihănit, fără prihană; imaculat; neviciat. **≈n** vi. a face [3a] pe samsarul / misitul.
mäkeln I. vi. 1. v. m a k e l n. 2. a critica [1h] meschin, a bîrfi [4h]. II. vt. a macula [1b], a păta [1b], a prihăni [4h].
Makkaroni pl. macaroane pl. **≈dichtung**, ~, ~en, f poezie f / literatură f macaronică (în care sînt amestecate două limbi).
Makler, ~s, ~, m (com.) samsar m, misit m; mijlocitor m, intermediar m.
Mäkler, ~s, ~, m 1. critic m meschin, cusurgiu m. 2. v. M a k l e r.
Maklerei, ~, ~en, f samsarlic n.
Makrele, ~, ~n, f scrumbie f albastră, macrou n.
Makrobiotik, ~s, f sg. macrobiotică f.
makrokephal adj. macrocefal.
Makro≈kosmos, ~, m sg. macrocosm n. **≈molekül**, ~s, ~e, n macromoleculă f. **≈zephale**, ~n, ~n, m macrocefal m.
makulatieren, -rte, -rt, vt. a lipi [4h] maculatură pe pereți (pt. tapetare).
Makulatur, ~, ~en, f maculatură f.
makul≈ieren, -rte, -rt, vt. a balota [1b] maculatură. **≈ös** adj. maculat, pătat, murdar.
mal adv. 1. ori, înmulțit cu. 2. o dată // sag ~! ia spune!; nicht ~ schön nici măcar frumos.
Mal, ~(e)s, ~e, n 1. aluniță f, semn n (din naștere), pată f. 2. stîlp n / bornă f de hotar. 3. dată f, oară f // das erste ~ prima oară / dată; manches ~ cîteodată, uneori; alle ~e de fiecare dată; dieses ~ de rîndul ăsta, de data asta; jedes ~ de fiecare dată; unzählige ~e de nenumărate ori; zum wievielten ~? a cîta oară?
Malachit, ~s, ~e, n malahit n.
Malaga, ~s, m sg. (vin n de) Malaga.

Malaiie, *~n*, *~n*, *m* malaez *m*.
Malaria, *~*, *f sg.* malarie *f*, paludism *n*, friguri *pl.* paludice.
Mallart, *~*, *~en*, *f* fel *n* / manieră *f* de a picta.
malätzig *adj.* 1. slab. 2. istovit. 3. rău, bolnav.
Mallaxt, *~*, *"~e*, *n* (*forest.*) ciocan *n* de marcat (arborii).
malaxieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a malaxa [1b].
Mal≈baum, *~(e)s*, *-bäume*, *m* 1. arbore *m* de hotar. 2. arbore *m* însemnat / marcat. **≈buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* carte *f* de colorat.
maledeien, *-eite*, *-eit*, *vt.* a blestema [1h]; a înjura [1p].
Malediktion [-tsi-], *~*, *~en*, *f* blestem *n*, afurisenie *f*, maledicțiune *f*.
ılalediz≈ent *adj.* calomniator. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a blestema [1h], a afurisi [4h].
Malefikant, *~en*, *~en*, *m*, **Malefikus**, *~*, *~* (și *-fizi*), *m* răufăcător *m*; om *m* care aduce [3c] nenorocire.
Malefiz, *~(e)s*, *~e*, *m* crimă *f*; ticăloșie *f*. **≈kerl**, *~s*, *~e*, *m* ticălos *m*; afurisit *m*; stricat *m*.
malen I. *vt.* 1. a picta [1b]. 2. a colora [1b]; a vopsi [4h]. 3. a farda [1b]; (și *fig.*, *lit.*) a zugrăvi [4h]. 4. a scrie [3p] frumos / îngrijit. II. *vr.* 1. (și *fig.*) a se zugrăvi [4h] / reflecta [1D] / oglindi [4h]. 2. a se farda [1b] / picta [1b] / boi [4i].
Maler, *~s*, *~*, *m* 1. pictor *m*. 2. zugrav *m*; vopsitor *m*. **≈akademie**, *~*, *-mi|en*, *f* academie *f* de pictură. **≈arbeit**, *~*, *~en*, *f* 1. pictură *f*. 2. pictat *n*. 3. zugrăveală *f*. 4. zugrăvit *n*. **≈atelier** [-ate'lie:], *~s*, *~s*, *n* atelier *n* de pictor / pictură. **≈bursche**, *~n*, *~n*, *m* ucenic *m* de pictor / zugrav. **≈ei**, *~*, *~en*, *f* 1. pictat *n*. 2. tablou *n*. 3. zugrăveală *f*. 4. zugrăvit *n*; vopsit *n*. **≈farbe**, *~*, *~n*, *f* culoare *f* de pictură; vopsea *f*. **≈in**, *~*, *~nen*, *f* pictoriță *f*.
malerisch *adj.* pictural; de / ca pictat; pitoresc; frumos.
Maler≈kittel, *~s*, *~*, *m* halat *n* / haină *f* de pictor. **≈kreide**, *~*, *~n*, *f* cretă *f* colorată (pt. desen). **≈leim**, *~(e)s*, *m sg.* clei *n* pt. vopsele. **≈leiter**, *~*, *~n*, *f* scară *f* dublă (de zugrav). **≈meister**, *~s*, *~*, *m* maistru-zugrav *m*. **≈pinsel**, *~s*, *~*, *m* penel *n* (de pictor); pensulă *f*. **≈stock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*pict.*) băț *n* pt. sprijinit mîna.
Mal≈gerät, *~(e)s*, *~e*, *n* ustensilă *f* de pictură. **≈gold**, *~(e)s*, *n sg.* bronz *n* auriu (pt. pictură). **≈graben**, *~s*, *"~*, *m* brazdă *f* de hotar.
Malheur [-'lø:r], *~s*, *~s*, *n* 1. nenorocire *f*; accident *n*. 2. ghinion *n*; neplăcere *f*.
malhonett *adj.* necinstit; nerușinat.
Malice [-'li:s(ə)], *~*, *~n*, *f* răutate *f*.
Maliziosität, *~*, *~en*, *f* răutate *f*, malițiozitate *f*; sarcasm *n*.
Mal≈kasten, *~s*, *"~*, *m* cutie *f* de culori / pictură. **≈kunst**, *~*, *"~e*, *f* pictură *f*.
Mall, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mar.*) 1. gabarit *n*. 2. șablon *n*.
mall *adj.* 1. (*mar.*, *despre vînt*) răsturnat, întors. 2. (*fam.*) trăsnit, țicnit. **≈en** I. *vi.* (*despre vînt*) a se întoarce [3d]. II. *vt.* a măsura [1e] / (pre)lucra [1b] cu șablonul.
Mallepost, *~*, *~en*, *f* 1. sac *n* de scrisori; poștă *f*. 2. curier *n*.
Malm, *~(e)s*, *m sg.* (*geol.*) 1. (epoca) malm *n*. 2. praf *n* / sfărîmături *pl.* de piatră.
malm≈en *vt.* a zdrobi [4h], a sfărîma [1p]; a pisa [1b] mărunt. **≈ig** *adj.* sfărîmicios, friabil.
mal|nehmen, *nahm mal*, *malgenommen*, *vt.* a înmulți [4h], a multiplica [1ș].
Mal≈säule, *~*, *~n*, *f* stîlp *m* de hotar. **≈scheibe**, *~*, *~n*, *f* paletă *f* de pictură. **≈schloß**, *-osses*, *-össer*, *n* încuietoare *f* secretă (cu combinație de litere). **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. piatră *f* de hotar. 2. monument *n*. **≈strom**, *~(e)s*, *"~e*, *m* v. M a h l s t r o m. **≈technik**, *~*, *f sg.* tehnică *f* picturală.
Malter, *~s*, *~*, *m* (și *n*), 1. chilă *f* pt. măsurat grîne (de 115—180 l). 2. stînjen *n*. 3. (*constr.*) mortar *n*. 4. piatră *f* măcinată.
maltern *vt.* 1. a măsura [1e] cu chila / banița. 2. a stivui [4i] lemne în stînjen.
Malteser, *~s*, *~*, *m* maltez *m*, locuitor *m* din Malta.
Maltose, *~*, *f sg.* (*chim.*) maltoză *f*.
malträtieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a maltrata [1b].
Malve [-və], *~*, *~n*, *f* nalbă *f*.
malvenfarbig *adj.* mov ca nalba.
Malz, *~es*, *n sg.* malț *n* // *es ist an jm. Hopfen und ~ verloren* strici orzul pe gîște cu el. **≈bier**, *~(e)s*, *~e*, *n* bere *f* de malț. **≈bonbon**, *~s*, *~s*, *m* bomboană *f* de malț. **≈bottich**, *~(e)s*, *~e*, *m* cadă *f* pt. fermentat malțul.

Mal|zeichen, ~s, ~, *n* 1. semn *n* de înmulțire. 2. piatră *f* de monument. 3. semn *n* de hotar.
malz≈en *vt.* a malțifica [1ș]. **≈ig** *adj.* cu malț.
Malz≈kaffee, ~s, ~s, *m* cafea *f* surogat / de malț. **≈schrot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* uruială *f* de malț. **≈zucker**, ~s, *m sg.* zahăr *n* de malț.
Mama, ~s, *f* mamă *f.* **≈chen**, ~s, ~, *n* mămică *f.*
Mameluk, ~*en*, ~*en*, *m* mameluc *m.*
Mamm≈e, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) sîn *m*; glandă *f* mamară. **≈ifere**, ~, ~*n*, *f* mamifer *n.*
Mammonsdiener, ~s, ~, *m* sclav *m* al banilor.
Mammut, ~(*e*)*s*, ~*s* (și ~*e*), *n* mamut *m.* **≈(s)|baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* secvoia *m.* **≈(s)geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* magazin *n* / întreprindere *f* gigantic(ă) / în stil mare. **≈sieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* victorie *f* gigantică / uriașă.
mampfen *vt.* a mînca [1g] mult / cu dumicați mari.
man I. *pron. nehot* cineva; se // ~ *schreibt* se scrie. II. *adv.* (*reg.*) numai, doar.
Mänade, ~, ~*n*, *f* menadă *f*, bacantă *f.*
managen [ˈmænIdʒən], *vt.* a întreprinde [3m] / organiza [1b] (concerte / meciuri etc.); a fi manager.
Manager [ˈmænIdʒər], ~s, ~s, *m* manager *m.*
manch *adj.*, *pron. nehot.* cîte un / o; unii, unele; mulți, multe // ~*es Mal* uneori, cîteodată; ~*e Kinder* unii copii; ~ *einer* cîte unul / cineva. **≈en|orts** *adv.* pe alocuri. **≈er|lei** *adj. inv.*, *adv.* felurit, deosebit, diferit, variat. **≈erorten** *adv.* pe alocuri, în unele locuri.
Manchester [ˈmæntʃɛstər], ~s, ~, *m* catifea *f* ripsată / de calitate inferioară.
manchmal *adv.* uneori, cîteodată.
Mandant, ~*en*, ~*en*, *m* (*jur.*) mandant *m.*
Mandarin, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mandarin *m.* **≈e**, ~, ~*n*, *f* mandarină *f.*
Mandat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mandat *n*; împuternicire *f.* **≈ar**, ~s, ~*e*, *m* mandatar *m.* **≈s|brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mandat *n*, scrisoare *f* de împuternicire. **≈s|gebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* teritoriu *n* sub mandat. **≈s|macht**, ~, ¨~*e*, *f* putere *f* mandatară.
Mande, ~, ~*n*, *f* 1. măngălău *n.* 2. cadă *f.* 3. coș *n* (fără mîner).
Mandel, ~, ~*n*, *f* 1. (*bot.*) migdală *f.* 2. (*anat.*) amigdală *f.* 3. unitate *f* de măsură veche de 15—16 bucăți. **≈aprikose**, ~, ~*n*, *f* caisă *f* rotundă.
mandel|artig *adj.* (a)migdaloid; migdalat.
Mandel≈auge, ~s, ~*n*, *n* ochi *m* migdalat. **≈baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* migdal *m.* **≈blüte**, ~, ~*n*, *f* floare *f* de migdal. **≈drüse**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) amigdală *f.* **≈ent|zündung**, ~, ~*en*, *f* (*anat.*) amigdalită *f.*
mandelförmig *adj.* migdalat; (a)migdaloid.
Mandel≈kern, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sîmbure *m* de migdală; migdală *f* cojită. **≈kleie**, ~, *f sg.* migdale pisate. **≈krähe**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) dumbrăveancă *f.* **≈kuchen**, ~s, ~, *m* prăjitură *f* cu migdale; p migdală *f.* **≈mus**, ~*es*, ~*e*, *m* clei *n* de migdale.
mandeln *vt.* 1. a așeza [1G] în clăi de cîte 15 snopi. 2. a număra [1n] cîte 15. 3. a măngălui [4i].
Mandel≈operation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* operație *f* de amigdale. **≈seife**, ~, ~*n*, *f* săpun *n* din ulei de migdale. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*chim.*) amigdalină *f.* **≈torte**, ~, ~*n*, *f* tort *n* de migdale.
Manderl, ~s, ~, *n* (*reg.*) omuleț *m*; bărbățel *m.*
Mandibel, ~, ~*n*, *f* mandibulă *f.*
Mandl, ~s, ~*n*, *n* 1. omuleț *m.* 2. sperietoare *f.*
Mandoline, ~, ~*n*, *f* mandolină *f.* **≈nspieler**, ~s, ~, *m* mandolinist *m.*
Mandragora, ~, -*ren*, *f* (*bot.*) mandragoră *f.*
Mandrit, ~*en*, ~*en*, *m* călugăr *m* (ortodox).
Mandschure, ~*n*, ~*n*, *m* manciurian *m.*
Manege [-ˈnɛ:ʒə], ~, ~*n*, *f* manej *n*; arenă *f* (de circ).
Manen *pl.* mani *pl.* (la romani).
Mang, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* amestec *n.* **≈an**, ~s, *n sg.* (*chim.*) mangan *n.* **≈anat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) manganat *m.* **≈an|eisen**, ~s, *n sg.* feromangan *n.* **≈hart|stahl**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* oțel *n* manganos. **≈stahl**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* oțel *n* mangan.
Mange, ~, ~*n*, *f* 1. măngălău *n.* 2. (*ist.*) balistă *f* (medievală).
Mangel I. ~s, ~, *m* 1. lipsă *f*; neajuns *n* // ~ *an Zeit* lipsă de timp. 2. nevoie *f*, sărăcie *f*, mizerie *f.* 3. defect *n*, cusur

n; deficiență *f*; meteahnă *f*. **II.** ~, ~*n*, *f* măngălău *n*; calandru *n*. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* scîndură *f* de măngăluit. ≈**ersatz**, ~*es*, "~*e*, *m* înlocuire *f* a lipsei. ≈**erscheinung**, ~, ~*en*, *f* fenomen *n* de deficiență.

mangel≈frei *adj*. fără lipsuri / cusur, ireproșabil. ≈**haft** *adj*. **1.** cu lipsuri / cusur; incomplet; defectuos. **2.** deficient; mediocru.

Mangel≈holz, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* măngălău *n*; cilindru *m* de calandru. ≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) distrofie *f*. ≈**meldung**, ~, ~*en*, *f* comunicare *f* a lipsurilor / a mărfurilor care lipsesc.

mangeln I. *vi*. și *impers*. a duce [3c] lipsă (de...); a(-i) lipsi [4h], a nu(-i) ajunge [3c] // *an Takt* ~ a fi lipsit de tact. **II.** *vt*. a măngălui [4i], a calandra [1b].

mängeln *vt*. **1.** a observa [1p] / simți [4v] lipsa. **2.** a căuta [1N] ceartă / rică; a fi circotaș.

Mangel≈note, ~, ~*n*, *f* notă *f* de lipsuri. ≈**rüge**, ~, ~*n*, *f* (*com.*) reclamație *f* referitoare la calitate / cantitate / defecte / lipsuri.

mangels *prep*. (cu *gen.*) în / din lipsă de.

mangen *vt*. a măngălui [4i], a calandra [1b].

Mang≈futter, ~*s*, *n sg*. nutreț *n* pt. vaci cu lapte. ≈**korn**, ~(*e*)*s*, *n sg*. grîu *n* amestecat.

Mangold, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sfeclă-roșie *f*.

Manguste, ~, ~*n*, *f* mangustă *f*.

maniakalisch *adj*. **1.** maniac. **2.** furios.

Manie, ~, -*ni*|*en*, *f* manie *f*; idee *f* fixă.

Manier, ~, ~*en*, *f* **1.** manieră *f*, purtare. **2.** mod *n*, fel *n*, chip *n*. **3.** *pl*. maniere *pl*., purtare *f*, comportare *f*, ținută *f*. **4.** (*artă*) manieră *f*; stil *n*. **5.** afectare *f*. **6.** artificialitate *f*.

mani|er iert *adj*. **1.** manierist; artificial, afectat. **2.** forțat.

manierlich *adj*. manierat, bine crescut; politicos; fin.

manifest *adj*. manifest, vădit.

Manifest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** manifest *n*; program *n* // *das Kommunistische* ~ Manifestul Comunist. **2.** (*mar.*) declarație / de mărfuri. ≈**ant** ~*en*, ~*en*, *m* manifestant *m*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** manifestație *f*. **2.** manifestare *f*; dezvăluire *f*. **3.** declarație *f* publică.

manifestieren, -*rte*, -*rt*, **I.** *vt*., *vr*. a (se) manifesta [1B] / arăta [1u]. **II.** *vi*. (*jur.*) a depune [3e] jurămînt (ca debitor).

Maniküre, ~, ~*n*, *f* **1.** manichiură *f*. **2.** manichiuristă *f*.

maniküren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a face [3a] manichiură.

Manila≈hanf, ~(*e*)*s*, *m sg*. (fibră *f* de) manila *f*.

Maniok, ~*s*, *m sg*. (*bot.*) manioc *n*. ≈**stärke**, ~, ~*n*, *f* tapiocă *f*.

Manipul≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** minuitor *m*; manipulant *m*. **2.** (*austr.*) salahor *m*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** minuire *f*; manipulare *f*. **2.** manoperă *f*. **3.** (*fig.*) manevră *f*. **4.** șmecherie *f* / tertip *n* de negustor. ≈**ator**, ~*s*, -*toren*, *m* **1.** v. Manipulant. **2.** prestidigitator *m*, minuitor *m* abil (al cărților / zarurilor).

manisch *adj*. **1.** maniac; nebun **2.** trăsnit, într-o ureche.

mank *adj*. **1.** bolnăvicios. **2.** deteriorat. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vi*. **1.** a(-i) lipsi [4h]. **2.** a da [1i] greș / faliment.

Manko, ~*s*, ~*s*, *n* **1.** (*ec.*) manc(o) *n*, lipsă *f* (în casă), deficit *n*. **2.** defect *n*; neajuns *n*. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* manc *n* de casă.

Mann, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* **1.** bărbat *m*; om *m* // *ein ganzer* ~ a) bărbat în toată firea; b) om dintr-o bucată; *großer* ~ om înalt / (*fig.*) mare; *guter* ~! omule! prietene!; *der rechte* ~ omul potrivit; *der schwarze* ~ omul negru, baubau *m*; *seinen* ~ *finden* a-și găsi [4h] nașul; *alle* ~ *an Deck / Bord*! toată lumea pe punte!; *der* ~ *auf der Straße* omul de rînd / de pe stradă; ~ *bei* ~ unul după altul, cîte unul; *mit* ~ *und Maus* cu cățel cu purcel; pînă la ultimul om; ~ *der Tat* om de acțiune; *ein* ~ *ein Wort* (sînt / este) om de cuvînt. **2.** bărbat *m*, soț *m* // *mein* ~ bărbatu-meu; *an den* ~ *bringen* a mărita [1D] (o fată). **3.** (*pl. Mann*) muncitor *m*. **4.** soldat *m*; om *m* // *gemeiner* ~ soldat *m* de rînd; *tausend* ~ o mie de soldați / oameni. **5.** subaltern *m*. **6.** (*pl. Mannen*) vasal *m*. **7.** călăreț *m* // ~ *und Roß* cal și călăreț. **8.** (*mine*) *alter* ~ mină *f* / galerie *f* părăsit(ă); strat *n* epuizat. **9.** *sg*. partener *m* (de joc), jucător *m*.

Manna, ~, *f sg*. (și ~*s*, *n sg*.) (*bot.*) mană *f*. ≈**flechte**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mana-pădurii *f*. ≈**zucker**, ~*s*, *m sg*. zahăr *n* de mană.

mannbar *adj.* 1. (*despre fete*) nubilă. 2. (*despre băieți*) puber.

Mannbarkeit, ~, *f sg.* 1. nubilitate *f* (la fete). 2. pubertate *f* (la băieți).

Männchen, ~*s*, ~, *n* 1. omuleț *m*, omușor *m*. 2. bărbățel *m*, soțior *m*. 3. bărbătuș *m* (la animale / păsări). 4. (*anat.*) pupilă *f*. 5. ~ *machen* a) (și *fig.*) a face [3a] / sta [1i] sluj; b) a face mutre / mofturi / fasoane.

mannen I. *vi.* 1. (*mar.*) a da [1i] din om în om / din mînă-n mînă. 2. a mărita [1D]. II. *vt.* a învinge [3c] (o dificultate).

Mannequin [manəkɛ:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. manechin *n* (de modă / croitorie / vitrină). 2. (*fig.*) om slab / influențabil.

Männer≈abteilung, ~, ~*en*, *f* secție *f* / raion *n* pt. bărbați. ≈**bart**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. barbă *f*. 2. (*bot.*) saponaria *f*. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* omuleț *m* // ~ *bauen* / *machen* a sta [1l] smirna. ≈**chor**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cor *n* bărbătesc. ≈**haß**, -*hasses*, *m* ură *f* contra bărbaților, androfobie *f*. ≈**treu**, ~, ~*en*, *f* (*bot.*) păpădie *f*.

Mannes≈alter, ~*s*, *n sg.* vîrstă *f* matură (la bărbați). ≈**art**, ~, ~*en*, *f* caracter *n* viril / bărbătesc. ≈**kraft**, ~, ″~*e*, *f* forță *f* virilă / bărbătească. ≈**mut**, ~(*e*)*s*, *m sg.* curaj *n*, bărbăție *f*. ≈**stamm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ramură *f* de descendență bărbătească. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* cuvînt *n* de onoare. ≈**zucht**, ~, *f sg.* disciplină *f* bărbătească.

Manngeld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*ist.*) preț *n* al sîngelui vărsat; despăgubire *f* pt. omorîrea unui bărbat.

mann|haft *adj.* bărbat; curajos; viteaz.

Mann≈heimer, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Mannheim. ≈**heit**, ~, *f sg.* virilitate *f*, bărbăție *f*; (*fig.*) curaj *n*, vitejie *f*.

mannig *adj.*, *pron. nehot.* v. m a n c h. ≈**fach**, ≈**faltig** *adj.* diferit; felurit; variat; divers.

Mannigfaltigkeit, ~, *f sg.* 1. diversitate *f*, variație *f*, varietate *f*. 2. multiplicitate *f*. 3. eterogenitate *f*.

männiglich I. *adj.* 1. bărbătesc, viril. 2. fiecare. II. *adv.* *es ist ~ bekannt* e știut de toată lumea.

Männ≈in, ~*nen*, *f* 1. femeie *f* (bărbătoasă / cu apucături virile). 2. hermafrodită *f*. ≈**lein**, ~*s*, ~, *n* v. M ä n n c h e n.

männlich I. *adj.* 1. bărbătesc, viril; masculin. 2. viguros, energic. 3. mascul, de parte bărbătească. II. *adv.* bărbătește.

Mann≈loch, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*tehn.*) gură de vizitare. ≈**s|bild** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* om *m*, bărbat *m*.

Mannschaft, ~, ~*en*, *f* 1. trupă *f*, efectiv *n*; garnizoană *f*. 2. (*sport*) echipă *f*. 3. echipaj *n* (al navei); servanți *pl.* (ai tunului). ≈**s|aufstellung**, ~, ~*en*, *f* (*sport*) alcătuire *f* a echipei. ≈**s|bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* (*mil.*) pat *n* comun / prici *n* (pt. trupă). ≈**s|stube**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) sală *f* pt. trupă (în cazarmă). ≈**wettbewerb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* concurs *n* pe echipe.

Manns≈deckel, ~*s*, ~, *m* gură *f* de vizitare. ≈**gedenken**, ~*s*, *f sg.* aducere *f* aminte // *seit* ~ de cînd se știe, de cînd lumea.

mannshoch *adj.* înalt cît omul, de-un stat de om.

Manns≈mahd, ~, ~*en*, *f* v. M a n n s w e r k. ≈**leute** *pl.* bărbați *pl.*, oameni *pl.* ≈**person**, ~, ~*en*, *f* (*fam.*) bărbat *m*. ≈**pflicht**, ~, ~*en*, *f* datorie *f* de bărbat / soț.

manns|toll *adj.* nebună după bărbați; (*med.*) nimfomană.

Manns≈treu, ~, *f sg.* (*bot.*) păpădie *f*; scaiul-vîntului *m*. ≈**zucht**, ~, *f sg.* disciplină *f* (bărbătească / aspră). ≈**weib**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. M ä n n i n. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*agr.*) muncă *f* / normă *f* de o zi (a unui bărbat).

Manometer, ~*s*, ~, *n* manometru *n*.

manometrisch *adj.* manometric.

Manöver [-vər], ~*s*, ~, *n* 1. (*mil.* și *fig.*) manevră *f*; (*fig.*) truc *n*. 2. (*mar.*, *ferov.*) manevrare *f*. ≈**anzug**, ~*s*, ″~*e*, *m* (*mil.*) ținută *f* de campanie. ≈**bummler**, ~*s*, ~, *m* spectator *m* la manevre (militare). ≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, ≈**gelände**, ~*s*, ~, *n* cîmp *n* / teren *n* de manevre. ≈**munition** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* muniție *f* oarbă / de manevre.

manövrier≈en, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vi.* 1. a face [3a] manevre (militare). 2. (și *fig.*) a manevra [1b]. 3. (*fig.*) a acționa [1b] pe ocolite / prin șiretlicuri; a trage [3c] sforile. ≈**fähig** *adj.* manevrabil, maniabil; mobil.

Mansarde, ~, ~*n*, *f* mansardă *f*.

mansarden|artig *adj.* mansardat, în mansardă.

Mansarden≈dach, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* acoperiș *n* mansardat. ≈**fenster**, ~*s*, ~, *n* fereastră *f* de mansardă; lucarnă *f*. ≈**zimmer**, ~*s*, ~, *n* cameră *f* la mansardă,

Mansch, ~es, *m sg.* 1. coleașă *f*, terci *n*. 2. mocirlă *f*, fleașcă *f*. 3. lapoviță *f*.

manschen *vt.* 1. a amesteca [1ș] (terci); a răscoli [4h] (noroiul). 2. a (se) bălăci [4h]. 3. a mînca [1g] urît / plescăind.

Manschette, ~, ~n, *f* 1. manșetă *f* // *~n haben* a se teme [3a], a avea trac. 2. (*pop.*) cătușe *pl*. 3. (*sport*) cravată *f* (la lupte clasice). 4. bandă *f* (decorativă), garnitură-manșetă *f*. **≈n|fieber**, ~s, *n sg.* teamă *f*; trac *n*. **≈n|knopf**, ~(e)s, "~e, *m* buton *m* de manșetă.

manschig *adj.* vîscos, cleios, păstos.

Mantel, ~s, "~, *m* 1. palton *n*; mantou *n*. 2. manta *f*. 3. (*fig.*) înveliș *n*, mască *f*; acoperire *f* // *den ~ nach dem Winde drehen* (*fig.*) a se da [1i] după cum bate vîntul. 4. (*tehn.*) manta *f*, înveliș *n*; carcasă *f*. 5. (*auto*) anvelopă *f*. 6. (*fiz., geom.*) arie *f* laterală / a suprafeței laterale; pînză *f*, cămașă *f*. 7. (*constr.*) parament *n*. 8. (*mil.*) capotă *f*.

Mäntelchen, ~s, ~, *n* 1. paltonaș *n*. 2. mantăluță *f*.

Mantel≈fläche, ~, ~n, *f* (*mat.*) suprafață *f* laterală. **≈futter**, ~s, ~, *n* căptușeală *f* de palton / mantou / manta. **≈geschoß**, -osses, -össe, *n* glonț *n* cu înveliș metalic. **≈gesetz**, ~es, ~e, *n* lege *f* generală / cu caracter general. **≈hänger**, ~s, ~, *m* 1. umeraș *n* de palton. 2. arivist *m*. 3. oportunist *m* **≈ine**, ~, ~n, *f* troacar *n* / pelerină *f* (scurtă) de damă. **≈kind**, ~(e)s, ~er, *n* copil *n* (nelegitim) recunoscut ulterior. **≈mauer**, ~, ~n, *f* (*constr.*) perete *m* de hotă / exterior. **≈note**, ~, ~n, *f* notă *f* (diplomatică) servind de bază mai multor demersuri. **≈ofen**, ~s, "~, *m* sobă *f* metalică (simplă). **≈regelung**, ~, ~en, *f* reglementare *f* generală / de principiu. **≈rohr**, ~(e)s, ~e, *n* 1. apărătoare *f* de țeavă (la mitralieră). 2. burlan *n* de tubaj (la sonde). **≈rolle**, ~, ~n, *f* (*mil.*) manta *f* rulată / făcută sul. **≈stoff**, ~(e)s, ~e, *m* stofă *f* de palton / manta. **≈stück**, ~(e)s, ~e, *n* (*lit.*) (*Mantel- und Degenstück*) roman *n* / piesă *f* de capă și spadă. **≈tarif**, ~(e)s, ~e, *m* contract *n* de muncă general (fără detalii). **≈tier**, ~(e)s, ~e, *n* (*zool.*) tunicier *n*. **≈träger**, ~s, ~, *m* 1. umeraș *n* pt. palton. 2. om *m* cu păreri labile, om care își schimbă părerile după cum bate vîntul.

Mantik, ~, *f sg.* arta *f* prezicerii.

Mantill≈a [-'tilja], ~, *f sg.* șal *n*, batic *n*, mantilă *f*. **≈e** [-'tiljə], ~, ~n, *f* mantilă *f*, pelerină *f* scurtă.

Mantisse, ~, ~n, *f* (*mat.*) mantisă *f*.

Mantsch, ~es, ~e, *m* v. **Mansch**. **≈er**, ~s, *m* 1. amestecător *m*. 2. om *m* care se bălăcește. **≈erei**, ~, ~en, *f* 1. bălăceală *f*. 2. fleașcă *f*. 3. amestecătură *f*.

Manual, ~(e)s, ~e, *n* 1. manual *n*. 2. (*com.*) registru *n* (de mînă), jurnal *n*. 3. (*muz.*) registre *pl.* (la orgă). **≈akten** *pl.* (*jur.*) dosar *n* (al procesului).

manuell *adj.* manual; de mînă.

Manufakt, ~(e)s, ~e, *n* lucru *n* manufacturat / făcut de mînă. **≈gewerbe**, ~s, ~, *n* industrie *f* casnică.

Manufaktur, ~, ~en, *f* 1. lucru *n* făcut de mînă. 2. manufactură *f*. 3. industrie *f* casnică. **≈artikel**, ~s, ~, *m* articol *n* manufacturat. **≈betrieb**, ~(e)s, ~e, *m* întreprindere *f* manufacturieră.

manufakturieren, -rte, -rt, *vt.* a manufactura [1b]; a confecționa [1b] de mînă.

Manufakturist, ~en, ~en, *m* 1. lucrător *m* manual. 2. manufacturist *m*. 3. negustor *m* de mărunțișuri.

manufaktur|mäßig *adj.* manufactural, manufacturier.

Manufaktur≈periode, ~, ~n, *f* (*ist.*) perioadă *f* a manufacturii. **≈produktion** [-tsi-], ~, ~en, *f* producție *f* manufacturieră. **≈ware**, ~, ~n, *f* 1. marfă *f* de manufactură. 2. *pl.* mărunțișuri *pl.*, furnituri (textile).

Manuskript, ~(e)s, ~e, *n* manuscris *n* (de autor / pt. cules); original *n*. **≈halter**, ~s, ~, *m* (*poligr.*) portmanuscris *n*, tenaciu *n*.

Mappe, ~, ~n, *f* 1. servietă *f*, geantă *f*. 2. ghiozdan *n*. 3. mapă *f*, dosar *n*; biblioraft *n*. 4. hartă *f* (lipită pe pînză).

Mappeur [-'pø:r], ~s, ~e, *m* (*austr.*) 1. cartograf *m*. 2. topograf *m*; topometru *m*.

mappieren, *vt.* a cartografia [1b], a desena [1b] hărți / lucrări topografice.

Mär, ~, ~en, *f* 1. veste *f*, știre *f*; zvon *n*. 2. legendă *f*, basm *n*.

Maräne, ~, ~n, *f* (*iht.*) mreană *f*.

Marasmus, ~, *m sg.* marasm *n*, epuizare *f* morală.

marastisch *adj.* istovit; degenerescent.

Marathon≈lauf, ~(e)s, -läufe, *m* maraton *n*. **≈läufer**, ~s, ~, *m* maratonist *m*.

Marbel I. ~s, ~, m 1. marmură f. 2. formă f pt. suflat sticla. **II.** ~, ~n, f (bot.) mălaiul-cucului m.
marbeln vt. a marmora [1b].
Märchen, ~s, ~, n basm n; poveste f; (fig.) minciună f. ≈**buch,** ~(e)s, "~er, n carte f de basme / povești. ≈**figur,** ~, ~en, f erou m din basme.
märchenhaft adj. fabulos, de basm, ca-n povești.
Märchen≈prinz, ~en, ~en, m prinț m din povești, Făt-Frumos m. ≈**spiel,** ~(e)s, ~e, n feerie f.
Marchese [-'ke:-], ~n, ~n, m marchiz m.
Marder, ~s, ~, m (zool.) jder m.
mardern vt. a răpi [4h].
Mare, ~, ~n, f v. M ä r.
Marelle, ~, ~n, f vișină f.
mären vt. 1. v. m ä h r e n. 2. a freca [1t], a amesteca [1ș]. 3. a scotoci [4h], a scormoni [4h]; a răscoli [4h].
Margarethenblume, ~, ~n, f (bot.) margaretă f, aurată f.
Marge [-ʒə], ~, ~n, f (com.) marjă f, limită f; (și poligr.) margine f.
Margerite, ~, ~n, f (bot.) margaretă f.
marginal adj. marginal.
Marginal≈bemerkung, ~, ~en, f, ≈**e,** ~, -li|en, n, ≈**note,** ~, ~n, f notă f marginală, adnotare.
margin|ieren, -rte, -rt, vt. a lăsa [1s] margini (pt. note).
Mariage [-ʒə], ~, ~n, f căsătorie f, măritiș n; (și joc de cărți) mariaj n.
maria-theresianisch adj. din timpul Mariei Tereza.
Mariatheresi|entaler, ~s, ~, m taler m din vremea Mariei Tereza.
Mari|en≈bad, ~(e)s, "~er, n „bain-marie" f (recipient folosit pt. fierberea anumitor preparate). ≈**bader,** ~s, ~, m locuitor m / apă f minerală din Marienbad. ≈**bild,** ~(e)s, ~er, n icoană f a Fecioarei Maria. ≈**blume,** ~, ~n, f (bot.) bănuți pl. ≈**faden,** ~s, "~, m funigel m. ≈**fest,** ~(e)s, ~e, n ziua f Maicii Domnului. ≈**glöckchen,** ~s, ~, n clopoței m pl. ≈**gras,** ~es, "~er, n (bot.) flocoșică f. ≈**groschen,** ~s, ~, m (austr.) monedă f de zece groși. ≈**hähnchen,** ~s, ~, n, ≈**käfer,** ~s, ~, m (entom.) buburuză f, gărgăriță f. ≈**kirche,** ~, ~n, f biserica f Maicii-Domnului. ≈**nessel,** ~, ~n, f (bot.) voronică f, unguraș m. ≈**rös|chen,** ~s, ~, n, ≈**rose,** ~, ~n, f (bot.) 1. trandafir m mirositor. 2. filimică f. ≈**tag,** ~(e)s, ~e, m v. M a r i e n f e s t. ≈**würmchen,** ~s, ~, n (entom.) buburuză f, gărgăriță f.
Marille, ~, ~n, f caisă f.
marin adj. marin, de mare.
Marinade, ~, ~n, f marinată f.
Marine, ~, ~n, f marină f: 1. flotă f. 2. administrație f maritimă. 3. peisaj n marin. ≈**akademie,** ~, -mi|en, f academie f de marină. ≈**arzt,** ~(e)s, "~e, m medic m de marină. ≈**attaché** [-ʃe:], ~s, ~s, m atașat m naval. ≈**bild,** ~(e)s, ~er, n marină f, peisaj n marin.
marineblau adj. bleumarin.
Marine≈dienst, ~(e)s, m serviciu n la marina militară. ≈**flieger,** ~s, ~, m aviator m naval. ≈**glas,** ~es, "~er, n binoclu n / lunetă f / ochean n de marină. ≈**infanterie,** ~, f sg. infanterie f marină. ≈**leim,** ~(e)s, m sg. clei n hidrofug. ≈**maler,** ~s, ~, m pictor m de peisaje marine. ≈**minister,** ~s, ~, m ministru m de marină / al marinei. ≈**offizier,** ~s, ~e, m ofițer m de marină. ≈**r,** ~s, ~, m marinar m. ≈**soldat,** ~en, ~en, m soldat m de marină. ≈**streitkräfte** f pl. forțe f pl. navale, marină f militară. ≈**stütz|punkt,** ~(e)s, ~e, m bază f navală / maritimă. ≈**werft,** ~, ~en, f șantier n naval. ≈**wesen,** ~s, n sg. marină f (militară).
Marinier [-'nje:], ~s, ~s, m marinar m.
marin|ieren, -rte, -rt, vt. a marina [1b].
Marin≈ismus, ~, m sg. 1. (lit.) marinism n. 2. tendință f de dominație maritimă/navală. ≈**ist,** ~en, ~en, m 1. (lit.) marinist m. 2. adept m / promotor m al tendinței de dominație maritimă / navală.
Marionette, ~, ~n, f marionetă f, păpușă f (pe sfori), fantoșă f. ≈**n|regierung,** ~, ~en, f (pol.) guvern n de marionete. ≈**spiel,** ~(e)s, ~e, n piesă f de marionete. ≈**theater,** ~s, ~, n teatru n de păpuși / marionete.
maritim adj. maritim.
Mark I. ~(e)s, n sg. 1. măduvă f // *durch ~ und Bein* pînă-n măduva oaselor; *bis aufs ~ quälen* a chinui [4i] sălbatic/fără milă; *~ in den Knochen haben* a fi puternic / viteaz. 2. (fig.) chintesență f. **II.** ~, ~en, f 1. ogor n comunal. 2. graniță f; margine f. 3. district n, ținut n. 4. (ist.) provincie f militară la graniță,

marcă *f*. III. ~, ~, *f* marcă *f* (monedă) // *deutsche* ~ marcă *f* germană.

markant *adj*. 1. marcant; proeminent. 2. izbitor, bătător la ochi; vizibil; caracteristic.

Markasit, ~(*e*)*s*, *n sg*. marcasit *n*.

Marke, ~, ~*n*, *f* 1. marcă *f* (poștală / de fabrică); timbru *n*. 2. jeton *n*, fisă *f* (de joc). 3. calitate *f*, sort *n*; fel *n* (de vin) // *von* ~ de bună calitate. 4. bon *n* / tichet *n* de cartelă (de alimente). 5. (*geod*.) marcă *f*, reper *n* (de control). 6. (*poligr*.) semn *n*, opritor *n*. 7. (*mar*.) baliză *f* (de fixare / scufundare). 8. urmă *f* de copită *f* (de cal).

mark≈eln *vi*. a pipăi [4f] (cu degetele), a palpa [1b]. ≈en *vt*. a delimita [1b], a hotărnici [4h].

märken *vt*. a timbra [1b] (o scrisoare).

Marken≈album, ~*s*, -*ben*, *n* album *n* de mărci. ≈artikel, ~*s*, ~, *m* articol *n* / marfă *f* de (bună) calitate.

marken|frei *adj*. (*com*.) la liber (fără cartelă).

Marken≈recht, ~(*e*)*s*, *n sg*. protecție *f* (prin lege) a mărcii de fabrică. ≈sammler, ~*s*, ~, *m* colecționar *m* de mărci, filatelist *m*. ≈sammlung, ~, ~*en*, *f* 1. colecție *f* de mărci / timbre. 2. filatelie *f*. ≈schutz, ~*es*, *m sg*. v. M a r k e n r e c h t. ≈ware, ~, ~*n*, *f* v. M a r k e n a r t i k e l.

Marker, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* dintr-o marcă (de graniță) / din marca Brandenburg.

Marketender≈in, ~, ~*nen*, *f* cantinieră *f*, vivandieră *f*. ≈wagen, ~*s*, ~, *m* căruță *f* / furgon *n* al vivandierei.

Marketerie, ~, -*rien*, *f* marchetărie *f*.

Mark≈gefäß, ~*es*, ~*e*, *n* (*anat*.) vas *n* medular. ≈genossenschaft, ~, ~*en*, *f* (*ist*.) obște *f* sătească (în Germania). ≈gericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* judecătorie *f* de ocol. ≈graf, ~*en*, ~*en*, *m* 1. mar(c)graf *m*; comite *m* de la graniță. 2. marchiz *m*. ≈grafschaft, ~, ~*en*, *f* (*ist*.) mar(c)grafiat *n*; comitat *n* de graniță.

markhaltig *adj*. 1. medular. 2. cu măduvă.

Markholz, ~*es*, *"*~*er*, *n* lemn *n* tare / cu inimă.

markicht *adj*. 1. medular; cu măduvă. 2. viguros; plin de sevă; 3. vînjos; bărbătesc.

markieren *vt*. 1. a marca [1b], a însemna [1b]; a jalona [1b]; a ponta [1b]. 2. (și *fig*.) a sublinia [1b]. 3. (*fig*.) a manifesta [1B], a exprima [1p]. 4. a indica [1p]. 5. (*fig*.) a simula [1b]; a juca [1t] rolul de. 6. (*metr*.) a accentua [1b] (citind). 7. a scanda [1b].

Markier≈er, ~*s*, ~, *m* pontator *m*. ≈hammer, ~*s*, ~, *m* ciocan *n* de marcat (arborii). ≈patrone, ~, ~*n*, *f* cartuș *n* de semnalizare. ≈pfahl, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* stîlp *m* de marcare / graniță. ≈pflock, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* țăruș *m* de marcare / jalonare.

markiert *adj*. marcat; (*fig*.) pronunțat, accentuat.

Markierung, ~, ~*en*, *f* marcare *f*: 1. însemnare *f*; ștampilare *f*. 2. jalonare *f*. 3. pontare *f*.

markig *adj*. v. m a r k i c h t.

Markis≈e, ~, ~*n*, *f* marchiză *f*: 1. perdea *f* de soare. 2. (*arhit*.) acoperiș *n* deasupra ușii de intrare. 3. bijuterie *f*. ≈ette, ~, *f sg*. (*text*.) marchizet *n*.

Markolf, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit*.) gaiță *f*.

Markör, ~*s*, ~*e*, *m* 1. marcher *m* (la joc / biliard). 2. (*agr*.) brăzdar *n*.

Mark≈preis, ~*es*, ~*e*, *m* curs *n* al mărcii. ≈scheide, ~, ~*n*, *f* 1. hotar *n*. 2. (*anat*.) teacă *f* de mielină. 3. limită *f* a minei. ≈scheidekunst, ~, *f sg*. 1. hotărnicie *f*, arpentaj *n*. 2. (*mine*) topografie *f* minieră. ≈scheider, ~*s*, ~, *m* 1. inginer *m* hotarnic; arpentor *m*. 2. topograf *m* minier. ≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bornă *f* / (și *fig*.) piatră *f* de hotar. ≈strahl, ~*s*, ~*en*, *m* (*bot*.) rază *f* medulară. ≈stück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. monedă *f* de o marcă. 2. os *n* cu măduvă.

Markt, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* piață *f*: 1. tîrg *n*, bîlci *n* // *zu* ~*e bringen* a da [1l] pe piață; *seine Haut zu* ~ *tragen* a-și pune [3e] pielea la bătaie. 2. loc *n* pt. tîrg. 3. debușeu *n* // *der innere* ~ piața internă; *der schwarze* ~ piața la negru; *den* ~ *drücken* a scădea [2e] prețurile. 4. vînzare *f*, tîrg *n*, afacere *f*. 5. cumpărături *pl*. ≈analyse, ~, ~*n*, *f* analiză *f* a pieței (a ofertei și cererii). ≈bereich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. rază *f* / vatră *f* a unui (oraș-) tîrg. 2. zonă *f* aprovizionată de un tîrg / o piață. ≈bericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mercurial *n* (al pieței). ≈besucher, ~*s*, ~, *m* cumpărător *m* (la piață). ≈buch, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* registru *n* al afacerilor făcute la tîrg. ≈bude, ~, ~*n*, *f* chioșc *n* / tarabă *f* (în piață).

markten I. *vi.* a se tocmi [4h] / tîrgui [4i]. II. *vt.* a vinde [3r] la / în / pe piață.
Markt≈flecken, ~s, ~, *m* tîrgușor *n.* ≈frau, ~, ~en, *f* precupeață *f.* ≈friede, ~ns, *m sg.* ordine *f* publică în tîrguri / orașe.
marktgängig *adj.* vandabil; care merge / se caută pe piață.
Markt≈gasse, ~, ~n, *f* uliță *f* a tîrgului / cu prăvălii. ≈geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. taxă *f* pt. a vinde în piață / tîrg. 2. bani *pl.* de coșniță / tîrguială. ≈gerechtigkeit, ~, ~en, *f* drept *n* de a organiza un tîrg. ≈halle, ~, ~n, *f* hală *f* (a pieței). ≈händler, ~s, ~, *m* precupeț *m*; negustor *m* de bîlci. ≈helfer, ~s, ~, *m* muncitor *m* necalificat (în piață), hamal *m.* ≈korb, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* coș *n* de piață, paner *n.* ≈kurs, ~*es*, ~*e*, *m* curs *n* al pieței. ≈meister, ~s, ~, *m* inspector *m* al pieței. ≈ordnung, ~, ~*en*, *f* regulament *n* al pieței. ≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tîrgușor *n.* ≈preis, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* curent / al pieței; cursul *n* pieței. ≈recht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de a organiza un tîrg. ≈rufer, ≈schreier, ~s, ~, *m* 1. strigător *m* (la bîlci); reclamagiu *m.* 2. șarlatan *m.*
marktschreierisch *adj.* de șarlatan, șarlatanesc.
Markt≈schwankung, ~, ~*en*, *f* variație *f* / oscilație *f* a pieței. ≈stand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. stand *n* / chioșc *n* / tarabă *f* în piață. 2. stand *n* de tîrg / expoziție. ≈tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de tîrg. ≈tasche, ~, ~*n*, *f* geantă *f* / sacoșă *f* pt. piață. ≈überfüllung, ~, ~*en*, *f* suprasaturare *f* a pieței. ≈verkehr, ~s, *m sg.* mișcare *f* a pieței. ≈wechsel, ~s, ~, *m* cambie *f.* ≈weib, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* precupeață *f.* ≈wert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cursul *n* pieței; valoare *f* pe piață. ≈zettel, ~s, ~, *m* mercurial *n* de prețuri / al pieței.
Mark≈umlauf, ~(*e*)*s*, *m sg.* circulație *f* a mărcii / banilor. ≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. hotărnicire *f.* 2. hotar *n.* 3. ținut *n*, district *n*; teritoriu *n* (al comunei). ≈wert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* a mărcii / în mărci. ≈zahlung, ~, ~*en*, *f* plată *f* în mărci. ≈zeichen, ~s, ~, *n* semn *n* de marcă / hotar.
marlen *vt.* (*mar.*) a merlina [1b].
Marlleine, ~, ~*n*, *f* 1. (*mar.*) merlin *n*, saulă *f* subțire. 2. frînghie *f* de rufe.
Marmel, ~s, ~, *m* 1. marmură *f.* 2. bilă *f* (de joacă).
Marmelade, ~, ~*n*, *f* marmeladă *f*; magiun *n.*
marmeln I. *adj.* de / din marmură. II. *vi.* a juca [1t] bile. III. *vt.* a marmora [1b].
Marmelstein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* marmură *f.*
Marmor, ~s, ~*e*, *m* marmură *f.* ≈ader, ~, ~*n*, *f* vînă *f* / vinișoară *f* în marmură. ≈arbeit, ~, ~*en*, *f* 1. *sg.* cioplire *f* / lucrare *f* a marmurei. 2. obiect *n* de marmură; lucrare *f* în marmură. ≈arbeiter, ~s, ~, *m* mărmurar *m*, pietrar *m*, cioplitor *m* în marmură.
marmor|artig *adj.* ca marmura; marmorean.
Marmor≈bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* statuie *f* de marmură. ≈brecher, ~s, ~, *m* lucrător *m* în carieră de marmură. ≈bruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* carieră *f* de marmură. ≈glas, ~*es*, ″~*er*, *n* sticlă *f* marmorată / de agat. ≈grube, ~, ~*n*, *f* carieră *f* de marmură. ≈herz, ~*ens*, ~*en*, *n* inimă *f* de piatră.
marmor≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a marmora [1b]; a vopsi [4h] ca marmura. ≈n *adj.* ca de marmură, marmorean, marmoreu.
Marmor≈nacken, ~s, ~, *m* grumaz *n* / ceafă *f* marmorean(ă) / alb(ă) ca marmura. ≈papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* marmorată. ≈saal, ~(*e*)*s*, -*säle*, *m* sală *f* / salon *n* de marmură (pt. festivități). ≈schleifer, ~s, ~, *m* șlefuitor *m* de marmură, mărmurar *m.* ≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* marmură *f.* ≈tafel, ~, ~*n*, *f* masă *f* / placă *f* de marmură.
marmorweiß *adj.* alb ca marmura.
Marmor|zement, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ciment *n* de marmură.
Marmotte, ~, ~*n*, *f* marmotă *f.*
marode *adj.* 1. istovit, sleit. 2. bolnav.
Marod≈e|bruder, ~s, ″~, *m*, ≈eur [-'dø:r], ~s, ~*e*, *m* soldat *m* care jefuiește.
marodieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a jefui [4i] în urma trupelor.
Marokkaner ~s, ~, *m* marocan *m.*
Marokkoleder, ~s, *n* marochin *n.*
maron *adj.* 1. maro, castaniu. 2. cafeniu; brun.

Marone, ~, ~*n*, *f* maroană *f*, castană *f* (comestibilă). ≈n|baum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* castan *m* (domestic). ≈n|pilz, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) pita-vacii *f.*
Maroquin [-kɛ̃:], ~s, ~s, *m* marochin *n*, saftian *n.* ≈erie [-kinə'ri:], ~, *f sg.* ma-

rochinărie *f*. **≈papier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* imitație de marochin.

Marotte, ~, ~*n*, *f* 1. marotă *f*. 2. toană *f*, capriciu *n*; idee *f* fixă; gărgăuni *pl*.

Marquis [-'ki:], ~, ~ [-'ki:s], *m* marchiz *m*.

Mars I. ~, *m sg*. (zeul / planeta) Marte. **II.** ~, ~*e*, *m* și *f* (*mar.*) 1. gabie *f*. 2. cafas *n* al catargului. **≈bewohner,** ~*s*, ~, *m* marțian *m*.

marsch! *interj*. marș!; (*fam.*) cară-te! // (*mil.*, *sport*) ~! ~! fuga marș!

Marsch I. ~*es*, *"*~*e*, *m* 1. (și *muz.*) marș *n* // *den* ~ *antreten* a porni [4h] la drum / în marș. 2. mers *n*, umblet *n* // *sich in* ~ *setzen* a se pune [3e] în mișcare. **II.** ~, ~*en*, *f* luncă *f*, teren *n* de aluviune (mlăștinos și fertil). **≈adjustierung,** ~, ~*en*, *f* echipament *n* de marș.

Marschall, ~*s*, *-älle*, *m* mareșal *m*. **≈in,** ~, ~*en*, soție *f* de mareșal.

marschallisieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. (*pol.*, *ec.*) a marșaliza [1b].

Marschall|stab, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* baston *n* de mareșal.

Marsch|befehl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. ordin *n* de marș / plecare. 2. (*mil.*) foaie *f* de drum.

marsch|bereit *adj*. gata de plecare / drum / marș.

Marsch≈bewohner, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* al regiunilor inundabile din nord-vestul Germaniei. **≈boden,** ~*s*, *"*~, *m* teren *n* mlăștinos / inundabil. **≈direktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* direcție *f* de marș. **≈erleichterung,** ~, ~*en*, *f* înlesnire *f* în timpul marșului (descheierea hainei, scoaterea căștii, pas de voie). **≈fieber,** ~*s*, *n sg*. 1. febră *f* musculară după marș. 2. malarie *f*, friguri *pl*. palustre. **≈form,** ~, ~*en*, *f* (*mil.*) formație *f* de marș. **≈geschwindigkeit,** ~, *f sg*. 1. cadență *f* în marș. 2. viteză *f* de marș.

marsch≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a mărșălui [4i], a merge [3c] în (pas de) marș. **≈ig** *adj*. mlăștinos, inundabil.

Marsch≈kolonne, ~, ~*n*, *f* coloană *f* de marș / manifestanți. **≈kompaß,** *-asses*, *-asse*, *m* busolă *f* de cîmp / campanie. **≈land** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* teren *n* / ținut *n* mlăștinos / inundabil. **≈länder,** ~*s*, ~, *m* v. Marschbewohner. **≈lied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (cîntec *n* de) marș *n*. **≈lini|e,** ~, ~*n*, *f* formație *f* de marș.

marsch≈mäßig *adj*. echipat pt. marș; în ținută de marș. **≈müde** *a*. obosit / istovit de marș.

Marsch≈ordnung, ~, ~*en*, *f* ordine *f* de marș. **≈route** [-ru:tə], ~, ~*n*, *f* 1. marșrut *n*, itinerar *n*. 2. foaie *f* de drum. **≈tiefe,** ~, ~*n*, *f* adîncime *f* a terenului mlăștinos / inundabil. **≈turbine,** ~, ~*n*, *f* turbină *f* de croazieră. **≈verpflegung,** ~, ~*en*, *f* aprovizionare *f* pt. / în marș. **≈wiese,** ~, ~*n*, *f* luncă *f* mlăștinoasă / inundabilă. **≈zulage,** ~, ~*n*, *f* supliment *n* (alimentar) pt. marș.

Marseillaise [-sɛ'jɛ:zə], ~, *f sg*. marsilieză *f*.

Mars≈gast, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* (*mar.*) 1. gabier *m*. 2. subofițer *m* de marină. **≈laterne,** ~, ~*n*, *f* lumină *f* de cafas / gabie. **≈segel,** ~*s*, ~, *m* (*mar.*) gabier *n*, velă *f* de cafas.

Mar|stall, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* grajd *n* / cai *pl*. ai unui prinț / unei instituții.

Marte, ~, ~*n*, *f* 1. supă *f* rece de bere / fructe. 2. talmeș-balmeș *n*, amestecătură *f*.

Marter, ~, ~*n*, *f* martiriu *n*, chin *n*; tortură *f*, caznă *f*. **≈bank,** ~, *"*~*e*, *f* scaun *n* / masă *f* de tortură. **≈er,** ~*s*, ~, *m* schingiuitor *m*; călău *m*. **≈holz,** ~*es*, *n sg*. crucea *f* lui Hristos. **≈l,** ~*s*, ~, *n* troiță *f* (pe marginea drumului). **≈leben,** ~*s*, *n sg*. viață *f* chinuită / de martir.

martern I. *vt*. a chinui [4f] / tortura [1b]; a schingiui [4h], a martiriza [1b] // *sein Gehirn* ~ a-și chinui / frămînta [1D] mintea. **II.** *vr*. a se chinui.

Marter≈pfahl, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **≈säule,** ~, ~*n*, *f* stîlp *m* de tortură. **≈tod,** ~(*e*)*s*, *m sg*., **≈tum,** ~*s*, *n sg*. moarte *f* de mucenic / martir; martiriu *n*, mucenicie *f*. **≈woche,** ~, ~*n*, *f* (*bis.*) săptămînă *f* a patimilor.

martialisch [-tsi-] *adj*. marțial; belicos, agresiv.

Martini, ~*s*, *n sg*. ziua *f* sfîntului Martin. **≈sommer,** ~*s*, ~, *m* vara *f* babelor, toamnă *f* călduroasă.

Martin≈ofen, ~*s*, *"*~, *m* cuptor *n* Martin. **≈s|horn,** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* sirenă *f* a automobilelor poliției. **≈s|tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Martini. **≈stahl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* oțel *n* Martin.

Märtyrer, ~*s*, ~, *m* martir *m*, mucenic *m*. **≈krone,** ~, ~*n*, *f* aureolă *f* / nimb *n* de martir. **≈tod,** ~(*e*)*s*, *m sg*., **≈tum,** ~*s*, *n sg*. moarte *f* de martir, martiriu *n*. **≈verzeichnis,** ~*ss*, ~*s* *n*

martirolog *n*, pomelnic *n* al mucenicilor.

Martyrium, ~*s*, -*ri|en*, *n* 1. martiriu *n*; moarte *f* de martir. 2. suferință *f* grea. 3. biserică *f* la mormîntul unui martir.

Marunke, ~, ~*n*, *f* prună *f* de Damasc.

Marx≈fälschung, ~, ~*en*, *f* falsificare *f* a doctrinei lui Marx. **≈ismus**, ~, *m sg.* marxism *n*.

Marxismus-Leninismus, ~, *m sg.* marxism-leninism *n*.

Marxist, ~*en*, ~*en*, *m* marxist *m*.

März, ~*es* (și ~*en*), ~*e*, *m* martie *m*. **≈becher**, ~*s*, ~, *m* ghiocel *m*. **≈bier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈en**, ~*s*, *n sg.*, **≈en|bier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* tare / de martie / de export. **≈fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pistrui *m* de primăvară. **≈gefallene**, ~*n*, ~*n*, *m* erou *m* căzut în martie 1848 pe baricadele din Berlin. **≈glöckchen**, ~*s*, ~, *n* ghiocel *m*. **≈hase**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. iepure *m* puiandru. 2. (*fig.*) om *m* lipsit de înțelepciune.

Marzipan, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* marțipan *n*.

märzlich *adj.* ca în / de martie; primăvăratic.

März≈revolution [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*ist.*) revoluția *f* din martie. **≈veilchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) toporaș *m*; violetă *f*.

MAS *presc.* (de la M a s c h i n e n a u s l e i h s t a t i o n) SMT.

Masche, ~, ~*n*, *f* 1. ochi *n* (de tricotaj / de sită) // *die* ~*n aufheben* a remaia [1b]. 2. fundă *f* (în păr). 3. (*biliard*) (poziție *f* în) rețea *f*. 4. cravată *f*. 5. truc *n* // *die* ~ *'raushaben* a prinde [3m] șmecheria, a da [1i] de fir. 6. (*ist.*) za *n* (a cămășii de zale). **≈l**, ~*s*, ~, *m* cînepă *f* feminină.

Mäschel, ~*s*, ~, *m* 1. cînepă *f* bărbătească. 2. colică *f*, crampă *f*. 3. v. M a s e r.

Maschen≈draht, ~(*e*)*s*, *n sg.* plasă *f* de sîrmă. **≈panzer**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) cămașă *f* de zale.

maschig *adj.* cu ochiuri, în formă de ochiuri; reticular.

Maschine, ~, ~*n*, *f* 1. mașină *f*. 2. locomotivă *f*. 3. automobil *n*. 4. motocicletă *f*. 5. mașină *f* (de scris / gătit). 6. (*fig.*) mecanism *n*, mașinărie *f*; aparat *n*. 7. om *m* voinic / corpolent; fată *f* grasă / planturoasă.

maschine|geschrieben *adj.* scris / bătut la mașină.

maschinell *adj.* de mașină; (și *fig.*) mecanic, mașinal.

Maschinen≈abzug, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* (*poligr.*) tipar *n* de control. **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* lucru *n* mecanizat / de mașină. **≈aufsteller**, ~*s*, ~, *m* montor *m* de mașini. **≈ausleihstation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* stație *f* de mașini și tractoare (SMT). **≈bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* construcție *f* de mașini. **≈bauer**, ~*s*, ~, *m* constructor *m* de mașini. **≈bau|industrie**, ~, *f sg.* industrie *f* a construcției de mașini. **≈betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* exploatare *f* cu mașini / a mașinilor. **≈bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* pat *n* / banc *n* al mașinii. **≈bock**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* batiu *n* al mașinii. **≈bronze**, ~, ~*n*, *f* bronz *n* pt. mașini. **≈element**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* element *n* / organ *n* de mașină. **≈fabrik**, ~, ~*en*, *f* uzină *f* constructoare de mașini. **≈flak**, ~, ~*s*, *f* tun *n* antiaerian automat. **≈fett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* unsoare *f* de mașini. **≈führer**, ~*s*, ~, *m* 1. mașinist *m*; (*mar.*) mecanic-șef *m*. 2. mecanic *m* de locomotivă. **≈gerüst**, **≈gestell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* batiu *n* / stativ *n* al mașinii. **≈gewehr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mitralieră *f*. **≈gewehrnest**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*mil.*) cuib *n* de mitraliere. **≈gigant**, ~*en*, ~*en*, *m* mașină *f* colos / gigantică. **≈glas**, ~*es*, *"*~*er*, *n* sticlă *f* de mașină. **≈gondel**, ~, ~*n*, *f* nacelă *f* cu motor, (la aeronave). **≈halle**, ~, ~*n*, *f*, **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* 1. sală *f* a mașinilor. 2. (*ferov.*) depou *n* de locomotive. **≈hammer**, ~*s*, *"*~, *m* ciocan *n* mecanic. **≈industrie**, ~, -*i|en*, *f* industrie *f* de mașini. **≈ingenieur** [-ʒeˈniø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* mecanic / de mașini. **≈kanal**, ~*s*, *"*~*e*, *m* canal *n* pt. curățire (la mașini). **≈kanone**, ~, ~*n*, *f* tun *n* automat. **≈karte**, ~, ~*n*, *f* fișă *f* / pașaport *n* a(l) mașinii. **≈kessel**, ~*s*, ~, *m* cazan *n* de mașină. **≈kunde**, ~, *f sg.* mecanică *f*. **≈leistung**, ~, ~*en*, *f* randament *n* a. mașinii. **≈leiter**, ~*s*, ~, *m* mecanic *m* / mașinist *m*.

maschinenmäßig *adj.* mecanic, mașinal.

Maschinen≈meister, ~*s*, ~, *m* maistru *m* mecanic; (*poligr.*) maistru *m* tipograf. **≈mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* om-mașină *m*, robot *m*. **≈mischung**, ~, ~*en*, *f* amestecare *f* mecanică. **≈nadel**, ~, ~*n*, *f* ac *n* de mașină (de cusut). **≈öl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* de mașină. **≈park**, ~*s*, ~*s*, *m* parc *n* de mașini. **≈pflug**, ~(*e*)*s*,

"~e, m plug n mecanic. ≈pistole, ~, ~n, f pistol-mitralieră n; pistol n automat. ≈presse, ~, ~n, f presă f mecanică / automată. ≈produktion [-tsI-], ~, ~en, f 1. producție f de mașini, 2. producție f mecanică / mecanizată. ≈rahmen, ~s, ~, m cadru n / batiu n al mașinii. ≈raum, ~(e)s, -räume, m sală f a mașinilor. ≈riemen, ~s, ~, m curea f de mașină. ≈satz, ~es, "~e, m 1. agregat n. 2. (poligr.) zaț n de mașină, culegere f mecanică. ≈schild I. ~(e)s, ~e, m scut n al mașinii. II. ~(e)s, ~er, n tăbliță f cu caracteristicile mașinii. ≈schreiben, ~s, n sg. scris n / scriere f la mașină; dactilografie f. ≈schreiber, ~s, ~, m dactilograf m. ≈schrift, ~, f sg. scris n la mașină; dactilografie f. ≈schweißung, ~, ~en, f sudare f automată ≈setzen, ~s, n sg. (poligr.) culegere f mecanică. ≈setzer, ~s, ~, m zețar m la mașină de cules; culegător m mecanic. ≈ständer, ~s, ~, m batiu n al mașinii. ≈station [-tsI-], ~, ~en, f stație f de mașini (agricole). ≈steiger, ~s, ~, m supraveghetor m al mașinilor. ≈stein, ~(e)s, ~e, m cărămidă f de presă / mașină. ≈stürmer, ~s, ~, m distrugător m de mașini. ≈teil, ~(e)s, ~e, m piesă f / organ n de mașină ≈telegraph, ~en, ~en, m telegraf r automat.

Maschinen- und Traktoren|station [-tsI-], ~, ~en, f stație f de mașini și tractoare (SMT).

Maschinen≈wärter, ~s, ~, m îngrijitor m / mecanic m de mașini. ≈welle, ~, ~n, f ax n de mașină. ≈werk, ~(e)s, ~e, n mecanism n, mașinărie f. ≈werkstätte, ~, ~n, f atelier n mecanic. ≈zeit|alter, ~s, n epocă f a mașinilor / mașinismului. ≈ziegel, ~s, ~, m 1. cărămidă f de presă. 2. țiglă f de mașină.

maschineschreiben, schrieb Maschine, maschinegeschrieben, vt. a scrie [3p] la mașină.

Maschine≈schreiben, ~s, n sg. v. Maschinenschreiben.

maschinisieren, -rte, -rt, vt. a mecaniza [1b].

Maschin≈ismus, ~, m sg. mașinism n; mecanizare f. ≈ist, ~en, ~en, m mecanic m (de locomotivă / automotor), mașinist m.

Masematten pl. 1. afaceri pl., negustorie f. 2. spargere f (prin efracție).

Maser, ~, ~n, f 1. pată f / semn n (pe piele). 2. vinișoară f / pestrițătură f (în lemn); fibră f creață. 3. pl. (med.) v. Masern. ≈holz, ~es, "~er, n lemn n cu nervuri / vinișoare.

maser≈ig adj. (despre lemn) cu nervuri / vinișoare, cu fibre crețe. ≈n I. vi. a se păta [1b], a căpăta [1o] nervuri / vinișoare. II. vt. a vopsi [4h] cu nervuri / vinișoare. III. adj. 1. cu vinișoare / nervuri. 2. din lemn cu vinișoare / nervuri.

Maser≈n f pl. pojar n, rujeolă f. ≈porzellan, ~s, ~e, n porțelan n variolat. ≈ung, ~, ~en pestrițătură f, vinișoare pl. (în lemn); fladere pl.

Masholder, ~s, ~, m (bot.) jugastru m.

Maskaron, ~s, ~e, n (arhit.) mască f, mascaron n.

Maske, ~, ~n, f 1. (și fig.) mască f; (fig.) chip n, figură f. 2. (mil.) camuflaj n, mască f. 3. mască f (de gaze / de scrimă / pt. narcotizare / mortuară). 4. (fam.) prostănac m, nebun m. ≈anzug, ~(e)s, "~e, m costum n de bal mascat; deghizare f. ≈n|ball, ~(e)s, "~e, m bal n mascat. ≈n|bildner, ~s, ~, m machior m. ≈n|blume, ~, ~n, f floare f pt. scamatorii. ≈n|brecher, ~s, ~, m (chim.) gaz n toxic care trece prin mască. ≈n|fest, ~(e)s, ~e, n carnaval n; (și fig.) mascaradă f, înșelătorie f.

maskenhaft adj. ca o mască, imobil, inexpresiv, impenetrabil.

Masken≈redoute [-du:], ~, ~n, f bal n mascat. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n piesă f cu măști. ≈tanz, ~(e)s, "~e, m mascaradă f; dansul n măștilor. ≈tracht, ~, ~en, f costum n / costumare f de bal / carnaval; travestiu n, deghizare f. ≈zug, ~(e)s, "~e, m cortegiu n de măști / carnaval.

Maskerade, ~, ~n, f 1. (și fig.) mascaradă f. 2. costum n de bal, travestiu n.

maskieren, -rte, -rt, vt., vr. 1. a (se) masca [1b] / ascunde [3m]. 2. a (se) deghiza [1b] / travesti [4h] / costuma [1b]. 3. (mil.) a camufla [1b], a masca.

Maskottchen, ~s, ~, n mascotă f mică.

maskulin adj. masculin.

Maskulin≈form, ~, ~en, f formă f a masculinului. ≈um, ~s, -na, n 1. (gen n) masculin. 2. cuvînt n de gen masculin.

Masoch≈ismus, ~, m mazochism n. ≈ist, ~en, ~en, m mazochist m.

Maß I. *~es, ~e, n* **1.** (şi *fig.*) măsură *f* // *~e und Gewichte* măsuri *pl.* şi greutăţi *pl.*; *im höchsten ~e* în cea mai mare măsură; *in solchem ~e* în asemenea măsură; *alles hat sein ~*totul are o măsură / limită. **2.** dimensiune *f*, mărime *f*, proporţie *f*. **3.** etalon *n*, unitate *f* de măsură. **4.** (*vers.*) metru *m*. **5.** (*muz.*) măsură *f*. **II.** *~es, n sg.* (şi *~, ~e, f*) (*inv.*) oca *f*; litru *m*; ulcea *f*, cană *f*, stacană *f*.

Massa≈ge [-ʒə], *~, ~n, f* masaj *n*. **≈ker,** *~s, ~, n* masacru *n*, măcel *n*.

massakrieren, *-rte, -rt, vt.* a masacra [1b], a măcelări [4h].

Maß≈anzug, *~(e)s, "~e, m* costum *n* de comandă. **≈band,** *~(e)s, "~er, n* ruletă *f* de măsurat; metru *m* de croitorie; panglică *f* de hîrtie metrată (înfăşurată o dată cu stofa în balot). **≈bezeichnung,** *~, ~en, f* **1.** cotă *f*. **2.** cotare *f*. **≈brief,** *~(e)s, ~e, m* documente *pl.* ale navei. **≈e,** *~, ~n, f* (*inv.*) măsură *f* // *ohne ~n* fără măsură; *über die ~n* peste măsură.

Masse, *~, ~n, f* **1.** masă *f*, grămadă *f*, îngrămădire *f*. **2.** mulţime *f*, droaie *f*. **3.** material *n*, masă *f* (plastică), pastă *f*; (*constr.*) substanţă *f*. **4.** (*geol.*) strat *n*, pătură *f*. **5.** măciucă *f* / ciocan *n* de sculptor. **6** (*jur.*) masă *f* succesorală / falimentară etc. **7.** (*fiz.*) masă *f*; (*el.*) legare *f* la masă.

Maß|einheit, *~, ~en, f* unitate *f* de măsură.

Masse≈gläubiger, *~s, ~, m* creditor *m* al masei falimentare. **≈kurator,** *~s, ~en, m* curator *m* al masei falimentare, sindic *m*.

Massel I. *~s, m sg.* (*argou*) noroc *n*, baftă *f*. **II.** *~, ~n, f* (*metal.*) bloc *n*.

masseln *vt.* a cîrpăci [4h]; a lucra [1b] de mîntuială.

maßen *adj.* **1.** deoarece. **2.** astfel. **3.** în măsura în care.

Massen≈abort, *~(e)s, ~e, m* closet *n* public, vespasiană *f*. **≈aktion** [-tsi-], *~, ~en, f* acţiune *f* de mase. **≈angriff,** *~(e)s, ~e, m* (*mil.*) atac *n* general / în masă. **≈arbeit,** *~, ~en, f* muncă *f* de mase / în mijlocul maselor. **≈arbeitslosigkeit,** *~, f sg.* şomaj *n* în masă. **≈armut,** *~, f sg.* sărăcie *f* / mizerie *f* a maselor. **≈artikel,** *~s, ~, m* articol *n* de larg consum. **≈aufgebot,** *~(e)s, n sg.* (*mil.*) ridicare *f* / chemare *f* în masă. **≈auflage,** *~, ~n, f* **1.** ediţie *f* de masă. **2.** tiraj *n* masiv. **≈aufmarsch,** *~es, "~e, m* demonstraţie *f* / manifestaţie *f* în masă. **≈base,** *~, ~n, f* bază *f* de masă. **≈bedarf,** *~(e)s, m sg.* larg consum *n*. **≈bedarfs|gut,** *~(e)s, "~er, n* bun *n* de larg consum. **≈berechnung,** *~, ~en, f* calcul *n* al cubajului / cantităţilor. **≈bewegung,** *~, ~en, f* mişcare *f* de mase / a maselor. **≈defekt,** *~(e)s, ~e, m* (*fiz.*, *el.*) defect *n* de masă. **≈demonstration,** *~, ~en, f* demonstraţie *f* în masă. **≈dichte,** *~, ~n, f* densitate *f* a masei. **≈einheit,** *~, ~en, f* **1.** (*fiz.*) unitate *f* de masă. **2.** (*pol.*) unitate *f* a maselor. **≈einkauf,** *~(e)s, -käufe, m* cumpărătură *f* masivă. **≈erfolg,** *~(e)s, ~e, m* succes *n* de masă / al maselor. **≈erscheinung,** *~, ~en, f* fenomen *n* de masă. **≈fabrikation** [-tsi-], *~, ~en, f* fabricaţie *f* masivă / în serie. **≈flucht,** *~, ~en, f* refugiere *f* în masă / a maselor. **≈gebirge,** *~s, ~, n* masiv *n* muntos. **≈gebrauchs|gut,** *~(e)s, "~er, n* articol *n* de larg consum. **≈genossenschaft,** *~, ~en, f* asociere *f* / întovărăşire *f* / cooperaţie *f* de masă. **≈gestein,** *~(e)s, ~e, n* rocă *f* eruptivă. **≈grab,** *~(e)s, "~er, n* groapă *f* comună. **≈guß,** *-gusses, -güsse, m* turnare *f* în masă. **≈gut,** *~(e)s, "~er, n* **1.** bun *n* comun / accesibil maselor. **2.** marfă *f* expediată în saci / lăzi / baloturi etc.

massenhaft *adj.* **1.** în masă, în număr mare, cu duiumul. **2.** masiv, voluminos, imens.

Massen≈herrschaft, *~, f sg.* dominaţie *f* / guvernare *f* a maselor. **≈ideologie,** *~, -gi|en, f* ideologie *f* de masă / a maselor. **≈kaufkraft,** *~, "~e, f* putere *f* de cumpărare a maselor. **≈kampf,** *~(e)s, "~e, m* luptă *f* de mase. **≈konsum,** *~(e)s, ~e, m* consum *n* masiv / al maselor. **≈kundgebung,** *~, ~en, f* miting *n*, demonstraţie *f* de mase. **≈lied,** *~(e)s, ~er, n* cîntec *n* de mase. **≈mittelpunkt,** *~(e)s, ~e, m* (*fiz.*) centru *n* de inerţie. **≈moment,** *~(e)s, ~e, n* (*fiz.*) moment *n* de inerţie. **≈mord,** *~(e)s, ~e, m* omor *n* / exterminare *f* în masă; masacru *n*, hecatombă *f*. **≈organisation** [-tsi-], *~, ~en, f* organizaţie *f* de masă. **≈partei,** *~, ~en, f* partid *n* de mase. **≈produktion** [-tsi-], *~, ~en, f* producţie *f* în masă / pt. mase. **≈propaganda,** *~, f sg.*

propagandă *f* de masă / în mase. **≈protestkundgebung,** ~, ~*en*, *f* miting *n* de protest al maselor. **≈psychose,** ~, ~*n*, *f* psihoză *f* de masă / a maselor. **≈punkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fiz.*) centru *n* de masă. **≈schuld,** ~, ~*en*, *f* debit *n* falimentar. **≈schwungrad,** ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* (*tehn.*) volan(t) *n*. **≈sinn,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sentiment *n* colectiv / de masă. **≈sport,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sport *n* de mase. **≈streik,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grevă *f* în masă. **≈strömung,** ~, ~*en*, *f* revărsare *f* de mase. **≈szene,** ~, ~*n*, *f* (*teatru, cinema*) scenă *f* de masă / cu figurație bogată. **≈teilchen,** ~*s*, ~, *n* (*fiz.*) moleculă *f*. **≈transport,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* transport *n* în comun / masă. **≈unterdrückung,** ~, ~*en*, *f* asuprire *f* / împilare *f* a maselor. **≈verbrauchs|gut,** ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* bun *n* de larg consum. **≈verhaftung,** ~, ~*en*, *f* arestări *pl.* masive / în masă. **≈vernichtungs|mittel,** ~*s*, ~, *n* mijloc *n* de distrugere / exterminare în masă. **≈vertrieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* desfacere *f* / difuzare *f* în masă. **≈ware,** ~, ~*n*, *f* marfă *f* produsă masiv / în serie.

massenweise *adj.* v. m a s s e n h a f t.

Massen≈wirkung, ~, ~*en*, *f* 1. efect *n* de masă. 2. influență *f* asupra maselor. **≈wohnung,** ~, ~*en*, *f* bloc *n* de locuințe.

Masseter, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) (mușchi *m*) maseter *m*.

Mass≈eur [-'sø:r], ~*s*, ~*e*, *m* masor *m*. **≈euse** [-'sø:zə], ~, ~*n*, *f* maseză *f*.

Masse≈vermögen, ~*s*, ~, *n* (*jur.*) masă *f* falimentară. **≈verwalter,** ~*s*, ~, *m* curator *m* al masei falimentare.

Maß≈gabe, ~, *f sg.* măsură *f*, proporție *f* // *nach* ~ potrivit cu, în funcție de, după.

maß≈gebend, **≈geblich** *adj.* hotărîtor, decisiv; competent; servind de criteriu; constituind autoritate. **≈halten,** *hielt Maß, maßgehalten, vi.* a păstra [1b] măsura; a fi cumpătat / ponderat / moderat.

Maßholder, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) jugastru *m*.

massieren, *-rte, -rt, vt., vr.* a (se) masa [1b]: 1. a (se) concentra [1b] / îngrămădi [4h]. 2. a(-și) face [3a] masaj.

massig *adj.* 1. masiv, voluminos, imens. 2. în masă; aglomerat.

mäßig *adj.* 1. moderat, modest; sobru, cumpătat. 2. frugal; simplu. 3. mediocru. 4. potrivit; mijlociu. **≈en** *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) modera [1b] / potoli [4h] / domoli [4h]; a se stăpîni [4h]. 2. a tempera [1b]; a reduce [3c], a scădea [2e]; a micșora [1b]; a potrivi [4h].

Mäßig≈keit, ~, *f sg.* 1. moderație *f*, modicitate *f*. 2. sobrietate *f*, cumpătare *f*; temperanță *f*. 3. modestie *f*; reținere *f*. 4. simplitate *f*, frugalitate *f*. 5. mediocritate *f*. **≈keits|verein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* societate *f* de temperanță. **≈ung,** ~, *f sg.* 1. moderație *f*, reținere *f*; temperare *f*; înfrînare *f*. 2. reducere *f*, diminuare *f*, micșorare *f*.

massiv *adj.* 1. masiv. 2. solid, robust; compact. 3. (*fig.*) greoi, grosolan.

Massiv, ~*s*, ~*e*, *n* 1. (*geol., geogr.*) masiv *n*. 2. (*agr.*) tarla *f*. **≈bau,** ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* construcție *f* masivă. **≈brücke,** ~, ~*n*, *f* pod *n* masiv. **≈decke,** ~, ~*n*, *f* planșeu *n* masiv. **≈ität** [-vi-], ~, *f sg.* masivitate *f*. **≈reifen,** ~*s*, ~, *m* (*auto*) bandaj *n* (plin).

Maß≈kanne, ~, ~*n*, *f* măsură *f*, cană *f* cu volum măsurat. **≈krug,** ~(*e*)*s*, *"~e* *m* halbă *f*, ulcică *f* de 1/2 litru. **≈latte,** ~, ~*n*, *f* (*geod.*) miră *f*.

maßleidig *adj., adv.* supărător, supărăcios; sîcîitor; răzbunător.

Maß≈lieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈liebchen,** ~*s*, ~, *n* (*bot.*) bănuți *m pl.*, mărgărite *f pl.* **≈linie,** ~, ~*n*, *f* 1. linie *f* de cotă. 2. curbă *f* de nivel. 3. riglă *f*.

maßlos *adj.* 1. nemăsurat, nemărginit, nelimitat; imens; excesiv. 2. nestăpînit, necumpătat; fără măsură / limită.

Maß≈losigkeit, ~, ~*en*, *f* 1. nemărginire *f*, imensitate *f*, nelimitare *f*. 2. nestăpînire *f*, necumpătare *f*, exces *n*, lipsă *f* de măsură / limite. **≈nahme,** ~, ~*n*, *f* măsură *f*, dispoziție *f* // ~*n treffen / ergreifen* a lua [1 j] măsuri.

maßnehmen, *nahm Maß, maßgenommen, vi.* a lua [1i] măsură (pt. haine).

Maß≈norm, ~, ~*en*, *f* normă *f* ideală, standard *n*. **≈regel,** ~, ~*n*, *f* (măsură *f* de) reglementare *f*; dispoziție *f* (disciplinară); sancțiune *f*.

maßregeln *vt.* a sancționa [1b] disciplinar; a pedepsi [4h].

Maß≈regelung, ~, ~*en*, *f* 1. sancționare *f* disciplinară, pedepsire *f*; sancțiune *f*, pedeapsă *f*. 2. reglementare *f*. **≈schneider,** ~*s*, ~, *m* croitor *m* de comandă. **≈stab,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* 1. riglă *f* (de măsurat / reductoare). 2. scară

f (geografică) // *im großen* ~ în stil mare, pe scară mare; *zum* ~ *nehmen* a lua [1j] ca normă / etalon. **≈stab|zirkel,** ~*s*, ~, *m* compas *n* de măsurat / reducție. **≈stock,** ~*(e)s*, "~*e*, *m* metru *m* liniar (nepliabil). **≈system,** ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* de (unități de) măsură.

maß≈voll *adj.* măsurat; cumpătat; ponderat; cu măsură. **≈weise** *adv.* cu cana / măsura.

Maß≈werk, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*constr.*) dantelură *f* de ornamente. **≈zahl,** ~, ~*en*, *f* cotă *f* (de desen).

Mast I. ~*(e)s*, ~*e(n)*, *m* **1.** (*mar.*) catarg *n*, arbore *m*. **2.** stîlp *m*, pilon *m*; prăjină *f*. **3.** antenă *f* de radio. **II.** ~, ~*en*, *f* **1.** îngrășare *f* (a vitelor); îndopare *f* (a păsărilor). **2.** nutreț *n* (concentrat), hrană *f*. **≈anstalt,** ~, ~*en*, *f* întreprindere *f* pt. îngrășat vite / păsări. **≈band,** ~*(e)s*, "~*er*, *n* (*mar.*) brățară *f* / colier *n* de catarg. **≈baum,** ~*(e)s*, *-bäume*, *m* catarg *n*, coloană *f*, arbore *m*. **≈darm,** ~*(e)s*, "~*e*, *m* (*anat.*) rectum *n*, ampulă *f* rectală. **≈darm|ent|zündung,** ~, ~*en*, *f* (*med.*) rectită *f*. **≈darm|fistel,** ~, ~*n*, *f* fistulă *f* rectală. **≈eiche,** ~, ~*n*, *f* stejar *n* de catarge. **≈el,** ~, ~*n*, *f* cînepă *f* feminină / cu semințe.

māsten I. *vi.* a se îngrășa [1v]. **II.** *vt.* a instala [1b] catarge (pe).

māsten I. *vt.* a îngrășa [1v], a îndopa [1t]; a pune [3c] la îngrășat. **II.** *vr.* a se hrăni [4h] / îndopa; a pune [3c] / prinde [3m] carne.

Māsten≈kran, ~*(e)s*, "~*e*, *m* macaraturn *f*. **≈passer,** ~*s*, ~, *m* instrument *n* de măsurat catarge.

Māst≈fleck, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*agr.*) teren *n* îngrășat excesiv. **≈fuß,** ~*(e)s*, "~*e*, *m* picior *n* al catargului. **≈futter,** ~*s*, *n sg.* **1.** v. **M a s t (II. 2).** **≈gans,** ~, "~*e*, *f* gîscă *f* îndopată. **≈holz,** ~*es*, *n sg.* pădure *f* cu jir / ghindă *f* (pt. îngrășat porci).

mastig *adj.* **1.** gras, îndopat, bine hrănit. **2.** (*despre cîmpii*), umed, gras.

Mastik, ~*s*, *m sg.* mastic *n*, chit *n*. **≈ation** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* masticație *f*, mestecare *f*.

Mastix, ~, *m sg.* **1.** mastic *n*. **2.** saciz *n*, rășină *f* de fistic. **≈baum,** ~*(e)s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) fistic *m*.

Māst≈jahr, ~*(e)s*, ~*e*, *n* an *m* bun de ghindă / jir. **≈korn,** ~*(e)s*, *n sg.* cereale *pl.* de nutreț. **≈korb,** ~*(e)s*, "~*e*, *m* (*mar.*) gabie *f*; cafas *n*. **≈kraut,** ~*(e)s*, *n sg.* (*bot.*) grăsătoare *f*. **≈kur,** ~, ~*en*, *f* cură *f* de supraalimentare / îngrășare. **≈ochse,** ~, ~*n*, *m* bou *m* îngrășat.

Mast|odon, ~*s*, ~*s* (și *-donten*), *m* mastodont *m*.

Mastoiditis, ~, *-ten*, *f* (*med.*) mastoidită *f*.

Māst≈recht, ~*(e)s*, ~*e*, *n* drept *n* al arendașului de a ține vite pt. îngrășat. **≈schilling,** ~*s*, ~*e*, *m* plată *f* pt. îngrășarea vitelor etc. **≈schwein,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* porc *m* (de) îngrășat; (*fig. peior.*) mastodont *m*, bivol *m*. **≈signal,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) semnal *n* de stîlp / catarg; semafor *n* (de semnalizare).

Māstung, ~, ~*en*, *f* v. **M a s t (II.1.).**

Masturbation [-tsI-], ~, ~*en*, *f* masturbare *f*.

Māst≈vieh, ~*(e)s*, *n sg.* vită *f* îngrășată / de tăiere. **≈wächter,** ~*s*, ~, *m* marinar *m* din gabie, gabier *m*. **≈werk,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*mar.*) arboradă *f*.

Masure, ~*n*, ~*n*, *m* mazur *m*, locuitor din Mazuria.

masurisch *adj.* mazurian, mazuric.

Masurka, ~, ~*s*, *f* mazurcă *f*.

Masut, ~*(e)s*, *n sg.* mazut *n*, păcură *f* (pt. cazane).

Matador, ~*(e)s*, ~*e*, *m* **1.** (și *fig.*) matador *m*. **2.** (*fam.*) fruntaș *m*. **3.** atu-ul *n* maxim.

Match [mætʃ], ~*es*, ~*e*, *n* meci *n*; partidă *f*; întrecere *f*.

Mater, ~, *-tres*, *f* **1.** maică *f*; călugăriță *f*. **2.** (*tehn.*) piuliță *f*. **3.** (*pl. -tern*) matriță *f*, flanc *n*.

Material, ~*s*, *-lien*, *n* **1.** (și *fig.*) material *n*. **2.** materie *f* primă (brută). **3.** elemente *pl.* componente. **≈aufwand,** ~*(e)s*, "~*e*, *m* consum *n* de material(e). **≈bedarf,** ~*(e)s*, *m sg.* necesar *n* de material(e). **≈bestand,** ~*(e)s*, "~*e*, *m* stoc *n* de materiale. **≈bude,** ~, ~*n*, *f* baracă *f* pt. materiale. **≈depot** [-po:], ~*s*, ~*s*, *n* depozit *n* / magazie *f* de materiale. **≈engpaß,** ~*passes*, *-pässe*, *m* gîtuire *f* a producției din lipsă de material. **≈fehler,** ~*s*, ~, *m* defect *n* în material. **≈geschäft,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* magazin *n* de materiale. **≈güte,** ~, ~*n*, *f* calitate *f* a materialului. **≈i|en|sammlung,** ~, ~*en*, *f* culegere *f* de materiale / documente; documentație *f*; dovezi *f pl.* materiale. **≈isation** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* materializare *f*, concretizare *f*; întrupare *f*.

materialisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) materializa [1b] / concretiza [1b]; a se întrupa [1b].

Material≈ismus, ~, *m sg.* materialism *n* // *dialektischer* ~ materialism dialectic; *historischer* ~ materialism istoric. **≈ist**, *~en*, *~en*, *m* materialist *m*: **1.** (*fil.*) adept *m* al materialismului. **2.** om *m* care prețuiește satisfacțiile materiale. **3.** băcan *m*, negustor *m* de coloniale.

materialistisch *adj.* materialist: **1.** (*fil.*) în sensul materialismului. **2.** dornic de satisfacții materiale; interesat.

Materialität, ~, *f sg.* materialitate *f*, substanțialitate *f*, caracter *n* material / concret.

materialiter *adv.* (*fil.*) în sens material; în conținut / substanță.

Material≈kunde, ~, *f sg.* merceologie *f*. **≈objekt**, *~(e)s*, *~e*, *n* obiect *n* material / în sine. **≈offizier**, *~(e)s*, *~e*, *m* ofițer *m* de intendență. **≈probe**, ~, *~n*, *f* **1.** încercare *f* a materialului. **2.** probă *f* de material, epruvetă *f*. **≈prüfung**, ~, *~en*, *f* încercare *f* / probă *f* a materialelor; defectoscopie *f*. **≈schaden**, *~s*, *"~*, *m* **1.** daună *f* / pagubă *f* materială. **2.** defect *n* al materialului. **≈schlacht**, ~, *~en*, *f* **1.** luptă *f* pt. materii prime. **2.** (*mil.*) bătălie *f* de material. **≈verbrauch**, *~(e)s*, *m sg.* consum *n* de material(e). **≈wanderung**, ~, *f sg.* flux *n* de materiale. **≈waren** *f pl.* coloniale *f pl.*, (mărfuri *pl.* de) băcănie. *f* **≈zettel**, *~s*, ~, *m* listă *f* / fișă *f* de materiale. **≈zug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* tren *n* de materiale.

Materi|e, ~, *~n*, *f* (*fil.*) materie *f*, substanță *f*; (*fig.*) cuprins *n*, conținut *n*.

materi|ell *adj.* material: **1.** substanțial, fizic. **2.** bănesc. **3.** materialist; juisor.

matern[1] *vt.* a matrița [1b].

matern[2] *adj.* matern; de / după mamă.

Materne, ~, *~n*, *f* **1.** (*poligr.*) matriță *f*, flanc *n*. **2.** piuliță *f*.

maternisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a materniza [1b] // *maternisierte Milch* lapte *n* maternizat.

Maternität, ~, *~en*, maternitate *f*.

Mathematik, ~, *f sg.* matematică *f*. **≈er**, *~s*, ~, *m*, **≈us** ~, *-tizi*, matematician *m*.

mathematisch *adj.* matematic.

matinal *adj.* matinal; de dimineață.

Matinee, ~, *-ne/en*, *n* **1.** matineu *n*. **2.** capot *n* (pt. dimineața).

Matratze, ~, *~n*, *f* saltea *f*: **1.** mindir *n*. **2.** (*sport*) covor *n*. **3.** (*constr.*) saltea *f* de fascine.

Mätresse, ~, *~n*, *f* metresă *f*, amantă *f*, (*pop.*) țiitoare *f*.

Matriarchat, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** matriarhat *n*. **2.** (*jur.*) drept *n* matern.

Matrikel, ~, *~n*, *f* matricolă *f*; listă *f* nominală; registru *n* (de stare civilă) // *in die* ~ *eintragen* a trece [3a] în matricolă, a înmatricula [1b]. **≈amt**, *~(e)s*, *"~er*, *n*, **≈behörde**, ~, *~n*, *f* oficiu *n* al stării civile. **≈aus|zug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* extras *n* din registrul de stare civilă.

Matrikularbeitrag, *~(e)s*, *"~e*, *m* taxă *f* de înscriere / înmatriculare.

Matrix, ~, *-trizes* (și *-trizen*), *f* **1.** matriță *f*. **2.** (*anat.*) uter *n*. **3.** (*mat.*) matrice *f*.

Matrize, ~, *~n*, *f* (*poligr.*) **1.** matriță *f*. **2.** flanc *n*. **≈n|kalkül**, *~s*, *~e*, *f* (*mat.*) calcul *n* / algebră *f* matricial(ă). **≈n|presse**, ~, *~n*, *f* presă *f* de matrițat.

matrizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a matrița [1b]; (*poligr.*) a scoate [3d] matrițe / flancuri.

Matrone, ~, *~n*, *f* matroană *f*.

matronenhaft *adj.* ca o / de matroană.

Matrose, *~n*, *~n*, *m* marinar *m*, matelot *m*, matroz *m*. **≈n|anzug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* costum *n* (de) marinar. **≈n|gericht**, *~(e)s*, *~e*, *n* marinată *f* / plachie *f* de pește. **≈n|klavier** [-vi:r], *~s*, *~e*, *n* armonică *f*, acordeon *n*. **≈n|kleid**, *~(e)s*, *~er*, *n* costum *n* marinar (pt. fete). **≈n|kragen**, *~s*, ~, *m* guler *n* marinar. **≈n|kneipe**, ~, *~n*, *f*, **≈n|schenke**, ~, *~n*, *f* circiumă *f* / tavernă *f* marinărească. **≈n|taufe**, ~, *~n*, *f* botezul *n* tropicelor. **≈n|tuch**, *(e)s*, *"~er*, *n* **1.** postav *n* marinăresc. **2.** fular *n* de marinar (vărgat alb-albastru).

Matsch, *~es*, *~e*, *m* **1.** noroi *n*, tină *f*, glod *n*; mocirlă *f*; fleașcă *f*. **2.** terci *n*. **3.** marț *n* (la table etc.).

matsch *adj.* **1.** noroios, mocirlos. **2.** terciuit, moale. **3.** (*fam.*) lînced, slab, istovit, fără vlagă. **≈en** *vt.* **1.** a terciui [4i] (fructe). **2.** a plescăi [4f] (mîncînd). **3.** a face [3a] marț (la table etc.). **≈ig** *adj.* **1.** mocirlos, noroios. **2.** lipicios, vîscos, cleios; terciuit.

mätt *adj.* (*elv.*) **1.** gras. **2.** greu.

Matt, *~s*, *~s*, *n* (*șah*) mat *n*.

matt *adj.* **1.** mat (la șah); (*fig.*) inofensiv // ~ *setzen* (și *fig.*) a face [3a] mat. **2.** obosit, istovit, sleit. **3.** mat, fără luciu;

netransparent; voalat 4. spălăcit; stins. 5. (*despre afaceri*) slab. 6. neconvingător. 7. (*despre mîncare*) fad, fără gust. ≈äugig *adj.* cu ochii stinși. ≈blau *adj.* albastru deschis / pal.

Matt≈blech, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* mată.

Matte I. ~, ~*n*, *f* 1. rogojină *f*; leasă *f*. 2. (*sport*) saltea *f* de gimnastică. 3. fineață *f* / pășune *f* alpină. **II.** ~*n*, ~*n*, *m* brînză *f* de vaci.

matten *vt.* 1. a face [3a] mat (la șah). 2. a istovi [4h], a obosi [4h]. 3. a mătui [4i].

Matten≈binse, ~, ~*n*, *f* pipirig *n* / papură *f* (de rogojini). ≈deich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dig *n* / stăvilar *n* de fascine. ≈klee, ~(*e*)*s*, *m sg.* trifoi-roșu *m*. ≈lager, ~*s*, ~, *n* pat *n* / așternut *n* de rogojini. ≈macher, ~*s*, ~, *m* împletitor *m* de rogojini, rogojinar *m*. ≈rolle, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) bulbuci *pl.*

Matt≈glas, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* sticlă *f* mată, geam *n* mătuit / mat. ≈gold, ~(*e*)*s*, *n sg.* aur *n* mat. ≈heit, ~, *f sg.* 1. matitate *f*, aspect *n* mat. 2. oboseală *f*, istoveală *f*; sfîrșeală *f*, vlăguire *f*.

matt|herzig *adj.* 1. slab, vlăguit. 2. insensibil, fără sensibilitate. 3. laș.

mattieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a mătui [4i]; a face [3a] mat (ca aspect). 2. a matisa [1b].

Matt≈ig|keit ~, *f sg.* oboseală *f*, istoveală *f*, vlăguire *f*, sfîrșeală *f*. ≈papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* mată / nelucioasă. ≈scheibe, ~, ~*n*, *f* geam *n* mat. ≈setzen, ~*s*, *n sg.* făcut *n* mat (la șah).

matur *adj.* cu maturitate, apt pentru studiu universitar.

Matur, ~(*e*)*s*, *n sg.*, ≈a, ~, *f sg.* (examen *n* de) maturitate *f*; bacalaureat *n*. ≈and, ~*en*, ~*en*, *m* candidat *m* la bacalaureat. ≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* bacalaureat *m*.

maturieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vi.* a da [1i] maturitatea / bacalaureatul. **II.** *vt.* a grăbi [4 h] coacerea.

Maturität, ~, *f sg.* maturitate *f*: 1. coacere *f*. 2. bacalaureat *n*. ≈s|zeugnis, ~*ses*, ~*se*, *n* certificat *n* de maturitate, diplomă *f* de bacalaureat.

Matur≈un, ~*s*, *n sg.* v. **M a t u r a.** ≈us, ~, *-turi*, *m* v. **M a t u r a n t.**

matutinal *adj.* (*rel.*) matinal, matutinal.

Matz I. ~*es*, "~*e*, *m* 1. ștrengar *m* (mic). 2. păsărică *f*. **II.** ~*en*, *m* brînză *f* de vaci.

Mätzchen, ~*s*, ~, *n* 1. ștrengar *m* mic; băiețel *m*. 2. păsărică *f*; puică *f*. 3. năzbîtie *f*, nebunie *f* // ~ *machen* a) a face [3a] mofturi; b) (*teatru*) a urmări [4h] efecte ieftine; c) (*sport*) a face fițe.

Matze, ~, ~*n*, *f* (*la evrei*) pască *f* nedospită, mațes *n*.

mau *adv.* (*fam.*) rău, prost // *das ist* ~ nu face nici două parale.

Mau, ~, ~*en*, *f* mînecă *f*. ≈chen, ~*s*, ~, *n* mînecuță *f* de lînă.

maudern *vi.* a fi trist / amărît.

mäueln *vi.* a mesteca [1h] încet / bine.

mauen *vi.* 1. a mieuna [1S]. 2. a înfrunta [1D].

mäuen *vt.* a mesteca [1h] îndelung; a rumega [1h].

Mauer, I. ~, ~*n*, *f* 1. zid *n* (de cetate), perete *m*. 2. (*fig.*) sprijin *n*, reazem *n*. **II** ~*s*, ~, *m* 1. zidar *m*. 2. (*reg.*) arhitect *m*. ≈anschlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* afiș *n* / anunț *n* (lipit pe zid). ≈an|strich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vopsire *f* / zugrăvire *f* a zidului. ≈anwurf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tencuială *f* a zidului / zidăriei. ≈arbeit, ~, ~*en*, *f* (lucrare *f* de) zidărie *f*. ≈assel. ~, ~*n*, *f* (*zool.*) cîrcîiac *m*, miriapod *m*. ≈aus|schlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* igrasie *f*. ≈bank, ~, "~*e*, *f* (*constr.*) cosoroabă *f*. ≈blümchen, ~*s*, ~, *n* fată *f* pe care n-o invită nimeni la dans. ≈brecher, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) berbec *m* (de spart ziduri). ≈damm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* zid *n* parafoc. ≈efeu, ~*s*, *m sg.* iederă *f* de ziduri. ≈ei, ~, ~*en*, *f* zidit *n*; zidărie *f* (meserie). ≈eidechse, ~, ~*n*, *f* șopîrlă *f* a zidurilor. ≈falke, ~*n*, ~*n*, *m* (*ornit.*) vinderel *m*. ≈feld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* panou *n* / travee *f* de zid.

mauerfest *adj.* tare / (*fig.*) neclintit ca un zid.

Mauer≈fraß, ~*es*, *m sg.* igrasie *f* (a zidului). ≈fuß, ~*es*, "~*e*, *m* piciorul *n* / baza *f* zidului. ≈gleiche, ~, ~*n*, *f* nivelă *f* (de zidar). ≈haken, ~*s*, ~, *m* 1. cîrlig *n* de ancorare (a zidului). 2. (*alpinism*) piton *n*. ≈kamm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* creastă *f* / coamă *f* a zidului. ≈kelle, ~, ~*n*, *f* mistrie *f*. ≈klammer, ~, ~*n*, *f* scoabă *f* de zidărie. ≈kresse, ~, ~*n*, - (*bot.*) hreniță *f*, creson *n*. ≈krone, ~*f* ~*n*, *f* 1. coronament *n* (al zidului). 2. blazon *n* pe perete. ≈latte, ~, ~*n*, *f* cosoroabă *f*. ≈läufer, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) ghionoaie *f*. ≈lehm, ~(*e*)*s*, *m sg.* tencuială *f*

de lut, lipitură *f.* ≈meister, ~s, ~, *m* maistru-zidar *m*.

mauern I. *vt.* a zidi [4h]. **II.** *vi.* **1.** (*sport*) a face [3a] zid; a rezista [1B] energic. **2.** (*joc de cărți*) a juca [1t] acoperit / timid.

Mauer≈**pfeffer**, ~s, ~, *m* (*bot.*) iarbă-de-șoaldină *f.* ≈**pfeiler**, ~s, ~, *m* (*constr.*) contrafort *n* (al zidului). ≈**pinsel**, ~s, ~, *m* bidinea *f.* ≈**polier**, ~s, ~e, *m* maistru-zidar *m*, zidar *m* șef de brigadă. ≈**putz**, ~es, *m* tencuială *f* (de zidărie). ≈**raute**, ~, ~n, *f* (*bot.*) feriguță *f*, ruginiță *f.* ≈**rosette**, ~, ~n, *f* gaură *f* pt. coșul sobei. ≈**sand**, ~(e)s, ~e, *m* nisip *n* pt. mortar. ≈**schaft**, ~(e)s, "~e, *m* (*constr.*) pilastru *m*. ≈**schicht**, ~, ~en, *f* (*constr.*) asiză *f* / rînd *n* (la zidărie). ≈**schutt**, ~(e)s, ~e, *m* moloz *n*. ≈**schwalbe**, ~, ~n, *f* (*ornit.*) lăstun *m*. ≈**schwamm**, ~(e)s, "~e, *m* burete *m* de casă. ≈**segler**, ~s, ~, *m* (*ornit.*) lăstun *m* mare. ≈**sockel**, ~s, ~, *m* soclu *n* al zidului. ≈**speise**, ~, ~n, *f* mortar *n* de var. ≈**stärke**, ~, ~n, *f* grosime *f* / tărie *f* a zidului. ≈**stein**, ~(e)s, ~e, *m* cărămidă *f* / bloc *n* / piatră *f* pt. zidărie. ≈**strebe**, ~, ~n, *f* contrafort *n* (al zidului). ≈**teer**, ~(e)s, ~e, *m* gudron *n*/ catran *n* pt. izolat zidurile. ≈**turm**, ~(e)s, "~e, *m* turn *n* de apărare (în zidul cetății). ≈**ung**, ~, ~en, *f* **1.** zidire *f.* **2.** zidărie *f*, construcție *f.* **3.** (*mine*) sprijinire *f* a pereților (prin zidărie). ≈**verband**, ~(e)s, "~e, *m* (*constr.*) țesere *f* / legare *f* a cărămizilor. ≈**verkleidung**, ~, ~en, *f* căptușeală *f* / lambriu *n* / placaj *n* al zidului. ≈**verputz**, ~es, *m sg.* tencuială *f.* ≈**wall**, ~(e)s, "~e, *m* meterez *n*. ≈**werk**, ~(e)s, *n sg.* zidărie *f* (meserie, lucrare, construcție). ≈**ziegel**, ~s, ~, *m* cărămidă *f.* ≈**zinne**, ~, ~n, *f* crenel *n*.

maugel *adj.* (*elv.*) (despre cer) tulbure, întunecat; de amurg.

Mauke, ~, *f sg.* **1.** ariceală *f* (la cai). **2.** reumatism *n*. **3.** mană *f* a viței-de-vie. **4.** vîrful *n* piciorului. **5.** terci *n*, piure *n*. **6.** ascunzătoare *f* (pt. bani).

mauk≈**en I.** *vi.* (*despre lut*) a se dospi [4h] / macera [1b] (pt. a fi bun de lucrat). **II.** *vt.* a mînca [1g] lacom / pe furiș. ≈**ig** *adj.* (*despre cai*) aricit, cu ariceală.

Maul, ~(e)s, *Mäuler*, *n* **1.** gură *f* (de animal), bot *n* // *dem geschenkten Gaul schaut man nicht in's* ~ calul de dar nu se caută la dinți. **2.** (*pop.*) gură *f* (de om), fleoancă *f* // *großes* ~ *haben* a avea gură mare, a fi vorbăreț / obraznic; *loses* ~ *haben* a fi slobod la gură; *böses* ~ *haben* a fi rău de gură; *halt's* ~ ! tacă-ți gura! ține-ți botul!; *ein ungewaschenes* ~ *haben* a fi spurcat la gură; *das* ~ *voll nehmen* a face [3a] pe grozavul; *jm. Honig ums* ~ *schmieren* a linguși [4h] / măguli [4h] pe cineva; *das* ~ *auf dem rechten Fleck haben* a fi bun de gură; *jm. das* ~ *stopfen* a astupa [1p] gura cuiva, a băga [1s] cuiva pumnul în gură; *fünf Mäuler zu ernähren* cinci guri de hrănit. **3.** catîr *m*. **4.** (*tehn.*) gură *f*; deschidere *f*; falcă *f* de menghină. **5.** sărut *n*, guriță *f*, pupic *m*. ≈**affe**, ~n, ~n, *m* gură-cască *m* // ~*n feilhaben* / *feilhalten* a căsca [1W] gura.

maulaffen *vi.* a căsca [1W] gura.

Maul≈**afferei**, ~, ~en, *f* atitudine *f* de gură-cască. ≈**beerbaum**, ~(e)s, *-bäume*, *m* dud *m*, agud *m*. ≈**beere**, ~, ~n, *f* dudă *f*, agudă *f.* ≈**beerspinner**, ~s, ~, *m* vierme *m* / fluture *m* de mătase.

Mäulchen, ~s, ~, *n* guriță *f*: **1.** gură *f* mică. **2.** sărut *n*, pupic *m*.

Maul|**drescher**, ~s, ~, *m* palavragiu *m*, moară-stricată.

maulen *vi.* **1.** a pălăvrăgi [4h] / flecări [4h] într-una. **2.** a se bosumfla [1c], a face [3a] bot; a mormăi [4f]; a face [3a] gură.

Maul≈**esel**, ~s, ~, *m* catîr *m*. ≈**eselin**, ~, ~nen, *f* catîrcă *f.*

maul≈**faul**, *adj.* tăcut, taciturn; leneș la vorbă. ≈**fromm** *adj.* ipocrit, fățarnic.

Maul≈**freund**, ~(e)s, ~e, *m* prieten *m* fals / din gură. ≈**füßer**, ~s, ~, *m* (*zool.*) stomatopod *n*. ≈**gatter**, ~s, ~, *n* zăbală *f*, zăbăluță *f*, căluș *n* (pt. cai). ≈**hänger**, ~s, ~, *m* om *m* botos / bosumflat. ≈**held**, ~en, ~en, *m* lăudăros *m*, fanfaron *m*. ≈**hobel**, ~s, ~, *m* muzicuță *f.*

maulig *adj.* guraliv, flecar. ≈**kell**, ~(e)s, ~e, *m* v. **Maulgatter**. ≈**knebel**, ~s, ~, *m* căluș *n* (de pus în gură). ≈**korb**, ~(e)s, "~e, *m* botniță *f.* ≈**macher**, ~s, ~, *m* flecar *m*; moară-stricată *f.* ≈**redner**, ~s, ~, *m* lingușitor *m*. ≈**schelle**, ~, ~n, *f* palmă *f*, scatoalcă *f.*

maulschellen *vt.* a pălmui [4h], a cîrpi [4h] (pe cineva).

Maul≈**schlüssel**, ~s, ~, *m* cheie *f* cu fălci mobile; (*auto*) cheie *f* fixă. ≈**seuche**, ~, ~n, *f* (*vet.*) febră *f* aftoasă. ≈**sperre**,

~, ~n, f spasm n al gurii, rictus n. ≈spitzen, ~s, n sg. mutre pl., mofturi pl., fasoane pl. ≈tasche, ~, ~n, f v. Maulschelle. ≈tier, ~(e)s, ~e, n catîr m. ≈trommel, ~, ~n, f 1. drîmbă f. 2. muzicuță f (de gură).

Maul- und Klauenseuche, ~, ~n, f (vet.) febră f aftoasă.

Maul≈voll, ~, n sg. gură f plină. ≈weite, ~, ~n, f (tehn.) deschidere f (a cheii). ≈werk, ~(e)s, ~e, n (fam.) gură f, guriță f, muzicuță f, dar n de a vorbi // *ein gutes ~ haben / führen* a fi bun de gură, a avea o guriță să-i trăiască. ≈wurf, ~(e)s, "~e, m cîrtiță f, sobol m.

maulwurfen vi. a săpa [1s] galerii / șanțuri.

Maulwurfs≈arbeit, ~, ~en, f muncă f de cîrtiță; (fig.) activitate f ascunsă / ilegală / subterană. ≈grille, ~, ~n, f coropișniță f. ≈haufen, ≈hügel, ~s, ~, m mușuroi n de cîrtiță.

mauuzen vi. a mieuna [1S], a miorlăi [4f]; a scheuna [1S].

Maure, ~n, ~n, m maur m.

Maurer, ~s, ~, m 1. zidar m. 2. (reg.) maistru-zidar m; arhitect m. 3. (francmason m. 4. pasăre-zidar f (care face cuib din pămînt). 5. jucător m de cărți prudent / reținut. ≈aktivist [-vist], ~en, ~en, m zidar m fruntaș. ≈arbeit, ~, ~en, f (lucrare f de) zidărie f. ≈arbeiter, ~s, ~, m (muncitor m) zidar m. ≈bursche, ~n, ~n, m ucenic-zidar m. ≈ei, ~, ~en, f 1. zidărie f. 2. (franc)masonerie f. ≈geselle, ~n, ~n, m calfă f de zidar. ≈handwerk, ~s, ~e, n meserie f de zidar; zidărie f.

maurerisch adj. (franc)masonic.

Maurer≈kelle, ~, ~n, f mistrie f. ≈pfanne, ~, ~n, f (zidărie) cancioc n. ≈pinsel, ~s, ~, m bidinea f. ≈polier, ~(e)s, ~e, m contra-maistru m zidar.

Maurin, ~, ~ nen, f maură f.

maurisch adj. maur.

Maus, ~, *Mäuse*, f 1. șoarece m // *dicke Mäuse haben* a avea pungă plină; *Mäuse im Kopf haben* a avea gărgăuni; *Mäuse merken* a presimți [4v] primejdia. 2. (anat.) eminență f tenară. 3. aluniță f cu păr.

Mauschel, ~s, ~, m nume n peiorativ dat evreilor. ≈ei, ~, ~en, f (fam.) 1. vorbire f cu accent evreiesc. 2. gheșeft n. 3. meschinărie f.

mauscheln vi. 1. (fam.) a vorbi [4h] cu accent evreiesc. 2. a vorbi limba idiș. 3. a face [3a] gheșefturi; a înșela [1u].

Mäus|chen, ~s, ~, n 1. șoricel m (și ca alintare) // *~ spielen* a fi de față pe ascuns (nevăzut de nimeni). 2. os n al cotului.

mäuschen|still adj. tăcut de tot; care tace chitic.

Mause, ~, ~n, f năpîrlire f, epoca f năpîrlitului.

Mäuse≈brot, ~(e)s, ~e, n (bot.) minteuță f. ≈bussard, ~(e)s, ~e, m (ornit.) șoricar m. ≈dreck, ~(e)s, m murdărie f de șoarece; (fig.) lucru n de nimic, fleac n, (fam.) rahat n.

mausefalb adj. sur, cenușiu ca șoarecele.

Mausefalle, ~, ~n, f cursă f de șoareci.

Mäuse≈gerste, ~, ~n, f (bot.) orzu-șoarecilor n. ≈gift, ~(e)s, ~e, n șoricioaică f.

Mause|kätzchen, ~s, n sg. (fam.) pisicuță f, puicuță f, drăguță f.

Mäuse≈katze, ~, ~n, f pisică f care prinde șoareci. ≈klee, ~s, m sg. trifoi m de miriște.

mäuseln vi. a imita [1p] chițcăitul șoarecilor.

Mause|loch, ~(e)s, "~er, n gaură f de șoarece // *ins ~ kriechen* a se ascunde [3m] în gaură de șarpe / șoarece.

mausen I. vi. a prinde [3m] șoareci. II. vt. a șterpeli [4h], a ciordi [4h], a mangli [4h].

Mausen, ~s, n sg. 1. prinsul n șoarecilor // *die Katze läßt das ~ nicht* năravul din fire n-are lecuire. 2. șterpeleală f, ciordeală f, mangleală f.

Mäuse|öhrchen, ~s, ~, n (bot.) nu-mă-uita f.

Mauser I. ~s, ~, m 1. v. Mausebussard. 2. (fig.) om m care ciordește / șterpelește; manglitor m. 3. armă f Mauser. II. ~, f sg. năpîrlit n (la păsări). ≈ei, ~, ~en, f 1. furtișag n, hoție f. 2. v. Mausen (2).

Mäuserich, ~(e)s, ~e, m șoarece m (mascul).

maus≈erig adj. 1. sensibil; bolnăvicios. 2. supărător, neplăcut. ≈ern vi., vr. 1. a năpîrli [4h] (de pene). 2. (fig.) a-și schimba [1a] părerile / convingerile. 3. a se dezvolta [1D] în bine / avantaj.

Mauser≈n, ~s, n sg., ≈ung, ~, f sg. năpîrlire f (la păsări).

Mäuse≈schierling, *~s*, *~e*, *m* (*bot.*) cucută *f.* **≈schwanz**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** coadă *f* de șoricel. **2.** (*fam.*) coadă *f* de păr foarte subțire. **3.** (*bot.*) codițucă *f.*

mäuse|still *adj.* v. m ä u s c h e n s t i l l.

mausetot *adj.* (*fam.*) mort de-a binelea.

mausig *adj.* **1.** v. m a u s e r i g. **2.** *sich ~ machen* a face [3a] pe grozavul.

Mäuslein, *~s*, *~*, *n* v. M ä u s c h e n.

Maus≈loch, *~(e)s*, *"~er*, *n* v. M a u s e l o c h. **≈ohr**, *~(e)s*, *~en*, *n* **1.** (*zool.*) liliac *m.* **2.** (*bot.*) nu-mă-uita *f.* **≈öhrchen**, **≈öhrlein**, *~s*, *~*, *n* (*bot.*) **1.** nu-mă-uita *f*, urechea-șoarecelui. **2.** vulturică *f.* **3.** parpian *m.* **4.** mițișor *m*, salată-de-cîmp *f.* **5.** clopoței *pl.* **6.** coada-șoricelului *f.*

Mausole|um, *~s*, *-le|en*, *n* mauzoleu *n.*

Maut, *~*, *~en*, *f* **1.** (*ist.*) barieră *f* (la intrarea în localități). **2.** vamă *f*; taxă *f* de barieră. **3.** birou *n* / oficiu *n* vamal.

maut≈bar *adj.* supus vămuirii. **≈frei** *adj.* scutit de vamă.

Maut≈beamte, *~n*, *~n*, *m* vameș *m.* **≈gefälle**, *~s*, *~*, *n* venit *n* vamal / din taxa de barieră. **≈halle**, *~*, *~n*, *f* vamă *f.* **≈ner**, *~s*, *~*, *m* vameș *m.*

mautpflichtig *adj.* supus vămuirii.

mauve [mo:v] *adj.* mov, liliachiu, violet-deschis.

mauzen *vi.* **1.** a mieuna [1S], a miorlăi [4f]. **2.** a scheuna [1S]; a scînci [4h].

m.a.W. *presc.* de la m i t a n d e r e n W o r t e n (adică, cu alte cuvinte).

Maxilla, *~*, *-len*, *f* maxilar *n* superior (la vertebrate) / inferior (la insecte).

maximal *adj.* maximal.

Maximal≈arbeits|tag, *~(e)s*, *~e*, *m* zi *f* de lucru maximală. **≈betrag**, *~(e)s*, *"~e*, *m* sumă *f* maximă. **≈dosis**, *~*, *-dosen*, *f* doză *f* maximă. **≈druck**, *~(e)s*, *~e*, *m* presiune *f* maximă. **≈geschwindigkeit**, *~*, *~en*, *f* viteză *f* maximă. **≈grenze**, *~*, *~n*, *f* limită *f* maximă. **≈leistung**, *~*, *~en*, *f* putere *f* maximă. **≈ist**, *~en*, *~en*, *m* (*înv.*) maximalist *m* (termen învechit pt. bolșevic). **≈plansoll**, *~s*, *~s*, *n* sarcină *f* de plan maximă. **≈preis**, *~es*, *~e*, *m* preț *n* maximal. **≈programm**, *~(e)s*, *~e*, *n* program *n* maximal. **≈tarif**, *~(e)s*, *~e*, *n* tarif *n* maximal. **≈wert**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** valoare *f* maximă. **2.** preț *n* maximal.

Maxime, *~*, *~n*, *f* maximă *f*, sentință *f*, precept *n.*

maximieren *vt.* a ridica [1p] la maximum, a maxima [1b].

Maximierung, *~*, *~en*, *f* maximare *f*, urcare *f* / ridicare *f* la maximum.

Maximum, *~s*, *-ima*, *n* maximum *n.*

Maximum≈thermometer, *~s*, *~*, *n* termometru *n* de maximă.

Mayonnaise [majo'nɛ:zə], *~*, *~n*, *f* maioneză *f.*

Mazedoni|er, *~s*, *~*, *m* macedonean *m.*

mazedonisch *adj.* macedonean.

Mazedorumäne, *~n*, *~n*, *m* macedo-român *m.*

Mäzen, *~s*, *~e*, *m* mecena *m*; protector *m* generos. **≈atentum**, *~s*, *n sg.* mecenat *n.*

Mazeration [-tsI-], *~*, *~en*, *f* macerare *f*; macerație *f.*

mazerieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a macera [1b], a pune [3e] la macerat.

Mazur, **≈ek**, *~s*, *~s*, *m* **≈ka**, *~*, *~s*, *f* mazurcă *f.*

mb *presc.* de la m i l l i b a r.

m.b.H. *presc.* (de la m i t b e s c h r ä n k t e r H a f t u n g) cu responsabilitate limitată.

md. *presc.* de la m i t t e l d e u t s c h.

Md. *presc.* de la M i l l i a r d e.

M.D. *presc.* (de la m e d i c i n a e d o c t o r) doctor *m* în medicină.

MdB *presc.* de la M i t g l i e d d e s B u n d e s t a g e s.

MdL *presc.* de la M i t g l i e d d e s L a n d t a g e s.

MdR *presc.* de la M i t g l i e d d e s R e i c h s t a g e s.

Mechanik, *~*, *~en*, *f* **1.** mecanică *f.* **2.** mecanism *n.* **≈er**, *~s*, *~*, **≈us**, *~*, *-ker*, *m* mecanic *m.*

mechan≈isch **I.** *adj.* **1.** (*tehn.*) mecanic; mecanizat. **2.** (*fil.*) mecanicist. **II.** *adv.* (în mod) mecanic. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a mecaniza [1b].

Mechan≈isierung, *~*, *~en*, *f* mecanizare *f.* **≈ismus**, *~*, *-men*, *m* **1.** (și *fig.*) mecanism *n*; mecanizare *f.* **2.** *sg.* (*fil.*) materialism *n* mecanicist.

mechanistisch *adj.* (*fil.*) mecanicist.

Mechanotherapie, *~*, *f sg.* mecanoterapie *f.*

Meckerer, *~s*, *~*, *m* cusurgiu *m*; cîrcotaș *m.*

meckern *vi.* **1.** (*despre capre*) a behăi [4f]; (*fig.*) a rîde [3m] / vorbi [4h] ca o capră. **2.** a critica [1b]; a protesta [1b], a cîrti [4h].

Medaill≈e [-'daljə], ~, ~*n*, *f* medalie *f* // *die Kehrseite der* ~ reversul *n* medaliei. **≈en|stecher,** ~*s*, ~, **≈eur** [-dal'jø:r], ~*s*, ~*e*, *m* gravor *m* de medalii.

medaillieren [-dal'ji:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a medalia [1b], a decora [1b] / distinge [3c] cu o medalie.

Medaillon [-dal'jõ:], ~*s*, ~*s*, *m* medalion *n*.

Media, ~, *-di|en* (și *-diä*), *f* (*lingv.*) consoană *f* oclusivă sonoră.

medi≈al *adj.* 1. medial. 2. median. 3. (și *gram.*) mediu. **≈an** *adj.* median.

Median≈e, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) mediană *f*. **≈laut,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fon.*) sunet *n* median. **≈lini|e,** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) linie *f* de simetrie (a corpului omenesc). **≈te,** ~, ~*n*, *f* (*muz.*) mediantă *f*. **≈wert,** ~(*e*)*s*, ~*e*, valoare *f* medie.

Media≈teur [-'tø:r], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mediator *m*, mijlocitor *m*. **≈tion,** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* mediere *f*, mediație *f*; mijlocire *f*.

mediatisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a anexa [1b] / incorpora [1b] (un teritoriu); a lipsi [4h] de suveranitate.

Mediator, ~*s*, *-toren*, *m* mediator *m*, mijlocitor *m*.

mediäval [-'va:l] *adj.* medieval.

Mediävist [-'vist], ~*en*, ~*en*, *m* medievist *m*, specialist *m* în medievistică / evul mediu.

medi|ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. (și *vi.*) a media [1b], a mijloci [4h]. 2. a împărți [4n] în două jumătăți.

Medikament, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* medicament *n*, doctorie *f*, leac *n*.

medikamentös *adj.* medicamentos, cu medicamente.

Medik≈aster, ~*s*, ~, *m* medic *m* prost / șarlatan. **≈ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* medicație *f*, prescripție *f* de medicamente.

Medikus, ~, *-dizi*, *m* medic *m*, doctor *m*.

medio *adv.* în / la mijloc.

mediokər *adj.* mediocru.

Mediokrität, ~, ~*en*, *f* mediocritate *f*.

Medio≈versorgung, ~, ~*en*, *f* aprovizionare *f* la fiecare 15 ale lunii. **≈wechsel,** ~*s*, ~, *m* poliță *f* scadentă la 15 ale lunii.

Medisance [-'zã:s(ə)], ~, ~*n*, *f* calomnie *f*; bîrfeală *f*, bîrfă *f*.

medis≈ant *adj.* irfitor; calomniator. **≈ieren,** *-rte*, *-rt*, *bt.* a calomnia [1b]; a bîrfi [4h] (pe cineva).

Meditation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* meditare *f*; meditație *f*.

meditativ *adj.* meditativ, gînditor, pe gînduri.

mediterran *adj.* mediteranean.

meditieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a medita [1b], a cugeta [1h].

Medium ~*s*, *-di|en*, *n* 1. mediu *n*. 2. medium *n*.

Medizin, ~, ~*en*, *f* 1. medicină *f*. 2. medicament *n*, doctorie *f*, (*pop.*) leac *n*.

Medizinal≈beamte, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* sanitar. **≈gewicht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* farmaceutică. **≈kollegium,** ~*s*, *-gi|en*, *n* 1. colegiu *n* medical / al medicilor. 2. consiliu *n* sanitar. **≈kraut,** ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n*, **≈pflanze,** ~, ~*n*, *f* plantă *f* medicinală / de leac. **≈polizei,** ~, *f sg.* poliție *f* sanitară. **≈rat,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. consilier *m* medical; membru *m* în consiliul sanitar. 2. consiliu *n* sanitar.

Medizin≈ball, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* minge *f* medicinală. **≈er,** ~*s*, ~, *m* 1. medic *m*, doctor *m*. 2. medicinist *m*.

medizinisch *adj.* 1. medical. 2. curativ, terapeutic.

Medizin|mann, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* vraci *m*, lecuitor *m*.

Meduse, ~, ~*n*, *f* meduză *f*. **≈n|blick,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* de meduză / înspăimîntătoare / ucigătoare. **≈n|stern,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*zool.*) stea *f* de mare, asterie *f*.

Meer, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. mare *f*; ocean *n* // *offenes* ~ mare *f* deschisă / liberă; *am* ~ la mare, pe țărm(ul mării); *übers* ~ *ziehen* a emigra [1b] peste ocean. 2. (*fig.*) mare *f* / potop *n* (de lacrimi etc.). **≈aal,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* țipar-de-mare *m*. **≈alge,** ~, ~*n*, *f* algă *f* marină. **≈äsche,** ~, ~*n*, *f* (*iht.*) chefal *m*. **≈auge,** ~*s*, ~*n*, *n* iezer *n*, lac *n* de munte. **≈barbe,** ~, ~*n*, *f* (*iht.*) barbun *m*. **≈beben,** ~*s*, ~, *n* cutremur *n* submarin. **≈bewohner,** ~*s*, ~, *m* 1. vietate *f* marină. 2. locuitor *m* de la mare. **≈busen,** ~*s*, ~, *m* golf *n* marin. **≈eis,** ~*es*, *n* ghețar *m* plutitor; ghețuri *f pl.* (ale mărilor înghețate). **≈enge,** ~, ~*n*, *f* strîmtoare *f* (marină).

meeres|arm *adj.* cu mări puține, sărac în mări.

Meeres≈becken, ~*s*, ~, *n* bazin *n* marin. **≈boden,** ~*s*, *m sg.* fundul *n* mării. **≈bucht,** ~, ~*en*, *f* golf *n* marin. **≈brau-**

sen, ~s, n sg. vuletul n mării. ≈fauna, ~, f sg. faună f marină. ≈flora, ~, f sg. floră f marină. ≈flut, ~, ~en, f 1. maree f, flux n. 2. valurile pl. mării. ≈freiheit, ~, ~en, f libertatea f navigaţiei pe mări. ≈kunde, ~, f sg. oceanografie f. ≈leuchten, ~s, n fosforescenţă f a mării. ≈schwankung, ~, ~en, f variaţie f / oscilaţie f a nivelului mării. ≈spiegel, ~s, ~, m nivelul n / suprafaţa f mării // über dem ~ (presc. ü.d.M.) deasupra nivelului mării; unter dem ~ (presc. u.d.M.) sub nivelul mării. ≈strand, ~(e)s, ~e, m mal n / ţărm n al mării; plajă f. ≈straße, ~, ~n, f strîmtoare f (marină). ≈strömung, ~, ~en, f curent m marin (de compensaţie).

Meer≈fahrer, ~s, ~, m navigator m. ≈fahrt, ~, ~en, f navigaţie f; călătorie f pe mare. ≈fauna, ~, f sg. faună f marină. ≈flora, ~, f sg. floră f marină. ≈forelle, ~, ~n, f păstrăv-de-mare m. ≈frau, ~, ~en, f (mitol.) sirenă f, zînă f a apelor, rusalcă f. ≈gans, ~, "~e, f (ornit.) 1. gîscă-de-mare f. 2. cufundar-mare m. 3. pelican m. ≈gott, ~(e)s, "~er, m zeitate f marină, triton m. ≈gras, ~es, "~er, n iarbă-de-mare f. ≈grieß, ~es, m sg. mei n păsăresc.

meergrün adj. verde-marin.

Meer≈grundel, ~, ~n, f guvid-de-mare m. ≈igel, ~s, ~, m arici-de-mare m. ≈kalb, ~(e)s, "~er, n focă f. ≈katze, ~, ~n, f (iht.) pisică-de-mare f. ≈krebs, ~es, ~e, m crevetă f, rac-de-mare m. ≈leuchten, ~s, ~, n fosforescenţă f a mării. ≈mädchen, ~s, ~, n sirenă f. ≈pferd, ~(e)s, ~e, n cal-de-mare m. ≈rettich, ~s, ~e, m hrean m. ≈salat, ~(e)s, ~e, m (bot.) lăptucă-de-mare f. ≈saline, ~, ~n, f staţie f de extragere a sării din mare. ≈schaum, ~(e)s, m sg. 1. spumă f de mare. 2. piatră f ponce. ≈schleuse, ~, ~n, f ecluză f marină. ≈schwamm, ~(e)s, "~e, m spongier m, burete m marin. ≈schwein, ~(e)s, ~e, n delfin m. ≈schweinchen, ~s, ~, n cobai m. ≈segler, ~s, ~, m velier n maritim. ≈spinne, ~, ~n, f crab-de-mare m. ≈strudel, ~s, ~, m vîrtej n marin. ≈taucher, ~s, ~, m (ornit.) cufundar m. ≈traube, ~, ~n, f 1. coacăză f. 2. stafidă f neagră. ≈ungeheuer, ~s, ~, n monstru m marin.

meerwärts adv. spre mare / larg.

Meerweib, ~(e)s, ~er, n sirenă f. ≈wolf, ~(e)s, "~e, m (iht.) lup-de-mare m. ≈zunge, ~, ~n, f (iht.) limbă-de-mare f. ≈zwiebel, ~, ~n, f ceapă-de-mare f.

Meeting ['mi:tiŋ], ~s, ~s, n miting n.

mefitisch adj. mirosind a pucioasă, puturos; (fig.) fatal.

MEGA presc. de la Marx-Engels-Gesamtausgabe (Marx-Engels, Ediţie completă).

Mega≈hertz, ~, ~, n (el.) megahertz m. ≈lith, ~(e)s, ~e, m megalit m. ≈lithgrab, ~(e)s, "~er, n mormînt n megalitic.

mega≈lithisch adj. megalitic. ≈loman adj. megaloman.

Megalo≈manie, ~, f sg. megalomanie f. ≈zephalie, ~, f sg. megalocefalie f.

Megaphon, ~s, ~e, n megafon n.

Megäre, ~, ~n, f megeră f; femeie f arţăgoasă / rea.

Megawatt, ~s, ~, n (el.) megawatt m.

Megohm, ~s, ~, n (el.) megohm m.

Mehl, ~(e)s, ~e, n făină f // halbweißes ~ făină f intermediară. ≈apfel, ~s, "~, m măr m mălăieţ.

mehl≈arm adj. cu conţinut de făină redus. ≈artig adj. ca făină, făinos.

Mehl≈beerbaum, ~(e)s, -bäume, m sorb m, scoruş-de-munte m. ≈beere, ~, ~n, f 1. scoruşă f. 2. (reg.) afină f. ≈bereitung, ~, f sg. morărit n. ≈beutel, ~s, ~, m 1. sac-sită f (la moară). 2. pungă f de făină. ≈birne, ~, ~n, f pară f mălăiaţă. ≈brei, ~(e)s, ~e, m cocă f (de făină). ≈fabrik, ~, ~en, f moară f mecanică. ≈früchte pl. cereale pl.

mehl≈haltig adj. făinos, conţinînd făină. ≈icht, ≈ig adj. 1. făinos 2. mălăieţ.

Mehl≈händler, ~s, ~, m făinar m. ≈käfer, ~s, ~, m gărgăriţă f a făinii. ≈kasten, ~s, "~, m covată f (la moară). ≈kleister, ~s, m sg. cocă f (de făină); pap n. ≈kloß, ~es, ~e, m găluşcă f. ≈meste, ~, ~n, f covată f / cutie f (pt. făină). ≈milbe, ≈motte, ~, ~n f fluture-de-făină m. ≈pappe, ~, ~n, f pap n. ≈pilz, ~es, ~e, m (bot.) nicorete m. ≈pinsel, ~s, ~, m (bot.) brînduşă-mică f. ≈pulver, ~s, ~, n praf n de puşcă pt. artificii. ≈sack, ~(e)s, "~e, m 1. sac m de făină. 2. (fig.) om m greoi; butuc m. ≈schwalbe, ~, ~n, f rîndunică f. ≈schwamm, ~(e)s, "~e, m (bot.) nicorete m. ≈schwitze, ~, ~n, f rîntaş

n. ≈sieb, ~(e)s, ~e, n sită f de cernut / făină. ≈speise, ~, ~n, f prăjitură f. ≈staub, ~(e)s, m sg. floare f de făină. ≈tau, ~(e)s, m sg. rugină f (a plantelor). ≈teig, ~(e)s, ~e, m aluat n. ≈walze, ~, ~n, f moară f cu valț. ≈wurm, ~(e)s, "~er, m (entom.) vierme-de-făină m, morar m. ≈zucker, ~s, m sg. zahăr-pudră n. ≈zünsler, ~s, ~, m fluture-de-făină m.

mehr adv. mai mult // ~ als mai mult decît; etwas ~ ceva / un pic mai mult; ~ oder weniger mai mult sau mai puțin; weit ~ mult mai mult; umso ~ cu atît mai mult; ~ und ~ din ce în ce mai mult; noch ~ și mai mult.

Mehr, ~(e)s, n sg. 1. majoritate f. 2. (sur-)plus n, excedent n, prisos n. ≈angebot, ~(e)s, ~e, n supraofertă f; supralicitare f. ≈anlage, ~, ~n, f investiție f suplimentară. ≈arbeit, ~, ~en, f 1. supramuncă f. 2. muncă f suplimentară / peste normă.

mehr≈armig adj. cu mai multe brațe. ≈ästig adj. multiramificat. ≈atomig adj. poliatomic.

Mehr≈ausfuhr, ~, f sg. export n excedentar. ≈ausgabe, ≈auslage, ~, ~n, f cheltuieli pl. / speze pl. suplimentare.

mehr≈bändig adj. în mai multe volume. ≈basisch adj. polibazic. ≈deutig adj. cu mai multe sensuri / înțelesuri; polisemantic. ≈dimensional adj. pluridimensional. ≈eckig adj. poligonal. ≈en vt., vr. a (se) mări [4h] / înmulți [4h]; a crește [3b], a spori [4h]. ≈en|teils adv. în cea mai mare parte.

Mehrer, ~s, ~, m înmulțitor m.; (fig.) promotor m.

mehr≈ere pron. și num. nehot. mai mulți / multe; cîțiva, cîteva. ≈eres pron. nehot. mai multe, multe și mărunte. ≈erlei adv. felurit(e), de mai multe feluri, diferite.

Mehr≈ertrag, ~(e)s, "~e, m spor n de venit / recoltă. ≈erzeugung, ~, ~en, f supraproducție f.

mehr≈fach I. adj. multiplu // ~e Ehe a) poligamie f; b) poliandrie f. II. adv. în repetate rînduri, adesea; de mai multe ori.

Mehrfach≈e, ~n, ~n, f multiplu m. ≈telephonie, ~, -ni|en, f telefonie f multiplă. ≈telegraphie, ~, -phi|en, f telegrafie f multiplă. ≈verstärker, ~s, ~, m (el.) amplificator n multiplu.

Mehr≈famili|enhaus, ~es, -häuser, n casă f cu mai multe apartamente. ≈farbendruck, ~(e)s, ~e, m tipar n policrom; policromotipie f.

mehrfarbig adj. policrom, multicolor.

Mehr≈farbigkeit, ~, ~en, f policromie f. ≈gebot, ~(e)s, ~e, n supraofertă f. ≈gehäuse|turbine, ~, ~n, f turbină f policorp.

mehrgeschlechtig adj. (gram.) cu mai multe genuri.

Mehr≈gitter|röhre, ~, ~n, f (el.) poliodă f. ≈gewicht, ~(e)s, ~e, n greutate f excedentară. ≈gewinn, ~(e)s, ~e, m venit n / cîștig n suplimentar.

mehrgliedrig adj. 1. cu mai mulți membri. 2. poliarticular.

Mehrheit, ~, ~en, f 1. majoritate f. 2. pluralitate f.

mehrheitlich adj. majoritar(ă).

Mehrheits≈beschluß, -usses, -üsse, m hotărîre f majoritară / cu majoritate (de voturi). ≈grundsatz, ~es, "~e, m principiu n majoritar / al majorității. ≈partei, ~, ~en, f partid n majoritar. ≈volk, ~(e)s, "~er, n populație f majoritară.

Mehr≈kampf, ~(e)s, "~e, m (sport) poliatlon n (biatlon, decatlon etc.). ≈kosten pl. cheltuieli pl. / speze pl. suplimentare. ≈lader, ~s, ~, m (mil.) armă f automată. ≈leistung, ~, ~en, f putere f / randament n suplimentar(ă); producție f sporită. ≈ling, ~s, ~e, m unul din mai mulți gemeni.

mehr≈malig adj. repetat, frecvent. ≈mal(s) adv. de mai multe ori, în repetate rînduri. ≈phasig adj. polifazic; polifazat, multifazat. ≈polig adj. multipolar.

Mehr≈porto ~s, ~, n tarif n (poștal) suplimentar, taxă f suplimentară. ≈produkt, ~(e)s, ~e, n plusprodus n. ≈produktion [-tsi-], ~, ~en, f supraproducție f.

mehr≈reihig adj. 1. cu mai multe rînduri. 2. în mai multe rînduri. ≈schiffig adj. (arhit.) cu mai multe nave. ≈seitig adj. cu mai multe laturi; multilateral. ≈silbig adj. (lingv.) polisilabic.

Mehr≈sitzer, ~s, ~, m vehicul n cu mai multe locuri. ≈spesen pl. v. M e h r k o s t e n.

mehr≈stellig adj. (despre numere) cu mai multe cifre. ≈stimmig adj. (muz.) pe mai multe voci; polifonic.

Mehr≈stufe, ~, ~*n*, *f* (*gram.*) comparativ *n*. **≈stufenrakete**, ~, ~*n*, *f* rachetă *f* cu mai multe etaje.

mehr≈stufig *adj.* (*tehn.*) cu mai multe trepte / etaje. **≈tägig** *adj.* de / pt. mai multe zile. **≈teilig** *adj.* din mai multe părți / componente.

Mehr≈ung, ~, ~*en*, *f* înmulțire *f*, sporire *f*, creștere *f*. **≈verbrauch**, ~(*e*)*s*, *m sg.* consum *n* sporit / excedentar. **≈verbrauchzähler**, ~*s*, ~, *m* contor *n* de depășire. **≈verdienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîștig *n* suplimentar. **≈völkerstaat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* multinațional. **≈weibigkeit**, ~, *f sg.* poligamie *f*. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plusvaloare *f*.

mehrwertig *adj.* 1. polivalent. 2. cu mai multe valori.

Mehrwert≈lehre, ~, ~*n*, **≈theorie**, ~, -*ri*|*en*, *f* teoria *f* plusvalorii.

mehrwöchentlich *adj.* de mai multe ori pe săptămînă. **≈wöchig** *adj.* de / pe mai multe săptămîni.

Mehr≈zahl, ~, ~*en*, *f* 1. *sg.* majoritate *f*. 2. plural *n*. **≈zahlung**, ~, ~*en*, *f* plată *f* suplimentară.

mehr≈zellig *adj.* pluricelular. **≈ziff(e)rig** *adj.* cu mai multe cifre.

meiden, *mied*, *gemieden*, *vt.*, *vr.* a (se) evita [1D] / ocoli [4h] (reciproc); a (se) feri [4h] (unul de altul).

Meidinger, ~*s*, ~, *m* glumă *f* veche / răsuflată.

Meier, ~*s*, ~, *m* 1. fermier *m*; administrator *m* de moșie; vechil *m*. 2. primar *m*. 3. zidar *m*. 4. (*entom.*) tegenarie *f* (păianjen). 5. (*bot.*) lipitoare *f*. 6. om *m* (bun). **≈ei**, ~, ~*en*, *f* 1. fermă *f*; gospodărie *f* (țărănească). 2. fermă *f* de vaci; lăptărie *f*. **≈gut**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* fermă *f* arendată. **≈hof**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* v. Meierei (1).

meiern *vt.* a gospodări [4h] o fermă arendată.

Meile, ~, ~*n*, *f* milă *f*, leghe *f*.

meilen≈breit *adj.* lat de o milă / leghe; (*fig.*) imens de lat. **≈lang** *adj.* lung de o milă / leghe; extrem de lung. **≈weit** *adj.* la depărtare de o milă / leghe; foarte departe.

Meilen≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* miliară / kilometrică. **≈zeiger**, ~*s*, ~, *m* 1. indicator *n* miliar / de distanță. 2. piatră *f* kilometrică.

Meiler, ~*s*, ~, *m* 1. bocșă *f* / cuptor *n* de mangal. 2. cuptor *n* pt. ars cărămizi. 3. (*fiz.*) pilă *f* / reactor *n* atomic(ă). **≈holz**, ~*es*, ¨~*er*, *n* lemn *n* pt. mangal. **≈kohle**, ~, ~*n*, *f* mangal *n*. **≈ofen**, ~*s*, ¨~, *m* v. Meiler (1).

mein, **meine**, **mein**, *pl.* meine. I. *pron. pos.* al meu, a mea, ai mei, ale mele // (*substantivat*) *die Meinen* ai mei, familia mea; *das Meine* ceea ce e al meu. II. *adj.* fals, perfid.

Meineid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sperjur *n*.

mein≈eidig *adj.* sperjur.

meinen *vt.* 1. a socoti [4h], a crede [3t]; a fi de părere. 2. a vorbi [4h] de / despre; a se referi [4ș] la // *bin ich gemeint?* despre mine e vorba? 3. a presupune [3e], a bănui [4i]. 4. a intenționa [1b]; a avea (anumite) intenții; a vrea [2f] // *es gut* ~ a avea intenții bune. 5. a vrea să spună; a exprima [1p].

meiner≈seits *adv.* 1. din partea mea. 2. cît despre mine, în ce mă privește.

meines≈gleichen *adj.* de o seamă cu mine; alde mine. **≈teils** *adv.* v. meinerseits.

meinet≈halben, **≈wegen**, **≈willen** *adv.* 1. de dragul meu, pt. mine. 2. din cauza mea. 3. despre partea mea, în ce mă privește.

meinig *adj.* al meu, a mea // (*substantivat*) *der Meinige* bărbatu-meu; *die Meinige* nevastă-mea; *die Meinigen* ai mei, familia mea; *das Meinige* ceea ce e al meu.

Mein≈tat, ~, ~*en*, *f* crimă *f*, fărădelege *f*; faptă *f* mîrșavă. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. părere *f*, opinie *f*, vedere *f*. 2. intenție *f*; voință *f* // *guter* ~ *sein* a fi bine-intenționat.

Meinungs≈austausch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* schimb *n* de păreri. **≈freiheit**, ~, *f sg.* libertate *f* de exprimare a opiniei. **≈kampf**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* luptă *f* de opinii. **≈unterschied**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. deosebire *f* de păreri / vederi. 2. (*fig.*) divergență *f*, neînțelegere *f*.

Meiran, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) maghiran *m*.

Meise, ~, ~*n*, *f* pițigoi *m*.

Meißel I. ~*s*, ~, *m* daltă *f*. II. ~, *f sg.* (*reg.*) scamă *f*. **≈bohrer**, ~*s*, ~, *m* burghiu-daltă *n*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* dăltuitor *m*, sculptor *m*. **≈kette**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) lanț *n* de havat.

meißeln *vt.* a scobi [4h] / ciopli [4h] cu dalta; a dăltui [4i]; a sculpta [1b]; (și *fig.*) a cizela [1b].

Meißler, ~s, ~, *m* v. Meißeler.
meist I. *adj.* cel mai mult // *die ~en Schüler* cei mai mulţi (dintre) elevi; *die ~e Zeit* cea mai mare parte a timpului. **II.** *adv.* de obicei; de cele mai multe ori; foarte adesea.
Meistbegünstigung, ~, ~*en*, *f* favorizare *f* maximă. ≈**s|klausel**, ~, ~*n*, *f* clauză *f* a regimului celui mai favorizat.
meist|bietend *adj.* care oferă mai mult.
meisten≈orts *adv.* în cele mai multe locuri. ≈**s** *adv.* de cele mai multe ori; de obicei. ≈**teils** *adv.* în cea mai mare parte.
Meister, ~s, ~, *m* **1.** meşter *m*; maistru *m*; (şi *sport*) maestru *m*. **2.** campion *m*. **3.** stăpîn *m*. **4.** (*rel.*) învăţător *m*. **5.** ~ *Petz* Moş Martin (ursul); ~ *Pfriem* ciubotar *m*, cizmar *m*; *der rote* ~ călăul *m*; ~ *Urian* diavolul *m*. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* lucru *n* / lucrare *f* de maestru, capodoperă. ≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* diplomă *f* de meşter. ≈**fahrer**, ~s, ~, *m* campion *m* / recordman *m* (la ciclism / motociclism / automobilism). ≈**gesang**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*lit.*) cîntec *n* al maiştrilor-cîntăreţi.
meisterhaft, *adj.*, *adv.* magistral, (ca) de maestru, măiestrit, desăvîrşit.
Meister≈hand, ~, *"~e*, *f* mînă *f* de meşter / maestru. ≈**häuer**, ~s, ~, *m* maistru-miner *m*; miner *m* fruntaş. ≈**in**, ~, ~*nen*, *f* **1.** meşteră *f*; maistră *f*. **2.** (*sport*) campioană *f*, maestră *f*. **3.** soţie *f* de meşter. ≈**klasse**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*sport*) categorie *f* maeştri. **2.** (*fig.*) clasă *f* înaltă. ≈**koch**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* maistru-bucătar *m*.
meisterlich *adj.* v. meisterhaft.
Meisterlied, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. Meistergesang.
meistern *vt.* **1.** (şi *vr.*) a (se) învinge [3c] /stăpîni [4h] // *die Zunge* ~ a-şi ţine [3h] limba (în frîu) / gura. **2.** a întrece [3a] (în măiestrie). **3.** a dăscăli [4h]; a critica [1h]. **4.** a cunoaşte [3t] / folosi [4h] / mînui [4i] la perfecţie (ceva).
Meister≈prüfung, ~, ~*en*, *f* examen *n* de meşter. ≈**sang**, ~(*e*)*s*, *m* v. Meistergesang. ≈**sänger**, ~s, ~, *m* v. Meistersinger. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* **1.** *sg.* măiestrie *f*, perfecţiune *f*. **2.** calitate *f* / titlu *n* de maestru. **3.** (*sport*) campionat *n*. **4.** (*ist.*) breaslă *f*. ≈**schafts|spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (joc *n* de) campionat *n*. ≈**schöpfung**, ~, ~*en*, *f* operă *f* magistrală, capodoperă *f*. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* şcoală *f* profesională / de maiştri. ≈**schütze**, ~*n*, ~*n*, *m* (*tir*) trăgător *m* de elită, maestru *m* la tir. ≈**singer**, ~s, ~, *m* (*lit.*) maestru-cîntăreţ *m* (din sec. 15—16). ≈**spieler**, ~s, ~, *m* **1.** campion *m*; jucător *m* de elită. **2.** (*muz.*) virtuos *m*. ≈**streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* farsă *f* / păcăleală *f* / festă *f* foarte reuşită. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** capodoperă *f*. **2.** lucrare *f* pt. examenul de maistru / meşter. ≈**titel**, ~s, ~, *m* titlu *n* de maestru / campion. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* magistrală / de maestru; capodoperă *f*. ≈**würde**, ~, ~*n*, *f* rang *n* / demnitate *f* / calitate *f* de maestru / (*ist.*) meşter. ≈**wurz**, ~, ~*en*, *f* (*bot.*) **1.** ştevie *f* de munte. **2.** angelină-sălbatică *f*. ≈**zeichen**, ~s, ~, *n* (*ist.*) monogramă *f* / semn *n* al meşterului / artistului (pe operele sale).
Meist|gebot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ofertă *f* maximă (la licitaţie).
meist≈genannt *adj.* cel mai des citat / amintit. ≈**hin** *adv.* v. meistens.
Meist|stufe, ~, ~*n*, *f* superlativ *n*.
Mekonium, ~s, *n sg.* (*med.*) meconiu *n*.
Melanch≈olie [-ko-], ~, -*li*|*en*, *f* melancolie *f*. ≈**oliker**, ~s, ~, *m* (om) melancolic *m*.
melancholisch *adj.* melancolic.
Melange [-ˈlã:ʒ(ə)], ~, ~*n* *f* **1.** amestec *n*; melanj *n*. **2.** cafea *f* cu lapte.
Melasse, ~, *f sg.* melasă *f*.
Melber, ~s, ~, *m* **1.** făinar *m*. **2.** măsură *f* de făină.
melbig *adj.* făinos.
Melde, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** spanac *n* sălbatic. **2.** lobodă *f* de grădină. ≈**abwurf**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*av.*) (lansare *f* a unui) mesaj *n* lestat. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* **1.** birou *n* de evidenţă (a populaţiei). **2.** birou *n* de prezentare (la mobilizare). ≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Meldung (1). ≈**buch**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* registru *n* de înscriere. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* de informaţii. ≈**gänger**, ~s, ~, *m* agent *m* de legătură; curier *m*. ≈**hund**, (*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m* curier / de legătură. ≈**kartei**, ~, ~*en*, *f* cartotecă *f* de evidenţă. ≈**kartei|karte**, ~, ~*n*, *f* fişă *f* de evidenţă (la poliţie). ≈**kette**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) releu *n* (de informaţii).
melden I. *vt.* **1.** a anunţa [1p], a înştiinţa [1b]; a comunica [1ş]. **2.** (*mil.*) a raporta

[1b]. 3. a denunța [1p]; a piri [4l]. II. *vr.* 1. a se anunța [1p] // *sich zum Wort* ~ a cere [3a] cuvîntul. 2. a se prezenta [1f]. 3. a intra [1c] / se prezenta voluntar. ≈s|wert *adj.* demn de a fi menționat / anunțat / raportat.

Melde≈pflicht, ~, *f sg.* obligație *f* de a se prezenta / anunța (la miliție / armată etc.). ≈r, ~s, ~, *m* 1. ștafetă *f*, curier *m.* 2. persoană *f* care raportează. 3. (*înv.*) denunțător *m.* 4. semnalizator *n.* ≈reiter, ~s, ~, *m* curier *m* călare. ≈schein, ~(*e*)s, ~e, *m* buletin *n* / formular *n* de înscriere. ≈station, ~, ~en, *f* stație *f* / post *n* de semnalizare / de telecomunicație feroviară. ≈stelle, ~, ~n, *f* post *n* / birou *n* de prezentare / înscriere. ≈wesen, ~s, *n sg.* (dispoziții *pl.* privind) serviciul *n* de evidență a populației. ≈zettel, ~s, ~, *m* v. Meldeschein.

Meldung, ~, ~en, *f* 1. anunțare *f*, înștiințare *f*, comunicare *f*; anunț *n*, comunicat *n.* 2. (*mil.*) raport *n* // ~ *erstatten* a raporta [1b]. ≈s|amt, ~(*e*)s, "~er, *n* v. Meldeamt. ≈s|bogen, ~s, ~, *m* listă *f* / formular *n* de înscriere / evidență.

melieren *vt.*, *vr.* a (se) amesteca [1ș]; a împestrița [1b].

Melioration [-tsi-], ~, ~en, *f* (*agr.*) ameliorare *f*, îmbunătățire *f*.

melisch *adj.* (*lit.*) melic; liric.

Melisse, ~, ~n, *f* (*bot.*) 1. roiniță *f.* 2. izmușoară *f*; izma-pădurii *f.* ≈n|geist, ~(*e*)s, *m sg.* rachiu *n* de izmușoară.

melk *adj.* care dă lapte, cu lapte.

Melk≈e, ~, ~n, *f* mulsoare *f.* ≈eimer, ~s, ~, *m* șiștar *n*, ciubăr *n* / găleată *f* de muls.

melken, *molk*, *gemolken*, I. *vi.* (*despre vaci*) a da [1l] lapte. II. *vt.* 1. (și *fig.*) a mulge [3c]. 2. (*fig.*) a stoarce [3d] (bani).

Melk≈er, ~s, ~, *m* mulgător *m.* ≈erei, ~, ~en, *f* v. Molkerei. ≈kübel, ~s, ~, *m* v. Melkeimer. ≈maschine, ~, ~n, *f* aparat *n* de muls, mulgătoare *f.* ≈schemel, ~s, ~, *m* scăunel *n* pt. muls. ≈ter, ~s, ~, *m* v. Melkeimer.

Melod≈ei, ~, ~en, ≈ie, ~, -di|en, *f* melodie *f.* ≈die|pfeife, ~, ~n, *f* fluier *n*, caval *n.* ≈iker, ~s, ~, *m* compozitor *m* de melodii.

melodiös *adj.* melodios.

melodisch *adj.* 1. melodios. 2. melodic.

Melodrama, ~s, -men, *n* melodramă *f.*

melodrammatisch *adj.* melodramatic.

Melomanie, ~, *f sg.* melomanie *f.*

Melone, ~, ~n, *f* 1. pepene *m* galben / roșu; cantalup *m.* 2. (*fam.*) melon *n*, gambetă *f.* ≈n|beet, ~(*e*)s, ~e, *n* pepenărie *f.*

Melos, ~, *n sg.* melos *n*; linie *f* / conținut *n* melodic(ă).

Melopöie, ~, -i|en, *f* melopee *f.*

Membran, ~, ~en, ≈e, ~, ~n, *f* 1. membrană *f.* 2. diafragmă *f.*

membranös *adj.* membranos, ca o membrană.

Membrum, ~s, -bra, *n* (*anat.*) membru *n.*

Memento, ~s, ~s, *n* memento *n*; avertizare *f*; dojană *f.*

Memme, ~, ~n, *f* laș *m*, fricos *m*; papă-lapte *m.*

memm≈eln *vi.* a mormăi [4f]; a șopti [4h]. ≈en|haft, ≈ig, ≈isch *adj.* laș, fricos.

Memoir≈e [-'moa:r], ~s, ~s, *n* memoriu *n.* ≈en *pl.* memorii *pl.*, amintiri *pl.* ≈en|schreiber, ~s, ~, *m* memorialist *m.*

memorabel *adj.* memorabil.

Memor≈abili|en *pl.* monumente *pl.* istorice; fapte *pl.* memorabile. ≈andum, ~s, -den, *n* 1. memorand *n*, memoriu *n.* 2. jurnal *n* / însemnări *pl.* personal(e). ≈ial, ~(*e*)s, ~e, *n* 1. memorial *n*; registru *n*; jurnal *n.* 2. terfelog *n*, strață *f.*

memorieren, -rte, -rt, *vt.* a memora [1b]; a învăța [1Y] pe dinafară / pe de rost.

Menage [-'na:ʒə], ~, ~n, *f* 1. menaj *n*, gospodărie *f.* 2. (*mil.*) subzistență *f.* 3. serviciu *n* de sare, piper, oțet și untdelemn. 4. sufertaș *n.* ≈offizier, ~s, ~e, *m* ofițer *m* cu popota. ≈rie, ~, -ri|en, *f* menajerie *f.* ≈rist, ~en, ~en, *m* proprietar *m* de menajerie.

menagieren, ['-ʒi:-] -rte, -rt; I. *vt.* 1. a face [3a] menajul. 2. a cruța [1a]. 3. a economisi[4h]. 4. a aranja [1b], a amenaja [1b]. II. *vr.* a se menaja [1b] / cruța [1a].

Meng≈dünger, ~s, ~, *m* (*agr.*) compost *n.* ≈e, ~, ~n, *f* 1. cantitate *f* (mare); grămadă *f*, mulțime *f.* 2. masă *f* (de oameni), droaie *f*, mulțime *f.* ≈elei, ~, ~en, *f* amestecătură *f*; harababură *f.*

mengelieren, -rte, -rt, *vt.* 1. a amesteca [1ș]. 2. a împestrița [1b].

meng≈eln I. *vt.* a amesteca [1ș]. II. *vi.* 1. a mînca [1g] încet și în silă. 2. a fi

precupeț. ≈en *vt.*, *vr.* a (se) amesteca [1s]; a-și băga [1s] nasul. ≈en|mäßig *adj.* cantitativ.

Meng≈en|verhältnis, *~ses*, *~se*, *n* proporție *f* cantitativă. **≈er**, *~s*, *~*, *m* amestecător *m* și *n* **≈futter**, *~s*, *n sg.* nutreț *n* mixt / amestecat. **≈gestein**, *~(e)s*, *~e*, *n* conglomerat *n*. **≈ler**, *~s*, *~*, *m* 1. om *m* băgăreț / înfigăreț. 2. precupeț *m*, negustoraș *m*. **≈ling**, *~s*, *~e*, *m* corcitură *f*; bastard *m*. **≈sel**, *~s*, *~*, *n* amestec *n*, amestecătură *f*, talmeș-balmeș *n*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* amestecare *f*; amestec *n*.

Mening≈es, *~*, *~*, *f* meninge *n*. **≈itis**, *~*, *f sg.* (*med.*) meningită *f*.

Meniskus, *~*, *-ken*, *m* menisc *n*.

Mennig, *~s*, *m sg.* miniu *n*.

Meno≈pause, *~*, *~n*, *f* (*med.*) menopauză *f*. **≈rrhöe**, *~*, *~n*, *f* (*med.*) menoree *f*, menstruație *f*. **≈stase**, *~*, *~n*, *f* (*med.*) menostază *f*.

Mensa, *~*, *-sen*, *f* cantină *f* // *~ academica* cantină *f* studențească.

Mensch I. *~en*, *~en*, *m* om *m* // *kein ~* nimeni, nici țipenie de om; *unter ~en kommen* a ieși [4b] în lume, a merge [3c] printre oameni. **II.** *~es*, *~er*, *n* 1. servitoare *f*, slujnică *f*. 2. tirfă *f*. **≈chen**, *~s*, *~*, *n* omuleț *m*.

menscheln *vi.* 1. a dovedi [4h] lipsuri / greșeli omenești. 2. a mirosi [4w] a om.

Menschen|affe, *~n*, *~n*, *m* maimuță *f* antropoidă.

menschen|ähnlich *adj.* antropomorf; antropoid.

Menschen≈alter, *~s*, *~*, *n* 1. durată *f* a vieții omului. 2. durată a unei generații (30 ani). **≈angesicht**, *~(e)s*, *~er*, *n*, **≈antlitz**, *~es*, *~e*, *n* chip *n* de om, față *f* omenească; fizionomie *f*. **≈art**, *~*, *~en*, *f* 1. gen *n* uman. 2. fel *n* de a fi, comportare *f* (a omului). **≈blut**, *~(e)s*, *n sg.* singe *n* omenesc. **≈brust**, *~*, *~e*, *f* (*mai ales fig.*) piept *n* / suflet *n* omenesc; inimă *f* omenească. **≈feind**, *~(e)s*, *~e* *m* mizantrop *m*. **≈feindlichkeit**, **≈feindschaft**, *~*, *f sg.* mizantropie *f*. **≈fresser**, *~s*, *~*, *m* canibal *m*, antropofag *m*. **≈fresserei**, *~*, *f sg.* canibalism *n*, antropofagie *f*. **≈freund**, *~(e)s*, *~e*, *m* iubitor *m* de oameni, filantrop *m*. **≈freundlichkeit**, *~*, *f sg.* iubire *f* de oameni, filantropie *f*; umanitarism *n*. **≈furcht**, *~*, *f sg.* antropofobie *f*, teamă *f* de oameni. **≈gedenken**, *~s*, *n sg.* *seit ~* de cînd lumea. **≈gefühl**, *~(e)s*, *~e*, *n* sentiment *n* uman / omenesc / de omenie. **≈geist**, *~(e)s*, *~er*, *m* spirit *n* uman. **≈gerippe**, *~s*, *~*, *n* schelet *n* uman / de om. **≈geschlecht**, *~(e)s*, *n sg.* neam *n* omenesc; speță *f* umană; omenire *f*. **≈gestalt**, *~*, *~en*, *f* chip *n* de om; înfățișare *f* / statură *f* omenească. **≈größe**, *~*, *~n*, *f* 1. mărime *f* / statură *f* a unui om. 2. mărime *f* naturală. **≈güte**, *~*, *f sg.* bunătate *f* omenească. **≈haar**, *~(e)s*, *~e*, *n* păr *m* de om. **≈hai**, *~(e)s*, *~e*, *m* rechin *m* albastru. **≈handel**, *~s*, *m sg.* comerț *n* de sclavi / de carne vie. **≈händler**, *~s*, *~*, *m* negustător *m* de sclavi. **≈haß**, *-hasses*, *m sg.* ură *f* de oameni; mizantropie *f*. **≈hasser**, *~s*, *~*, *m* mizantrop *m*. **≈kenner**, *~s*, *~*, *m* cunoscător *m* de oameni. **≈kind**, *~(e)s*, *~er*, *n* făptură *f* omenească. **≈kunde**, *~*, *f sg.* antropologie *f*. **≈leben**, *~s*, *~*, *n* viață *f* omenească / de om.

menschenleer *adj.* nepopulat, pustiu.

Menschen≈liebe, *~*, *f. sg.* iubire *f* de oameni; filantropie *f*; altruism *n*. **≈los**, *~es*, *~e*, *n* soartă *f* / ursită *f* (omenească); destin *n* omenesc. **≈masse**, *~*, *~n*, *f* masă *f* / mulțime *f* de oameni. **≈material**, *~(e)s*, *n sg.* material *n* uman.

menschenmöglich *adj.* omenește posibil.

Menschen≈mord, *~(e)s*, *~e*, *m* omucidere *f*, asasinat *n*. **≈mörder**, *~s*, *~*, *m* asasin *m*, ucigaș *m*. **≈natur**, *~*, *~en*, *f* fire *f* omenească, natură *f* umană. **≈opfer**, *~s*, *~*, *n* 1. jertfă *f* umană. 2. sacrificiu *n* omenesc. 3. victimă *f* omenească. **≈pflicht**, *~*, *~en*, *f* datorie *f* / obligație *f* omenească. **≈rasse**, *~*, *~n*, *f* rasă *f* umană. **≈rechte** *n pl.* drepturile *pl.* omului. **≈satzung**, *~*, *~en*, *f* principiu *n* omenesc, instituție *f* umană.

menschenscheu *adj.* 1. antropofob; mizantrop. 2. timid față de oameni.

Menschen≈schinder, *~s*, *~*, *m* exploatator *m* (sălbatic) de oameni. **≈schlag**, *~(e)s*, *m sg.* speță *f* de oameni; tip *n* uman. **≈seele**, *~*, *~n*, *f* suflet *n* omenesc / de om; (*fig.*) om *m*, ființă *f* omenească. **≈sinn**, *~(e)s*, *~e*, *m* minte *f* omenească, intelect *n*. **≈s|kind**, *n sg.* (*la vocativ*) omule! omul lui Dumnezeu! **≈sprache**, *~*, *~n*, *f* grai *n* omenesc. **≈tum**, *~s*, *n sg.* 1. omenie *f*, umanitarism *n*. 2. omenire *f*, umanitate *f*.

menschenunwürdig *adj.* nedemn de a fi om.

Menschen≈verschleppung, ~, ~*en*, *f* deportare *f* (de oameni). **≈verstand**, ~(*e*)*s*, *m* minte *f* (omenească), rațiune *f* (umană). **≈volk**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* speță *f* umană; omenire *f*; oameni *pl.* **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* / creație *f* omenească. **≈witz**, ~*es*, *m sg.* spirit *n* uman, rațiune *f* umană. **≈wohl**, ~(*e*)*s*, *n sg.* bunăstare *f* a oamenilor; binele *n* omenirii. **≈würde**, ~, *f sg.* demnitate *f* umană.

Mensche≈wik, ~*en*, ~*i*, **≈wist**, ~*en*, ~*en*, *m* menșevic *m.*

Mensch≈heit, ~, *f sg.* **1.** omenire *f*; umanitate *f.* **2.** umanitarism *n*, omenie *f.* **3.** mulțime *f* de oameni. **≈lein**, ~*s*, ~, *n* omuleț *m.*

menschlich I. *adj.* **1.** omenesc, de om, uman; (*fig.*) firesc // (*substantival*) *etw. Menschliches* (*passiert*) (se petrece) ceva firesc: a) greșeală *f*; b) moartea *f*; c) pîrț *n.* **2.** uman, umanitar. **3.** săritor; gata să ajute, bun. **II.** *adv.* omenește.

Mensch≈lichkeit, ~, *f sg.* **1.** omenie *f*, umanitate *f*, bunătate *f.* **2.** slăbiciune *f* omenească. **≈ling**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ironic*) omuleț *m*, stîrpitură *f.* **≈werdung**, ~, *f sg.* **1.** transformare *f* în om (a maimuței). **2.** (*bis.*) întrupare *f* ca om.

Mensel, ~, ~*n*, *f* **1.** măsuță *f.* **2.** tablă *f* a planșetei topografice.

Menses *pl.* (*med.*) menstruație *f.*

menstrual *adj.* **1.** lunar. **2.** menstrual.

Menstru≈al|blutung, **≈ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* menstruație *f.*

menstru≈ell *adj.* menstrual. **≈ieren**, -*rte*, -*rt*, *vi.* a avea menstruație.

mensual *adj.* mensual, lunar.

Mensur, ~, ~*en*, *f* **1.** distanța *f* între spadasini. **2.** (*inv.*) duel *n* studențesc. **3.** (*muz.*) durată *f* a notei. **4.** (*muz.*) etalon *n.* **5.** (*fiz.*) cilindru *m* gradat (pt. măsurat lichide).

mensurabel *adj.* măsurabil; comensurabil.

Mensuralnotation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*muz.*) notație *f* mensurală.

Mensurglas, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* v. **M e n s u r** (5).

mental *adj.* **1.** mintal, în minte / gînd. **2.** referitor la bărbie.

Mentalität, ~, ~*en*, *f* mentalitate *f*, concepție *f.*

Mental|reservation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* rezervă *f* mentală.

Menth≈a, ~, *f sg.* (*bot.*) mentă *f*, izmă *f.* **≈ol**, ~*s*, *n sg.* mentol *n.*

Mentor, ~*s*, -*toren*, *m* mentor *m*, educator *m*, sfătuitor *m.*

Menü, ~*s*, ~*s*, *n* meniu *n*; listă *f* de bucate.

Menuett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* menuet *n.*

mephistophelisch *adj.* mefistofelic, drăcesc, diabolic.

Mercerie [merse-], ~, -*rien*, *f* mercerie *f.*

Mergel, ~*s*, ~, *m* (*mineral.*) marnă *f.*

mergelartig *adj.* marnos.

Mergel≈boden, ~*s*, ″~, *m* sol *n* marnos.

merg≈elig *adj.* marnos, conținînd marnă. **≈eln** *vt.* a trata [1b] cu marnă (pămîntul), a marna [1b].

Mergel≈niere, ~, ~*n*, *f* concrețiune *f* marnoasă. **≈schiefer**, ~*s*, ~, *m* șist *n* marnos. **≈ton**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m sg.* argilă *f* marnoasă.

Meridian, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* meridian *n.* **≈höhe**, ~, ~*n*, *f* înălțime *f* a meridianului / la meridian. **≈kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* cerc *n* meridian.

meridional *adj.* meridional.

Merino, ~*s*, ~*s*, *n* oaie *f* / lînă *f* merinos.

Meriten *n pl.* merite *pl.*

merit≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a (bine)merita [1h]. **≈orisch** *adj.* meritoriu.

Meritum, ~*s*, -*riten*, *n* merit *n.*

Merk, ~*s*, ~*e*, **I.** *m* (*bot.*) cosițel *m.* **II.** *n* semn *n*, indiciu *n*, punct *n* de reper.

merkantil *adj.* mercantil, comercial, negustoresc.

Merkantil≈ismus, ~, *m* mercantilism *n.* **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* mercantilist *m.*

Merk|band, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* semn *n* de carte.

merk|bar *adj.* **1.** perceptibil, vizibil; sensibil; evident. **2.** de luat aminte / în seamă.

Merk≈blatt, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* **1.** foaie *f* de notițe / însemnări. **2.** instrucțiune *f*; anexă *f.* **≈buch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* carnet *n* de notițe / însemnări; notes *n.* **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** notiță *f.* **2.** (*austr.*) informație *f* / notiță *f* (de ziar).

merken I. *vi.* (*auf* cu *acuz.*) a fi atent (la ceva). **II.** *vt.* **1.** a observa [1p], a înregistra [1b]. **2.** (*sich*) a ține [3h] minte, a-și nota [1b]. **≈s|wert** *adj.* demn de notat / înregistrat; remarcabil.

Merk≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** perspicacitate *f*, fler *n.* **2.** (*ist.*) arbitru *m* / examinator *m* (la maiștrii cîntăreți). **≈fähigkeit**, ~, *f sg.* capacitate *f* de a observa / înregistra /

reține; apercepțibilitate *f.* ≈**leuchte,** ~, ~*n*, *f* semnal *n* luminos.

merklich *adj.* v. merkbar.

Merk≈**mal,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* caracter *n*, indiciu *n*, semn *n*; (notă *f*) caracteristică *f*; semnalment *n*. ≈**pfahl,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* stîlp *m* indicator; jalon *n*. ≈**punkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de reper.

Merks, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** (*fam.*) cap *n*, minte *f*. **2.** memorie *f*. **3.** frecuș *n*, refec *n*.

merksam *adj.* atent.

Merkur, ~*s*, **I.** *n sg.* (*chim.*) mercur *n*, argint-viu *n*. **II.** *m sg.* (*planetă*) Mercur *m*. ≈**blatt,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*bot.*) verbină *f*. ≈**o|verbindung,** ~, ~*en*, *f* (*chim.*) compus *m* mercuros. ≈**verbindung,** ~, ~*en*, *f* compus *m* al mercurului.

Merkwort, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* **1.** cuvînt *n* mnemotehnic. **2.** (*teatru*) cuvînt-reper *n* (ultimul din replica partenerului).

merkwürdig *adj.* **1.** remarcabil. **2.** curios, ciudat, straniu.

Merk≈**würdigkeit,** ~, ~*en*, *f* **1.** caracter *n* / aspect *n* remarcabil. **2.** ciudățenie *f*, curiozitate *f*. ≈**zeichen,** ~*s*, ~, *n* semn *n* (mnemotehnic); indiciu *n*; reper *n*.

Merl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**e,** ~, ~*n*, *f* mierlă *f*. ≈**an,** ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) batog *m*. ≈**in,** ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) șoimuleț *m*.

merowingisch *adj.* merovingian.

Merzeris≈**ation** [-tsi-], ≈**ierung,** ~, ~*en*, *f* mercerie *f*.

Merz≈**ler,** ~*s*, ~, *m* mic-negustor *m*. ≈**lerei,** ~*en*, *f* dugheană *f* de mărunțișuri. ≈**schaf,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* oaie *f* de tăiat.

Mesalliance [mezal'jã:s(ə)], ~, ~*n*, *f* mezalianță *f*.

mesch≈**ant** *adj.* răutăcios, rău; prost-crescut. ≈**ugge** *adj.* smintit, țicnit.

Mesner, ~*s*, ~, *m* (*bis. cat.*) paracliser *m*. ≈**ei,** ~, ~*en*, *f* locuință *f* / cancelarie *f* a paracliserului.

Mesopotamier, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Mesopotamia.

mesquin [-′ kɛ:] *adj.* meschin.

Mesquinerie [-meski-], ~, -*rien*, *f* meschinărie *f*.

Messagerie [-saʒe-], ~,-*rien*, *f* mesagerie *f*.

Meß I. ~, *Messen*, *f* **1.** sufragerie *f*. **2.** comeseni *pl.* **II.** *Messes*, *n sg.* cotă *f*, indicare *f* a dimensiunii. ≈**amt,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*bis.*) serviciu *n* divin, liturghie *f*. ≈**band,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*tehn.*) ruletă *f*; bandă *f* / panglică *f* de măsurat. ≈**bereich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* domeniu *n* de măsurare. ≈**bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* fotogramă *f*. ≈**bildverfahren,** ~*s*, *n sg.* fotogrammetrie *f*. ≈**brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* certificat *n* de tonaj. ≈**buch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*bis.*) misal *n*. ≈**bude,** ~, ~*n*, *f* baracă *f* de tîrg. ≈**diener,** ~*s*, ~, *m* v. Mesner.

Messe, ~, ~*n*, *f* **1.** serviciu *n* divin, slujbă *f* religioasă, liturghie *f*. **2.** (*ec.*) tîrg *n* de mostre. **3.** (*mar.*) careu *n*, sală *f* de mese. ≈**besucher,** ~*s*, ~, *m* **1.** vizitator *m* (al tîrgului de mostre) **2.** participant *m* la liturghie. ≈**muster,** ~*s*, ~, *n* mostră *f* de / pt. tîrg.

messen, *maß*, *gemessen*, **I.** *vt.* **1.** a măsura [1c]. **2.** a avea dimensiunea / capacitatea (de...). **II.** *vr.* a se măsura (cu); (*mit. jm.*) a se lua [1j] la întrecere (cu).

Messer, ~*s*, ~, **I.** *m.* **1.** măsurător *m*. **2.** topometru *m*. **3.** instrument *n* / aparat *n* de măsurat. **II.** *n* cuțit *n*; (*chir.*) scalpel *n*, bisturiu *n* // (*fig.*) *auf des ~s Schneide* pe muchie de cuțit; *bis aufs ~ feind* certat la cuțite; *das große / lange ~ führen* a fi fanfaron; *jm. das ~ an die Kehle setzen* a pune [3c] (cuiva) cuțitul la gît. ≈**bank,** ~, ″~*e*, *f* suport *n* de tacîm. ≈**besteck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* garnitură *f* de cuțite. ≈**blatt,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* lamă *f* de cuțit. ≈**chen,** ~*s*, ~, *n* cuțitaș *n*. ≈**egge,** ~, ~*n*, *f* grapă *f* cu cuțite; scarificator *n*. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* cuțitar *m*. ≈**feile,** ~, ~*n*, *f* pilă-cuțit *f*. ≈**fläche,** ~, ~*n*, *f* latul *n* cuțitului. ≈**griff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plăsea *f* (de cuțit). ≈**handlung,** ~, ~*en*, *f* cuțitărie *f*. ≈**held,** ~*en*, ~*en*, *m* bătăuș *m*, cuțitar *m*. ≈**karpfen,** ~*s*, ~, *m* (*iht.*) săbioară *f*. ≈**klinge,** ~, ~*n*, *f* lamă *f* de cuțit. ≈**maschine,** ~, ~*n*, *f*, mașină *f* de tăiat (plan). ≈**regal,** ~*s*, ~*e*, *n* poliță *f* pt. cuțite. ≈**reider,** ~*s*, ~, *m* cuțitar *m*. ≈**rücken,** ~*s*, ~, *m* muchie *f* a cuțitului. ≈**scheibe,** ~, ~*n*, *f* cuțit *n* circular. ≈**scheide,** ~, ~*n*, *f* teacă *f* de cuțit. ≈**schleifer,** ~*s*, ~, *m* tocilar *m*. ≈**schleifmaschine,** ~, ~*n*, *f* tocilă *f* (pt. cuțite). ≈**schlitten,** ~*s*, ~, *m* sanie *f* portcuțit (la strung). ≈**schmied,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cuțitar *m*. ≈**schmiede,** ~, ~*n*, *f* cuțitărie *f*. ≈**schnitt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tăietură *f* / rană *f* de cuțit. ≈**sech,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*agr.*) cuțit *n* de plug; fier *n* /cuțit *n* lung. ≈**stecher,** ~*s*, ~, *m* bătăuș *m*, cuțitar *m*. ≈**stich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rană *f* / lovitură *f* de cuțit. ≈**welle,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) arbore *m* portcuțit.

Messe≈stadt, ~, ″~e, *f* oraș *n* unde se ține tîrgul de mostre. **≈woche**, ~, ~*n*, *f* săptămînă *f* a tîrgului de mostre. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* epocă *f* / durată *f* a tîrgului de mostre.

Meß≈fahne, ~, ~*n*, *f* stegulet *n* de jalonare. **≈fehler**, ~*s*, ~, *m* eroare *f* de măsurătoare. **≈flug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* zbor *n* fotogrammetric. **≈gefäß**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) cilindru *m* gradat. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* pt. măsurătoare / pt. participare la tîrg. **≈gerät**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** aparat *n* de măsurat. **2.** (*bis.*) odăjdii *pl.* **≈geschenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cadou *n* de la tîrg. **≈gewand**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*bis.*) **1.** patrafir *n*. **2.** stolă *f*. **3.** *pl.* odăjdii *pl.* **≈glas**, ~*es*, ″~*er*, *n* v. Glasgefäß. **≈gut**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* marfă *f* / exponat *n* de tîrg. **≈halle**, ~, ~*n*, *f* hală *f* de tîrg /expoziție. **≈hemd**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* (*bis.*) stihar *n*.

messianisch *adj.* mesianic.

Messing, ~*s*, ~*e*, *n* alamă *f*. **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* alămărie *f*. **≈draht**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sîrmă *f* de alamă.

messingen *adj.* de / din alamă.

Messing≈geschirr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vase *pl.* / veselă *f* de alamă; alămărie *f*. **≈instrument**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* instrument *n* de suflat / alamă; *pl.* alămuri *pl.* **≈ware**, ~, ~*n*, *f*, **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* alămărie *f*.

Meß≈kanne, ~, ~*n*, *f* cană *f* gradată; măsură *f* de capacitate. **≈katalog**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* catalog *n* al tîrgului / expoziției. **≈kette**, ~, ~*n*, *f* lanț *n* de măsurat. **≈kluppe**, ~, ~*n*, *f* compas *n* forestier, clupă *f* de măsurat. **≈kolben**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) bulon *n* gradat. **≈krämer**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* de bîlci. **≈kunde**, ~*n*, ~*n*, **I.** *m* client *m* / cumpărător *m* la tîrg. **II.** *f* metrologie *f*. **≈kunst**, ~, *f sg.* geodezie *f*. **≈länge**, ~, ~*n*, *f* **1.** lungime *f* de măsurat. **2.** etalon *n*. **≈latte**, ~, ~*n*, *f* **1.** riglă *f* de măsurat. **2.** (*geod.*) miră *f*. **≈leine**, ~, ~*n*, *f* panglică *f* de măsurat. **≈mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* (*mil.*) telemetru *n*. **≈ner**, ~*s*, ~, *m* v. Mesner. **≈pipette**, ~, ~*n*, *f* pipetă *f* gradată. **≈priester**, ~*s*, ~, *m* preot *m* oficiant. **≈rad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* roată *f* etalon / cu arpentor; curbimetru *n*. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** drept *n* de a efectua măsurători. **2.** drept *n* de organizare a tîrgurilor. **≈rute**, ~, ~*n*, *f* leaț *n* / prăjină *f* de măsurat. **≈schnur**, ~, ″~*e*, *f* v. Meßleine. **≈skala**, ~, ~*s* (și -*len*), *f* scală *f* / scară *f* gradată. **≈stange**, ~, ~*n*, *f*, **≈stock** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* v. Meßlatte. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de tîrg. **≈tisch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* planșetă *f* topografică. **≈tuch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*bis.*) antimis *n*. **≈uhr**, ~, ~*en*, *f* ceas *n* de măsurat; contor *m*.

Messung, ~, ~*en*, *f* măsurare *f*; măsurătoare *f*.

Meß≈verfahren, ~*s*, *n sg.* procedeu *n* / metodă *f* de măsurare. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) vagon *n* de măsurat. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* marfă *f* de tîrg / bîlci. **≈wein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis.*) vin *n* de liturghie. **≈winkel**, ~*s*, ~, *m* unghi *n* de măsură. **≈woche**, ~, ~*n*, *f* săptămînă *f* de tîrg. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* timp *n* în care se ține tîrgul de mostre. **2.** vremea *f* liturghiei / slujbei religioase.

Meste, ~, ~*n*, *f* **1.** vas *n* / cutie *f* de lemn. **2.** unitate *f* de măsură volumetrică.

Mestize, ~, ~*n*, *f* metis *m*.

Met, ~(*e*)*s*, *m sg.* mied *n*, hidromel *n*.

Meta≈bolie, ~, -*lien*, *f* metabolie *f*. **≈bolismus**, ~, *m sg.* metabolism *n*. **≈kritik**, ~, *f sg.* metacritică *f*, critică *f* a criticii.

Metall, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* metal *n*. **≈ader**, ~, ~*n*, *f* filon *n* metalifer.

metall|artig *adj.* ca metalul; metalic.

Metall≈bad, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* baie *f* metalică. **≈barometer**, ~*s*, ~, *m* barometru *n* metalic / aneroid. **≈barren**, ~*s*, ~, *m* lingou *n* / bloc *n* / bară *f* de metal. **≈bearbeitung**, ~, ~*en*, *f* prelucrare *f* a metalelor. **≈beschickung**, ~, ~*en*, *f* șarjă *f* metalică. **≈beschreibung**, ~, *f sg.* metalografie *f*. **≈blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* de metal. **≈bogensäge**, ~, ~*n*, *f* bomfaier *n*, ferăstrău *n* pt. metal. **≈bohrer**, ~*s*, ~, *m* burghiu *n* pt. metal. **≈bürste**, ~, ~*n*, *f* perie *f* de metal. **≈dach**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* acoperiș *n* de metal. **≈dampflampe**, ~, ~*n*, *f* (*el.*) lampă *f* cu vapori metalici. **≈dichtung**, ~, ~*en*, *f* garnitură *f* metalică. **≈drahtlampe**, ~, ~*n*, *f* (*el.*) lampă *f* cu filament metalic / cu incandescență. **≈drehbank**, ~, ″~*e*, *f* strung *n* pt. metale. **≈dreher**, ~*s*, ~, *m* strungar *m* pt. metale. **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tipar *n* pe metal.

Metall|legierung (despărțit: *Metall-legierung*), ~, ~*en*, *f* aliaj *n* de metal.

metallen *adj.* din / de metal; (și *fig.*) metalic.

Metall≈eule, ~, ~*n*, *f* fluture *m* de noapte. **≈fadenlampe**, ~, ~*n*, *f* lampă *f* cu filament metalic. **≈farbe**, ~, ~*n*, *f* 1. vopsea *f* cu oxizi metalici / pentru metale. 2. culoare *f* a metalului / metalică. **≈fluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* metal *n* topit / fluid. **≈foli|e**, ~, ~*n*, *f* foiță *f* de metal.

metallführend *adj*. metalifer; cu conținut metalic.

Metall≈garn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fir *n* metalic. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* monedă *f* metalică. **≈gewerbe**, ~*s*, ~, *n* industrie *f* metalurgică. **≈gießer**, ~*s*, ~, *m* turnător *m* (de metal). **≈gießerei**, ~, ~*en*, *f* turnătorie *f* de metal. **≈glanz**, ~*es*, *m sg*. luciu *n* metalic. **≈glas**, ~(*e*)*s*, *n sg*. email *n*. **≈guß**, *-gusses*, *-güsse*, *m* 1. turnare *f* (de metal). 2. piesă *f* metalică turnată. **≈halbfabrikat**, ~*es*, ~*e*, *n* semifabricat *n* metalic. **≈halbzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* produs *n* semimetalic.

metall|haltig *adj*. metalifer, conținînd metal.

Metall≈hobelmaschine, ~, ~*n*, *f* rabotează *f*. **≈holz**, ~*es*, "~*er*, *n* lemn *n* armat /îmbrăcat/ injectat cu metal; lemn metalizat. **≈ik**, ~*s*, ~*s*, *m* barometru *n* aneroid. **≈in**, ~(*e*)*s*, *n sg*. unsoare *f* pt. metale. **≈industrie**, ~, *f sg*. industrie *f* metalurgică. **≈isation** [-tsI-], ~, ~*en*, *f* metalizare *f*. **≈isator**, ~*s*, *-toren*, *m* pistol *n* de metalizare.

metall≈isch *adj*. metalic. **≈isieren**, *-rte*, *vt*. a metaliza [1b].

Metallisierung, ~, ~*en*, *f* metalizare *f*.

Metall≈käfer, ~*s*, ~, *m* (insectă) coleopteră *f*. **≈keramik**, ~, *f sg*. metaloceramică *f*. **≈klang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sunet *n* metalic / al metalului. **≈krätze**, ~, *f sg*. scorie *f* metalurgică. **≈kreis|säge**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* circular pt. metale. **≈kunde**, ~, ~*n*, *f* metalurgie *f* (știință). **≈mikroskop**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* microscop *n* metalografic. **≈oge**, ~*n*, ~*n*, *m* metalograf *m*. **≈ogie**, ~, *f sg*. metalografie *f*. **≈o|graph**, ~*en*, ~*en*, *m* metalograf *n*. **≈o|graphie**, ~, *f sg*. metalografie *f*. **≈oid**, (*e*)*e*, ~*e*, *n* metaloid *m*. **≈oxyd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, oxid *m* metalic. **≈packung**, ~, ~*en*, *f* 1. ambalaj *n* metalic. 2. garnitură *f* metalică (de etanșare). **≈papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* metalizată. **≈probe**, ~, ~*n*, *f*, probă *f* / mostră *f* de metal. **≈profil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* metal *n* profilat.

metall≈reich *adj*. cu conținut metalic mare. **≈rein** *adj*. metalic pur.

Metall≈reifen, ~*s*, ~, *m* bandaj *n* metalic. **≈rippe**, ~, ~*n*, *f* nervură *f* metalică. **≈röhre**, ~, ~*n*, *f* 1. țeavă *f* de metal. 2. (*tele*.) lampă *f* metalică. **≈säge**, ~, ~*n*, *f* bomfaier *n*. **≈sägeblatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* pînză *f* de bomfaier. **≈schaum**, ~(*e*)*s*, *-schäume*, *m* zgură *f* / cenușă *f* la topirea metalelor. **≈scheider**, ~*s*, ~, *m* separator *n* magnetic. **≈schlauch**, ~(*e*)*s*, *-schläuche*, *m* furtun *n* metalic. **≈schmelz**, ~*es*, ~*e*, *m* smalț *n* / email *n* metalic. **≈schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr*.) gravură *f* în metal. **≈schutz**, ~*es*, *m sg*. protejare *f* a metalelor. **≈span**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* șpan *n*, așchie *f* metalică. **~spritzverfahren** ~*s*, *n* procedeu *n* de metalizare prin stropire. **≈staublunge**, ~, ~*n*, *f* (*med*.) siderozä *f* pulmonară. **≈thermometer**, ~*s*, ~, *n* termometru *n* metalic. **≈tinte**, ~, ~*n*, *f* cerneală *f* pt. metale. **≈tuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* pînză *i* / țesătură *f* metalică. **≈urg**, ~*en*, ~*en*, *m* metalurg(ist) *m*. **≈urgie**, ~, *f sg*. metalurgie *f*. **≈verarbeitung**, ~, ~*en*, *f* prelucrare *f* a metalelor. **≈währung**, ~, ~*en*, *f* monedă *f* metalică. **≈walzwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* laminor *n* de metale. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ec*.) valoarea *f* metalului **≈wesen**, ~*s*, *n sg*. metalurgie *f*. **≈wolle**, ~, *f sg*. așchii *pl*. (fine) de metal.

metamorph(isch) *adj*. metamorfic.

Metamorph≈ismus, ~, *m sg*. metamorfism *n*. **≈ose**, ~, ~*n*, *f* metamorfoză *f*.

metamorphosieren *vt*., *vr*. a (se) metamorfoza [1 b] / transforma [1 p].

Metaph≈er, ~, ~*n*, *f* metaforă *f*. **≈orik**, ~, *f sg*. metaforism *n*.

metaphorisch *adj*. metaforic.

Meta≈phrase, ~, ~*n*, *f* metafrază *f*, traducere *f* literară; parafrază *f*. **≈physe**, ~, ~*n*, *f* (*biol*.) metafiză *f*. **≈physik**, ~, *f sg*. metafizică *f*. **≈physiker**, ~*s*, ~, *m* metafizician *m*.

metaphysisch *adj*. metafizic.

Meta≈stase, ~, ~*n*, *f* (*med*.) metastază *f*. **≈these**, ~, ~*n*, *f* (*lingv*.) metateză *f*. **≈zoon**, ~*s*, *-zoen*, *n* (*zool*.) metazoar *n*.

Metempsychose, ~, *f sg*. metempsihoză *f*.

Meteor, ~*s*, ~*e*, *m* meteor *m*. **≈eisen**, ~*s*, *n sg*. fier *n* meteoric.

meteorisch *adj*. meteoric.

Meteor≈ismus, ~, *m sg*. (*med*.) meteorism *n*, balonare *f*. **≈it**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* meteorit *m*.

Meteor≈ologe, ∼*n*, ∼*n*, *m* meteorolog *m*. **≈ologie**, ∼, *f sg*. meteorologie *f*.
meteorologisch *adj*. meteorologic.
Meteor≈stein, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* meteorit *m*. **≈steinfall**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* cădere *f* de meteoriți.
Meter, ∼*s*, ∼, *n* (și *m*) metru *m*. **≈gewicht**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* greutate *f* metrică. **≈kilogramm**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* kilogram-metru *m*.
meterlang, *adj*. lung(ă) de mulți metri.
Meter≈maß, ∼*es*, ∼*e*, *n* metru *m* de croitorie / măsurat. **≈sekunde**, ∼, ∼*n*, *f*, metri pe secundă. **≈system**, ∼(*e*)*s*, ∼*e* *n* sistem *n* metric.
meterweise *adj*. cu metrul; metru cu metru.
Meter≈zähler, ∼*s*, ∼, *m* contor *n* în metri (la aparate de filmat).
Methan, ∼*s*, *n sg*. metan *n*. **≈gas**, ∼*es*, *n sg*. gaz *n* metan.
Method≈e, ∼, ∼*n*, *f* metodă *f*. **≈ik**, ∼, *f sg*. metodică *f*. **≈iker**, ∼*s*, ∼, *m* metodician *m*, metodist *m*.
method≈isch *adj*. metodic. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a dispune [3 e] / organiza [1 b] metodic.
Method≈ismus, ∼, *m sg*. (*rel*.) metodism *n*. **≈dologie**, ∼, *-gi|en*, *f* metodologie *f*.
Methyl, ∼*s*, ∼*e*, *n* metil *m*. **≈en|blau**, ∼*s*, *n sg*. albastru-metilen *n*.
Metier [-'tie:], ∼*s*, ∼*s*, *n* meserie *f*, profesiune *f*.
Metonymie, ∼, *-mi|en*, *f* metonimie *f*.
Metope, ∼, ∼*n*, *f* (*arhit*.) metopă *f*.
Metrik, ∼, ∼*en*, *f* metrică *f*.
metrisch *adj*. metric.
Metro≈logie, ∼, *f sg*. metrologie *f*. **≈nom**, ∼*s*, ∼*e*, *n* (*muz*.) metronom *n*. **≈pole**, ∼, ∼*n*, *f* metropolă *f*. **≈polit**, ∼*en*, ∼*en*, *m* mitropolit *m*. **≈politan|kirche**, ∼, ∼*n*, *f* 1. biserică *f* metropolitană. 2. mitropolie *f*.
Metrum, ∼*s*, *-tren*, *n* 1. (*lit*.) metru *m*. 2. (*muz*.) măsură *f*.
Mette I. ∼, ∼*n*, *f* 1. (*bis*.) slujbă *f*; utrenie *f*. 2. funigei *pl*. **II.** ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* (*elv*.) rimă *f*. **≈n|gewebe**, ∼*s*, ∼, *n* funigei *pl*. **≈sommer**, ∼*s*, ∼, *m* vara *f* babelor.
Metteur [-'tø:r], ∼*s*, ∼, *m* (*poligr*.) paginator *m*.
Mett≈gut, ∼(*e*)*s*, *n* umplutură *f* de cîrnați. **≈wurst**, ∼, ″∼*e*, *f* cîrnat *m* de porc (umplut cu carne tocată fin și fără grăsime).
Metze, ∼, ∼*n*, *f* 1. uium *n* (la moară). 2. tîrfă *f*, cocotă *f*. **≈lei**, ∼, ∼*en*, *f* măcel *n*, masacru *n*.
metzeln *vt*. 1. a tăia [1k] (vite sau carnea în bucăți); a toca [1t]. 2. a măcelări (4 h], a masacra [1b].
Metzel≈suppe, ∼, ∼*n*, *f* supă *f* de cîrnați. **≈tag**, ∼ (*e*)*s*, ∼*e*, *m* zi *f* de tăiere (la abator).
metzen I. *vt*. 1. a tăia [1k] (vite). 2. a cioplí [4h] (piatra/ în piatră). **II.** *vi*. a lua [1j] uiumul.
Metzen≈geld, ∼(*e*)*s*, ∼*er*, *n* uium *n*.
Metzge, ∼, ∼*n*, *f* 1. măcelărie *f*. 2. abator *n*.
metzgen *vt*. v. m e t z e l n (1).
Metzger, ∼*s*, ∼, *m* măcelar *m*; parlagiu *m*. **≈ei**, ∼, ∼*en*, *f* 1. măcelărie *f*. 2. măcel *n*, masacru *n*. **≈gang**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* drum *n* / demers *n* zadarnic. **≈laden**, ∼*s*, ″∼, *m* măcelărie *f*.
Metz≈ig, ∼, ∼*en*, *f* v. M e t z g e. **≈ler**, ∼*s*, ∼, *m* v. M e t z g e r.
Meublement [møblə'mã:], ∼*s*, ∼*s*, *n* mobilier *n*; aranjament *n* al interiorului.
Meuchel≈ei, ∼, ∼*en*, *f* mișelie *f*; crimă *f* mișelească / perfidă. **≈mörder**, ∼*s*, ∼, *m* asasin *m*, ucigaș *m*.
meucheln *vt*. a asasina [1b] mișelește.
Meuchler, ∼*s*, ∼, *m* 1. asasin *m*. 2. mișel *m*; perfid *m*.
meuchl≈erisch, **≈ings** *adv*. mișelește, pe la spate.
Meute, ∼, ∼*n*, *f* 1. haită *f*. 2. bandă *f*, ceată *f*. **≈rei**, ∼, ∼*en*, *f* rebeliune *f*; răzvrătire *f*, răscoală *f*. **≈rer**, ∼*s*, ∼, *m* rebel *m*; răzvrătit *m*, răsculat *m*.
mexikanisch *adj*. mexican.
MEZ *presc*. (de la m i t t e l e u r o p ä i s c h e Z e i t) ora Europei centrale.
Mezzanin, ∼ , ∼*e*, *n* (*constr*.) mezanin *n*, antresol *n*.
Mezzo|sopran, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* (voce *f* de) mezzosoprană.
MG, ∼*s*, ∼*s*, *n presc*. de la M a s c h i n e n g e w e h r.
MGK, ∼, ∼, *f presc*. de la M a s c h i n e n g e w e h r k o m p a n i e.
MG-Schütze, ∼*n*, ∼*n*, *m* mitralior *m*.
mhd. *presc*. de la m i t t e l h o c h d e u t s c h.
Mi, ∼, ∼, *n* mi *m*.
Miasma, ∼*s*, *-men*, *n* miasmă *f*, duhoare *f*.
miauen *vi*. a mieuna [1S].
Miauen, ∼*s*, *n* mieunat *n*.

Michel, ~*s*, ~, *m* (*pop.*) 1. neamț *m*. 2. naiv *m* // *der deutsche* ~ neamțul naiv și blajin; *grober* ~ bădăran *m*; *dummer* ~ nătărău *m*; *Vetter* ~ mic-burghez *m*, burtă-verde *m*.

Mick≈e, ~, ~*n*, *f* 1. fărimă *f*. 2. crăcană *f* (de crengi). **≈erle**, ~*s*, ~, *m* piticuț *m*.

mick(e)rig *adj*. înapoiat, întîrziat; firav, plăpînd.

Mickmack, ~*s*, ~, *m* 1. talmeș-balmeș *n* 2. ticăloșie *f*.

Mieder, ~*s*, ~, *n* 1. corsaj *n*, laibăr *n*. 2. corset *n*. **≈macherin**, ~, ~*nen*, *f* corsetieră *f*.

miefen, *vi*. a scinci [4h]; a se văicări [4h].

Miene, ~, ~*n*, *f* mină *f*; mutră *f*; înfățișare *f* // *keine* ~ *verziehen* a nu i se clinti [4h] nici o fibră pe față; ~ *machen zu...* a se pregăti [4h] să, a fi pe punctul de a. **≈n|deuter**, ~*s*, ~, *m* fizionomist *m*. **≈n|spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mimică *f*. **≈sprache**, ~, *f sg*. pantomimă *f*.

Miere, ~, ~*n* *f* 1. (*bot.*) scînteuță *f*. 2. (*reg.*) furnică *f*.

mies *adj*. 1. (*pop.*) rău, prost. 2. dezagreabil; nedelicat. 3. indecent.

Mies I. ~*es*, ~*e*, *n* 1. mlaștină *f*. 2. (*bot.*) mușchi *m*. II. ~, ~*en*, *f* pisică *f*, miță *f*. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* pisicuță *f*, mițișoară *f*. **≈el**, ~*s*, ~, *n* șoricel *m*; (*fig.*) iubită *f*. **≈elei**, ~, ~*en*, *f* dragoste *f*; flirt *n*.

mieseln *vi*. a flirta [1 b], a face [3 a] curte.

Mieselsucht, ~, *f sg*. lepră *f*.

Miesepeter, ~*s*, ~, *m* om *m* morocănos / veșnic nemulțumit.

mies≈(e)|petrig *adj*. 1. morocănos; prost dispus. 2. bolnăvicios. **≈(e)rig** *adj*. jalnic, de plîns. **≈|machen** *vi*. 1. a fi pesimist. 2. a dezgusta [1B]; a strica [1a] dispoziția / pofta. 3. a cobi [4h], a trage [3c] a rău.

Miesmacher, ~*s*, ~, *m* 1. pesimist *m* 2. cobe *f*. 3. cusurgiu *m*; cîrtitor *m*. 4. om *m* care demoralizează (pe alții) / care strică pofta (celorlalți). **≈muschel**, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) midie *f*.

Miet|auto, ~*s*, ~*s*, *n* mașină *f* închiriată; taxi *n*.

mietbar *adj*. de închiriat; închiriabil.

Miet≈betrag, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* chirie *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. chirie *f*. 2. abonament *n* (la teatru / concert). 3. claie *f*, căpiță *f*; stog *n*; grămadă *f*. 4. beci *n*; groapă *f* (pt. păstrat cereale / legume). 5. v. M i l b e.

mieten *vt*. 1. a închiria [1b], a lua [1j] cu chirie. 2. a tocmi [4h]; a angaja [1b]. 3. (*mar.*) a navlosi [4h]. 4. a clăi [4i], a face [3a] clăi / căpițe. 5. a pune [3e] (legume / grîne) la păstrare în gropi / la beci.

Miet≈er, ~*s*, ~, *m* chiriaș *m*. **≈er|schutz**, ~*es*, *m sg*. ocrotire *f* prin lege a chiriașilor. **≈ertrag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* venit *n* din chirii. **≈frau**, ~, ~*en*, *f* 1. proprietăreasă *f*. (care dă cu chirie) 2. chiriașă *f*. **≈gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* a chiriilor. **≈herr**, ~*en*, ~*en*, *m* 1. proprietar *m* (care dă cu chirie). 2. chiriaș *m*, locatar *m*. **≈kaserne**, ~, ~*n*, *f* bloc *n* cu apartamente de închiriat. **≈ kontrakt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contract *n* de închiriere. **≈kutsche**, ~, ~*n*, *f* trăsură *f* de piață. **≈leute** *pl*. chiriași *pl*. **≈ling**, ~(*e*)*s*, ~ , *m* 1. mercenar *m*, lefegiu *m*. 2. zilier *m*. **≈s|haus**, ~*es*, ~*häuser*, *n*, **≈s|kaserne**, ~, ~*n*, *f* v. M i e t k a s e r n e. **≈steigerung**, ~, ~*en*, *f* urcare *f* a chiriilor. **≈steuer**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* pe chirie. **≈s|truppe**, ~, ~*n*, *f* trupă *f* de mercenari. **≈s|wagen**, ~*s*, ~, *m* taxi *n*. **≈vertrag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* v. M i e t k o n t r a k t. **≈wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* locativă. **≈wohnung**, ~, ~*en*, *f* apartament *n* / locuință *f* cu chirie. **≈zins**, ~*es*, ~*e*, *m* chirie *f*.

Miez, ~, ~*en*, **≈e**, ~, ~*n*, *f* pisică *f*, miță *f*.

miezeln *vi*. v. m i e s e l n.

Mignon [mi'njɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* favorit *m*; iubit *m*.

Migrän≈e, ~, ~*n*, *f* migrenă *f*. **≈in**, ~(*e*)*s*, *n sg*. migrenină *f*, leac *n* contra migrenei.

Migration [-tsĭ-], ~, ~*e*, *f* migrație *f*.

migr≈atorisch *adj*. migrator. **≈ieren**, -*rte*, -*t*, *vi*. a migra [1b].

mijotieren [- ʒɔ-], -*rte*, -*rt*, *vt*. a fierbe [3o] încet / pe foc mic.

Mika, ~, *f sg*. (*mineral*) mică *f*.

Mikrobe, ~, ~*n*, *f* microb *m*. **≈n|krieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* luptă *f* împotriva microbilor.

Mikro≈biologie, ~, *f sg*. microbiologie *f*. **≈chemie**, *f sg*. microchimie *f*. **≈film**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* microfilm *n*. **≈klima**, ~*s*, *n sg*. microclimă *f*. **≈kokkus**, ~, -*ken*, *m* (*biol.*) micrococ *m*. **≈kopie**, ~, -*pi|en*, *f* micro (foto)copie *f*. **≈kosmos**, ~, *m sg*. microcosm (os) *n*.

mikrokristallin(isch) *adj.* microcristalin. **Mikro≈loge,** *n*, *~n*, *m* chițibușar *m*, pedant *m*. **≈meter,** *~s*, *~*, *n* **1.** micrometru *n*. **2.** șurub *n* micrometric.

Mikron, *~s*, *~en*, *n* micron *m*.

Mikro≈nesier, *~s*, *~*, *m* micronezian *m*, locuitor *m* din Micronezia. **≈organismus,** *~*, *-men*, *m* microorganism *n*. **≈phon,** *~(e)s*, *~e*, *n* microfon *n*. **≈phongalgen,** *~s*, *~*, *m* suport *n* de microfon, girafă *f*. **≈photographie,** *~*, *-phien*, *f* microfotografie *f*. **≈pysik,** *~*, *f sg.* microfizică *f*. **≈skop,** *~(e)s*, *~e*, *n* microscop *n*.

mikroskop≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a cerceta [1b] la microscop.

Mikro≈spore, *~*, *~b*, *f* (*bot.*) microspor *m*. **≈technik,** *~*, *f sg.* tehnică *f* a cercetării microscopice. **≈waage,** *~*, *~n*, *f* microbalanță *f*. **≈zephale,** *~n*, *~n*, *m* microcefal *m*.

Miktion [-tsi-], *~*, *~en*, *f* micțiune *f*, urinare *f*.

Milan, *~(e)s*, *~e*, *m* (*ornit.*) uliu *m*, uligaie *f*; erete *m*. **≈ese,** *~n*, *~n*, *m* milanez *m*.

Milbe, *~*, *~n*, *f* (*zool.*) **1.** acarion *m* (de fructe). **2.** căpușă *f*.

milbig *adj.* **1.** plin de acarioni / căpușe. **2.** viermănos.

Milch, *~*, *f sg.* **1.** lapte *f*. **2.** lapte *f* / suc *n* de plante. **3.** lapți *pl.* (de pește). **≈absonderung,** *~*, *~en*, *f* lactație *f*.

milchartig *adj.* lăptos, ca laptele.

Milch≈bart, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*fig.*) țîngău *m*; tînăr *m* cu caș la gură / cu tuleii abia mijiți în barbă. **≈baum,** *~(e)s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) **1.** arțar *m*. **2.** jugastru *m*. **≈blattern** *pl.* varicelă *f*, vărsat *n* de vînt. **≈bein,** *~(e)s*, *~e*, *n* fildeș *n* moale. **≈borke,** *~*, *~n*, *f* (*pop.*) bube *pl.* dulci. **≈brot,** *~(e)s*, *"~e*, *n* franzelă *f* cu lapte. **≈brötchen,** *~s*, *~*, *n* chiflă *f* / franzeluță *f* cu lapte. **≈bruder,** *~s*, *"~*, *m* frate *m* de lapte. **≈büchse,** *~*, *~n*, *f* cutie *f* de lapte condensat. **≈diät,** *~*, *f sg.* regim *n* lactat. **≈drüse,** *~*, *~n*, *f* glandă *f* mamară. **≈eimer,** *~s*, *~*, *m* șiștar *n*.

milch≈en I. *vi.* (*despre animale*) a da [1i] lapte. **II.** *adj.* lăptos.

Milch≈entrahmung, *~*, *~en*, *f* smîntînire *f* a laptelui. **≈entrahmungsmaschine,** *~*, *~n*, *f* separator *n* / centrifugă *f* de lapte. **≈entwöhnung,** *~*, *~en*, *f* înțărcare *f*, **≈er,** *~s*, *~*, *m* **1.** mulgător *m*. **2.** pește *m* cu lapți. **3.** vițel *m* castrat. **≈ferkel** *~s*, *~*, *n* purcel *m* de lapte. **≈fieber,** *~s*, *n sg.* (*med.*) febră *f* a laptelui (la gravide). **≈flasche,** *~*, *~n*, *f* sticlă *f* de lapte; biberon *n*. **≈fleisch,** *~es*, *n sg.* carne *f* de lapte. **≈fluß,** *-usses*, *m sg.* (*med.*) galactoree *f*. **≈frau,** *~*, *~en*, *f* lăptăreasă *f*. **≈gebiß,** *-isses*, *-isse*, *n* dinți *pl.* de lapte. **≈geschäft,** *~(e)s*, *~e*, *n* lăptărie *f*. **≈gesicht,** *~(e)s*, *~e*, *n* v. M i l c h b a r t. **≈glas,** *~es*, *"~er*, *n* **1.** pahar *n* de lapte. **2.** sticlă *f* lăptoasă / opalină / mată. **≈grütze,** *~*, *~n*, *f* griș *n* / coleașă *f* cu lapte. **≈gütemesser,** *~s*, *~*, *m* lactometru *n*.

milch≈haft *adj.* lăptos. **≈haltig** *adj.* lactifer.

Milch≈händler, *~s*, *~*, *m* lăptar *m*. **≈handlung,** *~*, *~en*, *f* lăptărie *f*. **≈hof,** *~(e)s*, *"~*, *m* **1.** fermă *f* de lapte. **2.** centru *n* de colectare / pasteurizare a laptelui.

milch≈icht, **≈ig** *adj.* lăptos; ca laptele; din lapte.

Milch≈kaffee, *~s*, *~s*, *m* cafea *f* cu lapte. **≈kalb,** *~(e)s*, *"~er*, *n* vițel *m* de lapte. **≈kost,** *~*, *f sg.* regim *n* lactat. **≈kraut,** *~(e)s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) **1.** amăreală *f*. **2.** laptele-cucului *n*. **≈krug,** *~(e)s*, *"~e*, *m* cană *f* / oală *f* de lapte. **≈kutscher,** *~s*, *~*, *m* lăptar *m*; vizitiu *m* al camionului cu lapte. **≈ling,** *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** pește *m* cu lapți. **2.** sugaci *m*. **3.** (*bot.*) burete-lăptos *m*. **4.** (*ornit.*) spurcaci *m*. **≈mann,** *~(e)s*, *"~er*, *m* lăptar *m*. **≈messer,** *~s*, *~*, *m* (ga)lactometru *n*. **≈ner,** *~s*, *~*, *m* v. M i l c h e r. **≈pilz,** *~es*, *~e*, *m* **1.** burete-lăptos *m*. **2.** spurcaci *m*. **3.** rîșcov *m*. **4.** iuțari *pl.* **≈produkt,** *~(e)s*, *~e*, *n* produs *n* lactat. **≈pulver,** *~s*, *n sg.* lapte-praf *m sg.* **≈rahm,** *~(e)s*, *m sg.* caimac *n*, smîntînă *f*. **≈reife,** *~*, *f sg.* pîrgă *f*. **≈saft,** *~(e)s*, *"~e*, *m* latex *n*. **≈säure,** *~*, *~n*, *f* acid *m* lactic. **≈säurebakterie,** *~*, *~n*, *f* ferment *m* lactic. **≈säuregärung,** *~*, *~en*, *f* fermentație *f* lactică. **≈schleuder,** *~*, *~n*, *f* centrifugă *f* / separator *n* de lapte. **≈schokolade,** *~*, *~n*, *f* ciocolată *f* cu lapte. **≈schwester,** *~*, *~n*, *f* soră *f* de lapte. **≈separator,** *~s*, *~en*, *m* v. M i l c h s c h l e u d e r. **≈soll,** *~(e)s*, *~e*, *n* cotă *f* de lapte (obligatorie). **≈star,** *~(e)s*, *~e*, *m* (*med.*) cataractă *f*. **≈straße,** *~*, *~n*, *f* calea *f*

lactee / laptelui / robilor. ≈tier, ~(e)s, ~e, n 1. animal n de / cu lapte. 2. mamifer n. ≈tuch, ~(e)s, "~er, n cîrpă f de strecurat laptele. ≈waage, ~, ~n, f lactometru n. ≈ware, ~, ~n, f produs n lactat. ≈wasser, ~s, n sg. zer n. ≈weib, ~(e)s, ~er, n lăptăreasă f. ≈wein, ~(e)s, ~e, m chefir n, cumis n. ≈wirtschaft, ~, ~en, f 1. stînă f; fermă f de lapte. 2. lăptărie f. ≈zentrale, ~, ~n, f v. Milchhof (2). ≈zentrifuge, ~, ~n, f v. Milchschleuder. ≈zucker, ~s, m sg. lactoză f.

mild adj. 1. blajin; blînd; (fig.) dulce, moale; ușor; domol. 2. binevoitor, îngăduitor. 3. bun; darnic; caritabil.

Milde, ~, f sg. blîndețe f, bunătate f; îngăduință f.

mildern vt. a atenua [1b], a ușura [1b]; a calma [1b], a alina [1p], a potoli [4h] // ~de Umstände (jur.) circumstanțe pl. atenuante.

Milderung, ~, ~en, f atenuare f, ușurare f; alinare f, calmare f. ≈s|grund, ~(e)s, "~e, m (jur.) circumstanță f atenuantă.

mild≈gesinnt adj. indulgent, blînd. ≈haarig adj. (despre blănuri) care năpîrlește. ≈herzig, ≈reich, ≈tätig adj. 1. milos, caritabil; binefăcător. 2. indulgent; bun la inimă; darnic.

miliar adj. cît un bob de mei.

Milieu [-'liø:], ~s, ~s, n 1. mediu n (ambiant / social). 2. milieu n, șervețel n (brodat / croșetat). ≈schilderung, ~, ~en, f (lit.) zugrăvire f a mediului.

militant adj. militant.

Militär, ~s, ~s, I. m militar m; ostaș m. II. n sg. armată f, oștire f, oaste f. ≈akademie, ~, -mi|en, f academie f militară. ≈anwärter, ~s, ~, m subofițer m ieșit din cadrele armatei (cu drept de a obține o funcție civilă). ≈arzt, ~es, "~e, m medic m militar. ≈attaché [-ataʃe:], ~s, ~s, m atașat m militar. ≈bahn, ~, ~en, f cale f ferată militară. ≈bericht|erstatter, ~s, ~, m corespondent m militar. ≈bündnis, ~ses, ~se, n alianță f militară. ≈dienstpflicht, ~, ~en, f obligativitate f a serviciului militar, serviciu n militar obligatoriu. ≈diktatur, ~, ~en, f dictatură f militară. ≈etat [-e'ta:], ~s, ~s, n buget n militar. ≈fahrschein, ~(e)s, ~e, m foaie f de drum (pt. militari). ≈flüchtling, ~(e)s, ~e, m dezertor m (din armată).

militärfrei adj. scutit de armată / de serviciul militar.

Militär≈gericht, ~(e)s, ~e, n tribunal n militar. ≈gerichtsbarkeit, ~, f sg. justiție f militară.

milit≈ärisch I. adj. militar, milităresc. II. adv. militărește. ≈aris|ieren, -rte, -rt, vt. a militariza [1b]. ≈aristisch adj. militarist.

Militär≈kapelle, ~, ~n, f orchestră f / muzică f militară. ≈karte, ~, ~n, f 1. bilet n pt. militari (cu preț redus). 2. hartă f militară ≈kasino, ~s, ~s, n cerc n militar. ≈macht, ~, "~e, f putere f militară. ≈maß, ~es, ~e, n înălțime f minimă pt. ostași. ≈medizin, ~, f sg. medicină f militară. ≈musik, ~, ~en, f orchestră f / muzică f militară. ≈mütze, ~, ~n, f bonetă f / capelă f / șapcă f militară. ≈orden, ~s, ~, m decorație f militară. ≈paß, -passes, -pässe, m livret n militar.

militärpflichtig adj. obligat să satisfacă serviciul militar.

Militär≈polizei, ~, ~en, f poliție f militară. ≈strafgesetzbuch, ~(e)s, "~er, n cod n penal militar. ≈straße, ~, ~n, f șosea f strategică. ≈stützpunkt, ~(e)s, ~e, m 1. bază f militară. 2. punct n strategic ≈tuch, ~(e)s, "~er, n postav n / stofă f militar(ă). ≈verdienst|kreuz, ~es, ~e, n crucea f meritului militar. ≈verordnungs|blatt, ~(e)s, "~er, n monitorul n oastei. ≈vertrag, ~(e)s, "~e, m tratat n militar. ≈wagen, ~s, ~, m furgon n / (auto)camion n / mașină f / vagon n militar(ă). ≈wesen, ~s, n sg. serviciu n militar, armată f. ≈zwang, ~(e)s, m sg. serviciu n militar, armată f. ≈zwang, ~(e)s, m sg. obligație f de a face serviciul militar.

Miliz, ~, ~en, f (și mil.) miliție f. ≈ionär, ~s, ~e, m (și mil.) milițian m.

Mill. presc. de la Million.

Mille, ~, ~n, n mie f // pro / per ~ la mie.

millenar adj. milenar.

Millenium, ~s, -ni|en, n mileniu n.

Milli≈ampere [-'pɛ:r], ~s, ~s, n miliamper m. ≈ardär, ~s, ~e, m miliardar m. ≈arde, ~, ~n, f miliard n. ≈gramm, ~s, ~e, n miligram n. ≈liter, ~s, ~, n mililitru m. ≈meter, ~s, ~, n (și m) milimetru m. ≈meter|papier, ~s, ~e, n hîrtie f milimetrică. ≈my, ~s, ~, n

milimicron *m*. ≈on, ~, ~*en*, *f* milion *n*. ≈onär, ~*s*, ~*e*, *m* milionar *m*. ≈önchen ~*s*, ~, *n* (*fam*., *ironic*) milionaș *n* (diminutiv al lui milion). ≈onstel, ~*s*, ~, *n* milionime *f*, a milioana parte. ≈volt, ~(*s*), ~, *n* milivolt *m*.

Milz, ~, ~*en*, *f* splină *f*. ≈**brand**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*vet*.) dalac *n*, antrax *n*.

milzbrandig *adj*. antracoid; bolnav de antrax / dalac.

Milz≈farn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot*.) ferigoruginä *f*. ≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* **1**. (*med*.) afecțiune *f* splenică. **2**. (*pop*.) melancolie *f*. ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot*.) splină *f*. ≈**schwellung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) splenomegalie *f*. ≈**seuche**, ~, ~*n*, *f* v. **Milzbrand**. ≈**stechen**, ~*s*, *n sg*. junghi *n* într-o parte. ≈**sucht**, ~, *f sg*. melancolie *f*; ipohondrie *f*; splin *n*.

Mime, ~*n*, ~*n*, *m* mim *m*, actor *m*.

mimen *vi*., *vt*. **1**. a mima [1b]; a face [3a] mimă. **2**. a juca [1t] (un rol, teatru), a interpreta [1b]. **3**. (*fig*.) a simula [1b].

Mimes≈e, ~, *f sg*. mimetism *n*. ≈**is**, ~, *f sg*. imitare *f* (a gesturilor); (*ironic*) maimuțăreală *f* (a cuvintelor altora).

Mim≈ik, ~, *f sg*. mimică *f*. ≈**iker**, ~*s*, ~, *m* mim *m*, actor *m* de pantomimă. ≈**ikry**, ~, *f sg*. mimetism *n*.

mimisch *adj*. mimic; actoricesc.

Mim≈o|drama, ~*s*, -*men*, *n* pantomimă *f*. ≈**o|graph**, ~*en*, ~*en*, *m* autor *m* de pantomime (la romani). ≈**ologie**, ~, -*gien*, *f* imitație *f*, maimuțăreală *f*. ≈**ose**, ~, ~*n*, *f* (*bot*. și *fig*.) mimoză *f*; fire *f* sensibilă / delicată.

mimosenhaft *adj*. ca o mimoză, sensibil, delicat, gingaș; pudic.

Minarett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* minaret *n*.

minder *adj*. **1**. (*invar*.) mai puțin. **2**. de mai mică valoare; inferior. **3**. mai mic; mai neimportant.

Minder, ~*s*, *n sg*. **1**. (sumă *f*) lipsă *f*; manc *n*. **2**. scădere *f* (în greutate etc.) ≈**ausgabe**, ~, ~*n*, *f* cheltuială *f* minimă (prin raport cu devizul maxim).

minder≈bedeutend *adj*. de mai mică importanță / însemnătate. ≈**begabt** *adj*. (mai) puțin dotat / înzestrat, mediocru. ≈**begütert** *adj*. mai puțin avut / bogat. ≈**bemittelt** *adj*. cu mai puține mijloace (materiale) (mai) sărac.

Minder≈betrag, ~(*e*)*s*, *̈~*e*, *m* v. **Minder** (**1**). ≈**bruder**, ~*s*, *̈~, *m* (*bis. cat*.) (călugăr *m*) franciscan *m*. ≈**e**, ~*n*, ~*n*, *m* (*înv*.) om *m* de rînd. ≈**ein|nahme**, ~, ~*n*, *f* încasare *f* / venit *n* redus(ă). ≈**heit**, ~, ~*en*, *f* minoritate *f* // *nationale* / *völkische* ~ minoritate *f* națională.

minderjährig *adj*. minor, nevîrstnic.

Minderleistung, ~, ~*en*, *f* randament *n* redus.

mindern *t*. **1**. (și *vr*.) a (se) micșora [1b] / împuțina [1b] / diminua [1b]; a scădea [2e]. **2**. a reduce [3c]; a atenua [1b]; a modera [1b].

Minder≈ung, ~, ~*en*, *f* **1**. micșorare *f*, împuținare *f*; diminuare *f*. **2**. reducere *f*; atenuare *f*; moderare *f*. ≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1**. valoare *f* redusă / mai mică. **2**. scădere *f*, scăzămînt *n*.

minderwertig *adj*. **1**. de valoare inferioară / redusă / modestă. **2**. mediocru. **3**. indecent.

Minderwertigkeit, ~, ~*en*, *f* inferioritate *f* calitativă / valorică; valoare *f* redusă; calitate *f* inferioară. ≈**s|gefühl**, ~*s*, ~*e*, *n* sentiment *n* / complex *n* de inferioritate.

Minderzahl, ~, *f sg*. inferioritate *f* numerică; minoritate *f*.

mindest I. *adj*. cel mai mic / neînsemnat / modest; minimal // *das* ~*e* / *Mindeste* minimum *n*. **II**. *adv*. cel mai puțin // *zum* ~*en* cel puțin, măcar; *nicht im* ~*en* cîtuși de puțin.

Mindest≈(an)forderung, ~, ~*en*, *f* pretenție *f* / revendicare *f* minim(al)ă. ≈**angebot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ofertă *f* minimală. ≈**e**, ~*n*, *n sg*. minim(um) *n*.

mindestens *adv*. cel puțin.

Mindest≈gehalt, ~(*e*)*s*, *̈~*er*, *n*, ≈**lohn**, ~(*e*)*s*, *̈~*e*, *m* salariu *n* minimal.

Mine, ~, ~*n*, *f* **1**. mină *f* (de cărbuni, explozivă, de creion) // *alle* ~*n sprengen lassen* a încerca [1z] totul / orice, a se face [3a] luntre și punte. **2**. grup *n* care dirijează prețurile la bursă. **3**. dirijare *f* a prețurilor (la bursă).

Minen≈arbeiter, ~*s*, ~, *m* miner *m*. ≈**auge**, ~*s*, ~*n*, *n* gură *f* de mină. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* minieră. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* în mină. ≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*mil*.) teren *n* / cîmp *n* minat.

minenfrei *adj*. neminat.

Minen≈gang, ~(*e*)*s*, *̈~*e*, *m* **1**. galerie *f* de mină. **2**. (*mil*.) galerie *f* de minare. ≈**gräber**, ~*s*, ~, *m* miner *m*. ≈**hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vagonet *n* de mină. ≈**kammer**, ~, ~*n*, *f* (*mil*.) corp *n* de mină

(explozivă). ≈**krieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război *n* cu mine. ≈**legen**, ~*s*, *n sg.* (*mil.*) plantare *f* / punere *f* de mine. ≈**leger**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) (vas *n*) puitor *n* de mine. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* maistru *m* miner. ≈**räumboot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) navă *f* / dragă *f* curățitoare de mine. ≈**schacht**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* puț *n* de mină. ≈**sperre**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) baraj *n* de mine. ≈**suchboot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**sucher**, ~*s*, ~, *m* v. M i n e n r ä u m b o o t. ≈**werfer**, ~*s*, ~, *m* aruncător *n* de mine, brand *n*.

Mineral, ~*s*, ~*e* (și -*i*|*en*), *n* **1.** mineral *n*. **2.** *pl.* bogății *pl.* minerale. ≈**bad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* baie *f* în ape minerale. ≈**bildner**, ~*s*, ~, *m* agent *m* mineralizator. ≈**dünger**, ~*s*, ~, *m* îngrășămînt *n* mineral. ≈**farbstoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* colorant *m* mineral. ≈**fett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* grăsime *f* / unsoare *f* minerală. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* filon *n* de minereu. ≈**gerbung**, ~, ~*en*, *f* tăbăcire *f* / argăsire *f* minerală. ≈**i**|**en-kabinett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* colecție *f* de minerale.

mineral≈isch *adj.* mineral. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a mineraliza [1b].

Mineral≈kunde, ≈**ogie**, ~, *f sg.* mineralogie *f*. ≈**og**, ~*en*, ~*en*, ≈**oge**, ~*n*, ~*n*, *m* mineralog *m*.

mineralogisch *adj.* mineralogic.

Mineral≈öl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* mineral. ≈**pech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* asfalt *n*. ≈**quelle**, ~, ~*n*, *f* izvor *n* mineral. ≈**reich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* regn *n* mineral. ≈**säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* mineral. ≈**stoffwechsel**, ~*s*, *m sg.* metabolism *n* mineral. ≈**wasser**, ~*s*, ~, *n* apă *f* minerală.

Mineur [-'nø:r], ~*s*, ~*e*, *m* **1.** miner *m*. **2.** (*mil.*) pionier *m*. **3.** (*com.*) agent *m* care dirijează prețurile la bursă.

Miniat≈or, ~*s*, -*toren*, *m* miniaturist *m*. ≈**ur**, ~, ~*en*, *f* miniatură *f*. ≈**ur**|**ausgabe**, ~, ~*n*, *f* ediție *f* liliput / în miniatură; (*fig.*) miniatură *f* de om.

miniaturesk *adj.* miniatural, miniaturistic.

Miniaturist, ~*en*, ~*en*, *m*, **Miniaturmaler**, ~*s*, ~, *m* miniaturist *m*, pictor *m* de miniaturi.

Miniaturmalerei, ~, ~*en*, *f* **1.** *sg.* miniaturistică *f*. **2.** pictură *f* în miniatură.

Minier|**aktion** [-tsi-], ~, ~*en*, acțiune *f* de (sub)minare.

minieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a mina [1b]. **2.** a submina [1b].

Minier≈er, ~*s*, ~, *m* v. M i n e u r (1, 2). ≈**gut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* încărcătură *f* de exploziv.

minieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a vopsi [4h] cu miniu. **2.** a picta [1b] miniaturi.

minim, ≈**al** *adj.* minim(al).

Minimal≈betrag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sumă *f* minimă, minim(um) *n*. ≈**dosis**, ~, -*dosen*, *f* doză *f* minimă. ≈**grenze**, ~, ~*n*, *f* limită *f* minimă. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* (*inv.*) minimalist *m*, menșevic *m*. ≈**preis**, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* minimal. ≈**temperatur**, ~, ~*en*, *f* temperatură *f* minimă. ≈**wasser**, ~*s*, ~, *n* cotă *f* minimă (a apelor). ≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* minimă.

Minimum, ~*s*, -*ma*, *n* minim(um) *n*.

Minister, ~*s*, ~, *m* ministru *m* // *bevollmächtiger* ~ ministru plenipotențiar; ~ *ohne Geschäftsbereich* ministru fără portofoliu. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* **1.** minister *n*. **2.** ministeriat *n*. ≈**bank**, ~, "~*e*, *f* bancă *f* ministerială (în parlament).

ministerial *adj.* ministerial.

Ministerial≈beamte, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* de / în minister. ≈**dirigent**, ~*en*, ~*en*, *m* director *m* de minister. ≈**e**, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) ministerial *m*. ≈**erlaß**, -*asses*, -*ässe*, *m* decizie *f* / ordonanță *f* ministerială. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consilier *m* ministerial.

ministeriell *adj.* ministerial.

Ministerium, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* minister *n*.

Minister≈krise, ~, ~*n*, *f* criză *f* ministerială / de guvern. ≈**präsident**, ~*en*, ~*en*, *m* președinte *m* de consiliu / al consiliului de miniștri. ≈**präsidium**, ~*s* -*di*|*en*, *n* președinție *f* a consiliului de miniștri. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consiliu *n* de miniștri. ≈**stuhl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* fotoliu *n* ministerial. ≈**verantwortlichkeit**, ~, ~*en*, *f* responsabilitate *f* ministerială. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* remaniere *f* ministerială.

Ministrant, ~*en*, ~*en*, *m* (*bis. cat.*) ministrant *m*.

ministrieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* (*bis. cat.*) a ministra [1b], a ajuta [1D] la slujbă.

Minium, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) miniu *n*.

Minne, ~, *f sg.* (*lit.*, *ist.*) iubire *f* (ideală, cavalerească). ≈**dichter**, ~*s*, ~, *m* v. M i n n e s ä n g e r. ≈**lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* de iubire (cavaleresc). ≈**lohn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* împlinire *f* / răsplată *f* a dragostei.

minnen *vt.* (*ist.*, *lit.*) a iubi [4h] (ideal, pur).

Minne≈sang, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** cîntec *n* de iubire (cavaleresc). **2.** *sg.* lirică *f* de iubire (a trubadurilor germani). **≈sänger**, **≈singer**, ~*s*, ~, *m* trubadur *m* german (din sec. XII–XIII). **≈trank**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* filtru *n* al dragostei.

minnig(lich) **I.** *adj.* **1.** grațios, încîntător. **2.** iubitor. **II.** *adv.* din toată inima, cu drag.

minor, **≈enn** *adj.* minor.

Minor≈at, ~(*e*)*s*, ~*e* *n*, **≈ennität**, ~, *f sg.* (*jur.*) minorat *n*. **≈ität**, ~, ~*en*, *f* minoritate *f*.

Minuend, ~*en*, ~*en*, *m* (*mat.*) descăzut *n*.

minus *adv.* minus.

Minus, ~, ~, *n* minus *n*; deficit *n*, lipsă *f*. **≈betrag**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* sumă *f* lipsă/ în minus.

Minuskel, ~, ~*n*, *f* (literă) minusculă *f*.

Minus≈pol, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*el.*) pol *m* negativ. **≈zeichen**, ~*s*, ~, *n* semn *n* minus.

Minute, ~, ~*n*, *f* minut *n* // *auf die* ~ precis, punctual, exact. **≈nglas**, ~*es*, *~*er*, *n* clepsidră *f*. **≈nzeiger**, ~*s*, ~, *m* minutar *n*.

minütlich *adv.* în fiecare minut, din minut în minut.

Minuzie, ~, ~*n*, *f* amănunt *n*, detaliu *n*, fleac *n*.

minuziös *adj.* minuțios, pedant (în exactitate).

Minze, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mentă *f*, izmă *f*.

Miozän, ~*s*, *n sg.* miocen *n*.

Mirab≈elle, ~, ~*n*, *f* corcodușă *f*, zarzără *f*. **≈ilien**, *pl.* întîmplări *pl.* / lucruri *pl.* uimitoare, minunății *pl.*

Mirage [-'ra: ʒə], ~,~*n*, *f* miraj *n*, iluzie *f* (optică).

Mirakel, ~*s*, ~, *n* miracol *n* : **1.** minune *f*. **2.** legendă *f* religioasă dramatizată.

mirakulös *adj.* miraculos.

Mis≈andrie, ~, *f sg.* mizandrie *f*, ură *f* contra bărbaților. **≈anthropie**, ~, *f sg.* mizantropie *f*.

misanthropisch *adj.* mizantrop.

Misch≈anlage, ~, ~*n*, *f* aparat *n* de amestecat. **≈art**, ~, ~*en*, *f* corcitură *f*.

mischbar *adj.* amestecabil; aliabil.

Misch≈batterie, ~, -*rien*, *f* baterie *f* de baie / duș. **≈dünger**, ~*s*, *m sg.* îngrășămînt *n* complex; compost *n*. **≈ehe**, ~, ~*n*, *f* căsătorie *f* mixtă (între soți de diferite credințe / naționalități etc.). **≈el**, ~*s*, *n* v. **M i s c h k o r n**.

misch≈en *vt.*, *vr.* a (se) amesteca [1ș] // *Metalle* ~ a alia [1b] metale. **≈erbig** *adj.* (*biol.*) heterozigot.

Misch≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** amestecător *m*. **2.** (*tehn.*) amestecător *n*; malaxor *n*. **3.** melesteu *n*, făcăleț *n*. **≈erei**, ~, ~*en*, *f* **1.** amestec *n*; amestecătură *f*; mixtură *f*. **2.** amestecare *f*. **≈farbe**, ~, ~*n*, *f* **1.** vopsea *f* mixtă. **2.** culoare *f* compusă / binară. **≈garn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*text.*) fir *n* mixt. **≈getränk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* băutură *f* amestecată, mixtură *f*. **≈gewebe**, ~*s*, ~*e*, *n* (*text.*) țesătură *f* mixtă. **≈hahn**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* robinet *n* de amestecare. **≈kinnes**, ~, ~, *m* rachiu *n* de miere. **≈korn**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* grîne *pl.* / grăunțe *pl.* amestecate. **≈ling**, ~*s*, ~*e*, *m* corcitură *f*, bastard *m*. **≈masch**, ~*s*, ~*s*, *n* (și ~*es*, ~*e*,*m*) amestecătură *f*, talmeș-balmeș *n*. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* malaxor *n*; betonieră *f*. **≈pult**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*radio*, *televiziune*) pupitru *n* de regie. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** amestec *n*, mixtură *f*; combinație *f*; aliaj *n*. **2.** amestecare *f*. **≈wald**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *m*, pădure *f* mixtă (de foioase și conifere).

Mise [mi:z(ə)], ~, ~*n*, *f* miză *f*.

miserabel *adj.* mizerabil : **1.** jalnic. **2.** nemernic, ticălos.

Misere, ~, ~*n*, *f* mizerie *f*, nevoie *f*; sărăcie *f*.

Miserere, ~*s*, *n sg.* **1.** (*bis. cat.*) mizerere (psalm). **2.** (*med.*) vomare *f* de fecale (la ocluzii intestinale).

Misogyn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* misog(h)in *m*.

Mispel, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) moșmoană *f*.

Miß, *Misses*, *f* mis *f*, domnișoară *f*.

Missa, ~, -*ssen*, *f* (*bis. cat.*) mesă *f*, slujbă *f*.

mißachten, -*tete*, -*tet*, *vt.* a desconsidera [1T], a disprețui [4i].

Mißachtung, ~, *f sg.* dispreț *n*, desconsiderare *f*.

Missal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈e**, ~*s*, ~, *n* (*bis. cat.*) misal *n*, carte *f* de rugăciuni (pt. liturghie).

mißarten, -*tete*, -*tet*, *vi.* a degenera [1b].

Miß≈artung, ~, ~*en*, *f* degenerare *f*; degenerescență *f*. **≈begriff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* concepție *f* / noțiune *f* falsă / greșită.

mißbehagen, -*gte*, -*gt*, *vi.* a displăcea [1a].

Mißbehagen, ~s, *n sg.* neplăcere *f*; senzaţie *f* neplăcută; nemulţumire *f*.
miß≈beschaffen *adj.* diform, rău conformat. ≈**bilden**, *mißbildete, mißgebildet, vt.* a schimonosi [4h], a deforma [1b].
Mißbildung, ~, ~*en*, *f* malformaţie *f*, diformitate *f*; deformare *f*.
mißbilligen, *-gte*, *(ge)mißbilligt, vt.* a dezaproba [1R]; a dezavua [1b].
Mißbrauch, ~(*e*)*s*, *-bräuche*, *m* abuz *n*; folosire *f* abuzivă.
miß≈brauchen, *-chte*, *(ge)mißbraucht vt.* 1. a folosi [4h] abuziv; a abuza [1b] (de). 2. a viola [1b]. ≈**deuten**, *-tete*, *(ge)mißdeutet* (şi *mißgedeutet*), *vt.* a interpreta [1b] / înţelege [3c] / explica [1p] greşit / eronat/ defavorabil. ≈**deutig** *adj.* ambiguu.
missen *vt.* 1. a simţi [4v] / duce [3c] lipsa (unui lucru etc.). 2. a se lipsi [4 h] (de).
Miß≈erfolg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* insucces *n*, eşec *n*. ≈**ernte**, ~, ~*n*, *f* recoltă *f* proastă / deficitară.
Misse≈tat, ~, ~*en*, *f* nelegiuire *f*; crimă *f*. ≈**täter**, ~*s*, ~, *m* răufăcător *m*, nelegiuit *m*; criminal *m*.
mißfallen, *mißfiel, mißfallen, vi.* a displăcea [2a].
Mißfallen, ~*s*, *n sg.* nemulţumire *f*; dezaprobare *f*.
miß≈fällig, *adj.* dezagreabil; neplăcut. ≈**förmig** *adj.* diform, pocit, urît. ≈**geartet** *adj.* degenerat.
Miß≈geburt, ~, ~*en*, *f* 1. om *m* diform; pocitanie *f*; stîrpitură *f*; monstru *m*. 2. (şi *fig.*) avorton *m* (şi *n*); monstruozitate *f*. ≈**gefühl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* indispoziţie *f*; sentiment *n* /senzaţie *f* neplăcut(ă).
mißgelaunt *adj.* prost / rău dispus.
Miß≈geschick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ghinion *n*; nenorocire *f*. ≈**geschöpf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* avorton *m*; stîrpitură *f*; monstru *m*. ≈**gestalt**, ~, ~*en*, *f* v. Mißgeburt.
miß≈gestalt *adj.* diform, monstruos. ≈**gestalten** *vt.* a deforma [1b]. ≈**gestaltet**, ≈**gestaltig** *adj.* diform; deformat. ≈**gestimmt** *adj.* 1. prost / rău dispus. 2. prost acordat; dezacordat.
Miß≈getön, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* discordanţă *f*, disonanţă *f*. ≈**glück**, ~ (*e*)*s*, *n sg.* eşec *n*; ghinion *n*.
miß≈glücken, *-ckte*, *-ckt*, *vi.* a da [1i] greş; a nu reuşi [4h]. ≈**gönnen**, *-nnte*, *-nnt*, *vt.* a invidia [1b] (pe cineva).
Miß≈gönner, ~*s*, ~, *m* invidios *m*.
mißgreifen, *mißgriff, mißgegriffen, vi.* a da [1i] greş; a acţiona [1b] / apuca [1p] greşit.
Miß≈griff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. apucare *f* / acţionare *f* greşită. 2. greşeală *f*, eroare *f* 3. abuz *n*. ≈**gunst**, ~, *f sg.* 1. invidie *f*. pizmă *f*. 2. dizgraţie *f*; rea-voinţă *f*.
mißhandeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a maltrata [1b]; a brutaliza [1b].
Miß≈handlung, ~, ~*en*, *f* 1. apucare *f* / acţionare *f* greşită. 2. maltratare *f*; brutalizare *f*. ≈**heirat**, ~, ~*en*, *f* mezalianţă *f*. ≈**helligkeit**, ~, ~*en*, *f* dezacord *n*; discordanţă *f*; conflict *n*.
Missingsch, ~*s*, *n sg.* germana *f* de nord (Plattdeutsch) cu elemente şi forme dialectale sudice (Hochdeutsch).
Mission, ~, ~*en*, *f* misiune *f*. ≈**ar**, ≈**är**, ~*s*, ~*e*, *m* misionar *m*. ≈**s|arzt**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* medic *m* misionar. ≈**s|gesellschaft**, ~, ~*en*, *f* societate *f* de misionari,
Missiv. ~*s*, ~*e*, *n*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. misivă *f*. 2. servietă *f* cu inculetoare.
Miß≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* de recoltă proastă. ≈**klang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* disonanţă *f*, cacofonie *f*; (şi *fig.*) discordanţă *f*. ≈**kredit**, ~(*e*)*s*, *m sg.* discredit *n*; faimă *f* rea, reputaţie *f* proastă. ≈**laune**, ~, ~*n*, *f* dispoziţie *f* proastă / rea; indispoziţie *f*. ≈**laut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Mißklang.
miß≈leiten, *-tete*, *miß(ge)leitet*, *vt.* a conduce [3c] greşit / pe căi greşite; a induce [3c] în eroare. ≈**lich** *adj.* 1. neplăcut, penibil; delicat; critic. 2. dubios, îndoielnic. 3. anevoios; încurcat. 4. periculos. ≈**lingen**, *mißlang, mißlungen, vi.* a da [1i] greş; a nu reuşi [4h]; a eşua [1b].
Miß≈mut, ~(*e*)*s*, *m sg.* indispoziţie *f*; descurajare *f*; mîhnire *f*. ≈**pickel**, ~*s*, *m sg.* (*mineral.*) arsenopirită *f*.
mißraten I. *mißriet, mißraten, vi.* (*s*) 1. a da [1i] greş, a ieşi [4b] prost. 2. a sfătui [4i] prost. II. *adj.* nereuşit, neizbutit.
Mißstand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. neajuns *n*, inconvenient *n*; situaţie *f* dezagreabilă / proastă. 2. defect *n*; anomalie *f*; lipsă *f*.
mißstimmen, *mißstimmte, mißgestimmt*, I. *vi.* a distona [1b], a fi discordant / distonant. II. *vt.* a indispune [3c].
Mißton, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* v. Mißklang.
mißtrauen, *mißtraute*, *(ge)mißtraut*, *vi.* a nu avea încredere, a suspecta [1b].

Mißtrauen, ~*s*, *n sg.* neîncredere *f*; suspiciune *f*. ≈**s|antrag,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* moțiune *f* de neîncredere. ≈**s|votum** [-vo:-], ~*s*, -*voten*, *n* vot *n* de neîncredere.

mißtrauisch *adj.* neîncrezător, suspicios.

Miß≈urteil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** concepție *f* falsă. **2.** judecată *f* greșită. ≈**vergnügen,** ~*s*, *n sg.* indispoziție *f*, jenă *f*; decepție *f*; nemulțumire *f*. ≈**verhältnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* **1.** disproporție *f*; nepotrivire *f*. **2.** neînțelegere *f*, dezacord *n*.

mißverständlich *adj.* echivoc.

Miß≈verständnis, ~*ses*, ~*se*, *n* neînțelegere *f*: **1.** divergență *f* (de păreri). **2.** confuzie *f*, înțelegere *f* greșită. ≈**wachs,** ~*es*, *m sg.* v. M i ß w u c h s.

mißwachsen I. *mißwuchs*, *miß(ge)wachsen*, *vi.* a crește [3b] prost / diform / anormal. **II.** *adj.* diform, prost conformat.

Miß≈wahl, ~, ~*en*, *f* alegere *f* greșită / rea. ≈**weisung,** ~, ~*en*, *f* (*fiz.*) declinație *f* (magnetică). ≈**wirtschaft,** ~, *f sg.* proastă gospodărire *f*. ≈**wuchs,** ~*es*, *m sg.* **1.** creștere *f* / dezvoltare *f* proastă / anormală. **2.** deformație *f* (de creștere); malformație *f*.

Mist, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** gunoi *n*, bălegar *n*. **2.** excremente *pl.*; baligă *f*. **3.** murdărie *f*, gunoi *n*. **4.** (*pop.*) fleacuri *pl.*, prostii *pl.*, baliverne *pl.* **5.** ceață *f* ușoară. ≈**bauer,** ~*s*, ~*n*, *m* **1.** țăran *m* care transportă bălegarul. **2.** gunoier *m*. **3.** vidanjor *m*. ≈**beet,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* răsadniță *f*; strat *n*. ≈**beller,** ~*s*, ~, *m* **1.** (*zool.*) marmotă *f*. **2.** cotei *m*, javră *f*. ≈**bucht,** ~, ~*en*, *f* groapă *f* / grămadă *f* de bălegar. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* v. M i s t h a u f e n.

Mistel, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) vâsc *n*. ≈**drossel,** ~, ~*n*, *f* mierlă *f*; sturz *m*.

misten I. *vi.* **1.** a fi ceață. **2.** a se bălega [1Q]. **II.** *vt.* **1.** a curăța [1n] gunoiul / de gunoi. **2.** a gunoi [4i], a îngrășa [1v] cu bălegar.

Mist≈fink, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*ornit.*) cinteză-de-munte *f*. **2.** om *m* murdar, nespălat *m*. ≈**fliege,** ~, ~*n*, *f* muscă *f* de gunoi. ≈**forke,** ≈**gabel,** ~, ~*n*, *f* furcă *f* (de bălegar / gunoi). ≈**haufen,** ~*s*, ~, *m* grămadă *f* de gunoi / bălegar.

mistig *adj.* **1.** cețos. **2.** murdar. **3.** rău, ordinar.

Mist≈käfer, ~*s*, ~, *m* gîndac-de-gunoi *m*. ≈**karre,** ~, ~*n*, *f*, ≈**karren,** ~*s*, ~, *m* căruță *f* de gunoi / (*fig.*) proastă. ≈**stock,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*elv.*) v. M i s t h a u f e n. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* (*agr.*) gunoit *n*, îngrășare *f* cu bălegar.

Mis|zellane|en *f pl.* miscelanea *f*.

mit I. *prep.* (cu *dat.*) cu // ~ *einem Mal* deodată, dintr-o dată; ~ *dem heutigen Tag* (începînd) de azi; ~ *Recht* pe drept; ~ *einem Wort* într-un / cu un cuvînt. **II.** *adv.* printre altele, de asemenea.

Mit≈angeklagte ~*n*, ~*n*, *m* coacuzat *m*. ≈**arbeit,** ~, ~*en*, *f* colaborare *f*. ≈**arbeiter,** ~*s*, ~, *m* colaborator *m*.

mit≈|arbeiten *vi.* a colabora [1b]; a coopera [1b]. ≈**bekommen,** *bekam mit*, *mitbekommen*, *vt.* **1.** a primi [4h] (cu sine / pt. drum / ca zestre etc.). **2.** (*fig.*) a pricepe [3a], a înțelege [3c]. ≈**berechtigt** *adj.* cu drepturi egale (cu alții). ≈**besitzen,** *besaß mit*, *mitbesessen*, *vt.* a poseda [1r] în comun / devălmășie. ≈**beteiligt** *adj.* **1.** coparticipant; implicat. **2.** cointeresat. ≈**bewerben,** *bewarb mit*, *mitbeworben*, *vr.* a concura [1b] (împreună cu alții).

Mit≈bewerber, ~*s*, ~, *m* concurent *m*; rival *m*. ≈**bewerbung,** ~, ~*en*, *f* concurare *f*; rivalizare *f*.

mitbringen, *brachte mit*, *mitgebracht*, *vt.* a aduce [3c] cu sine; (*fig.*) a atrage [3c] după sine.

Mit≈bringsel, ~*s*, ~, *n* (*fam.*) cadou *n* (adus din călătorie / oraș etc.). ≈**bruder,** ~*s*, ¨~, *m* frate *m*; aproape *m*, semen *m*. ≈**bürge,** ~*n*, ~*n*, *m* cogarant *m*; garant *m* solidar. ≈**bürger,** ~*s*, ~, *m* concetățean *m*. ≈**eigentum,** ~*s*, ¨~*er*, *n* coproprietate *f*; coposesiune *f*. ≈**eigentümer,** ~*s*, ~, *m* coproprietar *m*; coposesor *m*.

mit|einander *adv.* împreună // *alle* ~ cu toții laolaltă. ≈**empfinden,** *empfand mit*, *mitempfunden*, *vt.* **1.** a avea sentimente asemănătoare; a simpatiza [1b] (cu). **2.** a compătimi [4h].

Mit≈erbe, ~*n*, ~*n*, *m* coerede *m*, comoștenitor *m*. ≈**esser,** ~*s*, ~, *m* (*pop.*) coș *m*, bubuliță *f*.

mitfahren, *fuhr mit*, *mitgefahren*, *vi.* (*c*) a călători [4h] împreună (cu).

Mitfahrer, ~*s*, ~, *m* însoțitor *m* (al conducătorului unui vehicul); ajutor *m* de șofer.

mit≈fechten, *focht mit*, *mitgefochten*, *vi.* a lupta [1a] împreună (cu); a participa [1J] la luptă. ≈**folgend** *adj.* concomitent; (aici) alăturat. ≈**fortreißen,** *riß*

mit fort, mitfortgerissen, vt. a antrena [1b], a entuziasma [1b]. ≈|**fühlen** *vi.* v. m i t e m p f i n d e n. ≈**fühlend** *adj.* înţelegător, plin de înţelegere. ≈|**führen** *vt.* a lua [1j] / duce [3c] / căra [1s] cu sine.

Mit≈gabe, ~, ~*n*, *f* v. M i t g i f t. ≈**gast,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* comesean *m*.

mitgeben, *gab mit, mitgegeben, vt.* a da [1i] ca zestre / în căsătorie / pt. a lua cu sine. ≈**gefangen** *adj.* ~, *mitgehangen* cine intră-n horă trebuie să şi joace.

Mit≈gefangene, ~*n*, ~*n*, *m* tovarăş *m* de captivitate. ≈**gefühl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* simpatie *f*; participare *f*; milă *f*; compătimire *f*.

mit|gehen, *ging mit, mitgegangen, vi* (*s*) a merge [3c] (cu), a însoţi [4h].

Mit≈genuß, *-usses, -üsse, m* (*jur.*) couzufruct *n*. ≈**gift,** ~, ~*en*, *f* zestre *f*, dotă *f*. ≈**glied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* membru *m* (al unei asociaţii etc.). // ~ *der Akademie* academician *m*, membru *m* al academiei. ≈**glieder(be)stand,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* număr *n* / efectiv *n* al membrilor. ≈**glieder|taxe,** ~, ~*n*, *f* ≈**gliedsbeitrag,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cotizaţie *f* de membru. ≈**gliedschaft,** ~, *f sg.* **1.** calitate *f* de membru. **2.** totalitate *f* a membrilor.

mit|haben, *hatte mit, mitgehabt, vt.* a avea cu / la sine.

Mit≈hafte, ~*n*, ~*n*, *m* (*elv.*), ≈**hafter,** ~*s*, ~, *m* cogarant *m*. ≈**häftling,** ~*s*, ~*e*, *m* tovarăş *m* de detenţiune / închisoare. ≈**helfer,** ~*s*, ~, *m* **1.** ajutor *m*. **2.** complice *m*. ≈**herausgeber,** ~*s*, ~, *m* coeditor *m*. ≈**herrscher,** ~*s*, ~, *m* coregent *m*. ≈**hilfe,** ~, ~*n*, *f* **1.** concurs *n*, sprijin *n*; ajutor *n*. **2.** cooperare *f*.

mit|hin *adv.* aşadar, deci; prin urmare; ca atare.

mit|hören *vt.* a asculta [1D] împreună (cu); a intercepta [1b] (convorbiri telefonice).

Mit≈inhaber, ~*s*, ~, *m* coproprietar *m*; coposesor *m*; asociat *m*. ≈**kämpfer,** ~*s*, ~, *m* tovarăş *m* de luptă. ≈**kläger,** ~*s*, ~, *m* coreclamant *m*.

mit≈kommen, *kam mit, mitgekommen, vi.* (*s*) a veni [4c] cu cineva; a însoţi [4h]. ≈**laufen,** *lief mit, mitgelaufen, vi.* (*s*) **1.** a fugi [4b] împreună (cu) / alături (de). **2.** a însoţi [4h]; a participa [1J].

Mit≈läufer, ~*s*, ~, *m* **1.** concurent *m* / participant *m* (la o alergare). **2.** (*pol.*) coparticipant *m* (inactiv); tovarăş *m* de drum. ≈**laut,** ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**lauter,** ~*s*, ~, *m* (*gram.*) consoană *f*, consonantă *f*. ≈**lautfolge,** ~, ~*n*, *f* (*gram.*) suită *f* / grup *n* de consoane. ≈**leid,** ~(*e*)*s*, *n sg.* compătimire *f*; compasiune *f*; milă *f* // ~ *mit jm. haben* a-i fi milă de cineva.

mitleiden, *litt mit, mitgelitten, vi.* a suferi (alături de cineva); a împărtăşi [4h] durerea cuiva.

Mitleidenschaft, ~, *f sg.* compasiune *f*, compătimire *f*; comunitate *f* de suferinţă // *in* ~ *ziehen* a produce [3c] dezagremente, a atrage [3c] în nenorocirea proprie.

mit≈leidig *adj.* milos. ≈**leid(s)los** *adj.* nemilos, crud. ≈**leid(s)voll** *adj.* milos. compătimitor.

Mitleidsbezeigung, ~, ~*en*, *f* condoleanţe *pl*.

mit≈|machen *vi., vt.* **1.** a participa [1ş] (la); a lua [1j] parte (la). **2.** a pătimi [4h] / îndura [1p] (multe).

Mit≈mensch, ~*en*, ~*en*, *m* semen *m*, aproape *m*. ≈**mutter,** ~, ″~, *f* cuscră *f*. ≈**nahme,** ~, *f sg.* luare *f* cu sine // *unter* ~ *von...* luînd cu sine...

mitnehmen, *nahm mit, mitgenommen, vt.* **1.** a lua [1j] / duce [3c] cu sine. **2.** a fura [1a]. **3.** a-şi însuşi [4h] (ceva). **4.** (*fig.*) a slăbi [4h] / extenua [1b]; a afecta [1b]; a(-i) zdruncina [1h] sănătatea (cuiva). **5.** a accepta [1D]; a suporta [1D].

Mitnehmer, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) antrenor *n*, mecanism *n* de antrenare. ≈**scheibe,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) şaibă *f* de antrenare.

mitnichten *adv.* cîtuşi de puţin, în nici un caz, absolut de loc.

Mitra, ~, *-ren, f* mitră *f* (episcopală).

Mitrailleuse [-tra'jø:s(ə)], ~, ~*n*, *f* mitralieră *f*.

mit≈|rechnen I. *vi.* a intra [1c] / conta [1b] la socoteală. **II.** *vt.* a include [3m] în calcul / socoteală. ≈|**reden** *vi.* a participa [1ş] la discuţie; a se băga [1s] în vorbă.

Mit≈regent, ~*en*, ~*en*, *m* coregent *m*. ≈**reisende** ~*n*, ~*n*, *m* tovarăş *m* de călătorie.

Mitropa, ~, *f sg. presc.* de la M i t t e l e u r o p ä i s c h e S c h l a f - u n d S p e i s e w a g e n a k t i e n g e s e l l s c h a f t.

mit≈sammen *adv.* împreună, cu toţii, laolaltă. ≈**samt** *prep.* (cu *dat.*) împreună cu.

Mitschl, *~s, ~s, n* (*elv.*) bucată *f* de pîine. **mit≈‖schleifen**, **≈‖schleppen** *vt.* a tîrî [4l] după / cu sine. **≈schreiben**, *schrieb mit, mitgeschrieben*, *vt.* **1.** a scrie [3p] pe măsură ce se vorbește, a lua [1j] note. **2.** a stenografia [1b].

Mit≈schuld, *~, ~en, f* **1.** complicitate *f*. **2.** datorie *f* comună (cu altcineva). **≈schuldige**, *~n, ~n, m* complice *m*. **≈schuldner**, *~s, ~, m* codebitor *m*; debitor *m* solidar (cu altul). **≈schüler**, *~s, ~, m* coleg *m* de bancă / clasă / școală.

mit≈singen, *sang mit, mitgesungen*, *vi.*, *vt.* a cînta [1a] împreună; a acompania [1b] (cîntînd). **≈‖spielen** *vt.* **1.** a (se) juca [1t] împreună; a participa [1J] la joc. **2.** a juca [1t] un rol, a avea importanță, a conta [1b]. **≈sprechen**, *sprach mit, mitgesprochen*, *vi.* v. m i t r e d e n.

Mittag, *~(e)s, ~e, m* **1.** amiază *f*. **2.** prînz *n*, dejun *n*. **3.** (*poetic*) miazăzi *f*. **≈essen**, *~s, ~, n* (masă *f* de) prînz *n*; dejun *n*.

mittäg≈ig, **≈lich** *adv.* **1.** la / de prînz / amiază. **2.** de miazăzi, sudic, meridional.

mittag(s) *adv.* la amiază.

Mittags≈brot, *~(e)s, ~e, n* v. M i t t a g e s s e n. **≈gegend**, *~, ~en, f* regiune *f* sudică / meridională. **≈höhe**, *~, ~n, f* (*astr.*) înălțime *f* meridiană / la meridian. **≈kreis**, *~es, ~e, m* meridian *n*. **≈mahl**, *~(e)s, ~e, n* v. M i t t a g e s s e n. **≈pause**, *~, ~n, f* pauză *f* de prînz. **≈punkt**, *~es, ~e, m* **1.** (*astr.*) sud *n*. **2.** (*nav.*) punctul *n* navei la prînz. **≈rast**, *~, ~en*, **≈ruhe**, *~, ~n, f* repaus *n* / odihnă *f* de amiază. **≈schläfchen**, *~s, ~, n* siestă *f* (după prînz). **≈stunde**, *~, ~n, f* **1.** oră *f* a prînzului. **2.** amiază *f*.

mittags‖wärts *adv.* spre sud.

Mittags‖zeit, *~, ~en, f* v. M i t t a g s s t u n d e.

mit‖taten *vi.* a participa [1J] (la o acțiune / faptă).

Mit‖täter, *~s, ~, m* **1.** participant *m* (la o acțiune). **2.** complice *m*.

Mitte, *~, ~n, f* mijloc *n*; centru *n*; miez *n* // *~ des Monats / der Woche* (pe) la mijlocul lunii / săptămînii; *~ Juli* la jumătatea lui iulie; *~ des Lebens* (în) floarea vîrstei; *die ~ halten* a ține [3h] mijlocul. **≈dreißiger**, *~s, ~, m* om *m* de circa 35 ani.

mit≈teilbar *adj.* **1.** comunicabil. **2.** (*med.*) contagios. **≈teilen** **I.** *vt.* a comunica [1ș]; a transmite [3n]. **II.** *vr.* **1.** a se destăinui [4i]. **2.** a se răspîndi [4h] / comunica [1ș] în jur. **≈teilsam** *adj.* comunicativ, vorbăreț; expansiv.

Mitteilung, *~, ~en, f* comunicare *f*, înștiințare *f*; comunicat *n*.

mittel *adj.* **1.** mijlociu (calitativ), mediocru. **2.** mediu; de / la mijloc.

Mittel, *~s, ~, n* **1.** mijloc *n*; modalitate *f*; posibilitate *f*; expedient *n*. **2.** *pl.* mijloace *pl.* materiale / bănești; fonduri *pl.*; avere *f*. **3.** leac *n*, remediu *n*, mijloc *n*. **4.** (*chim.*) agent *m*; substanță *f* (în care se produce un proces); mediu *n*. **5.** mijlocire *f*; intermediere *f* // *ins ~ treten* sau *sich ins ~ legen / stellen* a interveni [4c], a mijloci [4h]. **6.** (*mat.*) medie *f*; valoare *f* medie. **7.** (*mine*) rocă-mamă *f*; strat *n*; zăcămînt *n*. **8.** (*poligr.*) mitel *n*. **≈achse**, *~, ~n, f* axă *f* mediană / de mijloc. **≈afrika**, *~s, m sg.* Africa *f* centrală. **≈alter**, *~s, ~, n* ev *n* mediu.

mittelalterlich *adj.* medieval.

Mittel≈art, *~, ~en, f* specie *f* / varietate *f* intermediară. **≈asi‖en**, *~s, n sg.* Asia *f* centrală.

mittelbar *adj.* indirect, mijlocit, mediat.

Mittel≈bau, *~(e)s, -ten, m* **1.** aripă *f* centrală (a unei clădiri). **2.** (*constr.*) clădire *f* de tip mijlociu (cu 3 etaje). **≈bauer**, *~s, ~(n), m* țăran *m* mijlocaș. **≈betrieb**, *~(e)s, ~e, m* întreprindere *f* de mărime mijlocie. **≈deck**, *~(e)s, ~e, n* (*mar.*) punte *f* intermediară. **≈chen**, *~s ~, n* subterfugiu *n* (nepermis / necinstit). **≈darm**, *~(e)s, ″~e, m* intestin *n* subțire.

mitteldeutsch *adj.* din Germania centrală.

Mittel≈deutsche, *~n, n sg.* limba *f* germană de mijloc (din centrul Germaniei). **≈ding**, *~(e)s, ~e, n* posibilitate *f* / lucru *n* intermediar(ă); a treia posibilitate. **≈druck**, *~(e)s, ~e, m* presiune *f* mijlocie / medie. **≈ebene**, *~, ~n, f* (*mat.*) plan *n* median. **≈einstieg**, *~(e)s, ~e, m* (platformă *f* / scară *f* de) urcare *f* la mijlocul vagonului. **≈europa**, *~s, n sg.* Europa *f* centrală.

mitteleuropäisch *adj.* din Europa centrală // *~e Zeit* ora Europei centrale.

Mittelfarbe, *~, ~n, f* culoare *f* mijlocie / de tranziție.

mittelfein *adj.* semifin.

Mittel≈feld, *~(e)s, ~er, n* cîmp *n* intermediar / de mijloc. **≈finger**, *~s, ~, m*

deget *n* mijlociu. ≈**gebirge**, *~s*, *~*, *n* munți *pl.* mijlocii; dealuri *pl.* înalte. ≈**gewicht**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*sport*) categorie *f* mijlocie. ≈**glied**, *~(e)s*, *~er*, *n* element *n* intermediar / de legătură.

mittel≈groß *adj.* de mărime / înălțime / statură mijlocie. ≈**gut** *adj.* de calitate mijlocie.

Mittel≈hand, *~*, *"~e*, *f* **1.** (*anat.*) metacarp *n*. **2.** partea *f* mediană a trupului (la cal). ≈**hirn**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*anat.*) mezencefal *n*.

mittelhochdeutsch *adj.* în mediogermana de sus.

Mittel≈hochdeutsche, *~n*, *n sg.* limba mediogermană de sus. ≈**höhe**, *~*, *~n*, *f* înălțime *f* mijlocie. ≈**klasse**, *~*, *~n*, *f* **1.** clasă *f* mijlocie (cu elevi de 14 ani). **2.** clasă *f* / calitate *f* mijlocie / intermediară. ≈**kraft**, *~*, *"~e*, *f* (*fiz.*) (forță *f*) rezultantă *f*. ≈**kurs**, *~es*, *~e*, *m* curs *n* mediu.

mittel|ländisch *adj.* mediteranean // *das Mittelländische Meer* Marea Mediterană.

Mittel≈landkanal, *~(e)s*, *m* canalul *n* Rin-Oder. ≈**länge**, *~*, *~n*, *f* lungime *f* mijlocie / medie. ≈**latein**, *~(e)s*, *n sg.* latina *f* medievală. ≈**lauf**, *~(e)s*, *-läufe*, *m* **1.** curs *n* mijlociu (al unui rîu). **2.** țeavă *f* de mijloc (la arme de vînătoare). ≈**läufer**, *~s*, *~*, *m* (*sport*) mijlocaș *m*. ≈**lini|e**, *~*, *~n*, *f* **1.** linie *f* de mijloc / (*sport*) de mijlocași. **2.** (*mat.*) mediană *f*.

mittel|los *adj.* fără / lipsit de mijloace.

Mittel≈losigkeits|zeugnis, *~ses*, *~se*, *n* certificat *n* de paupertate. ≈**lot**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mat.*) mediatoare *f*. ≈**maß**, *~es*, *~e*, *n* **1.** (măsură *f* / proporție) medie *f*. **2.** mediocritate *f*.

mittelmäßig *adj.*, *adv.* **1.** mijlociu; binișor, potrivit. **2.** mediocru.

Mittel≈mauer, *~*, *~n*, *f* zid *n* portant / de mijloc. ≈**meer**, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** Marea *f* Mediterană. **2.** mare *f* interioară. ≈**meerfieber**, *~s*, *n sg.* (*med.*) febră *f* de Malta. ≈**niederdeutsche**, *~n*, *n sg.* limba *f* mediogermană de jos / nord. ≈**ohr**, *~(e)s*, *~en*, *n* (*anat.*) ureche *f* medie. ≈**ohr|ent|zündung**, *~*, *~en*, *f* (*med.*) otită *f* medie. ≈**partei**, *~*, *~en*, *f* partid *n* de centru. ≈**preis**, *~es*, *~e*, *m* preț *n* intermediar. ≈**punkt**, *~(e)s*, *~e*, *m* centru *n*; punct *n* central. ≈**punkt|sucher**, *~s*, *~*, *m* (*tehn.*) punctator *n* centruitor. ≈**punkt|treffer**, *~s*, *~*, *m* (*tir*) lovitură *f* în punctul negru. ≈**qualität**, *~*, *~en*, *f* calitate *f* medie / intermediară / mediocră.

mittels *prep.* (cu *gen.*) prin (intermediul / mijlocirea); cu; cu ajutorul.

Mittel≈scheitel, *~s*, *~*, *m* cărare *f* la mijloc / în creștet. ≈**schicht**, *~*, *~en*, *f* pătură *f* mijlocie (a societății). ≈**schiff**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*arhit.*) navă *f* centrală, naos *n*. ≈**schrift**, *~*, *~en*, *f* (*poligr.*) literă *f* corp 14 / compactă. ≈**schule**, *~*, *~n*, *f* școală *f* medie. ≈**schul|lehrer**, *~s*, *~*, *m* profesor *m* secundar / de școală medie.

mittelschwer *adj.* **1.** de greutate *f* mijlocie. **2.** (*sport*) semigreu.

Mittels≈macht, *~*, *"~e*, *f* (*pol.*) putere *f* mediatoare. ≈**mann**, *~(e)s*, *"~er*, *m*, ≈**person**, *~*, *~en*, *f* mijlocitor *m*, intermediar *m*; samsar *m*.

mittelst *prep.* (cu *gen.*) v. m i t t e l s.

Mittel≈staat, *~(e)s*, *~en*, *m* stat *n* mijlociu. ≈**stand**, *~(e)s*, *"~e*, *m* clasă *f* de mijloc; mică-burghezie *f*. ≈**ständler**, *~s*, *~*, *m* mic-burghez *m*.

mittelstark *adj.* de forță / grosime mijlocie.

Mittel≈stellung, *~*, *~en*, *f* poziție *f* centrală. ≈**straße**, *~*, *~n*, *f* (și *fig.*) cale *f* de mijloc. ≈**strecken|läufer**, ≈**streckler**, *~s*, *~*, *m* alergător *m* pe distanțe mijlocii (400—1500 m); semifondist *m*, alergător *m* de semifond. ≈**streifen**, *~s*, *~*, *m* bandă *f* verde (între cele două căi de rulare ale unei autostrăzi). ≈**stück**, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** parte *f* de (la) mijloc; miez *n*. **2.** piesă *f* intermediară. ≈**stürmer**, *~s*, *~*, *m* (*sport*) centru-înaintaș *m*, centru-atacant *m*. ≈**ton**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*muz.*) mediantă *f*. ≈**wasser**, *~s*, *n sg.* apă *f* de adîncime mijlocie. ≈**wasserstand**, *~(e)s*, *"~e*, *m* nivel *n* mediu al apei. ≈**weg**, *~(e)s*, *~e*, *m* (și *fig.*) cale *f* de mijloc. ≈**welle**, *~*, *~n*, *f* **1.** (*tele.*) undă *f* medie. **2.** (*tehn.*) arbore *m* intermediar. ≈**wert**, *~(e)s*, *~e*, *m* valoare *f* medie. ≈**wort**, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*gram.*) participiu *n* // *~ der Gegenwart / Vergangenheit* participiu *n* prezent / trecut.

mitten *adv.* **1.** în / prin mijlocul // *~ durch den Wald* prin mijlocul pădurii. **2.** în toiul / miezul // *~ in der Arbeit* în toiul muncii; *~ in der Nacht* la miezul nopții, în plină noapte. ≈**drein** *adv.* în / către mijloc; în toiul... ≈**drin** *adv.* la /

în mijloc. ≈**drunter** *adv.* printre (alții / altele); în mijlocul. ≈**(hin)durch** *adv.* chiar prin mijloc. ≈**inne**, ≈**mang** *adv.* printre ei / alții / ceilalți.

Mitternacht, ~, ″~*e*, *f* **1.** miezul *n* nopții. **2.** miază-noapte *f*, nord *n*.

mitternächtig, ≈**nächtlich** *adj.* **1.** de la miezul nopții. **2.** din / de miază-noapte. ≈**nachts** *adv.* la miezul nopții; în miez de noapte.

Mitternacht≈**lage**, ~, ~*n*, *f* poziție *f* nordică. ≈**s|schmaus**, ~*es*, *-äuse*, *m* revelion *n*. ≈**s|sonne**, ~, ~*n*, *f* lumină *f* polară. ≈**s|stunde**, ~, ~*n*, *f* miezul *n* nopții.

mittig *adj.* situat în centru; central.

Mittlandsee, ~, ~*n*, *f* mare *f* interioară.

mittle *adj.* (*înv.*) v. m i t t l e r e.

Mittler, ~*s*, ~, *m* **1.** mijlocitor *m*. **2.** Hristos.

mitt≈**lere** (*der, die, das*) *adj.* **1.** de / din mijloc; mijlociu. **2.** mediu. ≈**lern** *vi.* a mijloci [4h]. ≈**ler|weile** *adv.* între-timp. ≈**schiffs** *adv.* la mijlocul navei.

Mitt|sommer, ~*s*, *m* miezul *n* verii; solstițiu *n* de vară. ≈**nacht**, ~, ″~*e*, *f* noapte *f* de sînziene.

mit|tun, *tat mit, mitgetan*, *vt.* a participa [1J] (la); a lua [1j] parte (la).

Mittung, ~, *f sg.* centrare *f*.

mittwegs *adv.* la jumătatea drumului.

Mitt≈**winter**, *s*, ~, *m* miezul *n* / toiul *n* iernii; solstițiu *n* de iarnă. ≈**woch**, ~*s*, ~*e*, *m* miercuri *f*.

mittwochs *adv.* miercurea.

mit|unter *adv.* uneori, cîteodată.

mit≈**unterzeichnen**, *unterzeichnete mit, mitunterzeichnet*, *vt.* a contrasemna [1b].

Mit≈**urheber**, ~*s*, ~, *m* coautor *m*.

mitverantwortlich *adj.* răspunzător solidar (cu).

Mit≈**verfasser**, ~*s*, ~, *m* coautor *m*. ≈**vergangenheit**, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) imperfect *n*. ≈**verschworene**, ~*n*, ~*n*, *m* conspirator *m*, conjurat *m*. ≈**weide**, ~, ~*n*, *f* izlaz *n*. ≈**welt**, ~, *f sg.* contemporanii *pl.*, contemporaneitate *f*. ≈**wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) vînt *n* din spate.

mit||wirken *vi.* a contribui [4r] / ajuta [1D] (la); a colabora [1b].

Mitwirkung, ~, ~*en*, *f* colaborare *f*, contribuție *f*, participare *f*; concurs *n*.

mit|wissen, *wußte mit, mitgewußt*, *vi., vt.* a avea cunoștință (de).

Mit≈**wissen**, ~*s*, *n sg.* cunoștință *f* // *ohne mein* ~ fără știrea mea. ≈**wisser**, ~*s*, ~, *m* **1.** confident *m*. **2.** complice *m*; tăinuitor *m*. ≈**wisserschaft**, ~, *f sg.* complicitate *f*. ≈**wohner**, ~*s*, ~, *m* colocatar *m*.

mit≈**||wollen** *vi.* a vrea [2f] să meargă împreună (cu). ≈**||zählen** **I.** *vi.* a conta [1b], a intra [1c] la / în socoteală. **II.** *vt.* a include [3m] în numărătoare / socoteală. ≈**ziehen**, *zog mit, mitgezogen*, **I.** *vi.* **1.** a trage [3c] împreună (cu). **2.** (*s*) a pleca [1ț] / porni [4h] împreună (cu). **II.** *vt.* **1.** a trage [3c] cu / după sine. **2.** a antrena [1b], a atrage [3c] (în).

mixen *vt.* a amesteca [1ș] (băuturi la bar).

Mix≈**er**, ~*s*, ~, *m* barman *m*. ≈**tur**, ~, ~*en*, *f* mixtură *f*; amestec *n*; amestecătură *f*.

ml *presc.* de la M i l l i l i t e r.

mm *presc.* de la M i l l i m e t e r.

Mnemotechnik, ~, *f sg.* mnemotehnică *f*.

Mob, ~*s*, *m sg.* plebe *f*; adunătură *f*, vulg *n*.

Möbel, ~*s*, ~, *n* mobilă *f*; *pl.* mobilier *n*. ≈**bau|art**, ~, ~*en*, *f* stil *n* de mobilă. ≈**einrichtung**, ~, ~*en*, *f* aranjare *f* a mobilei; instalare *f*, aranjament *n* interior. ≈**kretonne**, ~*s*, *m sg.* creton *n* pt. mobile.

möbeln *vt.* v. m ö b l i e r e n.

Möbel≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stofă *f* de mobilă. ≈**tischler**, ~*s*, ~, *m* tîmplar *m* fin / de mobilă. ≈**überzug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* husă *f* de mobilă. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* (auto)camion *n* de mobile / pt. mutat.

mobil *adj.* **1.** mobil, mișcător. **2.** sprinten. **3.** ~ *machen* a mobiliza [1b].

Mobiliar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mobilier *n*. ≈**kapital**, ~*s*, *-i|en*, *n* capital *n* mobiliar. ≈**kredit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* credit *n* pe gaj pe bunuri mobile. ≈**vermögen**, ~*s*, ~ *n* avere *f* mobil(iar)ă.

Mobili|en *pl.* bunuri *pl.* mobile; avere *f* imobiliară.

mobilisieren, *-rte, -rt*, *vt.* a mobiliza [1b].

Mobilisierung, ~, ~*en*, *f* mobilizare *f*. ≈**s|befehl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ordin *n* de mobilizare.

Mobilmachung, ~, ~*en*, *f* mobilizare *f*.

möblieren, *-rte, -rt*, *v.* a mobila [1b].

Möchtegern, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pofticios *m*; lacom *m*.

Mock, ~*s*, *m sg.* (*austr.*) oțel *n* brut. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* scroafă *f* de prăsilă.

modal *adj.* (*gram.*) modal.
Modal≈bestimmung, ~, *~en*, *f* circumstanţial *n* de mod. **≈ität,** ~, *~en*, *f* modalitate *f*. **≈satz,** *~es*, *"~e*, *m* propoziţie *f* modală.
Modd(er), *~s*, *m sg.* **1.** nămol *n*; mocirlă *f*. **2.** murdărie *f*.
Mode, ~, *~n*, *f* modă *f*. **≈affe,** *~n*, *~n*, *m* filfizon *m*. **≈artikel,** *~s*, ~, *m* articol *n* de galanterie. **≈ausdruck,** *~(e)s*, *"~e*, *m* expresie *f* / termen *m* la modă. **≈blatt,** *~(e)s*, *"~er*, *n* jurnal *n* de modă. **≈dame,** ~, *~n*, *f* femeie *f* îmbrăcată după (ultima) modă. **≈dichter,** *~s*, ~, *m* poet *m* la modă / foarte citit. **≈farbe,** ~, *~n*, *f* culoare *f* modernă / la modă. **≈gäns|chen,** *~s*, ~, *n* femeiuşcă *f* / gisculiţă *f* ahtiată după modă. **≈geck,** *~(e)s*, *~e*, *m* filfizon *m*. **≈geschäft,** *~(e)s*, *~e*, *n* magazin *n* de mode. **≈händlerin,** ~, *~nen*, *f* modistă *f*. **≈haus,** *~es*, *-häuser*, *n* casă *f* de mode. **≈kram,** *~(e)s*, *m sg.* zorzoane *pl.* la modă. **≈krankheit,** ~, *~en*, *f* boală *f* la modă. **≈journal** [-ʒur-], *~s*, *~e*, *n* jurnal *n* de mode.
Model, *~s*, *~n*, *m* **1.** formă *f*; mulaj *n*; model *n*. **2.** (*tehn.*) modul *m*.
Mode≈laden, *~s*, *"~*, *m* magazin *n* de mode / galanterie. **≈laffe,** *~n*, *~n*, *m* v. Modegeck.
Modell, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** model *n*. **2.** tip *n*; tipar *n*. **3.** mulaj *n*; formă *f*. **≈eur** [-'lø:r], *~s*, *~e*, *m* modelier *m*. **≈former,** *~s*, ~, *m* model(at)or *m*.
modellieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a modela [1b].
Modellier≈er, *~s*, ~, *m* model(at)or *m*. **≈ton,** *~(e)s*, *~e*, *m* argilă *f* de modelat; plastilină *f*. **≈ung,** ~, *~en*, *f* modelare *f*; fasonare *f*, formare *f*. **≈wachs,** *~es*, *~e*, *n* ceară *f* de modelat.
Modell≈macher, *~s*, ~, *m*, model(at)or *m*. **≈schreinerei,** ~, *~en*, *f* atelier *n* / tîmplărie *f* de modele.
modeln *vt.* **1.** a modela [1b], a forma [1b], a fasona [1b]. **2.** (şi *vr.*) a (se) schimba [1a] / transforma [1p].
Mode≈losung, ~, *~en*, *f* lozincă *f* / slogan *n* la modă. **≈lung,** ~, *f sg.* **1.** modelare *f*. **2.** (*tehn.*) modulaţie *f*. **≈narr,** *~en*, *~en*, *m* v. Modegeck. **≈nhaus,** *~es*, *-häuser*, *n* v. Modehaus. **≈(n)zeitung,** ~, *~en*, *f* jurnal *n* de mode. **≈puppe,** ~, *~n*, *f* **1.** manechin *n* (de vitrină). **2.** filfizon *m*. **3.** femeie *f* ahtiată după modă.
Moder, *~s*, *m sg.* **1.** putregai *n*. **2.** mîl *n*, nămol *n*. **≈amen,** *~s*, *-mina*, *n* mijloc *n* de moderare. **≈ation** [-tsi-], ~, *~en*, *f* **1.** moderare *f*; reducere *f*. **2.** moderaţie *f*, cumpătare *f*. **≈duft,** *~(e)s*, *"~e*, *m* iz *n* de putregai / mucegai. **≈fleck,** *~(e)s*, *~e*, *m* pată *f* de putregai / mucegai. **≈geruch,** *~(e)s*, *"~e*, *m* miros *n* de mucegai / închis / stătut. **≈hügel,** *~s*, ~, *m* mormînt *n*.
moderieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) modera [1b] / tempera [1b] / stăpîni [4h].
moderig *adj.* **1.** putregăit; putrezit; mucegăit. **2.** noroios, mîlos, nămolos.
Moder≈luft, ~, *f sg.* aer *n* / miros *n* stătut / de mucegai / de pivniţă.
modern[1] *vi.* **1.** a putrezi [4h], a se putregăi [4i]. **2.** a mucezi [4h], a (se) mucegăi [4i].
modern[2] *adj.* modern.
Modern≈e, ~, *~n*, *f* curent *n* / stil *n* / spirit *n* modern. **≈heit,** ~, *f sg.* modernitate *f*.
modernisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) moderniza [1b].
Modern≈isierung, ~, *f sg.* modernizare *f*. **≈ismus,** ~, *m sg.* modernism *n*. **≈ist,** *~en*, *~en*, *m* modernist *m*. **≈ität,** ~, *f sg.* modernitate *f*.
Moder|pflanze, ~, *~n*, *f* plantă *f* saprofită.
Mode≈schau, ~, *~en*, *f* paradă *f* a modei. **≈schriftsteller,** *~s*, ~, *m* scriitor *m* la modă.
modest *adj.* modest.
Mode|strömung, ~, *~en*, *f* curent *n* la modă.
mode|süchtig *adj.* ahtiat după modă.
Mode≈ware, ~, *~n*, *f* articol *n* de modă / galanterie. **≈welt,** ~, *f sg.* lume *f* mondenă / a modei. **≈zeichner,** *~s*, ~, *m* desenator *m* de mode. **≈zeitung,** ~, *~en*, *f* jurnal *n* de mode.
Modifikation [-tsi-], ~, *~en*, *f* **1.** modificare *f*. **2.** moderare *f*.
modifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a modifica [1ş]. **2.** a modera [1b]; a limita [1b].
modisch *adj.* la modă; modern.
Modist, *~en*, *~en*, *m* negustor *m* de galanterie. **≈in,** ~, *~nen*, *f* **1.** modistă *f*. **2.** croitoreasă *f*.
Modul, *~s*, *~n*, *m* **1.** (*tehn.*, *mat.*) modul *m*. **2.** model *n*, mulaj *n*, formă *f*. **≈ation** [-tsi-], ~, *~en*, *f* modulaţie *f*. **≈ator,** *~s*, *-toren*, *m* (*tehn.*) modulator *m*.

modulieren, *-rte*, *-rt*, *vt* (*tehn.*, *muz.*) a modula [1b].
Modus, ~, *-di*, *m* mod *n*; modalitate *f*.
Mofette, ~, ~*n*, *f* (*geol.*) mofetă *f*.
Mogelei, ~, ~*en*, *f* înşelătorie *f*; trişaj *n*. **mogeln** *vi*. a trişa [1b]; a înşela [1u].
mögen, *mochte*, *gemocht*, *vt*. **1.** (a(-i) plăcea [2a]. **2.** a vrea [2f]; a dori [4h]. **3.** (*auxiliar*) *er möge kommen*! (spuneţi-i) să vină; *möchte er doch kommen*! de-ar veni o dată; *was er auch tun mag* orice-ar face; *er mag unrecht haben* poate că n-are dreptate.
Mogler, ~*s*, ~, *m* trişor *m*; escroc *m*.
möglich *adj*. **1** posibil, cu putinţă // *so viel als* ~ cît mai mult cu putinţă; *es ist leicht* ~ se prea poate; ~ *machen* a face [3a] posibil. **2.** (*fam.*) acceptabil. ≈**en|falls** *adv*. **1.** poate. **2.** dacă e posibil / cu putinţă; dacă se poate. ≈**er|weise** *adv*. poate / probabil că; eventual.
Möglichkeit, ~, ~*en*, *f* posibilitate *f*, putinţă *f* // *nach* ~ în măsura posibilului, după posibilităţi. ≈**s|form**, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) conjunctiv *n*.
möglichst *adv*. cît se poate (de); pe cît posibil // ~ *bald* cît mai curînd posibil; (*adj.*) *sein* ~*es tun* a face [3a] tot ce-i stă în putinţă.
Mohammedaner, ~*s*, ~, *m* mahomedan *m*.
mohammedanisch *adj*. mahomedan.
Mohär [-'hɛ:r], ~*s*, ~*e*, *n* (lînă *f* / ţesătură *f*) mohair *n*.
Mohikaner, ~*s*, ~, *m* mohican *m*.
mohl *adj*. (*despre fructe*) trecut din copt.
Mohn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mac *m*. ≈**gewächs**, ~*es*, ~*e*, *n* (*bot.*) papaveracee *f*. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* măciulie *f* de mac. ≈**körner** *pl*. sămînţă *f* de mac. ≈**kuchen**, ~*s*, ~, *m* **1.** cozonac *m* cu mac. **2.** turtă *f* de mac. ≈**saft**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* suc *n* de mac; opiu *n*.
Mohr I. ~*en*, ~*en*, *m* **1.** maur *m*; negru *m*. // *einen* ~*en bleichen* a-şi bate [3a] capul degeaba. **2.** cal *m* negru. **3.** (*chim.*) sulfură *f* de mercur neagră. **4.** *sg*. excitare *f*, enervare *f*. **II.** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*text.*) moar *n*.
Möhre, ~, ~*n*, *f* morcov *m*.
Mohren≈**falter**, ~*s*, ~, *m* fluture *m* negru (de zi). ≈**gesicht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* chip *n* / mutră *f* de negru. ≈**hirse**, ~, *f* *sg*. (*bot.*) costrei *n*. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** cap *n* de maur. **2.** (*cul.*) indiană *f*. **3.** (*mineral.*) turmalină *n* neagră. **4.** rasă *f* de cai cu capul negru. ≈**land**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*pop.*) ţara *f* negrilor / maurilor; Etiopia *f*. ≈**pfeffer**, ~*s*, *m sg*. piper *n* negru / de Guineea.
Mohr≈**in**, ~, ~*nen*, maură *f*; negresă *f*; etiopiană *f*. ≈**rübe**, ~, ~*n*, *f*, ≈**wurz**, ~, *f sg*. morcov *m*.
Moiré [moa're:], ~*s*, ~*s*, *m* şi *n* **1.** (*text.*) moar *n*. **2.** (*poligr.*) moaraj *n*.
moirieren [moa-], *-rte*, *-rt*, *vt*. a moara [1b].
mokant *adj*. batjocoritor, ironic, persiflant.
Mokassin, ~*s*, ~*s*, (şi ~*e*), *m* mocasin *m*.
mokieren, *-rte*, *-rt*, *vr*. a-şi bate [3a] joc, a ironiza [1b], a persifla [1b].
Mokka, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** cafea *f* moca. **2.** cafea *f* neagră, filtru *n*, şvarţ *n*. ≈**schale**, ≈**tasse**, ~, ~*n*, *f* ceaşcă *f* / ceşcuţă *f* de cafea neagră.
Mol, ~*s*, ~*s*, *n* (*fiz.*) mol *m*, moleculă-gram *f*. ≈**ar**, ~*s*, ~*en*, *m* (*anat.*) molar *m*.
Molch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*zool.*) salamandră *f*. **2.** *pl*. amfibii *pl*. (cu coadă). **3.** (*fig.*) tip *m* simpatic / caraghios / ciudat. **4.** (*peior.*) scîrbă *f*, monstru *m*.
Mold, ~(*e*)*s*, *m sg*. pămînt *n*. ≈**beere**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mură *f* pitică. ≈**auer**, ~*s*, ~, *f* moldovean *m*.
moldauisch *adj*. moldovenesc, moldovean.
Mold≈**e**, ~, ~*n*, *f* v. Mulde. ≈**werf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîrtiţă *f*, sobol *m*. ≈**wolf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* coropişniţă *f*.
Mole, ~, ~*n*, *f* **1.** dig *n* portuar; mol *n*. **2.** (*med.*) chist *n* uterin.
Molekel, ~, ~*n*, *f* **Molekül**, ~*s*, ~*e*, *n* moleculă *f*.
molekular *adj*. molecular.
Molekular≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* mişcare *f* moleculară. ≈**gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* moleculară. ≈**kraft**, ~, "~*e*, *f* atracţie *f* moleculară. ≈**lichtverstärker**, ~*s*, ~, *m* (*fiz.*) laser *m*. ≈**verstärker**, ~*s*, ~, *m* (*fiz.*) maser *m*.
molen *vt*. **1.** a răscoli [4h]. **2.** a amesteca [1s].
Moles, ~, ~, *f* **1.** greutate *f*, masă *f*. **2.** clădire *f* masivă.
Moleste, ~, ~*n*, *f* molestare *f*; supărare *f*.
molestieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a molesta [1b]; a supăra [1n], a vexa [1b].
Molette, ~, ~*n*, *f* **1.** (*text.*) moletă *f*. **2.** pisălog *n*, pilug *n*.
Molke, ~, ~*n*, *f*, ≈**n**, ~*s*, ~, *m* zer *n*. ≈**n|kraut**, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) lo-

bodă-de-grădină *f*. ≈n|sauer, ~s, *n sg.* zer *n* fermentat. ≈rei, ~, ~*en*, *f* lăptărie *f*; fermă *f* de prelucrare a laptelui. ≈rei|genossenschaft, ~, ~*en*, *f* cooperativă *f* de produse lactate.
molkig *adj.* ca zerul; din zer.
moll *adj.* (*muz.*) minor.
Moll I. ~, ~, *n* **1.** (*muz.*) ton *n* minor. **2.** melancolie *f*, duioșie *f*. **II.** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*text.*) molton *n*. ≈akkord, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*muz.*) acord *n* minor. ≈ari|e, ~, ~*n*, *f* arie *f* în ton minor. ≈beere, ~, ~*n*, *f* **1.** zmeură *f*. **2.** mură *f*. ≈e, ~, ~*n*, *f* **1.** v. Mulde. **2.** cană *f* / halbă *f* de bere. **3.** (*fam.*) pat *n*. **4.** ciubăr *n*; căpistere *f*.
Möller, ~*s*, ~, *m* (*metal.*) șarjă *f* (de minereu).
möllern *vt.* (*metal.*) a alcătui [4i] șarja.
moll≈ert, ≈ig *adj.* **1.** moale; călduț; plăcut. **2.** durduliu, plinuț, rotofei. **3.** greoi; gras.
Moll≈maus, ~, -*mäuse*, *f* șobolan *m* de apă. ≈ton, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ton *n* minor / melancolic / duios. ≈ton|art, ~, ~*en*, *f* tonalitate *f* minoră.
Molluske, ~, ~*n*, *f* moluscă *f*.
Moloch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** moloh *m*; monstru *m* (antropofag). **2.** șopîrlă *f*.
molsch *adj.* (*despre fructe*) trecut din copt; moale; putred. ≈en *vi.* a putrezi [4h].
mölschen *vt.* a pipăi [4f].
Molton, ~*s*, ~*s*, *m* (*text.*) molton *n*.
molum *adj.* cherchelit, afumat.
Molybdän, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) molibden *n*.
Moment, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* moment *n*: **1.** clipă *f*. **2.** (*mat.*, *fiz.*) factor *m*; element *n*. **3.** împrejurare *f*; situație *f*.
momentan *adj.* momentan, de moment; de o clipă.
Moment≈aufnahme, ~, ~*n*, *f* (*fot.*) instantaneu *n*. ≈lini|e, ~, ~*n*, *f* linie *f* / diagramă *f* a momentelor. ≈verschluß, -*usses*, -*üsse*, *m* (*fot.*) obturator *n* instantaneu.
Monade, ~, ~*n*, *f* monadă *f*. ≈n|lehre ~, *f sg.* (*fil.*) monadologie *f*.
Monarch, ~*en*, ~*en*, *m* monarh *m*. ≈ie, ~, -*i*|*en*, *f* monarhie *f*.
monarchisch *adj.* monarhic.
Monarchist, ~*en*, ~*en*, *m* monarhist *m*.
Monasterium, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* mînăstire *f*.
Monat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lună *f* // *dieses* ~*s* luna curentă; *vorigen* ~ luna trecută; *heute über einen* ~ de azi într-o lună. **monat≈e|lang** *adv.* luni întregi / de zile. ≈ig *adj.* de o lună. ≈lich **I.** *adj.* lunar, de o lună. **II.** *adv.* în / la fiecare lună.
Monatliche, ~*n*, *n sg.* **1.** retribuție *f* / leafă *f* lunară. **2.** menstruație *f*.
Monats≈abschluß, -*usses*, -*üsse*, *m* încheiere *f* lunară / a lunii. ≈bericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raport *n* lunar. ≈binde, ~, ~*n*, *f* bandaj *n* higienic, ≈fluß, -*usses*, -*üsse*, *m* menstruație *f*. ≈frau, ~, ~*en*, *f* femeie *f* (de serviciu) cu luna. ≈frist, ~, ~*en*, *f* termen *n* de o lună. ≈geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* alocație *f* / contribuție *f* lunară; salariu *n* lunar. ≈heft, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* revistă *f* lunară. ≈klee, ~*s*, *m sg.* (*bot.*) lucernă *f*. ≈lehrgang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curs *n* lunar. ≈lohn, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* salariu *n* / retribuție *f* lunar(ă). ≈mittel, ~*s*, ~, *n* medie *f* lunară. ≈rechnung, ~, ~*en*, *f* socoteală *f* / cont *n* lunar(ă). ≈rose, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) trandafir-de-lună *f*. ≈schrift, ~, ~*en*, *f* publicație *f* / revistă *f* lunară. ≈soll, ~(*s*), ~(*s*), *n* sarcină *f* / prevedere *f* / cotă *f* lunară. ≈übersicht, ~, ~*en*, *f* recapitulație *f* / situație *f* lunară. ≈sold, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Monatsgeld. ≈zeiger, ~*s*, ~, *m* indicator *n* al lunii (la ceas). ≈zimmer, ~*s*, ~, *n* cameră *f* (închiriată) cu luna.
monatweise *adv.* lunar, cu luna, în fiecare lună.
Mönch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** călugăr *m*; monah *m*. **2.** (*constr.*) olan *n*. **3.** (*vîn.*) cerb *m* fără coarne. **4.** (*poligr.*) albitură *f* (în pagina tipărită). **5.** termofor *n*; (*pop.*) călugăr *m*. **6.** stîlp *m* central al scării în spirală. **7.** cal *m* (castrat). **8.** (*ornit.*) pitulice *f*.
mönch≈en I. *vi.* a trăi [4i] ca un călugăr / în sihăstrie. **II.** *vt.* **1.** a călugări [4h]. **2.** a castra [1b]. ≈isch *adj.* **1.** călugăresc; monahal; ca un călugăr. **2.** retras; sihăstrit.
Mönch≈Nonnendach, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*constr.*) acoperiș *n* de olane.
Mönchs≈bogen, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) pagină *f* sărită / albă / netipărită. ≈geier, ~*s*, ~, *m* vultur *m* solitar. ≈geist, ~(*e*)*s*, *m sg.* spirit *n* monahal / monastic. ≈kappe, ~, ~*n*, *f* comănac *n*. ≈kolben, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) piston *n* plonjor. ≈kutte, ~, ~*n*, *f* rasă *f* de călugăr, rantie *f*. ≈latein, ~*s*, *n sg.* latină *f* monahală / (*ironic*) de bucătărie. ≈leben, ~*s*, ~, *n* viață *f* monahală / (*fig.*) retrasă. ≈orden,

~s, ~, *m* ordin *n* călugăresc / de călugări. **≈pfeffer,** ~*s*, *m sg.* (*bot.*) mielărea *f.* **≈platte,** ~, ~*n*, *f* tonsură *f.* **≈schrift,** ~, ~*en*, *f* scriere *f* gotică mînăstirească (în evul mediu). **≈tum,** ~*s*, *n sg.* viață *f* monahală / mînăstirească. **≈volk,** ~(*e*)*s*, *n sg.* călugărime *f.* **≈zelle,** ~, ~*n*, *f* chilie *f* (de călugăr).

Mond, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** lună *f* (astru) // *voller* ~ lună plină; *halber* ~ semilună *f*; *auf dem* ~ *sein* a fi cu capul în nori; *nach dem* ~ *langen* a vrea [2f] luna de pe cer; a umbla [1c] după cai verzi (pe pereți). **2.** (*astron.*) satelit *m.* **3.** (*poet.*) lună *f* (timp). **4.** chelie *f.*

mondän *adj.* monden.

Mond≈aufgang, ~(*e*)*s*, *″*~*e*, *m* răsărit *n* de lună. **≈auge,** ~*s*, ~*n*, *n* (*zool.*) ochi *m* lunatic / rotund. **≈bahn,** ~, ~*en*, *f* orbită *f* a lunii.

mond≈beglänzt, ≈beschienen *adj.* luminat de lună, scăldat de razele lunii.

Mond≈beschreibung, ~, *f sg.* selenografie *f.* **≈bewohner,** ~*s*, ~, *m* selenit *m.* **≈blindheit,** ~, *f sg.* oftalmie *f* periodică (la cai).

Möndchen, ~*s*, ~, *n* **1.** albul *n* unghiei. **2.** cornuleț *n.* **3.** obiect *n* în formă de semilună / seceră.

Mond≈finsternis, ~, ~*se*, *f* eclipsă *f* de lună. **≈fleck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pată *f* în lună.

mond≈förmig *adj.* ca o (semi)lună. **≈hell** *adj.* luminat de lună.

Mondhof, ~(*e*)*s*, *″*~*e*, *m* cearcăn *n* al lunii.

mondig *adj.* cu lună.

Mond≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* lunar. **≈kalb,** ~(*e*)*s*, *″*~*er*, *n* **1.** avorton *m*; monstru *m.* **2.** nerod *m*, tirlie-brîu *m.* **≈kranz,** ~*es*, *″*~*e*, *m* v. Mondhof. **≈karte,** ~, ~*n*, *f* hartă *f* a lunii. **≈milch,** ~, *f sg.* (*mineral.*) lapte-de-piatră *n.* **≈nacht,** ~, *″*~*e*, *f* noapte *f* cu lună. **≈phase,** ~, ~*n*, *f* fază *f* a lunii. **≈raute,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) limba-cucului *f.* **≈ring,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Mondhof. **≈schein,** ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** clar *n* de lună. **2.** (*fam.*) chelie *f.* **≈scheingucker,** ~*s*, ~, *m* îndrăgostit *m* romantic / lunatic. **≈sichel,** ~, ~*n*, *f* lună *f* nouă, crai *m* nou. **≈sucht,** ~, *f sg.* somnambulism *n.*

mond|süchtig *adj.* lunatic, somnambul.

Mond≈uhr, ~, ~*en*, *f* cadran *n* lunar. **≈viertel,** ~*s*, ~, *n* pătrar *n* de lună. **≈wandel, ≈wechsel,** ~*s*, ~, *m* fazele *pl.* lunii.

Monegasse, ~*n*, ~*n*, *m* locuitor *m* din Monaco.

Monetarsystem, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* monetar.

Mongole, ~*n*, ~*n*, *m* mongol *m.*

mongolisch *adj.* mongol(ic).

monieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a aminti [4h] (cuiva ceva). **2.** a admonesta [1b], a dojeni [4h].

Mon≈ismus, ~, *m sg.* (*fil.*) monism *n.* **≈ist,** ~*en*, ~*en*, *m* (*fil.*) monist *m.*

Moniteur [-′tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* monitor *n* (ziar).

Monit≈or, ~*s*, *-toren*, *m* (*mar.*) monitor *n*, canonieră *f.* **≈orium,** ~*s*, *-ri|en*, *n* somație *f*; scrisoare *f* de avertisment. **≈um,** ~*s*, *-ta*, *n* admonestare *f*, dojană *f*, mustrare *f.*

monkieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a batjocori [4h] a ironiza [1b].

monochromatisch [-kro-] *adj.* monocromatic.

monodisch *adj.* monodic, la unison.

Mono≈drama, ~*s*, *-men*, *n* monodramă *f.* **≈gamie,** ~, *f sg.* monogamie *f.* **≈gamist,** ~*en*, ~*en*, *m* monogam *m.* **≈gramm,** ~*s*, ~*e*, *n* monogramă *f.* **≈graphie,** ~, *-phi|en*, *f* monografie *f.*

monographisch *adj.* monografic.

Monokel, ~*s*, ~, *n* monoclu *n.*

mono≈kl|n(isch) *adj.* (*geol.*) monoclinic. **≈kotyl** *adj.* (*bot.*) monocotiledonat. **≈kular(isch)** *adj.* monocular, cu un ochi. **≈lithisch** *adj.* monolit(ic).

Monolog, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* monolog *n.*

monologisieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a monologa [1b], a vorbi [4h] (de unul) singur.

Mon(on)om, ~*s*, ~*e*, *n* (*mat.*) monom *n.*

Mono≈manie, ~, *f sg.* (*med.*) monomanie *f.* **≈phtong,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fon.*) monoftong *m*, vocală *f* simplă. **≈plan,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*av.*) monoplan *n.*

Monopol, ~*s*, ~*e*, *n* monopol *n.* **≈besitz,** ~*es*, ~*e*, *m* proprietate *f* monopolistă.

monopol≈isieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a monopoliza [1b]. **≈istisch** *adj.* monopolist.

Monopolist, ~*en*, ~*en*, *m* monopolist *m.*

Monopol≈kapital, ~*s*, *n sg.* capital *n* monopolist. **≈kapitalismus,** ~*s*, *m sg.* capitalism *n* monopolist. **≈konzern,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* concern *n* monopolist. **≈preis,** ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* de monopol.

mono≈syllabisch *adj.* monosilab(ic). **≈theịstisch** *adj.* monoteist. **≈ton** *adj.* monoton.

Mono≈tonie, ~, *f sg.* monotonie *f*; plictiseală *f*. **≈type** [-'taip], ~, ~s, *f* (*poligr.*) monotip *n*. **≈xyd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* monoxid *m*.

monozyklisch *adj.* monociclic.

Monster≈demonstration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*fam.*) demonstrație *f* uriașă / monstră. **≈prozeß**, -*zesses*, -*zesse*, *m* (*fam.*) proces *n* monstru / răsunător.

Monstranz, ~, ~*en*, *f* (*bis.*) chivot *n*.

Monstrosität, ~, ~*e*, *f* **1.** monstruozitate *f*. **2.** malformație *f*.

monströs *adj.* monstruos.

Monstrum, ~*s*, -*ren*, *n* monstru *m*, pocitanie *f*.

Monsun, ~*s*, ~*e*, *m* muson *n*.

Montag, ~*s*, ~*e*, *m* luni *f* // *der blaue* ~ lunea *f* liberă / după chef; *blauen* ~ *machen* a nu lucra [1b] lunea.

Montage [-ʒa], ~, ~*n*, *f* montaj *n*, asamblare *f*; montare *f*; instalare *f*. **≈halle**, ~, ~*n*, *f* hală *f* de montaj. **≈schlosser**, ~*s*, ~, *m* lăcătuș-montor *m*. **≈schlosserei**, ~, *f sg.* lăcătușerie *f* de montaj. **≈zeichnung**, ~, ~*en*, *f* desen *n* de montaj.

mon≈tägig *adj.* care cade / are loc într-o luni. **≈täglich I.** *adj.* de fiecare luni. **II.** *adv.* în fiecare luni, lunea. **≈tags** *adv.* lunea, în fiecare luni.

Montags≈blatt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* ziar *n* care apare lunea. **≈stimmung**, ~, ~*en*, *f* mahmureală *f* (după chef).

montan *adj.* **1.** montan, de munte. **2.** minier.

Montan≈bahn, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată montană / minieră. **≈industrie**, ~, -*ri*|*en*, *f* industrie *f* minieră. **≈ingenieur** [inʒeniø:r], ~*s*, ~*e*, *m*, **≈ịst**, ~*en*, ~*en*, *m* inginer *m* de mine. **≈wesen**, ~*s*, *n sg.* minerit *n*.

Monteur [-'tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* montor *m*.

montieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a monta [1b], a asambla [1b]; a instala [1b]; a echipa [1b].

Montier≈gerüst, ~*es*, ~*e*, *n* schelă *f* de montare. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** montare *f*, asamblare *f*; instalare *f*. **2.** echipament *n*. **3.** (*bijuterie*) montură *f*. **≈ungs|gelder** *n pl.* primă *f* / fonduri *pl.* de / pt. echipament.

Montur, ~, ~*en*, *f* **1.** montură *f* (a unei bijuterii). **2.** livrea *f*. **3.** echipament *n*, uniformă *f*.

Monument, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* monument *n*.

monumental *adj.* monumental.

Monumental≈bau, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* / clădire *f* monumentală. **≈ität**, ~, *f sg.* monumentalitate *f*.

Moor, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** mlaștină *f*, smirc *n*; mocirlă *f*. **2.** nămol *n*. **≈bad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* baie *f* de nămol. **≈beere**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) merișor *m*. **≈ente**, ~, ~*n*, *f* rață-de-baltă *f*. **≈huhn**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* găinușă-de-baltă *f*.

moorig *adj.* mlăștinos, smircos.

Moor≈kohle, ~, ~*n*, *f* turbă *f*. **≈kultur**, ~, ~*en*, *f* secare *f* / asanare *f* a mlaștinii. **≈land**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* teren *n* mlăștinos. **≈leiche**, ~, ~*n*, *f* cadavru *n* (preistoric) păstrat în nămol. **≈teich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* baltă *f* într-un ținut / teren mlăștinos. **≈torf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* turbă *f*. **≈wiese**, ~, ~*n*, *f* luncă *f* mlăștinoasă, bahnă *f*.

Moos, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** (*bot.*) mușchi *n* // ~ *ansetzen* a îmbătrîni [4h], a prinde [3m] mușchi. **2.** *sg.* parale *pl.*, gologani *pl.* // ~ *haben* a avea pitaci / pițule. **3.** *pl.* *Möser* turbărie *f*; mlaștină *f* (cu bugeac). **≈auge**, ~*s*, ~*n*, *n* (*bot.*) părăluță-de-munte *f*. **≈beere**, ~, ~*n*, *f* răchițele *pl.* **≈blume**, ~, ~*n*, *f* primulă *f*. **≈decke**, ~, ~*n*, *f* covor *n* de mușchi.

moosig *adj.* **1.** acoperit cu mușchi. **2.** ca mușchiul. **3.** mlăștinos.

Moos≈kuppe, ~, ~*n*, *f* (*argou*) lădiță *f* / casetă *f* cu bani. **≈schwamm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*bot.*) iuțari *pl.* **≈tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*zool.*) elan *m* (nord-american).

Mop, ~*s*, ~(*s*), *m* perie *f* / măturică *f* de praf (îmbibată cu ulei).

Moped, ~*s*, ~*s*, *n* motoretă *f*.

Moppel, ~*s*, ~, *m* **1.** (cîine) mops *m*. **2.** automobil *n*.

moppen *vt.* a șterge [3c] praful cu peria / cîrpa îmbibată în ulei.

Mops, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** (cîine) mops *m*. **2.** om *m* ursuz / ciufut. **3.** *pl.* (*argou*) pițule *pl.*, biștari *pl.*

mopsen I. *vt.* a șterpeli [4h]. **II.** *vr.* a se plictisi [4h].

mops≈eln *vi.* a mirosi [4w] a mucegai / stătut. **≈en** *vt.* a face [3a] de petrecanie, a omorî [4k].

mopsig *adj.* **1.** anost, plictisitor. **2.** ghiftuit (de mîncare).

Moral, ~, *f sg.* **1.** morală *f.* **2.** moral *n.* **3.** morală *f* (a fabulei), învățătură *f.* **≈gebot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* comandament *n* moral. **≈in**, ~*s*, *n sg.* (*ironic*) fățărnicie *f.*
moral≈isch *adj.* moral // ~*er Katzenjammer* regret *n*, remușcare *f.* **≈isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a face [3a] morală; a dăscăli [4h].
Moral≈ist, ~*en*, ~*en*, *m* moralist *m.* **≈ität**, ~, ~*en*, *f* moralitate *f*, morală *f.*
Moral≈pauke, ~, ~*n*, *f* (lecție *f* de) morală *f.* **≈prediger**, ~*s*, ~, *m* moralizator *m.*
Moräne, ~, ~*n*, *f* morenă *f.*
Morast, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** mlaștină *f*; mocirlă *f*; băltoacă *f.* **2.** nămol *n*; noroi *n.*
morastig *adj.* **1.** mlăștinos; mocirlos. **2.** noroios.
Moratorium, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* (*jur.*) moratoriu *n*, păsuire *f.*
morbid *adj.* morbid, maladiv, bolnăvicios.
Morchel, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) zbîrciog *m.*
Mord, ~(*e*)*s*, ~*e* (și ~*taten*), *m* omor *n*, asasinat *n*, ucidere *f*, crimă *f*; atentat *n.* **≈anfall**, **≈anschlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* atentat *n* (la viața cuiva). **≈azität**, ~, *f sg.* **1.** fire *f* caustică / mușcătoare. **2.** corozivitate *f*, mordanță *f.* **≈begierde**, ~, *f sg.* poftă *f* / sete *f* de a ucide. **≈blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* ucigătoare / asasină. **≈brenner**, ~*s*, ~, *m* incendiator *m.* **≈bube**, ~*n*, ~*n*, *m* ucigaș *m*, asasin *m.*
morden *vt.* a ucide [3m], a asasina [1b].
mörden *vi.* (*reg.*) a stîlci [4h] (o limbă); a masacra [1b] (un text).
Mörder, ~*s*, ~, *m* **1.** ucigaș *m*, asasin *m.* **2.** (*fig.*) distrugător *m*, nimicitor *m.* **≈grube**, ~, ~*n*, *f* speluncă *f* / ascunzătoare *f* de ucigași. **≈hand**, ~, "~*e*, *f* mînă *f* ucigașă / asasină.
mörder≈isch *adj.* **1.** ucigător, ucigaș, asasin. **2.** sîngeros. **3.** înfiorător, cumplit, crunt. **≈lich** *adv.* foarte (tare), extrem de; grozav, teribil.
Mord≈falle, ~, ~*n*, *f* capcană *f* (pt. animale de pradă). **≈geselle**, ~*n*, ~*n*, *m* ucigaș *m*, asasin *m.* **≈gier**, ~, *f sg.* v. Mordbegierde.
mordgierig *adj.* sîngeros.
mordio! *interj.* ajutor! / săriți! mă omoară! // *Zeter ~ schreien* a striga [1a] după ajutor.
Mords≈arbeit, ~, ~*en*, *f* muncă *f* îngrozitor de grea.
mords|dumm *adj.* prost de dă-n gropi.
Mords≈durst, ~*es*, *m sg.* sete *f* grozavă. **≈gaudium**, ~*s*, *n sg.* petrecere *f* monstră; bucurie *f* straşnică. **≈geschichte**, ~, ~*n*, *f* istorie *f* / întîmplare *f* / chestie *f* teribilă / grozavă. **≈hunger**, ~*s*, *m sg.* foame *f* de lup. **≈kerl**, ~*s*, ~*e*, *m* om *m* / tip *m* extraordinar; un om și jumătate. **≈lärm**, ~(*e*)*s*, *m sg.* zgomot *n* / tărăboi *n* / vacarm *n* infernal. **≈lust**, ~, *f sg.* veselie *f* / plăcere *f* straşnică / extraordinară.
mords≈lustig *adj.* peste măsură de vesel. **≈mäßig** *adv.* foarte, teribil (de); strașnic (de).
Mords≈spektakel, ~*s*, ~, *m* scandal *n* / tărăboi *n* teribil. **≈strapaze**, ~, ~*n*, *f.* oboseală *f* / efort *n* imens(ă). **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* extrem de lung / prost / periculos.
mordswenig *adj.* extrem de puțin.
Mord≈tat, ~, ~*en*, *f* omor *n*, asasinat *n.* **≈versuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tentativă *f* de omor. **≈waffe**, ~, ~*n*, *f* armă *f* ucigașă / a crimei.
Mores *pl. jn.* ~ *lehren* a învăța [1Y] pe cineva bunele maniere / să se poarte / (*fig.*) minte.
morganatisch *adj.* morganatic.
morgen *adv.* **1.** mîine // *bis* ~ pînă mîine; *auf* ~ pe mîine; ~ *in zwei Wochen* de mîine în două săptămîni. **2.** dimineața // *heute* ~ azi dimineață.
Morgen I., ~*s*, ~, *m* **1.** dimineață *f* // *des* ~*s* dimineața; *der anbrechende* ~ revărsatul *n* zorilor. **2.** înainte-de-amiază *f.* **3.** răsărit *n*, orient *n*; soare-răsare *m.* **4.** (*agr.*) falce *f*, pogon *n.* **II.** ~*s*, *n sg.* ziua *f* de mîine; (*fig.*) viitor *n.* **≈andacht**, ~, ~*en*, *f* (*bis.*) utrenie *f.* **≈ausgabe**, ~, ~*n*, *f* ediție *f* de dimineață (a ziarului). **≈besuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizită *f* matinală. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* ziar *n* de dimineață.
morgend *adj.* v. morgig. **≈lich** *adj.* **1.** matinal, de dimineață. **2.** proaspăt, tineresc.
Morgenessen, ~*s*, *n sg.* (*elv.*) mic-dejun *n.*
morgenfrisch *adj.* proaspăt ca zorile.
Morgen≈frische, ~, ~*n*, *f* răcoarea *f* zorilor. **≈gabe**, ~, ~*n*, *f* **1.** dar *n* de nuntă (din partea mirelui). **2.** (*jur.*) zestre *f*, dotă *f.* **≈gabs|kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* nelegitim. **≈gang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* drum *n* / plimbare *f* matinal(ă). **≈gegend**, ~, ~*en*, *f* regiune *f* / direcție *f* spre soare-

răsare. ≈glocke, ~, ~n, f clopot n de dimineaţă (pt. chemat la biserică / şcoală). ≈grauen, ~s, n sg. zorii pl. zilei // im ~ în zori, la revărsatul zorilor, cînd se crapă de ziuă. ≈imbiß, -bisses, -bisse, m mic-dejun n. ≈kleid, ~(e)s, ~er, n capot n / halat n (de dimineaţă). ≈land, ~(e)s, n sg. Orient n (apropiat). ≈länder, ~s, ~, m oriental m; locuitor m din Orientul apropiat.

morgenländisch adj. oriental, răsăritean; de răsărit.

Morgen≈luft, ~, f sg. boare f / adiere f a dimineţii // ~ wittern a adulmeca [1ş] prilejuri favorabile. ≈musik, ~, f sg. concert n de dimineaţă. ≈post, ~, f sg. poştă f / curier n de dimineaţă. ≈rock, ~(e)s, "~e, m halat n (de dimineaţă); capot n. ≈rot, ~(e)s, n sg. purpuriul n zorilor. ≈röte, ~, f sg. (şi fig.) zori pl., auroră f.

morgens adv. dimineaţa; înainte de amiază / prînz.

Morgen≈segen, ~s, ~, m (bis.) utrenie f. ≈seite, ~, ~n, f parte f / latură f răsăriteană / orientală / dinspre soare-răsare. ≈sprache, ~, ~n, f adunare f a breslei. ≈stern, ~(e)s, ~e, m 1. sg. luceafăr m de dimineaţă. 2. ghioagă f ţintuită, buzdugan n. ≈stunde, ~, ~n, f oră f matinală / a dimineţii. ≈tau, ~(e)s, m sg. rouă f a dimineţii.

morgentlich adj. matinal.

Morgen≈vorstellung, ~, ~en, f matineu n. ≈wache, ~, ~n, f schimb n de dimineaţă (ca planton / de gardă). ≈weite, ~, ~n, f (geod.) amplitudine f estică.

morgig adj. de mîine // die ~e Zeitung ziarul n de mîine.

Moritat, ~, ~en, f 1. cîntec n / istorie f de bîlci, moritate f. 2. relatare f a unei întîmplări fioroase / sîngeroase.

mor≈os, ≈ös adj. morocănos, ursuz, posac.

Morphin, ~s, n sg. morfină f. ≈ismus, ~, m sg. morfinomanie f. ≈ist, ~en, ~en, m morfinoman m.

Morphium, ~s, n sg. morfină f. ≈sucht, ~, f sg. morfinomanie f.

Morphologie, ~, -gi|en, f morfologie f.

morphologisch adj. morfologic.

morsch adj. 1. putrezit. 2. sfărîmicios; friabil.

Mörschel, ~s, ~, m mojar n, piuliţă f.

mörscheln vt. a fărîmiţa [1b]; a sfărîma [1p].

morschen vi. 1. a putrezi [4h]. 2. a se fărîmiţa [1b]; a deveni [4c] friabil.

Morse|alphabet, ~(e)s, n sg. alfabet n Morse.

morsen vt. a telegrafia [3c] (în cod Morse).

Mörser, ~s, ~, m 1. piuliţă f (de pisat); mojar n. 2. piuă f. 3. (mil.) mortier n. ≈batterie, ~, -ri|en, f (mil.) baterie f de mortiere. ≈keule, ~, ~n, f pisălog n; pilug n.

mörsern vt. a pisa [1b]; a zdrobi [4h] (în piuă).

Mörser|stößel, ~s, ~, m v. Mörserkeule.

Morse≈schreiber, ~s, ~, m aparat n / telescriptor n Morse. ≈taster, ~s, ~, m manipulator n Morse.

Mortadella, ~, f sg. (salam) mortadelă f.

Mortalität, ~, f sg. mortalitate f. ≈s|ziffer, ~, ~n, f cifră f / indice m de mortalitate.

Mörtel, ~s, ~, m mortar n // dünnflüssiger ~ mortar diluat / fluid. ≈anwurf, ≈bewurf, ~(e)s, "~e, m tencuială f (cu mortar). ≈kelle, ~, ~n, f mistrie f. ≈krücke, ~, ~n, f (constr.) şapă f de mortar. ≈latte, ~, ~n, f dreptar n pt. netezit mortarul. ≈mischer, ~s, ~, m 1. malaxor n de mortar. 2. muncitor m care face mortar.

mörteln vt. a lega [1ţ] / tencui [4i] cu mortar.

Mörtel≈schicht, ~, ~en, f strat n de tencuială / mortar. ≈schläger, ~s, ~, m preparator m de mortar. ≈teig, ~(e)s, ~e, m pastă f de mortar. ≈trog, ~(e)s, "~e, m ladă f de mortar.

Mortifikation [-tsi'o:n], ~, ~en, f 1. mortificare f. 2. (med. cangrenare f. 3. (jur.) (declaraţie f de) anulare f. 4. (com.) amortizare f.

mortifizieren, -rte, -rt, vt. 1. a mortifica [1ş]. 2. a anula [1b]. 3. a amortiza [1b].

Mosaik, ~(e)s, ~e, n mozaic n. ≈arbeiter, ~s, ~, m mozaicar m. ≈fußboden, ~s, "~, m pardoseală f de mozaic. ≈gemälde, ~s, ~, n tablou n în mozaic. ≈platte, ~, ~n, f placă f / dală f de mozaic. ≈stein, ~(e)s, ~e, m piatră f de mozaic. ≈ziegel, ~s, ~, m cărămidă f / ţiglă f smălţuită.

mosaisch adj. 1. de / din mozaic. 2. (rel.) mozaic, izraelit.

Moschee, ~, -sche|en, f moschee f, geamie f.

moschen vt. a risipi [4h], a irosi [4h].

Moschus, ~, *m sg.* mosc *n.* ≈**geruch**, ~(*e*)*s*, *m sg.* miros *n* / parfum *n* de mosc. ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) frăguliță *f.* ≈**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*zool.*) mosc *m.*

Moselaner, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din regiunea Mosela.

Moselwein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* de Mosela.

Moskauer, ~*s*, ~, *m* moscovit *m.*

moskau≈**er**, ≈**isch** *adj.* moscovit, din / de Moscova.

Moskito, ~*s*, ~*s*, *m* țînțar *m.* ≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* musticar *n*, plasă *f* contra țînțarilor.

Moskowiter, ~*s*, ~, *m* moscovit *m.*

Moslem, ~*s*, ~*s*, *m* musulman *m.*

Most, ~*es*, ~*e*, **I.** *m* **1.** must *n.* **2.** cidru *n.* **II.** *n.* (*reg.*) marmeladă *f.* ≈**apfel**, ~*s*, ″~, *m* măr-dulce *n* (pt. cidru).

most≈**eln** *vi.* a avea gust de must / cidru. ≈**en** *vt.* a face [3a] must, a tescui [4i] (strugurii). ≈**ig** *adj.* mustos.

Most≈**ert**, ~*s*, *m sg.* muștar *n.* ≈**kelter**, ~, ~*n*, *f* teasc *n* (de struguri). ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* **1.** tescuitor *m.* **2.** teasc *n.* ≈**rich**, ~*s*, *m sg.* muștar *n.*

Möte, ~, ~*n*, *f* întîlnire *f.*

Motette, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) motet *n.*

Motion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** mișcare *f.* **2.** propunere *f*; (și *gram.*) moțiune *f.*

Motiv, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (și *muz.*, *lit.*) motiv *n*; (*fig.*) considerent *n*, cauză *f.* ≈**en|bericht** [-van-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* expunere *f* de motive.

motiv|ieren [-′vi:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a motiva [1b]; a argumenta [1b]; a fundamenta [1b], a întemeia [1b].

Motiv|ierung [-′vi:-], ~, ~*en*, *f* motivare *f*, argumentare *f*, fundamentare *f*; argumentație *f.*

Motor, ~*s*, *-toren*, *m* motor *n.* ≈**anker**, ~*s*, ~, *m* **1.** ancorare *f* a motorului. **2.** indus *m* / rotor *n* de motor. ≈**anlasser**, ~*s*, ~*s*, *m* (*tehn.*) demaror *n.* ≈**antrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* antrenare *f* / acționare *f* cu motor. ≈**block**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bloc *n* al motorului. ≈**boot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* barcă *f* cu motor, șalupă *f.* ≈**bremsung**, ~, ~*en*, *f* frînare *f* de / cu motor. ≈**deckel**, ~*s*, ~, *m* culasă *f* (de motor). ≈**draisine**, ~, ~*n*, *f* autodrezină *f.* ≈**droschke**, ~, ~*n*, *f* (*inv.*) taxi(metru) *n.* ≈**dynamo**, ~*s*, ~*s*, *n* grup *n* generator.

Motoren≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* construcție *f* de motoare. ≈**schlosser**, ~*s*, ~, *m* mecanic *m* auto / de motoare. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fabrică *f* / uzină *f* de motoare.

Motor≈**fahr|rad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* motoretă *f.* ≈**flug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* zbor *n* cu motor. ≈**gehäuse**, ~*s*, ~, *n* **1.** carcasă *f* a motorului. **2.** carter *n.* ≈**gerüst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* batiu *n* al motorului. ≈**haube**, ~, ~*n*, *f* capotă *f* de motor.

motor≈**isch** *adj.* **1.** motor. **2.** motorizat. ≈**is|ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a motoriza [1b].

Motor≈**kompressor**, ~*s*, ~*en*, *m* motor-compresor *n.* ≈**kran**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* macara *f* automobilă. ≈**leistung**, ~, ~*en*, *f* putere *f* a motorului. ≈**luftschiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dirijabil *n.* ≈**öl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* de motor. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* motocicletă *f.* ≈**radfahrer**, ~*s*, ~, *m* motociclist *m.* ≈**roller**, ~*s*, ~, *m* scuter *n.* ≈**säge**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* mecanic. ≈**schalter**, ~*s*, ~, *m* **1.** schimbător *n* de viteze. **2.** întrerupător *n* de motor. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* motonavă *f.* ≈**schlepper**, ~*s*, ~, *m* autotractor *n.* ≈**schlitten**, ~*s*, ~, *m* sanie *f* cu motor. ≈**segler**, ~*s*, ~, *m* planor *n* / velier *n* cu motor (suplimentar). ≈**sport**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sport *n* motorizat / cu motor. ≈**sprit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* carburant *m* (benzină *f* / alcool *n*) pt. motor. ≈**spritze**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*agr.*) stropitoare *f* autopropulsată. **2.** motopompă *f* de incendiu. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* **1.** automobil *n*, autoturism *n.* **2.** automotor *n.* ≈**walze**, ~, ~*n*, *f* motocompresor *n* rutier. ≈**zweirad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* motocicletă *f.*

Motte, ~, ~*n*, *f* **1.** molie *f* // *daß du die -n kriegst!* de necrezut! fugi, nu mai spune! **2.** fluture *m* de noapte. **3.** (*fig.*) gărgăuni *pl.*

motten≈**echt**, ≈**fest** *adj.* rezistent la molii.

Motten|fraß, ~*es*, *m sg.* ciupitură *f* de molii.

mottenfräßig *adj.* mîncat / ciupit de molii.

Motten≈**kopf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* țicnit *m*, om *m* cu gărgăuni / sticleți. ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) iarbă-de-molii *f*; dumbravnic *m.* ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* moartea-moliilor *f.* ≈**sack**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sac *m* (de haine) contra moliilor.

mottig *adj.* **1.** plin de molii. **2.** mîncat / ciupit de molii.

Motto, ~*s*, ~*s*, *n* moto *n.*

mouill|ieren [mu′ji:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* (*fon.*) a palataliza [1b], a muia [1II].

Moulage [mu'la:ʒə], ~, ~ *n, f.* mulaj *n.*
Mouliné [mu-], ~*s*, ~*s*, *n* muline(u) *n.*
moussieren [mu-], *-rte, -rt, vi.* a face [3a] spumă; a spumega [1h]
Möwe, ~, ~*n*, *f* 1. pescăruș *m.* 2. (specie *f* de) porumbel *m.*
mozartisch *adj.* mozartian.
Mp. *presc.* de la Mappe.
Ms. *presc.* de la Manuskript.
MTS *presc.* (de la Maschinen- und Traktoren-Station) SMT.
Much, ~(*es*, ~*e*, *m* (ciupercă *f* de) mucegai *n.*
mücheln[1] *vi.* 1. a mucegăi [4i]. 2. a mirosi [4w] a mucegai.
müchelnᐧ[2], **muchlig** *adj.* mucegăit.
Muck I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mîrîit *n* // *keinen ~ sagen* a nu spune [3e] nici pis / circ. **II.** ~, *f sg. jn. auf der ~ haben* a fi cu ochii pe cineva. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. capriciu *n*, toană *f*; mutră *f* // *jm. die ~n austreiben* a scoate [3d] cuiva gărgăunii din cap. 2. strîmbătură *f*; grimasă *f*; schimă *f.* 3. țînțar *m.* 4. muscă *f.* 5. (*reg.*) scroafă *f.*
Mücke, ~, ~*n*, *f* 1. țînțar *m.* 2. muscă *f*; musculiță *f.* 3. cătare *f* (la pușcă).
mucken I. *vi.* 1. a crîcni [4h] // *nicht ~!* să nu se audă nici pis! 2. a bombăni [4h], a mîrîi [4f]; a protesta [1b]; a cîrti [4h]. 3. a avea toane; a face [3a] pe supăratul. 4. (și *vr.*) a se mișca [1m] încet; a șovăi [4f]. 5. a-și pierde [3s] calmul / siguranța / cumpătul. **II.** *vt.* a umili [4h]; a închide [3m] gura (cuiva).
Mücken≈**beln**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fleac *n*, nimic *n.* ≈**fänger**, ~*s*, ~, *m* 1. muscar *m.* 2. plasă *f* contra țînțarilor, musticar *n.* ≈**sehen**, ~*s*, ~, *n* (*med.*) muște *f* zburătoare. ≈**seiger**, ≈**sieber**, ~*s*, ~, *m* pisălog *m*, pedant *m*, om *m* care despică firu-n patru. ≈**stich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pișcătură *f* de țînțar. ≈**vogel**, ~*s*, ″~, *m* (*ornit.*) colibri *m.*
Mucker, ~*s*, ~, *m* 1. bigot *m.* 2. ipocrit *m*, fățarnic *m.* 3. cusurgiu *m*; om *m* morocănos. 4. om *m* perfid. 5. cal *m* nărăvaș. ≈**ei**, ~, *f sg.* bigotism *n.*
muck≈**erisch** *adj.* 1. moralist. 2. fățarnic. 3. bigot. ≈**ern** *vi.* a face [3a] pe sfîntul / moralistul. ≈**isch** *adj.* cusurgiu; capricios, cu toane. ≈**sen** *vi.* v. mucken.
Muckser, ~*s*, ~, *m* v. Mucker.
mucksmäus|chen|still *adj., adv.* liniștit / tăcut ca un șoricel.
Mud, ~*s*, *m sg.* (banc *n* de) nămol *n* (la gura rîurilor).
mudd≈**elig** *adj.* murdar; tulbure. ≈**eln** *vt.* 1. a spoi [4i]. 2. a murdări [4h]. 3. a rasoli [4h]. ≈**ig** *adj.* nămolos; nămolit.
müde *adj.* 1. obosit, ostenit; istovit. 2. sătul / plictisit / dezgustat (de).
Müd≈**e**, ~, *f sg.*, ≈**igkeit**, ~, *f sg.* 1. oboseală *f*, osteneală *f.* 2. plictiseală *f* (de). 3. epuizare *f*, vlăguire *f.*
Muff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. manșon *n* (de blană). 2. om *m* ursuz / morocănos / îmbufnat. 3. *sg.* mucegai *n.* 4. mînecuță *f* de lînă. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. (și *tehn.*) manșon *n.* 2. (*tehn.*) mufă *f.* ≈**el I.** ~*s*, ~, *m* 1. bot *n.* 2. om *m* îmbufnat / ursuz. 3. om *m* bîlbîit / guraliv. **II.** ~*s*, ~, *n* 1. gustare *f*, aperitiv *n.* 2. îmbucătură *f.* **III.** ~, ~*n*, *f* (*metal.* muflă *f.*
muff≈**elig** *adj.* v. muffig. ≈**e(l)n I.** *vt.* a mesteca [1h] cu zgomot, a plescăi [4f]. **II.** *vi.* 1. a mormăi [4f] (neclar); a bombăni [4h]. 2. a fi ursuz / îmbufnat. 3. a mirosi [4w] a mucegai. 4. a se înfofoli [4h]. ≈**ig** *adj.* 1. mucegăit; cu miros de mucegai / stătut. 2. îmbufnat, ursuz, morocănos. ≈**lig** *adj.* v. muffig (2).
Mufflon, ~*s*, ~*s*, *m* (*zool.*) muflon *m.*
Mufti, ~*s*, ~*s*, *m* muftiu *m.*
mug ≈ **[e]lig** *adj.* bombat. ≈**gelig** *adj.* 1. fraged; delicat. 2. comod; confortabil. 3. cărnos.
Mühe, ~, ~*n*, *f* 1. osteneală *f*; efort *n* strădanie *f*; muncă *f*, trudă *f* // *nicht der ~ wert* nu merită osteneala. 2. grijă *f*, amar *n.*
mühelos *adj.* ușor; fără osteneală / trudă / efort.
muhen *vi.* a mugi [4h].
Muhen, ~*s*, *n sg.* muget *n.*
mühe≈**n** *vr.* a se trudi [4h] / osteni [4h] / căzni [4h]. ≈**voll** *adj.* trudnic, anevoios, greu.
Mühe|waltung, ~, *f sg.* osteneală *f*; serviciu *n.*
Mühl≈**bach**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* iaz *n* (al morii). ≈**damm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* stăvilar *n* de moară. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. moară *f* // *das Wasser ist auf meine ~* mi-a venit apa la moară. 2. morișcă *f*, țintar *n.* 3. gură *f.* ≈**eisen**, ~*s*, ~, *n* 1. fus *n* al pietrei de moară; părpăriță *f.* 2. valț *n* de moară.
Mühlen≈**bereiter**, ~*s*, ~, *m* morar *m.* ≈**beutel**, ~*s*, ~, *m* ciur *n* al morii.

≈**damm**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* zăgaz *n* / stăvilar *n* de moară. ≈**gerinne**, ~*s*, ~, *n* scoc *n*; jgheab *n* de moară. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* casă *f* a morii de vînt. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* țintar *n*, morișcă *f*.

Mühl≈gang, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* pietre *pl*. de moară. ≈**gehäuse**, ~*s*, ~, *n* v. Mühlenhaus. ≈**geklapper**, ~*s*, *n sg*. uruit *n* de moară. ≈**graben**, ~*s*, *~, *m* iaz *n* de moară. ≈**knappe**, ~*n*, ~*n*, *m* ajutor *m* / calfă *f* de morar. ≈**maut**, ~, ~*en*, *f* uium *n*, vamă *f* a morii. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* roată *f* de moară. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* de moară. ≈**steinkragen**, ~*s*, ~, *m* 1. tocul *n* / văcălia *f* pietrei de moară. 2. guler *n* plisat (purtat în sec. XVII). ≈**wehr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* zăgaz *n* de moară. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. moară *f*; instalație *f* de măcinat. 2. (*ironic*) morișcă *f*, meliță *f*, gură *f*.

Mühmchen, ~*s*, ~, *n* mătușică *f*, (*pop*.) leliță *f*.

Muhme, ~, ~*n*, *f* 1. mătușă *f*; (*pop*.) lele *f*. 2. cumătră *f*. 3. verișoară *f*. 4. vecină *f*. 5. băbuță *f*. 6. dădacă *f*. 7. vrăjitoare *f*. 8. tîrfă *f*.

Mühsal, ~, ~*e*, *f* 1. muncă *f* grea, trudă *f*, osteneală *f*; cazna *f*. 2. necaz *n*, grijă *f*.

müh≈sam *adj*. 1. trudnic, anevoios, greu; obositor. 2. dificil. ≈**selig** *adj*. 1. v. mühsam (1). 2. chinuit; cu mare greutate, din greu.

mukös *adj*. mucos.

Mulatt≈e, ~*n*, ~*n*, *m* mulatru *m*. ≈**in** ~, ~*nen*, *f* mulatră *f*.

Mulde, ~, ~*n*, *f* 1. albie *f*, copaie *f*, covată *f*; căpistere *f*. 2. depresiune *f*, sinclinal *n*; vîlcea *f*. 3. jgheab *n*. 4. (*metal*.) lingotieră *f*. ≈**n|biegung**, ~, ~*en*, *f* (*geol*.) cută *f* sinclinală. ≈**n|falz|ziegel**, ~*s*, ~, *m* țiglă *f* fălțuită / cu jgheab. ≈**n|hauer**, ~*s*, ~, *m* copăier *m*, meșter *m* de albii. ≈**n|kipper**, ~*s*, ~, *m* (*tehn*.) cărucior-cupă *n*. ≈**n|tal**, ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* vale *f* în formă de albie.

muldig *adj*. 1. (*despre teren*) cu vîlcele, ondulat. 2. ca o albie / covată.

Mulinee, ~*s*, ~*s*, *m* mulineu *n*, mătase *f* toarsă / răsucită.

mulin|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. (*text*.) a mulina [1b], a răsuci [4h] (mătase).

Mull, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. muselină *f*; voal *n*. 2. tifon *n*. 3. cîrtiță *f*, sobol *m*. 4. *sg*. pămînt *n*. 5. praf *n*. 6. gunoi *n*. 7. moloz *n*.

Müll≈abfuhr, ~, ~*en*, *f* ridicare *f* / transportare *f* a gunoiului. ≈**abfuhrwagen**, ~*s*, ~, *m* căruță *f* / cotigă *f* de gunoi. ≈**bauer**, ~*s*, ~*n*, *m* gunoier *m*. ≈**behälter**, ~*s*, ~, *m* ladă *f* de gunoi.

Mull≈binde, ~, ~*n*, *f* fașă *f* de tifon. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*iht*.) barbun *m*.

mullen *vt*. a fărîmița [1b].

Müller ~*s*, ~, *m* 1. morar *m*. 2. gîndac *m* de făină.

müllerblau *adj*. albastru-deschis / spălăcit.

Müller≈chen, ~*s*, ~, *n* (*ornit*.) pitulice *f*. ≈**ei**, ~, *f sg*. morărit *n*. ≈**gaze** [-zə], ~, ~*n*, *f* țesătură *f* de sită. ≈**gewerbe**, ~*s*, ~, *n* industrie *f* a morăritului. ≈**in**, ~, ~, ~*nen*, *f* morăriță *f*. ≈**schlaf**, ~(*e*)*s*, *m sg*. *einen* ~ *haben* a dormi [4a] tun.

Müll|grube, ~, ~*n*, *f* groapă *f* de gunoi.

Mullkleid, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* rochie *f* de muselină / voal.

Müll≈kutscher, ~*s*, ~, *m* gunoier *m*. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* căruță *f* / cotigă *f*. de gunoi.

Mulm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. praf *n*; pămînt *n* prăfuit. 2. lemn *n* putrezit. 3. piatră *f* pulverulentă; moloz *n*.

mulm≈en *vi*., *vt*. a (se) fărîmița [1b]; a (se) face [3a] praf. ≈**ig** *adj*. 1. fărîmicios; pulverulent. 2. prăfuit, prăfos. 3. putred, putrezit. 4. (*despre lichide*) tulbure. 5. (*fig*.) riscant; periculos. 6. îngrijorător // *es wird* ~ se-ngroașă gluma.

mulsch *adj*. trecut din copt; putrezit.

mulst≈erig *adj*. 1. mucezit. 2. v. mulsch. ≈**ern** *vi*. 1. a mucezi [4h]. 2. a putrezi [4h].

Multbeere, ~, ~*n*, *f* mură *f* pitică.

multilateral *adj*. multilateral.

multipel *adj*. multiplu.

Multipli≈kand, ~*en*, ~*en*, *m* de înmulțit *n*. ≈**kation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* înmulțire *f*, multiplicare *f*. ≈**kations|kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* (*astron*.) teodolit *n*. ≈**kations|zeichen**, ~*s*, ~, *n* semnul *n* înmulțirii. ≈**kator**, ~*s*, -*toren*, *m* 1. (*mat*.) înmulțitor *m*. 2. (*tehn*.) multiplicator *n*.

multipliz|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a înmulți [4h]; a multiplica [1ș].

Multiplum, ~*s*, -*pla*, *n* multiplu *m*.

multipolar *adj*. multipolar.

Mumi|e, ~, ~*n*, *f* mumie *f*.

mumi≈fiz|ieren, ≈**s|ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*., *vr*. a (se) mumifica [1ș].

mum *interj.* *nicht* ~ *sagen* a nu zice [3c] nici pis / circ.
Mumm, ~s, *m sg.* curaj *n*; tupeu *n*.
Mumme, ~, ~n, *f* 1. mătușă *f*; băbuță *f*. 2. mască *f*; om *m* mascat / travestit. 3. bere *f* neagră dulce.
Mummel, ~s, ~, *m* gogoriță *f*. ≈greis, ~es, ~e, *m* (*fam.*) moșneag *m*, hodorog *m*; (*vulg.*) boșorog *m*. ≈mann, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* iepure *m*.
mummeln *vi.* 1. a mormăi [4f] nedeslușit; a bombăni [4h]. 2. a molfăi [4f].
mümmeln *vi.* (*despre iepuri*) a paște [3b], a roade [3q].
mummen *vt.* a încotoșmăna [1b], a înfofoli [4h].
Mumm≈en|schanz, ~es, *m sg.*, ≈erei, ~, ~en, *f* 1. deghizare *f*. 2. mascaradă *f*. 3. prefăcătorie *f*.
mump(f)eln, mümpfeln *vi.* a molfăi [4 f].
Mumpitz, ~es, *m sg.* 1. prostie *f*, fleac *n*. 2. vorbe *pl.* de clacă.
Mumps, ~es, *m sg.* (*med.*) oreion *n*.
Münch≈(e)ner, ~s, ~, I. *m* locuitor *m* din München. II. *n* bere *f* de München. ≈hauslade, ~, ~n, *f* născocire *f*, minciună *f*; lăudăroșenie *f*.
Mund, ~(*e*)*s*, ″~*e*(*r*), *m* 1. gură *f* // *von* ~ *zu* ~ din gură-n gură; *wie aus einem* ~*e* într-un glas; *jm. nach dem* ~ *reden* a linguși [4h] pe cineva; *reinen* ~ *halten* a păstra [1b] / ține [3h] un secret; *von der Hand in den* ~ *leben* a trăi [4i] de azi pe mîine; *mit breitem* ~ în gura mare; *mit hängendem* ~ cu buzele umflate. 2. gură *f*, ieșire *f*. ≈art, ~, ~en, *f* dialect *n*, grai *n*.
mundartlich *adj.* dialectal; în dialect.
Mund≈bedarf, ~(*e*)*s*, *m sg.* merinde *pl.* ≈bissen, ~s, ~, *m* îmbucătură *f*. ≈brötchen, ~s, ~, *n* chiflă *f*, franzeluță *f*.
Münd≈chen, ~s, ~, *n* guriță *f*; sărutare *f*. ≈el, ~s, ~, *n* pupil *m*, ~ă *f*. ≈el|gelder *n pl.* (*jur.*) avere *f* pupilară (administrată de tutore).
munden *vi.* a avea gust bun; a plăcea [2a]; a fi pe gustul / placul cuiva.
münden *vi.* 1. (*in* cu *acuz.*) a se vărsa [1x] (în); a ajunge [3c] (în / la). 2. (*auf* cu *acuz.*) a da [1i] / ieși [4b] / răspunde [3m] (în).
mundfaul *adj.* leneș / scump la vorbă.
Mund|fäule, ~, *f sg.* (*med.*) stomatită *f* ulceroasă.
mund≈fertig *adj.* 1. bun de gură. 2. spontan. ≈gerecht *adj.* 1. bun de mîncat; bine pregătit / potrivit. 2. ușor de înțeles / reprodus / asimilat.
Mund≈glas, ~es, ″~*er*, *n* pahar *n* preferat / de spălat pe dinți. ≈harmonika, ~, ~s, *f* muzicuță *f*. ≈höhle, ~, ~n, *f* cavitate *f* bucală.
mund|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a transcrie [3p] pe curat.
mündig *adj.* major.
Mündigkeit, ~, *f sg.* majorat *n*.
mündigsprechen, *sprach mündig*, *mündiggesprochen*, *vt.* a declara [1p] major.
Mund≈klemme, ~, ~n, *f* (*med.*) trismus *n*. ≈knebel, ~s, ~, *m* căluș *n* (de pus în gură).
mündlich *adj.* oral; verbal // ~*e Prüfung* examen *n* oral; ~*e Mitteilung* comunicare *f* verbală / prin viu grai.
Mund≈loch, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* 1. gură *f*; orificiu *n*; deschizătură *f*. 2. (*mine*) gură *f* de puț / galerie. ≈mehl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* floare *f* / lamură *f* de făină. ≈öffnung, ~, ~*en*, *f* orificiu *n* bucal. ≈pfeife, ~, ~n, *f* fluier *n*, fluierice *f*. ≈pflege, ~, ~n, *f* îngrijire *f* a gurii / dinților. ≈portion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* rație *f* (de alimente), tain *n*. ≈raub, ~(*e*)*s*, *m sg.* furt *n* de alimente (pt. a le mînca imediat). ≈rohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* muștiuc *n*. ≈schaft, ~, ~*en*, *f* (raport *n* de) ocrotire *f* / apărare *f*. ≈schenk, ~s, ~*e*, *m* (*ist.*) paharnic *m*. ≈sperre, ~, ~n, *f* (*med.*) trismus *n*. ≈spiegel, ~s, ~, *m* oglindă *f* dentară. ≈stück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. muștiuc *n* (de pipă / de instrument de suflat); imamea *f*, ambușură *f*. 2. (*tehn.*) capăt *n*; duză *f*; ajutaj *n*.
mund|tot *adj.* 1. redus la tăcere. 2. pus sub interdicție.
Mund≈tuch, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* șervet *n* (de masă). ≈um, ~s, -*da*, *n* transcriere *f* pe curat.
Mündung, ~, ~*en*, *f* 1. gură *f*; orificiu *n*. 2. vărsare *f* (a unui rîu); confluență *f*. ≈s|arm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*geogr.*) braț *n* de vărsare / confluență. ≈s|feuer, ~s, ~, *n* (*mil.*) focul *n* gurii, flacără *f* la gura țevii. ≈kappe, ~, ~n, *f* (*mil.*) capot *n* de țeavă (de tun).
Mund≈verpflegung, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) aprovizionare *f* cu alimente. ≈voll, ~, *m sg.* îmbucătură *f*, înghițitură *f*, gură *f*. ≈vorrat, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* provizii

pl. / merinde pl. (pt. drum). ≈**wasser**, ~s, "~, n apă f de gură. ≈**werk**, ~(e)s, ~e, n (fam.) gură f, locvacitate f // ein gutes ~ haben a fi bun de gură.

Mungo≈garn, ~(e)s, n sg., ≈**wolle**, ~, f sg. (fir n de) lină f regenerată.

Muni, ~s, ~, m (elv.) 1. taur m de prăsilă. 2. proastă dispoziție f. ≈**fizenz**, ~, ~en, f munificență f, largheţe f, generozitate f.

Munition [-tsi-], ~, ~en, f muniție f. ≈**s|bestand**, ~(e)s, "~e, m stoc n de muniții. ≈**s|ersatz**, ~es, m sg. rezervă f de muniții. ≈**s|kasten**, ~s, "~, m ladă f / cheson n de muniții. ≈**s|wagen**, ~s, ~, m cheson n de tun.

munizipal adj. municipal.

Munizipal≈beamte, ~n, ~n, m funcționar m municipal / la municipiu. ≈**behörde**, ~, ~n, f autoritate f municipală. ≈**is|ierung**, ~, ~en, f municipalizare f. ≈**ität**, ~, ~en, f municipalitate f; consiliu n municipal; primărie f. ≈**rat**, ~(e)s, "~e, m consilier m / consiliu n municipal.

Munizipium, ~s, -pi|en, n municipiu n.

Munkelei, ~, ~en, f șoaptă f, zvon n.

munkeln vi. 1. a șopti [4h], a vorbi [4h] în șoaptă / taină. 2. man munkelt se spune / vorbește / zvonește. 3. es munkelt se întunecă a ploaie, se strică vremea. 4. a face [3a] / țese [3a] intrigi.

Münster, ~s, ~, n 1. catedrală f, dom n. 2. mînăstire f.

Munt, ~, f sg. 1. autoritate f paternă / maritală / (ist.) feudală. 2. (ist.) patronat n.

munter adj. 1. vesel, voios. 2. vioi, sprinten. 3. treaz, deștept.

Munterkeit, ~, f sg. 1. veselie f, voioșie f; voie f bună. 2. vioiciune f; sprinteneală f.

Münz≈amt, ~(e)s, "~er, n monetărie f. ≈**beschreibung**, ~, ~en, f numismatografie f. ≈**buchstabe**, ~n, ~n, m inițială f / marcă f a monetăriei (pe monede). ≈**dukaten**, ~s, ~, m ban m / ducat m de aur. ≈**e**, ~, ~n, f 1. monedă f (metalică / divizionară); pl. bani mărunți, mărunțiș n. 2. sg. bani pl. // klingende ~ bani peșin / sunători. 3. medalie f. 4. monetărie f. 5. fisă f (de telefon). 6. v. M i n z e. ≈**einheit**, ~, ~en, f unitate f monetară.

münzen I. vi. (auf cu acuz.) a urmări [4h] (ceva), a avea în vedere (ceva). II. vt. 1. a bate [3a] monedă // etw. auf jn. ~ a face [3a] aluzie la cineva, a se referi [4ș] la cineva. 2. (cu dat.) a i-o coace [3g] (cuiva); a-i face [3a] un rău (cuiva).

Münz(en)|fernsprecher, ~s, ~, m telefon n automat (cu fisă). ≈**kenner**, ~s, ~, m numismat m.

Münzen≈sammler, ~s, ~, m colecționar m de monede / medalii. ≈**sammlung**, ~, ~en, f colecție f numismatică / de monede / de medalii. ≈**stein**, ~(e)s, ~e, m (geol.) numulit m.

Münz≈er, ~s, ~, m monetar m. ≈**fälscher**, ~s, ~, m falsificator m de bani, calpuzan m. ≈**fuß**, ~es, "~e, m etalon n monetar. ≈**gasmesser**, ~s, ~, m automat n de gaz (cu monedă). ≈**gerechtigkeit**, ~, f sg. v. M ü n z r e c h t. ≈**haus**, ~es, -häuser, n monetărie f. ≈**kabinett**, ~(e)s, ~e, n colecție f / cabinet n numismatic(ă). ≈**kunde**, ~, f sg. numismatică f. ≈**kundige**, ~n, ~n, m numismat m. ≈**maschine**, ~, ~n, f mașină f / presă f de bătut monedă. ≈**ner**, ~s, ~, m monetar m. ≈**präge**, ~, ~n, f efigie f a monedei. ≈**prägung**, ~, f sg. batere f a monedei. ≈**prüfer**, ~s, ~, m aparat n pt. descoperit monedele false. ≈**recht**, ~(e)s, ~e, n drept n de a bate monedă. ≈**stempel**, ~s, ~, m matriță f pt. monede. ≈**umlauf**, ~(e)s, m sg. circulație f monetară. ≈**verbrechen**, ≈**vergehen**, ~s, ~, n delict n monetar. ≈**verringerung**, ~, ~en, f reducere f / devalorizare f monetară. ≈**vertrag**, ~(e)s, "~e, m convenție f monetară. ≈**vor|rat**, ~(e)s, ~e, m rezervă f monetară. ≈**wardein**, ~s, ~e, m 1. verificator m de monede. 2. director m de monetărie. ≈**wert**, ≈(e)s, ~e, m valoare f a monedei. ≈**wesen**, ~s, n sg. sistem n monetar. ≈**wissenschaft**, ~, f sg. numismatică f. ≈**zähler**, ~s, ~, m 1. numărător m de monede; mașină f de numărat monede. 2. automat n de gaz / electricitate (cu monede). ≈**zeichen**, ~s, ~, n v. M ü n z - b u c h s t a b e.

Mupf, ~(e)s, ~e, m ghiont m.

müpfen vt. a ghionti [4h].

Mur, ~, ~en, f curent m de nămol / grohotiș (în torenți). ≈**äne**, ~, ~n, f (iht.) mreană f.

Mürb(e)|braten, ~s, ~, *m* mușchi *m* (fript).
mürbe *adj.* 1. fragil, friabil. 2. moale; afinat; pulverulent. 3. fraged. 4. docil // *jn.* ~ *machen* a înfringe [3j] rezistența / cerbicia cuiva.
Mürbe, ~, *f sg.* 1. fragilitate *f*; friabilitate *f* 2. pulverulență *f.* 3. frăgezime *f.* 4. docilitate *f*; incapacitate *f* de rezistență. ≈**teig,** ~(*e*)*s,* ~*e,* *m* (*cul.*) aluat *n* fraged / de plăcintă.
mürben *vt.* (*h*), *vi.* (*s*) a (se) frăgezi [4h] / fezanda [1b].
Mur≈bruch, ≈**gang,** ~(*e*)*s,* "~*e,* *m* avalanșă *f* de grohotiș; torent *m* de noroi.
Murkel, ~*s,* ~, *m* copil *m* în fașă.
murken *vi.* 1. a țipa [1a], a urla [1c]. 2. a se certa [1ț].
Murks, ~*es,* ~*e,* *m* 1. om *m* neîndemînatic. 2. cîrpăceală *f.* 3. om *m* / animal *n* mic. 4. prostii *pl.*
murksen I. *vi.* a lucra [1b] de mîntuială. II. *vt.* a face [3a] de petrecanie, a suci [4h] gîtul (cuiva).
Murkser, ~*s,* ~, *m* 1. cîrpaci *m.* 2. ucigaș *m.*
Murmel, ~, ~*n,* *f* 1. bilă *f* (de joc). 2. blană *f* de marmotă.
murmeln *vi., vt.* 1. a murmura [1h], a susura [1h], a șopoti [4h]. 2. a mormăi [4f].
Murmel≈spiel, ~(*e*)*s,* ~*e,* *n* joc *n* cu bile. ≈**tier,** ~(*e*)*s,* ~*e,* *n* (*zool.*) marmotă *f.*
Murner, ~*s,* ~, *m* 1. numele motanului (în basme). 2. om *m* ursuz.
murren *vi.* 1. a mirîi [4f]. 2. (*über* cu *acuz.*) a bombăni [4h], a murmura [1h].
mürrisch *adj.* ursuz, morocănos.
Murr≈kater, ~*s,* ~, ≈**kopf,** ~(*e*)*s,* "~*e* ≈**wetz,** ~*es,* ~*e,* *m* om *m* ursuz / posac / îmbufnat.
murrköpfig *adj.* îmbufnat, ursuz, posac, morocănos.
Mus, ~*es,* ~*e,* *m* 1. pireu *n* (de legume). 2. magiun *n,* marmeladă *f.* 3. mazăre *f.* 4. existență *f,* întreținere *f.*
Musch, ~*s,* ~*s,* *m* domn *m*; stăpîn *m.* ≈**e** I.1 ~*s,* ~*s,* *m* v. Musch. II. ~, ~*n,* *f* 1. aluniță *f,* benghi *n.* 2. înșelare *f.* 3. tîrfă *f.*
Muschel, ~, ~*n,* *f* 1. scoică *f*; cochilie *f*; ghioc *n.* 2. pavilion *n* al urechii. 3. receptor *n* (de telefon). ≈**bank,** ~, "~*e,* *f* banc *n* de scoici. ≈**blümchen,** ~*s,* ~, *n* (*bot.*) găinușă *f.* ≈**ei,** ~, ~*en,* *f* 1. înșelătorie *f*; șarlatanie *f.* 2. șoapte *pl.* pe ascuns, tăinuire *f.*
muschelförmig *adj.* cochiliform.
Muschelgold, ~(*e*)*s,* *n sg.* bronz-auriu *n.*
muschel≈haltig *adj.* cu sedimente de scoici. ≈**ig** *adj.* scoriat; în formă de scoică. ≈**n** *vt.* 1. a șușoti [4h] / lucra [1b] pe ascuns. 2. a înșela [1u]. 3. a amesteca [1ș] cărțile (de joc).
Muschel≈lini|e, ~, ~*n,* *f* linie *f* curbă / cochiliformă. ≈**schale,** ~, ~*n,* *f* scoică *f,* valvă *f*; cochilie *f*; ghioc *n.* ≈**stil,** ~(*e*)*s,* ~*e,* *m* stil *n* rococo. ≈**tier,** ~(*e*)*s,* ~*e,* *n* scoică *f,* moluscă *f.*
muschig *adj.* plin de alunițe.
Muschik [-'ʒik], ~*s,* ~*s,* *m* mujic *m,* țăran *m* rus.
Muse, ~, ~*n,* *f* muză *f* // *leichtgeschürzte* ~ femeie *f* ușoară.
museal *adj.* de muzeu, muzeal.
Musel≈man, ~*en,* ~*en,* ≈**mann,** ~(*e*)*s,* "~*er,* *n* musulman *m.* ≈**manin,** ~, ~*nen,* *f* musulmană *f.*
Musen≈sohn, ~(*e*)*s,* "~*e,* *m* 1. poet *m.* 2. student *m.* ≈**stall,** ~(*e*)*s,* "~*e,* *m* teatru *n.*
Muse|um, ~*s,* -*se|en,* *n* 1. muzeu *n.* 2. revistă *f* savantă.
musiert *adj.* încrustat; intarsiat.
Musik ~, *Musiken,* *f* 1. muzică *f* // *in* ~ *setzen* a pune [3e] pe note, a compune [3e]. 2. fanfară *f,* orchestră *f,* muzică *f.* ≈**abend,** ~(*e*)*s,* ~*e,* *m* seară *f* de muzică; serată *f* muzicală; recital *n.* ≈**ali|en** *pl.* note *pl.,* partituri *pl.*
musikalisch *adj.* muzical: 1. iubitor de muzică, meloman. 2. cu talent / ureche muzical(ă). 3. melodios, armonios. 4. cu / pe muzică.
Musik≈alität, ~, *f sg.* muzicalitate *f.* ≈**ant,** ~*en,* ~*en,* *m* muzicant *m.* ≈**antenbande,** ~, ~*n,* *f* orchestră *f,* taraf *n* (de lăutari).
musikantisch *adj.* receptiv la muzică; muzical.
Musik≈apparat, ~(*e*)*s,* ~*e,* ≈**automat,** ~*en,* ~*en,* *m* aparat *n* / automat *n* muzical. ≈**begleitung,** ~, ~*en,* *f* acompaniament *n* muzical. ≈**drama,** ~*s,* -*men,* *n* dramă *f* muzicală; operă *f.*
Musiker, ~*s,* ~, *m* muzicant *m*; muzician *m.* ≈**galerie,** ~, -*ri|en,* *f,* ≈**tribüne,** ~, ~*n,* *f* estradă *f* pt. orchestră (la dans).

Musik≈erziehung, ~, *f sg.* educaţie *f* / iniţiere *f* muzicală. **≈fest**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* festival *n* muzical. **≈forscher**, ~*s*, ~, *m* muzicolog *m*. **≈freund**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* meloman *m*. **≈historiker**, ~*s*, ~, *m* istoric *m* muzical. **≈halle**, ~, ~*n*, *f* sală *f* de concert. **≈institut**, ~*(e)s*, ~*e* *n* institut *n* de muzică; conservator *n*. **≈instrument**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* instrument *n* muzical. **≈kapelle**, ~, ~*n*, *f* orchestră *f*, taraf *n*. **≈korps** [-ko:r], ~*s*, ~, *n* muzică *f* / fanfară *f* militară. **≈lehre**, ~, *f sg.* **1.** muzicologie *f*. **2.** teorie *f* muzicală / a compoziţiei. **≈lehrer**, ~*s*, ~, *m* profesor *m* de muzică. **≈meister**, ~*s*, ~, *m* maistru *m* de muzică. **≈muschel**, ~, ~*n*, *f* scenă *f* / scoică *f* pt. orchestră (la concerte în aer liber). **≈narr**, ~*en*, ~*en*, *m* meloman *m*. **≈saal**, ~*(e)s*, *-säle*, *m* sală *f* de muzică. **≈schule**, ~ ~*n*, *f* şcoală *f* muzicală / de muzică. **≈stück**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* bucată *f* / piesă *f* muzicală. **≈stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* / lecţie *f* de muzică.

Musikus, ~, *-sizi*, *m* (*glumeţ*) muzicant *m*; muzician *m*.

Musik≈verein, ~*(e)s*, ~*e*, *m* asociaţie *f* / societate *f* muzicală. **≈verlag**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* editură *f* muzicală. **≈werk**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* operă *f* muzicală. **≈wissenschaft**, ~, *f sg.* muzicologie *f*.

musisch *adj.* cu simţ artistic.

Musiv≈arbeit, ~, ~*en*, *f* lucrare *f* în mozaic. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* mozaicar *m*.

musivisch [-viʃ] *adj.* în mozaic.

musizieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a face [3a] muzică.

Musje(h), ~*s*, ~*s*, *m* domn *m*.

Muskat, ~*(e)s*, ~*e*, *m*, **≈baum**, ~*(e)s* *-bäume*, *m* nuc *m* tămîios. **≈eller**, ~*s*, ~, *m* vin *n* tămîios; muscat *n*. **≈ellerbeere**, ~, ~*n*, *f* căpşună *f* tămîioasă. **≈ellertraube**, ~, ~*n*, *f* strugure *m* tămîios / muscat. **≈nuß**, ~, *-nüsse*, *f* nucşoară *f*. **≈wein**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* v. Muskateller.

Muskel, ~*s*, ~, *m* şi ~, ~*n*, *f* (*anat.*) muşchi *m*. **≈atrophie**, ~, ~*n*, *f* atrofie *f* musculară. **≈band**, ~*(e)s*, *"~er*, *n* tendon *n*, ligament *n* muscular. **≈bildung**, ~, ~*en*, *f* musculatură *f*. **≈binde**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) fascie *f* musculară. **≈entzündung**, ~, ~*en*, *f* miozină *f*. **≈faser**, ~, ~*n*, *f* fibră *f* musculară. **≈fieber**, ~*s*, ~, *n*, **≈kater**, ~*s*, *m sg.* febră *f* musculară. **≈kraft**, ~, *f sg.* forţă *f* musculară. **≈lehre**, ~, *f sg.* miologie *f*. **≈magen**, ~*s*, ~, *m* pipotă *f* (de pasăre). **≈quetschung**, ~, ~*en*, *f* contuzie *f* musculară. **≈schwäche**, ~, *f sg.* miopatie *f*; adinamie *f*. **≈schwund**, ~*(e)s*, *m sg.* atrofie *f* musculară. **≈starre**, ~, *f sg.* rigiditate *f* cadaverică. **≈zerrung** ~, ~*en*, *f* contorsiune *f* musculară. **≈zuckung**, ~, ~*en*, *f* contracţie *f* / spasm *n* muscular(ă).

Muskete≈e, ~, ~*n*, *f* muschetă *f*. **≈ier**, ~*s*, ~*e*, *m* muşchetar *m*; infanterist *m*.

Musko, ~*s*, ~*s*, *m*, **Muskete**, ~*n*, ~*n*, *m* v. Musketier.

Muskulatur, ~, ~*en*, *f* musculatură *f*.

muskul≈är *adj.* muscular. **≈ös** *adj.* musculos.

Muslim, ~*s*, ~*s*, *m* musulman *m*.

Muß, ~, *n sg.* necesitate *f*, obligaţie *f*. **≈e**, ~, *f sg.* timp *n* liber, tihnă *f*, răgaz *n* // *mit* ~ pe îndelete, în tihnă.

Musselin, ~*s*, ~*e*, *m* muselină *f*.

müssen, *mußte*, *gemußt*, *vi.*, *vt.* (şi *auxiliar*) a trebui [4f]: **1.** a fi constrîns / forţat; a fi necesar // *ich muß in die Schule* trebuie / sînt obligat să merg la şcoală. **2.** a urma [1b] să // *er muß bald kommen* trebuie / urmează să vină curînd; probabil că o să vină în curînd. **3.** (*eufemistic*) a trebui să meargă la closet.

Muße≈stunde, ~, ~*n*, *f* oră *f* de răgaz / tihnă / repaus. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* timp *n* liber, repaus *n*, răgaz *n*.

moussieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a face [3a] spumă a spumega [1h].

müßig *adj.* **1.** neocupat, liber // ~*en Zeit* timp liber, ore de răgaz. **2.** (*despre oameni*) fără ocupaţie; inactiv; pasiv; nepăsător. **3.** fără rost, inutil, superfluu // ~*e Frage* întrebare *f* fără rost / inutilă. **≈en I.** *vt.* a constrînge [3c], a sili [4h], a forţa [1b]. **II.** *vr.* **1.** a se abţine [3h] (de la ceva). **2.** a se îndeletnici [4h] (cu ceva).

Müßig≈gang, ~*(e)s*, *m sg.* inactivitate *f*; lenevie *f*, trîndăveală *f*. **≈gänger**, ~*s*, ~, *m* leneş *m*, trîndav *m*; pierde-vară *m*.

Mußteil, **Musteil**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* parte *f* de moştenire ce revine văduvei.

Muster, ~*s*, ~, *n* **1.** mostră *f*, eşantion *n* // ~ *ohne Wert* mostră *f* fără valoare. **2.** model *n*, desen *n*; figură *f*; machetă *f*; tipar *n*. **3.** model *n* (de comportare), exemplu *n*. **≈anstalt**, ~, ~*en*, *f* instituţie *f* model. **≈betrieb**, ~*(e)s*, ~*e*, *m*

întreprindere *f* model. ≈bezeichnung, ∼, ∼*en*, *f* denumire *f* a desenului unei stofe / unui tapet. ≈bild, ∼(*e*)*s*, ∼*er*, *n* model *n*, ideal *n*, exemplu *n*. ≈buch, ∼(*e*)*s*, ″∼*er*, *n* carte *f* de modele. ≈gatte, ∼*n*, ∼*n*, *m* soț *m* model. ≈gesenk, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* matriță *f* de probă.

muster≈gültig, ≈haft *adj.* exemplar, model, ireproșabil, desăvîrșit.

Muster≈heft, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* 1. caiet *n* de modele (pt. lucru de mînă). 2. broșură *f* cu eșantioane. ≈karte, ∼, ∼*n*, *f* carton *n* cu eșantioane / mostre. ≈knabe, ∼*n*, ∼*n*, *m* copil *m* / om *m* model. ≈kopi|e, ∼, ∼*n*, *f* (*foto, film*) copie *f* de control.

Müsterler, ∼*s*, ∼, *m* comis-voiajor *m*.

Muster≈liste, ∼, ∼*n*, *f* (*mar.*) listă *f* a echipajului. ≈messe, ∼, ∼*n*, *f* tîrg *n* de mostre.

mustern *vt.* 1. a cerceta [1b], a examina [1b]; a măsura [1e] (de sus pînă jos). 2. a inspecta [1b]. 3. (*mil.*) a trece [3a] în revistă. 4. a tria [1b] medical (recruții). 5. (*text.*) a imprima [1p] (cu desene / modele).

Muster≈platz, ∼*es*, ″∼*e*, *m* loc *n* de trecere în revistă. ≈rolle, ∼, ∼*n*, *f* 1. (*mil.*) matricolă *f*, rol *n*. 2. (*mar.*) rol *n* al echipajului; document *n* cu stipularea condițiilor de angajare. ≈sammlung, ∼, ∼*en*, *f* 1. colecție *f* de eșantioane. 2. antologie *f*. ≈schule, ∼, ∼*n*, *f* școală *f* model. ≈schutz, ∼*es*, *m sg.* protecție *f* a mărcilor de fabrică. ≈staat, ∼(*e*)*s*, ∼*en*, *m* stat *n* model. ≈stück, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* (și *lit.*) piesă *f* model. ≈ung, ∼, ∼*en*, *f* 1. examinare *f*, cercetare *f*; (tehn.) verificare *f* de control. 2. inspecție *f*; (*mil.*) trecere *f* în revistă. 3. triere *f* (medicală) a recruților. 4. (*text.*) desen *n*, model *n*. ≈ungs|ausweis, ∼*es*, ∼*e*, *m* dovadă *f* de prezentare la recrutare. ≈ungs|kommission, ∼, ∼*en*, *f* comisie *f* de recrutare / verificare. ≈ungs|offizier, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* ofițer *m* cu recrutare. ≈weber, ∼*s*, ∼, *m* țesător *m* de mostre / de stofe cu desene. ≈werk, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* operă *f* (literară) clasică / de antologie. ≈wiese, ∼, ∼*n*, *f* teren *n* de instrucție. ≈wirtschaft, ∼, ∼*en*, *f* gospodărie *f* model. ≈zeichner, ∼*s*, ∼, *m* desenator *m* de modele.

Mut, ∼(*e*)*s*, *m sg.* 1. curaj *n*, îndrăzneală *f*, temeritate *f* // *jm.* ∼ *machen* a da [1i] curaj cuiva, a încuraja [1b] pe cineva, a ridica [1p] moralul cuiva. 2. dispoziție *f*, stare *f* // *guten* ∼*es* bine dispus, vesel; *in trunk(e)nem* ∼*e* în stare de ebrietate. 3. necaz *n*, mînie *f* // *den* ∼ *an jm. kühlen* a-și vărsa [1x] necazul/focul pe cineva.

Muta, ∼, -*tae*, *f* (*fon.*) oclusivă *f* surdă.

mutabel *adj.* mutabil, schimbabil.

Mutation [-tsi-], ∼, ∼*en*, *f* 1. (*biol.*) mutație *f* 2. (*med.*) schimbare *f* a vocii.

mutbeseelt *adj.* curajos, plin de curaj.

Mütchen, ∼*s*, *nsg. sein* ∼ *kühlen* a-și vărsa [1x] focul / necazul.

muten *vi.* 1. (*mine*) a solicita [1ș] concesiunea de exploatare. 2. a cere [3a] să fie admis la examenul de meșter.

Muter, ∼*s*, ∼, *m* calfă *f* care aspiră / concurează la titlul de meșter.

mut≈ern *vi.* (*despre rac*) a-și schimba [1a] coaja. ≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a-și schimba [1a] vocea. ≈ig *adj.* curajos, temerar, îndrăzneț; brav.

Mutilation [-tsi'o:n], ∼, ∼*en*, *f* mutilare *f*, schilodire *f*.

mutlos *adj.* 1. fără curaj; descurajat. 2. laș.

Mutlosigkeit, ∼, *f sg.* 1. descurajare *f*. 2. lașitate *f*.

mut≈maßen, *mutmaßte*, *gemutmaßt*, *vt.* a bănui [4i], a presupune [3e], a crede [3ț] (că). ≈maßlich *adj.* presupus, probabil, prezumtiv; bănuit.

Mutmaßung, ∼, ∼*en*, *f* presupunere *f*, prezumție *f*; bănuială *f*.

Mut|schein, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* document *n* de concesie pt. exploatare.

mutschen *vt.* 1. a amesteca [1ș]. 2. a falsifica [1ș]. 3. a mitui [4i].

Mutt, (*e*)*s*, *m sg.* 1. nămol *n*. 2. (și *n*) baniță *f* (pt. măsurat cereale).

Mutt≈chen, ∼*s*, ∼, *n*, ≈el, ∼, *f sg.* măicuță *f*, mămică *f*.

Mutter I. ∼, ″∼, *f* 1. mamă *f*, mumă *f*, maică *f* // *leibliche* ∼ mamă bună. 2. (*anat.*) uter *n*. 3. (*tehn.*) matriță *f*. 4. *sg.* drojdie *f* (pt. fermentat). II. ∼, ∼*n*, *f* (*tehn.*) piuliță *f*. ≈ast, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* creangă *f* / cracă *f* principală. ≈auge, ∼*s*, ∼*n*, *n* privire *f* maternă / iubitoare. ≈band, ∼(*e*)*s*, ″∼*er*, *n* (*anat.*) ligament *n* uterin. ≈baum, ∼(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*forest.*) arbore-mamă *m*. ≈befestigung, ∼, ∼*en*, *f* strîngere *f* a piuliței. ≈beratungs|stelle, ∼, ∼*n*, *f* centru *n* pt. îndrumarea mamelor. ≈beschwer-

den, *f pl.* dureri *pl.* de lăuză. ≈**biene,** ~, ~*n*, *f* regină *f* / matcă *f* a albinelor. ≈**boden,** ~*s*, *m sg.* **1.** glie *f.* **2.** pămînt *n* fertil; cernoziom *n.* ≈**bohrer,** ~*s*, ~, *m* tarod *n* de piulițe. ≈**bruch,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*med.*) ptoză *f* / ruptură *f* uterină. ≈**bruder,** ~*s*, ~, *m* unchi *m* după mamă.

Mütterchen, ~*s*, ~, *n* **1.** mămică *f*, măicuță *f.* **2.** mătușică *f*; leliță *f.*

Mutter≈**erde,** ~, *f sg.* v. M u t t e r b o d e n. ≈**faß,** -*fasses*, -*fässer*, *n* butoi *n* de bază / pt. fermentație. ≈**freude,** ~, ~*n*, *f* bucurie *f* maternă // ~*n entgegensehen* a fi în așteptarea unui copil. ≈**füllen,** ~*s*, ~, *n* mînză *f.* ≈**gang,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* **1.** pas *n* de piuliță. **2.** galerie *f* de cari / gîndaci. ≈**gestein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rocă-mamă *f.* ≈**gewindebohrer,** ~*s*, ~, *m* burghiu *n* pt. filete de piulițe. ≈**gleis,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) linie *f* principală. ≈**glück,** ~(*e*)*s*, *n sg.* fericire *f* maternă. ≈**gottes,** ~, *f sg.* Maica-Domnului *f.* ≈**gottesgespinst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* funigei *pl.* ≈**hafen,** ~*s*, ¨~, *m* port *n* de înregistrare. ≈**haus,** ~*es*, -*häuser*, *n* **1.** casă *f* a mamei. **2.** (*com.*) centrală *f* (a firmei). **3.** (*bis.*) mînăstire *f* centrală. ≈**kind,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* puiul-mamei *m*; copil *m* răsfățat; om *m* moliu / lipsit de personalitate (sau independență). ≈**kirche,** ~, ~*n*, *f* biserică-mamă *f*; biserica catolică. ≈**korn,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) corn-de-secară *n.* ≈**kraut,** ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot.*) **1.** spilcuțe *pl.* **2.** izmă-de-grădină *f.* ≈**kuchen,** ~*s*, ~, *m* (*anat.*, *bot.*) placentă *f.* ≈**lehre,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) calibru *n* pt. piulițe. ≈**leib,** ~(*e*)*s*, *m sg.* pîntecele *n* / burta *f* mamei.

Mütterlein, ~*s*, ~, *n* băbuță *f*, măicuță *f.*

mütterlich *adj.* matern; (ca) de mamă. ≈**er|seits** *adv.* din(spre) partea mamei.

Mütterlichkeit, ~, *f sg.* **1.** sentiment *n* matern. **2.** maternitate *f.*

Mutter|liebe, ~, *f* dragoste *f* de mamă, iubire *f* maternă.

mutter|los *adj.* orfan de mamă.

Mutter≈**mal,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* semn *n* / neg *m* / aluniță *f* din naștere. ≈**milch,** ~, *f sg.* lapte *f* de mamă. ≈**mord,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* matricid *n.*

muttern *vi.* (*despre copii*) a semăna [1w] cu mama / în partea mamei.

müttern *vi.* a cîrîi [4h], a mîrîi [4f], a murmura [1h].

mutternackt *adj.* gol pușcă / cum l-a făcut maică-sa.

Mutter≈**n|schlüssel,** ~*s*, ~, *m* cheie *f* fixă / pt. piulițe. ≈**pferd,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* iapă *f* de prăsilă. ≈**pflanze,** ~, ~*en*, *f* plantă-mamă *f.* ≈**recht,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*ist.*) matriarhat *n.* ≈**rolle,** ~, ~*n*, *f* **1.** rol *n* cadastral. **2.** (*teatru*) rol *n* de mamă. ≈**schaft,** ~, *f sg.* maternitate *f.* ≈**schiff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă-bază *f.* ≈**schoß,** ~*es*, ¨~*e*, *n* poala *f* / pîntecele *n* mamei // *wie im* ~ cum nu se poate mai bine. ≈**schwein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* scroafă *f* (de prăsilă). ≈**schwester,** ~, ~*n*, *f* mătușă *f* după mamă.

mutterseelenallein *adv.* singur singurel / cuc.

Mutter≈**s|mutter,** ~, ¨~, *f* bunică *f* din partea mamei. ≈**söhnchen,** ~*s*, ~, *n* v. M u t t e r k i n d. ≈**sprache,** ~, ~*n*, *f* limbă *f* maternă. ≈**staat,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* metropolă *f.* ≈**stadt,** ~, ¨~*e*, *f* oraș *n* natal. ≈**stock,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* **1.** stup *m* / roi *n* primar. **2.** lanț *n* (de munți) principal. ≈**tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ziua *f* mamei. ≈**teil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (parte *f*) moștenire *f* maternă. ≈**tier,** ~(*e*)*s*, *e*~, *n* animal *n* cu pui. ≈**trompete,** ~, ~, *f* trompă *f* uterină. ≈**vorfall,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*med.*) prolaps *n* uterin. ≈**wild,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*zool.*) ciută *f.* ≈**witz,** ~*es*, *m sg.* umor *n* natural / înnăscut.

Mutti, ~, ~*s*, *f*, **Mutti** *n sg.* mămică *f.*

mutu≈**al,** ≈**ell** *adj.* mutual, reciproc.

Mutual≈**ismus,** ~(*ses*), *m sg.* **1.** mutualism *n*; mutualitate *f.* **2.** (casă *f* de) ajutor *n* mutual. ≈**ität,** ~, *f sg.* mutualitate *f*, reciprocitate *f.*

Mutung, ~, ~*en*, *f* **1.** (*mine*) cerere *f* a unei concesiuni de exploatare. **2.** cerere *f* a calfei de a fi admisă la examenul de maistru.

mutvoll *adj.* curajos, îndrăzneț, temerar, plin de curaj.

Mut|wille, ~*ns*, *m sg.* **1.** îndrăzneală *f.* **2.** zburdălnicie *f.*

mutwillig *adj.* îndrăzneț; zburdalnic, neastîmpărat.

mutz *adj.* **1.** scurtat; retezat; tuns. **2.** (*despre haine*) strîmt (pe corp). **3.** zgîrcit la vorbă, laconic.

Mutz, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** animal *n* bere / cu coada tăiată. **2.** pisică *f.* **3.** urs(uleț) *m.* **4.** pipă *f* scurtă. **5.** unealtă *f* veche / uzată.

Mütze, ~, ~*n*, *f* **1.** șapcă *f*; caschetă *f* **2.** beretă *f*. **3.** chipiu *n* // *eins auf die* ~ *bekommen* a o încasa [1b]; *die bunte* ~ *tragen* a fi student. **4.** căciulă *f*. **5.** bonetă *f*, scufie *f*. **6.** (*bot.*) măciulie *f*.

mutzen I. *vi*. a fi prost dispus, a bombăni [4q]. **II.** *vt*. a reteza [1G] / tăia [1k] / tunde [3m] scurt.

Mützen≈band, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*mar.*) panglică *f* la beretă. **≈macher**, ~*s*, ~, *m* șepcar *m*, ceaprazar *m*. **≈schild**, ~(*e*)*s*, ~*er*,*n*, **≈schirm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cozoroc *n*.

m. W. *presc.* de la m e i n e s W i s s e n s (din cîte știu).

MW *presc.* de la M e g a w a t t.

My *presc.* de la M i k r o n.

Myalgie, ~, -*gi*|*en*, *f* (*med.*) mialgie *f*, durere *f* musculară.

Mynheer [min'e:r], ~*s*, ~*s*, *m* domnul meu.

Myokard, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) miocard *n*.

Myop, ~*en*, ~*en*, *m* miop *m*. **≈ie**, ~, *f sg.* miopie *f*.

Myria≈de, ~, ~*n*, *f* miriadă *f*; (*fig.*) imensitate *f*. **≈meter**, ~*s*, ~, *n* miriametru *m*. **≈pode**, ~, ~*n*, *f* miriapod *m* (și *n*).

Myrrhe, ~, ~*n*, *f* smirnă *f*.

Myrte, ~, ~*n*, *f* **≈n|baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*bot.*) mirt *m*. **≈n|gewächs**, ~*es*, ~*e*, *n* mirtacee *f*.

Mysteri|en|spiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*teatru*) mister *n*.

mysteriös *adj*. misterios; tainic.

Mysterium, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* taină *f*; (și *teatru*) mister *n*.

Mystifi≈kation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* mistificare *f*; inducere *f* în eroare. **≈kator**, ~*s*, -*toren*, *m* mistificator *m*.

mystifizieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a mistifica [1ș], a induce [3c] în eroare.

Mystik, ~, *f sg.* mistică *f*; misticism *n*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* mistic *m*.

mystisch *adj*. **1.** mistic. **2.** misterios; întunecat. **3.** visător.

Mystizismus, ~(*ses*), -*men*, *m* misticism *n*.

Mythe, ~, ~*n*, *f* mit *n*.

myth≈enhaft, **≈isch** *adj*. mitic, de mit.

Mythologie, ~, -*gi*|*en*, *f* mitologie *f*.

mythologisch *adj*. mitologic.

Myth≈os, **≈us**, ~, -*then*, *m* mit *n*.

Myxomyzet, ~*en*, ~*en*, *m* (*bot.*) mixomicetă *f*.

Myzel, ~*s*, -*i*|*en* **≈ium**, ~*s*, -*li*|*en*, *n* (*bot.*) miceliu *n*.

Myzet, ~*en*, ~*en*, *m* (*bot.*) micetă *f*. **≈ologie**, ~, *f sg.* micologie *f*.

N

N, n, ~, ~, *n* (litera) N, n *m*.

n. *presc.* de la n e u t r u m.

na! *interj.* ei! haide!.

Nabe, ~, ~n, *f* butuc *m* (de roată).

Nabel, ~s, ″~, *m* **1.** buric *n*, ombilic *n*. **2.** (*bot.*) hil(um) *n*. **3.** (*fig.*) centru *n*. **4.** (*constr.*) cheie *f* de boltă a cupolei. **≈binde, ~, ~n,** *f* (*med.*) fașă *f* ombilicală. **≈bruch, ~(e)s, ″~e,** *m* (*med.*) hernie *f* ombilicală.

nabeln *vt.* **1.** (*med.*) a tăia [1k] / lega [1ț] buricul. **2.** (*tehn.*) a face [3a] bosaje.

Nabelschnur, ~, ″~e, *f* cordon *n* ombilical.

naben *vt.* a pune [3e] butucul (la roată).

Naben≈büchse, ~, ~n, *f* bucșă *f* de butuc. **≈nut, ~, ~en,** *f* canelură *f* a butucului. **≈ring, ~(e)s, ~e,** *m* inel *n* al butucului.

Nabob, ~s, ~s, *m* nabab *m*.

nach I. *prep.* (cu *dat.*) **1.** la, către, spre; în // ~ *Hause* acasă, spre casă. **2.** după (ceva). **3.** de, despre // ~ *jm. fragen* a întreba [1z] de cineva. **4.** conform, după; din // ~ *Noten* după note; *dem Namen* ~ după nume; ~ *dem Gedächtnis* din memorie. **5.** a // ~ *Wein riechen* a mirosi a vin. **6.** după (cineva); în urma (cuiva) // ~ *mir* după mine; ~ *dem Frühstück* după micul dejun *n*. **II.** *adv.* (în *expresii*) // ~ *wie vor* tot așa, la fel; ~ *und* ~ treptat, încetul cu încetul.

nach≈|achten *vi.* (cu *dat.*) a ține [3h] seama (de), a se conforma [1b]. **≈|äffen** *vt.* a imita [1D], a maimuțări [4h]. **≈ahmbar** *adj.* imitabil. **≈|ahmen I.** *vi.* (*jm.*) a lua [1j] (pe cineva) drept exemplu. **II.** *vt.* **1.** a imita [1D], a copia [1b]. **2.** a falsifica [1ș], a contraface [3a].

Nach≈ahmer, ~s, ~, *m* imitator *m*. **≈ahmerei, ~, ~en,** *f* imitație *f* servilă; maimuțăreală *f*. **≈ahmung, ~, ~en,** *f* **1.** imitare *f*, copiere *f*; falsificare *f*, contrafacere *f*. **2.** imitație *f*, copie *f*; contrafactură *f*. **≈arbeit, ~, ~en,** *f* **1.** muncă *f* suplimentară / peste normă. **2.** imitație *f*. **3.** (*fot.*) retușare *f*.

nach≈|arbeiten I. *vi.* a lucra [1b] peste normă / după terminarea programului; a face [3a] ore suplimentare. **II.** *vt.* **1.** a imita [1D], a copia [1b] (un model). **2.** a finisa [1b]; a retușa [1b]. **3.** a recupera [1b] (timpul pierdut). **≈|arten** *vi.* (*s*) (cu *dat.*) a semăna [1w] (cu cineva, în partea tatei etc.). **≈|äugeln** *vi.* (cu *dat.*) a privi [4h] în urma (cuiva); a arunca [1p] priviri (spre).

Nachbar, ~s (și **~n**), **~n,** *m* **1.** vecin *m*. **2.** v. L a n d s m a n n. **≈dorf, ~(e)s, ″~er,** *n* sat *n* vecin. **≈haus, ~es, -häuser,** *n* casă *f* vecină. **≈land, ~(e)s ″~er,** *n* țară *f* vecină.

nachbarlich *adj.* **1.** vecin, învecinat. **2.** prietenos, săritor. **3.** de vecin, de bună vecinătate.

Nachbar≈schaft, ~, ~en, *f* **1.** vecinătate *f*, apropiere *f*. **2.** vecinii *pl*. **3.** relații *pl.* de vecinătate. **≈s|leute** *pl.* vecini *pl*.

Nachbau, ~(e)s, -ten, *m* construcție *f* ulterioară / anexă.

nach≈|bauen *vt.* **1.** (cu *dat.*) a clădi [4h] după model. **2.** (și *vi.*) a construi [4i] ulterior. **≈bedenken,** *bedachte nach, nachbedacht, vt.* **1.** a reflecta [1b] / chibzui [4i] (ulterior). **2.** a se răzgîndi [4h].

Nach≈beben, ~s, ~, *n* cutremur *n* secundar. **≈behandlung, ~, ~en,** *f* prelucrare *f* / tratare *f* ulterioară / suplimentară; (*med.*) tratament *n* postoperatoriu.

nach≈bekommen, *bekam nach, nachbekommen, vt.* a primi [4h] ulterior / suplimentar. **≈|bellen** *vi.* (cu *dat.*) a lătra [1O] (după cineva). **≈bemerkt** *adj.* menționat mai jos / departe.

Nach≈berechnung, ~, ~en, *f* postcalculație *f*; verificare *f* a unui calcul / unei socoteli. **≈bericht, ~(e)s, ~e,** *m* raport *n* / reportaj *n* suplimentar / ulterior.

nach≈|bessern *vt.* a corecta [1b], a îndrepta [1b], a retușa [1b]. **≈bestellen,** *bestellte*

nach, nachbestellt, vt. a comanda [1r] ulterior / suplimentar. ≈‖beten *vt.* a repeta [1D] o rugăciune (după cineva); (*fig.*) a repeta [1D] papagaliceşte / mecanic (spusele altcuiva). ≈bewilligen, *bewilligte nach, nachbewilligt, vt.* a aproba [1p] / acorda [1r] ulterior. ≈bezahlen, *bezahlte nach, nachbezahlt, vt.* 1. a achita [1D] ulterior. 2. a plăti [4h] un rest / o restanţă. ≈bezeichnet *adj.* menţionat mai jos / departe.

Nach≈bier, *~(e)s, ~e, n* 1. bere *f* slabă / subţire. 2. bere *f* de dregere (după chef). ≈bild, *~(e)s, ~er, n* 1. imitaţie *f*, copie *f*, reproducere *f*. 2. imprimare *f* retiniană (persistentă).

nach‖bilden *vt.* a imita [1D], a copia [1b], a reproduce [1s].

Nachbildung, *~, ~en, f* 1. imitaţie *f* copie *f*, reproducere *f*. 2. contrafacere *f*.

nach≈‖blättern *vi., vt.* a răsfoi [4i] (o carte), a căuta [1N] răsfoind. ≈bleiben, *blieb nach, nachgeblieben, vi.* (s) 1. a rămîne [3ş] după / în urmă / ca rest / la arest. 2. a supravieţui [4i].

Nach≈bleiber, *~s, ~, m* elev *m* rămas la arest (după terminarea orelor). ≈bleibsel, *~s, ~, n* rest *n*, rămăşiţă *f*.

nach‖blicken *vi.* (cu *dat.*) a privi [4h] pe / în urma (cuiva); a urmări [4h] cu privirea.

Nach≈blüte, *~, ~n, f* a doua înflorire *f*. ≈blutung, *~, ~en, f* emoragie *f* / sîngerare *f* ulterioară. ≈bohren, *~s, ~, n* 1. lărgire *f* a găurii de sondă. 2. (*tehn.*) alezare *f*. ≈börse, *~, ~n, f* tranzacţie *f* încheiată după închiderea bursei.

nach‖bringen, *brachte nach, nachgebracht, vt.* 1. a aduce [3c] ulterior (un lucru cerut). 2. a duce [3c] (ceva) cuiva care a plecat.

Nach≈bürge, *~n, ~n, m* garant *m* suplimentar / solidar. ≈datierung, *~, ~en, f* postdatare *f*. ≈datum, *~s, -ten, n* dată *f* posterioară / ulterioară.

nach≈dem I. *adv.* după aceea, pe urmă, apoi // *je ~* depinde. II. *conj.* 1. după ce // *~ er kam* după ce a venit. 2. deoarece, de vreme ce, din moment ce // *je ~* după cum, în funcţie de. ≈denken, *dachte nach, nachgedacht, vi.* a reflecta [1b], se gîndi [4h] (la); a medita [1b] // *ohne ~* fără a (mai) sta [1i] pe gînduri. ≈denklich, ≈denksam *adj.* 1. gînditor, pe gînduri; îngîndurat; meditativ. 2. chibzuit. 3. curios, ciudat; care dă de gîndit. ≈‖dichten *vt.* 1. a scrie [3p] versuri după model străin; a imita [1D]. 2. a transpune [3e] în versuri; a traduce [3c] liber (în versuri). ≈‖drängen *vr.* a se înghesui [4r] în / pe urma (cuiva). ≈‖drehen *vt.* a finisa [1b] la strung. ≈dringen, *drang nach, nachgedrungen, vi.* (s) a pătrunde [3m] / răzbate [3a] pe urma (cuiva).

Nachdruck, *~(e)s, ~e, m* 1. (*poligr.*) reproducere *f* (neautorizată). 2. reeditare *f* fără modificări). 3. *sg.* greutate *f*, energie *f*, intensitate *f* // *einem Wort ~ geben* a sublinia [1b] / accentua [1b] un cuvînt.

nach≈‖drucken (*poligr.*) 1. a reproduce [3c] (neautorizat); a contraface [3c]. 2. a reedita [1b] (fără modificări); a retipări [4h]. ≈‖drücken I. *vi.* a căuta [1N] să accelereze / grăbească. II. *vt.* a apăsa [1x] / presa [1b] / îndesa [1z] mai tare / încă o dată. ≈drücklich *adj., adv.* energic, hotărît; categoric; apăsat; răspicat. ≈drucksvoll *adj.* accentuat, subliniat, insistent. ≈‖dunkeln, *vi.* (*despre culori*) a se închide [3m] (ulterior), a se întuneca [1ş].

Nach≈durst, *~(e)s, m sg.* sete *f* după chef. ≈eifer, *~s, m sg.* (spirit *n* de) emulaţie *f*. ≈eiferer, *~s, ~, m* om *m* zelos care caută să imite / egaleze un model. ≈eiferung, *~, ~en, f* emulaţie *f*.

nach≈‖eifern *vi.* (cu *dat.*) a se strădui [4i] să imite / egaleze un model. ≈‖eilen *vi.* (s) 1. (cu *dat.*) a alerga [1z] / se grăbi [4h] după. 2. (*el.*) a fi în întîrziere (de fază). ≈einander *adv.* la / pe rînd, unul după altul.

Nacheinander, *~s, n sg.*, ≈folge, *~, f sg.* succesiune *f*.

nach‖empfinden, *empfand nach, nachempfunden, vt.* a retrăi [4h] sentimentul cuiva; a (re)simţi [4v] alături de / împreună cu.

Nachen, *~s, ~, m* luntre *f*, barcă *f*.

Nach‖erbe, *~n, ~n, m* (*jur.*) erede *m* subsecvent.

nach≈‖ernten *vi.* spicuire *f*, adunare *f* a spicelor rămase după seceriş. ≈erzählen *erzählte nach, nacherzählt, vt, vr.* a repovesti [4h]; a reproduce [3c] povestind. ≈essen, *aß nach, nachgegessen, vi.* a mînca [1g] ulterior.

Nachessen, *~s, ~, n* desert *n*.

Nachf. *presc.* de la Nachfolger.

Nach≈fahr, ~*s* (și ~*en*), ~*en*, **≈fahre,** ~*n*, ~*n*, *m* urmaș *m*, descendent *m*. **≈fahrer,** ~*s*, ~, *m* 1. inspector *m* de mine. 2. urmaș *m*. **≈feier,** ~, ~*n*, *f* sărbătorire *f* intimă după solemnitatea / sărbătoarea propriu-zisă.
nach≈|feiern *vt.* 1. a sărbători [4h] ulterior. 2. a continua [1F] serbarea (în cerc intim). **≈||feilen** *vt.* a ajusta [1b] cu pila.
Nachfolge, ~, *f sg.* 1. succesiune *f*, succedare *f*. 2. (*jur.*) moștenire *f*, succesiune *f*. 3. suită *f*, alai *n*. 4. adepți *pl.*, discipoli *pl.*, urmași *pl.*
nach≈||folgen *vi.* (*s*) 1. a urma [1b] / veni [4c] după. 2. a succeda [1r]; a lua [1j] locul (cuiva). 3. a urmări [4h] (pe cineva). 4. (*fig.*) a călca [1s] pe urmele (cuiva); a fi discipolul (cuiva)). 5. a veni [4c] ulterior / mai tîrziu. **≈folgend** *adj.* următor; consecutiv // *im* ~*en* în cele ce urmează.
Nach≈folger, ~*s*, ~, *m* 1. urmaș *m*, succesor *m*. 2. adept *m*, discipol *m*. **≈folgerschaft,** ~, *f sg.* succesori *pl.* **≈folge|staat,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* succesoral.
nach≈|fordern *vt.* a pretinde [3m] ulterior / în plus. **≈|formen** *vt.* a modela [1b] / forma [1b] după model. **≈|forschen** *vi.* (cu *dat.*) a face [3a] cercetări / investigații; a lua [1j] informații.
Nach≈forschung, ~, ~*en*, *f* cercetare *f*, investigație *f*. **≈frage,** ~, ~*n*, *f* 1. cercetare *f*, investigație *f* // ~ *halten* a lua [1i] informații. 2. întrebare *f*. 3. (*com.*) cerere *f* / căutare *f* (a unor mărfuri).
nach≈|fragen *vi.* 1. a investiga [1b], a lua [1j] informații. 2. (*com.*) a căuta [1N] / cere [3a] (o marfă).
Nach≈frost, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ger *n* tîrziu. **≈frucht,** ~, *f sg.* semănătură *f* tîrzie (după strîngerea recoltei principale). **≈frühling,** ~*s*, ~*e*, *m* primăvară *f* tîrzie; a doua primăvară.
nach≈|fühlen *vt.* 1. v. n a c h e m p f i n d e n. 2. a cerceta [1b] / pipăi [4f] cu vîrful degetelor. **≈||füllen** *vt.* 1. a umple [3i] din nou; a completa [1b] conținutul. 2. (*constr.*) a rambleia [1b]. **≈|gaffen** *vi.* (cu *dat.*) a căsca [1W] gura după (cineva). **≈geben,** *gab nach, nachgegeben,* I. *vi.* 1. a ceda [1b] (față de cineva); a face [3a] concesii. 2. a ceda [1b], a (se) slăbi [4h]; a nu mai rezista; (*despre pămînt*) a se lăsa [1s] (în jos). 3. a fi inferior / mai prejos. 4. (*despre prețuri*) a scădea [2e]. II. *vt.* 1. a da [1i] / plăti [4h] ulterior. 2. a adăuga [1S]; a completa [1b]. **≈geboren** *adj.* (*despre copii născuți după moartea tatălui*) postum.
Nach≈gebot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ofertă *f* ulterioară; supraofertă *f*. **≈gebühr,** ~, ~*en*, *f* taxă *f* de plată (pt. scrisori nefrancate). **≈gefühl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* efect *n* ulterior al unei impresii / senzații; sentiment *n* ulterior.
nach≈gehen, *ging nach, nachgegangen, vi.* (*s*) 1. a merge [3c] după (cineva). 2. (*despre ceas*) a merge / rămîne [3ș] în urmă. 3. a urmări [4h] (o problemă etc.); a se ocupa [1p] (de); a cerceta [1b]. 4. (*despre idei, întîmplări* etc.) a urmări, a persecuta [1R]; a nu-i ieși [4b] (cuiva) din minte. **≈gehends** *adv.* apoi, pe urmă, după aceea. **≈gelassen** *adj.* postum; rămas după moarte. **≈gemacht** *adj* imitat, copiat; falsificat. **≈geordnet** *adj.* subordonat; de rang imediat următor. **≈gerade** *adv.* 1. în cele din urmă, în sfîrșit, în fine. 2. treptat, (încetul) cu încetul. **≈geraten,** *geriet nach, nachgeraten, vi.* (*s*) a semăna [1w] (cu cineva / ceva).
Nach≈gesang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*lit.*) epodă *f*. **≈geschmack,** ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. gust *n* ulterior / care rămîne în gură. 2. amintire *f* neplăcută; amărăciune *f* (în suflet).
nach≈giebig *adj.* 1. concedant; tolerant; împăciuitor. 2. fără voință fermă. 3. flexibil, elastic; care cedează. **≈gießen,** *goß nach, nachgegossen, vt.* a mai turna [1P].
Nachglanz, ~*es*, *m sg.* reflex *n*.
nach≈|glühen *vi.* a mai arde [3m] / mocni [4h]. **≈graben,** *grub nach, nachgegraben, vi.* a face [3a] săpături (după ceva).
Nachgras, ~*es*, *n sg.* otavă *f*.
nach≈|grasen *vi.* a cosi [4h] otava. **≈|grübeln** *vt.* a-și bate [3a] capul (căutînd să înțeleagă / pătrundă ceva). **≈|gucken** *vi.* v. n a c h s e h e n.
Nach|hall, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. (și *fig.*) ecou *n*, răsunet *n*; reverberație *f*. 2. amintire *f*.
nach≈|hallen *vi.* (și *fig.*) a răsuna [1p], a avea ecou; (*fig.*) a dăinui [4f] (în minte / suflet). **≈halten,** *hielt nach, nachgehalten,* I. *vi.* a ține [3h] / dura [1b] mult. II. *vt.* a ține ulterior (o lecție etc.). **≈haltig** *adj.* (cu efect) durabil; persistent. **≈hängen,** *hing nach, nachgehangen, vi.* (cu *dat.*) 1. a se deda [1i]; a se lăsa [1s]

pradă / în voia. 2. a se dedica [1b] (unei activități). ≈||häufeln *vt.* a mușuroi [4i] a doua oară.

Nach≈hause, ~s, *n sg.* 1. întoarcere *f* acasă. 2. patrie *f.* 3. cămin *n.* ≈**gehen**, ~s, *n sg.*, ≈**kunft**, ~, *f sg.* întoarcere *f* acasă. ≈**weg**, ~(e)s, ~e, *m* drum *n* spre casă.

nach≈helfen, *half nach, nachgeholfen, vt.* a da [1i] (o mînă de) ajutor. ≈**her** *adv.* apoi, după aceea; mai tîrziu, ulterior. ≈**herig** *adj.* ulterior.

Nach≈her, ~s, *n sg.* epocă *f* uterioară / următoare; viitor *n.* ≈**herbst**, ~(e)s, ~e, *m* toamnă *f* tîrzie. ≈**hilfe**, ~, ~n, *f* 1. (mînă *f* de) ajutor *n.* 2. meditație *f* (dată unui elev). ≈**hilfe|stunde**, ~, ~n, *f* oră *f* / lecție *f* suplimentară; oră *f* de meditație.

nach≈hinein *adv. im* ~ ulterior. ≈||**hinken** *vi.* 1. a veni [4c] prea tîrziu. 2. a se ține [3h] cu greu (de ceilalți); a merge [3c] tiriș-grăpiș (după ceilalți). ≈||**holen** *vt.* a recupera [1b], a ajunge [3c] din urmă; a recîștiga [1R] întîrzierea.

Nach||hut, ~, ~en, *f* ariergardă *f.*

nach||jagen I. *vi.* a fugi [4b] / goni [4h] după (cineva); a urmări [4h] fugind. II. *vt.* a trimite [3n] în fugă pe urma (cuiva); a asmuți [4e] asupra / pe urma (cuiva).

Nachjahr, ~(e)s, ~e, *n* toamnă *f.*

nach||jammern *vi.* a se tîngui [4i] / jeli [4h] după (cineva).

Nach≈kind, ~(e)s, ~er, *n* 1. (*jur.*) copil *m* postum. 2. copil din căsătoria a doua. ≈**klang**, ~(e)s, ″~e, *m* (și *fig.*) ecou *n*, răsunet *n*; (*fig.*) amintire *f*, reminiscență *f.* ≈**komme**, ~n, ~n, *m* urmaș *m*, descendent *m*; *pl.* posteritate *f.*

nach||kommen, *kam nach, nachgekommen, vi.* (*s*) 1. a veni [4c] ulterior / mai tîrziu; a ajunge [3c] din urmă. 2. (cu *dat.*) a ține [3h] pasul (cu). 3. a executa [1R]; a îndeplini [4h]; a face [3a] față; a se conforma [1b].

Nach≈kommenschaft, ~, *f sg.* descendenți *pl.*; urmași *pl.*; posteritate *f*; descendență *f.* ≈**kömmling**, ~s, ~e, *m* 1. urmaș *m*; descendent *m.* 2. întîrziat *m.* 3. copil *m* născut tîrziu (într-o căsătorie). ≈**kost**, ~, *f sg.* desert *n.* ≈**kredit**, ~(e)s, ~e, *m* credit *n* suplimentar.

Nachkriegs≈elend, ~s, *n sg.* mizerie *f* postbelică. ≈**fünfjahrplan**, ~(e)s, ″~e, *m* (plan *n*) cincinal *n* postbelic. ≈**zeit**, ~, ~en, *f* epocă *f* postbelică.

Nach|kur, ~, ~en, *f* tratament *n* ulterior curei propriu-zise.

Nachlaß, *-lasses, -lässe, m* 1. moștenire *f.* 2. moștenire *f* literară; operă *f* postumă. 3. reducere *f* (a prețurilor / datoriilor etc.). 4. iertare *f* (a pedepsei). 5. scădere *f*, slăbire *f* // *ohne* ~ fără încetare. ≈**ausgabe**, ~, ~n, *f* ediție *f* de opere postume.

nach||lassen, *ließ nach, nachgelassen*, I. *vi* (și *fig.*) a ceda [1b], a slăbi [4h]; a se muia [1H] / potoli [4h] // *nicht* ~ a nu se lăsa [1s], a se ține [3h] bine; *der Eifer läßt nach* zelul se răcește. II. *vt.* 1. a slăbi, a destinde [3m]. 2. a reduce [3c] / lăsa [1s] (din preț). 3. a ierta [1C] (o pedeapsă), 4. a lăsa [1s] după sine / (ca) moștenire. 5. a admite [3n], a îngădui [4r].

Nachlassenschaft, ~, ~en, *f* moștenire *f* succesiune *f*; bunuri *pl.* succesorale. ≈**s|verhandlung**, ~, ~en, *f* dezbatere *f* succesorală.

Nachlasser, ~s, ~, *m* testator *m.*

Nachlaß≈gericht, ~(e)s, ~e, *n* instanță *f* succesorală. ≈**gläubiger**, ~s, ~, *m* creditor *m* succesoral.

nachlässig *adj.* neglijent; nepăsător; (de) lăsător.

Nachlässigkeit, ~, ~en, *f* neglijență *f*; nepăsare *f*; delăsare *f.*

Nachlaß≈kurator, ~s, *-ren*, ≈**pfleger**, ~s, ~, *m* curator *m* succesoral. ≈**schraube**, ~, ~n, *f* șurub *n* de reglare / slăbire. ≈**steuer**, ~, ~n, *f* impozit *n* / taxă *f* succesoral(ă).

Nachlassung, ~, *f sg.* 1. moștenire *f*; lăsare *f* a unei moșteniri. 2. reducere *f.* 3. ștergere *f* / iertare *f* (a unei pedepse / datorii).

nach|laufen, *lief nach, nachgelaufen, vi.* (cu *dat.*) a alerga [1z] după (cineva / ceva); a se ține [3h] de cineva / de capul cuiva.

Nachlaut, ~(e)s, ~e, *m* sunet *n* următor.

nach≈||leben *vi.* (cu *dat.*) a trăi [4i] după exemplul (cuiva). ≈||**leiern** *vt.* a repeta [1D] mecanic (spusele cuiva). ≈||**lernen** *vt.*, *vi.* a învăța [1Y] ulterior (ce n-ai învățat la timp).

Nach|lese, ~, ~n, *f* 1. (și *fig.*) spicuire *f*; recoltare *f* suplimentară / ulterioară. 2. culegere *f* ulterioară (de opere needitate).

nach≈lesen, *las nach, nachgelesen, vt.*, *vi.* 1. a spicui [4i]; a recolta [1b] / culege

[3c] ce a rămas neculeș. 2. a urmări [4h] (în carte) lectura cuiva. 3. a căuta [1N] / citi [4h] un anumit pasaj (în carte). 4. (*poligr.*) a citi [4h] corectura / proba cu manuscrisul alături. ≈||**liefern** *vt.* a livra [1b] ulterior; a completa [1b] o livrare. ≈||**lösen** *vi.* a plăti [4h] ulterior / în tren (un supliment / o diferență de bilet de tren).

nachm. *presc.* de la **nachmittags**

nach||machen *vt.* 1. a imita [1D]; a reproduce [3c]. 2. a falsifica [1ș], a contraface [3a].

Nach≈macher, ~*s*, ~, *m* 1. imitator *m*. 2. falsificator *m*. ≈**machung,** ~, ~*en*, *f* 1. imitare *f*; reproducere *f*. 2. falsificare *f*, contrafacere *f*. ≈**mahd,** ~, ~*en*, *f* otavă *f*; a doua / treia coasă.

nach≈||malen *vt.* a copia [1b] / picta [1b] după (un model). ≈**malig** *adj.* ulterior, posterior. ≈**mals** *adv.* mai tîrziu. ulterior.

Nach≈mehl, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*agr.*) irimic *n*. ≈**messung,** ~, ~*en*, *f* remăsurare *f*, verificare *f* a măsurătorii.

Nachmittag, ~*s*, ~*e*, *m* după-masă *f*, după-amiază *f*.

nachmit≈tägig, ≈**täglich** *adj.* 1. de după-amiază. 2. în fiecare după-masă/ după-amiază. ≈**tags** *adv.* după-masă, după-amiază, după-prînz; după-masa, după-amiaza.

Nachmittags≈kleid, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* rochie *f* de după-masă / vizită. ≈**ruhe,** ~, ~*n*, *f*, ≈**schlaf,** ~(*e*)*s*, *m sg.* siestă *f*.

Nach≈molke, ~, *f sg.* brînză *f* de vacă. ≈**nahme,** ~, ~*n*, *f* ramburs *n*; rambursare *f* // *per* / *unter* ~ contra ramburs. ≈**nahme|sendung,** ~, ~*en*, *f* expediere *f* contra ramburs.

nach≈nehmen, *nahm nach, nachgenommen*, *vt.* 1. a lua [1j] ulterior; a mai lua. 2. a încasa [1b] rambursul. ≈||**pflügen** *vt.* a ara [1a] ulterior / a doua oară. ≈||**pinseln** *vt.* a retușa [1b] cu pensula. ≈||**plappern** *vt.* a repeta [1D] papagalicește / mecanic (vorbele cuiva).

Nach≈porto, ~*s*, ~*s*, *n* taxă *f* de plată (la scrisori nefrancate), suprataxă *f*. ≈**probe,** ~, ~*n*, *f* contraprobă *f*, contraexpertiză *f*. ≈**produkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* produs *n* secundar / derivat.

nach||prüfen *vt.* 1. a verifica [1ș] / controla [1b] încă o dată. 2. a reexamina [1b].

Nach≈prüfung, ~, ~*en*, *f* 1. reverificare *f*; supracontrol *n*. 2. reexaminare *f*; (examen *n* de) corigență *f*. ≈**raum,** ~(*e*)*s*, *m sg.* deșeuri *pl.* de lemn.

nach≈||räumen *vi.*, *vt.* a face [3a] ordine / curățenie după (cineva). ≈||**rechnen** *vt.* 1. a recalcula [1b]; a controla [1b] un calcul / decont. 2. a calcula / socoti [4h] ulterior.

Nach≈rechner, ~*s*, ~, *m* verificator *m* de calcuri / conturi; revizor *m*. ≈**rechnung,** ~, ~*en*, *f* recalculare *f*; verificare *f* (a unui calcul / decont etc.). ≈**rede,** ~, ~*n*, *f* 1. postfață *f*. 2. calomnie *f*, bîrfeală *f*. 3. discuție *f* / remarcă *f* ulterioară. 4. (*jur.*) replică *f* finală.

nach||reden *vi.*, *vt.* 1. a repeta [1D] (mecanic) după cineva. 2. (*în.*) a imita [1D] felul de a vorbi (al cuiva). 3. a calomnia [1b], a bîrfi [4h]; a vorbi [4h] de rău / în spate (pe cineva).

Nach≈redner, ~*s*, ~, *m* vorbitor *m* următor / ulterior. ≈**reife,** ~, *f sg.* (*bot.*) maturizare *f* / coacere *f* tîrzie / întîrziată.

nach≈||reisen *vi.* (*s*) a călători [4h] după cineva / pe urma cuiva. ≈**rennen,** *rannte nach, nachgerannt*, *vi.* (*s*) a alerga [1z] / goni [4h] după (cineva).

Nachricht, ~, ~*en*, *f* 1. veste *f*; știre *f*; informație *f* // ~ *geben* a da [1i] de știre / veste; ~*en einbeziehen* a lua [1i] / culege [3c] informații.

nach||richten *vt.* 1. a redresa [1b]. 2. a reajusta [1b]. 3. (*mil.*) a corecta [1b] (tragerea). 4. a regla [1b] (luneta / înălțătorul armei).

Nachrichten≈abteilung, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) secție *f* de informații. ≈**agentur,** ~, ~*en*, *f* agenție *f* de informații / presă. ≈**blatt** ~(*e*)*s*, ⸚*er*, *n* buletin *n* / ziar *n* de informații; circulară *f*. ≈**büro,** ~*s*, ~*s*, *n* birou *n* de informații / presă. ≈**dienst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. agenție *f* de presă / informații. 2. (*mil.*) serviciu *n* de informații / spionaj. ≈**geschoß,** -*osses*, -*össe*, *n* (*mil.*) rachetă *f* / proiectil *n* de semnalizare. ≈**kompanie,** ~, -*nien*, *f* companie *f* de recunoaștere / cercetare. ≈**offizier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ofițer *m* cu informațiile. ≈**patrouille** [-pa'tru(l)jə], ~, ~*n*, *f* (*mil.*) patrulă *f* de cercetare / recunoaștere. ≈**truppe,** ~, ~*n*, *f* (*mil.*) trupă *f* de informații / legătură. ≈**wesen,** ~*s*, *n sg.* serviciu *n* de informații.

Nach|richter, *~s*, *~*, *m* **1.** călău *m*, gide *m*. **2.** (*mil.*) cercetaş *m*, militar *m* dintr-o unitate de informaţii.

nach≈richtlich *adj.* informativ, spre (luare de) cunoştinţă. **≈||rollen** *vi.* (*s*), *vt.* (*h*). a (se) rostogoli [4h] după (cineva / ceva). **≈||rücken I.** *vi.* (*s*) **1.** a înainta [1b] după (cineva) / în urma (cuiva); a urma [1b] de aproape. **2.** a avansa [1b], a înainta [1b] în grad / rang. **II.** *vt.* a împinge [3c] după / în urma.

Nachruf, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** necrolog *n*. **2.** panegiric *n*. **3.** discurs *n* funebru. **4.** amintire *f*, renume *n* (postum).

nach|rufen, *rief nach, nachgerufen*, *vi.* a striga [1a] după (cineva), a chema [1ţ] pe (cineva).

Nachruhm, *~(e)s*; *m sg.* v. N a c h r u f (2).

nach||rühmen *vt.* a lăuda [1N] / slăvi [4h] / vorbi [4h] de bine (pe cineva prezent).

Nach|saat, *~*, *~en*, *f* semănătură *f* tîrzie / suplimentară.

nach||sagen *vt.* **1.** a repeta [1D] după cineva. **2.** a vorbi [4h] de rău / în spate.

Nach≈saison [sɛ'zõ:], *~*, *~s*, *f* sezon *n* întîrziat. **≈satz**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** adaos *n*, capitol *n* / frază *f* de încheiere; anexă *f*; completare *f*. **2.** propoziţie *f* următoare; propoziţia *f* a doua (din două propoziţii corelative). **3.** (*fil.*) concluzie *f*. **4.** (*mat.*) consecinţă *f*.

nach≈schaffen[1], *schuf nach, nachgeschaffen*, *vt.* a crea [1b] / imita [1D] după (un model). **≈||schaffen**[2] *vt.* **1.** a procura [1p] ulterior / suplimentar. **2.** a trimite [3n] după (cineva / ceva). **≈||schauen** *vi.* **1.** (*jm.*) a privi [4h] după / în urma. **2.** (*nach.* a vedea [2c] / se interesa [1b] dacă. **≈||schicken** *vt.* **1.** a trimite [3n] / expedia [1b] ulterior / în plus. **2.** a trimite după cineva. **≈||schildern** *vt.* a descrie [3p] ulterior / pe larg; a completa [1b] descrierea.

Nach≈schimmer, *~s*, *~*, *m* reflex *n* (abia vizibil); scînteiere *f* ulterioară / slabă. **≈schlag**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** (*muz.*) notă *f* finală a unui tril. **2.** trăsnet *n* regresiv. **3.** ricoşeu *n*. **4.** a doua lovitură succesivă.

nach|schlagen, *schlug nach, nachgeschlagen* **I.** *vi.* (*s*) v. n a c h a r t e n. **II.** *vt.*, *vi.* (*h*) **1.** a răsfoi [4l] / căuta [1N] într-o carte / enciclopedie etc. **2.** a bate [3a] suplimentar (monede); a imita [1D] / contraface [3a] (monede). **3.** (*despre ecou*) a imita [1D] / reproduce [3c] răsunînd.

Nachschlage≈register, *~s*, *~*, *n* registru-repertoriu *n*, opis *n*. **≈werk**, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** compendiu *n* de consultat. **2.** ghid *n*; vademecum *n*. **3.** lexicon *n*; dicţionar *n*.

nach≈schleifen[1], *schliff nach, nachgeschliffen*, *vt.* a mai ascuţi [4e] / şlefui [4i] o dată; a rectifica [1ş]. **≈||schleifen**[2] *vt.* **1.** v. n a c h s c h l e p p e n (I). **2.** (*forest.*) a corhăni [4h] tîrînd. **≈||schleppen I.** *vt.* a tîrî [4l] / trage [3c] după sine. **II.** *vi.*, *vr.* a (se) tîrî după / pe urma (cuiva).

Nach≈schlüssel, *~s*, *~*, *m* **1.** dublul *n* unei chei. **2.** cheie falsă; şperaclu *n*. **≈schmack**, *~(e)s*, *m sg.* v. N a c h g e s c h m a c k. **≈schneider**, *~s*, *~*, *m* (*tehn.*) cuţit *n* de finisat (filetul) prin aşchiere.

nach≈schreiben, *schrieb nach, nachgeschrieben*, *vt.*, *vi.* **1.** a copia [1b] scriind. **2.** a scrie [3p] după dictat; a lua [1j] note (la curs etc.). **3.** a adăuga [1S] ca post-scriptum / anexă scrisă.

Nach≈schreiber, *~s*, *~*, *m* copist *m*; persoană *f* care ia note; stenograf *m*; dactilograf *m*. **≈schrift**, *~*, *~en*, *f* **1.** copie *f* scrisă. **2.** (luare *f* de) note *pl.*; notare *f*; scriere *f* după dictat. **3.** post-scriptum *n*. **≈schub**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** (*mil.*) aprovizionare *f*; (trupe *pl.* de) întărire *f* / rezervă *f*. **2.** completare *f*; alimentare *f* a unei maşini-unelte (cu materie primă). **≈schur**, *~*, *~en*, *f* tunsoarea *f* a doua (a lînei). **≈schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m*. **1.** plată *f* suplimentară / ulterioară; supliment *n* de plată. **2.** (v)lăstar *n* nou. **3.** ultimul lichid *n* care curge din teasc. **≈schwaden**, *~s*, *~*, *m* (*mine*) gaz *n* toxic la explozii. **≈schwarm**, *~(e)s*, *"~e*, *m* roi *n* nou / secundar. **≈schwätzer**, *~s*, *~*, *m* (*ironic*) papagal *m*, om *m* care repetă papagaliceşte / mecanic (spusele altora). **≈sch|bogen**, *~s*, *"~*, *m* (*poligr.*) coală *f* de control, contrarevizie *f*.

nach≈sehen, *sah nach, nachgesehen*, **I.** *vi.* a privi [4h] după, a urmări [4h] cu privirea. **II.** *vt.* **1.** a trece [3a] cu vederea, a ierta [1C]. **2.** a cerceta [1b]; a verifica [1ş]; a examina [1b]; a controla [1b] // *die Bestände* ~ a inventaria [1b] stocul.

Nachsehen, *~s*, *n sg.* *das ~ haben* a) a trebui să renunţe; b) a nu se alege [3c] cu nimic.

nach≈||senden (şi *sandte nach, nachgesandt*) *vt.* a trimite [3n] / expedia [1b] ulterior / prin poştă. **≈||setzen I.** *vi.* (*s*) **1.** a ur-

mări [4h]; a nu da [1l] pace cuiva. 2. a reînnoi [4i] miza (la joc de cărţi). II. vt. 1. a pune [3c] / socoti [4h] mai prejos (de). 2. a pune într-un post inferior. 3. (tehn.) a ajusta [1b]; a adăuga [1S]. 4. (poligr.) a culege [3c] ulterior / suplimentar / din nou.

Nachsicht, ~, f sg. 1. indulgenţă f; trecere f cu vederea; toleranţă f // ~ üben a fi indulgent. 2. amînare f / anulare f a unei obligaţii. 3. (jur.) dispensă f.

nachsicht≈ig adj. indulgent, îngăduitor tolerant. **≈s‖los** adj. sever, aspru, neîngăduitor, fără menajamente.

Nach≈sichtwechsel, ~s, ~, m cambie f / trată f la vedere. **≈silbe, ~, ~n,** f (gram.) sufix n.

nach≈sinnen, sann nach, nachgesonnen, vi. v. n a c h d e n k e n. **≈sitzen,** saß nach, nachgessen, vi. a rămîne [3ş] la arest (la şcoală).

Nach≈sitzer, ~s, ~, m elev m rămas la arest. **≈sitzung, ~, ~en,** f şedinţă f suplimentară; reuniune f după şedinţă. **≈sommer, ~s, ~,** m 1. vară f tîrzie / a babelor. 2. dragoste f tîrzie. **≈sorge, ~, ~n,** f grijă f tîrzie / ulterioară. **≈spannung, ~, ~en,** f (tehn.) tensiune f remanentă; post-tensiune f. **≈speise, ~, ~n,** f desert n. **≈spiel, ~(e)s, ~e,** n 1. (şi teatru) epilog m (fig.) urmare f, continuare f. 2. (muz.) postludiu n.

nach≈‖spielen I. vt. a cînta [1a] / repeta [1D] o melodie după (cineva). II. vi. (joc de cărţi) a răspunde [3m] la culoare / la jocul cuiva.

Nach‖spitze, ~, ~n, f (mil.) ultimul detaşament n al ariergărzii.

nach‖sprechen, sprach nach, nachgesprochen, vi., vt. 1. a repeta [1D] (spusele cuiva / cele auzite). 2. a imita [1D] vorba (cuiva), a îngîna [1p].

Nach‖sprecher, ~s, ~, m (ironic) papagal m, om m care repetă ideile / cuvintele **altcuiva.**

nach≈‖sprengen vi. (s) a urmări [4h] în galop (pe cineva). **≈springen,** sprang nach, nachgesprungen, vi. (s) a sări [4p] / se repezi [4e] după (cineva). **≈‖spüren** I. vi. a adulmeca [1ş] urma (cuiva); (fig.) a urmări [4h] / pîndi [4h] / spiona [1b] (pe cineva).

nächst (sup. de la n a h e) I. adj. 1. cel mai apropiat (în timp şi spaţiu); următor // am ~en Tag a doua zi, în ziua următoare; bei ~er Gelegenheit la prima ocazie; die ~e Straße strada următoare / cea mai apropiată; der ~e Weg drumul n cel mai scurt / apropiat. II. adv. fürs ~e a) deocamdată, pt. moment; b) pt. rîndul viitor. III. prep. (cu dat.) (pe) lîngă, după; alături de; afară de; în apropierea. **≈best** adj. 1. al doilea (din punct de vedere calitativ); următorul (la rînd). 2. oarecare, la întîmplare.

Nächstbeste, ~n, ~n, m 1. primul venit m; un oarecare; oarecine. 2. următorul m, primul la rînd.

nächstdem adv. 1. în curînd, în viitorul apropiat. 2. (cinema) în programul viitor. 3. apoi, pe lîngă aceasta.

Nächste, ~n, ~n, m şi f 1. aproapele m, semen m. 2. persoana f următoare / cea mai apropiată.

nach≈stehen, stand nach, nachgestanden, vi. (h şi s) 1. a sta [1l] / urma [1b] / fi situat după (cineva). 2. a fi inferior, a fi mai prejos (de). **≈stehend** adj. următor // im ~en în cele ce urmează.

Nach‖stehende, ~n, ~n, n ceea / cele ce urmează; următoarele.

nach≈steigen, stieg nach, nachgestiegen, vi. (s) 1. a urca [1a] după cineva / în urma cuiva. 2. (fig.) a urmări [4h] cu dragostea (pe cineva). **≈‖stellen** I. vi. (fig.) a urmări [4h] / pîndi [4h] (pe cineva); a întinde [3m] o cursă (cuiva). II. vt. 1 a pune [3c] în spatele / în urma / la sfîrşit. 2. a da [1l] îndărăt (ceasul). 3. (tehn.) a regla [1b], a ajusta [1b].

Nach≈steller, ~s, ~, m urmăritor m. **≈stellung, ~, ~en,** f 1. urmărire f. 2. reglare f, ajustare f. 3. dare f îndărăt (a ceasului).

Nächsten‖liebe, ~, f sg. iubire f a aproapelui.

nächst≈ens adv. (în) curînd; data viitoare. **≈folgend** adj. (imediat) următor; viitor. **≈gelegen** adj. (şi fig.) cel mai apropiat / la îndemînă. **≈höchst** adj. următor ca înălţime.

Nach‖stich, ~(e)s, ~e, m copie f / contrafacere f a unei gravuri.

nächst≈jährig adj. din anul următor / viitor. **≈liegend** adj. v. n ä c h s t g e l e g e n.

nach≈‖stopfen vt. 1. a îndesa [1z] / îndopa [1t] ulterior / încă o dată. 2. a cîrpi [4h]

ulterior / încă o dată. ≈‖stoppeln *vi.* a aduna [1p] spicele rămase după secerat.
Nach≈stoß, *~es*, *"~e*, *m* lovitură *f* ulterioară / succesivă; (*scrimă*) ripostă *f*. **≈strahlung**, *~*, *~en*, *f* **1.** reflex *n*. **2.** radiere *f* / fosforescenţă *f* ulterioară / persistentă.
nach≈‖streben *vi.* a tinde [3m] / năzui [4i] la. **≈‖strömen** *vi.* (*s*) **1.** a curge [3c] şiroaie în urma. **2.** (*fig.*) a urma [1b] puhoi / cu droaia / în masă. **≈‖stürzen** *vi.* (*s*) a se prăvăli [4h] / prăbuşi [4h] / repezi [4e] în urma; a se repezi / arunca [1p] după.
nächstvergangen *adj.* trecut de curînd, ultimul (din trecut).
nach‖suchen *vi.*, *vt.* **1.** a cerceta [1b]; a scotoci [4h]. **2.** (*um etw.*) a solicita [1j], a cere [3a].
nacht *adv.* noaptea / *heute ~* azi-noapte.
Nacht, *~*, *"~e*, *f* **1.** noapte *f* // *es wird ~* se înnoptează; *die ganze ~* (*über*) toată noaptea, în tot timpul nopţii; *gute ~!* noapte bună!; *helle Nächte* nopţi albe / polare; *weiße ~* noapte albă / de insomnie; *spät in der ~* noaptea tîrziu; *tief in die ~ hinein* pînă noaptea tîrziu; *Tag und ~* zi şi noapte; *bei ~*, *in der ~* noaptea, în timpul nopţii. **2.** (şi *fig.*) întuneric *n*, beznă *f*, noapte *f* // *finstere ~* întuneric adînc / beznă; *vor ~* înainte de a se întuneca. **3.** întunecare *f* a minţii, nebunie *f*, sminteală *f*.
Nach≈tag, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** zi *f* următoare **2.** ultima zi de congres. **3.** reuniune *f* după încheierea congresului **4.** (*com.*) zi *f* liberă după prezentarea pt. plată (a unei poliţe).
Nacht≈angriff, *~(e)s*, *~e*, *m* atac *n* de noapte. **≈arbeit**, *~*, *~en*, *f* muncă *f* / lucru *n* de noapte. **≈asyl**, *~(e)s*, *~e*, *m* azil *n* de noapte. **≈blindheit**, *~*, *f sg* (*med.*) hemeralopie *f*, (*pop.*) orbul-găinilor *n*. **≈blume**, *~*, *~n*, *f* floare *f* ce se deschide noaptea. **≈bomber**, *~s*, *~*, *m* (*av.*) bombardier *n* de noapte. **≈dienst**, *~(e)s*, *~e*, *m* serviciu *n* de noapte.
Nach‖teil, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** dezavantaj *n*. **2.** dezagrement *n*, prejudiciu *n*; pagubă *f*, daună *f*; pierdere *f*.
nach‖teilig *adj.* **1.** dezavantajos. **2.** dăunător, prejudicios; păgubitor.
Nacht‖einsatz, *~es*, *"~e*, *m* **1.** muncă *f* / intervenţie *f* de noapte. **2.** (*mil.*) acţiune *f* nocturnă.
nächte‖lang *adj.* nopţi întregi / de-a rîndul.
nachten *vi.* (*impers.*) a se înnopta [1b] / întuneca [1ş].
nächt≈en **I.** *vi.* a înnopta [1b], a mînea [1a] peste noapte. **II.** *vt.* a găzdui [4i] peste noapte. **≈ens** *adv.* **1.** noaptea. **2.** azi noapte.
Nacht≈essen, *~s*, *~*, *n* masă *f* de seară, cină *f*. **≈eule**, *~*, *~n*, *f* **1.** (*entom.*) **1.** huhurez *m*. **2.** cucuvea *f*. **3.** (*fig.*) huhurez, pasăre *f* de noapte. **≈falter**, *~s*, *~*, *m* fluture-de-noapte *m*.
nacht‖farben *adj.* negru (ca noaptea).
Nacht≈fliegen, *~s*, *n sg.* (*av.*) zbor *n* de noapte. **≈frau**, *~*, *~en*, *f* stafie *f*. **≈geschirr**, *~(e)s*, *~e*, *n* oală *f* de noapte. **≈gewand**, *~(e)s*, *"~er*, *n* cămaşă *f* de noapte. **≈glas**, *~es*, *"~er*, *n* lunetă *f* / binoclu *n* de noapte. **≈gleiche**, *~*, *~n*, *f* echinocţiu *n*. **≈haube**, *~*, *~n*, *f* bonetă *f* / scufie *f* de noapte. **≈herberge**, *~*, *~n*, *f* adăpost *n* / popas *n* pt. noapte.
nächtig *adj.* **1.** nocturn. **2.** tăcut, liniştit. **3.** întunecat.
Nachtigall, *~*, *~en*, *f* (*ornit.* şi *fig.*) privighetoare *f*. **≈en‖schlag**, *~(e)s*, *m sg.* glas *n* / cîntec *n* de privighetoare.
nächtigen *vi.* a înnopta [1b] (undeva).
Nach‖tisch, *~es*, *~e*, *m* desert *n*.
Nacht≈jäger, *~s*, *~*, *m* (*av.*) vînător *m* de noapte. **≈kerze**, *~*, *~n*, *f* **1.** veioză *f*. **2.** (*bot.*) luminiţa-nopţii *f*. **≈kleid**, *~(e)s*, *~er*, *n* cămaşă *f* de noapte. **≈lager**, *~s*, *~*, *n* culcuş *n* / adăpost *n* pt. noapte. **≈lampe**, *~*, *~n*, *f* **1.** veioză *f*. **2.** opaiţ *n*. **3.** candelă *f*. **≈landung**, *~*, *~en*, *f* aterizare *f* / debarcare *f* nocturnă. **≈leben**, *~s*, *n sg.* viaţă *f* de noapte.
nächtlich *adj.* nocturn, de noapte // *~e Stunde* oră *f* tîrzie / de noapte.
Nacht≈licht, *~(e)s*, *~er*, *n* **1.** veioză *f*. **2.** opaiţ *n*. **3.** candelă *f*. **≈lichtnelke**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) opaiţă *f*.
nächtlings *adv.* noaptea, în timpul nopţii.
Nacht≈lokal, *~s*, *~e*, *n* local *n* de noapte. **≈luft**, *~*, *f sg.*, **≈lüftchen**, *~s*, *n sg.* adiere *f* / boare *f* a nopţii. **≈mahl**, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** (*austr.*) cină *f*. **2.** (*bis.*) cina cea de taină **3.** (*bis.*) cuminecătură *f*, grijanie *f*, împărtăşanie *f*.
nachtmahlen *vi.* a cina [1b], a lua [1j] masa de seară.
Nacht≈mahr, *~(e)s*, *~e*, *m* coşmar *n*. **≈marsch**, *~es*, *"~e*, *m* marş *n* de noapte.

≈**musik**, ~, *f sg.* serenadă *f.* ≈**mütze**, ~, ~*n*, *f* **1.** bonetă *f* / scufie *f* de noapte. **2.** (*glumeț*) adormit *m*, somnoros *m.* ≈**nelke**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) opaiță *f.*

nach||tönen *vi.* v. n a c h h (a) l e n.

Nachtquartier, ~*s*, ~*e*, *n* adăpost *n* / popas *n* / încartiruire *f* pt. noapte.

Nach||trab, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ariergardă *f.*

Nacht|rabe, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** (*ornit.*) păpăludă. *f.* **2.** om *m* oacheș / murdar.

nach||traben *vi.* **1.** a urma [1b] în trap. **2.** (*fam.*) a se ține [3h] (cu greu) după cineva; a fi în / la coadă.

Nach|trabpolitik, ~, *f sg.* **1.** politică *f.* servilă / subordonată. **2.** (*pol.*) codism *n.*

nach||trachten *vi.* v. n a c h s t r e b e n.

Nach|trag, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** adaos *n*, completare *f*; supliment *n.* **2.** corijență *f.*

nach≈**tragen**, *trug nach*, *nachgetragen*, *vt.* **1.** a duce [3c] / căra [1s] ulterior / în urmă. **2.** a adăuga [1S]; a completa [1b]. **3.** (*jm. etw.*) a purta [1P] (cuiva) pică / ranchiună (pt. ceva). ≈**tragend**, ≈**trägerisch** *adj.* ranchiunos, răzbunător. ≈**träglich I.** *adj.* **1.** ulterior; suplimentar; adăugat. **2.** întîrziat. **II.** *adv.* ulterior, mai tîrziu.

Nachtrags≈**bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raport *n* suplimentar. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* meci *n* / partidă *f* suplimentar(ă) / restant(ă).

Nacht≈**raubvogel**, ~*s*, *~, *m* pasăre *f* răpitoare de noapte.

nach≈||**trauern** *vt.* a fi îndurerat / în doliu după (cineva). ≈**treten**, *trat nach nachgetreten*, *vi.* (*s*) **1.** (*jm.*) a urmări [4h]; a merge [3c] pe urma (cuiva). **2.** a imita [1b] servil.

Nacht≈**ronde**, ~, ~*n*, *f* rond *n* / patrulă *f* de noapte. ≈**ruhe**, ~, *f sg.* **1.** odihnă *f* / somn *n* de noapte. **2.** liniștea *f* nopții. ≈**runde**, ~, ~*n*, *f* rond *n* / patrulă *f* de noapte.

Nach|trupp, ~*s*, ~*s*, *m* ariergardă *f.*

nachts *adj.* noaptea; peste / la noapte; în timpul nopții.

Nacht≈**schatten**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) **1.** zîrnă *f.* **2.** opaiță *f.* **3.** mătrăgună *f.* ≈**schicht**, ~, ~*en*, *f* schimb *n* / tură *f* de noapte.

nacht≈**schlafend** *adj.* *zu ~er Zeit* noaptea; cu noaptea în cap.

Nacht≈**schmetterling**, ~*s*, ~*e*, *m* fluture-de-noapte *m.* ≈**schrecken**, ~*s*, *m sg.* trezire *f* anxioasă (în timpul nopții). ≈**schwalbe**, ~, ~*n*, *f* rîndunică-de-noapte *f.* ≈**schwärmer**, ~*s*, ~, *m* (*ironic*) huhurez *m*, pasăre-de-noapte *f* chefliu *n* nocturn. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* (*fig.*) parte *f* întunecată / sumbră / tristă. ≈**ständchen**, ~*s*, ~, *n* serenadă *f.* ≈**stille**, ~, *f sg.* liniștea *f* nopții. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** (*muz.*) nocturnă *f.* **2.** pictură *f* cu subiect / colorit nocturn. ≈**stuhl**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* scaun *n* / closet *n* portativ. ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* de / din noapte.

nachts|über *adv.* peste noapte; toată noaptea; în timpul nopții.

Nacht≈**tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* noptieră *f*, măsuță *f* de noapte. ≈**topf**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* oală *f* de noapte.

nach||tun, *tat nach*, *nachgetan*, *vi.*, *vt.* **1.** a imita [1D] (pe cineva). **2.** a face [3a] ulterior / mai tîrziu.

Nacht≈**unterricht**, ~(*e*)*s*, *m sg.* curs *n* / învățămînt *n* de noapte. ≈**viole** [-vi-], ~, ~*n*, *f* (*bot*) nopticoasă *f*, violă-de-noapte *f.* ≈**vogel**, ~*s*, *~, *m* (și *fig.*) **1.** pasăre *f* de noapte. ≈**wache**, ~, ~*n*, *f.* gardă *f* / strajă *f* / patrulă *f* de noapte. **2.** veghe *f* (la un bolnav). ≈**wächter**, ~*s* ~, *m* **1.** paznic *m* de noapte. **2.** (*ironic*) somnoros *m*, adormit *m.* **3.** rest *n* de bere / vin în pahar (cu care stai toată noaptea în față). ≈**wandel**, ~*s*, *m sg.* somnambulism *n.*

nachtwandeln *vi.* a fi somnambul / lunatic.

Nachtwandler, ~*s*, ~, *m* somnambul *m.*

nacht|wärts *adv.* spre nord / miază-noapte.

Nacht≈**zeug**, ~(*e*)*s*, *n sg.* rufărie *f* de noapte. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* tren *n* de noapte.

Nach≈**untersuchung**, ~, ~*en*, *f* **1.** vizită *f* medicală suplimentară; contravizită *f.* **2.** (*jur.*) instrucție *f* suplimentară. ≈**urlaub**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* concediu *n* suplimentar. ≈**vermächtnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* (*jur.*) legat *n* ulterior (întocmirii testamentului). ≈**versicherung**, ~, ~*en*, *f* asigurare *f* suplimentară.

nach≈**wachsen**, *wuchs nach*, *nachgewachsen*, *vi.* (*s*) **1.** a crește [3b] ulterior; a mai crește. **2.** a se regenera [1b]; a da [1l] noi lăstare. ≈**wäglich** *adj.* v. n a c h d e n k l i c h. ≈**wägen**, *wog nach*, *nachgewogen*, *vt.* (și *fig.*) a cîntări [4h] / controla [1b] din nou; a chibzui [4h].

Nach≈**währschaft**, ~, *f sg.* garanție *f* pt. defecte descoperite după cumpărare. ≈**waise**, ~, ~*n*, *f* orfan *m* (născut după moartea părintelui).

nach≈wärtig *adj.* ulterior. **≈wärts** *adv.* ulterior, mai tîrziu.

Nach≈wehen *pl.* 1. dureri *pl.* ulterioare/ după naştere. 2. remuşcări *pl.* tîrzii; amintiri *pl.* dureroase. **≈wein,** *~(e)s, ~e, m* vin *n* de tescovină; poşircă *f.* **≈weis,** *~es, ~e, m* 1. dovadă *f*; argument *n.* 2. confirmare *f,* certificare *f,* adeverire *f.*

nach≈weisbar *adj.* 1. demonstrabil; care poate fi dovedit; certificabil. 2. (*chim.*) detectabil, decelabil. **≈weisen,** *wies nach, nachgewiesen, vt.* 1. a dovedi [4h] (ulterior), a demonstra [1b], a proba [1b]. 2. a arăta [1u], a indica [1p]. 3. (*chim.*) a detecta [1b], a decela [1b]. **≈weislich** *adj.* v. **nachweisbar.**

Nach≈welt, *~, f sg.* posteritate *f*; urmaşi *pl.* **≈wind,** *~(e)s, ~e, m* (*mar.*) vînt *n* din spate / dinspre pupa. **≈winter,** *~s, ~, m* iarnă *f* tîrzie; primăvară *f* rece.

nach≈wirken *vi.* a avea efect ulterior / mai tîrziu / în continuare; a acţiona [1b] ulterior.

Nach≈wirkung, *~, ~en, f* efect *n* ulterior / întîrziat; consecinţă *f,* urmare *f.*

nach‖wollen *vi.* a voi să urmeze / meargă după (cineva / ceva).

Nach≈wort, *~(e)s, "~er, n* postfaţă *f*; cuvînt *n* de încheiere; epilog *n.* **≈wuchs,** *~es, m sg.* 1. lăstăriş *n* (tînăr). 2. generaţie *f* tînără / nouă / de schimb; schimbul *n* de mîine; cadre *pl.* tinere. **≈wuchs|mannschaft,** *~, ~en, f* echipă *f* de juniori. **≈wuchs|plan,** *~(e)s, "~e, m* plan *n* de pregătire a cadrelor tinere.

nach≈‖zahlen *vt.* a plăti [4h] ulterior / suplimentar; a mai plăti ceva. **≈‖zählen** *vt.* a mai număra [1n] / socoti [4h] o dată; a verifica [1ş] o socoteală / sumă. **≈‖zeichnen** *vt.* a desena [1b] după un model; a copia [1b] un desen.

Nach≈zeit, *~, ~en, f* posteritate *f*; viitor *n*; epocă *f* ulterioară. **≈zettel,** *~s, ~, m* (*jur.*) codicil *n* (la testament).

nach|ziehen, *zog nach, nachgezogen,* I. *vt.* 1. a trage [3c] / tîrî [4l] după sine. 2. (*fig.*) a atrage [3c] / aduce [3c] după sine. 3. a strînge [3c] încă o dată (un şurub). 4. a trage [3c] din nou / după model (o linie etc.). II. *vi.* (*s*) 1. a porni [4h] / merge [3c] pe urma cuiva. 2. a se muta [1a] după (cineva).

Nachzoll, *~(e)s, "~e, m* supliment *n* de vamă.

nachzotteln *vi.* (*s*) a urma [1b] şovăind (pe cineva); a se ţine [3h] după (cineva).

Nach≈zug, *~(e)s, "~e, m* 1. tren *n* / garnitură *f* suplimentară (de sărbători etc.). 2. ariergardă *f.* 3. (*şah*) ripostă *f.* **≈zügler,** *~s, ~, m* întîrziat *m*; codaş *m.* **≈zündung,** *~, ~en, f* (*tehn.*) aprindere *f* întîrziată.

Nackedei, *~(e)s, ~e, m* şi *n* copil *n* gol puşcă.

Nacken, *~s, ~, m* 1. ceafă *f,* grumaz *n* // *steifen ~ haben* a) a avea gîtul ţeapăn; b) a fi încăpăţînat; *den ~ steifen* a încuraja [1b] (pe cineva); *den ~ beugen* a pleca [1ţ] capul; *den Fuß auf den ~setzen* a pune [3c] cu botul pe labe; *jn. im ~ haben* a avea pe cineva în spate, a fi urmărit de cineva. 2. muchie *f* de topor.

nackend *adj.* despuiat, gol puşcă.

Nacken≈hebel, *~s, m sg.* prindere *f* de ceafă (la lupte clasice sau salvarea de la înec). **≈joch,** *~(e)s, ~e, m* jug *n* pt. ceafă. **≈leder,** *~s, ~, n* cefar *n* de piele (la casca pompierilor). **≈pinsel,** *~s, ~, m* perie *f* de curăţat părul (la frizer). **≈schlag,** *~(e)s, "~e, m* lovitură *f* a destinului; umilinţă *f.* **≈schutz,** *~es, ~e, m* v. **Nackenleder. ≈stand,** *~(e)s, "~e, m* (*gimnastică*) lumînare *f.* **≈starre,** *~, f sg.* (*med.*) meningită *f* cerebro-spinală.

nacken|steif *adj., adv.* (*fig.*) curajos, viteaz, neînfrînt, neîncovoiat.

nack≈icht, ≈ig *adj.* v. **nackt.**

nackt *adj.* gol: 1. (*despre oameni*) despuiat, nud, dezbrăcat. 2. (*fig.*) sărac (lipit), lipsit. 3. (*despre păsări*) golaş, fără pene. 4. (*despre plante*) desfrunzit, golaş. 5. (*despre teren, munţi etc.*) pleşuv, fără vegetaţie, golaş. 6. (*despre case*) fără mobile; (*despre pereţi*) fără tablouri. 7. (*despre arme albe*) fără teacă. 8. liber; fără altceva / adaos // *mit ~en Augen* cu ochii liberi; *die ~e Wahrheit* adevărul gol-goluţ; (*gram.*) *~er Satz* propoziţie *f* simplă. **≈beinig** *adj.* desculţ.

Nackte, *~n, n sg.* v. **Nacktheit.**

nacktfüßig *adj.* desculţ.

Nackt≈heit, *~, f sg.* nuditate *f,* goliciune *f.* **≈kiemer,** *~s, ~, m* (*zool.*) nudibranhiată *f.* **≈kultur,** *~, f sg.* nudism *n.* **≈samer,** *~s, ~, m,* **≈samige,** *~n, ~n, m* (*bot.*) gimnospermă *f.* **≈schnecke,** *~, ~n, f* melc *m* gol / fără cochilie.

Nadel, ~, ~*n*, *f* **1.** ac *n* // *in die* ~ *einziehen* a băga [1s] în ac; *magnetische* ~ ac magnetic. **2.** ghimpe *m.* **3.** ac *n* (de coniferă). **4.** stîncă *f* ascuţită. **≈arbeit,** ~, ~*en*, *f* cusătură *f*, lucru *n* de mînă. **≈baum,** ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* conifer *n*. **≈bett,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* (*text.*) patul *n* acelor, fontură *f*. **≈brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plic *n* / testea *f* de ace. **≈büchse,** ~, ~*n*, *f* cutiuţă *f* cu ace. **≈dicktiermaschine,** ~, ~*n*, *f* dictafon *n*. **≈düse,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) jiclor *n* / ajutaj *n* cu ac. **≈eisenerz,** ~*es*, ~*e*, *n* (*mineral.*) goethit *n*.

nadel≈fertig *adj.* **1.** gata pt. cusut. **2.** (*fig.*) sigur în şa. **≈förmig** *adj.* aciform, ca un ac.

Nadel≈geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* bani *pl.* de buzunar (daţi soţiei). **≈halter,** ~*s*, ~, *m* mîner *n* de ac chirurgical. **≈holz,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* **1.** conifer *n*; răşinoase *pl.* **2.** lemn *n* de răşinoase. **≈honig,** ~*s*, *m sg.* miere *f* de brad. **≈kissen,** ~*s*, ~, *n* perniţă *f* de ace. **≈k(n)opf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* gămălie *f* de ac. **≈kristall,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) cristal *n* acicular. **≈loch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* ureche *f* a acului. **≈malerei,** ~, ~*en*, *f* broderie-goblen *f*.

nadeln I. *vi.* (*despre conifere*) a-şi pierde frunzele / acele. **II.** *vt.* **1.** a coase [3k] repede. **2.** (*fig.*) a împunge [3c], a tachina [1b].

Nadel≈öhr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ureche *f* a acului. **≈papier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* pt. împachetat ace (ca să nu ruginească). **≈spitze,** ~, ~*n*, *f* **1.** vîrf *n* de ac. **2.** dantelă *f* de ac. **≈stange,** ~, ~*n*, *f* tijă *f* port-ac. **≈stich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *fig.*) înţepătură *f* / împunsătură *f* (de ac). **≈streu,** ~, *f sg.* aşternut *n* de ace de brad. **≈ventil** [-ven-], ~*s*, ~*e*, *n* (*auto*) pontou *n*. **≈wald,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* pădure *f* de conifere. **≈wehr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* baraj *n* / stăvilar *n* cu ace.

Nadir, ~*s*, *m sg.* (*astron.*) nadir *n*.

Nadler, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* care fabrică ace.

Nagel, ~*s*, ″~, *m* **1.** cui *n*, ţintă *f* // *an den* ~ *hängen* (şi *fig.*) a pune [3c] în cui, a se lăsa [1s] păgubaş, a renunţa [1p]; *den* ~ *auf den Kopf treffen* a o nimeri [4h]. **2.** unghie *f* // *eingewachsener* ~ unghie încarnată; *der* ~ *geht ab* cade unghia; *an den Nägeln kauen* **a)** a-şi roade [3q] unghiile; **b)** a nu avea ce mînca; **c)** (*fig.*) a-şi înghiţi [4e] mînia; *keinen* ~ *breit abweichen* a nu se abate [3a] nici măcar cu o iotă. **3.** (*bot.*) unghiculă *f*.

nagelbeschlagen *adj.* bătut în cuie; ţintuit, cu ţinte.

Nagel≈bett, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* (*anat.*) patul *n* unghiei. **≈blüte,** ~, ~*n*, *f* semilună *f* la unghie. **≈bohrer,** ~*s*, ~, *m* sfredeluş *n* (pt. găuri de cuie).

Nägel≈chen, ~*s*, ~, *n* **1.** cuişor *n*. **2.** unghiuţă *f*. **3.** (*bot., cul.*) cuişoară *f*. **≈ein,** ~*s*, ~, *n* **1.** cuişor *n*. **2.** unghiuţă *f*. **3.** (*bot.*) garoafă *f*. **4.** (*bot.*) liliac *m*.

Nagel≈extension, ~, ~*en*, *f* (*med.*) extensie *f* continuă cu broşe. **≈falz,** ~*es*, ~*e*, *m* pieliţă *f* (la rădăcina unghiei). **≈feile,** ~, ~*n*, *f* pilă *f* de unghii.

nagelfest *adj.* fixat (bine) în cuie, ţintuit, pironit.

Nagel≈geschwür, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* panariţiu *n*. **≈hammer,** ~*s*, ″~, *m* ciocan *n* de cuie. **≈holz,** ~*es*, ″~*er*, *n* carne *f* (de vită) sărată şi afumată. **≈kopf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* capul *n* / măciulia *f* cuiului. **≈kraut,** ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot.*) **1.** sorbestrea *f*. **2.** vulturică *f*. **≈lack,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lac *n* de unghii, ojă *f*. **≈loch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* gaură *f* de cuia (în potcoavă). **≈mal,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*zool.*) fluture *m* (de noapte).

nageln I. *vi.* (*despre vînat*) a lăsa [1s] urme (pe jos). **II.** *vt.* a bate [3a] / fixa [1b] în cuie; a ţintui [4i], a pironi [4h].

nagelneu *adj.* nou-nouţ.

Nagel≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* şi *n* sulă *f* de cizmărie, şpiler *n*. **≈pflege,** ~, *f sg.* manichiură *f*. **≈probe,** ~, ~*n*, *f* dovadă *f* că paharul e golit pînă-n fund. **≈roche,** ~*ns*, ~*n*, *m* (*iht.*) calcan *m*. **≈schere,** ~, ~*n*, *f* forfecuţă *f* de unghii. **≈schmiede,** ~, ~*n*, *f* atelier *n* / fabrică *f* de cuie. **≈schneider,** ~*s*, ~, *m* meşter *m* care face cuie de lemn. **≈schuh,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bocanc *m* cu ţinte. **≈sohle,** ~, ~*n*, *f* talpă *f* ţintuită (la bocanc). **≈tritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*vet.*) rană *f* de cui (la copita calului). **≈ung,** ~, *f sg.* batere *f* / fixare *f* în cuie, ţintuire *f*. **≈wurzel,** ~, ~*n*, *f* rădăcină *f* a unghiei. **≈zange,** ~, ~*n*, *f* cleşte *m* de cuie. **≈zwang,** ~(*e*)*s*, *m sg.* durere *f* cauzată de o unghie încarnată.

nagen *vi., vt.* **1.** a roade [3q] // *am Hungertuch* ~ a răbda [1s] de foame. **2.** (*despre valuri*) a roade, a măcina [1h]. **3.** (*fig.*) a roade; a frămînta [1D], a chi-

nul [4l]; a distruge [3c]. ≈d *adj.* (și *fig.*) rozător; chinuitor.

Nage≈r, ~s, ~, *m*, ≈tier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal *n* rozător; *pl.* ordinul rozătoarelor. ≈zahn, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* dinte *m* rozător.

Nagler, ~*s*, ~, *m* meșter *m* / fierar *m* de cuie.

nah *adj.* v. n a h e.

Nah|arbeit, ~, ~*en*, *f* cusut *n*, lucru *n* cu acul.

Nah≈aufnahme, ~, ~*n*, *f* (*fot.*) fotografie *f* de aproape. ≈beben, ~*s*, ~, *n* cutremur *n* cu epicentru apropiat. ≈ber, ~*s*, ~, *m* v. N a c h b a r.

nahe I. *adj.* apropiat: **1.** vecin, situat în apropiere. **2.** iminent; cu / pe termen scurt. **3.** (*fig.*) intim, strîns. **II.** *adv.* aproape: **1.** în apropiere / vecinătate / preajmă // ~ *an* / *bei* aproape / alături de, lîngă; ~ *daran sein* a fi aproape să / cît pe-aci să / pe punctul de a. **2.** (în)curînd, în scurtă vreme // *es steht* ~ *bevor* este în ajun de, este pe cale să; *die Zeit ist* ~, wo se apropie timpul cînd.

Nähe, ~, *f sg.* apropiere *f*, vecinătate *f* // *in der* ~ în apropiere; *hier in der* ~ nu departe de-aici; *in nächster* ~ în imediată apropiere; *aus der* ~ de aproape; *einer Sache in die* ~ *kommen* a pricepe [3a] un lucru.

nahe≈bei *adv.* aproape de tot, în imediată apropiere, alături de. ≈bringen, *brachte nahe*, *nahegebracht*, *vt.* (*jm. etw.*) a explica [1p] (cuiva ceva), a face [3a] să înțeleagă. ≈gehen, *ging nahe*, *nahegegangen*, *vi.* (*s*) **1.** a interesa [1b] (pe cineva) de aproape. **2.** a afecta [1b]; a mîhni [4h]. ≈hin *adv.* cam, circa, aproximativ, aproape, vreo. ≈kommen, *kam nahe*, *nahegekommen*, *vi.* (*s*) a se apropia [1l] de; a fi pe punctul de a atinge / egala (ceva). ≈|legen *vt.* **1.** a da [1l] / face [3a] să înțeleagă; a pune [3e] la îndemînă. **2.** a recomanda [1r] (insistent). ≈liegen, *lag nahe*, *nahegelegen*, *vi.* (*h* și *s*) **1.** a fi aproape / la îndemînă. **2.** a fi clar / evident / ușor de înțeles. ≈liegend *adj.* **1.** la îndemînă. **2.** evident, ușor de înțeles.

nahen *vi.* (*s*), *vr.* a se apropia [1l], a veni [4c] (mai) aproape.

nähen *vt.*, *vi.* a coase [3k] // *weiß* ~ a coase albituri.

Nähen, ~*s*, *n sg.* cusut *n*.

näher I. *adj.* **1.** mai aproape (în timp sau spațiu). **2.** mai apropiat / îndeaproape / detaliat / precis // *bei* ~*er Betrachtung* privind mai de aproape; (*gram.*) ~*es Objekt* complement *n* direct. **3.** mai apropiat / intim. **II.** *adv.* **1.** mai aproape. **2.** mai îndeaproape / detaliat / precis.

näher|bringen, *brachte näher*, *nähergebracht*, *vt.* a explica [1p] (pe înțeles).

Näher≈e, ~*n*, *n sg.* detalii *pl.*, amănunte *pl.* ≈ei, ~, ~*en*, *f* **1.** cusut *n*. **2.** cusătură *f*, lucru *n* de mînă. ≈in, ~, ~*nen*, *f* cusătoreasă *f*.

näher|kommen, *kam näher*, *nähergekommen*, *vi.* (*s*) a se apropia [1l] (spiritual); a începe [3a] să se înțeleagă (reciproc).

nähern *vt.*, *vr.* (și *fig.*) a (se) apropia [1l] (de cineva / ceva).

näher≈stehen, *stand näher*, *nähergestanden*, *vi.* (*h* și *s*) (și *fig.*) a fi mai aproape; a fi intim / în relații mai apropiate (cu cineva). ≈treten, *trat näher*, *nähergetreten*, *vi.* (*s*) (și *fig.*) a se apropia [1l] (de), a se împrieteni [4h] încetul cu încetul (cu cineva).

Näherung, ~, ~*en*, *f* **1.** apropiere *f*. **2.** (*mat.*) aproximare *f*, aproximație *f*. ≈s|größe, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) mărime *f* aproximativă. ≈s|rechnung, ~, ~*en*, *f* (*mat.*) calcul *n* aproximativ / de aproximație.

näherungs|weise *adv.* aproximativ; prin / cu aproximație.

nahe≈stehen, *stand nahe*, *nahegestanden*, *vi.* (*h* și *s*) a fi apropiat (de cineva), a fi în relații intime (cu). ≈stehend *adj.* apropiat, intim. ≈treten, *trat nahe*, *nahegetreten*, *vi.* (*s*) (*jm.*) v. n ä h e r t r e t e n. ≈zu *adv.* cam, aproximativ, aproape, circa, vreo.

Näh≈faden, ~*s*, "~, *m*, ≈garn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ață *f* de cusut.

Nah≈gefecht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈kampf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* luptă *f* apropiată / corp la corp.

Näh≈kasten, ~*s*, ~, *m* cutie *f* / trusă *f* de cusut. ≈kissen, ~*s*, ~, *n* perniță *f* pt. ace.

Nah|kraft, ~, "~*e*, *f* forță *f* directă / de distanță scurtă. ≈werk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* centrală *f* energetică pt. uz local.

Näh≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* ață *f* (de cusut). ≈mädchen, ~*s*, ~, *n*, ≈mamsell, ~, ~*en*, *f* cusătoreasă *f*. ≈maschine, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de cusut. ≈nadel, ~,

~n, f ac n de cusut. ≈ort, ~(e)s, ~e, m și n sală f pt. cusut. ≈rahmen, ~s, ~, m gherghef n (de cusut / brodat).

Nähr|boden, ~s, "~, m 1. (*biol.*) mediu n de cultură. 2. teren n de cultură. 3. (*fig.*) bază f / posibilitate f de dezvoltare.

nähr≈en I. *vi.* a fi hrănitor. II. *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) hrăni [4h] / nutri [4h]; (*fig.*) a (se) întreține [3h] / susține [3h]. 2. a alăpta [1b], a da [1l] să sugă. 3. (*fig.*) a nutri [4h] / avea (sentimente etc.) ≈end *adj.* v. n a h r h a f t.

Nähr≈er, ~s, ~, m 1. hrănitor m, nutritor m. 2. om m care întreține (familia etc.). ≈gewebe, ~s, ~, n țesut n nutritiv.

nahrhaft *adj.* 1. hrănitor, nutritiv, substanțial. 2. productiv.

Nahr|haftigkeit, ~, f *sg.* valoare f nutritivă.

nährig I. *adj.* 1. v. n a h r h a f t. 2. economic; pe sponci. II. *adv.* abia.

Näh|ring, ~(e)s, ~e, m degetar n (de croitor) fără fund.

Nähr≈klistier, ~(e)s, ~e, n (*med.*) clismă f nutritivă. ≈kraft, ~, f *sg.* putere f / valoare f nutritivă.

nährlich *adj.*, *adv.* v. n ä h r i g.

Nähr≈mittel, ~s, ~, n aliment n, articol n alimentar. ≈mutter, ~, "~, f 1. mamă f adoptivă. 2. doică f. ≈salze n *pl.* 1. săruri *pl.* minerale (necesare plantelor / animalelor). 2. săruri *pl.* fiziologice (necesare omului / animalelor). ≈stand, ~(e)s, "~e, m (*înv.*) țărănime f, plugărime f. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m materie f / substanță f nutritivă.

Nahrung, ~, ~en, f 1. aliment n; (și *fig.*) hrană f. 2. (mijloc n de) existență f; meserie f. 3. combustibil m. 4. soluție f pt. argăsit / tăbăcit. 5. curte f / gospodărie f țărănească.

Nahrung, ~, f *sg.* hrănire f, alimentare f, nutrire f.

Nahrungs≈artikel, ~s, ~, m articol n alimentar. ≈aufnahme, ~, f *sg.* ingerare f de alimente. ≈bedürfnis, ~ses, ~se, n necesarul n de calorii / de alimente. ≈dotter, ~s, m *sg.* (*biol.*) dentoplasmă f. ≈frage, ~, f *sg.* problemă f alimentară / a alimentației.

nahrungs|los *adj.* 1. fără hrană; (*fig.*) fără pîine / slujbă. 2. (*despre alimente*) nenutritiv; sărac în calorii; cu valoare calorică mică. 3. (*despre sol*) sărac, slab, sterp.

Nahrungs≈mittel, ~s, ~, n 1. aliment n; produs n alimentar; substanță f nutritivă. 2. mijloc n de trai / existență. ≈mittelchemie, ~, f *sg.* chimie f alimentară. ≈mittel|industrie, ~, f *sg.* industrie f alimentară. ≈quelle, ~, ~n, f sursă f de alimentare / alimentație. ≈saft, ~(e)s, "~e, m (*fiziol.*) chil n. ≈sorge, ~, ~n, f grija f existenței zilnice. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m v. N ä h r s t o f f. ≈trieb, ~(e)s, m *sg.* apetit n; nevoie f de alimentare. ≈verweigerung, ~, f *sg.* (*med.*) sitofobie f, frică patologică de mîncare. ≈zweig, ~(e)s, ~e, m ramură f a industriei alimentare.

Nähr≈vater, ~s, "~, m 1. tată m / părinte m adoptiv. 2. cap m / tată m de familie. ≈wert, ~(e)s, ~e, m valoare f nutritivă.

Näh≈schule, ~, ~n, f școală f de croitorie. ≈seide, ~, ~n, f ibrișin n, alțiță f. ≈stunde, ~, ~n, f oră f / lecție f de croitorie.

Naht, ~, "~e, f 1. (și *sudură*) cusătură f || *jm. auf die ~ gehen* a plictisi [4h] pe cineva, a bate [3a] capul cuiva; *auf die ~ fühlen* a sonda [1b] pe cineva dacă are bani. 2. (*anat.*, *bot.*) sutură f. 3. (*constr.*) intersecție f (a două bolți).

Näher≈in, ~, ~en, f cusătoreasă f. ≈ei, ~, ~en, f 1. cusut n. 2. cusătorie f; lenjerie f.

nahtlos *adj.* fără cusătură.

Naht≈material, ~(e)s, ~e, n (*med.*) fir n de sutură. ≈schweißung, ~, ~en, f (*tehn.*) sudare f în cusătură.

Nah≈verkehr, ~s, m *sg.* 1. (*ferov.*) trafic n suburban. 2. (*tele.*) comunicație f urbană / suburbană. ≈wer, ~s, ~en, m vecin m.

Näh|zeug, ~es, n *sg.* trusă f de cusut. ≈zwirn, ~(e)s, ~e, m ață f de cusut.

naime *adv.* (*elv.*) undeva, oareunde. ≈r *pr. nehot.* (*elv.*) cineva, oarecine, (un) oarecare.

naiv *adv.* naiv: 1. sincer, neprefăcut. 2. simplu; inocent. 3. copilăros, nevinovat; candid. 4. credul.

Naivität [-vi-], ~, ~en, f naivitate f: 1. inocență f, simplitate f. 2. candoare f, nevinovăție f. 3. credulitate.

Najade, ~, ~n, f naiadă f.

nakeit *adj.* v. n a c k t.

nambar *adj.* cunoscut, notabil.

Name, *~ns*, *~n*, **≈n**, *~s*, *~*, *m* **1.** nume *n*; denumire *f* // *einen ~ führen* a avea / purta [1P] un nume; *angenommener ~* nume schimbat / adoptat; *die Dinge beim rechten ~n nennen* a spune [3e] lucrurilor pe nume; *dem ~n nach kennen* a cunoaşte [3t] după / din nume; *im ~n des Gesetzes* în numele legii; *in Gottes ~* a) în numele Domnului; b) pentru (numele lui) Dumnezeu. **2.** renume *n*, faimă *f*, reputaţie *f*. **3.** nume, cont *n*, socoteală *f* // *auf meinen ~n* în numele meu, în contul meu, pe socoteala mea.

Namen≈buch, *~(e)s*, *"~er*, *n* **1.** registru *n* / listă *f* de nume proprii. **2.** dicţionar *n* de nume şi titluri. **3.** abecedar *n*. **≈forschung**, *f. sg.* v. Namenkunde. **≈gedächtnis**, *~ses*, *~se*, *n* memorie *f* a numelor. **≈kunde**, *~*, *f sg.* onomastică *f*. **≈liste**, *~*, *~n*, *f* listă *f* de nume, catalog *n*; nomneclator *n*.

namenlos **I.** *adj.* **1.** fără nume; anonim; necunoscut. **2.** (*fig.*) imens, enorm; inexprimabil, de nespus. **II.** *adv.* foarte, nespus de.

Namen≈lose, *~n*, *~n*, *m* anonim *n*. **≈losigkeit**, *~*, *f sg.* anonimat *n*. **≈nennung**, *~*, *f sg.* indicare *f* a numelui. **≈papier**, *~(e)s*, *~e*, *n* document *n* / hîrtie *f* de valoare nominal(ă). **≈recht**, *~(e)s*, *n sg.* drept *n* de a purta un nume. **≈register**, *~s*, *~*, *n* registru *n* / listă *f* de nume; listă *f* de prezenţă.

namens **I.** *prep.* (cu *gen.*) în numele. **II.** *adv.* anume; pe nume; cu numele.

Namens≈aufruf, *~(e)s*, *~e*, *m* apel *n* nominal. **≈bruder**, *~s*, *~*, *m* tiz *m*, omonim *m*.

Namen|schild, *~(e)s*, *~er*, *n* tăbliţă *f* cu numele locatarului.

Namens≈fest, *~(e)s*, *~e*, *n* zi *f* onomastică / a numelui. **≈gefährte**, **≈genosse**, *~n*, *~n*, *m* tiz *m*, omonim *m*. **≈heilige**, *~n*, *~n*, *m* patron *m* (al numelui). **≈karte**, *~*, *~n*, *f* carte *f* de vizită. **≈schwester**, *~*, *~n*, *f* tiză *f*, omonimă *f*. **≈tag**, *~(e)s*, *~e*, *m* zi *f* onomastică / a numelui. **≈verzeichnis**, *~ses*, *~se*, *n* v. Namenliste. **≈vetter**, *~s*, *~*, *m* tiz *m*, persoană *f* cu acelaşi nume de familie (fără a fi rudă). **≈zug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** semnătură *f*. **2.** monogramă *f*. **3.** (*mil.*) cifru *n*.

namentlich **I.** *adj.* nominal. **II.** *adv.* **1.** nominal. **2.** mai ales, îndeosebi; anume.

namhaft *adj.* **1.** numit, cu nume. **2.** considerabil; important; notabil. **3.** vestit, renumit.

Namhaftmachung, *~*, *f sg.* denumire *f*; numire *f* expresă; menţionare *f* a numelui.

nämlich **I.** *adj.* acelaşi // *am ~en Tag* în aceeaşi zi. **II.** *adv.* **1.** adică, va să zică; anume. **2.** (şi *conj.*) căci, din cauză că. **3.** v. namentlich. (II, 2).

Nanismus, *~*, *m sg.* (*med.*) nanism *n*, piticism *n*.

Nanking, *~s*, *~e* (şi *~s*), *m*, **≈stoff**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*text.*) nanchin *n*.

nanu! *interj.* ei!; ei na!; ce spui!; fugi de-aici!.

Napf, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** ulcică *f* **2.** blid *n*; strachină *f*.

Näpfchen, *~s*, *~*, *n.* **1.** ulcic(uţ)ă *f*; ceşcuţă *f*. **2.** străchioară *f*.

Napf≈kuchen, *~s*, *~*, *m* cozonac *m* înalt. **≈pilz**, *~es*, *~e*, *m* (*bot.*) scăfiţă *f*.

Naphta, *~s*, *~s*, *n* şi *~*, *~s*, *f* petrol *n*, ţiţei *n*; naft *n*. **≈lin**, *~s*, *n sg.* naftalină *f*. **≈quelle**, *~*, *~n*, *f* puţ *n* / izvor *n* de ţiţei.

Napht≈en, *~s*, *~e*, *n* (*chim.*) nafteu *m* **≈ol**, *~s*, *~e*, *n* (*chim.*) naftol *m*.

Napoleon, *~s*, *~s*, *m* napoleon *m* (de aur). **≈ide**, *~n*, *~n*, *m* urmaş *m* al lui Napoleon.

napoleonisch *adj.* napoleonic.

Napolitain [-'tɛ̃:], *~s*, *~s*, *n* (*cul.*) napolitană *f*.

Nappalleder, *~s*, *n sg.* piele *f* de Nappa.

nappieren *vt.* (*cul.*) a glasa [1b].

Narbe, *~*, *~n*, *f* **1.** cicatrice *f*, semn *n*; stigmat *n*. **2.** ciupitură *f* (de vărsat). **3.** (*bot.*) stigmat *n*. **4.** (*poligr.*) sagren *n*; granulă *f*. **5.** (*metal.*) pată *f* de coroziune. **6.** pojghiţă *f*; crustă *f*. **7.** strat *n* superior al pielii.

narben **I.** *vi.* a se cicatriza [1b]; a se închide [3m]. **II.** *vt.* a rade [3m] părul de pe piele.

Narben, *~s*, *~*, *m* **1.** strat *n* superior / poros (al pielii); faţa *f* pielii. **2.** floarea *f* pielii; desen *n* al feţei pielii. **≈bildung**, *~*, *~en*, *f* (*med.*) cicatrizare *f*. **≈leder**, *~s*, *n sg.* piele *f* cu faţa naturală. **≈riß**, *-risses*, *-risse*, *m* **1.** ruptură *f* a cicatricei. **2.** (*tăbăcărie*) crăpătură *f* /

riz *n* în piele. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* față *f* (păroasă) a pielii.

narbig *adj.* 1. cicatricial; cu cicatrice; ciupit de vărsat. 2. (*despre piele*) granulat, cu bobițe. 3. (*despre metal*) cu pete de coroziune.

Narde, ~, ~*n*, *f* 1. (*bot.*) țeposică *f*. 2. nard *n*. 3. taler *n* farfurie *f* de lemn.

Nargileh, ~*s*, ~*s*, *n* (și ~, ~*s*, *f*) narghilea *f*.

Narkose, ~, ~*n*, *f* narcoză *f*. ≈**maske**, ~, ~*n*, *f* mască *f* pt. narcoză.

Narkotikum, ~*s*, *-ka*, *n* (*med.*) narcotic *n*.

narkotisch *adj.* narcotic, anestezic.

Narkotiseur [-'zø:r], ~*s*, ~*e*, *m* (*med.*) narcotizator *m*.

narkotisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a narcotiza [1b].

Narr, ~*en*, ~*en*, *m* 1. nebun *m*, smintit *m* // *ein* ~ *macht zehn andere, aber tausend Kluge nicht einen Klugen* nebunia se ia, dar înțelepciunea ba; *jn. zum* ~*en machen* / *halten* a-și bate [3a] joc de cineva; *sich zum* ~*en machen lassen* a face [3a] pe prostul; *einen* ~*en an jm. fressen* a adora [1p] pe cineva. 2. bufon *m*, măscărici *m*, nebun *m*. 3. (*șah*) nebun *m*. 4. nerod *m*, prostănac *m*, neghiob *m*; tont *m*; nătăfleț *m*. 5. (*ornit.*) presură *f*.

Narration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* narațiune *f*, povestire *f*.

narren I. *vi.* a face [3a] nebunii / șotii. II. *vt.* a-și bate [3a] joc (de cineva).

Narren≈buch, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* culegere *f* de întîmplări poznașe. ≈**dattel**, ~*s*, ~, *m* nerod *m* caraghios. ≈**fest**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ist.*) carnaval *n*. ≈**freiheit**, ~, ~*en*, *f* libertate *f* de moravuri / cuvînt în timpul carnavalului.

narrenhaft I. *adj.* nebun(atic). II. *adv.* nebunește.

Narren≈haus, ~*es*, *-häuser*, *n* ospiciu *n* de nebuni; balamuc *n*. ≈**häusler**, ~*s*, ~, *m* alienat *m*, client *m* al balamucului. ≈**jacke**, ~, ~*n*, *f* 1. haină *f* de bufon. 2. cămașă *f* de forță. ≈**kappe**, ~, ~*n*, *f* tichie *f* de bufon. ≈**kolben**, ~*s*, ~, *m* sceptru *n* de bufon. ≈**liebe**, ~, ~*n*, *f* iubire *f* nebunească / excesivă. ≈**orden**, ~*s*, ~, *m* decorație *f* / ordin *n* a(l) nebunilor (la carnaval). ≈**papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* proastă (de scris). ≈**posse**, ~, ~*n*, *f* poznă *f*, șotie *f*. ≈**seil**, ~(*e*)*s*, *n sg.* *jn. am* ~ *haben* a-și bate joc de cineva. ≈**posse**, ~, ~*n*, *f*, ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* poznă *f*, șotie *f*. ≈**teiding**, ~*s*, ~*e*, *m* (și *n*) farse *pl.* / pozne *pl.* de nebun ≈**tum**, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. nebunie *f*; sminteală *f*. 2. nerozie *f*, neghiobie *f*. ≈**turm**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* v. Narrenhaus. ≈**wärter**, ~*s*, ~, *m* paznic *m* / infirmier *m* de balamuc. ≈**zunft**, ~, *"*~*e*, *f* adunătură *f* de sminitiți / scrintiți. ≈**zwetschke**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) urlup *m*.

Narr≈etei, ~, ~*en*, *f* 1. glumă *f*, poznă *f*, farsă *f*. 2. smînteală *f*, nebunie *f*. 3. prostie *f*, nerozie *f*. ≈**heit**, ~, *f sg.* 1. nebuneală *f*, scrînteală *f*. 2. extravaganță *f*; idee *f* fixă, manie *f*. 3. glumă *f*, poznă *f*.

Närrin, ~, ~*nen*, *f* 1. nebună *f*, smintită *f*. 2. toantă *f*, neroadă *f*.

närrisch *adj.* 1. nebun, smintit. 2. (*fig.*) ciudat, maniac, extravagant. 3. nebunesc. 4. nebunatic. 5. prost, nerod. 6. (*pop.*) (foarte) mare, nemaipomenit.

Nar≈wal, ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) narval *m*. ≈**zisse**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) narcisă *f*. ≈**zissenlilie**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) narcisă *f* albă. ≈**zißmus**, ~, *m sg.* (*med.*) narcisism *n*.

Nasal, ~*s*, ~, *m* (*fon.*) nazală *f*, sunet *n* nazal.

nasal *adj.* nazal. ≈**ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a nazaliza [1b].

Nasal≈konsonant, ~*en*, ~*en*, *m* consonantă *f* nazală. ≈**laut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sunet *n* nazal. ≈**vokal**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vocală *f* nazală.

Naschdose, ~, ~*n*, *f* bomboniеră *f*; cutiuță *f* cu dulciuri / bomboane.

naschen *vi.*, *vt.* 1. a mînca [1g] dulciuri. 2. a mînca pe furiș. 3. a ciuguli [4h], a mînca cîte puțin // *Musik* ~ a asculta [1D] / gusta [1B] cîte-un pic de muzică.

Näschen, ~*s*, ~, *n* năsuc *n*.

Nascher, **Näscher**, ~*s*, ~, *m* 1. om *m* pofticios / care mănîncă pe furiș. 2. lingav *m* (la mîncare); om care ciugulește cîte puțin.

Nascherei, ~, ~*en*, *f* 1. dulciuri *pl.* 2. lăcomie *f* (de dulciuri). 3. obicei *n* de a mînca pe furiș.

naschhaft *adj.* lacom (de dulciuri), pofticios.

Nasch|haftigkeit, ~, *f sg.* v. Nascherei (2, 3).

näschig *adj.* v. naschhaft.

Nasch≈katze, ~, ~*n*, *f* persoană *f* pofticioasă / lacomă (de dulciuri). ≈**markt**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* piață *f* de fructe. ≈**maul**,

~(e)s, -mäuler, n v. Nascher. ≈**werk**, ~(e)s, n sg. zaharicale pl., dulciuri pl.

Nase, ~, ~n, f 1. nas n // *aufgestülpte* ~ nas cîrn / obraznic; *in der* ~ *bohren* a se scobi [4h] în nas; *durch die* ~ *reden* a vorbi [4h] fornăit / pe nas; *die* ~ *voll haben* a fi sătul pînă-n gît (de ceva); *die* ~ *läuft* curge [3c] nasul; *der* ~ *nach gehen* (și *fig.*) a se orienta [1b] după miros; *die* ~ *davon lassen* a nu-și băga nasul; *nicht weiter als die* ~ *sehen* a nu vedea [2c] dincolo de lungul nasului; *die* ~ *rümpfen* a strîmba [1a] din nas; *die* ~ *hochtragen* a umbla [1c] cu nasul pe sus; *mit langer* ~ *abziehen* a pleca [1t] abătut / cu o mutră lungă; *unter die* ~ *reiben* a scoate [3d] (cuiva ceva) pe nas, a reproșa [1b]; *jn. in der* ~ *haben* a nu putea [2b] suferi pe cineva; *jm. auf der* ~ *herumtanzen* sau *jn. an der* ~ *herumführen* sau *jm. eine lange* ~ *machen* a-și bate joc de cineva, a duce [3c] de nas pe cineva; *auf der* ~ *liegen* a fi bolnav / pe brînci. 2. (*fig.*) miros n, fler n. 3. promontoriu n (stîncos); (vîrf de) peninsulă f. 4. dojană f, ceartă f, perdaf n. 5. (*tehn.*) nas n, bosaj n; camă f; cioc n; cep n; bolț n. 6. (*meteor.*) oscilație f de presiune atmosferică (în timp de furtună). 7. vîrf n de acoladă / ogivă etc.

naselang *adv. alle* ~ în / la fiecare clipă.

näseln *vi., vt.* 1. a fornăi [4f]; a vorbi [4h] / cînta [1a] fornăit / pe nas. 2. a adulmeca [1ș], a mirosi [4w].

nasen *vi.* a strîmba [1a] din nas.

Nasen≈**affe**, ~, ~n, m maimuță f kahan (din Borneo). ≈**bär**, ~en, ~en, m (*zool.*) urs m cu trompă, coati m. ≈**bein**, ~(e)s, ~e, n (*anat.*) os n nazal, vomer n. ≈**blutung**, ~, ~en, f hemoragie f nazală. ≈**bogen**, ~s, "~, m (*arhit.*) arc n lobat / cu clubuc. ≈**bremse**, ~, ~n, f streche f (a oilor). ≈**flügel**, ~s, ~, m nară f. ≈**gruß**, ~es, "~e, m salut n cu (frecarea) nasul(ui) (la eschimoși etc.) ≈**höhle**, ~, ~n, f cavitate f nazală. ≈**keil**, ~(e)s, ~e, m (*tehn.*) pană f cu călcîi. ≈**klammer**, ~, ~n, f (*poligr.*) acoladă f. ≈**knochen**, ~s, ~, m v. Nasenbein. ≈**knorpel**, ~s, ~, m cartilaj n nazal. ≈**länge**, ~, ~n, f (*sport*) (lungime f de) cap n // *um eine* ~ *schlagen* a întrece [3a] cu un cap (la alergări). ≈**laut**, ~(e)s, ~e, m sunet n nazal. ≈**loch**, ~(e)s, "~er, n, ≈**öffnung**, ~, ~en, f nară f, gaura f nasului. ≈**plastik**, ~, f sg. (*med.*) rinoplastie f. ≈**polyp**, ~en, ~en, m polip m în nas. ≈**popel**, ~s, ~, m 1. copil m mucos / murdar / prost crescut. 2. golan m, ticălos m. ≈**quetscher**, ~s, ~, m coșciug n plat / puțin adînc. ≈**reizstoff**, ~(e)s, ~e, m gaz n iritant / strănutător. ≈**riemen**, ~s, ~, m (*la ham*) curea f de nas. ≈**ring**, ~(e)s, ~e, m belciug n / inel n în nas. ≈**rümpfen**, ~s, n sg. strîmbare f din nas; (*fig.*), aroganță f, îngîmfare f. ≈**rümpfer**, ~s ~, m om m arogant / îngîmfat / pretențios / care strîmbă din nas. ≈**scheidewand**, ~, "~e, f (*anat.*) sept n nazal. ≈**schleim**, ~(e)s, m sg. 1. mucozitate f / scurgere f nazală; (*pop.*) muci pl. 2. (*vet.*) răpciugă f. ≈**schneller**, ~s, ~, m bobîrnac n. ≈**schraube**, ~, ~n, f (*tehn.*), șurub n cu nas. ≈**spekulum** ~s, -la, n (*med.*) specul n, rinoscop n. ≈**spiegel**, ~s, ~, m 1. v. Nasenspekulum. 2. pielea f dintre buza superioară și nările nasului (la cîine, pisică, oaie, capră etc.). ≈**spitze**, ~, ~n, f vîrful n nasului // *jm. an der* ~ *ansehen* (fig.) a cunoaște [3t] pe cineva după vîrful nasului. ≈**stüber**, ~s, ~, m bobîrnac n. ≈**ton**, ~(e)s, "~e, m sunet n nazal. ≈**tuch**, ~(e)s, "~er, n batistă f. ≈**wärmer**, ~s, ~, m 1. pipă f scurtă. 2. fular n care acoperă nasul. ≈**wurzel**, ~, ~n, f rădăcină f a nasului.

naseweis *adj.* 1. curios, indiscret. 2. obraznic, impertinent.

Naseweisheit, ~, f sg. 1. curiozitate f, indiscreție f. 2. obrăznicie f, impertinență f.

Nashorn, ~(e)s, "~er, n rinocer m. ≈**käfer**, ~s, ~, m (*entom.*) nasicorn m, rădașcă f cu corn.

naslang *adj. alle* ~ mereu, adesea; în fiece clipă.

naß *adj.* ud, umed; jilav; apătos // ~ *machen* a uda [1a], a muia [1II] // ~ *werden* a se uda; *nasses Jahr* an umed / ploios; *nasser Bruder* bețivan; *sich die Kehle* ~ *machen* a-și uda gîtlejul.

Naß, *Nasses*, n sg. 1. apă f, udătură f; lichid n. 2. băutură f, udeală f. 3. (*poetic*) sevă f; ploaie f.

Nassauer, ~s, ~, m 1. locuitor m din Nassau. 2. (*glumeț*) parazit m (om). 3. aversă f (de ploaie).

nassauern *vi.* a trăi [4h] ca un parazit.

Naß≈bagger, *~s*, *~*, *m* (*tehn.*) dragă *f.* ≈**betonieren**, *~s*, *n sg.* betonare *f* sub apă. ≈**dampf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* abur *m* umed.

Nässe, *~*, *~n*, *f* umezeală *f*, umiditate *f.*

näss≈eln *vt.* a umezi [4h], (*med.*) a umecta [1b]. ≈**en** I. *vi.* 1. a se scurge [3c] / infiltra [1b], a picura [1h]; *es näßt* plouă mărunt, burează. 2. a urina [1b] în pat. II. *vt.* a uda [1a], a muia [1H].

Naß|fäule, *~*, *f sg.* putrefacție *f* umedă (a cartofului).

naß≈fest *adj.* 1. impermeabil. 2. rezistent la umiditate.

Naßheit, *~*, *f sg.* v. Nässe.

nässig, **näßlich** *adj.* (cam) umed / ud; jilav.

naßkalt *adj.* umed și rece.

Naß≈löscher, *~s*, *~*, *m* stingător *n* cu apă / lichid. ≈**presse**, *~*, *n*, *f* presă *f* de cărămizi. ≈**pressen**, *~s*, *n sg.* presare *f* la umed. ≈**preßkohle**, *~*, *~n*, *f* brichetă *f* umedă (de cărbuni). ≈**wäsche**, *~*, *~n*, *f* rufă *f* umedă / jilavă (pt. călcat).

Nas|tuch, *~(e)s*, *"~er*, *n* batistă *f.*

Natalität, *~*, *f sg.* natalitate *f.*

Nation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* 1. nație *f*, națiune *f.* 2. asociație *f* a studenților de aceeași naționalitate.

national [-tsio-] *adj.* național // *~e Minderheit* minoritate *f* națională. ≈**bewußt** *adj.* cu conștiință națională.

National≈bewußtsein, *~s*, *n sg.* conștiință *f* națională. ≈**bibliothek**, *~*, *~en*, *f* bibliotecă *f* națională. ≈**dank**, *~(e)s*, *m sg.* fundație *f* națională (pt. invalizi de război). ≈**demokrat**, *~en*, *~en*, *m* național-democrat *m.* ≈**e**, *~*, *~n*, *f* 1. cocardă *f.* 2. date *pl.* personale. ≈**fahne**, *~*, *~n*, *f* steag *n* / drapel *n* național. ≈**farben** *pl.* culori *f pl.* naționale. ≈**feier**, *~*, *~n*, *f* sărbătoare *f* / serbare *f* națională. ≈**galerie**, *~*, *-ri|en*, *f* galerie *f* națională (de artă), pinacotecă *f.* ≈**garde**, *~*, *~n*, *f* gardă *f* națională. ≈**hymne**, *~*, *~n*, *f* imn *n* național.

nationalisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a naționaliza [1b].

National≈isierung, *~*, *~en*, *f* naționalizare *f*, etatizare *f.* ≈**ismus**, *~*, *m sg.* naționalism *n.* ≈**ist**, *~en*, *~en*, *m* naționalist *m.*

nationalistisch *adj.* naționalist.

Nationalität, *~*, *~en*, *f* 1. naționalitate *f.* 2. minoritate *f* națională. ≈**en|frage**, *~*, *~n*, *f* problemă *f* / chestiune *f* a naționalităților. ≈**en|politik**, *~*, *f sg.* politică *f* față de minoritățile naționale. ≈**en|staat**, *~(e)s*, *~en*, *m* stat *n* multinațional.

National≈kirche, *~*, *~n*, *f* biserică *f* națională.

national|liberal *adj.* național-liberal.

National≈lied, *~(e)s*, *~er*, *n* imn *n* național. ≈**literatur**, *~*, *~en*, *f* literatură *f* națională. ≈**ökonomie**, *~*, *f sg.*, economie *f* politică. ≈**preis**, *~es*, *~e*, *m* premiu *n* de stat (în R.D.G.). ≈**preisträger**, *~s*, *~*, *m* laureat *m* al premiului de stat. ≈**rat**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. (*elv.*) consilier *m* național / de stat. 2. (*elv.*, *austr.*) consiliu *n* național, parlament *n.* ≈**sozialismus**, *~*, *m sg.* (*ist.*) național-socialism *n.*

national|sozialistisch *adj.* național-socialist.

National≈spieler, *~s*, *~*, *m* jucător *m* în echipa națională. ≈**sprache**, *~*, *~n*, *f* limbă *f* națională. ≈**staat**, *~(e)s*, *~en*, *m* stat *n* național. ≈**tanz**, *~es*, *"~e*, *m* dans *n* / joc *n* național. ≈**theater**, *~s*, *~*, *n* teatru *n* național. ≈**tracht**, *~*, *~en*, *f* port *n* / costum *n* național. ≈**vermögen**, *~s*, *~*, *n* avere *f* / bogăție *f* națională. ≈**versammlung**, *~*, *~en*, *f* adunare *f* națională. ≈**vertretung**, *~*, *~en*, *f* reprezentanță *f* națională. ≈**wirtschaft**, *~*, *f sg.* 1. economie *f* națională. 2. economie autarhică. ≈**zug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* trăsătură *f* / caracteristică *f* națională.

nativ *adj.* înnăscut, congenital; și (*geol.*) nativ.

Nativ≈e [-və], *~n*, *~n*, *m* băștinaș *m*, indigen *m.* ≈**ität** [-vi-], *~*, *~en*, *f* 1. natalitate *f.* 2. nativitate *f.* 3. horoscop *n* // *die ~ stellen* a prezice [3c] viitorul.

Natrium, *~s*, *n sg.* natriu *n*, sodiu *n.* ≈**bikarbonat**, *~(e)s*, *n sg.* bicarbonat *m* de sodiu. ≈**dampflampe**, *~*, *~n*, *f* lampă *f* cu vapori de sodiu. ≈**hydrat**, ≈**hydroxyd**, *~(e)s*, *m sg.* hidroxid *m* de sodiu, sodă *f* caustică. ≈**karbonat**, *~(e)s*, *n sg.* carbonat *m* de sodiu, sodă *f.*

Natron, *~s*, *n sg.* 1. sodă *f.* 2. bicarbonat *m* de sodiu. 3. (*înv.*) natriu *n.* 4. sodă caustică *f.*

Natter, ~, ~*n*, *f* (şi *fig.*) viperă *f*; năpîrcă *f*; (*fig.*) şarpe *m* // ~ *am Busen* şarpele *f* la sîn; trădător *m*. ≈**brut**, ~, *f sg.* neam *n* de vipere / năpîrci. ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n*, ≈**(n)|kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*bot.*) capul-şarpelui *n*.

Natur, ~, ~*en*, *f* 1. natură *f* (înconjurătoare), fire *f*. 2. natură *f* (a omului), caracter *n*, fire *f*, temperament *n*. 3. constituţie *f* (fizică); organism *n*. 4. calitate *f*, natură *f*; caracter *n*. 5. naturaleţe *f*, lucru *n* natural / pur. 6. (*pop.*) organe *pl.* genitale. ≈**a**, ~, *f sg. in* ~ în natură. ≈**(al)abgabe**, ~, ~*n*, *f* prestaţie / dare *f* în natură.

Natural≈bezüge *pl.* venituri *pl.* / (*mil.*) raţie *f* în natură. ≈**ien** *pl.* 1. produse *pl.* naturale. 2. venituri *pl.* în natură. 3. obiecte *pl.* de istorie naturală. ≈**ien-kabinett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**sammlung**, ~, ~*en*, *f* colecţie *f* / muzeu *n* de istorie naturală.

Naturalisation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* naturalizare *f*, încetăţenire *f*.

naturalisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a naturaliza [1b], a încetăţeni [4h].

Natural≈isierung, ~, ~*en*, *f* v. N a t u r a l i s a t i o n. ≈**ismus**, ~, *m sg.* naturalism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* naturalist *m*.

Natural≈leistung, ~, ~*en*, *f* prestaţie *f* în natură. ≈**lohn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* salarizare *f* / plată *f* în natură. ≈**restitution** [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* restituire *f* în stare iniţială (a obiectivului vătămat.) ≈**wirt|schaft**, ~, *f sg.* economie *f* naturală / închisă; troc *n*. ≈**wohnung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) cartiruire *f* în case particulare.

Natur≈anbetung, ~, ~*en*, *f* cult *n* al naturii. ≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* înclinaţie *f* / talent *n* natural(ă). ≈**anschauung**, ~, ~*en*, *f* concepţie *f* despre natură. ≈**arzt**, ~*es*, "~*e*, *m* vraci *m*. ≈**bedürfnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* nevoie *f* naturală / firească. ≈**beseelung**, ~, ~*en*, *f* animism *n*. ≈**bursche**, ~*n*, ~*n*, *m* om *m* natural / care dispreţuieşte formele sociale. ≈**denkmal**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* monument *n* natural. ≈**dung**, ~(*e*)*s*, ≈**dünger**, ~*s*, *m sg.* îngrăşămînt *n* natural. ≈**element**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* element *n* natural / al naturii.

naturell *adj.* natural, nesintetic.

Naturell, ~*s*, ~*e*, *n* fire *f* / caracter *n* natural(ă).

Natur≈erscheinung, ~, ~*en*, *f* fenomen *n* natural. ≈**erzeugnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* produs *n* natural. ≈**farbe**, ~, ~*n*, *f* culoare *f* naturală. ≈**farben|druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tipar *n* în culori naturale. ≈**farb|stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* colorant *m* natural. ≈**forscher**, ~*s*, ~, *m* naturalist *m*. ≈**freund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* prieten *m* / iubitor *m* al naturii. ≈**gas**, ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* natural / metan.

natur≈geboren *adj.* înnăscut, de la natură. ≈**gemäß** I. *adj.* natural, firesc. II. *adv.* 1. natural, fireşte. 2. după natură.

Natur≈geschichte, ~, ~*n*, *f* istorie *f* naturală. ≈**gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* fizică.

naturgetreu *adj.* 1. natural, veritabil. 2. conform cu natura / originalul.

Natur≈gewalt, ~, ~*en*, *f* forţă *f* naturală / a naturii. ≈**größe**, ~, ~*n*, *f* mărime *f* naturală.

naturhaft *adj.* natural: 1. necorupt, nepervertit. 2. instinctual.

Natur≈heilkunde, ~, *f sg.* fizioterapie *f*. ≈**heilung**, ~, ~*en*, *f* însănătoşire *f* naturală / spontană. ≈**historiker**, ~*s*, ~, *m* naturalist *m*. ≈**horn**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*muz.*) corn *n* de vînătoare. ≈**katastrophe**, ~, ~*n*, *f* cataclism *n* natural / elementar. ≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. copil *m* al naturii. 2. *pl.* flori *pl.* ≈**körper**, ~*s*, ~, *m* corp *n* fizic. ≈**kraft**, ~, "~*e*, *f* forţă *f* naturală / a naturii. ≈**kunde**, ~, *f sg.* istorie *f* naturală. ≈**kundler**, ~*s*, ~, *m* naturalist *m*. ≈**lehre**, ~, *f sg.* v. N a t u r k u n d e.

natürlich I. *adj.* natural: 1. firesc, de la natură // ~*er Tod* moarte *f* naturală. 2. neartificial, nefalsificat. 3. simplu, firesc, neafectat. 4. legitim // ~*er Wunsch* dorinţă *f* firească / legitimă. 5. nelegitim // ~*es Kind* copil *m* natural / nelegitim. II. *adv.* 1. (în mod) natural. 2. fireşte, bineînţeles, natural, sigur. ≈**er|weise** *adv.* bineînţeles, fireşte.

Natürlichkeit, ~, *f sg.* naturaleţe *f*, simpli(ci)tate *f*, neafectare *f*.

Natur≈mensch, ~*en*, ~*en*, *m* v. N a t u r k i n d (1). ≈**maß**, ~*es*, ~*e*, *n* măsură *f* naturală.

naturnahe *adj.* aproape / legat de natură.

Natur≈park, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parc *n* natural. ≈**philosophie**, ~, *f sg.* filozofie *f*

a naturii. ≈**produkt**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* produs *n* natural / agricol. ≈**recht**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* drept *n* natural. ≈**reich**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* regn *n* al naturii, natura *f*. ≈**religion**, ~, ~*en*, *f* religie *f* naturală / animistă. ≈**schnitzel**, ~*s*, ~, *n* (*cul.*) șnițel *n* natur. ≈**schönheit**, ~, ~*en*, *f* frumusețe *f* naturală / a naturii. ≈**schutz**, ~*es*, *m sg.* protecție *f* a naturii. ≈**schutzgebiet**, ~*es*, ~*e*, *n* rezervație *f* naturală. ≈**selbstdruck**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) fitoglifie *f*; fiziotipie *f*. ≈**stoff**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* element *n* / materie *f* natural(ă). ≈**theater**, ~*s*, ~, *n* teatru *n* în aer liber. ≈**ton**, ~*(e)s*, *"*~*e*, *m* ton *n* natural / fundamental (la instrumente de suflat). ≈**trieb**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* instinct *n* (natural). ≈**volk**, ~*(e)s*, *"*~*er*, *n* popor *n* primitiv / sălbatic.

natur≈wahr *adj.* natural, autentic. ≈**widrig** *adj.* nefiresc, contra(r) naturii.

Natur≈wesen, ~*s*, ~, *n* **1.** ființă *f* naturală / necivilizată. **2.** natură *f* însuflețită. ≈**wirtschaft**, ~, *f sg.* economie *f* naturală / de troc. ≈**wissenschaft**, ~, ~*en*, *f* știință *f* a naturii; istorie *f* naturală. ≈**wolle**, ~, ~*n*, *f* lînă *f* naturală / neprelucrată.

naturwüchsig *adj.* natural, autentic, nealterat.

Natur≈zement, ~*(e)s*, ~*e*, *m* ciment *n* natural / roman. ≈**zustand**, ~*(e)s*, *"*~*e*, *m* stare *f* naturală.

natzen *vi.* a fi obosit; a ațipi [4h].

nau I. *adj.* **1.** zgîrcit. **2.** exact, precis. **II.** *adv.* aproape, cît pe-aci.

Naue, ~, ~*n*, *f* luntre *f*, șaică *f*. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* călătorie *f* în jos pe Dunăre. ≈**pe**, ~, ~*n*, *f* toană *f*; răutate *f*, malițiozitate *f*.

Nautik, ~, *f sg.* nautism *n*, nautică *f*, navigație *f*. ≈**ker**, ~*s*, ~, *m* navigator *m*.

Nautilus, ~ ~*se*, *m* (*zool.*) nautil *m*.

nautisch *adj.* nautic; naval.

Navigation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* navigație *f*. ≈**soffizier** ~*s*, ~*e*, *m* ofițer *m* cu navigația.

navigieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a naviga. [1b].

navikular *adj.* navicular, ca o navă.

Naza≈räer, ≈**rener** ~*s*, ~, *m* nazarinean *m*.

Nazi, ~*s*, ~*s*, *m* nazist *m*. ≈**opfer**, ~*s*, ~*s*, *n* victimă *f* a nazismului.

Nazismus, ~, *m sg.* nazism *n*.

nazistisch *adj.* nazist.

Naziverfolgte, ~*n*, ~*n*, *m* om *m* persecutat de naziști.

n. Br. *presc.* (de la n ö r d l i c h e B r e i t e) lat. nord, (latitudine nordică).

Nchf. *presc.* (de la N a c h f o l g e r) succ. (succesori).

n.Chr. *presc.* (de la n a c h C h r i s t u s d.Chr. (după Christos).

n.Chr.) G. *presc.* (de la n a c h C h r i s t i G e b u r t) d.n.Chr. (după nașterea lui Christos).

nd. *presc.* de la n i e d e r d e u t s c h).

Neandertal≈er, ~*s*, ~, ≈**mensch**, ~*en* ~*en*, *m* om *m* de la Neandertal.

neapeler *adj.* napolitan, din Neapole.

Neapeler, ~*s*, ~, *m* napolitan *m*.

Nebel, ~*s*, ~, *m* ceață *f*, negură *f*; piclă *f*. ≈**apparat**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*mil.*) aparat *n* fumigen. ≈**bild**, ~*(e)s*, ~*er*, *n* fantasmă *f*, iluzie *f* optică. ≈**boje**, ~, ~*n*, *f* geamandură *f* pt. ceață. ≈**breit|strahler**, ~*s*, ~, *m* (*auto*) far *n* pt. ceață. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* plafon *n* de ceață. ≈**dunst**, ~*(e)s*, *m sg.* negură *f*, vapori *pl.* de ceață.

nebelfeucht *adj.* jilav / umed de ceață.

Nebel≈fleck, ~*(e)s*, ~*e*, *m* **1.** (*astr.*, *med.*) nebuloasă *f*. **2.** pată *f* întunecată (în pietre prețioase). ≈**geschoß**, *-osses*, *-össe*, *n* proiectil *n* fumigen.

nebel≈grau *adj.* cenușiu (ca ceața). ≈**haft** *adj.* **1.** cețos, neguros, piclos. **2.** (*fig.*) nebulos, vag, confuz.

Nebel≈horn, ~*(e)s*, *"*~*er*, *n* (*mar.*) corn *n* / sirenă *f* de ceață. ≈**hülle**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) îmbrăcăminte *f* pt. ceață.

nebelig *adj.* v. n e b l i g.

Nebel≈kappe, ~, ~*n*, *f* **1.** glugă *f* contra ceței. **2.** (*basme*) glugă *f* fermecată (care te face invizibil). **3.** scufie *f* de ceață (pe vîrful munților).

Nebel≈kerze, ~, ~*n*, *f* lumînare *f* fumigenă. ≈**monat**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* noiembrie *m*.

nebeln *vi.* (*impers.*) a fi / se lăsa [1s] ceață.

Nebel≈regen, ~*s*, ~, *m* burniță *f*. ≈**reißer**, ~*s*, ~, *m* vînt *n* care împrăștie ceața. ≈**scheinwerfer**, ~*s*, ~, *m* proiector *n* / far *n* de ceață. ≈**schleier**, ~*s*, ~, *m* **1.** văl *n* de ceață. **2.** val *n* / perdea *f* de fum. ≈**signal**, ~*s*, ~*e*, *n* (*mar.*, *av.*) semnal *n* de ceață. ≈**speier**, ~*s*, ~, *m* aparat *n* fumigen. ≈**stern**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*astron.*) nebuloasă *f*. ≈**truppe**, ~, ~*n*, *f*

(*mil.*) unitate *f* fumigenă. ≈ung, ~s, *m sg.* (*poetic*) noiembrie *m*, brumar *m*.

nebelweit *adv.* departe de tot, în zarea înnegurată.

Nebelwerfer, ~s, ~, *m* (*mil.*) aruncător *n* de fum.

neben *prep.* (cu *dat.* și *acuz.*) 1. (pe) lîngă; (și *fig.*) alături de; de partea. 2. pe lîngă, în afară de. 3. în comparație cu, alături de, pe lîngă.

Neben≈absicht, ~, ~en, *f* intenție *f* ascunsă. ≈achse, ~, ~n, *f* axă *f* secundară / laterală. ≈altar, ~(e)s, "~e, *n* altar *n* lateral / secundar. ≈amt, ~(e)s, "~er, *n* funcție *f* secundară / cumulată, cumul *n*.

neben≈an *adv.* alături, lîngă, în apropiere / vecinătate. ≈aus *adv.* departe lateral.

Neben≈ausgabe, ~, ~n, *f* 1. ediție *f* secundară / restrînsă (a unui periodic). 2. *pl.* cheltuieli *pl.* suplimentare. ≈ausgang, ~(e)s, "~e, *m* ieșire *f* laterală. ≈bahn, ~, ~en, *f* (*ferov.*) linie *f* secundară. ≈bau, ~(e)s, -ten, *m* construcție *f* anexă; dependință *f*, atenansă *f*. ≈bedeutung, ~, ~en, *f* sens *n* / semnificație *f* secundar(ă).

nebenbei *adv.* alături: 1. în apropiere, aici aproape. 2. pe lîngă aceasta, în afară de aceasta // ~ *gesagt* în treacăt (fie) spus.

Neben≈beruf, ~(e)s, ~e, *m* ocupație *f* / profesiune *f* secundară / accesorie. ≈betrieb, ~(e)s, ~e, *m* 1. exploatare *f* secundară. 2. întreprindere *f* anexă. ≈beweis, ~es, ~e, *m* (*jur.*) dovadă *f* subsidiară. ≈blatt, ~(e)s, "~er, *n* 1. (*bot.*) stipulă *f*. 2. v. N e b e n a u s g a b e (1). ≈buhler, ~s, ~, *m* rival *m*; concurent *m*. ≈buhlerei, ≈buhlerschaft, ~, ~en, *f* rivalitate *f*, concurență *f*. ≈ding, ~(e)s, ~e, *n* (lucru *n* / fapt *n*) accesoriu *n*. ≈eierstock, ~(e)s, "~e, *m* (*anat.*) trompă *f*.

neben|einander *adv.* unul lîngă altul / celălalt, alături, lîngă.

Neben|einanderbestehen, ~s, *n sg.* coexistență *f*.

neben|einander≈||schalten *vt.* (*el.*) a cupla [1b] în paralel. ≈||stellen *vt.* 1. a așeza [1G] alături. 2. a compara [1p], a alătura [1J], a pune [3e] față în față, a confrunta [1D].

Neben≈einkommen, ~s, *n sg.*, ≈nahme, ~, ~n, *f* cîștig *n* / venit *n* suplimentar / accesoriu. ≈erzeugnis, ~ses, ~se, *n* produs *n* secundar, subprodus *n*. ≈fach, ~(e)s, "~er, *n* 1. materie *f* / specialitate *f* secundară. 2. raft *n* / sertar *n* alăturat / lateral. ≈figur, ~, ~en, *f* figură *f* / personaj *n* secundar(ă). ≈fluß, -usses, -üsse, *m* afluent *m*. ≈form, ~, ~en, *f* formă secundară / derivată. ≈frage, ~, ~n, *f* 1. întrebare *f* secundară / suplimentară. 2. chestiune *f* / problemă *f* accesorie. ≈frau, ~, ~en, *f* soție *f* secundară (la poligami). ≈gang, ~(e)s, "~e, *m* 1. pasaj *n* / coridor *n* secundar / lateral. 2. (*mine*) galerie *f* laterală. ≈gasse, ~, ~n, *f* uliță *f* laterală / lăturalnică; ulicioară *f*. ≈gebäude, ~s, ~, *n* clădire *f* accesorie, dependință *f*, acaret *n*. ≈gebirge, ~s, ~, *n* lanț *n* / șir *n* secundar de munți. ≈gedanke, ~ns, ~n, *m* 1. idee *f* secundară. 2. (*fig.*) gînd *n* ascuns. ≈geräusch, ~es, ~e, *n* (*radio*) paraziți *pl.*; zgomot *n* de fond. ≈gericht, ~(e)s, ~e, *n* (*cul.*) garnitură *f*. ≈geschäft, ~(e)s, ~e, *n* 1. chestiune *f* afacere *f* secundară. 2. filială *f*. ≈geschmack, ~(e)s, "~e, *m* gust *n* / iz *n* străin (într-o mîncare). ≈gestalt, ~, ~en, *f* personaj *n* secundar. ≈gleis, ~es, ~e, *n* (*ferov.* și *fig.*) linie *f* secundară / moartă. ≈handlung, ~, ~en, *f* (*lit.*) acțiune *f* paralelă / secundară / episodică; episod *n*. ≈haus, ~es, -häuser, *n* 1. casă *f* vecină. 2. aripă *f* laterală (a unei clădiri).

neben≈her, ≈hin *adv.* 1. alături de; pe lîngă asta. 2. din întîmplare. 3. în plus; în afară de asta.

Neben≈hoden, ~s, ~, *m* (*anat.*) epididim *n*. ≈hof, ~(e)s, "~e, *m* curte *f* laterală; curticică *f*. ≈industrie, ~, -rijen, *f* industrie *f* secundară / anexă. ≈karte, ~, ~n, *f* hartă *f* anexă. ≈klage, ~, ~n, *f* reclamație *f* secundară / subsidiară. ≈klasse, ~, ~n, *f* clasă *f* paralelă (la școli). ≈kosten *pl.* cheltuieli *pl.*, speze *pl.* accesorii.

nebenläufig *adj.* paralel.

Neben≈lini|e, ~, ~n, *f* 1. (*ferov.*) linie *f* secundară / laterală. 2. (*genealogie*) ramură *f* / linie *f* colaterală. ≈mann, ~(e)s, "~er, *m* (*sport*, *mil.*) vecin *m* în front. ≈mensch, ~en, ~en, *m* semăn *m*, aproape *m*. ≈mond, ~(e)s, ~e, *m*

(*astron.*) 1. paraselenă *f*. 2. satelit *m* (secundar). ≈niere, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) glandă *f* suprarenală. ≈note, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) 1. notă *f* secundară / armonică. 2. (*la triluri*) mordant *m*, notă *f* întregitoare.

nebenordnend *adj.* coordonator.

Nebenplanet, ~*en*, ~*en*, *m* (*astron.*) satelit *m*. ≈**produkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* produs *n* secundar / accesoriu. ≈**raum**, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* cameră *f* laterală / de serviciu; dependință *f*. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* rol *n* secundar. ≈**sache**, ~, ~*n*, *f* lucru *n* secundar / fără importanță; fleac *n*.

nebensächlich *adj.* secundar, fără importanță; indiferent.

Nebensatz, ~*es*, "~*e*, *m* (*gram.*) propoziție *f* secundară. ≈**schluß**, -*usses*, -*üsse*, *m* (*el.*) (circuit *n* în) derivație *f*, ramificație *f*, șunt *n*. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* 1. față *f* / parte *f* laterală. 2. pagină *f* alăturată. ≈**sonne**, ~, ~*n*, *f* (*astron.*) parhelie *f*. ≈**spesen** *pl.* v. Nebenkosten.

nebenstehend *adj.* alăturat, anex(at).

Nebenstelle, ~, ~*n*, *f* (*telefoane*) post *n* suplimentar; centrală *f* secundară. ≈**strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* secundară. ≈**straße**, ~, ~*n*, *f* stradă *f* / șosea *f* laterală / lăturalnică. ≈**strekke**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) v. Nebenlinie (1). ≈**täterschaft**, ~, *f sg.* (*jur.*) participare *f* la aceeași infracțiune (fără a fi complice). ≈**tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* masă *f* vecină / alăturată. ≈**ton**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. accent *n* secundar. 2. (*muz.*) sunet *n* / ton *n* secundar. ≈**treppe**, ~, ~*n*, *f* scară *f* laterală / de serviciu. ≈**tür**, ~, ~*en*, *f* ușă *f* laterală / vecină / de serviciu. ≈**uhr**, ~, ~*en*, *f* ceas(ornic) *n* dirijat de la distanță. ≈**umstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. circumstanță *f* accesorie. 2. (*jur.*) incident *n* secundar. ≈**valenz**, ~, ~*en*, *f* valență *f* secundară / parțială / reziduală. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* remorcă *f*. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. drum *n* lateral. 2. (*fig.*) cale *f* greșită. 3. subterfugiu *n*, tertip *n*. ≈**winkel**, ~*s*, ~, *m* unghi *n* adiacent. ≈**wohner**, ~*s*, ~, *m* vecin *m*. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. cuvînt *n* secundar. 2. (*înv.*) adverb *n*. ≈**zweck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scop *n* / obiectiv *n* secundar; gînd *n* ascuns.

neblig *adj.* cețos, neguros; încețoșat, înnegurat; nebulos.

nebst *prep.* (cu *dat.*) cu, împreună cu, alături de, pe lîngă.

nebulös, ≈ös *adj.* 1. cețos, neguros; nebulos; noros, înnorat. 2. nebulos, confuz, neclar, vag. 3. întunecat. 4. morocănos; supărat.

Necessaire [nesɛ'sɛ:r], ~*s*, ~*s*, *n* trusă *f* (de voiaj / cusut / tacîmuri / manichiură).

Neck, ~*ens*, ~*en*, ≈**en**, ~*s*, ~, *m* (*mitol.*) duh *n* al apelor.

necken *vt.*, *vr.* (*reciproc*) a (se) tachina [1b] / necăji [4b].

Neckerei, ~, ~*en*, *f* tachinărie *f*.

neckisch *adj.* 1. vesel; caraghios, amuzant. 2. ciudat, bizar, curios. 3. ascuns, șiret, viclean. 4. glumeț.

Neckname, ~*ns*, ~*n*, *m* poreclă *f*. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* tachinărie *f*.

nee *adv.* (*pop.*) nu.

Neer, ~, ~*en*, *f* 1. vîrtej *n* (de apă). 2. apă *f* puțin adîncă. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mar.*) curent *m* cu vîrtejuri.

Neffe I. ~*n*, ~*n*, *m* nepot *m* (de frate / soră / văr). II. ~, ~*n*, *f* păduche *m* de frunze. ≈**ngunst**, ~, *f sg.* nepotism *n*.

Negation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* negație *f*; negare *f*. ≈**partikel**, ~, ~*n*, *f* (*gram.*) particulă *f* de negație.

negativ *adj.* (și *mat.*, *el.*) negativ.

Negativ, ~*s*, ~*e*, [-və], *n* (*fot.*) negativ *n*. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* imagine *f* negativă; clișeu *n* fotografic. ≈**druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) tipar *n* negativ. ≈**ismus**, ~, *m sg.* negativism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* negativist *m*. ≈**linse**, ~, ~*n*, *f* lentilă *f* divergentă. ≈**prozeß**, -*esses*, -*esse*, *m* (*fot.*) developare *f* (a clișeului).

Neger, ~*s*, ~, *m* (și *fig.*) negru *m*; arap *m*.

negerhaft, ≈**isch** *adj.* cu piele neagră; negroid.

Negerin, ~, ~*nen*, *f* negresă *f*; (*pop.*) arăpoaică *f*. ≈**korn**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) costrei *m*, mătură *f* cu bob negru. ≈**kuß**, -*kusses*, -*küsse*, *m* (*cul.*) prăjitură *f* cu glasură de ciocolată. ≈**pfeffer**, ~*s*, *m sg.* piper *n* negru (de Guineea). ≈**sänger**, ~*s*, ~, *m* cîntăreț *m* negru. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* corabie *f* cu sclavi negri. ≈**sklave**, ~*n*, ~*n*, *m* sclav *m* negru.

negieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a nega [1†]; a tăgădui [4i].

Negierung, ~, ~*en*, *f* negare *f*; negație *f*.

Negligé [-'ʒe:], ~*s*, ~*s*, *n* neglijeu *n*, capot *n* / halat *n* de casă.

negli≈ge°nt [-ʒã:] *adj.* neglijent. **≈gieren** [-'ʒi:-], *-rte, -rt, vt.* a neglija [1b].
negoziabel *adj.* negociabil.
Negozient, *~en, ~en, m* 1. negociant *m.* 2. negustor *m.*
negozi|ieren, *-rte, -rt,* I. *vi.* a negocia [1b] / încheia [1F] (o afacere). II. *vt.* a negocia [1b]: 1. a mijloci [4h]. 2. a vinde [3r] / transfera [1p] (hîrtii de valoare).
negr(o)id *adj.* negroid.
Negrophile, *~n, ~n, m* negrofil *m,* prieten *m* al negrilor.
Negus *~, ~(se), m* negus *m* (al Abisiniei).
nehmen, *nahm, genommen, vt.* 1. a lua [1j], a apuca [1p], a prinde [3m] // *jn. beim Kragen ~* (și *fig.*) a lua pe cineva de guler; *die Beine unter die Arme ~* a-și lua picioarele la spinare. 2. a lua, a ocupa [1p]; a cuceri [4h] // *Platz ~* a lua loc; *die Burg ~* a ocupa cetatea; *die Kurve ~* a lua curba. 3. a prelua [1j] // *in Empfang ~* a prelua, a lua în primire. 4. a lua / înghiți [1D] (un medicament etc.) // *auf etw. Gift ~* a garanta [1b] cu capul pt. ceva. 5. a lua, a alege [3c]; a cumpăra [1n]. 6. a lua / cere [3a] (ca plată) // *er nahm mir 5 Mark dafür* mi-a luat 5 mărci pt. asta. 7. a accepta [1D], a lua // *etw. leicht ~* a lua ceva ușor. 8. a lua (în căsătorie), a se căsători [4h], (cu). 9. a lua, a sustrage [3c], a fura [1a]. 10. a lua, a mînca [1g] // *etw. zu sich ~* a mînca ceva, a lua o gustare. 11. a lua, a angaja [1b] (un salariat / avocat etc.). 12. a lua, a considera [1J], a înțelege [3c] // *wie soll man das ~?* cum trebuie înțeles acest lucru?. 13. a presupune [3c] // *den Fall ~, daß...* a presupune că... 14. a-i lua (cuiva o sarcină), a elibera [1b] // *die Last von jm. ~* a elibera pe cineva de povară. 15. a lua, a trata [1b] pe cineva // *du verstehst nicht ihn zu ~* nu te pricepi cum să-l iei. 16. *Abschied ~* a) a-și lua rămas bun; b) a demisiona [1b]; *Rache ~* a se răzbuna [1p]; *Schaden ~* a suferi [4m] o pagubă; *einen ~* a lua / bea [2f] un păhărel; *aufs Korn ~* a) (și *fig.*) a lua la ochi (pe cineva); b) a lua drept țintă a ironiei; *den Zug ~* a lua trenul; *aus der Tasche ~* a scoate [3d] din buzunar / geantă; *das Kind aus der Schule ~* a lua / retrage [3c] copilul de la școală; *sich zu Herzen ~* a(-și) pune [3c] la inimă; *in Augenschein ~* a lua în evidență; *ein Bad ~* a face [3a] o baie; *in Schutz ~* a lua apărarea / sub ocrotire. *Abstand ~* a renunța [1p]; *den Anfang ~* a începe [3a]; *Anstoß ~* a se scandaliza [1b]; *Rücksicht ~* a ține [3h] cont (de); *den Schleier ~* a se călugări [4h]; *den Mund voll ~* a fi cu gura mare; *sich in Acht ~* a se feri [4h], a băga [1s] de seamă; *sich Zeit ~* a) a nu se grăbi [4h], a-și face [3a] timp; b) a se lăsa [1s] așteptat.
Nehm≈en, *~s, n* luare *f,* luat *n* // (*sport*) *hart im ~* tare / rezistent la încasat. **≈er,** *~s, ~, m* 1. cumpărător *m,* achizitor *m.* 2. (*peior.*) om *m* venal.
Nehrung, *~, ~en, f* limbă *f* de pămînt între mare și un lac marin.
Neid, *~(e)s, m* invidie *f,* pizmă *f;* ură *f* // *~ frißt / nagt / zehrt an ihm* îl roade [3q] invidia; *vor ~ vergehen* a muri [4d] de invidie.
neiden *vt.* a invidia [1b], a pizmui [4i].
Neider, *~s, ~, m* invidios *m,* pizmaș *m;* gelos *m* // *~ haben* a fi invidiat.
neid|erfüllt *adj.* invidios, plin de invidie.
Neid ≈hammel, *~s, "~, m,* **≈hard,** **≈har(d)t,** *~(e)s, ~e, m* v. N e i d e r.
neid≈ig *adj.* 1. combativ; dur. 2. dușmănos. 3. v. n e i d i s c h. **≈isch** *adj.* 1. invidios, pizmaș; gelos. 2. supărător.
Neid≈kopf, *~(e)s, "~e, m* cap *n* de animal pe casă (pt. alungat duhurile rele). **≈kragen,** *~s, "~, m* v. N e i d e r. **≈nagel,** *~s, "~, m* unghie *f* încarnată. **≈wurm,** *~(e)s, "~er, m* viermele *m* invidiei.
Neige, *~, f sg.* 1. sfîrșit *n;* declin *n;* apus *n;* amurg *n* // *zur ~ gehen* a fi pe sfîrșite; *~ des Lebens* amurgul vieții; *das Glas bis auf die ~ leeren* a goli [4h] paharul pînă la fund. 2. plecăciune *f,* închinăciune *f;* reverență *f.* 3. aplecare *f,* înclinare *f.* 4. pantă *f,* povîrniș *n,* coastă *f.* 5. rest *n,* rămășiță *f* 6. drojdie *f.*
neigen I. *vi.* 1. (*zu*) a înclina [1p] spre, a fi dispus; a avea înclinație / aplecare (spre). II. *vr.* 1. (și *vt.*) a (se) apleca [1z] / înclina [1p]. 2. (*despre teren*) a fi înclinat, a se povîrni [4h] / înclina. 3. (*fig.*) a se supune [3c] / pleca [1ț]. 4. (*fig.*) a fi în declin; a fi pe sfîrșite / terminate // *der Tag neigt sich* ziua e pe sfîrșite / în asfințit.
Neigung, *~, ~en, f* 1. pantă *f,* povîrniș *n,* înclinare *f;* (și *mat., fiz.*) înclinație *f.* 2. (*fig.*) înclinație *f,* înclinare *f;* aplecare *f* / pornire *f* (spre); atracție *f;* vocație *f.*

3. (*geod.*) declivitate *f.* ≈**s|anzeiger,** ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) indicator *n* de pantă. ≈**s|ehe,** ~, ~*n*, *f* căsătorie *f* din dragoste. ≈**s|lini|e,** ~, ~*n*, *f* 1. (*geol.*) linie *f* anticlinală. 2. (*mat.*) gradient *n*. ≈**s|messer,** ~*s*, ~, *m* clinometru *n*. ≈**s|winkel,** ~*s*, ~, *m* (*mat.*) unghi *n* de înclinare.

nein *adv.* nu, ba // ~ *und abermals* ~! nu şi nu!; *nicht* ~ *sagen können* a nu putea [3b] refuza.

Nein, ~*s*, *n sg.* nu; negare *f*, refuz *n* // *bei seinem* ~ *bleiben* a persista [1B] în refuz.

nein || sagen *vi.* a refuza [1p], a respinge [3c].

Nein≈**stimme,** ~, ~*n*, *f* vot *n* negativ / contra.

Nekro≈**biose,** ~, ~*n*, *f* (*biol.*) necrobioză *f*. ≈**log,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* necrolog *n*: 1. cuvîntare *f* / articol *n* pt. cinstirea unui decedat. 2. listă *f* a morţilor (în mînăstiri etc.). ≈**mantie,** ~, *f sg.* necromanţie *f*.

Nekropolis, ~, *-len*, *f* necropolă *f*; criptă *f*.

Nekropsie, ~, *-psi|en*, *f* necropsie *f*, autopsie *f*.

Nekrose, ~, ~*n*, *f* necroză *f*, gangrenă *f*.

Nektar, ~*s*, *m sg.* (*mitol.*, *bot.* şi *fig.*) nectar *n*; băutură *f* divină / a zeilor.

Nelke, ~, ~*n*, *f* 1. garoafă *f*. 2. cuişoară *f*. ≈**n|gewächs,** ~*es*, ~*e*, *n* (*bot.*) cariofilacee *f*. ≈**n|holz,** ~*es*, *n sg.* (arbore *m* de) scorţişoară *f*. ≈**n|öl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* / esenţă *f* de garoafe. ≈**n|stock,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tufă *f* de garoafe. ≈**n|zimt,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (arbore *m* de) scorţişoară *f*.

nenn≈**bar** *adj.* 1. denumit. 2. exprimabil. 3. apreciabil, demn de amintit. ≈**en,** *nannte*, *genannt*, *vt.* 1. (şi *vr.*) a (se) numi [4h] / chema [1t] // *beim Namen* ~ a-i spune [3c] pe nume; *das Kind beim richtigen Namen* ~ a spune lucrurilor pe nume. 2. a numi, a pomeni [4h], a aminti [4h]; a enumera [1Z]. ≈**ens|wert,** ≈**ens|würdig** *adj.* considerabil, apreciabil, demn de amintit.

Nenn≈**er,** ~*s*, ~, *m* (*mat.*) numitor *m* // *auf den gleichen* / *einen* ~ *bringen* (şi *fig.*) a aduce [3c] la acelaşi numitor. ≈**fall,** ~*s*, "~*e*, *m* (*gram.*) nominativ *n*. ≈**form,** ~, ~*en*, *f* (*gram.*) infinitiv *n*. ≈**leistung,** ~, ~*en*, (*tehn.*) *f* putere *f* nominală. ≈**preis,** ~*es*, ~*e*, *m* preţ *n* nominal. ≈**spannung,** ~, ~*en*, *f* (*el.*) tensiune *f* nominală. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* 1. (de)numire, *f*. 2. (*sport*) înscriere *f* pe lista de concurenţi. ≈**(ungs)geld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* de înscriere pe lista de concurenţi. ≈**wert,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* nominală.

Neo≈**impressionismus,** ~, *m sg.* neoimpresionism *n*. ≈**klassizismus,** ~, *m sg.* neoclasicism *n*. ≈**lithikum,** ~*s*, *n sg.* neolitic *n*. ≈**logie,** ~, *f sg.* 1. (*fil.*) neologie *f*, inovare *f*. 2. formare *f* de cuvinte noi. ≈**logismus,** ~, *-men*, *m* (*lingv.*) neologism *n*.

neologistisch *adj.* neologi(sti)c

Neon, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) neon *n*. ≈**lampe,** ~, ~*n*, *f* ≈**licht,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ≈**röhre,** ~, ~*n*, *f* lampă *f* / tub *n* cu neon.

Neo≈**phyt,** ~*en*, ~*en*, *m* neofit *m*. ≈**plasma,** ~*s*, *-men*, *n* (*med.*) neoplasm *n*. ≈**platonismus,** ~, *m* neoplatonism *n*.

Nepal≈**er,** ~*s*, ~, ≈**ese,** ~*n*, ~*n*, *m* nepalez *m*, locuitor *m* din Nepal.

Nephrit, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) nefrit *n*, jadeit *n*. ≈**is,** ~, *f sg.* (*med.*) nefrită *f*.

Nepot≈**e,** ~*n*, ~*n*, *m* 1. nepot *m* (de frate / soră / văr). 2. văr *m*. 3. rudă *f*. ≈**ismus,** ~, *m sg.* nepotism *n*.

neppen *vt.* (*fam.*) a înşela [1u] (la cîntar); a păcăli [4h]; a trage [3c] pe sfoară (la socoteală).

Nepper, ~*s*, ~, *m* speculant *m*; pungaş *m*. ≈**ei,** ~*en*, *f* 1. păcăleală *f*; tragere *f* pe sfoară. 2. înşelăciune *f*; speculă *f*.

nepperig *adj.* zgîrcit, avar.

neptunisch *adj.* (*geol.*) neptunic.

Neptunium, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) neptuniu *n*.

Nere|ide, ~, ~*n*, *f* nereidă *f*.

nergeln, *vi.* v. **nörgeln.**

Nerv, ~*s*, ~*en*, [-vən], *m* 1. nerv *m* // *schlechte* ~*en haben* a avea nervii slabi; *jm. auf de* ~*en gehen* / *fallen* a călca [1s] pe cineva pe nervi; *die* ~*en halten* a-şi ţine [3h] firea, a se stăpîni [4h]. 2. (*bot.*) nervură *f*. 3. coardă *f* (de arc). 4. muşchi *m*; tendon *n*. ≈**atur** [-va-], ~, ~*en*, *f* nervatură *f*.

Nerven≈**anfall** [-vən-], ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* atac *n* / criză *f* de nervi. ≈**arzt,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* neurolog *m*.

nerven≈**aufregend** *adj.* enervant. ≈**aufreibend** *adj.* enervant, care macină / ruinează nervii.

Nerven≈**bündel,** ~*s*, ~, *n* (*anat.*) fascicul *n* de nervi; (*fig.*) pachet *n* de nervi, om *m* foarte nervos. ≈**chirurgie,** ~, *f sg.* neurochirurgie *f*. ≈**einheit,** ~, ~*en*, *f* (*anat.*) neuron *m*. ≈**ende,** ~*s*, ~*n*, *n* (*anat.*) terminaţie *f* nervoasă. ≈**entzündung,** ~, ~*en*, *f* (*med.*) nevrită *f*. ≈**faser,**

~, ~n, f (anat.) fibră f nervoasă. ≈fieber, ~s, ~, n 1. febră f nervoasă. 2. (înv.) febră f tifoidă, tifos n. ≈fluß, -usses, -üsse, m hemoragie f cerebrală, apoplexie f, dambla f. ≈geflecht, ~(e)s, ~e, n (anat.) plex n nervos. ≈geschwulst, ~, "~e, f (med.) neuron m. ≈heil|anstalt, ~, ~en, f spital n/sanatoriu n de psihiatrie / de boli nervoase. ≈krankheit, ~, ~en, f boală f de nervi.

nerven≈krank, ≈leidend adj. bolnav / suferind de nervi. ≈los adj. fără nervi, calm.

Nerven≈mark, ~(e)s, n sg. (anat.) mielină f. ≈papille, ~, ~n, f papilă f nervoasă. ≈reiz, ~es, ~e, m iritaţie f / excitaţie f nervoasă; enervare f. ≈schlag, ~(e)s, "~e, m (med.) apoplexie f nervoasă. ≈schmerz, ~es, ~en, m (med.) neuralgie f, nevralgie f. ≈schnitt, ~(e)s, ~e, m (med.) neurotomie f. ≈schock, ~s, ~s, m şoc n nervos. ≈schwäche, ~, ~n, f debilitate f nervoasă; nervozitate f.

nerven≈stark adj. cu nervi tari. ≈stärkend adj. tonic nervos, neurotonic.

Nerven≈strom, ~(e)s, "~e, m curent m electric al nervilor. ≈system, ~(e)s, ~e, n sistem n nervos. ≈tätigkeit, ~, ~en, f activitate f / funcţiune f nervoasă.

nerven≈zer|rüttend adj. neurastenizant.

Nerven≈zer|rüttung, ~, ~en, f neurastenie f. ≈zucken, ~s, n sg. spasm n nervos. ≈zusammenbruch, ~(e)s, "~e, m criză f de nervi, şoc n nervos.

nerv≈ig [-viç] adj. 1. cu nervi / inervaţie (bogată); (bot.) cu nervuri. 2. (fig.) vînjos, viguros, puternic. 3. (despre stil) cu nerv, viu. ≈ös [-'vø:s] adj. nervos, iritabil.

Nervosität [-vo-], ~, ~en, f nervozitate f, iritabilitate f.

Nerz, ~es, ~e, m 1. (zool.) nurcă f. 2. blană f de nurcă.

Nessel, ~, ~n, f 1. (bot.) urzică f // sich selbst in die ~n setzen a se băga [1s] singur la apă / în încurcătură. 2. v. N e s s e l t u c h. 3. (bot.) urticacee f. 4. pl. (med.) urticarie f. ≈aus|schlag, ~(e)s, "~e, m (med.) urticarie f. ≈brand, ~(e)s, m sg. urzicare f, urzicătură f. ≈fieber, ~s, ~, n, ≈friesel, ~s, ~(n), m (med.) urticarie f. ≈gewächs, ~(e)s, ~e, n (bot.) urticaree f. ≈guß, -gusses, -güsse, m (med.) urticarie f. ≈könig, ~s, ~e, m (ornit.) sfredeluş m, împărăţel m. ≈mal, ~(e)s, "~er, n (băşică f de) urzicătură f. ≈qualle, ~, ~n, f meduză f, urzică-de-mare f. ≈sucht, ~, f sg. (med.) urticarie f. ≈tuch, ~(e)s, "~er, n pînză f din fire de urzică.

Nest, ~(e)s, ~er, n 1. cuib n (de pasăre); (fig.) cuibuşor n, cămin n, locuinţă f // sich ein ~ bauen a-şi face [3a] un cămin. 2. pat n, culcuş n. 3. (peior.) sat n / orăşel n (de provincie). 4. ascunziş n, gaură f, cuib n (de tîlhari). 5. cuib n (de mitraliere). 6. (mar.) crucetă f; gabie f. 7. coc n împletit pe ceafă. 8. (text.) defect n în ţesătură. 9. (mine) cuib n (de minereu). ≈chen, ~s, ~, n cuibuşor n. ≈ei, ~(e)s, ~er, n ou n pus la clocit.

Nestel, ~, ~n, f şnur n, şiret n; găitan n (cu ciucure).

nesteln I. vt. a lega [1ţ] / a prinde [3m] cu şiret; a înnoda [1t]. II. vi. 1. a meşteri [4h], a cîrpăci [4h]. 2. a face [3a] vrăji (pt. nerodnicie).

Nestel≈stift, ~(e)s, ~e, m vîrf n metalic (la şireturi / găitane).

Nest≈feder, ~, ~n, f puf n. ≈flüchter, ~s, m pasăre f care zboară curînd după ce iese din ou. ≈häkchen, ~s, ~, n, ≈jüngste, ~n, ~n, m 1. pui m rămas ultimul în cuib (fără să zboare). 2. prislea m, mezin m. ≈lein, ~s, ~, n cuibuşor n. ≈ling, ~s, ~e, m v. N e s t h ä k c h e n (1).

Nestorianer, ~s, ~, m (bis.) nestorian m.

Nest≈quack, ~(e)s, ~e, m, ≈quackelchen, ~s, ~, n v. N e s t h ä k c h e n. ≈wurz, ~, f sg. (bot.) trînji pl.

net adv. (reg.) 1. nu. 2. nu-i aşa?

nett I. adj. 1. drăguţ, simpatic; amabil, prevenitor. 2. plăcut, agreabil; nostim; curat; elegant. 3. clar, net, scurt şi cuprinzător. II. adv. (reg.) abia, tocmai.

Nett|heit, ~, f sg. 1. amabilitate f, gentileţe f. 2. curăţenie f; eleganţă f. 3. claritate f.

netto adv. neto, net; fără scăderi.

Netto≈einkommen, ~s, n venit n net. ≈einnahme, ~, ~n, f încasare f netă. ≈ertrag, ~(e)s, "~e, m produs n / beneficiu n net. ≈gewicht, ~(e)s, ~e, n greutate f netă (fără ambalaj). ≈gewinn, ~(e)s, ~e, n cîştig n net. ≈kasse, ~, f. sg. preţ n net / în numerar. ≈lohn, ~(e)s, "~e, m salariu n net. ≈preis, ~es, ~e, m preţ n net. ≈register|tonne, ~, ~n, f tonă-registru f neto.

Netz, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** rețea *f*, năvod *n*; (și *fig.*) plasă *f*, mreajă *f* // *ins* ~ *gehen* a cădea [2e] în plasă / în mrejile cuiva, a cădea în cursă. **2.** fileu *n* / plasă *f* (de păr / cumpărături / tenis / volei). **3.** hamac *n*. **4.** (*mat., el., ferov.*) rețea *f*. **5.** pînză *f* (de păianjen). ≈**anschluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* (*el.*) racordare *f* la rețea. ≈**antenne**, ~, ~*n*, *f* (*tele*) antenă *f* de rețea. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* fileu *n* (broderie); ≈**auge**, ~*s*, ~*n*, *n* (*zool.*) ochi *m* compus / cu fațete. ≈**ball**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*tenis*) neț *n* (minge care atinge fileul). ≈**brumm**, ~*s*, *m sg.*, ≈**brummen**, ~*s*, *n sg.* (*radio*) zgomot *n* de sector. ≈**becken**, ~*s*, ~, *n* vas *n* pt. umezit (degetele). ≈**e**, ~, ~*n*, *f* umezeală *f*; lichid *n* pt. umezit.

ne**tzen** **I.** *vi.* a urina [1b], a lăsa [1s] udul. **II.** *vt.* **1.** a umezi [4h], a umecta [1b]; a uda [1a]; a stropi [4h]; a muia [1H]. **2.** a împleti [4h] o rețea / un năvod.

Ne**tz**≈**faß**, *-fasses*, *-fässer*, *n* vas *n* pt. umezit (degetele). ≈**fischerei**, ~, *f sg.* pescuit *n* cu năvodul. ≈**flügler**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) neuropteră *f*. ≈**gewölbe**, ~*s*, ~, *n* (*constr.*) boltă *f* reticulată. ≈**grund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fond *n* de fileu (pt. broderii). ≈**haut**, ~, *-häute*, *f* (*anat.*) retină *f*. ≈**haut|ablösung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) desprindere *f* de retină. ≈**hemd**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* plasă *f* / cămașă *f* de fileu. ≈**jagd**, ~, ~*en*, *f* vînătoare *f* cu plasă. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) abonament *n* pe toate liniile. ≈**knüpfen**, ~*s*, *n sg.* împletire *f* de fileu. ≈**magen**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) rețea *f*, ciur *n* (la rumegătoare). ≈**melone**, ~, ~*n*, *f* pepene *f* galben cu coaja ca o rețea. ≈**nadel**, ~, ~*n*, *f* ac *n* de filat. ≈**pinsel**, ~*s*, ~, *m* pensulă *f* de umezit. ≈**sperre**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) baraj *n* de plasă (la intrarea în port). ≈**spieler**, ~*s*, ~, *m* jucător *m* la fileu. ≈**spinne**, ~, ~*n*, *f* păianjen *m* care trăiește în pînza sa. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el.*) curent *m* de (la) rețea. ≈**strumpf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ciorap *m* de fileu. ≈**transformator**, ~*s*, ~*en*, *m*, ≈**wandler**, ~*s*, ~, *m* (*el.*) transformator *n* de rețea. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fileu *n*.

ne**u** **I.** *adj.* nou: **1.** recent, născut de curînd. **2.** contemporan, de azi, actual. **3.** neuzat, în stare perfectă. **4.** proaspăt, împrospătat. **5.** necunoscut, neștiut. **6.** novice, neexperimentat. **II.** *adv.* **1.** din nou. **2.** de curînd, recent. ≈**angekommen** *adj.* proaspăt sosit, nou-venit, venit de curînd. ≈**artig** *adj.* nou, încă necunoscut / nemaivăzut.

Ne**u**≈**aufbau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* reconstruire *f*; reconstrucție *f*. ≈**auflage**, ~, ~*n*, *f* ediție *f* nouă; reeditare *f*. ≈**aufteilung**, ~, ~*en*, *f* reîmpărțire *f*; împărțire *f* din nou. ≈**ausgabe**, ~, ~*n*, *f* ediție *f* nouă.

ne**u**backen *adj.* cald (de la cuptor), proaspăt.

Ne**u**≈**barock**, ~(*e*)*s*, *m sg.* neobaroc *n* (pe la 1870). ≈**bau**, ~*es*, *-ten*, *m* construcție *f* nouă / în lucru. ≈**bauer**, ~*s*, ~*n*, *m* **1.** țăran *m* împroprietărit. **2.** colonist *m* agricol (pe terenuri noi). ≈**kredit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* credit *n* pt. construcții noi. ≈**bearbeitung**, ~, ~*en*, *f* prelucrare *f*, refacere *f*.

ne**u**≈**befördert** *adj.* proaspăt avansat. ≈**bekehrt** *adj.* proaspăt convertit, neofit.

Ne**u**≈**besetzung**, ~, ~*en*, *f* (*teatru*) **1.** distribuție *f* nouă. **2.** redistribuire *f* (a rolurilor). ≈**bildung**, ~, ~*en*, *f* **1.** formație *f* nouă. **2.** (*lingv.*) cuvînt *n* recent; neologism *n*. **3.** (*med.*) neoplasm *n*; neoformație *f*. ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pămînt *n* desțelenit (pt. prima oară). ≈**bürger**, ~*s*, ~, *m* cetățean *m* recent, proaspăt încetățenit. ≈**deutsch**, ~*s*, *n sg.* germana *f* nouă.

ne**u**deutsch *adj.* în germana nouă.

Ne**u**≈**druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* retipărire *f*; reeditare *f*. ≈**e** **I.** ~, *f sg.* zăpadă *f* proaspătă, noiță *f*. **II.** ~*n*, *n sg.* lucru *n* nou, noutate *f*. ≈**einstellung**, ~, ~*en*, *f* **1.** atitudine *f* nouă **2.** angajare *f* nouă (în serviciu). ≈**einteilung**, ~, ~*en*, *f* reîmpărțire *f*.

ne**u**≈**en** *vi.* (*despre albine*) a construi [4i] faguri noi. ≈**ent|deckt** *adj.* descoperit recent. ≈**erbaut** *adj.* rezidit; clădit din nou / de curînd. ≈**er|dings** *adv.* **1.** de curînd, deunăzi, recent. **2.** din nou.

Ne**u**≈(**e**)**rer**, ~*s*, ~, *m* înnoitor *m*, (i)novator *m*. ≈**erer|bewegung**, ~, ~*en*, *f* mișcare *f* de inovatori.

ne**u**≈**er|lich** *adv.* **1.** recent, de curînd, deunăzi. **2.** din nou, iarăși. ≈**ern** *vt.* a (re)înnoi [4i], a inova [1b]; a transforma [1p]. ≈**ernannt** *adj.* nou-numit, proaspăt numit. ≈**eröffnet** *adj.* **1.** redeschis. **2.** deschis recent / de curînd.

Ne**u**≈**erscheinung**, ~, ~*en*, *f* **1.** noutate *f* (de librărie), carte *f* recent apărută. **2.** retipărire *f*; ediție *f* nouă. ≈**erung**, ~, ~*en*, *f* (re)înnoire *f*; inovare *f*, inovație

f ≈erungs¦geist, ~(e)s, ~e, *m* spirit *n* (i)novator / de inovație. ≈lust, ≈sucht, ~, *f* manie *f* a înnoirilor / inovațiilor.
neu≈estens *adv.* recent, deunăzi, de curînd; de puțină vreme. ≈französisch *adj.* în limba franceză nouă.
Neu≈fundländer, ~s, ~, *m* **1.** locuitor *m* din Terra-Nova. **2.** cîine *m* din Terra-Nova.
neu≈gebacken *adj.* proaspăt copt; (*fig.*, *ironic*) recent, nou-nouț // ~er *Ingenieur* proaspăt inginer *m.* ≈geboren *adj.* **1.** nou-născut. **2.** renăscut. **3.** înviorat.
Neu¦geborene, ~n; ~n, *m* sugar *m*, nou-născut *m.*
neu≈gegründet *adj.* **1.** înființat / întemeiat recent. **2.** reînființat. ≈gestaltet *adj.* reorganizat, transformat; reprofilat; modificat. ≈gewählt *adj.* **1.** ales recent. **2.** reales.
Neu≈gewürz, ~es, *n sg.* ienibahar *n.* ≈gier, ~, ≈gierde, ~, *f sg.* curiozitate *f.*
neugierig *adj.* curios.
Neu¦grieche, ~n, ~n, *m* grec *m* modern.
neugriechisch *adj.* neogrec, grec modern; în limba neogreacă / greaca modernă.
Neu≈griechische, ~n, *n sg.* neogreaca *f*, greaca *f* modernă. ≈gruppierung, ~, ~en, *f* regrupare *f.* ≈heit, ~, ~en, *f* noutate *f*: **1.** lucru *n* nou. **2.** știre *f* nouă **3.** faptul de a fi nou. ≈herstellung, ~, ~en, *f* restabilire *f*; refacere *f*; reconstituire *f.*
neu≈hinzugefügt *adj.* adăugat recent / ulterior. ≈hochdeutsch *adj.* german nou de sus (din sud); în limba germană nouă de sus.
Neu≈hochdeutsch, ~s, *n sg.* germana *f* nouă de sus. ≈humanismus, ~, *m sg.* neoumanism *n.* ≈ig¦keit, ~, ~en, *f* noutate *f*, știre *f* / veste *f* nouă. ≈igkeits¦krämer, ~s, ~, *m* zvonist *m*, (*pop.*) gura mahalalei *f*, palavragiu *m.* ≈inszenierung, ~, ~en, *f* punere *f* nouă în scenă. ≈jahr, ~s, ~e, *n* an *m* nou, Anul nou. ≈jahrs¦brief, ~(e)s, ~e, *m*, ≈jahrs¦gratulation, ~, ~en, *f*, ≈jahrs¦gruß, ~es, ″~e, *m* felicitare *f* de Anul nou. ≈jahrs¦lied, ~(e)s, ~er, *n* cîntec *n* de sorcovă; colindă *f* de Anul nou. ≈jahrs¦wunsch, ~(e)s, ″~e, *m* urare *f* de Anul nou. ≈klassik, ~, *f sg.* neoclasicism *n.* ≈kantianismus, ~, *m sg.* neokantianism *n.*
neu≈klassisch *adj.* neoclasic.
Neu≈land, ~(e)s, *n* **1.** ținut *n* / teritoriu *n* virgin / recent descoperit. **2.** (*fig.*) teren *n* nou / virgin. **3.** pămînt *n* desțelenit (pt. prima oară).
neulateinisch *adj.* neolatin.
Neu≈lehrer, ~s, ~, *m* (*R.D.G.*) învățător *m* / institutor *m* cu studiile făcute după 1945. ≈licht, ~(e)s, *n sg.* lună *f* nouă. ≈ling, ~s, ~e, *m* novice *m*, începător *m*, ageamiu *m.* ≈lust, ~, *f sg.* plăcere *f* / entuziasm *n* a(l) noutății.
Neume, ~, ~n, *f* (*muz.*) notație *f* / notă *f* medievală.
neume *adv.* **1.** cumva. **2.** undeva. ≈r *pr. nehot.* cineva; ceva.
neu¦modisch *adj.* **1.** modern, la modă. **2.** de modă nouă.
Neu¦mond, ~(e)s, ~e, *m* lună *f* nouă.
neun *num. card.* nouă.
Neun, ~, ~en, *n* (cifra / nota) nouă *m.* ≈eck, ~(e)s, ~e, *n* (*mat.*) eneagon *n*, poligon *n* cu nouă unghiuri. ≈er, ~s, ~, *m* (semnul grafic) nouă *m.*
neun≈er¦lei *num. variativ.* de nouă feluri. ≈fach, ≈fältig *adj.*, *adv.* de nouă ori. ≈hundert *num. card.* nouă sute. ≈jährig *adj.* de nouă ani. ≈mal *num. iterativ* de nouă ori. ≈malklug *adj.* (*ironic*) atotștiutor.
Neunmal≈klug, ~s, ~s, *m*, ≈weise, ~, ~n, *m* știe-tot *m.*
neunsilbig *adj.* de nouă silabe.
Neunstundentag, ~(e)s, ~e, *m* zi *f* de lucru de nouă ore.
neun≈tausend *num. card.* nouă mii. ≈te (*der, die, das*) *num. ord.* **1.** al nouălea, a noua. **2.** (*la date calendaristice*) nouă. ≈t(e)¦halb *num. card.* opt(și)jumătate.
Neuntel, ~s, ~, *n* noime *f*, a noua parte.
neun≈teln *vt.* a împărți [4n] în nouă părți. ≈tens *adv.* în al nouălea rînd.
Neun≈töter, ~s, ~, *m* (*ornit.*) sfrîncioc *m.* ≈undneunziger, ~s, ~, *m* farmacist *m.*
neun≈undzwanzig *num. card.* douăzecișinouă. ≈zehn *num. card.* nouăsprezece. ≈zig *num. card.* nouăzeci. ≈ziger *adj.* *in den ~ Jahren* în anii nouăzeci (90—99).
Neunziger, ~s, ~, *m* nonagenar *m.*
neun≈zig¦jährig *adj.* de nouăzeci de ani. ≈zöllig *adj.* de nouă țoli / degete.
Neu≈ordnung, ~, ~en, *f* **1.** orînduire *f* nouă, regim *n* nou; ordine *f* nouă. **2.**

reorganizare *f*, transformare *f*. **≈organisation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* reorganizare *f*; organizaţie *f* nouă. **≈orientierung**, ~, ~*en*, *f* reorientare *f*; orientare *f* nouă. **≈philologe**, ~*n*, ~*n*, *m* filolog *m* modern, specialist *m* în filologie modernă. **≈philologie**, ~, *f sg.* filologie *f* modernă. **≈platoniker**, ~*s*, ~, *m* neoplatonician *m*.

Neuralgie, ~, -*gi|en*, *f* neuralgie *f*, nevralgie *f*.

neuralgisch *adj*. neuralgic; nevralgic.

Neur≈asthenie, ~, -*ni|en*, *f* neurastenie *f*. **≈astheniker**, ~*s*, ~, *m* neurastenic *m*.

Neu≈reiche, ~*n*, ~*n*, *m* parvenit *m*. **≈reif**, ~, *f sg.* zăpadă *f* proaspătă. **≈rer**, ~*s*, ~, *m* v. Neuerer.

Neur≈itis, ~, *f sg.* nevrită *f*. **≈o|log** ~*en*, ~*en*, *m* neurolog *m*. **≈o|pathie**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) nevropatie *f*. **≈o|psychose**, ~, ~*n*, *f* **≈ose**, ~, ~*n*, *f* nevroză *f*.

Neu≈romantik, ~, *f sg.* neoromantism *n*. **≈rung**, ~, ~*en*, *f* v. Neuerung. **≈see|länder**, ~*s*, ~, *m* neozeelandez *m*. **≈silber**, ~*s*, *n sg.* argentan *n*, alpaca *f*. **≈sprachler**, ~*s*, ~, *m* v. Neuphilologe. **≈stadt**, ~, ¨~*e*, *f* oraş *n* / cartier *n* nou.

neutestament≈isch, **≈lich** *adj*. din / referitor la Noul Testament.

neutral *adj*. neutru; indiferent, neutral // ~ *machen* a neutraliza [1b]. **≈isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a neutraliza [1b].

Neutral≈isation [-tsi-], **≈isierung**, ~, ~*en*, *f* neutralizare *f*. **≈ität**, ~, ~*en*, *f* neutralitate *f*. **≈itäts|abkommen**, ~*s*, ~ *n* pact *n* de neutralitate. **≈itäts|zone**, ~, ~*n*, *f* zonă *f* neutră / de neutralitate.

Neutron, ~*s*, ~*s*, *n* (*fiz.*) neutron *m*.

Neutrum, ~*s*, -*tra*, *n* gen *n* / substantiv *n* neutru.

neu≈verbessert *adj*. reparat recent, renovat. **≈verlobt** *adj*. proaspăt logodit. **≈vermählt** *adj*. tînăr-căsătorit.

Neu≈verteilung, ~, ~*en*, *f* reîmpărţire *f*, redistribuire *f*. **≈wahl**, ~, ~*en*, *f* 1. alegere *f* nouă. 2. realegere *f*. **≈wald**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* pădure *f* tînără, dumbravă *f*, sihlă *f*.

neu≈waschen *adj*. spălat proaspăt. **≈weltlich** *adj*. din Lumea Nouă / America.

Neu≈werdung, ~, *f sg.* renaştere *f* (spirituală etc.). **≈wertung**, ~, ~*en*, *f* reinterpretare *f*; reconsiderare *f*. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* epocă *f* / eră *f* modernă.

neuzeitlich *adj*. modern; contemporan.

Neuzoll, ~(*e*)*s*, ~*e* *m* (*inv.*) centimetru *m*.

Nexus, ~, ~, *m* conexiune *f*, legătură *f*, (co)relaţie *f*.

N.F. *presc.* de la: 1. Neue Folge serie nouă. 2. Nationalfront front naţional (al Germaniei Democrate).

nhd. *presc.* de la neuhochdeutsch.

nibbeln *vi*. (*impers.*) 1. a bura [1b]. 2. a fi ceaţă.

Nibelungen *pl*. Nibelungi *pl*. **≈lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* Cîntecul *n* Nibelungilor (sec. XII-XIII).

nicht *adv*. nu; nici // ~ *allein* / *bloß*, *daß* nu numai că; ~ *im geringsten* nicidecum; *durchaus* ~ nicidecum, cîtuşi de puţin; ~ *daß ich wüßte* habar n-am; *wo* ~ de / dacă nu; ~ *wahr?* nu-i aşa?

Nicht, ~(*e*)*s*, *n* (*chim.*) oxid *m* de zinc. **≈achtung**, ~, *f sg.* 1. lipsă *f* de respect; desconsiderare *f*; dispreţ *n*. 2. scăpare *f* din vedere.

nicht|amtlich *adj*. neoficial.

Nicht≈anderskönnen, ~*s*, *n sg.* imperativ *n* inevitabil; necesitate *f* interioară. **≈anerkennung**, ~, *f sg.* 1. nerecunoaştere *f*. 2. neapreciere *f*. **≈angriffs|abkommen**, ~*s*, ~, *n*, **≈angriffs|pakt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pact *n* de neagresiune. **≈an|nahme**, ~, ~*n*, *f* neacceptare *f*, refuz *n*.

nichtansässig *adj*. nelocalnic, străin.

Nicht≈anwesenheit, ~, *f sg.* absenţă *f*. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* şomer *m*. **≈beachtung**, ~, ~*en*, *f* neobservare *f*: 1. nerespectare *f*, desconsiderare *f*. 2. scăpare *f*, neglijenţă *f*.

nicht≈bekannt *adj*. necunoscut. **≈besitzend** *adj*. fără avere, care nu posedă nimic.

Nicht≈bestätigung, ~, *f sg.* neconfirmare *f*. **≈beteiligung**, ~, *f sg.* neparticipare *f*. **≈bezahlung**, ~, ~*en*, *f* neachitare *f*, neplată *f*. **≈duldung**, ~, *f sg.* intoleranţă *f*. **≈durchführung**, ~, ~*en*, *f* neîndeplinire *f*; neexecutare *f*.

Nichte, ~, ~*n*, *f* nepoată *f* (de frate / soră / văr / vară / cumnat / cumnată).

Nicht≈eingang, ~(*e*)*s*, *m sg.* nevărsare *f* (a unei sume de bani); neintrare *f* în casă, neîncasare *f*. **≈einhaltung**, ~, ~*en*, *f* nerespectare *f*, încălcare *f* (a unei dispoziţii / promisiuni). **≈einmischung**, ~, ~*en*, *f* neamestec *n*, neintervenţie *f*. **≈einmischungs|politik**, ~, *f sg.* politică *f* de neintervenţie / de neamestec (în

treburile interne). **≈eintritt**, *~(e)s*, *m sg.* neintervenire *f* (a unui eveniment / fapt). **≈eisen|metall**, *~(e)s*, *~e*, *n* metal *n* neferos.

nicht|ent|sprechend *adj.* necorespunzător.

Nicht≈erfolg, *~(e)s*, *~e*, *m* nereuşită *f*, insucces *n*. **≈erreichen**, *~s*, *n sg.* neajungere *f*, neatingere *f* (a scopului etc.). **≈erscheinen**, *~s*, *n sg.* neprezentare *f*.

nicht≈existent, **≈existierend** *adj.* neexistent, inexistent. **≈flektierbar**, **≈flektierend** *adj.* neflexibil, nedeclinabil; neconjugabil.

Nicht≈fachmann, *~(e)s*, *"~er*, *m* nespecialist *m*, profan *m*. **≈gelingen**, *~s*, *n sg.* nereuşită *f*. **≈gelingen**, *~s*, *n sg.* insucces *n*, nereuşită *f*.

nicht|geschäftsfähig *adj.* pus sub interdicţie; incapabil de acte juridice / comerciale.

Nicht≈gewünschte, *~n*, *n sg.* lucru *n* nedorit. **≈glauber**, **≈gläubiger**, *~s*, *~*, *m* necredincios *m*. **≈haltung**, *~*, *f sg.* neţinere *f* (a unei şedinţe etc.). **≈ich**, *~s*, *n sg.* non-eu *n*.

nichtig *adj.* nul: 1. fără efect, ineficace. 2. fără valoare, neimportant.

Nichtigkeit, *~*, *~en*, *f* 1. nulitate *f*; ineficacitate; nevalabilitate *f*. 2. lipsă *f* de valoare / importanţă. 3. fleac *n*, nimica-toată *f*. 4. (*fig.*) zădărnicie *f*; deşertăciune *f*. **≈s|beschwerde**, *~*, *~n*, *f* (*jur.*) recurs *n* (în anulare). **≈s|erklärung**, *~*, *~en*, *f* (*jur.*) anulare *f*, casare *f*.

Nicht|kenner, *~s*, *~*, *m* necunoscător *m*, profan *m*. **≈kollektivbauer**, *~s*, *~n*, *m* (ţăran) necolectivist *m*. **≈kombattant**, *~en*, *~en*, *m* necombatant *m*.

nichtkriegführend *adj.* nebeligerant.

Nicht≈leiter, *~s*, *~*, *m* (*el.*) izolator *m*. **≈marxist**, *~en*, *~en*, *m* nemarxist *m*. **≈mehranlage**, *~*, *~n*, *f* (*ec.*) investiţie *f* limitativă. **≈metal**, *~(e)s*, *~e*, *n* metaloid *m*.

nicht|öffentlich I. *adj.* neoficial. II. *adv.* cu uşile închise.

Nicht≈raucher, *~s*, *~*, *m* nefumător *m*. **≈raucher|abteil**, *~(e)s*, *~e*, *n* compartiment *n* pt. nefumători.

nicht|rostend *adj.* inoxidabil; care nu rugineşte.

nichts *pron. negat.* nimic // *~ Neues* nimic nou; *~ anderes* nimic altceva, doar asta; *für ~ und wieder ~* pt. un fleac / o nimica-toată, degeaba; *~ als* numai, doar; *gar ~* absolut nimic; *mir ~, dir ~* netam-nesam, fără multă vorbă, nici una nici două.

Nichts I. *~es*, *~e*, *m* (om *m* de) nimic *n*; nulitate *f*. II. *~*, *n sg.* 1. nimic *n*; gol *n*; haos *n*; neant *n*. 2. fleac *n*, lucru *n* fără valoare, nimic *n*. 3. sfîrşit *n*, capăt *n* // *vor dem ~ stehen* a fi la capătul posibilităţilor. 4. (*chim.*) oxid *m* de zinc.

nichts|bedeutend *adj.* neînsemnat; fără însemnătate / semnificaţie.

Nicht|schwimmer, *~s*, *~*, *m* neînotător *m*.

nichts≈da *interj.* aş! da de unde! nici vorbă!. **≈destominder**, **≈destoweniger** *conj.* totuşi, cu toate astea.

Nicht|sein, *~s*, *n sg.* nefiinţă *f*; inexistenţă *f*.

Nichts≈er, *~s*, *~*, *m* nulitate *f*, om *m* fără importanţă. **≈könner**, *~s*, *~*, *m* om *m* care nu e bun de nimic / care nu se pricepe la nimic.

nichts|nutz *adj.* 1. nefolositor, inutil. 2. netrebnic, de nimic.

Nichts|nutz, *~es*, *~e*, *m* om *m* de nimic, pierde-vară *f*; netrebnic *m*; ticălos *m*.

nichts|sagend *adj.* neclar; incolor; nesemnificativ, neimportant.

Nichts|tuer, *~s*, *~*, *m* trîntor *m*, puturos *m*.

nichts≈wert *adj.* fără valoare. **≈wissend** *adj.* ignorant. **≈würdig** *adj.* nedemn, de nimic; nemernic, ticălos, mîrşav.

Nichts|würdigkeit, *~*, *~en*, *f* nemernicie *f*, ticăloşie *f*, mîrşăvie *f*.

Nicht≈über|einstimmung, *~*, *~en*, *f* nepotrivire *f*; neconcordanţă *f*; dezacord *n*. **≈vorhandensein**, *~s*, *n sg.* inexistenţă *f*; lipsă *f*; absenţă *f*. **≈wissen**, *~s*, *n sg.* 1. ignoranţă *f*, neştiinţă *f*. 2. neştire *f*. **≈wollen**, *~s*, *n* rea-voinţă *f*; refuz *n*.

nicht≈zielend *adj.* (*gram.*) intranzitiv. **≈zutreffend** *adj.* necorespunzător; nepotrivit.

Nick, *~(e)s*, *~e*, *m* dat *n* / aprobat *n* din cap.

Nickel I. *~s*, *~*, *m* 1. (*pop.*) moş Nicolae. 2. copil *m* rău / neascultător. 3. duh *n* rău. 4. bănuţ *m* (de nichel), gologan *m*. 5. om *m* încăpăţînat. 6. căluţ *m*. II. *~*, *f sg.* tîrfă *f*. III. *~s*, *n sg.* nichel *n*. **≈blüte**, *~*, *f sg.* (*mineral.*) anabergit *n*. **≈eisen**, *~s*, *n sg.* feronichel *n*. **≈mann**, *~(e)s*, *"~er*, *m* v. Nickel (1, 3).

nicken I. *vi.* 1. a da [1i] din cap (aprobativ / pt. salut). 2. a moţăi [4f]. II. *vt.* a ucide [3m] (vînatul) cu o lovitură în ceafă.

Nick≈er, ~s, ~, *m* **1.** dat *n* / semn *n* din cap. **2.** moțăit *n*, ațipeală *f*, pui *n* de somn. **≈chen**, ~s, ~, *n* v. **Nicker** (2). **≈fang**, ~(e)s, ~e, *m* (*vin.*) lovitură *f* în ceafă (cu cuțitul). **≈fänger**, ~s, ~, *m* cuțit *n* de vînătoare. **≈kopf**, ~(e)s, ¨~e, *m* v. **Nick**. **≈stuhl**, ~(e)s, ¨~e, *m* fotoliu *n* pt. dormit / ațipit.

nid *prep.* (*cu dat.*) sub, dedesubtul.

Nid≈el, ~s, *m sg.*, **≈le**, ~, *f sg.* smîntînă *f*, caimac *n*.

nie *adv.* niciodată, niciclnd // ~ *und nimmer* niciodată, nici în ruptul capului; *jetzt oder* ~ acum ori niciodată.

niebeln *vi.* v. **nibeln**.

nied I. *prep.* (cu *dat.*) v. **nid**. **II.** *adj.* v. **niedlich**.

nieden *adv.* (aici) jos; dedesubt.

nieder I. *adj.* **1.** jos, coborît, aproape de pămînt. **2.** de jos, inferior. **3.** (*fig.*) josnic. **4.** mic, redus, neînsemnat, scăzut. **II.** *adv*; (în) jos // *auf und* ~ în sus și-n jos. ~ *sein* a fi la pămînt / distrus / ars; *die Sonne ist* ~ soarele a apus; (*mil.*) ~! culcat!; ~ *mit den Waffen!* jos armele. **≈|beugen**, **≈biegen**, *bog nieder, niedergebogen*, *vt.*, *vr.* **1.** a (se) îndoi [4u] / curba [1b] / gîrbovi [4h]. **2.** (*fig.*) a (se) pleca [1ț] / umili [4h]. **≈blasen**, *blies nieder, niedergeblasen*, *vt.* a stinge [3c] furnalul. **≈|bleien** *vt.* a împușca [1m]. **≈|blicken** *vi.* a privi [4h] în jos. **≈|breiten** *vt.* a întinde [3m], a așterne [3a]. **≈brennen**, *brannte nieder, niedergebrannt*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a arde [3m] pînă-n temelii, a (se) preface [3a] în scrum. **≈deutsch** *adj.* german de jos (de nord); în germana de jos.

Nieder≈deutsch, ~(s), *n sg.* germana *f* de jos (de nord). **≈deutschland**, ~s, *n sg.* Germania *f* de nord.

Nieder≈druck, ~(e)s, *m sg.* (*tehn.*, *meteor.*) presiune *f* joasă. **≈dampf**, ~(e)s *m sg.*, abur *m* de joasă presiune. **≈gebiet**, ~(e)s, ~e, *n* (*meteor.*) zonă *f* de joasă presiune. **≈stufe**, ~, ~n, *f* treaptă *f* de joasă presiune (la turbine cu abur).

nieder≈drücken *vt.* **1.** a apăsa [1x] / împinge [3c] în jos. **2.** (*fig.*) a apăsa, a oprima [1p], a asupri [4h], a împila [1b]; a strivi [4h], a înăbuși [4h]. **3.** a reduce [3c] / micșora [1b] (prețurile / presiunea / tensiunea electrică). **4.** a mîhni [4h], a copleși [4h], a descuraja [1b]. **≈drückend** *adj.* apăsător, deprimant, descurajant, dezolant. **≈fahren**, *fuhr nieder, niedergefahren*, *vi.* (*s*) **1.** (*despre vehicule*) a merge [3c] la vale, a coborî [4k]. **2.** (și *fig.*) a cădea [2e] / se abate [3a] (asupra). **≈fallen**, *fiel nieder, niedergefallen*, *vi.* (*s*) (și *fig.*) a cădea [2e] (la pămînt / în genunchi).

Nieder≈flurwagen, ~s, ~, *m* vehicul *n* jos (fără treaptă pt. urcat). **≈frequenz**, ~, ~en, *f* (*fig.*, *el.*) frecvență *f* joasă. **≈gang**, ~(e)s, ¨~e, *m* **1.** coborîre *f*. **2.** (și *fig.*) apus *n*; decădere *f*, declin *n*, scăpătare *f*. **3.** (s)cădere *f* / reducere *f* (a prețurilor etc.).

nieder|gedrückt *adj.* **1.** deprimat, descurajat, abătut. **2.** oprimat, împilat, asuprit.

Niedergedrücktheit, ~, *f sg.* **1.** deprimare *f*, descurajare *f*; dezolare *f*. **2.** oprimare *f*, împilare *f*, asuprire *f*.

nieder≈gehen, *ging nieder, niedergegangen*, *vi.* (*s*) **1.** a coborî [4k], a merge [3c] în jos. **2.** (și *fig.*) a apune [3e]; (*fig.*) a scăpăta [1o], a decădea [2e]. **3.** (*despre prețuri, presiune, tensiune*) a scădea [2e] / se reduce [3c]. **4.** (*despre ploaie*) a cădea [2e]. **5.** a se scufunda [1r] / îneca [1ț].

Nieder≈lassene, ~n, ~n, *m* (*elv.*) locuitor *m* stabil / statornicit (undeva). **≈gericht**, ~(e)s, ~e, *n* (*jur.*) instanța *f* ordinară / pt. infracțiuni.

nieder≈geschlagen *adj.* v. **niedergedrückt**. **≈gestimmt** *adj.* abătut, descurajat; posomorît. **≈halten**, *hielt nieder, niedergehalten*, *vt.* **1.** a ține [3h] aplecat / în jos. **2.** (*fig.*) a înăbuși [4ț], a reprima [1b]; a asupri [4h]. **≈hauen**, *haute nieder, niedergehauen*, *vt.* a doborî [4k] lovind; a omorî [4k]. **≈|hocken** *vi.* (*s*) a sta [1i] pe vine; a-și face [3a] nevoile. **≈|holen** *vt.* **1.** a aduce [3c] jos. **2.** a lăsa [1s] în jos, a coborî [4k].

Nieder≈holz, ~es, *n sg.* crîng *n*, desiș *n*, arboret *n* mic. **≈jagd**, ~, ~en, *f* vînătoare *f* de vînat mic.

nieder≈|kämpfen *vt.* a învinge [3c] / doborî [4k] (în luptă corp la corp); a(-și) înfrînge [3j] (pasiunile etc.). **≈|kartätschen** *vt.* a împușca [1m]. **≈|kauern** *vi.* (*s*) v. **niederhocken**. **≈|klappen** *vt.* a lăsa [1s] în jos (un oblon / un capac / o strapontină).

Niederkleid, ~(e)s, ~er, *n* izmene *pl.*, indispensabili *pl.*

nieder≈kommen, *kam nieder, niedergekommen*, *vi.* (*s*) **1.** a veni [4b] jos, a coborî

[4k]. 2. (*despre femei*) a naşte [3b]. 3. a cădea [2e] la pat; a decădea [2e] (fizic). ≈‖krempen *vt.* a lăsa [1s] în jos borul (pălăriei).

Nieder≈kunft, ~, "~*e*, *f* naştere *f*, facere *f*. ≈**lage**, ~, ~*n*, *f* 1. înfrîngere *f*. 2. filială *f*, sucursală *f*. 3. depou *n*, antrepozite *pl*. ≈**läger**, ~*s*, ~, *m* (*austr.*) mare negustor *m*. ≈**land**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cîmpie *f* joasă, şes *n*. ≈**lande** *pl*. Ţările-de-Jos *pl*., Olanda *f*. ≈**länder**, ~*s*, ~, *m* olandez *m*, locuitor *m* din Ţările-de-Jos.

nieder≈ländisch *adj*. olandez, din Ţările-de-Jos. ≈**lassen**, *ließ nieder*, *niedergelassen*, I. *vt*. a lăsa [1s] în jos, a coborî [4k]. II. *vr*. 1. a se aşeza [1G] (din zbor); a poposi [4h]. 2. a se stabili [4h] / aşeza / statornici [4h].

Nieder≈lassung, ~, ~*en*, *f* 1. *sg*. lăsare *f* în jos, coborîre *f*. 2. aşezare *f*, stabilire *f*, statornicire *f*. 3. aşezare *f*(omenească), colonie *f*. 4. filială *f*, sucursală *f*; contor *n*. 5. depou *n*, antrepozite *pl*.

nieder≈‖legen I. *vt*. 1. a pune [3e] jos, a depune [3e] (armele). 2. a expune [3e] / depune în scris. 3. a depozita [1b] / înmagazina [1b] (mărfuri). 4. a dărîma [1p]. 5. a demisiona [1b] // *das Kommando* ~ a preda [1i] comanda. II. *vr*. a se culca [1a] (în pat / pe jos); a se întinde [3m] (pe jos). ≈‖**machen** *vt*. 1. a doborî [4k] (la pămînt); a distruge [3c]. 2. a ucide [3m], a masacra [1h]. ≈‖**mähen** *vt*. a cosi [4h]; a secera [1h]. ≈‖**metzeln** *vt*. 1. a tăia [1k] (vite). 2. a măcelări [4h], a masacra [1b].

niedern *vt*., *vr*. a (se) pleca [1t] / umili [4h].

Nieder≈rad, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* bicicletă *f*. ≈**rahmengestell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* şasiu *n* coborît / jos.

nieder≈reißen, *riß nieder*, *niedergerissen*, *vt*. a răsturna [1P]; a doborî [4k]; a dărîma [1p]. ≈**ringen**, *rang nieder*, *niedergerungen*, *vt*. (şi *fig*.) a învinge [3c] (în luptă dreaptă). ≈‖**rollen** *vi*. (*s*) a se rostogoli [4h] (în jos); (*despre cortină / transparent*) a se lăsa [1s] în jos. ≈‖**säbeln** *vt*. a omorî [4k] cu sabia / cuţitul. ≈‖**schießen**, *schoß nieder*, *niedergeschossen*, I. *vt*. a omorî [4k] cu un glonte. II. *vi*. (*s*) a se năpusti [4h] / repezi [4e] în jos.

Niederschlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. (*box*) lovitură *f* de knock-out. 2. (*chim*.) precipitat *n*. 3. (*meteor*.) precipitaţii *pl*. atmosferice.

nieder≈schlagen, *schlug nieder*, *niedergeschlagen*, I. *vt*. 1. a doborî [4k] lovind; (şi *fig*.) a abate [3a]; a descuraja [1b]. 2. a înăbuşi [4h] (bucuria / o răscoală), a suprima [4h]. 3. a pleca [1ţ] (ochii). 4. a anula [1b] / suspenda [1r] (un proces etc.). II. *vi*. (*s*) 1. (*chim*.) a precipita [1ş]; a se depune [3e]. 2. a cădea [2e] greu / cu zgomot (la pămînt). ≈**schlagend** *adj*. 1. zdrobitor, descurajant, dezarmant. 2. înăbuşitor.

Niederschlag≈s|menge, ~, ~*n*, *f* cantitate *f* de precipitaţii (atmosferice). ≈**s|messer**, ~*s*, ~, *m* pluviometru *n*. ≈**wasser**, ~*s*, *n sg*. apă *f* de precipitaţii / ploaie.

nieder≈‖schmettern *vt*. a trînti [4h] (la pămînt); (şi *fig*.) a doborî [4k]; (*fig*.) a distruge [3c]. ≈**schreiben**, *schrieb nieder*, *niedergeschrieben*, *vt*. a scrie [3p], a aşterne [3a] pe hîrtie. ≈**schreien**, *schrie nieder*, *niedergeschrie(e)n*, *vt*. a împiedica [1ş] prin strigăte (să ia cuvîntul).

Niederschrift, ~, ~*en*, *f* 1. notare *f* pe hîrtie. 2. proces-verbal *n*, protocol *n*.

nieder≈sehen, *sah nieder*, *niedergesehen*, *vi*. 1. a se uita [1a] de sus în jos. 2. (*fig*.) a dispreţui, [4i], a privi [4h] de sus. ≈‖**senken** *vt*. a coborî [4h], a lăsa [1s] în jos. ≈‖**setzen** I. *vt*. 1. a aşeza [1G] / pune [3e] jos. 2. a destitui [4r], a da (1i] jos. II. *vt*. a se aşeza. ≈**sinken**, *sank nieder*, *niedergesunken*, *vi*. (*s*) a se scufunda [1r]; a se lăsa [1s] în jos, a se tasa [1b]. ≈**sitzen**, *saß nieder*, *niedergesessen*, *vi*. (*h* şi *s*) 1. a se aşeza [1G]. 2. a se da [1i] jos.

Nieder|spannung, ~, ~*en*, *f* (*el*.) tensiune *f* joasă.

nieder≈‖stampfen *vt*. a călca [1s] în picioare, a zdrobi [4h] (călcînd cu picioarele). ≈**stechen**, *stach nieder*, *niedergestochen*, *vt*. a răni [4h] / doborî [4k] / ucide [3m] cu cuţitul / sabia. ≈**steigen**, *stieg nieder*, *niedergestiegen*, *vi*. (*s*) a coborî [4k]. ≈**stoßen**, *stieß nieder*, *niedergestoßen*, *vt*. 1. a răsturna [1P] (lovind / împingînd). 2. a doborî [4k] / ucide [3m] străpungînd. ≈‖**strecken** *vt*. 1. (şi *vr*.) a (se) culca [1a] / întinde [3m] la pămînt. 2. a doborî [4k], a ucide [3m]. ≈**tourig** *adj*. cu turaţie joasă.

Nieder|tracht, ~, ~*en*, *f* 1. ticăloşie *f*, mîrşăvie *f*. 2. deprimare *f*. 3. modestie *f*; atitudine *f* prietenoasă.

niederträchtig I. *adj.* ticălos, mîrşav, josnic. 2. mic. 3. deprimat. II. *adv.* 1. mişeleşte. 2. foarte.

Niederträchtigkeit, ~, ~*en*, *f* v. N i e d e r t r a c h t (1). **≈treter,** ~*s*, ~, *m* papuc *m*.

niederltreten, *trat nieder, niedergetreten, vt.* 1. (şi *fig.*) a călca [1s] în picioare. 2. a apăsa [1x] (pedala). 3. a scîlcia [1b] (ghetele etc.).

Niedertür, ~, ~*en*, *f* uşă *f* joasă; uşiţă *f* într-o uşă mai mare. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* cîmpie *f* joasă / inundabilă. **≈wald,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* crîng *n*, pădure *f* măruntă.

niederwärts *adv.* în jos / aval; la vale. **≈werfen,** *warf nieder, niedergeworfen, vt.* 1. (şi *vr.*) a (se) arunca [1p] / trînti [4h] jos / la pămînt; a se prosterna [1p]. 2. (şi *fig.*) a dobori [4k], a învinge [3c]; a înăbuşi [4h] (o răscoală).

Niederwerfung, ~, ~*en*, *f* 1. răsturnare *f*. 2. (*fig.*) înfrîngere *f*; înăbuşire *f*. 3. prosternare *f*. **≈wild,** ~(*e*)*s*, *n sg.* vînat *n* mic / cu pene.

niederziehen, *zog nieder, niedergezogen, vt.* 1. a trage [3c] în jos. 2. (*fig.*) a înjosi [4h], a degrada [1b].

niedlich *adj.* drăguţ, drăgălaş; gingaş; nostim.

Niedlichkeit, ~, *f sg.* drăgălăşenie *f*, graţie *f*, gingăşie *f*.

Niednagel, ~*s*, "~, *m* unghie *f* încarnată.

niedrig *adj.* 1. scund, mic, jos. 2. (*fig.*) mic, umil. 3. mic, moderat, scăzut, ieftin. 4. sărac. 5. subordonat. 6. ordinar, josnic, mîrşav. **≈gebrannt** *adj.* ars la temperatură joasă. **≈gesinnt** *adj.* v. n i e d r i g (5).

Niedrighaltung, ~, *f sg.* menţinere *f* la nivel scăzut. **≈keit,** ~, ~*en*, *f* 1. josnicie *f*, mîrşăvie *f*. 2. micime *f*. 3. moderaţie *f*; modestie *f* 4. subordonare *f*. 5. origine *f* modestă.

niedrigstehend *adj.* subordonat, de rang modest / inferior.

Niedrigwasser, ~*s*, ~, *n* 1. (*geol.*) etiaj *n*. 2. maree *f* joasă.

niemals, **≈malen** *adv.* niciodată. **≈mand** *pr. nehot.* nimeni // ~ *anders als* nimeni altul decît, el personal; ~ *Fremdes* nici un străin.

Niemand, ~*s*, *m sg.* nimeni *m*, zero *n*, om *m* de nimic. **≈slland,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. ţara *f* nimănui (spaţiu dintre frontiere / fronturi etc.). 2. ţinut *n* necunoscut / necercetat.

Niere, ~, ~*n*, *f* 1. rinichi *m* // *jn. auf Herz und* ~ *prüfen* a cerceta [1b] / studia [1b] bine pe cineva. 2. (*geol., mineral.*) concreţiune *f* / formaţiune *f* reniformă. **≈nlbecken,** ~*s*, ~, *n* (*anat.*) bazinet *n* renal. **≈nlbeschwerde,** ~, ~*n*, *f* afecţiune *f* renală. **≈nlentlzündung,** ~, ~*en*, *f* nefrită *f*.

nierenförmig *adj.* reniform.

Nierengrieß, ~*es*, **≈sand,** ~(*e*)*s*, *m sg.* nisip *n* la rinichi. **≈stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. calcul *m* renal, piatră *f* la rinichi, 2. (*mineral.*) nefrit *n*. **≈stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* friptură *f* de (la) rinichi.

nierig *adj.* reniform.

Nierndl, ~*s*, ~, *n* friptură *f* de (la) rinichi.

niesen *vi.* (*impers.*) a bur(niţ)a [1b]. **≈en** *vi.* a strănuta [1D].

Nieslpulver [-vər], ~*s*, *n sg.* praf *n* de strănutat.

Nießbrauch, ~(*e*)*s*, *m sg.* uzufruct *n*. **≈braucher,** ~*s*, ~, *m* uzufructuar *m*.

Nieslwurz, ~, *f sg.* (*bot.*) 1. spînz *m*. 2. nebunariţă *f*.

Niet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *n*) nit *n*. **≈döpper,** ~*s*, ~, *m* căpuitor *n*, buterolă *f*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* 1. bilet *n* necîştigător (la loterie); (*fig.*) eşec *n*, nereuşită *f*. 2. om *m* ratat / de nimic.

nieten I. *vi.* a trage [3c] un loz necîştigător; (*fig.*) a da [1l] greş. II. *vt.* a nitui [4i].

Nietenlköpfer, **≈enlsetzer,** ~*s*, ~, *m* buterolă *f*. **≈kopf,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cap *n* de nit. **≈loch,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* gaură *f* de nit. **≈meißel,** ~*s*, ~, *m* 1. priboi *n* de potcovar. 2. ştemuitor *n* de nituri. **≈nagel,** ~*s*, "~, *m* 1. nit *n*. 2. (*alpinism*) măsea *f* de bocanc. 3. (colţ *n* de) unghie *f* încarnată. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* nituire *f*.

Niftel, ~, ~*n*, *f* (*înv.*) v. N i c h t e.

Nigger, ~*s*, ~, *m* (*peior.*) negru *m*.

Nigromant, ~*en*, ~*en*, *m* scamator *m*; vrăjitor *m*. **≈ie,** ~, *f sg.* nigromanţie *f*; scamatorie *f*; vrăjitorie *f*.

Nihilismus, ~, *m sg.* nihilism *n*. **≈ist,** ~*en*, ~*en*, *m* nihilist *m*.

Nikolo, ~*s*, *m sg.* (*austr.*) moş Nicolae.

Nikotin, ~*s*, *n sg.* nicotină *f*.

nikotinfrei *adj.* denicotinizat.

nilotisch *adj.* de pe / la Nil.

Nilpferd, ~(e)s, ~e, *n* hipopotam *m*.
Nimbus, ~, ~se, *m* 1. (și *fig.*) nimb *n*, aureolă *f*. 2. (*meteor.*) nimbus *m*.
nimmer *adv.* niciodată.
Nimmerleins|tag, ~(e)s, *m sg.* paștele-cailor *n*; Sfintul-Așteaptă.
nimmermehr *adv.* niciodată.
Nimmermehrs|tag, ~(e)s, ~e, *m* v. Nimmerleinstag.
Nimmerwieder≈kehr, ~, *f sg.* plecare *f* definitivă. ≈**sehen,** ~s, *n sg. auf* ~! adio pt. totdeauna! la nerevedere!
Nimrod, ~s, *m sg.* vînător *m* pasionat.
Nippel, ~s, ~, *m* niplu *n*.
nippen *vi.* 1. a gusta [1B] (o îmbucătură); a sorbi [4a] (un pic). 2. a ațipi [4h] un pic. 3. (*fig.*) a atinge [3c] ușor / în treacăt.
Nipp≈es [nip(s)] *pl.* bibelouri *pl.* ≈**flut,** ~, ~en, *f* (*mar.*) flux *n* ușor. ≈**sachen** *f pl.* bibelouri *pl.* ≈**tide,** ~, ~n, *f*, ≈**zeit,** ~, ~en, *f* (*mar.*) flux *n* ușor.
nirgend *adv.* nicăieri.
Nirgend≈heim, ≈**land,** ~(e)s, *n sg.* țară *f* de nicăieri / de vis, Utopia.
nirgends *adv.* nicăieri.
nirgend(s)≈her *adv.* de nicăieri. ≈**hin,** ≈**wo** *adv.* nicăieri. ≈**woher** *adv.* de nicăieri. ≈**wohin** *adv.* nicăieri.
Nirgendwer, ~s, *m sg.* nimeni *m*.
Nisch≈chen, ~s, ~, *n* firiduță *f*, nișuliță *f*. ≈**e,** ~, ~n, *f* nișă *f*, firidă *f*, ocniță *f*.
Nisse, ~, ~n, *f* lindină *f*.
nissig *adj.* plin de lindini.
Nißl|salat, ~(e)s, ~e, *m* (*bot.*) fetică *f*.
nisten *vi.* a(-și) face [3a] cuib.
Nitr≈at, ~(e)s, ~e, *n* (*chim.*) nitrat *m*, azotat *m*. ≈**id,** ~(e)s, ~e, *n* (*chim.*) nitrură *f*, azotură *f*. ≈**it,** ~(e)s, ~(e), *n* (*chim.*) nitrit *m*, azotit *m*. ≈**ogen,** ~s, *n sg.* azot *n*, nitrogen *n*. ≈**o|glyzerin,** ~s, *n sg.* (*chim.*) nitroglicerină *f*.
nitschewo *interj.* nu-i nimic!
Niveau [-'vo:], ~s, ~s, *n* 1. nivel *n*. 2. grad *n*, rang *n*, treaptă *f* (de cultură); orizont *n*. 3. (bulă *f* de) nivelă *f*. ≈**bruch,** ~(e)s, ~e, *m* (*ferov.*) schimbare *f* de pantă. ≈**differenz,** ~, ~en, *f* diferență *f* de nivel. ≈**fläche,** ~, ~n, *f* suprafață *f* echipotențială / de nivel. ≈**höhe,** ~, ~n, *f* altitudine *f*, înălțime *f*. ≈**kreuzung,** ~, ~en, *f* (*ferov.*) încrucișare *f* la nivel. ≈**kurve** [-və], ~, ~n, *f* curbă *f* de nivel. ≈**lini|e,** ~, ~n, *f* linie *f* de nivel.
niveau|los [-'vo:-] *adj.* sub orice nivel / critică.
Niveau≈marke, ~, ~n, *f* (*geod.*) semn *n* de nivelment. ≈**senkung,** ~, ~en, *f* scădere *f* a nivelului / (*fig.*) a pretențiilor.
Nivell≈ement [-vɛl(ə)'mã:], ~s, ~s, *n* 1. nivelare *f*. 2. (*geod.*) nivelment *n*. ≈**ette** [-vɛ'lɛtə], ~, ~n, *f* jalon *n* cu miră.
nivellieren [-vɛ-], *-rte, -rt, vt.* 1. a nivela [1b]. 2. (*geod.*) a ridica [1p] un nivelment.
Nivellier≈latte, ~, ~n, *f* 1. (*ferov.*) cruce *f* de nivelat. 2. (*geod.*) stadie *f* / miră *f* de nivelment. ≈**tafel,** ~, ~n, *f* tablă *f* de nivelat. ≈**ung,** ~, ~en, *f* 1. nivelare *f*. 2. (*meteor.*) aplatizare *f*.
nix *adv.* nimic.
Nix, ~es, ~e, *m* (*mitol.*) nix *m*, duh *n* al apelor. ≈**blume,** ~, ~n, *f* nufăr *m* galben. ≈**e,** ~, ~n, *f* ondină *f*, nimfă *f*.
n.J. *presc.* de la nächsten Jahres anul viitor.
NK *presc.* de la Normalkerze.
n.m. *presc.* de la nachmittags.
n.M. *presc.* de la nächsten Monats.
NNO *presc.* de la Nordnordost.
NNW *presc.* de la Nordnordwest.
No. *presc.* de la Numero.
NO *presc.* de la Nordost.
Noah, ~s, *m sg.* Noe // ~s *Arche* arca lui Noe.
nobel *adj.* 1. (și *fig.*) nobil; generos, mărinimos. 2. demn.
Nobel, ~s, *m sg.* leul *n* (în fabule). ≈**preis,** ~es, ~e, *m* premiu *n* Nobel. ≈**preisträger,** ~s, ~, *m* laureat *m* al premiului Nobel.
Nobil≈e, ~, *-li*, *m* nobil *m*, aristocrat *m*. ≈**ität,** ~, *f sg.* 1. nobilime *f*, aristocrație *f* (romană). 2. celebritate *f*.
Noblesse, ~, *f sg.* 1. nobilime *f*. 2. (și *fig.*) noblețe *f*; generozitate *f*; demnitate *f*.
noch I. *adv.* 1. mai, încă // ~ *nicht* încă nu; ~ *immer* mereu încă. 2. totuși, cu toate astea. II. *conj.* *weder...* ~... nici... nici... ≈**malig** *adj.* repetat. ≈**mals** *adv.* încă o dată, din nou.
Nock I. ~(e)s, ~e, *n*, ~, ~en, *f* (*mar.*) capăt *n* al vergii / al punții de comandă. II. ~s, ~e, *m* 1. pisc *n*; stîncă *f*. 2. deal *n*. ≈**e,** ~, ~n, *f* găluscă *f*.

Nocken, ~s, ~, *m* (*tehn.*) camă *f.* ≈**rad**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* disc *n* cu came. ≈**steuerung**, ~, ~*en*, *f* comandă *f* / distribuție *f* cu came. ≈**welle**, ~, ~*n*, *f* (*tehn*). arbore *m* cu came.

Nockerl, ~s, ~, *n* găluşcă *f* mică.

Nodus, ~, -*di*, *m* (*bot.*) nod *n.*

Nokturne, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) nocturnă *f.*

nölen *vi.* a tîndăli [4h]; a se mocăi [4i].

Nolimetangere, ~, ~*s*, *n* (*bot.*) mimoză *f.*

Nöl≈**peter**, ~*s*, ~, *m* tîndală *m*; mocăit *m*, adormit *m.* ≈**suse**, ~, ~*n*, *f* leneşă *f*; mocăită *f*, adormită *f.*

Nomade, ~*n*, ~*n*, *m* nomad *m.*

nomad≈**en|haft**, ≈**isch** *adj.* (de) nomad. ≈**is|ieren**, -*rte*, -*rt*, *vi.* a duce [3c] / trăi [4i] viaţă nomadă.

Nomen, ~*s*, -*mina*, *n* (*gram.*) nume *n*, cuvînt *n* declinabil. ≈**klatur**, ~, ~*en*, *f* 1. nomenclatură *f.* 2. nomenclator *n.*

Nominal≈**betrag**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* sumă *f* nominală. ≈**ismus**, ~, *m* (*fil.*) nominalism *n.* ≈**kapital**, ~*s*, ~*e*, *n* capital *n* nominal. ≈**katalog**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* catalog *n* nominal / alfabetic (după autori). ≈**kerze**, ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) lumînare *f* nominală. ≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* nominală.

Nomination [-tsi-], ~, ~*en*, *f* numire *f*; denumire *f.*

Nominativ, ~*s*, ~*e*, *m* (*gram.*) nominativ *n.*

nomin≈**ell** *adj.* nominal. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a numi [4h]; a denumi [4h].

None, ~, ~*n*, *f* 1. (*muz.*) nonă *f.* 2. oră *f* a prînzului (în mînăstiri).

Nonius, ~, -*nien*, *n* (*tehn.*) vernier *n.*

Nonkonformist, ~*en*, ~*en*, *m* neconformist *m.*

Nonne, ~, ~*n*, *f* 1. (şi *zool.*) călugăriţă *f.* 2. (*constr.*) olan *n* (aşezat cu convexitatea în jos). ≈**n|brot**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *n* franzelă *f* fină (cu unt). ≈**n|kloster**, ~*s*, ~, *n* mînăstire *f* de călugăriţe, schit *n* de maici. ≈**meise**, ~, ~*n*, *f* piţigoi *m.*

Non≈**sens**, ~(*e*)*s*, *m sg.* nonsens *m*, absurditate *f.* ≈**stop|flug**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*av.*) zbor *n* fără oprire. ≈**valenz**, ~, ~*en*, *f* (*com.*) nesolvabilitate *f.*

Noppe, ~, ~*n*, *f* (*text.*) nod *n* (în ţesătură).

noppen *vt.* 1. a scoate [3d] nodurile (din ţesătură). 2. a ţese [3a] cu noduri.

Noppen, ~*s*, ~, *m* (*text.*) 1. v. N o p p e. 2. scoatere *f* a nodurilor (din ţesătură).

≈**nadel**, ~, ~*n*, *f* ac *n* de tricotat pt. făcut noduri.

Nord, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. *sg.* nord *n*, miazănoapte *f.* 2. vînt *n* de nord.

nordamerikanisch *adj.* nord-american, din America de Nord.

Nord≈**atlantik|pakt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pactul *n* nord-atlantic. ≈**bahnhof**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* gara *f* de nord. ≈**breite**, ~, ~*n*, *f* latitudine *f* nordică.

nord|deutsch *adj.* german de nord.

Nord≈**en**, ~*s*, *m sg.* 1. nord *n*, miazănoapte *f.* 2. parte *f* / regiune *f* nordică. ≈**er**, ~*s*, *m sg.* 1. nord *n.* 2. furtună *f* de nord (în America de Sud). ≈**er|sonne**, ~, *f sg.*, ≈**flüs**, ~(*e*)*s*, *n sg.* lumină *f* polară. ≈**germane**, ~*n*, ~*n*, *m* german *m* de nord, nordic *m.* ≈**iker**, ~*s*, ~, *m* nordist *m*, cunoscător *m* al limbilor nordice.

nordisch *adj.* nordic, de nord / miazănoapte, septentrional, boreal.

Nord≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* v. N o r d i k e r. ≈**kaper**, ~*s*, ~, *m* (specie *f* de) balenă *f.* ≈**kapfahrer**, ~*s*, ~, *m* vînător *m* de balene. ≈**land**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* ţară *f* nordică.

nördl. Br. *presc.* (de la n ö r d l i c h e B r e i t e) lat. nord. (latitudine nordică).

Nordleute *pl.* normani *pl.*

nördlich *adj.* în direcţie nordică.

Nord≈**licht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* auroră *f* boreală; lumină *f* polară. ≈**meer**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mare *f* / ocean *n* de nord. ≈**nordost(en)**, ~(*en*)*s*, *m sg.* nord-nord-est *n.* ≈**nordwest(en)**, ~(*en*)*s*, *m sg.* nord-nord-vest *n.* ≈**ost**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. crivăţ *n*, vînt *n* de nord-est. 2. *sg.* nord-est *n.* ≈**osten**, ~*s*, *m sg.* nord-est *n.*

nordöstlich *adj.* nord-estic // ~ *von* la nord-est de.

Nordostwind, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* crivăţ *n.*

Nord≈**pol**, ~(*e*)*s*, *m sg.* polul *n* nord. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nord *n* (geografic). ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. N o r d l i c h t. ≈**see**, ~, *f sg.* Marea *f* Nordului. ≈**sonne**, ~, ~*n*, *f* soare *m* nordic. ≈**stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stea *f* polară. ≈**sturm**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* furtună *f* boreală / arctică.

nordwärts *adv.* spre / către nord.

Nordwest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. vînt *n* de vest. 2. *sg.* nord-vest *n.* ≈**westen**, ~*s*, *m sg.* nord-vest *n.*

nordwestlich *adv.* nord-vestic // ~ *von* la nord-vest de.
Norfolktanne, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) arancaria *f*.
Nörgelei, ~, ~*en*, *f* cicăleală *f*; sicială *f*; critică *f* sîcîietoare.
nörgeln *vt.* a cicăli [4h]; a sîcîi [4i]; a pisa [1b] cu critica.
Nörgler, ~*s*, ~, *m* om *m* cicălitor / sîcîitor; pisălog *m*.
Norm, ~, ~*en*, *f* 1. normă *f*; regulă *f*; model *n*; principiu *n*. 2. (*poligr.*) signatură *f*. 3. (*mat.*) modul *m*. 4. (*tehn.*) normă *f*, standard *n*, stas *n*.
normal *adj.* normal; regulat; obișnuit.
Normal≈arbeitstag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de lucru normală. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) cale *f* ferată normală. **≈bedingung**, ~, ~*en*, *f* condiție *f* normală // *unter ~en* în condiții normale. **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* presiune *f* normală. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) normală *f*, perpendiculară *f*. **≈ebene**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) plan *n* normal / perpendicular. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* fier *n* profilat standardizat / stas. **≈ertrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* venit *n* / produs *n* / recoltă *f* normal(ă).
normalerweise *adv.* în mod normal.
Normal≈format, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* format *n* normal / stas. **≈geschwindigkeit**, ~, ~*en* *f* viteză *f* normală. **≈höhe**, ~, ~*n*, *f* înălțime *f* / altitudine *f* normală. **≈ien** *pl.* norme *pl.*; prescripții *pl.*; reguli *pl.*
normalisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a normaliza [1b]; a standardiza [1b].
Normal≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* normal / nebisect. **≈kerze**, ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) lumînare *f* normală / standard. **≈last**, ~, ~*en*, *f* sarcină *f* normală / etalon. **≈maß**, ~*es*, ~*e*, *n*, **≈null**, ~, *f sg.*, **≈nullpunkt**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (reper *n*) zero normal. **≈preis**, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* normal / obișnuit. **≈profil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tehn.*) profil *n* normal / stas. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* normală / pedagogică.
normalsichtig *adj.* (*med.*) cu vedere normală.
Normal≈spur, ~, ~*en*, *f* ecartament *n* normal. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* (de lucru) normală / obișnuită. **≈ton**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*muz.*) camerton *n*. **≈uhr**, ~, ~*en*, *f* ceas *n* reglat pt. ora normală. **≈wasserstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* nivel *n* normal al apelor. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* 1. timp *n* normal. 2. oră *f* legală / normală.
Normanne, ~*n*, ~*n*, *m* norman *m*, viking *m*.
normannisch *adj.* normand(ic).
normativ *adj.* normativ(at); legal.
Normativ, ~*s*, ~*e*, [-və], *n*, **≈bestimmung**, ~, ~*en*, *f* normativ *n*, normă *f*; (instrucțiune *f* de) standard *n*.
Normblatt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* foaie *f* de standard.
normen *vt.* 1. a norma [1b]. 2. a reglementa [1b]; a standardiza [1b]. a etalona [1b].
Normen≈ausschuß, *-usses*, *-üsse*, *m* comisie *f* de standardizare. **≈durchbruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* spargere *f* a normei.
Norm≈erfüllung, ~, ~*en*, *f* îndeplinire *f* a normei. **≈format**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* format *n*, tip / DIN.
norm≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* v. **normen**. **≈ig** *adj.* v. **normativ**.
Norm≈überschreitung, ~, ~*en*, *f* depășire *f* a normei, **≈ung**, ~, ~*en*, *f* normare *f*.
Norne, ~, ~*n*, *f* ursitoare *f* (în mitol. nordică).
Norpel, ~*s*, ~*n*, *m* 1. nod *n*. 2. globuleț *n*, bilă *f*.
Norweger, ~*s*, ~, *m* norvegian *m*.
norwegisch *adj.* norvegian(ă).
Nörz, ~*es*, ~*e*, *m* v. **Nerz**.
Nostalgie, ~, *f sg.* nostalgie *f*.
Nostrifikation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. încetățenire *f*. 2. nostrificare *f* / echivalare *f* / recunoaștere *f* (a unui drept / unei diplome).
nostrifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a încetățeni [4h]. 2. a nostrifica [1ș] / echivala [1b] / recunoaște [3t] (o diplomă etc.).
not *adv.* *es tut* ~ 1. e nevoie / necesar. 2. e lipsă de...
Not, ~, "~*e*, *f* nevoie *f*: 1. trebuință *f*, necesitate *f* // *zur* ~ la nevoie; *aus der* ~ *eine Tugend machen* a face [3a] fiindcă n-are încotro. 2. mizerie *f*, sărăcie *f*, lipsă *f* // ~ *leiden* a duce [3c] lipsă; ~ *kennt kein Gebot* nevoia nu cunoaște lege; ~ *macht erfinderisch* nevoia te învață. 3. primejdie *f*, pericol *n*. 4. greutate *f*; strîmtoare *f* // *mit Mühe und* ~ cu chiu cu vai.
Nota, ~, ~*s*, *f* 1. notă *f*, notiță *f*; însemnare *f*. 2. notă *f*, socoteală *f*. 3. notă *f*, comunicare *f*. 4. dispoziție *f*; comandă *f* // *in* ~ *nehmen* a lua [1j] notă (de ceva).
notabel *adj.* notabil, remarcabil, important.

Notabene, ~(s), ~(s), n **1.** nota bene f, notă f; avertisment n. **2.** post-scriptum n.
Notabeln *pl.* notabilități *pl.*
Not≈adresse, ~, ~n, f **1.** adresă f a unei persoane care poate interveni la nevoie. **2.** gir n (pe cambie). ≈**anker**, ~, ~n, f ancoră f de speranță / primejdie; (*fig.*) ultima scăpare f / șansă.
Notar, ~s, ~e, m notar m. ≈**iat**, ~(e)s, ~e, n notariat n. ≈**iats**|**kanzlei**, ~, ~en, f birou n de notariat.
notariell *adj.* de / prin notariat.
Not≈ausgang, ~(e)s, "~e, m ieșire f (în caz / de incendiu. ≈**auswurf**, ~(e)s, "~e, m (*mar.*) debalastare f forțată. ≈**baracke**, ~, ~n, f baracă f provizorie. ≈**behelf**, ~(e)s, ~e, m expedient n, soluție f de moment. ≈**bremse**, ~, ~n, f (*ferov.*) semnal n / frînă f de alarmă. ≈**brücke**, ~, ~n, f pod n provizoriu. ≈**damm**, ~(e)s, "~e, m dig n de rezervă / pericol. ≈**drang**, ~(e)s, m *sg.* necesitate f urgentă. ≈**durft**, ~, f *sg.* necesitate f (fiziologică), nevoie f (naturală) // *seine ~ verrichten* a-și face [3a] nevoile.
notdürftig *adj.* **1.** pe sponci, abia suficient. **2.** nevoiaș; sărăcăcios.
Note, ~, ~n, f **1.** notă f, însemnare f notiță f // *mit ~n versehen* a adnota [1b]. **2.** notă f (muzicală / diplomatică / la școală etc.) // *nach ~n spielen* a cînta [1a] pe note; *halbe ~* doime f; *viertel ~* pătrime f; *achtel ~* optime f, croșă f. **3.** bancnotă f.
Notel, ~, ~n, f proiect n de contract.
Noten≈ausgabe, ~, ~n, f emisiune f de bilete (de bancă). ≈**aus**|**tausch**, ~es, m *sg.* schimb n de note (diplomatice). ≈**bank**, ~, "~e, f bancă f de emisiune. ≈**beilage**, ~, ~n, f supliment n muzical (la un periodic). ≈**blatt**, ~(e)s, "~er, n **1.** hîrtie f de muzică. **2.** partitură f, știmă f. ≈**deckung**, ~, f *sg.* (*fin.*) acoperire f (în aur) a bancnotelor. ≈**druckerei**, ~, ~en, f tipografie f de note muzicale. ≈**format**, ~(e)s, ~e, n (*poligr.*) format n in-cvarto. ≈**geld**, ~(e)s, n *sg.* monedă f de hîrtie, bancnotă f. ≈**heft**, ~(e)s, ~e, n caiet n de muzică / note. ≈**linie**, ~, ~n, f linie f a portativului. ≈**papier**, ~(e)s, ~e, n hîrtie f de muzică. ≈**pult**, ~(e)s, ~e, n pupitru n pt. note. ≈**schlüssel**, ~s, ~, m (*muz.*) cheie f. ≈**schreiber**, ~s, ~, m copist m de note muzicale. ≈**ständer**, ~s, ~, m pupitru n pt. note. ≈**stecher**, ~s, ~, m gravor m de note muzicale. ≈**stich**, ~(e)s, ~e, m gravare f a notelor muzicale. ≈**stimme**, ~, ~n, f (*muz.*) partitură f, știmă f. ≈**system**, ~s, ~e, n portativ n. ≈**umlauf**, ~(e)s m *sg.* circulație f fiduciară / a bancnotelor. ≈**wechsel**, ~s, ~, m schimb n de note (diplomatice). ≈**zeichen**, ~s, ~, n notă f muzicală.
Not≈erbe, ~n, ~n, m (*jur.*) moștenitor m legitimar. ≈**fall**, ~(e)s, "~e, m caz n de nevoie / necesitate / urgență.
not≈falls *adv.* în caz de nevoie. ≈**fest** *adj.* neclintit, imperturbabil.
Not≈feuer, ~s, ~, n (*mil.*) foc n de alarmă. ≈**fonds** [-fɔ̃:], ~, ~, m *pl.* fond n de rezervă. ≈**gebiet**, ~(e)s, ~e, n regiune f sinistrată.
notgedrungen *adj.* silit de împrejurări, constrîns de nevoie.
Not≈geld, ~s, n bani *pl.* emiși forțat (în perioadă de devalorizare). ≈**gerüst**, ~(e)s, ~e, n schelă f / tribună f improvizată. ≈**gemeinschaft**, ~, ~en, f comunitate f pt. combaterea calamității. ≈**groschen**, ~s, ~, m bani *pl.* albi pt. zile negre. ≈**hafen**, ~s, "~, m port n de refugiu. ≈**helfer**, ~s, ~, m **1.** salvator m. **2.** (*bis.*) mîntuitor m, sfînt m. ≈**hilfe**, ~, ~n, f prim-ajutor n; ajutor n în caz de nevoie.
notieren, -rte, -rt, *vt.* a nota [1b].
Notifikation [-tsi-], ~, ~en, f notificare f.
notifizieren, -rte, -rt, *vt.* a notifica [1ș].
nötig *adj.* necesar, trebuincios // *etw. ~ haben* a avea nevoie de ceva. ≈**en** *vt.* **1.** a constrînge [3c], a sili [4h]. **2.** a ruga [1t] / invita [1D] insistent. ≈**en**|**falls** *adv.* în / la caz de nevoie; eventual.
Nötig≈keit, ~, f *sg.* necesitate f; urgență f. ≈**ung**, ~, ~en, f **1.** constrîngere f, obligare f. **2.** invitație f / rugăminte f insistentă.
Notiz, ~, ~en, f notiță f, notă f // *von etw. ~ nehmen* a lua [1j] notă / cunoștință de ceva. ≈**block**, ~(e)s, "~e, m (bloc)notes n. ≈**buch**, ~(e)s, "~er, n agendă f. ≈**jahr**, ~(e)s, ~e, n an n de restriște / foamete. ≈**lage**, ~, ~n, f stare f / situație f proastă; restriște f, anaghie f.
notlanden *vi.* a ateriza [1b] forțat.
Notlandung, ~, ~en, f aterizare f forțată.

notleidend *adj.* **1.** sărac, lipsit, nevoiaș. **2.** (*com.*, *despre polițe* etc.) neachitat.
Not≈lüge, ~, ~*n*, *f* minciună *f* convențională. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n*, **≈nagel**, ~*s*, "~, *m* expedient *n*, paliativ *n*. **≈opfer**, ~*s*, ~, *n* sacrificiu *n* obligat / de nevoie.
Notori|etät, ~, *f sg.* notorietate *f*.
notorisch *adj.* notoriu; public.
notpeinlich *adj.* (*jur.*) penal, criminal.
Not≈pfennig, ~*s*, ~*e*, *m* v. N o t g r o s c h e n. **≈prüfung**, ~, ~*en*, *f* examen *n* inainte de termen (în timp de război). **≈rad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* roată *f* de rezervă.
notreif *adj.* copt forțat / incomplet.
Not≈reife, ~, ~*n*, *f* examen *n* de maturitate dat înainte de termen (în timp de război). **≈ruf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** strigăt *n* de alarmă. **2.** număr *n* telefonic al pompierilor / salvării / poliției.
not|schlachten, *notschlachtete*, *notgeschlachtet*, *vt.* a tăia [1k] de nevoie (o vită accidentată).
Not≈schrei, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* strigăt *n* de alarmă / desperare; apel *n* suprem. **≈signal**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* semnal *n* de alarmă. **≈sitz**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* strapontină *f*, scaun *n* improvizat / de rezervă. **≈spital**, ~*s*, "~*er*, *n* spital *n* de rezervă. **≈stall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** grajd *n* provizoriu. **2.** platonaj *n* (pt. potcovit cai nărăvași).
Not≈stand, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** stare *f* de mizerie / criză *f* / pericol; pericol *n*; restriște *f*; sinistru *n*; calamnitate *f*. **2.** stare *f* excepțională. **≈s|gebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* regiune *f* sinistrată. **≈s|gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* determinată de o calamitate. **≈strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el.*) curent *m* de rezervă / din sursă proprie. **≈taufe**, ~, ~*n*, *f* botez *n* de urgență.
not|taufen, *not|taufte*, *notgetauft*, *vt.* a boteza [1G] de urgență.
Not|tür, ~, ~*en*, *f* ieșire *f* în caz de pericol / incendiu.
Notturno, ~*s*, ~*s*, *n* (*muz.*) nocturnă *f*.
Not≈verband, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pansament *n* de prim-ajutor. **≈verordnung**, ~, ~*en*, *f* decret *n* de stare excepțională.
notwassern, *notwasserte*, *notgewassert*, *vi.* (*av.*) a ameriza [1b] forțat.
Not≈wehr, ~, *f sg.* legitimă *f* apărare.
notwendig *adj.* **1.** necesar, trebuincios. **2.** inevitabil. **≈en|falls** *adv.* la nevoie, în caz de nevoie. **≈er|weise** *adv.* neapărat; în mod necesar.
Not≈wendigkeit, ~, ~*en*, *f* necesitate *f*, trebuință *f*, nevoie *f*. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lucrare *f* provizorie / urgentă / de necesitate. **≈wohnung**, ~, ~*en*, *f* locuință *f* provizorie. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* vreme *f* de restriște; vremuri *pl.* grele. **≈zucht**, ~, *f sg.* violentare *f*, viol *n*, siluire *f*.
not|züchtigen *vt.* a viol(ent)a [1b], a silui [4i].
Not|zwang, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** forță *f* majoră; constringere *f*. **2.** violentare *f*, viol *n*.
not|zwingen, *not|zwang*, *notgezwungen*, *vt.* **1.** a constringe [3c]. **2.** v. n o t z ü c h t i g e n.
Nougat [nu'ga:], ~*s*, ~*s*, *m* nuga *f*.
Nov≈ation [-vatsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** (*com.*) conversiune *f* (a datoriilor). **2.** (*jur.*) novațiune *f*. **≈ator**, ~*s*, *-toren*, *m* inovator *m* (în muncă).
Novelle [-'vɛlə], ~, ~*n*, *f* **1.** nuvelă *f*. **2.** supliment *n* la lege; lege *f* de completare / derogare.
novellen≈artig, **≈haft** *adj.* nuvelistic, în formă de nuvelă.
Novellen≈dichter, **≈schreiber**, ~*s*, ~, *m* novelist *m*, autor *m* de nuvele.
Novell≈ist, ~*en*, ~*en*, *m* nuvelist *m*. **≈istik**, ~, *f sg.* nuvelistică *f*.
novelistisch *adj.* nuvelistic, ca o / de nuvelă.
November [și -'vɛm-], ~*s*, ~, *m* noiembrie *m*. **≈revolution** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* Revoluția *f* din noiembrie (1918 în Germania). **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de noiembrie.
Novität [-vi-], ~, ~*en*, *f* noutate *f* (și editorială / de librărie).
Noviz≈e [-'vi:-], ~*n*, ~*n*, *m* novice *m*. **≈iat**, ~*s*, ~*e*, *n* noviciat *n* (la călugărie).
Novokain [-vo-], ~*s*, *n sg.* novocaină *f*.
Novum, ~*s*, *-va*, *n* **1.** noutate *f* (și editorială / la librărie). **2.** (*jur.*) novum *n*.
Noxe, ~, ~*n*. *f* **1.** nocivitate *f*. **2.** factor *m* patogen.
Nr. *presc.* de la N u m m e r.
NS *presc.* de la N a c h s c h r i f t.
NSDAP *presc.* de la N a t i o n a l s o z i a l i s t i s c h e d e u t s c h e A r b e i t e r p a r t e i (fostul partid nazist german).
N.T. *presc.* de la N e u e s T e s t a m e n t.
nto. *presc.* de la n e t t o.

nu I. *adv.* acum. **II.** *interj.* ei! aș!.

Nu, ~, *m sg.*, *n sg.* clipă *f*, moment *n* // *in einem / im* ~ într-o clipită / clipă.

Nuance [ny'ã:sə], ~, ~*n*, *f* nuanță *f*, ton *n*, tonalitate *f*; gradație *f*.

nuancieren [nyã:'si:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a nuanța [1b], a grada [1b].

Nubier, ~*s*, ~, *m* nubian *m*.

nubisch *adj.* nubian.

nüchtern *adj.* **1.** cu stomacul gol, nemîncat și nebăut // *auf ~em Magen* pe nemîncate. **2.** (*fig.*) cumpătat // *~es Leben* viață *f* cumpătată; *~es Urteil* judecată *f* rațională / lucidă. **3.** treaz, lucid // ~ *werden* a se dezmetici [4l] / trezi [4h]. **4.** searbăd, sec; prozaic; fără elan.

Nüchternheit, ~, *f sg.* **1.** trezie *f*; luciditate *f*. **2.** cumpătare *f*; chibzuință *f*. **3.** sărbezeală *f*, prozaism *n*, platitudine *f*.

Nücke, ~, ~*n*, *f* (*reg.*) capriciu *n*, toană *f*.

Nuckel, ~*s*, ~, *m* suzetă *f*; cauciuc *n* de biberon.

Nudation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* despuiere *f*, dezvelire *f*; denudare *f*.

Nudel, ~, ~*n*, *f* **1.** tăiței *pl.*; fidea *f*. **2.** om *m* hazliu / vesel. **≈brett,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* planșetă *f* de tăiței.

nudeldick *adj.* durduliu, rotofei.

Nudelholz, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* vergea *f* de foi / tăiței.

nudeln *vt.* **1.** a îndopa [1t]; a îngrășa [1v]. **2.** a presa [1b], a apăsa [1x]; a strînge [3c].

Nudel≈suppe, ~, ~*n*, *f* supă *f* cu tăiței / fidea. **≈walze,** ~, ~*n*, *f* v. N u d e l h o l z.

Nudität, ~, ~*en*, *f* **1.** nuditate *f*, goliciune *f*. **2.** picanterie *f*; mascară *f*.

Nudler, ~*s*, ~, *m* îndopător *m* de gîște.

Nüff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nas *n* (cîrn).

nüffen *vi.* **1.** v. s c h n a u f e n. **2.** v. k r i t t e l n.

Nüffer, ~*s*, ~, *m* critic *m* pedant; om *m* cicălitor / pisălog.

Nugat, ~*s*, ~*s*, *m* nuga *f*.

nukleär *adj.* nuclear.

Nukle≈ar|physik, ~, *f sg.* fizică *f* nucleară. **≈in,** ~*s*, ~*e*, *n* nucleină *f*.

Nukle|us, ~*s*, *-le|i*, *m* nucleu *n*.

nül *adj.* aplecat înainte. **≈en** *vi.* a se apleca [1z] înainte.

null *num. card.* zero, nul // ~ *und nichtig* nul și neavenit.

Null, ~, ~*en*, *f* **1.** zero *n*, nul *n* // *gleich* ~ egal cu zero. **2.** (*fig.*) nulitate *f*. **≈age** [-ʒə], ~, *f sg.* reglare *f* la zero; poziție *f* zero.

nullen I. *vi.* a începe [3a] de la zero; a începe un deceniu nou. **II.** *vt.* **1.** a anula [1b]; a reduce [3c] la zero. **2.** (*mine*) a marca [1b] cu zero (vagonetele prost încărcate). **3.** (*tehn.*) a repune [3c] la zero. **4.** (*el.*) a lega [1ț] la pămînt.

Null≈en|zirkel, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) balustru *n*. **≈ifikation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* anulare *f*.

nullifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a anula [1b]; a declara [1p] nul și neavenit; a revoca [1p]; a desființa [1b].

Nullität, ~, ~*en*, *f* nulitate *f*; nevalabilitate *f*.

Null≈punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* zero / inițial / neutru; origine *f*; **≈strich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*tehn.*) reper *n* zero. **2.** (*poligr.*) pauză *f* (la zaț cu cifre). **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** (*el.*) legare *f* la nul. **2.** (*tehn.*) repunere *f* la zero. **≈zirkel,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) balustru *n*.

Nulpe, ~, ~*n*, *f* (*fam.*) prostănac *m*; om *m* slab / neînsemnat.

Numer≈ale, ~*s*, *-li|en*, *n* (*gram.*) numeral *n*. **≈ateur** [-'tø:r], ~*s*, ~*s*, *m* ștampilă *f* pt. numerotat.

num≈erieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a numerota [1b]. **≈erisch** *adj.* numeric.

Numer≈o, ~*s*, ~*s*, *n* (*inv.*) rînd *n*, loc *n* // ~ *eins* în primul rînd; *auf* ~ *sicher gehen* a merge [3c] la sigur. **≈us,** ~, *-meri*, *m* **1.** (*mat.*, *gram.*) număr *n*. **2.** ritm *n*; tact *n*.

Numismat≈ik, ~, *f sg.* numismatică *f*. **≈iker,** ~*s*, ~, *m* numismat *m*.

Nummer, ~, ~*n*, *f* număr *n* // *eine gute* ~ (*bei jm.*) *haben* a fi bine văzut (de cineva); ~ *Sicher* închisoare *f*; ~ *Null* closet *n*.

nummern I. *vi.* a număra [1n]. **II.** *vt.* a numerota [1b].

Nummern≈beleuchtung, ~, ~*en*, *f* iluminare *f* a numărului (la case / automobile). **≈rad,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* roata *f* norocului (la loterie / bîlciuri). **≈scheibe,** ~, ~*n*, *f* disc *n* de apel (la telefon). **≈schild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*auto*) placă *f* de înmatriculare / circulație. **≈stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* kilometrică. **≈stempel,** ~*s*, ~, *m* mașină *f* de numerotat. **≈wähler,** ~*s*, ~, *m* selector *n* de numere (la telefon); disc *n* de apel.

nun I. *adv.* **1.** acum // *von* ~ *an* de acum înainte. **2.** apoi; atunci. **II.** *conj.* așadar, deci; astfel. **III.** *interj.* ei! păi!. ≈**mehr** *adv.* **1.** acum. **2.** de aici / acum înainte; în / pe viitor. ≈**mehrig** *adj.* actual.

Nunti≈ant [-tsi-], ~*en*, ~*en*, *m* denunțător *m*; reclamant *m*. ≈**at**, ~*en*, ~*en*, *m* reclamat *m*.

Nun≈tius, ~, *-ti|en*, ≈**zius**, ~, *-zi|en*, *m* (*bis. cat.*) nunțiu *m* (papal). ≈**ziatur**, ~, ~*en*, *f* (*bis. cat.*) nunțiatură *f* / ambasadă *f* papală.

Nupp≈e, ~, ~*n*, *f* **1.** sfîrc *n*. **2.** pic *n*, picătură *f*. ≈**el**, ~*s*, ~, *m* **1.** suzetă *f*. **2.** cauciuc *n* / sfîrc *n* de biberon.

nupp≈en *vi.* a sări [4p]. ≈**ern** *vt.* a meșteri [4h].

nuptial [-tsi-] *adj.* nupțial.

nur *adv.* numai, doar // *wer* ~ oricine; *was* ~ orice; ~ *weiter* (dă-i) înainte!.

Nurgewerkschaftertum, ~*s*, *n sg.* trade-unionism *n*.

Nürnberger I. ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Nürnberg. **II.** *adj.* de / din Nürnberg.

Nurse [nə:rs], ~, ~*n*, *f* nursă *f*, guvernantă *f*.

Nus, ~*es*, *m sg.* minte *f*, spirit *n*.

Nüschel, ~*s*, ~, *m* **1.** frunte *f*. **2.** bot *n*.

nuscheln *vi.* **1.** a îngăima [1V]. **2.** a lucra [1b] mocăit.

Nuß, ~, *Nüsse*, *f* **1.** (și *tehn.*) nucă *f* // *eine taube* ~ nucă găunoasă. **2.** ghicitoare *f* // *eine harte* ~ o problemă dificilă. **3.** (*cul.*) nucă *f*, mușchi *m* din interiorul pulpei. **4.** bobîrnac *n* (în creștetul capului). **5.** fleac *n*, mărunțiș *n* // *keine taube* ~ *wert sein* a nu face [3a] nici cît o ceapă degerată. **6.** cap *n*, devlă *f*, scăfîrlie *f*. **7.** (*poligr.*) rotilă *f*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* balama *f* cu nucă. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* nuc *m*. ≈**beißer**, ≈**brecher**, ~*s*, ~, *m* spărgător *n* de nuci.

Nüßchen, ~*s*, ~, *n* nucșoară *f*, nucă *f* mică.

Nuß≈garten, ~*s*, ″~, *m* nucet *n*. ≈**häher**, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) gaiță *f*. ≈**kern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* miez *n* de nucă. ≈**knacker**, ~*s*, ~, *m* **1.** spărgător *n* de nuci. **2.** om *m* posac / ursuz. ≈**kohle**, ~, ~*n*, *f* cărbune-ouşoare *m*.

Nüßler, ~*s*, ~, *m* om *m* plicticos.

Nuß≈öl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* de nucă. ≈**schale**, ~, ~*n*, *f* **1.** coajă *f* de nucă. **2.** bărcuță *f* / luntrișoară *f* (fragilă). ≈**strauch**, ~(*e*)*s*, *-sträuche(r)*, *m* tufă *f* de alun.

Nüster, ~, ~*n*, *f* nară *f*.

nüstern *vi.* **1.** a adulmeca [1ș]. **2.** a răscoli [4h], a scormoni [4h].

Nut, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) nut *n*, uluc *n*; renură *f*; canelură *f*, canal *n*, crestătură *f*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*fiz.*, *astron.*) nutație *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* v. Nut. ≈**eisen**, ~*s*, ~, *n* daltă *f* / cuțit *n* de canelat.

nuten *vt.* a face [3a] nut; a canela [1b].

Nuten≈hobler, ~*s*, ~, *m* rindea *f* pt. nuturi. ≈**keil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) pană *f* înecată / îngropată. ≈**meißel**, ~*s*, ~, *m* daltă *f* de canelat.

Nut|leiste, ~, ~*n*, *f* feder *n*, lambă *f*.

Nutria, ~, ~*s*, *f* (*zool.*) nutria *f*, castor-de-baltă *m*.

nutrieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a hrăni [4h], a nutri [4h].

Nutrition [-tsi-], ~, *f sg.* nutriție *f*, hrană *f*, hrănire *f*.

nutritiv *adj.* nutritiv, hrănitor.

Nutsch, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** suzetă *f*. **2.** cauciuc *n* / sfîrc *n* de biberon. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* pîlnie *f* cu filtru (pt. laborator).

nutschen I. *vi.* a suge [3f]. **II.** *vt.* a filtra [1b].

Nutte, ~, ~*n*, *f* prostituată *f*, tîrfă.

nutz[1], **nütz** *adj.* folositor, util, de folos.

nutz[2] *adv.* nimic.

Nutz, ~*es*, *m sg.* **1.** utilitate *f*; folos *n*; profit *n*. **2.** nimic *n*. ≈**anwendung**, ~, ~*en*, *f* **1.** folos *n*, utilitate *f* practică. **2.** morală *f* (a fabulei) ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* folositoare.

nutzbar *adj.* **1.** folosibil, utilizabil. **2.** util, folositor. **3.** productiv, lucrativ.

Nutzbar≈keit, ~, *f sg.* utilitate *f*, folosință *f*. ≈**machung**, ~, *f sg.* valorificare *f*; fructificare *f*. ≈**bremsung**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) frînare *f* recuperativă.

nutzbringend *adj.* util; productiv, lucrativ; profitabil.

nutze, **nütze** *adj.* v. nutz[1].

Nutz|effekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* randament *n*.

nutzen, **nützen I.** *vi.* a folosi [4h], a fi util / folositor. **II.** *vt.* a utiliza [1b], a exploata [1b], a valorifica [1ș].

Nutz≈en, ~*s*, *m sg.* folos *n*, profit *n*, cîștig *n*, avantaj *n*. ≈**garten**, ~*s*, ″~, *m* grădină *f* de zarzavat (lîngă casă). ≈**gewächs**, ~*es*, ~*e*, *n* plantă *f* folositoare. ≈**gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* utilă. ≈**holz**, ~*es*, ″~*er*, *n* lemn *n* de lucru / construcție. ≈**jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*,

n an *m* de exploatare / folosință. ≈**kraft**, ~, "~*e*, *f* forță *f* utilă / efectivă. ≈**last**, ~, ~*en*, *f* sarcină *f* / încărcătură *f* utilă. ≈**leistung**, ~, ~*en*, *f* putere *f* / efect *n* util(ă).

nützlich *adj.* folositor, util; de folos; avantajos, rentabil.

Nützlichkeit, ~, *f sg.* utilitate *f*; folos *n.* ≈**s|lehre**, ~, ~*n*, ≈**s|philosophie**, ~, -*phi|en*, *f* utilitarism *n.*

nutzlos I. *adj.* inutil, nefolositor; zadarnic. **II.** *adv.* inutil, în zadar.

Nutz≈losigkeit, ~, *f sg.* inutilitate *f.* ≈**nießer**, ~*s*, ~, *m* uzufructuar *m.*

nutz≈nießerisch, ≈**nießlich** *adj.* uzufructuar.

Nutz≈nießung, ~, ~*en*, *f* uzufruct *n.* ≈**pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă *f* folositoare // *gewerbliche* ~ plantă *f* industrială. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (drept *n* de) folosire *f* / folosință *f.* ≈**ungs|recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de folosință. ≈**vieh**, ~(*e*)*s*, *n sg.* animale *pl.* de folosință. ≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* utilă / utilizabilă.

NW *presc.* de la Nordwest(en).

NWDR *presc.* de la Nordwestdeutscher Rundfunk.

Nylon [ˈnaelɔn], ~*s*, *n sg.* nylon *n.*

Nymph≈e, ~, ~*n*, *f* **1.** nimfă *f.* **2.** (*peior.*) femeie *f* ușoară. ≈**omanie**, ~, *f sg.* (*med.*) nimfomanie *f.*

O

O, o, ~, ~, *n* O, o *m* // *das A und* ~ alfa și omega, începutul și sfîrșitul.
Ö, ö, ~, ~, *n* Ö, ö *m*.
o! *interj.* oh! // ~ *weh!* au vai!; ~ *nein!* ba nu!.
Oase, ~, ~*n*, *f* oază *f*.
ob I. *conj.* de, dacă // *als* ~ ca și cînd / cum; *und* ~ și încă cum. **II.** *prep.* **1.** (cu *dat.*) peste, deasupra. **2.** (cu *gen.*) pentru; datorită, din cauza; de dragul.
Ob, ~*s*, *n sg.* dacă *m.* **≈acht**, ~, *f sg.* atenție *f*, băgare *f* de seamă; luare-aminte *f*.
ob≈bemeldet, ≈benannt, ≈berührt, ≈besagt *adj.* (*adm.*) v. o b e n a n g e f ü h r t.
Obdach, ~(*e*)*s*, *n sg.* adăpost *n*, azil *n* // *unter* ~ *bringen* a pune [3e] la adăpost. **≈lose**, ~*n*, ~*n*, *m* om *m* fără adăpost / căpătîi; vagabond *m*.
Obduktion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) autopsie *f*. **≈s|haus**, ~(*e*)*s*, *-häuser*, *n* morgă *f*. **≈s|protokoll**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* proces-verbal *n* de autopsie.
Obduzent, ~*en*, ~*en*, *n* (*med.*) prosector *m*.
Obedienz, ~, ~*en*, *f* obediență *f*, ascultare *f*.
O-Beine *n pl.* picioare *n pl.* în (formă de) O.
Obelisk, ~*en*, ~*en*, *m* obelisc *n*.
oben *adv.* **1.** sus, deasupra // *nach* ~ în sus; *von* ~ de sus; *weiter* ~ mai sus. **2.** în capul mesei.
Oben, ~*s*, *n sg.* susul *n*, partea *f* de sus.
oben≈ab *adv.* de la suprafață (în jos). **≈an** *adv.* sus (de tot); în frunte / cap / față; în capul mesei.
oben|angeführt *adj.* sus-citat, sus-menționat, sus-pomenit; sus-numit.
oben≈auf *adv.* **1.** (și *fig.*) la suprafață; (pe) deasupra. **2.** sănătos. **3.** vesel, bine dispus. **≈drauf** *adv.* **1.** (pe) deasupra; sus (de tot). **2.** ceva / ba mai mult; bașca. **≈(d)rein** *adv.* în plus, pe deasupra.
oben≈erwähnt, ≈gedacht, ≈genannt *adj.* v. o b e n a n g e f ü h r t.
oben≈her *adv.* **1.** la înălțime, pe culme. **2.** de sus (în jos). **≈hin** *adv.* superficial; la suprafață. **≈hinaus** *adv.* (în) sus de tot // ~ *wollen* a năzui [4i] / ținti [4h] prea sus.
oben|stehend *adj.* v. o b e n e r w ä h n t.
ober *adj.* de sus, superior.
Ober, ~*s*, ~, *m* **1.** chelner *m*, ober *m*. **2.** *sg.* caimac *n*; smîntînă *f*. **≈acht**, ~, *f sg.* atenție *f* mărită / sporită. **≈alte**, ~*n*, ~*n*, *m* staroste *m* (al breslei). **≈amt**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* subprefectură *f*, plasă *f*. **≈amt|mann**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *m* **1.** subprefect *m*. **2.** președinte *m* de tribunal. **≈apellations|gericht**, ~*es*, ~*e*, *n* curte *f* de casație. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* șef *m* de echipă. **≈archivar**, ~*s*, ~*e*, *m* arhivar *m* șef. **≈arm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* partea *f* superioară a brațului. **≈arm|bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) humerus *m*. **≈arzt**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* medic *m* șef / primar / (*mil.*) locotenent. **≈aufseher**, ~*s*, ~ *m*, supraveghetor-șef *m*; inspector *m* general **≈aufsicht**, ~ *f. sg.* inspecție *f* generală; control *n* superior. **≈balken**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) grindă *f* superioară. **≈bau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* **1.** (*ec.*, *ferov.*) suprastructură *f*. **2.** (*auto*) caroserie *f*. **≈befehl**, ~*s*, *m sg.* (*mil.*) comandă *f* supremă. **≈befehlshaber**, ~*s*, ~, *m* comandant *m* suprem; generalisim *m*. **≈begriff**, ~*s*, ~*e*, *m* gen *n* proxim (superior). **≈behörde**, ~, ~*n*, *f* autoritate *f* superioară. **≈beton**, ~*s*, ~*s*, *m* beton *n* de suprafață / uzură. **≈bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* **1.** pat *n* superior / de sus / de deasupra. **2.** pilotă *f* (de puf). **≈bibliothekar**, ~*s*, ~*e*, *m* bibliotecar *m* șef. **≈boden**, ~*s*, *"*~, *m* pod *n* (al casei). **≈bonze**, ~*n*, ~*n*, *m* (*ironic*) mare bonz *m*. **≈bür-**

germeister, ~s, ~, *m* primar *m* general. **≈deck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** (*mar.*) punte *f* superioară. **2.** (*av.*) aripă *f* superioară. **≈deutsch**, ~*s*, *n sg.* (*lingv.*) germana *f* superioară / de sud. **≈direktor**, ~*s*, -*oren*, *m* director *m* general. **≈dorf**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* satul *n* de sus, parte *f* de sus a satului. **≈e**, ~*n*, ~*n*, **I.** *m* și *f* **1.** superior *m*, superioară *f* (al / a unei mînăstiri). **2.** *m* șef *m*; căpetenie *f*. **II.** *n sg.* parte *f* superioară / de sus; susul *n*. **≈faktor**, ~*s*, -*oren m* factor *m* principal, șef *m* de întreprindere. **≈feldarzt**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* medic *m* locotenent-colonel. **≈feldherr**, ~*en*, ~*en*, *m* comandant *m* suprem. **≈feldkurat**, ~*en*, ~*en*, *m* preot *m* militar șef. **≈feldwebel**, ~*s*, ~, *m* plutonier *m* major. **≈finanz|amt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* direcție *f* generală a finanțelor; minister *n* al finanțelor. **≈fläche**, ~, ~*n*, *f* (supra)față *f*. **≈flächen|härtung**, ~, ~*en*, *f* călire *f* superficială. **≈flächen|schutz**, ~*es*, *m sg.* protecție *f* a suprafeței / suprafețelor. **≈flächen|welle**, ~, ~*n*, *f* undă *f* superficială.

oberflächlich *adj.* superficial.

Ober≈flächlichkeit, ~, ~*en*, *f* superficialitate *f*. **≈flächling**, ~*s*, ~*e*, *m* om *m* superficial. **≈fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* flec *n* (la tocuri). **≈flurhydrant**, ~*en*, ~*en*, *m* hidrant *n* suprateran. **≈förster**, ~*s*, ~, *m* inspector *m* silvic; silvicultor-șef *m*. **≈forstmeister**, ~*s*, ~, *m* director *m* al serviciului silvic. **≈fränkische**, ~*n*, *n sg.* dialectul *n* francon superior.

obergärig *adj.* cu fermentație înaltă / la suprafață.

Ober≈gefreite, ~*n*, ~*n*, *m* (*mil.*) caporal *m*. **≈gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curte *f* de apel. **≈geschoß**, -*osses*, -*össe*, *n* etaj *n*, cat *n* superior. **≈gesenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tehn.*) patriță *f*. **≈gespan**, ~*s*, ~*e*, *m* comite *m* (în vechea Ungarie). **≈gewalt**, ~, ~*en*, *f* autoritate *f* supremă. **≈grund**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*mine*) strat *n* superior. **≈gurt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) talpă *f* / centură *f* superioară (a fermei).

oberhalb I. *adv.* deasupra, în / mai sus(de). **II.** *prep.* (cu *gen.*) deasupra; în susul.

Ober≈hand, ~, *f sg.* **1.** dosul *n* mîinii. **2.** (*fig.*) superioritate *f*, supremație *f* // *die* ~ *gewinnen* a învinge [3c]. **≈handelsgericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tribunal *n* superior de comerț. **≈haupt**, ~(*e*)*s*, -*häupte*, *n* șef *m*, căpetenie *f*. **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* **1.** Camera *f* Lorzilor (în Anglia). **2.** (*fam.*) cap *n*. **≈haut**, ~, -*häute*, *f* epidermă *f*. **≈hemd**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* cămașă *f* (de zi). **≈herr**, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** suveran *m*. **2.** șef *m*. **3.** stăpîn *m*. **≈herrlichkeit**, ~, ~*en*, *f* autoritate *f* superioară; conducere *f*, stăpînire *f*, guvern *n*. **≈herrschaft**, ~, ~*en*, *f* suveranitate *f*; dominație *f*; hegemonie *f*. **≈hirt**, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** baci *m* (la stînă). **2.** (*bis.*) episcop *m*, arhipăstor *m*. **≈hof**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* curte *f* de apel. **≈hofmeister**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) mareșal *m* al curții; maestru *m* superior de ceremonii. **≈hoheit**, ~, ~*en*, *f* conducere *f* / putere *f* supremă; suveranitate *f*. **≈holz**, ~*es*, *n sg.* **1.** (*silv.*) etaj *n* dominant; crengi *pl.* **2.** codru *n*. **≈in**, ~, ~*nen*, *f* **1.** soră-șefă *f* (la spital). **2.** maică-stareță *f*, superioară *f* (la mînăstire). **≈inspektor**, ~*s*, -*toren*, *m* inspector-șef *m*. **≈intendant**, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** director *m* de teatru. **2.** (*mil.*) intendant-colonel *m*.

ober|irdisch *adj.* suprateran; la suprafața pămîntului; aerian.

Ober≈jäger, ~*s*, ~, *m* maestru-șef *m* de vînătoare. **≈kammerherr**, ~*en*, ~*en*, *m* prim-șambelan *m*. **≈kellner**, ~*s*, ~, *m* ospătar-șef *m*; chelner *m*, ospătar *m*. **≈kiefer**, ~*s*, ~, *m*, **≈kieferbein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (os-)maxilar *n* superior. **≈klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* superioară. **≈koch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bucătar-șef *m*. **≈kommando**, ~*s*, ~*s*, *n* (*mil.*) **1.** comandă *f* supremă. **2.** comandament *n* suprem; cartier *n* general. **≈körper**, ~*s*, ~, *m* bust *n*, jumătate *f* superioară a trupului. **≈kriegsgericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* consiliu *n* de război; curte *f* marțială. **≈land**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* regiune *f* muntoasă (a unei țări); țară *f* de sus. **≈länder**, ~*s*, ~, *m* muntean *m*. **≈lands|gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curte *f* superioară / de apel.

oberlastig *adj.* (*mar.*) supraîncărcat la partea superioară.

Ober≈lauf, ~(*e*)*s*, -*läufe*, *m* curs *n* superior (al rîului). **≈leder**, ~*s*, *n sg.* căpută *f*. **≈lehrer**, ~*s*, ~, *m* profesor *m* secundar / de liceu. **≈leib**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* v. O b e r k ö r p e r. **≈leitung**, ~, ~*en*, *f* **1.** conducere *f* / direcție *f* superioară. **2.** (*el.*) linie *f* / conductă *f* / cablu *n* / fir *n* aerian(ă). **≈leitungsomnibus**, ~*ses*, ~*se*, *m* troleibuz *n*. **≈leutnant**, ~*s*, ~*s*

m locotenent m; locotenent-major m. ≈licht, ~(e)s, ~er, n (constr.) oberliht n, luminator n; (mar.) spirai n. ≈lid, ~(e)s, ~er, n pleoapă f de sus. ≈lippe, ~, ~n, f buză f superioară. ≈lyze|um, ~s, -ze|en, n liceu n / școală f superioară de fete. ≈maat, ~(e)s, ~e, m subofițer m de marină (militară). ≈mann, ~(e)s, "~er, m 1. (mil.) omul m din dreapta (în front). 2. v. Obmann. ≈meister, ~s, ~, m staroste m (al breslei / corporației). ≈notar, ~s, ~e, m notar m principal / șef. ≈post|amt, ~(e)s, "~er, n administrație f generală a poștelor. ≈postmeister, ~s, ~, ≈post|sekretär, ~s, ~e, m oficiant m superior (la poștă). ≈präsident, ~en, ~en, m prim-președinte m. ≈priester, ~s, ~, m mare preot m / pontif m. ≈prima, ~, ~s, f ultima clasă f (în liceul teoretic german). ≈rabbiner, ~s, ~, m mare-rabin m. ≈rat, ~(e)s, "~e, m prim-consilier m. ≈realschule, ~, ~n, f școală f medie reală. ≈rechnungs|kammer, ~, ~n, f înaltă curte f de conturi; control n de stat. ≈regierungs|rat, ~(e)s, "~e, m prim-consilier m guvernamental. ≈reichsanwalt, ~(e)s, "~e, m procuror-general m; prim-procuror m al Curții de Casație. ≈richter, ~s, ~, m judecător m de Curte (de Apel). ≈rübe, ~, ~n, f călărabă f; gulie f. ≈s, ~, n sg. (și fig.) caimac n. ≈satz, ~es, "~e, m premisă f majoră. ≈schale, ~, ~n, f (cul.) rasol n alb. ≈schenkel, ~s, ~, m coapsă f. ≈schenkelbein, ~(e)s, ~e, n femur m. ≈schicht, ~, ~en, f pătură f superioară; strat n superior.

oberschlächtig adj. (despre roți hidraulice) cu admisiune superioară.

Ober≈schule, ~, ~n, f școală f medie. ≈schüler, ~s, ~, m elev m de școală medie / de curs superior. ≈schwelle, ~, ~n, f prag n superior. ≈schwingung, ~, ~en, f (fiz., el.) armonică f superioară. ≈sekunda, ~, f sg. antepenultima clasă (în liceul teoretic german). ≈spannung, ~, ~en, f (el.) supratensiune f. ≈st, ~en, ~en, m colonel m. ≈staats|anwalt, ~(e)s, "~e, m procuror m general. ≈stabs|arzt, ~(e)s, "~e, m (mil.) medic-maior m. ≈stadt|direktor, ~s, -toren, m (ist.) șef m al consiliului municipal (în zona britanică).

oberständig adj. situat deasupra; superior.

Oberst≈arzt, ~(e)s, "~e, m medic-colonel m. ≈auditor, ~s, -toren, m (mil.) 1. colonel-magistrat m. 2. șef m al justiției militare. ≈e, ~n, ~n, I. m șef m suprem. II. n parte f superioară; susul n // das ~e zu unterst kehren a întoarce [3d] cu susul în jos.

Ober≈steiger, ~s, ~, m miner-șef m. ≈steuer|ein|nehmer, ~s, ~, m administrator m financiar. ≈stimme, ~, ~n, f voce f înaltă, soprano n. ≈stin, ~, ~nen, f coloneleasă f. ≈st|leutnant, ~s, ~e, m locotenent-colonel m. ≈stübchen, ~s, ~, n 1. (odăiță f la) mansardă f. 2. (fam.) cap n // nicht ganz richtig im ~ sein a nu fi în toate mințile. ≈studi|en|direktor, ~s, -toren, m director m de liceu / de școală medie. ≈studienrat, ~(e)s, "~e, m profesor m titular definitiv / de gradul I (la liceu / școala medie). ≈stufe, ~, ~n, f curs n superior (la liceu / școala medie). ≈sturmbannführer, ~s, ~, m comandant m de batalion de asalt (la naziști). ≈sturmführer, ~s, ~, m locotenent m (în formație de asalt nazistă). ≈tasse, ~, ~n, f ceașcă f. ≈taste, ~, ~n, f clapă f neagră (la pian). ≈tertia, ~, f sg. clasa f a cincea (la liceul teoretic german). ≈ton, ~(e)s, "~e, m (muz.) armonică f superioară. ≈truchseß, -esses, -esse, m (ist.) mare-stolnic m. ≈verwalter, ~s, ~, m administrator-șef m. ≈vorsteher, ~s, ~, m prim-președinte m.

oberwärts adv. în sus.

Ober≈wasser, ~s, n sg. 1. apă f din amonte; apă ce trece peste stăvilar. 2. (fig.) superioritate f // ~ haben a fi superior / învingător. ≈welt, ~, f sg. (rel.) tărîmul n de sus, lumea f de pe pămînt. ≈werkführer, ~s, ~, m conducător m tehnic superior. ≈zahn, ~(e)s, "~e, m dinte m de sus. ≈zeug, ~(e)s, n sg. îmbrăcăminte f pe deasupra. ≈zoll|amt, ~(e)s, "~er, n direcție f generală a vămilor.

ob≈genannt adj. v. obenerwähnt. ≈gleich adv. deși, cu toate că.

Ob|hut, ~, f sg. pază f, ocrotire f, protecție f.

obig adj. v. obenerwähnt.

Objekt, ~(e)s, ~e, n obiect n: 1. lucru n. 2. (gram.) complement n.

objektiv adj. obiectiv, imparțial.

Objektiv, ~s, ~e, *n* obiectiv *n*. ≈**ation** [-vatsi-], ~, ~en, *f* obiectivare *f*, întru(chi)pare *f*.
objektivieren [-'vi:-], *-rte, -rt, vt., vr.* a (se) obiectiva [1b].
Objektiv≈ismus, ~, *m* obiectivism *n*. ≈**ist**, ~en, ~en, *m* obiectivist *m*.
obl. *presc.* de la **obligatorisch**.
Oblast[1], ~, ~en, *f* obligație *f* juridică.
Oblast[2], ~, ~en, *f* regiune *f* administrativă.
Oblate ~, ~n, *f* 1. hostie *f*. 2. agneț *n*. 3. foaie *f* de tort / napolitană. 4. ceară *f*. de sigilat.
obliegen, *lag ob* (și *oblag*), *obgelegen, vi.* (cu *dat.*) 1. a fi de datoria (cuiva). 2. a se deda [1i] (la). 3. a cultiva [1p] (științele etc.).
Obliegenheit, ~, ~en, *f* îndatorire *f*, obligație *f*, datorie *f*.
obligat *adj.* 1. obligat(oriu), inevitabil 2. de rigoare.
Obligation [-tsi-], ~, ~en, *f* obligație *f*: 1. îndatorire *f*. 2. (*fin.*) bon *n* (de tezaur).
oblig≈atorisch *adj.* obligator(iu); de rigoare. ≈**eant** [-ʒã: și ʒant] *adj.* îndatoritor, serviabil. ≈**ieren** [-'ʒi:], *-rte, -rt, vt.* a obliga [1p] / îndatora [1b] (pe cineva).
Obligo, ~s, ~s, *n* garanție *f*.
oblique *adj.* oblic, înclinat // ~ *Rede* vorbire *f* / stil *n* indirect(ă); ~*r Kasus* caz oblic.
Obliteration [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. ștergere *f*; (*la timbre*) obliterare *f*. 2. astupare *f*, înfundare *f*.
obliterieren, *-rte, -rt, vt.* 1. a șterge [3c]; a oblitera [1b] (un timbru). 2. (*med.*) a închide [3m] (un vas).
oblong *adj.* lunguieț.
Oblong, ~s, ~e, ≈**um**, ~s, *-gen* (și *-ga*), *n* dreptunghi *n*, oblong *n*.
Ob≈macht, ~, *f sg.* superioritate *f* (de putere); preponderență *f*. ≈**mann**, ~(e)s, *~er, *m* 1. om *m* de încredere. 2. șef *m*, conducător *m*; președinte *m*; (*jur.*) prim-jurat *m*. ≈**mannschaft**, ~, *f sg.* șefie *f*, președinție *f*.
Obo≈e, ~, ~n, *f* (*muz.*) oboi *n*. ≈**e|bläser**, ~s, ~, *m*, ≈**ist**, ~en, ~en, *m* oboist *m*.
Obolus, ~, ~(se), *m* (și *ist.*) obol *n*: 1. bănuț *n*, para *f*. 2. contribuție *f*.
ob|oval [-va:l] *adj.* ca un ou (așezat pe vîrf).
Obrigkeit, ~, ~en, *f* autoritate *f* (publică); conducere *f*; guvern *n*.
Obrist, ~en, ~en, *m* (*înv.*) colonel *m*.
obschon *adv.* deși, cu toate că.
Obsequien *pl.* ceremonie *f* funerară, funeralii *pl.*
Observ≈anz [-va-], ~, ~en, *f* regulă *f*, datină *f*, obicei *n*, cutumă *f*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~en, *f* observare *f*; observație *f*. ≈**ations|posten**, ~s, ~, *m* post *n* de observație. ≈**atorium**, ~s, *-rien*, *n* observator *n*.
observieren [-vi:-], *-rte, -rt, vt.* a observa [1p]: 1. a supraveghea [1b]. 2. a remarca [1p]. 3. a respecta [1D].
obsiegen, *obsiegte* (și *siegte ob*), *obgesiegt*, *vi.* a învinge [3c], a birui [4i]; a triumfa [1p].
Obsignation [-tsi-], ~, ~en, *f* (*jur.*) aplicare *f* a sigiliului; atestare *f*.
obskur *adj.* obscur: 1. întunecat, sumbru. 2. necunoscut. 3. (*fig.*) neclar.
Obskur≈antismus, ~, *m sg.* obscurantism *n*. ≈**ität**, ~, ~en, *f* 1. obscuritate *f*; semiîntuneric *n*; neclaritate *f*. 2. obscurantism *n*.
Obsorge, ~, ~n, *f* 1. grijă *f*, îngrijire *f*. 2. supraveghere *f*, control *n*; curatelă *f*.
Obst, ~(e)s, *n sg.* fructe *pl.*, poame *pl.*
Obstakel, ~s, ~, *n* obstacol *n*, piedică *f*.
Obst≈bau, ~(e)s, *m sg.* pomicultură *f*. ≈**baumschule**, ~, ~n, *f* pepinieră *f* pomicolă. ≈**brecher**, ~s, ~, *m* culegar *n* (prăjină cu cleşte și plasă pt. cules fructe).
ob|stehend *adj.* v. **obenerwähnt**.
obsten *vi.* a culege [3c] fructe.
Obstetrik, ~, *f sg.* obstetrică *f*.
Obst≈frau, ~, ~en, *f* fructăreasă *f*. ≈**garten**, ~s, *~, *m* livadă *f* cu pomi (fructiferi). ≈**händler**, ~s, ~, *m* fructar *m*. ≈**handlung**, ~, ~en, *f* fructărie *f*.
obstin≈at *adj.* încăpățînat. ≈**ieren**, *-rte, -rt, vr.* a se încăpățîna [1b].
Obstipation [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. astupare *f*, înfundare *f*. 2. constipație *f*.
Obst≈jahr, ~(e)s, ~e, *n* an *m* bogat în fructe. ≈**kultur**, ~, *f sg.* 1. pomicultură *f*. 2. livadă *f* cu pomi fructiferi. ≈**kunde**, ≈**lehre**, ~, *f sg.* pomologie *f*.
Öbstler, **Öbstler**, ~s, ~, *m* fructar *m*.
Obst≈most, ~(e)s, ~e, *m* must *n* / suc *n* de fructe.

obstruieren, *-rte,-rt*, *vt.* 1. a obstrua [1b], a impiedica [1ş]; a se opune [3e]. 2. (*med.*) a închide [3m]; a constipa [1p].
Obstruktion [-tsi-], ~, *~en*, *f* 1. obstrucție *f*; împiedicare *f*; opoziție *f*. 2. (*med.*) constipație *f*. **≈spolitik**, ~, *f sg.* politică *f* obstrucționistă.
Obst≈saft, *~(e)s*, *"~e*, *m* suc *n* de fructe. **≈schale**, ~, *~n*, *f* 1. farfurie *f* de fructe. 2. fructieră *f*. **≈wein**, *~(e)s*, *~e*, *m* cidru *n*. **≈zucht**, ~, *f sg.* pomicultură *f*.
obs|zön *adj.* obscen, imoral, indecent.
Obs|zönität, ~, *~en*, *f* obscenitate *f*: 1. imoralitate *f*, indecență *f*. 2. necuviință *f*.
Obus, *~(ses)*, *~se*, *m* (*presc.* de la O b e r l e i t u n g s o m n i b u s) troleibuz *n*.
ob|walten, *obwaltete* (şi *waltete ob*), *obgewaltet*, *vi.* (şi *fig.*) a domni [4h]; a domina [1p]; a exista [1B].
ob≈wohl, **≈zwar** *adv.* deşi, cu toate că.
Ochs, *~en*, *~en*, **≈e**, *~n*, *~n*, *m* 1. bou *m*. 2. (*fig.*) dobitoc *m*, imbecil *m*.
Öchs|chen, *~s*, ~, *n* boulean *m*, junc(an) *m*.
ochsen *vi.* (*fam.*) a trudi [4h] din greu; (*argou şcolăresc*) a toci [4h].
Ochsen≈auge, *~s*, *~n*, *n* 1. (şi *constr.*) ochi *m* de bou. 2. (*cul.*) ochi *n*. 3. (*bot.*) ochiul-boului *m*. **≈fleisch**, *~es*, *n sg.* carne *f* de vită. **≈fiesel**, *~s*, ~, *m* vină *f* de bou. **≈geschlecht**, *~(e)s*, *~er*, *n* rasă *f* bovină. **≈gespann**, *~(e)s*, *~e*, *n* car *n* cu boi.
ochsenhaft *adj.* 1. de bou. 2. prost, dobitoc. 3. grosolan, bădăran. 4. (*fam.*) colosal, imens.
Ochsen≈herz, *~ens*, *~en*, *n* (*med.*) inimă *f* mărită. **≈hirt**, *~en*, *~en*, *m* văcar *m*, ciurdar *m*. **≈kopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (şi *peior.*) cap *n* de bou; dobitoc *m*. **≈stall**, *~(e)s*, *"~e*, *m* grajd *n* / staul *n* de vite. **≈treiber**, *~s*, ~, *m* bouar *m*, văcar *m*; argat *m* la boi. **≈ziemer**, *~s*, ~, *m* vină *f* de bou. **≈zunge**, ~, *~n*, *f* 1. limbă *f* de bou. 2. (*bot.*) limba-boului *f*.
ochsig *adj.* mătăhălos; necioplit.
Öchsler, *~s*, ~, *m* țăran *m* sărac / care ară cu boii.
Ocker, *~s*, ~, *m* (*mineral.*) ocru *n*.
ocker(gelb) *adj.* galben-ocru.
od. *presc.* de la o d e r.
öd *adj.* v. ö d e.
Odal, *~s*, *~e*, *n* ocină *f* strămoşească; (*ist.*) posesiune *f* comună (a tribului).
Odaliske, ~, *~n*, *f* odaliscă *f*.
öde *adj.* 1. pustiu, deşert, gol. 2. plictisitor, anost, fără idei. 3. (*reg.*) searbăd, nepiperat, nesărat. 4. timid.
Ode, ~, *~n*, *f* odă *f*.
Öde, ~, *~n*, *f* 1. pustiu *n*, deşert *n*. 2. singurătate *f*; pustietate *f*.
Odem, *~s*, *m sg.* răsuflare *f*.
Ödem, *~s*, *~e*, *m* (*med.*) edem *n*.
öden *vt.*, *vr.* a (se) plictisi [4h].
Odeon, *~s*, *n sg.* sală *f* de concert / bal.
oder *conj.* sau, ori // *entweder..., oder...* sau..., sau...; ori..., ori...
Odeum, *~s*, *-deen*, *n* v. O d e o n.
Odeur [-'dø:r], *~s*, *~s*, *n* miros *n*; parfum *n*.
OdF *presc.* de la O p f e r d e s F a s c h i s m u s.
odiös *adj.* odios.
Odium, *~s*, *n sg.* 1. ură *f*. 2. (re)nume *n* odios.
Ödland, *~(e)s*, *"~er(eien)*, *n* teren *n* necultivat; deşert *n*.
OEZ *presc.* (de la o s t e u r o p ä i s c h e Z e i t) ora Europei răsăritene.
Öfchen, *~s*, ~, *n* sobiță *f*.
Ofen, *~s*, *Öfen*, *m* 1. sobă *f* (de încălzit / gătit); şemineu *n*, cămin *n* // *keinen Hund hinterm ~ verlocken können* a nu putea [2b] obține nimic. 2. cuptor *n*, furnal *n*. 3. (*mine*) galerie *f* îngustă şi joasă. 4. cameră *f* de combustie / ardere (la rachete). **≈arbeiter**, *~s*, ~, *m* cuptorar *m*; furnalist *m*. **≈bank**, ~, *"~e*, *f* laviță *f* lîngă sobă. **≈bauer**, *~s*, ~, *m* sobar *m*. **≈ecke**, ~, *~n*, *f in der ~* la gura sobei. **≈gabel**, ~, *~n*, *f* vătrai *n*, cociorvă *f*. **≈halle**, ~, *~n*, *f* sală *f* a cuptoarelor. **≈heizer**, *~s*, ~, *m* fochist *m*. **≈heizung**, ~, *f sg.* încălzire *f* a sobei / cu sobe. **≈herd**, *~(e)s*, *~e*, *m* sobă *f* / maşină *f* de gătit. **≈hocker**, *~s*, ~, *m* om *m* leneş / friguros / care stă după sobă. **≈kachel**, ~, *~n*, *f* cahlă *f* de sobă; teracotă *f*. **≈ring**, *~(e)s*, *~e*, *m* dură *f* de plită. **≈rohr**, *~(e)s*, *~e*, *n* burlan *n* de sobă. **≈röhre**, ~, *~n*, *f* 1. burlan *n* de sobă. 2. olan *n* pt. coş. 3. firidă *f* rotundă (în sobă) pt. radiat căldură. **≈schaufel**, **≈schippe**, ~, *~n*, *f* lopățică *f* pt. jeratic. **≈schirm**, *~(e)s*, *~e*, *m* paravan *n* de sobă. **≈schwarz**, *~es*, *n sg.* vopsea *f* neagră (pt. sobe metalice). **≈sitzer**, *~s*, ~, *m* v. O f e n h o c k e r. **≈vogel**, *~s*, *"~*, *m* (*ornit.*) olar *m*. **≈vorsetzer**, *~s*, ~, *m* galerie *f* de sobă.

offen *adj*. **1.** deschis // *~e Hand* mînă darnică / spartă; *mit ~em Mund* cu gura căscată. **2.** liber, nestingherit // *auf ~er See* în larg(ul mării); *auf der ~en Straße* în plină stradă; *auf ~er Strecke* în plin cîmp, între gări. **3.** vacant, liber, neocupat. **4.** nelămurit, nehotărît; nerezolvat; deschis. **5.** deschis, sincer, cinstit, franc. **6.** receptiv, dezghețat, deștept. **7.** public, pe față, deschis. **≈bar** *adj*. evident, vizibil, vădit; manifest. **≈baren**, *-rte*, *-rt*, *vt*., *vr*. a (se) manifesta [1B] / vădi [4h] / revela [1b] / dezvălui [4r].

Offenbarung, *~*, *~en*, *f* revelație *f*; mărturisire *f*; manifestare *f*.

offen≈bleiben, *blieb offen*, *offengeblieben*, *vi*. a rămîne [3ș] deschis / (*fig*.) în suspensie. **≈gestanden** *adv*. sincer vorbind, la dreptul vorbind. **≈halten**, *hielt offen*, *offengehalten*, *vt*. a ține [3h] deschis; (*fig*.) a rezerva [1p].

Offenheit, *~*, *~en*, *f* franchețe *f*, sinceritate *f*, loialitate *f*.

offen≈herzig *adj*. sincer, franc, cu inima deschisă. **≈kundig** *adj*. cunoscut (de toți), public; evident; notoriu. **≈lassen**, *ließ offen*, *offengelassen*, *vt*. (și *fig*.) a lăsa [1s] deschis / în suspensie. **≈|legen**, *vt*. a dezvălui [4r], a da [1i] în vileag. **≈leibig** *adj*. (*med*.) neconstipat. **≈sichtlich** *adj*. evident, vădit; clar, limpede; manifest.

offensiv *adj*. ofensiv.

Offensiv≈e [-və], *~*, *~n*, *f* ofensivă *f*. **≈ität**, *~*, *f sg*. caracter *n* ofensiv. **≈waffe**, *~*, *~n*, *f* armă *f* ofensivă / de atac.

offen|stehen, *stand offen*, *offengestanden* *vi*. (*h* și *s*) (și *fig*.) a sta [1i] / fi deschis; a fi permis / liber; a avea latitudinea să...

öffentlich I. *adj*. public // *~e Meinung* opinie *f* publică. **II.** *adv*. în mod public // *~ bekannt machen* a da [1i] publicității.

Öffentlichkeit, *~*, *f sg*. public *n*; publicitate *f* // *an die ~ bringen* a da [1i] publicității / în vileag.

Offerent, *~en*, *~en*, *m* oferent *m*; ofertant *m*.

offerieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a oferi [4ș].

Offert, *~(e)s*, *~e*, *n*, **≈e**, *~*, *~n*, *f* ofertă *f*. **≈en|blatt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* ziar *n* cu anunțuri / oferte.

Office [o'fis], *~*, *~s*, *n* oficiu *n*, birou *n*.

offizial *adj*. oficial.

Offizial, *~s*, *~e*, *m* **1.** funcționar *m* (de stat). **2.** demnitar *m* bisericesc. **≈at**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*bis. cat*.) oficialat *n*. **≈betrieb**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*jur*.) proces *n* / procedură *f* din oficiu. **≈sache**, *~*, *~n*, *f* chestiune *f* oficială. **≈verteidiger**, *~s*, *~*, *m* apărător *m* din oficiu.

Offiziant, *~en*, *~en*, *m* **1.** oficiant *m*; preot *m* oficiant. **2.** impiegat *m*.

offiziell *adj*. oficial.

Offizier, *~s*, *~e*, *m* ofițer *m* // *~ vom Dienst* ofițer *m* de serviciu. **≈s|anwärter**, *~s*, *~*, *m* elev-ofițer *m*. **≈s|bursche**, *~n*, *~n*, *m* ordonanță *f* (de ofițer). **≈s|charge** [-ʃarʒə], *~*, *~n*, *f* grad *n* de ofițer. **≈s|frau**, *~*, *~en*, *f* ofițerească *f*, soție *f* de ofițer. **≈s|kasino**, *~s*, *~s*, *n* cerc *n* militar, cazinou *n*. **≈s|korps** [ko:r], *~*, *~*, *n* corp *n* ofițeresc. **≈s|messe**, *~*, *~n*, *f* popotă *f* (a ofițerilor). **≈s|schüler**, *~s*, *~*, *m* elev-ofițer *m*. **≈stellvertreter**, *~s*, *~*, *m* ajutor *m* / locțiitor *m* de ofițer. **≈s|tisch**, *~es*, *~e*, *m*, **≈s|tafel**, *~*, *~n*, *f* popotă *f* (a ofițerilor).

Offizin, *~*, *~en*, *f* **1.** oficină *f*, farmacie *f*. **2.** tipografie *f*.

offizi≈nell *adj*. oficinal, de laborator; medicinal. **≈ös** *adj*. oficios.

Offizium, *~s*, *-zien*, *n* **1.** datorie *f*, obligație *f*. **2.** oficiu *n*; slujbă *f*; serviciu *n*.

öffnen *vt*., *vr*. a (se) deschide [3m]; a (se) destupa [1p], a (se) desfunda [1r]; a (se) desface [3a].

Öffn≈er, *~s*, *~*, *m* **1.** ușier *m*; plasator *m* (la teatru). **2.** aparat *n* de deschis (conserve etc.), deschizător *n*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* deschidere *f*: **1.** desfacere *f*; desfundare *f*, destupare *f*. **2.** deschizătură *f*. **≈ungs|laut**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*fon*.) **1.** vocală *f*. **2.** exploziva *f*.

Offset, *~s*, *n sg*. (*poligr*.) ofset *n*. **≈druck**, *~(e)s*, *~e*, *m* tipar *n* ofset.

oft *adv*. ades(ea), (a)deseori; des.

öfter *adv*. (și *des ~en*) (mai) adesea; de mai multe ori. **≈s** *adv*. adesea, adeseori; în repetate rînduri.

oftmalig *adj*. des, în repetate rînduri, de repetate ori.

Oger, *~s*, *~*, *m* (în *basme*) căpcăun *m*.

ogival [-va:l] *adj*. ogival, gotic.

oh! *interj*. oo! oh!.

O|heim, *~s*, *~e*, *m* unchi *m*.

OHG *presc.* (de la o f f e n e H a n d e l s g e s e l l s c h a f t) societate *f* (comercială) în nume colectiv.

Ohm, *~s*, *~e*, **I.** *m* unchi *m*. **II.** *n*. **1.** (*el.*) ohm *m*. **2.** măsură *f* de capacitate (130—160 l).

Öhm, *~s*, *~e*. *m* unchi *m*.

ohmen *vt*. a verifica [1ș] (capacitatea unui vas).

öhmen *vt*. a cosi [4h] otava.

Ohnblatt, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*bot.*) sugătoare *f*.

ohne I. *prep.* (cu *acuz.*) fără // *~ weiteres* fără multă vorbă. **II.** *conj*. *~, daß* fără ca; *~ zu lesen* fără să citesc. **III.** *adv*. *nicht ~* relativ important. **≈dem, ≈dies,** *adv*. oricum, și așa; și fără asta. **≈gleichen** *adj*. neasemuit, fără pereche. **≈hin** *adv*. v. o h n e d e m. **≈maßen** *adv*. nemăsurat / nelimitat (de).

ohn≈geachtet, ≈gefähr *adj*. cam, circa, aproximativ.

Ohnmacht, *~*, *~en*, *f* **1.** slăbiciune *f*, neputință *f*. **2.** leșin *n*, sfîrșeală *f*; (*med.*) sincopă *f*.

ohnmächtig *adj*. **1.** slab, slăbănog, neputincios. **2.** leșinat // *~ werden* a leșina [1p].

oho! *interj*. oho! ho! stai!.

Ohr, *~(e)s*, *~en*, *n* **1.** ureche *f*; (*fig.*) auz *n*; atenție *f* // *ganz ~ sein* a fi numai urechi; *ein offenes ~ finden* a găsi [4h] ascultare; *feines ~* auz *n* fin; *jm. sein ~ leihen* a da [1i] ascultare cuiva; *jm. in den ~en liegen* a insista [1B] pe lîngă cineva; *zu ~en kommen* a-i ajunge la ureche; *die ~en spitzen* a-și ascuți [4e] auzul, a ciuli [4h] urechea; *lange ~en machen* a fi curios; *die ~en hängen lassen* a lăsa [1s] capul; *hinter die ~en schreiben* a ține [3h] minte; *übers ~ hauen* a trage [3c] pe sfoară; *Bohnen in den ~en haben* a) a fi surd; b) a face [3a] pe surdul. **2.** ureche *f*, toartă *f*; mîner *n*. **3.** rezemătoare *f* laterală (la fotolii). **3.** colț *n* îndoit (la caiete / cărți etc.).

Öhr, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** ureche *f* a acului. **2.** toartă *f*, belciug *n*. **≈chen**, *~s*, *~*, *n* **1.** urechiușă *f*. **2.** torțiță *f*, belciugaș *n*.

öhren *vt*. a face [3a] / da [1i] gaură; a găuri [4h].

Ohren|beichte, *~*, *~n*, *f* spovedanie *f* între patru ochi.

ohrenbetäubend *adj*. asurzitor.

Ohren≈bläser, *~s*, *~*, *m* **1.** denunțător *m*. **2.** intrigant *m*; (*argou*) cîntător *m*. **3.** lingușitor *m*. **≈brausen**, *~s*, *n sg*. vîjîit *n* în urechi. **≈ent|zündung**, *~*, *~en*, *f* (*med.*) otită *f*. **≈fluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* scurgere *f* din urechi. **≈klingen**, *~s*, *n sg*. țiuit *n* în urechi. **≈kriecher**, *~s*, *~*, *m* urechelniță *f*. **≈leiden**, *~s*, *~*, *n* boală *f* de urechi. **≈lerche**, *~*, *~n*, *f* ciocîrlie *f* (cu urechi). **≈löffel**, *~s*, *~*, *m* curățitoare *f* / chiuretă *f* de urechi. **≈mutter**, *~*, *~n*, *f* piuliță *f* cu aripioare. **≈reißen**, *~s*, *n* durere *f* de urechi.

ohrenreißend *adj*. asurzitor.

Ohren≈sausen, *~s*, *n sg*. vîjîit *n* în urechi. **≈schmalz**, *~es*, *n sg*. cerumen *n*. **≈schmaus**, *~es*, *m sg*. desfătare *f* / încîntare *f* a urechilor. **≈schmuck**, *~(e)s*, *m sg*. cercei *pl*. **≈spiegel**, *~s*, *~*, *m* (*med.*) oglindă *f* frontală. **≈stuhl**, *~(e)s*, *"~e*, *m* fotoliu *n* bătrînesc / cu urechi. **≈tasse**, *~*, *~n*, *f* ceașcă *f* cu două torți. **≈trichter**, *~s*, *~*, *m* (*med.*) specul *n* pt. ureche. **≈wärmer**, *~s*, *~*, *m* apărătoare *f* de urechi.

ohrenzer|reißend *adj*. asurzitor, strident.

Ohr|feige, *~*, *~n*, *f* palmă *f*, scatoalcă *f*.

ohrfeigen *vt*. a pălmui [4i], a trage [3c] palme.

Ohr≈gehänge, *~s*, *~*, *n* cercel *m*. **≈kissen**, *~s*, *~*, *n* perniță *f* de cap / voiaj. **≈läppchen**, *~s*, *~*, *n* lobul *n* urechii.

Öhrling, *~s*, *~e*, *m* urechelniță *f*.

Ohr≈marke, *~*, *~n*, *f* (*zool.*) crotal *m*. **≈muschel**, *~*, *~n*, *f* pavilion *n* al urechii. **≈ring**, *~(e)s*, *~e*, *m* cercel *m*. **≈sessel**, *~s*, *~*, *m* v. O h r e n s t u h l. **≈trommel, ≈trompete**, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) trompa *f* lui Eustațiu. **≈wa(t)schel**, *~*, *~n*, *f* pavilion *n* al urechii. **≈wurm**, *~(e)s*, *"~er*, *m* **1.** urechelniță *f*. **2.** intrigant *m*; denunțător *m*. **3.** lingușitor *m*.

Öhse, *~*, *~n*, *f* v. Ö s e.

o.J. *presc.* (de la o h n e J a h r) fără an.

o.K. *presc.* (de la o h n e K o s t e n) fără cheltuieli.

Okarina, *~s*, *~s*, *f* (*muz.*) ocarină *f*.

Okkasion, *~*, *~en*, *f* ocazie *f*, prilej *n*.

okkasionell *adj*. ocazional.

Okklusion, *~*, *~en*, *f* (*med.*) ocluziune *f*; închidere *f*, astupare *f*.

okkult *adj*. ocult, tainic, secret.

Okkultismus, *~*, *m sg*. ocultism *n*.

Okkup≈ant, *~en*, *~en*, *m* ocupant *m*. **≈ation** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* ocupație *f*.

≈**atigensjarmee**, ~, *-meien*, *f* armată *f* de ocupație. ≈**atigensgebiet**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* teritoriu *n* ocupat / sub ocupație. ≈**atigensmacht**, ~, *"~e*, *f* putere *f* ocupantă; forță *f* de ocupație.

okkupieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a ocupa [1p].

Ökonom, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** economist *m*. **2.** econom *m*, intendent *m*. **3.** agricultor *m*; agronom *m*. ≈**ie**, ~, *-mien*, *f* **1.** economie *f* (politică). **2.** arta *f* gospodăririi. **3.** agricultură *f*. ≈**ierat**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* **1.** consilier *m* agricol. **2.** agricultor *m* emerit (titlu). ≈**ieschule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* agricolă.

ökonomisch **I.** *adj*. **1.** economic, de economie. **2.** agricol, de agricultură. **II.** *adv*. econom(icos), cu economie.

Ökonom≈**isierung**, ~, ~*en*, *f* **1.** economisire *f*. **2.** rentabilizare *f*. ≈**ismus**, ~, *m sg*. economism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* economist *m*.

Oktaeder, ~*s*, ~, *n* (*mat*.) octaedru *m*.

Oktanzahl, ~, ~*en*, *f* cifră *f* octanică.

Oktav, ~*s*, ~*e*, *n* (*poligr*.) (format) octav *n* / in-octavo. ≈**a** [-va], ~, ~*ven*, *f* clasa a opta (la școală). ≈**band**, ~*(e)s*, *"~e*, *m* volum *n* in 8° (in-octavo). ≈**e** ~, ~*n*, *f* (*muz*.) octavă *f*.

Oktett, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*muz*.) octet *n*.

Oktob≈**er**, ~*s*, ~, *m* octombrie *m*. ≈**eraufstand**, ~*(e)s*, *m sg*. Revoluția *f* din Octombrie. ≈**rist**, ~*en*, ~*en*, *m* octombrist *m*.

Okto≈**de**, ~, ~*n*, *f* (*tele*.) octodă *f*. ≈**gon**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*mat*.) octogon *n*. ≈**pode**, ~*n*, ~*n*, *m* (*zool*.) octopod *n*.

Oktroi [-tro'a], ~*s*, ~*s*, *m* (și *n*) **1.** taxă *f* de vamă; impozit *n*; acciz *n*. **2.** constringere *f*.

oktroyieren [-troa'ji:rən], *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** a impune [3c], a constringe [3c].

Okular, ~*s*, ~*e*, *n* ocular *n*. ≈**glas**, ~*es*, *"~er*, *n*, ≈**linse**, ~, ~*n*, *f* (lentilă *f* de) ocular *n*. ≈**inspektion**, ~, ~*en*, *f* inspecție *f* / expertiză *f* la fața locului.

Okulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*bot*.) oculare *f*, oculație *f*; altoire *f* (in ochi).

okulieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. (*bot*.) a altoi [4i] in ochi.

Okulier≈**messer**, ~*s*, ~, *n* briceag *n* de altoit. ≈**reis**, ~*es*, ~*e*, *n* (*bot*.) altoi *n* pt. oculație.

ökumenisch *adj*. (*bis*.) ecumenic; universal.

Okzident, ~*(e)s*, *m sg*. occident *n*, vest *n*, apus *n*.

okzidental *adj*. occidental.

ö.L., *presc*. (de la **ö s t l i c h e L ä n g e**) longitudine *f* răsăriteană.

Öl, ~*(e)s*, ~*e*, *n* **1.** ulei *n* (vegetal / mineral); untdelemn *n* // ~ *auf den Wunden* alinare *f*. **2.** petrol *n*, gaz *n* (lampant); țiței *n* // ~ *ins Feuer gießen* a turna [1P] gaz peste foc. ≈**ablaß**, *-lasses*, *-lässe*, *m* orificiu *n* de scurgere / evacuare a uleiului. ≈**abstreifring**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* segment *m* raclor / de ungere. ≈**anstrich**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* zugrăveală *f* / vopsire *f* in ulei. ≈**baum**, ~*(e)s*, *-bäume*, *m* măslin *m*. ≈**beleuchtung**, ~, *f sg*. iluminare *f* cu petrol. ≈**berg**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*rel*.) Muntele *m* Măslinilor. ≈**bild**, ~*(e)s*, ~*er*, *n* pictură *f* in ulei. ≈**büchse**, ~, ~*n*, *f* cană *f* de ungere. ≈**dämpfer**, ~*s*, ~, *m* amortizor *n* cu ulei. ≈**dampfer**, ~*s*, ~, *m* (vas *n*) petrolier *n*. ≈**docht**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* fitil *n* pt. gaz; feștilă *f* pt. ulei. ≈**druck**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* **1.** presiune *f* a uleiului. **2.** (*poligr*.) oleografie *f*.

Oleander, ~*s*, ~, *m* (*bot*.) (o)leandru *m*.

Ole≈**aster**, ~*s*, ~, *m* **1.** măslin *m* sălbăticit. **2.** livadă *f* de măslini. ≈**insäure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* oleic.

ölen *vt*. a unge [3c] (cu ulei), a uleia [1b]; a lubrifia [1b].

Öler, ~*s*, ~, *m* dispozitiv *n* de ungere / uleiere; gresor *n*.

olfaktorisch *adj*. olfactiv.

Öl≈**farbe**, ~, ~*n*, *f* vopsea *f* de ulei. ≈**farbendruck**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*poligr*.) cromolitografie *f*; oleografie *f*. ≈**feuerung**, ~, ~*en*, *f* incălzire *f* cu ulei. ≈**film**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* peliculă *f* de ulei. ≈**frucht**, ~, *"~e*, *f* măslină *f*; fruct *n* oleaginos. ≈**gas**, ~*es*, ~*e*, *n* petrol *n*, gaz *n* lampant. ≈**gemälde**, ~*s*, ~, *n* tablou *n* in ulei. ≈**gewächs**, ~*es*, ~*e*, *n* plantă *f* oleaginoasă. ≈**götze**, ~*n*, ~*n*, *m* om *m* plicticos / țeapăn / ingimfat; butuc *m*. ≈**härtung**, ~, ~*en*, *f* călire *f* in ulei. ≈**haut**, ~, *-häute*, *f* țesătură *f* uleiată / impermeabilizată.

ölig *adj*. uleios; uleiat; lubrifiat; (*fig*.) alinător, ca un balsam.

Oligarchie, ~, *-ien*, *f* oligarhie *f*.

Öl≈**industrie**, ~, *f sg*. industrie *f* a petrolului.

oliv *adj*. măsliniu, verde-oliv.

Olive [-və], ~, ~*n*, *f* **1.** măslină *f*. **2.** mîner *n* de cremonă, clanță *f* dublă (pt. fereastră).

oliven≈farbig, **≈grün** *adj.* v. o l i v.
Öl≈kabel, *~s*, *~*, *m* (*el.*) cablu *n* cu izolaţie de ulei. **≈kelter**, *~*, *~n*, *f* presă *f* de ulei. **≈krug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* cană *f* / urcior *n* de ulei. **≈kuchen**, *~s*, *~*, *m* turtă *f* oleaginoasă. **≈kultur**, *~*, *~en*, *f* cultură *f* de plante oleaginoase. **≈lampe**, *~*, *~n*, *f* lampă *f* de ulei / gaz.
Olle, *~n*, *~n*, *m* şi *f* **1.** bătrîn *m*, *~ă f*; moş *m*, babă *f*; unchiaş *m*, mătuşă *f*. **2.** (*fam.*) nevastă *f*, bătrînică *f*.
Öl≈leitung, *~*, *~en*, *f* conductă *f* de petrol / ţiţei. **≈malerei**, *~*, *~en*, *f* pictură *f* în ulei.
ölmig *adj.* putregăit, putred.
Öl≈motor, *~s*, *-toren*, *m* motor *n* cu motorină. **≈mühle**, *~*, *~n*, *f* presă *f* de ulei. **≈papier**, *~(e)s*, *~e*, *n* hîrtie *f* uleiată. **≈pflanze**, *~*, *~n*, *f* plantă *f* oleaginoasă. **≈raffinerie**, *~*, *-ien*, *f* rafinărie *f* de ulei / petrol. **≈raps**, *~es*, *m sg.* (*bot.*) rapiţă *f* de ulei. **≈saat**, *~*, *~en*, *f* cultură *f* de plante oleaginoase. **≈sardine**, *~*, *~n*, *f* sardea *f* în ulei. **≈säure**, *~*, *~n*, *f* acid *m* oleic. **≈schiefer**, *~s*, *~*, *m* (*geol.*) şist *n* bituminos. **≈schläger**, *~s*, *~*, *m* proprietar *m* de presă de ulei. **≈stand**, *~(e)s*, *m sg.* (*auto*) nivel *n* al uleiului. **≈standzeiger**, *~s*, *~*, *m* (*auto*) indicator *n* de ulei. **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*geol.*) saponit *n*; piatră *f* de polizor. **≈süß**, *~es*, *n sg.* glicerină *f*. **≈tank**, *~(e)s*, *~s*, *m* rezervor *n* de petrol. **≈tuch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* pînză *f* uleiată / cerată; linoleum *n*; muşama *f*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* **1.** ungere *f*, lubrifiere *f*. **2.** (*bis.*) miruire *f*. **≈wanne**, *~*, *~n*, *f* baie *f* de ulei. **≈weide**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) răchiţică *f*.
Olymp, *~(e)s*, *m* **1.** Olimp *n*. **2.** (*teatru*) galerie *f*, cucurigu *n*. **≈iade**, *~*, *~n*, *f* olimpiadă *f*. **≈sieger**, *~s*, *~*, *m*, **≈ionike**, *~n*, *~n*, *m* campion *m* olimpic.
olympisch *adj.* olimpic; divin.
Öl≈zahl, *~*, *~en*, *f* număr *n* / indicativ *n* al uleiului. **≈zeug**, *~(e)s*, *n sg.* haine *f* din pînză uleiată / cerată. **≈zweig**, *~(e)s*, *~e*, *m* ramură *f* de măslin (simbol al păcii).
Oma(ma), *~*, *~s*, *f* mamă-mare *f*, bunică *f*.
Omega, *~(s)*, *~s*, *n* omega *n* // *das Alpha und ~* alfa şi omega, începutul şi sfîrşitul.
Omelett [om'lɛt], *~(e)s*, *~e*, *n* omletă *f*.
Omen, *~s*, *-mina*, *n* augur *m*, semn *n* prevestitor.
ominös *adj.* de rău augur.
Omission, *~*, *~en*, *f* omisiune *f*.
Omnibus, *~ses*, *~se*, *m* omnibuz *n*, autobuz *n*; (*inv.*) tramcar *n*.
omnipotent *adj.* omnipotent, atotputernic.
Omnipotenz, *~*, *f sg.* omnipotenţă *f*, atotputernicie *f*.
Ondit [ɔ̃'di], *~*, *~s*, *n* zvon *n*; bîrfeală *f*.
Ondulation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* ondulaţie *f* (de teren / a părului).
ondulieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a ondula [1b] (părul).
onerös *adj.* oneros, apăsător, împovărător.
Onkel, *~s*, *~*, *m* unchi *m*.
ONO *presc.* (din O s t n o r d o s t) ENE (est-nord-est).
Önologie, *~*, *f sg.* **1.** enologie *f*. **2.** viticultură *f*.
Onoma≈stikon, *~s*, *-ka*, *n* dicţionar *n* / indice *n* onomastic. **≈tologie**, *~*, *f sg.* onomastică *f* (ştiinţă).
onomatopoetisch *adj.* onomatopeic.
Onomato≈poie, **≈pöie**, *~*, *~n*, *f* onomatopee *f*.
Onto≈genie, *~*, *f sg.* ontogenie *f*. **≈logie**, *~*, *f sg.* ontologie *f*.
Onyx, *~es*, *~e*, *m* onix *n*.
o.O. *presc.* de la: **1.** o h n e O r t s a n g a b e. **2.** o h n e O b l i g o.
op. *presc.* de la o p u s.
o.P. *presc.* de la o r d e n t l i c h e r P r o f e s s o r.
opak *adj.* opac, netransparent.
Opal, *~s*, *~e*, *m* opal *n*.
opal≈artig *adj.* ca opalul; opalescent. **≈en** *adj.* ca opalul; de opal.
Opaleszenz, *~*, *f sg.* opalescenţă *f*.
opal≈eszieren, **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vi.* a opaliza [1b], a fi opalescent.
Opanke, *~*, *~n*, *f* opincă *f*; sandală *f*.
Opazität, *~*, *f sg.* opacitate *f*.
Opa(pa), *~s*, *~s*, *m* bunic *m*, tată-mare *m*.
Oper, *~*, *~n*, *f* (*lit.*, *muz.*, *artă*) operă *f*. **≈ateur** [-'tø:r], *~s*, *~e*, *m* **1.** medic *m* operator, chirurg *m*. **2.** (*film*) operator *m*.
Operation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* operaţie *f*. **≈sbasis**, *~*, *-sen*, *f* (*mil.*) bază *f* de operaţii. **≈shaube**, *~*, *~n*, *f* bonetă *f* de chirurg. **≈sraum**, *~(e)s*, *-räume*, *m* **1.** (*mil.*) cîmp *n* / zonă *f* de operaţii.

2. (*med.*) sală *f* de operații. ≈s|schwester, ~, ~n, *f* (*med.*) soră *f* care ajută la operație. ≈s|tisch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* masă *f* de operație.

operativ *adj*. 1. operativ. 2. operator, de operație.

Operette, ~, ~*n*, *f* operetă *f*.

operetten|haft *adj*. (ca) de operetă.

Operetten≈komponist, ~*en*, ~*en*, *m* compozitor *m* de operete. ≈**schlager**, ~*s*, ~, *m* melodie *f* / șlagăr *n* de operetă. ≈**theater**, ~*s*, ~, *n* teatru *n* de operetă.

operier≈bar *adj*. operabil; susceptibil de a fi operat. ≈**en**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a opera [1b]; a face [3a] o operație.

Opern≈buch, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* libret *n* de operă. ≈**dichter**, ~*s*, ~, *m* autor *m* de opere (muzicale). ≈**glas**, ~*es*, "~*er*, *n*, ≈**gucker**, ~*s*, ~, *m* binoclu *n* de teatru. ≈**haus**, ~(*e*)*s*, -*häuser*, *n* teatru *n* de operă. ≈**sänger**, ~*s*, ~, *m* cîntăreț *m* de operă. ≈**text**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* text *n* / libret *n* de operă. ≈**vorstellung**, ~, ~*en*, *f* reprezentație *f* de operă.

Opfer, ~*s*, ~, *n* jertfă *f*: 1. sacrificiu *n*; ofrandă *f*. 2. victimă *f*. ≈**altar**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* altar *n* pt. jertfe.

opferbereit *adj*. plin de abnegație; gata de sacrificiu; devotat.

Opfer≈büchse, ~, ~*n*, *f* (*bis*.) cutie *f* pt. ofrande. ≈**fest**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*rel*.) holocaust *n*, jertfă *f* solemnă. ≈**fleisch**, ~*es*, *n sg*. animal *n* jertfit (zeilor).

opferfreudig *adj*. v. o p f e r b e r e i t.

Opfer≈freudigkeit, ~, *f sg*. spirit *n* de sacrificiu, abnegație *f*, devotament *n*. ≈**gabe**, ~, ~*n*, *f* jertfă *f*, sacrificiu *n*; prinos *n*; ofrandă *f*. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. (*bis*.) mersul *n* la împărtășanie. 2. jertfire *f* (a vieții) pt. alții. 3. renunțare *f* dureroasă. ≈**gefäß**, ~*es*, ~*e*, *n* vas *n* sacru / pt. sacrificii. ≈**kasten**, ~*s*, "~, *m* cutie *f* a milelor. ≈**lamm**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. miel *m* pt. sacrificiu. 2. (*fig*.) victimă *f* / jertfă *f* nevinovată. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* 1. sacrificator *m*. 2. (*bis*.) paracliser *m*. ≈**mut**, ~(*e*)*s*, *m sg*. v. O p f e r f r e u d i g k e i t.

opfermütig *adj*. cu spirit de sacrificiu; plin de abnegație; devotat.

opfern *vt*., *vr*. a (se) jertfi [4h] / sacrifica [1g].

Opfer≈schauer, ~*s*, ~, *m* (*ist*.) aruspiciu *m* (la romani). ≈**spende**, ~, ~*n*, *f* prinos *n*, ofrandă *f*. ≈**stock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cutie *f* pt. ofrande / a milelor. ≈**tod**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sacrificiul *n* vieții // *den* ~ *sterben* a-și jertfi [4h] viața. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* sacrificare *f*, jertfire *f*.

opfer≈voll *adj*. plin de sacrificii, care cere (multe) sacrificii. ≈**willig** *adj*. v. o p f e r f r e u d i g.

Ophthal≈mie, ~, -*mien*, *f* (*med*.) oftalmie *f*. ≈**mologie**, ~, *f sg*. oftalmologie *f*.

Opium, ~*s*, *n sg*. opiu *n*, afion *n*.

opiumhaltig *adj*. opiaceu, conținînd opiu.

Opium|raucher, ~*s*, ~, *m* fumător *m* de opiu.

Opossum, ~*s*, ~*s*, *n* (*zool*.) oposum *m* (și blana lui).

Opponent, ~*en*, ~*en*, *m* opozant *m*, oponent *m*, adversar *m*.

oppon≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vi*., *vr*. a se opune [3e] / împotrivi [4h]; a face [3a] opoziție. ≈**iert** *adj*. opus; de partea cealaltă.

opportun *adj*. oportun, nimerit, prielnic.

Opportun≈ismus, ~, *m sg*. oportunism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* oportunist *m*.

opportunistisch *adj*. oportunist.

Opportunität, ~, *f sg*. oportunitate *f*. ≈**s|politik**, ~, *f sg*. politică *f* oportunistă.

Opposition [-tsi-], ~, ~*en*, *f* opoziție *f*: 1. rezistență *f*, opunere *f*. 2. contradicție *f*. 3. antagonism *n*. 4. poziție *f* opusă.

oppositionell *adj*. opozițional.

Oppression, ~, ~*en*, *f* opresiune *f*: 1. împilare *f*; oprimare *f*. 2. neliniște *f*, apăsare *f*.

oppressieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a oprima [1p], a împila [1b].

Optativ, ~*s*, ~*e*, *m* (*gram*.) optativ *n*.

optieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a opta [1b], a alege [3c].

Optik, ~, *f sg*. optică *f*. ≈**er**, ~*s*, ~, ≈**us**, ~, ~*se*, *m* optician *m*.

optimal *adj*. optim.

Optim≈ismus, ~, *m sg*. optimism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* optimist *m*.

Option [-tsi-], ~, ~*en*, *f* opțiune *f*.

optisch *adj*. optic.

opulent *adj*. opulent, îmbelșugat.

Opulenz, ~, *f sg*. opulență *f*, îmbelșugare *f*, bogăție *f*; fast *n*.

Orakel, ~*s*, ~, *n* oracol *n*.

orakel≈haft *adj*. ca de oracol; greu de înțeles. ≈**n**, -*lte*, -*lt*, *vi*. a prevesti [4h], a prezice [3c].

Orakel|spruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* oracol *n*, prezicere *f*.

oral *adj*. oral, verbal.

orange [o'rã:ʒ(ə)] *adj.* oranj, portocaliu.
Orange [o'rã:ʒə], **I.** ~, ~*n*, *f* portocală *f*. **II.** ~, *n sg.* (culoarea) oranj *n*. ≈**ade** [orã'ʒa:də], ~, ~*n*, *f* oranjadă *f*. ≈**at** [-'ʒa:t], ~*s*, ~*e*, *n* dulceață *f* de portocale; coji *pl.* de portocale zaharisite.
orange≈farben, ≈**farbig** *adj.* portocaliu.
Orangerie, ~, -*ri|en*, *f* oranjerie *f*, seră *f* de portocale.
Orang-Utan, ~*s*, ~*s*, *m* urangutan *m*.
Orator, ~*s*, -*toren*, *m* orator *m*, vorbitor *m*.
oratorisch *adj.* oratoric.
Oratorium, ~*s*, -*ri|en*, *n* oratoriu *n*.
Orchester [-'kɛstər], ~*s*, ~, *n* (boxă *f* / fosă *f* / estradă *f* de) orchestră *f*. ≈**graben**, ~*s*, "~, *m* fosă *f* a orchestrei. ≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* fotoliu *n* de orchestră.
orchestrieren, [-kɛ-], -*rte*, -*rt*, *vt.* a orchestra [1b].
Orchestrierung, ~, ~*en*, *f* orchestrație *f*.
Orchestrion, ~*s*, ~*s*, *n* orchestrion *n*, orgă *f* (automată) de bîlci.
Orchidee, ~, ~*n*, *f* orhidee *f*.
Orchis, ~, ~, *f* **1.** (*anat.*) testicul *n*. **2.** (*bot.*) poroinic *m*. **3.** (*bot.*) orhidee *f*.
Orchitis, ~, -*ten*, *f* orhită *f*.
Orden, ~*s*, ~, *m* ordin *n*: **1.** tagmă *f* (călugărească). **2.** decorație *f*.
Ordens≈band, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cordon *n* al ordinului. ≈**bändchen**, ~*s*, ~, *n* panglică *f* de decorație. ≈**bruder**, ~*s*, "~, *m* **1.** călugăr *m*. **2.** confrate *m* (de ordin călugăresc etc.). ≈**großmeister**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) mare maestru *m* al unui ordin (cavaleresc). ≈**kissen**, ~*s*, ~, *n* perniță *f* cu decorații. ≈**kleid**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* haină *f* / rasă *f* călugărească. ≈**mantel**, ~*s*, "~, *m* pelerină *f* a ordinului. ≈**pfründe**, ~, ~*n*, *f* venit *n* al unui ordin. ≈**priester**, ~*s*, ~, *m* preot-călugăr *m*. ≈**ritter**, ~*s*, ~, *m* cavaler *m* al ordinului. ≈**schwester**, ~, ~*n*, *f* călugăriță *f*, soră *f*, maică *f*. ≈**stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stea *f* a ordinului. ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* purtător *m* al ordinului / decorației. ≈**verbrüderung**, ~, *f sg.* confraternitate *f*. ≈**verleihung**, ~, ~*en*, *f* decorare *f*; acordare *f* a unui ordin / unei decorații. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* însemn *n* / insignă *f* a(l) unui ordin / unei decorații.
Ordens≈zucht, ~, *f sg.* disciplină *f* mînăstirească.
ordentlich **I.** *adj.* **1.** ordonat; regulat; în ordine. **2.** (*despre oameni*) așezat, cumsecade, cuminte. **3.** (*despre funcții*) titular, definitiv // ~*er Professor* profesor titular. **II.** *adv.* **1.** într-adevăr, realmente. **2.** temeinic; bine; foarte.
Ordentlichkeit, ~, *f sg.* **1.** ordine *f*, rînduială *f*. **2.** caracter *n* ordonat; cumințenie *f*. **3.** cinste *f*.
Order, ~, ~*n*, *f* **1.** ordin *n*, dispoziție *f*; poruncă *f*; (*mil.*) comandă *f*. **2.** (*mil.*) cuvînt *n* de ordine, parolă *f*. **3.** comandă *f* (de livrare). **4.** ordin *n* (la cambii). ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* registru *n* de comenzi. ≈**klausel**, ~, ~*n*, *f* clauză *f* / condiție *f* a comenzii.
Ordinalzahl, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) numeral *n* ordinal.
ordinär *adj.* ordinar: **1.** comun, obișnuit. **2.** vulgar, trivial.
Ordin≈ariat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** catedră *f* universitară. **2.** episcopat *n*. **3.** dirigenție *f* (a clasei). ≈**arium**, ~*s*, -*ri|en*, *n* **1.** buget *n* curent. **2.** (*bis. cat.*) ritual *n*, tipic *n*. ≈**arius**, ~, -*ri|en*, *m* **1.** profesor *m* șef de catedră. **2.** profesor *m* diriginte. **3.** (*bis. cat.*) episcop *m*. ≈**ate**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) (co)ordonată *f*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** (*med.*) consultație *f*; prescripție *f*. **2.** (*bis.*) hirotonisire *f*. ≈**ations|stunde**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) oră *f* de consultații. ≈**ations|zimmer**, ~*s*, ~, *n* cabinet *n* medical.
ordinieren, -*rte*, -*rt*, **I.** *vi.* (*med.*) a da [1i] consultații. **II.** *vt.* **1.** a prescrie [3p] (rețete). **2.** (*bis.*) a hirotonisi [4h].
ordnen *vt.*, *vr.* a (se) rîndui [4i] / aranja [4b]; a (se) așeza [1G] în ordine.
Ordn≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** păstrător *m* / apărător *m* al ordinii. **2.** organizator *m*; clasificator *m*. **3.** clasor *n*; biblioraft *n*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** ordine *f*, rînduială *f*, regulă *f*. **2.** ordonare *f*, rînduire *f*, aranjare *f*; clasificare *f*; cartare *f*. **3.** (*mil.*) regulă *f*; regulament *n*. **4.** orînduire *f* / sistem *n* social(ă); (*în capitalism*) ordine *f* socială. **5.** (*biol.*, *zool.*) ordin *n*, clasă *f*. **6.** (*mat.*) ordin *n*, grad *n*. **7.** (*arhit.*) ordin *n* (doric etc.).
Ordnungs|dienst, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* de ordine.
ordnungs≈gemäß *adj.* reglementar, legal; metodic; conform regulamentului / ordinii. ≈**halber** *adj.* pt. ordine, de dragul ordinii.
Ordnungsliebe, ~, *f sg.* spirit *n* ordonat / de ordine.

ordnungs≈liebend *adj.* ordonat, cu spirit. de ordine. **≈mäßig** *adj.* v. o r d n u n g s - g e m ä ß.

Ordnungs≈ruf, ~(e)s, ~e, *m* chemare *f* la ordine (în parlament). **≈strafe**, ~, ~n, *f* pedeapsă *f* / amendă *f* disciplinară. **≈zahl**, ~, ~en, *f* 1. (*gram.*) numeral *n* ordinal. 2. număr *n* de ordine.

Ordonnanz, ~, ~en, *f* 1. (*mil.*) ordonanță *f*; planton *m*; curier *m*. 2. (*înv.*) / ordin *n*, ordonanță *f*, dispoziție *f*.

ordonnanz≈mäßig *adj.* 1. reglementar. 2. de ordonanță. **≈widrig** *adj.* nereglementar.

Ordre ['ɔrdr(ə)], ~, ~s, *f* v. O r d e r.

Organ, ~(e)s, ~e, *n* organ *n*: 1. (*biol.*, *pol.*) organ *n*. 2. voce *f*, glas *n*. 3. publicație *f*, ziar *n*. 4. (*tehn.*) element *n*.

Organdy [-'di:], ~s, *m sg.* (*text.*) 1. organdi *n*. 2. voal *n*.

Organisation [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. organizare *f*. 2. organizație *f*. **≈s|abteilung**, ~, ~en, *f* secție *f* organizatorică. **≈s|arbeit**, ~, ~en, *f* muncă *f* organizatorică / de organizare. **≈s|komitee**, ~s, ~s, *n* comitet *n* organizatoric / de organizare. **≈s|leiter**, ~s, ~, *m* conducător *m* de organizație *f*; organizatoric *m*. **≈s|satzung**, ~, ~en, *f* statut *n*, regulament *n* de organizare. **≈s|sekretär**, ~s, ~e, *m* secretar *m* organizatoric / de organizație. **≈s-zwang**, ~(e)s, *m sg.* 1. constrîngere *f* exercitată de organizație. 2. interzicere *f* / limitare *f* a dreptului de a se organiza.

Organisator, ~s, *-toren*, *m* organizator *m*.

organ≈isatorisch *adj.* organizator(ic). **≈isch** *adj.* organic. **≈isierbar** *adj.* organizabil. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.*, a organiza [1b]; a întocmi [4h], a înjgheba [1b].

Organ≈isierung, ~, ~en, *f* organizare *f*. **≈ismus**, ~, *-men*, *m* organism *n*. **≈ist**, ~en, ~en, *m* organist *m*.

organogen *adj.* organogen, de origine organică.

Organ|übertragung, ~, ~en, *f* transplantare *f* de organe.

Orgel, ~, ~n, *f* 1. orgă *f*. 2. flașnetă *f*. 3. (*mil.*) catiușă *f*. **≈balg**, ~(e)s, "~e, *m* foale *pl.* de orgă. **≈bank**, ~, "~e, *f* bancă *f* a organistului. **≈bühne**, ~, ~n, *f*. **≈chor** [-ko:r], ~s, ~s, *m* balcon *n* / galerie *f* / cor *n* pt. orgă (în biserici). **≈fuge**, ~, ~n, *f* (*muz.*) fugă *f* pt. orgă. **≈geschütz**, ~es, ~e, *n* (*mil.*) catiușă *f*.

orgeln *vi.* 1. a cînta [1a] la orgă / flașnetă *f*. 2. (*despre cerbi*) a mugi [4h].

Orgel≈pfeife, ~, ~n, *f* tub *n* de orgă. **≈punkt**, ~(e)s, ~e, *m* (*muz.*) sunet *n* de bas continuu. **≈register**, ~s, ~, *n* registru *n* de orgă. **≈spieler**, ~s, ~, *m* organist *m*. **≈ton**, ~(e)s, "~e, *m* sunet *n* de orgă. **≈treter**, ~s, ~, *m* călcător *m* de foale (la orgă). **≈werk**, ~(e)s, ~e, *n* 1. mecanism *n* de orgă. 2. operă *f* muzicală pt. orgă. **≈zug**, ~(e)s, "~e, *m* registru *n* de orgă.

Orgie, ~, ~n, *f* orgie *f*, desfrîu *n*.

Orient, ~s, *m sg.* orient *n*, răsărit *n*. **≈ale**, ~n, ~n, *m* oriental *m*. **≈alin**, ~, ~nen, *f* orientală *f*. **≈alist**, ~en, ~en, *m* orientalist *m*.

orient≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) orienta [1b]; îndrepta [1b]; a găsi [4h] drumul. **≈iert** *adj.* orientat, lămurit.

Orientierungs≈punkt, ~(e)s, ~e, *m* punct *n* de orientare / reper. **≈sinn**, ~(e)s, ~e, *m*, **≈vermögen**, ~s, *n sg.* simț *n* de orientare.

original *adj.* original: 1. autentic. 2. ciudat, deosebit.

Original, ~s, ~e, *n* 1. original *n*, manuscris *n* (original). 2. original *m*, om *m* deosebit / ciudat. **≈ausgabe**, ~, ~n, *f* ediție *f* originală. **≈e**, ~s, *-ilien*, *n* (manuscris *n*) original *n*. **≈genie** [ʒe'ni:], ~s, ~s, *n* (*lit.*) geniu *n* original. **≈handschrift**, ~, ~en, *f* scrisoare *f* autografă. **≈ität**, ~, ~en, *f* originalitate *f*; particularitate *f*. **≈itäts|sucht**, ~, *f sg.* manie *f* a originalității. **≈kapital**, ~s, *-ilien*, *n* capital *n* inițial. **≈mensch**, ~en, ~en, *m* om *m* original / (*fig.*) ciudat.

origin≈är *adj.* originar (din). **≈ell** *adj.* original: 1. autentic, inițial. 2. ciudat, bizar.

Orkan, ~s, ~e, *m* uragan *n*.

Orkus, ~, *m sg.* infern *n*, lume *f* de sub pămînt.

Orlog, ~s, ~e, *m* război *n*. **≈deck**, ~(e)s, ~e, *m* (*mar.*) punte *f* inferioară. **≈schiff**, ~(e)s, ~e, *n* vas *n* de război.

Ornament, ~(e)s, ~e, *n* ornament *n*.

ornament≈al *adj.* ornamental. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a ornamenta [1b].

Ornam≈entierung, ~, ~en, *f* 1. ornamentare *f*. 2. ornamentație *f*. **≈entik**, ~, *f sg.* 1. arta *f* ornamentării. 2. ornamentație *f*.

Ornat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ornat *n*: **1.** costum *n* de ceremonie. **2.** (*bis.*) odăjdii *pl*.
Orne, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) frasin *m* (cu flori).
Ornithologie, ~, *f sg.* ornitologie *f*.
Orographie, ~, *f sg.* orografie *f*.
orographisch *adj*. orografic.
Ort I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** loc *n* // *an allen* ~*en* pretutindeni; *falsch am* ~*e* la loc nepotrivit, nela locul său; *am angeführten/angegebenen* ~*e* la locul citat / indicat. **2.** strană *f* (în biserică). **3.** (și *n*) sulă *f* (de cizmar). **II.** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* **1.** localitate *f*; sat *n*. **2.** (și *n*) (*mat.*) loc *n* geometric. **3.** colț *n*; muchie *f*. **4.** (și *n*) capăt *n*. **5.** (*elv.*) canton *n*. **6.** (și *n*) carîmb *m* (de gheață). **III.** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*mine*) abataj *n*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* muncă *f* în abataj. ≈**beton**, ~*s*, *m sg.* beton *n* făcut la locul de turnare.
Örtchen, ~*s*, ~, *n* **1.** locșor *n*. **2.** (*fam.*) closet *n*.
orten *vi*. a se orienta [1b]; (*mar.*, *av.*) a face [3a] punctul (aero)navei.
Orter, ~*s*, ~, *m* (*av.*, *mar.*) navigator *m*, ofițer *m* cu navigația.
örte(r)n I. *vt*. **1.** a teși [4h]. **2.** (*mine*) a executa [1D] camere de exploatare. **II.** *vi*. (*mine*, *despre galerii*) a se întîlni [4h].
Örter|säge, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* de mînă/debitat.
Ort≈groschen, ~*s*, ~, *m* sfert *n* de groșen / bănuț. ≈**haus**, ~(*e*)*s*, *-häuser*, *n* casă *f* la colțul străzii.
ortho≈chromatisch *adj*. (*fot.*) ortocromatic. ≈**dox** *adj*. ortodox, drept-credincios.
Ortho≈doxie, ~, *f sg.* ortodoxie *f*. ≈**epie**, ≈**epik**, ~, *f sg.* ortoepie *f*. ≈**gon**, ~*s*, ~*e*, *n* dreptunghi *n*.
orthogonal *adj*. ortogonal, dreptunghiular.
Ortho≈graphie, ~, *-phi|en*, *f* ortografie *f*. ≈**päde**, ~*n*, ~*n*, *m* ortoped(ist) *m*. ≈**pädie**, ~, *f sg.* ortopedie *f*.
Örtlein, ~*s*, ~, *n* v. Örtchen.
örtlich *adj*. local: **1.** puțin răspîndit. **2.** (*med.*) topic.
Örtlichkeit, ~, ~*en*, *f* localitate *f*.
Ort≈mal, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* semn *n* de hotar. ≈**olan**, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) grangur *m*, presură *f*.
Orts≈adverb, ~*s*, *-i|en*, *n* adverb *n* de loc. ≈**angabe**, ~, ~*n*, *f* indicare *f* a locului / localității.
orts|ansässig *adj*. localnic; băștinaș, indigen. ≈**anwesend** *adj*. prezent / domiciliat (momentan) în localitate.
Orts≈aus|schuß, *-usses*, *-üsse*, *m* comitet *n* local. ≈**befund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* constatare *f* la fața locului. ≈**beschreibung**, ~, *f sg.* topografie *f*. ≈**besichtigung**, ~, ~*en*, *f* inspecție *f* pe teren. ≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* locomoție *f*. ≈**bürger**, ~*s*, ~, *m* localnic *m*.
Ort≈schaft, ~, ~*en*, *f* localitate *f*. ≈**scheit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* orcic *n* / cruce *f* (la căruță).
ort|schief *adj*. pieziș, înclinat.
Orts≈delegierte, ~*n*, ~*n*, *m* delegat *m* local. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) serviciu *n* de zi.
orts≈eingesessen *adj*. localnic, băștinaș. ≈**fest** *adj*. stabil; staționar. ≈**fremd** *adj*. venetic, pripășit.
Orts≈gedächtnis, ~*ses*, ~*se*, *n* memorie *f* a locurilor. ≈**gruppe**, ~, ~*n*, *f* organizație *f* locală / de bază (de partid sau sindicat). ≈**gruppenfunktionär** [-tsio-], ~*s*, ~*e*, *m* activist *m* în organizația locală. ≈**kenntnis**, ~, ~*se*, *f*, ≈**kunde**, ~, *f sg.* cunoaștere *f* a localității / locurilor.
ortskundig *adj*. cunoscător al locurilor.
Orts≈name, ~*ns*, ~*n*, *m* nume *n* toponimic / de localitate. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* sfat *n* popular local; consiliu *n* local. ≈**satz**, ~*es*, ¨~*e*, *m* propoziție *f* secundară de loc. ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* simț *n* topografic / de orientare; memorie *f* a locurilor. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** piatră *f* de hotar. **2.** minereu *n* de fier. **3.** piatră *f* angulară / de colț.
orts≈üblich *adj*. după obiceiul locului.
Orts≈veränderung, ~, ~*en*, *f* schimbare *f* de loc / poziție. ≈**vorstand**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m*, ≈**vorsteher**, ~*s*, ~, *m* primar *m*. ≈**zeit**, ~, *f sg.* oră *f* locală.
Ort≈ung, ~, ~*en*, *f* **1.** orientare *f*. **2.** determinare *f* a poziției; reperaj *n*. ≈**ungsgerät**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* radiolocator *n*, radar *n* de poziție (pt. avioane); aparat *n* de navigație. ≈**ziegel**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) (țiglă *f* de) coamă *f*.
Ösch, ~*es*, ~*e*, *m* răzor *n* / hat *n* comunal.
Öse, ~, ~*n*, *f* **1.** ureche *f* (a acului / la mașini). **2.** capsă *f* (de pantof). **3.** laț *n*, ochi *n*; inel *n*. **4.** toartă *f*; belciug *n*.
Ösel, ~*s*, ~, *n* muc *n* (incandescent) de fitil.
ösen *vt*. (*mar.*) a scoate [3e] apa (cu ispolul).

Öserfoli|e, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) ezerfolie *f*, folie *f* de aur (pt. poleit cărţile).

Ös≈faß, *-fasses*, *-fässer*, *n* (*mar.*) ispol *n*, căuş *n*. **≈gat**, ~*s*, ~*s*, *n* (*mar.*) puţ *n* de santină.

Osmane, ~*n*, ~*n*, *m* osman(liu) *m*, turc *m*.

osmanisch *adj*. osman(liu), turc(esc).

Osmium, ~*s*, *n sg*. osmiu *n*.

Osmose, ~, ~*n*, *f* osmoză *f*.

osmotisch *adj*. osmotic.

Ossifikation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) osificare *f*.

Oss(u)arium, ~*s*, *-ri|en*, *n* osuar *n*.

Ost, ~(*e*)*s*, *m sg*. **1.** est *n*, răsărit *n*. **2.** vînt *n* de răsărit. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* din răsăritul Europei adus în Germania la muncă forţată (în războiul nazist). **≈bahnhof**, ~(*e*)*s*, *m sg*. gara *f* de est. **≈block**, ~(*e*)*s*,*" ~e*, *m* bloc *n* oriental. **≈elbi|er**, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* / iuncăr *m* / agricultor *m* de la est de Elba.

Osten, ~*s*, *m sg*. est *n*, răsărit *n*.

osten *vt*. a orienta [1b] (cu faţada) spre răsărit.

ostensibel *adj*. ostensibil: **1.** izbitor, evident, aparent. **2.** care poate fi arătat / etalat.

Ostentation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** ostentaţie *f*, provocare *f*; etalare *f* demonstrativă. **2.** fanfaronadă *f*. **3.** subliniere *f*, evidenţiere *f*.

ostentativ *adj*. ostentativ: **1.** demonstrativ. **2.** provocator.

Osteologie, ~, *f sg*. osteologie *f*.

Oster≈abend, ~*s*, ~*e*, *m* seară *f* de Paşti / din ajunul Paştilor. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** floarea-paştelui *f*. **2.** ciuboţica-cucului *f*. **3.** bănuţel *m*, părăluţă *f*. **≈ei**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ou *n* de Paşti (colorat sau de ciocolată). **≈feri|en** *pl*. vacanţă *f* de Paşti. **≈fladen**, **≈kuchen**, ~*s*, ~, *m* cozonac *m* de Paşti. **≈lamm**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* miel *m* pascal / de Paşti.

österlich *adj*. (ca) de Paşti; pascal.

Oster≈lili|e, ~, ~*n*, *f* narcisă *f* galbenă. **≈luzei**, ~, ~*en*, *f* (*bot.*) mărul-lupului *n*. **≈monat**, ~*s*, ~*e*, *m* aprilie *m*; (*pop.*) prier *m*. **≈montag**, ~*s*, ~*e*, *m* lunea *f* Paştilor. **≈sonntag**, ~*s*, ~*e*, *m* duminica *f* Paştilor. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*teatru rel.*) piesă *f* pascală, pasiune *f*. **≈veilchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) toporaş *m*. **≈woche**, ~, ~*n*, *f* săptămîna *f* mare / de Paşti.

Ostern *pl*. Paşti *pl*.

Österreicher, ~*s*, ~, *m* austriac *m*.

österreichisch *adj*. austriac // ~*-ungarisch* austro-ungar.

osteuropäisch *adj*. est-european, european de răsărit.

Ost≈gote, ~*n*, ~*n*, *m* ostrogot *m*.

ost≈her *adv*. dinspre est / răsărit. **≈hin** *adv*. spre est / răsărit. **≈isch** *adj*. răsăritean, estic, oriental.

Ost|jude, ~*n*, ~*n*, *m* evreu *m* oriental.

östlich *adj*. estic, răsăritean, oriental // ~ *von* la răsărit / est de.

Ost≈macht, ~, *"~e*, *f* putere *f* orientală. **≈mark**, ~, *f sg*. (*ist.*) Austria *f*. **≈nordost**, ~*s*, *m sg*. est-nord-est *n*. **≈preußen**, ~*s*, *n sg*. Prusia *f* orientală. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* unde răsare soarele.

Ostrazismus, ~, *m sg*. (*ist.*) ostracizare *f*, ostracism *n*.

Ost≈rom, ~*s*, *m sg*. (*ist.*) imperiu *n* roman de răsărit. **≈see**, ~, *f sg*. Marea *f* Baltică. **≈südost**, ~*s*, *m sg*. est-sud-est *n*.

ostwärts *adj*. spre est / răsărit.

Ost≈welt, ~, *f sg*. lume *f* răsăriteană / orientală. **≈zone**, ~, ~*n*, *f* zonă *f* de răsărit.

Os|zillation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* oscilare *f*; oscilaţie *f*; vibraţie *f*.

os|zillieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a oscila [1b]; a vibra [1b].

Otium [-tsi-], ~*s*, *n* odihnă *f*, linişte *f*.

Oto≈loge, ~*n*, ~*n*, *m* (*med.*) otolog *m*. **≈skop**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* otoscop *n*.

Otter **I.** ~*s*, ~, *m* (*zool.*) vidră *f*. **II.** ~, ~*n*, *f* viperă *f*. **≈balg**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* piele *f* de vidră / de viperă. **≈n|fang**, ~(*e*)*s*, *m sg*. vînătoare *f* de vidre / vipere. **≈n|brut**, ~, *f sg*., **≈n|gezücht**, ~(*e*)*s*, *n sg*. neam *n* de vipere. **≈n|gift**, ~(*e*)*s*, *n sg*. venin *n* de viperă / şarpe. **≈stich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* muşcătură *f* de viperă.

Ottomane **I.** ~*n*, ~*n*, *m* otoman *m*, turc *m*. **II.** ~, ~*n*, *f* otomană *f*, divan *n*.

Ottonen *m pl*. (*ist.*) (regi *pl*.) Ottoni *pl*.

outrieren [u'tri:-], *-rte*, *-rt*, *vt*. a exagera [1b] (grosolan).

Outsider ['autsaidər], ~*s*, ~, *m* autsaider *m*, om *m* izolat; (*sport*) competitor *m* fără şanse.

Ouvertüre [uver-], ~, ~*n*, *f* (*muz.*) uvertură *f*.

oval [o'val] *adj*. oval, ovoid.

Ovar [o'va:r], ~*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) ovar *n*.

ovarial [-va-] *adj*. ovarian.
Ovarium [-va-], ~s, *-rilen*, *n* (*anat.*) ovar *n*.
Ovation [ovatsi-], ~, ~*en*, *f* ovație *f*.
Overall ['ovərol], ~s, ~*s*, *n* salopetă *f*, combinezon *n*.
ovipar [ovi-] *adj*. ovipar.
Ovulation [ovulatsi-], ~, ~*en*, *f* ovulație *f*.
Oxalat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* oxalat *m*.
Oxalsäure, ~, ~*n*, *f* acid *m* oxalic.
Oxyd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* oxid *m*. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*chim.*) oxidare *f*; oxidație *f*.
oxydier≈**bar** *adj*. oxidabil. ≈**en** *vt*., *vi*. a (se) oxida [1b].

Oxygen(ium), ~*s*, *n sg*. oxigen *n*.
Ozean, ~*s*, ~*e*, *m* ocean *n*. ≈**dampfer**, ~*s*, ~, *m* vapor *n* transoceanic; transatlantic *n*. ≈**flug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* zbor *n* transoceanic / transatlantic.
ozeanisch *adj*. oceanic.
Ozeanographie, ~, *f sg*. oceanografie *f*.
Ozokerit, ~*s*, *n sg*. (*mineral.*) ozocherită *f*.
Ozon, ~*s*, *n sg*. ozon *n*.
ozon≈**haltig** *adj*. ozonifer. ≈**isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. (*chim.*) a ozoniza [1b]. ≈**reich** *adj*. bogat în ozon.

P

P, p, ~, ~, P, p *m*

P. *presc.* de la: **1.** Phosphor. **2.** Professor. **3.** Pastor. **4.** Pater. **5.** Parkplatz (für Kraftwagen).

p *presc.* de la **1.** (*muz.*) piano. **2.** pagina. **3.** (*pe cambii*) protestiert.

p.A. *presc.* (de la per Adresse) pe adresa.

paar I. *adj.* pereche, par, cu soț. **II.** *num. nehot.* *ein* ~ cîțiva, cîteva.

Paar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pereche *f* // *ein* ~ *werden* a se căsători [4h].

paaren *vt., vr.* a (se) împerechea [1b]; (*fig.*) a (se) uni [4h] / asocia [1b] / asorta [1b].

Paar≈hufer, ~*s*, ~, *m* paricopitat *n*.

paar≈ig *adj.* par, (în număr) pereche / cu soț. **≈mal** *adv.* *ein* ~ de cîteva ori.

Paar≈lauf, ~(*e*)*s*, *m*, **≈laufen,** ~*s*, *n* patinaj *n* perechi. **≈tanz,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* dans *n* în doi. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** împerechere *f*; împreunare *f*. **2.** unire *f*; asociere *f*; asortare *f*.

paarweise *adv.* perechi(-perechi), cîte doi.

Paar≈zeher, ~*s*, ~, *m* pariungulat *n*.

Pacht, ~, ~*en*, *f* **1.** arendă *f*; cîști *n*; dare *f* // *in* ~ *haben* a ține [3h] / avea cu arendă; *in* ~ *geben* a da [1l] cu arendă. **2.** fermă *f* / moșie *f* arendată.

pachtbar *adj.* arendabil; de arendat.

Pacht≈bauer, ~*s*, ~*n*, *m* mic-arendaș *m*, țăran *m* arendaș. **≈brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contract *n* de arendare.

pachten *vt.* a arenda [1b].

Pächter, ~*s*, ~, *m* arendaș *m*.

Pacht≈geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* arendă *f* (sumă); cîști *n*. **≈grund,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, **≈grundstück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈gut,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* moșie *f* / teren *n* arendat(ă). **≈herr,** ~*en*, ~*en*, *m* proprietar *m* al terenului / moșiei arendat(e). **≈hof,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* fermă *f* / moșie *f* arendată. **≈inhaber,** ~*s*, ~, *m* arendaș *m*. **≈meier,** ~*s*, ~, *m* arendaș *m*, fermier *m*. **≈schilling,** ~*s*, ~*e*, *m* arendă *f*; cîști *n*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** arendare *f*; arendă *f*. **2.** teren *n* / moșie *f* arendat(ă).

pachtweise *adv.* cu / în arendă.

Pachtzins, ~*es*, ~*e*, *m* arendă *f*; cîști *n*.

Pachylke, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** mocofan *m*, mojic *m*, mitocan *m*. **2.** deținut *m* folosit la muncă. **3.** derbedeu *m*, pungaș *m*.

Pachydermen *pl.* pahiderme *pl.*

Pack, ~(*e*)*s*, ~*e*, **I.** *m* pachet *n*; teanc *n*, top *n*; legătură *f*, balot *n* // *mit Sack und* ~ cu cățel cu purcel. **II.** *n sg.* adunătură *f*; gloată *f*, plebe *f*; golănime *f*. **≈an,** ~*s*, ~*s*, *m* **1.** dulău *m*, zăvod *m*. **2.** (*peior.*) copoi *m*, polițist *m*. **≈bengel,** ~*s*, ~, *m* băț *n* pt. strîngerea sforii la baloturi.

Päckchen, ~*s*, ~, *n* pachețel *n*, legăturică *f*; baloțel *n*.

Pack≈darm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* v. Mastdarm. **≈eis,** ~*es*, *n sg.* banchiză *f* (polară). **≈eisen,** ~*s*, ~, *n* fier-balot *n* pt. ambalaj.

pack≈eln *vt.* **1.** a se aranja [1b] / înțelege [3c] într-ascuns. **2.** a trișa [1b] (la joc). **≈en** *vt.* **1.** a împacheta [1b], a ambala [1b]. **2.** a apuca [1p], a prinde [3m] (de); a înhăța [1v]. **3.** (*fig.*) a emoționa [1b], a impresiona [1b], a mișca [1m], a vrăji [4h].

Packen, ~*s*, ~, **I.** *m.* balot *n*, pachet *n* (mare). **II.** *n* ambalaj *n*, împachetat *n*; făcutul *n* bagajelor.

packend *adj.* emoționant, mișcător, impresionant; captivant, fascinant.

Pack≈er, ~*s*, ~, *m* ambalator *m*. **≈erei,** ~, *f sg.* ambalaj *n*, împachetat *n* (continuu). **≈esel,** ~*s*, ~, *m* (și *fig.*) măgar *m* de samar, cal *m* de bătaie. **≈feile,** ~, ~*n*, *f* pilă *f* de degroșat. **≈fong,** ~*s*, *n sg.* (*austr.*) pacfong *n*, alamă *f* albă. **≈haus** ~(*e*)*s*, ~*häuser*, *n*, **≈hof,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* magazie *f* / depozit *n* de bagaje; antrepozite *pl.* (la vamă). **≈kiste,** ~, ~*n*, *f* ladă *f* de ambalat. **≈knecht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* împachetator *m*, ambala-

tor *m.* ≈lage, ~, ~n, *f* 1. (*constr.*, *drumuri*) blocaj *n.* 2. (*fiz.*) pachet *n.* ≈leinwand, ~, *f* pînză *f* de sac / ambalaj. ≈nadel, ~, ~n, *f* ac *n* mare de cusut; andrea *f* (de cusut baloturi). ≈papier, ~(*e*)s, ~e, *n* hîrtie *f* de ambalaj. ≈pferd, ~(*e*)s, ~e, *n* cal *m* de povară / dîrvală. ≈raum, ~(*e*)s, "~e, *m* (cameră *f* de) ambalaj *n.* ≈sattel, ~s, "~, *m* șa *f* de samar. ≈schnur, ~, "~e, *f* sfoară *f* de împachetat. ≈stock, ~(*e*)s, "~e, *m* v. P a c k b e n g e l. ≈tasche, ~, ~n, *f* desagă *f*; raniță *f*; cobur *m* (de șa). ≈tier, ~(*e*)s, ~e, *n* (și *fig.*) animal *n* / vită *f* de povară. ≈träger, ~s, ~, *m* hamal *m.* ≈ung, ~, ~en, *f* 1. împachetare *f*, ambalare *f*; împachetat *n*, ambalat *n*. 2. ambalaj. 3. (*tehn.*) garnitură *f* de etanșare. 4. înveliș *n*, învelitoare *f*; (*med.*) compresă *f*, prișniță *f*; împachetare *f*. ≈wagen, ~s, ~, *m* furgon *n*; vagon *n* de bagaje. ≈werk, ~(*e*)s, ~e, *n* (*constr. hidr.*) construcție *f* din saltele de fascine. ≈zeug, ~(*e*)s, *n* *sg.* materiale *pl.* pt. ambalaj.

Pädagog, ~en, ~en, ≈e, ~n, ~n, *m* pedagog *m.* ≈ik, ~, *f* *sg.* pedagogie *f*. ≈ium, ~s, -i|en, *n* școală *f* / institut *n* pedagogic(ă).

pädagogisch *adj.* pedagogic.

Padd≈e, ~, ~n, *f* 1. broască *f*; mormoloc *m.* 2. vită *f* balonată. ≈el, ~, ~n, *f* (*sport*) padelă *f*. ≈el|boot, ~(*e*)s, ~e, *n* caiac *n*.

padd≈eln *vi.* 1. (*sport*) a vîsli [4h] cu padela, a padela [1b]. 2. a înota [1t] cîinește / primitiv. ≈en *vi.* a păși [4h], a călca [1s] (cu piciorul).

Padden *pl.* labe *pl.*, picioare *pl.* ≈drücker, ~s, ~, *m* (*argou*) hoț *m* de buzunare.

Paddock ['pædɔk], ~s, ~s, *m* padoc *n*.

Päderast, ~en, ~en, *m* pederast *m.* ≈ie, ~, *f* *sg.* pederastie *f*.

Päd≈iater, ~s, ~, *m* (medic *m*) pediatru *m.* ≈ologie, ~, *f* *sg.* pedologie *f*.

Padre, ~s, ~, *m* (*bis. cat.*) părinte *m*, preot-călugăr *m*.

paff! *interj.* poc! (împușcătură). ≈en *vi.* 1. (*despre arme*) a pocni [4h]. 2. a trage [3c] cu arma. 3. (și *vt.*) a pufăi [4f] (din lulea).

Paganismus, ~, *m* *sg.* păginism *n*.

Page ['pa:ʒə], ~n, ~n, *m* 1. paj *m.* 2. comisionar *m* (de hotel), groom *m.* ≈n|kopf, ~(*e*)s, "~e, *m* coafură *f* paj.

pägern *vt.* 1. a plăti [4h]. 2. a necăji [4h], a chinui [4i].

Pagina, ~, ~s, *f* pagină *f*.

paginieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a pagina [1b]. 2. a numerota [1b] paginile.

Pagode, ~, ~n, *f* 1. pagodă *f*. 2. figurină *f* de porțelan cu capul și brațele mobile.

paille *adj.* galben-pai.

Pair [pɛ:r], ~s, ~s, *m* pair *m* (în Anglia / Franța).

Pak, ~, ~(*s*), *f* *presc.* de la P a n z e r a b w e h r k a n o n e.

Paket, ~(*e*)s, ~e, *n* pachet *n*, colet *n* (poștal). ≈annahme, ~, ~n, *f* (*poștă*) (ghișeu *n* pt.) primirea *f* pachetelor. ≈boot, ~(*e*)s, ~e, *n* pachebot *n*. ≈chen, ~s, ~, *n* pachețel *n*.

paketieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a ambala [1b], a împacheta [1b]. 2. a presa [1b] în baloturi.

Paket≈karte, ~, ~n, *f* fraht *n* / mandat *n* de expediție (pt. colete / pachete). ≈post, ~, *f* *sg.* (serviciu *n* de) mesagerie *f*. ≈satz ~es, "~e, *m* (*poligr.*) zaț *n* uniform, (*fam.*) fasole *f*. ≈schalter, ~s, ~, *m* ghișeu *n* pt. primirea coletelor / pachetelor. ≈wagen, ~s, ~, *m* mașină *f* a poștei (pt. predarea coletelor). ≈zusteller, ~s, ~, *m* factor *m* de colete. ≈zustellung, ~, *f* *sg.* remiterea *f* coletelor la domiciliu.

Pakt, ~(*e*)s, ~e, *m* pact *n*, înțelegere *f*, convenție *f*, acord *n*.

paktieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a pactiza [1b], a face [3a] / încheia [1F] un acord.

Paktierer|politik, ~, *f* *sg.* politică *f* de pactizare / tranzacții.

Paktum, ~s, -*ten*, *n* v. P a k t.

Palais [-'lɛ:], ~, ~, *n* palat *n*.

Paläo≈graph, ~en, ~en, *m* paleograf *m.* ≈graphie, ~, *f* *sg.* paleografie *f*. ≈lithikum, ~s, *n* *sg.* paleolitic *n*. ≈ntolog, ~en, ~en, *m* paleontolog *m.* ≈ntologie, ~, *f* *sg.* paleontologie *f*. ≈zän, ~s, *n* *sg.* paleocen *n*. ≈zoikum, ~s, *n* *sg.* paleozoic *n*.

Palast, ~es, ~e, *m* palat *n*, castel *n*. ≈dame, ~, ~n, *f* (*ist.*) damă *f* de onoare (la curțile feudale). ≈revolution [-volu-tsi-], ~, ~en, *f* revoluție *f* de palat.

palatal *adj.* (*fon.*) palatal.

Palatal, ~s, ~e, *m*, ≈is, ~, -*len*, *f* (*fon.*) palatală *f*. ≈isation [-tsi-], ~, ~en, *f* (*fon.*) palatalizare *f*.

Palatin, ~s, ~e, *m* (conte *m*) palatin *m*.

Pala≈tschinken, ~s, ~, ≈tschinte, ~n, ~n, *m* plăcintă *f*.
Palaver [-vər], ~s, ~, *n* palavre *pl*., flecăreală *f*.
pạlen *vt*. a dezghioca [1t] / curăţi [4j] (mazăre, fasole).
Paletot ['pal(e)to:], ~s, ~s, *m* palton *n* (bărbătesc). ≈**marder**, ~s, ~, *m* hoţ *m* de paltoane.
Palette, ~, ~n, *f* paletă *f*.
Palimpsest, ~es, ~e, *m* palimpsest *n*.
Palinodie, ~, -dien, *f* palinodie *f*, retractare *f* (în poezie); antifon *n*.
Palisade, ~, ~n, *f*, ≈**nwand**, ~, "~e, *f* palisadă *f* (din pari ascuţiţi).
Palisander, ~s, ~, *m* (*bot*.) (lemn *n* de) palisandru *m*.
palisandern *adj*. de palisandru; de culoarea palisandrului.
palisieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a tunde [3m] ramurile (pomilor fructiferi). 2. a arăci [4h].
Pall, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* (*mar*.) castanetă *f* / clichet *m* de cabestan.
Pallasch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* paloş *n*.
Palliativ, ~*s*, ~*e*, ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* (mijloc *n*) paliativ *n*, calmant *n*.
Palm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*bot*.) miţişori *pl*. de salcie, florii *pl*. 2. palmă *f* (unitate de măsură de 8—10 cm). ≈**arum**, ~*s*, *n* *sg*. (*rel*.) duminica *f* floriilor. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* palmier *m*. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* frunză *f* de palmier. ≈**busch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mlădiţă *f* de salcie sfinţită (de duminica floriilor). ≈**e**, ~, ~*n*, *f* palmier *m*.
pạlmen *vt*. (*mar*.) a vira [1b] (o parimă) alternativ cu fiecare mînă.
Palmen≈blatt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* frunză *f* de palmier. ≈**frucht**, ~, "~*e*, *f* fruct *n* de palmier. ≈**nuß**, ~, -*nüsse*, *f* nucă *f* de palmier. ≈**öl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* de palmier.
Palmette, ~, ~*n*, *f* (*arhit*.) palmetă *f*.
Palm≈fett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* de palmier. ≈**kätzchen**, ~*s*, ~, *n* miţişor *m* de salcie. ≈**wein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* de palmier. ≈**sonntag**, ~*s*, ~*e*, *m* (*rel*.) duminica *f* floriilor, florii *pl*. ≈**wedel**, ~*s*, ~, *m* frunză *f* de palmier. ≈**weide**, ~, ~*n*, *f* salcie *f* cu miţişori. ≈**woche**, ~, ~*n*, *f* săptămîna *f* floriilor / mare.
palpabel *adj*. palpabil, pipăibil.
Palpation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med*.) palpare *f*, pipăire *f*.
Palpe, ~, ~*n*, *f* (*zool*.) tentacul *n*, antenă *f*.
palpieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a palpa [1b], a pipăi [4f].
Palpitation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* palpitaţie *f*.
Pamp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aluat *n*, pastă *f*. ≈**a**, ~, ~*s*, *f* (*geogr*.) pampas *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* v. **Pamp**.
pamp(f)en *vi*. a se îndopa [1t], a înfuleca [1ş].
Pamphlet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pamflet *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* pamfletar *m*, pamfletist *m*.
pampig *adj*. 1. păstos. 2. obraznic.
Pam(p)s, ~*es*, ~*e*, *m* v. **Pamp**.
Pampusche, ~, ~*n*, *f* papuc *m*.
Panade, ~, ~*n*, *f* pastă *f* din franzelă muiată (ca garnitură la sosuri).
Panama, ~*s*, ~*s*, *m* 1. pălărie *f* panama. 2. stofă *f* panama / pepită. ≈**kanal**, ~*s*, *m* *sg*. canalul *n* Panama.
Panaritium [-tsi-], ~*s*, -*tien*, *n* panariţiu *n*, sugel *n*.
Panasch, ~*es*, ~*e*, *m* panaş *n* (la coif). ≈**ee**, ~*s*, ~*s*, *f* compot *n* / casată *f* de fructe.
panaschieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a dunga [1b] / vărga [1b]; (*fig*.) a împestriţa [1b].
Panazee, ~, -*zeen*, *f* panaceu *n*, remediu *n* / leac *n* universal.
Pandämonium, ~*s*, *n* *sg*. pandemoniu *n*; împărăţia *f* demonilor.
pandekten *pl*. pandecte *pl*.; (*fig*.) dreptul *n*.
Pandemie, ~, -*mien*, *f* epidemie *f* generalizată.
Paneel, ~*s*, ~*e*, *n* 1. (*constr*.) panelă *f*. 2. (*el*.) panou *n*.
paneelieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a panela [1b].
Panegyrik≈er, ~*s*, ~, *m* panegirist *m*. ≈**us**, ~, -*ken*, *m* panegiric *n*, discurs *n* / poezie *f* de preamărire.
Panflöte, ~, ~*n*, *f* nai *n*; fluierul *n* lui † Pan.
Pan≈germanismus, ~, *m* *sg*. pangermanism *n*. ≈**hellenismus**, ~, *m* *sg*. panhelenism *n*.
Panier, ~*s*, ~*e*, *n* stindard *n*, flamură *f*, ban(d)ieră *f*, prapur *m*; steag *n*, drapel *n*.
panier≈en, -*rte*, -*rt*, *vt*. a prăji [4h] în pesmet; a pregăti [4h] pané. ≈**t** *adj*. pané.
Panik, ~, ~*en*, *f* panică *f*; groază *f*, teroare *f*.
panikartig *adj*. de panică.
panisch *adj*. de panică; paralizant.

Panje, ~s, ~, m 1. domn(ule). 2. (*glumeț*) polonez m, rus m. ≈**pferd**, ~(e)s, ~e, n cal m mic țărănesc.
Pankreas, ~, ~e, n (*anat.*) pancreas n.
Panne, ~, ~n, f pană f (de automobil etc.); accident n; avarie f; defect n.
Pannoni|er, ~s, ~, m locuitor m din Panonia.
pannonisch *adj.* panonic.
Panoptikum, ~s, -*ken*, n panoptic n.
Panorama, ~s, -*men*, n panoramă f: 1. priveliște f (circulară). 2. baracă f (de bîlci).
panschen I. *vi.* a (se) bălăci [4h]. II. *vt.* a falsifica [1ș] (laptele / vinul).
Panse, ~, ~n, f 1. v. Pansen (1). 2. burduhan n. ≈**n**, ~s, ~, m 1. rumen n, burduf n (primul stomac al rumegătoarelor). 2. burtă f, burduhan n. 3. copil m.
Pan|slawismus, ~, m *sg.* panslavism n.
Pantalon(e), ~s, ~s, m pantalone m, măscărici m (în teatrul baroc italian).
Pantalons [-'lɔ̃:s] *pl.* pantaloni *pl.* (lungi).
Panthe≈ismus, ~, m *sg.* panteism n. ≈**ist**, ~en, ~en, m panteist m.
panthe|istisch *adj.* panteist.
Panther, ~s, ~, m (*zool.*) panteră f.
Pantine, ~, ~n, f saboți *pl.* de lemn, galenți *pl.*
Pantoffel, ~s, ~n, m papuc m, pantof m de casă // *den ~ schwingen / führen* a ține [3h] sub papuc / din scurt. ≈**baum**, ~(e)s, -*bäume*, m (*bot.*) plută f. ≈**eisen**, ~s, ~, n blacheu n (pt. pantofi). ≈**held**, ~en, ~en, m bărbat m sub papuc. ≈**holz**, ~(e)s, "~er, n plută f.
pantoffeln I. *vi.* (s) a umbla [1c] în papuci. II. *vt.* a ține [3h] sub papuc.
Pantoffel|regiment, ~(e)s, ~er, n domnie f a papucului / femeilor.
Panto≈graph, ~en, ~en, m pantograf n. ≈**mime** I. ~, ~n, f pantomimă f. II. ~n, ~n, m pantomim m. ≈**mimik**, ~, f *sg.* pantomimică f, artă f a pantomimei.
pantschen *vt.*, *vi.* v. panschen.
panurgisch *adj.* șmecher, șiret.
Panzer, ~s, ~, m 1. blindaj n, cuirasă f; platoșă f. 2. tanc n, car n de luptă. ≈**abwehr**, ~, f *sg.* apărare f antitanc. ≈**abwehrkanone**, ~, ~n, f tun n antitanc. ≈**angriff**, ~(e)s, ~e, m atac n de / cu blindate. ≈**auto**, ~s, ~s, n autoblindat n. ≈**bekleidung**, ~, ~en, f blindaj n. ≈**blech**, ~(e)s, ~e, n tablă f pt. blindaje.
panzerbrechend *adj.* care străpunge blindajul / cuirasa.
Panzer≈deck, ~(e)s, ~e, n punte f cuirasată. ≈**division** [-vi-], ~, ~en, f divizie f blindată. ≈**dreh|turm**, ~(e)s, "~e, m 1. turelă f de tanc. 2. cupolă f blindată (mobilă / rotitoare). ≈**echse**, ~, ~n, f crocodil m. ≈**fahrzeug**, ~(e)s, ~e, n (auto)vehicul n blindat. ≈**faust**, ~, -*fäuste*, f proiectil-rachetă n anticar. ≈**feger**, ~s, ~, m armurier m. ≈**flugzeug**, ~(e)s, ~e, n avion n blindat. ≈**general**, ~s, "~e, m general m de (trupe) blindate. ≈**geschoß**, -*osses*, -*össe*, n proiectil n anticar. ≈**geschütz**, ~es, ~e, n tun n de tanc / de fortificații (sub cupolă). ≈**glas**, ~es, "~er, n sticlă f blindată / impenetrabilă. ≈**haube**, ~, ~n, f coif n, cască f. ≈**hemd**, ~(e)s, ~en, n platoșă f; cămașă f de zale. ≈**holz**, ~es, "~er, n (*constr.*) placaj n metalizat. ≈**jäger**, ~s, ~, m vînător m de care (blindate) / tancuri. ≈**kabel**, ~s, ~, n (*el.*) cablu n armat / blindat. ≈**kampfwagen**, ~s, ~, m car n de luptă blindat. ≈**kasse**, ~, ~n, f casă f de bani blindată. ≈**keil**, ~(e)s, ~e, m (*mil.*) pătrundere f de blindate în formă de pană. ≈**kette**, ~, ~n, f șenilă f. ≈**kolonne**, ~, ~n, (*mil.*) coloană f de blindate. ≈**kopfgranate**, ~, ~n, f (*mil.*) obuz n cu vîrf perforant. ≈**kreuzer**, ~s, ~, m (*mar.*) (crucișător n) cuirasat n. ≈**kuppel**, ~, ~n, f (*mil.*) cupolă f blindată; turelă f. ≈**mann**, ~(e)s, -*leute*, m (*mil.*, *fam.*) tanchist m. ≈**masche**, ~, ~n, f ochi n de zale.
panzern *vt.*, *vr.* a (se) blinda [1b] / cuirasa [1b], a (se) îmbrăca [1v] în zale / cu platoșă.
Panzer≈platte, ~, ~n, f (placă f de) blindaj n. ≈**reiter**, ~s, ~, m (*ist.*) cuirasier m. ≈**schiff**, ~(e)s, ~e, n (*mar.*) cuirasat n. ≈**schild**, ~(e)s, ~e, n scut n (de tun). ≈**schlachtschiff**, ~es, ~e, n (*mar.*) cuirasat n, vas n de linie. ≈**spähwagen**, ~s, ~, m car n blindat de recunoaștere. ≈**straße**, ~, ~n, f șosea f pt. blindate. ≈**truppen** f *pl.* (*mil.*) trupe *pl.* (de) blindate. ≈**turm**, ~(e)s, "~e, m (*mil.*) cupolă f / turelă f blindată. ≈**ung**, ~, ~en, f 1. blindare f, cuirasare f; împlătoșare f. 2. blindaj n, cuirasă f; platoșă. ≈**waffe**

~, ~*n*, *f* 1. blindate *pl.* 2. armă *f* anticar / antitanc. ≈**wagen,** ~*s*, ~, *m* autoblindat *n.* ≈**warnung,** ~, ~*en*, *f* alarmă *f* antitanc. ≈**werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fortificație *f* blindată. ≈**zug,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tren *n* blindat.

Päonie, ~, ~*n*, *f* bujor *m.*

Papa, Papa, ~*s*, ~*s*, *m* papa *m*, tătic *m.*

Papagei, ~*en*, ~*en*, *m* papagal *m.*

papageienhaft I. *adj.* (ca) de papagal, papagalicesc. **II.** *adv.* papagalicește, ca un papagal.

papal *adj.* papal; papistășesc.

Papat, ~(*e*)*s*, *m* (și *n*) papalitate *f*; funcție *f* de papă.

Pape, ~, ~*n*, *f* 1. taluz *n* (de pămînt). 2. papilă *f.* ≈**l,** ~, ~*n*, *f* gîtlej *n*, beregată *f.*

Papeterie, ~, -*rien*, *f* papetărie *f.*

Papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. hîrtie *f* // *holzfreies* ~ hîrtie velină; *holzhaltiges* ~ hîrtie semivelină. 2. *pl.* acte *pl.*, documente *pl.*; legitimație *f.* 3. hîrtie *f* de valoare, acțiune *f*, titlu *n.* 4. scrisoare *f* (de credit); poliță *f.* ≈**adel,** ~*s*, *m sg.* noblețe *f* prin diplomă (nu ereditară). ≈**bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) os *n* papiraceu / orbitar. ≈**beschwerer,** ~*s*, ~, *m* presse-papier *n.* ≈**beutel,** ~*s*, ~, *m* pungă *f* de hîrtie. ≈**bindfaden,** ~*s*, "~, *m* sfoară *f* de hîrtie. ≈**blatt,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n*, ≈**bogen,** ~*s*, "~, *m* coală *f* / foaie *f* de hîrtie. ≈**blume,** ~, ~*n*, *f* floare *f* artificială. ≈**boot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* barcă *f* de hîrtie. ≈**drache,** ~*n*, ~*n*, *m* zmeu *n* de hîrtie / joacă.

papieren *adj.* de / din hîrtie; (*fig.*) fad, fără gust / viață.

Papier≈er, ~*s*, ~, *m* lucrător *m* în industria hîrtiei. ≈**fabrik,** ~, ~*en*, *f* fabrică *f* de hîrtie. ≈**fetzen,** ~*s*, ~, *m* petic *n* de hîrtie. ≈**format,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* format *n* de hîrtie / al hîrtiei. ≈**geld,** ~(*e*)*s*, *n sg.* hîrtie-monedă, bancnotă *f.* ≈**geschäft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* papetărie *f.* ≈**gestalt,** ~, ~*en*, *f* creație *f* (literară) livrescă / lipsită de viață. ≈**gewicht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* a hîrtiei (la mia de coli). ≈**halter,** ~*s*, ~, *m* stativ *n* pt. hîrtie (la mașina de scris). ≈**handel,** ~*s*, *m sg.* (comerț *n* de) papetărie *f.* ≈**handlung,** ~, ~*en*, *f* (magazin *n* de) papetărie *f.* ≈**korb,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* coș *n* de hîrtii // *in den* ~ *werfen* (și *fig.*) a da [1i] la coș. ≈**krieg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. birocrație *f.* 2. polemică *f.* ≈**kugel,** ~, ~*n*, *f* cocoloș *n* de hîrtie. ≈**laterne,** ~, ~*n*, *f* lampion *n* de hîrtie.

Papiermaché [papje:ma'ʃe:], ~*s*, ~*s*, *n* pastă *f* de hîrtie maleabilă (turnată și presată).

Papier≈mater, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) flanc *n* de hîrtie. ≈**mühle,** ~, ~*n*, *f* fabrică *f* de hîrtie. ≈**müller,** ~*s*, ~, *m* fabricant *m* de hîrtie. ≈**rolle,** ~, ~*n*, *f* sul *n* / rulou *n* de hîrtie. ≈**schlange,** ~, ~*n*, *f* serpentină *f* (de hîrtie, pt. bal). ≈**serviette** [-viɛtə], ~, ~*n*, *f* șervețel *n* de hîrtie. ≈**sorte,** ~, ~*n*, *f* sort *n* / calitate *f* de hîrtie. ≈**staude,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) papirus *m.* ≈**stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pastă *f* de hîrtie. ≈**tapete,** ~, ~*n*, *f* tapet *n* de hîrtie. ≈**tüte,** ~, ~*n*, *f* pungă *f* / cornet *n* de hîrtie. ≈**umlauf,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*fin.*) circulație *f* fiduciară / de bancnote. ≈**walze,** ~, ~*n*, *f* valț *n* port-hîrtie (la mașina de scris). ≈**währung,** ~, *f sg.* monedă-hîrtie *f.* ≈**wickel,** ~, ~*n*, *f* papiotă *f* pt. păr; *pl.* moațe *pl.* ≈**wisch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* petic *n* / fițuică *f* de hîrtie.

papillar *adj.* papilar.

Papille, ~, ~*n*, *f* papilă *f.*

papilliform *adj.* papiliform.

Papill≈on [-pi'jõ:], ~*s*, ~*s*, *m* (și *fig.*) fluture *m.* ≈**ote** [-pi'jotə], ~, ~*n*, *f* papiotă *f* (de ață).

Pap≈ismus, ~, *m sg.* papism *n.* ≈**ist,** ~*en*, ~*en*, *m* papistaș *m.*

papistisch *adj.* papistaș, papistășesc.

Papp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*pop.*) pap *n*, cocă *f* de lipit. ≈**arbeit,** ~, ~*en*, *f* cartonare *f*, cartonaj *n.* ≈**band,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* volum *n* cartonat. ≈**dach,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* acoperiș *n* de carton gudronat. ≈**deckel,** ~*s*, ~, *m* copertă *f* de carton; dosar *n* ≈**e,** ~, ~*n*, *f* 1. carton *n*, mucava *f* // *in* ~ *binden* a cartona [1b]. 2. carton *n* asfaltat. 3. clei *n* (cizmăresc), pap *n*; cocă *f* (de lipit). 4. (*pop.*) gură *f* // *halt' die* ~! ține-ți fleanca!.

Pappel, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) 1. plop *m.* 2. nalbă *f.*

Pappelbaum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* plop *m.*

Päppelkind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* crescut cu biberonul.

pappeln I. *adj.* de plop, din lemn de plop. **II.** *vt.* a hrăni [4h] cu biberonul (un copil). **III.** *vi.* 1. a mînca [1g], a păpa [1s]. 2. a sta [1i] de vorbă, a face [3a] conversație. 3. a lipi [4p] (cu pap).

päppeln *vt.* 1. a hrăni [4h] cu biberonul. 2. a hrăni [4h] bine, a răsfăța [1Y].

Pappel≈rose, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) nalbă-de-grădină *f*. **≈salbe,** ~, ~*n*, *f* (*farm.*) populeum *n*. **≈weide,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) 1. plop-alb *m*. 2. salcie-albă *f*.

pappen I. *adj.* de carton. II. *vt.* 1. a lipi [4h] (cu pap). 2. (*poligr.*) a cartona [1b]. 3. a mînca [1g], a păpa [1s].

Pappen≈blume, ~, ~*n*, *f* păpădie *f*. **≈deckel,** ~*s*, ~, *m* copertă *f* / scoarță *f* de carton; dosar *n*.

pappendeckeln *vt.* (*poligr.*) a lega [1ț] în carton (o carte).

Pappen≈heimer, ~*s*, ~, *m* cuirasier *m* al generalului Pappenheim // *seine* ~ *kennen* a ști [4y] cu cine are a face. **≈leim,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* clei *n* de legătorie. **≈stiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. cotor *n* de păpădie. 2. (*fig.*) fleac *n*, bagatelă *f*.

Papperlapapp, ~*s*, *n sg.* vorbărie *f*, pălăvrăgeală *f*.

Pappform, ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) flanc *n*.

pappig *adj.* cleios, lipicios.

Papp≈karton, ~*s*, ~*s*, *m*, **≈schachtel,** ~, ~*n*, *f* cutie *f* de carton. **≈schere,** ~, ~*n*, *f* foarfecă *f* de carton. **≈schnee,** ~*s*, *m sg.* zăpadă *f* lipicioasă.

Paprika, ~*s*, ~*s*, *n* 1. ardei *m* iute / roșu. 2. boia *f* (de ardei). **≈schote,** ~, ~*n*, *f* ardei *m* iute.

paprizieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a ardeia [1b], a condimenta [1b] (cu ardei / boia).

Papst, ~*es*, "~*e*, *m* 1. (*bis. cat.*) papă *m* // *päpstlicher als der* ~ mai catolic decît papa. 2. bișof *n* (băutură *f* alcoolică). 3. (*pop.*, *în regiuni protestante*) closet *n*. **≈familie,** ~, ~*n*, *f* anturaj *n* al papei. **≈gläubiger,** ~*s*, ~, *m* papistaș *m*, catolic *m*.

Päpstin, ~, *f sg.* femeie-papă *f*.

Papst≈krone, ~, ~*n*, *f* tiară *f* papală. **≈ler,** ~*s*, ~, *m* papistaș *m*.

päpstlich *adj.* papal, pontifical; papistășesc // *der* ~*e Stuhl* Sfîntul Scaun.

Papsttum, ~(*e*)*s*, *n sg.* papalitate *f*; pontificat *n*.

Papua, ~*s*, ~*s*, **≈neger,** ~*s*, ~, *m* papuaș *m*.

Papuaner, ~*s*, ~, *m* papuaș *m*.

Papyrus, ~*s*, -*ri*, *m* 1. (*bot.*) papirus *m*. 2. papirus *n* (hîrtie, manuscris). **≈rolle,** ~, ~*n*, *f* sul *n* de papirus.

Parabel, ~, ~*n*, *f* (*lit.*) pildă *f*, (și *mat.*) parabolă *f*. **≈bogen,** ~*s*, "~, *m* 1. (*constr.*) arc *n* parabolic. 2. (*mil.*) traiectorie *f* parabolică.

parabelhaft *adj.* parabolic.

Parabellum, ~, ~*s*, *f*, **≈pistole,** ~, ~*n*, *f* revolver *n*, pistol *n*.

parabol≈isch *adj.* parabolic; curbat. **≈isieren,** -*rte*, -*rt*, I. *vi.* a vorbi [4h] în parabole. II. *vt.* (*mat.*) a reprezenta [1f] / interpreta [1b] o parabolă.

Paraboloid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mat.*) paraboloid *n*.

Parabol(oid)spiegel, ~*s*, ~, *m* oglindă *f* parabolică.

Parade, ~, ~*n*, *f* paradă *f*: 1. defilare *f*, revistă *f*. 2. (*sport*) parare *f*. 3. oprire *f* bruscă (a calului). **≈anzug,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* uniformă *f* de paradă. **≈bett,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* catafalc *n*.

Paradeis I. ~*es*, *n sg.* paradis *n*. II. ~, ~*er*, *f* (pătlăgea *f*) roșie *f*. **≈apfel,** ~*s*, "~, *m* (pătlăgea *f*) roșie *f*.

Parade≈konzession, ~, ~*en*, *f* concesie *f* de formă / de ochii lumii. **≈marsch,** ~*es*, "~*e*, *m* defilare *f*. **≈platz,** ~*es*, "~*e*, *m* piață *f* / esplanadă *f* pt. paradă. **≈schritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pas *m* de defilare / paradă. **≈staat,** ~(*e*)*s*, *m sg.* ținută *f* de paradă. **≈zimmer,** ~*s*, ~, *n* salon *n* / cameră *f* de primire.

paradieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* 1. a defila [1b] (în pas de paradă). 2. a face [3a] paradă (de / cu).

Paradies, ~*es*, ~*e*, *n* 1. paradis *n*, rai *n*. 2. v. Paradiespforte. **≈apfel** ~*s*, "~, *m* (pătlăgea *f*) roșie *f*. **≈feige,** ~, ~*n*, *f* banană *f*.

paradiesisch *adj.* din paradis; (*fig.*) paradiziac, încîntător.

Paradies≈pforte, ~, ~*n*, *f* poarta *f* paradisului, portal *n* (la bisericile catolice). **≈rabe,** ~*n*, ~*n*, **≈vogel,** ~*s*, "~, *m* pasărea-paradisului *f*.

Paradigma, ~*s*, -*men*, *n* (*gram.*) paradigmă *f*, exemplu *n*.

paradigmatisch *adj.* (*gram.*) paradigmatic.

paradox *adj.* paradoxal.

Paradox, ~*es*, ~*e*, *n* paradox *n*. **≈ie,** ~, *f sg.* caracter *n* paradoxal, paradoxalitate *f*.

Paradoxon, ~*s*, -*doxa*, *n* paradox *n*.

Paraffin, ~*s*, ~*e*, *n* parafină *f*.

paraffinieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a parafina [1b].

Paraffin≈kerze, ~, ~*n*, *f* luminare *f* de parafină. **≈öl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* de parafină.

Paragraph, *~en*, *~en*, *m* paragraf *n*; articol *n* (de lege). **≈en|reiter**, *~s*, *~*, *m* birocrat *m* / formalist *m* pedant.

paragraph≈en|weise *adv.* pe paragrafe; paragraf cu paragraf. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a împărți [4n] în paragrafe / pe articole.

Paraguayer, *~s*, *~*, *m* paraguaian *m*.

Paralipomenon, *~s*, *-mena*, *n* (*lit.*) paralipomenon *n*, adaos *n*, completare *f*.

paralaktisch *adj.* (*mat.*) paralactic.

Parallaxe, *~*, *~n*, *f* (*astr.*) paralaxă *f*.

parallel *adj.* paralel.

Parallel≈e, *~*, *~n*, *f* **1.** (*mat.*, *geogr.*) paralelă *f*. **2.** (*fig.*) paralelă *f*, comparație *f*. **≈epiped**, *~(e)s*, *~e*, **≈epipedon**, *~s*, *-da*, *n* paralelipiped *n*. **≈flach**, *~(e)s*, *~e*, *n*, **≈flächner**, *~s*, *~*, *m* paralelipiped *n*. **≈gleis**, *~es*, *~e*, *n* (*ferov.*) linie *f* dublă.

parallelisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a face [3a] o paralelă, a compara [1p].

Parallel≈ismus, *~*, *-ismen*, *m* paralelism *n*. **≈ität**, *~*, *~en*, *f* paralelism *n*; paralelitate *f*.

Parallel≈klasse, *~*, *~n*, *f* clasă *f* paralelă. **≈kreis**, *~es*, *~e*, *m* paralelă *f* (geografică).

parallel|laufend *adj.* (care merge / merg) paralel.

Parallelogramm, *~(e)s*, *~e*, *n* paralelogram *n*.

Parallel≈schaltung, *~*, *~en*, *f* (*el.*) legare *f* în paralel / derivație. **≈schraub|stock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* menghină *f* paralelă.

Para≈logie, *~*, *-gi|en*, *f* (*filos.*) paralogie *f*, eroare *f* de logică. **≈lyse**, *~*, *~n*, *f* **1.** paralizie *f*, dambla(geală) *f*. **2.** (*pop.*) ramolisment *n*.

paralysieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a paraliza [1b]; (*fig.*) a stînjeni [4h], a anihila [1b].

Parament, *~(e)s*, *~e*, *n* (*bis.*) odăjdii *pl.*

Parameter, *~s*, *~*, *m* parametru *m*.

Parano≈ia, *~*, *-i|en*, *f* (*med.*) paranoia *f*. **≈iker**, *~s*, *~*, *m* paranoic *m*.

paranoisch *adj.* paranoic.

Parapett, *~(e)s*, *~s*, *n* parapet *n*.

Paraph, *~(e)s*, *~e*, *m*, **≈e**, *~*, *~n*, *f* parafă *f*; (ștampilă *f* cu) iscălitură *f*.

paraphieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a parafa [1b], a aplica [1p] parafa.

Paraphrase, *~*, *~n*, *f* parafrază *f*: **1.** explicație *f*. **2.** (*muz.*) prelucrare *f* liberă, transpunere *f*.

paraphr≈asieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a parafraza [1b]. **≈astisch** *adj.* parafrazic; explicativ.

Paraplü, *~s*, *~s*, *m* și *n* umbrelă *f* (de ploaie).

Parasit, *~en*, *~en*, *m* (și *fig.*) parazit *m*.

parasitär *adj.* parazitar.

Parasit≈ismus, *~*, *m sg.* parazitism *n*. **≈ologie**, *~*, *f sg.* parazitologie *f*. **≈ose**, *~*, *~n*, *f* (*med.*) parazitoză *f*.

Parasol, *~(e)s*, *~s*, *m* și *n* **1.** umbrelă *f* de soare. **2.** (*bot.*) burete *m* șerpesc. **≈pilz**, *~es*, *~e*, *m* v. **Parasol** (**2**).

parat *adj.* pregătit, gata (de).

parataktisch *adj.* (*gram.*) paratactic, coordonator.

Parataxe, *~*, *~n*, *f* (*gram.*) parataxă *f*, coordonare *f*.

Paratyphus, *~*, *m sg.* (*med.*) paratifos *n*.

paratypisch *adj.* (*biol.*) netransmisibil prin ereditate.

Paravent [-'vã:], *~s*, *~s*, *m* și *n* paravan *n*.

Pärchen, *~s*, *~*, *n* pereche *f* de îndrăgostiți.

Pard, *~en*, *~en*, *m* leopard *m*.

pardauz! *interj.* buf! (cădere), pleosc!.

Pardel, *~s*, *~*, *m* leopard *m*. **≈katze**, *~*, *~n*, *f* (*zool.*) ozelot *m*.

Parder, *~s*, *~*, *m* leopard *m*.

Pardon [-'dõ:], *~s*, *m* **1.** iertare *f*; scuză *f*. **2.** (*interj.*) pardon!.

pardon≈abel *adj.* pardonabil, scuzabil. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a ierta [1C], a scuza [1a], a pardona [1b].

Parenchym, *~s*, *~e*, *n* (*bot.*) parenchim *n*.

Parentation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* **1.** ceremonie *f* funebră. **2.** discurs *n* funerar, panegiric *n*. **≈s|halle**, *~*, *~n*, *f* sală *f* a catafalcului.

Parentel, *~*, *~en*, *f* rubedenii *pl.*, descendenți *pl.*, parentelă *f*.

Parenthese, *~*, *~n*, *f* (și *fig.*) paranteză *f*.

parenthetisch *adj.* parantetic, în paranteză; între paranteze.

Parergon, *~s*, *-ga*, *n* scriere *f* măruntă / accesorie / fără importanță; anexă *f*.

Parese, *~*, *~n*, *f* (*med.*) pareză *f*, paralizie *f* parțială.

Parfait [-'fɛ:], *~s*, *~s*, *m* și *n* (*cul.*) parfeu *n*.

Par≈fum [-'fœ̃:], ~s, ~s, **≈füm**, ~s, ~e, *n* parfum *n*; mireasmă *f*, aromă *f*. **≈fümerie**, ~, -ri|en, *f* parfumerie *f*. **≈fümeur** [-'mø:r], ~s, ~e, *m* fabricant *m* / vînzător *m* de parfumuri.
parfümieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) parfuma [1b].
Pari, ~s, *n sg.* (*fin.*) valoare *f* nominală; paritate *f*.
Paria, ~s, ~s, *m* (și *fig.*) paria *m*.
parieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vi.* **1.** a asculta [1D] (necondiționat). **2.** a paria [1b]. **3.** (*despre cai*) a cabra [1b]. **II.** *vt.* **1.** a para [1b], a evita [1D]. **2.** (*cul.*) a (pre)găti [4h] (carnea). **3.** a opri [4h] brusc (calul).
Parier|stange, ~, ~n, *f* gardă *f* (la sabie / lance).
Parifikation [-tsi-], ~, ~en, *f* (*com.*) stabilire *f* a unei parități.
Parikurs, ~es, ~e, *m* (*bursă*) curs *n* la paritate.
Pariser **I.** ~s, ~, *m* parizian *m*. **II.** *adj.* parizian, din Paris.
Parisi|enne [-'ziɛn(ə)], ~, *f sg.* **1.** mătase *f* întrețesută cu fir metalic, lamé *n*. **2.** (*poligr.*) (litere) perlă *f*.
pariserisch *adj.* parizian.
parisyllabisch *adj.* parasilab(ic).
Parisyllabum, ~s, *-ba*, *n* (*gram.*) cuvînt *n* parisilab.
Parität, ~, ~en, *f* paritate *f*, egalitate *f*.
paritätisch *adj.* la paritate, egal.
Pari|wert, ~(e)s, ~e, *m* (*com.*) valoare *f* la paritate.
Park, ~(e)s, ~e (și ~s), *m* parc *n*: **1.** grădină *f*. **2.** loc *n* de parcare. **3.** depozit *n* de materiale (de război) / de vehicule etc. **≈anlage**, ~, ~n, *f* parc *n*; grădini *pl.*
parken *vi.*, *vt.* a parca [1b].
Parkett, ~(e)s, ~e, *n* **1.** parchet *n*; pardoseală *f* parchetată. **2.** (*teatru*) fotoliu *n* de orchestră, (loc n) rezervat *n*; stal *n*. **≈(fuß)boden**, ~s, "~, *m*, **≈diele**, ~, ~n, *f* pardoseală *f* parchetată.
parkettieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a parcheta [1b].
Parkett≈ierung, ~, ~en, *f* parchetare *f*. **≈loge** [-ʒə], ~, ~n, *f* lojă *f* la parter. **≈platz**, ~es, "~e, *m* (*teatru*) (loc *n*) rezervat *n*, stal *n*.
Park≈platz, ~(e)s, "~e, *m* loc *n* de parcat; parcaj *n*. **≈tor**, ~(e)s, ~e, *n* poartă *f* de parc.
Parlament, ~(e)s, ~e, *n* parlament *n*. **≈ar**, ~s, ~e, *m* parlamentar *m*, negociator *m*. **≈arier**, ~s, ~, *m* parlamentar *m*, membru *m* al parlamentului.
parlamentarisch *adj.* parlamentar.
Parlamentarismus, ~, *m sg.* parlamentarism *n*, sistem *n* parlamentar.
parlamentieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a parlamenta [1b]: **1.** a sta [1i] de vorbă / discuție. **2.** a duce [3c] tratative, a negocia [1b].
Parlaments≈abstimmung, ~, ~en, *f* vot *n* / scrutin *n* parlamentar. **≈aus|schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* comisie *f* parlamentară. **≈dauer**, ~, ~n, *f* durată *f* a sesiunii parlamentare. **≈mehrheit**, ~, ~en, *f* majoritate *f* parlamentară. **≈mitglied**, ~(e)s, ~er, *n* membru *m* al parlamentului, parlamentar *m*. **≈sitz**, ~es, ~e, *m* fotoliu *n* / mandat *n* parlamentar. **≈tagung**, ~, ~en, *f* sesiune *f* parlamentară. **≈vertretung**, ~, ~en, *f* mandat *n* parlamentar. **≈wahl**, ~, ~en, *f* alegeri *pl.* parlamentare / pt. parlament.
Pärlein, ~s, ~, *n* pereche *f* de îndrăgostiți.
parlieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* **1.** (*fam.*) a vorbi [4h] într-o limbă străină (franceză). **2.** a conversa [1b]; a spune [3e] verzi și uscate.
Parm≈äne, ~, ~n, *f* măr *n* parmen.
Parmesan(käse), ~s, *m sg.* parmezan *n*.
Parn≈aß, *-asses*, **≈assus**, ~, *m* parnas *n* (al muzicii și literaturii).
parnassisch *adj.* parnasian.
parochial *adj.* parohial.
Parochie, ~, -i|en, *f* parohie *f*.
Parodie, ~, -i|en, *f* parodie *f*.
parod≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a parodia [1b]. **≈istisch** *adj.* parodistic, de parodie.
Parole, ~, ~n, *f* **1.** parolă *f*, lozincă *f*; (*pol.*) consemn *n*. **2.** cuvînt *n* de onoare, parolă *f*.
Paroli, ~(s), ~(s), *n* dublare *f* a mizei (la joc) // ~ *biegen* / *bieten* a riposta [1b] energic, a opune [3e] rezistență.
Parömie, ~, -i|en, *f* parimie *f*, zicală *f*, proverb *n*.
Paronymie, ~, -i|en, *f* (*gram.*) paronimie *f*, derivare *f* (dintr-un cuvînt-matcă).
Paronymon, ~s, *-ma*, *n* paronim *n*, cuvînt *n* derivat (dintr-un cuvînt-matcă).
Parotitis, ~, *-otiten*, *f* (*med.*) parotită *f*.
Paroxysmus, ~, *-men*, *m* (*med.*) paroxism *n*; atac *n*; înrăutățire *f* (a bolii).
Parrizida, ~s, ~s, *m* paricid *m*.
Part, ~(e)s, ~e, *m* **1.** (și *n*) parte *f*, participație *f* // *ich für meinen* ~ cît despre

partea mea. **2.** (*muz.*) știmă *f*, parte *f* (a unui instrument / unei voci), voce *f*.

Part. *presc.* de la: **1.** Partizip. **2.** Parterre.

partag*ie***ren** [-'ʒi:-], *-rte, -rt, vt.* a împărți [4n] (între), a partaja [1b].

Pārte, ~, ~*n*, *f* **1.** chiriașii *pl.* / locatarii *pl.* (dintr-o casă). **2.** ferpar *n* (de deces). **3.** (*muz.*) parte *f* a unei piese muzicale. **4.** (*muz.*) parte *f* (a unui instrument / unei voci); voce *f*, știmă *f*.

Part*ei***,** ~, ~*en*, *f* **1.** partid *n* (politic) // *die Kommunistische* ~ Partidul Comunist; *einer* ~ *beitreten* a intra [1c] într-un partid. **2.** (*fig.*) partidă *f*, tabără *f*; parte *f* // *für jn.* ~ *halten / ergreifen* a lua [1j] partea cuiva. **3.** (*jur.*) parte *f* // *klägerische* ~ reclamant *m*. **4.** familie *f*, menaj *n*, gospodărie *f*. ≈**abendschule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* serală de partid. ≈**abzeichen,** ~*s*, ~, *n* insignă *f* de partid. ≈**aktiv,** ~(*e*)*s*, ~*s* (și ~*e*), *n* activ *n* de partid. ≈**angehörige,** ~*n*, ~*n*, *m*, *f* membru *m* / membră *f* de partid / a(l) partidului. ≈**angehörigkeit,** ~, *f sg.* apartenență *f* la un partid. ≈**apparat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de partid. ≈**arbeit,** ~, ~*en*, *f* muncă *f* de partid. ≈**arbeiter,** ~*s*, ~, *m* lucrător *m* / activist *m* de partid. ≈**aufbau,** ~(*e*)*s*, *m sg.* structură *f* a partidului. ≈**aufgabe,** ~, ~*n*, *f*, ≈**auftrag,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* sarcină *f* de partid. ≈**aus|schuß,** *-usses,-üsse*, *m* comitet *n* de partid. ≈**ausweis,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* carnet *n* / legitimație *f* (de membru) de partid. ≈**behörde,** ~, ~*n*, *f* organ *n* de partid. ≈**beratung,** ~, ~*en*, *f* consfătuire *f* de partid. ≈**betriebs|gruppe,** ~, ~*n*, *f* organizație *f* de bază / partid a întreprinderii. ≈**blatt,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* ziar *n* / organ *n* al partidului. ≈**buch,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* carnet *n* de partid. ≈**büro,** ~*s*, ~*s*, *n* birou *n* de partid. ≈**delegierte,** ~*n*, ~*n*, *m*, *f* delegat *m*, ~ă *f* la congresul partidului. ≈**ding,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* chestiune *f* de partid. ≈**einheit,** ~, ~*en*, *f* **1.** *sg.* unitatea *f* partidului. **2.** organizație *f* de bază.

part*ei***en** *vt.*, *vr.* a (se) împărți [4n] / diviza [1b] în partide / grupuri; a (se) scinda [1b] / dezbina [1p].

Part*ei***en|hader,** ~*s*, *m sg.* disensiune *f* între partide.

part*ei***|ergeben** *adj.* devotat / credincios partidului.

Part*ei*≈**ergreifen,** ~*s*, *n sg.* luare *f* de atitudine. ≈**erziehung,** ~, *f sg.* educație *f* partinică / de partid.

part*ei***feindlich** *adj.* antipartinic, ostil partidului.

Part*ei*≈**freund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* simpatizant *m* al partidului. ≈**führung,** ~, ~*en*, *f* conducere *f* de partid / a partidului. ≈**funktionär,** ~*s*, ~*e*, *m* activist *m* de partid. ≈**gänger,** ~*s*, ~, *m* simpatizant *m* (al partidului), partizan *m*. ≈**geist,** ~(*e*)*s*, *m sg.* spirit *n* partinic / de partid.

part*ei***gemäß** *adj.* partinic.

Part*ei***genosse,** ~*n*, ~*n*, *m* tovarăș *m* de partid.

part*ei***genössisch** *adj.* tovărășesc, partinic.

Part*ei*≈**gruppe,** ~, ~*n*, *f* grupă *f* de partid. ≈**hader,** ~*s*, *m sg.* disensiune *f* / dezbinare *f* în partid. ≈**hochschule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* superioară de partid. ≈**instanz,** ~, ~*en*, *f* **1.** for *n* de partid. **2.** organ *n* al partidului.

part*ei***isch** *adj.* **1.** parțial, părtinitor; cu idei preconcepute. **2.** (*rar*) partinic.

Part*ei*≈**kader** *pl.* cadre *f* ale partidului / de partid. ≈**kandidat,** ~*en*, ~*en*, *m* candidat *m* de partid. ≈**komit***ee***,** ~*s*, ~*s*, *n* comitet *n* de partid. ≈**kongreß,** *-esses*, *-esse*, *m* congres *n* al partidului. ≈**kontrolle,** ~, ~*n*, *f* control *n* de partid. ≈**kontrollkommission,** ~, ~*en*, comisia *f* controlului de partid.

part*ei***lich** *adj.* **1.** partinic. **2.** (*rar*) v. parteiisch (1).

Part*ei*≈**lichkeit,** ~, *f sg.* **1.** partinitate *f*. **2.** (*rar*) parțialitate *f*. ≈**lin|ie,** ~, ~*n*, *f* linie *f* a partidului. ≈**lokal,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sediu *n* al partidului.

part*ei***los** *adj.* **1.** imparțial, nepărtinitor; neutru. **2.** fără de partid.

Part*ei*≈**lose,** ~*n*, ~*n*, *m*, *f* persoană *f* fără de partid // *das Aktiv der* ~*n* activul celor fără de partid. ≈**mann,** ~(*e*)*s*, *-leute*, ≈**mensch,** ~*en*, ~*en*, *m* om *m* de partid / al partidului. ≈**mitglied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* membru *m* de partid / al partidului. ≈**nahme,** ~, ~*n*, *f* luare *f* de atitudine / poziție. ≈**organisation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* organizație *f* de partid. ≈**organisator,** ~*s*, *-toren*, *m* organizator *m* de partid. ≈**presse,** ~, ~*n*, *f* presă *f* de partid. ≈**programm,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* program *n* al partidului. ≈**propaganda,** ~, *f sg.* propagandă *f* de partid. ≈**raum,** ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* sediu *n* al partidului,

≈reihen *f pl.* rîndurile *pl.* partidului. ≈richtung, ~, ~*en*, *f* linie *f* a partidului.
parteischädigend *adj.* dăunător partidului, antipartinic.
Partei≈schule, ~, ~*n*, *f* școală *f* de partid. ≈**schulung,** ~, *f sg.* învățămînt *n* de partid. ≈**sekretär,** ~*s*, ~*e*, *m* secretar *m* de partid. ≈**spaltung,** ~, ~*en*, *f* scindare *f* a partidului; sciziune *f* în partid. ≈**statut,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* statut *n* al partidului. ≈**tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* congres *n* al partidului. ≈**tags|beschluß,** -*usses*, -*üsse*, *m*, ≈**tags|resolution** [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* rezoluție *f* a congresului partidului. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* 1. divizare *f* în partide / clici; dezbinare *f* (în cadrul partidului). 2. gașcă *f*. 3. fracțiune *f*. ≈**verbindung,** ~, ~*en*, *f* legătură *f* cu partidul. ≈**vorstand,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* conducere *f* a partidului. ≈**wesen,** ~*s*, *n sg.* existență *f* a partidului.
partei|widrig *adj.* antipartinic, advers / ostil partidului.
Partei≈zelle, ~, ~*n*, *f* celulă *f* de partid. ≈**zirkel,** ~*s*, ~, *m* cerc *n* / seminar *n* de partid.
Parteke, ~, ~*n*, *f* 1. (bucățică *f* de pîine dată de) pomană *f*. 2. bun *n* perisabil.
parterre [-'tɛr] *adv.* la parter.
Parterre [-'tɛr], ~*s*, ~*s*, *n* 1. (apartament *n* la) parter *n*. 2. (*teatru*) parter *n*, stal *n*. 3. rond *n* (de flori) geometric. ≈**loge** [-ʒə], ~, ~*n*, *f* lojă *f* la / de parter. ≈**wohnung,** ~, ~*en*, *f* apartament *n* / locuință *f* la parter.
Parte|zettel, ~*s*, ~, *m* ferpar *n*.
partial [-tsĭ-] *adj.* parțial.
Partial≈bruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mat.*) fracție *f* parțială. ≈**summe,** ~, ~*n*, *f* sumă *f* parțială.
Partie, ~, -*ti|en*, *f*. 1. parte *f* (din ceva); zonă *f*, regiune *f*. 2. excursie *f*, plimbare *f*. 3. petrecere *f*. 4. partidă *f* (și de joc). 5. partidă *f*, căsătorie *f*. 6. (*com.*) partidă *f* / lot *n* (de marfă) // *in ~en beziehen* a cumpăra [1n] angro / cu toptanul. 7. (*teatru*) rol *n*. 8. (*muz.*) parte *f* (a unui instrument / unei voci); știmă *f*, partitură *f*. ≈**bezug,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cumpărare *f* angro / cu toptanul / cu ridicata.
part≈i|ell [-tsĭ'ɛl] *adj.* parțial, în parte. ≈ **|en|iweise** [-'ti:ən-] *adj.* în serii / loturi; pe grupe / echipe. ≈ **ieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a împărți [4n], a distribui [4r]. 2. (*muz.*) a aranja [1b] / extrage [3c] vocile în partituri.
Partie≈ware, ~, ~*n*, *f* marfă *f* rămasă; sold *n*.
Partikel, ~, ~*n*, *f* părticică *f*; (și *lingv.*) particulă *f*.
partikul≈ar, ≈**är** *adj.* particular: 1. privat; separat. 2. deosebit, special.
Partikular, ~*s*, ~*e*, *m* 1. particular *m*. 2. (*elv.*) pensionar *m*. ≈**bestrebung,** ~, ~*en*, *f* tendință *f* / efort *n* particularist(ă). ≈**examen,** ~*s*, -*mina*, *n* (*bis. cat.*) examen *n* de conștiință (cu privire la o greșeală / un viciu). ≈**frieden,** ~*s*, ~, *m* pace *f* separată. ≈**ismus,** ~, *m sg.* particularism *n*; separatism *n*; regionalism *n*. ≈**ist,** ~*en*, ~*en*, *m* particularist *m*; separatist *m*; regionalist *m*. ≈**recht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* special.
Parti≈kulier, ≈**külier** [-ky'lĭe], ~*s*, ~*s*, *m*. 1. particular *m*. 2. pensionar *m*. ≈**san,** ~*en*, ~*en*, *m* partizan *m*: 1. franctiror *m*. 2. adept *m*. ≈**sane** I. ~*n*, ~*n*, *m* v. P a r t i s a n. II. ~, ~*n*, *f* partizană *f*, suliță *f* cu două tăișuri. ≈**sanen|kampf,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* luptă *f* de partizani.
Partit≈a, ~, -*ten*, *f* (*muz.*) suită *f*. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* 1. (*com.*) lot *n*, partidă *f*. 2. (*cont.*) post *n*; cont *n*. 3. (*muz.*) suită *f*. 4. pungășie *f*. 5. festă *f*; farsă *f*. ≈**en|macher,** ~*s*, ~, *m* pungaș *m*, șarlatan *m*. ≈**ion** [-tsĭ'o:n], ~, ~*en*, *f* împărțire *f* logică (a unei noțiuni).
partitiv *adj.* (*gram.*) partitiv.
Partitur, ~, ~*en*, *f* (*muz.*) partitură *f*.
Partizip, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*gram.*) participiu *n*. ≈**ation** [-tsĭ'o:n], ~, ~*en*, *f* participare *f*; participație *f*. ≈**ialform,** ~, ~*en*, *f* (*gram.*) formă *f* participială.
partizipieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a participa [1ș], a lua [1j] parte.
Partizipium, ~*s*, -*pi|en*, *n* (*gram.*) participiu *n*.
Partner, ~*s*, ~, *m* 1. partener *m*; părtaș *m*; asociat *m*. 2. tovarăș *m*; prieten *m*. ≈**schaft,** ~, *f sg.* participare *f* / tovărășie *f* (la afaceri), asociație *f* (la).
partout [-'tu:] *adv.* neapărat; numaidecît.
Partus, ~, ~, *m* (*med.*) naștere *f*.
Parvenü [-ve-], ~*s*, ~*s*, *m* parvenit *m*.
Parze, ~, ~*n*, *f* parce *f*, ursitoare *f*.
parzellar(isch) *adj.* parcelar, parcelat.
Parzell≈e, ~, ~*n*, *f* 1. parcelă *f*, lot *n* (de pămînt). 2. părticică *f*. ≈**en|bauer,** ~*s*, ~*n*, *m* țăran *m* mijlocaș / împroprie-

tărit. ≈en|wirtschaft, ~, ~en, f 1. gospodărie f agricolă mică. 2. exploatare f a pămîntului în loturi mici. ≈ierung, ~, ~en, f parcelare f.

parzellieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a parcela [1b], a împărți [4n] în parcele / loturi; a îmbucătăți [4h].

Pas [pa:] ~, ~, *m* pas *m* (de dans).

Pasch, *~es*, *~e*, *m* dublă *f* (la zaruri / domino).

Pascha, *~s*, *~s*, *m* 1. pașă *m*. 2. crai(don) *m*. 3. om *m* autoritar / îngîmfat.

Pasche, ~, *~n*, *f* presă *f* (de stors).

paschen *vi*. 1. a da [1i] cu zarul (o dublă). 2. a bate [3a] din palme. 3. a presa [1b], a stoarce [3d].

pascholl! *interj*. pașol! marș!

Paslack, *~s*, *~s*, *m* 1. slugă *f*. 2. nerod *m* blajin.

Paspel, *~s*, ~, *m*, ~, *~n*, *f* paspoal *n*; vipușcă *f*.

paspelieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a paspoala [1b], a tivi [4h].

Pasquill, *~s*, *~e*, *n* pamflet *n*, satiră *f*. ≈**ant**, *~en*, *~en*, *m* pamfletist *m*.

Paß, *Passes*, *Pässe*, *m* 1. pașaport *n*. 2. pas *n*, trecătoare *f*, defileu *n*. 3. (*la cai*) mers *n* în buiestru. 4. arc *n* gotic, ogivă. 5. (*mine*) galerie *f* provizorie. 6. vas *n* / recipient *n* (de sticlă) gradat.

passabel *adj*. pasabil, acceptabil, bunicel.

Passage [-ʒə], ~, *~n*, *f* 1. pasaj *n*, trecere *f*. 2. (*fig*.) pasaj *n* (dintr-o carte). 3. (*muz*.) ruladă *f*. 4. (*astr*.) trecere *f* la meridian.

Passagier [-'ʒi:r], *~s*, *~e*, *m* pasager *m*, călător *m* // *blinder* ~ pasager clandestin. ≈**dampfer**, *~s*, ~, *m* vapor *n* de pasageri. ≈**flug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*av*.) zbor *n* / cursă *f* de pasageri. ≈**verkehr**, *~s*, *~e*, *m* trafic *n* de pasageri.

Passah, *~s*, *~s*, *m* paște *n* evreiesc.

Paß|amt, *~(e)s*, *"~er*, *n* birou *n* de pașapoarte.

Passant, *~en*, *~en*, *m* trecător *m*; pieton *m*.

Paß|arbeit, ~, *~en*, *f* (*tehn*.) operație *f* de ajustare.

Passat, *~(e)s*, *~e*, *m* (vînt) alizeu *n*.

Paß|einheit, ~, *~en*, *f* unitate *f* de ajustare | toleranță.

passen I. *vi*. 1. a se potrivi [4h] / asorta [1b]; a sta [1i] bine (cuiva). 2. (*și vr*.) a se cuveni [4c] / cădea [2e]. 3. a conveni [4c]. 4. a pasa [1b] (la sport / joc de cărți etc.). 5. a fi atent, a pîndi [4h], a aștepta [1D] (momentul potrivit); (*auf etw*.) a avea grijă (de). II. *vt*. a ajusta [1b], a adapta [1b], a potrivi [4h]. ≈d *adj*. 1. potrivit, cuvenit 2. cuviincios. 3. convenabil.

Passepartout [paspar'tu:], *~s*, *~s*, *m* și *n* 1. legitimație *f*, bilet *n* de liberă trecere. 2. șperaclu *n*, paspartu *n*. 3. (*foto*) paspartu *n*, cadru *n* de carton.

Passer, *~s*, ~, *m* 1. (*tehn*.) compas *n*. 2. (*poligr*.) potrivire *f*, registru *n*. 3. om *m* care observă / pîndește / pasează. ≈**elle**, ~, *~n*, *f* pasarelă *f*.

Paß≈feder, ~, *~n*, *f* 1. (*tehn*.) pană *f* paralelă / de ajustaj. 2. zăvor *n*. ≈**freiheit**, ~, *f sg*. scutire *f* de pașaport. ≈**gang**, *~(e)s*, *m sg*. mers *n* în buiestru.

paß≈geben, *gab paß*, *paßgegeben*, *vi*. a băga [1s] de seamă, a da [1i] atenție. ≈**gerecht** *adj*. 1. potrivit, convenabil. 2. (*tehn*.) păsuit, ajustat.

passier≈bar *adj*. practicabil; care poate fi trecut. ≈**en**, *-rte*, *-rt*, I. *vi*. (*s*) 1. a trece [3a]. 2. (*impers*.) a se întîmpla [1c]. 3. a trece [3a] drept, a fi luat / socotit (drept). II. *vt*. 1. a trece [3a] peste, a traversa [1b], a străbate [3a]. 2. a da [1i] prin sită (mazărea etc.).

Passier≈gewicht, *~(e)s*, *~e*, *n* greutate *f* minimă (admisibilă). ≈**schein**, *~(e)s*, *~e*, *m* permis *n* / autorizație *f* de trecere / tranzit.

passig *adj*. oval, ovoidal, eliptic.

passim *adv*. în mai multe locuri (într-o carte).

Passion, ~, *~en*, *f* pasiune *f*: 1. patimă *f*; plăcere *f*. 2. (*bis*.)(tablou *n* / piesă *f* de teatru / compoziție *f* muzicală cu) patimile *pl*. Mîntuitorului.

passionier≈en, *-rte*, *-rt*, *vt*., *vr*. a (se) entuziasma [1b] / pasiona [1b]. ≈t *adj*. pasionat; entuzias(ma)t, însuflețit; pătimaș.

Passions≈blume, ~, *~n*, *f* (*bot*.) pasifloră *f*. ≈**buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* pasional *n*, carte *f* cu povestea patimilor lui Isus. ≈**spiel**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*teatru*) pasiune *f*, piesă *f* cu patimile lui Isus. ≈**zeit**, ~, *f*. *sg*. păresimi *pl*., postul *n* Paștelui.

passiv *adj*. 1. (*gram*.) la diateză pasivă. 2. inactiv. 3. (*com*.) plătitor; aducător de pierdere / datorii.

Passiv, *~s*, *~e*, *n* (*gram*.) pasiv *n*, diateză *f* pasivă. ≈**a** [-va], ≈**ven** [-vən], *n pl*. (*com*.) pasiv *n*, datorii *pl*. ≈**bildung**,

~, ~*en*, *f* (*gram.*) formare *f* a pasivului. ≈**geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*,*n* afacere *f* pasivă / în pierdere. ≈**handel**, ~*s*, *m sg.* comerț *n* pasiv / de import.

passivisch [-viʃ] *adj.*, *adv.* (la) pasiv.

Passiv≈ismus, ~, *m* atitudine *f* pasivă, pasivitate *f*. ≈**ität** [-vi-], ~, *f sg.* pasivitate *f*; inactivitate *f*; inerție *f*.

Passiv≈kapital, ~*s*, ~*e* (și -*li*|*en*), *n* capital *n* pasiv. ≈**masse**, ~, ~*n*, *f* datorii *pl.*, masă *f* pasivă / a datoriilor. ≈**saldo**, ~*s*, ~*s* (și -*di*, -*den*), *m* (*com.*) sold *n* pasiv. ≈**sein**, ~*s*, *n sg.* pasivitate *f*. ≈**um** [-vum], ~*s*, -*va*, *n* v. Passiv.

paßlich *adj.* convenabil, potrivit; adecvat; comod.

Paß≈ordnung, ~, ~*en*, *f* regulament *n* pt. eliberarea pașapoartelor. ≈**photo**, ~*s*, ~*s*, *n* fotografie *f* de pașaport.

paßrecht *adj.* potrivit, nimerit, adecvat.

Paß≈schraube, ~, ~*n*, *f* șurub *n* ajustat / de ajustare. ≈**sperre**, ~, ~*n*, *f* 1. baraj *n*, interzicere *f* a trecerii. 2. închidere *f* a frontierei. ≈**stelle**, ~, ~*n*, *f* birou *n* de eliberare / vizare a pașapoartelor. ≈**straße**, ~, ~*n*, *f* (șosea *f* prin) defileu *n* / pas *n* / trecătoare *f*. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* de ajustare.

Passung, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) ajustaj *n*, potrivire *f*. ≈**s|einheit**, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) unitate *f* de toleranță *f*.

Passus, ~, ~, *m* pasaj *n* (dintr-o carte), alineat *n*, loc *n*.

Paß≈wesen, ~*s*, *n sg.* serviciu *n* / sistem *n* de pașapoarte. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* parolă *f* (de trecere). ≈**zwang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* obligativitate *f* de a avea / prezenta un pașaport.

Past≈a, ~, -*len*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. pastă *f*. 2. mulaj *n* în lut (al unei medalii). 3. piatră *f* prețioasă sintetică / falsă.

Pasteke, ~, ~*n*, *f* pepene *m* verde / roșu, lubeniță *f*, harbuz *m*.

Pastell, ~(*e*)*s*, ~*e*, I. *m* creion *n* pastel. II. *n*. (tablou *n* / desen *n* în) pastel *n*. ≈**farbe**, ~, ~*n*, *f* culoare *f* pastel. ≈**maler**, ~*s*, ~, *m* pastelist *m*. ≈**stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* creion *m* pastel.

Pastete, ~, ~*n*, *f* pastetă *f*; pateu *n*; plăcintă *f*. ≈**n|bäckerei**, ~, ~*en*, *f* plăcintărie *f*, patiserie *f*.

pasteuris|ieren [-stø-], -*rte*, -*rt*, *vt.* a pasteuriza [1b], a steriliza [1b].

pastig *adj.* păstos, ca o pastă.

Pastill≈e, ~, -*len*, *f* magiun *n* uscat, pistil *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* pastilă *f*, pilulă *f*, tabletă *f*.

Pastin≈ak, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**ake**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) păstîrnac *m*.

Pastor, ~*s*, -*toren*, *m* pastor *m* (protestant).

pastoral *adj.* pastoral: 1. păstoresc; idilic. 2. preoțesc. 3. alinător.

Pastoral≈brief, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis.*) (scrisoare *f* / circulară *f*) pastorală *f*. ≈**e**, ~(*s*), ~(*n*), *n* și ~, ~(*n*), *f* (*teatru*, *muz.*, *artă*) pastorală *f*.

Pastor≈at, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* funcție *f* / locuință *f* de pastor; păstorire *f* (sufletească). ≈**elle**, ~, ~*n*, *f* pasturelă *f*, cîntec *n* păstoresc.

past≈os *adj.* (*despre tablouri*) păstos, cu pastă groasă. ≈**ös** *adj.* (*med.*) buhăit, buhav.

Pat. *presc.* (de la Patent) patent *n*, brevet *n* înregistrat.

Pat≈chen, ~*s*, ~, *n* fin *m*, ~*ă f* (de botez). ≈**e**, ~*n*, ~*n*, *m* naș *m*, nănaș *m* // ~ *stehen* a fi naș, a boteza [1G].

Paté, ~*s*, ~*s*, *m* pateu *n*; pastetă *f*.

Patella, ~, -*llen*, *f* (*anat.*) rotulă *f*.

Patene, ~, ~*n*, *f* (*bis.*) taler *n* de aur (pt. ritual).

Paten≈groschen, ~*s*, ~, *m*, ≈**pfennig**, ~*s*, ~*e*, *m* dar *n* al nașului (la botez). ≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* fin *m*, ~*ă f* de botez. ≈**schaft**, ~, *f sg.* 1. nășie *f*. 2. patronaj *n*. ≈**sohn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* fin *m* (de botez).

patent *adj.* 1. grozav, patent, extraordinar, faimos. 2. (*argou*) superb, elegant, șic.

Patent, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. patent *n*, ~*ă f*, brevet *n* (de invenție). 2. decret *n* de numire, brevet *n* (de ofițer). ≈**amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* oficiu *n* de brevete. ≈**anmeldung**, ~, ~*en*, *f* înscriere *f* / înregistrare *f* a unui brevet (de invenție). ≈**anwalt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* avocat *m* specialist în brevete. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* monitorul *n* brevetelor. ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* uzurpare *f* a dreptului de brevet.

patent≈fähig, ≈**ier|bar** *adj.* brevetabil, patentabil. ≈**ieren** *vt.* a breveta [1b], a patenta [1b].

Patent≈knopf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* patentă *f*, capsă *f*. ≈**lizenz**, ~, ~*en*, *f* brevet *n* de invenție. ≈**nadel**, ~, ~*n*, *f* ac *n* de siguranță. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. legislație *f* a brevetelor. 2. drept *n* decurgînd din brevet. ≈**register**, ~*s*, ~, *n*, ≈**rolle**,

~, ~*n*, *f* registru *n* de brevete. ≈**schrift,** ~, ~*en*, *f* descriere *f* a brevetului. ≈**schutz,** ~*es*, *m sg.* protecţie *f* prin brevet.

Patenltum, ~*s*, *n sg.* năşie *f*.

Pater, ~*s*, *-tres*, *m* părinte *m* (spiritual), preot-călugăr *m*. ≈**nität,** ~, *f sg.* paternitate *f*. ≈**noster,** ~*s*, ~, *m* **1.** (*bis.*) Tatăl-nostru *m* (rugăciune). **2.** (*constr.*) paternoster *n*, ascensor *n* multicelular/ cu mişcare continuă. ≈**noster|aufzug,** ~*s*, ¨~*e*, *m* v. Paternoster (2). ≈**peccavi** [-'ka:vi], ~(*s*), ~, *n* (*bis.*) mărturisire *f* a păcatelor.

Pathetik, ~, *f sg.* patetism *n*, patetic *n*. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* om *m* patetic.

pathetisch *adj.* patetic.

Pathetische, ~*n*, *n sg.* patos *n*, patetism *n*.

pathogen *adj.* patogen.

Pathologie, ~, *f sg.* patologie *f*.

pathologisch *adj.* patologic.

Pathos, ~, *n sg.* patos *n*, avînt *n*; însufleţire *f* (pasionată); impetuozitate *f*.

Patience [pa'sjã:s(ə)], ~, ~*n*, *f* **1.** pasienţă *f*. **2.** (*fig.*) răbdare *f*, pacienţă *f*. ≈**spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pasienţă *f*.

Patilent [-'tsjɛnt], ~*en*, ~*en*, *m* pacient *m*.

Patin, ~, ~*nen*, *f* naşă *f*, nănaşă *f*.

Patina, ~, *f sg.* patină *f* (pe metale).

patinieren, *-rte*, *-rt vt.* a patina [1b] (metale).

Patiss≈erie, ~, *-i|en*, *f* **1.** patiserie *f* (local şi produs). **2.** fursecuri *pl.* ≈**i|er** [-'sje:], ~*s*, ~*s*, *m* patisier *m*, plăcintar *m*.

Patriarch, ~*en*, ~*en*, *m* (*bis.* şi *fig.*) patriarh *m*; bătrîn *m* venerabil.

patriarchalisch *adj.* patriarhal.

Patriarchat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** patriarhat *n*. **2.** patriarhie *f*.

patriarchisch *adj.* (ca) de patriarh, venerabil.

patrimonial *adj.* patrimonial; moştenit; ereditar, strămoşesc.

Patrimonial≈gut ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*jur.*) bun *n* patrimonial.

Patrimonium, ~*s*, *-ni|en*, *n* **1.** (*ist.*) patrimoniu *n*; avere *f* (moştenită). **2.** (*com.*) capital *n*.

Patriot, ~*en*, ~*en*, *m* patriot *m*.

patriotisch *adj.* patriotic.

Patriotismus, ~, *m sg.* patriotism *n*.

Patristik, ~, *f sg.* (*bis.*) patristică *f*, patrologie *f*.

Patriz≈e, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) patriţă *f*. ≈**iat,** ~(*e*)*s*, *n sg.* patrici(an)at *n*. ≈**i|er,** ~*s*, ~, *m* (*ist.*) patrician *m*.

patrizisch *adj.* (de) patrician, ales.

Patron, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** (şi *bis.*) patron *m*, protector *m*, apărător *m*; sfînt *m* protector. **2.** patron *m*, stăpîn *m*, şef *m*, proprietar *m*; (*mar.*) armator *m*. **3.** (*fig.*) om *m* rău / neruşinat, poamă *f* (bună). ≈**age,** [-'na:ʒə], ~, ~*n*, *f* patronaj *n*; patronare *f*. ≈**at,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* patronaj *n*, patronat *n*; ocrotire *f*, protejare *f*. ≈**anz,** ~, *f sg.* (*peior.*) patronaj *n*, protecţionism *n*.

Patrone, ~, ~*en*, *f*. **1.** cartuş *n*; (*mine*) încărcătură *f* // *blinde* ~ glonţ *n* orb. **2.** şablon *n*, tipar *n*, patron *n*. **3.** (*foto.*) casetă *f* de film (îngust). **4.** (*el.*) dulie *f*. **5.** (*tehn.*) manşon *n*; mandrină *f*. **6.** tub *n* de transport (la poşta pneumatică). ≈**n|auswerfer,** ~*s*, ~, *m* ejector *n* de cartuş. ≈**n|büchse,** ~, ~*n*, *f* cartuşieră *f*. ≈**gurt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bandă *f* de mitralieră. ≈**n|halter,** ~*s*, ~, *m* cartuşieră *f*. ≈**n|hülse,** ~, ~*n*, *f* tub *n* al cartuşului. ≈**n|rahmen,** ~*s*, ~, *m* (*mil.*) încărcător *n*. ≈**n|scheibe,** ~, ~*n*, *f* (*mil.*) încărcător-disc *n*. ≈**n|streifen,** ~*s*, ~, *m* (*mil.*) încărcător *n*. ≈**sicherung,** ~, ~*en*, *f* (*el.*) siguranţă *f* cu buşon.

Patronin, ~, ~*nen*, *f* (şi *bis.*) patroană *f*; (sfîntă-)protectoare *f*.

patronisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a patrona [1b], a proteja [1b].

Patronymikum, ~*s*, *-ka*, *n* nume *n* patronimic / de familie.

patronymisch *adj.* patronimic.

Patrouille [-'tru:(l)jə], ~, ~*n*, *f* patrulă *f* (călare); rond *n*, strajă *f*. ≈**n|flug,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* zbor *n* de recunoaştere. ≈**n|gang,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*mil.*) patrulare *f*.

patrouillieren [-tru(l)'ji:-], *-rte*, *-rt*, *vi.* (*mil.*) a patrula [1b]; (*fig.*) a merge [3e] în sus şi-n jos.

patsch! *interj.* pleosc! trosc! plici!

Patsch, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** lovitură *f* / plesnitură *f* cu palma. **2.** mînă *f*, (*fam.*) labă *f*. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** mînă *f*, (*fam.*) labă *f*, lăbuţă *f*. **2.** noroi *n*, glod *n*, fleaşcă *f* // *in der* ~ *geraten* / *stecken* a da [1i] de bucluc; *in der* ~ *sitzen* a o fi păţit, a fi intrat la apă; *aus der* ~ *helfen* a scoate [3d] din încurcătură *f*. **3.** palmă *f*, scatoalcă *f*.

patscheln *vi.* a vîsli [4h].

patschen I. *vi.* **1.** a lovi [4i]. **2.** a întinde [3m] mîna (după). **3.** a (se) bălăci [4h].

a da [1i] în băltoacă. 4. a plesni [4h], a crăpa [1s]. II. *vt.* a plesni [4h] cu palma, a pălmui [4i].

Patscherl, *~s*, *~n*, *n* 1. mînuță *f*. 2. copilaș *m*, puști *m*, gigilic *m*.

patsch≈ig *adj.* 1. neîndemînatic, stîngaci. 2. prost(esc), nerod. **≈naß** *adj.* ud leoarcă.

Patschuli, *~s*, *n sg.* paciuli(e) *f* (parfum).

patt *adj.* (*șah*) pat.

Patt, *~s*, *~s*, *n* (*șah*) pat *n*. **≈e**, *~*, *~n*, *f* 1. rever *n*; petliță *f*. 2. manșetă *f*; clapă *f* (de buzunar / plic). 3. (*pop.*) labă *f*, bușă *f*.

pattieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. (*muz.*) a linia [1b] cu portativ. 2. (*tehn.*) a placa [1b] (cu oțel); a metaliza [1b].

patzen *vi.* 1. a lucra [1b] prost / stîngaci; a rasoli [4h]. 2. a păta [1b]; a mizgăli [4h].

Patz≈en, *~s*, *~*, *n* pată *f*; mizgăleală *f*. **≈er**, *~s*, *~*, *m* cîrpaci *m*.

patzig *adj.* 1. obraznic, arogant. 2. nerușinat. 3. distant.

Pauk≈ant, *~en*, *~en*, *m* duelist *m* (la duel studențesc german). **≈arzt**, *~es*, *"~e*, *m* medic *m* la un duel studențesc german. **≈e**, *~*, *~n*, *f* (*muz.*) 1. timpină *f*. 2. tobă *f*. 3. (și *anat.*) timpan *n* // *mit ~n und Trompeten* cu surle și tobe. 4. (*fam.*) morală *f*, perdaf *n*, săpuneală *f*.

pauken *vi.* 1. a bate [3a] toba / în timpan. 2. a se duela [1b] (în stil studențesc german). 3. a face [3a] morală; a ține [3h] o predică (cuiva). 4. (*fam.*) a buchisi [4h], a toci [4h].

Pauken≈fell, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. piele *f* de tobă. 2. (*anat.*) timpan *n*. **≈höhle**, *~*, *~n*, *f* (*anat.*) ureche *f* medie, cavitate *f* a timpanului. **≈löffel**, **≈schlegel**, *~s*, *~*, *m* băț *n* de tobă / timpan. **≈schlag**, *~(e)s*, *"~e*, *m* bătaie *f* a tobei // *mit ~* (*fig.*) răsunător. **≈spanner**, *~s*, *~*, *m* tensor *n* (la tobă / timpan). **≈wirbel**, *~s*, *m sg.* duruit *n* de tobă.

Pauk≈er, *~s*, *~*, *m* 1. (*argou studențesc*) duelgiu *m*. 2. tocilar *m*, bucher *m*. 3. (*muz.*) timpanist *m*. 4. (*fam.*) belfer *m*, dascăl *m*. **≈erei**, *~*, *~en*, *f* 1. duelat *n*; încăierare *f*. 2. toceală *f*, buchereală *f*. **≈hahn**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*argou studențesc*) duelgiu *m*, duelist *m*. **≈schläger**, *~s*, *~*, *m* sabie *f* (pt. duelul studențesc german). **≈wichs**, *~es*, *~e*, *m* costum *n* / ținută *f* de duel.

pauper≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) (*bot.*) a degenera [1b] (ereditar). **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a pauperiza [1b], a sărăci [4h], a aduce [3c] în mizerie.

Pauper≈ismus, *~*, *m sg.* pauperism *n*, sărăcie *f* (a maselor). **≈tät**, *~*, *f sg.* paupertate *f*, sărăcie *f*; mizerie *f*. **≈tätszeugnis**, *~ses*, *~se*, *n* certificat *n* de paupertate.

Pausback, *~(e)s*, *~e*, *m* om *m* / copil *m* cu obraji bucălați. **≈e**, *~*, *~n*, *f* obraz *m* bucălat.

paus≈backig, **≈bäckig** *adj.* cu obrajii bucălați.

pauschal *adj.* paușal, forfetar, global.

Pauschale, *~s*, *-lien*, *n* sumă *f* forfetară / globală (pt. lichidarea mai multor datorii).

pauschalieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a rotunji [4h], a fixa [1b] o sumă forfetară.

Pausche, *~*, *~n*, *f* 1. oblînc *n* (de șa). 2. (*gimn.*) mîner *n* al calului.

Pause, *~*, *~n*, *f* 1. pauză *f*; antract *n*; recreație *f* (la școală). 2. copie *f* pe hîrtie de calc.

pausen *vt.* a copia [1b] pe hîrtie de calc.

Pausenzeichen, *~s*, *~*, *n* 1. (*muz.*) (semn *n* de) pauză *f*. 2. (*radio*) semnal *n* de pauză.

pausieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* 1. a face [3a] pauză. 2. (*argou*) a șoma [1b].

Paus≈leinwand, *~*, *f sg.* calc *n* pînzat, pînză *f* de calc. **≈papier**, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. hîrtie-carbon *f*. 2. hîrtie *f* de calc.

pauzen *vt.* a căra [1s] / purta [1P] cu greu.

Pavillon [-viljõ:], *~s*, *~s*, *m* pavilion *n*, chioșc *n*.

Pax, *~*, *f sg.* pace *f*.

Pazifikation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* pacificare *f*, liniștire *f*.

Pazifikraum, *~(e)s*, *m sg.* regiunea *f* Oceanului Pacific.

Pazif≈ismus, *~*, *m* pacifism *n*. **≈ist**, *~en*, *~en*, *m* pacifist *m*.

pazif≈istisch *adj.* pacifist. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a pacifica [1ș].

Pazis≈zent, *~en*, *~en*, *m* contractant *m*; pactizant *m*.

pazisz≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a contracta [1b], a încheia [1H] un contract; a pactiza [1b].

Pech, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. smoală *f*, catran *n*; gudron *n*; rășină *f*. 2. (*fig.*) ghinion *n*, nenoroc *n*.

pechartig *adj.* ca smoala / catranul; rășinos.
Pech≈baum, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* arbore *m* rășinos. **≈blende,** ~, ~*n*, *f* (*mineral.*) pehblendă *f*. **≈draht,** ~(*e*)*s*, *m sg.* ață *f* smolită (pt. cizmari).
pecheln (1)n I. *vi.* **1.** a mirosi [4w] a catran / smoală / rășină. **2.** a avea ghinion. **II.** *vt.* a smoli [4h], a cătrăni [4h].
Pech≈fackel, ~, ~*n*, *f* torță *f* de rășină, faclă *f*, masala *f*. **≈flester,** ~*s*, ~, *m* cizmar *m*, cîrpaci *m*.
pechfinster *adj.*, *adv.* negru ca smoala, întunecos; întuneric beznă.
Pech≈galle, ~, ~*n*, *f*, **≈harz,** ~*es*, ~*e*, *n* rășină *f*. **≈hengst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cizmar *m*.
pechig *adj.* smolit, cătrănit; (*fig.*) negricios, oacheș.
Pech≈kessel, ~*s*, ~, *m* cazan *n* de smoală. **≈kiefer,** ~, ~*n*, *f* pin *m* rășinos. **≈kohle,** ~, ~*n*, *f* cărbune *m* bituminos, lignit *n* gras. **≈licht,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* opaiț *n*, feștilă *f*. **≈nase,** ~, ~*n*, *f* jgheab *n* prin care se turna smoală topită (la cetățile medievale). **≈ofen,** ~*s*, ⁺~*e*, *m* cazan *n* de smoală. **≈pflaster,** ~*s*, ~, *n* plasture *f* vezicant.
pech(raben)schwarz *adj.* negru ca smoala / pana corbului.
Pech|stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) rocă *f* bituminoasă; retinită *f*. **≈strähne,** ~, ~*n*, *f* șir *n* de ghinioane. **≈tanne,** ~, ~*n*, *f* brad *m* (roșu). **≈vogel,** ~*s*, ⁺~, *m* (om *m*) ghinionist *m*.
Pedal, ~*s*, ~*e*, *n* pedală *f*.
Pedant, ~*en*, ~*en*, *m* pedant *m*; chițibușar *m*. **≈erie,** ~, *-rien*, *f* **≈ismus,** ~, *m sg.* pedanterie *f*, pedantism *n*.
pedantisch *adj.* pedant.
Pedell, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** om *m* de serviciu (la școli / universități / tribunale). **2.** agent *m* de poliție.
Pedest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* și v. Podest.
pedestrisch *adj.* pedestru.
Pedigree [ˈpɛdigri:], ~*s*, ~*s*, *m* pedigriu *n*.
Pediküre, ~, ~*n*, *f* **1.** pedichiură *f*. **2.** pedichiuristă *f*.
Pedo≈logie, ~, *f* pedologie *f*. **≈meter,** ~*s*, ~, *n* pedometru *n*.
Pegamoid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*legătorie*) pegamoid *n*.
Pegasus, ~, *n sg.* Pegas *m* // *den ~reiten / satteln* a încăleca [1q] pe Pegas, a face [3a] versuri.
Pegel, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) indicator *n* de nivel (al apei); limnigraf *n*; mareograf *n*; fluviometru *n*.
pegeln *vt.* a sonda [1b] adîncimea apei.
Peies *pl.* perciuni *pl.* (la evrei).
Peil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Pegel. **≈anlage,** ~, ~*n*, *f* instalație *f* de radiogoniometrie.
peilen *vt.* **1.** a sonda [1b] adîncimea / fundul apei. **2.** (*av.*) a goniometra [1b].
Peil≈kompaß, *-passes*, *-passe*, *m* busolă *f* (de relevmente). **≈lot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) sondă *f* (pt. adîncimea apei). **≈rahmen,** ~*s*, ~, *m* (*av.*) cadru *n* radiogoniometric. **≈sender,** ~*s*, ~, *m* (*tele.*) radiofar *n*. **≈stange,** ~, ~*n*, *f* (*auto*) reper *n* de gabarit. **≈stelle,** ~, ~*n*, *f* stație *f* de radiogoniometrie. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** sondare *f* (a adîncimii apei). **2.** (*av.*) relevment *n*; determinare *f* radiogoniometrică (a direcției / poziției).
Pein, ~, *f sg.* chin *n*, suferință *f*; tortură *f*, supliciu *n*.
peinigen *vt.* a chinui [4i]; a tortura [1b]; a căzni [4h].
Peinig≈er, ~*s*, ~, *m* schingiuitor *m*; călău *m*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* chinuire *f*, torturare *f*, schingiuire *f*, supliciere *f*.
peinlich *adj.* **1.** chinuitor; dureros. **2.** penibil, neplăcut; delicat. **3.** penal, criminal // *~es Gericht* justiție *f* penală / criminală; *~e Frage* **a)** chestiune *f* delicată / penibilă; **b)** interogatoriu *n* cu tortură. **4.** scrupulos; migălos; meticulos; peste măsură de, excesiv (de).
Peinlichkeit, ~, *f sg.* **1.** caracter *n* penibil / chinuitor / delicat (al unei situații). **2.** scrupulozitate *f*; meticulozitate *f*.
peinvoll *adj.* v. peinlich (**1**, **2**).
Peitsche, ~, ~*n*, *f* **1.** bici *n*, gîrbaci *n*, harapnic *n*; cravașă *f*; biciușcă *f*, fișcă *f*. **2.** (*bot.*) lujer *m*.
peitschen I. *vt.* a bate [3a] / lovi [4h] cu biciul / gîrbaciul etc.; a biciui [4i]; a flagela [1b]. **II.** *vi.* a lovi [4h] / izbi [4h] (pocnind ca un bici).
Peitschen≈(ge)knall, ~(*e*)*s*, *n sg.* pocnitură *f* de / din bici. **≈griff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* coadă *f* de bici, codiriscă *f*, codiriște *f*. **≈hieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈schlag,** ~(*e*)*s*, ⁺~*e*, *m* lovitură *f* de bici / gîrbaci etc. **≈schnur,** ~, ⁺~*e*, *f* sfoară *f* / fișcă *f* a biciului. **≈stiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Peitschengriff.
Peitscher, ~*s*, ~, *m* biciuitor *m*, flagelator *m*.

Pejoration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* înrăutățire *f*.
pejorativ *adj*. peiorativ.
Pejorativ|bildung, ~, ~*en*, *f* (*lingv.*) derivare *f* / derivat *n* peiorativ(ă).
Pekinese, ~*n*, ~*n*, *m* (cîine) pechinez *m*.
Peking, ~*s*, ~*e*, *m* (*text.*) pekin *n*.
pektoral *adj*. pectoral.
pekuniär *adj*. pecuniar, bănesc.
Pekuniär|anschlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* prevedere *f* financiară / bugetară.
pekzieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** a păcătui [4h]. **2.** a face [3a] prostii.
pelagisch *adj*. pelagic.
Pelargonie, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mușcată *f*.
Pêlemêle [pɛ:l'mɛ:l], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** talmeș-balmeș *n*; amestec *n*. **2.** cremă *f* de vanilie cu fructe.
Pelerine, ~, ~*n*, *f* pelerină *f*.
Pelikan, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) pelican *m*.
Pellagra, ~, *n sg*. (*med.*) pelagră *f*.
Pelle, ~, ~*n*, *f* **1.** pieliță *f* (de cîrnați), coajă *f* subțire. **2.** (*fam.*) îmbrăcăminte *f*.
pellen *vt*. a coji [4h], a curăți [4j] de coajă.
Pellkartoffel, ~, ~*n*, *f* cartof *m* fiert în coajă.
Peloton [-'tõ:], ~*s*, ~*s*, *n* pluton *n*.
Pelotte, ~, ~*n*, *f* **1.** minge *f*, ghem *n*. **2.** (*tehn.*) bobină *f*. **3.** (*med.*) pelotă *f*.
Pell|seide, ~, ~*n*, *f sg*. borangic *n* obișnuit / crud.
Pelz, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** blană *f* (de animal) // *jm. den* ~ *waschen* a spune [3e] cuiva adevărul în față, a mustra [1c], a muștrului [4i]; *jm. auf den* ~ *rücken* a se da [1i] la cineva; *dicken* ~ *haben* a) a avea pielea groasă; b) a avea obrazul gros; *Läuse im* ~ neplăceri iminente. **2.** haină *f* / guler *n* de blană, șubă *f*, cojoc *n*. **3.** pieliță *f* (pe lapte / cerneală). ≈**beln**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cuțit *n* de altoit. ≈**besatz**, ~*es*, "~*e*, *m* garnitură *f* de blană.
pelz≈besetzt *adj*. garnisit cu blană. ≈**en I.** *adj*. de blană. **II.** *vt*. **1.** a jupui [4g] (de blană). **2.** a altoi [4i]. **3.** (*fig.*) a tăbăci [4h] pielea (cuiva).
Pelz≈er, ~*s*, ~, *m* blănar *m*; cojocar *m*. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* **1.** blănărie *f*; cojocărie *f*. **2.** blănuri *pl*. ≈**farn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) ferigă *f* solzoasă. ≈**fresser**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) malofag *m*. ≈**futter**, ~*s*, ~, *n* căptușeală *f* de blană, misadă *f*. ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* blănar *m*. ≈**handschuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mănușă *f* îmblănită / de blană.
pelzig *adj*. **1.** îmblănit. **2.** păros, mițos. **3.** (*bot.*) spongios. **4.** aspru (la pipăit); uscat, zbîrcit. **5.** (*despre voce*) răgușit, voalat.
Pelz≈jacke, ~, ~*n*, *f* scurtă *f* îmblănită / de blană; cojoc *n*. ≈**kragen**, ~*s*, "~, *m* guler *n* de blană. ≈**mantel**, ~*s*, "~, *m* haină *f* / șubă *f* îmblănită / de blană. ≈**märte**, ~*n*, ≈**martl**, ~*s*, *m sg*. ajutor *m* al lui Moș Niculaie / Crăciun / Gerilă. ≈**meise**, ~, ~*n*, *f* pițigoi *m* negru. ≈**motte**, ~, ~*n*, *f* molie *f* de blană. ≈**nickel**, ~*s*, *m sg*. Moș Niculaie / Crăciun / Gerilă. ≈**reis**, ~*es*, ~*er*, *n* (*hort.*) altoi *n*. ≈**rock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cojoc *n*, scurtă *f* îmblănită / de blană. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* pepinieră *f*. ≈**stiefel**, ~*s*, ~, *m* cizmă *f* / gheată *f* îmblănită. ≈**ware**, ~, ~*n*, *f*, ≈**werk**, ~(*e*)*s*, *n sg*. blănuri *pl*.
Pemmikan, ~*s*, ~*s*, *m* pemican *n*, carne *f* uscată.
Penaten *pl*. **1.** (*mitol. romană*) penați *pl*. **2.** (*fig.*) cămin *n*, casă *f*.
Pendant [pã'dã:], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** pandant *n*, replică *f* / pereche (a altui lucru). **2.** cercel *m*.
Pendel, ~*s*, ~, *n* pendul *n*, limbă *f* (de ceas). ≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* mișcare *f* pendulară. ≈**fähre**, ~, ~*n*, *f* (*auto*) bac *n* pendular. ≈**kugel|lager**, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) rulment *m* oscilant cu bile. ≈**länge**, ~, ~*n*, *f* lungime *f* a pendulului.
pendeln *vi*. (*fiz.* și *fig.*) a pendula [1b], a oscila [1b]; (*fig.*) a hoinări [4h] de colo pînă colo.
Pendel ≈schlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ≈**schwingung**, ~, ~*en*, *f* ≈**schwung**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* oscilație *f* / bătaie *f* a pendulului; pendulare. ≈**tür**, ~, ~*en*, *f* ușă *f* batantă. ≈**uhr**, ~, ~*en*, *f* pendulă *f*; ceas *n* cu pendul / limbă. ≈**verkehr**, ~(*e*)*s*, *m sg*. navetă *f*, circulație *f* du-te-vino / dus și întors. ≈**zähler**, ~*s*, ~, *m* (*el.*) contor *m* cu pendul. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tren-navetă *n*, tren local.
Pendentif [pãdã-], ~*s*, ~*s*, *n* (*constr.* și *bijuterie*) pandantiv *n*. ≈**gewölbe**, ~*s*, ~, *n* (*constr.*) boltă *f* cu pandantive.
Pendüle, ~, ~*n*, *f* pendulă *f*; ceas *n* de masă.
penetr≈abel *adj*. penetrabil. ≈**ant** *adj*. penetrant.
Penetr≈anz, ~, *f sg*. putere *f* de penetrație / (și *fig.*) de pătrundere; sagacitate

f. ≈ati**o**n [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) penetrație *f*, pătrundere *f*.

penetri̲eren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a penetra [1b], a pătrunde [3m], a trece [3a] (prin).

peni̲bel *adj.* 1. penibil, neplăcut; dureros. 2. pedant, riguros.

Penicilli̲n, ~*s*, ~*e*, *n* penicilină *f*.

peninsula̲r(isch) *adj.* peninsular.

Penn≈**a̲l**, ~*s*, ~*e*, *n* 1. penar *n*. 2. (*fam.*) școală *f* medie, gimnaziu *n*, liceu *n*. ≈**ä̲ler**, ~*s*, ~, *m* (*fam.*) licean *m*, gimnazist *m*.

Pe̲nn≈**bruder**, ~*s*, ″~, *m* haimana *f*, vagabond *m*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. culcuș *n* de dormit; adăpost *n* (pt. noapte). 2. han *n*, circiumă *f*. 3. școală *f* (superioară).

pe̲nnen *vi.* a dormi [4a].

Pe̲nsee [pă'se:], ~*s*, ~*s*, *n* (*bot.*) pansea *f*, panseluță *f*.

pense̲e̲ [pă'se:] *adj.* mov-închis.

Pe̲nsion [și pă'sio:n], ~, ~*en*, 1. pensiune *f* (casa și masa inclusiv plata pt. acestea). 2. pension(at) *n* (de fete). 3. pensie *f* // *in* ~ *gehen* a ieși [4b] la pensie. ≈**a̲r**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. pensionar *m* (om *m* la pensie sau locuind în pensiune). 2. elev *m* intern (la un pension). ≈**a̲t**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pension(at) *n* (de fete).

pensioni̲**eren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a pensiona [1b], a scoate [3d] la pensie; (*mil.*) a pune [3e] în retragere // *sich* ~ *lassen* a se pensiona [1b], a ieși [4b] la pensie.

Pensioni̲st, ~*en*, ~*en*, *m* (*austr.*) pensionar *m*.

Pensio̲**ns**|**an**•**spruch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* drept *n* la pensie.

pensio̲**ns**≈**berechtigt** *adj.* cu drept de / la pensie. ≈**fähig** *adj.* pensionabil, cu anii de pensie.

Pensio̲**ns**≈**empfänger**, ~*s*, ~, *m* pensionar *m*. ≈**gast**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* locatar *m* / chiriaș *m* al unei pensiuni. ≈**gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* a pensiilor. ≈**institut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pensionat *n*. ≈**kasse**, ~, ~*n*, *f* casă *f* a pensiilor. ≈**mutter**, ~, ″~, *f* directoare *f* de pension(at) / pensiune. ≈**preis**, ~*es*, ~*e*, *m* cost *n* al pensiunii.

Pe̲nsum, ~*s*, -*sen* (și -*sa*), *n* lecție *f*, temă *f*.

Penta̲de, ~, ~*n*, *f* durată *f* de 5 zile / săptămîni etc.

Penta≈**e̲der**, ~*s*, ~, *n* (*geom.*) pentaedru *n*. ≈**g**o̲**n**, ~*s*, ~*e*, *n* (*geom.*) pentagon *n*. ≈**gramm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pentagramă *f*.

Pe̲ntathlon, ~*s*, *n sg.* (*sport*) pentatlon *n*.

Pento̲de, ~, ~*n*, *f* (*tele.*) pentodă *f*.

Pe̲on, ~*en*, ~*en*, *m* peon *m*.

Pe̲pping, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) măr *n* renet.

per *prep.* 1. cu, prin, pe // ~ *Post* cu poșta; ~ *Prokura* prin procură; ~ *du anreden* a tutui [4i]; ~ *Jahr* a) cu anul; b) pe an, anual. 2. la // ~ *1. Januar* la 1 ianuarie.

perdu̲ [-'dy:] *adj.* pierdut, dus pe copcă.

pe̲reat! *interj.* jos! (să) piară!

Perem(p)tio̲**n** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*jur.*) peremptiune *f*, perimare *f*; anulare *f* / pierdere *f* a unui termen / unei proceduri.

perem(p)to̲risch *adj.* peremptoriu, final; decisiv; care nu poate fi contestat / tăgăduit.

perennie̲rend *adj.* durînd peste iarnă; (*despre plante*) peren.

Perf. *presc.* de la **Perfekt**.

perfe̲kt *adj.* perfect, desăvîrșit // ~ *werden* a se perfecționa [1b].

Pe̲rfekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*gram.*) perfect *n* (compus).

perfekti̲bel *adj.* perfecționabil.

Perfekt≈**ibilitä̲t**, ~, *f sg.* perfectibilitate *f*. ≈**i**o̲**n** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* perfecțiune *f*, desăvîrșire *f*.

perfekt≈**ioni̲eren** [-tsio-], -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) perfecționa [1b] / desăvîrși [4h]. ≈**i̲v** *adj.* (*gram.*) perfectiv, terminat. ≈**i̲visch** [-vi∫] *adj.* referitor / folosit la perfect.

Pe̲rfekt≈**partizip**, ~(*e*)*s*, -*ien*, *n* (*gram.*) participiu *n* perfect / trecut. ≈**um**, ~*s*, -*ta*, *n* (*gram.*) perfect *n* (compus).

perfi̲d(e) *adj.* perfid, viclean; infidel.

Perfidi̲e, ~, -*dien*, *f* perfidie *f*, viclenie *f*; vicleșug *n*.

Perforatio̲**n** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* străpungere *f*; găurire *f*; (și *med.*) perforare *f*; perforație *f*.

perfori̲eren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a perfora [1b], a găuri [4h], a străpunge [3c].

Perfori̲er|**maschine**, ~, ~*n*, *f* perforator *n*.

Pergame̲nt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pergament *n*.

pergame̲nt≈**ähnlich**, ≈**artig** *adj.* ca pergamentul.

Pergame̲nt|**band**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *n* volum *n* legat în pergament. ≈**einband**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* legătură *f* (de carte) în pergament.

pergame̲nten *adj.* de / din pergament.

Pergame̲nt≈**haut**, ~, -*häute*, *f* membrană *f* pergamentoasă. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* sul *n* de pergament; hrisov-pitac *n*.

Pergami̲n, ~(*e*)*s*, *n* hîrtie *f* pergament / pergaminată.

Perg≈el, ~s, ~, *n*, **≈ola**, ~, *-len*, *f* pergolă *f*; umbrar *n*.

perhorres|zieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** a dispreţui [4i], a refuza [1p] cu scirbă; a-i fi silă (de). **2.** (*jur*.) a recuza [1p].

Peri-anth, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*bot*.) periant *n*. **≈gon**, ~*s*, ~*e*, *n* (*bot*.) înveliş *n* floral simplu, perigoniu *n*. **≈hel**, ~*s*, ~*e*, **≈helium**, ~*s*, *-lia*, *n* (*astr*.) periheliu *n*. **≈kard**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat*.) pericard *n*. **≈karditis**, ~, *-ten*, *f* (*med*.) pericardită *f*.

periklе|isch *adj*. din epoca lui Pericle.

Peri≈kope, ~, ~*n*, *f* (*bis*.) pericopă *f*, verset *n* (din Biblie). **≈meter**, ~*s*, ~, **I.** *m* (*mat*.) perimetru *n*. **II.** *n* (*med*.) măsurător *n* al cîmpului vizual. **≈nä|um**, ~*s*, *-ä|en*, *n* perineu *n*.

Periode, ~, ~*n*, *f* **1.** (şi *gram*., *el*., *astr*.) perioadă *f*. **2.** repetare *f* periodică; durată *f*. **3.** (*med*.) menstruaţie *f*, period *n*. **≈n|bau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*gram*.) construcţie *f* periodică. **≈n|umformer**, ~*s*, ~, *m* (*el*.) transformator *n* de frecvenţă. **≈n|wechsel**, ~*s*, ~, *m* (*ec*.) ciclu *n*. **≈n|zahl**, ~, ~*en*, *f* (*el*., *fiz*.) frecvenţă *f*.

period≈isch *adj*. periodic. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a periodiza [1b], a împărţi [4n] în perioade / epoci.

Period≈isierung, ~, ~*en*, *f* periodizare *f*. **≈izität**, ~, ~*en*, *f* periodicitate *f*.

Peri≈ost, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat*.) periost *n*. **≈patetiker**, ~*s*, ~, *m* (*fil*.) peripatetician *m*.

peripatetisch *adj*. peripatetic.

Peri≈petie, ~, *-ti|en*, *f* peripeţie *f*. **≈pherie**, ~, *-ri|en*, *f* **1.** (*mat*.) circumferinţă *f*. **2.** periferie *f*; parte *f* / cartier *n* perifeic(ă).

peripher(isch) *adj*. periferic; exterior, mărginaş.

Periphrase, ~, ~*n*, *f* perifrază *f*.

periphrastisch *adj*. perifrastic, prin perifrază.

Peri≈skop, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* periscop *n*. **≈sperm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*bot*.) perisperm *n*.

peri≈staltisch *adj*. (*biol*.) peristaltic. **≈statisch** *adj*. (*biol*.) condiţionat de mediul înconjurător.

Peri≈tone|um, ~*s*, *-ne|en*, *n* (*anat*.) peritoneu *n*. **≈tonitis**, ~, *-ten*, *f* (*med*.) peritonită *f*.

Perjur≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* sperjur *m*. **≈ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* sperjur *n*, jurămînt *n* fals.

Perkal, ~*s*, ~*e* *m* (*text*.) percal *n*.

Perkussion, ~, ~*en*, *f* (şi *med*.) percuţie *f*, ciocănire *f*. **≈s|gewehr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* armă *f* cu percuţie. **≈s|hammer**, ~*s*, "~, *m* ciocan *n* percutor / (*med*.) de reflexe. **≈s|ladung**, ~, ~*en*, *f*, **≈s|satz**, ~*es*, "~*e* *m* încărcătură *f* detonantă. **≈s|zündung**, ~, ~*en*, *f* amorsare *f* cu percuţie.

perkut≈an *adj*. (trecînd) prin piele. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. (*med*.) a percuta [1b], a examina [1b] ciocănind / percutind. **≈orisch** *adj*. (*med*.) constatat prin percuţie.

Perl, ~, ~*s*, *f* (*poligr*.) (corp) perlă *f*.

perlartig *adj*. ca perlele / mărgăritarele; perlat.

Perl≈boot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*zool*.) nautilus *m*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** perlă *f*, mărgăritar *n*; (*fig*.) comoară *f* // ~*n vor die Säue werfen* a arunca [1p] mărgăritare la porci, a strica [1a] orzul pe gişte. **2.** mărgea *f*. **3.** strop *m*; picătură *f* // *Schweiß in ~n* broboane *pl*. de sudoare. **4.** lacrimă *f*. **5.** băşic(uţ)ă *f*. **6.** urcior *n* (la ochi). **7.** (*zool*.) libelulă *f*.

perlen I. *adj*. de perle / mărgăritare; perlat. **II.** *vi*. **1.** a spumega [1h] (în pahar), a face [3a] băşicuţe. **2.** (*fig*.) a luci [4h], a străluci [4h] (ca perlele). **3.** a curge [3c] în picuri / broboane // *die Tränen* ~ lacrimile *pl*. curg şiroaie / se rostogolesc; *der Schweiß perlt auf der Stirn* fruntea e brobonită de sudoare.

Perlen≈band, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* şirag *n* / colier *n* de perle / mărgele. **≈fischer**, ~*s*, ~, *m* pescuitor *m* de perle. **≈halsband**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* v. **Perlenband**. **≈junge**, ~*n*, ~, *n*, *m* perlă *f* de băiat. **≈kraut**, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n* (*bot*.) mei-păsăresc *n*. **≈kette**, ~, ~*n*, *f* **≈kollier** [-lie:], ~*s*, ~*s*, *n* v. **Perlenband**. **≈mädchen**, ~*s*, ~, *n* (*fam*.) perlă *f* de fată. **≈nadel**, ~, ~*n*, *f* **1.** ac *n* de înşirat perle / mărgele. **2.** ac *n* de cravată cu perlă. **≈schnur**, ~, "~*e*, *f* v. **Perlenband**.

perlenweiß *adj*. alb ca mărgăritarul.

Perl≈en|züchtung, ~, ~*en*, *f* cultură *f* / crescătorie *f* de perle. **≈fisch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*iht*.) ocheană *f*.

perl≈förmig *adj*. perliform, perlat. **≈grau** *adj*. gri-perl.

Perl≈gerste, **≈graupe**, ~, ~*n*, *f* arpacaş *n* (mărunt / păsăresc). **≈hirse**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) penisetum *n*. **≈huhn**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* bibilică *f*.

perlig *adj*. v. perlenartig.
Perl≈lauch, ~(*e*)*s*, *-läuche*, *m* usturoi *m* de toamnă. **≈muschel,** ~, ~*n*, *f* scoică *f* de / cu mărgăritar. **≈mutt,** ~(*e*)*s*, *n sg*., **≈mutter,** ~, *f sg*. sidef *n*.
perlmutter≈artig, **≈farbig** *adj*. sidefiu, ca sideful. **≈n** *adj*. de / din sidef.
Perlmutter≈knopf, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* nasture *m* de sidef. **≈schrift,** ~, ~*en*, *f* (*poligr*.) v. Perl.
Perlon, ~*s*, *n sg*. perlon *n*. **≈faden,** ~*s*, *~, *m* fir *n* de perlon. **≈strumpf,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* ciorap *m* de perlon.
Perl≈sand, ~(*e*)*s*, *m sg*. pietriș *n* mărgăritar. **≈schrift,** ~, ~*en*, *f* v. Perl. **≈schnurblitz,** ~*es*, ~*e*, *m* (*met*.) fulger *n* în mătănii. **≈sucht,** ~, *f sg*. (*vet*.) tuberculoză *f* (la animale domestice).
per≈ludieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a da [1i] iluzii, a amăgi [4h]. **≈lustrieren**. *-rte*, *-rt*, *vt*. a examina [1b], atent, a verifica [1ș] temeinic.
Perlzwiebel, ~, ~*n*, *f* usturoi *m* de toamnă.
permanent *adj*. permanent: **1.** necontenit, statornic. **2.** durabil, trainic; stabil.
Permanent≈weiß, ~*es*, *n sg*. (*chim*.) alb *n* permanent.
Permanenz, ~, *f sg*. permanență *f*; statornicie *f*, stabilitate *f*. **≈dienst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* permanent / de permanență. **≈karte,** ~, ~*n*, *f* (bilet *n*) permanent *n*.
Permanganat, ~(*e*)*s*, *n sg*. permanganat *m*.
permeabel *adj*. permeabil.
Permeabilität, ~, *f sg*. permeabilitate *f*.
Permiß, *-isses*, *-isse*, *n* **1.** permis *n*. **2.** permisiune *f*, învoire, *f*, aprobare *f*.
Permission, ~, ~*en*, *f* permisi(un)e *f*.
permittieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a permite [3n], a îngădui [4r], a admite [3n].
permutabel *adj*. permutabil; schimbabil.
Permutation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** permutație *f*, permutare *f*; preschimbare *f* **2.** strămutare *f*.
permutieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** a permuta [1D]; a preschimba [1p] **2.** a strămuta [1D];
Pernionen *pl*. degerături *pl*.
perniziös *adj*. pernicios; periculos.
peroral *adj*. (*med*.) pe cale bucală.
Peroration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* perorare *f*; peroraţie *f*.
perorieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a perora [1b].
Perpendikel, ~*s*, ~, *m* și *n* **1.** (*mat*.) perpendiculară *f*. **2.** fir *n* cu plumb. **3.** pendul *n*, limbă *f* (a ceasului).
perpendikular *adj*. perpendicular.
perpetu≈ell, **≈ierlich** **I.** *adj*. perpetuu, neîncetat, necontenit. **II.** *adv*. pururea, mereu.
Perpetuität, ~, *f sg*. perpetuitate *f*.
Perplexität, ~, *f sg*. perplexitate *f*.
Perron [pe'rɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* peron *n* (de gară / de casă); platformă *f*; estradă *f*. **≈karte,** ~, ~*n*, *f* bilet *n* de peron.
Pers. Abt. *presc*. de la Personalabteilung.
Persche, ~, ~*n*, *f* perș *n* (la circ).
perschen *vi*. a face [3a] pe grozavul.
Persekution [-tsi-], ~, ~*en*, *f* persecuție *f*, persecutare *f*.
Persenning, ~, ~*en*, *f* prelată *f*, foaie *f* de cort / velă.
Perser, ~*s*, ~, *m* **1.** persan *m*. **2.** covor *n* persan. **3.** pisică *f* persană.
Perseveranz, ~, *f sg*. perseverență *f*.
perseverieren, *-rte*, *-rt*, *vi* a persevera [1b], a stărui [4i].
Persianer, ~*s*, ~, *m* blană *f* / haină *f* de astrahan.
Persiflage [-ʒə], ~, ~*n*, *f* persiflare *f*, zeflemea *f*, bătaie *f* de joc.
persiflieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a persifla [1b], a zeflemisi [4h], a ironiza [1b].
persisch *adj*. persan // *Persischer Golfbusen* Golful Persic.
Persistenz, ~, *f sg*. persistență *f*; statornicie *f*.
persist≈ent *adj*. persistent; stabil, constant, durabil. **≈ieren,** *-rte*, *-rt*, *vi*. a persista [1B].
Person, ~, ~*en*, *f* **1.** (și *jur*., *gram*.) persoană *f*; om *m*, ființă *f*, individ *m*. **2.** (*fam*.) persoană *f* feminină; (*peior*.) muiere *f*; femeie *f* ușoară. **3.** exterior *n*, statură *f*, înfățișare *f*. **4.** (*teatru*) personaj *n* // *lustige* ~ paiață *f*; *stumme* ~ figurant *m*.
personal *adj*. personal; individual.
Personal, ~*s*, ~*e*, *n* personal *n*, salariați *pl*.; echipaj *n*. **≈abteilung,** ~, ~*en*, *f* serviciul *n* personal; secție *f* (de) cadre. **≈akte,** ~, ~*n*, *f* fișă *f* personală. **≈ausweis,** ~*es*, ~*e*, *m* buletin *n* de identitate, legitimație *f*. **≈bericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raport *n* personal. **≈bogen,** ~*s*, ~, *m* fișă *f* personală. **≈chef** [-ʃɛf], ~*s*, ~*s* *m* șef *m* al personalului. **≈endung,** ~,

~en, *f* (*gram.*) terminație *f* personală, desinență *f* verbală. ≈**frage**, *~*, *~n*, *f* chestiune *f* personală / de personal. ≈**fragebogen**, *~s*, *~*, *m* chestionar *n* cu date personale. ≈**ilen** *pl.* date *pl.* personale. ≈**ismus**, *~*, *m sg.* (*fil.*) personalism *n*. ≈**ität**, *~*, *~en*, *f* personalitate *f*.

personaliter *adv.* personal, în persoană.

Personal≈kredit, *~(e)s*, *~e*, *m* credit *n* personal. ≈**papiere** *pl.* acte *pl.* / documente *pl.* personale. ≈**pension**, *~*, *~en*, *f* pensie *f* personală / de merit. ≈**politik**, *~*, *f sg.* politică *f* de cadre. ≈**pronomen**, *~s*, *-mina*, *n* pronume *n* personal. ≈**referent**, *~en*, *~en*, *m* referent *m* pt. probleme de personal. ≈**sache**, *~*, *~n*, *f* chestiune *f* personală / de personal. ≈**stand**, *~(e)s*, *m sg.* situație *f* personală / a personalului. ≈**stärke**, *~*, *f sg.* efectiv *n* al personalului. ≈**steuer**, *~*, *~n*, *f* impozit *n* personal; capitație *f*. ≈**union**, *~*, *~en*, *f* (*pol.*) uniune *f* personală. ≈**verhältnis**, *~ses*, *~se*, *n* 1. relație *f* personală. 2. pl. condiții *pl.* de personal. ≈**verzeichnis**, *~ses*, *~se*, *n* registru *n* / stat *n* de personal.

Persönchen, *~s*, *~*, *n* femeie *f* grațioasă / încîntătoare.

personell *adj.* personal; în persoană; individual.

Personen≈aufzug, *~(e)s*, *″~e*, *m* ascensor *n* de persoane, lift *n*. ≈**auto**, *~s*, *~*, *n* autoturism *n*. ≈**bahnhof**, *~(e)s*, *″~e*, *m* gară *f* de pasageri. ≈**beförderung**, *~*, *~en*, *f* transport *n* / trafic *n* de pasageri. ≈**dampfer**, *~s*, *~*, *m* vapor *n* de pasageri, pachebot *n*. ≈**hehlerei**, *~*, *~en*, *f* tăinuire *f* (a unei persoane / unui răufăcător). ≈**kilometer**, *~s*, *~*, *n* persoană-kilometru *f*. ≈**kraftwagen**, *~s*, *~*, *m* autoturism *n*. ≈**kultus**, *~*, *-te*, *m* cult *n* al persoanei / personalității. ≈**name**, *~ns*, *~n*, *m* nume *n* de persoană. ≈**post**, *~*, *~en*, *f* diligență *f*, trăsură *f* de poștă. ≈**recht**, *~(e)s*, *~e*, *n* drept *n* personal / civil. ≈**stand**, *~(e)s*, *m sg.* stare *f* civilă. ≈**standregister**, *~s*, *~*, *n* registru *n* de stare civilă. ≈**verkehr**, *~(e)s*, *m sg.* trafic *n* de pasageri. ≈**waage**, *~*, *~n*, *f* cîntar *n* de persoane. ≈**zug**, *~(e)s*, *″~e*, *m* tren *n* personal / de persoane.

Personifikation [-tsĭ-], *~*, *~en*, *f* personificare *f*.

personifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a personifica [1T].

persönlich *adj.*, *adv.* personal, în persoană; individual // *~es Fürwort* pronume *n* personal; *~e Freiheit* libertate *f* individuală; *~e Haft* arest *n*; *~ werden* a face [3a] aluzii personale / ofensatoare.

Persönlichkeit, *~*, *~en*, *f* 1. personalitate *f*; individualitate *f*. 2. personaj *n*, persoană *f*.

persönlichkeitsbewußt *adj.* conștient de valoarea sa.

Persönlichkeits≈forschung, *~*, *f sg.* caracterologie *f*. ≈**leben**, *~s*, *n sg.* viață *f* interioară / personală. ≈**recht**, *~(e)s*, *~e*, *n* drept *n* la viața personală / la propria personalitate.

perspektiv(isch) *adv.* în / din perspectivă

Perspektiv, *~(e)s*, *~e*, *n* lunetă *f* mică telescopică. ≈**e** [-va], *~*, *~n*, *f* 1. (*și artă*) perspectivă *f*. 2. punct *n* de vedere. ≈**malerei**, *~*, *~en*, *f* pictură *f* în perspectivă. ≈**plan**, *~(e)s*, *″~e*, *m* plan *n* de perspectivă.

persuadieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a persuada [1b], a convinge [3c].

Persuasion, *~*, *~en*, *f* persuaziune *f*, convingere *f*.

Pertin≈ens, *~*, *-enzi|en*, *n* dependință *f*, atenansă *f*. ≈**enz**, *~*, *~en*, *f* (*jur.*) apartenență *f*.

Perturbation [-tsĭ-], *~*, *~en*, *f* perturbare *f*, perturbație *f*.

Pertussis, *~*, *f sg.* (*med.*) tuse *f* convulsivă / măgărească.

Peru(vi)aner, *~s*, *~*, *m* peru(vi)an *m*.

Perücke, *~*, *~n*, *f* 1. perucă *f*. 2. (*fig.*) om *m* demodat / retrograd. ≈**en|macher**, *~s*, *~*, *m* peruchier *m*; frizer *m*. ≈**baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m*, ≈**stock**, *~(e)s*, *″~e*, *m* suport *n* pt. perucă // *steif, wie eine ~* bățos, parcă a înghițit un băț. ≈**strauch**, *~(e)s*, *-sträuche*, *m* (*bot.*) scumpie *f*.

pervers [-′vɛrs] *adj.* pervers; corupt, stricat.

Perversi≈on, *~*, *~en*, *f* perversiune *f*, pervertire *f*. ≈**tät**, *~*, *~en*, *f* perversitate *f*, perversiune *f*.

pervertieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a perverti [4h], a corupe [3i].

Perzent, *~(e)s*, *~e*, *n* procent *n*.

perzentuell *adj.* procentual.

perzeptibel *adj.* perceptibil.

Perzepti≈bilität, *~*, *f sg.* perceptibilitate *f*. ≈**on** [-tsĭ′o:n], *~*, *~en*, *f* percepere *f*, percepție *f*; facultate *f* de a percepe / înțelege.

perzept≈iv *adj.* perceptiv. **≈orisch** *adj.* care percepe.

perzipieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a percepe [3a]: **1.** a înțelege [3c], a sesiza [1b]. **2.** a încasa [1b] (taxe etc.).

pesen *vi.* a merge [3c] iute / grăbit.

Pessim≈ismus, ~, *m sg.* pesimism *n.* **≈ist**, *~en*, *~en*, *m* pesimist *m.*

pessimistisch *adj.*, *adv.* pesimist // *~ beurteilen* a vedea [2c] în negru.

Pest, ~, *~en*, *f* **1.** (*med.*) ciumă *f*; (și *vet.*) pestă *f* // *schwarze ~* ciumă *f* neagră; *jn. wie die ~ fliehen* a fugi [4b] de cineva ca de ciumă / dracul; *hol' dich die ~!* lua-te-ar dracul / ciuma!. **2.** epidemie *f*, molimă *f*.

pest≈ähnlich, **≈artig** *adj.* ca de ciumă; pestilențial.

Pest≈beule, ~, *~n*, *f* **1.** pustulă *f* / bubol *n* de ciumă. **2.** (*fig.*) plagă *f*, flagel *n*. **≈dunst**, *~(e)s*, *″~e*, *m* miasmă *f* pestilențială. **≈essig**, *~s*, *m sg.* oțet *n* aromatic. **≈haus**, *~es*, *-häuser*, *n* **≈hof**, *~(e)s*, *″~e*, *m* spital *n* de ciumați.

pestig *adj.* pestilenzial; infect (ca miros).

Pestilenz, ~, *~en*, *f* **1.** ciumă *f*. **2.** epidemie *f*; infecție *f*.

pestil≈enzialisch, **~isch** *adj.* pestilențial; infect(at).

Pest≈kranke, *~n*, *~n*, *m* ciumat *m*. **≈vogel**, *~s*, *″~*, *m* (*ornit.*) mătăsar *m*. **≈wurz**, ~, *f sg.* (*bot.*) captalan *m*.

Petal, *~s*, *~e*, **≈um**, *~s*, *-talen*, *n* petală *f*.

Petarde, ~, *~n*, *f* petardă *f*, pocnitoare *f*.

petardieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a arunca [1p] în aer.

Petent, *~en*, *~en*, *m* petiționar *m*; solicitant *m*.

Peter, *~s*, ~, *m* șperaclu *n*. **≈männchen**, *~s*, ~, *n* **1.** hopa-Mitică *m*. **2.** (*iht.*) drac-de-mare *m*.

petern *vi.* **1.** a tîndăli [4h]. **2.** a scobi [4h].

Petersil, *~(s)*, *m sg.*, **≈ie**, ~, *~n*, *f* pătrunjel *m* // *~n pflücken* a rămîne [3ș] nedansată / nemăritată.

Peters≈pfennig, *~s*, *~e*, *m* (*bis. cat.*) ofrandă *f* pentru papă.

Petit [p(ə)′ti:], ~, *f sg.* (*poligr.*) petit *n*.

Petition [-tsi′o:n], ~, *~en*, *f* petiție *f*, cerere *f*; jalbă *f*, suplică *f*.

petitionieren [-tsio-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a petiționa [1b], a face [3a] / înainta [1b] o petiție.

Petit≈or, *~s*, *-toren*, *m* **1.** petiționar *m*; solicitant *m*. **2.** candidat *m* (la un post). **3.** (*jur.*) reclamant *m*, parte *f* civilă. **≈um**, *~s*, *-ta*, *n* v. P e t i t i o n.

Petrefakt, *~(e)s*, *~e*, *n* fosilă *f* petrificată.

Petrifikation [-tsi-], ~, *~en*, *f* petrificare *f*.

petrifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a petrifica [1ș].

Petro≈chimie, ~, *f sg.* petrochimie *f*. **≈graphie**, ~, *f sg.* petrografie *f*.

Petrol, *~s*, *n sg.* (*elv.*), **≈eum**, *~s*, *n sg.* **1.** țiței *n*, păcură *f*. **2.** petrol *n*, gaz *n*.

Petroleum≈arbeiter, *~s*, ~, *m* muncitor *m* petrolist. **≈boot**, *~(e)s*, *~e*, *n* (vas *n*) petrolier *n*. **≈feld**, *~(e)s*, *~er*, *n* teren *n* petrolifer.

petroleum|haltig *adj.* petrolifer.

Petroleum≈industrie, ~, *f sg.* industrie *f* a petrolului. **≈tank**, *~s*, *~e*, *m* tanc *n* / rezervor *n* de petrol / țiței. **≈waggon**, *~s*, *~s*, *m* vagon-cisternă *n*.

Petschaft, ~, *~en*, *f* pecete *f*, sigiliu *n*; ștampilă *f*.

petschieren, *-rte*, *-rt*, *vt* a pecetlui [4i], a sigila [1b]; a ștampila [1b].

Petschier≈ring, *~(e)s*, *~e*, *m* inel *n* cu pecete. **≈wachs**, *~es*, *~e*, *n* ceară *f* de sigilat.

petten *vt.* a călca [1s] (cu piciorul); a păși [4h].

Petulanz, ~, *f sg.* **1.** petulanță *f*, impetuozitate *f*; vioiciune *f*. **2.** violență *f*; nechibzuință *f*.

Petunie, ~, *~n*, *f* (*bot.*) petunie *f*.

Petz, *~es*, *~e*, *m* urs *m* // *Meister / Freund ~* moș Martin. **≈e**, ~, *~n*, *f* **1.** ursoaică *f*. **2.** (și *fig.*) cățea *f*. **3.** denunțător *m*; turnător *m*.

petzen *vt.* **1.** a ciupi [4h]. **2.** a trăda [1b]; a denunța [1p]; a turna [1P].

Pf. *presc.* de la P f e n n i g.

Pfad, *~(e)s*, *~e*, *m* cărare *f*, potecă *f*; (*fig.*) drum *n* // *krummer ~* căi *pl.* ocolite. **≈finder**, *~s*, ~, *m* **1.** cercetaș *m*. **2.** descoperitor *m*, pionier *m*. **≈finderei**, ~, *f sg.* cercetășie *f*.

pfadlos *adj.*, neumblat, fără poteci.

Pfaffe, *~n*, *~n*, *m* **1.** (*peior.*) popă *f*, cleric *m*. **2.** libelulă *f*. **≈n|baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) voniceri *m*. **≈n|beere**, ~, *~n*, *f* coacăză *f* neagră. **≈n|distel**, ~, *~n*, *f* păpădie *f*. **≈n|gasse**, ~, *f sg.* șoseaua *f* / calea *f* Rinului. **≈n|hütchen**, **≈n|käppchen**, *~s*, ~, *n* (*bot.*) salbă *f*. **≈n|köchin**, ~, *~nen*, *f* **1.** bucătăreasă *f*

a popii / popilor. 2. libelulă *f*, calu-popii *m*. ≈n|kraut, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n* păpădie *f*.

pfaffen|mäßig I. *adj*. popesc. **II.** *adv*. popește.

Pfaffen≈plötchen, ~*s*, ~, *n* (*bot*.) (fruct *n* de) salbă *f*. ≈**röhrlein,** ~*s*, ~, *n* tijă *f* de păpădie. ≈**röslein,** ~*s*, ~, *n* păpădie *f*. ≈**straße,** ~, ~*n*, *f* v. Pfaffengasse. ≈**volk,** ~(*e*)*s*, *n sg*. (*peior*.) popime *f*, cler *n*.

pfäffisch *adj*. popesc.

Pfahl, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** par *m*; stîlp *m*; pilot *m*; pichet *m*; parmac *n*. **2.** arac *m*. **3.** stîlpul *m* infamiei; ≈**bau,** ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* **1.** construcție *f* pe piloți. **2.** locuință *f*. ≈**bauer,** ~*s*, ~, *m* locuitor *m* (preistoric) al unei așezări lacustre. ≈**bürger,** ~*s*, ~, *m* burtă-verde *m*; filistin *m*. ≈**dorf,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* sat *n* lacustru. ≈**eisen,** ~*s*, ~, *n* (*constr*.) papuc *m* de pilot.

pfählen *vt*. **1.** a îngrădi [4h] cu pari / palisadă. **2.** (*constr*.) a bate [3a] piloți / pari. **3.** a arăci [4h] (vița). **4.** (*ist*.) a trage [3c] în țeapă.

Pfahl≈graben, ~*s*, ″~, *m* șanț *n* cu palisadă (la fortificații). ≈**gründung,** ~, ~*en*, *f* fundație *f* pe piloți. ≈**joch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr*.) palee *f* pe piloți. ≈**mast,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* catarg *n* dintr-un lemn. ≈**ramme,** ~, ~*n*, *f* sonetă *f* / berbec *m* pt. bătut piloți. ≈**ring,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr*.) etrier *n* de pilot. ≈**rohr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* trestie *f* italienească. ≈**rost,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr*.) radier *n* pe piloți. ≈**schuh,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sabot *m* / papuc *m* de pilot.

Pfählung, ~, ~*en*, *f* **1.** palisadă *f*. **2.** (*constr*.) pilotaj *n*, batere *f* a piloților. **3.** (*ist*.) tragere *f* în țeapă.

Pfahl≈werk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* palisadă *f*; perete *m* de palplanșe. ≈**wurzel,** ~, ~*n*, *f* (*bot*.) rădăcină *f* pivotantă. ≈**zaun,** ~(*e*)*s*, *-zäune*, *m* palisadă *f*; gard *n* de pari. ≈**zieher,** ~*s*, ~, *m* (*constr*.) extractor *n* piloți.

Pfalz, ~, ~*en*, *f* **1.** castel *n* / palat *n* regal. **2.** Palatinat *n* (pe Rin).

Pfälzer, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* / vin *n* din Palatinat.

Pfalz≈graf, ~*en*, ~*en*, *m* conte *m* palatin.

pfälzisch *adj*. palatin; din Palatinat, al Palatinatului.

Pfand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *n* **1.** gaj *n*, amanet *n*; zălog *n*; ipotecă *f*; garanție *f* // *unbewegliches* ~ ipotecă *f*, bun *n* ipotecat; *in* ~ *nehmen* a lua [1j] amanet; *zum* ~ *setzen* a amaneta [1b]; *seinen Kopf zum* ~ *setzen* a garanta [1b] cu capul. **2.** *pl*. gajuri *pl*. (joc.) **3.** căptușeală *f* de scînduri; cofraj *n*. ≈**anleihe,** ~, ~*n*, *f* împrumut *n* pe amanet / ipotecă.

pfändbar *adj*. **1.** amanetabil. **2.** sechestrabil.

Pfand≈brief, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* titlu *n* de amanet / ipotecă *f*. ≈**bruch,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sustragere *f* de amanet. ≈**bürge,** ~*n*, ~*n*, *m* garant *m*, chezaș *m*; zălog *m*.

pfänden *vt*. **1.** a sechestra [1b], a pune [3e] sechestru. **2.** a aresta [1b]. **3.** a căptuși [4h] cu scînduri.

Pfänder, ~*s*, ~, *m* **1.** executor *m* judecătoresc, portărel *m*. **2.** pîndar *m* (pe ogoare). ≈**spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (joc *n* cu) gajuri *pl*.

Pfand≈gläubiger, ~*s*, ~, *m* creditor *m* ipotecar / pe amanet. ≈**haber,** ≈**halter,** ~*s*, ~, *m* creditor *m* pe amanet. ≈**haus,** ~*es*, *-häuser*, *n*, ≈**leih|anstalt,** ~, ~*en*, *f*, ≈**leihe,** ~, ~*n*, *f* casă *f* de credit pe amanet, munte *m* de pietate.

pfandrechtlich *adj*. ipotecar.

Pfand≈objekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**sache,** ~, ~*n*, *f* amanet *n*, gaj *n*. ≈**schein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chitanță *f* de amanet. ≈**schuld,** ~, ~*en*, *f* datorie *f* ipotecară / pe amanet. ≈**siegel,** ~*s*, ~, *m* sigiliu *n* de sechestru.

Pfändung, ~, ~*en*, *f* **1.** sechestrare *f*, poprire *f*. **2.** căptușeală *f* de scînduri; (*mine*) asigurare *f* cu palplanșe.

Pfand≈verschreibung, ~, ~*en*, *f* ≈**zettel,** ~*s*, ~, *m* v. Pfandbrief.

Pfännchen, ~*s*, ~, *n* (*reg*.) tigăiță *f*.

Pfanne, ~, ~*n*, *f* **1.** tigaie *f* **2.** cratiță *f*. **3.** (*constr*.) țiglă *f* (flamandă). **4.** (*înv*.) tigăiță *f* (de pușcă). **5.** (*anat*.) cavitate *f* articulară. **6.** (*tehn*.) cuzinet *m*. **7.** (*tehn*.) cazan *n*, căldare *f*. **8.** (*metal*.) oală *f* de turnare. **9.** (*geol*.) culcuș *n*. ≈**n|dach,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* acoperiș *n* cu țigle (olandeze). ≈**n|flicker,** ~*s*, ~, *m* tinichigiu *m* (care repară oale etc.), căldărar *m*. ≈**n|schmied,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* căldărar *m*. ≈**n|stiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** coadă *f* de tigaie. **2.** (*bot*.) mușcata-dracului *f*.

Pfänner, ~*s*, ~, *m* coproprietar *m* de salină (de apă sărată).

Pfann≈herr, ~*en*, ~*en*, *m* v. Pfänner. ≈**kuchen,** ~*s*, ~, *m* **1.** omletă *f*. **2.** clătită *f*. **3.** gogoașă *f*. ≈**werk,**

~(e)s, ~e, n salină f, sărărie f (cu apă sărată).

Pfarr≈amt, ~(e)s, ¨~er, n funcție f / casă f a parohului. ≈bezirk, ~(e)s, ~e, m parohie f. ≈dorf, ~(e)s, ¨~er, n sat n parohial. ≈e, ~, ~n, f 1. funcție f / locuință f a parohului. 2. parohie f; enorie f; cancelarie f parohială. ≈ei, ~, ~en, f (rel.) parohie, enorie. ≈er, ~s, ~, m paroh m; preot m; pastor m. ≈gebühr, ~, ~en, f retribuție f (lunară) a preotului (plătită de fiecare enoriaș). ≈gehilfe, ~n, ~n, m 1. capelan m. 2. diacon m. ≈gemeinde, ~, ~n, f 1. parohie f. 2. comunitate f a enoriașilor. ≈genosse, ~n, ~n, m enoriaș m. ≈herr, ~en, ~en, m paroh m. ≈kind, ~(e)s, ~er, n enoriaș m, ~ă f. ≈land, ~(e)s, ¨~er, n domeniu n al bisericii / parohiei. ≈sprengel, ~s, ~, m enorie f, parohie f; eparhie ; dioceză f. ≈konkurs, ~es, ~e, m examinare f a preoților de către episcop. ≈kurat, ~en, ~en, m (bis. cat.) administrator m al unei parohii neautonome.

Pfau, ~(e)s, ~en, m păun m // sich wie ein ~ spreizen a se umfla [1c] în pene ca un păun. ≈en|auge, ~s, ~n, n 1. (entom.) (fluturele) ochiul-păunului m. 2. marmură f pavonazzo. ≈en|rad, ~(e)s, ¨~er, n coadă f de păun rotată. ≈hahn, ~(e)s, ¨~e, m păun m. ≈huhn, ~(e)s, ¨~er, n, ≈henne, ~, ~n, f 1. păuniță f. 2. (fig.) femeie f cochetă.

Pfd. presc. de la Pfund.

Pfd. St. presc. (de la Pfund Sterling) liră f sterlină.

Pfeffer, ~s, m sg. 1. piper n // ganzer ~ piper boabe; gestoßener ~ piper pisat; roter / spanischer ~ boia f iute de ardei; wo der ~ wächst la capătul pămîntului, unde a-nțărcat dracu' copiii; da liegt der Hase im ~ aici e-aici! asta-i buba! 2. tocăniță f de măruntaie de iepure / gîscă. 3. glumă f piperată. ≈blatt, ~(e)s, ¨~er, n (bot.) crizantemă f. ≈boden, ~s, ¨~, m sită f de păr (de cal). ≈brühe, ~, ~n, f sos n piperat. ≈büchse, ≈dose, ~, ~n, f, ≈fäßchen, ~s, ~, n pipernița f. ≈gurke, ~, ~n, f castravete m în oțet piperat.

pfeff(e)rig adj. piperat, iute.

Pfeffer≈korn, ~(e)s, ¨~er, n boabă f de piper. ≈kraut, ~(e)s, n sg. 1. cimbru m; cimbrișor m. 2. creson n, hreniță f. ≈kuchen, ~s, ~, m turtă f dulce. ≈land, ~(e)s, n sg. (fig., în imprecații) capătul n pămîntului, unde a-nțărcat dracu' copiii. ≈ling, ~s, ~e, m (bot.) burete-galben. ≈minzbaum, ~(e)s, -bäume, m (bot.) eucalipt m. ≈minze, ~, ~n, f (bot.) mentă f, izmă f. ≈minzplätzchen, ≈minz|zeltchen, ~s, ~, n pastilă f de mentă. ≈mühle, ~, ~n, f rîșniță f de piper.

pfeffern vt. 1. (și fig.) a pipera [1b] (v. și gepfeffert). 2. a chelfăni [4h], a snopi [4h] în bătaie // jm. den Pelz ~ a scărmăna [1o] bine pe cineva. 3. a arunca [1p] / scrie [3p] furios.

Pfeffer≈näpfchen, ~s, ~, n pipernița f. ≈nuß, ~, -nüsse, f turtă f dulce în formă de nucă. ≈pilz, ~es, ~e, m v. Pfefferling. ≈rohr, ~(e)s, ~e, n (bot.) tulichină f. ≈sack, ~(e)s, ¨~e, m 1. sac m de piper. 2. (ironic) băcan m, negustor m.

Pfeffer-und-Salz-Muster, ~s, ~, n model n / stofă f sare și piper. ≈wurz, ~, ~en, f (bot.) pătrunjel-de-cîmp m.

Pfeife, ~, ~n, f 1. fluier n, tilincă f; caval n // nach seiner ~ tanzen a juca [1t] după cum îi cîntă; die ~ im Sack halten a tăcea [2a] chitic. 2. pipă f, lulea f // ~ rauchen a fuma [1b] (din) pipă. 3. țeavă f de orgă. 4. muștiuc n (la instrumentele de suflat). 5. pipă f (de suflat sticlă). 6. (cin.) țivlitoare f. 7. mlădiță f (tubulară); vlăstar n. 8. nerod m.

pfeifen, pfiff, gepfiffen, vi., vt. 1. a fluiera [1h], a șuiera [1h] (din gură); a cînta [1a] din fluier // sich eins ~ a) a fluiera o melodie; b) a face [3a] pe indiferentul; auf dem letzten Loch ~ a fi la capătul resurselor / puterilor; jm. ~ a fluiera după cineva. 2. (despre locomotive / gloanțe / păsări) a fluiera, a șuiera; a țiui [4f].

Pfeifen≈besteck, ~(e)s, ~e, n sculă f pt. curățat pipa. ≈deckel, ~s, ~, m 1. capac n de lulea. 2. (mil.) ordonanță f (de ofițer). ≈gestell, ~(e)s, ~e, n suport n de pipe. ≈gras, ~(e)s, ¨~er, n (bot.) iarbă-albastră f. ≈kopf, ~(e)s, ¨~e, m 1. cap n de pipă. 2. nerod m. ≈körper, ~s, ~, m țeavă f de orgă. ≈signal, ~s, ~e, n semnal n din fluier; fluierat n. ≈spitze, ~, ~n, f muștiuc n de pipă; imamea f (de ciubuc). ≈ständer, ~s, ~,

m suport *n* de pipe. ≈**stopfer**, *~s*, *~*, *m* îndopător *n* de pipă, futac *n*. ≈**strauch**, *~(e)s*, *-sträuche*, *m* (*bot.*) iasomie-albă *f*. ≈**stummel**, *~s*, *~*, *m* pipă *f* scurtă. ≈**tabak**, *~s*, *~e*, *m* tutun *n* de pipă. ≈**werk**, *~(e)s*, *~e*, *n* ţevile *pl.* unei orgi.

Pfeifer, *~s*, *~*, *m* **1.** fluierar *m*, cîntăreţ *m* din fluier. **2.** lăutar *m*, muzicant *m*; suflător *m*. **3.** (*pop.*) drac *n*. ≈**ei**, *~*, *~en*, *f* fluierat *n* continuu / supărător. ≈**König**, *~s*, *~e*, *m* şef *m* al muzicii municipale.

Pfeif≈**kessel**, *~s*, *~*, *m* ceainic *n* cu fluier.

Pfeil, *~(e)s*, *~e*, *m* săgeată *f* // *alle ~e verschossen* toate posibilităţile / pretextele epuizate.

pfeil≈**ähnlich** *adj.* ca săgeata; (*bot.*) sagitat. ≈**blätt(e)rig** *adj.* cu frunze sagitate. ≈**en** *vi.* a se grăbi [4h]; a ţîşni [4h] ca o săgeată.

Pfeiler, *~s*, *~*, *m* **1.** stîlp *m*, pilon *m*, coloană *f*, pilastru *m*; picior *n* / pilă *f* (de pod), pilier *m*. **2.** (*fig.*) sprijin *n*, suport *n*. ≈**bau**, *~(e)s*, *m sg.* (*mine*) exploatare *f* cu pilieri. ≈**spiegel**, *~s*, *~*, *m* oglindă *f* între două ferestre. ≈**stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* bazalt *n*.

pfeil≈**förmig** *adj.* v. p f e i l ä h n l i c h. ≈**gerade**, ≈**grad** *adj.* **1.** drept ca săgeata. **2.** direct (la ţintă); foarte precis. ≈**geschwind** *adj.* iute ca săgeata.

Pfeil≈**gift**, *~(e)s*, *~e*, *n* curare *f*. ≈**höhe**, *~*, *~n*, *f* săgeată *f* (a unui arc / unei bolţi). ≈**regen**, *~s*, *~*, *m* ploaie *f* de săgeţi. ≈**schütze**, *~n*, *~n*, *m* arcaş *m*. ≈**spitze**, *~*, *~n*, *f* vîrf *n* de săgeată. ≈**stirnrad**, *~(e)s*, *"~er*, *n* roată *f* cilindrică cu dinţi în V.

Pfenner, *~s*, *~*, *m* (*elv.*) vită *f*.

Pfennig, *~s*, *~e*, *m* fenig *m*; bănuţ *m*, para *f*, leţcaie *f* // *auf / bei Heller und ~ bezahlen* a plăti [4h] pînă la (o) centimă; *keinen ~ wert sein* a nu valora nici (cît) o para chioară; *den ~ sehen* a strînge [3c] la cioraр; *keinen (roten) ~ haben* a nu avea nici un sfanţ / nici o para chioară. ≈**fuchser**, *~s*, *~*, *m* zgîrcit *m*, zgîrie-brînză *m*. ≈**kneipe**, *~*, *~n*, *f* cîrciumă *f* ordinară. ≈**ware**, *~*, *~n*, *f* marfă *f* ieftină, mărunţişuri *pl.*

Pferch, *~(e)s*, *~e*, *m* ţarc *n* (de vite); ocol *n*; stînă *f*.

pferchen I. *vt.* **1.** a (în)ţărcui [4i], a îngrădi [4h] (cu gard). **2.** a înghesui [4r] (în ceva). **II.** *vi.* a urina [1b].

Pferd, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** (şi *şah*, *gimnastică*) cal *m* // *zu ~(e)* călare; *aufs / zu ~ steigen* a încăleca [1q]; *vom ~e steigen* a descăleca [1q]; (*mil.*) *zu ~e!* încălecaţi!; *sich aufs hohe ~ setzen* a fi îngîmfat / închipuit; *wie ein ~* neobosit, din greu; *elektrisches ~* cărucior *n* electric cu acumulator. **2.** pompă *f* de alimentare (a cazanului). ≈**chen**, *~s*, *~*, *n* căluşel *m*.

Pferde≈**apfel**, *~s*, *"~*, *m* balegă *f* de cal. ≈**arbeit**, *~*, *~en*, *f* muncă *f* grea. ≈**arznei**, *~*, *~en*, *f* doctorie *f* pt. cai / (*fig.*) drastică. ≈**arzt**, *~(e)s*, *"~e*, *m* medic *m* veterinar / (*peior.*) şarlatan. ≈**bahn**, *~*, *~en*, *f* tramvai *n* / vagonet *n* cu cai. ≈**bauer**, *~s*, *~n*, *m* călăraş *m*. ≈**baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* stănoagă *f* (în grajd). ≈**bohne**, *~*, *~n*, *f* fasole *f* cu bob mare. ≈**bremse**, *~*, *~n*, *f* musca-calului *f*. ≈**decke**, *~*, *~n*, *f* cergă *f* (de cal). ≈**dienst**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*ist.*) clacă *f* cu calul / căruţa. ≈**doktor**, *~s*, *~en*, *m* v. P f e r d e a r z t. ≈**droschke**, *~*, *~n*, *f* birjă *f*. ≈**fahrzeug**, *~(e)s*, *~e*, *n* vehicul *n* hipo. ≈**fuß**, *~es*, *"~e*, *m* copită *f* de cal / drac // *da kommt / sieht der ~ vor!* aici nu e lucru curat! ≈**futter**, *~s*, *~*, *n* furaj *n* pt. cai. ≈**gebiß**, *-bisses*, *-bisse*, *n* **1.** dantură *f* / dinţi *pl.* de cal. **2.** zăbală *f*. ≈**geschirr**, *~(e)s*, *~e*, *n* ham(uri) *n* (*pl.*); harnaşament *n*. ≈**getrappel**, *~s*, *n sg.* tropot *n* de cai. ≈**gurt**, *~(e)s*, *~e*, *m* chingă *f* (de şa). ≈**hacke**, *~*, *~n*, *f* prăşitoare *f* cu cai. ≈**händler**, *~s*, *~*, *m* geambaş *m* (de cai). ≈**herde**, *~*, *~n*, *f* herghelie *f*. ≈**hirt**, *~(e)s*, *~e*, *m* păzitor *m* de cai, herghelegiu *m*. ≈**huf**, *~(e)s*, *~e*, *m* copită *f* de cal. ≈**junge**, *~n*, *~n*, *m* rîndaş *m* (la cai), grăjdar *m*. ≈**kamm**, *~(e)s*, *"~e*, *m* ţesală *f*. ≈**knecht**, *~(e)s*, *~e*, *m* rîndaş *m* la cai, grăjdar *m*. ≈**koppel**, *~*, *~n*, *f* izlaz *n* îngrădit pt. cai. ≈**kraft**, *~*, *"~e*, *f* cal-putere *m*. ≈**krone**, *~*, *~n*, *f* zi *f* de clacă cu calul. ≈**kunde**, *~*, *f sg.* hipologie *f*. ≈**länge**, *~*, *~n*, *f* lungime *f* de cal (la curse). ≈**leine**, *~*, *~n*, *f* **1.** dîrlog *m*, hăţ *n*. **2.** (*mar.*) parîmă *f* de remorcat (cu cai / şlepurile). ≈**mähne**, *~*, *~n*, *f* coamă *f* de cal.

pferdemäßig *adj.* **1.** ca un / de cal; cavalin. **2.** imens, foarte mare.

Pferde≈**milch**, *~*, *f sg.* lapte *f* de iapă. ≈**minze**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) izmă *f* sălbatică. ≈**mist**, *~(e)s*, *m sg.* balegă *f* de cal. ≈**rechen**, *~s*, *~*, *m* greblă *f* cu cai.

≈rennbahn, ~, *~en*, *f* hipodrom *n*. **≈rennen**, *~s*, ~, *n* alergare *f* / curse *pl.* de cai.

Pferde≈schlitten, *~s*, ~, *n* sanie *f* cu cai. **≈schwanz**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** coadă *f* de cal (și gen de coafură). **2.** (*bot.*) coada-calului *f*. **≈stand**, *~(e)s*, *"~e*, *m* boxă *f* pt. cal (în grajd). **≈stärke**, ~, *~n*, *f* cal-putere *m*. **≈staupe**, ~, *~n*, *f* (*vet.*) morvă *f* a cailor. **≈striegel**, *~s*, ~, *m* țesală *f*. **≈tränke**, ~, *~n*, *f* adăpătoare *f* pt. cai. **≈wagen**, *~s*, ~, *m* **1.** vagon *n* cu cai / pt. cai. **2.** trăsură *f* / căruță *f* cu cai. **≈zaum**, *~(e)s*, *-zäume*, *m* căpăstru *n*, frîu *n*. **≈züchter**, *~s*, ~, *m* crescător *m* de cai. **≈zunge**, ~, *~n*, *f* (*iht.*) cambulă *m*.

Pfette, ~, *~n*, *f* **1.** (*constr.*) pană *f*, talpă *f*, subgrindă *f*. **2.** (*auto*) lonjeron *n*. **≈n|hauer**, *~s*, ~, *m* dulgher *m*. **≈n|träger**, *~s*, ~, *m* (*constr.*) arbaletrier *n*.

Pfettner, *~s*, ~, *m* dulgher *m*.

pfetzen *vt.* a ciupi [4h].

Pfiesel, *~s*, ~, *m* cameră *f* (țărănească) cu sobă.

Pfiff, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** fluierătură *f*, fluierat *n*; șuierat *n*; țiuit *n*. **2.** (*fig.*) truc *n*, șmecherie *f*; stratagemă *f*. **3.** pic *n*; fleac *n*.

Pfifferling, *~s*, *~e*, *m* (*bot.*) burete-galben *m* // *keinen ~ wert* nici cît o ceapă degerată.

pfiffig *adj.* șmecher, șiret.

Pfiff≈igkeit, ~, *f sg.* șmecherie *f*, șiretenie *f*. **≈ikus**, *~ses*, *-se*, *m* șmecher *m*, șiret *m*.

Pfingst≈abend, *~s*, *~e*, *m* seară *f* de rusalii. **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* crengi *pl.* de mesteacăn (ca podoabă de rusalii). **≈bier**, *~(e)s*, *~e*, *n* serbare *f* populară de rusalii. **≈blume**, ~, *~n*, *f* bujor *m*. **≈en** *pl.* rusalii *pl.* **≈lümmel**, *~s*, ~, *m* mască *f* în procesiunea de rusalii. **≈mai**, *~en*, *~en*, *m*, **≈maije**, ~, *~n*, *f* v. **Pfingstbaum**. **≈monat**, *~s*, *~e*, *m* luna *f* mai. **≈rose**, ~, *~n*, *f* bujor *m*. **≈vogel**, *~s*, *"~*, *m* (*ornit.*) grangur *m*.

Pfirre, ~, *~n*, *f* (*elc.*) sfîrlează *f*.

Pfirsich, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** piersic *m*. **2.** piersică *f*. **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* piersic *m*.

pfitzen *vi.* (*elc.*) **1.** a fi un filfizon. **2.** a fi drăguț(ă).

pflanzbar *adj.* plantabil.

Pflänzchen, *~s*, ~, *n* **1.** plantă *f* mică / tînără. **2.** (*fig.*) ființă *f* plăpîndă; copil *m*, *~ă f*.

Pflanze, ~, *~n*, *f* **1.** plantă *f*. **2.** (*fig.*) ființă *f* obraznică; poamă *f*.

pflanzen *vt.* **1.** a planta [1b], a (ră)sădi [4h]. **2.** a arbora [1b]; a înfige [3f]. **3.** a altoi [4i].

Pflanzen≈abdruck, *~(e)s*, *"~e*, *m* impresiune *f* de plantă. **≈art**, ~, *~ne*, *f* varietate *f* de plantă.

pflanzenartig *adj.* vegetal.

Pflanzen≈bau, *~(e)s*, *m sg.* **1.** structură *f* a plantei. **2.** cultură *f* a plantelor. **≈beschreibung**, ~, *f sg.* fitografie *f*. **≈bildung**, ~, *~en*, *f* vegetație *f*. **≈buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* atlas *n* botanic. **≈butter**, ~, *f sg.* unt *n* vegetal. **≈erde**, ~, *~n*, *f* pămînt *n* vegetal. **≈esser**, *~s*, ~, *m* vegetarian *m*. **≈farbstoff**, *~(e)s*, *~e*, *m* colorant *m* vegetal. **≈faser**, ~, *~n*, *f* fibră *f* vegetală. **≈fett**, *~(e)s*, *~e*, *n* grăsime *f* vegetală. **≈forscher**, *~s*, ~, *m* botanist *m*. **≈fresser**, *~s*, ~, *m* (animal) erbivor *n*. **≈galle**, ~, *~n*, *f* gogoașă *f* de ristic. **≈garten**, *~s*, *n* ~, *m* grădină *f* botanică. **≈geographie**, ~, *f sg.* fito-geografie *f*. **≈gift**, *~(e)s*, *~e*, *n* otravă *f* vegetală. **≈grün**, *~(e)s*, *n sg.* clorofilă *f*. **≈käse**, *~s*, ~, *m* brînză *f* din lapte vegetal. **≈kase|in**, *~s*, *n sg.* legumină *f*. **≈klasse**, ~, *~n*, *f* clasă *f* de plante. **≈kohle**, ~, *~n*, *f* cărbune *m* vegetal. **≈kost**, ~, *f sg.* alimentație *f* vegetariană. **≈kunde**, ~, *f sg.* botanică *f*. **≈laus**, ~, *-läuse*, *f* păduche *m* de plantă. **≈leben**, *~s*, ~, *n* viață *f* vegetală / (*fig.*) vegetativă. **≈lehre**, ~, *f sg.* botanică *f*. **≈leim**, *~(e)s*, *m sg.* clei *n* vegetal / rece. **≈milch**, ~, *f. sg.* lapte *n* vegetal **≈öl**, *~(e)s*, *~e*, *n* ulei *n* vegetal, untdelemn *n*. **≈reich**, *(e)s*, *n sg.* regn *n* vegetal; floră *f*. **≈saft**, *~(e)s*, *"~e*, *m* sevă *f*. **≈sammlung**, ~, *~en*, *f* colecție *f* de plante; ierbar *n*. **≈schleim**, *~(e)s*, *~e*, *m* mucilagiu *n* vegetal. **≈speise**, ~, *~n*, *f* aliment *n* vegetal. **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*geol.*) dendrită *f*. **≈stoff**, *~(e)s*, *~e*, *m* substanță *f* vegetală. **≈system**, *~s*, *~e*, *n* sistem *n* vegetal. **≈talg**, *~(e)s*, *n sg.* ceară *f* vegetală. **≈tier**, *~(e)s*, *~e*, *n* (animal *n*) zoofit *n*. **≈topf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* ghiveci *n* (de flori). **≈verein**, *~(e)s*,

~e, *m* asociere *f* de plante. ≈welt, ~, *f sg.* regn *n* vegetal.

Pflanz≈er, ~s, ~, *m* 1. plantator *m*; cultivator *m*. 2. plantator *n*, chitonag *n*. ≈gut, ~(e)s, *n sg.* puieți *pl.* ≈holz, ~es, "~er, *n* v. Pflanzer (2). ≈iger, ~s, *m sg.* zăpadă *f* moale.

pflanzlich *adj.* vegetal.

Pflänzling, ~s, ~e, *m* 1. germen *m*. 2. puiet *m*. 3. (*fig.*) odraslă *f*, vlăstar *n*; pupil *m*.

Pflanz≈reis, ~es, ~e, *n* altoi *n*. ≈schule, ~, ~n, *f* (și *fig.*) pepinieră *f*; școală *f*. ≈stadt, ~, "~e, *f* oraș-colonie *n* (al altui oraș). ≈stätte, ~, ~n, *f* (și *fig.*) pepinieră *f*. ≈stock, ~(e)s, "~e, *m* cultivator *n*. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. plantație *f* (în colonii); fermă *f*. 2. plantare *f*.

Pflaster, ~s, ~, *n* 1. plasture *m*. 2. aluniță *f* (lipită pe obraz). 3. pavaj *n*, caldarîm *n* // *das ~ treten* a bate [3a] ulițele. 4. (*glumeț*) petic *n* (la haine / ghete). ≈arbeit, ~, ~en, *f* pavare *f*, (lucrare *f* de) pavaj *n*; pavat *n*. ≈er, ~s, ~, *m*, pavator *m*. ≈geld, ~(e)s, ~er, *n* impozit *n* pt. întreținerea pavajului. ≈kasten, ~s, "~, *m* (*glumeț*) felcer *m*, sanitar *m*. ≈kocher, ~s, ~, *m* (*glumeț*) spițer *m*, farmacist *m*.

pflaster≈müde *adj.* 1. (*fig.*) obosit de viața de oraș mare. 2. (*despre cai*) obosit de mers pe caldarîm. ≈n *vt.* 1. a lipi [4h] un plasture. 2. a pava [1b]. 3. a petici [4h].

Pflaster≈stein, ~(e)s, ~e, *m* 1. pavea *f* de piatră; bolovan *m* de caldarîm. 2. turtă-dulce *f*. ≈treter, ~s, ~, *m* 1. locuitor *m* al unui oraș (mare). 2. haimana *f*; bulevardist *m*. ≈treterei, ~, *f sg.* haimanalic *n*; bulevardism *n*. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. pavare *f*, pavat *n*. 2. pavaj *n*. 3. pavea *f* (de piatră).

Pflaume, ~, ~n, *f* prună *f*. ≈n|baum, ~(e)s, *-bäume*, *m* prun *m*. ≈n|garten, ~s, "~, *m* livadă *f* de pruni. ≈n|mus, ~es, ~e, *n* marmeladă *f* / magiun *n* de prune. ≈n|pilz, ~es, ~e, *m* (*bot.*) nicorete *m*. ≈n|tasche, ~, ~n, *f* (*bot.*) urlup *m*.

Pflege, ~, ~n, *f* 1. îngrijire *f*; întreținere *f* // *in ~ geben* a da [1i] în grija cuiva / în pensiune. 2. cultivare *f*. 3. administrare *f*; supraveghere *f*; oblăduire *f*; tutelă *f*. ≈amt, ~(e)s, "~er, *n* 1. oficiu *n* de prevederi / asistență. 2. tutelă *f*. 3. epitropie *f*. 4. curatelă *f*. ≈eltern *pl.* părinți *pl.* adoptivi. ≈gericht, ~(e)s, ~e, *n* tribunal *n* de tutele. ≈kind, ~(e)s, ~er, *n* copil *m* adoptiv / de suflet; pupil *m*.

pflegen I. *vt.* a îngriji [4h]; a cultiva [1p] // *jn. ~ und hegen* a îngriji cu toată atenția pe cineva; *die Erinnerung ~* a cultiva / păstra [1b] amintirea. II. *vr.* a se îngriji, a-și îngriji (sănătatea). III. *vi.* 1. (*zu* cu *inf.*) a obișnui [4i] (să) // *er pflegt zu schreiben* obișnuiește să scrie; *wie man zu sagen pflegt* cum se spune de obicei. 2. (și *pflog, gepflogen*), (cu *gen.*) a se ocupa [1p] (de); a face [3a], a practica [1h]; a cultiva, a întreține [3h] // *Umgang ~* a frecventa [1b], a avea relații (cu); *Rats ~* a se sfătui [4i]; *Ruhe ~* a se odihni [4h].

Pfleger, ~s, ~, *m* 1. îngrijitor *m*; administrator *m*. 2. infirmier *m*. 3. (*jur.*) curator *m*. 4. tutore *m*. 5. epitrop *m*. 6. (*fig.*) protector *m*.

Pflege≈schwester, ~, ~n, *f* infirmieră *f*, soră *f* de ocrotire / caritate. ≈sohn, ~(e)s, "~e, *m* fiu *m* adoptiv; pupil *m*. ≈tochter, ~, "~, *f* fiică *f* adoptivă; pupilă *f*. ≈vater, ~s, "~, *m* tată *m* adoptiv.

pfleg≈haft *adj.* obligat la clacă. ≈lich *adj.* 1. grijuliu, atent. 2. obișnuit, uzual.

Pflegling, ~s, ~e, *m* pupil *m*, ~ä *f*.

pflegsam *adj.* 1. grijuliu, cu grijă. 2. docil.

Pflegschaft, ~, ~en, *f* 1. tutelă *f* limitată. 2. curatelă *f*. 3. îngrijire *f*.

Pflicht, ~, ~en, *f* 1. datorie *f*, îndatorire *f*; obligație *f* // *js. ~ sein* a fi (de) datoria cuiva; *seiner ~ genügen* a-și face [3a] datoria. 2. prestație *f*; impozit *n*. 3. jurămînt *n* (de credință). 4. (*sport*) exercițiu *n* impus. ≈ablieferung, ~, ~en, *f* predare *f* obligatorie. ≈anker, ~s, ~, *m* (*mar.*) ancoră *f* de speranță / veghe. ≈anwalt, ~(e)s, "~e, *m* avocat *m* / apărător *m* din oficiu. ≈arbeit, ~, ~en, *f* 1. lucrare *f* obligatorie. 2. muncă *f* obligatorie / de folos obștesc.

pflicht≈beflissen, ≈bewußt *adj.* conștiincios; conștient de datoria sa.

Pflicht≈bruch, ~(e)s, "~e, *m* abatere *f* de la datorie; prevaricațiune *f*. ≈eifer, ~s, *m sg.* rîvnă *f* / zel *n* în îndeplinirea datoriei; tragere *f* de inimă.

pflichten *vt.* a plăti [4h] taxe / tribut / contribuția.

Pflichtenlehre, ~, *f sg.* etică *f*, morală *f*.

pflicht/erfüllt *adj.* v. P f l i c h t b e f l i s s e n.

Pflicht≈exemplar, ~*s*, ~*e*, *n* exemplar *n* obligatoriu (care trebuie predat de editură). **≈fach,** ~*(e)s*, ¨~*er*, *n* materie *f* / disciplină *f* obligatorie. **≈figur,** ~, ~*en*, *f* figură *f* obligatorie (la patinaj artistic). **≈gefühl,** ~*s*, ~*e*, *n* sentiment *n* al datoriei.

pflicht≈gemäß *adj.* conform datoriei / îndatoririlor. **≈getreu** *adj.* v. P f l i c h t t r e u. **≈ig** *adj.* îndatorat, obligat, dator.

Pflicht≈leistung, ~, ~*en*, *f* **1.** lucrare *f* / muncă *f* obligatorie. **2.** îndeplinire *f* a datoriei. **≈literatur,** ~, *f sg.* literatură *f* / bibliografie *f* obligatorie.

pflichtmäßig *adj.* prescris, obligatoriu; conform datoriei.

Pflichtmensch, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* al datoriei.

pflichtschuldig *adj.* **1.** obligat; dator (să). **2.** cum se cade / cuvine.

Pflicht≈schule, ~, ~*n*, *f* școală *f* obligatorie; învățămînt *n* obligatoriu. **≈stundenzahl,** ~, *f sg.* obligație *f* de catedră, număr *n* de ore obligatoriu. **≈stück,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* v. P f l i c h t e x e m p l a r. **≈teil,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* cotă *f* legală (de moștenire). **≈treue,** ~, *f sg.* credință *f*, lealitate *f*. **≈übung,** ~, ~*en*, *f* (*sport*) exercițiu *n* impus / obligatoriu. **≈vergessenheit, ≈verletzung,** ~, ~*en*, *f* nesocotire *f* a datoriei, abatere *f* de la datorie; prevaricațiune *f*. **≈verteidiger,** ~*s*, ~, *m* v. P f l i c h t a n w a l t.

Pflock, ~*(e)s*, ¨~*e*, *m* **1.** țăruș *m*; par *m*; pichet *m* // *einen* ~ *zurückstehen* a reduce [3c] din pretenții. **2.** cep *n*. **3.** pană *f* / cui *n* de lemn.

pflöcken *vt.* **1.** a fixa [1b] cu / de țăruși. **2.** a lega [1ț] de arac. **3.** a reteza [1G] (copaci). **4.** a emonda [1b].

Pflockholz, ~*(e)s*, ¨~*er*, *n* cui *n* de lemn (pt. cizmărie).

Pflotsch, ~*es*, *m sg.* (*elv.*) lapoviță *f*.

pflücken *vt.* **1.** a culege [3c] (flori / fructe). **2.** a jumuli [4h] (o pasăre).

Pflücker, ~*s*, ~, *m* culegător *m*.

pflückreif *adj.* copt, bun de cules.

Pflücksalat, ~*(e)s*, ~*e*, *m* salată-verde *f*.

Pflüder, ~*s*, *m sg.* (*elv.*) zăpadă *f* fleșcăită, lapoviță *f*.

Pflug, ~*(e)s*, ¨~*e*, *m* **1.** plug *n*. **2.** (*înv.*) pogon *n*, falce *f*. **3.** echipă *f* de muncitori. **4.** (*ist.*) iobag *m* obligat să are pămîntul seniorului. **≈balken,** ~*s*, ~, **≈baum,** ~*(e)s*, -*bäume*, *m* grindei *n*.

pflügbar *adj.* arabil.

Pflug|eisen, ~*s*, ~, *n* cuțit *n* / fier *n* de plug.

pflügen I. *vt.* a ara [1a]; a brăzda [1b] // *die Luft / das Wasser* ~ a munci [4h] în zadar. **II.** *vi.* (*despre ancoră*) a nu prinde [3m], a se tîrî [4i] pe fund.

Pflüger, ~*s*, ~, *m* plugar *m*.

Pflug≈haken, ~*s*, ~, *m* cîrlig *n* (de fier) la grindei. **≈haupt,** ~*(e)s*, -*häupter*, *n* plaz *n* / osie *f* de plug. **≈holz,** ~*es*, ¨~*er*, *n* cobîlă *f* a plugului. **≈kehre,** ~, ~*n*, *f* buclă *f* de întoarcere (la arat). **≈körper,** ~*s*, ~, *m* trupiță *f*. **≈land,** ~*(e)s*, ¨~*er*, *n* țarină *f*, ogor *n*, arătură *f*. **≈messer,** ~*s*, ~, *n* cuțit *n* de plug. **≈schar,** ~, ~*en*, *f* brăzdar *n*. **≈sech,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* cuțit *n* de plug. **≈sohle,** ~ ~*n*, *f* v. P f l u g k e h r e. **≈wetter** ~*s*, *n sg.* vreme *f* bună de arat.

Pfort≈ader, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) vena *f* portă.

Pförtchen, ~*s*, ~, *n* portiță *f*.

Pforte, ~, ~*n*, *f* **1.** poartă *f* // (*ist.*) *die Hohe* ~ Înalta Poartă (Turcia). **2.** (*anat.*) vena *f* portă. **3.** (*reg.*) închisoare *f* a orașului.

Pförtner, ~*s*, ~, *m* **1.** portar *m*; ușier *m*. **2.** (*anat.*) pilor *m*. **3.** (*înv.*) temnicer *m*.

Pfosten, ~*s*, ~, *m* **1.** stîlp *m*, reazem *n*, montant *m*; proptea *f*. **2.** scîndură *f* groasă; dulap *m*. **3.** ușor *m* (de ușă).

pfostig *adj.* îndesat, butucănos.

Pfötchen, ~*s*, ~, *n* (*fam.*) lăbuță *f*; mînuță *f*.

Pfote, ~, ~*n*, *f* **1.** labă *f*. **2.** (*fam.*) mînă *f*. **3.** scris *n* urît, laba-gîștei *f*.

Pfriem, ~*(e)s*, ~*e*, *m*, **≈e,** ~, ~*n*, *f*, **≈en,** ~*s*, ~, *m* **1.** sulă *f* (de găurit). **2.** (*bot.*) grozamă *f*; drobiță *f*.

pfriemen *vt.* a găuri [4h] cu sula.

Pfropf, ~*(e)s*, ~*e*, *m* **1.** altoi *n*, butaș *m*. **2.** dop *n*; cep *n*. **3.** (*fig.*) dop *n*, om *m* scurt și îndesat.

pfropfen *vt.* **1.** a înfunda [1r], a astupa [1b] (cu dop / cep). **2.** a îndesa [1z], a ticsi [4h], a buești [4b], a umple [3l] pînă la refuz.

Pfropfen, ~*s*, ~, *m* **1.** v. P f r o p f (2, 3). **2.** (*med.*) tampon *n*. **≈geld,** ~*(e)s*, ~*er*, *n* taxă *f* (plătită circiumarului etc.) pt. a putea bea vinul propriu. **≈zieher,** ~*s*, ~, *m* tirbușon *n*.

Pfropf≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** altoi *n*. **2.** altoitor *m*. **≈hybrid,*** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hibrid *m* obținut prin altoire.

Pfröpfling, ~*s*, ~*e*, *m* altoi *n*, butaș *m*.

Pfropf≈messer, ~*s*, ~, *n* cuțit *n* de altoit. **≈reis**, ~*es*, ~*e*, *n* altoi *n*, mlădiță *f* pt. altoit. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* pepinieră *f* de pomi altoiți.

Pfründ≈e, ~, ~*n*, *f* **1.** (venituri *pl.* dintr-o) slujbă *f* bisericească. **2.** venit *n* ușor / fără muncă. **≈en\|buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*ist.*) registru *n* de cens / impozite. **≈en\|ertrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* venit *n* al bisericii. **≈en\|jäger**, ~*s*, ~, *m* carierist *m*, vînător *m* de funcții rentabile. **≈er**, ~*s*, ~, *m* (*elv.*), **≈ler**, **≈ner**, ~*s*, ~, *m* **1.** beneficiar *m* al unui venit bisericesc. **2.** pensionar *m* al unui azil de săraci / bătrîni. **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* **1.** casă *f* parohială. **2.** azil *n* / fundație *f* pt. bătrîni / săraci.

Pfuhl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mocirlă *f*, mlaștină *f*; băltoacă *f*; (și *peior.*) cloacă *f*, murdărie *f*.

Pfühl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* și *n* **1.** pernă *f* / pat *n* / culcuș *n* moale. **2.** (*arhit.*) ciubuc *n* circular la baza coloanelor.

Pfuhl≈fisch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) chișcar *m*, țipar *m*. **≈schnepfe**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) **1.** sitar *m*. **2.** becață *f*.

pfui! *interj.* ptiu! rușine!

Pfui\|ruf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* strigăt *n* de indignare; huiduială *f*.

Pfül≈be, **≈me**, ~, ~*n*, *f*, **≈men**, ~*s*, ~, *m* (*elv.*) pernă *f* de pat.

Pfund, ~(*e*)*s*, ~(*e*), *n* **1.** funt *m*, livră *f* (1/2 kg). **2.** li(v)ră *f* (sterlină). **3.** talant *m*. **4.** (*fig.*) talent *n* // *sein* ~ *vergraben* a-și îngropa [1t] talentul.

pfundig *adj.* minunat, strașnic, grozav, (*reg.*) fain.

Pfund≈leder, ~*s*, ~, *n* talpă *f* de pingele. **≈note**, ~, ~*n*, *f* bancnotă *f* de o liră sterlină. **≈s\|kerl**, ~*s*, ~*e*, *m* om *m* minunat / fain / de ispravă.

pfuschen I. *vi.* **1.** a cîrpăci [4h], a lucra [1b] de mîntuială // *jm. ins Handwerk* ~ a se amesteca [1ș] în meseria altuia (fără să se priceapă). **2.** a trișa [1b] (la cărți). **3.** (*impers.*) a sfîrîi [4î]. **II.** *vt.* a ara [1a] / întoarce [3d] miriștea.

Pfuscher, ~*s*, ~, *m* **1.** cîrpaci *m*; diletant *m* nepriceput. **2.** trișor *m*. **3.** sfîrîit *n*, șuierat *n*, țiuit *n*. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* **1.** cîrpăceală *f*; lucru *n* de mîntuială. **2.** lucru *n* clandestin / în afara breslei.

pfusch≈er\|haft *adj.* făcut clandestin / în afara breslei. **≈(er)ig** *adj.* cîrpăcit; lucrat / lucrînd de mîntuială.

Pfütze, ~, ~*n*, *f* **1.** mlaștină *f*, smîrc *n*; băltoacă *f*. **2.** găleată *f* de scos apă.

pfütz≈en\|naß *adj.* ud leoarcă. **≈ig** *adj.* mocirlos; băltos; cu băltoace.

Pha\|et(h)on, ~*s*, ~*s*, *m* trăsură *f*, faeton *n*.

Phalanx, ~, -*langen*, *f* (*ist.*, *mil.*, *anat.*) falangă *f*.

Phallus, ~, ~ (și -*len*), *m* (*anat.*) falus *m* (și *n*). **≈kult**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cult *n* falic.

Phänomen, ~*s*, ~*e*, *n* fenomen *n*; apariție *f*; (*fig.*) minune *f*.

phänomenal *adj.* fenomenal, nemaipomenit, extraordinar.

Phänomen≈alismus, ~, *m* fenomenalism *n*. **≈ologie**, ~, *f sg.* fenomenologie *f*.

phänomenologisch *adj.* fenomenologic.

Phänotypus, ~, -*typen*, *m* fenotip *n*, aspect *n* exterior; ansamblu *n* ereditar.

Phantasie, ~, -*si\|en*, *f* fantezie *f*: **1.** imaginație *f*; închipuire *f*; visare *f*. **2.** (*muz.*) compoziție *f* fără structură fixă. **3.** (*lit.*) povestire *f* fantastică. **≈bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* fantasmă *f*, nălucire *f*, himeră *f*. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* floare *f* artificială. **≈gebilde**, ~*s*, ~, *n* v. **Phantasiebild**. **≈hose**, ~, ~*n*, *f* pantalon *m* fanteziu / în dungi. **≈kostüm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* costum *n* fantezist / de bal. **≈land**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* țară *f* de vis / a viselor.

phantasie≈los *adj.* lipsit de fantezie. **≈reich** *adj.* dotat cu fantezie bogată.

Phantasie≈papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* colorată / pestriță. **≈popanz**, ~*es*, ~*e*, *m* sperietoare *f* de copii.

phantasieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* **1.** a crea [1b] din fantezie; a improviza [1b]. **2.** a visa [1b]. **3.** (*med.*) a aiura [1b], a avea halucinații.

Phant≈asma, ~*s*, -*men*, *n* fantasmă *f*, nălucire *f*, himeră *f*. **≈asmagorie**, ~, -*ri\|en*, *f* fantasmagorie *f*. **≈ast**, ~*en*, ~*en*, *m* fantast *m*, visător *m*, vizionar *m*. **≈asterei**, ~, ~*en*, *f* idee *f* / viziune *f* fantastică. **≈astiker**, ~*s*, ~, *m* fantast *m*; fantezist *m*.

phantastisch *adj.* fantastic: **1.** extraordinar, nemaipomenit. **2.** bizar, ciudat, straniu.

Phantom, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** fantomă *f*, nălucă *f*; (și *el.*) spectru *n*. **2.** (*med.*) mulaj *n* (al unui organ).

Pharao, ~s, -onen, m **1.** faraon m. **2.** stos n (joc de cărți). **≈nsikuhn**, ~(e)s, "~er, n bibilică f.
Pharisä|er, ~s, ~, m fariseu m; (fig.) ipocrit m, fățarnic m. **≈tum**, ~s, n sg. fariseism n, fățărnicie f, ipocrizie f.
pharisäisch adj. fariseic, ipocrit, fățarnic.
Pharisä|ismus, ~, m fariseism n.
Pharmako≈loge, ~n, ~n, m farmacolog m. **≈logie**, ~, f sg. farmacologie f. **≈pöe** [-'pø:], ~, -pö|en, f farmacopee f.
Pharma≈zeut, ~en, ~en, m farmacist m. **≈zeutik**, ~, f farmacologie f. **≈zie**, ~, -zi|en, f **1.** sg. farmacologie f. **2.** farmacie f.
Phar≈o, ~s, n sg. stos n (joc de cărți). **≈us**, ~, ~(se), m far n.
Pharingitis, ~, -ten, f faringită f.
Pharinx, ~, -ingen, m faringe n.
Phase, ~, ~n, f (și el.) fază f; perioadă f. **≈n|kontrast**, ~(e)s, ~e, m contrast n de fază (la microscop). **≈n|messer**, ~s, ~, m (el.) fazimetru n. **≈n|schieber**, ~s, ~, m (el.) compensator n de fază. **≈n|umformer**, ~s, ~, m (el.) convertizor n de fază. **≈n|verschiebung**, ~, ~en, f decalaj n de fază, defazare f.
Phen≈ol, ~s, ~e, n (chim.) fenol m. **≈yl**, ~s, ~e, n (chim.) fenil m. **≈yl|säure**, ~, ~en, f fenol m, acid m fenic.
Phil≈antrop, ~en, ~en, m filantrop m. **≈antropie**, ~, f sg. **≈atelie**, ~, f filatelie f. **≈atelist**, ~en, ~en, m filatelist m. **≈harmonie**, ~, -ni|en, f (orchestră f) filarmonică f. **≈ippika**, ~, -ken, f filipică f, discurs n violent / agresiv.
Philister, ~s, ~, m **1.** (ist. și fig.) filistin m; burtă-verde m. **2.** (argou studențesc) nestudent m. **3.** universitar m vechi; membru m vechi / de onoare al unei asociații studențești. **4.** rest n nebăut (în pahar). **≈ei**, ~, ~en, f. **≈tum**, ~s, n sg. filistinism n; atitudine f de burtă-verde.
philist≈ern vi. a se comporta [1b] ca un filistin / burtă-verde. **≈rös** adj. filistin.
Philo≈log, ~en, ~en, m filolog m. **≈logie**, ~, f sg. filologie f. **≈mele**, ~, ~n, f filomelă f, privighetoare f. **≈soph**, ~en, ~en, m filozof m. **≈sophie**, ~, -i|en, f filozofie f; (fig.) înțelepciune f.
philo≈sophieren, -rte, -rt, vi. a filozofa [1b]. **≈sophisch** adj. filozofic.
Phiole, ~, ~n, f fiolă f.
Phlebitis, ~, -ten, f flebită f.
Phlegm≈a, ~s, -men, n flegmă f: **1.** sînge m rece, nepăsare f. **2.** mucozitate f (expectorată). **≈atiker**, ~s, ~, m om m flegmatic.
phlegmatisch adj. flegmatic, impasibil, cu sînge rece.
Phlegmone, ~, ~n, f (med.) flegmon n.
Phlox, ~(es), ~e, m (bot.) flox n.
Phobie, ~, -bi|en, f fobie f.
Phon, ~s, ~s, n (fiz.) fon m. **≈em**, ~s, ~e, n (lingv.) fonem n. **≈endoskop**, ~(e)s, ~e, n (med.) stetoscop n. **≈etik**, ~, f sg. fonetică f. **≈etiker**, ~s, ~, m fonetician m. **≈ik**, ~, f sg. fonică f, știință f a sunetelor.
phonisch adj. fonic.
Phönix, ~(e)s, ~e, m fenix m.
Phönizi|er, ~s, ~, m fenician m.
Phono≈gramm, ~s, ~e, n fonogramă f. **≈graph**, ~en, ~en, m fonograf n.
Phonola, ~, ~s, f pian n electric / mecanic.
Phonologie, ~, f sg. fonologie f.
phonologisch adj. fonologic.
Phos≈gen, ~s, n sg. (chim.) fosgen n. **≈phat**, ~(e)s, ~e, n fosfat m. **≈phat|dünger**, ~s, m sg. superfosfat m (îngrășămînt).
Phosphor, ~s, m sg. fosfor n. **≈brandbombe**, ~, ~n, f bombă f incendiară cu fosfor. **≈es|zenz**, ~, f sg. fosforescență f.
phosphores|zieren, -rte, -rt, vi. a fi fosforescent.
phosphorig adj. fosforescent.
Phot, ~s, ~, n (fiz.) fot m.
Photo, ~s, ~s, n fotografie f, poză f. **≈apparat**, ~(e)s, ~e, m aparat n fotografic.
photo≈chemisch adj. fotochimic. **≈elektrisch** adj. fotoelectric. **≈gen** adj. **1.** (fiz.) fotogen. **2.** fotogenic.
Photo≈gramm, ~s, ~e, n fotogramă f. **≈grammetrie**, ~, f sg. fotogrammetrie f. **≈graph**, ~en, ~en, m fotograf m. **≈graphie**, ~, -i|en, f fotografie f.
photo≈graphieren, -rte, -rt, vt., vr. a (se) fotografia [1b]. **≈graphisch** adj. fotografic.
Photo≈kopie, ~, -pi|en, f fotocopie f. **≈meter**, ~s, ~, n fotometru n. **≈montage** [-ʒə], ~, ~n, f fotomontaj n.
Photon, ~s, ~, n (fiz.) foton m.
Photo≈papier, ~s, ~e, n hîrtie f fotografică. **≈sphäre**, ~, f sg. (astr.) fotosferă f. **≈technik**, ~, f sg. tehnică f fotografică.

≈thek, ~, ~en, f fototecă f. ≈typie, ~, -pijen, f fototipie f. ≈zelle, ~, ~n, f celulă f fotoelectrică.
Phrase, ~, ~n, f frază f; pl. (fig.) vorbărie f goală, palavre pl. ≈n|drescher, ~s, ~, m, ≈held, ~en, ~en, m, ≈macher, ~s, ~, m palavragiu m. ≈o|logie, ~, f sg. frazeologie f.
Phraseur [-'zø:r], ~s, ~e, m frazeolog m; palavragiu m.
phrasieren, -rte,-rt, vt. 1. a articula [1b], a silabisi [4h]. 2. (muz.) a fraza [1b].
Phrenesie, ~, -si|en, f frenezie f.
phrenetisch adj. frenetic.
Phthis≈e, ~, ~n, f ftizie f, tuberculoză f. ≈iker, ~s, ~, m ftizic m, tuberculos m, ofticos m.
Physik, ~, f sg. fizică f.
physikalisch adj. de fizică, fizic(al).
Physik≈er, ~s, ~, m fizician m. ≈um, ~s, -ka, n examen n preclinic (al studenților mediciniști). ≈us, ~, ~se, m medic m de circumscripție.
Physiognom, ~en, ~en, m fizionomist m. ≈ie, ~, -i|en, f fizionomie f.
Physiokrat, ~en, ~en, m fiziocrat m. ≈ismus, ~, m sg. fiziocrație f; fiziocratism n.
Physiolog≈e, ~n, ~n, m fiziolog m. ≈ie, ~, f fiziologie f.
physiologisch adj. fiziologic.
Physis, ~, f sg. 1. forță f / ordine f a naturii. 2. fizic n.
physisch adj. fizic; corporal; (jur.) natural.
Phyto≈chemie, ~, f sg. fitochimie f, chimie f, vegetală. ≈phage, ~n, ~n, m ierbivor n.
Pian≈ino, ~s, ~s, n pianină f. ≈ist, ~en, ~en, m pianist m.
Pian≈o, ~s, ~s, n pianină f. ≈o|forte, ~s, ~s, n pian n. ≈ola, ~s, ~s, n pian n electric.
Picareske, ~, ~n, f roman n picaresc.
Pichelei, ~, ~en, f ospăț n; chef n.
pich≈eln vi. a chefui [4i]. ≈en vt. a smoli [4h]; a gudrona [1b].
Pich≈holz, ~es, "~er, n netezitoare f (de cizmărie). ≈wachs, ~es, n sg. ceară f de cizmărie.
Pick, ~(e)s, ~e, m 1. împunsătură f; ciugulitură f. 2. ghiont m. 3. pică f (pe cineva). ≈e, ~, ~n, f 1. sapă f. 2. tîrnă-cop n (de abataj). ≈el, ~s, ~, m 1. v. P i c k e. 2. bubuliță f. ≈el|flöte, ~, ~n, f fluieraș n; piculină f. ≈el|haube, ~, ~n, f 1. coif n cu vîrf ascuțit. 2. (peior.) jandarm m, polițist m. ≈el|hering, ~s, ~e, m 1. scrumbie f sărată. 2. (teatru și fig.) măscărici m.
pick≈elig adj. cu bubulițe / coșuri. ≈eln vt. a săpa [1s] (cu sapa / tîrnăcopul). ≈en I. vt. (despre păsări) a ciuguli [4h]; (ironic) a mînca [1g] II. vi. 1. a adera [1p], a se lipi [4h]. 2. a se juca [1t] cu castane. ≈ern vt. 1. (și fig.) a ciuguli [4h]; (ironic) a mînca [1g]. 2. a ciocăni [4h] ușor / repetat.
Pick≈hacke, ~, ~n, f tîrnăcop-sapă n. ≈nick, ~s, ~e, n picnic n.
picknicken vi. a participa [1J] la un picnic.
Pick-up [pik'ʌp], ~s, ~s, m picup n.
Piece [pi'ɛ:sə], ~, ~n, f 1. piesă f (muzicală / de teatru). 2. cameră f, piesă f. 3. număr n din program.
Pi|edestal, ~s, ~e, n, piedestal n, soclu n.
Piek, ~, ~en, f 1. vîrf n, capăt n. 2. (mar.) cange f. 3. (mar.) pic n; compartiment n de coliziune.
Piep, ~s, ~e, m 1. piuit n // keinen ~ tun a tăcea [2a] chitic. 2. (fam.) țicneală f, goangă f.
piep! interj. piu!; chiț! ≈e adv. indiferent.
Piepe, ~, ~n, f 1. pipă f, lulea f. 2. butoi n (lung și strîmt).
piepen vi. 1. a piui [4f]. 2. a chițăi [4f]. 3. a fi țicnit. 4. a tînji [4h], a fi bolnăvicios.
Piep≈er, ~s, ~, m 1. (ornit.) fîsă-de-cîmp f. 2. om m care se tot vaită / care bolește. ≈huhn, ~(e)s, "~er, n 1. puișor m. 2. copil m mic / bolnăvicios.
piep≈ig adj. 1. piuitor. 2. bolnăvicios. ≈jung, adj. foarte tînăr.
Piepmatz, ~es, "~e, m 1. pasăre f; (fam.) gărgăun m, sticlete m // einen ~ haben a avea sticleți, a fi țicnit. 2. decorație f, ordin n.
pieps≈en vi. v. p i e p e n (1). ≈ig adj. tînjitor, bolnăvicios.
Pier, ~s, ~e, m 1. (mar.) chei n, debarcader n. 2. rîmă f (pt. momeală).
piesacken vt. a pisa [1b], a hărțui [4i], a chinui [4i].
Pietät, ~, f sg. pietate f; venerație f. ≈losigkeit, ~, ~en, f lipsă f de pietate.
Pi|et≈ismus, ~, m sg. pietism n. ≈ist, ~en, ~en, m pietist m. ≈isterei, ~, f sg. falsă evlavie f.

pietistisch *adj.* pietist.
Pietsch, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** băutor *m*, bețiv *m*. **2.** om *m* voinic, urs *m*.
pietschen *vi.* a trage [3c] la măsea.
piff! *interj.* (~, *paff, puff!*) poc! (împușcătură).
Pigment, ~*(e)s*, ~*e*, *n* pigment *m*.
pigmentieren, *-rte, -rt, vr.* a (se) pigmenta [1b].
Pigment≈mal, ~*(e)s*, *"~er*, *n* aluniță *f*. **≈papier,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* (*foto*) hîrtie *f* pigment.
Pik, ~*s*, ~*s*, **I.** *m* **1.** pisc *n*, vîrf *n* (de munte). **2.** pică *f* (pe cineva). **II.** *n* pică *f* (la cărți de joc).
pikant *adj.* picant: **1.** condimentat. **2.** nostim, interesant. **3.** excitant; (*fig.*) deocheat.
Pikanterie, ~, *-rien*, *f* picanterie *f*, glumă *f* picantă.
Pik≈as, ~*ses*, ~*se*, *n* as *m* de pică. **≈dame,** ~, ~*n*, *f* damă *f* de pică.
Pike, ~, ~*n*, *f* **1.** suliță *f*. **2.** pică *f* (pe cineva).
Pikee, ~*s*, *n sg.* (*text.*) pichet *n*.
Pikenier, ~*s*, ~*e*, *m* (*ist. mil.*) sulițaș *m*, lăncier *m*.
Pikett, ~*(e)s*, ~*e*, *n* **1.** pichet *n* (de soldați și joc de cărți). **2.** (*geod.*) țăruș *m*, pichet *m*.
pikieren, *-rte, -rt*, **I.** *vt.* **1.** a transplanta [1b] (o plantă dintr-un ghiveci în altul). **2.** (și *fig.*) a înțepa [1z], a fi sarcastic; a ofensa [1b]. **II.** *vr.* a se încăpățîna [1b] (să).
Pikkolo, ~*s*, ~*s* **I.** *m* picolo *m* (de restaurant). **II.** *n* (*muz.*) piculină *f*.
Pikrinsäure, ~, ~*n*, *f* (*chim.*) acid *m* picric.
Pilaster, ~*s*, ~, *m* pilastru *m*.
Pilau, ~*s*, *m sg.* pilaf *n*.
Pile [pail], ~*s*, ~*s*, *m* pilă *f* atomică.
Pilger, ~*s*, ~, *m* **1.** pelerin *m*, hagiu *m*. **2.** drumeț *m*, călător *m*. **≈falke,** ~*n*, ~*n*, *m* șoim *m* călător.
pilgern *vi.* **1.** a merge [3c] în pelerinaj / hagealîc. **2.** a călători [4h], a drumeți [4h], a colinda [1r].
Pilger≈schaft, ~, ~*en*, *f* pelerinaj *n*.
Pilgrim, ~*s*, ~*e*, *m* pelerin *m*, hagiu *m*.
Pille, ~, ~*n*, *f* pilulă *f*, hap *n* // *bittere* ~ (și *fig.*) hap *n* amar, veste *f* rea. **≈ndreher,** ~*s*, ~, *m* (*ironic*) spițer *m*.
Pilot, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** (*av., mar.*) pilot *m*. **2.** (*constr.*) pilot *m*, stîlp *m*.
pilotieren, *-rte, -rt, vt.* **1.** a pilota [1b]. **2.** (*constr.*) a bate [3a] / înfige [3f] piloți.
Pils(e)ner, ~*s*, ~, **I.** *m* locuitor *m* din Pilsen. **II.** *n* bere *f* (de) Pilsen.
Pilz, ~*es*, ~*e*, *m* ciupercă *f*; burete *m*. **≈decke,** ~, ~*n*, *f* (*constr.*) planșeu-ciupercă *n*. **≈erkrankung,** ~, ~*en*, *f* (*med.*) micoză *f*. **≈schiene,** ~, ~*n*, *f* (*feror.*) șină-ciupercă *f*. **≈stiel,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* picior *n* de ciupercă. **≈vergiftung,** ~, ~*en*, *f* intoxicație *f* cu ciuperci.
Pimpel, ~*s*, ~*n*, *m* **1.** bubuliță *f*. **2.** (*bot.*) clocotiș *n*. **≈ei,** ~, ~*en*, *f* **1.** moleșire *f*. **2.** vălcăreală *f*.
pimp≈elig *adj.* exagerat de grijuliu / îngrijit. **≈eln** *vi.* **1.** a se vălcări [4h] / smiorcăi [4f]. **2.** a fi bolnăvicios.
Pimperl, ~*s*, ~, *n* pitic *m*; micuț *m*.
pimpern *vi.* a zornăi [4f], a zurui [4f], a zăngăni [4h]; a suna [1a].
Pimpernuß, ~, *-nüsse*, *f* (*bot.*) **1.** sunătoare *f*. **2.** clocotiș *m*.
Pimpf, ~*(e)s*, ~*e*, *m* (*austr.*) puști *m*, pici *m*; prostănac *m*.
pimplig *adj.* **1.** bolnăvicios, șubred. **2.** excesiv de grijuliu.
Pinakothek, ~, ~*en*, *f* pinacotecă *f*.
Pingpong, ~*s*, ~*s*, *n* pingpong *n*. **≈schläger,** ~*s*, ~, *m* paletă *f* de pingpong.
Pinie, ~, ~*n*, *f* pin *m* coconar.
Pink, ~, ~*en*, *f* **1.** corabie *f* cu trei catarge. **2.** pintă *f* (cca. 1 litru). **≈e,** ~, ~*n*, *f* **1.** fierărie *f*. **2.** gologani *pl.*, parale *pl.* **3.** v. **Pink** (1). **≈el,** ~*s*, ~, *m* filfizon *m*; craidon *m*.
pink≈eln **I.** *vi.* a urina [1b]. **II.** *vt.* (*text.*) a puncta [1b]. **≈en** **I.** *vi.* a ticăi [4f]. **II.** *vt.* a ciocăni [4h], a bate [3a] cu ciocanul.
Pinne, ~, ~*n*, *f* **1.** cuișor *n*, ținta *f*. **2.** pioneză *f*. **3.** (*mar.*) eche *f*, braț *n* al cîrmei. **4.** parte *f* ascuțită a ciocanului. **5.** ax *n* de busolă.
pinnen *vt.* a prinde [3m] cu ținte / pioneze.
Pinscher, ~*s*, ~, *m* **1.** (cîine) grifon *m*. **2.** tip *m* caraghios.
Pinsel, ~*s*, ~, *m* **1.** pensulă *f*, penel *n*; pămătuf *n*. **2.** barbișon *n*. **3.** ciuf *n*, smoc *n* de păr. **4.** prostănac *m*, nerod *m*. **≈ei,** ~, ~*en*, *f* **1.** mîzgăleală *f*, pictură *f* proastă. **2.** pictat *n* interminabil. **3.** purtare *f* de nerod.
pinsel≈ig *adj.* **1.** foarte exact. **2.** nerod. **≈n** **I.** *vt.* **1.** a picta [1b] cu penelul; a vopsi

[4k] cu pensula. 2. (*med.*) a pensula [1b], a badijona [1b]. II. *vi.* 1. a scinci [4h]. 2. a se tocmi [4h] / tîrzui [4i].

Pinsel≈strich, ~(e)s, ~e, *m* trăsătură *f* de pensulă / penel. **≈wisch**, ~es, ~e, *m* cîrpă *f* de șters pensula.

Pinte, ~, ~n, *f* 1. urcior *n* (de lut). 2. pintă *f* (cca. 1 litru).

Pintsch, ~es, ~e, ≈er, ~s, ~, *m* (cîine) grifon *m*.

Pinzette, ~, ~n, *f* pensetă *f*.

Pionier, ~s, ~e, *m* pionier *m*: 1. deschizător *m* de drumuri noi, precursor *m*. 2. (*mil.*) genist *m*. 3. membru *m* al organizației de pionieri. **≈bewegung**, ~, ~en, *f* mișcare *f* pionierească. **≈(hals-)tuch**, ~(e)s, "~er, *n* cravată *f* de pionier. **≈leiter**, ~s, ~, *m* instructor *m* de pionieri. **≈mädchen**, ~s, ~, *n* pionieră *f*. **≈wesen**, ~s, *n sg.* pionierat *n*.

Pipe, ~, ~n, *f* 1. pipă *f*. 2. cep *n* (de butoi); canea *f*.

Pipette, ~, ~n, *f* pipetă *f*.

pipi *interj.* pui-pui!

Pipi, ~s, *n sg.* pipi *n*.

Pips, ~es, *m sg.* 1. țifnă *f* (la găini). 2. țicneală *f* // *einen ~ kriegen* a-l apuca [1b] furiile.

Pirat, ~en, ~en, *m* pirat *m*. **≈erie**, ~, *f sg.* piraterie *f*.

Pirog≈e, ~, ~n, *f* pirogă *f*. **≈ge**, ~, ~n, *f* colțunaș *m*.

Pirol, ~s, ~e, *m* (*zool.*) grangur *m*.

Pirouette [-ru-], ~, ~n, *f* piruetă *f*.

Pirsch, ~, *f sg.* vînătoare *f*.

pirschen *vi.* 1. a vîna [1b]. 2. a se furișa [1b].

Pisang, ~s, ~e, *m* 1. bananier *m*. 2. banană *f*.

pischen *vi.* 1. a sisîi [4f] / fîsîi [4f]; a șuiera [1h]. 2. a urina [1b].

Pisé, ~, *m sg.* (construcție *f* de) pămînt *n* bătu(ci)t.

Piß, *Pisses*, *Pisse*, *m* v. Pisse. **≈anstalt**, ~, ~en, *f* vespasiană *f*, pisoar *n*.

Pisse, ~, ~n, *f* 1. urină *f*. 2. urinare *f*.

piss≈en *vi.* a urina [1b]. **≈ern** *vi.* a simți [4v] nevoia să urineze.

Pissoir [-'soa:r], ~s, ~e, *n* pisoar *n*.

Pistazie, ~, ~n, *f* fistic *n*.

Piste, ~, ~n, *f* 1. (*sport, av.*) pistă *f*. 2. arenă *f* (de circ). 3. pistă *f*, urmă *f*.

Pistill, ~s, ~e, *m* 1. (*bot.*) pistil *n*. 2. (*farm.*) pisălog *n*. 3. (*fam.*) pisălog *m*.

Pistole, ~, ~n, *f* 1. (*mil., tehn.*) pistol *n*. 2. (*înv.*) pistol *m* (monedă *f* de aur). **≈ntasche**, ~, ~n, *f* toc *n* de pistol; cobur *m* (de șa).

Piston ~s, ~s, *n* (*muz., tehn.*) piston *n*.

Pitsch, ~es, ~e, *f* 1. palmă *f* (dată cu zgomot). 2. bucățică *f*, un pic *n*. **≈e**, ~, ~n, *f* podeală *f*.

pitsch(e)naß *adj.* ud leoarcă.

pittoresk *adj.* pitoresc.

Pivot [-'vo:], ~s, ~s, *m* (și *n*) pivot *m*.

Pkt. *presc.* de la Punkt.

PKW. (*presc.* de la Personenkraftwagen) autoturism *n*.

Pl. *presc.* de la Plural.

Plache, ~, ~n, *f* prelată *f*.

placieren [-'si:-], *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) plasa [1b].

Plack, ~s, ~e, *m*, ~, ~en, *f* ≈e, ~, ~n, *f*, ≈en, ~s, ~, *m* 1. povară *f*; sarcină *f*. 2. cazna *f*; necaz *n*. 3. petic *n*. 4. nod *n* (în țesătură). 5. suprafață *f* (plană).

placken *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) chinui [4i] / căzni [4h]. 2. a petici [4h]. 3. a bătători [4h] (pămîntul). 4. a dărăci [4h].

Placker, ~s, ~, *m* 1. chinuitor *m*. 2. pată *f* de murdărie. 3. balegă *f* de vacă.

pladdern *vi.* 1. a ploua [1L] cu găleata. 2. a musti [4h] (de apă). 3. a bălăci [4h] (prin apă).

Plädeur [-'dø:r], ~s, ~e, *m* avocat *m* (pledant).

plädieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a pleda [1b].

Plädoyer [-doa'je:], ~s, ~s, *n* pledoarie *f*.

Plafond [-'fɔ̃:], ~s, ~s, *m* tavan *n*, plafon *n*.

Plage, ~, ~n, *f* 1. chin *n*, cazna *f*; necaz *n*. 2. (*fig.*) plagă *f*, urgie *f*, flagel *n*, calamitate *f*. **≈geist**, ~(e)s, ~er, *m* om *m* enervant / insuportabil.

plagen *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) chinui [4i] / căzni [4h] / trudi [4h]. 2. a plictisi [4h]. 3. a necăji [4h].

Plagge, ~, ~n, *f* brazdă *f* de iarbă.

plaghaft *adj.* chinuitor, obositor.

Plagi≈ar, ~s, ~, *m* 1. răpitor *m* de oameni. 2. plagiator *m*. **≈at**, ~(e)s, ~e, *n* plagiat *n*. **≈ator**, ~s, *-toren*, *m* plagiator *m*.

Plaid [ple:id], ~s, ~s, *n* pled *n*, învelitoare *f*.

Plakat, ~(e)s, ~e, *n* afiș *n*, placat *n*.

plakatieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a afișa [1b].

Plakat≈kunst, ~, *f sg.*, **≈malerei**, ~, *f sg.* grafică *f* de afiș. **≈säule**, ~, ~n, *f*

stilp *m* / coloană *f* de afișaj. ≈**schrift,** ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) literă *f* de afiș.
Plakette, ~, ~*n*, *f* plachetă *f* (comemorativă).
Plampe, ~, ~*n*, *f* băutură *f* searbădă.
plan *adj.* plan, neted.
Plan I. ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* **1.** plan *n*; proiect *n*; intenție *f*. **2.** plan *n*; schiță *f*; desen *n*; proiect *n*. **3.** plan *n*, alcătuire *f*, structură *f*. **4.** loc *n* plan / neted. **5.** șes *n*; cîmp *n*. **6.** cîmp *n* de luptă, arenă *f*. **7.** (*teatru, artă*) plan *n* (din față / din fund). **II.** ~*s*, ~*e*, *m* v. Plane. ≈**aufgabe,** ~, ~*n*, *f* sarcină *f* de plan. ≈**auflage,** ~, ~*n*, *f* directivă *f* de plan. ≈**drehbank,** ~, ¨~*e*, *f* strung *n* frontal / cu platou. ≈**durchführung,** ~, ~*en*, *f* îndeplinire *f* / realizare *f* a planului.
Plane, ~, ~*n*, *f* prelată *f*; coviltir *n*.
Pläne, ~, ~*n*, *f* **1.** plan *n*. **2.** șes *n*. ≈**macher,** ~*s*, ~, *m* **1.** planificator *m*; plănuitor *m*. **2.** (*fig.*) făuritor *m* de planuri.
planen *vt.* **1.** a plănui [4i], a face [3a] planuri / proiecte. **2.** a planifica [1ș]. **3.** a pluti [4h], a plana [1b].
Plan≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** planificator *m*. **2.** făuritor *m* de planuri. ≈**erfüllung,** ~, ~*en*, *f* îndeplinire *f* a planului.
Pläneschmied, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Planer (2).
Planet, ~*en*, ~*en*, *m* planetă *f*. ≈**arium,** ~*s*, -ri|en, *n* planetariu *n*.
Planeten≈bahn, ~, ~*en*, *f* (*astr.*) orbită *f* planetară. ≈**getriebe,** ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) angrenaj *n* / transmisie *f* planetar(ă). ≈**spindel,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) tijă *f* / arbore *m* planetar(ă).
Planetoid, ~*en*, ~*en*, *m* planetă *f* mică, planetoid *m*.
Plan≈fachmann, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* planificator *m*. ≈**film,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*foto*) film *n* plan. ≈**fräser,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) freză *f* frontală.
plan≈gemäß, ≈**gerecht** *adj.*, *adv.* **1.** planificat, conform planului, după plan. **2.** sistematic, metodic.
Plan≈gewinn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîștig *n* planificat. ≈**hobelmaschine,** ~, ~*n*, *f* rabotează *f* plană / longitudinală.
Planier≈bagger, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) plug *n* / excavator *n* nivelator; dragă *f* de nivelare.
planieren, ~*rte*, -*rt*, *vt.* a nivela [1b], a netezi [4h]; a plana [1b], a îndrepta [1b].
Planier≈er, ~*s*, ~, *m* mașină *f* de nivelat, nivelator *n*. ≈**pflug,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* greder *n*. ≈**raupe,** ~, ~*n*, *f* buldozer *n*. ≈**schaufel,** ~, ~*n*, *f* (*constr.*) screper *n* nivelator. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* nivelare *f*, netezire *f*, egalizare *f*, planare *f*.
Plani≈glob, ~*en*, ~*en*, *n* planiglob *n*, planisferă *f*. ≈**meter,** ~*s*, ~, *m* planimetru *n*. ≈**metrie,** ~, *f sg.* planimetrie *f*.
Plan≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* de / din plan. ≈**jahrfünft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* plan *n* cincinal.
Planke, ~, ~*n*, *f* **1.** scîndură *f* groasă, dulap *m*. **2.** gard *n* de scînduri, zaplaz *n*. **3.** planșă *f*; panou *n*. **4.** vapor *n*.
Plänkelei, ~, ~*en*, *f* hărțuială *f*; ceartă *f*; încăierare *f*; (*mil.*) schimb *n* de focuri.
plänkeln *vt.* a hărțui [4i].
Plänkler, ~*s*, ~, *m* **1.** (*mil.*) trailor *m*. **2.** amator *m* de discuții.
Plan≈kommission, ~, ~*en*, *f* comisie *f* de planificare.
plan≈konkav *adj.* plan-concav. ≈**konvex** [-veks] *adj.* plan-convex.
Plankton, ~*s*, *n sg.* plancton *n*.
plan≈los *adj.* neplanificat; fără plan (*fig.*) socoteală. ≈**mäßig** *adj.* v. plangemäß.
Plan≈bogen, ~*s*, ¨~, *m* (*poligr.*) coală *f* nefălțuită. ≈**oformat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poligr.*) format *n* plano. ≈**ökonomie,** ~, *f sg.* economie *f* planificată. ≈**prinzip,** ~*s*, ~*en*, *n* principiu *n* al planului / al planificării economiei.
Plansch, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** ploaie *f* (torențială). **2.** bălăceală *f*. **3.** lături *pl.* (pt. porci); fiertură *f*. ≈**becken,** ~*s*, ~, *n* bazin *n* (puțin adînc) pt. copii. ≈**scheibe,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) platou *n* de strung; planșaibă *f*.
planschen *vi.* a se bălăci [4h]; a împroșca [1m] (bălăcindu-se în apă).
Plan≈schießen, ~*s*, *n sg.* (*mil.*) tragere *f* indirectă / după hartă. ≈**schrapper,** ~*s*, ~, *m* (*constr.*) screper *n*. ≈**skizze,** ~, ~*n*, *f* schiță *f* de plan. ≈**soll,** ~*s*, ~*s*, *n* sarcină *f* de plan. ≈**spiegel,** ~*s*, ~, *m* oglindă *f* plană. ≈**stelle,** ~, ~*n*, *f* serviciu *n* de planificare.
Plantage [-ʒə], ~, ~*n*, *f* plantație *f*.
Planum, ~*s*, -*nen*, *n*, ≈**sohle,** ~, ~*n*, *f* (*feror.*, *drumuri*) platformă *f* a căii / șoselei.
Planung, ~, ~*en*, *f* **1.** plan *n*, proiect *n*. **2.** planificare *f*. ≈**samt,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n*

oficiu *n* de planificare. ≈s|zeitraum, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* perioadă *f* de planificare.

Plan≈übererfüllung, ~, ~*en*, *f* depășire *f* a planului. ≈**unter|erfüllung,** ~, ~*en*, *f* neîndeplinire *f* / nerealizare *f* a planului.

planvoll *adj.* după plan; sistematic, metodic; chibzuit, gîndit.

Plan≈wagen, ~*s*, ~, *m* căruță *f* cu coviltir / prelată. ≈**wirtschaft,** ~, *f sg.* economie *f* planificată. ≈**zahl,** ~, ~*en*, *f* cifră *f* de plan. ≈**zeichnen,** ~*s*, *n sg.* proiectare *f.* ≈**zeichnung,** ~, ~*en*, *f* (*geod.*) plan *n* de situație.

Plapperei, ~, ~*en*, *f* flecăreală *f*, palavre *pl.*

Plapperer, ~*s*, ~, *m* flecar *m*, limbut *m*, palavragiu *m.*

plapper|haft *adj.* guraliv, flecar, limbut.

Plappermaul, ~(*e*)*s*, *-mäuler*, *n* flecar *m*, limbut *m*, gură-spartă *f.*

plappern *vi.*, *vt.* a flecări [4h], a palavragi [4h].

plärren *vi.* 1. a plînge [3c] (mult și tare); a se smiorcăi [4f]. 2. a cînta [1a] (tare și fals). 3. a behăi [4f].

Pläsanterie, ~, *-ri|en*, *f* glumă *f.*

Pläsier, ~*s*, ~*e*, *n* plăcere *f*; distracție *f.* ≈**chen,** ~*s*, ~, *n sg. jedem Tierchen sein* ~ fiecare cu gărgăunii săi / pofta sa.

Plasma, ~*s*, *-men*, *n* (*biol.*, *fiz.*) plasmă *f.* ≈**dichte,** ~, ~*n*, *f* (*fiz.*) densitate *f* a plasmei.

Plastik, ~, ~*en*, *f* 1. (artă / operă) plastică *f*; sculptură *f.* 2. (*med.*) operație *f* plastică. ≈**ation** [-tsi-], ~, *f sg.* plastifiere *f.* ≈**er,** ~*s*, ~, *m* plastician *m*; sculptor *m.*

Plastilin, ~*s*, *n sg.* plastilină *f.*

plastisch *adj.* plastic.

Plastizität, ~, *f sg.* plasticitate *f.*

Plastron, ~*s*, ~*s*, *m* și *n* (și *sport*) plastron *n.*

Platane, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) platan *m.*

Plateau [-'to:], ~*s*, ~*s*, *n* platou *n*: 1. podiș *n.* 2. tavă *f.* ≈**karre,** ~, ~*n*, *f* cărucior-platformă *f.*

Platin, ~*s*, *n sg.* platină *f.* ≈**e,** ~, ~*n*, *f* (*met.*, *tehn.*, *text.*) platină *f.*

platinieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a platina [1b].

Platitüde, ~, *f sg.* platitudine *f.*

Platoniker, ~*s*, ~, *m* platonician *m.*

platonisch *adj.* platonic.

Platsch, ~*es*, ~*e*, *m* 1. lovitură *f*, bușitură *f.* 2. cădere *f.* 3. terci *n.* 4. om *m* greoi / neîndemînatic.

platsch! *interj.* plici! pleosc! ≈**en** *vi.* a pleoscăi [4f].

plätsch≈en *vt.* a turti [4h]. ≈**ern** *vi.* 1. a pleoscăi [4f]. 2. (*despre apă*) a murmura [1h], a susura [1h]. 3. a se bălăci 4h].

platsch≈ig *adj.* greoi, neîndemînatic. ≈**naß** *adj.* ud leoarcă.

platt I. *adj.* 1. plat, neted; întins; șes // ~*e Nase* nas *n* turtit. 2. banal, plat; vulgar. 3. categoric, hotărît // *die* ~*e Wahrheit* purul adevăr. 4. uluit, perplex, trăsnit, înlemnit. **II.** *adv.* pe față, direct, fără înconjur; categoric // ~ *hinfallen* a cădea [2e] cît e de lung.

Platt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sîrmă *f* plată. ≈**brett,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* scîndură *f* de călcat. ≈**chen,** ~*s*, ~, *n* plăcuță *f.* ≈**decke,** ~, ~*n*, *f* pătură *f* de călcat.

Platt|decke, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) tavan *n* plat.

plattdeutsch *adj.* în limba germană de jos; germana de jos.

Plattdeutsche, ~*n*, *n sg.* germana *f* de jos / nord.

Platte, ~, ~*n*, *f* 1. (și *fot.*) placă *f.* 2. tavă *f*; farfurie *f* întinsă; taler *n.* 3. mîncare *f* // *kalte* ~ mîncare *f* rece. 4. placă *f* / disc *n* de gramofon. 5. dală *f*, lespede *f*; tablă *f.* 6. (*med.*) placă *f* (dentară). 7. chelie *f.* 8. platou *n*, podiș *n.* 9. v. P l ä t t e.

Plätt≈e, ~, ~*n*, ≈**eisen,** ~*s*, ~, *n* fier *n* de călcat.

platten *vt.* 1. a netezi [4h], a nivela [1b]; a turti [4h], a aplatiza [1b]. 2. (*constr.*), a placa [1b], a acoperi [4m] cu plăci.

plätten *vt.* 1. a călca [1s] (rufe etc.). 2. v. p l a t t e n (1). 3. a lamina [1b].

Platten≈archiv, ~*s*, ~*e*, *n* discotecă *f.* ≈**band,** ~(*e*)*s*, *″*~*er*, *n* bandă *f* transportoare din plăci articulate. ≈**belag,** ~(*e*)*s*, *″*~*e*, *m* dalaj *n*, pavaj *n* cu dale / lespezi. ≈**dach,** ~(*e*)*s*, *″*~*er*, *n* acoperiș *n* cu plăci plane. ≈**druck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m.* (*poligr.*) tipar *n* cu plăci. ≈**gurt,** ~(*e*)*s*) ~*e*, *m* (*constr.*) fundație *f* cu talpă continuă. ≈**harnisch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, (*ist.*) armură *f* din plăci. ≈**kondensator,** ~*s*, *-toren*, *m* (*el.*) condensator *m* cu plăci. ≈**spieler,** ~*s*, ~, *m* patefon *n*; picup *n.* ≈**teller,** ~*s*, ~, *m* platan *n* (de patefon). ≈**ventil** [-vɛn-], ~*s*, ~*e*, *n* (*auto*) supapă

f plată. ≈**wechsler**, ~*s*, ~, *m* picup *n* cu schimbător automat.

plätterdings *adv.* absolut; pur și simplu.

Plätter≈ei, ~, ~*en*, *f* călcătorie *f*. ≈**in**, ~, ~*nen*, *f* călcătoreasă *f*.

Plattform, ~, ~*en*, *f* **1.** platformă *f*; estradă *f*. **2.** (*ferov.*) rampă *f*. ≈**aufzug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ascensor *n* cu platformă. ≈**ball**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*box*) minge-pară *f*, pucing *n*. ≈**karre**, ~, ~*n*, *f* cărucior *n* de bagaje. ≈**lore**, ~, ~*n*, *f* vagonet *n* platformă. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* vagon-platformă *n*.

Plättfrau, ~, ~*en*, *f* călcătoreasă *f*.

Platt≈fuß, ~*es*, "~*e*, *m* picior *n* plat, platfus *n*. ≈**hammer**, ~*s*, "~, *m* ciocan *n* de aplatizare / netezit. ≈**heit**, ~, ~*en*, *f* **1.** planitate *f*, netezime *f*. **2.** (*fig.*) platitudine *f*, banalitate *f*.

plattieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a placa [1b] / sufla [1c] (cu aur); a galvaniza [1b]. **2.** (*text.*) a vaniza [1b].

Platt≈kopf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** (*zool.*) platicefal *n*. **2.** prostănac *m*, bleg *m*, neghiob *m*. ≈**laus**, ~, -*läuse*, *f* păduche *f* lat. ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* platler *n* (dans *n* popular bavarez). ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* (*text.*) liseză *f*.

Plättmaschine, ~, ~*n*, *f* **1.** mașină *f* de călcat. **2.** (*tehn.*) calandru *m*.

Platt≈meißel, ~*s*, ~, *m* daltă *f* lată / de netezit. ≈**mönch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) pitulice *f* cu cap negru. ≈**nagel**, ~*s*, "~, *m* cui *n* cu cap plat. ≈**nase**, ~, ~*n*, *f* (om *m* cu) nas *n* turtit. ≈**ner**, ~*s*, ~, *m* **1.** tinichigiu *m*. **2.** (*înv.*) armurier *m* (de armuri). ≈**rose**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) șoaldină *f*.

Plätt≈rost, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grătar *n* / suport *n* pt. fierul de călcat. ≈**sohle**, ~, ~*n*, *f* talpă *f* a fierului de călcat.

Platt≈stich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* broderie *f* plină. ≈**wurm**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* vierme *m* lat.

Platz, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** loc *n* // ~ *nehmen* a lua [1j] loc, a se așeza [1G]. **2.** piață *f* (urbanistică și de mărfuri). **3.** teren *n* (de sport). **4.** post *n*, slujbă *f*, serviciu *n*. **5.** (*mil.*) poziție *f*; cîmp *n* de luptă. **6.** loc *n* liber; (și *poligr.*) spațiu *n*. **7.** (*sport*) locul *n* al doilea și următoarele. **8.** petic *n*. ≈**angst**, ~, *f sg.* (*med.*) agorafobie *f*. ≈**anweiser**, ~*s*, ~, *m* plasator *m* (la teatru etc.). ≈**bedarf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*com.*) necesar *n* / cerere *f* pe piață. **2.** (*tehn.*) ancombrament *n*, necesar *n* de spațiu. ≈**bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* buletin *n* al pieței.

Plätzchen, ~*s*, ~, *n* **1.** locșor *n*. **2.** piețișoară *f*. **3.** pastilă *f*. **4.** (*cul.*) prăjiturică *f*, fursec *n*.

Platze, ~, *f sg.* *die* ~ *vor Zorn* / *Lache kriegen* a crăpa [1s] de necaz / rîs. ≈**lligewölbe**, ~*s*, ~, *n* (*constr.*) boltă *f* sferică cupolă *f*.

platzen *vi.* (*s*) **1.** a crăpa [1s], a plesni [4h] // *vor Wut* ~ a crăpa de ciudă. **2.** a exploda [1b]. **3.** a apărea [2a] pe neașteptate. **4.** a izbucni [4h] (în plîns).

plätzen I. *vi.* **1.** a pocni [4h]. **2.** a împușca [1m]. **3.** a lovi [4h]. **4.** (*vîn.*) a răscoli [4h] / frămînta [1b] pămîntul. **II.** *vt.* a petici [4h].

Plätzer, ~*s*, ~, *m* proiectil *n* exploziv.

Platz≈flug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*av.*) zbor *n* deasupra aeroportului. ≈**furcht**, ~, *f sg.* v. **Platzangst**. ≈**geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tranzacție *f* (comercială) pe loc. ≈**hirsch**, ~*es*, ~*e*, *m* (*vîn.*) cerb-stăpîn *m*. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) tichet *n* / bilet *n* cu loc numerotat. ≈**kommandant**, ~*en*, ~*en*, *m* (*mil.*) comandant *m* al pieței. ≈**kommandantur**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) comenduire *f* a pieței. ≈**mangel**, ~*s*, *m sg.* lipsă *f* de loc / spațiu. ≈**mannschaft**, ~, ~*en*, *f* (*sport*) echipă *f* locală. ≈**patrone**, ~, ~*n*, *f* cartuș *n* orb. ≈**regen** ~*s*, ~, *m* ploaie *f* torențială, aversă *f*. ≈**verkauf**, ~(*e*)*s*, -*käufe*, *m* vînzare *f* pe loc / de locuri. ≈**vertreter**, ~*s*, ~, *m* reprezentant *m* (comercial) local. ≈**vorteil**, ~*s*, ~*e*, *m* (*sport*) avantaj *n* al terenului. ≈**wart**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* paznic *m* al unui teren (de sport). ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* **1.** poliță *f* plătibilă la locul emiterii. **2.** (*sport*) schimbare *f* de loc (în echipă). ≈**wette**, ~, ~*n*, *f* (*curse de cai*) pariu *n* pt. cal plasat.

Plauder≈ecke, ~, ~*n*, *f* colț *n* de taifas / discuție. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* **1.** conversație *f* (intimă); sueță *f*; flecăreală *f*. **2.** cozerie *f*, articol *n* / conferință *f* fără pretenție științifică. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* **1.** cozeur *m* bun / agreabil. **2.** vorbitor *m* captivant. **3.** palavragiu *m*, gură-spartă *f*.

plauder≈haft *adj.* guraliv, flecar. ≈**n** *vi.* **1.** a sta [1l] de vorbă / sueță; a face [3a] conversație. **2.** a vorbi [4h] / povesti [4h] bine / captivant. **3.** a flecări [4h], a trăncăni [4h]. **4.** a divulga [1p] (un secret); a bîrfi [4h].

Plauder≈stündchen, ~s, ~, n șuetă f, taifas n. ≈tasche, ~, ~n, f femeie f guralivă / birfitoare; palavragioaică f. ≈ton, ~(e)s, m sg. ton n de conversație / cozerie.
Plage, ~, ~n, f coviltir n, prelată f.
Plausch, ~es, ~e, m șuetă f, taifas; flecăreală f.
plauschen vi. v. p l a u d e r n (1, 3).
plausibel adj. plauzibil.
plaustern vt. v. p l u s t e r n.
Plaute, ~, ~n, f baionetă f; (vin.) junghier n.
Plazenta, ~, -ten, f (anat.) placentă f.
Plebejer, ~s, ~, m plebeu m.
plebejisch adj. (și peior.) 1. plebeu. 2. comun, ordinar.
Plebis|zit, ~(e)s, ~e, n plebiscit n.
Plebs, ~, f sg. (ist. și peior.) plebe f; gloată f.
Plein≈air [plɛ'nɛ:r], ~s, ~s, n pictură f. pleneristă. ≈pouvoir [plɛ̃:pu'voa:r], ~s, ~, m plenipotență f.
pleite adj. falit // ~ gehen / werden a da [1i] faliment.
Pleite, ~, ~n, f faliment n, bancrută f.
Plejade, ~, ~n, f 1. (chim. și lit.) pleiadă f. 2. (astr.) Pleiade pl.
Plempe, ~, ~n, f 1. sabie f. 2. baionetă f. 3. poșircă f, băutură f slabă / diluată; bere f (proastă). 4. polițist m, sticlete m.
plemp≈ern vi. 1. a-și pierde [3s] vremea; a tîndăli [4h]. 2. a (se) bălăci [4h]. 3. a lucra [1b] prost. ≈ig adj. 1. neglijent, șleampăt. 2. (despre băuturi) subțire, diluat. ≈lem adj. țicnit, nebun, trăsnit.
Plenarsitzung, ~, ~en, f ședință f plenară.
plenipotent adj. plenipotent, împuternicit.
Plenipot≈entiar, ~s, ~e, m împuternicit m, plenipotențiar m. ≈enz, ~, ~en, f plenipotență f, depline puteri pl.
Plente, ~, ~n, f mămăligă f.
plentern vt. (forest.) a rări [4h] o pădure.
Plenterwald, ~(e)s, "~er, m pădure f rărită.
Plenum, ~s, n sg. 1. plen n. 2. ședință f plenară.
Pleonasmus, ~, -men, m pleonasm n.
pleonastisch adj. pleonastic.
pleschen vt. a bate [3a], a ciomăgi [4h].
Pleuel, ~s, ~, m (tehn.) bielă f.
Pleureuse [plø'rø:zə], ~, ~n, f 1. doliu n (la mînecă / pe hîrtia de scrisori). 2. egretă f din pene de struț.
Pleuritis, ~, -ten, f (med.) pleurită f.
Plexiglas, ~es, "~er, n plexiglas n.
Plexus, ~, -xen, m (anat.) plex n.
Pli, ~s, ~s, m 1. (fig.) șlefuială f, bune maniere pl. 2. plic n. 3. curaj n; tupeu n.
Plicht, ~, ~en, f (mar.) cockpit n.
Plier|auge, ~s, ~n, n (med.) ochi m inflamat / cu urdori.
plierig adj. urduros.
plie≈ßen, ≈sten vt. 1. a șlefui [4i], a lustrui [4i]. 2. a tencui [4i].
pli|ieren, -rte, -rt, vt., vr. a (se) plia [1b] / îndoi [4u].
Plink, ~, ~e, f pleoapă f. ≈auge, ~s, ~n, n semn n (discret) cu ochiul.
Plinse, ~, ~n, f 1. omletă f. 2. clătită f.
plinsen vi. a plînge [3c].
Plissee, ~s, ~s, n pliseu n, stofă f plisată.
pliss|ieren, -rte, -rt, vt. a plisa [1b].
Ploche, ~, ~n, f prelată f.
plodern vt. 1. a fierbe [3o] (în clocot). 2. a umfla [1c], a înfoia [1II].
Plomb≈age [-ʒə], ~, ~n, f (sigiliu n de) plumb m. ≈e, ~, ~n, f 1. plombă f. 2. v. P l o m b a g e.
plomb|ieren, -rte, -rt, vt. 1. a plomba [1b]. 2. a plumbui [4i] (vagoane, colete).
plötzlich adj., adv. 1. neașteptat, brusc. 2. (foarte) repede.
Pluderhose, ~, ~n, f pantaloni pl. bufanți.
plud≈ern vi. 1. (și vt.) a (se) umfla [1c] / înfoia [1II]. 2. a fi umflat / larg. ≈rig adj. umflat, înfoiat; larg.
Plumeau [ply'mo], ~s, ~s, n pilotă f de puf.
plump adj., adv. 1. greoi; neîndemînatic. 2. grosolan, din topor; (tehn.) grob. 3. fără tact / bun-simț.
Plump, ~(e)s, ~e, m v. P l u m p s e r.
plumpen I. vi. a cădea [2e] bufnind. II. vt. 1. a pompa [1b]. 2. a răscoli [4h].
Plump|heit, ~, ~en, f 1. neîndemînare f. 2. grosolănie f; bădărănie f. 3. grosime f; formă f grosolană / neșlefuită.
plumps! interj. buf! bildibic! ≈en vi. v. p l u m p e n (I).
Plumpser, ~s, ~, m cădere f cu zgomot / bufnitură.
Plunder, ~s, m sg. 1. boarfe pl.; troace pl.; vechituri pl.; haine pl. (vechi). 2. albituri pl., rufărie f. ≈büchse, ~, ~n, f muschetă f, flintă f.
Plünderer, ~s, ~, m jefuitor m, tîlhar m.

Plunder≈kammer, ~, ~*n*, *f* debara *f*. **≈markt,** ~ *e)s*, ¨~*e*, *m* talcioc *n*, tîrg *n* de vechituri. **≈matz,** ~*es*, ¨~*e*, *m* telal *m*; negustor *m* de vechituri. **≈milch,** ~, *f sg*. lapte *n* smîntînit.
plündern *vt*. a jefui [4i], a prăda [1b].
Plünderung, ~, ~*en*, *f* jefuire *f*; prădare *f*; jaf *n*; tîlhărie *f*.
Plunze, ~, ~*n*, *f* (*reg*.) sîngerete *m*.
Plur. *presc*. de la P l u r a l.
Plural, ~*s*, ~*e*, *n* plural *n*. **≈begriff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* noțiune *f* colectivă. **≈e|tantum,** ~*s*, -*raliatantum*, *n* substantiv *n* cu formă numai de plural.
Pluralis, ~, -*le*, *n* plural *n*.
pluralisch *adj*. (la) plural.
Pluralität, ~, ~*en*, *f* pluralitate *f*.
plus *adv*. plus, (și) cu.
Plus, ~, ~, *n* **1.** (*mat*.) plus *n*. **2.** (sur)plus *n*; (*fig*.) avantaj *n*.
Plus≈betrag, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (sumă *f* în) plus *n*.
Plüsch, ~*es*, ~*e*, *m* pluș *n*. **≈garnitur,** ~, ~*en*, *f* (garnitură *f* de) mobilă *f* tapisată cu pluș.
plus≈en *vt*. a înfoia [1H], a umfla [1c]. **≈ig** *adj*. jumulit, ciufulit.
Plus≈macher, ~*s*, ~, *m* speculat *m*, afacerist *m*. **≈pol,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*el*.) pol *m* pozitiv. **≈quamperfekt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈quamperfektum,** ~*s*, -*ta*, *n* (*gram*.) mai-mult-ca-perfect *n*.
Plusterbacken *f pl*. obraji *pl*. bucălați.
plust≈erig *adj*. **1.** umflat, înfoiat. **2.** (*despre păr*) vîlvoi; tapat. **3.** larg. **≈ern** *vt*., *vr*. a (se) umfla [1c] / înfoia [1H].
Plus|zeichen, ~*s*, ~, *n* (semnul *n*) plus *n*.
plutokrat, ~*en*, ~*en*, *m* plutocrat *m*. **≈ie,** ~, -*ti|en*, *f* plutocrație *f*.
plutokratisch *adj*. plutocrat(ic).
Plutonium, ~*s*, *n sg*. plutoniu *n*.
plutze *adj*. brusc; imediat.
Plutzer, ~*s*, ~, *m* **1.** bostan *m*, tilv *n*. **2.** greșeală *f*, pozna *f*.
P.M. *presc*. (de la p o s t m e r i d i e m) p.m. (după amiază).
p.m. *presc*. de la: **1.** v. P. M. **2.** p o s t m o r t e m după moarte. **3.** p r o m i l l e la mie.
Pneu, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** (*auto*) pneu *n*. **2.** (*med*.) pneumotorax *n*. **≈matik I.** ~, *f sg*. pneumatică *f*. **II.** ~*s*, ~*s*, *m* (*auto*) pneu *n*.
pneumatisch *adj*. pneumatic.
Pneumo≈nie, ~, -*ni|en*, *f* (*med*.) pneumonie *f*. **≈thorax,** ~*es*, ~*e*, *m* (*med*.) pneumotorax *n*.
Po I. *presc*. de la P o l o n i u m. **II.** ~*s*, ~*s*, *m* șezut *n*, popou *n*.
P.O. *presc*. (de la p r o f e s s o r o r d i n a r i u s) profesor *m* titular (la universități).
Pöbel, ~*s*, *m sg*. plebe *f*; gloată *f*; adunătură *f*.
pöbelhaft *adj*., *adv*. grosolan, mitocan, mitocănesc; mitocănește.
pöbeln *vi*. a se purta [1P] obraznic, / meschin.
poch! *interj*. poc! cioc! // ~, ~ cioc, cioc! cioca, boca!
Poch≈arbeiter, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* la șteamp. **≈e,** ~, ~*n*, *f* bătaie *f* (zdravănă), stilceală *f*, snopeală *f*.
pochen I. *vi*. **1.** (*an* cu *acuz*.) a bate [3a] (în), a bocăni [4h] (în). **2.** (*auf* cu *acuz*.) a face [3a] aluzie (la); a se prevala [1b] (de). **3.** (*despre inimă*) a bate, a zvîcni [4h]. **II.** *vt*. **1.** a sfărîma [1p], a sparge [3j]; a concasa [1b]; a șteampa [1b]. **2.** a bate [3a] din picioare (ca aplauze la conferințe / cursuri; ca reprobare la teatru).
Poch≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** jucător *m* de pocher. **2.** lăudăros *m*. **3.** muncitor *m* la șteamp. **≈erl,** ~*s*, ~, *n* pocher(aș) *n*. **≈erz,** ~*es*, ~*e*, *n* minereu *n* (de) fărîmat. **≈hammer,** ~*s*, ¨~, *m* ciocan *n* de șteamp / concasor. **≈käfer,** ~*s*, ~, *m* car *m* de lemn (insectă). **≈mühle,** ~, ~*n*, *f* moară *f* cu ciocane. **≈stempel,** ~*s*, ~, *m* șteamp *n*. **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piuă *f*, șteamp *n*; instalație *f* de șteampuri.
Pocke, ~, ~*n*, *f* (*med*.) **1.** pustulă *f* / (*pop*.) ciupitură *f* de vărsat. **2.** *pl*. vărsat *n* (de vînt), variolă *f*. **≈n|blatt,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* (*bot*.) ștevie *f*. **≈n|impfung,** *s*~, ~*en*, *f* vaccinare *f* antivariolică.
pocken|narbig *adj*. ciupit *n* de vărsat.
Pockerl, ~*s*, ~, *m* curcan *m*.
pockig *adj*. ciupit de vărsat.
Podagra, ~*s*, ~*s*, *n* (*med*.) podagră *f*.
Podest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* și *n* **1.** estradă *f*. **2.** (*constr*.) soclu *n*; podest *n*; odihnă *f* (la scări).
Podex, ~(*es*), ~*e*, *m* v. P o (**II**).
Podium, ~*s*, -*di|en*, *n* podiu *n*, estradă *f*, platformă *f*; scenă *f*; tribună *f*.
Podometer, ~*s*, ~, *n* podometru *n*.

Poem, ~s, ~e (și ~ata), n poem n, poemă f.
Poesie, ~, -sien, f poezie f.
poesielos adj. fără poezie; prozaic.
Poet, ~en, ~en, m poet m. ≈**aster**, ~s, ~, m poetastru m, poetaș m, versificator m (prost). ≈**ik**, ~, ~en, f (artă f) poetică f.
poetisch adj. poetic // ~e Freiheit libertate f / licență f poetică.
Pogatsche, ~, ~n, f pogace f.
Pogg, ~(e)s, ~e, n, ≈e, ~, ~n, f 1. (zool.) broască f. 2. (iht.) mreană f.
Pogrom, ~(e)s, ~e, m și n pogrom n.
pohl≈**en** vi. a vorbi [4h] stîlcit / neclar. ≈**sch** adj. 1. polonez. 2. nelegal; dezordonat // ~e Ehe concubinaj n.
Point [poɛ̃:], ~s, ~s, m 1. punct n (la zaruri / joc de cărți etc.). 2. (com.) procent n, unitate f. ≈**e** ['poɛ̃:tə], ~, ~n, f 1. poantă f. 2. vîrf n. ≈**en**|**knicker**, ≈**en**|**töter**, ~s, ~, m om m care strică poanta (anecdotelor) / care nu știe să povestească anecdote. ≈**er** ['pɔʌntər], ~s, ~, m (cîine) pointer m, prepelicar m.
pointieren [poɛ̃'ti:-], -rte, -rt, vt. 1. a accentua [1b]; a puncta [1b]. 2. a pregăti [4h] / spune [3e] o poantă f. 3. (și vi.) a miza [1b] (la joc de cărți).
Poj≈**as**, ~ses, ~se, ≈**aser**, ≈**azer**, ~s, ~, m paiață f.
Pokal, ~s, ~e, m pocal n, cupă f.
Pökel, ~s, ~, m saramură f. ≈**fleisch**, ~es, ~e, n pastramă f, carne f sărată.
pökeln vt. a mura [1b], a pune [3e] la saramură.
Poker, ~s, m sg. pocher n. ≈**spieler**, ~s, ~, m pocherist m.
pokern vi. a juca [1t] pocher.
pokulieren, -rte, -rt, vi. a chefui [4i].
Pol, ~s, ~e, m (geogr., fiz., el., mat.) pol m // positiver ~ electrod m pozitiv, anod m; negativer ~ electrod m negativ, catod m. ≈**acke**, ~n, ~n, m 1. polonez m, leah m. 2. cal m rusesc. 3. găină f îndopată. 4. rest n de bere (în pahar).
polar adj. 1. opus, antagonic, antipodic.
Polar≈**axe**, ~, ~n, f axă f polară / a polilor. ≈**bär**, ~en, ~en, m urs m polar / alb. ≈**eis**, ~es, n sg. banchiză f / ghețar m polar(ă). ≈**flug**, ~(e)s, "~e, m zbor n la / peste pol. ≈**fuchs**, ~es, "~e, m vulpe f polară / albastră. ≈**gürtel**, ~s, ~, m cerc n polar. ≈**isation** [-tsi-], ~, ~en, f polarizare f; polarizație f. ≈**isator**, ~s, -toren, m polariz(at)or n.
polarisieren, -rte, -rt, vt., vr. a (se) polariza [1b].
Polarität, ~, ~en, f polaritate f.
Polar≈**kreis**, ~es, ~e, m cerc n polar. ≈**licht**, ~(e)s, ~er, n auroră f polară. ≈**nacht**, ~, "~e, f noapte f polară. ≈**stern**, ~(e)s, ~e, m steaua f polară. ≈**wolf**, ~(e)s, "~e, m lup m polar / alb. ≈**zone**, ~, ~n, f zonă f polară.
Polder, ~s, ~, m polder m, marșă f (cîmpie îndiguită în Olanda).
Pole, ~n, ~n, m polonez m.
Polei, ~, ~en, f (bot.) cimbru m.
Polemik, ~, ~en, f polemică f. ≈**er**, ~s, ~, m polemist m.
polem≈**isch** adj. polemic. ≈**isieren**, -rte, -rt, vi. a polemiza [1b].
Polent≈**a**, ~, ~s, f mămăligă f. ≈**e**, ~, f sg. (argou) poliție f.
Police [-'li:s(ə)], ~, ~n, f poliță f de asigurare.
Polier, ~s, ~e, m 1. (constr.) șef m de echipă; maistru m. 2. șlefuitor m (de sticlă).
polieren, -rte, -rt, vt. a lustrui [4i]; (și fig.) a șlefui [4i].
Polier≈**er**, ~s, ~, m șlefuitor m; lustruitor m. ≈**feile**, ~, ~n, f pilă f de polizat. ≈**filz**, ~es, ~e, m pîslă f de lustruit. ≈**scheibe**, ~, ~n, f disc n de șlefuit / lustruit.
Poliklinik, ~, ~en, f policlinică f.
Polin, ~, ~nen, f poloneză f.
polisch adj. polonez.
Polit≈**abteilung**, ~, ~en, f secție f politică. ≈**büro**, ~s, ~s, n birou n politic.
Politesse, ~, ~n, f politețe f.
Politik, ~, ~en, f politică f; (fig.) calcul n, șiretenie f. ≈**aster**, ~s, ~, m politician m prost / de cafenea.
Politik≈**er**, ~s, ~, m politician m, om m politic. ≈**us**, ~, ~se, m 1. politician m. 2. (fig.) om m șmecher / diplomat.
polit≈**isch** adj. 1. politic. 2. abil; bine calculat. ≈**isieren**, -rte, -rt, I. vi. 1. a vorbi [4h] despre politică. 2. a face [3a] politică de cafenea. II. vt. 1. a politiza [1b]. 2. a educa [1p] politic.
Polit≈**kommission**, ~, ~en, f comisie f politică. ≈**ökonomie**, ~, f sg. economie f politică. ≈**schule**, ~, ~n, f școală f politică. ≈**sekretariat**, ~(e)s, ~e, n secretariat n politic.

Politur, ~, ~*en*, *f* **1.** lustru *n*; luciu *n*; poleială *f*; verniu *n*. **2.** (și *fig.*) cizelare *f*, șlefuire *f*; (*fig.*) rafinament *n*.

Polizei, ~, ~*en*, *f* poliție *f*. ≈**amt,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* birou *n* / secție *f* de poliție. ≈**auto,** ~*s*, ~*s*, *n* mașină *f* a poliției. ≈**beamte,** ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* polițienesc / de poliție. ≈**behörde,** ~, ~*n*, *f* poliție *f*. ≈**bulle,** ~*n*, ~*n*, *m* agent *m* de poliție, copoi *m*. ≈**flitzer,** ~*s*, ~, *m* mașină *f* / dubă *f* a poliției. ≈**gericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* judecătorie *f* corecțională / contravențională. ≈**haft,** ~, *f sg.* arest *n* polițienesc. ≈**hund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m* polițienesc. ≈**kette,** ~, ~*n*, *f* cordon *n* polițienesc / de poliție. ≈**knüppel,** ~*s*, ~, *m* baston *n* polițienesc / de cauciuc.

polizeilich *adj.*, *adv.* polițienesc; polițienește; de poliție.

Polizei≈**mann,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* polițist *m*. ≈**meldeanlage,** ~, ~*n*, *f* avertizor *n* (telefonic) polițienesc (pe străzi). ≈**präsident,** ~*en*, ~*en*, *m* prefect *m* de poliție. ≈**präsidium,** ~*s*, -*dien*, *n* prefectură *f* de poliție. ≈**revier** [-vi:r], ~*s*, ~*e*, *n* circumscripție *f* de poliție. ≈**spitzel,** ~*s*, ~, *m* agent *m* secret / de poliție; copoi *m*. ≈**staat,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *m* polițist. ≈**strafe,** ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* corecțională. ≈**streife,** ~, ~*n*, *f* razie *f* polițienească. ≈**stunde,** ~, ~*n*, *f* ora *f* de închidere (a localurilor / restaurantelor). ≈**übertretung,** ~, ~*en*, *f* infracțiune *f* polițienească, contravenție *f*. ≈**verfügung,** ~, ~*en*, *f* ordin *n* polițienesc (adresat unei singure persoane). ≈**verordnung,** ~, ~*en*, *f* dispoziție *f* / ordonanță *f* polițienească. ≈**wache,** ~, ~*n*, *f* post *n* de poliție.

polizeiwidrig *adj.* **1.** contravențional; nepermis. **2.** antipatic, respingător.

Polizist, ~*en*, ~*en*, *m* polițist *m*; agent *m* de poliție.

Polka, ~, ~*s*, *f* polcă *f*.

Pol≈**kappe,** ~, ~*n*, *f* căciulă *f* polară. ≈**klemme,** ~, ~*n*, *f* bornă *f* (de acumulator).

Poll, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** cap *n*. **2.** chică *f*, cluf *n*; moț *n*. **3.** vîrf *n* (de pom). **4.** bonetă *f*, scufă *f*.

Pollen, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) polen *n*. ≈**sack,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*bot.*) sac *m* polinic / cu polen.

Poller, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) babă *f*, bintă *f*, bolard *m*.

Pollution [-tsi-], ~, ~*en*, *f* poluție *f*. **pollutionieren** [-tsio-], -*rte*, -*rt*, *vt.* a polua [1b].

polnisch *adj.* polon(ez) // ~*e Wirtschaft* dezordine *f*, țara *f* lui Cremene.

Polo, ~*s*, ~*s*, *n* (*sport*) polo *n*.

Polonaise [-'nɛ:zə], ~, ~*n*, *f* (*muz.*) poloneză *f*.

Polonium, ~*s*, *n sg.* poloniu *n*.

Pol≈**rad,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*el.*) rotor *m* cu poli. ≈**schuh,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*el.*) piesă *f* polară.

Polster, ~*s*, ~, *m* **1.** pernă *f*. **2.** capitonare *f*. **3.** saltea *f*. **4.** umplutură *f* (de pernă / saltea). **5.** (*anat.*) perniță *f* (de grăsime). **6.** (*mine*) traversă *f*. ≈**bett,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* canapea *f*. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* tapițer *m*. ≈**klasse,** ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) clasă *f* cu bănci capitonate.

polstern *vt.* a capitona [1b]; a tapisa [1b].

Polster≈**nagel,** ~*s*, "~, *m* cui *n* de tapițerie. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* tapisare *f*, capitonare *f*. **2.** tapițerie *f*.

Polter≈**abend,** ~*s*, ~*e*, *m* petrecere *f* în ajunul nunții. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* gălăgios *m*, zurbagiu *m* (fără intenție de scandal). ≈**geist,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* spiriduș *m* (care produce zgomote).

polter≈**haft,** ≈**ig** *adj.* gălăgios, zurbagiu, gură-mare; zgomotos.

Polter≈**kammer,** ~, ~*n*, *f* debara *f*, cameră *f* de vechituri.

poltern I. *vi.* **1.** a face [3a] zgomot / gălăgie / scandal. **2.** a chefui [4i] în ajunul nunții. **3.** (*s*) a coborî [4k] zgomotos (scara). **II.** *vt.* (*tehn.*) a modela [1b] / bomba [1b] (ciocănind).

Polterwagen, ~*s*, ~, *m* camion *n*.

Poltron [-trɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* poltron *m*: **1.** laș *m*. **2.** lăudăros *m*.

Poly≈**amid,** ~*s*, *n sg.* rășină *f* poliamidică. ≈**andrie,** ~, -*ien*, *f* poliandrie *f*. ≈**chromie,** ~, -*ien*, *f* policromie *f*. ≈**eder,** ~*s*, ~, *n* poliedru *n*. ≈**gamie,** ~, *f sg.* poligamie *f*. ≈**glott,** ~*en*, ~*en*, *m* poliglot *m*. ≈**glotte,** ~, ~*n*, *f* carte *f* / biblie *f* poliglotă. ≈**gon,** ~*s*, ~*e*, *n* poligon *n*. ≈**graph,** ~*en*, ~*en*, *m* poligrafician *m*. ≈**graphie,** ~, *f sg.* poligrafie *f*. ≈**histor,** ~*s*, ~*en*, *m* savant *m* multilateral; erudit *m*. ≈**mer,** ~*s*, ~*e*, *n* polimer *m*. ≈**nesier,** ~*s*, ~, *m* polinezian *m*. ≈**nom,** ~*s*, ~*e*, *n* polinom *n*.

Polyp, ~*en*, ~*en*, *m* (*zool.*) polip *m*.

polyphon *adj.* polifon(ic).

Poly|phonie, ~,-i|en, *f* polifonie *f*.
Polyp|qualle, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) meduză *f*.
Poly≈technik, ~, ~*en*, *f* politehnică *f*. ≈**techniker**, ~*s*, ~, *m* politehnician *m*, student *m* la politehnică. ≈**technikum**, ~*s*, -*ka*, *n* politehnică *f*. ≈**the|ismus**, ~, *m sg.* politeism *n*.
pölzen *vt.* (*mine*) a sprijini [4t], a propti [4h].
Pomade, ~, ~*n*, *f* pomadă *f* // *das ist mir* ~ mi-e perfect indiferent / egal.
pomad≈ig *adj.* moale, lent, indolent, indiferent. ≈**is|ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a pomăda [1b].
Pomeranze, ~, ~*n*, *f* 1. portocală *f* (amară). 2. gisculiță *f* de la țară / din provincie. ≈**n|limonade**, ~, ~*n*, *f* oranjadă *f*. ≈**n|öl**, ~*s*, *n sg.* ulei *n* de portocale amare.
Pommer, ~*n*, ~*n*, *m* 1. pomeranian *m*. 2. om *m* greu de cap. 3. cal *m* de Pomerania. 4. (cîine) spiț *m*.
Pomologie, ~, *f sg.* pomologie *f*.
Pompadour [-du:r], ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* geantă *f* / pungulița *f* de damă.
Pompelmuse, ~, ~*n*, *f* grepfrut *n*.
pomp|haft *adj.* pompos.
Pompon [pő'pő:], ~*s*, ~*s*, *m* pampon *n*; ciucure *m*.
Pomuchel, ~*s*, ~, *m* (*iht.*) batog *m*.
Pön, ~, ~*en*, *f* pedeapsă *f*, penalitate *f*.
pönal *adj.* penal.
Ponal≈e, ~, -*li|en* *n* amendă *f* pt. călcarea contractului. ≈**gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* penală. ≈**kodex**, ~, -*dizes*, *m* cod *n* penal.
ponderabel *adj.* ponderabil.
Pondera≈bili|en *pl.* substanțe *pl.* / lucruri *pl.* ponderabile. ≈**tion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. ponderare *f*, echilibrare *f* (a sarcinilor). 2. ponderație *f*.
pon|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a presupune [3e] (cazul). 2. (*argou*) a ospăta [1b].
Pöni≈tent, ~*en*, ~*en*, *m* 1. penitent *m*. 2. (*bis.*) om *m* care se spovedește. ≈**tentiar** [-tsi-], ~*s*, ~*e*, *m* duhovnic *m*. ≈**tenz**, ~, ~*en*, *f* penitență *f*; ispășire *f*.
Pontif≈ex, ~(*e*)*s*, ~*e*, (și -*tifizes*) pontif (ex) *m*. ≈**ikat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pontificat *n*.
Ponton [pɔ̃'tɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *n* ponton *n*. ≈**ier**, ~*s*, ~*e*, *m* pontonier *m*.
Pony, ~*s*, ~*s*, *m* și *n* ponei *m*.
Popanz, ~*es*, ~*e*, *m* sperietoare *f*; momîie *f*; gogoriță *f*.
Pope, ~*n*, ~*n*, *m* popă *m*.
Popeline [-p(ə)'li:n], ~, *f sg.* poplină *f*.
pop≈eln *vi.* a se scobi [4h] în nas. ≈**lig** *adj.* 1. sărăcăcios. 2. scîrbos. 3. zgîrcit, meschin.
Popo, ~*s*, ~*s*, *m* popou *n*.
populär *adj.* popular. ≈**wissenschaftlich** *adj.* științific-popular.
Popularisator, ~*s*, -*toren*, *m* popularizator *m*.
popularis|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a populariza [1b].
Popula≈rität, ~, ~*en*, *f* popularitate *f*. ≈**tion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* populație *f*.
Pore, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) por *m*. ≈**n|beton**, ~*s*, ~*s*, *m* beton *n* poros.
porig *adj.* poros.
Pornographie, ~,-i|en, *f* pornografie *f*.
Porosität, ~, ~*en*, *f* porozitate *f*.
Porphyr, ~*s*, ~*e*, *m* porfir *n*.
Porree, ~*s*, ~*s*, *m* (*bot.*) praz *m*.
Port, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) port *n*; (*fig.*) liman *n*, refugiu *n*.
Portal, ~*s*, ~*e*, *n* portal *n*. ≈(**dreh**)**kran**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* macara *f* portal (rotativă).
portativ *adj.* portativ.
Porte≈chaise [pɔrt'ʃɛ:zə], ~, ~*n*, *f* lectică *f*. ≈**feuille** [-'fœl], ~*s*, ~*s*, *n* portofel *n*; (și *pol.*) portofoliu *n*. ≈**monnaie** [-mo'nɛ:], ~*s*, ~*s*, *n* portmoneu *n*.
Porter, ~*s*, ~, *m*, ≈**bier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* Porter.
Portier [-tie:], ~*s*, ~*s*, *m* portar *m*. ≈**e** [-'tiɛ:rə], ~*s*, ~*n*, *f* draperie *f* (de ușă); portieră *f*. ≈**frau**, ~, ~*en*, *f* portăreasă *f*; nevastă *f* de portar. ≈**loge** [-ʒə], ~, ~*n*, *f* lojă *f* / cușcă *f* a portarului.
Portikus, ~, ~, *m* portic *n*.
Portion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* porție *f*; rație *f*; parte *f*.
portions|weise *adj.* cu porția / rația.
Porto, ~*s*, ~*s*, *n* porto *n*, taxă *f* poștală.
portofrei *adj.* franco; scutit de taxe poștale.
Porto≈gebühr, ~, ~*en*, *f* taxă *f* poștală, francare *f*. ≈**tarif**, ~*s*, ~*e*, *n* tarif *n* poștal. ≈**zuschlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* supliment *n* de francare.
Porträt [trɛ:], ~*s*, ~*s*, *n* portret *m*.
porträt|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a face [3a] portretul.
Porträtist, ~*en*, ~*en*, *m* portretist *m*.
Porträt≈maler, ~*s*, ~, *m* (pictor) portretist *m*. ≈**malerei**, ~, *f sg.* portretistică *f*.
Portugiese, ~*n*, ~*n*, *m* portughez *m*.
portugiesisch *adj.* portughez.

Portwein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (vin *n* de) Porto *n*.
Porzellan, ~*s*, ~*e*, *n* porțelan *n*.
porzellanen *adj*. de porțelan.
Porzellan≈erde, ~, ~*n*, *f* caolin *n*. **≈glokke,** ~, ~*n*, *f* izolator *m* de porțelan. **≈laden,** ~*s*, ¨~, *m* magazin *n* de porțelanuri // *wie der Elefant im* ~ ca elefantul în vitrina de porțelanuri. **≈ware** *pl*. porțelanuri *pl*.
Pos. *presc*. de la P o s i t i o n.
Posament, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fireturi *pl*., ceaprazuri *pl*. **≈er,** ~*s*, ~, **≈ier,** ~*s*, ~*e*, *m* ceaprazar *m*.
Posaune, ~, ~*n*, *f* trîmbiță *f*; trombon *n* cu clape // *in die* ~ *blasen* (și *fig*.) a trîmbița [1b] (pretutindeni).
posaunen *vt*., *vi*. a cînta [1a] / suna [1a] din trîmbiță; (și *fig*.) a trîmbița [1b].
Posaun≈en|bläser, ~*s*, ~, *m* trîmbițaș *m*. **≈ist,** ~*en*, ~*en*, *m* trombonist *m*.
poschieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a face [3a] ochiuri în apă fiartă // *poschierte Eier* ochiuri românești.
Pos≈e, ~, ~*n*, *f* **1.** poză *f*, atitudine *f* (afectată). **2.** (cotor *n* de) pană *f* / fulg *m*; *pl*. puf *n*. **≈eur** [-'zø:r], ~*s*, ~*e*, *m* om *m* afectat, poseur *m*.
posieren, *rte*, -*rt*, *vi*. a poza [1b] (și ca model pt. fotograf); a afecta [1b] o atitudine.
Position [-tsi-], ~, ~*en*, *f* poziție *f*: **1.** situare *f*; loc *n*. **2.** condiție *f* (materială), situație *f*. **3.** atitudine *f*, ținută *f*. **4.** (*com*.) post *n*. **≈s|kampf,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* luptă *f* pozițională / de poziție. **≈s|kugel,** ~, ~*n*; *f* (*auto*) antenă *f* de poziție (la aripi). **≈s|laterne,** ~, ~*n*, *f*, **≈spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lumină *f* de poziție. **≈s|spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*șah*) joc *n* pozițional.
positiv *adj*., *adv*. (și *el*., *fiz*., *mat*.) pozitiv: **1.** sigur, precis; real; hotărît. **2.** afirmativ. **3.** valabil; valoros; util.
Positiv, ~*s*, ~*e*, **I.** *m* (*gram*.) (gradul *n*) pozitiv *n*. **II.** *n* (*foto*, *muz*.) pozitiv *n*. **≈ismus,** ~, *m sg*. (*fil*.) pozitivism *n*. **≈ist,** ~*en*, ~*en*, *m* (*fil*.) pozitivist *m*.
Positron, ~*s*, -*tronen*, *m* (*fiz*.) pozitron *m*.
Positur, ~, ~*en*, *f* poză *f*, atitudine *f* (afectată) // *sich in* ~ *setzen* / *werfen* **a)** a lua [1j] o poză / atitudine; **b)** a-și da [1i] aere.
Posse, ~, ~*n*, *f* (și *teatru*) farsă *f*; vodevil *n*.
Possekel, ~*s*, ~, *m* baros *n* (de fierar).
Possen, ~*s*, ~, *m* farsă *f*, poznă *f*, festă *f*.
possenhaft *adj*. **1.** caraghios, amuzant; ștrengăresc. **2.** nerod, stupid. **≈macher,** **≈reißer,** ~*s*, ~, *m* **1.** clovn *m*; bufon *m*. **2.** caraghios *m*; șugubăț *m*, poznaș *m*. **≈reißerei,** ~, ~*en*, *f* poznă *f*, farsă *f*; bufonerie *f*. **≈spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. P o s s e.
Possession, ~, ~*en*, *f* posesi(un)e *f*.
possessiv *adj*. posesiv.
Possessiv, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈um,** ~*s*, -*va*, **≈pronomen,** ~*s*, -*mina*, *n* (*gram*.) pronume *n* posesiv.
posses≈iv|isch [-viʃ] *adj*. posesiv. **≈orisch** *adj*. (*jur*.) posesoriu, aparținînd posesiunii.
Possibilität, ~, ~*en*, *f* posibilitate *f*.
possierlich *adj*. amuzant, caraghios, hazliu, nostim.
Post, ~, ~*en*, *f* **1.** poștă *f* (localul, instituția). **2.** poștă *f*, corespondență *f*, curier *m*. **3.** știre *f*, veste *f*. **≈ablage,** ~, ~*n*, **≈agentur,** ~, ~*en*, *f* oficiu *n* poștal (auxiliar).
Postament, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* postament *n*, soclu *n*.
Post≈amt, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* oficiu *n* poștal; poștă *f*. **≈amtsvorsteher,** ~*s*, ~, *m* diriginte *m* de poștă. **≈anweisung,** ~, ~*en*, *f* mandat *n* poștal. **≈assistent,** ~*en*, ~*en*, *m* impiegat *m* / funcționar *m* poștal. **≈auftrag,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* mandat *n* de încasare. **≈barscheck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cec *n* poștal. **≈beamte,** ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* poștal. **≈bestellung,** ~, ~*en*, *f* remitere *f* / predare *f* a corespondenței / poștei. **≈beutel,** ~*s*, ~, *m* sac *m* poștal (pt. corespondență). **≈bezug,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* achiziționare *f* prin poștă. **≈bote,** ~*n* ~*n*, *m* factor *m* poștal, poștaș *m*.
Pöstchen, ~*s*, ~, *n* slujbuliță *f*.
Post|dampfer, ~*s*, ~, *m* vapor *n* poștal; pachebot *n*.
post|datieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a postdata [1b].
Post≈debit, ~*s*, *m sg*. difuzare *f* prin poștă (a ziarelor).
post|dental *adj*. (*fon*.) post(ero)dental.
Post≈einlieferungs|schein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dovadă *f* (poștală) de predare. **≈einzahlung,** ~, ~*en*, *f* mandat *n* poștal.
Posten, ~*s*, ~, *m* post *n*: **1.** slujbă *f*, loc *n* // *wieder auf dem* ~ (*fig*.) restabilit, întremat. **2.** santinelă *f*, gardă *f*; pichet *n*. **3.** (*com*.) sumă *f*; articol *n*; termen *n* (de adunare). **4.** lot *n* (de marfă).

posten *vi.* (*elv.*) a face [3a] comisioane / pe comisionarul.

Posten≈dienst, *~(e)s, ~e, m* serviciu *n* de gardă / santinelă *f* / avanpost *n.* **≈jäger,** *~s, ~, m* carierist *m.* **≈loch,** *~(e)s, "~er, n* (*mil.*) gaură *f* individuală pt. santinelă / avanpost. **≈stand,** *~(e)s, "~e, m* post *n* / gheretă *f* de santinelă.

Posteri≈ora *pl.* **1.** evenimente *pl.* ulterioare. **2.** (*glumeț*) șezut *n,* posterior *n.* **≈orität,** *~, f sg.* posterioritate *f,* ulterioritate *f.* **≈tät,** *~, ~en, f* posteritate *f.*

Post≈fach, *~(e)s, "~er, n* căsuță *f* poștală. **≈formblatt,** *~(e)s, "~er, n* formular *n* de mandat poștal.

postfrei *adj.* scutit de taxe poștale.

Post≈geheimnis, *~ses, n sg.* secretul *n* corespondenței. **≈halter,** *~s, ~, m* (*înv.*) șef *m* de poștă (pt. schimbul cailor la poștalioane). **≈horn,** *~(e)s, "~er, n* corn *n* de poștalion / poștaș.

postieren *vt.* **1.** a posta [1b]. **2.** a plasa [1b] (într-o slujbă / pe un loc).

Postille, *~, ~n, f* **1.** culegere *f* de predici. **2.** explicare *f* a bibliei (pt. laici).

Postillion [și -tijo:n], *~s, ~e, m* **1.** poștaș *m.* **2.** vizitiu *m* de poștalion.

Post≈karte, *~, ~n, f* carte *f* poștală. **≈kartengröße,** *~, ~n, f* format *n* (de) carte poștală. **≈kasten,** *~s, "~, m* cutie *f* poștală / de scrisori. **≈kutsche,** *~, ~n, f* poștalion *n,* diligență *f.*

postlagernd *adj.* post-restant.

Post≈leitzahl, *~, ~en, f* număr *n* al oficiului poștal. **≈ler,** *~s, ~, m* funcționar *m* la poștă.

postlich *adj.* poștal.

Post≈marke, *~, ~n, f* marcă *f* / timbru *n* poștal(ă). **≈meister,** *~s, ~s, m* v. P o s t h a l t e r. **≈nachnahme,** *~, ~n, f* ramburs *n* // *per ~* cu ramburs.

postnumerando *adj.* plătibil după efectuarea unei prestații / după trecerea unui termen.

Posto, *~s, m sg.* situație *f,* post *n;* poziție *f* // *~ fassen* a) a se posta [1b]; b) a lua [1j] poziție.

postoperativ *adj.* (*med.*) postoperator.

Post≈paket, *~(e)s, ~e, n* colet *n* poștal. **≈porto,** *~s, ~s, n* taxă *f* poștală, porto *n.* **≈position** [-tsi-], *~, f sg.* (*gram.*) postpunere *f.* **≈regal,** *~s, ~e, n* **1.** monopol *n* al poștei. **2.** raft-clasor *n* pt. corespondență. **≈schaffner,** *~s, ~, m* funcționar *m* poștal, oficiant *m.* **≈schalter,** *~s, ~, m* ghișeu *n* poștal. **≈scheck,** *~(e)s, ~e, m* cec *n* poștal. **≈schiff,** *~(e)s, ~e, m* vapor *n* poștal, pachebot *n.* **≈schließfach,** *~(e)s, "~er, n* căsuță *f* poștală. **≈sendung,** *~, ~en, f* expediție *f* poștală. **≈skript,** *~(e)s, ~e,* **≈skriptum,** *~s, -ta, n* post-script(um) *n.* **≈station** [-tsi-], *~, ~en, f* (*înv.*) stație *f* de poștă, olac *n.* **≈stempel,** *~s, ~, m* ștampilă *f* a poștei. **≈taube,** *~, ~n, f* porumbel *m* călător. **≈tag,** *~(e)s, ~e, m* zi *f* de sosire a poștei / curierului.

Postul≈ant, *~en, ~en, m* postulant *m,* solicitant *m.* **≈at,** *~(e)s, ~e, n* postulat *n;* ipoteză *f* (obligatorie dar necontrolabilă).

postulieren, *-rte, -rt, vt.* a postula [1b].

postum *adj.* postum.

Post≈verkehr, *~(e)s, m sg.* trafic *n* poștal. **≈vertrag,** *~(e)s, "~e, m* convenție *f* poștală. **≈vollmacht,** *~, ~en, f* împuternicire *f* pt. primirea corespondenței. **≈vordruck,** *~(e)s, ~e, m* formular *n* / imprimat *n* poștal. **≈wagen,** *~s, ~, m* **1.** vagon *n* / automobil *n* poștal. **2.** căruță *f* / trăsură *f* de poștă; poștalion *n,* diligență *f.*

postwendend *adv.* cu prima poștă.

Post≈wertzeichen, *~s, ~, n* marcă *f* poștală, timbru *n* poștal (imprimat direct pe corespondență). **≈wesen,** *~s, n sg* poștă *f,* administrație *f* a poștei.

Potage [-ʒə], *~, ~n, f* supă *f.*

potent *adj.* potent, puternic; tare; capabil.

Potentat, *~(e)s, ~e, m* potentat *m.*

potential [-tsi-] *adj.* potențial.

Potential [-tsi-], *~s, ~e, n* potențial *n.* **≈energie,** *~, -ijen, f* energie *f* potențială. **≈gefälle,** *~s, ~, n* (*fiz.*) cădere *f* de potențial. **≈gleiche,** *~, ~n, f* (*fiz.*) echipotențială *f.*

potentiell [-tsi-] *adj.* potențial.

Potenz, *~, ~en, f* **1.** (*biol.*) potență *f.* **2.** (*mat., fiz.*) putere *f* // *zur ~ erheben* a ridica [1p] la o putere. **3.** capacitate *f;* posibilitate *f.*

potenzieren, *-rte, -rt, vt.* **1.** a potența [1b]; a intensifica [1T] **2.** (*mat.*) a ridica [1p] la o putere.

Poterie, *~, ~s, f* olărie *f;* ceramică *f.*

Potpurri [-pu'ri:], *~s, ~s, n* **1.** talmeș-balmeș *n;* ghiveci *n.* **2.** (*muz.*) potpuriu *n.*

Pott, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* **1.** oală *f*. **2.** navă *f* / ambarcaţie *f* veche / bătrînă. **3.** miză *f*/ pot *n* (la joc de cărţi). **≈asche,** ~, *f sg.* potasă *f*. **≈bäcker,** ~*s*, ~, *m* olar *m*. **≈enjkiker,** ~*s*, ~, *m* om *m* care-şi vîră nasul pretutindeni. **≈er,** ~*s*, ~, *m* olar *m*. **≈fisch,** ~*es*, ~*e*, *m* (*iht.*) caşalot *m*.

potz *interj.* ~ (*Blitz*)! ei drăcie! ei drăcia dracului! la naiba / dracu! **≈tausend** *adj.* v. p o t z.

Poularde [pu-], ~, ~*n*, *f* pui *m* / găină *f* îndopat(ă).

Pour≈boire [pu:r'boa:r], ~*s*, ~*s*, *n* bacşiş *n*. **≈parler** [-par'le:], ~*s*, ~*s*, *n* convorbire *f*, discuţii *pl.*, tratative *pl.*

poussieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* **1.** a împinge [3c] (înainte); a stimula [1b]. **2.** a promova [1b]. **II.** *vi.* (*mit jm.*) a flirta [1b] (cu cineva); a face [3a] curte (cuiva).

Powid(e)l, ~*s*, *m sg.* (şi *n sg.*) (*austr.*) magiun *n* (de prune).

powideln *vi.* a vorbi [4h] ceheşte.

pp(a). *presc.* (de la p e r p r o c u r a) împuternicit, prin procură.

Prä, ~*s*, *n sg.* întîietate *f* // *ein* ~ *vor jm. haben* a avea precădere faţă de cineva. **≈ambel,** ~*s*, ~, *n* preambul *n*, introducere *f*. **≈bende,** ~, ~*n*, *f* v. P f r ü n d e.

Pracher, ~*s*, ~, *m* (*reg.*) cerşetor *m* (insistent / neruşinat).

Pracht, ~, ~*en*, *f.* splendoare *f*; fast *n*, lux *n*; bogăţie *f*. **≈aufwand,** ~(*e*)*s*, *m sg.* lux *n*, splendoare *f*. **≈ausgabe,** ~, ~*n*, *f* ediţie *f* de lux. **≈band,** ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* volum *n* cu legătură de lux.

prächteln *vi.* a face [3a] lux.

prachten *vi.* a face [3a] paradă de; a se făli [4h] (cu).

Pracht≈exemplar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* exemplar *n* splendid / de lux. **≈fink,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cintezoi *m* moţat.

prächtig *adj.* splendid, minunat; măreţ; luxos, pompos.

Pracht≈kind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* reuşit/ splendid. **≈mensch,** ~*en*, ~*en*, *m*, **≈(s)|kerl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* om *m* / fiinţă *f* minunat(ă) / extraordinar(ă).

pracht≈liebend *adj.* iubitor de fast / lux. **≈los** *adj.* fără fast, simplu. **≈voll** *adj.* splendid, minunat.

Pracht≈werk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* minunată / de lux. **≈winde,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) volbură *f*; rochiţa-rîndunelei *f*.

Pracker, ~*s*, ~, *m* **1.** lovitură *f*. **2.** bătător *n* (de covoare). **3.** (*glumeţ*) chitară *f*.

Prädestination [-tsi-], ~, *f sg.* predestinare *f*.

prädestinieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a predestina [1b], a sorti [4h].

Prä≈determination [-tsi-], ~, *f sg.* predeterminare *f*. **≈dezessor,** ~*s*, *-oren*, *m* predecesor *m*, înaintaş *m*. **≈dikant,** ~*en*, ~*en*, *m* predicator *m*. **≈dikat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** (*gram.*) predicat *n*. **2.** atribut *n*; calitate *f*. **3.** calificativ *n*, notă *f*.

prädikativ *adj.* predicativ.

Prädikats≈nomen, ~*s*, *-mina*, *m* nume *n* predicativ. **≈satz,** ~*es*, °~*e*, *m* propoziţie *f* predicativă.

Prädilektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* predilecţie *f*.

prädisponieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a predispune [3e].

Prädisposition [-tsi-], ~, ~*en*, *f* predispoziţie *f*.

prä≈dizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a afirma [1p], a spune [3e]. **2.** a da [1i] un epitet / calificativ. **≈dominieren,** *-rte*, *-rt*, *vi.* a predomina [1J].

Prä≈eminenz, ~, *f sg.* superioritate *f*. **≈existenz,** ~, ~*en*, *f* preexistenţă *f*. **≈fekt,** ~*en*, ~*en*, *m* prefect *m*. **≈fektur,** ~, ~*en*, *f* prefectură *f*. **≈ferentialzoll, ≈ferenz|zoll,** ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* regim *n* / tarif *n* vamal preferenţial. **≈ferenz,** ~, ~*en*, *f* preferinţă *f*.

Präfix, ~*es*, ~*e*, *m* (*gram.*) prefix *n*.

präfizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*gram.*) a prefixa [1b].

Präge, ~, ~*n*, *f* monetărie *f*, tarapană *f*. **≈bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* imagine *f* stampată / imprimată în relief. **≈druck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tipar *n* / imprimare *f* în relief. **≈eisen,** ~*s*, ~, *n* **1.** stampă *f*. **2.** matriţă *f*. **≈karton,** ~*s*, ~*s*, *m* (*poligr.*) carton *n* de imprimat în relief / pt. matriţe. **≈maschine,** ~, ~*n*, *f* maşină *f* de stanţat / de imprimat în relief / de bătut monede.

prägen *vt.* **1.** a stanţa [1b], a matriţa [1b]; a stampa [1b] // *sich ins Gedächtnis* ~ a-şi întipări [4h] în minte. **2.** a cizela [1b] (artistic); a da [1i] formă (definitivă).

Präge|presse, ~, ~*n*, *f* presă *f* de stanţat / matriţat / gofrat / bătut (monede).

Prager **I.** *adj.* praghez, din / de Praga. **II.** ~*s*, ~, *m* praghez *m*.

Präger, ~*s*, ~, *m* matriţer *m*.

Präge≈stempel, ~s, ~, ≈stock, ~(e)s, ″~e, m ștanță f; poanson n (de imprimat).
pragmatisch adj. (fil.) pragmatic.
Pragmatismus, ~, m (fil.) pragmatism n.
prägnant adj. 1. pregnant 2. concis 3. clar; expresiv.
Prägnanz, ~, f 1. pregnanță f. 2. concizie f 3. claritate f; expresivitate f.
Prägung, ~, ~en, f 1. ștanțare f; matrițare f; gofrare f; stampare f. 2. batere f (de monedă). 3. (și fig.) întipărire f; formulare f (definitivă).
Prä|histori|e, ~, f sg. preistorie f.
prä|historisch adj. preistoric.
prahlen vi. a se lăuda [1N] / făli [4h] (cu ceva).
Prahl≈er, ~s, ~, m fanfaron m, lăudăros m. ≈erei, ~, ~en, f fanfaronadă f, lăudăroșenie f. ≈hans, ~en, ″~e, m v. Prahler.
Prahm, ~(e)s, ~e, m, ≈e, ~, ~n, f bac n; șlep n.
Präjudiz, ~es, ~e, n 1. prejudecată f. 2. prejudiciu n.
präjudizieren, -rte, -rt, vi. 1. a prejudicia [1b]. 2. a anticipa [1b], a judeca [1h] anticipat / preconceput.
Prä≈kaution [-tsi-], ~, ~en, f precauție f, prudență f, prevedere f. ≈klusion, ~, ~en, f (jur.) excludere f.
präkonisieren, -rte, -rt, vt. a preconiza [1b].
prakt. presc. de la praktisch // prakt. Arzt medic m practician.
Praktik, ~, ~en, f 1. practică f. 2. tertip n. 3. calendar n țărănesc.
praktikabel adj. practicabil.
Praktik≈abel, ~s, ~, n (teatru) practicabilă f. ≈ant, ~en, ~en, m practicant m.
Praktik≈er, ~s, ~, m practician m. ≈um, ~s, -ka, n practică f (a studenților). ≈us, ~, ~se, m om m practic / descurcăreț.
prakt≈isch adj. practic: 1. util, folositor. 2. isteț, îndemînatic, descurcăreț. ≈izieren, -rte, -rt, I. vt. 1. a practica [1h], a exercita [1ș]. 2. a scoate [3d] / introduce [3c] (pe neobservate). II. vi. a practica [1h] (avocatura / medicina etc.), a fi (avocat / medic).
Prälat, ~en, ~en, m prelat m.
präliminar adj. preliminar, prealabil.
Präliminare, ~s, -ri|en, n preliminare f; preliminarii. pl.

Praline, ~, ~n, f bomboană f de ciocolată; pralină f.
prall adj. 1. umflat, îndesat. 2. întins. 3. intens // in ~er Sonne în plin soare.
Prall, ~(e)s, ~e, m lovitură f, izbitură f, șoc n; ricoșeu n.
prall≈en vi. (s) 1. (an cu acuz., gegen) a se lovi [4h] / izbi [4h] (de). 2. a ricoșa [1b]. ≈ig adj. în pantă repede / abruptă.
Prall≈kraft, ~, ″~e, f forță f de ciocnire / ricoșare. ≈schuß, -usses, -üsse, m glonț n ricoșat, ricoșet n. ≈stein, ~(e)s, ~e, m bornă f de ricoșare. ≈stück, ~(e)s, ~e, n tampon n. ≈topf, ~(e)s, ″~e, m amortizor n de zgomot. ≈triller, ~s, ~, m (muz.) mordant m.
prallvoll adj. bucșit, plin să crape.
präludieren, -rte, -rt, vi. a preludia [1b].
Präludium, ~s, -di|en, n preludiu n.
prämatur adj. 1. prematur. 2. precoce.
prämeditieren, -rte, -rt, vt. a premedita [1b].
Prämi|e, ~, ~n, f 1. premiu n; recompensă f. 2. primă f (și de asigurare). 3. cîștig n (la loterie). ≈n|anleihe, ~, ~n, f împrumut n (de stat) cu premii. ≈n|los, ~es, ~e, ≈n|papier, ~(e)s, ~e, n, ≈n|schein, ~es, ~e, m titlu n de împrumut cu premii. ≈n|schießen, ~s, n sg. tragere f la țintă cu premii. ≈n|system, ~s, ~e, n sistem n premial. ≈n|verteilung, ~, ~en, f distribuire f a premiilor / primelor.
prämi|ieren, -rte, -rt, vt. a premia [1b]; a acorda [1r] primă.
Prämisse, ~, ~n, f premisă f.
prangen I. vi. 1. a străluci [4h], a apărea [2a] în toată splendoarea. 2. a se lăuda [1N]; a-și da [1i] aere / importanță. II. vt. a presa [1b], a stoarce [3d].
Pranger, ~s, ~, m stîlpul m infamiei.
Pranke, ~, ~n, f labă f (de animal / om).
Pränomen, ~s, -mina, f prenume n.
prănotieren -rte, -rt, vt. a prenota [1b].
pränumerando adv. plătind anticipat.
Pränumeration [-tsi-], ~, ~en, f 1. plată f anticipată. 2. subscriere f; subscripție f.
pränumerieren, -rte, -rt, vt. a plăti [4h] anticipat; a avansa [1b] (o sumă); a subscrie [3p].
Präokkupation [-tsi-], ~, ~en, f preocupare f.
präokkupiert adj. preocupat, absent.

Präpar≈and, ~en, ~en, m 1. elev m de școală pedagogică. 2. candidat m (la un examen). ≈**andenschule**, ~, ~n, f școală f pedagogică / normală. ≈**at**, ~(e)s, ~e, n preparat n. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~en, f preparare f; pregătire f. ≈**ator**, ~s, -toren, m preparator m.
präparieren, -rte, -rt, vt. a prepara [1p].
präpeln vt. 1. a ronțăi [4f] (dulciuri). 2. a mînca [1g] cu poftă. 3. a prăji [4h]. 4. a meșteri [4h]; a migăli [4h].
Präponderanz, ~, ~en, f preponderență f.
präponderieren, -rte, -rt, vi. a prepondera [1b], a fi preponderent.
Präposition [-tsi-], ~, ~en, f prepoziție f.
präpotent adj. 1. precumpănitor, preponderent. 2. impertinent.
Prärie, ~, -rien, f prerie f.
Prärogativ, ~s, ~e, n, ≈e, ~, ~n, f prerogativă f.
Präsens, ~, -ntia, n (gram.) prezent n.
präsent adj. prezent, de față.
Präsent, ~(e)s, ~e, n cadou n, dar n.
präsentabel adj. prezentabil.
Präsentation [-tsi-], ~, ~en, f prezentare f.
Präsentier≈brett, ~(e)s, ~er, n, ≈**teller**, ~s, ~, m tavă f (de servit).
präsentieren, -rte, -rt, vt. a prezenta [1f].
Präsentierung, ~, ~en, f 1. prezentare f (a unei polițe / unui cec). 2. propunere f, ofertă f.
Präsenz, ~, f sg. 1. prezență f. 2. (mil.) efectiv n. ≈**bibliothek**, ≈**bücherei**, ~, ~en, f bibliotecă f uzuală. ≈**geld**, ~(e)s, ~er, n jeton n / indemnizație f de prezență. ≈**liste**, ~, ~n, f listă f de prezență. ≈**stand**, ~(e)s, ~e, m, ≈**stärke**, ~, ~n, f efectiv n.
Präservativ [-va-], ~s, ~e, n prezervativ n.
präservieren, -rte, -rt, vt. a prezerva [1p], a feri [4h].
Präs≈es, ~, -siden, ≈**sident**, ~en, ~en, m președinte m, președinte m.
präsidial adj. prezidențial.
Präsidial≈kanzlei, ~, ~en, f birou n prezidențial; președinție f. ≈**sekretär**, ~s, ~e, m secretar m al prezidiului.
präsidieren, -rte, -rt, vt. a prezida [1b].
Präsidium, ~s, -dien, n prezidiu n; președinție f.
präskribieren, -rte, -rt, vt. (și jur.) a prescrie [3p].
Präskription [-tsi-], ~, ~en, f prescriere f; prescripție f.
prass≈eln vi. 1. (despre foc) a trosni [4h]; a pîrîi [4f]. 2. (despre ploaie / grindină) a răpăi [4f]. ≈**en** vi. a chefui [4i], a o duce [3c] în chefuri.
Prasser, ~s, ~, m 1. chefliu m. 2. risipitor m.
prästabilieren, -rte, -rt, vt. a prestabili [4h].
Präst≈andum, ~s, -da, n obligație f, îndatorire f. ≈**anz**, ~, f sg. prestanță f. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~en, f prestație f.
prästieren, -rte, -rt, I. vt. 1. a presta [1b]. 2. a garanta [1b], a da [1i] garanție. II. vi. a suporta [1D].
präsum≈ieren, -rte, -rt, vt. a prezuma [1p]; a presupune [3e]. ≈**tiv** adj. prezumtiv.
Präsumtion [-tsi-] ~, ~en, f prezumție f; presupunere f; prezumare f.
Prätendent, ~en~, en, m pretendent m.
prätendieren, -rte, -rt, vt. a pretinde [3m].
Prätension, ≈**tion** [-tsi-], ~, ~en, f pretenție f.
prätentiös [-tsi-] adj. pretențios.
Präteritum, ~s, -ta, n (gram.) preterit n, trecut n.
Prätext, ~es, ~e, m pretext n.
Prätor, ~s, -toren, m pretor m.
Pratsche, ~, ~n, f v. Pratze.
pratsch≈en vi. a se lăuda [1N] / fuduli [4h]. ≈**ig** adj. 1. fanfaron, lăudăros. 2. greoi, grosolan. 3. plicticos.
Pratze, ~, ~n, f 1. labă f. 2. clește m.
prävalieren [-va-], -rte, -rt, vi. a prevala [1b].
prävenieren [-ve-], -rte, -rt, vt. a preveni [4e], a avertiza [1b]; a preîntîmpina [1T].
Prävention [-ventsi-], ~, ~en, f 1. prevenire f. 2. (jur.) prevenție f.
präventiv [-ven-] adj. preventiv.
Präventiv≈haft, ~, f sg. detenție f preventivă.
Praxis, ~, -xen, f 1. practică f. 2. experiență f, rutină f; deprindere f. 3. practicare f (a medicinei / avocaturii). 4. cabinet n (de medic / avocat).
Prä≈zedens, ~, -denzien, n, ≈**zedenz**, ~, ~en, f precedent n.
Präzeptor, ~s, -toren, m preceptor m, învățător m.
Präzipitat, ~(e)s, ~e, n precipitat n.

präzis, ≈**e** *adj.* precis, exact. ≈**ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a preciza [1b].

Präzision, ~, ~*en*, *f* precizie *f*, exactitate *f*. ≈**s|arbeit**, ~, ~*en*, *f* lucru *n* de precizie. ≈**s|uhr**, ~, ~*en*, *f* ceas *n* de precizie; cronometru *n*. ≈**s|waage**, ~, ~*n*, *f* cîntar *n* de precizie.

predigen I. *vt.* a predica [1h], a propovădui [4i]. II. *vi.* 1. a dojeni [4h]; a dăscăli [4h]. 2. a palavragi [4h].

Prediger, ~*s*, ~, *m* 1. (și *fig.*) predicator *m*. 2. pastor *m* (protestant). 3. palavragiu *m*. ≈**bruder**, ~*s*, ″~, ≈**mönch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bis. cat.*) dominican *m*. ≈**seminar**, ~*s*, ~*e*, *n* seminar *n* teologic.

Predigt, ~, ~*en*, *f* predică *f*. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* carte *f* de predici, omilie *f*. ≈**stuhl**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* amvon *n*.

preien *vt.* 1. (*mar.*) a chema [1ț] alt vas (prin megafon). 2. (*fig.*) a se umfla [1c] în pene.

Preis, ~*es*, ~*e*, *m* 1. (și *fig.*) preț *n*; (*fig.*) sacrificiu *n* // *die ~e höher treiben* a urca [1a] prețurile; *hoher* ~ preț ridicat; *um welchen* ~ a) la ce preț; b) (*fig.*) cu ce preț; *um keinen* ~ cu nici un preț; *um jeden* ~ cu orice preț. 2. premiu *n*; recompensă *f* // *einen ~ aus|schreiben* a fixa [1b] un premiu; *einen ~ davontragen / gewinnen* a lua [1j] / cîștiga [1p] un premiu; *einen ~ auf jemandes Kopf aus|setzen* a pune [3e] un premiu pe capul cuiva. 3. laudă *f*, preamărire *f*, glorificare *f* // *jm. Lob und ~ singen* a ridica [1p] osanale cuiva, a cînta [1a] gloria cuiva. 4. tiv *n*, bordură *f*; tresă *f*. ≈**ab|bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* scădere *f* / reducere *f* a prețurilor. ≈**angabe**, ~, ~*n*, *f* indicare *f* a prețului. ≈**aufgabe**, ~, ~*n*, *f* temă *f* pt. concurs. ≈**aufschlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. adaos *n* la preț; suprapreț *n*. 2. ridicare *f* a prețului. ≈**aus|schreiben**, ~*s*, *n sg.* publicare *f* de concurs (cu premii). ≈**behörde**, ~, ~*n*, *f* oficiu *n* al prețurilor. ≈**berechnung**, ~, ~*en*, *f* calcul *n* al prețurilor. ≈**bewerbung**, ~ ~*en*, *f* concurs *n* (cu premii). ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* listă *f* a prețurilor, mercurial *n*.

Prei|schuß, *-usses*, *-üsse*, *m* (*mar.*) salvă *f* de semnalizare.

Preise, ~, ~*n*, *f* v. P r e i s (4).

Preiselbeere, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) merișor *n*.

preisen, *pries*, *gepriesen*, *vt.* 1. a lăuda [1N], a preamări [4h], a slăvi [4h] 2. a prețui [4i].

Preis≈**ermäßigung**, ~, ~*en*, *f* reducere *f* de preț, rabat *n*. ≈**fahren**, ~*s*, ~, *n* (*sport*) cursă *f* / întrecere *f* (cu vehicule). ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* 1. problemă / chestiune *f* de concurs. 2. întrebare *f* grea / dificilă. ≈**gabe**, ~, *f sg.* 1. renunțare *f* (la); părăsire *f*. 2. divulgare *f*.

preis≈**geben**, *gab preis*, *preisgegeben*, I. *vt.* 1. a abandona [1b], a părăsi [4h]. 2. a expune [3e], a lăsa [1s] la voia întîmplării; a lăsa pradă. 3. a divulga [1p]. II. *vr.* a se expune; a se preda [1i]. ≈**gekrönt** *adj.* premiat, laureat.

Preis≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* juriu *n* pt. acordarea premiilor. ≈**gesang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cîntec *n* de laudă, imn *n*; ditiramb *m*. ≈**kurant**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* monitor *n* al prețurilor curent, mercurial *n*. ≈**lage**, ~, ~*n*, *f* nivel *n* al prețurilor // *in welcher* ~? la ce preț?

preislich *adj.* lăudabil.

Preis≈**liste**, ~, ~*n*, *f* listă *f* de prețuri. ≈**nachlaß**, *-asses*, *-ässe*, *m* reducere *f* de preț(uri), rabat *n*. ≈**politik**, ~, *f sg.* politică *f* a prețurilor. ≈**regelungsgesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* de reglementare a prețurilor. ≈**reiten**, ~*s*, ~, *n* concurs *n* hipic cu premii. ≈**richter**, ~*s*, ~, *m* arbitru *m* pt. acordarea premiilor. ≈**schere**, ~, ~*n*, *f* foarfecele *n* prețurilor (disproporție între prețurile produselor agricole și cele ale produselor industriale). ≈**schießen**, ~*s*, ~, *n* concurs *n* de tir cu premii. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* scriere *f* premiată. ≈**schwankung**, ~, ~*en*, *f*, fluctuație *f* a prețurilor. ≈**stand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* situație *f* a prețurilor. ≈**stiftung**, ~, ~*en*, *f* fundație *f* / fond *n* pt. acordare de premii. ≈**stopp** [-stop], ~*s*, ~*s*, *m* înghețare *f* a prețurilor. ≈**sturz**, ~*es*, ~*e*, *m* cădere *f* / prăbușire *f* a prețurilor. ≈**treiber**, ~*s*, ~, *m* speculant *m* (care mărește prețurile). ≈**treiberei**, ~, ~*en*, *f* speculă *f*, umflare *f* artificială a prețului. ≈**treibereigesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* împotriva speculei. ≈**überwachung**, ~, ~*en*, *f* control *n* al prețurilor. ≈**verteilung**, ~, ~*en*, *f* distribuire *f* a premiilor.

preiswert *adj.* ieftin, convenabil.

Preiswucherer, ~*s*, ~, *m* speculant *m*. ≈**zuschlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* v. P r e i s a u f s c h l a g.

preiswürdig *adj.* ieftin, convenabil.

Prekadęmus, ~, *n sg.* **1.** vorbe *pl.* goale, palavre *pl.* **2.** rugăminte *f*, solicitare *f*.

prekär *adj.* precar, nesigur.

prell *adj.* viu, viol; prompt.

Pręllbock, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*ferov.*) opritor *n* de linie fix. **≈draht,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*el.*) sîrmă *f* de protecție.

pręllen I. *vi.* a se izbi [4h] (de ceva). **II.** *vt.* **1.** a înșela [1u], a pungăși [4h], a escroca [1b]. **2.** a provoca [1p] urcarea prețurilor.

Pręll≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** înșelător *m*; escroc *m*. **2.** ricoșet *n*. **≈erei,** ~, ~*en*, *f* înșelăciune *f*, escrocherie *f*. **≈hammer,** ~*s*, ~, *m* baros *n*. **≈klappe,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) clap(et)ă *f*, deflectoare **≈pfahl** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* stîlp *m* de protecție; pilot-tampon *m*. **≈schuß,** *-usses*, *-üsse*, *m* ricoșet *n*. **≈stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bornă *f* (de protecție).

Premiįer [-'mie:], ~*s*, ~*s*, **≈minister,** ~*s*, ~, *m* premier *m*, prim-ministru *m*.

pręm≈men, **≈sen** *vt.* a îndesa [1z], a îndopa [1t], a ticsi [4h], a bucși [4h].

Presbyt≈er, ~*s*, ~, *m* (*bis.*) presbiter *m*, consilier *m* parohial. **≈erianer,** ~*s*, ~, *m* presbiterian *m*. **≈erium,** ~*s*, *-rijen*, *n* **1.** presbiteriu *n*. **2.** sacristie *f*.

pręschen *vi.* **1.** a alerga [1a] (repede). **2.** a ploua [1L] cu găleata.

Presęnning, ~, ~*e*, *f* prelată *f*.

preß *adj.* strîns, lipit; comprimat.

pressant *adj.* presant, grabnic, urgent.

Pręßbalken, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) presor *n*.

pręßbar *adj.* presabil, comprimabil.

Pręß≈bengel, ~*s*, ~, *m* **1.** (*poligr.*) pîrghie *f* a presei. **2.** gazetăraș *m*. **≈beton,** ~*s*, ~*s*, *m* beton *n* presat. **≈büro,** ~*s*, ~*s*, *n* birou *n* / agenție *f* de presă. **≈deckel,** ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) capac *n* de stringere; placă *f* de presiune. **≈delikt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* delict *n* de presă.

Pręsse, ~, ~*n*, *f* **1.** presă *f*, tease *n*; mașină *f* de imprimat. **2.** presă *f*, ziaristică *f*; ziare *f*. **3.** strîmtoare *f*; înghesuială *f*; (*fig.*) nevoie *f*, ananghie *f*. **4.** (*text.*) apretură *f*, lustru *n*. **5.** (*fam.*) curs *n* rapid de pregătire (pt. examene). **≈abteilung,** ~, ~*en*, *f* departament *n* al presei. **≈agentur,** ~, ~*en*, *f* agenție *f* de presă. **≈angriff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* atac *n* în / prin presă. **≈bericht¦erstatter,** ~*s*, ~, *m* reporter *m* (de presă), ziarist *m*. **≈empfang,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* recepție *f* / primire *f* a presei. **≈erklärung,** ~, ~*en*, *f* **1.** declarație *f* în presă. **2.** comentariu *n* al presei. **≈freiheit,** ~, *f sg.* libertate *f* a presei. **≈konferenz,** ~, ~*en*, *f* conferință *f* de presă. **≈meldung,** ~, ~*en*, *f* comunicat *n* de presă, știre *f*.

pręssen, *preßte*, *gepreßt*, *vt.* **1.** a presa [1b] a comprima [1p]. **2.** a teścui [4i], a stoarce [3d]; **3.** (*tehn.*) a ambutisa [1b]; a refula [1b]. **4.** a strînge [3c] // *gepreßten Herzens* cu inima strînsă. **5.** a îndesa [1z], a îndopa [1t], a ticsi [4h], a bucși [4h]. **6.** (*fig.*) a apăsa [1x], a împila [1b]. **7.** (*fam.*) a pregăti [4h] (rapid) pt. examen, a îndopa. **8.** a sili [4h], a constrînge [3c]. **9.** a interpreta [1b] forțat (un cuvînt / text etc.).

Pręsse≈organ, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* de presă. **≈photograph,** ~*en*, ~*en*, fotoreporter *m*.

Pręsser, ~*s*, ~, *m* **1.** pîrghie *f* de presă. **2.** executor *m*, opresor *m*; recrutor *m* cu forța. **3.** presor *m*. **4.** tipograf *m*.

Pręsse≈schau, ~, ~*en*, *f* revistă *f* a presei. **≈telegramm,** ~*s*, ~*e*, *n* telegramă *f* de presă. **≈vertreter,** ~*s*, ~, *m* reprezentant *m* al presei, reporter *m*, ziarist *m*. **≈wesen,** ~*s*, *n sg.* presă *f*, ziaristică *f*, gazetărie *f*. **≈zensur,** ~, ~*en*, *f* cenzură *f* a presei.

Preß≈futter, ~*s*, *n sg.* nutreț *n* presat. **≈gas,** ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* comprimat. **≈guß,** *-usses*, *-üsse*, *m* **1.** turnare *f* sub presiune. **2.** presă *f* turnată sub presiune.

pręßhaft *adj.* slăbănog, neputincios.

Pręß≈haus, *-es*, *-häuser*, *n* cramă *f*. **≈hebel,** ~*s*, ~, *m* pîrghie *f* de presă. **≈hefe,** ~, ~*n*, *f* drojdie *f* presată. **≈holz,** ~*es*, *~*er*, *n* lemn *n* aglomerat.

pressįeren, *-rte*, *-rt*, *vi.*, *vt.* a (se) grăbi [4h] / zori [4h], a presa [1b].

Pressiǫn, ~, ~*en*, *f* presiune *f*; (*fig.*) constrîngere *f*; șantaj *n*.

Pręß≈kohle, ~, ~*n*, *f* brichetă *f* de cărbune. **≈kopf,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** (*tehn.*) cap *n* / șurub *n* de presare. **2.** (tub *n* de) ventilație *f*. **3.** tobă *f* (de porc). **≈kuchen,** ~*s*, ~, *m* turtă *f* de oleaginoase. **≈leder,** ~*s*, ~, *n* piele *f* presată. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* brichetă *f* (de cărbune). **≈luft,** ~, *f sg.* aer *n* comprimat. **≈luftgründung,** ~, ~*en*, *f* fundație *f* cu chesoane. **≈luft¦hammer,** ~*s*, ~, *m* ciocan *n* pneumatic. **≈luftpfeife,** ~, ~*n*, *f* sirenă *f* cu aer comprimat. **≈luftreifen,** ~*s*, ~, *m* (*auto*)

bandaj *n* pneumatic. ≈magen, ∼s, ∼, *m* (*cul.*) tobă *f*. ≈masse, ∼, ∼n, *f* masă *f* (plastică) de presare. ≈meister, ∼s, ∼, *m* maistru *m* tipograf. ≈metall, ∼s, ∼e, *n* metal *n* sinterizat. ≈öler, ∼s, ∼, *m* ungător *n* cu presiune. ≈prozeß, -zesses, -zesse, *m* proces *n* de presă. ≈sack, ∼(*e*)s, "∼e, *m* (*cul.*) tobă *f*. ≈schmierung, ∼, ∼en, *f* ungere *f* sub presiune. ≈span, ∼(*e*)s, "∼e, *m* preşpan *n*, carton *n* presat. ≈stempel, ∼s, ∼, *m* poanson *n* de presat. ≈stoff, ∼(*e*)s, ∼e, *m* material *n* plastic / presat. ≈tisch, ∼es, ∼e, *m* masă *f* a presei.

Pressung, ∼, ∼en, *f* (şi *fig.*) presiune *f*; stringere *f*, presare *f*.

Preß≈wurst, ∼, "∼e, *f* (*cul.*) tobă *f*. ≈zwang, ∼(*e*)s, *m sg.* limitare *f* a libertăţii presei. ≈zylinder, ∼s, ∼, *m* cilindru *m* al presei.

Prestige [prɛ'sti:ʒə], ∼s, *n sg.* prestigiu *n*.

Pretiose [-tsI-], ∼, ∼en, *f* bijuterie *f*, giuvaer *n*.

Preuße, ∼n, ∼n, *m* prusian *m*, prusac *m*

preusisch *adj.* prusian, prusac.

Preusischblau, ∼(*e*)s, *n sg.* albastru *n* de Prusia.

preziös *adj.* preţios: 1. valoros. 2. afectat; înzorzonat.

priapeïsch *adj.* 1. priapic. 2. obscen, trivial.

prick *adj.* 1. precis, exact. 2. tare, ferm. 3. obez, gras.

Prick, ∼(*e*)s ∼e, *m* punct *n* // *ohne* ∼ *und Prach* foarte neclar. ≈e, ∼, ∼n, *f* 1. (*iht.*) hadină *f*. 2. (*mar.*) arbore *m* de semnalizare. ≈el, ∼s, ∼, *m* 1. spin *m*, ghimpe *m*. 2. mîncărime *f*, iritaţie *f*,

prick≈elig, ≈elnd *adj.* piscător, înţepător; (*fig.*) excitant, iritant; picant. ≈eln *vi.* 1. (*despre sifon / şampanie* etc.) a pişca [1m], a înţepa [1z]. 2. a furnica [1p]; (*fig.*) a irita [1D], a excita [1D].

Priel, ∼(*e*)s, ∼e, *m* canal *n* în apă / mare puţin adîncă.

Priem, ∼(*e*)s, ∼e, *m* 1. sulă *f*. 2. tutun *n* de mestecat.

priemen I. *vi.* a mesteca [1h] tutun. II. *vt.* a coase [3k] strîns.

Prießnitz, ∼(*e*)s, ∼e, *m* prişniţă *f*, compresă *f*.

Priester, ∼s, ∼, *m* preot *m*. ≈gewand, ∼(*e*)s, "∼e, *n* (*bis.*) sutană *f*, reverendă *f*. ≈in, ∼, -nen, *f* preoteasă *f*.

priesterlich *adj.* 1. preoţesc. 2. solemn, ceremonios.

Priester≈schaft, ∼, *f sg.* preoţime *f*, cler *n*. ≈stand, ∼(*e*)s, "∼e, *m* tagmă *f* preoţească. ≈weihe, ∼, ∼n, *f* hirotonisire *f* (a unui preot).

prima *adj.* de primă calitate, fain.

Prima, ∼, -men, *f* 1. ultima clasă *f* de liceu. 2. (*austr.*) clasa *f* întîi de liceu. ≈ballerina, ∼, -nen, *f* primă balerină *f*. ≈donna, ∼, -nen, *f* primadonă *f*.

Primaner, ∼s, ∼, *m* elev *m* din ultima clasă de liceu.

Primar, ∼s, ∼e, ≈arzt, ∼(*e*)s, "∼e, *m* medic *m* primar.

primär *adj.* primar.

Primär≈ius, ∼, -rien, *m* 1. vioara *f* întîi (în orchestră). 2. medic *m* primar. 3. protopop *m*. ≈schule, ∼, ∼n, *f* (*elv.*) şcoală *f* primară. ≈strom, ∼(*e*)s, "∼e, *m* (*el.*) curent *m* primar.

Primas, ∼, -maten, *m* 1. mitropolit *m* primat. 2. prima vioară *f*.

Primat, ∼(*e*)s, ∼e, *m* şi *n* 1. (*bis. cat.*) primat *n*, întîietate *f*. 2. drept *n* de primogenitură.

Primaware, ∼, ∼n, *f* marfă *f* de prima calitate.

Prime, ∼, ∼n, *f*, ≈blatt, ∼(*e*)s, "∼er, *n* (*poligr.*) prima pagină *f* a unei coli.

Primel, ∼, ∼n, *f* primulă *f*, ciuboţica-cucului *f*.

Prim≈geige, ∼, ∼n, *f* vioara *f* întîi. ≈geld, ∼(*e*)s, ∼er, *n* primă *f* de încurajare.

primitiv *adj.* primitiv: 1. străvechi. 2. simplu, rudimentar. 3. elementar. 4. sălbatic, necivilizat.

Primit≈ivität [-vi-], ∼, *f sg.* primitivism *n*, primitivitate *f*. ≈ivum [-vum], ∼s, -va, *n* (*gram.*) radical *n*, rădăcină *f*.

Primogenitur, ∼, ∼en, *f* primogenitură *f*.

primordial *adj.* primordial.

Primus, ∼, -mi (şi ∼se), *m* 1. primul *m* (în clasă etc.). 2. (lampă *f*) primus *n*. ≈kocher, ∼s, ∼, *m* v. P r i m u s (2).

Primzahl, ∼, ∼en, *f* număr *n* prim.

Printe, ∼, ∼n, *f* turtă-dulce *f*.

printen, *vi.* a scrie [3p] cu litere de tipar.

Prinz, ∼en, ∼en, *m* principe *m*; (şi *fig.*) prinţ *m*. ≈eß, ∼, -essen, *f*, ≈essin, ∼, ∼nen, *f* principesă *f*; prinţesă *f*. ≈eßrock, ∼(*e*)s, "∼e, *m* fustă *f* princesse. ≈gemahl, ∼s, ∼e, *m* prinţ-consort *m*.

Prinzip, *~s*, *~e* (și *-ilen*), *n* principiu *n* // *aus* ~ din principiu. ≈**al**, *~s*, *~e*, *m* 1. patron *m*, stăpîn *m*. 2. șef *m*. 3. pedagog *m*. 4. (*muz.*) trompetă *f* de bas.

prinzipiell *adj*. principial, de / din principiu.

prinzipilenfest *adj*. credincios principiilor sale.

Prinzipilenfrage, ~, *~n*, *f* chestiune *f* de principiu.

prinzipilen|los *adj*. fără principii.

Prinzipilenreiter, *~s*, ~, *m*. 1. (om) dogmatic *m*, principial *m* 2. pedant. ≈**streit** *~(e)s*, *~e*, *m*, ≈**streiterei**, ~, *~en*, *f* luptă *f* de principii. ≈**treue**, ~, *f sg*. fermitate *f* în principii; principialitate *f*.

prinzlich *adj*, princiar.

Prinzregent, *~en*, *~en*, *m* prinț *m* regent.

Prior, *~s*, *-oren*, *m* (*bis*.) prior *m*, stareț *m*, egumen *m*. ≈**at**, *~es*, *~e*, *n* priorat *n*, stăreție *f*. ≈**in**, ~, *~nen*, *f* stareță *f*. *~***ität**, ~, *~en*, *f* prioritate *f*: 1. întîietate *f*, preferință *f*. 2. superioritate *f*.

Prise, ~, *~n*, *f* priză *f*: 1. (*mar.*) captură *f*, pradă *f*. 2. vîrf *n* de cuțit. ≈**ngericht**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mar.*) tribunal *n* de prize.

Prisma, *~s*, *-men*, *n* prismă *f*. ≈**drehbank**, ~, *"~e*, *f* strung *n* prismatic / normal.

prismatisch *adj*. prismatic.

Prismen≈feldstecher, *~s*, ~, *m* binoclu *n* cu prisme. ≈**glas**, *~es*, *"~er*, *n* 1. sticlă *f* pt. prisme. 2. (*fiz.*) prismă *f* de sticlă. 3. binoclu *n* cu prisme. ≈**trommel**, ~, *~n*, *f* (*geod.*) goniometru *n*.

pritsch I. *interj*. fugi! pleacă! II. *adj*. binevoitor.

Pritsch≈e, ~, *~n*, *f* 1. pat *n* de campanie / scînduri; prici *n*. 2. bîtă *f*. 3. mai *n*. 4. capră *f* (la sania cu cai). 5. (*auto*) suprafață *f* de încărcare. 6. (*constr.*) platformă *f* / schelă *f* de lucru; podină *f*. 7. canal *n* cu ecluze. 8. hambar *n* (de grîne). ≈**(en)|meister**, *~s*, ~, *m* om *m* șugubăț / glumeț; hîtru *m*.

priv. *presc*. de la **p r i v a t**.

privat [-'va:t] *adj*. particular, privat; personal.

Privat, *~(e)s*, *~e*, *m* rentier *m*. ≈**a** *pl*. chestiuni *pl*. particulare. ≈**angestellte**, *~n*, *~n*, *m*, *f* funcționar *m* / *~ă f* particular(ă). ≈**anstalt**, ~, *~en*, *f* instituție *f* particulară. ≈**auto**, *~s*, *~s*, *n* automobil *n* particular / personal. ≈**bank**, ~, *~en*, *f* bancă *f* particulară. ≈**beteiligte**, *~n*, *~n*, *m* (*jur.*) parte *f* civilă. ≈**betrieb**, *~(e)s*, *~e*, *m* întreprindere *f* particulară. ≈**brief**, *~(e)s*, *~e*, *m* scrisoare *f* personală. ≈**detektiv**, *~s*, *~e*, *m* detectiv *m* particular. ≈**dozent**, *~en*, *~en*, *m* docent *m* universitar (fără salariu fix). ≈**e**, *~n*, *~n*, *m* rentier *m*. ≈**eigentum**, *~s*, *"~er*, *n* proprietate *f* particulară. ≈**gebrauch**, *~(e)s*, *m sg*. uz *n* personal. ≈**gelehrte**, *~n*, *~n*, *m* savant *m* nesalariat. ≈**genugtu|ung**, ~, *~en*, *f* satisfacție *f* personală. ≈**geschäft**, *~(e)s*, *~e* *n* magazin *n* particular. ≈**gespräch**, *~(e)s*, *~e*, *n* convorbire *f* particulară. ≈**ier** [-va'tie:], *~s*, *~s*, *m* rentier *m*. ≈**iere** [-'tie:rə], *~n*, *~n*, *f* rentieră *f*.

privatim [-'va-] *adv*. în particular; confidențial; (în) secret.

Privat≈initiative [-tsia-], ~, *~en*, *f* inițiativă *f* particulară / personală.

privat≈is|ieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a fi nesalariat / rentier; a trăi [ai] ca rentier. ≈**issime** *adv*. strict confidențial / secret; în cerc foarte restrîns.

Privatissimum, *~s*, *-ima*, *n* curs *n* / prelegere *f* universitar(ă) pt. un cerc foarte restrîns.

Privat≈kapital, *~s*, *~e*, *n* capital *n* particular. ≈**klage**, ~, *~n* *f* (*jur.*) acțiune *f* intentată de persoana lezată. ≈**konto**, *~s*, *~s*, *n* cont *n* personal. ≈**kontor**, *~s*, *~en*, *n* birou *n* particular (în magazine / întreprinderi particulare). ≈**kredit**, *~s*, *~e*, *m* credit *n* personal. ≈**leben**, *~s*, ~, *n* viață *f* particulară. ≈**lehrer**, *~s*, ~, *m* profesor *m* particular. ≈**lektüre**, ~, *~n*, *f* lectură *f* particulară. ≈**mann**, *~(e,s*, *"~er*, (și *-leute*), *m* 1. particular *m*, persoană *f* particulară. 2. rentier *m*. ≈**meinung**, ~, *~en*, *f* părere *f* personală. ≈**obligation** [-tsi-], ~, *~en*, *f* obligație *f* personală / de drept civil. ≈**produzent**, *~en*, *~en*, *m* producător *m* particular. ≈**prüfung**, ~, *~en*, *f* examen *n* particular. ≈**recht**, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. *sg*. drept *n* privat. 2. drept *n* personal. ≈**rücksicht**, ~, *~en*, *f* considerent *n* / considerație *f* personal(ă). ≈**sache**, ~, *~n*, *f* 1. chestiune *f* particulară. 2. obiect *n* personal. ≈**schatulle**, ~, *~n*, *f* casetă *f* personală / particulară (a unui suveran). ≈**schule**, ~, *~n*, *f* școală *f* particulară. ≈**sektor**, *~s*, *~en*, *m* sector *n* particu-

lar. ≈stunde, ~, ~n, f lecție f particulară. ≈unternehmen, ~s, ~, n întreprindere f particulară. ≈unterricht, ~(e)s, m sg. învățămînt n particular. ≈urkunde, ~, ~n, f document n particular. ≈vermögen, ~s, ~, n avere f personală. ≈wirtschaft, ~, ~en, f gospodărie f particulară / individuală. ≈wohnung, ~, ~en, f locuință f particulară.

Privileg [-vi-], ~s, -ilen, n privilegiu n; favoare f.

privilegieren [-vi-], -rte, -rt, vt. a privilegia [1b], a favoriza [1b].

pro *prep.* 1. pentru, în // ~ *memoria* pt. / în memoria. 2. de // ~ *Kopf* de cap / căciulă. 3. cu // ~ *Stück* cu bucata.

Pro, ~, n sg. pentru // ~ *und Kontra* pro și contra.

probabel *adj.* probabil.

Probabilität, ~, ~en, f probabilitate f.

Proband, ~en, ~en, m 1. (profesor m) stagiar m. 2. primul m străbun. 3. (*inv.*) nobil m cu arbore genealogic.

probat *adj.* 1. încercat, verificat, probat. 2. excelent.

Probe, ~, ~n, f probă f: 1. încercare f, verificare f; examen n // *eine ~ ablegen* a da [1i] / susține [3a] o probă; *auf / zur ~* de probă. 2. dovadă f, mărturie f, semn n. 3. mostră f, eșantion n. 4. (*teatru, muz.*) repetiție f. 5. probare f (a hainelor). 6. (*tehn.*) control n, test n; eprubetă f. ≈(ab)druck, ~(e)s, "~e, m (*poligr.*) tipar n de probă. ≈abzug, ~(e)s, "~e, m (corectură f în) șpalt n. ≈belastung, ~, ~en, f încărcare f de probă. ≈bilanz, ~, ~en, f verificare f a conturilor, ≈ bogen, ~s, "~, m (*poligr.*), coală f de probă. ≈ent|nahme, ~, ~n, f luare f de probe / mostre. ≈fahrt, ~, ~en, f parcurs n de probă. ≈flug, ~(e)s, "~e, m zbor n de încercare. ≈glas, ~es, "~er, n eprubetă f.

probe≈fest, ≈haltig, *adj.* ireproșabil, fără cusur.

Probe≈jahr, ~(e)s, ~e, n an m de încercare / stagiu; (*bis.*) noviciat n. ≈kandidat, ~en, ~en, m stagiar m. ≈körper, ~s, ~, m (*tehn.*) eprubetă f. ≈lauf, ~(e)s, -läufe, m (*auto*) probă f de mers; parcurs n de probă. ≈lektion [-tsi-], ~, ~en, f lecție f de probă.

pröbeln *vi.* 1. a face [3a] o (mică) probă. 2. (*elv.*) a tot proba [1b].

proben *vt.* 1. (*teatru, muz.*) a repeta [1D], a face [3a] repetiție. 2. a pune [3e] la încercare, a încerca [1z]; a proba [1b].

Probe≈nahme, ~, ~n, f luare f de probe / mostre. ≈n|reisende, ~n, ~n, ≈n|reiter, ~s, ~, m comis-voiajor m. ≈n|sammlung, ~, ~en, f colecție f de mostre / eșantioane. ≈nummer, ~, ~n, f număr n / exemplar n de probă (al unei reviste etc.).

probe|schreiben, *schrieb probe, probegeschrieben, vi.* a scrie [3p] de probă.

Probe≈sendung, ~, ~en, f expediere f de mostre.

probeweise *adv.* de probă.

Probezeit, ~, ~en, f timp n de încercare; ucenicie f; stagiu n; (*bis.*) noviciat n.

Probier≈büste, ~, ~n, f manechin n (de croitorie).

probieren, -rte, -rt, vt. 1. a proba [1b]; a încerca [1z]; a pune [3e] la probă / încercare; a examina [1b]. 2. a (de) gusta [1c]. 3. (*teatru, muz.*) a repeta [1D], a face [3a] repetiție.

Probier≈er, ~s, ~, m verificator m. ≈glas, ~es, "~er, n eprubetă f. ≈mamsell, ~, ~en, f manechin n (de mode). ≈stein, ~(e)s, ~e, m (și *fig.*) piatră f de încercare. ≈stube, ~, ~n, f bodegă f (pt. degustat vinuri).

Probität, ~, f sg. probitate f, onestitate f, cinste f.

Problem, ~s, ~e, n problemă f.

problematisch *adj.* problematic; dubios.

Pröbstling, ~s, ~e, m (*bot.*) căpșună f.

Prodigalität, ~, f sg. prodigalitate f; risipă f.

Produkt, ~(e)s, ~e, m (și *mat.*) produs n; fabricat n.

Produkten≈aus|stellung, ~, ~en, f expoziție f de produse. ≈börse, ~, ~n, f bursă f de mărfuri / cereale. ≈handel, ~s, m sg. comerț n cu produse naturale / indigene. ≈händler, ~s, ~, m negustor m de produse agricole. ≈rente, ~, ~n, f (*ec.*) rentă f plătită în produse.

Produktion [-tsi-], ~, ~en, f 1. producție f; producere f. 2. reprezentație f, spectacol n. 3. venit n.

Produktions≈ablauf, ~(e)s, -läufe, m proces n de producție. ≈anstieg, ~(e)s, ~e, m creștere f a producției. ≈anteil, ~(e)s, ~e, m participare f la repartizarea produselor. ≈arbeit, ~, ~en, f muncă f productivă. ≈art, ~, ~en, f categorie f

de producție. ≈aufgabe, ~, ~n, f sarcină f de producție. ≈ausfall, ~(e)s, ¨~e, m întrerupere f a producției. ≈beratung, ≈besprechung, ~, ~en, f consfătuire f de producție. ≈bilanz, ~, ~en, f balanță f a producției. ≈drosselung, ~, ~en, f gîtuire f / strangulare f a producției. ≈einheit, ~, ~en, f unitate f de producție. ≈element, ~(e)s, ~e, n factor n de producție. ≈erfolg, ~(e)s, ~e, m rezultat n / succes n obținut în producție.

produktions≈fähig adj. productiv. ≈**fördernd** adj. care favorizează producția.

Produktions≈genossenschaft, ~, ~en, f cooperativă f de producție. ≈höchst|leistung, ~, ~en, f producție f maximală / record. ≈index, ~es, ~e (și -dizes), m indice m / nivel n de producție. ≈kontrolle, ~, ~n, f control n al producției / fabricației. ≈konzentration [-tsi-], ~, ~en, f concentrare f a producției. ≈kosten pl. cheltuieli pl. de producție. ≈kraft, ~, ¨~e, f putere f de producție; pl. forțe f de producție. ≈lage, ~, ~n, f situație f a producției. ≈leiter, I. ~s, ~, m director m / șef m al producției. II. ~, ~n, f (ec.) scară f de producție. ≈methode, ~, ~n, f metodă f de producție / fabricație. ≈mittel, ~s, ~, n (ec.) mijloc n de producție. ≈mittel|industrie, ~, -i|en, f industrie f a mijloacelor de producție. ≈plan, ~(e)s, ¨~e, m plan n de producție. ≈potenz, ~, ~en, f capacitate f de producție. ≈preis, ~es, ~e, m preț n de producție. ≈prozeß, -esses, -esse, m proces n de producție / fabricație. ≈soll, ~s, ~s, n sarcină f / plan n de producție. ≈stätte, ≈stelle, ~, ~n, f loc n de producție. ≈umfang, ~(e)s, ¨~e, m volum n de producție. ≈verfahren, ~s, ~, n procedeu n tehnic de producție. ≈verlust, ~(e)s, ¨~e, m pierdere f în producție. ≈versammlung, ~, ~en, f consfătuire f de producție. ≈vorgang, ~(e)s, ¨~e, m proces n de fabricație; fază f de producție. ≈weise, ~, ~n, f mod n de producție. ≈ziffer, ~, ~n, f cifră f / indice n de producție. ≈zweig, ~(e)s, ~e, m ramură f de producție.

produktiv adj. productiv. 1. producător. 2. lucrativ. 3. roditor.

Produktiv≈genossenschaft, ~, ~en, f cooperativă f de producție. ≈ität, ~, ~en, f productivitate f. ≈itäts|steigerung, ~, ~en, f creștere f / sporire f a productivității. ≈kraft, ~, ¨~e, f forță f productivă; pl. forțe f pl. de producție.

Produkt|menge, ~, ~n, f (mat.) sumă f a produselor / factorilor.

Produzent, ~en, ~en, m producător m. ≈en|genossenschaft, ~, ~en, f cooperativă f de producție. ≈en|preis, ~es, ~e, m preț n la producător.

produzieren, -rte, -rt, I. vt. 1. a produce [3c]; a fabrica [1h]; a face [3a]. 2. a prezenta [1f]. II. vr. a se produce, a juca [1t] (un rol), a prezenta (un număr artistic etc.).

Prof. presc. de la Professor.

profan adj. profan: 1. laic. 2. neinițiat, novice.

Profanation [-tsi-], ~, ~en, f profanare f, sacrilegiu n.

profanieren, -rte, -rt, vt. a profana [1b].

Profanierung, ~, ~en, f profanare f, sacrilegiu n.

profaschistisch adj. profascist.

Profeß I. -essen, -essen, m 1. inițiat m. 2. (bis.) călugăr m care a făcut legămîntul. II. ~, -essen, f legămînt n de călugărire.

Professi≈on, ~, ~en, f profesiune f; ocupație f, meserie f; îndeletnicire f. ≈onal, ~s, ~e, m (sport) profesionist m.

profession≈ell, ≈iert adj. profesional, profesionist.

Professionist, ~en, ~en, m profesionist m; specialist m.

professions|mäßig adj. profesional, de profesiune.

Professor, ~s, -oren, m profesor m universitar / (reg.) secundar.

professoral adj. profesoral.

Profess≈orat, ~(e)s, ~e, n profesorat n. ≈orenkollegium, ~s, -gilen, n, ≈orenkörper, ~s, ~, m corp n / colegiu n profesoral. ≈orin, ~, ~nen, f profesoară f universitară / (reg.) secundară. ≈ur, ~, ~en, f 1. catedră f universitară. 2. profesorat n.

Profil, ~s, ~e, n profil n: 1. linie f a feței. 2. (fig.) fel n, tip n. 3. (tehn.) contur n; proiecție f laterală. 4. (geogr.) aspect n, formă f. 5. fier n profilat. ≈eisen, ~s, ~, n (tehn.) fier n / oțel n profilat. ≈hobel, ~s, ~, m rindea f profilată / de fălțuit.

profilieren, -rte, -rt, vt. a profila [1b].

Profil≈**stahl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* oțel *n* profilat. ≈**zeichnung**, ~, ~*en*, *f* (desen *n* de) profil *n* / secțiune *f*. ≈**ziegel**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) cărămidă *f* fasonată / profilată.

Profit, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* profit *n*; cîștig *n*; folos *n*.

profitabel *adj.* profitabil.

profit≈**bringend** *adj.* aducător de profit, lucrativ. ≈**gierig** *adj.* lacom de cîștig / profit. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, **I.** *vi.* a profita [1b], a trage [3c] folos. **II.** *vt.* a cîștiga [1p]. ≈**lich** *adj.* **1.** profitabil. **2.** economic.

Profit≈**macher**, ~*s*, ~, *m* profitor *m*. ≈**rate**, ~, ~*n*, *f* rată *f* a profitului.

Proforma≈**faktura**, ~, -*ren*, *f* factură *f* proformă / provizorie. ≈**verkauf**, ~(*e*)*s*, -*käufe*, *m* vînzare *f* fictivă / de formă.

Profos, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** ofițer *m* de justiție / poliție. **2.** (*inv.*) pîrcălab *m*. **3.** temnicer *m*; călău *m*.

profund *adj.* profund, adînc; temeinic.

Prognose, ~, ~*n*, *f* pronostic *n*; prognoză *f*.

prognostizieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a pronostica [1b], a face [3a] pronosticuri.

Programm, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** program *n*. **2.** programă *f* (școlară / de studii).

programmäßig (despărțit: *programm-mäßig*) *adj.* conform programului / planificării; după program.

programmatisch *adj.* programatic.

Programm≈**entwurf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* proiect *n* de program. ≈**kommission**, ~, ~*en*, *f* comisie *f* pt. alcătuirea programului / programei. ≈**rede**, ~, ~*n*, *f* discurs-program *n*.

Programmusik (despărțit: *Programm-musik*), ~, *f sg.* muzică *f* programatică.

Progreß, -*esses*, -*esse*, *m* progres *n*.

Progress≈**ion**, ~, ~*en*, *f* **1.** (*mat.*) progresiune *f*. **2.** progresivitate *f* (a impozitelor). ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* progresist *m*.

progress≈**istisch** *adj.* progresist. ≈**iv** *adj.* progresiv.

Progymnasium, ~*s*, -*i*|*en*, *f* (*inv.*) gimnaziu *n* (fără curs superior).

prohibieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a prohibi [4h], a interzice [3c], a opri [4h].

Prohibition [-tsi-], ~, ~*en*, *f* prohibire *f*; prohibiție *f*.

prohibitiv *adj.* prohibitiv.

Projekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* proiect *n*, plan *n*. ≈**ant**, ~*en*, ~*en*, *m* proiectant *m*. ≈**en**|**macher**, ~*s*, ~, *m* făuritor *m* de proiecte, visător *m*.

projektieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a proiecta [1b].

Projektil, ~*s*, ~*e*, *n* proiectil *n*.

Projektingenieur [inʒenj'ø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* proiectant.

Projektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* proiecție *f*; proiectare *f*. ≈**s**|**apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aparat *n* de proiecție. ≈**s**|**ebene**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) plan *n* de proiecție. ≈**s**|**laterne**, ~, ~*n*, *f* lanternă *f* magică / de proiecție. ≈**s**|**schirm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**s**|**wand**, ~, "~*e*, *f* ecran *n* de proiecție.

Projektor, ~*s*, -*eren*, *m* **1.** proiector *n*; aparat *n* de proiecție. **2.** proiectant *m*.

projizieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (și *mat.*, *fiz.*) a proiecta [1b]; a plănui [4i].

Proklamation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* proclamare *f*; proclamație *f*.

proklamieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a proclama [1p].

proklitisch *adj.* (*gram.*) proclitic.

Prokur≈**a**, ~, -*ren*, *f* procură *f*; împuternicire *f*; delegație *f*. ≈**ator**, ~*s*, -*oren*, *m* **1.** (*ist.*) procurator *m*. **2.** (*com.*) procurist *m*, mandatar *m*, reprezentant *m*. ≈**atur**, ~, ~*en*, *f* procuratură *f*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* (*com.*) procurist *m*.

Prolet, ~*en*, ~*en*, *m* (*peior.*) proletar *m*.

Prolet≈**ariat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* proletariat *n* // *Diktatur des* ~*es* dictatura *f* proletariatului. ≈**ari**|**er**, ~*s*, ~, *m* proletar *m* // ~ *aller Länder, vereinigt euch!* proletari din toate țările, uniți-vă! ≈**ari**|**er**|**klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* proletară; proletariat *n*. ≈**ar**|**internationalismus**, ~, *m sg.* internaționalism *n* proletar.

proletar≈**isch** *adj.* proletar. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a proletariza [1b].

Proliferation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* proliferare *f*.

proliferieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a prolifera [1b].

Prolog, ~*s*, ~*e*, *m* prolog *n*.

Prolongation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* prelungire *f* (a termenului); amînare *f*.

Promemoria, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* **1.** memoriu *n*. **2.** agendă *f*.

Promenade, ~, ~*n*, *f* **1.** plimbare *f*. **2.** promenadă *f*, loc *n* de plimbare.

promenieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a se plimba [1a].

Promesse, ~, ~*n*, *f* **1.** promisiune *f* (scrisă). **2.** poliță *f* (achitabilă la termen).

prominent *adj.* proeminent, superior, excepțional.

Promin≈ente, ~*n*, ~*n*, *m* somitate *f*, notabilitate *f*. **≈enz,** ~, ~*en*, *f* **1.** excelență *f*, superioritate *f*. **2.** protipendadă *f*; cerc *n* de somități.
Promiskuität, ~, *f sg.* promiscuitate *f*.
Pro≈mission, ~, ~*en*, *f* promisiune *f*. **≈mittent,** ~*en*, ~*en*, *m* promițător *m*.
Promotion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* examen *n* de doctor; conferire *f* a titlului de doctor. **≈sschrift,** ~, ~*en*, *f* teză *f* de doctorat, disertație *f*.
promovieren, [-'vi:-], *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* a conferi [4ș] titlul de doctor. **II.** *vi.* a obține [3h] titlul de doctor.
prompt *adj.*, *adv.* **1.** prompt; gata; punctual. **2.** imediat; repede.
Promptheit, ~, *f sg.* promptitudine *f*: **1.** repeziciune *f*. **2.** prezență *f* de spirit, spontaneitate *f*.
Promulgation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* promulgare *f*.
promulgieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a promulga [1p].
Pronomen, ~*s*, *-mina*, *n* pronume *n*.
pronominal *adj.* pronominal.
Pronominaladverb, ~*s*, *-ien*, *n* adverb *n* pronominal.
prononcieren [-'si:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a pronunța [1p].
Propaganda, ~, *f sg.* propagandă *f*. **≈abteilung,** ~, ~*en*, *f* secție *f* de propagandă. **≈mann,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* propagandist *m*. **≈ministerium,** ~*s*, *-rien*, *n* minister *n* al propagandei. **≈zentrale,** ~, ~*n*, *f* centru *n* de propagandă.
Propagandist, ~*en*, ~*en*, *m* propagandist *m*.
propagandistisch *adj.* propagandist(ic).
Propagation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* propagare *f*.
propagieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a propaga [1p].
Propeller, ~*s*, ~, *m* elice *f*. **≈flügel,** ~*s*, ~, *m* pală *f* de elice. **≈schlitten,** ~*s*, ~, *m* sanie *f* cu elice.
proper *adj.* curat; ireproșabil.
Prophet, ~*en*, ~*en*, *m* profet *m*. **≈ie,** ~, ~*en*, *f* profeție *f*, prezicere *f*.
prophe≈tisch *adj.* profetic. **≈zeien** *vt.* a profeți [4h], a profetiza [1b], a prooroci [4h].
Prophezeiung, ~, ~*en*, *f* profeție *f*, prezicere *f*, proorocire *f*.
prophylaktisch *adj.* profilactic.
Prophylaxe, ~, ~*n*, *f* profilaxie *f*.
proponieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a propune [3e].
Proportion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* proporție *f*.
proportion≈al, **≈ell** *adj.* proporțional.
Proportional≈e, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) proporțională *f*. **≈ität,** ~, *f sg.* proporționalitate *f*. **≈wahl,** ~, ~*en*, *f* sistem *n* electoral bazat pe proporționalitate.
proportionieren [-tsio-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a proporționa [1b].
Proposition [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** propunere *f*; moțiune *f*. **2.** (*fil.*) propoziție *f*, teză *f*; (*mat.*) teoremă *f*.
Propriet≈är, ~*s*, ~*e*, *m* proprietar *m*. **≈ät,** ~, ~*en*, *f* proprietate *f*.
Propst, ~*es*, "~*e*, *m* **1.** stareț *m*, egumen *m*. **2.** protoiereu *m*; paroh *m*.
propulsiv *adj.* propulsiv, propulsator.
Propyläen *pl.* (și *ist.*) propilee *pl.*; intrare *f*.
Prorektor, ~*s*, *-toren*, *m* prorector *m*.
prorogieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a proroga [1p].
Prosa, ~, ~*sen*, *f* proză *f*; (*fig.*) banalitate *f*, realitate *f*.
Prosaiker, ~*s*, ~, *m* **1.** prozator *m*. **2.** om *m* prozaic / realist.
prosaisch *adj.* prozaic; (*fig.*) banal, searbăd.
Prosaist, ~*en*, ~*en*, *m* v. **P r o s a i k e r**.
Prosawerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* / scriere *f* în proză.
Proselyt, ~*en*, ~*en*, *m* prozelit *m*.
prosit! *interj.* noroc! prozit! vivat! să-ți fie de bine!
Prosit, ~*s*, ~*s*, *n* urare *f* (la ciocnitul paharului).
proskribieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a proscrie [3p], a surghiuni [4h].
Proskription [-tsi-], ~, ~*en*, *f* proscriere *f*, surghiunire *f*.
Pros≈odie, ~, *-ien*, **≈odik,** ~, ~*en*, *f* prozodie *f*.
prosodisch *adj.* prozodic; metric.
Prospekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** perspectivă *f*, priveliște *f*. **2.** prospect *n* (urbanistic). **3.** prospect *n*, afiș *n*, anunț *n*; listă *f* (de prețuri). **4.** (*teatru*) prospect *n*, circular *n*.
prospektieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a prospecta [1b].
Prospektierung, ~, ~*en*, *f* (*mine*) prospectare *f*, prospecțiune *f*.
prosperieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a prospera [1p].
Prosperität, ~, ~*en*, *f* prosperitate *f*, înflorire *f*.
prost! *interj.* v. **p r o s i t**. **≈en** *vi.* a ura [1b] (la ciocnirea paharelor), a toasta [1b], a închina [1p].

prostituieren, *-rte, -rt, vt., vr.* (și *fig.*) a (se) prostitua [1b].
Prostitu≈ierte, *~n, ~n, f* prostituată *f.* ≈**tion** [-tsi'o:n], *~, fsg.* prostituție *f.*
Proszenium, *~s, -nien, n* (*teatru*) avanscenă *f.*
prot. *presc.* de la **p r o t e s t a n t i s c h.**
Prot. *presc.* de la **P r o t o k o l l.**
Protagonist, *~en, ~en, m* protagonist *m.*
Protegé [-ʒe:], *~s, ~s, m* protejat *m.*
protegieren [-'ʒi:-], *-rte, -rt, vt.* a proteja [1b].
Protein, *~s, ~e, n* proteină *f.*
Protektion [-tsi-], *~, ~en, f* protecție *f.* ≈**ismus**, *~, m sg.* protecționism *n.* ≈**sisysthem**, *~(e)s, ~e, n* sistem *n* protecționist; protecționism *n.*
Protektor, *~s,-oren, m* protector *m.* ≈**at**, *~(e)s, ~e, n* **1.** protectorat *n.* **2.** președinție *f* de onoare.
Protest, *~(e)s, ~e, m* protest *n*; (*fin.*) protestare *f.* ≈**aktion** [-tsi-], *~, ~en, f* acțiune *f* de protest. ≈**ant**, *~en, ~en, m* **1.** protestant *m.* **2.** (*ec.*) protestatar *m.*
protestantisch *adj.* protestant.
Protestation [-tsi-], *~, ~en, f* protestare *f,* protest *n.*
Protesterhebung, *~, ~en, f.* protest *n*; (*fin.*) protestare *f.*
protestieren, *-rte, -rt, vt.* (și *fin.*) a protesta [1b].
Protest≈kundgebung, *~, ~en, f* demonstrație *f* de protest. ≈**ler**, *~s, ~, m* protestatar *m.* ≈**note**, *~, ~n, f.* notă *f* de protest. ≈**streik**, *~(e)s, ~e, m* grevă *f* de protest. ≈**welle**, *~, ~n, f* val *n* de proteste.
proteusartig *adj.* proteic, nestatornic, schimbător.
Prothese, *~, ~n, f* proteză *f.*
Protokoll, *~s, ~e, n* protocol *n*; proces-verbal *n.* ≈**ant**, *~en, ~en, m* secretar *m* de ședință; redactor *m* al procesului-verbal.
protokollarisch *adj.* protocolar; conform procesului-verbal.
Protokollführer, *~s, ~, m* v. **P r o t o k o l l a n t.**
protokollieren, *-rte, -rt, vt.* a face [3a] un proces-verbal; a trece [3a] / înregistra [1b] în procesul-verbal.
Proton, *~s, -tonen, m* (*fiz.*) proton *m.*
Proto≈plasma, *~s, -men, f* protoplasmă *f.* ≈**typ**, *~s, ~e, m* (și *n*) prototip *n,* model *n.* ≈**zoon**, *~s, -zoen, n* (*zool.*) protozoar *f.*
protrahieren, *-rte, -rt, vt.* a amîna [1p], a tărăgăna [1b].
Protuberanz, *~, ~en, f* protuberanță *f*; umflătură *f.*
Protz, *~en, ~en, m* **1.** îngîmfat *m*; mitocan *m*; parvenit *m*; lăudăros *m.* **2.** broască *f* (rîioasă). ≈**e**, *~, ~n, f* (*mil.*) antetren *n* (de tun); cheson *n.*
protz≈en **I.** *vi.* a se lăuda [1N] /îngîmfa [1p]. **II.** *vt.* a pune [3e] (tunul) în poziție de tragere. ≈**enhaft**, ≈**ig** *adj.* îngîmfat, arogant; înfumurat; fanfaron, lăudăros.
Protz≈kasten, *~s, "~, m* (*mil.*) cheson *n.* ≈**stock**, *~(e)s, "~e, m* oiște *f* (a căruței).
Prov. *presc.* de la **P r o v i n z.**
Provenienz [-ve-], *~, ~en, f* proveniență *f.*
Provenzale [ven-], *~en, ~en, m* provensal *m,* locuitor *m* din Provența.
Proverb [verp], *~(e)s, ~en, n* proverb *n.*
proverbiell [-ver-] *adj.* proverbial.
Proviant [-vi-], *~(e)s, ~e, m* provizii *pl.,* merinde *pl.* ≈**amt**, *~(e)s, "~er, n* (*mil.*) serviciu *n* de aprovizionare, intendență *f.*
proviantieren [-vi-], *-rte, -rt, vt.* a aproviziona [1b].
Proviant≈offizier, *~s, ~e, m* ofițer *m* cu aprovizionarea. ≈**raum**, *~(e)s, -räume, m* (*mar.*) cambuză *f.* ≈**sack**, *~(e)s, "~e, m* sac *m* de merinde. ≈**wesen**, *~s n sg.* aprovizionare *f*; (*mil.*) intendență *f.*
providenziell [-vi-] *adj.* providențial.
Provinz [-'vints], *~, ~en, f* provincie *f.* ≈**bewohner**, *~s, ~, m* provincial *m.* ≈**blatt**, *~(e)s, "~er, n* ziar *n* de provincie.
provinzial [-vin-] *adj.* provincial.
Provinzial, *~s, ~e, m* (*bis.*) superior *m* al ordinului (dintr-o provincie). ≈**ismus**, *~, -men, m* provincialism *n.* ≈**landtag**, *~(e)s, ~e, m* (*pol.*) dietă *f* /adunare *f* provincială. ≈**organisation** [-tsi-], *~, ~en, f* organizare *f* /organizație *f* regională. ≈**theater**, *~s, ~, n* teatru *n* regional / de provincie.
provinziell *adj.* provincial.
Provinzler, *~s, ~, m* provincial *m.*
provinzlerisch *adj.* provincial.
Provision [-vi-], *~, ~en, f* **1.** (*com.*) provizion *n,* comision *n,* remiză *f.* **2.** pro-

vizie *f*. ≈s|reisende, ~*n*, ~*n*, *m* voiajor *m* comercial, comis-voiajor *m*.
Provisor, ~*s*, -*oren*, *m* **1.** administrator *m*. **2.** farmacist *m* stagiar.
provisorisch [-vi-] *adj*. provizoriu.
Provisorium [-vi-], ~*s*, -*ri*|*en*, *n* provizorat *n*; măsură *f* provizorie.
Provokat≈eur [-'tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* provocator *m*. ≈**ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* provocare *f*: **1.** sfidare *f*. **2.** instigare *f*.
provo≈katorisch [-vo-] *adj*. provocator. ≈**zieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a provoca [1p]: **1.** a sfida [1b]. **2.** a instiga [1p]. **3.** a pricinui [4i].
Proz. *presc*. de la P r o z e n t.
prozedieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. **1.** a proceda [1b], a purcede [3e]. **2.** a face [3a] proces.
Prozedur, ~, ~*en*, *f* **1.** procedură *f*. **2.** procedeu *n*.
Prozent, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (și *m*) procent *n*. ≈**fuß,** ~*es*, ¨~*e*, *m* procent *n*; dobîndă *f*. ≈**gehalt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* procentaj n.
prozent≈ig *adj*. cu procente. ≈**isch** *adj*. procentual.
Prozent|satz, ~*es*, ¨~*e*, *m* **1.** nivel *n* /rată *f* a dobînzii. **2.** procentaj *n*.
prozentual *adj*. procentual; cu procente.
Prozeß, -*esses*, -*esse*, *m* proces *n*: **1.** judecată *f*. **2.** curs *n*, desfășurare *f*, mers *n* **3.** prefacere *f*; transformare *f*. ≈**akten** *pl*. dosar *n* al procesului. ≈**fähigkeit,** ~, *f sg*. capacitate *f* (juridică) de a face proces.
prozeßführend *adj*. împricinat.
Prozeß≈führende, ~*n*, ~*n*, *m* împricinat *m*. ≈**hansl,** ~*s*, ~, *m* om *m* care se ține de procese.
prozeßhindernd *adj*. care împiedică / întîrzie procesul, șicanator // ~*e Einrede* obiecție *f*.
prozessieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a se judeca [1h], a fi în proces.
Prozession, ~, ~*en*, *f* procesiune *f*.
Prozeß≈kosten *pl*. cheltuieli *pl*. de judecată. ≈**ordnung,** ~, ~*en*, *f* procedură *f*. ≈**sucht,** ~, *f sg*. manie *f* de a face procese. ≈**verfahren,** ~*s*, ~, *n* procedură *f*. ≈**verhandlung,** ~, ~*en*, *f* (*jur*.) dezbatere *f*. ≈**verlauf,** ~(*e*)*s*, -*läufe*, *m* curs *n* / mers *n* al procesului.
pr. pa. *presc*. (de la p e r p r o c u r a) prin procură.
prüde *adj*. **1.** pudic; pudibond; rușinos. **2.** afectat. **3.** mofturos. **4.** moralist; fățarnic. **5.** scrupulos.
Prudel, ~*s*, ~, *m* **1.** clocot(it) *n*. **2.** greșeală *f*. ≈**ei,** ~, ~*en*, *f* cîrpăceală *f*; lucru *n* de mîntuială.
prudeln **I.** *vi*. **1.** a croșeta [1b], a împleti [4h]. **2.** (*despre apă*) a clocoti [4h], a bolborosi [4h]. **II.** *vt*. a cîrpăci [4h].
Prüderie, ~, -*ri*|*en*, *f*. **1.** pudicitate *f*, pruderie *f*; pudibonderie *f*. **2.** afectare *f*; fasoane *pl*. **3.** scrupulozitate *f*.
Prüf|beamte, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* de control; controlor *m*.
prüfen *vt*. **1.** a cerceta [1b], a examina [1b]; a controla [1b]; a verifica [1ș]; a analiza [1b]. **2.** a asculta [1D] (la lecție etc.), a examina. **3.** (*fig*.) a pune [3e] la încercare.
Prüf≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** examinator *m*. **2.** controlor *m*. ≈**ergebnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* rezultat *n* al verificării / încercării. ≈**feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîmp *n* de cercetare /investigație/ experiență. ≈**gerät,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aparat *n* / utilaj *n* de control / verificare; tester *n*. ≈**glas,** ~*es*, ¨~*er*, *n* eprubetă *f*. ≈**lehre,** ~, ~*n*, *f* calibru *n* etalon / de control. ≈**ling,** ~*s*, ~*e*, *m* **1.** candidat *m* (la examen). **2.** eprubetă *f*. ≈**stand,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* banc *n* de probă. ≈**stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *fig*.) piatră *f* de încercare. ≈**stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* eprubetă *f*. ≈**thermometer,** ~*s*, ~, *n* termometru *n* de control. ~**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** examinare *f*, verificare *f*, controlare *f*; control *n*, examen *n* **2.** încercare *f*, probă *f*; analiză *f*. **3.** examen *n* (școlar). **4.** (*fig*.) încercare *f*, suferință *f*.
Prüfungs≈arbeit, ~, ~*en*, *f* lucrare *f* de examen. ≈**aus|schuß,** -*usses*, -*üsse*, *m* comisie *f* de examinare. ≈**befund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rezultat *n* al examinării / verificării. ≈**frist,** ~, ~*en*, *f* **1.** dată *f* a examenului. **2.** stagiu *n*; termen *n* de verificare. ≈**kommission,** ~, ~*en*, *f* comisie *f* de examinare / examen. ≈**ordnung,** ~, ~*en*, *f* regulament *n* al examenelor. ≈**tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de examen. ≈**zeichen,** ~*s*, ~, *n* semn *n* de etalonare, marcaj *n*. ≈**zeit,** ~, ~*en*, *f* sesiune *f* de examene. ≈**zeugnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* certificat *n* / diplomă *f* (de examen).
Prügel, ~*s*, ~, *m* **1.** ciomag *n*, bîtă *f*, retevei *n*; băț *n*; prăjină *f* / /~ *in den Weg legen* / *werfen* a pune [3e] bețe-n roate. **2.** bătaie *f*; ciomăgeală *f* // *eine Tracht* ~ o mamă / sfîntă de bătaie. ≈**ei,** ~, ~*en*, *f* bătaie *f*, ciomăgeală *f*,

păruială *f.* ≈holz, ~es, "~er, *n* lemn *n* rotund, bilă *f* (de calitate inferioară).
prügeln *vt.* a bate [3a], a lovi [4h]; a chelfăni [4h]; a snopi [4h] (în bătaie).
Prügel≈strafe, ~, ~n, *f* pedeapsă *f* cu bătaia. ≈suppe, ~, ~n, *f* (*fam.*) chelfăneală *f*, bătaie *f*. ≈weg, ~(e)s, ~e, *m* drum *n* de lemne (rotunde).
Prunk, ~(e)s, *msg.* fast *n*, lux *n*; splendoare *f*; pompă *f*; somptuozitate *f*. ≈bett, ~(e)s, ~en, *n* pat *n* fastuos / somptuos.
prunk≈en *vi.* 1. a se făli [4h] (cu), a face [3a] paradă (de). 2. a (stră)luci [4h]. ≈end, ≈haft *adj.* luxos, fastuos, somptuos, pompos.
Prunkhaftigkeit, ~, *f. sg.* v. Prunk. ≈halle, ~, ~n, *f* sală *f* de onoare / festivități.
prunklos *adj.* simplu, fără fast / lux, lipsit de strălucire.
Prunk≈mahl, ~(e)s, ~e, *n* banchet *n* fastuos. ≈rede, ~, ~n, *f* cuvîntare *f* emfatică / festivă. ≈saal, ~(e)s, -säle, *m* v. Prunkhalle.
prunksüchtig *adj.* amator de lux / fast.
Pruritus, ~, *m sg.* mîncărime *f* (de piele), prurit *n*.
pruschen *vi.* 1. a sufla [1c]. 2. (*despre cai*) a sforăi [4f]. 3. a strănuta [1p]. 4. a pufni [4h] (în rîs).
prüschen *vi.* a priza [1b] tabac.
prußeln *vi.* a sfîrîi [4f]; a pîrîi [4f].
prusten I. *vi.* v. pruschen. II. *vt.* (*jm. etw.*) a refuza [1p] (cuiva ceva).
pruzeln *vt.* a prăji [4h].
PS *presc.* de la 1. Pferdestärke. 2. Postskriptum.
psallieren *vi.* a psalmodia [1b].
Psalm, ~s, ~en, *m* psalm *m*. ≈ist, ~en, ~en, *m* psalmist *m*. ≈odie, ~, -dien, *f* psalmodie *f*.
psalmodieren, -rte, -rt, *vt.* a psalmodia [1b].
Psalter, ~s, ~, *m* 1. psaltire *f*. 2. (*zool.*) foios *n* (de rumegătoare).
Pseudo≈doxie, ~, -xien, *f* erezie *f*. ≈genossenschaft, ~, ~en, *f* pseudocooperație *f*. ≈marxismus, ~, *m sg.* pseudomarxism *n*. ≈nym, ~s, ~e, *n* pseudonim *n*. ≈sozialist, ~en, ~en, *m* pseudosocialist *m*. ≈wissenschaft, ~, ~en, *f* pseudoștiință *f*. pst! *interj.* (p)st! tăcere!
Psych≈e, ~, ~n, *f* suflet *n*; psihic *n*. ≈iater, ~s, ~, *m* psihiatru *m*. ≈iatrie, ~, *f sg.* psihiatrie *f*.
psychisch *adj.* psihic, sufletesc.
Psycho≈analyse, ~, ~n, *f* psihoanaliză *f*. ≈log, ~en, ~en, *m* psiholog *m*. ≈logie, ~, *f sg.* psihologie *f*.
psychologisch *adj.* psihologic.
Psycho≈path, ~en, ~en, *m* psihopat *m*. ≈pathie, ~, *f* psihopatie *f*. ≈physik, ~, *f sg.* psihofizică.
Psychose, ~, ~n, *f* psihoză *f*.
ptolomäisch *adj.* ptolomeic.
Pubertät, ~, *f sg.* pubertate *f*.
publik *adj.* public; notoriu.
Publikation [-tsi-], ~, ~en, *f* publicație *f*: 1. tipăritură *f*. 2. anunț *n* (public).
Publikum, ~s, -ka, *n* 1. *sg.* public *n*; auditoriu *n*, asistență *f* // *das breite / große* ~ marele public, publicul larg. 2. prelegere *f* publică.
publizieren, -rte, -rt, *vt.* a publica [1b].
Publiz≈ist, ~en, ~en, *m* publicist *m*. ≈istik, ~, *f sg.* publicistică *f*. ≈ität, ~, *f sg.* publicitate *f*.
pucke(r)n *vi.* a zvîcni [4h], a bate [3a], a pulsa [1b].
Pud, ~(e)s, ~e, *n* pud *n* (16,38 Kg).
Puddel≈arbeiter, ~s, ~, *m* (*tehn.*) pudlor *m*. ≈eisen, ~s, ~, *n* fier *n* pudlat.
puddeln *vi.* 1. (*tehn.*) a pudla [1b]. 2. a se bălăci [4h]. 3. a trebălui [4i].
Pudding, ~s, ~s (și ~e), *m* budincă *f*.
Puddler, ~s, ~, *m* (*tehn.*) pudlor *m*.
Pudel I. ~s, ~, *m* 1. (cîine) pudel *m* // *wie ein begossener* ~ ca un cîine plouat. 2. prostănac *m*. 3. om *m* cu părul creț. 4. pedel *m*, servitor *m* la școală / universitate. II. ~, ~n, *f* 1. tejghea *f*, etalaj *n*. 2. scîndură *f*. 3. popicărie *f*. 4. băltoacă *f*. ≈hund, ~(e)s, ~e, *m* (cîine) pudel *m*. ≈kopf, ~(e)s, "~e, *m* om *m* cu părul creț. ≈mütze, ~, ~n, *f* căciulă *f* mițoasă, cușmă *f*.
pudel≈n I. *vt.* a maltrata [1b]. II. *vi.* 1. a face [3a] greșeli / gafe. 2. a înota [1t] cîinește. 3. a juca [1t] popice. ≈nackt *adj.* gol-goluț, gol pușcă. ≈närrisch *adj.* nebunatic, caraghios. ≈naß *adj.* ud leoarcă / pînă la piele.
Puder, ~s, ~, *m* pudră *f*. ≈büchse, ≈dose, ~, ~n, *f* pudrieră *f*. ≈mantel, ~s, "~, *m* pelerină *f* (de frizer).
pudern *vt.* a pudra [1b].
Puder≈quaste, ~, ~n, *f* puf *n* (de pudrat). ≈zucker, ~s, ~, *m* zahăr-pudră *n*.
pueril *adj.* pueril, copilăros.

Puff I. ~(e)s "~e, m **1.** bufă f // ~ machen a fi înfoiat / bufant. **2.** ghiont n, brîncă f; lovitură f, izbitură f. **3.** zgomot n surd; detunătură f (înfundată). **4.** taburet n rotund, puf n. **5.** chercheleală f. **6.** tapare f (de bani). **II.** ~(e)s, ~s (și n) **1.** table pl. (joc). **2.** bordel n. ≈**ärmel,** ~s, ~, m mînecă f bufantă. ≈**bohne,** ~, ~n, f (bot.) bob m. ≈**e,** ~, ~n, f bufă f (la mînecă etc.).

puffen I. vt. **1.** a (în)ghionti [4h], a îmbrînci [4h]; a izbi [4h]; a tampona [1b]. **2.** a face [3a] bufant. **3.** a tapa [1b] (părul). **II.** vi. **1.** a pocni [4h], a bubui [4f]. **2.** a împrumuta [1R], a tapa [1b] (de bani). **3.** a se umfla [1c], a crește [3]. **4.** a juca [1t] table.

Puffer, ~s, ~, m **1.** ghiont m (și n); brînci n. **2.** (ferov.) tampon n; opritor n (de linie); (auto) amortizor n; bară f (de protecție). **3.** v. **Puff** (I. 4). **4.** crochetă f (de cartofi). ≈**feder,** ~, ~n, f arc n de tampon / amortizor. ≈**gestell,** ~(e)s, ~e, n amortizor n. ≈**lösung,** ~, ~en, f (chim.) soluție-tampon f. ≈**staat,** ~(e)s, ~en, m stat-tampon n.

Puffert, ~(e)s, ~e, m crochetă f de cartofi.

puffig adj. **1.** aspru, dur. **2.** grosolan. **3.** bufant. **4.** pocnitor.

Pulle, ~, ~n, f (fam.) sticlă f, butelcă f, clondir n.

pullen vi. **1.** (mar.) a vîsli [4h]. **2.** (despre cai) a mușca [1m] zăbala; a se speria [1l].

Pullover [-vər], ~s, ~, m pulover n.

Pulp, ~s, ~en, m. **1.** pulpă f de fructe. **2.** (zool.) polip m. ≈**a,** ~, ~pen, f (anat.) pulpă f (a dintelui). ≈**e I.** ~n, ~n, m (zool.) polip m. **II.** ~, ~n, f pulpă f de fructe.

pulpös adj. cărnos.

Puls, ~es, ~e, m (și fig.) puls n // den ~ fühlen a) a lua [1j] pulsul; b) (fig.) a sonda [1b]. ≈**ader,** ~, ~n, f arteră f // große ~ aortă f. ≈**aderblut,** ~(e)s, n sg. sînge m arterial. **atille,** ~, ~n, f (bot.) dediței pl. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~en, f pulsație f, palpitație f; puls n.

puls≈en, ≈**ieren** vi. a pulsa [1b].

Puls≈geschwulst, ~, "~e, f (med.) anevrism n. ≈**messer,** ~s, ~, m tensiometru n. ≈**schlag,** ~(e)s, "~e, m bătaie f a pulsului, puls n. ≈**stillstand,** ~(e)s, m sg., ≈**stockung,** ~, ~en, f oprire f / intermitență f a pulsului. ≈**wärmer,** ~s, ~, m mînecuță f (de lînă). ≈**zahl,** ~, ~en, f bătăi pl. (ale pulsului) pe minut.

Pult, ~(e)s, ~e, n **1.** pupitru n; catedră f. **2.** estradă f; tribună f. ≈**dach,** ~(e)s, "~er, n acoperiș n cu un versant.

Pulver, ~s, ~, n **1.** pulbere f; (și farm.) praf n. **2.** praf n de pușcă // ~ riechen a simți [4e] apropierea luptei / războiului.

pulverartig adj. **1.** pulverulent; prăfos. **2.** friabil.

Pulver≈beutel, ~s, ~, m (inv.) pungă f de pulbere (de pușcă). ≈**dampf,** ~(e)s, "~e, m fum n de praf de pușcă // nach ~ riechen a mirosi [4w] a război. ≈**depot** [-po:], ~s, ~s, n pulberărie f.

pulverdicht adj. etanș la praf.

Pulver≈faß, -asses, -ässer, n butoi n de pulbere. ≈**gang,** ~(e)s, "~e, m mină f explozivă. ≈**haus,** ~(e)s, -häuser, n pulberărie f. ≈**horn,** ~(e)s, "~er, n corn n pt. praf de pușcă.

pulver≈ig adj. pulverulent, prăfos. ≈**isieren,** -rte, -rt, vt. a pulveriza [1b].

Pulverisator ~s, -toren, m pulverizator n.

Pulver≈kammer, ~, ~n, f pulberărie f (subterană); magazie f de muniții. ≈**karren,** ~s, ~, m cheson n (de tun). ≈**magazin,** ~s, ~e, n pulberărie f, magazie f de pulbere.

pulver≈n I. vt. a pulveriza [1b]. **II.** vi. (fig.) a tuna [1a] și fulgera [1L] (de mînie), a exploda [1b]. ≈**scheu** adj. laș, fricos.

Pulver≈schnee, ~s, m sg. zăpadă f prăfuită. ≈**tonne,** ~, ~n, f butoiaș n de praf de pușcă. ≈**turm,** ~(e)s, "~e, m pulberărie f.

Puma, ~s, ~s, m (zool.) puma m.

pumm! interj. buf!

Pummel, ~s, ~, m fată f dolofană / durdulie.

pumm(e)lig adj. dolofan, durduliu.

Pump, ~(e)s, ~e, m **1.** împrumut n // auf ~ cu împrumut, pe ciripeală. **2.** bufă f, cută f bufantă. **3.** bufnitură f. ≈**anlage,** ~, ~n, f instalație f de pompare. ≈**brunnen,** ~s, ~, m fîntînă f cu pompă, puț n american. ≈**e,** ~, ~n, f pompă f; tulumbă f.

pump≈elig adj. **1.** stîngaci, neîndemînatic. **2.** prost croit. ≈**eln** vi. a tîndăli [4h], a se mocăi [4f].

Pumpelrose, ~, ~n, f bujor m.

pumpen vt. **1.** a pompa [1b]; a acționa [1b] pompa. **2.** a lua [1j] cu împrumut, a împrumuta [1R].

Pumpen≈bagger, ~s, ~, *m* dragă *f* aspiratoare. **≈gehäuse**, ~s, ~, *n* carcasă *f* a pompei. **≈heimer**, ~s, ~, *m* (*ironic*) apă *f* chioară. **≈kolben**, ~s, ~, *m* piston *n* de pompă. **≈sauger**, ~s, ~, *m* sorb *n* de pompă. **≈schwengel**, ~s, ~, *m* pîrghie *f* de pompare. **≈stock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tijă *f* a pompei.

Pumper, ~s, ~, *m* **1.** om *m* care pompează. **2.** tapeur *m*, om *m* care cere mereu bani împrumut. **3.** ciocănit *n* (în geam etc.); bocănit *n*; bufnet *n*.

pumper≈lgesund *adj.* sănătos tun. **≈n** *vi.* **1.** a ciocăni [4h], a bocăni [4h]. **2.** a hodorogi [4h].

Pumpernickel, ~s, ~, *m* pîine *f* integrală de secară.

Pump≈haus, ~*es*, -*häuser*, *n* casa *f* pompelor. **≈hose**, ~, ~*n*, *f* pantaloni *pl.* bufanți. **≈je**, ~s, ~s, *m* pompier *m*.

pumplig *adj.* v. p u m p e l i g.

Pumps [pʌmps] *pl.* pantofi *pl.* (decoltați), escarpeni *pl.*

pumpsen *vi.* **1.** a cădea [2e] (bufnind). **2.** a bate [3a], a ciocăni [4h].

Pump≈speicherwerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* instalație *f* de pompare-acumulare. **≈station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* stație *f* de pompare.

pums! *interj.* buf!

Punchingball [pʌntʃiŋ-], ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*box*) minge *f* pară, pucing *n*.

puncto *adv.* **in** ~ cu privire la, în ce privește.

Punier, ~s, ~, *m* cartaginez *m*, pun *m*.

punisch *adj.* punic, cartaginez.

Punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n*: **1.** (*poligr.*, *muz.*, *sport etc.*) punct *n*; (*fig.*) sfîrșit // *einen ~ machen* (și *fig.*) a pune [3e] (un) punct; *nun aber ~!* acum gata! termină!; *auf den ~* foarte exact, pînă la ultimul amănunt. **2.** moment *n*; loc *n* // *der höchste ~* apogeul *n*; *der wunde ~* punctul slab / nevralgic; (*tehn.* și *fig.*) *toter ~* punct mort; *auf dem ~e sein zu...* a fi pe punctul să / de a... **3.** alineat *n*, paragraf *n*, capitol *n*; secțiune *f*; problemă *f*, chestiune *f*. **≈al|glas**, ~*es*, "~*er*, *n* (*fiz.*) lentilă *f* punctală.

Pünktchen, ~s, ~, *n* punctuleț *n*, punctișor *n*; picățea *f*.

pünkteln *vt.* a puncta [1b], a vopsi [4h] cu picățele, a acoperi [4m] cu puncte.

punktieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** (*tehn.* și *fig.*) a puncta [1b]; a fixa [1b] / marca [1b] / pregăti [4h] punctele. **2.** (*med.*) a face [3a] o puncție.

Punktier≈er, ~s, ~, *m* punctator *n*, poanson *n*. **≈nadel**, ~, ~*n*, *f* ac *n* de gravat / punctat / (*med.*) puncție. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** punctare *f*, poansonare *f*. **2.** (*med.*) puncție *f*.

Punktion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) puncție *f*.

Punkt|karte, ~, ~*n*, *f* **1.** fișă *f* de pontaj. **2.** cartelă *f* de puncte.

pünktlich *adj.* **1.** punctual, exact. **2.** meticulos, exact, precis; conștiincios.

Pünktlichkeit, ~, *f sg.* **1.** punctualitate *f*, exactitate *f*. **2.** precizie *f*, conștiinciozitate *f*, meticulozitate *f*.

Punktlini|e, ~, ~*n*, *f* linie *f* punctată. **≈niederlage**, ~, ~*n*, *f* (*sport*) înfrîngere *f* la puncte. **≈richter**, ~s, ~, *m* (*sport*) arbitru *m*. **≈schweißung**, ~, ~*en*, *f* sudare *f* prin puncte. **≈sieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* victorie *f* la puncte. **≈um**, ~s, -*ta*, *n* punct *n* // *und damit ~!* și cu asta basta! **≈ur**, ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) punctură *f*; (și *med.*) puncție *f*. **≈vorsprung**, ~(*e*)s, "~*e*, *m* (*sport*) avans *n* la puncte.

punktweise *adv.* pe puncte; punct cu punct.

Punsch, ~*es*, ~*e*, *m* punci *n*. **≈bowle** [-bo:lə], ~, ~*n*, *f* crușon *n* de punci.

Punt, ~(*e*)s, ~*e*, *n* lotcă *f* plată.

Punze, ~, ~*n*, *f* **≈n**, ~s, ~, *m* **1.** (*tehn.*) poanson *n*. **2.** daltă *f* (de cizelat).

punz≈en, **≈ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a poansona [1b]. **2.** a cizela [1b].

Pup, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pîrț *n*.

pup≈en *vi.* a se pîrțîi [4f]. **≈ig** *adj.* neînsemnat, amărît, nenorocit.

pupillar(isch) *adj.* (*jur.*) tutelar; (și *anat.*) pupilar.

Pupille I. ~, ~*n*, *m* pupil *m*, minor *m* sub tutelă. **II.** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) pupilă *f*. **≈n|erweiterung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) dilatare *f* a pupilei. **≈n|geld**, ~(*e*)s, ~*er*, *n* bani *pl.* / avere *f* a(i) pupilului.

pupinisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*el.*) a pupiniza [1b].

Püppchen, ~s, ~, *n* (și *fam.*) păpușică *f*; drăguță *f*, puicuță *f*.

Puppe, ~, ~*n*, *f* **1.** păpușă *f*; (și *fig.*) marionetă *f*. **2.** (*entom.*) crisalidă *f*, cocon *m*. **3.** (*agr.*) claie *f* / cruce *f* (de snopi). **4.** femeie *f* frumoasă / afectată. **5.** manechin *n* (de vitrină). **6.** prostituată *f*. **7.** lucru *n* extraordinar // *das ist ~e* nemaipomenit; *bis in die ~n* pînă-n pînzele albe.

Puppen≈balg, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* corpul *n* păpușii. **≈bühne**, ~, ~*n*, *f* teatru *n* de păpuși / marionete. **≈fee**, ~, ~*n*, *f* zînă *f* a păpușilor. **≈gesicht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* față *f* de păpușă / inexpresivă. **≈haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* **1.** casă *f* de păpuși. **2.** crescătorie *f* de viermi de mătase. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* cap *n* inexpresiv / de păpușă. **≈macher**, ~*s*, ~, *m* meșter *m* / fabricant *m* de păpuși. **≈räuber**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) gîndac *m* mîncător de crisalide. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* teatru *n* / spectacol *n* de păpuși / marionete. **≈spieler**, ~*s*, ~, *m* păpușar *m*, mînuitor *m* de marionete. **≈stube**, ~, ~*n*, *f* odaie *f* de păpuși / pt. copii. **≈theater**, ~*s*, ~, *n* teatru *n* de păpuși / marionete. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* cărucior *n* de păpuși. **≈wohnung**, ~, ~*en*, *f* locuință *f* mică / de păpuși.

puppern *vi.* a bate [3a] puternic, a zvîcni [4h], a palpita [1D].

Pups, ~*es*, ~*e*, *m* v. P u p.

pur *adj.* pur, curat // *die ~e Wahrheit* purul adevăr; *~e Neugierde* simplă curiozitate *f*.

Püree, ~*s*, ~*s*, *n* pire(u) *n*.

Purg≈anz, ~, ~*en*, *f* **≈ativ**, ~*s*, ~*e*, *n* purgativ *n*. **≈atorium**, ~*s*, *n sg.* purgatoriu *n*.

purgier≈en, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) purga [1b]. **≈end** *adj.* purgativ, laxativ.

Purgier≈mittel, ~*s*, ~, *n* purgativ *n*, laxativ *n*. **≈nuß**, ~, *-nüsse*, *f* capsulă *f* de ricin. **≈pille**, ~, ~*n*, *f* pilulă *f* purgativă / laxativă.

Purifikation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* purificare *f*, curățire *f*.

purifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a purifica [1ș].

Pur≈ismus, ~, *m* purism *n*. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* purist *m*. **≈itaner**, ~*s*, ~, *m* puritan *m*. **≈itanismus**, ~, *m* puritanism *n*. **≈ität**, ~, *f sg.* puritate *f*.

Purpeln *pl* (*med.*) pojar *n*, rujeolă *f*.

purpern *vt.*, *vr.* a (se) împurpura [1b], a (se) colora [1b] (în) purpuriu.

Purpur, ~*s*, *m sg.* purpură *f*. **≈bakterie**, ~, ~*n*, *f* bacterie *f* purpurie. **≈farbe**, ~, *f sg.* purpuriu *n*. **≈fieber**, ~*s*, *n sg.* (*med.*) pojar *n*, rujeolă *f*; rubeolă *f*. **≈licht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* lumină *f* purpurie / de amurg. **≈mantel**, ~*s*, *~, *m* mantie *f* de purpură, hlamidă *f*.

purpur≈n, **≈rot** *adj.* (roșu-)purpuriu.

Purpur≈röte, ~, *f sg.* roșu-purpuriu *n*; îmbujorare *f*. **≈schnecke**, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) melc *m* de purpură. **≈winde**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) volbură *f*, rochița-rîndunelei *f*.

purren **I.** *vi.* **1.** a zgîndări [1h]; a scormoni [4h]. **2.** a bîzîi [4f]; a mormăi [4f]. **II.** *vt.* a trezi [4h].

purulent *adj.* purulent, cu puroi.

Purulenz, ~, *f sg.* purulență *f*; supurație *f*.

Purzel, ~*s*, ~, *m* **1.** puști *m*, mititel *m*, mogîldeață *f*, dop *m*. **2.** lipie *f*. **3.** tumbă *f*.

Pürzel, ~*s*, ~, *m* **1.** tîrtiță *f* (de pasăre). **2.** coadă *f* de mistreț. **≈baum**, ~(*e*)*s* *-bäume*, *m* tumbă *f* // *~ schlagen / machen / schießen* a face [3a] tumba, a se da [1i] peste cap. **≈mann**, ~*s*, *~*er*, *m* hopa-mitică *m*.

purzeln *vi.* a cădea [2e] de-a berbeleacul, a se rostogoli [4h], a veni [4c] tumba / grămadă / peste cap.

pus! *interj.* (pt. chemat pisica) pis!

Puschel, ~*s*, ~, *m* **1.** ciucure *m*, canaf *n*. **2.** tablet *n*. **3.** marotă *f*; (*fam.*) sticlete *m*, țicneală *f*. **4.** fată *f* în casă.

puschelig *adj.* moale ca lîna.

Puschel|kopf, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* moț *n*.

pusch≈eln *vt.* **1.** a răscoli [4h] (părul). **2.** a mîngîia [1f]; a (se) alinta [1D]. **≈en** *vi.* a trece [3a] cu mîna (prin).

Puß, ~, *f sg.* pisică *f*.

Pussel, **≈chen**, ~*s*, ~, *n* drăguță *f*, scumpă *f*.

pusseln **I.** *vi.* a tîndăli [4h]. **II.** *vt.* a meșteri [4h]; a trebălui [4i].

pussieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vi.* a face [3a] curte, a flirta [1b]. **II.** *vt.* a linguși [4h].

Pussier|stengel, ~*s*, ~, *m* (om) muieratic *m*.

pußlig *adj.* **1.** încîntător. **2.** durduliu, cu forme pline. **3.** care cere răbdare, migălos.

Pußmäulchen, ~*s*, ~, *n* sărut *n*, pupic *m*.

Pußta, ~, *-ten*, *f* pustă *f*.

Pust, ~(*e*)*s*, ~, *m*, **≈e**, ~, *f sg.* **1.** răsuflare *f*, suflu *n*. **2.** (*fig.*) putere *f*; avere *f*. **≈el**, ~, ~*n*, *f* pustulă *f*, coș *m*.

pusten *vt.* a (ră)sufla [1c]; a respira [1p] (greu) // *ich werde ihm was ~* să-și mai pună pofta-n cui.

Puster, ~*s*, ~, *m* respirație *f* adîncă.

Püster, ~*s*, ~, *m* suflai *n*, foale *pl.* **≈ich**, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** v. P u s t e r. **2.** vînt *n* (puternic); furtună *f*. **≈junge**, ~*n*, ~*n*, *m* ucenic-fierar *m*.

pustulös *adj.* pustulos, cu coşuri.
put! *interj.* pui, pui!
putativ *adj.* (*jur.*) putativ.
Put≈chen, ~s, ~, *n* 1. curculiţă *f.* 2. găină *f*; (şi *fam.*) puiculiţă *f*, drăguţă *f.* ≈e, ~, ~n, *f* 1. curcă *f.* 2. (*fam.*) fată *f*, puică *f.* ≈er, ~s, ~, *m* 1. curcan *m.* 2. om *m* îngîmfat.
puter|rot *adj.* roşu ca racul / ca moţul curcanului.
Put≈hahn, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. curcan *m.* 2. cocoş *m.* ≈hühnchen, ~s, ~, *n* puişor *m.* ≈put, ~s, ~s, *n* găină *f*, pui *m.*
Putrefaktion [-tsl-], ~, ~*en*, *f* putrefacţie *f.*
putrid *adj.* putrid; puturos, fetid.
Putsch, ~*es*, ~*e*, *m* 1. (*polo*) puci *n.* 2. brînci *n*, izbitură *f.*
putschen I. *vi.* a face [3a] un puci. II. *vt.* a aţîţa [1p] (la puci). II. a izbi [4h], a îmbrînci [4h].
Pütt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* puţ *n* (de mină).
Putte, ~, ~*n*, *f* 1. (*arte*) putto *m.* 2. (*fam.*) fată *f.*
putteln *vi.* a scormoni [4h].
Püttjer, ~s, ~, *m* om *m* pedant / meticulos.
Putto, ~s, -*tti*(şi -*tten*), *m* (*arte*) putto *m.*
Putz, ~*es*, *m sg.* 1. găteală *f.* 2. toaletă (frumoasă). 3. (*constr.*) tencuială *f*; stucatură *f.* 4. (*text.*) finisare *f*, apretare *f.* ≈beutel, ~s, ~, *m* (*glumeţ*) frizer *m*, bărbier *m.* ≈docke, ~, ~n, *f* fată *f* cochetă / vanitoasă. ≈eisen, ~s, ~, *n* (*constr.*) mistrie *f.*
putzen *vt.* 1. (şi *vr.*) a (se) curăţa [1n]; a spăla [1x] (vase) 2. a face [3a] (ghetele). 3. a(-şi) sufla [1c] (nasul). 4. (şi *vr.*) a (se) împodobi [4h] / împopoţona [1b] / găti [4h] / spilcui [4i]. 5. a lustrui [4i]. 6. (*constr.*) a tencui [4i].
Putz≈en, ~s, ~, *m* 1. casă *f* a sîmburilor (la măr etc.). 2. găluşcă *f.* 3. bulgăre *m*, ghemotoc *n.* ≈er, ~s, ~, *m* 1. lustragiu *m.* 2. (*tehn.*) lustruitor *m*, sablator *m.* 3. cîrpă *f* de praf. 4. (*fig.*) săpuneală *f*, perdaf *n.* ≈frau, ~, ~*en*, *f* femeie *f* cu ziua / la curăţenie. ≈geschäft, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈handlung, ~, ~*en*, *f* magazin *n* de galanterie / mode.
putzig *adj.* 1. nostim; hazliu; drăguţ, drăgălaş. 2. mititel, micuţ.
Putz≈jungfer, ~, ~*n*, *f* fată *f* în casă. ≈kasten, ~s, ″~, *m* casetă *f* cu găteli / bijuterii. ≈laden, ~s, ″~, *m* v. P u t z g e s c h ä f t. ≈lappen, ~s, ~, *m* cîrpă *f* de praf / geamuri. ≈latte, ~, ~n, *f* (*constr.*) drişcă *f*, dreptar *n.* ≈leder, ~s, ~, *n* piele *f* de căprioară (pt. geamuri). ≈macherin, ~, ~*nen*, *f* modistă *f.* ≈messer, ~s, ~, *n* cuţit *n* de finisat. ≈mittel ~s, ~, *n* substanţă *f* / praf *n* / pastă *f* de curăţat. ≈mühle, ~, ~n, *f* (*agr.*) vînturătoare *f.* ≈narr, ~*en*, ~*en*, *m* maniac *m* al modei. ≈pulver, ~s, ~, *n* praf *n* de curăţat. ≈sachen *pl.* articole *pl.* de modă, galanterie *f.* ≈schemel, ~s, ~, *m* scăunel *n* de lustragiu. ≈schere, ~, ~n, *f* foarfece *f* de mucărit. ≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* de frecat / curăţat / lustruit. ≈tisch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (măsuţă *f* de) toaletă *f.* ≈tuch, ~(*e*)*s* ″~*er*, *n* cîrpă *f* de praf / geamuri. ≈waren *pl.* galanterie *f*, articole *pl.* de modă. ≈werk, ~*es*, ~*e*, *n* găteală *f*, parură *f.* ≈wolle, ~, *f sg.* cîlţi *pl.* / bumbac *n* de curăţat. ≈zeug, ~(*e*)*s*, *n sg.* unelte *pl.* pt. curăţat.
pw. *presc.* de la p o s t w e n d e n d.
Pygmäe, ~n, ~n, *m* pigmeu *m.*
Pyjama [py'dʒa:-], ~s, ~s, *m* (şi *n*) pijama *f.*
Pylon. ~(*e*)*s*, ~*en*, *m*, ≈e, ~, ~n, *f* (*constr.*) pilon *m*, stîlp *m.*
pyramidal *adj.* (şi *fig.*) piramidal; formidabil.
Pyramide, ~, ~n, *f* piramidă *f.* ≈n|pappel, ~, ~n, *f* (*bot.*) plop *m* piramidal.
Pyramidon, ~s, *n sg.* piramidon *n.*
pyrenäisch *adj.* pirineic, din Pirinei.
Pyro≈mane, ~n, ~n, *m* piroman *m*, incendiator *m* maniac. ≈meter, ~s, ~ *n* (*tehn.*) pirometru *n.* ≈technik, ~, *f sg.* pirotehnie *f.* ≈techniker, ~s, ~, *m* pirotehnician *m.*
Pyrrhus|sieg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* victorie *f* aparentă / iluzorie.
pythagoreisch *adj.* pitagoreic.
pythisch *adj.* 1. pitic. 2. enigmatic, nebulos.
Python, ~s, ~*en*, *m* (şarpe) piton *m.*

Q

Q, q, ~, ~, *n* (litera) Q, q.
q (*presc.*) de la Q u i n t a l.
qcm *presc.* de la Q u a d r a t z e n t i m e t e r.
qdm *presc.* de la Q u a d r a t d e z i m e t e r.
qkm *presc.* de la Q u a d r a t k i l o m e t e r.
qm *presc.* de la Q u a d r a t m e t e r.
QS *presc.* de la Q u e c k s i l b e r s ä u l e.
Quabbe, ~, ~*n*, *f* **1.** (*zool.*) meduză *f*. **2.** burduhan *n*, burtă *f* (moale și atîrnîndă).
quab(el)ig *adj.* **1.** gelatinos; moale, flasc. **2.** durduliu. **3.** fad // *mir ist* ~ mi-e greață.
Quack, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *n*) om *m* / copil *m* neastîmpărat. **≈el,** ~, ~*n*, *f* potîrniche *f*. **≈el|beere,** ~, ~*n*, *f* ienupăr *m*. **≈elei,** ~, ~*en*, *f* **1.** neastîmpăr *n*. **2.** cicăleală *f*; șicanare *f* **3.** palavrageală *f*. **≈el|fritze** ~, ~*n*, **≈el|hans,** ~*en*, °~*e*, *m* **1.** cicălitor *m*, cusurgiu *m*, circotaș *m*. **2.** om *m* murdar / îngălat. **3.** om care merge legănat (ca rața).
quack≈(e)lig *adj.* **1.** cusurgiu, mofturos; cicălitor. **2.** flecar. **3.** legănat (la mers), bălăbănit. **≈eln** *vi.* **1.** a cicăli [4h]; a sîcîi [4f]; a fi cusurgiu / mofturos. **2.** a flecări [4h]. **3.** a merge [3c] legănat / bălăbănit. **≈el|liese, ≈el|suse,** ~, ~*n*, *f* **1.** femeie *f* cicălitoare; cață *f*. **2.** femeie *f* îngălată / murdară. **3.** femeie *f* care merge legănat (ca rața).
Quack≈salber, ~*s*, ~, *m* **1.** medic *m* șarlatan, tămăduitor *m*. **2.** lăudăros *m*. **≈salberei,** ~, ~*en*, *f* **1.** șarlatanie *f* (medicală). **2.** fanfaronadă *f*, lăudăroșenie *f*.
quacksalbern, *vi.* **1.** a lecui [4h] cu leacuri băbești. **2.** a fi șarlatan. **3.** a se lăuda [1N]
quad *adj.* rău, prost, anapoda.
Quaddel, ~, ~*n*, *f* bîlndă *f*; urticarie *f*.
quadderig *adj.* solos, jegos; dezgustător.
Quader, ~*s*, ~, *m* și ~, ~*n*, *f* **1.** paralelipiped *n*. **2.** piatră *f* cubică / de talie *f*: bloc *n* (paralelipipedic) de piatră. **≈bau,** ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* în piatră cioplită / de talie.
quadern *vt.* **1.** a construi [4i] din piatră de talie. **2.** (și *vr.*) a (se) alcătui [4i] din pătrate.
Quader≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. Q u a d e r (2).
Quadragesima, ~, *f sg.* postul-mare *n*.
Quadr≈angel, ~*s*, ~, *n* patrulater *n*; pătrat *n*. **≈ant,** ~*en*, ~*en*, *m* (*astr.*) cvadrant *n*; (*mat.*) cadran *n*, diedru *m*.
Quadrat I. ~(*e*)*s* ~*e*, *n* **1.** (*mat.*) pătrat *n* (figură și puterea *f* a doua). **2.** (*muz.*) becar *m*. **II.** ~*en*, ~*en*, *m* (*poligr.*) cvadrat *m*. **≈dezimeter,** ~*s*, ~, *n* (și *m*) decimetru *m* pătrat. **≈eisen,** ~*s*, ~, *n* fier *n* pătrat. **≈esel,** ~*s*, ~, *m* (*peior.*) un dobitoc *m* și jumătate. **≈fuß,** ~*es* °~*e*, *m* (*ind. pielii*) fus *n*.
quadrat≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a diviza [1b] în pătrate, a linia [1b] cu pătrățele. **≈isch** *adj.* pătrat(ic).
Quadrat≈kilometer, ~*s*, ~, *n* (și *m*) kilometru *m* pătrat. **≈meile,** ~, ~*n*, *f* milă *f* pătrată. **≈meter,** ~*s*, ~, *n* (și *m*) metru *m* pătrat. **≈netz,** ~*es*, ~*e*, *n* (*geod.*) canevas *n* pătrat. **≈ur,** ~, ~*en*, *f* cvadratură *f*. **≈wurzel,** ~, ~*n*, *f* (*mat.*) rădăcină *f* pătrată. **≈zahl,** ~, ~*en*, *f* (*mat.*) (număr) pătrat *n*. **≈zentimeter,** ~*s*, ~ *n* (și *m*) centimetru *m* pătrat.
quadrieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a ridica [1p] la pătrat. **2.** a determina [1J] suprafața / cvadratura. **3.** a linia [1b] cu pătrățele. **4.** (*constr.*) a imita [1D] rosturile zidăriei cu piatră de talie.
Quadr≈iga, ~, -*gen*, *f* cvadrigă *f*. **≈ille** [ka'drilјə], ~, ~*n*, *f* cadril *n*.
quadrillieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a cadrila [1b], a împărți [4n] în pătrățele.
Quadr≈illion, ~, ~*en*, *f* cvadrilion *n*. **≈uped,** ~*n*, ~*n*, *m* patruped *n*.
quadrupel *adj.* cvadruplu.

Qual (și ke:], ~s, ~s, n (mar.) chei n.
quak! interj. oac!
Quake, ~, ~n, f (vin.) țivlitoare f pt. iepuri.
Quakelchen, ~s, ~, n puișor m (de pasăre).
quak≈eln vi. 1. a sporovăi [4i]. 2. a bolborosi [4h] (nedeslușit). **≈en** I. vi. (despre broaște) a orăcăi [4r]. II. vt. a bolborosi [4h]; a crieni.
quäken vi. a scînci [4h] (înfundat); a piui [4f]. **≈d** adj. pițigăiat.
Qual, ~, ~en, f chin n, tortură f.
Quäl, ~, ~e, f colică f, crampă f (la stomac).
quälen I. vt. 1. a chinui [4i], a tortura [1b], a căzni [4h]. 2. a maltrata [1b], a hărțui [4i]; a agasa [1b]. II. vr. a se chinui / trudi [4h] / zbate [3a].
Quäl≈er, ~s, ~, m 1. om m care chinuiește / torturează; călău m. 2. om m agasant / plictisitor, pisălog m. **≈erei**, ~, ~en, f 1. cazna f, tortură f, chin n; cicăleală f; sîcîială f. 2. maltratare f; cruzime f. 3. trudă f, muncă f grea. **≈geist**, ~(e)s, ~er, m. v. Q u ä l e r.
Qualifikation [-tsi-], ~, ~en, f calificare f.
qualifizier≈bar adj. calificabil. **≈en**, -rte, -rt, I. vt. 1. (și vr.) a (se) califica. [1ș]. 2. a defini [4h]; a determina [1J] II. vr. a se dovedi [4h] apt / capabil / potrivit. **≈t** adj. calificat // ~e Mehrheit majoritate f de două treimi.
Qualität, ~, ~en, f calitate f.
qualitativ adj. calitativ.
Qualitäts≈arbeit, ~, ~en, f muncă f / lucru n de calitate. **≈erzeugnis**, ~ses, ~se, n produs n de calitate. **≈kontrolle**, ~, ~n, f control n al calității. **≈leistung**, ~, ~en, f producție f calitativă / de calitate.
qualitäts|mäßig adj. calitativ, sub raportul calității.
Qualitäts≈unterschied, ~(e)s, ~e, m deosebire f calitativă. **≈zeichen**, ~s, ~, n semn n / indicativ n al calității.
Quall, ~(e)s, ~e, m 1. clocot n; fierbere f, spumegare f. 2. izvor n. **≈e**, ~, ~n, f (zool.) meduză f.
quall≈en vi. a clocoti [4h], a spumega [1h]; a țîșni [4h]. **≈ig** adj. gelatinos; mucilaginos.
Qualm, ~(e)s, ~e, m 1. nor m de fum; fum n gros. 2. negură f, ceață f, abur m. 3. izvor n (difuz). 4. (fam.) prostii pl., bazaconii pl.
qualm≈en vi. 1. a fumega [1h], a scoate [3d] fum (gros); a fila [1b]. 2. a fuma [1b] mult, a scoate nori de fum. 3. a clocoti [4h] / turba [1b] (de furie). **≈ig** adj. 1. plin de fum gros. 2. ca fumul. 3. neguros. 4. (despre lămpi) care filează.
Qualster, ~s, ~, m 1. flegmă f, expectorație f. 2. (bot.) scoruș-de-munte m. 3. (entom.) ploșniță-de-cîmp f.
qualsterig adj. mucilaginos; bălos.
qualvoll adj. chinuitor, torturant, atroce, dureros.
quammig adj. 1. mucilaginos; gelatinos. 2. căptușit / capitonat cu grăsime.
Quant, ~(e)s, ~en, n (fiz.) cuantă f. **≈en|mechanik**, ~, f sg. mecanică f cuantică. **≈en|theorie**, ~, f sg. (fiz.) teorie f a cuantelor. **≈en|zahl**, ~, ~en, f (fiz.) număr n cuantic.
Quantität, ~, ~en, f cantitate f.
quantitativ adj. cantitativ.
quantitieren, -rte, -rt, vt a determina [1J] cantitățile.
Quantum, ~s, -ten, n cuantum n, cantitate f.
Quappe, ~, ~n, f 1. mormoloc m. 2. (iht.) mihalț m.
Quarantäne, ~, ~n, f carantină f.
Quargel, **Quärgel**, ~s, ~, m cvargel n.
Quark, ~(e)s, m sg. 1. brînză f de vacă. 2. cheag n (pt. brînză). 3. fleac n, bagatelă f, nimic n. 4. prostie f // ~ reden a vorbi [4h] / spune [3c] prostii / nerozii.
quarkig adj. păstos.
Quark≈kuchen, ~s, ~, m plăcintă f / tartă f cu brînză de vacă. **≈männlein** ~s, ~, n spiriduș m (al munților).
Quarre, ~, ~n, f 1. copil m scîncit / plîngăcios. 2. femeie f cicălitoare, scorpie f.
quarren vi. 1. a scînci [4h], a plînge [3c] într-una. 2. a cicăli [4h]; a sîcîi [4f].
Quart I. ~es, ~e, n 1. sfert n de coală. 2. (poligr.) format n in cvarto. II. ~, ~en, f (muz.) cvartă f. **≈a**, ~, -ten, f clasa a patra (în școlile germane). **≈al**, ~s, ~e, n 1. trimestru n. 2. pătrar n. **≈al|abschluß** -usses, -üsse, m bilanț n / decont n trimestrial. **≈als|säufer**, ~s, ~, m bețiv m periodic. **≈aner**, ~s, ~, m elev m în clasa a patra. **≈ant**, ~en, ~en, m volum n in-cvarto. **≈är**, ~s, n sg. (geol.) cuaternar n. **≈band**, ~(e)s, "~e, m volum n

in-cvarto. ≈e, ~, ~n, f (muz.) cvartă f. ≈el, ~s, ~, n 1. țap m (de bere). 2. litră f. ≈er|deck, ~(e)s, ~e, n (mar.) punte f de cart. ≈er|meister, ~s, ~, m (mar.) timonier m. ≈ett, ~(e)s, ~e, n (muz.) cvartet n. ≈form, ~, ~en, f, ≈format, ~(e)s, ~e, n (poligr.) format n in-cvarto.

Quart<u>ie</u>r, ~s, ~e, n 1. cvartir n, încartiruire f. 2. locuință f, adăpost n, sălaș n. 3. (mil.) cartier n general. 4. cartier n, raion n. 5. (mil.) iertare f, grație(re) f. ≈anweisung, ~, ~en, f ordin n de încartiruire.

quart<u>ie</u>ren, -rte, -rt, vt. 1. a încartirui [4i]. 2. a găzdui [4i].

Quart<u>ie</u>r≈geld, ~(e)s, ~er, n indemnizație f de chirie. ≈leistung, ~, ~en, f obligație f de încartiruire. ≈macher, ~s, ~, m (mil.) sergent-furier m. ≈preis, ~es, ~e, m (fam.) chirie f. ≈s|frau, ~, ~en, f 1. madamă f. 2. gazdă f (care dă camere cu chirie). ≈wirt, ~(e)s, ~e, m gazdă f (care dă camere cu chirie).

Quart≈o, ~s, n sg. v. Q u a r t (I).

Quarz, ~es, ~e, n cuarț n. ≈brenner, ~s, ~, m lampă f de cuarț.

quarz≈artig adj. cuarțos. ≈führend adj. cu cuarț, cuarțifer.

Quarz≈gang, ~(e)s, °~e, m rocă f cuarțoasă. ≈glas, ~es, °~er, n sticlă f de cuarț. ≈kristall, ~(e)s, ~e, m cristal n de cuarț.

Quas, ~es, ~e, m chef n, petrecere f.

quasi adv. la fel, ca și; ca să zicem așa; cam așa.

quasig adj. 1. mofturos, cusurgiu. 2. risipitor. 3. chefliu. 4. lacom.

Quassel<u>ei</u>, ~, ~en, f sporovăială f, palavre pl.

quasseln vi. a sporovăi [4i], a flecări [4h]; a spune [3e] prostii.

Quassel|strippe, ~, ~n, f 1. telefon n. 2. palavragiu m, flecar m.

Quast, ~es, ~e, m 1. ciucure m. 2. pămătuf n, pensulă f. 3. smoc m. 4. palață f. ≈e, ~, ~n, f 1. ciucure m. 2. puf n (de pudră).

quastig adj. 1. înciucurat, plin de ciucuri. 2. împopoțonat.

Quästion, ~, ~en, f chestiune f, problemă f.

quästion<u>ie</u>rt adj. discutabil, problematic.

Quäst≈or, ~s, -toren, m chestor m. ≈ur, ~, ~en, f chestură f.

Quatember, ~s, ~, m început n de trimestru.

quatern<u>ä</u>r adj. cuaternar.

Quaterne, ~, ~n, f (loto) formație f de patru numere (câștigătoare).

Quatr<u>ai</u>n [katrẽ :], ~s, ~s, n catren n.

Quatsch, ~es, m sg. 1. noroi n, mocirlă f. 2. terci n. 3. prostie f, cuvinte pl. nereade, tîmpenie f.

quatsch I. interj. trosc! trenc! II. adj. nerod, stupid, tîmpit // ~es Zeug absurditate f, tîmpenie f. ≈eln I. vi. a fi terciuit / fleșcăit. II. vt. a zdrobi [4h], a terciui [4i]. ≈en I. vi. 1. (și vt.) a pălăvrăgi [4h], a flecări [4h]; a spune [3e] prostii. 2. a bălăci [4h] / lipăi [4f] prin băltoace. II. vt. a terciui [4i]. ≈ig adj. 1. leneș, puturos. 2. greoi; nerod. 3. terciuit, mocirlos.

Quatsch≈kopf, ~(e)s, °~e, m, ≈liese, ~, ~n, f ≈michel, ~s, ~, m 1. persoană f care vorbește prostii; imbecil m, ~ă f. 2. persoană f flecară / guralivă.

quatsch≈naß adj. ud leoarcă / ciuciulete. ≈weich adj. terciuit; (și fig.) fleșcăit, pleoștit.

Quatuor, ~s, ~s, n (muz.) cvartet n.

queck adj. viol, sprinten, agil.

Quecke, ~, ~n, f (bot.) pir m.

Quecksilber, ~s, n sg. mercur n, argint n viu. ≈barometer, ~s, ~, n (și m) barometru n cu mercur. ≈chlorür [-klo], ~s, ~e, n clorură f mercuroasă, calomel n. ≈fulminat, ~(e)s, ~e, n fulminat n de mercur.

quecksilb(e)rig adj. (mobil) ca argintul viu, viol, fără astîmpăr.

Quecksilber≈säule, ~, ~n, f coloană f de mercur. ≈sublimat, ~(e)s, ~e, n sublimat n coroziv. ≈thermometer, ~s, ~, n termometru n cu mercur.

Queble, ~, ~n, f 1. canal n / rigolă f (de scurgere). 2. față f de masă. 3. prosop n, ștergar n.

Quell, ~(e)s, ~en, m 1. izvor n; sursă f. 2. potop n (de lacrimi). 3. apă f. ≈ader, ~, ~n, f vînă f de apă. ≈chen, ~s, ~ n izvoraș n. ≈e, ~, ~n, f (și fig.) izvor n, sursă f // aus guter ~ din sursă sigură.

quellen, quoll, gequollen. I. vi. (s) 1. a izvorî [4l], a țîșni [4h]; a curge [3c]. 2. (fig.) a porni [4h] (de la), a emana [1p]. 3. a se îmbiba [1p] (cu apă), a se muia [1H] / umfla [1e]. II. vt. (h) a pune [3e] la muiat și umflat.

Quellen≈angabe, ~, ~*n*, *f* indicare *f* a surselor (bibliografice). **≈finder**, ~*s*, ~, *m* căutător *m* de izvoare. **≈forschung**, ~, ~*en*, *f* cercetare *f* a izvoarelor / documentelor (istorice etc.). **≈gräber**, ~*s*, ~, *m* fîntînar *m*.

Quell≈fassung, ~, ~*en*, *f* captare *f* a izvorului. **≈fleisch**, ~*es*, *n sg*. rasol *n* de porc. **≈kartoffel**, ~, ~*n*, *f* cartof *m* fiert în coajă. **≈moos**, ~*es*, ~*e*, *n* (*bot.*) mușchi-de-izvor *m*. **≈nymphe**, ~, ~*n*, *f* naiadă *f*. **≈ried**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*bot.*) pipirig *m*, papură-de-apă *f*. **≈satz**, ~*es*, *m sg*. nămol *n*, mîl *n*. **≈stock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*ind. berei*) înmuietoare *f*. **≈sucher** ~*s*, ~, *m* căutător *m* de izvoare. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** umflare *f*. **2.** dospire *f*. **≈wasser**, ~*s*, *n sg*. apă *f* de izvor.

Quendel, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) **1.** cimbru *m*; cimbrișor *m*. **2.** lavandă *f*, levănțică *f*. **≈seide**, ~, *f sg*. (*bot.*) torțelul *m* cimbrului.

Quengelei, ~, ~*en*, *f* **1.** cicăleală *f*, pisălogeală *f*. **2.** boceală *f*.

queng≈elhaft, **≈elig** *adj*. **1.** cicălitor, pisălog. **2.** plîngăcios. **≈eln** *vi*. **1.** a cicăli [4h], a pisa [1b]. **2.** a boci [4h], a se văicări [4h].

Quengler, ~*s*, ~, *m* **1.** sicîit *m*, pisălog *m*. **2.** (copil *m*) plîngăcios *m*.

Quent, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* măsură *f* de greutate (1,62 g). **≈chen**, **≈lein**, ~*s*, ~, *n* (un) pic *n*.

Quenzel, ~*s*, ~, *m* toartă *f* de găleată.

quer I. *adj*. **1.** transversal, curmeziș, cruciș. **2.** (*fam.*) sucit, țicnit, scrîntit, într-o ureche. **II.** *adv*. **1.** de-a curmezișul // *kreuz und* ~ a) cruciș și curmeziș, în toate părțile; b) fără rost / țintă. **2.** anapoda, pe dos.

Quer≈achse, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) axă *f* transversală. **≈arm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* braț *n* transversal. **≈bahnsteig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ferov.*) peron *n* transversal. **≈balken**, ~*s*, ~, *m* grindă *f* transversală, traversă *f*. **≈band**, ~(*e*)*s*, ~, *n* (*constr.*) antretoază *f*. **≈bau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*mine*) exploatare *f* transversală. **2.** (*pl. -ten*) construcție *f* transversală. **≈baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* **1.** (*constr.*) traversă *f*, chingă *f*. **2.** (*sport*) bară *f* fixă. **≈damm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* dig *n* / batardou *n* transversal. **≈düne**, ~, ~*n*, *f* dună *f* perpendiculară pe direcția vîntului.

querdurch *adv*. de-a curmezișul.

Quer≈durchmesser, ~*s*, ~, *m* diametru *n* transversal. **≈durchschnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* secțiune *f* transversală. **≈e**, ~, *f sg*. **1/** curmeziș *n*, (direcție *f*) transversală *f* // *der* ~ *nach* de-a curmezișul; *der* ~ *nach gehen* a merge [3c] anapoda; *in die* ~ *kommen* (și *fig.*) a sta [1i] / se pune [3c] de-a curmezișul, a sta în drum. **2.** secțiune *f* transversală. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* traversă *f* de fier.

queren *vt*. a traversa [1b], a încrucișa [1b]; a tăia [1k] de-a curmezișul.

querfeldein *adv*. peste cîmp / ogoare.

Quer≈feldeinlauf, ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* (*sport*) cros *n*. **≈flöte**, ~, ~*n*, *f* flaut *n*. **≈frage**, ~, ~*n*, *f* întrebare *f* neașteptată / derutantă. **≈fuge**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) rost *n* transversal. **≈gang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) filon *n* transversal. **≈gefälle**, ~*s*, ~, *n* pantă *f* transversală. **≈gurt**, ~(*e*)*s* ~*e*, *m* **1.** chingă *f* transversală (pe sub burtă). **2.** (*constr.*) talpă *f* transversală. **≈hang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*sport*) aplecare *f* / înclinare *f* laterală. **≈holz**, ~*es*, "~*er*, *n* (*constr.*) traversă *f*; montant *m*. **≈kamm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*geogr.*) coamă *f* / creastă *f* transversală. **≈keil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) pană *f* transversală. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* om *m* sucit / încăpățînat. **≈kraft**, ~, "~*e*, *f* (*fiz.*) forță *f* transversală / tăietoare. **≈kugellager**, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) rulment *m* radial cu bile.

quer≈laufend *adj*. care merge transversal / de-a curmezișul. **≈liegend** *adj*. așezat / înclinat transversal.

Querne, ~, ~*n*, *f* rîșniță *f* (de mînă).

Quer≈pfeife, ~, ~*n*, *f* flaut *n* (fără clape). **≈profil**, ~*s*, ~*e*, *n* profil *n* / secțiune *f* transversal(ă). **≈riegel**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) antretoază *f*, traversă *f*. **≈riß**, *-risses*, *-risse*, *m* **1.** fisură *f* transversală. **2.** secțiune *f* transversală. **≈ruder**, ~*s*, ~, *n* (*av.*) aripioară *f*. **≈sack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* desagă *f*. **≈sattel**, ~*s*, "~, *m* șa *f* de damă. **≈scheit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cruce *f* a carului. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr.*) navă *f* transversală, transept *n*.

querschiffs *adv*. (*mar.*) de-a curmezișul (navei).

Quer≈schlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) galerie *f* transversală / în steril. **≈schlipp**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) cală *f* de lansare transversală. **≈schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* secțiune *f* transversală, profil *n*. **≈schott**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) perete *m* transversal.

≈schwung, ~(e)s, "~e, m (schi) Kristiania f (din plug), ocolire f paralelă ≈sparren, ~, ~n, f (mar.) osatură f / nervură f transversală. ≈sprung, ~(e)s, "~e, m (schi) săritură f transversală / în sprijin pe două bețe. ≈stoß, ~es, "~e, m (tehn.) rost n / îmbinare f laterală. ≈straße, ~, ~n, f stradă f laterală / transversală. ≈strich, ~(e)s, ~e, m 1. linie f / bară f transversală. 2. (mat.) linie f de fracție. 3. (fig.) obstacol n, piedică f. ≈summe, ~, ~n, f sumă f orizontală a cifrelor unui număr. ≈träger, ~s, ~, m (constr.) grindă f transversală; antretoază f. ≈treiber, ~s, ~, m intrigant m, sforar m. ≈treiberei, ~, ~en, f intrigă f; intrigărie f, sforărie f.

querüber adv. 1. de-a curmezișul; de-a dreptul (peste). 2. vizavi. 3. de-a latul pe deasupra.

Querulant, ~en, ~en, m cusurgiu m, certăreț m; om m care caută nod în papură.

querulieren, -rte, -rt, vi. a cicăli [4h], a sicli [4f], a pisa [1b]; a se ține [3h] de certuri / procese.

quervor adv. în față de-a curmezișul.

Quer≈wall, ~(e)s, "~e, m (mil.) val n / meterez n transversal. ≈wand, ~, "~e, f. 1. perete m transversal / despărțitor. 2 (entom.) diafragmă f. ≈weg, ~(e)s, ~e, m drum n transversal / lateral / de-a curmezișul / peste (cîmp). ≈zange, ~, ~n, f moază f / cleşte m transversal(ă).

Quese, ~, ~n, f 1. bășică f cu sînge (sub piele). 2. bătătură f, calozitate f. 3. (vet.) trichină f, (pop.) linte f. 4. (vet.) gălbează f.

ques≈en vi. 1. a cicăli [4h], a sicli [4f]. 2. a se boci [4h] / văicări [4h]. ≈ig adj. 1. cicălitor, pisălog. 2. sucit, cu toane. 3. scîncit, plîngăcios. 4. bolnav de gălbează / capie.

queste(r)n vt. 1. a bate [3a], a maltrata [1b]. 2. a chinui [4i], a tortura [1b].

Quetsch, ~es, m sg. țuică f. ≈e, ~, ~n, f 1. prună f brumărie. 2. teasc n, presă f de stors. 3. armonică f, acordeon n. 4. chichineață f; întreprindere f mică. 5. (fig.) strîmtoare f, ananghie f. 6. (poligr.) tipografie f primitivă.

quetschen vt. a strivi [4h], a stoarce [3d]; (med.) a contuziona [1b].

Quetsch≈er, ~s, ~, m 1. strivitură f, contuzie f. 2. tarapanagiu m. ≈falte, ~, ~n, f cută f produsă prin strivire / prin călcare greșită. ≈grenze, ~, ~n, f limită f de curgere la compresiune. ≈hahn, ~(e)s, m clemă f pt. tuburi de cauciuc. ≈kartoffeln f pl. piure n de cartofi. ≈kommode, ~, ~n, f armonică f, acordeon n. ≈mühle, ~, ~n, f (agr.) zdrobitoare f. ≈ung, ~, ~en, f strivire f; contuzie f; zdrobire f. ≈wunde, ~, ~n, f contuzie f.

Queue [kØ:] I. ~s, ~s, n tac n (de biliard). II. ~, ~s, f 1. coadă f, rînd n. 2. ariergardă f.

quick adj. viol; sprinten.

Quick≈born, ~s, ~e, m izvor n (înviorător / răcoritor); (fig.) izvor n al tinereții. ≈e, ~, ~n, f (bot.) scorușă f. ≈erz, ~es, ~e, n minereu n de mercur.

quicklich adj. înviorător, răcoritor, întremător.

Quidam, ~s, m sg. cineva, oarecare, careva, individ m.

quiek! interj. 1. guiț! 2. chiț! 3. scîrț! ≈e(r)n vi. 1. a guița [1a]. 2. a chițăi [4f]. 3. a scîrțîi [4f]. ≈end adj. (despre glas) strident. ≈ig adj. (fig.) țipător, strident, viu, bătător la ochi.

quiem≈en vi. 1. a lîncezi [4h], a boli [4h]. 2. a fi miorlăit. ≈ig adj. 1. bolnăvicios. 2. miorlăit, plîngăcios.

quiesz ieren, -rte, -rt, vt. a pensiona [1b], a pune [3e] în retragere.

Quietismus, ~, m (rel.) chietism n.

quietsch≈en vi. 1. a scîrțîi [4f]. 2. a țipa [1a] (strident), a striga [1a]; a rîde [3m] (zgomotos). ≈vergnügt adj. foarte bucuros / vesel.

quinkelieren vi. 1. a fredona [1b], a triluri [4h]. 2. a umbla [1c] cu tertipuri / pe ocolite.

Quinquennium, ~s, -nien, n cincinal n.

Quint, ~, ~en, f 1. v. Quinta. 2. Quinte. 3. v. Quent. ≈a, ~, -ten, f clasa f a cincea (sau a doua la școlile medii din Germania). ≈al, ~s, ~e m chintal n. ≈aner, ~s, ~, m elev m într-a cincea (sau într-a doua la școlile medii germane). ≈e, ~, ~n, f 1. (muz., scrimă) cvintă f. 2. (joc de cărți) chintă f. 3. (fam.) eschivare f; obiecție f; truc n. ≈erne, ~, ~n, f (loto) combinație f de cinci numere (cîștigătoare). ≈essenz, ~, ~en, f chintesență f. ≈ett, ~(e)s, ~e, n (muz.) cvintet n.

quintupel adj. cvintuplu, încincit.

Quiproquo, ~s, ~s, n quiproquo n.

quiril|ieren, *-rte, -rt, vi.* a cirîpi [4h]; a triluri [4h].
Quirl, *~(e)s, ~e, m* 1. făcăleț *n*; tel *n*. 2. (*forest.*) lăstar *n* de un an. 3. om *m* fără astîmpăr; titirez *m*, argint-viu *m*.
quirlen I. *vi.* a se învîrti [4h] (ca titirezul). **II.** *vt.* a amesteca [1ș] (cu făcălețul); a bate [3a] (cu telul).
Quirlequitsch, *~(e)s, ~e, m* v. **Quirl** (3).
Quisel, *~, ~en, f* fată *f* bătrînă / bisericoasă; bigotă *f*.
Quisling, *~s, ~e, m* colaboraționist *m*.
Quitsch≈beere, *≈e, ~, ~n, f* (*bot.*) 1. scorușă *f*. 2. scoruș *m*.
quitsch≈naß *adj.* ud leoarcă / ciuciulete / pînă la piele. **≈vergnügt** *adj.* foarte bucuros / vesel.
quitt *adj. invar.* chit, achitat; gata.
Quitte, *~, ~n, f* 1. gutuie *f*. 2. gutui *m*. **≈n|baum**, *~(e)s, -bäume, m* gutui *m*. **≈n|brot**, *~(e)s, "~e, n* pastă *f* / pistil *n* de gutui, chitonag *n*. **≈n|mus**, *~es, ~e, n* marmeladă *f* / magiun *n* de gutui.
quitt|ieren *vi., vt.* 1. a semna [1b] de primire, a da [1i] chitanța. 2. a achita [1D] (o sumă etc.). 3. a părăsi [4h] (serviciul).
Quittung, *~, ~en, f* chitanță *f* / adeverință *f* de primire. **≈s|buch**, *~(e)s, "~er, n* chitanțier *n*.
Quitze, *~, ~n, f* (*bot.*) 1. scorușă *f*. 2. scoruș *m*.
Quivive [ki'vi:v], *~, n sg. auf dem ~ sein* a fi în gardă / cu ochii în patru.
quöchen *vi.* a tuși [4h].
Quodlibet, *~s, ~s, n* 1. amestec *n*, mișmaș *n*, talmeș-balmeș *n*. 2. (*muz.*) potpuriu *n*.
quorren *vi.* (*despre sitari*) a cîrîi [4f].
quosen *vi.* 1. a flecări [4h]. 2. a mesteca [1ș] cu gura plină.
Quotation [-tsi-], *~, ~en, f* 1. cotare *f* (de curs). 2. calcul *n* de participare / cotare.
Quote, *~, ~n, f* cotă(-parte) *f*, parte *f*, participație *f*.
quotidian *adj.* cotidian.
Quotient [-tsi̯ent], *~en, ~en, n* (*mat.*) cît *n*.
quot≈ieren, *-rte, -rt, vt.* a cota [1b], a evalua [1b]; a calcula [1b] / indica [1p] prețul. **≈isieren**, *-rte, -rt, vt.* a repartiza [1b] proporțional.
quüchen *vi.* v. **quöchen**.
quutschen *vi.* 1. a mirîi [4f]. 2. a ghiorțăi [4f]. 3. a plesni [4h] (din degete / cu limba). 4. a lipăi [4f] / bălăci [4h] (prin bălțoace).

R

R, r, ~, ~, *n* R, r *m*.

r. *presc.* de la: **1.** r u n d. **2.** r e c h t s.

R *presc.* de la **1.** R e a u m u r. **2.** r e c h t e r W i n k e l unghi drept. **3.** R e p u b l i k. **4.** r e k o m m a n d i e r t. **5.** r e c h t e H a n d dreapta, mîna dreaptă **6.** R e g i m e n t.

Raa, ~, *~en*, *f* (*mar.*) vergă *f*.

Rabaissement [rabes'ãm:], *~s*, *~s*, *n* **1.** reducere *f* de prețuri. **2.** devalorizare *f* (a monedei).

raban≈tern, **≈zen**, **≈schen**, **≈steln**, **≈stern** *vi*. **1.** a se strădui [4l] / agita [1D]; a fi aferat. **2.** a umbla [1c] haimana / creanga.

Rabatt, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** rabat *n*, reducere *f* (de preț). **2.** remiză *f*. **≈e**, ~, *~n*, *f* **1.** rever *n* (la haină). **2.** bordură *f* de flori (pe marginea drumului).

rabattieren, *-rte*, *-rt*, *vi*., *vt*. a face [3a] reducere / rabat.

rabatzen *vi*. a trudi [4h] din greu.

Rabau, *~s* (și *~en*), *~e(n)*, **≈ke**, *~n*, *~n*, *m* bădăran *m*, mitocan *m*.

rabauken *vi*. a se purta [1c] bădărănește.

Rabbi, *~s*, *~s*, *m*, **≈ner**, *~s*, ~, *m* rabin *m*.

Rabe, *~n*, *~n*, *m* **1.** corb *m* // *weißer ~* excepție *f*, raritate *f*; *wie ein ~ stehlen* a fura [1a] ca în codru. **2.** (*fig.*) ticălos *m*.

Raben≈aas, *~es*, *-äser*, *n*, **≈braten**, *~s*, ~, *m* (*invectivă*) ticălos *m*. **≈eltern** *pl*. părinți *pl*. denaturați. **≈haar**, *~(e)s*, *~e*, *n* păr *m* negru pana-corbului. **≈hütte**, ~, *~n*, *f* (*vîn.*) colibă *f* pt. pîndă. **≈krähe**, ~, *~n*, *f* (*ornit*) cioară *f* neagră. **≈mutter**, ~, *"~e*, *f* mamă *f* denaturată. **≈nacht**, ~, *"~e*, *f* noapte *f* (neagră) ca smoala.

rabenschwarz *adj*. negru (ca) pana corbului.

Raben≈stein, *~(e)s*, *~e*, *m* spînzurătoare *f*, loc *n* de execuție. **≈vater**, *~s*, *"~*, *m* tată *m* denaturat. **≈vieh**, *~,s*, *n sg*. (*invectivă*) mortăciune *f*. **≈vogel**, *~s*, *"~*, *m* corb *m*.

rabiat *adj*. turbat, furios.

Rabies, ~, *f sg*. turbare *f*.

Rabinschen, *~s*, ~, *n* (*bot.*) fetică *f*.

Rabisch, *~(e)s*, *~e*, *m* răboj *n*.

Rabitzwand, ~, *"~e*, *f* (*constr.*) perete *m* de rabiț.

Rabulist, *~en*, *~en*, (*peior.*) *m* (avocat) chițibușar *m*; circotaș *m*, circogar *m*. **≈ik**, ~, *~en*, *f* chițibușărie *f*, cirelogărie *f*.

Rabus(ch)e, ~, *~n*, *f* **1.** debara *f*, cameră *f* de vechituri. **2.** harababură *f*, talmeș-balmeș *n*, zăpăceală *f*.

Rache, ~, *~n*, *f* răzbunare *f* // *~ nehmen* a se răzbuna [1p]. **≈blick**, *~(e)s*, *~e*, *m* privire *f* răzbunătoare.

rachedurstig *adj*. răzbunător, însetat de răzbunare.

Rachen, *~s*, ~, *m* **1.** (*anat.*) faringe *n*. **2.** gîtlej *n*. **3.** gură *f*; bot *n*. **4.** (*fig.*) hău *n* // *der ~ des Todes* ghearele *pl*. morții.

rächen *vt*., *vr*. a (se) răzbuna [1p].

Rachen≈bräune, ~, *~n*, *f* (*med.*) anghină *f*. **≈entzündung**, ~, *~en*, *f*, **≈katarrh**, *~(e)s*, *~e*, *m* faringită *f*. **≈putzer**, *~s*, ~, *m* **1.** rachiu *n* tare. **2.** vin *n* acru poșircă *f*.

Rächer, *~s*, ~, *m* răzbunător *m*.

Rachitis, ~, *-ten*, *f* (*med.*) rahitism *n*.

rachsüchtig *adj*. răzbunător.

rack *adj*. **1.** țeapăn, rigid. **2.** brusc. **3.** total, complet.

Rack, *~(e)s*, *~e*, *m* rachiu *n* de orez. **≈e**, ~, *~n*, *f* (*ornit.*) stancă *f*; cioară *f*.

rack≈eln *vi*. a croncăni [4h], a cîrîi [4l]. **≈en** *vi*. a trudi [4h] din greu, a se speti [4h] muncind.

Racker, *~s*, ~, *m* **1.** v. R a c k e. **2.** hingher *m*. **3.** pungaș *m*, golan *m*. **≈ei** ~, *~en*, *f* trudă *f* grea, speteală *f*.

rackern *vi*. a se trudi [4h] / chinui [4l].

Racker≈volk, **≈zeug**, *~(e)s*, *n sg*. golănime *f*, bandă *f* de pungași.

racks(ch)en vi. v. rackern.
Rad, ~(e)s, ″~er, n 1. roată f. 2. bicicletă f. 3. (tehn.) rotor m; disc n. 4. coadă f rotată (de păun). 5. tumbă f; salt-mortal n. 6. felie f rotundă (de salam, cîrnat etc.). ≈abweiser, ~s, ~, m bornă f apără-roată. ≈achse, ~, ~n, f osie f.
Radar, ~s, ~s, n (el.) radar n. ≈gerät, ~(e)s, ~e, n (el.) radiolocator n.
Rad|arm, ~(e)s, ~e, m spiță f (de roată).
Radau, ~s, m sg. gălăgie f, tărăboi n, scandal n. ≈bruder, ≈macher, ~s, ~, f m scandalagiu m, zurbagiu m.
Rad≈bahre, ~, ~n, f, ≈er, ~, ~en, roabă f. ≈bremse, ~, ~n, f frînă f de roată. ≈brunnen, ~s, ~, m puț n / fîntînă f cu roată. ≈büchse, ~, ~n, f bucșă f a roții.
Rädchen, ~s, ~, n 1. rotiță f. 2. (croitorie) ruletă f.
Rad≈dampfer, ~s, ~,m vapor n cu roată / zbaturi. ≈druck, ~(e)s, m sg. presiune f pe roată.
Rade, ~, ~n, f 1. (bot.) neghină f. 2. (mar.) radă f, port n.
Radeber, ~, ~en, f (și ~s, ~, m) roabă f.
radebrechen vt. a stîlci [4h] (o limbă / cuvintele); a vorbi [4b] stricat (o limbă).
Rade≈hacke, ≈haue, ~, ~n, f sapă f (de deșțelenit).
Radel, ~, ~n, f neghină f.
Radel ~s, ~, n rotiță f.
rädeln vi. (h și s) a merge [3c] cu bicicleta; a pedala [1b].
radeln vt. 1. a tăia [1c] rotund. 2. a desena [1b] cu ruleta (de croitorie). 3. a face [3a] cercuri, a dansa [1b] / se învîrti [4h] în cerc.
Rädels|führer, ~s, ~, m instigator m; cap m al unei rebeliuni.
Rademacher, ~s, ~, m rotar m.
Räder≈feile, ~, ~n, f pilă f de ceasornicar (cu fețele laterale rotunjite). ≈fräser, ~s, ~, m freză f pt. roți dințate. ≈getriebe, ~(e)s, ~, n transmisie f prin angrenaje / prin roți cu fricțiune.
rädern vt. 1. a pune [3c] roți. 2. (ist.) a trage [3c] pe roată.
Räder≈paar, ~(e)s, ~e, n pereche f de roți; (ferov.) osie f montată. ≈tier, ~(e)s, ~e, ≈tierchen, ~s, ~, n (zool.) (vierme) rotatoriu n. ≈übersetzung, ~, ~en, f angrenaj n; transmisie f cu roți dințate. ≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. mecanism n de ceasornic. 2. angrenaj n.

Rad≈fahrbahn, ~, ~en, f pistă f de ciclism; velodrom n.
radfahren, fuhr Rad, radgefahren vi. (s) a merge [3c] cu bicicleta.
Rad≈fahrer, ~s, ~, m (bi)ciclist m. ≈fahrerklub, ~s, ~s, m veloclub n. ≈fahrsport, ~(e)s, m sg. ciclism n. ≈fahrweg, ~(e)s, ~e, m cale f / pistă f pt. cicliști. ≈felge, ~, ~n, f obadă f. ≈fenster, ~s, ~, n fereastră f rotundă, rozetă f. ≈garn, ~(e)s, ~e, n (text.) tort n gros (de lînă). ≈geleise, ~s, ~, n făgaș n de roată. ≈hacke, ~, ~n, f sapă f rotativă.
radial adj. radial.
Radial≈bohrmaschine, ~, ~n, f mașină f de găurit radială. ≈e, ~, ~n, f radială f. ≈nerven pl. nervi pl. radiali. ≈kugellager, ~s, ~, n rulment n radial cu bile. ≈pumpe, ~, ~n, f pompă f radială. ≈stahl, ~(e)s, ~e, m cuțit n de retezat (la strung). ≈straße, ~, ~n, f stradă f / arteră f radială. ≈turbine, ~, ~n, f turbină f radială.
radiär adj. (bot.) radiar, dispus în formă de raze.
Radiation [-tsi-], ~, ~en, f radiație f.
Radiator, ~s, -toren, m radiator n.
radieren, -rte, -rt, vt. 1. a șterge [3c] (cu guma); a rade [3]. a răzui [4i]. 2. a grava [1b] (în cupru).
Radier≈er, ~s, ~, m gravor m. ≈gummi, ~s, ~s, m gumă f (de șters), radieră f. ≈kunst, ~, f sg. (arta f de a grava în) acvaforte f. ≈messer, ~s, ~, n cuțit n de ras / gravat. ≈nadel, ~, ~n, f ac n / daltă f / sulă f de gravat. ≈ung, ~, ~en f 1. ștergere f (cu guma), șters n; radere n. 2. gravare f (în cupru). 3. gravură f (în acvaforte).
Radies, ~es, ~er, ≈chen, ~s, ~, n (bot.) ridiche-de-lună f.
radikal adj. (și pol.) radical; din rădăcină, complet; temeinic.
Radikal, ~s, ~e, n (mat., chim.) radical m. ≈e, ~n ~n, m (pol.) radical m. ≈isierung, ~, ~en, f radicalizare f. ≈ismus, ~, m sg. radicalism n. ≈kur, ~, ~en f cură f / tratament n radical(ă). ≈sozialist, ~en, ~en, m radical-socialist m, socialist m radical. ≈wort, ~(e)s, ″~er, n (lingv.) cuvînt n radical / nederivat.
Radikand, ~en, ~en, m (mat.) mărime f de sub radical.
Radio, ~s, ~s, n radio n.
radioaktiv adj. (fiz.) radioactiv.

Radio≈aktivität [-vi], ~, *f sg.* (*fiz.*) radioactivitate *f.* **≈anlage,** ~, *~n, f* instalație *f* de radio. **≈an|sprache,** ~, *~n, f* cuvîntare *f* radiodifuzată. **≈bastler,** *~s,* ~, *m* radioamator *m.* **≈bühne,** ~, *~n, f* teatru *n* la microfon / radiofonic. **≈empfänger,** *~s,* ~, *m* radioreceptor *n.* **≈gerät,** *~(e)s, ~e, n* aparat *n* de radio. **≈gramm,** *~(e)s, ~e, n* radiogramă *f.* **≈interview** [-vju:], *~s, ~s, n* interviu *n* la radio. **≈lari|en** *pl.* (*zool.*) radiolari *pl.* **≈loge,** *~n, ~n, m* radiolog *m.* **≈logie,** ~, *f sg.* radiologie *f.* **≈meldung,** ~, *~en, f* știre *f* / informație *f* radio(fonică). **≈peiler,** *~s,* ~, *m* (*el.*) radiogoniometru *n.* **≈programm,** *~(e)s, ~e, n* program *n* (de) radio. **≈röhre,** ~, *~n, f* tub *n* / lampă *f* de radio. **≈sender,** *~s,* ~, *m* radioemițător *n*, post *n* de radioemisiune. **≈sonde,** ~, *~n, f* radiosondă *f.* **≈technik,** ~, *f sg.* radiotehnică *f.* **≈therapie,** ~, *f sg.* radioterapie *f.* **≈übertragung,** ~, *~en, f* transmisiune *f* radiofonică / prin radio. **≈welle,** ~, *~n, f* undă *f* de radio. **≈werk,** *~(e)s, ~e, n* uzină *f* / fabrică *f* de aparate (de) radio.

Radium, *~s, n sg.* radiu *n.* **≈bestrahlung,** ~, *~en, f* iradiere *f* cu radiu. **≈strahlung,** ~, *~en, f* radiație *f* radioactivă.

Radius, ~, *-di|en, f* **1.** (*mat.*) rază *f.* **2.** radius *n.*

Radix, ~, *-dizes, f* (*mat., med.*) rădăcină *f.*

radizieren, *-rte, -rt, vt.* (*mat.*) a extrage [3c] rădăcina.

Rad≈kamm, *~(e)s, "~e, m* (*tehn.*) coroană *f* dințată. **≈kasten,** *~s, "~, m* cutie *f* de angrenaj. **≈kette,** ~, *~n, f* lanț *n* de roată / transmisie; semișenilă *f.* **≈kranz,** *~(e)s, "~e, m* (*tehn.*) coroană *f* dințată / a roții; obadă *f* dințată.

Rädlein, *~s,* ~, *n* rotiță *f.*

Rad≈ler, *~s,* ~, *m* ciclist *m.* **≈lini|e,** ~, *~n, f* (*mat.*) cicloidă *f.* **≈mantel,** *~s, "~, m* **1.** pelerină *f* (rotundă). **2.** (*auto*) anvelopă *f*; bandaj *n.* **≈nabe,** ~, *~n, f* butuc *n* al roții.

radotieren, *-rte, -rt, vi.* a pălăvrăgi [4h], a flecări [4h].

Rad≈reifen, *~s,* ~, *m* (*auto, feror.*) bandaj *n* de roată. **≈rennbahn,** ~, *~en, f* velodrom *n*, pistă *f* ciclistă. **≈rennen,** *~s,* ~, *n* cursă *f* ciclistă. **≈rundfahrt** ~, *~en, f* tur *n* ciclist. **≈satz,** *~es, "~e, m* **1.** (*feror.*) osie *f* montată. **2.** (*auto*) garnitură *f* / set *n* de roți.

Radscha, *~s, ~s, m* rajah *m.*

Rad≈schaufel, ~, *~n, f* **1.** paletă *f* de rotor. **2.** (*mar.*) zbat *n* (de roată). **≈schiene,** ~, *~n, f* cerc *n* de roată. **≈schiff,** *~(e)s, ~e, n* vapor *n* cu zbaturi. **≈schlepper,** *~s,* ~, *m* tractor *n* cu roți. **≈schuh,** *~(e)s, ~e, m* (*feror.*) sabot *n* de roți. **≈speiche,** ~, *~n, f* spiță *f* de roată. **≈sport,** *~(e)s, m sg.* ciclism *n.* **≈sportler,** *~s,* ~, *m* (sportiv) ciclist *m.* **≈spur,** ~, *~en, f* urmă *f* / făgaș *n* de roată. **≈stand,** *~(e)s, m sg.* ecartament *n.* **≈traktor,** *~s, ~en, m* tractor *n* cu roți. **≈sturz,** *~es, m sg.* (*auto*) (unghi *n* de) cădere *f* a roților. **≈zahn,** *~(e)s, "~e, m* dinte *m* de angrenaj. **≈zange,** ~, *~n, f* clește *f* de scos șina (roților). **≈zierkappe,** ~, *~n, f* (*auto*) capac *n* (decorativ) de roată.

Raff, *~(e)s, ~e, m* **1.** apucătură *f* (rapidă), smucitură *f.* **2.** jaf *n.* **3.** lucru *n* de furat / haram.

Raffel, ~, *~n, f* **1.** răzătoare *f.* **2.** darac *n* / pieptene *m* de cînepă. **3.** păcănitoare *f* (jucărie). **4.** (*fig.*) femeie *f* guralivă; gură-spartă. *f.* **5.** cotoroanță *f.*

raff≈eln I. *vi.* a pălăvrăgi [4h]; a turui [4f]; a bîrfi [4h]. **II.** *vt.* (*text.*) a dărăci [4h]. **≈en** *vt.* **1.** a apuca [1p] repede, a înhăța [1x]; (*an sich*) a acapara [1b], a pune [3e] mîna (pe ceva). **2.** a ridica [1p]; a drapa [1b].

Raff≈er, *~s,* ~, *m* om *m* hrăpăreț. **≈gier,** ~, *f sg.* rapacitate *f*, cupiditate *f.* **≈holz,** *~es, "~er, n* vreascuri *pl.*, uscături *pl.*

raffig *adj.* v. l a c o m, h r ă p ă r e ț.

Raffin≈ade, ~, *~n, f* zahăr *n* rafinat. **≈age** [-'na:ʒə], ~, *~n, f* rafinare *f.* **≈at,** *~(e)s, ~e, n* produs *n* rafinat. **≈ation** [-tsi-], ~, *~en, f* rafinare *f.* **≈ement** [-nə'mã:], *~s, ~s, n* rafinament *n.* **≈erie,** ~, *~i|en, f* rafinărie *f.*

raffinieren, *-rte, -rt, vt.* a rafina [1b].

Raffin≈ierung, ~, *~en, f* **1.** rafinare *f.* **2.** (*fig.*) rafinament *n.*

Raff≈ke, *~s, ~s, m* parvenit *m.* **≈zahn,** *~(e)s, "~e, m* colț *m* / canin *m* (de animal carnivor).

Raft, ~, *~en, f* insulă *f* plutitoare, lemne *pl.* duse de apă.

Rage [-ʒə], ~, *f sg.* furie *f*, turbare *f.*

ragen *vi.* a se ridica [1p] / înălța [1v] deasupra. **≈d** *adj.* **1.** înalt; ieșit în relief. **2.** măreț, impunător.

Raglan, *~s, ~s, m* raglan *n.*

Ragout [-'gu:], ~s, ~s, *m* tocană *f* picantă (de carne / pește); (și *fig.*) ghiveci *n*.

Ragwurz, ~, *f* orhidee *f* vulgară; floarea-cucului *f*.

Rah≈e, ~, ~n, *f* (*mar.*) vergă *f*. ≈**kette**, ~, ~n, *f* (*mar.*) sart *n* (al velei).

Rahm, ~(e)s, *m sg.* 1. smîntînă *f*; (și *fig.*) cremă *f* // *den* ~ *abschöpfen* a lua [1j] crema / ce-i mai bun. 2. funingine *f*.

rahmen I. *vi.* a lua [1j] smîntîna, a smîntîni [4h]. II. *vt.* a înrăma [1b], a încadra [1b].

Rahmen, ~s, ~, *m* 1. ramă *f*; (și *fig.*) cadru *n*. 2. pervaz *n*; cercevea *f*. 3. gherghef *n* (de brodat). 4. (*poligr.*) chenar *n*. 5. (*auto*) șasiu *n*; (*tehn.*) batiu *n*. ≈**antenne**, ~, ~n, *f* (*tele.*) antenă-cadru *f*. ≈**einfassung**, ~, ~en, *f* înrămare *f*; încadrare *f*. ≈**erzählung**, ~, ~en, *f* (*lit.*) povestire-cadru *f*.

rahmengenäht *adj.* (*despre pantofi etc.*) cusut cu ramă.

Rahmen≈gesetz, ~es, ~e, *n* lege *f* cu caracter general. ≈**peiler**, ~s, ~, *m* (*tele.*) goniometru *n* cu cadru. ≈**rohr**, ~(e)s, ~e, *n* cadru *n* (de bicicletă). ≈**sucher**, ~s, ~, *m* (*foto*) vizor-cadru *n*.

rahmig *adj.* smîntînos, cu smîntînă.

Rahm≈käse, ~s, ~, *m* brînză *f* grasă. ≈**schnee**, ~s, *m sg.* frișcă *f* (bătută).

rahn *adj.* 1. firav, zvelt, subțire, slăbuț. 2. fad, sălciu; (*despre vin*) mirosind a butoi.

Rahne, ~, ~n, *f* 1. zveltețe *f*. 2. (*forest.*) doborîtură *f* de vînt (în pădure). 3. gust *n* fad / sălciu.

Rahsegel, ~s, ~, *m* (*mar.*) pînză *f* / velă *f* pătrată.

Raid [re:d], ~s, ~s, *m* (*mil.*) raid *n*, atac *n* prin surprindere, incursiune *f*.

Raillerie [ra:jə'ri:], ~, -rien, *f* batjocură *f*; ironie *f*, zeflemea *f*.

Rain, ~(e)s, ~e, *m* 1. răzor *n*, hat *n*. 2. lizieră *f* (de pădure). 3. izlaz *n*, pășune *f*. 4. povîrniș *n*, coastă *f*. ≈**blume**, ~, ~n, *f* (*bot.*) părăluță *f*.

rainen I. *vi.* a se răzori [4h] / învecina [1b] (cu cineva). II. *vt.* a hotărnici [4h], a stabili [4h] haturile / hotarele.

Rain≈farn, ~(e)s, ~e, *m* (*bot.*) vetrice *f*. ≈**schwalbe**, ~, ~n, *f* rîndunică *f* de rîpă. ≈**ung**, ~, ~en, *f* hotărnicire *f*, stabilire *f* a răzoarelor. ≈**weide**, ~, ~n, *f* (*bot.*) lemnul-cîinelui *n*.

rajohlen I. *vt.* a ara [1a] adînc. II. *vi.* a trudi [4h] din greu.

Rakel, ~, ~n, *f* (*poligr.*) racletă *f*.

raken *vt.* 1. a răzui [4i]. 2. a ciomăgi [4h], a chelfăni [4h]. 3. a emoționa [1b], a atinge [3c]. 4. a ofensa [1b], a mîhni [4h].

Rakete, ~, ~n, *f* (*tehn.*, *mil.*) rachetă *f*. fuzee *f*. ≈**n|auto**, ~s, ~s, *n* 1. mașină *f* portrachetă. 2. automobil *n* cu reacție. ≈**n|flugzeug**, ~(e)s, ~e, *n* avion-fuzee *n*. ≈**n|geschoß**, -osses, -osse, *n* proiectil-rachetă *n*. ≈**n|ofen**, ~s, "~, *m* cameră *f* de combustie a rachetei. ≈**n|strahl**, ~(e)s, ~en, *m* jet *n* de gaze al rachetei. ≈**n|treibstoff**, ~(e)s, ~e, *m* combustibil *m* de rachetă. ≈**n|werfer**, ~s, ~, *m* lansator *n* de rachete.

Rakett, ~(e)s, ~e, *n*, ≈**e**, ~, ~n, *f* rachetă *f* (de tenis).

Ralle, ~, ~n, *f* (*ornit.*) 1. cîrstei-de-baltă *m*. 2. bitlan *m*. 3. cocor-cîrstei *m*.

raman≈ieren, -rte, -rt, *vt.* a aduna [1p], a strînge [3c]. ≈**iert** *adj.* bondoc, îndesat.

Ramasuri, ~s, *m sg.* (*austr.*) larmă *f*, gălăgie *f*.

Ramat, ~, *m sg.* moderație *f*.

Ramel I. ~, ~n, *f* (*cul.*) cornet *n*. II. ~s, ~, *n* coajă *f* (la mîncăruri coapte la cuptor).

ramenten *vi.* a face [3a] larmă / tărăboi.

Ramm, ~(e)s, ~e, *m* 1. berbec *m*. 2. (*ist. mar.*) pinten *m* / rostru *n* (la corăbiile de luptă). 3. luxație *f* a rotulei (la cai, vite). ≈**balken**, ~s, ~, *m* berbec *m* (de spart ziduri). ≈**bär**, ~en, ~en, *m* berbec *m* (de sonetă). ≈**beton**, ~s, ~e, *m* beton *n* bătătorit. ≈**b(l)ock**, ~(e)s, "~e, *m* v. Rammbär. ≈**bug**, ~(e)s, ~e, *m* (*ist. mar.*) v. Ramm (2).

rammdösig *adj.* surescitat, enervat.

Ramm≈e, ~, ~n, *f* 1. mai *n* (pt. bătătorit). 2. sonetă *f*, berbec *m*. ≈**el**, ~s ~, *m* 1. berbec *m*; țap *m*. 2. sonetă *f*. 3. murdărie *f*; muci *pl.* 4. om *m* îngălat / murdar; trîntor *m*. ≈**elei**, ~, ~en, *f* 1. îmbrînceală *f*, busculadă *f*. 2. împerechere *f* (la animale).

ramm≈elig *adj.* (*despre animale*) în călduri / rut. ≈**eln** I. *vi.* 1. (și *vt.*) a împinge [3c], a se înghesui [4r], a buscula [1b]. 2. (*despre animale*) a se împerechea [1b]. II. *vt.* (*constr.*) a bate [3a] cu maiul /

soneta, a bătători [4h]. ≈en vt. 1. a bate [3a] cu maiul / soneta; a înfige [3f] (piloţi / pari). 2. a bătători [4h]. 3. (ist. mar.) a lovi [4h] în coastă (cu rostrul).

Ramm≈(en)|hammer, ~s, °~, m berbec-sonetă m. ≈holz, ~(e)s, °~er, n (constr.) pilot m, pilon m; palplanşă f. ≈klotz, ~es, °~e, m (constr.) berbec m de sonetă. ≈knecht, ~(e)s, ~e, m (constr.) pilot m fals, fetiţă f. ≈ler, ~s, ~, m iepuroi m (de casă). ≈sporn, ~(e)s, ~e, m v. Ramm (2).

ramolileren, -rte, -rt, vt. a muia [1H] (sticla).

Rampe, ~, ~n, f 1. rampă f (de teatru / acces / încărcare). 2. balustradă f, rampă f. ≈n|licht, ~(e)s, ~er, n 1. lumina f rampei. 2. (fig.) publicitate f.

Rampes, ~, m sg. vin n acru, poşircă.

ramponleren, -rte, -rt, vt. a deteriora [1b] a hodorogi [4h] (ceva).

Ramsch, ~es, ~e, m 1. marfă f proastă; rebut n; deşeu n. 2. (argou studenţesc) ceartă f; provocare f (la duel).

ramschen vt. 1. a cumpăra [1h] mult şi ieftin / cu toptanul. 2. (argou studenţesc) a provoca [1p] (la duel).

Ramsch≈er, ~s, ~, m 1. cumpărător m cu toptanul / la preţuri de nimic. 2. scandalagiu m, om m care caută ceartă. ≈laden, ~s, ~, m magazin n cu mărfuri ieftine / proaste.

Ranch [ræntʃ şi ra:ntʃ], ~, ~(e)s, f ranch n, fermă f. ≈er, ~s, ~, m fermier m.

Rand, ~(e)s, °~er, m 1. margine f; bordură f, chenar n; lizieră f (de pădure). 2. colac m/ ghizduri pl. (de puţ) // am ~e des Grabes (fig.) cu un picior în groapă; außer ~ und Band destrăbălat; am ~e bemerkt în treacăt (fie zis). 2. (fig.) capăt n, sfîrşit n; limită f // am ~e sein a fi la capătul puterilor / posibilităţilor. 3. (fam.) gură f // halt den ~! ţine-ţi fleeanca!

Randal, ~(e)s, ~e, m tărăboi m, larmă f, scandal n (mare).

randalieren vi. a face [3 a] tărăboi / scandal.

Rand≈assel, ~, ~n, f (zool.) miriapod n, cîrcîiac m. ≈bemerkung, ~, ~en, f observaţie f / notă f marginală; glosă f (marginală).

Rändel≈eisen, ~s, ~, n (tehn.) moletă f; sculă f de striat / zimţuit. ≈mutter, ~, ~n, f piuliţă f moletată / zimţuită.

rändeln vt. a moleta [1b], a stria [1b], a zimţui [4l].

Rändel≈rad, ~(e)s, °~er, n moletă f. ≈schraube, ~, ~n f şurub n cu cap striat / zimţuit.

rändern vt. 1. a tivi [4h], a borda [1b]. 2. rändeln.

Rand≈gebiet, ~(e)s, ~e, n 1. periferie f, regiune f periferică. 2. regiune f limitrofă. ≈glosse, ~, ~n, f glosă f marginală. ≈leiste, ~, ~n f (constr.) bordură f, cornişă f, rebord n. ≈note, ~, ~n, f notă f marginală. ≈schrift, ~, ~en, f inscripţie f marginală (pe monede), legendă f. ≈stein, ~(e)s, ~e, m piatră f de bordură / centură. ≈verzierung ~, ~en, f bordură f; ornament n marginal; chenar n (la monede).

Ranft, ~(e)s, °~e, m 1. coajă f / colţ n / colţuc n de pîine. 2. margine f, crustă f.

Rang, ~(e)s, ~e, m. 1. rang n (social), demnitate f; categorie f, clasă f. 2. (teatru, circ, stadion) rang n (de loji); loc n la balcon / peluză. 3. (sport) loc n (în clasament). ≈abzeichen, ~s, ~, n insignă f / însemn n al gradului; (mil). grad n.

Range, ~n, ~n, m şi ~, ~n, f 1. ştrengar m, puşlama f. 2. scroafă f. 3. sfeclă f. 4. (bot) torţel m. 5. coastă f, pantă f.

range(l)n I. vi a se lupta [1a], a se lua [1j] la trîntă. II. vt. a rostogoli [4h]. III. vr. a se întinde [3m] (de lene).

Rangen, ~s, ~, m (elev) stîlpul m infamiei.

rangenhaft I. adj. ştrengăresc; golănesc. II. adj. ştrengăreşte; golăneşte.

Rang|erhöhung, ~, ~en, f promovare f, avansare f (în grad).

Rangier|bahnhof [-'ʒi:r-], ~(e)s, °~e, m gară f de triaj.

rangieren [-'ʒi-], -rte, -rt, I. vi. a avea un grad / un loc / o vechime (într-o ierarhie). II. vt. 1. (ferov.) a manevra [1b], a tria [1b]. 2. a rîndui [4l], a aşeza [1G].

Rangier≈g(e)leis, ~es, ~e, n linie f de triaj. ≈heber, ~s, ~, m cric n pe roţi (pt. manevrarea automobilelor). ≈lokomotive [-və], ≈maschine, ~, ~n, f locomotivă f de manevră. ≈leiter, ≈meister, ~s, ~, m (ferov.) şef m de manevră. ≈ung, ~, ~en, f

(*ferov.*) manevrare *f*, triaj *n* manevră *f*.
angig *adj*. 1. grosolan, mojic. 2. rușinos, infam. 3. hrăpăreț.
Rang≈klasse, ~, ~*n*, *f* clasă *f*, treaptă *f*, categorie *f*; grad *n*. **≈liste**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) anuar *n* (al ofițerilor). **≈loge** [-ʒə], ~, ~*n*, *f* (*teatru*) lojă *f* de rang. **≈ordnung**, ~, ~*en*, *f* 1. ierarhie *f* // *nach der* ~ după rang. 2. (*sport*) clasament *n*. **≈streit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* luptă *f* pt. întîietate, concurență *f*. **≈stufe**, ~, ~*n*, *f* v. Rangklasse.
ang≈süchtig *adj*. ahtiat după ranguri / distincții. **≈weise** *adv*. după rang, grad.
ank *adj*. 1. curb(at). 2. (*despre plante*) cățărător. 3. zvelt, suplu.
Rank, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. cotitură *f*, curbă *f*. 2. *pl*. intrigi *pl*., uneltiri *pl*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* circel *m*, lujer *n*, curpen *m*.
ränkeln *vi*. 1. a face [3a] intrigi. 2. a vorbi [4h] / umbla [1c] pe ocolite. 3. a se lupta [1a], a se lua [1j] la trîntă.
ranken I. *vi*. a da [1i] circei / lujeri. II. *vr*. a se încolăci [4h] / cățăra [1o].
Ranken, ~*s*, ~, *m* codru *m* / colțuc *n* de pîine. **≈gewächs**, ~*es*, ~*e*, *n* plantă *f* cățărătoare. **≈gewebe**, ~*s*, ~, *n* broderie *f* cu lujeri. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. circei *pl*. 2. (*arhit.*) ornament *n* (cu lujeri).
rankern *vt*. a răscoli [4h], a pune [3e] în dezordine.
Ränko≈schmied, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* intrigant *m*. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* intrigă(rie) *f*.
rankig *adj*, cățărător, volubil.
Rank|korn, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*vet*) dalac *n*, antrax *n*.
Rankü̲ne, ~, ~*n*, *f* ranchiună *f*, pică *f*.
Ranne, ~, ~*n*, *f* sfeclă *f*.
Ranu̲nkel, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) piciorul-cocoșului *n*.
Ränzchen, ~*s*, ~, *n* 1. raniță *f* mică. 2. burticică *f*.
Ranze, ~, ~n, *f* 1. scroafă *f*. 2. tîrfă *f*.
ranzen *vi*. 1. a zburda [1a]; a face [3a] gălăgie. 2. v. ränkeln (3). 3. a se tocmi [4h] / tîrgui [4i].
Ranz≈en, ~*s*, ~, *m* 1. ghiozdan *n*. 2. raniță *f*. 3. burtă *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* ocară *f*; dojană *f* aspră, ceartă *f*.
ranzig *adj*. 1. rînced. 2. (*despre animale*) în călduri / rut.
Ranzig≈keit, ~, *f sg*. rîncezeală *f* **≈werden**, ~*s*, *n*, *sg*. rîncezire *f*.
Ranzio̲n, ~, ~*en*, *f* (preț *n* pt.) răscumpărare *f*; cauțiune *f*.
ranzion<u>ie</u>ren, -*rte*, -*rt*, I. *vt*. a răscumpăra [1J] (prizonieri); a face [3a] schimb (de prizonieri). II. *vr*. 1. a fugi [4b] din prizonierat. 2. a se răscumpăra. 3. a-și ameliora [1b] situația.
Rap≈é̲, **≈<u>ee</u>**, ~*s*, *m sg*. tutun *n* de prizat.
rapid *adj*. rapid, repede.
Rapidit<u>ä</u>t, ~, *f sg*. rapiditate *f*, iuțeală *f*.
Rapid|stahl, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* oțel *n* rapid.
Rap<u>ie</u>r, ~*s*, ~*e*, *n* (*sport*) floretă *f*.
Rapo̲ntika, ~, *f sg*. (*bot.*) luminiță *f*.
rapp *adj*. 1. flasc, moale. 2. (*despre lacăte*) care se închide prost.
Rapp, ~*s*, ~*e*, *m* 1. ciorchine *m* curățit de boabe. 2. gulie *f*. 3. rapiță *f*. **≈e** I. ~*n*, ~*n*, *m* 1. cal *m* negru, murg *m* // *auf Schusters* ~ pe jos / picioare. 2. corb *m*. 3. (*elv.*) centimă *f*. II. ~, ~*n*, *f* 1. răzătoare *f*. 2. rașpel *n*. 3. *sg*. rîie *f* (la cai). **≈el** I. ~*s*, ~, *m* idee *f* fixă / trăsnită; toană *f*; nebunie *f*, țicneală *f*. II. ~, ~*n*, *f* 1. darac *n*, ragilă *f*, pieptene *m*. 2. rașpel *n*. 3. răzătoare *f*.
rapp(e)l≈ig *adj*. țicnit, smintit, apucat, trăsnit. **≈n** *vi*. 1. a clămpăni [4h] 2. a zornăi [4f]. 3. a tropăi [4f]. 4. (*impers.*) a fi într-o ureche. **≈trocken** *adj*. uscat iască.
Rappo̲rt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raport *n*. **≈buch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* condică *f* de rapoarte. **≈<u>eur</u>** [-'tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* raportor *m*.
rapport<u>ie</u>ren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a raporta [1b]: 1. a comunica [1ș]. 2. a produce [3c], a renta [1b]. 3. a transcrie [3p] (un cont) pe altă pagină.
Raps, ~*es*, ~*e*, *m*. 1. rapiță *f*. 2. v. Rapsch.
Rapsch, ~*es*, ~*e*, *m*. 1. lovitură *f* ușoară, palmă *f*. 2. toane *pl*.; țicneală *f*. 3. furie *f*.
raps(ch)en *vt*. 1. a lovi [4h], a pălmui [4i]. 2. a plivi [4h] (buruieni). 3. a apuca [1p] a înșfăca [1v].
Rapse, ~, ~*n*, *f* 1. răzătoare *f*. 2. rașpel *n*.
Raps≈feld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tarla *f* / lan *n* de rapiță *f*. **≈kohl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) nap *m*. **≈kuchen**, ~*s*, ~, *m* turtă *f* de rapiță. **≈öl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* de rapiță.
Raptus, ~*ses*, ~*se*, *m* v. Rappel (I).
Rapü̲nzchen, ~*s*, ~, *n* **Rapu̲nze(l)**, ~, ~*n*, *f*, **Rapu̲nzel**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) 1. fetică *f*. 2. bănică *f*.

Rapus(ch)e, ~, ~*n*, *f* harababură *f* // *in die* ~*geben* a abandona [1b], a renunța [1p] (la); *in die* ~*gehen* a se duce [3c] pe apa sîmbetei.

rar *adj.* rar; ales; prețios // *sich* ~ *machen* a fi scump la vedere. ≈**efiz ieren**, *-rte, -rt, vi., vt.* a(se) rarefia [1b].

Rarität, ~, ~*en*, *f* raritate *f*; obiect *n* de valoare.

rasant *adj.* razant.

rasannen *vi.* a face [3a] gălăgie / zarvă / scandal.

rasch *adj., adv.* 1. iute, repede; agil, sprinten; prompt. 2. violent, iute la mînie. 3. pripit. ≈**eln** *vi.* a foșni [4h], a fîșîi [4f]. ≈**en** *vt.* 1. a cosi [4h] fîn sălbatic. 2. a amurgi [4h], a miji [4h] de ziuă.

rasen *vi.* 1. a se dezlănțui [4r] zgomotos. 2. a turba [1b] de furie / mînie. 3. (*h* și *s*) a goni [4h] nebunește / cu viteză mare.

Rasen, ~*s*, ~, *m* gazon *n*, peluză *f*; brazdă f (de iarbă); pajiște *f*. ≈**belag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* strat *n* de gazon.

rasend I. *adj.* turbat, furios // ~*e Geschwindigkeit* viteză *f* nebună. II. *adv.* 1. furios, turbat. 2. foarte // *sich* ~ *freuen* a se bucura [1h] grozav.

Rasen≈decke, ~, ~*n*, *f* gazon *n*, covor *n* de iarbă. ≈**eisenstein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) limonită *f*. ≈**läufer,** ~*s*, ~, *m* zăcămînt *n* (de minereu) la suprafață. ≈**meister,** ~*s*, ~, *m* hingher *m*. ≈**platz,** *-es*, ″~*e*, *m* peluză *f*; pajiște *f*. ≈**spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* pe iarbă (polo, hochei etc.).

Raser, ~*s*, ~, *m* automobilist *m* / motociclist *m* care gonește nebunește. ≈**erei,** ~, ~*en*, *f* 1. furie, *f*; turbare *f*. 2. faptă *f* necugetată, nebunie *f*.

Raseur [-'zØ:r], ~*s*, ~*e*, *m* bărbier *m*.

Rasier≈apparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de ras. ≈**creme** [-krɛ:m], ~, ~*s*, *f* cremă *f* de ras.

rasieren, *-rte, -rt, vt.* 1. (și *vr.*) a (se) rade [3m] / bărbieri [4h]. 2. a șterge [3e] de pe fața pămîntului, a nimici [4h].

Rasier≈klinge, ~, ~*n*, *f* lamă *f* de ras. ≈**messer,** ~*s*, ~, brici *n*. ≈**pinsel,** ~*s*, ~, *m* pensulă *f* / pămătuf *n* de ras. ≈**schaum,** ~(*e*)*s*, *m sg.* spumă *f* de ras. ≈**seife,** ~, ~*n*, *f* săpun *n* de ras.

rasig *adj.* gazonat, cu gazon.

Räsen [′-zõ:] 1. argument, *n*. 2. rațiune *f* înțelegere *f*; judecată *f*.

räsonabel *adj.* rezonabil. ≈**ieren,** *-rte, rt, vi.* 1. a raționa [1b]. 2. a critica [1h], a găsi [4h] cusururi.

Räson≈eur [-'nØ:r], ~*s*, ~*e*, *m* cusurgiu *m*; circotaș *m*. ≈**nement** [-nə'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* 1. raționament *n*, judecată *f*; suită *f* de idei / argumente. 2. amintire *f*.

Raspel I. ~*s*, *m sg.* răzătură *f*, pilitură *f*. II. ~, ~*n*, *f* 1. rașpel *n*. 2. păcănitoare *f* (pt. copii).

raspeln *vt.* a rășpălui [4i], a răzui [4i].

Rasse, ~, ~*n*, *f* 1. rasă *f*. 2. specie *f*, soi *n*. ≈**hund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m* de rasă.

Rassel, ~, ~*n*, *f* huruitoare *f*, păcănitoare *f*, morișcă *f*. ≈**bande,** ~, ~*n*, *f* societate *f* veselă; gașcă *f*; adunătură *f*. ≈**geräusch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*. 1. zuruit *n*, zornăit *n*. 2. (*med.*) șuierat *n* al plămînului bolnav; horcăit *n*.

rasseln *vi.* 1. a zornăi [4f], a zurui [4f] 2. a zăngăni [4q] 3 a hurui [4f]. 4. a horcăi [4f]. 5. (*s*) a merge [3c] zornăind / zăngănind / huruind. 6. (*s*) a cădea [2e] (la examen), a pica [1a].

Rassen≈gesetz, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* rasială. ≈**haß,** *-hasses*, *m sg.* ură *f* de rasă. ≈**hetze,** ~, ~*n f* instigare *f* la ură rasială; persecuție *f* rasială. ≈**mischung,** ~, ~*en*, *f* amestec *n* de rase. ≈**typus,** ~, *-pen*, *m* tip *n* rasial. ≈**unterschied,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* discriminare *f* rasială, segregație *f*.

rass≈ig *adj.* de rasă, rasat. ≈**isch.** *adj.* rasial, privitor la rasă. ≈**istisch** *adj.* rasist.

Rast, ~, ~*en*, *f* 1. repaus *n*, odihnă *f*; răgaz *n*. 2. popas *n*, haltă *f*, etapă *f*. 3. suport *n*, raft *n*. 4. (*tehn.*) opritor *n* cu clichet. 5. (tehn.) etalaj *n* al furnalului. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* stativ *n*. ~**el** ~*s*, ~, *m*, ~*e*, ~*n*, *f* 1. grilaj *n*. 2. suport *n* (de tacîmuri). ≈**elbinder,** ~*s* ~, *m* (*austr.*) tinichigiu *m* ambulant

rasten *vi.* a se opri [4h] / odihni [4h] a poposi [4h].

Raster, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) raster *n*, sită *f* (fotografică). ≈**ätzung,** ~, *f sg.* (*poligr.*) autotipie *f*.

rastern *vt.* a face [3a] / aplica [1p] raster.

rastlos *adj.*, *adv.* neobosit; neostoit; fără odihnă / răgaz.
Rast≈losigkeit, ~, *f sg.* frămîntare *f*; activitate *f* neîntreruptă. **≈ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈platz**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* loc *n* de odihnă / popas.
rastrieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a linia [1b] portative.
Rast≈stätte, ~, ~*n*, *f* bufet *n* / restaurant *n* pe autostradă. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de odihnă / repaus.
Rasur, ~, ~*en*, *f* 1. răzătură *f* (pe un act). 2. radere *f* (a scrisului).
Rat, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. sfat *n* // ~*holen*, *um* ~ *fragen* a cere [3a] sfatul; *zu* ~*e ziehen* a consulta [1D] (pe cineva). 2. sfat *n*, consfătuire *f*; consiliu *n*. 3. soluție *f*, remediu *n* // ~ *wissen* / *schaffen* a ști [4y] / găsi [4h] a o soluție / scăpare; ~ *für alles wissen* se descurca [1p] în orice situație; *kommt Zeit, kommt* ~ vremea le lămurește pe toate. 4. hotărîre *f*; voință *f*. 5. consilier *m*; membru *m* al sfatului / sovietului.
Rate, ~, ~*n*, *f* rată *f*.
Räte≈bund, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈bundes|staat**, ~(*e*)*s*,~*en*, *m* uniune *f* a sovietelor, stat *n* unional al sovietelor.
raten, *riet*, *geraten*, *vt.* 1. (și *vi.*) (*jm. etw.*) a sfătui [4i]. 2. a ghici [4h], a dezlega [1z] (o ghicitoare).
Raten≈(be)zahlung, ~, ~*en*, *f* plată *f* în rate; amortizare *f*. **≈geschäft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tranzacție *f* / afacere *f* în rate. **≈kauf**, ~(*e*)*s*, *-käufe*, *m* cumpărare *f* în rate.
Räte≈regierung, ~, ~*en*, *f* guvern *n* al sovietelor. **≈republik**, ~, ~*en*, *f* republică *f* sovietică.
Rat≈geber, ~*s*, ~, *m* sfătuitor *m*, sfetnic *m*. **≈haus**, ~*ses*, *-häuser*, *n* primărie *f*, sfat *n* popular.
Ratifikation, ~, ~*en*, *f* ratificare *f*.
ratifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a ratifica [1ș].
rätig *adj.* ~*werden* a cădea [2e] de acord.
Rätin, ~, ~*nen*, *f* 1. consilieră *f*, membră *f* a sfatului. 2. soție *f* de consilier.
ratinieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a ratina [1b], a încreți [4h] (o țesătură de lînă).
Ratio [-tsio], ~, *f sg.* rațiune *f*: 1. minte *f*, înțelegere *f*. 2. cauză *f*, rost *n*.
Ration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* rație *f*, porție *f*, tain *n*.
rational [-tsio-] *adj.* rațional. **≈isieren** *vt.* a raționaliza [1b].
Rational≈isierung, ~, ~*en*, *f* raționalizare *f*. **≈ismus**, ~, *m sg.* raționalism *n*. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* raționalist *m*.
ration≈ell *adj.* rațional. **≈en|weise** *adv.* cu rația / porția. **≈ieren**, *vt.* a raționa [1b], a împărți [4n] în rații.
Rationierung, ~, ~*en* *f* raționare *f*, fixare *f* a rațiilor.
rätlich *adj.* 1. recomandabil; oportun 2. economic.
ratlos *adj.* 1. nedumerit; încurcat 2. perplex.
Ratlosigkeit, ~, *f sg.* 1. nedumerire *f*. 2. perplexitate *f*.
rätoromanisch *adj.* retoroman.
rat|sam *adj.* recomandabil; oportun; convenabil.
Rats≈beschluß, *-usses*, *-üsse*, *m* decizie *f* a consiliului / sfatului. **≈bote**, ~*n*, ~*n*, *m* ușier *m* / aprod *m* (comunal).
ratsch! *interj.* (*imitînd sfîșierea ștofei*) hîrști! pirr!
Ratsche, Rätsche, ~, ~*n*, *f* 1. huruitoare *f*, păcănitoare *f*. 2. (și *fig.*) meliță *f*; gură-spartă *f*. 3. (*tehn.*) clichet *m*.
ratschen *vi.* 1. a păcăni [4q], a hurui [4f]. 2. (și *fig.*) a melița [1b]; a sporovăi [4i]; a turui [4f]. 3. a graseia [1b].
Rat|schlag, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sfat *n*, sugestie *f*.
rat|schlagen *vi.* a se sfătui [4i] / consulta [1D]; a delibera [1b].
Rat≈schluß, *-usses*, *-üsse*, *m* hotărîre *f*, decizie *f*. **≈schreiber**, ~*s*, ~, *m* secretar *m* al primăriei, sfatului popular. **≈s|diener**, ~*s*, ~, *m* v. Ratsbote.
Rätsel, ~*s*, ~, *n* 1. ghicitoare *f*, cimilitură *f*. 2. enigmă *f*, mister *n*. 3. om *m* enigmatic.
rätselhaft *adj.* 1. enigmatic, neclar, (de) neînțeles. 2. problematic.
Rätselhaftigkeit, ~, *f sg.* caracter *n* enigmatic / problematic / neclar.
rätseln *vi.* 1. a vorbi [4h] neclar / în enigme. 2. a-și bate [3a] capul, a-și frămînta [1D] mintea.
Rätselraten, ~*s*, *n* dezlegare *f* de ghicitori / enigme.
rätselvoll *adj.* enigmatic, plin de mister / enigme.
Rats≈geschlecht, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* familie *f* de patricieni. **≈herr**, ~*en*, ~*en*, *m* 1. consilier *m* (municipal) 2. senator *m*. **≈keller**, ~*s*, ~, *m* berărie *f* / restaurant *n* în pivnița primăriei. **≈kollegium**,

~s, *-gilen*, *n* consiliu *n* comunal / municipal. ≈**person**, ~, *~en*, *f* membru *m* al consiliului. ≈**schreiber**, *~s*, ~, ≈**sekretär**, *~s*, *~e*, *m* secretar *m* comunal / municipal / de ședință.

Ratte, ~, *~n*, *f* **1.** șobolan *m*, guzgan *m*. **2.** înotător *m* bun. **3.** fată *f* drăguță. **4.** bilă *f* ratată (la popice). **5.** toană *f*, capriciu *n*. **6.** gărgăuni *pl*.

Rattel, ~, *~n*, *f* păcănitoare *f*, uruitoare *f*.

ratteln *vi*. v. r a t t e r n.

Ratten≈**falle**, ~, *~n*, *f* cursă *f* de șobolani. ≈**fänger**, *~s*, ~, *m* **1.** (câine) șoricar *m*. **2.** (*fig*.) om *m* seducător. ≈**gift**, *~(e)s*, *~e*, *n* șoricioaică *f*.

rattenkahl *adj*. **1.** radical. **2.** chel ca-n palmă. 3. gol pușcă.

Ratten≈**pulver**, *~s*, ~, *n* șoricioaică / ≈**schwanz**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** coadă *f* de șobolan / (*fig*.) subțire / rară. **2.** suită *f* interminabilă. **3.** (*tehn*.) pilă *f* rotundă de precizie.

rattern *vi*. **1.** a păcăni [4q]; a hurui [4f] **2.** a zăngăni [4q]. **3.** a zurui [4f]. **4.** a țăcăni [4q]. **5.** (*fig*.) a turui [4f], a vorbi [4h] repede.

rättern *vt*. a trece [3a] prin ciur, a ciurui [4f].

Ratz, *~es*, *~e*, *m*. **1.** șobolan *m*. **2.** dihor *m*. **3.** hârciog *m*. **4.** zgârietură *f*, julitură *f*.

Ratze, ~, *~n*, *f*. **1.** șobolan *m*. **2.** v. R a t t e (4).

Rätzel, *~s*, ~, *m* om *m* cu sprâncenele îmbinate.

ratzen **I.** *vi*. v. r a t t e r n (5). **II.** *vt*. *vr*. a(se) zgâria [1l] / juli [4h].

rätzen *vt*. **1.** a zgâria [1l]. **2.** a lua [1j] în râs / peste picior.

Raub, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** jaf *n*, prădare *f*. **2.** pradă *f*, victimă *f*. **3.** (*fig*.) rod *n*, produs *n*; recoltă *f*. **4.** vizită *f* scurtă. ≈**anfall**, *~(e)s*, *~e*, *m* atac *n* tâlhăresc. ≈**bau**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** (*mine*) exploatare *f* prădalnică. **2.** agricultură *f* extensivă. **3.** efort *n* fizic excesiv.

rauben *vt*. **1.** (și *vi*.) a jefui [4l], a prăda [1b]. **2.** a fura [1a]; a răpi [4h] // *das Leben* ~ a ucide [3m].

Räuber, *~s*, ~, *m* **1.** tâlhar *m*, bandit *m*, brigand *m*; hoț *m*, haiduc *m*. **2.** (animal *n*) răpitor *n*. ≈**ei**, ~, *~en*, *f* banditism *n*, tâlhărie *f*, brigandaj *n*. ≈**film**, *~(e)s*, *~e*, *m* film *n* cu bandiți. ≈**geschichte**, ~; *~n*, *f* **1.** poveste *f* cu bandiți. **2** minciună *f*, scornire *f*, basm *n*. ≈**höhle**, ~, *~n*, *f* speluncă *f* / culb *n* de bandiți.

räuberisch *adj*. tâlhăresc, banditesc (*fig*.) hrăpăreț. ≈**ern** *vt*. a jefui [4l], a fura [1a] tâlhărește.

Räuber≈**nest**, *~(e)s*, *~er*, *n* culb *n* de tâlhari / bandiți. ≈**schar**, ~, *~en*, *f* bandă *f* de tâlhari.

Raub≈**fuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* coadă *f* de scorpion. ≈**fischerei**, ~, *f sg*. pescuit *n* cu mijloace interzise. ≈**gier**, ~, *f sg*. rapacitate *f*, voracitate *f*. ≈**gut**, *~(e)s*, *"~er*, *n* bun *n* furat / provenit din jaf; (*fam*.) bani *pl*. de harem. ≈**krieg**, *~(e)s*, *~e*, *m* război *n* de cotropire / jaf. ≈**mord**, *~(e)s*, *~e*, *m* furt *n* / jaf *n* cu asasinat. ≈**nest**, ≈*(e)s*, *~er*, *n* castel *n* de cavaler jefuitor. ≈**ritter**, *~s*, ~, *m* (*ist*.) cavaler *m* jefuitor. ≈**ritterburg**, ~, *~en*, *f*. ≈**ritternest**, *~(e)s*, *~er*, *n*. ≈**schloß**, *-osses*, *-össer*, *n* v. R a u b n e s t. ≈**schütz**, *~en*, *~en*, *m* braconier *m*. ≈**staat**, *~es*, *~en*, *m* **1.** stat *n* cotropitor. **2.** (*ironic*) țărișoară *f*. ≈**sucht**, ~, *f sg*. v. R a u b g i e r. ≈**tier**, *~(e)s*, *~e*, *n* animal *n* de pradă. ≈**überfall**, *~(e)s*, *"~e*, *m* atac *n* banditesc / tâlhăresc. ≈**vogel**, *~s*, *"~*, *m* pasăre *f* de pradă. ≈**wild**, *~(e)s*, *n sg*. fiare *pl*. sălbatice. ≈**zug**, *~(e)s*, *~e*, *m* expediție *f* de cotropire / jaf.

rauch *adj*. **1.** aspru. **2.** păros; lățos.

Rauch, *~(e)s*, *m sg*. **1.** fum *n* // *kein ~ ohne Feuer* dacă nu faci foc, nu iese fum; *in ~ aufgehen* a se face [3a] scrum; *Schall und ~!* iluzii *pl*. zadarnice!; *eitel ~* înșelăciune *f*, păcăleală *f*. **2.** funingine *f*. **3.** vatră *f*. **4.** horn *n*, coș *n*. **5.** ceață *f* ≈**abzug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* coș *n*, horn *n*.

rauchen **I.** *vi*. a scoate [3c] fum; a fumega [1h]. **II.** *vt*. a fuma [1b] // *kalt ~* a trage [3c] din țigara / pipa stinsă; *die Decke schwarz ~* a afuma [1p] tavanul fumând.

Rauchen, *~s*, *n sg*. fumat *n* // *~verboten!* fumatul *n* oprit / interzis!

rauchenzen *vi*. a mirosi [4w] a fum // pârlit.

Raucher, *~s*, ~, *m* fumător *m*. ≈**abteil**, *~s*, *~e*, *n* compartiment *n* pt. fumători.

Räucher≈**ei**, ~, *~en*, *f* afumătoare *f* (de carne). ≈**essenz**, ~, *~en*, *f* mirodenie *f* (pt. afumat). ≈**faß**, *-fasses*, *-fäs-*

ser, n. 1. butoi n / vas n pt. afumat. 2. cădelniță f. ≈fisch, ~(e)s, ~e, m peşte m afumat.
räuche≈rig adj. plin de fum. ≈ern vt. 1. a afuma [1p] (carne etc.). 2. a parfuma [1b] cu mirodenii (o încăpere).
Räucher≈papier, ~s, ~e, n hîrtie f pt. parfumat (prin ardere). ≈ung, ~, ~en, f 1. afumare f, afumat n. 2. parfumare f (cu mirodenii). 3. tămîiere f. ≈wagen, ~s, ~, m vagon n pt. fumători. ≈ware, ~, ~n, f afumături pl.
Rauch≈fahne, ~, ~n, f coloană f de fum. ≈fang, ~(e)s, "~e, m coş n, horn n // etw. in den~ schreiben a pune [3c] cruce unui lucru. ≈fangkehrer, ~s, ~, m coşar m, hornar m. ≈farbe, ~, ~n f fumuriu n.
rauchfarben adj. fumuriu.
Rauch≈faß, -fasses, -fässer, n cădelniță f. ≈fleisch, ~es, n sg. carne f afumată.
rauch≈frei adj. fără fum // ~es Pulver pulbere f fără fum. ≈füßig adj. (despre animale) cu picioarele păroase. ≈gar adj. 1. bine afumat. 2. (despre blănuri) (bine) tăbăcit.
Rauch≈gas, ~es, ~e, n gaz n de ardere. ≈geld, ~(e)s, ~er, n taxă f pt. curățatul coşurilor; (ist.) fumărit n. ≈glas, ~es, "~er, n sticlă f fumurie. ≈handel, ~s, m sg. comerț n de blănuri; cojocărie f. ≈helm, ~(e)s, ~e, m mască f de fum (pt. pompieri). ≈holz, ~es, "~er, n lemn n pt. afumat / parfumat.
rauchig adj. plin de fum; afumat.
Rauch≈jacke, ~, ~n, f haină f / halat n de casă. ≈kabinett, ~(e)s, ~e, n fumoar n. ≈kerze, ~, ~n, f lumînare f fumigenă. ≈kohle, ~, ~n, f tăciune m. ≈leder, ~s, n sg. piele f fumurie / de căprioară. ≈nächte pl. v. Rauhnächte. ≈opfer, ~s, ~, n, sinistrat m / victimă f de incendiu. ≈pfeife, ~, ~n, f afumătoare f de prisăcar. ≈pfennig, ~s, ~e, m v. Rauchgeld. ≈säule, ~, ~n, f coloană f de fum. ≈schieber, ~s, ~, m registru n / regulator n de tiraj. ≈schleier, ~s, ~, m perdea f de fum. ≈schlot, ~(e)s, ~e m coş n / canal n de fum. ≈stube, ~, ~n, f 1. cameră f pt. afumat. 2. încăpere f fără coş / horn. ≈topas, ~es, ~e, m topaz n fumuriu. ≈vergiftung, ~, ~en, f intoxicație f tabagică / cu fum. ≈waren pl. 1. blănuri pl; cojocărie f. 2. articole pl. de fumat. ≈zimmer, ~s, ~, n fumoar n. ≈zug, ~(e)s, "~e, m fum n (la o sobă).
Räude, ~, ~n, f 1. rîie f (la animale). 2. pecingine f; rofii pl.
Raudi, ~s, ~s, m bătăuş m, haimana f, derbedeu m.
Rauf≈bold, ~(e)s, ~e, m bătăuş m. ≈degen, ~s, ~, m 1. bătăuş m; spadasin m. 2. spadă f. ≈e, ~, ~n, f 1. darac n. 2. iesle f.
raufen I. vt. 1. a smulge [3c] (buruieni); a plivi [4h]. 2. a scărmăna [1h], a dărăci (4h) II. vr. a se încăiera [1U] / bate [3a].
Rauf≈er, ~s, ~, m bătăuş m, scandalagiu m. ≈erei, ~, ~en, f ≈handel, ~s, "~, m bătaie f, încăierare f, păruială f. ≈lust, ~, f sg. poftă f de bătaie / harță; agresivitate f.
Rauft, ~s, ~e, m coajă f de pîine.
rauh adj. 1. aspru, rugos; zgrunțuros, cu asperități. 2. (despre voce) aspru; voalat, răguşit. 3. (fig.) aspru, sever. 4. grosolan; brutal. 5. brut, neprelucrat. 6. aspru; sălbatic, arid. 7. crud, nefiert. 8. (despre gust) aspru, astringent. 9. desțelenit, arat. 10. rănit. 11. împopoțonat.
Rauh≈bank, ~, "~e, f gealău n. ≈bein, ~(e)s, ~e, m (fig.) om m aspru / ursuz dar cu suflet bun.
rauh≈beinig, ≈borstig adj. aspru dar bun la suflet.
Rauh≈e, ~, ~n, f năpîrlire f.
Rau≈heit, ~, ~en, f 1. asperitate f; rugozitate f, (şi fig.) asprime f; duritate f. 2. severitate f. 3. răguşeală f. 4. stare f brută / nefinisată. 5. (fig.) sălbăticie f.
rauhen I. vt. 1. a aspri [4h]; a pili [4h] brut. 2. a scămoşa [1b] (postavul). II. vr. a năpîrli [4h].
Rauh≈frost, ~(e)s, "~e, m promoroacă f, chiciură f. ≈futter, ~s, n sg. furaj n uscat.
rauh|haarig adj. cu păr țepos / sîrmos.
Rauh≈igkeit, ~, f sg. v. Rauheit. ≈nächte f pl. nopțile aspre (între 25. XII şi 6.I.). ≈putz, ~es, ~e, m tencuială f brută / scămoşată. ≈reif, ~(e)s, m sg. promoroacă f, chiciură f. ≈ung, ~, ~en, f năpîrlire f. ≈ware, ~, ~n, f blănuri pl., blănărie f. ≈weizen, ~s, m (bot.) ghircă f.
rauhwerken I. adj. de / din blană. II. vt. a lucra [1b] blănărie.

Raubzeit, ~, ~*en*, *f* perioadă *f* de năpîrlire.

räuken *vt.* a îngriji [4h], a ajuta [1D].

raum *adj.* **1.** larg, deschis, întins. **2.** (*mar.*, *despre vînt*) prielnic, favorabil.

Raum, ~(*e*)*s*, *Räume*, *m* **1.** spaţiu *n* // *luftleerer* ~ vid *n*. **2.** loc *n* // ~ *geben* **a)** a face [3a] loc; **b)** a admite [3] (o idee etc.). **3.** încăpere *f*, cameră *f*. **4.** (*mar.*) compartiment *n*, cală *f*, magazie *f*. **5.** spaţiu *n*, ţinut *n*, regiune *f*. **6.** (*mat.*) volum *n*, cuprins *n*. ≈**anker**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) ancoră *f* de rezervă. ≈**berechnung**, ~, ~*en*, *f* calculare *f* a volumului. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* imagine *f* stereoscopică / în relief. ≈**bildaufnahme**, ~, ~*n*, *f* stereofotografie *f*. ≈**bildmessung**, ~, ~*en*, *f* fotogrammetrie *f*.

raumen *vt.* a fixa [1b] un termen.

räumen **I.** *vi.* **1.** a face [3a] ordine, a deretica [1s]. **2.** a cotrobăi [4i]. **II.** *vt.* **1.** a aranja [1b], a deretica [1s]; a curăţa [1n] (un teren). **2.** a evacua [1b]; a părăsi [4h]. **3.** a goli [4h]; a scoate [3d]; a înlătura [1J] (din drum); a strînge [3c] (vasele de pe masă). **4.** a scobi [4h]. **5.** (*tehn.*) a broşa [1b]. **6.** (*mar.*) a draga [1b] (*mine*).

Räumer, ~*s*, ~, *m* curăţitor *m* şi *n*.

Raum≈**gitter**, ~*s*, ~, *n* reţea *f* spaţială. ≈**glas**, ~*es*, °~*er*, *n* stereoscop *n*.

räumig *adj.* spaţios, vast.

Raum≈**inhalt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* volum *n*; capacitate *f*; tonaj *n*. ≈**kunst**, ~, °~*e*, *f* decoraţie *f* interioară. ≈**lehre**, ~, *f sg.* **1.** geometrie *f* în spaţiu. **2.** stereometrie *f*.

räumlich *adj.* spaţial.

Räumlichkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** spaţialitate *f*. **2.** încăpere *f*.

Raum≈**maß**, ~*es*, ~*e*, *n* măsură *f* de volum / capacitate. ≈**meter**, ~*s*, ~, *m* (şi *n*) metru *m* cub / ster. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** astronavă *f*; navă *f* cosmică. **2.** avion *n* stratosferic. ≈**seher**, ~*s*, ~, *m* stereoscop *n*. ≈**sicht**, ~, ~*en*, *f* perspectivă *f* (spaţială).

Räumte, ~, ~*n*, *f* (*mar.*). **1.** larg *n* (al mării). **2.** cală *f*, spaţiu *n* de încărcare.

Raum:**tonne**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) tonă *f* capacitate / de volum.

Räumung, ~, ~*en*, *f* **1.** aranjare *f*, rînduire *f*, deretîcare (a camerei) **2.** părăsire *f* (a locului). **3.** scoatere *f*, înlăturare *f*; golire *f*; evacuare *f*.

raunen *vi.*, *vt.* **1.** a şop(o)ti [4h]. **2.** a şuşoti [4h], a vorbi [4h] în şoaptă / taină, a murmura [1h]; a susura [1h].

Raunen, ~*s*, *n sg.* şoaptă *f*, murmur *n*; susur *n*; freamăt *n*.

raunzen *vi.* a fi dificil / cuşurgiu / pisălog.

Raupe, ~, ~*n*, *f* **1.** omidă *f*. **2.** (*tehn.*) şenilă *f*. **3.** *pl.* (*fig.*) gărgăuni *pl.*, sticleţi *pl.* **4.** tresă *f*, firet *n*, brandenburg *n*.

raupen *vt.* a curăţa [1n] de omizi.

Raupen≈**bagger**, ~*s*, ~, *m* excavator *n* cu şenile. ≈**band**, ~(*e*)*s*, °~*er*, *n* (bandă *f* de) şenilă *f*. ≈**helm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist. mil.*) coif *n* de dragon. ≈**kette**, ~, ~*n*, *f* şenilă *f*. ≈**leim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* clei *n* contra omizilor. ≈**schlepper**, ~*s*, ~, *m* **1.** tractor *n* pe şenile. **2.** (*glumeţ*) ofiţer *m* de stat-major.

raus *adv.* v. h e r a u s.

Rausch, ~*es*, *Räusche*, *m* **1.** ameţeală *f*, chercheleală *f*, beţie *f* (uşoară). **2.** entuziasm *m*. **3.** (şi *fig.*) foc *n* de paie. ≈**beere**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** vuietoare *f*. **2.** afină *f* neagră. ≈**brand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*vet.*) dalac *n*.

rauschen *vi.* **1.** a vui [4i]; a vîjîi [4f]; a foşni [4h]; a susura [1h], a murmura [1h], a şop(o)ti [4h]. **2.** (*s*) a trece [3a] foşnind.

Rausch≈**er**, ~, ~, *m* turburel *n*, must *n* care fierbe. ≈**gift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* stupefiant *n*. ≈**gold**, ~(*e*)*s*, *n sg.* paiete *f* (aurii), fluturi *pl.* ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* narcotic *n*. ≈**narkose**, ~, ~*n*, *f* narcoză *f*. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* perioada *f* rutului (la mistreţi).

Rause, ~, ~*n*, *f* pîrîu *n*.

räuspern *vr.* a-şi drege [3c] glasul, a tuşi [4h] încetişor.

Raute, ~, ~*n*, *f* **1.** (*bot.*) virnanţ *m*. **2.** (*mat.*) romb *n*. **3.** (*joc de cărţi*) caro *n*.

Räute, ~, ~*n*, *f* urechea *f* / mînerul *n* cheii.

Rayon [rɛ'jɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* **1.** raion *n* (şi în magazine) **2.** domeniu *n*. **3.** mătase *f* artificială.

rayonieren [rɛjo-], *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a raiona [1b], a împărţi [4] în raioane. **2.** (*austr.*) a raţionaliza [1b], a distribui [4r].

Rayons≈**komitee**, ~*s*, ~*s*, *n* comitet *n* raional.

Razzia, ~, ~*s*, (şi *-zien*), *f* razie *f*.

rd. *presc.* (de la r u n d) circa.

Reagens, ~, *-genzien*, *n* (*chim.*) reactiv *m*.

Reagenz, ~, -i|en, *f* (*chim.*) reacție *f*. ≈**glas**, ~es, "~er, *n* eprubetă *f*. ≈**papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) hîrtie-indicator *n*.
reagieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. (*chim*. și *fig*.) a reacționa [1b].
Reak≈tanz, ~, *f sg*. (*el*.) reactanță *f*. ≈**tion** [-tsl-], ~, ~*en*, *f* 1. (*chim*.) reacție *f*. 2. (*pol*.) reacțiune *f*.
reaktionär [-tsio-] *adj*. reacționar.
Reaktions≈beschleuniger, ~*s*, ~, *m* (*chim*.) accelerator *m* de reacție, catalizator *m*. ≈**turbine**, ~, ~*n*, *f* turbină *f* cu reacție.
re|aktiv *adj*. reactiv. ≈**ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a reactiva [1b].
Reaktor, ~*s*, *-toren*, *m* (*fiz*.) reactor *n*.
re|al *adj*. real.
Re|al, ~*s*, ~*e*, *n* v. Regal. ≈**e**, ~*s*, *-li|en*, *n* 1. realitate *f*. 2. certitudine *f*. 2. *pl*. științe *pl*. naturale. ≈**einkommen**, ~*s*, ~, *n* venit *n* real. ≈**enzyklopädie**, ~, *di|en*, *f* enciclopedie *f*. ≈**gymnasium**, ~*s*, *-si|en*, *n* liceu *n* real.
realisieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a realiza [1b]: 1. a înfăptui [4i]. 2. a înțelege [3c]. 3. a valorifica [1ș], a vinde [3r].
Re|al≈ismus, ~, *m sg*. realism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* realist *m*.
re|alistisch *adj*. realist.
Re|alität, ~, ~*en*, *f* 1. realitate *f*. 2. proprietate *f* imobiliară / funciară.
re|aliter *adv*. în realitate.
Re|al≈kaution [-tsl-], ~, ~*en*, *f* (*jur*.) cauțiune *f* imobiliară. ≈**klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* reală (de școală / secție). ≈**kredit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* credit *n* real / funciar. ≈**lexikon**, ~*s*, *-ka*, *n* dicționar *n* enciclopedic. ≈**lohn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* salariu *n* real. ≈**obligation** [-tsl-], ~, ~*en*, *f* scrisoare *f* de amanet. ≈**politik**, ~, *f sg*. politică *f* realistă. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* real. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* reală. ≈**steuer**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* funciar / pe avere. ≈**vermögen**, ~*s*, ~, *n* avere *f* imobiliară. ≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* reală / intrinsecă. ≈**wörterbuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* dicționar *n* enciclopedic.
Re|at, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. delict *n*, culpă *f*. 2. culpabilitate *f*.
Reb≈acker, ~*s*, ~, *m* vie *f*, podgorie *f*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg*. viticultură *f*.
Rebe, ~, ~*n*, *f* 1. viță *f* (-de-vie) 2. coardă *f*, lăstar *m*. (*de viță-de-vie*) 3. butuc *m* de viță (-de-vie).
Rebell, ~*en*, ~*en*, *m* rebel *m*.
rebellieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a se răscula [1X] / răzvrăti [4h].
Rebellion, ~, ~*en*, *f* rebeliune *f*.
rebellisch *adj*. rebel.
rebeln I. *vi*. a face [3a] gălăgie *f*. 2. a se zvîrcoli [4h]. II. *vt*. 1. a culege [3c] boabe (de strugure). 2. a desfăca [1v] / descotorosi... a desclocăla [1b] (porumb).
Reben≈blatt, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* frunză *f* de viță. ≈**blut**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*glumeț*) vin *n*, sîngele-domnului *m*. ≈**gewächse** *pl*. (*bot*.) vitacee *pl*. ≈**hügel**, ~*s*, ~, *m* vie *f* / podgorie *f* mică (pe deal). ≈**lauch**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*bot*.) ceapă-cu-mustăți *f*. ≈**mehltau**, ~(*e*)*s*, *m sg*. rugină *f* a frunzei de viță. ≈**messer**, ~*s*, ~, *n* cosor *n* de vie. ≈**saft**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*glumeț*) zeamă *f* de struguri, vin *n*. ≈**stecken**, ~*s*, ~, *m* arac *m*.
Reb≈huhn, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* potîrniche *f*. ≈**laus**, ~, *-läuse*, *f* filoxeră *f*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* vlăstar *n* de viță (-de-vie). ≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* viticultor *m*, podgorean *m*. ≈**schur**, ~, ~*en* (și "~*e*), *f* rafie *f*. ≈**stock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (butuc *m* de) viță-de-vie.
Rebus, ~, ~*se*, *m* (și *n*) rebus *n*.
Recamier [-mi'e:], ~*s*, ~*s*, *n* canapea *f*, recamier *n*.
Rechaud [-' o:ʃ], ~*s*, ~*s*, *n* (și *m*) reșou *n*.
rechen *vt*. a grebla [1b].
Rechen, ~*s*, ~, *m* 1. greblă *f*. 2. cuier *n*. 3. grilaj *n*. 4. pod *n* (de casă). ≈**aufgabe**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* de aritmetică. ≈**automat**, ~*en*, ~*en*, *m* calculator *n* automat. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* abac *n*. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* de aritmetică. ≈**el**, ~, ~*en*, *f* ≈**el|amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (serviciu *n* de) contabilitate *f*. ≈**heft**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* caiet *n* de aritmetică. ≈**kunst**, ~, *f sg*. aritmetică *f*. ≈**künstler**, ~*s*, ~, *m* calculator *m* bun. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de calculat. ≈**pfennig**, ~*s*, ~*e*, *m* fisă *f*, jeton *n*. ≈**schaft**, ~, *f sg*. socoteală *f* // *zur* ~ *ziehen* a cere [3a] socoteală; ~ *ablegen* a da [1i] socoteală / seama. ≈**schaftslegung**, ~, ~*en*, *f* decontare *f*. ≈**schieber**, ~*s*, ~, *m* riglă *f* de calcul. ≈**tafel**, ~, ~*n*, *f* tabelă *f* de calcul. ≈**uhr**, ~, ~*en*, *f* contor *n*.
Recherch≈e [re'ʃɛrʃə], ~, ~*n*, *f* cercetare *f*; anchetă *f*. ≈**eur** [-'ʃø:r], ~*s*, ~*e*, *m* 1. cercetător *m*. 2. reporter *m*.

recherchieren [reʃɛr'ʃi:rən], *-rte*, *-rt*, *vt.* a cerceta [1b]; a ancheta [1b].

rechnen *vi.* **1.** (și *vt.*) a socoti [4h], a calcula [1b]. **2.** a ține [3h] socotelile, a gospodări [4h]. **3.** (*auf* cu *dat.*) a conta [1b] / se bizui [4f] (pe). **4.** (*mit*) a ține cont / seama (de); a prevedea [2c]. **5.** (și *vt.*) a prețui [4i]. **6.** a considera [1J]. **7.** (*unter* cu *acuz.*; *zu*) a socoti / clasifica [1ș] (printre).

Rechner, *~s*, *~*, *m* calculator *m*, socotitor *m*.

rechnerisch *adj.* aritmetic; prin calcul.

Rechnung, *~*, *~en*, *f* **1.** socoteală *f*, calcul *n*. **2.** (*cont.*) socoteală *f*, cont *n*; contabilitate *f*. **3.** factură *f*, notă *f* de plată, socoteală *f* // *auf meine ~* pe socoteala mea, în contul meu; *auf seine ~ kommen* a ieși [4b] (bine) la socoteală; *die ~ ohne den Wirt machen* socoteala de acasă nu se potrivește cu cea din tîrg. **≈s|ablage**, *~*, *~n*, *f* depunere *f* a conturilor. **≈s|abschluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* încheiere *f* a conturilor, bilanț *n*. **≈s|abteilung**, *~*, *~en*, *f* (serviciu *n* de) contabilitate *f*. **≈s|amt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* **1.** contabilitate *f*. **2.** oficiu *n* de devize. **≈s|art**, *~*, *~en*, *f* metodă *f* de calcul. **≈s|beamte**, *~n*, *~n*, *m* contabil *m*. **≈s|beleg**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*cont.*) act *n* justificativ (de cheltuieli). **≈s|buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* facturier *n*, chitanțier *n*. **≈s|führer**, *~s*, *~*, *m* contabil-șef *m*. **≈s|führung**, *~*, *~en*, *f* contabilitate *f*. **≈s|hof**, *~(e)s*, *"~e*, *m* curte *f* de conturi. **≈s|jahr**, *~(e)s*, *~e*, *n* an *m* bugetar. **≈s|kammer**, *~*, *~n*, *f* curte *f* de conturi. **≈s|legung**, *~*, *~en*, *f* dare *f* a conturilor. **≈s|praktikant**, *~en*, *~en*, *m* contabil *m* stagiar. **≈s|rat**, *~(e)s*, *"~e*, *m* consilier *m* la curtea de conturi. **≈s|revident** [-vi-], *~en*, *~en*, *m* revizor *m* contabil. **≈s|revision** [-vi-], *~*, *~en*, *f* verificare *f* contabilă. **≈s|wesen**, *~s*, *n* *sg.* contabilitate *f*.

recht **I.** *adj.* **1.** drept // *der ~e Arm* brațul drept; *die ~en Sozialdemokraten* social-democrații de dreapta. **2.** *die ~e Seite* fața *f* (unei stofe). **3.** just, corect **4.** potrivit; oportun // *im ~en Augenblick* la momentul potrivit / oportun; *der ~e Mann* omul *m* potrivit; *~ und billig* foarte just; *jm. nicht ~ sein* a nu-i fi bine cuiva; *mir ist es ~* îmi convine; *~ haben* a avea dreptate. **5.** drept, cinstit, onest. **6.** adevărat // *ein ~er Mann* un om în toată puterea cuvîntului. **7.** (*despre rude*) bun, de sînge. **8.** (*despre o poziție*) drept, vertical. **9.** rigid, țeapăn. **II.** *adv.* **1.** bine. **2.** just, corect. **3.** potrivit; oportun; la timp; cum trebuie; cum se cade // *es geschieht mir ~* așa-mi trebuie; *schlecht und ~* oarecum. **4.** cam; destul de // *nicht ~* nu tocmai; *nicht ~ bei Sinnen / Troste sein* a nu fi întreg la minte. **5.** foarte // *~ schön* foarte frumos.

Recht, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** drept *n* // *sein ~ behaupten* a-și susține [3b] dreptul; *mit ~* pe drept cuvînt. **2.** drept *n*; lege *f*; legislație *f*; *pl.* științe *f* juridice; drept *n*. **3.** dreptate *f* // *im ~ sein* a avea dreptate; *von ~s wegen* pe bună dreptate. **≈e**, *~*, *~n*, *f* **1.** mîna *f* dreaptă. **2.** (*pol.*) grupare *f* / aripă *f* de dreapta. **≈eck**, *~(e)s*, *~e*, *n* dreptunghi *n*.

recht≈eckig *adj.* dreptunghiular. **≈en** *vi.* a-și cere [3a] dreptul; a (se) disputa [1D]. **≈er|hand**, **≈er|seits** *adv.* pe / la dreapta. **≈fertigen** *vt.*, *vr.* **1.** a (se) dezvinovăți [4h]. **2.** a (se) justifica [1ș].

Recht|fertigung, *~*, *~en*, *f* **1.** dezvinovățire *f*. **2.** justificare *f*.

rechtgläubig *adj.* dreptcredincios, ortodox.

Recht≈haber, *~s*, *~*, *m* (om) încăpățînat *m* / voluntar *m*. **≈haberei**, *~*, *~en*, *f* încăpățînare *f*.

recht≈haberisch *adj.* voluntar; încăpățînat; opiniatru. **≈läufig** *adj.* (*astr.*) cu mișcare directă.

Rechtlautung, *~*, *f* *sg.* ortoepie *f*.

recht≈lich *adj.* **1.** legal; legitim. **2.** cinstit. **≈linig** *adj.* **1.** rectiliniu. **2.** rectiliniar. **≈los** *adj.* **1.** fără drepturi. **2.** neîndreptățit; nejustificat. **≈mäßig** *adj.* legal; legitim.

rechts *adv.* **1.** la / în / spre dreapta // *nach ~* spre / la dreapta; *von ~* din(spre) dreapta; *~ fahren!* țineți dreapta!; (*pol.*) *~ stehen* a fi de dreapta! **2.** (*la stofe etc.*) pe față.

Rechts≈akt, *~(e)s*, *~e*, *m* act *n* juridic. **≈angleichung**, *~*, *~en*, *f* soluție *f* juridică. **≈anwalt**, *~(e)s*, *"~e*, *m* avocat *m*. **≈aussen**, *~s*, *~*, *m* (*sport*) extremă *f* dreaptă. **≈beflissene**, *~n*, *~n*, *m* student *m* în drept. **≈behelf**, *~(e)s*, *~e*, *m* cale *f* legală / judiciară. **≈beistand**, *~(e)s*, *"~e*, *m* avocat *m*; asistent *m* (al cuiva) în probleme juridice. **≈berater**, *~s*, *~*, *m* consilier *m* juridic, jurisconsult *m*. **≈beugung**, *~*, *~en*, *f*. **≈bruch**, *~(e)s*,

″~e, m violare *f* / încălcare *f* a legii / dreptului.

rechts|bürgerlich *adj.* (*pol.*) burghez de dreapta.

recht≈schaffen *adj.* cinstit, onest, leal; cumsecade. **≈schreiben,** *schrieb recht, rechtgeschrieben, vi.* a scrie [3p] corect / ortografic.

Recht≈schreibefehler, *~s, ~, m* greşeală *f* de ortografie. **≈schreibung,** *~, f sg.* ortografie *f*.

recht|seitig *adj.* v. **r e c h t s s e i t i g.**

Recht|ser, *~s, ~, m* dreptaci *m*.

Rechts≈extremist, *~en, ~en, m* extremist *m* de dreapta. **≈fähigkeit,** *~, ~en, f* capacitate *f* juridică. **≈fall,** *~(e)s, ″~e, m* caz *n* / speţă *f* juridic(ă); caz *n* litigios.

rechtsfällig *adj.* (*înv.*) perdiţionar, care pierde procesul.

Rechts≈frage, *~, ~n, f* chestiune *f* juridică. **≈gang,** *~(e)s, ″~e, m* proces *n*; procedură *f* juridică. **≈gelehrte,** *~n, ~n, m* şi *f* jurist *m, ~ă f.* **≈gelehrsamkeit, ≈gelehrtheit,** *~, f sg.* jurisprudenţă *f*. **≈gewinde,** *~s, ~, n* filet *n* la dreapta. **≈gewohnheit,** *~, ~en, f* (*jur.*) cutumă *f*. **≈gleich|heit,** *~, ~en, f* egalitate *f* în faţa legii.

rechts|gültig *adj.* valabil (juridic); cu putere de lege; legal; legitim.

Rechts≈handel, *~s, ″~e, m* (*jur.*) proces *n*. **≈händer,** *~s, ~, m* dreptaci *m*. **≈hilfe,** *~, ~n, f* asistenţă *f* juridică.

rechts≈hängig *adj.* (*jur.*) pendinte. **≈her** *adv.* de la / dinspre dreapta. **≈herum** *adv.* la dreapta (împrejur). **≈hin** *adv.* spre / la dreapta.

Rechts|innen, *~s, ~, m* (*sport*) inter *m* dreapta.

Rechts≈konsulent, *~en, ~en, m* consilier *m* juridic. **≈kraft,** *~, f sg.* putere *f* de lege.

rechtskräftig *adj.* 1. valabil (juridic); cu putere de lege. 2. executoriu.

Rechts≈kränkung, *~, ~en, f* injurie *f*. **≈kunde, ≈lehre,** *~, f sg.* drept *n*, ştiinţă *f* juridică; jurisprudenţă *f*. **≈nachfolger,** *~s, ~, m* succesor *m* legal / de drept. **≈norm,** *~, ~en, f* normă *f* de drept / juridică. **≈opportunist,** *~en, ~en, m* oportunist *m* de dreapta. **≈paragraph,** *~en, ~en, m* paragraf *n* / articol *n* de lege. **≈partei,** *~, ~en, f* partid *n* de dreapta. **≈person,** *~, ~en, f* persoană *f* juridică. **≈pflege,** *~, f sg.* justiţie *f*. **≈pfleger,** *~s, ~, m* jurist *m*. **≈praktikant,** *~en, ~en, m* avocat *m* stagiar. **≈praxis,** *~, -xen, f* 1. practică *f* juridică. 2. clientelă *f* / cabinet *n* de avocat.

Recht≈sprechung, *~, ~en, f* 1. jurisprudenţă *f*. 2. formulare *f* / pronunţare *f* a sentinţei. **≈spruch,** *~(e)s, ″~e, m* sentinţă *f* judecătorească.

rechts|rheinisch *adj.* de pe malul drept al Rinului.

Rechts≈rüge, *~, ~n, f* (*jur.*) reviziuire *f*. **≈sache,** *~, ~n, f* (*jur.*) proces *n*. **≈schrift,** *~, ~en, f* act *n* juridic. **≈schwenkung,** *~, ~en, f* (*pol.*) cotitură *f* spre dreapta.

recht(s)|seitig *adj.* 1. (aşezat) pe / în dreapta. 2. (*la stofe*) pe faţă.

Rechts≈sozialist, *~en, ~en, m* socialist *m* de dreapta. **≈sprache,** *~, ~n, f* limbaj *n* juridic. **≈spruch,** *~(e)s, ″~e, m* sentinţă *f* (judecătorească). **≈streit,** *~(e)s, ~e, m* (*jur.*) litigiu *n*, proces *n*. **≈stufe,** *~, ~n, f* (*jur.*) instanţă *f*. **≈titel,** *~s, ~, m* titlu *n* juridic, sentinţă *f*.

rechts|um *adv.* la dreapta.

rechts≈ungültig *adj.* nul / nevalabil (juridic). **≈verbindlich** *adj.* obligatoriu (din punct de vedere juridic).

Rechts≈verdreher, *~s, ~, m* chiţibuşar *m*, circotaş *m*, ciciogar *m*. **≈verfahren,** *~s, ~, n* procedură *f* judiciară. **≈verhandlung,** *~, ~en, f* dezbatere *f* judiciară; dispută *f* juridică. **≈verletzer,** *~s, ~, m* infractor *m*, delincvent *m*. **≈verletzung,** *~, ~en, f* delict *n*, infracţiune *f*. **≈vermutung,** *~, ~en, f* prezumţie *f* (juridică). **≈vertreter,** *~s, ~, m* reprezentant *m* juridic / legal. **≈verweigerung,** *~, ~en, f* refuz *n* de a deschide o anchetă / procedură judiciară.

rechts|wärts *adv.* la / spre dreapta.

Rechts|weg, *~(e)s, ~e, m* cale *f* judiciară.

rechts≈widrig *adj.* 1. ilegal. 2. nedrept, injust. **≈wendig, ≈windend** *adj.* răsucit / cu răsucire spre dreapta.

Rechts≈wissenschaft, *~, f sg.* 1. drept *n*, ştiinţă *f* juridică. 2. jurisprudenţă *f*. **≈wohltat,** *~, ~en, f* beneficiul *n* legii.

rechts|zuständig *adj.* (*jur.*) competent.

recht≈winklig *adj.* (*mat.*) dreptunghic. **≈zeitig** *adj., adv.* 1. punctual; la timp. 2. oportun.

Reck, *~(e)s, ~e, n* (*sport*) bară *f* fixă. **≈e,** *~n, ~n, m* (*poetic*) viteaz *m*, voinic *m*.

recken vt. **1.** (și vr.) a (se) întinde [3m] / lungi [4h]; a etira [1b]. **2.** (mar.) a remorca [1b]. **≈haft** adj. voinic, vînjos; viteaz; eroic; uriaș.

Reck≈older, ~s, ~, m (bot.) ienupăr m. **≈ort,** ~(e)s, ~e, m (ist.) cameră f de tortură. **≈stange,** ~, ~n, f (sport) bară f fixă. **≈walze,** ~, ~n, f cilindru m de laminor.

Redakt≈eur [-'tø:r], ~s, ~e, m redactor m. **≈ion** [-tsi-], ~, ~en, f **1.** redacție f. **2.** redactare f.

redaktionell [-tsio-] adj. redacțional.

Redaktions≈artikel, ~s, ~, m articol n redacțional; editorial n. **≈schluß,** -usses, -üsse, m închidere f a ediției (unui ziar).

Redaktor, ~s, -toren, m redactor m.

Reddition [-tsi-], ~, ~en, f restituire f, redare f.

Rede, ~, ~n, f **1.** vorbă f; vorbire f. **2.** grai n, limbaj n // wovon war die ~? despre ce era vorba?; direkte / indirekte ~ vorbire directă / indirectă; gebundene ~ versuri pl. **3.** vorbă f, zvon n // es geht die ~ umblă zvonul. **4.** explicație f, socoteală f // zur ~ stellen a cere [3a] socoteală. **5.** cuvîntare f, discurs n // eine ~ halten a ține [3h] un discurs. **≈blume,** ~, ~n, f înfloritură f retorică.

redefertig adj. guraliv, vorbăreț, locvace.

Rede≈wendung, ~, ~en, f figură f retorică / de stil. **≈fluß,** -usses, -üsse, m vorbire f curgătoare / fluentă. **≈freiheit,** ~, ~en, f libertate f a cuvîntului. **≈gabe,** ~, ~n, f talent n oratoric; dar n al vorbirii.

redegewandt adj. cu talent oratoric, cu darul vorbirii; bun de gură.

Rede≈kunst, ~, f sg. retorică f, oratorie f. **≈künstler,** ~s, ~, m orator m. **≈lehre,** ~, f sg. retorică f.

rede|lustig adj. vorbăreț, guraliv.

reden vi., vt. a vorbi [4h]; a spune [3e] // mit sich ~ lassen a fi om de înțeles; er hat gut ~ îi e ușor să vorbească; jm. nach dem Munde ~ (fig.) a ține [3h] hangul cuiva, a bate [3a] în struna cuiva; um mit Goethe zu ~ cum spune Goethe; vor Gericht ~ a pleda [1b] (înaintea instanței); (vr.) sich heiser ~ a răguși [4h] vorbind. **≈d** adj. grăitor, elocvent.

Rede≈nde, ~n, ~n, m vorbitor m; interlocutor m.

Rede≈nsart, ~, ~en, f **1.** locuțiune f; expresie f, construcție f frazeologică. **2.** vorbe pl., vorbărie f; fraze pl. **≈rei,** ~, ~en, f vorbărie f, palavrageală f. **≈schrift,** ~, ~en, f stenografie f. **≈schwall,** ~(e)s, m sg. avalanșă f de cuvinte. **≈schwulst,** ~(e)s, m sg. vorbire f bombastică / emfatică. **≈stoff,** ~(e)s, ~e, m subiect n de discuție. **≈teil,** ~(e)s, ~e, m parte f de vorbire / cuvînt. **≈teilchen,** ~s, ~, n (gram.) particulă f. **≈verbot,** ~(e)s, ~e, n interdicție f de a vorbi în public. **≈wendung,** ~, ~en, f expresie, f, locuțiune f.

redigieren, -rte, -rt, vt. a redacta [1b].

Redingote, [-dẽ'gɔ:t(ə)], ~, ~n, f redingotă f.

Rediskont, ~(e)s, ~e, m rescont n.

redlich I. adj. leal, cinstit, onest; de bună-credință f **II.** adv. din răsputeri.

Redner, ~s, ~, m **1.** vorbitor m, orator m. **2.** conferențiar m. **≈gabe,** ~, ~n, f talent n oratoric; elocvență f.

rednerisch adj. oratoric; retoric.

Redoute [-'du:-], ~, ~n, f **1.** (mil.) redută f. **2.** bal n mascat. **3.** sală f de dans / bal.

redressieren, -rte, -rt, vt. a redresa [1b].

redselig adj. guraliv, limbut, locvace.

Reduktion [-tsi-], ~, ~en, f **1.** (și mat., chim.) reducere f; simplificare f. **2.** (el.) reducție f. **3.** (med.) contractare f. **≈s|lineal,** ~s, ~e, n riglă f de reducție. **≈s|muffe,** ~, ~n, f (tehn.) reducție f cu mufă. **≈s|zirkel,** ~s, ~, m compas n de reducere.

Reduplikation [-tsi-], ~, ~en, f reduplicare f; reduplicație f; geminație f.

reduz≈ierbar, **≈ibel** adj. reductibil. **≈ieren,** -rte, -rt, vt. a reduce [3e]: **1.** a micșora [1b]; a scădea [2e]; a limita [1b]. **2.** (mat.) a simplifica [1s]. **≈iert** adj. scăpătat, sărac.

Reed≈e, ~, ~n, f (mar.) radă f. **≈er,** ~s, ~, m (mar.) armator m. **≈erei,** ~, ~en, f societate f / companie f de navigație.

Reef, ~(e)s, ~e, n v. Reff.

reell adj. **1.** real, adevărat. **2.** cinstit, leal. **3.** sigur.

Reep, ~(e)s, ~e, n (mar.) odgon n, saulă f. **≈schläger,** ~s, ~, m frînghier m.

Refait [rə'fɛ:], ~s, ~s, n joc n nul / nedecis.

Refektorium, ~s, -rien, n refectoriu n.

Refer≈at, ~(e)s, ~e, n referat n. **≈endar,** ~s, ~e, m **1.** referent m. **2.** (jur.) magis-

trat m stagiar. ≈endum, ~s, -da, n plebiscit n. ≈ent, ~en, ~en, m referent m, raportor m. ≈enz, ~, ~en, f referință f.

referieren, -rte, -rt, vt. a referа [1p], a raporta [1b].

Reff, ~es, ~e, n 1. crosnă f. 2. iesle f. 3. (mar.) terțarolă f. 4. schelet n. 5. babă f (certăreață).

Reflektant, ~en, ~en, m amator m (de ceva).

reflektieren, -rte, -rt, I. vt. a reflecta [1b], a răsfringe [3j]. II. vi. a reflecta [1b] (la): 1. a fi amator (de). 2. a se gindi [4h] (la).

Reflektor, ~s, -toren, m 1. reflector n. 2. telescop n cu oglindă.

Reflex, ~es, ~e, m reflex n. ≈erscheinung, ~, ~en, f fenomen n reflex. ≈hammer, ~s, ~, m (med.) ciocan n de reflexe. ≈ion, ~, ~en, f 1. reflectare f, reflecție f. 2. reflexie f, cugetare f.

reflexiv adj. reflexiv.

Reflexiv, ~s, ~e, n pronume n / verb n reflexiv. ≈pronomen, ~s, -mina, n pronume n reflexiv. ≈um [-vUm], ~s, -va, n v. R e f l e x i v.

Reform, ~, ~en, f reformă f. ≈ation [-tsi-], ~, ~en, f 1, reformare f. 2. reformă f (luterană). ≈ator, ~s, -toren, m reformator m; inovator m.

reform≈atorisch adj. reformator. ≈ieren, -rte, -rt, vt. a reforma [1b] ≈iert adj. (și bis.) reformat.

Reform≈ierte, ~n, ~n, m reformat m. ≈ismus, ~, m sg. reformism n. ≈ist, ~en, ~en, m reformist. m ≈partei, ~, ~en, f partid n reformist.

Refrain [-'frɛ̃], ~s, ~s, m refren n.

refraktär, adj. refractar: 1. îndărătnic. 2. (med.) neinfluențabil. 3. rezistent la temperaturi ridicate.

Refraktion, ~, ~en, f refracție f.

Refriger≈ation [-tsi-], ~, ~en, f refrigerare f; congelare f. ≈ator, ~s, -toren, m refrigerator n; aparat n de refrigerație.

Refugium, ~s, -gien, n 1. refugiu n, adăpost n. 2. azil n.

Refüs [-'fy:], ~, ~, m refuz n.

refüsieren, -rte, -rt, vt. a refuza [1p].

Regal, ~s, ~e, n 1. poliță f, raft n, etajeră f. 2. (poligr.) regal n. 3. orgă f mică portativă.

regalieren, -rte, -rt, vt. a regala [1b], a ospăta [1b] din belșug.

Regatta, ~, -tten, f regată f (nautică).

rege adj. 1. viu. 2. vioi, ager, sprinten. 3. însuflețit, animat; activ.

Regel, ~, ~n, f 1. regulă f, normă f. 2. (med.) menstruație f.

regelbar adj. 1. reglementabil. 2. reglabil.

Regel≈buch, ~(e)s, "~er, n carte f de reguli / norme. ≈detri, f sg. (mat.) regulă f de trei.

regel≈laft adj. 1. reglementar. 2. exemplar; normativ. ≈los adj. 1. neregulat. 2. dezordonat; nedisciplinat. ≈mäßig adj. regulat: 1. periodic. 2. proporționat. 3. (adv.) totdeauna, mereu.

Regelmäßigkeit, ~, f sg. regularitate f; periodicitate f.

regel≈n vt. 1. a reglementa [1b]; a aranja [1b]. 2. a regla [1b], a pune [3e] la punct. ≈recht adj. 1. regulat, normal. 2. adevărat, veritabil.

Regel≈strom, ~(e)s, "~e, m (el.) curent m normal. ≈ung, ~, ~en, f 1. reglementare f. 2. reglare f.

regelwidrig adj. anormal, neregulat; nereglementar.

regen I. vt., vr. a (se) mișca [1m] / urni [4h] / clinti [4h]. II. vr. a fi activ, a activa [1b].

Regen, ~s, ~, m ploaie f // strömender ~ ploaie torențială; vom ~ in die Traufe din lac în puț. ≈anlage, ~, ~n, f instalație f de ploaie artificială. ≈bach, ~(e)s, "~e, m torent m, șuvoi n. ≈bad, ~(e)s, "~er, n duș n. ≈bogen, ~s, "~, m curcubeu n. ≈bogenhaut, ~, -häute, f (anat.) iris n. ≈dach, ~(e)s, "~er, n 1. streașină f. 2. (glumeț) umbrelă f.

regendicht adj. impermeabil.

Regener≈ation [-tsi-], ~, ~en, f 1. regenerare f, regenerație f 2. reînnoire f. 3. renaștere f. ≈ator, ~s, -toren, m regenerator n; preîncălzitor n.;

regenerieren, -rte, -rt, vt. a regenera [1b].

Regen≈fall, ~(e)s, "~e, m ploaie f. ≈fang, ~(e)s, "~e, m cisternă f / colector n de apă de ploaie.

regenfrei adj. secetos, fără ploi.

Regen≈gestöber, ~s, ~, n ploaie f cu furtună. ≈guß, -gusses, -güsse, m aversă f, ploaie f torențială.

regen≈aft adj. 1. ploios. 2. înnorat.

Regen≈haut, ~, -häute, f (fam.) impermeabil n (de cauciuc). ≈jahr, ~(e)s, ~e, n an m ploios. ≈kappe, ~, ~n, f 1. glugă f impermeabilă. 2. (constr.) căciulă f (la coșuri). ≈karte, ~, ~n, f hartă

f pluviometrică / a ploilor. ≈**mantel**, ~*s*, ⁼~, *m* impermeabil *n*, haină *f* de ploaie. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* pluviometru *n*. ≈**pfeifer**, ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) fluierar *m*, pescărel *m*. ≈**schauer**, ~*s*, ~, *m* aversă *f*, ploaie *f* repede / torenţială. ≈**schirm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* umbrelă *f* (de ploaie). ≈**schnee**, ~*s*, *m sg.* lapoviţă *f*.

regenschwanger *adj.* (*despre nori*) greu de ploaie.

Regent, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** regent *m*. **2.** suveran *m*. ≈**en|haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* dinastie *f*.

Regen|tropfen, ~*s*, ~, *m* pic *n* / picătură *f* de ploaie.

Regent|schaft, ~, ~*en*, *f* regenţă *f*.

Regen≈**wetter**, ~*s*, ~, *n* vreme *f* ploioasă / de ploaie. ≈**wurm**, ~(*e*)*s*, ⁼~*er*, *m* rimă *f*. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* anotimp *n* ploios.

Regie [-ʼʒi:], ~, ~*n*, *f* regie *f*: **1.** punere *f* în scenă. **2.** monopol *n* al statului. **3.** (*auto*) administrare *f* // *in eigener* ~ în regie proprie. ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* regie *f* de stat. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, ⁼~*er*, *n* text *n* pt. regie. ≈**fenster**, ~*s*, ~, *n* ochi *m* de ciclop (la studioul de radio sau televiziune). ≈**kosten** *pl.* cheltuieli *pl.* de regie.

regier≈**en**, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* **1.** a guverna [1b], a cîrmui [41], a conduce [3c]. **II.** *vi.* **1.** a domni [4h]; a stăpîni [4h]. **2.** (*gram.*) a cere [3a] (cazul etc.), a se construi [41] (cu). ≈**end** *adj.* **1.** domnitor; stăpînitor. **2.** conducător.

Regier≈**er**, ~*s*, ~, *m*. **1.** conducător *m*, cîrmuitor *m*. **2.** domnitor *m*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** guvern *n*. **2.** stăpînire *f*; domnie *f*.

Regierungs≈**antritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** instalare *f* a guvernului. **2.** început *n* al domniei. ≈**bank**, ~, ⁼~*e*, *f* bancă *f* guvernamentală (în parlament). ≈**beamte**, ~*n*, ~*n*, *m* funcţionar *m* al guvernului/ de stat. ≈**behörde**, ~, ~*n*, *f* autoritate *f* guvernamentală / de stat. ≈**bildung**, ~, ~*en*, *f* formare *f* a guvernului. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, ⁼~*er*, *n* ziar *n* guvernamental / al guvernului, organ *n* oficial. ≈**erklärung**, ~, ~*en*, *f* declaraţie *f* guvernamentală.

regierungs≈**feindlich** *adj.* ostil guvernului. ≈**freundlich** *adj.* favorabil guvernului.

Regierungs≈**form**, ~, ~*en*, *f* formă *f* de guvernămînt. ≈**gewalt**, ~, *f sg.* forţă *f* publică. ≈**koalition** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* coaliţie *f* guvernamentală. ≈**kollegium**, ~*s*, *-gi/en*, *n* **1.** colegiu *n* de conducere. **2.** consiliu *n* de regenţă. ≈**kommissar**, ~*s*, ~*e*, *m* comisar *m* al guvernului. ≈**kontrolle**, ~, ~*n*, *f* control *n* guvernamental / de stat. ≈**kosten** *pl.* *auf* ~ **a**) pe cheltuiala statului; **b**) (*fam.*) pe punga altuia. ≈**krise**, ~, ~*n*, *f* criză *f* de guvern. ≈**losigkeit**, ~, *f sg.* anarhie *f*. ≈**mitglied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* membru *m* al guvernului. ≈**organ**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** organ *n* (administrativ) guvernamental/ de stat. **2.** organ *n* / oficios *n* / ziar *n* al guvernului. ≈**partei**, ~, ~*en*, *f* partid *n* de guvernămînt. ≈**präsident**, ~*en*, ~*en*, *m* preşedinte *f* al consiliului de miniştri. ≈**programm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* program *n* de guvernămînt. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, *m* consilier *m* guvernamental.

regierungsseitig *adj.* din partea guvernului.

Regierungs≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* sediu *n* / reşedinţă *f* a(l) guvernului. ≈**sprecher**, ~*s*, ~, *m* purtător *m* de cuvînt al guvernului. ≈**sturz**, ~*es*, ⁼~*e*, *m* cădere *f* a guvernului. ≈**system**, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* de guvernare. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* schimbare *f* de guvern / a guvernului.

Regie≈**tisch** [-ʼʒi:-], ~*es*, ~*e*, *m* (*tele.*) masă *f* / pupitru *n* de amestec, mixer *n*. ≈**zelle**, ~, ~*n*, *f* cabină *f* de regie (în studiouri de radiodifuziune / televiziune).

Regim≈**e** [-ʼʒi:m], ~*s*, ~*s*, *n* (şi *tehn.*) regim *n*. ≈**ent**, ~(*e*)*s*, ~*e* (*r*), *n* **1.** domnie *f*, stăpînire *f*, conducere *f*. **2.** (*mil.*) regiment *n*. ≈**enter**, ~*s*, ~, *m* supraveghetor *m*

Regiments≈**adjutant**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* adjutant *m* al regimentului. ≈**arzt**, ~*e*., ⁼~*e*, *m* medic *m* maior / de regiment. ≈**führer**, ~*s*, ~, ≈**kommandant**, ~*en*, ~*en*, ≈**kommandeur** [-dø:r], ~*s*, ~*e*, *m* comandant *m* de regiment. ≈**musik**, ~, ~*en*, *f* muzică *f* / fanfară *f* a regimentului. ≈**stab**, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, *m* stat-major *n* al regimentului. ≈**troß**, *-osses*, *-osse*, *m* (*mil.*) tren *n* regimentar.

Region, ~, ~*en*, *f* regiune *f*; domeniu *n*.

regional *adj.* regional.

Regionalismus, ~, *m sg.* **1.** regionalism *n*. **2.** patriotism *n* local.

Regionalpakt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pact *n* regional.

Regisseur [-ʒi'sø:r], ~s, ~e, *m* regizor *m*.
Register, ~s, ~, *n* 1. registru *n*, catastif *n*. 2. indice *f* (alfabetic). 3. (*muz.*, *constr.*, *poligr.*) registru *n* (de orgă / fum etc.)// (*fig.*) *alle ~ ziehen* a încerca [1z] toate posibilitățile. ≈**führer**, ~s, ~, *m* contabil *m*; registrator *m*. ≈**gebühr**, ~, ~en, *f* taxă *f* de înregistrare. ≈**halten**, ~s, ~, *n* (*poligr.*) suprapunere *f* la semn. ≈**knopf**, ~(*e*)*s*, ″~e, *m* (buton *n* de) registru *n* (la orgă.) ≈**tonne**, ~, ~n, *f* (*mar.*) tonă-registru *f*.
Registr≈ator, ~s, -*toren*, *m* funcționar *m* la registratură. ≈**atur**, ~, ~*en*, *f* 1. registratură *f*. 2. arhivă *f*.
Registrier≈ballon, ~s, ~e, ≈**drache**, ~n, ~n, *m* (*meteor.*) balon-sondă *n*.
registrieren, -*rte*,-*rt*, *vt*. a înregistra [1b].
Registrier≈gerät, ~(*e*)*s*, ~e, *n* aparat *n* de înregistrare (automată). ≈**kasse**, ~, ~n, *f* casă *f* înregistratoare / automată / cu automat de înregistrare. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* înregistrare *f*.
Reglement, ~(*e*)*s*, ~e, *n* regulament *n*.
reglement≈arisch *adj*. regulamentar, reglementar. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a reglementa [1b]. ≈**mäßig** *adj*. v. r e g l e m e n t a r i s c h. ≈**widrig** *adj*. neregulamentar, nereglementar.
Regler, ~s, ~, *m* 1. regulator *n*. 2. (*mil.*) înălțător *n*. ≈**bügeleisen**, ~s, ~, *n* fier *n* de călcat reglabil.
Reglette, ~, ~n, *f* (*poligr.*) regletă *f*.
reglos *adj*. nemișcat, neclintit; imobil; (și *fig.*) încremenit.
Reglung, ~, ~*en*, *f* v. R e g e l u n g.
regnen *vi*. (*impers.*) a ploua [1L] / *es regnet Bindfaden / Spitzbuben / in Strömen* plouă cu găleata.
Regn≈en, ~s, *n* ploaie *f*. ≈**er**, ~s, ~, *m* (*hort.*) aparat *n* rotativ de stropit / de ploaie artificială.
regn≈erisch, ≈**icht** *adj*. ploios.
Regreß, -*esses*, -*esse*, *m* 1. regres *n*. 2. (*com.*) cerere *f* / acțiune *f* de despăgubire, regresiune *f*.
Regression, ~, ~*en*, *f* 1. (*jur.*) regres *n*, (și *mat.*) regresiune *f*. 2. desecare *f* prin înălțarea fundului mării.
regrettieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a regreta [1D].
regsam *adj*. 1. mobil. 2. vioi; sprinten. 3. descurcăreț. 4. activ.
regulär *adj*. 1. regulat. 2. normal. 3. legitim.
Regul≈ation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. reglementare *f*; restabilire *f* a ordinii. 2. reglare. *f*. ≈**ativ**, ~s, ~e, *n* normativ *n*, directivă *f*. ≈**ator**, ~s, -*toren*, *m* 1. (tehn.) regulator *n*. 2. pendul *n* (de ceas).
regulieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a reglementa [1b]. 2. a regla [1b], a pune [3e] la punct. 3. a amenaja [1b]. 4. (*agr.*, *constr.*) a regulariza [1b], a ameliora [1b].
Regulier≈ungs|arbeiten *pl*. (*agr.*, *constr.*) lucrări *f pl*. de regularizare; ameliorații *pl*. ≈**vor|richtung**, ~, ~*en*, *f* dispozitiv *n* de reglare.
Regulus, ~, -*li* (și ~*se*), *m* 1. (*tehn.*) regulator *n*. 2. (*ornit.*) crăișor *m*. ≈**ofen**, ~s, ″~,*m* cuptor *n* cu ardere reglabilă.
Regung, ~, ~*en*, *f* 1. mișcare *f*. 2. emoție *f*. 3. impuls *n*, îndemn *n*, pornire *f*. ≈**s|losigkeit**, ~, *f sg*. nemișcare *f*, imobilitate *f*.
Reh, ~(*e*)*s*, ~e, *n* căprioară *f*.
re|habilitieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a reabilita [1b].
Reh≈bock, ~(*e*)*s*, ″~e, *m* căprior *m*, țap *m*. ≈**e**, ~, ~n, *f* 1. (*vet.*) furbură *f* (a copitei). 2. căprioară *f*. 3. *pl*. coarnele *pl*. plugului. ≈**geiß**, ~, ~*en*, *f* căprioară *f*. ≈**kalb**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* pui *m* de căprioară, ied *m*. ≈**leder**, ~s, *n sg*. piele *f* de căprioară. ≈**schlegel**, ~s, ~, *m* pulpă *f* / ciosvîrtă *f* de căprioară. ≈**spießer**, ~s, ~, *m* căprior *m* tînăr. ≈**ziemer**, ~s, ~, *m* spinare *f* de căprioară.
Reib≈ahle, ~, ~n, *f* (*tehn.*) alezor *n* ≈(**e**)**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*constr.*) drișcă *f*. ≈**e**, ~, ~n, *f* 1. răzătoare *f*. 2. rașpel *n*. 3. cep *n* (de butoi). 4. arc *n*, curbă *f*. ≈(**e**)**fläche**, ~, ~n, *f* suprafață *f* de frecare / fricțiune. ≈**eisen**, ~s, ~, *n* 1. răzătoare *f*. 2. femeie *f* cicălitoare, cață *f*. ≈**ekuchen**, ~s, ~, *m* sufleu *n* de cartofi. ≈**laut**, ~(*e*)*s*, ~e, *m* (*fon.*) fricativă *f*.
reiben, *rieb*, *gerieben*, I. *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) freca [1ț]. 2. a rade [3m] (pe răzătoare). 3. a pisa [1b]), a mărunți [4h]. 4. (și *vi*.) a roade [3q]. 5. (*tehn.*) a aleza [1b]. II. *vr*. a se certa [1ț] / disputa [1D]. III. *vi*. a merge [3c] în arc, a face [3a] o curbă / un ocol.
Reib≈e|pfahl, ~(*e*)*s*, ″~e, *m* (*constr.*) apărător *n* de chei. ≈**er**, ~s, ~, *m* 1. zăvor *n*, foraibăr *n*. 2. rașpel *n*. 3. (*poligr.*) frecătoare *f*. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* fricțiune

f, ceartă *f*, neînțelegere *f*. ≈**fläche**, ~, ~*n*, *f* catran *n* (la cutia de chibrituri). ≈**holz**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* **1.** chibrit *n*. **2.** netezitor *n* (de lemn). **3.** (*mar.*) tranchet *m*, brîu *n* de acostare. ≈**keule**, ~, ~*n*, *f* **1.** pisălog *n*, pilug *n*. **2.** (*farm.*) pistil *n*. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* roată *f* de fricțiune. ≈**schale**, ~, ~*n*, *f* mojar *n*, piuliță *f*.. ≈**scheibe**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*constr.*) drișcă *f*. **2.** (*tehn.*) disc *n* de fricțiune. ≈**sel**, ~*s*, ~, *n* **1.** rumeguș *n*. **2.** pilitură *f*. ≈**ung** ~, ~*en*, *f* frecare *f*; (și *fig.*) fricțiune *f*.

Reibungs≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată cu aderență. ≈**elektrizität**, ~, ~*en*, *f* electricitate *f* de frecare, triboelectricitate *f*. ≈**fläche**, ~, ~*n*, *f* suprafață *f* de frecare.

reibungslos *adj*. **1.** fără frecare. **2.** fără fricțiuni / discuții. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* roată *f* de fricțiune. ≈**wärme**, ~, ~*n*, *f* căldură *f* de frecare. ≈**zahl**, ~, ~*en*, *f* coeficient *m* de frecare.

Reibzeug, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tehn.*) cuzinet *m*; piesă *f* de frecare.

Reich, ~(*e*)*s*, *n* **1.** imperiu *n*, împărăție *f* **2.** *sg*. (*ist.*) Reich *n* (german). **3.** domeniu *n*. **4.** regn *n*.

reich *adj*. bogat: **1.** avut. **2.** îmbelșugat, abundent. ≈**begabt** *adj*. bogat înzestrat; foarte talentat. ≈**begütert** *adj*. foarte bogat / avut.

Reiche, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* bogat *m*, ~ă *f*; bogătaș *m*, ~ă *f*,

reichen I. *vt*. a întinde [3m], a da [1i], a oferi [4ș] // *jm. die Hand* ~ **a)** a da mîna cuiva; **b)** a acorda [3m] mîna cuiva, a se mărita [1D] cu cineva. **II.** *vi*. **1.** (*nach*) a întinde mîna (după), a se întinde (după). **2.** a ajunge (3c) (pînă la) // *soweit das Auge reicht* cît cuprinzi (cu ochii. **3.** (*an* cu *acuz.*) a ajunge [3c] / egala (1b) (pe cineva). **4.** a ajunge, a fi deajuns, destul. **5.** (*mil*) a se ajunge cu ceva), a ieși [4b] la socoteală (cu).

Reichgabel, ~, ~*n*, *f* furcă *f* de fîn.

reich|haltig *adj*. bogat (în conținut); substanțial.

reich|haltigkeit, ~, *f* bogăție *f* de conținut; substanțialitate *f*.

reichlich I. *adj*. îmbelșugat, copios, abundent. **II.** *adv*. **1.** din belșug; berechet. **2.** foarte, cît se poate de.

Reichs≈**acht**, ~, *f sg*. (*ist.*) proscriere *f*, surghiun *n* (rostit de împărat). ≈**ächter**, ~*s*, ~, *m* surghiunit *m*, proscris *m*. ≈**adel**, ~*s*, *m sg*. nobilime *f* (făcută de împărat). ≈**amt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* **1.** funcție *f* de stat. **2.** minister *n*. ≈**anwalt**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* procuror *m* general (al Reichului). ≈**anzeiger**, ~*s*, ~, *m* buletin *n* / monitor *n* oficial (al Reichului). ≈**apfel**, ~*s*, ″~, *m* (*ist.*) glob *n* imperial. ≈**autobahn**, ~, ~*en*, *f* autostradă *f* (a Reichului). ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* căile *pl*. ferate germane. ≈**bank**, ~, *f sg*. (*ist.*) banca *f* națională (a Reichului). ≈**bürger**, ~*s*, ~, *m* cetățean *m* german / (*ist.*) al Reichului. ≈**deutsche**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* german *m*, ~ă *f*, locuitor *m*, -toare *f* a(l) Germaniei.

reichs|eigen *adj*. în proprietatea statului german.

Reichs≈**fahne**, ~, ~*n*, *f* drapelul *n* Germaniei / (*ist.*) Reichului. ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curte *f* de casație (a Germaniei / Reichului). ≈**graf**, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) conte *m* al imperiului. ≈**hofrat**, (*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*ist.*) consilier *m* aulic / imperial. ≈**kanzler**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) cancelar *m* al Reichului. ≈**krone**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) coroană *f* imperială. ≈**land**, ~(*e*)*s*, ʺ~*er*, *n* **1.** provincie *f* a Reichului. **2.** *pl*. ~*e* (*ist*) provinciile Alsacia și Lorena. ≈**mark**, ~, ~*en*, *f* (*ist.*) (*pînă în 1948*) marcă *f* germană. ≈**minister**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) ministru *m* al Reichului.

reichsmittelbar *adj*. (*ist.*) dependent de Reich.

Reichs≈**post**, ~, *f sg*. (*ist.*) poștă *f* a Reichului. ≈**postmeister**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) șef *m* / director *m* general al poștei Reichului. ≈ **präsident**, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) președinte *m* al Reichului. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*ist.*) **1.** consiliu *n* de stat (al Reichului). **2.** consilier *m* de stat. ≈**schuld**, ~, ~*en*, *f* (*ist.*) datorie *f* publică (a Reichului). ≈**stadt**, ~, ″~*e*, *m* (*ist.*) oraș *n* liber / independent / imperial ≈**tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) Reichstag *n*, parlamentul Reichului. ≈**taler**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) taler *m* imperial // german.

reichsunmittelbar *adj*. (*ist.*) supus numai împăratului.

Reichs≈**verfassung**, ~, ~*en*, *f* (*ist.*) constituție *f* a Reichului. ≈**verweser**, ~*s*, ~ ≈**vikar**, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** (*ist.*) vicar *m* / locțiitor *m* imperial. **2.** guvernator *m*. ≈**wappen**, ~*s*, ~, *n* (*ist.*) emblemă *f* a Reichului. ≈**wehr**, ~, *f sg*. (*ist.*) armată *f* a Reichului (între 1919 și 1935.

Reichtum, ~s, ″~er, m bogăţie f: 1. avere f, avuţie f // gesellschaftlicher ~ avuţie f socială. 2. belşug n, abundenţă f. ≈s|ansammlung, ~, ~en, f acumulare f de bogăţii.
reichverziert adj. bogat împodobit.
Reichweite, ~, ~n, f distanţă f accesibilă / de zbor; rază f de acţiune.
reif adj. 1. copt, 2. (şi fig.) matur. 3. bun/ potrivit (pt. ceva).
Reif, ~(e)s, ~e, m 1. sg. brumă f, chiciură f. 2. v. Reifen (2). 3. inel n; diademă f / brăţară f (inelară). ≈e, ~, ~n, f maturitate f // zur ~ kommen a ajunge [3c] la maturitate, a se coace [3g]. ≈el, ~s, ~, m (tehn.) sculă f de tivit.
reif≈eln vt. 1. (tehn.) a tivi [4h]. 2. a brăzda [1b]; (tehn.) a canela [1b]. 3. a prevedea [2c] cu curele. ≈en I. vt. 1. (şi vi.) a (se) coace [3g] a ajunge, duce [3c] la maturitate; a face [3a] să se coacă 2. a cercui [4i] a pune [3e] cercuri. II. vi. (impers.) a cădea [2e].
Reifen, ~s, ~, I. m 1. cerc n (de joacă / butoi / roată etc.). 2. bandaj n (de roată); anvelopă f, pneu n. 3. v. Reif (3). 4. frînghie f, odgon n. II. n sg. coacere f, maturizare f. ≈anziehmaschine, ~, ~n, f maşină f de montat bandaje (la roţi). ≈bruch, ~(e)s, ″~e, m spărtură f în anvelopă. ≈(einzel)heizer, ~s, ~, m (auto) vulcanizator n (portativ / de mînă); presă f de petice la cald. ≈heber, ~s, ~, m levier n (pt. scos anvelopa). ≈hülle, ~, ~n, f husă f a pneului de rezervă. ≈luftschlauch, ~(e)s, ~äuche, m cameră f de aer (pt. anvelope). ≈mantel, ~s, ″~, m (auto) anvelopă f. ≈prüfer, ~s, ~, m manometru n de presiune pt. anvelope. ≈schlagen, ~s, n sg. joc n cu cercuri (cu două cercuri aruncate şi prinse). ≈spanner, ~s, ~, m (auto) extensor n de anvelope.
Reif≈e|prüfung, ~, ~en, f examen n de maturitate; bacalaureat n. ≈er, ~s, ~, m frînghier m. ≈e|zeit, ~, ~en, f 1. epocă f de maturitate. 2. vreme f cînd se coc fructele / grînele etc. ≈e|zeugnis, ~ses, ~se, n diplomă f de maturitate / bacalaureat.
Reif≈heit, ~, f sg. maturitate f. ≈holz, ~es, ″~er, n lemn n nobil / maturizat / pt. obezi (de roată); duramen n. ≈lein, ~s, ~, n 1. cerculeţ n, brăţăruşă f. 2. diademă f mică. 3. (vîn.) urmă f de cerb.
reiflich adj., adv. 1. matur. 2. temeinic, aprofundat. 3. precis, exact.
Reif≈ling, ~s, ~e, m 1. (bot.) mlădiţă f, (v)lăstar m. 2. candidat m la examenul de maturitate / bacalaureat. ≈rock, ~(e) ″~e, m (rochie f cu) crinolină f, malacov n. ≈schaden, ~s, ″~, m pagubă f provocată de brumă / chiciură. ≈ung, ~, ~en, f 1. maturizare f, coacere f. 2. cercuire f (a roţilor / butoaielor etc.). ≈werden, ~s, n sg. v. Reifung (1).
Reigen, ~s, ~, m joc n / dans n în cerc; horă f. ≈tanz, ~es, ″~e, m horă f.
Reihe, ~, ~n, f 1. rînd n, şir n // in erster ~ (şi în enumeraţii) în primul rînd; der ~ nach pe / la rînd; an der ~ sein a fi la rînd; aus der ~ kommen a-şi pierde [3s] şirul. 2. serie f 3. (mat.) progresie f.
reihen I. vt. 1. (şi vr.) a (se) înşira [1p], a se aşeza [1z] în rînd. 2. a însăila ([1b]. 3. a încreţi [4h]. 1. a înşira [1p]. II. vi. 1. a lătra [1O]. 2. (despre animale / păsări) a se împerechea [1b].
Reihen, ~s, ~, m 1. v. Reigen. 2. cambrură f, rist n (la picior). ≈abstand ~(e)s, ″~e, m distanţă f între rînduri. ≈bau, ~(e)s, -ten, m 1. construire f în serie. 2. construcţie f tip / de serie. ≈dorf, ~(e)s, ″~er, n sat n înşirat (de-a lungul şoselei / văii etc.). ≈fabrikation [-tsi-], ~, ~en, f 1. fabricaţie f în serie. 2. fabricat n / produs n de serie. ≈folge, ~, ~n, f 1. succesiune f, şir n (de idei etc.). 2. ordine f (alfabetică etc.). ≈haus, ~es, -häuser, n (constr.) bloc n lung; şir n de case (în regim închis de construcţie). ≈körper, ~s, ~, m (sport) coloană f. ≈motor, ~s, ~en, m motor n (cu cilindri) în linie. ≈saat, ~, ~en, f semănătură f în rînduri. ≈schaltung, ~, ~en, f (el.) conexiune f / legătură f / cuplaj n în serie.
reihenweise adj. în şiruri / rînduri.
Reiher, ~s, ~, m (ornit.) bîtlan m. ≈busch, ~es, ″~e, m egretă f. ≈falke, ~n, ~n, m (ornit.) vindereu m.
reih|um adv. pe rînd; în cerc; (de jur) împrejur.
Reim, ~(e)s, ~e, m 1. rimă f // gleitender ~ rimă f trisilabică. 2. versuleţ n; pl. versuri pl. proaste // ~e schmieden a face

[3a] versuri (proaste); *sich einen ~ auf etw. machen* a căuta [1N] să înțeleagă ceva. ≈**art**, ~, *~en*, *f* fel *n* de rimă. ≈**aufgabe**, ~, *~n*, *f* versuri *pl.* pe rime date. ≈**chronik**, ~, *~en*, *f* cronică *f* rimată / în versuri. ≈**dichter**, *~s*, ~, *m* versificator *m*.

reimen I. *vi.* **1.** a rima [1b]. **2.** (*fig.*) a avea sens; a se potrivi [4h]. **II.** *vt.* a face [3a] versuri.

Reim≈er, *~s*, ~, *m* versificator *m*. ≈**erei**, ~, *~en*, *f* **1.** poezie *f* proastă. **2.** versuri *pl.* ușoare, fără pretenții. ≈**fall**, *~(e)s*, *″~e*, *m* (*metr.*) cadență *f*. ≈**kunst**, ~, *f sg.* artă *f* a versificării. ≈**lexikon**, *~s*, *-ka*, *n* dicționar *n* de rime.

reimlos *adj.* **1.** fără rimă, nerimat // *~er Vers* vers *n* alb. **2.** (*fig.*) fără sens.

Reim≈prosa, *~s*, *-sen*, *f* proză *f* rimată. ≈**schmied**, *~(e)s*, *~e*, *m* versificator *m* (prost). ≈**sel**, *~s*, ~, *n* v. Reimerei. ≈**silbe**, ~, *~n*, *f* silabă *f* care rimează. ≈**vers**, *~es*, *~e*, *m* vers *n* cu rimă (finală).

rein I. *adj.* curat: **1.** pur // *~es Wasser* apă *f* curată / chioară; *jm. ~en Wein einschenken* a spune [3e] cuiva adevărul; *ins ~e kommen* a se lămuri [4h] (cu privire la ceva). **2.** spălat // *~e Wäsche anziehen* a se primeni [4h]; *~e Arbeit machen* a lucra [1b] curat / conștiincios; *~en Tisch machen* **a)** a lichida [1b]; **b)** a face [3a] tabula rasa. **3.** inocent, nevinovat, candid // *~ sprechen* a dezvinovăți [4h]. **4.** adevărat, autentic, veritabil // *~er Zufall* pură / simplă coincidență. **II.** *adv.* curat: **1.** pe față / șleau, răspicat, verde (în față). **2.** absolut, complet, pur și simplu // *~ verrückt* nebun cu totul.

Rein, ~, *~en*, *f* cratiță *f*, (*reg.*) tigaie *f*. ≈**e**, ~, *f sg.* v. Reinheit.

Reineclaude [rɛ:nə'klo:də], ~, *~n*, *f* renglotă *f*.

Rein≈einnahme, ~, *~n*, *f* venit *n* net.

Reineke, *~s*, *m sg.* vulpea *f* (în fabule).

Rein≈erlös, *~es*, *~e*. ≈**ertrag**, *~(e)s*, *″~e*, *m* venit *n* net. ≈**fall**, *~(e)s*, *″~e*, *m* **1.** păcăleală *f*. **2.** eșec *n*.

rein≈fallen, *fiel rein*, *reingefallen*, *vi.* (*s*) a se păcăli [4h], a cădea [2e] / intra [1c] mesa.

Rein≈geschriebene, *~n*, *~n*, *n* redactare *f* definitivă; scris *n* pe curat. ≈**gewicht**, *~(e)s*, *~e*, *n* greutate *f* netă. ≈**haltung**, ~, *f sg.* întreținere *f* / păstrare *f* a curățeniei. ≈**heit**, ~, *f sg.* curățenie *f*: **1.** puritate *f*. **2.** inocență *f*.

reinigen *vt.*, *vr.* a (se) curăța [1n] / purifica [1ș].

Rein≈iger, *~s*, ~, *m* curățitor *n* (de pipă).

Reinigung, ~, *~en*, *f* **1.** curățire *f* // (și *fig.*) purificare *f*. **2.** (*chim.*) epurare *f*. **3.** (*tehn.*, *med.*) purjare *f* // *monatliche ~* menstruație *f*.

Re|inkarnation [-tsi-], ~, *~en*, *f* reincarnare *f*.

Reinkultur, ~, *~en*, *f* (*biol.*) cultură *f* pură (de bacili etc.).

rein≈leinen *adj.* de in pur. ≈**|legen** *vt.* a păcăli [4h], a înșela [1u]; a băga [1s] mesa. ≈**lich** *adj.* **1.** curățel. **2.** curat, ordonat. **3.** net, precis. ≈**|machen** *vi.* a deretica [1ș], a scutura [1h], a face [3a] curățenie.

Rein≈mach(e)frau, ~, *~en*, *f* femeie *f* (cu ziua) la curățenie / scuturat. ≈**schiff**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mar.*) curățenie *f* generală pe vas. ≈**schrift**, ~, *~en*, *f* transcriere *f*, scriere *f* pe curat. ≈**seide**, ~, *~n*, *f* mătase *f* naturală.

Re|in≈stallation [-tsi-], ~, *~en*, *f* reinstalare *f*. ≈**tegration** [-tsi-], ~, *~en*, *f* reintegrare *f*.

re|integrieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a reintegra [1b]. **2.** a restabili [4h].

rein≈waschen, *wusch rein*, *reingewaschen*, *vt.*, *vr.* **1.** a (se) spăla [1x] (bine). **2.** (*fig.*) a (se) dezvinovăți [4h] / disculpa [1p] ≈**weg** *adv.* **1.** chiar, pur și simplu. **2.** direct; de-a dreptul.

Reis, *~es*, *~er*, *m* **1.** *sg.* orez *n*. **2.** (*bot.*) (v)lăstar *m*, mlădiță *f*. **3.** (*pl.*) vreascuri *pl.* ≈**bau**, *~(e)s*, *m sg.* cultură *f* a orezului. ≈**besen**, *~s*, ~, *m* **1.** mătură *f* de nuiele; tîrn *n*. **2.** mei *n*. ≈**brei**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** fiertură *f* de orez. **2.** orez *n* cu lapte. ≈**brühe**, ~, *~n*, *f* supă *f* de orez.

Reischer, *~s*, ~, *m* v. Reizker.

Reis|chen, *~s*, ~, *n* vlăstar *m* mic.

Reise, ~, *~n*, *f* **1.** călătorie *f*, voiaj *n*. **2.** expediție *f* (armată); serviciu *n* (militar ≈**apotheke**, ~, *~n*, *f* trusă *f* farmaceutică. ≈**bedarf**, *~(e)s*, *m sg.* lucruri *n pl.* necesare pt. / în voiaj. ≈**bericht**, *~(e)s*, *~e*, *m* reportaj *n* / note *pl.* de călătorie; carnet *n* de drum. ≈**besteck**, *~(e)s*, *~e*, *n* trusă *f* de voiaj. ≈**bett**, *~(e)s*, *~en*, *n* pat *n* de campanie. ≈**bibliothek**, ~, *~en*, *f* bibliotecă *f* por-

tativă / volantă. ≈buch, ~ (e)s, "~er, *n* lectură *f* pt. voiaj. ≈büro, ~s, ~s, *n* birou *n* de voiaj. ≈fieber, ~s, *n sg.* emoție *f* înaintea unei călătorii. ≈führer, ~s, ~, *m* 1. călăuză *f*, ghid *m*. 2. ghid *n* (turistic / de călătorie). ≈geld, ~(e)s, ~er, *n* bani *pl.* de drum. ≈geschwindigkeit ~, ~en, *f* viteză *f* comercială / de navigație / de zbor; ≈gesellschaft, ~, ~en, *f* 1. societate *f* / companie *f* de voiaj. 2. grup *n* de excursioniști. ≈kappe, ~, ~n, *f* șapcă *f* de voiaj. ≈koffer, ~s, ~, *m* geamantan *n*, valiză *f*. ≈kost, ~, *f sg.* hrană *f* (rece) pt. voiaj / drum. ≈kutsche, ~ ~n, *f* (*înv.*) butcă *f* de călătorie. ≈marschall, ~s, "~e, *m* ghid *m* / însoțitor *m* expert (în călătorii); (*fam.*) impresar *m*.

reise≈lustig *adj.* dornic / amator de călătorii. ≈müde *adj.* 1. obosit de drum. 2. sătul de voiajuri.

reisen I. *vi.* (*s*) 1. a pleca [1ț] în voiaj/ vacanță etc. 2. (și *h*) a voiaja [1b], a călători [4h]; a fi pe drum. 3. a fi comis-voiajor. II. *vt.* a aranja [1b], a pregăti [4h]; a potrivi [4h] (ceasul).

Reisende, ~n, ~n, *m* 1. călător *m*, voiajor *m*. 2. comis-voiajor *m*.

Reise≈necessaire [-nesɛ'sɛ:r], ~s, ~s, *n* trusă *f* de voiaj. ≈onkel, ~s, ~, *m* om *m* gata oricînd să călătorească. ≈paß, *-passes, -pässe, m* pașaport *n*. ≈pfennig, ~s, ~e, *m* bani *pl.* de drum.

reisepredigen *vi.* a propăvădui [4i] ca misionar ambulant.

Reiser≈besen, ~s, ~, *m* mătură *f* de nuiele, tîrn *n*.

Reise≈route [-ru:tə], ~, ~n, *f* itinerar *n* de călătorie. ≈sack, ~(e)s, "~e, *m* sac *m* / sacoșă *f* de voiaj. ≈scheck, ~s, ~s, cec *n* de călătorie. ≈stipendium, ~s, *dilen, n* bursă *f* pt. călătorie (de studii). ≈wagen, ~s, ~, *m* diligență *f*, poștalion *n*. ≈zehrung, ~, ~en, *f* merinde *pl.* de drum. ≈ziel, ~(e)s ~e, *n* țintă *f* scop *n* a(l) călătoriei. ≈zulage, ~, ~n, *f* indemnizație *f* de călătorie / deplasare.

Reis≈feld, ~(e)s, ~er, *n* orezărie *f*. ≈gerste, ~, ~n, *f* (*bot.*) orzoaică *f*.

reisig *adj.* 1. călător; peregrin. 2. călare. 3. înarmat.

Reisig, ~s, *n sg.* 1. (mănunchi *n* de) vreascuri *pl.* /uscături *pl.* 2. mărăciniș *n*. ≈e, ~n, ~n, *m* călăreț *m* înarmat; cavaler *m*. ≈geflecht, ~(e)s, ~e, *n* grație *f* / leasă *f* de nuiele / uscături. ≈holz, ~es, "~er, vreascuri *pl.*

Reis≈lauf, ~(e)s, *-läufe, m* serviciu *n* de mercenar. ≈läufer, ~s, ~, *m* mercenar *m*.

Reiß≈ahle, ~, ~n, *f* (*tehn.*) ac *n* de trasat. ≈aus, ~, *n sg.* fugă *f* // *das ~ nehmen* a fugi [4b], a o lua [1j] din loc. ≈blei, ~(e)s, ~e, *n* creion *n* (de tîmplărie), grafit *n*, ceruză *f*. ≈brett, ~(e)s, ~er, *n* planșetă *f* (de desen).

reißen, *riß, gerissen,* I. *vi.* (*s*) 1. a se rupe [3i]. 2. (și *vt.*) (*an etw.*) a smuci [4h] (ceva). II. *vt.* 1. a rupe, a smulge [3c]. 2. a sfîșia [1l]; a spinteca [1h]. 3. a trage [3c] (cu putere) // *an den Haaren ~* a trage de păr. 4. (*an sich*) a acapara [1b], a lua (1j] cu forța. 5. a desena [1b], a schița [1b]; (*tehn.*) a trasa [1b]. 6. (*sport*) a ridica [1p] brusc, a smulge [3c]. 7. (*jn. um etw.*) a înșela [1u] (pe cineva cu ceva). 8. (*despre vînat*) a sfîșia [1l] a mînca [1g] ≈d *adj.* 1. (*despre rîuri*) rapid, tumultuos, năvalnic. 2. (*despre dureri*) sfîșietor, cumplit.

Reiß≈en, ~s, *n* durere *f* reumatică / la încheieturi. ≈er, ~s, ~, *m* 1. ac *n* / cuțit *n* de trasat. 2. persoană *f* care rupe / sfîșie (hainele). 3. (carte *f* cu) succes *n* de librărie. 4. șlagăr *n* (de mare succes) 5. chilipir *n*; marfă *f* cu mare căutare. 6. cămătar *m*.

reißerisch *adj.* 1. cămătăresc. 2. de efect / succes. 3. înșelător.

Reiß≈feder, ~, ~n, *f* (*desen*) trăgător *n*; peniță *f* plată / de desen. ≈festigkeit, ~, ~en, *f* rezistență *f* la rupere. ≈kohle, ~, ~n, *f* cărbune *m* de desen. ≈leine, ~, ~n, *f* șnur *n* de deschidere (a parașutei / a supapei balonului). ≈linie, ~, ~n, *f* 1. perforație *f* (pt. rupt). 2. (*constr.*) linie *f* de rupere. ≈nadel, ~, ~n, *f* ac *n* de trasat. ≈nagel, ~s, "~, *m* piuneză *f*. ≈papier, ~(e)s, ~e, *n* hîrtie *f* de desen / schițat. ≈schiene, ~, ~n, *f* teu *n* (de desen). ≈stift, ~(e)s, ~e, *m* piuneză *f*. ≈verschluß, *-usses, -üsse, m* fermoar *n*. ≈wolf, ~(e)s, "~e, *m* (*text.*) lup *m* destrămător, desfibrator *n*. ≈wolle, ~, ~n, *f* lînă *f* regenerată / din zdrențe. ≈zahn, ~(e)s, "~e, *m* (dinte) canin *m*, colț *m*. ≈zeug, ~(e)s, ~e, *n* cutie *f* / trusă *f* de compas. ≈zirkel, ~s, ~,

m compas *n* de desen / trasat. ≈**zwecke,** ~, ~*n*, *f* pioneză *f*.

Reiste, ~, ~*n*, *f* **1.** jilip *n*, jgheab *n* (pt. lemne). **2.** păpușă *f* (de cînepă / in). ≈**r,** ~*s*, ~, *m* petic *n* (la gheată / pantof).

Reis≈welle, ~, ~*n*, *f* legătură *f* de vreascuri. ≈**werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (lucrare *f* de) fascine *pl*.

Reit, ~, ~*en*, *f* capră *f* (de lemne / de uscat trifoi etc.). ≈**bahn,** ~, ~*en*, *f* manej *n* (de călărie). ≈**e,** ~, ~*n*, *f* v. R e i t. ≈**einsatz,** ~*es*, ″~*e*, *m* bazon *n* (la pantaloni de călărie). ≈**el,** ~*s*, ~, *m* **1.** (*tehn.*) opritor *n*. **2.** (*agr.*) scormonitoare *f* (la (plug). **3.** retevei *n* (pt. strîns legăturile).

reiten, *ritt, geritten,* **I.** *vi.* **1.** a călări [4h] (pe). **2.** a luneca [1h] / sălta [1s] pe valuri **3.** a călători [4h]. **4.** a săpa [1s]; a scormoni [4h] / scurma [1a] (pămîntul). **5.** a sta [1i] călare / crăcănat. **6.** (*auf jm.*) a chinui [4i]. **II.** *vt.* **1.** a călări [4h]; a duce [3e] călare / călărind. **2.** a parcurge [3c] călare. **3.** *jn. über den Haufen* ~ a doborî [4k] pe cineva cu calul. ≈**d** *adj.* călare.

Reiter, ~*s*, ~, *m* **1.** călăreț *m* (*mil.*) cavalerist *m* // *spanischer* ~ obstacol *m* mobil de sîrmă ghimpată. **2.** capră *f* (de uscat fînul etc.). **3.** (*tehn.*) traversă *f*. **4.** cursor *n* (de riglă de calcul etc.). **5.** ciur *n*. ≈**angriff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* șarjă *f* de cavalerie. ≈**aufzug,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cavalcadă *f* ≈**denkmal,** ~*s*, ″~*er*, *n* statuie *f* ecvestră. ≈**ei,** ~, *f sg.* **1.** călărie *f*. **2.** cavalerie *f*, călărime *f*. ≈**haufen,** ~*s*, ~, *m* ceată *f* / stol *n* de cavalerie. ≈**lein,** ~*s*, ~, *n* **1.** călăreț *m* mic. **2.** (*astr.*) (steaua) Alcor.

reitern *vt.* a ciurui [4i], a cerne [3a] cu ciurul.

Reiter≈salbe, ~, ~*n*, *f* alifie *f* pt rîie. ≈**schaft,** ~, *f sg.* călărime *f*. ≈**smann,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* călăreț *m*. ≈**standbild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* statuie *f* ecvestră. ≈**stiefel,** ~*s*, ~, *m* cizmă *f* de călăreț / cavalerist.

Reit≈gerte, ~, ~*n*, *f* cravașă *f*. ≈**gurt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chingă *f* (de șa). ≈**jagd,** ~, ~*en*, *f* vînătoare *f* călare. ≈**knecht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rîndaș *m* la cai. ≈**kunst,** ~, *f sg.* echitație *f*.

reitlings *adv.* v. r i t t l i n g s.

Reit≈peitsche, ~, ~*n*, *f* cravașă *f*, biciușcă *f*. ≈**pferd,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cal *m* de călărie. ≈**platz,** ~*es*, ″~*e*, *m* manej *n* (de călărie). ≈**post,** ~, *f sg.* poștă *f* / curier *m* călare. ≈**riß,** ~*risses*, *-risse*, *m* fisură *f* oblică. ≈**schule,** ~, ~*n*, *f* școală *f* de călărie. ≈**sitz,** ~*es*, ~*e*, *m* (*sport*) poziție *f* călare. ≈**sport,** ~(*e*)*s* ~*e*, *m* hipism *n*, echitație *f*. ≈**stiefel,** ~*s*, ~, *m* cizmă *f* de călărie. ≈**stock,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*tehn.*) păpușă *f* mobilă (la strung). ≈**wagen,** ~*s*, ~, *m* (*mil.*) cheson *n*, furgon *n*. ≈**wechsel,** ~*s*, ~, *m* (*com.*) poliță *f* înșelătoare. ≈**zeug,** ~(*e*)*s*, *n sg.* **1.** echipament *n* de călătorie. **2.** harnașament *n*.

Reiz, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** iritație *f*. **2.** excitație *f*. **3.** farmec *n*, atracție *f*. ≈**barkeit,** ~, *f sg.* **1.** iritabilitate *f*. **2.** excitabilitate *f*.

reiz≈en *vt., vi.* **1.** a irita [1D]. **2.** a excita [1D]; a ațîța [1p]; a întărîta [1R]. **3.** a încînta [1D]; a fermeca [1h]; a atrage [3c]. **4.** a stimula [1b]. **5.** (*vîn.*) a ademeni [4h]. ≈**end** *adj.* **1.** iritant; excitant. **2.** încîntător, fermecător; adorabil; delicios.

Reiz≈ker, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) rîșcov *m*.

reiz≈los *adj.* neatractiv, lipsit de farmec. ≈**sam** *adj.* excitabil; iritabil.

Reiz≈mittel, ~*s*, ~, *n* stimulent *n*, excitant *n*. ≈**schwelle,** ~, ~*n*, *f* prag *n* de excitabilitate. ≈**stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* substanță *f* iritantă. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** iritație *f*. **2.** excitație *f*. **3.** provocare *f*. **4.** stimul *m*, stimulare *f*.

reizvoll *adj.* v. r e i z e n d (**2**).

Rekapitulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* recapitulare *f*.

rekapitulieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a recapitula [1b].

Rekel, ~*s*, ~, *m* **1.** dulău *m* **2.** bădăran *m*.

Reklamation [tsi-], ~, ~*en*, *f* reclamație *f*.

Reklame, ~, ~*n*, *f* reclamă *f*. ≈**tafel,** ~, ~*n*, *f* panou *n* / tablă *f* de afișaj.

reklamieren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* a reclama [1p], a cere [3a], a pretinde [3m]. **II.** *vi.* a reclama, a se plînge [3c].

Rekognition [-tsi-], ~, ~*en*, *f* recunoaștere *f*, certificare *f*, autentificare *f*.

rekognoszieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (și *mil.*) a recunoaște [3t].

Rekognoszierung, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) recunoaștere *f*, cercetare *f*.

Rekommandation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* recomandare *f*; (*poștă*) recomandat *n*.

rekommandieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a recomanda [1r]. 2. a da [1i] recomandat (o scrisoare).

Rekompens, ≈**ation** [-tsI-], ~, *~en*, *f* compensaţie *f*; despăgubire *f*; recompensă *f*.

rekompensieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a recompensa [1b]; a despăgubi [4h].

rekonstruieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a reconstrui [4 i].

Rekonstruktion [-tsI-], ~, *~en*, *f* reconstruire *f*; reconstrucţie *f*.

Rekonvales≈zent [-va-], *~en*, *~en*, *m* convalescent *m*. ≈**zenz**, ~, *~en*, *f* convalescenţă *f*.

Rekord, ~ (*e*)*s*, *~e*, *m* record *n* // *einen ~ aufstellen* a stabili [4 h] un record; (*fam.*) *ordentlichen ~ vor etw. haben* a-i fi foarte teamă de ceva. ≈**ernte**, ~, *~n*, *f* recoltă *f* record. ≈**leistung**, ~, *~en*, *f* performanţă *f*; (*tehn.*) putere *f* / randament *n* maxim(ă). ≈**mann**, *~(e)s*, *-leute*, *m* recordman *m*. ≈**preis**, *~es*, *~e*, *m* preţ *n* record / foarte mic.

Rekreation (-tsI-], ~, *~en*, *f* recreaţie *f*, odihnă *f*.

Rekrimination [-tsI-], ~, *~en*, *f* recriminaţie *f*.

Rekrudes|zenz, ~, *~en*, *f* recrudescenţă *f*.

Rekrut, *~en*, *~en*, *m* recrut *m*. ≈**en|aushebung**, ~, *~en*, *f* recrutare *f*.

rekrutieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) recruta [1b].

Rekrutierung, ~, *~en*, *f* recrutare *f*. ≈**s|amt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* birou *n* de recrutare.

rekrutierungs|pflichtig *adj.* supus recrutării.

rektal *adj.* (*med.*) rectal.

Rektangel, *~s*, ~, *m* dreptunghi *n*.

rektangulär *adj.* rectangular.

Rekta|papier, *~s*, *~e*, *n* (*fin.*, *com.*) hîrtie *f* / titlu *n* „la purtător".

Rektifikation [-tsI'o:n], ~, *~en*, *f* (și *chim.*, *tehn.*, *mat.*) rectificare *f*.

rektifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a rectifica [1 ş].

Rektion [-tsI-], ~, *~en*, *f* (*gram.*) regim *n*.

Rektor, *~s*, *-toren*, *m*, rector *m*. ≈**at**, *~(e)s*, *~e*, *n* rectorat *n*.

Rekurrensfieber, *~s*, ~, *n* febră *f* recurentă.

rekurrieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a face [3a] recurs.

Rekurs, *~(e)s*, *~e*, *m* (*jur.*) recurs *n*.

Rekusation [-tsI-], ~, *~en*, *f* recuzare *f*.

Relache [re'la:], *~s*, *~s*, *m* (*teatru*) relaş *n*.

Relais [rə'ɛl:], *~s*, *~s*, *n* releu *n*(electric / de poştă) de transmisie etc.).

Relation [-tsI-], ~, *~en*, *f* relaţie *f*: 1. legătură *f*, corelaţie *f*. 2. referinţă *f*; *pl.* informaţii *pl.*

relativ *adj.* relativ.

Relativ, *~s*, *~e*, *n* (*gram.*) pronume *n* relativ. ≈**ismus**, ~, *m sg.* relativism *n*. ≈**ität**, ~, *f sg.* relativitate *f*. ≈**pronomen**, *~s*, *~*(și *-mina*), *n* pronume *n* relativ. ≈**satz**, *~es*, *"~e*, *m* propoziţie *f* relativă.

Relegation [-tsI-], ~, *~en*, *f* 1. relegaţie *f*. 2. exmatriculare *f* (din şcoală).

relegieren, *-rte*, *-te*, *vt.* 1. a relega [1p]. 2. a exmatricula [1 b].

relevant [-'vant] *adj.* relevant, caracteristic; esenţial.

Relief, *~s*, *~s*, *n* 1. relief *n*. 2. basorelief *n*; altorelief *n*. ≈**druck**, *~(e)s*, *~e*, *m* tipar *n* în relief. ≈**karte**, ~, *~n*, *f* hartă *f* în relief.

Religion, ~, *~en*, *f* religie *f*; credinţă *f* (religioasă); confesiune *f*.

Religions≈bedrückung, ~, *~en*, *f* persecuţie *f* religioasă. ≈**bekenntnis**, *~ses*, *~se*, *n* profesiune *f* de credinţă. ≈**buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* carte *f* de religie. ≈**duldung**, ~, *~en*, *f* toleranţă *f* religioasă. ≈**freiheit**, ~, *~en*, *f* libertate *f* de credinţă. ≈**genosse**, *~n*, *~n*, *m* coreligionar *m*. ≈**gemeinschaft**, ≈**gesellschaft**, ~, *~en*, *f* comunitate *f* religioasă. ≈**krieg**, *~(e)s*, *~e*, *m* război *n* religios. ≈**lehre**, ~, *~n*, *f* doctrină *f* religioasă.

religionslos *adj.* fără religie; ateu; necredincios.

Religions≈philosophie, ~, *f sg.* filozofia *f* religiei. ≈**schwärmerei**, ~, *f sg.* fanatism *n* religios. ≈**spaltung**, ~ *~en*, *f* schismă *f*(religioasă). ≈**streit**, *~(e)s*, *~e* *m* controversă *f* religioasă. ≈**stunde**, ~ *~n*, *f* oră *f* / lecţie *f* de religie. ≈**verfolgung**, ~ *~en*, *f* persecuţie *f* religioasă. ≈**zwang**, *~(e)s*, *m sg.* intoleranţă *f* religioasă.

religiös *adj.* religios.

Religiosität, ~, *f sg.* religiozitate *f*.

Relikt, *~(e)s*, *~e*, *n* relict *n*, rămăşiţă *f*.

Reling, ~, *~e*, *f* (*mar.*) balustradă *f* (a punţii).

Rel≈iquiar, ~s, ~e, n (*rel.*) relicvar n, raclă f cu moaşte. **≈iquie**, ~, ~n, f relicvă f, moaşte pl.
Reluktanz, ~, ~en, f (*el.*) reluctanţă f.
remanent *adj.* remanent.
Rembours [rã'bu:r], ~ ~, m ramburs n.
remboursieren [rãbur-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a rambursa [1b].
remedieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a remedia [1b], a vindeca [1h].
Remedium, ~s, *-dien*, n remediu n, leac n.
rementen, *-tete*, *-tet*, *vi.* a face [3a] zgomot / vacarm, a hodorogi [4h].
remilitarisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a remilitariza [1b].
Remilitarisierung, ~ ~en, f remilitarizare f.
Reminiszenz, ~, ~en, f reminiscenţă f.
remis [rə'mi:] *adj.* (*şah*) remis, remiză.
Remis [rə'mi:], ~s, ~s, n (*şah*) (partidă) remiză f. **≈e** [rə'mi:zə], ~, ~n, f 1. remiză f, şopron n. 2. (*vin.*) rezervaţie f.
Remitt≈ende, ~, ~n, f carte f (nevîndută) returnată editurii. **≈ent**, ~en, ~en, m (*com.*) remitent m.
remittieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a returna [1b], a restitui [4r]. 2. a remite [3n].
Remonstration [-tsi], ~, ~en, f 1. obiecţie f. 2. remarcă f.
remonstrieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a obiecta [1b].
Remonte, ~, ~n, f 1. cal n de remontă. 2. remontă f.
remontieren, *-rte*, *-rt*, I. *vi.* (*bot.*) a reinflori [4h]. II. *vt.* a remonta [1b], a repara [1p].
Remontoir [-m ɔ̃'toa:r], ~s, ~s, n remontoar n (de ceas).
Remorqueur [-'kø:r], ~s, ~e, n remorcher n.
remorquieren [-'ki:), *-rte*, *-rt*, *vt.* a remorca [1 b].
Remotion [-tsi-], ~, ~en, f 1. îndepărtare f. 2. destituire f. 3. (*med.*) ablaţie f, amputare f.
removieren [-'vi:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a îndepărta [1b]. 2. a destitui [4r]. 3. (*med.*) a amputa [1b].
Rempe, ~, ~n, f (*bot.*) muştar n sălbatic. **≈lei**, ~, ~en, f 1. busculadă f. 2. ciocnire f, harţă f. 3. ofensă f.
rempeln *vt.* 1. a buscula (1b). 2. a căuta [1N] ceartă / harţă. 3. a ofensa [1b].
Rem(p)ter, ~s, ~, m refectoriu n.
Remulade, ~, f *sg.* (*cul.*) sos n remulade.
Remuneration [-tsi-], ~, ~en, f 1. remuneraţie f. 2. despăgubire f.
remunerieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a remunera [1b]. 2. a despăgubi [4h].
Ren I. [rɛn], ~s, ~e, m (*zool.*) ren m. II. [rɛ:n], ~, ~, m rinichi m.
Renaissance [rənɛ'sã:s], ~, f *sg.* renaştere f; (*ist.*) Renaştere f.
renal *adj.* (*med.*) renal.
Rend≈ant, ~en, ~en, m 1. (contabil-)casier m. 2. econom m. **≈ement** [rãd(ə)-'mã:], ~s, ~s, n randament n. **≈ezvous** [rãde'-vu:], ~, ~, n întîlnire f, randevu n.
Renegat, ~en, ~en, m renegat m.
Reneklode [ren(ə)-], ~, ~en, f (*bot.*) renclodă f.
Renette, ~, ~n, măr n Renette.
renitent *adj.* renitent, îndărătnic; obstrucţionist.
renken *vt.* a suci [4h] (încolo şi-ncoace).
Renn I. ~s, ~e, m (*zool.*) ren m. II. ~, f *sg.* închegare f; cheag n. **≈auto**, ~s, ~s, n automobil n de curse. **≈bahn**, ~, ~en, f 1. pistă f de alergări 2. hipodrom n 3. velodrom n. 4. autodrom n. **≈e**, ~, ~n, f 1. jgheab n. 2. plută f.
rennen, *rannte*, *gerannt*, I. *vi.* (s) I. (şi *vt.*) a alerga [1z] (pe jos / călare / cu maşina); a fugi [4b] // *ins Verderben* ~ a se duce [3c] la pieire; *eine Strecke* ~ a alerga o distanţă. 2. (*gegen*) a se repezi [4e] (în); a se izbi [4h] (de). 3. (*despre vulpi*) a fi în călduri. II. *vt* 1. a izbi / lovi / dobori [4k] alergînd (din fugă). 2. a topi [4h] (la foc iute); a afina [1b]. III. *vr.* 1. a se izbi [4h] // *sich außer Atem* ~ a i se tăia răsuflarea alergînd.
Renn≈en, ~s, ~, n alergare f, cursă f. **≈er**, ~s, ~, m 1. alergător m. 2. cal m de curse; cursier m. 3. vehicul n de curse. **≈erei**, ~, ~en, f alergătură f. **≈fahrer**, ~s, ~, m alergător m la / de curse (de cai / biciclete / automobile etc.). **≈feuer**, ~s, ~, n cuptor n de topit metale / de reducere directă. **≈fuß**, ~es, ″~e, n pasăre f alergătoare / cu picioare lungi. **≈maschine**, ~, ~n, f bicicletă f / maşină f de curse. **≈ofen**, ~s, ″~, m v. Rennfeuer. **≈pferd**, ~(e)s, ~e, n cal m de curse. **≈platz**, ~es, ″~e, m hipodrom n. **≈rad**, ~(e)s, ″~er, n bicicletă f de curse. **≈schlittschuh**, ~(e)s, ~e, m patină f de viteză / fond. **≈schuh**, ~(e)s, ~e,

m pantof *m* cu cuie / de alergări. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* carusel *n*. ≈**sport**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* alergare *f* (călare). ≈**stall**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* grajd *n* de cai de curse. ≈**steig**, ≈**stieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* potecă *f* / drum *n* de creastă. ≈**strecke**, ~, ~*n*, *f* distanță *f* / traseu *n* pt. alergare. ≈**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ren *m*. ≈**vierer**, ~*s*, ~, ~ *m* barcă *f* / gig *n* de patru (vîslași); echipaj *n* de patru. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* mașină *f* de curse.

Renomm≈age [-'maʒə], ~, *f sg.* lăudăroșenie *f*. ≈**ee**, ~*s*, ~*s*, *n* renume *n*, faimă *f*; reputație *f*.

renomm≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a se lăuda [1N]; a face [3a] pe grozavul. ≈**iert** *adj*. faimos, celebru, vestit.

Renommist, ~*en*, ~*en*, *m* fanfaron *m*, lăudăros *m*.

renoncieren [-nő'si:], -*rte*, -*rt*, *vi*. a renunța [1p] (la).

Renovation [-vatsi-], ~, ~*en*, *f* renovare *f*, renovație *f*.

renovieren [-'vi:], -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a renova [1b]. 2. a restaura [1b].

rentabel *adj*. rentabil; avantajos.

Rentabilität, ~, *f sg.* rentabilitate *f*.

Rent≈amt, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* 1. percepție *f*; casierie *f* (de stat). 2. trezorerie *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. rentă *f*; venit *n*. 2. pensie *f*. ≈**el**, ~, ~*en*, f. v. R e n t a m t.

Renten≈anleihe, ~, ~*n* *f* rentă *f* / împrumut *n* de stat. ≈**ausweis|karte**, ~, ~*n*, *f* carnet *n* de pensie. ≈**brief**, ~*es*, ~*e*, *m* titlu *n* / cupon *n* de rentă. ≈**empfänger**, ~*s*, ~, *m* 1. rentier *m*. 2. pensionar *m*. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* pensie *f*; rentă *f*. ≈**gut**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* moșie *f* arendată contra unei rente anuale. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* 1. perceptor *m*, funcționar *m* fiscal; casier *m*. 2. trezorier *m*. ≈**mark**, ~, ~*en*, *f* marcă *f* germană (din 1923). ≈**schuld**, ~, ~*en*, *f* datorie *f* rambursabilă ca rentă.

Rentier [ren'tie:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. rentier *m*. 2. pensionar *m*.

rentieren, -*rte*, -*rt*, I. *vi*. *vt*. a renta [1b], a produce [3c]. II. *vr*. (*pop.*) a (se) renta, a merita [1h], a face [3a].

Rent≈ner, ~*s*, ~, *m*. 1. pensionar *m*. 2. rentier *m*. ≈**rate**, ~, ~*n*, *f* rată *f* a rentei.

Reorganisation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* reorganizare *f*.

reorganisieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a reorganiza [1b].

Reparat≈ion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. reparație *f*. 2. (*pl.*) despăgubiri *pl.* / reparații *pl.* (de război). ≈**ur**, ~, ~*en*, *f* reparație *f*. ≈**ur|arbeit**, ~, ~*en*, *f* (muncă *f* de) reparație *f*. ≈**ur|grube**, ~, ~*n*, *f* (*auto*) canal *n* / groapă *f* de reparații. ≈**ur|werkstatt**, ~, ~*en*, *f* atelier *n* de reparații. *v*

reparieren, -*rte*, -*rt*, *t*. a repara [1p], a drege [3c].

repartieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a repartiza [1b]; a împărți [4n] în cantități proporționale.

Repartition [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* repartizare *f*; repartiție *f*.

repatri|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a repatria [1b].

Reperkussion, ~, ~*en*, *f* repercusiune *f*.

Repert≈oire [-'toa:r], ~*s*, ~ *sn* repertoriu *n*. ≈**oire|stück**, ~, ~*s*, *n* (*teatru*) piesă *f* de rezistență / care ține afișul. ≈**orium**, ~*s*, -*ri|en*, *n* repertoar *n*, indice *n*.

Repetent, ~*en*, ~*en*, *m* 1. repetitor *m*. meditator *m*. 2. repetent *m*.

repetieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a repeta [1D].

Repet≈ier|gewehr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pușcă *f* cu repetiție. ≈**ition** [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* repetare *f*, repetiție *f*. ≈**itor**, ~*s*, -*toren*, repetitor *m*, meditator *m*. ≈**itorium**, ~*s*, -*ri|en*, *n* curs *n* / manual *n* recapitulativ.

Replik, ~, ~*en*, *f* replică *f*.

replizieren, -*rte*, *rt*, *vt*. a replica [1p].

Report, ~*s*, ~*e*, *m* raport *n*: 1. cîștig *n*. 2. dare *f* de seamă. ≈**age** [-'ta:ʒə], ~, ~*n*, *f* reportaj *n*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* reporter *m*.

reportieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. (*com.*) a raporta [1b], a produce [3c].

Repositorium, ~*s*, -*ri|en*, *n* etajeră *f*, raft *n*.

Repräsent≈ant, ~*en*, ~*en* *m* reprezentant *m*. ≈**en|haus**, ~*es*, *n sg.* camera *f* reprezentanților (în U.S.A.) ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. reprezentare *f*. 2. reprezentație *f*.

repräsent≈ativ *adj*. reprezentativ. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, I. *vi*. a se prezenta [1f]; a face [3a] figură bună potrivit rangului; a face [3a] figură bună. II. *vt*. a reprezenta (cu demnitate).

Repress≈alie, ~, ~*n*, *f* măsură *f* represivă; *pl.* represalii *pl.* ≈**ion**, ~, ~*en*, *f* 1. represiune *f*. 2. reprimare *f*.

repressiv *adj*. represiv.

Repressiv≈maßnahme, ~, ~*n*, *f* măsură *f* represivă. ≈**zoll**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* taxă *f* vamală protecționistă.

Reprimande, ~, ~n, *f* dojană *f*, mustrare *f*, re rimarcă *f*.
Reprise, ~, ~n *f* 1. repriză *f*. 2. (*teatru*) reluare *f*, repetare *f*.
Reprobation [-tsi-], ~, ~en, *f* reprobare *f*.
Reproduction [-tsi-], ~, ~en, *f* 1. reproducere *f*. 2. (*ec.*) reproducție *f* // *einfache* ~ reproducție simplă / directă; *erweiterte* ~ reproducție *f* lărgită. ≈**s|recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de reproducere / retipărire / multiplicare.
reproduzieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a reproduce [3c]; a multiplica [1ș].
Reps, ~*es*, ~*e*, *m* 1. (*bot.*) rapiță *f*. 2. (*bot.*) nap *m*. 3. (*text.*) rips *n*.
Reptil, ~*s*, ~*e* (și ~*ilen*), *n* reptilă *f*, tiritoare *f*.
Republik, ~, ~*en*, *f* republică *f*. ≈**aner**, ~*s*, ~, *m* republican *m*. ≈**bestleistung**, ~, ~*en*, *f* record *n* republican. ≈**meisterschaft**, ~, ~*en*, *f* campionat *n* republican.
Repudiation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* repudiere *f*; respingere *f*.
Repulsion, ~, ~*en*, *f* repulsie *f*; respingere *f*.
Repunze, ~, ~*n*, *f* marcă *f* (la metale nobile).
Reputation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* reputație, *f*, faimă *f*.
reputierlich *adj*. reputat, cu faimă, faimos.
Requiem, ~*s*, ~*s*, *n* (*muz.*) recviem *n*.
requirieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a rechiziționa [1b]. 2. a reclama [1p], a pretinde [3m].
Requisit, ~(*e*)*s*, ~*e*(*n*), *n*. 1. rechizite *pl*. 2. *pl*. accesorii *pl*. 3. (*teatru*) recuzită *f*. ≈**eur** [-'tö:r], ~*s*, ~*e*, *m* (*teatru*) recuziter *m*. ≈**ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* rechiziție *f*.
resch *adj*. 1. rumen. 2. (*despre carne*) telos, tare. 3. (*despre vin*) acrișor. 4. abrupt, povîrnit. 5. viol.
Reseda, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) rezedă *f*.
Resektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) rezecție *f*.
Reservat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. rezervă *f*, reticență *f*. 2. rezervație *f*.
Reserve [-və], ~, ~*n*, *f* rezervă *f*: 1. stoc *n*, provizie *f*. 2. reținere *f*, abținere *f*. 3. (*mil.*) trupă *f* de rezervă. ≈**dienst**, ~*es*, ~*e*, *m* (*mil.*) serviciu *n* în rezervă. ≈**fonds** [-fɔ̃:], ~ [-fɔ̃:s], ~ [-fɔ̃:s], *m* fond *n* de rezervă. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* (*mil.*) rezervist *m*. ≈**offizier**, ~*s*, ~*e*, *m* ofițer *m* de rezervă.
reservieren [-'vi:-], -*rte*, -*rt*, *vt*. a rezerva [1p], a pune [3e] deoparte; a păstra [1b]. ≈**iert** *adj*. rezervat: 1. păstrat, oprit. 2. special. 3. reținut, distant.
Reservist [-vist], ~*en*, ~*en*, *m* (*mil.*) rezervist *m*.
Reservoir [-'voa:r], ~*s*, ~*e*,*n* rezervor *n*.
Resid≈**ent**, ~*en*, ~*en*, *m* rezident *m*; guvernator *m*. ≈**enz**, ~, ~*en*, *f* rezidență *f*, reședință *f*. ≈**enzschloß**, -*osses*, -*össer*, *n* palat *n* / castel *n* de reședință.
residieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a rezida [1r], a domicilia [1b], a avea reședința.
residual *adj*. rezidual.
Residuum, ~*s*, -*duen*, *n* (*chim.*) reziduu *n*, rest *n*.
Resignation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* resemnare *f*.
resignieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a se resemna [1b].
Resistenz, ~, ~*en*, *f* rezistență *f*.
Reskript, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rescript *n*, decizie *f*; decret *n*.
resolut *adj*. 1. rezolut, decis, hotărît. 2. energic.
Resolution [-tsi-], ~, ~*en*, *f* rezoluție *f*: 1. hotărîre *f*; decizie *f*. 2. rezolvare *f*.
resolvieren [-vi:-], -*rte*, -*rt*, I. *vi*. a se hotărî [41]. II. *vt*. a rezolva [1p].
Resonanz, ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) rezonanță *f*, răsunet *n*, ecou *n*. ≈**boden**, ~*s*, ″~, *m* (*muz.*) cutie *f* de rezonanță.
resorbieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a resorbi [4a]; a absorbi [4a].
Resorption [-tsi-], ~, ~*en*, *f* resorbție *f*; absorbție *f*.
resp. *presc*. de la r e s p e k t i v e .
Respekt, ~(*e*)*s*, *m sg*. 1. respect *n*, considerație *f*. 2. (*poligr.*) v. R e s p e k t b l a t t .
respektabel *adj*. respectabil.
Respektblatt, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*poligr.*) filă *f* albă (la începutul unui imprimat); pagină *f* de gardă.
respekt≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a respecta [1D]. 2. (*com.*) a onora [1b]. ≈**ierlich** *adj*. respectabil. ≈**ive** [-və] *adv*. respectiv, adică; vasăzică. ≈**los** *adj*. nerespectuos, ireverențios.
Respekt≈**losigkeit**, ~, ~*en*, *f* lipsă *f* de respect; ireverență *f*. ≈**person**, ~, ~*en*, *f* persoană *f* respectabilă / suspusă. ≈**tag**, ~(*e*)*s*, ~*e* *m* zi *f* de păsuire (după scadență).

respektvoll *adj.* respectuos.
respirabel *adj.* respirabil.
Respir≈ation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* respirație *f.* ≈**ator,** ~*s*, -*toren*, *m* aparat *n* de respirație artificială.
respirieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a respira [1p].
Respit, ~(*e*)*s*, *m sg.* amînare *f*, păsuire *f*.
Ressentiment [rɛsãti'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* resentiment *n*.
Ressort [rɛ'so:r], ~*s*, ~*s*, *n* resort *n*: 1. sferă *f*, domeniu *n*; competință *f*. 2. (*tehn.*) arc *n*.
ressort≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a fi de resortul / competența (cuiva). ≈**mässig** *adj.* competent.
Ressource [rɛ'sursə], ~, ~*n*, *f* resursă *f*.
Rest, ~*es*, ~*e*(*r*), *m* 1. (și *mat.*) rest *n*; rămășiță *f* // *sich den* ~ *holen* a se îmbolnăvi [4h] de tot. 2. lovitură *f* de grație // *jm. den* ~ *geben* a distruge [3c] complet pe cineva. 3. (*chim.*) radical *n*. 4. deficit *n*. 5. cupon *n* (de stofă).
restant *adj.* restant; rămas în urmă cu plata.
Restant, ~*en*, ~*en*, *m* 1. restanțier *m* (la plată). 2. *pl.* restanțe, *pl.* (de plată). 3. rest *n* de marfă (nevîndută).
Restaur≈ant [rɛsto'rã:], ~*s*, ~*e*, *n* restaurant *n*. ≈**ateur** [rɛstora'tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* restaurator *m*, proprietar *m* de restaurant. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. restaurare *f*. 2. restaurant *n*. ≈**ator,** ~*s*, -*toren*, *m* (*arte*) restaurator *m*.
restaurieren, ~*rte*, -*rt*, I. *vt.* a restaura [1b]. II. *vr.* a se reface [3a] / înviora [1b].
Rest≈bestand, ≈**betrag,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* rest *n*, sold *n*. ≈**chen,** ~*s*, ~, *n* restuleț *n*. ≈**er|essen,** ~*s*, ~, *n* masă *f* din resturi de mîncare. ≈**er|handlung,** ~, ~*en*, *f* magazin *n* de solduri. ≈**erverkauf,** ~(*e*)*s*, -*käufe*, *m* vînzare *f* de solduri; soldare *f* de mărfuri (rămase / ieftine). ≈**glied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*mat.*) termen *n* nereductibil.
rest≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a fi restant / în restanță. ≈**ituieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* a restitui [4r]: 1. a înapoia [1b]; a înlocui [4i]. 2. a reconstitui [4r].
Restitution [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* restituire *f*, restituție *f*: 1. înapoiere *f*. 2. refacere *f*., reconstituire *f*.
rest≈lich *adj.* rămas restant. ≈**los** *adj.*, *adv.* complet, (pe) deplin; în întregime; fără rezerve.
Restriktion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* restricție *f*.
restriktiv *adj.* restrictiv, limitativ.
Rest|summe, ~, ~*n*, *f* sumă *f* restantă / rămasă; sold *n*.
Result≈ante, ~, ~*n*, *f* rezultantă *f*. ≈**at,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rezultat *n*; consecință *f*; urmare *f*.
resultieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a rezulta [1D], a reieși [4b].
Resümee, ~*s*, ~*s*, *n* rezumat *n*.
resümieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a rezuma [1p].
Ressurektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*rel.*) (re-) înviere *f*, resurecție *f*.
retablieren, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) restabili [4h].
Retabl≈ierung, ~, ~*en*, *f* ≈**issement** [-blis'mã:], ~*s*, ~*s*, *n* restabilire *f*; (și *mil.*) refacere *f*.
Retardat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fin.*) restanță *f*.
retardieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. (și *vi.*) a întîrzia [1l]; a rămîne [3ș] în urmă. 2. a amîna [1p].
Retention [-tsi-], ~, ~*en*, *f* reținere *f*; retenție *f*.
retikulär *adj.* reticular, ca o rețea.
Retina, ~, ~*nen*, *f* (*anat.*) retină *f*.
retirieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a se retrage [3c]; a bate [3a] în retragere.
Retorte, ~, ~*n*, *f* retortă *f*.
retour [-'tu:r] *adv.* retur, îndărăt.
Retour [-'tu:r], ~, ~*en*, *f* retur *n*: 1. întoarcere *f*. 2. înapoiere *f*; (*com.*) returnare *f*. ≈**billet** [bil'jɛt], ~*s*, ~*e*, *n* bilet *n* retur / de întoarcere. ≈**kutsche,** ~, ~*n*, *f* (*fig.*) răspuns *n* cu aceeași monedă.
retournieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a returna [1b], a înapoia [1b].
Retour≈sendung, ~, ~*en*, *f* retrimitere *f*, returnare *f*, înapoiere *f*. ≈**ware,** ~ ~*n*, *f* (*com.*) marfă *f* retur(nată).
Retribution [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. retribuție *f*. 2. restituire *f*.
retrodatieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a retrodata [1b], a antedata [1b].
retrograd *adj.* retrograd; înapoiat.
Retro≈spektive [-və], ~, ~*n*, *f* retrospectivă *f*. ≈**version** [-vɛr], ~, ~*en*, *f* retroversiune *f*. ≈**zession,** ~, ~*en* *f*, retrocedare *f*.
retten *vt.* a salva [1b], a scăpa [1s]; (*fig.*) a izbăvi [4h], a mîntui [4i]. ≈**d** *adj.* salvator.
Retter, ~*s*, ~, *m* salvator *m*.
Rettich, ~*s*, ~*e*, *m* ridiche *f*.
Rettung, ~, ~*en*, *f* salvare *f*, scăpare *f*; (*fig.*) izbăvire *f*, mîntuire *f*. ≈**s|anstalt,**

~, ~en, f 1. instituție f de salvare. 2. casă f de corecție. **≈s|auto**, ~s, ~s, n (auto)-salvare f, ambulanță f, mașină f a salvării. **≈s|boot**, ~(e)s, ~e n barcă f de salvare. **≈s|gesellschaft**, ~, ~en, f (societate f de) salvare f. **≈s|gürtel**, ~s, ~, m centură f de salvare. **≈s|haus**, ~es, -häuser, n 1. azil n, refugiu n. 2. casă f de corecție. **≈s|insel**, ~, ~n, f insulă f de circulație, refugiu n. **≈s|kästchen**, ~s, ~, n trusă f de prim-ajutor.

rettungslos *adj.*, *adv.* fără scăpare / speranță, iremediabil.

Rettungs≈medaille [-daljə], ~, ~n, f medalie f de salvare. **≈ring**, ~(e)s, ~e, m colac m de salvare. **≈station** [-tsi-], ~, ~en, f stație f de salvare. **≈tuch**, ~(e)s, *~er, n plasă f de salvare (a pompierilor). **≈wagen**, ~s, ~, m v. R e t t u n g s a u t o. **≈wesen**, ~s, n Salvarea f.

Retusch≈e, ~, ~n, f retuș n; retușare f. **≈eur** [-'ʃø:r], ~s, ~e, m retușier m.

retusch≈ieren, -rte, -rt, vt. a retușa [1b].

Reue, ~, f sg. 1. remușcare f, căință f; regret n. 2. (*reg.*) parastas n; prohod n.

reuen vt. (*unipers.*) a regreta [1D] // *es reut mich* am remușcări, îmi pare rău.

Reu|essen, ~s, ~, n pomana f mortului.

reu≈e|voll, **≈ig** *adj.* plin de remușcări / căință; pocăit.

Reu≈geld, ~(e)s, ~er, n, **≈kauf**, ~(e)s, -käufe, m (bani *pl.* de) ispașă f.

reu|mütig *adj.* v. r e u e v o l l.

Re|union [și rey-], ~, ~en, f 1. reunire f. 2. reuniune f.

Reuse, ~, ~n, f vîrșă f.

Reuße, ~n, ~n, m (*inv.*) rus m.

re|üssieren, -rte, -rt, vi., vt. a reuși [4h].

Reut, ~(e)s, ~e, n curătură f, pămînt n desțelenit. **≈e**, ~, ~n, f carma f (de plug).

reuten vt. a defrișa [1b], a desțeleni [4h].

Reut≈er, ~s, ~, m 1. (*inv.*) călăreț m. 2. capră f de uscat (trifoi). 3. v. R e u t e. **≈hacke**, **≈haue**, ~, ~n, f săpăligă f (de plivit). **≈spaten**, ~s, ~, m sapă f (de plivit).

Reu|vertrag, ~(e)s, *~e, m amendă f contractuală.

reu|voll *adj.* v. r e u e v o l l.

re|vakzinieren [-vak-], -rte, -rt, vt. a revaccina [1b.]

Revalorisierung [-va-], ~, ~en, f revalorizare f.

Revanche [-'vã:ʃə], ~, ~n, f revanșă f; răzbunare f.

revanch≈e|lustig *adj.* revanșard, dornic de revanșă. **≈ieren**, -rte, -rt, vr. a se revanșa [1b] / răzbuna [1p].

Reveille [-'vɛ:jə], ~, ~n, f (*mil.*) deșteptarea f.

Revelation [-vɛlatsi-], ~, ~en, f revelație f; revelare f.

Revenue [-və'ny:], ~, ~n, f venit n.

reverberieren, -rte, -rt, vt. a reverbera [1b].

Reverenz, ~, ~en, f reverență f, plecăciune f.

Revers [rə'vɛrs], ~es, ~e, I. n rever n (de haină). II. m. 1. revers n (de medalie). 2. (*jur.*) contraînscris n.

reversibel *adj.* reversibil.

Revers≈ible, ~s, ~s, m stofă f cu două fețe. **≈ier|motor**, ~s, ~en, m motor n reversibil. **≈ions|pendel**, ~s, ~, n pendul n reversibil. **≈seite**, ~, ~n, f 1. (și *fig.*) revers n. 2. contrapagină f.

Revident [-vi-], ~en, ~en, m revizor m.

revidieren [-vi-], -rte, -rt, vt. a revizui [4i], a revedea [2c].

Revier [-'vi:r] I. ~s, ~e, n 1. ocol n (silvic). 2. (*mil.*) sector n. 3. (*mil.*) infirmerie f. II. ~, ~e, f (*mine*) sector n de mină.

revieren, -rte, -rt, vt. (*vîn.*) a adulmeca [1ș].

Revindikation [-vindikatsi-], ~, ~en, f revendicare f, pretenție f.

revindizieren [-vin-], -rte, -rt, vt. a revendica [1ș].

Revirement [-virə'mã:], ~s, ~s, n 1. reviriment n; întorsătură f. 2. remaniere f.

Revision [-vi-], ~, ~en, f 1. revizie f; revizuire f. 2. (*jur.*) cerere f de revizuire. **≈ismus**, ~, m sg. revizionism n. **≈ist**, ~en, ~en, m revizionist m.

Revisions≈aus|schuß, -usses, -üsse, m comisie f de revizuire. **≈bogen**, ~s, *~, m (*poligr.*) (coală f de) revizie f. **≈liste**, ~, ~n, f listă f revizuită / de revizuire. **≈schacht**, ~(e)s, *~e, m (*mine*) puț n de control.

Revisor [-vi-], ~s, -soren, m revizor m, controlor m, inspector m.

Revokation [-vokatsi-], ~, ~en, f revocare f; rechemare f.

Revolte [-'vol-], ~, ~n, f revoltă f, răscoală f.

revoltieren [-vol-], -rte, -rt, vi. (*gegen*) a se revolta [1D] / răscula [1e] (contra).

Revolution [-volutsi-], ~, ~*en*, *f* revoluție *f*. ≈**är**, ~*s*, ~*e*, *m* revoluționar *m*.
revolution≈är, *adj*. revoluționar. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a revoluționa [1b].
Revolutions≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* al revoluției / revoluționar. ≈**kampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* luptă *f* revoluționară. ≈**lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* revoluționar. ≈**regierung**, ~, ~*en*, *f* guvern *n* revoluționar. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* epocă *f* revoluționară.
Revoluzzer, ~*s*, ~, *m* (*ironic*) (pseudo-) revoluționar *m*.
Revolver [re'vɔ lvər], ~*s*, ~, *m* revolver *n*. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*peior*.) gazetă *f* instigatoare / de scandal / de șantaj. ≈**drehbank**, ~, "~*e*, *f* strung-revolver *n*. ≈**held**, ~*en*, ~*en*, *m* 1. pistolar *m*. 2. scandalagiu *m*. 3. fanfaron *m*. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cap-revolver *n* (la strung, aparate de fotografiat etc.). ≈**presse**, ~, ~*n*, *f* presă *f* de scandal / șantaj. ≈**schnauze**, ~, ~*n*, *f* 1. fanfaron *m*. 2. gură-slobodă *f*. ≈**schuß**, -*usses*, -*üsse*, *m* împușcătură *f* / lovitură *f* de revolver. ≈**tasche**, ~, ~*n*, *f* toc *n* de revolver.
revozieren [-vo-], -*rte*, -*rt*, *vt*. a revoca [1p].
Revue [re'vy:], ~, ~*n*, *f* 1. revistă *f* (spectacol și periodic). 2. trecere *f* în revistă; paradă *f*. ≈**bühne**, ~, ~*n*, *f* teatru *n* de revistă / estradă. ≈**girl** [-gərl], ~*s*, ~*s*, *n* dansatoare *f* de revistă.
Rezensent, ~*en*, ~*en*, *m* recenzent *m*.
rezensieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a recenza [1b].
Rezension, ~, ~*en*, *f* recenzie *f*. ≈**s|exemplar**, ~*s*, ~*e*, *n* exemplar *n* pt. recenzare.
rezent *adj*. recent.
Rezepisse, ~, ~*n*, *f* recipisă *f*.
Rezept, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rețetă *f*. ≈**akulum**, ~*s*, -*la*, *n* (*bot*.) receptacul *n*.
rezept≈ibel *adj*. receptibil. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a prescrie [3p] (prin rețetă). ≈**iv** *adj*. receptiv.
Rezept≈ion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* recepție *f*; primire *f* (în facultate / spital etc.). ≈**ivität**, ~, *f sg*. receptivitate *f*. ≈**ur** ~, ~*en*, *f* (*farm*.) receptură *f*.
rezidiv *adj*. recidivist; în recidivă.
Rezidiv, ~*s*, ~*e*, *n* recidivă *f*.
rezidivieren, -*rte*, -*rt*, *vi*. a recidiva [1b].
Rezipi|ent, ~*en*, ~*en*, *m* recipient *m*.
rezipieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a recepta [1b]; a recepționa [1b]; a primi [4h].
reziprok *adj*. reciproc.
Reziprozität, ~, ~*en*, *f* reciprocitate *f*.
Rezit≈ation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* recitare *f*. ≈**ativ** ~*s*, ~*e*, *n* (*muz*.) recitativ *n*. ≈**ator**, ~*s*, -*toren*, *m* recitator *m*.
rezitieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a recita [1D].
Rhabarber, ~*s*, ~, *m* (*bot*.) revent *n*.
Rhapsod≈e, ~*n*, ~*n*, *m* rapsod *m*. ≈**ie**, ~, -*di|en*, *f* rapsodie *f*.
rapsodisch *adj*. rapsodic.
rhein≈abwärts *adv*. în josul Rinului. ≈**aufwärts** *adv*. în susul Rinului.
Rheinfall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cascadă *f* a Rinului.
rheinisch *adj*., renan, de la / pe Rin.
Rheinländer, ~*s*, ~, *m* renan *m*.
rheinländisch *adj*. renan, din Renania, de pe Rin.
Rheostat, ~(*e*)*s*, ~*e*(*n*), *m* (*el*.) reostat *n*.
Rhet≈or, ~*s*, -*toren*, *m* retor *m*. ≈**orik**, ~, *f sg*. retorică *f*. ≈**oriker**, ~*s*, ~, *m* retorician *m*.
rhetorisch *adj*. retoric.
Rheuma, ~*s*, *n sg*., ≈**tismus**, ~, -*men*, *n* reumatism *n*.
rheumatisch *adj*. reumatic.
Rhin≈itis, ~, *f sg*. (*med*.) rinită *f*. ≈**o|plastik**, ~, *f sg*. (*med*.) rinoplastie *f*, plastică *f* nazală. ≈**o|skop**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*med*.) rinoscop *n*.
Rhinozeros, ~, ~*se*, *m* rinocer *m*; (*fig*.) imbecil *m*, elefant *m*.
Rhizom, ~*s*, ~*e*, *n* (*bot*.) rizom *m*.
rhombisch *adj*. rombic.
Rhombus, ~, -*ben*, *m* romb *n*.
Rhotazismus, ~, ~*m sg*. rotacism *n*.
Rhythmik, ~, *f sg*. ritmică *f*.
rhythm≈isch *adj*. ritmic. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a ritma [1b].
Rhythmus, ~, -*men*, *m* ritm *n*.
Ribisel, ~, ~*n*, *f*, ~*s*, ~, *n* coacăză *f*.
Richt≈antenne, ~, ~*n*, *f* antenă *f* directivă. ≈**beil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. secure *f* (de călău). 2. bardă *f* (de dulgherie). ≈**blei**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fir *n* cu plumb. ≈**block**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. butuc *m* (pt. decapitări), 2. bloc *n* / nicovală *f* pt. îndreptat (bare metalice). ≈**e**, ~, ~*n*, *f* linie *f* dreaptă; (și *fig*.) direcție *f* bună / justă // *in die* ~ *bringen* a pune [3e] în ordine. ≈(**e**)|**fest**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sărbătorirea *f* terminării șarpantei (acoperișului).
richten I. *vi*. a judeca [1h]; a ține [3h] judecată. II. *vt*. 1. a judeca; a condamna [1p]. 2. (*înv*.) a executa [1R]. 3. a îndrepta [1z] // *in die Höhe* ~ a ridica [1p] (în

sus). **4.** a regla [1b], a pune [3e] la punct; a ajusta [1b]. **5.** a netezi [4h]. **6.** a aranja [1b]; a pregăti [4h], a prepara [1p] // *zu Grunde* ~ a distruge [3c], a nimici [4h]. **7.** a repara [1p]; a cîrpi [4h]; a drege [3e]. **8.** (*auf, in* cu *acuz.*; *nach, gegen*) a orienta [1b] / îndrepta [1z] (spre / către). **9.** (*an* cu *acuz.*) a adresa [1b] (cuvîntul / o scrisoare etc.). **III.** *vr.* **1.** a se îndrepta. **2.** (*mil.*) a se alinia [1b]. **3.** (*nach*) a se orienta [1 b]. **4.** (*an* cu *acuz.*) a se adresa [1b]. **5.** a se sinucide [3m].

Richter, ~*s*, ~, *m* **1.** judecător *m.* **2.** (*mil.*) ochitor *m.* ≈**amt,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* magistratură *f.*

richterlich *adj.* judiciar, judecătoresc.

Richter≈schwert, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* spada *f* justiției. ≈**spruch,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sentință *f* / hotărîre *f* judecătorească. ≈**stand,** ~(*e*)*s*, *m sg.* magistratură *f.* ≈**stuhl,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* judecătorie *f*, tribunal *n*; (*ist.*) scaun *n* de judecată.

Richt≈fall, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*gram.*) regim *n.* ≈**fernrohr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** vizor *n* panoramic. **2.** lunetă *f* căutătoare. ≈**findegerät,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* radiogoniometru *n.* ≈**glas,** ~*es*, ″~*er*, *n* (*fiz.*) colimator *n.* ≈**hammer,** ~*s*, ″~, *m* ciocan *n* de îndreptare. ≈**hebel,** ~*s*, ~, *m* manetă *f* de ridicare // direcție.

richtig I. *adj.* **1.** just, corect; exact // *es ist* ~ **a)** e corect; **b)** e-n regulă, s-a făcut; *der* ~*e Augenblick* momentul potrivit; *nicht ganz* ~ (*im Kopf*) *sein* a nu fi tocmai teafăr la minte. **2.** adevărat, autentic, veritabil. **II.** *adv.* **1.** just; exact. **2.** deadevărat, foarte; tare. ≈**gehend** *adj.* **1.** care merge exact; precis. **2.** adevărat, veritabil, real.

Richtigkeit, ~, *f sg.* exactitate *f*; justețe *f.* ≈‖**machen** *vt.* a regla [1b]; lichida [1b] (o datorie). ≈‖**stellen** *vt.* **1.** a regla [1b]. **2.** a pune [3 e] la punct. **3.** a rectifica [1b] (o afirmație).

Richt≈kanonier, ~*s*, ~*e*, *m* tunar *m* ochitor. ≈**korn,** ~(*e*)*s*, *n sg.* cătare *f* (la pușcă). ≈**kreis,** ~*es*, ~*e*, *m* goniometru *n*; colimator *n.* ≈**latte,** ~, ~*n*, *f* **1.** (*constr.*) dreptar *n.* **2.** (*geod.*) jalon *n.* ≈**linie,** ~, ~*n*, *f* linie *f* directoare; directivă *f.* ≈**mahl,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* v. R i c h t e f e s t. ≈**mann,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m.* ≈**meister,** ~*s*, ~, *m* instalator *m.* ≈**platz,** ~*es*, ″~*e*, *m* loc *n* de execuție. ≈**preis,** ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* orientativ. ≈**punkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de reper. ≈**schacht,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*mine*) puț *n* vertical. ≈**scheit,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) dreptar *n*; riglă *f* de nivelat. ≈**schmaus** ~*es*, -*äuse*, *m* v. R i c h t e f e s t. ≈**schnur,** ~, ″~*e*, *f* sfoară *f* de trasat; fir *n* cu plumb; (*fig.*) fir *n* conducător; îndreptar *n.* ≈**schraube,** ~, ~*n*, *f* șurub *n* de reglat ≈**schütze,** ~*n*, ~*n*, *m* ochitor *m* (la arme automate). ≈**schwert,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* paloș *n* al călăului / (*fig.*) dreptății. ≈**stätte,** ~, ~*n*, *f* loc *n* de execuție. ≈**strahler,** ~*s*, ~, *m* emițător *n* direcțional; antenă *f* directivă. ≈**stuhl,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** v. R i c h t e r s t u h l. **2.** eșafod *n.* ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** (și *fig.*) direcție *f.* **2.** (*fig.*) curent *n*, tendință *f.* **3.** aliniere *f.* **4.** orientare *f.* **5.** v. R i c h t e f e s t.

richtunggebend *adj.* **1.** indicator de direcție / drum. **2.** normativ.

Richtungs≈anzeiger, ~*s*, ~, *m* indicator *n* de direcție. ≈**feld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîmp *n* director / de orientare. ≈**finder,** ~*s*, ~, *m* goniometru *n.* ≈**hörer,** ~*s*, ~, *m* (*av.*) locator *n* acustic. ≈**kreisel,** ~*s*, ~, *m* giroscop *n* direcțional. ≈**linie,** ~, ~*n*, *f* v. R i c h t l i n i e.

richtungslos *adj.* fără direcție / țel; dezorientat.

Richtungs≈punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de orientare / bază. ≈**winkel,** ~*s*, ~, *m* unghi *n* director / de direcție.

richtungsweisend *adj.* v. r i c h t u n g s g e b e n d.

Richt≈waage, ~, ~*n*, *f* nivelă *f* cu bulă de aer, boloboc *n.* ≈**weg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scurtătură *f*, drum *n* scurt(at) / drept. ≈**wert,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* orientativă. ≈**wirkung,** ~, ~*en*, *f* (*fiz.*) acțiune *f* dirijată. ≈**zeichen,** ~*s*, ~, *n* jalon *n*, semn *n* de direcție.

Rick≈e, ~, ~*n*, *f* căprioară *f.* ≈**eis,** ~, ~, *m* gard *n*, zăplaz *n.*

ridikül *adj.* ridicol.

Ridikül, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** poșetă *f.* **2.** sacoșă *f* pt. lucru de mînă.

Riech≈bein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) os *n* etmoidal. ≈**büchse,** ~, ~*n*, *f* cutiuță *f* cu săruri (de mirosit) / cu parfumuri. ≈**dorn,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* (*bot.*) măceș *n*, răsură *f.*

riechen, *roch, gerochen,* **I.** *vi.* **1.** a mirosi [4w], a avea miros. **2.** (*fig.*) a da [1I] cu nasul, a-și vîrî [4x] nasul. **II.** *vt.* a

mirosi, a simți [4h] mirosul. ≈d *adj.* mirositor.

Riech≈en, *~s, n sg.* 1. mirosit *n.* 2. miros *n.* **≈er**, *~s, ~, m* 1. (*vîn.; fam.*) nas *n.* 2. (*fig.*) fler *n*, miros *n.* 3. (*peior.*) om *m* care-și bagă nasul peste tot. **≈essig**, *~s, ~e, m* oțet *n* aromatic. **≈fläschchen**, *~s, ~, n* flacon *n* cu săruri mirositoare. **≈gegend**, *~, ~en, f* regiune *f* olfactivă (a nasului). **≈organ**, *~(e)s, ~e, n* organ *n* al mirosului. **≈salz**, *~es, ~e, n* săruri *pl.* (mirositoare). **≈wasser**, *~s, ~, n* apă *f* de colonie / toaletă.

Ried, *~(e)s, ~e, n* 1. mlaștină *f*, smirc *n.* 2. stuf *n*, păpuriș *n*; trestie *f*, papură *f.* **≈blatt**, *~(e)s, ″~er, n* 1. frunză *f* de papură / trestie. 2. (*text.*) spată *f* (de țesut). **≈gras**, *~es, ″~er, n* rogoz *n.* **≈grund**, *~(e)s, ″~e, m* 1. v. Ried (1). 2. păpuriș *n*, stuf *n.* **≈hahn**, *~(e)s, ″~e, m* cocoș-de-munte *m.* **≈meise**, *~, ~n, f* pițigoi-de-baltă *m.* **≈schnepfe**, *~, ~n, f* sitar-de-baltă *m.* **≈waldung**, *~, ~en, f* pădure *f* mlăștinoasă.

Riefe, *~, ~n, f* (*tehn.*) șanț *n*; crestătură *f*, canelură *f*, renură *f.*

rief≈eln *vt.* a cresta [1b], a stria [1b], a canela [1b], **≈ig** *adj.* 1. crestat, canelat, 2. ghintuit; filetat.

Rieg≈e, *~, ~n, f* 1. echipă *f* / ansamblu *n* de gimnaști. 2. fald *n.* 3. cută *f*, pliu *n* (la fustă). 4. (*reg.*) lo niță *f.* **≈el**, *~s, ~, m* 1. zăvor *n*, încuietoare *f* // *hinter Schloß und ~* după gratii, la închisoare. 2. bucată *f* (de săpun etc.), calup *n*; baton *n* (de ciocolată). 3. (*constr.*) montant *m*; moază *f*; contrafișă *f*; traversă *f.* 4. cuier *n* (de haine). 5. blidar *n.* 6. poliță *f*, raft *n.* 7. cucui *n.* **≈bau**, *~(e)s, -ten, m* construcție *f* cu schelă de lemn.

riegelfest *adj.* bine zăvorit / încuiat.

Riegel≈haube, *~, ~n, f* bonetă *f* a țărăncilor bavareze. **≈holz**, *~es, ″~er, n* (*constr.*) riglă *f.*

riegel≈n *vt.* a zăvori [4i]. **≈sam** *adj.* activ; vioi.

Riegel≈schloß, *-osses, -össer, n* broască *f* cu zăvor. **≈stellung**, *~, ~en, f* (*mil.*) poziție *f* în bretelă. **≈wand**, *~, ″~e, f* perete *f* de paiantă.

Riegenturnen, *~s, n sg.* gimnastică *f* de ansamblu.

Riem≈chen, *~s, ~, n* 1. curelușă *f.* 2. (*constr.*) ciubuc *n* (de zidărie) **≈en**, *~s, ~, m* 1. curea *f* (de transmisie etc.). 2. centură *f*, centiron *n*, brîu *n* // *gekreuzter ~* curea împletită. 3. scîndură *f* îngustă (de podea). 4. vislă *f*, lopată *f.*

riemen *vi.* a visli [4h], a lopăta [1b].

Riemen≈antrieb, *~(e)s, ~e, m* antrenare *f* prin curea. **≈blatt**, *~(e)s, ″~er, n* pană *f* de vislă. **≈blume**, *~, ~n, f* vîsc *n* de stejar. **≈boot**, *~(e)s, ~e, n* barcă *f* cu visle, gig *n.* **≈gabel**, *~, ~n, f* furcă *f* pt. schimbarea curelei de transmisie: **≈peitsche**, *~, ~n, f* cnut *n*, pisică *f* (cu nouă cozi). **≈scheibe**, *~, ~n, f* roată *f* de transmisie, șaibă *f* de curea. **≈schuh**, *~(e)s, ~e, m* 1. opincă *f.* 2. pantof *m* din curele (împletite). **≈schutz**, *~es, m sg.* apărătoare *f* de curea (la mașini). **≈stecher**, *~s, ~, m* șarlatan *m*; panglicar *m.* **≈tang**, *~(e)s, ~e, m* algă *f* marină. **≈trieb**, *~(e)s, ~e, m* transmisie *f* cu curea. **≈zeug**, *~(e)s, ~e, n* curelărie *f*; hamuri *pl.*, harnașament *n.*

Reimer, *~s, ~, m* curelar *m.* **≈arbeit**, **≈ei**, *~, ~en, f* curelărie *f.*

Ries, *~es, ~e, n* 1. top *n* (de hîrtie). 2. cele 9 popice.

Riese I. *~n, ~n, m* uriaș *m*, gigant *m*; (*pop.*) zdrahon *m*; (*mitol.*) căpcăun *m.* **II.** *~, ~n, f* 1. tobogan *n*, jgheab *n* (pt. lemne), jilip *n.* 2. scufie *f*; baretă *f* (veche germană).

Riesel I. *~s, ~, m* 1. polei *n.* 2. măzăriche *f*; grindină *f* / ploaie *f* măruntă. 3. înfiorare *f*; (*fam.*) piele *f* de găină. 4. jilip *n.* 5. haldă *f* de moloz. **II.** *~, ~n, f* 1. pistrui *m.* 2. eczemă *f.* 3. haldă *f* de moloz. **≈bach**, *~(e)s, ″~e, m* pîrîiaș *n*, gîrliță *f.* **≈bewässerung**, *~, ~en, f* irigație *f* (prin canale / udare). **≈feld**, *~(e)s, ~er, n* cîmp *n* de irigație.

rieseln I. *vi.* 1. a picura [1h]; a se prelinge [3c]; a curge [3c], a se scurge [3c] // *es rieselt mir (kalt) über den Rücken* mă trec [3a] fiori (reci). 2. a ploua [1L] mărunt; a bur(niț)a [1b]. 3. a murmura [1h], a susura [1 h]. **II.** *vt.* a iriga [1 p].

Riesel≈regen, *~s, ~, m* bură *f* (de ploaie); burniță *f.* **≈schotter**, *~s, ~, m* pietriș *n* (mărunt) de rîu. **≈ung**, *~, ~en, f* irigație *f*; irigare *f* prin stropire.

Riesen≈ameise, *~, ~n, f* furnică *f* uriașă. **≈arbeit**, *~, ~en, f* muncă *f* uriașă / titanică.

riesenartig *adj.* gigantic, uriaș, imens.

Riesen≈bau, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* construcție *f* colosală / gigantică. **≈betrag,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sumă *f* colosală. **≈bock,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** (*entom.*) scarabeu *m*. **2.** (*fig.*) greșeală *f* gravă / grosolană. **≈erdbeere,** ~, ~*n*, *f* căpșună *f* (grasă). **≈faul|tier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* puturos *m* fără seamăn / pereche. **≈fort|schritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* progres *n* uriaș. **≈geier,** ~*s*, ~, *m* condor *m*. **≈gestalt,** ~, ~*en*, *f* **1.** statură *f* de uriaș. **2.** (și *fig.*) figură *f* gigantică, colos *m*.

riesen≈gleich *adj.* (ca un) uriaș; gigantic. **≈groß** *adj.* uriaș, gigantic, colosal, imens. **≈haft** *adj.* v. r i e s e n g l e i c h.

Riesen≈kampf, ~(*e*)*s*, ″*e*, *m* luptă *f* îndîrjită / gigantică / între uriași. **≈kraft,** ~, ″~*e*, *f* forță *f* uriașă / herculeană. **≈kundgebung,** ~, ~*en*, *f* demonstrație *f* / manifestație *f* uriașă. **≈mehrheit,** ~, ~*en*, *f* majoritate *f* zdrobitoare. **≈schlange,** ~, ~*n*, *f* șarpe *m* boa. **≈schotter,** ~*s*, ~, *m* pietriș *n* (foarte) mare. **≈schritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pas *m* gigantic. **≈stärke,** ~, ~*n*, *f* forță *f* imensă / herculeană / de uriaș. **≈summe,** ~, ~*n*, *f* sumă *f* uriașă / colosală. **≈unternehmung,** ~, ~*en*, *f* întreprindere *f* gigantică. **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*. **1.** realizare *f* / operă *f* colosală. **2.** uzină *f* gigantică / uriașă. **≈wuchs,** ~*es*, *m sg.* (*med.*) gigantism *n*; elefantiazis *n*.

riesig *adj.*, *adv.* uriaș, gigantic, enorm, colosal; extrem de.

Riesin, ~, ~*nen*, *f* uriașă *f*; (*reg.*) zdrahon *m* de femele.

Riesling, ~*s*, ~*e*, *m* (vin *n* / strugure *m*) riesling *n*.

Riester, ~*s*, ~, *m* **1.** petic *n* (la gheată). **2.** coarne *pl.* (de plug).

ries≈weise *adv.* în topuri.

Riet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*. **1.** spată *f* (de țesut) **2.** (*bot.*) rogoz *n*.

Riff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* recif *n*; colț *n* de stîncă (marină); banc *n* de corali.

Riffel, ~, ~*n*, *f* **1.** darac *n*, pieptene *m* de cînepă. **2.** striu *n*, canelură *f*. **≈blech,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* striată.

riffeln *vt.* **1.** a stria [1b], a canela [1b]; a cresta [1b]; a scobi [4h]. **2.** a dărăci [4h].

Rig≈aer, **≈enser,** ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Riga.

Riggung, ~, *f sg.* (*mar.*) matisare *f*.

rigid *adj.* rigid.

Rigidität, ~, *f sg.* rigiditate *f*.

Rigol≈e, ~, ~*n*, *f* (*agr.*) rigolă *f*; brazdă *f* de drenaj. **≈pflug,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plug *n* de desfundat.

rigor≈istisch *adj.* rigorist. **≈os** *adj.* riguros.

Rigorosum, ~*s*, *-sa* (și *-sen*), *n* examen *n* de doctorat.

Rikoschett, ~*s*, ~*e*, *n* ricoșet *n*.

rikoschettieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a ricoșa [1b].

Rikscha, ~, ~*s*, *f* ricșă *f*.

Riksmal [-mo:l], ~*s*, *n* limba *f* norvegiană literară.

Rille, ~, ~*n*, *f* **1.** șănțuleț *n*, jgheab *n*; (*tehn.*) canelură *f*; (*agr.*) brazdă *f*. **2.** (*mar.*) trecătoare *f* strîmtă, strîmtoare *f*.

rillen *vt.* a canela [1b], a stria [1b]; a brăzda [1b].

Rillen≈halsmutter, ~, ~*n*, *f* piuliță *f* riflată. **≈pflug,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (plug) marcator *n* / brăzdar *n*.

rillig *adj.* canelat, striat, riflat.

Rimels(ch), ~, ~, *n* (*reg.*) poezie *f*.

Rind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (și *peior.*) vită *f* (cornută); bou *m*, dobitoc *m*.

Rinde, ~, ~*n*, *f* **1.** coajă *f*; crustă *f*. **2.** scoarță *f*.

rinden *adj.* din coaja / scoarță.

Rinden≈flechte, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mușchi *m* de scoarță. (de copac). **≈schäler,** ~*s*, ~, *m* mașină *f* de cojit (bușteni). **≈spalt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fisură *f* în coaje.

Rinder≈blume, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) gălbenuși *m pl.* **≈braten,** ~*s*, ~, *m* friptură *f* de vacă / vită. **≈bremse,** ~, ~*n*, *f* strechea *f* vacilor. **≈hirt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* văcar *m*, bouar *m*.

rindern **I.** *adj.* **1.** de vită / vacă. **2.** din piele de vită. **II.** *vi.* (*despre vaci*) a se goni [4h].

Rind≈ern, ~*s*, *n sg.* (*cul.*) piept *n* de vită / vacă. **≈(er)pest,** ~, *f sg.*, **≈(er)seuche,** ~, ~*n*, *f* pestă *f* bovină. **≈fleisch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* carne *f* de vacă / vită; rasol *n*. **≈fliege,** ~, ~*n*, *f* tăun *m*, streche *f*.

rindig *adj.* **1.** cu coajă / crustă. **2.** scorțos, rugos.

Rinds≈auge, ~*s*, ~*n*, *n* (*bot.*) **1.** steliță *f*. **2.** ochiul-boului *m*. **≈gar,** ~*s*, *n* (*cul.*) măruntaie *pl.* de vită (prăjite în pesmet). **≈haut,** ~, *-häute*, *f* piele *f* de vită (crudă). **≈leder,** ~*s*, ~, *n* piele *f* de vită (tăbăcită).

Rind≈stück, ~*s*, ~*e*, *n* biftec *n*. **≈vieh**, ~(*e*)*s*, *-viecher*, *n* (*peior.*) bou *m*, vită *f*, dobitoc *m*.

ring *adj*. uşor, fără efort.

Ring, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** inel *n*; verigă *f*. // *die* ~*e wechseln* a schimba [1a] verighetele, a se căsători [4h]. **2.** cerc *n*; za *f*; belciug *n*. **3.** (*sport*) ring *n*. **4.** (*el.*) circuit *n*. **5.** cearcăn *n* (la ochi). **6.** şosea *f* de centură. **7.** cartel *n* / trust *n* industrial. **8.** (*chim.*) ciclu *n*; nucleu *n*.

ring|artig *adj*. inelar, circular.

Ring≈bahn, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată de centură. **≈beschleuniger**, ~*s*, ~, *m* (*fiz.*) accelerator *n* ciclic / circular. **≈bildung**, ~, ~*en*, *f* (*chim.*) ciclizare *f*.

Ringel, ~*s*, ~, *m* **1.** ineluş *n*, cerculeţ *n*. **2.** cîrlionţ *m*, buclă *f*. **3.** covrig *m*. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* carusel *n*. **≈bär**, ~*en*, ~*en*, *m* urs *m* gulerat. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) filimică *f*. **≈bohne**, ~, ~*n*, *f* fasole *f* grasă. **≈gedicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rondel *n*. **≈lini|e**, ~, ~*n*, *f* spirală *f*.

ringeln *vt.*, *vr.* a (se) încolăci [4h] / cîrlionţa [1b] / ondula [1b].

Ringel≈reigen, **≈reihen**, ~*s*, ~, *m* horă *f*. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* carusel *n*, căluşei *pl*. **≈tanz**, ~*es*, *"*~*e*, *m* horă *f*. **≈taube**, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) porumbel *n* sălbatic, guguştiuc *m*. **≈wurm**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *m* vierme *m* inelat, anelid *m*.

ringen, *rang*, *gerungen*, **I.** *vi*. **1.** a (se) lupta [1a]. **2.** (*reg.*) a suna [1a]. **II.** *vt*. **1.** a (ră-)suci [4h] // *die Hände* ~ a-şi frînge [3j] mîinile. **2.** a stoarce [3d] **3.** a smulge [3c] (din mîna cuiva). **4.** *jn. zu Boden* ~ a doborî [4k] pe cineva luptînd. **III.** *vr*. a se smulge; a scăpa [1s] zbătîndu-se.

Ring≈en, ~*s*, *n sg*. luptă *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* luptător *m*. **≈finger**, ~*s*, ~, *m* (deget) inelar *n*.

ringförmig *adj*. inelar, circular.

Ring≈haken, ~*s*, ~, *m* (*sport*) piton *n* (de stîncă). **≈hemd**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* cămaşă *f* de zale. **≈kampf**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* luptă *f* clasică / liberă. **≈kohlenwasserstoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hidrocarbură *f* ciclică. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) calibru *n* inelar **≈lein**, ~*s*, ~, *n* ineluş *n*.

Ringlotte, ~, ~*n*, *f* (*austr.*) renglotă *f*.

Ring≈muskel, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) sfincter *m*. **≈panzer**, ~*s*, ~, *m* cămaşă *f* de zale. **≈platz**, ~*es*, *"*~*e*, *m* ring *n*; arenă *f*. **≈richter**, ~*s*, ~, *m* arbitru *m* de ring.

rings *adv*. **1.** în jur; (de jur)împrejur. **2.** pretutindeni, peste tot.

Ring≈säure, ~, ~*n*, *f* acid *m* ciclic. **≈scheibe**, ~, ~*n*, *f* **1.** ţintă *f* rotundă (pt. tir). **2.** (*tehn.*) rondelă *f*, şaibă *f*.

rings≈herum, **≈um**, **≈umher** *adv*. v. r i n g s.

Ring≈tauchsieder, ~*s*, ~, *m* fierbător *m* (imersibil) inelar. **≈tausch**, ~(*e*)*s*, *m sg*. **1.** schimbare *f* a verighetelor (la cununie). **2.** schimb *n* de locuinţe cuplat (prin deplasarea mai multor persoane dintr-o locuinţă în alta). **≈waage**, ~, ~*n*, *f* balanţă *f* inelară. **≈wechsel**, ~*s*, *m sg*. v. R i n g t a u s c h (1).

ringweise *adv*. în cerc, circular.

Rink, ~*en*, ~*en*, *m*, **≈e**, ~, ~*n*, *f* agrafă *f*, copcă *f*; cataramă *f*.

Rinne, ~, ~*n*, *f* **1.** jgheab *n*, uluc *n*; streaşină *f*. **2.** rigolă *f*; canal *n*. **3.** (*tehn.*) canelură *f*. **4.** (*geol.*) vîlcea *f*; horn *n* (în gheţar), crevasă *f*, fantă *f*.

rinnen, *rann*, *geronnen*, *vi*. (*s*) **1.** (şi *h*) a curge [3c], a se scurge [3c]; a picura [1b]. **2.** a se închega [1z]. **≈förmig** *adj*. ca un jgheab. **≈frei** *adj*. etanş; care nu curge / picură.

Rinn≈en|see, ~*s*, ~*en*, *m* lac *n* glaciar. **≈holz**, ~*es*, *"*~*er*, *n* lemn *n* pt. jgheaburi / uluce. **≈lein**, ~*s*, ~, *n* jghebuleţ *n*. **≈sal**, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** pîrîiaş *n*, gîrliţă *f*. **2.** făgaş *n* (erodat de ploi). **≈ziegel**, ~*s*, ~, *m* ţiglă *f* (cu cioc) de jgheab.

Riposte, ~, ~*n*, *f* (*scrimă*) ripostă *f*.

Ripp≈chen, ~*s*, ~, *n* costiţă *f*; cotlet *n*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*anat.*, *bot.*) coastă *f*. **2.** (*bot.*, *constr.*) nervură *f*.

ripp≈eln **I.** *vt*. **1.** a ondula [1b]. **2.** a canela [1b]. **3.** (şi *vr.*) a (se) mişca [1m] / agita [1D]. **II.** *vr*. **1.** a se grăbi [4h]. **2.** a se opune [3e]. **≈en** *vt*. **1.** a cresta [1b], a molеta [1b], a zimţui [4i]. **2.** a nervura [1b]. **3.** a plisa [1b].

Rippen≈decke, ~, ~*n*, *f* planşeu *n* cu nervuri. **≈fell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) pleură *f*. **≈fell|ent|zündung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) pleurită *f*, pleurezie *f*. **≈heizkörper**, ~*s*, ~, *m* radiator *n* (de calorifer) / cu nervuri. **≈gewölbe**, ~*s*, ~, *n*, **kuppel**, ~, ~*n*, *f* cupolă *f* cu nervuri. **≈platte**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) placă *f* striată / cu nervuri. **≈samt**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (catifea *f*) rips *n*. **≈speer**, ~*es*, ~*e*, *m* cotlet *n* de porc. **≈stich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** junghi *n* costal. **2.** (*text.*) ţesătură în coaste.

≈stoß, ~es, "~e, m ghiont m (în coastă). ≈stück, ~(e)s, ~e, n antricot n; cotlet n.
Rips, ~es, ~e, m rips n.
rips! *interj*. hîrşti! ≈raps *adv*. foarte repede, în grabă, pe fugă.
Risch, ~es, ~e, m, ≈e, ~, ~n, f (*bot*.) pipirig m.
rischeln *vi*. a foşni [4h].
Risiko, ~s, ~s, n risc n // ein ~ eingehen a-şi asuma [1p] un risc.
risk≈ant *adj*. riscant, periculos. ≈ieren, -rte, -rt, vi., vt. a risca [1Ţ]. ≈iert *adj*. riscat.
Riskonto, ~s, -ti, m 1. rescont n. 2. bilet n de loterie.
Risotto, ~s, ~, m rizoto n, pilaf n.
Rispe, ~, ~n, f 1. (*bot*.) paniculn. 2. (*text*.) urzeală f în cruce.
rispeln I. *vi*. a foşni [4h]. II. *vt*. (*text*.) a scărmăna [1V].
Riß, *Risses*, *Risse*, m 1. ruptură f. 2. crăpătură f, plesnitură f, fisură f; breşă f. 3. (*fig*.) dezbinare f, sciziune f. 4. desen n, schiţă f, plan n. 5. siluetă f (desen). 6. cîştig n. 7. bătaie f.
rissig *adj*. crăpat, plesnit; fisurat.
Riß≈linie, ~, ~n, f linie f de ruptură / secţiune. ≈wunde, ~, ~n, f zgîrietură f.
Rist, ~(e)s, ~e, m 1. căpută f; gleznă f. 2. încheietură f a mîinii; podul n palmei. 3. greabăn n. ≈e, ~, ~n, f (mănunchi n de) cînepă f / in n.
ristornieren, -rte, -rt, *vt*. (*com*.) a storna [1b].
rite *adv*. 1. normal; reglementar. 2. suficient (la examenul de doctorat).
Ritornell, ~s, ~e, n ritornelă f.
ritsch(ratsch)! *interj*. hîrşti! (ruptură, sfîşiere).
ritschen *vt*. a rupe [3l], a sfîşia [1l].
Ritt, ~(e)s, ~e, m plimbare f / drum n călare; cavalcadă f.
Ritter, ~s, ~, m 1. (*ist*.) cavaler m. 2. (*tir*) al doilea clasat m. 3. ciur n (de cereale). 4. (*şah*) cal m. 5. *armer* ~ friganea f. ≈burg, ~, ~en, f castel n (feudal).
ritterbürtig *adj*. din neam de cavaleri, nobil.
Ritter≈dach, ~(e)s, "~er, n (*constr*.) acoperiş n cu ţigle late suprapuse. ≈epos, ~, -epen, n epopee f cavalerească. ≈dienst, ~es, ~e, m (*ist*., *lit*.) serviciu n cavaleresc (pt. doamna / soţia seniorului). ≈gut, ~(e)s, "~er, n (*ist*.) moşie f senioriala, feudă f.
ritterhaft I. *adj*. cavaleresc. II. *vt*. cavalereşte.
Ritter≈hof, ~(e)s, ~e, m curte f cavalerească / seniorială, castel n cavaleresc. ≈kreuz, ~es, ~e, n cruce f de cavaler.
ritter≈lich, ≈mäßig *adj*., *adv*. cavaleresc; cavalereşte.
Ritter≈lichkeit, ~, f sg. cavalerism n. ≈orden, ~s, ~, m (*ist*.) ordin n de cavaleri (cruciaţi). ≈roman, ~(e)s, ~e, m roman n cavaleresc. ≈schaft, ~, f sg. (*ist*.) cavalerime f, nobilime f. ≈schlag, ~(e)s, "~e, m (*ist*.) acoladă f, învestire f a cavalerului. ≈s|mann, ~(e)s, -s|leute, m (*ist*.) cavaler m. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n turnir n cavaleresc. ≈sporn, ~(e)s, ~e, m (*bot*.) toporaşi *pl*. ≈stern, ~(e)s, ~e, m 1. stea f de cavaler. 2. (*bot*.) amarilă f. ≈stück, ~(e)s, ~e, n piesă f (de teatru) cavalerească. ≈tum, ~(e)s, m sg. 1. cavalerime f. 2. cavalerism n. ≈wort, ~(e)s, "~er, n cuvînt n de cavaler / onoare. ≈wesen, ~s, n sg. cavalerism n. ≈würde, ~, ~n, f demnitate f / rang n de cavaler.
ritt≈ig *adj*. (*despre cai*) dedat la călărit. ≈lings *adv*. călare.
Rittmeister, ~s, ~, m (*mil*.) căpitan m de cavalerie.
Ritual, ~s, ~e, n ritual n. ≈mord, ~(e)s, ~e, m omor n ritual.
rituell *adj*. ritual.
Ritus, ~, -ten, m rit n; ritual n.
Ritz, ~es, ~e, m 1. fisură f, crăpătură f. 2. zgîrietură f.
Ritzel, ~s, ~, m (*tehn*.) pinion n.
ritzen *vt*., *vr*. 1. a (se) zgîria [1l]. 2. a (se) fisura [1b].
Ritzer, ~s, ~, m zgîrietură f.
ritz≈(e)rot *adj*. roşu aprins / ţipător. ≈ig *adj*. fisurat, plesnit.
Ritzwunde, ~, ~n, f (rană f de) zgîrietură f.
Rival [-'va:l], ~s, ~e (şi ~en, ~en), ≈e, ~n, ~n, m rival m. ≈ität, ~, ~en, f rivalitate f.
rivalisieren [-va-], -rte, -rt, *vi*. a rivaliza [1b].
Rizinus, ~, ~(se), m ricin m. ≈öl, ~(e)s, ~e, n ulei n de ricin.
RKG *presc*. de la Reichskammergericht.
rm *presc*. de la Raummeter.
RM *presc*. de la Reichsmark.

Roadster ['ro:dstər], ~s, ~, *m* roadster *n*, autoturism *n* deschis cu două locuri.
Roastbeef ['ro:stbi:f], ~s, ~s, *n* rosbif *n*, vrăbioară *f* (de vacă).
Robbe, ~, ~*n*, *f* focă *f*.
robben *vi*. a se tîrî [41] de-a bușilea.
Robber, ~s, ~, *m* rober *n* (la bridge).
Robe, ~, ~*n*, *f* **1.** robă *f*. **2.** toaletă *f* / rochie *f* de seară.
Robini|e, ~, ~*n*, *f*, ≈**n|baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* salcîm *m*.
Robot, ~, ~*en*, *f* ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* clacă *f*, (*reg*.) robotă *f*.
roboten *vi*. **1.** a face [3a] clacă. **2.** a roboti [4h], a trudi [4h].
Roboter, ~s, ~, *m* **1.** clăcaș *m*. **2.** robot *m*.
robust *adj*. robust.
Robust≈heit, ~, *f sg*. robustețe *f*.
Roch, ~s, ~*e*, *m* **1.** pasăre *f* fabuloasă. **2.** (*șah*) turn *n*. ≈**ade**, ~, ~*n*, *f* (*șah*) rocadă *f*.
Roche, ~*n*, ~*n*, *m* (*iht*.) calcan *m*.
röcheln *vi*. a horcăi [4f].
Röcheln, ~s, ~, *n* horcăit *n*.
rochieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. (*șah*) a face [3a] rocada.
Rock, ~(*e*)*s*, ‶~*e*, *m* **1.** veston *n*, haină *f*, surtuc *n*. **2.** fustă *f*, jupă *f*.
Röckchen, ~s, ~, *n* **1.** hăinuță *f*. **2.** fustiță *f*.
Rocken, ~s, ~, *m* furcă *f* (de tors). ≈**spindel**, ~, ~*n*, *f* fus *n*. ≈**futter**, ~s, ~, *n* căptușeală *f* de haină / fustă. ≈**hose**, ~, ~*n*, *f* fustă-pantalon *f*. ≈**zipfel**, ~s, ~, *m* poală *f* a hainei.
Rode, ~, ~*n*, *f* circumscripție *f* judecătorească. ≈**acker**, ~s, ~, *m* pămînt *n* / ogor *n* desțelenit, curătură *f*. ≈**axt**, ~, ‶~*e*, *f* bardă *f*, secure *f*.
Rodel, ~s, ~, *m*, ~, ~*n*, *f* săniuță *f*. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* săniuș *n*, pîrtie *f* de săniuțe.
rodeln *vi*. a se da [1i] cu săniuța.
rödeln *vt*. (*constr*.) a fixa [1b] podina / tablierul podului.
roden *vt*. **1.** a desțeleni [4h]. **2.** a defrișa [1b].
Rodler, ~s, ~, *m* persoană *f* care se dă cu săniuța.
Rodomontade, ~, ~*n*, *f* fanfaronadă *f*, lăudăroșenie *f*, rodomontadă *f*.
Rodung, ~, ~*en*, *f* **1.** desțelenire *f*. **2.** defrișare *f*.
Rogat≈e, ~, *m sg*. (*bis. cat*.) a cincea duminică după Paști. ≈**ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** cerere *f*, solicitare *f*. **2.** intervenție *f* (pt. cineva).
Rogen, ~s, *m sg*. icre *pl*. (de pește). ≈**er**, ~s, ~, *m* pește *f* cu icre.
Roggen, ~s, *m sg*. secară *f*. ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pîine *f* de secară. ≈**muhme**, ~, ~*n*, *f* **1.** spiriduș *m* (protector al griului). **2.** gogoriță *f* (pt. speriat copiii).
roh *adj*. **1.** crud, nefiert. **2.** brut, nepreparat; nefinisat. **3.** crud, nemilos; sîngeros. **4.** brutal, necioplit, bădăran. **5.** aspru, dur.
Roh≈arbeit, ~, ~*en*, *f* **1.** (*metal*.) lucru *n* brut. **2.** muncă *f* brută. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* zidărie *f* brută / netencuită; construcție *f* la roșu. ≈**blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* neagră. ≈**ein|nahme**, ~, ~*n*, *f* venit *n* brut. ≈**eisen**, ~s, *n sg*. fontă *f* (brută); tuci *n*.
Ro|heit, ~, ~*en*, *f* cruzime *f*; barbarie *f*, brutalitate *f*.
Roh≈ertrag, ~(*e*)*s*, ‶~*e*, *m* venit *n* / produs *n* brut. ≈**erz**, ~*es*, ~*e*, *n* minereu *n* brut. ≈**garn**, ~*es*, ~*e*, *n* (*text*.) fir *n* brut. ≈**gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* bruto.
roh|herzig *adj*. crud, nemilos.
Roh≈holz, ~*es*, ‶~*er*, *n* lemn *n* brut / rotund. ≈**kost**, ~, *f sg*. alimentație *f* vegetariană (cu fructe și legume crude). ≈**ling**, ~s, ~*e*, *m* **1.** om *m* crud / nemilos. **2.** om necioplit / grosolan, bădăran *m*. **3.** (*constr*.) cărămidă *f* crudă / nearsă. **4.** (*tehn*.) piesă *f* brută / nefinisată.
Rohn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ≈**e**, ~, ~*n*, *f* copac *m* doborît de vînt.
Roh≈öl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* țiței *n* (brut). ≈**produkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** produs *n* brut. **2.** materie *f* primă.
Rohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** (*bot*.) trestie *f*, papură *f*; stuf *n*. **2.** țeavă *f*, tub *n*, conductă *f*. **3.** burlan *n*. ≈**ammer**, ~, ~, *f* (*ornit*.) presură-de-baltă *f*. ≈**ansatz**, ~*es*, ‶~*e*, *m* (*tehn*.) ștuț *n*, racord *n* tubular. ≈**anschluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* îmbinare *f* / racord *n* de țevi. ≈**bach**, ~(*e*)*s*, ‶~*e*, *m* pîrîu *n* mlăștinos / cu stuf. ≈**bogen**, ~s, ‶~, *m* cot *n* (de țeavă). ≈**bohrer**, ~s, ~, *m* burghiu *n* tubular. ≈**bohrung**, ~, ~*en*, *f* calibru *n* al țevii. ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, ‶~*e*, *m* spargere *f* / rupere *f* a țevii. ≈**brunnen**, ~s, ~, *m* puț *n* tubular (artezian). ≈**bündel**, ~s, ~, *n* snop *m* de trestie.

Röhrchen, ~s, ~, *n* țevișoară *f*; tubuleț *n*, tubușor *n*.

Rohr≈dach, ~(e)s, ¨~er, *n* acoperiș *n* de stuf / trestie. **≈decke**, ~, ~n, *f* rogojină *f*. **≈dickicht**, ~(e)s, ~e, *n* stufăriș *n*. **≈dommel**, ~, ~n, *f* (*ornit.*) bou-de-baltă *m*. **≈draht**, ~(e)s, ¨~e, *m* sîrmă *f* tubulară. **≈drossel**, ~, ~n, *f* (*ornit.*) sturz-de-baltă *m*.

Röhre, ~, ~n, *f* **1.** țeavă *f*, tub *n*, conductă *f* **2.** burlan *n*. **3.** (*el.*) tub *n* electronic, lampă *f*. **4.** cuptor *n*; sobă *f* tubulară.

röhren I. *vi.* **1.** (*despre cerbi*) a boncălui [4i]. **2.** a zbiera [1C]; a plînge [3c]. **II.** *vt.* a pune [3e] / instala [1b] țevi.

Röhren≈bohrer, ~s, ~, *m* burghiu *n* tubular. **≈brunnen**, ~s, ~, *m* fîntînă *f* arteziană. **≈drän**, ~(e)s, ~e, *n* (*constr.*, *agr.*) dren *n* tubular. **≈empfänger**, ~s, ~, *m* (*tele.*) receptor *n* radio cu tuburi / lămpi. **≈fassung**, ~, ~en, *f* (*tele.*) suport *n* de tub electronic.

röhrenförmig *adj.* tubular.

Röhren≈heizkörper, ~s, ~, *m* radiator *n* tubular (la calorifere). **≈kessel**, ~s, ~, *m* cazan *n* tubular. **≈knochen**, ~s, ~, *m* (*anat.*) os *n* lung / cu măduvă. **≈kühler**, ~s, ~, *m* (*auto*) radiator *n* tubular / din lamele. **≈lampe**, ~, ~n, *f* lampă *f* tubulară, tub *n* fluorescent. **≈legung**, ~, ~en, *f* instalare *f* de țevi / tuburi: canalizare *f*. **≈leitung**, ~, ~en, *f* conductă *f* (de țevi). **≈leuchte**, ~, ~n, *f* (*el.*) sofită *f* luminescentă. **≈libelle**, ~, ~n, *f* nivelă *f* cu bulă de aer. **≈ofen**, ~s, ¨~, *m* sobă *f* / cuptor *n* tubular(ă). **≈pfeiler**, ~s, ~, *m* stîlp *m* tubular. **≈sockel**, ~s, ~, *m* (*el.*) soclu *n* de tub electronic. **≈stiefel**, ~s, ~, *m* cizmă *f* cu carîmb înalt / tare. **≈walzwerk**, ~(e)s, ~e, *n* laminor *n* de țevi. **≈werk**, ~(e)s, *n sg.* țevărie *f*. **≈tauchsieder**, ~s, ~, *m* fierbător *n* tubular (de imersiune).

Rohr≈flöte, ~, ~n, *f* fluier *n* ciobănesc / de trestie. **≈gebüsch**, ~es, ~e, *n* stufăriș *n*. **≈geflecht**, ~(e)s, ~e, *n* împletitură *f* din trestie. **≈gewinde**, ~s, ~, *n* filet *n* de țeavă. **≈huhn**, ~(e)s, ¨~er, *n* găinușă-de-baltă *f*.

Röhricht, ~(e)s, *n sg.* stuf(ăriș) *n*, păpuriș *n*.

rohrig *adj.* **1.** tubular. **2.** cu stufăriș / trestie.

Rohr≈krepierer, ~s, ~, *m* (*mil.*) proiectil *n* explodat pe țeavă. **≈krümmer**, ~s, ~, *m* cot *n* (de țeavă). **≈leger**, ~s, ~, *m* instalator *m* (de țevi). **≈matte**, ~, ~n *f* rogojină *f*. **≈meise**, ~, ~n, *f* (*ornit.*) aușel-de-stuf *m*. **≈möbel**, ~s, ~, *n* mobilă *f* de trestie / pai. **≈mutterschlüssel**, ~s, ~, *m* cheie *f* tubulară (pt. piulițe). **≈pfeife**, ~, ~n, *f* fluier *n* de trestie. **≈post**, ~, *f sg.* poștă *f* pneumatică. **≈rahmen**, ~s, ~, *m* (*auto*) șasiu *n* / cadru *n* tubular. **≈rücklauf**, ~(e)s, *-läufe*, *m* amortizor *n* de recul (la tun). **≈sänger**, ~s, ~, *m* pitulice-de-stuf *f*. **≈schelle**, ~, ~n, *f* brățară *f* de țeavă / de tub Bergmann. **≈schlüssel**, ~, ~n, *f* (*tehn.*) cheie *f* tubulară. **≈schnepfe**, ~, ~n, *f* becațină *f*. **≈spatz**, ~en, ~en, *m* vrabie-de-stuf *f* // wie ein ~ schimpfen a înjura [1p] ca un surugiu. **≈stärke**, ~, ~n, *f* grosime *f* a țevii. **≈stock**, ~(e)s, ¨~e, *m* baston *n* de trestie. **≈stuhl**, ~(e)s, ¨~e, *m* scaun *n* de trestie. **≈wand**, ~, ¨~e, *f* peretele *m* țevii. **≈weite**, ~, ~n, *f* calibru *n* / diametru *n* al țevii. **≈zange**, ~, ~n, *f* clește *m* de țevi. **≈zukker**, ~s, *m sg.* zahăr *n* de trestie.

Roh≈seide, ~, ~n, *f* mătase *f* naturală; borangic *n*. **≈stahl**, ~(e)s, ~e, *m* oțel *n* brut. **≈stoff**, ~(e)s, ~e, *m* materie *f* primă. **≈stoffbasis**, ~, *-basen*, *f* bază *f* de materii prime. **≈stoffquelle**, ~, ~n, *f* sursă *f* de materie primă. **≈tabak**, ~(e)s, *m sg.* tutun *n* brut / natur. **≈wolle**, ~, ~n, *f* lînă *f* brută. **≈zucker**, ~s, *m sg.* **1.** zahăr *n* brut / nerafinat. **2.** melasă *f*.

rojen *vi.* (*mar.*) a vîsli [4h].

Rokambole, ~, ~n, *f* (*bot.*) prazul-iepurelui *m*.

Rokoko, ~s, *n sg.* rococo *n*.

Rolladen [despărțit: *Roll-laden*], ~s, ¨~, *m* oblon *n*, jaluzea *f*, rulou *n*.

Roll≈backe, ~, ~n, *f* falcă *f* de concasor. **≈bahn**, ~, ~en, *f* **1.** (*av.*) bandă *f* / culoar *n* de rulare. **2.** cale *f* de rulare. **3.** (*tehn.*) cale *f* de role (la laminare).

rollbar *adj.* rulabil.

Roll≈baum, ~(e)s, *-bäume*, *m* (*tehn.*) turnichet *m*. **≈bett**, ~(e)s, ~en, *n* pat *n* pe rotile. **≈bewegung**, ~, ~en, *f* (*mar.*) ruliu *n*. **≈binde**, ~, ~n, *f* fașă *f*. **≈braten**, ~s, ~, *m* (*cul.*) ruladă *f* (friptură). **≈brücke**, ~, ~n, *f* pod *n* mobil / transbordor. **≈bühne**, ~, ~n, *f* scenă *f* rulantă.

Röllchen, *~s*, *~*, *n* **1.** rulou *n* / sul *n* mic. **2.** (*cul.*) cornuleț *n*. **3.** manșetă *f* scrobită detașabilă.

Rolle, *~*, *~n*, *f* **1.** cilindru *m*; rolă *f*; (rotiță *f* de) scripete *m*; troliu *n*. **2.** sul *n*, rulou *n*. **3.** mângălău *n* (de rufe). **4.** mosor *n*; bobină *f*; colac *m*. **5.** fișic *n* (de bani). **6.** buclă *f*, rulou *n*. **7.** (*teatru* și *fig.*) rol *n* // *eine ~ spielen* a juca [1t] un rol; *das spielt keine ~* n-are importanță, nu joacă nici un rol; *aus der ~ fallen* a se purta [1P] prost, a face [3a] o gafă. **8.** rol *n*, registru *n*. **9.** zurgălău *m*, clopoțel *m*. **10.** (*av.*) tonou *n*.

rollen I. *vi.* **1.** (*s*) a se rostogoli [4h]. **2.** (*s*) a merge [3c] pe roți; și (*film*) a rula [1b]. **3.** (*h*) a bubui [4f]. **4.** (*h*) (*despre bunuri, bani*) a circula [1h]. **II.** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) rostogoli, a (se) da [1i] de-a dura / de-a berbeleacul; a (se) tăvăli [4h]. **2.** (și *vr.*) a (se) (ră)suci [4h] / rula [1b]; a (se) face [3a] sul. **3.** a transporta [1D] (pe roți). **4.** a cilindra [1b], a vălătuci [4h]; a mângălui [4i] (rufe).

Rollen≈bahn, *~*, *~en*, *f* transportor *n* / cale *f* pe role. **≈besetzung**, *~*, *~en*, *f* (*teatru*), distribuție *f* (a rolurilor).

rollend *adj.* **1.** bubuitor, vuitor. **2.** *~e See* mare *f* agitată. **3.** rulant // (*ferov.*) *~es Material* material *n* rulant. **4.** (*mil.*) *~er Angriff* atac *n* în valuri.

Rollen≈exerzieren, *~s*, *~*, *n* repetarea *f* rolurilor (în ansamblu). **≈fähre**, *~*, *~n*, *f* transbordor *n* rulant. **≈kette**, *~*, *~n*, *f* lanț *n* cu role. **≈kopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* cap *n* de troleu cu rolă. **≈kranz**, *~es*, *"~e*, *m* coroană *f* de rolă; inel *n* de rulare. **≈lager**, *~s*, *~*, *n* palier *n* / rulment *m* cu role. **≈strom|abnehmer**, *~s*, *~*, *m* troleu *n* cu rolă. **≈transporteur** [-tø:r], *~s*, *~e*, *m* transportor *n* cu role. **≈verteilung**, *~*, *~en*, *f* (*teatru*) distribuire *f* a rolurilor. **≈zug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* palan *n*.

Roller, *~s*, *~*, *m* **1.** (*ornit.*) canar *m* de casă. **2.** trotinetă *f*. **3.** talaz *n*, val *n* mare. **4.** tăvălug *n*. **5.** (*canotaj*) schif *n*.

rollern *vi.* a merge [3c] cu trotineta.

Roll≈fähre, *~*, *~n*, *f* transbordor *n* rulant. **≈farn**, *~(e)s*, *~e*, *m* ferigă *f* creață. **≈feld**, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*av.*) culoar *n* / pistă *f* de rulare. **≈film**, *~(e)s*, *~e*, *m* rolfilm *n*. **≈filmspule**, *~*, *~n*, *f* bobină *f* de rolfilm. **≈fuß**, *~es*, *"~e*, *m* suport *n* / stativ *n* pe role. **≈gabelschlüssel**, *~s*, *~*, *m* (*tehn.*) cheie *f* franceză. **≈gang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* cale *f* / transportor *n* cu role. **≈geld**, *~(e)s*, *~er*, *n* speze *pl.* de transport. **≈gerste**, *~*, *f sg.* arpacaș *n*. **≈gewicht**, *~(e)s*, *~e*, *n* greutate *f* rulantă. **≈gerüst**, *~(e)s*, *~e*, *n* schelă *f* rulantă / mobilă. **≈geschäft**, *~(e)s*, *~e*, *n* firmă *f* / întreprindere *f* de camionaj. **≈gut**, *~(e)s*, *"~er*, *n* încărcătură *f* rulantă. **≈holz**, *~es*, *"~er*, *n* **1.** vergea *f* (pt. întins aluatul). **2.** mângălău *n* (de rufe).

rollig *adj.* **1.** (*mine*), rulant, mișcător; curgător. **2.** friabil, sfărîmicios. **3.** (*despre vînat*) în călduri.

Roll≈ing, *~s*, *~e*, *m* (*av.*) tonou *n*. **≈knecht**, *~(e)s*, *~e*, *m* camionagiu *m*. **≈kran**, *~(e)s*, *~e*, *m* macara *f* rulantă. **≈kuchen**, *~s*, *~*, *m* ruladă *f*.

Roll|leiter [despărțit: *Roll-leiter*], *~*, *~n*, *f* scară *f* rulantă.

Roll≈mops, *~es*, *"~e*, *m* rolmops *n*, scrumbie *f* rulată. **≈o**, *~s*, *~s*, *m* (și *n*) rulou *n*, jaluzea *f*. **≈ofen**, *~s*, *"~*, *m* cuptor *n* rotativ. **≈pferd**, *~(e)s*, *~e*, *n* cal *m* pe rotile. **≈schicht**, *~*, *~en*, *f* (*constr.*) asiză *f* de cărămizi pe muchie. **≈schinken**, *~s*, *~*, *m* șuncă *f* rulată, ruladă *f* (de șuncă). **≈schrank**, *~(e)s*, *"~e*, *m* dulap *n* cu rulou / oblon. **≈schuh**, *~(e)s*, *~e*, *m* patină *f* pe rotile. **≈schütze**, *~*, *~n*, *f* vană *f* plană pe role. **≈sitz**, *~es*, *~e*, *m* (*canotaj*) scaun *n* rulant. **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* pietriș *n* / bolovan *m* rostogolit (de apă). **≈stuhl**, *~(e)s*, *"~e*, *m* scaun *n* / fotoliu *n* pe roți. **≈tabak**, *~(e)s*, *m sg.* tutun *n* în păpușă. **≈treppe**, *~*, *~n*, *f* scară *f* rulantă. **≈tür**, *~*, *~en*, *f* ușă *f* rulantă / pe rotile. **≈vorhang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* v. R o l l a d e n. **≈wagen**, *~s*, *~*, *m* **1.** camion *n*. **2.** cărucior *n* pe role. **3.** vagon *n* basculant. **≈wäsche**, *~*, *~n*, *f* rufă *f* mângăluită. **≈zeit**, *~*, *~en*, *f* (*vîn.*) epocă *f* de rut.

Roman, *~s*, *~e*, *m* roman *n*. **≈cier**, [-mã-'sie:], *~s*, *~s*, **≈dichter**, *~s*, *~*, *m* romancier *m*. **≈e**, *~n*, *~n*, *m* **1.** aparținent *m* al unui popor romanic. **2.** retoroman *m*.

romanhaft *adj.* de roman, ca în romane.

Romanik, *~*, *f sg.* stil *n* / artă *f* romanic(ă).

romanisch *adj.* romanic.

Romanist, *~en*, *~en*, *m* **1.** romanist *m*. **2.** specialist *m* în drept roman. **≈ik**, *~*, *f sg.* romanistică *f*.

Roman≈macher, ~s, ~, *m* romancier *m* prost. **≈schreiber**, **≈schriftsteller**, ~s, ~, *m* romancier *m*. **≈tik**, ~, *f sg.* romantism *n*. **≈iker**, ~s, ~, *m* (*artă, muz., lit.*) romantic *m*.

romant≈isch *adj.* romantic. **≈isieren**, *-rte -rt vt.* a romantiza [1b].

Roman≈ze, ~, ~n, *f* romanță *f*. **≈zement**, ~(e)s, ~e, *m* ciment *n* natural / roman. **≈zen|dichter**, ~s, ~, *m* autor *m* de romanțe. **≈ero**, ~s, ~s, *m* colecție *f* de romanțe.

romaun(t)sch *adj.* retoroman.

Römer, ~s, ~, *m* **1.** (*ist.*) roman *m*. **2.** cupă *f* (de vin), pocal *n*. **≈reich**, ~(e)s, ~e, *n* imperiu *n* roman. **≈straße**, ~, ~n, *f* șosea *f* romană. **≈tum**, ~s, *n sg.* romanitate *f*, caracter *n* roman. **≈zug**, ~(e)s, ¨~e, *m* drum *n* la Roma (al împăraților germani pt. încoronare).

römisch *adj.* roman // *~-katholisch* romano-catolic.

röm.-kath. *presc.* de la r ö m i s c h - k a t h o l i s c h.

Römler, ~s, ~, *m* (*peior.*) papistaș *m*. **≈ling**, ~s, ~e, *m* **1.** (*peior.*) papistaș *m*. **2.** roman *m* decadent.

Rond≈e, ~, ~n, *f* (*mil.*) rond *n*. **≈ell**, ~s, ~e, *n* **1.** rond *n* (de flori) **2.** construcție *f* circulară; turn *n* rotund. **≈en|gang**, ~(e)s, ¨~e, *m* **1.** balcon *n* / pridvor *n* circular. **2.** (*mil.*) (inspecție *f* de) rond *n*. **≈o**, ~s, ~s, *n* (*muz.*) rondo *n*. **≈schrift**, ~, *f sg.* scriere *f* rondă.

röntgen *vt.* **1.** a examina [1b] radiologic. **2.** a trata [1b] cu raze X.

Röntgen≈apparat, ~(e)s, ~e, *m* aparat *n* Roentgen / de raze X. **≈aufnahme**, ~, ~n, *f* radiografie *f*.

röntgenis≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*austr.*) v. r ö n t g e n.

Röntgeno≈gramm, ~s, ~e, *n* radiografie *f*. **≈loge**, ~n, ~n, *m* radiolog *m*.

Röntgen≈station [-tsi-], ~, ~en, *f* centru *n* radiologic. **≈therapie**, ~, *f sg.* terapie *f* cu raze Roentgen. **≈untersuchung**, ~, ~en, *f* examen *n* radiologic.

rosa *adj.*, roz, trandafiriu // *alles ~ sehen* a vedea [2c] totul în roz.

Rosa, ~s, *n sg.* roz *n*, trandafiriu *n*. **≈zeie**, ~, ~n, *f* (*bot.*) rozacee *f*.

rösch *adj.* bine copt / fript, crocant.

Rösche, ~, ~n, *f* (*mine*) galerie *f* (de înaintare); canal *n* de apă pe talpă.

Röschen, ~s, ~, *n* trandafiraș *m*.

Rose, ~, ~n, *f* **1.** trandafir *m*, roză *f* // *wilde ~* răsură *f*, măceș *m*. **2.** (*med.*) erizipel *n*, (*pop.*) brîncă *f*. **3.** roză *f* a vînturilor. **4.** (*constr.*) roz(et)ă *f*. **5.** gaură *f* de rezonanță (la ghitară).

Rosen≈apfel, ¨~, ~s, *m* **1.** măr *n* aromat. **2.** măceașă *f*. **≈blatt**, ~(e)s, ¨~er, *n* petală *f* de trandafir. **≈busch**, ~es, ¨~e, *m* tufă *f* de trandafiri. **≈dorn**, ~(e)s, ~e, *m* **1.** măceș *m*, răsură *f*. **2.** (*pl.* ~en) ghimpe *m* / spin *m* de trandafir. **≈essig**, ~s, *m sg.* oțet *n* aromatic de trandafiri.

rosenfarb≈en, **≈ig** *adj.* roz, trandafiriu.

Rosen≈fenster, ~s, ~, *n* (fereastră *f* în) rozetă *f*. **≈gewächs**, ~es, ~e, *n* rozacee *f*. **≈gimpel**, ~s, ~, *m* (*ornit.*) cintezoi *m*, botgros *m*. **≈holz**, ~es, ¨~er, *n* lemn *n* de trandafir, palisandru *m*. **≈honig**, ~s, *m sg.* miere *f* de trandafiri. **≈knospe**, ~, ~n, *f* boboc *m* de trandafir. **≈kohl**, ~(e)s, ~e, *n* varză *f* de Bruxelles, verzișoară *f*. **≈kranz**, ~es, ¨~e, *m* **1.** cunună *f* de trandafiri. **2.** (*bis. cat.*) rozar *n*, mătănii *pl.* **≈krieg**, ~(e)s, *m sg.* (*ist.*) războiul *n* celor două roze. **≈lorbeer**, ~s, ~en, *m* (*bot.*) (o)leandru *m*, rododafin *m*. **≈monat**, **≈mond**, ~(e)s, ~e, *m* cireșar *m* (iunie). **≈montag**, ~s, ~e, *m* (*bis. cat.*) penultima zi de carnaval. **≈öl** ~(e)s, ~e, *n* ulei *n* de trandafir.

rosenrot *adj.* trandafiriu, roz.

Rosen≈stock, ~(e)s, ¨~e, **≈strauch**, ~(e)s, *-sträuche*, *m* tufă *f* de trandafir. **≈wange**, ~, ~n, *f* obraz *m* trandafiriu. **≈wasser**, ~s, *n sg.* apă *f* de trandafir. **≈zeit**, ~, ~en, *f* **1.** primăvară *f*. **2.** (*fig.*) tinerețe *f*, adolescență *f*.

Rosette, ~, ~n, *f* rozetă *f*.

rosett≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a tăia [1k] în formă de rozetă.

ros≈ig, **≈ig** *adj.* roz, trandafiriu; (*despre obraji*) rumen.

Rosinante, ~, ~n, *f* mîrțoagă *f*, gloabă *f*.

Rosine, ~, ~n, *f* stafidă *f* // *~n im Kopf haben* a fi arogant / îngîmfat; *~n aus dem Kuchen klauben* a lua [1j] caimacul / crema.

Rosmarin, ~s, *m sg.* (*bot.*) rosmarin *m*.

Roß[1], *Rosses*, *Rosse* (și *Rösser*), *n* cal *m* (de călărie / șah // (*peior.*) *so ein ~!* ce dobitoc!

Roß[2], ~es, ~e, *n* fagure *m*. **≈apfel**, ~s, ¨~, *m* baligă *f* de cal. **≈arzt**, ~es, ¨~e, *m* medic *m* veterinar (specialist în cai).

≈bremse, ~, ~n, *f* streche *f*, tăun *m*. ≈e, ~, ~n, *f* fagure *m*.
Rössel, ~s, ~, *n* (*şah*) cal *m*. ≈**sprung**, ~(*e*)s, "~e, *m* 1. (*şah*) săritură *f* / mişcare *f* a calului. 2. şaradă *f* în săritură de cal.
rossen *vi*. (*despre iepe*) a fi în călduri.
Roß≈fenchel, ~s, *m sg*. (*bot.*) mărar-sălbatic *m*. ≈**haar**, ~(*e*)s, ~e, *n* păr *n* de cal (din coadă / coamă). ≈**händler**, ~s ~, *m* geambaş *m*, negustor *m* de cai.
roß|hären *adj*. din păr de cal.
Roß≈hirt, ~(*e*)s, ~e, *m* stavăr *m*, herghelegiu *m*. ≈**käfer**, ~s, ~, *m* (*entom.*) gîndac-de-băligar *m*. ≈**kamm**, ~(*e*)s, "~e, *m* 1. ţesală *f*. 2. geambaş *m*. ≈**kastanl|e**, ~, ~n, *f* castan *m* sălbatic. ≈**kerbel**, ~s, ~, *m* (*bot.*) asmăţui *m*. ≈**knecht**, ~(*e*)s, ~e, *m* rîndaş *m* la cai. ≈**knödel**, ~s, ~, *m* baligă *f* de cal. ≈**kur**, ~, ~en, *f* (*glume!*) tratament *n* drastic.
Röß≈lein, ~s, ~, *n* căluţ *m*. ≈**ler**, ~s, ~, *m* rîndaş *m* la cai. ≈**li|spiel**, ~(*e*)s, ~e, *n* căluşei *pl*., carusel *n*.
Roß≈markt, ~(*e*)s, "~e, *m* tîrg *n* de cai. ≈**schlächterei**, ~, ~en, *f* măcelărie *f* cu carne de cal. ≈**schweif**, ~(*e*)s, ~e, *m* coadă *f* de cal. ≈**täuscher**, ~s, ~, *m* geambaş *m*.
Rost, ~es, ~e, *m* 1. (şi *bot.*) rugină *f*. 2. grătar *n*. ≈**anflug**, ~(*e*)s, "~e, *m* ruginire *f* superficială.
Röst|anlage, ~, ~n, *f* instalaţie *f* de prăjire.
Rost≈braten, ~s, ~, *m* friptură *f* înăbuşită / la grătar, rosbrat *n*.
rost|braun *adj*. ruginiu.
Röste, ~, ~n, *f* 1. topitul *n* inului. 2. topilă *f*, topitorie *f* (de in). 3. (*metal.*) calcinare *f*. 4. grătar *n* de prăjit / calcinat.
rosten *vi*. (*h* şi *s*) 1. a rugini [4h], a se oxida [1b]. 2. (*impers.*) a da [1i] bruma.
rösten *vt*. 1. a prăji [4h]. 2. (*tehn.*) a prăji, a calcina [1b]. 3. a topi [4h] (inul).
Röster, ~s, ~, *m* 1. cuptor *n* de prăjit / calcinat. 2. magiun *n* de prune.
rostfarb≈en, ≈**ig** *adj*. ruginiu.
Rost≈feuerung, ~, ~en, *f* focar *n* cu grătar. ≈**fleck**, ~(*e*)s, ~e, *m* pată *f* de rugină.
rost≈fleckig *adj*. pătat de rugină. ≈**frei** *adj*. inoxidabil. ≈**ig** *adj*. ruginit // ~ *werden* a rugini [4h].
Rost≈krankheit, ~, ~en, *f* rugină *f* (a plantelor). ≈**ling**, ~s, ~e, *m* v. Rötling.
Röst≈ofen, ~s, "~, *m* cuptor *n* de prăjire / calcinare. ≈**pfanne**, ~, ~n, *f* tigaie *f*.
Rost≈papier, ~(*e*)s, ~e, *n* glaspapir *n*. ≈**pilz**, ~es, ~e, *m* (*bot.*) ciupercă *f* a ruginii.
rost≈rot *adj*. roşu-ruginiu. ≈**schützend** *adj*. anticorosiv. ≈**sicher** *adj*. inoxidabil.
Röstung, ~, ~en, *f* 1. fript *n* (la grătar); (*tehn.*) prăjit *n*, calcinat *n*. 2. topire *f* (a inului).
Rostwerk, ~(*e*)s, ~e, *n* (*constr.*) radier *n* de piloţi.
rot *adj*. roşu // ~ *werden* a (se) roşi [4h]; ~*e Backen* obraji îmbujoraţi; *der* ~*e Hahn* focul; (*fig.*) ~ *im Kalender anstreichen* a însemna [1z] cu roşu-n calendar.
Rot, ~(*e*)s, *n sg*. 1. roşu *n*. 2. (*la cărţi de joc*) cupă *f*, inimă *f*. ≈**armist**, ~en, ~en, *m* ostaş *m* al Armatei Roşii.
Rotation [-tsi-], ~, ~en, *f* rotaţie *f*; rotire *f*. ≈**s|achse**, ~, ~n, *f* axă *f* de rotaţie. ≈**s|bewegung**, ~, ~en, *f* mişcare *f* de rotaţie. ≈**s|druck**, ~(*e*)s, ~e, *m* (*poligr.*) imprimare *f* la rotativă. ≈**s|fläche**, ~, ~n, *f* (*mat.*) suprafaţă *f* de revoluţie. ≈**s|körper**, ~s, ~, *m* (*mat.*) corp *n* de rotaţie / revoluţie. ≈**s|maschine**, ~ ~n, *f* (*poligr.*) maşină *f* / presă *f* rotativă. ≈**s|papier**, ~(*e*)s, ~e, *n* (*poligr.*) hîrtie *f* pt. rotativă. ≈**s|presse**, ~, ~n, *f* (*poligr.*) presă *f* rotativă.
Rot|auge, ~s, ~n, (*iht.*) *n* roşioară *f*.
rot≈backig, ≈**bäckig** *adj*. cu obraji rumeni / îmbujoraţi.
Rot≈barbe, ~, ~n, *f* (*iht.*) barbun *m*. ≈**bart**, ~(*e*)s, "~e, *m* barbă-roşie *m*. ≈**binder**, ~s, ~, *m* dogar *m*. ≈**blindheit**, ~, *f sg*. daltonism *n*.
rot≈blind *adj*. daltonic, suferind de daltonism. ≈**blond** *adj*. blond-roşcat. ≈**braun** *adj*. arămiu.
Rot≈bruch, ~(*e*)s, "~e, *m* (*metal.*) fragilitate / rupere *f* la roşu. ≈**brust**, ~, "~e, *f* (*ornit.*) prihor *m*. ≈**buche**, ~, ~n, *f* fag *m* comun. ≈**dorn**, ~(*e*)s, ~e, *m* (*bot.*) păducel *m* cu flori roşii.
Rote, ~n, ~n, I. *m* şi *f* (*pol.*) comunist *m*, ~ă *f*. II. *n* roşu *n*.
Röte, ~, ~n, *f* roşeaţă *f*; îmbujorare *f*; rumeneală *f*. ≈**gewächs**, ~es, ~e, *n* (*bot.*) rubiacee *f*.
Rot≈eiche, ~, ~n, *f* stejar *m*, gorun *m*. ≈**eisenstein**, ~(*e*)s, ~e, *m* (*mineral.*) hematit *n*.

Rötel, *~s, ~, m* **1.** cretă *f* roșie. **2.** creion *n* roșu. **≈n** *pl.* (*med.*) rujeolă *f*, pojar *n*.
röt≈en *vt.* **1.** a (în)roși [4h]; a colora [1b] în roșu. **2.** a topi [4h] (in). **≈ern** *vi.* a hodorogi [4h], a clămpăni [4h], a păcăni [4q].
Rot|erle, *~, ~n, f* (*bot.*) anin *m* roșu.
rot≈fahl *adj.* roșu-deschis / -palid / -șters. **≈falb** *adj.* (*despre cai*) roib.
Rot≈fäule, *~, ~n, f* putregai *n* roșu (al lemnului). **≈feder,** *~, ~n, f* (*iht.*) roșioară *f*. **≈filter,** *~s, ~, n* filtru *n* roșu. **≈fink,** *~(e)s, ~e, m* cintezoi *m*. **≈föhre,** *~, ~n, f* pin *m*. **≈front,** *~, ~en, f* Frontul *n* Roșu. **≈frontkämpfer,** *~s, ~, m* combatant *m* / luptător *m* în Frontul Roșu. **≈fuchs,** *~es, ″~e, m* **1.** vulpe *f* roșcată. **2.** cal *m* roib. **≈gardist,** *~en, ~en, m* gardist *m* roșu. **≈gerber,** *~s, ~, m* tăbăcar *m*. **≈gießerei,** *~, ~en, f* turnătorie *f* de cupru / aramă. **≈gimpel,** *~s, ~, m* (*ornit.*) botroș *m*.
rotglühend *adj.* încălzit la roșu, incandescent.
Rot≈glüh|hitze, *~, ~n, f,* **≈glut,** *~, ~en, f* incandescență *f* la roșu. **≈guß,** *-gusses, -güsse, m* bronz *n* (de mașini); tombac *n*.
rot≈haarig *adj.* cu păr roșu, roșcat, roșcovan. **≈haft** *adj.* fragil / sfărîmicios la roșu.
Rot≈häuptchen, *~s, ~, n* (*bot.*) chităruță *f*. **≈haut,** *~, -häute, f* piele-roșie *f*. **≈hirsch,** *~es, ~e, m* cerb *m* roșu / nobil / sihlar. **≈hösler,** *~s, ~, m* (*ornit.*) ciocănitoare *f*.
rotier≈en *vi.* (*s*) a se roti [4h]. **≈end** *adj.* de rotație; rotitor, rotativ.
Rot≈käppchen, *~s, ~, n* scufiță *f* roșie. **≈kappe,** *~, ~n, f* (*bot.*) pităruță *f*. **≈kehlchen,** *~s, ~, n* (*ornit.*) măcăleandru *m*, gușă-roșie *f*. **≈klee,** *~s, m sg.* trifoi-roșu *m*. **≈kohl,** *~(e)s, ~e, m,* **≈kraut,** *~(e)s, n sg.* varză *f* roșie. **≈kreuzschwester,** *~, ~n, f* soră *f* / infirmieră *f* de Cruce Roșie. **≈lauf,** *~(e)s, -läufe, m* (*med.*) erizipel *n*, (*pop.*) brîncă *f*; (*vet.*) rujet *n*.
rötlich *adj.* roșietic, roșcat.
Rötling, *~s, ~e, m* **1.** (*ornit.*) pieptănuș *m*; măcăleandru *m*, prihor *m*. **2.** (*bot.*) rișcov *m*. **3.** (*iht.*) păstrăv-roșu *m*. **4.** vacă *f* bălțată cu roșu.
Rotor, *~s, -toren, m* rotor *m*.
Rot≈rübe, *~, ~en, f* sfeclă-roșie *f*. **≈schimmel,** *~s, ~, m* cal *m* roib / dereș. **≈schmied,** *~(e)s, ~e, m* căldărar *m*; cazangiu *m*. **≈stift,** *~(e)s, ~e, m* creion *n* roșu. **≈tang,** *~(e)s, ~e, m* algă *f* roșie. **≈tanne,** *~, ~n, f* brad *m* roșu, molid *m*.
Rotte, *~, ~n, f* **1.** (*despre oameni*) cird *n*, ceată *f*, bandă *f*. **2.** (*mil.*) pilc *n*; trupă *f*; pluton *n*. **3.** (*mar. mil.*) grupă *f* (de două nave). **4.** circumscripție *f* / ocol *n* judiciar(ă). **5.** topilă *f* (de in). **6.** parohie *f*.
rotten I. *vi.* **1.** (și *vt.*) a (se) strînge [3c] grămadă / în ceată / în bandă. **2.** a putrezi [4h], a se macera [1b]. **II.** *vt.* **1.** a desțeleni [4h]. **2.** a topi [4h] (inul); a pune [3e] la macerat.
Rott≈erei, *~, ~en, f* complot *n*, conspirație *f*. **≈gesell,** *~en, ~en, m* **1.** camarad *m* (de arme). **2.** complice *m*.
Rot|tier, *~(e)s, ~e, n* ciută *f*.
Rott|meister, *~s, ~, m* (*înv.*) caporal *m*.
Rotul, *~s, ~e,* **≈us,** *~, -i, m* **1.** teanc *n* / mapă *f* de acte. **2.** (*teatru*) rol *n*.
Rotunde, *~, ~n, f* (*constr.*) rotondă *f*; (*mil.*) bastion *n*.
Rötung, *~, ~en, f* (în)roșire *f*.
rotwangig *adj.* cu obraji rumeni / îmbujorați.
Rot≈wein, *~(e)s, ~e, m* vin *n* roșu / negru. **≈welsch,** *~s, m sg.* argou *n* al pungașilor / vagabonzilor (în Germania). **≈wild,** *~(e)s, n sg.* (*vîn.*) vînat *n* mare (cerbi, căprioare). **≈wurst,** *~, ″~e, f* (*cul.*) sîngerete *m*.
Rotz, *~es, m sg.* **1.** (*pop.*) muci *pl.* **2.** (*vet.*) răpciugă *f*, (*pop.*) morvă *f*. **≈bengel,** *~s, ~,* **≈bube,** *~n, ~n, m* mucos *m*.
rotzen *vi.* **1.** a-i curge [3c] nasul. **2.** a fornăi [4f] (din nas); a-și trage [3c] mucii.
Rotz≈fahne, *~, ~n, f* (*glumeț*) batistă *f*. **≈fisch,** *~es, ~e, m* (*iht.*) **1.** ghiborț *m*. **2.** zglăvoc *m*.
rotzig *adj.* **1.** mucos; mucios. **2.** (*vet.*) morvos, răpciugos.
Rotz≈junge, *~n, ~n, m* mucos *m*. **≈kocher,** *~s, ~, m* (*glumeț*) pipă *f*, lulea *f*. **≈kolben,** *~s, ~, m* nas *n*. **≈lappen,** *~s, ~, m* (*pop.*) batistă *f*. **≈löffel,** *~s, ~, m* ștrengar *m*; pușlama *f*.
Roué [ru'e:], *~s, ~s, m* crai *m*, desfrînat *m*.
Rouge [ru:ʒ], *~s, ~s, n* **1.** ruj *n* (de buze). **2.** roșu *n*.

Roulade [ru-], ~, ~*n*, *f* ruladă *f*.
Rouleau [ru'lo:], ~*s*, ~*s*, *n* rulou *n*, stor *n*, jaluzea *f*.
Roulett [ru'lɛt], ~ (*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f* ruletă *f*.
Route ['ru:tə], ~, ~*n*, *f* rută *f*, itinerar *n*, drum *n*.
Routin≈**e** [ru-], ~, *f sg*. rutină *f*; deprindere *f*; experiență *f*. ≈**ier** [ruti'nje:], ~*s*, ~*s*, *m* rutinier *m*.
routiniert [ru-] *adj*. rutinat; cu experiență.
Royalist [roaja-], ~*en*, ~*en*, *m* regalist *m*.
Rpf. *presc*. de la R e i c h s p f e n n i g.
RR *presc*. de la R e g i e r u n g s r a t.
RSFSR *presc*. de la R u s s i s c h e S o z i a l i s t i s c h e F ö d e r a t i v e S o w j e t r e p u b l i k.
RT *presc*. de la R e g i s t e r t o n n e.
rubb≈**elig** *adj*. 1. aspru. 2. gălăgios. ≈**eln** *vt*. a freca [1t] bine / tare.
Rübe, ~, ~*n*, *f* 1. sfeclă *f* // *gelbe* ~ morcov *m*; *weiße* ~ nap *m*. 2. parte *f* cărnoasă a cozii (calului). 3. copil *m* obraznic. 4. (*glumeț*) cap *n*, căpățînă *f*, dovleac *m*. 5. grohotiș *n*.
Rubel, ~*s*, ~, *m* rublă *f*.
Rüben≈**heber**, ≈**roder**, ~*s*, ~, *m* mașină *f* de recoltat sfeclă. ≈**kohl**, ~(*e*)*s*, ~*e* *m* (*bot*.) 1. rapiță-sălbatică *f*. 2. (*reg*.) călărabă *f*. ≈**zucker**, ~*s*, *m sg*. zahăr *n* de sfeclă.
Rübezahl, ~*s*, *m sg*. uriaș *m* legendar (în basmele germane).
Rubin, ~*s*, ~*e*, *m* rubin *n*.
rubinrot *adj*. rubiniu.
Rubrik, ~, ~*en*, *f* 1. rubrică *f*. 2. titlu *n*. 3. inscripție *f*.
rubrizieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. 1. a împărți [4n] / dispune [3e] în rubrici. 2. a pune [3e] titluri / inscripții.
Ruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. miros *n*. 2. (*ornit*.) cioacă *f*, stăncuță *f*.
ruch≈**bar** *adj*. notoriu, cunoscut // ~ *machen* a răspîndi [4h] în public; ~ *werden* a deveni [4c] public. ≈**los** *adj*. ticălos, nelegiuit, mîrșav, scelerat.
ruck! *interj*. 1. *ho* / *hau* ~! hei-rup! 2. gu-gu-gu (uguitul turturelei).
Ruck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. zmucitură *f*, zmucire *f* 2. zguduitură *f*; împingere *f*; (*fig*.) imbold *n*, impuls *n* // *mit* / *in* / *auf einem* ~ dintr-o dată; *sich einen* ~ *geben* a se urni [4h] din loc, a se hotărî [4l]. 3. spate *n*, spinare *f*.
Rück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* raft *n*; poliță *f*; etajeră *f*. ≈**ansicht**, ~, ~*en*, *f* vedere *f* din spate. ≈**antwort**, ~, ~*en*, *f* 1. răspuns *n*. 2. replică *f*.
ruckartig *adj*. brusc, neașteptat.
Rück≈**berufung**, ~, ~*en*, *f* rechemare *f*. ≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* mișcare *f* regresivă / retrogradă.
rückbezüglich *adj*. (*gram*.) reflexiv.
Rück≈**bildung**, ~, ~*en*, *f* 1. dezvoltare *f* regresivă; involuție *f*. 2. (*lingv*.) reconstruire *f*. ≈**bleibsel**, ~*s*, ~, *n* rest *n*, rămășiță *f*; reziduu *n*. ≈**blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* înapoi / retrospectivă.
rückblickend *adj*. retrospectiv.
Rück≈**blickspiegel**, ~*s*, ~, *m* oglindă *f* retrovizoare. ≈**bürge**, ~*n*, ~*n*, *m* (*com*.) girant *m*. ≈**bürgschaft**, ~, ~*en*, *f* (*com*.) a doua garanție *f*; cauțiune *f* subsidiară.
ruck≈**eln** *vi*. a zgîlții [4f], (*reg*.) a hîțina [1h]. ≈**en** *vi*. 1. a începe [3a] / înceta [1b] cu o mișcare bruscă. 2. (*an* cu *dat*.) a urni [4h], a clinti [4h]. 3. (*despre porumbei*) a ugui [4f].
rücken I. *vi*. 1. (*h*) a clinti [4h]; a mișca [1m]; a hîții [4f]. 2. (*s*) a se urni [4h] / mișca / clinti. 3. (*s*) a merge [3e]; a pleca [1ț] 4. a înainta [1b]. 5. (*s*) a o lua [1j] din loc, a o șterge [3c]. 6. (*s*) *jm. auf den Pelz* / *Leib* ~ a se da [1i] la cineva; a lua [1j] pe cineva din scurt. II. *vt*., *vr*. 1. a (se) mișca / urni / clinti. 2. a împinge [3c]; a da [1i] (mai sus / mai jos / într-o parte etc.); a trage [3c].
Rücken, ~*s*, ~, *m* 1. spate *f*, spinare *f* // *am* ~ *tragen* a duce [3c] în spate; *im* ~ în spate; *hinter dem* ~ pe la spate; *breiten* ~ *haben* a avea spate lat, a duce [3c] la greu; *den* ~ *beugen* a se încovoia [1II]/ umili [4h], a pleca [1ț] capul. 2. dos *n*, spate *n*. 3. cotor *n* (de carte). 4. coamă *f* (de deal etc.), spinare *f*, creastă *f*. 5. muchie *f* (a cuțitului). 6. spătar *n* / rezemătoare *f* (de scaun), spetează *f*. 7. (*constr*.) extrados *n*. ≈**darre**, ~, ~*n*, *f* tuberculoză *f* a șirei spinării. ≈**falz**, ~*es*, ~*e*, *m* (*legătorie*) falț *n* de cotor. ≈**flosse**, ~, ~*n*, *f* aripioară *f* / înotătoare *f* dorsală (la pești).
rückenfrei *adj*. decoltat la spate.
Rücken≈**lage**, ~, ~*n*, *f* (*sport*) poziție *f* culcat pe spate. ≈**lehne** ~, ~*n*, *f* v. R ü c k e n (5). ≈**mark**, ~(*e*)*s*, *n sg*. măduva *f* (șirei) spinării. ≈**marks**|**entzündung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) mielită *f*.

≈**säge**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* coadă-de-vulpe. ≈**schild** I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* carapace *f* / țeastă *f* dorsală. II. ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* etichetă *f* / titlu *n* pe cotor (la cărți). ≈**schwimmen**, ~*s*, *n sg*. înot *n* pe spate ≈**speck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* slănină *f* de pe spinare, costiță *f*. ≈**spritze**, ~, ~*n*, *f* vermorel *n* de spate.

rückenständig *adj*. dorsal.

Rücken≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*cul*.) vrăbioară *f*, mușchi *m*. ≈**titel**, ~*s*, ~, *m* v. Rückenschild (II). ≈**trage**, ~, ~*n*, *f* crosnă *f*. ≈**vergoldung**, ~, ~*en*, *f* (*legătorie*) poleire *f* a cotorului. ≈**wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vînt *n* din spate. ≈**wirbel**, ~*s*, ~, *m* vertebră *f* dorsală.

Rück≈**erbittung**, ~, ~*en*, *f* cerere *f* de restituire. ≈**eroberung**, ~, ~*en*, *f* recucerire *f*. ≈**ersatz**, ~*es*, *m sg*. despăgubire *f*. ≈**erstattung**, ~, ~*en*, *f* restituire *f*. ≈**erwerb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* recuperare *f*, recîștigare *f*. ≈**fahrkarte**, ~, ~*n*, *f* ≈**fahrschein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bilet *n* de (dus și) întors. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* întoarcere *f* (cu un vehicul). ≈**fall**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* recidivă *f*. ≈**fällige**, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* recidivist *m*, ~ă *f*. ≈**fallfieber**, ~*s*, ~, *n* (*med*.) febră *f* recurentă. ≈**fluß**, -*üsses*, -*üsse*, *m* 1. revenire *f*; reflux *n*. 2. refulare *f*. ≈**fracht**, ~, ~*en*, *f* taxă *f* / speze *f pl*. de retrimitere a mărfurilor. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* cerere *f* (repetată) de informații *f*; verificare *f*. ≈**gabe**, ~, ~*n*, *f* restituire *f*, înapoiere *f*. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. regres *n*; declin *n*; decădere *f*. 2. scădere *f* (a prețurilor). 3. mers *n* înapoi. 4. (*tele*.) revenire *f*.

rück≈**gängig** *adj*. ~ *machen* a revoca [1p], a anula [1b]. ≈**geschult** *adj*. reinstruit pt. vechea meserie.

Rück≈**grat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* coloană *f* vertebrală // (*fig*.) *kein* ~ *haben* a nu avea șira spinării, a nu avea tărie de caracter. ≈**griff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*jur*.) recurs *n*. ≈**halt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. sprijin *n*, reazem *n*. 2. rezervă *f*, reticență *f* // *ohne* ~ sincer, franc, fără reticențe.

rück≈**hältig** *adj*. reținut, rezervat. ≈**haltlos** *adj*., *adv*. 1. fără sprijin. 2. sincer, fățiș; fără rezerve / reticențe.

Rück≈**haltskabel**, ~*s*, ~, *m* cablu *n* de ancorare (la poduri). ≈**kauf**, ~(*e*)*s*, -*käufe*, *m* răscumpărare *f*. ≈**kehr**, ~, *f sg*. (re)întoarcere *f*, înapoiere *f*. ≈**klage**, ~, ~*n*, *f* (*jur*.) cerere *f* de restituire. ≈**kunft**, ~, *f sg*. v. Rückkehr. ≈**lage**, ~, ~*n*, *f* rezervă *f* (de bani). ≈**laß**, -*lasses*, -*lässe*, *m* reziduu *n*, depunere *f*. ≈**lauf**, ~(*e*)*s*, -*läufe*, *m* 1. mers *n* înapoi. 2. recul *n*. 3. refulare *f*. ≈**laufbremse**, ~, ~*n*, *f* frînă *f* de recul.

rückläufig *adj*. 1. de recul. 2. orientat / întors (spre) înapoi. 3. (*med*.) recurent. 4. fără valabilitate.

Rück≈**lehne**, ~, ~*n*, *f* v. Rückenlehne. ≈**licht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*auto*, *ferov*.) lumină *f* de control (la spate).

rück≈**liefern**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a returna [1b], a înapoia [1b]. ≈**lings** *adv*. 1. de-a-ndăratelea. 2. din dos, de / pe la spate. 3. pe spate.

Rück≈**mehl**, ~(*e*)*s*, *n sg*. făină *f* integrală / neagră. ≈**nahme**, ~, ~*n*, *f* luare *f* înapoi. ≈**porto**, ~*s*, ~*s*, *n* plata *f* răspunsului (la scrisori). ≈**prall**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ricoșeu *n*, ricoșare *f*. ≈**rechnung**, ~, ~*en*, *f* postcalculație *f*; factură *f* ritorno. ≈**reise**, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* / drum *n* de întoarcere.

Rucksack, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* rucsac *n*; raniță *f*.

Rück≈**schau**, ~, *f sg*. v. Rückblick. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*poștă*) dovadă *f* de primire. 2. reflex *n* luminos. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. recul *n*; șoc *n*, reacție *f*; dare *f* înapoi. 2. întorsătură *f* nefavorabilă, stagnare *f*. 3. (*biol*.) revenire *f* atavică, atavism *n*. ≈**schläger**, ~*s*, ~, *m* ricoșet *n*, proiectil *n* ricoșat. ≈**schlagventil** [-ven-], ~*s*, ~*e*, *n* valvă *f* / clapetă *f* de reținere. ≈**schluß**, -*usses*, -*üsse* *m* concluzie *f*; deducție *f*. ≈**schreiben**, ~*s*, ~, *n* (scrisoare *f* de) răspuns *n*.

rückschreitend *adj*. în regres; dînd înapoi.

Rückschritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* regres *n* // ~*e machen* a da [1i] înapoi. ≈**schrittler**, ~*s*, ~, *m* retrograd *m*, reacționar *m*. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* dos *n*, revers *n*, verso *n*.

rück≈**seitig** *adj*. (de) pe dos / verso. ≈**seits** *adv*. îndărăt, înapoi.

rucksen *vi*. a ugui [4f].

Rück≈**sendung**, ~, ~*en*, *f* returnare *f*, restituire *f*. ≈**sicht**, ~, ~*en*, *f* considerație *f* // *mit* ~ *auf* ținînd seama de, luînd în considerație; *auf jn*. ~ *nehmen* a avea considerație pt. cineva, a menaja [1b] pe cineva; *keine* ~*en nehmen* a nu ține [3h] seama de nimic.

rück≈**sichtlich** *prep*. (cu *gen*.) ținînd seama de; cu privire la. ≈**sichtslos** *adj*. lipsit

de considerație / menajamente; brutal. ≈sichtsvoll *adj.* plin de considerație / grijă / atenție; prevenitor.

Rück≈sitz, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*auto*) scaun *n* / banchetă *f* din spate. 2. scaun *n* cu spatele în direcția mersului. **≈spiegel**, ~*s*, ~, *m* oglindă *f* retrovizoare. **≈spiegelung**, ~, ~*en*, *f* reflectare *f*, oglindire *f*. **≈sprache**, ~, ~*n*, *f* convorbire *f* // ~ *nehmen* a lua [1j] înțelegere; *laut* ~ conform înțelegerii. **≈stand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. rămînere *f* în urmă, restanță *f*. 2. rămășiță *f*, reziduu *n*.

rückständig *adj.* 1. în restanță; restant; neplătit. 2. rezidual. 3. retrograd.

Rück≈stau, ~(*e*)*s*, *m* ridicare *f* a nivelului lacului de acumulare. **≈stellung**, ~, ~*en*, *f* restituire *f*. **≈stoß**, ~*es*, "~*e*, *m* 1. recul *n*. 2. contraofensivă *f*. **≈strahler**, ~*s*, ~, *m* ochi-de-pisică *f*; semafor *n*. **≈strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el.*) curent *m* invers. **≈tritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. retragere *f*; demisie *f*. 2. (*jur.*) renunțare *f*, denunțare *f* (unilaterală). 3. (*la biciclete*) frînă *f* de picior, torpedo *n*. **≈übersetzung**, ~, ~*en*, *f* retroversiune *f*. **≈übertragung**, ~, ~*en*, *f* 1. retroversiune. *f*. 2. retransmitere *f*. **≈umlaut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*lingv.*) metafonie *f* inversă. **≈umrechnung**, ~, ~*en*, *f* recalculare *f*.

rück|vergüten, -*tete*, -*tet*, *vt.* a restitui [4r] plătind; a despăgubi [4h].

Rück≈versicherung, ~, ~*en*, *f* reasigurare *f*. **≈verweisung**, ~, ~*en*, *f* retrimitere *f*. **≈wand**, ~, "~*e*, *f* zid *n* / perete *m* din spate / dos. **≈wanderer**, ~*s*, ~, *m* repatriat *m*.

rück≈wärtig *adj.* din spate, dindărăt. **≈wärts** *adv.* 1. îndărăt, înapoi. 2. (și *fig.*) de-a-ndăratelea, ca racul; rău, defavorabil, prost. **≈wärtsgehen**, *ging rückwärts*, *rückwärtsgegangen*, *vi.* (*s*) a da [1i] înapoi, a merge [3c] prost, a regresa [1b].

Rückwärts≈bewegung, ~, ~*en*, *f* mișcare *f* înapoi / de retragere / de recul. **≈turbine**, ~, ~*n*, *f* turbină *f* retropulsoare.

Rück≈wechsel, ~*s*, ~, *m* cambie *f* reciprocă. **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (drum *n* de) întoarcere *f*.

ruckweise *adv.* smucit; cu opinteli; sacadat.

rückwirkend *adj.* retroactiv.

Rück≈wirkung, ~, ~*en*, *f* 1. efect *n* retroactiv; retroactivitate *f*. 2. reacție *f*. **≈zahlung**, ~, ~*en*, *f* rambursare *f*. **≈zieher**, ~*s*, ~, *m* revocare *f*; retractare *f* (a unei declarații etc.).

rückzielend *adj.* (*gram.*) reflexiv.

Rückzug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* retragere *f* // *den* ~ *antreten* a bate [3a] în retragere.

rüde *adj.* dur, aspru, brutal.

Rüde, ~*n*, ~*n*, *m* 1. cîine *m* (de curte), dulău *m*; copoi *m*. 2. mascul *m* (la cîini) lup *m*; vulpoi *m*.

Rudel, ~*s*, ~, *m* 1. haită *f*; ceată *f*; bandă *f*. 2. zvon *n*. 3. vîslă *f*.

Ruder, ~*s*, ~, *n* 1. vîslă *f*, lopată *f*, ramă *f*. 2. (*mar.*) cîrmă *f*, timonă *f*, safran *n*. 3. (*fig.*) cîrmă *f*, conducere *f*. **≈bank**, ~, "~*e*, *f* banchetă *f* (pt. vîslit). **≈blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*canotaj*) pană *f* (de vîslă), safran *n* (de cîrmă). **≈boot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* barcă *f* cu vîsle / rame. **≈dolle**, ~, ~*n*, *f* (*canotaj*) sprijin *n* / suport *n* de vîslă, damă *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* vîslaș *m*; canotor *m*. **≈fuß**, ~*es*, "~*e*, *m* (*zool.*) picior *n* palmat. **≈füßer**, ~*s*, ~, *m* palmiped *n*. **≈gabel**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) furchet *m*. **≈gänger**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) timonier *m*. **≈klub**, ~*s*, ~*s*, *m* club *n* nautic / de canotaj. **≈knecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. vîslaș *m*, lopătar *m*. 2. (*ist.*) condamnat *m* la galere.

rudern *vi.* 1. (*s*) a vîsli [4h]; a face [3a] canotaj. 2. (*h*) a înota [1t]; a vîsli (cu picioarele palmate). 3. a gesticula [1b] (cu brațele).

Ruder≈pinne, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) eche *f*, bară *f* (a cîrmei). **≈regatta**, ~, -*tten* *f*, **≈rennen**, ~*s*, ~, *n* regată *f* de canotaj. **≈schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* galeră *f*, corabie *f* cu vîsle. **≈sklave**, ~*n*, ~*n*, *m* sclav *m* / condamnat *m* la galere. **≈sport**, ~(*e*)*s*, *m sg.* canotaj *n*. **≈steven**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) etambou *n* al cîrmei.

rüdig *adj.* obraznic, impertinent; insolent; grosolan.

Rudiment, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rudiment *n*, rămășiță *f*.

rudimentär *adj.* rudimentar.

Ruf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. strigăt *n*; strigare *f*. 2. renume *n*, faimă *f*, reputație *f*. 3. chemare *f* (într-o funcție / la catedră universitară); apel *n*. 4. ordin *n* de chemare. 5. număr *n* de telefon. 6. (*vîn.*) țivlitoare *f*.

Rufe, ~, ~*n*, *f* 1. rîie *f*. 2. coaja *f*, crustă *f*, (la o rană). 3. scoarță *f*.

Rüfe, ~, *~n*, *f* **1.** pîrîu *n* (de munte); torent *m*. **2.** surpătură *f*, rîpă *f*. **3.** coajă *f* / crustă *f* (de rană).

rufen, *rief*, *gerufen*, **I.** *vi*. **1.** a striga [1a], a exclama [1p] // *nach jm.* / *um etw.* ~ a striga după cineva / ceva. **2.** (*despre păsări*) a cînta [1a]. **II.** *vt*. a chema [1ţ], a striga [1a]; (*reg.*) a numi [4h] // *wie ruft man dich?* cum îţi spune / zice?

Ruf, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** apucătură *f* (de mînă) // *in einem* ~ într-o clipă. **2.** v. Rufe.

Ruf¦fall, *~(e)s*, *"~e*, *m* vocativ *n*.

Rüffel, *~s*, ~, *m* ceartă *f*, mustrare *f*, (*fam.*) săpuneală *f*.

rüffeln *vt*. **1.** a trage [3c] (cuiva) o săpuneală. **2.** a condamna [1p].

Ruf¦haus, *~(e)s*, *-häuser*, *n* casă *f* / sediu *n* a(l) breslei.

rüfig *adj*. zgrunţuros, rugos; cu coji / rofii.

Ruf≈mord, *~(e)s*, *~e*, *m* calomnie *f* gravă. **≈name**, *~ns*, *~n*, *m* prenume *n*, nume *n* de botez / alintare. **≈nummer**, ~, *~n*, *f* număr *n* de telefon.

rüften *vr*. a se coji [4h]; a deveni [4e] zgrunţuros / rugos.

Ruf≈welle, ~, *~n*, *f* rază *f* auditivă. **≈zeichen**, *~s*, ~, *n* **1.** semnal *n* de apel. **2.** semn *n* de exclamaţie.

rügbar *adj*. **1.** criticabil **2.** condamnabil, incriminabil.

Rüge, ~, *~n*, *f* **1.** mustrare *f*, dojană *f* // *eine ~ erteilen* a dojeni [4h]. **2.** culpă *f*; incriminare *f*. **3.** admonestare *f*. **≈gericht**, *~(e)s*, *~e*, *n* tribunal *n* corecţional.

rügen *vt*. **1.** a certa [1ţ], a dojeni [4h], a mustra [1c] a admonesta [1b]. **2.** a critica [1h]; a vedea [2c] cu ochi răi. **3.** a pedepsi [4h].

Rüger, *~s*, ~, *m* om *m* care dojeneşte / critică.

Ruh≈bett, *~es*, *~en*, *n* (*elv.*) sofa *f*, canapea *f*. **≈e**, ~, *f sg*. **1.** linişte *f*, calm *n*. **2.** tăcere *f* **3.** pace *f*. **4.** echilibru *n*, calm *n*, sînge rece // *aus der ~ bringen* a scoate [3d] din fire. **5.** repaus *n*, nemişcare *f*, imobilitate *f*. **6.** odihnă *f*, repaus *n* // *ewige* ~ odihnă de veci, moarte *f*; *zur ~ gehen* a merge [3e] la culcare; *sich zur ~ setzen* a ieşi [4b] la pensie, a se retrage [3c] din activitate. **7.** linişte, *f*, răgaz *n*. **≈bank**, ~, *"~e*, *f* bancă *f* (în parc).

ruhebedürftig *adj*. surmenat; ostenit.

Ruhe≈bett, *~es*, *~en*, *n* sofa *f*, canapea *f*. **≈feind**, *~(e)s*, *~e*, *m* tulburător *m* al liniştei (publice). **≈feld**, *~(e)s*, *~er*, *n* cîmp *n* înţelenit, ţelină *f*. **≈gehalt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* pensie *f* (de bătrîneţe). **≈geld**, *~(e)s*, *~er*, *n* pensie *f* plătită de asigurările sociale. **≈lage**, ~, *~n*, *f* poziţie *f* de repaus. **≈lager**, *~s*, ~, *n* refugiu *n* / (*mil.*) tabără *f* de odihnă.

ruhelos *adj*. neliniştit; agitat, fără astîmpăr.

ruhen *vi*. **1.** a (se) odihni [4h]; a dormi [4a]. **2.** a sta [1i] degeaba / inactiv / fără treabă; a zăbovi [4h]. **3.** a sta pe loc / nemişcat / nelucrat; a stagna [1b]. **4.** (*auf* cu *dat.*) a se sprijini [4t] / odihni (pe); a fi aşezat / sprijinit (pe); a apăsa [1x] (pe).

Ruhe≈nische, ~, *~n*, *f* alcov *n*. **≈ort**, *~(e)s*, *~e*, *m* loc *n* de odihnă; (*poetic*) cimitir *n*. **≈pause**, ~, *~n*, *f* pauză *f*; recreaţie *f*. **≈platz**, *~es*, *"~e*, *m* v. Ruheort. **≈posten**, *~s*, ~, *m* sinecură *f*. **≈pulver**, *~s*, ~, *n* (*med.*) calmant *n*, sedativ *n*. **≈punkt**, *~(e)s*, *~e*, *m* punct *n* mort / de repaus / de echilibru. **≈sessel**, *~s*, ~, *m* fotoliu *n*, şezlong *n*. **≈sitz**, *~es*, *~e*, *m* **1.** loc *n* de odihnă / retragere. **2.** domiciliu *n* al pensionarului. **≈stand**, *~(e)s*, *m sg*. **1.** pensie *f*, situaţie *f* de pensionar // *sich in den ~ begeben* a ieşi [4b] la pensie. **2.** (*tehn.*) poziţie *f* de repaus / echilibru. **≈ständler**, *~s*, ~, *m* pensionar *m*. **≈stätte**, ~, *~n*, *m* loc *n* de odihnă // *letzte* ~ loc de veşnică odihnă. **≈stifter**, *~s*, ~, *m* împăciuitor *m*, pacificator *m*.

ruhestörend *adj*. care tulbură liniştea, care deranjează; zgomotos; scandalagiu.

Ruhe≈störung, ~, *~en*, *f* deranj *n*; scandal *n*; tulburare *f* a liniştii (publice). **≈tag**, *~(e)s*, *~e*, *m* zi *f* de odihnă / repaus.

ruh≈evoll **I.** *adj*., *adv*. liniştit, calm; paşnic. **≈ig** *adj*. liniştit, calm; fără griji // *laß' ihn ~ kommen!* lasă-l (numai) să vină!; *~ Blut!* fii calm! **II.** *interj*. linişte! tăcere!

Ruhigstellung, ~, *f sg*. (*med.*) imobilizare *f*.

Ruhm, *~(e)s*, *m sg*. **1.** glorie *f*, slavă *f*; faimă *f*; cinste *f*; mărire *f*. **2.** reputaţie *f*.

ruhm≈bedeckt *adj*. acoperit de glorie, glorios. **≈begierig** *adj*. dornic de glorie / mărire.

rühmen *vt.*, *vr.* a slăvi [4h]; a (se) lăuda [1N]; a se făli [4h].
Rühmer, *~s*, *~*, *m* glorificator *m*; (*ironic*) lăudător *m*; lingușitor *m*.
Ruhmes≈blatt, *~(e)s*, *"~er*, *n* eveniment *n* glorios. **≈glanz**, *~es*, *m sg.* glorie *f*. **≈halle**, *~*, *~n*, *f* panteon *n*, templu *n* al gloriei. **≈kranz**, *~es*, *"~e*, *m* cunună *f* de lauri. **≈tat**, *~*, *~en*, *f* faptă *f* glorioasă.
rühmlich *adj.* **1.** lăudabil. **2.** glorios. **3.** faimos, renumit.
ruhm≈los *adj.* fără glorie; obscur. **≈redig** *adj.* lăudăros, fanfaron. **≈reich** *adj.* glorios. **≈süchtig** *adj.* însetat de glorie. **≈voll** *adj.* glorios. **≈würdig** *adj.* vrednic de glorie.
Ruhr, *~*, *f sg.* (*med.*) dizenterie *f*.
Rühr≈apparat, *~(e)s*, *~e*, *m* agitator *n*.
ruhr|artig *adj.* (*med.*) dizenteriform.
rührbar *adj.* **1.** care poate fi agitat / amestecat. **2.** (*fig.*) sensibil, impresionabil.
Rühr|ei, *~(e)s*, *~er*, *n* jumări *pl.* (de ouă), scrob *n*.
rühren I. *vi.* **1.** (*an* cu *acuz.*) a atinge [3c] (ceva), a se atinge (de ceva). **2.** (*von*) a (pro)veni [4c] / se trage [3c] (din ceva). **II.** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) mișca [1m] / urni [4h]. **2.** (și *vr.*) a (se) agita [1D]. **3.** a amesteca [1ș], a bate [3a]. **4.** a bate (toba); a lovi [4h] // *wie vom Donner gerührt* (ca) trăsnit; *vom Schlag gerührt* lovit de damblă / apoplexie. **5.** (*fig.*) a mișca, a impresiona [1b]; a înduioșa [1b]; a emoționa [1b]; a afecta [1b]. **≈d** *adj.* înduioșător, mișcător, emoționant.
Rühr≈faß, *-fasses*, *-fässer*, *n* putinei *n* (de bătut laptele). **≈haken**, *~s*, *~*, *m* **1.** sapă *f* de amestecat (mortarul). **2.** (*metal.*) vătrai *n* de pudlat. **≈holz**, *~es*, *"~er*, *n* făcăleț *n*, melesteu *n*.
rührig *adj.* **1.** activ; harnic. **2.** sprinten, iute; vioi. **3.** dezghețat; ager.
Rühr≈kartoffeln *f pl.* pireu *n* de cartofi. **≈kelle**, *~*, *~n*, *f* căuș *n* de amestecat.
Rührkraut, *~(e)s*, *n sg.* (*bot.*) siminoc *m*.
Rühr≈löffel, *~s*, *~*, *m* lingură *f* de amestecat. **≈michnichtan**, *~s*, *n sg.* **1.** (*bot.*) slăbănog *m*. **2.** (*fig.*) om *m* sensibil, mimoză *f*. **≈milch**, *~*, *f sg.* lapte bătut.
rühr≈sam *adj.* **1.** emotiv, impresionabil. **2.** emoționant, impresionant. **≈selig**, *adj.* **1.** emotiv. **2.** sentimental.
Rühr≈spiel, *~(e)s*, *~e*, *n* melodramă *f*, piesă *f* lacrimogenă. **≈stange**, *~*, *~n*, *f*, **≈stecken**, **≈stengel**, *~s*, *~*, *m*, **≈stock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* făcăleț *n*. **≈stück**, *~(e)s*, *~e*, *n* v. Rührspiel. **≈szene**, *~*, *~n*, *f* scenă *f* melodramatică / lacrimogenă. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* emoție *f*; înduioșare *f*.
rührungslos *adj.* insensibil; neimpresionabil.
Rührwerk, *~(e)s*, *~e*, *n* agitator *n* (mecanic).
ruh|sam *adj.* liniștit(or).
Ruin, *~(e)s*, *~e*, *n* ruină *f*, prăbușire *f*, dezastru *n*. **≈e**, *~*, *~n*, *f* ruină *f*, surpătură *f*; (*fig.*) om *m* bătrîn, hodorog *m*.
ruin≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (și *fig.*) a ruina [1b], a distruge [3c], a prăpădi [4h]. **≈ös** *adj.* ruinător, dezastruos.
Ruktation [-tsi-], *~*, *~en*, *f* v. Rülps (1).
Rülps, *~es*, *~e*, *m* **1.** rigîială *f*, rigîit *n*, rigîitură *f*, eructație *f*. **2.** bădăran *m*, mojic *m*. **≈er**, *~s*, *~*, *m* v. Rülps (1).
rum *adv.* v. herum.
Rum, *~s*, *~s*, *m* rom *n*.
Rumän≈e, *~n*, *~n*, *m* român *m*. **≈in**, *~*, *~nen*, *f* româncă *f*.
rumänisch I. *adj.* român, românesc. **II.** *adv.* românește.
Rumba, *~s*, *~s*, *m* rumbă *f*.
ruminieren, *-rte*, *-rt*, *vi.*, *vt.* (și *fig.*) a rumega [1h].
Rummel, *~s*, *~*, *m* **1.** zarvă *f*, tărăboi *n*, gălăgie *f*; forfotă *f*; agitație *f*. **2.** bîlci *n*, iarmaroc *n*. **3.** boarfe *pl.*, troace *pl.*, vechituri *pl.* **4.** chițibuș *n*, tertip *n* // *den ~ kennen* / *verstehen* a se pricepe [3a] la toate. **5.** ciur *n* (de cereale).
rummeln *vi.* a face [3a] zarvă / tărăboi / gălăgie.
Rummelplatz, *~es*, *"~e*, *m* v. Rummel (2).
Rumor, *~s*, *m sg.* **1.** gălăgie *f*. **2.** (*med.*) zgomot *n*.
rumoren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a face [3a] gălăgie / zgomot; a hodorogi [4h]; a bocăni [4h].
Rump, *~(e)s*, *~e*, *m* coș *n* din coajă (de copac). **≈el**, **I.**, *~*, *~n*, *f* grătar *n* de frecat rufe. **II.** *~s*, *~*, *m* v. Rummel (3). **≈elei**, *~*, *~en*, *f* zarvă *f*, larmă *f*, tărăboi *n*. **≈el|geist**, *~es*, *~er*, *m* spiriduș *m* care face gălăgie.
rumpelig *adj.* **1.** rablagit, hodorogit. **2.** (*despre drumuri*) cu gropi / hopuri.
Rumpel≈kammer, *~*, *~n*, *f* debara *f* (de vechituri). **≈kasten**, *~s*, *"~*, *m* ladă *f*

de vechituri; (*fig.*) hodoroagă *f* (trăsură, mașină). ≈**mette**, ~, ~*n*, *f* (*bis. cat.*) denie *f*.

rumpeln I. *vi.* **1.** (*s*) a merge [3c] hodorogind. **2.** (*h*) a hodorogi [4h]. **3.** (*despre scroafe*) a se vieri [4h]. **II.** *vt.* **1.** a arunca [1p] claie peste grămadă. **2.** a freca [3ț] (rufe) pe grătar.

Rumpel|stilzchen, ~*s*, ~, *n* (*mitol.*) spiriduș *m*.

Rumpf, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** corp *n*, trunchi *n*. **2.** (*av.*) fuzelaj *n*; (*mar.*) schelet *n*, carcasă *f*. **3.** cută *f*. **4.** coș *n* (de moară). **5.** stup *m*. **6.** v. R u m p.

rümpfen *vt.* a strîmba [1a], a încreți [4h] // *die Nase* ~ a cîrni [4h] din nas.

Rumpf≈gebirge, ~*s*, ~, *n* munte *m* erodat, horst *n*. ≈**loch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* v. R u m p f (4). ≈**parlament**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* parlament *n* incomplet (din care s-au retras deputați). ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ramstec *n* (de vacă).

rumpieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a rupe [3i], a sfîșia [1i]; a strica [1a].

Rumpsteak ['rumste:k], ~*s*, ~*s*, *n* ramstec *n* (de vacă).

rumpumpeln, *-lte*, *-lt*, *vi.* a hodorogi [4h].

Run [rʌn], ~*s*, ~*s*, *m* panică *f* bancară, asaltare *f* a ghișeelor (de către depunători).

rund I. *adj.* **1.** rotund, circular, sferic. **2.** plin, rotofei, durduliu. **3.** rotunjit. **4.** întreg, perfect. **5.** clar, net, precis; lămurit. **II.** *adv.* **1.** cam, aproximativ, circa. **2.** direct, fățiș; pe față / șleau. **3.** clar, limpede, lămurit.

Rund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** cerc *n*. **2.** rotunjime *f*. **3.** împrejurimi *pl.*

rund≈äugig *adj.* cu ochii mari, mirat, uimit. ≈**bäckig** *adj.* bucălat.

Rund≈bau, ~(*e*)*s*, *-ten*, *f* rotondă *f*. ≈**beet**, ~*es*, ~*e*, *n* rond *n* (de flori). ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* panoramă *f*. ≈**blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** privire *f* circulară. **2.** panoramă *f*. **3.** tur *n* de orizont. ≈**bogen**, ~*s*, ″~, *m* arc *n* în plin centru. ≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*. **1.** circulară *f*. **2.** (*bis.*) pastorală *f*. ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pîine *f* rotundă / neagră. ≈**dorf**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* sat *n* circular. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** cerc *n* // *alle in der* ~ toți cei din jur. **2.** (*mil.*) rond *n*; raită *f*. **3.** rînd *n* (de bere etc.). **4.** (*sport*) rundă *f*; tură *f*; etapă *f*.

rund≈en *vt.*, *vr.* **1.** a (se) rotunji [4h]. **2.** a (se) maturiza [1b]; a (se) împlini [4h]; a (se) perfecționa [1b]. ≈**erhaben** *adj.* convex.

Rund≈erlaß, *-lasses*, *-lässe*, *m* circulară *f*, ordin *n* circular. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* circuit *n* turistic, tur *n* (al orașului). ≈**feder**, ~, ~*n*, *f* peniță *f* rondă. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* anchetă *f*. ≈**funk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** radiodifuziune *f*; radiofonie *f*. **2.** aparat *n* de radio.

Rundfunk≈aufnahmeraum, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* studio *n* radiofonic. ≈**empfang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* radiorecepție *f*.

rundfunken, *-kte*, *-kt*, *vt.* a radiodifuza [1b], a transmite [3n] prin radio.

Rundfunk≈haus, ~(*e*)*s*, *-häuser*, *n* post *n* de radio, stație *f* de radiodifuziune. ≈**meldung**, ~, ~*en*, *f* știre *f* radiodifuzată. ≈**nachrichten** *f pl.* buletin *n* de știri, radiojurnal *n*. ≈**röhre**, ~, ~*n*, *f* lampă *f* de radio. ≈**sender**, ~*s*, ~, *m* post *n* de radioemisie. ≈**sendung**, ~, ~*en*, *f* radioemisie *f*, emisie *f* radiofonică. ≈**sprecher**, ~*s*, ~, *m* crainic *m* la radio. ≈**welle**, ~, ~*n*, *f* undă *f* radiofonică. ≈**zirkel**, ~*s*, ~, *m* cerc *n* de radioamatori.

Rund≈gang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** ocol *n*, raită *f*; (*mil.*) rond *n*, patrulă *f*. **2.** cerdac *n* / balcon *n* circular. ≈**gesang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cîntec *n* (de chef) în care fiecare cîntă cîte o strofă pe rînd. ≈**heit**, ~, *f sg.* rotunzime *f*.

rund≈heraus *adv.* direct, pe față / șleau, deschis. ≈**herum** *adv.* în jur / cerc, (de jur)împrejur. ≈**hohl** *adj.* concav.

Rund≈holz, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* lemn *n* rotund, bilă *f*. ≈**horizont**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*teatru*) orizont *n* circular.

rundieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a șlefui [4i] cu mîna liberă (pietre prețioase).

Rund≈kopfschraube, ~, ~*n*, *f* șurub *n* cu cap rotund. ≈**lauf**, ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* **1.** tur *n* (de alergare / cursă). **2.** mișcare *f* / cursă *f* circulară.

rundlich *adj.* rotunjor; durduliu, dolofan.

Rund≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* sat *n* circular. ≈**pfeiler**, ~*s*, ~, *m* stîlp *m* / pilon *m* rotund. ≈**reise**, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* în circuit, tur *n*. ≈**reisebillet** [-bil'jɛt], ~*s* ~*s*, *n*, ≈**reisekarte**, ~, ~*n*, *f* bilet *n* pt. o călătorie în circuit. ≈**(strecken)rennen**, ~*s*, ~, *n* alergare *f* / cursă *f* în circuit închis. ≈**säge**, ~, ~*n*, *f* (ferăstrău) circular *n*. ≈**schau**, ~, ~*en*, *f* **1.** privire *f* circulară / în jur // ~ *halten* a cerceta [1b] (cu privirea) în jur. **2.** panoramă *f*.

≈schauer, ~s, ~, *m* observator *m*. ≈scheibe, ~, ~n, *f* disc *n* / placă *f* turnant(ă); ≈schild, ~(*e*)s, ~e, *m* scut *n* rotund. ≈schotter, ~s, *m sg*. pietriș *n* / prundiș *n* rotund. ≈schreiben, ~s, ~, *n* circulară *f*. ≈schrift, ~, ~en, *f* scriere *f* rondă. ≈spruch, ~(*e*)s, "~e, *m* 1. circulară *f* telefonică. 2. (*elv*.) radiodifuziune *f*. ≈stahl, ~(*e*)s, "~e, *m* oțel *n* rotund. ≈stück, ~(*e*)s, ~e, *n* pîinișoară *f* / franzeluță *f* rotundă, chiflă *f*. ≈tanz, ~es, "~e *m* dans *n* în cerc, horă *f*. ≈teil, ~(*e*)s, ~e, *m* rondel *n*.

rundting *adv*. v. r i n g s.

Rund≈trank, ~(*e*)s, "~e, *m* trecere *f* a paharului / ploștii din mînă-n mînă. ≈treffer, ~s, ~, *m* (*tir*) lovitură *f* în centru / plin.

rund≈um *adv*. v. r i n g s. ≈umher *adv*. v. r i n g s h e r u m.

Rund≈ung, ~, ~en, *f* 1. rotunzime *f*; (*constr*.) cintru *n*. 2. rotunjire *f*. 3. cizelare *f* / perfecțiune *f* (a formei / stilului etc.). ≈verfügung, ~, ~en, *f* ordin *n* circular. ≈wache, ~, ~n, *f* (*mil*.) rond *n*; razie *f*.

rundweg *adv*. 1. limpede, clar; net. 2. pe șleau.

Rund≈weg, ~(*e*)s, ~e, *m* alee *f* / stradă *f* / galerie *f* circulară; bulevard *n* de centură. ≈zange, ~, ~n, *f* clește *m* (cu fălci) rotund(e).

Rune, ~, ~n, *f* rună *f*, semn *n* runic. ≈schrift, ~, ~en, *f* scriere *f* runică. ≈stein, ~(*e*)s, ~e, *m* piatră *f* cu semne / inscripții runice.

Rung, ~(*e*)s, ~e, *m* 1. crampă *f*; criză *f*. 2. rundă *f* (la lupte libere). 3. moment *n* // *alle* ~ mereu, în fiecare clipă. ≈e, ~, ~n, *f* 1. spetează *f* de loitră. 2. (*ferov*.) țepușă *f* (de vagon-platformă). 3. leneș *m*, puturos *m*. ≈n|wagen, ~s, ~, *m* (*ferov*.) vagon-platformă *n* cu țepușe.

runisch *adj*. runic.

Runk≈e(l), ~, ~n, *f* felie *f* groasă, codru *m* (de pîine). ≈el|rübe, ~, ~n, *f* sfeclă *f* furajeră. ≈en, ~s, ~, *m* v. R u n k e. ≈s, ~es, ~e, *m* 1. v. R u n k e. 2. mojic *m*, bădăran *m*. 3. dulău *m*.

runksen I. *vi*. 1. a fi mojic / grosolan. 2. a juca [1t] brutal / nesportiv. II. *vr*. 1. a lenevi [4h]. 2. a se încrunta [1D].

Runkunkel, ~, ~n, *f* babă *f*, bătrînică *f*.

runter *adv*. v. h e r u n t e r.

Runzel, ~, ~n, *f* cută *f* (pe față), zbîrcitură *f*, rid *n*, creț *n*.

runz≈(e)lig *adj*. zbîrcit, ridat, cutat, cu crețuri. ≈eln *vt*., *vr*. a (se) încreți [4h] / zbîrci [4h] // *die Stirn* ~ a încreți fruntea, a se încrunta [1D].

Rüpel, ~s, ~, *m* mojic *m*, bădăran *m*, mitocan *m*. ≈ei, ~, ~en, *f* mojicie *f*, mitocănie *f*, grosolănie *f*, bădărănie *f*.

rüpelhaft *adj*. mojic, mitocan, grosolan.

rupfen *vi*., *vt*. a smulge [3c]; (și *fig*.) a jumuli [4h], a ciupi [4h] (de bani).

Rupf≈en, ~s, ~, ≈en|leinwand, ~, *f sg*. pînză *f* de iută (pt. ambalaj). ≈er, ~s, ~, *m* 1. jumulitor *m*. 2. junghi *n*; crampă *f*.

Rupi|e, ~, ~n, *f* rupie *f* (indiană).

rüppe(l)n *vi*. v. r ü t t e l n (I).

ruppig *adj*. 1. aspru. 2. zdrențăros, jerpelit. 3. necioplit, grosolan.

Rupp≈sack, ~(*e*)s, "~e, *m* v. R ü p e l.

Ruprecht, ~s, *m sg*. *Knecht* ~ Moș Crăciun / Niculae.

Ruptur, ~, ~en, *f* ruptură *f*: 1. (*med*.) fractură *f*. 2. dezbinare *f*.

rural *adj*. rural.

Rusch, ~es, ~e, *m* trestie *f*, papură *f*.

Rüsche, ~, ~n, *f* volănaș *n* încrețit (la rochie).

Ruschel, ~s, ~, *m* 1. copil *m* zburdalnic. 2. om *m* șleampăt, dezordonat.

rüsch≈elig *adj*. 1. superficial, de mîntuială. 2. șleampăt, dezordonat. ≈eln *vi*. 1. a face [3a] zburdălnicii / nebunii. 2. a da [1i] peste cap (o lucrare). 3. a foșni [4h].

rusern *vi*. a năpîrli [4h].

Ruß, ~es, *m sg*. 1. funingine *f*. 2. (*bot*.) tăciune *m*, mălură *f*. ≈brand, ~(*e*)s, *m sg*. (*bot*.) v. R u ß (2).

Russe, ~n, ~n, *m* rus *m*.

Rüssel, ~s, ~, *m* 1. trompă *f*. 2. rit *n*. 3. (*glumeț*) nas *n*. ≈bär, ~en, ~en, *m* urs *m* cu trompă.

rüsselig *adj*. cu trompă *f* / rit.

Rüsseltier, ~(*e*)s, ~e, *n* (*zool*.) animal *n* cu trompă, proboscidian *n*.

rußen *vi*. 1. a face [3a] funingine; a fila [1b]. 2. (și *vt*.) a înnegri [4h] (cu funingine).

Russen≈bluse, ~, ~n, *f* bluză *f* rusească, cazacă *f*. ≈putz, ~es, ~e, *m* (*constr*.) tencuială *f* rustică / cu praf de piatră. ≈stiefel, ~s, ~, *m* cizmă *f* cu carîmb înalt (și moale); pîslar *m*.

ruß≈farbig *adj.* negru ca funinginea. **≈icht, ≈ig** *adj.* plin / murdar de funingine.

Russ≈in, ~, ~nen, *f* rusoaică *f.* **≈ine, ~n, ~n,** *m* rutean *m.*

russisch *adj.* rus(esc) // *Russische Sozialistische Föderative Sowjetrepublik (RSFSR)* Republica Socialistă Federativă Sovietică (RSFSR).

rüßlig *adj.* v. r ü s s e l i g.

Rüst, ~, *f sg.* liniște *f,* odihnă *f.* **≈anker, ~s, ~,** *m* ancoră *f* mare / de speranță. **≈belag, ~(e)s, ~e,** *m* podină *f* a schelei. **≈bock, ~(e)s, ⁼~e,** *m* capră *f* de schelă. **≈e, ~, ~n,** *f* **1.** odihnă *f,* liniște *f* // *die Sonne geht zur ~* soarele apune. **2.** (*mar.*) portsart *n.*

rüsten I. *vi.* a se înarma [1b]; a face [3a] pregătiri de război. **II.** *vt., vr.* **1.** a (se) pregăti [4h]. **2.** a (se) echipa [1b]. **3.** (*tehn.*) a monta [1b]; a înzestra [1b].

Rüster I. ~s, ~, *m* **1.** armator *m.* **2.** petic *n* (la gheată). **II. ~, ~n,** *f* (*bot.*) ulm *m.*

rüstern *adj.* de (lemn de) ulm.

Rüst≈haus, ~(e)s, -häuser, *n* **1.** (*inv.*) arsenal *n*; sală *f* de arme. **2.** muzeu *n* militar. **≈holz, ~es, ⁼~er,** *n* lemn *n* de schelă; proptea *f.*

rüstig *adj.* **1.** zdravăn, voinic, vînjos, viguros, robust; sănătos. **2.** vioi.

rustik, ≈al *adj.* rustic, țărănesc.

Rustik≈a, ~, *f sg.* (*constr.*) stil *n* rustic; zidărie *f* de piatră nefasonată. **≈us, ~, ~se** (și *-tizi*), *m* om *m* grosolan / neîndeminatic.

rustizieren, -rte, -rt, I. *vi* a trăi [4i] rustic. **II.** *vt.* a rusticiza [1b].

Rustizität, ~, *f sg.* rusticitate *f.*

Rüst≈kammer, ~, ~n, *f* v. R ü s t h a u s. **≈klammer, ~, ~n,** *f* scoabă *f* de schelă. **≈meister, ~s, ~,** *m* **1.** maistru *m* schelar. **2.** (*inv.*) maistru *m* armurier. **≈saal, ~(e)s, -säle,** *m* sală *f* de arme. **≈tag, ~(e)s, ~e,** *m* **1.** zi *f* de pregătire. **2.** ajun *n* de sărbătoare. **≈ung, ~, ~en,** *f* **1.** pregătire *f*; echipare *f*; înzestrare *f.* **2.** înarmare *f.* **3.** (*ist.*) armură *f.* **4.** schelă(rie) *f,* eșafodaj *n.*

Rüstungs≈ausgaben *pl.* cheltuieli *pl.* de înarmare. **≈betrieb, ~(e)s, ~e,** *m,* **≈fabrik, ~, ~en,** *f* fabrică *f* de armament. **≈einschränkung, ~, ~en,** *f* limitare *f* a înarmărilor. **≈industrie, ~, -ien,** *f* industrie *f* de armament / război. **≈material, ~s, ~ien,** *f* armament *n.* **≈programm, ~(e)s, ~e,** *n* program *n* de înarmare. **≈wettrennen, ~s,** *n sg.* cursă *f* a înarmărilor.

Rüst≈zeit, ~, ~en, *f* timp *n* de pregătire / (*bis.*) de reculegere (religioasă). **≈zeug, ~(e)s,** *n sg.* **1.** utilaj *n*; sculărie *f.* **2.** echipament *n.*

Rute, ~, ~n, *f* **1.** nuia *f,* vargă *f.* **2.** (*mar.*) vergă *f.* (pt. vele). **3.** băț *n* de undiță. **4.** prăjină *f* (de măsurat: 3,77 m). **5.** unitate *f* de suprafață (14 m^2). **6.** coadă *f* (de vulpe / lup etc.). **≈n|besen, ~s, ~,** *m* mătură *f* de nuiele, tîrn *n.* **≈n|fischer, ~s, ~,** *m* pescar *m* cu undița. **≈n|gänger, ~s ~, ≈mann, ~(e)s, ⁼~er,** *m* căutător *m* (de apă / comori) cu bagheta magică. **≈n|zaun, ~(e)s, -zäune,** *m* gard *n* de nuiele.

Ruthen≈e, ~n, ~n, *m* rutean *m.* **≈in, ~, ~nen,** *f* ruteancă *f.*

Rutine, ~, ~n, *f* rutină *f,* experiență *f.*

rutiniert *adj.* rutinat.

Rutsch, ~es, ~e, *m* **1.** (și *geol.*) alunecare *f* (de teren etc.). **2.** călătorie *f* / vizită *f* scurtă; escapadă *f.* **≈bahn, ~, ~en,** *f,* **≈berg, ~(e)s, ~e,** *m* tobogan *n.* **≈e, ~, ~n,** *f* **1.** plan *n* înclinat; topogan *n.* **2.** jilip *n,* scoc *n,* jgheab *n.* **3.** (*mine*) rostogol *n.*

rutschen *vi.* (*s*) **1.** a aluneca [1s], a luneca [1h], a glisa [1b]. **2.** a face [3a] o vizită / plimbare scurtă; a face o escapadă.

Rutscher, ~s, ~, *m* **1.** alunecare *f.* **2.** dans *n* vioi. **3.** escapadă *f.*

rutschig *adj.* alunecos.

Rutsch≈partie, ~, -ti|en, *f* **1.** partidă *f* de sănius. **2.** escapadă *f.* **≈ung, ~, ~en,** *f* alunecare *f* (de teren).

Rüttel≈beton, ~s, ~e, *m* beton *n* vibrat. **≈förderer, ~s, ~,** *m* (*tehn.*) transportor *n* vibrator. **≈ei, ~, ~en,** *f* scuturătură *f,* zdruncinătură *f,* zgîlțîială *f.* **≈gerät, ~(e)s, ~e,** *n* vibrator *n.*

rütt≈e(l)n I. *vi.* **1.** (și *vt.*) a zdruncina [1h], a zgudui [4f], a zgîlțîi [4f], a hurduca [1p]. **2.** (*despre păsări*) a pluti [4h] în vînt / pe loc. **II.** *vt.* **1.** a cerne [3a] (grăunțe). **2.** a netezi ([4h] (cusătura mănușilor).

Rütt≈(el)sieb, ~(e)s, ~e, *m* ciur *n* vibrator (la moară). **≈ler, ~s, ~,** *m* vibrator *n.* **≈stroh, ~(e)s,** *n sg.* paie *f* scurte / tocate / rupte.

ruwwerig *adj.* **1.** aspru, rugos. **2.** noduros, gloduros.

S

S, s, ~, ~, *n* (litera) S, s *m*.

S *presc.* de la: **1.** S c h i l l i n g. **2.** S c h w e f e l. **3.** S e k u n d e. **4.** S o n n t a g. **5.** S ü d e n.

S. *presc.* de la: **1.** S a n k t. **2.** S e i t e. **3.** S e n a t **4.** S e i n e (H o h e i t etc.).

Sa. *presc.* de la: **1.** S u m m a. **2.** S a c h s e n (Saxonia).

Saal, ~(*e*)*s*, *Säle*, *m* **1.** sală *f*; salon *n*. **2.** antreu *n*. **≈laube**, ~, ~*n*, *f* lojă *f* (la teatru). **≈platz**, ~*es*, *″*~*e*, *m* stal *n* (la teatru). **≈tochter**, ~, *″*~, *f* (*elv.*) chelneriță *f*.

saarländisch *adj.* din Saar.

Saat, ~, ~*en*, *f* **1.** sămînță *f* (pt. însămînțări). **2.** semănătură *f*. **3.** semănat *n*, însămînțare *f*. **≈bestellung**, ~, ~*en*, *f* însămînțare *f*. **≈egge**, ~, ~*n*, *f* grapă *f*, boroană *f*. **≈feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* holdă *f*; lan *n*, țarină *f*, ogor *n*. **≈fläche**, ~, ~*n*, *f* suprafață *f* însămînțată / de însămînțare. **≈gut**, ~(*e*)*s*, *n* v. S a a t (1). **≈hafer**, ~*s*, *m sg.* ovăz *n* de sămînță. **≈kartoffel**, ~, ~*n*, *f* cartof *m* de sămînță. **≈krähe**, ~, ~*n*, *f* cioară-de-cîmp *f*. **≈land**, ~(*e*)*s*, *″*~*er*, *n* teren *n* însămînțat / de însămînțare. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* semănătoare *f*. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* pepinieră *f* de pomișori crescuți din sămînță. **≈wicke**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) măzăriche *f*. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* timp *n* pt. semănat; perioadă *f* de însămînțări.

säbar *adj.* însămînțabil.

Sabbat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*la evrei*) sabat *n*, sîmbătă *f*. **2.** (*glumeț*) duminică *f*, zi *f* de repaus, șabăț *n*.

Sabbel, ~*s*, *m sg.* scuipat *n*, salivă *f*; bale *pl.* **≈latz**, ~*es*, *″*~*e*, *m* bavetă *f*, bavețică *f*.

sabbeln *vi.* **1.** a-i curge [3c] balele; a saliva [1b]. **2.** a săruta [1D]. **3.** a flecări [4h].

Sabber, ~*s*, *m sg.* v. S a b b e l.

sabbern *vi.* v. s a b b e l n.

Säbel (*glumeț* Sabel), ~*s*, ~, *m* sabie *f* // *mit dem ~ rasseln* a zăngăni [4q] armele. **≈beine** *n. pl.* picioare *f* strîmbe / crăcănate. **≈fechten**, ~*s*, *n sg.* scrimă *f* / duel *n* cu sabia. **≈griff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mîner *n* / gardă *f* de sabie. **≈held**, ~*en*, ~*en*, *m* duelgiu *m*; (*ironic*) spadasin *m*. **≈herrschaft**, ~, *f sg.* dictatură *f* militară; militarism *n*. **≈hieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lovitură *f* de sabie. **≈klinge**, ~, ~*n*, *f* lamă *f* / tăiș *n* de sabie. **≈koppel**, ~*s*, ~, *n* centiron *n*, port-sabie *n*. **≈korb**, ~(*e*)*s*, *″*~*e*, *m* gardă *f* (împletită) a săbiei.

säbeln **I.** *vi.* (*s*) a umbla [1c] crăcănat. **II.** *vt.* a tăia [1k] cu sabia; a ciopîrți [4h].

Säbel≈rasseln, ~*s*, *n sg.* (și *fig.*) zăngănit *n* de arme; amenințare *f* de război. **≈raßler**, ~*s*, ~, *m* militar *m* fanfaron / care amenință mereu cu armele. **≈scheide**, ~, ~*n*, *f* teacă *f* (de sabie). **≈streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lovitură *f* de sabie. **≈tasche**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) leduncă *f*. **≈troddel**, ~, ~*n*, *f* dragon *n* (de sabie).

Sabotage [-ʒə], ~, ~*n*, *f* sabotaj *n*. **≈agent**, ~*en*, ~*en*, *m* (agent) sabotor *m*. **≈akt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* de sabotaj.

Saboteur [-'tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* sabotor *m*.

sabotieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a sabota [1b].

Sa(c)char≈in, ~*s*, *n sg.* zaharină *f*. **≈ose**, ~, *f sg.* zaharoză *f*.

Sach≈bearbeiter, ~*s*, ~, *m* referent *m*. **≈berater**, ~*s*, *m* consilier *m* expert. **≈beschädigung**, ~, ~*en*, *f* daună *f* materială. **≈bezüge**, ~, ~*n*, *m* plată *f* în natură, tain *n*. **≈buch**, ~(*e*)*s*, *″*~*er*, *n* v. S a c h w ö r t e r b u c h. **≈denklichkeit**, ~, *f sg.* obiectivitate *f*.

sachdienlich *adj.* practic; util, folositor.

Sach≈dingwort, ~(*e*)*s*, *″*~*er*, *n* substantiv *n* concret. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** lucru *n*, obiect *n*. **2.** chestiune *f*; treabă *f*, afacere *f*; problemă *f*; lucru *n*. **3.** pricină *f*, cauză

f. 4. haine *pl.*, efecte *pl.*; bunuri *pl.*; lucruri *pl.*

Sächelchen, *~s*, *~*, *n* lucrușor *n*; trebuliță *f*; chestioară *f*.

Sach≈en|recht, *~(e)s*, *n* drept *n* real. **≈erklärung**, *~*, *~en*, *f* descriere *f* / definiție *f* a lucrului. **≈führer**, *~s*, *~*, *m* mandatar *m*; gestionar *m*.

sachgemäß *adj.* obiectiv; conform realității.

Sach≈katalog, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. repertoriu *n*. 2. catalog *n* / fișier *n* pe materii. **≈kenner**, *~s*, *~*, *m* expert *m*, specialist *m*.

sachkundig *adj.* competent, expert, specialist.

Sachlage, *~*, *~n*, *f* situație *f* reală / de fapt.

sachlich *adj.* obiectiv: 1. real, pozitiv. 2. nepărtinitor; realist; lucid.

sächlich *adj.* (*gram.*) neutru.

Sach≈lichkeit, *~*, *f sg.* obiectivitate *f*. **≈register**, *~s*, *~*, *n* tablă *f* / indice *f* de materii.

Sachs, *~es*, *~e*, *m* sabie *f* (germană veche); junghier *n*.

Sachse, *~n*, *~n*, *m* saxon *m* // *Siebenbürger ~* sas *m* (din Transilvania).

sächseln *vi.* a vorbi [4h] în dialect saxon / săsesc.

Sächsin, *~*, *~nen*, *f* saxonă *f* // *Siebenbürger ~* săsoaică *f*.

sächsisch *adj.*, *adv.* 1. saxon. 2. săsesc; săsește.

sacht(e) I. *adj.* și *adv.* 1. încet, domol, liniștit. 2. plăcut, bine. II. *adv.* poate, probabil, pare-se.

sachtchen *adj.* (*fam.*) domol, încetișor, cătinel.

sach|tüchtig *adj.* competent / specialist (în problema respectivă).

Sachverhalt, *~(e)s*, *~e*, *m* situație *f* reală / de fapt; stare *f* de lucruri.

sachverständig *adj.* competent, expert, specialist, cunoscător.

Sach≈verständige, *~n*, *~n*, *m* expert *m*, specialist *m*. **≈verzeichnis**, *~ses*, *~se*, *n* v. Sachregister. **≈walter**, *~s*, *~*, *m* 1. gestionar *m*, mandatar *m*. 2. avocat *m*, apărător *m*. **≈waltung**, *~*, *~en*, *f* gestiune *f*; mandat *n*. **≈wert**, *~(e)s*, *~e*, *m* valoare *f* intrinsecă. **≈wörterbuch**, *~(e)s*, *¨~er*, *n* lexicon *n* / enciclopedie *f* (de noțiuni / pe domenii).

Sack, *~(e)s*, *¨~e*, *m* 1. sac *m*; traistă *f*; tolbă *f* // *die Katze im ~* mița-n sac; *mit ~ und Pack* cu cățel cu purcel; *in den ~ bauen* a spăla [1x] putina. 2. pungă *f* (de bani); buzunar *n*. 3. (*anat.*) pungă *f* (lacrimală / cu puroi); scrot *n*. 4. pînză *f* aspră / de sac. 5. fundătură *f*. 6. om *m* gras, burduf *n*. **≈bahnhof**, *~(e)s*, *¨~e*, *m* (*ferov.*) gară *f* / stație *f* terminus. **≈band**, *~(e)s*, *¨~er*, *n* barieră *f* a traistei.

Säck≈chen, *~s*, *~*, *n* săculeț *n*; pungu(li)ță *f*. **≈e|arbeiter**, *~s*, *~*, *m* hamal *m* (în port), salahor *m*. **≈el**, *~s*, *~*, *m* pungă *f* (de bani). **≈el|amt**, *~e(s)*, *¨~er*, *n* casierie *f*. **≈el|meister**, *~s*, *~*, *m* casier *m*.

säckeln *vt.* a băga [1s] în saci.

sacken I. *vi.(s)* 1. (*mar.*) a se scufunda [1r]. 2. (*constr.*) a se lăsa [1s] în jos, a se tasa [1b]; a se prăbuși [4h]. II. *vt.* 1. a băga [1s] / pune [3e] în saci // *in die Tasche ~* a vîrî [4x] în buzunar. 2. a scutura [1h]. III. *vr.* a se aduna [1p] / îngrămădi [4h].

säcken *vt.* a îneca [1z] într-un sac.

sackerlot! *interj.* la dracu!

Sacker≈loter, **≈löter**, **≈menter**, *~s*, *~*, *m* 1. un drac / om și jumătate; șmecher *m*; pișicher *m*. 2. trîntor *m*, pierde-vară *m*.

Sackgasse, *~*, *~n*, *f* fundătură *f*; (*fig.*) impas *n*, încurcătură *f*.

sackgrob *adj.* bădăran, mojic, grosolan.

Sack≈heber, *~s*, *~*, *m* elevator *n* / macara *f* de saci. **≈laufen**, *~s*, *n* alergare *f* în saci. **≈leinen**, *~s*, *n sg.*, **≈leinwand**, *~*, *f sg.* pînză *f* de sac.

Säckler, *~s* *~*, *m* 1. curelar *m*. 2. casier *m*.

Sack≈pfeife, *~*, *~n*, *f* cimpoi *n*. **≈pfeifer**, *~s*, *~*, *m* cimpoier *m*. **≈tier**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*zool.*) celenterat *n*. **≈träger**, *~s*, *~*, *m* 1. hamal *m* (în port). 2. fluture *m* dăunător al cînepei. **≈tuch**, *~(e)s*, *¨~er*, *n* 1. pînză *f* de sac. 2. batistă *f*. **≈uhr**, *~*, *~en*, *f* ceas *n* de buzunar. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* 1. umplere *f* a sacilor. 2. (*mar.*) scufundare *f*. 3. (*constr.*) tasare *f*; prăbușire *f*. 4. îngrămădire *f*.

Sad≈ismus, *~*, *m sg.* sadism *n*. **≈ist**, *~en*, *~en*, *m* sadic *m*.

Säemann v. Sämann.

sä|en, *säte*, *gesät*, *vt.* a semăna [1w], a însămînța [1b].

Sä|er, *~s*, *~*, *m* semănător *m*.

Safe [seif și [illegible]], *~s*, *~s*, *m* safe *n*, seif *n*.

Saffian, ~s, *m sg.*, ≈**leder**, ~s, *n sg.* safian *n*, marochin *n*.
Safran, ~s, *m sg.* (*bot.*) șofran *m*.
safrangelb *adj.* galben ca șofranul.
Safrankrokus, ~, ~(*se*), *m* brîndușă-galbenă *f*.
Saft, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** zeamă *f*. **2.** sevă *f*. **3.** suc *n* (de fructe); sirop *n*. **4.** sos *n* (la friptură). **5.** (*fig.*) vlagă *f*, vigoare *f*, energie *f*. ≈**birne**, ~, ~*n*, *f* pară *f* zemoasă. ≈**futter**, ~*s*, *n sg.* nutreț *n* / furaj *n* verde. ≈**grün**, ~(*e*)*s*, *n sg.* verde *n* vegetal.
saft≈**ig** *adj.* **1.** zemos; suculent; cu suc / sevă. **2.** (*fig.*) picant, obscen. ≈**los** *adj.* **1.** fără suc / zeamă. / sevă. **2.** searbăd, fără gust. **3.** (*fig.*) fără vlagă, moliu. ≈**reich**, ≈**voll** *adj.* suculent; (și *fig.*) plin de sevă / vlagă; viguros.
Saga, ~, ~*s*, *f* saga *f* (nordică).
Sagazität, ~, *f sg.* sagacitate *f*; perspicacitate *f*.
sagbar *adj.* exprimabil, care se poate spune.
Sage, ~, ~*n*, *f* **1.** legendă *f*. **2.** zvon *n*.
Säge, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n*. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* pînză *f* de ferăstrău. ≈**block**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* buștean *m* de gater. ≈**bock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* capră *f* de tăiat lemne. ≈**dach**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*constr.*) acoperiș *n* în dinți de ferăstrău. ≈**feile**, ~, ~*n*, *f* pilă *f* triunghiulară / de ferăstrău. ≈ **fisch**, ~*es*, ~*e*, *m* pește-ferăstrău *m*.
sägeförmig *adj.* dințat, dantelat.
Säge≈**gatter**, ~*s*, ~, *n* gater *n*. ≈**ketter** ~, ~*n*, *f* lanț *n* de ferăstrău. ≈**knebel**, ~*s*, ~, *m* cordar *n* de ferăstrău. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* mecanic; mașină *f* de tăiat lemne. ≈**mehl**, ~(*e*)*s*, *n sg.* rumeguș *n*. ≈**mühle**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) **1.** joagăr *n*. **2.** fabrică *f* de cherestea.
sagen *vi.*, *vt.* **1.** a spune [3e], a zice (3c]. **2.** a exprima [1p]; a însemna [1z]. **3.** a afirma [1p].
sägen I. *vt.* a tăia [1k] cu ferăstrăul; (*tehn.*) a debita [1b]. **II.** *vi.* **1.** (*fam.*) a sforăi [4f]. **2.** a scîrții [4f] (la vioară).
Sagen|buch, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* / culegere *f* de legende. ≈**dichtung**, ~*e*, ~*en*, *f* poezie *f* epică; mitologie *f*. ≈**forscher**, ~*s*, ~, *m* folclorist *m*, cercetător *m* al legendelor / basmelor. ≈**geschichte**, ~, ~*n*, *f* istorie *f* fabuloasă.
sagenhaft *adj.* legendar; mitic; fabulos.
Sagen≈**kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* ciclu *n* epic / de legende. ≈**kunde**, ~, ~*n*, *f* mitologie *f*. ≈**reich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** lume *f* / împărăție *f* a basmelor / legendelor. **2.** împărăție *f* de basm / fabuloasă. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* vremuri *pl.* legendare / mitice / fabuloase.
Säger, ~*s*, ~, *m* tăietor *m* de lemne. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* v. S ä g e m ü h l e .
Säge≈**scheibe**, ~, ~*n*, *f* (disc *n* de) ferăstrău circular. ≈**späne**, *m pl.* rumeguș *n*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. S ä g e m ü h l e. ≈**zahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* dinte *m* de ferăstrău.
sagittal *adj*, (*bot.*) sagital.
Sago, ~*s*, *m sg.* tapiocă *f*. ≈**palme**, ~, ~*n*, *f* palmier *m* de sago, arbore *m* de pîine.
Sahne, ~, *f sg.* **1.** smîntînă *f*; cremă *f*; caimac *n*. **2.** frișcă *f*.
sahnen I. *vi.* (*despre lapte*) a face [3a] smîntînă / caimac. **II.** *vt.* a smîntîni [4h] (laptele).
Sahnen≈**baiser** [-be'ze:], ~*s*, ~*s*, *m* (și *n*) bezea *f* de frișcă. ≈**käse**, ~*s*, ~, *m* brînză *f* grasă; cremă *f*. ≈**kuchen**, ~*s*, ~, *m* tort *n* cu frișcă.
sahnig *adj.* smîntînos; cu smîntînă / caimac.
Saibling, ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) lostriță *f* aurie.
Saison [sɛ'sɔ̃:], ~, ~*s*, *f* **1.** sezon *n*. **2.** stagiune *f*. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* sezonier. ≈**artikel**, ~*s*, ~, *m* articol *n* de sezon.
Saite, ~, ~*n*, *f* coardă *f*, strună *f* // *andere* ~*n aufziehen* a schimba [1a] metoda / tonul. ≈**n|bezug**, ~(*e*)*s*, "~*e* *m* garnitură *f* / set *n* de coarde. ≈**n|instrument**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* instrument *n* de / cu coarde. ≈**n|klang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* muzică *f*; poezie *f*.
Saitling, ~*s*, ~*e*, *m* intestin *n* de oaie pt. fabricarea coardelor.
Sakko, ~*s*, ~*s*, *m* sacou *n*; veston *n*. ≈**anzug**, ~*s*, "~*e*, costum *n* la un rînd (de nasturi).
sakr≈**a!** *interj.* v. s a k r a m e n t. ≈**al** *adj.* sacral, sacerdotal. ≈**ament!** *interj.* la naiba! pe dracu! ei drăcie!
Sakrament, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*bis.*) sacrament *n*, taină *f*. ≈**s|häus|chen**, ~*s*, ~, *n* (*bis*) tabernacol *n*, chivot *n*.

sakr≈amental, ≈amentlich *adj.* sacramental. **≈ieren,** *-rte, -rt, vt.* a (con)sacra [1b]; a sfinți [4h], a sanctifica [1ș].

Sakrileg, ~s, ~e, ≈ium, ~s, -ilen, *n* sacrilegiu *n.*

sakrisch *adj.* **1.** al naibii; afurisit. **2.** foarte (mare).

Sakrist≈an, ~s, ~e, *m* sacristan *m,* paracliser *m,* crisnic *m.* **≈ei, ~, ~en,** *f* sacristie *f,* paraclis *n.*

sakrosankt *adj.* (și *fig.*) sacrosanct, intangibil.

säkular *adj.* secular: **1.** de secole. **2.** lumesc.

Säkular≈feier, ~, ~n, *f* centenar *n.* **≈isation** [-tsi-], **≈isierung, ~, ~en,** secularizare *f.*

säkularisieren, *-rte, -rt, vt.* a seculariza [1b]; a laiciza [1b].

Säkulum, ~s, ~la, *n* secol *n,* veac *n;* eră *f.*

Salamander, ~s, ~, *m* salamandră *f.* **≈reiben, ~s,** *n sg.* obicei *n* studențesc de-a bea (la comandă) în cinstea unui bătrîn.

Salami, ~, ~s, ≈wurst, ~, "~e, *f* salam *n.*

Salär, ~s, ~e, *n* salariu *n,* leafă *f.*

salarieren, *-rte, -rt, vt.* a salariza [1b].

Salat, ~(e)s, ~e, *m* **1.** salată *f;* lăptucă *f.* **2.** (*fam.*) talmeș-balmeș *n;* bucluc *n.* **≈baum, ~(e)s, -bäume,** *m* (*bot.*) roșcov *m.* **≈besteck, ~(e)s, ~e,** *n* serviciu *n* / tacîm *n* de salată. **≈iere, ~, ~n,** *f* salatieră *f.* **≈kopf, ~(e)s, "~e,** *m* căpățînă *f* de salată. **≈rübe, ~, ~n,** *f* sfeclă *f* albă. **≈schüssel, ~, ~n,** *f* salatieră *f.*

Salbader, ~s, ~, *m* **1.** flecar *m* (plicticos). **2.** (medic) șarlatan *m.* **≈ei, ~, ~en,** *f* **1.** flecăreală *f* (anostă). **2.** șarlatanie *f.*

salbadern *vi.* **1.** a flecări [4h], a spune [3e] verzi și uscate. **2.** a doftorici [4h].

Salbe, ~, ~n, *f* alifie *f;* unsoare *f;* unguent *n.*

Salbei, ~, ~en, *f* (*bot.*) salvie *f.*

salben I. *vi.* a flecări [4h]. **II.** *vt.* **1.** a unge [3c] (cu alifie). **2.** (*bis.*) a mirui [4i], a unge. **3.** a trage [3c] pe sfoară. **4.** (*fig.*) a unge, a mitui [4i].

salb≈icht, ≈ig *adj.* unsuros, uns (cu alifie); (și *fig.*) onctuos.

Salbling, ~s, ~e, *m* v. Saibling.

Salbiöl, ~(e)s, *n sg.* (*bis.*) mir *n;* maslu *n.*

Salbuch, ~(e)s, "~er, *n* cadastru *n;* carte *f* funduară.

Salbung, ~, ~en, *f* **1.** (*bis.*) ungere *f,* miruire *f.* **2.** onctuozitate *f.*

salbungs≈reich, ≈voll *adj.* onctuos; solemn; mieros.

Salche, ~, ~n, *f* (*elv.*) luncă *f* mlăștinoasă.

Sälchen, ~s, ~, *n* săliță *f.*

sald≈ieren, *-rte, vt.* a solda [1b] (un cont); a achita [1D]. **≈iert** *adj.* soldat, achitat, lichidat.

Saldo, ~s, -den, *m* (*com.*) sold *n.* **≈auszug, ~(e)s, "~e,** *m* extras *n* de cont. **≈buch, ~(e)s, "~er,** *n* registru *n* de conturi. **≈konto, ~s, ~s** (și *-ti*), *n* cont *n* curent. **≈rest, ~(e)s, ~e,** *m* sold *n* restant.

Salier, ~s, ~, *m* **1.** (*ist.*) franc *m.* **2.** (*ist.*) împărat *m* salic.

Saline, ~, ~n, *f* salină *f.*

salinisch, *adj.* salin.

salisch *adj.* (*ist.*) salic.

Salizyl, ~s, *n sg.* salicilat *n.* **≈säure, ~, ~n** *f* acid *m* salicilic. **≈watte, ~,** *f sg.* vată *f* termogenă.

Salm, ~(e)s, ~e, *m* **1.** (*iht.*) somon *m.* **2.** (*reg.*) psalm *m.* **3.** (*fam.*) vorbărie *f* (interminabilă).

Salmi, ~s, ~s, *n* tocană *f* de vînat cu pene.

Salmiak, ~s, *m sg.* țipirig *n,* salmiac *n.* **≈geist, ~(e)s,** *m sg.* amoniac *n.*

salomonisch *adj.* salomonic.

Salon [și sa'lõ:], **~s, ~s,** *m* salon *n.*

salonfähig *adj.* binecrescut, cu bune maniere.

Salon≈löwe, ~n, ~n, *m* salonard *m,* filfizon *m.* **≈musik, ~,** *f sg.* muzică *f* de salon. **≈rock, ~(e)s, "~e,** *m* redingotă *f.* **≈tiroler, ~s, ~,** *m* (*fam.*) alpinist *m* de ocazie, mazdrop *m.* **≈wagon, ~s, ~s,** *n* vagon-salon *n.*

salopp *adj.* **1.** neglijent, șlampăt. **2.** golănos.

Salpeter, ~s, *m sg.* (*chim.*) salpetru *n.* **≈fraß, ~es, ~e,** *m* igrasie *f.* **≈grube, ~, ~n,** *f* fabrică *f* de salpetru. **≈säure, ~,** *f sg.* acid *n* nitric / azotic.

Salse, ~, ~n, *f* **1.** saramură *f;* sos *n* picant. **2.** (*geol.*) vulcan *m* noroios; salță *f.* **3.** marmeladă *f.*

Salto, ~s, ~s, *m* salt *n,* săritură *f* // (și *fig.*) ~ *mortale* salt mortal.

salubcr *adj.* **1.** salubru. **2.** salutar.

Salubrität, ~, *f sg.* **1.** salubritate *f*; igienă *f*. **2.** caracter *n* / efect salutar.
Salut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) onor *n*, salvă *f*.
salutieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* (*mil.*) a saluta [1D]; a da [1i] onorul; a trage [3c] o salvă (în cinstea...).
salve! [-və] *interj.* salve! salut!
Salve [-və], ~, ~*n*, *f* (mil.) salvă *f*.
Salvei, ~, ~*en*, *f*, **Salvia**, ~, -*vi*|*en*, *f* (*bot.*) salvie *f*.
salvieren [-'vi:-], -*rte*, -*rt*, *vt.* a salva [1b].
Salz, ~*es*, ~*e*, *n* (*cul.*, *chim.* și *fig.*) sare *f*. ≈**abgabe**, ~, ~*n*, *f* sărărit *n*. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* lucrător *m* la salină.
salzartig *adj.* salin, ca sarea.
Salz≈bad, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n*, baie *f* sărată. ≈**bergwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* salină *f*, ocnă *f*. ≈**bildung**, ~, ~*en*, *f* salifiere *f*, formare *f* a sării. ≈**binse**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) țipirig *m*. ≈**brezel**, ~, ~*n*, *f* covrig *m* cu sare. ≈**brühe**, ~, ~*n*, *f* saramură *f*. ≈**büchse**, ~, ~*n*, *f* solniță *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* v. Salzlecke.
salzen *vt.* a săra [1s] // *jm. den Buckel* ~ a muia [1H] cuiva oasele în bătaie; *gesalzene Ohrfeige* o palmă zdravănă.
Salzer ~*s*, ~, *m* v. Salzfänger.
Salz≈fänger, ~*s*, ~, *m* sărar *m*, negustor *m* de sare. ≈**faß**, -*fasses*, -*fässer*, *n* solniță *f*. ≈**fleisch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pastramă *f*. ≈**garten**, ~*s*, ″~, *m* salină *f* marină. ≈**gehalt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* salinitate *f*. ≈**grube**, ~, ~*n*, *f* salină *f*, ocnă *f*. ≈**gurke**, ~, ~*n*, *f* castravete *m* murat. ≈**haltigkeit**, ~, *f sg.* salinitate *f*, conținut *n* de sare, ≈**hering**, ~*s*, ~*e*, *m* scrumbie *f* / hering *m* sărat(ă).
salz≈icht, ≈**ig**, *adj.* sărat.
Salz≈kipfel, ~*s*, ~, *m* corn *n* / chiflă *f* cu sare. ≈**knappe**, ~*n*, ~*n*, *m* muncitor *m* în salină. ≈**korn**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* grăunte *m* / bob *n* de sare. ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) **1.** săricică *f*. **2.** brîncă *f*. ≈**lake**, ~, ~*n*, *f* saramură *f*. ≈**lecke**, ~, ~*n*, *f* **1.** bulgăre *f* / drob *n* de sare pt. lins. **2.** (*vîn.*) loc *n* unde se pun bulgări de sare. ≈**melde**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) lobodă *f* sărată. ≈**meste**, ~, ~*n*, *f* solniță *f*. ≈**pflanze**, ~, *n*, *f* plantă *f* halofită. ≈**quelle**, ~, ~*n*, *f* izvor *n* sărat.
salzsauer *adj.* (*chim.*) clorhidric.
Salz≈säule, ~, ~*n*, *f* coloană *f* / stană *f* de sare // *wie eine* ~ *dastehen* a sta [1i] ca o stană de piatră. ≈**säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* clorhidric. ≈**see**, ~*s*, ~*en*, *m* lac *n* sărat. ≈**sieder**, ~*s*, ~, *m* sărar *m*. ≈**siederei**, ~, ~*en*, *f* sărărie *f*. ≈**sole**, ~, ~*n*, *f* **1.** izvor *n* sărat. **2.** saramură *f*. ≈**stange**. ~, ~*n*, *f* saleu *n*. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sare *f* gemă *f* / brută. ≈**steuer**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) sărărit *n*, bir *n* pe sare. ≈**streuer**, ~*s*, ~, *m* solniță *f*. ≈**wasser**, ~*s*, ~, *n* apă *f* sărată; saramură *f*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* salină *f*, ocnă *f*.
Sä≈mann, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* semănător *m*. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* semănătoare *f*.
Samaritaner, ~*s*, ~, *m* samaritean *m*.
Samba, ~*s*, ~*s*, *m* samba *f*.
Same, ~*ns*, *n*, ≈**n**, ~*s*, ~, *m* **1.** (și *fig.*) sămînță *f*, germene *m* // *tauber*~ sămînță *f* seacă. **2.** lichid *n* seminal, spermă *f*. **3.** (*bibl.*) seminție *f*.
Samen≈ader, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) vas *n* spermatic. ≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) ovul *n*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*silv.*) semincer *m*. ≈**beet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* răsadniță *f*. ≈**behälter**, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) testicul *n*. ≈**drüse**, ~, ~*n*, *f* glandă *f* seminală. ≈**gehäuse**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) capsulă *f* / lojă *f* cu semințe. ≈**hanf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* cînepă *f* femelă / de sămînță. ≈**hefe**, ~, ~*n*, *f* drojdie *f* de bere. ≈**hülse**, ~, ~*n*, *f* păstaie *f*. ≈**kapsel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) capsulă *f*, pericarp *n*. ≈**knospe**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) ovul *m*. ≈**lappen**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) cotiledon *n*.
samenlappig *adj.* (*bot.*) cotiledonat.
Samen≈pflanze, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) spermatofită *f*, fanerogamă *f*. ≈**staub**, ~(*e*)*s*, *m sg.* polen *n*. ≈**stengel**, ~*s*, ~, *m* (bot.) peduncul *n*. ≈**stiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*anat.*) funicul *n*. ≈**strang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*anat.*) cordon *n* spermatic. ≈**zapfen**, ~*s*, ~, *m* con *n* / fruct *n* de conifere. ≈**zucht**, ~, *f sg.* selecționare *f* a semințelor. ≈**zwiebel**, ~, ~*n*, *f* arpagic *n*.
Sämerei, ~, ~*en*, *f* seminterie *f*.
säm≈ig *adj.* (*despre lichide*) gros, dens, viscos. ≈**isch** *adj.* argăsit, tăbăcit, șamizat.
Sämling, ~*s*, ~*e*, *m* puiet *m* (ieșit din sămînță), răsad *n*.
Sammel≈aktion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* campanie *f* de colectare. ≈**band**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* volum *n* antologic, antologie *f*. ≈**becken**, ~*s*, ~, *n* bazin *n* de colectare / acumulare. ≈**begriff**, ~(*e*)*s*, ~*e*,

m noțiune *f* colectivă. ≈**bogen,** ~*s*, ¨~, *m* listă *f* de subscripție. ≈**brunnen,** ~*s*, ~, *m* puț *n* colector. ≈**büchse,** ~, ~*n*, *f* pușculiță *f* / cutie *f* pt. colecte. ≈**fleiß,** ~*es*, *m sg.* rîvnă *f* / zel *n* de colecționar. ≈**grab,** ~*es*, ¨~*er*, *n* groapă *f* comună. ≈**graben,** ~*s*, ¨~, *m*, **kanal,** ~*s*, ¨~*e*, *m* canal *n* colector. ≈**linse,** ~, ~*n*, *f* lentilă *f* convergentă. ≈**mappe,** ~, ~*n*, *f* clasor *n*.

sammeln I. *vi.* a face [3a] colectă. **II.** *vt.*, *vr.* a (se) aduna [1p]: **1.** a (se) strînge [3c]; a colecta [1b]; a culege [3c]. **2.** a colecționa [1b] **3.** a (se) acumula [1b], a (se) îngrămădi [4h]. **4.** a (se) reuni [4h], a (se) concentra [1b] // *seine Kräfte* ~ a-și concentra forțele; *seine Gedanken* ~ a-și aduna [1p] gîndurile, a se concentra [1b].

Sammel≈name, ~*ns*, *m* nume *n* / substantiv *n* colectiv. ≈**ort,** ~(*e*)*s*, ~*e* ≈**platz,** ~*es*, ¨~*e*, ≈**punkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* loc *n* / punct *n* de adunare. ≈**referat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* referat *n* rezumativ. ≈**schacht,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*mine*) puț *n* colector. ≈**schmierung,** ~, ~*en*, *f* ungere *f* centrală. ≈**schrift,** ~, ~*en*, *f* culegere *f*, antologie *f*. ≈**spiegel,** ~*s*, ~, *m* oglindă *f* concavă. ≈**stange,** ~, ~*n*, *f* (*el.*) bară *f* colectoare. ≈**surium,** ~*s*, *rijen*, *n* talmeș-balmeș *n*, ghiveci *n*, pestrițătură *f*. ≈**werk,** ~(*e*)*s*, ~*e* *n*, antologie *f*, culegere *f*; compilație *f*.

Sammet, ~*s*, *m sg.* v. S a m t.

Sammler, ~*s*, ~, *m* **1.** colecționar *m*. **2.** (*el.*) acumulator *n*. **3.** (*tehn.*) colector *n*. ≈**er|marke,** ~, ~*n*, *f* timbru *n* (emis) pt. colecționari. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** adunare *f*, colectare *f*; colectă *f*. **2.** colecție *f*; culegere *f*. **3.** reculegere *f*; concentrare *f*.

Samowar, ~*s*, ~*e*, *m* samovar *n*.

Samstag, ~*s*, ~*e*, *m* sîmbătă *f*.

sams≈tägig *adj.* de / din fiecare sîmbătă. ≈**täglich I.** *adj.* de sîmbătă. **II.** *adv.* sîmbătă, în fiecare sîmbătă. ≈**tags** *adv.* sîmbătă, în fiecare sîmbătă.

samt I. *prep.* (cu *dat.*) cu, împreună cu. **II.** *adv.* ~ *und sonders* cu toții (împreună).

Samt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* catifea *f*, velur *n*.

samt|artig *adj.* catifelat, ca velurul.

Samt≈blume, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** mărgelușă *f*. **2.** vîzdoagă *f*. ≈**bürste,** ~, ~*n*, *f* perie *f* pt. catifea.

samten, *adj.* **1.** de catifea / velur. **2.** catifelat, moale (la pipăit).

Samt≈gut, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* bun *n* comun. ≈**handschuh,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mănușă *f* de catifea / velur.

samtig *adj.* **1.** catifelat. **2.** de catifea / / velur.

sämtlich I. *adj.* total, complet // ~*e Werke* opere *f. pl.* complete. **II.** *adv.* cu toții, fără excepție.

Samtling, Sämtling, ~*s*, ~*e*, *m* haină *f*. de catifea.

Samt≈pappel, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) nalbă-mare *f*. ≈**pfötchen,** ~*s*, ~, *n*, ~ *machen* a face [3a] pe mița blîndă. ≈**pilz,** ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) pitarcă *f*. ≈**rose,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) răsură *f*.

samt≈schwarz *adj.* negru catifelat. ≈**weich,** *adj.* catifelat, moale (la pipăit). ≈**zart,** *adj.* foarte fin / moale / gingaș.

Samum, ~*s*, ~*s*, *m* simun *n*.

sanabel *adj.* vindecabil, curabil.

Sanatorium, ~*s*, -*ri|en*, *n* sanatoriu *n*.

Sand, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** nisip *n* // *im* ~*e verlaufen* a) a se pierde [3s] în nisip; b) a rămîne [3ș] fără rezultat, a eșua [1b]. **2.** plajă *f*; banc *n* de nisip // *auf* ~ *geraten* (și *fig.*) a se împotmoli [4h]. **3.** arenă *f* // *in den* ~ *setzen* a învinge [3c]. **4.** (*inv.*) ciripie *f*, nisip *n* pt. uscat cerneala. ≈**aal,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* țipar *m* de prund.

Sandal≈e, ~, ~(*e*)*n*, *f* sandală *f*. ≈**ette,** ~, ~*n*, *f* sanda(letă) *f*.

Sand≈bank, ~, ¨~*e*, *f* banc *n* / prag *n* de nisip ≈**barsch,** ~*es*, ~*e*, *m* șalău *m*. ≈**boden,** ~*s*, ¨~, *m* sol *n* / teren *n* nisipos. ≈**büchse,** ~, ~*n*, *f* nisiparniță *f*. ≈**dorn,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) cătină *f* albă. ≈**el,** ~*s*, *n sg.* ≈**el|holz,** ~*es*, ¨~*er*, *n* (lemn *n* de) santal.

sand≈eln I. *vi.* a se juca [1t] în / cu nisip. **II.** *vt.* a sabla [1b]. ≈**en** *vt.* a sabla [1b].

Sand≈er, ~*s*, ~, *m* șalău *m*. ≈**erbse,** ~, ~*n*, *f* mazăre *f* furajeră. ≈**fang,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* deznisipator *n*, separator *n* de nisip. ≈**filter,** ~*s*, ~, *m* filtru *n* de nisip. ≈**form,** ~, ~*en*, (*metal.*) formă *f* de nisip (pt. turnat).

sand≈förmig *adj.* ca nisipul, mărunt. ≈**führend** *adj.* nisipos, cu nisip.

Sand≈glas, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* v. S a n d - u h r. ≈**grieß,** ~*es*, ~*e*, *m* pietriș *n* mărunt / amestecat cu nisip. ≈**grube,** ~, ~*n*, *f* carieră *f* de nisip. ≈**hase,** ~*n*, ~*n*,

m 1. iepure *f* alb. 2. infanterist *m*, pifan *m*. 3. bilă *f* greșită (la popice). ≈hose, ~, ~*n*, *f* vîrtej *n* / trombă *f* de nisip.
sandig *adj*. nisipos.
Sand≈kohle, ~, ~*n*, *f* cărbune-praf *m*. ≈**kuchen**, ~*s*, ~, *m* pandișpan *n*. ≈**kultur**, ~, ~*en*, *f* (*agr*.) cultură *f* în teren nisipos. ≈**läufer**, ~*s*, ~, *m* 1. șopîrlă-de-nisip. *f*. 2. căruță *f* pt. teren nisipos. ≈**loch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carieră *f* de nisip. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* 1. negustor *m* de nisip, nisipar *m*. 2. (*fam*.) moș Ene // *der* ~ *kommt* vine moș Ene pe la gene. ≈**meer**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mare *f* de nisip, pustiu *n*, deșert *n*. ≈**mergel**, ~*s*, ~, *m* (*geol*.) marnă *f* nisipoasă. ≈**nelke**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) garoafă *f* de nisip. ≈**papier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* glaspapir *n*. ≈**platz**, ~*es*, "~*e*, *m* teren *n* de joacă (pt. copii). ≈**sach**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (și *box*) sac *m* de nisip; (*av*.) sac de balast.
San|dschak, ~*s*, *n* sangeac *n* (turcesc).
Sand≈schüttung, ~, ~*en*, *f* umplutură *f* de nisip; înnisipare *f*. ≈**sieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ciur *n* de nisip. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gresie *f*. ≈**steppe**, ~, ~*n* *f* stepă *f* nisipoasă. ≈**strohblume**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) siminoc *n*. ≈**topf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*constr*.) cutie *f* cu nisip (pt. coborît încet cintrul). ≈**torte**, ~, ~*n*, *f* (tort *f* de) pandișpan *n*. ≈**uhr**, ~, ~*en*, *f* clepsidră *f*, ceas *n* de nisip.
Sandwich ['sendwɪtʃ], ~*s*, ~*es*, *n* sandviș *n*. ≈**man**-[mən], ~*s*, -*men*, *m* om-sandviș *m* (care poartă reclame pe stradă).
Sand≈wicke, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) măzăriche *f* inoasă. ≈**wüste**, ~, ~*n*, *f* pustiu *n* (de nisip), deșert *n*.
sanft *adj*., *adv*. 1. lin, ușor; încetișor. 2. blînd, blajin, liniștit. 2. (*despre pante*) domol, dulce, lin.
Sänfte, ~, ~*n*, *f* 1. blîndețe *f*. 2. lectică *f*. ≈**n|träger**, ~*s*, ~, *m* purtător *m* de lectică.
Sanft|heit, ~, *f sg*. blîndețe *f*.
sänftig≈en *vt*. a îmblînzi [4h], a potoli [4h], a liniști [4h], a calma [1b], a domoli [4h]. ≈**lich** *adj*. lin, blînd, (cu) calm; domol. ≈**mütig** *adj*. blînd, blajin.
Sang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*poet*.) 1. cînt *n*, cîntare *f*; cîntec *n*. 2. poezie *f* // *mit* ~ *und Klang* cu surle și tobe.
sangbar *adj*. cantabil.
Sange, ~, ~*n*, *f* snop *n*; mănunchi *n* de spice.
sängeln *vi*. a aduna [1p] spice, a spicui [4i].
Sänger, ~*s*, ~, *m* 1. cîntăreț *m*; (*înv*.) poet *m*, bard *m*. 2. pasăre *f* cîntătoare. ≈**bund**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* asociație *f* corală. ≈**chor**, ~*s*, ~*e*, *m* cor *n*. ≈**krieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist*.) întrecere *f* între cîntăreți. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* asociație *f* corală (studențească).
Sangesbruder, ~*s*, ~, *m* membru *m* al asociației corale.
sang≈es|lustig *adj*. amator de cîntat. ≈**lich** *adj*. cantabil; melodios.
sanguinisch *adj*. sanguin, violent.
san|ieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a asana [1b]. 2. a vindeca [1h], a însănătoși [4h].
San|ierung, ~, ~*en*, *f* 1. asanare *f*. 2. însănătoșire *f*, vindecare *f*. 3. (*fin*.) conversiune *f*.
sanitär *adj*. sanitar.
Sanität, ~, *f sg*. 1. sănătate *f*. 2. stare *f* a sănătății. 3. situație *f* sanitară. 4. igienă *f* (publică). ≈**er**, ~*s*, ~, *m* sanitar *m*. ≈**s|amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* oficiu *n* sanitar. ≈**s|arzt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* medic *m* igienist. ≈**s|auto**, ~*s*, ~*s*, *n* autoambulanță *f*, salvare *f*, autosanitară. ≈**s|kollegium**, ~*s*, -*gi|en*, *n* consiliu *n* sanitar. ≈**s|kasten**, ~*s*, "~, *m* trusă *f* sanitară. ≈**s|korps** [-ko:r], ~*s*, *n* corp *n* medical / sanitar. ≈**s|kraftwagen**, ~*s*, ~, *m* v. Sanitätsauto. ≈**s|polizei**, ~, *f sg*. poliție *f* sanitară. ≈**s|rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consilier *m* sanitar. ≈**s|soldat**, ~*en*, ~*en*, *m* (*mil*.) sanitar *m*. ≈**s|wache**, ~, ~*n*, *f* 1. post *n* de prim-ajutor (medical). 2. cordon *n* sanitar. ≈**s|wagen**, ~*s*, ~, *m* ambulanță *f*, autosanitară *f*, salvare *f*. ≈**s|wesen**, ~*s*, *n sg*. serviciu *n* sanitar; igienă *f* publică.
Sanka, ~*s*, ~*s*, *m presc*. de la Sanitätskraftwagen.
Sankt *invar*. sfîntul. ≈**ifikation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*bis*.) sfințire *f*, sanctificare *f*; canonizare *f*.
sanktifizieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. (*bis*.) a sfinți [4h], a sanctifica [1ș]; a canoniza [1b].
Sanktion [-tsi]-, ~, ~*en*, *f* 1. sancțiune *f*. 2. sanctificare *f*.
Sanskrit, ~(*e*)*s*, *n sg*. (limba) sanscrită *f*.
Saphir, ~*s*, -*ire*, *m* safir *n*.
sapperment! *interj*. v. sapperlot.
Sappeur [-'pø:r], ~*s*, ~*e*, *m* (*mil*., *înv*.) pionier *m*.
sapphisch *adj*. (*lit*.) safic // ~*e Strophe* strofă safică.
Saprophyt, ~*en*, ~*en*, *m* (*bot*.) plantă *f* saprofită.
Sarabande, ~, ~*n*, *f* sarabandă *f*.

Sarazene, ~*n*, ~*n*, *m* sarazin *m*.
Sardelle, ~, ~*n*, *f* sardea *f*. ≈**n¦brötchen,** ~*s*, ~, *n* sandviș *n* cu sardea. ≈**paste,** ~, ~*n*, *f* pastă *f* de sardele / anșoa.
Sardine, ~, ~*n*, *f* sardeluță *f*.
sardisch *adj*. sard, din Sardinia.
sardonisch *adj*. sardonic.
Sarg, ~(*e*)*s* ˝~*e*, *m* sicriu *n*, coșciug *n*.
Sargasso, ~*s*, ~*s*, *m* sargasă *f*, algă *f* brună.
Sarg≈gestell, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* catafalc *n*. ≈**kasten,** ~*s*, ˝~, *m* sicriu *n* de mumie. ≈**stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sarcofag *n*. ≈**träger,** ~*s*, ~, *m* cioclu *m*. ≈**tuch,** ~(*e*)*s*, ˝~*er*, *n* giulgiu *n*, lințoliu *n*.
Sarkasmus, ~, -*men*, *m* sarcasm *n*.
sarkastisch *adj*. sarcastic, cu sarcasm.
Sarkom, ~*s*, ~*e*, *n* (*med.*) sarcom *n*.
Sarkophag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sarcofag *n*.
Sarmate, ~*n*, ~*n*, *m* sarmat *m*.
sarmatisch *adj*. sarmatic.
Sarraß, -*asses*, -*asse*, *m* paloș *m* (greu).
Sarsche, ~, ~*n*, *f* (*text.*) serj *n*.
sasa! [sa'sa:] *interj*. so / șo (pe el)!
Saß, *Sassen*, *Sassen*, **Sasse,** ~*n*, ~*n*, *m* răzeș *m*.
sässig *adj*. așezat, cu domiciliu stabil.
Satan, ~*s*, ~*e*, *m* satana, diavol *m*.
satanisch *adj*. satanic, diabolic.
Satan≈pilz, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) hrib-țigănesc *m*. ≈**weib,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*pop.*) muiere *f* a dracului.
Satellit, ~*en*, ~*en*, *m* (*astr.* și *fig.*) satelit *m*. ≈**en¦staat,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* satelit.
Satemsprache, ~, ~*n*, *f* limbă *f* satem.
Satin [sa'tɛ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* (*text.*) satin *n*, atlas *n* (de mătase).
satinieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a satina [1b].
Satir≈e, ~, ~*n*, *f* satiră *f*. ≈**iker,** ~*s*, ~, *m* poet *m* / scriitor *m* satiric.
satirisch *adj*. satiric.
Satisfaktion [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* satisfacție *f*.
Satrap, ~*en*, ~*en*, *m* satrap *m*.
satt *adj*. **1.** (și *fig.*) sătul. **2.** saturat. **3.** (*despre culori*) intens.
Satt¦dampf, ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* abur *m* saturat.
Sattel, ~*s* ˝~, *m* **1.** șa *f* (de cal / bicicletă etc.) // *fest im* ~ *sein* a fi stăpîn pe situație; *in allen Sätteln gerecht* priceput la toate; *sich im* ~ *halten* a se ține [4h] bine. **2.** samar *n*. **3.** (*geol.*) curmătură *f*, șa *f*. **4.** (*tehn.*) soclu *n*, postament *n*, suport *n*. **5.** (*constr.*) subgrindă *f*. **6.** (*muz.*) călus *n*. **7.** (*anat.*) os *n* sfenoid. ≈**baum,** ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* oblînc *n*. ≈**bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) os *n* sfenoid. ≈**dach,** ~(*e*)*s*, ˝~*er*, *n* acoperiș *n* în două ape. ≈**decke,** ~, ~*n*, *f* cioltar *n*.
sattelfest *adj*. sigur în șa; (*fig.*) sigur de sine, priceput, competent.
Sattel≈gurt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chingă *f* (de șa), taftur *m*. ≈**holz,** ~(*e*)*s*, ˝~*er*, *n* cosoroabă *f*; grindă *f* de coamă. ≈**knecht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rîndaș *m*. ≈**knopf,** ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* clochină *f*.
satteln *vt*. a înșeua [1b], a pune [3c] șaua.
Sattel≈nase, ~, ~*n*, *f* nas *n* scobit / în șa. ≈**pferd,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** cal *m* de călărie. **2.** calul din stînga (la ham). ≈**sitz,** ~*es*, ~*e*, *m* șa *f*. ≈**tasche,** ~, ~*n*, *f* **1.** cobur *m*. **2.** (*ciclism*) geantă *f* de scule (sub șa). ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* înșeuare *f*, înșeuat *n*.
sattgrün *adj*. verde intens / saturat.
Satt¦heit, ~, *f sg*. **1.** senzație *f* de saturare / sătul. **2.** saturație *f*.
sättigen *vt*. **1.** a sătura [1Q]; (*chim.*) a satura [1b]. **2.** (*fig.*) a satisface [3a]. ≈**d** *adj*. sățios.
Sättigung, ~, *f sg*. săturare *f*; (*chim.*) saturație *f*.
Sättler, ~*s*, ~, *m* șelar *m*; curelar *m*. ≈**ei,** ~, ~*en*, *f* șelărie *f*. ≈**meister,** ~*s*, ~, *m* șelar *m*, săidăcar *m*.
sattsam *adj*., *adv*. suficient, (în) destul, (în)deajuns.
Saturation [-tsi-], ~, *f sg*. (*chim.*) saturare *f*; saturație *f*.
saturieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. (*chim.*) a satura [1b]; a neutraliza [1b].
Saturn, ~*s*, *n sg*, (*inv.*) plumb *n*. ≈**ismus,** ~, *m sg*. (*med.*) saturnism *n*, intoxicație *f* cu plumb.
saturnisch *adj*. saturnic, străvechi.
Satyr, ~*s*, (și ~*n*), ~*n*, *m* satir *m*, faun *m*. ≈**spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* / comedie *f* grotească / satirică.
Satz, ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* **1.** (*gram.*) propoziție *f*; (și *muz.*) frază *f*. **2.** (*muz.*) parte *f* (a unei sonate / simfonii). **3.** drojdie *f*, zaț *n*. **4.** salt *n*, săritură *f* // *in einem* ~*e austrinken* a goli [4h] dintr-o sorbitură. **5.** (*joc de noroc*) miză *f*. **6.** (*poligr.*) zaț *n*. **7.** garnitură *f*, serie *f*; tacîm *n*. **8.** porție *f*; tain *n*. **9.** (*sport*) set *n*. **10.** (*mil.*) contingent *n*, leat *n*. **11.** (*fil.*) teză *f*, temă *f*; lege *f*; principiu *n*; teoremă *f*. **12.** (*metal.*) șarjă *f*, încărcătură *f*. ≈**akzent,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* accent *n* al

propoziţiei / frazei. ≈art, ~, ~en, f fel n de propoziţie / frază.
satzartig adj. sedimentar.
Satz≈aus|sage, ~, ~n, f (gram.) predicat n. ≈band, ~(e)s, ″~er, n (gram.) copulă f. ≈bau, ~(e)s, m sg. construcţie f sintactică (a propoziţiei / frazei). ≈ergänzung, ~, ~en, f (gram.) obiect n, complement n. ≈gefüge, ~s, ~, n (gram.) hipotaxă f. ≈gegenstand, ~(e)s, ″~e, m (gram.) subiect n. ≈glied, ~(e)s, ~er, n parte f de propoziţie. ≈hase, ~n, ~n, m iepuroaică f.
sätzisch adj. 1. logic. 2. încet.
Satz≈karpfen, ~s, ~, m crap m de crescătorie. ≈lehre, ~, f sg. sintaxă f.
satzreif adj. (poligr.) bun de cules.
Satz≈reihe, ~, ~n, f (gram.) parataxă f. ≈spiegel, ~s, ~, m (poligr.) oglindă f a zaţului. ≈teil, ~(e)s, ~e, m parte f de propoziţie. ≈ung, ~, ~en, f 1. statut n; regulament n. 2. preţ n orientativ. ≈verbindung, ~, ~en, f (gram.) parataxă f.
satzweise adv. 1. în salturi. 2. în serii. 3. propoziţie cu / de propoziţie; frază cu / de frază.
Satz|zeichen, ~s, ~, n semn n de punctuaţie.
Sau, ~, Säue, f 1. (şi trivial peior.) scroafă f. 2. (fig.) pată f (de cerneală). 3. (metal.) urs m (la furnale). 4. (fam.) boroboaţă f. 5. (fam.) noroc n, baftă f (porcească). ≈arbeit, ~, ~en, f 1. muncă f grea / murdară. 2. treabă f prost făcută.
sauber adj. 1. curat. 2. drăguţ; curăţel. 3. cumsecade. 4. rău; urît // ein ~er Kerl! ce mai poamă!
Säuberer, ~s, ~, m 1. curăţitor m. 2. (tehn.) finisor m. 3. ciur n / sită f oscilant(ă).
Sauberkeit, ~, f sg. curăţenie f; ordine f.
säub≈erlich adj. curăţel; ordonat; cu băgare de seamă. ≈ern, vt. 1. a curăţa [1n]; a purifica [1ş]. 2. (şi fig.) a epura [1b]. 3. (tehn.) a finisa (1b].
Säuberung, ~, ~en, f 1. curăţire f; purificare f. 2. epurare f. 3. finisare f.
sau|blöd(e) adj. prost ca noaptea, dobitoc la pătrat.
Sau≈bohne, ~, ~n, f (bot.) bob m sg. ≈brot, ~(e)s, ~e, n (bot.) ciclamă f, pîinea-porcului f. ≈bruch, ~(e)s, ″~e, m scurmătură f / rîmătură f de mistreţ.
Sauce ['zo:sə], ~, ~n, f sos n.
Sauciere [zo'sie:rə], ~, ~n, f sosieră f.
Saudistel, ~, ~n, f (bot.) susai n.
sau≈dumm adj. prost ca noaptea / de dă-n gropi. ≈en vi. 1. a făta [1k] purcei. 2. a porcăi [4i]: a) a mînji [4h], a murdări [4h]; b) a lucra [1b] prost, a strica [1a].
sauer adj. 1. acru; acid // ~e Gurke castravete murat; in den ~en Apfel beißen a începe [3a] o treabă ingrată / neplăcută. 2. (fig.) acru, morocănos, posomorit. 3. anevoios, greu, neplăcut; obositor // ~es Brot pîine f amară; jm. das Leben ~ machen a face [3a] cuiva zile fripte. 4. (reg.) sărat. 5. (despre lemne) verde.
Sauer, ~s, ~, n 1. marinată f de măruntaie de iepure / gîscă. 2. muncă f plătită dar încă neprestată. 3. aluăţel, plămadă f. 4. oţet n. 5. zer n acru. ≈ampfer, ~s, m sg. (bot.) măcriş m. ≈braten, ~s, ~, m friptură f cu sos de marinată. ≈brunnen, ~s, ~, m (izvor n de) apă f minerală acidulată / cu acid carbonic. ≈dorn, ~(e)s, ~e, m (bot.) dracilă f. ≈ei, ~, ~en, f (fam.) porcărie f. ≈gras, ~es, ″~er, n rogoz m.
sauerhaltig adj. acidulat.
Sauer≈kirsche, ~, ~n, f vişină f. ≈klee, ~s, m sg. măcrişul-iepurelui m. ≈kleesalz, ~(e)s, n sg. (chim.) oxalat m. ≈klee|Säure, ~, ~n, f acid m oxalic. ≈kohl, ~(e)s, m sg. ~(e)s n sg. 1. varză f acră / murată. 2. (poligr.) lucrare f plătită anticipat.
säuerlich adj. 1. acrişor. 2. cam prost dispus; cam posac / ursuz.
Sauerling, ~s, ~e, m 1. v. Sauerbrunnen. 2. (bot.) măcriş m. ≈milch, ~, f sg. lapte f acru / covăsit / bătut.
sauern vi. a se acri [4i] / înăcri [4h].
säuern vt. 1. a acri [4h] / înăcri [4h]; (chim.) a acidula [1b]. 2. a pune [3e] la dospit (aluatul).
Sauer≈salz, ~(e)s, ~e, n (chim.) sare f acidă. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m (chim.) oxigen n. ≈stoffflasche [despărţit: -stoff-flasche], ~, ~en, f butelie f de oxigen. ≈stoffgebläse, ~s, ~, n (tehn.) suflantă f de oxigen. ≈stoffkorrosion, ~, ~en, f oxidare f.
sauersüß adj. dulce-acrişor.
Sauer≈teig, ~(e)s, ~e, m maia f, plămadă f. ≈topf, ~(e)s, ″~e, m om m posac / ursuz / înăcrit.
Säuerung, ~, ~en, f 1. înăcrire f. 2. acidulare f.

Sauerwasser, ~s, "~, n apă f minerală gazoasă / acidulată.

Sau≈fang, ~(e)s, "~e, m capcană f de mistreți. **≈fänger**, ~s, ~, m clinc f pt. (vînătoare de) mistreți.

Sauf≈aus, ~, ~, **≈bold**, ~(e)s, ~, **≈bruder**, ~s, "~, m bețiv(an) m.

saufen, *soff*, *gesoffen*, vi. **1.** (și vt.) (*despre animale*) a bea [2f] // *zu ~ geben* a adăpa [1v]. **2.** a bea mult, a fi bețiv, a se îmbăta [1K].

Säufer, ~s, ~, m bețiv(an) m; chefliu m. **≈ei**, ~, ~en, f beție f, chef n la cataramă. **≈leber**, ~, ~, f ciroză f a ficatului.

saufern vi. a pica [1a], a picura [1h], a se prelinge [3c].

Säufer≈nase, ~, ~n, f nas n roșu de bețiv. **≈wahnsinn**, ~(e)s, m sg. delir n alcoolic.

Sauf≈gelage, ~s, ~, n beție f, chef n strașnic. **≈gesellschaft**, ~, ~en, f companie f / gașcă f de cheflii / bețivi. **≈hans**, ~en, ~en (și "~e), m chefliu m, bețiv(an) m.

Sauf|fraß, ~es, m sg. porcărie f de mîncare; mîncare f mizerabilă.

Sauf|sack, ~(e)s, "~e, m bețiv(an) m.

Saugader, ~, ~n, f (*anat.*) vas n limfatic.

Säug|amme, ~, ~n, f doică f.

Sauge|bagger, ~s, ~, m (*tehn.*) dragă f aspiratoare.

saugen, *sog*, *gesogen*, **I.** *vi.*, *vt.* **1.** a suge [3f]; (*fam.*, *despre sugaci*) a molfăi [4f], a lingă [4i]. **2.** a aspira [1p]; a absorbi [4a]. **3.** a alăpta [1b]. **II.** *vr.* *sich voll ~* a) a se îndopa [1t] / sătura [1h] sugînd; b) a se îmbăta [1p].

säugen vt. a alăpta [1b].

Sauger, ~s, ~, m **1.** (animal) sugaci m. **2.** aspirator n; exhaustor n; sorb n. **3.** biberon n.

Säug≈er, ~s, ~, m **1.** v. Sauger (1). **2.** mamifer n. **≈erin**, ~, ~nen, f doică f. **≈e|tier**, ~s, ~e, n mamifer n.

Saug≈ferkel, ~s, ~, n purcel m de lapte. **≈flasche**, ~, ~n, f biberon n. **≈haar**, ~(e)s, ~e, n (*bot.*) cil m / păr m sugător / aspirator. **≈heber**, ~s, ~, m (*tehn.*) sifon n. **≈kalb**, ~es, "~er, n vițel m de lapte. **≈kopf**, ~(e)s, "~e, m (*tehn.*) sorb n.

Säugling, ~s, ~e, m **1.** sugaci m, sugar m, copil m de țîță. **2.** prostănac m.

≈s|heim, ~(e)s, ~e, n, **≈s|krippe**, ~, ~n, f creșă f (de sugari).

Sau≈glocke, ~, ~n, f *die ~ läuten* a vorbi [4h] urît, a spune [3c] porcării / obscenități. **≈glück**, ~(e)s, m sg. noroc n porcesc.

Saug≈luftbremse, ~, ~n, f frînă f cu depresiune / vid. **≈papier**, ~(e)s, ~e, n hîrtie f absorbantă / sugativă f. **≈pumpe**, ~, ~n, f pompă f aspiratoare.

sau|grob adj. foarte mojic / mitocan / grosolan.

Saug≈rüssel, ~s, ~, m trompă f (de elefant / insectă). **≈schlauch**, ~(e)s, -*schläuche*, m **1.** tub n aspirator. **2.** susetă f. **≈strahlpumpe**, ~, ~n, f (*tehn.*) ejector n. **≈warze**, ~, ~n, f mamelon n, sfîrc n al sînului. **≈wurzel**, ~, ~n, f rădăcină f absorbantă.

sau|haft *adj.*, *adv.* porcesc, murdar; ordinar; porcește, ca un porc.

Sau≈haufen, ~s, m sg. (*peior.*) bandă f / gașcă f de porci. **≈hatz**, ~, ~en, f (*vîn.*) goană f (cu cîini) la mistreți. **≈herde**, ~, ~n, f turmă f de porci / mistreți. **≈herdenton**, ~(e)s, m sg. ton n vulgar / trivial. **≈hund**, ~(e)s, ~e, m **1.** cîine m pt. mistreți. **2.** (*peior.*) porc m de cîine. **≈igel**, ~s, ~, m om m murdar, porc m.

sauisch, **säuisch** *adj.* porcesc: **1.** murdar. **2.** trivial, porcos.

Sau≈kerl, ~(e)s, ~e, m (*peior.*) porc m, om m trivial / grosolan, porcos. **≈koben**, ~s, ~, m cocină f de porci. **≈lache**, ~, ~n, f băltoacă f pt. porci.

Säul≈chen, ~s, ~, n colonetă f. **≈e**, ~, ~n, f **1.** coloană f; stîlp m; columnă f. **2.** (*geom.*) prismă f. **3.** stîlp m, suport n; picior n (unic la măsuțe rotunde). **4.** (*mil.*) coloană f. **5.** (*el.*) pilă f (voltaică).

Sauleben, ~s, n sg. (*fam.*) viață f mizerabilă / chinuită.

Säulen≈abschluß, -*usses*, -*üsse*, m capitel n. **≈bau**, ~(e)s, -*ten*, m construcție f cu / din coloane; colonadă f. **≈bohrer**, ~s, ~, m burghiu n cu colonetă. **≈briefkasten**, ~s, "~, m cutie f de scrisori pe picior / coloană (în mijlocul trotuarului). **≈drehkran**, ~(e)s, "~e, m macara-turn f rotitoare. **≈fuß**, ~es, "~e, m soclu n / bază f de coloană. **≈gang**, ~(e)s, "~e, m colonadă f. **≈halle**, ~, ~n, f (*arhit.*) portic n; peristil n. **≈haupt**, ~(e)s, -*häupte*, n capitel n. **≈heilige**,

~n, ~n, m (rel.) stilpnic m. ≈knauf, ~(e)s, -knäufe, m, ≈kopf, ~(e)s, "~e, m capitel n. ≈kran, ~(e)s, "~e, m macara-turn f. ≈kranz, ~es, "~e, m brîu n de coloane. ≈ordnung, ~, ~en, f ordin n de arhitectură. ≈platte, ~, ~n, f soclu n (al coloanei), plintă f. ≈raum, ~(e)s, "~e, m 1. portic n, peristil n, hipostil n. 2. intercolonament n. ≈reihe, ~, ~n, f colonadă f. ≈schaft, ~(e)s, "~e, m fus n al coloanei. ≈saal, ~(e)s, -säle, m hipostil n. ≈weite, ~, ~n, f intercolonament n.

Saum, ~(e)s, *Säume*, m 1. tiv n; margine f; chenar n; bordură f; lizieră f (a pădurii). 2. sarcină f, povară f, samar n. 3. (elv.) măsură f de capacitate (150 l).

Saum|magen, ~s, ~, m 1. (și fig.) stomac m de porc. 2. stomac n bolnav. 3. (cul.) tobă f (de porc).

saumen vt. 1. a încărca [1v] poveri / samar pe animale. 2. a căra [1s] poveri cu cai / catîri.

säumen I. vt. 1. a tivi [4h], a borda [1b]; a înconjura [1s] (cu ceva). 2. v. saumen. II. vi. a întîrzia [1l], a zăbovi [4h].

Säumer, ~s, ~, m 1. om m șovăielnic. 2. aparat n / mașină f de tivit / bordat. 3. animal n de povară / samar; catîr m. 4. catîrgiu m. 5. curier m.

Saum≈esel, ~s, ~, m 1. măgar m de samar. 2. catîr m.

säumig adj. 1. șovăitor; încet; mocăit. 2. neglijent, delăsător. 3. bordurat; tivit.

Saum≈naht, ~, "~e, f cusătură f pe margine; tighel n.

Säumnis, ~, ~se, f, ~ses, ~e, n zăbavă f; șovăială f; întîrziere f; amînare f.

Saum≈pfad, ~(e)s, ~e, m cărare f pt. animale de povară (în munți). ≈pferd, ~(e)s, ~e, n cal m de povară / samar. ≈pfette, ~, ~n, f (constr.) cosoroabă f. ≈sal, ~, ~e, f, ~(e)s, ~e, n 1. zăbavă f; încetineală f; nehotărîre f; întîrziere f. 2. neglijență f, delăsare f. ≈sattel, ~s, ~, m samar n.

saum|selig adj. v. säumig. (1, 2). ≈steig, ~(e)s, ~e, m v. Saumpfad. ≈tier, ~(e)s, ~e, n v. Säumer (3).

Sau|nest, ~(e)s, ~er, n loc n / colțișor n murdar; mizerie f; cocină f de porci.

Säure, ~, ~n, f 1. acid m. 2. sg. aciditate f; acreală f.

säure|beständig, ≈fest adj. rezistent la acizi.

Sauregurkenzeit, ~, ~en, f sezon n mort.

Säure≈messer, ~s, ~, m areometru n. ≈schutz, ~es, m (constr.) protecție f antiacidă.

Sauri|er, ~s, ~, m (geol.) saurian m.

Saus, ~es, m sg. 1. vijiit n, vuiet n. 2. (fig.) iureș n.

Sau≈pack, ~(e)s, "~e, m tobă f (de porc). ≈schneider, ~s, ~, m 1. croitor m. prost. 2. scopitor m de porci.

säuseln vi. a susura [1h]; (și fig.) a murmura [1h] (sentimental / mîngîietor).

sausen vi. 1. (h) a vijii [4f], a șuiera [1h]; a vui [4i]. 2. (s) a fugi [4b] ca vîntul.

Saus≈er, ~s, ~, m 1. must n care fierbe. 2. chef n (de pomină). 3. pîrț n. ≈e|wein, ~(e)s, ~e, m vin n nou, tulburel n. ≈wind, ~(e)s, ~e, m 1. vînt n șuierător. 2. om m vijelios / grăbit / inconstant. ≈kopf, ~(e)s, "~e, m om m zvînturat / cap n zvăpăiat.

Sau≈stall, ~(e)s, "~e, m (și fig. peior.) cocină f de porci. ≈tanz, ~es, "~e, m tăiatul n porcului. ≈treiber, ~s, ~, m porcar m. ≈wetter, ~s, ~, n (fam.) vreme f mizerabilă. ≈wirtschaft, ~, ~en, f gospodărie f neglijentă.

sau wohl adj., adv. foarte bine, ca-n sînul lui Avram.

Savanne [-'va:-], ~, ~n, f savană f.

Saxophon, ~s, ~e, n saxofon n.

Sä|zeit, ~, ~en, f vremea f semănatului.

sazerdotal adj. sacerdotal.

S-Bahn, ~, ~en, f presc. de la: 1. Schnellbahn. 2. Stadtbahn.

SBB presc. (de la Schweizerische Bundesbahn) CFFE (Căile Ferate Federale Elvețiene).

s.Br. presc. (de la Südliche Breite) lat. sud. (latitudine sudică).

sch! interj. 1. (p)st! (liniște). 2. ptiu! (rușine). 3. fugi! marș!

Schabbes, ~, ~, m 1. sabat n (la evrei). 2. (fam.) sărbătoare f, șabăț n.

Schabe, ~, ~n, f 1. răzătoare f. 2. rindea f. 3. gîndac n negru / de bucătărie, șvab, m, libarcă f. 4. riie f.

Schäbe, ~, ~n, f 1. riie f. 2. pleavă f (de la melițat); puzderie f.

Schab≈e|fleisch, ~es, n sg. carne f tocată. ≈eisen, ~s, ~, n răzătoare f; cuțitoaie f; șabăr n. ≈e|messer, ~s, ~, n razor n; cuțit n de răzuit / fățuit / șeruit.

schaben *vt.* **1.** a rade [3m]; a răzui [4i]; a da [1i] pe răzătoare. **2.** a descărna [1b], a șerui [4i]. **3.** a fălțui [4i] (manual). **4.** (și *vr.*, *glumeț*) a (se) rade / bărbieri [4h].

Schaber, ~*s*, ~, *m* șabăr *n*, răzuitor *n*; dălțiță *f*. **≈nack,** ~*s*, ~*e*, *m* festă *f*, farsă *f*.

schäbig *adj.* **1.** sărăcăcios, jerpelit. **2.** tocit, ros, ponosit. **3.** zgîrcit, meschin.

Schablone, ~, ~*n*, *f* șablon *n*, tipar *n*, model *n*.

schablonen≈haft, **≈mäßig** *adj.*, *adv.* șablonard, mecanic, rutinar.

schablon≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a lucra [1b] cu / după șabloane. **2.** (*poligr.*) a șablona [1b]. **≈isieren,** *-rte*, *-rt*, *vt.* a tipiza [1b], a șabloniza [1b], a generaliza [1b].

Schabracke, ~, ~*n*, *f* cioltar *n*.

Schabsel, ~*s*, ~, *n* răzătură *f*. **≈zi(e)ger,** ~*s*, ~, *m* (*elv.*) brînză *f* cu verdeață.

Schach, ~(*e*)*s*, ~*e*, **I.** *m*. **1.** șah *m* (al Persiei). **2.** șeic *m*. **II.** *n sg.* (tablă *f* de) șah *n*. **≈brett,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tablă *f* de șah, eșichier *n*. **≈brettmuster,** ~*s*, ~, *n* (*text.*) model *n* / desen *n* în tablă de șah, cadrilat (alb și negru).

schachen I. *vi.* a da [1i] cu zarul. **II.** *vt.* (*text.*) a cadrila [1b], a desena [1b] în tablă de șah.

Schacher, ~*s*, ~, *m* negustorie *f* măruntă; speculă *f*; învîrteală *f*.

Schächer, ~*s*, ~, *m* tîlhar *m* (de drumul mare).

Schacher≈er, ~*s*, ~, *m* negustoraș *m*; telal *m*; speculant *m*. **≈geschäft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** prăvălie *f* / negoț *n* de mărunțișuri. **2.** învîrteală *f*, negustorie *f* necinstită.

schachern *vi.* a face [3a] negustorie măruntă / învîrteli.

Schach≈feld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîmp *n* de pe eșichier. **≈figur,** ~, ~*en*, *f* figură *f* de șah.

schachmatt *adj.* **1.** (șah) mat. **2.** (*fig.*) istovit, sleit; desființat, distrus.

Schacht, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** puț *n* (de mină). **2.** luminator *n*; lojă *f* (a ascensorului). **3.** băț *n*, retevei *n*, ciomag *n*.

Schach|tafel, ~, ~*n*, v. S c h a c h b r e t t.

Schacht≈brunnen, ~*s*, ~, *m* puț *n* de mină. **≈einfahrt,** ~, ~*en*, *f* intrare *f* în mină.

Schachtel, ~, ~*n*, *f* **1.** cutie *f*. **2.** *alte* ~ babă *f*, babornită *f*. **≈gut,** ~(*e*)*s*, *~*er*, *n* marfă *f* ambalată în cutii.

schachteln *vt.* **1.** a ambala [1b] în cutii. **2.** a intercala [1b] propozițiile unele în altele, a încîlci [4h] fraza / topica.

Schachtelsatz, ~*es*, *~*e*, *m* frază *f* încîlcită / întortocheată.

schachten *vt.* a săpa [1s] un puț (de mină).

Schächter, ~*s*, ~, *m* haham *m*.

Schacht≈häus|chen, ~*s*, ~, *n* clădire *f* în care dă puțul de mină. **≈ofen,** ~*s*, *~, *m* (*metal.*) cuptor *n* cu cuvă *f*. **≈sumpf,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* (*mine*) jomp *n* al puțului.

Schach≈zabel, ~*s*, ~, *n* eșichier *n*. **≈zug,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *n* (și *fig.*) mișcare *f* de șah.

schade *adj.* **1,** regretabil // ~! păcat! **2.** valoros // *das ist mir zu* ~ țin prea mult la asta.

Schade, ~*ns*, *~*n*, *m* v. S c h a d e n.

Schädel, ~*s*, ~, *m* **1.** craniu *n*, țeastă *f* (a capului). **2.** (*fig.*) cap *n*, căpățînă *f*. **≈basisbruch,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* fractură *f* a bazei craniului. **≈bohrer,** ~*s*, ~, *m* (*med.*) trepan *n*. **≈bohrung,** ~, ~*en*, *f* (*med.*) trepanație *f*. **≈bruch,** ~(*e*)*s*, *~*e*, *m*, **≈fraktur,** ~, ~*en*, *f* fractură *f* a craniului. **≈höhle,** ~, ~*n*, *f* cavitate *f* craniană. **≈lehre,** ~, *f sg.* craniologie *f*; frenologie *f*. **≈stätte,** ~, ~*n*, *f* loc *n* de execuție; (*bis.*) Muntele Calvarului.

schaden *vi.* a dăuna [1b], a strica [1a], a face [3a] rău; a fi dăunător.

Schaden, ~*s*, *~, *m* **1.** pagubă *f*, stricăciune *f*; lezare *f*; daună *f*; prejudiciu *n*. **2.** (*tehn.*) pană *f* (de funcționare); defect *n*; accident *m*; avarie *f*. **≈ersatz,** ~*es*, *m sg.* (*jur.*) despăgubire *f*, indemnizare *f*, daune-interese *pl.* **≈feuer,** ~*s*, ~, *n* incendiu *n*. **≈freude,** ~, ~*n*, *f* bucurie *f* răutăcioasă (la necazul altuia). **≈kommission,** ~, ~*en*, *f* comisie *f* de evaluare a daunelor. **≈stiftung,** ~, ~*en*, *f* provocare *f* de daune, creare *f* de prejudiciu.

schadhaft *adj.* stricat, deteriorat, defectuos.

schäd≈igen *vt.* a păgubi [4h]; a strica [1a]; a dăuna [1b]; a deteriora [1b]. **≈lich** *adj.* dăunător, vătămător, nociv.

Schäd≈lichkeit, ~, ~*en*, *f* nocivitate *f*. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* **1.** (*agr.*, *silv.*) dăunător *m*. **2.** sabotor *m*. **≈lings|bekämpfung,** ~, ~*en*, *f* combatere *f* a dăunătorilor.

schadlos *adj.* **1.** nevătămat, întreg // *jn.* ~ *halten* a despăgubi [4h] pe cineva. **2.** nevătămător, nenociv.

Schadlos≈erklärung, ~, ~*en*, *f* declarație *f* de despăgubire. **≈haltung,** ~, *f sg.* despăgubire *f*, indemnizare *f*.

Schaf, ~*(e)s*, ~*e*, *n* (și *peior.*) oaie *f* // *ein rechtes* ~ un adevărat dobitoc. **≈blattern,** *f pl.* (*med.*) varicelă *f.* **≈bock,** ~*(e)s*, ″~*e*, *m* berbec *m*.

Schäfchen, ~*s*, ~, *n* **1.** oiță *f.* **2.** *pl.* nori mici și albi, mielușei *pl.*

Schaf≈e, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mazăre-dulce *f.* **≈egel,** ~*s*, ~, *m* (*zool.*) gălbează *f.*

Schäfer, ~*s*, ~, *m* cioban *m*, păstor *m*.

schäfer|artig **I.** *adj.* ciobănesc. **II.** *adv.* ciobănește.

Schäfer≈dichtung, ~, ~*en*, *f* poezie *f* pastorală; poem *n* bucolic. **≈ei,** ~, ~*en*, *f* **1.** stînă *f.* **2.** *sg.* ciobănie *f.* **≈gedicht,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* poezie *f* / poem *n* pastoral(ă). **≈hund,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* cîine *m* ciobănesc; dulău *m*. **≈hütte,** ~, ~*n*, *f* stînă *f.* **≈karren,** ~*s*, ~, *m* căruță-locuință *f* pe două roți. **≈knabe,** ~*n*, ~*n*, *m* ciobănaș *m*. **≈leben,** ~*s*, *n sg.* viață *f* ciobănească / pastorală. **≈lied,** ~*(e)s*, ~*er*, *n* cîntec *n* pastoral; doină *f* ciobănească. **≈mädchen,** ~*s*, ~, *n* ciobăniță *f*, păstoriță *f.* **≈pfeife,** ~, ~*n*, *f* fluier *n* ciobănesc. **≈roman,** ~*s*, ~*e*, *m* roman *n* pastoral. **≈spiel,** ~*(e)s*, ~*e*, *n* piesă *f* pastorală. **≈stab,** ~*(e)s*, ″~*e*, *m* bîtă *f* ciobănească. **≈ständchen,** ~*s*, ~, *n*, **≈stunde,** ~, ~*n*, *f* întîlnire *f* a îndrăgostiților.

Schaff, ~*(e)s*, ~*e*, *n* **1.** ciubăr *n*. **2.** dulap *n*. **≈el,** ~*s*, ~, *n* **1.** găleată *f*, căldare *f*; vadră *f.* **2.** doniță *f.* **3.** șiștar *n*.

schaffen **I.** *schaffte, geschafft, vt.* **1.** a realiza [1b], a înfăptui [4i]. **2.** a prididi [4h], a o scoate [3d] la capăt. **3.** a realiza [1b], a face [3a] // *Hilfe* ~ a da [1i] ajutor. **4.** a transporta [1D], a duce [3c]. **5.** a porunci [4h], a dispune [3e]. **6.** a mînca [1g]. **7.** (și *vi.*) a lucra [1b], a munci [4h], a se ocupa [1p] (cu / de ceva). **II.** *schuf, geschaffen, vt.* a crea [1b]; a produce [3c], a face [3a].

Schaffen≈de, ~*n*, ~*n*, *m* creator *m*, realizator *m*. **≈s|drang,** ~*(e)s*, *m sg.* dorință *f* de a munci / crea; zel *n*, rîvnă *f*, ardoare *f.* **≈s|geist,** ~*(e)s*, ~*e*, *m* spirit *n* creator.

schaffens≈freudig, **≈lustig** *adj.* bucuros de a munci, activ, harnic.

Schaffens≈kraft, ~, ″~*e*, *f* forță *f* creatoare, forță *f* de creație.

Schaff≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** muncitor *m* capabil; creator *m*. **2.** (*mar.*) bucătar *m*. **3.** (*mar.*) cambuzier *m*, administrator *m* (al proviziilor). **4.** v. **S c h a f f n e r.** **≈erei,** ~, *f sg.* **1.** muncă *f* neobosită. **2.** (*mar.*) cambuză *f.* **≈ner,** ~*s*, ~, *m* **1.** conductor *m*, șef *m* de tren. **2.** încasator *m* (la tramvai / autobuz etc.). **3.** administrator *m*, intendent *m*, econom *m*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* creare *f*, creație *f.*

Schaf≈garbe, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) coada-șoricelului *f.* **≈hirt,** ~*(e)n*, ~*en*, *m* cioban *m*, păstor *m*. **≈husten,** ~*s*, *m sg.* tuse *f* convulsivă / măgărească.

schafig *adj.* **1.** ca oaia / oile. **2.** prost, stupid.

Schaf≈kamel, ~*s*, ~*e*, *n* (*zool.*) lama *f.* **≈käse,** ~*s*, ~, *m* brînză *f* telemea / de oi. **≈lamm,** ~*(e)s*, ″~*er*, *n* miel *m*. **≈laus,** ~, *-läuse*, *f* căpușă *f.* **≈leder,** ~*s*, *n sg.* meșină *f*; piele *f* de ovine.

Schäflein, ~*s*, ~, *n* oiță *f.*

Schaf≈mäulchen, ~*s*, *n sg.* (*bot.*) fetică *f.* **≈mutter,** ~, ~*n*, *f* oaie *f* cu miel.

Schafott, ~*s*, ~*e*, *n* eșafod *n*.

Schaf≈pelz, ~*es*, ~*e*, *n* blană *f* / cojoc *n* de oaie. **≈pocken** *pl.* (*med.*) varicelă *f.* **≈schere,** ~, ~*n*, *f* foarfece *n* pt. tuns oi. **≈schur,** ~, ~*en*, *f* tunsul *n* oilor. **≈s|kleid,** ~*(e)s*, ~*er*, *n* *Wolf im* ~ lup în piele de oaie. **≈s|kopf,** ~*(e)s*, ″~*e*, *m* prost(ănac) *m*, nătărău *m*, dobitoc *m*.

schafsmäßig *adj.*, *adv.* ca oaia / oile // ~ *dumm* prost ca noaptea.

Schaf≈s|nase, ~, ~*n*, *f* **1.** v. **S c h a f s k o p f.** **2.** specie *f* de mere. **≈stall,** ~*(e)s*, ″~*e*, *m* staul *n*. **≈stelze,** ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) codobatură-galbenă *f.*

Schaft, ~*(e)s*, ~*e*, *m* **1.** mîner *n*, coadă *f.* **2.** pat *n* (de pușcă). **3.** (*constr.*) fus *n* (al coloanei). **4.** prăjină *f*, drug *m*. **5.** (*bot.*) tijă *f*, tulpină *f.* **6.** carîmb *m* (de cizmă). **7.** dulap *n*; raft *n* (de cărți), etajeră *f.*

schäften *vt.* a pune [3e] mîner / coadă / turetci noi.

Schaft|fräser, ~*s*, ~, *m* freză *f* cu coadă.

Schaft≈trift, ~, ~*en*, *f* imaș *n* / pășune pt. oi.

Schaft≈rinne, ~, ~*n*, *f* canelură *f* de coloană. **≈stiefel,** ~*s*, ~, *m* cizmă *f.*

Schaf≈wolle, ~, *f sg.* lînă *f* de oaie. **≈zecke,** ~, ~*n*, *f* (*entom.*) căpușă *f.* **≈zucht,** ~, *f sg.* creșterea *f* oilor, ovi-

cultură *f*. ≈**zunge**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) **1.** salvie *f*. **2.** coada șoricelului *f*.

Schah, ~*s*, ~*s*, *m* șah *m* (al Persiei).

Schakal, ~*s*, *-ale*, *m* șacal *m*.

Schake, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) za *f* (de lanț).

Schäkel, ~*s*, ~, *m* **1.** (*auto*) cercel *m* de arc. **2.** (*mar.*) cheie *f* de tachelaj.

Schäker, ~*s*, ~, *m* farsor *m*, glumeț *m*, mucalit *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* **1.** farsă *f*, șotie *f*. **2.** flirt *n*.

schäkern *vi*. **1.** a glumi [4h], a face [3a] farse. **2.** a flirta [1b].

schal *adj*. **1.** fad, searbăd. **2.** (*fig.*) anost, banal.

Schal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** șal *n*, basma *f*; fular *n*. **2.** fișie *f* de perdea. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* scîndură *f* de margine / cofraj. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* tavan *n* de scîndură.

Schale, ~, ~*n*, *f* **1.** coajă *f*, pieliță *f*. **2.** coajă *f*, găoace *f*; carapace *f*; scoică *f*. **3.** ceașcă *f*; cupă *f*. **4.** taler *n* / tipsie *f* (de balanță). **5.** (*cul.*) capac *n*. **6.** (*vin.*) copită *f*, unghie *f*; (*vet.*) scoică *f*. **7.** (*argou*) haine *pl.*, țoale *pl.* **8.** (*bot.*) capsulă *f*. **9.** (*fot.*) cuvă *f*, cuvetă *f*.

schälen *vt*. **1.** (și *vr.*) a (se) coji [4h]; a decortica [1b]. **2.** a dezmiriști [4h]. **3.** (*despre armăsari*) a monta [1b].

Schalen≈**gehäuse**, ~*s*, ~, *n* scoică *f*, cochilie *f*. ≈**guß**, *-gusses*, *-güsse*, *m* (*metal.*) turnare *f* în cochilie; piesă *f* turnată în cochilie. ≈**obst**, ~(*e*)*s*, *n sg.* fruct *n* cu coajă (lemnoasă). ≈**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** crustaceu *m*. **2.** moluscă *f*.

Schäl≈**gang**, ~(*e*)*s*, *″*~*e*, *m* moară *f* pt. decorticare. ≈**hengst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* armăsar *m* de montă.

schalig *adj*. cu coajă / crustă.

Schalk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** glumeț *m*, mucalit *m*, poznaș *m*, farsor *m*, hîtru *m*. **2.** escroc *m*, șarlatan *m*.

schalkhaft *adj*. glumeț, mucalit, hîtru, farsor.

Schal|**kragen**, ~*s*, ~, *m* guler-șal *n*.

Schalks≈**auge**, ~*s*, ~*n*, *n* ochi *m* viclean. ≈**freund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* prieten *m* viclean / fals. ≈**narr**, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** bufon *m*, nebun *m*. **2.** farsor *m*, mucalit *m*. ≈**streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* festă *f*, farsă *f*, poznă *f*.

Schall I. ~*s*, ~*e*, *m* sunet *n* // *leerer* ~ vorbe *pl.* goale. **II.** ~, ~*en*, *f* zăvor *n*. ≈**ausschlag**, ~(*e*)*s*, *″*~*e*, *m* amplitudine *f* a vibrației sunetului. ≈**becken**, ~*s*, ~, *n* (*muz.*) țambal *n*, chimval *n*. ≈**boden**, ~*s*, *″*~, *m* placă *f* de rezonanță. ≈**dämpfer**, ~*s*, ~, *m* **1.** amortizor *n* de zgomot; (*auto*) tobă *f* de eșapament. **2.** (*muz.*) surdină *f*.

schalldicht *adj*. izolat acustic.

Schall≈**dose**, ~, ~*n*, *f* doză *f* de picup. ≈**lehre**, ~, *f sg.* acustică *f*. ≈**empfindungs**|**schwelle**, ~, ~*n*, *f* prag *n* de audibilitate.

schall≈**en** *vi*. a suna [1a], a răsuna [1p]. ≈**end** *adj*. răsunător // ~*es Gelächter* rîs *n* cu hohote.

Schallern, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) coif *n*.

Schall≈**horn**, ~(*e*)*s*, *″*~*er*, *n* cornet *n* acustic. ≈**isolierung**, ~, ~*en*, *f* izolație *f* fonică. ≈**kasten**, ~*s*, *″*~, *m* cutie *f* de rezonanță. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* sonometru *n*. ≈**messung**, ~, *f sg.* goniometrie *f* acustică. ≈**nachahmung**, ~, ~*en*, *f* onomatopee *f*. ≈**öffnung**, ~, ~*en*, *f* (*tel.*) pavilion *n* de receptor. ≈**platte**, ~, ~*n*, *f* placă *f* / disc *n* (de patefon). ≈**plattenspieler**, ~*s*, ~, *m* gramofon *n*, patefon *n*; picup *n*. ≈**schutz**, ~*es*, *m sg.* izolație *f* fonică. ≈**trichter**, ~*s*, ~, *m* megafon *n*; porta-voce *n*; cornet *n* acustic. ≈**schwelle**, ~, ~*n*, *f* undă *f* sonoră. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, *″*~*er*, *n* onomatopee *f*.

Schälmaschine, ~, ~*n*, *f* **1.** decorticator *n*. **2.** mașină *f* de cojit.

Schalmei, ~, ~*en*, *f* fluier *n* (ciobănesc), caval *n*.

Schalotte, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) arpagic *n*.

Schäl≈**pflug**, ~(*e*)*s*, *″*~*e*, *m* dezmiriștitor *n* cu brăzdar. ≈**schnitzel**, ~*s*, ~, *n* șnițel *n* din capac (de vacă).

Schalt≈**anlage**, ~, ~*n*, *f*, ≈**brett**, ~*es*, ~*er*, *n* tablou *n* de distribuție / comandă / conectare. ≈**dose**, ~, ~*n*, *f* (*el.*) doză *f* (de legătură).

schalten *vi*., *vt*. **1.** (*el.*) a conecta [1b]. **2.** a stăpîni [4h], a dispune [3e] (de); (*reg.*) a conduce [3c] // ~ *und walten* a face [3a] totul după bunul plac. **3.** (*auto*) a băga [1s] în viteză. **4.** a pricepe [3a], a înțelege [3c].

Schalter, ~*s*, ~, *m* **1.** (*el.*) întrerupător *n* conector *n*, comutator *n*, șaltăr *n*. **2.** ghișeu *n*. **3.** fereastră-ghilotină *f*. ≈**fenster**, ~*s*, ~, *n* (fereastră *f* de) ghișeu *n*. ≈**raum**, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* **1.** sală *f* a ghișeelor. **2.** sală *f* a aparatelor de conec-

tare. ≈**stunden** *pl.* orar *n* al ghișeului; ore *pl.* de serviciu la ghișeu.

Schalt|hebel, ~*s*, ~, *m* **1.** pîrghie *f* de conector / comutator. **2.** (*auto*) manetă *f* / levier *n* al schimbătorului de viteză.

Schal|tier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** crustaceu *n*. **2.** moluscă *f*.

Schalt≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* bisect. ≈**laden,** ~*s*, ″~, *m* (*constr.*) jaluzea *f*. ≈**plan,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*el.*) schemă *f* de conexiuni. ≈**pult,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*el.*) pupitru *n* de comandă. ≈**satz,** ~*es*, ″~*e*, *m* propoziție *f* intercalată. ≈**schema,** ~*s*, ~*s*, *n* (*el.*) schemă *f* de conexiuni. ≈**schrank,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*el.*) cofret *n*. ≈**tafel,** ~, ~*n*, *f* v. Schaltbrett. ≈**tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* în plus a anului bisect. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* conectare *f*. ≈**wort,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* cuvînt *n* intercalat.

Schalung, ~, ~*en*, *f* cofraj *n*; căptușeală *f* de scînduri; astereală *f*.

Schälung, ~, ~*en*, *f* cojire *f*; decorticare *f*.

Schaluppe, ~, ~*n*, *f* șalupă *f*.

Scham, ~, *f sg.* **1.** rușine *f*, pudoare *f*; timiditate *f*, sfială *f*. **2.** organ *n* genital (extern). ≈**bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) pubis *n*. ≈**berg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*anat.*) muntele *m* Venus. ≈**bogen,** ~*s*, ″~, *m* (*anat.*) arc *n* pubian.

schämen *vr.* (cu *gen.*; *vor* cu *dat.*; *über* cu *acuz.*; *für*) a se rușina [1b] (de), a-i fi rușine // *sich zu Tode* ~ a muri [4d] de rușine; (*vt.*) *sich* (*dat.*) *die Augen aus dem Kopfe* ~ a-i crăpa [1s] obrazul de rușine.

Scham≈gefühl, ~*s*, ~*e*, *n* pudoare *f*. ≈**gegend,** ~, ~*en*, *f* (*anat.*) regiune *f* pubiană. ≈**glied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* organ *n* genital.

schamhaft *adj.* **1.** rușinos, pudic. **2.** sfios, timid.

Schamhaftigkeit, ~, *f sg.* **1.** pudicitate *f*. **2.** sfială *f*, timiditate *f*.

schämig *adj.* v. schamhaft.

schamlos *adj.* **1.** impudic, nerușinat. **2.** neobrăzat, obraznic.

Schamlosigkeit, ~, *f sg.* **1.** nerușinare *f*, lipsă *f* de pudoare. **2.** neobrăzare *f*, obrăznicie *f*.

Schamotte, ~, ~*n*, *f* șamotă *f*, cărămidă *f* refractară.

Scham≈pflanze, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) senzitivă *f*.

Schamp≈un, ≈**oon** [ʃam'pu:n], ~*s*, ~*s*, *n* șampon *n*.

schampunieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a șampona [1b], a spăla [1x] cu șampon.

Schampus, ~, *m sg.* (*glumeț*) șampanie *f*.

schamrot *adj.* roșu de rușine.

schandbar *adj.* **1.** rușinos, abominabil, dezgustător. **2.** infamant.

Schand≈bube, ~*n*, ~*n*, *m* ticălos *m*, netrebnic *m*, mișel *m*. ≈**bühne,** ~, ~*n*, *f* stîlpul *m* infamiei. ≈**buch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* carte *f* proastă / obscenă. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* rușine *f*, ocară *f*; necinste *f* // ~ *machen* a dezonora [1b].

schänden *vt.* **1.** a dezonora [1b], a necinsti [4h]; a viola [1b]. **2.** a profana [1b], a pîngări [4h]. **3.** a desfigura [1b] / mutila [1b] (o statuie etc.).

Schänder, ~*s*, ~, *m* **1.** violator *m*. **2.** profanator *m*, pîngăritor *m*.

Schand≈fleck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pată *f* (rușinoasă); dezonorare *f*; faptă *f* infamantă. ≈**gebot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ofertă *f* rușinoasă. ≈**gedicht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poezie *f* proastă / insultătoare / licențioasă. ≈**geld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** preț *n* al infamiei. **2.** sumă *f* derizorie. ≈**gerüst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* stîlpul *m* infamiei. ≈**geschichte,** ~, ~*n*, *f* istorie *f* scandaloasă.

schandieren, schändieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a injuria [1b]; a insulta [1D]; a batjocori [4h].

schändlich *adj.* **1.** rușinos, scandalos. **2.** infam, mîrșav; infamant. **3.** urît, oribil; mizerabil; detestabil; îngrozitor.

Schand≈lied, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* obscen. ≈**mal,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* stigmat *n* al infamiei. ≈**maul,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* gură *f* spurcată. ≈**name,** ~*ns*, ~*n*, *m* nume *n* infamant / rușinos. ≈**pfahl,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* stîlpul *m* infamiei. ≈**preis,** ~*es*, ~*e*, *m* v. Schandgeld. ≈**säule,** ~, ~*n*, *f* stîlp *m* al infamiei. ≈**tat,** ~, ~*en*, *f* faptă *f* rușinoasă, infamie *f*, ticăloșie *f*.

Schändung, ~, ~*en*, *f* **1.** necinstire *f*; violare *f*; viol *n*. **2.** profanare *f*, pîngărire *f*. **3.** mutilare *f*; desfigurare *f*.

schandvoll *adj.* rușinos, dezonorant, de rușine.

Schand≈weib, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tîrfă *f*; putoare *f*. ≈**wort,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* cuvînt *n* murdar / obscen / de rușine.

Schangel, ~*s*, ~, *m* francez *m*; alsacian *m*.

Schank, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* debit *n* de băuturi alcoolice, circiumă *f*.

Schanker, ~*s*, *m sg*. (*med*.) şancru *n*.

Schank≈haus, ~*es*, -*häuser*, *n* circiumă *f*, birt *n*. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de a vinde băuturi alcoolice. **≈stätte**, **≈stube**, ~, ~*n*, *f* circiumă *f*; bodegă *f*; bar *n*. **≈tisch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tejghea *f*, bar *n*. **≈wirt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* circiumar *m*.

Schantungseide, ~, ~*n*, *f* (mătase *f*) şantung *n*.

Schanz≈arbeit, ~, ~*en*, *f* lucrări *f pl*. de terasament / (*mil*.) de pionieri. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* **1.** (*constr*.) lucrător *m* terasier. **2.** (*mil*.) pionier *m*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** şanţ *n*; (*mil*.) fortificaţie *f*. **2.** (*mar*.) punte *f* la pupa. **3.** (*inv*.) şansă *f*. **4.** (*sport*) trambulină *f* (de schi). **5.** coş *n* de răchită.

schanzen *vi*. **1.** a săpa [1s] (şanţuri / fortificaţii). **2.** (*fam*.) a se speti [4h] muncind.

Schanz≈er, ~*s*, ~, *m* (*mil*.) pionier *m*. **≈kleid**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* parapet *n*. **≈korb**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*constr*.) gabion *n*. **≈pfahl**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* palisadă *f*. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mil*.) fortificaţii *pl*. în teren, tranşee *pl*.

Schapel, ~*s*, ~, *m* cunună *f* (de pus în păr); diademă *f*.

schaperon≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a însoţi [4h] ocrotind; a şaperona [1b] (fete tinere, îndrăgostiţi).

Schapirograph, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* şapirograf *n*.

Schapp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *n*) dulap *n* cu două uşi.

Schappe, ~, ~*n*, *f* (*mine*) şapă *f*, burghiu *n* cilindric.

Schappel, ~*s*, ~, *n* **1.** podoabă *f* pt. cap (în evul mediu). **2.** parură *f* de mireasă.

Schar, ~, ~*en*, *f* **1.** ceată *f*, grupă *f*; cird *n*; stol *n*. **2.** brăzdar *n* (de plug). **3.** (*met*.) familie *f*. **≈ade**, ~, ~*n*, *f* şaradă *f*.

scharben *vt*. a tăia [1k] în bucăţi mari, a îmbucătăţi [4h].

Scharbock, ~*s*, *m sg*. (*med*.) scorbut *n*. **≈s kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bot*.) **1.** untişor *m*. **2.** lingurea *f*.

Schäre, ~, ~*n*, *f* insulă *f* / stincă *f* în mare.

scharen *vt*., *vr*. a (se) stringe [3c] în grup / cird / stol; a (se) aduna [1p].

Schärenküste, ~, ~*n*, *f* coastă *f* stincoasă (la mare).

scharenweise *adj*. cete-cete, grupuri-grupuri; în cete / grupuri / stoluri / cirduri.

scharf *adj*., *adv*. **1.** ascuţit, tăios // ~ *machen* a ascuţi [4e]. **2.** iute, ardeiat, usturător, picant; caustic; tare (*despre sunete* etc.). **3.** strident, pătrunzător; ascuţit; aspru. **4.** (*despre minte*, *privire* etc.) ager, pătrunzător, fin; bun. **5.** (*despre trăsături*, *forme*) precis, pronunţat, net. **6.** sever, aspru; straşnic. **7.** (*mil*.) ~*e Munition* muniţie *f* de luptă / război.

Scharf≈abstimmung, ~, ~*en*, *f* (*tele*.) acord *n* fin. **≈blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* ageră / pătrunzătoare; (*fig*.) perspicacitate *f*.

Schärfe, ~, ~*n*, *f* **1.** ascuţime *f*. **2.** picanterie *f*; usturime *f*; causticitate *f*. **3.** asprime *f*. **4.** agerime *f*; ascuţime *f* (a minţii); acuitate *f*; perspicacitate *f*. **5.** precizie *f*, exactitate *f*; limpezime *f*; claritate *f*. **6.** severitate *f*, asprime *f*, străşnicie *f*. **7.** tăiş *n*.

scharf|eckig *adj*. cu unghiuri ascuţite; colţuros.

Scharf|einstellung, ~, ~*en*, *f* reglare *f* precisă, punere *f* la punct.

schärfen *vt*. **1.** a ascuţi [4e]. **2.** a aţiţa [1p]. **3.** a face [3a] mai ager / pătrunzător. **4.** (*legătorie*) a tăia [1k] colţurile. **5.** (*argou*) a cumpăra [1n].

scharf≈geladen *adj*. încărcat cu muniţie de război. **≈kantig** *adj*. cu muchii tăioase / ascuţite.

Scharfkraut, ~(*e*)*s*, *n sg*. (*bot*.) lipicioasă *f*.

Schärfling, ~*s*, ~*e*, *m* asprişoară *f*, turiţă *f*.

scharf|machen *vt*., *vi*. **1.** a instiga [1p], a aţiţa [1p]. **2.** a pipera [1b], a condimenta [1b].

Scharf≈metze, ~, ~*n*, *f* (*mil*.) tun *n* greu. **≈rennen**, ~*s*, ~, *n* (*ist*.) turnir *n* cu arme ascuţite. **≈richter**, ~*s*, ~, *m* călău *m*, gide *m*. **≈schütze**, ~*n*, ~*n*, *m* (*mil*.) trăgător *m* bun / de elită.

scharf≈schmeckend *adj*. picant, iute, piperat. **≈sichtig** *adj*. cu vedere bună / ageră; perspicace. **≈sinnig** *adj*. cu minte ageră / pătrunzătoare; perspicace, ingenios, sagace.

Scharf≈sinn, ~(*e*)*s*, *m sg*. agerime *f* a minţii, perspicacitate *f*, ingeniozitate *f*, sagacitate *f*.

Schärfstein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* de ascuţit.

scharf≈tönend *adj.* strident, ascuțit. **≈winklig** *adj.* colțuros, cu unghiuri ascuțite. **≈zahnig** *adj.* cu dinți ascuțiți.

Scharlach, *~s, ~e,* **I.** *m* **1.** roșu-aprins *n,* stacojiu *n.* **2.** (*med.*) scarlatină *f.* **II.** *n* iarba-Sfîntului-Ioan *f.*

scharlach≈artig *adj.* ca scarlatina. **≈en, ≈farben** *adj.* roșu-aprins, stacojiu.

Scharlach≈fieber, *~s, n sg.* (*med.*) scarlatină *f.* **≈kraut,** *~(e)s, n sg.* (*bot.*) salvie *f,* jaleș *f.*

Scharlatan, *~s, ~e, m* șarlatan *m.* **≈erie,** *~, -rilen, f* șarlatanie *f.* **≈ismus,** *~, m* șarlatanism *n.*

scharlenzen *vi.* a vîna [1b] succese, a se înfige [3f].

Scharm, *~(e)s, m sg.* șarm *n,* farmec *n.*

scharm≈ant *adj.* șarmant, încîntător. **≈ieren,** *-rte, -rt,* **I.** *vt.* a șarma [1b], a încînta [1D], a fermeca [1h]. **II.** *vi.* a face [3a] ochi dulci.

Scharmützel, *~s, ~, m* (*mil.*) încăierare *f,* hărțuială *f.*

schar≈mützeln *vi.* a se încăiera [1U] / hărțui [4i]. **≈mutzieren,** *-rte, -rt, vi.* a flirta [1b]; a face [3a] ochi dulci.

Scharnier, *~s, ~e, n* balama *f,* țîțînă *f;* șarnieră *f.* **≈band,** *~(e)s, "~er, n* balama-șarnieră *f.*

Schärpe, *~, ~n, f* eșarfă *f.*

Scharpie, *~, f sg.* (*inv., med.*) scamă *f.*

Scharr≈e, *~, ~n, f* **1.** răzătoare *f.* **2.** răzătură *f.* **≈eisen,** *~s, ~, n* răzătoare *f.*

scharren I. *vi.* **1.** a ricii [4f], a scurma [1a], a zgiria [1l] superficial. **2.** a fi econom / zgîrcit. **3.** a-și drege [3c] glasul. **II.** *vt.* a aduna [1p] / strînge [3c].

Scharren, *~s, ~, m* **1.** măcelărie *f.* **2.** brutărie *f.*

Scharr≈er, *~s, ~, m* **1.** răzuitoare *f.* **2.** calic *m,* zgîrcit *m.* **≈fuß,** *~es, "~e, m* reverență *f,* cnics *n.*

scharrieren *vt.* a ciopli [4h] striații (în piatră), a buciarda [1b].

Scharr≈maus, *~, -mäuse, f* (*zool.*) cîrtiță *f,* sobol *n.* **≈tier,** *~(e)s, ~e, n* animal *n* scurmător; pasăre *f* riciitoare.

Scharte, *~, ~n, f* **1.** ciobitură *f,* știrbitură *f.* **2.** (*mil.*) breșă *f.* **3.** (*geol.*) strungă *f.* **4.** (*anat.*) gură *f* de iepure.

Scharteke, *~, ~n, f* carte *f* veche / fără valoare. **≈n|händler,** *~s, ~, m* anticar *m.*

schartig *adj.* **1.** știrb; știrbit, ciobit. **2.** crestat.

Scharwache, *~, ~n, f* (serviciu *n* de) gardă *f;* patrulă *f.*

scharwakeln *vt.* a zgudui [4f].

Scharwenzel, *~s, ~, m* **1.** (*cărți de joc și fig.*) valet *n;* om *m* slugarnic. **2.** pudel *m,* cățel *m.*

scharwenzeln *vi.* (și *peior.*) a se gudura [1h] (pe lîngă), a se linguși [4h].

Scharwerk, *~(e)s, ~e, n* clacă *f.* **≈er,** *~s, ~, m* clăcaș *m;* ziler *m.*

schass≈en *vt.* a alunga [1p]; a elimina [1J] (din școală). **≈ieren** *vi.* a face [3a] pași laterali (la dans).

Schatten, *~s, ~, m* umbră *f:* **1.** semiîntuneric *n.* **2.** siluetă *f.* **3.** fantomă *f.* **4.** pată *f* (infamantă). **5.** pată *f* întunecată, cearcăn *n* (la ochi). **6.** (*mitol.*) suflet *n.*

schatten *vt.* a umbri [4h]. **≈artig** *adj.* ca o umbră / siluetă (în negru).

Schatten≈bild, *~(e)s, ~er, n* **1.** siluetă *f* (în negru). **2.** umbră *f,* fantomă *f.* **≈blume,** *~, ~n, f* (*bot.*) lăcrimiță *f.* **≈dunkel,** *~s, m sg.* semiîntuneric *n;* umbră *f* întunecoasă. **≈gebilde,** *~s, ~, n* fantomă *f,* umbră *f.*

schattenhaft *adj.* fantomatic, ca o umbră.

Schattenland, *~(e)s, "~er, n* țara *f* umbrelor, împărăția *f* întunericului. **≈leben,** *~s, ~, n* viață *f* ireală / în umbră. **≈licht,** *~(e)s, n sg.* clar-obscur *n.*

schatten≈los *adj.* neumbrit, fără umbră. **≈reich** *adj.* umbros.

Schatten≈reich, *~(e)s, ~e, n* v. **Schattenland.** **≈riß,** *-risses, -risse, m* **1.** siluetă *f* (în negru). **2.** schiță *f* (rapidă). **≈seite,** *~, ~n, f* **1.** parte *f* umbrită / dinspre nord. **2.** (*fig.*) latură *f* obscură / neplăcută; parte *f* slabă, cusur *n.* **≈sonne,** *~, f sg.* soare *m* acoperit de nori.

schattenspendend *adj.* dătător de umbră, umbros.

Schatten≈spiel, *~(e)s, ~e, n* **1.** joc *n* de umbre; teatru *n* chinezesc. **2.** fantasmagorie *f.* **≈uhr,** *~, ~en, f* ceas *n* / cadran *n* solar. **≈wesen,** *~s, ~, n* umbră *f,* fantomă *f,* fantasmă *f.*

schattieren, *-rte, -rt, vt.* **1.** (*desen*) a umbri [4h], a da [1i] umbre; a contrasta [1b]. **2.** a nuanța [1b].

schattig *adj.* umbros; umbrit.

Schatulle, *~, ~n, f* **1.** casetă *f.* **2.** avere *f* / venit *n* particular (al unui suveran), casetă *f* personală. **≈n|gelder** *pl.* listă *f* civilă (a unui suveran).

Schatz, *~es*, *"~e*, *m* **1.** (și *fig.*) comoară *f*; tezaur *n*, bogăție *f*; belșug *n*. **2.** tezaur *n* / patrimoniu *n* al statului, vistierie *f* (publică). **3.** zestre *f*, dotă *f*. **4.** impozit *n*, bir *n*. **≈amt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* **1.** vistierie *f*, trezorerie *f*. **2.** minister *n* de finanțe. **≈anweisung**, *~*, *~en*, *f* bon *n* de tezaur.

schatzbar *adj.* impozabil.

schätzbar **1.** *adj.* evaluabil, apreciabil. **2.** prețios, valoros.

Schätzchen, *~s*, *~*, *n* iubită *f*, comoară *f*.

schatzen *vt.* (*fin.*) a impune [3e], a taxa [1b].

schätzen *vt.* **1.** a aprecia [1b], a prețui [4i], a stima [1b], a respecta [1b]. **2.** a evalua [1b], a preț(ăl)ui [4i], a taxa [1b]. **3.** (și *vr.*) a (se) socoti [4h] / considera [1J]. **≈s|wert**, **≈würdig** *adj.* **1.** demn de stimă / prețuire; stimabil. **2.** apreciabil, evaluabil.

schatz|frei *adj.* scutit de impozite / dări.

Schatz≈gräber, *~s*, *~*, *m* căutător *m* de comori. **≈kammer**, *~*, *~n*, *f* v. Schatzamt. **≈kammergericht**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*ist.*) curte *f* de conturi. **≈kanzler**, **≈meister**, *~s*, *~*, *m* vistiernic *m*; ministru *m* de finanțe. **≈kästchen**, **≈kästlein**, *~*, *~*, *n* casetă *f* de bijuterii.

Schätz≈preis, *~es*, *~e*, *m* preț *n* de evaluare. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* **1.** apreciere *f*, prețuire *f*, stimă *f*, respect *n*. **2.** evaluare *f*, taxare *f*, preț(ăl)uire *f*. **3.** (*fin.*) impunere *f*. **≈ungspreis**, *~es*, *~e*, *m* preț *n* de evaluare / aproximativ.

schätzungs≈weise *adv.* aproximativ, cu aproximație; probabil. **≈wert** *adj.* v. schätzenswert.

Schau, *~*, *~en*, *f* **1.** vedere *f*; expunere *f*, expoziție *f* // *zur ~ tragen* a afișa [1b], a exhiba [1b], a face [3a] paradă // *zur ~ stellen* a expune [3e]. **2.** punct *n* de vedere, unghi *n*, perspectivă *f*. **3.** (*mil.*) revistă *f*, paradă *f*.

Schaub, *~(e)s*, *~e*, *m* snop *m* / șomoiog *n* de paie.

schau|bar *adj.* vizibil.

Schau≈barkeit, *~*, *f sg.* vizibilitate *f*. **≈befund**, *~(e)s*, *~e*, *m* constatare *f* la fața locului; expertiză *f*.

Schaub≈(en)|dach, *~(e)s*, *"~er*, *n* acoperiș *n* de paie. **≈(en)|hut**, *~(e)s*, *"~e*, *m* pălărie *f* de paie. **≈hütte**, *~*, *~n*, *f* bordei *n* acoperit cu paie.

Schau≈bild, *~(e)s*, *~er*, *n* diagramă *f*. **≈bude**, *~*, *~n*, *f* panoramă *f* (de bâlci). **≈bühne**, *~*, *~n*, *f* (*teatru* și *fig.*) teatru *n*, scenă *f*, arenă *f*. **≈burg**, *~*, *~en*, *f* teatru *n*.

Schauder, *~s*, *~*, *m* fior *m*; înfiorare *f* // *mit ~ erfüllen* a înfiora [1b]; *ein ~ ergriff / überfiel mich* m-a trecut un fior.

schauder≈bar, **~erregend**, **~haft** *adj.* înfiorător, îngrozitor, oribil, groaznic, atroce.

Schaudergeschichte, *~*, *~n*, *f* poveste *f* înfiorătoare / de groază.

schaudern *vi.* **1.** a fi cuprins de fiori. **2.** a se înfiora [1t] / îngrozi [4h].

Schauder|szene, *~*, *~n*, *f* scenă *f* de groază; priveliște *f* înfiorătoare / înspăimîntătoare.

schaudervoll *adj.* **1.** v. schauderbar. **2.** îngrozit, plin de groază.

schauen *vi.*, *vt.* **1.** a privi [4h], a se uita [1a]. **2.** a vedea [2c]. **3.** (*vi.*) a arăta [1u], a se prezenta [1f].

Schauer, *~s*, *~*, *m* **1.** fior *m* (de groază / emoție / plăcere). **2.** (*meteor.*) aversă *f*; grindină *f*. **3.** criză *f* de friguri. **4.** cupă *f*, pocal *n*. **5.** docher *m*. **6.** (și *~*, *~n*, *f*) șopron *n*, șură *f*; hambar *n*. **≈anblick**, *~(e)s*, *~e*, *m* priveliște *f* înfiorătoare / înspăimîntătoare. **≈gefühl**, *~(e)s*, *~e*, *n* sentiment *n* de groază. **≈geschichte**, *~*, *~n*, *f* istorie *f* senzațională / de groază.

schauer≈ig, **≈lich** *adj.* îngrozitor, înfiorător, oribil.

Schauer≈lichkeit, *~*, *~en*, *f* oroare *f*, grozăvie *f*. **≈mann**, *~(e)s*, *-leute*, *m* docher *m*. **≈märchen**, *~s*, *~*, *n* (*ironic*) zvon *n* fantastic.

schauern *vi.* (*impers.*) **1.** a se înfiora [1t] / îngrozi [4h]. **2.** a ploua [1L] torențial / cu grindină.

Schauer≈nacht, *~*, *"~e*, *f* noapte *f* de groază. **≈stille**, *~*, *f sg.* tăcere *f* înfiorătoare.

schauervoll *adj.* înfiorător, groaznic.

Schauerwolke, *~*, *~n*, *f* nor *m* de furtună / grindină.

Schaufel, *~*, *~n*, *f* **1.** lopată *f*. **2.** (*tehn.*) palã *f*, paletă *f*; aripă *f*; cupă *f*. **3.** (*vîn.*) corn *n* de corb-lopătar, lopată *f*. **≈bagger**, *~s*, *~*, *m* excavator *n* cu cupă / lingură. **≈bein**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*anat.*) os *n* sacral. **≈blatt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*mar.*) pană *f* (a ramei). **≈chen**, *~s*, *~*, *n* lopățică *f*. **≈hirsch**, *~es*, *~e*, *m* (*zool.*) elan *m*. **≈kettenbagger**, *~s*, *~*, *m* excavator *n*

cu lanț portcupe. ≈meißel, ~s, ~, m hîrleț n, lopată f.

schaufeln vt. 1. a săpa [1s] cu lopata, a da [1i] la lopată. 2. a înfuleca [1s], a îndopa [1t].

Schaufel≈rad, ~(e)s, "~e, n roată f cu palete / cupe / (mar.) zbaturi. ≈stiel, ~(e)s, ~e, m coadă f de lopată. ≈zahn, ~(e)s, "~e, m (zool.) dinte-lopată m.

Schau|fenster, ~s, ~, n vitrină f; galantar n.

Schaufler, ~s, ~, m 1. lucrător m la lopată. 2. (zool.) elan m. 3. (ornit.) pelican m.

Schau≈flug, ~(e)s, "~e, m demonstrație f de zbor. ≈garten, ~s, "~, m expoziție f horticolă. ≈glas, ~es, "~er, n 1. ocular n. 2. lunetă f, binoclu n, ochean n. 3. geam n de control / observație. ≈haus, ~es, -häuser, n morgă f. ≈kasten, ~s, "~, m galantar n; vitrină f.

Schaukel, ~, ~n, f 1. leagăn n; scrînciob n, dulap n. 2. (poligr.) tasă f basculantă. ≈brett, ~(e)s, ~er, n leagăn n (pt. copii), balansoar n. ≈moor, ~es, ~e, n mlaștină f mișcătoare.

schaukeln vt. 1. (și vi., vr.) a (se) legăna [1w] / balansa [1b]. 2. (fam.) a face [3a]; a prididi [4h]; a o scoate [3d] la capăt.

Schaukel≈n, ~s, n sg. legănat n, balansat n; (mar.) tangaj n. ≈politik, ~, f sg. politică f șovăitoare / schimbătoare. ≈rad, ~(e)s, "~er, n scrînciob n, dulap n. ≈reck, ~(e)s, ~e, n (sport) trapez n. ≈stuhl, ~(e)s, "~e, m balansoar n.

Schau≈loch, ~(e)s, "~er, n 1. orificiu n / gură f de control; vizor n. 2. (ist.) crenel n. ≈lust, ~, f sg. curiozitate f.

Schaum, ~(e)s, Schäume, m spumă f // ~ schlagen a) a bate [3a] spumă; b) a face [3a] pe grozavul, a spune [3e] vorbe goale.

schaum≈artig adj. spumos. ≈bedeckt adj. acoperit de spumă, înspumat.

Schaumbier, ~(e)s, ~e, n bere f spumoasă / cu spumă.

schäumen I. vi. a face [3a] spumă; (și fig.) a spumega [1h] // vor Wut ~ a turba [1a] (de furie). II. vt. a spuma [1b], a lua [1j] spuma. ≈d adj. spumos; spumegînd.

Schaumgebäck, ~(e)s, ~e, n (cul.) bezea f.

schaumgeboren adj. născut din spumă.

Schaum≈generator, ~s, ~en, m extinctor n cu spumă. ≈glas, ~es, n sg. sticlă f spongioasă. ≈gummi, ~s, ~s, n cauciuc n spongios, burete m de cauciuc; crep n.

schaumig adj. spumos.

Schaum≈kelle, ~, ~n, f lingură f de luat spuma. ≈lösch|apparat, ~(e)s, ~e, ≈löscher, ~s, ~, m extinctor n cu spumă. ≈schläger, ~s, ~, m 1. tel n (de bătut spuma). 2. (fam.) palavragiu m, bărbier m.

Schau≈münze, ~, ~n, f medalie f.

Schaum≈wein, ~(e)s, ~e, m vin n spumos. ≈zirpe, ~, ~n, f (entom.) cicadă f.

Schau|platz, ~(e)s, "~e, m loc n al acțiunii, arenă f / scenă f (publică).

schaurig adj. v. s c h a u e r i g.

Schau≈spiel, ~(e)s, ~e, n piesă f (de teatru); (și fig.) spectacol n; scenă f, priveliște f. ≈spieldichter, ~s, ~, m autor m dramatic, dramaturg m. ≈spieler, ~s, ~, m actor m; artist m; comediant m.

schauspiel≈erisch adj. actoricesc. ≈ern vi. (și fig.) a juca [1t] teatru; a se preface [3a].

Schauspiel≈haus, ~es, -häuser, n teatru n (clădire). ≈kunst, ~, f sg. artă f dramatică / actoricească. ≈wesen, ~s, n sg. teatru n, artă f dramatică.

schau≈stellen, stellte zur Schau, zur Schau gestellt, vt. a expune [3e]; a exhiba [1b].

Schau≈steller, ~s, ~, m expozant m. ≈stellung, ~, ~en, f 1. expunere f, expoziție f. 2. reprezentație f. ≈stück, ~(e)s, ~e, n mostră f; exponat n. ≈turnen, ~s, n sg. demonstrație f de gimnastică.

schechen vi. 1. a merge [3c] repede // es schecht umblă [1c] stafii. 2. a se uita [1a] cruciș / sașiu.

Scheck I. ~s, ~s, m cec n. II. ~en, ~en, m cal m pag; animal n bălțat. ≈buch ~(e)s, "~er, n carnet n de cecuri.

scheckig adj. pag; bălțat.

Scheckvieh, ~(e)s, n sg. vită f bălțată.

scheel I. adj. 1. invidios. 2. sașiu, cruciș; miop. II. adv. chioriș. ≈äugig, ≈blickend I. adj. cu privire încrucișată, sașiu. II. adv. cruciș. ≈süchtig adj. invidios, pizmaș.

Schefe, ~, ~n, f păstaie f.

Scheffel, ~s, ~, m 1. baniță f; ciubăr n. 2. (înv.) măsură f de suprafață (pt. ogoare). ≈macher, ~s, ~, m dogar m, ciubărar m.

scheffel≈n I. vi. a da [1i] rod bogat. II. vt. 1. a măsura [1e] cu banița. 2. a strînge [3c], a îngrămădi [4h]. ≈weise adj. cu banița.

Scheibe, ~, ~*n*, *f* **1.** disc *n*, placă *f*. **2.** roată *f* de olar. **3.** (*tir*) ţintă *f* (rotundă). **4.** şaibă *f*, lamelă *f*. **5.** geam *n*, ochi *n* (de fereastră). **6.** felie *f*. **7.** fagure *m* (de miere). **8.** (*forest.*) rondea *f*.

scheib≈eln *vi.* a arunca [1p] (cu) discul. **≈en** *vi.* **1.** a împinge [3c]. **2.** a juca [1t] popice.

Scheiben≈bau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) exploatare *f* în felii / prin tranşe. **≈bremse,** ~, ~*n*, *f* frînă *f* cu discuri. **≈drehbank,** ~, ″~*e*, *f* strung *n* frontal. **≈drehkran,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* macara *f* cu placă turnantă. **≈egge,** ~, ~*n*, *f* grapă *f* cu discuri. **≈honig,** ~*s*, *m sg.* miere *f* de fagure. **≈kupplung,** ~, ~*en*, *f* cuplaj *n* / ambreiaj *n* cu discuri / lamele. **≈mauer,** ~, ~*n*, *f* (*constr.*) timpan *n*. **≈rad,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* roată-disc *n*. **≈schießen,** ~*s*, *n* tragere *f* la ţintă. **≈schütze,** ~*n*, ~*n*, *m* (*tir*) trăgător *m* la proba de talere. **≈signal,** ~*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) semnal *n* cu disc. **≈werfen,** ~*s*, *n sg.* (*sport*) aruncare *f* a discului. **≈wischer,** ~*s*, ~, *m* (*auto*) ştergător *n* de parbriz.

Scheiberich, ~*s*, ~*e* *m* (*bot.*) ţelină *f*.

scheibig *adj.* **1.** în felii (rotunde). **2.** a ca un disc.

Scheich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* şeic *m* (arab).

Scheide, ~, ~*n*, *f* **1.** (*mil.*, *bot.*) teacă *f*. **2.** linie *f* de demarcaţie / separaţie; hotar *n*. **3.** (*anat.*) vagin *n*. **4.** pas *n*, trecătoare *f*. **5.** culme *f*, coamă *f*. **≈blech,** ~*es*, ~*e*, *n* tablă *f* despărţitoare. **≈brief,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* de divorţ.

Scheideck, ~*s*, ~*e*, *n* pas *n*, trecătoare *f*.

Scheide≈kunst, ~, *f sg.* (*inv.*) chimie *f*. **≈künstler,** ~*s*, ~, *m* (*inv.*) chimist *m*. **≈kuß,** *-kusses*, *-küsse*, *m* sărut *n* de adio / despărţire. **≈linie,** ~, ~*n*, *f* linie *f* despărţitoare / de separaţie / de demarcaţie. **≈mann,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* arbitru *m*. **≈münze,** ~, ~*n*, *f* monedă *f* divizionară, mărunţiş *n*.

scheiden, *schied*, *geschieden*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se despărţi [4n]. **2.** a pleca [1ţ], a-şi lua [1j] rămas bun // *aus der Welt* ~ a muri [4d]; *aus dem Amt* ~ a demisiona [1b] din funcţie. **II.** *vt.* **1.** a alege [3c], a tria [1b]. **2.** a despărţi [4n], a separa [1p] // *sich* ~ *lassen* a divorţa [1b]. **3.** (*chim.*) a descompune [3c]. **III.** *vr.* **1.** a se despărţi / separa. **2.** a divorţa. **3.** (*chim.*) a se descompune.

Scheiden≈klappe, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) himen *n*. **≈macher,** ~*s*, ~, *m* meşter *m* de teci (de sabie).

Scheider, ~*s*, ~, *m* **1.** om *m* care divorţează / care-şi ia rămas bun. **2.** separator *m*; (*mine*) trior *n*. **3.** perete *m* despărţitor. **4.** (*inv.*) arbitru *m*. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* răzor *n*, hat *n*.

Scheide≈wand, ~, ″~*e*, *f* **1.** perete *m* despărţitor. **2.** diafragmă *f*. **≈wasser,** ~*s*, *n sg.* (*chim.*) acid *m* azotic, apă *f* tare. **≈weg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* răspîntie *f*, răscruce *f*.

Scheiding, ~*s*, ~*e*, *m* septembrie *m*.

Scheidung, ~, ~*en*, *f* **1.** despărţire *f*; (şi *chim.*) separaţie *f*; descompunere *f*. **2.** divorţ *n*.

Scheik, ~*s*, ~*e*, *m* şeic *m* (arab).

Schein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** lumină *f*, luciu *n*, licăr *n*, rază *f*. **2.** aparenţă *f* // *zum* ~ de formă; *sich den* ~ *geben* a-şi da aerul (că). **3.** certificat *n*, act *n*. **4.** bilet *n*; bancnotă *f*. **5.** (*astr.*, *inv.*) aspect *n*, pătrar *n* (al lunii). **≈andacht,** ~, *f sg.* evlavie *f* prefăcută. **≈angriff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) atac *n* simulat. **≈ähre,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) paniculă *f* strînsă în formă de spic.

scheinbar **I.** *adj.* **1.** aparent; fictiv; virtual. **2.** strălucitor, frapant. **II.** *adv.* **1.** în aparenţă, după cît se pare. **2.** probabil.

Schein≈behelf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pretext *n* mincinos; tertip *n*. **≈bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* vedenie *f*, himeră *f*; ficţiune *f*. **≈blüte,** ~, ~*n*, *f* **1.** (*bot.*) pseudantiu *n*. **2.** (*fig.*) înflorire *f* falsă / aparentă. **≈dasein,** ~*s*, *n* existenţă *f* / viaţă *f* aparentă / nesatisfăcătoare. **≈demokrat,** ~*en*, ~*en*, *m* pseudodemocrat *m*. **≈ehe,** ~, ~*n*, *f* căsătorie *f* fictivă.

scheinen, *schien*, *geschienen*, *vi.* **1.** a lumina [1b], a (stră)luci [4h]. **2.** (*h* şi *s*) a părea [2a], a arăta [1u], a face [3a] impresia.

Schein≈freude, ~, ~*n*, *f* bucurie *f* aparentă / simulată. **≈freund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* prieten *m* fals / nesincer. **≈frucht,** ~, ″~*e*, *f* (*bot.*) fruct *n* fals / drupiform. **≈füßchen,** ~*s*, ~, *n* pseudopod *m*. **≈gelehrte,** ~*n*, ~*n*, *m* pseudosavant *m*. **≈geschäft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tranzacţie *f* fictivă. **≈glück,** ~(*e*)*s*, *n sg.* fericire *f* aparentă / iluzorie. **≈gold,** ~(*e*)*s*, *n sg.* imitaţie *f* de aur. **≈größe,** ~, ~*n*, *f* mărime *f* aparentă. **≈grund,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* motiv *n* aparent; pretext *n*.

scheinheilig *adj.* ipocrit, făţarnic.

Schein≈heilige, *~n*, *~n*, *m*, *f* ipocrit *m*, *~ă f*; fățarnic *m*, *~ă f*; (*pop.*) mironosiță *f*. **≈hoffnung**, *~*, *~en*, *f* speranță *f* înșelătoare. **≈horizont**, *~(e)s*, *~e*, *m* orizont *n* aparent. **≈kauf**, *~(e)s*, *-käufe*, *m* cumpărare *f* fictivă / de formă.

scheinkrank *adj.* bolnav simulat.

Schein≈krankheit, *~*, *~en*, *f* boală *f* simulată. **≈kritik**, *~*, *~en*, *f* critică *f* formală. **≈liebe**, *~*, *~n*, *f* iubire *f* prefăcută / nesinceră. **≈philosophie**, *~*, *f sg.* pseudofilozofie *f*. **≈sozialismus**, *~*, *m sg.* pseudosocialism *n*. **≈sucht**, *~*, *f sg.* megalomanie *f*. **≈tod**, *~(e)s*, *m sg.* moarte *f* aparentă, letargie *f*. **≈todpistole**, *~*, *~n*, *f* pistol *n* cu gaz narcotic. **≈tugend**, *~*, *~en*, *f* falsă virtute *f*. **≈verdienst**, *~(e)s*, *~e*, *n* merit *n* aparent. **≈verkauf**, *~(e)s*, *-käufe*, *m* vînzare *f* fictivă / de formă. **≈wechsel**, *~s*, *~*, *m* poliță *f* de complezență. **≈weisheit**, *~*, *~en*, *f* pseudoînțelepciune *f*. **≈werfer**, *~s*, *~*, *m* proiector *n*; reflector *n*; (*auto*) far *n*. **≈wesen**, *~s*, *~*, *n* **1.** *sg.* pseudoexistență *f*; falsă *f* aparență. **2.** ființă *f* fantastică / închipuită. **≈widerstand**, *~(e)s*, *″~e*, *m* **1.** opoziție *f* / rezistență *f* fictivă / simulată. **2.** (*el.*) impedanță *f*.

Scheiß≈dreck, *~(e)s*, *m sg.* **1.** (*vulg.*) fecale *pl.*, excremente *pl.* **2.** (*fam.*) fleac *n*, rahat *n*. **≈e**, *~*, *f sg.* (*vulg.*) fecale *pl.* // *in der ~ sitzen* a o sfecli [4h], a o fi pățit.

scheißen, *schiß*, *geschissen*, *vi.* (*vulg.*) a se căca [1a] // *auf etw. ~* a nu-i păsa [1ș] cuiva de ceva.

Scheiß≈er, *~s*, *~*, *m* (*vulg.*) fricos *m*, căcăcios *m*. **≈erei**, *~*, *~en*, *f* **1.** diaree *f*, cufureală *f*. **2.** fleac *n*, rahat *n*. **3.** (*fam.*) frică *f*, lașitate *f*. **≈kerl**, *~s*, *~e*, *m* v. **S c h e i s s e r**.

scheißvergnügt *adj.* foarte satisfăcut / încîntat; foarte bine dispus.

Scheit, *~(e)s*, *~e*, *m* bucată *f* de lemn (tăiat). **≈chen**, *~s*, *~*, *n* cozonăcel *m*.

Scheitel, *~s*, *~*, *m* **1.** creștet *n* (al capului); cărare *f* (în păr). **2.** coamă *f*, creastă *f*, culme. *f*. **3.** (*constr.*) cheie *f* de boltă. **4.** (*mat.*) vîrf *n*. **5.** (*astr.*) apex *n*, zenit *n*. **6.** cumpănă *f* a apelor. **≈höhe**, *~*, *~n*, *f* vîrf *n* al traiectoriei.

scheiteln *vt.* a pieptăna [1y] (părul) într-o parte / cu cărare.

Scheitelpunkt, *~(e)s*, *~e*, *m* vîrf *n*; punct *n* culminant; (*astr.*) zenit *n*.

scheitelrecht *adj.* vertical; perpendicular.

Scheitel≈rohr, *~(e)s*, *~e*, *n* bara *f* superioară a cadrului (la bicicletă). **≈wert**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*el.*, *fiz.*) a valoare *f* maximă (a unei oscilații / vibrații). **≈winkel**, *~s*, *~*, *m* (*mat.*) unghi *n* opus / din vîrf; *pl.* unghiuri opuse la vîrf.

scheiten *vt.* a sparge [3j] / crăpa [1E] lemne.

Scheiterhaufen, *~s*, *~*, *m* rug *n*.

scheitern **I.** *vi.* (și *fig.*) a eșua [1b], a naufragia [1b]. **II.** *vt.* v. **s c h e i t e n**.

Scheit≈hauer, *~s*, *~*, *m* tăietor *m* de lemne. **≈holz**, *~(e)s*, *″~er*, *n* lemne *pl.* tăiate / sparte.

Schelf, *~(e)s*, *~e*, *m*, *n* (*geol.*) platformă *f* continentală. **≈eis**, *~es*, *n sg.* ghețuri *pl.* ale antarcticii.

schelf≈en *vt.* a coji [4h] (pielea). **≈ern** *vi.*, *vt.* a (se) coji [4h].

Schellack, *~s*, *m* șelac *n*.

Schell≈chen, *~s*, *~*, *n* clopoțel *m*. **≈e**, *~*, *~n*, *f* **1.** clopoțel *m*, zurgălău *m*; talangă *f*. **2.** sonerie *f*. **3.** palmă *f*. **4.** (*joc de cărți*) caro *n*. **5.** cătușă *f*. **6.** (*tehn.*) cercel *m*, colier *n*, brățară *f*. **7.** cearcăn *n* (la ochi). **8.** bășică *f* (cu lichid la mîini etc.). **≈eisen**, *~s*, *~*, *n* (*tehn.*) buterolă *f*.

schellen **I.** *vi.* a suna [1a]. **II.** *vt.* a sparge [3j], a zdrobi [4h].

Schellen≈baum, *~(e)s*, *-bäume*, *m* clopoței *pl.* (la fanfară). **≈bube**, *~n*, *~n*, *m* valet *m* de caro (la cărți de joc). **≈kappe**, *~*, *~n*, *f* tichie *f* cu zurgălăi / de bufon. **≈schlitten**, *~s*, *~*, *m* sanie *f* cu zurgălăi.

Schell|ente, *~*, *~n*, *f* rață *f*-cu-clopoței *f*. **≈en|trommel**, *~*, *~n*, *f* dairea *f*, tamburină *f*.

schellern *vt.* a frînge [3j], a rupe [3i].

Schell≈fisch, *~es*, *~e*, *m* batog *m* mic. **≈hammer**, *~s*, *″~*, *m* ciocan *n* de nituit, căpuitor. **≈kraut**, *~(e)s*, *-kräuter*, *n*, **≈wurz**, *~*, *f sg.* (*bot.*) negelariță *f*.

Schelm, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** ștrengar *m*; șmecher *m*; pișicher *m*; mucalit *m*; șugubăț *m*. **2.** ticălos *m*; mișel *m*; trădător *m*; călău *m*. **3.** *armer ~!* bietul de el! **≈en|auge**, *~s*, *~n*, *n* privire *f* / căutătură ștrengărească / șmecherească / de pișicher. **≈en|lied**, *~(e)s*, *~er*, *n* cîntec *n* frivol / deochiat. **≈en|streich**, *~(e)s*, *~e*, *m* ștrengărie *f*; farsă *f*; poznă *f*, festă *f*. **≈erei**, *~*, *~en*, *f* **1.** ștrengărie *f*; șmecherie *f*. **2.** festă *f*, farsă *f*, poznă *f*. **3.** (*înv.*) ticăloșie *f*, pungășie *f*.

schelmisch *adj.* **1.** ștrengăresc, șmecher(esc). **2.** mucalit, farsor.

Schelte, ~, ~*n*, *f* ceartă *f*, ocară *f*; dojană *f*. **≈bold,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* om *m* care ceartă / ocărăște (mereu).

schelten, *schalt, gescholten*, **I.** *vi.* (*auf* cu *acuz.*) a ocărî [4l], a înjura [1p]. **II.** *vt.* **1.** a certa [1ț]; a ocărî; a dojeni [4h]. **2.** (*fam.*) a califica [1ș] (drept), a trata [1b] (de). **3.** a ataca [1p] (o decizie / hotărîre).

Schema, ~*s*, ~*s* (și -*ta*), *n* **1.** schemă *f*. **2.** mostră *f*; proiect *n*.

schematisch *adj.* schematic. **≈isieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* a schematiza [1b].

Schematisierung, ~, ~*en*, *f* schematizare *f*. **≈ismus,** ~, *m sg.* **1.** schematism *n*. **2.** formalism *n*. **3.** (*austr.*) listă *f* de protocol / de ierarhie a funcționarilor. **4.** manual *n* statistic.

Schembart, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* mască *f* cu barbă. **≈el,** ~*s*, ~, *m* scăunel *n*, taburet *n*. **≈en,** ~*s*, ~, *n* **1.** mască *f*. **2.** fantomă *f*, spectru *n*, arătare *f*. **≈laufen,** ~*s*, *n* carnaval *n* cu măști. **≈spiel,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* cu măști.

schemenhaft *adj.* fantomatic, spectral; ca o arătare / umbră.

Schenk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* paharnic *m*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* cîrciumă *f*, birt *n*.

Schenkel, ~*s*, ~, *m* **1.** coapsă *f*. **2.** latură *f* (a unui unghi). **3.** braț *n* (de compas / foarfecă etc.). **≈bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) femur *n*. **≈bruch,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*med.*) fractură *f* femurală / crurală. **≈drüse,** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) ganglion *m* inghinal.

schenken *vt.* **1.** a dărui [4l], a da [1l]; a dona [1b]. **2.** a acorda [1r] (încrederea). **3.** (*jm. etw.*) a ierta [1C] (pe cineva de ceva). **4.** a turna [1P] (în pahar). **5.** a vinde [3r] băuturi alcoolice. **6.** (*sport*) a servi [4h] (mingea).

Schenker, ~*s*, ~, *m* **1.** donator *m*. **2.** cîrciumar *m*, hangiu *m*. **≈haus,** ~*es*, -*häuser*, *n* v. S c h e n k e. **≈mädchen,** ~*s*, ~, *n* chelneriță *f*. **≈stube,** ~, ~*n*, *f* v. S c h e n k e. **≈tisch,** ~*es*, ~*e*, *m* tejghea *f*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* donație *f*. **≈wirt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîrciumar *m*. **≈wirtschaft,** ~, ~*en*, *f* v. S c h e n k e.

scheppern *vi.* a păcăni [4q], a pîrîi [4f]; a zornăi [4f].

Scher, ~*s*, ~*e*, *m* cîrtiță *f*.

Scherbe, ~, ~*n*, *f* **1.** ciob *n*; spărtură *f*; (*tehn.*) fărîmătură *f*. **2.** strachină *f* (de pămînt). **≈el,** ~*s*, ~, *m* oală *f* / ghiveci *n* (de pămînt).

scherbeln *vi.* a juca [1t], a dansa [1b].

Scherbenblume, ~, ~*n*, *f* floare *f* de / în ghiveci. **≈gericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ist.*) ostracism *n*. **≈kuchen,** ~*s*, ~, *m* cozonac *m* (în formă).

Scherbett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* băutură *f* din zeamă de rodii.

Schere, ~, ~*n*, *f* **1.** foarfecă *f*. **2.** (*zool.*) clește *f* / foarfece *m* (de crustaceu). **3.** hulubă *f* (de trăsură).

scheren, *schor, geschoren*, **I.** *vt.* **1.** a tunde [3m]. **2.** a(-l) privi [4h] (pe cineva), a-i păsa [1s] // *was schert dich das?* ce-ți pasă, ce te deranjează? **II.** *vr.* **1.** (*um*) a se sinchisi [4h] (de). **2.** a se trudi [4h] / căzni [4h] / frămînta [1D]. **3.** (*fam.*) a se căra [1s] // *scher' dich zum Teufel!* du-te dracului!

Scherenfernrohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lunetă-foarfecă *f*. **≈gitter,** ~*s*, ~, *n* gratie *f* pliantă (sistem foarfece). **≈schleifer,** ~*s*, ~, *m* tocilar *m*. **≈schnitt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* siluetă *f* (decupată din hîrtie neagră). **≈stromabnehmer,** ~*s*, ~, *m* (*el.*) pantograf *n* (pt. luare de curent).

Scherer, ~*s*, ~, *m* **1.** bărbier *m*. **2.** tunzător *m* (de oi / stofe etc.). **≈erei,** ~, ~*en*, *f* supărări *pl.*, necazuri *pl.*, belele *pl.* **≈festigkeit,** ~, *f sg.* (*tehn.*) rezistență *f* la forfecare.

Scherf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* para *f*. **≈lein,** ~*s*, ~, *n* para *f* // *sein ~ spenden / beitragen* a-și da [1l] obolul.

Scherge, ~*n*, ~*n*, *m* **1.** zbir *m*. **2.** aprod *m*. **3.** (*iht.*) morun *m*.

Scherif, ~*s*, ~*e*, *m* șerif *m*.

Schermaschine, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de tuns. **≈kraft,** ~, "~*e*, *f* (*tehn.*) efort *n* / forță *f* de forfecare. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* blană *f* tunsă (de oaie).

scherp *adj.* (*elv.*) uscat, aspru. **≈is** *adj.* (*elv.*) strîmb.

Scherung, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) forfecare *f*. **≈wenzel,** ~*s*, ~, *m* v. S c h a r w e n z e l. **≈wolle,** ~, *f sg.* lînă *f* tunsă.

Scherz, ~*es*, ~*e*, *m* glumă *f*, șagă *f* // ~ *beiseite!* să lăsăm gluma!

scherzen *vi.* a glumi [4h].

Scherzgedicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poezie *f* hazlie / glumeață.

scherzhaft *adj.* glumeț; umoristic.

Scherzmacher, ~*s*, ~, *m* mucalit *m*. **≈name,** ~*ns*, ~*n*, *m* poreclă *f* (glumeață).

≈o ['skɛr-], ~s, ~s, (*muz.*) scherzo *n.* ≈rätsel, ~s, ~, *n* șaradă *f* umoristică/hazlie. ≈spiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* farsă *f*.
scherzweise *adv.* în / de glumă, de haz.
Schese, ~, ~*n*, *f* (*inv.*) diligență *f*, poștă *f*.
schesen *vi.* **1.** a se grăbi [4h], a alerga [1z]. **2.** a dansa [1b].
scheu *adj.* **1.** timid, sfios. **2.** (*despre cai*) sperios, cu nărav. **3.** urît; uricios.
Scheu, ~, *f sg.* **1.** timiditate *f*, sfială *f*; (*fig.*) teamă *f*, respect *n.* **2.** aversiune *f*, scîrbă *f*.
Scheuche, ~, ~*n*, *f* sperietoare *f*, momîie *f*.
scheu≈chen I. *vt.* a goni [4h], a alunga [1p]. **II.** *vi.* (*despre cai*) a se speria [1l]. ≈**en I.** *vi.* a se speria [1l]; a-i fi frică / teamă. **II.** *vt.* a se teme [3a] (de); a evita [1D], a se da [1i] în lături // *weder Mühe noch Gefahr* ~ a nu cruța nici oboseala, nici primejdiile.
Scheuer, ~*s*, ~, *m* v. Scheune. ≈**besen**, ~*s*, ~, *m*, ≈**bürste**, ~, ~*n*, *f* perie *f* de frecat (pe jos). ≈**frau**, ~, ~*en*, *f* rîndășoaică *f*; femeie *f* la curățenie. ≈**hader**, ~*s*, ~*n*, ≈**lappen**, ~*s*, ~, *m* otreapă *f* / cîrpă *f* de șters (pe jos). ≈**leiste**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) pervaz *n*, șipcă *f* de bordură.
scheuern *vt.* a freca [1ț] (podele); a curăța [1n]; a lustrui [4i].
Scheuer≈sand, ~(*e*)*s*, *m sg.* nisip *n* de frecat, praf *n* de curățat. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* de frecat / lustruit. ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*. *n*, ≈**wisch**, ~*es*, ~*e*, *m* v. Scheuerlappen.
Scheu≈heit, ~, *f sg.* timiditate *f*. ≈**klappe**, ~, ~*n*, *f*, ≈**leder**, ~*s*, ~, *n* (și *fig.*) ochelari *pl.* de cal; (*fig.*) orizont *n* limitat, prejudecată *f*.
Scheune, ~, ~*n*, *f* șură *f*; hambar *n*; șopron *n*. ≈**n|viertel**, ~*s*, ~, *n* cartier *n* de case dărăpănate.
Scheusal, ~*s*, ~*e*, *n* (și *fig.*) monstru *m*, lepădătură *f*; momîie *f*.
scheußlich *adj.* groaznic, oribil, hidos, monstruos.
Schi, ~*s*, -i|*er*, *m* schi *n* // ~ *laufen* a schia [1b].
Schicht, ~, ~*en*, *f* **1.** strat *n*, pătură *f*. **2.** schimb *n* (de muncitori); tură *f*. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* în ture / schimburi. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*austr.*) v. Schicht.
schichten I. *vi.* a schimba [1a] dinții (de lapte). **II.** *vt.* a așeza [1G] în straturi / rînduri / stive; a stivui [4i].
Schichten≈bildung, ~, ~*en*, *f* stratificare *f*. ≈**folge**, ~, ~*n*, *f* (*geol.*) succesiune *f* stratigrafică.
schichtenförmig *adj.* stratiform.
Schichten≈karte, ~, ~*n*, *f* hartă *f* stratigrafică. ≈**kunde**, ~, *f sg.* stratigrafie *f*. ≈**lini|e**, ~, ~*en*, *f* (*top.*) curbă *f* de nivel. ≈**wolke**, ~, ~*n*, *f* (*met.*) stratus *m*, nor *m* stratificat.
Schicht≈gestein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rocă *f* sedimentară / stratificată. ≈**holz**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* lemne *pl.* stivuite.
schichtig *adj.* stratificat, în straturi.
Schicht≈lini|e, ~, ~*n*, *f* (*top.*) curbă *f* de nivel. ≈**lohn**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* salariu *n* zilnic (plătit la ieșirea din tură). ≈**soll**, ~*s*, ~*s*, *n* **1.** activ *n* al unui schimb. **2.** normă *f* (de lucru) a unui schimb. ≈**ung**, ~, ~*en* *f* stratificare *f*. **2.** compoziție *f* socială. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* schimbare *f* (a echipelor / turei).
schick *adj.*, *adv.* șic, elegant.
Schick, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** șic *n*, eleganță *f*. **2.** îndemînare *f*. **3.** (*elv.*) magazin *n*.
schickeln *vi.* a face [3a] negoț.
schicken I. *vt.* **1.** (și *vi.*) (*nach*, *um*) a trimite [3n] (ceva / după cineva / după ceva). **2.** a dispune [3e], a hotărî [4l]. **II.** *vr.* **1.** a se cădea [2e] / cuveni [4c]. **2.** a se nimeri [4h] / potrivi [4h] / brodi [4h]. **3.** (*în cu acuz.*) a se împăca [1v] / a comoda [1b] (cu ceva); a se supune [3e].
Schickerei, ~, ~*en*, *f* alergătură *f*.
schicklich *adj.* convenabil; cuviincios, decent.
Schicklichkeit, ~, *f sg.* (bună-)cuviință *f*, decență *f*.
Schicksal, ~*s*, ~*e*, *n* soartă *f*, destin *n*; ursită *f*; fatalitate *f*.
schicksal≈haft *adj.* fatal. ≈**s|ergeben** *adj.* resemnat; în voia destinului.
Schicksal≈s|drama, ~*s*, -*men*, *n* dramă *f* a destinului. ≈**(s)|frage**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* de fatalitate / destin. ≈**(s)|frau**, ~, ~*en*, *f* ursitoare *f*. ≈**s|fügung**, ~, ~*en*, *f* fatalitate *f*, voie *f* a destinului. ≈**s|prüfung**, ~, ~*en*, *f*, ≈**(s)|schlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* lovitură *f* a destinului.
schicksal≈(s)reich *adj.* bogat în întîmplări / în lovituri ale destinului. ≈**(s)|schwanger**, ≈**(s)|schwer** *adj.* fatal; funest.

Schicksals≈stunde, ~, *~n*, *f* oră *f* fatală. **≈tragödie**, ~, *~n*, *f* tragedie *f* a destinului.

schicksalsvoll *adj*. fatal; plin de fatalități.

schicksam *adj*. v. s c h i c k l i c h.

Schicks≈e, ~, *~n*, *f*, **≈el**, *~s*, ~, *n* **1.** (*la evrei*) fată *f* creștină. **2.** (*la creștini*) fată *f* evreică. **3.** muiere *f*; mueruşcă *f*; femele *f* urîtă.

Schickung, ~, *~en*, *f* v. S c h i c k s a l.

schieb|bar *adj*. deplasabil, glisabil; culisant.

Schiebe≈bühne, ~, *~n*, *f* **1.** (*teatru*) scenă *f* glisantă. **2.** (*tehn.*) (pod) transbordor *n*. **3.** (*constr.*) schelă *f* mobilă / culisantă. **≈dach**, *~(e)s*, *″~er*, *n* acoperiș *n* mobil / glisant. **≈fenster**, *~s*, ~, *n* glisantă.

schieben, *schob*, *geschoben*, **I.** *vi*. **1.** a juca [1t] popice. **2.** (*despre dinți / coarne / frunze*) a crește [3b]. **II.** *vt*. **1.** a împinge [3c] // *Kegel* ~ a juca popice; *alle neun Kegel* ~ **a)** a doborî [4k] toate nouă popicele; **b)** (*fig.*) a da [1i] lovitura; *Kohldampf* ~ a face [3a] foame; *etw. auf jn.* ~ a da vina pe cineva. **2.** a specula [1b], a face [3a] comerț la negru. **3.** a amîna [1p] // *auf die lange Bank* ~ a amîna (la infinit). **III.** *vr*. a se mișca [1m] / deplasa [1b] / deranja [1b].

Schieber, *~s*, ~, *m* **1.** (*tehn.*) sertar *n* (de închidere / distribuție); clapetă *f*; vană *f*; registru *n*. **2.** speculant *m* (la negru); escroc *m*. **3.** foxtrot *n*. **4.** cursor *n* (de culegar / de riglă de calcul).

Schiebe≈rad, *~(e)s*, *″~er*, *n* roata *f* dințată baladoare. **≈rei**, ~, *~en*, *f* speculă *f*, comerț *n* la negru.

Schieber≈kasten, *~s*, *″~*, *m* **1.** dulap *n* cu sertare; scrin *n*, comodă *f*. **2.** (*tehn.*) cameră *f* de distribuție. **≈luftpumpe**, ~, *~n*, *f* pompă *f* de aer cu sertar. **≈regler**, *~s*, ~, *m* (*tehn.*) regulator *n* cu sertar.

Schiebe≈sitz, *~es*, *~e*, *m* (*tehn.*) ajustaj *n* cu frecare. **≈tor**, *~(e)s*, *~e*, *n* poartă *f* glisantă. **≈verschluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* (*tehn.*) obturator *n* cu perdea. **≈wand**, ~, *″~e*, *f* **1.** perete *m* glisant / culisant. **2.** (*teatru*) culisă *f*.

Schieb≈fach, *~(e)s*, *″~er*, *n* sertar *n*. **≈karre**, ~, *~n*, *f*, **≈karren**, *~s*, ~, *m* roabă *f*. **≈kasten**, *~s*, *″~*, *m* v. S c h i e b e r k a s t e n (**1**). **≈lade**, ~, *~n*, *f* sertar *n*. **≈lehre**, ~, *~n*, *f* (*tehn.*) șubler *n*. **≈ling**, *~s*, *~e*, *m* ușă *f* glisantă / culisantă. **≈ung**, ~, *~en*, *f* **1.** împingere *f*. **2.** (*com.*) transfer *n*. **3.** speculă *f*; contrabandă *f*.

schiech *adj*. urît, pocit; enervant.

Schied, *~s*, *~e*, *m* **1.** despărțire *f*, separare *f*. **2.** (*iht.*) avat *m*, pește-lup *m*.

schied≈ig *adj*. repede, iute. **≈lich** *adj*., *adv*. pașnic // ~ *und friedlich* în bună înțelegere.

Schieds≈amt, *~(e)s*, *″~er*, **≈gericht**, *~(e)s*, *~e* *n* arbitraj *n*. **≈mann**, *~(e)s*, *″~er* (și *-leute*), **≈richter**, *~s*, ~, *m* arbitru *m*.

schieds≈richterlich *adj*. arbitral, prin arbitraj / arbitri. **≈richtern** *vi*. a arbitra [1b].

Schieds|spruch, *~(e)s*, *″~e*, *m* sentință *f* / hotărîre *f* de arbitraj.

schief **I.** *adj*. **1.** strîmb, înclinat, oblic; povîrnit. **2.** strîmb, diform. **3.** strîmb, fals, greșit // *~es Urteil* judecată *f* strîmbă; *~er Vergleich* comparație *f* nepotrivită. **4.** bănuitor, invidios; (*despre privire*) răutăcios, rău. **II.** *adv*. **1.** strîmb, oblic, pieziș, înclinat. **2.** rău; prost; greșit // *etw.* ~ *nehmen* a lua [1j] ceva în nume de rău; (*glumeț*) ~ *geladen* cherchelit, beat; (*fam.*) ~ *gewickelt* prost informat. **3.** chioriș // *jn.* ~ *ansehen* a privi [4h] pe cineva chioriș.

Schief≈blatt, *~(e)s*, *″~er*, *n* (*bot.*) begonie *f*. **≈e**, ~, *~n*, *f* **1.** înclinare *f*, oblicitate *f*; povîrniș *n*. **2.** falsitate *f* (de caracter). **3.** absurditate *f*; ciudățenie *f*.

Schiefer, *~s*, ~, *m* șist *n*; ardezie *f*. **≈bruch**, *~(e)s*, *″~e*, *m* carieră *f* de ardezie. **≈dach**, *~(e)s*, *″~er* *n* acoperiș *n* de ardezie. **≈decker**, *~s*, ~, *m* învelitor *m* cu ardezie. **≈gestein**, *~(e)s*, *~e*, *n* rocă *f* șistoasă.

schief≈erig *adj*. **1.** șistos. **2.** morocănos; răuvoitor.

Schiefer≈platte, ~, *~n*, *f* placă *f* de ardezie. **≈stift**, *~(e)s*, *~e*, *m* condei *n* de ardezie (pt. tăbliță). **≈tafel**, ~, *~n*, *f* tăbliță *f* de ardezie (pt. școlari). **≈ton**, *~(e)s*, *~e*, *m* ardezie *f*, argilă *f* șistoasă. **≈ung**, ~, *~en*, *f* **1.** exfoliere *f*. **2.** stratificare *f*. **3.** (*geol.*) șistozitate *f*.

schief≈gehen, *ging schief*, *schiefgegangen*, *vi*. (*s*) a merge [3c] prost, a nu merge / reuși [4h]. **≈gewickelt** *adj*. **1.** încurcat,

confuz. 2. prost dispus. ≈**halsig** *adj.* cu gîtul strîmb.

Schief≈**heit**, ≈**ig|keit**, ~, *f sg.* v. S c h i e f e (1, 2). ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*fig.*) om *m* sucit.

schief≈**laufen**, *lief schief*, *schiefgelaufen*, *vi.* (*s*) v. s c h i e f g e h e n. ≈**mäulig** *adj.* invidios, pizmaș; bosumflat. ≈**rig** *adj.* v. s c h i e f e r i g. ≈**treten**, *trat schief*, *schiefgetreten*, *vt.* a scîlcia [1b] (ghetele). ≈**wink(e)lig** *adj.* (*mat.*) cu unghiuri oblice.

schieg *adj.* v. s c h i e c h. ≈**beinig** *adj.* cu picioare strîmbe. ≈**en** I. *vi.* a călca [1s]) / umbla [1c] strîmb. II. *vt.* a scîlcia [1b] (ghetele).

Schiel≈**auge**, ~*s*, ~*n*, *n* 1. om *m* sașiu. 2. invidios *m*.

schiel≈**äugig** *adj.* 1. sașiu. 2. invidios. ≈**en** *vi.* 1. a fi sașiu. 2. a privi [4h] chioriș / urît. 3. a se uita [1a] furiș / cu coada ochiului. 4. (*reg.*) a sclipi [4h]. ≈**ig** *adj.* 1. sașiu. 2. invidios.

Schiemann, ~*s*, *"~er*, *m* (*mar.*) matelot *m*, marinar *m*.

schiemannen *vi.* a fi marinar / matelot.

Schien≈**bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) tibia *f*, fluierul-piciorului *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. șină *f*. 2. (*med.*) atelă *f*. 3. (*constr.*) grindă *f* de susținere; (și *el.*) bară *f*.

schienen *vt.* (*med.*) a prinde [3m] / imobiliza [1b] cu / între atele.

Schienen≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* 1. (linie *f* de) cale *f* ferată. 2. terasament *n*. ≈**eisen**, ~*s*, *n sg.* fier *n* / oțel *n* în bare. ≈**fuß**, ~*es*, *"~e*, *m* talpă *f* a șinei. ≈**hals**, ~*es*, *"~e*, *m* inimă *f* a șinei. ≈**klammer**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) crampon *n*, plăcuță *f* de prindere. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* cap *n* / coroană *f* a(l) șinei; ciupercă. ≈**lasche**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) eclisă *f*. ≈**leger**, ~*s*, ~, *m* montator *m* de șine. ≈**nagel**, ~*s*, *"~*, *m* (*ferov.*) crampon *n*. ≈**schraube**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) tirfon *n*. ≈**steg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) inimă *f* a șinei. ≈**stoß**, ~*es*, ~*e*, *m* (*ferov.*) joantă *f*. ≈**strang**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* fir *n* de cale. ≈**stuhl**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*ferov.*) cuzinet *m*, placă *f* de reazem. ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* 1. grindă *f* din șină. 2. traversă *f*. ≈**verbindung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) bandaj *n* peste atele. ≈**walzwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* laminor *n* de șine. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. S c h i e n e n s t r a n g. ≈**weite**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) ecartament *n*. ≈**zange**, ~, ~*n*, *f* clește *m* pt. transportat șine.

schier I. *adj.* 1. curat; limpede; net. 2. frumos. II. *adv.* 1. aproape, cît pe-aci. 2. repede, curînd. ≈**en** *vt.* 1. a limpezi [4h]. 2. a sorta [1b] / alege [3c] (ouă etc.). 3. a-i păsa [1 s].

Schierling, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) cucută *f*. ≈**s|becher**, ~*s*, ~, *m* (și *fig.*) cupă *f* de venin; (*fig.*) amar *n*.

Schiertuch, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* pînză *f* curată; (*mar.*) velă *f*.

Schieß≈**ausbildung**, ~, *f sg.* instrucție *f* de tir / (*mil.*) tragere. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* poligon *n* de tir / trageri. ≈**baumwolle**, ~, *f sg.* fulmicoton *n*. ≈**bedarf**, ~*s*, *m sg.* (*mil.*) muniție *f*. ≈**beere**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mălin *m*; mălină *f*. ≈**bock**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*tir*) suport *n* de țintă. ≈**bolzen**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) săgeată *f* / proiectil *n* de arbaletă. ≈**bude**, ~, ~*n*, *f* baracă *f* de tir (la bîlci).

schießen, *schoß*, *geschossen*, I. *vi.* (*s*) 1. a se repezi [4c] / arunca [1p]. 2. a țîșni [4h]; a izbucni [4h]; a năvăli [4h] // *in die Höhe* ~ a crește [3b] repede; *in die Ähren* ~ a da [1i] în spic; *durch den Kopf* ~ a-i trece [3a] prin cap / minte; ~ *lassen* a da drumul, a lăsa [1s] liber. 3. (*h*) (*nach jm., auf jn.*) a trage [3c] / cu arma în) // *blind* ~ a trage cu muniție oarbă. II. *vt.* (*h*) 1. a trage (un glonte 1 proiectil / o săgeată) // *einen Purzelbaum* ~ a face [3a] o tumbă. 2. a împușca [1m] (ceva / pe cineva) // *über den Haufen* ~ a doborî [4k] / culca [1a] la pămînt (cu un glonte); *einen Bock* ~ a face [3a] o prostie / boroboață. 3. (*mine*) a pușca [1m], a dinamita [1b]. 4. a număra [1n] // *die Sonne* ~ a măsura [1e] înălțimea soarelui. 5. a lansa [1b] (o rachetă). 6. (*argou*) a șterpeli [4h].

Schieß≈**en**, ~*s*, *n* 1. tragere *f*, tir *n*. 2. *ins* ~ *kommen* a crește [3b] brusc, a țîșni [4h] în sus; *das ist zum* ~ să mori de rîs, nu alta. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* împușcături *pl.*; răpăit *n* (de arme). ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* primă *f* pt. fiare împușcate. ≈**gestell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* suport *n* / trepied *n* de mitralieră. ≈**hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m* de vînătoare. ≈**hütte**, ~, ~*n*, *f* colibă *f* de vînătoare. ≈**lehre**, ~, *f sg.* balistică *f*. ≈**patrone**, ~, ~*n*, *f* cartuș *n*. ≈**plan**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*mil.*) plan *n* de trageri. ≈**pulver** [-vər], ~*s*, *n sg.* praf *n*

de pușcă. ≈**scharte**, ~, ~*n*, *f* crenel *n*; ambrazură *f*. ≈**scheibe**, ~, ~*n*, *f* țintă *f*. ≈**stand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* tir *n*; locaș *n* / stand *n* de tragere. ≈**waffe**, ~, ~*n*, *f* armă *f* de foc. ≈**wand**, ~, ″~*e*, *f* (*tir*) taluz *n*.

Schi|fahrer, ~*s*, ~, *m* schior *m*.

Schiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** vas *n*, navă *f*, corabie *f*, vapor *n*. **2.** (*poligr.*) șif *n*, galion *n*. **3.** (*text.*) suveică *f*. **4.** (*constr.*) navă *f* (a bisericii). **5.** rezervor *n*; coș *n*. **6.** cădelniță *f*.

Schif|fahrer [despărțit: *Schiff-fahrer*], ~*s*, ~, *m* navigator *m*, corăbier *m*.

Schif|fahrt [despărțit: *Schiff-fahrt*], ~, ~*en*, *f* navigație *f* // ~ *treiben* a naviga [1b]. ≈**s|gesellschaft**, ~, ~*en*, *f* societate *f* de navigație. ≈**s|kanal**, ~*s*, ~*e*, *m* canal *n* navigabil. ≈**s|kunde**, ~, *f sg.* (știință) nautică *f*; navigație *f*. ≈**s|wesen**, ~*s*, *n sg.* navigație *f*.

schiffbar *adj.* navigabil.

Schiff≈bau, ~(*e*)*s*, *m sg.* construcție *f* navală. ≈**bauer**, ~*s*, ~, *m* constructor *m* de vapoare; armator *m*. ≈**bau|hof**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* șantier *n* naval. ≈**bauingenieur**, ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* naval. ≈**bauplatz**, ~*es*, ″~*e*, *m* șantier *n* naval. ≈**boot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*zool.*) nautil *m*. ≈**bord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bord *n*, punte *f* (a vasului). ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (și *fig.*) naufragiu *n* // ~ *erleiden* **a)** a naufragia [1b]; **b)** (*fig.*) a suferi [4m] un eșec.

schiffbrüchig *adj.* (și *fig.*) naufragiat.

Schiff≈brücke, ~, ~*n*, *f* pod *n* de vase. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* **1.** corăbioară *f*; vaporaș *n*. **2.** (*text.*) suveică *f*.

schiff≈eln *vi.* a merge [3e] cu barca, a canota [1b]. ≈**en** *vi.* **1.** a naviga [1b]; a călători [4h] pe apă / cu vaporul. **2.** a urina [1b].

Schiffer, ~*s*, ~, *m* **1.** navigator *m*; corăbier *m*. **2.** luntraș *m*. **3.** comandant *m* / căpitan *m* de vas. ≈**klavier** [-vi:r], ~*s*, ~*e*, *n* acordeon *n*, armonică *f*. ≈**knecht**, ~*es*, ~*e*, *m* vâslaș *m*. ≈**lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* marinăresc; barcarolă *f*. ≈**mütze**, ~, ~*n*, *f* beretă *f* de marinar. ≈**stechen**, ~*s*, ~, *n* curse *pl.* / întreceri *pl.* pe apă.

Schiff≈grund, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* fund *n* al navei. ≈**lein**, ~*s*, ~, *n* corăbioară *f*, vaporaș *n*. ≈**mühle**, ~, ~*n*, *f* moară *f* plutitoare.

Schif|fracht [despărțit: *Schiff-fracht*], ~, ~*en*, *f* (*mar.*) conosament *n*.

Schiffs≈arzt, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* medic *m* de vas. ≈**ausrüstung**, ~, ~*en*, *f* armare *f* a navei. ≈**befrachter**, ~*s*, ~, *m* agent *m* de vapoare. ≈**besatzung**, ~, ~*en*, *f* echipaj *n* (al navei). ≈**beute**, ~, ~*n*, *f* captură *f*. ≈**blech**, ~*es*, ~*e*, *n* tablă *f* navală. ≈**flagge**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) pavilion *n* național. ≈**gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* instanță *f* maritimă. ≈**geschütz**, ~[illegible], ~*e*, *n* tun *n* de bord. ≈**haken**, ~*s*, ~, *m* cange *f*. ≈**herr**, ~*en*, ~*en*, *m* armator *m*, proprietar *m* de vas. ≈**hinterteil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) pupa *f* (vasului) ≈**junge**, ~*n*, ~*n*, *m* elev-marinar *m*. ≈**kapitän**, ~*s*, ~*e*, *m* căpitan *m* de vas / vapor. ≈**kiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* carenă *f* / chilă *f* (a navei). ≈**kunde**, ~, *f sg.* navigație *f*. ≈**kreisel**, ~*s*, ~, *m* **1.** giroscop *n* antiruliu. **2.** girocompas *n*. ≈**lände**, ~, ~*n*, *f* debarcader *n*. ≈**mannschaft**, ~, ~*en*, *f* echipaj *n* al navei. ≈**raum**, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* cală *f* a vasului. ≈**raumgehalt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) tonaj *n*. ≈**reeder**, ~*s*, ~, *m* armator *m*. ≈**register**, ~*s*, ~, *n* registru *n* al navei. ≈**reparaturwerft**, ~, ~*en*, *f* șantier *n* de reparații navale. ≈**rumpf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* corp *n* al navei. ≈**schraube**, ~, ~*n*, *f* elice *f* a navei. ≈**soldat**, ~*en*, ~*en*, *m* soldat *m* din infanteria marină. ≈**spur**, ~, ~*en*, *f* siaj *n* (al navei). ≈**tagebuch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* jurnal *n* de bord. ≈**tiefe**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) pescaj *n*. ≈**tonne**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) tonă-registru *n*. ≈**trümmer** *pl.* epavă *f*. ≈**volk**, ~(*e*)*s*, *n sg.* marinari *pl.* ≈**werft**, ~, ~*en*, *f* șantier *n* naval. ≈**wrack**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* epavă *f*. ≈**ziehen**, ~*s*, *n sg.* tras *n* la edec. ≈**zwieback**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* pesmeți *m pl.* marinărești, galeți *pl.*

schiften I. *vi.* (*mar.*) a-și schimba [1a] poziția; a aluneca [1s]. **II.** *vt.* **1.** a îmbina [1p] (bîrne etc.); a face [3a] căpriori. **2.** a pune [3e] mîner / coadă (unei scule).

Schift≈er, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) căprior *m*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) îmbinare *f*; legătură *f*.

Schi|hase, ~*n*, ~*n*, *m* începător *m* (la schiat).

Schikan≈e, ~, ~*n*, *f* șicană *f*, mizerie *f*, sicîială *f* // (*fam.*) *mit allen ~en ausgebildet sein* a dispune [3e] de toate

șmecheriile / trucurile. ≈eur [-'nø:r], ~s, ~e, m șicanator m.

schikanieren, -rte, -rt, vt. a șicana [1b], a face [3a] șicane / mizerii.

Schi|kanone, ~, ~n, f campion m / as m la schi.

schikanös adj. șicanator, sicitor, cicălitor.

Schi≈lauf, ~(e)s, m sg., **≈laufen**, ~s, n sg. schiat n. **≈läufer**, ~s, ~, m schior m.

Schild I. ~(e)s, ~e, m 1. scut n, pavăză f // *etw. im ~e führen* a avea intenții ascunse. 2. stemă f, blazon n. **II.** ~(e)s, ~er, n 1. firmă f; placă f indicatoare; etichetă f. 2. cozoroc n. **≈a**, ~s, n sg. locul n unde s-a rupt carul cu proști. **≈amsel**, ~, ~n, f (ornit.) mierlă f gulerată. **≈bürger**, ~s, ~, m 1. (ist.) cetățean m cu drepturi depline. 2. (ironic) filistin m; mic-burghez m; burtă-verde m; păcală m, nerod m. **≈chen**, ~s, ~, n firmuliță f; plăcuță f (indicatoare). **≈drüse**, ~, ~n, f (anat.) glandă f tiroidă. **≈erer**, ~s, ~, m persoană f care descrie / zugrăvește. **≈haus**, ~es, -häuser, n gheretă f (de sentinelă). **≈maler**, ~s, ~, m pictor m de firme.

schildern, vt. a descrie [3p] / zugrăvi [4h]; a înfățișa [1b]; a evoca [1p].

Schild≈erung, ~, ~en, f descriere f, zugrăvire f; evocare f. **≈farn**, ~(e)s, ~e, m (bot.) ferigă f, creasta-cocoșului f. **≈halter**, ~s, ~, m 1. (ist.) scutier m. 2. (fig.) adept m, partizan m. **≈knappe**, ~n, ~n, m (ist.) scutier m. **≈krot**, ~(e)s, n sg. baga f. **≈kröte**, ~, ~n, f broască f țestoasă. **≈kröten|schale**, ~, ~n, f carapace f (de broască), țest n. **≈laus**, ~, -läuse, f (entom.) coșenilă f. **≈mauer**, ~, ~n, f (constr.) zid n frontal, timpan n. **≈patt**, ~(e)s, n sg. 1. carapace f, țest n. 2. baga f. **≈träger**, ~s, ~, m (ist.) scutier m. **≈wache**, ~, ~n, f sentinelă f // *~stehen* a face [3a] de sentinelă, a sta [1i] de strajă.

Schilf, ~(e)s, ~e, n stuf n, trestie f (de baltă). **≈decke**, ~, ~n, f rogojină f. **≈dickicht**, ~s, ~e, n stufăriș n, păpuriș n. **≈e**, ~, ~n, f coajă f (de fruct).

schilfig adj. stufos, plin de stuf.

Schilf≈matte, ~, ~n, f rogojină f. **≈rohr**, ~(e)s, n sg. trestie f.

Schill, ~(e)s, ~e, m (iht.) șalău m.

Schiller, ~s, ~, m 1. sclipire f; licăr n. 2. irizație f; fluorescență f. 3. vin n rozé de masă (din Suabia).

schiller≈farben, **≈ig** adj. irizant, cu ape. **≈isch** adj. schillerian.

Schiller≈kragen, ~s, ~, m guler n răsfrînt (la cămașă). **≈locke**, ~, ~n, f (cul.) rulou n cu frișcă.

schillern vi. (despre culori etc.) a sclipi [4h], a iriza [1b]; a bate [3a] (în). **≈d** adj. 1. sclipitor, lucios; irizant, cu ape; evanescent. 2. schimbător, înșelător.

Schilling, ~s, ~e, m 1. șiling m. 2. grup n de treizeci (bucăți). 3. chelfăneală f.

schilpen vi. a ciripi [4h].

Schimäre, ~, ~n f himeră f.

schimärisch adj. himeric.

Schi≈meisterschaft, ~, ~en, f campionat n de schi.

schimer adj. (elv.) impozant, prezentabil.

Schimmel, ~s, ~, m 1. cal m alb / bălan. 2. mucegai n; (fig.) birocrație f. 3. (poligr.) coală f tipărită doar pe o față (din eroare).

schimm≈elig adj. mucegăit, muced. **≈eln** vi. (și fig.) a mucegăi [4i], a prinde [3m]/ face [3a] mucegai.

Schimmel≈kraut, ~(e)s, n sg. (bot.) flocoșele pl. **≈pilz**, ~es, ~e, m ciupercă f de mucegai.

Schimmer, ~s, ~, m 1. licăr n; licărire f; sclipire f; lumină f; rază f. 2. crepusculul n, amurg n. 3. idee f, presupunere f // *keinen ~ haben* a nu avea habar.

schimmer≈los adj. fără luciu; mat. **≈n** vi. a licări [4h]; a sclipi [4h]; a lumina [1b] (slab).

schimmlig adj. mucegăit.

Schimpanse, ~n, ~n, m cimpanzeu m.

Schimpf, ~(e)s, ~e, m 1. insultă f, ocară f, injurie f. 2. (reg.) glumă f; farsă f.

schimpf≈en vt. 1. (și vi.: *auf / über jn., mit jm.*) a certa [1t], a ocărî [4l], a insulta [1D], a înjura [1p]; a sudui [4f]. 2. (*jn. etw.*) a da [1i] un epitet (injurios), a numi [4h], a face [3a], **≈ieren**, -rte, -rt, vt. a ocărî [4l], a insulta [4D]. **≈lich** adj. 1. injurios, insultător; rușinos, de ocară. 2. glumeț.

Schimpf≈name, ~ns, ~n, m nume n de ocară. **≈wort**, ~(e)s, ″~er, n insultă f, cuvînt n de ocară; sudalmă f; înjurătură f.

Schind≈**aas**, ~*es*, ~*e*, *n* mortăciune *f*; mîrțoagă *f*, gloabă *f*. ≈**anger**, ~*s*, ~, *m* (loc *n* de) ecarisaj *n*.

Schindel, ~, ~*n*, *f* **1.** șindrilă *f*, șiță *f*. **2.** (*med.*) șină *f*, atelă *f*. ≈**decker**, ~*s*, ~, *m* șindrilar *m*, șițar *m*, meseriaș *m* care bate șindrilă. ≈**reißer**, ~*s*, ~, *m* șindrilar *m* (care face șindrilă).

schindeln *vt*. a acoperi [4m] cu șindrilă / șiță.

schinden, *schund*, *geschunden*, **I.** *vt*. **1.** (și *fig.*) a jupui [4g]; a exploata [1b]; a chinui [4i]. **2.** a folosi [4h] (ceva) fără să plătească. **II.** *vr*. a se trudi [4h], a se speti [4h] muncind.

Schind≈**er**, ~*s*, ~, *m* **1.** jupuitor *m*; hingher *m*. **2.** jefuitor *m*, exploatator *m*. **3.** vînt *n* aspru / tăios. **4.** mîrțoagă *f*, gloabă *f*. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* trudă *f*, speteală *f*, muncă *f* istovitoare. ≈**er**|**hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* javră *f*. ≈**er(s)knecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** ajutor *m* de călău. **2.** hingher *m* (și ca invectivă).

schindern *vi*. v. **s c h l i t t e r n**.

Schind≈**luder**, ~*s*, ~, *n* mortăciune *f*; mîrțoagă *f*. ≈**mähre**, ~, ~*n*, *f* mîrțoagă *f*, gloabă *f*.

Schinken, ~*s*, ~, *m* **1.** coapsă *f*, pulpă *f*; șuncă *f*, jambon *n*. **2.** tom *n* vechi / gros / legat (în piele de porc). **3.** tablou *n* (mare și prost). **4.** (*ironic*) șolduri *pl.* / coapse *pl.* (mari). ≈**bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ciolan *n* (afumat). ≈**brötchen**, ~*s*, ~, *n*, ≈**schnitte**, ≈**stulle**, ~, ~*n*, sandviș *n* cu șuncă. ≈**wurst**, ~, "~*e*, *f* cîrnat *m* din șuncă.

Schinn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mătreață *f*.

schinnen *vr*. a-și peria [4f] mătreața.

Schipp≈**chen**, ~*s*, ~, *n* bosumflare *f*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** lopată *f*. **2.** (*cărți de joc*) pică *f*, verde *m*. **3.** unghie *f*. **4.** bosumflare *f*, bot(ișor) *n*.

schippen *vt*. a da [1i] la lopată / cu lopata.

Schipper, ~*s*, ~, *m* soldat *m* din unitate de muncă.

Schirm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** ocrotire *f*; protecție *f*. **2.** umbrelă *f*. **3.** cozoroc *n*. **4.** paravan *n*. **5.** abajur *n*. **6.** ecran *n* (de televizor). ≈**dach**, ~*e*(*s*), "~*er*, *n* șopron *n* (deschis); streașină *f*.

schirmen *vt*. a adăposti [4h], a apăra [1n], a feri [4h]; a proteja [1b], a ocroti [4h].

Schirm≈**futteral**, ~*s*, ~*e*, *n* teacă *f* a umbrelei. ≈**herr**, ~*en*, ~*en*, *m* ocrotitor *m*; patron *m*. ≈**herrschaft**, ~, ~*en*, *f* patronaj *n*. ≈**hülle**, ~, ~*n*, *f* teacă *f* a umbrelei. ≈**lade**, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) safe *n* al orfelinatului. ≈**kappe**, ~, ~*n*, *f* calotă *f* a coșului. ≈**leder**, ~*s*, ~, *n* cozoroc *n* / ecran *n* de piele. ≈**mütze**, ~, ~*n*, *f* șapcă *f* cu cozoroc, chipiu, *n*, caschetă *f*. ≈**ständer**, ~*s*, ~, *m* suport *n* / stativ *n* pt. umbrele. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* ocrotire *f*, protejare *f*; protecție *f*; patronaj *n*. ≈**vogt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* v. **S c h i r m h e r r**. ≈**wand**, ~, "~*e*, *f* paravan *n*; (*tele.*) ecran *n*.

Schirn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* măcelărie *f*.

Schirokko, ~*s*, ~*s*, *m* siroco *n*.

schirren *vt*. a înhăma [1v].

Schirr≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* rîndaș *m* (la cai.) ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* **1.** (*mil.*) subofițer *m* cu harnașamentul. **2.** surugiu *m*. **3.** șelar *m*, hămurar *m*.

Schirting, ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* madipolon *n*.

Schi≈**schanze**, ~, ~*n*, *f* trambulină *f* de schi. ≈**schuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bocanc *m* de schi.

Schisma, ~*s*, ~*s* (și -*men*, -*ta*), *n* (*bis.*) schismă *f*.

schismatisch *adj*. schismatic.

Schiß, -*isses*, -*isse*, *m* **1.** (*vulg.*) fecale *pl.* **2.** teamă *f*, frică *f*.

Schi≈**stiefel**, ~*s*, ~, *m* bocanc *m* de schi. ≈**tour** [-tu:r], ~, ~*en*, *f* tură *f* / excursie *f* cu schiurile.

schiz≈**oid** *adj*. schizoid. ≈**ophren** *adj*. schizofrenic.

Schizophrenie, ~, -*ni*|*en*, *f* schizofrenie *f*.

Schlabber, ~, ~*n*, *f* (*fam.*) gură *f*, flecarcă *f*. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* bavetă *f*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* flecăreală *f*, trăncăneală *f*.

schlabber≈**ig** *adj*. ud și moale; apătos. ≈**n** *vi*. **1.** a sorbi [4a] zgomotos, a plescăi [4f]. **2.** a-i curge [3c] balele. **3.** a trăncăni [4h].

schlacht *adj*. de neam / soi bun.

Schlacht, ~, ~*en*, *f* **1.** bătălie *f*, luptă *f*. **2.** soi *n*, fel *n*, neam *n*. **3.** consolidare *f* (a țărmului). ≈**bank**, ~, "~*e*, *f* **1.** măcelărie *f*. **2.** abator *n*. ≈**beil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* secure *f* de parlagiu / măcelar. ≈**bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* comunicat *n* asupra bătăliei. ≈**block**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* butuc *m* de măcelărie. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* abator *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* v. **S c h l a c h t**

(2). ≈e\|fest, ~(e)s, ~e, n pomana f porcului.

schlachten I. vt. 1. a tăia [1k] / înjunghia [1l] (animale). 2. a măcelări [4h]. II. vi. (nach jm.) a semăna [1w] (cu cineva/ în partea cuiva).

Schlachten≈bummler, ~s, ~, m (sport) suporter m. ≈glück, ~(e)s, ~e, n soartă f a bătăliei. ≈jungfrau, ~, ~en, f amazoană f; valkirie f.

Schlächter, ~s, ~, m măcelar m, parlagiu m; (fig.) călău m. ≈ei, ~, ~en, f 1. măcelărie f; abator n. 2. măcel n. ≈frau, ~, ~en, f măcelăreasă f. ≈laden, ~s, "~, m măcelărie f.

Schlacht≈essen, ~s, ~, n pomana f porcului. ≈feld, ~(e)s, ~er, n (şi fig.) cîmp n de bătălie / luptă. ≈fest, ~(e)s, ~e, n tăierea f porcului (acasă). ≈fleisch, ~es, n sg. carne f de măcelărie. ≈flotte, ~, ~n f flotă f de luptă. ≈gesang, ~(e)s, "~e m cîntec n de luptă. ≈geschrei, ~(e)s, ~e, n strigăt n de luptă. ≈gewicht, ~(e)s, ~e, n greutate f netă a animalului tăiat. ≈halle, ~, ~n, f, ≈haus, ~es, -häuser, n, ≈hof, ~(e)s, "~e, m abator n. ≈kreuzer, ~s, ~, m (mar.) crucişător n greu / de luptă. ≈linie, ~, ~n, f linie f de bătaie. ≈ochs, ~en, ~en, m bou m de tăiere. ≈opfer, ~s, ~, n jertfă f rituală (de oameni sau animale). ≈ordnung, ~, ~en, f (mil.) ordine f de bătaie. ≈pferd, ~(e)s, ~e, n cal m de luptă / de tăiere. ≈plan, ~(e)s, "~e, m plan n de luptă. ≈schiff, ~(e)s, ~e, n vas n de linie, navă f de luptă. ≈schüssel, ~, ~n, f mîncare f din carnea porcului proaspăt tăiat. ≈schwert, ~(e)s, ~e, n spadă f de luptă. ≈tag, ~(e)s, ~e, m zi f de tăiere (la abator / a porcului). ≈ung, ~, ~en, f tăiere f. ≈vieh, ~(e)s, n sg. vită f de tăiere. ≈viehbeschau, ~, f sg. controlul n cărnii tăiate (la abator).

schlack adj. moale, flasc; fleşcăit.

Schlack, ~(e)s, m sg. 1. terci n, pastă f. 2. lapoviţă f. ≈darm, ~(e)s, "~e, m (anat.) ampulă f rectală. ≈e, ~, ~n, f 1. zgură f. 2. (fig.) drojdie f. 3. (geol.) lavă f (întărită). 4. lapoviţă f, fleaşcă f. 5. v. Schlackdarm.

schlacken vi. 1. a face [3a] / prinde [3m] zgură. 2. v. schlackern.

Schlacken≈bahn, ~, ~en, f pistă f de zgură. ≈beton, ~s, ~s, m beton n de zgură. ≈bildung, ~, ~en, f (tehn.) scorificare f. ≈blase, ~, ~n, f (metal.) suflură f de zgură. ≈halde, ~, ~n, f haldă f de zgură.

schlackenhaltig adj. cu conţinut de zgură.

Schlacken≈kegel, ~s, ~, m con n de zgură (la gura vulcanilor). ≈regen, ~s, ~, m ploaie f de lavă / cenuşă vulcanică. ≈rost, ~es, ~e, m grătar n pt. zgură. ≈stein, ~(e)s, ~e, m cărămidă f de zgură. ≈stich, ~(e)s, ~e, m, ~stichloch, ~es, "~er, n orificiu n de evacuare a zgurei. ≈wolle, ~, f sg. lînă f de zgură.

Schlacker, ~s, ~, m 1. răzuitoare f de zgură. 2. lapoviţă f.

schlackern, vi. 1. a se bălăbăni [4h]. 2. a ninge [3c] cu lapoviţă.

Schlacker≈regen, ~s, ~, m, ≈wetter, ~s, n sg. lapoviţă f.

schlackig adj. 1. cu (conţinut de) zgură. 2. noroios; păstos.

Schlack≈wetter, ~s, n sg. lapoviţă f. ≈wurst, ~, "~e, f cîrnat m uscat (şi afumat).

Schlaf, ~(e)s, m sg. 1. somn n // der ~ der Gerechten somnul n celor drepţi; nicht im ~e nici gînd, cu nici un preţ; der ewige / letzte ~ somnul de veci. 2. (poetic) tîmplă f. ≈abteil, ~s, ~e, n (ferov.) cuşetă f, compartiment n cu paturi. ≈anzug, ~(e)s, "~e, m pijama f. ≈apfel, ~s, "~, m (bot.) mătrăgună f. ≈bett, ~es, ~en, n pat n.

schlafbringend adj. somnifer, soporific.

Schlafbursche, ~n, ~n, m chiriaş m care a închiriat doar un pat.

Schläfchen, ~s, ~, n pui(şor) m de somn.

Schlaf≈coupé [-kupe:], ~s, ~s, n v. Schlafabteil. ≈deich, ~(e)s, ~e, m dig n nesupus presiunii apei.

Schläfe, ~, ~n, f tîmplă f.

schläfeln vi. a dormita [1b], a moţăi [4f].

schlafen, schlief, geschlafen, vi. 1. a dormi [4a] // sich ~ legen a se culca [1a], a merge [3c] la culcare; wie ein Dachs ~ a dormi buştean; schlaf wohl! somn uşor! 2. etw. ~ lassen a nu mai agita [1b] o chestiune, a o lăsa [1s] moartă.

Schlafen, ~s, n sg. dormit n.

Schläfen≈arterie, ~, ~n, f (anat.) arteră f temporală. ≈bein, ~(e)s, ~e, n os n temporal.

Schlafen≈**gehen**, ~s, *n sg.* mers *n* la culcare. ≈**szeit**, ~, *f sg.* timpul *n* / ora *f* de culcare.

Schläfer, ~s, ~, *m* **1.** om *m* care doarme; somnoros *m*. **2.** (*zool.*) pirş *m*.

schläf≈**erig** *adj.* v. schläfrig. ≈**ern** *vi.*, *vt.* (*impers.*) a-i fi somn, a i se face [3a] somn.

schlaff *adj.* **1.** destins, slăbit, moale. **2.** moale, fără vlagă / elan.

Schlaf≈**gänger**, ~s, ~, *m* v. Schlafbursche. ≈**gemach**, ~(e)s, ⁼~er, *n* cameră *f* de dormit, dormitor *n*. ≈**genossin**, ~, ~nen, *f* **1.** tovarăşă *f* de pat. **2.** ibovnică *f*; concubină *f*. ≈**haube**, ~, ~n, *f* scufie *f* (de noapte); (*fig.*) somnoros *m*, adormit *m*. ≈**ittchen**, ~s, ~, *n* pulpană *f* // *jn. am* ~ *kriegen* a lua [1j] pe cineva de guler, a scutura [1h] pe cineva. ≈**kammer**, ~, ~n, *f* iatac *n*. ≈**krankheit**, ~, *f sg.* boala *f* somnului. ≈**losigkeit**, ~, *f sg.* insomnie *f*. ≈**mittel**, ~s, ~, *n* somnifer *n*. ≈**mohn**, ~(e)s, ~e, *m* mac *m*. ≈**mütze**, ~, ~n, *f* v. Schlafhaube. ≈**pulver**, ~s, ~, *n* somnifer *n*.

schläfrig *adj.* **1.** somnoros; (şi *fig.*) adormit; leneş. **2.** plicticos.

Schläfrigkeit, ~, *f sg.* **1.** somnolenţă *f*. **2.** indolenţă *f*, lene(vie) *f*.

Schlaf≈**rock**, ~(e)s, ⁼~e, *m* halat *n*; capod *n*. ≈**saal**, ~(e)s, ⁼~e, *m* dormitor *n*. ≈**sack**, ~(e)s, ⁼~e, *m* sac *m* de dormit. ≈**sessel**, ~s, ~, *m* fotoliu-pat *n*. ≈**sofa**, ~s, ~s, *n* canapea *f*, dormeză *f*. ≈**stelle**, ~, ~n, *f* pat *n* închiriat.

schlaf|**sturm** *adj.* v. schlaftrunken.

Schlaf≈**sucht**, ~, *f sg.* somnolenţă *f* (morbidă). ≈**trank**, ≈**trunk**, ~(e)s, ⁼~e, *m* **1.** somnifer *n*, băutură *f* soporific(ă). **2.** vin *n* băut înaintea culcării.

schlaftrunken *adj.* somnoros, somnolent, adormit; bulmăcit de somn.

Schlaf≈**wagen**, ~s, ~, *m* vagon *n* de dormit. ≈**wagen**|**abteil**, ~s, ~e, *m* compartiment *n* / cuşetă *f* de vagon de dormit. ≈**wandel**, ~s, *m sg.* somnambulism *n*.

schlafwandeln *vi.* (*h* şi *s*) a fi somnambul.

Schlaf≈**wandler**, ~s, ~, *m* somnambul *m*; lunatic *m*. ≈**zeit**, ~, ~en, *f* oră *f* de culcare. ≈**zeug**, ~(e)s, ~e, *n* aşternut *n*. ≈**zimmer**, ~s, ~, *n* dormitor *n*.

Schlag, ~(e)s, ⁼~e, *m* **1.** lovitură *f* // *zwei Fliegen auf einem* ~*e* două muşte dintr-o lovitură; *einen großen* ~ *machen* a da [1i] lovitura / o lovitură; ~ *auf* ~ una după alta, neîntrerupt; ~ *ins Wasser* dat *n* cu băţul în baltă, insucces *n*; *harter* ~ lovitură *f* grea. **2.** *pl.* bătaie *f* // *Schläge bekommen* a încasa [1b] o bătaie. **3.** bătaie *f* (a ceasului / din aripi / a inimii) // ~ *zehn* cînd bate (ceasul) zece. **4.** şoc *n*, comoţie *f* [electric(ă)]. **5.** trăsnet *n* // *wie ein* ~ *aus blauem Himmel* ca un trăsnet din senin. **6.** apoplexie, damblа *f*. **7.** cîntec *n* (al privighetorii). **8.** (*muz.*) tact *n*, cadenţă *f*; ritm *n*; măsură *f*. **9.** soi *n*, viţă *f*, neam *n*. **10.** (*silv.*) tăiere *f*. **11.** (*mine*) abataj *n*. **12.** portieră *f* (de vehicul). **13.** coteţ *n* (de porumbei), hulubărie *f*. **14.** crestătură *f* (la pilă); ferecătură *f* (la piatra morii). **15.** (*mar.*) nod *n*; bordee *f*; voltă *f*. **16.** (*text.*) bătaie *f*. ≈**ader**, ~, ~n, *f* (*anat.*) arteră *f*. ≈**aderbruch**, ~(e)s, ⁼~e, *m* (*med.*) anevrism *n*. ≈**anfall**, ~(e)s, ⁼~e, *m* apoplexie *f*, dambla *f*.

schlagartig *adj.* **1.** fulgerător. **2.** (*med.*) apoplectic.

Schlag≈**ball**, ~(e)s, ⁼~e, *m* oină *f*; baseball *n*. ≈**bär**, ~en, ~en, *m* urs *m* stricător. ≈**baum**, ~(e)s, -*bäume*, *m* barieră *f*.

schlagbereit *adj.* gata de luptă / bătaie; bătăios.

Schlag≈**bohren**, ~s, *n* foraj *n* percutant. ≈**bolzen**, ~s, ~, *m* percutor *n* (de armă). ≈**dauerfestigkeit**, ~, *f sg.* (*tehn.*) rezistenţă *f* la oboseală prin şoc. ≈**e**, ~, ~n, *f* **1.** măciucă *f*, ghioagă *f*. **2.** baros *n*. **3.** mai *n* (de bătut).

schlagen, *schlug*, *geschlagen* **I.** *vi.* **1.** (*despre ceas / inimă etc.*) a bate [3a]. **2.** a da [1i] / arunca [1p] (în / după). **3.** (şi *s*) a se lovi [4h] / izbi [4h]. **4.** (*aus*, *zu*) a răzbate [3a] / răzbi [4h] (din); a izbucni [4h]. **5.** (*despre privighetoare etc.*) a cînta [1a]. **6.** a semăna [1w] (cu cineva / în partea cuiva) // *aus der Art* ~ a degenera [1b]. **7.** a fi în resortul (cuiva), a ţine [3h] (de cineva), a incumba [1p]. **II.** *vt.* **1.** a bate [3a] // *blutig* ~ a bate pînă la sînge; *braun und blau* ~ a învineţi [4h] în bătaie; *Geld* ~ a bate monedă; *Mitternacht* ~ a bate miezul nopţii; *in Fesseln* ~ a pune [3e] în lanţuri; *Wurzeln* ~ a prinde [3m] rădăcini. **2.** a lovi [4h], a izbi [4h] // *zu Boden* ~ a trînti [4h] / doborî [4k]; *ein Loch in den*

Kopf ~ a sparge [3j] capul; *in Trümmer* ~ a face [3a] țăndări / praf; *Feuer* ~ a scăpăra [IV] (din amnar); *die Saiten* ~ a cînta [1a] la un instrument cu coarde; *vor den Kopf* ~ a jigni [4h], a ofensa [1b]; *Wellen* ~ a face [3a] valuri. 3. a nimeri [4h], a atinge [3c], a lovi [4h]. 4. a bate, a învinge [3c], a birui [4f]. 5. (*despre păsări răpitoare*) a înfige [3f] (ghearele). 6. a tăia [1k] (pădurea). 7. a alunga [1p] // *in die Flucht* ~ a pune [3c] pe fugă, a lua [1j] la goană; *in den Wind* ~ a nesocoti [4h]; *sich etw. aus dem Kopfe* ~ a-și scoate ceva din cap, a-și muta [1a] / lua [1j] gîndul de la ceva. 8. a adăuga [1S] (la). 9. (*in* cu *acuz.*) a împacheta [1b] / înveli [4h] / ambala [1b] (în). 10. a construi [4i] // *eine Brücke* ~ a face [3a] un pod; *einen Kreis* ~ a face un cerc; *ein Rad* ~ a-și roti [4h] (coada); *die Augen zum Himmel* ~ a ridica [1p] ochii spre cer. III. *vr.* 1. a se bate; a se lupta [1a]. 2. (*durch*) a-și croi [4i] drum (prin), a răzbate [3a] (cu greu). 3. a trece [3a] // *sich seitwärts* ~ a se da [1i] la o / într-o parte, a se feri [4h] (din drum).

schlagend *adj.* 1. convingător, concludent; zdrobitor. 2. ~*e Antwort* răspuns *n* concludent / prompt; ~*er Beweis* dovadă *f* peremptorie. 3. (*mine*) ~*es Wetter* grizu *n*.

Schlager, ~*s*, ~, *m* cîntec *n* / dans *n* / carte *f* / marfă *f* / piesă *f* la modă; (*muz.*) șlagăr *n*.

Schläger, ~*s*, ~, *m* 1. bătăuș *m*; duelgiu *m*. 2. cal *m* nărăvaș. 3. spadă *f*. 4. rachetă *f* (de tenis), paletă *f*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* bătaie *f*, încăierare *f*, păruială *f*. ≈**mühle**, ~, ~*n*, *f* moară *f* cu ciocane.

schlägern *vt.* (*austr.*) a tăia [1k] copaci / pădurea.

Schlager≈preis, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* de reclamă. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* cu succes răsunător, lovitură *f* a stagiunii.

Schlag≈eltot, ~*s*, ~*e*, *m* 1. matracă *f*. 2. ucigaș *m* (plătit).

schlagfertig *adj.* 1. gata de luptă / de a lovi. 2. prompt în ripostă / reacții; cu prezență de spirit.

Schlag≈fertigkeit, ~, *f sg.* promptitudine *f* în ripostă / reacții; ripostă *f* promptă / spontană. ≈**festigkeit**, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) rezistență *f* la șoc. ≈**fluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* dambla *f*, apoplexie *f*, congestie *f* cerebrală. ≈**gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* / limbă *f* (a pendulei). ≈**gold**, ~(*e*)*s*, *n sg.* aur *n* laminat / în folii. ≈**holz**, ~*es*, ″~*er*, *n* 1. pădure *f* de tăiat / în tăiere. 2. mai *n*, măciucă *f*. 3. (*sport*) bătător *n* (la oină / crichet). ≈**instrument**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) instrument *n* de percuție. ≈**kraft**, ~, ″~*e*, *f* forță *f* de izbire / (*fig.*) combativă; eficiență *f*, eficacitate *f*. ≈**lawine**, ~, ~*n*, *f* avalanșă *f* de zăpadă moale / udă. ≈**licht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. (*pict.*) lumină *f* vie; repartiție *f* a luminii; reliefare *f*. 2. idee *f* nouă / neașteptată (într-o discuție etc.). ≈**mann**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* (*canotaj*) strock *m*. ≈**messing**, ~*s*, *n sg.* alamă *f* forjată. ≈**obers**, ~, *n sg.*, ≈**rahm**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*austr.*) frișcă *f* bătută. ≈**regen**, ~*s*, ~, *m* aversă *f* de ploaie. ≈**reim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rimă *f* redublată. ≈**ring**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. box *n* (de lovit). 2. buza *f* clopotului. ≈**sahne**, ~, ~*n*, *f* frișcă *f* bătută. ≈**schatten**, ~*s*, ~, *m* umbră *f* deasă / densă. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) bandă *f*, canarisire *f*. ≈**stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* percutor *n*. ≈**teig** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aluat *n* bătut. ≈**tor**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poartă *f* batantă. ≈**uhr**, ~, ~*en*, *f* (ceas *n* cu) pendulă *f*; orologiu *n*. ≈**welle**, ~, ~*n*, *f* talaz *n*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. mecanism *n* de bătut orele / (*ferov.*) de semnalizare cu clopot. 2. sonetă *f* mecanică. ≈**wetter**, ~*s*, *n pl.* (*mine*) grizu *n*. ≈**widerstand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* rezistență *f* la șoc. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* 1. cuvînt *n* la modă / de spirit / de efect; deviză *f*, parolă *f*, lozincă *f*. 2. (*teatru*) replică *f*. 3. (*dicționar*) cuvînt-titlu *n*. ≈**wunde**, ~, ~*n*, *f* contuzie *f*. ≈**zeile**, ~, ~*n*, *f* (*ziare*) titlu *n* principal (pe prima pagină). ≈**zeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) baterie *f*.

Schlamassel, ~*s*, ~, *m* 1. nenorocire *f*; ghinion *n*. 2. harababură *f*; încurcătură *f*.

Schlamm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nămol *n*, mîl *n*; podmol *n*; noroi *n*. ≈**bad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* baie *f* de nămol. ≈**beißer**, ~*s*, ~, *m* (*iht.*) pișcar *m*. ≈**boden**, ~*s*, ″~, *m* teren *n* mlăștinos.

schlammen *vi.* a depune [3e] nămol.

schlämmen *vt.* a curăți [4j] de nămol, a deznămoli [4h] / despotmoli [4 h]; (*min.*) a leviga [1b].

Schlamm≈erde, ~, ~*n*, *f* pămînt *n* nămolos / mlăștinos. ≈**grube**, ~, ~*n*, *f* băltoacă.

schlammig *adj.* nămolos, mîlos; noroios; mlăștinos.

Schlamm≈peitzker, ~*s,* ~, *m* (*iht.*) pișcar *m.* **≈verfahren,** ~*s,* ~, *n* (*constr.*) procedeu *n* umed / prin înnoroire. **≈vulkan** [-vul-], ~(*e*)*s,* ~*e, m* vulcan *m* noroios.

Schlamp, ~(*e*)*s,* ~*e, m* **1.** om *m* șlampăt / neglijent. **2.** trenă *f* (la rochie). **3.** chef *n*; ospăț *n.*

schlampampen *vi.* (*fam.*) a benchetui [4i], a se ține [3h] de chefuri.

Schlampe, ~, ~*n, f* **1.** femeie *f* șlampătă / hîrlavă. **2.** papuc *m.*

Schlämpe, ~, ~*n, f* **1.** cîrpă *f,* zdreanță *f,* petic *n.* **2.** terci *n.*

schlamp≈en *vi.* **1.** a fi șlampăt / dezordonat. **2.** a sorbi [4a] (zgomotos). **3.** (*despre haine*) a atîrna [1p], a curge [3 c] (de pe cineva). **4.** (și *vt.*) a face [3a] conserve / dulceață. **≈(er)ig** *adj.* șlampăt, dezordonat, neglijent; hîrlav, soios.

Schlamp≈en, ~*s,* ~, *m* zdreanță *f.* **≈er,** ~*s,* ~, *m* v. S c h l a m p (1). **≈erei,** ~, ~*en, f* dezordine *f,* neglijență *f;* lucru *n* de mîntuială. **≈us,** ~*ses,* ~*se, m* chef *n,* petrecere *f.*

Schlange, ~, ~*n, f* **1.** (și *fig.*) șarpe *m;* viperă *f,* om *m* perfid. **2.** șir *n,* rînd *n* // ~ *stehen* a sta [1i] la coadă. **3.** (*tehn.*) serpentină *f.* **4.** (*ist.*) tun *n* de campanie.

schlängeln *vr.* **1.** a șerpui [4i]. **2.** a se strecura [1X]. **≈d** *adj.* șerpuitor, sinuos, în serpentine.

Schlangen≈adler, ~*s,* ~, *m* vultur *m* ofiofag. **≈anbetung,** ~, ~*en, f* ofiolatrie *f.* **≈auge,** ~*s,* ~*n, f* ochi *m* sfredelitor / veninos. **≈balg,** ~(*e*)*s,* ″~*e, m* piele *f* de șarpe. **≈beschwörer,** ~*s,* ~, *m* îmblînzitor *m* de șerpi. **≈bohrer,** ~*s,* ~, *m* burghiu *n* elicoidal. **≈brut,** ~, *f sg.* (și *fig.*) pui *m* de șarpe / năpîrcă. **≈ei,** ~(*e*)*s,* ~*er, n* ou *n* de șarpe. **≈feder,** ~, ~*n, f* arc *n* / resort *n* elicoidal. **≈gift,** ~(*e*)*s,* ~*e, n* venin *n* de șarpe.

schlangen≈glatt *adj.* alunecos ca șarpele; (*fig.*) abil, uns cu toate unsorile. **≈haft** *adj.* (ca) de șarpe.

Schlangen≈gurke, ~, ~*n, f* castravete *m* încovoiat. **≈haus,** ~*es,* -*häuser, n* terariu *n* (în grădini zoologice).

schlangenklug *adj.* șiret / perfid (ca șarpele), viclean.

Schlangen≈kondensator, ~*s,* ~*en, m* (*tehn.*) condensator *m* cu serpentină. **≈krümmung,** ~, ~*en, f* șerpuire *f,* serpentină *f.* **≈lauch,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* (*bot.*) aiul-șarpelui *m.* **≈linie,** ~, ~*n, f* linie *f* șerpuită / sinuoasă; serpentină *f.*

schlangenlinig *adj.* sinuos, șerpuit.

Schlangen≈mensch, ~*en,* ~*en, m* (*circ* și *fig.*) om-șarpe *m.* **≈moos,** ~*es,* ~*e, n* (*bot.*) pedicuță *f,* brădișor *m.* **≈rohr,** ~(*e*)*s,* ~*e, n* serpentină *f* de țeavă. **≈seele,** ~, ~*n, f* suflet *n* fals / de viperă. **≈stab,** ~(*e*)*s,* ″~*e, m* caduceu *n;* bastonul *n* lui Esculap. **≈stich,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* mușcătură *f* de șarpe. **≈träger,** ~*s,* ~, *m* (*astr.*) constelație *f* la ecuator. **≈weg,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* (drum *n* în) serpentină *f.*

schlangenzüngig *adj.* cu limbă bifurcată / de șarpe; viperin; otrăvit; fals, perfid.

schlank *adj.* **1.** subțire, zvelt; suplu, mlădios // ~*e Linie* siluetă (zveltă). **2.** prompt, ușor; fără dificultăți; abil.

Schlank≈el, ~*s,* ~, *m* **1.** ștrengar *m;* pierde-vară *m.* **2.** (*austr.*) femeie *f* șlampătă. **≈heit,** ~, *f sg.* talie *f* / linie *f* subțire; zveltețe *f;* suplețe *f.* **≈jungfer,** ~, ~*n, f* libelulă *f.*

schlank≈machen *vr.* a se îmbrăca [1v] cochet / elegant. **≈weg** *adv.* (pur și) simplu; direct, fără ocol.

schlapp I. *interj.* fleașc! pleosc! **II.** *adj.* moale: **1.** destins, slăbit. **2.** moliu, fără vlagă / fermitate. **3.** istovit, extenuat, pleoștit.

Schlappe, ~, ~*n, f* **1.** eșec *n,* înfrîngere *f,* pierdere *f.* **2.** slăbiciune *f* (momentană), senzație *f* de leșin. **3.** palmă *f.* **4.** papuc *m.* **5.** mănușă *f* moale. **6.** pălărie *f* moale / pleoștită.

schlapp≈en *vi.* **1.** a lipăi [4f], a tîrși [4h] (picioarele). **2.** (*unipers.*) a atîrna [1p]. **3.** a împroșca [1m]. **4.** (și *vt.*) a sorbi [4a] (zgomotos), a plescăi [4f]. **≈ern** *vi.* **1.** (și *vt.*) v. s c h l a p p e n (4). **2.** a dîrdîi [4f] de frig. **3.** a flecări [4h].

Schlapp≈hut, ~(*e*)*s,* ″~*e, m* **1.** pălărie *f* moale / cu boruri mari pleoștite. **2.** (*fig.*) papă-lapte *m,* fleșcăit *m.* **≈ohr,** ~(*e*)*s,* ~*en, n* **1.** ureche *f* pleoștită. **2.** (*pop.*) iepure *m.* **≈schuh,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* papuc *m,* tîrlîg *m.* **≈schwanz,** ~(*e*)*s,* ″~*e, m* papă-lapte *m,* om *m* moale / apatic / fără vlagă.

Schlaraffe, ~*n,* ~*n, m* trîntor *m,* leneș *m,* pierde-vară *m.* **≈nland,** ~(*e*)*s, n*

sg. ţară f a trintorilor / huzurelii. ≈nlleben, ~s, n sg. viaţă f de huzur, huzureală.
schlaraffisch adj. comod, leneş, trindav; vesel.
Schlar(p)fe, ~, ~n, f papuc m, tirlig m.
schlar(p)fen vi. v. schlappen (1).
schlau adj. şiret, viclean; abil, dibaci // ~er Fuchs vulpe f şireată, vulpoi m bătrin; (pop.) sich ~ befinden a se simţi [4v] bine / la largul său.
Schlaube, ~, ~n, f 1. coajă f (de fructe); păstaie f. 2. (mineral.) chihlimbar n impur.
Schlauberger, ~s, ~, m şmecher m, pişicher m, vulpoi m. ≈ei, ~, ~en, f şmecherie f, pişicherlic n.
Schlauch, ~(e)s, Schläuche, m 1. furtun n. 2. (auto) pneu n, cameră f; (biciclete) boaieu n. 3. burduf n (de vin); (glumeţ) beţivan m, maţ n fără fund. 4. om m lung şi subţire, prăjină f. 5. (bot.) utricul n. ≈boot, ~(e)s, ~e, n barcă f pneumatică. ≈brause, ~, ~n, f duş n de mină.
schlauchen vt. 1. a transvaza [1b] (cu furtunul). 2. a supraveghea [1b] cu strictete, a muştrului [4i]; a chinui [4i]. ≈haspel, ~, ~n, f tambur n pt. furtun. ≈spritze, ~, ~n, f furtun n de stropit. ≈ventil [-ven-], ~s, ~e, n ventil n / valvă f de umflare. ≈wagen, ~s, ~, m cărucior n pt. cărat furtunul.
Schlauder, ~, ~n, f (constr.) ancoră f (de fixare). ≈arbeit, ~, ~en, f lucru n de mintuială.
schlauderig adj. leneş; dezordonat. ≈ern I. vi. a lucra [1b] de mintuială. II. vt. (constr.) a ancora [1b].
Schläue, ~, f sg. v. Schlauheit.
schlauerweise adv. şiret, abil, şmechereşte.
Schlaufe, ~, ~n, f 1. fundă f. 2. laţ n, ochi n.
schlaufen, I. vi. (s) a se strecura [1X] / furişa [1b]. II. vt. a (pe)trece [3a] (prin).
Schlauheit, ≈igkeit, ~, f sg. şiretenie f, viclenie f; abilitate f. ≈kopf, ~(e)s, ~e, m v. Schlauberger.
schlauköpfig adj. şmecher, pişicher; şiret; abil. ≈meiern vi. a fi şiret / pişicher / abil.
Schlaumeier, ~s, ~, m v. Schlauberger.
Schlawiner, ~s, ~, m pierde-vară m, trintor m.
schlecht adj. 1. rău, prost, stricat, deteriorat. 2. rău, imoral, stricat; ticălos // jn. ~ machen a ponegri [4h] pe cineva. 3. (reg., înv.) simplu, modest. ≈erdings adv. pur şi simplu; absolut. ≈gelaunt adj. prost dispus.
Schlechtheit, ~, f sg. 1. răutate f. 2. imoralitate f, stricăciune f.
schlecht≈hin adv. pur şi simplu, de-a dreptul. ≈hinnig adj. necondiţionat, absolut, categoric.
Schlechtigkeit, ~, ~en, f răutate f; ticăloşie f, josnicie f.
schlecht≈machen vt. a ponegri [4h], a defăima [1b]. ≈weg, adv. v schlechthin.
Schlechtwetter, ~s, n sg. vreme f rea.
schlechtwüchsig adj. firav, pipernicit, mic de stat.
Schleck, ~(e)s, ~e, m 1. delicatesă f. 2. gust n rafinat (pt. mincăruri).
schleck≈en vi., vt. 1. a minca [1g] bunătăţi, a fi amator de trufandale. 2. a linge [3c]; a licăi [4f]. 3. a pupa [1a]. ≈er adj. 1. pofticios, mincăcios. 2. gustos. 3. (fam.) nostim.
Schlecker, ~s, ~, m gurmand m; gurmet m.
schleckern vi. 1. a fi gurmand / gurmet. 2. impers. (nach) a rivni [4h] / pofti [4h] (la).
Schleef, ~(e)s, ~e, m 1. lingură f de lemn. 2. grobian m.
Schleet, ~(e)s, ~e, n 1. bucată f / despicătură f de lemn. 2. duşumea f de scinduri.
Schlegel, ~s, ~, m 1. ciocan n de miner. 2. ciosvirtă f, jigou n. 3. băţ n, făcăleţ n; mai n. 4. (muz.) beţişor n (de tobă). 5. margine f murdară. 6. greşeală f grosolană.
schlegeln vi. 1. a bate [3a]/ lucra [1b] cu ciocanul / maiul. 2. a bătători [4h]. 3. a şchiopăta [1b]. 4. a face [3a] greşeli grosolane. 5. a biţii [4f].
schleh adj. 1. sălciu. 2. sleit, apatic.
Schleh≈busch, ~es, ~e, ≈dorn, ~(e)s, ~e, m (bot.) porumbar m. ≈e, ~, ~n, f (bot.) 1. porumbă f. 2. porumbar m.
schlehweiß adj. alb colilIu.
Schleiche, ~, ~n, f şarpe m orb.
schleichen, schlich, geschlichen, vi. (s) 1. a se tiri [4i]. 2. (şi vr.) a se furişa [1b] / strecura [1X], a umbla [1c] tiptil /

furiș. ≈d *adj.* **1.** furiș(at), tiptil. **2.** lent. **3.** latent.

Schleicher, ~s, ~, *m* **1.** om *m* ipocrit / fățarnic / perfid. **2.** (*agr.*) țeavă *f* / dren *n* de scurgere. ≈**ei,** ~, ~*en*, *f* prefăcătorie *f*, ipocrizie *f*, perfidie *f*.

Schleich≈fieber, ~*s*, *n sg*, friguri *pl.* latente. ≈**fluß,** -*usses*, -*üsse*, *m* rîu *n* subteran. ≈**handel,** ~*s*, *m sg.* comerț *n* ilegal / la negru, bursă *f* neagră. ≈**treppe,** ~, ~*n*, *f* scară *f* secretă. ≈**ware,** ~, ~*n*, *f* marfă *f* de contrabandă / la negru. ≈**weg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** drum *n* ascuns / secret. **2.** tertip *n*, șiretlic *n*.

Schleie, ~, ~*n*, *f* (*iht.*) lin *m*.

Schleier, ~*s*, ~, *m* **1.** văl *n*, voal *n* // *den* ~ *nehmen* a se călugări [4h]. **2.** penaj *n*. ≈**flor,** ~*s*, ~*e*, *m* zăbranic *n*, crep *n* (de doliu).

schleierhaft *adj.* obscur, misterios, tainic, enigmatic.

Schleier≈leinwand, ~, *f sg.* (*text.*) linon *n*.

schleier≈los *adj.* **1.** fără văluri; neînvăluit. **2.** (*fig.*) neînflorit, direct. ≈**n** *vt.* (și *fot.*) a voala [1b].

Schleif≈apparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de ascuțit / șlefuit. ≈**bahn,** ~, ~*en*, *f* **1.** lunecuș *n*, derdeluș *n*. **2.** (*tehn.*) culisă *f*. ≈**bank,** ~, "~*e*, *f* polizor *n* simplu.

Schleife, ~, ~*n*, *f* **1.** fundă *f*, nod *n*; buclă *f*. **2.** laț *n*. **3.** curbă *f*, cotitură *f*, serpentină *f*; buclă *f*; (*geol.*) meandru *n*. **4.** (*poligr.*) band(erol)ă *f*. **5.** gheţuș *n*, lunecuș *n*, derdeluș *n*. **6.** jilip *n*; tobogan *n*. **7.** sanie *f* (și de cărat lemne în pădure). **8.** trenă *f*. **9.** (*mar.*) năvod *n*. **10.** (*tehn.*) culisă *f*.

schleifen A. *schliff, geschliffen*, *vt.* **1.** a ascuți [4c] (pe piatră / la tocilă etc.). **2.** a șlefui [4i], a lustrui [4i], a rectifica [1ș], a poliza [1b]. **3.** (*fig.*) a șlefui, a cizela [1b], a educa [1p]; (*argou*) a muștrului [4i], a freca [1ț]. **B.** *schleifte, geschleift*, **I.** *vi.* (*h* și *s*) **1.** a se tîrî [4i], a trena (1b) (pe jos). **2.** a aluneca [1s] (pe gheață etc.) **II.** *vt.* **1.** a tîrî. **2.** a lungi [4h] / ține [3h] (notele / sunetele), a tărăgăna [1b]. **3.** a dărîma [1p] (fortificații).

Schleif≈entfahrt, ~, ~*en*, *f* călătorie *f* circulară / ocolită; ocol *n*. ≈**enkurve** [-və], ~, ~*n*, *f* (*mat.*) curbă *f* în buclă. ≈**er,** ~*s*, ~, *m* **1.** tocilar *m*; șlefuitor *m*; rectificator *m*. **2.** dans *n* popular (german). **3.** compliment *n*. **4.** (*muz.*) arpegiu *n*. ≈**erei,** ~, ~*en*, *f* **1.** tocilărie *f*. **2.** (*argou*) frecuș *n*, muștruluială *f*. ≈**glas,** ~*es*, "~*er*, *n* sticlă *f* șlefuită. ≈**kanne,** ~, ~*n*, *f* urcior *n* / cană *f* cu mîner. ≈**karussel,** ~*s*, ~*e*, *n* (*tehn.*) polizor *n* vertical / carusel. ≈**maschine,** ~, ~*n*, *f* mașină *f* de polizat / rectificat. ≈**mittel,** ~*s*, ~, *n* abraziv *n*. ≈**mühle,** ~, ~*n*, *f* tocilărie *f*. ≈**papier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* șmirghel *n*, glaspapir *n*. ≈**rad,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* roată *f* / disc *n* de polizor. ≈**ring,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*el.*) inel *n* colector / de contact. ≈**scheibe,** ~, ~*n*, *f* v. Schleifrad. ≈**schlitten,** ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) sanie *f* de rectificat / polizat. ≈**schritt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*coregrafie*) pas *m* alunecat / de alunecare. ≈**sel,** ~*s*, ~, *n* politură *f* (de la polizat). ≈**stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* abrazivă / de tocilă; cute *f* (pt. coasă). ≈**tuch,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* pînză *f* abrazivă / de șlefuit. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** ascuțire *f*, polizare *f*; rectificare *f*; (și *fig.*) șlefuire *f*. **2.** (*muz.*) lungire *f* (a notelor), tărăgănare *f*.

Schleim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** mucozitate *f*; mucus *n*; flegmă *f*. **2.** supă *f* vîscoasă (de ovăz / arpacaș); zeamă *f* groasă, cremă *f*.

schleim|artig *adj.* mucilaginos.

Schleim≈auswurf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* expectorație *f* mucoasă; flegmă *f*. ≈**drüse,** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) glandă *f* mucoasă.

schleimen I. *vi.* **1.** a secreta [1D] mucozități. **2.** (*despre supă* etc.) a face [3a] spumă. **3.** a deveni [4c] vîscos (prin fierbere). **4.** a pălăvrăgi [4h], a flecări [4h]. **II.** *vt.* a curăța [1n] de spumă / de solzi.

Schleim≈fluß, -*usses*, -*üsse*, *m* secreție *f* / scurgere *f* mucoasă. ≈**haut,** ~, -*häute*, *f* (*anat.*) (membrană) mucoasă *f*.

schleimig *adj.* **1.** mucos, mucilaginos; vîscos, cleios. **2.** mieros / lingușitor (fățarnic).

Schleim≈pilz, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) mixomicetă *f*. ≈**stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* substanță *f* mucilaginoasă. ≈**suppe,** ~, ~*n*, *f* supă *f* groasă / vîscoasă.

Schleiß, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** uzufruct *n*. **2.** (*elv.*) parte *f* rezervată văduvei. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** cotor *n* / tijă *f* de pană. **2.** așchie *f*, țandără *f*. **3.** scamă *f* (pt. pansamente).

schleiß≈en, *schliß, geschlissen,* **I.** *vi.* (*s*) a se uza [1b] / toci [4h]. **II.** *vt.* (*h*) **1.** a așchia [1b]. **2.** a rupe [3i]; a sfîșia [1l]; a jupui [4g]; a jumuli [4q]; a scărmăna [1n] (fulgi). **≈ig** *adj.* **1.** uzat, tocit. **2.** jupuit.

Schlemihl, *~s, ~e, m* ghinionist *m*, om *m* fără noroc.

Schlemm, *~s, ~e, m* șlem *n* (la bridge).

schlemmen I. *vi.* a trăi [4i] din plin / în belșug / în chefuri. **II.** *vt.* **1.** a spăla [1x], a curăța [1n] de noroi. **2.** (*despre ape*) a căra [1s], a aduce [3c], a depune [3e].

Schlemmer, *~s, ~, m* **1.** om *m* înclinat spre/ahtiat de plăceri, epicurian *m*. **2.** risipitor. **≈ei,** *~, ~en, f* **1.** viață *f* îmbelșugată / de chefuri / de plăceri. **2.** orgie *f*.

Schlempe, *~, ~n, f* **1.** borhot *n*. **2.** boștină *f*.

Schlender, *~s, ~, m* **1.** inerție *f*; lipsă *f* de inițiativă. **2.** rochie *f* (demodată). **≈er.** *~s, m* pierde-vară *m*, hoinar *m*. **≈gang,** *~(e)s, "~e, m* hoinăreală *f*.

schlendern *vi.* **1.** a umbla [1c] agale / alene. **2.** a hoinări [4h].

Schlend≈er|tag, *~(e)s, ~e, m* zi *f* de chiul / hoinăreală. **≈rian,** *~s, ~e, m* **1.** inerție *f*, lipsă *f* de inițiativă. **2.** rutină *f*. **3.** rochie *f* (demodată / neglijentă).

Schlenge, *~, ~n, f* **1.** fașină *f*. **2.** (*constr.*) pinten *m*, epiu *n*. **3.** ferecătură *f*.

Schlenk≈e, *~, ~n, f* **1.** cîrlig *n*. **2.** zăvor *n*. **3.** (*bot.*) păpădie *f*. **≈er,** *~s, ~, m* bălăbăneală *f*; mers *n* bălăbănit. **≈erich,** *~s, ~e, m* **1.** lovitură *f* neașteptată / bruscă. **2.** om *m* neserios / ușuratic.

schlenk≈erig *adj.* bălăbănit. **≈ern** *vi., vt.* a (se) bălăbăni [4h].

schlenzen, *vi.* a hoinări [4h].

Schlepp, *~(e)s, ~e, m* **1.** trenă *f*. **2.** șlep *n*, navă *f* remorcată. **3.** capră *f* (de fîn) pe roți. **4.** (*mar.*) remorcare *f*. **≈boot,** *~(e)s, ~e, n* remorcher *n*. **≈e,** *~, ~n, f* **1.** v. **S c h l e p p** (1, 2, 3). **2.** mijlocitor *m*. **3.** racoler *m* (de clienți).

schleppen I. *vi.* **1.** a se tîrî [4l]. **2.** (*despre timp*) a trece [3a] încet / greu. **II.** *vt.* **1.** a tîrî [4l] / trage [3c] (după sine); a remorca [1b]. **2.** a căra [1s]. **3.** a tărăgăna [1b] (cuvintele etc.). **III.** *vr.* **1.** a se tîrî; a se căra (cu ceva); a se chinui [4l] (cu ceva). **2.** *sich in die Länge ~* a se lungi [4h] / tărăgăna.

Schlepp≈er, *~s, ~, m* **1.** tractor *n*; (*mar.*) remorcher *n*. **2.** agent *m* electoral; racoler *m*. **3.** (*mine*) vagonetar *m*. **4.** (*mar.*) năvod *n*. **≈erei,** *~, ~en, f* cărat *n* din greu; muncă *f* istovitoare. **≈flug,** *~(e)s, "~e, m* zbor *n* planat remorcat. **≈hund,** *~(e)s, ~e, m* (*mine*) vagonet *n* (și *m*). **≈kabel,** *~s, ~, n* cablu *n* de remorcaj. **≈kahn,** *~(e)s, "~e, m* șlep *n*. **≈kleid,** *~(e)s, ~er, n* rochie *f* cu trenă. **≈kraft,** *~, "~e, f* forță *f* de tracțiune / remorcare. **≈netz,** *~es, ~e, n* năvod *n*; (*mar.*) dragă *f*. **≈säbel,** *~s, ~, m* sabie *f* lungă (tîrîtă pe jos). **≈schiff,** *~(e)s, ~e, n* remorcher *n*. **≈seil,** *~(e)s, ~e, n* odgon *n* / cablu *n* de remorcare / de tras la edec. **≈tau,** *~(e)s, ~e, n* v. **S c h l e p p s e i l** // (*fig.*) *jn. ins ~ nehmen* a lua [1j] pe cineva la remorcă / sub protecție, a face [3a] pe cineva satelitul său. **≈zug,** *~(e)s, "~e, m.* **1.** convoi *n* de șlepuri remorcate. **2.** convoi *n* de remorci trase de același tractor. **3.** (*av.*) tren *n* aerian / de planoare remorcate.

Schlesier, *~s, ~, m* silezian *m*.

schlesisch *adj.* silezian.

Schleuder, *~, ~n, f* **1.** praștie *f*. **2.** (*ist.*) catapultă *f*. **3.** (*tehn.*) centrifugă *f*. **4.** curea *f* de coasă. **5.** (*constr.*) ancoră *f* (de zid). **≈arbeit,** *~, ~en, f* lucru *n* de mîntuială. **≈bahn,** *~, ~en, f* (*av.*) pistă *f* de lansare. **≈beton,** *~s, ~e, m* beton *n* centrifugat. **≈er,** *~s, ~, m* **1.** (*ist.*) soldat *m* aruncător cu sulița. **2.** negustor *m* care desface marfa sub prețul de cost. **≈flugzeug,** *~(e)s, ~e, n* avion *n* catapultat. **≈geschäft,** *~(e)s, ~e, n* vînzare *f* sub prețul de cost. **~guß,** *-gusses, -güsse, m* turnare *f* centrifugată. **≈honig,** *~s, m sg.* miere *f* centrifugată. **≈kraft,** *~, f sg.* forță *f* centrifugă. **≈kreisel,** *~s, ~, m* (jocul) diabolo *n*.

schleudern I. *vi.* **1.** a derapa [1b]. **2.** a lucra [1b] de mîntuială. **II.** *vt.* **1.** a arunca [1p], a azvîrli [4s]; a lansa [1b]. **2.** a centrifuga [1b]. **3.** a vinde [3r] / desface [3a] sub preț. **4.** a risipi [4h], a irosi [4h].

Schleuder≈preis, *~es, ~e, m* preț *n* derizoriu / de nimic. **≈pumpe,** *~, ~n, f* pompă *f* centrifugă. **≈start,** *~(e)s, ~e, m* (*av.*) lansare *f* catapultată.

schleunig *adj.* repede, iute; prompt; urgent; imediat; grabnic.

Schleuse, ~, ~*n*, 1. ecluză *f.* 2. zăgaz *n.*

schleusen I. *vi.* a deschide [3m] / închide [3m] ecluza. II. *vt.* a trece [3a] (un vas) prin ecluză.

Schleusen≈durchstich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* canal *n* de umplere / golire a ecluzei. **≈kammer**, ~, ~*n*, *f* sas *n*, cameră *f* a porților (ecluzei). **≈wehr**, ~, ~*en*, *f* baraj *n* cu ecluză.

Schlich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. uneltire *f*, tertip *n*; intrigă *f.* 2. mil *n*, nămol *n.* 3. (*metal.*) șlic *n.*

schlicht *adj.* 1. simplu, modest; firesc. 2. neted; lins.

Schlicht≈arbeit, ~, ~*en*, *f* (prelucrare de) finisare *f.* **≈axt**, ~, °~*e*, *f* topor *n* de dulgher. **≈bohrer**, ~*s*, ~, *m* burghiu *n* de finisare. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*text.*) substanță *f* de încleiat / apretat.

schlichten *vt.* 1. a netezi [4h]; a fățui [4i]; a finisa [1b]; a ajusta [1b]. 2. (*text.*) a apreta [1b]. 3. a stivui [4i]. 4. (*tăbăcărie*) a face [3a] flexibil. 5. (*fig.*) a aplana [1b] (un diferend).

Schlicht≈er, ~*s*, ~, *m* arbitru *m*; împăciuitor *m.* **≈hammer**, ~*s*, ~, *m* ciocan *n* planator. **≈heit**, ~, *f sg.* simplitate *f*, modestie *f*; naturalețe *f.* **≈hobel**, ~*s*, ~, *m* rindea *f* fățuitoare. **≈stahl**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* cuțit *n* de finisat (la strung.) **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. netezire *f*; finisare *f.* 2. (*text.*) apretare *f.* 3. (*fig.*) aplanare *f* (a unui diferend).

Schlick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. nămol, *n*; mil *n* (aluvionar). 2. chihlimbar *n* impur. 3. îngrășămînt *n.* 4. laț *n.*

schlicken I. *vi.* a se înnămoli [4h] / împotmoli [4h] II. *vt.* a despotmoli [4h]; a curăța [1n] de nămol.

Schlicker, ~*s*, ~, *m* 1. zgură *f.* 2. mil *n*; argilă *f* umedă. 3. lapte *n* acru / prins.

schlick≈erig *adj.* ud, umed; milos; nămolos; lunecos. **≈ern**, *vi.* 1. v. s c h l i c k e n (I). 2. a aluneca [1ș]. 3. a ploua [1L] cu lapoviță. 4. a aluneca [1ș] (pe gheață). **≈ig** *adj.* înnămolit, împotmolit.

Schlickwatt, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* banc *n* de nisip acoperit cu mil.

Schlief, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* miez *n* cleios (al pîinii).

schliefen (și *schloff*, *geschloffen*), *vi.* v. s c h l ü p f e n.

Schliefer, ~*s*, ~, *m* 1. viezure *m.* 2. nevăstuică *f.* 3. cotei *m*, așchie *f* (intrată sub piele).

schlief≈ig *adj.* (*despre pîine*) cleios, necopt. **≈rig** *adj.* 1. lunecos. 2. cleios, necopt.

Schlier, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. marnă *f.* 2. argilă *f.* 3. nămol *n.* **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. mucozitate *f*; flegmă *f.* 2. striație *f* (în sticlă); (*metal.*) incluziune *f* filiformă (în lingouri).

schlier≈en *vi.* (*s*) 1. a aluneca [1ș]. 2. (*mar.*) a se slăbi [4h] / destinde [3m]. **≈ig** *adj.* lunecos.

Schließ≈baum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* barieră *f.* **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. închizătoare *f*; încuietoare *f.* 2. cataramă *f*; copcă *f.*

schließen, *schloß*, *geschlossen*, I. *vi.* 1. a se închide [3m]. 2. a se încheia [1F] / termina [1h] / isprăvi [4h] / sfîrși [4h]. 3. (*aus*) a deduce [3c] (din), a conchide [3m]; (*auf* cu *acuz.*) a trage [3c] concluzii (asupra). II. *vt.* 1. a închide [3m]. 2. a include [3m], a cuprinde [3m]. 3. a încheia, a termina, a isprăvi; a sfîrși. 4. a încheia / perfecta [1b] (un contract etc.). 5. a conchide, a deduce. 6. a strînge [3c] (rîndurile) // *in Ketten* ~ a pune [3e] în lanțuri. III. *vr.* 1. a se închide. 2. (*an* cu *acuz.*) a urma [1b] (după).

Schließ≈er, ~*s*, ~, *m* 1. portar *m.* 2. temnicer *m.* 3. închizătoare *f.* 4. (*anat.*) sfincter *n.* **≈fach**, ~(*e*)*s*, °~*er*, *n* 1. safe *n.* 2. căsuță *f* poștală. **≈frucht**, ~, °~*e*, *f* fruct *n* uscat, nucă *f.* **≈kette**, ~, ~*n*, *f* lanț *n* (la ușă). **≈kopf**, ~(*e*)*s*, °~*e*, *m* cap *n* de închidere (al nitului).

schließlich I. *adj.* final; definitiv. II. *adv.* 1. în sfîrșit, în fine. 2. în definitiv, la urma urmei.

Schließ≈muskel, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) sfincter *n.* **≈rahmen**, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) ramă *f* (de închis forma). **≈riegel**, ~*s*, ~, *m* zăvor *n.* **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. închidere *f.* 2. încheiere *f*, perfectare *f.* **≈zeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poligr.*) răstav *n.*

Schliff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. șlefuială *f* (de diamant etc.), șlif *n*; suprafață *f* șlefuită. 2. (*fig.*) șlefuială *f*, maniere *f pl.* alese. 3. miez *n* necopt / cleios (în pîine).

schlimm *adj.* 1. (și *adv.*) rău; prost; critic. 2. lacom // ~ *auf etw. sein* a fi ahtiat de ceva. 3. bolnav (rău). **≈ern**

vt. a înrăutăți [4h]; a agrava [1b]. **≈stenfalls** *adv.* în cazul cel mai rău.
Schling≈beschwerde, ~, ~n, *f* (*med.*) desfazie *f*, dificultate *f* / durere *f* la înghițit. **≈e**, ~, ~n, *f* 1. laț *n*; ochi *n*; zbilț *n*; arcan *n*. 2. cursă *f*, capcană *f*. 2. (*med.*) eșarfă *f*. 3. (*bot.*) cîrcel *m*. **≈el**, ~s, ~, I. *m*. ștrengar *m*. II. *n*. copcă *f*. **≈elei**, ~, ~en, *f* ștrengărie *f*.
schlingelhaft *adj.* ștrengăresc.
schlingen, *schlang*, *geschlungen*, I. *vi.* a înghiți [4c] lacom, a înfuleca [1ș]. II. *vt.* 1. a înnoda [1t], a lega [1ț] (un nod); a împleti [4h]. 2. (și *vr.*) a (se) încolăci [4h] / înfășura [1X].
Schlingen≈steller, ~s, ~, *m* braconier *m* care prinde cu lațuri / capcane. **≈strauch**, ~(e)s, *-sträuche*, *m* (*bot.*) porumbar *m*.
Schlinger≈kiel, ~(e)s, ~e, *m* (*mar.*) chilă *f* de ruliu. **≈kreisel**, ~s, ~, *m* (*mar.*) giroscop *n* de ruliu.
schlingern *vi.* a se clătina [1h] / balansa [1b], a juca [1t] (pe apă); (*mar.*) a avea ruliu.
Schling≈gewächs, ~es, ~e, *n*, **≈pflanze**, ~, ~n, *f* plantă *f* agățătoare / volubilă. **≈rabe**, ~n, ~n, *m* (*ornit.*) cormoran *m*, corb-de-mare *m*.
Schlinke, ~, ~n, *f* clanță *f*, ivăr *n*.
Schlipf, ~(e)s, ~e, *m* alunecare *f* (de teren).
schlipfen *vi.* (s) a aluneca [1ș].
Schlippe, ~, ~n, *f* 1. ulicioară *f*. 2. pulpană *f*. 3. aripă *f* (de pasăre). **≈r**, ~s, ~, *m* lapte *n* acru smîntînit.
Schlips, ~es, ~e, *m* cravată *f* // *das haut auf den ~* / e nemaipomenit! nici nu-ți vine să crezi!
Schliß, *-isses*, *-isse*, *m* 1. tocire *f*, uzare *f*. 2. uzufruct *n* pe viață. 3. scamă *f* (pt. bandaje).
Schlittel, ~s, ~, *n* săniuță *f*.
schlitte(l)n *vi.* 1. a se da [1i] cu sania. 2. a suporta [1D] (cheltuielile).
Schlitten, ~s, ~, *m* 1. sanie *f* // *mit jm. ~ fahren* a ocărî [4l] pe cineva, a maltrata [1b] pe cineva. 2. (*tehn.*) săniuță *f*, cărucior *n*. **≈bahn**, ~, ~en, *f* pîrtie *f* / drum *n* de sanie. **≈baum**, ~(e)s, *-bäume*, *m* tălpică *f* / talpă *f* a saniei. **≈fahrt**, ~, ~en, *f* plimbare *f* cu sania; săniuș *n*. **≈kufe**, ~, ~n, *f* v. S c h l i t t e n b a u m.
Schlitterbahn, ~, ~en, *f* pîrtie *f* de zăpadă; ghețuș *n*; patinoar *n*.
schlitt≈ern *vi.* 1. a aluneca [1ș] pe gheață / zăpadă. 2. a se da [1i] pe gheață / derdeluș / ghețuș; a patina [1b]. **≈schen** *vi.* v. s c h l i t t e r n (2).
Schlitt|schuh, ~(e)s, ~e, *m* patină *f*. **≈bahn**, ~, ~en, *f* patinoar *n*. **≈laufen**, ~s, *n* patinaj *n*, patinat *n*. **≈läufer**, ~s, ~, *m* patinator *m*. **≈segeln**, ~s, *n sg.* patinaj *n* cu vele.
Schlitz, ~es, ~e, *m* șliț *n*: 1. despicătură *f* / fantă *f* (la rochii / haine etc.). 2. (*constr.*) rost *n*, crestătură *f*; șanț *n*. **≈ärmel**, ~s, ~, *m* mînecă *f* despicată. **≈auge**, ~s, ~n, *n* ochi *m* oblic / de chinez. **≈blende**, ~, ~n, *f* diagramă *f* cu fantă.
schlitzen *vt.* 1. a despica [1p], a spinteca [1h]. 2. v. s c h l i t t e r n.
Schlitz≈fenster, ~s, ~, *n* fereastră *f* îngustă / cu fantă. **≈flügel**, ~s, ~, *m* (*av.*) aripă *f* cu volet.
schlitzig *adj.* despicat, crăpat, cu fantă / șliț.
Schlitz|messer, ~s, ~, *n* (*med.*) lanțetă *f*; bisturiu *n*.
schlitz|ohrig *adj.* 1. cu urechea despicată. 2. (*fig.*) șiret, glumeț, farsor.
Schlitz≈rock, ~(e)s, "~e, *m* fustă *f* / haină *f* cu șliț. **≈scharte**, ~, ~n, *f* crenel *n*. **≈schraube**, ~, ~n, *f* șurub *n* cu cap crestat.
Schlohkopf, ~(e)s, "~e, *m* 1. cap *n* cu părul alb. 2. moșneag *m*.
schlohweiß *adj.* alb ca zăpada / varul, liliu.
Schloß, *-osses*, *-össer*, *n* 1. lacăt *n*; broască *f* // *ein ~ vor den Mund hängen / legen* a pune [3e] lacăt la gură; *hinter ~ und Riegel* la închisoare, în dosul gratiilor. 2. închizător *n* (la armă). 3. castel *n*; palat *n*. 4. cetate *f*; fortăreață *f*. **≈bein**, ~(e)s, ~e, *n* (*anat.*) os *n* iliac.
Schlößchen, ~s, ~, *n* 1. lăcățel *n*. 2. castelaș *n*.
Schloße, ~, ~n, *f* (bob *n* de) grindină *f*.
schloßen *vi.* a bate [3a] grindina.
Schlosser, ~s, ~, *m* lăcătuș *m*. **≈ei**, ~, ~en, *f* lăcătușerie *f*. **≈meister**, ~s, ~, *m* maistru *m* lăcătuș.
schlossern *vi.* a lucra [1b] lăcătușerie; (*fam.*) a meșteri [4h].
Schloß≈feder, ~, ~n, *f* arc *n* de broască / lacăt. **≈frau**, ~, ~en, *f* castelană *f*.

≈graben, ~s, "~, *m* şanţ *n* al castelului. ≈hauptmann, ~s, *-leute, m* majordom *m*, intendent *m* / guvernator *m* al castelului. ≈herr, ~(*e*)*n*, ~*en*, *m* castelan *m*. ≈hof, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curte *f* a castelului /de onoare. ≈riegel, ~*s*, ~, *m* zăvor *n*. ≈turm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* turn *n* al castelului / palatului; foişor *n*.

Schlot, ~(*e*)*s*, ~*e*, I. *m* 1. coş *n* de fabrică / (*geol.*) vulcanic; horn *n*; burlan *n* de coş. 2. canal *n* de aerisire. 3. om *m* brutal / grosolan. ≈baron, ~*s*, ~*e*, *m* (*glumeț*) magnat *m* industrial. ≈feger, ~*s*, ~, *m* coşar *m*, hornar *m*. ≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cărămidă *f* de coşuri.

Schlott≈e, ~, ~*n*, *f* 1. (*mine*) cavernă *f*. 2. canal *n* de scurgere. 3. (*bot.*) păpălău *m*. 4. coş *n*, horn *n*. ≈en|zwiebel, ~, ~*n*, *f* ceapă *f* de iarnă.

Schlotter I. ~*s*, ~, *m* 1. *sg.* tremur(at) *n*. 2. reziduu *n* la extragerea sării prin fierbere. 3. coşul *n* morii. II. ~, ~*n*, *f* 1. huruitoare *f* (pt. copii). 2. lapte *m* covăsit / prins. ≈gang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* umblet *n* deşelat / bălăbănit. ≈hose, ~, ~*n*, *f* pantaloni *pl.* foarte largi.

schlott≈erig *adj.* 1. tremurat; clătinat; bălăbănit. 2. prea larg, fluturind. 3. şlampăt, neglijent. ≈ern, *vi.* 1. a tremura [1h], a bîţîi [4f]; a se bălăbăni [4h]. 2. a fi prea larg, a flutura [1h].

Schlucht, ~, ~*en*, *f* 1. prăpastie *f*; rîpă *f*; defileu *n*, trecătoare *f*, strungă *f*. 2. văgăună *f*, gaură *f*. ascunziş *n*.

schluchzen *vi.* 1. a plînge [3c] cu sughiţuri / suspine. 2. a sughiţa [1p].

Schluchzer, ~*s*, ~, *m* 1. suspin *n*, oftat *n*. 2. sughiţ *n* (de plîns).

Schluck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. înghiţitură *f*; duşcă *f*. 2. băutură *f*; rachiu *n*. 3. gîtlej *n*. ≈auf, ~*s*, ~*s*, *m* sughiţ *n*.

schlucken, I. *vi.* 1. (*an* cu *dat.*) a înghiţi [4e] (cu greu). 2. a sughiţa [1p]. II. *vt.* a înghiţi.

Schluck≈en, ~*s*, ~, *n* sughiţ *n*. ≈er, ~*s*, ~, *m* 1. sughiţ *n*. 2. *armer* ~ coate-goale *m*, nenorocit *m*.

schlückern *vt.* a înghiţi [4e], a bea [2f]; a sorbi [4a].

Schlücken, ~*s*, ~, *n* duşculiţă *f*.

Schluder|arbeit, ~, ~*en*, *f* lucru *n* de mîntuială.

schlud≈erig *adj.* de mîntuială, de proastă calitate. ≈ern *vi.* 1. a lucra [1b] prost / de mîntuială. 2. a trage [3c] la măsea. 3. v. s c h l o t t e r n.

schluff *adj.* leneş, puturos.

Schluff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. ascunziş *n*. 2. nisip *n* aluvionar. 3. argilă *f*, lut *n*. 4. nămol *n*. 5. manşon *n*. 6. înveliş *n*; teacă *f*, păstaie *f*.

Schlüffel, ~*s*, ~, *m* 1. ştrengar *m*; obrăznicătură *f*. 2. leneş *m*.

Schlummer, ~*s*, ~, *m* aţipeală *f*, dormitare *f*; pui *m* de somn. ≈kissen, ~*s*, ~, *n* perniţă *f*, puişor *n*. ≈lied, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* de leagăn / adormit.

schlummer≈los *adj.* fără somn // ~*e Nacht* noapte *f* de insomnie. ≈n *vi.* a moţăi [4f]; a dormita [1b], a somnola [1b]. ≈nd, *adj.* latent; ascuns.

Schlump, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* întîmplare *f*; hazard *n*; noroc *n* (orb). ≈e, ~, ~*n*, *f* v. S c h l a m p e. ≈er, ~*s*, ~, *m* 1. om *m* dezordonat / şlampăt. 2. trenă *f*. 3. margine *f* / dungă *f* murdară. 4. (*glumeț*) pulover *n*, sveter *n*. 5. basma *f*; şal *n*. 6. capod *n*, halat *n*.

schlump≈erig *adj.* 1. neglijent. 2. v. s c h l o t t e r i g. ≈ern *vi.* 1. v. s c h l o t t e r n. 2. a tîrî [4l] piciorul (la mers). ≈ig, *adj.* dezordonat. ≈s *adv.* întîmplător, din întîmplare.

Schlund, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. gîtlej *n*. 2. prăpastie *f*, abis *n*. 3. gură *f*, deschidere *f*. ≈kopf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* faringe *n*. ≈kopf|ent|zündung, ~, ~*en*, *f* (*med.*) faringită *f*. ≈röhre, ~, ~*n*, *f* esofag *n*.

schlun≈en *vi.* v. s c h l u m m e r n. ≈kern *vi.* v. s c h l e n k e r n.

Schlunze, ~, ~*n*, *f* 1. v. S c h l a m p e. 2. supă *f* din făină de secară.

schlunzen, *vi.* a fi neglijent / dezordonat.

Schlupf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. ascunziş *n*. 2. (*el.*) alunecare *f*; patinare *f*; (*av.*) glisaj *n*. 3. trecătoare *f* secretă. 4. manşon *n*. ≈beinkleid, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* chiloţi *pl.*

schlüpfen *vi.* (*s*) 1. a se strecura [1X] / furişa [1b] // *durch die Finger* ~ a scăpa [1s] printre degete. 2. (*in* cu *acuz.*) a îmbrăca [1v] repede.

Schlüpfer, ~*s*, ~, *m* 1. chiloţi *pl.* (de damă). 2. raglan *n* / palton *n* larg (bărbătesc). 3. pulover *n*, sveter *n*. 4. mănuşă *f* (fără degete). 5. manşon *n*.

schlüpferig *adj.* v. s c h l ü p f r i g.

Schlupf≈hafen, ~*s*, "~, *m* (*mar.*) port *n* de refugiu. ≈hose, ~, ~*n*, *f* chiloţi *pl.* ≈jacke, ~, ~*n*, *f* pulover *n*. ≈loch,

~(e)s, ″~r, *n* 1. gaură *f*, vizuină *f*. 2. ascunzătoare *f*; refugiu *n*, adăpost *n*. 3. urdiniș *n* (la stup).

schlüpfrig *adj.* 1. lunecos. 2. ambiguu; obscen. 3. delicat, dificil // ~*e Lage* situație *f* delicată.

Schlüpf≈rigkeit, ~, ~*en*, *f* obscenitate *f*, măscară *f*. ≈ung, ~, ~*en*, *f* alunecare *f*; (*av.*) glisaj *n*.

Schlupf≈winkel, ~*s*, ~, *m* v. S c h l u p f l o c h (2).

Schluppe, ~, ~*n*, *f* 1. laț *n*; fundă *f*. 2. șalupă *f*.

Schlurf, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. înghițitură *f*, sorbitură *f*. 2. albie *f* îngustă (de rîu). ≈e, ~, ~*n*, *f* papuc *m* scîlciat.

schlurfen *vi.* a merge [3c] tîrșind picioarele.

schlürfen I. *vi.* v. s c h l u r f e n. II. *vt.* 1. a sorbi [4a] (zgomotos). 2. a suge [3f].

schlurig *adj.* în dezordine / neregulă.

Schlurpe, ~, ~*n*, *f* papuc *m* moale.

Schlurre, ~, ~*n*, *f* 1. v. S c h l u r p e. 2. v. S c h l a m p e.

schlurr≈en *vi.* 1. (*s*) v. s c h l u r f e n. 2. (*h*) a fi / lucra [1b] neglijent / dezordonat. ≈ig *adj.* dezordonat; neglijent; șlampăt.

Schluß, -*usses*, -*üsse*, *m* 1. sfîrșit *n*; terminare *f*; încheiere *f*; capăt *n* // ~ *machen* a termina [1h]; *mit etw.* ~ *machen* a pune [3e] capăt unui lucru. 2. închidere *f* (etanșă). 3. concluzie *f*; consecință *f*. 4. încheiere *f*; hotărîre *f*; decizie *f*. 5. (*muz.*) cadență *f*. 6. (*el.*) scurt-circuit *n*. ≈akkord, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*muz.*) acord *n* final. ≈akt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* final. ≈bemerkung, ~, ~*en*, *f* observație *f* / remarcă *f* finală.

Schlüssel, ~*s*, ~, *m* 1. (și *tehn.*, *muz.*, *fig.*) cheie *f*. 2. cifru *n*. 3. explicație *f*. 4. zăvor *n*. ≈bart, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* floare *f* / barbă *f* a cheii. ≈bein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* claviculă *f*. ≈blume, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) ciubotica-cucului *f*. ≈bund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (și *m*) legătură *f* / mănunchi *n* de chei. ≈chen, ~*s*, ~, *n* cheiță *f*. ≈erzählung, ~, ~*en*, *f* povestire *f* criptică / cu cheie.

schlüsselfertig *adj.* (*despre case nou-construite*) gata la cheie.

Schlüssel≈halter, ~*s*, ~, *m* inel *n* / toc *n* / suport *n* de chei. ≈industrie, ~, -*ien*, *f* industrie-cheie *f*. ≈loch, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* gaura *f* cheii.

schlüsseln *vt.* a stabili [4h] / organiza [1b] / împărți [4n] după o anumită cheie / un anumit cod.

Schlüssel≈position [-tsi-], ~, ~*en*, *f* poziție-cheie *f*. ≈wort, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* cuvînt-cheie *n*, cheie *f* a cifrului. ≈weite, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) deschidere *f* a cheii fixe. ≈zahl, ~, ~*en*, *f* număr-cheie *n*, indicativ *n*.

Schluß≈feier, ~, ~*n*, *f* festivitate *f* de închidere. ≈folge, ~, ~*n*, ≈folgerung, ~, ~*en*, *f* concluzie *f* (logică); deducție *f*.

schlußfolgern *vi.*, *vt.* a deduce [3c]; a conchide [3m], a trage [3c] concluzia.

Schluß≈form, ~, ~*en*, *f* (*fil.*) formă *f* de silogism. ≈formel, ~, ~*n*, *f* formulă *f* de încheiere (la scrisori etc.).

schlußgerecht *adj.* concludent; logic.

schlüssig *adj.* 1. hotărît, decis // ~ *werden* a se decide [3m]. 2. concludent; logic.

Schluß≈kadenz, ~, ~*en*, *f* (*muz.*) cadență *f* (finală). ≈kette, ~, ~*n*, *f* (*log.*) sorit *n*. ≈licht, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, ≈laterne, ~, ~*n*, *f* (*auto*, *ferov.*) lumină *f* de la spate. ≈mann, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* (*sport*, *mil.*) încheietor *m*. ≈note, ~, ~*n*, *f* (*com.*) borderou *n* / notă *f* final(ă). ≈rechnung, ~, ~*en*, *f* 1. bilanț *n*. 2. regulă *f* de trei. ≈rede, ~, ~*n*, *f* 1. discurs *n* de încheiere. 2. epilog *n*. ≈reim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* refren *n*. ≈resultat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rezultat *n* final.

schlußrichtig *adj.* logic; concludent.

Schluß≈satz, ~*es*, ″~*e*, *m* 1. (*gram.*) poziție *f* finală. 2. (*muz.*) final *n*; parte *f* finală. 3. (*fil.*) concluzie *f* (logică). ≈schein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* borderou *n*. ≈signal, ~*s*, ~*e*, *n* 1. v. S c h l u ß l i c h t. 2. v. S c h l u ß z e i c h e n. ≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*, *fig.*) cheie *f* de boltă; încununare *f*. ≈strich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* linie *f* de încheiere // *den* ~ *unter etw. ziehen* a pune [3e] capăt unui lucru, a încheia [1F] ceva. ≈termin, ~*s*, ~*e*, *m* termen *n* ultim. ≈vers, ~*es*, ~*e*, *m* vers *n* final; refren *n*.

schlußwidrig *adj.* 1. nelogic, ilogic. 2. neconsecvent.

Schluß≈wort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cuvînt *n* de închidere / încheiere. ≈zahlung, ~, ~*en*, *f* plată *f* a ultimei rate. ≈zeichen, ~*s*, ~, *n* 1. semnal *n* de încetare / de sfîrșit / de încheiere (a convorbirii). 2. v. S c h l u ß l i c h t. 3. (*ferov.*) disc *n* final. ≈zettel, ~*s*, ~, *m* v. S c h l u ß n o t e.

Schlut(t)e, ~, ~*n*, *f* **1.** cămașă *f* de noapte. **2.** bluză *f* / halat *n* de lucru. **3.** (*elv.*) templu *n* evreiesc.
Schmach, ~, *f sg.* **1.** rușine *f*; ocară *f*; dezonoare *f*; umilință *f*; înjosire *f*. **2.** infamie *f*. ≈**friede**, ~*ns*, ~*n*, *m* pace *f* rușinoasă / dezonorantă.
schmacht≈en *vi.* **1.** (*nach*) a tînji [4h] (după); a-i fi dor (de). **2.** a suferi [4m], a lîncezi [4h], a tînji. **3.** a-i fi sete / foame. ≈**end** *adj.* melancolic, plin de dor; galeș.
Schmacht≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** îndrăgostit *m* melancolic / romanțios. **2.** om *m* sentimental. **3.** nemîncat *m*, hămesit *m*. ≈**fetzen**, ~*s*, ~, *m* cîntec *n* romanțios / de inimă albastră.
schmächtig *adj.* **1.** firav, slab, subțirel, puțintel (la trup). **2.** hămesit, lihnit; însetat.
Schmacht≈korn, ~(*e*)*s*, *n sg.* grîu *n* pipernicit. ≈**lappen**, ~*s*, ~, *m* v. S c h m a c h t e r (1, 2). ≈**locke**, ~, ~*n*, *f* cîrlionț *m* pe frunte. ≈**riemen**, ~*s*, ~, *m* brîu *n*, centură *f* // *den* ~ *anziehen* a flămînzi [4h], a strînge [3c] cureaua.
schmachvoll *adj.* rușinos, infamant, de ocară.
Schmack I. ~(*e*)*s*, *m sg.* gust *n*. **II.** ~, ~*en*, *f* șaică *f*.
schmack≈en I. *vi.* a plescăi [4f] (din gură). **II.** *vt.* a arunca [1p]. ≈**haft** *adj.* gustos; savuros.
Schmad, ~, ~*en*, *f* botez *n*.
Schmadder I. ~*s*, ~, *m* mocirlă *f*. **II.** ~, ~*n*, *f* muc *n* (de lumînare).
schmaddern *vi.*, *vt.* **1.** a mînji [4h]. **2.** a risipi [4h]. **3.** a flecări [4h]. **4.** a mitui [4i], a șperțui [4i].
schmaden *vt.* a boteza [1G].
Schmäh|artikel, ~*s*, ~, *m* articol *n* defăimător / injurios.
schmähen I. *vi.* (*despre cerbi*) a brăhni [4h]. **II.** *vt.* a insulta [1D], a injuria [1b]; a defăima [1b], a ponegri [4h].
Schmäh|handel, ~*s*, ~, *m* proces *n* de calomnie / defăimare.
schmählich I. *adj.* rușinos; infam; de ocară. **II.** *adv.* foarte, îngrozitor / teribil / grozav de.
Schmäh≈lichkeit, ~, ~*en*, *f* infamie *f*, ocară *f*; batjocură *f*. ≈**rede**, ~, ~*n*, *f* defăimare *f*, injuriere *f*; hulire *f*. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* pamflet *n*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* ocară *f*, insultă *f*, defăimare *f*.
schmal *adj.* **1.** îngust; strîmt. **2.** subțire *f*, tras (ca prin inel). **3.** mic; modest; sărăcăcios. ≈**bäckig** *adj.* tras (la față).
Schmal|bier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* slabă.
schmäl≈en, *vt.* a certa [1ț]; a ocărî [4l]; a înjura [1p]. ≈**ern** *vt.* **1.** a îngusta [1p], a strîmta [1b]. **2.** (și *fig.*) a micșora [1b], a reduce [3c]; a diminua [1b], a scădea [2e].
Schmal≈film, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* film *n* îngust. ≈**hans**, ~*en*, ~*en* (și *~*e*), *m* zgîrie-brînză *m*, calic *m* // ~ *ist Küchenmeister* e rost de mîncare pe sponci / de făcut foamea. ≈**heit**, ~, *f sg.* **1.** îngustime *f*. **2.** sărăcie *f*, strîmtorare *f*. ≈**saat**, ~, ~*en*, *f* (*agr.*) al doilea semînat *n*. ≈**spießer**, ~*s*, ~, *m* (*vîn.*) cerb *m* tînăr cu coarne fără ramuri, sulițar *m*. ≈**spur**, ~, ~*en*, *f* ecartament *n* îngust. ≈**spurbahn**, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată îngustă; decovil *n*.
Schmalt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* smalț *n* (albastru), email *n*. ≈**blau**, ~(*e*)*s*, *n sg.* albastru *n* regal / imperial.
schmalten *vt.* a smălțui [4i], a emaila [1b].
Schmal|vieh, ~(*e*)*s*, *n sg.* vite *pl.* mici / mărunte.
Schmalz, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** grăsime *f*, untură *f*. **2.** unt *n*. **3.** ulei *n*. **4.** (și *fig.*) unsoare *f*; șperț *n*. ≈**birne**, ~, ~*n*, *f* pară *f* bergamotă. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) calceacalului *f*. ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* felie *f* de pîine cu untură. ≈**butter**, ~, *f sg.* unt *n* topit.
schmalzen *vt.* a opări [4h] cu unt(ură); a pune [3e] / adăuga [1S] unt(ură).
schmälzen *vt.* **1.** a îmbiba [1p] cu ulei / grăsime. **2.** v. s c h m a l z e n.
schmalzig *adj.* **1.** gras; unsuros. **2.** gătit / uns cu unt(ură). **3.** (*fig.*) sentimental dulceag; onctuos.
Schmalz≈kübel, ~*s*, ~, *m* garniță *f* de untură. ≈**pfanne**, ~, ~*n*, *f* tigaie *f* (de prăjit). ≈**stulle**, ~, ~*n*, *f* tartină *f* / pîine *f* cu untură.
Schmankerl, ~*s*, ~, *m* (*austr.*) prăjitură *f*.
Schmant, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** smîntînă *f*, caimac *n*, frișcă *f*. **2.** jeg *n*, slin *n*. **3.** onctuozitate *f*.
schmarotzen *vi.* a trăi [4l] ca parazit / pe spinarea altuia.
Schmarotzer, ~*s*, ~, *m* parazit *m*. ≈**biene**, ~, ~*n*, *f* trîntor *m*. ≈**ei**, ~, *f sg.* parazitism *n*.
schmarotzer≈haft, ≈**isch** *adj.* (de) parazit, parazitar.

Schmarr≈e, ~, ~n, f cicatrice f (de tăietură). ≈en, ~s, ~, m 1. fleac n; gogoşi pl., spanac n. 2. prăjitură f din aluat de clătită.
schmarrig adj. cu cicatrici.
Schmasche, ~, ~n, f blană f (fină) de miel.
Schmatz, ~es, "~e, m 1. pupat n (zgomotos); pupic m. 2. pasăre f cîntătoare. ≈e, ~, ~n, f buturugă f (rămasă după tăierea pomului).
schmatzen vi. 1. a săruta [1D] zgomotos. 2. a plescăi [4f] (din gură).
Schmätzer, ~s, ~, m v. Schmatz (2).
Schmauch, ~(e)s, ~e, m fum n gros / des.
schmauchen I. vi. 1. a fumega [1h], a scoate [3d] fum. 2. (şi vt.) a fuma [1b], a pufăi [4f] (din lulea). II. vt. a afuma [1p]; a usca [1d] la căldură.
schmäuchen vt. a afuma [1p]; a goni [4h] prin fum.
Schmauch≈er, ~s, ~, m mare fumător m. ≈feuer, ~s, ~, n foc n mocnit / care fumegă.
schmauchig adj. 1. fumegînd. 2. afumat.
Schmaus, ~es, -äuse, m ospăţ n, banchet n.
schmausen vi. a se ospăta [1b]; a benchetui [4i].
Schmauser, ~s, ~, m mîncău m.
schmaus≈erisch adj. savurînd cu plăcere. ≈ig adj. plăcut; bine pregătit.
schmecken I. vi. 1. a fi bun / plăcut la gust. 2. a avea un iz / gust (deosebit). 3. (cu dat.) a-i plăcea (cuiva). II. vt. 1. a gusta [1B]. 2. a avea gust bun.
Schmecker, ~s, ~, m 1. gurmet m. 2. nas n. 3. bot n / gură f (de vită).
Schmeiche, ~, ~n, f 1. scrobeală f. 2. substanţă f de apretat / încleiat. ≈lei ~, ~en, f linguşeală f, măgulire f, compliment n.
schmeichelhaft adj. măgulitor; linguşitor.
Schmeichel≈katze, ~, ~n, f persoană f linguşitoare, periuţă f. ≈mund, ~(e)s, "~er, m om m insinuant / care măguleşte.
schmeicheln vi. 1. (cu dat.) a măguli [4h], a linguşi [4h], a flata [1b]. 2. a dezmierda [1C], a alinta [1D]; a i se vîrî [1x] în suflet (cuiva). 3. (şi vt.) a se simţi [4v] măgulit / flatat. 4. sich (= dat.) ~ a se amăgi [4h].
Schmeich≈elname, ~ns, ~n, m nume n de alintare. ≈ler, ~s, ~, m linguşitor m.
schmeichlerisch adj. linguşitor; măgulitor.
schmeidig adj. flexibil, mlădios; maleabil. ≈en vt. a flexibiliza [1b], a face [3a] flexibil / mlădios.
Schmeiß, ~es, m sg. fecale pl.; murdărie f.
schmeißen A. schmiß, geschmissen, I. vi. 1. a arunca [1p] (banii etc.). 2. (despre cai) a zvîrli [4s] (din picioare). II. vt. 1. a arunca, a azvîrli [4s]. 2. a plesni [4h], a şfichiui [4i]. 3. (fam.) a o scoate [3d] la capăt. B. schmeißte, geschmeißt, vi. (despre insecte) a depune [3e] ouă.
Schmeißfliege, ~, ~n, f muscoi m.
Schmelz, ~es, ~e, m 1. smalţ n, email n. 2. glazură f. 3. timbru n cald / plăcut (al vocii). ≈arbeiter, ~s, ~, m topitor m; smălţuitor m.
schmelzbar adj. fuzibil.
Schmelz≈butter, ~, f sg. unt n topit. ≈e, ~, ~n, f 1. topire f; fuziune f. 2. topitorie f. 3. şarjă f topită. 4. topirea f zăpezii. ≈einsatz, ~es, "~e, m (el.) buşon n fuzibil (de siguranţă).
schmelz≈en I. vi. schmolz, geschmolzen, vi. (s) a se topi [4h]; 1. a se lichefia [1b] / dezgheţa [1z]. 2. (fig.) a scădea [2e]. II. (şi schmelzte, geschmelzt) a topi, a lichefia, a dezgheţa; (şi fig.) a înmuia [1H]. ≈end adj. (despre cîntat / glas) cald, dulce, mîngîietor.
Schmelz≈er, ~s, ~; m oţelar m, topitor m; turnător m. ≈erei, ~, ~en, f 1. topitorie n. 2. topitorie f, oţelărie f; turnătorie f. ≈glas, ~es, "~er, n smalţ n, email n. ≈hitze, ~, ~n, f v. Schmelzpunkt. ≈hütte, ~, ~n, f topitorie f, turnătorie f. ≈käse, ~s, ~, m brînză f topită. ≈malerei, ~, ~en, f pictură f pe smalţ / email. ≈ofen, ~s, "~, m cuptor n de topit. ≈punkt, ~(e)s, ~e, m temperatură f de topire. ≈schweißung, ~, ~en, f sudură f prin topire. ≈sicherung, ~, ~en, f (el.) siguranţă f fuzibilă. ≈stahl, ~(e)s, "~e, m oţel n brut. ≈temperatur, ~, ~en, f temperatură f de topire. ≈ung, ~, ~en, f topire f, fuziune f; lichefiere f; dezgheţare f. ≈wasser, ~s, n sg. apă f din topirea zăpezii. ≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. topitorie f; turnătorie f. 2. obiecte pl. smălţuite.
Schmer, ~(e)s, m sg. 1. osînză f; untură f (de porc); (reg.) unsoare f. 2. jeg n. ≈bauch, ~(e)s, -bäuche, m burduhan n mare / osînzos; (ironic) om m gras / pîntecos, burtos m. ≈fluß, -usses, m sg. seboree f.

Schmerl, *~s*, *~e*, *m* (*ornit.*) vinderelu *m*. ≈**ling**, *~s*, *~e*, *m* (*bot.*) pitoaşcă *f*. ≈**wurz**, *~es*, *~e*, *m* (*bot.*) 1. fluierătoare *f*. 2. iarbă-de-şoaldină *f*.

Schmerz, *~es*, *~en*, *m* durere *f*; suferinţă *f* (fizică / morală); supărare *f*, mîhnire *f*.

schmerz≈**beladen** *adj*. copleşit de durere. ≈**en** *vt*. 1. (şi *vi*.) (*unipers.*) a durea [2b]; a fi mîhnit / întristat // *mir / mich schmerzt die Hand* mă doare mîna. 2. a îndurera [1b], a mîhni [1h]. ≈**end** *adj*. dureros, chinuitor.

Schmerzens≈**geld**, *~(e)s*, *~er*, *n* despăgubire *f*. ≈**kind**, *~(e)s*, *~er*, *n* copil *m* care dă griji şi necazuri. ≈**lager**, *~s*, *~*, *n* pat *n* de suferinţă. ≈**mutter**, *~*, *f sg*. (*bis.cat.*) mater dolorosa. ≈**nachricht**, *~*, *~en*, *f* veste *f* tristă / dureroasă.

schmerzen(s)reich *adj*. îndurerat; plin de dureri / chin.

Schmerzens≈**reiche**, *~*, *f sg*. mater dolorosa. ≈**ruf**, ≈**schrei**, *~(e)s*, *~e*, *m* strigăt *n* de durere.

schmerz≈**erfüllt** *adj*. îndurerat. ≈**frei** *adj*. fără durere; nedureros. ≈**haft** *adj*. dureros; (*med.*) sensibil. ≈**lich** *adj*. dureros. ≈**stillend** *adj*. calmant, sedativ; anesteziant. ≈**voll** *adj*. dureros, chinuitor; trist.

Schmetten, *~s*, *m sg*. smîntînă *f*.

Schmetterling, *~s*, *~e*, *m* fluture *m*.

schmetterlings|**artig** *adj*. 1. ca fluturele, papilionaceu. 2. flu(ş)turatic.

Schmetterlings≈**blütler**, *~s*, *~*, *m* (*bot.*) leguminoasă *f*. ≈**netz**, *~es*, *~e*, *n* plasă *f* de prins fluturi. ≈**sammlung**, *~*, *~en*, *f* colecţie *f* de fluturi.

schmettern I. *vi*. 1. (*despre voce sau instrumente, mai ales de suflat*) a răsuna [1p] puternic. 2. (*despre păsărele*) a cînta [1a], a scoate [3d] triluri. 3. (*s*) a se prăbuşi [4h] (în jos / vale). II. *vt*. 1. a arunca [1p] cu putere, a trînti [4h] (la / de pămînt, de perete etc.), a doborî [4k]. 2. a cînta [1a] tare / răsunător. 3. (*fam.*) a bea [2f], a trage [3c] (un păhărel / o duşcă).

Schmicke, *~*, *~n*, *f* şfichi *n*.

Schmied, *~(e)s*, *~e*, *m* fierar *m*, forjor *m*, făurar *m*; potcovar *m*.

schmiedbar *adj*. forjabil; maleabil.

Schmied≈**e**, *~*, *~n*, *f* fierărie *f*, forjă *f*; potcovărie *f*. ≈**arbeit**, *~*, *~en*, *f* (lucru *n* de) fier *n* forjat. ≈**eisen**, *~s*, *~*, *n* fier *n* forjat. ≈**esse**, *~*, *~n*, *f* vatră *f* de fierărie. ≈**gesenk**, *~(e)s*, *~e*, *n* matriţă *f* de forjare. ≈**hammer**, *~s*, *"~*, *m* ciocan *n* de fierărie / forjă. ≈**knecht**, *~(e)s*, *~e*, *m* calfă *f* de fierar. ≈**kunst**, *~*, *"~e*, *f* meşteşugul *n* forjatului. ≈**meister**, *~s*, *~*, *m* meşter *m* fierar.

schmieden *vt*. a bate [3a] cu ciocanul (fierul cald); a forja [1b]; (*fig.*) a făuri [4h], a născoci [4h] // *Ränke ~* a face / băga [1s] intrigi.

Schmiede≈**presse**, *~*, *~n*, *f* presă *f* de forjă. ≈**stück**, *~(e)s*, *~e*, *n* piesă *f* forjată.

schmiedig *adj*. mlădios, flexibil; maleabil.

Schmiege, *~*, *~n*, *f* 1. echer *n* reglabil. 2. şablon *n* (de desen), florar *n*. 3. riglă *f* (de măsurat); metru *m* pliabil. 4. colţar *n* (de tîmplar).

schmieg≈**en** *vr*. 1. (şi *vt*.) a (se) îndoi [4u] / mlădia [1b] / mula [1b]. 2. (*an cu acuz.*) a se lipi [4h] (alintîndu-se). 3. a se acomoda [1b] / adapta [1b]. ≈**sam** *adj*. flexibil, mlădios; (*fig.*) acomodabil, docil.

Schmiele, *~*, *~n*, 1. (*bot.*) păiuş *m*, pipriguţă *f*. 2. vîrcă *f*, dungă *f* (roşie pe piele).

Schmier, *~(e)s*, *~e*, *n* osînză *f*; untură *f*; unsoare *f*. ≈**alije**, *~*, *~n*, *f* v. Schmiererei. ≈**brand**, *~(e)s*, *m sg*. (*bot.*) tăciune *m*, mălură *f*. ≈**buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* maculator *n*; (*com.*) straţă *f*. ≈**büchse**, *~*, *~n*, *f* 1. cutie *f* de unsoare. 2. gresor *n*, ungător *n*. ≈**e**, *~*, *~n*, *f* 1. unsoare *f*. 2. (*fam.*) bătaie *f*. 3. jeg *n*, slin *n*, murdărie *f*. 4. (*peior.*) teatru *n* prost / de bîlci. 5. *~ stehen* a sta [1i] de pază / pîndă.

schmieren I. *vi*. 1. a unge [3c]. 2. a murdări [4h], a întina [1b]. 3. a scrie [3p] urît, a mîzgăli [4h]. II. *vt*. 1. a unge [3c] (o felie de pîine / o piesă metalică etc.); a gresa [1b]; a lubrifia [1b] // *mit Teer ~* a gudrona [1b], a cătrăni [4h]; *jm. etw. ins Maul ~* a da [1i] cuiva ceva mură-n gură; *jm. den Buckel ~* a trage [3c] cuiva o bătaie; *eine Ohrfeige ~* a arde [3m] o palmă. 2. a mitui [4i]. 3. a scrie [3p] prost / fără talent.

Schmier≈**er**, *~s*, *~*, *m* 1. ungător *m*. 2. mîzgălitor *m*. 3. mituitor *m*. ≈**erei**, *~*, *~en*, *f* 1. mînjitură *f*; mîzgălitură *f*. 2. murdărie *f*; porcărie *f*. 3. mituială *f*, şperţuială *f*. ≈**fett**, *~es*, *~e*, *n* unsoare *f*. ≈**fink**, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. om *m* soios/ jegos. 2. mîzgălitor *m*; om *m* care scrie

urit / neciteț. ≈geld, ~(e)s, ~er, n mită f, șperț n.
schmierig adj. 1. unsuros. 2. jegos, slinos, murdar. 3. incorect, murdar; zgîrcit. 4. (mar.) cețos.
Schmier≈kur, ~, ~en, f tratament n cu fricțiuni / ungeri. ≈lager, ~s, ~, n (tehn.) palier n de ungere. ≈lappen, ~s, ~, m 1. cîrpă f de uns. 2. om m jegos / slinos. ≈liese, ~, ~n, f femeie f îngălată / murdară. ≈loch, ~(e)s, ″~er n gresor n, gaură f de ungere. ≈mittel, ~s, ~, n lubrifiant m. presse, ~, ~n, f presă f de gresat / uns. ≈seife, ~, ~n f săpun n moale. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m lubrifiant m. ≈ung, ~, ~en, f ungere f, gresare f, lubrifiere f.
Schmink≈beere, ~, ~n, f (bot.) cîrmîz n. ≈büchse, ~, ~n, f cutie f cu farduri. ≈e, ~, ~n, f fard n, suliman n // ~e auflegen a se farda [1b].
schminken vt., vr. a (se) farda [1b] / sulimeni [4h].
Schmink≈stift, ~(e)s, ~e, m baton n de fard; ruj n de buze. ≈wasser, ~s, ~, n loțiune f cosmetică.
Schmirgel, ~s, m sg. 1. șmirghel n. 2. zeamă f de tutun (adunată în lulea).
schmirgeln vt. 1. a șlefui [4i] cu șmirghel. 2. a prăji [4h] în untură.
schmirksen vi. a plesni [4 h] din limbă.
Schmiß, -isses, -isse, m 1. cicatrice f (de sabie). 2. avînt n, elan n. 3. eleganță f, șic n; linie f, ținută f. 4. bănet n, cîștig n mare. 5. noroi n. 6. furtună f cu ploaie.
schmissig adj. 1. cu avînt / elan; avîntat. 2. nostim, elegant.
Schmitz, ~es, ~e, m 1. șfichi n; șfichiuială f (cu biciul). 2. dungă f, vircă f. 3. pată f, murdărie f, defect n. ≈e, ~, ~n, f 1. șfichi n, pleasnă f. 2. (mine) strat n intermediar subțire. 3. (text.) măsură f de lungime (3,12 m).
schmitzen vt. 1. a plesni [4h], a șfichiui [4i]. 2. (poligr.) a murdări [4h], a păta [1b]. 3. a vopsi [4h] (piei).
Schmock, ~(e)s, ~e, m 1. gazetăraș m, trepăduș m. 2. scriitoraș m (prost).
schmoden vt. (forest.) a lăzui [4i], a cura [1b].
Schmok, ~(e)s, ~e, m 1. sg. fum n (de tutun). 2. rumeguș n. 3. tutun n de pipă.
schmöken vi. 1. a fumega [1h]. 2. a fuma [1b], a pufăi [4f] (din pipă).
Schmöker, ~s, ~, m 1. fumător m (de pipă). 2. terfelog n; carte f ușoară / distractivă.
schmökern vi. 1. a fuma [1b] pipă. 2. a răsfoi [4i] / citi [4 h] superficial (o carte). 3. a sta [1i] cu nasul în cărți.
Schmolle, ~, ~n, f miez n de pîine.
schmoll≈en vi. 1. a fi îmbufnat, a buda [1b]. 2. a zîmbi [4h] pe sub mustață, a mustăci [4h]. ≈ieren, -rte, -rt, vi. a bea [2f] bruderșaft.
Schmollippe [despărțit: Schmoll-lippe], ~, ~n, f mutră f îmbufnată, bot(ișor) n.
Schmollis, ~, ~, n (argou studențesc) noroc! // ~ trinken a bea [2f] bruderșaft.
schmoren vi., vt. 1. a (se) frige / fierbe înăbușit. 2. a se coace [3g], a muri [4d] de căldură.
Schmor≈braten, ~s, ~, m friptură f înăbușită. ≈kohl, ~(e)s, m sg. varză f călită. ≈topf, ~(e)s, ″~e, m cratiță f.
Schmu, ~s, m sg. învîrteală f, afacere f necinstită.
schmuck adj. ferches, frumușel.
Schmuck, ~(e)s, ~e, m 1. podoabă f, găteală f; ornament n, ornamentație f. 2. sg. bijuterii pl. ≈arbeiter, ~s, ~, m giuvaergiu m, bijutier m.
schmücken vt., vr. a (se) împodobi [4h] / decora [1b] / găti [4h] // sich mit fremden Federn ~ a se împăuna [1b] cu merite străine.
schmucklos adj. neîmpodobit, simplu, fără podoabe / ornamente.
Schmuck≈nadel, ~, ~n, f broșă f, agrafă f. ≈sache, ~, ~n, f bijuterie f.
Schmuddel, ~s, m sg. 1. jeg n, slin n. 2. om m jegos / murdar. ≈ei, ~, ~en, f mîzgăleală f; murdărie f, întinare f.
schmudd≈elig adj. jegos, soios, slinos. ≈eln vi. a murdări [4h] / păta [1b] / mîzgăli [4h].
schmudig adj. înăbușitor.
Schmugg≈el, ~s, m sg. contrabandă f. ≈elei, ~, ~en, f înșelăciune f; învîrteală f.
schmuggeln I. vi. a face [3a] contrabandă. II. vt. a aduce [3c] / trece [3a] prin / de contrabandă.
Schmuggler, ~s, ~, m contrabandist m.
schmunzeln vi. a mustăci [4h], a zîmbi [4h] (pe sub mustață).
Schmus, ~es, m sg. 1. vorbe pl. goale, flecăreală f. 2. vorbe pl. dulci.

schmusen I. *vi.* 1. a flecări [4h]. 2. a alinta [1D]. 3. a linguși [4h]. II. *vt.* 1. a oferi [4ș] spre vînzare. 2. a trăda [1b] (un secret).

Schmuser, ~*s*, ~, *m* 1. flecar *m*. 2. lingușitor *m*. 3. mijlocitor *m*. 4. iubit *m*.

Schmutt, ~*es*, ~, *m* ploaie *f* ușoară.

Schmutz, ~*es*, *m sg*. 1. murdărie *f* // *in den* ~ *ziehen* a murdări [4h], a întina [1b]. 2. grăsime *f*. 3. lucru *n* prost, porcărie *f*. 4. sărutare *f*. 5. ploaie *f* ușoară. 6. șfichiuială *f* (cu biciul). ≈ärmel, ~*s*, ~, *m* mînecuță *f* (de protecție). ≈bürste, ~, ~*n*, *f* perie *f* de noroi.

schmutzen *vi*. 1. a murdări [4h]. 2. a se murdări [4h].

Schmutz≈er, ~*s*, ~, *m* cărpănos *m*, zgîrcit. ≈erei, ~, ~*en*, *f* 1. lucru *n* murdar *m*. 2. porcărie *f*, necuviință *f*. 3. zgîrcenie *f*, calicie *f*. ≈fink, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*ornit.*) cintiță *f*. 2. (*fig.*) om *m* murdar. ≈flechte, ~, ~*n*, *f* (*med.*) eczemă *f*, jeg *n*.

schmutzig *adj*. 1. (și *fig.*) murdar. 2. obscen, trivial. 3. zgîrcit, cărpănos, meschin.

Schmutz≈kanal, ~*s*, *"*~*e*, *m* cloacă *f*, canal *n* (de scurgere). ≈kittel, ~*s*, ~, *m* salopetă *f*. ≈konkurrenz, ~, ~*en*, *f* concurență *f* murdară / necinstită. ≈lappen, ~*s*, ~, *m* otreapă *f*. ≈liese, ~, ~*n*, *f* femeie *f* murdară / îngălată. ≈literatur, ~, *f sg*. literatură *f* pornografică. ≈stoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* substanță *f* care murdărește. ≈titel, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) șmuțtitlu *n*, copertă *f* interioară / falsă. ≈wasser, ~*s*, ~, *n* apă *f* reziduală. ≈wort, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* cuvînt *n* murdar / obscen / porcos.

Schnabel, ~*s*, *"*~, *m* 1. cioc *n*; (și *fig. peior.*) plisc *n*, gură *f* // *den* ~ *halten* a-și ține [3h] pliscul / botul; *reden, wie ihm der* ~ *gewachsen ist* a vorbi [4i] cum îi vine / fără să țină seamă de nimic. 2. (*mar.*) pinten *m* (la prova). 3. (*iht.*) scobar *m*. ≈fisch, ~*es*, ~*e*, *m* pește *m* cu cioc. ≈flöte, ~, ~*n*, *f* oboi *m*.

schnabelieren, *-rte*, *-rt*, *vi*. a gusta [1B], a ciuguli [4h]; a licăi [4f].

schnäbeln *vi*. a pupa [1a]; a giugiuli [4h].

Schnabel≈schuh, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) gheată *f* cu vîrf lung / întors. ≈tier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*zool.*) ornitorinc *m*. ≈zange, ~, ~*n*, *f* clește *m* cu cioc.

Schnäbler, ~*s*, ~, *m* om *m* pupăcios / care giugiulește.

Schnabus, ~, ~*se*, *m* (*glumeț*) rachiu *n*.

Schnack, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* 1. flecăreală *f*. 2. vorbă *f* goală, prostie *f*. ≈erl, ~*s*, ~, *m* sughiț *n*.

schnack≈eln *vi*. a plescăi [4f] (din limbă); a pocni [4h] (din degete). ≈en *vi*. a vorbi [4h]; a flecări [4h]; a sta [1i] la taifas. ≈ig, ≈isch *adj*. 1. flecar, guraliv. 2. farsor. 3. ciudat, țicnit, sucit.

Schnad≈a|hüpfe(r)l, ≈er|hüpfe(r)l, ~*s*, ~, *n* chiuitură *f* (la joc).

Schnake, ~, ~*n*, *f* 1. țînțar *m* (mare). 2. farsă *f*; snoavă *f*, glumă *f*. 3. melc *m*.

Schnäker, ~*s*, ~, *m* mîncău *m*, gurmand *m*.

schnak≈ig, ≈isch *adj*. glumeț; poznaș.

Schnalle, ~, ~*n*, *f* 1. cataramă *f*, pafta *f*; agrafă *f*. 2. clanță *f*. 3. cocotă *f*.

schnallen I. *vi*. a plescăi [4i] (din limbă). II. *vt*. a încătărăma [1b], a prinde [3m] cu catarame / în curele.

Schnallen≈dorn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* acul *n* / cuiul *n* cataramei. ≈gürtel, ~*s*, ~, *m* cordon *n* / cingătoare *f* cu cataramă. ≈schuh, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gheată *f* cu catarame.

Schnaller, ~*s*, ~, *m*, Schnalz, ~*es*, ~*e*, *m* plescăit *n* din limbă.

schnalzen *vi*. a plesni [4h] / pocni [4h] (din degete); a plescăi [4f] (din limbă).

schnapp I. *interj*. pleosc! zdup!; haț! II. *adv*. repede, brusc.

Schnapp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. înhățare *f*, înșfăcare *f*. 2. mușcătură *f* (bruscă / iute). 3. palmă *f* neașteptată. 4. afacere *f*, lovitură *f*. ≈e, ~, ~*n*, *f* 1. cioc *n*. 2. coteț *n* de porumbei.

schnappen I. *vi*. 1. a căuta [1N] să înhațe / înșface / prindă (cu gura / dinții / mîna). 2. *mit den Fingern* ~ a plesni [4h] din degete. 3. (*despre lacăte / broaște*) a se închide [3m] (cu zgomot), a se închicheta [1b]. II. *vt*. 1. a înhăța [1v], a înșfăca [1v], a apuca [1p]. 2. *nach Luft* ~ a-și trage [3c] răsuflarea.

Schnapp≈er, ~*s*, ~, *m* 1. mușcătură *f*; înhățare *f*, înșfăcare *f*; apucătură *f* (bruscă). 2. răsuflare *f* (adîncă). 3. furt *n*. 4. pocnet *n* (din degete); plescăit *n* (din limbă). 5. filfizon *m*. 6. zăvor *n* cu resort, clichet *m*. ≈feder, ~, ~*n*, *f* arc *n*, resort *n*. ≈hahn, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* șnapan *m*, bandit *m*. ≈messer, ~*s*, ~, *n* briceag *n*. ≈sack, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* ra-

niță f, rucsac n. ≈schuß, -usses, -üsse, m (fot.) instantaneu n.
Schnaps, ~es, "~e, m 1. rachiu n. 2. păhăruț n de rachiu. ≈brennerei, ~, ~en, f răchierie f, povarnă f; cazan n de țuică. ≈bruder, ~s, "~, m bețivan m. ≈bude, ~, ~n, f cîrciumă f (proastă). ≈idee, ~, ~n, f (fam.) idee f inspirație f proastă / nefericită.
schnapsig adj. (pop.) prost (inspirat).
schnarchen vi. 1. a sforăi [4f], a horăi [4f]; a pufni [4h] (pe nas). 2. (fig.) a adulmeca [1ș], a-și băga [1s] nasul (peste tot).
Schnarcher, ~s, ~, m 1. om m care sforăie. 2. sforăit n. 3. iscoadă f.
schnarp(f)en vi. a scrișni [4h].
Schnarr≈baß, -basses, -bässe, m (muz.) bas m profund / pedalist. ≈e, ~, ~n, f huruitoare f, păcănitoare f, morișcă f.
schnarren vi. 1. a zbîrnîi [4f]; a hurui [4f]; a hîrîi [4f]. 2. a fornăi [4f]; a grasseia [1b].
Schnatterei, ~, ~en, f 1. gîgîit n; măcăit n. 2. pălăvrăgeală f. 3. zgomot n. larmă f.
schnatterig adj. guraliv, flecar.
Schnatter≈er, ~s, ~, m, ≈hans, ~en, ~en, m flecar m, guraliv m. ≈gans, ~, "~e, ≈liese, ~, ~n, f femeie f gurălivă / flecară; palavragioaică f.
schnattern vi. 1. (despre gîște) a gîgîi [4f]; (despre rațe) a măcăi [4f]. 2. a trăncăni [4h], a sporovăi [4r].
Schnatz, ~es, "~e, m găteală f (pt. cap); cunună f / parură f de mireasă.
schnatz≈eln vt. a găti [4h], a împopoțona [1b]. ≈en vi. a se găti [4h] ca mireasă.
schnauben I. vi. 1. (despre animale) a sforăi [4f]; (despre oameni) a pufni [4h], a sufla [1c] greu / zgomotos. 2. (și vt.) (vor) Wut ~ a spumega [1h] de mînie. II. vt., vr. sich (die Nase) ~ a-și sufla nasul.
schnäubig adj. mofturos la mîncare.
Schnauf, ~(e)s, ~e, m răsuflare f zgomotoasă, sforăit n, gîfîit n.
schnaufen vi. 1. a sufla [1c] greu, a gîfîi [4f]; (despre animale) a sforăi [4f].
Schnaufer, ~s, ~, m 1. om m care gîfîie / suflă greu. 2. respirație f grea, gîfîit n. 3. om m încrezut / fudul.
Schnauz, ~es, -äuze, m 1. mustață f. 2. (cîine) pincer m. 3. ceartă f, dojană f. ≈bart, ~(e)s, "~e, m 1. mustață f mare / pleoștită. 2. mustăcios m. 3. om m aspru / grosolan / repezit. ≈e, ~, ~n, f 1. bot n, rît n; (fig. peior.) gură f, plisc n // die ~ voll haben a fi sătul pînă-n gît (de ceva). 2. cioc n (la urcior / căni). 3. ieșind n. 4. plug n de zăpadă.
schnauz≈en vi. 1. a se răsti [4h], a țipa [1a] (la cineva); a face [3a] gură. 2. a curăța [1n] (zăpada) cu plugul. ≈ig adj. cu gura mare; răstit; grosolan.
Schnecke, ~, ~n, f 1. (zool., anat.) melc n. 2. (constr.) volută f, spirală f. 3. (tehn.) șurub n fără sfîrșit, melc m. 4. gît n de vioară. 5. scară f în spirală. 6. sanie f de fin. 7. (cul.) melc m, trandafir m. 8. melc n (păr n împletit și răsucit pe ureche).
schnecke(l)n vi. a se tîrî [4l] / mișca [1m] încet ca melcul.
Schnecken≈antrieb, ~(e)s, ~e, m acționare f / transmisie f cu melc. ≈art, ~, ~en, f specie f de melc // nach ~ ca melcul, încet.
schneckenförmig adj. spiralat, în spirală, ca melcul.
Schnecken≈bohrer, ~s, ~, m burghiu n spiral / elicoidal. ≈gehäuse, ~s, ~, n, ≈haus, ~es, -häuser, n cochilie f / casă f de melc. ≈nudeln pl. (cul.) melcișori pl. ≈post, ~, ~en, f ritm n de melc. ≈rad, ~(e)s, "~er, n roată f elicoidală. ≈treppe, ~, ~n, f scară f în spirală / volută. ≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. scoicărie f. 2. mecanism n cu melc. ≈windung, ~, ~en, f spirală f.
schneckig adj. 1. foarte încet, ca melcul. 2. spiralat, elicoidal.
schnedderengtent(teng)! interj. taratata! (cîntec de trompetă).
Schnee, ~s, m 1. zăpadă f, nea f, omăt n // Anno ~ cîndva demult, odinioară. 2. spumă f de albuș. ≈bahn, ~, ~en, f pîrtie f de zăpadă. ≈ball, ~(e)s, "~e, m bulgăre m de zăpadă.
schnee≈ballen vi., vr. a se bate [3a] cu (bulgări de) zăpadă. ≈bedeckt adj. acoperit de zăpadă.
Schnee≈beere, ~, ~n, f (bot.) hurmuz m. ≈berg, ~(e)s, ~e, m munte m de zăpadă / cu zăpezi eterne. ≈blindheit, ~, f sg. orbire f (momentană) din cauza lucirii zăpezii. ≈brille, ~, ~n, f ochelari pl. de zăpadă. ≈bruch, ~(e)s, "~e, m frîngere f / prăbușire f sub greutatea zăpezii. ≈fall, ~(e)s, "~e, m cădere f

a zăpezii, ninsoare *f*. ≈flocke, ~, ~*n*, *f* fulg *m* de zăpadă. ≈gestöber, ~*s*, ~, *n* viscol *n*. ≈glöckchen, ~*s*, ~, *n* ghiocel *m*. ≈haufen, ~*s*, ~, *m* troian *m* / nămete *m* (de zăpadă). ≈höhe, ~, ~*n*, *f* grosime *f* a zăpezii.

schnee≈icht, ≈ig *adj*. 1. acoperit cu zăpadă, înzăpezit. 2. alb ca zăpada; coliliu.

Schnee≈kette, ~, ~*n*, *f* lanț *n* pt. zăpadă; şenilă *f*. ≈könig, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) sfredeluş *m*. ≈koppe, ~, ~*n*, *f* pisc *n* înzăpezit. ≈lawine, ~, ~*n*, *f* avalanşă *f*, lavină *f*. ≈licht, ~(*e*)*s*, *n sg*. reverberaţie *f* a zăpezii. ≈mann, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* om *m* de zăpadă. ≈mantel, ~*s*, ″~, *m* 1. pelerină *f* de camuflat pe zăpadă. 2. (*poet.*) mantie *f* de zăpadă. ≈monat, ≈mond, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gerar *m*, ianuarie *m*. ≈pflung, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plug *n* de zăpadă. ≈regen, ~*s*, ~, *m* lapoviță *f*, ploaie *f* cu ninsoare. ≈reifen, ~*s*, ~, *m* rachetă *f* de zăpadă, vîrzob *m*. ≈rinde, ~, ~*n*, *f* crustă *f* de zăpadă. ≈schippe, ~, ~*n*, *f* lopată *f* / plug *n* de zăpadă. ≈schippen, ~*s*, ~, *n* curăţatul *n* zăpezii. ≈schirm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* panou *n* parazăpadă. ≈schuh, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. şoşon *m*. 2. schi *n*. ≈sturm, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* viscol *n*. ≈teller, ~*s*, ~, *m* 1. rondelă *f* (la bățul de schi). 2. rachetă *f* de zăpadă, vîrzob *m*. ≈verschüttung, ≈verwehung, ~, ~*en*, *f* înzăpezire *f*. ≈wächte, ≈webe, ≈wehe, ~, ~*n*, *f* nămete *m* / troian *m* (de zăpadă). ≈weißchen, ≈wittchen, ~*s*, *n sg*. Albă-ca-Zăpada *f*. ≈wetter, ~*s*, *n sg*. ninsoare *f*; lapoviță *f*.

Schneid, ~(*e*)*s*, *m sg*. curaj *n*, îndrăzneală *f*, tupeu *n*; siguranţă *f* (de sine) // *keinen* ~ *haben* a fi fără vlagă, a fi moliu. ≈backe, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) bac *n* de filieră. ≈bohrer, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) tarod *m*, burghiu *n* cu filet.

Schneide, ~, ~*n*, *f* 1. tăiş *n* // *auf der* ~ pe muchie de cuţit. 2. spadă *f*; lamă *f* (de cuţit). 3. culme *f*, creastă *f*. 4. hotar *n*, miezuină *f*. 5. v. S c h n e i d. ≈brett, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tocător *n*, fund *n*, cîrpător *n*. ≈[h]holz, ~*es*, ″~*er*, *n* cetină *f* (tăiată). ≈messer, ~*s*, ~, *n* cuţit *n* de tăiat / tocat; satîr *n*. ≈mühle, ~, ~*n*, *f* joagăr *n*, gater *n*, fabrică *f* de cherestea.

schneid≈en, *schnitt*, *geschnitten* I. *vi*. 1. a tăia [1k] (bine / prost) // *ins Herz* ~ a sfîşia [1l] inima (cuiva); *sich in den Finger* ~ a se tăia la deget. 2. a spinteca [1h], a despica [1p]. 3. (*impers.*) *es schneidet mir im Leib* am crampe, îmi dă cuţite prin burtă. II. *vt*. 1. a tăia (pîine / părul / tabla etc.). 2. (*med.*) a opera [1b], a tăia, a deschide [3m]. 3. a toca [1t]; a ciopli [4h]. 4. a tăia, a intersecta [1b]; a reteza [1G], a scurta [1b] (pe linia dreaptă). 5. a ignora [1b] voit pe cineva. 6. a boteza [1G] / tăia (vinul). III. *vr*. 1. a se tăia. 2. a se păcăli [4h]. 3. a se întretăia [1k] / intersecta [1b]. ≈end *adj*. tăios: 1. ascuţit. 2. violent, pătrunzător, straşnic. 3. aspru; ironic; sarcastic.

Schneider, ~*s*, ~, *m* 1. croitor *m* // *wie ein* ~ *frieren* a degera [1h] de frig; (*la joc de cărţi*) ~ *werden* a nu face [3a] destule puncte; *aus dem* ~ *sein* a face minimum de puncte cerute. 2. cuţit *n*. 3. cută *f* făcută din greşeală (la călcat). ≈ei, ~, ~*en*, *f* croitorie *f* (meserie şi atelier). ≈in, ~, ~*nen*, *f* croitoreasă *f*. ≈karpfen, ~*s*, ~, *m* (*glumeţ*) scrumbie *f* (sărată), hering *m*. ≈kostüm, ~*s*, ~*e*, *n* costum *n* de comandă. ≈kreide, ~, *f sg*. cretă *f* de croitorie. ≈muskel, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) (muşchiul *m*) sartorius *m*.

schneidern I. *vi*. a face [3a] croitorie. II. *vt*. a coase [3k] / lucra [1b] (o rochie / un costum etc.).

Schneider≈puppe, ~, ~*n*, *f* manechin *n* (de croitorie). ≈seele, ~, ~*n*, *f* fricos *m*, inimă *f* de iepure.

Schneide≈stahl, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cuţit *n* de aşchiere. ≈winkel, ~*s*, ~, *m* unghi *n* de tăiere. ≈zahn, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* dinte *m* incisiv.

schneidig *adj*. 1. tăios. 2. îndrăzneţ; cu tupeu; energic; cu elan.

Schneidigkeit, ~, *f sg*. v. S c h n e i d.

Schneid≈kluppe, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) filieră *f*. ≈messer, ~*s*, ~, *n* cuţitoaie *f* (de dogar).

schneien *vi*. (*impers.*) 1. a ninge [3c]. 2. (*s*) a veni [4c] / pica [1a] pe neaşteptate.

Schneise, ~, ~*n*, *f* 1. potecă *f* în pădure. 2. (*tele.*) radiobaliză *f* (la radar). 3. laţ *n* (pt. prins păsări).

schneiteln *vt*. a reteza [1G] crengile laterale (la arbori).

schnell *adj*. 1. şi *adv*. iute, repede, grabnic; rapid. 2. (*despre pomi*) strîmbat de vînt.

Schnellauf [despărțit: *Schnell-lauf*], ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. pas *m* alergător. 2. cursă *f* de viteză (la patinaj etc.). 3. grabă *f* mare.
Schnelläufer [despărțit: *Schnell-läufer*], ~*s*, ~, *m* 1. alergător *m* (de viteză). 2. cal *m*, fugar *m*.
Schnell≈bahn, ~, ~*en*, *f* tren *n* / tramvai *n* / metrou *n* rapid (de cursă lungă). **≈besohlanstalt**, ~, ~*en*, *f* atelier *n* de pingelit rapid.
schnellbindend *adj.* (*despre ciment*) cu priză rapidă, rapid.
Schnell≈bleiche, ~, ~*n*, *f* spălătorie *f* chimică rapidă. **≈boot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vedetă *f* rapidă. **≈büfett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bufet *n* automat. **≈drehbank**, ~, ″~*e*, *f* strung *n* rapid. **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. iuțeală *f*, viteză *f*, rapiditate *f* // *in der* ~ în (mare) grabă. 2. cataractă *f*; curs *n* rapid de apă. 3. praștie *f*. 4. urcior *n* înalt cu capac.
schnellen I. *vi.* (*s*) 1. a sări [4p] (repede), a se repezi [4e]. 2. a se destinde [3m] (brusc), a se slobozi [4o]. 3. *mit den Fingern* ~ a pocni [4h] din degete. II. *vt.* (*h*) 1. a arunca [1p] (repede); a azvîrli [4s]; a lansa [1b]; a slobozi [4o]. 2. (*fam.*) a păcăli [4h], a trage [3c] pe sfoară; a șterpeli [4h], a fura [1a].
Schnell≈er, ~*s*, ~, *m* 1. (*av.*) dispozitiv *n* de lansare, catapultă *f*. 2. bobîrnac *n*. 3. percutor *n* (de armă). 4. cîrlig *n* al piedicii (la car). 5. (*muz.*) tril *n*. 6. (*text.*) scul *n*. **≈feuerwaffe**, ~, ~*n*, *f* armă *f* automată / cu tragere rapidă. **≈fixier|salz**, ~*es*, ~*e*, *n* (*fot.*) fixator *n* rapid.
schnellfüßig *adj.* sprinten, agil, iute de picior.
Schnell≈gericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* instanță *f* sumară / expeditivă. **≈hase**, ~*n*, ~*n*, *m* (*poligr.*) culegător *m* rapid. **≈hefter** ~*s*, ~, *m* dosar *n* cu mecanism. **≈heit**, **≈igkeit**, ~, *f sg.* iuțeală *f*, repeziciune *f*, viteză *f*. **≈kraft**, ~, ″~*e*, *f* elasticitate *f*. **≈post**, ~, ~*en*, *f* poștă *f* rapidă. **≈presse**, ~, ~*n*, *f* 1. presă *f* mecanică. 2. (*poligr.*) mașină *f* plană. **≈schneideverfahren**, ~*s*, ~, *n* metodă *f* de tăiere rapidă. **≈schreiber**, ~*s*, ~, *m* stenograf *m*. **≈schrift**, ~, ~*en*, *f* stenografie *f*. **≈schritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pas *m* viol / alergător. **≈segler**, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) velier *n* rapid.
schnellst≈ens, **≈möglich** *adv.* cît mai repede / urgent.
Schnell ≈verfahren, ~*s*, ~, *n* (*jur.*) procedură *f* rapidă. **≈verkehr**, ~*s*, *m sg.* circulație *f* / trafic *n* rapid(ă). **≈waage**, ~, ~*n*, *f* balanță *f* romană. **≈zug** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (tren *n*) accelerat *n*. **≈zug|zuschlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* supliment *n* de (tren) accelerat.
schnellzüngig *adj.* bun de gură, limbut, locvace.
Schnellzüngigkeit, ~, *f sg.* limbuție *f*, locvacitate *f*.
Schnepfe, ~, ~*n*, *f* 1. (*ornit.*) sitar *m*, becață *f*. 2. femeie *f* ușoară. 3. gologani *pl.* **≈gasse**, ~, ~*n*, *f* (*vîn.*) pîrtie *f* de sitar. **≈läufer**, ~*s*, ~, *m* sitar *m* fluierar. **≈strauß**, ~*es*, ~*e*, *m* pasărea *f* Kivi.
Schneppe, ~, ~*n*, *f* 1. sitar *m*. 2. prostituată *f*. 3. cioc *n* (la vase). 4. muchie *f*. **≈r|sprung**, ~*s*, ″~*e*, *m* (*sport*) (săritură *f* în) voltă *f*.
Schneuze, ~, ~*n*, *f* mucarniță *f*.
schneuzen I. *vt.* 1. a șterge [3c] nasul (cuiva). 2. a curăța [1n] fitilul (luminării etc.), a mucări [4h]. 3. a trage [3c] pe sfoară. II. *vr.* a-și șterge nasul.
Schnick, ~(*e*)*s*, *m* rachiu *n* de cartofi. **≈el|weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* întortocheat / cotit.
schnick≈en *vi.* 1. a mișca [1m] repede; a tresări [4p]. 2. (și *vt.*) a ciopli [4h], a sculpta [1b]. 3. a suspina [1p]. **≈er** *adj.* fercheș; drăguț. **≈ern** *vi.* 1. a suspina [1p], a plînge [3c] cu sughițuri. 2. a sporovăi [4i].
Schnickschnack, ~*s*, *m sg.* flecăreală *f*, trăncăneală *f*.
schnieben *vi.* a gîfîi [4f].
Schniegel, ~*s*, ~, *m* 1. melc *m*. 2. pieptănătură *f* linsă.
schniegeln *vt.*, *vr.* a (se) ferchezui [4h] / spilcui [4h].
schnieke *adj.* spilcuit; fercheș.
Schniepel, ~*s*, ~, *m* 1. (*glumeț*) frac *n*. 2. filfizon *m*.
schnipfeln *vt.* a tăia [1k] bucățele; a ciopîrți [4h].
schnipp I. *interj.* țanc! (închiderea foarfecii). II. *adj.* v. schnippisch.
Schnipp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. bobîrnac *n*. 2. plesnet *n* din degete. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* bobîrnac *n* // *jm. ein* ~ *schlagen* a juca [1t] cuiva o festă. **≈e**, ~, ~*n*, *f* pată *f* albă pe nas (la cai). **≈el**, ~*s*, ~, *n* (și *m*) 1. bucățică *f*, peticuț *n*; colțișor *n*. 2. (*glumeț*) frac *n*.

schnipp≈eln *vt.* v. **schnipfeln.** **≈en** I. *vi.* a plesni [4h] din degete. II. *vt.* a arunca [1p]; a scutura [1h] (scrumul). **≈isch** *adj.* obraznic, arogant, impertinent.

Schnitt, ~*(e)s,* ~*e, m* 1. tăietură *f;* (*med.*) incizie *f.* 2. tăietură *f,* croială *f,* fason *n,* model *n.* 3. tipar *n;* patron *n.* 4. felie *f;* tranşă *f.* 5. tartină *f.* 6. secţiune *f.* 7. seceriş *n.* 8. pahar *n* mic (de bere), şnit *n.* 9. (*film*) decupaj *n.* 10. (*poligr.*) floare *f* / gravură *f* (de literă). 11. avantaj *n* // *einen ~ machen* a profita [1D], a da [1l] lovitura. **≈blume,** ~, ~*n, f* floare *f* decupată. **≈bohne,** ~, ~*n, f* fasole *f* verde. **≈chen,** ~*s,* ~, *n* 1. felioară *f.* 2. (*fam.*) mică învîrteală *f.* **≈e,** ~, ~*n, f* 1. felie *f.* 2. sandviş *n,* tartă *f.* **≈er,** ~*s,* ~, *m* secerător *m;* cosaş *m.* **≈fläche,** ~, ~*n, f* suprafaţă *f* / secţiune *f* de tăiere. **≈gesenk,** ~*(e)s,* ~*e, n* (*tehn.*) ştanţă *f* de decupat. **≈handel,** ~*s,* ~, *m* comerţ *n* cu bucata / cu amănuntul / de detaliu. **≈holz,** ~*es,* ¨~*er, n* 1. lemne *pl.* tăiate. 2. cherestea *f.*

schnittig *adj.* 1. conturat precis. 2. bine croit / proporţionat / făcut. 3. (*despre animale*) vioi. 4. (*despre iarbă / grîne*) copt, bun de cosit / secerat.

Schnitt≈kante, ~, ~*n, f* 1. (*poligr.*) muchie *f* de retezare. 2. (*tehn.*) muchie *f* aşchietoare. **≈lauch,** ~*(e)s, m sg.* (*bot.*) arpagic *n.* **≈ling,** ~*s,* ~*e, m* 1. (*bot.*) arpagic *n.* 2. (*bot.*) butaş *m;* puiet *m.* 3. taur *m* recent castrat. **≈linie,** ~, ~*n, f* linie *f* de tăiere / intersecţie. **≈messer,** ~*s,* ~, *n* 1. cuţitoaie *f.* 2. bisturiu *n.* **≈punkt,** ~*(e)s,* ~*e, m* (punct *n* de) intersecţie *f.* **≈salat,** ~*(e)s,* ~*e, m* lăptuci *pl.* **≈stein,** ~*(e)s,* ~*e, m* piatră *f* de talie. **≈ware,** ~, ~*n, f* 1. cherestea *f.* 2. *pl.* mărunţişuri *pl.,* galanterie *f;* textile *pl.*

Schnitz, ~*es,* ~*e, m* 1. feliuţă *f,* bucăţică *f.* 2. impozit *n* rural. **≈arbeit,** ~, ~*en, f* sculptură *f* / cioplitură *f* în lemn. **≈el,** ~*s,* ~, *n* 1. felioară *f.* 2. şniţel *n.* 3. bucăţică *f* / peticuţ *n* (de hîrtie etc.). **≈elei,** ~, ~*en, f* 1. ciopîrţeală *f.* 2. cioplire *f* în lemn; încrestare *f.*

schnitz≈eln *vt.* a tăia [1k] bucăţele; a ciopîrţi [4h]. **≈en** *vi., vt.* a ciopli [4h] / sculpta [1b] în lemn; a încresta [1b].

Schnitzer, ~*s,* ~, *m* 1. sculptor *m* / cioplitor *m* în lemn. 2. cuţit *n* de sculptat (în lemn). 3. boroboaţă *f;* poznă *f;* lapsus *n.* **≈ei,** ~, ~*en, f* sculptat *n* / cioplit *n* / sculptură *f* / cioplitură *f* în lemn, încrestare *f.*

schnitzig *adj.* 1. darnic. 2. libidinos, lasciv.

schnobern *vi.* a adulmeca [1ş].

Schnöck, ~*(e)s,* ~*e, m* ştiucă *f.*

schnodd≈(e)rig *adj.* obraznic, înfipt, cu gura mare. **≈ern** *vi.* a fi obraznic / înfipt / cu gura mare.

schnöd(e) *adj., adv.* 1. jalnic, mizerabil; ticălos, ruşinos; josnic. 2. jignitor, ofensator; dispreţuitor; ironic; batjocoritor. 3. detestabil; păcătos. 4. brutal; fără scrupule / menajamente. 5. urît. 6. nevoiaş, sărac, lipsit.

schnop(p)ern *vi.* a adulmeca [1ş].

Schnörkel, ~*s,* ~, *m* 1. linie *f* întortocheată; înfloritură *f;* codiţă *f* (la iscălitură). 2. ornament *n* în spirală. 3. (*fam.*) floricele *pl.* de stil.

schnörkel≈haft *adj.* 1. întortocheat; complicat, încărcat. 2. alintat, răzgîiat, capricios. **≈ig** *adj.* întortocheat; plin de întortocheri. **≈n** *vt.* a ornamenta [1b] (scrisul) cu întortocheturi.

schnörplig *adj.* fin, delicat.

schnorpsen *vi.* a merge [3c] bine (treaba).

Schnösel, ~*s,* ~, *m* (*fam.*) derbedeu *m* arogant; fante *m.*

Schnuck, ~*(e)s,* ~*e, m* 1. puiul *m* mamei. 2. suspin *n.* 3. smucitură *f.*

schnuck≈en *vi.* a sughiţa [1p]; a suspina [1p]. **≈ern** *vi.* 1. v. **schnucken.** 2. a se mişca [1m] încet / agale / alene.

schnückern *vi.* a adulmeca [1ş]; a iscodi [4h]; a-şi băga [1s] nasul.

schnuck≈lig, ≈rig, *adj.* gingaş, drăgălaş.

Schnüffel, ~*s,* ~, *m* 1. v. **Schnuffelei.** 2. nas *n.* **≈ei,** ~, ~*en, f* curiozitate *f,* indiscreţie *f;* iscodire *f.*

schnuffeln, *vi.* a trage [3c] aer pe nas (zgomotos).

schnüffeln *vi.* 1. v. **schnuffeln.**

Schnüffler, ~*s,* ~, *m* 1. om *m* indiscret; iscoadă *f,* copoi *m,* spion *m.*

schnullen *vi.* a suge [3f].

Schnuller, ~*s,* ~, *m* suzetă *f,* cap *n* de biberon.

Schnulze, ~, ~*n, f* revistă *f* muzicală proastă.

schnupfen I. *vi.* 1. a suspina [1p]. 2. a priza [1b] (tabac). 3. (*mine*) a se epuiza [1b]. II. *vt.* a necăji [4h].

Schnupfen, ~s, ~, *m* guturai *n* // *sich einen* ~ *holen* a face [3a] / căpăta [1o] un guturai. ≈**fieber,** ~s, ~, *n* gripă *f*, influenţă *f*.
Schnupf≈**er,** ~s, ~, *m* om *m* care prizează (tabac). ≈**tabak,** ~s, ~e, *m* tabac *n* de prizat. ≈**tabakdose,** ~, ~n, *f* tabacheră *f*. ≈**tuch,** ~(*e*)s, *~er, *n* batistă *f*.
Schnuppe, ~, ~n, *f* 1. stea *f* căzătoare. 2. muc *n* de luminare. 3. guturai *n*.
schnuppe *adj. invar.* indiferent // *es ist mir* ~ mi-e perfect egal, puţin îmi pasă. ≈**n** *vi.* 1. a priza [1b] (tabac). 2. a gusta [1B] / mînca [1g] pe furiş.
schnupper *adj.* îngîmfat. ≈**n** *vi.* a adulmeca [1ş].
Schnur, ~, *~e, *f* 1. şnur *n*, şiret *n*, găitan *n*, tresă *f*; sfoară *f*. 2. şir *n*, şirag *n* (de mărgele). 3. (*vin.*) lesă *f*. 4. (*pl.* şi ~*en*) noră *f*. ≈**assel,** ~, ~n, *f* miriapod *n*.
Schnür≈**band,** ~(*e*)s, *~er, *n* şiret *n* (de ghete). ≈**boden,** ~s, *~, *m* (*teatru*) parte *f* superioară a scenei. ≈**chen,** ~s, ~, *n* şnuruleţ *n*, şireţel *n*, sforicică *f* // *wie am* ~ *gehen* a merge [3c] strună; *jn. am* ~ *haben* a învîrti [4h] pe cineva după deget.
schnüren I. *vt.* 1. a lega [1ţ] / strînge [3c] (cu sfoară / şiret / şnur). 2. a înşira [1p] (mărgele). 3. a trage [3c] pe sfoară. II. *vr.* a se strînge în corset.
schnurgerade I. *adj.* drept ca luminarea. II. *adv.* 1. în linie dreaptă; aţă 2. imediat, numaidecît.
Schnür≈**haken,** ~s, ~, *m* copcă *f*, agrafă *f*. ≈**leib,** ~(*e*)s, ~*er*, *m*, ≈**leibchen,** ~s, ~, *n* corset *n*. ≈**leibmacher,** ~s, ~, *m* corsetier *m*.
Schnurr≈**alilen** *f. pl.* catafruse *pl.*, boarfe *pl.* ≈**ant,** ~en, ~en *m* (*fam.*) cerşetor *m*.
Schnurrbart, ~(*e*)s, *~e, *m* mustaţă *f*.
schnurrbärtig *adj.* mustăcios.
Schnurre I. ~, ~n, *f* 1. pîrîitoare *f*, morişcă *f*. 2. snoavă *f*, istorioară *f* comică. 3. poznă *f*; caraghioslîc *n*. 4. *alte* ~ babornițā *f*. II. ~n, ~n, *m* (*glumeţ*) paznic *m* de noapte.
schnurren *vi.* 1. (*despre pisici*) a toarce [3d]. 2. a zbîrnîi [4f]; a sfîrîi [4f]. 3. a cerşi [4h]. 4. a profita [1D] pe nedrept.
Schnurr≈**er,** ~s, ~, *m* 1. cerşetor *m*. 2. profitor *m*; călător *m* / spectator *m* / student *m* clandestin. ≈**haare** *n pl.* mustaţă *f* (a pisicii etc.). ≈**riemen,** ~s, ~, *m* cureluşă *f*.
schnurrig *adj.* comic, amuzant, hazliu.
Schnurr≈**pfeiferei,** ~ ~en, *f* 1. bagatelă *f*, fleac *n*. 2. farsă *f*, festă *f*.
Schnur≈**rock,** ~(*e*)s, *~e, *m* haină *f* cu fireturi / găitane. ~≈**scheibe,** ~, ~n, *f* troliu *n* pt. frînghie. ≈**schlag,** ~(*e*)s, *~e, *m* (*constr.*) trasare *f* cu sfoara colorată.
Schnür≈**schuh,** ~(*e*)s, ~e, *m* pantof *m* / gheată *f* cu şireturi. ≈**senkel,** ~s, ~, *m* şiret *n* de gheată.
schnurstracks *adv*, v. s c h n u r g e r a d e (II).
Schnürung, ~, ~en, *f*. 1. legare *f* (cu şiret / şnur / sfoară). 2. înşirat *n* (al mărgelelor). 3. încorsetare *f*.
Schnur≈**werk,** ~(*e*)s, ~e *n* ceaprazărie *f*. ≈**wirker,** ~s, ~, *m* ceaprazar *m*, găitănar *m*.
Schnute, ~, ~n, *f* 1. mutră *f*, strîmbătură *f*. 2. gură *f* // *halt' die* ~! ţine-ţi botul!
Schober, ~s, ~, *m* claie *f*, stog *n*.
schobern *vt.* a face [3a] claie.
Schock, ~(*e*)s, ~e, I. *m* şoc *n*: 1. criză *f* de nervi. 2. izbitură *f*. II. *n*. 1. şaizeci de bucăţi. 2. grămadă *f*, mulţime *f*.
schock≈**ant** *adj.* şocant, indecent; scandalos. ≈**en** *vt.* (*sport*) a arunca [1p] (din mînă); a împinge [3c]. ≈**ieren,** *-rte, -rt, vt.* a şoca [1b]: 1. a scandaliza [1b]. 2. a speria [1i].
Schockmal, ~s, ~e, *n* careu *n* în faţa porţii (la crichet).
schockweise *adv.* cîte şaizeci de bucăţi.
Schof, ~(*e*)s, ~e (şi *~e), *m* 1. aşternut *n* de paie. 2. cîrd *n* (de păsări sălbatice). ≈**el,** ~s, ~, *m* marfă *f* proastă.
Schöffe, ~n, ~n, *m* (*jur.*) jurat *m*; asesor *m*. ≈**ngericht,** ~(*e*)s, ~e, *n* curte *f* cu jur(aţ)i.
Schokolade, ~, ~n, *f* ciocolată *f*.
schokoladen *adj.* de / din ciocolată. ≈**farben,** ≈**farbig,** *adj.* ciocolatiu.
Schokoladen≈**guß,** *-gusses, -güsse, m* glazură *f* de ciocolată. ≈**plätzchen,** ~s, ~, *n* pastilă *f* de ciocolată. ≈**tafel,** ~, ~n, *f* tabletă *f* / pachet *n* de ciocolată.
Schol≈**ar,** ~en, ~en, *m* student *m* / şcolar *m* (în evul mediu). ≈**arch,** ~en, ~en, *m* (*inv.*) inspector *m* şcolar. ≈**ast,** ~en, ~en, *m* 1. v. S c h o l a r. 2. S c h o-

l a r c h. 3. savant *m.* ≈astik, ~, *f sg.* scolastică *f.* ≈astiker, ~s, ~, *m* scolastic *m.*

scholastisch *adj.* 1. scolastic. 2. școlăresc. 3. pedant; subtil.

Scholiast, ~en, ~en, *m* scoliast *m.*

Scholie, ~, ~n, *f* scolie *f.*

Scholle, ~, ~n, *f* 1. bulgăre *f* de pămînt; brazdă *f*; glie *f.* 2. sloi *n* (de gheață). 3. (*iht.*) calcan *m*; plătică *f.* ≈n|brecher, ~s, ~, *m* (*agr.*) sfărîmător *n* de bulgări. ≈eis, ~es, ~e, *n* banchiză *f*; sloi *n*, ghețar *m.*

scholl≈ern *vt.* 1. (*agr.*) a fărîma [1p] bulgării. 2. a hodorogi [4h], a zdrăngăni [4q]. ≈ig *adj.* format din / acoperit cu bulgări.

Schölp, ~, ~e, *f* 1. bulgăre *m.* 2. solz *m.*

scholn *adj.* 1. timid 2. gelos.

schon *adv.* 1. deja; și; încă // *er ist ~ weg* a și plecat; *~ lange* încă de mult. 2. și așa / astfel. 3. numai; doar; chiar; măcar. 4. (*intraductibil*) *~ gut*/ bine, e-n regulă! *wenn ~* chiar dacă; *~ richtig*, e bine, e-n regulă.

schön I. *adj.* 1. frumos // *~e Literatur* beletristică *f*; *~e Augen machen* a face [3a] ochi dulci; *~e Worte machen / tun* a se linguși [4h] (pe lîngă). 2. considerabil; straşnic. II. *adv.* frumos; bine; straşnic // *danke ~* mulțumesc mult, foarte mulțumesc.

Schön, ~s, *n sg.* vreme *f* bună / frumoasă.

Schonbezug, ~(e)s, "~e, *m* husă *f* de protecție.

Schön≈blindheit, ~, *f sg.* (*vet.*) amauroză *f.* ≈druck, ~(e)s, ~e, *m* (*poligr.*) tipar *n* pe fața hîrtiei. ≈e I. ~n, *n sg.* frumos *n.* II. ~, *f sg.* frumusețe *f.* III. ~n, ~n, *f* frumoasă *f.*

schonen *vt.*, *vr.* a (se) menaja [1b] / cruța [1a] / feri [4h].

schönen *vt.* 1. (*text.*) a înviora [1b] / aviva [1b] (culorile). 2. a limpezi [4h] artificial (vinul).

schonend *adj.*, *adv.* atent, cu atenție; grijuliu; cu grijă; blînd; indulgent; cruțător; cu cruțare / menajamente.

Schoner, ~s, ~, *m* 1. husă *f* / dispozitiv *n* de protecție. 2. (*mar.*) goeletă *f.*

schön≈färben *vt.* a înfrumuseța [1b] (lucrurile); a descrie [3p] în roz. ≈färberisch *adj.* înfrumusețător; estetizant.

Schöngeist, ~(e)s, ~er, *m* estet *m*, om *m* cu înclinații artistice / intelectuale.

schöngeistig *adj.* estetizant, cu tendințe / înclinații artistice / intelectuale.

Schönheit, ~, ~en, *f* frumusețe *f.* ≈s-fehler, ~s, ~, *m* cusur *n*, defect *n*, neajuns *n.* ≈s|gefühl, ~(e)s, ~e, *n* simț *n* al frumosului; gust pt. frumos. ≈s|-grübchen, ~s, ~, *n* gropiță *f* (în obraz etc.). ≈s|lehre, ~, ~n, *f* estetică *f.* ≈s|mittel, ~s, ~, *n* cosmetic *n.* ≈s|-pflästerchen, ~s, ~, *n* benghi *n*, aluniță *f* artificială.

Schonkost, ~, *f sg.* regim *n* / mîncare *f* dietetic(ă).

schön|machen I. *vt.*, *vr.* a (se) găti [4h] / dichisi [4h]. II. *vi.* a face [3a] sluj / frumos. ≈|reden *vi.* 1. a linguși [4h]. 2. a vorbi [4h] afectat / declamator. ≈rednerisch *adj.* 1. lingușitor. 2. afectat, declamator, retoric.

Schon≈revier [-vi:r], ~s, ~e, *n* (*vîn.*) rezervație *f.*

schonsam *adj.* 1. grijuliu, cu menajamente. 2. economic(os).

schön|schreiben, *schrieb schön*, *schöngeschrieben*, *vi.*, *vt.* a caligrafia [1b].

Schön≈schreibekunst, ≈schrift, ~, *f sg.* caligrafie *f.* ≈schrift|tum, ~s, *n sg.* beletristică *f.* ≈seher, ~s, ~, *m* optimist *m.* ≈tuer, ~s, ~, *m* om *m* galant; lingușitor *m.* ≈tuerei, ~, ~en, *f* galanterie *f*; lingușeală *f.*

schöntun, *tat schön*, *schöngetan*, *vi.* 1. a linguși [4h]; a fi galant. 2. a cocheta [1b] (cu cineva).

Schonung, ~, ~en, *f* 1. *sg.* menajament *n*, cruțare *f*; indulgență *f*; blîndețe *f.* 2. amenajare *f*, îngrijire *f.* 3. pepinieră *f* (de puieți), rezervație *f.* ≈s|brille, ~, ~n, *f* ochelari *pl.* de protecție.

schonungslos *adj.* fără menajamente, necruțător, neîndurător, nemilos.

schönwissenschaftlich *adj.* beletristic.

Schonzeit, ~, ~en, *f* epocă *f* oprită (pt. vînat / pescuit).

Schopf, ~(e)s, "~e, *m* 1. smoc *n* (de păr), moț *n*; chică *f.* 2. coroană *f* (a pomului). 3. șură *f*, șopron *n.* 4. coridor *n*, gang *n.*

Schöpf≈brunnen, ~s, ~, *m* puț *n* cu găleată. ≈e, ~, ~n, *f* 1. găleată *f* / vas *n* de scos (apă etc.). 2. loc *n* (în rîu) de unde se scoate apă. ≈eimer, ~s, ~, *m* găleată *f* (de scos apă).

schöpfen *vt.* 1. a scoate [3d] (un lichid) cu găleata / polonicul. 2. a lua [1j]; a căpăta [1b] (curaj); a trage [3c] (spe-

ranță) // *Verdacht* ~ a deveni [4c] bănuitor; *Atem / Luft* ~ a respira [1p] adînc. 3. (*despre vînat*) a se adăpa [1v].

Schöpfer, ~s, ~, *m* 1. creator *m*; autor *m*. 2. muncitor *m* la pompă / excavator. 3. căuș *n*, polonic *n*, cupă *f*, benă *f*, lingură *f*. ≈**geist,** ~es, ~er, *m* spirit *n* creator. ≈**kraft,** ~, ″~e, *f* forță *f* creatoare.

schöpferisch *adj*. creator; productiv, fecund.

Schöpf≈löffel, ~s, ~, *m* polonic *n*. ≈**rad,** ~(e)s, ″~er, *n* roată *f* cu cupe (pt. scos apă).

Schopf≈taube, ~, ~n, *f* porumbel *m* moțat.

Schöpfung, ~, ~en, *f* 1. creare *f*. 2. creație *f*, operă *f*. 3. *sg*. lume *f*, univers *n*, creație *f*. ≈**s|geschichte,** ~, ~n, *f* istoria *f* creației; geneza *f*.

Schöpf|werk, ~(e)s, ~e, *n* 1. instalație *f* de pompare (în cupe); elevator *n* cu cupe. 2. excavator *n*.

Schöppe, ~n, ~n, *m* v. S c h ö f f e.

schöppeln *vi*. (*fam*.) a trage [3c] la măsea.

schoppen I. *vi*. a face [3a] cumpărături. II. *vt*. a îndopa [1t] (păsări).

Schoppen, ~s, ~, *m* 1. litră *f*; țap *m*. 2. (*fam*.) păhărel *n*. 3. v. S c h u p p e n.

Schöps, ~es, ~e, *m* 1. berbec *m* bătut / castrat. 2. nătărău *m*, nătăfleață *f*. 3. bere *f* slabă / subțiată.

schöpsig *adj*. nătărău, nerod, prostănac.

Schore, ~, ~n *f* 1. hîrleț *n*. 2. proptea *f*.

schoren *vi*. a curăța [1n], a căra [1s] gunoiul.

Schorf, ~(e)s, ~e, *m* 1. coajă *f* (de rană), crustă *f*, zgaibă *f*. 2. rugină *f* (a frunzelor).

schorfig *adj*. 1. (*med*.) cu coajă / crustă; cu zgaibe. 2. (*bot*.) ruginit.

Schörl, ~s, *m* *sg*. turmalină *f* neagră.

Schorle, ~, ~n, *f*, ~s, ~s, *n*, ≈**morle,** ~, ~n, *f*, ~s, ~, *n* vin *n* alb cu apă minerală; mișmaș *n*.

Schornstein, ~s, ~e, *m* coș *n*, horn *n* // *in den ~ schreiben* a renunța [1p] (la ceva), a pune [3e] cruce. ≈**feger,** ~s, ~, *m* coșar *m*, hornar *m*. ≈**kappe,** ~, ~n, *f* capac *n* / căciulă *f* / apărătoare *f* de coș. ≈**marke,** ~, ~n, *f* (*mar*.) însemnele *pl*. armatorului (pe coșul navei). ≈**röhre,** ~, ~n, *f* urloi *n*, burlan *n*. ≈**zug,** ~(e)s, ″~e, *m* tiraj *n* (al coșului).

Schose, ~, ~n, *f* treabă *f*, chestie *f*.

Schoß I. -osses, -össe, *m* 1. (v)lăstar *m*, mlădiță *f*. 2. etaj *n*, cat *n*, nivel *n*. 3. sertar *n*. 4. droaie *f*, mulțime *f*. 5. (*înv*.) vamă *f*; impozit *n*. II. ~es, ″~e, *m* 1. poală *f* // *die Hände in den ~ legen* a sta [1i] cu mîinile-n sîn; *das Glück fiel ihm in den ~* a dat norocul peste el; *im ~e der Mutter* în pîntecele mamei. 2. (*fig*.) sîn *n* // *wie in Abrahams ~* ca în sînul lui Avram. 3. fustă *f*. 4. pulpană *f*, poală *f*.

schoßbar *adj*. impozabil, supus la vamă / taxe / dări.

Schoßbuch, ~(e)s, ″~er, *n* carte *f* funduară.

schossen *vi*. 1. a lăstări [4h]. 2. a inspica [1p]. 3. a plăti [4h] vamă / dări / taxe.

Schösser, ~s, ~, *m* 1. perceptor *m*. 2. (*ornit*.) cinepar *m*.

Schoß≈faß, -fasses, -fässer, *n* butoi *n* / zăcătoare *f* pt. fermentat (berea). ≈**gerinne,** ~, ~n, *f* 1. (*constr*.) canal *n* de mijloc. 2. jgheab *n* de lemn. ≈**hund,** ~(e)s, ~e, *m* cățel *m* de salon. ≈**jahre** *n pl*. ani *pl*. de pubertate. ≈**kelle,** ~, ~n, *f* codirlă *f* (la căruță). ≈**kind,** ~(e)s, ~er, *n* copil *m* răsfățat.

Schößling, ~s, ~e, *m* 1. (v)lăstar *m*, mlădiță *f*; puiet *m*, cățel *m*. 2. șorțuleț *n*. 3. (*înv*.) turnură *f* (la rochii).

Schoß≈rebe, ~, ~n, *f* butaș *m* (de viță). ≈**rock,** ~(e)s, ″~e, *m* haină *f* cu pulpane lungi; redingotă *f*.

Schote I. ~n, ~n, *m* nebun *m*, smintit *m*. II. ~, ~n, *f* 1. păstaie *f*, teacă *f*. 2. mazăre *f* verde. 3. (*mar*.) școtă *f*. 4. (*fam*.) palmă *f*, scatoalcă *f*.

Schoten≈dotter, ~s, ~, *m* (*bot*.) mixandră *f* sălbatică. ≈**erbse,** ~, ~n, *f* mazăre *f* verde / păstăi. ≈**gewächs,** ~es, ~e, *n* leguminoasă *f*. ≈**pfeffer,** ~s, ~, *m* ardei *m* verde.

Schott, ~s, ~e, *n* 1. (*mar*.) perete *m* despărțitor etanș. 2. poartă *f* de ecluză.

Schotte I. ~n, ~n, *m* 1. scoțian *m*. 2. scrumbie *f* tînără. II. ~, ~n, *f* 1. v. S c h o t t. 2. zer *n*. 3. brînză *f* de vacă.

Schotten, ~s, ~, *m* 1. v. S c h o t t e (II. 2, 3). 2. stofă *f* ecosez.

Schotter, ~s, ~, *m* 1. prundiș *n*; pietriș *n*. 2. (*constr*.) balast *n*. 3. aluviune *f*. ≈**belag,** ~(e)s, ″~e, *m* strat *n* de pietriș. ≈**beton,** ~s, ~e, *m* beton *n* cu prundiș. ≈**damm,** ~(e)s, ″~e, *m* ram-

bleu *n* de pietriș. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* împietruire *f* (a șoselei). ≈**grube**, ~, ~*n*, *f* balastieră *f*, carieră *f* de pietriș.

schottern *vt.* **1.** a împietrui [4l], a așterne [3a] cu pietriș. **2.** (*ferov.*) a balasta [1b].

Schotter≈**straße**, ~, ~*n*, *f* drum *n* / șosea *f* împietruit(ă). ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* împietruire *f*; balastare *f*.

Schottin, ~, ~*nen*, *f* scoțiană *f*.

schottisch *adj.* **1.** scoțian **2.** (*text.*) ecosez, cadrilat.

Schott≈**ische**, ~*n*, ~*n*, *m* ecoseză *f* (dans scoțian). ≈**länder**, ~*s*, ~, *m* **1.** scoțian *m*. **2.** v. S c h o t t i s c h e.

Schraffe, ~, ~*n*, *f* hașură *f*, hașurare *f*.

schraffieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a hașura [1b].

schräg *adj.* oblic, pieziș; înclinat; aplecat; într-o parte.

Schräg≈**aufnahme**, ~, ~*n*, *f* fotografie *f* / fotografiere *f* oblică. ≈**boden**, ~*s*, ″~, *m* teren *n* înclinat. ~**e**, ~, ~*n*, *f* oblicitate *f*; pantă *f*; înclinație *f*; taluzare *f*.

Schrägelbein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* om *m* cu picioare strîmbe / crăcănate.

schrägeln *vi.* a umbla [1c] crăcănat.

Schragen, ~*s*, ~, *m* **1.** capră *f.* de tăiat lemne. **2.** (*mine*) stivă *f* de lemne.

schrägen *vt.* a tăia [1k] pieziș / oblic; a teși [4h]; a taluza [1b]; a șanfrena [1b].

Schragengerüst, ~*es*, ~*e*, *n* (*constr.*) schelă *f* pe capre.

Schräg≈**fenster**, ~*s*, ~, *n* fereastră *f* înclinată. ≈**heit**, ~, ~*en*, *f* v. S c h r ä g e.

schräghin *adj.* oblic, înclinat, pieziș, în pantă.

Schräg≈**kreuz**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cruce *f* cu brațe oblice. ≈**linie**, ~, ~*n* *f* diagonală *f*. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* scriere *f* aplecată / înclinată.

schräg≈**rechts** *adv.* dinspre stînga, jos spre dreapta sus. ≈**über** *adv.* oblic, pieziș, de-a curmezișul.

Schrägung, ~, ~*en*, *f* **1.** v. S c h r ä g e. **2.** taluz *n*. **3.** teșire *f*; șanfrenare *f*.

schral *adj.* pe sponci, neîndestulător.

Schramme, ~, ~*n*, *f* zgîrietură *f*, julitură *f*, zdrelitură *f*.

Schrammelmusik, ~, *f sg.* taraf *n* de muzică populară (la Viena).

schramm≈**en** **I.** *vi.* a se freca [1ț] (de ceva), a se roade [3q]. **II.** *vt.*, *vr.* a (se) zgîria [1l] / zdreli [4h] / juli [4h]. ≈**ig** *adj.* zgîriat, julit, zdrelit; cu zgîrieturi / julituri / zdrelituri.

Schramm≈**schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* rană *f* de glonț superficială. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* de bordură / colț.

Schrank, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** dulap *n*. **2.** stelaj *n*. **3.** îndoire *f* a dinților ferăstrăului. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** barieră *f*. **2.** (și *fig.*) margine *f*, limită *f*; hotar *n*, stavilă *f*; frîu *n*. **3.** îngrăditură *f*, arenă *f*; incintă *f*. **4.** bară *f* a justiției; tribunal *n*.

Schränkchen, ~*s*, ~, *n* dulăpior *n*.

schränken, *vt.* a încrucișa [1b] (brațele / firele etc.).

Schrankendurchlaß, *-asses*, *-ässe*, *m* (*ferov.*) trecere *f* cu barieră.

schrankenlos *adj.* **1.** neîngrădit; nemărginit, nelimitat; imens; **2.** neînfrînat; fără măsură.

Schrankenwärter, ~*s*, ~, *m* cantonier *m* (la barieră).

Schrank≈**fach**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* **1.** safe *n*. **2.** raft *n* în dulap. **3.** sertar *n* de dulap. ≈**koffer**, ~*s*, ~, *m* cufăr *n*; geamantan *n* pt. haine.

Schranne, ~, ~*n*, *f* **1.** tejghea *f*, bar *n*. **2.** gheretă *f*. **3.** măcelărie *f*. **4.** brutărie *f*. **5.** tîrg *n* de cereale. **6.** făgaș *n*; scobitură *f*. **7.** v. S c h r a m m e. ≈**nplatz**, ~*es*, ″~*e*, *m* piață *f*, tîrg *n*.

Schranz, ~*es*, ″~*e*, *m* ruptură *f* neregulată, sfîșietură *f*. ≈**e**. ~*n*, ~*n*, *m* (*peior.*) curtean *m* (slugarnic).

Schrappnell, ~*s*, ~*e*, *n* (*mil.*) șrapnel *n*.

schrappen **I.** *vt.* a răzui [4f], a rade [3m]. **II.** *vi.* a dansa [1b].

Schrapper, ~*s*, ~, *m* **1.** screper *n*. **2.** raschetă *f*.

Schrapsel, ~*s*, *n sg.* răzătură *f*.

Schrat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*mitol.*) duh *n* al pădurii. **2.** sperietoare *f*, momîie *f*.

Schraube, ~, ~*n*, *f* **1.** șurub *n*; bulon *n*. **2.** elice *f*. **3.** (*sport*) piruetă *f*. **4.** (*argou*) *alte* ~ fată bătrînă maniacă.

schrauben **I.** *vt.* **1.** a înșuruba [1b]; a răsuci [4h] // *fester* ~ a strînge [3c] mai tare (șurubul); *die Preise in die Höhe* ~ a urca [1a] prețurile: *die Rede / den Stil* ~ a-și meșteșugi [4h] vorba / stilul. **2.** a necăji [4h]; a chinui [4l]; a sîcîi [4f]. **3.** (*fn.*) a trage [3c] chiulul (cuiva); a scutura [1h] de bani. **II.** *vr.* **1.** a se ridica [1p] în spirală. **2.** a se strecura [1X] / furișa [1b]. **3.** a se umfla [1c] în

pene, a face [3a] pe grozavul. **≈artig** *adj.* ca un şurub; elicoidal.

Schrauben≈bakterium, *~s, -ri|en, n (biol.)* spirochet *m* (şi *n*). **≈bohrer**, *~s, ~, m (tehn.)* tarod *m*. **≈bolzen**, *~s, ~, m* bulon *n* filetat, prezon *n*, bolţ *n*. **≈feder**, *~, ~n, f* resort *n* elicoidal. **≈flieger**, *~s, ~, m.* **≈flugzeug**, *~(e)s, ~e, n (av.)* elicopter *n*. **≈flügel**, *~s, ~, m* pală *f* de elice.

schraubenförmig *adj.* ca un şurub, elicoidal.

Schrauben≈gewinde, *~s, ~, n* filet *n*. **≈lehre**, *~, ~n, f* micrometru *n*, palmer *n*. **≈lini|e**, *~, ~n, f* linie *f* elicoidală, elice *f*. **≈mutter**, *~, ~n, f* piuliţă *f*. **≈presse**, *~, ~n, f* teasc *n*. **≈propeller**, *~s, ~, m (mar.)* elice *f*. **≈rad**, *~(e)s, "~er, n* roată *f* elicoidală. **≈schlüssel**, *~s, ~, m* cheie *f* de şuruburi. **≈sicherung**, *~, ~en, f* şaibă *f* de siguranţă. **≈spindel**, *~, ~n, f* tijă *f* filetată. **≈winde**, *~, ~n, f* cric *n* cu filet. **≈zieher**, *~s, ~, m* şurubelniţă *f*.

Schrauberei, *~, ~en, f* 1. înşurubare *f*. 2. *(fam.)* bătaie *f* de joc.

Schraub≈knecht, *~(e)s, ~e, m* crivală *f*, cleşte *m* de presat. **≈stock**, *~(e)s, "~e, m* menghină *f*. **≈stockbacke**, *~, ~n, f* falcă *f* a menghinei. **≈stoller**, *~s, ~, m* colţ *m* la potcoava calului. **≈zwinge**, *~, ~n, f* menghină *f* de mînă.

Schrebergarten, *~s, "~, m* grădiniţă *f* de zarzavat (la marginea oraşului).

Schreck, *~(e)s, ~e, ~m* 1. spaimă *f*; sperietură *f*. 2. groază *f*, grozăvie *f*.

schreckbar *adj.* sperios.

Schreck≈bild, *~(e)s, ~er, n* imagine *f* de groază. **≈e**, *~, ~n, f* lăcustă *f*, cosaş *m*. **≈en**, *~s, ~, m* 1. spaimă *f*, groază *f*. 2. grozăvie *f*, oroare *f*.

schrecken, I. *schrak, geschrocken, vi.* (*s*) 1. a se speria [1l]. 2. a plesni [4h], a crăpa [1E]. 3. a se răci [4h] brusc. II. *vt.* (*h*) 1. a speria, a înspăimînta [1R], a îngrozi [4h]. 2. a face [3a] să tresară. 3. *(mar.)* a izbi [4h] / ciocni [4h] brusc. 4. a răci [4h] brusc; a căli [4h]. 5. a dinamita [1b], a arunca [1p] în aer; a puşca [1m].

schreckensbleich *adj.* palid de spaimă.

Schreckens≈bote, *~n, ~n, m* aducător *m* de veşti îngrozitoare. **≈botschaft**, *~, ~en, f* veste *f* îngrozitoare / teribilă. **≈geheul**, *~s, n sg.* urlet *n* de groază. **≈herrschaft**, *~, ~en, f* regim *n* de teroare / terorist. **≈kind**, *~(e)s, ~er, n* copil *m* rău-crescut / îngrozitor. **≈nacht**, *~, "~e, f* noapte *f* de groază / spaimă. **≈regierung**, *~, ~en, f* guvern *n* terorist. **≈szene**, *~, ~n, f* scenă *f* de groază. **≈tat**, *~, ~en, f* faptă *f* îngrozitoare.

schreck≈er|regend *adj.* înspăimîntător, îngrozitor.

Schreck≈färbung, *~, ~en, f (zool.)* colorit *n* viu / sperietor. **≈gespenst**, *~(e)s, ~er, n*, **≈gestalt**, *~, ~en, f* fantomă *f*, spectru *n*.

schreck≈haft *adj.* sperios, fricos, timid. **≈lich** *adj., adv.* teribil, cumplit, groaznic, oribil, îngrozitor; extrem de, grozav; foarte.

Schreck≈mittel, *~s, ~, n* mijloc *n* de intimidare; ameninţare *f*; sperietoare *f*, gogoriţă *f*. **≈nis**, *~ses, ~se, n* oroare *f*, grozăvie *f*. **≈pistole**, *~, ~n, f* pistol *n* de alarmă; puşcoci *n*. **≈schanze**, *~, ~n, f* redută *f*. **≈schuß**, *-usses, -üsse, m* împuşcătură *f* în aer / de intimidare.

Schrei, *~(e)s, ~e, m* ţipăt *n*, strigăt *n* // *(fig.) der lezte ~* ultimul răcnet *n*.

Schreib≈ärmel, *~s, ~, m* mînecuţe *pl.* de birou. **≈art**, *~, ~en, f* 1. stil *n*. 2. ortografie *f*. **≈bedarf**, *~(e)s, m sg.* rechizite *pl.* de birou. **≈blei**, *~(e)s, ~e, n* creion *n*. **≈block**, *~(e)s, "~e, m* bloc-notes *n*.

schreiben, *schrieb, geschrieben*, I. *vi., vt.* scrie [3p] // *groß ~* a scrie cu majusculă; *Mains Reine ~* a transcrie pe curat; *Maschine / auf der Schreibmaschine ~* a bate [3a] la maşină; *jm. hinter die Ohren ~* a vîrî [4x] cuiva în cap. II. *vr.* 1. a se scrie. 2. a se numi [4h] / chema [1ţ]. 3. a se trage [3c] (din), a proveni [4c].

Schreib≈en, *~s, ~, n* 1. *sg.* scriere *f*, scris *n*. 2. înscris *n*, scrisoare *f*, document *n*, act *n*. **≈er**, *~s, ~, m* 1. om care scrie. 2. copist *m*. 3. *(tele.)* înregistrator *n*. **≈er|amt**, *~(e)s, "~er, n* secretariat *n*. **≈erei**, *~, ~en, f* 1. scriptologie. *f*. 2. cancelarie *f*; birou *n*. **≈er|ling**, *~s, ~e, m (ironic)* scrib *m*, conţopist *m*.

schreibfaul *adj.* leneş la scris.

Schreib≈feder, *~, ~n, f* peniţă *f*. **≈fehler**, *~s, ~, m* greşeală *f* ortografică / de scris; lapsus *n*. **≈fertigkeit**, *~, ~en, f* îndemînare *f* la scris. **≈heft**, *~(e)s, ~e, n* caiet *n* dictando. **≈krampf**, *~(e)s, "~e, m* crampa *f* scrisului, grafospasm *n*.

schreibkundig *adj.* care știe să scrie.

Schreib≈lehrer, ~s, ~, *m* profesor *m* de caligrafie. **≈mappe**, ~, ~n, *f* mapă *f* de birou / scrisori. **≈maschine**, ~, ~n, *f* mașină *f* de scris. **≈maschinenband**, ~(e)s, "~er, *n* panglică *f* de mașină (de scris). **≈papier**, ~(e)s, ~e, *n* hîrtie *f* de scris. **≈pergament**, ~(e)s, ~e, *n* (*poligr.*) hîrtie *f* velină. **≈pult**, ~(e)s, ~e, *n* pupitru-birou *n*. **≈schrank**, ~(e)s, "~e, *m* (dulăpior) secretar *n*. **≈schrift**, ~, *f sg.* (*poligr.*) literă *f* caligrafică / imitînd scrisul de mînă. **≈stift**, ~(e)s, ~e, *m* creion *n*, condei *n*. **≈stube**, ~, ~n, *f* birou *n*, cancelarie *f*. **≈tafel**, ~, ~n, *f* tăbliță *f*. **≈tisch**, ~(e)s, ~e, *m* birou *n*, masă *f* de scris. **≈übung**, ~, ~en, *f* exercițiu *n* de caligrafie / ortografie. **≈ung**, ~, ~en, *f* ortografie *f*. **≈verständige**, ~n, ~n, *m* expert *m* grafolog. **≈walze**, ~, ~n, *f* sul *n* (la mașina de scris). **≈ware**, ~, ~n, *f* obiect *n* de papetărie. **≈warenhandlung**, ~, ~en, *f* (magazin *n* de) papetărie *f*. **≈zeug**, ~(e)s, *n sg.* ustensile *pl.* de scris.

schreien, *schrie*, *geschrie(e)n*, *vi.* 1. (și *vt.*) a striga [1a], a țipa [1a]. 2. (*despre animale*) a zbiera [1C]. 3. (*despre cerbi*) a boncălui [4i], a mugi [4h]. 4. (*despre zăpadă*) a scrișni [4h], a scîrțîi [4f]. 5. (*despre culori*) a fi strident / țipător; a țipa. 6. a plînge [3c].

Schreien, ~s, *n sg.* strigăt *n*, țipăt *n* // *es ist zum* ~ îți vine să urli, e de nesuportat.

schreiend *adj.* 1. strigător (la cer), flagrant. 2. țipător, strident, bătător la ochi.

Schrei≈er, ~s, ~, *m* 1. om *m* certăreț / scandalagiu; gură-mare. 2. copil *m* miorlăit. **≈erei**, ~, ~en, *f* țipete *pl.*, zbierete *pl.*, larmă *f*.

schreierisch *adj.* 1. scandalagiu. 2. miorlăit, plîngăcios.

Schrein, ~(e)s, ~e, *m* 1. scrin *n*, dulap *n*. 2. lădiță *f*; casetă *f* // *der schwarze* ~ sicriu *n*. **≈er**, ~s, ~, *m* tîmplar *m*. **≈erei**, ~, ~en, *f* tîmplărie *f*.

schreinern *vi.* a lucra [1b] tîmplărie.

Schrei|puppe, ~, ~n, *f* păpușă *f* care vorbește.

Schreit≈bagger, ~s, ~, *m* excavator *n* pășitor.

schreiten, *schritt*, *geschritten*, *vi.* (*s*) 1. a păși [4h], a merge [3c], a călca [1s] // *über etw.* (= *acuz.*) ~ *a* trece [3a] peste ceva. 2. (*zu*) a proceda [1b] (la), a se apuca [1p] (de / să), a porni [4h] (la).

Schrei|ton, ~(e)s, "~e, *m* ton *n* țipător / strident.

Schrenz, ~es, ~e, *n* hîrtie *f* sugătoare / de proastă calitate; carton *n* subțire.

Schretz, ~es, ~e, *m* duh *n* al pădurii.

Schrieb, ~(e)s, ~e, *m* scrisoare *f*.

Schrift, ~, ~en, *f* 1. scriere *f*. 2. literă *f* tipografică. 3. scris *n* (de mînă). 4. scriere *f*, operă *f*, lucrare *f* // *gesammelte* ~*en* opere complete. 5. (*bis.*) biblia *f*, Sfînta Scriptură *f*. 6. revers *n* al monedei // *Kopf oder* ~*?* cap sau pajură? **≈art**, ~, ~en, *f* (*poligr.*) fel *n* / corp *n* (de literă). **≈ausleger**, ~s, ~, *m* (*bis.*) exeget *m* (al bibliei). **≈bild**, ~(e)s, ~er, *n* floare *f* a literei. **≈blei**, ~(e)s, ~e, *n* (*poligr.*) plumb *n* / aliaj *n* de litere. **≈denkmal**, ~s, "~er, *n* monument *n* literar / scris. **≈deuter**, ~s, ~, *m* grafolog *m*. **≈deutsch**, ~s, *n sg.* germana *f* literară. **≈deutung**, ~, ~en, *f* grafologie *f*. **≈en|tasche**, ~, ~en, *f* servietă *f* cu acte. **≈verzeichnis**, ~ses, ~e, *n* listă *f* a scrierilor, bibliografie *f* a operei. **≈expertise**, ~, ~n, *f* expertiză *f* grafologică.

schriftfähig *adj.* știutor de carte / să scrie.

Schrift≈fälschung, ~, ~en, *f* 1. imitare *f* / falsificare *f* a scrisului. 2. plagiere *f*, plagiat *n*. **≈führer**, ~s, ~, *m* secretar *m* (de ședință). **≈gattung**, ~, ~en, *f* fel *n* / corp *n* de literă. **≈gelehrte**, ~n, ~n, *m* cărturar *m*.

schriftgemäß *adv.* în formă scrisă acceptabilă / corespunzătoare.

Schrift≈gießer, ~s, ~, *m* (*poligr.*) turnător *m* de litere. **≈grad**, ~(e)s, ~e, *m* corp *n* / mărime *f* de literă. **≈höhe**, ~, ~n, *f* înălțimea *f* literei (de tipar). **≈kastenfach**, ~(e)s, "~er, *n* (*poligr.*) casetă *f*. **≈katalog**, ~(e)s, ~e, *m* (*poligr.*) probar *n* de litere. **≈leiter**, ~s, ~, *m* redactor *m*. **≈leitung**, ~, ~en, *f* redacție *f*.

schriftlich *adj.*, *adv.* (în) scris.

schriftmäßig *adj.* v. s c h r i f t g e m ä ß.

Schrift≈mater, ~, ~n, *f* (*poligr.*) matriță *f* de literă. **≈material**, ~s, ~ilen, *n* mate-

rial *n* tipografic, litere *pl.* ≈probe, ~, ~*n*, *f* probă *f* de scris / literă / zaţ; culegere *f* de probă. ≈rolle, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) sul *n* scris. ≈sachverständige, ~*n*, ~*n*, *m* expert *m* grafolog. ≈schneider, ~*s*, ~, *m* gravor *m* de litere. ≈seite, ~, ~*n*, *f* 1. pagină *f* tipărită / scrisă. 2. revers *n* de monedă. ≈setzer, ~*s*, ~, *m* zeţar *m*, culegător *m*. ≈setzmaschine, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) maşină *f* de cules. ≈sold, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* onorar *n* / drepturi *pl.* de autor. ≈sprache, ~, ~*n*, *f* limbă *f* literară / scrisă. ≈steller, ~*s*, ~, *m* scriitor *m*. ≈stellerei, ~, *f sg.* profesiune *f* de scriitor, scris *n*.

schrift≈stellerisch *adj.* scriitoricesc; literar; de scriitor. ≈stellern *vi.* a fi scriitor / literat; a se ocupa [1p] de literatură.

Schrift≈stück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* act *n* (scris), document *n*, înscris *n*; dosar *n*. ≈tum, ~*s*, *n sg.* 1. literatură *f*. 2. bibliografie *f*. ≈verfälscher, ~*s*, ~, *m* falsificator *m* de documente. ≈vergleichung, ~, ~*en*, *f* confruntare *f* a scrisurilor / textelor; expertiză *f* grafologică (comparativă). ≈verständige, ~*n*, ~*n*, *m* (*bis.*) cunoscător *m* al bibliei. ≈wart, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* secretar *m* (de şedinţă). ≈wechsel, ~*s*, ~, *m* corespondenţă *f*; schimb *n* de scrisori / documente. ≈werk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operă *f* literară. ≈zeichen, ~*s*, ~, *n* semn *n* grafic, literă *f*. ≈zeichensetzung, ~, ~*en*, *f* punctuaţie *f*. ≈zeug, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. ustensile *pl.* de scris. 2. (*poligr.*) litere *pl.* (uzate); metal *n* pt. litere. ≈zug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. scris *n*, scriere *f* (de mînă). 2. trăsătură *f* de condei; iscălitură *f*.

schrill *adj.* strident, ţipător, ascuţit. ≈en *vi.* a ţipa [1a] strident / ascuţit.

schrimpfen *vi.* v. s c h r u m p f e n.

schrinden *schrund*, *geschrunden*, *vi.* 1. a crăpa [1s]; a plesni [4h]. 2. a durea [2b]; a ustura [1h]; a înjunghia [1l].

Schrippe, ~, ~*n*, *f* pîinişoară *f*, chiflă *f*.

Schritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. pas *m*. 2. (*fig.*) demers *n*, intervenţie *f*, măsură *f*. 3. pas *m* de măsurat (85 cm). ≈gänger, ~*s*, ~, *m* cal *m* care merge la pas. ≈halten, ~*s*, *n sg.* cadenţă *f*.

schrittlings *adv.* 1. pas cu pas. 2. în pas. 3. în poziţie de fandare.

Schritt≈macher, ~*s*, ~, *m* 1. (*sport*) motociclist *m* care antrenează ciclistul (în curse de viteză). 2. (*sport*) ciclist *m* care conduce plutonul. 3. iniţiator *m*, promotor *m*, pionier *m*. ≈messer, ~*s*, ~, *m* podometru *n*. ≈schuh, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* patină *f*.

schrittweise *adv.* pas cu pas.

schro(h) *adj.* grosolan, brutal, dur.

Schröder, ~*s*, ~, *m* 1. cărăuş *m*, camionagiu *m*. 2. croitor *m*.

Schröfel, ~*s*, *m sg.* gunoi *n*.

schroff *adj.* 1. abrupt, povîrnit, prăpăstios. 2. dur, aspru, brusc, sever.

Schroff, ~(*e*)*s* (şi ~*en*), ~*en*, *m*, ≈e, ~, ~*n*, *f*, ≈er, ~*s*, ~, *m* pisc *n*, colţ *n*, ţanc *n*.

Schroll, ~*s*, ~*e*, *m* 1. bulgăre *m*; glie *f*. 2. golan *m*, mojic *m*.

Schrom, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zgirietură *f*, julitură *f*.

schröpfen *vt.* 1. a lua [1j] sînge; a pune [3e] ventuze. 2. a stoarce [3d] bani. 3. (*agr.*) a secera [1h]; a tăia [1k] / reteza [1G] vîrfurile. 4. a frîna [1b] (roţile căruţei). 5. a plivi [4h] (buruienile).

Schröpf≈glas, ~*es*, "~*er*, *n*, ≈horn, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n*, ≈kopf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ventuză *f*. ≈schnäpper, ~*s*, ~, *m* scarificator *n*.

Schrot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *n*) 1. alice *pl.* 2. urluială *f*. 3. deşeuri *pl.* de lemn (butuci, aşchii, lăturoaie). 4. (*text.*) zdrenţe *pl.*, deşeuri *pl.* 5. fier *n* vechi. 6. costiţă *f* slabă. 7. (*text.*) bată *f*. ≈axt, ~, "~*e*, *f* secure *f*. ≈beil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* topor *n* de cioplit. ≈beutel, ~*s*, ~, *m* pungă *f* / traistă *f* cu alice. ≈brot, ~(*e*)*s*, "~*e*, *n* pîine *f* integrală. ≈eisen, ~*s*, ~, *n* daltă *f* de găuri.

schroten, *-tete*, *-ten*, *vt.* 1. a fărîmiţa [1b]; a urlui [4h] (cereale). 2. a roade [3q]; a ronţăi [4f]. 3. a degroşa [1b], a ciopli [4h] / gelui [4i] din gros. 4. (*geschrotet*) a rostogoli [4h], a împinge [3c]; a încărca [1v] / descărca [1v] (greutăţi mari).

Schröter, ~*s*, ~, *m* 1. tăietor *m* (de fier vechi). 2. hamal *m*, cărăuş *m*. 3. cuţit *n* cu mîner. 4. rădaşcă *f*.

Schrot≈feile, ~, ~*n*, *f* pilă *f* de degroşat. ≈hammer, ~*s*, ~, *m* daltă-ciocan *f*. ≈hobel, ~*s*, ~, *m* (rindea) cioplitoare *f*. ≈mehl, ~*s*, ~*e*, *n* făină *f* integrală; urluială *f*. ≈meißel, ~*s*, ~, *m* daltă *f* de degroşat. ≈messer, ~*s*, ~, *n* satîr *n*. ≈mühle, ~, ~*n*, *f* moară *f* de urluit.

≈patrone, ~, ~n, f cartuş n cu alice. ≈rauschen, ~s, n sg. (radio) bruiaj n. ≈säge, ~, ~n, f joagăr n.

Schrott, ~(e)s, ~e, m fier n vechi.

Schrot≈waage, ~, ~n, f nivelă f cu echer.

schrubb≈eln vt. (text.) a dărăci [4h]. ≈en vt. 1. a freca [1ţ] bine / apăsat. 2. a munci [4h] / trage [3c] din greu. ≈ern vt. 1. v. schrubben (1). 2. a degroşa [1b].

Schrubb≈er, ~s, ~, m tîrn n, mătură f de nuiele; perie f cu coadă. ≈hobel, ~s, ~, m v. Schrothobel. ≈tuch, ~(e)s, "~er, n cîrpă f de şters pe jos.

Schrulle, ~, ~n, f toană f, capriciu n; manie f; sticleţi pl. // alte ~ babornită f maniacă / sucită.

Schrumm, ~s, m sg. (argou) bal n.

schrummen vi. v. brummen.

Schrump, ~, ~en, f vioară f, scripcă f.

schrump≈eln vi. a se sfriji [4h] / încreţi [4h] / închirci [4h]. ≈en vi. (s) a cînta [1a] la vioară. ≈fe(l)n vi. (s) 1. a se strînge [3c] / micşora [1b] / încreţi [4h] / zbîrci [4h] / sfriji [4h]; a intra [1c] la spălat. 2. (med.) a se scleroza [1b]; a deveni [4c] cirotic.

Schrumpf≈leber, ~, ~n, f (med.) ficat m cirotic. ≈ring, ~(e)s, ~e, m cerc n de strîngere / butoi. ≈ung, ~, ~en, f 1. contractare f; zbîrcire f; sfrijire f. 2. (med.) sclerozare f, cirozare f; scleroză f, ciroză f.

Schrund, ~(e)s, "~e, m, ≈e, ~, ~n, f 1. crăpătură f, fisură f. 2. prăpastie f.

schruppen vt. 1. a freca [1ţ], a curăţa [1n], a lustrui [4i]. 2. a gelui [4i] din gros.

Schrut≈e, ~, ~n, f curcă f. ≈hahn, ~(e)s, "~e, m curcan m.

Schub, ~(e)s, "~e, m 1. (forţă f de) împingere f. 2. brînci n, ghiont m. 3. încărcătură, f; transport n; rînd n, serie f. 4. transport n sub pază / escortă. 5. aruncătură f (la popice). 6. dulap n; ladă f; cutie f; sertar n.

Schubbejack, ~(e)s, ~e, m ticălos m, puşlama m.

schubbe(r)n vt., vr. a (se) freca [1ţ] / curăţa [1n] / scărpina [1h].

Schub|bühne, ~, ~n, f scenă f culisantă.

Schübel, ~s, ~, n 1. îmbucătură f; gură f (plină). 2. smoc n de păr.

schübeln vt. a săpa [1s] / ara [1a] (ogorul).

Schub≈er, ~s, ~, n casetă f de carton (pt. carte). ≈fach, ~(e)s, "~er, n sertar n. ≈festigkeit, ~, ~en, f rezistenţă f la forfecare. ≈karre, ~, ~n, f roabă f, tărăboanţă f. ≈kasten, ~s, ~, m, ≈lade, ~, ~n, f sertar n. ≈riegel, ~s, ~, m zăvor n. ≈s, ~es, ~e, m ghiont m, brînci n. ≈sack, ~(e)s, "~e, m buzunar n.

schubsen vt. a ghionti [4h], a îmbrînci [4h].

Schub≈ser, ~s, ~, m v. Schubs. ≈stange, ~, ~n, f (tehn.) bielă f.

schüchtern adj. timid; sfios; ruşinos.

schuck≈eln vi. a se clătina [1h] / bălăbăni [4h]. ≈ern vi. 1. a sughiţa [1p]. 2. a avea frisoane, a dîrdîi [4f].

Schudder, ~s, ~, m frison n, dîrdîială f.

schuddern vi. v. schuckern (2).

Schuffel, ~s, ~, m săpăligă f.

Schuft, ~(e)s, ~e, m ticălos m, nemernic m, mizerabil m. ≈erei, ~, ~en, f ticăloşie f, nemernicie f, josnicie f.

schuft≈en vi. a munci [4h] pe rupte / din greu; a se speti [4h] muncind. ≈ig adj. ticălos, mizerabil, josnic.

Schuh, ~(e)s, ~e, m 1. gheată f; pantof m; pl. încălţăminte f. 2. picior n (măsură). 3. (tehn.) sabot m, papuc m; ferecătură f. 4. potcoavă f; fiare pl. 5. frînă (la căruţă). ≈absatz, ~(e)s, "~e, m toc n (de pantof). ≈anzieher, ~s, ~, m limbă f (de încălţat pantofii). ≈auszieher, ~s, ~, m pisică f (de scos cizmele). ≈band, ~(e)s, "~er, n şiret n de ghete.

schuhen vt. 1. a pingeli [4h]. 2. a încăputa [1b]. 3. (tehn.) a pune [3e] saboţi.

Schuh≈fleck, ~(e)s, ~e, m petic n (la gheată); flec n. ≈flicker, ~s, ~, m cizmar m, cîrpaci m. ≈knöpfer, ~s, ~, m croşetă f / cîrlig n pt. încheiat ghetele (cu nasturi). ≈krem, ~s, ~e, m, ~, ~s, f cremă f de ghete.

Schühlein, ~s, ~, n ghetuţă f.

Schuh≈leisten, ~s, ~, m calapod n, şan n. ≈löffel, ~s, ~, m încălţător n, limbă f de pantofi. ≈macher, ~s, ~, m cizmar m, pantofar m. ≈macherei, ~, ~en, f cizmărie f, pantofărie f. ≈nestel, ~, ~n, f şiret n (de ghete). ≈paste, ~, ~n, f cremă f de ghete. ≈plattler, ~s, ~, m dans n popular bavarez. ≈sohle, ~, ~n, f pingea f, talpă f. ≈spanner, ~s, ~, m şan n, calapod n. ≈waren f pl. pantofărie f, încălţăminte f. ≈wichse, ~, ~n,

f ceară *f* / cremă *f* de ghete. ≈**zwecke**, ~, ~*n*, *f* ţintă *f* (de bocanci).

Schul≈**alter**, ~*s*, *n sg.* vîrstă *f* şcolară. ≈**amts|kandidat**, ~*en*, ~*en*, *m* profesor *m* suplinitor. ≈**anstalt**, ~, ~*en*, *f* instituţie *f* de învăţămînt. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* 1. lecţie *f*, temă *f*. 2. teză *f*. ≈**arzt**, ~*es*, "~*e*, *m* medic *m* şcolar. ≈**atlas**, ~(*ses*), -*lanten*, *m* atlas *n* (geografic) şcolar. ≈**aufgabe**, ~, ~*n*, *f* lecţie *f*, temă *f*. ≈**aufseher**, ~*s*, ~, *m* inspector *m* şcolar. ≈**ausgabe**, ~, ~*n*, *f* ediţie *f* şcolară. ≈**aus|schuß**, -*usses*, -*üsse*, *m* comitet *n* şcolar. ≈**bank**, ~, "~*e*, *f* bancă *f* de şcoală // *die* ~ *drücken* a merge [3c] la şcoală, a toci [4h] băncile şcolii. ≈**beirat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* comitet *n* şcolar. ≈**beispiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* exemplu *n* şcolăresc / clasic / edificator. ≈**besuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizitare *f* / frecventare *f* a şcolii. ≈**bildung**, ~, ~*en*, *f* studii *pl.*, şcoală *f*. ≈**bube**, ~*n*, ~*n*, *m* copil *m* de şcoală. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* manual *n* şcolar. ≈**bücherverlag**, ~*s*, ~*e*, *m* editură *f* didactică / de manuale şcolare.

schuld *adj.* ~ *sein* / *haben* a fi vinovat / de vină.

Schuld, ~, ~*en*, *f* 1. datorie *f* // *in* ~*en stecken* a fi băgat în datorii (pînă-n gît). 2. vină *f* // *ohne* ~ fără vină, nevinovat. 3. păcat *n*, greşeală *f* (mare). ≈**arrest**, ~*es*, ~*e*, *m* (*ist.*) arest *n* pt. datorii.

schuld≈**bar** *adj.* dator vîndut. ≈**befleckt** *adj.* pătat de crime. ≈**beladen** *adj.* vinovat. ≈**bewußt** *adj.* conştient de vină; spăşit.

Schuld≈**brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scrisoare *f* / titlu *n* de gaj. ≈**last**, ~, ~*en*, *f* povară *f* a datoriilor. ≈**masse**, ~, ~*n*, *f* masă *f* a creditorilor (la faliment). ≈**tilgung**, ~, ~*en*, *f* amortizare *f* / lichidare *f* a datoriilor; conversiune *f*. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg.* datorie *f* publică.

Schul|deputation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* delegaţie *f* şcolară.

Schuld≈**erlassung**, ~, ~*en*, *f* iertare *f* a datoriilor / păcatelor. ≈**forderung**, ~, ~*en*, *f* creanţă *f* (de încasat). ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) problemă *f* a culpabilităţii.

schuldfrei *adj.* nevinovat.

Schuld|gefängnis, -*ses*, -*se*, *n* închisoare *f* pt. datornici.

schuldhaft *adj.* vinovat; păcătos; criminal.

Schuldhaft, ~, ~*en*, *f* (condamnare la) închisoare *f* pt. datorii.

schuldig *adj.* 1. dator // *was bin ich* ~? cît datorez / am de plată?; *einander nichts* ~ *bleiben* cum e turcul şi pistolul, sacul şi peticul. 2. obligat, dator. 3. cuvenit. 4. vinovat, culpabil.

Schuld≈**ige**, ~*n*, ~*n*, *m* vinovat *m*, culpabil *m*. ≈**iger**, ~*s*, ~, *m* (*biblie*) păcătos *m*. ≈**erklärung**, ~, ~*en*, *f* verdict *n* de culpabilitate.

schuldiger|maßen *adj.* în mod obligat(oriu).

Schuld≈**igkeit**, ~, ~*en*, *f* îndatorire *f*, obligaţie *f*; datorie *f*. ≈**klage**, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) urmărire *f* pt. datorii.

schuldlos *adj.* nevinovat, inocent.

Schuld≈**ner**, ~*s*, ~, *m* datornic *m*, debitor *m*. ≈**er|verhältnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* raport *n* debitor. ≈**posten**, ~*s*, ~, *m* (*com.*) post *n* debitor. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fin.*) obligaţie *f*; titlu *n* de creanţă.

schuldtragend *adj.* vinovat.

Schuld≈**turm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* turn *n* / închisoare *f* pt. datornici. ≈**verpflichtung**, ~, ~*en*, *f* (*fin.*) obligaţie *f*.

schuldvoll *adj.* plin / încărcat de păcate.

Schule, ~, ~*n*, *f* 1. şcoală *f*. 2. cursuri *pl.*, lecţii *pl.* 3. curent *n*, şcoală *f*. 4. manual *n*. 5. pepinieră *f*.

schul≈**en** I. *vi.* 1. a pîndi [4h]. 2. a se chiori [4l]. 3. a se piti [4h] / ascunde [3m]. II. *vt.* 1. a învăţa [1Y], a instrui [4i]; a forma [1b]; a şcolariza [1b]. 2. (*sport*) a antrena [1b]. 3. a dresa [1b]. ≈**entlassen** *adj.* care a terminat şcoala. ≈**entwachsen** *adj.* trecut de vîrsta şcolii.

Schüler, ~*s*, ~, *m* 1. elev *m*, şcolar *m*. 2. discipol *m*, învăţăcel *m*.

schülerhaft *adj.*, *adv.* şcolăresc; de şcolar; şcolăreşte.

Schüler≈**herberge**, ~, ~*n*, *f* cămin *n* / cabană *f* pt. elevi. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* bilet *n* / permis *n* pt. elevi. ≈**liste**, ~, ~*n*, *f* catalog *n* (de şcoală). ≈**schaft**, ~, *f sg.* 1. elevii *pl.* / discipolii *pl.* (cuiva). 2. tineret *n* şcolar / studios.

Schul≈**erziehung**, ~, ~*en*, *f* educaţie *f* în / prin şcoală, instrucţie *f* şcolară. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* excursie *f* şcolară. ≈**farm**, ~, ~*en*, *f* fermă *f* experimentală. ≈**feier**, ~, ~*n*, *f* serbare *f* şcolară. ≈**ferien** *pl.* vacanţă *f* şcolară. ≈**flug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*av.*) zbor *n* de instrucţie / şcoală. ≈**flugzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*av.*)

avion *n* de școală. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* chestiune *f* / problemă *f* școlară.
schulfrei *adj*. fără școală / cursuri // ~ *haben* a nu avea școală, a avea liber de la școală.
Schul≈freund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* camarad *m* / coleg *m* de școală. ≈**fuchs**, ~*es*, "~*e*, *m* tocilar *m*, bucher *m*; pedant *m*. ≈**funk**, ~(*e*)*s*, *m sg*. 1. învățămînt *n* prin radio. 2. emisiune *f* pt. școlari. ≈**gebrauch**, ~(*e*)*s*, *m sg*. uz *n* școlar. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* școlară. ≈**gemeinde**, ~, ~*n*, *f* comunitate *f* școlară. ≈**genosse**, ~*n*, ~*n*, *m* camarad *m* / coleg *m* de școală.
schulgerecht *adj*. 1. școlăresc; metodic; ortodox. 2. bine dresat / instruit.
Schul≈gesetz, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* / regulament *n* școlar(ă). ≈**grammatik**, ~, ~*en*, *f* gramatică *f* elementară; manual *n* de gramatică. ≈**halter**, ~*s*, ~, *m* director *m* / profesor *m* de școală particulară. ≈**hof**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* curte *f* a școlii.
schulisch *adj*. 1. didactic; referitor la școală. 2. exemplar.
Schul≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* școlar. ≈**jugend**, ~, *f sg*. tineret *n* școlar. ≈**kamerad**, ~*en*, ~*en*, *m* coleg *m* / camarad *m* de școală. ≈**kenntnisse** *f pl*. cunoștințe *f pl*. dobîndite în școală. ≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* de școală, elev *m*, școlar *m*. ≈**klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f*. ≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* (*glumeț*) lene *f*, chiul *n* (de la școală). ≈**kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* cerc *n* școlar. ≈**landheim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cămin *n* / local *n* (la țară / în afara localității unde e școala) pt. recrearea elevilor sau desfășurarea procesului de învățămînt. ≈**lehrer**, ~*s*, ~, *m* institutor *m*, învățător *m*. ≈**lehrerbildungs|anstalt**, ~, ~*en*, *f* școală *f* pedagogică / (*inv*.) normală. ≈**leiter**, ~*s*, ~, *m* director *m* de școală. ≈**mädchen**, ~*s*, ~, *n* fată *f* de școală, elevă *f*, școlăriță *f*. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* dascăl *m*, pedagog *m*, belfer *m*. ≈**mannschaft**, ~, ~*en*, *f* 1. echipă *f* școlară. 2. (*mil*.) formație *f* de școală. ≈**mappe**, ~, ~*n*, *f* ghiozdan *n*.
schulmäßig *adj*. școlăresc, didactic; metodic, sistematic.
Schulmeister, ~*s*, ~, *m* 1. învățător *m*, institutor *m*; dascăl *m*. 2. pedant *m*, belfer *m*.
schul≈meisterhaft *adj*. belferesc; pedant; meschin. ≈**meistern** *vt*. a dăscăli [4h], a muștrului [4i].
Schul≈münze, ~, ~*n*, *f* medalie *f* pt. elevi silitori. ≈**ordnung**, ~, ~*en*, *f* regulament *n* / disciplină *f* școlar(ă). ≈**pflicht**, ~, *f sg*. obligativitate *f* a învățămîntului. ≈**plan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plan *n* de lecție; programă *f* școlară / analitică. ≈**prüfung**, ~, ~*en*, *f* examen *n*. ≈**ranzen**, ~*s*, ~, *m* ghiozdan *n*. ≈**reform**, ~, ~*en*, *f* reformă *f* școlară. ≈**reiter**, ~*s*, ~, *m* călăreț *m* de înaltă școală; dresor *m* de cai. ≈**schießen**, ~*s*, *n sg*. trageri *pl*. de instrucție. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă-școală *f*. ≈**schluß**, -*usses*, *m sg*. închidere *f* a școlii, terminare *f* a cursurilor. ≈**schwänzer**, ~*s*, ~, *m* chiulangiu *m* (de la școală). ≈**schwester**, ~, ~*n*, *f* 1. soră *f* la cabinetul medical al școlii. 2. călugăriță *f* profesoară. ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* lecție *f*, oră *f* de școală. ≈**tafel**, ~, ~*n*, *f* tablă *f*. ≈**tasche**, ~, ~*n*, *f* ghiozdan *n*.
Schulter, ~, ~*n*, *f* 1. umăr *m* // ~ *an* ~ umăr la umăr, cot la cot; *jm. die kalte* ~ *zeigen* a întoarce [3d] spatele cuiva. 2. spată *f* (la animale). 3. (*poligr*.) spinare *f* a literei. ≈**bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat*.) humerus *m*. ≈**binde**, ~, ~*n*, *f* 1. eșarfă *f*, lentă *f*. 2. (*anat*.) ligament *n* al umărului. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* omoplat *m*. ≈**eisen**, ~*s*, ~, *n* fier *n* de curățat coșul. ≈**gelenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* articulație *f* scapulo-humerală / a umărului. ≈**gürtel**, ~*s*, ~, *m* 1. (*mil*.) diagonală *f*. 2. (*anat*.) centură *f* scapulară.
schulterig *adj*. spătos, lat în umeri.
Schulter≈klappe, ~, ~*n*, *f* (*mil*.) epolet *m*. ≈**kragen**, ~*s*, ~, *m* pelerină *f*. ≈**mauer**, ~, ~*n*, *f* contrafort *n*, zid *n* de proptire. ≈**muskel**, ~*s*, ~*n*, *m* (mușchi) deltoid *m*.
schultern *vt*. a pune [3c] pe umăr; a lua [1j] pe umăr / în spinare.
Schulter≈riemen, ~*s*, ~, *m* (*mil*.) diagonală *f*. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*cul*.) spată *f*. 2. (*mil*.) epolet *m* (de ofițer). 3. (*ist*.) umerar *n* (la armură). ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* broboadă *f*, șal *n*, basma *f*.
Schult|heiß, ~*en*, ~*en*, *m* (*inv*.) primar *m* de țară; șoltuz *m*.
Schul≈theologie, ~, *f sg*. scolastică *f*. ≈**übung**, ~, ~*en*, *f* exercițiu *n* în clasă. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. învățătură *f*, instrucție *f*, educație *f*. 2. școlarizare *f*. 3. dresură *f*. ≈**ungs|abend**, ~*s*, ~*e*, *m* curs *n* seral. ≈**ungs|ecke**, ~, ~*n*, *f* colț *n* educativ. ≈**ungs|frage**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* de

școlarizare. **≈ungs|plan**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* plan *n* de școlarizare. **≈ungs|wesen**, ~*s*, *n sg.* școlarizare *f*. **≈unterricht**, ~(*e*)*s*, *m sg.* instrucție *f* școlară, învățămînt *n*. **≈verordnung**, ~, ~*en*, *f* dispoziție *f* școlară. **≈versäumnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* absență *f* (de la școală). **≈weisheit**, ~, ~*en*, *f* cunoștințe *f pl.* dobîndite în școală; pedanterie *f*. **≈wesen**, ~*s*, *n sg.* învățămînt *n* public. **≈wörterbuch**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* dicționar *n* de școală.

Schulze, ~*n*, ~*n*, *m* v. S c h u l t h e i ß.

Schul≈zeit, ~, *f sg.* **1.** timpul *n* orelor de curs. **2.** durată *f* de școlarizare. **3.** ani *pl.* de școală. **≈zeugnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* certificat *n* școlar. **≈zimmer**, ~*s*, ~, *n* (sală *f* de) clasă *f*. **≈zucht**, ~, *f sg.* disciplină *f* școlară. **≈zwang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* obligativitate *f* de frecventare a școlii.

Schum *m sg.* (*fam.*) chercheleală *f* // *im* ~ cherchelit, pilit.

Schummel, ~*s*, ~, *m* **1.** slugă *f*, argat *m*. **2.** (și *fig.*) fluture *m* de noapte. **3.** bondar *m*. **4.** cenușăreasă *f*. **5.** înșelătorie *f*, tragere *f* pe sfoară.

schummeln I. *vi.* **1.** a înșela [1u]. **2.** a înlătura [1J]. **3.** a hoinări [4h], a umbla [1c] creanga / hai-hui. **II.** *vt.* **1.** a chinui [4f]. **2.** a obține [3h] prin șiretlic.

Schummer, ~*s*, ~, *m*, ~, ~*n*, *f* amurg *n*.

schummer≈ig *adj.* crepuscular; (*fig.*) vag, nedeslușit. **≈n I.** *vi.* a amurgi [4h]. **II.** *vt.* a umbri [4h] (un desen), a da [1i] umbre.

Schund, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** marfă *f* proastă; lucru *n* fără valoare. **2.** murdărie *f*, porcărie *f*. **≈feger**, ~*s*, ~, *m* curățitor *m* de latrine. **≈film**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* film *n* prost / fără valoare artistică. **≈literatur**, ~, *f sg.* literatură *f* proastă / de duzină / pornografică. **≈ware**, ~, ~*n*, *f* marfă *f* proastă / fără valoare.

Schunkel, ~, ~*n*, *f* leagăn *n*, scrînciob *n*.

schunkeln *vi.* a se legăna [1w]; a se da [1i] în leagăn / scrînciob.

Schupf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* brînci *n*, vînt *n*; ghiont *m*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* leagăn *n*, scrînciob *n*. **≈en**, ~*s*, ~, *m* v. S c h u p p e n. **≈er**, ~*s*, ~, *m* (*fam.*) brînci *n*, ghiont *m*.

Schupo I. ~, *f sg. presc.* de la S c h u t z p o l i z e i. **II.** ~*s*, ~*s*, *m presc.* de la S c h u t z p o l i z i s t. **≈mann**, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* polițist *m*; jandarm *m*.

Schupp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** ghiont *m*, brînci *n*. **2.** (*zool.*) urs *m* spălător.

Schuppe, ~, ~*n*, *f* **1.** solz *m* // *es fiel mir wie* ~*n von den Augen* deodată (parcă) mi s-au deschis ochii. **2.** *pl.* mătreață *f*. **3.** plăcuță *f* (de metal).

schuppen I. *vt.* a curăți [4j] de solzi. **II.** *vr.* a se descuama [1b] / coji [4h].

Schuppen, ~*s*, ~, *m* **1.** șopron *n*; hambar *n*; magazie *f*. **2.** (*av.*) hangar *n*. **3.** (*ferov.*) remiză *f*. **≈baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) lepidodendron *m*. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* (*bot.*) solz *m*, bracteolă *f*. **≈dach**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* acoperiș *n* cu plăci de ardezie / cu țigle-solz. **≈flechte**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) psoriazis *n*. **≈grind**, ~(*e*)*s*, *m* (*med.*) scabie *f*; (*pop.*) rîie *f*. **≈krankheit**, ~, ~*en*, *f* **1.** (*med.*) ihtioză *f*. **2.** (*vet.*) pecingine *f*. **≈ziegel**, ~*s*, ~, *m* țiglă-solz *f*.

schupp≈icht, **≈ig** *adj.* **1.** solzos; cu solzi. **2.** scorțos. **3.** cu mătreață *f*. **4.** cu descuamații.

Schur, ~, ~*en*, *f* **1.** tuns *n* (al oilor). **2.** lînă *f* tunsă. **3.** cosit *n*. **4.** fîn *n*; otavă *f*. **5.** necaz *n*, complicație *f*; supărare *f*. **6.** șatră *f*, șopron *n*.

Schür|eisen, ~*s*, ~, *n* vătrai *n*.

schüren *vt.* **1.** a ațîța [1p] (focul etc.); (și *fig.*) a aprinde [3m]; a zgîndări [4h]. **2.** a curăța [1a] frecînd.

Schürer, ~*s*, ~, *m* **1.** fochist *m*. **2.** vătrai *n*.

Schurf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** cavitate *f*, scobitură *f*. **2.** crăpătură *f*; zgîrietură *f*, zdrelitură *f*. **3.** (*mine*) focar *n* de explorare. **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* (*mine*) puț *n* de explorare.

Schürf|eisen, ~*s*, ~, *n* răzuitoare *f*.

schürfen I. *vi.* **1.** (și *vt.*) (*geol.*) a explora [1b], a prospecta [1b]. **2.** a căuta [1N], a cerceta [1b]. **II.** *vt.* **1.** a răzui [4f]. **2.** a ara [1a] superficial. **3.** (și *vr.*) a (se) zgîria [1l] / zdreli [4h].

Schürf≈gebiet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* teren *n* / regiune *f* de prospectare / explorare. **≈grube**, ~, ~*n*, *f* puț *n* de explorare; groapă *f* de prospectare. **≈kübel**, ~*s*, ~, *m* găleată *f* / hîrdău *n* de miner. **≈stollen**, ~*s*, ~, *m* (*mine*) galerie *f* de explorare. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** (*geol.*) explorare *f*, prospectare *f*. **2.** cercetare *f*, sondare *f*. **3.** zgîriere *f*, zdrelire *f*; zgîrietură *f*, zdrelitură *f*.

Schür≈haken, ~*s*, ~, *m* vătrai *n*. **≈herd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vatră *f*.

Schurigelei, ~, ~*en*, *f* (*fam.*) siciială *f*, pisălogeală *f*, şicană *f*.
schurigeln *vt*. a sicii [4f], a pisălogi [4h], a şicana [1b].
Schurke, ~*n*, ~*n*, *m* ticălos *m*, netrebnic *m*, mizerabil *m*; escroc *m*. ≈**rei**, ~, ~*en*, *f* ticăloşie *f*, nemernicie *f*, mîrşăvie *f*; şarlatanie *f*, pungăşie *f*.
Schür≈knecht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vătrai *n*. ≈**loch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* gură *f* de focar.
Schurre, ~, ~*n*, *f* jilip *n*.
schurren *vi*. a aluneca [1ş] (la vale).
Schurrmurr, ~*s*, *m sg*. 1. harababură *f*; talmeş-balmeş *n*. 2. catrafuse *pl*.; troace *pl*. 3. om *m* violent / impulsiv.
Schurz, ~*es*, ~*e* (şi ″~*e*), *m* 1. şorţ *n*. 2. arbitraj *n*.
Schürz≈chen, ~*s*, ~, *n* şorţuleţ *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* şorţ *n*; (*fig*.) fustă *f*.
schürzen I. *vt*. 1. a sufleca [1h], a sumete [3n]. 2. a lega [1ţ] (un nod); a înnoda [1t]. II. *vr*. a se pregăti [4h], a-şi sufleca [1h] mînecile.
Schürzen≈jäger, ~*s*, ~, *m* crai *m*, vînător *m* de fuste. ≈**regiment**, ~(*e*)*s*, ~*e*(*r*), *n* domnie *f* a fustelor.
Schurz≈fell, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* şorţ *n* de piele. ≈**holz**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*mine*) cadru *n* de lemn.
Schürzung, ~, ~*en*, *f* 1. suflecare *f*. 2. (şi *fig*.) înnodare *f*.
Schuß, -*usses*, -*üsse*, *m* 1. împuşcătură *f*; foc *n* de armă; descărcare *f* (a armei) // ~ *ins Blaue* foc tras la întîmplare; (*fig*.) *weit vom* ~ departe de primejdie. 2. rană *f* (de glonţ), împuşcătură *f*. 3. încărcătură *f* (de armă) // *keinen* ~ *Pulver wert sein* a nu valora [1b] nici cît o ceapă degerată. 4. (*mine*) puşcătură *f*, dinamitare *f*. 5. (*sport*) lovitură *f* la poartă. 6. (v)lăstar *m*. 7. creştere *f* rapidă (a plantelor / copiilor). 8. avînt *n*, elan *n* // *in* ~ *kommen* a se urni [4h] din loc. 9. strop *m*, pic *n*. 10. (*text*.) bătătură *f*. ≈**bereich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bătaie *f* (a armei); rază *f* a focului / de tragere. ≈**bremse**, ~, ~*n*, *f* frînă *f* de recul (a afetului).
Schussel, ~*s*, ~, *m* om *m* agitat / împrăştiat.
Schüssel, ~, ~*n*, *f* 1. strachină *f*, castron *n*, blid *n*. 2. fel *n* de mîncare. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* blidar *n*, poliţă *f*. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* străchinuţă *f*, castronaş *n*.
schuss≈elig *adj*. pripit, agitat, frămîntat. ≈**eln** *vi*. 1. a se pripi [4h] / frămînta [1D]. 2. a aluneca [1ş] / se da [1i] pe gheaţă.
Schüsselschrank, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bufet *n*.
Schusser, ~*s*, ~, *m* bilă *f* (de joacă).
schussern *vi*. a juca [1t] bile.
Schußfeld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*. v. S c h u ß b e r e i c h.
schuß≈fest *adj*. rezistent la gloanţe, blindat. ≈**frei** *adj*. la adăpost de gloanţe. ≈**gerecht** *adj*. în bătaia puştii.
schussig *adj*. v. s c h u s s e l i g.
Schuß≈kreis, ~*es*, ~*e*, *m* (*sport*) semicerc *n* în faţa porţii. ≈**lini|e**, ~, ~*n*, *f* linie *f* de tir. ≈**nähe**, ~, ~*n*, *f in* ~ în bătaia puştii. ≈**ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) loc *n* al exploziei / puşcării. ≈**pfennig**, ~*s*, ~*e*, *m* monedă *f* găurită (la mijloc). ≈**richtung**, ~, ~*en*, *f* v. S c h u ß l i n i e. ≈**spule**, ~, ~*n*, *f* (*text*.) ţeavă *f* (de bătătură). ≈**tafel**, ~, ~*n*, *f* tabelă *f* de trageri. ≈**waffe**, ~, ~*n*, *f* armă *f* de foc. ≈**wunde**, ~, ~*n*, *f* rană *f* de glonţ, împuşcătură *f*. ≈**weite**, ~, ~*n*, *f* v. S c h u ß b e r e i c h.
Schuster, ~*s*, ~, *m* 1. cizmar *m*, pantofar *m* // *auf* ~*s Rappen* pe jos. 2. cîrpaci *m*. 3. (*entom*.) scarabeu *m*. 4. (*entom*.) libarcă *f*. 5. (*entom*.) cosaş *m*. 6. (*bot*.) roşcovă *f*. 7. cută *f* din greşeală (la călcat). 8. linguşitor *m*, om *m* slugarnic. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* cîrpăceală *f*, treabă *f* de cîrpaci. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) dediţel *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* 1. cizmărie *f*. 2. cîrpăceală *f*. ≈**junge**, ~*n*, ~*n*, *m* (*poligr*.) cuvînt *n* sărit. (*iht*.) 1. ≈**karpfen**, ~*s*, ~, *m* beldiţă *f*. 2. lin *m*. ≈**krampf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* v. S c h r e i b k r a m p f. ≈**leibl**, ~*s*, ~, *m* pîine *f* lungă de secară; franzelă *f* lungă.
schustern *vi*. 1. a lucra [1b] cizmărie / (*fig*.) de mîntuială; a cîrpăci [4h]. 2. a se linguşi [4h].
Schuster≈pech, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* smoală *f* de cizmărie. ≈**pfriem**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sulă *f* de cizmărie. ≈**werkstatt**, ~, ″~*en*, *f* atelier *n* de cizmărie.
Schute, ~, ~*n*, *f* 1. (*mar*.) şalandă *f*. 2. şorţ *n*. 3. cozoroc *n*.
Schutt, ~(*e*)*s*, *m sg*. moloz *n*, dărîmături *pl*. // *in* ~ *und Asche* praf şi cenuşă, distrus complet.
Schütt≈beton, ~*s*, ~*e*, *m* beton *n* turnat. ≈**boden**, ~*s*, ″~, *m* hambar *n* de grîne. ≈**damm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* terasament *n*; taluz *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. grămadă *f*.

2. snop *n* / așternut *n* de paie. 3. hambar *n*; grinar *n*. 4. ploaie *f* trecătoare, aversă *f*. 5. (*constr.*) jgheab *n*, canal *n*, rigolă *f*. 6. (*mar.*) plan *n* înclinat pt. încărcat cărbuni.

Schüttel≈frost, ~(*e*)*s*, *m sg.* friguri *pl.*, frisoane *pl.* **≈krampf**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*med.*) spasm *n* traumatic. **≈lähmung**, ~, *~en*, *f* (*med.*) parkinsonism *n*. **≈maschine**, ~, *~n*, *f* mașină *f* vibratoare, vibrator *n*.

schütteln *vt.* (și *vr.*) a (se) scutura [1h] / clătina [1h] // *die Hand* ~ a strînge [3c] mîna (cuiva); *aus dem Ärmel* ~ a improviza [1b]; *es schüttelt mich* mă înfior / cutremur.

Schüttel≈reim, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* joc *n* de cuvinte cu schimbarea literelor din rimă. **≈rinne**, **≈rutsche**, ~, *~n*, *f* jgheab *n* / scoc *n* oscilant. **≈sieb**, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* sită *f* / ciur *n* oscilant(ă). **≈vorrichtung**, ~, *~en*, *f* dispozitiv *n* de agitat / scuturat; vibrator *n*.

schütten I. *vi.* 1. (*agr.*) a produce [3c], a aduce [3c], a da [1i]. 2. (*forest.*) a-și pierde [3s] frunzele. 3. (*impers.*) a ploua [1L] torențial / cu găleata, a turna [1P]. **II.** *vt.* 1. a turna, a vărsa [1x]. 2. (*despre animale*) a făta [1K].

schütter *adj.* 1. rar, puțin des. 2. (*despre lichide*) subțire, diluat. **≈n I.** *vi.* 1. a tremura [1h], a se cutremura [1J]. 2. a tuna [1L]. **II.** *vt.* a scutura [1h], a zgudui [4f].

Schutt≈flora, ~*s*, *f sg.* (*bot.*) floră *f* ruderală. **≈halde**, ~, *~n*, *f* 1. (*mine*) haldă *f* (de steril). 2. grohotiș *n* de pantă, morenă *f*. **≈karren**, ~*s*, ~, *m* cotigă *f*. **≈lage**, ~, *~n*, *f* strat *n* / pătură *f* de moloz.

Schütt≈ler, ~*s*, ~, *m* vibrator *n*. **≈ung**, ~, *~en*, *f* umplutură *f*, rambleu *n*.

Schutz, ~*es*, *m* 1. apărare *f*, ocrotire *f*, protecție *f* // *in* ~ *nehmen* a lua [1j] apărarea / sub protecție. 2. adăpost *n*, refugiu *n*.

Schütz I. *~en*, *~en*, *m* arcaș *m*; țintaș *m*. **II.** ~(*e*)*s*, *~e*, *n* 1. (*el.*) contactor *n*. 2. stavilă *f*.

Schutz≈anstrich, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* strat *n* (de vopsea) de protecție. **≈anzug**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* îmbrăcăminte *f* de protecție. **≈ärmel**, ~*s*, ~, *m* mînecuță *f* (de protecție). **~≈befohlene**, *~n*, *~ n*, *m*, *f* protejat *m*, *~ă*, *f*. **≈bestimmung**, ~, *~en*, *f* dispoziție *f* de apărare. **≈binde**, ~, *~n*, *f* bandaj *n* de protecție. **≈blech**, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* (*auto*) aripă *f*, apărătoare *f* de noroi. **≈brief**, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* salvconduct *n*, bilet *n* de liberă trecere. **≈brille**, ~, *~n*, *f* ochelari *pl.* de protecție / soare. **≈bündnis**, *~ses*, *~se*, *n* alianță *f* defensivă. **≈dach**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* 1. șopron *n*. 2. streașină *f*. **≈damm**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* dig *n* (de apărare).

Schütze I. *~n*, *~n*, *m* 1. țintaș *m*; arcaș *m*. 2. infanterist *m*, vînător *m*; pușcaș *m*. 3. *sg.* (*astr.*) săgetător *m*. 4. (*text.*) suveică *f*. 5. (*argou*) meșter *m*. **II.** ~, *~n*, *f* (*constr.*) stavilă *f*.

schützen *vt.* 1. (și *vr.*) (*vor* cu *dat.*; *gegen*) a (se) apăra [1n] / păzi [4h] / feri [4h]; a ocroti [4h]; a proteja [1b]; a adăposti [4h]. 2. a opri [4h] / stăvili [4h] (apa). 3. a zălogi [4h], a gaja [1b].

Schützen≈bataillon [-taljo:n], ~*s*, *~e*, *n* batalion *n* de vînători / infanterie. **≈bruder**, ~*s*, *"~*, *m* membru *m* al unei asociații / societăți de tir. **≈fest**, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* concurs *n* de tir / al arcașilor. **≈feuer**, ~*s*, ~, *n* foc *n* de tiralori.

Schutz|engel, ~*s*, ~, *m* înger *m* păzitor.

Schützen≈graben, ~*s*, *"~*, *m* tranșee *f*. **≈grabenspiegel**, ~*s*, ~, *m* periscop *n* de tranșee. **≈haus**, *~ses*, *-häuser*, *n* poligon *n* / stand *n* de tir. **≈kette**, **≈lini|e**, ~, *~n*, *f* lanț *n* de trăgători. **≈loch**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* (*mil.*) groapă *f* individuală. **≈platz**, *~es*, *"~e*, *m* poligon *n* de tragere. **≈schnur**, ~, *"~e*, *f* galon *n* de trăgător (de elită). **≈wehr**, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* stăvilar *n*, baraj *n* cu stavile.

Schützer, ~*s*, ~, *m* 1. apărător *m*, protector *m*. 2. instalație *f* de protecție.

Schutz≈farbe, ~, *~n*, *f* 1. culoare *f* / vopsea *f* de protecție. 2. (*mil.*) camuflaj *n*. **≈frau**, ~, *~en*, *f* (*bis.*) patroană *f*. **≈gebiet**, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* 1. protectorat *n*. 2. colonie *f* (sub mandat). **≈geist**, ~(*e*)*s*, *~er*, *m* geniu *n* tutelar / protector. **≈geleit**, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* escortă *f*. **≈glas**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* 1. ochelari *pl.* de protecție. 2. parbriz *n*. **≈gottheit**, ~, *~en*, *f* zeitate *f* protectoare. **≈hafen**, ~*s*, *"~*, *m* port *n* de adăpost / refugiere. **≈haft**, ~, *f sg.* arest *n* preventiv. **≈haftlager**, ~*s*, ~, *n* lagăr *n* de internare (preventivă). **≈haube**, ~, *~n*, *f* cască *f* de protecție. **≈haus**, *~es*, *-häuser*, *n* 1. cabană *f*, refugiu *n* (alpin). 2. azil *n*. **≈heilige**, *~n*,

~n, m (bis.) sfînt m protector, patron m. ≈herr, ~en, ~en, m protector m. ≈herrschaft, ~, ~en, f protectorat n; protecție f. ≈hülle, ~, ~n, f înveliș n protector; ambalaj n. ≈hülse, ~, ~n, f 1. teacă f de protecție. 2. apărătoare f (de creion). ≈hütte, ~, ~n, f cabană f, adăpost n, refugiu n. ≈impfung, ~, ~en, f vaccinare f preventivă. ≈insel, ~, ~n, f refugiu n (în mijlocul străzii). ≈krieg, ~(e)s, ~e, m război n defensiv / de apărare.

Schützling, ~s, ~e, m protejat m.

schutzlos *adj.* lipsit de apărare / sprijin.

Schutz≈mann, ~(e)s, "~er (și -leute), m sergent m de stradă; polițist m; milițian m; gardian m. ≈marke, ~, ~n, f marcă f depusă / de fabrică. ≈maske, ~, ~n, f mască f de protecție. ≈netz, ~es, ~e, n musticar n. ≈mittel, ~s, ~, n mijloc n preventiv / de protecție / de apărare. ≈ort, ~(e)s, ~e, m adăpost n, azil n. ≈polizei, ~, f sg. poliție f; jandarmerie f. ≈polizist, ~en, ~en, m polițist m; jandarm m. ≈rede, ~, ~n, f 1. pledoarie f / discurs n de apărare. 2. apologie f. ≈scheibe, ~, ~n, f parbriz n. ≈schiene, ~, ~n, f (ferov.) contrașină f. ≈schleuse, ~, ~n, f ecluză f de gardă. ≈schrift, ~, ~en, f scriere f de apărare; apologie f. ≈tuch, ~(e)s, "~er, n șervet n de frizer. ≈umschlag, ~(e)s, "~e, m (poligr.) copertă f de protecție, supracopertă f. ≈vorkehrung, ~, ~en, f măsură f de apărare / protecție. ≈wache, ~, ~n, f escortă f. ≈waffe, ~, ~n, f armă f defensivă; (fig.) mijloc n de apărare. ≈waldung, ~, ~en, f pădure f / perdea f de protecție. ≈wehr, ~, ~en, f 1. val n / zid n de apărare (la fortărețe). 2. stăvilar n, zăgaz n. 3. sg. apărare f; sprijin n. ≈zoll, ~(e)s, "~e, m taxă f vamală de protecție. ≈zollsystem, ~s, ~e, n sistem n vamal protecționist; protecționism n.

schwabb≈elig *adj.* 1. moale, gelatinos; tremurător. 2. flecar. ≈eln I. *vi.* 1. a tremura [1h] (ca piftia). 2. a flecări [4h]. II. *vt.* (metal.) a lustrui [4i] cu discuri de pîslă. ≈ern I. *vi.* a flecări [4h]. II. *vt.* (mar.) a curăți [4j] (puntea).

Schwabe, ~n, ~n, m 1. suab m. 2. șvab m (din Banat). 3. gîndac m negru (de bucătărie), șvab m.

schwäbeln *vi.* a vorbi [4h] în dialect suab.

Schwaben≈alter, ~s, n sg. (glumeț) vîrstă f matură / de 40 ani. ≈streich, ~(e)s, ~e, m prostie f, gogomănie f, ispravă f neroadă.

Schwäbin, ~, ~nen, f 1. suabă f. 2. șvabă f / șvăboaică f (din Banat).

schwäbisch I. *adj.* 1. suab. 2. șvab, șvăbesc. II. *adv.* 1. în dialect suab; ca suabii. 2. șvăbește.

schwach *adj.* slab: 1. debil, șubred; fără putere. 2. fără intensitate. 3. subțire, diluat, apătos. 4. prost, de proastă calitate. 5. puțin numeros.

Schwäche, ~, ~n, f slăbiciune f: 1. debilitate f; (med.) astenie f, adinamism n. 2. parte f slabă; scădere f. 3. predilecție f.

schwächen *vt.* 1. a slăbi [4h], a extenua [1b], a istovi [4h]. 2. a micșora [1b], a diminua [1b]; a împuțina [1b]. 3. a atenua [1b]. 4. (jur.) a contesta [1b], a declara [1p] nul.

Schwäche≈zustand, ~(e)s, "~e, m stare f de slăbiciune. ≈punkt, ~(e)s, ~e, m punct n slab.

Schwach≈gas, ~es, ~e, n gaz n sărac. ≈heit, ~, ~en, f slăbiciune f.

schwach≈herzig *adj.* slab de caracter / inger. ≈köpfig *adj.* prost, imbecil.

schwächlich *adj.* 1. debil, bolnăvicios; șubred. 2. firav, gingaș; slăbuț.

Schwächling, ~s, ~e, m, **Schwachmatikus**, ~, ~se, m 1. slăbănog m, debil m. 2. moliu m; om m fără voință.

schwach≈mütig *adj.* laș, fără curaj. ≈nervig *adj.* cu nervii slabi; neurastenic. ≈sichtig *adj.* miop; cu vederea slabă.

Schwach≈sichtigkeit, ~, f sg. miopie f; vedere f slabă; ambliopie f. ≈sinn, ~(e)s, m sg. prostie f, idioție f, imbecilitate f; debilitate f mintală. ≈strom, ~(e)s, "~e, m (el.) curent m slab.

Schwächung, ~, ~en, f 1. slăbire f, istovire f. 2. diminuare f; împuținare f. 3. atenuare f. 4. deflorare f.

Schwaden, ~s, ~, m 1. aburi pl. groși, negură. 2. (mine) grizu n. 3. polog n, brazdă f de iarbă cosită. ≈rechen, ~s, ~, m greblă f (mecanică) pt. fîn.

schwadern *vi.* 1. a gîgîi [4i]. 2. a trăncăni [4q]. 3. a clipoci [4h].

Schwadron, ~, ~en, f (mil.) escadron n. ≈eur [-'nO:r], ~s, ~e, m fanfaron m, lăudăros m.

schwadronieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a se lăuda [1N] / grozăvi [4h]; a turna [1P] la palavre.

Schwager, *~s*, *"~*, *m* **1.** cumnat *m*. **2.** (*fam.*) cumătru *m*; cuscru *m*. **3.** surugiu *m*. **4.** (*ironic*) prieten *m* al casei.

Schwägerin, *~*, *~nen*, *f* **1.** cumnată *f*. **2.** (*pop.*) băciţă *f*. **≈schaft**, *~*, *~en*, *f* **1.** cumnăţie *f*. **2.** cumetrie *f*; cuscrie *f*. **3.** cumnăţime *f*, cumnaţii *pl*.

Schwäher, *~s*, *~*, *m* **1.** socru *m*. **2.** cumnat *m*.

Schwaige, *~*, *~n*, *f* **1.** stînă *f*; fermă *f* de vite. **2** păşune *f* alpină (pt. vaci); suhat *n*.

schwaigen *vt.* a face [3a] caş / brînză.

Schwaiger, *~s*, *~*, *m* cioban *m*, baci *m*.

Schwalbe, *~*, *~n*, *f* **1.** rîndunică *f* **2.** (*fam.*) palmă *f*, scatoalcă *f*. **≈n|nest**, *~(e)s*, *~er*, *n* **1.** (şi *cul.*) cuib *n* de rîndunică. **2.** (*mil.*) epolet *m* (de paradă) la muzicanţi. **≈n|schwanz**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** coadă *f* de rîndunică. **2.** (*glumeţ*) frac *n*, jachetă *f*, rîndunică *f*. **3.** (*ornit.*) uligaie *f*. **4.** (*entom.*) coada-rîndunicii *f*. **≈n|wurz**, *~*, *f sg.* (*bot.*) iarba-fiarelor *f*, rîndunită *f*.

Schwalch, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** gură *f* de furnal. **2.** abur *m* / fum *n* gros. **3.** chef *n*; risipă *f*. **4.** tălăzuire *f*; revărsare *f*.

Schwall, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** torent *m*, şuvoi *n*, puhoi *n*; potop *n* (de cuvinte); inundare *f*. **2.** (*metal.*) scorie *f* de fier. **3.** creştere *f* a apelor în valuri mari piezişe.

Schwamm, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** (şi *zool.*, *bot.*) burete *m*. **2.** mînătarcă *f*.

schwamm|artig *adj.* **1.** ca buretele / ciuperca; buretos, spongios. **2.** (*med.*) funguos.

Schwämmerling, *~s*, *~e*, *m* burete *m* / ciupercă *f* comestibil(ă).

schwamm≈icht, **≈ig** *adj.* v. schwammartig.

Schwamm≈igkeit, *~*, *~en*, *f* **1.** spongiozitate *f*; porozitate *f*. **2.** (*med.*) funguozitate *f*. **≈kürbis**, *~ses*, *~se*, *m* dovleac *m* spongios. **≈näpfchen**, *~s*, *~*, *n* buretieră *f*. **≈spinner**, *~s*, *~*, *m* (*entom.*) mironosiţă *f*. **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* piatră *f* spongioasă / ponce, spongită *f*.

Schwan, *~(e)s*, *"~e*, *m* lebădă *f*.

Schwänchen, *~s*, *~*, *n* **1.** lebădă *f* mică; pui *m* de lebădă. **2.** (*fig.*) cadou *n*, atenţie *f*.

Schwand, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** coastă *f*, povîrniş *n*. **2.** v. Schwund.

schwanen *vi.* a avea presimţiri.

Schwanen≈blume, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) roşăţea *f*. **≈busen**, *~s*, *~*, *m* sîn *m* alb ca lebăda. **≈gesang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* cîntecul *n* lebedei. **≈hals**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** (şi *fig.*, *tehn.*) gît *n* de lebădă / (*fig.*) zvelt şi alb. **2.** pilă *f* groasă. **3.** barometru *n* cu apă. **4.** (*agr.*) prăşitoare *f*. **≈jungfrau**, *~*, *~en*, *f* (*mitol.*) valchirie *f*. **≈lied**, *~(e)s*, *~er*, *n* cîntecul *n* lebedei. **≈ritter**, *~s*, *~*, *m* (*lit.*) cavalerul *m* cu lebăda (Lohengrin).

schwanenweiß *adj.* alb ca lebăda.

Schwang, *~(e)s*, *m sg.* *im ~e sein* a fi uzual / la modă; *in ~ kommen* a deveni [4c] obişnuit, a ajunge [3c] la modă.

schwanger *adj.* **1.** însărcinată, gravidă. **2.** (*fig.*) încărcat, plin // *mit Gedanken ~* stăpînit de gînduri.

Schwangere, *~*, *~n*, *f* gravidă *f*. **≈n|beratung**, *~*, *~en*, *f* consultaţii *pl.* pt. gravide.

Schwängerer, *~s*, *~*, *m* tată *f* (nelegitim) al copilului nenăscut.

schwängern *vt.* **1.** a lăsa [1s] gravidă. **2.** (*fig.*) a satura [1b]; a impregna [1b].

Schwangerschaft, *~*, *~en*, *f* graviditate *f*, sarcină *f*. **≈s|urlaub**, *~(e)s*, *~e*, *m* concediu *n* prenatal. **≈s|verhütungsmittel**, *~s*, *~*, *n* mijloc *n* anticoncepţional.

Schwängerung, *~*, *~en*, *f* (şi *fig.*) fecundare *f*.

schwank *adj.* **1.** subţire; mlădios, flexibil, elastic. **2.** nestabil. **3.** destins, nestrîns.

Schwank, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** snoavă *f*, anecdotă *f* (hazlie). **2.** glumă *f*; (şi *teatru*) farsă *f*.

schwanken *vi.* **1.** a se clătina [1h] / balansa [1b] / mişca [1m]. **2.** a oscila [1b]; a fluctua [1b]; a varia [1b]. **3.** a şovăi [4f], a ezita [1D]. **≈d** *adj.* **1.** clătinat. **2.** oscilant, fluctuant, variabil; nesigur, nestatornic. **3.** nehotărît, şovăielnic.

Schwanz, *~es*, *"~e*, *m* **1.** coadă *f* // *den ~ einziehen* a pleca [1ţ] cu coada între picioare; *den ~ hängen lassen* a fi trist, a pleca capul. **2.** coadă *f*, capăt *n*. **3.** codiţă *f* (la iscălitură). **4.** trenă *f* (la rochie). **5.** (*muz.*) croşă *f* (a notei). **6.** cosiţă *f* (împletită), coadă *f*. **7.** (*argou studenţesc*) corigenţă *f*, restanţă *f*. **8.** *alter ~* şontorog *m* bătrîn. **9.** coadă *f* (la cumpărături). **10.** (*vulg.*) penis *n*. **≈bein**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*anat.*) coccis *n*.

Schwänz≈chen, *~s*, *~*, *n* codiţă *f*. **≈e**, *~*, *~n*, *f* acaparare *f* de marfă pt. a

exclude concurența. ≈elei, ~, ~en, f 1. dat n din coadă. 2. lingușeală f (servilă). 3. fițțială f; fandoseală f.

schwänz≈eln vi. 1. a da [1i] din coadă, a se gudura [1b]. 2. a se linguși [4h] slugarnic. 3. a se fițțî [4f] / fandosi [4h]. ≈en I. vi. v. schwänzeln. II. vt. 1. a trage [3c] chiulul / la fit; a chiuli [4h], a se eschiva [1b]. 2. a tunde [3m] coada (calului). 3. a face [3a] (banii) fișic.

Schwanz|ende, ~s, ~n, n vîrful n / extremitatea f cozii.

Schwänzer, ~s, ~, m chiulangiu m.

schwanz≈lastig adj. (av.) încărcat / îngreuiat la coadă. ≈los adj. fără coadă, berc.

Schwanz≈lurch, ~(e)s, ~e, m batracian n cu coadă. ≈meise, ~, ~n, f (ornit.) țiglean m. ≈meister, ~s, ~, m (av.) maistru-pilot m. ≈politik, ~, f sg. codism n. ≈stachel, ~s, ~, m (zool.) ghimpe m în coadă. ≈stern, ~(e)s, ~e, m cometă f. ≈stück, ~(e)s, ~e, n (cul.) (bucată f de la) coadă f.

Schwapp, ~(e)s, ~e, m pleoscăit n, bălăceală f.

schwapp interj. plici! pleosc! ≈eln, ≈ern I. vi. 1. (despre lichide) a pleoscăi [4f]; a da [1i] pe dinafară. 2. a face [3a] șuetă, a flecări [4h]. II. vt. a vărsa [1x] (un lichid).

Schwär, ~(e)s, ~e, m abces n, furuncul n; (pop.) buboi n.

schwarben vt. a cosi [4h] (fînul) în brazde / pale.

Schwäre, ~, ~n, f, ≈n, ~s, ~, m v. Schwär.

schwär≈en vi. (med.) a coace [3g], a face [3a] puroi, a supura [1b]. ≈ig adj. purulent, copt.

Schwarm, ~(e)s, "~e, m 1. roi n (de albine). 2. cîrd n, stol n; ceată f, mulțime f; gloată f; hoardă f. 3. (mil.) linie f de trăgători. 4. (fig.) simpatie f; preferință f, slăbiciune f; pasiune f. 5. chef n, orgie f (de mîncare).

schwärmen vi. 1. (apic.) a roi [4i]; a zbura [1t] (în stol / cîrd). 2. a mișuna [1h]. 3. (mil.) a se desfășura [1X] în trăgători. 4. (vîn., despre cîini) a pierde [3s] urma, a căuta [1n] nesigur. 5. (fig.) a visa [1b] (la); a fi cu capul în nori. 6. (für) a fi încîntat / pasionat (de). 7. a o duce [3c] în chefuri / petreceri.

Schwärmer, ~s, ~, m 1. visător m; entuziast m; fanatic m. 2. artificiu n, rachetă f; pocnitoare f. 3. (entom.) sfinx m. 4. (mil.) trăgător m (desfășurat). ≈ei, ~, ~en, f 1. (înclinație f spre) visare f / reverie f. 2. simpatie f (pentru). 3. exaltare f, fanatism n. ≈geist, ~(e)s, ~e, m entuziast m, fanatic m.

schwärmerisch adj. 1. visător, înclinat spre reverie. 2. entuziast, exaltat, fanatic.

schwarmweise adv. 1. în róiuri / cete / cîrduri. 2. (mil.) desfășurați în trăgători.

Schwarmzeit, ~, ~en, f (apic.) epocă f de roire, vremea f roitului.

Schwarte, ~, ~n, f 1. șorici n. 2. blană f de vară; blană de bursuc / mistreț. 3. (glumeț) piele f (groasă). 4. bătătură f. 5. tom n (vechi), terfelog n, hîrțoagă f. 6. scoarță f (de copac); (mineral.) crustă f, scoarță f. 7. (argou școlăresc) fițuică f.

schwarten I. vi. 1. a răsfoi [4i] superficial (o carte); a fi cufundat în lectură. II. vt. 1. a burduși [4h] în bătaie. 2. a jupui [4g] (de piele); a coji [4h] (scoarța).

Schwarten≈hals, ~es, "~e, m (fam.) coate-goale m, golan m. ≈magen, ~s, ~, m, ≈wurst, ~, "~e, f tobă f (de porc).

schwartig adj. (și fig.) cu șorici; cu piele groasă.

schwarz adj. 1. negru // ~e Erde cernoziom n; ~ auf weiß negru pe alb; das Schwarze Brett afișier n, panou n; der Schwarze Tod ciumă f (neagră). 2. murdar. 3. (fig.) sumbru, posomorît; trist; lugubru. 4. ascuns, clandestin; interzis, oprit // ~er Markt afaceri pl. la negru; Schwarze Kunst magie f neagră, nigromanție f; ~ anschreiben a ponegri [4h].

Schwarz, ~es, n sg. 1. negru n // in ~ gekleidet îmbrăcat în negru. 2. doliu n; straie pl. cernite. ≈arbeit, ~, ~en, f muncă f la / de negru.

schwarz≈|arbeiten vi. a lucra [1b] la negru. ≈äugig adj. cu ochii negri.

Schwarz≈beere, ~, ~n, f (bot.) 1. afină f. 2. mură f. 3. mătrăgună f. ≈blattern pl. vărsat n negru. ≈brot, ~(e)s, ~e, n pîine f neagră / de secară. ≈dorn, ~(e)s, ~e, m (bot.) porumbar m. ≈e, ~n, ~n, I. m și f 1. negru m, negresă f. 2. persoană f brunetă / oacheșă / cu părul negru. 3. m coșar m. 4. necuratul m, diavolul m. II. n (și fig.) punct n negru, pată f / culoare f neagră.

Schwärze, ~, ~n, f 1. negreală f; culoare f / vopsea f neagră. 2. (poligr.) cerneală f

neagră (de tipar). 3. întunecime *f*. 4. (*fig.*) mîrşăvie *f*. 5. (*bot.*) tăciune *m*, mălură *f*.

schwärzen *vt.* 1. (şi *vr.*) a (se) înnegri [4h] / afuma [1p]. 2. a întuneca [1ş] (culoarea / lumina). 3. a unge [3c] cu cerneală neagră (de tipar). 4. a duce [3c] / trece [3a] prin / de contrabandă. 5. a ponegri [4h].

Schwärzer, *~s*, *~*, *m* 1. contrabandist *m*; afacerist *m* la negru. 2. clevetitor *m*, defăimător *m*.

Schwarz|erde, *~*, *~n*, *f* cernoziom *n*.

schwarzfahren, *fuhr schwarz*, *schwarzgefahren*, *vi.* 1. (*s*) a călători [4h] clandestin. 2. a conduce [3c] fără permis (un vehicul).

Schwarz≈fahrt, *~*, *~en*, *f* călătorie *f* clandestină. **≈färber**, *~s*, *~*, *m* pesimist *m*. **≈fleisch**, *~es*, *n sg.* carne *f* (de porc) afumată. **≈föhre**, *~*, *~n*, *f* pin *m* negru.

schwarz≈gallicht, **≈gallig** *adj.* melancolic, depresiv; posomorît. **≈gehen**, *ging schwarz*, *schwarzgegangen*, *vi.* (*s*) (*vin.*) a bracona [1b]. **≈grau** *adj.* cenuşiu-închis.

Schwarz≈guß, *-gusses*, *-güsse*, *m* fontă *f* neagră maleabilă. **≈handel**, *~s*, *m sg.* comerţ *n* la negru. **≈hemd**, *~(e)s*, *~en*, *n* cămaşă-neagră *f* (fascist *m* italian). **≈holz**, *~es*, *″~er*, *n* lemn *n* răşinos. **≈hörer**, *~s*, *~*, *m* 1. radioascultător *m* clandestin. 2. auditor *m* clandestin / neînscris (la cursuri universitare). **≈kittel**, *~s*, *~*, *m* popă *m*. **≈kohle**, *~*, *~n*, *f* antracit *n*, cărbune *m* de piatră. **≈kunst**, *~*, *″~e*, *f* magie *f* neagră, vrăjitorie *f*, nigromanţie *f*.

schwärzlich *adj.* negricios.

Schwarz≈markt, *~(e)s*, *″~e*, *m* tîrg *n* la negru, speculă *f*. **≈marktpreis**, *~es*, *~e*, *m* preţ *n* la negru / de speculă. **≈pulver**, *~s*, *n sg.* praf *n* de puşcă, pulbere *f* neagră. **≈rock**, *~(e)s*, *″~e*, *m* popă *m*. **≈sauer**, *~s*, *~*, *n* tocană *f* / potroace *f* de măruntaie de vînat / pasăre. **≈schlachtung**, *~*, *~en*, *f* tăiere *f* (de vite) clandestină. **≈seher**, *~s*, *~*, *m* pesimist *m*, om *m* care vede (totul) în negru. **≈tanne**, *~*, *~n*, *f* molid *m*.

schwarz≈streifig *adj.* cu dungi negre. **≈tüpfelig** *adj.* cu picăţele negre. **≈wälder** *adj.* din Pădurea Neagră.

Schwarz≈weißkunst, *~*, *f sg.* grafică *f*. **≈wild**, *~(e)s*, *n sg.* mistreţ *m*.

Schwatz, *~es*, *~e* (şi *~*, *″~e*), *m* 1. taifas *n*, şuetă *f*, parolă *f*. 2. flecăreală *f*, bîrfă *f*. **≈base**, *~*, *~n*, *f* femeie *f* care trăncăneşte.

schwatzen, **schwätzen** *vi.* 1. a sta [1i] de vorbă / la taifas / la şuetă / la o parolă. 2. a trăcăni [4q], a flecări [4h] // *gut ~* a fi bun de gură. 3. (*argou şcolăresc*) a vorbi [4h] în timpul lecţiei.

Schwätzer, *~s*, *~*, *m* flecar *m*; limbut *m*. **≈ei**, *~*, *~en*, *f* flecăreală *f*, trăncăneală *f*.

schwätzerisch, **schwatzhaft**, **schwätzig** *adj.* vorbăreţ, flecar, limbut, guraliv; bîrfitor.

Schwebe, *~*, *f sg.* suspensie *f*; (*chim.*) stare *f* de suspensie // *in der ~ sein* a fi în suspensie / nedecis / nerezolvat. **≈bahn**, *~*, *~en*, *f* cale *f* ferată suspendată; funicular *n*; teleferic *n*. **≈fähre**, *~*, *~n*, *f* pod *n* umblător (suspendat).

schweb≈en *vi.* (*h* şi *s*) 1. a pluti [4h] în aer, a plana [1b] // *es schwebt mir auf der Zunge* îmi umblă pe limbă; *in Gefahr ~* a se afla [1c] în pericol (permanent); *in Ungewißheit ~* a pluti / se afla [1c] în nesiguranţă / incertitudine. 2. a se afla între, a oscila [1b]. 3. (*jur.*) a fi pendinte / în suspensie. **≈end** *adj.* 1. plutitor; suspendat. 2. (*com.*) neachitat, flotant, nerezolvat. 3. (*jur.*) pendinte, în suspensie. 4. (*despre mers / pas*) uşor, elastic.

Schwebe≈organismen *pl.* (*biol.*) plancton *n*. **≈pflanzen** *pl.* (*bot.*) fitoplancton *n*. **≈reck**, *~(e)s*, *~e*, *m* trapez *n* (pt. acrobaţii). **≈tiere** *pl.* zooplancton *n*.

Schwede, *~n*, *~n*, *m* suedez *m*. **≈n|platte**, *~*, *~n*, *f* (tavă *f* / farfurie *f* cu) gustări reci.

Schweder, *~s*, *m sg.* momiţe *pl.* de viţel.

schwedisch *adj.* suedez.

Schwefel, *~s*, *m sg.* sulf *n*, pucioasă *f*.

schwefelartig *adj.* sulfuros, ca pucioasa.

Schwefel≈bad, *~(e)s*, *″~er*, *n* 1. baie *f* de pucioasă. 2. staţiune *f* balneară cu ape sulfuroase. **≈bakterie**, *~*, *~*, *f* sulfobacterie *f*. **≈bande**, *~*, *~n*, *f* bandă *f* de ştrengari / împieliţaţi / (*peior.*) derbedei. **≈berg**, *~(e)s*, *~e*, *m* mină *f* de pucioasă. **≈blei**, *~(e)s*, *n sg.* sulfură *f* de plumb. **≈blüte**, *~*, *f sg.* floare *f* de pucioasă. **≈brunnen**, *~s*, *~*, *m* izvor *n* sulfuros. **≈eisen**, *~s*, *n sg.* sulfură *f* de fier. **≈grube**, *~*, *~n*, *f* mină *f* de sulf.

schwefel≈haltig *adj.* sulfuros, conținînd sulf. **≈icht, ≈ig** *adj.* sulfuros.

Schwefel≈kies, *~es, ~e, m* (*mineral.*) pirită *f.* **≈kohlen|stoff,** *~(e)s, ~e, m* sulfură *f* de carbon. **≈kupfer,** *~s, n sg.* sulfură *f* de cupru. **≈leber,** *~, f sg.* (*chim.*) ficat *n* de sulf.

schwefeln *vt.* **1.** a înmuia [1H] în pucioasă; a unge [3c] / afuma [1p] / dezinfecta [1b] cu sulf; (*chim.*) a trata [1b] / combina [1p] cu sulf, a sulfura [1b]. **2.** (*fig.*) a pălăvrăgi [4h], a flecări [4h] verzi și uscate.

Schwefel≈pfanne, *~, ~n, f* afumătoare *f* cu pucioasă. **≈quelle,** *~, ~n, f* izvor *n* sulfuros.

schwefelsauer *adj.* *~es Salz; ~es Natrium* sulfat *m* de sodiu.

Schwefel≈säure, *~, ~n, f* acid *m* sulfuric. **≈wasser,** *~s, "~, n* apă *f* sulfuroasă; izvor *n* sulfuros. **≈wasserstoff,** *~(e)s, ~e, m* hidrogen *n* sulfurat.

Schwegg≈el, *~, ~n, f* fluier *n*, tilincă *f*; flaut *n*. **≈ler,** *~s, ~, m* cîntăreț *m* din fluier / tilincă.

Schweif, *~(e)s, ~e, m* **1.** coadă *f*. **2.** trenă *f* (de rochie).

schweifen I. *vi.* **1.** (*s*) a hoinări [4h], a vagabonda [1b], a rătăci [4h]. **2.** (*s și h*) a rătăci [4h], a umbla [1c]. **II.** *vt.* **1.** (*și vr.*) a (se) curba [1b] / arcui [4i] / rotunji [4h]. **2.** a scobi [4h]. **3.** a clăti [4h] / limpezi [4h] (rufe). **4.** a pune [3e] coadă / trenă.

Schweif≈feile, *~, ~n, f* pilă *f* rotundă. **≈krähe,** *~, ~n, f* coțofană *f*. **≈stern,** *~(e)s, ~e, m* cometă *f*. **≈ung,** *~, ~en, f* curbură *f*, încovoiere *f*, arcuire *f*.

schweifwedeln, *-lte, -lt, vi.* (*și peior.*) a se gudura [1b] / linguși [4h]; a se umili [4h] / înjosi [4h].

schweig≈en I. *schwieg, geschwiegen, vi.* a tăcea [2a]. **II.** *vt.* *schweigte, geschweigt* a potoli [4h], a liniști [4h], a face [3a] să tacă. **≈end I.** *adj.* tăcut; tăcînd. **II.** *adv.* în tăcere, liniștit.

Schweigen, *~s, n sg.* tăcere *f*; liniște *f*.

Schweig≈e|pflicht, *~, f sg.* secret *n* profesional. **≈er,** *~s, ~, m* **1.** om *m* tăcut; taciturn *m*. **2.** baci *m*.

schweigsam *adj.* tăcut, taciturn; scump la vorbă.

Schwein, *~(e)s, ~e, n* **1.** porc *m* // *junges ~* purcel *m*, godac *m* **2.** om *m* murdar / porcos, porc *m* // *kein ~* nimeni. **3.** (*fam.*) noroc *n* porcesc, baftă *f*. **≈chen,** *~s, ~, n* **1.** purcel *m*. **2.** pată *f* (de cerneală etc.). **≈e|arbeit,** *~, ~en, f* muncă *f* grea, spetează *f*. **≈e|braten,** *~s, ~, m* friptură *f* de porc. **≈e|fett,** *~(e)s, n sg.* untură *f* (de porc). **≈e|hirt,** *~en, ~en, m* porcar *m*. **≈e|hund,** *~(e)s, ~e, m* **1.** porc *m* de cîine. **2.** cîine *m* pt. vînătoare de mistreți. **e|koben, ≈e|kofen,** *~s, ~, m* cocină *f* (de porci). **≈e|leder,** *~s, n sg.* piele *f* de porc. **≈e|pest,** *~, f sg.* (*vet.*) pestă *f* porcină **≈erei,** *~, ~en, f* porcărie *f*: **1.** murdărie *f*. **2.** vorbă *f* murdară / porcoasă. **3.** faptă *f* josnică.

schweinern *adj.* de porc.

Schwein≈erne, *~n, n sg.* carne *f* de porc. **≈e|rüssel,** *~s, ~, m* rît *n* (de porc). **≈schlachten,** *~s, n sg.* tăiatul *n* porcului. **≈e|schmalz,** *~es, ~e, n sg.* untură *f* (de porc). **≈e|seuche,** *~, ~n, f* pestă *f* porcină. **≈e|stall,** *~(e)s, "~e, m* cocină *f* de porci. **≈e|trog,** *~(e)s, "~e, m* troacă *f* (de porci). **≈e|wirtschaft,** *~, ~en, f* **1.** fermă *f* / crescătorie *f* de porci. **2.** (*peior.*) porcărie *f*, lucru *n* de mîntuială. **≈igel,** *~s, ~, m* **1.** (*zool.*) arici *m*. **2.** (*peior.*) porc *m*. **≈igelei,** *~, ~en, f* porcărie *f*.

schwein≈igeln *vi.* (*fam.*) a spune [3e] porcării. **≈isch** *adj.* porcos; murdar; obscen.

Schweins≈blase, *~, ~n, f* bășică *f* de porc. **≈borste,** *~, ~n, f* păr *m* de porc. **≈fisch,** *~es, ~e, m* delfin *m* brun. **≈füße** *pl.* ossobuco *n*. **≈kerl,** *~(e)s, ~e, m* porc *m* de cîine. **≈keule,** *~, ~n, f* pulpă *f* de porc; șuncă *f*. **≈leder,** *~s, n sg.* piele *f* de porc. **≈wurst,** *~, "~e, f* cîrnat *m* de porc.

Schweiß, *~es, m sg.* **1.** transpirație *f*, sudoare *f*, nădușeală *f* // *in ~ gebadet* nădușit leoarcă; *in ~ geraten* a asuda [1r]; *im ~e seines Angesichts* cu sudoarea frunții; *mit sauerem ~* cu multă trudă. **2.** (*vîn.*) sînge *n*. **3.** abureală *f*. **≈apparat,** *~(e)s, ~e, m* aparat *n* de sudură. **≈bad,** *~(e)s, "~er, n* sudație *f*.

schweiß≈bar *adj.* sudabil. **≈bedeckt** *adj.* plin de sudoare. **≈befördernd** *adj.* sudorific, diaforetic.

Schweiß≈brenner, *~s, ~, m* (*tehn.*) bec *n* / suflai *n* de sudare. **≈draht,** *~(e)s, "~e, m* sîrmă *f* / vergea *f* de sudare. **≈drüse,** *~, ~n, f* glandă *f* sudoripară.

schweißen I. *vi.* **1.** a asuda [1r], a transpira [1p]. **2.** (*vîn.*) a sîngera [1b]. **II.** *vt.* **1.** (*tehn.*) a suda [1b]. **2.** (*vîn.*) a răni [4h], a face [3a] să sîngereze.

Schweiß≈er, ~s, ~, *m* sudor *m*. **≈fachmann**, ~(*e*)s, *-leute*, *m* specialist *m* în sudură; sudor *m* calificat. **≈fährte**, ~, ~*n*, *f* (*vîn.*) urmă *f* de sînge. **≈feuer**, ~s, ~, *n* foc *n* de forjă. **≈fleck**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* pată *f* de transpirație / sudoare. **≈fuchs**, ~*es*, *~*e*, *m* cal *m* roib cu coama și coada mai închise. **≈fuß**, ~*es*, *~*e*, *m* transpirație *f* la picioare.

schweißgebadet *adj.* scăldat în sudoare, lac *n* de apă.

Schweiß≈hitze, ~, ~*n*, *f* temperatură *f* de sudare. **≈hund**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* (*vîn.*) (cîine) limier *m*.

schweißig *adj.* **1.** asudat, nădușit, transpirat. **2.** (*vîn.*) sîngerat, sîngerînd.

Schweiß≈kanal, ~s, *~*e*, *m* (*anat.*) canal *n* sudoripar. **≈leder**, ~s, ~, *n* bandă *f* de piele în interiorul pălăriei. **≈mittel**, ~s, ~, *n* (*med.*) sudorific *n*, diaforetic *n*. **≈naht**, ~, *~*e*, *f* cusătură *f* / joantă *f* sudată. **≈pistole**, ~, ~*n*, *f* v. Schweißbrenner. **≈stahl**, ~(*e*)s, *~*e*, *m* oțel *n* pudlat. **≈stelle**, ~, ~*n*, *f* loc *n* sudat / al sudurii.

schweiß≈treibend *adj.* sudorific, diaforetic. **≈triefend** *adj.* leoarcă de sudoare.

Schweiß≈tuch, ~(*e*)s, *~*er*, *n* **1.** batistă *f* pt. sudoare. **2.** giulgiu *n*. **≈umformer**, ~s, ~, *m* convertizor *n* de sudură. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** sudură *f*. **2.** (*vîn.*) sîngerare *f*.

Schweit(z)e, ~, *f sg.* unt *n* topit.

Schweizer, ~s, ~, *m* **1.** elvețian *m*. **2.** (*bis. cat.*) paracliser *m*, portar *m*. **3.** soldat *m* din garda papei; (*ist.*) mercenar *m* papal. **4.** văcar *m*, baci *m*. **≈degen**, ~s, ~, *m* (*poligr.*) culegător-tipăritor *m*. **≈deutsch**, ~s, *n sg.* dialect *n* elvețian, germana *f* elvețiană. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* stînă *f*; lăptărie *f*. **≈garde**, ~, ~*n*, *f* gardă *f* elvețiană a Papei / (*ist.*) a regilor Franței. **≈haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* vilă *f* în stil elvețian.

schweizerisch *adj.* elvețian.

Schweizer≈käse, ~s, ~, *m* șvaițer *n*, emental(er) *n*. **≈pille**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) purgativ *n* vegetal pur.

schwelen I. *vi.* a arde [3m] mocnit, a mocni [4h]. **II.** *vt.* a încălzi [4h] / arde fără flacără / aer; a distila [1b].

Schweler, ~s, ~, *m* cărbunar *m*.

schwelgen *vi.* **1.** a se îmbuiba [1p] / ghiftui [4i]. **2.** (*în cu dat.*) a savura [1b] (ceva), a se deda [1i] cu pasiune / plăcere (la ceva).

Schwelger, ~s, ~, *m* epicurian *m*, sibarit *m*. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* epicurianism *n*, sibaritism *n*; desfătare *f* (a simțurilor); voluptate *f*, plăcere *f*; îmbelșugare *f*.

Schwel≈holz, ~*es*, *~*er*, *n* lemn *n* rășinos. **≈koks**, ~*es*, *m sg*; semicocs *n*.

Schwell, ~(*e*)~*s*, *e m* inflamare *f*, umflare *f*, tumefiere *f*. **≈bohle**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) prag *n* al tocului, grindă *f* a pragului. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** prag *n*. **2.** (*ferov.*) traversă *f*. **3.** (*constr.*) centură *f* inferioară; (și *psih.*, *fig.*) prag *n*, limită *f*, început *n*. **4.** prag *n* / banc *n* de nisip. **5.** v. Schwell.

schwellen I. *schwoll, geschwollen, vi.* a se umfla [1c] / inflama [1b] / tumefia [1b]; (*fig.*) a crește [3b], a se dilata [1D] / înfoia [1H] / îngroșa [1t] // *das Herz schwillt mir vor Freude* îmi crește inima de bucurie. **II.** *schwellte, geschwellt, vt.* **1.** a umfla (pînzele); a umple [3l]. **2.** (*cul.*) a fierbe [3o] în apă (pînă se umflă), a pune [3e] la umflat (în apă). **3.** a dilata [1D]; a înfoia. **4.** a pune [3e] un prag / o traversă.

Schwellen≈bohrer, ~s, ~, *m* sfredel *n* de traversă. **≈schraube**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) tirfon *n*. **≈zaun**, ~(*e*)s, *-zäune*, *m* gard *n* din traverse.

Schweller, ~s, ~, *m* (*muz.*) rezonator *n*.

Schwell≈fuß, ~*es*, *~*e*, *m* picior *n* umflat / tumefiat. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** umflare *f*, inflamare *f*, tumefiere *f*. **2.** umflătură *f*, tumefacție *f*, inflamație *f*, edem *n*. **3.** convexitate *f*, bombare *f*.

Schwelung, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) ardere *f*, distilare *f*.

Schwemm≈boden, ~s, *~, *m* sol *n* / teren *n* aluvionar. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** vad *n*; adăpătoare *f* (în rîu). **2.** plută *f*. **3.** (*glumeț*) bodegă *f*, crîșmă *f*.

schwemmen *vt.* **1.** a plutări [4h], a căra [1s] pe apă (plutind). **2.** a aduce [3c] / depune [3e] (aluviuni). **3.** a clăti [4h], a limpezi [4h].

Schwemm≈holz, ~(*e*)s, *~*er*, *n* lemn *n* plutărit. **≈land**, ~(*e*)s, *~*er*, *n* teren *n* aluvionar. **≈sand**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* nisip *n* aluvionar. **≈stein**, ~(*e*)s, ~*e*, *m* (*constr.*) tuf *n*.

Schwende, ~, ~*n*, *f* **1.** curătură *f*. **2.** teren *n* / pădure *f* defrișat(ă).

schwenden *vt.* 1. a desțeleni [4h]. 2. a defrișa [1b].

Schwengel, ~*s*, ~, *m* 1. limbă *f* (de clopot). 2. braț *n* de pîrghie; cumpănă *f* (de puț); (*mine*) balansier *n*. 3. manivelă *f* (la roată). ≈**brunnen**, ~*s*, ~, *m* puț *n* cu cumpănă. ≈**pumpe**, ~, ~*n*, *f* pompă *f* cu braț / pîrghie / balansier.

Schwenke, ~, ~*n*, *f* leagăn *n*, scrînciob *n*, dulap *n*.

schwenken I. *vi.* (*h* și *s*) 1. a schimba [1a] direcția / de front / de partid. 2. a coti [4h], a se întoarce [3d]. II. *vt.* (*h*) 1. a agita [1D], a flutura [1h], a fîlfîi [4f]. 2. a clăti [4h], a limpezi [4h]. 3. a elimina [1J] (un elev).

Schwenk≈**er**, ~*s*, ~, *m* 1. chelar *m*, pivnicer *m*. 2. transfug *m* (politic). 3. redingotă *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* schimbare *f* de direcție / partid / orientare.

schwer I. *adj.* greu: 1. cu greutate. 2. apăsător. 3. dificil, anevoios. 4. grav. 5. greoi. 6. indigest. 7. tare, concentrat. 8. grea, însărcinată, gravidă. II. *adv.* 1. greu; dificil, anevoios. 2. grav. 3. foarte, tare // ~ *reich* putred de bogat; ~ *betrunken* beat mort.

Schwer≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* grea. ≈**athletik**, ~, *f sg.* atletică *f* grea; haltere *pl.* ≈**atmigkeit**, ~, *f sg.* respirație *f* grea, dispnee *f*.

schwer≈**belastet** *adj.* 1. greu încărcat. 2. cu sarcini / greutăți multe. ≈**beschädigt** *adj.* grav avariat / rănit. ≈**bewaffnet** *adj.* înarmat pînă-n dinți / cu arme grele. ≈**blütig** *adj.* greoi, încet, lent, tacticos; chibzuit.

Schwere, ~, *f sg.* 1. (și *fig.*) greutate *f*; pondere *f*. 2. dificultate *f*. 3. însemnătate *f*, gravitate *f*. ≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*fiz.*) cîmp *n* gravitațional. ≈**losigkeit**, ~, *f sg.* imponderabilitate *f*. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* gravimetru *n*. ≈**messung**, ~, ~*en*, *f* gravimetrie *f*. ≈**not**, ~, "~*e*, *f* 1. epilepsie *f*. 2. *interj.* la naiba / dracu! ≈**nöter**, ~*s*, ~, *m* 1. crai *m*, curtezan *m*. 2. om *m* înfipt / descurcăreț.

schwerfallen, *fiel schwer, schwergefallen*, *vi.* (*s*) 1. a-i fi greu (cuiva). 2. a fi jignit (de ceva).

schwer≈**fällig** *adj.* greoi, lipsit de suplețe. ≈**flüssig** *adj.* vîscos, dens. ≈**geprüft** *adj.* greu încercat (de necazuri).

Schwer≈**gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. greutate *f* / atenție *f* principală, accent *n*. 2. (*sport*) categorie *f* grea. ≈**gewichtler**, ~*s*, ~, *m* sportiv *m* de categorie grea.

schwer≈**halten**, *hielt schwer, schwergehalten*, *vi.* a fi greu (de realizat). ≈**hörig** *adj.* (cam) surd, greu de ureche.

Schwer≈**industrie**, ~, -*ien*, *f* industrie *f* grea. ≈**kraft** *f sg.* (*fiz.*) (forța *f* de) gravitație *f*, atracție *f* universală.

schwerkrank *adj.* grav bolnav.

Schwer≈**kriegsbeschädigte**, ~*n*, ~*n*, *m* mare mutilat *m* de război. ≈**lastwagen**, ~*s*, ~, *m* camion *n* de mare tonaj.

schwer≈**lehrig** *adj.* greoi la învățătură. ≈**lich** *adv.* cu greu, anevoie. ≈**löslich** *adj.* greu solubil. ≈**lötig** *adj.* greoi.

Schwermut, ~, *f sg.* melancolie *f*, tristețe *f*.

schwer≈**mütig** *adj.* melancolic, trist. ≈**nehmen**, *nahm schwer, schwergenommen*, *vt.* (*etw.*) a(-și) pune [3e] (ceva) la inimă.

Schwer≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *fig.*) centru *n* de greutate. ≈**punkt|aufgabe**, ~, ~*n*, *f* sarcină *f* principală / centrală.

schwersinnig *adj.* melancolic, trist.

Schwert, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. spadă *f*, paloș *n* // *zum* ~ *greifen* a recurge [3c] la arme; *zweischneides* ~ sabie *f* cu două tăișuri. 2. (*mar.*) derivor *n*. 3. succes *n* răsunător. 4. minte *f* ascuțită. 5. durere *f* străpungătoare. 6. (*bot.*) gladiolă *f*. ≈**el**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) gladiolă *f*. ≈**er|geklirr**, ~*s*, *n sg.* zăngănit *n* de arme / săbii. ≈**er|tanz**, ~*es*, "~*e*, *m* dansul *n* săbiilor. ≈**feger**, ~*s*, ~, *m* armurier *m*. ≈**fisch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pește *m* sabie. ≈**fortsatz**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*anat.*) apofiză *f* (a sternului). ≈**hieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lovitură *f* de spadă. ≈**leite**, ~, ~*n*, *f* (festivitate *f* pt.) investirea cavalerului. ≈**lilie**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) iris *m*, stînjenel *m*. ≈**mage**, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) rudă *f* dinspre tată. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (lovitură *f* de sabie pt.) investirea *f* cavalerului. ≈**schlucker**, ~*s*, ~, *m* înghițitor *m* de săbii (la circ). ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) spătar *m*.

Schwer|verbrecher, ~*s*, ~, *m* criminal *m*.

schwer≈**verdaulich** *adj.* greu digerabil. ≈**verwundet** *adj.* grav rănit. ≈**wiegend** *adj.* greu; (și *fig.*) atîrnînd greu (în balanță), cu greutate, esențial, important.

Schwester, ~, ~*n*, *f* 1. soră *f* (și de caritate / spital). 2. călugăriță *f*, maică *f*. ≈**anstalt**, ~, ~*en*, *f* instituție *f* soră / similară. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* surioară *f*.

≈kind, ~(e)s, ~er, n nepot n / nepoată f de soră.

schwesterlich I. *adj.* de soră; (*fig.*) devotat, plin de abnegație. **II.** *adv.* ca o soră, frățește.

Schwester≈mann, ~(e)s, "~er, *m* cumnat *m*. **≈sohn**, ~(e)s, "~e, *m* nepot *m* de soră. **≈tochter**, ~, "~, *f* nepoată *f* de soră. **≈unternehmen**, ~s, ~, *n*, **≈unternehmung**, ~, ~en, *f* întreprindere *f* soră / similară.

Schwib|bogen, ~s, "~, *m* (*constr.*) arc *n* contrafort / butant.

schwichten *vt.* a potoli [4h] / domoli [4h].

Schwieger, ~, ~n, *f* soacră *f*. **≈eltern** *pl.* socri *pl.* **≈mutter**, ~, "~, *f* soacră *f*. **≈sohn**, ~(e)s, "~e, *m* ginere *m*. **≈tochter**, ~, "~, *f* noră *f*. **≈vater**, ~s, "~, *m* socru *m*.

Schwiele, ~, ~n, *f* **1.** bătătură *f*, calozitate *f*. **2.** vircă *f*, vînătaie *f*, vargă *f*.

schwiel≈icht, **≈ig** *adj.* cu bătături, bătătorit.

Schwiemel, ~s, ~, *m* **1.** beție *f*, chef *m*. **2.** amețeală *f*; leșin *n*. **3.** chefliu *m*.

schwiem≈eln *vi.* **1.** a se clătina [1b] / împletici [4h]. **2.** a petrece [3a], a o duce [3c] în chefuri / într-o petrecere. **≈en** *vi.* a leșina [1p].

Schwier, ~, ~e, *f* **1.** noră *f*. **2.** stîlp *m*, pilot *m*.

schwierig *adj.* dificil: **1.** anevoios, greu, greoi. **2.** delicat, circotaș, cusurgiu.

Schwierigkeit, ~, ~en, *f* dificultate *f*, greutate *f*; complicație *f*.

Schwimm≈anzug, ~(e)s, "~e, *m* costum *n* de baie. **≈aufbereitung**, ~, ~en, *f* (*mine*) flotație *f*. **≈bad**, ~(e)s, "~er, *n* bazin *n* de înot, piscină *f*. **≈bagger**, ~s, ~, *m* dragă *f* (plutitoare).

schwimmbar *adj.* flotabil, care poate fi deplasat / transportat plutind.

Schwimm≈bassin [-sɛ̃:], ~s, ~s, *n* v. **Schwimmbad**. **≈blase**, ~, ~n, bășică *f* (a peștelui). **≈dock**, ~(e)s, ~e (și ~s), *n* (*mar.*) doc *n* plutitor.

Schwim|meister [despărțit: *Schwimm-meister*], ~s, ~, *m* campion *m* / antrenor *m* de înot.

schwimmen, *schwamm*, *geschwommen*, *vi.* **1.** (*s*) a înota [1t] // *gegen den Strom* ~ a înota / (*fig.*) merge contra curentului. **2.** a pluti [4h] (pe apă). **3.** a fi inundat / ud leoarcă // *die Augen* ~ *in Tränen* ochii îi joacă în lacrimi. **4.** a avea din belșug / plin, a înota (în). **5.** a se estompa [1b] / șterge [3c] // *es schwimmt mir vor den Augen* mi se împăienjenesc [4h] ochii. **6.** a nu fi sigur (pe rol etc.).

Schwimm≈er, ~s, ~, *m* **1.** înotător *m*. **2.** flotor *n*; plutitor *n*. **3.** plută *f*, baliză *f*, geamandură *f*. **≈nadel**, ~, ~n, *f* ac *n* al plutitorului (la carburator).

schwimmfähig *adj.* flotabil, în stare să plutească.

Schwimm≈flosse, ~, ~n, *f* înotătoare *f* / aripioară *f* (a peștelui). **≈fuß**, ~es, "~e, *m* picior *n* palmat. **≈gürtel**, ~s, ~, *m* centură *f* de înot / plutire, colac *n* de salvare. **≈hose**, ~, ~n, *f* chiloți *pl.* de baie, slip *n*. **≈krähe**, ~, ~n, *f* (*ornit.*, cormoran *m*. **≈kunst**, ~, *f sg.* natație *f*. **≈schule**, ~, ~n, *f* școală *f* de înot / natație. **≈sport**, ~(e)s, *m sg.* înot *n*, natație *f*. **≈vogel**, ~s, ~vögel, *m* pasăre *f* înotătoare / palmipedă. **≈waage**, ~, ~n, *f* (*tehn.*) areometru *n*. **≈weste**, ~, ~n, *f* centură *f* / vestă *f* de plutire / salvare.

Schwindel, ~s, ~, *m* **1.** amețeală *f*. **2.** înșelăciune *f*, escrocherie *f*, șarlatanie *f*. **≈bank**, ~, "~e, *f* bancă *f* frauduloasă. **≈beere**, ~, ~n, *f* (*bot.*) mătrăgună *f*. **≈ei**, ~, ~en, *f* înșelătorie *f*, escrocherie *f*, șarlatanie *f*, fraudă *f*.

schwindel≈er|regend *adj.* amețitor; vertiginos. **≈frei** *adj.* care nu amețește. **≈haft** *adj.* **1.** amețitor; vertiginos. **2.** fraudulos, înșelător, șarlatanesc.

Schwindel≈kopf, ~(e)s, "~e, *m* **1.** om *m* cherchelit / amețit. **2.** zvăpăiat *m*; nechibzuit *m*. **≈korn**, ~(e)s, *n sg.* (*bot.*) **1.** coriandru *m*. **2.** sălbăție *f*.

schwindeln I. *vi.* a fi amețit; a avea amețeli // *mir schwindelt* îmi vine amețeală. **II.** *vt.* a minți [4v]; a înșela [1u], a escroca [1b].

Schwindel≈operation [-tsi-], ~, ~en, *f* operație *f* frauduloasă. **≈propaganda**, ~, *f sg.* propagandă *f* mincinoasă.

schwinden, *schwand*, *geschwunden*, *vi.* (*s*) **1.** a scădea [2e], a descrește [3b], a se împuțina [1b]. **2.** a se usca [1d] / sfriji [4h]. **3.** a dispărea [2a]; a se pierde [3s] (în zare); (*despre sunete*) a înceta [1b]. **4.** a se spălăci [4h] / șterge [3c] / decolora [1b]. **5.** a se contracta [1b] (prin uscare), a se strînge [3c]. **6.** a leșina [1p].

Schwind≈grube, ~, ~*n*, *f* puț *n* absorbant. **≈ler**, ~*s*, ~, *m* mincinos *m*, înșelător *m*, șarlatan *m*, escroc *m*, coțcar *m*; defraudator *m*.
schwindler≈haft, **≈isch** *adj*. fraudulos; șarlatanesc.
schwindlig *adj*. **1.** amețit; care amețește (ușor). **2.** amețitor.
Schwind|sucht, ~, *f sg*. oftică *f*, tuberculoză *f*, ftizie *f*.
schwindsüchtig *adj*. ofticos, tuberculos, ftizic.
Schwindsuchts|kandidat, ~*en*, ~*en*, *m* candidat *m* / om *m* predispus la tuberculoză.
Schwing≈achse, ~, ~*n*, *f* (*auto*) axă *f* oscilantă. **≈audion**, ~*s*, ~*s*, *n* (*tele*.) autodină *f*. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* membrană *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*poetic*.) aripă *f*. **2.** (*agr*.) vînturătoare *f*; ciur *n*. **3.** (*sport*) legănare *f*. **4.** (*tehn*.) balansor *n*; balansier *n*; culisă *f*. **≈el**, ~*s*, ~, *m* **1.** (*sport*) frînghie *f* de cățărat. **2.** (*bot*.) festucă *f*.
schwingen, *schwang*, *geschwungen*, **I.** *vi*. **1.** a vibra [1b]. **2.** a oscila [1b]. **3.** a se balansa [1b] / legăna [1w], a pendula [1b]. **4.** a bascula [1b]. **II.** *vt*. **1.** a flutura [1h], a agita [1D], a face [3a] să fîlfîie // *den Säbel* ~ a învîrti [4h] sabia. **2.** a vîntura [1h] (cereale). **3.** a melița [1b]. **III.** *vr*. a se avînta [1D] / înălța [1v] / urca [1a] (pe cal etc.) / sui [4f] // *sich in die Luft* ~ a-și lua [1j] zborul.
Schwing≈en|schlag, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bătaie *f* de aripă. **≈er**, ~*s*, ~, *m* **1.** vînturătoare *f*. **2.** (*box*) sving *n*. **3.** (*tehn*., *tele*.) vibrator *n*, oscilator *n*. **≈hebel**, ~*s*, ~, *m* (*tehn*.) culbutor *n*. **≈kraft**, ~, *f sg*. (*fiz*.) forță *f* de oscilație. **≈motor**, ~*s*, ~*en*, *m* motor *n* oscilant. **≈pflug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plug *n* basculant. **≈stock**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* limbă *f* / scîndură *f* a meliței. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** legănare *f*, balansare *f*. **2.** oscilare *f*; oscilație *f*. **3.** vibrație *f*. **4.** vînturare *f* (a cerealelor). **5.** curbură *f*. **≈weite**, ~, ~*n*, *f* amplitudine *f* a oscilației.
schwipp! **I.** *interj*. țuști! țac! fleașc! **II.** *adj*., *adv*. **1.** iute, repede. **2.** mlădios; elastic.
Schwippe, ~, ~*n*, *f* **1.** nuia *f*, biciușcă *f*. **2.** sfichi *n* (de bici).
schwippen **I.** *vi*. (*h* și *s*) **1.** a se legăna [1w]. **2.** (*despre lichide*) a se bălăcări. **II.** *vt*. (*h*) **1.** a sfichiui [4f], a plesni [4h] (cu biciul). **2.** a împrăștia [1l] în stropi.
Schwipp≈schwager, ~*s*, ″~, *m* **1.** cuscru *m*. **2.** cumnat *m* al fratelui / surorii / soțului / soției. **≈schwägerin**, ~, ~*nen*, *f* **1.** cuscră *f*. **2.** cumnată *f* a fratelui / surorii / soțului / soției.
Schwips, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** chercheleală *f*, amețeală *f*. **2.** sfichiuială *f*.
schwirbeln *vi*. **1.** a se învîrti [4h]. **2.** a amețí [4h].
schwirren *vi*. **1.** (*h*) a vibra [1b]; a zbîrnîi [4f]; a bîzîi [4f]; a țîrîi [4f]; a vîjîi [4f]; a vui [4i]. **2.** (*s*) a trece [3a] / zbura [1t] șuierînd / vîjîind; a șuiera [1h]. **3.** (*s*) a zbura grămadă / roi; a roi [4i]; a se învîrteji [4h] // *mir schwirrt es vor den Augen* mi se învîrtesc toate înaintea ochilor.
Schwirr≈fliege, ~, ~*n*, *f* muscă *f* bîzîitoare. **≈vogel**, ~*s*, ″~, *m* (pasăre) colibri *m*.
Schwitz≈bad, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* baie *f* de aburi, sudație. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*cul*.) rîntaș *n*.
schwitzen **I.** *vi*. a asuda [1r]: **1.** a transpira [1p]. **2.** a se aburi [4h]. **II.** *vt*. **1.** a prăji [4h] (în grăsime). **2.** (*tbdc*.) a depăra [1b]. **3.** *Blut* ~ a) a se speti [4h] muncind; b) a muri [4d] de frică.
Schwitzer, ~*s*, ~, *m* sveter *n*, pulover *n*.
schwitzig *adj*. asudat, năduşit, transpirat.
Schwitz≈kur, ~, ~*en*, *f* tratament *n* prin sudație. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* sudorific *n*, diaforetic *n*.
Schwof, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** coadă *f*. **2.** reuniune *f* dansantă.
schwö̱ren, *schwor*, *geschworen*, *vi*., *vt*. **1.** a jura [1a] // *falsch* ~ a jura strîmb. **2.** a depune [3e] jurămîntul. **3.** (*auf* cu *acuz*.) a crede [3ț] orbește (în).
schwul *adj*. homosexual; pervers.
schwül *adj*. înăbușitor, apăsător, sufocant // *es ist* ~ e zăpușeală.
Schwü̱le, ~, *f sg*. zăpușeală *f*, zăduf *n*; (și *fig*.) atmosferă *f* apăsătoare / încărcată.
Schwyi≈ibus *in* ~ *sein* a fi în încurcătură. **≈ität**, ~, ~*en*, *f* încurcătură *f*, anangbie *f*.
Schwulst, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m*, ~, ″~*e*, *f* **1.** umflătură *f*, tumoare *f*. **2.** patos *n*, emfază *f*. **3.** zorzoane *pl*. **4.** îngîmfare *f*.
schwulstig *adj*. (*despre buze*) umflat, răsfrînt.

schwülstig *adj.* 1. emfatic, cu emfază; bombastic. 2. încărcat, înzorzonat.

Schwund, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. scădere *f*, reducere *f*; dispariție *f*; (*med.*) atrofie *f*. 3. (*tele.*) feding *n*. **≈erscheinung,** ~, ~*en*, *f* 1. (*tele.*) feding *n*. 2. (*med.*) fenomen *n* de atrofiere. 3. (*gram.*) eliziune *f*, dispariție *f*. **≈form,** ~, ~*en*, *f* (*gram.*) formă *f* redusă. **≈stufe,** ~, ~*n*, *f* eliziune *f*.

Schwung, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. avînt *n*, elan *n* // *in* ~ *kommen* a lua [1j] avînt, a se pune [3e] în mișcare / pe roate, a intra [1c] în formă. 2. elan *n*, entuziasm *n*; vervă *f*. 3. forță *f* (motrice). 4. cantitate *f*, porție *f*. 5. băiat de prăvălie. **≈baum,** ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* ulubă *f*. **≈brett,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* trambulină *f*.

schwunghaft *adj.* cu elan / avînt; avîntat; energic. **≈los** *adj.* fără avînt / vervă; anost.

Schwung≈kraft, ~, ″~*e*, *f* 1. forță *f* motrice / centrifugă. 2. elasticitate *f*. **≈rad,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* volant *n*. **≈seil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr.*) cablu *n* de ancorare.

schwungvoll *adj.* cu elan / avînt; entuziast; plin de vervă; înfocat.

schwupp! *interj.* 1. haț! (apucare bruscă). 2. hop! țuști! (mișcare bruscă).

Schwupp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. izbitură *f*, lovitură *f*, brînci *n*. 2. impuls *n*, vînt *n*. 3. stropitură *f*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* greșeală *f*, scăpare *f* din vedere.

schwups *interj.* v. s c h w u p p.

Schwur, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* jurămînt *n*.

schwurbrüchig *adj.* sperjur.

Schwur≈formel, ~, ~*n*, *f* formulă *f* de jurămînt. **≈gericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curte *f* cu jur(aț)i.

Schwyzer, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din cantonul Schwyz.

s.d. *presc.* de la: 1. s i e h e d a s (vezi asta). 2. s i e h e d o r t (vezi acolo).

SE *presc.* v. S ü d o s t (sud-est).

Seance [se'ã:s(ə)], ~, ~*n*, *f* ședință *f* de spiritism.

Sech, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* custură *f*; cuțit *n* (de plug).

sechs *num. card.* șase // *zu* ~(*en*) în (număr de) șase; *halb* ~ (ora) cinci și jumătate.

Sechs, ~, ~*en*, *f* (cifra) șase *m* // (*glumeț*) *meiner* ~*!* pe sufletul meu! **≈eck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hexagon *n*.

sechs≈eckig *adj* hexagonal. **≈einhalb** *num. card.* șase și jumătate.

Sechs≈ender, ~*s*, ~, *m* cerb *m* de șase ani. **≈er,** ~*s*, ~, *m* 1. (cifra / nota) șase *m*. 2. monedă *f* de 5 / 10 / 20 pfenigi. 3. v. S e c h s e n d e r. 4. poezie *f* de șase versuri. 5. barcă *f* cu șase (perechi de) rame.

sechs≈erlei *adj.* de șase feluri. **≈fach** *num. multipl.* înșesit. **≈fächerig** *adj.* cu șase despărțituri.

Sechsflach, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hexaedru *m*.

sechs≈flächig *adj.* hexaedric, cu șase fețe. **≈füßig** *adj.* cu șase picioare. **≈hundert** *num. card.* șase sute. **≈jährig** *adj.* de șase ani. **≈jährlich** *adj.*, *adv.* din șase în șase ani.

Sechs≈jahrplan, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plan *n* șesenal. **≈kantmutter,** ~, ~*n*, *f* piuliță *f* hexagonală.

sechs≈mal *num. iter.* de șase ori. **≈malig** *adj.* de șase ori (în șir). **≈monatlich** *adj.* semestrial.

Sechs≈radwagen, ~*s*, ~, *m* autocamion *n* cu trei osii / cu șase roți. **≈spänner,** ~*s*, ~, *m* trăsură *f* / vehicul *n* cu șase cai. **≈stern,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hexagramă *f*.

sechs≈stimmig *adj.* pe șase voci. **≈stöckig** *adj.* cu șase nivele / etaje. **≈stündig** *adj.* de șase ore.

sechst *adv. zu* ~ cîte / în șase.

Sechs|tagewoche, ~, ~*n*, *f* săptămînă *f* de șase zile de lucru.

sechs≈tausend *num. card.* șase mii.

sechst≈e (*der* / *die* / *das* ~) *num. ord.* al șaselea, a șasea // *der* ~ *März* 6 martie; *den* ~*n März* în / la 6 martie. **≈(e)halb** *num. card.* cinci și jumătate.

Sechstel, ~*s*, ~, *n* șesime *f*, a șasea parte.

sechstens *num. adv.* al șaselea, în al șaselea rînd.

sechs≈wink(e)lig *adj.* hexagonal, cu șase colțuri. **≈wöchentlich** *adj.*, *adv.* din șase în șase săptămîni. **≈wöchig** *adj.* (cu durata) de șase săptămîni.

Sechswöchnerin, ~, ~*nen*, *f* lăuză *f*.

sechzehn *num. card.* șaisprezece. **≈te** (*der* / *die* / *das* ~) *num. ord.* al șaisprezecelea, a șaisprezecea.

Sechzehntel, ~*s*, ~, *n* (și *muz.*) șaisprezecime *f*.

sechzig *num. card.* șaizeci. **≈er** *adj. invar. der* ~ *Jahrgang* anul șaizeci; *im* ~ *Jahr* în anul șaizeci; *die* ~ *Jahre* anii șaizeci, deceniul al șaptelea.

Sechziger, *~s*, *~*, *m* sexagenar *m*.

Sechs|zylinder, *~s*, *~*, *m* automobil *n* cu şase cilindri.

SED *presc.* de la S o z i a l i s t i s c h e E i n h e i t s p a r t e i D e u t s c h l a n d s PSUG (Partidul Socialist Unit al Germaniei).

sedat *adj.* liniştit, calm. **≈iv** *adj.* sedativ, calmant.

Sedativ, *~(e)s*, *~e*, **≈um**, *~s*, *-va*, *n* sedativ *n*, calmant *n*.

Sedel, *~s*, *~*, *m* stinghie *f* în coteţul de păsări.

sedentär *adj.* sedentar; casnic.

Sedez, *~es*, *m sg.* (*poligr.*) format 1/16 dintr-o coală.

Sediment, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** (şi *geol.*) sediment *n*. **2.** depunere *f*; drojdie *f*. **≈ar|gestein**, *~(e)s*, *~e*, *n* rocă *f* sedimentară. **≈ation** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* sedimentare *f*.

Sedition [-tsi-], *~*, *~en*, *f* revoltă *f*, insurecţie *f*.

See I. *~s*, *Seien*, *m* lac *n*. **II.** *~*, *Seien*, *f* **1.** mare *f*; ocean *n* // *in ~ stechen* a ieşi [4b] în larg; *auf offener / hoher ~* în larg(ul mării); *an der ~* la mare, pe / la ţărm(ul mării). **2.** val *n*, talaz *n*. **≈aal**, *~(e)s*, *~e*, *m* ţipar-de-mare *m*. **≈akademie**, *~*, *-mien*, *f* academie *f* navală. **≈amt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* autoritate *f* maritimă / portuară. **≈anemone**, *~*, *~n*, *f* (*zool.*) anemonă *f* / dediţel *m* de mare. **≈ausdruck**, *~(e)s*, *"~e*, *m* termen *n* marinăresc; expresie *f* marinărească. **≈bad**, *~(e)s*, *"~er*, *n* **1.** baie *f* de mare. **2.** staţiune *f* balneară maritimă. **≈bär**, *~en*, *~en*, *m* **1.** urs-de-mare. **2.** maree *f* înaltă subită (la Marea Baltică). **3.** (*glumeţ*) lup *m* de mare. **≈barbe**, *~*, *~n*, *f* (*iht.*) barbun *m* de mare. **≈beben**, *~s*, *~*, *n* cutremur *n* marin. **≈behörde**, *~*, *~n*, *f* autoritate *f* maritimă / portuară. **≈beschädigung**, *~*, *~en*, *f* avarie *f* (la vas maritim). **≈bezirk**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** regiune *f* maritimă / marină. **2.** regiune *f* cu / de lacuri. **≈binse**, *~*, *~n*, *f* (*bot.*) pipirig *m*. **≈brief**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*mar.*) **1.** matricolă *f* a navei. **2.** conosament *n*. **≈brise**, *~*, *~n*, *f* briză *f* marină. **≈brücke**, *~*, *~n*, *f* debarcader *n*, chei *n* de acostare. **≈busen**, *~s*, *~*, *m* golf *n* (la mare). **≈dampfer**, *~s*, *~*, *m* navă *f* maritimă. **≈dorn**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*bot.*) cătină-albă *f*. **≈einhorn**, *~s*, *"~er*, *n* (*iht.*) narval *m*. **≈elefant**, *~en*, *~en*, *m* focă *f* gigantă, elefant-de-mare *m*.

see|fahrend *adj.* maritim.

See≈fahrer, *~s*, *~*, *m* navigator *m*, marinar *m*. **≈fahrt**, *~*, *~en*, *f* **1.** călătorie *f* pe mare. **2.** *sg.* navigaţie *f*.

see|fest *adj.* **1.** deprins cu marea, rezistent la rău de mare. **2.** (*despre nave*) capabil să plutească / navigheze pe mare.

See≈fischerei, *~*, *f sg.* pescuit *n* maritim. **≈flotte**, *~*, *~n*, *f* flotă *f* maritimă. **≈gang**, *~(e)s*, *m sg.* mişcare *f* / bătaie *f* a valurilor // *hoher ~* valuri *pl.* mari, mare *f* furtunoasă. **≈gefecht**, *~(e)s*, *~e*, *n* luptă *f* / bătălie *f* navală. **≈gemälde**, *~s*, *~*, *n* (*arte*) marină *f*. **≈gericht**, *~(e)s*, *~e*, *n* tribunal *n* maritim. **≈gesetzbuch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*jur.*) cod *n* maritim. **≈gestade**, *~s*, *~*, *n* (*poetic*) malul *n* mării. **≈gewächs**, *~es*, *~e*, *n* plantă *f* marină. **≈gras**, *~es*, *n* iarbă-de-mare *f*; (*tapiţerie*) zegras *n*. **≈grund**, *~(e)s*, *"~e*, *m* fund *n* al lacului / mării. **≈gurke**, *~*, *~n*, *f* (*zool.*) holoturie *f*. **≈hafen**, *~s*, *"~*, *m* port *n* maritim. **≈handel**, *~s*, *m sg.* comerţ *n* maritim. **≈herrschaft**, *~*, *f sg.* supremaţie *f* / stăpînire *f* a mărilor. **≈höhe**, *~*, *~n*, *f* altitudine *f*. **≈hund**, *~(e)s*, *~e*, *m* focă *f*, viţel-de-mare *m*. **≈igel**, *~s*, *~*, *m* arici-de-mare *m*. **≈jungfer**, *~*, *~n*, *f* (*poetic*) sirenă *f*. **2.** (*entom.*) libelulă *f* de apă. **≈kabel**, *~s*, *~*, *n* cablu *n* submarin. **≈kampf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* luptă *f* navală. **≈karte**, *~*, *~n*, *f* hartă *f* marină. **≈katze**, *~*, *~n*, *f* pisică-de-mare *f*.

see≈klar *adj.* gata de ieşit în larg. **≈krank** *adj.* bolnav de rău de mare.

See≈krankheit, *~*, *f sg.* rău *n* de mare. **≈krieg**, *~(e)s*, *~e*, *m* război *n* naval. **≈kunde**, *~*, *f sg.* oceanografie *f*. **≈länder**, *~s*, *~*, *m* zeelandez *m*.

Seelchen, *~s*, *~*, *n* sufleţel *n*.

Seele, *~*, *~n*, *f* **1.** suflet *n* // *seine ~ aushauchen* a-şi da [11] sufletul. **2.** (*fig.*) caracter *n*, suflet *n*, inimă *f*. **3.** suflet *n*, locuitor *m*, om *m*. **4.** (*fig.*) suflet *n*, motor *n*, forţă *f* motrice; centru *n*. **5.** inimă *f* (a cablului). **6.** gol *n* al ţevii (armelor de foc).

Seelen≈achse, *~*, *~n*, *f* (*mil.*) linie *f* de tragere. **≈adel**, *~s*, *m sg.* nobleţă *f* sufletească. **≈amt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*bis.*) parastas *n*. **≈durchmesser**, *~s*, *~*, *m* calibru *n* (al armei de foc). **≈forscher**, *~s*,

~, *m* psiholog *m*. ≈**forschung**, ~, *f sg*. psihologie *f*. ≈**frieden**, ~*s*, ~, *m* pace *f* / liniște *f* sufletească.
seelen≈gut *adj*. foarte bun (la suflet). ≈**haft** *adj*. spiritualizat.
Seelen≈heil, ~*s*, *n sg*. (*rel*.) mîntuire *f* a sufletului. ≈**heilkunde**, ~, *f sg*. psihiatrie *f*. ≈**hirt**, ~*en*, ~*en*, *m* păstor *m* sufletesc, preot *m*. ≈**kampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* luptă *f* sufletească.
seelen≈krank *adj*. psihopat, bolnav sufletește.
Seelen≈kunde, ~, *f sg*. psihologie *f*. ≈**leben**, ~*s*, *n sg*. viață *f* sufletească / interioară. ≈**lehre**, ~, *f sg*. psihologie *f*.
seelenlos *adj*. **1.** fără suflet / inimă. **2.** fără viață / expresie.
Seelen≈messe, ~, ~*n*, *f* (*bis*.) parastas *n*. ≈**pein**, ~, *f sg*. ≈**qual**, ~, ~*en*, *f* chin *n* sufletesc, neliniște *f*, spaimă *f*. ≈**ruhe**, ~, *f sg*. liniște *f* sufletească; calm *n* interior / imperturbabil. ≈**stärke**, ~, *f sg*. tărie *f* sufletească / de caracter. ≈**verkäufer**, ~*s*, ~, *m* **1.** navă *f* / ambarcație *f* proastă / care se răstoarnă ușor. **2.** corabie *f* de sclavi. **3.** circiumar *m* speculant. ≈**verwand|schaft**, ~, ~*en*, *f* afinitate *f* sufletească; simpatie *f*. ≈**vorgang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* proces *n* sufletesc. ≈**wanderung**, ~, *f sg*. metempsihoză *f*. ≈**wärmer**, ~*s*, ~, *m* vestă *f* / jachetă *f* de lînă.
See≈leuchte, ~, ~*n*, *f* far *n*. ≈**leute** *pl*. marinari *pl*. ≈**leutegewerkschaft**, ~, ~*en*, *f* sindicat *n* al marinarilor. ≈**lilil|e**, ~, ~*n*, *f* nufăr *m* alb.
seelisch *adj*. sufletesc, psihic.
See|löwe, ~*n*, ~*n*, *m* leu-de-mare *m*, focă *f*.
Seel|sorger, ~*s*, ~, *m* duhovnic *m*, preot *m*.
seel|sorgerisch *adj*. duhovnicesc.
See≈macht, ~, "~*e*, *f* putere *f* maritimă; forță *f* maritimă / navală. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* marinar *m*.
seemännisch *adj*. marinăresc.
See≈manns|ausdruck, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* termen *n* marinăresc. ≈**manns|sprache**, ~, ~*n*, *f* limbaj *n* marinăresc. ≈**manöver** [-vər] *n pl*. manevre *pl*. navale. ≈**meile**, ~, ~*n*, *f* milă *f* marină. ≈**mine**, ~, ~*n*, *f* mină *f* marină. ≈**möwe** [-və], ~*n*, *f* cormoran *m*. ≈**nessel**, ~, ~*n*, *f* meduză *f*, urzică-de-mare *f*. ≈**not**, ~, *f sg*. primejdie *f* pt. navă (pe mare). ≈**n|platte**, ~, ~*n*, *f* regiune *f* de lacuri. ≈**nymphe**, ~, ~*n*, *f* nereidă *f*. ≈**offizier**, ~*s*, ~*e*, *m* ofițer *m* de marină. ≈**pferd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**pferdchen**, ~*s*, ~, *n* căluț-de-mare *m*. ≈**pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă *f* marină. ≈**polizei**, ~, *f sg*. poliție *f* maritimă. ≈**polyp**, ~*en*, ~*en*, *m* polip *m* de mare. ≈**rabe**, ~*n*, ~*n*, *m* cormoran *m*. ≈**raub**, ~(*e*)*s*, *m sg*. piraterie *f*. ≈**räuber**, ~*s*, ~, *m* pirat *m*, corsar *m*.
seeräuberisch *adj*. piraterese, de pirat.
See≈räuber|schiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vas *n* pt. pirați / corsari. ≈**raupe**, ~, ~*n*, *f* (*zool*.) vierme *m* marin comun. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, *n sg*. drept *n* maritim. ≈**reise**, ~, ~*n*, *f* călătorie *f* pe mare. ≈**rose**, ~, ~*n*, *f* nufăr *m*. ≈**salz**, ~*es*, ~*e*, *n* sare *f* marină. ≈**schaden**, ~*s*, "~, *m* (*mar*.) avarie *f*. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vapor *n* / navă *f* maritim(ă). ≈**schiffahrt** [despărțit: -*schiff-fahrt*], ~, ~*en*, *f* navigație *f* maritimă. ≈**schlange**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*zool*.) șarpe-de-mare *m*; monstru *m* marin. **2.** știre *f* mincinoasă (în presă). ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* navală. ≈**soldat**, ~*en*, ~*en*, *m* soldat *m* din infanteria marină. ≈**sprache**, ~, ~*n*, *f* limbaj *n* / jargon *n* marinăresc. ≈**staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* putere *f* maritimă. ≈**stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stea-de-mare *f*. ≈**strand**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plajă *f*. ≈**streitkräfte** *f pl*. forțe *pl*. militare navale. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*arte*) marină *f*. ≈**sturm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* furtună *f* pe mare. ≈**tang**, ~*s*, *m sg*. iarbă-de-mare *f*. ≈**taucher**, ~*s*, ~, *m* (*ornit*.) cufundar *m*, pescărel *m*. ≈**tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal *n* marin. ≈**tonne**, ~, ~*n*, *f* (*mar*.) baliză *f*. ≈**treffen**, ~*s*, ~, *n* concurs *n* naval. ≈**trift**, ~, ~*en*, *f* **1.** sfărîmături *pl*. (de navă) aruncate pe țărm. **2.** resac *n*. ≈**truppe**, ~, ~*n*, *f* trupă *f* de debarcare.
see|tüchtig *adj*. v. s e e f e s t.
See≈ufer, ~*s*, ~, *n* țărm *n*, coastă *f*. ≈**verkehr**, ~*s*, *m sg*. trafic *n* maritim. ≈**warte**, ~, ~*n*, *f* observator *n* maritim.
seewärts *adj*. spre mare / larg.
See≈wasser, ~*s*, *n sg*. apă *f* de mare. ≈**wasserstraße**, ~, ~*n*, *f*, ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cale *f* maritimă. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg*. marină *f*; nautică *f*. ≈**wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vînt *n* de / dinspre mare. ≈**wörterbuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* dicționar *n* de termeni maritimi. ≈**wurf**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*mar*.) aruncare *f* în mare. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* semn *n* maritim. ≈**zunge**, ~, ~*n*, *f* (*iht*.) limbă-de-mare *f*.

Sẹgel, *~s, ~, n* **1.** pînză *f* (de corabie), velă *f,* vintrea *f* // *die ~streichen* **a)** a coborî [4k] pînzele; **b)** (*fig.*) a capitula [1b]; *Wind in den ~n* apă la moară. **2.** (*inv.*) corabie *f.* **3.** pînză *f,* paravan *n,* ecran *n.* **4.** (*anat.*) vălul *n* palatului. **≈baum,** *~(e)s, -bäume, m* catarg *n.* **≈boot,** *~(e)s, ~e, n* barcă *f* cu pînze. **≈fahrt,** *~, ~en, f* călătorie *f* / plimbare *f* cu navă / ambarcație *f* cu pînze. **≈fliegen,** *~s, n sg.* planorism *n.* **≈flieger,** *~s, ~, m* planorist *m.* **≈flug,** *~(e)s, "~e, m* zbor *n* planat / cu planorul. **≈garn,** *~(e)s, n sg.* ață *f* pescărească, bumbac *n* pescăresc. **≈jacht,** *~, ~en, f* cuter *n.*

sẹgel≈klar *adj.* gata de ridicat pînzele.

Sẹgel≈leinwand, *~, f sg.* pînză *f* de vele.

sẹgeln I. *vi.* (*h* și *s*) **1.** a naviga [1b] cu pînze / vele. **2.** (*av.*) a plana [1b], a pluti [4h] (în vînt). **II.** *vt.* (*h*) a transporta [1D] cu corabia / cu barca cu pînze.

Sẹgel≈regatte, *~, ~n, f* regată *f* de veliere. **≈schiff,** *~(e)s, ~e, n* corabie *f,* vas *n* cu pînze, velier *n.* **≈schirm,** *~(e)s, ~e, m* prelată *f;* coviltir *n.* **≈schlitten,** *~s, ~, m* sanie *f* cu pînze. **≈tuch,** *~(e)s, "~er, n* **1.** pînză *f* de vele. **2.** doc *n;* foaie *f* de cort. **≈werk,** *~(e)s, n sg.* (*mar.*) velatură *f.*

Sẹgen, *~s, ~, m* **1.** binecuvîntare *f;* benedicție *f* // *das ist der ganze ~* asta-i tot. **2.** har *n,* grație *f* (divină). **3.** (*fig.*) binecuvîntare *f,* prosperitate *f,* belșug *n;* noroc *n.* **4.** rugăciune *f;* reculegere *f.* **5.** descîntec *n,* farmec *n,* formulă *f* magică.

sẹgen≈bringend *adj.* binefăcător. **≈los** *adj.* fără prosperitate / noroc; nefericit.

Sẹgen≈spendung, *~, ~en, f* binecuvîntare *f.*

sẹgensreich *adj.* binecuvîntat, îmbelșugat; prosper, înfloritor.

Sẹgens|wunsch, *~es, "~e, m* binecuvîntare *f,* urare *f* de fericire / prosperitate

Sẹgerz, *~, ~e, f* bardă *f.*

Sẹgese, *~, ~n, f* coasă *f.*

Sẹgge, *~, ~n, f* (*bot.*) rogoz *m.*

Sẹgler, *~s, ~, m* **1.** velier *n.* **2.** velist *m,* navigator *m* cu vele. **3.** (*av.*) planor *n.* **4.** planorist *m;* (*poet.*) zburător *m.*

Segmẹnt, *~(e)s, ~e, n* segment *n.* **≈atiọn** [-tsi-], *~, ~en, f* segmentare *f.* **≈bogen,** *~s, "~, m* arc *n* segment / plan.

sẹgnen I. *vt.* a binecuvînta [1b] // *das Zeitliche ~* a răposa [1b]. **II.** *vr.* a-și face [3a] cruce.

Sẹgnung, *~, ~en, f* benedicție *f;* (și *fig.*) binecuvîntare *f,* binefacere *f.*

Segregạt, *~(e)s, ~e, n* secreție *f.* **≈iọn** [-tsi-], *~, ~en, f* secretare *f,* eliminare *f.*

sẹhbar *adj.* vizibil.

Sẹh≈barkeit, *~, f sg.* vizibilitate *f.* **≈e,** *~, ~n, f* **1.** pupilă *f.* **2.** *sg.* vedere *f.* **3.** *pl.* ochi *pl.* ai vînatului.

sẹhen. *sah, gesehen,* **I.** *vi.* **1.** a vedea [2c]. **2.** a privi [4h], a se uita [1a] // *sieh doch!* ia te uită!; ia privește!; *auf etw.* [=*acuz.*] *~* **a)** a se uita la ceva; **b)** a fi atent la ceva; *auf seinen Vorteil ~* a-și urmări [4h] interesul; *durch die Finger ~* a fi larg / generos / indulgent; *jm. auf die Finger ~* a supraveghea [1b] pe cineva; *nach dem Rechten ~* a se îngriji [4h] de ordine; *sich nicht in die Karten ~ lassen* a nu-și da [1i] pe față intențiile; *nach etw. ~* **a)** a se uita după ceva; **b)** a avea grijă de ceva. **3.** a arăta [1u] (a / ca), a semăna [1w] (cu) // *sauer ~* a avea o mutră acră. **4.** (*nach*) a fi orientat (spre), a da [1i] (în / spre). **5.** a încerca [1z], a căuta [1N], a se strădui [4i], a vedea [2c] // *sieh, daß du kommst!* vezi să vii!; *ein jeder sieht wie er's treibt* fiecare face cum îl taie capul. **II.** *vt.* **1.** a vedea (pe cineva, ceva) // *etw. gerne ~* a vedea ceva cu plăcere / cu ochi buni; *sein blaues Wunder ~* a vedea și a nu-și crede ochilor; *die Augen aus dem Kopfe ~* a-și scoate ochii privind. **2.** a vedea, a recunoaște [3t], a-și da [1i] seama. **3.** a trăi [4i] (ceva). **III.** *vr.* **1.** a se vedea / privi (în oglindă etc.) // *sich betrogen ~* a se vedea înșelat / păcălit **2.** *sich satt ~* a se sătura [1h] privind.

Sẹhen, *~s, n sg.* vedere *f,* văz *n* // *vor Schmerz vergingen mir Hören und ~* de durere am văzut stele verzi.

sẹhen≈d *adj.* care vede // *jn. ≈machen* a deschide [3m] ochii cuiva. **≈s|wert, ≈s|würdig** *adj.* vrednic de văzut, remarcabil.

Sẹhenswürdigkeit, *~, ~en, f* curiozitate *f,* obiectiv *n* turistic, monument *n* (vrednic de văzut).

Sẹher, *~s, ~, m* **1.** văzător *m;* martor *m* ocular. **2.** vizionar *m;* iluminat *m;* profet *m.* **3.** v. S e h e (3). **≈blick,** *~(e)s, ~e, m* viziune *f* / privire *f* profetică.

seherisch *adj.* profetic, de profet; iluminat.
Seh≈feld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîmp *n* vizual. ≈kraft, ~, ″~*e*, *f* putere *f* vizuală. ≈kreis, ~*es*, ~*e*, *m* orizont *n* (vizibil). ≈lehre, ~, *f sg.* optică *f*. ≈linse, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) cristalin *n*. ≈loch, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*anat.*) pupilă *f*. ≈luke, ~, ~*n*, *f* ferestruică *f*.
Sehne, ~, ~*n*, *f* 1. coardă *f*. 2. (*anat.*) tendon *n*, ligament *n*.
sehnen *vr.* (*nach*) a-i fi dor (de), a dori [4h] (ceva); a aspira [1p], a năzui [4i].
Sehnen, ~*s*, *n sg.* dor *n*, nostalgie *f*, spleen *n*. ≈zerrung, ~, ~*en*, *f* (*med.*) entorsă *f*.
sehn≈icht, ≈ig, *adj.* 1. vinos, cu vine / tendoane (multe). 2. vînjos, puternic. ≈lich *adj.* cu dor, plin de dor; nostalgic; fierbinte, arzător // *mein ~ster Wunsch* dorința *f* mea cea mai fierbinte.
Sehnsucht, ~, ″~*e*, *f* dor *n*, spleen *n*, nostalgie *f*.
sehn≈süchtig, ≈suchtsvoll *adj.* dornic, cu dor; nostalgic; duios.
Sehorgan, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* al vederii.
sehr I. *adv.* foarte, prea // *~ gut* foarte bine / bun; *wie* (*so*) *~ auch* oricît; *wie ~* (ori)cît; *zu ~* peste măsură, prea mult; *nicht so ~* nu prea / tocmai; *so ~, daß* atît (de mult) încît; *bitte ~!* vă rog!; *danke ~!* mulțumesc (mult). II. *adj.* dureros.
Sehr, ~*s*, *n* (și *m*) durere *f*.
sehren *vt.* a răni [4h], a vătăma [1Q].
Seh≈rohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* periscop *n*. ≈rohrtiefe, ~, ~*n*, *f* lungime *f* a periscopului. ≈schärfe, ~, *f sg.* acuitate *f* a vederii. ≈täuschung, ~, ~*en*, *f* iluzie *f* optică / vizuală. ≈weite, ~, ~*n*, *f* distanță *f* vizuală. ≈winkel, ~*s*, ~, *m* unghi *n* de vedere.
Seiber, ~*s*, *m sg.* salivă *f*, bale *pl.*
seibern *vi.* a-i curge [3c] balele; a saliva [1b] (abundent).
Seich, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. urină *f*. 2. trăncăneală *f*, palavrageală *f*.
Seiche, ~, *f sg.* urină *f*.
seichen *vi.* a urina [1b].
seicht *adj.* 1. puțin adînc, mic // *~ werden* a scădea [2e] (în adîncime). 2. superficial; banal, plat; searbăd, sec.
Seicht≈e, ~, *f sg.* ≈heit, ≈igkeit, ~, ~*en*, *f* 1. adîncime *f* mică (a apei). 2. superficialitate *f*; platitudine *f*, banalitate *f*.

Seide, ~, ~*n*, *f*, mătase *f* // *in Samt und ~* în mare lux; *~ spinnen* a avea succes; *keine ~* (*bei etw.*) *spinnen* a nu avea noroc (la ceva).
Seidel, ~*s*, ~, *n* 1. țap *m* (de bere). 2. măsură *f* de capacitate (0,3 l sau 0,5 l).
seiden, ≈artig *adj.* 1. de mătase. 2. mătăsos, ca mătasea.
Seiden≈arbeiter, ~*s*, ~, *m* mătăsar *m*. ≈bast, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*text.*) sericină *f*. ≈bau, ~(*e*)*s*, *m sg.* sericicultură *f*. ≈damast, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* damasc *n* de mătase. ≈faden, ~*s*, ″~, *m* fir *n* de mătase. ≈gespinst, ~*es*, ~*e*, *n* gogoașă *f* de (vierme de) mătase. ≈gips, ~*es*, ~*e*, *n* gips *n* fibros. ≈glanz, ~*es*, *m sg.* luciu *n* mătăsos / al mătăsii. ≈haar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* păr *n* mătăsos. ≈händler, ~*s*, ~, *m* mătăsar *m*. ≈hase, ~*n*, ~*n*, *m* iepure *m* mătăsos / de angora. ≈leim, ~(*e*)*s*, *m* (*text.*) sericină *f*. ≈mühle, ~, ~*n*, *f* (*text.*) mașină *f* de răsucit mătase. ≈papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* foiță *f*; hîrtie *f* satinată. ≈pflanze, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) asclepia *f*. ≈raupe, ~, ~*n*, *f* vierme *m* de mătase. ≈schwanz, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*ornit.*) mătăsar *m*. ≈spinner, ~*s*, ~, *m* 1. filator *m* / torcător *m* de mătase. 2. (*entom.*) fluture-de-mătase *m*. ≈spinnerei, ~, ~*en*, *f* filatură *f* de mătase. ≈spitze, ~, ~*n*, *f* dantelă *f* de mătase. ≈stickerei, ~, ~*en*, *f* broderie *f* de / cu / în mătase. ≈ware, ~, ~*n*, *f* țesătură *f* de mătase; *pl.* mătăsuri *pl.*
seidenweich *adj.* mătăsos, moale ca mătasea. ≈wurm, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* v. Seidenraupe. ≈zucht, ~, *f sg.* sericicultură *f*. ≈züchter, ~*s*, ~, *m* sericicultor *m*, crescător *m* de viermi de mătase.
seidig *adj.* mătăsos.
Seif, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* iatagan *n*.
Seife, ~, ~*n*, *f* 1. săpun *n*. 2. zăcămînt *n* aluvionar. 3. instalație *f* de extras pietre prețioase prin spălare.
seifen *vt.* 1. a săpuni [4h]. 2. a spăla [1x] (minereuri / aur). 3. a trage [3c] pe sfoară. 4. a îmbăta [1K]. ≈artig *adj.* ca săpunul, săpunos.
Seifen≈beton, ~*s*, ~*e*, *m* beton *n* înspumat. ≈bildung, ~, ~*en*, *f* saponificare *f*. ≈blase, ~, ~*n*, *f* balon *n* de săpun. ≈brühe, ~, ~*n*, *f* leșie *f*. ≈erde, ~, *f sg.* argilă *f* smectică / de degresare. ≈flasche, ~, ~*n*, *f* sticlă *f* cu săpun lichid. ≈gebirge, ~*s*, ~, *n* (*geol.*) brecie *f*.

≈kraut, ~(e)s, n sg. (bot.) săpunel m. ≈lauge, ~, ~n, f leșie f. ≈napf, ~(e)s "~e, m săpunieră f. ≈pulver, ~s, ~, m săpun n praf. ≈schaum, ~(e)s, m sg. spumă f de săpun. ≈sieder, ~s, ~, m săpunar m // jetzt geht mir ein ~ auf! acum pricep eu! acum vin de-acasă! ≈siederei, ~, ~en, f 1. fabrică f de săpun. 2. sg. fabricație f a săpunului. ≈siederlauge, ~, ~n, f leșie f caustică pt. saponificare. ≈späne m pl. fulgi pl. de săpun. ≈stein, ~(e)s, ~e, m 1. saponit n. 2. talc n, steatit n. ≈tafel, ~, ~n, f tăbliță f de săpun. ≈wäscher, ~s, ~, m spălător m de minereu. ≈wasser, ~s, n sg. 1. soluție f de săpun. 2. clăbuc m de săpun.

Seifer, ~s, ~, m 1. salivă f, bale pl. 2. spălător m de minereu. ≈t, ~s, ~e, m v. Seifer (2).

seif≈ern vi. v. seibern. ≈icht, ≈ig adj. 1. plin de săpun. 2. ca săpunul; săpunos; spumos; lunecos.

Seige, ~, ~n, f (mine) jgheab n vertical. ≈l, ~s, ~, m v. Seiger.

seiger adj. (mine) vertical.

Seiger, ~s, ~, m 1. pendul n; fir-cu-plumb n. 2. pendulă f, ceasornic n. 3. cumpănă f (medievală) pt. monede. 4. clepsidră f, nisiparniță f. 5. fuștel m (de scară). ≈gang, ~(e)s, "~e, m filon n vertical.

seigern I. vi. (s) 1. a picura [1b], a se prelinge [3c]. 2. a se precipita [1ș]; a cristaliza [1b]. II. vt. 1. (mine) a săpa [1s] vertical. 2. a strecura [1X], a filtra [1b]; a precipita [1ș]. 3. (metal.) a licua [1b], a segrega [1p].

Seiger≈schacht, ~(e)s, "~e, m (mine) puț n vertical. ≈ung, ~, ~en, f (metal.) segregație f, licuație f.

Seigneur [sɛ'njø:r], ~s, ~e, m (ist.) senior m.

Seihe, ~, ~n, f 1. strecurătoare f; filtru n. 2. reziduu n; sediment n, depunere f, depozit n; zaț n, drojdie f. 3. crepină f.

seihen vt. a strecura [1X]; a filtra [1b].

Seih≈er, ~s, ~, m strecurătoare f; filtru n. ≈eltuch, ~(e)s, "~er, n strecurătoare f de pînză; sedilă f.

Seil, ~(e)s, ~e, n funie f, frînghie f; odgon n; cablu n (de oțel); (el.) fir n, conductor n // am gleichen ~ ziehen a fi de aceeași părere / parte (cu cineva). ≈bahn, ~, ~en, f funicular n; teleferic n. ≈brücke, ~, ~n, f pod n suspendat (pe cablu). ≈chen, ~s, ~, n funioară f, funiuță f. ≈dreher, ~s, ~, m v. Seiler.

seilen I. vi. a naviga [1b] cu vele. II. vt. a face [3a] / răsuci [4h] frînghii; a cabla [1b].

Seil≈er, ~s, ~, m frînghier m. ≈bahn, ~, ~en, f atelier n de făcut frînghii. ≈ei, ~, ~en, f 1. v. Seilerbahn. 2. fabricare f a frînghiilor. ≈fähre, ~, ~n, f bac n cu cablu. ≈geschirr, ~(e)s, ~e, n sucitoare f (de frînghii). ≈korb, ~(e)s, "~e, m coș n de ascensor / funicular. ≈kranbahn, ~, ~en, f macara f funiculară. ≈rad, ~(e)s, "~er, n, ≈rolle, ~, ~n, f roată f / rolă f de cablu. ≈schaft, ~, ~en, f (sport) alpinist m asigurat în coardă. ≈schelbe, ~, ~n, f (mine) moletă f. ≈schwebebahn, ~, ~en, f funicular n, teleferic n. ≈sicherung, ~, ~en, f (alpinism) asigurare f (în coardă). ≈spanner, ~s, ~, m (tehn.) întinzător n de cablu. ≈steuerung, ~, ~en, f direcție f cu cablu (la boburi). ≈tänzer, ~s, ~, m dansator m pe sîrmă, echilibrist m, saltimbanc m. ≈tänzerei, ~, ~en, f (și fig. ironic) echilibristică f, expedient n. ≈trommel, ~, ~n, f (tehn.) tobă f de troliu. ≈werk, ~(e)s, n sg. 1. frînghii pl.; cabluri pl.; cordaje pl.; (mar.) parîmărie f. 2. dispozitiv n de ridicat cu cablu. ≈winde, ~, ~n, f troliu n cu cablu. ≈zug, ~(e)s, "~e, m palan n (cu frînghie / cablu); cabestan n.

Seim, ~(e)s, ~e, m substanță f vîscoasă lipicioasă; melasă f; miere f.

seimen I. vi. a secreta [1D] / produce [3c] substanță vîscoasă. II. vt. 1. a învîrtoșa [1b], a face [3a] vîscos. 2. a extrage [3c] mierea.

sein[1], war, gewesen, vi. (s) 1. a fi, a exista [1B] // nicht mehr ~ a nu mai fi, a fi murit. 2. a se afla [1c] // in Wien ~ a se afla la Viena. 3. a avea loc, a se întîmpla [1c] // was ~ muß, muß ~ ceea ce trebuie să se întîmple, se-ntîmplă. 4. a reveni [4c], a fi de datoria // des Mannes ist zu kämpfen bărbatul trebuie să lupte. 5. a pleca [1ț] // er ist aufs Land a plecat la țară.

sein[2] I. gen. sg. (de la er și es) lui; de / la el // ich erinnere mich ~er îmi amintesc de el; ich gedenke ~er mă gîndesc la el. II. pron. pers. al / a lui, al său, a sa. III. adj. pos. lui; său, sa.

Sein, ~s, n sg. existență f, ființă f.

seine *pron. pos.* (*der / die / das* ~) al / a lui; al său, a sa.

Seine, ~, ~*n*, *m f, n* lucrul său, proprietatea sa; *pl.* ai săi, rudele sale, familia sa.

seiner≈seits *adv.* **1.** din partea sa / lui. **2.** la rîndul său / lui. **≈zeit** *adv.* **1.** odinioară, pe vremuri, cîndva. **2.** la vremea sa / respectivă. **≈zeitig** *adj.* de odinioară, de pe vremuri; din vremea lui / respectivă.

seinesgleichen *pron. invar.* alde el, ca el, de o seamă cu el // ~ *nicht haben* a nu avea seamăn / egal.

seinet≈halben, **≈wegen** *adv.* **1.** pt. el; de dragul lui. **2.** din cauza lui. **≈willen** *adv.* *um* ~ de dragul lui, pt. el.

Seinige, ~*n*, ~*n*, *m, f, n*, v. S e i n e.

seismisch *adj.* seismic.

Seism≈ik, ~, *f sg.* seismologie *f*, seismică *f*. **≈ograph**, ~*en*, ~*en*, *m* seismograf *n*.

seit I. *prep.* (cu *gen.*) de, din, de la // ~ *heute* (începînd) de azi; ~*wann?* de cînd?; ~ *Kurzem* de curînd, nu de mult. **II.** *conj.* de cînd. **≈ab** *adv.* deoparte, lateral; alături. **≈dem I.** *adv.* de atunci. **II.** *conj.* de cînd.

Seite, ~, ~*n*, *f* **1.** parte *f* (a corpului / unui lucru); latură *f*; (*mil.*) flanc *n*, aripă *f*. **2.** (*fig.*) parte *f*, latură *f*, aspect *n* // *die schwache* ~ partea slabă, cusurul *n*, slăbiciunea *f*; *auf js.* ~ *treten* a trece [3a] de partea cuiva. **3.** față *f*, pagină *f*.

seiten *adv. von* ~ (cu *gen.*) din partea, de la; *auf* ~ de partea.

Seiten≈abriß, *-isses*, *-isse*, *m* (*tehn.*) profil *n*. **≈achse**, ~, ~*n*, *f* axă *f* laterală. **≈angriff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) atac *n* în / din flanc. **≈ansicht**, ~, ~*en*, *f* vedere *f* laterală; profil *n*. **≈arm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* braț *n* lateral (al unui rîu). **≈bau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* aripă *f* laterală (a unei construcții). **≈blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* privire *f* dintr-o parte / (*fig.*) piezișă / chiorișă. **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* presiune *f* laterală. **≈erbe**, ~*n*, ~*n*, *m* moștenitor *m* colateral. **≈fläche**, ~, ~*n*, *f* (supra)față *f* laterală. **≈front**, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) fronton *n* / fațadă *f* lateral(ă). **≈gang**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** galerie *f* / alee *f* / culoar *n* lateral(ă). **2.** (*teatru*) culisă *f*. **≈gespräch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*teatru*) aparteu *n*. **≈gewehr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* baionetă *f*. **≈giebel**, ~*s*, ~, *m* fronton *n* lateral. **≈halbierende**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) mediană *f*. **≈hieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*scrimă*) lovitură *f* laterală. **2.** aluzie *f* răutăcioasă, împunsătură *f* (indirectă). **≈hut**, ~, *f sg* (*mil.*) apărare *f* pe flanc. **≈hüter**, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) reclamă *f*. **≈lähmung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) hemiplegie *f*.

seitenlang *adj.* de (mai) multe pagini.

Seiten≈lehne, ~, ~*n*, *f* braț *n* (de fotoliu). **≈leuchte**, ~, ~*n*, *f* lumină *f* laterală / de poziție / de gabarit. **≈linie**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*ferov.*) linie *f* secundară. **2.** (*jur.*) linie *f* colaterală **3.** (*sport*) tușă *f* laterală. **≈neigung**, ~, ~*en*, *f* înclinație *f* / pantă *f* laterală. **≈ordner**, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) strîngător *n* de pagini. **≈rand**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *m* margine *f* laterală.

seitens *prep.* (cu *gen.*) de la, din partea.

Seiten≈schiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă *f* laterală / marginală (la biserici). **≈schmerz**, ~*es*, ~*en*, *m* durere *f* intercostală, junghi *n* în coaste / într-o parte. **≈sprung**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** săritură *f* laterală / într-o parte. **2.** escapadă *f*. **≈stechen**, ~*s*, *n sg.* junghi *n*. **≈stoß**, ~*es*, *"*~*e*, *m* ghiont *n* (în coaste). **≈stück**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *f* **1.** bucată *f* laterală. **2.** (*cul.*) coastă *f*. **3.** pereche *f* (a unui lucru), pandant *n*. **≈teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parte *f* laterală; latură *f*. **≈überschrift**, ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) colontitlu *n* viu.

seitenverkehrt *adj.* (*poligr.*) cu paginile inversate; inversat lateral; necongruent.

Seiten≈verwandtschaft, ~, ~*en*, *f* rudenie *f* colaterală. **≈waffe**, ~, ~*n*, *f* baionetă *f*. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* ataș *n* (de motocicletă). **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* lateral / ocolit / indirect. **≈wurzel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) rădăcină *f* laterală / adventivă. **≈zahl**, ~, ~*en*, *f* **1.** număr *n* de pagini. **2.** numerotare *f*. **3.** coloncifru *n*.

Seiteïschwimmen, ~*s*, ~, *n* înot *n* pe o parte.

seit≈her *adv.* de atunci. **≈herig** *adj.* de atunci încoace.

seit≈lich *adj.*, *adv.* lateral. **≈wärts** *adv.* în lături; pe de lături; alături; într-o parte; lateral.

Sek. *presc.* de la S e k u n d e.

Sek≈ans, ~, *-anten*, **≈ante**, ~, ~*n*, *f* secantă *f*.

sekkant *adj.* sîcîitor, cicălitor.

Sekkatur, ~, ~*en*, *f* sîcîială *f*, cicăleală *f*; șicanare *f*, șicană *f*; pisălogeală *f*.

sekkieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a sîcîi [4f], a cicăli [4h]; a pisălogi [4h]; a șicana [1b].

Sekond, ~, ~*en*, *f* (*scrimă*) secundă *f*, lovitură *f* laterală (cu tăișul).

Sekr. *presc.* de la S e k r e t ä r.

sekret *adj.* secret: **1.** tainic, confidențial. **2.** tăinuit, separat.

Sekret, ~ (*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** secreție *f*. **2.** secret *n*; sigiliu *n* secret. **3.** privată *f*. ≈**är**, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** secretar *m*. **2.** secretar *n*, birou *n* (cu sertare). ≈**är|adjunkt**, ~*en*, ~*en*, *m* subsecretar *m*. ≈**ariat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* secretariat *n*. ≈**ärin**, ~, ~*nen*, *f* secretară *f*.

Sekretion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* secreție *f*; scurgere *f*.

sekret≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. **1.** a secreta [1D]. **2.** a izola [1b], a pune [3e] la secret. ≈**orisch** *adj.* secrețional, de secreție.

Sekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* șampanie *f*.

Sekte, ~, ~*n*, *f* sectă *f*. ≈**n|an|hänger**, ~*s*, ~, *m* sectant *m*.

Sekt≈**flasche**, ~, ~*n*, *f* sticlă de șampanie. ≈**glas**, ~*es*, "~*er*, *n* pahar *n* / cupă *f* de șampanie.

Sektierer, ~*s*, ~, *m* sectant *m*. ≈**tum**, ~*s*, *n sg.* sectarism *n*.

sektiererisch *adj.* sectar.

Sektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** secțiune *f*. **2.** direcție *f*. **3.** comitet *n*, secție *f*. ≈**s|rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consilier *m* de secție.

Sektkühler, ~*s*, ~, *m* frapieră *f*.

Sektor, ~*s*, -*toren*, *m* (și *mat.*) sector *n*; (*fig.*) domeniu *n*, sferă *f*, cerc *n*.

sekunda *adj.* (*com.*) de calitate inferioară.

Sekund≈**a**, ~, -*den*, *f* clasa *f* penultimă de liceu (în Germania). ≈**akkord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*muz.*) acord *n* de secundă. ≈**aner**, ~*s*, ~, *m* elev *m* din penultima clasă de liceu (în Germania). ≈**ant**, ~*en*, ~*en*, *m* secundant *m*, martor *m* (la duel).

sekundär *adj.* secundar.

Sekundär≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) linie *f* laterală / locală. ≈**erscheinung**, ~, ~*en*, *f* fenomen *n* / simptom *n* secundar. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el.*) curent *m* secundar.

Sekunde, ~, ~*n*, *f* (și *muz.*) secundă *f*. ≈**n|uhr**, ~, ~*en*, *f* ceas *n* secundar. ≈**n|zeiger**, ~*s*, ~, *m* secundar *n* (la ceas).

sekundieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. **1.** a secunda [1 b]; a ajuta [1 D]. **2.** (*muz.*) a acompania.

Sekurität, ~, *f sg.* securitate *f*, siguranță *f*.

sel. *presc.* de la s e l i g.

sela *interj.* de acord! gata! în regulă!

Seladon, ~*s*, ~*s*, *m* amorez *m* exagerat / ridicol.

Selb, ~*s*, ~*e*, *m* automat *n*.

selb *pron. dem.* același, aceeași. ≈**ander** *adv.* amîndoi; în / cîte doi // ~ *gehen* a fi gravidă. ≈**dritt** *adv.* în / cîte trei. ≈**er** *adj.* însuși, singur. ≈**ige** *adj.* (*der* / *die* / *das* ~) **1.** același, aceeași. **2.** (*limbaj biblic* / *administrativ*) el, ea, acesta, aceasta.

selbst I. *adj.* însumi, însămi, însuți, însăți, însuși, însăși, înșine, înșivă, înșiși, înseie. **II.** *adv.* **1.** chiar (dacă). **2.** *von* ~ de la sine, automat, fără ajutor.

Selbst, ~*es*, *n sg.* eu *n*; ins *m*. ≈**achtung**, ~, ~*en*, *f* prețuire *f* de sine.

selb|ständig *adj.* independent; autonom; de la sine.

Selb|ständigkeit, ~, *f sg.* independență *f*; autonomie *f*.

Selbst≈**anklage**, ~, ~*n*, *f* autoacuzare *f*; autocritică *f*. ≈**anlasser**, ~*s*, ~, *m* demaror *n* automat. ≈**anschluß**, -*usses*, -*üsse*, *m* (*tele.*) legătură *f* automată. ≈**anschluß(fernsprech)amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n*, ≈**anschlußzentrale**, ~, ~*n*, *f* (*tele.*) centrală *f* automată. ≈**aufopferung**, ~, ~*en*, *f* abnegație *f*, devotament *n* (spontan). ≈**aus|schalter**, ~*s*, ~, *m* (*el.*) disjunctor *n*. ≈**befleckung**, ~, *f sg.* onanie *f*. ≈**beherrschung**, ~, ~*en*, *f* stăpînire *f* de sine, autocontrol *n*. ≈**beköstigung**, ~, ~*en*, *f* întreținere *f* pe proprie cheltuială. ≈**besinnung**, ~, *f sg.* reculegere *f*; introspecție *f*.

selbst|beständig *adj.* consecvent; constant.

Selbst≈**bestimmung**, ~, ~*en*, *f* autodeterminare *f*. ≈**betätigung**, ~, ~*en*, *f* acționare *f* automată. ≈**betrachtung**, ~, ~*en*, *f* introspecție *f*. ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* autoadministrație *f*. ≈**betrug**, ~ (*e*)*s*, *m sg.* autoînșelare *f*, iluzie *f*.

selbstbewegend *adj.* (*tehn.*) automotor.

Selbst≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* automișcare *f*. ≈**bewirtschaftung**, ~, ~*en*, *f* autogospodărire *f*.

selbstbewußt *adj.* **1.** conștient. **2.** înfumurat, arogant.

Selbst≈**bildnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* autoportret *n*. ≈**bildung**, ~, ~*en*, *f* cultură *f* / instrucție *f* autodidactică. ≈**binder**, ~*s*, ~, *m* cravată *f*. ≈**biographie**, ~, -*ien*,

f autobiografie *f*. ≈**denken**, ∼*s*, *n* *sg*. gîndire *f* proprie / independentă.

selbst≈eigen *adj*. al său, propriu. ≈**einstellbar** *adj*. autoreglabil.

Selbst≈entlader, ∼*s*, ∼, *m* (vagon *n* cu) descărcător *n* automat. ≈**entleibung**, ∼, ∼*en*, *f* sinucidere *f*. ≈**ent|sagung**, ∼, ∼*en*, *f* renunțare *f* voluntară. ≈**erfindung**, ∼, ∼*en*, *f* invenție *f* proprie.

selbsterfunden *adj*. inventat (de cineva) personal.

Selbst≈erhaltung, ∼, *f sg*. autoconservare *f*. ≈**erhaltungstrieb**, ∼(*e*)*s*, *m sg*. instinct *n* de (auto)conservare. ≈**erkenntnis**, ∼, ∼*e*, *f* autocunoaștere *f*. ≈**erregung**, ∼, *f sg*. (*el*.) autoexcitație *f*. ≈**erzeuger**, ∼*s*, ∼, *m* producător *m* direct. ≈**erziehung**, ∼, *f sg*. autoeducație *f*.

selbst≈gebacken *adj*. (*despre prăjituri*) de casă. ≈**gefällig** *adj*. autosatisfăcut; orgolios, vanitos.

Selbst≈gefühl, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* **1.** conștiință *f* de sine; mîndrie *f*. **2.** vanitate *f*, orgoliu *n*.

selbst≈gemacht *adj*. făcut (de cineva) personal; de casă. ≈**genügsam** *adj*. satisfăcut de sine, suficient. ≈**gerecht** *adj*. convins de propria dreptate; îngîmfat. ≈**geschrieben** *adj*. autograf.

Selbst≈gespräch, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* monolog *n*. ≈**greifer**, ∼*s*, ∼, *m* (*tehn*.) greifăr *n* automat. ≈**härtung**, ∼, *f sg*. autocălire *f* (a oțelului).

selbst|heilend *adj*. **1.** care se vindecă singur. **2.** care se regenerează automat.

Selbst≈heit, ∼, *f sg*. individualitate *f*.

selbst|herrlich *adj*. **1.** suveran. **2.** autocrat; autoritar. **3.** fanfaron.

Selbst≈herrschaft, ∼, ∼*en*, *f* autocrație *f*. ≈**herrscher**, ∼*s*, ∼, *m* autocrat *m*, despot *m*. ≈**hilfe**, ∼, ∼*n*, *f* **1.** ajutor *n* reciproc (între particulari). **2.** legitimă *f* apărare. ≈**induktion** [-tsi-], ∼, *f sg*. (*el*.) autoinducție *f*, selfinducție *f*.

selbst≈isch *adj*. egoist. ≈**klug** *adj*. prezumțios, încrezut.

Selbst≈kosten *pl*. preț *n* de cost; cheltuieli *pl*. de producție / regie. ≈**kritik**, ∼, *f sg*. autocritică *f*. ≈**ladegewehr**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n*, ≈**lader**, ∼*s*, ∼, *m* armă *f* automată; pistol *n* automat. ≈**laut**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* vocală *f*.

selbstleuchtend *adj*. luminescent, fosforescent.

Selbst≈liebe, ∼, *f sg*. egoism *n*. ≈**ling**, ∼*s*, ∼*e*, *m* egoist *m*, egocentric *m*. ≈**lob**, ∼(*e*)*s*, *m sg*. laudă *f* de sine. ≈**losigkeit**, ∼, *f sg*. dezinteresare *f*; altruism *n*; abnegație *f*. ≈**mord**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* sinucidere *f*. ≈**mörder**, ∼*s*, ∼, *m* sinucigaș *m*. ≈**peinigung**, ∼, *f sg*. autochinuire *f*; mazochism *n*. ≈**prüfung**, ∼, ∼*en*, *f* examen *n* de conștiință.

selbst|redend *adj*. evident, firesc; de la sine înțeles, indiscutabil; fără îndoială.

Selbst≈regierung, ∼, ∼*en*, *f* autoguvernare *f*. ≈**schalter**, ∼*s*, ∼, *n* (*el*.) întrerupător *n* automat. ≈**schreiber**, ∼*s*, ∼, *m* (*tele*.) înregistrator *n* automat.

selbst|sicher *adj*. sigur de sine; îndrăzneț.

Selbst≈steuer, ∼*s*, ∼, *n* (*av*.) pilot *m* automat. ≈**steuerung**, ∼, ∼*en*, *f* conducere *f* / comandă *f* automată; autoreglare *f*. ≈**studium**, ∼*s*, -*di|en*, *n* studiu *n* individual. ≈**sucht**, ∼, *f sg*. egoism *n*; egocentrism *n*.

selbst|tätig *adj*. **1.** (*tehn*.) automat. **2.** spontan.

Selbst≈täuschung, ∼, ∼*en*, *f* iluzie *f*; autoiluzionare *f*. ≈**tränke**, ∼, ∼*n*, *f* adăpătoare *f* automată. ≈**überlassenheit**, ∼, *f sg*. izolare *f*. ≈**überwindung**, ∼, *f*, stăpînire *f* de sine. ≈**unterricht**, ∼(*e*)*s*, *m sg*. învățămînt *n* autodidactic. ≈**verbrennung**, ∼, ∼*en*, *f* ardere *f* / combustie *f* spontană. ≈**vergessenheit**, ∼, *f sg*. uitare *f* de sine, distracție *f*, absență *f*. ≈**verlag**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* editură *f* proprie / a autorului. ≈**verleugnung**, ∼, ∼*en*, *f* abnegație *f*. ≈**verpflichtung**, ∼, ∼*en*, *f* angajament *n* spontan.

selbstverständlich **I.** *adj*. firesc, de la sine înțeles, indiscutabil. **II.** *adv*. firește, bineînțeles, fără îndoială.

Selbst≈verteidigung, ∼, ∼*en*, *f* autoapărare *f*, apărare *f* personală. **2.** legitimă apărare *f*. ≈**vertrauen**, ∼*s*, *n sg*. încredere *f* în sine. ≈**verwaltung**, ∼, *f sg*. autoguvernare *f*. ≈**verwaltungsgebiet**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* teritoriu *n* autonom. ≈**verwertung**, ∼, *f sg*. autovalorificare *f*.

selbst≈willig *adj*. autoritar; arbitrar, samavolnic. ≈**wirkend** *adj*. v. s e l b s t t ä t i g. ≈**zufrieden** *adj*. automulțumit; prezumțios; încrezut.

Selbst≈zündung, ∼, ∼*en*, *f* autoaprindere *f*. ≈**zweck**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* scop *n* în sine.

Selch, ~, ~*e*, *f* afumătoare *f*.
selchen *vt*. a afuma [1p].
Selch≈er, ~*s*, ~, *m* mezelar *m*, cîrnățar *m*. **≈fleisch**, ~*es*, *n sg*. carne *f* afumată. **≈waren** *f pl*. afumături *pl*.; mezeluri *pl*.
Selekt≈a, ~, *-len*, *f* (*înv*.) clasă *f* de elită (în școală). **≈aner**, ~*s*, ~, *m* elev *m* dintr-o clasă de elită. **≈ion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* selecție *f*. **≈ivität** [-vi-], ~, *f sg*. selectivitate *f*.
Selen, ~*s*, *n sg*. (*chim*.) seleniu *n*. **≈it I**. ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mineral*.) selenit *n*. **II**. ~*en*, ~*en*, *m* selenit *m*, locuitor *m* al lunii.
Selfaktor, ~*s*, ~*s*, *m* (*text*.) selfactor *m*.
selig *adj*. **1**. fericit, ferice // (*bis*.) ~ *machen* a mîntui [4i]. **2**. iertat, fie-iertat. **3**. bine-dispus, cherchelit.
Selig≈e, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* răposat *m*, ~ă *f*. **≈keit**, ~, ~*en*, *f* **1**. fericire *f*, beatitudine *f*. **2**. (*bis*.) mîntuire *f*. **≈macher**, ~*s*, ~, *m* (*bis*.) Mîntuitorul *m*.
selig≈preisen, *pries selig*, *seliggepriesen*, *vt*. a socoti [4h] fericit, a ferici [4h]. **≈sprechen**, *sprach selig*, *seliggesprochen*, *vt*. (*bis*.) a beatifica [1T].
Selle, ~, ~*n*, *f* prag *n*.
Sellerie, ~*s*, ~*s*, *m* (*bot*.) țelină *f*.
selten *adj*., *adv*. rar, neobișnuit, deosebit (de), excepțional (de); (a)rareori.
Selten≈e, ~*n*, *n sg*. lucru *n* rar, raritate *f*. **≈heit**, ~, ~*en*, *f* raritate *f*; curiozitate *f*. **2**. lipsă *f* de frecvență.
Selter≈s, ~, *n sg*., **≈(s)wasser**, ~*s*, *n sg*. apă *f* gazoasă / minerală; sifon.
seltsam *adj*. ciudat, straniu, curios, bizar; neobișnuit; rar. **≈erweise** *adv*. (în mod) ciudat / straniu / bizar / curios.
Seltsamkeit, ~, ~*en*, *f* ciudățenie *f*, bizarerie *f*.
Semantik, ~, *f sg*. semantică *f*.
semantisch *adj*. semantic.
Semasiologie, ~, *f sg*. semasiologie *f*; semantică *f*.
Semester, ~*s*. ~, *n* semestru *n*. **≈ferien** *pl*. vacanță *f* de iarnă / între semestre.
semestral *adj*. semestrial.
Semi≈finale, ~*s*, ~*s*, *n* (*sport*) semifinală *f*. **≈kolon**, ~*s*, *-la*, *n* punct-și-virgulă *n*.
Seminar, ~*s*, ~*e*, *n* **1**. seminar *n* (universitar / teologic etc.). **2**. institut *n* academic / universitar. **≈direktor**, ~*s*, ~*en*, *m* director *m* de seminar. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* seminarist *m*.
seminar≈isch, **≈istisch** *adj*. de seminar(ist).
Semi≈ologie, ~, *f sg*. (*med*.) semiologie *f*. **≈otik**, ~, *f sg*. (*med*.) semiotică *f*.
Semit, ~*en*, ~*en*, *m* semit *m*.
semitisch *adj*. semit(ic).
Semivokal [-vo-], ~*s*, ~*e*, *m* semivocală *f*.
Semmel, ~*s*, ~, *m* pîinișoară *f*, franzeluță *f*, chiflă *f*. **≈bäcker**, ~*s*, ~, *m* franzelar *m*.
semmelblond *adj*. blond deschis.
Semmel≈brot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* franzelă *f*. **≈kloß**, ~*es*, *"~e*, *n* găluşcă *f* de franzelă. **≈pilz**, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot*.) flocoșele *pl*. **≈schmarren**, ~*s*, ~, *m* budincă *f* de franzelă. **≈roß**, *-rosses*, *-rösse*, *m* **1**. cal *m* șarg-roșcat. **2**. *m* blond-roșcat.
sempern *vi*. a vorbi [4h] necontenit; a bate [3a] apa-n piuă.
sen. *presc*. de la s e n i o r.
Senat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* senat *n*. **≈or**, ~*s*, *-toren*, *m* senator *m*. **≈beschluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* hotărîre *f* a senatului.
Send, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1**. sinod *n*. **2**. bîlci *n*. **3**. baci *m*. **≈bote**, ~*n*, ~*n*, *m* **1**. curier *m*, trimis *m*. **2**. (*bis*.) apostol *m*. **≈brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scrisoare *f* deschisă.
Sende≈anlage, ~, ~*n*, *f* (*tele*.) instalație *f* / stație *f* de emisiune. **≈folge**, ~, ~*n*, *f* (*radio*) program *n* de emisiune. **≈leiter**, ~*s*, ~, *m* regizor *m* de emisiune. **≈mast**, ~*es*, ~*e*, *m* (*tele*.) antenă *f* de emisiune.
senden (și *sandte*, *gesandt*), *vi*., *vt*. **1**. a trimite [3n]; a expedia [1b]. **2**. a răspîndi [4h]; (și *tele*.) a emite [3n].
Sende≈pause, ~, ~*n*, *f* (*radio*) pauză *f* în emisie. **≈plan**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*tele*.) program *n* de emisiune. **≈r**, ~*s*, ~, *m* **1**. expeditor *m*. **2**. (*tele*.) emițător *n*; post *n* de emisiune. **≈raum**, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* (*tele*.) studio *n* (de emisiune). **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* radiofonică / de televiziune.
Send≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* curier *m*, trimis *m*. **≈schreiben**, ~*s*, ~, *n* v. S e n d b r i e f. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1**. trimitere *f*, expediere *f*. **2**. lucru *n* / colet *n* expediat. **3**. emisiune *f*. **4**. misiune *f*, însărcinare *f*.
Seneschall, ~*s*, ~*e*, *m* (*ist*.) stolnic *m*; seneșal *m*.
Senf, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*bot*., *cul*.) muștar *m* // *einen langen* ~ *machen* a lungi [4h] vor-

ba. ≈brühe, ~, ~n, f sos n de muștar. ≈büchse, ~, ~n, f muștarniță f. ≈gas, ~es, n sg. (chim.) iperită f. ≈papier, ~(e)s, ~e, n, ≈pflaster, ~s, ~, n (med.) sinapism n, cataplasmă f de muștar.

Senge, ~, f sg. bătaie f, chelfăneală f.

seng≈en vi., vt. a (se) pîrli [4h] / pîrjoli [4h]; a pustii [4i]. ≈erig adj. 1. pîrlit, ars. 2. (fig.) suspect // es wird ~ se încurcă treaba.

Senilität, ~, f sg. senilitate f.

Senior, ~s, -oren, m 1. senior m, bătrîn m. 2. președinte m / decan m de vîrstă. ≈at, ~(e)s, ~e, n seniorat n; decanat n de vîrstă.

Senk≈blei, ~(e)s, ~e, n fir n cu plumb; (mar.) sondă f. ≈brunnen, ~s, ~, m (constr.) cheson n. ≈e, ~, ~n, f 1. depresiune f; surpătură f (de teren). 2. puț n puțin adînc; (constr.) construcție f la adîncime. 3. hazna f. 4. vizieră f (la coif). ≈el, ~s, ~, m 1. șiret n (de pantof). 2. fir n cu plumb.

senken vt. 1. (și vr.) a (se) coborî [1k] / / apleca [1z] / cufunda [1r] / lăsa [1s] (în jos); a se tasa [1b]. 2. a scădea [2e] (prețurile etc.), a micșora [1b]; a reduce [1s]; a coborî (vocea).

Senk≈er, ~s, ~, m 1. butaș m. 2. (tehn.) teșitor n. ≈grube, ~, ~n, f hazna f, puț n absorbant. ≈hammer, ~s, ″~, m ciocan n de ambutisat. ≈kasten, ~s, ″~, m (constr.) cheson n (de fundație). ≈kopfschraube, ~, ~n, f șurub n cu cap înecat; ≈loch, ~(e)s, ″~er, n gură f de descărcare / canal. ≈lot, ~(e)s, ~e, n v. S e n k b l e i. ≈mutter, ~, ~n, f piuliță f înecată. ≈rebe, ~, ~n, f butaș m de vie.

senkrecht adj. perpendicular, vertical; drept.

Senk≈rechte, ~, ~n, f verticală f, perpendiculară f. ≈reis, ~es, ~e, n butaș m. ≈schnur, ~, ″~e, f sondă f. ≈schraube, ~, ~n, f șurub n cu cap înecat / îngropat. ≈ung, ~, ~en, f 1. pantă f, înclinare f. 2. cufundare f, coborîre f; lăsare f (în jos), tasare f. 3. micșorare f, reducere f (a prețurilor / taxelor). 4. (metr.) silabă f neaccentuată. 5. depresiune f. ≈waage, ~, ~n, f areometru n.

Senn, ~(e)s, ~e, m baci m. ≈e I. ~n, ~n, m baci m. II. ~, ~n, f pășune f alpină.

sennen vi. a face [3a] caș / brînză (la stînă).

Senn≈er, ~s, ~, m baci m. ≈erei, ~, ~en, f stînă f; cășărie f.

Sennesbaum, ~(e)s, m sg. (bot.) siminichie f.

Sennhütte, ~, ~n, f stînă f.

Sensal, ~s, ~e, m (austr.) samsar m, misit m. ≈ie, ~, ~n, f misiție f, remiză f a samsarului.

Sensation [-tsi-], ~, ~en, f senzație f.

sensationell [-tsio-] adj. senzațional.

Sense, ~, ~n, f coasă f. ≈n|klinge, ~, ~n, f fier n de coasă. ≈n|korb, ~(e)s, ″~e, m (agr.) crivea f. ≈n|mann, ~(e)s, ″~er, m 1. cosaș m. 2. moartea f. ≈nstein, ~(e)s, ~e, m gresie f / cute f (de coasă). ≈stiel, ~s, ~e, m coadă f de coasă, coporîie f. ≈träger, ~s, ~, m moartea f.

sensibel adj. sensibil, simțitor.

Sensibilität, ~, ~en, f sensibilitate f.

sensitiv adj. senzitiv; (foarte) sensibil / simțitor.

Sensual≈ismus, ~, m sg. senzualism n. ≈ität, ~, f sg. senzualitate f.

sensuell adj. senzual.

Sente, ~, ~n, f 1. pășune f alpină. 2. stînă f. 3. șipcă f (mlădioasă).

Sentenz, ~, ~en, f 1. sentență f, maximă f. 2. sentință f, hotărîre f.

sentenziös adj. sentențios.

Sentiment [sãti'mã:], ~s, ~s, n sentiment n.

sentimental(isch) adj. sentimental.

Sentimental≈ismus, ~, m sg. sentimentalism n. ≈ität, ~, f sg. sentimentalitate f.

separat adj. separat.

Separat≈abdruck, ~(e)s, ~e, m (poligr.) extras n. ≈ausgabe, ~, ~n, f ediție f separată. ≈ion [-tsi-], ~, ~en, f separare f; separație f. ≈ismus, ~, m separatism n. ≈ist, ~en, ~en, m separatist m. ≈konto, ~s, ~s, n (com.) cont n particular / personal.

Separée, ~s, ~s, n separeu n.

separieren, -rte, -rt, vt., vr. a (se) separa [1p] / despărți [4n].

sepia adj. (de culoare) sepia.

Sepia, ~, -pien, f 1. (zool.) sepie f. 2. culoare f sepia.

Sepsis, ~, -psen, f (med.) septicemie f.

Sept. presc. de la S e p t e m b e r.

September, ~s, ~, m septembrie m.

septentrional *adj.* septentrional, nordic.

Septett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) septet *n*.

Sept≈ima, ~, *-timen*, *f* clasa *f* a şaptea. **≈imaner**, ~*s*, ~, *m* elev *m* în clasa a şaptea. **≈ime**, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) septimă *f*.

Sequenz, ~, ~*en*, *f* secvenţă *f*; suită *f*; şir *n*.

Sequest≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** sechestru *n*. **2.** administrator *m* al unui bun sechestrat. **≈ration** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* sechestrare *f*, punere *f* sub sechestru.

sequestrieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a sechestra [1b], a pune [3e] poprire / sub sechestru.

Sera≈i, **≈il**, ~*s*, ~*s*, *n* **1.** serai *n*. **2.** *pl.* stofă *f* (fină) de lînă de culoare deschisă.

Seraph, ~*s*, ~*e*, *m* (*bis.*) serafim *m*.

seraphisch *adj.* serafic, îngeresc.

Serbe I. ~*n*, ~*n*, *m* sîrb *m*. **II.** ~, ~*n*, *f* boiit *n*, lîncezeală *f*.

serb≈eln *vi.* a se atrofia [1b] / ofili [4h]. **≈en I.** *vi.* v. s e r b e l n. **II.** *vt.* a reteza [1G] (vîrful plantelor).

Serbin, ~, ~*nen*, *f* sîrboaică *f*.

serb≈isch, *adj.* sîrb(esc). **≈o|kroatisch** *adj.* sîrbo-croat.

Seren≈ade, ~, ~*n*, *f* serenadă *f*. **≈issimus**, ~, *-issimi*, *m* **1.** alteţă *f*. **2.** (*glumeţ*) prinţ *m* uşor zaharisit. **≈ität**, ~, *f sg.* serenitate *f*, veselie *f*.

Serge ['serʒ(ə)], ~, ~*n*, *f* (*text.*) serj *n*.

Sergeant ['ʒant], ~*en*, ~*en*, *m* (*inv.*) sergent *m*.

Seri|e, ~, ~*n*, *f* serie *f*. **≈n|bau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* construcţie *f* tip / în serie. **≈n|herstellung**, ~, ~*en*, *f* producţie *f* în / de serie. **≈n|schaltung**, ~, ~*en*, *f* (*el.*) montaj *n* în serie.

seri|en|weise *adj.* în serie / serii.

seriös *adj.* serios.

Serologie, *s*, *f sg.* serologie *f*.

serös *adj.* (*med.*) seros.

Serp≈el, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) vierme *m* anelid tubular. **≈ent**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* instrument *n* muzical şerpuit. **≈entine**, ~, ~*n*, *f* serpentină *f*: **1.** drum *n* şerpuit. **2.** şerpuitură *f*; cotitură *f*. **3.** panglică *f* de hîrtie. **≈entinen|straße**, ~, ~*n*, *f* şosea *f* cu serpentine.

Serum, ~*s*, *-ra*, *n* ser *n* (sangvin).

Servante [-'vandə], ~, ~*n*, *f* servantă *f*, măsuţă *f* de servit.

Servelatwurst, ~, ~"*e*, *f* salam *n* de porc şi vacă.

Service [zer'vi:s], ~*s*, ~, *n* **1.** serviciu *n* de masă / ceai etc. **2.** (*mil.*) indemnizaţie *f* de instalare / chirie.

servieren [-vi:-], *-rte*, *-rt*, *vi.*, *vt.* a servi [4h] mîncarea / la masă.

Servier≈brett, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tavă *f* de servit. **≈tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* v. S e r v a n t e.

Serviette [-'vietə], ~, ~*n*, *f* şervet *n* de masă.

servil [-'vi:l] *adj.* servil, slugarnic.

Servil≈ismus, ~, *m sg.*, **≈ität**, ~, *f sg.* servilism *n*, slugărnicie *f*.

Servis [-'vi:s], ~*es*, **≈gelder**, *m* (şi *n*) **1.** v. S e r v i c e (2). **2.** bacşiş *n*.

Servit [-'vi:t], ~*en*, ~*en*, *m* (*bis. cat.*) călugăr *m* cerşetor. **≈eur** [-'tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* **1.** plastron *n*. **2.** servantă *f*, bufet *n* mic. **≈ut**, ~, ~*en*, *f* (*jur.*) servitute *f*.

Servo≈bremse [-vo-], ~, ~*n*, *f* servofrînă *f*. **≈motor**, ~*s*, ~*en*, *m* servomotor *n*.

Servus! *interj.* servus! salut!

Sesam, ~*s*, *m sg.* susan *m*.

Sessel, ~*s*, ~, *m* **1.** fotoliu *n*, jilţ *n*; scaun *n*. **2.** scăunel *n*, taburet *n*. **3.** (*ist.*) lectică *f*, litieră *f*.

seßhaft *adj.* **1.** cu domiciliul (stabil); domiciliat; sedentar. **2.** (*glumeţ*) lipit locului, care nu mai pleacă.

Session, ~, ~*en*, *f* **1.** sesiune *f*. **2.** recrutare *f*.

Sette, ~, ~*n*, *f* castron *n* de lapte.

Setter, ~*s*, ~, *m* **1.** (cîine) seter *m*; prepelicar *m*. **2.** om *m* voinic; zdrahon *m*.

Setz≈arbeit, ~, ~*en*, *f* (*mine*) zeţaj *n*; precipitare *f*, depunere *f*. **≈ei**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ochi *n* la capac.

setzen I. *vi.* (*h* şi *s*) **1.** a sări [4p] (peste), a face [3a] un salt. **2.** a miza [1b]; a juca [1t] (la loterie etc.). **II.** *vt.* **1.** a pune [3e]; a aşeza [1b] // *den Hut auf den Kopf* ~ a-şi pune pălăria în cap; *auf den Thron* ~ a sui [4f] / pune pe tron; *das Glas an den Mund* ~ a duce [3c] paharul la gură; *jn. an(s) Land* ~ a debarca [1p] pe cineva; *jn. über den Fluß* ~ a trece [3a] pe cineva peste rîu / fluviu; *etw. in die Zeitung* ~ a da [1i] ceva la ziar; *ins Gefängnis* ~ a băga [1s] la închisoare; *an die Luft* / *auf die Straße* / *vor die Tür* ~ a da [1i] (pe uşă) afară; *unter Wasser* ~ a inunda [1r]; *in Schrekken* ~ a înspăimînta [1R]; *jm. einen*

Floh ins Ohr ~ a băga [1s] cuiva un cui în inimă, a nelinişti [4h] pe cineva; *jm. etw. in den Kopf* ~ a viri [4x] cuiva ceva în cap; *einen Spielstein* ~ a muta [1a] o piesă (la joc); *auf freien Fuß* ~ a elibera [1b], a pune în libertate; *in Brand* ~ a incendia [1b], a aprinde [3m]; *matt* ~ a face [3a] mat; *in Erstaunen* ~ a uimi [4h]; *in Nachteil* ~ a dezavantaja [1b]. 2. a aşeza [1G]; a clădi [4h], a ridica [1p] // *ein Denkmal* ~ a ridica un monument (cuiva). 3. (*agr.*) a sădi [4h], a planta [1b]. 4. (*poligr.*) a culege [3c] (zaţul / textul). 5. a institui [4h], a pune, a aşeza; a fixa [1b], a stabili [4h]; a hotărî [4l]) // *eine Frist* ~ a fixa [1b] un termen; *den Fall* ~ a presupune [3c] că; *ein Ende* ~ a pune capăt. 6. a miza [1b], a risca [1Ţ] // *seine Ehre* ~ a-şi pune cinstea în joc. III. *vr.* 1. a se aşeza (pe) // *sich aufs Pferd* ~ a încăleca 1q]. 2. a se pune [3e] (în mişcare etc.) // *ich zur Wehr* ~ a trece [3a] la defensivă, a se apăra [1n]; *sich zur Ruhe* ~ s se retrage [3c], a ieşi [4b] la pensie. 3. aase transpune [3e] (în situaţia cuiva). 4. a se depune [3e] / depozita [1b] / aşeza / sedimenta [1b] // *der Wein setzt sich* vinul se limpezeşte. 5. a se lăsa [1s] (în jos), a se tasa [1b]. 6. a se aşeza / linişti [4h] / potoli [4h] / calma [1b].

Setz≈er, ~*s*, ~, *m* zeţar *m*. ~**erei**, ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) zeţărie *f*. ≈**er/fehler**, ~*s*, ~, *m* greşeală *f* de tipar. ≈**hammer**, ~*s*, "~, *m* ciocan *n* de planare / de pavator. ≈**hase**, ~*n*, ~*n*, *m* (*vîn.*) iepuroaică *f*. ≈**holz**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. pervaz *n* (la fereastră). 2. (*hort.*) plantator *m*. ≈**kasten**, ~*s*, ~, *m* 1. (*poligr.*) casă *f* de litere. 2. ladă *f* pt. răsaduri. ≈**kunst**, ~, *f sg.* (*poligr.*) zeţuit *n*, cules *n*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* 1. (*bot.*) butaş *m*; răsad *n*. 2. (*iht.*) plevuşcă *f*. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) maşină *f* de cules. ≈**regal**, ~*s*, ~*e*, *n* (*poligr.*) regal *n* de cules. ≈**reis**, ~*es*, ~*e*, *n* butaş *m*, răsad *n*. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*poligr.*) şif *n*, galion *n*. ≈**waage**, ~, ~*n*, *f* nivelă *f*; boloboc *n*.

Seuche, ~, ~*n*, *f* molimă *f*, epidemie *f*.

seuchen≈artig *adj.* epidemic. ≈**frei** *adj.* necontaminat.

Seuchenherd ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* focar *n* al epidemiei.

seufzen *vi.* 1. a ofta [1b], a suspina [1p]. 2. a suferi [4m]; a fi îndurerat; a deplînge [3c].

Seufzer, ~*s*, ~, *m* suspin *n*, oftat *n*.

Sexta, ~, -*ten*, *f* clasa *f* întîi de liceu (în Germania); clasa a şasea de liceu (în Austria).

Sextant, ~*en*, ~*en*, *m* sextant *m*.

Sext≈e, ~, ~*n*, *f.* (*muz.*) sextă *f*. ≈**ett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) sextet *n*.

sex≈ual, ≈**uell** *adj.* sexual.

Sexualität, ~, *f sg.* sexualitate *f*.

Sezession, ~, ~*en*, *f* secesiune *f*. ≈**s/krieg**, ≈**isten/krieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război *n* de secesiune.

sezieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*med.*) a diseca [1p].

Sezier≈messer, ~*s*, ~, *n* scalpel *n*, bisturiu *n* de disecţie. ≈**saal**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sală *f* de disecţie.

Shampoo [ʃam'pu:], ~*s*, ~*s*, *m* şampon *n*.

shamponieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a spăla [1x] cu şampon, a şampona [1b].

shoking ['ʃokiŋ] *adj.* scandalos, revoltător, indecent.

Siamese, ~*n*, ~*n*, *m* siamez *m*.

siamesich *adj.* siamez.

Sibilant, ~*en*, ~*en*, *m* (*fon.*) sibilantă *f*.

Sibirier, ~*s*, ~, *m* siberian *m*.

sibirisch *adj.* siberian.

Sibylle, ~, ~*n*, *f* (*mitol.*) sibilă *f*.

sibyllinisch *adj.* sibilin, sibilic.

sich *pron. refl.* I. (*dat.*) 1. (*pers. a 3-a sg. şi pl.*) îşi. 2. (*pers. a 2-a de politeţe*) vă. 3. sine // *von* ~ de la sine, spontan. II. (*acuz.*) 1. se // *er / sie setzt* ~ el / ea se aşază; *sie setzen* ~ ei se aşază; ~ *setzen* a se aşeza; *es schickt* ~ *nicht* nu se cade; *sie bekämpfen* ~ ei se combat reciproc. 2. vă // *setzen Sie* ~ aşezaţi-vă. 3. sine // *an und für* ~ în sine, propriu-zis.

Sichdrücken, ~*s*, *n sg.* eschivare *f*.

Sichel, ~, ~*n*, *f* 1. seceră *f*. 2. semilună *f*; lună *f* nouă. ≈**dolde**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) darnic *m*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* 1. secerător *m*. 2. (*ornit.*) bitlan-stirc *m*. ≈**klee**, ~*s*, *m sg.*, ≈**luzerne**, ~, *f sg.* (*bot.*) ghizdei *m*. ≈**möhre**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) darnic *m*.

sicheln *vt.* a secera [1h].

sicher I. *adj.* 1. sigur, convins. 2. sigur, ferit, apărat, la adăpost. 3. sigur, serios, de încredere. 4. sigur, cert, neîndoios. 5. sigur, neşovăielnic, fără greş. 6. oarecare // *ein* ~*er Herr* un oarecare / anu-

me domn. II. *adv.* sigur : 1. cu siguranță, desigur, negreșit. 2. fără ezitare.

Sicher *n sg. Nummer* ~ închisoare *f*, răcoare *f*, gros *n*.

sichergehen, *ging sicher, sichergegangen, vi.* (s) a merge [3c] la sigur.

Sicherheit, ~, *~en, f* 1. siguranță *f*, certitudine *f*; seriozitate *f*. 2. siguranță *f*; securitate *f*. 3. garanție *f*, asigurare *f*.

Sicherheits≈agent, *~en, ~en, m* agent *m* de siguranță / al securității. **≈behörde,** ~, *~n, f* organ *n* al securității / siguranței. **≈dienst,** *~(e)s, ~e, m* serviciu *n* de securitate / siguranță. **≈faktor,** *~s, ~en, m* coeficient *m* de siguranță. **≈glas,** *~es, "~er, n* geam *n* securit. **≈gurt,** *~(e)s, ~e, m* centură *f* de siguranță. **≈haft,** ~, *f sg.* arest *n* preventiv.

sicherheitshalber *adv.* pt. siguranță.

Sicherheits≈lampe, ~, *~n, f* lampă *f* de siguranță. **≈leistung,** ~, *~en, f* garantare *f*, garanție *f*. **≈maßnahme,** ~, *~n, f* măsură *f* de siguranță / securitate. **≈nadel,** ~, *~n, f* ac *n* de siguranță. **≈organ,** *~(e)s, ~e, n* organ *n* al securității publice / al siguranței. **≈pfand,** *~(e)s, "~e, m* contraamanet *n*. **≈polizei,** ~, *~en, f* securitate *f*; siguranță *f*. **≈rat,** *~(e)s, "~e, m* consiliu *n* de securitate. **≈schloß,** *-osses, -össer, n* 1. broască *f* / lacăt *n* de siguranță. 2. piedică *f* (la armă). **≈ventil** [-ven-], *~s, ~e, n* ventil *n* / supapă *f* de siguranță. **≈wache,** ~, *~n, f* 1. trupă *f* de pază, gardă *f*. 2. cameră *f* de gardă. 3. (*ist.*) poliție *f* de stat (în Austro-Ungaria). **≈wagen,** *~s,* ~, *m* (*ferov.*) vagon *n* de siguranță (între locomotivă și garnitură).

sicherlich *adv.* (de)sigur, negreșit, cu siguranță.

sicher≈n *vt.* a asigura [1J]; a pune [3e] la adăpost. **≈|stellen** *v.* 1. v. s i c h e r n. 2. a fixa [1b]; a stabili [4h]. 3. a pune [3e] sub pază (polițienească).

Sicherung, ~, *~en, f* 1. *sg.* asigurare *f*. 2. (*tehn., mil.*) (dispozitiv *n* de) siguranță *f*; opritoare *f*; piedică *f* (la armă). 3. întărire *f*; fortificație *f*. 4. (*el.*) siguranță *f* (fuzibilă); bușon *n* de siguranță. **≈s|dienst,** *~(e)s, m sg.* serviciu *n* de pază. **≈s|mutter,** ~, *~n, f* piuliță *f* de siguranță. **≈scheibe,** ~, *~n, f* șaibă *f* de siguranță.

sicherwirkend *adj.* (cu efect) sigur.

Sichfügen, *~s, n sg.* supunere *f*; adaptare *f*.

Sicht, ~, *f sg.* 1. vedere *f*, vizibilitate *f* // *in* ~ în raza vizuală, vizibil; *Schiff in* ~ navă *f* la orizont; (*com.*) *auf* ~ la vedere. 2. perspectivă *f* // *auf weite* ~ cu perspectivă largă. **≈akkreditiv,** *~s, ~e, n* (*com.*) acreditiv *n* la vedere.

sichtbar(lich) *adj., adv.* 1. vizibil; văzînd cu ochii. 2. evident, vădit.

Sichtbar≈keit, ~, *f sg.* 1. vizibilitate *f*. 2. evidență *f*. **≈werden,** *~s, n* apariție *f*, ivire *f*.

sichten *vt.* 1. a vedea [2c], a zări [4h]; a observa [1p]. 2. a tria [1b], a sorta [1b], a selecționa [1b]. 3. a cerne [3a], a da [1i] prin sită / ciur, a ciurui [4f].

Sicht≈linie, ~, *~n, f* linie *f* vizuală / de vizibilitate. **≈maschine,** ~, *~n, f* mașină *f* de sortat. **≈tag,** *~(e)s, ~e, m* scadență *f*. **≈ung,** ~, *~en, f* 1. vedere *f*, observare *f*. 2. alegere *f*, triere *f*, sortare *f*, selecționare *f*. 3. cernere *f*, ciuruire *f*. **≈vermerk,** *~(e)s, ~e, m* viză *f* (pe pașaport). **≈wechsel,** *~s,* ~, *m* poliță *f* la vedere. **≈weite,** ~, *~n, f* 1. rază *f* de vizibilitate; orizont *n*. 2. distanță *f* de vizibilitate. **≈werbung,** ~, *f sg.* agitație *f* vizuală.

Sicke, ~, *~n, f* 1. (*tehn*) renură *f*; bordură *f*. 2. femelă *f*; femeiușcă *f* (pasăre).

sicken *vt.* (*tehn.*) 1. a zicui [4i]. 2. a bordura [1b].

sickern *vi.* (s) a picura [1h], a se scurge [3c] / prelinge [3c] / strecura [1X].

Sicker≈graben, *~s, "~, m* șanț *n* de scurgere. **≈rohr,** *~(e)s, ~e, n* țeavă *f* de drenaj. **≈wasser,** *~s, n sg.* apă *f* de infiltrație.

sid≈eral, ≈erisch *adj.* sideral.

sie *pron. pers.* 1. (*sg. nom.*) ea, dînsa. 2. (*sg. acuz.*) pe ea / dînsa. 3. (*pl. nom.*) ei, ele, dînșii, dînsele. 4. (*pl. acuz.*) pe ei / ele / dînșii / dînsele.

Sie I. *pron. pers.* (*de politețe*) 1. (*nom.*) dumneata; dumneavoastră. 2. (*acuz.*) pe dumneata / dumneavoastră. II. ~, *Sien, f* 1. femelă *f*, femeiușcă *f*. 2. femeie *f*, ființă *f* / persoană *f* feminină.

Sieb, *~(e)s, ~e, n* sită *f*, ciur *n*.

siebartig *adj.* ca o sită, ca un ciur, găurit.

Sieb≈bein, *~(e)s, ~e, n* (*anat.*) os *n* etmoid. **≈boden,** *~s, "~, m* fund *n* găurit / de sită.

sieben I. *vt.* (și *fig.*) a cerne [3a], a ciurui [4h]; a da [1l] prin sită / ciur. **II.** *num. card.* șapte.

Sieben, ~, ~, *f* șapte *m* // *böse* ~ femeie *f* rea / afurisită, megeră *f*.

Siebenbürg≈en, ~*s*, *n sg.* Transilvania *f*, Ardeal *n*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* transilvănean *m*, ardelean *m*.

siebenbürgisch *adj.* transilvănean, ardelean.

Sieben≈eck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* heptagon *n*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* (cifra *f* / nota *f*) șapte *m*.

sieben≈erlei *num. variativ* de șapte feluri. **≈fach, ≈fältig** *adj.* înșeptit. **≈gescheit** *adj.* deștept foc, foarte deștept.

Sieben≈gestirn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*astr.*) **1.** Pleiada *f*; Cloșca *f* cu pui. **2.** carul *n* mare, ursa *f* mare. **≈hügelstadt,** ~, *f sg.* orașul *n* celor șapte coline (Roma).

sieben≈hundert *num. card.* șapte sute. **≈jährig** *adj.* de șapte ani. **≈jährlich** *adv.* la șapte ani, din șapte-n șapte ani.

Siebenjahrschule, ~, ~*n*, *f* școală *f* de șapte ani.

siebenmal *num. iter.* de șapte ori. **≈ig** *adj.* de șapte ori (în șir).

Siebenmeilen≈schritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pas *n* (de) uriaș / de șapte poște. **≈stiefel,** *m pl.* cizme *pl.* de șapte poște // *mit* ~ ca vîntul / gîndul.

Siebenmonatskind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *n* născut la șapte luni, șeptilici *m*.

Sieben≈sachen *f pl.* catrafuse *pl.*, boarfe *pl.* **≈schläfer,** ~*s*, ~, *m* **1.** (*zool.*) pîrș *n* cenușiu. **2.** (*fam.*) mare somnoros *m*. **≈stundentag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de șapte ore (de lucru).

siebentausend *num. card.* șapte mii.

siebente (*der* / *die* / *das* ~) *num. ord.* al șaptelea, a șaptea // *der* ~ *März* șapte martie. **≈halb** *num. card.* șase și jumătate.

Siebentel, ~*s*, ~, *n* șeptime *f*, a șaptea parte.

sieben|und|einhalb *num. card.* șapte și jumătate. **≈zählig** *adj.* în număr de șapte; șapte la număr.

Sieb≈er, ~*s*, ~, *m* ciuruitor *n*. **≈macher,** ~*s*, ~, *m* ciurar *m*. **≈mehl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* făină *f* cernută. **≈tuch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* pînză *f* de sită.

siebzehn *num. card.* șaptesprezece. **≈te** (*der* / *die* / *das* ~) **1.** al șaptesprezecelea, a șaptesprezecea. **2.** *der* ~ *März* șaptesprezece martie; *Montag den* ~ *März* luni șaptesprezece martie.

siebzig *num. card.* șaptezeci. **≈er** *adj. invar.* *in den* ~*er Jahren* în anii șaptezeci, în deceniul al optulea.

Siebziger, ~*s*, ~, *m* **1.** septuagenar *m*. **2.** vin *n* din anul 70.

Siebzigerjahre *n pl.* anii șaptezeci, deceniul al optulea.

siech *adj.* bolnăvicios, suferind.

Siechbett, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* pat *n* de suferință / al suferinței.

siechen *vi.* a boli [4h], a zăcea [2a], a lîncezi [4h].

Siech≈en|haus, ~*es*, -*häuser*, *n* spital *n*, azil *n* de infirmi. **≈tum,** ~*s*, *n sg.* bolit *n*, zăcut *n*, zăcere *f*, boală *f* lungă.

Siede, ~, *f sg.* nutreț *n* fiert. **≈haus,** ~*es*, -*häuser*, *n* sărărie *f*.

siede|heiß *adj.* la temperatură de fierbere; foarte fierbinte, în clocot.

Siedelei, ~, ~*en*, *f* **1.** colonizare *f*. **2.** colonie *f*, așezare *f*.

siedeln *vi.* a se stabili [4h] / statornici [4 h] / așeza [1 G] undeva (ca țăran / agricultor / colonist; a întemeia [1 b] o colonie / o gospodărie țărănească nouă.

Siede≈maschine, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de fiert nutreț. **≈meister,** ~*s*, ~, *m* (maistru) rafinor *m*.

sieden, *sott*, *gesotten*, **I.** *vi.* a fierbe [3o], a clocoti [4h], a da [1l] în clocot. **II.** *vt.* **1.** a fierbe, a pune [3e] la fiert / să clocotească. **2.** a rafina [1b] (zahăr).

Siede≈punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de fierbere. **≈r,** ~*s*, ~, *m* **1.** rafinor *m*. **2.** fierbător *n* (electric); vaporizator *n*. **≈rei,** ~, ~*en*, *f* **1.** *sg.* fiert *n*. **2.** rafinărie *f*; fabrică *f* (de săpun / zahăr). **≈rohr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tehn.*) țeavă *f* fierbătoare. **≈temperatur,** ~, ~*en*, *f* temperatură *f* de fierbere. **≈trennung,** ~, ~*en*, *f* distilare *f* fracționată.

Siedl≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** colonist *m*. **2.** locuitor *m* al unei așezări (țărănești) noi. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** colonie *f*. **2.** sat *n* / cătun *n* / așezare *f* nou(ă). **3.** cartier *n* cu case-tip individuale.

Sieg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* victorie *f*, biruință *f*, izbîndă *f* // *den* ~ *erringen* / *davontragen* a repurta [1b] / cuceri [4h] victoria.

Siegel, ~*s*, ~, *n* sigiliu *n*, pecete *f* // *den* ~ *auf etw. drücken* a pune [3e] pecetea pe ceva; *unter* ~ *legen* a sigila [1b], a pune sub sigiliu; *Brief und* ~

geben a asigura [1g] / promite [3n] solemn. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) sigilarie *f*. ≈**bewahrer**, ~*s*, ~, *m* păstrător *m* al sigiliului (de stat). ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* violare *f* de sigiliu. ≈**kunde**, ~, *f sg.* sigilografie *f*. ≈**lack**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ceară *f* roșie / de sigilii.

siegeln *vt.* a sigila [1b], a pecetlui [4i].

Siegel≈ring, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* inel *n* de sigiliu; șevalieră *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* sigilare *f*, pecetluire *f*. ≈**wachs**, ~*es*, *n sg.* v. Siegellack.

siegen *vi.* a învinge [3c], a birui [4f], a fi / ieși [4b] învingător.

Sieger, ~*s*, ~, *m* învingător *m*, biruitor *m*. ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* întreprindere *f* fruntașă. ≈**gruppe**, ~, ~*n*, *f* echipă *f* învingătoare / fruntașă. ≈**kranz**, ~*es*, *"~e*, *m*, ≈**krone**, ~, ~*n*, *f* cunună *f* de lauri. ≈**staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* învingător / victorios.

Sieges|aufzug, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* cortegiu *n* triumfal.

sieges|bewußt *adj.* sigur / conștient de victorie.

Sieges≈bogen, ~*s*, *"~*, *m* arc *n* de triumf. ≈**denkmal**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* monument *n* al victoriei. ≈**einzug**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* intrare *f* triumfală. ≈**gesang**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* imn *n* / cîntec *n* triumfal. ≈**held**, ~*en*, ~*en*, *m* erou *m* victorios / autor al victoriei. ≈**lauf**, ~(*e*)*s*, *m* marș *n* / drum *n* triumfal. ≈**kranz**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* cunună *f* de lauri. ≈**lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* imn *n* triumfal / al victoriei. ≈**palme**, ~, ~*n*, *f* ramură *f* de palmier. ≈**pforte**, ~, ~*n*, *f* arc *n* de triumf. ≈**rausch**, ~*es*, *m sg.* beție *f* a victoriei. ≈**säule**, ~, ~*n*, *f* coloană *f* (comemorativă) a victoriei. ≈**treffer**, ~*s*, ~, *m* (*sport*) lovitură *f* victorioasă. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* car *n* triumfal. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* trofeu *n*. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* marș *n* / cortegiu *n* triumfal.

sieg≈gekrönt *adj.* încununat de victorie. ≈**haft** *adj.* victorios, biruitor; (*fig.*) cuceritor, sigur de sine; radios. ≈**reich** *adj.* victorios, biruitor.

Sieg|rist, ~*en*, ~*en*, *m* v. Sigrist.

sieg≈verheißend *adj.* care prevestește / promite victoria. ≈**verkündend** *adj.* care anunță victoria.

Siegwurz, ~, ~*en*, *f* gladiolă *f*, săbiuță *f*.

sieh(e)! *interj.* ia te uită!

Sieke, ~, ~*n*, *f* v. Sicke.

sieken *vt.* v. sicken.

Siel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** ecluză *f* (în baraj). **2.** canal *n* de scurgere. **3.** tub *n*, țeavă *f*. **4.** golf *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** ham *n*. **2.** pieptar *n* (la ham).

sielen *vr.* a lenevi [4h], a se tolăni [4h].

siena *adj.* (*pict.*) brun-roșcat, siena.

Siesta, ~, *-ten*, *f* siestă *f* (după masă).

siezen *vt.* a se adresa [1b] (cuiva) cu „dumneavoastră".

Sig≈el, ~*s*, ~, *n* siglă *f*. ≈**ill**, ~*s*, ~*e*, *n* sigiliu *n*. ≈**illaria**, ≈**illari|e**, ~, *-ri|en*, *f* (*bot.*) sigilarie *f*.

sigillieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a sigila [1b].

Signal, ~*s*, ~*e*, *n* semnal *n*. ≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* instalație *f* de semnalizare. ≈**apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de semnalizare. ≈**ement** [-'mă: și -'ment], ~*s*, ~*s*, *n* **1.** semnalmente *pl.* **2.** (*zool.*) descriere *f* (a unui animal). ≈**feuer**, ~*s*, ~, *n* foc *n* de semnalizare. ≈**flagge**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) pavilion *n*. ≈**flügel**, ~*s*, ~, *m* braț *n* de semafor. ≈**gast**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*mar.*) timonier *m*. ≈**geber**, ~*s*, ~, *m* semnalizator *m*.

signalisieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a semnaliza [1b].

Signal≈mast, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stîlp *n* / catarg *n* de semnalizare / (*ferov.*) de semafor. ≈**pfeife**, ~, ~*n*, *f* fluier *n* de semnalizare; țignal *n*. ≈**scheibe**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) disc *n* de semnal(izare). ≈**system**, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* de semnalizare.

Sign≈atar, ~*s*, ~*e*, *m* semnatar *m*. ≈**atar|macht**, ~, *"~e*, *f*, ≈**atar|staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* / putere *f* semnatar(ă). ≈**atur**, ~, ~*en*, *f* **1.** semnătură *f*. **2.** parafă *f*; etichetă *f*. **3.** (*poligr.*) signatură *f*. **4.** (*cartografie*) simbol *n*, semn *n*. **5.** (*fig.*) caracteristică *f*, semn *n* distinctiv; criteriu *n*. ≈**et**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** (*poligr.*) signet *n*, emblemă *f* (a tipografului / editorului). **2.** sigiliu *n* (personal, particular).

sign≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a semna [1b], a iscăli [4h]; a însemna [1b] (cu semnul personal). **2.** a parafa [1b]; a eticheta [1b]. ≈**ifikant** *adj.* semnificativ.

Signum, ~*s*, *-na*, *n* semn *n*: **1.** etichetă *f*; ex-libris *n*. **2.** parafă *f*.

Sigrist, ~*en*, ~*en*, *m* paracliser *m*.

Silbe, ~, ~*n*, *f* silabă *f* // *keine* ~ nimic; ~*n stechen* a despica [1p] firu-n patru. ≈**n|akzent**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* accent *n* tonic. ≈**fall**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*lingv.*, *metr.*) ritm *n*. ≈**n|maß**, ~*es*, ~*e*, *n* (*metr.*) măsură *f*. ≈**n|messung**, ~, *f sg.* (*metr.*) prozodie *f*.

≈n|rätsel, ~s, ~, n șaradă f. ≈stecherei, ~, ~en, f pedanterie f. ≈trennung, ~, ~en, f despărțire f / împărțire f în silabe.
Silber, ~s n sg. 1. argint n. 2. (fig.) sunet n argintiu / cristalin. 3. argintărie f; tacîmuri pl. de argint. ≈ader, ~, ~n, f filon n de argint. ≈ahorn, ~(e)s, ~e, m (bot.) arțar-roșu m. ≈arbeiter, ~s, ~, m argintar m.
silberartig adj. ca argintul.
Silber≈barren, ~s, ~, m lingou n de argint. ≈blatt, ~(e)s, "~er, n 1. folie f de argint. 2. (bot.) lunariță f. ≈distel, ~, ~n, f (bot.) pălămidă f. ≈faden, ~s, "~, m fir n / beteală f de argint. ≈fisch, ~es, ~e, m (iht.) peștișor m auriu. ≈flitter, ~s, ~, m beteală f de argint. ≈fuchs, ~es, "~e, m (zool.) vulpe-argintie f.
silberführend adj. argentifer.
Silber≈geld, ~(e)s, n sg. bani pl. de argint. ≈gerät, ≈geschirr, ~(e)s, ~e, n argintărie f. ≈glanz, ~es, m sg. 1. (mineral). argentit n. 2. luciu n argintiu. ≈groschen, ~s, ~, m groș m / bănuț m de argint. ≈gulden, ~s, ~, m florin m. / gulden m de argint. ≈hochzeit, ~, ~en, f nuntă f de argint (la 25 ani de căsătorie). ≈hütte, ~, ~n, f topitorie f de argint.
silberig adj. v. silbrig.
Silber≈klang, ~(e)s, "~e, m sunet n argintiu / cristalin. ≈kraut, ~(e)s, n sg. (bot.) 1. pelin n. 2. argințică f. 3. iarbă-grasă f. ≈legierung, ~, ~en, f aliaj n de argint. ≈licht, ~(e)s, ~er, n lumină f argintie. ≈ling, ~s, ~e, m (ban m / monedă f de) argint m. ≈locke, ~, ~n, f buclă f argintie. ≈löwe, ~n, ~n, m (zool.) puma m.
silbern adj. 1. de argint. 2. argintat. 3. (și fig.) argintiu. 4. (despre sunete) cristalin.
Silber≈papier, ~(e)s, ~e, n (foiță f de) staniol, poleială f. ≈pappel, ~, ~n, f (bot.) plop-alb m. ≈plattierung, ~, ~en, f argintare f. ≈regen, ~s, ~, m (bot.) 1. sînziene-albe pl. 2. salcîm m. ≈reiher, ~s, ~, m bîtlan m / stîrc m alb. ≈sachen f pl. argintărie f. ≈sand, ~(e)s, ~e, m nisip n argentifer. ≈schein, ~(e)s, ~e, m luciu n / licăr n argintiu. ≈schimmel, ~s, ~, m cal m sur. ≈schmied, ~(e)s, ~e, m argintar m. ≈stimme, ~, ~n, f glas n argintiu / cristalin. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m brocart n / lamé n argintiu. ≈ton, ~(e)s, "~e, m sunet n al argintului / (fig.) argintiu. ≈währung, ~, ~en, f valută-argint f. ≈weide, ~, ~n, f salcie f / răchită f albă. ≈wert, ~(e)s, ~e, m valoare f a argintului / în argint. ≈wurzel, ~, ~n, f (bot.) argințică f.
silbisch adj. silabic.
silbrig adj. argintiu, (lucios) ca argintul.
Silentium [-tsi-], ~s, -tien, n (și interj.) tăcere f.
Silhouette [zilu'ɛtə], ~, ~n, f siluetă f (desenată în negru sau decupată din hîrtie neagră și lipită pe carton alb).
silhouettieren, -rte, -rt, vt. a face [3a] silueta (în negru sau decupată).
Silikat, ~(e)s, ~e, n (chim.) silicat m.
Silizium, ~s, n sg. (chim.) siliciu n.
Silk, ~(e)s, ~e, m I. (text.) lustrin n. II. m sg. pătrunjel m.
Sill I. ~(e)s, ~e, m scrumbie f/hering m marinat(ă). II. ~s, ~e, m (și ≈e, ~, ~n, f) 1. ham n; hăț n. 2. bretele f (pt. copii cînd învață să meargă).
Silo, ~s, ~s, m siloz n. ≈futter, ~s, n sg. nutreț n însilozat.
Silvester [-'vɛstər], ~s, ~, m (și n), ≈abend, ~s, ~e, m noaptea f / ajunul n Anului nou; reve(l)ion n. ≈nacht, ~, "~e f noapte f a Anului nou.
Simand(e)l, Simerl, ~s, ~, m (austr.) soț m sub papuc.
Simili≈is, ~, ~s, m imitație f de piatră prețioasă. ≈or, ~(e)s, m sg. aur n fals.
simmeln vt. a măcina [1Q] mărunt.
Simonie, ~, f sg. simonie f.
simonisch adj. simoniac.
Simpel, ~s, ~, m neghiob m, nătărău m, prostănac m.
simpel≈haft I. adj. simplu, neghiob, prostănac. II. (adv.) prostește. ≈n vi. a trăi [4i] prostește / cu capul în nori.
Simpl≈ex, ~es, ~e, n (lingv.) cuvînt n simplu, simplex n. ≈ifikation [-tsi-], ~, ~en, f simplificare f. ≈izität, ~, f sg. 1. simpli(ci)tate f. 2. neghiobie f.
Sims, ~es, ~e, n (și m) (constr.) 1. cornișă f; pervaz n. 2. ciubuc n / mulură f (la zid). 3. chenar n (la ușă / ferestre). ≈e, ~, ~n, f (bot.) pipirig m, rogoz n.
Simul≈ant, ~en, ~en, m simulant m. ≈ation [-tsi-], ~, ~en, f simulare f.
simulieren, -rte, -rt, I. vi. 1. a se preface [3a]. 2. a medita [1b], a reflecta [1b] (la), a cugeta [1h]. II. vt. a simula [1b].
simultan adj. simultan, concomitent.
Simultan(e)ität, ~, f simultaneitate f.

Sinekure, ~, ~*n*, *f* sinecură *f*.

Sinf≈onie, ~, -*ni|en*, *f* simfonie *f*. **≈oniker**, ~*s*, ~, *m* 1. compozitor *m* de simfonii. 2. membru *m* al orchestrei simfonice.

sinfonisch *adj*. simfonic.

Sing≈akademie, ~, -*mi|en*, *f* 1. asociaţie *f* corală. 2. academie *f* de muzică / canto.

singbar *adj*. cantabil.

Sing≈beutel, ~*s*, ~, *m* risipitor *m*, mină-spartă *f*. **≈chor**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cor *n* vocal. **≈el**, ~*s*, ~, *m* 1. zid *n* al oraşului. 2. vacă *f* bălţată. **≈el|trüdchen**, ~*s*, ~, *n* greier *m*.

singen, *sang*, *gesungen*, *vi*., *vt*. a cînta [1a]; (*fig*.) a cînta în versuri // *vom Blatte* ~ a cînta la prima vedere; ~ *und sagen* a povesti [4h], a spune [3e] poveşti. **≈d** *adj*. 1. cîntător. 2. armonios, melodios.

Sing≈en, ~*s*, *n* 1. cîntat *n*. 2. (oră *f* de) cînt *n*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* cîntăreţ *m*. **≈lehrer**, ~*s*, ~, *m* profesor *m* de canto / muzică. **≈oper**, ~, ~*n*, *f* operă *f* cîntată (fără recitative). **≈pult**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pupitru *n* de note / (*bis*.) din strană. **≈sang**, ~*s*, *m sg*. 1. cîntat *n* interminabil / plicticos. 2. vorbă *f* cîntată / tărăgănată. **≈schlüssel**, ~*s*, ~, *m* (*muz*.) cheie *f*. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* şcoală *f* de canto / (*ist. lit*.) de (maiştri) cîntăreţi. **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* operetă *f*; comedie *f* muzicală. **≈spielhalle**, ~, ~*n*, *f* varieteu *n*. **≈stimme**, ~, ~*n*, *f* 1. voce *f*. 2. partitură *f*, ştimă *f*. **≈stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* de canto / muzică.

singulär *adj*. 1. singular, izolat. 2. ciudat, bizar.

Singular, ~*s*, ~*e*, *m*, **≈is**, ~, -*lare*, *m* (*gram*.) singular *n*. **≈ität**, ~, ~*en*, *f* 1. singularitate *f*, particularitate *f*. 2. fenomen *n* / caz *n* singular / neobişnuit.

Sing≈vogel, ~*s*, "~, *m* pasăre *f* cîntătoare. **≈weise**, ~, ~*n*, *f* 1. melodie *f* (de cîntat.) 2. fel *n* de a cînta.

sinken, *sank*, *gesunken*, *vi*. (*s*) 1. a coborî [1k], a se lăsa [1s]. 2. a se scufunda [1r]. 3. a cădea [2e] (la pămînt / în jos). 4. (*despre preţuri / termometru*) a scădea [2e]. 5. a decădea [2e].

Sink≈kasten, ~*s*, "~, *m* 1. (*constr*.) cheson *n*. 2. gură *f* de canal; hazna *f*. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sediment *n*. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr*.) pătură *f* de fascine.

Sinn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. simţ *n* // *seine fünf* ~*e beisammen haben* a judeca [1b] limpede, a vedea [2c] clar; *die* ~*e schwanden mir* mi-am pierdut cunoştinţa. 2. minte *f*, judecată *f*; gînd *n* // *von* ~*en sein* sau *nicht bei* ~*en sein* a nu fi în toate minţile; *etw. im* ~*e haben* a avea ceva de gînd / în minte / în cap; *viele Köpfe, viele* ~*e* cîte capete, atîtea păreri. 3. simţ *n*; înţelegere *f*. 4. interes *n*; înclinaţie *f*; gust *n* (pt.). 5. vederi *pl*., concepţie *f*. 6. fire *f*, caracter *n*. 7. sens *n*, înţeles *n*, accepţie *f*; rost *n*. 8. direcţie *f*, sens *n*.

sinn≈berückend, **≈betörend**, *adj*. ameţitor, fascinant.

Sinnbild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* simbol *n*; alegorie *f*.

sinn≈bildlich *adj*. simbolic. **≈en**, *sann*, *gesonnen*, *vi*. 1. (şi *vt*.) a (se) gîndi [4h], a cugeta [1h]. 2. a medita [1b], a reflecta [1b]; a-şi bate [3a] capul. 3. (*auf* cu *acuz*.) a se gîndi (la), a căuta [1N]; a plănui [4i]. **≈end** *adj*. visător; dus pe gînduri. **≈en|fällig** *adj*. 1. perceptibil. 2. clar, evident; plauzibil.

Sinnen≈lust, ~, *f sg*. plăcere *f* senzuală, voluptate *f*. **≈mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* senzual.

sinnen|nahe *adj*. uşor perceptibil, sensibil.

sinn|entstellend *adj*. care denaturează sensul.

Sinnen|welt, ~, *f sg*. lume *f* a simţurilor / fizică / sensibilă.

Sinnes≈änderung, ~, ~*en*, *f* schimbare *f* a părerii. **≈art**, ~, ~*en*, *f* mentalitate *f*. **≈eindruck**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* senzaţie *f*. **≈empfindung**, ~, ~*en*, *f* (*psih*.) percepţie *f*. **≈organ**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* senzorial. **≈täuschung**, ~, ~*en*, *f* iluzie *f* a simţurilor, halucinaţie *f*. **≈verwirrung**, ~, ~*en*, *f* confuzie *f*; nebunie *f*. **≈vorstellung**, ~, ~*en*, *f* reprezentare *f* senzorială. **≈wahrnehmung**, ~, ~*en*, *f* (*psih*.) percepţie *f*.

Sinn≈gebung, ~, ~*en*, *f* interpretare *f*. **≈gedicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* epigramă *f*. **≈gehalt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conţinut *n* de idei.

sinn≈gemäß, **≈getreu** *adj*. conform / fidel sensului. **≈haft**, *adj*. cu înţeles / sens / rost. **≈ieren**, -*rte*, -*rt*, *vi*. 1. a reflecta [1b], a-şi bate [3a] capul. 2. a sta [1i] / fi dus pe gînduri. **≈ig** *adj*.

1. înțelept, bine gîndit / chibzuit. 2. cu înțeles / rost. 3. ingenios. ≈lich *adj.* 1. senzorial. 2. senzual. ≈los *adj.* 1. fără rost / sens; absurd. 2. nesocotit, nechibzuit, nebunesc. 3. fără simțire, inconștient. ≈mäßig *adj.* v. s i n n g e m ä ß.

Sinnpflanze, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mimoză *f*, senzitivă *f*.

sinnreich *adj.* 1. ingenios. 2. plin de sens / înțeles; profund, adînc.

Sinnspruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sentință *f*, maximă *f*.

sinn≈verwandt *adj.* 1. înrudit / asemănător (ca sens) cu; sinonim. 2. cu idei / concepții similare. ≈voll *adj.* v. s i n n r e i c h. ≈widrig, *adj.* absurd.

Sinologie, ~, *f sg.* sinologie *f*.

sintemal *conj.* întrucît, deoarece // ~ *und alldieweil* fiindcă și deoarece.

Sinter, ~*s*, ~, *m* 1. (*mineral.*) sinter *n*, concreție *f* calcaroasă; stalactită *f*. 2. zgură *f* de fier. 3. cenușă *f* de lemn putrezit.

sintern I. *vi.* 1. a se infiltra [1b] / prelinge [3c]. 2. a forma [1b] concrețiuni calcaroase / stalactite. II. *vt.* a concreționa [1b]; a aglomera [1b], a sinteriza [1b].

Sintflut, ~, *f sg.* potop *n* (al lui Noe), diluviu *n*.

Sinus, ~, ~(*se*), *m* 1. (*mat.*, *med.*) sinus *n*. 2. golf *n*. ≈itis, ~*s*, -*ten*, *f* (*med.*) sinuzită *f*. ≈kurve, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) sinusoidă *f*.

sinwell *adj.* rotund.

Siph≈o, ~*s*, -*phonen*, *m* 1. tub *n*. 2. anus *n*. 3. trahee *f*. ≈on, ~*s*, ~*s*, *m* 1. (sticlă *f* de) sifon *n*. 2. (*tehn.*) sifon *n*.

Sipp≈e I. ~, ~*n*, *f* 1. neam *n*; trib *n*; gintă *f*; clan *n*. 2. (*fam.*) gașcă *f*, clică *f*. II. ~*n*, ~*n*, *m* rudă *f*. ≈en|forschung, ~, ~*en*, *f* genealogie *f*. ≈en|haft(ung), ~, *f sg.* 1. (*jur.*) răspundere *f* familială. 2. persecutare *f* a aderenților adversarilor politici. ≈schaft, ~, ~*en*, *f* 1. rudenie *f*, înrudire *f*. 2. rubedenii *pl.*, rude *pl.*; familie *f*. 3. (*peior.*) neamuri *pl.*; clică *f*, gașcă *f*.

Sirene, ~, ~*n*, *f* (*mitol.*, *tehn.*, *mil.*) sirenă *f*. ≈n|geheul, ~*s*, *n sg.* urlet *n* al sirenelor.

sirenenhaft *adj.* ca o sirenă; ademenitor.

Sirte, ~, *f sg.* (*elv.*) zer *n*.

Sirup, ~*s*, ~*e*, *m* 1. sirop *n*. 2. melasă *f*.

sistieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a sista [1b], a suspenda [1r]; a înceta [1b], a opri [4h]. 2. (*jur.*) a cita [1b] (în justiție). 3. a aresta [1b].

Sitte, ~, ~*n*, *f* 1. obicei *n*, datină *f*; cutumă *f*. 2. purtare *f*, moravuri *pl.* 3. comportare *f* morală / decentă; decență *f*; bună-cuviință *f*. 4. (*argou*) poliție *f* de moravuri. ≈n|bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, ≈n|gemälde, ~*s*, ~, ~*n* (*lit.*) tablou *n* / frescă *f* de moravuri. ≈n|gesetz, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* morală. ≈n|lehre, ~, *f* 1. morală *f*, etică *f*. 2. tratat *n* de morală / etică. ≈n|lehrer, ~*s*, ~, *m* (*ironic*) moralist *m*.

sittenlos *adj.* 1. imoral, depravat. 2. indecent; necuviincios.

Sitten≈predigt, ~, ~*en*, *f* (*ironic*) morală *f*, predică *f*. ≈regel, ~, ~*n*, *f* regulă *f* (de) morală.

sittenrein *adj.* moral, integru.

Sitten≈richter, ~*s*, ~, *m* 1. judecător *m* de moravuri. 2. (*ironic*) moralist *m*. ≈spruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* maximă *f* morală. ≈strenge, ~, *f sg.* austeritate *f*; sobrietate *f*. ≈verderbnis, ~, *f sg.* corupție *f*, depravare *f*. ≈verfall, ~(*e*)*s*, *m sg.* decădere *f* morală. ≈verfeinerung, ~, *f sg.* civilizație *f*; rafinament *n*.

sittenwidrig *adj.* neuzitat, neobișnuit.

Sitten≈zeugnis, ~*ses*, -*se*, *n* certificat *n* de bună-purtare / moralitate. ≈zwang, ~(*e*)*s*, *m sg.* etichetă *f*.

Sittich, ~*s*, ~*e*, *m* papagal *m*.

sitt≈ig *adj.* 1. cuviincios, decent. 2. modest; cumsecade. ≈lich, *adj.* 1. moral, etic. 2. decent, moral; pudic; sobru.

Sittlichkeit, ~, *f sg.* moralitate *f*. ≈s|gefühl, ~(*e*)*s*, *n sg.* simț *n* moral. ≈s|verbrechen, ~*s*, ~, *n* delict *n* contra moralei; atentat *n* la pudoare.

sittsam *adj.* 1. decent, cuviincios; cast, pudic. 2. modest; cuminte.

Situation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* situație *f*. ≈s|komik, ~, *f sg.* comic *n* de situație / al situației.

situieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a situa [1b], a așeza [1G].

Sitz, ~*es*, ~*e*, *m* 1. loc *n* (de șezut); scaun *n*; fotoliu *n* (prezidențial etc.). 2. pernă *f* (a fotoliului); tăblie *f* (de scaun). 3. domiciliu *n*, locuință *f*. 4. reședință *f*; sediu *n*. 5. ținută *f* (pe cal / în șa). 6. croială *f*, linie *f*, tăietură *f* (la

haine). 7. (*tehn.*) scaun *n*, locaș *n*; ajustaj *n*. **≈arbeit**, ~, *f sg.* *f* muncă *f* sedentară. **≈bad**, ~(*e*)*s*, *″~er*, *n* baie *f* de șezut. **≈bein**, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* (*anat.*) (osul) ischion *n*.

sitzen, *saß*, *gesessen*, **I.** *vi.* **1.** a ședea [2d], a sta [1i] jos // *über etw.* ~ a se ocupa [1p] intens de ceva; *über den Büchern* ~ a citi [4h] intens; *zu Tisch* ~ a sta la masă; *fest im Sattel* ~ a fi tare / stăpîn pe situație. **2.** a sta, a se afla [1c] / găsi [4h], a fi // *zu Rate* ~ a sta la sfat, a se sfătui [4i]; *im Fett / in der Wolle* ~ a o duce [3c] bine, a trăi în belșug; *im Pech* ~ a avea ghinion. **3.** a poza [1b] (unui pictor etc.). **4.** (*despre haine*) a sta / veni [4c] bine. **5.** a fi fix / solid // *sein Deutsch sitzt* e tare la germană. **6.** (*despre păsări*) a cloci [4b]. **7.** a ține [3h] ședință. **8.** (*despre popoare*) a locui [4i], a trăi [4i]. **9.** (*fam.*) a sta la închisoare / răcoare. **II.** *vr. sich wund* ~ a face [3a] răni / bătături stînd pe scaun. **≈bleiben**, *blieb sitzen*, *sitzengeblieben*, *vi.* (*s*) **1.** a rămîne [3ș] așezat, a nu se scula [1t]. **2.** a rămîne repetent. **3.** a rămîne nemăritată. **4.** (*despre aluat*) a nu crește [3b]. **≈lassen**, *ließ sitzen*, *sitzengelassen*, *vt.* **1.** a părăsi [4h], a lăsa [1s] baltă / cu buzele umflate. **2.** a lăsa repetent. **3.** (*auf sich*) a accepta [1D], a suporta [1D], a înghiți [4e] (o ofensă etc.). **4.** *Geld* ~ a risipi [4h] / pierde [3s] bani.

Sitz≈fleisch, ~(*e*)*s*, *n sg.* *kein ~ haben* a nu putea [2b] sta locului, a nu avea astîmpăr. **≈gelegenheit**, ~, *~en*, *f* loc *n* de stat jos; scaun *n*.

sitzlings *adv.* așezat, șezînd.

Sitz≈platz, ~(*e*)*s*, *″~e*, *m* loc *n* de șezut / pe scaun. **≈ung**, ~, *~en*, *f* ședință *f*; sesiune *f*; consfătuire *f*. **≈ungsbericht**, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* **≈ungs|protokoll**, *~s*, *~e*, *n* proces-verbal *n* de ședință.

Six! *interj.* *meiner* ~! pe legea / cinstea mea!

Sizil≈laner, **≈i|er**, *~s*, ~, *m* sicilian *m*.

Skabi|es, ~, *f sg.* scabie *f*, (*pop.*) rîie *f*.

skabiös *adj.* bolnav de scabie, rîios.

skabrös *adj.* scabros.

Skala, ~, *-len*, *f*. **1.** scală *f*. **2.** scară *f*; gradație *f*. **3.** (*muz.*) gamă *f*.

Skalde, *~n*, *~n*, *m* (*lit.*) scald *m* (scandinav).

Skalp, *~s*, *~e*, *m* scalp *n*. **≈ell**, *~s*, *~e*, *n* (*med.*) scalpel *n*, bisturiu *n*.

skalpieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a scalpa [1b].

Skandal, *~s*, *~e*, *m* scandal *n*: **1.** rușine *f*. **2.** gălăgie *f*, larmă *f*. **≈affäre**, **≈geschichte**, ~, *~n*, *f* afacere *f* scandaloasă / de scandal.

skandal≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a face [3a] scandal / gălăgie. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) scandaliza [1b].

Skandalmacher, *~s*, ~, *m* scandalagiu *m*.

skandieren, *-rte*, *-rt*, *vi.*, *vt.* a scanda [1b].

Skandinav≈i|er, *~s*, ~, *m* scandinav *m*. **≈in**, ~, *~nen*, *f* scandinavă. *f*

Skat, *~s*, *~e*, *m* scat *n*.

skaten *vi.* a juca [1t] scat.

Skelett, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* (*anat.*, *tehn.*, *fig.*) schelet *n*; osatură *f*. **≈bau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* (*constr.*) construcție *f* cu schelet

Skep≈sis, ~, *f sg.* îndoială *f*. **≈tiker**, *~s*, ~, *m* sceptic *m*. **≈tizismus**, ~, *m* scepticism *n*.

Sketsch, *~es*, *~e*, *m* **1.** scheci *n*. **2.** schiță *f*.

Ski [ʃi:], *~s*, *-i|er*, *m* (*sport*) schi *n*. **≈brett**, ~(*e*)*s*, *~er*, *n* talpă *f* a schiului.

skifahren, *fuhr ski*, *skigefahren*, *vi.* (*s*) a schia [1b].

Ski≈lauf, ~(*e*)*s*, *m sg.*, **≈laufen**, *~s*, *n sg.* schiat *n*. **≈läufer**, *~s*, ~, *m* schior *m*. **≈lehrer**, *~s*, ~, *m* instructor *m* / antrenor *m* de schi. **≈schanze**, ~, *~n*, *f* trambulină *f* de schi. **≈stock**, ~(*e*)*s*, *″~e*, *m* băț *n* de schi. **≈wachs**, *~es*, *m sg.* (*sport.*) ceară *f* de schi. **≈wiese**, ~, *~n*, *f* teren *n* de schi.

Skizze, ~, *~n*, *f* schiță *f*, crochiu *n*. **≈n|buch**, ~(*e*)*s*, *″~er*, *n* carnet *n* / album *n* de schițe.

skizz≈en|haft *adj.* în schiță, schițat. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a schița [1b.].

Sklave [-və], *~n*, *~n*, *m* sclav *m*, rob *m*. **≈n|dienst**, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* sclavie *f*, robie *f*. **≈n|gesellschaft**, ~, *f sg.* societate *f* sclavagistă. **≈n|seele**, ~, *~n*, *f* suflet *n* de sclav / slugarnic. **≈n|schiff**, ~(*e*)*s*, *~e*, *n* corabie *f* / galeră *f* cu sclavi. **≈n|sinn**, ~(*e*)*s*, *~e*, *m* servilism *n*. **≈n|system**, *~s*, *~e*, *n* sistem *n* sclavagist. **≈n|tum**, *~s*, *n sg.* sclavie *f*, robie *f*. **≈n|verhältnis**, *~ses*, *~se*, *n* relație *f* sclavagistă. **≈n|wirtschaft**, ~, *f sg.* economie *f* sclavagistă. **≈rei**, ~, *f sg.* sclavie *f*, robie *f*; sclavagism *n*.

sklavisch [-viʃ] *adj.* de sclav / rob; (*fig.*) servil, slugarnic.

Sklero≈se, ~, ~*n*, *f* scleroză *f.* ≈**tiker**, ~*s*, ~, *m* sclerotic *m.*

skontieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*com.*) a sconta [1b].

Skonto, ~*s*, ~*s*, *n* (și *m*) (*com.*) scont *n.*

skontrieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a compensa [1b]; a lichida [1b] un cont. **2.** a inventaria [1b].

Skorbut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*med.*) scorbut *n.*

Skorpion, ~*s*, ~*e*, *m* scorpion *m.*

Skribent, ~*en*, ~*en*, *m* conțopist *m*, scrib *m*; scriitoraș *m.*

Skrib≈ifax, ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**ler**, ~*s*, ~, *m* v. S k r i b e n t.

Skript≈um, ~*s*, *-ta* (și *-ten*), *n* **1.** înscris *n*, document *n* scris. **2.** concept *n.* **3.** compunere *f*, lucrare *f* scrisă (la școală). ≈**ur**,~, ~*en*, *f* **1.** înscris *n*, act *n* scris. **2.** scris *n*, fel *n* de a scrie.

Skrof≈el, ~, ~*n*, *f* (*med.*) scrofulă *f.* ≈**ulose**, ~, ~*n*, *f* scrofuloză *f.*

skrofulös *adj.* scrofulos.

Skrupel, ~*s*, ~, **I.** *m.* scrupul *n*, remușcare *f.* **II.** *n* scrupul *n*, greutate *f* de un gram. ≈**losigkeit**, ~, *f sg.* lipsă *f* de scrupule.

skrupulös *adj.* **1.** scrupulos. **2.** meticulos, minuțios.

Skrutinium, ~*s*, ≈*nien*, *f* scrutin *n.*

skulptieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a sculpta [1b].

Skulptur, ~, ~*en*, *f* sculptură *f.*

Skunks, ~*es*, ~*e*, *m* (blană / de) sconcs *m.*

skurill *adj.* caraghios, glumeț.

Skyte, ~*n*, ~*n*, *m* scit *m.*

skytisch *adj.* scit(ic).

Sla≈ve [-və], ≈**we**, ~*n*, ~*n*, *m* slav *m.*

slaw≈isch *adj.* slav. ≈**isieren**,*-rte*,*-rt*, *vt.* a slaviza [1b].

Slav≈ismus, ~,*-men*, *m* (*lingv.*) element *n* slav, slavism *n.* ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* slavist *m.*

slawonisch *adj.* slavon.

Slip, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** (*mar.*) plan *n* înclinat. **2.** slip *n.* **3.** bon *n* de casă. ≈**per**, ~*s*, ~, *m* **1.** pantof *m* comod. **2.** pardesiu *n.*

Slowake, ~*n*, ~*n*, *m* slovac *m.*

slowakisch *adi.* slovac.

Slowene, ~*n*, ~*n*, *m* sloven *m.*

slowenisch *adj.* sloven.

Slum, ~*s*, ~*s*, *m* cartier *n* de mizerie.

sm. *presc.* de la S e e m e i l e.

S.M. *presc.* (de la S e i n e M a j e s t ä t) M.S. (Maiestatea Sa).

Smaragd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* smarald *n.*

smart *adj.* **1.** isteț, dezghețat. **2.** scos (ca) din cutie, elegant.

Smoking, ~*s*, ~*s*, *m* smoching *n.*

S.M.S. *presc.* de la S e i n e r M a j e s t ä t S c h i f f nava Maiestății Sale.

Snob, ~*s*, ~*s*, *m* snob *m.* ≈**ismus**, ~, *-ismen*, *m* snobism *n.*

so I. *adv.* **1.** așa, astfel, în felul acesta // *also bleibt es* ~ deci rămîne așa; *bald* ~, *bald* ~ cînd așa, cînd așa; *recht / gut* ~*!* e bine (așa)! în regulă!; ~ *oder* ~ în orice caz, oricum; (*na*) ~ *was!* ce spui!; *ach / ja*~*!* aha!, așa da! înțeleg!. **2.** tot (astfel / atît), atît (de); așa (de); la fel // ~*groß, wie*, atît de mare cît / ca; *wie du mir*, ~ *ich dir* am să-ți fac și eu la fel; ~*müde, daß...* atît de obosit, încît...; *ich bin* ~ *frei* dacă-mi dați voie. **3.** cît de // ~ *bald, wie möglich* cît de curînd posibil. **4.** cam, aproape, aproximativ, așa / cam vreo // *es sind* ~*zehn* sînt cam vreo zece; *das geht noch* ~ treacă-meargă. **II.** *conj.* **1.** oricît de // ~ *müde ich auch sei* oricît de ostenit aș fi. **2.** atunci // *wenn du kommst*, ~... dacă vii, atunci... **3.** (*pop.*) ~ *Gott will* dacă o vrea Dumnezeu. **4.** deși; cînd colo; dar. **III.** *pron. rel. invar.* (*înv.*) care.

s.o. *presc.* de la s i e h e o b e n vezi sus.

SO *presc.* (de la S ü d o s t e n) SE (sudest).

sobald *conj.* de îndată ce, (de) cum.

Sobrietät, ~, *f sg.* sobrietate *f.*

Söckchen, ~*s*, ~, *n* șosetă *f*, șosetuță *f.*

Socke, ~, ~*n*, *f* șosetă *f* // *sich auf die* ~*n machen* a o șterge [3c], a spăla [1x] putina.

Sockel, ~*s*, ~, *m* soclu *n*; piedestal *n*; postament *n.*

socken, *vi.* (*s*) a se grăbi [4h]; a o lua [1j] la fugă.

Sockenhalter, ~*s*, ~, *m* jartieră *f* bărbătească / de șosete.

Sod, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** fierbere *f.* **2.** fiertură *f*, zeamă *f.* **3.** arsură *f* la stomac. **4.** puț *n* cu cumpănă. ≈**a**, ~*s*, *n sg.*, ~, *f sg.* **1.** sodă *f.* **2.** sifon *n.*

Sodal≈e, ~*n*, ~*n*, *m* asociat *m*; membru *m* al unei asociații / corporații; tovarăș *m.* ≈**ität**, ~, ~*en*, *f.* **1.** asociație *f*, corporație *f.* **2.** (*ist.*) ordin *n* cavaleresc.

so≈dann, *adv.*, *conj.* apoi, atunci, după aceea. ≈**daß** *conj.* astfel, încît, așa fel / încît.

Sodawasser, ~s, ~, *n* sifon *n*.
Sodbrennen, ~s, *n sg*. arsură *f* la stomac.
Sode, ~, ~n, *f* **1.** bucată *f* de turbă (tăiată), brazdă *f* de iarbă. **2.** salină *f*.
Sodo≈mie, ~, *f sg*. sodomie *f*. **≈mit**, ~en, ~en, *m* sodomit *m*.
Sofa, ~s, ~s, *n* sofa *f*, canapea *f*.
sofern *conj*. numai dacă, în caz că; în măsura în care.
Soff, ~(e)s, *m sg*. **1.** beție *f*. **2.** dușcă *f*. **3.** băutură *f* proastă *f*. **≈el**, **≈er**, ~s, ~, *m* bețivan *m*.
Sofitte, ~, ~n, *f* (*el.*) sofită *f*.
sofort *adv*. îndată, imediat, numaidecît, neîntîrziat. **≈ig**, *adj*. imediat, neîntîrziat.
sog. *presc*. de la s o g e n a n n t.
Sog, ~(e)s, ~e, *m* (efect *n* de) sucțiune *f* / aspirație *f*.
so≈gar *adv*. chiar, pînă și // *ja* ~ ba chiar. **≈genannt** *adj*. așa-zis, așa-numit, pretins.
soggen *vi*. a cristaliza [1b]; a precipita [1s].
so≈gleich *adv*. v. s o f o r t . **≈hin** *adv*. așadar, deci, prin urmare.
Sohl≈bank, ~,"~, *f* (*constr.*) solbanc *n*. **≈e**, ~, ~n, *f* **1.** (*anat.*, *tehn.*) talpă *f* //*vom Scheitel bis zur* ~ din creștet pînă-n tălpi. **2.** pingea *f*, talpă *f* //*sich auf die* ~*n machen* a o lua [1j] din loc, a o șterge [3e]. **3.** (*mine*) culcuș *n*; orizont *n*; vatră *f* (și de tunel). **4.** albie *f* (de rîu); fund *n*. **5.** radier *n* (de tunel etc.).
sohlen *vt*. a pune [3e] tălpi; (și *fig.*) a pingeli [4h], a păcăli [4h].
Sohlen≈gänger, ~s, ~, *m* (*zool.*) plantigrad *n*. **≈leder**, ~s, ~, *n* talpă *f* (de pingele). **≈linie**, ~, ~n, *f* (*tehn.*) linie *f* de fund. **≈macher**, ~s, ~, *m* cizmar *m*, cîrpaci *m*. **≈schoner**, ~s, ~, *m* blacheu *n*.
söhlig *adj*. orizontal.
Sohn, ~(e)s, "~e, *m* **1.** fiu *m* // *Irrtum ist der Übereilung* ~ graba strică treaba. **2.** (*ca apelativ*) fiule! nepoate!. **3.** *pl*. butași *pl*. (de vie).
Söhnchen, ~s, ~, *n* flăcăiaș *m*, fecioraș *m*, băiețel *m*.
Sohnes≈frau, ~, ~en, *f* noră *f*. **≈kind**, ~(e)s, ~er, *n* nepot *m*, nepoată *f*.
sohr *adj*. veșted, uscat.
soigniert [soa'nji:rt] *adj*. îngrijit.
Soiree [soa're:], ~, -re|en, *f* serată *f*, (*înv.*) soarea *f*.
Soja, ~, -*jen*, **≈bohne**, ~, ~n, *f* fasole *f* soia / japoneză.
Sol, ~s, ~s, *n* (*muz.*) sol *m*.
solange *conj*. cît timp, atîta timp cît, pînă ce / cînd.
solar(isch) *adj*. solar.
Solbad, ~(e)s, "~er, *n* baie *f* (caldă) de apă sărată.
solch *adj*. astfel de, așa // *auf* ~*e Weise* în acest / asemenea mod. **≈en|falls** *adv*. în asemenea caz. **≈er**, **≈e**, **≈es**, *adj*. *pron*. asemenea, atare, astfel de. **≈er|art** *adv*. ca atare, astfel. **≈er|gestalt**, **≈er|maßen** *adv*. în acest fel / chip. **≈er|lei** *adj*. atare, astfel de, asemenea.
Sold, ~(e)s, ~e, *m* plată *f*, leafă *f*, salariu *n*; soldă *f*. **≈anglie**, ~, ~n, *f* (*bot.*) degetăruț *n*.
Soldat, ~en, ~en, *m* **1.** soldat *m*, oștean *m*. **2.** (*șah*) pion *m*. **3.** (*zool.*) **a)** loricarie *f*; **b)** vaca-domnului *f*.
Soldaten≈brauch, ~(e)s, -*bräuche*, *m* obicei *n* soldățesc / cazon. **≈eid**, ~(e)s, ~e, *m* jurămînt *n* militar.
soldatenhaft *adj*. soldățesc, cazon.
Soldaten≈kost, ~, *f sg*. masă *f* cazonă / a trupei. **≈rat**, ~(e)s, "~e, *m* consiliu *n* / soviet *n* al soldaților. **≈stand**, ~(e)s, *m sg*., **≈tum**, ~s, *n sg*. militărie *f*.
Soldateska, ~, *f sg*. (*peior.*) soldățime *f* (sălbatică și brutală).
soldatisch *adj*. soldățesc, cazon.
Sold≈klasse, ~, ~n, *f* categorie *f* de salarizare. **≈knecht**, ~(e)s, ~e, *m* mercenar *m*, lefegiu *m*.
Söld≈ling, ~s, ~e, **≈ner**, ~s, ~, *m* mercenar *m*, lefegiu *m*.
Sold≈ner, ~s, ~, *m* (*elv.*) podele *pl*., dușumea *f*. **≈schreiber**, ~s, ~, *m* (*mil.*) furier *m*.
Sole, ~, ~n, *f* (izvor *n* / soluție *f* de) apă *f* sărată.
solenn *adj*. solemn.
Solennität, ~, ~en, *f* solemnitate *f*.
solfeggieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a solfegia [1b].
Solfeggio, ~s, -*gi|en*, *f* (*muz.*) solfegiu *n*.
solid *adj*. solid: **1.** trainic, durabil. **2.** cumpătat, sobru. **≈arisch** *adj*. solidar. **≈arisieren**, -*rte*, -*rt*, *vr*. a se solidariza [1b].
Solidarität, ~, *f sg*. solidaritate *f*. **≈skundgebung**, ~, ~en, *f* manifestație *f* / miting *n* / declarație *f* de solidaritate.

≈s|streik, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grevă *f* de solidarizare.

Solidar≈obligation [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* obligaţie *f* solidară. ≈schuldner, ~*s*, ~, *m* (co)debitor *m* solidar.

solide *adj.* v. **solid**.

Solidität, ~, *f sg.* soliditate *f*.

Sol≈ist, ~*en*, ~*en*, *m* solist *m*. ≈itär, ~*s*, ~*e*, *m* solitar *m*: 1. diamant *n* / briliant *n* mare. 2. singuratic *m*. 3. sihastru *m*.

solitär *adj.* solitar, singuratic.

Soll I. ~*s*, ~*s*, *n* 1. (*com.*) debit *n*. 2. sarcină *f* de plan, normă *f*; cotă *f* / prestaţie *f* (obligatorie). II. ~*s*, ″~*e*, *n* (*geogr.*) dolină *f*. ≈-Ausgabe, ~, ~*n*, *f* volum *n* de cheltuieli planificat. ≈-Bestand, ~(*e*)*s*,″~*e*, *m* efectiv *n*. ≈-Betrag, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* sumă *f* / volum *n* planificat(ă). ≈-Einnahme, ~, ~*n*, *f* plan *n* de încasări; încasare *f* planificată.

sollen, *vi*. 1. a trebui [4f], a fi obligat (moralmente). 2. a trebui, a urma [1b] să. 3. (*imperativ*) *du sollst lesen!* citeşte! 4. (*posibilitate, probabilitate*) *man sollte sagen* s-ar zice, s-ar putea spune; *er soll krank sein* se zice / pare că e bolnav. 5. (*cu sens de viitor*) *er soll es sehen* va vedea (el.) 6. (*în construcţii eliptice*) *was soll das?* a) ce înseamnă asta? b) la ce bun?; *wohin soll das?* unde poate să ducă asta?

Söller, ~*s*, ~, *m* 1. pridvor *n*, prispă *f*. 2. hambar *n*; pod *n*. 3. sală *f* deschisă. 4. podea *f*. 5. terasă *f* (neacoperită); acoperiş *n* plan.

Soll-Erfüllung, ~, ~*en*, *f* îndeplinire *f* a normei / planului.

Sollizit≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* solicitant *m*. ≈ation [-tsĭ'o:n], ~, ~*en*, *f* 1. solicitare *f*; rugăminte *f*. 2. cerere *f*; petiţie *f*.

Soll≈konto, ~*s*, -*ti*, *m* cont *n* de debit. ≈-Menge, ~, ~*n*, *f* cantitate *f* planificată. ≈-Über|erfüllung, ~, ~*en*, *f* depăşire *f* a normei / planului.

solo *adj.* singur, solo.

Solo, ~*s*, -*li*, *n* solo *n*. ≈maschine, ~, ~*n*, *f* motocicletă *f* (fără ataş). ≈sänger, ≈spieler, ~*s*, ~, *m* solist *m* (vocal / instrumental). ≈tänzer, ~*s*, ~, *m* solist *m*, prim-balerin *m*.

Solözismus, ~, -*men*, *m* solecism *n*.

Sol≈per, ~*s*, *m sg.* saramură *f*. ≈quelle, ~, ~*n*, *f* izvor *n* sărat.

Solstitium [-tsĭum], ~*s*, -*ti*/*en*, *n* solstiţiu *n*.

Solt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sare *f*.

sol≈ubel *adj.* solubil. ≈vabel [-va-] *adj.* 1. solvabil. 2. dizolvabil, solubil.

Solvens [-vens], ~, -*venti*|*en*, *n* (*chim.*) solvent *m*, dizolvant *m*.

solvent [-'vent] *adj.* (*com.*) solvabil.

Solvenz [-'vents], ~, *f sg.* (*com.*) solvabilitate *f*.

solvieren [-'vi:-], -*ierte*, -*iert*, *vt*. a dizolva [1p].

Solwasser, ~*s*, ″~*e*, *n* apă *f* sărată.

somatisch *adj.* (*biol.*) somatic.

somit *adv.* deci, aşadar, astfel, prin urmare.

Sommer, ~*s*, ~, *m* 1. (şi *fig.*) vară *f*. 2. (*poet.*) an *m*, primăvară *f*. 3. *fliegender* ~ funigei *pl*. ≈aufent|halt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. vilegiatură *f*. 2. reşedinţă *f* de vară. ≈birne, ~, ~*n*, *f* pară *f* văratică. ≈eiche, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) gorun *m*. ≈endivi|e [-viə], ~, ~*n*, *f* (*bot.*) lăptucă *f*. ≈erholung, ~, ~*en*, *f* vilegiatură *f*. ≈fäden *m pl.* funigei *pl*. ≈feri|en, *pl*. vacanţă *f* de vară. ≈fleck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pistrui *m*. ≈frische, ~, ~*n*, *f* vilegiatură *f*. ≈frischler, ~*s*, ~, *m* vilegiaturist *m*. ≈futter, ~*s*, ~, *n* nutreţ *n* verde. ≈gast, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* vilegiaturist *m*, sezonist *m*. ≈gewächs, ~*es*, ~*e*, *n* plantă *f* anuală.

sommer≈haft, ≈ig, *adj.* văratic, de vară.

Sommer≈laden, ~*s*, ″~, *m* jaluzele *pl*. ≈laube, ~, ~*n*, *f* umbrar *n* / boltă *f* (de verdeaţă). ≈lauch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ceapă *f* de vară.

sommer≈lich, ≈mäßig *adj.* văratic, de vară.

sommern I. *vi*. 1. a se face [3a] vară / cald. 2. a înmuguri [4h]. 3. (*despre pomi*) a face [3a] umbră deasă. II. *vt*. 1. a semăna [1w] cu plante de vară. 2. a da [1i] drumul (vitelor) la păscut. 3. (şi *vr.*) a (se) expune [3c] la soare, a (se) sori [4h]. 4. a usca [1d] la soare. 5. a emonda [1b].

Sommer≈nachts|traum, ~(*e*)*s*, *m sg.* visul *n* unei nopţi de vară. ≈obst, ~(*e*)*s*, *n sg.* fructe *pl*. / poame *pl*. văratice. ≈raps, ~*es*, ~*e*, *m* rapiţă *f* de primăvară. ≈roggen, ~*s*, *m sg.* secară *f* de primăvară.

sommers *adv.* vara, în timpul verii.

Sommer≈seite, ~, ~*n*, *f* parte *f* dinspre / de miazăzi. **≈semester**, ~*s*, ~, *n* semestru *n* de vară. **≈sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* reședință *f* de vară. **≈solstitium** [-tsium], ~*s*, *-stitilen*, *n*, **≈sonnenwende**, ~, ~*n*, *f* solstițiu *n* de vară. **≈sprosse**, ~, ~*n* *f* pistrui *m*.

sommer≈sprossig *adj*. pistruiat, cu pistrui. **≈(s)über** *adv*. **1.** peste vară, în timpul verii. **2.** în fiecare vară.

Sömmerung, ~, *f sg*. **1.** expunere *f* la soare; (în)sorire *f*. **2.** emondare *f*. **3.** semănare *f* cu plante de vară. **4.** vărare *f*, scoatere *f* a vitelor la păscut.

Sommer≈vogel, ~*s*, *"*~, *m* (*elv.*) fluture *m*. **≈wasser**, ~*s*, *n sg*. nivel *n* al apelor în timpul verii. **≈weizen**, ~*s*, *m sg*. grîu *n*. **≈wurz**, ~, *f sg*. (*bot.*) verigel *m*. **≈zeit**, ~, *f sg*. timp *n* / orar *n* de vară. **≈zeug**, ~(*e*)*s*, *n sg*. haine *pl*. de vară.

Sommität, ~, ~*en*, *f* somitate *f*.

Somnamb≈ule, ~*n*, ~*n*, *m* somnambul *m*, lunatic *m*. **≈ulismus**, ~, *m sg*. somnambulism *n*.

sonach *conj*. deci, așadar, astfel, prin urmare.

Sonant, ~*en*, ~*en*, *m* (*fon.*) sonantă *f*, vocală *f*.

Sonat≈e, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) sonată *f*. **≈ine**, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) sonatină *f*.

Sonde, ~, ~*n*, *f* sondă *f*.

sonder I. *prep*. (*cu acuz. nearticulat*) fără // ~ *Harm* fără supărare. **II.** *conj*. (*poetic*) v. b e s o n d e r. **III.** *adv*. separat, special.

Sonder≈(ab)druck, **≈abzug**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* (*poligr.*) extras *n*. **≈anfertigung**, ~, ~*en*, *f* confecționare *f* specială. **≈ausgabe**, ~, ~*n*, *f* ediție *f* specială. **≈ausweis**, ~*es*, ~*e*, *m* legitimație *f* / permis *n* special(ă).

sonderbar *adj*. curios, ciudat, straniu, neobișnuit. **≈erweise** *adv*. în mod ciudat / curios.

Sonder≈barkeit, ~, ~*en*, *f* ciudățenie *f*, curiozitate *f*; particularitate *f*; bizarerie *f*. **≈beauftragte**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* delegat *m* / ~ă *f* special(ă); trimis *m* / ~ă *f* special(ă). **≈beilage**, ~, ~*n*, *f* supliment *n* special. **≈bezeichnung**, ~, ~*en*, *f* denumire *f* specială. **≈botschafter**, ~*s*, ~, *m* trimis *m* special, ambasador *m* cu misiune specială. **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) extras *n*. **≈eigentum**, ~*s*, *"*~*er*, *n* proprietate *f* particulară. **≈fahrt**, ~, ~*en*, *f* călătorie *f* / cursă *f* specială. **≈frieden**, ~*s*, ~, *m* pace *f* separată. **≈gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*jur.*) instanță *f* specială / extraordinară.

sondergleichen *adj*. neasemuit, fără seamăn.

Sonder≈gut, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* patrimoniu *n* / avere *f* separat(ă) (personală). **≈haus**, ~(*e*)*s*, *-häuser*, *n* baracă *f* de izolare. **≈heit**, ~, ~*en*, *f* particularitate *f* // *in* ~ mai ales / cu deosebire. **≈klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* specială (pt. arierați sau copii excepționali). **≈leistung**, ~, ~*en*, *f* **1.** prestație *f* specială. **2.** randament *n* excepțional. **3.** impozit *n* special (pe venit).

sonderlich I. *adj*. **1.** v. s o n d e r b a r. **2.** (prea) mare / mult. **II.** *adv*. deosebit de.

Sonder≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** om *m* ciudat / excentric. **2.** om *m* singuratic, solitar *m*. **≈meinung**, ~, ~*en*, *f* opinie *f* separată. **≈meldung**, ~, ~*en*, *f* buletin *n* special (de informații).

sondern I. *conj*. ci, dar; dimpotrivă. **II.** *vt*., *vr*. **1.** a (se) separa [1p] / izola [1b]. **2.** a (se) deosebi [4h] / distinge [3c].

Sonder≈nummer, ~, ~*n*, *f* număr *n* / ediție *f* special(ă). **≈profit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** profit *n* excepțional. **2.** supraprofit *n*. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* privilegiu *n*.

sonders *adv*. **1.** v. b e s o n d e r s. **2.** *samt und* ~ cu toții, toți împreună.

Sonder≈schule, ~, ~*n*, *f* **1.** școală *f* specială (pt. arierați sau copii excepționali). **2.** școală *f* de specializare. **≈sieche**, ~*n*, ~*n*, *m* lepros *m*. **≈sitzung**, ~, ~*en*, *f* ședință *f* extraordinară. **≈sprache**, ~, ~*n*, *f* limbă *f* / limbaj *n* special(ă). **≈stahl**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* oțel *n* special. **≈stellung**, ~, ~*en*, *f* poziție *f* / situație *f* deosebită / excepțională. **≈tum**, ~*s*, *n sg*. **1.** particularitate *f*; ciudățenie *f*. **2.** poziție *f* / situație *f* specială.

sondertümlich *adj*. deosebit.

Sonder≈ung, ~, ~*en*, *f* **1.** separare *f*, despărțire *f*. **2.** triere *f*, selecționare *f*. **≈vertrag**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* contract *n* separat. **≈zug**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* tren *n* special. **≈zulage**, ~, ~*n*, *f* alocație *f* specială.

Sondierballon, ~*s*, ~*s*, *m* balon-sondă *n*.

sondieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. (și *fig.*) a sonda [1b] (adîncimea / situația / intențiile etc.).

Sonett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sonet *n*.

Song, ~*s*, ~*s*, *m* song *n*, cîntec *n*.

Sonnabend, ~s, ~e, *m* simbătă *f*.
sonnabends *adv.* simbătă, în fiecare simbătă.
Sonne, ~, ~n, *f* **1.** (şi *fig.*) soare *f*; (*fig.*) bucurie *f*, lumină *f* // *an die ~ kommen* a ieşi [4b] la lumină / iveală. **2.** radiator *n* electric. **3.** soare *f*, artificiu *n* în formă de roată.
sonnen I. *vi.* (*despre soare*) a străluci [4h]; a fi soare. **II.** *vr.* **1.** (şi *vt.*) a (se) aşeza [1G] / expune [3c] la soare. **2.** a se bucura [1h] (de); a se delecta [1b].
Sonnen≈anbeter, ~s, ~, *m* adorator *m* al soarelui. **≈aufgang, ~(e)s, "~e,** *m* **1.** răsărit *n* (al soarelui). **2.** orient *n*. **≈bahn, ~, ~en,** *f* orbită *f* a soarelui, ecliptică *f*. **≈blende, ~, ~n,** *f* **1.** jaluzele *pl.*; stor *n* (de pînză). **2.** (*foto.*) parasol(ar) *n*. **≈blume, ~, ~n,** *f* floarea-soarelui *f*. **≈blumenkern, ~(e)s, ~e,** *m* sămînţă *f* de floarea-soarelui. **≈brand, ~(e)s, "~e,** *m* **1.** arşiţă *f* (a soarelui). **2.** arsură *f* de soare, insolaţie *f*. **≈bruder, ~s, "~,** *m* vagabond *m*. **≈dach, ~(e)s, "~er,** *n* (*constr.*) marchiză *f*. **≈deck, ~(e)s, ~e,** *n* (*mar.*) punte *f* principală / descoperită, tendă *f*. **≈ferne, ~ ~n,** *f* (*astr.*) afeliu *n*. **≈fernrohr, ~(e)s, ~e,** *n* telescop *n* solar. **≈fleck, ~(e)s, ~e,** *m* **1.** pată *f* solară. **2.** pistrui *n*.
sonnen≈gebräunt *adj.* bronzat (de soare). **≈haft** *adj.* ca soarele. **≈hell** *adj.* **1.** luminos / clar / limpede ca soarele. **2.** luminat de soare.
Sonnen≈hitze, ~, *f sg.* arşiţă *f* (a soarelui). **≈hut, ~(e)s, "~e,** *m* **1.** pălărie *f* de soare. **2.** (*zool.*) meduză *f*. **≈jahr, ~(e)s, ~e,** *n* an *m* solar / tropic.
sonnenklar *adj.* limpede ca lumina soarelui, evident, învederat.
Sonnen≈kultus, ~, -te, *m* cult *n* al soarelui. **≈messer, ~s, ~,** *m* heliometru *n*. **≈nähe, ~, ~n,** *f* (*astr.*) periheliu *n*. **≈rand, ~(e)s,** *m sg.* periferie *f* a soarelui. **≈regen, ~s, ~,** *m* ploaie *f* cu soare.
sonnenreich *adj.* însorit, expus la soare.
Sonnen≈rose, ~, ~n, *f* floarea-soarelui *f*. **≈schirm, ~(e)s, ~e,** *m* umbrelă *f* de soare. **≈schutz, ~es, ~e,** *m* (*foto.*) parasolar *n*. **≈segel, ~s, ~,** *m* prelată *f* (din pînză de cort), apărătoare *f* de soare. **≈seite, ~, ~n,** *f* **1.** parte *f* însorită / expusă la soare / orientată spre miazăzi. **2.** (*fig.*) parte *f* frumoasă, bucurie *f*. **≈stern, ~(e)s, ~e,** *m* stea *f* de mare. **≈stäubchen, ~s, ~,** *n* firicel *n* de praf strălucind în soare. **≈stich, ~(e)s, ~e,** *m* insolaţie *f* // *einen ~ haben* a fi (cam) ţicnit. **≈stillstand, ~(e)s,** *m sg.* solstiţiu *n*. **≈strahl, ~(e)s, ~en,** *m* rază *f* de soare. **≈system, ~s, ~e,** *n* sistem *n* solar. **≈tag, ~(e)s, ~e,** *m* **1.** zi *f* cu soare / (*fig.*) fericită. **2.** zi *f* solară. **≈tau, ~s,** *m sg.* (*bot.*) roua-cerului *f*. **≈tierchen, ~s, ~,** *n* (*zool.*) protozoar *n* (sferix). **≈uhr, ~, ~en,** *f* ceas *n* / cadran *n* solar. **≈untergang, ~(e)s, "~e,** *m* apus *n* de soare.
sonnenverbrannt *adj.* ars / pîrlit de soare.
Sonnen≈wedel, ~s, ~, *m* (*bot.*) cicoare *f*. **≈wende, ~, ~n,** *f* solstiţiu *n*. **≈wolfsmilch, ~,** *f sg.* (*bot.*) laptele-cucului *n*. **≈zirkel, ~s, ~,** *m* ciclu *n* solar (28 ani).
sonn≈icht, ≈ig *adj.* însorit, cu soare; (*fig.*) luminos, radios, strălucitor, senin.
Sonntag, ~s, ~e, *m* duminică *f*.
sonntäg≈ig *adj.* duminical, de duminică. **≈lich I.** *adj.* duminical. **II.** *adv.* **1.** v. s o n n t a g s. **2.** (ca) de duminică.
sonntags *adj.* duminica, în fiecare duminică.
Sonntags≈andacht, ~, ~en, *f* (*bis.*) slujbă *f* duminicală. **≈anzug, ~(e)s, "~e,** *m* costum *n* / haine *pl.* de duminică. **≈gesicht, ~(e)s, ~er,** *n* faţă *f* radioasă / voioasă. **≈jäger, ~s, ~,** *m* vînător *m* de ocazie. **≈kind, ~(e)s, ~er,** *n* copil *m* născut duminica / (*fig.*) norocos. **≈raucher, ~s, ~,** *m* fumător *m* de ocazie. **≈reiter, ~s, ~,** *m* **1.** călăreţ *m* prost. **2.** burtă-verde *m*. **≈ruhe, ~,** *f sg.* repaus *n* duminical. **≈staat, ~(e)s,** *m sg.* haine *pl.* de duminică.
sonnverbrannt *adj.* ars / pîrlit de soare.
Sonnwend≈blume, ~, ~n, *f* (*bot.*) filimică *f*. **≈kraut, ~(e)s,** *n sg.* (*bot.*) sunătoare *f*.
sonor *adj.* sonor, (ră)sunător.
sonst *adv.* **1.** altfel, altcum. **2.** în afară de; încolo. **3.** de obicei // *wie ~* ca de obicei. **≈en** *adv.* (*înv.*) v. s o n s t. **≈ig** *adj.* **1.** de odinioară. **2.** alt; celălalt. **≈wo** *adv.* altundeva; aiurea. **≈wohin** *adv.* altîncotro, în altă parte.
so|oft *adv.* (ori) de cîte ori.
Soph≈isma, ~s, -men, *n*, **≈ismus, ~, -men,** *n* sofism *n*. **≈ist, ~en, ~en,** *m* sofist *m*. **≈isterei, ~, ~en,** *f* (*peior.*) sofisticărie *f*. **≈istik, ~,** *f sg.* sofistică *f*.
Sopran, ~s, ~e, ≈ist, ~en, ~en, ≈sänger, ~s, ~, *m* sopran *m*.

Sorbe, ~n, ~n, *m* sorb *m*, vend *m*.
sorbisch *adj.* sorb(ic), vend(ic).
Sorbet(t), ~(e)s, ~e, *m* v. Scherbett.
Sordine, ~, ~n, *f* surdină *f*.
Sorge, ~, ~n, *f* grijă *f*: 1. îngrijorare *f*, neliniște *f*, păs *n*. 2. îngrijire *f* // ~ *tragen* a se îngriji (de), a îngriji [4h] (pe).
sorgen I. *vi.* (*für*) a se îngriji [4h] (de), a avea grijă (de) // *für die nötigen Sachen* ~ a procura [1p] lucrurile necesare. II. *vt.* a fi îngrijorat (de / pentru), a se teme [3a]. III. *vr.* (*um*) 1. a fi îngrijorat (de / pentru). 2. a avea grijă (de).
Sorgenbrecher, ~s, ~, *m* (*poetic*) vin *n*.
sorgen≈frei *adj.* fără griji, liniștit.
Sorgen≈kind, ~(e)s, ~er, *n* copil *m* / persoană *f* care pricinuiește multe griji / necazuri.
sorgen≈los *adj.* v. sorgenfrei.
Sorgen≈stuhl, ~(e)s, ″~e, *m* fotoliu *n*.
sorgen≈voll *adj.* plin / copleșit de griji, îngrijorat.
Sorgfalt, ~, *f sg.* grijă *f*, îngrijire *f*, atenție *f*, băgare *f* de seamă.
sorg≈fältig *adj.* cu grijă, cu băgare de seamă; îngrijit, cu îngrijire; grijuliu, scrupulos. **≈lich** *adj.* 1. v. sorgfältig. 2. îngrij(or)at. **≈los** *adj.* 1. fără griji, liniștit; nepăsător. 2. neglijent, neîngrijit. **≈sam** *adj.* 1. îngrijit, scrupulos. 2. îngrijorat.
sorren *vt.* (*mar.*) a amara [1b].
Sorrtau, ~(e)s, ~e, *n* (*mar.*) parîmă *f* de ancorare.
Sorte, ~, ~n, *f* 1. sort *n*, categorie *f*, specie *f*, varietate *f*. 2. *pl.* (*ec.*) devize *pl.*
sorten *vt.* a sorta [1b], a tria [1b]. **≈echt** *adj.* (*agr.*) de specie pură.
Sorten≈honig, ~s, *m sg.* miere *f* pură. **≈saatgut**, ~(e)s, *n* sămînță *f* selecționată. **≈verzeichnis**, ~ses, ~se, *n* listă *f* de mărfuri. **≈wahl**, ~, *f sg.* selecționare *f* pe calități.
sortieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a sorta [1b], a tria [1b].
Sortier≈er, ~s, ~, *m* sortator *m* (om) și *n* (mașină). **≈maschine**. ~, ~n, *f* sortator *n*.
Sortiment, ~(e)s, ~e, *n* 1. (a)sortiment *n*. 2. librărie *f*. **≈er**, **≈s|buch|händler**, ~s, ~, *m* librar *m*.
SOS(-Ruf), ~(e)s, ~e, *m* semnal *n* de naufragiu.
so≈sehr *conj.* oricît // ~ *ich das möchte* oricît aș vrea acest lucru. **≈so** I. *adv.* așa și așa; nici bine, nici rău. II. *interj.* așaa! aha!
Soße, ~, ~n, *f* sos *n*. **≈n|schüssel**, ~, ~n, *f* sosieră *f*.
sotan *adj.* (*înv.*) acesta, astfel de.
Sotnije, ~, ~n, *f* sotnie *f*, campanie *f*.
Sottise, ~, ~n, *f* 1. prostie *f*. 2. obrăznicie *f*.
Soubrette [su-], ~, ~n, *f* (*teatru*) subretă *f*.
Souffl≈é [su'fle:], ~s, ~s, *n* (*cul.*) sufleu *n*. **≈eur** [-'flø:r], ~s, ~e, *m* (*teatru*) sufler *m*.
soufflieren [su-], *-rte*, *-rt*, *vi.*, *vt.* a sufla [1c].
sound≈so *adv.* atîta și atîta; cutare; așa și așa. **≈viel** *adv.* atît și atît; cutare.
Souper [zu'pe:], ~s, ~s, *n* supeu *n*.
soupieren [su-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a supa [1b], a cina [1b].
Sutane, ~, ~n, *f* (*bis.*) sutană *f*, rantie *f*, antereu *n*.
Souterrain [sutɛ'rɛ̃:], ~s, ~s, *n* subsol *n*; subterană *f*.
Souvenir [suvə-], ~s, ~s, *n* suvenir *n*, amintire *f*.
souverän [suvə-] *adj.* (și *fig.*) suveran; superior.
Souverän, ~s, ~e, *m* suveran *m*. **≈ität**, ~, *f sg.* suveranitate *f*.
so≈viel I. *adv.* atît; cît și, ca și. II. *conj.* după / pe cît // ~ *ich weiß* din cîte știu. **≈mal** *num. nehot.* de atîtea ori.
Sowchos, ~, ~e, *n* și *m*, **≈e**, ~, ~n, *f* sovhoz *n*.
so≈weit I. *adv.* într-atît, în măsura în care. II. *conj.* după / atîta cît. **≈wenig** I. *adv.* atît de puțin. II. *conj.* chiar dacă nu. **≈wie** *conj.* 1. (de) îndată ce. 2. precum și.
sowieso *adv.* oricum; și așa; și fără asta.
Sowjet, ~s, ~s, *m* soviet *n* // *der Oberste* ~ *der URSS* Sovietul Suprem al URSS. **≈bürger**, ~s, ~, *m* cetățean *m* sovietic. **≈funktionär**, ~s, ~e, *m* activist *m* al sovietului.
sowjetisch *adj.* sovietic.
Sowjet≈macht, ~, *f sg.* putere *f* sovietică. **≈ordnung**, ~, ~en, *f* orînduire *f* sovietică. **≈republik**, ~, ~en, *f* republică *f* sovietică. **≈union**, ~, *f sg.* Uniunea *f* Sovietică. **≈wirtschaft**, ~, ~en, *f* 1. *sg.* economie *f* sovietică. 2. sovhoz *n*.
sowohl *conj.* ~...*als auch*... atît... cît și...
soziabel *adj.* sociabil.

Soziabilität, ~, *f sg.* sociabilitate *f.*
sozial *adj.* social // *~e Fürsorge* asistență *f* / ocrotire *f* socială.
Sozial≈ausgabe, ~, ~*n*, *f* cheltuieli *pl.* sociale. **≈beamtin**, ~, ~*en*, *f* soră *f* de ocrotire / asistență socială. **≈demokrat**, ~*en*, ~*en*, *m* social-democrat *m.* **≈demokratie**, ~, *-tien*, *f* social-democrație *f.* **≈fürsorge**, ~, *f sg.* ocrotire *f* / asistență *f* socială.
sozialisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a socializa [1b].
Sozial≈ismus, ~, *m* socialism *n* // *wissenschaftlicher* ~ socialism *n* științific. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* socialist *m.* **≈istengesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* legea *f* antisocialistă (a lui Bismarck).
sozialistisch *adj.* socialist.
Sozial≈minister, ~*s*, ~, *m* ministru *m* al ocrotirilor / asigurărilor sociale. **≈ökonomik**, ~, *f sg.* economie *f* politică burgheză. **≈ordnung**, ~, ~*en*, *f* orînduire *f* socială. **≈pflichtversicherung**, ~, ~*en*, *f* asigurări *pl.* sociale (obligatorii). **≈politik**, ~, *f sg.* politică *f* socială. **≈produkt**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* produs *n* social. **≈psychologie**, ~, *f* psihologie *f* socială. **≈recht**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* drept *n* social. **≈reform**, ~, ~*en*, *f* reformă *f* socială. **≈rente**, ~, ~*n*, *f* rentă *f* / pensie *f* socială. **≈rentner**, ~*s*, ~, *m* pensionar *m* al asigurărilor sociale. **≈versicherung**, ~, ~*en*, *f* asigurare *f* socială. **≈versicherungsbeihilfe**, ~, ~*n*, *f* ajutor *n* de la asigurările sociale. **≈versicherungskasse**, ~, ~*n*, *f* casă *f* a asigurărilor sociale. **≈versorgung**, ~, *f sg.* asigurare *f* socială. **≈wissenschaft**, ~, ~*en*, *f* știință *f* socială.
Sozietät, ~, ~*en*, *f* societate *f.*
Soziolog, ~*en*, ~*en*, *m* ≈*e*, ~*n*, ~*n*, *m* sociolog *m.* **≈ie**, ~, *f sg.* sociologie *f.*
soziologisch *adj.* sociologic.
Sozius, ~*s*, ~*se* (și *-zii*) *m* 1. (*com.*) asociat *m*, tovarăș *m.* 2. însoțitor *m* (pe motocicletă). **≈sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* șa *f* pt. însoțitor (la motocicletă).
sozusagen *adv.* așa zicînd.
SP. *presc.* de la S i e d e p u n k t.
Spachtel, ~*s*, ~, *m* șpaclu *n*, spatulă *f.*
spachteln I. *vt.* a șpaclui [4i]. II. *vi.* a înfuleca [1ș], a devora [1b].
spack *adj.* 1. uscat, putred. 2. spart, crăpat, cu găuri. 3. strîmt, îngust. 4. econom.
Spagat, ~*(e)s*, ~*e*, *m* 1. sfoară *f.* 2. (*gimnastică*) șpagat *n.*
Spaghetti *pl.* (*cul.*) spaghete *f pl.*
spähen I. *vi.* a pîndi [4h], a iscodi [4h], a spiona [1b]. II. *vt.* a descoperi [4m] pîndind.
Späh≈er, ~*s*, ~, *m* pîndar *m*, observator *m*; iscoadă *f*, spion *m.* **≈erblick**, ~*(e)s*, *m sg.* privire *f* iscoditoare. **≈trupp**, ~*s*, ~*s*, *m* (*mil.*) patrulă *f* de recunoaștere.
Spalier, ~*s*, ~*e*, *n* 1. (*hort.*) șpalier *n.* 2. șir *n*, rînd *n.* 3. tapet *n.* **≈tür**, ~, ~*en*, *f* ușă *f* tapisată.
Spalt, ~*(e)s*, ~*e*, *m* 1. crăpătură *f*; despicătură *f*; deschizătură *f*; fantă *f*, fisură *f.* 2. crestătură *f.* 3. prăpastie *f*; crevasă *f.*
spaltbar *adj.* despicabil; (*geol.*) clivabil; (*fiz.*) fisionabil.
Spalte, ~, ~*n*, *f* 1. v. S p a l t (1, 2). 2. (*poligr.*) șpalt *n*, coloană *f* (de zaț).
spalten *vt.*, *vr.* 1. (și *vi.*) a (se) crăpa [1E] / despica [1p]. 2. (și *vr.*) a (se) desface [3a] / disocia [1b]. 3. a (se) bifurca [1p]. 4. a (se) dezbina [1p] / învrăjbi [4h].
Spalt≈frost, ~*(e)s*, *m* înghețare *f* a apei infiltrate în fisurile pietrei. **≈linie**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) linie *f* de coloană / între coloane. **≈er**, ~*s*, ~, *m* (*pol.*) scizionist *m*, fracționist *m.*
spalt≈erbig *adj.* (*biol.*) heterozigot. **≈erisch** *adj.* dizident, scizionist.
Spalt≈ergenossenschaft, ~, ~*en*, *f* cooperativă *f* dizidentă; (*rar*) sindicat *n* scizionist. **≈ertätigkeit**, ~, ~*en*, *f* activitate *f* scizionistă / fracționistă. **≈fläche**, ~, ~*n*, *f* (*mineral.*) plan *n* de clivaj. **≈fuß**, ~*es*, ″~*e*, *m* picior *n* despicat / cu copită crăpată. **≈holz**, ~*es*, ″~*er*, *n* lemn *n* (de) spart. **≈hufer**, ~*s*, ~, *m* mamifer *n* cu copita despicată.
spaltig *adj.* 1. cu crăpături / fisuri, fisurat. 2. care se crapă ușor. 3. (*poligr.*) în șpalturi.
Spalt≈keil, ~*(e)s*, ~*e*, *m* ic *n*, pană *f* (de despicat). **≈material**, ~*s*, ~*e*, *n* (*fiz.*) material *n* fisionabil. **≈öffnung**, ~, ~*en*, *f* 1. crăpătură *f.* 2. (*bot.*) stomată *f.* **≈pilz**, ~*es*, ~*e*, *m* 1. bacterie *f*, schizomicet *n.* 2. (*fig.*) instigator *m*, ațîțător *m.* **≈quelle**, ~, ~*n*, *f* izvor *n* țîșnind dintr-o crăpătură a stîncii. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. despicare *f*, crăpare *f*, spintecare *f.* 2. crăpătură *f*, despicătură *f*, spintecătură *f.* 3. bifurcare *f.* 4. (*chim.*) disociere *f.* 5. (*fiz.*) fisiune *f.* 6. (*mineral.*) clivare *f*, clivaj *n.* 7. sciziune *f*, diziden-

ță *f*; (*bis.*) schismă *f*. ≈ungsirreseln, ~s, *n* *n* schizofrenie *f*.

Span, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** așchie *f*; țandără *f*, surcea *f*; (*metal.*) span *n*; talaș *m*. **2.** (*mine*) găleată *f*. **3.** cocleală *f*. **4.** toană *f*. **5.** ceartă *f*; nod *n* în papură. **6.** *pl.* bani *pl.*, bistari *pl.* **7.** *pl.* chelfăneală *f*.

Spän, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* țiță *f*.

spänen *vt.* **1.** a suge [3f]. **2.** a înțărca [1u] (purcei).

Spanferkel, ~*s*, ~, *n* purcel *m* (de lapte).

Spange, ~, ~*n*, *f* **1.** agrafă *f*, cataramă *f*. **2.** (*elv.*) jeton *n* (la ruletă etc.). **3.** paiete *pl.*, fluturași *pl.*

Span≈ller, ~*s*, ~, *m* spaniol *m*. ≈**iol**, ~*s*, ~, *m* tabac *n* spaniol (de prizat). ≈**iole**, ~*n*, ~*n*, *m* evreu *m* spaniol.

spanisch *adj.* **1.** spaniol // ~*e Wand* paravan *n*; ~*e Fliege* cantaridă *f*; ~*er Pfeffer* ardei *m*. **2.** ciudat, bizar, neînțeles // *das sind mir ~e Dörfer* e de neînțeles pentru mine; *das kommt mir ~ vor* îmi pare ciudat.

spanlos *adj.* fără așchiere.

Spann, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** partea *f* superioară a labei piciorului. **2.** palmă *f* (de măsurat). ≈**ader**, ~, ~*n*, *f* tendon *n*.

spannbar *adj.* extensibil.

Spann≈balken, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) grindă / principală. ≈**beton**, ~*s*, ~*e*, *m* beton *n* pretensionat / precomprimat. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) corvoadă *f* / clacă *f* cu carul. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** palmă *f* (de măsurat); șchioapă *f*. **2.** răstimp *n* scurt.

spannen I. *vi.* **1.** (*auf* cu *acuz.*) a aștepta [1z] cu nerăbdare, a pîndi [4h]. **2.** a captiva [1b] (interesul), a pasiona [1b]. **3.** a fi prea strîmt, a strînge [3c]. **II.** *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) întinde [3m] / încorda [1b]. **2.** a instruna [1b]. **3.** (*fig.*) a excita [1D], a captiva [1b] (interesul). **4.** a înjuga [1p]; a înhăma [1v]; a priponi [4h] / împiedica [1ș]. ≈**d** *adj.* captivant; interesant; palpitant, pasionant. ≈**lang** *adj.* (lung) de-o palmă / șchioapă.

Spann≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** întinzitor *n*; dispozitiv *n* de întins. **2.** calapod *n* (de ghete). **3.** căruțaș *m*; (*ist.*) clăcaș *m* cu căruța. **4.** fluture *m*. **5.** (*anat.*) mușchi *m* tensor. **6.** (*constr.*) arc *n* răsturnat. ≈**feder**, ~, ~*n*, *f* arc *n* de presiune. ≈**futter**, ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) mandrină *f* de stringere. ≈**kabel**, ~*s*, ~, *m* cablu *n* de tensiune. ≈**keil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pană *f* de înțepenire / cintru. ≈**kraft**, ~, *f sg.* **1.** tensiune *f*; elasticitate *f*; efort *n*. **2.** (*fig.*) efort *n* / încordare *f* intelectual(ă). ≈**muskel**, ~*s*, ~, *m* (*anat.*) mușchi *m* tensor. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*tehn.*) roată *f* / rolă *f* de întindere (a curelei etc.). ≈**rahmen**, ~*s*, ~, *m* cadru *n* / gherghef *n* de întins (și uscat). ≈**reck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*sport*) bară *f* fixă. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* v. **S p a n n r a d**. ≈**säge**, ~, ~*n*, *f* ferăstrău *n* cu coardă *f*. ≈**schnur**, ~, "~*e*, *f* coardă *f* de întindere (la ferăstrău etc.). ≈**schraube**, ~, ~*n*, *f* șurub *n* întinzător. ≈**seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cablu *n* de întindere. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) ipotenuză *f*. ≈**station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* stațiune *f* din vale (a telefericului etc.). ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** întindere *f*; tensionare *f*. **2.** (și *fig.*) încordare *f*, tensiune *f*: a) nerăbdare *f*; b) relații *pl.* încordate. **3.** (*constr.*) deschidere *f* (a unui arc). **4.** presiune *f* (a aburului). **5.** (*el.*) tensiune *f*, potențial *n*. **6.** (*med.*) tensiune *f* (arterială). ≈**ungsabfall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el.*) cădere *f* de tensiune. ≈**ungserhöhung**, ~, ~*en*, *f* creștere *f* a tensiunii. ≈**ungsfeld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*el.*) cîmp *n* de tensiune.

spannungslos *adj.* fără tensiune; (*fig.*) neinteresant.

Spannungs≈messer, ~*s*, ~, *m* voltmetru *n*. ≈**riß**, *-risses*, *-risse*, *m* crăpătură *f* / fisură *f* din tensiune. ≈**teiler**, ~*s*, ~, *m* (*el.*) reductor *n* de presiune, potențiometru *n*.

Spann≈weite, ~, ~*n*, *f* **1.** întindere *f*; (*fig.*) dimensiuni *pl.* **2.** (*av.*) anvergură *f*. **3.** (*constr.*) deschidere *f*. **4.** (*ferov.*) ecartament *n*. **5.** (*el.*) distanță *f* (între stîlpi). ≈**zeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* presă *f* (de schi / rachetă etc.).

Spant, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* **1.** (*mar.*) coastă *f*. **2.** (*constr.*) montant *m* intermediar. **3.** (*av.*) cadru *n* de fuzelaj.

Spar≈bank, ~, "~, *f* v. **S p a r k a s s e**. ≈**bauweise**, ~, ~*n*, *f* mod *n* economic / eficient de construcție. ≈**brenner**, ~*s*, ~, *m* arzător *n* economic. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* libret *n* / carnet *n* de economii. ≈**büchse**, ~, ~*n*, *f* pușculiță *f* (de economii). ≈**einlage**, ~, ~*n*, *f* depunere *f* (la casa de economii).

sparen I. *vi.* a face [3a] economii. **II.** *vt.* **1.** a economisi [4h]; a strînge [3c]. **2.**

(*fig.*) a cruța [1a], a menaja [1b] (forțele / banii etc.).

Spar≈er, *~s*, ~, *m* **1.** om *m* econom. **2.** depunător *m* (la CEC). **≈feuerung**, ~, *~en*, *f* încălzire *f* economică.

Spargel, *~s*, ~, *m* sparanghel *m*. **≈erbse**, ~, *~n*, *f*, **≈klee**, *~s*, *m sg.* (*bot.*) dungăţea *f*. **≈suppe**, ~, *~n*, *f* supă *f* de sparanghel.

Spar≈geld, *~(e)s*, *~er*, *n* economie *f*, bani *pl.* economisiți. **≈groschen**, *~s*, ~, *m* bani *pl.* albi pt. zile negre. **≈herd**, *~(e)s*, *~e*, *m* mașină *f* (de gătit) / plită *f* economică. **≈kasse**, ~, *~n*, *f* casă *f* de economii / de depuneri (CEC). **≈kassenbuch**, *~(e)s*, *″~er*, *n* libret *n* / carnet *n* de economii / CEC.

spärlich *adj.* sărăcăcios; neîndestulător; puțin; rar.

Spar≈ofen, *~s*, *″~*, *m* sobă *f* economică. **≈pfennig**, *~s*, *~e*, *m* v. S p a r g r o s c h e n.

Sparre, ~, *~n*, *f* căprior *m* (de acoperiș) // *eine ~ zu viel / zu wenig haben* a-i lipsi [4h] o doagă, a fi într-o ureche.

sparren *vi.* (*box*) a se antrena [1b].

Sparren, *~s*, ~, *m* **1.** v. S p a r r e. **2.** blazon *n*. **≈dach**, *~(e)s*, *″~er*, *n* acoperiș *n* cu căpriori. **≈latte**, ~, *~n*, *f* (*constr.*) astereală *f*. **≈welle**, ~, *~n*, *f* (*constr.*) cosoroabă *f*. **≈werk**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*constr.*) șarpantă *f*, căprioreală *f*.

sparsam **I.** *adj.* **1.** econom. **2.** economic. **II.** *adv.* economic, cu economie.

Spar≈samkeit, ~, *f sg.* **1.** economie *f*. **2.** economicitate *f*. **≈sinn**, *~(e)s*, *m sg.* simț *n* de economie. **≈stahl**, *~(e)s*, *″~e*, *m* oțel *n* de înlocuire.

Spart, *~(e)s*, *~e*, *m* rogoz *n* (pt. împletit).

Spartak≈iade, ~, *~n*, *f* (*sport*) spartachiadă *f*. **≈ist**, *~en*, *~en*, *m* spartachist *m*, membru *m* în S p a r t a k u s b u n d.

Spartaner, *~s*, ~, *m* spartan *m*.

spartanisch *adj.* spartan.

Sparte, ~, *~n*, *f* ramură *f* / sector *n* (de știință / industrie / sport etc.). **≈negoismus**, ~, *m sg.* șovinism *n* profesional.

spartieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*muz.*) a transpune [3c] (opere mai vechi) în partituri moderne.

spasm≈atisch, **≈isch**, **≈odisch** *adj.* spastic, spasmodic.

Spaß, *~es*, *″~e*, *m* glumă *f*; haz *n*; șagă *f* // *zum ~* în glumă; *~ beiseite* fără glumă; *das macht mir ~* asta-mi place; *viel ~!* distracție plăcută!, petrecere frumoasă / bună!; *keinen ~ verstehen* a nu înțelege [3c] de glumă; *das geht über den ~* asta întrece [3a] orice glumă / măsură.

spaßen *vi.* a glumi [4h].

Spaßer, *~s*, ~, *m* glumeț *m*; farsor *m*, șugubăț *m*.

spaß≈eshalber *adv.* pt. a glumi, în glumă. **≈haft**, **≈ig** *adj.* glumeț, șăgalnic, șugubăț; caraghios.

Spaß≈macher, *~s*, ~, **≈vogel**, *~s*, *″~*, *m* om *m* glumeț / mucalit / șugubăț.

spaßweise *adv.* în glumă.

Spat, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** (*mineral.*) spat *n*. **2.** (*vet.*) spavan *n*.

spät *adj.*, *adv.* tîrziu // *wie ~ ist es?* cît e ceasul? **≈abends** *adv.* seara tîrziu.

Späte, ~, *f sg.* **1.** timp *n* înaintat. **2.** întîrziere *f*.

Spat≈el, *~s*, ~, *m* spatulă *f*, lopățică *f*.

Spaten, *~s*, ~, *m* **1.** sapă *f*, lopată *f*; cazma *f*; hîrleț *n*. **2.** (*la joc de cărți*) pică *f*. **≈forschung**, ~, *~en*, *f* săpătură *f* arheologică. **≈stich**, *~(e)s*, *~e*, *m* tăietură *f* / lovitură *f* de hîrleț.

später *adj.*, *adv.* (mai) tîrziu, ulterior. **≈hin** *adv.* în urmă, ulterior, după aceea.

spätestens *adv.* cel mai tîrziu, nu mai tîrziu de.

Spät≈frost, *~(e)s*, *″~e*, *m* ger *n* tîrziu / de primăvară. **≈geburt**, ~, *~en*, *f* **1.** naștere *f* peste termen. **2.** copil *m* născut peste termen. **≈herbst**, *~(e)s*, *~e*, *m* toamnă *f* tîrzie; sfîrșit *n* de toamnă.

spatig *adj.* **1.** conținînd spat. **2.** (*despre cai*) bolnav de spavan.

spati≈ieren [-tsi'i:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* (*poligr.*) a rări [4h] / a spația [1b]. **≈ös** *adj.* spațios, încăpător.

Spatium [-tsi-], *~s*, *-ti/en*, *n* spațiu *n*.

Spät≈jahr, *~(e)s*, *n sg.* toamnă *f*. **≈latein**, *~s*, *n sg.* latină *f* medievală. **≈lese**, ~, *~n*, *f* (vin *n* din) recoltă *f* tîrzie (de struguri). **≈ling**, *~s*, *~e*, *m* **1.** rod *n* tîrziu (fruct, copil, animal etc.). **2.** copil *m* din părinți bătrîni. **≈sommer**, *~s*, *m sg.* vară *f* tîrzie / a babelor.

Spatz, *~en*, *~en*, *m* vrabie *f* // *alter ~* vulpoi *m* bătrîn; *die ~en pfeifen es von den Dächern* o știe toată lumea.

Spätz≈chen, *~s*, ~, *n* vrăbiuță *f*. **≈le**, *~s*, ~, *n* găluşcă *f*; colțunaș *m*.

spändig *adj.* grabnic, grăbit.

spazieren, *-rte, -rt, vi.* (*s*) a se plimba [1a]. ≈**gehen**, *ging spazieren, spazierengegangen, vi.* (*s*) a merge [3c] la plimbare.

Spazier≈fahrt, ∼, ∼*en*, *f* plimbare *f* cu un vehicul. ≈**gang**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m*, plimbare *f* (pe jos), promenadă *f*. ≈**stock**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* baston *n* (de promenadă).

SPD *presc.* (de la S o z i a l d e m o k r a t i s c h e P a r t e i D e u t s c h l a n d s) P.S.D.G. (Partidul Social-democrat al Germaniei).

Speaker [′spi:kər], ∼*s*, ∼, *m* spicher *m*, crainic *m*.

Specht, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* ciocănitoare *f*, ghionoaie *f*. ≈**meise**, ∼, ∼*n*, *f* (*ornit.*) ţiclete *m*, scorţar *m*. ≈**wurz**, ∼, ∼*en*, *f* (*bot.*) frăsinel *m*.

Speck, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* **1.** slănină *f*; osînză *f* // ∼ *ansetzen* a se îngrăşa [1v]. **2.** (*poligr.*) lucrare *f* tipografică cu multe ilustraţii / spaţii albe. **3.** loc *n* (de stat) în picioare. ≈**bauch**, ∼(*e*)*s*, *-bäuche*, *m* **1.** burduhan *n*. **2.** borţos *m*, ≈**bohne**, ∼, ∼*n*, *f* fasole *f* grasă. ≈**fresser**, ∼*s*, ∼, *m* (*poligr.*) culegător *m* în acord. ≈**griebe**, ∼, ∼*n*, *f* jumări *pl.* (de osînză).

speckig *adj.* **1.** plin de slănină, slăninos. **2.** slinos, jegos. **3.** lipicios, gras.

Speck≈kraut, ∼(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) iarbă-de-şoaldină *f*. ≈**meise**, ∼, ∼*n*, *f* piţigoi *m*. ≈**schwarte**, ∼, ∼*n*, *f* şoric(i) *n* (de porc). ≈**seite**, ∼, ∼*n*, *f* slănină *f* întreagă (de pe o jumătate de porc). ≈**stein**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* (*mineral.*) steatit *n*, talc *n* gras.

spedieren, *-rte, -rt, vt.* a expedia [1b].

Spedit≈eur [-′tø:r], ∼*s*, ∼*e*, *m* expeditor *m* (de mărfuri). ≈**ion** [-tsi-], ∼, ∼*en*, *f* **1.** expediere *f*. **2.** birou *n* de expediţie. ≈**ionshaus**, ∼*es*, *-häuser*, *n* casă *f* de expediţie / transport.

Speech [spi:tʃ], ∼*es*, ∼*e*, *m* cuvîntare *f*.

Speer, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* lance *f*; (şi *sport*) suliţă *f*.

speerförmig *adj.* lanceolat.

Speer≈träger, ∼*s*, ∼, *m* lăncier *m*. ≈**werfen**, ∼*s*, *n* aruncat *n* al suliţei / cu suliţa. ≈**werfer**, ∼*s*, ∼, *m* suliţaş *m*.

Speiche, ∼, ∼*n*, *f* **1.** spiţă *f* (de roată) // *jm. in die* ∼ *fallen* a pune [3e] cuiva beţe-n roate. **2.** (*anat.*) radius *n*, os *n* radial.

Speichel, ∼*s*, *m sg.* salivă *f*, scuipat *m*. ≈**drüse**, ∼, ∼*n*, *f* glandă *f* salivară. ≈**fluß**, *-usses*, *m sg.* salivaţie *f*. ≈**lecker**, ∼*s*, ∼, *m* linguşitor *m* josnic, lingău *m*. ≈**leckerei**, ∼, ∼*en*, *f* linguşire *f* josnică.

speicheln *vi.* **1.** a saliva [1b]. **2.** a scuipa [1a].

speichen I. *vi.* a (se) zori [4h] / trudi [4h]. **II.** *vt.* a pune [3e] spiţe (la roată).

Speichenkranz, ∼*es*, ″∼*e*, *m* coroană *f* a roţii.

Speicher, ∼*s*, ∼, *m* **1.** hambar *n*, magazie *f*, depozit *n*; pod *n* (de depozitare). **2.** (*el.*) acumulator *n*. **3.** rezervor *n* (de apă); lac *n* de acumulare. ≈**kraftwerk**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* (*el.*) hidrocentrală *f* cu bazin de acumulare.

speichern *vt.* **1.** a înmagazina [1b]; a pune [3e] în hambar; a însiloza [1b]; a depozita [1b]. **2.** a acumula [1b]; a strînge [3c].

Speicher≈ofen, ∼*s*, ″∼, *m* cuptor *n* cu cameră regeneratoare. ≈**wart**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* magaziner *m*. ≈**weiher**, ∼*s*, ∼, *m* bazin *n* de acumulare.

speichig *adj.* **1.** cu spiţe. **2.** radial.

speien, *spie, gespien*, **I.** *vi.* **1.** a vom(it)a [1b]. **2.** a vărsa [1x], a împrăştia [1l]. **II.** *vt.* a scuipa [1a] // *Gift und Galle* ∼ a vărsa / scoate [3d] foc şi pară, a se face [3a] foc.

Speierei, ∼, *f sg.* **1.** scuipat *n*. **2.** vom(it)are *f*.

Speier≈erling, ∼*s*, ∼*e*, *m* (*bot.*) scoruş *m*. ≈**gatt**, ∼(*e*)*s*, ∼*en*, *n* (*mar.*) scurgere *f* de punte / bord.

Speil, ∼*s*, ∼*e*, ≈**er**, ∼*s*, ∼, *m* beţişor *n* ascuţit; frigare *f*.

Spei≈napf, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* scuipătoare *f*.

Speise, ∼, ∼*n*, *f* **1.** mîncare *f*, hrană *f*; aliment *n*. **2.** fel *n* de mîncare / bucate. **3.** desert *n*. **4.** (*constr.*) mortar *n*. **5.** bronz *n* pt. clopote. ≈**anstalt**, ∼, ∼*en*, *f* restaurant *n*, pensiune *f*, cantină *f*. ≈**eis**, ∼*es*, *n sg.* îngheţată *f*. ≈**gang**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* canal *n* alimentar. ≈**kammer**, ∼, ∼*n*, *f* cămară *f* (de alimente). ≈**karte**, ∼, ∼*n*, *f* listă *f* de mîncare / bucate. ≈**leitung**, ∼, ∼*en*, *f* conductă *f* de alimentare. ≈**morchel**, ∼*s*, ∼, *m* (*bot.*) ciuciulete *m*.

speisen I. *vi.* a lua [1j] masa, a mînca [1g]. **II.** *vt.* **1.** a mînca (ceva), a consuma [1p]. **2.** (şi *tehn.*) a alimenta [1b].

Speise≈n|folge, ~, ~*n*, *f* meniu *n*. **≈n|wärmer,** ~*s*, ~, *m* încălzitor *n* de masă (pt. mîncare / ceainic). **≈öl,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ulei *n* comestibil. **≈röhre,** ~, ~*n*, *f* esofag *n*. **≈salz,** ~*es*, *n sg.* sare *f* de masă. **≈schrank,** ~(*e*)*s*, ⁿ~*e*, *m* dulap *n* de alimente; bufet *n*. **≈tisch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* masă *f* de sufragerie / (*text.*, *tehn.*) de alimentare. **≈wagen,** ~*s*, ~, *m* vagon-restaurant *n*. **≈wasser,** ~*s*, *n sg.* apă *f* de alimentare. **≈wirt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* birtaş *m*. **≈wirtschaft,** ~, ~*en*, *f* birt *n* ieftin. **≈zettel,** ~*s*, ~, *m* listă *f* de mîncare.

Speisung, ~, ~*en*, *f* hrănire *f*; ospătare *f*; (şi *tehn.*) alimentare.

Spektakel, ~*s*, ~, **I.** *m*. gălăgie *f*, larmă *f*, tărăboi *n*. **II.** *n*. spectacol *n*, reprezentaţie *f*.

spektak≈eln *vi*. a face [3a] gălăgie / tărăboi, a lărmui [4i]. **≈ulär** *adj*. spectacular.

spektral *adj*. spectral.

Spektral|analyse, ~, ~*n*, *f* analiză *f* spectrală.

Spektro≈meter, ~*s*, ~, *n* spectrometru *n*. **≈skop,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* spectroscop *n*.

Spektrum, ~*s*, *-tren*, *n* (*fiz.*) spectru *n*.

Spekul≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* speculant *m*. **≈ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* speculaţie *f*.

spekul≈ativ *adj*. **1.** (*fil.*) speculativ. **2.** speculant. **≈ieren,** *-rte*, *-rt*, *vi*. (şi *fil.*) a specula [1b], a face [3a] speculaţii / speculă.

Speläologie, ~, *f sg.* spe(le)ologie *f*.

spellen *vt*. a sparge [3j], a despica [1p], a crăpa [1E].

Spelt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) alac *m*.

Spelunke, ~, ~*n*, *f* (şi *fig.*) spelunca *f*.

Spelz, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) alac *m*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* cămaşe *f* a bobului (de graminee).

spelzig *adj*. cu pleavă.

spendabel *adj*. generos, darnic.

Spend≈e, ~, ~*n*, *f* dar *n*, ofrandă *f*, donaţie *f*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* donator *m*.

spend≈en *vt*. a da [1i], a dărui [4i], a dona [1b] // *Lob* ~ a aduce [3c] laude; *Beifall* ~ a aplauda [1r]. **≈ieren,** *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** v. spenden. **2.** a face [3a] cinste (cu).

Spendierhosen *f pl.* *die* ~ *anhaben* a face [3a] cinste.

Spengler, ~*s*, ~, *m* tinichigiu *m*.

spenkern *vt*. a vina [1b].

Spense, ~, ~*n*, *f* cămară *f* (de alimente).

Spenzer, ~*s*, ~, *m* haină *f* scurtă, spenţer *n*.

Sperber, ~*s*, ~, *m* şoim *m*, uliu *m*, erete *m*. **≈baum,** ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) sorb *m*.

sperbern *vi*. a privi [4i] tăios (în jur).

Sperenz≈chen, **≈ien,** *n pl.* nazuri *pl.*, mofturi *pl.*, fasoane *pl.*

Sperling, ~*s*, ~*e*, *m* vrabie *f* // *ein* ~ *in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dach* nu da vrabia din mînă pe cioara de pe gard.

Sperma, ~, *-men*, *f* spermă *f*. **≈tozoid,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* (*biol.*) spermatozoid *m*.

sperr|angelweit *adj*. larg deschis.

Sperr≈ballon [-lõ:], ~*s*, ~*s*, *m* balon *n* captiv / de protecţie *f*. **≈baum,** ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* barieră *f*. **≈bestand,** ~(*e*)*s*, ⁿ~*e*, *m* (*com.*) stoc *n* de mărfuri blocate / consemnate. **≈druck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) tipar *n* spaţiat. **≈e,** ~, ~*n*, *f* **1.** închidere *f*, barare *f*. **2.** interdicţie *f*, poprire *f*; (*ec.*) embargo *n*; (şi *mil.*) blocadă *f*. **3.** (*mil.*) obstacol *n*; (şi *constr.*) baraj *n*. **4.** (*med.*) obstruare *f*, obstrucţie *f*.

sperren I. *vt*. **1.** a închide [3m]; a încuia [1F]. **2.** a bara [1b] (un drum etc.); a baricada [1b]; a bloca [1b]. **3.** a băga [1s] la închisoare, a închide. **4.** a opri [4h]; a interzice [3c]. **5.** a opri [4h] (curentul electric); a întrerupe [3i] (gazul etc.). **6.** (*poligr.*) a spaţia [1b], a rări [4h]. **7.** a (răs)crăcăna [1b] (picioarele). **II.** *vr*. a se împotrivi [4h] (cu încăpăţînare).

Sperr≈feuer, ~*s*, ~, *n* (*mil.*) foc *n* de baraj. **≈frist,** ~, ~*en*, *f* (*jur.*) termen *n* limitat (pt. suspendarea unei acţiuni / activităţi). **≈gebiet,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* zonă *f* (militară) închisă. **≈gesetz,** ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* prohibitivă. **≈gut,** ~(*e*)*s*, ⁿ~*er*, *n* marfă *f* voluminoasă. **≈haken,** ~*s*, ~, *m* clichet *m*. **≈holz,** ~*es*, ⁿ~*er*, *n* placaj *n*.

sperrig *adj*. **1.** larg deschis; răscrăcănat. **2.** voluminos, care ocupă loc mult. **3.** îndărătnic. **4.** ţeapăn.

Sperr≈kette, ~, ~*n*, *f* lanţ *n* de blocare. **≈klinke,** ~, ~*n*, *f* clichet *m* de zăvorire; clanţă *f* cu zăvor. **≈konto,** ~*s*, ~*s*, *n* (*ec.*) cont *n* blocat. **≈schicht,** ~, ~*en*, *f* strat *n* izolator. **≈schloß,** *-osses*, *-össer*, *n* lacăt *n* / broască *f* (de

siguranță). ≈schrift, ~, ~en, f (poligr.) culegere f spațiată. ≈see, ~s, ~n, m lac n de acumulare (cu baraj). ≈sitz, ~es, ~e, m loc n / parter n numerotat; fotoliu n de orchestră. ≈stunde, ~, ~n f, ≈zeit, ~, ~en, f oră f de închidere (a localului). ≈ung, ~, ~en, f 1. închidere f; barare f; baricadare f. 2. blocadă f. 3. oprire f, interzicere f, prohibire f. 4. (poligr.) spațiere f, rărire f. ≈zoll, ~(e)s, "~e, m taxă f vamală prohibitivă.

Spesen *pl.*, ≈aufwand, ~(e)s, *m sg.* cheltuieli *pl.*, speze *pl.* ≈ersatz, ~es, *m sg.* restituire *f* a cheltuielilor.

spesenfrei *adj.* fără taxe / cheltuieli, gratuit.

Spezerei, ~, ~en, *f* 1. mirodenii *pl.*; coloniale *pl.*, băcănie *f.* 2. articole *pl.* de drogherie. ≈händler, ~s, ~, *m* 1. băcan *m.* 2. droghist *m.*

spezial *adj.* special.

Spezial, ~s, ~e, I. *m.* 1. prieten *m* bun / intim. 2. băcan *m.* 3. farmacist *m.* 4. țap *m* (de bere). 5. butoi *n* de vin. II. *n* măsură *f* de vin. ≈abteilung, ~, ~en, *f* secție *f* specială. ≈arzt, ~(e)s, "~e, *m* medic *m* specialist. ≈fach, ~(e)s, "~er, *n* specialitate *f.* ≈freund, ~(e)s, ~e, *m* prieten *m* bun / intim. ≈ien *pl.* detalii *pl.*; particularități *pl.*

spezialisieren, -rte, -rt, *vt.*, *vr.* a (se) specializa [1b].

Spezial≈ist, ~en, ~en, *m* specialist *m.* ≈ität, ~, ~en, *f* specialitate *f.*

Spezial≈schule, ~, ~n, *f* școală *f* specială / de specialitate. ≈studium, ~s, -di/en, *n* studiu *n* de specialitate. ≈wörterbuch, ~(e)s, "~er, *n* dicționar *n* de specialitate.

speziell I. *adj.* special, deosebit. II. *adv.* îndeosebi, în special, mai ales.

Spezies, ~, ~, *f* 1. specie *f*, fel *n*, categorie *f.* 2. (*mat.*) operație *f* fundamentală (aritmetică).

Spez≈ifikation [-tsi'o:n], ~, ~en, *f* specificare *f.* ≈ifikum, ~s, -ka, *n* 1. specific *n*; particularitate *f.* 2. remediu *n* / medicament *n* specific.

spezif≈isch *adj.* specific. ≈izieren, -rte, -rt, *vt.* a specifica [1ș].

Spezimen, ~s, -imina, *n* specimen *n*, probă *f*, mostră *f.*

Sphäre, ~, ~n, *f* sferă *f*; glob *n*; (*fig.*) domeniu *n.*

sphärisch *adj.* sferic.

Sphinkter, ~s, -tere, *m* (*anat.*) sfincter *m.*

Sphinx, ~, ~e, *f* sfinx *m.*

Spickaal, ~(e)s, ~e, *m* țipar *m* afumat.

spicken I. *vt.* 1. (și *fig.*) a împăna [1b]. 2. a îndesa [1z], a umple [3l], a tixi [4h]. 3. (*argou*) a mitui [4i], a unge [3c]. II. *vi.* (*argou școlăresc*) a copia [1b].

Spick≈gans, ~, "~e, *f* gâscă *f* împănată. ≈zettel, ~s, ~, *m* (*argou școlăresc*) fițuică *f* (de copiat); juxtă *f.*

Spiegel, ~s, ~, *m* 1. oglindă *f.* 2. rever *n* de mătase (la smoching etc.). 3. panou *n* de ușă. 4. (*poligr.*) oglindă *f* a zațului. 5. (*tir*) centrul *n* țintei. 6. (*ist.*) cod *n* (de legi etc.). 7. suprafață *f* (a apei). 8. (*mil.*) petliță *f.* 9. (*mil.*) periscop *n.* 10. (*vîn.*) oglindă *f*, pată *f* albă (pe picioarele / fundul căprioarelor / cerbilor etc.). 11. (*mar.*) oglindă-tablou *n*, pupă *f* pătrată. ≈achse, ~, ~n, *f* axă *f* de simetrie. ≈bild, ~(e)s, ~er, *n* imagine *f* simetrică / în oglindă. ≈ei, ~(e)s, ~er, *n* ochi *n* (la capac). ≈eisen, ~s, *n sg.* fontă-oglindă *f.* ≈fechter, ~s, ~, *m* șarlatan *m.* ≈fechterei, ~, ~en, *f* 1. luptă *f* simulată. 2. fantasmagorie *f*, nălucire *f*, iluzie *f*; șarlatanie *f.* ≈fernrohr, ~(e)s, ~e, *n* telescop *n.* ≈gewölbe, ~s, ~, *n* (*constr.*) boltă *f* plană. ≈gießer, ~s, ~, *m* fabricant *m* de oglinzi. ≈glas, ~es, "~er, *n* sticlă *f* de oglinzi.

spiegel≈glatt *adj.* neted / lucios ca oglinda. ≈ig *adj.* simetric.

Spiegel≈igkeit, ~, *f sg.* simetrie *f.* ≈kasten, ~s, "~, *m* 1. dulap *n* cu oglinzi. 2. cutie *f* catoptrică. ≈lehre, ~, ~n, *f* catoptrică *f.*

spiegeln I. *vi.* a (stră)luci [4h], a fi lucios (ca oglinda). II. *vt.* 1. a oglindi [4h], a reflecta [1D]. 2. a glazura [1b]. III. *vr.* 1. a se oglindi / reflecta. 2. a se privi [4h] în oglindă. 3. a se lăuda [1N] / afișa [1b] (cu).

Spiegel≈reflexsucher, ~s, ~, *m* (*foto.*) vizor *n* reflex / cu oglindă. ≈saal, ~(e)s, -säle, *m* sală *f* a oglinzilor / cu oglinzi. ≈schrift, ~, ~en, *f* scris *n* inversat / descifrabil în oglindă. ≈sucher, ~s, ~, *m* (*foto.*) vizor *n* cu oglindă. ≈teleskop, ~s, ~e, *n* telescop *n* cu oglindă. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. reflectare *f*, oglindire *f.* 2. reflex *n*; miraj *n.*

Spiek, ~(e)s, ~e, *m*, ≈e, ~, ~n, *f* lavandă *f*, levănțică *f.* ≈er, ~s, ~, *m* (*mar.*) cavilă *f* de matisat.

Spiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** joc *n*; joacă *f* // *Olympische* ~*e* Jocuri Olimpice; *gute Miene zum bösen* ~*e machen* a nu-şi trăda [1b] supărarea, a face [3a] haz de necaz. **2.** glumă *f*, haz *n*, joc *n*. **3.** (*teatru*) piesă *f*. **4.** joc *n*, interpretare *f*. **5.** lucru *n* uşor, fleac *n*, joacă *f*. **6.** joc *n* de cărţi, partidă *f* // *das* ~ *gewinnen* a cîştiga [1p] partida; *aufs* ~ *setzen* a pune [3e] în joc, a risca [1Ţ]; *ein* ~. *Karten* un pachet *n* de cărţi (de joc). **7.** treabă *f*, afacere *f*, lucru *n*. **8.** cîntat *n* (la un instrument). **9.** (*tehn.*) joc *n*, interstiţiu *n*. ≈**alter**, ~*s*, *n sg.* vîrstă *f* a copilăriei / de joacă. ≈**art**, ~, ~*en*, *f* **1.** fel *n* de joc / joacă. **2.** (*biol.*) varietate *f*, rasă *f*. ≈**ball**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* minge *f*, bilă *f* (de biliard); (*fig.*) jucărie *f*. ≈**bank**, ~, "~*e*, *n* cazinou *n* cu jocuri de noroc. ≈**blättchen**, ~*s*, ~, *n* plectron *n* (pt. mandolină / ghitară). ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* eşichier *n*, tablă *f* (de joc). ≈**bruder**, ~*s*, "~, *m* cartofor *m*. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* jocuieţ *n*. ≈**einsatz**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* miză *f*.

spielen I. *vi.* **1.** a se juca [1t] (cu). **2.** (*despre acţiuni*) a se petrece [3a]. **3.** (*despre culori*) a bate [3a] în. **4.** (*tehn.*) a avea joc. **II.** *vt.* **1.** a juca (cărţi / teatru etc.); a interpreta [1b] (un rol). **2.** a simula [1b], a face [3a] pe. **3.** a cînta [1a] (la un instrument). **4.** a strecura [1X] (în mînă); a face [3a] să parvină (cuiva). **III.** *vr. sich arm/ reich* ~ a se ruina [1b]/ îmbogăţi [4h] la cărţi. ≈**d** *adj.* în joacă, uşor, fără efort.

Spiel≈**er**, ~*s*, ~, *m* **1.** jucător *m*. **2.** actor *m*. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* **1.** joacă *f*, glumă *f*, copilărie *f*. **2.** jucărie *f*, fleac *n*, treabă *f* uşoară. **3.** mărunţişuri *pl.*

spieler≈**haft** *adj.* ca un jucător de cărţi; neserios. ≈**ig**, ≈**isch** *adj.* **1.** în joacă. **2.** jucăuş, copilăros, neserios.

Spiel≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** teren *n* de sport, arenă *f*. **2.** cîmp *n* de activitate. ≈**film**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* film-spectacol *n*. ≈**fläche**, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) scenă *f*. ≈**folge**, ~, ~*n*, *f* program *n* (al spectacolelor). ≈**gefährte**, ~*n*, ~*n*, *m* tovarăş *m* de joacă. ≈**gehilfe**, ~*n*, ~*n*, *m* crupier *m*. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* miză *f*. ≈**hahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cocoş-de-munte *m*. ≈**haus**, ~(*e*)*s*, -*häuser*, *n* cazinou *n* (cu jocuri de noroc). ≈**höhle**, ~, ~*n*, *f* tripou *n*.

spielig *adj.* **1.** în bună condiţie de joc. **2.** jucăuş, neserios, copilăros.

Spiel≈**karte**, ~, ~*n*, *f* carte *f* de joc. ≈**leiter**, ~*s*, ~, *m* regizor *m*. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* muzicant *m*; (*mil.*) gornist *m*; toboşar *m*; (*ist.*, *lit.*) menestrel *m*. ≈**marke**, ~, ~*n*, *f* fisă *f*, jeton *n*. ≈**oper**, ~, ~*n*, *f* operă *f* cu recitative. ≈**plan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** repertoriu *n* (teatral). **2.** plan *n* al loteriei. ≈**platz**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* loc *n* de joacă; teren *n* de joc. ≈**probe**, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) repetiţie *f*. ≈**ratte**, ~, ~*n*, *f* **1.** jucător *m* pătimaş. **2.** copil *m* care nu se mai satură de joacă. ≈**raum**, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* **1.** spaţiu *n*; (*fig.*) latitudine *f*, libertate *f* (de acţiune). **2.** loc *n* de joacă. **3.** (*tehn.*) joc *n*; toleranţă *f*. ≈**regel**, ~, ~*n*, *f* regulă *f* de joc. ≈**sache**, ~, ~*n*, *f* jucărie *f*. ≈**schuld**, ~, ~*en*, *f* datorie *f* de joc / onoare. ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* grădiniţă *f* (de copii). ≈**stärke**, ~, *f sg.* (*sport*) forţă *f* de joc. ≈**tante**, ~, ~*n*, *f* educatoare *f* la grădiniţa de copii. ≈**teller**, ~*s*, ~, *m* caniotă *f*. ≈**teufel**, ~*s*, ~, *m* demon *m* al jocului. ≈**tisch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* masă *f* de joc. ≈**uhr** ~, ~*en*, *f* ceas *n* cu muzică. ≈**verbot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*sport*) suspendare *f* (a unui jucător). ≈**verderber**, ~*s*, ~, *m* om *m* care strică jocul / plăcerea / atmosfera. ≈**waren** *f pl.* jucării *f pl.* ≈**wart**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* regizor *m* de culise. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** mecanism *n* al ceasului cu muzică. **2.** jucărie *f*, fleac *n*, treabă *f* uşoară. **3.** joc *n*, glume *pl.* ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* **1.** durată *f* de joc / a jocului. **2.** recreaţie *f*. ≈**zeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* jucărie *f*.

Spier I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*ornit.*) lăstun *m*. **2.** vîrf *n* / colţ *n* al ierbii. **II.** ~, ~*en*, *f* (*mar.*) şcondru *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** v. S p i e r (II). **2.** (*bot.*) taulă *f*. **3.** (*ornit.*) lăstun *m*. ≈**tonne**, ≈**boje**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) geamandură-şcondru *f*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) scoruş *m*. ≈**staude**, ~, ~*n*, *f*, ≈**strauch**, ~(*e*)*s*, -*sträuche*, *m* (*bot.*) taulă *f*.

Spieß, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** suliţă *f*, lance *f*. **2.** ţeapă *f*, ţepuşă *f*; frigare *f*, ţiglă *f* // *wie am* ~*e schreien* a ţipa [1a] ca din gură de şarpe. **3.** (*poligr.*) şpis *n*. **4.** (*mine*) picon *n*. **5.** rangă *f* pt. destupat gura de descărcare (la furnale). **6.** (*glumeţ*) sergent-major *m*, majur *m*. ≈**bock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** (*zool.*) căprior

m de doi ani. 2. (*entom.*) croitor *m*. **≈braten,** ~*s*, ~, *m* friptură *f* la frigare, frigăruie *f*. **≈bürger,** ~*s*, ~, *m* filistin *m*, mic-burghez *m*, burtă-verde *m*. **≈dreher,** ~*s*, ~, *m* 1. ajutor *m* de bucătar. 2. automat *n* pt. învîrtit frigarea.

spießen I. *vt.* 1. a străpunge [3c] (cu suliţa); a înţepa [1z] (cu acul etc.). 2. a trage [3c] în ţeapă. 3. a pune [3e] la frigare / în ţiglă. II. *vr. impers.* a se înţepeni [4h] / împiedica [1ş].

Spießer, ~*s*, ~, *m* 1. v. Spießbürger. 2. lăncier *m*. 3. (*vîn.*) suliţar *m*, căprior *m* de doi ani.

spießer≈haft, **≈isch** *adj.* filistin, mic-burghez; de burtă-verde.

Spieß≈geselle, ~*n*, ~*n*, *m* 1. complice *m*. 2. tovarăş *m* de arme. **≈glanz,** ~*es*, *m sg.* (*mineral.*) antimonit *n*.

spießig *adj.* 1. v. spießerhaft. 2. mărginit; zgîrcit. 3. cu vîrf ascuţit; (*bot.*) hastat. 4. (*despre metale*) casant. 5. (*despre piei*) rigid, aspru.

Spießrute, ~, ~*n*, *f* nuia *f*, vargă *f* // ~*n laufen* a fi bătut la stroi. **≈nlaufen,** ~*s*, *n sg.* bătaie *f* la stroi.

Spike, ~, ~*n*, *f* pantof *m* cu cuie / pt. alergări.

Spill, ~*s*, ~*e*, *n* troliu *n*, vîrtej *n*; (*mar.*) cabestan *n*. **≈baum,** ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*constr.*) fus *n*, ax *n*, pivot *m*. **≈e,** ~, ~*n*, *f*. 1. fus *n*. 2. cui *n*; ţăruş *m*. 3. v. Spill. **≈geld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* bani *pl.* de buzunar (pt. soţie / gospodină). **≈ing,** ~*s*, ~*e*, *m* prun *m* goldan.

Spin, ~*s*, *m sg.* (*fiz.*) spin *m*. **≈a,** ~, *-nen*, *f* 1. ghimpe *m*. 2. spină *f* (a vertebrei).

spinal *adj.* spinal, al şirii spinării.

Spinat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. spanac *n*. 2. baligă *f* (de vacă). **≈wachtel,** ~, ~*n*, *f* v. Klatschbase. **≈wächter,** ~*s*, ~, *m* ajutor *m* de băgător de seamă.

Spind, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* şi *n*, **≈e,** ~, ~*n*, *f* dulap *n*.

Spindel, ~, ~*n*, *f* 1. fus *n* (de tors) // *dürr wie eine* ~ slab ca un ţîr. 2. ax *n* / arbore *m* (principal), fus *n*; pivot *m*. 3. (*constr.*) stîlp *m* al scării în spirală. 4. (*anat.*) radius *n*. **≈bank,** ~, *"~e*, *f* (*text.*) flyer *n*. **≈docke,** ~, ~*n*, *f* păpuşă *f* fixă (la strung).

spindeldürr *adj.* slab, costeliv, uscat (ca un ţîr).

Spindel≈macher, ~*s*, ~, *m* fusar *m*. **≈mage,** ~*n*, ~*n*, *m* rudă *f* în linie femeiască.

spindeln I. *vi.* (*despre plante*) a da [1l] muguri fusiformi. II. *vt.*, *vr.* a (se) înfăşura [1X].

Spindel≈säule, ~, ~*n*, *f* coloană *f* fusiformă. **≈treppe,** ~, ~*n*, *f* scară *f* în spirală. **≈welle,** ~, ~*n*, *f* mosor *n*, bobină *f*.

Spinett, ~*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) spinetă *f*.

spinnbar *adj.* filabil, care se poate toarce.

Spinne, ~, ~*n*, *f* 1. păianjen *m*. 2. (*fig.*) ţicneală *f*, sticleţi *pl.*

spinnefeind *adj. jm.* ~ *sein* a urî [4l] de moarte pe cineva.

spinnen, *spann*, *gesponnen*, I. *vi.* 1. a aiura [1b]; a avea sticleţi / gărgăuni. 2. (*despre pisici*) a toarce [3d]. 3. (*argou*) a face [3a] închisoare. 4. (*über etw.*) a medita [1b] (la ceva), a rumega [1h]. II. *vt.* 1. a toarce. 2. a ţese [3a] / urzi [4h] (intrigi). 3. (*fig.*) a inventa [1b] (poveşti); a povesti [4h].

Spinnen≈gewebe, ~*s*, ~, *n*, **≈webe,** ~, ~*n*, *f* pînză *f* de păianjen.

Spinn≈er, ~*s*, ~, *m* 1. torcător *m*, filator *m*. 2. om *m* sucit / ţicnit. 3. specie *f* de fluture. 4. momeală *f* (pt. pescuit), peşte *f* artificial. **≈erei,** ~, ~*en*, *f* torcătorie *f*; filatură *f*. **≈erin,** ~, ~*nen*, *f* torcătoare *f*; filatoare *f*. **≈faser,** ~, ~*n*, *f* fibră *f* textilă. **≈gut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*text.*) material *n* filabil. **≈haus,** ~(*e*)*s*, *-häuser*, *n* torcătorie-închisoare *f*.

spinnig *adj.* ca de păianjen; (*fig.*) viclean, rău.

Spinn≈industrie, ~, *f sg.* industrie *f* de filatură. **≈rad,** ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* roată *f* de tors; vîrtelniţă *f*. **≈raupe,** ~, ~*n*, *f* vierme-de-mătase *m*. **≈rocken,** ~*s*, ~, *m* furcă *f* (de tors). **≈seide,** ~, ~*n*, *f* borangic *n*. **≈stube,** ~, ~*n*, *f* 1. cameră *f* pt. tors. 2. şezătoare *f* (la tors). **≈web,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈webe,** ~, ~*n*, *f* pînză *f* de păianjen. **≈wirtel,** ~*s*, ~, *m* prisnel *n*, nucă *f* a fusului. **≈wolle,** ~, ~*n*, *f* fuior *n*, caier *n* (de tors).

spinös [spi-] *adj.* 1. dificil, spinos. 2. (*fig.*) muşcător, înţepător.

Spint, ~*s*, ~*e*, *n* (şi *m*) 1. lemn *n* moale. 2. grăsime *f*. 3. dulap *n*. 4. pălărie *f*. 5. măsură *f* veche de capacitate.

spint≈ig *adj.* grăsuţ, moale. **≈isieren,** *-rte*, *-rt*, *vi.* a medita [1b] (adînc), a fi adîncit în gînduri.

Spion, ~s, ~e, m 1. spion m. 2. oglindă f la fereastră; ferestruică în ușă. 3. (tehn.) leră f, spion m. ≈age [-'na:ʒə], ~, ~n, f spionaj n. ≈age|abwehr, ~, f sg. contraspionaj n, contrainformații pl. ≈age|zentrum, ~s, -tren, n centru n de spionaj.

spionieren, -rte, -rt, vi. a spiona [1b], a face [3a] spionaj.

spiral(ig) adj. spiral, elicoidal.

Spiral≈bohrer, ~s, ~, m burghiu n spiral / elicoidal. ≈pumpe, ~, ~n, f (tehn.) pompă f (centrifugă) cu carcasă spirală.

Spir≈ans [spi-], ~, -anten, f, ≈ant, ~en, ~en, m (fon.) spirantă f.

Spirit≈ismus, ~, m sg. spiritism n. ≈ist, ~en, ~en, m spiritist m.

spirit≈istisch adj. spiritist. ≈ual adj. spiritual: 1. bisericesc. 2. cu spirit / duh. ≈ualisieren, -rte, -rt, vt. a spiritualiza [1b].

Spiritua≈lismus, ~, m sg. spiritualism n. ≈lität [spi-], ~, f sg. spiritualitate f.

spiritu≈ell adj. spiritual, cu haz / duh. ≈os adj. spirtos.

Spirit≈uosa, ≈uosen, pl. băuturi pl.: spirtoase.

Spiritus, ~, ~(se), m 1. spirt n, alcool n. 2. [spi-] duh n; (și în scrierea greacă) spirit n // ~ asper spirit aspru; ~ rector spirit conducător. ≈brenner, ~s, ~, m lampă f de spirt. ≈brennerei, ~, ~en, f fabrică f / distilerie f de spirt. ≈gehalt, ~(e)s, ~e, m conținut n alcoolic. ≈kocher, ~s, ~, m lampă f de gătit cu alcool.

Spirochäte [spi-], ~, ~n, f (biol.) spirochetă f.

spirr≈beinig adj. cu picioare subțiri / ca fusele. ≈ig adj. slab, uscat, uscățiv, costeliv.

Spital, ~s, -äler, n 1. spital n. 2. azil n de bătrîni. ≈arzt, ~(e)s, "~e, m medic m de spital. ≈er (și Spitäler), ~s, ~, m pensionar m al unui azil de bătrîni.

spitalmäßig adj. spitalicesc, de spital.

Spital|schiff, ~(e)s, ~e, n vas-spital n.

Spittel, ~s, ~, m (și n) v. Spital.

spittelig adj. bolnăvicios, slăbănog.

Spittler, ~s, ~, m 1. v. Spitäler. 2. (bolnav m) spitalizat m.

spitz adj. 1. ascuțit, cu vîrf. 2. (și fig.) subțire; slab. 3. (fig.) înțepător, ironic, sarcastic.

Spitz, ~es, ~e, m 1. (cîine) spiț m. 2. (fam.) cherchelealā f, căleală f. 3. pisc n / vîrf n de deal. ≈amboß, -osses, -össe, m nicovală f cu coarne. ≈bart, ~(e)s, "~e, m cioc n, barbișon n; barbă f de țap. ≈bein, ~(e)s, ~e, n (cul.) (piftie f din) picior n de porc. ≈bogen, ~s, "~, m arc n gotic / ogival, ogivă f. ≈bohrer, ~s, ~, m burghiu n lat. ≈bube, ~n, ~n, m 1. pungaș m, hoț m; ticălos m, nemernic m. 2. ștrengar m. ≈chen, ~s, ~, n 1. (cățel) spiț m. 2. cherchelealā f. ≈e, ~, ~n, f 1. vîrf n; pisc n, creștet n // jm. die ~ bieten a se opune [3c] cuiva; etw. auf die ~ treiben a împinge [3c] ceva la extrem. 2. (fig.) fruntaș m, vîrf n, somitate f. 3. dantelă f, horbotă f. 4. împunsătură f (răutăcioasă), răutate f. 5. prisos n; sold n; marfă f nevîndută. ≈eisen, ~s, ~, n (tehn.) spiț n, picon n. ≈el, ~s, ~, m (peior.) copoi m, agent m secret (de poliție); spion m. ≈elei, ~, ~en, f iscodire f, spionare f; delațiune f.

spitz≈eln vi., vt. a spiona [1b]; a iscodi [4h]. ≈en I. vi. 1. a ieși [4b] din pămînt, a încolți [4h]. 2. a fi la adresa cuiva / îndreptat contra cuiva. 3. a trage [3c] la măsea. II. vt. a ascuți [4e] (creionul / auzul); a ciuli [4h] (urechile). III. vr. a se termina [1p] cu vîrf.

Spitzen≈arbeiter, ~s, ~, m muncitor m fruntaș. ≈ärmel, ~s, ~, m mînecă f cu dantelă / horbotă. ≈drehbank, ~, "~e, f strung n normal / cu vîrfuri. ≈erzeugnis, ~ses, -se, n produs n superior / de calitate. ≈funktionär [-tsio-], ~s, ~e, m funcționar m / activist m de frunte / din conducere. ≈händler, ~s, ~, m dantelar m, horbotar m. ≈haube, ~, ~n, f bonetă f / scufie f cu dantele. ≈klasse, ~, ~n, f prima categorie f. ≈kleid, ~(e)s, ~er, n rochie f cu / de dantelă. ≈kragen, ~s, "~, m jabou n. ≈leistung, ~, ~en, f 1. putere f / productivitate f / randament n maxim(ă) / de vîrf. 2. (sport) performanță f de valoare. ≈lohn, ~(e)s, "~e, m salariu n maxim(al). ≈mannschaft, ~, ~en, f echipă f fruntașă. ≈qualität, ~, ~en, f calitate f superioară. ≈schicht, ~, ~en, f pătură f stăpînitoare / a vîrfurilor. ≈schleier, ~s, ~, m văl n de dantelă. ≈spieler, ~s, ~, m (sport) jucător m de frunte.

≈strom, ~(e)s, ″~e, m (el.) curent m de vîrf / de intensitate maximă. ≈tanz, ~es, ″~e, m dans n pe vîrful picioarelor / pe poante. ≈tuch, ~(e)s, ″~er, n șal n de dantelă. ≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. dantelărie f. 2. (el.) centrală f de vîrf.

Spitz≈**er**, ~s, ~, m 1. ascuțitoare f. 2. (cîine m) spiț m. 3. chefliu m afumat. ≈**feile**, ~, ~n, f pilă f ascuțită. ≈**findelei**, ~, ~en, f despicare f a firului în patru.

spitzfindig adj. 1. ingenios; ager, iscusit; șiret. 2. subtil; rafinat; sofistic; argutios.

Spitz≈**findigkeit**, ~, ~en, f 1. ingeniozitate f; iscusință f; agerime f, șiretenie f. 2. subtilitate f, rafinament n; argutie f. ≈**fleisch**, ~es, n sg. (cul.) capac n, carne f de calitate superioară. ≈**glas**, ~es, ″~er, n pahar n conic cu picior (pt. șampanie). ≈**hacke**, ~, ~n, f tîrnăcop n; (mine) picon n. ≈**hammer**, ~s, ″~, m (mine) ciocan n ascuțit; (constr.) tîrnăcop-sapă n. ≈**haue**, ~, ~n, f tîrnăcop n. ≈**heit**, ~, ~en, f 1. ascuțime f. 2. (fig.) aluzie f răutăcioasă, împunsătură f.

spitzig adj. ascuțit; (fig.) împungător, înțepător.

Spitz≈**keimer**, ~s, ~, m (bot.) monocotiledonată f. ≈**kant**, ~(e)s, ~e, m piramidă f. ≈**klette**, ~, ~n, f (bot.) scaietele-popii m. ≈**kolumne**, ~, ~n, f (poligr.) pagină f terminală / de fine. ≈**kugel**, ~, ~n, f glonț n conic. ≈**meißel**, ~s, ~, m daltă f ascuțită; (petrol.) sapă-lance f. ≈**morchel**, ~, ~n, f (bot.) zbîrciog m. ≈**säge**, ~, ~n, f ferăstrău n coadă de șoarece. ≈**wegerich**, ~s, ~e, m (bot.) pătlagină f. ≈**winkel**, ~s, ~, m unghi n ascuțit. ≈**wort**, ~(e)s, ″~er, n împunsătură f, sarcasm n. ≈**zapfen**, ~s, ~, m cep n. ≈**zirkel**, ~s, ~, m distanțier n, compas n măsurător.

Spizilegium, ~s, -gi|en, n florilegiu n, antologie f (literară).

Spleen [spli:n], ~s, ~s, m 1. splin n, nostalgie f; dispoziție f proastă / sumbră. 2. scrinteală f, fire f sucită.

Spleiße, ~, ~n, f așchie f, țandără f.

spleißen, spliß, gesplissen, vt. 1. și vi. (s) a (se) despica [1p] / spinteca [1h] / crăpa [1s]. 2. a purifica [1ș], a (r)afina [1b]. 3. (mar.) a matisa [1b].

spleißig adj. (ușor) casant.

splendid adj. 1. splendid, superb. 2. măreț, somptuos. 3. generos, mărinimos, darnic.

Splließ, ~es, ~e, m șindrilă f.

Splint, ~(e)s, ~e, m 1. (forest.) alburn n. 2. (tehn.) șplint n, cui n spintecat.

Spliß, -isses, -isse, m așchie f, țandără f.

splissen vt. (mar.) a matisa [1b].

Splitt, ~(e)s, ~e, m șplit n, criblură f, savură f. ≈**er**, ~s, ~, m așchie f, țandără f. ≈**er|bruch**, ~(e)s, ″~e, m (med.) fractură f cominutivă.

splitterfasernackt adj. gol-goluț, gol-pușcă.

Splittergewerkschaft, ~, ~en, f sindicat n dizident.

splitt≈**erig** adj. 1. în țăndări. 2. ușor casant. ≈**ern** vi. (h și s) vt. (h) a (se) sparge [3j] / despica [1p] / face [3a] țăndări. ≈**ernackt** adj. gol-goluț, gol-pușcă. ≈**richten** vt. a critica minuțios / pedant / meschin. ≈**sicher** adj. protejat contra schijelor. ≈**toll** adj. furios / minat foc.

Spodium, ~s, n sg. cărbune m de oase.

spökig adj. zgîrcit, meschin.

Spoli≈**ant**, ~en, ~en, m spoliator m, jefuitor m. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~en, f spoliere f, jefuire f.

spoli|ieren, -rte, -rt, vt. a spolia [1b], a jefui [4i].

Spolium, ~s, -i|en, n pradă f.

spöltern vt. a vărsa [1x], a stropi [4h].

Sponde, ~, ~n, f pat n (pe capre).

sponde|isch adj. (metr.) spondaic.

Sponde|us, ~, -de|en, m (metr.) spondeu m.

Spondylose, ~, ~n, f (med.) spondiloză f.

Spongia, ~, -gi|en, f burete m.

spongiös adj. spongios, buretos.

Sponsali|en pl. cadouri pl. de logodnă / nuntă.

spontan adj. spontan.

Spontane|ität, ~, f sg. spontaneitate f.

Spor I. ~(e)s, ~e, m 1. ipsos n. 2. pinten m. 3. mucegai n. II. ~, ~en, f urmă f.

sporadisch adj. sporadic.

Sporangium, ~s, -gi|en, n (bot.) sporange m.

Spore, ~, ~n, f (bot.) spor m.

sporen I. vi. 1. (despre ghearele pisicii) a fi retractil, a se retrage [3c]. 2. a se usca [1d]. 3. a mucezi [4h]. II. vt. 1. a da [1i] pinteni. 2. a economisi [4h].

Sporen m pl. v. S p o r n. ≈**pflanze**, ~, ~n, f (bot.) criptogamă f. ≈**stiefel**, ~s, ~, m cizmă f cu pinten. ≈**tierchen**,

~s, ~, n sporozoar n. ≈träger, ~s, ~, m 1. plantă f cu spori. 2. curea f de pinten.
sporig adj. mucegăit.
Spörkel, ~s, ~ (pop.) faur m, făurar m, februarie m.
Sporn, ~(e)s, Sporen, m 1. (și zool.) pinten m. 2. (fig.) impuls n, imbold n, îndemn n. 3. (mar.) pinten n, spărgător n de gheață. 4. cui n de gheață. 5. piron n. 6. (av.) bechie f. 7. pl. riduri pl. ≈blume, ~, ~n, f (bot.) pintenaș m; pintenoagă f.
spornen vt. 1. (și vr.) a(-și) pune [3e] pinteni, a (se) împintena [1b]. 2. a da [1i] pinteni; (fig.) a imboldi [4h], a stimula [1b], a impulsiona [1b].
Spornfüße m pl. (zool.) picioare pl. pintenate (la păsări). ≈halter, ~s, ~, m, ≈leder, ~s, ~, n curea f de pinten.
spornstreichs adv. 1. în galop, glonț. 2. imediat, urgent.
Sport, ~(e)s, ~e, m 1. sport n. 2. (fig.) distracție f, ocupație f (pt. trecerea timpului). 3. (hort.) mutație f. ≈abzeichen, ~s, ~, n insignă f sportivă. ≈anzug, ~(e)s, ″~e, m costum n de sport. ≈art, ~, ~en, f ramură f de sport. ≈bedarfs|artikel, ~s, ~, m articol n de sport. ≈el, ~, ~n, f 1. taxă f pt. servicii prestate. 2. cadou n. 3. venit n suplimentar / accesoriu.
sporteln vi. (fam.) a face [3a] sport.
Sport≈feld, ~(e)s, ~er, n teren n de sport. ≈freund, ~(e)s, ~e, m amator m de sport. ≈halle, ~, ~n, f hală f a sporturilor. ≈hose, ~, ~n, f chiloți pl. (de sport). ≈leistung, ~, ~en, f performanță f sportivă. ≈ler, ~s, ~, m sportiv m.
sport≈lerisch, ≈lich adj. 1. sportiv. 2. referitor la sport.
Sport≈lichkeit, ~, f sg. sportivitate f. ≈mütze, ~, ~n, f șapcă f / căciuliță f de sport. ≈park, ~(e)s, ~s, ≈platz, ~es, ″~e, m teren n de sport / sportiv. ≈schuh, ~(e)s, ~e, m pantof m (de sport). ≈stätte, ~, ~n, f arenă f sportivă, stadion n. ≈-Toto, ~s, ~s, n pronosport n.
sport|treibend adj. sportiv, care face sport.
Sport≈veranstaltung, ~, ~en, f manifestare f sportivă. ≈welt, ~, f sg. lume f sportivă.
Spott, ~(e)s, m sg. 1. batjocură f, bătaie f de joc; zeflemea f, luare f în rîs. 2. glumă f. 3. moft n, fleac n; preț n derizoriu. ≈benennung, ~, ~en, f poreclă f.
spottbillig adj. extrem / ridicol de ieftin.
Spöttelei, ~, ~en, f zeflemea f, batjocură f, bătaie f de joc.
spötteln vi. a-și bate [3a] joc, a ironiza [1b], a persifla [1b].
spotten vi. (cu gen. sau über cu acuz.) 1. a-și bate [3a] joc (de), a lua [1j] în rîs; a persifla [1b], a batjocori [4h], a ironiza [1b]. 2. a disprețui [4i]; a nu se sinchisi [4h] (de); a trece [3a] (peste).
Spötter, ~s, ~, m zeflemist m, om m batjocoritor.
Spott≈gebot, ~(e)s, ~e, n ofertă f derizorie / ridicolă. ≈geburt, ~, ~en, f lepădătură f, monstru m. ≈gedicht, ~(e)s, ~e, n satiră f, poezie f satirică. ≈miene, ~, ~n, f mutră f ironică / batjocoritoare. ≈name, ~ns, ~n, m poreclă f (în batjocură). ≈rede, ~, ~n, f discurs n satiric / zeflemist.
spottschlecht adj. foarte rău / păcătos.
Spott≈schrift, ~, ~en, f scriere f satirică. ≈vers, ~es, ~e, m v. Spottgedicht. ≈vogel, ~s, ″~, m 1. pasăre f care imită glasul altor păsări. 2. (fig.) zeflemist m, șugubăț m.
spott≈weise adv. în deridere, în bătaie de joc. ≈wenig adj. extrem / ridicol de puțin.
Sprach≈art, ~, ~en, f idiom n, dialect n. ≈atlas, ~(ses), -lanten, m atlas n lingvistic. ≈bau, ~(e)s, m sg. structură f a limbii; sintaxă f; topică f. ≈denkmal, ~s, ″~er, n monument n de limbă. ≈e, ~, ~n, f 1. limbă f. 2. idiom n, dialect n. 3. limbaj n. 4. grai n, vorbire f, viers n; fel n de a vorbi; ton n. 5. vorbă f // zur ~ bringen a aduce [3c] vorba despre. ≈ecke, ~, ~n, f rubrică f a limbii (în ziare etc.). ≈eigenheit, ≈eigentümlichkeit, ~, ~en, f particularitate f lingvistică; idiotism n. ≈en|famili|e, ~, ~n, f familie f de limbi. ≈mengung, ~, ~en, f amestec n de limbi. ≈streit, ~(e)s, ~e, m controversă f lingvistică. ≈verwirrung, ~, ~en, f amestec n al limbilor.
Sprach≈entwicklung, ~, ~en, f dezvoltare f a limbii. ≈erscheinung, ~, ~en, f fenomen n lingvistic. ≈fähigkeit, ~, f sg. 1. putință f de a vorbi. 2. talent n pt. limbi. ≈feger, ~s, ~, m purist m (în limbă). ≈fehler, ~s, ~, m 1. greșeală f de limbă. 2. defect n de vorbire. ≈feld,

~(*e*)*s*, ~*er*, *n* aric *f* lingvistică / semantică.

sprachfertig *adj.* elocvent, locvace.

Sprach≈form, ~, ~*en*, *f* formă *f* lingvistică. **≈forscher**, ~*s*, ~, *m* lingvist *m*, filolog *m*. **≈forschung**, ~, ~*en*, *f* lingvistică *f*, filologie *f*. **≈führer**, ~*s*, ~, *m* ghid *n* de conversație (pt. străini). **≈gebrauch**, ~(*e*)*s*, *m sg.* uz *n* al limbii / vorbirii. **≈gelehrte**, ~*n*, ~*n*, *m* lingvist *m*, filolog *m*. **≈geographie**, ~, *f sg.* geografie *f* lingvistică / a limbilor. **≈geschichte**, ~, ~*n*, *f* istorie *f* a limbii. **≈gesellschaft**, ~, ~*en*, *f* asociație *f* / societate *f* pt. cultivarea limbii. **≈gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* a limbii. **≈gewirr**, ~(*e*)*s*, *n sg.* amestec *n* de limbi. **≈gut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* fond *n* (lexical) al limbii. **≈insel**, ~, ~*n*, *f* insulă *f* lingvistică. **≈kenner**, ~*s*, ~, *m* **1.** lingvist *m*. **2.** poliglot *m*. **≈kunde**, ~, *f sg.* lingvistică *f*, filologie *f*.

sprachkundig *adj.* poliglot.

Sprach≈lehre, ~, ~*n*, *f* (manual *n* de) gramatică *f*. **≈lehrer**, ~*s*, ~, *m* profesor *m* de limbi (străine).

sprach≈lich *adj.* referitor la limbă, de limbă; din punct de vedere al limbii. **≈los** *adj.* (și *fig.*) fără grai, mut; (*fig.*) stupefiat, consternat.

Sprach≈mittler, ~*s*, ~, *m* interpret *m*, tălmaci *m*. **≈neuerer**, ~*s*, ~, *m* inovator *m* în limbă. **≈neuerung**, ~, ~*en*, *f* inovație *f* în limbă; neologism *n*. **≈pflege**, ~, *f sg.* cultivare *f* a limbii. **≈regel**, ~, ~*n*, *f* regulă *f* gramaticală. **≈reiniger**, ~*s*, ~, *m* purist *m* (în limbă).

sprachrichtig *adj.* corect gramatical.

Sprach≈rohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** porta-voce *n*; (*mar.*) tub *n* acustic (pt. comenzi). **2.** (*fig.*) purtător *m* de cuvînt. **≈schatz**, ~*es*, *"*~*e*, *m* fond *n* lexical; lexic *n* (de specialitate), vocabular *n*. **≈schnitzer**, ~*s*, ~, *m* greșeală *f* gramaticală (grosolană).

sprach≈sam, **≈selig** *adj.* vorbăreț, limbut; locvace; flecar.

Sprach≈studium, ~*s*, -*dien*, *n* **1.** *sg.* învățare *f* a limbilor. **2.** *sg.* lingvistică *f*. **3.** studiu *n* lingvistic. **≈verein**, ~*s*, ~*e*, *m* societate *f* lingvistică. **≈vergleichung**, ~, *f sg.* lingvistică *f* comparată. **≈werkzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* al vorbirii.

sprachwidrig *adj.* incorect, contrar spiritului limbii; incongruent.

Sprach≈wissenschaft, ~, *f sg.* **1.** lingvistică *f*. **2.** filologie *f*. **≈wurzel**, ~, ~*n*, *f* rădăcină *f* a cuvîntului. **≈zentrum**, ~*s*, -*tren*, *n* centru *m* motor al vorbirii.

sprasseln, **spratzeln** *vi.* **1.** v. s p r ü h e n. **2.** (*metal.*) a face [3a] noduri.

Sprech≈bühne, ~, ~*n*, *f* tribună *f* (pt. oratori). **≈chor**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** cor *n* care declamă sau strigă lozinci. **2.** declamație *f* în cor; strigat *n* lozinci în cor.

sprechen, *sprach*, *gesprochen*, *vt.* **1.** (și *vi.*) a vorbi [4h], a grăi [4i]. **2.** a spune [3e]. **3.** a rosti [4h] (o sentință etc.) // *frei* ~ a achita [1D]; *Recht* ~ a judeca [1h]; (*bis.*) *den Segen* ~ a binecuvînta [1b]. **≈d** *adj.* **1.** vorbitor. **2.** (*fig.*) grăitor, elocvent, evident, limpede.

Sprecher, ~*s*, ~, *m* **1.** om *m* care vorbește; vorbitor *m*; orator *m*; conferențiar *m*. **2.** spicher *m*, crainic *m*. **3.** purtător *m*, de cuvînt. **4.** conclocutor *m*. **≈fenster**, ~*s*, ~, *n* vorbitor *n*, ferestruică *f* de vorbit (la mînăstiri / închisori). **≈film**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* film *n* vorbitor. **≈freiheit**, ~, *f sg.* libertate *f* a cuvîntului. **≈gesang**, ~*s*, *"*~*e*, *m* (*muz.*) recitativ *n*. **≈kunde**, ~, *f sg.* retorică *f*. **≈künstler**, ~*s*, ~, *m* orator *m*, retor *m*. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* gramofon *n*, patefon *n*. **≈oper**, ~, ~*n*, *f* operă *f* comică / cu recitative; operetă *f*. **≈platte**, ~, ~*n*, *f* **1.** placă *f* (de patefon). **2.** diafragmă *f* (de patefon). **≈stelle**, ~, ~*n*, *f* post *n* telefonic. **≈stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* de primire / audiențe / consultații. **≈takt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ritm *n* / cadență *f* a(l) vorbirii. **≈technik**, ~, *f sg.* tehnică *f* a vorbirii. **≈übung**, ~, ~*en*, *f* exercițiu *n* de vorbire / pronunție / conversație. **≈zelle**, ~, ~*n*, *f* cabină *f* telefonică. **≈zimmer**, ~*s*, ~, *n* **1.** sală *f* de primire; vorbitor *n*. **2.** cabinet *n* de consultații.

Sprehe, ~, ~*n*, *f*, **Sprel**, ~, ~*e*, *f* (*ornit.*) graur *m*.

Spreißel, ~*s*, ~, *m* **1.** așchie *f*. **2.** fușcel *m* (de scară).

spreiten *vt.* a întinde [3m].

Spreize, ~, ~*n*, *f* **1.** (*constr.*) proptea *f*, sprijin *n*, spraiț *n*; (*mine*) proptă *f*, stringător *n*. **2.** (*sport*) săritură *f* cu picioarele depărtate.

spreiz≈en I. *vt.* **1.** a crăcăna [1b]. **2.** a propti [4h]. **II.** *vr.* **1.** a se sprijini [4t] /

rezema [1w]. 2. (*fig.*) a se împotrivi [4h]. 3. (*fam.*) a se umfla [1c] în pene. ≈ig *adj.* arogant, orgolios; făcînd opoziție.

Spreiz≈kamin, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*sport*) șpraiț *n*. **≈stange**, ~, ~*n*, *f* proptea *f* / bară *f* de rezemare. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) diagonală *f*, traversă *f*, distanțier *n*.

Spreng≈arbeit, ~, ~*en*, *f* (*mine*) lucrări *pl.* de explodare. **≈bombe**, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) bombă *f* explozivă. **≈büchse**, ~, ~*n*, *f* petardă *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* udat *n*, stropit *n*. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* rangă *f*. **≈el**, ~*s*, ~, *m* (*bis.*) 1. dioceză *f*, eparhie *f*, parohie *f*. 2. sfeștoc *n*, pămătuf *n*.

sprengen I. *vi.* (*s*) 1. a sări [4p]; a se repezi [4e]; a goni [4h] (în galop). 2. *impers.* a burnița [1b], a bura [1b]. II. *vt.* 1. a arunca [1p] în aer. 2. a sparge [3j], a rupe [3i]. 3. (*fig.*) a împrăștia [1l] cu forța (o întrunire etc.), a dispersa [1b]; a goni [4h]. 4. a uda [1a] (rufe), a stropi [4h].

Spreng≈er, ~*s*, ~, *m* 1. stropitor *n* rotativ. 2. (*mine*) proptă *f*. 3. (*mine*) maistru *m* artificier. **≈geschoß**, *-osses*, *-osse*, *n* proiectil *n* exploziv / brizant. **≈grube**, ~, ~*n*, *f* (*mine*) șanț *n* de pușcare. **≈kapsel**, ~, ~*n*, *f* amorsă *f*, capsă *f* detonantă. **≈keil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ic *n*, pană *f* (de despicat). **≈kessel**, ~*s*, ~, *m* (*bis.*) căldărușă *f*, aghiazmatar *n*. **≈körper**, ~*s*, ~, *m* corp *n* exploziv; (*mine*) cartuș *n*. **≈laut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fon.*) sunet *n* exploziv. **≈loch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* gaură *f* de mină. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* 1. mașină *f* infernală, bombă *f*. 2. aparat *n* de stropit. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* exploziv *n*. **≈öl**, ~*s*, *n sg.* nitroglicerină *f*. **≈schuß**, *-usses*, *üsse*, *m* (*mine*) explozie *f*, pușcătură *f*. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* explozibil *n*. **≈strebe**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) contrafișă *f*. **≈stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* schijă *f* (de explozie). **≈trichter**, ~*s*, ~, *m* pîlnie *f* de explozie. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. aruncare *f* în aer. 2. spargere *f* (a unei uși / bănci). 3. împrăștiere *f* cu forța, dispersare *f*. 4. stropit *n*. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* autostropitoare *f*. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fermă *f* cu zăbrele / contrafișe. **≈wirkung**, ~, ~*en* *f* efect *n* al exploziei.

Sprenkel, ~*s*, ~, *m* 1. pestrițătură *f*; pată *f* (la animale); (*text.*) picățea *f*. 2. laț *n* (pt. prins păsări).

sprenkel≈ig *adj.* pestriț, împestrițat; bălțat; cu pete / picățele. **≈n** *vt.* 1. a împestrița [1b]; (*text.*) a colora [1b] cu picățele. 2. a stropi [4h].

Sprenz, ~*es*, ~*e*, *m*, **≈e**, ~, ~*n*, *f* uliu *m*. **≈el**, ~*s*, ~, *m* fușcel *m* (de scară).

sprenzen *vi.* 1. a stropi [4h] puternic. 2. (*impers.*) a ploua [1L].

Spreu, ~, *f sg.* (și *fig.*) pleavă *f*; (*peior.*) drojdie *f*, lepădătură *f* // *die* ~ *vom Weizen sondern* (și *fig.*) a alege [3c] griul de neghină. **≈regen**, ~*s*, ~, *m* burniță *f*, ploaie *f* măruntă.

spreuig *adj.* cu pleavă.

Sprichwort, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* proverb *n*, zicală *f*.

sprichwörtlich *adj.* proverbial.

sprickern *adj.* plăpînd, firav.

Spriegel, ~*s*, ~, *m* 1. arc *n* (de coviltir). 2. băț *n*, par *m*.

Sprieße, ~, ~*n*, *f* 1. proptea *f*. 2. fușcel *m* (de scară). 3. așchie *f*.

sprießen I. *vt.* a propti [4h]. II. *sproß*, *gesprossen*, *vi.* (*h* și *s*) a răsări [4p], a încolți [4h].

Spriet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) vergă *f* (de velă).

Spring, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poetic*) izvor *n*. **≈ball**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* minge *f* elastică. **≈beutler**, ~*s*, ~, *m* marsupial *n* (australian). **≈bock**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. (*sport*) capră *f*. 2. antilopă *f* săltăreață (mascul). **≈brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* trambulină *f* (de sărituri). **≈brunnen**, ~*s*, ~, *m* fîntînă *f* țîșnitoare / arteziană, izbuc *n*.

springen, *sprang*, *gesprungen*, *vi.* (*s*) 1. a sări [4p]; a sălta [1s]; a țopăi [4f]. 2. (*fam.*) a da [1i] o fugă; a alerga [1z]; a se repezi [4e]. 3. a țîșni [4h] (în sus). 4. a ieși [4b] în evidență // *in die Augen* ~ a bate [3a] la ochi. 5. a crăpa [1E], a se sparge [3j]; (și *despre muguri / tencuială / vopsea*) a plesni [4h], a se desface [3a]. 6. *über die Klinge* ~ a fi omorît, a muri [4d]. 7. ~ *lassen* a fi darnic, a face [3a] cinste.

Spring≈er, ~*s*, ~, *m* 1. (*sport*) săritor *m*. 2. (*șah*) cal *m*. 3. animal *n* de reproducție / montă. 4. (*pescuit*) plută *f*, flotor *m*. 5. claviculă *f* (de pasăre), iadeș *n*. 6. cătușă *f*. **≈erei**, ~, ~*en*, *f* neastîmpăr *n*, zburdălnicie *f*, zvăpăială *f*. **≈erl**, ~*s*, ~, *n* limonadă *f* gazoasă. **≈feder**, ~, ~*n*, *f* (și *fig.*) resort *n*. **≈flut**, ~, ~*en*, *f* maree *f* înaltă (bruscă). **≈frosch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* brotac *m*. **≈hengst**, ~*es*, ~*e*, *m*

armăsar *m* de montă. ≈**insfeld**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ştrengar *m*; om *m* uşuratic / nechibzuit. ≈**kraft**, ~, ″~*e*, *f* elasticitate *f*.

springlebendig *adj.* sănătos tun; foarte vioi.

Spring≈pferd, ~(*e*)*s* ~*e*, *n* căluţ *m* de lemn. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* moment *n* culminant / decisiv. ≈**quelle**, ~, ~*n*, *f* gheizer *n*; izvor *n* artezian. ≈**schnur**, ~, ″~*e*, *f*, ≈**seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* coardă *f* de sărit. ≈**ständer**, ~*s*, ~, *m* (*sport*) suport *n* de stachetă. ≈**stange**, ~, ~*n*, *f* (*sport*) prăjină *f* (de sărit). ≈**turm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*natație*) turn *n* de sărit. ≈**welle**, ~, ~*n*, *f* undă *f* a mareei înalte.

Sprinkler, ~*s*, ~, *m* stropitor *n* pt. suprafeţe mari.

Sprint, ~*s*, ~, *m* (*sport*) sprint *n*; alergare *f* pe distanţă scurtă. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* (*sport*) sprinter *m*.

Sprit, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** spirt *n*, alcool *n*. **2.** carburant *m*; benzină *f*.

Spritz≈apparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de stropit; pulverizator *n*; spriţ *n*. **2.** (*poligr.*) aerograf *n*. ≈**bad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* duş *n*. ≈(**be**)**wurf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tencuială *f* stropită. ≈**düse**, ~, ~*n*, *f* duză *f* de stropit. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** pompă *f* (de incendiu etc.); tulumbă *f*. **2.** injecţie *f*. **3.** fată *f*.

spritzen I. *vi.* **1.** a ţîşni [4h], a stropi [4h]. **2.** a alerga [1z]; a se grăbi [4h] (foarte tare). **II.** *vt.* **1.** a stropi [4h]; a uda [1a]. **2.** a injecta [1b] (cu siringa). **3.** a dilua [1b] vinul cu sifon. **4.** (*argou*) a şterpeli [4h]; a sufla [1c] (cuiva ceva).

Spritz≈en≈haus, ~*es*, ~*häuser*, *n* remiză *f* a tulumbelor / pompelor de incendiu. ≈**en|mann**, ~(*e*)*s*, -*leute*, *m* pompier *m*. ≈**en|rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lance *f* / jet *n* (de furtun). ≈**er**, ~*s*, ~, *m* **1.** stropitură *f*, stropeală *f*. **2.** aversă *f*. **3.** (*fam.*) mică excursie *f*. **4.** (*fam.*) spriţ *n*. **5.** (*fam.*) puşcă *f*. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* v. S p r i t z e r (3). ≈**guß**, -*gusses*, -*güsse*, *m* (*metal.*) turnare *f* sub presiune.

spritzig *adj.* **1.** iute, picant. **2.** zburdalnic, zvăpăiat. **3.** coleric, iute din fire.

Spritz≈kanne, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) stropitoare *f*. ≈**leder**, ~*s*, ~, *n* apărătoare *f* (impermeabilă) de noroi. ≈**ölung**, ~, ~*en*, *f* ungere *f* sub presiune / prin barbotaj. ≈**pistole**, ~, ~*n*, *f* pistol *n* de vopsit, spriţ *n*. ≈**regen**, ~*s*, ~, *m* aversă *f*. ≈**schmierung**, ~, ~*en*, *f* ungere *f* sub presiune / prin barbotaj. ≈**tour** [-tu:r], ~, ~*en*, *f* mică excursie *f*. ≈**wurf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* tencuială *f* stropită.

sprock *adj.* v. s p r ö d e.

Sprock, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (şi *n*) **1.** lemn *n* uscat. **2.** om *m* costeliv / slăbănog.

sprockeln *vi.* a sfîrii [4f].

spröde *adj.* **1.** sfărîmicios, casant; fragil, delicat. **2.** (*fig.*) dispreţuitor, distant; rece; inaccesibil; năzuros.

Spröd≈e, ≈**heit**, ≈**igkeit**, ~, *f* *sg.* **1.** rigiditate *f*; fragilitate *f*; casanţă *f*. **2.** asprime *f* (la pipăit), rugozitate *f*. **3.** (*fig.*) răceală *f*, inaccesibilitate *f*, nazuri *pl.*

Sproß, -*osses*, -*össe*, *m* **1.** (v)lăstar *n* (şi *m*), mlădiţă *f*. **2.** urmaş *m*, descendent *m*. **3.** ramură *f* / rază *f* (la coarnele de cerb).

Sprosse I. ~*n*, ~*n*, *m* v. S p r o ß (2). **II.** ~, ~*n*, *f* **1.** v. S p r o ß (1). **2.** fuşcel *m* (de scară). **3.** spetează *f* / fofează *f* (de loitră). **4.** (*constr.*) traversă *f*; stinghie *f* de fereastră); şpros *n*. **5.** pistrui *m*.

sprossen *vi.* a răsări [4p]; a lăstări [4h].

Sprossen≈fenster, ~*s*, ~, *n* fereastră *f* cu şprosuri. ≈**leiter**, ~, ~*n*, *f* scară *f* (cu fuştei). ≈**wand**, ~, ″~*e*, *f* (*sport*) spalier *n* înclinat.

Sproßknoten, ~*s*, ~, *m* nod *n* de lăstar.

Sprößling, ~*s*, ~*e*, *m* v. S p r o ß (1, 2).

Sprott, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*iht.*) scrumbie *f* mică, şprot(en) *m*.

Spruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** maximă *f*, sentinţă *f*, aforism *n*, zicală *f*. **2.** (*jur.*) sentinţă *f*, hotărîre *f*, decizie *f*. **3.** verset *n* (din biblie). **4.** poezie *f* / strofă *f* gnomică. ≈**band**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* panglică *f* cu inscripţie. ≈**dichter**, ~*s*, ~, *m* poet *m* gnomic. ≈**dichtung**, ~, ~*en*, *f* poezie *f* gnomică.

spruch≈haft *adj.* proverbial; sentenţios. ≈**reich** *adj.* sentenţios; bogat în sentinţe. ≈**reif** *adj.* (*jur.*) în faza unei decizii / sentinţe.

Spruchreim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sentinţă *f* / maximă *f* în versuri.

spruch≈weise *adj.* sentenţios; ca o sentinţă / zicală.

Sprudel, ~*s*, ~, *m* **1.** clocot *n*. **2.** ţîşnitură *f*; izvor *n* ţîşnitor (de apă minerală). **3.** potop *n* (de cuvinte etc.). ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cap *n* zvăpăiat.

sprudeln I. *vi.* **1.** a clocoti [4h], a fierbe [3o]. **2.** a ţîşni [4h] clocotind. **3.** (*despre*

băuturi) a face [3a] spumă / băşicuțe / efervescență. 4. (*despre cuvinte*) a țîșni, a se revărsa [1x]. II. *vt.* 1. a vorbi [4h] repede / cu volubilitate. 2. a amesteca [1ș] cu putere.

Sprudel≈quelle, ~, ~*n*, *f* izvor *n* gazos. **≈wasser**, ~*s*, *n sg.* apă *f* gazoasă.

Sprudler, ~*s*, ~, *m* 1. flecar *m*, gură-spartă *f*. 2. tel *n*, făcăleț *n*.

sprühen I. *vi.* 1. a zbura [1t] / se împrăștia [1l] în toate direcțiile. 2. a scînteia [1b]; a radia [1b]. 3. (*impers.*) a burnița [1b]. II. *vt.* a împroșca [1m] în toate părțile.

Sprüh≈feuer, ~*s*, ~, *n* ploaie *f* de scîntei. **≈regen**, ~*s*, ~, *m* burniță *f*. **≈teufel**, ~*s*, ~, *m* 1. foc *n* de artificii cu ploaie de scîntei. 2. om *m* spiritual.

Sprung, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. salt *n*, săritură *f*; copcă *f* // *mit einem* ~ dintr-un salt; *auf dem* ~*e sein* a fi gata de ceva. 2. distanță *f* scurtă, salt *n*; timp *n* scurt. 3. salt *n*, transformare *f* / trecere *f* bruscă. 4. plesnitură *f*, crăpătură *f*, fisură *f*. 5. împerechere *f* (la animale). 6. undiță *f* cu momeală. 7. turmă *f* (de căprioare). **≈balken**, ~*s*, ~, *m* (*sport*) prag *n* (pt. sărituri). **≈bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) astragal *n*, arșic *n*. **≈brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* trambulină *f* rigidă. **≈feder**, ~, ~*n*, *f* drot *n*, arc *n* spiral. **≈gelenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*anat.*) articulație *f* tibiotarsiană. 2. (*la cai*) jaret *n*. **≈grube**, ~, ~*n*, *f* (*sport*) groapă *f* cu nisip (pt. sărituri).

sprunghaft *adj.* 1. pe sărite; incoerent. 2. nestatornic; inegal.

Sprung≈latte, ~, ~*n*, *f* (*sport*) ștachetă *f* (pt. sărituri). **≈riemen**, ~*s*, ~, *m* 1. piedică *f* (la picioarele calului). 2. supie *n*; curelușă *f* / bentiță *f* sub pantof (care ține pantalonul în jos). **≈schanze**, ~, ~*n*, *f* trambulină *f* de schi. **≈seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* coardă *f* de sărit. **≈stange**, ~, ~*n*, *f* (*sport*) prăjină *f* de sărit. **≈tuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* plasă *f* / prelată *f* de salvare / incendiu. **≈turm**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*natație*) turn *n* de sărit.

sprungweise *adv.* în salturi; pe sărite.

Spucke, ~, *f sg.* salivă *f*, scuipat *m* // *die* ~ *bleibt mir weg* mi-a luat piuitul; *mit Geduld und* ~ *fängt man manche Mucke* încetul cu încetul se face oțetul.

spucken *vi.*, *vt.* 1. a scuipa [1a], a stupi [4h] // *große Bogen* ~ a fi încrezut. 2. (*despre foc*) a trosni [4h] și arunca [1p] scîntei.

Spuck≈kasten, ~*s*, "~, **≈napf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* scuipătoare *f*.

Spuk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. fantomă *f*, stafie *f*, vedenie *f*. 2. arătare *f* de stafii. 3. gălăgie *f*, larmă *f*; harababură *f*. 4. lucru *n* necurat, vrăjitorie *f*. 5. întîmplare *f* neplăcută // *mit jm.* ~ *haben* a avea de furcă cu cineva.

spuken *vi. impers.* 1. *es spukt* umblă stafii. 2. a nu fi lucru curat; a fi cam sărit. 3. a face [3a] gălăgie / larmă; a produce [3c] încurcături.

Spuk≈erei, ~, ~*en*, *f* v. S p u k (2). **≈geschichte**, ~, ~*n*, *f* poveste *f* cu stafii.

spuk≈haft, **≈ig** *adj.* fantomatic.

Spül≈abort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* closet *n* cu apă curgătoare. **≈bagger**, ~*s*, ~, *m* dragă *f* aspiratoare. **≈bord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sparge-val *n* (la bărci). **≈e**, ~, ~*n*, *f* loc *n* unde se spală rufe.

Spule, ~, ~*n*, *f* 1. mosor *n*, sul *n*; (*și el.*) bobină *f*. 2. (*tele.*) self *n*.

spulen I. *vi.* a tăia [1k] la piroane. II. *vt.* 1. a depăna [1w] (pe mosor etc.). 2. (*el.*) a bobina [1b].

spülen I. *vi.* (*despre valuri etc.*) a bate [3a], a scălda [1s]. II. *vt.* 1. a clăti [4h]; a spăla [1x]. 2. a arunca [1p] (la mal).

Spulen≈bank, ~, "~*e*, *f* banc *n* de bobinat. **≈draht**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sîrmă *f* de bobinaj.

Spuler, ~*s*, ~, *m* 1. bobinator *m*; depănator *m*. 2. țesător *m*.

Spül≈er, ~*s*, ~, *m* pompă *f* / mașină *f* de spălat. **≈icht**, ~*s*, ~*e*, *n* lături *pl.*, zoaie *pl.* **≈kanne**, ~, ~*n*, *f* irigator *n*. **≈klosett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* closet *n* cu apă curgătoare. **≈lappen**, ~*s*, ~, *m* spălătoare *f* / cîrpă *f* de vase.

Spulmaschine, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de depănat.

Spül≈maschine, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de spălat. **≈pumpe**, ~, ~*n*, *f* pompă *f* de baleiaj / foraj / noroi.

Spulrad, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* vîrtelniță *f*; roată *f* de depănat / bobinat.

Spül≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. clătire *f*; spălare *f*; spălătură *f*. 2. (*tehn.*) baleiaj *n*; suflaj *n*; purjare *f*. **≈wasser**, ~*s*, *n sg.* v. S p ü l i c h t.

Spülwurm, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*zool.*) limbric *m*.

Spund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. vrană *f*, cep *n* (de butoi). 2. lambă *f*, feder *n*. ≈**bohle,** ~, ~*n*, *f* palplanșă *f*. ≈**bohrer,** ~*s*,~, *m* burghiu-lingură *n*.

spund≈en *vt*. 1. a astupa [1p] vrana (cu cep); a închide [3m] în butoi. 2. a îmbina [1p] (cu nut și feder). 3. a face [3a] lambă / feder. 4. a băga [1s] la închisoare / răcoare. ≈**ig** *adj*. (*despre pîine*) lipicios, cocoș.

Spund≈loch, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* vrană *f*. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* 1. astupare *f* a vranei (cu cep). 2. îmbinare *f* cu uluc și lambă. ≈**wand,** ~, *"*~*e*, *f* perete *m* de palplanșe. ≈**zapfen,** ~*s*, ~, *m* cep *n*.

Spur, ~, ~*en*, *f* 1. făgaș *n*, dîră *f*; (și *fig*. urmă *f*, semn *n* (rămas). 2. (*ferov*.) ecartament *n*; distanță *f* între roți. 3. (*fig*.) pic *n*, nimica-toată *f*, idee *f*, urmă *f*. 4. (*metal*.) jgheab *n* de scurgere. ≈**breite,** ~, ~*n*, *f* ecartament *n*; lățime *f* a căii.

spuren *vi*. 1. a deschide [3m] drum în zăpada proaspătă. 2. a merge [3c] pe o urmă veche. 3. a se supune [3e] / acomoda [1b].

spüren I. *vi*. a adulmeca [1ș], a lua [1j] urma. II. *vt*. 1. a simți [4v]; a-și da [1i] seama. 2. (*despre cîini*) a mirosi [4w], a adulmeca.

Spür≈er, ~*s*, ~, ≈**hund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *fig*.) copoi *m*.

spurlos *adj*. fără urmă.

Spür|nase, ~, ~*n*, *f* nas *n* fin / de copoi; fler *n*.

Spur|schnee, ~*s*, *m sg*. zăpadă *f* proaspătă (pe care se poate urmări vînatul).

Spür|sinn, ~(*e*)*s*, *m sg*. fler *n*, miros *n*.

Spurt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*sport*) 1. finiș *n*, sprint *n*, efort *n* final. 2. (*schi*) deschizător *n* de pîrtie.

spurten *vi*. (*sport*) a sprinta [1b] (în finalul cursei).

Spurweite, ~, ~*n*, *f* ecartament *n*.

sputen *vr*. a se grăbi [4h].

Sr. *presc*. de la S e i n e r.

SSO *presc*. (de la S ü d s ü d o s t) SSE (sud-sudest).

SSR *presc*. (de la S o z i a l i s t i s c h e S o w j e t r e p u b l i k) R.S.S. (Republică Socialistă Sovietică).

SSW *presc*. (de la S ü d s ü d w e s t) SSV (sud-sudvest).

st. *presc*. de la s t a t t.

St. *presc*. de la: a) S t ü c k; b) S a n k t.

Staat, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* 1. stat *n*. 2. *pl*. (*uzual*) Statele Unite (ale Americii). 3. lux *n*, pompă *f*, fast *n*; paradă *f*; decor *n*. 4. stare *f* (a lucrurilor); situație *f*.

Staaten≈beschreibung, ~, *f sg*. geografie *f* politică. ≈**bund,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* confederație *f* de state. ≈**geschichte,** ~, *f sg*. istorie *f* politică.

staatenlos *adj*. fără cetățenie; apatrid.

Staaten|recht, ~(*e*)*s*, *n sg*. drept *n* internațional public.

staatlich *adj*. statal; de stat; public. ≈**er|seits** *adv*. din partea statului.

Staats≈akt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* de stat / guvernămînt. ≈**aktion** [-tsi-], ~, ~*en*, acțiune *f* politică (de stat) (*lit*.) // *Haupt- und* ~ dramă *f* (barocă) cu fast și acțiune aventuroasă, dramă *f* de capă și spadă. ≈**angehörigkeit,** ~, ~*en*, *f* cetățenie *f*. ≈**angelegenheit,** ~, ~*en*, *f* chestiune *f* / problemă *f* de stat. ≈**anleihe,** ~, ~*n*, *f* împrumut *n* de stat. ≈**anwalt,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* procuror *m*. ≈**anwalt|schaft,** ~, ~*en*, *f* procuratură *f*; parchet *n*. ≈**anweisung,** ~, ~*en*, *f* (*fin*.) asignat *n*, bon *n* de tezaur. ≈**anzeiger,** ~*s*, ~, *m* buletin *n* / monitor *n* oficial. ≈**aufsicht,** ~, *f sg*. control *n* de stat. ≈**auftrag,** ~(*e*)*s* , *"*~*e*, *m* comandă *f* de stat. ≈**ausgabe,** ~, ~*n*, *f* cheltuială *f* bugetară. ≈**bahn,** ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată de stat. ≈**bank,** ~, ~*en*, *f* bancă *f* națională / de stat. ≈**beamte,** ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* de stat. ≈**behörde,** ~, ~*n*, *f* autoritate *f* publică. ≈**betrieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* întreprindere *f* de stat. ≈**bon** [-bɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* bon *n* de tezaur. ≈**bürger,** ~*s*, ~, *m* cetățean *m*.

staatsbürgerlich *adj*. cetățenesc, civic.

Staats≈bürgerschaft, ~, *f sg*. cetățenie *f*. ≈**dame,** ~, ~*n*, *f* doamnă *f* / damă *f* de onoare. ≈**degen,** ~*s*, ~, *m* sabie *f* de paradă. ≈**diener,** ~*s*, ~, *m* 1. slujbaș *m* al statului. 2. cetățean *m*. ≈**dis|ziplin,** ~, *f sg*. disciplină *f* cetățenească. ≈**domäne,** ~, ~*n*, *f* domeniu *n* al statului. ≈**effekten** *pl*. efecte *pl*. / titluri *pl*. de stat.

staats|eigen *adj*. de stat, în proprietatea statului.

Staats≈eigentum, ~*s*, *"*~*er*, *n* proprietate *f* de stat. ≈**eingriff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* intervenție *f* a statului. ≈**einrichtung,** ~, ~*en*, *f* instituție *f* de stat. ≈**empfang,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* recepție *f* oficială. ≈**exa-**

men, ~s, -mina, n examen n de stat. ≈fach, ~(e)s, "~er, n știință f politică / a statului. ≈form, ~, ~en, f orînduire f, formă f de stat, regim n politic. ≈gebäude, ~s, ~, n 1. edificiu n public. 2. clădire f pompoasă. ≈gebiet, ~(e)s, ~e, n teritoriu n al statului. ≈gebilde, ~s, ~, n formație f statală. ≈gebühr, ~, ~en, f taxă f fiscală / către stat. ≈gefangene, ~n, ~n, m deținut m politic. ≈geheimnis, ~ses, ~se, n secret n de stat. ≈gelder n pl. fonduri n pl. publice. ≈gerichtshof, ~(e)s, "~e, m curte f supremă de justiție. ≈geschäft, ~(e)s, ~e, n 1. magazin n de stat. 2. afacere f publică / de stat. ≈gesetz, ~es, ~e, n lege f organică / a statului. ≈gewalt, ~, f sg. putere f de stat. ≈grund, ~(e)s, "~e, m rațiune f de stat. ≈gut, ~(e)s, "~er, n bun n / domeniu n al statului. ≈haushalt, ~(e)s, ~e, m buget n al statului / public. ≈hilfe, ~, ~n, f subvenție f de stat. ≈hoheit, ~, f sg. suveranitate f de stat. ≈kalender, ~s, ~, m anuar n oficial. ≈kapitalismus, ~, m sg. capitalism n de stat. ≈kasse, ~, ~n, f tezaur n / vistierie f public(ă). ≈kassenschein, ~(e)s, ~e, m bon n de tezaur. ≈kerl, ~s, ~e, m om m strașnic / minunat. ≈kirche, ~, ~n, f biserică f de stat. ≈kleid, ~(e)s, ~er, n haină f de gală.

staatsklug adj. versat în politică, politic.

Staats≈kommissar, ~s, ~e, m comisar m de stat. ≈kosten pl. cheltuială f publică. ≈kunst, ~, f sg. politică f. ≈lehre, ~, f sg. știință f / teorie f a statului. ≈mann, ~(e)s, "~er, m om m de stat. ≈maschine(rie), ~, ~n, f aparat n de stat. ≈minister, ~s, ~, m ministru m de stat. ≈monopol, ~s, ~e, n monopol n de stat. ≈note, ~, ~n, f hîrtie-monedă f. ≈oberhaupt, ~(e)s, -häupte, n șef m / conducător m al statului. ≈ordnung, ~, ~en, f 1. ordine f publică. 2. orînduire f de stat. ≈organ, ~(e)s, ~e, n organ n de stat. ≈papier, ~(e)s, ~e, n efect n / titlu n de stat. ≈pferd, ~(e)s, ~e, n cal m de paradă. ≈präsident, ~en, ~en, m președinte m al statului. ≈preis, ~es, ~e, m premiu n de stat. ≈preis|träger, ~s, ~, m laureat m al premiului de stat. ≈prüfung, ~, ~en, f examen n de stat. ≈rat, ~(e)s, "~e, m 1. consiliu n de stat. 2. membru m al consiliului de stat. ≈rechnungshof, ~(e)s, "~e, m curte f de conturi. ≈recht, ~(e)s, ~e, n drept n constituțional / fundamental. ≈regime [-ʒi:mə], ~s, ~(s), n sistem n / regim n politic. ≈religion, ~, ~en, f religie f de stat. ≈rente, ~, ~n, f pensie f / rentă f de stat. ≈rentner, ~s, ~, m pensionar m de stat. ≈roman, ~(e)s, ~e, m roman n utopic, utopie f. ≈säckel, ~s, ~, m (fam.) vistieria f / buzunarul n / punga f statului. ≈schatz, ~es, "~e, m tezaur n public / al statului. ≈schuld, ~, ~en, f datorie f publică. ≈schuldschein, ~(e)s, ~e, m obligație f / titlu n de stat. ≈sekretär, ~s, ~e, m secretar m de stat. ≈sicherheit, ~, f sg. siguranță f / securitate f a statului. ≈sozialismus, ~, m sg. socialism n de stat. ≈straße, ~, ~n, f șosea f națională. ≈streich, ~(e)s, ~e, m lovitură f de stat. ≈theorie, ~, -ien, f teorie f a statului.

staatsumwälzend adj. revoluționar.

Staats≈umwälzung, ~, ~en, f revoluție f / prefacere f politică. ≈uniform, ~, ~en, f uniformă f de gală / paradă. ≈verbrechen, ~s, ~, n crimă f de stat. ≈verfassung, ~, ~en, f constituție f (a statului). ≈vertrag, ~(e)s, "~e, m acord n / convenție f / tratat n de stat. ≈volk, ~(e)s, "~er, n populație f majoritară (a statului). ≈wagen, ~s, ~, m trăsură f / mașină f de gală. ≈wappen, ~s, ~, n stemă f a statului. ≈wesen, ~s, n sg. esență f / ființă f a statului; stat n. ≈wirtschaft, ~, f sg. economie f națională / de stat. ≈wissenschaft, ~, ~en, f știință f politică / a statului. ≈wohl, ~s, n sg. binele n public; bunăstare f obștească. ≈würdenträger, ~s, ~, m demnitar m de stat. ≈zimmer, ~s, ~, n salon n de gală. ≈zweck, ~(e)s, ~e, m scop n politic.

Stab, ~(e)s, "~e, m 1. băț n, toiag n; baghetă f; vergea f; drug m; baston n (de mareșal / gimnastică); cîrjă f (episcopală). 2. stat-major n. 3. suită f. 4. (com.) metru m. 5. doagă f. 6. gratie f (de închisoare). ≈alge, ~, ~n, f (bot.) diatomee f. ≈antenne, ~, ~n, f antenă-vergea f.

Stäbchen, ~s, ~, n 1. bețișor n, bețigaș n; bastonaș n; baghetă f. 2. (fam.) țigară f. 3. bacterie-bastonaș f.

Stabeisen, ~s, ~, n fier n / oțel n în drugi / bare; țaglă f 1: fier / oțel.

stäbeln I. *vi.* a se înțepeni [4h] / rigidiza [1b]. II. *vt.* a arăci [4h].
staben I. *vi.* a alitera [1b]. II. *vt.* 1. a silabisi [4h], a sloveni [4h]. 2. a măsura [1c] cu metrul (de lemn).
Stab≈führer, *~s*, *~*, *m* dirijor *m*. **≈halter**, *~s*, *~*, *m* 1. demnitar *m* (decan *m* al baroului, ajutor *m* de primar etc.). 2. (*geod.*) purtător *m* al mirei. **≈hochsprung**, *~s*, *"~e*, *m* (*sport*) săritură *f* cu prăjina.
stabig, stäbig *adj.* înțepenit, rigid.
stabil *adj.* stabil: 1. statornic, constant. 2. durabil, rezistent, solid. 3. solvabil. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) stabiliza [1b] / statornici [4h] / consolida [1b].
Stabil≈isation [-tsĭ-], **≈isierung**, *~*, *~en*, *f* stabilizare *f*, statornicire *f*, consolidare *f*. **≈ität**, *~*, *f sg.* stabilitate *f*, statornicie *f*, soliditate *f*. **≈itäts|periode**, *~*, *~n*, *f* perioadă *f* de stabilitate.
Stab≈reim, *~(e)s*, *~e*, *m* aliterație *f*, rimă *f* inițială.
stabreimend *adj.* aliterativ, aliterind.
Stabs≈arzt, *~(e)s*, *"~e*, *m* medic-căpitan *m*; (*austr.*) medic-maior *m*. **≈ feldwebel**, *~s*, *~*, *m* plutonier *m* major. **≈offizier**, *~s*, *~e*, *m* ofițer *m* superior / de stat-major.
Stab|springen, *~s*, *n sg.* săritură *f* cu prăjina.
Stabs≈quartier, *~s*, *~e*, *n* cartier *n* general. **≈veterinär** [-vε-], *~s*, *~e*, *m* medic *m* veterinar militar / căpitan.
Stab≈tierchen, *~s*, *~*, *n* bacterie-bastonaș *f*. **≈wurz**, *~*, *f sg.* (*bot.*) pelin *n*.
Stachanowismus, *~*, *m sg.* stahanovism *n*.
Stachel, *~s*, *~n*, *m* 1. spin *m*, ghimpe *m*, țeapă *f*; ac *n*, bold *n*. 2. (*fig.*) stimul *n*, impuls *n*, imbold *n*. 3. dinte *m* (al cataramei). **≈beere**, *~*, *~n*, *f* agrișă *f*. **≈draht**, *~(e)s*, *"~e*, *m* sîrmă *f* ghimpată. **≈egge**, *~*, *~n*, *f* grapă *f* arici / stelată. **≈fort|satz**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*anat.*) apofiză *f* spinoasă. **≈frucht**, *~*, *"~e*, *f* (*bot.*) fruct *n* cu ghimpi / țepi. **≈halsband**, *~(e)s*, *"~er*, *n* zgardă *f* cu cuie, ragilă *f*. **≈häuter**, *~s*, *~*, *m* (*zool.*) echinoderm *n*.
stachel≈los *adj.* fără ghimpi / ac; (*bot.*, *zool.*) neînarmat. **≈n** *vt.* 1. (și *fig.*) a împunge [3c], a înțepa [1z]; a tachina [1b]. 2. a îmboldi [4h]; a impulsiona [1b]. 3. a înzestra [1b] / garnisi [4h] cu ace / țepi.
Stachel≈pilz, *~es*, *~e*, *m* (*bot.*) flocoșel *m*. **≈rede**, *~*, *~n*, *f* ironie *f*, sarcasm *n*; înțepătură *f*. **≈rochen**, *~s*, *~*, *m* (*iht.*) calcan *m* țepos / cu ghimpi. **≈schwanz**, *~es*, *"~e*, *m* coadă *f* (înarmată) cu ghimpe veninos. **≈schwein**, *~(e)s*, *~e*, *n* porc *m* spinos. **≈walze**, *~*, *~n*, *f* cilindru *m* ghimpat; cilindru *m* compresor cu dinți. **≈wurm**, *~(e)s*, *"~er*, *m* (*zool.*) acantocefal *m*. **≈zaun**, *~(e)s*, *-zäune*, *m* gard *n* de mărăcini.
stach(e)l≈icht, **≈ig** *adj.* 1. țepos, spinos, ghimpos. 2. (*bot.*, *mineral.*) aciform, acantoid. 3. (*fig.*) înțepător, caustic, sarcastic.
Stad≈el, *~s*, *~*, *m* hambar *n*; șopron *n*. **≈en**, *~s*, *~*, *m* chei *n* (de încărcare).
stadial *adj.* stadial, pe etape, pas cu pas.
Stadion, *~s*, *-di|en*, *n* 1. stadion *n*. 2. (*la vechii greci*) (alergare f pe) distanța *f* de 185—192 m.
Stadium, *~s*, *-di|en*, *n* 1. stadiu *n*, fază *f*, treaptă *f* (de dezvoltare). 2. stadion *n*.
Stadt, *~*, *"~e*, *f* oraș *n* // *die innere ~* centrul *n* orașului; *die ewige ~* orașul etern. **≈abgeordnete**, *~n*, *~n*, *m* deputat *m* orășenesc / municipal. **≈adel**, *~s*, *m* nobilime *f* de la oraș; patricianat *n*. **≈amtmann**, *~(e)s*, *"~er*, *m* (*înv.*) primar *m*. **≈aus|schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* consiliu *n* / comitet *n* orășenesc / municipal. **≈bahn**, *~*, *~en*, *f* cale *f* ferată urbană, metrou *n* aerian. **≈baurat**, *~(e)s*, *"~e*, *m* consiliu *n* edilitar al orașului. **≈beamte**, *~n*, *~n*, *m* funcționar *m* municipal.
stadtbekannt *adj.* cunoscut de toți / în tot orașul; de notorietate publică.
Stadt≈bevölkerung, *~*, *~en*, *f* populație *f* urbană. **≈bewohner**, *~s*, *~*, *m* orășean *m*. **≈bezirk**, *~(e)s*, *~e*, *m* raion *n* / sector *n* al orașului; cartier *n*. **≈bild**, *~(e)s*, *~er*, *n* aspect *n* / panoramă *f* a(l) orașului. **≈brief**, *~(e)s*, *~e*, *m* scrisoare *f* loco. **≈buch**, *~(e)s*, *"~er*, *n* cadastru *n* al orașului.
Städtchen, *~s*, *~*, *n* orășel *n*.
Stadt|direktor, *~s*, *~en*, *m* primar *m*.
Städte≈bau, *~(e)s*, *m sg.* urbanistică *f*. **≈bund**, *~(e)s*, *"~e*, *m* uniune *f* de orașe. **≈kampf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*sport*) campionat *n* între orașe.
Stadt≈entwässerung, *~*, *~en*, *f* canalizare *f*.
Städte≈planung, *~*, *~en*, *f* urbanistică *f*, sistematizare *f* edilitară / urbanistică.

Städter, ~*s*, ~, *m* orăşean *m*; tîrgoveţ *m*.

Städte≈reinigung, ~, ~*en*, *f* curăţire *f* / salubritate *f* a oraşului; canalizare *f*. **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* congres *n* al reprezentanţilor oraşelor.

Stadt≈exekutivkomitee, ~*s*, ~*s*, *n* comitet *n* executiv orăşenesc. **≈festung**, ~, ~*en*, *f* citadelă *f*. **≈flucht**, ~, *f sg.* exod *n* / fugă *f* la oraş. **≈frack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tîrgoveţ *m*, surtucar *m*. **≈gas**, ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* de iluminat. **≈gebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* teritoriu *n* / rază *f* a(l) oraşului. **≈gegend**, ~, ~*en*, *f* cartier *n*. **≈gemeinde**, ~, ~*n*, *f* municipiu *n*; municipalitate *f*. **≈gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* primă instanţă *f* municipală. **≈gespräch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*. **1.** zvon *n* public, vocea *f* tîrgului; cancanuri *pl.* citadine. **2.** convorbire *f* (telefonică) in oraş. **≈graben**, ~*s*, ~, *m* şanţ *n* (de apărare) al oraşului. **≈haus**, ~(*e*)*s*, -*häuser*, *n* **1.** primărie *f*; clădire *f* a sfatului orăşenesc. **2.** casă *f* la oraş.

städtisch *adj.* orăşenesc, citadin; municipal; urban.

Stadt≈kämmerer, ~*s*, ~, *m* casier *m* municipal. **≈kern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* inimă *f* / centru *n* a(l) oraşului. **≈kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* de la oraş. **≈klatsch**, ~*es*, *m sg.* v. Stadtgespräch (1). **≈knecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* poliţist *m*, sergent *m* de stradă. **≈koffer**, ~*s*, ~, *m* valiză *f*, geantă *f*. **≈kommandant**, ~*en* ~*en*, *m* comandant *m* al oraşului / pieţei. **≈kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* sector *n* / raion *n* municipal / orăşenesc. **≈lampe**, ~, ~*n*, *f*. **≈licht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*auto.*) lumină *f* de oraş, fază *f* mică. **≈mauer**, ~, ~*n*, *f* zid *n* (de apărare) al oraşului. **≈meister**, ~*s*, ~, *m* (*înv.*) primar *m*. **≈musikus**, ~, -*ker*, *m* muzicant *m* al oraşului, **≈obrigkeit**, ~, ~*en*, *f* autoritate *f* municipală, municipalitate *f*. **≈pfarrer**, ~*s*, ~, *m* preot *m* de oraş, protopop *m*. **≈pfeifer**, ~*s*, ~, *m* muzicant *m* al oraşului. **≈physikus**, ~, ~*se*, *m* (*înv.*) medic *m* al oraşului. **≈plan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plan *n* al oraşului. **≈planung**, ~, ~*en*, *f* sistematizare *f* a oraşului, urbanistică *f*. **≈post**, ~, *f sg.* **1.** serviciu *n* poştal local. **2.** (*fam.*) gura-tîrgului *f*, telegramă *f*. **≈rand**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* periferie *f* a oraşului, suburbană *f*. **≈rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consiliu *n* / consilier *m* municipal; (membru *m* în) sfatul *n* popular al oraşului. **≈recht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* drept *n* / legislaţie *f* municipală. **≈republik**, ~, ~*en*, *f* (*ist.*) oraş-republică *n*. **≈schreiber**, ~*s*, ~, *m* secretar *m* municipal / al oraşului. **≈schreiberei**, ~, ~*en*, *f* secretariat *n* al primăriei; cancelarie *f* a oraşului. **≈schule**, ~, ~*n*, *f* şcoală *f* comunală / de oraş, **≈siegel**, ~*s*, ~, *m* sigiliu *n* al oraşului. **≈sowjet** ~*s*, ~*s*, *m* soviet *n* orăşenesc. **≈steuer**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* comunal. **≈teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cartier *n*. **≈theater**, ~*s*,~, *n* teatru *n* municipal. **≈tor**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poartă *f* / barieră *f* a oraşului. **≈väter** *m pl.* edili *pl.*, părinţi *pl.* ai oraşului. **≈verordnete**, ~*n*, ~*n*, *m* consilier *m* / deputat *m* orăşenesc / municipal. **≈vertretung**, ~, ~*en*, *f* consiliu *n* municipal; sfat *n* popular al oraşului. **≈viertel**, ~*s*, ~, *n* cartier *n*. **≈vogt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*înv.*) guvernator *m* al oraşului. **≈vogtei**, ~, ~*en*, *f* (*înv.*) închisoare *f* a oraşului. **≈wache**, ~, ~*n*, *f* pază *f* / gardă *f* municipală. **≈wagen**, ~*s*, ~, *m* trăsură *f* de piaţă, birjă *f*. **≈wappen**, ~*s*, ~, *n* stemă *f* a oraşului. **≈zelle**, ~, ~*n*, *f* celulă *f* urbană.

Stafel, ~*s*, "~, *m* (*elv.*) păşune *f* alpină.

Stafette, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) curier *m*; (şi *sport*) ştafetă *f*.

Staffel, ~, ~*n*, *f* **1.** treaptă *f*, grad *n*; fază *f*; spiţă *f*. **2.** (*mil.*) eşalon *n*, patrulă *f*. **3.** (*av.*) escadrilă *f*. **4.** (*sport*) ştafetă *f*, schimb *n*. **5.** clasă *f* de salarizare. **6.** scară *f*, peron *n*; odihnă *f* (la scară). **≈aufstellung**, ~, ~*en*, *f* eşalonare *f*. **≈besteuerung**, ~, ~*en*, *f* impozit *n* progresiv. **≈ei**, ~, ~*en*, *f* şevalet *n*; stativ *n*.

staffelförmig *adj.* **1.** în trepte. **2.** (*mil.*) eşalonat.

Staffel≈lauf, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*sport*) alergare *f* de ştafetă.

staffeln *vt.* **1.** a aşeza [1G] / dispune [3e] în trepte. **2.** (şi *vr.*) a (se) eşalona [1b].

Staffel≈ofen, ~*s*, "~, *m* cuptor *n* etajat. **≈stab**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (baston *n* de) ştafetă *f*. **≈stellung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) eşalonare *f*. **≈tarif**, ~*s*, ~*e*, *m* tarif *n* progresiv. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* eşalonare *f*.

staffelweise *adv.* în trepte; eşalonat, în eşalonare.

staffieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a înzestra [1b] / garnisi [4h] (cu). **2.** a picta [1b] figuri.

Staffier≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** om *m* care înzestrează / garniseşte. **2.** pictor *m* decorator.

≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** înzestrare *f*; garnisire *f*. **2.** garnitură *f*; (*arte*) decorație *f*.

Stagnation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* stagnare *f*.

stagnieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a stagna [1b].

Stahl, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* **1.** (și *fig.*) oțel *n*. **2.** cuțit *n* de strung. **3.** pumnal *n*, jungher *n*, spadă *f*. **4.** amnar *n*. **5.** mostră *f*, model *n*, eșantion *n*. **6.** (*com.*) marcă *f* / stampilă *f* (de calitate). ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* oțelar *m*. ≈**arbeiter-gewerkschaft**, ~, ~*en*, *f* sindicat *n* al oțelarilor / al muncitorilor din industria oțelului. ≈**bad**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* **1.** baie *f* feruginoasă; localitate *f* cu ape feruginoase. **2.** (*fig.*) oțelire *f*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* plat-bandă *f* de oțel. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* construcție *f* metalică / de oțel. ≈**beton**, ~*s*, ~*e*, *m* beton *n* armat. ≈**blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* de oțel. ≈**blende**, ~, ~*n*, *f* blindaj *n* de oțel. ≈**block**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* lingou *n* de oțel.

stählen *vt.* **1.** a căli [4h]. **2.** (și *vr.*) a (se) oțeli [4h]. ≈**ern** *adj.* de oțel.

Stahl≈**fabrik**, ~, ~*en*, *f* oțelărie *f*, turnătorie *f* de oțel. ≈**fach**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* casetă *f* (de oțel); safe *n*. ≈**feder**, ~, ~*n*, *f* **1.** resort *n* / arc *n* de oțel. **2.** peniță *f*. ≈**federmatratze**, ~, ~*n*, *f* somieră *f*. ≈**flasche**, ~, ~*n*, *f* butelie *f* de oțel. ≈**gießer**, ~*s*, ~, *m* turnător *m* de oțel. ≈**gießerei**, ~, ~*en*, *f* turnătorie *f* de oțel.

stahlgrau *adj.* cenușiu ca oțelul.

Stahl≈**guß**, *-usse*, *-üsse*, *m* **1.** piesă *f* turnată din oțel. **2.** turnare *f* a oțelului (în forme). ≈**halter**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) portcuțit *n*. ≈**härte**, ~, ~*n*, *f* duritate *f* a oțelului. ≈**härtung**, ~, ~*en*, *f* călire *f* a oțelului. ≈**haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* casă *f* cu schelet de oțel. ≈**helm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cască *f* de oțel.

stahlherzig *adj.* cu inimă de piatră.

Stahl≈**hochbau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* construcție *f* înaltă în oțel / cu schelet de oțel. ≈**hof**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*ist.*) reprezentanță *f* comercială hanseatică. ≈**hütte**, ~, ~*n*, *f* oțelărie *f*, turnătorie *f* de oțel. ≈**kammer**, ~, ~*n*, *f* cameră *f* blindată (la bănci etc.); tezaur *n*. ≈**klinge**, ~, ~*n*, *f* lamă *f* de oțel. ≈**kopfschiene**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) șină *f* de oțel cu ciupercă. ≈**kugel**, ~, ~*n*, *f* proiectil *n* / glonț *n* de oțel. ≈**magnet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* magnet *m* de oțel. ≈**marke**, ~, ~*n*, *f* marcă *f* / calitate *f* a oțelului. ≈**panzer**, ~*s*, ~, *m* blindaj *n* / cuirasă *f* de oțel. ≈**quelle**, ~, ~*n*, *f* izvor *n* feruginos. ≈**reifen**, ~*s*, ~, *m* cerc *n* / bandaj *n* de oțel. ≈**röhre**, ~, ~*n*, *f* (*tele.*) lampă *f* metalică. ≈**roß**, *-osses*, *-össe*, *m* (*glumeț*) bicicletă *f*. ≈**saite**, ~, ~*n*, *f* coardă *f* de oțel / metalică. ≈**saitenbeton**, ~*s*, ~*e*, *m* oțel *n* pretensionat (cu coarde de oțel). ≈**schrank**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* dulap *n* / casă *f* (de bani) de oțel. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) sferosiderit *n*. ≈**stich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gravură *f* de oțel, siderogravură *f*. ≈**syndikat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sindicat *n* al oțelului. ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* grindă *f* metalică / de oțel. ≈**wein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* feruginos. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* oțelărie *f*. ≈**wolle**, ~, *f sg.* sîrmă *f* de parchet / răzuit.

Stake, ~, ~*n*, *f* **1.** ghionder *n*; prăjină *f*. **2.** (*mar.*) cange *f*.

staken **I.** *vt.* **1.** a împinge [3c] / conduce [3c] (barca) cu ghionderul. **2.** a așeza [1G] (snopii) cu furca. **II.** *vi.* (*s* și *h*) a umbla [1c] cu pași mari / țepeni.

Stak≈**en**, ~*s*, ~, *m* **1.** ghionder *n*; prăjină *f*; stachet *m*. **2.** gard *n* de stacheți. **3.** șiră *f* / stog *n* / claie *f* (de snopi). ≈**er**, ~*s*, ~, *m* încărcător *m* de snopi. ≈**et**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**ete**, ~, ~*n*, *f* gard *n* / grilaj *n* de stacheți. ≈**ung**, ~, *f sg.* împingere *f* (a bărcii etc.) cu ghionderul.

Stal≈**agmit** [sta-], ~*en*, ~*en*, *m* stalagmită *f*. ≈**aktit**, ~*en*, ~*en*, *m* stalactită *f*. ≈**aktitengewölbe**, ~*s*, ~, *n* boltă *f* (de peșteră) cu stalactite.

Stalden, ~*s*, ~, *m* (*elv.*) drum *n* povîrnit / repede.

Stall, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* **1.** grajd *n*; staul *n* // *den ~ ausmisten* (*fig.*) a pune [3c] ordine. **2.** (*peior.*) cocioabă *f*, grajd *n*. **3.** urină *f* de cal. ≈**laterne**, ~, ~*n*, *f* fanal *n*, felinar *n*, lămpuș *n*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* stănoagă *f*. ≈**bediente**, ≈**bursche**, ~*n*, ~*n*, *m* grăjdar *m*, rîndaș *m*. ≈**butter**, ~, *f sg.* unt *n* de nutreț uscat (de la vaci hrănite în grajd).

Ställchen, ~*s*, ~, *n* **1.** gărduleț *n*. **2.** țarc *n* (pt. copii mici).

Stall≈**dirne**, ~, ~*n*, *f* slujnică *f*, rîndășoaică *f*.

stallen **I.** *vi.* **1.** a sta [1i] în grajd / staul. **2.** a rîni [4h] gunoiul în grajd. **3.** (*despre cai*) a urina [1b]. **II.** *vt.* a băga [1s] în grajd; (*agr.*) a instabula [1b]. **III.** *vr.* a se înțelege [3c] / împăca [1v] (bine).

Stall≈er, *~s, ~, m* grăjdar *m*, rîndaş *m* (la cai). **≈feind,** *~(e)s, ~e, m* febră *f* aftoasă. **≈hase,** *~n, ~n, m* iepure *m* de casă. **≈junge,** *~n, ~n,* **≈knecht,** *~(e)s, ~e, m* v. S t a l l e r. **≈meister,** *~s, ~, m* 1. (*ist.*) comis *m*. 2. administrator *m* / antrenor *m* de grajd de curse. **≈mist,** *~(e)s, m sg.* bălegar *n*. **≈ung,** *~, ~en, f* 1. grajd *n*. 2. (*agr.*) instabulare *f*.

Stamm, *~(e)s, "~e, m* 1. trunchi *n* (de copac), tulpină *f*. 2. neam *n*; seminţie *f*, trib *n*, gintă *f*, clan *n*; familie *f*; viţă *f*, soi *n*. 3. (*lingv.*) radicul *n*, rădăcină *f*; tulpină *f*; temă *f*. 4. (*mil.*) cadre *pl*. 5. capital *n* (de bază). 6. partidă *f*, joc *n*. 7. forţă *f* covîrşitoare. 8. (*cul.*) specialitate *f* (a unui restaurant). **≈aktil|e** [-tsl-], *~, ~n, f* (*fin.*) acţiune *f* de bază / din prima emisiune. **≈arbeiter,** *~s, ~, m* muncitor *m* permanent / din cadrele de bază. **≈baum,** *~(e)s, -bäume, m* arbore *m* genealogic. **≈buch,** *~(e)s, "~er, n* 1. registru *n* genealogic. 2. album *n* de amintiri scris, carte *f* de aur. **≈burg,** *~, ~en, f* castel *n* ancestral / ereditar.

Stämmchen, *~s, ~, n* trunchiuleţ *n*, tulpiniţă *f*.

stammeln *vi., vt.* a bîlbîi [4f]; a bîigui [4f].

Stamm|eltern *pl.* strămoşi *pl.*, străbuni *pl.*

stamm≈en 1. *vi.* (*aus, von*) a se trage [3c] (din), a cobori [4k] / descinde [3m] (din); a fi originar (din). 2. a proveni [4c] (din); a data [1b] (din). **≈ern** *vi.* v. s t a m m e l n.

Stammes≈gemeinschaft, *~, ~en, f* comunitate *f* tribală. **≈geschichte,** *~, ~n, f* 1. istoria unui popor / neam / trib / clan. 2. istorie *f* genealogică. 3. (*biol.*) ştiinţa *f* evoluţiei speciilor. **≈kunde,** *~, f sg.* genealogie *f*.

Stamm≈folge, *~, ~n, f* filiaţie *f* genealogică. **≈form,** *~, ~en, f* 1. (*lingv.*) formă *f* primitivă / de bază. 2. (*biol.*) formă *f* ancestrală. **≈gast,** *~(e)s, "~e, m* client *m* obişnuit / permanent (la un restaurant etc.). **≈geld,** *~(e)s, ~er, n* capital *n* iniţial; fond *n* (bănesc) principal / de bază. **≈gut,** *~(e)s, "~er, n* 1. moşie *f* strămoşească / ereditară (în linie bărbătească). 2. bunuri *pl.* ale tribului / clanului etc.

stammhaft *adj.* 1. corespunzător specificului tribului / clanului etc. 2. rînduit după triburi / clanuri. 3. v. s t ä m m i g.

Stamm≈halter, *~s, ~, m* fiul *m* cel mai mare; moştenitor *m*, descendent *m* în linie bărbătească. **≈haus,** *~es, -häuser, n* 1. casă *f* strămoşească. 2. linie *f* / ramură *f* principală a unei familii. 3. (*com.*) centrală *f*.

stämmig *adj.* 1. (*despre pomi*) cu trunchiul înalt (şi gros). 2. (*despre oameni*) voinic, robust, masiv, solid; scurt şi îndesat.

Stamm≈kader, *~s ~, m* cadru *n* de bază. **≈kapital,** *~s, -li|en, n* capital *n* iniţial / de bază. **≈land,** *~(e)s, "~er, n* ţarămamă *f*, patrie *f*. **≈lehen,** *~s, ~, n* (*ist.*) feudă *f* familială / ereditară. **≈ler,** *~s, ~, m* bîlbîit *m*, gîngav *m* **≈lini|e,** *~, ~n, f* linie *f* principală (de cale ferată / a unei familii etc.). **≈lokal,** *~s, ~e, n* local *n* obişnuit (frecventat permanent de cineva). **≈pflanze,** *~, ~n, f* plantă *f* mamă / de origine. **≈reihe,** *~, ~n, f* linie *f* genealogică. **≈rolle,** *~, ~n, f* (*mil.*) registru-matricol *n* (al trupei). **≈schloß,** *-osses, -össer, n* castel *n* strămoşesc. **≈silbe,** *~, ~n, f* (*lingv.*) silabă-radical *f*. **≈sitz,** *~es, ~e, m* 1. reşedinţă *f* ancestrală; patrie *f* originară (a unui popor etc.). 2. loc *n* permanent (la un local / o masă); loc *n* în abonament (la teatru etc.). **≈tafel,** *~, ~n, f* tablou *n* genealogic. **≈tisch,** *~es, ~e, m* masă *f* obişnuită / permanentă (a unui client la un local). **≈tisch|runde,** *~, ~n, f* cerc *n* obişnuit / permanent (care stă la aceeaşi masă într-un local). **≈ton,** *~(e)s, "~e, m* sunet *n* fundamental (din gamă).

Stam|mutter [despărţit: *Stamm-mutter*], *~, "~, m* strămoaşă *f*, străbună *f*; Eva *f*.

Stamm|vater, *~s, "~, m* strămoş *m*, străbun *m*; Adam *m*.

stamm|verwandt *adj.* 1. din acelaşi trib / clan. 2. înrudit, din aceeaşi familie. 3. de aceeaşi limbă (dar locuind în locuri diferite).

Stamm≈vieh, *~(e)s, n sg.* şeptel *n*. **≈wagen,** *~s, ~, m* vagon *n* direct pînă la gara de destinaţie (a unui tren). **≈wort,** *~(e)s, "~er, n* (*lingv.*) cuvînt *n* nederivat; bază *f*; etimon *n*.

Stamp≈e, *~, ~n, f* bodegă *f*, cîrciumă *f*. **≈erl,** *~s, ~, n* ciocan *n* / ţoi *n* (de rachiu).

Stampf≈bau, *~(e)s, -ten, m* zidărie *f* de lut (bătucit). **≈beton,** *~s, ~e, m* beton *n* compact / bătut (cu maiul). **≈büchse,** *~, ~n, f* piuliţă *f* (de pisat). **≈e,** *~, ~n,*

f **1.** pisălog *m*, bătător *m*. **2.** (*poligr.*) matriță *f*.

stampfen I. *vi*. **1.** a tropăi [4f]; a bate [3a] din picioare. **2.** (*mar.*) a avea tangaj. **II.** *vt*. **1.** a bătători [4h]; a îndesa [1z]. **2.** a pisa [1b]; a (s)fărîma [1p], a zdrobi [4h]; a toca [1t]. **3.** (*pielărie*) a stampa [1b].

Stampf≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** mai *n*, bătător *n*; pisălog *m*. **2.** țoi *n* / ciocan *n* (de rachiu). **3.** om *m* care tropăie. **4.** om care bate cu maiul. **5.** (*mar.*) tangaj *n*. **≈grube,** ~, ~*n*, *f* piuliță *f* (de pisat). **≈mehl,** ~*s*, *n sg*. griș *n*. **≈walze,** ~, ~*n*, *f* tăvălug *n*; cilindru-compresor *m*. **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** piuă *f*. **2.** șteamp *n*. **≈zukker,** ~*s*, *m sg*. zahăr *n* pisat / pudră.

Stand, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* **1.** poziție *f*, loc *n*. **2.** stare *f*, situație *f*; conjunctură *f*; dispoziție *f* // *keinen festen* ~ *haben* a se clătina [1h]; *festen* ~ *fassen* a se stabili [4h] / statornici [4h]; ~ *der Dinge* stare *f* a lucrurilor; *der ledige* ~ celibatul *n*; (*com.*) ~ *des Goldes* cursul *n* aurului. **3.** chioșc *n*, gheretă *f*; (și *vîn.*) ștand *n*. **4.** înălțime *f* (a barometrului), nivel *n*; cotă *f* (a apei). **5.** boxă *f* (pt. animale). **6.** stare *f* socială, profesiune *f* // (*ist.*) *der dritte* ~ starea a treia. **7.** ștand *n* de tir. **8.** stație *f*, loc *n* de staționare (pt. vehicule).

Standard, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** standard *n*, nivel *n* (de viață). **2.** (*tehn.*) standard *n*, normă *f*. **3.** mostră *f*, eșantion *n*; model *n*. **4.** titlu *n* (la metale prețioase).

standardisieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a standardiza [1b].

Standard≈lösung, ~, ~*en*, *f* soluție-etalon *n*. **≈ware,** ~, ~*n*, *f* marfă *f* standard(izată). **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** lucrare-standard *f*. **2.** uzină *f* model.

Standarte, ~, ~*n*, *f* **1.** (*ist.*) steag *n*, stindard *n*, fanion *n*; prapur *m*. **2.** coadă *f* (de vulpe etc.). **≈n|träger,** ~*s*, ~, *m* stegar *m*, port-drapel *m*.

Stand≈baum, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* stănoagă *f*. **≈bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*sculptură*, *coregrafie*) picior *n* pe care se sprijină corpul. **≈bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* statuie *f*. **≈brücke,** ~, ~*n*, *f* pod *n* fix.

Ständchen, ~*s*, ~, *n* **1.** serenadă *f*. **2.** șuetă *f* scurtă / pe fugă.

Stände *m pl*. (*ist.*) state *pl*. generale, dietă *f*, parlament *n*. **≈haus,** ~(*e*)*s*, -*häuser*, *n* palat *n* al dietei / parlamentului.

Ständer, ~*s*, ~, *m* **1.** suport *n*, stativ *n*; piedestal *n*; stîlp *m*, coloană *f*; pilon *m*; montant *m*. **2.** cuier *n*; rastel *n*. **3.** (*el.*) stator *n*. **4.** stup *m*. **5.** picior *n* (de pasăre); *pl*. (*glumeț*) picioare *pl*. butucănoase, bulane *pl*. **≈bau,** ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* cu zăbrele (verticale). **≈stock,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* stup *m*. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m*. v. S t ä n d c h e n (2).

Stände|saal, ~(*e*)*s*, -*säle*, *m* sală *f* a dietei.

Standes≈adel, ~*s*, *m sg*. (*ist.*) nobilime *f* de sînge / străveche. **≈amt,** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* oficiu *n* al stării civile. **≈amts|buch,** ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* registru *n* de stare civilă. **≈bewußtsein,** ~*s*, *n sg*. conștiință *f* profesională / de clasă. **≈dünkel,** ~*s*, *m sg*. ifose *pl*. de castă / breaslă. **≈ehe,** ~, ~*n*, *f* căsătorie *f* de conveniență.

standesgemäß *adj*. conform / potrivit rangului; după rang.

Standes≈herr, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) nobil *m*. **≈herrschaft,** ~, *f sg*. nobilime *f* latifundiară. **≈person,** ~, ~*en*, *f* notabilitate *f*; demnitar *m*. **≈register,** ~*s*, ~, *n* registru *n* de stare civilă / (*ist.*) de ranguri nobiliare.

Stände|staat, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* corporativ.

Standes≈unterschied, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* deosebire *f* de rang / clasă. **≈vorurteil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* prejudecată *f* de castă / clasă.

Stände≈tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ist.*) dietă *f*, adunare *f* a statelor generale. **≈wesen,** ~*s*, *n sg*. (*ist.*) feudalism *n*.

stand≈fähig, **≈fest** *adj*. stabil.

Stand≈fähigkeit, **≈festigkeit,** ~, *f sg*. stabilitate *f*. **≈fuß,** ~*es*, *"*~*e* *m* v. S t a n d b e i n. **≈gericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curte *f* marțială.

stand≈haft *adj*. **1.** constant; statornic; perseverent. **2.** ferm, nestrămutat; neclintit, neînduplecat. **≈halten,** *hielt stand*, *standgehalten*, *vi*. a ține [3h] piept, a rezista [1B].

ständ≈ig *adj*. permanent, continuu; constant. **≈isch** *adj*. **1.** de clasă; pe clase. **2.** aparținînd dietei / parlamentului.

Stand≈kampf, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* luptă *f* în picioare. **≈krämer,** ~*s*, ~, *m* negustor *m* cu taraba / de ștand. **≈licht,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*auto.*) lumină *f* de staționare. **≈lini|e,** ~, ~*n*, *f* (linie *f* de) bază *f*. **≈ort,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** loc *n* / poziție *f* stabil(ă). **2.** amplasament *n*. **3.** (*mil.*)

garnizoană *f*. ≈pauke, ~, ~n, *f* (*pop.*) dojană *f*; morală *f*. ≈punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. loc *n* / punct *n* (de observație). 2. punct *n* de vedere, concepție *f*; poziție *f*. ≈quartier, ~*s*, ~*e*, *n* (*mil.*) cantonament *n*. ≈recht, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*mil.*) 1. lege *f* marțială. 2. justiție *f* sumară. ≈rede, ~, ~*n*, *f* 1. cuvîntare *f* improvizată. 2. dojană *f*; morală *f*. ≈riß, *-risses*, *-risse*, *m* (*constr.*) vedere *f* frontală / în elevație. ≈scheibe, ~, ~*n*, *f* (*tir*) țintă *f* fixă, panou *n*. ≈schütze, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.*) pușcaș *m* (tirolez). ≈seilbahn, ~, ~*en*, *f* funicular *n* pe șină.

standǀsicher *adj.* stabil, care nu se răstoarnă.

Stand≈stuhl, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* strană *f*. ≈uhr, ~, ~*en*, *f* pendulă *f*. ≈werk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. S t a n d a r d w e r k. ≈wild, ~(*e*)*s*, *n sg.* vînat *n* statornic.

Stange, ~, ~*n*, *f* 1. prăjină *f*, stinghie *f*; drug *m*; oiște *f*; pîrghie *f*, bară *f*; tijă *f*; bielă *f*; rangă *f*; arac *m*. 2. băț *n*, baston *n*; lingou *n*; drug *m*; baton *n* (de ciocolată). 3. (*fig.*) prăjină *f* (de om). 4. lance *f* // *jm. die ~ halten* a) a înfrunta [1D] pe cineva; b) a lua [1j] apărarea cuiva; *bei der ~ bleiben* a fi perseverent / consecvent; *jn. an der ~ halten* a ține [3h] din scurt pe cineva. 5. zăbală *f*. 6. pahar *n* cilindric înalt, regală *f*, sondă *f*.

stängeln *vt.* (*agr.*) a arăci [4h].

Stangen≈besen, ~*s*, ~, *m* mătură *f* cu coadă (lungă). ≈bier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* la regală / sondă *f*. ≈bohne, ~, ~*n*, *f* fasole *f* albă. ≈bohrer, ~*s*, ~, *m* sfredel *n*. ≈bürste, ~, ~*n*, *f* perie *f* cu coadă (lungă). ≈eisen, ~*s*, ~, *n* oțel *n* în drugi / bare. ≈erbse, ~, ~*n*, *f* mazăre *f* acățătoare. ≈gebiß, *-isses*, *-isse*, *n* zăbală *f*.

stangengerade *adj.* drept ca bradul / lumînarea.

Stangen≈gold, ~(*e*)*s*, *n sg.* aur *n* în lingouri. ≈holz, ~*es*, *"~er*, *n* 1. pădurice *f* de arbuști. 2. lemn *n* rotund; bilă *f*; catarg *n*. ≈klettern, ~*s*, *n sg.* cățărat *n* pe prăjină. ≈leiter, ~, ~*n*, *f* prepeleac *m*. ≈netz, ~*es*, ~*e*, *n* năvod *n* fixat cu pari; crisnic *n*. ≈pferd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cal *m* rotaș. ≈reiter, ~*s*, ~, *m* călăreț *m* pe cal rotaș. ≈riese, ~, ~*n*, *f* jilip *n*. ≈seife, ~, ~*n*, *f* săpun *n* în bare / calupuri. ≈siegelǀlack, ~*s*, ~*e*, *m* baton *n* de ceară roșie. ≈springen, ~*s*, *n sg.* (*sport*) săritură *f* cu prăjina. ≈stromǀabnehmer, ~*s*, ~, *m* (*el.*) troleu *n*. ≈tabak, ~*s*, ~*e*, *m* tutun *n* în suluri. ≈waage, ~, ~*n*, *f* cruce *f* a oiștei. ≈werk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* estacadă *f*, palisadă *f*. ≈zeichen, ~*s*, ~, *n* jalon *n* / țăruș *n* de semnalizare.

Stangerl, ~*s*, ~, *n* (*cul.*) bețișor *n*, saleu *n*, grizină *f*.

Stanitzel, ~*s*, ~, *n* cornet *n* de hîrtie.

Stank, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. duhoare *f*, putoare *f*. 2. ceartă *f*, gîlceavă *f*, scandal *n*.

Stänker, ~*s*, ~, *m* 1. om *m* / animal *n* care pute. 2. (*zool.*) dihor *m*. 3. scandalagiu *m*, zurbagiu *m*; intrigant *m*. 4. spion *m*, iscoadă *f*, copoi *m*. ≈ei, ~, ~*en*, *f* 1. intrigă *f*; zizanie *f*. 2. spionare *f*; iscodire *f*.

stänk≈erig *adj.* 1. intrigant. 2. indiscret; înfigăreț. ≈ern *vi.* 1. a face [3a] intrigi, a băga [1s] zizanie; a unelti [4h]. 2. a iscodi [4h], a spiona [1b], a-și băga nasul unde nu-i fierbe oala.

Stanniol, ~*s*, ~*e*, *n* staniol *n*; poleială *f*.

Stanze, ~, ~*n*, *f* 1. stanță *f* (de 8 versuri). 2. (*tehn.*) ștanță *f*; matriță *f*.

stanzen *vt.* a ștanța [1b]; a stampa [1b].

Stanz≈enǀhammer, ~*s*, *"~*, *m* ciocan *n* de stampat. ≈enǀpunzen, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) preducea *f*. ≈er, ~*s*, ~, *m* ștanțator *m*. ≈presse, ~, ~*n*, *f* presă *f* de ștanțat / perforat.

Stapel, ~*s*, ~, *m* 1. grămadă *f*, morman *n*; maldăr *n*; stivă *f*; vraf *n*, teanc *n*. 2. depozit *n* / antrepozit *n* (de mărfuri). 3. (*mar.*) cală *f* de lansare // *vom ~ (laufen) lassen* a lansa [1b]. 4. smoc *n* de lînă.

stapelbar *adj.* 1. depozitabil. 2. supus legilor de depozitare.

Stapel≈faser, ~, ~*n*, *f* (*text.*) fibră *f* artificială. ≈holz, ~*es*, *"~er*, *n* lemn *n* / de construcție / șantier. ≈lauf, ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* (*mar.*) lansare *f* de pe cală (a unei nave). ≈mist, ~(*e*)*s*, *m sg.* bălegar *n* gunoi *n*.

stapeln I. *vi.* 1. a păși [4h] îndesat / țanțoș. 2. a mînca [1g] din traistă (la restaurant). 3. a cerși [4h]. II. *vt.* 1. a stivui [4i]; a așeza [1G] teanc. 2. a aduna [1p] (laolaltă), a îngrămădi [4h]. 3. a depozita [1b]. 4. (*despre taxiuri* etc.) a umbla [1c] după clienți, a da [1i] tîrcoale.

Stapel≈platz, ~*es*, *"~e*, *m* depozit *n*, antrepozite *pl.* ≈ware, ~, ~*n* *f* marfă *f* de serie / în stive.

Stapf, ~*en*, ~*en*, *m*, ≈**e**, ~, ~*n*, *f*, ≈**en**, ~*s*, ~, *m* urmă *f* (de picior).

stapfen *vi*. (*h* și *s*) a păși [4h] / călca [1s] apăsat / îndesat; a umbla [1c] greu (prin zăpadă / noroi etc.).

Star I. ~(*e*)*s* (și ~*en*), ~*e*, *m* (*ornit.*) graur *m*. **II.** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*med.*) cataractă *f* // *grauer* ~ albeață *f*; *grüner* ~ glaucom *n*; *jm. den* ~ *stechen* a) a opera [1b] pe cineva de cataractă; b) a deschide [3in] ochii cuiva. **III.** [sta:r], ~*s*, ~*s*, *m* star, *n*, stea *f* (de cinema), vedetă *f* ≈**haken**, ~*s*, ~, *m* (*med.*) lanțetă *f* (pt. operat cataracta).

stark I. *adj*. **1.** tare, puternic, voinic; viguros, robust. **2.** tare, solid, rezistent; trainic; **3.** tare, concentrat. **4.** corpolent, gras, voinic. **5.** gros. **6.** numeros, mare. **7.** tare, pronunțat; puternic; mare; intens; vîrtos. **8.** (*gram.*) tare. **II.** *adv*. **1.** tare, puternic, cu putere. **2.** (foarte) tare, foarte. ≈**beleibt** *adj*. corpolent. ≈**besetzt** *adj*. **1.** arhiplin, ticsit, foarte aglomerat. **2.** ocupat cu forțe puternice.

Stärke, ~, ~*n*, *f* **1.** tărie *f*, forță *f*, putere *f*, vigoare *f*, robustețe *f*. **2.** intensitate *f*. **3.** soliditate *f*, rezistență *f*, trăinicie *f*. **4.** tărie *f*, concentrație *f*. **5.** corpolență *f*. **6.** grosime *f*. **7.** efectiv *n* (numeric). **8.** scrobeală *f*, amidon *n*. ≈**bildner**, ~*s*, ~, *m* (*chim.*) amidoplast *n*. ≈**grad**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grad *n* de tărie. ≈**gummi**, ~*s*, ~*s*, *n* dextrină *f*. ≈**kleister**, ~*s*, ~, ≈**leim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* clei *n* de amidon, pap *n*. ≈**mehl**, ~(*e*)*s*, *n sg*. făină *f* de amidon, scrobeală *f*. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* amilometru *n*.

stärken I. *vt*. **1.** a întări [4h], a consolida [1b], a fortifica [1s]. **2.** a scrobi [4h], a apreta [1b]. **II.** *vr*. **1.** a bea [2f] și mînca [1g]; a lua [1j] o gustare. **2.** a se înzdrăveni [4h]. ≈**d** *adj*. întăritor, fortifiant, tonic.

Stärk≈er, ~*s*, ~, *m* apretator *m*. ≈**er|werden**, ~*s*, *n sg*. **1.** întărire *f*; înzdrăvenire *f*. **2.** creștere *f*; progresare *f*. **3.** îngroșare *f*. **4.** îngrășat *n*. ≈**e|wäsche**, ~, *f sg*. lenjerie *f* scrobită. ≈**e|zucker**, ~*s*, *m sg*. (*chim.*) glucoză *f*.

stark≈fließend *adj*. (care curge) repede. ≈**gläubig** *adj*. tare în credință; bigot. ≈**gliedrig** *adj*. voinic, robust. ≈**knochig** *adj*. (foarte) osos. ≈**leibig** *adj*. corpolent; gras, obez. ≈**mütig** *adj*. foarte îndrăzneț, temerar.

Stark≈strom, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*el.*) curent *m* tare. ≈**stromtechnik**, ~, *f sg*. electroenergetică *f*.

Stärkung, ~, ~*en*, *f* **1.** întărire *f*, fortificare *f*. **2.** tonic *n*, fortifiant *n*. **3.** gustare *f*. ≈**s|mittel**, ~*s*, ~, *n* tonic *n*, fortifiant *n*.

Starmatz, ~*es*, ~*e*, *m* (*ornit.*) graur *m*.

Starnadel, ~, ~*n*, *f* v. S t a r h a k e n.

Starost [sta-], ~*en*, ~*en*, *m* staroste *m*; primar *m*.

starr *adj*. **1.** rigid; țeapăn; amorțit; (*fig.*) încremenit, înmărmurit // ~*er Blick* privire *f* fixă; *einen* ~*en Nacken haben* a fi încăpățînat / rigid. **2.** tare, ferm, inflexibil; rigid; neînduplecat; încăpățînat. **3.** fix, imobil. ≈**äugig** *adj*. cu privire fixă, cu ochii holbați. ≈**blind** *adj*. complet orb.

Starr≈decker, ~*s*, ~, *m* (*auto.*) limuzină *f*. ≈**e**, ~, *f sg*. v. S t a r r h e i t.

starren *vi*. **1.** a privi [4h] fix / țintă / cu ochii holbați. **2.** a se înălța [1v] / ridica [1p] spre cer / în sus. **3.** a fi plin / îmbîcsit (de murdărie). **4.** a înțepeni [4h] // *das Blut starrt mir in den Adern* îmi îngheață [1z] sîngele în vine; *von Eis* ~ a fi acoperit / bulgăre de gheață.

Starr≈heit, ~, *f sg*. **1.** rigiditate *f*; încremenire *f*; amorțire *f*. **2.** (*fig.*) încăpățînare *f*; inflexibilitate *f*; fermitate *f*; neînduplecare *f*. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* om *m* încăpățînat / rigid / îndărătnic. ≈**krampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*med.*) tetanus *n*; catalepsie *f*; rigiditate *f* tetanică / cataleptică. ≈**leinen**, ~*s*, ~, *n* pînză *f* tare (pt. croitorie). ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, *m sg*. v. S t a r r k o p f. ≈**sucht**, ~, *f sg*. (*med.*) catalepsie *f*.

Start, ~(*e*)*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* **1.** (*sport*) start *n*. **2.** (*av.*) decolare *f*. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* (*av.*) pistă *f* de decolare. ≈**block**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* start-bloc *n*.

starten *vi*. (*h* și *s*) **1.** a porni [4h], a lua [1j] startul. **2.** (*av.*) a decola [1b].

Start≈er, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) demaror *n*; (și *sport.*) starter *m*. ≈**fläche**, ~, ~*n*, *f*, ≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*av.*) pistă *f* de decolare. ≈**linie**, ~, ~*n*, *f* linie *f* de pornire / start. ≈**nummer**, ~, ~*n*, *f* (*sport*) număr *n* al concurentului. ≈**schlitten**, ~*s*, ~, *m* (*av.*) patină *f* de decolare (catapultată). ≈**seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*av.*) cablu *n* de decolare (catapultată). ≈**verbot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* interdicție *f* de luat startul /

de participat] la o competiție / de decolat. ≈**wagen**, ~s, ~, *m* (*sport*) mașină *f* însoțitoare (a alergătorului pe traseu).

Stase, ~, ~*n*, *f* (*med.*) stază *f*.

stät *adj*. 1. permanent, continuu; constant. 2. (*despre cai*) nărăvaș.

statarisch *adj*. staționar; progresînd încet, lent.

Stätigkeit, ~, ~*en*, *f* (*la cai*) nărav *n*, melic *n*.

Statik, ~, *f sg*. statică *f*.

Station [-tsI-], ~, ~*en*, *f* 1. stație *f*, haltă *f*, popas *n*. 2. stație *f*, gară *f*; oprire *f*. 3. (*jur.*) stagiu *n*. 4. (*bis.*) capelă *f*. 5. secție *f* (de spital). 6. stațiune *f* (meteorologică etc.).

stationär [-tsIo-] adj. staționar, fix.

Stations≈**abstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* distanță *f* între stații. ≈**arzt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*ferov.*) medic *m* de prim-ajutor (în gări). ≈**chef** [-ʃɛf], ~*s*, ~*s*, *m* șef *m* de gară / (*mar.*) de stațiune navală. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) vas *n* staționar. ≈**vorstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, ≈**vorsteher**, ~*s*, ~, *m* șef *m* de gară.

statiös [statsI-] *adj*. măreț, impunător, falnic.

statisch *adj*. static.

Statist, ~, ~*en*, *f* (*teatru*) figurant *m*.

Statistik [sta-], ~, ~*en*, *f* statistică *f*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* statistician *m*.

statistisch [sta-] *adj*. statistic

Stativ, ~*s*, ~*e*, *n* stativ *n*, piedestal *n*; șevalet *n*, trepied *n*.

Stator, ~*s*, -*toren*, *m* (*el.*) stator *m*.

statt I. *prep*. (cu *gen*.) în locul // ~ *seiner* în locul lui. II. *conj*. în loc (de / să).

Statt, ~, *f sg*. loc *n* // *an deiner* ~ în locul tău; *an Kindes* ~ *annehmen* a înfia [1b], a adopta [1D] (un copil).

Stätte, ~, ~*n*, *f* 1. loc *n*; lăcaș *n*; adăpost *n*. 2. centru *n*, focar *n*.

stättelos *adj*. fără casă / domiciliu stabil.

Stätteplatz, ~*es*, "~*e*, *m* șantier *n*.

statt≈**finden**, *fand statt*, *stattgefunden*, *vi*. a avea loc, a se petrece [3a]. ≈**geben**, *gab statt*, *stattgegeben*, *vt*. a da [1i] urmare (unei cereri), a permite [3n]. ≈**haben**, *hatte statt*, *stattgehabt*, *vi*. v. s t a t t f i n d e n. ≈**haft**, *adj*. permis, admis(ibil), legal, reglementar.

Statt≈**halter**, ~*s*, ~, *m* guvernator *m*, regent *m*, locțiitor *m*; locotenent *m*. ≈**halterei**, ~, ~*en*, *f* regență *f*, locotenență *f*.

stattlich *adj*. 1. impunător, impozant, falnic; măreț; chipeș. 2. considerabil, apreciabil.

statuarisch *adj*. statuar, sculptural.

Statu≈**e**, ~, ~*n*, *f* statuie *f*. ≈**ette**, ~, ~*n*, *f* statuetă *f*.

statuieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a statua [1b].

Statur, ~, ~*en*, *f* statură *f*, stat *n* // *von kleiner* ~ mic de stat.

Status, ~, ~, *m* 1. stare *f*, situație *f*. 2. inventar *n*. 3. (*jur.*) anexă *f*, codicil *n*.

Statut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* statut *n*, regulament *n*.

statutarisch *adj*. statutar, conform statutului.

statuten≈**mäßig** *adj*. v. s t a t u t a r i s c h. ≈**widrig** *adj*. nestatutar, contrar statutului.

Stau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* staționare *f*, oprire *f*; barare *f* // *im* ~ *halten* / *haben* a opri [4h] (apele), a bara [1b]; *es im* ~ *haben* a trăi [4i] în belșug. ≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* baraj *n*.

Staub, ~(*e*)*s*, *m sg*. 1. praf *n*, pulbere *f* // *zu* ~ *werden* a se preface [3a] în pulbere; ~ *aufwirbeln* a face [3a] praf / (*fig.*) vîlvă; *in den* ~ *treten* a distruge [3c], (*fig.*) a înjosi [4h] / umili [4h]; *sich aus dem* ~*e machen* a o șterge [3c] / întinde [3m], a o lua [1j] la sănătoasa. 2. (*poetic*) țărînă *f*, rămășițe *pl*. pămîntești . polen *n*. ≈**abscheider**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) separator *n* de praf. ≈**bad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* baie *f* de praf (pt. găini).

staubbedeckt *adj*. 1. plin / acoperit de praf. 2. (*bot.*) polenizat.

Staub≈**besen**, ~*s*, ~, *m* pămătuf *n* de pene / praf. ≈**beutel**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) anteră *f*. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*bot.*) stamină *f*. ≈**blüte**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) floare *f* masculină / cu stamine. ≈**brand**, ~(*e*)*s*, *m sg*. (*bot.*) tăciune *m*. ≈**brille**, ~, ~*n*, *f* ochelari *pl*. de praf.

Stäubchen, ~*s*, ~, *n* firicel *n* de praf.

staubdicht *adj*. impermeabil la praf.

Stau!becken, ~*s*, ~, *n* bazin *n* / lac *n* de acumulare.

stauben I. *vi*. 1. a face [3a] / stîrni [4h] praf. 2. (*impers.*) a fi praf / prăfuit. II. *vt*. a umple [3l] de praf. III. *vr*. (*despre păsări*) a se scălda [1s] în praf.

stäuben I. *vi*. a se pulveriza [1b]. II. *vt*. 1. a șterge [3c] de praf. 2. a prăfui [4i], a umple [3l] de praf; a presăra [1v] cu praf. 3. a împrăștia [1l].

Stäuber, ~*s*, ~, *m* **1.** cîrpă *f* / pămătuf *n* /aspirator *n* de praf. **2.** pulverizator *n*.
stäubern *vt.* a şterge [3c] de praf.
Staub≈faden, ~*s*, "~, *m* (*bot.*) filament *n*. **≈fänger**, ~*s*, ~, *m* aspirator *n* / colector *n* de praf. **≈flügler**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) lepidopteră *f*.
staub≈frei *adj.* fără praf. **≈geboren** *adj.* (*poetic*) născut din ţărînă. **≈haltig** *adj.* prăfos, plin cu praf.
Staub≈gefäß, ~*es*, ~*e*, *n* (*bot.*) stamină *f*. **≈hanf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* cînepă *f* bărbătească. **≈hemd**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* bluză *f* (de praf).
staubig *adj.* **1.** prăfuit. **2.** prăfos, pulverulent.
Staub≈kamm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pieptene *m* des. **≈kappe**, ~, ~*n*, *f* husă *f* de praf. **≈kätzchen**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) miţişor *m* masculin / de salcie. **≈kohle**, ~, ~*n*, *f* cărbune *m* praf. **≈lappen**, ~*s*, ~, *m* cîrpă *f* de praf. **≈lawine**, ~, ~*n*, *f* avalanşă *f* / lavină *f* de zăpadă prăfuită.
Stäubling, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) gogoaşă *f*.
Staub≈lunge, ~, ~*n*, *f* (*med.*) pneumoconioză *f*. **≈mantel**, ~*s*, "~, *m* pardesiu *n* / halat *n* de praf. **≈meteorit**, ~*en*, ~*en*, *m* micrometeorit *m*. **≈regen**, ~*s*, ~, *m* burniţă *f*, ploaie *f* măruntă. **≈sand**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nisip *n* mărunt / fin. **≈sauger**, ~*s*, ~, *m* aspirator *n* de praf. **≈schnee**, ~*s*, *m sg.* zăpadă *f* prăfuită. **≈spritze**, ~, ~*n*, *f* pulverizator *n*.
staubtrocken *adj.* uscat iască / ca iasca.
Staub≈trombe, ~, ~*n*, *f* vîrtej *n* / trombă *f* de praf. **≈wedel**, ~*s*, ~, *m* pămătuf *n* de pene / praf. **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) stil *n*. **≈wirbel**, ~*s*, ~, *m* vîrtej *n* de praf. **≈zucker**, ~*s*, *m sg.* zahăr *n* praf / pudră.
Stauche, ~, ~*n*, *f* **1.** mînecuţă *f*. **2.** păpuşă *f*. (de cînepă). **3.** căpiţă *f*, claie *f*. **4.** manşon *n*. **5.** chin *n*, caznă *f*, necaz *n*.
stauchen **I.** *vi.* **1.** a zdruncina [1h]. **2.** (*fam.*) a şterpeli [4h]. **II.** *vt.* **1.** a izbi [4h]; a scrinti [4h] / luxa [1b] (piciorul etc.); a trînti [4h] (de). **2.** a îndesa [1z], a tasa [1b]; a aglomera [1b]. **3.** a clăi [4i], a face [3a] clăi. **4.** a opri [4h], a bara [1b], a zăgăzui [4i]. **5.** (*metal.*) a refula [1b]. **6.** a fierbe [3o] înăbuşit. **7.** a certa [1ţ], a trage [3c] un perdaf.
Stauch≈en, ~*s*, ~, *n* (*metal.*) refulare *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* **1.** lovitură *f*, izbitură *f*. **2.** dojană *f*, perdaf *n*. **3.** manşon *n*. **4.** chin *n*, caznă *f*, trudă *f*. **≈maschine**, ~, ~*n*, *f* (*metal.*) maşină *f* de refulat.
Stau|damm, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* zăgaz *n*, baraj *n*.
Staude, ~, ~*n*, *f* **1.** arbust *m*, tufă *f*. **2.** plantă *f* perenă.
stauden *vi.* (*bot.*) a creşte [3b] stufos / ca un arbust; a face [3a] căpăţînă.
Stauden≈beere, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) afină *f*. **≈gewächs**, ~*es*, ~*e*, *n* plantă *f* perenă. **≈salat**, ~(*e*)*s*, *m sg.* lăptucă *f*, căpăţînă *f* de salată.
staudig *adj.* (*bot.*) **1.** stufos. **2.** peren.
stauen **I.** *vt.* **1.** a aşeza [1G] în stivă, a stivui [4i]. **2.** a bara [1b], a zăgăzui [4i], a stăvili [4h]; a îndigui [4i]. **II.** *vr.* **1.** a stagna [1b], a se opri [4h]. **2.** a se îngrămădi [4h] / aduna [1p] / acumula [1b].
Stauer, ~*s*, ~, *m* (*mar.*) stivuitor *m*.
Stauf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cupă *f*, pocal *n*.
staunen *vi.*, *vt.* a se mira [1a], a fi uimit // *Bauklötze*(*r*) ~ a căsca [1W] gura, a rămîne [3ş] cu gura căscată. **≈s|wert** *adj.* uimitor, surprinzător.
Staup≈besen, ~*s*, ~, *m* nuia *f*, vargă *f*, gîrbaci *n*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* **1.** biciuire *f* (publică). **2.** (*fig.*) chin *n*. **3.** (*vet.*) răpciugă *f*.
stäupen *vt.* a bate [3a] cu nuiaua / biciul / vergi.
Stau≈see, ~*s*, -*se|en*, *m* lac *n* de acumulare. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** stagnare *f*; oprire *f*; zăgăzuire *f*; îngrămădire *f*; acumulare *f*. **2.** reţinere *f* (a apelor). **3.** (*mar.*) stivuire *f*; arimaj *n*. **≈wasser**, ~*s*, *n sg.* ape *pl.* barate. **≈wehr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* baraj *n*, stăvilar *n*, dig *n* (de reţinere).
Stearin, ~*s*, *n sg.* stearină *f*. **≈säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* stearic.
Stech≈apfel, ~, "~, *m* (*bot.*) ciumăfaie *f*, laur *m*, bolîndariţă *f*. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* **1.** arenă *f*. **2.** arcadă *f*. **≈becken**, ~*s*, ~, *n* ploscă *f* (pt. bolnavi). **≈beitel**, ~*s*, ~, *m* daltă *f* lată / de perforat. **≈dorn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* salcîm *m*. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* **1.** priboi *n*. **2.** daltă *f* lată. **3.** sulă *f* de gravat.
stechen, *stach*, *gestochen*, **I.** *vi.* **1.** a fi ascuţit; (şi *vt.*) a înţepa [1z], a împunge [3c]. **2.** a durea [2b], a ustura [1h]; a înjunghia [1l]. **3.** (*despre culori*) a bate [3a] în. **4.** *in See* ~ a ieşi [4b] / porni [4h] în larg. **5.** (*despre cai*) a merge [3c] la trap cu picioarele întinse îna-

inte. 6. (și vt.) a grava [1b]. II. vt. 1. a tăia [1k] / înjunghia [1l] (porcul etc.). 2. a tăia; a scoate [3d] (turbă etc.). 3. a scoate [3d] (apă / vin). 4. (*metal.*) a destupa [1p] orificiul de descărcare (la furnale). 5. (*joc de cărți*) a tăia / bate [3a] (cu atu / cu carte superioară) // *Karten* ~ a da [1i] în cărți, a întinde [3m] cărțile. 6. a învinge [3c], a întrece [3a], a o lua [1j] înainte (cuiva). 7. (*mar.*) a înnoda [1t].

Stęchen, ~s, ~, *n* 1. (*pop.*) junghi *n*. 2. descărcare *f* (a furnalului). 3. (*ist.*) luptă *f* călare cu lancea.

stęchend *adj.* 1. înțepător, străpungător. 2. usturător, dureros.

Stęch≈er, ~s, ~, *m* 1. gravor *m*. 2. limbă *f* de zăvor. 3. cocoș *n* / percutor *n* (de armă). 4. (*ist.*) călăreț *m* luptînd cu lancea. 5. lunetă *f*, binoclu *n*. **≈gabel**, ~, ~n, *f* furcă *f*. **≈heber**, ~s, ~, *m* pipetă *f*; tilv *n*. **≈karte**, ~, ~n, *f* (*joc de cărți*) atu *n*. **≈kunst**, ~, *f sg.* artă *f* a gravurii, gravură *f*. **≈mücke**, ~, ~n, *f* țînțar *m*. **≈schritt**, ~(e)s, *m sg.* pas *m* de paradă. **≈stahl**, ~(e)s, "~e, *m* sulă *f* / ac *n* de gravat. **≈uhr**, ~, ~en, *f* ceas *n* de control / pontaj. **≈zirkel**, ~s, ~, *m* (compas) distanțier *n*.

Steck, ~(e)s, ~e, *m* nod *n*. **≈beere**, ~, ~n, *f* (*bot.*) agrișă *f*. **≈brief**, ~(e)s, ~e, *m* mandat *n* de arestare. **≈dose**, ~, ~n, *f* (*el.*) priză *f* (de curent).

stęcken I. *vi.* a fi (băgat / vîrît); a se afla [1c] / găsi [4h] // *tief in Schulden* ~ a fi înglodat în datorii; *zwischen Tür und Angel* ~ a fi între ciocan și nicovală; *wo steckt er?* unde e?; *voller Einfälle* ~ a fi plin de idei. II. *vt.* 1. a băga [1s], a vîrî [4x]; a pune [3e] // *Geld in etw.* ~ a investi [4h] bani în ceva. 2. a înfige [3f], a implînta [1D] // *an den Spieß* ~ a pune [3e] în / la frigare. 3. a planta [1b], a sădi [4h]. 4. a prinde [3m] în / cu ace. 5. *ein Ziel* ~ a delimita [1b], a preciza [1b]; *in Brand* ~ a da [1i] / pune [3e] foc. III. *vr.* a se băga / vîrî (în pat / datorii etc.) // *sich hinter jm.* ~ a) a se ascunde [3m] după cineva; b) a se face [3a] util cuiva.

Stęcken, ~s, ~, *m* băț *n*, baston *n*.

stęcken≈bleiben, *blieb stecken, steckengeblieben*, *vi.* (s) a se opri [4h] / împiedica [1ș] / împotmoli [4h]; a rămîne [3ș] în drum. **≈lassen**, *ließ stecken, steckengelassen*, *vt.* 1. a lăsa [1s] (băgat / înfipt) în. 2. a părăsi [4h], a lăsa baltă.

Stęck≈en|pferd, ~(e)s, ~e, *n* 1. căluț *m* cu coadă de lemn (pt. copii). 2. marotă *f*, cal *m* de bătaie, pasiune *f*. **≈en|zaun**, ~(e)s, -zäune, *m* gard *n* de șipci. **≈er**, ~s, ~, *m* (*el.*) fișă *f* de contact, ștecăr *n*. **≈er|leitung**, ~, ~en, *f* (*el.*) șnur *n* de priză.

stęck≈erig *adj.* lemnos. **≈ern** *vt.* 1. v. *stochern*. 2. a lovi [4h] cu bățul.

Stęck≈garn, ~(e)s, ~e, *n* plasă *f* de prins fazani. **≈kamm**, ~(e)s, "~e, *m* pieptene *m* de purtat înfipt în păr. **≈kissen**, ~s, ~, *n* pernă *f* port-bebe. **≈kontakt**, ~(e)s, ~e, *m* (*el.*) priză *f*. **≈leiter**, ~, ~n, *f* scară *f* de pompieri. **≈ling**, ~s, ~e, *m* (*bot.*) butaș *m*. **≈nadel**, ~, ~n, *f* ac *n* cu gămălie. **≈nadeldose**, ~, ~n, *f* acăriță *f*, acarniță *f*. **≈nadelkopf**, ~(e)s, "~e, *m* gămălie *f* de ac. **≈reis**, ~es, ~e, *n* (*bot.*) butaș *m*. **≈rübe**, ~, ~n, *f* nap *m*, gulie *f*. **≈schlüssel**, ~s, ~, *m* (*tehn.*) cheie *f* tubulară.

Steg, ~(e)s, ~e, *m* 1. punte *f*. 2. cărare *f*, potecă *f*. 3. traversă *f*. 4. (*poligr.*) reglet *m*. 5. (*muz.*) căluș *n*, scăunel *n*. 6. curelușă *f* pe sub gheată (la pantaloni). **≈blech**, ~(e)s, ~e, *n* inimă *f* (a grinzii metalice). **≈reif**, ~(e)s, *m sg.* scară *f* de șa // *aus dem* ~ pe nepregătite, improvizat. **≈reifdichter**, ~s, ~, *m* (*poetic*) improvizator *m*. **≈reifdichtung**, ~, ~en, *f* poezie *f* improvizată, improvizație *f*. **≈reifritter**, ~s, ~, *m* (*ist.*) cavaler *m* prădalnic.

Stęh≈achse, ~, ~n, *f* 1. (*tehn.*) axă *f* stabilă. 2. (*geod.*) axă *f* verticală. **≈auf**, ~s, ~, *m*, **≈auf|männchen**, ~s, ~, *n* hopa-Mitică *m*; (*fig.*) optimist *m*. **≈bar**, ~, ~s, *f* bar *n* / bufet *n* expres. **≈bierhalle**, ~, ~n, *f* berărie-bar *f*. **≈bild**, ~(e)s, ~er, *n* statuie *f*.

stęhen, *stand, gestanden*, (*h* și *s*) 1. a sta [1i] (în picioare). 2. a se afla [1c] / găsi [4h], a fi // *da steht er!* uite-l!; *jm. im Wege* ~ a sta cuiva în cale; *zu Gevatter* ~ a fi naș; *im Verdacht* ~ a fi bănuit / suspectat; *unter Wasser* ~ a fi inundat; *auf der Liste* ~ a fi / figura [1b] pe listă; *zu jm.* ~ a fi de partea cuiva / alături de cineva. 3. a sta (pe loc), a se opri [4h], a nu mai merge // *die Uhr steht*

a stat ceasul. 4. a fi, a exista [1B], a se menține [3h], a rămîne [3ș] (pe loc). 5. a fi scris // *was steht in der Zeitung?* ce scrie în ziar? 6. (cu *dat.*) a i se cuveni [4c] / cădea [2e] (cuiva); a i se potrivi [4h], a-i veni / sta (cuiva). 7. (cu *dat.*) a ține [3h] piept, a înfrunta [1D]. 8. (*für*) a garanta [1b] (pt.); a răspunde [3m] (de); a face [3a] față (la). 9. *zu ~ kommen* a costa [1B]. 10. (*gram.*) a cere [3a], a se construi [4i]. II. *vt.* *Posten ~* a face [3a] / sta [1i] de pază / gardă / planton / santinelă; *Rede ~* a răspunde [3m] (de / pentru ceva), a da socoteală; *seinen Mann ~* a ține [3h] piept, a face față, a nu se face de rîs; *die Wette ~* a ține pariul. III. *vr.* 1. a se înțelege [3c] / împăca [1v] (cu). 2. a cîștiga [1p] (bine); a fi situat. **≈bleiben,** *blieb stehen, stehengeblieben, vi.* (*s*) 1. a rămîne [3ș] / se opri [4h] (locului). 2. a rămîne în picioare. **≈d** *adj.* 1. (*tehn.*) vertical; în picioare. 2. stătător, stagnant; nemișcat. 3. fix, stabil. 4. durabil, permanent, continuu. 5. *~en Fußes* pe loc, numaidecît, stante-pede. **≈lassen,** *ließ stehen, stehengelassen, vt.* 1. a părăsi [4h], a lăsa [1s] (baltă). 2. a nu se atinge [3c] de.

Steh≈er, *~s, ~, m* 1. cal *m* de curse pt. distanțe mari. 2. cursă *f* ciclistă de lungă durată / cu antrenare moto. **≈geiger,** *~s, ~, m* violonist *m* de restaurant / cafeu. **≈kragen,** *~s, ~, m* guler *n* scrobit drept (pt. frac etc.). **≈lampe,** *~, ~n, f* lampă *f* cu picior / piedestal. **≈leiter,** *~, ~n, f* scară *f* dublă.

stehlen, *stahl, gestohlen,* I. *vi., vt.* 1. a fura [1a]. 2. a stoarce [3d] (lacrimi). II. *vr.* a se furișa [1b] / strecura [1X].

Stehl≈er, *~s, ~, m* hoț *m*. **≈sucht,** *~, f sg.* cleptomanie *f*. **≈süchtige,** *~n, ~n, m* cleptoman *m*.

Steh≈platz, *~es, ″~e, m* loc *n* în picioare (la teatru etc.). **≈pult,** *~(e)s, ~e, n* pupitru *n* înalt. **≈rahmen,** *~s, ~, m* ramă *f* de masă. **≈sieb,** *~(e)s, ~e, n* ciur *n* înclinat (pt. nisip etc.). **≈tisch,** *~(e)s, ~e, m* masă *f* înaltă (la bufet-expres). **≈uhr,** *~, ~en, f* pendulă *f*. **≈umlegekragen,** *~s, ~, m* guler *n* tare dublu.

steif *adj., adv.* 1. țeapăn, rigid // *~ und fest* cu tărie, morțiș, orbește; *den Nacken ~ halten* a fi încăpățînat, îndărătnic; *~er Nacken* gît *n* înțepenit, torticolis *n*. 2. tare, puternic, cu putere. 3. tare, scrobit. 4. gros, vîscos. 5. stîngaci; țeapăn, rigid; forțat; ceremonios.

Steife, *~, ~n, f* 1. (și *fig.*) rigiditate *f*. 2. scrobeală *f*, apret *n*. 3. proptea *f*.

steifen I. *vt.* 1. a face [3a] țeapăn; a rigidiza [1b] // *jm. den Nacken ~* a încuraja [1b] / susține [3h] pe cineva. 2. a scrobi [4h], a apreta [1b]. II. *vr.* a se încăpățîna [1b], a ține [3h] morțiș; a se crampona [1b] / agăța [1u].

Steif≈heit, **≈igkeit,** *~, f sg.* 1. rigiditate *f*; (*med.*) anchiloză *f*. 2. amorțeală *f*. 3. stîngăcie *f*; încordare *f*. **≈leinen,** *~s, n sg.* pînză *f* tare, vatir *n*. **≈papier,** *~s, ~e, n* carton *n*. **≈rahmen,** *~s, ~, m* ramă *f* / cadru *n* rigid(ă).

steifsinnig *adj.* încăpățînat, opiniatru; îndărătnic.

Steig, *~(e)s, ~e, m* 1. cărare *f*, potecă *f*. 2. (*mar.*) punte *f* (de navă). **≈brunnen,** *~s, ~, m* fîntînă *f* arteziană, izbuc *n*. **≈bügel,** *~s, ~, m* 1. scară *f* (de șa). 2. (*anat.*) scăriță *f*. **≈e,** *~, ~n, f* 1. urcuș *n*, ascensiune *f*. 2. drum *n* abrupt. 3. scară *f*. 4. podeț *n*. 5. pîrleaz *n*. 6. coteț *n* (de găini). **≈eisen,** *~s, ~, n* 1. cîrlig *n*, pisică *f*. 2. (*sport*) colțar *m* (pt. gheață). 3. gheară *f* de picior (pt. cățărat pe stîlpi). 4. scară *f* / treaptă *f* de metal (pe coșuri de fabrici).

steigen, *stieg, gestiegen, vi.* (*s*) 1. a (se) urca [1a] / sui [4f]; a se înălța [1v] // *zu Pferd ~* a încăleca [1q]; *das Lied steigt* începe / se intonează cîntecul. 2. (*despre apă / prețuri / temperatură* etc.) a crește [3b], a se urca. 3. (*despre cai*) a (se) cabra [1b]. 4. a coborî [4k] // *ans Ufer ~* a coborî pe uscat; *aus dem Zug ~* a coborî din tren. 5. *in die Prüfung ~* a intra [1c] în examen; *in die Kanne ~* a bea [2f].

Steig≈er, *~s, ~, m* 1. maistru *m* miner. 2. pompier *m* servant la scară. 3. (*fam.*) crai(don) *m*. **≈erer,** *~s, ~, m* licitator *m*.

steigern *vt.* 1. a urca [1a], a ridica [1p], a mări [4h], a spori [4h], a intensifica [1T]. 2. a licita [1b], a oferi [4ș] mai mult (la licitație). 3. (*gram.*) a trece [3a] prin gradele de comparație (adjectivul / adverbul).

Steig≈erung, *~, ~en, f* 1. urcare *f*, ridicare *f*, mărire *f*, sporire *f*, creștere *f*; intensificare *f*; (*med.*) exacerbare *f*, paroxism *n*. 2. licitație *f*, (supra)licitare *f*. 3. (*gram.*) comparație *f*. **≈erungsgrad,**

~(e)s, ~e, m. ≈erungs|stufe, ~, ~n, f (gram.) grad n de comparaţie. ≈fell, ~(e)s, ~e, n (schi) piele f de focă (pt. urcuş). ≈flug, ~(e)s, "~e, m zbor n ascensional / în urcare. ≈leiter, ~, ~n, f scară f cu fuştei. ≈rohr, ~(e)s, ~e, n 1. ţeavă f de refulare. 2. (la sonde) ţeavă f de extracţie. 3. (calorifer) ţeavă f ascensională. 4. coloană f ascendentă / montantă. ≈tropf|stein, ~(e)s, ~e, m stalagmită f. ≈ung, ~, ~en, f 1. urcare f, suiş n; (ferov.) declivitate f, pantă f. 2. (tehn.) rampă f. 3. (constr.) înălţime f a treptei. 4. (tehn.) pas n al filetului. ≈ungs|tafel, ~, ~n, f (ferov.) indicator n de declivitate.

steil adj., adv. abrupt, repede; povîrnit; prăpăstios.

Steil≈bahn, ~, ~en, f cale f ferată alpină. ≈e, ~, ~n, f pantă f repede, povîrniş n, pripor n.

steilen vi. a se ridica [1p] (drept) în sus; a urca [1a] repede.

Steil≈heit, ~, f sg. povîrnire f, pantă f, declivitate f. ≈küste, ~, ~n, f ţărm n abrupt, faleză f. ≈schrift, ~, ~en, f scriere f batardă. ≈ufer, ~s, ~, n faleză f. ≈ung, ~, ~en, f pantă f / declivitate f mare.

Stein, ~(e)s, ~e, m 1. piatră f; stîncă f, rocă f // zu ~ werden a se pietrifica [1ş], a împietri [4h]; es friert ~ und Bein e ger de crapă pietrele; über Stock und ~ peste orice piedică / obstacol; ~ und Bein schwören a jura [1a] pe toţi sfinţii. 2. piatră f preţioasă. 3. (med.) piatră f, calcul m. 4. sîmbure m (de piersică etc.). 5. cărămidă f, piatră f de construcţie; pavea f. 6. pion m (la table / dame). ≈abdruck, ~(e)s, "~e, m desen n / tipar n litografic. ≈acker, ~s, "~, m ogor n pietros. ≈adler, ~s, ~, m vultur m mare / de stîncă, hultan m.

stein|alt adj. străvechi; bătrîn coclit / de tot. ≈arm adj. 1. sărac în piatră. 2. sărac lipit (pămîntului). ≈artig adj. ca piatra, pietros, litoid. ≈auflösend adj. (med.) litolitic.

Stein≈axt, ~, "~e, f topor n de silex. ≈bau, ~(e)s, -ten, m construcţie f în / de piatră. ≈baukasten, ~s, "~, m cutie f cu cuburi (de construit). ≈beere, ~, ~n, f (bot.) merişor m. ≈beißer, ~s, ~, m 1. (ornit.) botgros m. 2. (iht.) chişcar m, pişcar m. ≈beschwerde, ~, ~n, f (med). litiază f. ≈bild, ~(e)s, ~er, n statuie f de piatră. ≈bock, ~(e)s, "~e, m 1. ţap m sălbatic. 2. (astron.) capricorn m. ≈brand, ~(e)s, "~e, m (bot.) mălură f. ≈brecher, ~s, ~, m 1. pietrar m. 2. concasor n (de piatră). ≈bruch, ~(e)s, "~e, m carieră f de piatră. ≈brücke, ~, ~n, f pod n de piatră. ≈brücker, ~s, ~, m pavagiu m. ≈buche, ~, ~n, f (bot.) carpen m. ≈buhne, ~, ~n, f (constr.) epiu n de anrocamente. ≈butt, ~(e)s, ~e, m, ≈butte, ~, ~n, f (iht.) calcan m. ≈chen, ~s, ~, n 1. pietricică f. 2. v. S t e i n (6). 3. sîmburaş n (de piersică etc.). ≈damm, ~(e)s, "~e, m dig n / baraj n de piatră / anrocamente. ≈decke, ~, ~n, f planşeu n de piatră / cărămizi (pe grinzi metalice). ≈drossel, ~, ~n, f (ornit.) mierlă-de-stîncă f. ≈druck, ~(e)s, ~e, m litografie f. ≈eiche, ~, ~n, f (bot.) gorun m.

steinern adj. de piatră.

Stein≈esche, ~, ~n, f (bot.) frasin m mare. ≈esel, ~s, ~, m măgar m care învîrte piatra de moară. ≈eule, ~, ~n, f (ornit.) strigă f. ≈fall, ~(e)s, "~, m avalanşă f de pietre. ≈flachs, ~es, m sg. (mineral.) amiantă f. ≈frucht, ~, "~e, f 1. (bot.) drupă f. 2. (geol.) fruct n fosilizat, litocarp n. ≈füllung, ~, ~en, f umplutură f cu piatră. ≈galle, ~, ~n, f (mine) rocă f sterilă. ≈geröll, ~s, ~e, n grohotiş n. ≈grab, ~(e)s, "~er, n (arh.) megalit n. ≈grube, ~, ~n, f carieră f de piatră. ≈gut, ~(e)s, n sg. ceramică f; faianţă f.

stein≈haltig adj. pietros, conţinînd piatră. ≈hart adj. tare ca piatra.

Stein≈hauer, ~s, ~, m pietrar m, cioplitor m de / în piatră. ≈holz, ~es, "~er, n 1. lemn n pietrificat / tare ca piatra. 2. (constr.) xilolit n. ≈huhn, ~(e)s, "~er, n potîrniche f de munte.

stein≈icht, ≈ig adj. pietros. ≈igen vt. a bate [3a] / ucide [3m] cu pietre, a lapida [1b].

Stein≈kabinett, ~(e)s, ~e, n colecţie f geologică / de minerale. ≈karpfen, ~s, ~, m (iht.) caracudă f. ≈katze, ~, ~n, f pisică f sălbatică. ≈kauz, ~es, ~e, m cucuvaie f, huhurez m, ciovică f. ≈kenner, ~s, ~, m litolog m, mineralog m. ≈kitt, ~(e)s, ~e, m litocol n. ≈klee, ~s, m sg. (bot.) trifoi-alb m. ≈klippe, ~, ~n, f recif n. ≈klopfer, ~s, ~, m

pietrar *m.* ≈**kohle**, ~, ~*n*, *f* cărbune *m* de piatră, huilă *f.* ≈**kohlengas**, ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* de huilă. ≈**kohlenzeche**, ~, ~*n*, *f* mină *f* de huilă. ≈**kohlenzeit**, ~, *f sg.* (*geol.*) carbonifer *n.* ≈**kolik**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) colică *f* litiazică. ≈**krankheit**, ~, ~*en*, *f* litiază *f.* ≈**kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) 1. albiță *f.* 2. ochii-șoricelului *m.* ≈**kresse**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) splină *f.* ≈**krug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ulcior *n* (de pămînt ars). ≈**kugel**, ~, ~*n*, *f* ghiulea *f* / bilă *f* de piatră. ≈**kunde**, ~, *f sg.* litologie *f*, petrografie *f.* ≈**lage**, ~, ~*n*, *f* strat *n* de piatră. ≈**lager**, ~*s*, ~, *n* lagăr *n* de rubin (la ceasuri). ≈**linde**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) filarie *f.* ≈**marder**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) belhiță *f.* ≈**meißel**, ~*s*, ~, *m* daltă *f* de pietrar. ≈**messer**, ~*s*, ~, *n* 1. (*med.*) litotom *n*, cistotom *n.* 2. (*arh.*) cuțit *n* de silex. ≈**metz**, ~*en*, ~*en*, *m* pietrar *m*, cioplitor *m* de piatră. ≈**mörser**, ~*s*, ~, *m* piuliță *f* de piatră. ≈**mörtel**, ~*s*, ~, *m* beton *n.* ≈**mühle**, ~, ~*n*, *f* concasor *n* de piatră. ≈**nuß**, ~, -*nüsse*, *f* nucă *f* cu coajă tare. ≈**obst**, ~(*e*)*s*, *n sg.* v. S t e i n f r u c h t. ≈**öl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* țiței *n.* ≈**operation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*med.*) litotomie *f.* ≈**pech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bitum *n* natural; catran *n.* ≈**pflaster**, ~*s*, ~, *n* pavaj *n* de piatră, caldarîm *n.* ≈**pilz**, ~*es*, ~*e*, *m* mînătarcă *f.* ≈**platte**, ~, ~*n*, *f* dală *f* de piatră. ≈**quendel**, ~*s*, *m sg.* (*bot.*) 1. cimbru *m.* 2. izmușoară *f.*

steinreich *adj.* putred de bogat.

Stein≈**reich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* regn *n* mineral. ≈**salz**, ~*es*, *n sg.* sare *f* gemă. ≈**sammlung**, ~, ~*en*, *f* colecție *f* mineralogică. ≈**sarg**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sarcofag *n.* ≈**säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* litic. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, *m sg.* piatră *f* spartă / concasată; criblură *f.* ≈**schleuder**, ~, ~*n*, *f* 1. praștie *f.* 2. (*ist.*) baliste *f*, catapultă *f.* ≈**schloßflinte**, ~, ~*n*, *f* pușcă *f* cu cremene. ≈**schmerzen** *m pl.* colici *pl.* litiazice. ≈**schneidekunst**, ~, *f sg.* (lito)gliptică *f.* ≈**schneiden**, ~*s*, *n* 1. cioplire *f* / șlefuire *f* a pietrelor (prețioase). 2. gravare *f* în pietre prețioase. 3. (*med.*) litotomie *f.* ≈**schnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tăiere *f* a pietrii; stereotomie *f.* ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* 1. inscripție *f* lapidară / pe piatră. 2. scris *n* / stil *n* lapidar. ≈**setzer**, ~*s*, ~, *m* pavagiu *m*, pavator *m.* ≈**sturz**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*constr.*) friză *f* de piatră. ≈**täschel**, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) punguliță-de-stînci *f.* ≈**unterlage**, ~, ~*n*, *f* temelie *f* / postament *n* de piatră. ≈**wahrsagerei**, ~, *f sg.* litomanție *f.* ≈**ware**, ~, ~*n*, *f* obiect *n* de piatră / gresie / ceramică. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* pavat cu piatră. ≈**wein**, ~*s*, ~*e*, *m* vin *n* de Franconia. ≈**weichsel**, ~, ~*n*, *f* vișin *m* sălbatic. ≈**wurf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m einen* ~ *weit* la o aruncătură de piatră. ≈**wurfmaschine**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) catapultă *f*, balistă *f.* ≈**wurzel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) osu-iepurelui *n.* ≈**zange**, ~, ~*n*, *f* 1. (*constr.*) lup *m.* 2. (*med.*) forceps *n* litotomic. ≈**zeichnung**, ~, ~*en*, *f* litografie *f.* ≈**zeit**, ~, *f sg.* (*arheol.*) epocă *f* de piatră. ≈**zelle**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) celulă *f* pietrificată / sclerenchimatică. ≈**zeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* majolică *f*, ceramică *f*, faianțărie *f.*

Steiper, ~*s*, ~, *m* proptea *f*, reazim *n.*

Steiß, ~*es*, ~*e*, *m* 1. tirtiță *f.* 2. șezut *n.* ≈**bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) coccis *n.* ≈**füßer**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) podiciped *n.* ≈**geburt**, ~, ~*en*, *f* naștere *f* la care copilul iese cu fundul înainte.

Stele ['ste-], ~, ~*n*, *f* stelă *f* (funerară).

Stellage [-'a:ʒə], ~, ~*n*, *f* raft *n*; etajeră *f*; rastel *n*; stelaj *n.*

stellar *adj.* (*astr.*) stelar.

stellbar *adj.* reglabil, ajustabil, mobil.

Stell≈**bock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*tehn.*) capră *f* (de sprijin / ajustare / reglare). ≈**dichein**, ~*s*, ~, *n* întîlnire *f*, randevu *n.*

Stelle, ~, ~*n*, *f* 1. loc *n* // *an Ort und* ~ la fața locului; *auf der* ~ *treten* a bate [3a] pasul pe loc; *zur* ~ *schaffen* a pune [3e] / duce [3c] la loc; a aduce [3c]; *auf der* ~ îndată, imediat, pe loc. 2. post *n*, funcție *f*, slujbă *f*, serviciu *n.* 3. punct *n*, parte *f.* 4. pasaj *n* (dintr-o scriere), parte *f*, fragment *n.* 5. oficiu *n*, autoritate *f*, locul *n* în drept.

stellen I. *vi. nach dem Leben* ~ a atenta [1b] la viața (cuiva). **II.** *vt.* 1. a pune [3e], a așeza [1G]; a aranja [1b] // ~ *stellen* a pune la cald, a încălzi [4h]; *zur Schau* ~ a expune [3e]; *eine Aufgabe* ~ a da (1i] o sarcină / problemă; *in Abrede* ~ a contesta [1B]; *Termin* ~ a fixa [1b] termen; *zur Rede* ~ a cere [3a] socoteală; *in Zweifel* ~ a pune la îndoială; *Forderungen* ~ a ridica [1p] pretenții; *vor Gericht* ~ a da / chema [1t] în judecată. 2. a potrivi [4h] (ceasul). **III.** *vr.* 1. a se așeza / pune // *sich auf den Kopf*

~ a face [3a] tot posibilul și imposibilul; *sich auf die Hinterbeine* ~ a se împotrivi [4h] / încăpățîna [1b]. 2. a se înfățișa [1b] / prezenta [1f]. 3. a se împăca [1v] / înțelege [3e] (bine / rău cu cineva). 4. a se preface [3a] // *sich krank* ~ a face pe bolnavul.

Stellen≈angebot, ~*(e)s,* ~*e* *n* ofertă *f* de serviciu. ≈**gesuch,** ~*(e)s,* ~*e, n* cerere *f* de serviciu. ≈**jäger,** ~*s,* ~, *m* vînător *m* de slujbe / posturi înalte.

stellenlos *adj.* fără slujbă, șomer.

Stellen≈nachweis, ~*es,* ~, *m* ≈**vermittlung,** ~, ~*en, f,* ≈**vermittlungsbüro,** ~*s,* ~*s, n* birou *n* / oficiu *n* de plasare.

stellen|weise *adv.* pe alocuri, pe ici-colo.

Stell≈er, ~*s,* ~, *m* regulator *n.* ≈**geschäft,** ~*(e)s,* ~*e, n* tranzacție *f* (comercială / de bursă) cu plata la termen. ≈**hebel,** ~*s,* ~, *m* pîrghie *f* / manetă *f* de reglare. ≈**hund,** ~*(e)s,* ~*e, m* prepelicar *m.* ≈**ing,** ~, ~*en, f (mar.)* schelă *f.* ≈**macher,** ~*s,* ~, *m* rotar *m*; carosier *m.* ≈**mutter,** ~, ~*n, f* contrapiuliță *f.* ≈**rad,** ~*(e)s,* ″~*er, n* roată *f* de ajustare / reglare. ≈**scheibe,** ~, ~*n, f* rozetă *f* (pt. potrivit ceasul). ≈**schraube,** ~, ~*n, f* șurub *n* de fixare / reglare. ≈**spiegel,** ~*s,* ~, *m* oglindă *f* mobilă / turnantă / reglabilă. ≈**ung,** ~, ~*en, f* 1. așezare *f,* situație *f,* poziție *f.* 2. post *n,* slujbă *f,* serviciu *n,* funcțiune *f.* 3. *(mil.)* formație *f*; poziție *f.* 4. regulator *n.* ≈**ungnahme,** ~, ~*n, f* luare *f* de poziție / atitudine. ≈**ungs|befehl,** ~*s,* ~*e, m (mil.)* ordin *n* de chemare. ≈**ungs|jahr,** ~*(e)s,* ~*e, n* an *m* de recrutare, contingent *n.* ≈**ungs|krieg,** ~*(e)s,* ~*e, m* război *n* pozițional. ≈**ungs|lose,** ~*n,* ~*n, m* șomer *m.*

stellvertretend *adj.* locțiitor; adjunct; suplinitor.

Stell≈vertreter, ~*s,* ~, *m* locțiitor *m,* adjunct *m*; suplinitor *m.* ≈**wagen,** ~*s,* ~, *m* omnibus *n*; diligență *f*; tramcar *n.* ≈**werk,** ~*(e)s,* ~*e, n (ferov.)* cabină *f* / post *n* central(ă) de manevră. ≈**zeiger,** ~*s,* ~, *m* arătător *n* (la ceas). ≈**zirkel,** ~*s,* ~, *m* compas *n* cu șurub, distanțier *n.*

Stelz≈bein, ~*(e)s,* ~*e, n* (om *m* cu) picior *n* de lemn. ≈**e,** ~, ~*n, f* 1. *pl.* picioroange *pl.,* catalige *pl.* // *(fig.) auf* ~*n gehen* a-și da [1i] aere, a umbla [1c] cu nasul pe sus. 2. picior *n* de lemn (și la obiecte). 3. *(glumeț)* pantof *m* cu toc înalt. 4. *(ornit.)* codobatură *f.*

stelzen *vi.* (*h* și *s*) 1. a umbla [1c] pe picioroange / catalige. 2. a umbla țeapăn / înfipt / țanțoș.

Stelz≈en|gang, ~*(e)s, m sg.* mers *n* rigid / ca pe catalige. ≈**en|läufer,** ~*s,* ~, *m* pasăre *f* din ordinul picioroangelor. ≈**en|schuh,** ~*(e)s,* ~*e, m* pantof *m* cu toc foarte înalt. ≈**er,** ~*s,* ~, *m* 1. om *m* umblînd pe picioroange / *(fig.)* țeapăn. 2. șchiop *m* cu picior de lemn. ≈**fuß,** ~*es,* ″~*e, m* v. S t e l z b e i n. ≈**vogel,** ~*s,* ″~, *m* v. S t e l z e n l ä u f e r.

Stemm≈beitel, ~*s,* ~, *m* daltă *f* de pietrar. ≈**brett,** ~*(e)s,* ~*er, n (mar.)* palonier *n.* ≈**e,** ~, ~*n, f* reazem *n,* proptea *f*; suport *n.* ≈**eisen,** ~*s,* ~, *n* daltă *f.*

stemmen I. *vt.* 1. a dăltui [4i], a mata [1b]; *(tehn.)* a ștemui [4i]. 2. a sprijini [4t], a propti [4h], a rezema [1M]. 3. *(forest.)* a dobori [4k], a tăia [1k] de la pămînt. 4. a frîna [1b]. 5. a înțepeni [4h], a fixa [1b] bine. 6. a sălta [1s] în sus; a ridica [1p] (greutăți). **II.** *vr.* 1. a se rezema / sprijini / propti. 2. a se opinti [4h] (contra); a se împotrivi [4h] / opune [3e].

Stemm≈en, ~*s, n sg. (sport)* ridicat *n* greutăți / haltere. ≈**er,** ~*s,* ~, *m* 1. halterofil *m.* 2. *(tehn.)* ștemuitor *m.* ≈**kamin,** ~*s,* ~*e, m (sport)* ramonaj *n.* ≈**zeug,** ~*(e)s,* ~*e, n* daltă *f* / uncaltă *f* de ștemuit.

Stempel, ~*s,* ~, *m* 1. ștampilă *f*; (și *fig.*) pecete *f.* 2. marcă *f* (poștală), timbru *n.* 3. *(tehn.)* poanson *n.* 4. *(constr.)* pop *m,* contrafișă *f.* 5. *(bot.)* pistil *n.* 6. *(poligr.)* patriță *f.* 7. pistil *n* (de pisat), pisălog *n.* ≈**bogen,** ~*s,* ″~, *m* coală *f* / coliță *f* de timbre. ≈**bruder,** ~*s,* ″~, *m* șomer *m.* ≈**geld,** ~*(e)s,* ~*er, n* 1. ajutor *n* de șomaj. 2. taxă *f* de timbru fiscal. 3. *(tehn.)* taxă *f* de marcare. ≈**gesetz,** ~*es,* ~*e, n* lege *f* a timbrului. ≈**karte,** ~, ~*n, f* adeverință *f* de înscriere (a șomerilor) la oficiul de plasare. ≈**kissen,** ~*s,* ~, *n* tușieră *f.* ≈**marke,** ~, ~*n, f* timbru *n* (fiscal); marcă *f.* ≈**maschine,** ~, ~*n, f* 1. mașină *f* de ștampilat. 2. mașină *f* de ștampat / sfărîmat / concasat.

stempeln I. *vi.* ~ *gehen* a se înregistra [1b] (ca șomer) la oficiul de plasare. **II.** *vt.* 1. a ștampila [1b]. 2. a timbra [1b]. 3. a califica [1ș] (de / drept).

Stempel≈papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* timbrată. **≈pochwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* șteamp *n*, baterie *f* de șteampuri. **≈schneider**, ~*s*, ~, *m* gravor *m* de ștampile. **≈ständer**, ~*s*, ~, *m* suport *n* pt. ștampile. **≈stelle**, ~, ~*n*, *f* oficiu *n* de plasare. **≈streifen**, ~*s*, ~, *m* banderolă *f* (francată). **≈uhr**, ~, ~*en*, *f* ceas *n* de control / pontaj. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. ștampilare *f*. 2. timbrare *f*, francare *f*. 3. batere *f* a monezilor.

Stendel, ~*s*, ~, *m*, **≈wurz**, ~, *f sg.* gen *n* de orhidee.

Stengel, ~*s*, ~, *m* 1. tulpină *f*, tijă *f*, lujer *n*; peduncul *n*. 2. coadă *f*, băț *n*. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* floare *f* pedunculată. **≈futter**, ~*s*, *n sg.* furaj *n* proaspăt. **≈glas**, ~*es*, ″~*er*, *n* pahar *n* cu picior.

stengel≈ig *adj.* 1. (*bot.*) cu tulpină / lujer, caulescent. 2. lunguieț, ca o tijă. **≈los** *adj.* fără tulpină, acaul. **≈ständig** *adj.* (*bot.*) caulinar. **≈tragend** *adj.* (*bot.*) caulifer.

Steno≈gramm, ~*s*, ~*e*, *n* stenogramă *f*. **≈graph**, ~*en*, ~*en*, *m* stenograf *m*. **≈graphie**, ~, *f sg.* stenografie *f*.

steno≈graphieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a stenografia [1b]. **≈graphisch** *adj.* stenografic. **≈typieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a stenodactilografia [1b].

Stenotypist, ~*en*, ~*en*, *m* stenodactilograf *m*.

Stentor|stimme, ~, ~*n*, *f* voce *f* răsunătoare / de stentor.

Step [step], ~*s*, ~*s*, *m* (pas *m* de) dans *n*, step *n*.

Stepp≈bett, ~*es*, ~*en*, *n* saltea *f*. **≈decke**, ~, ~*n*, *f* plapumă *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* stepă *f*, prerie *f*.

steppen I. *vi.* a dansa [1b] step. II. *vt.* a tigheli [4h].

Steppen≈boden, ~*s*, ″~, *m* sol *n* de stepă. **≈flora**, ~, *f sg.* floră *f* de stepă. **≈gras**, ~*es*, *n sg.* (*bot.*) năgară *f*. **≈huhn**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* potîrniche *f* (de Bărăgan). **≈hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hienă *f*. **≈wolf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* lup *m* de stepă / prerie.

Stepp≈er, ~*s*, ~, *m* 1. tighelitor *m*. 2. dansator *m* de step. **≈erei**, ~, ~*en*, *f* 1. tighel *n*; tighelire *f*. 2. atelier *n* de tighelit. **≈ke**, ~*s*, ~*s*, *m* puști *m*, pici *m*. **≈naht**, ~, ~*en*, *f* tighel *n*.

Ster, ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* (metru-)ster *m*.

Sterbe, ~, ~*n*, *f* molimă *f*, epidemie *f*, epizootie *f*. **≈attest**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* certificat *n* de deces. **≈bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* patul *n* morții. **≈fall**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* caz *n* de deces. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* ajutor *n* de înmormîntare; primă *f* de asigurare pt. deces. **≈gesang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *n* cîntec *n* funebru. **≈hilfe**, ~, ~*n*, *f* 1. ajutor *n* de înmormîntare. 2. eutanasie *f*. **≈kasse**, ~, ~*n*, *f* casă *f* de ajutor reciproc pt. înmormîntare. **≈liste**, ~, ~*n*, *f* registru *n* de decese.

sterben, *starb*, *gestorben*, I. *vi.* (*s*) a muri [4d], a răposa [1b], a deceda [1b] // *zu* ~ *kommen* a trage [3c] să moară; *Hungers* ~ a muri de foame; II. (*vt.*) *den Heldentod* ~ a muri [4d] de moarte eroică.

Sterben, ~*s*, *n sg.* moarte *f* // *im* ~ *liegen* a fi pe moarte, a trage [3c] să moară; *das große* ~ ciuma *f*.

sterbend *adj.* în agonie, pe moarte; (și *fig.*) muribund, care se stinge, pe cale de dispariție.

Sterbens|angst, ~, ″~*e*, *f* frică *f* de moarte / (*fig.*) grozavă.

sterbens≈bang *adj.* speriat de moarte. **≈krank** *adj.* bolnav de moarte. **≈matt** *adj.* obosit / istovit de moarte.

Sterbens≈seele, ~, *f sg.* *keine* ~ nici țipenie (de om). **≈wort**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, **≈wörtchen**, ~*s*, ~, *n* *kein* ~ nici un cuvînt / cuvințel.

Sterbe≈ort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* locul *n* morții / decesului. **≈sakrament**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ultima împărtășanie *f*. **≈stunde**, ~, ~*n*, *f* ceasul *n* morții. **≈t**, ~*s*, *m sg.* (*elv.*) moarte *f* în masă. **≈zimmer**, ~*s*, ~, *n* cameră *f* mortuară.

sterblich I. *adj.* muritor. II. *adv.* de moarte, mortal.

Sterblich≈e, ~*n*, ~*n*, *m* muritor *m*. **≈keit**, ~, *f sg.* 1. mortalitate *f*. 2. efemeritate *f*.

Sterbling, ~*s*, ~*e*, *m* ființă *f* / lucru *n* neviabil(ă).

Stereo [′ste-], ~*s*, ~*s*, *n* (*poligr.*) 1. placă *f* stereo(tipă). 2. stereotipie *f*. **≈aufnahme**, ~, ~*n*, *f* stereofotografie *f*. **≈meter**, ~*s*, ~, *n* stereometru *n*. **≈kamera**, ~, ~*s*, *f* aparat *n* fotografic stereoscopic. **≈skop**, ~*s*, ~*e*, *n* stereoscop *n*.

stereotyp *adj.* stereotip, tipic, șablon, banal.

Stereotyp≈ausgabe, ~, ~*n*, *f* ediție *f* stereotipă. **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*)

tipar *n* cu plăci de stereotipie. ≈**guß**, *-gusses*, *-güsse*, *m* stereotipie *f*.
stereotypieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. (*poligr.*) a stereotipa [1b].
steril *adj*. nefertil, sterp, neproductiv; (și *med.*) steril.
Sterilis≈ation [-tsĭ-], ~, *~en*, *f* sterilizare *f*. ≈**ator**, *~s*, *-toren*, *m* sterilizator *n*.
sterilisieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a steriliza [1b].
Steril≈isier|trommel, ~, *~n*, *f* (*med.*) celulă *f* de sterilizare, autoclav *n*. ≈**isierung**, ~, *~en*, *f* sterilizare *f*. ≈**ität**, ~, *~en*, *f* nefertilitate *f*, neproductivitate *f*; (și *med.*) sterilitate *f*.
Sterke, ~, *~n*, *f* juncă *f*, junice *f*.
Sterlet(t) ['sterlɛt], *~s*, *~e*, *m* (*iht.*) cegă *f*.
Sterling ['ster- și 'st:œr-], *~s*, *~e*, *m* liră *f* sterlină.
Stern, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** stea *f*, astru *m*. **2.** (*fig.*) stea *f*, zodie *f*, destin *n*, soartă *f*. noroc *n* // *mein guter ~* norocul meu, **3.** stea *f* (decorație). **4.** rond *n* (unde se întîlnesc mai multe alei / străzi). **5.** (*anat.*) iris *n*. **6.** (*bot.*) narcisă *f* albă. **7.** asterisc *n*, steluță *f*. **8.** țintă *f*, stea *f* (pata *f* albă pe fruntea calului). **9.** (*mar.*) pupa *f*. ≈**anbeter**, *~s*, ~, *m* astrolatru *m*. ≈**anis**, *~es*, *~e*, *m* (*bot.*) anason *f* cu fruct în stea.
stern≈artig *adj*. ca o stea, stelat. ≈**besät** *adj*. presărat cu / spuzit de stele.
Stern≈bild, *~(e)s*, *~er*, *n* constelație *f*. ≈**blume**, ~, *~n*, *f* ochiul-boului *m*. ≈**chen**, *~s*, ~, *n* **1.** steluță *f* (și in supă). **2.** asterisc *n*. ≈**deuter**, *~s*, ~, *m* astrolog *m*. ≈**deuterei**, ≈**deutung**, ~, *f sg*. astrologie *f*. ≈**dolde**, ~, *~n*, *f* (*bot.*) ștevie *f*.
sternen *vt*. **1.** a împodobi [4h] cu stele, a înstela [1b]. **2.** a pune (3e] asterisc / steluță.
Sternen≈bahn, ~, *~en*, *f* orbită *f* (a stelei). ≈**banner**, *~s*, ~, *n* drapel *n* cu stele (al SUA). ≈**decke**, ~, *~n*, *f* boltă *f* înstelată. ≈**raum**, *~(e)s*, *-räume*, *m* spațiu *n* astral.
sternenwärts *adv*. spre stele.
Stern≈en|zelt, *~(e)s*, *~e*, *n* boltă *f* înstelată; cer *n*. ≈**fahrt**, ~, *~en*, *f* raliu *n*. ≈**forscher**, *~s*, ~, *m* astronom *m*. ≈**gewölbe**, *~s*, ~, *n* (*constr.*) boltă *f* în stea. ≈**gruppe**, ~, *~n*, *f* constelație *f*.
sternhagelvoll *adj*. beat criță / crup.
Stern≈haufen, *~s*, ~, *m* nebuloasă *f*. ≈**jahr**, *~(e)s*, *~e*, *n* an *m* sideral. ≈**karte**, ~, *~n*, *f* hartă *f* cerească ≈**kenner**, *~s*, ~, *m* astronom *m*.
sternklar *adj*. înstelat, senin.
Stern≈koralle, ~, *~n*, *f* (*zool.*) madrepor *m*. ≈**kreuz**, *~es*, *n sg*. (*astr.*) Crucea Sudului. ≈**kunde**, ~, *f sg*. astronomie *f*. ≈**kundige**, *~n*, *~n*, ≈**kundler**, *~s*, ~, *m* astronom *m*. ≈**lehre**, ~, *f sg*. astronomie *f*. ≈**motor**, *~s*, *~en*, *m* motor *n* în stea. ≈**nudeln** *pl*. (*cul.*) steluțe *pl*. ≈**schaltung**, ~, *~en*, *f* (*el.*) legătură *f* în stea. ≈**schnuppe**, ~, *~n*, *f* stea *f* căzătoare. ≈**schnuppenfall**, *~s*, *"~e*, ≈**schnuppenregen**, *~s*, *m*, *sg*, ploaie *f* de stele. ≈**stunde**, ~, *~n*, *f* **1.** oră *f* siderală. **2.** (*fig.*) epocă *f* de strălucire. ≈**tafel**, ~, *~n*, *f* tabelă *f* astronomică. ≈**tag**, *~(e)s*, *~e*, *m* zi *f* stelară. ≈**uhr**, ~, *~en*, *f* cadran *n* sideral. ≈**wahrsager**, *~s*, ~, *m* astrolog *m*. ≈**wahrsagerei**, ~, *f sg*. astrologie *f*. ≈**warte**, ~, *~n*, *f* observator *n* astronomic. ≈**wetterkunde**, ~, *f sg*. astro-meteorologie *f*. ≈**wissenschaft**, ~, *f sg*. astronomie *f*. ≈**zeichen**, *~s*, ~, *n* asterisc *n*, steluță *f*. ≈**zeit**, ~, *~en*, *f* timp *n* sideral.
Sterz, *~es*, *~e*, *m* **1.** coadă *f*. **2.** corn *n* al plugului. **3.** (terci *n* de) hrișcă *f*. ≈**e**, ~, *~n*, *f* v. **Sterz** (**1**, **2**).
sterzeln *vi*. (*despre albine*) a ridica [1p] în sus abdomenul cu acul.
stet *adj*. **1.** permanent, continuu; stabil; constant. **2.** liniștit, calm.
Stet≈e, ≈**heit**, ~, *f sg*. permanență *f*, continuitate *f*; constanță *f*; stabilitate *f*.
Stethoskop [ste-], *~s*, *~e*, *n* (*med.*) stetoscop *n*.
stetig *adj*. v. **stet** (**1**).
Stetigkeit, ~, *f sg*. v. **Stete**.
stet≈isch *adj*. încăpățînat; îndărătnic. ≈**s** *adv*. totdeauna, mereu, permanent, în permanență, neîncetat.
Steuer I. ~, *~n*, *f* **1.** impozit *n*; (*înv.*) contribuție *f*, obol *n*, cotizație *f*. **2.** percepție *f*. **II.** *~s*, ~, *n* cîrmă *f*; volan *n*; (*mar.*) timonă *f* // *das ~ ergreifen* a prelua [1j] conducerea; *das ~ umwerfen* a-și schimba [1a] părerea / atitudinea. ≈**abzug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** reducere *f* de impozit. **2.** reținere *f* a impozitului (din salariu etc.). ≈**amt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* percepție *f*; secț ? *f* financiară.
steuerbar *adj*. **1.** impozabil. **2.** care poate fi dirijat / condus.

Steuer≈begünstigung, ~, ~*en*, *f* 1. reducere *f* de impozit. 2. înlesnire *f* la plata impozitului. **≈behörde**, ~, ~*n*, *f* autoritate *f* financiară. **≈bescheid**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* înștiințare *f* pt. plata impozitului. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*mar.*) șafran *n*; (*av.*) ampenaj *n*. **≈blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aripioară *f* de direcție (la bombe / rachete). **≈bord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) tribord *n*.

steuerbord *adv.* spre / la tribord, la dreapta.

Steuer≈deklaration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* declarație *f* de impunere. **≈er**, ~*s*, ~, *m* cîrmaci *m*. **≈erheber**, ~*s*, ~, **≈exekutor**, ~*s*, ~*en*, *m* perceptor *m*.

steuerfähig *adj.* impozabil; contribuabil.

Steuer≈fläche, ~, ~*n*, *f* v. Steuerblech. **≈flucht**, ~, *f sg.* evaziune *f* fiscală. **≈freiheit**, ~, *f sg.* scutire *f* de impozite. **≈gast**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mar.*) timonier *m*. **≈gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* fiscală. **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* (*mar.*) timonerie *f*. **≈hebel**, ~*s*, ~, *m* pîrghie *f* de comandă; (*av.*) manșă *f*. **≈hinterziehung**, ~, ~*en*, *f* evaziune *f* fiscală. **≈kasse**, ~, ~*n*, *f* percepție *f*. **≈kommission**, ~, ~*en*, *f* comisie *f* de impunere. **≈kurs**, ~*es*, ~*e*, *m* (*mar.*, *av.*) direcție *f* de navigare.

steuer≈lich *adj.* fiscal. **≈los** *adj.* fără cîrmă / conducere.

Steuer≈mahnung, ~, ~*en*, *f* aviz *n* / somație *f* de plata impozitului. **≈mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* cîrmaci *m*, timonier *m*. **≈marke**, ~, ~*n*, *f* 1. timbru *n* fiscal. 2. placă *f* de plata impozitului (pt. cîini). 3. (*mar.*) punct *n* de direcție.

steuern I. *vi.* 1. (*gegen*) a ataca [1p], a combate [3a]; a stăvili [4h], a înfrîna [1b]. 2. (*auf*) a naviga [1b] (spre); (*fig.*) a se îndrepta [1z] (spre). II. *vt.* 1. a cîrmui [4l], a conduce [3c], a guverna [1b]. 2. a impune [3e], a supune [3e] la impozite. 3. a plăti [4h] impozitul.

steuerpflichtig *adj.* impozabil.

Steuer≈rad, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*mar.*) roată *f* a cîrmei, timonă *f*. **≈rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* consilier *m* financiar. **≈ruder**, ~*s*, ~, *n* (*mar.*) cîrmă *f*, eche *f*. **≈satz**, ~*es*, "~*e*, *m* cotă *f* de impozit. **≈schraube**, ~, ~*n*, *f die ~ anziehen* a strînge [3c] șurubul, a spori [4h] impozitele. **≈schwanz**, ~*es*, "~*e*, *m* v. Steuerblech. **≈sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* scaun *n* al cîrmaciului, **≈subjekt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈träger**, ~*s*, ~, *m* contribuabil *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. cîrmuire *f*, guvernare *f* (a unei nave). 2. (*tehn.*) comandă *f*, distribuție *f*. 3. înfrînare *f*, stăvilire *f*. **≈verwaltung**, ~, ~*en*, *f* administrație *f* / secție *f* financiară. **≈welle**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) arbore *m* cu came / de comandă. **≈wesen**, ~*s*, *n sg.* fisc *n*. **≈zahler**, ~*s*, ~, *m* contribuabil *m*. **≈zuschlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* majorare *f* de impozit.

Steven ['ste:vən], ~*s*, ~, *m* (*mar.*) etravă *f*.

Steward ['stju:ərt], ~*s*, ~*s*, *m* (*mar.*, *av.*) însoțitor *m*, stuard *m*.

stibitzen *vt.* (*argou*) a șterpeli [4h], a ciordi [4h].

Stich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (și *fig.*) înțepătură *f*, împunsătură *f*, pișcătură *f*; lovitură *f* (de spadă). 2. junghi *n*. 3. împunsătură *f* / punct *n* (la broderii). 4. gravură *f*. 5. (*joc de cărți*) levată *f*. 6. iz *n* / *einen ~ haben* a fi într-o ureche. 7. comerț *n* de schimb; trampă *f*. 8. (*la culori*) nuanță *f* // *einen ~ ins Grüne haben* a bate [3a] în verde. 9. (*constr.*) săgeată *f* (a unui arc). **≈axt**, ~, "~*e*, *f* bardă *f*; topor *n* de dulgherie. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. gardă *f* (de sabie). 2. (*fig.*) țintă *f* (a ironiei). 3. atu *n*. **≈bogen**, ~*s*, "~, *m* (*constr.*) arc *n* decorativ / plan.

stichdunkel *adj.* întuneric beznă.

Stich≈el, ~*s*, ~, *m* 1. știhel *n*, daltă *f* / cuțit *n* de gravat. 2. hîrleț *n*. **≈elei**, ~, ~*en*, *f* împunsătură *f*, răutate *f*, malițiozitate *f*.

stichelhaarig *adj.* 1. zbîrlit. 2. (*despre părul cailor*) inspicat.

Stichelhalter, ~*s*, ~, *m* portcuțit *n* la strung.

Stich≈eln *vi.*, *vt.* 1. a grava [1b]. 2. a broda [1b] / coase [3k] în puncte mici. 3. (*fig.*) a înțepa [1G], a împunge [3c].

stich≈fest *adj.* rezistent, trainic; invulnerabil. **≈frei** *adj.* invulnerabil.

Stichgewölbe, ~*s*, ~, *n* (*constr.*) boltă *f* plană.

stich≈halten, *hielt stich*, *stichgehalten*, *vi.* 1. a rezista [1B]. 2. a fi întemeiat / valabil. **≈haltig** *adj.* temeinic, întemeiat; valabil. **≈ig** *adj.* acrit, rîncezit, iute, cu iz.

Stich≈höhe, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) săgeată *f* (a bolții). **≈kampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*sport*) meci *n* de baraj. **≈ler**, ~*s*, ~, *m* zeflemist *m*, om *m* răutăcios / ironic /

care împunge. ≈loch, ~(e)s, "~er, n (*metal.*) orificiu n de descărcare (la furnale). ≈mal, ~s, ~e, n urmă f de împunsătură. ≈probe, ~, ~n, f (control n prin) sondaj n. ≈säge, ~, ~n, f ferăstrău n coadă de șoarece. ≈tag, ~(e)s, ~e, m termen n, soroc n. ≈waffe, ~, ~n, f armă f albă ≈wahl, ~, ~en, f, balotaj n (la alegeri). ≈wort, ~(e)s, ~e, n 1. lozincă f, parolă f. 2. cuvînt-titlu n (în dicționar). 3. titlu n de capitol. 4. (*teatru*) replică f. 5. cuvînt n cheie; cifru n. ≈wortschloß, -osses, -össer, n lacăt n cu combinație de litere. ≈wunde, ~, ~n, f rană f de împunsătură.

Stick≈anfall, ~(e)s, "~e, m acces n de sufocare. ≈arbeit, ~, ~en, f broderie f.

stick≈en I. *vi.* (*s*) a se sufoca [1p] / înăbuși [4h]. II. *vt.* (*h*) a broda [1b]. ≈end *adj.* înnăbușitor, sufocant.

Stick≈erei, ~, ~en, f broderie f. ≈erin, ~, ~nen, f brodeză f. ≈garn, ~(e)s, ~e, n ață f / bumbac n de brodat, altiță f. ≈gas, ~es, ~e, n 1. azot n. 2. gaz n sufocant. ≈husten, ~s, m *sg.* tuse f convulsivă / (*pop.*) măgărească.

stickig *adj.* înnăbușitor, sufocant.

Stick≈nadel, ~, ~n, f ac n de brodat. ≈rahmen, ~s, ~, m gherghef n de brodat. ≈stoff, ~(e)s, m *sg.* azot n, nitrogen n. ≈stoffdünger, ~s, ~, m îngrășămînt n azotos. ≈stoff|säure, ~, ~n, f acid m azotic. ≈zeug, ~(e)s, n *sg.* ustensile *pl.* de brodat.

stieben I. *stob, gestoben, vi.* (*s*) a zbura [1t] / se împrăștia [1l] (în toate părțile). II. *stiebte, gestiebt, vt.* (*h*) a alunga [1p], a împrăștia.

stief *adj.* vitreg.

Stief≈bruder, ~s, "~, m frate m vitreg.

Stiefel, ~s, ~, m 1. cizmă f; gheată f; ciubotă f; bocanc m // *spanischer* ~ cizmă f de tortură; *seinen ~ arbeiten* a lucra [1b] după cum se pricepe; *einen ~ zusammenreden* a sporovăi [4i] verzi și uscate, a bate [3a] cîmpii. 2. pahar n / vas n în formă de cizmă. 3. cilindru m de pompă. ≈anzieher, ~s, ~, m 1. trăgător n de cizmă. 2. limbă f de pantofi, încălțător n. ≈chen, ~s, ~, n cizmuliță f; botină f; ghetuță f. ≈ette, ~, ~n, f 1. cizmuliță f, botină f. 2. ghetră f. ≈holz, ~(e)s, "~er, n calapod n (de gheată / cizmă). ≈hose, ~, ~n, f pantalon m de cizme. ≈knecht, ~(e)s, ~e, m trăgător n (pt. scos cizmele). ≈macher ~s, ~, m cizmar m.

stiefeln I. *vi.* (*s*) a umbla [1c] repede / cu pași mari. II. *vt.* a încălța [1v] (cu) cizme.

Stiefel≈putzer, ~s, ~, m lustragiu m. ≈rohr, ~(e)s, ~e, n, ≈schaft, ~(e)s, "~e, m carîmb m de cizmă.

Stief≈geschwister *pl.* frați *pl.* vitregi; surori *pl.* vitrege. ≈kind, ~(e)s, ~er, n copil m vitreg. ≈könig, ~s, ~e, m pretendent m nelegitim la tron. ≈mutter, ~, "~, f mamă f vitregă, mașteră f. ≈mütterchen, ~s, ~, n panseluță f (de cîmp), catifeluță f, trei-frați-pătați.

stiefmütterlich *adj.*, *adv.* vitreg, aspru, nedrept; cu vitregie.

Stief≈schwester, ~, ~n, f soră f vitregă. ≈sohn, ~(e)s, "~e, m fiu m vitreg. ≈tochter, ~, "~, f fiică f vitregă. ≈vater, ~s, "~, m tată m vitreg.

Stieg, ~(e)s, ~e, m v. Steig. ≈e, ~, ~n, f 1. scară f. 2. ladă f (de fructe / păsări). 3. douăzeci de unități / bucăți // *eine ~ Leinen* douăzeci de coți de pînză. 4. capră f de snopi. ≈el, ~s, ~, m par m. ≈en|haus, ~es, -häuser, n casă f a scării. ≈litz, ~es, ~e, m sticlete m.

Stiel, ~(e)s, ~e, m 1. mîner n, coadă f. 2. (*bot.*) tijă f, cotor n; codiță f; pedunculul n; pețiol n. ≈auge, ~s, ~n, n (*zool.*) ochi m stipitat // *~n machen* a privi [4h] curios / avid. ≈besen, ~s, ~, m mătură f cu coadă. ≈brille, ~, ~n, f lornion n, lornietă f. ≈bürste, ~, ~n, f perie f cu coadă. ≈chen, ~s, ~, n codiță f, cotoraș n, tijuliță f. ≈eiche, ~, ~n, f gorun m.

stielen *vt.* a pune [3e] coadă / mîner.

Stiel≈glas, ~es, "~er, n pahar n cu picior. ≈hammer, ~s, "~, m ciocan n de mînă / cu coadă. ≈handgranate, ~, ~n, f grenadă f cu mîner. ≈pfanne, ~, ~n, f tigaie f cu coadă.

stielständig *adj.* (*bot.*) pedunculat; stipitat.

Stiem, ~es, ~e, m 1. viscol n. 2. amețeală f; cherchelealā f. 3. dojană f, predică f.

stiemen *vi.* 1. a viscoli [4h]. 2. a fumega [1h].

Stier, ~(e)s, ~e, m 1. taur m. 2. (*astr.*) Taurul m (constelație). 3. bou m.

stier *adj., adv.* **1.** fix; țintă. **2.** înspăimîntat, rătăcit. **3.** lefter. **≈en** *vi.* **1.** a privi [4h] țintă / fix, a se holba [1b]. **2.** a agita [1D], a ațița [1p]. **3.** (*despre vaci*) a se goni [4h].

Stier≈en|augen *pl.* (*elv.*) ochiuri *pl.* la capac. **≈gefecht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, **≈kampf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* luptă *f* cu tauri. **≈kämpfer,** ~*s*, ~, *m* toreador *m*.

stierköpfig *adj.* îndărătnic, încăpățînat.

Stier≈mensch, ~(*e*)*n*, ~*en*, *m* (*mitol.*) minotaur *m*. **≈nacken,** ~*s*, ~, *m* ceafă *f* groasă / (ca) de taur. **≈töter,** ~*s*, ~, *m* matador *m*.

Stiesel, ~*s*, ~, *m* nătărău *m*, prostănac *m*.

Stift, ~(*e*)*s*, ~*e*, **I.** *m* **1.** știft *n*; piron *n*; țintă *f*, spin *n*. **2.** (mină *f* de) creion *n*. **3.** pivot *m* (de dinte). **4** practicant *m* / ucenic *m* comercial. **II.** *n* **1.** fundație *f*, așezămînt *n*. **2.** mînăstire *f*, schit *n*.

stift≈eln *vt.* a tăia [1k] în bucăți ca un știft. **≈en** *vt.* **1.** a întemeia [1b], a înființa [1b], a funda [1b]; a ctitori [4h]. **2.** a face [3a] (bine / rău); a pricinui [4i], a aduce [3c] // *Unruhen* ~ a provoca [1t] turburări; *Aufruhr* ~ a ațița [1p] la răscoală; *Händel* ~ a produce [3c] vrajbă. **3.** a dona [1b]; (*fam.*) a face [3a] cinste (cu). **4.** a prinde [3m] în ținte.

Stift≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** fondator *m*, întemeietor *m*; ctitor *m*. **2.** donator *m*. **3.** ațîțător *m*, instigator *m*; autor *m*.

Stift≈ler, ~*s*, ~, *m* **1.** seminarist *m*. **2.** pensionar *m* al unui așezămînt. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* bursier *m* al unei fundații. **≈schraube,** ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) prizon *n*, gujon *n*. **≈s|dame,** ~, ~*n*, *f* **1.** superioară *f* a unei mînăstiri de maici. **2.** pensionară *f* a unui așezămînt de bătrîne nobile. **≈s|hütte,** ~, ~*n*, *f* cortul *n* mărturiei (în sinagogă). **≈s|kirche,** ~, ~*n*, *f* **1.** biserică-mînăstire *f*. **2.** catedrală *f*. **≈s|schule,** ~, ~*en*, *f* școală *f* a domnului / clericală. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** fondare *f*, întemeiere *f*; ctitorire *f*. **2.** fundație *f*; așezămînt *n*; ctitorie *f*. **3.** donație *f*.

Stigma ['stig-], ~*s*, -*men* (și -*ta*), *n* **1.** (și *bot.*) stigmat *n*. **2.** (*entom.*) orificiu *n* pt. respirație.

stigmatisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a stigmatiza [1b].

Stil [sti:l], ~*s*, ~*e*, *m* stil *n* literar / artistic / de viață / calendaristic etc.). **≈ett,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* stilet *n*, pumnal *n*.

stil≈gerecht *adj.* conform unui (anumit) stil. **≈isieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* a stiliza [1b].

Stil≈isierung, ~, ~*en*, *f* stilizare *f*. **≈ stik, ≈kunde, ≈lehre,** ~, *f sg.* stilistică *f*.

still *adj., adv.* **1.** liniștit, calm; domol; tăcut, silențios; în tăcere; încet // ~*er Schmerz* durere *f* mută; *der Stille Ozean* Oceanul Pacific; ~*es Wasser gräbt tief* mița blîndă zgîrie rău; ~ *stehen* a se opri [4h] (locului); ~*e Zeit* sezon *n* mort; ~*es Gebet* rugăciune *f* în tăcere / gînd **2.** ascuns, secret, tainic // ~*es Glück* fericire *f* tainică / ascunsă; *die Stille Woche* săptămîna *f* mare; *der Stille Freitag* vinerea *f* mare; ~*e Reserven* rezerve *f pl.* ascunse; ~*e Übereinkunft* înțelegere *f* tacită.

Still≈amme, ~, ~*n*, *f* doică *f*. **≈e,** ~, *f sg.* **1.** tăcere *f*, liniște *f*, calm *n*. **2.** taină *f*, ascuns *n*.

Still|leben [despărțit: *Still-leben*], ~*s*, ~, *n* (*artă*) natură *f* moartă.

still|legen [despărțit: *still-legen*], *legte still, stillgelegt*, *vt.* a opri [4h] / înceta [1b] / suspenda [1r] (lucrul, activitatea etc.) // *eine Fabrik* ~ a închide [3m] o fabrică.

still≈en *vt.* **1.** a alina [1p], a potoli [4h], a calma [1b]; a opri [4h]. **2.** a alăpta [1b]. **≈end** *adj.* calmant, sedativ. **≈gestanden!** *interj.* (*mil., sport*) drepți! **≈halten,** *hielt still, stillgehalten*, **I.** *vi.* **1.** a sta [1i] nemișcat. **2.** a tăcea [2a]. **II.** *vt.* a ține [3h] nemișcat / liniștit.

still|liegen [despărțit: *still-liegen*], *lag still, stillgelegen*, *vi.* (*h* și *s*) **1.** a sta [1i] culcat liniștit. **2.** a stagna [1b]; a nu lucra [1b].

stil|los *adj.* fără stil.

Still|raum, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* sală *f* pt. alăptarea copiilor.

still≈schweigen, *schwieg still, stillgeschwiegen*, *vi.* a tăcea [2a] chitic. **≈schweigend I.** *adj.* tăcut; tacit. **II.** *adv.* pe tăcute; în tăcere.

Still|stand, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** nemișcare *f* repaos *n*. **2.** suspendare *f* / încetare *f* a activității; stagnare *f*.

still|stehen, *stand still, stillgestanden*, *vi.* (*h* și *s*) a sta [1i] liniștit / nemișcat / locului; a se opri [4h]. **≈stehend** *adj.* imobil; staționar; stagnant.

Still≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. calmare *f*, alinare *f*; potolire *f*. 2. satisfacere *f*. 3. alăptare *f*. **≈ungs|mittel**, ~*s*, ~, *n* (*med.*) calmant *n*, sedativ *n*. **≈wasser**, ~*s*, ~, *n* apă *f* stagnantă / (*mar.*) staționară.
stil≈voll *adj.* cu stil / gust / pricepere artistică. **≈widrig** *adj.* fără stil, oribil.
Stimm≈abgabe, ~, ~*n*, *f* votare *f*. **≈band**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* coardă *f* vocală.
stimm≈begabt *adj.* cu voce frumoasă. **≈berechtigt** *adj.* cu drept de vot.
Stimm≈bezirk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* circumscripție *f* electorală. **≈bruch**, ~(*e*)*s*, *m sg.* schimbare *f* a vocii. **≈chen**, ~*s*, ~, *n* glăscior *n*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* 1. voce *f*, glas *n*. 2. (*muz.*) partitură *f*, știmă *f*. 3. registru *n* (la orgă). 4. vot *n*.
stimmen *vi.* 1. a vota [1b]. 2. a concorda [1r], a se potrivi [4h], a cadra [1b]; a fi exact.
Stimm≈en|einheit, **≈en|einhelligkeit**, ~, *f sg.* unanimitate *f* de voturi. **≈en|fang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* captare *f* (necinstită) de voturi. **≈en|gleichheit**, ~, ~*en*, *f* paritate *f* / egalitate *f* de voturi. **≈en|prüfung**, ~, ~*en*, *f* verificare *f* a scrutinului. **≈ent|haltung**, ~, ~*en*, *f* abținere *f* de la vot. **≈er**, ~*s*, ~, *m* 1. acordor *m*. 2. votant *m*.
stimmfähig *adj.* cu drept de vot.
Stimm≈fall, ~(*e*)*s*, *m sg.* coborîre *f* a vocii. **≈gabel**, ~, ~*n* *f* diapazon *n*. **≈gang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*anat.*) laringe *n*. **≈geber**, ~*s*, ~, *m* votant *m*.
stimmhaft *adj.* sonor.
Stimm≈hammer, ~*s*, "~, *m* cheie *f* de acordat. **≈lage**, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) registru *n* (vocal); tonalitate *f*.
stimm≈lich *adj.* vocal. **≈los** *adj.* fără glas, afon; (*fon.*) surd.
Stimm≈pfeife, ~ ~*n*, *f* (*muz.*) camerton *n*; fluier *n* de acordare. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de vot. **≈rechtlerin**, ~, ~*nen*, *f* sufragetă *f*. **≈schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* buletin *n* de vot. **≈schlüssel**, ~*s*, ~, *m* cheie *f* de acordaj. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. (*muz.*) acordare *f*. 2. (*fig.*) dispoziție *f*, stare *f* de spirit; bună dispoziție. 3. (*fig.*) atmosferă *f*. **≈ungsbild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* descriere *f* / tablou *n* de atmosferă. **≈ungs|kapelle**, ~, ~*n*, *f* orchestră *f* de muzică ușoară. **≈ungs|macher**, ~*s*, ~, *m* om *m* antrenant / (*fig.*) care face atmosferă (pt. / contra).
stimmungsvoll *adj.*, *adv.* plin de atmosferă; însuflețit.
Stimm≈vieh, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*fam.*) zestre *f* a guvernului (la alegeri). **≈zettel**, ~*s*, ~, *m* buletin *n* de vot.
Stimul≈ans [sti-], ~*s*, -*antia*, *n* stimulent *n*. **≈ation** [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* stimulare *f*; ațițare *f*. **≈us**, ~, -*muli*, *m* (*med.*) stimul *m*, șoc *n*, impuls *n*; (*fig.*) imbold *n*.
stimulieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a stimula [1b], a îmboldi [4h], a îndemna [1z]; a ațița [1p].
Stinkadores, ~, ~, I. *m* brînză *f* mirositoare. II. *f* țigară *f* de foi puturoasă.
Stink≈beere, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mălin *m*. **≈brand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) mălură *f*, tăciune *m* (plin). **≈dachs**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*zool.*) viezure-puturos *m*.; **≈drüse**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) glandă *f* fetidă.
stink≈en, *stank*, *gestunken*, *vi.* a mirosi [4w] urît, a puți [4v] // *Eigenlob stinkt* lauda de sine nu miroase bine. **≈end** *adj.* puturos, împuțit // ~*e Lüge* minciună *f* gogonată. **≈faul** *adj.* puturos, leneș de pute locul sub el. **≈ig** *adj.* împuțit, puturos // ~*e Laune* proastă dispoziție *f*.
Stink≈kalk, ~(*e*)*s*, *m sg.* calcar *n* bituminos. **≈marder**, ~*s*, ~, *m* dihor *m*. **≈mergel**, ~*s*, ~, *m* (*mineral.*) marnă *f* bituminoasă. **≈morchel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) burete *m* pucios. **≈tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. viezure *m* puturos. 2. sconcs *m*.
Stint, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. (*iht.*) pietroșel *m*. 2. prostănac *m* cumsecade.
Stip≈endiat, **≈endist**, ~*en*, ~*en*, *m* bursier *m*, stipendiat *m*. **≈endium**, ~*s*, -*dien*, *n* bursă *f*, stipendiu *n*.
Stipp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. fleacuri *pl.*, nimicuri *pl.* 2. punct *n*, pată *f*. 3. bubuliță *f*, pustulă *f*. 4. îmbucătură *f*, gură *f* (de). 5. sos *n*. **≈besuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizită *f* scurtă.
stipp≈en *vi.* 1. (*an* cu *acuz.*) a pipăi [4f]. 2. (și *vt.*) a întinge [3c] / muia [1ll] (în). **≈ig** *adj.* punctat; spuzit; pătat.
Stipulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* stipulație *f*, clauză *f*.
stipulieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a stipula [1b], a prevedea [2c] (o clauză / condiție).
Stirn, ~, ~*en*, *f* 1. frunte *f*. 2. (*fig.*) îndrăzneală *f*, tupeu *n*. 3. (*constr.*) front *n*, fronton *n*, fațadă *f*. **≈ader**, ~, ~*n*, *f* arteră *f* frontală. **≈band**, ~(*e*)*s*, "~*er*,

n fruntar *n*; diademă *f*. ≈e, ~, ~*n*, *f* v. S t i r n. ≈**fortsatz**, ~*es* ″~*e*, *m* (*anat.*) apofiză *f* frontală. ≈**haar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* păr *m* / moț *n* pe frunte; breton *n*. ≈**höhle**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) sinus *n* frontal. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* roată *f* dințată cilindrică. ≈**riemen**, ~*s*, ~, *m* fruntar *n*. ≈**runzeln**, ~*s*, *n sg.* încruntat *n* al frunții. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* față *f* frontală; fațadă *f*. ≈**spiegel**, ~*s*, ~, *m* (*med.*) oglindă *f* frontală. ≈**wand**, ~, ″~*e*, *f* perete *f* frontal / din față.

Stirzel, ~*s*, ~, *n* cotor *n* de varză / salată.

Stize, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) vas *n*.

stoben *vt.* a fierbe [3o] înăbușit.

Stöber≈**ei**, ~, ~*en*, *f* scotoceală *f*; (*fam.*) curățenie *f* mare, dereticat *n*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* **1.** (*vin.*) câine *m* scotocitor. **2.** (*fam.*) crai(don) *m*.

stöbern I. *vi.* **1.** a scotoci [4h], a scormoni [4q]. **2.** (*impers.*) a viscoli [4h]. **II.** *vt.* a stârni [4h] (vânatul).

Stocher, ~*s*, ″~, *m* **1.** vătrai *n*. **2.** scobitoare *f*.

stochern *vi.*, *vt.* **1.** a scormoni [4q]. **2.** a ațâța [1p]; a zgândări [4h] // *auf jn.* ~ a pisa [1b] / sâcâi [4f] pe cineva.

Stock, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** băț *n*. **2.** (*sport*) crosă *f*; tac *n* (de biliard). **3.** trunchi *n*, butuc *m*, tulpină *f*. **4.** butuc *n* (pt. decapitări). **5.** temelie *f*. **6.** claie *f*; stog *n*. **7.** masiv *n* muntos. **8.** stup *m*. **9.** (*poligr.*) clișeu *n*. **10.** (*pl.* ~*s*) capital *n*; creanță *f*. **11.** stoc *n* (de mărfuri). **12.** etaj *n*. ≈**ameise**, ~, ~*n*, *f* furnică *f* călătoare. ≈**ball**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* hochei *n*.

stock≈**blind** *adj.* complet orb. ≈**dumm** *adj.* prost ca noaptea. ≈**dunkel** *adj.* întuneric beznă. ≈**dürr** *adj.* sfrijit, ca un țir.

Stöckel, ~*s*, ~, *m* toc *n* înalt / cui.

stocken I. *vi.* **1.** a stagna [1b], a lâncezi [4h]; a nu mai curge [3c]; a se opri [4h] / împotmoli [4h]. **2.** a mucegăi [4i]; a se păta [1b] de mucegai. **3.** (*despre lemn*) a putrezi [4h]. **II.** *vt.* **1.** a opri [4h], a stăvili [4h]. **2.** (*agr.*) a arăci [4h].

Stock≈**en**, ~*s*, *n sg.* **1.** oprire *f*, stagnare *f*, încetare *f*. **2.** închegare *f*. **3.** mucegăire *f*, putrezire *f*. ≈**ente**, ~, ~*n*, *f* rață *f* sălbatică. ≈**erl**, ~*s*, ~, *n* taburet *n*.

stockfinster *adj.* întuneric beznă.

Stock≈**fisch**, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** (*iht.*) batog *m*. **2.** (*fig.*) imbecil *m*, dobitoc *m*. ≈**fleck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pată *f* de mucegai / igrasie *f*.

stock≈**fremd** *adj.* străin de tot. ≈**ig** *adj.* **1.** mucegăit, muced; umed. **2.** cariat. **3.** (*despre fructe*) lemnos, ațos.

stöckisch *adj.* încăpățânat; capsoman.

Stock|**jobber** [-dʒɔbər], ~*s*, ~, *m* speculant *m* la bursă.

stock|**katholisch** *adj.* papistaș fanatic.

Stock≈**knopf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* măciulie *f* de baston. ≈**makler**, ~*s*, ~, *m* samsar *m*, misit *m*. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* temnicer *m*. ≈**pfeife**, ~, ~*n*, *f* fluier *n*. ≈**s**|**besitzer**, ~*s*, ~, *m* deținător *m* de bonuri de tezaur; acționar *m*. ≈**schirm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* baston-umbrelă *f*. ≈**schnupfen**, ~*s*, ~, *m* guturai *n* / rinită *f* cronic(ă).

stock≈**steif** *adj.* țeapăn // ~ *gefroren* înghețat bocnă. ≈**taub** *adj.* surd tun / toacă.

Stock≈**uhr**, ~, ~*en*, *f* ceas *n* sub glob de sticlă. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** stagnare *f*; oprire *f*, lâncezire *f*. **2.** stocare *f*, stocaj *n*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* etaj *n*, cat *n*, nivel *n*. ≈**zahn**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* măsea *f*. ≈**zange**, ~, ~*n*, *f* clește *m* de apucat blocuri.

Stoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** țesătură *f*, material *n*. **2.** substanță *f*, materie *f*. **3.** subiect *n* (de tratat), motiv *n*, material *n* (literar). **4.** (*fam.*) băutură *f*. ≈**auswahl**, ~, ~*en*, *f* **1.** asortiment *n* de stofe. **2.** (*lit.*) texte *f pl.* alese. ≈**drücker**, ~*s*, ~, *m* presor *n* (la mașina de cusut). ≈**el**, ~*s*, ~, *m* nătărău *m*, găgăuță *m*.

stoff≈**elig** *adj.* prostănac, nătărău. ≈**en** *adj.* de stofă. ≈**haltig** *adj.* substanțial. ≈**lich** *adj.* **1.** material. **2.** referitor la substanță / conținut. ≈**los** *adj.* **1.** imaterial. **2.** gol, fără conținut. ≈**reich** *adj.* substanțial, bogat (în materie).

Stoff≈**presser**, ~*s*, ~, *m* v. S t o f f d r ü c k e r. ≈**fülle**, ~, *f sg.* substanțialitate *f*; abundență *f* de material. ≈**wechsel**, ~*s*, *m sg.* (*med.*) metabolism *n*.

stöhnen *vi.* a geme [3a], a ofta [1b] din greu.

Stoiker, ~*s*, ~, *m* stoic *m*.

stoisch *adj.* stoic.

Stoizismus, ~, *m sg.* stoicism *n*.

Stolle, ~, ~*n*, *f* cozonac *m* lunguieț (de Crăciun).

Stollen, ~*s*, ~, *m* **1.** (*mine*) galerie *f*. **2.** crampon *n* (la potcoavă). **3.** (*constr.*

căprior *m*, pilot *m*. 4. (*poetic*) parte *f* a strofei (la minnesängeri / minnesingeri). ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* (*mine*) muncă *f* în galerie. ≈**bäcker**, ~*s*, ~, *m* cofetar *m*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) excavare *f* / construcție *f* de galerii. ≈**betrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) exploatare *f* în galerii. ≈**geschworene**, ~*n*, ~*n*, *m* (*mine*) inspector *m* de galerii. ≈**gestänge**, ~*s*, ~, *m* (*mine*) armătură *f* a galeriei. ≈**gevier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mine*) cadru *n* de armare (al galeriei). ≈**schacht**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*mine*) puț *n* de galerie. ≈**sohle**, ~, ~*n*, *f* (*mine*) talpă *f* a galeriei. ≈**vortrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) înaintare *f* în galerie. ≈**zeche**, ~, ~*n*, *f* mină *f* exploatată în galerii.

Stollner, ~*s*, ~, *m* (*mine*) 1. muncitor *m* în galerie. 2. proprietar *m* al unei galerii.

stolp≈erig *adj.* 1. cu gropi; grunzuros. 2. (*despre oameni*) împiedicat. ≈**ern** *vi.* (s) (*über* cu *acuz.*) (și *fig.*) a se împiedica [1ș] / poticni [4h] (de).

stolz *adj.* mîndru: 1. orgolios, fudul; trufaș; îngîmfat. 2. superb, măreț.

Stolz, ~*es*, *m sg.* 1. mîndrie *f*. 2. orgoliu *n*, fudulie *f*, trufie *f*, îngîmfare *f*.

stolzieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* (s) a umbla [1c] mîndru / țanțoș.

Stoma, ~*s*, *-men*, *n* (*med.*) orificiu *n* bucal. ≈**titis**, ~, *-ten*, *f* stomatită *f*. ≈**tologie**, ~, *f sg.* stomatologie *f*.

stop! *interj.* stop! stai!

stopfen I. *vi.* 1. a constipa [1p]. 2. (*mar.*) a se opri [4h]. II. *vt.* 1. a înfunda [1r], a îndesa [1z], a vîrî [4x]; a umple [3l]; a bura [1b] (pipa). 2. a astupa [1p] (o gaură / gura). 3. a țese [3a], a cîrpi [4h]. 4. a îndopa [1t], a îngrășa [1v] (giște etc.). 5. a constipa; a opri [4h] (diareea). 6. a cicatriza [1b]. 7. (*mil.*) a opri / sista [1b] (focul).

Stopf≈en, ~*s*, ~, *m* (și *fig.*) dop *n*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* 1. ac *n* de cîrpit. 2. îndopător *n* (de pipă etc.). ≈**haar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cîlți *pl.* ≈**hacke**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) tîrnăcop *n* de burat. ≈**lappen**, ~*s*, ~, *m* petic *n* (pt. cîrpit). ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* constipant *n*. ≈**naht**, ~, ~*en*, *f* cîrpitură *f*. ≈**nudel**, ~, ~*n*, *f* cocoloș *n* de coca pt. îndopat (giște etc.). ≈**pilz**, ~*es*, ~*e*, *m* ciupercă *f* pt. cîrpit. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. îndesare *f*. 2. îndopare *f*.

Stoppel, ~, ~*n*, *f* 1. (*agr.*) rest *n* de pai tăiat; *pl.* miriște. 2. tulei *m* (de barbă). ≈**acker**, ~*s*, ″~, *m* miriște *f*. ≈**bart**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* barbă *f* nerasă / țepoasă. ≈**feld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* miriște *f*. ≈**gedicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poezie *f* compilată.

stoppel≈haft, ≈**ig** *adj.* țepos; plin de tulei. ≈**n** *vt.* 1. a aduna [1p] spice. 2. a compila [1b]; a înjgheba [1b] din bucăți; a cîrpăci [4h].

Stoppel≈pilz, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) flocoșel *m*. ≈**sturz**, ~*es*, *m sg.* dezmiriștit *n*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* compilație *f*.

stoppen *vi.*, *vt.* 1. a opri [4h], a stopa [1b]. 2. a cronometra [1b].

Stopp≈ler, ~*s*, ~, *m* 1. spicuitor *m*. 2. compilator *m*. ≈**licht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*auto*) stop *n*. ≈**preis**, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* maximal. ≈**uhr**, ~, ~*en*, *f* cronometru *n*.

Stöpsel, ~*s*, ~, *m* 1. dop *n*, astupuș *n*. 2. (*fam.*) puști *m*, pici *m*.

stöpseln *vt.* a pune [3c] dop, a înfunda [1r] (sticla).

Stör I. ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) nisetru *m*. II. ~, ~*en*, *f* lucru *n* la domiciliul clientului. ≈**befreiung**, ~, *f sg.* (*tele.*) eliminare *f* a bruiajului.

Storch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* barză *f*, cocostîrc *m* // *ägyptischer* ~ ibis *m*.

storch|artig *adj.* (*ornit.*) pelargic.

Storch|bein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* picior *n* de barză / (*iron.*) lung și subțire.

storchen *vi.* a umbla [1c] cu pași mari.

Storch≈schnabel, ~*s*, ″~, *m* 1. cioc *n* de barză. 2. pantograf *n*. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) belemnit *m*.

Store [sto:r], ~*s*, ~*s*, *m* stor *n*, jaluzea *f*.

stören I. *vi.* 1. a lucra [1b] la domiciliul clientului. 2. a scotoci [4h]. II. *vt.* 1. a deranja [1b], a tulbura [1h]; a incomoda [1b], a importuna [1b]. 2. (*tele.*) a bruia [1b]. 3. a altera [1b]; a deregla [1b].

Stör≈en|fried, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zurbagiu *m*; turburător *m* al liniștei / dispoziției (altora). ≈**er**, ~*s*, ~, *m* 1. om *m* care deranjează / turbură. 2. (*tele.*) aparat *n* de bruiaj. 3. meseriaș *m* care lucrează la domiciliul clienților.

Storger, ~*s*, ~, *m* 1. negustor *m* ambulant / de bîlci. 2. haimana *n*.

stornieren *vt.* (*com.*) a storna [1b].

störr≈ig, ≈**isch** *adj.* încăpățînat; recalcitrant.

Stör≈rogen, ~s, *m sg.* icre *f* negre / de nisetru; caviar *n.* **≈station**, ~, ~en, *f* (*tele.*) post *n* de bruiaj. **≈ung**, ~, ~en, *f* **1.** tulburare *f*, deranj *n.* **2.** dezordine *f*; dereglare *f*; perturbare *f.* **3.** (*tele.*) paraziți *pl.*; bruiaj *n.*

Stoß, ~es, ¨~e, *m* **1.** lovitură *f*, izbitură *f*; șoc *n*; zguduitură *f.* **2.** zguduire *f* seismică, cutremur *n.* **3.** sunet *n* (de goarnă). **4.** (*vin.*) capcană *f.* **5.** teanc *n*, vraf *n.* **6.** îmbinare *f*; (*ferov.*) joantă *f.* **7.** (*mil.*) atac *n*, lovitură *f.* **8.** tiv *n* (fals). **≈arbeit**, ~, ~en, *f* muncă *f* de șoc.

stoß|artig *adj.* în șocuri, zmucit.

Stoß≈ball, ~(e)s, ¨~e, *m* biliard *n.* **≈beanspruchung**, ~, ~en, *f* (*tehn.*) solicitare *f* la lovire / șoc. **≈bohrer**, ~s, ~, *m* sfredel *n* percutant. **≈dämpfer**, ~s, ~, *m* amortizor *n* de șoc. **≈degen**, ~s, ~, *m* (*scrimă*) floretă *f.*

Stößel, ~s, ~, *m* **1.** pisălog *n*, pilug *n*; mai *n*; berbec *m* de sonetă. **2.** (*tehn.*) tachet *m.*

stoßen, *stieß*, *gestoßen*, **I.** *vi.* (*h* și *s*) **1.** a se ciocni [4h] (de). **2.** a da [1i] (peste / de); a descoperi [4m]. **3.** a se alătura [1J]. **4.** a se năpusti [4h]. **5.** *ans Land* ~ a se apropia [1l] de țărm. **6.** a sufla [1c] (în corn). **7.** (*apic.*) a roi [4i]. **8.** (*an etw.*) a se mărgini [4h] / învecina [1b] (cu). **9.** (și *vt.*) a împinge [3c], a îmbrînci [4h]; a lovi [4h], a izbi [4h]; a zgudui [4f], a zdruncina [1h] // *von sich* ~ a alunga [1p]; *über den Haufen* ~ a răsturna [1P]; *aneinander* ~ a se ciocni [4h] (unul de altul); *vor den Kopf* ~ a ofensa [1b]; *ins Elend* ~ a ruina [1b]. **II.** *vt.* **1.** a potrivi [4h], a păsui [4i], a fixa [1b]. **2.** a pisa [1b], a pulveriza [1b]. **III.** *vr.* **1.** a se ciocni [4h] (de). **2.** a se formaliza [1b] / scandaliza [1b]. **3.** (*despre lapte*) a se prinde [3m].

Stoßen, ~s, *n sg.* (*sport*) aruncare *f.*

Stößer, ~s, ~, *m* **1.** pisălog *n*, pilug *n.* **2.** joben *n.* **3.** uliu *n*, șoim *m.*

Stoß≈erde, ~, *f sg.* pămînt *n* bătătorit; vălătuci *pl.* **≈fänger**, ~s, ~, *m* amortizor *n* de șoc; tampon *n*; (*auto*) bară *f* parașoc.

stoß≈fertig *adj.* gata să se năpustească (asupra prăzii). **≈fest** *adj.* rezistent la șocuri / lovituri. **≈frei** *adj.* fără bătăi / vibrații, lin, liniștit.

Stoß≈fuge, ~, ~n, *f* rost *n* de îmbinare. **≈gebet**, ~(e)s, ~e, *n* rugăciune *f* scurtă spusă în fugă. **≈gewehr**, ~(e)s, ~e, *n* baionetă *f.* **≈gruppe**, ~, ~n, *f* (*mil.*) grupă *f* de șoc.

stößig *adj.* **1.** (*despre cornute*) care împunge. **2.** (*fam.*) arțăgos, ursuz, răutăcios, împungător.

Stoß≈kraft, ~, *f sg.* (*fiz.*) forță *f* de ciocnire / (*mil.*) de șoc. **≈kugel**, ~, ~n, *f* (*sport*) greutate *f* (de aruncat). **≈lade**, ~, ~n, *f* menghine *f* de tîmplar. **≈latte**, ~, ~n, *f* șipcă *f* de acoperire. **≈mittelpunkt**, ~(e)s, ~e, *m* centru *n* al cutremurului. **≈naht**, ~, ¨~e, *f* cusătură *f* buză-n-buză. **≈punkt**, ~(e)s, ~e, *m* (*tehn.*) punct *n* de impact. **≈rapier**, ~(e)s, ~e, *n* floretă *f.* **≈säge**, ~, ~n, *f* joagăr *n.* **≈seufzer**, ~s, ~, *m* oftat *n* adînc / din rărunchi. **≈stange**, ~, ~n, *f* (*tehn.*) bară *f* de protecție / parașoc. **≈trupp**, ~s, ~s, *m* (*mil.*) detașament *n* / unitate *f* de șoc. **≈vogel**, ~s, ¨~, *m* pasăre *f* răpitoare. **≈waffe**, ~, ~n, *f* armă *f* albă / de împuns. **≈wagen**, ~s, ~, *m* cărucior *n* pt. copii mici.

stoßweise *adv.* **1.** smucit, în / cu șocuri. **2.** cu grămada.

Stoß≈welle, ~, ~n, *f* (*fiz.*) undă *f* de șoc. **≈wind**, ~(e)s, ~e, *m* vînt *n* cu rafale; rafală *f.*

stotter≈ig *adj.* bîlbîit, gîngăvit. **≈n** *vi.* a bîlbîi [4f], a gîngăvi [4h].

Stovchen, ~s, ~, *n* mangal *n* (de tablă pt. încălzit picioarele).

stoven *vt.* a prăji [4h] înăbușit.

STPO *presc.* v. Strafprozeßordnung.

Str. *presc.* v. Straße.

strack *adj.* drept; întins. **≈s** *adv.* **1.** direct, de-a dreptul, întins, glonț. **2.** numaidecît, pe moment. **3.** riguros, exact. **4.** neapărat.

Straf≈abteilung, ~, ~en, *f* companie *f* disciplinară. **≈anstalt**, ~, ~en, *f* casă *f* de corecție. **≈antrag**, ~(e)s, ¨~e, *m* rechizitoriu *n.* **≈arrest**, ~(e)s, ~e, *m* carceră *f*; arest *n.* **≈aufschub**, ~(e)s, ¨~e, *m* amînare *f* a executării pedepsei.

strafbar *adj.* culpabil, pasibil de pedeapsă.

Straf≈befehl, ~s, ~e, *m* decizie *f* de amendare / pedeapsă corecțională. **≈buch**, ~(e)s, ¨~er, *n* cod *n* penal. **≈e**, ~, ~n, *f* **1.** pedeapsă *f* // *bei* ~ sub pedeapsă; *zur* ~ ca / drept pedeapsă. **2.** amendă *f* // *in* ~ *nehmen* a amenda [1b].

strafen *vt.* 1. a pedepsi [4h] / certa [1ț] // *mit Gefängnis* ~ a pedepsi cu închisoare; *mit Worten* ~ a dojeni [4h], a mustra [1c]. 2. a amenda [1b]. 3. *Lügen* ~ a dezminți [4v], a dovedi [4h] ca mincinos.

Straf≈engel, ~*s*, ~, *m* înger *m* răzbunător **≈erlaß**, *-lasses*, *-lässe*, *m* grațiere *f* (de pedeapsă). **≈expedition** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* expediție *f* de represiune.

straff *adj.* 1. întins, încordat. 2. (*fig.*) sever, aspru; scrobit.

straf|fällig *adj.* culpabil, pasibil de pedeapsă.

straff≈en *vt.* a încorda [1b], a întinde [3m]. **≈gespannt** *adj.* întins (tare), încordat.

Straffheit, ~, *f sg.* 1. încordare *f*, tensiune *f*; tărie *f*; (*text.*) desime *f*. 2. ținută *f* încordată / scrobită. 3. severitate *f*, asprime *f*, străşnicie *f*.

Straf≈freiheit, ~, ~*en*, *f* impunitate *f*; scutire *f* de pedeapsă. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* amendă *f*. **≈gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. tribunal *n* corecțional. 2. pedepsire *f*; (*fig.*) răfuială *f*. **≈gerichtsbarkeit**, ~, *f sg.* jurisdicție *f* penală. **≈gerichtshof**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* curte *f* penală. **≈gerichts|ordnung**, ~, ~*en*, *f* cod *n* de procedură penală. **≈gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* lege *f* penală. **≈gesetzbuch**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* cod *n* penal. **≈haft**, ~, *f sg.* detențiune *f*. **≈haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* casă *f* de corecție. **≈kammer**, ~, ~*n*, *f* cameră *f* de punere sub acuzare. **≈klage**, ~, ~*n*, *f* acțiune *f* penală. **≈kolonie**, ~, *-ni|en*, *f* colonie *f* penitenciară / de deținuți. **≈kompanie**, ~, *-ni|en*, *f* companie *f* disciplinară / de represiune.

sträflich *adj.* 1. culpabil, pasibil de pedeapsă. 2. blamabil; de neiertat.

Sträfling, ~*s*, ~*e*, *m* deținut *m*; pușcăriaș *m*, ocnaș *m*.

Straf≈maß, ~*es*, ~*e*, *n* cuantum *n* al pedepsei. **≈marke**, ~, ~*n*, *f* (*fotbal*) punct *n* pt. lovitura de la 11 metri.

strafmündig *adj.* la vîrsta responsabilității penale.

Straf≈porto, ~*s*, ~*s*, *n* suprataxă *f* poștală, taxă *f* de plată. **≈prediger**, ~*s*, ~, *m* moralist *m*. **≈predigt**, ~, ~*en*, *f* morală *f*, săpuneală *f*. **≈prozeß**, *-esses*, *-esse*, *m* proces *n* penal / (*înv.*) criminal. **≈prozeßordnung**, ~, ~*en*, *f* procedură *f* penală / (*înv.*) criminală. **≈punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*sport*) punct *n* din penalizare. **≈raum**, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* (*sport*) careu *n* de pedeapsă. **≈recht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* drept *n* penal / de a pedepsi. **≈register**, ~*s*, ~, *n* cazier *n* judiciar. **≈sache**, ~, ~*n*, *f* chestiune *f* penală. **≈stoß**, ~*es*, *"*~*e*, *m* (*sport*) lovitură *f* de pedeapsă. **≈tat**, ~, ~*en*, *f* infracțiune *f*, delict *n*, crimă *f*. **≈umwandlung**, ~, ~*en*, *f* comutare *f* a pedepsei. **≈untersuchung**, ~, ~*en*, *f* instrucție *f* penală. **≈verfahren**, ~*s*, ~, *n* acțiune *f* penală.

strafversetzen, *-tzte*, *-tzt*, *vt.* a muta [1a] disciplinar.

Straf≈vollstreckung, ~, ~*en*, *f* aplicare *f* / executare *f* / împlinire *f* a pedepsei.

straf≈weise *adj.* disciplinar, ca pedeapsă. **≈würdig** *adj.* v. **sträflich** (1).

Strahl, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* 1. rază *f*. 2. fulger *n*. 3. vină *f* / jet *n* (de lichid). 4. spiță *f* (de roată). 5. (*mat.*) linie *f* dreaptă. 6. săgeată *f*.

Strähl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈*e*, ~, ~*n*, *f* pieptene *m*.

Strahl≈antrieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* propulsare *f* cu reacție.

strahlen I. *vi.* 1. a (stră)luci [4h]; (*fig.*) a radia [1b] (de bucurie). 2. (*pop.*) a urina [1b]. II. *vt.* a radia [1b] (căldură etc.).

strählen *vt.* a pieptăna [1y].

Strahlen≈behandlung, ~, ~*en*, *f* (*med.*) tratament *n* cu raze. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* dalie *f*, gherghină *f*. **≈brechung**, ~, ~*en*, *f* refracție *f* (a razei). **≈bündel**, ~*s*, ~, *n* fascicul *n* de raze.

strahlend *adj.* (stră)lucitor; radiant; (*fig.*) radios.

Strahlen≈kranz, ~*es*, *"*~*e*, *m* aureolă *f*, nimb *n*. **≈riß**, *-risses*, *-risse*, *m* crăpătură *f* radială (a lemnului). **≈therapie**, ~, *f sg.* radioterapie *f*, röntgenterapie *f*.

Strahler, ~*s*, ~, *m* 1. radiator *n*; emițător *n*; sursă *f* de radiații. 2. (*tele.*) element *n* radiant.

Strähler, ~*s*, ~, *m* 1. pieptănar *m*. 2. (*tehn.*) cuțit-pieptene *n* de filetat.

strahlig *adj.* (stră)lucitor; (*fig.*) radios.

Strahl≈kraft, ~, *"*~*e*, *f* forță *f* radiantă. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* radiație *f*, iradiere *f*. **≈ungs|pyrometer**, ~*s*, ~, *n* (*fiz.*) pirometru *n* optic. **≈ungs|wärme**, ~, *f sg.* căldură *f* radiantă / de radiație.

Strähne, ~, ~*n*, *f* **1.** șuviță *f* (de păr), coadă *f*. **2.** jurubiță *f*; scul *n*.

strähnig *adj*. **1.** (*despre păr*) pletos. **2.** (*despre cablu / frînghie*) cu mai multe vițe / toroane.

Stramin, ~*s*, *m sg*. (*text*.) canava *f*.

stramm *adj*. **1.** întins (bine), încordat, strîns. **2.** voinic, zdravăn, vînjos, viguros; ferches. **3.** sever, aspru // ~ *stehen* a sta [1i] drepți / smirna. **4.** strîns / lipit pe corp. ≈**en** *vi*. **1.** a trage [3c]. **2.** (*despre haine*) a veni [4c] ca turnat, a fi strîns pe corp. **3.** (și *vt*.) a încorda [1b]; a strînge [3c].

Strampelhös|chen, ~*s*, ~, *n* costumaș *n* (de copil mic).

strampeln *vi*. a da [1i] din picioare.

Strand, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* țărm *n*, coastă *f*; plajă *f*; litoral *n*. ≈**bad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* strand *n*, plajă *f*. ≈**burg**, ~, ~*en*, *f* castel *n* de nisip. ≈**dorf**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* sat *n* de coastă / litoral.

stranden *vi*. (*h* și *s*) (și *fig*.) a naufragia [1b], a eșua [1b].

Strand≈**fischerei**, ~, *f sg*. pescuit *n* de coastă. ≈(**flecht**)**binse**, ~, ~*n*, *f* rogoz *n* de țărm. ≈**gut**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* resturi *f* de la naufragiu (aruncate pe țărm). ≈**hotel**, ~*s*, ~*s*, *n* hotel *n* pe plajă. ≈**korb**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* fotoliu-coș *n* de nuiele (pt. plajă). ≈**läufer**, ~*s*, ~, *m* (*ornit*.) nagîț *m*, ciovlică *f*, lîbuț *m*. ≈**nelke**, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) garofiță *f* de mare. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, *n sg*. drept *n* de a-și însuși lucrurile aruncate de mare pe țărm. ≈**schuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sandală *f* de plajă, espadrilă *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* eșuare *f*, aruncare *f* pe țărm. ≈**vogel** ~*s*, ″~, *m* pasăre *f* de coastă. ≈**zelt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cort *n* de plajă.

Strang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** funie *f*, frînghie *f*; ștreang *n*. **2.** șleau *n* (la ham). **3.** jurubiță *f*, scul *n*. **4.** linie *f* / fir *n* (de cale ferată sau de tramvai) // *toter* ~ linie *f* moartă.

strängen *vt*. a înhăma [1v].

Strangulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* strangulare *f*, sugrumare *f*.

strangulieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a strangula [1b], a sugruma [1p].

Strapaze, ~, ~*n*, *f* muncă *f* grea, osteneală *f*, tăvăleală *f*.

strapaz≈**ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*., **1.** (și *vr*.) a (se) obosi [4h] / încorda [1b] / trudi [4h]. **2.** a nu cruța [1a]; a prăpădi [4h]. ≈**iös** *adj*. obositor, istovitor, extenuant.

Straß, *-asses*, *-asse*, *m* ștras *n*.

straß≈**ab** *adv*. în josul străzii. ≈**auf** *adv*. în susul străzii.

Straße, ~, ~*n*, *f* **1.** stradă *f*; șosea *f*; drum *n*; cale *f* // *seine* ~ *ziehen* a pleca [1ț] (în calea sa), a-și vedea [2c] de drum. **2.** strîmtoare *f* (de mare). **3.** (*mine*) galerie *f*. **4.** (*metal*.) linie *f* (de laminori).

Straßen≈**anlage**, ~, ~*n*, *f* traseu *n* rutier. ≈**ansicht**, ~, ~*en*, *f* (*constr*.) vedere *f* dinspre stradă. ≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* rutier. ≈**aufsicht**, ~, *f sg*. serviciu *n* / supraveghere *f* a(l) drumurilor. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* tramvai *n*. ≈**bahner**, ~*s*, ~, *m* salariat *m* la tramvaie, tramvaist *m*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* construcție *f* de drumuri. ≈**baumaschine**, ~, ~*n*, *f* (*constr*.) mașină *f* rutieră. ≈**beleuchtung**, ~, *f sg*. iluminat *n* al străzilor. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* rutier. ≈**bube**, ~*n* ~*n*, *m* haimana *f*, golan *m*. ≈**damm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* platformă *f* / rambleu *n* a(l) drumului. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* (*constr*.) îmbrăcăminte *f* rutieră. ≈**dieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tîlhar *m*, hoț *m* de drumul mare. ≈**dirne**, ~, ~*n*, *f* femeie *f* de stradă. ≈**feger**, ~*s*, ~, *m* măturător *m* de stradă. ≈**graben**, ~*s*, ″~, *m* șanț *n* (al șoselei). ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* negustor *m* ambulant. ≈**hydrant**, ~*en*, ~*en*, *m* hidrant *n* de stradă. ≈**junge**, ~*n*, ~*n*, *m* v. Straßenbube. ≈**kampf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* luptă *f* de stradă. ≈**kleid**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* rochie *f* de stradă. ≈**kreuzung**, ~, ~*en*, *f* răscruce *f*, răspîntie *f*. ≈**laterne**, ~, ~*n*, *f* felinar *n* (de stradă), lampadar *n*. ≈**mädchen**, ~*s*, ~, *n* cocotă *f*. ≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* rețea *f* rutieră / de străzi. ≈**passant**, ~*en*, ~*en*, *m* trecător *m*, pieton *m*. ≈**raub**, ~(*e*)*s*, *m* tîlhărie *f* la drumul mare. ≈**räuber**, ~*s*, ~, *m* v. Straßendieb. ≈**schild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* tăbliță *f* cu numele străzii. ≈**sperre**, ~, ~*n*, *f* baricadă *f*. ≈**tür**, ~, ~*en*, *f* ușă *f* la stradă. ≈**überführung**, ~, ~*en*, *f* pasaj *n* superior de șosea. ≈**verkehr**, ~*s*, *m sg*. circulație *f* rutieră / pe stradă. ≈**versammlung**, ~, ~*en*, *f* miting *n*. ≈**walze**, ~, ~*n*, *f* cilindru *m* compresor rutier. ≈**zelle**, ~, ~*n*, *f* cabină *f* telefonică (pe stradă).

Strateg≈e, ~*n*, ~*n*, *m* strateg *m*. ≈**em**, ~*s*, ~*e*, *n* stratagemă *f*. ≈**ie**, ~, -*ien*, *f* strategie *f*. ≈**iker**, ~*s*, ~, *m* strateg *m*.

strategisch *adj*. strategic.

Strat≈ifikation [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* stratificare *f*; stratificație *f*. ≈**osphäre**, ~, ~*n*, *f* stratosferă *f*.

straub *adj*. **1.** zbîrlit, țepos. **2.** aspru, rugos, crăpat.

sträuben *vr*. **1.** (și *vt*) a (se) zbîrli [4h]; (*despre păr*) a se ridica [1p]. **2.** a se stropși [4h]. **3.** a se împotrivi [4h] / opune [3e]; a refuza [1p].

straubig *adj*. **1.** ciufulit, zbîrlit. **2.** îndărătnic, încăpățînat.

Strauch, ~(*e*)*s*, -*äucher*, *m* arbust *m*; tufă *f* // *auf den* ~ *klopfen* a sonda [1b] terenul, a dibui [4f]. ≈**dieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bandit *m*, tîlhar *m*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* (*austr.*) guturai *n*.

strauch≈eln *vi*. (*h* și *s*) **1.** a se poticni [4h] / împiedica [1ș]; a face [3a] un pas greșit. **2.** a greși [4h], a păcătui [4i]. ≈**ig** *adj*. **1.** ca o tufă, tufos. **2.** zbîrlit; țepos. **3.** acoperit de tufe.

Strauch≈holz, ~*es*, ¨~*er*, *n* tufiș *n*, mărăciniș *n*. ≈**ritter**, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) cavaler-brigand *m*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, *n sg*. tufiș *n*; crîng *n*.

Strauß **I.** ~*es*, -*äuße*, *m* **1.** buchet *n* (de flori). **2.** tufiș *n*, desiș *n*. **3.** penaj *n*, egretă *f*; moț *n*. **4.** (*fig.*) luptă *f*, harță *f*. **II.** ~*es* (și ~*en*), ~*e*(*n*), *m* struț *m*. ≈**binderin**, ~, ~*nen*, *f* buchetieră *f*.

Sträußchen, ~*s*, ~, *n* buchețel *n*.

Strauß≈(en)ei, ~*es*, ~*er*, *n* ou *n* de struț. ≈**(en)magen**, ~*s*, ~, *m* stomac *n* de struț / fier. ≈**feder**, ~, ~*n*, *f* pană *f* de struț. ≈**gras**, ~*es*, *n sg*. iarba-cîmpului *f*.

Strazze, ~, ~*n*, *f* maculator *n*, terfelog *n*; (*com.*) strață *f*.

Strebe, ~, ~*n*, *f* **1.** proptea *f*, contrafișă *f*. **2.** (*mine*) (front *n* de) abataj *n*. **3.** (*fig.*) rezistență *f*, apărare *f*. ≈**balken**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) căprior *m*. ≈**bogen**, ~*s*, ¨~, *m* (*constr.*) arc *n* butant. ≈**mauer**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) contrafort *n*.

streben *vi*. (*nach*) a tinde [3m] / năzui [4i] / aspira [1p] (la); a se strădui [4i].

Streb≈epfeiler, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) contrafort *n*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* om *m* străduitor; ambițios *m*; arivist *m*. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* ambiție *f* nemăsurată; strădanie *f*; arivism *n*, parvenitism *n*.

streb≈erhaft, ≈**erisch** *adj*. străduitor; ambițios; înfigăreț; arivist. ≈**ern** *vi*. (*peior.*) a se înfige [3f]; a răzbate [3a]; a parveni [4e]. ≈**sam** *adj*. stăruitor, sîrguincios, zelos; harnic; cu rîvnă.

streckbar *adj*. extensibil; maleabil, ductil.

Strecke, ~, ~*n*, *f* **1.** distanță *f*, sector *n* / porțiune *f* de drum; întindere *f*; teren *n*, teritoriu *n*. **2.** interval *n* (de timp). **3.** (*mat.*) segment *n*; linie *f* dreaptă. **4.** (*ferov.*) linie *f*; sector *n*, zonă *f*. **5.** (*mine*) galerie *f*.

strecken **I.** *vt*. **1.** a întinde [3m], a lungi [4h]; a încorda [1b]. **2.** a doborî [1k], a culca [1a] la pămînt. **3.** a depune [3e] (armele). **II.** *vr*. **1.** a se culca / tolăni [4h] / lungi [4h]. **2.** a se întinde; a se lăbărța [1b].

Strecken≈anzeiger, ~*s*, ~, *m* indicator *n* de drum. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ferov.*) serviciu *n* pe linie. ≈**gezimmer**, ~*s*, *n sg*. schelărie *f* a galeriei. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* **1.** hartă *f* de navigație / a itinerarului. **2.** (*ferov.*) bilet *n* / tichet *n* de zonă. **3.** abonament *n* de tramvai. ≈**vortrieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) galerie *f* de înaintare. ≈**wärter**, ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) cantonier *m*.

streckenweise *adv*. pe alocuri; pe anumite distanțe / porțiuni (de drum); pe ici, pe colo; porțiune cu porțiune; pe sectoare.

Streck≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** (*anat.*) (mușchi) extensor *n*. **2.** întinzător *m* și *n* (om sau unealtă). **3.** (*constr.*) butisă *f*. **4.** suflător *m* (de sticlă). ≈**erschicht**, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) asiză *f* de butise. ≈**fuge**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) rost *n* vertical (în zid). ≈**grenze**, ~, ~*n*, *f* (*tehn.*) limită *f* de întindere. ≈**hammer**, ~*s*, ¨~, *m* ciocan *n* de aplatisat. ≈**lage**, ~, ~*n*, *f* poziție *f* întinsă. ≈**leiter**, ~, ~*n*, *f* scară *f* de întins oasele (pt. tortură). ≈**muskel**, ~*s*, ~, *m* v. Strecker (1). ≈**schicht**, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) asiză *f* de legătură. ≈**stütz**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*gimnastică*) poziție *f* culcat-rezemat. ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) moază *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** întindere *f*; netezire *f* (a cutelor). **2.** lungire *f*, tărăgănare *f*. ≈**walze**, ~, ~*n*, *f* cilindru *m* laminor.

Streich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** lovitură *f*; bătaie *f* (de clopot etc.). // *mit jm. gut zu* ~*e kommen* a se împăca [1v] bine cu ci-

neva. 2. festă *f*, renghi *n*; poznă *f* // *lustiger* ~ năzbitie *f*; *schlechter* ~ glumă *f* proastă; *dummer* ~ strengărie *f*; boroboață *f*. ≈**balken**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) babă *f*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* (*text.*) sul *n* de urzeală. ≈**bogen**, ~*s*, ″~, *m* (*muz.*) arcuș *n*. ≈**bürste**, ~, ~*n*, *f* bidinea *f*. ≈**eisen**, ~*s*, ~, *n* (*constr.*) fier *n* de rostuit.

streich≈eln *vt.* a mîngîia [1F] (cu mîna), a dezmierda [1C]. ≈**en**, *strich*, *gestrichen*, I. *vi.* 1. a trece [3a] (cu mîna peste ceva), a netezi [4h]. 2. a atinge [3c]. 3. (*s*) a se întinde [3m] (pînă la / spre). 4. (*s*) a hoinări [4h]; a trece [3a] prin. 5. (*s*) (*despre păsări*) a zbura [1t], a migra [1b]. 6. (*h*) a depune [3e] icre. II. *vt.* 1. a freca [1ț]; a netezi [4h]. 2. a întinde [3m]/ unge [3c] (pe); a vopsi [4h], a zugrăvi [4h]. 3. a trage [3c] linii. 4. a scoate [3d]; a șterge [3c]. 5. a lovi [4h] / bate [3a] cu nuiaua. 6. a pieptăna [1y] (lînă); a carda [1b]. 7. (*mar.*) a coborî [1k] (vela). 8. (*muz.*) a cînta [1a] la un instrument cu coarde.

Streich≈er, ~*s*, ~, *m* 1. hoinar *m*, vagabond *m*. 2. vopsitor *m*. 3. racletă *f*; cuțit *n* curățitor. 4. netezitor *n*. ≈**garn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*text.*) fir *n* cardat. ≈**holz**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, ≈**hölzchen**, ~*s*, ~, *n* chibrit *n*. ≈**holz|schachtel**, ~, ~*n*, *f* cutie *f* de chibrituri. ≈**instrument**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* instrument *n* de coarde. ≈**konzert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* concert *n* (de instrumente) de coarde. ≈**leder**, ~*s*, ~, *n* curea *f* de ascuțit (briciul). ≈**maß**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* baniță *f* plină rasă. ≈**musik**, ~, *f sg.* (muzică *f* pt.) orchestră *f* de coarde. ≈**quartett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) cvartet *n* de coarde. ≈**riemen**, ~*s*, ~, *m* curea *f* de ascuțit (briciul). ≈**schiene**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) contrașină *f*. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* de ascuțit / tras. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* ștersătură *f*. ≈**wolle**, ~, *f sg.* lînă *f* cardată / dărăcită.

Streif, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Streife, Streifen. ≈**abteilung**, ~, ~*en*, *f* detașament *n* mobil / de recunoaștere / de partizani. ≈**band**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* banderolă *f* (pt. imprimate). ≈**blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ocheadă *f*; privire *f* circulară / în jur. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. patrulă *f*; patrulare *f*; razie *f* (polițienească). 2. vînătoare *f* în linie (cu pușcașii intercalați printre gonași). 3. ~ Streifen.

streifen I. *vi.* 1. a atinge [3c] în treacăt; a friza [1b]. 2. (*s*) a hoinări [4h]. II. *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) atinge [3c] / freca [1ț] / zgîria [1l] / zdreli [4h]. 2. a scoate [3d]; a lepăda [1w]; a sufleca [1h]. 3. a trage [3c] (peste), a ridica [1p]. 4. a vărga [1b]; a vopsi [4h] în dungi. 5. a jupui [4g] de piele // *jm. das Fell über die Ohren* ~ a lua [1j] și pielea de pe cineva.

Streifen, ~*s*, ~, *m* 1. fîșie *f*, bandă *f*; strai *f*; serpentină *f* (de hîrtie); peliculă *f* (de film). 2. dungă *f*, vargă *f*, linie *f*; striură *f*. 3. (*mil.*) vipușcă *f*, lampas *n*. 4. (*tehn.*) placă *f*; lamă *f*; canelură *f*; zgîrietură *f*. 5. brazdă *f* / fîșie *f* de pămînt. ≈**barbe**, ~, ~*n*, *f* (*iht.*) barbun *m* roșu. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* de patrulare. ≈**gefüge**, ~*s*, ~, *n* structură *f* lamelară.

streifenweise *adv.* în fîșii / dungi; fîșie cu fîșie.

Streif≈er, ~*s*, ~, *m* 1. incursionist *m*. 2. hoinar *m*, vagabond *m*. 3. partizan *m*. ≈**hieb**, ~*es*, ~*e*, *m* lovitură *f* superficială (de sabie).

streifig *adj.* vărgat, în dungi.

Streif≈licht, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* lumină *f* care trece repede peste ceva; (*fig.*) excurs *n* / paranteză *f* explicativ(ă). ≈**partie**, ~, -*tien*, *f* excursie *f*. ≈**regen**, ~*s*, ~, *m* aversă *f* locală. ≈**schuß**, -*usses*, -*üsse*, *m* rană *f* superficială (de gloanțe). ≈**wache**, ~, ~*n*, *f* patrulă *f*. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. incursiune *f*; năvală *f*; expediție *f*, raid *n*. 2. excursie *f*; hoinăreală *f*.

Streik, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grevă *f* // *in (den)* ~ *treten* a face [3a] / declara [1p] grevă. ≈**bewegung**, ~, ~*en*, *f* mișcare *f* grevistă. ≈**brecher**, ~*s*, ~, *m* spărgător *m* de grevă.

streik≈brüchig *adj.* spărgător de grevă. ≈**en** *vi.* 1. a face [3a] grevă. 2. (*fam.*) a se pune [3e] în grevă.

Streik≈ende, ~*n*, ~*n*, ≈**er**, ~*s*, ~, *m* grevist *m*. ≈**posten**, ~*s*, ~, *m* pichet *n* de grevă.

Streit, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. conflict *n*, ceartă *f*; diferend *n*; dezacord *n*. 2. discuție *f*. 3. proces *n*. 4. bătaie *f*; harță *f*, luptă *f*. ≈**axt**, ~, ″~*e*, *f* baltag *n*, secure *f* de luptă.

streit≈bar *adj.* 1. capabil să lupte. 2. belicos; bătăios; certăreț. ≈**en**, *stritt*, *gestritten*, *vi.* 1. (și *vr.*) a se certa [1t] / disputa [1D] (cu cineva); a discuta

[1D]. 2. a lupta [1a], a combate [3a]; a se hărțui [4i]. 3. a contesta [1B]; a nega [1ț]. ≈end *adj.* în ceartă / conflict; beligerant; militant.

Streit≈er, ~s, ~, *m* 1. luptător *m*, combatant *m*; (*fig.*) militant *m*, campion *m* 2. polemist *m*. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* certuri *pl.*, discuții *pl.*; gîlceavă *f*. ≈**fall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. controversă *f*. 2. litigiu *n*.

streitfertig *adj.* arțăgos; bătăios.

Streit≈frage, ~, ~*n*, *f* chestiune *f* litigioasă. ≈**gedicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poezie *f* polemică; (*ist. lit.*) joc *n* partit. ≈**hahn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. cocoș *m* de luptă. 2. (*fig.*) cocoș *m* bătăios; om *m* certăreț / arțăgos / bătăios. ≈**hammel**, ~*s*, ~, *m* 1. tiriie-brîu *m*. 2. v. Streithahn (2). ≈**handel**, ~*s*, "~, *m* gîlceavă *f*, pricină *f*. ≈**hans(e)l**, ~*s*, *m sg.* v. Streithahn (2).

streitig *adj.* în litigiu, litigios, disputat; discutabil, controversat.

Streit≈igkeit, ~, ~*en*, *f* 1. ceartă *f*, vrajbă *f*. 2. dispută *f*, controversă *f*; discuție *f*. ≈**kolben**, ~*s*, ~, *m* buzdugan *n*. ≈**kräfte** *f pl.* forțe *pl.* armate. ≈**lust**, ~, *f sg.* poftă *f* de ceartă; arțag *n*; spirit *n* belicos / războinic. ≈**macht**, ~, "~*e*, *f* forță *f* armată. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* discutabil / litigios. ≈**sache**, ~, ~*n*, *f* 1. chestiune *f* litigioasă, litigiu *n*. 2. pricină *f*, proces *n*. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* (scriere *f*) polemică *f*, pamflet *n*. ≈**sucht**, ~, *f sg.* 1. arțag *n*, bătăiozitate *f*. 2. combativitate *f*. ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* car *n* de luptă.

Strem, ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**el**, ~*s*, ~, *m* 1. fișie *f* lungă // *ein ganzer* ~ destul de mult. 2. puțin timp.

stremmen I. *vt.* a tăia [1k] respirația. II. *vr.* a se sforța [1b].

streng *adj.*, *adv.* 1. sever, aspru; dur; riguros, strașnic. 2. strict, exact. 3. (*despre climă* etc.) aspru, tare; greu 4. acru; scarbăd. 5. masiv; compact. 6. (*metal.*) refractar.

Strenge, ~, *f sg.* 1. severitate *f*; rigoare *f*, asprime *f*; strășnicie *f*; tărie *f*; strictețã *f*. 2. acrime *f*, acreală *f*; sărbezime *f*.

streng≈genommen *adv.* la dreptul vorbind. ≈**gläubig** *adj.* ortodox (înfocat), drept-credincios; habotnic. ≈**stens** *adv.* cît se poate de strict; în modul cel mai riguros.

Streptomyzin [strep-], ~*s*, ~*e*, *n* streptomicină *f*.

Streu, ~, ~*en*, *f* paie *pl.*; așternut *n* / culcuș *n* de paie / frunze etc. ≈**büchse**, ~, ~*n*, *f* solniță *f*, piperniță *f*, zaharniță *f*; (*înv.*) cenușarniță *f*. ≈**dorf**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* sat *n* risipit.

streuen *v.* 1. a presăra [1v]; a împrăștia [1l], a răspîndi [4h]; a dispersa [1b]. 2. a propaga [1p]. 3. a așterne [3a] paie la vite etc.).

Streu≈feld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*el.*) cîmp *n* de dispersiune. ≈**gabel**, ~, ~*n*, *f* furcă *f* (de fîn). ≈**linse**, ~, ~*n*, *f* lentilă *f* divergentă. ≈**pulver**, ~*s*, ~, *n* praf *n* antiseptic (pt. răni). ≈**sand**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*înv.*) nisip *n* de călimară. ≈**sandbüchse**, ~, ~*n*, *f* (*înv.*) nisiparniță *f* (de birou). ≈**sel**, ~*s*, *m sg.*, *n sg.* pesmet *m* pisat; răzătură *f* (presărată pe torte). ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. împrăștiere *f*; presărare *f*. 2. răspîndire *f*, difuzare *f*; difuzie *f*; dispersiune *f*. 3. (*fiz.*) scăpare *f*, pierdere *f*. 4. aluviune *f*. 5. șistificare *f*.

Strich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. linie *f*, trăsătură *f*. 2. (*lingv.*) cratimă *f*, liniuță *f*, trăsură *f* de unire. 3. (*muz.*) linie *f* de tact. 4. răvaș *n*, bilețel *n*. 5. (*arte*) hașură *f*. 6. (*geogr.*) ecuator *n*. 7. fișie *f*, teritoriu *n*, zonă *f*. 8. panglică *f*. 9. crestătură *f*, brăzdătură *f*. 10. direcție *f* a firelor (de păr) / filonului / fibrelor (din lemn) // *gegen den* ~ a) în răspăr; b) neplăcut. 11. escapadă *f*; excursie *f*. 12. trăsătură *f* de arcuș. 13. zgîrietură *f* (pe sticlă). 14. ceată *f* / roi *n* de pești mărunți. 15. partidă *f* (de marfă / cărămizi etc.). ≈**ätzung**, ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) clișeu *n* liniar. ≈**elchen**, ~*s*, ~, *n* linioară *f*, liniuță *f*.

stricheln *vt.* 1. a hașura [1b]). 2. a desena [1b] / schița [1b] cu linii mici / întrerupte.

Strich≈elung, ~, ~*en*, *f* hașurare *f*. ≈**kreuz**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fiz.*) reticul *n*. ≈**liste**, ~, ~*n*, *f* apel *n*, listă *f* de prezență. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* și virgulă *f*. ≈**regen**, ~*s*, ~, *m* ploaie *f* parțială. ≈**vogel**, ~*s*, "~, *m* pasăre *f* călătoare / de pasaj. ≈**zieher**, ~*s*, ~, *m* trăgător *n* / pensulă *f* de linii.

Strick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. frînghie *f*, funie *f*; ștreang *n*. 2. derbedeu *m*; ștrengar *m*. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* împletitură *f*, tricotaj *n*; lucru *n* tricotat.

stricken *vt.* **1.** a împleti [4h], a croșeta [1b], a tricota [1b]. **2.** (*fig.*) a prinde [3m] în mreje, a îmbrobodi [4h].

Strick≈holz, *~es,* *"~er, n* andrea *f* (de lemn). **≈jacke,** *~, ~n, f* pulover *n,* jachetă *f* tricotată. **≈leiter,** *~, ~n, f* scară *f* de funie. **≈masche,** *~, ~n, f* ochi *n* (de împletitură). **≈muster,** *~s, ~, n* model *n* de tricotat. **≈nadel,** *~, ~n, f* andrea *f.* **≈ware,** *~, ~n, f* tricotaje *pl.* **≈zeug,** *~(e)s, n sg.* unelte *pl.* de tricotat.

Striegel, *~s, ~, m* **1.** țesală *f.* **2.** fișie *f* / curea *f* de pămînt.

striegeln *vt.* **1.** a țesăla [1v]. **2.** a certa [1ț], a lua [1j] la refec.

Strieme, *~, ~n, f* **1.** dungă *f.* **2.** vîrcă *f,* vînătaie *f;* cicatrice *f.*

Striezel, *~s, ~, m* **1.** cozonac *m* împletit. **2.** ștrengar *m;* pușlama *f.*

striezen *vt.* **1.** a șterpeli [4h]. **2.** a muștrului [4i].

strikt *adj.* strict, riguros; exact. **≈o** *adv.* în mod strict / exact.

Striktur, *~, ~en, f* strictură *f,* gîtuire *f,* îngustare *f.*

stringent *adj.* stringent, imperios; acut.

Strippe, *~, ~n, f* **1.** sfoară *f;* panglică *f.* **2.** șiret *n* de pantof. **3.** ureche *f* (de gheată). **4.** bentiță *f* la pantalon (pe sub talpă). **5.** (*glumeț*) (fir *n* de) telefon *n.* **6.** *es regnet ~n* plouă șiroaie / cu găleata.

strittig *adj.* discutabil; în discuție; litigios.

Strobel, *~s, ~, m* păr *m* creț / zburlit.

strob(e)lig *adj.* cu părul creț / zburlit.

Stroh, *~(e)s, n sg.* **1.** paie *pl.* // *leeres ~ dreschen* a bate [3a] apa în piuă, a munci [4h] în vînt. **2.** snop *m* (de paie). **≈ballen,** *~s, ~, m* balot *n* de paie.

strohblond *adj.* blond deschis / ca paiul, bălai.

Stroh≈blume, *~, ~n, f* (*bot.*) siminoc *m.* **≈bude,** *~, ~n, f* bordei *n* învelit cu paie. **≈butter,** *~, f sg.* unt *n* de iarnă. **≈decke,** *~, ~n, f* rogojină *f* de paie.

strohern *adj.* **1.** de paie. **2.** (*fig.*) banal, sec, insipid.

Stroh≈feuer, *~s, ~, n* (și *fig.*) foc *n* de paie. **≈flasche,** *~, ~n, f* damigeană *f* / sticlă *f* îmbrăcată în împletitură de paie. **≈halm,** *~(e)s, ~e, m* (fir *n* de) pai *n.* **≈hut,** *~(e)s, "~e, m* pălărie *f* de pai. **≈hütte,** *~, ~n, f* v. S t r o h b u d e. **≈kopf,** *~(e)s, "~e, m* om *m* prost / cu paie (sau târițe) în cap. **≈korb,** *~(e)s, "~e, m* coș *n* de pai. **≈lehm,** *~(e)s, ~e, m* chirpici *n.* **≈mann,** *~(e)s, "~er, m* **1.** sperietoare *f* (de păsări). **2.** (*fig.*) om *m* de paie. **≈pfeife,** *~, ~n, f* trișcă *f,* cobuz *n.* **≈presse,** *~, ~n, f* presă *f* de paie. **≈sack,** *~(e)s, "~e, m* saltea *f* de paie. **≈schneidemaschine,** *~, ~n, f* tocătoare *f* de paie, șișcarniță *f.* **≈schütte,** *~, ~n, f* așternut *n* de paie. **≈seil,** *~(e)s, ~e, n* funie *f* de paie. **≈waise,** *~, ~n, f* văduvă *f* de paie. **≈wisch,** *~(e)s, ~e, m* mănunchi *n* / ghemotoc *n* de paie. **≈witwe,** *~, ~n, f* văduvă *f* de paie. **≈witwer,** *~s, ~, m* văduv *m* de paie.

Strolch, *~(e)s, ~e, m* vagabond *m,* haimana *f,* fluieră-vînt *m.*

strolchen *vi.* (*h* și *s*) a vagabonda [1b], a umbla [1c] haimana / creanga.

Strom, *~(e)s, "~e, m* **1.** fluviu *n.* **2.** puhoi *n,* torent *n* // *es regnet / gießt in Strömen* plouă cu găleata / torențial. **3.** revărsare *f,* curent *m* // *gegen den ~ schwimmen* (*fig.*) a merge [3e] contra curentului; *im ~e der Welt* în vîltoarea lumii. **4.** (*el.*) curent *m* (electric). **5.** vechil *m* tînăr. **≈abnehmer,** *~s, ~, m* (*el.*) **1.** consumator *m* de curent. **2.** troleu *n.*

strom≈ab(wärts) *adv.* în aval, în josul apei. **≈an, ≈aufwärts** *adv.* în amonte, în susul apei.

Strom≈arm, *~(e)s, ~e, m* braț *n* de fluviu. **≈ausfall,** *~(e)s, "~e, m* (*el.*) întrerupere *f* de curent. **≈bahn,** *~, ~en, f* talveg *n.* **≈bett,** *~(e)s, ~en, n* albie *f* a fluviului. **≈dichte,** *~, ~n, f* (*el.*) densitate *f* a curentului.

strömen *vi.* v. s t r o m e r n.

strömen *vi.* (*h* și *s*) **1.** a curge [3c] (repede); (și *fig.*) a aflua [1b]; a se revărsa [1x], a inunda [1r]. **2.** (*fig.*) a (re)vărsa [1x]. **3.** (*despre rîuri*) a duce [3c], a căra [1s]; a depune [3e].

Stromer, *~s, ~, m* **1.** vagabond *m,* haimana *f.* **2.** vechil *m.*

stromern *vi.* v. s t r o l c h e n.

Strom≈erzeuger, *~s, ~, m* generator *n* electric. **≈gebiet,** *~(e)s, ~e, n* bazin *n* al fluviului.

stromig *adj.* **1.** repede, torențial. **2.** bogat în rîuri.

Strömling, *~s, ~e, m* **1.** (*iht.*) scrumbie *f* sărată. **2.** (*bot.*) măr *m* suriu.

Strom≈karte, *~, ~n, f* hartă *f* hidrografică / a curenților. **≈kreis,** *~es, ~e, m*

circuit *n* (electric). ≈leiter, ~s, ~, *m* conductor *m* electric.
Strömling, ~s, ~e, *m* scrumbie *f* de rîu.
Strom≈**linie**, ~, ~n, *f* linie *f* de curent / aerodinamică. ≈**lini[en]form**, ~, ~en, *f* formă *f* aerodinamică / fuzelată. ≈**messer**, ~s, ~, *m* ampermetru *n*. ≈**miliz**, ~, ~en, *f* poliție *f* fluvială. ≈**quelle**, ~, ~n, *f* (*el.*) sursă *f* de curent. ≈**regulierung**, ~, ~en, *f* regularizare *f* a rîurilor. ≈**rinne**, ~, ~n, *f* albie *f* a fluviului. ≈**schiffahrt** [despărțit: ≈*schiff-fahrt*], ~, ~en, *f* navigație *f* fluvială. ≈**schnelle**, ~, ~n, *f* cataractă *f*. ≈**stärke**, ~, ~n, *f* intensitate *f* a curentului. ≈**strecke**, ~, ~n, *f* sector *n* de fluviu. ≈**tarif**, ~(*e*)*s*, ~e, *m* tarif *n* al curentului electric.
Strömung, ~, ~en, *f* 1. curent *m*, curs *n*. 2. (*fig.*) curent *n*, direcție *f*. ≈**s|weiser**, ~s, ~, *m* indicator *n* pt. navigația fluvială.
Strom≈**unterbrecher**, ~s, ~, *m* (*el.*) întrerupător *n* (de curent). ≈**verbraucher**, ~s, ~, *m* (*el.*) consumator *m* de curent. ≈**wagen**, ~s, ~, *m* electrocar *n*.
stromweise *adv.* în șiroaie, torențial.
Strom≈**wender**, ~s, ~, *m* comutator *n*. ≈**zähler**, ~s, ~, *m* (*el.*) contor *n* (și *m.*). ≈**zuführung**, ~, ~en, *f* (*el.*) alimentare *f* cu curent.
Strophe, ~, ~n, *f* strofă *f*.
strophisch *adj.* strofic; din strofe.
Strőpp, ~(*e*)*s*, ~e, *m* fișic *f*. ≈**er**, ~s, ~, *m* v. S t r o l c h.
Strosse, ~, ~n, *f* (*mine*) talpă *f*; treaptă *f* (de abataj).
strotzen *vi.* (*von*) a abunda [1r] (de); a fi plin / doldora (de) // *vor Gesundheit* ~ a fi sănătos tun; *von Geld* ~ a fi plin de bani.
strubb(e)lig *adj.* ciufulit, zbîrlit.
Strubbelkopf, ~(*e*)*s*, ″~e, *m* om *m* cu părul zburlit / ciufulit; ciufulici *m*.
Strudel, ~s, ~, *m* 1. (și *fig.*) vîrtej *n*, vîltoare *f*. 2. (*cul.*) strudel *n*.
strudelig *adj.* 1. cu vîrtejuri. 2. (*fig.*) zvăpăiat.
Strudelkopf, ~(*e*)*s*, ″~e, *m* (om *m*) zvăpăiat / zăpăcit *m*; flușturatic *m*; hai-hui *m*.
strudeln *vi.* 1. a se învîrti [4h] / învîrteji [4h] / roti [4h]. 2. a se învolbura [1J], a clocoti [4h]. 3. a fi ușuratic / zvăpăiat.
Struktur, ~, ~en, *f* structură *f*, alcătuire *f*; construcție *f*.
strukturell *adj.* structural.
Struktural≈**ismus**, ~, *m sg.* ≈**ist**, ~en, ~en, *m* structuralist *m*.
strullen *vi.* (*pop.*) a urina [1b].
Struma [ˈstru:-], ~, *-men*, *f* gușă *f*.
Strumpf, ~(*e*)*s*, ″~e *m* 1. ciorap *m*, călțun *m*. 2. sită *f* (de lampă cu gaze). 3. buștean *m*; trunchi *n*. ≈**band**, ~(*e*)*s*, ″~er, *n*, ≈**halter**, ~s, ~, *m* jartieră *f*. ≈**hose**, ~, ~n, *f* ciorap-pantalon *m*. ≈**masche**, ~, ~n, *f* ochi *n* / fir *n* (de ciorap) // *die* ~ *läuft* a scăpat [1s] un fir la ciorap. ≈**waren** *f pl.* ciorăpărie *f*, tricotaje *pl.*
Strunk, ~(*e*)*s*, ~e, *m* 1. cotor *n* / cocean *n* (de varză etc.). 2. tulpină *f*; trunchi *n*, buștean *m*.
Strunsel, ~, ~n, *f* femeie *f* șleampătă.
Strupf, ~(*e*)*s*, ″~e, *m* 1. șiret *n*, șnur *n*. 2. ureche *f* (la gheată).
strupp≈**haarig**, ≈**ig** *adj.* zbîrlit, ciufulit; dezmățat.
struw(w)elig *adj.* ciufulit, zburlit, încîlcit.
Struwwel≈**kopf**, ~(*e*)*s*, ″~e, ≈**peter**, ~s, ~, *m* om *m* ciufulit; ciufulici *m*.
Stubbe, ~, ~n, *f* ciot *m* (de pom tăiat).
Stübchen, ~s, ~, *n* odăiță *f*, cămăruță *f*.
Stube, ~, ~n, *f* 1. cameră *f*, odaie *f*. 2. sobă *f*. 3. (*ist.*) breaslă *f*.
Stuben≈**älteste**, ~n, ~n, *m* șef *m* de dormitor. ≈**arrest**, ~(*e*)*s*, ~e, *m* arest *n* de cameră. ≈**decke**, ~, ~n, *f* tavan *n*. ≈**farbe**, ~, ~n, *f* paloare *f* a omului care stă mult în casă. ≈**gelehrte**, ~n, ~n, *m* savant *m* de cabinet (fără contingențe cu viața practică). ≈**hocker**, ~s, ~, *m* om *m* care stă mult în casă. ≈**hund**, ~(*e*)*s*, ~e, *m* cîine *m* de interior / casă. ≈**mädchen**, ~s, ~, *n* cameristă *f*. ≈**maler**, ~s, ~, *m* zugrav *m*.
stubenrein *adj.* (*despre cîini / pisici*) care nu face murdărie în casă.
Stuben≈**uhr**, ~, ~en, *f* pendulă *f*. ≈**vogel**, ~s, ″~, *m* pasăre *f* în colivie.
stubenwarm *adj.* la / de temperatura camerii.
Stüber, ~s, ~, *m* 1. bobîrnac *n*, ghiont *m*. 2. stuvru *n* (veche monedă olandeză).
Stubsnase, ~, ~n, *f* nas *n* cîrn.
Stuck, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*constr.*) ștuc *n*.
Stück, ~(*e*)*s*, ~e, *n* 1. bucată *f* // *in* ~*e hauen* a face [3a] / sparge [3j] bucăți. 2. exemplar *n*. 3. cap *n* (de vită). 4. piesă *f* (de teatru / colecție / artilerie etc.). 5. pasaj *n* (de carte), fragment *n*. 6. măsură

f de vin (1200 l). 7. acţiune *f* // *ein starkes* ~ o ispravă *f* cam obraznică. 8. om *m*, femeie *f* // *ein freches* ~ o ființă impertinentă. 9. *große* ~*e auf jn. halten* a avea (mare) încredere în cineva.

Stuck|arbeit, ~, ~*en*, *f* stucatură *f*.

Stück≈arbeit, ~, *f sg.* muncă *f* în acord / cu bucata. **≈chen,** ~*s*, ~, *n* 1. (și *muz.*, *fig.*) bucățică *f*. 2. (*fam.*) festă *f*, bucată *f*.

stück≈eln *vt.* a îmbucătăți [4h], a mărunți [4h], a fărâmița [1b]. 2. v. stükken. **≈en** *vt.* a repara [1p], a cîrpi [4h]; a pune [3e] petice.

stuck≈en *vi.* (*austr.*) a munci [4h] harnic (ca elev). **≈ern** *vi.* 1. v. stochern. 2. a se închega [1z]. **≈ieren** *vt.* a decora [1b] cu stuc.

Stück≈gut, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* 1. marfă *f* în baloturi / butoaie. 2. (*ferov.*) colet *n* / bagaj *n* însoțit; coletărie *f*. **≈liste,** ~ ~*n*, *f* specificație *f*, listă *f* de articole. **≈lohn,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plată *f* în acord / cu bucata. **≈verkauf,** ~(*e*)*s*, *m sg.* vînzare *f* cu bucata / amănuntul. **≈verzeichnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* v. Stückliste. **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. lucrare *f* neterminată; cîrpăceală *f*. 2. Stückarbeit. **≈zucker,** ~*s*, *m sg.* zahăr *n* cubic / bucăți.

Stud. *presc.* de la Studiosus.

Student, ~*en*, ~*en*, *m* 1. student *m*. 2. (*austr.*) elev *m* de școală medie / liceu.

Studenten≈blume, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) 1. narcisă *f* albă. 2. zămoșiță *f*, vîzdoagă *f*. **≈brot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* prăjitură *f* (cu smochine, stafide, migdale și alune). **≈bund,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* asociație *f* studențească // *der Internationale* ~ (*ISB*) Uniunea Internațională a Studenților (UIS). **≈futter,** ~*s*, *n sg.* alune, stafide, nuci etc. amestecate.

studentenhaft *adj.* studențesc.

Studenten≈heim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cămin *n* studențesc. **≈leben,** ~*s*, *n sg.* viață *f* studențească / de student. **≈meister,** ~*s*, ~, *m* (*sport*) campion *m* universitar. **≈schaft,** ~, ~*en*, *f* 1. *sg.* studențime *f*. 2. asociație *f* studențească. **≈tum,** ~*s*, *n sg.* 1. studențime *f*. 2. studenție *f*. **≈viertel,** ~*s*, ~, *n* cartier *n* studențesc. **≈werk,** ~(*e*)*s*, *n sg.* asistență *f* studențească. **≈zirkel,** ~*s*, ~, *m* cerc *n* studențesc.

studentisch *adj.*, *adv.* studențesc; studențește.

Studie, ~, ~*n*, *f* studiu: 1. disertație *f*. 2. (*arte*) schiță *f*.

Studien≈assessor, ~*s*, ~*en*, *m* profesor *m* suplinitor (de liceu). **≈aufseher,** ~*s*, ~, *m* pedagog *m*, supraveghetor *m*. **≈bewerber,** ~*s*, ~, *m* candidat *m* / concurent *m* (la concursul de admitere). **≈freund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* prieten *m* / coleg *m* de școală / studenție.

studienhalber *adv.* pt. studii.

Studien≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* de studii. **≈kopf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cap *n* de studiu. **≈kreis,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cerc *n* de studii. **≈rat,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* profesor *m* (secundar) titular definitiv. **≈referendar,** ~*s*, ~*e*, *m* profesor *m* (secundar) titular provizoriu. **≈reise,** ~, ~*n*, *f* călătorie *f* de studii. **≈tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de studiu individual. **≈zeugnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* certificat *n* de studii.

studieren, *-rte*, *-rt*, I. *vi.* a frecventa [1b] o facultate, a învăța [1Y] la școală. II. *vt.* a studia [1b] // *Medizin* ~ a urma [1b] medicina.

Studierte, ~*n*, ~*n*, *m* om *m* învățat / cu carte / cu studii. **≈zimmer,** ~*s*, ~, *n* cameră *f* de lucru.

Stud≈iker, ~*s*, ~, *m* student *m*. **≈io,** ~*s*, ~*s*, I. *m* student *m*. II. *n* studio *n*: 1. cabinet *n* de lucru. 2. atelier *n* (artistic / fotografic). 3. scenă *f* pt. repetiții; teatru *n*; sală *f* pt. emisiuni (de radio / televiziune). 4. laborator *n* de cercetări. **≈iosus,** ~, *-osi*, *m* student *m*. **≈ium,** ~*s*, *-ien*, *n* studiu *n*, învățătură *f*; studiere *f*.

Stufe, ~, ~*n*, *f* 1. treaptă *f*. 2. (*fig.*) rang *n*, grad *n*. 3. (*gram.*) grad *n* de comparație. 4. nuanță *f* (de culoare).

stufen *vt.* 1. a prevedea [2c] cu scări. 2. a tăia [1k] (în) trepte. 3. a grupa [1b] / rîndui [4i] după rang.

Stufen≈folge, ~, ~*n*, *f* suită *f*; succesiune *f*; scară *f*; gradație *f*, ierarhie *f*. **≈gang,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* scară *f*. **≈leiter,** ~, ~*n*, *f* 1. scară *f* gradată. 2. (*muz.*) scală *f*. 3. (*fig.*) ierarhie *f*, succesiune *f*. **≈produkt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* produs *n* intermediar. **≈tarif,** ~*s*, ~*e*, *m* tarif *n* progresiv.

stuf≈enweise *adv.* progresiv; treptat, gradat. **≈ig** *adj.* 1. cu trepte. 2. în trepte / terase, terasat.

Stufung, ~, ~*en*, *f* dispunere *f* în trepte / terase.

Stuhl, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** scaun *n*; jeț *n*; jilț *n*; tron *n* // *sich zwischen zwei Stühle setzen* a alerga [1 z] după doi iepuri odată; *bischöflicher* ~ episcopie *f*; *päpstlicher* ~ scaun *n* papal, Sfîntul Scaun. **2.** scaun *n* de judecător, judecătorie *f*. **3.** catedră *f* (universitară). **4.** closet *n* (portativ). **5.** ieșire *f* afară, scaun *n*, defecație *f*. **6.** (*constr.*) scaun *n* de acoperiș. **7.** război *n* (de țesut). **8.** (*bis. cat.*) confesional *n*. **9.** (*tehn.*) postament *n*, batiu *n*.

Stühlchen, ~*s*, ~, *n* scăunel *n*, scăunaș *n*.

Stuhl≈drang, ~(*e*)*s*, *m sg.* necesitate *f* urgentă de a ieși afară. **≈entleerung**, ~, ~*en*, *f* defecație *f*. **≈gang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ieșire *f* afară, scaun *n*, defecație *f*. **≈gericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ist.*) tribunal *n* secret (medieval). **≈richter**, ~*s*, ~, *m* judecător *m* de ședință / (*ist.*) de tribunal secret. **≈schlitten**, ~*s*, ~, *m* sanie-scaun *f* cu rezemătoare. **≈verstopfung**, ~, ~*en*, *f* constipație *f*. **≈zwang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*med.*) tenesm *n*.

Stuka, ~*s*, ~*s*, *m* (*presc.* de la **S t u r z k a m p f f l u g z e u g**) ștuka *n*, avion *n* de bombardament în picaj.

Stukkat≈eur [-'tø:r], ~*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) stucator *m*. **≈ur**, ~, ~*en*, *f* stucatură *f*.

Stulle, ~, ~*n*, *f* felie *f* de pîine (cu unt etc.).

Stulp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈*e*, ~, ~*n*, *f* **1.** răsfrîntură *f* (de mănușă / cizmă); manșetă *f*, guler *n* întors. **2.** (*tehn.*) bordură *f*, tiv *n*.

stülpen *vt.* **1.** a răsfrînge [3j]. **2.** a pune [3e] / acoperi [4m] repede.

Stulpen|stiefel, ~*s*, ~, *m* cizmă *f* răsfrîntă.

Stülp|nase, ~, ~*n*, *f* nas *n* cîrn / obraznic / în vînt.

stumm *adj.* **1.** (și *lingv.*) mut. **2.** tăcut; taciturn; amuțit.

Stummel, ~*s*, ~, *m* **1.** rest *n*, ciot *n*; crîmpei *n*, capăt *n*; chiștoc *n* (de țigară); muc *n* (de lumînare); colț *n* (de măsea). **2.** (*med.*) ciont *n*, ciuntitură *f*.

stummelhaft *adj.* bont, ciung, ciunt, ciuntit.

stummeln *vt.* **1.** a ciunti [4h] / a mutila [1b]. **2.** a desmiriști [4h].

Stummelpfeife, ~, ~*n*, *f* pipă *f* scurtă.

Stumm≈heit, ~, ~*en*, *f* **1.** muțenie *f*. **2.** mutism *n*, tăcere *f*. **≈laut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*lingv.*) sunet *n* mut / surd.

Stump, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈*e*, ~, ~*n*, *f*, ≈*en*, ~*s*, ~, *m* **1.** v. **S t u m p f**. **2.** muc *n* (de țigară), chiștoc *n*. **3.** trabuc *n* (retezat la capete). **4.** clop *n* de pîslă (nemodelat).

Stümper, ~*s*, ~, *m* cîrpaci *m*; ageamiu *m*.

stümpern *vi.* **1.** a cîrpăci [4i], a lucra [1b] prost. **2.** a zdrăngăni [4q] (dintr-un instrument).

stumpf *adj.* **1.** bont, fără vîrf; tocit, tîmp; cîrn. **2.** ros, teșit. **3.** (*mat.*) obtuz; trunchiat. **4.** (*despre rimă*) masculin. **5.** (*despre culori*) șters, slab. **6.** tîmpit; obtuz (la minte).

Stumpf, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** ciot *n*, trunchi *n* retezat. **2.** colț *n* de măsea.

stumpf≈eckig *adj.* cu unghiuri obtuze. **≈en I.** *vi.* **1.** a se plictisi [4h]; a moțăi [4f]. **2.** a se tîmpi [4h]. **II.** *vt.* a toci [4h], a teși [4h].

Stumpf≈fuß, ~*es*, ″~*e*, *m* picior *n* ciung. **≈gleis**, ~*es*, ~*e*, *n* (*ferov.*) linie *f* moartă. **≈heit**, ~, *f sg.* **1.** ciunteală *f*. **2.** stupiditate *f*; tîmpenie *f*; nesimțire *f*. **≈kegel**, ~*s*, ~, *m* con *n* trunchiat. **≈nase**, ~, ~*n*, *f* nas *n* cîrn.

stumpfsichtig *adj.* cu vedere slabă.

Stumpfsinn, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** tîmpenie *f*, năuceală *f*. **2.** nesimțire *f*, insensibilitate *f*.

Stunde, ~, ~*n*, *f* **1.** oră *f*, ceas *n* // *eine halbe* ~ o jumătate de ceas; *zur* ~ acum, pe loc; *schwere* ~ naștere *f*. **2.** lecție *f*, meditație *f*. **3.** clepsidră *f*. **4.** (*mine*) a 24-a parte a compasului. **5.** leghe *f*.

stunden *vt.* a amîna [1p], a păsui [4i].

Stunden≈buch, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* carte *f* de rugăciuni (pt. laici). **≈frau**, ~, ~*en*, *f* femeie *f* (de menaj) cu ora. **≈geschwindigkeit**, ~, ~*en*, *f* viteză *f* orară. **≈glas**, ~*es*, ″~*er*, *n* clepsidră *f*, ceas *n* de nisip. **≈kilometer**, ~*s*, ~, *m* kilometri *pl.* pe oră. **≈lohn**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* salariu *n* orar / pe oră. **≈plan**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* orar *n* (al lecțiilor). **≈schlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bătaie *f* a ceasului / orniculul.

stunden≈weise *adv.* cu ora; oră de oră. **≈weit** *adj.* la depărtare de ceasuri.

Stunden≈winkel, ~*s*, ~, *m* (*astr.*) unghi *n* orar. **≈zeiger**, ~*s*, ~, *m* limbă *f* mică (la ceas), orar *n*.

stündlich *adj.*, *adv.* orar, din oră în oră; la fiecare oră.

Stundung, ~, ~*en*, *f* amînare *f*, păsuire *f*.

Stunk, ~*s*, *m sg.* **1.** ceartă *f*. **2.** minciună *f*.

Stupefaktion [stu-tsi-], ~, ~en, *f* stupefacție *f*, stupefiere *f*.
stupend [stu-] *adj*. uimitor, stupefiant.
stupfen *vt*. a împinge [3c], a îmbrînci [4h]; (*fig*.) a îndemna [1z], a grăbi [4h].
stupid [stu-] *adj*. stupid, timpit.
Stupidität [stu-], ~, ~en, *f* stupiditate *f*, timpenie *f*.
stuprieren, -rte, -rt, *vt*. a viola [1b], a batjocori [4h].
stupsen *vt*. a împinge [3c], a îmbrînci [4h], a ghionti [4h].
Stupsnase, ~, ~n, *f* nas *n* cîrn.
stur *adj*., *adv*. 1. v. s t i e r. 2. încăpățînat, opiniatru, cu încăpățînare; îndîrjit. 3. nătărău, prostănac.
sturen *vi*. v. s t i e r e n (1).
Sturm, ~(e)s, "~e, *m* 1. furtună *f*, vijelie *f*; vifor *n*, vifornìță *f*; uragan *n*. 2. (*mil*.) asalt *n*, atac *n*, iureș *n*; șarjă *f*. 3. alarmă *f* // ~ *blasen* a suna [1a] alarma. 4. impetuozitate *f*, dezlănțuire *f*. 5. turburel *n*, vin *n* nou. ≈**abteilung**, ~, ~en, *f* detașament *n* de asalt / șoc. ≈**angriff**, ~(e)s, ~e, *m* asalt *n*, iureș *n*. ≈**balken**, ~s, ~, *m* (*mil*.) berbece *m* (de asalt). ≈**band**, ~(e)s, "~er, *n* curelușă *f* sub bărbie (la cască etc.). ≈**bock**, ~(e)s, "~e, *m* (*mil*.) berbece *m* (de asalt). ≈**deich**, ~(e)s, ~e, *m* dig *n* de rezervă / apărare.
stürmen I. *vi*. 1. (*impers*.) (*despre vînt*) a sufla [1c] furtunos. 2. a face [3a] gălăgie / larmă. 3. a suna [1a] alarma. 4. (*s*) a da [1i] buzna / năvală. II. *vt*. a asalta [1b]; a lua [1j] cu asalt. ≈**d** *adj*. vijelios, furtunos, aprig.
Stürmer, ~s, ~, *m* 1. asaltator *m*; năvălitor *m*. 2. (*fotbal*) înaintaș *m*, atacant *m*. 3. om *m* aprig. 4. uragan *n*, furtună *f*. 5. val *n* de flux, maree *f* înaltă. 6. șapcă *f* studențească. ≈**reihe**, ~, ~n, *f* (*fotbal*) linie *f* de atac / înaintare.
Sturm≈**fahne**, ~, ~n, *f* 1. steag *n* al revoluției. 2. (*mil*.) drapel *n* de atac.
sturmfest *adj*. 1. sigur / asigurat contra furtunii. 2. inexpugnabil, de necucerit.
Sturm≈**flut**, ~, ~en, *f* maree *f* înaltă / de furtună. ≈**geschütz**, ~es, ~e, *n* tun *n* de asalt. ≈**glocke**, ~, ~n, *f* clopot *n* de alarmă. ≈**helm**, ~(e)s, ~e, *m* cască *f* de război / asalt.
stürmisch *adj*. (și *fig*.) furtunos, vijelios, impetuos, violent.
Sturm≈**kolonne**, ~, ~n, *f* coloană *f* de asalt. ≈**läuten**, ~s, *n sg*. batere *f* a clopotului de alarmă / în dungă. ≈**leiter**, ~, ~n, *f* scară *f* de asalt / (*mar*.) de pisică. ≈**möve**, ~, ~n, *f* pescăruș *m*. ≈**riemen**, ~s, ~, *m* v. S t u r m b a n d. ≈**schritt**, ~(e)s, ~e, *m* pas *m* alergător / de asalt. ≈**signal**, ~s, ~e, *n* semnal *n* de asalt / (*mar*.) de furtună. ≈-**und-Drang**, ~(e)s, *m sg*. (*lit*.) Furtună și Avînt. ≈**wind**, ~(e)s, ~e, *m* vijelie *f*; vîrtej *n*; uragan *n*.
Sturz, ~es, "~e, *m* 1. (și *fig*.) cădere *f*, prăbușire *f*; năruire *f*; faliment *n*. 2. (*constr*.) buiandrug *m*. 3. (*com*.) verificare *f* (a casei). 4. capac *n* (de bucătărie). 5. loc *n* / haldă *f* de descărcare. 6. cădere *f* de apă; cascadă *f*. 7. dușcă *f* // *auf einen* ~ *austrinken* a bea [2f] dintr-o dușcă. ≈**acker**, ~s, "~, *m* ogor *n* desțelenit. ≈**bach**, ~(e)s, "~e, *m* torent *n*, puhoi *n*. ≈**bad**, ~(e)s, "~er, *n* duș *n*. ≈**balken**, ~s, ~, *m* (*constr*.) buiandrug *m*. ≈**bomber**, ~s, ~, *m* (*av*.) bombardier *n* în picaj. ≈**decke**, ~, ~n, *f* (*constr*.) planșeu *n* pe grinzi.
Stürze, ~, ~n, *f* 1. capac *n* (de oală). 2. pîlnie *f* (a instrumentelor de suflat). 3. pîrloagă *f*, țelină *f*. ≈**el**, ~s, ~, *m* 1. v. S t u m p f. 2. coadă *f* de cal tunsă scurt.
Stürzen I. *vi*. (*s*) 1. a cădea [2e]; a se prăbuși [4h] / nărui [4i] / răsturna [1P]. 2. (*despre prețuri* etc.) a scădea [2e] vertiginos. 3. a intra [1c] brusc; a năvăli [4h]; a da [1i] buzna; a se arunca [1p]; a țîșni [4h]. II. *vt*. 1. a răsturna [1P]; a prăvăli [4h], a prăbuși [4h]; a doborî [4k]; a trînti [4h] / arunca [1p] la pămînt. 2. a verifica [1ș] / controla [1b] (casa / gestiunea). III. *vr*. 1. a se arunca / azvîrli [4e]; a se repezi [4e]; a se lansa [1b] (în cheltuieli). 2. a se grăbi [4h].
Sturz≈**feld**, ~(e)s, ~er, *n* v. S t u r z a k k e r. ≈**flug**, ~(e)s, "~e, *m* zbor *n* în picaj. ≈**flut**, ~, ~en, *f* (și *fig*.) torent *n*, puhoi *n*. ≈**gerüst**, ~(e)s, ~e, *n* (*mine*, *constr*.) estacadă *f* / eșafodaj *n* de descărcare. ≈**gut**, ~(e)s, "~er, *n* marfă *f* în vrac / neambalată. ≈**helm**, ~(e)s, ~e, *m* (*sport*) cască *f* de protecție. ≈**kampfflugzeug**, ~(e)s, ~e, *n* avion *n* de bombardament în picaj. ≈**kappe**, ~, ~n, *f* v. S t u r m h e l m. ≈**karren**, ~s, ~, *m* vagonet *n* / cărucior *n* basculant;

tomberon *n*. ≈regen, ∼s, ∼, *m* ploaie *f* torențială. ≈see, ∼, ∼n, *f* (*mar.*) val *n* care se sparge (pe bord).

Stuß,-*usses*, *m sg.* prostie *f*, nerozie *f*; tîmpenie *f*, absurditate *f*.

Stutbuch, ∼(*e*)*s*, ″∼*er*, *n* registru *n* genealogic al cailor. ≈e, ∼, ∼n, *f* iapă *f*, măgăriță *f*, cămilă *f*. ≈en, ∼s, ∼, *m* franzelă *f* cu lapte și ou. ≈mond, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m*, ≈wochen *f pl.* lună *f* de miere. ≈erei, ∼, ∼*en*, *f* herghelie *f*.

Stutz, ∼*es*, ∼*e*, *m* 1. v. Stumpf. 2. lovitură *f*; imbold *n*. 3. ciorap *m* fără călcîi. 4. armă *f* cu țeava retezată / scurtă. 5. povîrniș *n* abrupt. ≈ärmel, ∼s, ∼, *m* mînecuță *f*. ≈bart, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* barbă *f* tăiată scurt, barbișon *n*. ≈bock, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* 1. țap *m* fără coarne. 2. ciocnire *f* / batere *f* cap în cap. ≈büchse, ∼, ∼n, *f* carabină *f*.

Stütze, ∼, ∼n, *f* 1. sprijin *n*, reazem *n*; suport *n*; proptea *f*. 2. arac *m*. 3. (*fig.*) sprijin *n*, stîlp *m*.

stutzen I. *vi.* 1. a rămîne [3ș] stupefiat / încremenit. 2. a fi împopoțonat / în ținută *f* de gală. **II.** *vt.* 1. a tunde [3m] scurt, a reteza [1G], a scurta [1b]. 2. (*constr.*) a degaja [1b]. 3. a dichisi [4h], a aranja [1b]. 4. a ciuli [4h] (urechile).

stützen I. *vt.*, *vr.* a (se) sprijini [4t] / rezema [1M] / propti [4h]. **II.** *vr.* a se baza [1b] / bizui [4f] / întemeia [1b].

Stutzen, ∼s, ∼, *m* 1. carabină *f*. 2. *pl.* jambiere *pl.* (de lînă). 3. (*tehn.*) ștuț *n*, racord *n*, tubulură *f*. 4. pahar *n* cu picior scurt. ≈er, ∼s, ∼, *m* 1. filfizon *m*, sclivisit *m*, fante *m*, dandi *m*. 2. (*elv.*) carabină *f*.

Stutzflügel, ∼s, ∼, *m* pian *n* cu coadă scurtă.

Stützgerüst, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* schelă *f* de sprijin. ≈haken, ∼s, ∼, *m* balama *f*.

stutzig *adj.* mirat, uimit, surprins // ∼ *machen* a nedumeri [4h].

Stützlager, ∼s, ∼, *n* (*tehn.*) crapodină *f*. ≈mauer, ∼, ∼n, *f* zid *n* de sprijin / susținere. ≈punkt, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* 1. (și *fig.*) punct *n* de sprijin. 2. (*mil.*) bază *f* militară.

Stutzrohr, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* carabină *f*. ≈säbel, ∼s, ∼, *m* sabie *f* scurtă. ≈schere, ∼, ∼n, *f* foarfece *m* de tuns. ≈schwanz, ∼*es*, ″∼*e*, *m* (cal *m* cu) coadă *f* tunsă scurt.

Stützsäule, ∼, ∼n, *f* (*constr.*) coloană *f* pilastru *n* de susținere. ≈stange, ∼, ∼n, *f* băț *n* / stîlp *n* de sprijin (al cortului).

Stutzuhr, ∼, ∼*en*, *f* ceas *n* de masă. ≈ung, ∼, ∼*en*, *f* tundere *f*, scurtare *f* / retezare *f*.

Stützung, ∼, ∼*en*, *f* sprijinire *f*, rezemare *f*; proptire *f*. ≈weite, ∼, ∼n, *f* (*constr.*) deschidere *f* între reazeme. ≈wurzel, ∼, ∼n, *f* rădăcină *f* aeriană.

stygisch *adj.* din infern; (și *fig.*) infernal, jalnic.

Stylit, ∼*en*, ∼*en*, *m* (*rel.*) sfînt *m*, stîlpnic *m*.

Stylo, ∼s, ∼s, *n* stilou *n*.

s.u. *presc.* (de la siehe unten) vezi mai jos.

SU *presc.* (de la Sowjetunion) Uniunea Sovietică.

subalpinisch *adj.* subalpin. ≈altern *adj.* subaltern.

Subalternation [-tsi-], ∼, ∼*en*, *f* subordonare *f*. ≈ern|beamte, ∼n, ∼n, *m* (funcționar) subaltern *m*.

subalternieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a subordona [1b].

Subjekt, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* individ *m*, tip *n*; (și *gram.*) subiect *n*.

subjektiv *adj.* subiectiv; personal.

Subjektivismus [-'vis-], ∼, *m sg.* subiectivism *n*. ≈ität [-vi-], ∼, *f sg.* subiectivitate *f*.

Subjekt|satz, ∼*es*, ″∼*e*, *m* (*gram.*) propoziție *f* subiectivă.

Subjunktiv, ∼s, ∼*e*, *n* (*gram.*) subjonctiv *n*.

sublim *adj.* sublim, măreț, minunat. ≈ieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a sublima [1b]. 2. a înnobila [1b], a îmbunătăți [4h].

sublunarisch *adj.* pămîntesc, efemer. ≈marin *adj.* submarin. ≈mers *adj.* sub apă / nivelul apei. ≈miß *adj.* supus, plecat, smerit.

Submission, ∼, ∼*en*, *f* 1. supunere *f*, subordonare *f*. 2. licitație *f*. 3. ofertă *f*. ≈mittent, ∼*en*, ∼*en*, *m* ofertant *m*, concurent *m*. ≈ordination [-tsi], ∼, ∼*en*, *f* subordonare *f*.

subordinieren, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) subordona [1b] / supune [3e]. ≈sidiär, ≈sidiarisch *adj.* subsidiar, ajutător.

Subsidium, ∼s, -*dien*, *n* ajutor *n* (bănesc), sprijin *n*; subsidii *pl.* ≈sistenz, ∼, ∼*en*, *f* subzistență *f*, întreținere *f*.

sub≈sistieren, *-rte, -rt, vi.* a subzista [1B], a se întreține [3h]. **≈skriblieren**, *-rte, -rt, vt.* a subscrie [3p].

Sub≈skribent, *~en, ~en, m* subscriitor *m.* **≈skription** [-tsi-], *~, ~en, f* subscripție *f.* **≈skriptionspreis**, *~es, ~e, m* preț *n* de subscriere / abonament. **≈stantialität**, *~, ~en, f* substanțialitate *f*, esențialitate *f.*

substantiell [-tsi-] *adj.* substanțial : **1.** esențial. **2.** hrănitor.

Substantiv, *~s, ~e, n* substantiv *n.*

substant≈ivieren [-'vi:-], *-rte, -rt, vt.* a substantiva [1b]. **≈ivisch** [-viʃ] *adj.* substantival, substantivat.

Substantivum [-vum], *~s, -va, n* substantiv *n.*

Substanz, *~, ~en, f* **1.** substanță *f*, materie *f*; (*fig.*) esență *f*, parte *f* esențială. **2.** avere *f.*

substituieren [-sti-], *-rte, -rt, vt.* a substitui [4r], a înlocui [4i].

Substit≈uierung, **≈ution** [-tsi'o:n], *~, ~en, f* substituire *f*, înlocuire *f.* **≈ut**, *~en, ~en, m* substitut *m*, locțiitor *m.*

Substrat, *~(e)s, ~e, n* substrat *n*; bază *f*, temelie *f.*

subsumieren, *-rte, -rt, vt.* a subsuma [1b]; a include [3m]; a subordona [1b].

subtil *adj.* subtil : **1.** ager, ascuțit, fin. **2.** foarte subțire, ușor. **3.** greu de sezisat, adînc.

Subtilität, *~, ~en, f* subtilitate *f* : **1.** finețe *f.* **2.** profunzime *f.*

Subtrahend [-'hɛnt], *~en, ~en, m* (*mat.*) scăzător *m.*

subtrahieren [-'hi:-], *-rte, -rt, vt.* (*mat.*) a scădea [2e].

Subtraktion [-tsi-], *~, ~en, f* (*mat.*) scădere *f.* **≈s/zeichen**, *~s, ~, n* (*mat.*) semn *n* minus / al scăderii.

subtropisch *adj.* subtropical.

Subvention [-vɛntsi-], *~, ~en, f* subvenție *f*, alocație *f*; indemnizație *f.*

subventionieren [-vɛntsio-], *-rte, -rt, vt.* a subvenționa [1b].

subversiv [-vɛr-] *adj.* subversiv.

Such≈e, *~, f sg.* **1.** căutare *f* / *auf der ~* în căutare(a). **2.** (*vîn.*) adulmecare *f*, urmărire *f*; chetă *f.* **≈eisen**, *~s, ~, n* (*med.*) sondă *f.*

suchen *vt.* **1.** (și *vi.*) a căuta [1N] **2.** a cere [3a]; a pofti [4h], a dori [4h]. **3.** (*zu*) a se strădui [4i] / sili [4h] (să).

Such≈en, *~s, n sg.* căutare *f*, căutat *n.* **≈er**, *~s, ~, m* **1.** căutător *n.* **2.** (*fot.*) vizor *n.* **3.** detector *n*; localizator *n*; locator *n.* **4.** (*auto*) proiector *n* / reflector *n* mobil.

Sucht, *~, ″~e, f* **1.** patimă *f*, manie *f.* **2.** boală *f* // *fallende ~* epilepsie *f.* **≈gift** *~(e)s, ~e, n* stupefiant *n.*

süchtig *adj.* **1.** suferind, bolnav. **2.** tuberculos, oftícos. **3.** toxicoman.

Sud, *~(e)s, ~e, m* **1.** fierbător *m.* **2.** fiertură *f*, decoct *n.*

Süd, *~(e)s, m sg.* **1.** sud *n.* **2.** vînt *n* de miazăzi.

süddeutsch *adj.* german de sud, din Germania sudică.

Sudel, *~s, ~, m* **1.** mocirlă *f.* **2.** murdărie *f*, gunoi *n.* **3.** ciornă *f.* **≈ buch**, *~(e)s, ″~er, n* terfelog *n*; strață *f.* **≈ei**, *~, ~en, f* **1.** murdărie *f*; (*fig.*) porcărie *f.* **2.** mîzgăleală *f.* **≈er**, *~s, ~, m* **1.** cîrpaci *m.* **2.** om *m* murdar. **≈koch**, *~(e)s, ″~e, m* bucătar *m* prost.

sudel≈haft, **≈ig** *adj.* murdar, mînjit; mîzgălit. **≈n** *vt.* **1.** a mînji [4h], a mîzgăli [4h]. **2.** a cîrpăci [4h].

Süd≈en, *~s, m sg.* sud *n*, miazăzi *f.* **≈frucht**, *~, ″~e, f* fruct *n* meridional. **≈länder**, *~s, ~, m* meridional *m.*

Sudler, *~s, ~, m* **1.** mîzgălitor *m.* **2.** cîrpaci *m.*

südlich *adj.*, *adv.* sudic, meridional; la / spre sud.

Südost, *~(e)s*, **≈en**, *~s, m sg.* (vînt *n* de) sud-est *n.*

südöstlich, *adj.*, *adv.* sud-estic; de (la) sud-est; spre sud-est.

Süd≈pol, *~s, m sg.* polul *n* sud. **≈west**, *~(e)s*, **≈westen**, *~s, m sg.* sud-vest *n.*

südwestlich *adj.*, *adv.* sud-vestic; de (la) sud-vest; spre sud-vest.

Suff, *~(e)s, m sg.* **1.** dușcă *f* înghițitură *f.* **2.** beție *f.* **3.** bețiv *m.*

Süffel, *~s, ~, m* bețiv *m*, alcoolic *m.*

süff≈eln *vi.* a trage [3e] o beție. **≈ig** *adj.* (*fam.*) băubil.

suffigieren, *-rte, -rt, vt.* a sufixa [1b].

süffisant *adj.* suficient, încrezut, înfumurat.

Suffix, *~es, ~e, n* (*gram.*) sufix *n.*

suffizient *adj.* suficient, îndestulător.

Süffling, *~s, ~e, m* băutor *m*, chefliu *m.*

Suffragette, *~, ~n, f* sufragetă *f.*

sugg≈erleren, *-rle*, *-rl*, *vt.* a sugera [1 b]. **≈estibel** *adj.* sugestionabil, influențabil. **≈estiv** *adj.* sugestiv.

Suggest≈ion, ~, *~en*, *f* sugestie *f*. **≈ivität**, ~, *f sg.* sugestivitate *f*.

Suhle, ~, *~n*, *f* mocirlă *f*, mlaștină *f*.

Sühne, ~, *~n*, *f* 1. ispășire *f*, expiație *f*; pocăință *f*; răscumpărare *f*. 2. împăcare *f*, împăciuire *f*. **≈geld**, *~(e)s*, *~er*, *n* amendă *f*; despăgubire *f*.

sühnen *vt.* 1. a ispăși [4h]. 2. a împăca [1v], a reconcilia [1b].

Suit≈e, ~, *~n*, *f* 1. alai *n*; (și *muz.*) suită *f*. 2. poznă *f*, ștrengărie *f*. **≈ier**, *~s*, *~s*, *m* om *m* ușuratic; crai *m*.

Sujet [sy'ʒe:], *~s*, *~s*, *m* 1. subiect *n*, temă *f*. 2. (*peior.*) individ *m*, ins *m*.

sukkulent *adj.* suculent : 1. zemos; hrănitor. 2. gustos.

Sukkurs, *~es*, *~e*, *m* ajutor *n*, asistență *f*.

Sukkursale, ~, *~n*, *f* sucursală *f*.

sukzedieren, *-rle*, *-rl*, *vi.* a succeda [1r].

Sukzession, ~, *~en*, *f* succesiune *f* : 1. urmare *f*. 2. moștenire *f*.

sukzessive [-və] *adv.* succesiv, pe rînd; consecutiv.

Sulf≈at, *~(e)s*, *~e*, *n* sulfat *m*. **≈id**, *~(e)s*, *~e*, *n* sulfură *f*. **≈it**, *~(e)s*, *~e*, *n* sulfit *m*. **≈onamid**, *~(e)s*, *~e*, *n* sulfamidă *f*. **≈ur**, *~s*, *~n* *sg.* (*înv.*) sulf *n*.

sulfurös *adj.* sulfuros.

Süll, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. prag *n* (al ușii). 2. margine *f*, bordură *f*.

Sultan, *~s*, *~e*, *m* sultan *m*. **≈ine**, ~, *~n*, *f* sultanină *f*, stafidă *f* (fină).

Sulz, *~es*, *~e*, *m*, **Sülze**, ~, *~n*, *f* 1. aspic *n*, piftie *f*, răcitură *f*. 2. salină *f*. 3. saramură *f*. 4. zăpadă *f* eternă.

sulzen *vt.* 1. a face [3a] piftie / răcituri (din carne / pește). 2. a extrage [3c] sare.

Summ≈a, ~, *-men*, *f* 1. sumă *f*. 2. rezumat *n*; privire *f* de ansamblu. **≈and**, *~en*, *~en*, *m* (*mat.*) număr *n* de adunat.

summarisch I. *adj.* sumar; total; succint. II. *adv.* în total / ansamblu.

Sümmchen, *~s*, ~, *n* sumuliță *f*.

Summe, ~, *~n*, *f* sumă *f* (de bani); total *n*.

summen I. *vi.* 1. a bîzîi [4f], a zumzăi [4f]; a zbîrnîi [4f]. 2. a totaliza [1b]; a însuma [1b]. II. *vt.* a fredona [1b] (un cîntec).

Summer, *~s*, ~, *m* 1. bondar *m*. 2. (*el.*) zumer *n*, buzzer *n*.

summieren, *-rle*, *-rl*, I. *vt.* a aduna [1p], a totaliza [1b]. II. *vr.* 1. a se ridica [1p] (la), a însuma [1b]. 2. a se acumula [1b], a crește [3b].

Sumpf, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. smîrc *n*; (și *fig.*) mlaștină *f*. 2. (*mine*) jomp *n*. **≈beere**, ~, *~n*, *f* (*bot.*) răchițele *pl.* **≈boden**, *~s*, *"~*, *m* teren *n* / sol *n* mocirlos.

sumpfen *vi.* 1. a fi / deveni [4c] mocirlos. 2. (*argou studențesc*) a fi stîlp de cafenea.

sümpfen *vt.* 1. (*mine*) a lăcări [4h]; a aseca [1p] (o mină). 2. a frămînta [1D] lutul (pt. oale).

Sumpf≈erz, *~es*, *~e*, *n* limonit *n*. **≈gas**, *~es*, *~e*, *n* gaz *n* metan. **≈huhn**, *~(e)s*, *"~er*, *n* 1. găinușă-de-baltă *f*. 2. pierde-vară *m*.

sumpfig *adj.* mlăștinos, mocirlos.

Sumpf≈lache, ~, *~n*, *f* rovină *f*, smîrc *n*, mlaștină *f*. **≈land**, *~(e)s*, *"~er*, *n* teren *n* / ținut *n* mlăștinos. **≈moor**, *~(e)s*, *~e*, *n* mlaștină *f*. **≈moos**, *~es*, *~e*, *n* mușchi *n* de turbă, bungeac *n*. **≈otter**, ~, *~n*, *f* (*zool.*) nurcă *f*. **≈pflanze**, ~, *~n*, *f* plantă *f* de mlaștină; helofită *f*. **≈schnepfe**, ~, *~n*, *f* sitar-de-baltă *m*. **≈wald**, *~(e)s*, *"~er*, *m* pădure *f* mlăștinoasă. **≈wiese**, ~, *~n*, *f* luncă *f* mlăștinoasă / nămoloasă.

somptuös *adj.* somptuos, luxos.

Sums, *~es*, *m sg.* (*fam.*) 1. zumzet *n*; vuiet *n*; larmă *f*, zarvă *f*. 2. mofturi *pl.*, fasoane *pl.*

sumsen *vi.* 1. v. s u m m e n (I, 1). 2. a face [3a] mofturi / fasoane. 3. a face larmă / tărăboi.

Sund, *~(e)s*, *~e*, *m* strîmtoare *f* (de mare).

Sünde, ~, *~n*, *f* păcat *n*.

Sünden≈bekenntnis, *~ses*, *~se*, *n* mărturisire *f* a păcatelor. **≈bock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* țap *m* ispășitor, acarul *m* Păun. **≈fall**, *~(e)s*, *"~e*, *m* păcat *n*; păcatul *n* original. **≈geld**, *~(e)s*, *~er*, *n* 1. bani (*pl*) cîștigați necinstit. 2. avere *f* / bănet *n* imens(ă); sumă *f* exorbitantă. **≈leben**, *~s*, ~, *n* viață *f* depravată. **≈lohn**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. plată *f* pt. o faptă rea. 2. salar *n* imens / de nimic. **≈lust**, ~, *"~e*, *f* voluptate *f* (păcătoasă /a păcatului). **≈tilger**, *~s*, ~, *m* izbăvitor *m* de păcate, mîntuitor *m*.

sündenvoll *adj.* păcătos, plin de păcate.

Sünd≈er, *~s*, ~, *m* păcătos *m*. **≈miene**, ~, *~n*, *f* mutră *f* vinovată. **≈flut**, ~, *~en*, *f* potop *n*.

sünd≈haft, ≈ig *adj.* vinovat, păcătos; nelegiuit; criminal / /(*adv.*) *sündhaft schön* nespus de frumos. **≈igen** *vi.* a păcătui [4i], a greși [4h].

Super, ~s, ~, *m* (*radio*) superheterodină *f.* **≈arbitrierung, ~, ~en,** *f* **1.** supraarbitrare *f.* **2.** (*mil.*) revizuire *f* medicală (a celor clasați ca inapți).

superb *adj.* superb, splendid.

superfein *adj.* suprafin, foarte fin.

Super≈festung, ~, ~en, *f* (*av.*) suprafortăreață *f* zburătoare. **≈intendent, ~en, ~en,** *m* (*bis. evang.*) superintendent *m,* decan *m,* episcop *m.*

Superior, ~s -ri|oren, *m* superior *m,* stareț *m.* **≈ität, ~, ~en,** *f* superioritate *f.*

Superlativ, ~s, ~e, *n* (*gram.*) superlativ *n.*

superlativisch [-viʃ] *adj.* superlativ; exagerat.

Super≈oxyd, ~s, ~s, *n* (*chim.*) peroxid *n.* **≈revision** [-vi-], **~, ~en,** *f* suprarevizie *f.* **≈stition** [-tsi'o:n], **~, ~en,** *f* superstiție *f.*

Supinum, ~s, -na, *n* (*gram.*) supin *n.*

Süppchen, ~s, ~, *n* supică *f,* supișoară *f.*

Suppe, ~, ~n *f* supă *f,* ciorbă *f* // *die ~ auslöffeln* a plăti [4h] oalele sparte.

Suppen≈anstalt, ~, ~en, *f* cantină *f* pt. săraci. **≈fleisch, ~es,** *n sg.* rasol *n.* **≈kelle, ~, ~n,** *f* polonic *n.* **≈kraut, ~(e)s, -kräuter,** *n* zarzavat *n* de supă. **≈löffel, ~s, ~,** *m* lingură *f* (de supă). **≈schüssel, ~, ~n,** *f* supieră *f.* **≈teller, ~s, ~,** *m* farfurie *f* adîncă. **≈würfel, ~s, ~,** *m* cub *n* (de extract) pentru supă.

suppig *adj.* ca supa, gros, viscos.

Supplement, ~(e)s, ~e, *n* supliment *n;* adaos *n.*

Supplent, ~en, ~en, *m* (profesor) suplinitor *m.*

supplieren, -rte, -rt, *vt.* **1.** a întregi [4h], a completa [1b]. **2.** a suplini [4h].

Supplik, ~, ~en, *f* suplică *f,* cerere *f,* jalbă *f.* **≈kant, ~en, ~en,** *m* **1.** petiționar *m.* **2.** (*bis.*) suplicant *m.*

supplizieren, -rte, -rt, *vi.* a petiționa [1b], a înainta [1b] o cerere / petiție / suplică.

Support, ~s, ~e, *m* suport *n.*

Suppos≈ition [-tsi-], **~, ~en,** *f* supoziție *f,* presupunere *f;* bănuială *f.* **≈itorium, ~s, -ri|en,** *n* (*med.*) supozitor *n.*

suppresiv *adj.* represiv; asupritor; înăbușitor.

Supuration [-tsi-], **~, ~en,** *f* supurație *f.*

Surplus [syr'ply:], **~, ~,** *n* surplus *n,* prisos *n;* excedent *n.* **≈arbeiterpopulation** [-tsi-], **~, ~en,** *f* populație *f* muncitorească excedentară. **≈produkt, ~(e)s, ~e,** *n* plusproduct *n.* **≈profit, ~(e)s, ~e,** *m* supra-profit *n.* **≈rate, ~, ~n,** *f* rată *f* a supraprofitului.

Sur|real≈ismus, ~, *m sg.* suprarealism *n.* **≈ist, ~en, ~en,** *m* suprarealist *m.*

sur|realistisch *adj.* suprarealist.

surren *vi.* a bîzîi [4f], a zbîrnîi [4f].

Surrogat, ~(e)s, ~e, *n* surogat *n.*

suspekt *adj.* suspect.

sus|pen≈dieren, -rte, -rt, *vt.* a suspenda [1r]: **1.** a îndepărta [1b] vremelnic (din funcție). **2.** a opri [4h], a întrerupe [3i]. **3.** a atîrna [1p]. **≈siv** *adj.* suspensiv.

Sus|pen≈dierung, ≈sion, ~, ~en, *f* suspendare *f:* **1.** îndepărtare *f* vremelnică (din funcție). **2.** oprire *f,* întrerupere *f.* **3.** atîrnare *f.* **4.** suspensie *f.* **≈sorium, ~s, -ri|en,** *n* (*med.*) suspensor *n.*

süß *adj.* **1.** dulce. **2.** (*fig.*) plăcut, delicios. **3.** (*fig.*) fermecător, încîntător, drăguț.

Süß≈apfel, ~s, ¨~, *m* măr *n* dulce. **≈brot, ~(e)s, ~e,** *n* azimă *f.* **≈chen, ~s, ~,** *n* **1.** bomboană *f.* **2.** iubită *f.* **≈e, ~,** *f sg.* dulceață *f,* calitate *f* de a fi dulce.

süßen *vt.* a îndulci [4h].

Süß≈holz, ~(e)s, ¨~er, *n* (*bot.*) lemn *n* dulce. **≈holz|raspler, ~s, ~,** *m* lingușitor *m.* **≈ig|keit, ~, ~en,** *f* **1.** dulceață *f;* dulce *n.* **2.** *pl.* dulciuri *pl.* **3.** *pl.* vorbe *pl.* dulci.

süßlich *adj.* dulceag.

Süß≈liebchen, ~s, ~, *n* iubit *m,* ~ă *f;* drăguț *m,* ~ă *f.* **≈ling, ~s, ~e,** *m* om *m* mieros / dulceag. **≈maul, ~s, -mäuler,** *n* om *m* lacom de dulciuri. **≈speise, ~, ~n,** *f* dulce *n;* *pl.* dulciuri *pl.* **≈waren** *f pl.* dulciuri *pl.,* zaharicale *pl.* **≈wasser, ~s,** *n sg.* apă *f* dulce. **≈wein, ~(e)s, ~e,** *m* vin *n* dulce.

suszeptibel *adj.* susceptibil: **1.** sensibil; iritabil; emotiv. **2.** predispus (la).

Sutur, ~, ~en, *f* (*med.*) sutură *f.*

Sütterlin|schrift, ~, *f sg.* scriere *f* rondă / Sütterlin.

Suzerän, ~s, ~e, *m* (*ist.*) suzeran *m.*

sva. *presc.* (de la s o v i e l a l s) atît cît.

SVA *presc.* (de la S o z i a l v e r s i c h e r u n g s a n s t a l t) instituție *f* de asigurări sociale.

SVK *presc.* (de la S o z i a l v e r s i c h e-

r u n g s k a s s e) Casa asigurărilor sociale.
Sweater [svɛtər], ~*s*, ~, *m* pulover *n*, jerseu *n*, sveter *n*.
Syllabar ~*s*, ~*e*, ≈**ium**, ~*s*, -*ien*, *n* abecedar *n*.
syllabieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a silabisi [4h].
Syllogismus, ~, -*men*, *m* silogism *n*.
Sylph≈**e**, ~*n*, ~*n*, *m*, ~, ~*n*, *f* silf *m*, silfă *f*. ≈**ide**, ~, ~*n*, *f* silfidă *f*.
Symbiose, ~, ~*n*, *f* simbioză *f*.
Symbol, ~*s*, ~*e*, *n* simbol *n*; (*rel*.) crez *n*, profesiune *f* de credință. ≈**ik**, ~, *f sg*. simbolică *f*.
symbol≈**isch** *adj*. simbolic. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a simboliza [1b]. ≈**istisch** *adj*. simbolistic.
Symbol≈**ismus**, ~, *m* simbolism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* simbolist *m*.
Symmetrie, ~, -*ri*|*en*, *f* simetrie *f*. ≈**achse**, ~, ~*n*, *f* axă *f* de simetrie.
symmetrisch *adj*. simetric.
Sympathie, ~, -*i*|*en*, *f* simpatie *f*. ≈**streik**, ~*s*, ~*e*, *m* grevă *f* de solidaritate.
sympath≈**isch** *adj*. simpatic. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt* *vt*. a simpatiza [1b] ≈**isierend** *adj*. simpatizant.
Symphonie, ~, -*i*|*en*, *f* simfonie *f*. ≈**konzert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* concert *n* simfonic.
symphonisch *adj*. simfonic.
Symposion, ~*s*, -*si*|*en*, *n* simpozion *n*.
Symptom, ~*s*, ~*e*, *n* simptom *n*.
symptomatisch *adj*. simptomatic; caracteristic, caracterizant.
Syn≈**agoge**, ~, ~*n*, *f* sinagogă *f*. ≈**alöphe**, ~, ~*n*, *f* (*fon*.) sinalefă *f*. ≈**äresis**, ~, -*resen*, *f* (*fon*.) sinereză *f*.
synchron [-'kro:n] *adj*. sincron.
Synchron≈**ie**, ~, -*i*|*en*, *f* (*lingv*.) sincronie *f*. ≈**isation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* sincronizare *f*.
synchron≈**isch** *adj*. 1. sincron. 2. (*lingv*.) sincronic. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a sincroniza [1b] ≈**istisch** *adj*. sincronist(ic).
Synchr≈**onismus**, ~, *m sg*. sincronism *n*. ≈**on**|**motor**, ~*s*, ~*en*, *n* (*el*.) motor *n* sincron. ≈**otron**, ~*s*, ~*en*, *n* (*el*.) sincrotron *n*.
Syndik≈**alismus**, ~, *m sg*. sindicalism *n*. ≈**ist**, ~*en*, ~*en*, *m* sindicalist *m*. ≈**at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sindicat *n*: 1. uniune *f* a patronilor. 2. cartel *n*. ≈**us**, ~, -*dizi*, *m* sindic *m*, jurisconsult *m*.
Syn≈**ekdoche**, ~, ~*n*, *f* (*lit*.) sinecdocă *f*. ≈**kope**, ~, ~*n*, *f* sincopă *f*. ≈**kretismus**, ~, -*men*, *m* sincretism *n*.
synodal *adj*. (*bis*.) sinodic.
Syn≈**odale**, ~*n*, ~*n*, *m* membru *m* al sinodului. ≈**ode**, ~, ~*n*, *f* sinod *n*.
synonym *adj*. sinonim.
Synonym, ~*s*, ~*e*, *n* sinonim *n*. ≈**ie**, ~, -*i*|*en*, *f* sinonimie *f*. ≈**ik**, ~, *f sg*. studiul *n* sinonimiei.
Synops≈**e**, ~, ~*n*, ≈**is**, ~, -*psen*, *f* tabel *n* sinoptic; recapitulare *f*; privire *f* de ansamblu.
syn≈**optisch** *adj*. sinoptic. ≈**taktisch** *adj*. sintactic.
Syntax, ~, ~*en*, *f* sintaxă *f*.
Synthe≈**se**, ~, ~*n*, ≈**is**, ~, -*thesen*, *f* sinteză *f*.
synthetisch *adj*. sintetic.
Syphil≈**is**, ~, *f sg*. sifilis *n*. ≈**itiker**, ~*s*, ~, *m* sifilitic *m*.
syphilitisch *adj*. sifilitic.
System, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n*. ≈**atiker**, ~*s*, ~, *m* sistematician *m*.
system≈**atisch** *adj*. sistematic. ≈**atisieren**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a sistematiza [1b]. ≈**los** *adj*. nesistematic, fără sistem.
Systole, ~, ~*n*, *f* (*med*.) sistolă *f*.
s.Z. *presc*. de la s e i n e r z e i t.
Szekler, ~*s*, ~, *m* secui *m*.
Szen≈**arium**, ~*s*, -*ri*|*en*, *n* scenariu *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* scenă *f*: 1. (*teatru* și *fig*.) loc *n* al acțiunii. 2. ceartă *f*, scandal *n*. ≈**en**|**wechsel**, ~*s*, ~, *m* (*teatru*) schimbare *f* de decor / scenă. ≈**erie**, ~, -*ri*|*en*, *f*. 1. (*teatru*) decoruri *n*, *pl*. montare *f*. 2. peisaj *n*.
szenisch *adj*. scenic; teatral.
Szepter, ~*s*, ~, *n* sceptru *n*.
Szintillation [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* scinteiere *f*, sclipire *f*, strălucire *f*.
szintillieren *vi*. a scinteia [1b], a sclipi [4h], a străluci [4h].
Sziss≈**ion**, ~, ~*en*, *f* sciziune *f*, scizionare *f*, fracționare *f*. ≈**ur**, ~, ~*en*, *f* crăpătură *f*; fisură *f*; crestătură *f*.

T

T, t, ~, ~, *n* (litera) T, t, *m.*

t *presc.* de la: **1.** T o n n e. **2.** t e m p o (2). **3.** t e n o r.

Tab≈agie [-'ʒi:], ~, *-gi|en*, *f* circiumă *f*, birt *n.*

Tabak, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tutun *n*; tabac *n* (de prizat). **≈bau,** ~(*e*)*s*, *m sg.* cultură *f* a tutunului. **≈fabrik,** ~, ~*en*, *f* fabrică *f* de tutun. **≈monopol,** ~*s*, ~*e*, *n* monopol *n* al tutunului. **≈s|dose,** ~, ~*n*, *f* tabacheră *f*. **≈s|händler,** ~*s*, ~, *m* tutungiu *m*. **≈s|handlung,** ~, ~*en*, *f* debit *n* de tutun. **≈s|kollegium,** ~*s*, *n sg.* reuniune *f* de seară (pt. fumat) la Friedr. Wilhelm I al Prusiei. **≈s|päckchen,** ~*s*, ~, *n* pachet *n* de tutun. **≈s|pfeife,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* foiță *f* de țigară. **≈s|pfeife,** ~, ~*n*, *f* pipă *f*, lulea *f*. **≈(s)|pflanzer,** ~*s*, ~, *m* cultivator *m* de tutun. **≈(s)|pflanzung,** ~, ~*en*, *f* plantație *f* de tutun. **≈(s)|qualm,** ~(*e*)*s*, *m sg.* fum *n* gros / piclă *f* de tutun. **≈schnupfer,** ~*s*, ~, *m* persoană *f* care prizează tutun. **≈steuer,** ~, ~*n*, *f* taxă *f* asupra tutunului. **≈trafik,** ~, ~*en*, *f* tutungerie *f*. **≈vergiftung,** ~, ~*en*, *f* intoxicație *f* tabagică.

Tabatiere, ~, ~*n*, *f* tabacheră *f*.

tabellar≈isch *adj.* tabelar, în (formă de) tabele. **≈isrelen,** *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a alcătui [4i] o tabelă; a scrie [3p] tabelar. **2.** a trece [3a] pe tabel.

Tabelle, ~, ~*n*, *f* tabel *n*, ~ă *f*, tablou *n*, listă *f*. **≈n|erste,** ~*n*, ~*n*, *m* cap *n* de listă / (*sport*) de serie. **≈n|wert,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mat.*) valoare *f* tabulară.

Tabernakel, ~*s*, ~, *n* tabernacol *n.*

tab(et)isch *adj.* (*med.*) tabetic, bolnav de tabes.

Tabl≈eau [-'blo:], ~*s*, ~*s*, *n* tablou *n*: **1.** pictură *f*, gravură *f*. **2.** tabel *n*, listă *f*. **3.** tablou *n* de distribuție (pt. chei etc.). **≈ett,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tavă *f*. **≈ette,** ~, ~*n*, *f* (*farm.*) tabletă *f*, pastilă *f*.

Tabu, ~*s*, ~*s*, *n* tabu *n.*

tabuieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a declara [1p] tabu.

Tabul≈ator, ~*s*, *-toren*, *m* tabulator *n* (mașini de scris etc.). **≈atur,** ~, ~*en*, *f* **1.** (*muz.*) veche *f* scriere a notelor. **2.** reguli *pl.* poetice ale maiștrilor cîntăreți. **≈ett,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* coropcă *f*. **≈ett|krämer,** ~*s*, ~, *m* coropcar *m*, negustor *m* ambulant.

Taburett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* taburet *n*, scăunel *n.*

tachinieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*argou*) a lenevi [4h]; a trage [3c] la fit.

Tach≈o|meter, **≈l|meter,** ~*s*, ~, *n* indicator *n* de viteză / turație, tahometru *n.*

Tachtel, ~, ~*n*, *f* palmă *f*, scatoalcă *f*.

Tachykardie, ~, *f sg.* (*med.*) tahicardie *f*.

tacken *vi.* a ticăi [4f].

Tadel, ~*s*, ~, *m* **1.** dojană *f*; ceartă *f*, mustrare *f*; reproș *n*; avertisment *n*; blam *n*. **2.** cusur *n*, defect *n.*

tadel≈frei, **≈los,** *adj.* ireproșabil, fără cusur. **≈haft** *adj.* **1** criticabil; blamabil. **2.** defectuos, cu cusur. **≈n** *vt.* **1.** a dojeni [4h], a mustra [1c]; a blama [1b]. **2.** a dezaproba [1R]; a acuza [1p]. **≈ns|wert** *adj.* criticabil, blamabil.

Tadels|votum, [-vo-], ~*s*, *-ten*, *n* vot *n* de blam.

tädigen *vt.* a împăca [1v].

Tadler, ~*s*, ~, *m* dojenitor *m*; critic *m.*

Tafel, ~, ~*n*, *f* **1.** masă *f* // *die* ~ *decken* / *aufheben* a pune [3a] / strînge [3c] masa. **2.** tablă *f* (de școală). **3.** placă *f*; tăbliță *f* (de ardezie). **4.** pachet *n* (de ciocolată). **5.** tabelă *f*; grafic *n* (de întreceri). **≈arbeit,** ~, ~*en*, *f* (lucrare *f* de) tîmplărie *f*. **≈aufsatz,** ~*es*, "~*e*, *m* vas *n* de flori / fructe (pt. decorat masa). **≈berg,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* munte *m* cu platou în vîrf. **≈besteck,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tacîm *n* de masă. **≈brot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pîine *f* de masă.

Täfelchen, ~*s*, ~, *n* **1.** măsuță *f*. **2.** tăbliță *f*.

Tafel≈decker, ~*s*, ~, *m* sufragiu *m.* **≈freuden** *f pl.* plăcerile *f pl.* mesei. **≈gerät,** **≈geschirr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tacîm *n* /

veselă *f* / servici *n* de masă. ≈glas, ~(*e*)s, *"~er*, *n* geam *n* gros / de vitrine / de oglinzi. ≈land, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* podiș *n* cu straturile (geologice) orizontale. ≈musik, ~, *f sg.* muzică *f* de masă.

tafeln *vi.* a sta [1i] la masă; a (se) ospăta [1b].

täfeln *vt.* a căptuși [4h] cu lemn, a lambrisa [1b].

Tafel≈obst, ~(*e*)*s*, *n sg.* fructe *pl.* alese / pt. masă. ≈runde, ~, ~*n*, *f* comeseni *pl.* ≈saal, ~(*e*)s, *-säle*, *m* sală *f* de mese / banchete; sufragerie *f.* ≈stein, ~(*e*)s, ~*e*, *m* piatră *f* (prețioasă) șlefuită plan. ≈stift, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* condei *n* de ardezie / tăbliță. ≈tuch, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* față *f* de masă. ≈uhr, ~, ~*en*, *f* ceas *n* de masă.

Täfelung, ~, ~*en*, *f* lambriu *n*; lambrisaj *n.*

Tafel≈waage, ~, ~*n*, *f* cîntar *n* cu terezii / talere. ≈zeug, ~(*e*)*s*, *n sg.* v. Tafelgerät.

Taft, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tafta *f.*

taften *adj.* de tafta.

Tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. zi *f*; *am / bei* ~ ziua; *es wird* ~ se face ziuă; *von* ~ *zu* ~ din zi în zi; *in diesen* ~*en* zilele acestea; *in den* ~ *hinein leben* a trăi [4i] de azi pe mîine. 2. (*mine*) suprafață *f*, zi *f* // *über* ~ la suprafață; *unter* ~ sub pămînt; *an den* ~ *kommen* a ieși [4b] la iveală / lumină. ≈arbeit, ~, ~*en*, *f* muncă *f* cu ziua / (*mine*) la suprafață. ≈arbeiter, ~*s*, ~, *m* zilier *m.* ≈blindheit, ~, *f sg.* nictalopie *f.* ≈e|bau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) exploatare *f* la suprafață / zi. ≈(e)|blatt, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* ziar *n*, cotidian *n.* ≈e|buch, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* jurnal *n* (personal / intim). ≈e|dieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pierde-vară *m*, trîntor *m.* ≈geld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* diurnă *f*, indemnizație *f.*

tagelang *adj.*, *adv.* (de) zile întregi / de-a rîndul.

Tage≈lohn, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* simbrie *f* / salariu *n* zilnic(ă). ≈löhner, ~*s*, ~, *m* zilier *m.*

tag≈(e)löhnern *vi.* a munci [4h] / se tocmi [4h] cu ziua. ≈en *vi.* 1. a ține [3h] ședință / sesiune. 2. (*impers.*) a se face [3a] ziuă.

Tagereise, ~, ~*n*, *f* 1. călătorie *f* ziua / de zi. 2. cale *f* de o zi.

Tages≈anbruch, ~(*e*)*s*, *m sg.* revărsat *n* al zorilor, crăpat *n* de ziuă, zorii *pl.* zilei. ≈angabe, ~, ~*n*, *f* indicare *f* a datei, datare *f.* ≈befehl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ordin *n* de zi. ≈bericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* buletin *n* / raport *n* / comunicat *n* zilnic. ≈billet [bil'jɛt], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bilet *n* dus-întors în aceeași zi. ≈dienst, ~*es*, ~*e*, *m* serviciu *n* de zi / jurnă. ≈dosis, ~, *-dosen*, *f* (*med.*) doză *f* zilnică. ≈frage, ~, ~*n*, *f* chestiune *f* / problemă *f* a zilei / de actualitate. ≈geschäft, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* afacere *f* rezolvabilă în trei zile. ≈grauen, ~*s*, *n sg.* revărsat *n* al zorilor. ≈heim, ~(*e*)s, ~*e*, *n* cămin *n* de zi.

tageshell *adj.* luminat ca ziua / a giorno.

Tages≈kasse, ~, ~*n*, *f* 1. casă *f* / ghișeu *n* de zi. 2. control *n* zilnic al casei. ≈kurs, ~*es*, ~*e*, *m* (*ec.*) curs *n* al zilei. ≈leistung, ~, ~*en*, *f* randament *n* / producție *f* zilnică. ≈licht, ~(*e*)*s*, *n sg.* lumină *f* a zilei // *ans* ~ *kommen* a ieși [4b] la lumină / iveală. ≈losung, ~, ~*en*, *f* lozincă *f* / parolă *f* a zilei. ≈mittel, ~*s*, ~, *n* medie *f* zilnică. ≈ordnung, ~, ~*en*, *f* ordine *f* de zi (la ședințe etc.). ≈praxis, ~, *f sg.* practică *f* zilnică / de fiecare zi. ≈presse, ~, ~*n*, *f* presă *f* zilnică. ≈raum, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* cameră *f* de / peste zi. ≈schicht, ~, ~*en*, *f* schimb *n* de zi. ≈soll, ~*s*, ~(s), *n* normă *f* zilnică. ≈strecke, ~, ~*n*, *f* distanță *f* / cale *f* de o zi. ≈zeit, ~, ~*en*, *f* oră *f* din zi, timp *n* al zilei. ≈zeitung, ~, ~*en*, *f* cotidian *n* / ziar *n* (din ziua respectivă / de azi). ≈zettel, ~*s*, ~, *m* buletin *n* (zilnic).

tageweise *adv.* cu ziua.

Tag≈e|werk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. muncă *f* zilnică / de o zi. 2. iugăr *n.* ≈fahrt, ~, ~*en*, *f* (*elv.*) termen *n.*

täglich (*prescurtat*: tägl.) *adj.*, *adv.* zilnic; de toate zilele; în fiecare zi.

Tag≈lili|e, ~, ~*n*, *f* crin *m* galben. ≈lohn, ~(*e*)s, *"~e*, *m* (*elv.*) v. Tagelohn.

tag≈neutral *adj.* (*bot.*) insensibil / indiferent la lumina zilei. ≈s *adv.* ziua // ~ *darauf* a doua zi; ~ *zuvor* în ajun.

Tag≈satzung, ~, ~*en*, *f* 1. (*austr.*) termen *n.* 2. (*elv.*) dietă *f* cantonală. ≈schicht, ~, ~*en*, *f* schimb *n* de zi.

tag≈s|über *adv.* ziua, peste zi. ≈täglich *adv.* zilnic.

Tag≈undnachtgleiche, ~, ~*n*, *f* echinox *n.* ≈ung, ~, ~*en*, *f* sesiune *f*, ședință *f*; conferință *f.* ≈wache, ~, ~*n*, *f* 1. gardă *f* de zi. 2. (*elv.*) strigăt *n* de deșteptare.

≈**wasser**, ~s, *n sg.* (*mine*) apă *f* de suprafață.
tagweise *adv.* zilnic; cu ziua.
tahrig *adj.* șovăielnic; încet.
Taifun, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* taifun *n*.
Taill≈**e** [ˈtaljə], ~, ~*n*, *f* 1. talie *f*. 2. corsaj *n*. 3. tăiat *n* al cărților. ≈**eur** [taˈjø:r], ~*s*, ~*e*, *m* 1. croitor *m*. 2. bancher *m* (la joc de cărți).
Takelage [-ʒə], ~, ~*n*, *f* (*mar.*) tachelaj *n*.
Takt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tact *n*: 1. (*muz.*) măsură *f*; cadență *f*. 2. bun-simț *n*. ≈**fehler**, ~*s*, ~, *m* lipsă *f* / greșeală *f* de tact. ≈**gefühl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. simț *n* ritmic. 2. tact *n*, bun-simț *n*.
taktieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a bate [3a] tactul.
Taktik, ~, ~*en*, *f* tactică *f*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* tactician *m*.
takt≈**isch** *adj.* tactic. ≈**los** *adj.* fără / lipsit de tact. ≈**mäßig** *adj.* ritmic, cadențat.
Takt≈**messer**, ~*s*, ~, *m* metronom *n*. ≈**schritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pas *m* cadențat. ≈**stock**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* baghetă *f* / baston *n* de dirijat. ≈**strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*muz.*) linie *f* de tact.
taktvoll *adj.* cu tact / bun-simț; simțit; delicat.
Tal, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* vale *f* // *zu* ~ la vale.
tal≈**ab(wärts)** *adv.* la vale. ≈**an** *adv.* la deal.
Talar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* talar *n*, robă *f*.
Tal≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* viaduct *n*. ≈**enge**, ~, ~*n*, *f* trecătoare *f*, pas *n*, defileu *n*; chei *pl.*
Talent, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. talent *n*, dar *n*. 2. (*ist.*) talant *m*.
talent≈**iert** *adj.* talentat. ≈**los** *adj.* netalentat. ≈**voll** *adj.* talentat.
Taler, ~*s*, ~, *m* taler *m*; (*pop.*) monedă *f*.
Talg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* seu *n*. ≈**drüse**, ~, ~*n*, *f* glandă *f* sebacee.
talg≈**en** *vt.* a unge [3c] cu seu. ≈**icht**, ≈**ig** *adj.* ca seul; cu seu.
Talg≈**kerze**, ~, ~*n*, *f*. ≈**licht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* lumânare *f* / opaiț *n* de seu.
Tal≈**hang**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* coastă *f* a văii.
Talion, ~, ~*en*, *f* talion *n*.
Talisman, ~*s*, ~*e*, *m* talisman *n*.
Talk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. talc *n*. 2. cocă *f* (lipicioasă). 3. v. T ö l p e l.
Tal kessel, ~*s*, ~, *m* (*geogr.*) zănoagă *f*, căldare *f*.
Talk≈**puder**, ~*s*, *n sg.* pudră *f* de talc.
Talmi, ~*s*, *n sg.* imitație *f* (de aur).
talmudisch *adj.* talmudic; (*fig.*) subtil, despicînd firu-n patru.
Tal|**mündung**, ~, ~*en*, *f* gură *f* a văii.
Talon [-ˈlɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* 1. talon *n*, cotor *n*. 2. mîner *n* de arcuș. 3. plăsele *pl.* (de briceag).
Talpe, ~, ~*n*, *f* labă *f*.
talpen *vi.* 1. a merge [3c] greoi. 2. a sorbi [4a] (zgomotos).
Tal≈**schlucht**, ~, ~*en*, *f* văgăună *f*. ≈**stern**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) ștevie *f*. ≈**überführung**, ~, ~*en*, *f* viaduct *n*.
talwärts *adv.* la vale; în aval.
Talweg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* talveg *n*.
Tambour [-ˈbu:r], ~*s*, ~*s*, *m* 1. toboșar *m*. 2. tobă *f*. 3. (*tehn.*, *constr.*) tambur *m*. ≈**major**, ~*s*, ~*e*, *m* tambur-major *m*.
Tambur, ~*s*, ~*e*, *m* 1. v. T a m b o u r (3). 2. gherghef *n* rotund (de brodat). ≈**in**, ~*s*, ~*e*, *n* 1. (*muz.*) tamburină *f*. 2. v. T a m b u r (2).
Tampon [tãˈpɔ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* (*chir.*) tampon *n*.
tamponieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*chir.*) a tampona [1b].
Tamtam, ~*s*, ~*s*, *n* 1. gong *n*. 2. (*fig.*) tamtam *n*, scandal *n*.
Tand, ~(*e*)*s*, *m sg.* fleacuri *pl.*, nimicuri *pl.*; jucării *pl.*
Tändelei, ~, ~*en*, *f* 1. cochetărie *f*, flirt *n*. 2. joacă *f*; tîndăleală *f*; preocupare *f* de fleacuri.
Tändelkram, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* talcioc *n*.
tändeln *vi.* 1. a cocheta [1b]. 2. a se ocupa [1p] de fleacuri; a tîndăli [4h]. 3. a face [3a] comerț ambulant.
Tandem, ~*s*, ~*s*, *n* 1. (bicicletă) tandem *n*. 2. gabrioletă *f* cu doi cai înaintași. 3. (*tehn.*) mașină *f* tandem.
Tandler, **Tändler**, ~*s*, ~, *m* 1. telal *m*, coropcar *m*. 2. om *m* care tîndălește.
Tang, ~*s*, *m sg.* (*bot.*) algă *f* cafenie.
Tang≈**ens**, ~, ~, *m* (*trigon.*) tangentă *f*. ≈**ente**, ~, ~*n*, *f* (*geom.*) tangentă *f*.
tangential [-tsi-] *adj.* (și *fig.*) tangențial.
Tangential≈**ebene**, ~, ~*n*, *f* plan *n* tangent. ≈**kraft**, ~, ¨~*e*, *f* forță *f* tangențială.
tangieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a impresiona [1b], a atinge [3c].
Tango, ~*s*, ~*s*, *m* tangou *n*.
Tank, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tanc *n*: 1. car *n* de luptă. 2. depozit *n* / stație *f* de benzină. ≈**abwehr**, ~, *f sg.* (*mil.*) apărare *f* antitanc.

tanken *vi.* (*auto*) a (se) alimenta [1b] (cu benzină etc.).

Tank≈er, ~*s*, ~, *m* 1. tanc *n* petrolier. 2. benzinar *m*, salariat *m* la stația de benzină. **≈ist,** ~*en*, ~*en*, *m* (*mil.*) tanchist *m*. **≈schiff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. Tanker (1). **≈stelle,** ~, ~*n*, *f* stație *f* / depozit *n* de benzină. **≈uhr,** ~, ~*en*, *f* contor *n* pt. (alimentare cu) benzină. **≈wagen,** ~*s*, ~, *m* autocisternă *f*; vagon-cisternă *n*. **≈waggon,** ~*s*, ~*s*, *m* vagon-cisternă *n*. **≈wart,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Tanker (2).

Tann, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pădure *f* de conifere. **≈e,** ~, ~*n*, *f* brad *m* (alb).

tannen I. *adj.* de brad. II. *vt.* (*mar.*) a impregna [1b] cu tananți, a tana [1b].

Tannen≈baum, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* brad *m* (de Crăciun). **≈gehölz,** ~*es*, ~*e*, *n* brădet *n*. **≈harz,** ~*es*, ~*e*, *n* rășină *f* de brad.

Tannicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* brădet *n*, desiș *n* de brad.

tannieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a tăbăci [4h].

Tann≈in, ~*s*, *n sg.* tanin *n*. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) 1. brad *m*. 2. rîșcov *m* de brad.

Tantalus≈qual, ~, ~*en*, *f* chin *n* tantalic.

Tant≈chen, ~*s*, ~, *n* mătușică *f*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* mătușă, *f*, tanti *f*.

Tantieme, ~, ~*n*, *f* tantiemă *f*.

Tanz, ~ *e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. dans *n*, joc *n* // ~ *auf dem Vulkan* joacă *f* cu focul. 2. (*fam.*) ceartă *f*, scenă *f*. 3. (bucată *f* de) dans *n*. **≈abend,** ~*s*, ~*e*, *m* serată *f* dansantă. **≈bär,** ~*en*, ~*en*, *m* urs *m* dresat. **≈bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*fam.*) *das* ~ *schwingen* a dansa [1b]. **≈boden,** ~*s*, ″~, *m* ring *n* / parchet *n* de dans.

tänzeln *vi.* a sălta [1s], a țopăi [4f].

tanzen *vi.*, *vt.* a dansa [1b], a juca [1t] // *vor Freude* ~ a sălta [1s] de bucurie; *nach js. Pfiff* ~ a juca după cum i se cîntă.

Tänzer, ~*s*, ~, *m* dansator *m*.

Tanz≈gruppe, ~, ~*n*, *f* ansamblu *n* de dans(uri). **≈karte,** ~, ~*n*, *f* carnet *n* de dans / bal. **≈kränzchen,** ~*s*, ~, *n* serată *f* dansantă. **≈kunst,** ~, *f sg.* coregrafie *f*. **≈lokal,** ~*s*, ~*e*, *n* local *n* de dans. **≈paar,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pereche *f* de dansatori. **≈truppe,** ~, ~*n*, *f* v. Tanzgruppe.

Tapergreis, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bătrîn *m* slăbănog.

taper≈ig *adj.* 1. neîndemînatic. 2. slăbănog, rablagit, senil. **≈n** *vi.* a fi neîndemînatic / imprudent / mocăit.

Tapet, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fată *f* de masă în săli de ședințe // *aufs* ~ *bringen* a aduce [3c] pe tapet. **≈e,** ~, ~*n*, *f* tapet *n*. **≈en|behang,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* tapiserie *f*. **≈en|flunder,** ~, ~*n*, *f* ploșniță *f*. **≈en|tür,** ~, ~*en*, *f* ușă *f* mascată / secretă.

Tapezier, ~*s*, ~*e*, *m* tapetar *m*; tapițer *m*. **≈arbeit,** ~, ~*en*, *f* tapetat *n*; tapițat *n*.

tapezieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a tapeta [1b].

Tapfen, ~*s*, ~, *m* urmă *f* de picior.

tapfer *adj.*, *adv.* 1. curajos, îndrăzneț, viteaz. 2. mult, bine.

Tapioka, ~, *f sg.* tapiocă *f*.

Tapir, ~*s*, ~*e*, *m* tapir *m*.

Tapisserie, ~, *-rien*, *f* tapiserie *f*.

Tapp, ~(*e*)*s*, ~*e*, I. *m* 1. lovitură *f* ușoară. 2. nerod *m*, tont *m*. II. *n sg.* taroc *n*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* labă *f*, brîncă *f*.

tappeln *vi.* a se bălăbăni [4h] mergînd.

täppeln *vi.* a tîndăli [4h].

tappen *vi.* (*h* și *s*) 1. a bîjbîi [4f], a dibui [4f]. 2. a merge [3c] greoi.

tappig, täppisch *adj.* greoi, stîngaci, neîndemînatic.

Tara, ~, *-ren*, *f* (*com.*) tara *f*, dara *f*.

Tarant≈el, ~, ~*n*, *f* păianjen *m* mare. **≈ella,** ~, ~*s*, *f* tarantelă *f*.

tarieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a lua [1j] tara / daraua.

Tarif, ~*s*, ~*e*, *m* tarif *n*.

tarif≈ieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a fixa [1b] prețurile / tariful. **≈mässig** *adj.* tarifar.

Tarif≈lohn, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* salariu *n* tarifar. **≈vertrag,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* contract *n* colectiv (de muncă).

tarnen *vt.* a camufla [1b].

Tarn≈kappe, ~, ~*n*, *f* (*mit.*) glugă *f* fermecată (care te face invizibil). **≈ung,** ~, ~*en*, *f* camuflare *f*, mascare *f*, deghizare *f*.

Tarock, ~*s*, *m sg.* taroc *n*.

Tartüff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ipocrit *m*, prefăcut *m*.

Tasche, ~, ~*n*, *f* 1. (și *fig.*) buzunar *n*; pungă *f*; bani *pl.* 2. geantă *f*, servietă *f*, sacoșă *f*. 3. (*pop.*) gură *f*, fleoancă *f*.

Taschen≈ausgabe, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) ediție *f* / format *n* de buzunar. **≈buch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* agendă *f*, carnet *n*. **≈dieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* hoț *m* de buzunar, pungaș *m*. **≈format,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* format *n* de buzunar (la cărți). **≈geld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*

bani *pl.* de buzunar ≈**lampe**, ~, ~*n*, *f* lanternă *f* / lampă *f* de buzunar. ≈**messer**, ~*s*, ~, *n* briceag *n*. ≈**puffer**, ~*s*, ~, *m* pistol *n* de poșetă. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* scamatorie *f*. ≈**spieler**, ~*s*, ~, *m* scamator *m*. ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* batistă *f*. ≈**uhr**, ~, ~*en*, *f* ceas *n* de buzunar. ≈**wörterbuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* dicționar *n* de buzunar.

Taschner, Täschner, ~*s*, ~, *m* pielar *m*, curelar *m*.

Täßchen, ~*s*, ~, *n* cescuță *f*.

Tasse, ~, ~*n*, *f* ceașcă *f*.

Tastatur, ~, ~*en*, *f* claviatură *f*.

tastbar *adj*. palpabil, pipăibil.

Taste, ~, ~*n*, *f* clapă *f*.

tasten *vi*. a pipăi [4f]; a dibui [4f]; (*fig.*) a sonda [1b] terenul.

Tast≈er, ~*s*, ~, *m* 1. (*entom.*) antenă *f*. 2. (*tele.*) manipulator *n*. 3. clapă *f*. 4. (*tehn.*) palpator *n*. 5. (*poligr.*) monotaster *n*. ≈**haar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* păr *m* tactil. ≈**körper**, ~*s*, ~, *m* corpuscul *n* tactil. ≈**organ**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* organ *n* tactil / al pipăitului. ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pipăit *n*, simț *n* tactil. ≈**zirkel**, ~*s*, ~, *m* taster *n*, compas *n* de exterior / grosime.

Tat, ~, ~*en*, *f* faptă *f*; acțiune *f* // *auf frischer ~ ertappen* a prinde [3m] asupra faptului.

Tatar, ~*en*, ~*en*, *m* tătar *m*. ≈**beefsteak** [-bi:fstek], ~*s*, ~*s*, *n* carne *f* de vacă tocată crudă.

tatarisch *adj*. tătărăsc.

tatuieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a tatua [1b].

Tat≈bericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raport *n* (asupra unui fapt). ≈**bestand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* stare *f* de fapt / lucruri // *einen ~ aufnehmen* a dresa [1b] un proces-verbal de constatare.

taten *vi*. v. **tun** // *~ und raten* a ajuta [1D] cu fapte și sfatul. ≈**durstig** *adj*. dornic de fapte mari. ≈**los** *adj*. inactiv. ≈**reich** *adj*. 1. bogat în evenimente. 2. dornic de fapte / acțiune.

Täter, ~*s*, ~, *m* 1. făptaș *m*; autor *m*. 2. vinovat *m*; răufăcător *m*.

Tat≈erhebung, ~, ~*en*, *f* constatare *f* a faptelor. ≈**form**, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) diateză *f* activă, activ *n*. ≈**handlung**, ~, ~*en*, *f* (act *n* de) violență *f*.

tätig *adj*. 1. activ, muncitor. 2. eficace; eficient; efectiv. ≈**en** *vt*. a realiza [1b], a înfăptui [4i]; a executa [1D]; a perfecta [1b].

Tätigkeit, ~, ~*en*, *f* 1. activitate *f*; acțiune *f*. 2. eficacitate *f*. ≈**s**|**bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raport *n* de gestiune / activitate *f*. ≈**s**|**form**, ~, ~*en*, *f* v. **Tatform**. ≈**s**|**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*gram.*) verb *n*.

Tatkraft, ~, *f sg*. energie *f*, vigoare *f*.

tat≈kräftig *adj*. energic. ≈**kundig** *adj*. notoriu.

tätlich *adj*. violent.

Tätlichkeit, ~, ~*en*, *f* violență *f*; bătaie *f*.

tätowieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a tatua [1b].

Tat|sache, ~, ~*n*, *f* fapt *n*; realitate *f*. ≈**n**|**mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* pozitiv / de acțiune.

tatsächlich *adj*., *adv*. real; realmente, în realitate, într-adevăr.

tätscheln *vt*. a bate [3a] ușor mîngîind (cu palma).

Tatte, ~*n*, ~*n*, **Tättel**, ~*s*, ~, *m* tată *m*.

Tatterich, ~*s*, *m* tremurat *n* patologic / senil.

Tatze, ~, ~*n*, *f* 1. labă *f*, brîncă *f*; mînă *f* mare. 2. (*tehn.*) gheară *f*. 3. lovitură *f* (ușoară) peste mînă. ≈**l**|**wurm**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* balaur *m*, zmeu *m*.

tatzen *vt*. a apuca [1p] / plesni [4h] cu laba.

Tau, ~(*e*)*s*, ~*e*, I. *m sg*. rouă *f*. II. *n* funie *f*, odgon *n*.

taub *adj*. 1. surd // *~en Ohren predigen* a vorbi [4h] de-a surda. 2. gol, sec, fără miez / conținut. 3. (*despre roci*) steril. 4. (*despre membre*) amorțit.

Täubchen, ~*s*, ~, *n* porumbiță *f*; (*fig.*) puică *f*, iubită *f*.

Taube I. ~, ~*n*, *f* porumbel *m*, hulub *m*. II. ~*n*, ~*n*, *m* și *f* surd *m*, ~ă *f*.

Tau|beere, ~, ~*n*, *f* afină *f*.

tau|benetzt *adj*. acoperit de rouă, înrourat.

tauben≈farbig, ≈**grau**, *adj*. gri-albăstrui (ca porumbelul).

Tauben≈paar, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (și *fig.*) pereche *f* de porumbei / îndrăgostiți. ≈**post**, ~, *f sg*. poștă *f* cu porumbei. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* porumbar *n*, hulubărie *f*.

Täuberich, ~*s*, ~*e*, *m* porumbel *m* (bărbătuș).

taub|geboren *adj*. surd din naștere.

Taub≈heit, ~, *f sg*. 1. surzenie *f*. 2. amorțeală *f*. 3. (*mine*) sterilitate *f*.

Täub≈in, ~, ~*nen*, *f* porumbiță *f*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) 1. măr *n* domnesc. 2. vinețică *f*.

Taub≈nessel, ~, ~*n*, *f* urzică *f* moartă. ≈**stumme**, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* surdomut *m*,

~à f. ≈stummheit, ~, f sg. surdomuțenie f. ≈werden, ~s, n sg. (a)surzire f.
Tauch≈boot, ~(e)s, ~e, n submarin n. ≈elektrode, ~, ~n, f (el.) electrod m imerjabil / de imersiune.
tauchen I. vi. (h și s) 1. (și vt.) a (se) scufunda [1r] / muia [1H]. 2. a fugi [4b], a se grăbi [4h]. II. vt. a împinge [3c], a izbi [4h].
Tauch≈er, ~s, ~, m scafandru m. ≈er|anzug, ~(e)s, "~e, m (costum n de) scafandru m. ≈er|glocke, ~, ~n, f clopot n scufundător. ≈er|helm, ~(e)s, ~e, m cască f de scafandru. ≈er|hühnchen, ~s, ~, n (ornit.) cîrstei m. ≈fähigkeit, ~, f sg. submersibilitate f. ≈kolbenpumpe, ~, ~n, f (tehn.) pompă f cu piston plonjor. ≈schmierung, ~, ~en, f ungere f prin imersiune. ≈sieder, ~s, ~, m fierbător n imersibil / plonjor. ≈ung, ~, ~en, f scufundare f, imersiune f.
tauen I. vi. (h și s) 1. a cădea [2e] rouă. 2. a se dezgheța [1z] / topi [4h]. II. vt. a trage [3c] la edec.
Tauer|schiffahrt [despărțit: -schiff-fahrt], ≈ei, ~, ~en, f navigație f la remorcă.
Tau|fall, ~s, m cădere f de rouă.
Tauf≈becken, ~s, ~, m cristelniță f. ≈buch, ~(e)s, "~er, n registru n de botez. ≈e, ~, ~n, f botez n.
taufen vt. a boteza [1G] // den Wein ~ a boteza / adăpa [1v] / subția [1b] vinul.
Täufer, ~s, ~, m 1. botezător m. 2. baptist m.
Tauf≈formel, ~, ~n, f formulă f de botez. ≈kapelle, ~, ~n, f baptister n. ≈kind, ~(e)s, ~er, n fin m (de botez).
Täuf≈ling, ~s, ~e, m copil m / om m de botezat.
Tauf≈mutter, ~, "~, f, ≈patin, ~, ~nen, f nașă f (de botez). ≈pate, ~n, ~n, m naș m (de botez).
tau|frisch adj. proaspăt, fraged.
Tauf≈schein, ~(e)s, ~e, m act n / certificat n de botez. ≈stein, ~(e)s, ~e, m cristelniță f. ≈vater, ~s, "~, m, ≈zeuge, ~n, ~n, m naș m (de botez).
taugen vi. a fi bun / util (la); a servi [4h] (la); a fi apt / capabil (de / pentru).
Taugenichts, ~(e)s, ~e, m pierde-vară m; netrebnic m.
tauglich adj. bun (pentru), apt (de), potrivit (cu / pentru); destoinic; capabil; utilizabil.
Tauglichkeit, ~, ~en, f 1. aptitudine f, capacitate f. 2. utilitate f.
tauig adj. înrourat.
Taumel, ~s, m sg. ≈ei, ~, ~en, f amețeală f; buimăceală f; (fig.) beție f, delir n, încîntare f.
taum≈elig adj. amețit, buimăcit. ≈eln vi. 1. a fi amețit / buimăcit. 2. a se clătina [1Q] pe picioare.
Taumler, ~s, ~, m 1. om m care se clatină pe picioare. 2. (vet.) oaie f bolnavă de capie.
Tau≈punkt, ~(e)s, ~e, m (fiz.) punct n (format) rouă. ≈regen, ~s, m ploaie f călduță (care topește zăpada).
Tausch, ~(e)s, ~e, m schimb n.
tauschen vi., vt. a schimba [1a], a face [3a] schimb.
täuschen vt., vr. a (se) înșela [1u] / amăgi [4h]; a induce [3c] / fi indus în eroare; a greși [4h] // die Hoffnungen ~ a nu corespunde [3m] așteptărilor / speranțelor. ≈d adj. amăgitor, înșelător.
Täuscher, ~s, ~, m 1. înșelător m. 2. negustor m; geambaș m.
Tausch≈erei, ~, ~en, f schimb n. ≈handel, ~s, m sg. (comerț n de) schimb n, troc n.
tauschieren, -rie, -rt, vt. a încrusta [1b] metale.
Täuschung, ~, ~en, f 1. amăgire f, înșelare f; înșelătorie f; mistificare f; inducere f în eroare. 2. eroare f, decepție f. 3. iluzie f // optische ~ iluzie f optică. ≈s|manöver [-vər], ~s, ~, n manevră f de mistificare / diversiune.
tauschweise adv. în / ca / cu schimb.
Tausch≈wert, ~(e)s, ~e, m valoare f de schimb. ≈wirtschaft, ~, f sg. economie f de schimb / troc.
tausend num. card. o mie // ~ Dank! mii de mulțumiri!
Tausend I. ~(e)s, ~e, f mie f // zu ~en cu miile. II. interj. potz ~! ei drăcia dracului! ≈er, ~s, ~, m 1. (mat.) mie f. 2. bancnotă f / de o mie f.
tausend≈er|lei adv. de o mie de feluri, foarte variat. ≈fach adj. înmiit.
Tausend≈fuß, ~es, "~e, ≈füß(l)er, ~s, ~, m miriapod n. ≈güldenkraut, ~(e)s, n sg. (bot.) frigurică f, țintaură f.
tausendjährig adj. milenar.
Tausend≈künstler, ~s, ~, m 1. scamator m. 2. om m priceput la toate. ≈preis, ~es, ~e, m preț n pt. o mie de bucăți, ≈sappermenter, ~s, ~, ≈sassa, ~s, ~(s), m om m teribil / al dracului,

≈**schön**, ~*s*, ~*e*, *n* (*bot.*) părăluță *f*, bănuțel *m*.

tausendste (*der, die, das* ~) *num. ord.* al miilea, a mia.

Tausend≈stel, ~*s*, ~, *n* miime *f*. ≈**undeinenacht**, ~, *f* o mie și una de nopți.

Tautologie, ~, -*gien*, *f* tautologie *f*.

Tau≈tropfen, ~*s*, ~, *m* bob *n* de rouă. ≈**wetter**, ~*s*, *n sg.* moină *f*, dezgheț *n*. ≈**wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vînt *n* călduț / de dezgheț.

Taverne [-'ver-], ~, ~*n*, *f* tavernă *f*, speluncă *f*.

Tax≈ameter, ~*s*, ~, *n* **1.** aparat *n* de taxat. **2.** taxi(metru) *n*. ≈**ator**, ~*s*, -*toren*, *m* taxator *m*; prețuitor *m*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** taxă *f*. **2.** taxi *n*. ≈**i**, ~*s*, ~*s*, *n* taxi *n*.

taxieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a taxa [1b]; a prețui [4i].

Tax≈ierer, ~*s*, ~, *m* taxator *m*. ≈**ifahrer**, ~*s*, ~, *m* șofer *m* de taxi.

Taxus, ~, ~, *m* (*bot.*) cimișir *m*.

Tb(c)-kranke, ~*n*, ~*n*, *m* tebecist *m*, bolnav *m* de tbc / tuberculoză.

Team [ti:m], ~, ~*s*, *f* (*sport*) echipă *f*.

Technik, ~, ~*en*, *f* tehnică *f*; procedeu *n*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* tehnician *m*; inginer *m*. ≈**um**, ~*s*, -*ken*, *n* școală *f* tehnică; politehnică *f*.

techn≈isch *adj.* tehnic. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a mecaniza [1b], a industrializa [1b].

Technologie, ~, -*gien*, *f* tehnologie *f*.

Techtelmechtel, ~*s*, ~, *n* flirt *n*; legătură *f* ușoară.

Teddy, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** soldat *m* american (în primul război mondial). **2.** ursuleț *m* de pluș. ≈**bär**, ~*en*, ~*en*, *m* v. T e d d y (2).

Tee, ~*s*, ~*s*, *m* ceai *n* // *im* ~ *sein* **a)** a fi bine văzut / notat; **b)** a fi beat. ≈**abend**, ~*s*, ~*e*, *m* serată *f*, invitație *f* fără pretenții (seara). ≈**brötchen**, ~*s*, ~, *n* sandviș *n*, tartină *f*. ≈**gebäck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fursecuri *pl.*, uscăturele *pl.* ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* ceainărie *f*. ≈**kanne**, ~, ~*n*, *f* ceainic *n*. ≈**kessel**, ~*s*, ~, *m* **1.** samovar *n*. **2.** nerod *m*. **3.** v. S t u b e n h o c k e r. ≈**löffel**, ~*s*, ~, *m* linguriță *f* (de ceai). ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* samovar *n*.

Teer, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* gudron *n*, catran *n*. ≈**dachpappe**, ~, ~*n*, *f* v. T e e r p a p p e. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* îmbrăcăminte *f* (rutieră) de gudron.

teer≈en *vt.* a gudrona [1b]; a cătrăni [4h]. ≈**ig** *adj.* rășinos; (uns) cu gudron / catran.

Teer≈jacke, ~, ~*n*, *f* **1.** haină *f* gudronată. **2.** (*argou*) marinar *m*. ≈**krebs**, ~*es*, ~*e*, *m* cancer *n* al pielii cauzat de gudron. ≈**makadam**, ~*s*, ~*e*, *m* macadam *n* gudronat. ≈**pappe**, ~, ~*n*, *f* carton *n* asfaltat / gudronat. ≈**schweler**, ~*s*, ~, *m* distilator *m* de gudron. ≈**seife**, ~, ~*n*, *f* săpun *n* de gudron. ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* pînză *f* gudronată.

Tee≈schale, ~, ~*n*, *f* ceașcă *f* de ceai. ≈**sieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* strecurătoare *f* de ceai. ≈**topf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ceainic *n*.

Tegel, ~*s*, *m sg.* (*austr.*) argilă *f* calcaroasă.

Teich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lac *n*; baltă *f*; iaz *n*, eleșteu *n* // *der große* ~ mare *f*, ocean *n*. ≈**binse**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) pipirig *m*. ≈**fisch**, ~*es*, ~*e*, *m* pește *m* de iaz. ≈**huhn**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* găinușă-de-baltă *f*. ≈**kolben**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) papură *f*. ≈**lilie**, ~, ~*n*, *f* nufăr *m* alb. ≈**rohr**, ~(*e*)*s*, *n sg.* stuf *n*. ≈**schilf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* stuf-de-baltă *f*. ≈**wirtschaft**, ~, ~*en*, *f* crescătorie *f* de pești (în iaz).

Teiding, ~*s*, ~*e*, *n* **1.** tratative *pl.* **2.** vorbărie *f*.

teig *adj.* **1.** (*despre fructe*) trecut din copt, borșit; mălăieț. **2.** (*despre aluat*) necopt, crud (pe jumătate).

Teig, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aluat *n*, cocă *f*; pastă *f*. ≈**affe**, ~*n*, ~*n*, *m* (*glumeț*) brutar *m*. ≈**farbe**, ~, ~*n*, *f* vopsea *f* păstoasă; pastă *f* de vopsea / (*poligr.*) cerneală *f*.

teigig *adj.* cocos, păstos.

Teig≈roller, ~*s*, ~, *m* rulou *n* / sucitor *n* (de foi). ≈**waren** *f pl.* paste *f pl.* făinoase.

Teil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** parte *f*, porțiune *f*, bucată *f*. **2.** (și *n*) (cotă-)parte *f* (a cuiva). **3.** (*jur.*) parte *f* (în proces). ≈**ansicht**, ~, ~*en*, *f* vedere *f* parțială.

teilbar *adj.* divizibil.

Teil≈betrag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sumă *f* parțială / fracționară; rată *f*. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*tehn.*) scîndură *f* despărțitoare. ≈**bruch**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* fracție *f* parțială. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* părticică *f*; particulă *f*.

teilen *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) împărți [4n] / diviza [1b] / separa [1p] // *die Wellen* ~ a despica [1p] valurile. **2.** a repartiza [1b]; a distribui [4r]. **3.** a împărtăși [4h]

(impresii etc.); a împărți (cu cineva bucuriile etc.).

Teil≈en, ~s, *n* (*mat.*) împărțire *f*, diviziune *f*. **≈er**, ~s, ~, *m* (*mat.*) împărțitor *n*, divizor *n*.

teiler|fremd *adj.* (*mat.*) nedivizibil, prim.

Teil≈fehler, ~s, ~, *m* greșeală *f* de împărțire / distribuire. **≈frage**, ~, ~n, *f* chestiune *f* / întrebare *f* de amănunt. **≈habe**, ~, ~n, *f* cotă-parte *f*, participație *f*.

teil|haben, *hatte teil, teilgehabt*, *vi.* (*an* cu *dat.*) a participa [1J] (la), a fi cointeresat (la).

Teil|haber, ~s, ~, *m* copărtaș *m*, asociat *m*, participant *m*.

teilhaft *adj.* 1. divizibil. 2. v. t e i l h a f t i g (1). **≈ig** *adj.* 1. (cu *gen.* sau *an* cu *dat.*) participant (la), care participă (la). 2. înzestrat (cu).

Teil|kreis, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. cadran *n* cu diviziuni / gradații. 2. (*tehn.*) cerc *n* de divizare (la roți dințate). **≈mobilmachung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) mobilizare *f* parțială. **≈nahme**, ~, ~n, *f* (*an* cu *dat.*) 1. (și *fig.*) participare *f* (la); (*fig.*) împărtășire *f*; compătimire *f*; simpatie *f*; interes *n*. 2. complicitate *f*.

teil≈nahms|los *adj.* indiferent, rece; absent, distrat. **≈nahms|voll** *adj.* plin de interes / simpatie / compătimire. **≈nehmen**, *nahm teil, teilgenommen*, *vi.* (*an* cu *dat.*) a lua [1j] parte, a participa [1J] (la); a împărtăși [4h] (durerea cuiva).

Teil≈nehmer, ~s, ~, *m* participant *m*; auditor *m*, spectator *m*. **≈partie**, ~, -*ti|en*, *f* partidă *f* (de marfă). **≈produkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* produs *n* intermediar / (*mat.*) parțial.

teils *adv.* (în) parte; parțial.

Teil≈schuldverschreibung, ~, ~*en*, *f* (*fin.*) obligație *f* parțială. **≈strecke**, ~, ~n, *f* (*ferov.*) zonă *f* / sector *n*. **≈streckenkarte**, ~, ~n, *f* (*ferov.*) bilet *n* de zonă. **≈strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* linie *f* divizoare, gradație *f*.

Teilung, ~, ~*en*, *f* 1. împărțire *f*, divizare *f*; parcelare *f*. 2. despărțire *f*, separare *f*. 3. repartizare *f*, distribuire *f*. 4. (*pol.*) dezmembrare *f*. **≈s|urkunde**, ~, ~n, *f* act *n* de partaj. **≈s|zahl**, ~, ~*en*, *f* (*mat.*) deîmpărțit *n*. **≈s|zeichen**, ~s, ~, *n* 1. semnul *n* împărțirii. 2. semn *n* de divizare, reper *n*.

Teil|übertragung, ~, ~*en*, *f* 1. traducere *f* parțială. 2. (*tele.*) (re)transmisie *f* parțială.

teilweise *adv.* parțial, în parte.

Teil≈zahl, ~, ~*en*, *f* (număr) divizor *m*. **≈zahlung**, ~, ~*en*, *f* plată *f* în rate / a unei rate. **≈zirkel**, ~s, ~, *m* compas *n* / măsurător *n* micrometric.

Teint [tɛ̃:], ~s, ~s, *m* ten *n*.

tektonisch *adj.* 1. constructiv. 2. tectonic, de stratificare.

Tektur, ~, ~*en*, *f* învelitoare *f*, copertă *f*; acoperire *f*; tectură *f*.

Teledrucker, ~s, ~, *m* teleimprimator *n*.

Telefon, ~s, ~*e*, *n* telefon *n*. **≈apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* aparat *n* de telefon. **≈at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* convorbire *f* / comunicare *f* telefonică. **≈buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* de telefon. **≈fräulein**, ~s, ~, *n* telefonistă *f*. **≈gespräch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* convorbire *f* telefonică. **≈häus|chen**, ~s, ~, *n* cabină *f* telefonică.

telef≈on|ieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a telefona [1b]; (*mit jm.*) a vorbi [4h] la telefon cu cineva. **≈onisch** *adj.* telefonic.

Telefon≈zelle, ~, ~n, *f* cabină *f* telefonică. **≈zentrale**, ~, ~n, *f* centrală *f* telefonică.

Telegraf, ~*en*, ~*en*, *m* telegraf *n*. **≈en|alphabet**, ~s, ~*e*, *n* alfabet *n* telegrafic / Morse. **≈en|amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* oficiu *n* telegrafic. **≈en|code** [-ko:d], ~s, ~s, *m* cod *n* / cifru *n* telegrafic. **≈en|draht**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* fir *n* telegrafic, sîrmă *f* de telegraf. **≈en|glocke**, ~, ~n, *f* izolator *n* de telegraf. **≈pfahl**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, **≈stange**, ~, ~n, *f* stîlp *m* de telegraf. **≈ie**, ~, *f sg.* telegrafie *f*.

telegr≈af|ieren, -*rte*, -*rt*, *vi.*, *vt.* a telegrafia [1b] **≈afisch** *adj.* telegrafic.

Telegramm, ~s, ~*e*, *n* telegramă *f*. **≈adresse**, ~, ~n, *f* adresă *f* telegrafică. **≈an|nahme**, ~, ~n, *f* (ghișeu *n* de) primire *f* a telegramelor. **≈brief**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scrisoare-telegramă *f*. **≈formular**, ~s, ~*e*, *n* blanchetă *f* / formular *n* de telegramă. **≈nachricht**, ~, ~*en*, *f* știre *f* telegrafică.

Telegraph... v. T e l e g r a f...

Tele≈objektiv, ~s, ~*e*, *n* teleobiectiv *n*. **≈ologie**, ~, *f sg.* teleologie *f*. **≈pathie**, ~, *f sg.* telepatie *f*. **≈phon...** v. T e l e f o n... **≈skop**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* telescop *n*. **≈vision** [-vi-], ~, *f sg.* televiziune *f*.

Teller, ~s, ~, *m* 1. farfurie *f* // *flacher* ~ farfurie *f* întinsă; *kleiner* ~ farfurioară *f*. 2. taler *n*, talger *n*; tavă *f*. 3. pod *n* al palmei. **≈bohrer**, ~s, ~, *m* burghiu *n* spiral conic. **≈chen**, ~s, ~, *n* farfurioară *f*. **≈fleisch**, ~es, *n* rasol *n* de vacă. **≈lekker**, ~s, ~, *m* lingău *m*, linge-blide *m*, parazit *m*. **≈mütze**, ~, ~n, *f* șapcă *f*, caschetă *f*.

tellern *vi*. 1. a stringe [3c] bani cu tava / talerul. 2. a înota [1t] pe spate.

Teller≈sammlung, ~, ~en, *f* colectă *f* cu tava / talerul. **≈schrank**, ~(e)s, ″~e, *m* bufet *n*; dulap *n* de bucătărie / veselă.

Tellur, ~s, *n sg*. (*chim.*) telur *n*.

tellurisch *adj*. teluric.

Tempel, ~s, ~, *m* templu *n*; sanctuar *n* // (*fam.*) *aus dem* ~ *hinauswerfen* a da [1i] pe ușă afară. **≈dienst**, ~(e)s, ~e, *m* serviciu *n* divin. **≈herr**, ~en, ~en, *m* (*ist.*) (cavaler) templier *m*. **≈mädchen**, ~s, ~, *n* baiaderă *f*. **≈orden**, ~s, ~, *m* (*ist.*) ordin *n* al templierilor. **≈ritter**, ~s, ~, *m* v. Tempelherr.

Tempera, ~, *f sg*. (*pict.*) tempera *f*.

Temperament, ~(e)s, ~e, *n* temperament *n*.

temperament≈los *adj*. fără / lipsit de temperament. **≈voll** *adj*. cu / plin de temperament.

Temperatur, ~, ~en, *f* temperatură *f*; (*med.*) febră *f*. **≈messung**, ~, ~en, *f* luare *f* a temperaturii. **≈regler**, ~s, ~, *m* termostat *n*.

Temperenz, ~, *f sg*. temperanță *f*, cumpătare *f*; abstinență *f* (de la alcool). **≈ler**, ~s, ~, *m* adept *m* al temperanței, abstinent *m*.

Temperguß, *-gusses, -güsse*, *m* fontă *f* maleabilă.

temp≈erieren, *-rte, -rt*, *vt*. a tempera [1b], a modera [1b]; a potoli [4h]. **≈ern** *vt*. (*metal.*) a reveni [4c], a maleabiliza [1b].

Templer, ~s, ~, *m* v. Tempelherr.

Tempo I., ~s, ~s (și *-pi*), *n* 1. (și *muz.*) tempo *n*, ritm *n*; măsură *f*. 2. (*sport*) timp *m*. II. *interj*. repede! zor!

tempor≈al *adj*. (*gram.*, *anat.*) temporal. **≈är** *adj*. temporar, vremelnic. **≈isieren**, *-rte, -rt*, *vt*. a temporiza [1b].

Tempus, ~, *-pora*, *n* (*gram.*) timp *n*.

Tenazität, ~, ~en, *f* tenacitate *f*.

Tendenz, ~, ~en, *f* tendință *f*; năzuință *f*; înclinație *f*. **≈dichtung**, ~, ~en, *f* poezie *f* cu tendință.

tendenziös [-tsi-] *adj*. tendențios.

Tender, ~s, ~, *m* 1. (*ferov.*) tender *n*. 2. (*mar.*) ceam *n*, ambarcație-tender *f*.

tendieren, *-rte, -rt*, *vi*. a tinde [3m] (la).

Tenne, ~, ~n, *f* arie *f* (de treierat).

Tennis, ~, *n sg*. tenis *n*. **≈platz**, ~es, ″~e, *m* teren *n* de tenis. **≈schläger**, ~s, ~, *m* rachetă *f* de tenis. **≈spieler**, ~s, ~, *m* tenismen *m*, jucător *m* de tenis.

Tenor[1], ~s, *-nores*, *m* 1. *sg*. ținută *f*. 2. text *n* (al unui act / unei sentințe etc.). 3. (*muz.* și *fig.*) melodie *f* / voce *f* principală.

Tenor[2], ~(e)s, ″~e, *m* tenor *m* (voce, cîntăreț, instrument). **≈ist**, ~en, ~en, *m* tenor *m* (cîntăreț).

Tens≈ion, ~, ~en, *f* tensiune *f*. **≈ometer**, ~s, ~ *n* tensometru *n*.

Tentakel, ~s, ~, *m* (și *n*) tentacol *n*.

Tentamen, ~s, *-mina*, *n* examen *n* preliminar.

tentieren, *-rte, -rt*, *vt*. 1. a tenta [1b], a încerca [1z]. 2. a cerceta [1b], a examina [1b] 3. (*austr.*) a intenționa [1b].

Tenuis, ~, *-nues*, *f* (*fon.*) tenuă *f*, oclusivă *f* surdă.

Tepp, ~s (și ~en), ~e(n), *m* nerod *m*, dobitoc *m*.

Teppich, ~(e)s, ~e, *m* (și *fig.*, *mil.*) covor *n* (de lînă / iarbă / bombe). **≈klopfer**, ~s, ~, *m* palmă *f* / bătător *n* de covoare.

Term, ~s, ~e, *m* (*mat.*) termen *m*. **≈in**, ~s, ~e, *m* termen *n*, soroc *n*.

termin≈al *adj*. terminal. **≈ieren**, *-rte, -rt*, *vt*. 1. a termina [1h]. 2. a fixa [1b] (un) termen.

Termin≈kalender, ~s, ~, *m* calendar *n* / agendă *f* de termene. **≈ologie**, ~, *-gien*, *f* terminologie *f*. **≈plan**, ~(e)s, ″~e, *m* plan *n* cu termene (fixe).

Terminus, ~, *-ni*, *m* 1. termen *n*; soroc *n*. 2. termen *m* tehnic / de specialitate. 3. stație *f* terminus.

terminweise *adv*. cu termen; în rate.

Termite, ~, ~n, *f* termită *f*.

ternär *adj*. ternar.

Terne, ~, ~n, *f* (*loto*) formație *f* de trei numere.

Terpentin, ~s, ~e, *n* (și *m*) terebentină *f*, terpentină *f*. **≈fritze**, ~n, ~n, *m* pictor *m* / zugrav *m* prost.

Terrain [tɛ'rɛ̃:], ~s, ~s, *n* teren *n*; regiune *f*. teritoriu *n*. **≈skizze**, ~, ~n, *f* schiță *f* topografică.

Terrakotte, ~, ~n, f (obiect n de) teracotă f.
Terasse, ~, ~n, f terasă f. ≈n|dach, ~(e)s, "~er, n acoperiș-terasă n.
terrestrisch adj. terestru.
Terrine, ~, ~n, f castron n, supieră f.
territorial adj. teritorial.
Territorial≈gewässer, n pl. ape f pl. teritoriale. ≈ität, ~, f sg. teritorialitate f.
Territorium, ~s, -ri|en, n teritoriu n.
Terror, ~s, m sg. teroare f. ≈herrschaft, ~, ~en, f regim n de teroare. ≈ismus, ~, m sg. terorism n. ≈ist, ~en, ~en, m terorist m. ≈maßnahme, ~, ~en, f măsură f teroristă.
Terti≈a [-tsĭa], ~, -ti|en, f clasa a șasea de liceu (în Germania). ≈aner, ~s, ~, m elev m de clasa a șasea de liceu (în Germania).
Terti≈är [-tsĭ-], ~s, n sg. (geol.) terțiar n. ≈e, ~, ~n, f (austr.) $^1/_{60}$ secundă f.
Terz, ~, ~en, f (muz., scrimă, joc de cărți) terță f. ≈erol, ~s, ~e, n terțerolă f, pistol n mic de buzunar. ≈ett, ~(e)s, ~e, n (muz.) terțet n, trio n. ≈ine, ~, ~n, f (lit.) terțină f.
tesselarisch adj. în carouri / pătrățele; pepit.
Tessle, ~, ~n, f (elv.) răboj n.
Test, ~(e)s, ~e, m test n, probă f, determinare f; etalon n.
Testament, ~(e)s, ~e, n testament n // das alte / neue ~ Vechiul / Noul Testament.
testamentarisch adj., adv. testamentar; prin testament.
Test≈ant, ~en, ~en, m testator m. ≈at, ~(e)s, ~e, n certificat n, adeverință f, atest n. ≈ator, ~s, -atoren, m testator m.
test≈en vt. a examina [1b] prin teste. ≈ieren, -rte, -rt, I. vi. a testa [1b], a face [3a] testament. II. vt. a atesta [1B], a certifica [1ș].
Testierung, ~, ~en, f 1. testare f, facere f a testamentului. 2. atestare f, certificare f.
testifizieren, -rte, -rt, vt. 1. a atesta [1B]. 2. a dovedi [4h] cu martori.
Testikel, ~s, ~, m testicul n.
Testimonium, ~s, -ni|en, n certificat n.
Tetanus, ~, m sg. (med.) tetanos n.
Tetra≈chord, ~(e)s, ~e, m (și n) tetracord n, liră f cu patru coarde. ≈eder, ~s, ~, n (mat.) tetraedru n. ≈logie, ~, -gi|en, f tetralogie f.
teuer adj. 1. scump, care costă mult. 2. (fig.) scump, drag. 3. prețios, de preț. 4. (inv.) rar.
Teuer≈keit, ~, f sg. scumpete f. ≈ung, ~, ~en, f scumpire f. ≈ungs|zulage, ~, ~n, f indemnizație f / spor n de scumpete.
teuerwert adj. 1. scump și drag. 2. foarte prețios.
Teufe, ~, ~n, f (mine) adîncime f.
Teufel, ~s, ~, m drac m, demon m, diavol m, necurat m // des ~s sein a fi a(l) dracului; hol' ihn der ~! lua-l-ar dracul!; der ~ soll mich holen, wenn... să fiu al dracului, dacă...; das muß mit dem ~ zugehen nu e lucru curat; zum ~ gehen a se duce [3c] dracului / pe copcă. ≈chen, ~s, ~, n drăcușor m. ≈ei, ~, ~en, f drăcie f, drăcovenie f. ≈in, ~, ~nen, f drăcoaică f, diavoliță f.
teufel≈isch, ≈mäßig adj. v. teuflisch.
Teufels≈arbeit, ~, ~en, f muncă f îndrăcită / foarte grea. ≈beschwörung, ~, ~en f exorcism n. ≈braten, ~s, ~, m om m al dracului. ≈brut, ~, f sg. sămînță f a dracului. ≈glück, ~(e)s, ~e, n noroc n porcesc / chior. ≈kerl, ~(e)s, ~e, m un drac și jumătate. ≈kirsche, ~, ~n, f (bot.) mătrăgună f. ≈kunst, ~, f sg. nigromanție f. ≈pferd, ~(e)s, ~e, n libelulă f. ≈werk, ~(e)s, ~e, n operă f infernală.
teufelswild adj. turbat (de furie).
Teufels≈weib, ~(e)s, ~er, n muiere f îndrăcită. ≈wurz, ~, f sg. (bot.) omag m. ≈zwirn, ~(e)s, m sg. (bot.) cuscută f.
teufen vi. (mine) a săpa [1s] un puț.
teuflisch adj. drăcesc, demonic, diavolesc, diabolic, infernal.
Teutone, ~n, ~n, m teuton m.
Text, ~(e)s, ~e, m text n; (muz.) libret n. ≈ausgabe, ~, ~n, f ediție f de texte. ≈buch, ~(e)s, "~er, n text n, libret n.
texten vi. 1. a scrie [3p] texte (de reclamă etc.). 2. a pune [3e] titluri / legende ilustrațiilor.
Texter, ~s, ~, m textier m.
textieren vt. a prevedea [2c] (ilustrațiile) cu text / legendă.
Textil≈arbeiter, ~s, ~, m textilist m. ≈fabrik, ~, ~en, f fabrică f de textile. ≈ien f pl. textile pl. ≈industrie, ~, f

sg. industrie f textilă. ≈pflanze, ~, ~n, f plantă f textilă. ≈waren f pl. textile f pl.
Textkritik, ~, ~en, f critică f de text.
textmäßig adj. textual.
Textur, ~, ~en, f textură f.
T-förmig adj. în formă de T.
Tgb. presc. de la Tagebuch.
The|ater, ~s, ~, n teatru n: 1. (și fig.) scenă f, spectacol n. 2. artă f dramatică. ≈auf|führung, ~, ~en, f reprezentație f teatrală. ≈bericht, ~(e)s, ~e, m cronică f teatrală. ≈besucher, ~s, ~, m spectator m. ≈coup [-ku:], ~s, ~s, m lovitură f de teatru. ≈dekoration [-tsi-], ~, ~en, f decor n de teatru. ≈dichter, ~s, ~, m autor m dramatic. ≈freund, ~(e)s, ~e, m amator m de teatru.
the|ater|haft adj. teatral.
The|ater≈maler, ~s, ~, m pictor m decorator / de decoruri. ≈publikum, ~s, n sg. public n spectator (la teatru). ≈schneider, ~s, ~, m costumier m. ≈vorhang, ~(e)s, ″~e, m cortină f. ≈vorstellung, ~, ~en, f reprezentație f teatrală. ≈wesen, ~s, n sg. teatrul n, scena f. ≈zettel, ~s, ~, m afiș n de teatru.
The|atralik, ~, f sg. teatralism n.
the|atralisch adj. teatral.
the|istisch adj. teist.
Theke, ~, ~n, f 1. tejghea f, bar n. 2. (austr.) mapă f / caiet n (de scris).
Them≈a, ~s, -men, n temă f; subiect n. ≈atik, ~, ~en, f tematică f.
thematisch adj. tematic.
Themenplan, ~(e)s, ″~e, m plan n tematic.
Theodolit, ~(e)s, ~e, m teodolit n.
Theo≈gonie, ~, -ni|en, f teogonie f. ≈kratie, ~, -ti|en, f teocrație f. ≈log, ~en, ~en, ≈loge, ~n, ~n, m teolog m. ≈logie, ~, -gi|en, f teologie f.
Theor≈em, ~s, ~e, n teoremă f. ≈etiker, ~s, ~, m teoretician m.
theoret≈isch adj. teoretic. ≈isieren, -rte, -rt, vi. a teoretiza [1b].
Theorie, ~, -ri|en, f teorie f.
Theosophie, ~, -i|en, f teozofie f.
Therap≈eut, ~en, ~en, m terapeut m, medic m curant. ≈eutik, ~, f sg. terapeutică f. ≈ie, ~, -i|en, f terapie f.
Therm≈al|quelle, ~, ~n, f izvor n termal. ≈e, ~, ~n, f 1. apă f termală. 2. pl. terme f pl.
thermisch adj. termic.
Thermit, ~(e)s, ~e, n termit n.
Thermo≈chemie, ~, f sg. termochimie f. ≈elektrizität, ~, f sg. termoelectricitate f. ≈element, ~(e)s, ~e, n termoelement n. ≈meter, ~s, ~, n termometru n.
Thermos, ~, ~e, m, ≈flasche, ~, ~n, f termos n.
Thermo≈stat, ~(e)s, ~e, m termostat n. ≈therapie, ~, -pi|en, f termoterapie f.
thesaurieren, -rte, -rt, vt. a tezauriza [1b].
Thes≈e, ~, ~n, f teză f. ≈is, ~, -sen, f. 1. teză f. 2. (metr., muz.) tezis f.
Thespiskarren, ~s, ~, m (fig. fam.) (rulotă f de) teatru n ambulant.
Thomaner, ~s, ~, m băiat m din corul școlii Sf. Thoma (Leipzig).
thorakal adj. toracic.
Thorax, ~es, ~e, m torace n.
thra≈kisch, ≈zisch adj. tracic.
Thron, ~(e)s, ~e, m tron n. ≈besteigung, ~, ~en, f urcare f pe tron. ≈bewerber, ~s, ~, m pretendent m la tron.
thronen vi. a trona [1b].
Thron≈erbe, ~n, ~n, ≈folger, ~s, ~, m moștenitor m al tronului, succesor m la tron. ≈folge, ~, ~n, f succesiune f la tron. ≈himmel, ~s, ~, m baldachin n al tronului. ≈räuber, ~s, ~, m uzurpator m al tronului. ≈rede, ~, ~n, f mesaj n al coroanei / regelui. ≈saal, ~(e)s, -säle, m sală f a tronului. ≈sessel, ~s, ~, m tron n.
Thun(fisch), ~(e)s, ~e, m (iht.) ton m.
Thymian, ~s, ~e, m (bot.) cimbru m.
Tiare, ~, ~n, f tiară f, mitră f papală; coroană f de rege oriental.
Tibia, ~, -bi|en, f tibia f.
Tick, ~(e)s, ~e (și ~s), m 1. tic n; nărav n. 2. (fam.) îngîmfare f. 3. (fam.) ranchiună f.
ticken vi. a face [3a] tic-tac, a ticăi [4f].
Tick≈e|tacke, ~, ~n, f ceas n. ≈tack, ~(e)s, n sg. tic-tac n, ticăit n.
Tide, ~, ~n, f 1. timp n, vreme f. 2. maree f. 3. știre f.
tief adj., adv. 1. adînc // ~es Wasser apă f adîncă; ~ in Schulden dator pînă-n gît. 2. adînc, departe, în interior. 3. jos, scăzut // ~e Temperatur temperatură f scăzută. 4. (fig.) adînc, profund // ~er Schlaf somn n adînc; ~es Denken gîndire f profundă. 5. (despre sunete) adînc,

profund, grav, gros, jos. 6. (*despre culori*) închis, întunecat.

Tief, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. depresiune *f* / minim *n* atmosferic(ă). 2. (*mar.*) fund *n*; adînc *n*. ≈**angriff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*av.*) atac *n* (de) la mică înălțime. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* linie *f* (ferată) subterană. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* subterană. ≈**blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* perspicacitate *f*; putere *f* de pătrundere. ≈**bohrung**, ~, ~*en*, *f* foraj *n* adînc. ≈**decker**, ~*s*, ~, *m* avion *n* cu aripile jos. ≈**druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. depresiune *f* (atmosferică). 2. (*poligr.*) tipar *n* adînc, tifdruc *n*. ≈**druckgebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* zonă *f* de joasă presiune / de depresiune. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. (și *fig.*) adîncime *f*, profunzime *f*. 2. (*muz.*) profunzime *f*, gravitate *f*. 3. saturație *f* / adîncime *f* (a culorii). 4. prăpastie *f*. ≈**ebene**, ~, ~*n*, *f* șes *n* jos, depresiune *f*.

tiefen *vi.*, *vt.* 1. a adînci [4h], a scobi [4h]. 2. (*mar.*) a sonda [1b] (adîncimea).

Tief≈**en|gestein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mineral.*) rocă *f* abisală / plutonică. ≈**en|messung**, ~, ~*en*, *f* batimetrie *f*; (*tehn.*) sondare *f*. ≈**en|schärfe**, ~, ~*n*, *f* (*foto.*) profunzime *f* a cîmpului. ≈**en|steuer**, ~*s*, ~, *m* (*av.*) profundor *n*. ≈**gang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*mar.*) pescaj *n*.

tief≈**gebeugt** *adj.* 1. încovoiat, cocîrjat. 2. (*fig.*) adînc deprimat, zdrobit. ≈**gehend** *adj.* (*fig.*) profund, care pătrunde adînc în miezul lucrurilor. ≈**grundig** *adj.* (*despre ape*) adînc. ≈**gründig** *adj.* (*fig.*) profund, adînc, temeinic.

Tief≈**land**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*geogr.*) depresiune *f*, șes *n*, cîmpie *f* joasă. ≈**pflug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plug *n* pt. arat adînc. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punctul *n* minim / cel mai de jos / cel mai adînc / cel mai slab. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*box*) lovitură *f* sub centură. ≈**see**, ~, -*se|en*, *f* regiune *f* abisală / mai adîncă de 200 m (în mări și oceane). ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. profunzime *f* (de gîndire). 2. melancolie *f*.

tiefsinnig *adj.* 1. (cu înțeles) adînc / profund. 2. visător; melancolic.

Tief≈**stand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* nivel *n* scăzut; (stare *f* de) inferioritate *f*. ≈**st|temperatur**, ~, ~*en*, *f* temperatură *f* sub —200°C. ≈**st|wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* minimă. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) ambutisare *f*.

Tiegel, ~*s*, ~, *m* 1. tigaie *f*. 2. (*tehn.*) creuzet *n*. 3. borcan *n*. 4. (*poligr.*) presă *f* tighel. ≈**guß**, -*gusses*, -*güsse*, *m* (*metal.*) turnare *f* din creuzet.

Tier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (și *peior.*) animal *n*; bestie *f*, brută *f* // *großes* ~ ștab *m*, grangur *m*. 2. ciută *f*, căprioară *f*.

tierähnlich *adj.* animalic.

Tier≈**anbetung**, ~, *f sg.* zoolatrie *f*. ≈**arzt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* medic *m* veterinar.

tierärztlich *adj.* veterinar, de medicină veterinară.

Tier≈**bändiger**, ~*s*, ~, *m* îmblînzitor *m* / dresor *m* (de animale). ≈**beschreibung**, ~, *f sg.* zoografie *f*. ≈**bude**, ~, ~*n*, *f* menajerie *f*. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* animal *n* mic // *jedem* ~ *sein Pläsirchen* fiecare cu plăcerea / slăbiciunea lui. ≈**dichtung**, ~, ~*en*, *f* poezie *f* animalieră. ≈**epos**, ~*s*, -*epen*, *n* epopee *f* animalieră. ≈**garten**, ~*s*, "~, *m* grădină *f* zoologică. ≈**haus**, ~(*e*)*s*, -*häuser*, *n* menajerie *f*. ≈**heilkunde**, ~, *f sg.* medicină *f* veterinară. ≈**heit**, ~, *f sg.* animalitate *f*.

tierisch *adj.* animalic: 1. de animal. 2. bestial; josnic.

Tier≈**kohle**, ~, ~*n*, *f* cărbune *m* animal. ≈**kreis**, ~*es*, ~*e*, *m* zodiac *n*. ≈**kunde**, ≈**lehre**, ~, *f sg.* zoologie *f*. ≈**maler**, ~*s*, ~, *m* pictor *m* animalier. ≈**mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* (*peior.*) animal *n*, brută *f*. ≈**natur**, ~, ~*en*, *f* natură *f* animalică, animalitate *f*. ≈**park**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* grădină *f* zoologică. ≈**pflanze**, ~, ~*n*, *f* zoofit *n*. ≈**quälerei**, ~, ~*en*, *f* 1. *sg.* chinuire *f* a animalelor. 2. sadism *n*, cruzime *f*. ≈**reich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* regn *n* animal. ≈**schau**, ~, ~*en*, *f* expoziție *f* de animale; menajerie *f*. ≈**schutzverein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* societate *f* pt. protecția animalelor. ≈**versuch**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* experiență *f* pe animale. ≈**zucht**, ~, *f sg.* creștere *f* a animalelor; zootehnie *f*.

Tiger, ~*s*, ~, *m* tigru *m*.

tiger≈**farbig**, ≈**fleckig** *adj.* tigrat.

Tiger≈**katze**, ~, ~*n*, *f* tigru *m*; pisică-tigru *f*.

tigern *vt.* a tigra [1b].

Tiger≈**pferd**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* zebră *f*. ≈**weibchen**, ~*s*, ~, *n* tigroaică *f*, tigresă *f*. ≈**wolf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* hienă *f*.

Tilde, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) tildă *f*.

tilg≈**bar** *adj.* 1. destructibil. 2. amortizabil. ≈**en** *vt.* 1. a distruge [3c], a desființa [1b], a lichida [1b]; a extermina [1J].

2. (com.) a amortiza [1b] / stinge [3c] (o datorie).

Tilgung, ~, ~en, f 1. distrugere f, desființare f, extirpare f, stîrpire f, exterminare f. 2. (com.) amortizare f; lichidare f. **≈s|rate,** ~, ~n, f rată f de amortizare.

timid(e) adj. timid, sfios, retras.

Tingeltangel, ~s, ~, n varieteu n de mîna a doua, șantan n.

ting|ieren, -rie, -rt, vt. a vopsi [4h].

Tinktur, ~, ~en, f 1. colorat n, vopsit n. 2. tinctură f; colorant m.

Tinte, ~, ~n, f 1. cerneală f // ~ gesoffen haben a fi băut cerneală, a fi într-o ureche; in der ~ sitzen a fi la ananghie. 2. (pict.) tentă f, degradeu n. **≈n|faß,** -fasses, -fässer, n călimară f. **≈n|fisch,** ~(e)s, ~e, m (zool.) sepie f. **≈n|fleck,** **≈n|klecks,** ~es, ~e, m pată f de cerneală. **≈n|kuli,** ~s, ~, m 1. stilou n (cu pastă). 2. scrib m. **≈n|stift,** ~(e)s, ~e, m creion n chimic. **≈n|wischer,** ~s, ~, m 1. tampon n (de sugativă). 2. cîrpă f de șters penița.

tintig adj. 1. plin / pătat de cerneală. 2. cu aspect / gust de cerneală.

Tip(p), ~s, ~s, m indiciu n, indicație f; (fam.) pont n.

Tippel, ~s, ~, m 1. punct n. 2. vîrf n. **≈bruder,** ~s, ¨~, m vagabond m; tovarăș m de hoinăreală. **≈chen,** ~s, ~, n punctișor n, amănunt n neînsemnat.

tipp≈elig adj. meschin. **≈eln** I. vi. (s) 1. a umbla [1c] tipa-tipa. 2. a hoinări [4h]. II. vt. a puncta [1b], a stropi [4h] cu picățele. **≈en** I. vi. 1. a presupune [3c], a pronostica [1b]. 2. a paria [1b] (la curse); a miza [1b]. II. vt. 1. a atinge [3c] cu degetul. 2. a bate [3a] la mașină.

Tipp≈fehler, ~s, ~, m greșeală f de dactilografiere. **≈fräulein,** ~s, ~, n, **≈se,** ~, ~n, f dactilografă f.

tipptopp adj. tiptop, excelent, clasa întîi.

Tirade, ~, ~n, f tiradă f.

Tirailleur [-raľjø:r], ~s, ~e, m (mil.) trăgător m, tiralior m.

Tirili, ~s, n trilurit n de pasăre.

tirilieren, -rie, -rt, vt. (despre păsărele) a triluri [4h].

Tiro, ~s, -ronen, m ucenic m; novice m; recrut m.

Tisch, (~e)s, ~e, m 1. masă f // reinen ~ machen a lămuri [4h] lucrurile; etw. unter den ~ fallen lassen a lăsa [1s] baltă ceva; am grünen ~e teoretic. 2. mîncare f, masă f // zu ~e gehen a merge [3c] la masă. 3. comeseni pl., societate f, masă f. 4. (tehn.) suprafață f plană, masă f. 5. birou n (al camerei etc.). **≈apparat,** ~(e)s, ~e, m telefon n de masă. **≈aufsatz,** ~es, ¨~e, m fructieră f. **≈butter,** ~, f sg. unt n de masă. **≈chen,** ~s, ~, n măsuță f. **≈decke,** ~, ~n, f față f / cuvertură f de masă.

tischen vi. a pune [3c] masa.

Tisch≈gänger, ~s, ~, m abonat m la masă. **≈gedeck,** ~(e)s, ~e, n tacîm n. **≈geschirr,** ~(e)s, ~e, n veselă f. **≈gesellschaft,** **≈genossenschaft,** ~, ~en, f comeseni pl. **≈kante,** ~, ~n, f muchie f / dungă f a mesei. **≈kartei,** ~, ~en, f cartotecă f portativă. **≈kasten,** ~s, ¨~, m sertar n. **≈klopfen,** ~s, n sg. spiritism n (cu ajutorul mesei). **≈läufer,** ~s, ~, m tișlaifăr n. **≈lein,** ~s, ~, n măsuță f. **≈lein|deck|dich,** ~s, n sg. (în basme) masă f fermecată, masă-așterne-te f. **≈ler,** ~s, ~, m tîmplar m. **≈lerei,** ~, ~en, f tîmplărie f (meserie și atelier). **≈ler|leim,** ~(e)s, m sg. clei n de tîmplărie.

tischlern vi., vt. a lucra [1b] tîmplărie / tîmplărește.

Tisch≈lied, ~(e)s, ~er, n cîntec n de masă. **≈messer,** ~s, ~, n cuțit n de masă. **≈mikrophon,** ~(e)s, ~e, n microfon n portativ / de masă. **≈rede,** ~, ~n, f toast n, discurs n la banchet. **≈rücken,** ~s, ~, n v. Tischklopfen. **≈tennis,** ~, n sg. pingpong n. **≈tuch,** ~(e)s, ¨~er, n față f de masă. **≈uhr,** ~, ~en, f ceas n de masă. **≈wachstuch,** ~(e)s, ¨~er, n mușama f de masă. **≈wein,** ~(e)s, ~e, m vin n de masă. **≈zeit,** ~, ~en, f oră f de masă / a mesei. **≈zeug,** ~(e)s, n sg. tacîmuri pl.; veselă f; rufărie f de masă.

Tit. presc. de la Titel.

Titan, ~s, ~e, I. m titan m, gigant m. II. n sg. (chim.) titan n.

titan≈enhaft, **≈isch** adj. titanic. **≈haltig** adj. (chim.) titanifer.

Titel, ~s, ~, m titlu n: 1. inscripție f, intitulare f. 2. (jur.) drept n. 3. poziție f, rang n. 4. pasaj n, paragraf n. **≈auflage,** ~, ~n, f reeditare f neschimbată. **≈bild,** ~(e)s, ~er, n (poligr.) frontispiciu n; ilustrație f pe coperta (interioară) unei cărți. **≈bildchen,** ~s, ~, n vinietă f.

≈**blatt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* foaie *f* de titlu, copertă *f* interioară. ≈**el**, ~, ~*en*, *f* (*poligr.*) titulatură *f*. ≈**held**, ~*en*, ~*en*, *m* (*lit.*) erou *m* titular. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* frontispiciu *n*; titlu *n* principal (al ziarului / articolului).

titel|**los** *adj*. fără titlu / inscripție / legendă.

Titel≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* rol *n* titular. ≈**schleife**, ~, ~*n*, *f* panglică *f* cu inscripție. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* pagină *f* de titlu. ≈**träger**, ~*s*, ~, *m* (*sport*) purtător *m* al titlului de campion. ≈**verleihung**, ~, ~*en*, *f* conferire *f* / acordare *f* a unui titlu. ≈**zeile**, ~, ~*n*, *f* rînd *n* de titlu.

Titer, ~*s*, ~, *m* (*chim.*, *text.*) titru *n*.

titrieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a titra [1b].

Titrierung, ~, ~*en*, *f* (*chim.*) analiză *f* volumetrică; (și *text.*) titrare *f*.

Titul≈**ar**, ~*s*, ~*e*, *m* titular *m*; purtător *m* al unui titlu. ≈**ar**|**professor**, ~*s*, ~*en*, *m* profesor *m* (universitar) titular. ≈**ar**|**rat**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* consilier *m* onorific. ≈**atur**, ~, ~*en*, *f* titulatură *f*; intitulare *f*.

titulieren, *vt*. 1. a intitula [1b]. 2. a se adresa [1b] (cuiva) cu toate titlurile.

tja! *interj*. ei! mai știi! mda!

Toast [to:st], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. felie *f* de pîine prăjită. 2. toast *n*.

toasten [ˈto:stən] *vt*. 1. a prăji [4h] pîine. 2. a toasta [1b].

Toba(**c**)**k**, ~*s*, ~*e*, *m* tutun *n*.

tob≈**en** *vi*. 1. (*despre oameni*) a face [3a] gălăgie, a țipa [1a], a urla [1c]; a se zbuciuma [1h]; a spumega [1h] de furie. 2. (*despre furtună* / *valuri* etc.) a vui [4i], a bîntui [4f]. ≈**lustig** *adj*. gălăgios, zgomotos; agitat.

Tobsucht, ~, *f sg*. demență *f* (furioasă), nebunie *f*.

Tochter, ~, ″~, *f* (și *fig.*) fiică *f*, fată *f*. ≈**anstalt**, ~, ~*en*, *f* sucursală *f*, filială *f*.

Töchter≈**chen**, ~*s*, ~, *n* fetiță *f*. ≈**heim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pensionat *n* (de fete).

Tochter≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* nepot *m* / nepoată *f* de fiică. ≈**land**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* colonie *f*.

töchterlich *adj*. filial, de fiică.

Tochter≈**mann**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* ginere *m*. ≈**sohn**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* nepot *m* de fiică. ≈**sprache**, ~, ~*n*, *f* limbă *f* fiică / născută din altă limbă. ≈**stadt**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *f* oraș *n* colonie.

Tocke, ~, ~*n*, *f* 1. păpușă *f*. 2. tocă *f*, pălăriuță *f* (de damă).

Tod, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. moarte *f*, deces *n* // *weißer* ~ moarte *f* albă / prin îngheț; *zu* ~*e verwundet* / *gekränkt* rănit / jignit de moarte; *in den* ~ *gehen* a merge [3c] la moarte; *auf Leben und* ~ pe viață și pe moarte; *sich zu* ~*e lachen* a muri [4d] / leșina [1p] de rîs; *sich zu* ~*e arbeiten* a se omorî [4k] lucrînd / cu lucrul. 2. (*bot.*) tăciune *m*, mălură *f*.

tod≈**bange** *adj*. speriat de moarte. ≈**blaß**, ≈**bleich** *adj*. palid ca moartea. ≈**bringend** *adj*. mortal. ≈**ernst** *adj*. foarte serios / grav. ≈**es**|**ähnlich** *adj*. ca moartea; letargic.

Todes≈**ahnung**, ~, ~*en*, *f* presimțire *f* a morții. ≈**angst**, ~, ″~*e*, *f* frică *f* / spaimă *f* de moarte. ≈**anzeige**, ~, ~*n*, *f* anunț *n* mortuar, ferpar *n* de deces. ≈**bote**, ~*n*, ~*n*, *m* mesager *m* / vestitor *m* al morții. ≈**engel**, ~*s*, ~, *m* înger *m* al morții. ≈**erklärung**, ~, ~*en*, *f* declarație *f* de deces / de moarte prezumată. ≈**fall**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* deces *n*. ≈**gefahr**, ~, ~*en*, *f* pericol *n* de moarte. ≈**gesang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cîntec *n* funebru / de lebădă. ≈**jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* al morții. ≈**kampf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* agonie *f*. ≈**krampf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* spasmele *n pl*. morții.

todes≈**matt** *adj*. obosit de moarte. ≈**mutig** *adj*. temerar, disprețuind moartea.

Todes≈**not**, ~, ″~*e*, *f* 1. agonie *f*. 2. pericol *n* de moarte. 3. nevoie *f* extremă, ananghie *f* mare. ≈**opfer**, ~*s*, ~, *n* victimă *f*, decedat *m*. ≈**qual**, ~, ~*en*, *f*, ≈**pein**, ~, *f sg*. chinuri *n. pl*. de moarte / ale morții. ≈**schlaf**, ~(*e*)*s*, *m sg*. 1. somn *n* al morții / de moarte. 2. letargie *f*. ≈**schlummer**, ~*s*, *m sg*. somn *n* de veci. ≈**schrecken**, ~*s*, ~, *m* spaimă *f* de moarte. ≈**sprung**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* salt *n* mortal. ≈**starre**, ~, *f sg*. rigiditate cadaverică. ≈**stille**, ~, *f sg*. tăcere *f* mormîntală / de moarte. ≈**stimme**, ~, ~*n*, *f* voce *f* sepulcrală / ca din mormînt. ≈**stoß**, ~*es*, ″~*e*, *m* lovitură *f* mortală. ≈**strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* cu moartea. ≈**streich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lovitură *f* mortală. ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* ceasul *n* morții. ≈**urkunde**, ~, ~*n*, *f* certificat *n* de deces. ≈**urteil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sentință *f* de moarte. ≈**verbrechen**, ~*s*, ~, *n* crimă *f* capitală.

tod≈feind *adj.* dușman de moarte. **≈geweiht** *adj.* sortit morții / pieirii.
tödlich *adj.* mortal, de moarte.
tod≈müde *adj.* obosit mort. **≈sicher** *adj.* absolut sigur.
Todsünde, ~, ~n, *f* păcat *n* mortal.
Tohuwabohu, ~s, *n sg.* harababură *f.*
Toilette [toa-], ~, ~n, *f* toaletă *f*: **1.** rochie *f.* **2.** măsuță *f.* **3.** closet *n.* **≈n|papier**, ~(e)s, ~e, *n* hîrtie *f* igienică. **≈n|seife**, ~, ~n, *f* săpun *n* de toaletă.
Tokaijer, ~s, ~, *m* vin *n* de Tokay.
tokkieren *vt.* a picta [1b] / schița [1b] cu trăsături largi de pensulă.
toler≈abel *adj.* tolerabil, suportabil. **≈ant** *adj.* tolerant.
Toleranz, ~, *f sg.* (și *tehn.*) toleranță *f.*
tolerieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a tolera [1b], a suporta [1D]; a răbda [1s]; a admite [3n].
toll *adj.* **1.** (și *fig.*) turbat; nebun; furios // *zum ~ werden!* să înnebunești, nu alta! **2.** nebunesc, trăsnit, extravagant. **3.** (*fam.*) grozav, teribil; faimos.
Toll|beere, ~, ~n, *f* (*bot.*) mătrăgună *f.*
tolldreist *adj.* de-o îndrăzneală nebună.
Tolle, ~, ~n, *f* moț *n* (de păr / pe frunte).
tollen I. *vi.* a se zbengui [4f], a face [3a] nebunii. **II.** *vt.* **1.** a ondula [1b] (părul). **2.** a plisa [1b] (stofa etc.).
Tollerei, ~, ~en, *f* zbenguială *f*, nebunii *pl.*
Toll≈haus, ~es, *-häuser*, *n* (și *fig.*) balamuc *n*, casă *f* de nebuni. **≈heit**, ~, ~en, *f* **1.** demență *f.* **2.** (*fig.*) nebunie *f*, ștrengărie *f*; faptă *f* de nebun. **≈kerbel**, ~s, ~, *m* (*bot.*) cucută *f.* **≈kirsche**, ~, ~n, *f* (*bot.*) mătrăgună *f.* **≈kopf**, ~(e)s, "~e, *m* (*fig.*) nebun *m*, trăsnit *m*, smintit *m.* **≈kraut**, ~(e)s, *n sg.* (*bot.*) **1.** laur *m.* **2.** cucută *f.*
tollkühn *adj.* v. **tolldreist.**
Tollwut, ~, *f sg.* turbare *f.*
Tolpatsch, ~es, ~e, *m* **1.** neghiob *m*, tont *m*, prostănac *m.* **2.** om *m* neîndemînatic / stîngaci / necioplit; mocofan *m.* **tolpatschig** *adj.* **1.** neghiob, tont, nerod. **2.** necioplit; neîndemînatic.
Tölpel, ~s, ~, *m* **1.** v. **Tolpatsch. 2.** (*vet.*) capie *f* (a oilor).
tölpel≈haft *adj.* v. **tolpatschig. ≈n** *vi.* a se purta [1P] bădărănește.
Toluol, ~s, *n sg.* (*chim.*) toluen *m.*
Tomate, ~, ~n, *f* (pătlăgea) roșie *f.* **≈n|mark**, ~(e)s, *n sg.* (pastă *f* de) bulion *n.* **≈n|suppe**, ~, ~n, *f* supă *f* de roșii.
Tombak, ~s, *m sg.* **1.** (*tehn.*) tombac *n.* **2.** bijuterii *f pl.* false.
Tombola, ~, ~s (și *-len*), *f* tombolă *f.*
Tommy, ~s, ~s, *m* (*glumeț*) soldat *m* englez.
Ton, ~(e)s, "~e, *m* ton *n*: **1.** sunet *n.* **2.** tonalitate *f*; timbru *n* (de voce / instrument) // (și *fig.*) *den ~ angeben* a da [1i] tonul. **3.** manieră *f.* **4.** intonație *f*, inflexiune *f.* **5.** (*lingv.*) accent *n.* **6.** nuanță *f* (de culoare). **7.** (*pl. Tone*) argilă *f*, lut *n.* **≈abnehmer**, ~s, ~, *m* picup *n* **≈abstand**, ~(e)s, "~e, *m* interval *n* / pauză *f* (între tonuri).
tonal *adj.* (*muz.*) tonal.
Tonalität, ~, ~en, *f* (*muz.*) tonalitate *f.*
ton≈angebend *adj.* care dă tonul. **≈artig** *adj.* argilos, lutos.
Ton≈bad, ~(e)s, "~er, *n* (*fot.*) baie *f* de viraj. **≈band**, ~(e)s, "~er, *n* bandă *f* de magnetofon. **≈bandgerät**, ~(e)s, ~e, *n* magnetofon *n.* **≈bild**, ~(e)s, ~er, *n* tablou *n* muzical. **≈dämpfer**, ~s, ~, *m* (*muz.*) surdină *f.* **≈dichter**, ~s, ~, *m* compozitor *m.* **≈dichtung**, ~, ~en, *f* compoziție *f.*
tonen *vt.* (*fot.*) a vira [1b].
tön≈en I. *vi.* a răsuna [1p]. **II.** *vt.* a nuanța [1b]. **≈end** *adj.* răsunător; sonor. **≈ern** *adj.* de lut / argilă.
Ton≈fall, ~(e)s, "~e, *m* accentuare *f*; intonație *f*; cadență *f*; modulație *f.* **≈farbe**, ~, ~n, *f* (*muz.*) timbru *n*; tonalitate *f.* **≈film**, ~(e)s, ~e, *m* film *n* sonor. **≈folge**, ~, ~n, *f* (*muz.*) gamă *f* scală *f.* **≈fülle**, ~, ~n, *f* plenitudine *f* (a sunetului). **≈gebung**, ~, ~en, *f* intonație *f.* **≈gefäß**, ~es, ~e, *n* vas *n* de lut, ceramică *f* **≈halle**, ~, ~n, *f* sală *f* de concert.
ton≈ig *adj.* lutos, argilos. **≈isch** *adj.* (*muz.*, *med.*, *fig.*) tonic.
Ton≈kalk, ~(e)s, ~e, *m* var *n* argilos. **≈kino**, ~s, ~s, *n* cinematograf *n* sonor. **≈kunst**, ~, *f sg.* muzică *f.* **≈künstler**, ~s, ~, *m* muzician *m.* **≈lage**, ~, ~n, *f* (*muz.*) registru *n.* **≈lehre**, ~, *f sg.* acustică *f.* **≈leiter**, ~, ~n, *f* (*muz.*) gamă *f.*
ton≈los *adj.* **1.** (*fon.*) surd. **2.** neaccentuat. **3.** afon, fără glas, șoptit. **≈malend** *adj.* onomatopeic.
Ton≈malerei, ~, ~en, *f* **1.** muzică *f* descriptivă. **2.** pictură *f* de nuanțe. **≈maß**, ~es, ~e, *m* **1.** (*muz.*) măsură *f.* **2.** (*metr.*) metru *m.* **≈mergel**, ~s, ~,

m (*mineral.*) marnă *f* argiloasă. ≈messung, ~, *f sg.* sonometrie *f.* ≈meister, ~s, ~, *m* regizor *m* de sunet.

Tonnage [-ʒə], '~, ~n, *f* tonaj *n.*

Tönnchen, ~s, ~, *n* butoiaş *n*; (*fig.*) om *m* gras.

Tonne, ~, ~n, *f* 1. tonă *f.* 2. butoi *n.* 3. (*mar.*) geamandură *f*, baliză *f.*

Tonnen, ~s, ~, *m* (*elv.*) şanţ *n* de scurgere. ≈gehalt, ~(*e*)s, ~e, *m* (*mar.*) tonaj *n.* ≈fisch, ~(*e*)s, ~e, *m* peşte *m* (sărat) la butoi; lacherdă *f.* ≈gewölbe, ~s, ~, *n* boltă *f* cilindrică. ≈kilometer, ~s, ~, *n* tonă-kilometru *f.* ≈lager, ~s, ~, *n* 1. depozit *n* de butoaie. 2. (*tehn.*) rulment *n* pe role-butoiaş. ≈macher, ~s, ~, *m* dogar *m.* ≈stab, ~(*e*)s, "~e, *m* doagă *f* (de butoi).

tonnen≈lägig *adj.* (*geol.*) înclinat.

Ton≈pfeife, ~, ~n, *f* lulea *f* de lut. ≈platte, ~, ~n, *f* 1. placă *f* de argilă. 2. disc *n* de patefon.

ton|reich *adj.* 1. sonor. 2. bogat în argilă.

Ton≈reihe, ~, ~n, *f* (*muz.*) gamă *f.* ≈satz, ~es, "~e, *m* frază *f* muzicală. ≈schiefer, ~s, ~, *m* (*mineral.*) şist *n* argilos. ≈schlag, ~(*e*)s, "~e, *m* pardoseală *f* de lut bătut. ≈setzer, ~s, ~, *m* compozitor *m.* ≈silbe, ~, ~n, *f* silabă *f* accentuată. ≈spur, ~, ~en, *f* bandă *f* sonoră (la filme). ≈stärke, ~, ~n, *f* intensitate *f* a sunetului. ≈stück, ~(*e*)s, ~e, *n* bucată *f* muzicală.

Tonsur, ~, ~en, *f* (*bis. cat.*) tonsură *f.*

Tönung, ~, ~en, *f* nuanţă *f*; nuanţare *f.*

Ton≈us, ~, *msg.* (*med.*) tonus *n.* ≈waren *f pl.* olărie *f*, ceramică *f.* ≈welle, ~, ~n, *f* undă *f* sonoră. ≈werk, ~(*e*)s, ~e, *n* operă *f* muzicală. ≈zeichen, ~s, ~, *n* 1. (*muz.*) notă *f* (semn). 2. accent *n* (semn diacritic). ≈ziegel, ~s, ~, *m* cărămidă *f* de lut.

Topas, ~es, ~e, *m* topaz *n.*

Topf, ~(*e*)s, "~e, *m* oală *f*; cană *f*; glastră *f* // *das ist* ~ *wie Deckel* ce mi-e baba Rada, ce mi-e Rada baba. ≈blume, ~, ~n, *f* floare *f* de glastră.

Töpfchen, ~s, ~, *n* ulcică *f*; căniţă *f.*

Topfen, ~s, *m sg.* (*austr.*) brînză *f* de vaci.

Töpfer, ~s, ~, *m* olar *m.* ≈ei, ~, ~en, *f* (atelier *n* de) olărie *f* / ceramică *f.* ≈kunst, ~, *f sg.* olărit *n*, ceramică *f.*

töpfern I. *adj.* de lut / argilă. II. *vi.* a face [3a] oale de lut.

Töpfer≈scheibe, ~, ~n, *f* roată *f* de olar. ≈ton, ~(*e*)s, "~e, *m* argilă *f* plastică / de olărie.

Topf≈flicker, ~s, ~, *m* tinichigiu *m* ambulant (care cîrpeşte oale). ≈gewächs, ~es, ~e, *n* plantă *f* de glastră. ≈gucker, ~s, ~, *m* indiscret *m*, om *m* care-şi bagă nasul peste tot. ≈kuchen, ~s, ~, *m* cozonac *m* în formă rotundă. ≈lecker, ~s, ~, *m* linge-blide *m.* ≈sturz, ~es, "~e, *m*, ≈stürze, ~, ~n, *f* capac *n* de oală.

Topik, ~, *f sg.* (*gram.*) topică *f.*

topisch *adj.* local; exterior.

Topograph, ~en, ~en, *m* topograf *m.* ≈ie, ~, -i|en, *f* topografie *f.*

topographisch *adj.* topografic.

topp! *interj.* s-a făcut! e-n regulă!

Topp, ~s, ~e, *m* 1. (*mar.*) gabie *f.* 2. (*teatru*) cucurigu *n*, hulubărie *f*, galerie *f.* 3. (*fam.*) oală *f.* ≈flagge, ~, ~n, *f* (*mar.*) micul pavoaz *n.* ≈licht, ~(*e*)s, ~er, *n* lumină *f* la catarg.

Toque [tɔk], ~, ~s, *f* tocă *f*, pălăriuţă *f* (fără boruri).

Tor I. ~(*e*)s, ~e, *n* 1. (şi *sport*) poartă *f.* 2. (*sport*) gol *n*, punct *n.* II. ~en, ~en, *m* nebun *m*, nechibzuit *m*; nerod *m.* ≈band, ~(*e*)s, "~er, *n* balama *f.* ≈bogen, ~s, "~, *m* arc *n* al porţii.

Toreador, ~s, ~e, *m* toreador *m.*

Torero, ~s, ~s, *m* torero *m.*

Tor≈einfahrt, ~, ~en, *f* intrare *f* pe poartă (a vehiculelor).

Tores|schluß, -usses, -üsse, *m* închidere *f* a porţii / porţilor // *vor* ~ în ultimul moment, la spartul tîrgului.

Torf, ~(*e*)s, *m sg.* turbă *f*, tizic *n* // ~*stechen* a extrage [3c] turbă ≈bruch, ~(*e*)s, "~e, *m*, ≈grube, ~, ~n, *f* exploatare *f* de turbă, turbărie *f.* ≈käse, ~s, ~, *m* cărămidă *f* / brichetă *f* de turbă. ≈lager, ~s, ~, *n* zăcămînt *n* de turbă. ≈land, ~(*e*)s, "~er, *n* teren *n* cu turbă, turbărie *f.* ≈mull, ~s, *m sg.* (praf *n* de) turbă *f* uscată. ≈stechen, ~s, *n sg.* extragere *f* a turbei. ≈stein, ~(*e*)s, ~e, *m* v. Torfkäse. ≈stich, ~(*e*)s, ~e, *m* 1. *sg.* extragere *f* a turbei. 2. turbărie *f.*

Tor≈geld, ~(*e*)s, ~er, *n* acciz *n*, taxă *f* de intrare pe poartă / barieră. ≈glocke, ~, ~n, *f* clopot *n* la poartă. ≈heit, ~, ~en, *f* nebunie *f*, prostie *f*; nechibzuinţă *f*; faptă *f* necugetată. ≈hüter,

~s, ~, *m* portar *m*, paznic *m* (al porții).

töricht *adj.* prost(esc); nebun(esc); necugetat.

Tor≈kammer, ~, ~*n*, *f* cameră *f* a porții (la ecluză).

Torkel, ~*s*, ~, *m*, ~, ~*n*, *f* **1.** teasc *n* (de lemn). **2.** amețeală *f*. **3.** v. **Tolpatsch.** **4.** noroc *n* nemeritat.

torkeln *vi.* a umbla [1c] clătinîndu-se / pe două cărări.

torkretieren, -*rie*, -*rt*, *vt.* a torcreta [1b] (betonul).

Tor≈lauf, ~(*e*)*s*, -*läufe*, *m* (*ski*) slalom *n*. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*sport*) portar *m*.

Tornado, ~*s*, ~*s*, *m* ciclon *n*, tornado *n*.

Tornister, ~*s*, ~, *m* raniță *f*.

torpedieren, -*rie*, -*rt*, *vt.* (și *fig.*) a torpila [1b].

Torpedo, ~*s*, ~, *n* torpilă *f*. ≈**boot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* torpilor *n*. ≈(**boot**)**zerstörer**, ~*s*, ~, *m* contratorpilor *n*.

torpid *adj.* **1.** istovit; toropit. **2.** plicticos.

Torpor, ~*s*, *m sg.* torpoare *f*, nemișcare *f*.

torquieren *vt.* **1.** a răsuci [4h]. **2.** a chinui [4f și 4i].

Tor≈raum, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* (*sport*) careu *n* (al porții). ≈**schuß**, -*usses*, -*üsse*, *m* șut *n* la poartă.

Torsion, ~, ~*en*, *f* torsiune *f*, răsucire *f*.

Torso, ~*s*, ~*s*, *m* tors *n*.

Tort, ~(*e*)*s*, *m sg.* neplăcere *f*; nedreptate *f*, prejudiciu *n*.

Törtchen, ~*s*, ~, *n* tortuleț *n*.

Torte, ~, ~*n*, *f* (*cul.*) tort *n*. ≈**en|bäcker**, ~*s*, ~, *m* cofetar *m*. ≈**blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tavă *f* de copt (prăjituri).

Tortur, ~, ~*en*, *f* tortură *f*, chin *n*; schingiuire *f*.

Tor≈wächter, ≈**wärter**, ~*s*, ~, *m* paznic *m*, portar *m*. ≈**wart**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*sport*) portar *m*. ≈**verhältnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* golaveraj *n*. ≈**weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* intrare *f*.

tosen *vi.* a vui [4i], a vijii [4f]; a face [3a] zgomot / gălăgie. ≈**d** *adj.* vuitor; asurzitor; repotitor, furtunos.

Tost, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** v. **Toast.** **2.** smoc *n* (de păr).

tot *adj.* **1.** mort, decedat, răposat, defunct. (și *fig.*) fără viață. **2.** (*despre roci*) steril **3.** (*despre pomi*) uscat. **4.** (*despre culori*) palid, șters, mort.

total *adj.* total.

Total≈ansicht, ~, ~*en*, *f* privire *f* de ansamblu. ≈**eindruck**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* impresie *f* generală / de ansamblu. ≈**finsternis**, ~, ~*se*, *f* eclipsă *f* totală.

totalisieren *vt.* a totaliza [1b], a aduna [1p], a însuma [1b].

Totalität, ~, ~*en*, *f* totalitate *f*.

Total≈mehrwert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* plusvaloare *f* totală. ≈**summe**, ~, ~*n*, *f* total *n*, sumă *f* totală.

tot|arbeiten *vr.* a se omorî [4k] muncind.

Tote, ~*n*, ~*n*, *m* și *f* mort *m*, moartă *f*.

Totem, ~*s*, ~*s*, (și ~*e*), *n* totem *n*. ≈**glaube**, ~*ns*, ~*n*, *m*, ≈**ismus**, ~, *m* totemism *n*.

töten *vt.*, *vr.* a (se) omorî [4k], a ucide [3m], a se sinucide [3m]; (*fig.*) a (se) mortifica [1ș].

Toten≈acker, ~*s*, ~, *m* cimitir *n*. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*bis.*) parastas *n*; pomenire *f* a morților; recviem *n*; prohod *n*. ≈**bahre**, ~, ~*n*, *f* năsălie *f*, catafalc *n*. ≈**beschwörung**, ~, ~*en*, *f* necromanție *f*. ≈**bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* pat *n* de moarte. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) filimică *f*; vizdoage *pl.* ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* registru *n* de decese. ≈**ehrung**, ~, ~*en*, *f* cult *n* al morților. ≈**feier**, ~, ~*n*, *f* **1.** ceremonie *f* funerară. **2.** parastas *n*, zi *f* a morților. ≈**geleit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cortegiu *n* funerar / funebru. ≈**gerüst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* catafalc *n*. ≈**gesang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cîntec *n* funebru. ≈**gräber**, ~*s*, ~, *m* gropar *m*, cioclu *m*. ≈**gruft**, ~, "~*e*, *f* criptă *f*, cavou *n*.

totenhaft *adj.* de moarte; cadaveric.

Toten≈haus, ~*es*, -*häuser*, *n* morgă *f*. ≈**hemd**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* cămașă *f* a morții. ≈**käfer**, ~*s*, ~, *m* (*entom.*) gropar *m*. ≈**kleid**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* rochie *f* de moartă; haine *pl.* de mort. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* craniu *n*, hircă *f*. ≈**kult**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cult *n* al morților / strămoșilor. ≈**kranz**, ~*es*, "~*e*, *m* coroană *f* funerară. ≈**lade**, ~, ~*n*, *f* coșciug *n*. ≈**liste**, ~, ~*n*, *f* registru *n* de decese. ≈**mahl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* praznic *n* / ospăț *n* la înmormîntare. ≈**mal**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piatră *f* / monument *n* funerar(ă). ≈**maske**, ~, ~*n*, *f* mască *f* mortuară. ≈**messe**, ~, ~*n*, *f* v. **Totenamt.** ≈**reich**, ~(*e*)*s*, *n sg.* împărăție *f* a morților. ≈**schau**, ~, ~*en*, *f* autopsie *f*. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* de deces. ≈**stadt**, ~, "~*e*, *f* necropolă *f*. ≈**starre**, ~, *f sg.* rigiditate *f* cadaverică. ≈**stille**, ~, ~*n*, *f* liniște *f* / tăcere *f* mormîntală. ≈**tanz**, ~*es*, "~*e*,

m dans n macabru. ≈träger, ~s, ~, m cioclu m. ≈verbrennung, ~, ~en, f incinerare f. ≈wache, ~, ~n, f priveghi n (la mort). ≈zimmer, ~s, ~, n cameră f mortuară.

Töter, ~s, ~, m ucigaş m.

tot≈fahren, fuhr tot, totgefahren, vt. a călca [1s] mortal (cu un vehicul). ≈geboren adj. (şi fig.) născut mort, avortat. ≈gehetzt adj. obosit mort, istovit de moarte. ≈||lachen vr. (fig.) a muri [4d] de ris.

Totlage, ~, ~n, f poziţie f în punctul mort.

tot||machen vt. a omorî [4k], a ucide [3m].

Toto, ~s, ~s, m 1. presc. (de la T o t a l i s a t o r) totalizator n (la curse de cai). 2. loto n, pronosport n.

Tot|punkt, ~(e)s, ~e, m (tehn.) punct n mort.

tot||sagen vt. a declara [1p] mort (pe cineva).

Tot≈schlag, ~(e)s, "~e, m (jur.) omor n prin lovire. ≈schläger, ~s, ~, m 1. ucigaş m. 2. măciucă f.

tot≈schweigen, schwieg tot, totgeschwiegen, vt. 1. a trece [3a] sub tăcere, a muşamaliza [1b]. 2. a ignora [1b] total. ≈stechen, stach tot, totgestochen, vt. a înjunghia [1i]. ≈||stellen vr. a face [3a] pe mortul, a se preface [3a] mort.

Tötung, ~, f sg. 1. ucidere f, omorîre f // fahrlässige ~ omor n prin imprudenţă. 2. (şi rel.) mortificare f.

Toupet [tu'pe:], ~s, ~s, n 1. buclă f (pe frunte); perucă f. 2. (fig.) tupeu n, îndrăzneală f.

toupieren, -rte, -rt, vt. a ondula [1b] / friza (1b) (părul).

Tour [tu:r], ~, ~en, f 1. plimbare f, excursie f; tur n; raită f. 2. rotaţie f, turaţie f // (şi fig.) auf hohe ~en la turaţie înaltă. 3. (sport) tur n, rundă f. 4. rînd n // an der ~ sein a fi / veni [4c] la rînd.

Touren≈uhr, ~, ~en, f contor n. ≈wagen, ~s, ~, m autoturism n. ≈zähler, ~s, ~, m tahimetru n, contor n.

Tourist, ~en, ~en, m turist m. ≈en|klasse, ~, ~n, f clasă f turistică (pe vapoare / avioane). ≈ik, ~, f sg. turism n.

Tournee, ~, ~s, f 1. turneu n. 2. tură f.

Tox≈ikum, ~s, -ka, n toxic n, otravă f. ≈in, ~s, ~e, n toxină f.

Trab, ~(e)s, ~e, m trap n // starker ~ trap întins. ≈ant, ~en, ~en, m 1. (astr., fig.) satelit m. 2. însoţitor m; paznic m personal. 3. ataş n; remorcă f.

traben vi. (h şi s) a umbla [1c] / merge [3c] la / în trap; (fig.) a se grăbi [4h].

Trab≈er, ~s, ~, m trăpaş m. ≈gang, ~(e)s, m sg. mers n la trap. ≈rennbahn, ~, ~en, f hipodrom n de trap.

Trabuko|zigarre, ~, ~n, f trabuc n, ţigară f de foi.

Trachee, ~, -een, f trahee f.

Tracht, ~, ~en, f 1. port n, costum n. 2. sarcină f, povară f, încărcătură f // eine ~ Prügel o sfîntă de bătaie. 3. sarcină f / graviditate f. 4. aspect n, înfăţişare f. 5. cobiliţă f. 6. fel n de mîncare (la masă).

trachten vi. (nach) 1. a tinde [3m] / aspira [1p] / năzui [4i] (la) // jm. nach dem Leben ~ a atenta [1b] la viaţa cuiva. 2. a se strădui [4i] (să), a încerca [1z] (să).

Trachten|fest, ~(e)s, ~e, n serbare f a costumelor (naţionale).

trächtig adj. (despre animale) însărcinată.

tradieren, -rte, -rt, vt. a transmite [3n] oral.

Traditi≈on [-tsi-], ~, ~en, f tradiţie f. ≈onalismus [-tsio-], ~, m sg. tradiţionalism n.

traditi≈onell, ≈ons|gemäß adj. tradiţional, conform tradiţiei f.

Trafik, ~, ~en, f (austr.) tutungerie f. ≈ant, ~en, ~en, m tutungiu m.

Trafo, ~s, ~s, m presc. de la T r a n s f o r m a t o r.

Traft, ~, ~en, f plută f (de bîrne).

Trag≈achse, ~, ~n, f ax n purtător, osie f purtătoare. ≈altar, ~s, "~e, n (bis.) altar n portativ. ≈bahre, ~, ~n, f targă f, brancardă f. ≈balken, ~s, ~, m grindă f portantă. ≈band, ~(e)s, "~er, n 1. bretea f. 2. (med.) eşarfă f (pt. braţ).

tragbar adj. 1. portabil, portativ. 2. roditor, fertil. 3. suportabil.

Trag≈baum, ~(e)s, -bäume, m 1. targă f. 2. inimă f a carului. ≈brett, ~es, ~er, n tavă f, tablă f. ≈e, ~, ~n, f 1. targă f. 2. v. T r a g b a n d. 3. coropcă f.

träge adj. leneş; (şi fiz.) inert.

Tragegurt, ~(e)s, ~e, m curea f de umăr (pt. purtat / tras etc.).

tragen I. vi. 1. a bate [3a] / ajunge [3c] / se auzi [4e] departe. 2. (despre animale)

a fi însărcinată. **3.** (*despre gheață*) a fi rezistent, a rezista [1B]. **II.** *vt.* **1.** a duce [3c], a căra [1s], a purta [1P] // *auf Händen* ~ a răsfăța [1Y]; *zu Grabe* ~ a înmormînta [1b] / îngropa [1t]; *Bedenken* ~ a șovăi [4f]; a avea rezerve / scrupule; *zur Schau* ~ a etala [1b] (ostentativ). **2.** a suporta [1D] / susține [3h]; a ține [3h], a rezista [1B] **3.** a da [1f] (roade), a produce [3c], a aduce [3c]. **III.** *vr.* a se purta // *sich gerade* ~ a se ține drept.

Trage≈orgel, ~, ~*n*, *f* orgă *f* portativă. **≈pfeiler**, **≈pfosten**, ~*s*, ~, *m* pilastru *n* portant.

Träger, ~*s*, ~, *m* **1.** purtător *m.* **2.** hamal *m.* **3.** (*constr.*) grindă *f.* **≈rakete**, ~, ~*n*, *f* rachetă *f* purtătoare. **≈rock**, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, *m* rochie *f* cu bretele.

Trage≈sattel, ~*s*, ⁼~, *m* samar *n.* **≈sessel**, ~*s*, ~, **≈stuhl**, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, *m* patașcă *f*, lectică *f.* **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* durată *f* / timp *n* de gestație.

tragfähig *adj.* **1.** rezistent (la purtat greutăți). **2.** cu capacitate (portantă) de încărcare.

Trag≈fähigkeit, ~, ~*en*, *f* capacitate *f* portantă / de încărcare. **≈flügel**, ~*s*, ~, *m* (*av.*) aripă *f* sustentoare.

Trägheit, ~, *f sg.* lene *f*; indolență *f*; (și *fiz.*) inerție *f.*

Traghimmel, ~*s*, ~, *m* baldachin *n.*

tragieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a juca [1t] tragic.

Tragik, ~, *f sg.* tragic *n.* **≈er**, ~*s*, ~, *m* **1.** autor *m* tragic, dramaturg *m.* **2.** actor *m* de tragedie, tragedian *m.*

tragikomisch *adj.* tragicomic.

Tragikomödie, ~, ~*n*, *f* tragicomedie *f.*

tragisch *adj.* tragic.

Trag≈kabel, ~*s*, ~, *n* cablu *n* de susținere. **≈kette**, ~, ~*n*, *f* lanț *n* portant. **≈korb**, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, *m* coș *n* de dus în spate. **≈mast**, ~*es*, ~*e*(*n*), *m* (*el.*) stîlp *m* de susținere.

Tragöd≈e, ~*n*, ~*n*, *m* tragedian *m.* **≈ie**, ~, ~*n*, *f.* tragedie *f.* **≈ien|dichter**, ~*s*, ~, *m* dramaturg *m*, autor *m* de tragedii. **≈in**, ~, ~*nen*, *f* tragediană *f.*

Trag≈riemen, ~*s*, ~, *m* curea *f* de purtat / tras / susținere / suspendare. **≈sattel**, ~*s*, ⁼~, *m* samar *n.* **≈schrauber**, ~*s*, ~, *m* elicopter *n.* **≈seil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cablu *n* de susținere. **≈tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal *n* de povară / tracțiune. **≈weite**, ~, ~*n*, *f* **1.** bătaie *f*, portanță, *f*, rază *f* de acțiune. **2.** (*fig.*) proporții *pl.*, importanță *f.* **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*constr.*) structură *f* portantă / de rezistență. **≈zeit**, ~, ~*en*, *f* durată *f* de gestație (la animale).

Train [trɛ̃:], ~*s*, ~*s*, *m* (*mil.*) tren *n*, convoi *n.* **≈er** [ˈtrɛ-], ~*s*, ~, *m* antrenor *m.*

trainieren [trɛ-], -*rte*, -*rt*, *vi.*, *vt.* a (se) antrena [1b].

Training [trɛ-], ~*s*, ~*s*, *n* antrenament *n.* **≈s|anzug**, ~(*e*)*s*, ⁼~*e*, *m* trening *n.*

Trajekt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *n*) pod *n* umblător, bac *n*, feribot *n.* **≈orie**, ~, ~*n*, *f* traiectorie *f*, curbă *f.*

Trakt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** întindere *f* / direcție *f* (a unui lanț de munți). **2.** aripă *f* / corp *n* (de clădire). **≈ament**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** soldă *f.* **2.** cinste *f*, tratație *f.* **≈at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *n*) tratat: **1.** convenție *f.* **2.** lucrare *f* (științifică); broșură *f.*

traktieren, -*rte*, -*rt*, **I.** *vi.* a duce [3c] tratative, a trata [1b] (cu). **II.** *vt.* a trata: **1.** a se purta [1P] (cu cineva). **2.** a face [3a] tratație *f.*

Traktor, ~*s*, -*oren*, *m* tractor *n.*

Traktorenführer, ~*s*, ~, *m* tractorist *m.*

traktorisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a utila [1b] cu tractoare.

Traktorist, ~*en*, ~*en*, *m* tractorist *m.*

Tral≈ge, **≈je**, ~, ~*n*, *f* grilaj *n*; balustradă *f.*

trällern *vi.*, *vt.* a fredona [1b], a lălăi [4f].

Tram, ~*s*, ~*s*, *m*, ~, ~*s*, *f*, **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* tramvai *n.* **≈bus**, ~*ses*, ~*se*, *m* omnibus *n*, tramcar *n.*

Tramp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** hoinar *m.* **2.** drumeție *f*, colindare *f.* **≈el**, ~*s*, ~, *m* om *m* stîngaci / greoi.

trampeln *vi.* a bocăni [4h], a tropăi [4f]; (*auf etw.*) a călca [1s] în picioare.

Trampeltier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** cămilă *f.* **2.** v. T o l p a t s c h.

trampen *vi.* a hoinări [4h].

Trampolin, ~*s*, ~, *m*, **≈e**, ~, ~*n*, *f* trambulină *f.*

Tramway, ~, ~*s*, *f* tramvai *n*

Tran, ~*s*, *m sg.*, ~, *f sg.* untură *f* de pește / balenă.

Trance [trã:s(ə)], ~, ~*n*, *f* transă *f.*

Tranche [trã:ʃ(ə)], ~, ~*n*, *f* felie *f*, tranșă *f.*

Tranchee [trãˈʃe:], ~, -*een*, *f* tranșee *f.*

tranchieren [trãʃi:-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a tăia [1k] felii, a tranșa [1b].
Träne, ~, ~*n*, *f* lacrimă *f*; (*fig.*) picătură *f*, strop *m*; pic *n*.
tränen *vi.* 1. a lăcrima [1b]; a plînge [3c]. 2. a se scurge [3c] în picături.
Tränen≈auge, ~*s*, ~*n*, *n* (*med.*) ochi *n* lăcrimant. ≈**bach**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* (*poetic*) rîu *n* de lacrimi. ≈**bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) os *n* lacrimal. ≈**drüse**, ~, ~*n*, *f* glandă *f* lacrimală.
tränen|erregend *adj.* (și *fig.*) lacrimogen; emoționant (pînă la lacrimi), sentimental.
Tränen≈gang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* canal *n* lacrimal. ≈**gas**, ~*es*, ~*e*, *n* gaz *n* lacrimogen. ≈**röhrchen**, ~*s*, ~, *n* (*anat.*) duct *n* lacrimal. ≈**sack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. (*anat.*) sac *m* lacrimal. 2. pungă *f* sub ochi. ≈**tal**, ~(*e*)*s*, *n sg.* vale *f* a plîngerii.
tränen≈überströmt, ≈**voll** *adj.* plin de / scăldat în lacrimi. ≈**umflort** *adj.* voalat de lacrimi.
Tränenweide, ~, ~*n*, *f* salcie *f* plîngătoare / pletoasă.
trän≈icht, ≈**ig** *adj.* înlăcrămat.
tranig *adj.* cu gust / miros de untură de pește; (*fig.*) fad, anost.
Trank, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. băutură *f*; (*med.*) poțiune *f*; decoct *n*. 2. lături *pl.* pt. porci.
Tränk≈anlage, ~, ~*n*, *f* 1. adăpătoare *f*. 2. instalație *f* de stropit / îmbibat. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* 1. băuturică *f*. 2. mixtură *f*, decoct *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. adăpătoare *f*, jgheab *n* (pt. vite). 2. găleată *f* pt. adăpat. 3. lături *pl.* pt. porci.
tränken *vt.* 1. a adăpa [1v]. 2. a alăpta [1b]. 3. a impregna [1b], a îmbiba [1p]; (*chim.*) a satura [1b].
Tränklein, ~*s*, ~, *n* v. Tränkchen.
Trank≈opfer, ~*s*, ~, *n* libațiune *f*. ≈**steuer**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* pe băuturi.
Tränkung, ~, ~*en*, *f* 1. adăpare *f*. 2. alăptare *f*. 3. impregnare *f*, îmbibare *f*; (*chim.*) saturare *f*.
Tran|lampe, ~, ~*n*, *f* 1. opaiț *n*. 2. om *m* încet / adormit / anost.
Trans|aktion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* tranzacție *f*.
trans≈alpin(isch) *adj.* transalpin. ≈**atlantisch** *adj.* transatlantic. ≈**danubisch** *adj.* transdanubian, de peste Dunăre.
Transfer, ~*s*, *m sg.* transfer *n*.
transferieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a transfera [1p].
Trans≈figuration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* transfigurare *f*. ≈**formation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* transformare *f*. ≈**formator**, ~*s*, *-toren*, *m* (*el.*) transformator *n*.
trans≈formieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a transforma [1p]. ≈**fundieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a transvaza [1b]. 2. a face [3a] transfuzie.
Trans≈fusion, ~, ~*en*, *f*. 1. (*med.*) transfuzie *f*. 2. (*fiz.*) difuzare *f*, transfuzare *f*. ≈**gression**, ~, ~*en*, *f* inundare *f*, revărsare *f* (a apelor peste uscat). ≈**humanz**, ~, *f sg.* transhumanță *f*.
transigieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a negocia [1b]; a contracta [1b], a încheia [1l].
Transistor, ~*s*, *-toren*, *m* (*tele.*) transistor *m*.
Transit, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tranzit *n*. ≈**visum**, ~*s*, *-sen*, *n* viză *f* de tranzit.
transitieren *vt.* a tranzita [1b].
Transit≈ion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* tranziție *f*. trecere *f*. ≈**iv**, ~*s*, ~*e*, *n* verb *n* tranzitiv.
transit≈iv *adj.* (*gram.*) tranzitiv. ≈**orisch** *adj.* tranzitoriu, de tranziție, trecător.
transkribieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a transcrie [3p].
Transkription [-tsi-], ~, ~*en*, *f* transcriere *f*; transcripție *f*.
Trans≈lation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. traducere *f*. 2. translație *f*. 3. transmitere *f*. ≈**lator**, ~*s*, *-toren*, *m* translator *m*. ≈**lokation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* strămutare *f*, transferare *f*.
trans≈lozieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a strămuta [1D], a transfera [1p]. ≈**luzent**, ≈**luzid** *adj.* translucid.
Trans≈mission, ~, ~*en*, *f* transmitere *f*; transmisie *f*. ≈**missions|riemen**, ~*s*, ~, *m* curea *f* de transmisie. ≈**mitter**, ~*s*, ~, *m* microfon *n*; transmițător *n*.
transmittieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*tele.*) a transmite [3n].
Trans≈mutation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* transmutație *f*; (*biol.*) transformism *n*. ≈**ozean|dampfer**, ~*s*, ~, *m* vapor *n* transoceanic. ≈**ozean|flug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* zbor *n* peste ocean.
transparent *adj.* transparent, străveziu.
Trans≈parent, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. imagine *f* (fotografică) transparentă. 2. placat *n*; lozincă *f* (pe hîrtie sau pînză). ≈**parenz**, ~, *f sg.* transparență *f*.
Transpiration [-tsi-], ~, ~*en*, *f* transpirație *f*, nădușeală *f*, sudoare *f*.
transpirieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a transpira [1p], a asuda [1r], a năduși [4h].

Trans|plantation [-tsi-], ~, *~en*, *f* transplantare *f*.
trans≈plantieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a transplanta [1b]. **≈ponieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a transpune [3c]; a transcrie [3p].
Trans≈ponierung, ~, *~en*, *f* transpunere *f*; transcriere *f*. **≈port**, *~(e)s*, *~e*, *m* (și *com.*) transport *n*.
trans|portabel *adj.* transportabil.
Transport≈band, *~(e)s*, *"~er*, *n* bandă *f* transportoare. **≈eur** [-'tør], *~s*, *~e*, *m* 1. (*geom.*) raportor *n*. 2. expeditor *m*. 3. transportor *n*.
trans|port≈fähig *adj.* transportabil. **≈ieren** *-rte*, *-rt*, *vt.* a transporta [1D].
Transport≈kasten, *~s*, *"~*, *m* ladă *f* pt. sticle. **≈kosten** *pl.* speze *pl.* / cheltuieli *pl.* de transport. **≈mittel**, *~s*, ~, *n* mijloc *n* de transport. **≈polizist**, *~en*, *~en*, *m* milițian *m* feroviar. **≈rad**, *~(e)s*, *"~er*, *n* roată *f* de transmisie. **≈schein**, *~(e)s*, *~e*, *m* fraht *n*, certificat *n* de transport. **≈versicherung**, ~, *~en*, *f* asigurare *f* a transportului / pt. transport. **≈wesen**, *~s*, *n sg.* transporturi *n pl.*
Trans|position [-tsi-], ~, *~en*, *f* transpunere *f*; transpoziție *f*.
trans≈sibirisch *adj.* transsiberian. **≈silvanisch** [-va-] *adj.* transilv(ăne)an. **≈versal** [-ver-] *adj.* transversal.
Transversale ~, *~n*, *f* transversală *f*.
trans≈zendent *adj.* transcendent. **≈zendental** *adj.* transcendental. **≈zendieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*fil.*) a depăși [4h], a se ridica [1p] deasupra.
Transzendenz, ~, *f sg.* transcendență *f*.
Trapez, *~es*, *~e*, *n* trapez *n*.
trapez≈ähnlich, **≈förmig** *adj.* trapezoidal.
trapp *interj.* 1. fuga! iute! 2. trap! tropa!
Trapp, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. tropăit *n*. 2. (*geol.*) trap *n*. **≈e I.** *~n*, *~n*, *m* dropie *f*. **II.** ~, *~n*, *f* 1. urmă *f* (de picior). 2. v. Tolpatsch. 3. capcană *f*, trapă *f*.
trapp≈eln *vi.* a alerga [1z] cu pași mici / tipa-tipa. **≈en** *vi.* a tropăi [4f].
Trapp≈er, *~s*, ~, *m* traper *m*, vînător *m* cu capcane. **≈gans**, ~, *"~e*, *f* dropie *f* (mare). **≈ist**, *~en*, *~en*, *m* călugăr *m* trapist. **≈isten|käse**, *~s*, ~, *m* (brînză) trapist *n*.
Trara, *~s*, *~s*, *m* (și *n*) 1. gălăgie *f*, tărăboi *n*. 2. înșelăciune *f*.
Traß, *-asses*, *-asse*, *m* (*mineral.*) tras *n*.
Trasse, ~, *~n*, *f* drum *n* trasat; traseu *n*.
trassieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a trasa [1b]. 2. (*com.*) a trage [3c] (o poliță).
Traß|zement, *~(e)s*, *~e*, *m* ciment *n* cu tras.
trät≈abel *adj.* docil, de înțeles; tratabil. **≈ieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a trata [1b].
Tratsch *~es*, *m sg.* trăncăneală *f*, flecăreală *f*, bîrfeală *f*.
tratschen *vi.*, *vt.* a trăncăni [4h], a flecări [4h], a bîrfi [4h].
Tratte, ~, *~n*, *f* (*com.*) trată *f*, poliță *f*.
Trau, ~, *~en*, *f* (cadou *n* de) logodnă *f*.
Träubchen, *~s*, ~, *n* strugurel *m*; ciorchinaș *m*.
Traube, ~, *~n*, *f* strugure *m*; ciorchine *m*. **≈n|blut**, *~(e)s*, *n sg.* must *n*; vin *n*. **≈n|bohrer**, *~s*, ~, *m* (*tehn.*) vilbrochen *n*. **≈n|branntwein**, *~(e)s*, *~e*, *m* rachiu *n* de drojdie, tescovină *f*. **≈n|eiche**, ~, *~n*, *f* gorun *m*. **≈n|kamm**, *~(e)s*, *"~e*, *m* ciorchine *m* fără boabe. **≈n|kirsche**, ~, *~n*, *f* mălină *f*. **≈n|lese**, ~, *~n*, *f* cules *n* al viilor. **≈n|most**, *~(e)s*, *m sg.* must *n*. **≈n|rapunzel**, ~, *~n*, *f* (*bot.*) 1. agriș *m*. 2. agrișă *f*. **≈n|saft**, *~(e)s*, *m sg.* must *n* (de struguri); (*poetic*) vin *n*. **≈n|zucker**, *~s*, *m sg.* glucoză *f*; dextrină *f*.
trauen I. *vi.* (cu *dat.*) a se încrede [3t] (în), a crede (în cineva) // *jm. nicht über den Weg ~* a nu avea nici pic de încredere în cineva; *ich traue kaum meinen Augen* nu-mi vine să-mi cred ochilor. **II.** *vt.* a cununa [1p], a căsători [4h]. **III.** *vr.* a se încumeta [1J], a îndrăzni [4h]; a cuteza [1G].
Trauer, ~, *f sg.* 1. întristare *f*, mîhnire *f*, jale *f*. 2. regret *n*. 3. doliu *n* // *tiefe ~* doliu mare. **≈anzeige**, ~, *~n*, *f* anunț *n* mortuar. **≈anzug**, *~(e)s*, *"~e*, *m* haine *pl.* de doliu. **≈binde**, ~, *~n*, *f* panglică *f* de doliu. **≈botschaft**, ~, *~en*, *f* veste *f* tristă / tragică. **≈fall**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (caz *n* de) deces *n*. **≈farbe**, ~, *~n*, *f* 1. negru *n*. 2. doliu *n*. **≈feier**, ~, *~n*, *f* ceremonie *f* funerară. **≈gedicht**, *~(e)s*, *~e*, *n* poem *n* funebru; elegie *f*. **≈gefolge**, *~s*, ~, **≈geleit**, *~(e)s*, *~e*, *n* cortegiu *n* funebru. **≈gepränge**, *~s*, ~, *n* pompe *f pl.* funebre. **≈gerüst**, *~(e)s*, *~e*, *n* catafalc *n*. **≈gesang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* cîntec *n* funebru; bocet *n*. **≈jahr**, *~(e)s*, *~e*, *n* an *m* de doliu. **≈kloß**, *~es*, *"~e*, *m* om *m* ursuz / plicticos / anost. **≈kundgebung**, ~, *~en*, *f* miting

n de doliu. ≈**kutsche**, ~, ~*n*, *f* dric *n*. ≈**mahl**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* praznic *n* (de înmormîntare), comîndare *f*. ≈**marsch**, ~*es*, "~*e*, *m* marș *n* funebru. ≈**messe**, ~, ~*n*, *f* prohod *n*. ≈**musik**, ~, *f sg*. muzică *f* funebră.

trauern *vi*. (*um* / *über* cu *acuz*.) **1.** a fi îndurerat / întristat. **2.** a deplînge [3c], a jeli [4h]. **3.** a fi în doliu.

Trauer≈papier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* de doliu / cu chenar negru. ≈**rede**, ~, ~*n*, *f* cuvîntare *f* funebră. ≈**schleier**, ~*s*, ~, *m* voal *n* de doliu. ≈**schwan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* lebădă *f* neagră. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*lit*.) tragedie *f*. ≈**spieldichter**, ~*s*, ~, *m* poet *m* tragic. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* tragică; dramă *f*; tragedie *f*.

trauervoll *adj*. **1.** îndurerat, întristat; îndoliat. **2.** funest, tragic.

Trauer≈wagen, ~*s*, ~, *m* dric *n*, car *n* funebru. ≈**weide**, ~, ~*n*, *f* salcie *f* plîngătoare / pletoasă. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cortegiu *n* / convoi *n* funebru.

Traufe, ~, ~*n*, *f* jgheab *n*, streașină *f* // *aus dem Regen in die* ~ din lac în puț.

träufeln *vi*., *vt*. a picura [1h]; a pune [3e] picătură cu picătură.

träufen I. *vt*. a picura [1h], a curge [3c] în picuri mari. **II.** *vt*. a picura, a face [3a] să picure.

Trauf≈faß, -*fasses*, -*fässer*, *n* butoi *n* pt. (strîns) apă de ploaie. ≈**kante**, ~, ~*n*, *f* streașină *f*.

traufnaß *adj*. ud leoarcă.

Trauf≈rinne, ~, ~*n*, *f* jgheab *n* (la acoperiș). ≈**wasser**, ~*s*, *n sg*. apă *f* de ploaie.

traulich *adj*. cordial; intim, familiar; confidențial.

Traum, ~(*e*)*s*, -*äume*, *m* **1.** vis *n* // *nicht einmal im* ~*e* nici prin vis / gînd; *quälender* ~ coșmar *n*. **2.** vis(at) *n* (cu ochii deschiși); reverie *f*; iluzie *f*. **3.** splendoare *f*, vis *n*, minune *f*. **4.** somnolență *f*.

Trauma, ~*s*, -*men*, *n* (*med*.) traumă *f* (fizică / psihică); leziune *f*.

Traum≈bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* vedenie *f*; viziune *f*; himeră *f*. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* carte *f* de vise. ≈**deuter**, ~*s*, ~, *m* tălmăcitor *m* de vise. ≈**dichtung**, ~, ~*en*, *f* poezie *f* onirică.

träumen *vi*., *vt*. (și *fig*.) a visa [1b].

Träumer, ~*s*, ~, *m* visător *m*, fantast *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* **1.** visare *f*; (și *muz*.) reverie *f*. **2.** viziune *f*, himeră *f*, nălucire *f*.

träumerisch *adj*. visător; fantast.

Traum≈gesicht, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* viziune *f*, vedenie *f*. ≈**gespinst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ≈**gestalt**, ~, ~*en*, *f* viziune *f*, fantomă *f*, nălucire *f*.

traum≈haft *adj*. ca în / de vis; fantastic; oniric. ≈**selig** *adj*. somnambul.

Traum≈spiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** fantasmagorie *f*, nălucire *f*. **2.** (*lit*.) feerie *f*.

traum≈verloren, ≈**versunken** *adj*. dus pe gînduri, visător, absent.

traun! *interj*. într-adevăr! zău!

traurig *adj*. **1.** trist, mîhnit, supărat. **2.** întristător, deplorabil. **3.** jalnic, de plîns.

Trau≈ring, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* verighetă *f*. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* act *n* / extras *n* de căsătorie.

traut *adj*. drag, iubit, scump; intim.

Trau|tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de cununie.

Traut≈e, ~, *f sg*. încredere *f*, curaj *n*, siguranță *f*. ≈**heit**, ~, *f sg*. **1.** intimitate *f*; confort *n*. **2.** tandrețe *f*.

Trau|ung, ~, ~*en*, *f* cununie *f*, căsătorie *f*. ≈**s|buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, ≈**s|register**, ~*s*, ~, *n* registru *n* de căsătorii.

Trau|zeuge, ~*n*, ~*n*, *m* martor *m* la cununie.

travers [-'vɛrs] *adj*. transversal, oblic; cu dungi înclinate.

Traverse [-'vɛr-], ~, ~*n*, *f* traversă *f*. grindă *f* transversală.

traversieren [-vɛr-], -*rte*, -*rt*, *vt*. a traversa [1b].

Travestie [-vɛ-], ~, -*i|en*, *f* travestiu *n*, parodie *f*.

travestieren [-vɛ-], -*rte*, -*rt*, *vt*. a travesti [4h]; a parodia [1b].

Trawler ['trɔ:lər], ~*s*, ~, *m* trauler *n*.

Treber *m pl*. tescovină *f* (de la tescuitul strugurilor), drojdie *f*.

Treck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** emigrare *f* cu căruțele. **2.** pornire *f*, imbold *n*.

trecken I. *vi*. **1.** a emigra [1b] cu căruțele. **2.** a vagabonda [1b]. **II.** *vt*. a trage [3c] (cu tractorul), a tracta [1b]; a remorca [1b] la edec.

Treck≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** autotractor *n*. **2.** remorcher *n* motor. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* remorcher *n*. ≈**schute**, ~, ~*n*, *f* vas *n* / șlep *n* remorcat la edec.

Treff I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (și *fig*.) lovitură (norocoasă); reușită *f*. **2.** cuvînt *n* potri-

vit / de duh. 3. *einen ~ haben* a fi sucit / trăsnit. II. **~s**, *~s*, *n* (*joc de cărți*) treflă *f*.

treffen, *traf*, *getroffen*, I. *vi.*, *vt.* 1. a nimeri [4h], a lovi [4h], a atinge [3c] // *die Reihe trifft ihn* e rîndul lui; *wen trifft die Schuld?* cine e vinovat? 2. a atinge [3c], a jigni [4h], a răni [4h]. 3. a întîlni [4h] / găsi [4h] (pe cineva). 4. (*auf* cu *acuz.*) a da [1i] (de / peste), a găsi [4h] întîmplător. 5. a reuși [4h], a nimeri [4h], a ghici [4h]. 6. *Maßnahmen* / *eine Entscheidung* ~ a lua [1j] măsuri / o hotărîre; *Anstalten* ~ a face [3a] pregătiri. II. *vr.* 1. a se întîlni [4h]. 2. *impers.* a se întîmpla [1c] / nimeri [4h] / brodi [4h].

Treffen, *~s*, *~*, *n* 1. (și *sport*) întîlnire *f*; reuniune *f*. 2. (*mil.*) ciocnire *f*, încăierare *f*. 3. (*mar.*) escadrilă *f* de luptă.

treffend *adj.* 1. nimerit, potrivit. 2. just, exact; izbitor (de asemănător), frapant.

Treff≈er, *~s*, *~*, *m* 1. ochitor *m* / trăgător *m* bun. 2. (și *fig.*) lovitură *f* în plin. 3. loz *n* cîștigător. 4. (*sport*) punct *n*, gol *n*. **≈genauigkeit**, *~*, *f sg.* precizie *f* de tir.

trefflich *adj.*, *adv.* excelent, perfect; foarte bun.

Treff≈platz, *~es*, *"~e*, *m* loc *n* de întîlnire. **≈punkt**, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. v. T r e f f p l a t z. 2. (*mil.*) punct *n* lovit. **≈schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* v. T r e f f e r (2).

treffsicher *adj.* 1. care trage [3c] bine, care nimerește (la) sigur. 2. precis, exact. 3. care merge la sigur.

Treib≈achse, *~*, *~n*, *f* osie *f* motoare; ax *n* de antrenare. **≈anker**, *~s*, *~*, *m* ancoră *f* de derivă / furtună. **≈beet**, *~(e)s*, *~e*, *n* răsadniță *f*. **≈eis**, *~es*, *n sg.* gheață *f* plutitoare; sloi *n*; banchiză *f*.

treiben, *trieb*, *getrieben*, I. *vi.* (*h* și *s*) 1. a pluti [4h] (în voia apei), a fi purtat / dus (de apă). 2. (*despre zăpadă*) a fi viscolită (de vînt). 3. a se revărsa [1x], a fermenta [1b] (și da [1i] pe dinafară). 4. (*despre plante*) a încolți [4h]. 5. (*despre animale*) a fi în rut. II. *vt.* 1. a mîna [1a], a pune [3e] în mișcare; a conduce [3c]. 2. a îndemna [1z], a îmboldi [4h]; a împinge [3e] (la). 3. a înfige [3f]. 4. a alunga [1p], a (iz)goni [4h] // *in die Flucht* ~ a pune [3e] pe fugă; *vom Amte* ~ a da [1i] afară din slujbă. 5. a scoate [3d]; a încolți [4h] // *Knospen* ~ a înmuguri [4h]. 6. a se îndeletnici [4h] / ocupa [1p] (cu); a profesa [1b] // *Musik* ~ a face [3a] muzică; *Unsinn* ~ a face prostii. 7. a grăbi [4h], a zori [4h]; a urgenta [1b]. 8. (*vîn.*) a hăitui [4i]. 9. (*despre medicamente*) a provoca [1t]; a laxa [1b]. 10. (*cul.*) a întinde [3m] (foi); (*tehn.*) a întinde cu ciocanul, a ambutisa [1b]. 11. (*mine*) a exploata [1b], a extrage [3c]. 12. a argăsi [4h], a tăbăci [4h]. **≈d** *adj.* 1. care pune în mișcare, motrice. 2. plutitor (în voia apei).

Treib≈er, *~s*, *~*, *m* 1. vizitiu *m*. 2. păstor *m*, cioban *m*. 3. (*vîn.*) hăitaș *m*, gonaș *m*. 4. instigator *m*, ațîțător *m*. 5. (*text.*) picker *m*, tachet *m*. 6. (*tehn.*) împingător *n*. 7. crosă *f* de golf. **≈hammer**, *~s*, *"~*, *m* ciocan *n* de ambutisat. **≈haus**, *~es*, *-häuser*, *n* seră *f*. **≈hauspflanze**, *~*, *~n*, *f* (și *fig.*) plantă *f* de seră; om *m* cocoloșit / delicat. **≈holz**, *~es*, *"~er*, *n* lemn *n* plutărit. **≈jagd**, *~*, *~en*, *f* vînătoare *f* cu goană, hăituială *f*. **≈land**, *~(e)s*, *"~er*, *n* nămol *n*. **≈mine**, *~*, *~n*, *f* mină *f* plutitoare. **≈mittel**, *~s*, *~*, *n* 1. combustibil *m*; (și *fig.*) forță *f* motrice. 2. laxativ *n*. 3. (*cul.*) praf *n* de copt. **≈netz**, *~(e)s*, *~e*, *n* voloc *n*, năvod *n* plutitor / de derivă. **≈ofen**, *~s*, *"~*, *m* (*metal.*) cuptor *n* de afinat / cupelat. **≈rad**, *~(e)s*, *"~er*, *n* roată *f* motrice. **≈riemen**, *~s*, *~*, *m* curea *f* de transmisie. **≈sand**, *~(e)s*, *~e*, *m* nisip *n* mișcător. **≈schraube**, *~*, *~n*, *f* elice *f* (propulsoare). **≈stachel**, *~s*, *~*, *m* bold *n* (de mînat vitele). **≈stoff**, *~(e)s*, *~e*, *m* carburant *m*, combustibil *m*. **≈wasser**, *~s*, *n sg.* apă *f* motoare / de exploatare (energetică). **≈werk**, *~(e)s*, *~e*, *n* (și *fig.*) motor *n*.

Treidel, *~s*, *~*, *m* (*mar.*) parîmă *f* de remorcat / de tras la edec.

treideln *vt.* a remorca [1b] de pe mal, a trage [3c] la edec.

Trema, *~s*, *~s*, *n* 1. (*gram.*) tremă *f*. 2. strungăreață *f*. 3. *sg.* tremurătură *f*, anxietate *f*.

tremolieren *vi.* a cînta [1a] cu tremolo / (*pop.*) la țiteră.

Tremolo, *~s*, *~s*, *n* (*muz.*) tremolo *n*.

tremulieren *vi.* a tremola [1b], a cînta [1a] cu tremolo.

Trendel, *~s*, *~*, *m* sfîrlează *f*, titirez *m*.

trendeln *vi.* 1. a se învîrti [4h] / roti [4h] (iute). 2. a tîndăli [4h], a pierde [3s] vremea.
Trendler, ~s, ~, *m* tîndală *m*, om *m* mocăit, moacă *f*.
trennbar *adj.* detașabil; (și *gram.*) separabil.
Trenn|bühne, ~, ~n, *f* (*constr.*) eplu *n*.
trennen *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) despărți [4n] / separa [1p] / desprinde [3m] / detașa [1b] / desface [3a]. 2. (și *vr.*) a (se) descoase [3k]. 3. a întrerupe [3l] (din discuție etc.). 4. a dezbina [1p], a învrăjbi [4h]. 5. (*tele.*) a selecta [1b], a fi selectiv.
Trenn≈er, ~s, ~, *m* separator *n*. **≈lini|e**, ~, ~n, *f* v. **Trennungslinie**. **≈lochung**, ~, ~en, *f* perforație *f* (pt. detașare). **≈punkt**, ~(e)s, ~e, *m* 1. punct *n* de despărțire / separare / divergență. 2. (*gram.*) tremă *f*. **≈schärfe**, ~, ~n, *f* (*tele.*) selectivitate *f*. **≈schicht**, ~, ~en, *f* strat *n* separator / izolator. **≈schleuder**, ~, ~n, *f* centrifugă *f*.
Trennung, ~, ~en, *f* 1. separare *f*, detașare *f*. 2. despărțire *f*; rămas-bun *n*; divorț *n*. 3. dezbinare *f*, învrăjbire *f*. 4. (*tele.*) selectare *f*. 5. (*tehn.*) întrerupere *f*; izolare *f*. **≈s|lini|e**, ~, ~n, *f* linie *f* de separație / de marcație. **≈s|strich**, ~(e)s, ~e, *m*, **≈zeichen**, ~s, ~, *n* (*poligr.*) cratimă *f*, liniuță *f* de despărțire. **≈wand**, ~, "~e, *f* perete *f* despărțitor; (*fig.*) cortină *f*.
Trepanation [-tsi-], ~, ~en, *f* trepanare *f*; trepanație *f*.
trepanieren *vt.* (*med.*) a trepana [1b].
trepp≈ab *adv.* pe scară în jos. **≈auf** *adv.* pe scară în sus.
Treppe, ~, ~n, *f* 1. scară *f*; treaptă *f*. 2. (*fig.*) etaj *n*, nivel *n* // *eine ~ höher* un etaj mai sus. 3. *pl.* tunsoare *f* cu scări.
Treppen≈absatz, ~es, "~e, *m* palier *n* (al scării), odihnă *f*. **≈baum**, ~(e)s, *-bäume*, *m* stîlp *m* central al scării în spirală. **≈ende**, ~s, ~n, *n* capul *n* scării. **≈geländer**, ~s, ~, *n* balustradă *f* / rampă *f* (a scării). **≈haus**, ~es, *-häuser*, *n* casă *f* a scării. **≈lauf**, ~(e)s, *-läufe*, *m* (*constr.*) rampă *f* a scării. **≈leiter**, ~, ~n, *f* scară *f* mobilă (de sculptor). **≈schritt**, ~(e)s, ~e, *m* (*schi*) urcat *n* în scară. **≈stufe**, ~, ~n, *f* treaptă *f*. **≈visier** [-vi-], ~s, ~e, *n* (*mil.*) înălțător *n* cu trepte. **≈witz**, ~(e)s, ~e, *m* glumă *f* proastă / întîrziată.

Tresor, ~s, ~e, *m* 1. tezaur *n*. 2. casă *f* de bani, safe *n*, tezaur *n* (de bancă). **≈schein**, ~(e)s, ~e, *m* bon *n* de tezaur; bilet *n* de bancă.
Tresse, ~, ~n, *f* tresă *f*, galon *n*, fireț *n*.
Trester *pl.* drojdie *f* (de la tescuit strugurii / facerea berii); tescovină *f*.
Tret|auto, ~s, ~s, *n* automobil *n* cu pedale.
treten, *trat*, *getreten*, I. *vi.* (*s*) a călca [1s], a păși [4h]; a merge [3c] // *in Erscheinung ~* a se manifesta [1B], a deveni [4c] evident; *aus den Ufern ~* a se revărsa [1x] peste maluri; *in Verbindung ~* a intra [1c] în legătură, a lua [1j] legătura; *aus dem Dienst ~* a demisiona [1b]; *in Dienst ~* a intra [1c] în serviciu; *auf js. Seite ~* a trece [3a] de partea cuiva; *ins Mittel ~* a interveni [4c] / (între), a intermedia [1b]. *in den Streik ~* a intra în grevă. II. *vt.* 1. a călca [1s] // *mit / unter den Füßen ~* a călca în picioare; *schief ~* a scîlcia [1b] (pantofii). 2. a soma [1b], a avertiza [1b]; (*fam.*) a trage [3c] de urechi (pe cineva).
Tret≈er, ~s, ~, *m* 1. *pl.* încălțăminte *f*; cizme *pl.* 2. călcător *m* de foale (la orgă). **≈hebel**, ~s, ~, *m* pedală *f*. **≈kufe**, ~, ~n, *f* călcător *n*, lin *n* pt. călcat struguri. **≈kurbel**, ~, ~n, *f* braț *n* de pedală (la bicicletă). **≈mühle**, ~, ~n, *f* 1. mecanism *n* acționat prin călcare (de om / animal). 2. (*fig.*) muncă *f* grea / monotonă. **≈rad**, ~(e)s, "~er, *n* roată *f* / vîrtelniță *f* / vinci *n* cu acționare prin pedală.
tretschen *vt.* (*elv.*) a împleti [4h].
Tret≈vogel, ~s, "~, *m* (*argou*) creditor *m*. **≈wagen**, ~s, ~, *m* vehicul *n* acționat cu pedale. **≈werk**, ~(e)s, ~e, *n* mecanism *n* acționat cu pedală.
treu *adj.* 1. credincios, de încredere, fidel, loial; sincer; devotat. 2. corect; exact; veridic, fidel. 3. (*înv.*) darnic, generos.
Treu (*înv.*), **≈e**, ~, *f sg.* 1. credință *f*, fidelitate *f*, loialitate *f*; devotament *n*; sinceritate *f*. 2. exactitate *f*, fidelitate *f*, precizie *f*. **≈brecher**, ~s, ~, *m* om *m* nesigur, sperjur *m*. **≈bruch**, ~(e)s, "~e, *m* călcare *f* a credinței (jurate), trădare *f*, perfidie *f*, sperjur *n*. **≈eid**, ~(e)s, ~e, *m* (*ist.*) jurămînt *n* de credință.
treu≈ergeben, **≈gesinnt** *adj.* devotat, credincios, fidel.

Treu≈hand, ~, *f sg.* custodie *f.* ≈ **händer** ~*s*, ~, *m* custode *m* (fără garanție juridică). ≈**heit**, ~, *f sg.* fidelitate *f*, devotament *n.*

treu≈herzig *adj.* **1.** sincer, franc, deschis. **2.** încrezător, naiv. ≈**lich** *adj.* credincios, fidel, loial; cinstit, sincer; de bună-credință.

Treupfand, ~(*e*)*s*, *″*~*e*, *m* gaj *n.*

Triangel, ~*s*, ~, *n* triunghi *n.*

triangular *adj.* triunghiular.

Triangulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* triangulație *f.*

Trias, ~, *f sg.* **1.** triadă *f.* **2.** (*geol.*) triasic *n.*

tribschen *vi.* a șovăi [4f].

Tribulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* tribulație *f*, chinuri *pl.*

Tribun, ~*en*, ~*en*, *m* tribun *m.* ≈**al**, ~*s*, ~*e*, *n* tribunal *n.* ≈**at**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* funcție *f* de tribun.

Tribüne, ~, ~*n*, *f* tribună *f.*

Tribut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tribut *n.*

tributär, tributpflichtig *adj.* tributar.

Trichin≈e, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) trichină *f.* ≈**ose**, ~, ~*n*, *f* trichinoză *f.*

trichinös *adj.* bolnav de trichină; ca trichina; trichinos.

Trichotomie, ~, -*ien*, *f* tricotomie *f*, divizare *f* în trei; alcătuire *f* tripartită; (*fig.*) pedanterie *f* exagerată, despicare *f* a firului în patru.

Trichter, ~*s*, ~, *m* **1.** pîlnie *f*, triftor *n.* **2.** crater *n.* **3.** cornet *n* (acustic). **4.** (*geogr.*) estuar *n.* ≈**mündung**, ~, ~*en*, *f* estuar *n.*

trichtern *vt.* a turna [1P] / umple [3l] cu pîlnia.

Trichter≈winde, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) zorea *f.* ≈**wirkung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) efect *n* / crater *n* de explozie (al minei).

Trick, ~(*e*)*s*, ~*e*, (și ~*s*), *m* truc *n*, șiretlic *n.* ≈**film**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** film *n* de desene animate. **2.** film *n* cu trucaje. ≈**track**, ~*s*, *n sg.* table *f pl.*, trictrac *n.*

Trieb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*bot.*) forță *f* vegetativă. **2.** lăstar *n*, mlădiță *f.* **3.** instinct *n*; impuls *n*, imbold *n*; înclinație *f*, aplicație *f.* ≈**achse**, ~, ~*n*, *f* osie *f* motoare. ≈**el**, ~*s*, ~, *m* **1.** manivelă *f.* **2.** mîner *n* de ramă / lopată. **3.** beșchie *f* (de dogar). ≈**feder**, ~, ~*n*, *f* (și *fig.*) resort *n* (motor); impuls *n*, îndemn *n.*

triebhaft *adj.* instinctual; pasionat.

Trieb≈kraft, ~, *″*~*e*, *f* (și *fig.*) forță *f* motrice. ≈**leben**, ~*s*, ~, *n* viață *f* instinctuală. ≈**mensch**, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* instinctual / impulsiv / primitiv. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, *″*~*er*, *n* roată *f* motoare; (*fig.*) motor *n*, suflet *n.* ≈**sand**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nisip *n* mișcător; (*agr.*) chișai *n.* ≈**schraube**, ~, ~*n*, *f* elice *f* (propulsoare). ≈**stange**, ~, ~*n*, *f* bielă *f.* ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* automotor *n.* ≈**wagenzug**, ~(*e*)*s*, *″*~*e*, *m* tren *n* automor. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mecanism *n* de acționare; transmisie *f.*

trief≈äugig *adj.* cu ochi urduroși / înlăcrimați. ≈**en** (și *troff*, *getroffen*) *vi.* **1.** a se prelinge [3c], a picura [1h]. **2.** a fi îmbibat / plin de apă; a fi ud leoarcă. ≈**end** *adj.* **1.** înlăcrimat, urduros. **2.** leoarcă / mustind (de apă). ≈**nasig** *adj.* mucos, care-i curge nasul. ≈**naß** *adj.* ud leoarcă.

triennal *adj.* trienal.

Tri≈ennium, ~*s*, -*nien*, *n* trieniu *n.* ≈**ere**, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) triremă *f.*

Trieur [tri'ø:r], ~*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) trior *n*, vînturătoare *f.*

Trieze, ~, ~*n*, *f* macara *f*; scripete *m* (de schingiuit).

triezen *vt.* a chinui [4f]; a sîcîi [4f].

Trifolium, ~*s*, -*lien*, *n* trifoi *m.*

Trift, ~, ~*en*, *f* **1.** pășune *f*, islaz *n*, imaș *n.* **2.** drum *n* spre pășune. **3.** drept *n* de pășunat. **4.** curent *m* marin. **5.** plutărit *n* (al buștenilor). ≈**eis**, ~*es*, ~*e*, *n* banchiză *f* plutitoare. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* plată *f* / taxă *f* pt. pășunat.

trift≈en *vt.* a plutări [4h] liber (buștenii). ≈**ig** *adj.* **1.** temeinic, întemeiat, convingător; plauzibil, concludent. **2.** activ, zelos. **3.** plutind pe apă.

Trigonometrie, ~, *f sg.* trigonometrie *f.*

trigonometrisch *adj.* trigonometric.

Tri≈klinium, ~*s*, -*nien*, *n* (*ist.*) triclinium *n.* ≈**koline**, ~, ~*n*, *f* (*text.*) poplină *f.* ≈**kolore**, ~, ~*n*, *f* tricolor *n.* ≈**kot**, [-'ko:] ~*s*, ~*s*, *m* (și *n*) tricou *n.* ≈**kotage** [-'taʒə], ~, ~*n*, *f* tricotaj *n.*

trilinguisch *adj.* trilingv, în trei limbi.

Triller, ~*s*, ~, *m* (*muz.*) tril *n.*

trillern *vi.* a triluri [4h], a face [3a] triluri.

Trillerpfeife, ~, ~*n*, *f* țignal *n.*

Tri≈logie, ~, -*gien*, *f* trilogie *f.* ≈**mester**, ~*s*, ~, *n* trimestru *n.*

trimmen (*mar.*) **I.** *vi* **1.** a ieși [4b] din asietă. **2.** a curăța [1n] blana unui animal. **II.**

vt. **1.** a aduce [3c] la chilă. **2.** a arima [1b] (o navă).

Trine, ~, ~*n*, *f* (*dumme*) ~ toantă *f*, neroadă *f*.

Trinit≈ạt, ~, ~*en*, *f* trinitate *f*. **≈ạtis,** ~*s*, *f sg.* (*bis. cat.*) prima duminică după Rusalii.

trinkbar *adj.* bun de băut; băubil; potabil.

Trịnk≈becher, ~*s*, ~, *m* cupă *f*, pocal *n*, hanap *n*. **≈bruder,** ~*s*, ″~, *m* bețivan *m*; tovarăș *m* de chef. **≈bude,** ~, ~*n*, *f* circiumă *f*.

trink≈en, *trank*, *getrunken*, **I.** *vt.* **1.** (*și vi.*) a bea [2f] / / *gerne eins* ~ a-i plăcea [2a] să bea. **2.** a absorbi [4a], a suge [3f], a înghiți [4c], a se îmbiba [1p]. **3.** (*poet.*) a savura [1b]. **II.** *vr.* **1.** a se bea / /*sich gut* ~ a fi băubil. **2.** *sich voll*~ a se îmbăta [1K]. **≈fest** *adj.* rezistent la băutură.

Trink≈er, ~*s*, ~, *m* băutor *m*; bețiv *m*. **≈gelage,** ~*s*, ~, *n* chef *n*, beție *f*. **≈geld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* bacșiș *n*. **≈gesellschaft,** ~, ~*en*, *f* cerc *n* / societate *f* de băutori / cheflii. **≈halle,** ~, ~*n*, *f* **1.** berărie *f*; circiumă *f*. **2.** pavilion *n* al izvorului mineral. **≈halm,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pai *n* (de băut). **≈horn,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* corn *n* de băut. **≈kur,** ~, ~*en*, *f* cură *f* de ape (minerale). **≈lied,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* de chef. **≈schale,** ~, ~*n*, *f* cupă *f*, pocal *n*. **≈spruch,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* toast *n*. **≈wasser,** ~*s*, *n sg.* apă *f* de băut.

Trio, ~*s*, ~*s*; *n* **1.** (*muz.*) trio *n*. **2.** laminor *n* trio.

Tri≈ọde, ~, ~*n*, *f* (*tele.*) triodă *f*. **≈olẹtt,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) triolet *n*.

Tripel, ~*s*, *n sg.* întreit *n*, triplu *n*. **≈allianz,** ~, ~*en* *f* triplă *f* alianță.

trip≈eln *vt.* a lustrui [4i], a șlefui [4i]. **≈lịeren,** *-rte*, *-rt*, *vt.* a tripla [1b], a întrei [4i].

Triphtọng, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* triftong *m*.

Tripọt [-'po:], ~*s*, ~*s*, *m* tripou *n*.

Tripp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pluș *n*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* sabot *m* (fără toc).

tripp≈eln *vi.* (*s*) a merge [3c] tipa-tipa, a lipăi [4i]. **≈en,** *vi.* (*impers.*) a picura [1h].

Tripper, ~*s*, ~, *m* blenoragie *f*.

Tript≈ychon ~*s*, *-cha*, *n* triptic *n* (de altar). **≈yk,** ~*s*, ~*s*, *n* (*auto*) triptic *n*.

trist *adj.* trist.

trisyllạbisch *adj.* trisilabic.

Tritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** pas *m*; mers *n*, umblet *n* / / *auf Schritt und* ~ a) pas cu pas; b) la fiecare pas; *im* ~ la pas. **2.** (lovitură *f* de) picior *n*. **3.** urmă *f* de picior / călcătură. **4.** treaptă *f* / scară *f* (la trăsură). **5.** pedală *f* (de orgă). **6.** iapă *f* (la război de țesut). **7.** podiu *n*, estradă *f*. **≈betrieb,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (acționare *f* prin) pedalare. **≈brett,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. Tritt (4). **≈chen,** ~*s*, ~, *n* (*fam.*) gheată *f*, pantof *m*. **≈el,** ~*s*, ~, *m* v. T r e t k u r b e l. **≈klotz,** ~*es*, ″~*e*, *m* sprijin *npt.* picior (la picioroange). **≈leiter,** ~, ~*n*, *f* scară *f* dublă. **≈stufe,** ~, ~*n*, *f* treaptă *f* (de scară). **≈wechsel,** ~*s*, ~, *m* schimbare *f* a pasului.

Triụmph, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* triumf *n*.

triumph≈ạl *adj.* triumfal. **≈ịeren,** *-rte*, *-rt*, *vi.* a triumfa [1p].

Triụmph≈bogen, ~*s*, ″~, *m* arc *n* de triumf. **≈zug,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* marș *n* triumfal.

triviạl [-vi-] *adj.* trivial, ordinar, vulgar.

Trivialitạ̈t, ~, ~*en*, *f* trivialitate *f*, vulgaritate *f*; obscenitate *f*.

trochạ̈isch *adj.* troheic.

Trochạ̈us, ~, *-chạ̈en*, *m* troheu *m*.

trọcken *adj.* **1.** uscat; (*și fig.*) sec, arid; fad, plicticos // ~*es Brot essen* a mînca [1g] pîine goală; ~*er Husten* tuse *f* seacă; ~ *werden* a se usca [1d]; ~*es Land* uscat *n*. **2.** secetos. **3.** uscat, costeliv. **4.** (*despre vin*) sec.

Trọcken≈anlage, ~, ~*n*, *f* uscătorie *f*. **≈apparat,** ~(*e*)*s* ~*e*, *m* uscător *n*. **≈blume,** ~, ~*n*, *f* imortelă *f*, floare *f* de pai. **≈boden,** ~*s*, ″~, *m* pod *n* / uscătorie *f* de rufe. **≈dampf,** ~(*e*)*s*, *m sg.* abur *m* uscat. **≈dock,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) doc *n* uscat. **≈ei,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* praf *n* de ouă. **≈element,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*el.*) pilă *f* uscată. **≈firnis,** ~*ses*, ~*se*, *m* firnis *n* sicativ. **≈futter,** ~*s*, *n sg.* nutreț *n* uscat. **≈gebiet,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* regiune *f* secetoasă. **≈gerüst,** ~*es*, ~*e*, *n* capră *f* de uscat fînul. **≈haube,** ~, ~*n*, *f* cască *f* de uscat părul. **≈heit,** ~, *f sg.* **1.** uscăciune *f*, secetă *f*. **2.** sărăcie *f* de idei, ariditate *f*. **≈kammer,** ~, ~*n*, *f* uscătorie *f*.

trọcken||legen *vt.* **1.** a pune [3e] la uscat, a usca [1d]. **2.** a (a)seca [1ț], a drena [1b].

Trọcken≈leine, ~, ~*n*, *f* frînghie *f* de uscat rufe. **≈milch,** ~, *f sg.* lapte-praf *n*.

≈öl, ~(e)s, ~e, n ulei n sicativ. **≈platz**, ~es, ¨~e, m uscătorie f (de rufe). **≈stempel**, ~s, ~, m timbru n sec. **≈stoff** ~(e)s, ~e, m substanță f sicativă. **≈werden**, ~s, n uscare f. **≈wohner**, ~s, ~, m primul m chiriaș / locatar în casă nouă. **≈zeit**, ~, ~en, f anotimp n secetos.

trocknen vi. (s), vt., vr. a (se) usca [1d] / zvînta [1a].

Troddel, ~, ~n, f ciucure m, moț n; dragon m (de sabie).

Trödel, ~s, m sg. **1.** troace f pl., boarfe pl., vechituri f pl. **2.** comerț n cu lucruri vechi. **3.** nod n / defect n în ață. **≈markt**, ~(e)s, ¨~e, m hală f de vechituri, talcioc n.

trödeln vi. **1.** (și vt.) a face [3a] negoț de vechituri. **2.** a zăbovi [4h]; a șovăi [4f]; a tîndăli [4h]; a lucra [1b] încet.

Trödler, ~s, ~, m **1.** telal m. **2.** (om m) mocăit m.

Trog, ~(e)s, ¨~e, m **1.** albie f, covată f, copaie f, căpistere f. **2.** troacă f; jgheab n pt. vite.

Troglodyt, ~en, ~en, m troglodit m.

trohlen vi. (impers.) a tuna [1L].

tröhlen vt. (elv.) a rostogoli [4h].

Troika, ~, -ken, f troică f.

tro≈isch, **≈janisch** adj. troian.

Troll, ~(e)s, ~e, m **1.** spiriduș m, gnom m. **2.** mocofan m, om m necioplit.

trollen I. vi. **1.** a merge [3c] cu pași mici, a tropăi [4f]. **2.** a hoinări [4h]. **II.** vr. a pleca [1ț] îmbufnat; a se cărăbăni [4h].

Trolleybus, ~ses, ~se, m troleibuz n.

Trombe, ~, ~n, f trombă f, vîrtej n.

Trommel, ~, ~n, f (și tehn.) tobă f; (și constr.) tambur m, cilindru m. **≈fell**, ~(e)s, ~e, n **1.** piele f de tobă. **2.** (anat.) timpan n. **≈feuer**, ~s, n sg. (mil.) tir n / foc n de baraj.

trommeln I. vi. a bate [3a] toba / tactul (cu degetele). **II.** vt. (fig.) a trîmbița [1b]), a bate toba.

Trommel≈säge, ~, ~n, f fierăstrău n cilindric. **≈schlag**, ~(e)s, ¨~e, m batere f a tobei. **≈schlegel**, ~s, ~, **≈stock**, ~(e)s, ¨~e, m bețișor n de tobă. **≈sieb**, ~(e)s, ~e, n sită f cilindrică. **≈wirbel**, ~s, m sg; bătaie f / duruit n a(l) tobelor.

Trommete, ~, ~n f (înv.) trompetă f.

Trommler, ~s, ~, m toboșar m.

Tromp≈e, ~, ~n, f trompă f. **≈ete**, ~, ~n, f **1.** trompetă f (cu clape); trîmbiță f // mit Pauken und ~n cu surle și tobe. **2.** (anat.) trompă f (a lui Eustache).

trompeten vi. **1.** (și vt.) a cînta [1a] din trompetă; (și fig.) a trîmbița [1b]. **2.** a-și sufla [1c] tare nasul.

Trompeten≈bläser, ~s, ~, m trompetist m, gornist m, trîmbițaș m. **≈gold**, ~(e)s, n sg. alamă f. **≈stoß**, ~(e)s, ¨~e, m sunet n / semnal n de trompetă. **≈tusch**, ~s, ~s, m fanfară f (de trompete).

Trompeter, ~s, ~, m v. Trompetenbläser.

trompieren, -rte, -rt, vt. a înșela [1u], a amăgi [4h].

Trope, ~, ~n, f **1.** (lit.) trop m. **2.** (muz.) tropar n. **≈n** pl. (geogr.) tropice n pl. zonă f tropicală. **≈fieber**, ~s, ~, n (med.) febră f tropicală. **≈frucht**, ~, ¨~e, f fruct n tropical. **≈gürtel**, ~s, ~, m zonă f tropicală. **≈helm**, ~(e)s, ~e, m cască f colonială. **≈krankheit**, ~, ~en, f boală f tropicală / a somnului.

Tropf, ~(e)s, ¨~e, m nerod m, prostănac m, nătăfleț m, guguștiuc m.

tropfbar adj. care picură, lichid.

Tröpfchen, ~s, ~, n picăturică f.

tröpfeln I. vi. (h și s), a picura [1h]. **II.** vt. a turna [1P] picătură cu picătură; a instila [1b].

tropfen I. vi. (h și s) a pica [1a], a cădea [2e] (în) picături. **II.** vt. a pica [1a], a turna [1P] cîte un pic.

Tropf≈en, ~s, ~, m (și fig.) pic n, picătură f // ein ~ auf den heißen Stein prea puțin, o picătură-n vînt; ~an der Stirn picuri de sudoare. **≈en'auto**, ~s, ~s, n automobil n aerodinamic. **≈en|zähler**, ~s, ~, m pipetă f, picător n. **≈fläschchen**, ~s, ~, n sticluță f cu picător. **≈hahn**, ~(e)s, ¨~e, m robinet n neetanș / care picură. **≈honig**, ~s, m sg miere f lichidă.

tropfnaß adj. ud leoarcă.

Tropf≈röhrchen, ~s, ~, n pipetă f, picător n. **≈stein**, ~(e)s, ~e, m stalactită f; stalagmită f.

Trophäe, ~, ~n, f trofeu n.

tropisch adj. **1.** tropical. **2.** (lit.) în tropi, figurat, metaforic.

Troposphäre, ~, ~n, f troposferă f.

Tropus, ~, -pen, m v. Trope.

Troß, -osses, -osse, m **1.** (mil.) parte f sedentară; eșalon n de bagaje. **2.** ceată f;

droaie f, mulțime f; adunătură f. 3. suită f, alai n. 4. balast n, încărcătură f. 5. (mar.) parîmă f.

Trosse, ~, ~n, f (mar.) parîmă f.

Troß≈junge, ~n, ~n, **≈knecht,** ~(e)s, ~e, m soldat m la furgoanele de bagaje. **≈wagen,** ~s, ~, m (mil.) furgon n de bagaje.

Trost, ~(e)s, m sg. 1. consolare f; mîngîiere f. 2. (înv.) nădejde f. 3. *nicht recht bei ~ sein* a nu fi în toate mințile.

trost≈bar adj. consolant. **≈bedürftig** adj. avînd nevoie de consolare; lipsit de mîngîiere. **≈en** vt., vr. 1. a (se) mîngîia [1i] / consola [1b]. 2. a (se) bucura [1h]. 3. vr. a accepta [1D], a primi [4h].

Tröster, ~s, ~, m 1. consolator m. 2. sf. Duh. 3. bucoavnă f veche. 4. rachiu n. 5. biberon n; suzetă f.

tröstlich adj. 1. consolator. 2. îmbucurător. 3. îndatoritor, gata să ajute.

trostlos adj. și adv. 1. nemîngîiat, neconsolat, dezolat; disperat. 2. dezolant.

Trost≈losigkeit, ~, f sg. 1. desperare f, nemîngîiere f, neconsolare f, dezolare f. 2. situație f desperată. **≈preis,** ~es, ~e, m premiu n de consolare.

trostreich adj. mîngîietor, consolator.

Tröstung, ~, ~en, f consolare f, mîngîiere f.

Trott, ~(e)s, ~e, m 1. trap n egal; tropot n. 2. pas n regulat / lent / greoi. **≈el,** ~s, ~, m prost m, nerod m, imbecil m, cretin m, dobitoc m.

trott≈eln vi. a merge [3c] greoi / încet. **≈en** vi. 1. a merge [3c] la trap. 2. v. t r o t t e l n.

Trotz, ~(e)s, m sg. încăpățînare f, îndărătnicie f // ~ *bieten* a înfrunta [1D]; *jm. zum ~e* în ciuda cuiva.

trotz prep. (cu gen. și dat.) cu toate că, în ciuda.

trotzdem¹ conj. deși, cu toate că.

trotzdem² adj. totuși, cu toate astea.

trotz≈en vi. 1. a sfida [1b]; a se împotrivi [4h]; a se încăpățîna [1b]. 2. a persista [1B] (in). 3. a se îmbufna [1b], a buda [1b] **≈ig,** **≈iglich,** **≈köpfig** adj. 1. încăpățînat, îndărătnic. 2. îmbufnat. 3. sfidător, provocator, arogant, semeț.

Trotz≈kopf, ~(e)s, "~e, m încăpățînat m, îndărătnic m. **≈maul,** ~(e)s, *mäuler* n 1. om m îmbufnat. 2. om m sfidător / impertinent.

Troubadour [truba'du:r], ~s, ~e (și ~s), m trubadur m.

Trousseau [tru'so:], ~ s, ~s, m 1. trusou n. 2. legătură f de chei.

trüb, **≈e** adj. 1. turbure, întunecat; netransparent; opac. 2. mat, fără lustru; închis; spălăcit. 3. mohorît, sumbru, întunecat; trist.

Trübe I. ~, f sg. 1. tulbureală f; opacitate f; matitate f. 2. vreme f înnorată / întunecată. 3. drojdie f / zaț n (de vin / bere). II. ~n, n sg. lucru n dubios / neclar / încurcat // *im ~n fischen* a pescui [4i] în apă turbure.

Trubel, ~s, m sg. 1. învălmășeală f, harababură f. 2. frămîntare f; larmă f.

trüben vt., vr. 1. a (se) turbura [1h]. 2. a (se) înnora [1b]. 3. (fig., med.) a (se) întuneca [1ș] / întrista [1b] / posomorî [4l].

Trüb≈heit, ~, f sg. tulbureală f; întunecime f; opacitate f; matitate f. **≈nis,** ~, ~e, **≈sal,** ~, ~e, f 1. tristețe f, mîhnire f; durere f. 2. stare f jalnică.

trübselig adj. 1. mîhnit, abătut; trist; posomorît. 2. jalnic, de plîns.

Trübsinn, ~(e)s, m sg. 1. depresiune f sufletească; melancolie f; tristețe f; descurajare f. 2. ipohondrie f.

Truchseß, *-sessen, -sessen,* m (ist.) stolnic m.

Truck [trʌk], ~s, ~s, m troc n, plată f în produse.

Trud≈e, ~, ~n, f vrăjitoare f. **≈el,** ~s, ~, m 1. v. T r ö d e l. 2. femeie f bondoacă.

trudeln I. vi. (s) 1. a se roti [4h] / învîrti [4h]; (av.) a cădea [2e] în vrilă. 2. a merge [3c] repede. II. vt. 1. a rostogoli [4h]. 2. a arunca [1p] zarurile.

Trudel|becher, ~s, ~, m pahar n / cornet n pt. zaruri.

Trüffel, ~, ~n, f (bot.) trufă f.

trüffeln vt. a garnisi [4h] cu trufe.

trullen vi. a umbla [1c] duduind.

Trug, ~(e)s, m sg. 1. înșelăciune f. 2. amăgire f; iluzie f. **≈bild,** ~(e)s, ~er, n nălucire f, himeră f; fantasmagorie f.

trügen, *trog, getrogen,* vt., vr. a (se) înșela [1u] / amăgi [4h].

Trüger, ~s, ~, m înșelător m, amăgitor m.

trügerisch adj. amăgitor.

Trug≈gebilde, ~s, ~, n, **≈gestalt,** ~, ~en, f v. T r u g b i l d. **≈grund,** ~(e)s,

"~e, m (fil.) sofism n; argument n specios.
trughaft adj. înșelător.
trüglich adj. înșelător, inducător în eroare.
truglos adj. cinstit, loial.
Trug≈schluß, -usses, -üsse, m concluzie f falsă, paralogism n; sofism n. ≈spiel, ≈werk, ~(e)s, ~e, n amăgire f, iluzie f.
Truhe, ~, ~n, f 1. ladă f, cufăr n, sipet n. 2. sicriu n, raclă f.
trühen vi. a se îngrășa [1v].
Truismus, ~, -men, m truism n, adevăr n fundamental.
Trulle, ~, ~n, f femeie f, muiere f.
Trülle, ~, ~n, f 1. troliu n. 2. teasc n. 3. spărgător n de nuci. 4. cușcă f mobilă (pt. condamnați în evul mediu).
Trumm, ~(e)s, "~er m 1. petic n; frintură f. 2. bucată f mare (din ceva). 3. lucru n neîntrerupt. 4. lungime f de ață (pt. cusut). 5. (mine) sector n (de galerie / puț). 6. capăt n.
Trümmer pl. ruine pl., dărîmături pl.; sfărîmituri pl.; cioburi pl. ≈feld, ~(e)s, ~er, n teren n plin de ruine. ≈flora, ~, f sg. floră f de ruine. ≈gestein, ~(e)s ~e, n (geol.) conglomerat n; brecie f.
Trumm|säge, ~, ~n, f joagăr n, beșchie f.
Trumpf, ~(e)s, "~e, m 1. (și fig.) atu n. 2. (constr.) jug n, grindă f înlocuitoare.
trumpfen vi. 1. (și vt.) a juca [1t] atu, a tăia [1k] cu atu. 2. (fig.) a înfrunta [1D]; a fi în avantaj; a triumfa [1p].
tründeln vi. 1. a se rostogoli [4h]. 2. a se cărăbăni [4h]. 3. a rostogoli [4h].
Trunk, ~(e)s, "~e, m 1. înghițitură f; dușcă f. 2. băutură f. 3. sg. beție f, alcoolism n.
Trünkchen, ~s, ~, n 1. dușculiță f. 2. băuturică f.
Trunkel|beere, ~, ~n, f afină f.
trunken adj. (și fig.) beat, îmbătat.
Trunken≈bold, ~(e)s, ~e, m bețiv(an) m. ≈heit, ~, f sg. (și fig.) beție f, îmbătare f.
Trunksucht, ~, f sg. beție f, alcoolism n.
Trupp, ~s, ~s (și ~e), m 1. ceată f, droaie f, cîrd n. 2. haită f. 3. pîlc n. ≈e, ~, ~n, f trupă f.
truppen vr. a se aduna [1p] în haită / cîrd.
Truppen≈ansammlung, ~, ~en, f concentrare f de trupe. ≈aushebung, ~, ~en, f (mil.) recrutare f. ≈gattung, ~, ~en f (mil.) armă f, specialitate f. ≈körper, ~s, ~, m corp n de trupe. ≈lager, ~s, ~, n bivuac n. ≈schau, ~, ~en, f trecere f în revistă (a trupelor), paradă f. ≈übung, ~, ~en, f (mil.) instrucție f; manevre pl. ≈verladung, ~, ~en, f deplasare f / dislocare f de trupe.
truppenweise adv. în cete / cîrduri / grupe / pîlcuri.
Trust [și trʌst], ~(e)s, ~e, m trust n.
Trut≈hahn, ~(e)s, "~e, m curcan m. ≈henne, ~, ~n, f, ≈huhn, ~(e)s, "~er, n curcă f.
Trutsch, ~, ~e, ≈el, ~, ~n, f femeie f grasă.
Trutz, ~es, m sg. luptă f îndîrjită, opoziție f.
trutz≈en vi. a se opune [3e]. ≈ig adj. care se opune; îndîrjit; neclintit.
Trutz- und Schutzbündnis, ~ses, ~se, n alianță f ofensivă și defensivă.
Trypanosoma, ~s, -men, n (biol.) trepanozomă f.
Tschank, ~(e)s, "~e, m (elv.) fustă f.
Tschapka, ~, ~s, f cască f de ulan.
Tscharda, ~, ~s, f han n / cîrciumă f în pustă.
Tschardasch, ~(es), ~se, m ceardaș n.
Tschech≈e, ~n, ~n, m ceh m. ≈in, ~, ~nen, f cehă f, cehoaică f.
tschechisch adj. ceh(esc).
Tschechoslovake, ~n, ~n, m cehoslovac m.
Tscherkesse, ~n, ~n, m cerchez m.
Tschibuk, ~s, ~s, m ciubuc n, lulea f.
tschilpen vi. (despre vrăbii) a ciripi [4h].
Tschinelle, ~, ~n, f (muz.) cinel n, talger n.
T-Schnitt, ~(e)s, ~e, m (bot.) tăietură f în T (pt. altoit).
Tschoch, ~s, ~s, m (austr.) 1. cafenea f. 2. durere f; chin n.
Tschoppe, ~, ~n, f (elv.) jachetă f, surtuc n.
Tsetsefliege, ~, ~n, f muscă f țețe.
T-Stahl, ~(e)s, "~e, m oțel n T.
T-Träger, ~s, ~, m grindă f T.
Tuba, ~, -ben, f 1. tubă f; trîmbiță f. 2. țeavă f de orgă. 3. (anat.) trompă f a lui Eustache. 4. (anat.) trompă f uterină.
Tube, ~, ~n, f 1. v. Tuba (1, 2). 2. tub n.
Tuberkel, ~, ~n, f tubercul m.

tuberkul≈ar *adj.* tubercular. **≈ös** *adj.* tuberculos.

Tuberkulose, ~, ~*n*, *f* tuberculoză *f*, oftică *f*, ftizie *f*.

Tuberose, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) tuberoză *f*, chiparoasă *f*.

tubul≈är, **≈ös** *adj.* tubular.

Tubus, ~, *-ben*, *m*. 1. tub *n*, țeavă *f*. 2. lunetă *f*, ochean *n*.

Tuch I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* postav *n*. **II.** ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* basma *f*, năframă *f*; șervet *n*; batistă *f*; cirpă *f* (de șters).

tuch≈artig *adj.* ca postavul / de lînă. **≈en** *adj.* de / din postav.

Tuch≈e(n)t, ~, ~*en*, *f* **≈ert**, ~, ~*e*, *f* pilotă *f* de puf. **≈fabrik**, ~, ~*en*, *f* fabrică *f* de postav. **≈fühlung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) contact *n* strins / cot la cot; (*fig.*) legătură *f* strinsă. **≈händler**, ~*s*, ~, *m* postăvar *m*. **≈handlung**, ~, ~*en*, *f* postăvărie *f*. **≈macher**, ~*s*, ~, *m* postăvar *m*, fabricant *m* de postav. **≈schwenker**, ~*s*, ~, *m* toreador *m*.

tüchtig *adj.* 1. solid, trainic, rezistent, tare. 2. destoinic, capabil, iscusit; harnic, de ispravă. 3. strașnic, zdravăn; însemnat. 4. gustos.

Tuch≈walke, ~, ~*n*, *f* piuă *f* pt. postav. **≈waren** *f pl.* postăvărie *f*.

Tuck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ticăloșie *f*, nemernicie *f*, josnicie *f*.

Tücke, ~, ~*n*, *f* 1. perfidie *f*; răutate *f*. 2. nărav *n* (la cai), melic *n*. **≈bold**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* om *m* perfid / răutăcios; intrigant *m*.

tuck≈eln *vt.* a ascunde [3m], a tăinui [4i]. **≈en** *vi.* 1. a ciupi [4h], a scărmăna [1V]. 2. a tresări [4p]. 3. a ciocăni [4h].

tück≈(i)sch *adj.* 1. perfid; răutăcios. 2. minios, furios; veninos. 3. (*despre cai*) nărăvaș. **≈schen** *vi.* a se îmbufna [1b], a buda [1b]; a se minia [1l] / înfuria [1l];

tucksen *vi.* v. **t u c k e n**.

Tulerei, ~, ~*en*, *f* 1. frămîntare *f* / agitație *f* inutilă. 2. ingîmfare *f*. 3. prefăcătorie *f*, simulare *f*.

Tuff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) tuf *n*.

Tüftel≈arbeit, ~, ~*en*, *f* muncă *f* anevoioasă / meticuloasă. **≈ei**, ~*en*, *f* 1. meticulozitate *f*; pedanterie *f*; minuțiozitate *f*. 2. v. **T ü f t e l a r b e i t**.

tüft≈elig *adj.* 1. meticulos, pedant, minuțios. 2. meschin, mărunt. 3. greu, dificil, delicat. **≈eln** *vi.* 1. a raționa [1b] prea meticulos / complicat; a-și bate [3a] capul cu fleacuri. 2. a migăli [4h].

Tugend, ~, ~*en*, *f* 1. virtute *f*. 2. capacitate *f*; calitate *f*. 3. onestitate *f*. **≈bold**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ironic*) model *n* de virtute; ipocrit *m*.

tugendhaft *adj.* virtuos.

Tugend≈held, ~*en*, ~*en*, *m* (și *fig.*) model *n* de virtute. **≈heuchler**, ~*s*, ~, *m* (virtuos) fățarnic *m* / ipocrit *m*. **≈lehre**, ~, *f sg.* morală *f*, etică *f*. **≈pfad**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cale *f* a virtuții.

tugend≈reich *adj.* plin de virtuți. **≈sam** *adj.* virtuos.

Tülbend, ~*s*, ~*s*, *n* turban *n*.

Tüle, ~, ~*n*, *f* 1. adîncitură *f*, scobitură *f*. 2. vale *f*, depresiune *f*.

tulen I. *vi.* a urla [1c]. **II.** *vt.* a ciufuli [4h].

Tulifant, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rochiță *f* / căciuliță *f* de sugar.

Tulipane, ~, ~*n*, *f* v. **T u l p e** (1).

Tüll, ~*s*, ~*e*, *m* voal *n*, tul *n*.

Tülle, ~, ~*n*, *f* 1. țurloi *n* / cioc *n* (la ceainic etc.). 2. țevișoară *f*. 3. (*tehn.*) bucșă *f*, adaos *n*.

Tulpe, ~, ~*n*, *f* 1. tulipă *f*, lalea *f*. 2. (*mil.*, *fam.*) cască *f*. **≈n|baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (specie *f* de) magnolie *f*.

Tumba, ~, *-ben*, *f* 1. criptă *f*. 2. catafalc *n*. 3. raclă *f* cu moaște.

Tumeszenz, ~, ~*en*, *f* tumescență *f*, umflătură *f*.

Tummel, ~*s*, *m sg.* amețeală *f*: 1. beție *f*. 2. vertij *n*.

tummeln I. *vt.* a plimba [1a] / dresa [1b] (un cal). **II.** *vr.* 1. a zburda [1a]. 2. se grăbi [4h]. 3. a se clătina [1 h].

Tummel|platz, ~*es*, *"~e*, *m* 1. loc *n* de joacă. 2. manej *n*; arenă *f* (de luptă).

Tummler, ~*s*, ~, *m* 1. porumbel *m* care face tumbe. 2. dresor *m* de cai. 3. chefliu *m*. 4. cupă *f* rotundă fără picior.

Tumor, ~*s*, *-moren*, *m* tumoare *f*.

Tümpel, ~*s*, ~, *m* 1. băltoacă *f*, mocirlă *f*. 2. mare *f*. 3. (*metal.*) bazin *n*.

Tumult, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tumult *n*, zarvă *f*, frămîntare *f*, tapaj *n*.

tumult≈uarisch *adj.* tumultuos. **≈uieren**, *-rte*, *-rt*, *vi.* 1. a face [3 a] tumult / zarvă. 2. a face răscoală.

tun, *tat*, *getan*, **I.** *vt.* 1. a face [3a]; a acționa [1b], a proceda [1b]; a îndeplini [4h] // *zu ~ haben* a avea treabă / de lucru;

alle Hände voll zu ~ haben a nu-și vedea [2c] capul de treabă. 2. a pune [3e] (în). 3. a interesa [1b]; a fi important // *das tut nichts* nu face nimic, n-are importanță. II. *vr. sich dick(e) ~* a se lăuda [1N], a face pe grozavul.

Tun, ~s, *n sg.* mod *n* de a proceda, procedeu *n*; comportare *f*; purtare *f*.

Tünche, ~, ~n, *f* văruială *f*; (și *fig.*) spoială *f*, lustru *n*, superficialitate *f*.

tünchen *vt.* a vărui [4i], a spoi [4i].

Tünch≈er, ~s, ~, *m* spoitor *m*, vopsitor *m*, zugrav *m*. ≈**pinsel**, ~s, ~, *m* bidinea *f*. ≈**ung**, ~, ~en, *f* văruit *n*, spoit *n*.

Tundra, ~, *-dren*, *f* tundră *f*.

Tuneser, ~s, ~, *m* tunezian *m*.

Tungstein, ~(*e*)s, ~e, *m* (*mineral.*) tungsten *n*.

Tunichtgut, ~(*e*)s, ~e, *m* pierde-vară *m*; secătură *f*, derbedeu *m*.

Tunke, ~, ~n, *f* sos *n*.

tunken I. *vt.* a cufunda [1r]; a muia [1II] / înțince [3c] (în.) II. *vr.* a face [3a] baie, a se scălda [1s].

Tunk≈näpfchen, ~s, ~, *n*, ≈**schale**, ~, ~n, *f* sosieră *f*.

tunlich *adj.* realizabil; oportun; recomandabil. ≈**st** *adv.* pe cît posibil.

Tunnel, ~s, ~, *m* tunel *n*. ≈**ung**, ~, ~en, *f* străpungere *f* cu ajutorul unui tunel.

Tupf, ~(*e*)s, ~e, *m* 1. punct(uleț) *n*; picățea *f*, bulin *n*. 2. aluniță *f*. ≈**bällchen**, ~s, ~, *n* tampon *n* (de vată).

Tüpf≈el, ≈**elchen**, ~s, ~, *n* v. Tüpfel (1).

tüpf≈elig *adj.* punctat, cu picățele / buline. ≈**eln** *vt.* 1. a acoperi [4m] cu puncte / buline, a puncta [1b]. 2. a tampona [1b] (ușor cu vată).

tupfen *vt.* 1. v. tüpfeln. 2. (*auf* cu *acuz.*) a face [3a] aluzie la.

Tupfer, ~s, ~, *m* 1. v. Tupf (1). 2. precipitat *m*.

Tür, ~, ~en, *f* 1. ușă *f* // *vor die ~ setzen* a da [1i] (pe ușă) afară; *offene ~en einrennen* a bate [3a] la uși deschise; *zwischen ~ und Angel* a) între ciocan și nicovală; b) în ultima clipă. 2. portieră *f*. ≈**angel**, ~, ~n, *f* balama *f*, țîțînă *f*.

türaus, türein *adv.* pe o ușă intră, pe cealaltă iese.

Turban, ~s, ~e, *m* turban *n*.

turbieren *vt.* a turbura [1h], a deranja [1b].

Turbine, ~, ~n, *f* turbină *f*. ≈**nmotor**, ~s, ~n, *m* turbomotor *n*.

Turbogenerator, ~s, ~en, *m* turbogenerator *n*, turbodinam *n*.

turbulent *adj.* turbulent, gălăgios.

Turbulenz, ~, *f sg.* 1. turbulență *f*. 2. vîrtej *n*.

Tür≈chen, ~s, ~, *n* uș(ul)iță *f*. ≈**drücker**, ~s, ~, *m* clanță *f*, ivăr *n*. ≈**e**, ~, ~n, *f* v. Tür. ≈**feld**, ~(*e*)s, ~er, *n*, ≈**füllung**, ~, ~en, *f* panou *n* de ușă.

Turgeszenz, ~, *f sg.* turgescență *f*.

Tür≈griff, ~(*e*)s, ~e, *m*, ≈**hand**, ~, "~e, *f* clanță *f*, ivăr *n*. ≈**hüter**, ~s, ~, *m* ușier *m*, portar *m*.

Türke, ~n, ~n, *m* turc *m*. ≈**nbrot**, ~(*e*)s, ~e, *n* alune americane în zahăr-caramel. ≈**nglaube**, ~ns, *m sg.* mahomedanism *n*, islamism *m*. ≈**nkopf**, ~(*e*)s, "~e, *m* 1. bostan *m* alb. 2. cactus *m*. ≈**nkorn**, ~(*e*)s, *n sg.* porumb *m*. ≈**nkrieg**, ~(*e*)s, ~e, *m* război *n* cu turcii. ≈**nmehl**, ~(*e*) s, *n sg.* mălai *n*. ≈**nsäbel**, ~s, ~, *m* iatagan *n*. ≈**nzug**, ~(*e*)s, "~e, *m* expediție *f* contra / a Turcilor.

Türkin, ~, ~nen, *f* turcoaică *f*.

Türkis, ~es, ~e, *m* turcoază *f*, peruzea *f*.

türk≈isch *adj.* turc(esc). ≈**isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a turci [4h], a turciza [1b].

Tür≈klingel, ~, ~n, *f* clopoțel *m* / sonerie *f* la ușă. ≈**klinke**, ~, ~n, *f* clanță *f*, ivăr *n*, mîner *n* de ușă. ≈**klopfer**, ~s, ~, *m* ciocan *n* de (bătut la) ușă.

Turkmene, ~n, ~n, *m* turcmen *m*.

turkmenisch *adj.* turcmen.

Turkolog≈e, ~n, ~n, *m* turcolog *m*. ≈**ie**, ~, *f sg.* turcologie *f*.

Turm, ~(*e*)s, "~e, *m* 1. turn *n*. 2. turlă *f*, clopotniță *f*. 3. (*șah*) tură *f*. 4. (*înot*) trambulină *f* înaltă. 5. (*mar.*) turelă *f* cuirasată. 6. pilon *m* (de susținere).

Turmalin, ~s, ~e, ≈**stein**, ~(*e*)s, ~e, *m* turmalină *f*.

Türmchen, ~s, ~, *n* turnuleț *n*; turliță *f*.

Turm≈drehkran, ~(*e*)s, ~e, *m* macara-turn *f* rotativă.

türmen I. *vi.* (*s*) a o șterge [3c], a o lua [1j] la sănătoasa. II. *vt.*, *vr.* a (se) aduna [1p] / îngrămădi [4h].

Türmer, ~s, ~, *m* gardian *m* de turn.

Turm≈fahne, ~, ~n, *f* giruetă *f*. ≈**falke**, ~n, ~n, *m* (*ornit.*) vindereu *m*. ≈**hahn**, ~(*e*)s, "~e, *m* giruetă-cocoș *f*. ≈**kran**, ~(*e*)s, ~e, *m* macara-turn *f*. ≈**schwal-**

be, ~, ~n, *f* lăstun *m* mare. ≈springen, ~s, ~, *n* (*înot*) săritură *f* (acrobatică) de la trambulină. ≈uhr, ~, ~en, *f* orologiu *n* din turn. ≈verlies, ~es, ~e, *n* temniță *f* în turn. ≈wagen, ~s, ~, *m* autoturn *n*. ≈zinne, ~, ~n, *f* crenel *n* de turn.

Turn I. ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*inv.*) turn *n*. **II.** ~*s*, ~*s*, *m* (*av.*) luping *n*. ≈el, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. T u r n i e r.

turnelen *vi.* v. t u r n i e r e n.

turnen *vi.* 1. a face [3a] gimnastică. 2. a se strecura [1X] cu îndemînare. 3. a ricoșa [1b], a se izbi [4h]) cu putere.

Turn≈en, ~*s*, *n sg.* gimnastică *f*. ≈er, ~*s*, ~, *m* gimnast *m*.

turnerisch *adj.* gimnastic.

Turn≈er|schaft, ~, ~*en*, *f* 1. club *n* de gimnastică. 2. asociație *f* studențească ≈fest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* serbare *f* / manifestație *f* sportivă. ≈halle, ~, ~*n*, *f* sală *f* de gimnastică / sport. ≈hemd, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* tricou *n* / maiou *n* de gimnastică. ≈hose, ~, ~*n*, *f* chiloți *pl.* de gimnastică.

Turnier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (*ist.*) turnir *n*. 2. concurs *n* (sportiv), întrecere *f*, turneu *n*.

turnieren I. *vi.* (*ist.*) a lupta [1a] / participa [1ș] la un turnir. **II.** *vt.* a returna [1b].

Turn≈kunst, ~, ″~*e*, *f* (măiestrie) gimnastică *f*. ≈meister, ~*s*, ~, *m* maistru *m* de gimnastică. ≈platz, ~*es*, ″~*e*, *m* teren *n* de gimnastică. ≈schuh, ~(*e*)*s*, ~*e* *m* pantof *m* de gimnastică. ≈spiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* gimnastic.

Turnüre, ~, ~*n*, *f* 1. abilitate *f* (în societate). 2. turnură *f* (la rochie). 3. ținută *f* (a corpului).

Turnus, ~, ~*se*, *m* ordine *f* / succesiune *f* fixă; alternanță *f* regulată.

Turn≈verein, ~*s*, ~*e*, *m* asociație *f* sportivă / de gimnastică. ≈wesen, ~*s*, *n sg.* gimnastică *f*. ≈zeug, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* echipament *n* / inventar *n* / aparate *n pl.* de gimnastică.

Tür≈öffner, ~*s*, ~, *m* broască *f* automată (electrică). ≈pfosten, ~*s*, ~, *m* ușcior *m*. ≈rahmen, ~*s*, ~, *m* cadru *n* / toc *n* al ușii. ≈riegel, ~*s*, ~, *m* zăvor *n* de ușă. ≈schild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tăbliță *f* cu numele (la ușă). ≈schließer, ~*s*, ~, *m* 1. plasator *m* (la teatru). 2. portar *m*. 3. dispozitiv *n* automat (pt. deschiderea ușii). ≈schloß, -*osses*, -*össer*, *n* broască *f* (de ușă). ≈schwelle, ~, ~*n*, *f* prag *n*. ≈steher, ~*s*, ~, *m* ușier *m*, portar *m*. ≈stock, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. cadru *n* / toc *n* de ușă. 2. (*mine*) cadru *n* de susținere (al galeriei). ≈sturz, ~*es*, ″~*e*, *m*(*constr.*) buiandrug *m*.

turteln *vi.* a ugui [4f], a gurui [4f].

Turteltaube, ~, ~*n*, *f* turturică *f*.

Tür≈vorhang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* draperie *f* de ușă. ≈zarge, ~, ~*n*, *f* toc *n* al ușii.

Tusch, ~*es*, ~*e*, *m* 1. (*muz.*) tuș *n*, acord *n* final. 2. insultă *f*; săpuneală *f*. 3. tuș *n* (la biliard). 4. (*limbaj studențesc*) provocare *f* la duel. ≈e, ~, ~*n*, *f* tuș *n*; cerneală *f*.

tusch≈eln *vi.* a șușoti [4h], a șop(o)ti [4h]. ≈en *vt.* 1. a da [1i] cu tuș. 2. a potoli [4h], a face [3a] să tacă. 3. a șterge [3c]; a stinge [3c].

Tuschfarbe, ~, ~*n*, *f* tuș *n*.

tuschieren *vt.* 1. (*tehn.*) a tușa [1b], a controla [1b] netezimea (prin tușare). 2. a jigni [4h], a ofensa [1b].

Tusch≈näpfchen, ~*s*, ~, *n* godeu *n* pt. tuș. ≈zeichnung, ~, ~*en*, *f* desen *n* în tuș.

tuselig *adj.* ciufulit.

Tute, ~, ~*n*, *f* 1. claxon *n*, trompetă *f*. 2. nas *n* 3. v. T ü t e.

Tüte, ~, ~*n*, *f* 1. pungă *f* (de hîrtie), cornet *n* // ~*n drehen* a fi negustor. 2. cornet *n* pt. înghețată. 3. stingător *n* de lumînări.

tutelarisch *adj.* tutelar.

tuten *vi.* 1. a suna [1a] din corn / trompetă. 2. a claxona [1b].

Tutendreher, ~*s*, ~, *m* (*ironic*) vînzător *m*, negustor *m*.

tuterig *adj.* distrat, absent.

Tut|horn, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* trompetă *f*; claxon *n*.

Tutor, ~*s*, -*toren*, *m* tutore *m*.

Tutte, ~, ~*n*, *f* sîn *m*, țîță *f*; mamelon *n*, sfîrc *n* (al sînului).

Tüttel, ~*s*, ~, *n* 1. punct(uleț) *n*. 2. pic *n*, picătură *f*, strop *m*. 3. neguleț *n*. ≈chen, ~*s*, ~, *n* v. T ü t t e l (1, 2).

tweien *vi.* a se bifurca [1p].

Twill, ~*s*, ~*s*, *m* mătase *f* / serj *n* pt. căptușeală.

Twist I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fir *n* de bumbac. **II.** [tuist], ~*s*, ~*s*, *m* twist *n* (dans). ≈erei, ~, ~*en*, *f* filatură *f* (de bumbac).

Tympan≈on, ~s, *-pana*, *n*, ≈**um**, ≈s, *-pana*, *n* (*anat.*, *muz.*, *constr.*) timpan *n*.
Typ, ~s, ~*e*(*n*), *n* tip *n*, model *n*. ≈**e**, ~, ~*n* *f* 1. (*poligr.*) literă *f* de tipar. 2. tip *n* ciudat.
typen *vt*. a tipiza [1b].
Typen≈drucker, ~s, ~, *m* aparat *n* Morse. ≈**haus**, ~(*e*)*s*, *-häuser* *n* locuință *f* tip / ieftină. ≈**hebel**, ~s, ~, *m* pîrghie *f* port-literă (la mașina de scris etc.). ≈**lehre**, ~, *f sg*. tipologie *f*. ≈**setz|maschine**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) monotip *n*.
Typhon [tai'fo:n], ~s, ~*e*, *m* taifun *n*.
typhös *adj*. (*med.*) tific.
Typhus, ~, ~*se*, *m* tifos *n*.
thyphus|artig *adj*. tific, tifoid.
Typik, ~, *f sg*. tipologie *f*.
typ≈isch *adj*. tipic. ≈**isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a tipiza [1b].
Typograph, ~*en*, ~*en*, *m* tipograf *m*. ≈**ie**, ~, *-ien*, *f* tipografie *f*.
typographisch *adj*. tipografic.
Typologie, ~, *f sg*. tipologie *f*.
Typus, ~, *-pen*, *m* tip *n*, model *n*, formă *f* (de bază), caracter *n*.
Tyrann, ~*en*, ~*en*, *m* tiran *m*, despot *m*; asupritor *m*. ≈**ei**, ~, *f sg*., tiranie *f*, despotism *n*; asuprire *f*.
tyrann≈isch *adj*. tiranic, despotic. ≈**isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt*. a tiraniza [1b]; a chinui [4i].
Tyrrhener, ~s, ~, *m* tirenian *m*.
tyrrhenisch *adj*. tirenian.
Tz, ~*es*, *n sg*. ultimul lucru *n*; urma *f* // *bis zum* ~ foarte precis, pînă la ultimul amănunt.

U

U, u, ~, ~, *n* (litera) U, u, *m* // *ich lasse mir kein X für ein U vormachen* nu mă las păcălit / dus de nas.

u. *presc.* de la u n d.

u.a. *presc.* de la u n d a n d e r e (s).

u.ä. *presc.* de la u n d ä h n l i c h e (s).

u.a.m. *presc.* de la u n d a n d e r e (s) m e h r.

u.A.w.g. *presc.* (de la u m A n t w o r t w i r d g e b e t e n) vă rugăm să răspundeți.

U-Bahn, ~, ~*en*, *f* (*presc.* de la U n t e r g r u n d b a h n). metrou *n*.

U-Bhf. *presc.* (de la U n t e r g r u n d b a h n h o f) stație *f* / gară *f* de metrou.

übel *adj.*, *adv.* rău, prost, urît // *üble Aussichten* perspective proaste; *übler Dienst* prost serviciu, deserviciu; *mir ist* ~ mi-e rău; ~ *riechen* a mirosi [4w] urît; ~ *berüchtigt* rău famat; ~ *dran sein* a sta [1i] prost; ~ *bestellt* rău întocmit / sfătuit; *wohl oder* ~ vrînd-nevrînd; *etw.* ~ *aufnehmen* a lua [1j] ceva în nume de rău.

Übel, *s*, ~, *n* **1.** rău *n*, necaz *n*. **2.** suferință *f*; boală *f* // *das französische* ~ sifilis *n*. ≈**befinden,** ~*s*, *n sg.* indispoziție *f*.

übel≈feil *adj.* descumpănit, dezorientat. ≈**(ge)hörig** *adj.* greu de auz, (cam) surd. ≈**gelaunt** *adj.* prost dispus, indispus. ≈**gesinnt** *adj.* răuvoitor, rău-intenționat.

Übelkeit, ~, ~*en*, *f* indispoziție *f*; greață *f*.

übel≈nehmen, *nahm übel, übelgenommen*, *vt.* a lua [1j] în nume de rău; a se ofensa [1b]. ≈**nehm(er)isch** *adj.* susceptibil, supărăcios.

Übel≈sein, ~*s*, *n sg.* indispoziție *f*. ≈**stand,** ~*(e)s*, *″*~*e*, *m* neajuns; inconvenient *n*; dificultate *f*. ≈**tat,** ~, ~*en*, *f* faptă *f* rea; crimă *f*. ≈**täter,** ~*s*, ~, *m* răufăcător *m*. ≈**wollen,** ~*s*, *n sg.* reavoință *f*, dușmănie *f*.

üben *vt.* **1.** (și *vi.*, *vr.*) a (se) exersa [1b] / deprinde [3m]. **2.** a se îndeletnici [4h] / ocupa [1p] (cu ceva). **3.** a folosi [4h]; a face [3a] uz de ceva // *Gerechtigkeit* ~ a face dreptate.

über I. *prep.* (cu *dat.* și *acuz.*) **1.** peste, deasupra; mai sus de // ~ *dem Meeresspiegel* deasupra nivelului mării. **2.** peste, dincolo de, de partea cealaltă a... // ~ *dem Berg* dincolo de munte, peste munte; ~ *den Spaß gehen* a întrece [3a] măsura, a se întrece cu gluma. **3.** peste, mai mult / bine de; în plus // ~ *ein Kilo* peste / mai bine de un kilogram. **4.** peste, în; după // *heute* ~ *drei Tage* de azi în trei zile; ~ *eine Stunde* peste o oră; ~*s Jahr* peste un an, într-un an. **5.** asupra, pe // ~ *jn. siegen* a repurta [1b] victoria asupra cuiva, a învinge [3c] pe cineva. **6.** despre, de; referitor la, cu privire la; asupra; în legătură cu // ~ *ein Thema sprechen* a vorbi [4h] de(spre) o temă. **7.** pentru, de // *sich* ~ *etw.* / *jn. freuen* a se bucura [1h] de / pentru ceva / cineva. **8.** prin. **9.** peste, în timpul / ~ *Nacht* peste noapte; *den Tag* ~ în (tot) timpul zilei; *alles* ~ *dem Lesen vergessen* a uita [1a] toate citind. **10.** *es über sein* / *übers Herz bringen, zu...* a-și călca [1s] pe inimă pentru a / ca să... **II.** *adv.* **1.** ~ *und* ~ de sus pînă jos, cu totul / desăvîrșire, complet, de tot; (*mil.*) *Gewehr* ~! arma pe umăr! **2.** stricat. **3.** în plus, suplimentar. ≈**ackern**[1] *vt.* a călca [1s] hotarul / răzorul arind. ≈**ackern**[2], *-rte*, *-rt*, *vt.* a ara [1a] superficial / a doua oară. ≈**all** *adv.* **1.** pretutindeni. **2.** mai ales; în general. ≈**allher** *adv.* de pretutindeni. ≈**allhin** *adv.* în toate părțile, peste tot. ≈**altern,** *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) a îmbătrîni [4h] de timpuriu / peste măsură.

Überangebot, ~*(e)s*, ~*e*, *n* supraofertă *f*.

über≈an|strengt *adj.* supraîncordat; extenuat; surmenat. ≈**antworten,** *-tete*, *-tet*,

vt. a remite [1D] / preda [1i] / încredința [1b] (cuiva ceva).

Über≈anzug, ~(e)s, "~e, *m* îmbrăcăminte *f* de protecție. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* suplimentară.

über≈||arbeiten¹ *vi.* a munci [4h] suplimentar. ≈**arbeiten**², *-tete*, *-tet*, **I.** *vt.* a prelucra [1b], a reface [3a]; a retușa [1b], a finisa [1b]. **II.** *vr.* a munci [4h] excesiv, a se extenua [1b].

Überärmel, ~*s*, ~, *m* mînecuță *f* de protecție.

überaus *adv.* extrem de, peste măsură de.

Überbau, ~(*e*)*s*, ~*e* (și *-ten*), *m* suprastructură *f*.

über≈||bauen¹ *vt.* a clădi [4h] dincolo de; a acoperi [4m] zidind. ≈**bauen**² *vt.* a zidi [4h] deasupra.

Über≈beanspruchung, ~, ~*en*, *f* suprasolicitare *f*. ≈**belastung**, ~, ~*en*, *f* supraîncărcare *f*.

über≈belegt *adj.* ticsit, plin pînă la refuz. ≈||**belichten** *vt.* (*foto*) a supraexpune [3e].

Überbeton, ~*s*, ~*e*, *m* beton *n* de deasupra / uzură.

über≈betont *adj.* supraaccentuat. ≈**betrieblich** *adj.* în afara întreprinderii, între întreprinderi.

Über≈bett, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* plapumă *f*. ≈**bevölkerung**, ~, ~*en*, *f* suprapopulație *f*. ≈**bewertung**, ~, *f sg.* supraevaluare *f*, supraapreciere *f*.

über≈bieten¹, *bot über*, *übergeboten*, *vi.*, *vt.* a supralicita [1b], a oferi [4ș] mai mult. ≈**bieten**², *überbot*, *überboten*, *vt.*, *vr.* **1.** a (se) întrece [3a] / depăși [4h]. **2.** (*joc de cărți*) a plusa [1b], a relansa [1b].

Über≈bildung, ~, ~*en*, *f* **1.** cultură *f* (supra)rafinată. **2.** (*arte*) supradimensionare. ≈**binde**, ~, ~*n*, *f* bandaj *n*.

über≈binden¹, *band über*, *übergebunden*, *vt.* a lega [1t] peste / pe deasupra. ≈**binden**², *überband*, *überbunden*, *vt.* (*elv.*) a însărcina [1b] (cu ceva), a încredința [1b] (cuiva ceva). ≈**blättern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a răsfoi [4i], **2.** a trece [3a] cu vederea (răsfoind).

Überblattung, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) îmbinare *f* în jumătatea lemnului.

über≈bleiben¹, *blieb über*, *übergeblieben*, *vi.* (*s*) a prisosi [4h], a rămîne [3ș] (în plus). ≈**bleiben**², *überblieb*, *überblieben*, *vi.* (*s*) a supraviețui [4i].

Über≈bleibsel, ~*s*, ~, *n* rest *n*, rămășiță *f*, reziduu *n*; (*fig.*) vestigiu *n*. ≈**blick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** ochire *f* (rapidă); perspectivă *f*; trecere *f* în revistă; orientare *f* (rapidă). **2.** rezumat *n*.

überblicken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* a cuprinde [3m] / parcurge [3c] cu privirea; a trece [3a] în revistă.

Überbliebene, ~*n*, ~*n*, **I.** *m*, *f* supraviețuitor *m*, ~toare *f*. **II.** *n* rest *n*, rămășiță *f*

Überbrettl, ~*s*, ~, *m* scenă *f* mică, varieteu *n*, teatru *n* de estradă.

überbringen, *überbrachte*, *überbracht*, *vt.* a remite [3n], a preda [1i]; a (a)duce [3c] (cuiva ceva).

Überbringer, ~*s*, ~, *m* aducător *m*; remițător *m*.

überbrücken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* **1.** a construi [4i] / arunca [1p] un pod peste. **2.** (*fig.*) a împăca [1v] a concilia [1b].

Überbrückung, ~, ~*en*, *f* **1.** împăcare *f*, conciliere *f*, punere *f* de acord. **2.** transbordare *f*. ≈s||**hilfe**, ~, ~*n*, *f* ajutor *n* pt. sinistrați. ≈s||**kredit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* credit *n* pe termen scurt.

Über≈bürdung, ~ ~*en*, *f* supraîncărcare *f* // *geistige* ~ surmenaj *n* (intelectual). ≈**dach**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* **1.** streașină *f*. **2.** șopron *n*, șatră *f*. ≈**dachung**, ~, ~*en*, *f* **1.** acoperire *f*. **2.** punere *f* sub acoperiș / la adăpost.

über≈das *adv.* v. **überdies**.

Über≈decke, ~, ~*n*, *f* cuvertură *f*, pătură *f*.

über≈||decken¹ *vt.* a acoperi [4m]. ≈**dekken**², *-ckte*, *-ckt*, *vt.* a pune [3e] / întinde [3m] pe deasupra. ≈**dem** *adv.* v. **überdies**. ≈**denken**, *überdachte*, *überdacht*, *vt.* a chibzui [4i], a cumpăni [4h]; a reflecta [1b] (la). ≈**dies** *adv.* **1.** în afară de aceasta, pe lîngă aceasta, în plus, pe deasupra. **2.** între timp.

Über≈dimensionierung, ~, ~*en*, *f* supradimensionare *f*. ≈**drang**, ~(*e*)*s*, *m sg*, zel *n* excesiv.

überdrehen, *-hte*, *-ht*, *vt.* a răsuci [4h] excesiv; a rupe [3i] învîrtind.

Über≈druck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** (*fiz.*) supra-presiune *f*. **2.** (*poligr.*) supraimprimare *f*, supratipărire *f*, supraimpresiune *f*. ≈**druß**, *-usses*, *m sg.* plictiseală *f*; saturație *f*; dezgust *n*; scîrbă *f*.

über≈drüssig *adj.* plictisit; sătul; dezgustat, scîrbit. ≈**durchschnittlich** *adj.* peste mediu. ≈**eck** *adv.* **1.** piezîș; de-a curmezișul. **2.** strîmb / înclinat. **3.** pierdut.

Über≈eifer, *~s*, *m sg.* zel *n* excesiv. **≈eignung**, *~*, *~en*, *f* (*jur.*) transmitere *f*, cedare *f*. **≈eile**, *~*, *f sg.* grabă *f*, pripă *f*; pripeală *f*.

über≈eilen, *-lte*, *-lt*, I. *vt.* 1. a ajunge [3c] din urmă. 2. a precipita [1ș], a face [3a] în pripă / pe nechibzuite. II. *vr.* a se pripi [4h] / precipita [1ș]. **≈eilt** *adj.* precipitat, pripit; nechibzuit. **≈ein** *adv.* de acord; în concordanță cu. **≈ein|ander** *adv.* unul peste altul; claie *f* peste grămadă. **≈einkommen**, *kam überein*, *übereingekommen*, *vi.* (*s*) a cădea [2e] de acord, a conveni [4c], a se învoi [4i] / înțelege [3c]; a stabili [4h] (de comun acord).

Über≈einkommen[1], *~s*, *~*, *n* venit *n* excedentar, supravenit *n*. **≈einkommen**[2], *~s*, *~*, *n* învoială *f*, înțelegere *f* (cădere *f* de) acord *n*; convenție *f*, contract *n*. **≈einkunft**, *~*, *"~e*, *f* v. Übereinkommen[1].

über≈ein‖stimmen *vi.* a corespunde [3m], a concorda [1r]; a se potrivi [4h] / acorda [1r]. **≈ein|stimmend** *adj.*, *adv.* concordant, armonios; de acord; la unison.

Überein|stimmung, *~*, *~en*, *f* 1. concordanță *f*, armonie *f*; acord *n*, înțelegere *f*. 2. potrivire *f*, coincidență *f*.

über≈empfindlich *adj.* 1. suprasensibil. 2. susceptibil. 3. (*med.*) sensibilizat. **≈erfüllen**, *-llte*, *-llt*, *vt.* a îndeplini [4h] (cu prisosință); a depăși [4h]. **≈enzig** *adj.* de prisos, inutil.

Über≈erfüllung, *~*, *~en*, *f* depășire *f* (a așteptărilor / planului). **≈ernährung**, *~*, *f sg.* supraalimentare *f*, supraalimentație *f*.

über≈essen[1], *aß über*, *übergegessen*, *vt.* a mînca [1g] prea mult. **≈essen**[2], *überaß*, *übergegessen*, *vr.* a i se apleca [1z], a-și strica [1a] stomacul. **≈fahren**[1], *fuhr über*, *übergefahren*, I. *vi.* (*s*) a trece [3a] dincolo / traversa [1b] (cu vaporul). II. *vt.* a transporta [1D] dincolo / peste. **≈fahren**[2], *überfuhr*, *überfahren*, *vt.* 1. a traversa [1b] / străbate [3a] (cu vehiculul). 2. (și *fig.*) a trece [3a] peste (apă / fluviu). 3. a depăși [4h] (un punct). 4. a călca [1s] / strivi [4h] (cu un vehicul). 5. a parcurge [3c] / răsfoi [4i] (repede).

Über≈fahrt, *~*, *~en*, *f* trecere *f* (dincolo), transbordare *f*. **≈fall**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. atac *n* prin surprindere; incursiune *f*. 2. (*tehn.*) deversor *n*.

über≈fallen[1], *fiel über*, *übergefallen*, *vi.* (*s*) a cădea [2e] peste / dincolo de. **≈fallen**[2], *überfiel*, *überfallen*, *vt.* 1. a ataca [1p] prin surprindere. 2. a face [3a] o vizită pe neașteptate. **≈fällig** *adj.* 1. sosit cu întîrziere; întîrziat. 2. cu scadență depășită.

Überfall≈kommando, *~s*, *~s*, *n* echipă *f* (polițienească) de intervenție rapidă. **≈wagen**, *~s*, *~*, *m* mașină *f* (de poliție) pt. intervenție rapidă.

über≈fein *adj.* foarte fin / subtil; (*fig.*) rafinat. **≈feinert** *adj.* suprarafinat.

Überfeinheit, *~*, *~en*, *f* finețe *f* / subtilitate *f* excesivă; rafinament *n*.

über≈firnissen, *-nißte*, *-nißt*, *vt.* a da [1l] / acoperi [4h] cu lac, a lăcui [4i]. **≈flechten**, *überflocht*, *überflochten*, *vt.* a acoperi [4m] cu împletitură (de nuiele / paie etc.).

Überfleiß, *~es*, *m sg.* exces *n* de zel / hărnicie.

über≈fliegen[1], *flog über*, *übergeflogen*, *vi.* (*s*) a zbura [1t] dincolo (de). **≈fliegen**[2], *überflog*, *überflogen*, *vt.* 1. (*av.*) a survola [1b]. 2. a parcurge [3c] în grabă (cu privirea). **≈fließen**[1], *floß über*, *übergeflossen*, *vi.* (*s*) a deborda [1b], a curge [3c] peste (margini / maluri etc.). **≈fließen**[2], *überfloß*, *überflossen*, *vt.* a inunda [1r]. **≈flochten** *adj.* învelit / îmbrăcat cu împletitură (de nuiele / paie etc.). **≈flügeln** *vt.* 1. a întrece [3a], a depăși [4h] (în randament etc.). 2. (*mil.*) a învălui [4i] (pe flanc).

Über≈flurhydrant, *~en*, *~en*, *m* hidrant *n* suprateran. **≈fluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* abundență *f*, belșug *n*; prisos *n* // *zum ~* a) inutil; b) în plus.

über≈flüssig *adj.* 1. inutil, de prisos. 2. abundent, îmbelșugat. **≈flüssigerweise** *adv.* în mod inutil, zadarnic. **≈‖fluten**[1] *vi.* v. überfließen[1]. **≈fluten**[2] *-tete*, *-tet*, *vt.* 1. a inunda [1r]. 2. (*fig.*) a se revărsa [1x] (peste), a copleși [4h].

Über≈flutung, *~*, *~en*, *f* inundație *f*; inundare *f*. **≈forderung**, *~*, *en*, *f* pretenție *f* exagerată; exploatare *f*; (*fam.*) jupuială *f*.

über≈frachten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a supraîncărca [1v] (un vehicul). **≈fragen**, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a întreba [1z] mai greu (decît e prevăzut / se poate răspunde). 2. a asculta [1D] lecția (pe cineva). **≈frech** *adj.* nerușinat, foarte obraznic.

Über≈fremdung, ~, *f sg.* pătrundere *f* a influenței / mijloacelor financiare străine, înstrăinare *f*.

über≈fressen, *überfraß*, *überfressen*, *vr.* a se ghiftui [4i], a i se apleca [1z]. **≈frieren**, *überfror*, *überfroren*, *vr.* a se acoperi [4m] cu gheață / jivraj. **≈fuchsen**, *-ste*, *-st*, *vt.* a trage [3c] pe sfoară, a păcăli [4h]. **≈|führen**[1] *vt.* a trece [3c] / transporta [1D] dincolo // (*fig.*) *in die Praxis ~* a pune [3e] în practică. **≈führen**[2], *-rte*, *-rt*, *vi.* 1. a duce [3c] (solemn) la destinație. 2. a (supra-)încărca [1v]; a supraaglomera [1b]. 3. a dovedi [4h] (pe cineva); a da [1i] de gol; a convinge [3c]. 4. (*ferov.*) a trece [3a] / conduce [3c] pe deasupra.

Über≈führung, ~, ~*en*, *f* 1. dovedire *f* / dovadă *f* a vinovăției. 2. ducere *f* (solemnă) la destinație. 3. (*ferov.*) trecere *f* superioară. **≈fülle**, ~, *f sg.* 1. abundență *f*, belșug *n*; prisos *n*. 2. corpolență *f*.

über≈|füllen[1] *vt.* a transvaza [1b]. **≈füllen**[2], *-llte*, *llt*, *vt.*, *vr.* a (se) umple [3l] prea tare, a (se) ticsi [4h]. **≈füllt** *adj.* supraîncărcat; supraaglomerat; ticsit; prea plin. **≈füttern** *vt.* a supraalimenta [1b]; a îndopa [1t].

Übergabe, ~, ~*n*, *f* remitere *f*; livrare *f*; (și *mil.*) predare *f*, capitulare *f*.

Übergang, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. trecere *f* (dincolo / la / peste); traversare *f*. 2. trecătoare *f*, pas *n*. 3. (*ferov.*) pasaj *n*; trecere *f*; tranzit *n*. 4. (*fig.*) tranziție *f*, trecere *f*. 5. (*pictură*) nuanță *f* de trecere. **≈s|bahnhof**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* gară *f* de tranzit. **≈s|bestimmung**, ~, ~*en*, *f* dispoziție *f* tranzitorie. **≈s|epoche**, ~, ~*n*, *f* epocă *f* de trecere. **≈s|mantel**, ~*s*, ¨~, *m* demiu *n*. **≈s|periode**, ~, ~*n*, *f* perioadă *f* de trecere / tranziție. **≈s|punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de trecere; (loc *n* de) traversare *f*. **≈s|station**, ~, ~*en*, *f* stație *f* de tranzit / frontieră. **≈s|stil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*artă*) stil *n* de tranziție. **≈s|stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tehn.*) reducție *f*. **≈s|verkehr**, ~(*e*)*s*, *m sg.* circulație *f* / trafic *n* de tranzit. **≈s|zeit**, ~, ~*en*, *f* epocă *f* de tranziție, perioadă *f* de trecere. **≈s|zustand**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* stare *f* de tranziție.

über≈gar *adj.* prea fiert / fript / copt; răscopt; (*metal.*) prea călit. **≈geben**[1], *gab über*, *übergegeben*, *vt.* a da [1i] / pune [3c] pe deasupra. **≈geben**[2], *übergab*, *übergeben* I. *vt.* a remite [3n], a înmîna [1b]; (și *mil.*) a preda [1i]. II. *vr.* 1. a se preda. 2. a vom(it)a [1b], a vărsa [1x].

Über≈gebot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* supraofertă *f*. **≈gebühr**, ~, ~*en*, *f* supratax ă *f*. **≈gebung**, ~, ~*en*, *f* remitere *f*, înmînare *f*; (și *mil.*) predare *f*.

über≈gehen[1], *ging über*, *übergegangen*, *vi.* (*s*) 1. a da [1i] pe dinafară / în foc; a se revărsa [1x]; a podidi [4h]. 2. a trece [3a] (cu piciorul) peste / dincolo. 3. a trece / fugi [4b] (la). 4. (*in* cu *acuz.*) a se transforma [1p] (în); a da [1i] (în). 5. (*auf* cu *acuz.*) a se transmite [3n]. **≈gehen**[2], *überging*, *übergangen*, *vt.* 1. a eluda [1b]; a nesocoti [4h]; a trece [3a] cu vederea / peste; a ignora [1b] (voit). 2. a omite [3n], a sări [4p]. 3. a controla [1b], a revizui [4i]; a finisa [1b]. **≈gelehrt** *adj.* (*ironic*) prea savant, firoscos. **≈genug** *adv.* prea destul, (pînă) peste cap. **≈geordnet** *adj.* supraordonat. **≈geschlagen** *adj.* încrucișat // *mit ~en Beinen* picior peste picior. **≈geschnappt** *adj.* trăsnit, țicnit, într-o ureche / doagă.

Über≈gewalt, ~, ~*en*, *f* superioritate *f* (numerică / de forță). **≈gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. supragreutate *f*. 2. (*fig.*) superioritate *f*; preponderență *f*.

über≈gießen[1], *goß über*, *übergegossen*, *vt.* 1. a turna [1P] peste / pînă se revarsă. 2. a transvaza [1b], a pritoci [4h]. **≈gießen**[2], *übergoß*, *übergossen*, *vt.* 1. a stropi [4h], a uda [1a]. 2. a turna [1P] peste; a opări [4h]. **≈gipsen**, *-ste*, *-st*, *vt.* a acoperi [4m] cu gips. **≈glasen**, *-ste*, *-st*, *vt.* 1. a acoperi [4m] cu sticlă. 2. a glaza [1b].

Überglasung, ~, ~*en*, *f* 1. vitrificare *f*. 2. glazare *f*; glazură *f*.

über≈glücklich *adj.* extrem de fericit. **≈golden**, *-dete*, *-det*, *vt.* a auri [4h], a placa [1b] cu aur.

Übergriff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* intervenție *f* abuzivă; abuz *n*; încălcare *f*. **≈größe**, ~, ~*n*, *f* mărime *f* exagerată; enormitate *f*. **≈guß**, *-usses*, *-üsse*, *m* 1. (*cul.*) sos *n*. 2. (și *cul.*) glazură *f*.

über≈haben *hatte über*, *übergehabt*, *vt.* 1. a avea / purta [1P] pe deasupra / umeri. 2. a fi sătul pînă-n git (de ceva), a i se fi urît. **≈halb**, *adv.* v. o b e r h a l b.

Über≈hand, ~, *f sg.* superioritate *f* // *die ~ gewinnen* a cîștiga [1p] / prelua

[1j] superioritate. ≈**handnahme**, ~, *f sg:* creștere *f* excesivă.

überhand|nehmen, *nahm überhand, überhandgenommen, vi.* a crește [3b] / spori [4h] excesiv; a deveni [4c] preponderent; a prelua [1j] superioritatea.

Überhang, ~(*e*)*s*, *"~e, m* **1.** perdea *f*, draperie *f*. **2.** pelerină *f*. **3.** (*constr.*) ieșind *n*, consolă *f*. **4.** stîncă *f* suspendată; surplombă *f*. **5.** crengi *f pl.* ce trec peste gard (la vecin).

über≈hangen, *hing über, übergehangen, vi.* a atîrna [1p] peste / ieșind în afară. ≈||**hängen** [1] *vt.* a atîrna [1p] pe deasupra. ≈**hängen** [2], *-gte, -gt, vt.* a acoperi [4m], a drapa [1b]. ≈**happs** *adv.* (*austr.*) aproximativ; fugar. ≈**hasten**, *-tete, -tet*, **I.** *vi.* a face [3a] în pripă. **II.** *vr.* a se pripi [4h]. ≈**häufen**, *-fte, -ft, vt.* **1.** a îngrămădi [4h]; a (supra)încărca [1v]. **2.** (*fig.*) copleși [4h]. ≈**haupt** *adv.* în general; mai ales; într-adevăr. ≈**heblich** *adj.* arogant, înfumurat; trufaș.

Überhebung, ~, *~en, f* **1.** scutire *f*, dispensare *f* (de). **2.** aroganță *f*, înfumurare *f*; trufie *f*. **3.** vătămare *f* (la ridicat).

über≈her (*înv.*), ≈**hin** *adv.* **1.** în grabă, superficial. **2.** pe deasupra. ≈**hitzen**, *-tzte, -tzt, vt.* a supraîncălzi [4h].

Überhitzung, ~, *~en, f* supraîncălzire *f*; înfierbîntare *f* peste punctul de fierbere.

über≈hoch *adj.* prea înalt. ≈**höflich** *adj.* excesiv de politicos. ≈**höhen**, *-hte, -ht, vt.* a supraînălța [1v]; a face [3a] să domine (tot din jur). ≈||**holen** [1], *vt.* a duce [3c] / trece [3a] dincolo. ≈**holen** [2], *-lte; lt, vt.* **1.** a întrece [3a], a depăși [4h], a lăsa [1s] în urmă. **2.** a revizui [4i] (reparind); (*tehn.*) a recondiționa [1b]; a repara [1p]. ≈**holt** *adj.* învechit, depășit.

Überholung, ~, *~en, f* **1.** revizuire *f*, reparare *f*; recondiționare *f*. **2.** revizie *f*, reparație *f*.

über≈hören, *-rte, -rt, vt.* **1.** a nu auzi [4e] (ceva). **2.** a se face [3a] că nu aude, a trece [3a] cu vederea. ≈**irdisch** *adj.* suprapămîntesc, supranatural, ceresc, divin. ≈**jährig** *adj.* mai bătrîn / vechi de un an. ≈**kalken**, *-kte, -kt, vt.* a spoi [4i], a vărui [4i]. ≈**kaufen**, *-fte, -ft, vr.* a cumpăra [1n] / plăti [4h] prea scump. ≈**kehren**, *-rte, -rt, vt.* a mătura [1h] în grabă / pe deasupra. ≈||**kippen** *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) răsturna [1P] peste cap. ≈**kleben**, *-bte, -bt, vt.* a lipi [4h] pe deasupra. ≈**kleiden**, *-dete, -det, vt.* a înveli [4h] / îmbrăca [1v] (cu ceva). ≈**klug** *adj.* (*ironic*) prea deștept, firoscos. ≈||**kochen** [1] *vi.* (*s*) **1.** a da [1i] în foc. **2.** (*fig.*) a se înfuria [1l], a răbufni [4h]. ≈**kochen** [2], *-chte, -cht, vt.* **1.** a da [1i] în clocot / fiert / undă. **2.** a fierbe [3o] din nou. ≈**kommen** [1], *kam über, übergekommen, vi.* (*s*) a ajunge [3c] dincolo. ≈**kommen** [2], *überkam, überkommen*, **I.** *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a moșteni [4h], a primi [4h] / prelua [1j] (ca moștenire); a-i reveni [4c]. **II.** *vt.* **1.** (*impers.*) a fi cuprins de (teamă etc.). **2.** a ajunge [3c] din urmă. ≈**komplett** *adj.* mai mult decît complet. ≈||**köten** *vi.* (*despre cai*) a avea defect la mers. ≈**krusten**, *-tete, -tet, vt., vr.* a (se) acoperi [4m] cu crustă / coajă; (*vr.*) a face [3a] crustă / coajă. ≈**kugeln**, *-lte, lt, vr.* a se da [1i] peste cap. ≈**künstelt** *adj.* meșteșugit peste măsură. ≈ **laden** [1], *lud über, übergeladen, vt.* a transborda [1b] (încărcătura). ≈**laden** [2], *überlud, überladen, vt.* a supraîncărca [1v], a împovăra [1b] excesiv. ≈**laden** [3] *adj.* supraîncărcat; prea împodobit, înzorzonat.

Über≈ladung [1], ~, *~en, f* transbordare *f*. ≈**ladung** [2], ~, *f sg.* supraîncărcare *f*. ≈**lage**, ~, *~n, f* **1.** strat *n* superior. **2.** (*constr.*) buiandrug *m*. ≈**lagerung**, ~, *~en, f* **1.** suprapunere *f*; depunere *f* în straturi succesive. **2.** (*tele.*) interferență *f*. ≈**landbahn**, ~, *~en, f* **1.** tramvai *n* interurban. **2.** cale *f* ferată transcontinentală. ≈**landfahrt**, ~, *~en, f* călătorie *f* transcontinentală. ≈**landflug**, ~(*e*)*s*, *"~e, m* raid *n*, zbor *n* la mare distanță. ≈**landverbindung**, ~, *~en, f* (*tele.*) legătură *f* internațională / interurbană. ≈**land(kraft)werk**, ~(*e*)*s*, *~e, n*, ≈**landzentrale**, ~, *~n f* centrală *f* / uzină *f* electrică interregională.

über≈lassen [1], *ließ über, übergelassen, vt.* v. **übriglassen**. ≈**lassen** [2], *überließ, überlassen*, **I.** *vt.* **1.** a da [1i], a ceda [1b]; a vinde [3r]. **2.** a da / lăsa [1s] în seama / grija (cuiva). **3.** a lăsa la aprecierea (cuiva). **II.** *vr.* a se lăsa pradă / în voia / la voia.

Über≈lasser, *~s*, ~, *m* cesionar *m*. ≈**lassung**, ~, *~en, f* lăsare *f*, cedare *f*; cesiune *f*. ≈**last**, ~, *~en, f* suprasarcină *f*. ≈**lastung**, ~, *~en, f* supraîncărcare *f*. ≈**lauf**, ~(*e*)*s*, *-läufe, m* (*tehn.*) (scurgere *f* de) prea-plin *n*, deversor *n*.

über≈laufen[1], *lief über, übergelaufen, vi*, (s) 1. a fugi [4b] dincolo / la dușman; a dezerta [1b]. 2. a deborda [1b], a se revărsa [1x]; (*tehn.*) a deversa [1b]. **≈laufen**[2], *überlief, überlaufen, vt.* 1. a răsturna [1P] din fugă. 2. a ataca [1p] prin surprindere; a asalta [1b]. 3. (și *impers.*) a(-l) trece [3a] / cuprinde [3m]; a acoperi [4m]. 4. a parcurge [3c] / citi [4h] în fugă.

Über|läufer, *~s, ~, m* dezertor *m*; transfug *m*.

Überlaufrohr, *~(e)s, ~e, n* țeavă *f* de prea-plin.

über≈laut *adj.* prea tare / zgomotos. **≈leben**, *-bte, -bt*, I. *vi.* a îmbătrîni [4h], a-și fi trăit traiul. II. *vt.* a supraviețui [4i].

Über≈leben, *~s, n sg.* supraviețuire *f*. **≈lebende**, *~n, ~n, m* și *f* supraviețuitor *m*, ~toare *f*.

überlebensgroß *adj.* mai mare ca în natură / realitate.

Über≈lebensrente, *~, ~n, f* pensie *f* / rentă *f* de urmaș. **≈lebsel**, *~s, ~, n* rămășiță *f* vie; cei rămași în viață.

überlebt *adj.* depășit, învechit, perimat.

über≈||legen[1] *vt.* 1. a pune [3e] (pe) deasupra. 2. (*fam.*) a amîna [1p], a muta [1a] (în altă zi). **≈legen**[2], *-gte, gt, vt.* a se gîndi [4h] (bine), a chibzui [4i], a reflecta [1b] // *es sich (anders)* ~ a se răzgîndi [4h]. **≈legen**[3] *adj.* superior, mai tare.

Über≈legenheit, *~, f sg.* superioritate *f*. **≈legung**, *~, ~en, f* gîndire *f*, reflecție *f*, reflectare *f*, chibzuială *f*. **≈legungsfrist**, *~, ~en, f* răgaz *n* de gîndire. **≈legungs|kraft**, *~ ″~e, f* putere *f* de judecată. **≈leistung**, *~, ~en, f* supra-muncă *f*.

über≈||leiten *vt.* a trece [3a] / (con)duce [3e] dincolo // *Blut* ~ a face [3a] transfuzie (de sînge). **≈lesen**, *überlas, überlesen, vt.* a citi [4h] / parcurge [3c] în fugă; a reciti [4h]. **≈liefern**, *-rte, -rt, vt.* 1. a remite [3n], a preda [1i]. 2. a transmite [3n] / lăsa [1s] (ca moștenire). **≈liefert** *adj.* tradițional; moștenit.

Über|lieferung, *~, ~en, f* 1. remitere *f*, înmînare *f*. 2. transmitere *f*; tradiție *f*.

überlisten, *-tete, -tet, vt.* a păcăli [4h], a înșela [1u].

überm *presc.* de la **ü b e r d e m**.

über≈||machen[1], *vt.* a pune [3e] deasupra. **≈machen**[2], *-chte, -cht, vt.* 1. a trimite [4n]. 2. a lăsa [1s] moștenire. **≈macht** *adj.* exagerat.

Übermacht, *~, f sg.* superioritate *f* (de forțe); preponderență *f*.

über≈||malen[1] *vt.* a picta [1b] / zugrăvi [4h] peste / dincolo de (margine). **≈malen**[2], *-lte, -lt, vt.*: 1. a picta [1b] / zugrăvi [4h] pe deasupra. 2. a retușa [1b].

Über≈mantel, *~s, ″~, m* manta *f*; pelerină *f*. **≈maß**, *~es, m sg.* exces *n*; abundență *f*; prisos *n*.

über≈mäßig *adj., adv.* excesiv / extrem (de); peste măsură.

Übermensch, *~en, ~en, m* supraom *m*.

über|menschlich *adj.* 1. supraomenesc. 2. suprapămîntean, supranatural.

Über|mikroskop, *~(e)s, ~e, n* ultramicroscop *n*.

über≈mitteln, *-lte, -lt, vt.* 1. a remite [3n], a preda [1i]. 2. a transmite [3n]; a comunica [1ș]. **≈mögen**, *übermochte, übermocht, vt.* a întrece [3a], a depăși [4h].

über≈morgen *adv.* poimîine. **≈morgend**, **≈morgig** *adj.* de poimîine. **≈müden**, *-dete, -det vt., vr.* a (se) extenua [1b] / surmena [1b].

Über≈müdung, *~, f sg.* surmenaj *n*, extenuare *f*.

übermundartlich *adj.* (*lingv.*) supradialectal, comun.

Übermut, *~(e)s, m sg.* 1. mîndrie *f*; aroganță *f*; obrăznicie *f*. 2. exuberanță *f*; zburdălnicie *f*.

über≈mutig *adj.* peste măsură de curajos. **≈mütig** *adj.* 1. încrezut, arogant; obraznic. 2. exuberant; zburdalnic. **≈nachten**, *-tete, -tet*, I. *vi.* a trage [3c] / minea [2g] peste noapte; a dormi [4a]. II. *vt.* a adăposti [4h] / găzdui [4i] peste noapte. **≈nächtig** *adj.* nedormit.

Übernachtung, *~, ~en, f* înnoptat *n*, mas *n* peste noapte.

Über≈nahme, *~, ~n, f* preluare *f*; luare *f* în primire; recepționare *f*, recepție *f*. **≈nahme|kommission**, *~, ~en, f* comisie *f* de recepție. **≈name**, *~ns, ~n, m* poreclă *f*.

über≈natürlich *adj.* supranatural. **≈nehmen**[1], *nahm über, übergenommen, vt.* a lua [1j] / a-și pune [3e] pe deasupra / pe umăr. **≈nehmen**[2], *übernahm, übernommen, vt.* 1. a prelua [1j], a lua [1j] în primire; a recepționa [1b]. 2. a accepta [1b], a lua asupră-și. 3. a lua în antrepriză. 4. a cuprinde [3m], a copleși [4h]. 5. a lua suprapreț. **≈||neigen** *vr.* a se apleca [1z] / înclina [1p] / culca [1a]

≈‖ordnen *vt.* a supraordona [1b]; a pune [3c] mai mare peste. ≈ort *adv.* pieziș, de-a curmezișul. ≈partei‖isch *adj.* ca arbitru, arbitral. ≈parteilich *adj.* supraparlinic, mai presus de partide. ≈‖pflanzen[1], *vt.* a transplanta [1b]. ≈‖pflanzen[2], *-zte, -zt, vt.* a acoperi [4m] cu plante. ≈pinseln, *-lte, -lt, vt.* a da [1l] cu pensula peste.

Überplanbestand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* stoc *n* supranormativ.

überplanmäßig *adj.* peste plan.

Überproduktion [-tsI-], ~, ~*en*, *f* supraproducție *f* ≈s|krise, ~, ~*n*, *f* criză *f* de supraproducție.

überprüfen, *-fte, -ft, vt.* a revizui [4i], a controla [1b] (încă o dată). ≈quer *adv.* de-a curmezișul. ≈queren, *-rte, -rt, vt.* a traversa [1b], a încrucișa [1b].

über≈‖ragen [1], *vi.* a se ridica [1a] deasupra, a ieși [4b] în afară. ≈ragen [2], *-gte, -gt, vt.* a întrece [3a] (în înălțime), a domina [1h]. ≈ragend *adj.* dominant; covîrșitor, copleșitor. ≈raschen, *-schte, -scht, vt.* a surprinde [3m]; a lua [1j] prin surprindere. ≈raschend *adj., adv.* surprinzător.

Überraschung, ~, ~*en*, *f* surprindere *f sg.*; surpriză *f.* ≈s|besuch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vizită *f* inopinată.

über≈‖rechnen[1] *vt.* a reporta [1b]. ≈rechnen[2], *-nete, -net, vt.* 1. a calcula [1b] în fugă / superficial. 2. a recalcula [1b]. ≈reden, *-dete, -det, vt.* a convinge [3c]; a îndupleca [1ș].

Über|redung, ~, ~*en*, *f* convingere *f*, persuaziune *f*; înduplecare *f.*

über≈reich *adj.* extrem / putred de bogat. ≈reichen, *-chte, -cht, vt.* a remite [4n], a înmîna [1b]. ≈reif *adj.* trecut din copt. ≈reifen, *-fte, -ft,* I. *vi.* (*s*) a se trece [3a] din copt. II. *vr.* a se bruma [1b].

Über≈reiz, ~*es*, ~*e*, *m* surescitare *f.* ≈reizbarkeit, ~, *f sg.* irascibilitate *f* extremă.

über|reizen, *-zte, -zt, vt.* a surescita [1R].

Über≈reizt|heit, ~, *f sg.* surescitație *f.* ≈reizung, ~, ~*en*, *f* surescitare *f*; surescitație *f.*

über|rennen, *überrannte, überrannt, vt.* 1. a dobori [1k] din fugă. 2. a lua [1j] prin surprindere / cu asalt; a invada [1b].

Über|rest, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* rămășiță *f*, rest *n.*

über≈‖rieseln[1] *vi.* (*s*) a se prelinge [3c] peste margini / pînă dincolo. ≈rieseln, *-lte, -lt, vt.* 1. a iriga [1b]; a uda [1a] prin aspersiune. 2. (*impers.*) *es überrieselt mich heiß und kalt* mă trec [3a] fiori.

Über|rock, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. pardesiu *n*, scurtă *f*; dolman *n.* 2. redingotă *f.* 3. fustă *f.*

über≈rumpeln* *vt.* a lua [1j] prin surprindere. ≈runden* *vt.* (*sport*) a întrece [3a] cu o rundă.

übers *presc.* de la über das.

Übers. *presc.* de la Übersetzung.

über≈säen, *-säte, -sät, vt.* a presăra [1v] (cu). ≈salzen, *-zte, -zt, vt.* a săra [1b] peste măsură. ≈sättigen, *-gte, -gt, vt.* 1. a îndopa [1t] (cu mîncare). 2. (*chim.*) a suprasatura [1b].

Überschallgeschwindigkeit, ~, ~*en*, *f* viteză *f* supersonică.

über≈schatten, *-tte*, *-ttet, vt.* 1. a (ad-)umbri [4h]. 2. (*fig.*) a eclipsa [1b], a pune [3e] în umbră. ≈schätzen, *-tzte, -zt, vt.* a supraprețui [4i]; (și *fig.*) a supraestima [1b].

Überschau, ~, *f sg.* privire *f* generală, perspectivă *f* de ansamblu.

über≈schauen, *-aute, -aut, vt.* a cuprinde [3m] cu privirea / mintea; a înțelege [3c] (dedesubturile).

über|schäumen *vi.* a se revărsa [1x] spumegînd.

Über≈schicht, ~, ~*en*, *f* (*mine*) tură *f* suplimentară. ≈schiebung, ~, ~*en*, *f* (*geol.*) șariaj *n.*

über≈schießen[1] *schoß über, übergeschossen, vi.* 1. a se revărsa [1x] (brusc). 2. a prisosi [4h]. ≈schießen [2], *überschoß, überschossen, vt.* 1. a întrece [3c] (la tragerea cu arma). 2. a calcula [1b] rapid / cu aproximație. ≈schießend *adj.* excedentar. ≈schlafen, *überschlief, überschlafen, vt.* a petrece [3a] dormind, a dormi [4a] (toată ziua).

Überschlag, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. deviz *n* (aproximativ). 2. (*sport*) tumbă *f.* 3. rever *n*, manșetă *f* (răsfrîntă).

über≈schlagen[1], *schlug über, übergeschlagen,* I. *vi.* (*s*) 1. a trece [3a] dincolo / prin; a răzbate [3a]. 2. a se răsturna [1P]; (*av.*) a capota [1b]. 3. (*in* cu *acuz.*) a se transforma [1p] (în), a trece [3a] (brusc) în. 4. (*despre voce*) a se gîtui [4i]. II. *vt.* a înveli [4h] (în / cu); a pune [3e] peste. ≈schlagen[2], *überschlug, überschlagen,* I. *vi.* (*s*) a se aburi [4h]. II. *vt.* 1. a omite [3n], a sări [4p]. 2. a ante-

calcula [1b], a întocmi [4h] un deviz. **3.** a petrece [3a], a încrucișa [1b]. **III.** *vr.* a se răsturna [1P]; a face [3a] o tumbă. **≈schlagen³** *adj.* încropit, călduț. **≈schläglich** *adj.* aproximativ. **≈schlichten**, *-ete*, *-tet*, *vt.* (*tehn.*) a aplana [1b] (cu ciocanul). **≈schmieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a unge [3c] (pe deasupra). **≈schnappen**, *-ppte*, *-ppt*, *vi.* (*s*) **1.** (*despre arcuri*) a sări [4p], a se da [1i] peste cap. **2.** (*despre glas*) a se gîtui [4i], a deveni [4c] strident. **3.** a se țicni [4h]. **≈schneiden**, *überschnitt*, *überschnitten*, *vt.*, *vr.* a (se)întretăia [1k] / intersecta [1b]. **≈schneit** *adj.* nins, înzăpezit. **≈schraubt** *adj.* **1.** înșurubat la maximum. **2.** țicnit, sucit. **≈schreiben¹**, *schrieb über*, *übergeschrieben*, *vt.* **1.** a scrie [3p] deasupra / ca titlu. **2.** a transcrie [3p]. **≈schreiben²**, *überschrieb*, *überschrieben*, *vt.* **1.** a pune [3e] titlu / adresă; a eticheta [1b]. **2.** a trece [3a] (pe numele cuiva), a transcrie [3p]; a transmite [3n]. **≈schreiten¹**, *schritt über*, *übergeschritten*, *vt.* a păși [4h] / trece [3a] peste / dincolo. **≈schreiten²**, *überschritt*, *überschritten*, *vt.* **1.** a trece [3a] peste, a traversa [1b]. **2.** a (în)călca [1s]; a depăși [4h], a întrece [3a] (măsura etc.).

Über≈schrift, ∼, ∼*en*, *f* **1.** titlu *n*; legendă *f*; inscripție *f*. **2.** adresă *f*. **≈schuh**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* galoș *m*, șoșon *m*. **≈schuldung**, ∼, *f sg.* înglodare *f* în datorii. **≈schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* excedent *n*, surplus *n*; prisos *n*; exces *n*.

über≈schüssig *adj.* excedentar; de prisos; excesiv; (*chim.*) în exces. **≈schütten²** *vt.* **1.** a vărsa [1x] (peste marginile vasului). **2.** a transvaza [1b]. **≈schütten¹**, *-ttete*, *-ttet*, *vt.* **1.** a acoperi [4m] turnînd. **2.** a copleși [4h].

Überschwang, ∼(*e*)*s*, *m sg.* belșug *n*, abundență *f*.

überschwemmen, *-mmte*, *-mmt*, *vt.* **1.** a inunda [1r]. **2.** a copleși [4h].

Überschwemmung, ∼, ∼*en*, *f* inundație *f*, revărsare *f* (a apelor). **≈sgebiet**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* teren *n* inundabil / inundat.

über≈schwenglich *adj.* **1.** îmbelșugat, luxuriant. **2.** exuberant; exaltat. **3.** imens, nesfîrșit. **≈schwer** *adj.* extrem de greu / dificil / anevoios. **≈schwimmen¹**, *schwamm über*, *übergeschwommen*, *vi.* (*s*) a trece [3a] dincolo (înot). **≈schwimmen²**, *überschwamm*, *überschwommen*, *vt.* a traversa [1b] înot.

Übersee, ∼, *f sg.* lumea *f* / țările *f pl.* de peste ocean. **≈dampfer**, ∼*s*, ∼, *m* vapor *n* transoceanic; transatlantic *n*. **≈er**, ∼*s*, ∼, *m* **1.** locuitor *m* de peste ocean. **2.** vapor *n* transoceanic. **≈papier**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* hîrtie *f* de scrisori extrafină.

über≈sehen¹, *sah über*, *übergesehen*, *vr.* a se sătura [1h] de privit. **≈sehen²**, *übersah*, *übersehen*, *vt.* **1.** a cuprinde [3m] cu privirea / mintea; a îmbrățișa [1b] dintr-o privire; a înțelege [3e]. **2.** a revedea [2c], a revizui [4i]. **3.** a scăpa [1s] din vedere, a nu observa [1p]; a neglija [1b]. **4.** a trece [3a] cu vederea, a închide [3m] ochii. **≈sein**, *war über*, *übergewesen*, *vi.* (*s*) **1.** a fi trecut dincolo. **2.** a prisosi [4h]. **3.** a fi superior (cuiva); a-i fi lehamite, a fi sătul. **≈selig** *adj.* în culmea fericirii. **≈senden**, *übersandte*, *übersandt*, *vt.* a expedia [1b], a trimite [3m]; a transmite [3m].

Übersender, ∼*s*, ∼, *m* expeditor *m*, trimițător *m*.

übersetzbar *adj.* traductibil.

über≈setzen¹, *setzte über*, *übergesetzt*, **I.** *vi.* (*s*) a sări [4p] dincolo. **II.** *vt.* a trece [3a] peste / dincolo. **≈setzen²**, *-tzte*, *-tzt*, *vt.* **1.** a traduce [3e]. **2.** a supraîncărca [1v]; a încărca [1v] (la preț).

Über≈setzer, ∼*s*, ∼, *m* traducător *m*. **≈setzung**, ∼, ∼*en*, *f* **1.** traducere *f*. **2.** (*tehn.*) transmisie *f*.

Übersicht, ∼, ∼*en*, *f* **1.** privire *f* generală / de ansamblu; perspectivă *f*. **2.** rezumat *n*.

über≈sichtig *adj.* prezbit, hipermetrop. **≈sichtlich** *adj.* clar; sistematic, metodic; sinoptic.

Übersichtsplan ∼(*e*)*s*, *"*∼*e*, *m* plan *n* rezumativ / sinoptic / de ansamblu. **≈tabelle**, ∼, ∼*n*, *f* tabelă *f* sinoptică.

über≈siedeln¹ *vi.* a (se) muta [1a]. **≈siedeln²**, *-lte*, *-lt*, *vt.* a acoperi [4m] cu așezări / colonii.

Übersiedlung, ∼, ∼*en*, *f* mutare *f*.

über≈sieden, *sott über*, *übergesotten*, *vt.* a distila [1b]. **≈sinnlich** *adj.* **1.** metafizic, transcendental. **2.** abstract. **3.** supranatural.

Über≈sollmenge, ∼, ∼*n*, *f* cantitate *f* supra-plan. **≈sommerung**, ∼, ∼*en*, *f* **1.** păstrare *f* peste vară. **2.** vărat *n*. **3.** petrecere *f* a verii.

über≈spannen¹ *vt.* a întinde [3m] peste / pe deasupra. **≈spannen²**, *-nnte*, *-nnt*, *vt.*

1. a întinde [3m] / încorda [1b] excesiv. 2. (*fig.*) a solicita [1D] excesiv; (și *vr.*) a (se) surmena [1b]. **≈spannt** *adj.* exaltat; extravagant; țicnit.

Überspannung, ~, ~*en*, *f* supratensiune *f*.

über≈spielen* I. *vt.* 1. (*sport*) a întrece [3a], a depăși [4h]. 2. a dribla [1b]. 3. (*muz.*) a cînta [1a] (o bucată) pînă la capăt. II. *vr.* a se extenua [1b] (jucînd). **≈spitzen*** *vt.* a ascuți [4e] / (*fig.*) accentua [1b] prea tare; a exagera [1b]; a înăspri [4h]. **≈sprechen**, *übersprach*, *übersprochen*, *vt.* (*film*) a sincroniza [1b] (vocile). **≈sprenkeln**, *-lte*, *-lt*, *vt.* a împestrița [1b]; a stropi [4h] (cu picățele).

über≈springen[1], *sprang über*, *übergesprungen*, *vi.* (*s*) 1. a sări [4p] peste / dincolo. 2. a trece [3a] brusc (la altă temă etc.). **≈springen**[2], *übersprang*, *übersprungen*, *vt.* 1. (și *fig.*) a sări [4p] (ceva); a omite [3n]. 2. a luxa [1b], a scrînti [4h]. **≈||sprudeln** *vi.* (*s*) a se revărsa [1x] spumegînd. **≈staatlich** *adj.* suprastatal. **≈ständig** *adj.* 1. îmbătrînit; învechit, depășit. 2. răscopt. **≈stehen**[1], *stand über*, *übergestanden*, *vi.* a ieși [4b] în afară / relief. **≈stehen**[2], *überstand*, *überstanden*, *vt.* a îndura [1p], a răbda [1s]; a rezista [1B] (la); a trece [3a] cu bine (prin). **≈steigen**[1], *stieg über*, *übergestiegen*, *vi.* (*s*) a urca [1a] (pînă) dincolo, a trece [3a] dincolo urcînd. **≈steigen**[2], *überstieg*, *überstiegen*, *vt.* 1. a trece [3a] (ceva) urcînd. 2. a depăși [4h]; a întrece [3a]. **≈steigern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a exagera [1b]. 2. a supralicita [1b].

Über|stich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* atu *n*.

überstiegen *adj.* capricios; smintit. **≈stimmen**, *-mmte*, *-mmt*, *vt.* a învinge [3c] cu majoritate de voturi. **≈strecken**, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* 1. a întinde [3m] peste măsură. 2. (*fig.*) a lungi [4h] (supa), a boteza [1G] (vinul). **≈streichen**, *überstrich*, *überstrichen*, *vt.* a revopsi [4h]; a da [1i] / unge [3c] (cu).

über≈||strömen[1] *vi.* (*s*) a se revărsa [1x]. **≈strömen**[2], *-mte*, *-mt*, *vt.* a inunda [1r].

Überstrumpf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* jambieră *f*.

über≈studieren, *studierte über*, *überstudiert*, *vi.* a exagera [1b] cu studiul.

Über≈stunde, ~, ~*n*, *f* oră *f* suplimentară.

über≈||stürzen[1] *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) răsturna [1P] (peste) **≈stürzen**[2], *-zte*, *-zt*, *vt.*, *vr.* a (se) precipita [1ș] / pripi [4h] / grăbi [4h]; (*fig.*) a da [1i] peste cap. **≈süß** *adj.* prea dulce. **≈täfeln**, *-lte* *-lt*, *vt.* a lambrisa [1b]. **≈täuben** *-bte*, *-bt*, *vt.* 1. a ameți [4h]; a mulcomi [4h]; a face [3a] să tacă / adoarmă. 2. a acoperi [4m] cu zgomotul. **≈taut** *adj.* plin de rouă, înrourat. **≈teuer** *adj.* foarte / excesiv de scump. **≈teuern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a mări [4h] exagerat (prețurile). 2. a înșela [1u] la preț. **≈tölpeln**, *-lte*, *-lt*, *vt.* a păcăli [4h]; a trage [3c] pe sfoară. **≈tönen**, *-nte*, *-nt*, *vt.* a acoperi [4h] (un zgomot).

Übertrag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*com.*) report *n*.

übertragbar *adj.* transmisibil; (*med.*) contagios.

über≈tragen[1], *trug über*, *übergetragen*, *vt.* a purta [1P] pe deasupra / dincolo. **≈tragen**[2], *übertrug*, *übertragen*, *vt.* 1. (*com.*) a reporta [1b]. 2. (*auf* cu *acuz.*) a trece [3a] (asupra); (cu *dat.*) a ceda [1b]; a conferi [4c]; (și *med.*) a transmite [3n]. 3. a traduce [3c], a tălmăci [4i]. 4. (și *muz.*) a transpune [3c]; a transcrie [3p].

Über≈trager, ~*s*, ~, *m* 1. traducător *m*, translator *m*. 2. (*el.*) transductor *n*, transmițător *n*. **≈tragung**, ~, ~*en*, *f* 1. traducere *f*; tălmăcire *f*; transpunere *f*. 2. transcriere *f*. 3. (*fiz.*, *med.*) transmitere *f*; (*tele.*) (re)transmisi(un)e *f*. 4. (*com.*) report *n*.

über≈treffen, *übertraf*, *übertroffen*, *vt.* (și *vr.*) a (se) întrece [3a] (pe sine), a depăși [4h]. **≈treiben**, *übertrieb*, *übertrieben*, *vi.*, *vt.* a exagera [1b]; a umfla [1c].

Übertreibung, ~, ~*en*, *f* exagerare *f*; umflare *f*.

über≈treten[1], *trat über*, *übergetreten*, I. *vi.* (*s*) 1. a trece [3a] / se converti [4h] (la). 2. a ieși [4b] din albie, a se revărsa [1x]. II. *vt.* a scilcia [1b]. **≈treten**[2], *übertrat*, *übertreten*, *vt.* 1. a încălca [1v], a călca [1s], a viola [1b] (legea). 2. a(-și) scrînti [4h].

Über≈treter, ~*s*, ~, *m* contravenient *m*. **≈tretung**, ~, ~*en*, *f* 1. încălcare *f*, violare *f*. 2. contravenție *f*.

übertrieben *adj.* exagerat.

Übertritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* trecere *f* (la dușman etc.); convertire *f*.

über≈trumpfen, *-pfte*, *-pft*, *vt.* a tăia [1k] cu atu mai mare; (*fig.*) a supralicita [1b]; a învinge [3c] **≈tun**, *übertat*, *übertan*, I. *vt.* (*fam.*) a o face [3a] lată. II. *vr.* a face excese. **≈tünchen**, *-chte*,

-cht, *vt*. **1.** a vărui [4i], a spoi [4i]. **2.** (*fig.*) a camufla [1b]; a cocoloși [4h].

überübermorgen *adv*. · răspoimiine.

Überverdichter, *~s*, *~*, *m* supracompresor *n*. **≈verdienst**, *~(e)s*, *~e*, *m* cîștig *n* / venit *n* suplimentar.

über≈||versichern *vt*. a asigura [1J] pt. sume excesive. **≈völkern**, *-re*, *-rt*, *vt*. a suprapopula [1b]. **≈völkert** *adj*. suprapopulat. **≈voll** *adj*. plin ochi / pînă la refuz. **≈vorteilen**, *-lte*, *-lt*, *vt*. a înșela [1u], a trage [3c] pe sfoară. **≈wachen**, *-chte*, *-cht*, *vt*. a supraveghea [1b], a urmări [4h]. **≈wachsen**[1], *wuchs über*, *übergewachsen*, *vi*. (*s*) a crește [3b] mai mare decît, a întrece [3a]. **≈wachsen**[2], *überwuchs*, *überwachsen*, *vt*. a crește [3b] pe / peste, a acoperi [4m] (crescînd). **≈wacht** *adj*. **1.** supravegheat. **2.** obosit de veghe, nedormit.

Überwachung, *~*, *~en* *f* control *n*, supraveghere *f*. **≈s|behörde**, *~*, *~n*, *f* inspectorat *n*. **≈s|stelle**, *~*, *~n*, *f* punct *n* / post *n* de control.

über≈wältigen, *-gte*, *-gt*, *vt*. **1.** a învinge [3c], a birui [4i] (obstacole etc.). **2.** a copleși [4h]. **≈wältigend** *adj.*; *adv*. copleșitor, covîrșitor; zdrobitor; măreț, impresionant; nemaipomenit (de), grozav, foarte.

über≈||wälzen[1] *vt*. a rostogoli [4h] dincolo / peste. **≈wälzen**[2], *-zte*, *-zt*, *vt*. a tăvălugi [4h], a bătători [4h] cu tăvălugul / cilindrul(-compresor), a cilindra [1b].

Über≈wasserfahrt, *~*, *~en*, *f* navigare *f* la suprafață. **≈weg**, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** trecătoare *f*; pasaj *n* (superior). **2.** răscruce *f*.

überweg *adv*. **1.** vizavi, peste drum; dincolo. **2.** pe lîngă, prin față. **3.** de acord.

über≈weise *adj*. (*ironic*) fîrosceos, foc de deștept. **≈weisen**, *überwies*, *überwiesen*, **I.** *vt*. **1.** (cu *gen.*) a expedia [1b] (bani), a trimite [3n]; a da [1i] a remite [3n]. **2.** a atribui [4r], a repartiza [1b]. **3.** a ceda [1b]. **II.** *vr*. a se lăsa [1s] convins.

Überweisung, *~*, *~en*, *f* **1.** expediere *f* / virare *f* în cont; virament *n*. **2.** remitere *f*, predare *f*; cedare *f*.

Überwelt, *~*, *f* *sg*. viața *f* de dincolo, transcendent *n*; (și *fig.*) lume *f* a zeilor.

über≈weltlich *adj*. suprapămîntesc, transcendental, metafizic. **≈wendlich** *adj.*, *adv*. surfilat. **≈wendlings** *adv*. surfilat // *~ nähen* a surfila [1b]. **≈werfen**[1], *warf über*, *übergeworfen*, *vt*. a arunca [1p] peste / dincolo. **≈werfen**[2], *überwarf*, *überworf*, **I.** *vt*. **1.** a tencui [4i] (brut) **2.** a răsturna [1P]. **II.** *vr*. **1.** a se da [1i] peste cap. **2.** (*mit jm.*) a se certa [1ț], a strica [1a] prietenia.

Überwert, *~(e)s*, *~e*, *m* supravaloare *f*.

überwerten, *-tete*, *-tet*, *vt*. a suprapreţui [4i], a supraestima [1b].

Überwesen, *~s*, *~*, *n* ființă *f* superioară / supraomenească.

über≈wichtig *adj*. **1.** extrem de important. **2.** (*despre monede*) cu surplus de greutate. **≈wickeln**, *-lte*, *-lt*, *vt*. a înveli [4h], a înfășura [1X] **≈wiegen**, *überwog*, *überwogen*, *vt*. **1.** (și *vi.*) a predomina [1J]. **2.** a învinge [3c], a o lua [1j] înainte (cuiva). **≈wiegend** **I.** *adj*. covîrșitor, predominant. **II.** *adv*. mai întîi, în primul rînd. **≈winden** **I.** *vt*. a învinge [3c]; a depăși [4h] // (*vi.*) *er hat überwunden* a murit. **II.** *vr*. a se stăpîni [4h] / înfrînge [1j]. **≈windlich** *adj*. ușor de învins / depășit. **≈wintern**, *-rte*, *-rt*, **I.** *vi*. a ierna [1b]. **II.** *vt*. **1.** a scoate [3d] din iarnă. **2.** a păstra [1b] pt. iarnă.

Überwinterung, *~*, *~en*, *f* **1.** iernat *n*. **2.** conservare *f* peste iarnă.

über≈wirklich *adj*. ireal, supranatural. **≈witzig** *adj*. foarte spiritual. **≈wölbt** *adj*. arcuit, boltit. **≈wölken**, *-kte*, *-kt*, *vt.*, *vr*. a (se) acoperi [4m] cu nori, a (se) înnora [1b]. **≈wuchern**, *-rte*, *-rt*, **I.** *vi*. (*s*) a crește [3b] sălbatic / peste măsură. **II.** *vt*. (*h*) **1.** a năpădi [4h], a acoperi [4m]; a copleși [4h], a înăbuși [4h]. **2.** a lua [1j] camătă mare, a jupui [4g]. **≈wunden** *adj*. **1.** învechit, depășit. **2.** învins, înfrînt.

Überwurf, *~(e)s*, *"~e*, *m* **1.** capă *f*, pelerină *f*; șal *n*. **2.** (*constr.*) tencuială *f* (brută), bruftuială *f*. **3.** (*tehn.*) manșon *n*. **≈zahl**, *~*, *f* *sg*. majoritate *f*, superioritate *f* numerică.

über≈zahlen• *vt*. a plăti [4h] în plus / suprapreț. **≈zählen** **I.** *vt*. a număra [1n] (la rînd). **II.** *vr*. a greși [4h] la numărătoare. **≈zart** *adj*. prea delicat / gingaș; fragil.

Überzeit, *~*, *~en*, *f* (*elv.*) oră *f* suplimentară.

überzeugen, *-gte*, *-gt*, *vt.*, *vr*. a (se) convinge [3c]. **≈zeugend** *adj*. convingător; concludent.

Überzeugung, ~, ~*en*, *f* convingere *f*; credință *f* (că). **≈s|arbeit,** ~, *f. sg.* muncă *f* de lămurire. **≈s|kraft,** ~, *f sg.* putere *f* de convingere.

Überzieh|ärmel, ~*s*, ~, *m* mînecuță *f* (de protecție).

über≈ziehen[1], *zog über, übergezogen,* **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se muta [1a] **2.** a trece [3a] dincolo. **II.** *vt.* **1.** a trage [3c] dincolo / de partea cealaltă. **2.** a îmbrăca [1v]. **≈ziehen**[2], *überzog, überzogen, vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) acoperi (cu nori). **2.** a îmbrăca [1v] (cu) // *mil Krieg* ~ a ataca [1p], a purta [1P] război. **3.** a emite [3n] (cec / poliță) fără acoperire.

Über≈zieher, ~*s*, ~, *m* pardesiu *n*.

über≈zinnen, *-nnte, -nn', vt.* a cositori [4h], a spoi [4i]. **≈zuckern,** *-r!e, -rt, vt.* a îndulci [4h] prea tare; a pudra [1b] cu zahăr; a zaharisi [4h], a glasa [1b].

Überzug, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** înveliș *n*; glazură *f*. **2.** husă *f*, învelitoare *f*; față *f* de pernă. **3.** rufărie *f* de pat. **4.** mutare *f* (cu locuința).

überzwerch I. *adj.* învrăjbit. **II.** *adv.* transversal, curmeziș, pieziș.

Ubiquist, ~*en*, ~*en*, *m* plantă *f* / animal *n* / om *m* care se adaptează oriunde.

üblich *adj.* obișnuit.

U-Boot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*presc.* de la U n t e r s e e b o o t) submarin *n*.

übrig *adj.* de prisos, în plus; rămas // *die* ~*en* ceilalți; *das* ~*e* restul *n*; *meine* ~*e Zeit* restul timpului meu; *im* ~*en* de altfel. **≈bleiben,** *blieb übrig, übriggeblieben, vi.* (*s*) a rămîne [3ș] (în plus), a prisosi [4h]. **≈ens** *adv.* de altfel. **≈lassen,** *ließ übrig, übriggelassen, vt.* a lăsa [1s] // *viel zu wünschen* ~ a lăsa mult de dorit.

Übung, ~, ~*en*, *f* exercițiu *n*: **1.** deprindere *f*, practică *f*; antrenament *n*. **2.** temă *f* (practică); (*mil.*) instrucție *f*; (*sport*) figură *f*. **≈s|aufgabe,** ~, ~*n*, *f* (temă *f* pt.) exercițiu *n*; temă *f*. **≈s|buch,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* carte *f* de exerciții. **≈s|flugzeug,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* avion *n* de școală / antrenament *n*. **≈s|geschoß,** *-osses, -össe, n* proiectil *n* de instrucție / manevre. **≈s|heft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* caiet *n* de exerciții; maculator. **≈s|marsch,** ~*es*, ″~*e*, *m* marș *n* de antrenament. **≈s|stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* exercițiu *n*; (*muz.*) studiu *n*, etudă *f*. **≈turm,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* turn *n* de exerciții (pt. parașutiști etc.).

Uchs, ~, ~*e*, ≈*e*, ~, ~*n*, *f* subsuoară *f*.

u.d.a. *presc.* de la u n d d e m ä h n l i c h e (s).

u.dgl. (*m.*) *presc.* de la u n d d e r g l e i c h e n (m e h r).

u.d.M. *presc.* de la u n t e r d e m M e e r e s s p i e g e l.

ü.d.M. *presc.* de la ü b e r d e m M e e r e s s p i e g e l.

UdSSR *presc.* (de la U n i o n d e r S o z i a l i s t i s c h e n S o w j e t r e p u b l i k e n) U.R.S.S. (Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice).

U-Eisen, ~*s*, ~ *n* fier-U *n*.

Ufer, ~*s*, ~, *n* țărm *n*, mal *n*; (*fig.*) liman *n*. **≈bau,** ~(*e*)*s*, *-ten, m* îndiguire *f*. **≈befestigung,** ~, ~*en*, *f* consolidare *f* a țărmului / malului. **≈bewohner,** ~*s*, ~, *m* riveran *m*, țărmurean *m*. **≈deckwerk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* căptușeală *f* a malului.

uferhin *adv.* de-a lungul malului.

Ufer≈land, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* ținut *n* / țară *f* riverană. **≈läufer,** ~*s*, ~, *m* (*ornit.*) pescărel *m*, fluierar *m*.

uferlos *adj.* nemărginit, nesfîrșit, infinit, imens // (*subst.*) *ins Uferlose* la nesfîrșit / infinit.

Ufer≈mauer, ~, ~*n*, *f* chei *n*. **≈schnepfe,** ~, ~*n*, *f* sitar-de-baltă *m*. **≈schutzbauten** *m pl.* (lucrări *f pl.* de) îndiguire *f*. **≈staat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stat *n* riveran. **≈straße,** ~, ~*n*, *f* șosea *f* în lungul țărmului. **≈weide,** ~, ~*n*, *f* luncă *f*.

uff! *interj.* uf! of!

u.ff. *presc.* (de la u n d f o l g e n d e) și următoarele (pagini).

Uffz. *presc.* de la U n t e r o f f i z i e r —

u-förmig *adj.* în formă de U.

uh! *interj.* uh! brr!

Uhr, ~, ~*en*, *f* ceas *n*: **1.** ceasornic *n*; ornic *n* // *die* ~ *geht vor / nach* ceasul merge [3c] înainte / rămîne [3ș] în urmă; *seine* ~ *ist abgelaufen* i-a sunat ceasul (morții); *nach der* ~ *sehen* a se uita [1a] la ceas. **2.** oră *f* // *wieviel* ~ *ist es?* cît e ora / ceasul?; *punkt sechs* ~ ora șase fix. **3.** contor *n* (și *m*). **≈band,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* curea *f* de ceas. **≈en|industrie,** ~, *-ien, f* industrie *f* de ceasuri. **≈en|werkstatt,** ~, ″~*en*, *f* ceasornicărie *f*. **≈feder,** ~, ~*n*, *f* arc *n* de ceas. **≈gehänge,** ~*s*, ~, *n* breloc *n*. **≈gewicht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* de ceas. **≈glas,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* geam *n* de ceas. **≈kette,** ~, ~*n*,

f lanț *n* de ceas. ≈**macher,** ~*s*, ~, *m* ceasornicar *m*. ≈**macherei,** ~, ~*en*, *f* ceasornicărie *f*. ≈**schlag,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bătaie *f* a ceasornicului. ≈**schlüssel,** ~*s*, ~, *m* cheiță *f* de întors ceasul. ≈**werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mecanism *n* de ceas / orlogerie. ≈**zeiger,** ~*s*, ~, *m* limbă *f* / ac *n* (de ceas).

Uhu, ~*s*, ~*s*, *m* bufniță *f*, buhă *f*.

Ukas, ~*es*, ~*e*, *m* ucaz *n*, ordin *n*.

Uk(e)lei, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) albișoară *f*, obleț *m*.

Ukrainer, ~*s*, ~, *m* ucrainean *m*.

UKW *presc.* de la Ultrakurzwellen.

Ulan, ~*en*, ~*en*, *m* (*mil.*) ulan *m*. ≈**ka,** ~, ~*s*, *f* tunică *f* de ulan.

Ule, ~, ~*n*, *f* huhurez *m*.

Ulk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fam.*) glumă *f*, farsă *f*. **ulk≈en** *vi.* a glumi [4h]; a face [3a] haz / farse. ≈**ig** *adj.* glumeț, hazliu; farsor *m*; caraghios.

Ulkus, ~, *Ulzera*, *n* (*med.*) ulcer *n*.

Ulm, ~, ~*en*, *f* **1.** coastă *f*, mal *n*. **2.** (*mine*) perete *m* lateral (al galeriei). ≈**e,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) ulm *m*.

ulmen *adj.* (din lemn) de ulm.

Ulmer, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din Ulm.

Ulna, ~, ~*nen*, *f* cot *n*.

Ulster, ~*s*, ~, *m* raglan *n*, palton *n* sport.

ultimativ *adj.* ultimativ.

Ultimatum, ~*s*, ~*s*, *n* ultimat(um) *n*.

Ultimo, ~*s*, ~*s*, *m* (*com.*) ultima zi *f* din lună.

Ultra, ~*s*, ~*s*, *m* (*pol.*) extremist *m*. ≈**kurzwelle,** ~, ~*n*, *f* undă *f* ultrascurtă.

ultramarin *adj.* ultramarin.

Ultramikroskop, ~*s*, ~*e*, *n* ultramicroscop *n*.

ultramontan *adj.* ultramontan. ≈**revolutionär** [-volutsio-] *adj.* ultrarevoluționar. ≈**rot** *adj.* infraroșu.

Ultra≈schall, ~*s*, ~*e*, *m* ultrasunet *n*. ≈**strahlung,** ~, ~*en*, *f* ultraradiație *f*. ≈**violett** [-vi-], ~*s*, *n sg.* ultraviolet *n*.

Ulzeration [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* ulcerație *f*.

ulzerös *adj.* ulceros.

um I. *prep.* (cu *acuz.*) **1.** în jurul, împrejurul // ~ *den Hals* în jurul gîtului; ~ *die Ecke* după colț; ~ *jn. sein* a fi în preajma cuiva. **2.** în jur de, către, pe la // ~ *die Mittagszeit* pe la ora prînzului. **3.** la // ~ *sechs* (*Uhr*) la (ora) șase. **4.** pentru // ~ *zu wissen* pentru a ști; ~ *Lohn arbeiten* a munci [4h] pt. salariu; ~ *Hilfe rufen* a cere [3a] ajutor. **5.** pentru, de dragul, din cauza // *sich* ~ *jn. sorgen* a fi îngrijorat pentru cineva / din cauza cuiva; ~ *Gotteswillen!* pentru (numele lui) Dumnezeu! **6.** cu // ~ *einen Tag verschieben* a amîna [1p] cu o zi; ~ *ein Zentimeter zu lang* mai / prea lung cu un centimetru. **7.** de, despre // *sich* ~ ... *handeln* a fi vorba de(spre). **8.** după // *einen Tag* ~ *den anderen* zi după zi. **9.** pe // ~ *die Wette* pe întrecute. **II.** *adv.* **1.** împrejur // *links* ~*!* (la) stînga-mprejur!; ~ *und* ~ în / din toate părțile. **2.** trecut // *die Stunde ist* ~ ora a trecut. **III.** *conj.* pentru a; (ca) să // ~ *zu lesen* pentru a citi [4h]. ≈‖**akkern**[1] *vt.* a răsturna [1P] (cu plugul). ≈**ackern**[2], *-rte*, *-rt*, *vt.* a ara [1a] împrejurul. ≈‖**ändern** *vt.* a modifica [1ș], a transforma [1p]. ≈‖**arbeiten** *vt.* a prelucra [1b], a reface [3a], a modifica [1ș]; a revizui [4i]. ≈**armen*** *vt.*, *vr.* a (se) îmbrățișa [1b]; ≈‖**arten** *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) (*biol.*) a (se) transforma [1p].

Umbau, ~(*e*)*s*, ~*e* (și *-ten*), *m* **1.** reconstruire *f*; transformare *f* (a unei clădiri). **2.** reconstrucție *f*.

um≈‖**bauen**[1], *vt.* a reconstrui [4i], a transforma [1p]. ≈**bauen**[2], *-baute*, *-baut*, *vt.* a înconjura [1X] cu zid / construcții; a îngrădi [4h].

um≈‖**behalten,** *behielt um, umbehalten*, *vt.* a păstra [1b] pe sine, a nu scoate [3d].

Umbellifere, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) umbeliferă *f*.

um≈benennen *benannte um, umbenannt*, *vt.* a da [1i] alt nume, a răsboteza [1G]. ≈**beschreiben,** *beschrieb um, umbeschrieben*, *vt.* (*mat.*) a descrie [3p] în jur. ≈‖**bessern** *vt.* a transforma [1p]; a face [3a] ca nou. ≈‖**betten** *vt.* **1.** a culca [1a] în alt pat. **2.** a reinhuma [1b] (în alt loc). **3.** a schimba [1a] albia (rîului etc.). ≈**biegen,** *bog um, umgebogen*, *vt.*, *vr.* a (se) încovoia [1H]. ≈‖**bilden** *vt.*, *vr.* a (se) transforma [1p] / preface [3a]. ≈**binden,** *band um, umgebunden*, *vt.* **1.** a lega [1ț] împrejur; a încinge [3c]. **2.** (*legătorie*) a lega altfel / din nou; a recartona [1b]. ≈**blasen**[1], *blies um, umgeblasen*, *vt.* a răsturna [1P] suflînd / cu suflul. ≈**blasen**[2], *umblies, umblasen*, *vt.* a învălui [4i] suflînd / cu adierea. ≈‖**blättern** *vt.* a întoarce [3d] foaia / foile (cărții).

Umblick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** privire *f* circulară/ în jur. **2.** (*fig.*) (privire) retrospectivă.
um≈||blicken *vi.* a privi [4h] în jur /în urmă. **≈blitzen**, *-tzte*, *-tzt*, *vt.* a înconjura [1X] cu fulgere. **≈blocken**, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* a înconjura [1X] cu blocuri. **≈||bördeln**[1] *vt.* a răsfrînge [3j], a îndoi [4u]. **≈bördeln**[2], *-lte*, *-lt*, *vt.* a tivi [4i], a borda [1b]; (*tehn.*) a bordura [1b]. **≈||borden**[1], *vt.* a transborda [1b]. **≈borden**[2], *-dete*, *-det*, *vt.* a tivi [4h], a borda [1b].
Umbral|glas, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* lentilă *f* (de ochelari) umbral.
um≈brechen[1], *brach um*, *umgebrochen*, *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) rupe [3i] / frînge [3j] / prăbuși [4h]. **2.** a desțeleni [4h]. **≈brechen**[2] *umbrach*, *umbrochen*, *vt.* (*poligr.*) **1.** a pagina [1b]. **2.** a modifica [1ș] rîndurile.
Umbrecher, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) paginator *m.*
um≈bringen, *brachte um*, *umgebracht*, *vt.*, *vr.* a (se) omorî [4k], a ucide [3m], a asasina [1b]; a se sinucide [3m].
umbrisch *adj.* umbric, din Umbria.
Um≈bruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** *sg.* (*poligr.*) paginație *f.* **2.** pămînt *n* desțelenit. **3.** transformare *f* revoluționară. **≈buchung**, ~, ~*en*, *f* recontabilizare *f.*
um≈buhlen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a înconjura [1J] cu dragoste / atenții / gingășii. **≈dämmen**, *-mmte*, *-mmt*, *vt.* a îndigui [4i], a înconjura [1J] cu diguri.
um≈||decken *vt.* **1.** a acoperi [4m] din nou (casa). **2.** a pune [3c] masa din nou, a schimba [1a] aranjamentul mesei. **≈||deuten** *vt.* a interpreta [1b] altfel; a răstălmăci [4h]. **≈||dichten** *vt.* a reface [3a] o poezie, a prelucra [1b] (literar). **≈dornen**, *-nte*, *-nt*, *vt.* a înconjura [1J] cu spini. **≈drängen** *vt.* a înconjura [1J] îmbulzindu-se; a se îmbulzi [4h] în jur. **≈drehen**, *drehte um*, *umgedreht*, *vt.*, *vr.* a(se) întoarce [3d] / (ră)suci [4h] / roti [4h] / învîrti [4h].
Um≈drehung, ~, ~*en*, *f* **1.** învîrtire *f*, rotire *f*; răsucire *f.* **2.** învîrtitură *f*, rotație *f*; (*tehn.*) turație *f*; (*astr.*) revoluție *f.* **≈drehungs|zähler**, ~*s*, ~, *m* tahometru *n.* **≈druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* retipărire *f*; (*poligr.*) (tipar *n* de) transfer *n.*
um||≈drucken *vt.* a retipări [4h]; (*poligr.*) a transfera [1p]. **≈duften**, *-tete*, *-tet*, *vt.* a învălui [4r] cu parfum / miresme. **≈dunkeln**, *-lte*, *-lt*, *vt.* a învălui [4r] în întuneric. **≈dunsten**, *-tete*, *-tet*, *vt.* a învălui [4r] în abur / cu ceață. **≈düstern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a întuneca [1ș]; a posomorî [4l]. **≈ein|ander** *adv.* unul în jurul altuia. **≈eisen**, *-ste*, *-st*, *vt.* a înconjura [1J] cu gheață, a bloca [1b] în ghețuri. **≈erziehen**, *erzog um*, *umerzogen*, *vt.* a reeduca [1R]. **≈fahen**, *-hte*, *-ht*, *vt.* a cuprinde [3m], a îmbrățișa [1b]. **≈fahren**[1], *fuhr um*, *umgefahren*, **I.** *vi.* (*s*) a da [1i] ocol (cu un vehicul). **II.** *vt.* a răsturna [1P] (cu un vehicul). **≈fahren**[2], *umfuhr*, *umfahren*, *vt.* **1.** a înconjura [1J] / ocoli [4h] (cu un vehicul). **2.** a ocoli [4h] / evita [1D] (cu un vehicul).
Um|fall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** cădere *f.* **2.** schimbare *f* (de dispoziție / atitudine).
um≈fallen, *fiel um*, *umgefallen*, *vi.* (*s*) **1.** a cădea [2e] / se răsturna [1X]. **2.** a-și schimba [1a] brusc (părerea /atitudinea / dispoziția). **≈||fälschen** *vt.* a falsifica [1ș]. **≈||falten** *vt.* a împături [4h] / îndoi [4u] altfel / din nou.
Umfang, ~*s*, "|~*e*, *m* **1.** circumferință *f*, perimetru *n.* **2.** (și *fig.*) volum *n*; mărime *f*, proporție *f*, întindere *f*; scară *f* sferă *f.*
umfangen, *umfing*, *umfangen*, *vt.* (și *fig.*) a îmbrățișa [1b], a cuprinde [3m].
um≈fänglich, **≈fangreich** *adj.* cuprinzător; voluminos; spațios. **≈||färben** *vt.* a revopsi [4h]; a vopsi [4h] altfel. **≈||fassen**[1] *vt.* **1.** a monta [1b] altfel (o piatră prețioasă). **2.** a cuprinde [3m] (talia). **≈fassen**[2], *umfaßte*, *umfaßt*, *vt.* **1.** a îmbrățișa [1b]; (și *fig.*) a cuprinde [3m]; a conține [3h]. **2.** a înconjura [1J]; a îngrădi [4h]; (*mil.*) a învălui [4r]. **≈fassend** *adj.* **1.** cuprinzător, întins, vast. **2.** complet.
Umfassung, ~, ~*en*, *f* **1.** (zid *n* de) împrejmuire *f*; îngrădire *f.* **2.** împresurare *f*; învăluire *f.* **3.** bordură *f*, tiv *n*; tivitură *f.*
um≈flackern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a învălui [4r] în flăcări / vîlvătaie. **≈flattern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a înconjura [1J] zburînd / fluturînd / fîlfîind. **≈flechten**, *umflocht*, *umflochten*, *v.* a îmbrăca [1v] cu împletitură.
um≈fliegen[1], *flog um*, *umgeflogen*, *vi.* (*s*) **1.** a zbura [1t] înapoi. **2.** a face [3a] un ocol zburînd. **3.** a cădea [2e], a se răsturna [1P]. **≈fliegen**[2], *umflog*, *umflogen*, *vt.* **1.** a înconjura [1J] zburînd / în zbor. **2.** a ocoli [4h] / evita [1D] în

zbor. **≈flQren**, *-rte, -rt, vt.* a înveli [4h] cu zăbranic, a îndolia [1b], a întuneca [1ș]; a voala [1b]. **≈||formen** *r.* a da [1i] altă formă, a modifica [1ș], a remodela [1b].

Ụm≈former, *~s, ~, m (el.)* convertizor *n.* **≈formung**, *~, ~en, f* modificare *f* a formei, remodelare *f*, transformare *f*. **2.** *(el.)* comutare *f*. **≈frage**, *~, ~n, f* cercetare *f*, anchetă *f* // *~halten* a ancheta [1b], a lua [1j] informații.

um|fr̲ieden, *-de e, -de', vt.* a îngrădi [4h], a împrejmui [4i] (cu gard).

Ụm≈führung, *~, ~en, f* **1.** ocolire *f*; derivație *f* (a șoselei). **2.** *(metal.)* inversor *n.* **≈füllung**, *~, ~en, f* transvazare *f*, pritocire *f*.

um||gaffen *vi.* a căsca [1W] gura în jur.

Ụmgang, *~(e)s, "~e, m* **1.** ocol *n*, ocolire *f*. **2.** plimbare *f*; procesiune *f*. **3.** *(constr.)* coridor *n* / galerie *f* circular(ă). **4.** relații *f pl.* sociale, legături *f pl.*; companie *f*, societate *f*.

ụmgänglich *adj.* sociabil, prietenos; de înțeles.

Ụmgangs≈form, *~, ~en, f* manieră *f* (în societate); protocol *n.* **≈sprache**, *~, ~n, f* limbaj *n* uzual / familiar.

um≈garnen, *-n'e, -n', vt.* a prinde [3m] în mreji, a înmreji [4h]. **≈gearbeitet** *adj.* prelucrat, transformat; revizuit. **≈geben**, *umgab, umgeben, vt.* a împrejmui [4i]; (și *vr.*) a (se) înconjura [1J].

Umgebung, *~, ~en, f* **1.** împrejurimi *f pl.* **2.** mediu *n* (ambiant); tovărășie *f*, companie *f*; societate *f*.

Ụmgegend, *~, ~en, f* împrejurimi *f pl.*, ținut *n* înconjurător.

um≈gehen¹, *ging um, umgegangen, vi. (s)* **1.** a ocoli [4h], a face [3a] un ocol / înconjur; a înconjura [1J]. **2.** a se învîrti [4h]. **3.** a trece [3a], a se scurge [3e]. **4.** *(despre zvonuri etc.)* a umbla [1c], a circula [1h]. **5.** a bîntui [4f]. **6.** a fi în relații (cu cineva), a frecventa [1b], a vizita [1b]. **7.** *(mit)* a umbla [1c] / se purta [1P] (cu cineva). **8.** a se îndeletnici [4h] (cu); a se servi [4h] (de). **9.** a se întoarce [3d]. **≈gehen²**, *umging, umgangen, vt.* **1.** a ocoli [4h], a evita [1D]; a eluda [1b]; a se eschiva [1b]. **2.** *(mil.)* a înconjura [1J], a învălui [4i]. **≈gehend** *adj., adv.* prompt; imediat; urgent. **≈gekehrt I.** *adj.* invers, contrar / *die ~e Seite* dos *n*, revers *n*, verso *n*. **II.** *adv.* dimpotrivă. **≈geschaffen** *adj.* transformat; schimbat. **≈||gestalten** *vt.* a transforma [1p], a preface [3a]; a reorganiza [1b]; a metamorfoza [1b].

Ụmgestaltung, *~, ~en, f* transformare *f*, prefacere *f*; reorganizare *f*; metamorfozare *f*.

um≈gießen¹, *goß um, umgegossen, vt.* **1.** a transvaza [1b], a pritoci [4h]. **2.** *(metal.)* a turna [1P] din nou. **3.** a răsturna [1P] (un vas / pahar cu lichid). **≈gi̲eßen²**, *umgoß, umgossen, vt.* a înconjura [1J] cu apă / lichid, a scălda [1s]. **≈gittern**, *-r.e, -rt, vt.* a înconjura [1J] / închide [3m] cu gratii / zăbrele / grilaj. **≈glä̲nzen**, *-zte, -zt, vt.* a învălui [4r] în lumină / raze / strălucire. **≈golden**, *-dete, -det, vt.* a polei [4i] cu aur, a auri [4h]. **≈graben¹**, *grub um, umgegraben, vt.* a săpa [1s], a răsturna [1P] săpînd. **≈gra̲ben²**, *umgrub, umgraben, vt.* a înconjura [1J] cu șanț / săpătură. **≈greifen**, *umgriff, umgriffen, vt.* a cuprinde [3m], a conține [3h]. **≈grenzen**, *-zte, -zt, vt.* **1.** a mărgini [4h], a (de)limita [1b]. **2.** a circumscrie [3p].

Umgrenzung, *~, ~en, f* **1.** (de)limitare *f*. **2.** circumscriere *f*. **3.** *(tehn.)* gabarit *n.*

umgrü̲nen, *-n e, -n', vt.* a înconjura [1J] cu / de verdeață.

um≈||gruppieren *vt.* a regrupa [1b]. **≈||gucken** *vi., vr.* **1.** a privi [4h] /se uita [1a] în jur / urmă. **2.** *(nach)* a căuta [1N] cu privirea (ceva etc.). **≈||gürten** *vt.* **1.** a încinge [3e] (sabia etc.). **2.** a (se) încinge altfel. **≈||haben**, *hatte um, umgehabt, vt.* a avea / purta [1P] pe umeri / pe spate / în jurul mijlocului. **≈halsen**, *-s e, -st, vt.* a îmbrățișa [1b], a lua [1j] de gît.

Ụmhang, *~(e)s, "~e, m* **1.** pelerină *f*, capă *f*. **2.** draperie *f*.

um≈||hängen¹ *vt.* a agăța [1p] / atîrna [1p] / pune [3e] altfel / în jurul. **≈hä̲ngen²**, *-gte, -gt, vt.* a drapa [1b].

Ụmhänge≈riemen, *~s, ~, m* curea *f* de armă, bandulieră *f*. **≈tasche**, *~, ~n, f* traistă *f*; geantă *f* de vînătoare. **≈tuch**, *~(e)s, "~er, n* șal *n*, maramă *f*.

um≈||hauchen¹ *vt.* a răsturna [1P] cu răsuflarea. **≈hau̲chen²**, *-chte, -cht, vt.* a învălui [4i] cu adierea / suflul / răsuflarea. **≈||hauen¹** *vt.* a tăia [1k] (un pom), a doborî [4k]. **≈hau̲en²**, *-haute, -haut, vt.* a tăia [1k] / ciopli [4h] de jur-împre-

jur. ≈hegen, *-g e*, *-g!*, *vt.* **1.** a îngrădi [4h] (cu gard). **2.** a înconjura [1J] cu dragoste.

umher *adv.* **1.** (de jur) împrejur. **2.** ici-colo, încolo și-ncoace. **≈||betteln** *vi.* a cerși [4h] de colo pînă colo. **≈||blicken** *vi.* a privi [4h] în jur. **≈fahren,** *fuhr umher, umhergefahren, vi.* **1.** a merge [3c] (cu un vehicul) în toate părțile. **2.** a se agita [1D] // *mit den Händen* ~ a gesticula [1b]. **≈fliegen,** *flog umher, umhergeflogen, vi.* (*s*) a zbura [1t] / sări [4p] în toate părțile. **≈||forschen** *vi.* a iscodi [4h] în toate părțile. **≈||gaffen** *vi.* a căsca [1W] gura pretutindeni / în toate părțile. **≈laufen,** *lief umher, umhergelaufen vi.* (s) a alerga [1z] de colo pînă colo. **≈||schlendern** *vi.* (*s*) a hoinări [4h] fără țel, a flana [1b]. **≈schleichen,** *schlich umher, umhergeschlichen, vi.* (*s*) a se furișa [1b] pretutindeni; a-și băga [1s] nasul peste tot. **≈tragen,** *trug umher, umhergetragen, vt.* a purta [1P] / duce [3c] (cu sine) pretutindeni. **≈werfen,** *warf umher, umhergeworfen,* **I.** *vt.* a arunca [1p] în toate părțile. **II.** *vr.* a se zvircoli [4h] în tot felul. **≈ziehen,** *zog umher, umhergezogen, vi.* (*s*) a umbla [1c] de colo pînă colo / din loc în loc; a hoinări [4h]. **≈ziehend** *adj.* ambulant; nomad; vagabond.

umhin *adv. nicht* ~ *können* a nu avea încotro, a nu putea să nu...

um≈||hören *vr.* a se interesa [1b] / informa [1b]. **≈ ||hüllen¹** *vt.* a înfășura [1X] în jurul. **≈hüllen²**, *-llte, -llt, vt., vr.* a (se) acoperi [4m] / înveli [4b].

U/min *presc.* (de la U m d r e h u n g e n i n d e r M i n u t e) turații *f pl.* pe minut.

um≈jammern, *-rte, -rt, vt.* a înconjura [1J] cu plînsete / văicăreli. **≈jubeln,** *-lte, -lt vt.* a înconjura [1J] cu strigăte de bucurie, a aclama [1p].

Umkehr, ~, *f sg.* **1.** întoarcere *f*; revenire *f*; convertire *f.* **2.** (*tehn.*) inversare *f*, reversare *f.* **≈bad,** ~(*e*)*s*, *"~er, n* (*fot.*) baie *f* de inversare.

um≈kehrbar *adj.* reversibil; inversabil. **≈ ||kehren I.** *vi.* (*s*) **1.** a (se) întoarce [3d]; (*fig.*) a reveni [4c]. **2.** (și *vr.*) (*despre vreme etc.*) a se schimba [1a] / răsturna [1P]. **II.** *vt.* (*h*) **1.** a întoarce (trăsura). **2.** a răsturna, a întoarce (pe dos / cu susul în jos) // *das Feld* ~ a ara [1a] ogorul. **3.** a inversa [1b].

Umkehr≈film, ~(*e*)*s*, ~*e, m* (*fot.*) film *n* reversibil. **≈getriebe,** ~*s*, ~, *n* angrenaj *n* / mecanism *n* inversor. **≈ung,** ~,~*en*, *f* **1.** întoarcere *f*; revenire *f.* **2.** (și *fig.*) răsturnare *f.* **3.** (*tehn.*) inversiune *f.*

um≈||kippen *vi.* (*s*) **1.** (și *vt.*) a (se) răsturna [1P]. **2.** a-și schimba [1a] (complet) părerea. **≈klammern,** *-r e, -r, vt.* **1.** a îmbrățișa [1b] strîns, a înlănțui [4i]; a se agăța [1n] de cineva (cu brațele). **2.** (*mil.*) a încercui [4i]. **≈ || klappen I.** *vi.* a se prăbuși [4h] (leșinat). **II.** *vt.* a închide [3m] / deschide [3m] răsucind.

Umkleidekabine, ~, ~*n*, *f* cabină *f* (de teatru / ștrand etc.).

um≈kleiden¹ *vt.* **1.** a îmbrăca [1v] altfel. **2.** (și *vr.*) a(-și) schimba [1a] hainele. **≈kleiden,** *-dete, -det, vt.* a îmbrăca [1v], a drapa [1b].

Um≈kleideraum, ~(*e*)*s*, *-räume, m* vestiar *n*, garderobă *f*, cabină *f* **≈kleidung¹**, ~, ~*en*, *f* schimbare *f* a hainelor / îmbrăcăminții. **≈kleidung²**, ~, ~*en*, *f* îmbrăcare *f*, drapare *f.*

um≈||knicken I. *vi.* a se răsturna [1P] / frînge [3j]. **II.** *vt.* a rupe [3i] / frînge. **≈kommen,** *kam um, umgekommen, vi.* (*s*). **1.** a pieri [4b], a muri [4d], a sucomba [1p]. **2.** a se irosi [4h] / prăpădi [4h] / pierde [3s]. **≈ ||konstruieren** *vt.* a reconstrui [4h] (altfel). **≈kosen,** *-ste, -st, vt.* a dezmierda [1r], a alinta [1D]; a înconjura [1J] cu dragoste / mîngîieri. **≈kränzen,** *-zte, -zt, vt.* a încununa [1R].

Umkreis, ~*es*, ~*e, m* **1.** (*mat.*) circumferință *f*; cerc *n* circumscris. **2.** *sg.* împrejurimi *f pl.*, rază *f*, întindere *f.*

umkreisen, *-ste, -st, vt.* **1.** a da [1i] tîrcoale (zburînd / mergînd.) **2.** a înconjura [1J], a închide [3m] într-un cerc; (și *mil.*) a încercui [4i].

Umkreisung, ~, ~*en*, *f* **1.** mișcare *f* circulară; ocolire *f*; (*astr.*) revoluție *f.* **2.** încercuire *f.*

um≈||krempeln *vt.* **1.** a răsfrînge [3j], a îndoi [4 u], a sumete [3n]. **2.** a schimba [1a] radical. **≈||krümmen** *vt.* a îndoi [4u], a curba [1b]; a răsfrînge [3j].

Umladebahnhof, ~(*e*)*s*, *"~e, m* gară *f* de transbordare.

umladen, *lud um, umgeladen, vt.* **1.** a transborda [1b]. **2.** a redistribui [4r] încărcătura.

Um≈ladung, ~, ~*en*, *f* **1.** reîncărcare *f*, redistribuire *f* a încărcăturii. **2.** transbordare *f*. **≈lage,** ~, ~*n*, *f* taxă *f*, dare *f*; contribuție *f*; cotizație *f*.

um≈||lagern¹ **I.** *vt.* **1.** a depozita [1b] altfel / altundeva. **2.** (*fiz., chim.*) a regrupa [1b]. **II.** *vr.* a-și schimba [1a] culcușul.

Umland, ~(*e*)*s*, *n sg.* împrejurimi *f pl.*

umlagern, -*rte*, -*rt*, *vt.* a pîndi [4h] (din toate părțile).

Umlauf, ~(*e*)s, -*läufe*, *m* **1.** rotație *f*; (*astr.*) revoluție *f*. **2.** circulație *f* (fiduciară / a sîngelui / a vagoanelor etc.). **3.** circulară *f*. **4.** (*constr.*) coridor *n* / galerie *f* circular(ă). **5.** bordură *f* (de jur împrejur). **6.** (*med.*) panarițiu *n*.

um≈laufen¹, *lief um, umgelaufen*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se întoarce [3d] (în fugă). **2.** a face [3a] un ocol, a ocoli [4h] (fugind). **3.** a alerga [1z] de colo pînă colo / în toate părțile. **4.** a se învîrti [4h] / roti [4h] (în cerc). **5.** a fi în circulație, a circula [1b]. **6.** a trece [3a], a se scurge [3c]. **II.** *vt.* a răsturna [1P] în fugă. **≈laufen²,** *umlief, umlaufen*, *vt.* a alerga [1z] în jurul, a înconjura [1J] (alergînd). **≈laufend** *adj.* **1.** curent, în circulație. **2.** urgent; prompt.

Umlauf≈geschwindigkeit, ~, ~*en*, *f* viteză *f* de rotație / (*fin.*) circulație *f*. **≈getriebe,** ~*s*, ~, *n* (*tehn.*) mecanism *n* planetar. **≈kühlung,** ~, ~*en*, *f* (*auto., tehn.*) răcire *f* în circuit / prin circulație. **≈rad,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* pinion *n* planetar, satelit *m*. **≈schreiben,** ~*s*, ~, *n* circulară *f*. **≈s|mittel,** ~*s*, ~, *n* (*fin.*) mijloc *n* circulant, bani *pl.* **≈s|zeit,** ~, ~*en*, *f* **1.** (*astr.*) perioadă *f* de revoluție. **2.** (*ec.*) timp *n* de circulație / rotație. **≈zähler,** ~*s*, ~, *m* contor *n* de turații.

Umlaut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*lingv.*) "Umlaut" *n*: **1.** palatalizare *f* a vocalei. **2.** vocală *f* palatalizată.

um≈||lauten *vi.*, *vt.* (*lingv.*) a face [3a] „umlaut", a (se) palataliza [1b] / muia [1H]. **≈legbar** *adj.* rabatabil.

Umlege≈kalender, ~*s*, ~, *m* calendar *n* de birou. **≈kragen,** ~*s*, ¨~, *m* guler *n* rabatabil / răsfrînt.

um≈||legen¹ *vt.* **1.** a pune [3e] în jurul. **2.** (*și vr.*) a (-și) schimba [1a] poziția / direcția. **3.** (*și vr.*) a (se) culca [1a] / îndoi [4u] / răsturna [1P]. **4.** a răsfrînge [3j] (gulerul). **5.** a deplasa [1b], a muta [1a]. **6.** a repartiza [1b], a împărți [4n]. **≈legen²,** -*gte*, -*gt*, *vt.* a pune [3a] / așeza [1G] jur-împrejur; a garnisi [4h]. **≈||leiten** *vt.* a conduce [3c] ocolind / pe altă parte; a deriva [1p]; a abate [3a], a da [1i] altă direcție.

Umleitung, ~, ~*en*, *f* derivație *f*; ocol *n*.

um≈||lenken *vt.* **1.** a întoarce [3d] / cîrmi [4h] trăsura etc.). **2.** (*și vi.*) a schimba [1a] direcția / părerea / orientarea. **≈||lernen** *vi.*, *vt.* a învăța [1Y] altfel / altă meserie; a se recalifica [1T]. **≈||leuchten** *vi.* a lumina [1b] în jur. **≈liegend** *adj.* înconjurător, aflat / situat în jur. **≈lig** *adj.* (*elv.*) dezgustător, scîrbos.

Umluft, ~, *f sg.* atmosferă *f*.

um≈||machen *vt.* **1.** a pune [3e] în jurul. **2.** a modifica [1ș], a transforma [1p]. **3.** a dobori [4k]; a omorî [4k]. **≈||mauern¹** *vt.* a zidi [4h] din nou / în jurul. **≈mauern,** -*rte*, -*rt*, *vt.* a înconjura [1J] cu zid(uri). **≈||modeln** *vt.* a remodela [1b]; a transforma [1p], a reface [3a]. **≈||nachten,** -*ete*, -*et*, *vt.*, *vr.* a (se) întuneca, a (se) face [3a] întuneric. **≈nachtet** *adj.* cu mintea întunecată, dement. **≈nähen¹** *vt.* a coase [3k] altfel / din nou, a recoase [3k]. **≈nähen²,** -*hte*, -*ht*, *vt.* a coase [3k] (de) jur-împrejur; a tivi [4h]; a surfila [1b]. **≈nebeln,** -*lte*, -*lt*, *vt.* (*și fig.*) a înnegura [1b] a încețoșa [1b]; a estompa [1b]; a întuneca [1ș] (mintea). **≈nehmen,** *nahm um, umgenommen*, *vt.* a pune [3e] pe umeri / sine (o haină etc.). **≈||nennen,** *nannte um, umgenannt*, *vt.* a schimba [1a] numele / denumirea; a răsboteza [1G]. **≈||ordnen** *vt.* a schimba [1a] ordinea / rînduiala. **≈||organisieren** *vt.* a reorganiza [1b]. **≈||packen¹** *vt.* a reambala [1b], a împacheta [1b] din nou / altfel. **≈packen²,** -*ckte*, -*ckt*, *vt.* a înveli [4h], a ambala [1b]. **≈panzern,** -*rte*, -*rt*, *vt.* a cuirasa [1b], a blinda [1b]. **≈||pflanzen¹** *vt.* a transplanta [1b]; a răsădi [4h]. **≈pflanzen²** -*zte*, -*zt*, *vt.* a înconjura [1J] cu plante / verdeață. **≈||pflügen¹** *vt.* a ara [1a], a întoarce [3d] cu plugul. **≈pflügen²,** -*gte*, -*gt*, *vt.* a ara [1a] (de jur-) împrejur. **≈||polen** *vt.* (*el.*) a inversa [1b] polii. **≈||prägen** *vt.* **1.** a rebate [3a] (monedă). **2.**

(*fig.*) a schimba [1a] caracterul, a transforma [1p]. ≈||ppurzeln *vi.* (-) a cădea [2e] peste cap / de-a berbeleacu', ≈||qualifizieren, *qualifizierie um, umqualifiziert, vt.* a recalifica [1T] . ≈ qualmen, *-mte, -mt, vt.* a învălui [4r] în fum, ≈ragen, *-gte, -gt, vt.* a se înălța [1v] în jurul. ≈rahmen, *-mte, -mt, vt.* a încadra [1b]. ≈rändeln, *-lte, -lt,* ≈randen, *-dete, -det,* ≈rändern, *-rte, -rt, vt.* a mărgini [4h], a borda [1b], a tivi [4h]. ≈||rangieren [-ʒi:-]. *rangierte um, umrangiert, vt.* (*ferov.*) a manevra [1b] (vagoanele). ≈ranken, *-kte, -kt, vt.* a se încolăci [4h]. împrejur. ≈||rechnen *vt.* 1. a recalcula [1b]. 2. a socoti [4h] o monedă într-alta, a converti [4h].

Umrechnung, ~, ~*en, f* 1. (re)calculare *f.* 2. (*ec.*) convertire *f* (a banilor / devizelor / valutei). ≈s|kurs, ~*es*, ~*e, m* curs *n* de schimb (al valutelor).

um≈||reichen *vt.* a da [1i] din mînă-n mînă / împrejur. ≈reisen, *-ste, -st, vt.* a călători [4h] în jurul. ≈reißen¹, *riß um, umgerissen, vt.* a dărîma [1p], a demola [1b]. ≈reißen², *umriß, umrissen, vt.* a contura [1b]; a schița [1b]. ≈||reiten¹, *ritt um, umgeritten, vt.* a răsturna [1P] cu calul. ≈reiten², *umritt, umritten, vt.* a înconjura [1J] călare / cu calul.

Umrichter, ~*s*, ~, *m* (*el.*) transformator *n*, convertizor *n*.

um≈ringeln, *-lte, -lt, vt.* a se încolăci [4h] în jurul. ≈ringen, *-gte, -gt, vt.* 1. a înconjura [1J]; a împresura [1X]. 2. a cuprinde [3m] (cu brațele), a îmbrățișa [1Ș].

Umriß, *-isses, -isse, m* 1. contur *n*, siluetă *f.* 2. aliniament *n.* 3. schiță *f.* ≈zeichnung, ~, ~*en, f* schiță *f.* ≈ritt, ~(*e*)*s*, ~*e, m* 1. ocol *n* călare. 2. procesiune *f* călare.

um≈||rollen¹ *vt.* 1. a rostogoli [4h]; a rula [1b]. 2. a derula [1b]. 3. a da [1i] peste cap / de-a berbeleacul. ≈rollen², *-llte, -llt, vt.* a înfășura [1X].

Umroller, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) derulator *n*.

um||rühren *vt.* a amesteca [1ș].

ums *presc.* de la 1. u m d a s. u m e s.

um≈||sägen¹ *vt.* a tăia [1k] / doborî [4k] cu ferăstrăul. ≈sägen², *-gte, -gt, vt.* a tăia [1k] de jur împrejur (cu ferăstrăul).

Umsatz, ~*es*, ″~*e, m* 1. (*com.*) dever *n*; tranzacție *f.* 2. circulație *f* (a mărfurilor); rulare *f.* ≈kapital, ~*s*, ~*e, n* capital *n* de rulment / exploatare. ≈steuer, ~, ~*n, f* impozit *n* pe cifra de afaceri.

um~schaffen, *schuf um, umgeschaffen, vt.* a transforma [1p ≈||schalten *vt.* 1. (*el.*) a comuta [1b]. 2. (*auto.*) a schimba [1a] viteza,

umschalt≈er, ~*s*, ~, *m* 1. (*el.*) comutator *n*, inversor *n* 2. (*la mașina de scris*) schimbător *n.* ≈ung, ~, ~*en, f* 1. (*el.*) comutare *f*, inversare *f.* 2. (*tehn.*) permutare *f*, cuplare *f*; (*auto.*) schimbare *f* a vitezei.

um≈schanzen, *-zte, -zt, vt.* a înconjura [1J] cu șanțuri; a fortifica [1ș]. ≈schatten, *-ttete, -ttet, vt.* a (ad)umbri [4h].

Umschau, ~, *f sg.* privire *f* circulară / în jur, tur *n* de orizont / ~ *halten* a se informa [1b] / orienta [1b], a trece [3a] în revistă.

um≈||schauen *vr.* 1. (*și vi.*) a se uita [1a] îndărăt / în jur. 2. (*nach*) a se informa [1b] / interesa [1b]; a căuta [1N] (cu privirea). ≈||schaufeln *vt.* a întoarce [3d] cu lopata.

Umschicht, ~, ~*en, f* (*mine*) schimb *n*, tură *f.*

um≈||schichten *vt., vr* a (se) restratifica [1T]. ≈schichtig *adj.* alternativ, pe rînd. ≈schießen¹, *schoß um, umgeschossen, vi.* (*s*) a-și schimba [1a] brusc direcția. ≈schießen², *umschoß, umschossen, vt.* (*poligr.*) a repagina [1b]. ≈||schiffen¹ *vt.* *vt.* 1. a transborda [1b]. 2. a face [3a] un ocol cu vaporul, a ocoli [4h] cu vaporul. ≈schiffen², *-ffte, -fft, vt.* a circumnaviga [1b], a naviga [1b] în jurul.

Umschlag, ~(*e*)*s*, ″~*e, m* 1. schimbare *f* bruscă (a vremii etc.). 2. învelitoare *f*, îmbrăcăminte *f*, cămașă *f*, (supra)copertă *f.* 3. plic *n* 4. rever *n*, guler *n* / manșetă *f* răsfrînt (ă). 5. compresă *f*, cataplasmă *f.* 6. transbordare *f.* 7. (*ec.*) circulație *f.* 8. iarmaroc *n*, bîlci *n.* 9. avort *n.* ≈bohrer, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) coarbă *f*; vilbrochen *n*.

um≈schlagen¹, *schlug um, umgeschlagen,* I. *vi.* (*s*) 1. a schimba [1a] brusc; a lua [1j] brusc altă întorsătură. 2. a se răsturna [1P] (brusc). 3. (*in cu acuz.*) a se transforma [1p] (în). 4. a se strica [1a] / / altera [1b] / trezi [4h]. II. *vt.* 1. a doborî [4k] cu lovituri. 2. a înveli [4h] (o carte etc.), a înfășura [1X]. 3. a bandaja [1b]; a pune [3c] o compresă. 4. a îndoi [4r], a răsfrînge [3j]; a suflecă [1h], a

sumete [3n]. 5. a transborda [1b]. **≈schlagen²**, *umschlug*, *umschlagen*, *vt.* **1.** a lovi [4h] în jur. **2.** a împacheta [1b]. **3.** (*poligr.*) a întoarce [3d] (coala).

Umschlage≈tuch, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* broboadă *f*, şal *n*. **≈kragen**, ~*s*, ~, *m* guler *n* răsfrînt.

Umschlags≈hafen, ~*s*, ″~, *m* port *n* de transbordare. **≈Jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ec.*) an *m* de rotaţie. **≈zyklus**, ~*s*, -*klen*, *m* (*ec.*) ciclu *n* de rotaţie.

Umschlagtitel, ~*s*, ~, *m* titlu *n* de pe (supra)copertă.

um≈schleichen¹, *schlich um*, *umgeschlichen*, *vi.* (*s*) a umbla [1c] tiptil / (pe) furiş (de colo pînă colo) **≈schleichen²**, *umschlich*, *umschlichen*, *vt.* **1.** a da [1i] tîrcoale pe furiş. **2.** a eluda [1b] (legea etc.). **≈schleiern**, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) învălui [4i] / voala [1b] / înceţoşa [1b]. **≈schließen¹**, *schloß um*, *umgeschlossen*, *vi.* a încuia [1F] (întorcînd cheia). **≈schließen²**, *umschloß*, *umschlossen*, *vt.* a cuprinde [3m] (cu braţele); a îmbrăţişa [1b]; a înconjura [1J]. **≈schlingen¹**, *schlang um*, *umgeschlungen*, *vt.* a înfăşura [1X] în jurul. **≈schlingen²**, *umschlang*, *umschlungen*. **I.** *vt.* a cuprinde [3m] încolăcindu-se; a se încolăci [4h] în jurul, a încinge [3c], a strînge [3c]. **II.** *vr.* a se strînge [3c] în braţe, a se îmbrăţişa [1b]. **≈schmeicheln**, -*lte*, -*lt*, *vt.* a se linguşi [4h] (pe lîngă). **≈schmeißen**, *schmiß um*, *umgeschmissen*, *vt.* a răsturna [1P]. **≈schmücken**, -*ckte*, -*ckt*, *vt.* împodobi [4h] de jur-împrejur. **≈schnallen**, -*llte*, -*llt*, *vt.* a încinge [3c]. **≈schnüffeln** *vt.* a da [1i] tîrcoale mirosind / adulmecînd. **≈schnüren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a lega [1ţ] (cu şnur / sfoară) de jur-împrejur. **≈schränken**, -*kte*, *kt*, *vt.* a limita [1b]. **≈schreiben¹**, *schrieb um*, *umgeschrieben*, *vt.* **1.** a rescrie [3p], a redacta [1b] altfel. **2.** a transcrie [3p]. **≈schreiben²**, *umschrieb*, *umschrieben*, *vt.* **1.** a scrie [3p] în jurul; a înconjura [1ş] cu inscripţie. **2.** a parafraza [1b], a reda [1i] prin perifrază; (şi *mat.*) a circumscrie [3p]; a exprima [1p] pe ocolite. **3.** a delimita [1b].

Um≈schreibung¹, ~, ~*en*, *f* transcriere *f*. **≈schreibung²**, ~, ~*en*, *f* **1.** parafrazare *f*, perifrază *f*; (şi *mat.*) circumscriere *f*. **2.** (*muz.*) parafrază *f*. **≈schrift**, ~, ~*en*, *f* **1.** inscripţie *f* circulară. **2.** transcriere *f*; text *n* transcris. **≈schuldung**, ~, ~*en*, *f* convertire *f* / conversiune *f* (a datoriilor). **≈schüler**, ~*s*, ~, *m* om *m* care se reeducă / recalifică. **≈schulung**, ~, ~*en*, *f* **1.** schimbare *f* a şcolii. **2.** reeducare *f*. **3.** recalificare *f*. **≈schulungs‖lehrgang**, ~*s*, ″~*e*, *m* curs *n* de recalificare.

um≈‖schürzen *vt.* a sufleca [1h], a sumete [3n], a răsfrînge [3j]. **≈‖schütten¹** **I.** *vi.* (*s*) a se răsturna [1P]. **II.** *vt.* **1.** a vărsa [1x] (un pahar cu apă etc.). **2.** a trece [3a] (în alt vas); a pritoci [4h]. **≈schütten²**, -*tete*, -*tet*, *vt.* a presăra [1v] în jurul. **≈schwärmen**, -*mte*, -*mt*, *vt.* (şi *fig.*) a roi [4i] în jurul.

Umschweif, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* înconjur *n*, ocol *n*; amînare *f*; digresiune *f* // *ohne* ~*e* fără înconjur / ocolişuri, direct, verde în faţă.

um≈‖schwenken **I.** *vi.* (*s*) **1.** (şi *vt.*) a coti [4h] / întoarce [3d] brusc. **2.** (*fig.*) a schimba [1b] direcţia / părerile / atitudinea. **≈schwimmen**, *umschwamm*, *umschwommen*, *vt.* a înota [1t] în jurul, a ocoli [4h] înotînd. **≈schwommen** inundat, scăldat. **≈sehen**, *sah um*, *umgesehen*, *vr.* **1.** a privi [4h] / se uita [1a] îndărăt / în jur. **2.** (*nach*) a căuta [1 N] (cu privirea); a se interesa [1b] / informa [1b]. **3.** (*in* cu *dat.*) a se orienta [1b] (în); a se familiariza [1b] (cu). **≈sein**, *war um*, *umgewesen*, *vi.* (*s*) a fi trecut, a se fi scurs. **≈seitig** *adj.*, *adv.* pe pagina următoare, pe verso. **≈setzbar** *adj.* **1.** (*ec.*) preschimbabil, convertibil. **2.** (*com.*) care se poate vinde / desface; vandabil. **≈setzen** **I.** *vi.* (*despre vreme* etc.) a se schimba [1a]. **II.** *vt.* **1.** a schimba locul, a plasa [1b] altundeva. **2.** (*ec.*) a (pre)schimba, a converti [4h]. **3.** a desface [3a] / plasa [1b] (mărfuri). **4.** (*muz.*, *lingv.*) a transpune [3e]. **5.** (*poligr.*) a culege [3e] altfel / din nou. **≈setzen**, -*tzte*, -*tzt*, *vt.* a înconjura [1J] cu.

Um≈sich‖greifen, ~*s*, *n sg.* răspîndire *f* (în jur), extindere *f*, propagare *f*. **≈sicht**, ~, *f sg.* **1.** vedere *f*, perspectivă *f*, priveliște *f*. **2.** prevedere *f*, precauţie *f*, circumspecţie *f*. **3.** tact *n*, discreţie *f*.

um≈sichtig *adj.* **1.** prevăzător, precaut, prudent, circumspect. **2.** cu tact; discret. **≈‖siedeln¹** **I.** *vi.* a se muta [1a] (dintr-un loc într-altul). **II.** *vt.* a strămuta [1b] (o populaţie). **≈siedeln²**, -*lte*, -*lt*,

vt. a înconjura [1J] cu așezări omenești. ≈||**sieden** *vt.* a distila [1b].

Um≈siedler, ~*s*, ~, *m* persoană *f* strămutată / care se strămută; repatriat *m*. ≈**siedlung**, ~, ~*en*, *f* **1.** mutare *f* (în altă localitate). **2.** strămutare *f* (a unei populații), colonizare *f* (în altă parte); repatriere *f*.

um≈sinken, *sank um*, *umgesunken*, *vi.* (s) a cădea [2e] jos / din picioare; a se prăbuși [4h]; a leșina [1p].

umsonst *adv.* **1.** gratis, gratuit, de pomană. **2.** zadarnic, în zadar, inutil, degeaba.

Umsorge, ~, *f sg.* precauție *f*, prevedere *f*, circumspecție *f*.

umsorgen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a îngriji [4h]; a avea grija (de).

um≈spannen[1] *vt.* **1.** a înhăma [1v] altfel. **2.** (*el.*) a transforma [1p]. ≈**spannen**[2], *-nnte*, *-nnt*, *vt.* (și *fig.*) a cuprinde [3m].

Um≈spanner, ~*s*, ~, *m* (*el.*) transformator *n*. ≈**spann|werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*el.*) stație *f* de transformare.

um≈spielen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a juca [1t] în jurul // *ein Lächeln umspielte seinen Mund* un zîmbet îi juca pe buze. ≈**spinnen**, *umspann*, *umsponnen*, *vt.* a înconjura [1J] cu fire / mreji. (și *fig.*) a înmreji [4h], a prinde [3m] în mreji.

um≈springen[1], *sprang um*, *umgesprungen*, **I.** *vi.* (*s*) a schimba [1a] brusc direcția / (*fig.*) atitudinea (față de cineva). **II.** *vt.* a răsturna [1P] sărind. ≈**springen**[2], *umsprang*, *umsprungen*, *vt.* a da [1i] tîrcol sărind. ≈||**spulen** *vt.* **1.** a redepăna [1w]. **2.** (*el.*) a rebobina [1b]. ≈**spülen**, *-lte*, *-lt*, *vt.* a scălda [1s] (din toate părțile). ≈**spüren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* v. umschnüffeln.

Umstand, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** împrejurare *f*, situație *f*; circumstanță *f*; stare *f* //*unter Umständen* eventual, dacă împrejurările vor permite; *nähere Umstände* amănunte *n pl.*; (*despre femei*) *in anderen / gesegneten Umständen* gravidă. **2.** *pl.* formalități *pl.*; nazuri *pl.*, mofturi *n pl.* // *mach keine Umstände* nu face [3a] fasoane.

umständlich *adj.* **1.** amănunțit, detaliat. **2.** complicat, dificil; incomod. **3.** ceremonios, mofturos.

Umstands|bestimmung, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) complement *n* circumstanțial.

umstandshalber *adv.* ținînd seama de situație / împrejurări.

Umstands≈kasten, ~, "~, *m* om *m* mofturos / dificil. ≈**kleid**, ~(*e*)*s*, ~*r*, *n*, rochie *f* pt. gravide / sarcină. ≈**satz** ~*es*, "~*e*, *m* propoziție *f* circumstanțială. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* adverb *n*.

um||stecken[1] *vt.* **1.** a înfige [3f] altfel / în altă parte; (*hort.*) a transplanta [1b]. **2.** a prinde [3m] altfel (cu ace). ≈**stekken**[2], *-ckte*, *-ckt*, *vt.* a înfige [3f] de jurîmprejur. ≈**stehen**[1], *stand um*, *umgestanden*, *vi.* (s) **1.** (*despre animale*) a muri [4d], a pieri [4b]. **2.** (*despre alimente*) a se altera [1b] / strica [1a]. ≈**stehen**[2], *umstand*, *umstanden*, *vt.* a înconjura [1J], a sta [1 i] în jurul. ≈**stehend** *adj.* **1.** din jur / *die ~en Leute* asistența *f*, cei din jur. **2.** (de) pe pagina alăturată / precedentă / următoare.

Umsteige≈billett [-biljɛt], ~(*e*)*s*, ~*e* (și ~*s*), ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* bilet *n* de corespondență.

um|steigen, *stieg um*, *umgestiegen*, *vi.* (*s*) a schimba [1a] tramvaiul / trenul / vagonul etc.

Umstellbahnhof, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*ferov.*) stație *f* de triaj.

um≈||stellen[1] **I.** *vt.* **1.** a așeza [1G] altfel; a muta [1a] din loc; (*gram.*) a face [3a] inversiunea. **2.** (*poligr.*) a repagina [1b]; a schimba [1a] paginația. **II.** *vr.* a-și schimba vederile / poziția / atitudinea; a se reorienta [1b]. ≈**stellen**[2], *-llte*, *-llt*, *vt.* a înconjura [1J], a încercui [4i], a împresura [1X].

Um≈stellung[1], ~, ~*en*, *f* **1.** mutare *f* din loc; rearanjare *f*, reașezare *f*. **2.** schimbare *f* (de atitudine / vederi etc.); adaptare *f*, reorientare *f*. **3.** repaginare *f*. ≈**stellung**[2], ~, ~*en*, *f* înconjurare *f*; împresurare *f*, încercuire *f*.

um≈||steuern *vt.* a schimba [1a] mersul / direcția / (*mar.*) cursul. ≈||**stimmen I.** *vt.* **1.** (*muz.*) a acorda [1b] în alt ton; (*fig.*) a schimba [1b] tonul. **2.** a face [3a] să-și schimbe părerea, a convinge [3c] de contrariu. **II.** *vr.* a-și schimba părerea / atitudinea. ≈**stoßen**, *stieß um*, *umgestoßen*, *vt.* **1.** a răsturna [1P]; a doborî [1k]. **2.** a desființa [1b] / abroga [1p] (o lege); a anula [1b] (o dispoziție); a casa [1b] (o hotărîre); a invalida [1b] (o alegere); a radia [1b] (o ipotecă). ≈**stößlich** *adj.* răsturnabil; casabil; anulabil; infirmabil; radiabil. ≈**streiten**, *umstritt*, *umstritten*, *vt.* a contesta [1b];

a discuta [1D] cu pasiune. ≈**stricken**, *-ckte, -ckt*, *vt.* **1.** a înconjura [1J] / îmbrăca [1v] / tivi [4h] cu împletitură. **2.** a îmbrățișa [1b] (strîns). **3.** a prinde [3m] în mreji, a captiva [1b]; a vrăji [4h]. ≈**stritten** *adj.* (aprig) discutat, contestat, litigios, disputat, în discuție. ≈**strömen**, *-mte, -mt*, *vt.* (*despre fluvii*) a înconjura [1J], a scălda [1s]. ≈‖**stülpen** *vt.* **1.** a răsturna [1P]. **2.** a răsfrînge [3j], a sufleca [1h]. ≈**stürmen**, *-mte, -mt*, *vt.* (*despre vînt / vijelie*) a înconjura [1J].

Umsturz, *~es, ″~e, m* **1.** prăbușire *f*, cădere *f*; (*și fig.*) răsturnare *f*, revoluție *f*. **2.** schimbare *f* bruscă, întorsătură / neașteptată.

um≈‖stürzen I. *vi.* (*s*) a cădea [2e], a se surpa [1a] / prăbuși [4h]. **II.** *vt.* (*și fig.*) a răsturna [1P], a doborî [4k]; a distruge [3e]. ≈**stürzend** *adj.* radical, revoluționar.

Umsturz≈idee, *~, -de|en, f* idee *f* subversivă / revoluționară.

umstürzlerisch *adj.* subversiv, revoluționar, radical.

Umsud, *~(e)s, ~e, m* distilat *n.*

um≈‖tanzen[1] *vt.* a răsturna [1P] dansînd. ≈**tanzen**[2], *-zte, -zt*, *vt.* a dansa [1b] în jurul, a da [1i] ocol dansînd. ≈‖**taufen** *vt.* **1.** a da [1i] alt nume. **2.** a trece [3a] la altă religie.

Umtausch, *~(e)s, ~e, m* schimb *n* (în natură), troc *n.*

um≈‖tippen *vt.* a rebate [3a] (la mașină). ≈**tragen**, *trug um, umgetragen*, *vt.* a purta [1P] cu sine / pretutindeni. ≈**treiben**, *trieb um, umgetrieben*, *vt.* a mîna [1a] fără țintă.

Um≈trieb, *~(e)s, ~e, m* **1.** mișcare *f*; rotație *f* // in *~ setzen* a pune [3e] în funcțiune. **2.** *pl.* intrigi *pl.*, mașinații *pl.* ≈**trunk**, *~(e)s, ~e, m* **1.** ospăț *n.* **2.** trecere *f* din mînă în mînă (a paharului / sticlei).

um≈tun, *tat um, umgetan*, **I.** *vt.* a pune [3e] pe sine / umeri, a îmbrăca [1v]. **II.** *vr.* a căuta [1N] / se interesa [1b]. ≈**walden**, *-dete, -det*, *vt.* a înconjura [1ș] cu pădure. ≈**wallen**, *-llte, -llt*, *vt.* **1.** a înconjura [1J] cu ziduri (de apărare). **2.** a încadra [1b] / înconjura [1J] fluturînd / legănîndu-se. ≈‖**wälzen**[1] *vt* **1.** (*și vr.*) a (se) rostogoli [4h]. **2.** a răsturna [1P], a transforma [1p] revoluționar. ≈**wälzen**[2], *-zte, -zt*, *vt.* a înconjura [1ș] tălăzuindu-se / cu valuri mari.

Um≈wälzung, *~, ~en, f* răsturnare *f*, prefacere *f* revoluționară, revoluție *f*. ≈**wand**, *~(e)s, m sg.* alifie *f* gri de mercur.

um≈‖wandeln[1] *vt.*, *vr.* **1.** a (se) schimba [1a] / transforma [1p]. **2.** (*fiziol.*) a (se) asimila [1b]. **3.** (*gram.*) a conjuga. ≈**wandeln**[2], *-lte, -lt*, *vt.* a străbate [3a], a cutreiera [1J].

Um≈wandler, *~s, ~, m* **1.** transformator *m.* **2.** (*el.*) transformator *n.* ≈**wandlung**, *~, ~en, f* **1.** transformare *f*, schimbare *f*. **2.** (*fiziol.*) asimilare *f*. **3.** hoinăreală *f*, cutreierat *n.* ≈**wandung**, *~, ~en, f* împrejmuire *f* cu zid.

um‖wechseln *vt.* a schimba [1a] (bani / haina etc.).

Umweg, *~(e)s, ~e, m* (*și fig.*) ocol *n*, înconjur *n*; cale *f* ocolită / piezișă.

um≈wegig *adj.* pe ocolite, indirect. ≈‖**wehen**[1] *vt.* a răsturna [1P] suflînd / adiind. ≈**wehen**[2], *-hte, -ht*, *vt.* a învălui [4i] cu suflul / adierea.

Umwelt, *~, f sg.* mediu *n* ambiant / înconjurător; lumea *f* din jur.

um≈‖wenden (*și wandte um, umgewandt*) **I.** *vi.* a întoarce [3d] (trăsura etc.), a porni [4h] îndărăt. **II.** *vt.* a întoarce (foaia / o haină etc.). **III.** *vr.* a se întoarce / răsuci [4h]. ≈**werben**, *umwarb, umworben*, *vt.* a face [3a] curte, a înconjura [1J] cu atenții / asiduități. ≈**werfen**, *warf um, umgeworfen*, **I.** *vi.* **1.** (*h*) a da [1i] greș / faliment / chix. **2.** (*s*) a se răsturna [1P]. **II.** *vt.* **1.** a doborî [4k], a da jos. **2.** și (*fig.*) a răsturna, a zgudui [4i]. **3.** a pune [3e] / arunca [1p] pe umeri. ≈‖**werten** *vt.* a reevalua [1b], a revaloriza [1b] // *alle Werte ~* a reconsidera [1T] toate valorile. ≈‖**wickeln**[1] *vt.* **1.** a înfășura [1X] din nou / în jurul. **2.** (*el.*) a rebobina [1b]. ≈**wickeln**[2], *-lte, -lt*, *vt.* a înveli [4h] / (în), a înfășura [1X] (în / cu); a împacheta [1b] (în). ≈**wimmeln**, *-lte, -lt*, *vt.* a furnica [1p] / mișuna [1h] în jurul. ≈‖**winden**[1], *wand um, umgewunden*, *vt.* v. u m b i n d e n. ≈**winden**[2], *umwand, umwunden*, *vt.* a înconjura [1J] / înfășura [1X] (cu); (*fig.*) a cuprinde [3m]. ≈**wittern**, *-rte, -rt*, *vt.* **1.** (*și fig.*) a da [1i] tîrcoale adulmecînd; a supraveghea [1b] / spiona [1b]. **2.** a împresura [1X] amenințător; a învălui [4i] cu furtună. ≈**wogen**, *-gte, -gt*, *vt.* a înconjura [1J] tălăzuindu-se / cu talazuri. ≈**wohnend** *adj.* locuind în

apropiere, din vecini / vecinătate. **≈wölken**, *-k'e, -k', vt., vr.* a (se) înnora [1b] / (*fig.*) mohorî [4l] / posomorî [4l] / întrista [1b]. **≈|wühlen** *vt.* a răscoli [4h]; a scurma [1a]; a scormoni [4h], a cotrobăi [4i].

Umwurf, *~(e)s, "~e, m* 1. răsturnare *f*. 2. pelerină *f* (ușoară).

um≈|zapfen *vt.* a transvaza [1b], a pritoci [4h]. **≈zaubern**, *-r.e, -r., vt.* a fermeca [1h], a vrăji [4h], a cuceri [4h]. **≈zäunen**, *-n e, -nt, vt.* a împrejmui [4i] cu gard. **≈ziehen¹**, *zog um, umgezogen*, I. *vi.* (*s*) 1. a se muta [1a] (cu locuința). 2. a hoinări [4h]. 3. a ocoli [4h], a face [3a] un ocol. II. *vt.* 1. a răsturna [1P] trăgînd (jos). 2. (și *vr.*) a (-și) schimba [1a] (ghetele etc.); a (se) primeni [4h]. **≈ziehen²**, *umzog, umzogen*, I. *vi.* (*h* și *s*), *vt.* 1. a circula [1h] în jurul, a înconjura [1J]. 2. (*mit*) a îmbrăca [1v] / acoperi [4m] / drapa [1b] / înfășura [1X] (cu). 3. a schița [1b] / trage [3c] contururile. II. *vr.* a se acoperi [4m] / înnora [1b] / întuneca [1ș]. **≈zingeln**, *-l.e, -lt, vt.* a împresura [1X], a încercui [4i].

Umzug, *~(e)s, "~e, m* 1. mutare *f* (cu locuința). 2. cortegiu *n*, procesiune *f*, alai *n*. 3. husă *f* / îmbrăcăminte *f* de mobilă. 4. perdea *f*, draperie *f*. 5. migrație *f* (a păsărilor călătoare). **≈s|zeit**, *~, ~en, f* 1. vremea *f* / timpul *n* mutării. 2. timpul *n* trecerii păsărilor călătoare.

umzüngeln, *-lte, -lt, vt.* a învălui [4r] în flăcări / cu limbi de foc.

un≈abänderlich *adj.* 1. irevocabil; inevitabil, de neschimbat. 2. (*gram.*) invariabil. **≈abdingbar** *adj.* indispensabil. **≈abgefertigt** *adj.* neexpediat. **≈abgeschlossen** *adj.* neisprăvit, neterminat. **≈abhängig** *adj.* independent, neatîrnat; de sine stătător.

Unabhängigkeit, *~, f sg.* independență *f*, neatîrnare *f*. **≈s|krieg**, *~(e)s, ~e, m* război *n* de independență. **≈s|sinn**, *~(e)s, m sg.* spirit *n* de independență.

un≈abkömmlich *adj.* 1. indisponibil. 2. indispensabil, de care nu se poate lipsi (cineva). **≈ablässig**, **≈abläßlich** *adj., adv.* 1. necontenit, neîncetat; mereu, într-una; încontinuu. 2. neapărat, necondiționat. **≈absehbar** *adj.* 1. de neprevăzut, imprevizibil. 2. imens, infinit nesfîrșit. **≈absetzbar** *adj.* 1. (*jur.*) inamovibil; incomutabil. 2. nevandabil, care nu se poate vinde / desface. **≈absichtlich** *adj., adv.* 1. fără intenție / voie, neintenționat. 2. întîmplător. **≈abstreitbar** *adj.* indiscutabil, incontestabil. **≈abtrennbar**, **≈abtrennlich** *adj.* nedetașabil. **≈abtretbar** *adj.* netransmisibil. **≈abweisbar**, **≈abweislich** *adj.* 1. incontestabil, irefutabil. 2. imperios. 3. urgent, grabnic. 4. de nerefuzat. **≈abwendbar**, **≈abwendlich** *adj.* inevitabil, ineluctabil. **≈achtsam** *adj.* neatent, neglijent; distrat; nechibzuit. **≈ad(e)lig** *adj.* nenobil. **≈ähnlich** *adj.* neasemănător; (*mat.*) inegal. **≈anfechtbar** *adj.* inatacabil, incontestabil, indiscutabil; serios, temeinic; neîndoielnic. **≈angängig**, **≈angänglich** *adj.* nepermis; imposibil. **≈angebracht** *adj.* inoportun, nepotrivit; deplasat. **≈angefochten** *adj.* 1. netulburat. 2. necontestat; neatacat. **≈angemeldet** *adj.* neanunțat; fără aviz; pe neașteptate. **≈angemessen** *adj.* 1. nepotrivit; incompatibil; impropriu. 2. deplasat, incorect; necuviincios. **≈angenehm** *adj.* neplăcut, supărător, penibil. **≈gesehen** I. *adj.* neobservat, neluat în seamă. II. *prep.* (cu *gen.* și *acuz.*) netinînd seama de, fără a avea în vedere. **≈angetastet** *adj.* neatins, intact. **≈angreifbar** *adj.* 1. (și *fig.*) inatacabil. 2. incontestabil; impecabil.

unanim *adj.* unanim.

Unanimität, *~, f sg.* unanimitate *f*.

un|an|nehmbar *adj.* 1. inacceptabil. 2. de neadmis, de nepresupus.

Un|an|nehmlichkeit, *~, ~en, f* neplăcere *f*, neajuns *n*, supărare *f*, necaz *n*.

un≈ansehnlich *adj.* 1. neprezentabil, jigărit, urît. 2. neînsemnat. **≈an|ständig** *adj., adv.* 1. necuviincios, nerușinat; (și *fig.*) murdar. 2. dubios, necinstit. **≈an|stellig** *adj.* neîndemînatic, nedibaci, stîngaci. **≈an|stößig** *adj.* care nu jignește buna-cuviință; decent, cuviincios. **≈antastbar** *adj.* intangibil, inviolabil, inatacabil. **≈anwendbar** *adj.* inaplicabil, impracticabil, inutilizabil. **≈appetitlich** *adj.* neapetisant; grețos, dezgustător.

Unart I. *~, ~en, f* necuviință *f*, impolitețe *f*, proastă creștere *f*, maniere *f. pl.* proaste. II. *~(e)s, ~e, m* om *m* / copil *m* prost-crescut; derbedeu *m*.

un≈artig *adj.* prost-crescut; neascultător; necuviincios. **≈artikuliert** *adj.* nearti-

culat; neclar. ≈**ästhetisch** *adj.* neestetic, inestetic; urît; fără gust. ≈**auffällig** *adj. adv.* nebătător la ochi, discret; fără vîlvă. ≈**aufgefordert** *adj.* nepoftit, nechemat. ≈**aufhaltbar**, ≈**aufhaltsam** *adj., adv.* irezistibil, de neîmpiedicat / oprit; fără oprire. ≈**aufhörlich** *adj., adv.* neîncetat, necontenit; perpetuu; mereu. ≈**auflösbar**, ≈**auflöslich** *adj.* **1.** insolubil, nedizolvabil. **2.** insolubil, de nerezolvat, nesoluționabil. **3.** indisolubil, de nedesfăcut. ≈**aufmerksam** *adj.* neatent, distrat. ≈**aufrichtig** *adj.* nesincer, prefăcut, fățarnic. ≈**aufschieb|bar**, ≈**aufschieblich** *adj.* de neamînat; urgent. ≈**ausbleiblich** *adj.* inevitabil, de neînlăturat. ≈**ausdehnbar** *adj.* inextensibil; neexpansibil. ≈**ausdenklich** *adj.* inimaginabil, de neînchipuit / neconceput. ≈**ausführbar** *adj.* irealizabil, nerealizabil, de nerealizat. ≈**ausgebildet** *adj.* **1.** nedezvoltat, neformat. **2.** necultivat, incult; barbar. **3.** (*mil.*) neinstruit. **4.** (*zool., bot.*) rudimentar. ≈**ausgefertigt** *adj.* neexpediat. ≈**ausgefüllt** *adj.* **1.** neumplut. **2.** necompletat. ≈**ausgeschlafen** *adj.* nedormit. ≈**ausgesprochen** *adj.* neexprimat, neformulat (expres), nerostit, tacit. ≈**ausgiebig** *adj.* neproductiv, fără spor. ≈**auslöschbar**, ≈**auslöschlich** *adj.* **1.** de neșters / (*fig.*) nepotolit / nestins. **2.** (*com.*) neamortizabil, inextinctibil. ≈**ausrottbar** *adj.* inextirpabil, de nestîrpit / nedezrădăcinat. ≈**aus|sprechbar**, ≈**aus|sprechlich I.** *adj.* inexprimabil, de nerostit. **II.** *adv.* extrem / nespus de...

Un≈aus|sprechbaren, ≈**aus|sprechlichen** *pl.* inexprimabili *m. pl.*, indispensabili *m pl.*

un≈aus|stehlich *adj.* insuportabil, (de) nesuferit, intolerabil. ≈**ausweichbar**, ≈**ausweichlich** *adj.* inevitabil; fatal.

Unband, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* copil *m* neastîmpărat / zburdalnic / îndărătnic.

un≈bändig *adj.* **1.** neastîmpărat; zburdalnic; nestăpînit; neînfrînat, sălbatic. **2.** (*și adv.*) excesiv / extrem (de); enorm / imens (de); foarte (mare). ≈**bar** *adj.* fără numerar. ≈**barmherzig** *adj., adv.* nemilos, neîndurător; necruțător; crud. ≈**bärtig** *adj.* fără barbă, spîn; imberb. ≈**beabsichtigt** *adj.* neintenționat; neproiectat. ≈**beachtet** *adj., adv.* **1.** neobservat, neluat în seamă. **2.** neapreciat. ≈**beachtlich** *adj.* neînsemnat, de neluat în considerație; neglijabil. ≈**beantwortbar** *adj.* fără răspuns, la care nu se poate răspunde. ≈**beantwortet** *adj.* fără răspuns, la care nu s-a răspuns. ≈**bearbeitet** *adj.* **1.** ne(pre)lucrat, brut. **2.** necultivat. **3.** neatacat, netratat. ≈**bebaubar** *adj.* necultivabil. ≈**bebaut** *adj.* **1.** necultivat, nelucrat. **2.** viran, fără construcții. ≈**bedacht** *adj.* **1.** neacoperit, fără acoperiș. **2.** (*și adv.*) nechibzuit, negîndit, nesocotit; fără socoteală.

Unbedacht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** om *m* nechibzuit / nesocotit. **2.** nesocotință *f*; imprudență *f*.

un≈bedachtsam *adj.* v. u n b e d a c h t. ≈**bedarft** *adj.* **1.** fără experiență; naiv. **2.** neînsemnat. ≈**bedeckt** *adj.* descoperit, dezvelit // ~*en Hauptes* cu capul gol. ≈**bedenklich I.** *adj.* neîndoios; neîngrijorător, fără inconvenient. **II.** *adv.* fără a șovăi / ezita; fără grijă / scrupule. ≈**bedeutend** *adj., adv.* neînsemnat, fără importanță; puțin.

Unbedeutendheit, ~, ~*en*, *f* **1.** lipsă *f* de însemnătate / importanță. **2.** futilitate *f*, deșertăciune *f*.

un≈bedingt *adj., adv.* necondiționat; (în mod) neapărat / absolut; fără rezervă. ≈**be|eidigt** *adj.* care n-a depus jurămînt. ≈**be|einflußbar** *adj.* neinfluențabil. ≈**beerdigt** *adj.* neîngropat, neînmormîntat. ≈**befahrbar** *adj.* (*despre drumuri*) necarosabil, impracticabil; (*despre ape*) nenavigabil; (*despre mine*) neexploatabil. ≈**befahrbar** *adj.* **1.** necarosabil, impracticabil. **2.** (*despre ape*) nenavigabil. **3.** (*despre mine*) neexploatabil. ≈**befahren** *adj.* **1.** (*despre drumuri*) neumblat, necirculat, nefrecventat. **2.** (*despre marinari*) neexperimentat. ≈**befangen** *adj.* **1.** natural, spontan; nesfios; sincer, naiv, simplu. **2.** imparțial, nepărtinitor; fără idei preconcepute.

Unbefangenheit, ~, *f sg.* **1.** naturalețe *f*, spontaneitate *f*; simplitate *f*, candoare *f*; lipsă *f* de timiditate. **2.** obiectivitate *f*, imparțialitate *f*.

un≈befiedert *adj.* fără pene / penaj. ≈**befleckt** *adj.* nepătat; (*și fig.*) imaculat, neprihănit. ≈**befriedigend** *adj.* nesatisfăcător, nemulțumitor; insuficient. ≈**befriedigt** *adj.* nemulțumit, nesatisfăcut; nepotolit; dezamăgit. ≈**befugt** *adj.* neautorizat; incompetent; arbitrar; ilegal. ≈**begabt** *adj.* netalentat. ≈**begeben** *adj.*

necăsătorit. ≈beglaubigt *adj.* necertificat, neautentificat. ≈begleitet *adj.* neînsoțit, fără însoțitor. ≈begreifbar, ≈begreiflich *adj.* de neînțeles / neconceput, ininteligibil; incomprehensibil. ≈begrenzt *adj.* nelimitat, nemărginit, infinit; imens. ≈begründet *adj.* neîntemeiat, nemotivat, nefondat; fără temei. ≈begütert *adj.* neavut, fără avere. ≈behaart *adj.* fără păr; pleșuv; chel.

Unbehagen, ~s, *n sg.* (sentiment *n* de) indispoziție *f* / jenă *f*; senzație *f* neplăcută.

un≈behandelbar *adj.* intratabil. ≈behelligt *adj.* nestînjenit, neturburat, nederanjat. ≈beherzt *adj.* fără curaj, fricos, laș. ≈behilflich, ≈beholfen *adj.* neajutorat; neîndeminatic; stîngaci, greoi. ≈behutsam *adj.* neprevăzător, imprudent; nesăbuit. ≈be|irrbar *adj.* imperturbabil, neinfluențabil; sigur, statornic. ≈be|irrt *adj.* neclintit, neînduplecat; imperturbabil; sigur (pe sine). ≈bejaht *adj.* neconfirmat; neafirmat; ≈bekannt *adj.* (și *fig.*) necunoscut; ignorat, obscur.

Unbekannt ≈e, ~n, ~n, *m, f* necunoscut *m* (și, *mat.*) necunoscută *f*. ≈schaft, ~, *f sg.* necunoaștere *f*, ignorare *f*; necunoștință *f*.

un≈bekehrbar *adj.* neconvertibil, de neconvertit. ≈bekleidet *adj.* neîmbrăcat, neacoperit; gol, nud. ≈bekümmert *adj.* fără griji; nepăsător. ≈belastet *adj.* negrevat (de datorii / tare etc.). ≈belebt *adj.* neînsuflețit, fără viață; (și *fig.*) mort, fără însuflețire. ≈beleckt *adj.* neatins (de civilizație / cultură etc.). ≈belehrbar *adj.* incorijibil; de neconvins. ≈belesen *adj.* necultivat, necitit.

Unbelesenheit, ~, *f sg.* lipsă *f* de cultură / lectură.

un≈belichtet *adj.* (*fo.*) neexpus, neexponat. ≈beliebt *adj.* neiubit, nesimpatizat, nepopular. ≈bemerkbar *adj.* imperceptibil. ≈bemerkt *adj.* neobservat; nevăzut // ~er *Weise* pe nebăgate de seamă. ≈bemittelt *adj.* fără mijloace (materiale) / avere; neavut, nevoiaș. ≈benannt *adj.* nenumit, fără nume, anonim; (*mat.*) abstract. ≈benennbar *adj.* incalificabil. ≈benommen *adj.* neinterzis, îngăduit, licit. ≈benutzt *adj.* nefolosit, neîntrebuințat. ≈bequem *adj., adv.* incomod, neplăcut; supărător; inoportun; jenant. ≈berechenbar *adj.* incalculabil; imprevizibil. ≈berechtigt *adj.* 1. neautorizat. 2. neîndreptățit, neîntemeiat, nemotivat. ≈bereitet *adj.* nepregătit. ≈berichtigt *adj.* 1. necorectat. 2. neplătit, neachitat. ≈beritten *adj.* 1. pe jos, pedestru. 2. (*despre cai*) necălărit, nededat la călărie. ≈berücksichtigt *adj.* neluat în seamă, neglijat. ≈berufen I. *adj.* 1. (și *fig.*) nechemat; nepriceput, fără vocație. 2. neautorizat. II. *interj.* har domnului! ferească Dumnezeu! // ~, *und unbeschrien!* bate-n lemn! ≈berühmt *adj.* fără (re)nume, obscur. ≈berührt *adj.* neatins, intact, virgin // *e.w.* ~ *lassen* a lăsa [1s] ceva neatins / (*fig.*) nemenționat / nediscutat.

Unberührt|heit, ~, *f sg.* (și *fig.*) virginitate *f*.

un≈beschadet *prep.* (cu *gen.*) fără prejudiciu / a prejudicia [1b], fără a fi în detrimentul. ≈beschaffen *adj.* bolnăvicios. ≈beschäftigt *adj.* fără ocupație / lucru. ≈bescheiden *adj.* 1. lipsit de modestie; arogant, impertinent. 2. pretențios, exigent. ≈beschlagen *adj.* 1. nepotcovit. 2. neferecat. 3. neversat, fără experiență. ≈bescholten *adj.* integru, cinstit; ireproșabil; fără cusur / pată; (*jur.*) fără antecedente. ≈beschrankt *adj.* (*ferov.*) fără rampă / barieră. ≈beschränkt *adj.* 1. nelimitat; neîngrădit. 2. deplin; absolut. 3. discreționar. ≈beschreiblich *adj., adv.* indescriptibil, de nedescris; extrem / nespus / infinit de. ≈beschrieben *adj.* 1. nescris. 2. nedescris. ≈beschrie(e)n *adj.* v. u n b e r u f e n. ≈beschuht *adj.* neîncălțat, desculț. ≈beschwert *adj.* neîncărcat; (și *fig.*) ușor, curat, liber. ≈beseelt *adj.* neînsuflețit, inanimat; (și *fig.*) fără viață, lipsit de însuflețire. ≈besetzt *adj.* neocupat, liber, gol; vacant. ≈besiegbar *adj.* de neînvins; invincibil; insurmontabil. ≈besiegelt nesigilat. ≈besoldet *adj.* nesalariat. ≈besonnen *adj.* nechibzuit: 1. nesocotit, necugetat, imprudent. 2. ușuratic. ≈besorgt *adj.* 1. fără grijă, nepăsător. 2. neexecutat, neîndeplinit.

Unbestand, ~(*e*)s, *m sg.* instabilitate *f*; inconstanță *f*.

un≈beständig *adj.* instabil: 1. inconstant, nestatornic, schimbător. 2. (*chim.*) nestabil. ≈bestechbar, ≈bestechlich *adj.* incoruptibil, integru.

Un≈bestechbarkeit, ≈bestechlichkeit, ~, *f sg.* incoruptibilitate *f.* integritate *f.*

un≈besteigbar *adj.* inaccesibil, de neescaladat. **≈bestellbar** *adj.* **1.** care nu poate fi predat adresantului. **2.** necultivabil, nearabil. **≈bestimmbar** *adj.* indeterminabil, indefinibil, vag. **≈bestimmt** *adj.* **1.** (și *gram.*) nehotărît, nedefinit; (și *mat.*) nedeterminat. **2.** nelămurit, vag, confuz; neprecis, neprecizat. **≈bestreitbar** *adj.* incontestabil, neîndoielnic, indiscutabil; de netăgăduit. **≈bestritten** *adj.* necontestat, netăgăduit. **≈besucht** *adj.* nefrecventat. **≈beteiligt** *adj.* **1.** dezinteresat. **2.** nepărtinitor, neutru. **≈betont** *adj.* neaccentuat, aton. **≈beträchtlich** *adj.* neînsemnat; neglijabil. **≈betretbar** *adj.* inaccesibil; impracticabil. **≈betreten** *adj.* **1.** neumblat, necălcat (de picior), virgin. **2.** neturburat; fără emoție. **≈beugbar** *adj.* **1.** neflexibil. **2.** *gram.*) inflexibil, indeclinabil. **≈beugsam** *adj.* inflexibil, neclintit, neînduplecat, intransigent. **≈bewacht** *adj.* nepăzit; nesupravegheat; neapărat. **≈bewaffnet** *adj.* (și *fig.*) dezarmat; (și *zool.*, *bot.*) neînarmat. **≈bewandert,** *adj.* neversat, fără experiență; neinițiat. **≈bewegbar** *adj.* imobil, fix, nemișcat. **≈beweglich** *adj.* **1.** v. unbewegbar. **2.** inflexibil, neclintit, neînduplecat; impasibil. **≈beweisbar** *adj.* de nedovedit, nedovedibil; nedemonstrabil. **≈bewohnbar** *adj.* nelocuibil. **≈bewohnt** *adj.* **1.** nelocuit, gol, liber. **2.** nepopulat, deșert. **≈bewußt** *adj.* **1.** inconștient; involuntar, instinctiv. **2.** necunoscut. **≈bezahlbar** *adj.* (de) neprețuit. **≈bezahlt** *adj.* neplătit; neachitat. **≈bezähmbar** *adj.* neîmblînzit; îndărătnic. **≈bezeichnend** *adj.* necaracteristic, nespecific. **≈bezeugt** *adj.* neatestat nedovedit. **≈bezweifelbar** *adj.* neîndoielnic, neîndoios, indubitabil. **≈bezwingbar, bezwinglich** *adj.* invincibil; (*fig.*) insurmontabil; (*despre fortificații* etc.) inexpugnabil. **≈biegsam** *adj.* **1.** neflexibil, rigid. **2.** (*fig.*) inflexibil, (de) neînduplecat. **3.** (*gram.*) indeclinabil, inflexibil.

Un≈bild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** monstru *m.* **2.** fantasmă *f.* fantasmagorie *f.* **≈bilde,** ~, ~*n*, *f* **1.** nedreptate *f,* inechitate *f.* **2.** intemperie *f.* **3.** vicisitudine *f.* **4.** insultă *f,* injurie *f.*

un≈bildlich *adj.* **1.** nefigurat; concret. **2.** nefigurativ, abstract. **≈bildsam** *adj.* nemaleabil, nedocil, inflexibil.

Unbill, ~, *-ilden*, f v. Unbilde (1).

un|billig *adj.* **1.** nedrept, injust, inechitabil. **2.** nechibzuit; absurd.

Un|billigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** nedreptate *f,* injustiție *f,* inechitate *f.* **2.** ofensă *f,* injurie *f.*

un≈botmäßig *adj.* nesupus, neascultător; necuviincios. **≈brauchbar** *adj.* inutilizabil, nefolosibil; nefolositor. **≈brennbar** *adj.* incombustibil. **≈brüderlich** *adj.* nefrățesc. **≈bürgerlich** *adj.* necetățenesc; neburghez. **≈bußfertig** *adj.* impenitent, nepocăit.

Un|christ [-krist], ~*en*, ~*en*, *m* necreștin *m.*

un≈christlich [-krist-] *adj.* necreștinesc.

und *conj.* și || *Lehrer* ~ *Schüler* învățător și școlar; *zwei* ~ *zwei macht vier* doi și cu doi fac patru; ~ *zwar* și anume; ~ *auch dann* chiar și atunci; *je zwei* ~ *zwei* doi cîte doi; *durch* ~ *durch* cu totul / desăvîrșire.

Undank, ~(*e*)*s*, *m*, **≈barkeit,** ~, ~*en*, *f* nerecunoștință *f,* ingratitudine *f.*

un≈dankbar *adj.* nerecunoscător; (și *fig.*) ingrat. **≈datiert** *adj.* nedatat. **≈dehnbar** *adj.* inextensibil; inexpansibil. **≈denkbar** *adj.* **1.** inimaginabil, de neconceput / neînchipuit. **2.** incomprehensibil, de neînțeles. **≈denklich** *adj.* *seit* ~*en Zeiten* din vremuri imemorabile. **≈deutlich** *adj.* neclar, nelămurit, nedeslușit; confuz; vag. **≈deutsch** *adj.* negerman.

Undezime, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) undecimă *f.*

un≈dialektisch *adj.* nedialectic. **≈dicht** *adj.* **1.** neetanș; permeabil. **2.** rarefiat, rar. **≈dichterisch** *adj.* nepoetic.

Undicht≈heit, ≈igkeit, ~, *f sg.* neetanșeitate *f;* permeabilitate *f.*

un≈dienlich *adj.* impropriu, nepotrivit; nepractic. **≈dienstfertig** *adj.* neserviabil.

Undine, ~, ~*n*, *f* ondină *f,* nimfă *f.*

Un|ding, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* absurditate *f;* inepție *f.*

un|dis|zipliniert *adj.* nedisciplinat.

Undis|zipliniert|heit, ~, ~*en*, *f* indisciplină *f.*

Undulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** ondulație *f;* (*geol.*) cutație *f* (a straturilor). **2.** (*med.*) fluctuație *f.*

undulatorisch *adj.* ondulatoriu.

Unduldsamkeit, ~, *f sg.* intoleranță *f.*
undulieren, -*rte*, -*rt*, *vi.* a (se) ondula [tb].
un≈durchdringlich *adj.* 1. impenetrabil, de nepătruns. 2. impermeabil, etanș. **≈durchführbar** *adj.* irealizabil. **≈durchlässig** *adj.* impermeabil, etanș. **≈durchsichtig** *adj.* netransparent, opac.
Undurchsichtigkeit, ~, *f sg.* netransparență *f*, opacitate *f.*
un≈eben *adj.* 1. neplan; denivelat, accidentat; cu hopuri; rugos, zgrunțuros; inegal. 2. nepotrivit // *gar nicht so* ~ nu-i chiar atît de rău. **≈ebenmäßig** *adj.* asimetric, neproporționat. **≈echt** *adj.* neautentic; fals; contrafăcut; imitat // (*mat.*) ~*er Bruch* fracție *f* supraunitară. **≈edel** *adj.* 1. nenobil, ordinar; mîrșav. 2. (*despre metale*) neprețios. **≈ehelich** *adj.* nelegitim, ilegitim // ~*es Kind* copil din flori. **≈ehrbar** *adj.* 1. care nu face cinste; dezonorant. 2. necinstit.
Un|ehre, ~, *f sg.* rușine *f*; dezonoare *f.*
un≈ehrenhaft *adj.* dezonorant. **≈ehr|erbietig** *adj.* necuviincios; nerespectuos, ireverențios. **≈ehrlich** *adj.* 1. necinstit; neloial; de rea credință. 2. josnic, ticălos. **≈eigen|nützig** *adj.* dezinteresat; neegoist; altruist. **≈eigentlich** *adj.* impropriu; figurat. **≈einbringlich** *adj.* 1. nerentabil; neproductiv. 2. nerecuperabil. **≈eingedenk** *adj.* (cu *gen.*) uitînd de, care uită de. **≈eingeladen** *adj.* nepoftit, nechemat. **≈eingenommen** *adj.* nepărtinitor, obiectiv; fără idei preconcepute. **≈eingeschränkt** *adj.* neîngrădit, nelimitat; absolut. **≈eingeweiht** *adj.* 1. neinițiat, profan. 2. nesfințit; (*despre preoți*) nehirotonisiți; (*despre biserici*) netîrnosit. **≈einheitlich** *adj.* neunitar. **≈einig** *adj.*, *adv.* 1. neunit, în dezacord; dezbinat; certat. 2. contradictoriu. **≈ein|nehmbar** *adj.* de necucerit, inexpugnabil. **≈eins** *adv.* v. u n e i n i g. **≈einträglich** *adj.* neproductiv, nerentabil, nebănos, nelucrativ. **≈empfänglich** *adj.* nereceptiv; insensibil. **≈empfindlich** *adj.* insensibil: 1. nesimțitor, impasibil, indiferent; neimpresionabil, apatic. 2. (*med.*) amorțit; anesteziat. **≈endlich** *adj.*, *adv.* nesfîrșit, nemărginit, nelimitat; infinit / imens (de); extrem de.
Unendlich≈e, ~*n*, *n sg.* infinit *n.* **≈keit**, ~, *f sg.* infinit *n*; nemărginire *f*, veșnicie *f.*
un≈entbehrlich *adj.* indispensabil. **≈entgeltlich** *adj.*, *adv.* gratuit, (pe / gratis. **≈ent|halt am** *adj.* necumpătat; neînfrînat. **≈ent|rinnbar** *adj.* de neînlăturat, inevitabil. **≈entschieden** *adj.* nehotărît, nedecis; incert, nesigur. **≈entschuldbar** *adj.* nescuzabil, impardonabil, de neiertat. **≈entschuldigt** *adj.* nescuzat, nemotivat. **≈entwegt** *adj.* 1. constant. 2. ferm; nestrămutat; neclintit. 3. repartizat uniform. **≈entwickelt** *adj.* 1. nedezvoltat; embrionar. 2. (*fot.*) nedevelopat. **≈ent|zifferbar** *adj.* indescifrabil. **≈ent|zündbar** *adj.* neinflamabil. **≈er|achtet** *prep.* (cu *gen.*) în ciuda, împotriva, cu toată / toate. **≈erbittlich** *adj.*, *adv.* 1. neînduplecat, nemilos; implacabil, inexorabil. 2. aspru, sever. **≈erdenklich** *adj.* inimaginabil, de neînchipuit. **≈erfahren** *adj.* neexperimentat, novice.
Un|erfahrenheit, ~, *f sg.* lipsă *f* de experiență.
un≈erfindlich *adj.* 1. de negăsit. 2. inexplicabil, de neînțeles, incomprehensibil. **≈erforschlich** *adj.* inexplorabil; insondabil; impenetrabil, de nepătruns. **≈erfreulich** *adj.* neplăcut, supărător. **≈erfüllbar** *adj.* irealizabil; de neîmplinit. **≈ergiebig** *adj.* 1. neproductiv, nelucrativ; nerentabil. 2. nefertil, neroditor, sterp. **≈ergründbar**, **≈ergründlich** *adj.* de nepătruns / neînțeles, insondabil, impenetrabil; adînc; fără fund. **≈erheblich** *adj.* neînsemnat, fără importanță. **≈erkannt** *adj.* ne(re)cunoscut; incognito. **≈erkennbar** *adj.* de nerecunoscut. **≈erkenntlich** *adj.* 1. de nerecunoscut. 2. nerecunoscător, ingrat.
Un|erkenntnichkeit, ~, *f sg.* 1. imposibilitate *f* de a recunoaște. 2. nerecunoștință *f*, ingratitudine *f.*
un≈erklärbar, **≈erklärlich** *adj.* inexplicabil, de neînțeles, enigmatic. **≈erlangbar** *adj.* de neatins, intangibil. **≈erläßlich** *adj.* indispensabil, necesar, esențial. **≈erlaubt** *adj.* 1. nepermis, inadmisibil. 2. interzis; clandestin. **≈ermessen**, **≈ermeßlich** *adj.* nemăsurat, imens, infinit; incomensurabil. **≈ermüdet** **≈ermüdlich** *adj.* neobosit.
Un|ernst, ~(*e*)*s*, *m sg.* neseriozitate *f.*
un≈erörtert *adj.* nediscutat, nedezbătut; neexplicat. **≈erquicklich** *adj.* neplăcut, supărător. **≈er|reichbar** *adj.* inaccesibil, intangibil, de neatins. **≈ersättlich** *adj.*

nesățios, avid, lacom. **≈erschöpfbar, ≈erschöpflich** *adj.* inepuizabil, de nesecat. **≈erschrocken** *adj.* neînfricat, fără frică; îndrăzneț, intrepid. **≈erschütterlich** *adj.* de nezdruncinat, neclintit, nestrămutat; imperturbabil. **≈erschwinglich** *adj.* inaccesibil, exorbitant, enorm. **≈ersetzbar, ≈ersetzlich** *adj.* de neînlocuit; ireparabil. **≈ersprießlich** *adj.* nefructuos, nefolositor; zadarnic. **≈ersteigbar** *adj.* insurmontabil, inaccesibil; (și *fig.*) de netrecut. **≈erträglich** *adj.* insuportabil, nesuferit; foarte greu (de suportat). **≈erwachsen** *adj.* **1.** nevîrstnic, minor. **2.** nedezvoltat. **≈erwähnt** *adj.* nemenționat, neamintit, trecut sub tăcere. **≈erwartet** *adj.*, *adv.* neașteptat, pe neașteptate; neprevăzut; fără veste; subit; deodată. **≈erweisbar, ≈erweislich** *adj.* de nedovedit. **≈erwidert** *adj.* fără răspuns; neîmpărtășit. **≈erwiesen** *adj.* nedovedit; nedemonstrat. **≈erwogen** *adj.* **1.** necumpănit, nechibzuit. **2.** neluat în seamă / considerație. **≈erwünscht** *adj.*, *adv.* nedorit; neplăcut; inoportun. **≈erzogen** *adj.* needucat; prost crescut. **≈eßbar** *adj.* necomestibil, de nemîncat. **≈fähig** *adj.* incapabil; neadecvat.

Unfähigkeit, ~, *f sg.* incapacitate *f.*

unfahrbar *adj.* necarosabil, impracticabil; (*mar.*) nenavigabil.

unfair [-fɛ:r] *adj.* necavaleresc, neelegant, nesportiv.

Unfall, ~*s*, ¨~*e*, *m* **1.** accident *n*, nenorocire *f.* **2.** (*au o.*) pană *f.* **3.** pățanie *f*, neplăcere *f.* **≈geschädigte,** ~*n*, ~*n*, *m* și *f* accidentat *m*, ~ă *f.* **≈heilkunde,** ~, *f sg.* (*med.*) traumatologie *f.* **≈hilfe,** ~, ~*n*, *f* prim-ajutor *n* în caz de accident. **≈liste,** ~, ~*n*, *f* listă *f* de accidentați. **≈neurose,** ~, ~*n*, *f* traumatism *n*, nevroză *f* traumatică. **≈schutz,** ~*es*, *m sg.* protecția *f* muncii. **≈station** [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* post *n* de prim-ajutor. **≈verhütung,** ~, *f sg.* prevenire *f* a accidentelor. **≈versicherung,** ~, ~*en*, *f* asigurare *f* contra accidentelor. **≈ziffer,** ~, ~*n*, *f* cifră *f* / număr *n* a(l) accidentelor.

un≈faßbar, ≈faßlich *adj.* **1.** de neînțeles / neconceput, incomprehensibil. **2.** imposibil de apucat / prins. **≈fehlbar I.** *adj.* infailibil. **II.** *adv.* neapărat, inevitabil; cu siguranță.

Unfehlbarkeit, ~, *f sg.* infailibilitate *f.*

unfein *adj.* nedelicat; nepoliticos; lipsit de finețe, grosolan.

Unfeinheit, ~, ~*en*, *f* nedelicatețe *f*, impolitețe *f*; lipsă *f* de finețe, grosolănie *f.*

un≈fern *prep.* (cu *gen.* sau *von*) nu departe de, în apropierea, în apropiere de. **≈fertig** *adj.* **1.** neterminat, neisprăvit, neîncheiat. **2.** crud, necopt.

Un≈flat, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** gunoi *n*; (și *fig.*) murdărie *f.* **2.** obscenitate *f*, mascară *f*, trivialitate *f.* **3.** palavragiu *m*, vorbă-lungă *f.* **≈fläter,** ~*s*, ~, *m* om *m* murdar (la gură); porc *m.* **≈fläterei,** ~, ~*en*, *f* **1.** murdărie *f*, porcărie *f.* **2.** obscenitate *f*, trivialitate *f.*

unflätig *adj.* **1.** murdar; scîrbos. **2.** obscen, trivial, porcos.

Unfleiß, ~*es*, *m sg.* lene(vie) *f*, trîndăvie *f*; indolență *f.*

un≈fleißig *adj.* leneș, lenevos, trîndav; comod. **≈flektierbar** *adj.* (*gram.*) neflexibil, neconjugabil. **≈flügge** *adj.* care nu știe încă să zboare. **≈folgerichtig** *adj.* nelogic, neconcludent; inconsecvent. **≈folgsam** *adj.* neascultător, nesupus.

Unform, ~, ~*en*, *f* diformitate *f.*

un≈förmig *adj.* **1.** inform; diform; monstruos. **2.** neformal; care neglijează forma. **≈förmlich** *adj.* grosolan, necioplit; neformalist. **≈fraglich** *adj.* neîndoielnic, indiscutabil. **≈frankiert** *adj.* nefrancat, netimbrat. **≈frei** *adj.* **1.** neliber; dependent. **2.** stînjenit, crispat.

Unfreie, ~*n*, ~*n*, *m* om *m* neliber, serv *m*, iobag *m*; sclav *m*, rob *m.*

un≈freigiebig *adj.* negeneros, meschin. **≈freiwillig** *adj.* involuntar; fără voie; cu sila, forțat. **≈freundlich** *adj.* **1.** neprietenos, lipsit de amabilitate; posac, ursuz. **2.** urît, neplăcut. **≈unfreundschaftlich** *adj.* neprietenos, dușmănos.

Unfriede, ~*ns*, ≈**n,** ~*s*, *m sg.* ceartă *f*; discordie *f*; disensiune *f.*

un≈friedlich *adj.* nepașnic; nepacific; certăreț. **≈fruchtbar** *adj.* infructuos; nefertil; nerodnic; (și *biol.*) steril, sterp.

Unfruchtbar≈keit, ~, *f sg.* **1.** nefertilitate *f*; neproductivitate *f.* **2.** inutilitate *f*; (și *biol.*) sterilitate *f.* **≈machung,** ~, *f sg.* sterilizare *f*, castrare *f.*

Unfug, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** dezordine *f*; scandal *n*; exces *n.* **2.** nedreptate *f.*

unfügsam *adj.* nesupus, nedisciplinat, recalcitrant.

Unfügsamkeit, ~, *f sg.* nesupunere *f*, indisciplină *f*, recalcitranță *f*.

un≈fühlbar *adj.* imperceptibil, de nesimțit. **≈fühlend** *adj.* insensibil, nesimțitor. **≈fundiert** *adj.* **1.** neîntemeiat. **2.** (*fin.*) neacoperit, neconsolidat. **≈gangbar** *adj.* **1.** necarosabil, impracticabil. **2.** (*despre cuvinte*) neobișnuit, neîntrebuințat; (*despre bani*) care nu circulă. **3.** (*despre mărfuri*) fără căutare, necerut. **≈gar** *adj.* nefript, nefiert; (și *fig.*) necopt, nepregătit.

Ungar, ~*en*, ~*en*, *m* ungur *m*, maghiar *m*.

ungar≈isch, ≈ländisch *adj.* ungar, unguresc, maghiar.

un≈gastlich *adj.* neospitalier, neprimitor. **≈gattlich** *adj.* (*elv.*) grosolan. **≈geachtet** **I.** *adj.* nerespectat, neluat în seamă. **II.** *prep.* (cu *gen.*) în ciuda, cu toată / toate. **≈geahndet** *adj.* nepedepsit, fără pedeapsă. **≈geahnt** *adj.* nebănuit, neprevăzut; nesperat. **≈gebändigt** *adj.* neîmblînzit; neînfrînat; nesupus. **≈gebärdig** *adj.* **1.** necioplit, nemanierat, necuviincios, prost-crescut. **2.** nedisciplinat, recalcitrant; neascultător. **≈gebeten** *adj.* **1.** nepoftit, nechemat. **2.** voluntar, de bună voie. **≈gebeugt** *adj.* **1.** inflexibil, neînduplecat; neînfrînt. **2.** (*gram.*) nedeclinat. **≈gebildet** *adj.* incult. **≈gebräuchlich** *adj.* neobișnuit, neuzual, neuzitat. **≈gebraucht** *adj.* nefolosit, neuzat.

Ungebühr, ~, *f sg.* **1.** necuviință *f*. **2.** nedreptate *f* // *zur* ~ în mod abuziv.

un≈gebührend, ≈gebührlich *adj.* **1.** necuviincios. **2.** necorespunzător. **3.** nedrept. **≈gebunden** *adj.* **1.** (și *fig.*, *legătorie*) nelegat *n*. **2.** (*fig.*) liber, neconstrîns; în proză. **3.** desfrînat, libertin. **4.** (*chim.*) necombinat, liber.

Ungedeih, ~(*e*)*s*, *m sg.* evaluare *f* / creștere *f* nefavorabilă; rezultat *n* slab // *auf Gedeih und* ~ la bine și la rău, în orice împrejurare.

un≈gedeihlich *adj.* **1.** nehrănitor; indigest. **2.** nefolositor; nepriélnic. **≈gedient** *adj.* care n-a făcut armata.

Ungeduld, ~, *f sg.* nerăbdare *f* // *von* ~ *erfüllt* plin de nerăbdare.

un≈geduldig *adj.* nerăbdător; cu nerăbdare. **≈geeignet** *adj.* neadecvat, nepotrivit; necorespunzător; impropriu. **≈geerdet** *adj.* (*el.*) nelegat la pămînt **≈gefähr** *adj.*, *adv.* **1.** aproximativ; cam, vreo, circa. **2.** (în mod) întîmplător; fără veste.

Ungefähr, ~*s*, *n sg.* hazard *n*, întîmplare *f*.

un≈gefährlich *adj.* nepericulos; inofensiv. **≈gefällig** *adj.* neserviabil, neîndatoritor; neprietenos. **≈gefälscht** *adj.* nefalsificat; pur, natural. **≈gefärbt** *adj.* **1.** nevopsit; (și *fig.*) necolorat, natural. **2.** nefardat, neboit. **≈gefaßt** **I.** *adj.* (*despre pietre prețioase / sticlă*) nemontat. **II.** *adv.* pe neașteptate, surprinzător, prin surprindere. **≈geflügelt** *adj.* fără aripi; (*entom.*) apter. **≈gefragt** *adj.* neîntrebat; neinterogat, nechestionat. **≈gefrühstückt** *adj.* pe stomacul gol / pe nemîncate (dimineața); fără să fi luat micul dejun. **≈gefüge, ≈gefügig** *adj.* **1.** greoi, grosolan, stîngaci. **2.** nedocil, neacomodabil, nemaleabil. **≈gefugt** *adj.* dintr-o bucată. **≈gefüttert** *adj.* **1.** nehrănit. **2.** necăptușit. **≈gegenwärtig** *adj.* **1.** absent. **2.** neactual, depășit. **≈gegessen** *adj.* **1.** nemîncat. **2.** pe nemîncate. **≈gegliedert** *adj.* nearticulat. **≈gegründet** *adj.* neîntemeiat, nefundat. **≈gehalten** *adj.* **1.** supărat, indignat; mînios. **2.** nețiut, neîmplinit, nerespectat.

Ungehaltenheit, ~, *f sg.* supărare *f*, indignare *f*, mînie *f*, ciudă *f*.

un≈gehärtet *adj.* necălit. **≈geheilt** *adj.* nevindecat. **≈geheizt** *adj.* neîncălzit. **≈gehemmt** *adj.* nestînjenit; degajat, liber, fără reticențe. **≈geheuer** *adj.*, *adv.* **1.** enorm, imens, colosal; neobișnuit, nemaiauzit, nemaipomenit. **2.** îngrozitor, groaznic; monstruos; înfricoșător; revoltător. **≈gehindert** *adj.* neîmpiedicat, nestînjenit. **≈gehobelt** *adj.* nedat la rindea; (și *fig.*) necioplit. **≈gehörig** *adj.* **1.** necuviincios, fără tact. **2.** nepotrivit.

Ungehörigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** necuviință *f*; lipsă *f* de tact; gest *n* / acțiune *f* deplasat(ă). **2.** nepotrivire *f*.

un≈gehorsam *adj.* neascultător, nesupus.

Ungehorsam, ~*s*, *n sg.* neascultare *f*, nesupunere *f* (față de).

Ungeist, ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* duh *n* rău / necurat.

un≈geistlich *adj.* profan, laic, lumesc. **≈gekämmt** *adj.* **1.** nepieptănat. **2.** nescărmănat. **≈gekünstelt** *adj.* neafectat, neprefăcut; nemeșteșugit; natural, firesc, sincer. **≈geläutert** *adj.* nerafinat; brut.

Ungeld, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** bănet *n* mult / imens. **2.** (*înv.*) impozit *n*; reținere *f*, poprire *f*. **un≈geleckt** *adj*. nelins; (*fig.*) necioplit, bădăran. **≈gelegen** *adj*. nepotrivit, inoportun, incomod; peste mînă.

Ungelegenheit, ~, ~*en*, *f* deranjare *f*; neplăcere *f*; încurcătură *f*.

un≈gelehrig *adj*. **1.** greu la învățătură *f* / de cap. **2.** neascultător, nedocil. **≈gelehrt** *adj*. incult, ignorant.

Ungelehrtheit, ~, *f sg*. incultură *f*, ignoranță *f*.

un≈gelenk *adj*. **1.** (și *fig.*) nemaleabil, inflexibil. **2.** (*fig.*) neîndemînatic, stîngaci. **≈gelernt** *adj*. neînvățat, neștiutor; necalificat. **≈gelesen** *adj*. necitit. **≈geliebt** *adj*. neiubit. **≈gelöscht** *adj*. nestins // ~*er Kalk* var *n* nestins. **≈gelöst** *adj*. **1.** nedizolvat. **2.** nerezolvat. **≈gelüftet** *adj*. neaerisit.

Ungemach, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* supărare *f*, necaz *n*; plictiseală *f*, neplăcere *f*; inconvenient *n*; belea *f*.

un≈gemächlich *adj*. neconfortabil, incomod. **≈gemäß** *adj*. necorespunzător, neconform. **≈gemein** **I.** *adj*. neobișnuit, rar; uimitor, extraordinar. **II.** *adv*. foarte; neobișnuit / nespus / imens / enorm / de; nemaipomenit (de).

Ungemessenheit, ~, ~*en*, *f* lipsă *f* de măsură, exces *n*, excesivitate *f*.

un≈gemischt *adj*. neamestecat, pur. **≈gemustert** *adj*. (*text.*) neimprimat, fără desen / model, uni. **≈gemütlich** *adj*. inconfortabil; (și *fig.*) incomod, neplăcut, antipatic. **≈genannt** *adj*. nenumit; anonim. **≈genau** *adj*. inexact; neprecis; nepunctual.

Un≈genauigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** inexactitate *f*. **2.** nepunctualitate *f*. **≈geniertheit** [-ʒe-], ~, ~*en*, *f* lipsă *f* de jenă, dezinvoltură *f*.

un≈genießbar *adj*. **1.** necomestibil, de nemîncat. **2.** nepotabil, de nebăut. **3.** searbăd, insipid; fad; anost; insuportabil. **≈genügend** *adj*. nesatisfăcător, insuficient. **≈genügsam** *adj*. **1.** nesățios, nesătul. **2.** exigent, pretențios, greu de satisfăcut. **≈genutzt**, **≈genützt** *adj*. nefolosit, neu(til)izat. **≈geordnet** *adj*. neorînduit, dezordonat, nearanjat. **≈gepflastert** *adj*. nepavat. **≈gepflegt** *adj*. **1.** neîngrijit, în părăsire. **2.** (*fig.*) necultivat. **≈gepreßt** *adj*. (*text.*) neapretat. **≈geprüft** *adj*. neexaminat; neverificat; fără examen. **≈gerade** *adj*. **1.** strîmb; inegal; (și *mat.*) curb. **2.** (*despre numere*) impar; fără soț. **3.** (*fig.*) necinstit, necurat; nefățiș, neonest. **≈geradzahlig** *adj*. (*mat.*) impar. **≈geraten** *adj*. **1.** nereușit, ratat. **2.** nesoluționat, neghicit. **≈gerecht** *adj*. nedrept, injust. **≈gerechterweise** *adv*. pe nedrept, în mod nejust. **≈gerechtfertigt** *adj*. nejustificat, neîndreptățit.

Ungerechtigkeit, ~, ~*en*, *f* nedreptate *f*, injustiție *f*.

un≈geregelt *adj*. nereglementat; neregulat; dezordonat. **≈gereimt** *adj*. **1.** nerimat. **2.** absurd, fără sens // ~*es Zeug* inepții *f pl*., absurdități *f pl*. **≈gern** *adj*. fără plăcere // *gern oder* ~ vrînd-nevrînd. **≈gerochen** *adj*. nepedepsit; nerăzbunat. **≈gerupft** *adj*. nejumulit // ~ *davonkommen* a scăpa [1s] teafăr. **≈gesagt** *adj*. nespus, nerostit. **≈gesalzen** *adj*. (și *fig.*) nesărat, fără sare; insipid, anost. **≈gesättigt** *adj*. **1.** (*chim.*) nesaturat. **2.** (*fig.*) neîndestulat, nepotolit, nesatisfăcut. **≈gesäuert** *adj*. nefermentat // ~*es Brot* pîine *f* nedospită, azimă *f*. **≈gesäumt** *adj*., *adv*. **1.** netivit. **2.** neîntîrziat, fără întîrziere; îndată, numaidecît; urgent. **≈geschehen** *adj*. care n-a avut loc // *etw.* ~ *machen* a mușamaliza [1b] ceva. **≈gescheut** *adj*. fără teamă / frică.

Ungeschick, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** neîndemînare *f*, stîngăcie *f*. **2.** (și *m*) om *m* neîndemînatic / stîngaci. **3.** neșansă *f*, ghinion *n*.

ungeschicklich *adj*. v. ungeschickt(1).

Ungeschicklichkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** stîngăcie *f*, neîndemînare *f*. **2.** nepricepere *f*, inaptitudine *f*.

un≈geschickt *adj*. **1.** stîngaci, neîndemînatic; nepriceput. **2.** greoi, dizgrațios. **≈geschlacht** *adj*. grosolan, necioplit; brutal, mojic, bădăran; greoi. **≈geschliffen** *adj*. neascuțit, netăios; (și *fig.*) neșlefuit, necizelat.

Ungeschmack, ~(*e*)*s*, *m sg*. **1.** gust *n* prost / neplăcut. **2.** (*fig.*) lipsă *f* de gust.

un≈geschmälert *adj*. neatins, neștirbit, intact. **≈geschmeidig** *adj*. nemlădios, inflexibil; nemaleabil; rigid. **≈geschminkt** *adj*. (și *fig.*) nefardat; natural, sincer // *die* ~ *Wahrheit* crudul adevăr *n*. **≈geschoren** *adj*. netuns // ~ *davonkommen* a scăpa [1s] teafăr / nejumulit. **≈geschrieben** *adj*. nescris. **≈gesehen** *adj*.

adv. nevăzut, pe nevăzute. ≈**gesellig** *adj.* nesociabil, ursuz. ≈**gesetzlich** *adj.* nelegal, ilegal.

Ungesetzlichkeit, ~, ~*en*, *f* ilegalitate *f*.

un≈gesinnt *adj.* neașteptat. ≈**gesittet** *adj.* necivilizat, fără educație. ≈**gesondert** *adj.* neseparat, nedivizat; amorf; compact. ≈**gespalten** *adj.* nedespicat, nedivizat; (de) nezdruncinat. ≈**gesprächig** *adj.* nevorbăreț, taciturn.

Un≈gestalt, ≈**gestalt|heit,** ~, ~*en*, diformitate *f*, monstruozitate *f*.

un≈gestaltet *adj.* diform, monstruos. ≈**gestärkt** *adj.* **1.** neîntărit. **2.** neapretat, nescrobit. ≈**gestielt** *adj.* fără mîner / coadă; (*bo.*) fără cotor. ≈**gestört** *adj.* neturburat, nestingherit; liniștit; neperturbat. ≈**gestüm** *adj.* impetuos, violent, furtunos, tumultuos, înfocat.

Ungestüm, ~(*e*)*s*, *n sg.* impetuozitate *f*, violență *f*, tumultuozitate *f*, înfocare *f*. ≈**gesucht** *adj.* (și *fig.*) necăutat; firesc, natural, nemeșteșugit. ≈**gesund** *adj.* **1.** nesănătos, insalubru. **2.** bolnăvicios, maladiv; bolnav, suferind. ≈**getauft** *adj.* (și *fig. despre vin*) nebotezat. ≈**geteilt** *adj.* nedivizat; (*fig.*) unanim.

Ungetier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. **Untier.**

un≈getreu *adj.* infidel, necredincios. ≈**getröstet** *adj.* nemîngîiat, neconsolat. ≈**getrübt** *adj.* neturburat; (și *fig.*) neîntunecat, neumbrit; limpede.

Ungetüm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* monstru *m*, dihanie *f*.

un≈getüm, ≈**getümlich** *adj.* monstruos. ≈**geübt** *adj.* nedeprins, neexercitat, fără experiență. ≈**gewandt** *adj.* neîndemînatec, stîngaci; neabil.

Ungewandt|heit, ~, ~*en*, *f* neîndemînare *f*, stîngăcie *f*; lipsă *f* de abilitate.

un≈gewaschen *adj.* nespălat // ~*es Zeug* absurdități *f pl.*, verzi și uscate; ~*es Maul* gură *f* spurcată, obrăznicie *f*. ≈**gewiß** *adj.* nesigur; incert, nedecis, dubios; precar, problematic; îndoielnic.

Un≈gewisse, ~*n*, *n sg.*, ≈**gewißheit,** ~, *f sg.* incertitudine *f*, nesiguranță *f*. ≈**gewitter,** ~*s*, ~, *n* furtună *f*, vijelie *f*.

un≈gewogen *adj.* **1.** necîntărit; (*fiz.*) imponderabil. **2.** neechilibrat, necumpănit. **3.** defavorabil (cuiva), care nu simpatizează. ≈**gewöhnlich** *adj.*, *adv.* neobișnuit, straniu; rar; extraordinar / excepțional (de). ≈**gewohnt** *adj.* neobișnuit: **1.** nedeprins (cu). **2.** ieșit din comun, extraordinar. ≈**gezählt** *adj.* nenumărat. ≈**gezähmt** *adj.* neîmblînzit, sălbatic; (*fig.*) nestrunit, nestăvilit, neînfrînat.

Ungeziefer, ~*s*, ~, *n* gînganie *f*, gîjganie *f*; vermină *f*.

un≈geziemend *adj.* nepotrivit; necuviincios. ≈**geziert** *adj.* neîmpodobit; (*fig.*) neafectat, simplu. ≈**gezogen** *adj.* prostcrescut, obraznic, impertinent, necuviincios. ≈**gezügelt** *adj.* fără frîu; (*fig.*) neînfrînat, nestăvilit. ≈**gezwungen** *adj.* (și *fig.*) nesilit, neforțat, neafectat; degajat, spontan; fără mofturi / fasoane.

Unglaube, ~*ns*, ≈*n*, ~*s*, *m sg.* necredință *f*.

un≈glaubhaft *adj.* de necrezut, neverosimil. ≈**gläubig** *adj.* **1.** necredincios, ateu. **2.** incredul, sceptic, neîncrezător. ≈**glaublich** *adj.* de necrezut, fantastic, neverosimil, neplauzibil, extraordinar. ≈**glaubwürdig** *adj.* de necrezut, care nu merită încredere, nedemn de încredere; neplauzibil; neautentic.

ungleich I. *adj.* inegal; nepereche, disparat; diferit, neasemănător. **II.** *adv.* incomparabil; mult mai. ≈**armig** *adj.* cu brațe inegale. ≈**artig** *adj.* eterogen.

Ungleichartigkeit, ~, ~*en*, *f* eterogenitate *f*, natură *f* diferită.

ungleich≈förmig *adj.* asimetric, neregulat; de forme diferite, / inegale. ≈**mäßig** *adj.* inegal; neproporționat; asimetric. ≈**namig** *adj.* cu nume / denumiri diferite, eteronim. ≈**gleichseitig** *adj.* cu laturi neegale, neechilateral. ≈**silbig** *adj.* imparisilab(ic). ≈**stoffig** *adj.* neomogen; eterogen.

Ungleichung, ~, ~*en*, *f* (*mat.*) inegalitate *f*.

ungleichzeitig *adj.* neconcomitent, nesimultan; în contratimp.

Un≈glimpf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** nedreptate *f*. **2.** ofensă *f*, ocară *f*, rușine *f*. **3.** duritate *f*; rigoare *f*, asprime *f*. ≈**glück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* nenorocire *f*, nefericire *f*; nenoroc *n*, ghinion *n*; accident *n*; calamitate *f*, dezastru *n*.

unglück≈bringend *adj.* funest; ghinionist. ≈**lich** *adj.* nefericit, nenorocit; nenorocos, fără noroc; mizerabil, jalnic. ≈**licher|weise** *adv.* din nenorocire / nefericire.

Unglücks≈bote, ~*n*, ~*n*, *m* piază-rea *f*, vestitor *m* al nenorocului / nenorocirilor. ≈**botschaft,** ~, ~*en*, *f* veste *f* nefe-

ricită / dezastruoasă / funestă. ≈fall ~(e)s, ″~e, m accident n; catastrofă f. ≈kind, ~(e)s, ~er, n, ≈mensch, ~en, ~en, m ghinionist m, copil m al nenorocului / ghinionului. ≈rabe, ~n, ~n, m piază-rea f, cobe f.

unglücks≈schwanger, ≈schwer *adj.* plin / prevestitor de nenorociri, funest.

Unglücks≈stern, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stea *f* fatală / nefericită / aducătoare de nenoroc. **≈stunde,** ~, ~*n*, *f* **1.** ceasul-rău *n*. **2.** ora *f* nenorocirii. **≈vogel,** ~*s*, ″~, *m*, **≈wurm,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* om *m* ghinionist / cu ghinion. **≈zahl,** ~, ~*en*, *f* număr *n* nenorocos / ghinionist. **≈zeichen,** ~*s*, ~, *n* semn *n* rău / fatal / prevestitor de nenorociri.

Ungnade, ~, *f sg.* dizgrație *f*.

un≈gnädig *adj.* **1.** nemilostiv. **2.** neprietenos, defavorabil. **3.** crud, aspru, vitreg. **≈göttlich** *adj.* nedumnezeiesc, nedivin. **≈greifbar** *adj.* impalpabil; imperceptibil.

Ungrund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* prăpastie *f*, abis *n*.

ungründlich *adj.* netemeinic, superficial.

Unguentum, ~*s*, -*ta*, *n* unguent *n*.

Ungulaten *f pl.* (*zool.*) copitate *f pl.*

ungültig *adj.* nevalabil; nevalid(at).

Un≈gültigkeit, ~, *f sg.* nevalabilitate *f*; nevaliditate *f*; caducitate *f*. **≈gunst,** ~, ~*en*, *f* dizgrație *f*; defavoare *f*.

un≈günstig *adj.* defavorabil; neprielnic; dezavantajos. **≈gut** *adj.* rău // *nichts für* ~! fără supărare! scuzați-mă! **≈haltbar** *adj.* **1.** nesolid, netrainic. **2.** de nesusținut, de neîndeplinit; (și *mil.*) de neapărat. **≈haltig** *adj.* (*despre roci / zăcăminte*) steril. **≈handlich** *adj.* neîndemînatic / greoi la folosit. **≈harmonisch** *adj.* dizarmonic, nearmonios, discordant.

Unheil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* nenorocire *f*, dezastru *n*, catastrofă *f*; nefericire *f*, necaz *n*.

un≈heilbar *adj.* incurabil, nevindecabil. **≈heilbringend** *adj.* fatal, funest. **≈heilig** *adj.* **1.** profan, lumesc. **2.** nelegiuit. **≈heilsam** *adj.* nesalutar; insalubru; nesănătos, nepriincios.

Unheil|stifter, ~*s*, ~, *m* aducător *m* de nenorociri / dezastre.

un≈heilverkündend *adj.* de rău augur, sinistru. **≈heilvoll** *adj.* fatal, funest, sinistru. **≈heimisch** *adj.* străin, fără patrie; venetic. **≈heimlich** *adj.*, *adv.* **1.** neliniștitor, înspăimîntător (de); lugubru, sinistru. **2.** nespus / exagerat de; foarte. **≈höflich** *adj.* nepoliticos.

Un≈höflichkeit, ~, ~*en*, *f* impolitețe *f*; nepolitețe *f*. **≈hold** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** demon *m*, duh *n* rău; stafie *f*; vrăjitor *m*. **2.** om *m* rău / afurisit /, respingător; monstru *m*. **≈holdin,** ~, ~*nen*, *f* **1.** diavoliță *f*, muma-pădurii *f*; vrăjitoare *f*. **2.** femeie *f* rea / urîtă / respingătoare; furie *f*, megeră *f*.

un≈hold *adj.* **1.** ostil, dușmănos, răuvoitor. **2.** pocit, diform. **3.** neprietenos. **≈selig** *adj.* **1.** ursuz, morocănos. **2.** pocit, dizgrațios.

un≈hörbar *adj.* neauzibil; imperceptibil pt. ureche. **≈hygienisch** *adj.* neigienic, nesănătos.

uni [y'ni:] *adj.* unicolor, „uni".

unieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a uni [4h].

Unifikation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* unificare *f*.

unifizieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a unifica [1ș].

Uniform, ~, ~*en*, *f* uniformă *f*.

uniform *adj.* uniform. **≈ieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a îmbrăca [1v] în uniformă. **2.** a uniformiza [1b]. **≈isieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* a uniformiza [1b].

Uniformität, ~, ~*en*, *f* uniformitate *f*.

Unik≈um, ~*s*, ~*s* (și -*ka*), *n* unicat *n*: **1.** lucru *n* original. **2.** raritate *f*. **3.** om *m* ciudat / original. **≈at,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* unicat *n*, act *n* original / unic.

unilateral *adj.* unilateral.

un≈interessant *adj.* neinteresant, fără interes, plictisitor. **≈interessiert** *adj.* neinteresat, dezinteresat.

Uninteressiert|heit, ~, *f sg.* dezinteres *n*; dezinteresare *f*; lipsă *f* de interes.

Union, ~, ~*en*, *f* uniune *f* // *die* ~ *der Sozialistischen Sowjetrepubliken* (UdSSR) Uniunea Republicilor Socialiste Sovietice (U.R.S.S.). **≈ist,** ~*en*, ~*en*, *m* unionist *m*. **≈s|republik,** ~, ~*en*, *f* republică *f* unională.

uni≈petal *adj.* unipetal. **≈polar** *adj.* unipolar.

un|irdisch *adj.* nepămîntean; (*fig.*) spiritualizat, eteric.

unit≈är, ≈arisch *adj.* unitar.

Unität, ~, ~*en*, *f* unitate *f*, acord *n*.

univalent [-va] *adj.* (*chim.*) monovalent.

universal *adj.* universal.

Universal≈drehbank, ~, ″~*e*, *f* strung *n* universal. **≈empfänger,** ~*s*, ~, *m* **1.** (*tele.*) receptor *n* universal. **2.** (*med.*) primi-

tor *m* universal (din grupa de sînge AB). ≈**erbe**, *~n*, *~n*, *m* legatar *m* / moștenitor *m* universal. ≈**geschichte**, ~, *f sg.* istorie *f* universală. ≈**i|en** *pl.* noțiuni *f pl.* / idei *f pl.* universale. ≈**ismus**, ~, *m sg.* universalism *n*. ≈**mittel**, *~s*, ~, *n* remediu *n* universal, panaceu *n*. ≈**spender**, *~s*, ~, *m* (*med.*) donator *m* universal (din grupa de sînge AB).

universell *adj.* universal.

Universität, ~, *~en*, *f* universitate *f*. ≈**s|bibliothek**, ~, *~en*, *f* bibliotecă *f* universitară / a universității. ≈**s|bildung**, ~, *~en*, *f* studii *n pl.* universitare. ≈**s|hörer**, *~s*, ~, *m* auditor *m* la universitate, student *m*. ≈**s|jahr**, *~(e)s*, *~e*, *n* an *m* universitar. ≈**s|stadt**, ~, *¨~e*, *f* oraș *n* universitar. ≈**s|wesen**, *~s*, *n sg.* învățămînt *n* universitar / superior.

Universum [-'vɛr-], *~s*, *n sg.* univers *n*.

Unke, ~, *~n*, *f* **1.** batracian *m*; broască *f*. **2.** cerneală *f*. **3.** cobe *f*.

unken *vi.* **1.** a orăcăi [4r]. **2.** a cobi [4h].

un|kennbar, ≈**kenntlich** *adj.* de nerecunoscut.

Un|kenntnis, ~, *f sg.* necunoaștere *f*, neștiință *f*, ignoranță *f*.

Unken|ruf, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** strigăt *n* lugubru / sinistru. **2.** cobeală *f*.

un≈**keusch** *adj.* impur, imoral, desfrînat. ≈**kindisch** *adj.* precoce. ≈**klar** *adj.* **1.** neclar; turbure; (și *fig.*) nelămurit, confuz, nebulos, vag; indistinct; ininteligibil. **2.** cețos, înnegurat, noros; întunecat, obscur.

Unklarheit, ~, *~en*, *f* neclaritate *f*: **1.** aspect *n* turbure / neclar. **2.** nelămurire *f*, nedumerire *f*; confuzie *f*.

un≈**klug** *adj.* neînțelept, nechibzuit, nesăbuit; imprudent. ≈**königlich** *adj.* **1.** neregal. **2.** neregalist. ≈**kontrollierbar** *adj.* necontrolabil. ≈**körperlich** *adj.* necorporal; imaterial.

Unkosten *pl.* cheltuieli *f pl.*, speze *pl.* // *auf js.* ~ pe cheltuiala / spezele / (*fam.*) spinarea cuiva.

Unkraut, *~(e)s*, *-kräuter*, *n* buruiană *f*, bălărie *f*.

un≈**kriegerisch** *adj.* nerăzboinic, pacifist, pașnic. ≈**kritisch** *adj.* necritic, lipsit de spirit critic. ≈**kultiviert** [-vi:rt] *adj.* incult; (și *agr.*) necultivat.

Un≈**kultur**, ~, *~en*, *f* lipsă *f* de cultură.

≈**kunde**, ~, *f. sg.* neștiință *f.* ignoranță *f*; nepricepere *f*.

Unland, *~(e)s*, *¨~er*, *n* pămînt *n* necultivat, pîrloagă *f*, țelină *f*.

un≈**längst** *adv.* nu de mult, deunăzi, mai ieri. ≈**lauter** *adj.* necurat: **1.** impur. **2.** necinstit, incorect, ilicit. ≈**leidig**, ≈**leidlich** *adj.* (de) nesuferit, insuportabil. ≈**lenkbar**, ≈**lenksam** *adj.* **1.** nemaleabil, nedocil; neascultător; încăpățînat. **2.** (*despre vehicule*) greu de condus, nemaniabil. ≈**lesbar**, ≈**leserlich** *adj.* necitet, indescifrabil. ≈**leugbar** *adj.* incontestabil, de netăgăduit; evident. ≈**lieb** *adj.* neplăcut, dezagreabil. ≈**liebenswürdig** *adj.* lipsit de amabilitate, neîndatoritor. ≈**liebsam** *adj.* v. **u n l i e b.** ≈**logisch** *adj.* nelogic, ilogic. ≈**lösbar**, ≈**löslich** *adj.* insolubil: **1.** nedizolvabil. **2.** nerezolvabil.

Unlust, ~, *f sg.* neplăcere *f*, dezgust *n*, aversiune *f*, silă *f*, scîrbă *f*.

un≈**lust|er|regend** *adj.* dezgustător. ≈**lustig** *adj.* prost dispus, fără chef, morocănos; (*adv.*) în scîrbă.

Unmacht, ~, *f sg.* v. **O h n m a c h t.**

un≈**manierlich** *adj.* nemanierat, prost crescut, nepoliticos, necioplit, grobian. ≈**männlich** *adj.* nebărbătesc, neviril; efeminat; muieresc. ≈**marxistisch** *adj.* nemarxist.

Un≈**maß**, *~es*, *~e*, *n* **1.** exces *n*; imensitate *f*. **2.** necuviință *f*. ≈**masse**, ~, *~n*, *f* masă *f* / cantitate *f* enormă; mulțime *f* imensă.

un≈**maßgeblich** *adj.* incompetent; neconcludent. ≈**mäßig** *adj.*, *adv.* necumpătat, nemoderat; imens (de), fără măsură (de). ≈**melodisch** *adj.* nemelodios.

Unmensch, *~en*, *~en*, *m* neom *m*, monstru *m*; lepădătură *f*.

un|menschlich *adj.*, *adv.* **1.** neomenos, neomenesc, inuman, monstruos. **2.** supraomenesc, supraomenește. **3.** enorm / imens de; peste măsură de.

Unmenschlichkeit, ~, *~en*, *f* neomenie *f*, inumanitate *f*.

un≈**merkbar**, ≈**merklich** *adj.* imperceptibil, insesizabil. ≈**meßbar**, ≈**meßlich** *adj.* nemăsurabil; (*mat.*, *fil.*) incomensurabil. ≈**mißverständlich** *adj.* neechivoc, limpede, indubitabil. ≈**mit|teilsam** *adj.* necomunicativ, închis, taciturn. ≈**mittelbar I.** *adj* nemijlocit, imediat direct. **II.** *adv.* îndată, imediat. ≈**modern**, ≈**mo-**

disch *adj.* demodat. **≈möglich** *adj.*, *adv.* imposibil: **1.** cu neputință *f.* **2.** insuportabil, imposibil, nesuferit.

Unmöglichkeit, ~, ~*en*, *f* imposibilitate *f*, neputință *f*.

un≈moralisch *adj.* imoral. **≈mündig** *adj.* nevirstnic, minor.

Unmut, ~(*e*)*s*, *m sg.* supărare *f*; nemulțumire *f*, revoltă *f*, indignare *f*; indispoziție *f*, proastă dispoziție *f*.

un≈mutig, ≈mutsvoll *adj.* supărat; nemulțumit; revoltat; indispus, fără chef. **≈nachahmbar, ≈nachahmlich** *adj.* inimitabil, de neimitat. **≈nachgiebig** *adj.* neconcedant, încăpățînat, inflexibil. **≈nachsichtig, ≈nachsichtlich** *adj.* neîngăduitor, neindulgent; nemilos; aspru. **≈nachteilig** *adj.* nedezavantajos. **≈nahbar** *adj.* inabordabil, inaccesibil; închis; încrezut, mîndru.

Un|natur, ~, *f sg.* lucru *n* nefiresc / nenatural; perversitate *f*.

un≈natürlich *adj.* **1.** nenatural; nefiresc; (*fig.*) afectat. **2.** anormal; neobișnuit. **3.** pervers, denaturat. **4.** extraordinar / excepțional / excesiv (de). **≈nennbar** *adj.* inexprimabil; de nerostit / nespus. **≈nöd, ≈nöt** *adj.* fără plăcere. **≈nötig** *adj.* inutil; nefolositor; superflu, de prisos; zadarnic. **≈nütz** *adj.* **1.** nefolositor, inutil, zadarnic; în zadar. **2.** rău; obraznic, arogant. **≈nützlich** *adj.* nefolositor, inutil.

UNO *presc.* (de la U n i t e d N a t i o n s O r g a n i s a t i o n) O.N.U. (Organizația Națiunilor Unite).

un|ordentlich *adj.*, *adv.* dezordonat, în dezordine / neorînduială.

Unordnung, ~, *f sg.* dezordine *f*: **1.** neorînduială *f*. **2.** turburare *f*.

un≈organisch *adj.* neorganic; (*chim.*) anorganic. **≈organisiert** *adj.* neorganizat, dezorganizat. **≈paar** *adj.* **1.** impar, nepereche. **2.** diferit; desperecheat.

Unpaar≈hufer, ~*s*, ~, *m* imparicopitat *n*. **≈igkeit,** ~, *f sg.* imparitate *f*.

un≈parlamentarisch *adj.* neparlamentar. **≈partei|isch** *adj.* imparțial, nepărtinitor. **≈parteilich** *adj.* **1.** nepartinic. **2.** v. u n p a r t e i i s c h.

Unparteilichkeit, ~, *f sg.* **1.** nepartinitate *f*. **2.** imparțialitate *f*, nepărtinire *f*.

un≈paß *adj.*, *adv.* **1.** indispus. **2.** inoportun, nepotrivit. **≈passend** *adj.*, *adv.* (la timp) nepotrivit; inoportun; necuviincios. **≈passierbar** *adj.* de netrecut; impracticabil. **≈päßlich** *adj.* indispus, suferind.

Unpäßlichkeit, ~, ~*en*, *f* indispoziție *f*.

un≈persönlich *adj.* nepersonal; (și *gram.*) impersonal. **≈poetisch** *adj.* nepoetic. **≈politisch** *adj.*, *adv.* nepolitic: **1.** apolitic. **2.** nediplomatic, neînțelept. **≈praktisch** *adj.* nepractic: **1.** impracticabil. **2.** fără simț practic, neajutorat. **≈produktiv** *adj.* neproductiv; nerodnic; steril. **≈proletarisch** *adj.* neproletar. **≈proportioniert** [-tsio-] *adj.* neproporționat, disproporționat. **≈pünktlich** *adj.* nepunctual, inexact. **≈qualifizierbar** *adj.* **1.** incalificabil. **2.** nemaipomenit. **3.** insolent. **≈rasiert** *adj.* neras, nebărbierit.

Unrast I. ~, *f sg.* neliniște *f*, neastîmpăr *n*. **II.** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* copil *m* / om *m* neastîmpărat / fără astîmpăr. **≈rat,** ~(*e*)*s*, *m sg.* murdărie *f*, gunoi *n*; scîrnăvie *f*.

un≈rätlich, ≈ratsam *adj.* nerecomandabil, neindicat. **≈recht** *adj.*, *adv.* **1.** nedrept, injust, inechitabil // ~ *haben* / *behalten* a nu avea dreptate. **2.** nepotrivit, nejust, fals, greșit.

Unrecht, ~(*e*)*s*, *n sg.* nedreptate *f*, injustiție *f*, inechitate *f*.

un≈rechtlich *adj.*, *adv.* (pe) nedrept, injust; inechitabil. **≈rechtmäßig** *adj.*, *adv.* nelegitim, ilegal; (pe) nedrept, injust. **≈recht|schaffen** *adj.* incorect, necinstit, neonest. **≈redlich** *adj.*, *adv.* necinstit, de rea-credință. **≈re|ell** *adj.* **1.** ireal, nereal; iluzoriu. **2.** îndoielnic, necinstit, de rea-credință. **≈regelmäßig** *adj.* **1.** neregulat. **2.** dezordonat, anormal.

Unregelmäßigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** neregularitate *f*; dezordine *f*. **2.** dereglare *f*, anomalie *f*; (*bot.*) iregularitate *f*, asimetrie *f*.

un|reif *adj.* necopt: **1.** crud, verde. **2.** nematur, nevîrstnic. **≈rein** *adj.* **1.** impur, necurat, murdar. **2.** (*muz.*) fals, neclar. **3.** neîngrijit; incorect. **4.** imoral, dubios.

Unrein≈e, ~*n*, *n sg.* ciornă *f*, bruion *n* // *ins* ~ *schreiben* a scrie [ceva] în ciornă. **≈heit,** ~, ~*en*, *f* **1.** murdărie *f*, impuritate *f*, necurățenie *f*. **2.** (*muz.*) nepuritate *f*, falsitate *f*. **3.** incorectitudine *f*. **≈igkeit,** ~, ~*en*, *f* murdărie *f*; necurățenie *f*; gunoi *n*; (*fig.*) imunditate *f*.

un≈reinlich *adj.* necurat, murdar. **≈rentabel** *adj.* nerentabil. **≈rettbar** *adj.* de nesalvat, pierdut. **≈richtig** *adj.* incorect, inexact; nedrept; fals.

Unrichtigkeit, ~, ~*en*, *f* incorectitudine *f*, inexactitate *f*; falsitate *f*.

Un≈ruh, ~, ~*en*, *f* (*la ceasuri*) balansier *n*. **≈ruhe**, ~, ~*n*, *f* 1. *sg*. neastimpăr *n*, neliniște *f*, agitație *f*. 2. *sg*. zgomot *n*, zarvă *f*. 3. *pl*. turburări *f pl*. (populare). 4. v. U n r u h. **≈ruhestifter**, ~*s*, ~, *m* instigator *m*, ațițător *m*.

un≈ruhig *adj*. 1. neastimpărat; neliniștit; agitat. 2. gălăgios, zgomotos. 3. turbulent. 4. îngrijorat, neliniștit. **≈rühmlich** *adj*. fără glorie; rușinos.

Unrundlaufen, ~*s*, *n* (*tehn*.) fulare *f*, bătaie *f*.

uns I. *pron. pers*. (1. *pl*.) 1. (*dat*.) nouă, ne, ni. 2. (*acuz*.) pe noi, ne. II. *pron. refl*. ne.

un≈sagbar, **≈säglich** *adj*., *adv*. de nespus, inefabil; imens. **≈sanft** *adj*. brutal, dur, nedelicat. **≈sauber** *adj*. necurat, murdar. **≈schädlich** *adj*. nevătămător // ~ *machen* a) a neutraliza [1b], a face [3a] inofensiv; b) a omorî [4k]. **≈scharf** *adj*. 1. neascuțit, tocit, bont. 2. neclar, neprecis, cețos. 3. necondimentat; fără iuțeală / tărie. **≈schätzbar** *adj*. inestimabil, (de) neprețuit. **≈scheinbar** *adj*. obscur: 1. neînsemnat, insignifiant, șters. 2. fără strălucire. **≈schicklich** *adj*. necuviincios, indecent; neconvenabil. **≈schiffbar** *adj*. nenavigabil.

Unschlitt, ~(*e*)*s*, *n sg*. seu *n*.

un≈schlüssig *adj*. nehotărît, nedecis, șovăielnic. **≈schmackhaft** *adj*. (și *fig*.) fără gust, insipid, fad, searbăd. **≈schmelzbar** *adj*. nefuzibil. **≈schmerzhaft** *adj*. nedureros. **≈schmiedbar** *adj*. neforjabil; nemaleabil. **≈schmiegsam** *adj*. neelastic, nemlădios, inflexibil, rigid, țeapăn. **≈schön** *adj*., *adv*. (*eufem*.) urît.

Unschuld, ~, *f sg*. nevinovăție *f*; inocență *f*; candoare *f*; virginitate *f*.

un≈schuldig *adj*. nevinovat, inocent, candid; naiv; curat, nepătat, pur; virgin. **≈schwer** *adj*., *adv*. fără greutate / dificultate; ușor.

Unsegen, ~*s*, *m sg*. blestem *n*; nenoroc *n*; ghinion *n*.

un≈selbständig *adj*. lipsit de independență, dependent; nehotărît, nedecis. **≈selig** *adj*. nefericit, nenorocit; blestemat; funest, fatal.

unser I. *pron. pers*. (1. *pl. gen*.) (dintre / de / la) noi // *wir sind* ~ *drei* noi sîntem trei; *gedenke* ~ gîndește-te la noi, amintește-ți de noi. II. ~, ~*e*, ~, *adj. pos*. ≈e (*der / die / das* ~) *pron. pos*. (al) nostru, (a) noastră, (ai) noștri, (ale) noastre // ~ *Bruder* fratele nostru; ~*e Schwester* sora noastră; ~*e Bücher* cărțile noastre; ~*e Väter* părinții noștri; *die Unseren* ai noștri. **≈einer**, **≈eins** *pron. nehot*. alde noi. **≈(er)seits** *adv*. 1. din partea noastră, cît despre noi. 2. la rîndul nostru. **≈es|gleichen** *pron. nehot*. alde noi. **≈ige** *pron. pos*. (*der, die, das* ~) v. u n s e r (II.). **≈t|halben**, **≈t|wegen**, **≈t|willen** *adv*. din cauza noastră; de dragul nostru; pentru noi.

unsicher *adj*. nesigur: 1. îndoielnic, îndoios. 2. tremurător, fără siguranță. 3. dubios, periculos.

Unsicherheit, ~, *f sg*. 1. nesiguranță *f*, nehotărîre *f*; neîncredere *f*. 2. pericol *n*, lipsă *f* de siguranță.

unsichtbar *adj*. invizibil, nevăzut. **≈er|weise** *adv*. pe nevăzute, fără a fi văzut.

Unsichtbarkeit, ~, *f sg*. invizibilitate *f*.

Unsinn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nonsens *n*, absurditate *f*, prostie *f*, fleac *n*.

un≈sinnig *adj*. absurd; nechibzuit; nesăbuit; fără sens. **≈sinnlich** *adj*. 1. imaterial. 2. nesenzorial. 3. nesenzual.

Unsitte, ~, ~*n*, *f* obicei *n* prost / rău; necuviință *f*.

un≈sittlich *adj*. imoral, necuviincios. **≈solid** *adj*. 1. nesolid, inconsistent; nerezistent. 2. neserios; necinstit; dubios. **≈sorgfältig**, **≈sorgsam** *adj*. neglijent. **≈sozial** *adj*. nesocial, asocial; antisocial. **≈stabil** [-sta-] *adj*. nestabil; instabil. **≈ständig** *adj*. nestabil; schimbător; nepermanent; sezonier. **≈starr** *adj*. nerigid, lipsit de rigiditate.

Unstäte, ~, *f sg*. neliniște *f*, agitație *f*.

un≈statt|haft *adj*. nepermis, inadmisibil; nepotrivit; nevalabil. **≈sterblich** *adj*. nemuritor.

Un≈sterblichkeit, ~, *f sg*. nemurire *f*, imortalitate *f*. **≈stern**, ~(*e*)*s*, *m sg*. soartă *f* / zodie *f* rea; nenoroc *n*; fatalitate *f*; stea *f* nenorocoasă.

unstet *adj*. nestatornic: 1. schimbător, variabil. 2. rătăcitor, pribeag. 3. inconstant, capricios. **≈ig** *adj*. 1. v. u n s t e t. 2. (*tehn*.) intermitent. 3. (*mat*.) discontinuu.

un≈stich|haltig *adj*. neîntemeiat; nevalabil; de nesusținut. **≈stillbar** *adj*. (de)

nepotolit. ≈**stimmig** *adj.* discordant; incompatibil; nepotrivit.

Un|stimmigkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** discordanță *f*; dezacord *n*; divergență *f*; neînțelegere *f*. **2.** nepotrivire *f*; incompatibilitate *f*.

un≈stofflich *adj.* imaterial, nepalpabil; nesubstanțial. ≈**störbar** *adj.* imperturbabil. ≈**strafbar**, ≈**sträflich** *adj.* ireproșabil; integru; nepedepsibil. ≈**streckbar** *adj.* neextensibil; nemaleabil, neductil. ≈**streitig** *adj.* incontestabil,(de) netăgăduit. ≈**studiert** *adj.* **1.** nestudiat. **2.** fără studii. ≈**sühnbar** *adj.* inexpiabil.

Un|summe, ~, ~*n*, *f* sumă *f* enormă / exorbitantă.

un≈sündig *adj.* inocent, fără păcat / vină. ≈**symmetrisch** *adj.* nesimetric, asimetric. ≈**sympathisch** *adj.* nesimpatic, antipatic. ≈**systematisch** *adj.* nesistematic. ≈**tadelhaft**, ≈**tadelig** *adj.* ireproșabil, fără cusur.

Un≈tat, ~, ~*en*, *f* nelegiuire *f*, crimă *f*. ≈**tätchen**, ~*s*, ~, *n* greșeală *f* măruntă.

un≈tätig *adj.* inactiv; neocupat; fără ocupație. ≈**tauglich** *adj.* **1.** inapt; incapabil; nevrednic, nedestoinic. **2.** impropriu, inutilizabil. ≈**teilbar** *adj.* indivizibil, nedivizibil. ≈**teilhaftig** *adj.* neparticipant.

unten *adv.* jos, dedesubt // *von* ~ de jos; *nach* ~ (*hin*) în jos; *von* ~ *hinauf* de jos în sus; *von* ~ *auf* de jos pînă sus; *weiter* ~ mai jos; *am Tisch* ~ la capătul / coada mesei. ≈**an** *adv.* jos, la capătul de jos. ≈**angeführt** *adj.* amintit / menționat / citat mai jos. ≈**aus** *adv.* în jos. ≈**benannt**, ≈**erwähnt** *adj.* v. u n t e n a n g e f ü h r t ≈**her** *adj.* de jos / dedesubt. ≈**stehend** *adj.* amintit / menționat mai jos.

unter I. *adj.* de jos, inferior // *das* ~*e Ende* capătul *n* de jos. **II.** *prep.* (cu *dat.* sau *acuz.*) **1.** sub // ~ *dem Tisch* sub masă; ~ *Tag* sub pămînt; ~ *Wasser* sub apă, inundat; ~ *dem Wasserspiegel* sub nivelul apei / mării; ~ *der Hand* pe sub mînă; ~ *Null* / *dem Gefrierpunkt* sub zero / punctul *n* de îngheț; ~ *sieben Jahren* sub șapte ani; ~ *dem Durchschnitt* sub medie. **2.** în // ~ *Umständen* uneori, în anumite împrejurări. **3.** cu // ~ *einer Bedingung* cu o condiție. **4.** la // *im Wörterbuch* ~ „*Arbeit*" în dicționar la (cuvîntul) „muncă". **5.** în timpul / decursul; pe / la vremea // ~ *Tags* în timpul zilei; ~ *seiner Regierung* pe vremea / în timpul domniei lui. **6.** prin, printre // ~ *Tränen* printre lacrimi. **7.** din, dintre // *einer* ~ *ihnen* unul din(tre) ei.

Unter, ~*s*, ~, *m* (*joc de cărți*) valet *m*. ≈**abteilung**, ~, ~*en*, *f* subdiviziune *f*; subsecție *f*; subunitate *f*. ≈**admiral**, ~*s*, ~*e*, *m* viceamiral *m*. ≈**arm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*anat.*) antebraț *n*. ≈**art**, ~, ~*en*, *f* subgen *n*, subspecie *f*, varietate *f*. ≈**arzt**, ~*es*, ¨~*e*, *m* medic *m* secund. ≈**balken**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) arhitravă *f*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, ~*e* (și -*ten*) *n* **1.** fundament *n*; fundație *f*; fundamentare *f*, temelie *f*. **2.** infrastructură *f*.

unter≈||bauen[1] *vt.* a clădi [4h] dedesubt(ul). ≈**bauen**[2], -*baute*, -*baut*, *vt.* a clădi [4h] fundație / temelie; a propti [4h], a sprijini [4t]; (*fig.*) a fundamenta [1b].

Unter≈beamte, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* inferior. ≈**bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* gambă *f*, partea *f* inferioară a piciorului. ≈**beinkleid**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* izmene *f pl.*

unterbelichtet *adj.* (*fot.*) subexpus, subexponat.

Unter≈bettung, ~, ~*en*, *f* (*constr.*) pat *n* (de piatră / balast etc.). ≈**bewertung**, ~, ~*en*, *f* subapreciere *f*. ≈**bewußtsein**, ~*s*, *n sg.* subconștient *n*.

unterbieten, *unterbot*, *unterboten*, *vt.* a oferi [4t] mai puțin (decît concurența / prețul pieței).

Unterbilanz, ~, ~*en*, *f* bilanț *n* deficitar.

unter≈binden[1], *band unter*, *untergebunden*, *vt.* a lega [1t] dedesubt. ≈**binden**[2], *unterband*, *unterbunden*, *vt.* **1.** (*med.*) a ligatura [1b]. **2.** (*fig.*) a stăvili [4h], a paraliza [1b], a curma [1a]. ≈**bleiben**, *unterblieb*, *unterblieben*, *vi.* **1.** a nu mai avea loc, a nu se mai face; a nu se mai repeta [1b]. **2.** a înceta [1b]. ≈**brechen**, *unterbrach*, *unterbrochen*, *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) întrerupe [3i]. **2.** a suspenda [1r].

Unter≈brecher, ~*s*, ~, *m* întrerupător *m* și *n*. ≈**brechung**, ~, ~*en*, *f* **1.** întrerupere *f* // *ohne* ~ necontenit, neîncetat. **2.** suspendare *f*.

unter≈breiten[1] *vt.* a întinde [3m] / așterne [3a] dedesubt. ≈**breiten**[2], -*ete*, -*tet*, *vt.* a prezenta [1f] / supune [3e] (spre aprobare etc.). ≈**bringen**, *unterbrachte*, *unterbracht*, *vt.* **1.** a adăposti [4h], a găzdui [4i]; a caza [1b]; a pune [3e] la

loc sigur / la adăpost. 2. a căpătui [4i]. 3. (*com.*) a plasa [1b], a desface [3a].
Unter≈bruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* v. U n t e r b r e c h u n g. **≈brücke**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) pasaj *n* inferior / sub nivel. **≈deck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) punte *f* inferioară / de jos.
unter≈der|hand *adv.* pe sub mînă, în secret. **≈des(sen)** *adv.* între timp.
Unter≈druck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* subpresiune *f*.
unter≈||drücken[1] *vt.* a apăsa [1x] în jos. **≈drücken**[2], *-ckte*, *-ckt*, *vt.* 1. a reprima [1p], a înăbuşi [4h]; (*fig.*) a înfrînge [3j], a reţine [3h], a stăpîni [4h]. 2. a asupri [4h], a împila [1b].
Unter≈drücker, ~*s*, ~, *m* asupritor *m*, opresor *m*. **≈drücker|klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* asupritoare. **≈drückte**, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* asuprit *m*, ~ă *f*; oprimat *m*, ~ă *f*. **≈drückung**, ~, ~*en*, *f* 1. reprimare *f*, înăbuşire *f*; (*fig.*) reţinere *f*, stăpînire *f*. 2. asuprire *f*, oprimare *f*, împilare *f*.
unter≈||ducken *vt.* a cufunda [1r]. **≈ein|ander** *adv.* 1. între ei / ele; unul sub altul, una sub alta. **≈ernährt** *adj.* subalimentat, subnutrit.
Unter|ernährung, ~, *f sg.* subalimentare *f*, subnutriţie *f*.
unter≈fahren[1], *fuhr unter*, *untergefahren*, *vi.* (*s*) a intra [1c] la adăpost (cu un vehicul). **≈fahren**[2], *unterfuhr*, *unterfahren*, *vt.* 1. a trece [3a] (cu un vehicul) pe sub. 2. (*mine*) a săpa [1s] pe sub. 3. (*constr.*) a adînci [4h] / lărgi [4h] ulterior (baza unei clădiri).
unterfangen, *unterfing*, *unterfangen*, I. *vt.* (*constr.*) a subzidi [4h]. II. *vr.* a cuteza [1G] (să); a îndrăzni [4h].
unter||fassen *vt.* a prinde [3m] / susţine [3h] de braţ.
Unterfeldwebel, ~*s*, ~, *m* sergent *m* major.
unterfertigen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a iscăli [4h], a (sub)semna [1b].
Unterfertigte, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* subsemnat *m*, ~ă *f*.
Unterförster, ~*s*, ~, *m* subşef *m* de ocol silvic.
unterführen, *-rte*, *-rt*, *vt.* a construi [4i] / (intro)duce [3c] pe dedesubt(ul).
Unter≈führung, ~, ~*en*, *f* (*ferov.*) trecere *f* inferioară; pasaj *n* sub nivel. **≈funktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*biol.*) hipofuncţie *f*. **≈futter**, ~*s*, ~, *n* căptuşeală *f* (de haină). **≈gang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. apus *n*, asfinţit *n*; (şi *fig.*) amurg *n*, scăpătare *f*, declin *n*. 2. (*mar.*) scufundare *f*, naufragiu *n*. **≈gattung**, ~, ~*en*, *f* subgen *n*, subspecie *f*, subdiviziune *f*.
unter≈geben[1], *gab unter*, *untergegeben*, *vt.* a da [1i] / pune [3c] dedesubt(ul). **≈geben**[2] *untergab*, *untergeben*, *vt.* (*jm. etw.*) a încredinţa [1b] (cuiva ceva). **≈geben**[3] *adj.* subordonat; supus, plecat.
Unter≈gebene, ~*n*, ~*n*, *m* şi *f* subordonat *m*, ~ă *f*. **≈gebirge**, ~*s*, ~, *n* munţi *m pl.* subalpini.
untergehen, *ging unter*, *untergegangen*, *vi.* (*s*) 1. (şi *fig.*) a apune [3e], a asfinţi [4h]; a pieri [4b], a dispărea [1a], a se stinge [3c]. 2. (*mar.*) a se scufunda [1r].
Untergehölz, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* desiş *n*, crîng *n*, subarboret *n*
untergeordnet *adj.* subordonat: 1. subaltern. 2. (*gram.*) secundar.
Unter≈gericht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tribunal *n* de primă instanţă. **≈geschoß**, *-osses*, *-osse* *n* parter *n*; subsol *n*. **≈gewand**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* rufărie *f* de corp. **≈gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. lipsă *f* la cîntar. 2. greutate *f* subnormală
unter≈graben[1], *grub unter*, *untergegraben*, *vt.* a îngropa [1t]. **≈graben**[2], *untergrub*, *untergraben*, *vt.* (şi *fig.*) a (sub)mina [1b], a săpa [1s]; a roade [3q].
Untergrund, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. subsol *n*. 2. (*tehn.*) fundaţie *f*, temelie *f*, bază *f*. 3. (*poligr.*) fond *n*. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* metrou *n*. **≈bewegung**, ~, ~*en*, *f* mişcare *f* subterană / subversivă.
unter≈gründig *adj.* subteran, ascuns.
Unter≈gruppe, ~, ~*n*, *f* subgrupă *f*. **≈gurt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chingă *f* (la cal).
unter≈haben, *hatte unter*, *untergehabt*, *vt.* 1. a avea / purta [1P] pe dedesubt. 2. (*fig.*) a învinge [3c], a dobori [4k]. 3. a avea sub conducere. **≈halb** *prep.* (cu *gen.*) dedesubtul, în josul.
Unterhalt, ~(*e*)*s*, *m sg.* întreţinere *f*, existenţă *f*; subzistenţă *f*.
unterhalt≈en, *unterhielt*, *unterhalten*, *vt.* a întreţine [3h]: 1. a alimenta [1b] (focul). 2. a ajuta [1D], a sprijini [4t]; a hrăni [4h]. 3. (şi *vr.*) a (se) distra [1b] / amuza [1p] / înveseli [4h]; a petrece [3a]. **≈end**, **≈sam** *adj.* amuzant, distractiv. **≈lich** *adj.* pt. întreţinere / subzistenţă.
Unterhalts≈beitrag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* pensie *f* alimentară. **≈kosten** *pl.* cheltuieli

f pl. de întreținere. ≈**pflicht**, ~, ~*en*, *f* obligație *f* de întreținere.

Unterhaltung, ~, ~*en*, *f* 1. (și *jur.*) întreținere *f*. 2. conversație *f*; șuetă *f*. 3. distracție *f*, petrecere *f*, amuzament *n*. ≈**s|kunst**, ~, *f sg.* artă *f* de a fi amuzant/ de a distra. ≈**s|lektüre**, ~, ~*n*, *f* lectură *f* distractivă. ≈**s|musik**, ~, *f sg.* muzică *f* distractivă / ușoară. ≈**s|stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* subiect *n* de discuție / conversație.

unterhandeln, *-lte*, *-lt*, *vi.* a negocia [1b], a duce [3c] tratative.

Unter≈händler, ~*s*, ~, *m* negociator *m*; intermediar *m*; parlamentar *m*. ≈**handlung**, ~, ~*en*, *f* negociere *f*, tratative *f pl.*

unterhauen, *-haute*, *-haut*, *vt.* (*argou*) a iscăli [4h] repede.

Unter≈haus, ~*es*, *-häuser*, *n* 1. odăile *f pl.* de jos (pt. slugi). 2. (*Anglia*) Camera Comunelor. ≈**haut**, ~, *-häute*, *f* (*anat.*) dermă *f*, țesut *n* subcutan. ≈**hemd**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* maiou *n*.

unterhöhlen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a scobi [4h] (pe dedesubt); a (sub)mina [1b].

Unter≈holz, ~*es*, *"~er*, *n* subarboret *n*, crîng *n*. ≈**hose**, ~, ~*n*, *f* izmene *f pl.*

unterirdisch *adj.* subpămîntean; (și *fig.*) subteran.

Unter|jacke, ~, ~*n*, *f* pieptar *n*, vestă *f*, camizol *n*.

unter≈jährig *adj.* sub (vîrsta de) un an. ≈**jochen**, *-chte*, *-cht*, *vt.* a subjuga [1p], a aservi [4h]; a asupri [4h], a împila [1b].

Unter≈jocher, ~*s*, ~, *m* opresor *m*, asupritor *m*. ≈**jochung**, ~, ~*en*, *f* subjugare *f*, aservire *f*; asuprire *f*, împilare *f*, oprimare *f*, opresiune *f*.

Unter≈käufer, ~*s*, ~, *m* negustor *m* intermediar. ≈**kiefer**, ~*s*, ~, *m* maxilar *n* inferior, falcă *f* de jos. ≈**kinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* gușă *f* (dublă). ≈**klasse**, ~, ~*n*, *f* 1. clasă *f* inferioară (în învățămînt). 2. subclasă *f*. ≈**kleid**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* combinezon *n* (de damă). ≈**kleidung**, ~, *f sg.* desuuri *n pl.* ≈**koch**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* ajutor *m* de bucătar. ≈**kommitee**, ~*s*, ~*s*, *n* subcomitet *n*.

unterkommen, *kam unter*, *untergekommen*, *vi.* (*s*) 1. a găsi [4h] adăpost /azil / cazare / locuință / gazdă. 2. a găsi un post / o slujbă; a se plasa [1b] / căpătui [4i].

Unter≈kommen, ~*s*, ~, *n* 1. adăpost *n*, azil *n*, refugiu *n*; locuință *f*, cazare *f*; gazdă *f*. 2. plasament *n*, căpătuială *f*; slujbă *f*. ≈**könig**, ~*s*, ~*e*, *m* vicerege *m*.

unter≈kötig *adj.* purulent, supurant. ≈**kriechen**, *kroch unter*, *untergekrochen*, *vi.* (*s*) a se ascunde [3m] / pitula [1b]; a se tîrî [4l] / vîrî [4x] dedesubt / la adăpost. ≈||**kriegen** *vt.* a învinge [3c], a supune [3e], a veni [4c] de hac; a îmblînzi [4h].

Unter≈kunft, ~, *"~e*, *f* v. Unterkommen. ≈**lage**, ~, ~*n*, *f* 1. așternut *n*, mapă *f* / sugativă *f* / transparent *n* ce se pune sub hîrtia de scris. 2. (*tehn.* și *fig.*) temelie *f*, bază *f*, suport *n*. 3. (*mine*) strat *n* inferior. 4. motiv *n*, justificare *f*, argument *n*; (și *tehn.*) punct *n* de sprijin. ≈**land**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* țară *f* de jos, regiune *f* de șes, depresiune *f*. ≈**länder**, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din țara de jos / de la șes. ≈**laß**, *m sg.* *ohne* ~ neîncetat, fără întrerupere.

unterlassen, *unterließ*, *unterlassen*, *vt.* 1. a omite [3n]; a se abține [3h]. 2. a uita [1a], a neglija [1b].

Unterlassung, ~, ~*en*, *f* omitere *f*, omisiune *f*; abținere *f*; neglijare *f*; scăpare *f* din vedere.

Unterlauf, ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* curs *n* inferior (al unui rîu etc.).

unter≈laufen[1], *lief unter*, *untergelaufen*, *vi.* (*s*) a alerga [1z] dedesubt / la adăpost; a se strecura [1X]. ≈**laufen**[2], *unterlief*, *unterlaufen*, I. *vi.* (*s*) a se învineți [4h], a avea / face [3a] o echimoză. II. *vt.* a ataca [1p] de jos (în sus). ≈||**legen**[1] *vt.* 1. a pune [3e] / așterne [3a] dedesubt / la bază. 2. a scrie [3p] text pt. o muzică. 3. a atribui [4r] alt sens (unui lucru / cuvînt etc.). ≈**legen**[2], *-gte*, *-gt*, *vt.* a prevedea [2c] (cu o bază / un fundament / o căptușeală etc.).

Unter≈lehrer, ~*s*, ~, *m* învățător *m*; profesor *m* suplinitor. ≈**leib**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* abdomen *n*, pîntece *n*. ≈**leibchen**, ~*s*, ~, *n* sutien *n*. ≈**leibs|organe** *n pl.* organe *f* abdominale / genitale. ≈**leutnant**, ~*s*, ~*e* (și ~*s*), *m* sublocotenent *m*.

unter≈liegen[1], *lag unter*, *untergelegen*, *vi.* a zăcea [2a] dedesubt. ≈**liegen**[2], *unterlag*, *unterlegen*, *vi.* (*s*) a fi învins / înfrînt / doborît; a cădea [2e], a sucomba [1p].

Unterlippe, ~, ~*n*, *f* buză *f* de jos / inferioară.

unter≈||malen[1] *vt.* a picta [1b] / scrie [4i] frumos dedesubt. ≈**malen**[2], *-lte*,

-lt, vt. a picta fondul; (fig.) a pregăti [4h] terenul.
Unter≈mann, ~(e)s, "~er, m subaltern m. ≈maß, ~es, ~e, n măsură f mică / sub normal.
untermauern, -rte, -rt, vt. a subzidi [4h].
unter≈meerisch adj. submarin, sub nivelul mării.
unter≈||mengen[1] vt. a amesteca [1ş] în / printre. ≈mengen[2], -gte, -gt, vt. a prevedea [2c] cu un amestec.
Unter≈mensch, ~en, ~en, m om m inferior / primitiv. ≈mieter, ~s, ~, m subchiriaş m. ≈miet|zimmer, ~s, ~, n cameră f subînchiriată.
unter≈minieren, -rte, -rt, vt. a (sub)mina [1b]. ≈mischen vt. v. untermengen.
Unternächte f pl. nopţi f pl. / perioadă f dintre Crăciun şi Bobotează.
unter≈nehmen[1], nahm unter, untergenommen, vt. 1. a îmbrăca [1v] pe dedesubt. 2. a sprijini [4t] / apuca [1p] de subbraţ. ≈nehmen[2], unternahm, unternommen, vt. a întreprinde [3m], a face [3a], a începe [3a], a se angaja [1b] (în). ≈nehmend, ≈nehmerisch adj. întreprinzător, îndrăzneţ.
Unter≈nehmen, ~s, ~, n întreprindere f: 1. încercare f, acţiune f. 2. antrepriză f, firmă f.
unternehmungs|lustig adj. întreprinzător.
Unter|offizier, ~s, ~e, m subofiţer m.
unter||ordnen, vt., vr. a (se) subordona [1b] / supune [3e].
Unter≈ordnung, ~, ~en, f 1. subordonare f; supunere f. 2. subdiviziune f, subclasă f. ≈pächter, ~s, ~, m subarendaş m. ≈pfand, ~(e)s, "~e, m amanet n, zălog n; ipotecă f. ≈präfekt, ~en, ~en, m subprefect m. ≈prima, ~, ~s, f penultima clasă de liceu (în Germania). ≈primaner, ~s, ~, m elev m în penultima clasă de liceu. ≈produktion [-tsi-], ~, ~en, f subproducţie f. ≈profit, ~(e)s, ~e, m subprofit. ≈redung, ~, ~en, f întrevedere f, convorbire f, discuţie f, conversaţie f.
Unterricht, ~(e)s, m sg. învăţămînt n; predare f; instrucţie f // ~ erteilen a da [1i] lecţii, a preda [1i].
unterrichten, -tete, -tet, I. vt. 1. a învăţa [1Y] / instrui [4h] (pe cineva); a preda [1i], a da [1i] lecţii. 2. a informa [1b], a înştiinţa [1b]; a anunţa [1p]. II. vr. a se informa [1b] / interesa [1b]; a se pune [3e] la curent.
Unter|richter, ~s, ~, m magistrat m inferior.
Unterrichts≈anstalt, ~, ~en, f instituţie f de învăţămînt. ≈brief, ~(e)s, ~e, m scrisoare f didactică (la învăţămîntul fără frecvenţă). ≈erlaubnis|schein, ~(e)s, ~e, m diplomă f de capacitate. ≈fach, ~(e)s, "~er, n obiect n de predare, materie f de învăţămînt. ≈gesetz, ~es, ~e, n lege f a învăţămîntului. ≈kunde, ~, f sg. didactică f. ≈plan, ~(e)s, "~e, m plan n de învăţămînt. ≈sprache, ~, ~n, f limbă f de predare. ≈weise, ~, ~n, f metodă f de învăţămînt / predare. ≈zweig, ~(e)s, ~e, m ramură f a învăţămîntului.
Unterrichtung, ~, ~en, f informare f, înştiinţare f, anunţare f.
unters presc. de la unter das.
Untersaat, ~, ~en, f a doua semănătură f.
untersagen, -gte, -gt, vt. a interzice [3c].
Untersagung, ~, ~en, f oprire f, interzicere f, interdicţie f.
Untersaß, -sassen, -sassen, m iobag m, serv m; supus m. ≈satz, ~es, "~e, m 1. bază f, fundament n; (constr.) soclu n, suport n. 2. farfurioară f (sub ceaşcă); platou n, tavă f. 3. (log.) propoziţie f minoră. ≈schale, ~, ~n, f sucupă f, farfurioară f (de cafea).
unter≈schätzen, -tzte, -tzt, vt. a subestima [1b], a subaprecia [1b]. ≈scheiden, unterschied, unterschieden, vt. 1. (şi vr.) a (se) distinge [3c] / deosebi [4h]. 2. a despărţi [4h], a separa [1p], a face [3a] deosebire. 3. a sublinia [1b], a releva [1p], a accentua [1b]. ≈scheidend adj. distinctiv, specific.
Unterscheidung, ~, ~en, f distingere f, deosebire f; distincţie f; separare f. ≈s|zug, ~(e)s, "~e, m trăsătură f distinctivă.
Unter≈schenkel, ~s, ~, m gambă f, pulpă f (a piciorului). ≈schicht, ~, ~en, f 1. (lingv.) substrat n. 2. (agr.) subsol n.
unter≈schieben[1], schob unter, untergeschoben, vt. 1. a împinge [3c] / pune [3e] / strecura [1X] dedesubt(ul) / sub. 2. a substitui [4r]. 3. a atribui [4r] pe nedrept, a pune [3e] în seama / pe socoteala. 4. a falsifica [1ş]; a denatura [1b].

≈schieben², *unterschob, unterschoben, vt.* v. u n t e r s c h i e b e n¹ (3, 4).

Unterschied, *~(e)s, ~e, m* diferență *f*, deosebire *f*.

unterschied≈lich *adj., adv.* diferit, deosebit, în diferite feluri. **≈s|los**, *adj., adv.* identic, la fel, fără deosebire / excepție.

unter≈schlächtig *adj.* cu antrenare *f* inferioară / de jos. **≈schlagen¹**, *schlug unter, untergeschlagen, vt.* a încrucișa [1b] (picioarele / brațele). **≈schlagen²**, *unterschlug, unterschlagen, vt.* a sustrage [3c], a defrauda [1b], a sfeterisi [4h].

Unter≈schlupf, *~(e)s, "~e, m* refugiu *n*, azil *n*, ascunzătoare *f*; (și *mil.*) adăpost. **≈scheldung**, *~, ~en, f* (*constr.*) lăcrimar *n*.

unterschreiben, *unterschrieb, unterschrieben, vt.* **1.** a iscăli [4h], a semna [1b]. **2.** (și *fig.*) a subscrie [3p]; a consimți [4v].

Unter≈schreiber, *~s, ~, m* semnatar *m*; subscriitor *m*.

Unter≈schrift, *~, ~en, f* iscălitură *f*, semnătură *f*. **≈en|formular**, *~(e)s, ~e, n* formular *n* de subscriere. **≈en|liste**, **≈s|liste**, *~, ~n, f* listă *f* de subscripție.

Unter≈schuß, *-usses, -üsse, m* **1.** deficit *n*; lipsă *f*. **2.** (*text.*) defect *n* (de țesătură). **≈schwelle**, *~, ~n, f* prag *n* inferior. **≈seeboot**, *~(e)s, ~e, n* submarin *n*. **≈see|kabel**, *~s, ~, n* cablu *n* submarin.

unter≈||setzen¹ *vt.* a pune [3e] dedesubt (un obiect / iscălitura). **≈setzen²**, *-tzte, -tzt, vt.* a amesteca [1ș] (în / cu). **≈setzt** *adj.* scund, îndesat, bondoc. **≈sinken**, *sank unter, untergesunken, vi.* (*s*) a se scufunda [1r], a se duce [3c] la fund. **≈spülen**, *-lte, -lt, vt.* a spăla [1x] (pe dedesubt), a submina [1b].

unterst *adj.* cel / cea mai de jos // *zu ~* **a)** la coadă; **b)** jos de tot.

Unter≈staats|sekretär, *~s, ~e, m* subsecretar *m* de stat. **≈stadt**, *~, "~e, f* oraș(ul) *n* de jos. **≈stand**, *~(e)s, "~e, m* (*mil.*) adăpost *n* subteran / blindat // *jm. ~ geben* a da [1i] cuiva adăpost.

Unterstation [-tsi-], *~, ~en, f* (*el.*) substație *f*, stație *f* secundară.

Unterste, *~n, ~n, m, f, n* **1.** cel / cea mai de jos // *das ~ zu oberst kehren* a întoarce [3d] (totul) cu susul în jos. **2.** ultimul *m*, ultima *f*, cel / cea din urmă.

unter≈stehen¹, *stand unter, untergestanden, vi.* a sta [1i]/ se adăposti [4h] sub.

≈stehen², *unterstand, unterstanden*, **I.** *vi.* a fi sub ordinele / conducerea / șefia (cuiva), a depinde [3m] (de). **II.** *vr.* a îndrăzni [4h], a cuteza [1G], a avea tupeul / obrăznicia. **≈||stellen¹**, *vt., vr.* a (se) pune [3e] dedesubt / la adăpost; a (se) adăposti [4h]. **≈stellen²**, *-llte, -llt, vt.* **1.** a subordona [1b], a supune [3e], a pune [3e] sub conducerea / ordinele. **2.** a susține [3h] pe nedrept. **3.** a presupune [3e].

Untersteuermann, *~(e)s, -leute, m* (*mar.*) pilot *m* secund.

unterstreichen, *unterstrich, unterstrichen, vt.* (și *fig.*) a sublinia [1b]; a accentua [1b].

unter||streuen *vt.* a presăra [1v] / așterne [3a] dedesubt.

Unter≈strömung, *~, ~en, f* **1.** curent *m* submarin. **2.** (*lit.*) subcurent *n*; curent *n* subteran. **≈stufe**, *~, ~n, f* **1.** grad *n* inferior. **2.** curs *n* inferior (de liceu). **3.** (*tehn.*) treaptă *f* inferioară.

unter≈stützen¹ *vt.* a sprijini [4t] pe / de dedesubt, a propti [4h]. **≈stützen²**, *-tzte, -tzt, vt.* **1.** a propti [4h]; (și *fig.*) a sprijini [4t], a susține [3h]; a ajuta [1D]; a întări [4h]. **2.** a subvenționa [1b]; a ajutora [1b].

Unterstützung, *~, ~en, f* **1.** proptire *f*; (și *fig.*) sprijinire *f*, sprijin *n*, proptea *f*; întărire *f*. **2.** subvenție *f*, subsidii *pl.*; ajutor *n*. **≈s|anstalt**, *~, ~en, f* instituție *f* de binefacere. **≈s|kasse**, *~, ~n, f* casă *f* de ajutor.

untersuchen, *-chte, -cht, vt.* **1.** a cerceta [1b], a verifica [1ș], (și *med.*) a examina [1b]; (*jur.*) a ancheta [1b]. **2.** (*geogr.*) a explora [1b].

Untersuchung, *~, ~en, f* **1.** cercetare *f*, verificare *f*; (și *med.*) examinare *f*; (și *jur.*) anchetă *f*. **2.** (*geogr.*) explorare *f*. **≈s|akten** *m pl.* dosar *n* (de anchetă / proces). **≈s|ausschuß**, *-usses, -üsse, m* comisie *f* de anchetă / verificare. **≈s|gefangene**, *~n, ~n, m, f* deținut *m* / ~ă *f* preventiv(ă). **≈s|gericht**, *~(e)s, ~e, n* tribunal *n* de instrucție. **≈s|haft**, *~, f sg.* (*jm.*) detențiune *f* preventivă. **≈s|material**, *~s, ~e* (și *-ien*), *n* material *n* de anchetă. **≈s|richter**, *~s, ~, m* judecător *m* de instrucție. **≈s|tisch**, *~(e)s, ~e, m* (*med.*) masă *f* ginecologică. **≈s|verfahren**, *~s, ~, n* metodă *f* / (*jur.*) procedură *f* de cercetare / anchetă.

Unter≈tagebau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mine*) exploatare *f* în subteran. **≈taille** [-taljə], ~, ~*n*, *f* flaneluță *f* de corp.
untertan *adj.* supus; devotat.
Untertan, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* supus *m*. **≈en|schaft**, ~, *f sg.*, **≈en|tum**, ~*s*, *n sg.* 1. supușenie *f*. 2. supușii *pl.*
unter≈tänig *adj.* supus, plecat, servil, smerit, umil. **≈tänigst** *adj.*, *adv.* prea supus / plecat; (*în scrisori*) cu (prea supusă) plecăciune.
Unter≈tasse, ~, ~*n*, *f* farfurioară *f* (de cafea), sucupă *f*.
unter||tauchen *vi.* (*s*), *vt.* 1. a (se) cufunda [1r] / da [1i] la fund. 2. (*fig.*) a (se) adînci [4h] (în vise / lectură).
Unterteil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parte *f* inferioară / de jos.
unter≈||teilen[1] *vt.* a (sub)împărți [4n], a (sub)diviza [1b]. **≈teilen**[2], *-lte*, *-lt*, *vt.* a împărți [4n] în secțiuni / capitole etc.; a compartimenta [1b].
Unter≈teller, ~*s*, ~, *m* v. U n t e r t a s s e. **≈temperatur**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) hipotermie *f*. **≈tertia** [-tsia], ~, *-ien*, *f* clasa *f* a patra (în liceele germane). **≈titel**, ~*s*, ~, *m* subtitlu *n*. **≈ton**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* 1. (*muz.*) subton *n*. 2. (*fig.*) nuanță *f*; subînțeles *n*.
unter|treiben, *untertrieb*, *untertrieben*, *vt.* a denatura [1b], a falsifica [1ș].
unter≈treten, *trat unter*, *untergetreten*, *vi.* (*s*) a se adăposti [4h], a intra [1c] la adăpost. **≈tunneln**, *-lte*, *-lt*, *vt.* a trece [3a] un tunel pe sub (o șosea / o cale ferată etc.).
Unter≈tür, ~, ~*en*, *f* ușa *f* mică în alta mai mare. **≈verbrauch**, ~(*e*)*s*, *m sg.* consum *n* submediu / subnormal. **≈vertrag**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* contract *n* secundar / anex.
unter≈völkert *adj.* subpopulat. **≈wachsen** *adj.* subdezvoltat, crescut subnormal.
Unter≈wald, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *m* crîng *n*, huceag *n*, subarboret *n*. **≈wams**, ~*es*, *"*~*er*, *m* pieptar *n*.
unterwärts *adv.* 1. în jos. 2. dedesubt, jos.
Unterwäsche, ~, *f sg.* lenjerie *f* (de corp), desuuri *n pl.*
Unterwasser, ~*s*, ~, *n* 1. apă *f* subterană / freatică. 2. apă *f* din aval; bief *n* inferior. **≈boot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* submarin *n*. **≈setzung**, ~, ~*en*, *f* inundare *f*. **≈signal**, ~*s*, ~*e*, *n* semnal *n* subacvatic.
unter≈wegs *adv.* pe / în drum // ~ *lassen* a lăsa [1s] neterminat / baltă; ~ *sein* a fi pe drum(uri). **≈weilen** I. *adv.* cîteodată, uneori. II. *conj.* între timp, în această vreme. **≈weisen**, *unterwies*, *unterwiesen*, *vt.* a instrui [4i], a învăța [1Y].
Unterweisung, ~, ~*en*, *f* 1. instruire *f*. 2. îndrumare *f*; sfat *n*, învățătură *f*; directivă *f*.
Unterwelt, ~, *f sg.* 1. infern *n*, tărîmul *n* de jos. 2. (*fig.*) lume *f* interlopă.
unter≈werfen[1], *warf unter*, *untergeworfen*, *vt.* a arunca [1p] jos / dedesubt. **≈werfen**[2], *unterwarf*, *unterworfen*, *vt.* 1. (*și vr.*) a (se) supune [3e]. 2. a cuceri [4h], a îngenunchea [1b]. **≈werten**, *-tete*, *-tet*, *vt.* a subaprecia [1b], a subestima [1b]; a subevalua [1b]. **≈wertig** *adj.* sub valoarea cerută / medie; inferior.
Unter≈weste, ~, ~*n*, *f* vestă *f*, jiletcă *f*. **≈wind**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. vînt *n* din aval. 2. (*tehn.*) suflare *f* din jos.
unterwinden, *unterwand*, *unterwunden*, *vr.* a cuteza [1a], a se încumeta [1J]; a lua [1j] asupră-și; a se angaja [1b]. **≈wühlen**, *-lte*, *-lt*, *vt.* (*și fig.*) a săpa [1s], a (sub)mina [1b].
unterwürfig *adj.* umil, supus, plecat.
Unterzahn, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* dinte *m* de jos.
unterzeichnen *vt.* 1. (*și vi.*, *vr.*) a iscăli [4h], a semna [1b]. 2. a subscrie [3p].
Unterzeichn≈er, ~*s*, ~, *m* semnatar *m*; subscriitor *m*. **≈ete**, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* subsemnat *m*, ~*ă f*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. semnare *f*, iscălire *f*; semnătură *f*, iscălitură *f*. 2. subscriere *f*.
Unterzeug, ~(*e*)*s*, *n sg.* v. U n t e r w ä s c h e.
unter≈ziehen[1], *zog unter*, *untergezogen*, *vt.* 1. a trage [3c] / pune [3e] jos / dedesubt. 2. a îmbrăca [1v] pe sub / dedesubt. **≈ziehen**[2], *unterzog*, *unterzogen*, *vr.* 1. a pune [3e] dedesubt; a căptuși [4h]. 2. (*și vr.*) a (se) supune [3e] (la). 3. a prelua [1j], a-și asuma [1p].
Unterzug, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* (*constr.*) (sub-)grindă *f* (de sprijin).
untief *adj.* puțin adînc.
Untiefe, ~, ~*n*, *f* 1. loc *n* puțin adînc. 2. abis *n*, hău *n*.
Untier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dihanie *f*, fiară *f*, monstru *m*.
un≈tilgbar *adj.* 1. de neșters / neînlăturat. 2. indestructibil. 3. (*fin.*) neamorti-

zabil. ≈**tragbar** *adj.* 1. netransportabil. 2. nepurtat, imposibil de purtat. 3. insuportabil. ≈**trennbar** *adj.*, *adv.* (de) nedespărțit; inseparabil. ≈**treu** *adj.* necredincios, infidel, trădător.

Untreue, ~, *f sg.* necredință *f*, infidelitate *f*, felonie *f*, trădare *f*.

un≈**trinkbar** *adj.* nebăubil, nepotabil, de nebăut. ≈**tröstbar**, ≈**tröstlich** *adj.* inconsolabil, dezolat. ≈**trüglich** *adj.* 1. indubitabil, sigur; neîndoielnic. 2. infailibil, care nu înșeală / dă greș. ≈**tüchtig** *adj.* inapt, incapabil; nepotrivit; nevrednic.

Untugend, ~, ~*en*, *f* defect *n*, viciu *n*.

un≈**tu(n)lich** *adj.* nepotrivit, neadecvat, inoportun; nepractic. ≈**überbrückbar** *adj.* (și *fig.*) de netrecut, insurmontabil. ≈**überlegt** *adj.*, *adv.* nechibzuit, nesăbuit, fără socoteală; necugetat; pe negîndite. ≈**überschreitbar** *adj.* (și *fig.*) de netrecut. ≈**übersehbar** *adj.* 1. imens, imposibil de cuprins cu privirea. 2. (de) neprevăzut. ≈**übersetzbar** *adj.* intraductibil. ≈**übersichtbar** *adj.* 1. v. u n ü b e r s e h b a r (1). 2. nesistematic, neclar. ≈**übersteigbar**, ≈**übersteiglich** *adj.* de netrecut / neînvins, insurmontabil. ≈**übertreffbar**, ≈**übertrefflich** *adj.* incomparabil, inegalabil, (de) neîntrecut. ≈**übertroffen** *adj.* neîntrecut, neasemuit; fără egal / asemănare. ≈**überwindlich** *adj.* de neînvins / nebiruit, insurmontabil. ≈**überzeugbar** *adj.* de neconvins. ≈**üblich** *adj.* neuzual, neobișnuit.

Unüblichkeit, ~, *f sg.* caracter *n* neobișnuit, raritate *f*.

un≈**umgänglich** *adj.*, *adv.* 1. neapărat, absolut (trebuincios). 2. iminent; inevitabil. ≈**umgrenzt** *adj.* nemărginit. ≈**umkehrbar** *adj.* ireversibil. ≈**umschränkt** *adj.* 1. neîngrădit, nemărginit, nețărmurit. 2. absolut, suveran, nelimitat.

Unumschränktheit, ~, *f sg.* 1. nemărginire *f*. 2. putere *f* absolută / suverană.

un≈**umstößlich** *adj.*, *adv.* 1. irevocabil. 2. incontestabil; nezdruncinat; neclintit. ≈**umwunden** *adj.*, *adv.* 1. sincer, fățiș, pe față. 2. net, categoric. ≈**unterbrochen** *adj.* neîntrerupt, necontenit, fără întrerupere; într-una. ≈**väterlich** *adj.* nepatern. ≈**veränderlich** *adj.* invariabil; (și *mat.*) constant; permanent. ≈**verändert** *adj.* neschimbat // *er ist* ~ e neschimbat / același. ≈**verantwortlich** *adj.* 1. iresponsabil. 2. nescuzabil; nejustificabil.

Unverantwortlichkeit, ~, ~*en*, *f* 1. iresponsabilitate *f*; lipsă *f* de spirit de răspundere. 2. imposibilitate *f* de scuzare / justificare / iertare.

un≈**verarbeitet** *adj.* 1. neprelucrat, crud. 2. nemistuit. ≈**veräußerlich** *adj.* (*jur.*) inalienabil, neînstrăinabil. ≈**verbesserlich** *adj.* 1. incorigibil. 2. ireproșabil, fără cusur. ≈**verbildet** *adj.* necorupt / nealterat de cultură / educație; natural, în stare naturală. ≈**verbindlich** *adj.* 1. neangajant. 2. nesociabil, neprietenos; rezervat. ≈**verblümt** *adj.*, *adv.* sincer, deschis; neafectat; neînflorit; simplu, pe șleau. ≈**verbraucht** *adj.* nefolosit, neutilizat; neconsumat; proaspăt. ≈**verbrennbar**, ≈**verbrennlich** *adj.* incombustibil. ≈**verbrieft** *adj.* negarantat / neîntărit în scris. ≈**verbrüchlich** *adj.*, *adv.* nestrămutat. ≈**verbunden** *adj.* 1. nelegat; nebandajat. 2. neangajat, independent. ≈**verbürgt** *adj.* negarantat. ≈**verdaulich** *adj.* (și *fig.*) nedigerabil: de nesuportat; nesuferit. ≈**verderblich** *adj.* inalterabil. ≈**verdient** *adj.*, *adv.* nemeritat; pe nedrept / nemeritate. ≈**verdorben** *adj.* (și *fig.*) nealterat, nestricat; necorupt, pur, curat. ≈**verdrossen** *adj.* neobosit, stăruitor, perseverent.

Unverdrossenheit, ~, *f sg.* stăruință *f*, perseverență *f*.

un≈**verehelicht** *adj.* necăsătorit(ă). ≈**vereinbar** *adj.* 1. ireconciliabil. 2. incompatibil; diametral opus; antagonic // ~*e Gegensätze* contradicții *f pl.* antagonice

Unvereinbarkeit, ~, *f sg.* 1. ireconciabilitate *f*. 2. incompatibilitae *f*.t

unverfälsch≈**bar**, ≈**lich** *adj.* nefalsificabil. ≈**t** *adj.* nefalsificat: 1. fidel, autentic. 2. pur, curat; sincer, cinstit.

un≈**verfänglich** *adj.* inofensiv; deschis; fără gînd ascuns / rău; simplu, naiv, nevinovat. ≈**verfroren** *adj.* (*fig.*) dezghețat, îndrăzneț; obraznic, impertinent. ≈**verfügbar** *adj.* indisponibil. ≈**vergänglich** *adj.*, *adv.* nepieritor, nemuritor; etern; veșnic. ≈**vergebbar**, ≈**vergeblich** *adj.* impardonabil, nescuzabil. ≈**vergeltlich** *adj.*, *adv.* gratuit (pe) gratis. ≈**vergessen** *adj.* neuitat, ≈**vergeßlich** *adj.* de neuitat. ≈**vergleichbar**, ≈**vergleichlich** *adj.* incomparabil, (de) neasemuit; inegalabil, fără pereche / seamăn.

Unvergleichlichkeit, ~, *f sg.* incomparabilitate *f*, neasemuire *f*.

un≈vergnügt *adj.* 1. nemulțumit, nesatisfăcut. 2. indispus, fără chef. **≈vergolten** *adj.* 1. nerăsplătit. 2. nerăzbunat. **≈verhalten** *adj.* neascuns; fățiș, pe șleau; fără paravan. **≈verhältnismäßig** *adj., adv.* disproporționat; exagerat (de). **≈verheiratet** *adj.* necăsătorit(ă); neinsurat nemăritat. **≈verhofft** *adj.* 1. nesperat, neașteptat. 2. întîmplător. **≈verhohlen** *adj.* deschis, fățiș, pe față / șleau. **≈verjährbar**, **≈verjährig**, **≈verjährlich** *adj.* imprescriptibil. **≈verjahrt** *adj.* neprescris. **≈verkäuflich** *adj.* nevandabil; care nu e de vînzare. **≈verkennbar** *adj.* neîndoielnic, evident. **≈verkümmert** *adj.* înfloritor; proaspăt; vesel. **≈verkürzt** *adj.* ne(pre)scurtat, întreg, intact, complet. **≈verläßlich**, **≈verlässig** *adj.* nesigur, pe care nu te poți baza. **≈verletzbar**, **≈verletzlich** *adj.* 1. invulnerabil. 2. inviolabil. **≈verlöschlich** *adj.* de nestins / neșters, nepieritor. **≈vermählt** *adj.* necăsătorit. **≈vermeidbar**, **≈vermeidlich** *adj.* inevitabil, de neînlăturat.

Unvermeidliche, ~*n*, *n sg.* inevitabil *n*.

un≈vermeint *adj.* neașteptat, neprevăzut. **≈vermerkt** *adj., adv.* neobservat, nesimțit; pe neobservate, pe nesimțite. **≈vermischt** *adj.* neamestecat, pur. **≈vermittelt** *adj., adv.* subit, brusc, nemijlocit deodată.

Unvermögen, ~*s*, *n sg.* incapacitate, neputință *f*; (și *med.*) impotență *f*.

un≈vermögend, **≈vermöglich** *adj.* incapabil, neputincios; (și *med.*) impotent. **≈vermutet** *adj., adv.* neașteptat, neprevăzut, surprinzător; pe neașteptate / negîndite, fără veste. **≈vernehmbar** *adj.* nedeslușit; neinteligibil; imperceptibil.

Unvernunft, ~, *f sg.* lipsă *f* de rațiune; nonsens *n*, absurditate *f*; nesocotință *f*.

un≈vernünftig *adj., adv.* 1. fără judecată / minte / rațiune; nerezonabil; nesocotit; ușuratic; absurd. 2. imprudent, fără sens / rost. **≈veröffentlicht** *adj.* nepublicat; inedit. **≈verpackt** *adj.* neambalat, neîmpachetat. **≈ver|richtet** *adj.* neefectuat, neîndeplinit; nerealizat; neterminat. **≈ver|richteterdinge**, **≈verrichtetersache** *adv.* fără rezultat, cu buzele umflate. **≈ver|rückbar**, **≈ver|rücklich** *adj., adv.* nedeplasabil; de neclintit; stabil, fix. **≈verrufen!** *interj.* v. unbeschrien. **≈verschämt** *adj., adv.* 1. nerușinat, obraznic, impertinent; neobrăzat; mojic. 2. exorbitant, extrem de mare.

Unverschämt|heit, ~, ~*en*, *f* nerușinare *f*, obrăznicie *f*, impertinență *f*; neobrăzare *f*; mojicie *f*.

un≈verschieb|bar *adj.* 1. nedeplasabil; nedislocabil. 2. neamînabil. **≈verschönt** *adj.* neînfrumusețat. **≈verschuldet** *adj.* 1. fără vină; nemeritat. 2. negrevat de datorii / sarcini. **≈versehens** *adv.* 1. pe neașteptate / nesimțite; pe nebăgate de seamă. 2. din nebăgare de seamă. **≈versehrt** *adj.* nevătămat, teafăr. **≈versiegbar** *adj.* nesecabil, nesecat. **≈versöhnlich** *adj.* neîmpăcat, neînduplecat. **≈versorgt** *adj.* 1. neaprovizionat. 2. necăpătuit.

Unverstand, ~*(e)s*, *m sg.* lipsă *f* de minte / judecată; nepricepere *f*.

un≈verstanden *adj.* neînțeles. **≈verständig** *adj.* fără minte, neînțelept; nepriceput; nerațional. **≈verständlich** *adv.* de neînțeles; ininteligibil; neclar, obscur.

Unverständnis, ~*ses*, *n sg.* nepricepere *f*; lipsă *f* de înțelegere.

un≈verstellt *adj.* neprefăcut, firesc; sincer. **≈versucht** *adj.* neîncercat. **≈vertagbar** *adj.* neamînabil, care nu suferă amînare. **≈vertilgbar** *adj.* imposibil de șters / distrus / stîrpit; inextirpabil. **≈verträglich** *adj.* 1. insuportabil, certăreț, arțăgos; intolerant. 2. incompatibil. **≈verwahrt** *adj.* neîncuiat; nepăzit. **≈verwandt** *adj.* 1. neînrudit. 2. ațintit, fix; neîntrerupt. **≈verwehrt** *adj.* neinterzis, neoprit, permis, liber. **≈verwelklich** *adj.* veșnic verde; (*fig.*) nemuritor, nepieritor. **≈verwerflich** *adj.* irecuzabil; irefutabil. **≈verweslich** *adj.* care nu putrezește / se descompune. **≈verwindbar**, **≈verwindlich** *adj.* 1. invincibil; de netrecut. 2. (*fig.*) ireparabil. **≈verwischbar** *adj.* de neșters. **≈verwundbar** *adj.* invulnerabil.

Unverwundbarkeit, ~, *f sg.* invulnerabilitate *f*.

un≈verwüstbar, **≈verwüstlich** *adj.* indestructibil. **≈verzagt** *adj.* neînfricat; neclintit.

Unverzagt|heit, ~, *f sg.* neînfricare *f*; tărie *f*; curaj *n*.

un≈verzehrbar *adj.* necomestibil; neconsumabil. **≈verzeihlich** *adj.* impardonabil, de neiertat. **≈verzinslich** *adj.* care nu produce dobîndă. **≈verzollt** *adj.* nevămuit. **≈verzüglich** *adj., adv.* neîntîrziat,

imediat, numaidecît. ≈**vollbracht** *adj.* neîmplinit, nerealizat. ≈**vollendet** *adj.* neterminat, neisprăvit; neîndeplinit. ≈**vollkommen** *adj.* **1.** imperfect, nedesăvîrșit. **2.** incomplet, cu lipsuri / lacune.

Unvollkommenheit, ~, *f sg.* **1.** imperfecțiune *f*, nedesăvîrșire *f*. **2.** lacună *f*, lipsă *f*.

un≈vollständig *adj.* **1.** incomplet, cu lacune/ lipsuri; defectuos. **2.** neterminat. **3.** (*gram.*) defectiv. ≈**vollstreckbar** *adj.* neexecutabil; (*jur.*) neexecutoriu. ≈**vollstreckt** *adj.* neexecutat. ≈**vollzählig** *adj.* incomplet (ca număr). ≈**voraus|sehbar** *adj.* imprevizibil, neprevizibil. ≈**vorbereitet** *adj.*, *adv.* nepregătit, improvizat; pe nepregătite. ≈**vordenklich** *adj.* imemorial. ≈**voreingenommen** *adj.* fără idei preconcepute, nepărtinitor.

Unvoreingenommenheit, ~, *f sg.* nepărtinire *f*, obiectivitate *f*.

un≈vorgreiflich *adj.* necompetent, modest. ≈**vorhergesehen** *adj.*, *adv.* neprevăzut; pe neprevăzute. ≈**vorsätzlich** *adj.* neintenționat, involuntar. ≈**vorsichtig** *adj.* neprevăzător, imprudent.

Unvorsichtigkeit, ~, *f sg.* imprudență *f*, neprevedere *f*.

un≈vorstellbar *adj.* inimaginabil. ≈**vorteilhaft** *adj.* dezavantajos; neprielnic.

Unwachsamkeit, ~, *f sg.* lipsă *f* de vigilență.

un≈wägbar *adj.* imponderabil. ≈**wählbar** *adj.* neeligibil. ≈**wahr** *adj.* **1.** neadevărat, inexact. **2.** ipocrit, nesincer, fals, mincinos. ≈**wahrhaftig** *adj.* v. u n w a h r (**2**).

Unwahrheit, ~, ~*en*, *f* neadevăr *n*, inexactitate *f*, minciună *f*.

un≈wahrnehmbar *adj.* imperceptibil; insesizabil. ≈**wahrscheinlich** *adj.* neverosimil; neprobabil. ≈**wandelbar** *adj.* **1.** neclintit, neschimbat, nestrămutat; constant. **2.** (*gram.*) neflexibil, nedeclinabil, neconjugabil. ≈**wegsam** *adj.* necarosabil, impracticabil; de neumblat.

Unweib, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* megeră *f*, monstru *m* feminin.

un≈weiblich *adj.* nefeminin. ≈**weigerlich** *adj.* necondiționat, neapărat; fără condiții / codeală. ≈**weise** *adj.* neînțelept, prostesc. ≈**weit** *prep.* (*cu gen.*) nu departe de, aproape de. ≈**wert**. ≈**wertig** *adj.* **1.** nedemn, nevrednic. **2.** fără valoare; ieftin.

Un≈wert, ~(*e*)*s*, *m sg.* lipsă *f* de valoare / însemnătate. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg.* **1.** dezordine *f*, neorînduială *f*. **2.** activitate *f* nefastă; bîntuială *f*. **3.** monstru *m*, dihanie *f*.

un≈wesenhaft *adj.* imaterial. ≈**wichtig** *adj.* neînsemnat; neimportant. ≈**widerlegbar** *adj.* incontestabil, irefutabil, de necombătut. ≈**wider|ruflich** *adj.* **1.** irecovabil; neretractabil. **2.** inamovibil. ≈**widersprechlich** *adj.* incontestabil; indiscutabil; de necontrazis; care nu suferă contrazicere. ≈**widerstehlich** *adj.* irezistibil. ≈**wiederbringlich** *adj.*, *adv.* ireparabil; de neînlocuit; unic.

Unwille, ~*ns*, *m sg.* nemulțumire *f*, supărare *f*; indignare *f*; revoltă *f*.

un≈willfährig *adj.* neserviabil, neîndatoritor, nesăritor. ≈**willig** *adj.*, *adv.* **1.** nemulțumit, supărat, indignat, revoltat; cu nemulțumire / dezgust. **2.** fără voie / plăcere; în silă; nedocil. ≈**willkommen** *adj.* nebinevenit, inoportun; nepotrivit. ≈**willkürlich** *adj.*, *adv.* involuntar, fără voie. ≈**wirklich** *adj.* nereal, ireal, imaginar, neverosimil. ≈**wirksam** *adj.* ineficace, fără efect; (*jur.*) nul.

Unwirksamkeit, ~, *f sg.* ineficacitate *f*, ineficiență *f*; (*jur.*) nulitate *f*.

un≈wirsch *adj.* neprietenos, urîcios, sanchiu; morocănos; dur, grosolan, brutal. ≈**wirtlich** *adj.* **1.** neprimitor, neospitalier. **2.** pustiu; nefertil, nerodnic. ≈**wirtschaftlich** *adj.* **1.** neeconomic(os). **2.** negospodăresc. ≈**wissend** *adj.*, *adv.* **1.** neștiutor, ignorant; din neștiință / ignoranță; neinformat. **2.** necunoscut.

Un≈wissende, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* ignorant *m*, ~ă *f*; neștiutor *m*, -toare *f*. ≈**wissenheit**, ~, *f sg.* neștiință *f*; ignoranță *f*.

un≈wissenschaftlich *adj.* neștiințific; empiric. ≈**wissentlich** *adj.* neintenționat; nepremeditat. ≈**witzig** *adj.* nespiritual; care nu știe de glumă. ≈**wohl** *adj.* **1.** indispus; fără chef; suferind. **2.** indispusă, la menstruație. ≈**wohnbar** *adj.* de nelocuit, nelocuibil. ≈**wüchsig** *adj.* nedezvoltat, pipernicit. ≈**würdig** *adj.* nedemn, nevrednic.

Unzahl, ~, *f sg.* număr *n* mare / imens; mulțime *f*, puzderie *f*, sumedenie *f*.

un≈zählbar, ≈**zählig** *adj.* nenumărat; foarte numeros. ≈**zähligemal** *adv.* de

nenumărate ori. ≈zähmbar *adj.* (de) neîmblînzit; indomptabil. ≈zart *adj.* nedelicat, grosolan.

Unze, ~, ~*n*, *f* 1. uncie *f* (32 grame). 2. (*zool.*) jaguar *m.*

Unzeit, ~, ~*en*, *f* timp nepotrivit.

unzeit≈gemäß, ≈**haft** *adj.*, *adv.* inactual; inoportun; la timp nepotrivit. ≈**ig** *adj.* 1. v. u n z e i t g e m ä ß. 2. timpuriu, prematur, precoce.

un≈zerbrechlich *adj.* incasabil; (*fig.*) de nezdruncinat. ≈**zer|reißbar,** ≈**zer|reißlich** *adj.* care nu se (poate) rupe. ≈**zerstörbar** *adj.* indestructibil. ≈**zerteilbar** *adj.* indivizibil. ≈**zertrennbar,** ≈**zertrennlich** *adj.* inseparabil.

Unzialschrift, ~, *f sg.* scriere *f* uncială.

un≈ziemend, ≈**ziemlich** *adj.* neconvenabil, necuviincios; indecent.

Unzier(de), ~, *f sg.* lipsă *f* de grație; ornament *n* urît / dizgrațios.

un≈zierlich *adj.* dizgrațios, fără grație, greoi. ≈**zinsbar** *adj.* neimpozabil; netaxabil. ≈**zögerlich** *adj.* fără șovăială / ezitare, neșovăitor. ≈**zollbar** *adj.* scutit de vamă. ≈**zubereitet** *adj.* 1. (*cul.*) negătit, semipreparat. 2. neprelucrat, nepregătit, crud.

Unzucht, ~, *f sg.* destrăbălare *f*, desfrîu *n*; imoralitate *f*; corupție *f*; prostituție *f*; concubinaj *n.*

un≈züchtig *adj.* 1. destrăbălat, desfrînat, imoral, corupt, stricat. 2. pornografic. ≈**zufrieden** *adj.* nemulțumit. ≈**zugänglich** *adj.* inaccesibil; inabordabil.

Unzugänglichkeit, ~, *f sg.* inaccesibilitate *f*, caracter *n* inabordabil.

un≈zulänglich *adj.* insuficient, neindestulător. ≈**zulässig** *adj.* inadmisibil; (de) nepermis. ≈**zünftig** *adj.* care nu aparține corporației / breslei. ≈**zurechnungsfähig** *adj.* iresponsabil. ≈**zureichend** *adj.* insuficient, nesatisfăcător; nemulțumitor. ≈**zurück|kaufbar** *adj.* nerăscumpărabil. ≈**zusammenhängend** *adj.* incoherent; discontinuu, fără șir / legătură / continuitate. ≈**zuständig** *adj.* incompetent; necompetent. ≈**zuträglich** *adj.* neprielnic, nesănătos; dezavantajos; dăunător, vătămător. ≈**zutreffend** *adj.* nepotrivit; inexact; necorespunzător. ≈**zuverlässig** *adj.* 1. nesigur, pe care nu te poți baza. 2. neconștiincios, neatent. ≈**zuversichtlich** *adj.* neîncrezător; fără curaj. ≈**zweckmäßig** *adj.* neoportun, nepotrivit; neadecvat.

Unzweckmäßigkeit, ~, *f sg.* inoportunitate *f*, nepotrivire *f*; neadecvare *f.*

un≈zweideutig *adj.* neechivoc, fără echivoc; neambiguu.

Unzweideutigkeit, ~, *f sg.* lipsă *f* de ambiguitate / echivoc; claritate *f.*

unzweifelhaft *adj.* neîndoios, fără îndoială.

üppig *adj.* 1. îmbelșugat, copios, abundent. 2. luxuriant. 3. opulent, durduliu. 4. voluptuos, senzual. 5. vioi, zburdalnic.

Üppigkeit, ~, *f sg.* 1. îmbelșugare *f*, abundență *f*, belșug *n*, îmbelșugare *f*. 2. luxurianță *f*. 3. opulență *f*, plinătate *f* (a formelor). 4. voluptate *f*, senzualitate *f*. 5. zburdălnicie *f*, vioiciune *f.*

Ur, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*zool.*) bour *m.* ≈**adel,** ~*s*, *m sg.* (*ist.*) nobilime *f* străveche / de sînge. ≈**ahn,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* 1. strămoș *m*, străbun *m.* 2. străbunic *m.*

uralisch *adj.* uralic, din Ural.

Ur≈all, ~*s*, *n sg.* univers *n* (primordial).

uralt *adj.* străvechi; foarte bătrîn. ≈**ers** *adv.* seit ~ *her* din vremuri străvechi.

Ur|alter, ~*s*, *n sg.* epocă *f* străveche.

Urämie, ~, *f sg.* (*med.*) uremie *f.*

Uran, ~*s*, *n sg.* uraniu *n.*

Ur|anfang, ~*s*, *m sg.* începutul *n* începuturilor // *seit* ~ *an* de la începutul lumii.

Uranismus, ~, *m sg.* homosexualitate *f.*

Ur|anlage, ~, ~*n*, *f* (pre)dispoziție *f* primitivă / atavică.

Urano≈lith, ~*en*, ~*en*, *m* (*astr.*) meteorit *m.* ≈**skopie,** ~, *f sg.* (*înv.*) cercetare *f* a cerului.

Uran≈spaltung, ~, *f sg.* fisiune *f* a uraniului.

Urat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) urat *m.*

ur|auf|führen *vt.* a reprezenta [1f] în premieră.

Ur|auf|führung, ~, ~*en*, *f* premieră *f.*

urban *adj.* urban: 1. orășenesc. 2. manierat, civilizat. ≈**isieren,** *-rte*, *-rt*, *vt.* a urbaniza [1b].

Urbanität, ~, *f sg.* urbanitate *f*, maniere *f pl.* civilizate.

urbar *adj.* arabil; desțelenit, cultivat.

Urbar, ~*s*, ~*e*, *n* carte *f* funduară. ≈**isierung,** ≈**machung,** ~, ~*en*, *f* desțelenire *f.*

Ur≈bedeutung, ~, ~*en*, *f* sens *n* primordial / inițial. ≈**bestandteil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parte *f* elementară, nucleu *n.*

Ur≈bewohner, ~*s*, ~, *m* băștinaș *m*, indigen *m*, aborigen *m.*

Urbild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** original *n*, prototip *n*. **2.** ideal *n*. **3.** model *n* (al unei copii).
urbildlich *adj*. prototipic.
Urborn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. Urquell.
urchig *adj*. (*elv*.) v. urwüchsig.
Ur|christentum [-kri-], ~*s*, *n sg*. creștinism *n* primitiv.
urdeutsch *adj*. german neaoș.
Ure|a, ~, *f sg*. uree *f*.
ur≈echt *adj*. v. urwüchsig. **≈eigen(tümlich)** *adj*. propriu, specific, esențial, original.
Ur≈einwohner, ~*s*, ~, *m* băștinaș *m*, indigen *m*. **≈element**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* element *n* primitiv. **≈eltern** *pl*. strămoși *pl*. **≈enkel**, ~*s*, ~, *m* strănepot *m* (de bunic); urmaș *m*.
ur|erst *adj*. originar, de la începutul începutului.
Ure≈ter, ~*s*, -*teren*, *m* (*anat*.) ureter *n*. **≈thra**, ~, -*ren*, *f* uretră *f*.
Ur≈feind, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dușman *m* străvechi / de moarte. **≈fels**, ~*en*, ~*en*, *m* rocă *f* primară.
urfidel *adj*. foarte vioi / vesel / bine-dispus.
Ur≈freund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* prieten *m* (stră)-vechi. **≈geheimnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* secretul *n* cel mai ascuns (al unui lucru). **≈geist**, ~(*e*)*s*, *m sg*. spirit *n* primordial; (*rel*.) Dumnezeu.
ur≈gelungen *adj*. (*fam*.) foarte reușit. **≈gemein** *adj*. (*fam*.) foarte comun / ordinar.
Ur≈gemeinde, ~, ~*n*, **≈gemeinschaft**, ~, ~*en*, *f* comunitate *f* primitivă.
urgent *adj*., *adv*. urgent.
Urgenz, ~, ~*en*, *f* urgență *f*; urgentare *f*.
Ur|germane, ~*n*, ~*n*, *m* german(ic) *m* vechi / primitiv.
urgermanisch *adj*. germanic (stră)vechi.
Urgermanische, ~*n*, *n sg*. limbă *f* germanică primitivă.
Urgeschichte, ~, *f sg*. preistorie *f*.
urgeschichtlich *adj*. preistoric.
Ur≈gesellschaft, ~, ~*en*, *f* societate *f* primitivă. **≈gestein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rocă *f* primară.
ur≈gesund *adj*. sănătos tun. **≈gewiß** *adj*., *adv*. foarte sigur, cu toată certitudinea.
urgieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a urgenta [1b], a da [1i] zor.
Ur|groß≈eltern *pl*. **1.** străbunici *pl*. **2.** străbuni *m pl*., strămoși *m pl*. **≈mutter**, ~, ̈~, *f* **1.** străbunică *f*. **2.** strămoașă *f*, străbună *f*. **≈vater**, ~*s*, ̈~, *m* **1.** străbunic *m*. **2.** strămoș *m*, străbun *m*.
Ur≈grund, ~(*e*)*s*, ̈~*e*, *m* cauză *f* primă / inițială / principală / fundamentală.
Urheber, ~*s*, ~, *m* autor *m*; creator *m*; inițiator *m*; zămislitor *m*. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de autor. **≈schaft**, ~, *f sg*. (și *lit*., *arte* etc.) paternitate *f*.
Ur|heimat, ~, ~*en*, *f* patrie *f* originară.
Urian, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** diavol *m*, drac *m*. **2.** musafir *m* nedorit.
urig *adj*. **1.** originar; înnăscut. **2.** grotesc, comic. **3.** voluntar, încăpățînat.
Urin, ~*s*, ~*e*, *n* urină *f*. **≈al**, ~*s*, ~*e*, *n* recipient *n* pt. urinat / strînsul urinii. **≈blase**, ~, ~*n*, *f* vezică *f* urinară, (*pop*.) bășică *f* a udului.
urinieren, -*rte*, -*rt*, *vi*., *vt*. a urina [1b].
Urin|stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* concrement *n* / litiază *f* urinar(ă), (*pop*.) piatră *f* la rinichi.
urin|treibend *adj*. diuretic.
Ur|keim, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* germene *m* primitiv / primar.
Ur|kommunismus, ~, *m sg*. comunism *n* primitiv.
Urkraft ~, ̈~*e*, *f* forță *f* primitivă primară.
ur|kräftig *adj*. extrem de puternic / viguros.
Urkunde, ~, ~*n*, *f* **1.** act *n*, document *n*, hrisov *n*, pitac *n*; diplomă *f*, titlu *n*. **2.** dovadă *f* / act *n* scris(ă). **≈n|bewahrer**, ~*s*, ~, *m* arhivist *m*. **≈n|lehre**, ~, ~*n*, *f* diplomatică *f*. **≈n|sammlung**, ~, ~*en*, *f* colecție *f* de documente / hrisoave; arhivă *f*. **≈n|stempel**, ~*s*, ~, *m* timbru *n* fiscal.
urkundlich *adj*., *adv*. autentic; documentar, prin documente.
Urlaub, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* concediu *n* // *auf* ~ în concediu. **≈er**, ~*s*, ~, *m* salariat *m* în concediu; militar *m* în permisie. **≈er|zug**, ~(*e*)*s*, ̈~*e*, *m* tren *n* pt. salariați plecînd în concediu / pt. militari plecînd în permisie. **≈s|heim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* casă *f* de odihnă. **≈s|schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* foaie *f* de permisie.
Urlaut, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sunet *n* primitiv.
Urle, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) paltin *m*; arțar *m*.
Ur≈mensch, ~*en*, ~*en*, *m* om *m* primitiv. **≈mutter**, ~, ̈~, *f* **1.** strămoașă *f*. **2.** Eva.
Urne, ~, ~*n*, *f* urnă *f*. **≈n|halle**, **≈n|kammer**, ~, ~*n*, *f* columbar *n*.

Urning, *~s*, *~e*, *m* homosexual *m*.
Ur|ochs, *~en*, *~en*, *m* bour *m*.
Urologie, *~*, *f sg.* (*med.*) urologie *f*.
Ur|phänomen, *~s*, *~e*, *n* fenomen *n* primar / primordial.
ur≈plötzlich *adj.*, *adv.* subit, brusc, năprasnic; pe neaşteptate.
Ur≈produktion [-tsi-], *~*, *~en*, *f* producţie *f* de materii prime. **≈produzent**, *~en*, *~en*, *m* producător *m* de materii prime.
Ur≈quell, *~(e)s*, *~en*, *m*, **≈quelle**, *~*, *~n*, *f* izvor *n* (primar), obîrşie *f*, sursă *f*, origine *f*.
Ursache, *~*, *~n*, *f* cauză *f*, pricină *f*; motiv *n* // *keine ~!* a) n-ai pentru ce! b) nu face nimic; *kleine ~, große Wirkungen* buturuga mică răstoarnă carul mare.
ursach|halber *adv.* din anumite motive.
ur|sachlich, **ur|sächlich** *adj.* cauzal, de cauză.
Ursächlichkeit, *~*, *f sg.* cauzalitate *f*.
Ur≈sage, *~*, *~n*, *f* legendă *f* / tradiţie *f* străveche. **≈satz**, *~es*, *"~e*, *m* 1. axiomă *f*. 2. (*elv.*) despăgubire *f*.
Urschel, *~*, *~n*, *f* femeie *f* şlampătă / neroadă / anostă.
ursche(l)n I. *vi.* a umbla [1c] şlampăt(ă). II. *vt.* a risipi [4h], a irosi [4h].
Ur≈schleim, *~(e)s*, *m sg.* (*biol.*) protoplasmă *f*. **≈schrift**, *~*, *~en*, *f* manuscris *n* original.
ur|schriftlich *adj.* în manuscris / original.
Ur≈sitz, *~es*, *~e*, *m* locuinţă *f* / patrie *f* primitivă / originară. **≈sprache**, *~*, *~n*, *f* 1. limbă *f* primitivă. 2. limbă *f* a originalului.
urspr. *presc.* de la u r s p r ü n g l i c h.
Ur|sprung, *~s*, *~e*, *m* origină *f*, obîrşie *f*; început *n*; sursă *f*, izvor *n*.
ur|sprünglich *adj.*, *adv.* primitiv, primar, primordial, originar, iniţial; natural; de / la început.
Ur|sprünglichkeit, *~*, *f sg.* primordialitate *f*, primitivitate *f*.
ursprungs *adv.* v. u r s p r ü n g l i c h.
Ursprungs|zeugnis, *~ses*, *~se*, *n* certificat *n* de provenienţă (a mărfii).
Ur≈stamm, *~(e)s*, *"~e*, *m* trib *m* străvechi / primitiv / originar. **≈stand**, *~(e)s* *m sg.* (*rel.*) stare *f* originară (a oamenilor înainte de păcatul strămoşesc). **≈stier**, *~(e)s*, *~e*, *m* bour *m*. **≈stoff**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*chim.*) element *n*; substanţă *f* de bază. **≈stück**, *~(e)s*, *~e*, *n* piesă *f* originală.
Ursulin≈e, *~*, *~n*, **≈erin**, *~*, *~nen*, *f* călugăriţă *f* ursulină.
Urteil, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. sentinţă *f*, decizie *f*, hotărîre *f*. 2. judecată *f*, opinie *f* // *das öffentliche ~* opinia *f* publică.
urteilen *vi.* (*über* cu *acuz.*) a judeca [1h]: 1. a-şi forma [1b] o părere. 2. a da [1i] o sentinţă.
Urteils|anfertigung, *~*, *~en*, *f* (*jur.*) motivare *f* a sentinţei.
urteils|fähig *adj.* în stare să judece / să-şi formeze o părere; competent.
Urteils≈fällung, *~*, *f sg.* dare *f* / pronunţare *f* a sentinţei. **≈kraft**, *~*, *f sg.* putere *f* de judecată, discernămînt *n*. **≈kundmachung**, *~*, *~en*, *f* (*jur.*) comunicare *f* a sentinţei.
urteils|los *adj.* fără părere / opinie / discernămînt.
Urteils≈spruch, *~(e)s*, *"~e*, *m* sentinţă *f*, judecată *f*. **≈vermögen**, *~s*, *n sg.* v. U r t e i l s k r a f t.
Urtel, *~s*, *~*, *n* (*înv.*) sentinţă *f*.
Ur≈tier, *~(e)s*, *~e*, *n* animal *n* primitiv / preistoric protozoar *n*. **≈trieb**, *~(e)s*, *~e*, *m* instinct *n* primar.
urtümlich *adj.* v. u r s p r ü n g l i c h.
Ur|typ, *~s*, *~e(n)*, **≈us**, *~*, *-pen*, *m* arhetip *n*; prototip *n*.
Uruguayer, *~s*, *~*, *m* uruguaian *m*.
Ur|ur≈ahn, *~en*, *~en*, *m* stră-strămoş *m*; stră-străbunic *m*. **≈eltern** *pl.* stră-strămoşi *pl*.
Ur|vater, *~s*, *~*, *m* 1. străbun *m*. 2. Adam **≈väterzeit**, *~*, *f sg.* timpul *n* / vremea *f* străbunilor.
ur≈verwandt *adj.* înrudit din vremuri străvechi.
Ur≈vogel, *~s*, *"~*, *m* pasăre *f* primitivă / preistorică. **≈volk**, *~(e)s*, *"~er*, *n* popor *n* primitiv / străvechi. **≈wald**, *~(e)s*, *"~er*, *m* pădure *f* virgină, codru *n* secular. **≈welt**, *~*, *f sg.* lume *f* primitivă / preistorică. **≈wesen**, *~s*, *~*, *n* fiinţă *f* primitivă / primară. **≈wort**, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*lingv.*) cuvînt *n* radical.
urwüchsig *adj.* natural, firesc; simplu, primitiv; naiv.
Urwüchsigkeit, *~*, *f sg.* naturaleţă *f*, firesc *n*; simplicitate *f*, primitivitate *f*; naivitate *f*.
Ur≈zeit, *~*, *~en*, *f* epocă *f* primitivă / preistorică. **≈zelle**, *~*, *~n*, *f* celulă *f* primară / iniţială / primitivă. **≈zeugung**, *~*, *f sg.* generaţie *f* spontanee.

Ur|zustand, ~(*e*)*s*, *~*e*, *m* **1.** stare *f* primitivă / primară / inițială. **2.** (*fig.* și *rel.*) stare *f* originară (înainte de păcatul strămoșesc).
Ur|zweck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scop *n* originar / principal; menire *f* naturală / firească.
Usance [y'zã:s(ə)], ~, ~*n*, **Usanz**, ~, ~*en*, *f* uzanță *f*, uz *n*, obicei *n*.
usf. *presc.* (de la und so fort) ș.a.m.d. (și așa mai departe).
usuell *adj.* uzual, obișnuit.
Usurp≈ation [-tsi-], ~, *f sg.* uzurpare *f*. ≈**ator**, ~*s*, -*toren*, *m* uzurpător *m*.
usurpieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a uzurpa [1p], a folosi [4h] abuziv.
Utensilien *f pl.* ustensile *f pl.*, unelte *f pl.*, rechizite *f pl.*
uterin *adj.* uterin.
Uterus, ~, -*ri*, *m* (*anat.*) uter *n*.
utilisieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a utiliza [1b], a folosi [4h].
Utilit≈arismus, ~, *m sg.* utilitarism *n*. ≈**arist**, ~*en*, ~*en*, *m* utilitarist *m*. ≈**ät**, ~, ~*en*, *f* utilitate *f*.
Utopie, ~, -*pien*, *f* utopie *f*.
utopisch *adj.* utopic.
U-Träger, ~*s*, ~, *m* grindă *f* (metalică) T.
u.U. *presc.* de la unter Umständen eventual.
u.ü.V. *presc.* de la unter üblichem Vorbehalt cu obișnuita rezervă.
UV *presc.* de la ultraviolett.
u.v.a. *presc.* de la und vieles andere și multe altele.
UV-Strahlen *presc.* de la Ultraviolett-Strahlen raze *f pl.* ultraviolete.
Uz, ~*es*, ~*e*, *m* (*fam.*) bătaie *f* de joc; luare *f* peste picior.
uzen *vt.* a lua [1j] peste picior, a-și bate [3a] joc.
u.zw. *presc.* de la und zwar și anume.

V

V, v, ~, ~, *n* litera V, v, *m.*
v. *presc.* de la: 1. v o n, v o m. 2. v e l o c i t a s viteză.
VA *presc.* de la V o l t a m p e r e.
Vademekum [-va-], ~*s*, ~*s*, *n* vademecum *n*, călăuză *f*, memorator *n.*
vag [va:k] *adj.* vag, nedeslușit, neclar.
Vaga≈bondage [va-ʒə], ~, *f sg.* vagabondaj *n.* **≈bund**, ~*en*, ~*en*, *m* vagabond *m.* **≈bunden|tum**, ~*s*, *n sg.* vagabondaj *n.*
vagabundieren [va-] *-rte*, *-rt*, *vi.* a vagabonda [1b].
Vagant [va-], ~*en*, ~*en*, *m* 1. student *m* călător. 2. cîntăreț *m* călător / ambulant (în evul mediu), vagant *m.*
Vagheit ['vak-], ~, ~*en*, *f* neclaritate *f*, confuzie *f.*
vagieren [va-], *-rte*, *-rt*, *vi.* a vagabonda [1b], a hoinări [4h].
vakant [va-] *adj.* vacant, neocupat, liber.
Vakanz [va-], ~, ~*en*, *f* vacanță *f*: 1. post *n* vacant. 2. concediu *n.*
Vaku|um, ~*s*, *-kua*, *n* (*fiz.*) vacuum *n*, vid *n.* **≈pumpe**, ~, ~*n*, *f* pompă *f* de vid.
Vakzin [vak-], ~*s*, ~*e*, *n*, **≈e**, ~, ~*n*, *f* vaccin *n.* **≈ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* vaccinare *f.*
vakzinieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a vaccina [1b].
valabel [va-] *adj.* valabil.
Val≈and, **≈ant**, ~*en*, ~*en*, *m* drac *m*, diavol *m.*
Valenz [va-], ~, ~*en*, *f* valență *f.*
Valeriana [va-], ~, *f sg.* valeriană *f.*
Valet ['va-], ~*s*, ~*s*, *n* rămas-bun *n*, adio *n* // ~ *sagen* a-și lua [1j] rămas-bun / (*fig.*) adio.
Valeur [va'lø:r], ~, ~*s*, *f* 1. valoare *f*; (*artc*) nuntă *f.* 2. hîrtie *f* de valoare.
validieren [va-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a valida [1b]; a confirma [1p].
Validität [va-], ~, ~*en*, *f* validitate *f*, autenticitate *f.*
valieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a valora [1b].
Valise [va-], ~, ~*en*, *f* valiză *f.*
valorisieren [va], *-rte*, *-rt*, *vt.* a valorifica [1T].
Valuta [va-], ~, *-en*, *f* 1. (*fin.*) valută *f*, devize *pl.* 2. (*ec.*) (contra)valoare *f.*
Vamp [væmp], ~*s*, ~*s*, *m* vampă *f.* **≈ir** [vam-], ~*s*, ~*e*, *m* (și *zool.*) vampir *m.*
van [*van* și *fan*] *prep.* v. v o n.
Vandal≈e [van-], ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.* și *peior.*) vandal *m*; barbar *m.* **≈ismus**, ~, *-men*, *m* vandalism *n*, barbarie *f.*
Vanill≈e [va'niljə], ~, ~*n*, *f* vanilie *f.* **≈en|eis**, ~*es*, ~*e*, *n* înghețată *f* de vanilie. **≈en|zucker**, ~*s*, *m sg.* zahăr *n* vanilat. **≈in**, ~*s*, *n sg.* vanilină *f.*
Vap≈eur [va'pø:r], ~*s*, ~*s*, *n* 1. voal *n*; muselină *f.* 2. *pl.* capricii *n pl.* toane *f pl.*; nevricale *f pl.* 3. *pl.* vînturi *n pl.*, pîrțuri *n pl.* **≈orisateur** [-'tø:], ~*s*, ~*e*, *m* vaporizator *n.*
vaporisieren [va-], *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) 1. a (se) evapora [1b]. 2. a (se) vaporiza [1b].
Varia [va-] *pl.* varia *pl.*: 1. lucruri *n pl.* diferite, varietăți. 2. (*com.*) cheltuieli *f pl.* diferite.
variabel [va] *adj.* variabil, schimbător.
Varia≈ble [va-], ~, ~*n*, *f* (*mat.*) variabilă *f.* **≈nte**, ~, ~*n*, *f* variantă *f.* **≈tion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* 1. variație *f*, schimbare *f*; alternare *f.* 2. (*muz.*) variațiune *f.*
Vari|e≈tät, ~, ~*en*, *f* varietate *f*: 1. fel *n*, specie *f*; soi *n.* 2. diversitate *f.* **≈té** [-'te:], ~*s*, ~*s*, *n* varieteu *n*, teatru *n* de varietăți.
vari|ieren [va-], *-rte*, *-rt*, *vi.*, *vt.* a varia [1b], a (se) schimba [1a].
Variola [va-], ~, *-olen*, *f* (*med.*) (pustulă *f* de) variolă *f.* **≈zellen** *f pl.* varicelă *f*, vărsat-de-vînt *n.*
Vasall, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) vasal *m.* **≈en|dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* feudal / de vasal. **≈en|staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* vasal. **≈en|tum**, ~*s*, *n sg.* 1. vasalitate *f*; (*peior.*) slugărnicie *f.* 2. (*ist.*) vasalii *m pl.* **≈ität**, ~, *f sg.* vasalitate *f*

vasallisch *adj.* (de) vasal; (*peior.*) slugarnic, servil.

Vase ['va:-,], ~, ~*n*, *f* vas *n* de flori, ghiveci *n*, glastră *f*.

Vaselin [va-], ~*s*, *n sg.*, ≈**e**, ~, *f sg.* vaselină *f*.

vas≈kular [vas-] *adj.* (*med.*) vascular. ≈**o|dilatatorisch** *adj.* (*med.*) vasodilator.

vast [vast] *adj.* **1.** vast, întins **2.** pustiu, pustiit.

Vastation [va-tsi-], ~, ~*en*, *f* pustiire *f*.

Vater, ~*s*, "~, *m* **1.** (și *fig.*) tată *m*; (și *bis.*) părinte *m*, pater *m*. **2.** tătucă *m*, nene *m*, moș *m* // ~ *Michel* moș / nenea Mihai. **3.** autor *m*, creator *m*. **4.** cauză *f*. **5.** *pl.* străbuni *m pl.*, strămoși *m pl.* **6.** capii *m pl.* / mai marii / bătrînii (orașului / satului etc.). **7.** (*tipogr.*) patriță *f*. ≈**bruder**, ~*s*, "~, *m* unchi *m* după tată, frate *m* cu tata.

Väterchen, ~*s*, ~, *n* **1.** tătic *m*. **2.** tătuc *m*, moș *m*.

Vater|gewinde, ~*s*, ~. *n* (*tehn.*) filet *n* exterior.

vaterhaft *adj.* patern.

Vater≈haus, ~*es*, -*häuser*, *n* casă *f* părintească. ≈**herz**, ~*ens*, ~*en*, *n* inimă *f* de tată. ≈**land**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* patrie *f*.

vaterländisch *adj.* patriotic, al patriei, național.

Vaterlands≈liebe, ~, *f sg.* dragoste *f* de patrie, patriotism *n*. ≈**lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* patriotic. ≈**ver|räter**, ~*s*, ~, *m* trădător *m* de patrie.

väterlich *adj.*, *adv.* patern, părintesc; părintește. ≈**er|seits** *adv.* din partea tatii.

vaterlos *adj.* fără tată, orfan (de tată).

Vater≈mord, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* paricid *n*. ≈**mörder**, ~*s*, ~, *m* **1.** paricid *m*. **2.** guler *n* înalt scrobit.

vatern *vr.* a semăna [1w] cu tata.

Vater≈name, ~*ns*, ~*n*, *m* **1.** nume *n* al tatălui. **2.** nume *n* patronimic / de familie. ≈**schacht**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*mine*) primul *n* puț săpat. ≈**schaft**, ~, *f sg.* paternitate *f*. ≈**schwester**, ~, ~*n*, *f* mătușă *f* după tată, soră *f* a tatălui.

Väter≈sitz, ~*es*, ~*e*, *m* leagăn *n* al strămoșilor; baștină *f*.

Vater≈söhnchen, ~*s*, ~, *n* copilașu-tatii *m*; (*fig.*) copil *m* / om *m* răsfățat / care se răsfață. ≈**stadt**, ~, "~*e*, *f* oraș *n* natal. ≈**teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*jur.*) patrimoniu *n*. ≈**unser**, ~*s*, ~, *n* (*bis.*) tatălnostru *m*.

Vati, ~*s*, ~*s*, *m* tătic *m*.

Vatikan [va-], ~*s*, *m sg.* vatican *n*, palatul *n* / puterea *f* papal(ă). ≈**stadt**, ~, *f sg.* cetate *f* a vaticanului.

vazieren, [va-], -*rte*, -*rt*, *vi.* a fi șomer a șoma, [1b].

VBl. *presc.* de la V e r o r d n u n g s b l a t t.

v.Chr. *presc.* de la v o r C h r i s t u s (înainte de Cristos).

v.Chr.G. *presc.* de la v o r C h r i s t i G e b u r t (înainte de nașterea lui Cristos).

VDI *presc.* de la V e r e i n D e u t s c h e r I n g e n i e u r e.

VdN *presc.* de la V e r f o l g t e d e s N a z i r e g i m e s.

VEB *presc.* (în R.D.G.) de la V o l k s e i g e n e r B e t r i e b întreprindere socialistă.

Vedette [ve-], ~, ~*n*, *f* vedetă *f* (de teatru), stea *f*. ≈**n|boot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar. mil.*) vedetă *f*.

Vedute [ve-], ~, ~*n*, *f* vedere *f*, panoramă *f*.

Vegetabilien [ve-] *f pl.* **1.** (*bot.*) plante *f pl.* vegetale. **2.** materii *f pl.* vegetale. **3.** zarzavaturi *n pl.*, legume *f pl.*

vegetabilisch [ve-] *adj.* vegetal.

Vegetar≈ier, ≈**arianer** [ve-], ~*s*, ~, *m* vegetarian *m*.

vegetarisch [ve-] *adj.* vegetarian.

Vegetation [ve-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** vegetație *f*. **2.** creștere *f* a plantei. **3.** (*med.*) vegetație *f*.

veget≈ativ [ve-] *adj.* **1.** vegetal. **2.** (*med.*) vegetativ. **3.** (*fig.*) inconștient. ≈**ieren**, -*rte*, -*rt*, *vi.* a vegeta [1b].

ve|hement [ve.] *adj.* vehement, violent, aprig.

Ve|hemenz [ve-], ~, *f sg.* vehemență *f*, violență *f*, impetuozitate *f*.

Ve|hikel [ve-], ~*s*, ~, *n* **1.** vehicul *n*. **2.** (*ironic*) rablă *f*.

Veilchen, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) viorea *f*, toporaș *m* // *dreifarbiges* ~ micșunea *f*, panseluță-de-cîmp *f*. ≈**fresser**, ~*s*, ~, *m* îngîmfat *m*, fudul *m*. ≈**tabak**, ~*s*, *m sg.* mahorcă *f*, tutun *n* prost.

Veits|tanz, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*med.*) coree *f*; tic *n* nervos // *vom* ~ *befallen* apucat de bîțîieli / de streche.

Vektor ['vɛk-], ~s, -'oren m (mat.) vector m. ≈**rechnung**, ~, ~en, f calcul n vectorial.
Velar [ve-], ~s, ~e, ≈**laut**, ~(e)s, ~e, m (fon.) sunet n velar, velară f.
Velinpapier [ve-], ~s, ~e, n hîrtie f velină.
Velleität [ve-], ~, ~en, f veleitate f.
Velo ['ve-], ~s, ~s, n (elv.) bicicletă f. ≈**drom**, ~s, ~e, n (și m) velodrom n.
Velours [və'lu:r], ~, ~, m velur n, catifea f. ≈**papier**, ~(e)s, ~e, n hîrtie f velur.
Veloziped [ve-], ~(e)s, ~e, n (înv.) velociped n, bicicletă f. ≈**ist**, ~en, ~en, m (înv.) biciclist m.
velutieren [ve-], -rte, -rt, I. vi. a fi catifelat (la pipăit). II. vt. a catifela [1b].
Velv≈eret ['vɛlvərət], ~s, ~s, m (și n) catifea f ripsată. ≈**et** [vɛlvət], ~s, ~s, m catifea f de bumbac.
venal [ve-] adj. venal: 1. care poate fi cumpărat. 2. coruptibil, care poate fi mituit.
Venalität [ve-], ~, f sg. venalitate f; coruptibilitate f.
Vendetta [vɛn-], ~, -tten, f vendetă f.
Vene [ve-], ~, ~n, f (anat.) venă f, vină f.
Venediger [ve-], ~s, ~, m venețian m.
venedisch [ve-] adj. venețian.
Venen≈blut ['ve-], ~(e)s, n sg. sînge n venos. ≈**entzündung**, ~, ~en, f flebită f.
venenös [ve-] adj. veninos.
venerabel [ve-] adj. venerabil.
Venera≈bile [ve-], ~s, n (bis. cat.) sfînta hostie f. ≈**tion** [-tsi-], ~, f sg. venerație f, venerare f.
venerieren [ve-], -rte, -rt, vt. a venera [1b].
venerisch [ve-] adj. veneric.
Venezianer [ve-], ~s, ~, m venețian m.
venezianisch [ve-] adj. venețian.
Venez≈olaner, ≈**uieler** [ve-], ~s, ~ m venezuelan m.
venez≈olanisch, ≈**uelisch** [ve-] adj. venezuelan.
Venner, ~s, ~, m v. F ä h n r i c h.
venös [ve-] adj. (med.) venos, vînos, cu vene / vine.
Ventil [vɛn-], ~s, ~e, n 1. (tehn.) ventil n; vană f, robinet n; valvă f; supapă f. 2. (med.) valvulă f. ≈**ation** [tsi-], ~, ~en, f ventilație f; ventilare f, aerisire f. ≈**ator**, ~s, -'oren, m ventilator n; exhaustor n. ≈**horn**, ~(e)s, "~er, n (muz.) trompetă f cu piston. ≈**hub**, ~(e)s, "~e, m cursă f a supapei.
ventilieren [vɛn-], -rte, -rt, vt. a ventila [1b], a aerisi [4h].
Ventil≈sitz, [vɛn-] ~es, ~e, m scaun n al supapei. ≈**stange**, ~, ~n, f tijă f a supapei. ≈**trompete**, ~, ~n, f trompetă f cu piston.
Ventrikel [vɛn-], ~s, ~, m (anat.) ventricul n.
Ventriloquist [vɛn-], ~en, ~en, m ventriloc m.
Venus [ve-], ~, f sg. Venus f: 1. (mitol.) Venera f. 2. luceafăr m. 3. (alchimie) cupru n. ≈**berg**, ~(e)s, ~e, m 1. (mitol., chiromanție) muntele Venus / Venerei. 2. (anat.) pubis n. ≈**beule**, ~, ~n, f (med.) șancru n sifilitic. ≈**kamm**, ~(e)s, "~e, m (bot.) acul-doamnei n. ≈**krone**, ~, ~n, f (med.) coroană f sifilitică. ≈**priesterin**, ~, ~nen, f preoteasă f a Venerei; (peior.) prostituată f. ≈**schuh**, ~(e)s, ~e, m (bot.) condurul-doamnei n. ≈**stern**, ~(e)s, ~e, m luceafăr m.
ver≈aasen vt. a risipi [4h], a irosi [4h]. ≈**abfolgen**, -gte, -gt, vt. (jm. sau an jn.) a înmîna [1b] (cuiva ceva), a preda [1i]. ≈**abreden**, -dete, -det, I. vt. 1. a pune [3e] la cale, a stabili [4h], a hotărî [4l], a conveni [4c]. 2. a nega [1ț]. II. vr. a-și da [1i] întîlnire.
Verabredung, ~, ~en, f 1. învoială f, convenție f, înțelegere f; (jur.) stipulare f. 2. complot n.
ver≈abreichen, -chte, -cht, vt. 1. a preda [1i]; a oferi [4ș]. 2. (med.) a administra [1 b] // (fam.) jm. eins ~ a trage [3c] cuiva o palmă. ≈**absäumen**, -mte, -mt, vt. a neglija [1b], a omite [3n] (prin uitare) ≈**abscheuen**, -scheute, -scheut, vt. a detesta [1B], a urî [4l]. ≈**abschieden**, -dete, -det, I. vt. 1. a concedia [1b], a licenția [1b], a elibera [1b] (din funcție) a destitui [4r]. 2. (jur.) a decide [3m]; a decreta [1b]; a vota [1b] / adopta [1D] (o lege). II. vr. a-și lua [1j] rămas bun.
Verabschiedung, ~, ~en, f 1. concediere f, licențiere f, eliberare f (din funcție); destituire f. 2. promulgare f / votare f (a unei legi). 3. rămas n bun.
ver≈achten, -tete, -tet, vt. a disprețui [4l]: 1. a detesta [1B]; a nesocoti [4h]. 2. a brava [1b]. ≈**ächtlich** adj.

1. disprețuitor. 2. vrednic de dispreț, detestabil.

Verachtung, ~, *f sg.* 1. disprețuire *f*, detestare *f*; dispreț *n*. 2. bravadă *f*, înfruntare *f*.

ver≈ähnlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a asimila [1b], a pune [3e] pe aceeași treaptă. **≈akkordieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a da [1i] (cu plata) în acord. 2. a conveni [4c], a cădea [1e] de acord. **≈albern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a păcăli [4h], a duce [3c] de nas. **≈allgemeinern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a generaliza [1b].

Verallgemeinerung, ~, *~en*, *f* generalizare *f*.

ver≈alten, *-tete*, *-tet*, *vi* (*s*) a se învechi [4h] / demoda [1b]; a ieși [4b] din uz. **≈altet** *adj.* 1. învechit, demodat; ieșit din uz. 2. (*med.*) cronic.

Veranda [ve-], ~, *-den*, *f* verandă *f*; cerdac *n*.

veränderlich *adj.* 1. variabil, schimbător. 2. inconstant, nestatornic.

verändern, *-rte*, *-rt*, *vr.* 1. (și *vt.*) a (se) schimba [1a] / modifica [1ș] / transforma [1p]. 2. a schimba slujba / postul. 3. a se căsători [4h].

Veränderung, ~, *~en*, *f* schimbare *f*; modificare *f*; transformare *f*; variație *f*.

ver≈ängstigen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a speria [1l], a înfricoșa [1b]; a intimida [1b]. **≈ankern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* (*mar.*, *constr.*, *fig.*) a ancora [1b]. **≈anlagen**, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a aranja [1b]; a pregăti [4h]. 2. a evalua [1b] (venitul cuiva). **≈anlagt** *adj.* înzestrat, dotat, talentat.

Veranlagung, ~, *~en*, *f* predispoziție *f*, înclinație *f*, aptitudine *f*; talent *n*.

veranlassen, *-ßte*, *-ßt*, *vt.* 1. a determina [1J] (ceva / pe cineva). 2. a cauza [1b], a provoca [1t], a pricinui [4i].

Veranlass≈er, *~s*, ~, *m* inițiator *m*, autor *m*. **≈ung**, ~, *~en*, *f* 1. motiv *n*, cauză *f*, pricină *f*. 2. prilej *n*, ocazie *f*; pretext *n*. 3. îndemn *n*, inițiativă *f*.

veranschaulich≈en, *-chte*, *-cht*, *vt.* a concretiza [1b], a explica [1p] intuitiv, a ilustra [1b]. **≈end** *adj.* intuitiv.

Veranschaulichung, ~, *~en*, *f* concretizare *f*, ilustrare *f*, explicare *f* intuitivă.

veranschlagen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a evalua [1b], a estima [1b]; a antecalcula [1b].

Veranschlagung, ~, *~en*, *f* 1. evaluare *f*, estimare *f*. 2. antecalculație *f*, (proiect *n* de) deviz *n*.

veranstalten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a organiza [1b], a pregăti [4h], a pune [3e] la cale.

Veranstalt≈er, *~s*, ~, *m* organizator *m*. **≈ung**, ~, *~en*, *f* 1. organizare *f*, aranjare *f*; aranjament *n*. 2. serbare *f*, festivitate *f*; ceremonie *f*; spectacol *n*.

verantwort≈en I. *vt.* a răspunde [3m] / garanta [1b] (de / pentru); a fi răspunzător, a da [1i] socoteală (de ceva). II. *vr.* (*vor* cu *dat.*, *für*, *wegen*) a se justifica [3ș] / apăra [1V]. **≈lich** *adj.* răspunzător, responsabil.

Verant≈wortlichkeit, ~, *~en*, *f* răspundere *f*, responsabilitate *f*. **≈wortung**, ~, *~en*, *f* 1. răspundere *f* // *auf eigene* ~ pe răspundere proprie. 2. justificare *f*. **≈wortungs|bericht**, *~(e)s*, *~e*, *m* raport *n* justificativ.

verantwortungs≈bewußt *adj.* cu conștiința răspunderii. **≈los** *adj.* iresponsabil, lipsit de răspundere. **≈voll** *adj.* plin de răspundere.

ver≈äppeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* (*fam.*) a lua [1j] peste picior. **≈arbeiten**, *-tete*, *-tet*, *vt.* 1. a prelucra [1b] 2. a elabora [1b]. 3. a digera [1p]. 4. a dojeni [4h], a face [3a] morală, a prelucra [1b]. 5. a uza [1b] / strica [1a] uzînd. 6. a consuma [1p] (tot) pt. o lucrare. 7. a(-și) (pe)trece [3a] muncind. **≈arbeitend** *adj.* prelucrător.

Verarbeitung, ~, *~en*, *f* 1. prelucrare *f*, elaborare *f*. 2. consumare *f*. 3. (*jur.*) specificație *f*.

ver≈argen, *-gte*, *-gt*, *vt.* (*jm. etw.* ~) a lua [1j] în nume de rău (cuiva ceva). **≈ärgern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a supăra [1n], a necăji [4h]. **≈armen**, *-mte*, *-mt*, I. *vi.* (*s*) a sărăci [4h], a scăpăta [1o]. II. *vt.* (*h*) a sărăci [4h], a pauperiza [1b]. **≈arten**, *-tete*, *-tet*, *vi.* (*s*) a degenera [1b], a se amesteca [1ș], a se corci [4h]. **≈arzten** *vt.* 1. a doctorici [4h]. 2. a risipi [4h]. **≈aschen**, *-schte*, *-scht*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) preface [3a] în cenușă. **≈äschern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a transforma [1p] în cenușă. **≈ästeln**, *-lte*, *lt*, *vt.* a se ramifica [1ș].

Verätherung, ~, *f sg.* eterificare *f*.

ver≈auktionieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a scoate [3d] la licitație. **≈ausgaben**, *-bte*, *-bt*, *vr.* 1. (și *vt.*) a cheltui [4h] (peste măsură), a risipi [4h], a irosi [4h]. 2. a se consuma [1p]; a se devota [1b] / dărui [4i]. **≈auslagen**, *-gte*, *-gt*, *vt.* a debursa [1b]. **≈äußerlichen** *-chte*, *-cht*, I. *vi.* (*s*) a deveni

[4c] superficial. **II.** *vt.* a face [3a] (să devină) superficial, a superficializa [1b]. **≈äußern,** *-rte, -rt, vt.* a înstrăina [1b], a aliena [1b]; a vinde [3r].

Verb [vεrp], *~s, ~en, n* (*gram.*) verb *n*.

verbacken *adj.* greșit la / din copt.

verbal [vεr-] *adj.* oral; (și *gram.*) verbal.

Verbal≈adjektiv, *~s, ~e, n* adjectiv *n* verbal, participiu *n* adjectival. **≈e,** *~s, -lilen, n* **1.** substantiv *n* deverbativ. **2.** expresie *f* verbală.

verbaliter [vεr-] *adj.* **1.** verbal. **2.** textual.

verballhornen, *-nte, -nt, vt.* a drege [3c] stricînd.

Verbal≈nomen [vεr-], *~s, -mina, n* nume *n* deverbativ. **≈note,** *~, ~n, f* notă *f* verbală.

Verband, *~(e)s, "~e, m* **1.** bandaj *n*, pansament *n*. **2.** uniune *f*, asociație *f*, federație *f*; (*mil.*) formație *f*; (*bot.*) formație *f*. (de plante). **3.** (*constr.*) îmbinare *f*; apareiaj *n*. **4.** (*tehn.*) ansamblu *n*; nod *n*.

ver≈bandeln, *-lte, -lt, vt.* **1.** (*constr.*) a încleșta [1b]. **2.** a împodobi [4h] cu panglici. **3.** a risipi [4h] pe fleacuri.

Verband≈gaze, *~, f sg.* tifon *n* / fașă *f* (de bandaj). **≈kasten,** *~s, "~, m* trusă *f* de prim-ajutor (medical). **≈läppchen,** *~s, ~, n* compresă *f*; pansament *n* mic. **≈platz,** *~es, "~e, m* (*mil.*) punct *n* de pansamente / de prim-ajutor. **≈s\|mitglied,** *~(e)s, ~er, n* membru *m* al asociației / uniunii. **≈(zeug)tasche,** *~, ~n, f* trusă *f* de prim-ajutor (medical).

ver≈bannen, *-nnte, -nnt, vt.* **1.** a exila [1b], a surghiuni [4h]; a expulza [1b]. **2.** a excomunica [1T], a afurisi [4h]. **3.** (și *vr.*) (*înv.*) a jurui [4i], a făgădui [4i] / se lega [1ț] prin jurămînt.

Verbannung, *~, ~en, f* **1.** exil *n*, surghiun *n*; expulzare *f*. **2.** excomunicare *f*, afurisire *f*. **3.** (*înv.*) juruință *f*.

Verbarmnis, *~, f sg.* milă *f*, îndurare *f*.

verbarrikadieren, *-rte, -rt, vt., vr.* a (se) baricada [1b].

ver≈baserig *adj.* uimit, uluit; perplex. **≈bauen,** *-baute, -baut,* **I.** *vt.* **1.** a zidi [4h], a astupa [1p] / închide [3m] (cu zid). **2.** a zidi prost. **3.** a investi [4h] / consuma [1p] în / pt. construcții. **II.** *vr.* **1.** a greși [4h] la zidit. **2.** a se ruina [1b] construind. **≈beißen,** *verbiß, verbissen,* **I.** *vt.* **1.** a mușca [1m] (vîrful). **2.** a înghiți [4e]. **3.** a stăpîni [4h], a reține [3h], a masca [1b]. **II.** *vr.* a(-și) încleșta [1b] dinții (în); (*fig.*) a se îndîrji [4h] / încăpățîna [1b].

Verbene [vεr-], *~, ~n, f* (*bot.*) verbină *f*.

verbergen *vt., vr.* a (se) ascunde [3m]; a tăinui [4i]; a (se) ține [3e] ascuns.

verbesser≈bar *adj.* corijabil; reparabil; amendabil. **≈n,** *-rte, -rt, vt., vr.* **1.** a (se) corecta [1b] / îndrepta [1z]. **2.** a(-și) îmbunătăți [4h] situația.

Verbesserung, *~, ~en, f* **1.** îndreptare *f*, îmbunătățire *f*; corectare *f*. **2.** reformă *f*. **3.** reparație *f*. **≈s\|anstalt,** *~, ~en, f* institut *n* de corecție. **≈s\|kosten** *pl.* cheltuieli *f pl.* de reparații. **≈s\|prüfung,** *~, ~en, f* (examen *n* de) corijență *f*.

verbeugen *vr.* a se apleca [1z] / înclina [1p], a face [3a] o reverență.

Verbeugung, *~, ~en, f* plecăciune *f*, închinăciune *f*.

ver≈beulen, *-lte, -lt, vt.* a turti [4h], a strîmba [1a], a face [3a] / produce [3c] cucuie / umflături. **≈biegen,** *verbog, verbogen, vt., vr.* a (se) curba [1b] / încovoia [1H]. **≈biestern,** *-rte, -rt, vt., vr.* a (se) zăpăci [4h]. **2.** a (se) încăpățîna [1b]. **≈bieten,** *verbot, verboten, vt.* **1.** a interzice [3c], a opri [4h] **2.** (*înv.*) a convoca [1t], a chema [1ț], a cita [1b]. **≈bilden,** *-dete, -det, vt.* **1.** a deforma [1b]; a desfigura [1b]. **2.** a educa [1p] prost. **3.** (*fig.*) a perverti [4h] / strica [1a] / corupe [3i] (prin educație / cultură / civilizație). **≈bildlichen,** *-chte, -cht, vt.* a ilustra [1b] (prin imagini).

Verbildung, *~, ~en, f* **1.** deformare *f*; desfigurare *f*; diformitate *f*. **2.** pervertire *f* / stricare *f* / corupere *f* (prin educație / cultură / civilizație).

ver≈billigen, *-gte, -gt, vt.* a ieftini [4h]. **≈bimsen,** *-ste, -st, vt.* **1.** a chelfăni [4h]. **2.** a cheltui [4i], a spînzura [1h] bani.

verbind≈en, *verband, verbunden,* **I.** *vt.* **1.** a lega [1ț], a uni [4h], a împreuna [1b]; a îmbina [1p]; (*tele.*) a face [3a] / da [1i] legătura. **2.** a pansa [1b], a bandaja [1b]. **3.** a lega prost. **4.** a folosi [4h] / consuma [1p] (tot) pt. legat. **5.** (*fig.*) a îndatora [1b] / obliga [1p] (pe cineva). **II.** *vr.* **1.** a se asocia [1b] / uni [4h] / alia [1b] (cu); (și *chim.*) a se combina [1p]. **2.** a se căsători [4h]. **3.** (*zu*) a se obliga [1p] (să). **≈lich** *adj.* **1.** obligator(iu) // *sich ~machen* a se obliga [1p]; *sich für etw. ~machen* a garanta [1b] pt. ceva. **2.** afabil, amabil, îndatoritor.

Verbind≈lichkeit, ~, ~*en*, *f* **1.** obligativitate *f*. **2.** obligație *f*, datorie *f*. **3.** afabilitate *f*, amabilitate *f*, politețe *f*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** (și *fig.*) legătură *f*; unire *f*; relație *f* (personală), raport *n* // *die* ~ *herstellen* a face [3a] / da [1i] legătură (telefonică). **2.** asociație *f*, uniune *f*, societate *f* **3.** (*chim.*) combinație *f*; aliaj *n*. **4.** (*el.*) legătură *f*, atingere *f*, contact *n*. **5.** complot *n*, organizație *f* subversivă. **6.** (*tehn.*) îmbinare *f*; racordare *f*; conexiune *f*; cuplare *f*, cuplaj *n*; (*ferov.*) joncțiune *f*.

Verbindungs≈s|bahn, ~, ~*en*, *f* linie *f* (ferată) de racordare. **≈s|formel**, ~, ~*n*, *f* formulă *f* a unei combinații (chimice). **≈s|gang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* culoar *n* / gang *n* / coridor *n* (de legătură); (*mine*) galerie *f* de comunicație *f*. **≈s|klammer**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) acoladă *f*. **≈s|mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* om *m* de legătură. **≈s|mütze**, ~, ~*n*, *f* șapcă *f* a unei asociații (studențești). **≈s|station** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* stație *f* de joncțiune. **≈s|strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* linioară *f*./ liniuță *f* (de legătură), cratimă *f*. **≈s|stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* piesă *f* de legătură, racord *n*, fiting *n*. **≈s|wort**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*gram.*) copulă *f*. **≈s|zeichen**, ~*s*, ~, *n* v. V e r b i n d u n g s s t r i c h.

verbissen *adj*. **1.** (*forest.*) roș (de animale). **2.** înrăit, clinos, rău. **3.** înverșunat; încăpățînat; îndîrjit.

verbitten, *verbat*, *verbeten*, **I.** *vt*. a interzice [3c]; a nu permite [3n]; a protesta [1b]. **II.** *vr*. a-și cere [3a] scuze.

verbitt≈ern I. *vt*. (și *fig.*) a amărî [4h]; (*fig.*) a otrăvi [4h], a învenina [1b]. **II.** *vr*. a se înăcri [4h], a se face [3a] ursuz / rău / ciufut. **≈ert** *adj*. acrit, înăcrit, ciufut ursuz.

ver≈blasen, *verblies*, *verblasen*, **I.** *vt*. **1.** a sufla [1c], a împrăștia [4r] suflind. **2.** (*metal.*) a convertiza [1b]. **3.** (*arte*) a picta [1b] afumat. **4.** (*ind. sticlei*) a consuma [1p] la suflat. **5.** a strica [1a] suflind greșit. **6.** a risipi [4h] / toca [1t] banii. **≈blassen**, *-ßte*, *-ßt*, *vt*. (*s*) **1.** a păli [4h], a deveni [4c] palid. **2.** a se decolora [1b] / spălăci [4h]. **3.** a se ofili [4h] **4.** a răposa [1b], a deceda [1b]. **≈blatten**, *-ttete*, *-ttet*, *vt*. **1.** (*agr.*) a tunde [3m] / reteza [1G]. **2.** (*constr.*) a îmbina în jumătatea lemnului. **≈bläuen**, *-dute*, *-dut*, *vt*. a albăstri [4h].

Verbleib, ~(*e*)*s*, *m* ascunzătoare *f*, tainiță *f*. **ver≈bleiben**, *verblieb*, *verblieben*, *vi*. (*s*) **1.** a rămîne [3ș] // *bei seiner Meinung* ~ a persevera [1b] în părerea sa. **2.** a lipsi [4h], a nu-și face apariția. **≈bleichen**, *verblich*, *verblichen* (și *-chte*, *-cht*) *vi*. v. v e r b l a s s e n. **≈blenden**, *-dete*, *-det*, *vt*. **1.** (și *fig.*) a orbi [4h]; a amăgi [4h]. **2.** (*constr.*) a căptuși [4h], a placa [1b], a îmbrăca [1v]; a blinda [1b]. **3.** (și *vin.*) a camufla [1b].

Verblend≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* de placare / parament. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** (și *fig.*) orbire *f*; amăgire *f*. **2.** căptușire *f*, îmbrăcare *f*, blindare *f*; placaj *n*, parament *n*.

ver≈bleuen, *-eute*, *-eut*, *vt*. a snopi [4h] / cotonogi [4h] (în bătaie), a învineți [4h]. **≈blichen** *adj*. **1.** pălit; decolorat; spălăcit; ofilit. **2.** decedat, răposat (întru domnul). **≈blicken**, *-ckte*, *-ckt*, *vi*. a se înnegura [1b], a-și pierde [3m] strălucirea / lucìul, a deveni [4c] mat. **≈blinden**, *-dete*, *-det*, *vi*. (*s*), *vt*. (*h*) a orbi [4h].

Verblockung, ~, ~*en*, *f* blocare *f*; zăvorîre *f* **≈blöden** *-dete* *-det*, *vi*. (*s*), *vt*. (*h*) a (se) tîmpi [4h] / idioți [4h]. **≈blüffen**, *-ffte*, *-fft*, *vt*. a ului [4i], a uimi [4h], a consterna [1b]; a nedumeri [4h]; a buimăci [4h]. **≈blühen**, *-hte*, *-ht*, *vi*. (*s*) **1.** (și *fig.*) a se ofili [4h] / veșteji [4h]. **2.** (*pop.*) a o șterge [3c], a o lua [1j] din loc. **≈blümt** *adj*. **1.** (*stil*) înflorat, afectat. **2.** figurat, alegoric, metaforic, eufemistic; cu aluzii. **≈bluten**, *-tete*, *-tet*, *vi*. (*s*), *vr*. (*h*) **1.** a sîngera [1b] (de tot); a-și pierde [3s] tot sîngele; (*fig.*) a se stinge [3c], a muri [4d]. **2.** a nu mai sîngera. **3.** a se devota [1b] / cheltui [4i] / istovi [4h] (pt. ceva). **≈bohren**, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt*. a îmbina [1p] cu cepuri. **II.** *vr*. a se încăpățîna [1b] (orbește). **≈bohrt** *adj*. **1.** încăpățînat; îndărătnic. **2.** ciudat, trăsnit, sucit; țicnit.

Verbolzung, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) bulonare *f*, fixare *f* cu buloane.

ver≈borgen I. *vt*. a împrumuta [1b], a da [1i] cu împrumut / pe credit. **II.** *adj*. ascuns, tăinuit; tainic; neobservat; în taină / secret.

Verborgenheit, ~, *f sg*. ascunziș *n*; retragere *f*; obscuritate *f*.

ver≈bösern *vt*. a înrăi [4i], a înrăutăți [4h]. **≈bost** *adj*. **1.** supărat, mînios. **2.** surprins, mirat.

Verbot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** interzicere *f*, oprire *f*; prohibire *f*. **2.** interdicție *f*; prohibiție *f*.

verboten I. *adj*. **1.** interzis, oprit // *Rauchen* ~ fumatul oprit! **2.** caraghios. **II.** -*le*!*e*, -*let*, *vt*. (*inv*.) a convoca [1t], a cita [1b], a chema [1ț]. ≈**us** *adv*. cuvînt cu cuvînt.

Verbots≈**maßnahme**, ~, ~*n*, *f* măsură *f* de interzicere. ≈**tafel**, ~, ~*n*, *f* tăbliță *f* cu "oprit". ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* (*vîn*.) sezon *n* oprit / interzis.

verbragat *adj*. ars (de foc / soare); bronzat.

Verbrauch, ~(*e*)*s*, *m sg*. consum *n*; consumare *f*.

verbrauchen, -*ch*!*e*, -*cht*, *vt*., *vr*. a (se) consuma [1p] / întrebuința [1b] / (*fig*.) distruge [3c].

Vebrauch≈**er**, ~*s*, ~, *m* consumator *m*. ≈**er**|**preis**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* preț *n* la consumator / cu amănuntul. ≈**s**|**artikel**, ~*s*, ~, *m* articol *n* de (larg) consum. ≈**s**|**güter**, ~*s*, ~, *n pl*. bunuri *n pl*. de larg consum. ≈**s**|**regelung**, ~, ~*en*, *f* reglementare *f* a consumului. ≈**s**|**steuer**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* direct / pe consumație. ≈**wert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* valoare *f* de întrebuințare.

ver≈**braucht** *adj*. **1.** consumat. **2.** folosit, uzat; purtat; tocit. ≈**brausen**, -*auste*, -*aust*, **I.** *vi*. (*s*) (*despre furtuni* / *enervări* etc.) a trece [3a], a se calma [1b] / potoli [4h] / liniști [4h]. **II.** *vt*. a cheltui [4i] / petrece [3a] în chefuri (viața etc.).

verbrechen, *verbrach*, *verbrochen*, *vt*. **1.** a comite [3n] (o crimă / un delict etc.); a păcătui [4i]; a greși [4h]. **2.** a tăia [1k] / rotunji [4h] (un colț / unghi etc.).

Verbrech≈**en**, ~*s*, ~, *n* crimă *f*, delict *n*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* răufăcător *m*, delincvent *m*; criminal *m*. ≈**er**|**gesicht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* mutră *f* de criminal.

verbrecherisch *adj*. criminal; ticălos; păcătos; culpabil, vinovat.

verbreien, -*ei*!*e*, -*eit*, *vt*. a transforma [1p] în cocă / pastă; a pastifia [1b].

verbreit≈**en**, -*te*!*e*, -!*et*, *vr*. **1.** (și *vt*.) a (se) răspîndi [4h] / împrăștia [1l] / întinde [3m] / propaga [1p]. **2.** a se extinde [3m] (asupra subiectului), a vorbi [4h] / trata [1b] pe larg. ≈**ern**, -*rte*, -*rt*, *vt*. a lărgi [4h].

Verbreit≈**er**, ~*s*, ~, *m* răspînditor *m*, propagator *m*. ≈**erung**, ~, ~*en*, *f* lărgire *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* răspîndire *f*, împrăștiere *f*, extindere *f*, propagare *f*.

verbrenn≈**bar** *adj*. combustibil. ≈**en**, *verbrannte*, *verbrannt*, **I.** *vi*. (*s*) **1.** a arde [3m] complet, a se consuma [1p] prin foc. **2.** (*chim*.) a se oxida [1b]. **II.** *vt*. (și *vr*.) a (se) arde / frige [3f] / pîrjoli [4h] / pîrli [4h]; a (se) distruge [3c] prin ardere // *sich die Finger* ~ a se frige la degete, a se arde, a o păți [4h]. ≈**lich** *adj*. combustibil.

Verbrennung, ~, ~*en*, *f* **1.** ardere *f*; (*tehn*.) combustie *f*. **2.** arsură *f*. **3.** incinerare *f*; cremație *f*. ≈**s**|**kammer**, ~, ~*n*, *f* cameră *f* de combustie. ≈**s**|**lokomotive** [-və], ~, ~*n*, *f* locomotivă *f* Diesel. ≈**s**|**rückstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* reziduu *n* de ardere. ≈**s**|**tod**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* moarte *f* prin ardere pe rug.

verbriefen, -*fte*, -*ft*, *vt*. **1.** a confirma [1p] / întări [4h] / atesta [1B] prin acte / documente; a da [1i] în scris. **2.** a amaneta [1b]; a ipoteca [1b].

verbringen, *verbrachte*, *verbracht*, *vt*. **1.** a(-și) (pe)trece [3a] (timpul etc.). **2.** a risipi [4h], a irosi [4h], a prăpădi [4h], a toca [1t] (averea, banii etc.).

verbrochen *adj*. **1.** comis, făptuit. **2.** rotunjit, polizat. **3.** rupt. **4.** (*mine*) prăbușit, surpat.

verbrüdern *vt*., *vr*. a (se) înfrăți [4h]; a fraterniza [1b].

Verbrüderung, ~, ~*en*, *f* **1.** înfrățire *f*, fraternizare *f*. **2.** (*ist*.) confrerie *f*, asociație *f*.

ver≈**buchen**, -*chte*, -*cht*, *vt*. (*com*.) a contabiliza [1b], a înregistra [1b]. ≈**buhlen**, -*lte*, -*lt*, *vt*. a irosi [4h] în excese / destrăbălare.

Verbum [vɛr-], ~*s*, -*ben* (și -*ba*), *n* (*gram*.) verb *n*.

verbum≈**feien**, -*feite*, -*feit*, ≈**fiedeln**, -*lte*, -*lt*, *vt*. a cîrpăci [4h]; a strica [1a]; a pierde [3s] / irosi [4h].

verbumm≈**eln I.** *vi*. (*s*) a se deda [1i] lenevici; a decădea [2c]. **II.** *vt*. **1.** a pierde [3s] / irosi [4h] (fără rost / folos). **2.** a cheltui [4i] / risipi [4h] / toca [1t]. **3.** (*fam*.) a pierde [3s] / scăpa [1s] din vedere; a uita [1a]. ≈**elt** *adj*. decăzut.

ver≈**bunden** *adj*. **1.** legat; unit. **2.** pansat, bandajat. **3.** obligat, îndatorat // *jm*. ~ *sein* a fi obligat cuiva. ≈**bünden**, -*dete*, -*det*, *vt*., *vr*. a (se) uni [4h] / asocia [1b] / alia [1b].

Verbündete, ~*n*, ~*n*, *m* asociat *m*; confederat *m*; aliat *m*.

verbürg≈en, *-gte*, *-gt*, *vt.*, *vr.* a garanta [1b]; a(-și) lua [1j] răspunderea. **≈erlichen**, *-chte*, *-cht*, *vt.*, *vr.* **1.** a (se) (îm)burghezi [4h]. **2.** a (se) orășeniza [1b] / urbaniza [1b]. **3.** a (se) laiciza [1b]. **≈bürgt** *adj.* garantat; verificat; autentic.

verbürokratisieren, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) birocratiza [1b].

ver≈büßen, *-ßte*, *-ßt*, *vt.* a ispăși [4h]. **≈butten**, *-tte*, *-tet*, *vi.* (*s*) **1.** a rămîne [3ș] înapoiat / nedezvoltat; a se sfriji [4h] / închirci [4h]. **2.** a se prosti [4h]. **≈buttern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a bate [3a] laptele / untul. **2.** a toca [1t], a prăpădi [4h], a păpa [1s]. **≈chromen**, *-mte*, *-mt*, *vt.* a croma [1b]. **≈dachen**, *-chte*, *-cht*, *vt.* a face [3a] / pune [3e] acoperiș.

Verdacht, ~(*e*)*s*, *m sg.* bănuială *f*, suspiciune *f* // ~ *haben* / *hegen* a bănui [4i]; ~ *schöpfen* a intra [1c] la bănuieli.

verdächtig *adj.* suspect, dubios, care dă de bănuit. **≈en** *vt.* **1.** (cu *gen.*) a bănui [4i] / suspecta [1b] (de). **2.** a atrage [3c] / arunca [1p] bănuiala (asupra).

verdammen, *-mmte*, *-mmt*, *vt.* **1.** a condamna [1p], a osîndi [4h]. **2.** a reproba [1p]. **3.** a blestema [1h], a afurisi [4h]. **≈s|wert**, **≈s|würdig** condamnabil; reprobabil.

Verdämmung, ~, ~*en*, *f* **1.** zăgăzuire *f*; îndiguire *f*. **2.** (*mine*) ghizduire *f*.

Verdammnis, ~, *f sg.* (*bis.*) afurisenie *f*; anatemă *f*.

verdammt **I.** *adj.* **1.** condamnat, osîndit. **2.** blestemat, afurisit. **II.** *interj.* fir-ar să fie! **III.** *adv.* teribil / grozav de; al naibii / dracului (de).

ver≈dampfen, *-pfte*, *-pft*, **I.** *vi.* (*s*) (și *fig.*) a se evapora [1b]; a o șterge [3c]. **II.** *vt.* **1.** a vaporiza [1b], a evapora. **2.** (*fam.*) a fuma [1b], a fumega [1h]. **≈dämpfen**, *-pfte*, *-pft*, *vt.* a înăbuși [4h], a sufoca [1p].

Verdampf≈er, ~*s*, ~, *m* evaporator *n*; vaporizator *n*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* evaporare *f*; vaporizare *f*.

ver≈danken, *-kte*, *-kt*, *vt.* (cu *dat.*) a datora [1b] / mulțumi [4h] (cuiva ceva). **≈dattert** *adj.* (*fam.*) uluit, încremenit.

verdau≈en, *-daute*, *-daut*, *vt.* (și *fig.*) a digera [1p], a mistui [4f]; (*fig.*) a suporta [1D], a înghiți [4e]. **≈lich** *adj.* digerabil, ușor de digerat / mistuit.

Verdau|ung, ~, ~*en*, *f* digestie *f*; digerare *f*, mistuire *f*. **≈s|beschwerden** *f pl.* tulburări *f pl.* digestive. **≈s|kanal**, ~*s*, "~*e*, *m* (*anat.*) canal *n* / tub *n* digestiv.

verdau|ungslos *adj.* constipat.

Verdau|ungs≈saft, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* suc *n* digestiv. **≈schwäche**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) dispepsie *f*.

Verdeck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** acoperitoare *f*. **2.** (*auto*). capotă *f*. **3.** coviltir *n*; prelată *f*; coș *n* (de trăsură). **4.** imperială *f* (la tramvai / autobuz). **5.** (*mar.*) covertă *f*, copertină *f*.

verdecken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* **1.** a acoperi [4m], a înveli [4h]. **2.** a ascunde [3m]; a masca [1b]; a camufla [1b]. **3.** a spune [3e] / formula [1b] indirect / pe ocolite.

verdehnen, *-nte*, *-nt*, *vt.* a întinde [3m], a (a)lungi [4h]; a deforma [1b] prin lungire.

verdenken, *verdachte*, *verdacht*, *vt.* a lua [1j] în nume de rău.

Verderb, ~(*e*)*s*, *m sg.* pieire *f*, distrugere *f*, nimicire *f*; ruină *f*; nenorocire *f* // *auf Gedeih und* ~ la bine și la rău.

verderben **A.** *verdarb*, *verdorben*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se strica [1a] / distruge [3c] / ruina [1b]. **2.** a se altera [1b]. **3.** a se pierde [3s]; a pieri [4b]; a dispărea [2a]; a muri [4d]. **II.** *vt.* a strica: **1.** a distruge, a ruina [1b]; a nimici [4b]; a deranja [1b] (stomacul), a turbura [1h]. **2.** a răzgîia [1F]. **3.** a corupe [3i], a perverti [4h], a deprava [1b]. **B.** *verderbte*, *verderbt*, *vi.* (*s*) a decădea [2e] (moralicește); a se deprava / perverti [4h].

Verderb≈en, ~*s*, *n sg.* **1.** v. Verderb. **2.** stricare *f*, alterare *f*. **3.** corupție *f*, pervertire *f*, depravare *f*. **4.** (*bis.*) osîndă *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* **1.** corupător *m*, pervertitor *m*. **2.** om *m* care deranjează / tulbură.

verderblich *adj.* **1.** (ușor) alterabil. **2.** dăunător, vătămător; primejdios. **3.** fatal, funest.

Verderbnis, ~, ~*se*, *f* v. Verderben (1, 2).

Verderbt|heit, ~, *f sg.* stricăciune *f*; depravare *f*, pervertire *f*, corupție *f*.

verdeutlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a clarifica [1s], a desluși [4h], a explica [1p].

verdeutschen, *-schte*, *-scht*, *vt.* **1.** a traduce [3c] / transpune [3e] în limba germană. **2.** a germaniza [1b].

verdicht≈bar *adj.* condensabil, comprimabil, aglomerabil. **≈en**, *-tete*, *-tet*, *vt.* 1. a condensa [1b], a comprima [1p]; a aglomera [1b]; a îndesa [1z]; a îngroșa [1t], a concentra [1b]. 2. a etanșa [1b].

Verdicht≈er, *~s*, *~*, *m* compresor *n*; condensator *n*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* 1. condensare *f*, comprimare *f*, aglomerare *f*; îndesare *f*; îngroșare *f*, concentrare *f*. 2. etanșare *f*.

verdicken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.*, *vr.* 1. a (se) îngroșa [1t] / concentra [1b]. 2. a (se) îndesi [4h].

verdielen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a pardosi [4h], a podi [4h].

verdienen, *-nte*, *-nt*, *vt.* 1. a merita [1h], a fi vrednic (de). 2. (și *vi.*) a cîștiga [1p]; a agonisi [4h].

Verdienst, *~(e)s*, *~e*, I. *m* cîștig *n*; beneficiu *n*; salariu *n*; venit *n*. II. *n* merit *n* // *sich zum ~ machen* a se făli [4h] / lăuda [1N] (cu). **≈ausweis**, *~es*, *~e*, *m* adeverință *f* de salariu / venituri. **≈kreuz** *~es*, *~e*, *n* cruce *f* de merit.

verdienst≈lich *adj.* meritoriu; lăudabil; valoros; vrednic; util. **≈los** *adj.* 1. fără venituri. 2. fără merite.

Verdienst|quelle, *~*, *~n*, *f* sursă *f* de venituri.

verdienstvoll *adj.* merituos.

verdient *adj.* 1. meritat. 2. merituos. // *sich ~ machen* a-și cîștiga [1p] merite, a binemerita [1T]. **≈er|maßen**, **≈er|weise** *adv.* după / pe merit.

Verdikt [ver-], *~(e)s*, *~e*, *n* verdict *n*, sentință *f*; părere *f*.

Verding, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. angajament *n*, învoială *f*, contract *n*. 2. lucru *n* cu bucata / în acord. **≈arbeit**, *~*, *~en*, *f* muncă *f* în acord, lucru *n* cu bucata. **≈bureau** [-byro:], *~s*, *~s*, *n* birou *n* de plasare.

verdingen, *-gte*, *-gt* și *verdang*, *verdungen*, *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) angaja [1b] / tocmi [4h]. 2. a da [1i] / lua [1j] de lucru. 3. a închiria [1b], a da cu chirie / plată.

verdolmetschen, *-tschte*, *-tscht*, *vt.* a tălmăci [4h], a traduce [3c].

verdonn≈ern, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a trăsni [4h]. 2. a certa [1ț]. 3. a condamna [1p], a osîndi [4h]. **≈ert** I. *adj.* trăsnit, uluit, perplex. II. *adv.* enorm / afurisit de.

verdopp≈eln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a dubla [1b], a îndoi [4i]. **≈elt** *adj.* dublat, dublu, îndoit.

verdorben *adj.* stricat: 1. distrus, ruinat. 2. alterat. 3. corupt, depravat.

verdorren, *-rrte*, *-rrt*, *vi.* (*s*) a se usca [1d].

verdrängen, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a da [1i] la o parte; a alunga [1p], a (iz)goni [4h]. 2. a înlocui [4i], a lua [1j] locul. 3. a disloca [1p]; a deplasa [1p]. 4. a refula [1b].

verdreh≈en, *-hte*, *-ht*, I. *vt.* 1. a (ră)suci [4h], a întoarce [3d] // *die Augen ~* a da [1i] ochii peste cap; *den Fuß ~* a-și suci / scrînti [4h] piciorul. 2. a învîrti [4h] / (ră)suci greșit. 3. (*fig.*) a răstălmăci [4h], a denatura [1b], a falsifica [1ș]. II. *vr.* 1. a se încovriga [1R]. 2. a se diforma [1b] / schimonosi [4h]. **≈t** *adj.* 1. (ră)sucit. 2. răstălmăcit, denaturat. 3. (*fig.*) sucit, țicnit; bizar.

Ver≈dreht|heit, *~*, *~en*, *f* 1. absurditate *f*; țicneală *f*. 2. încurcătură *f*. **≈drehung**, *~*, *~en*, *f* 1. (ră)sucire *f*. 2. răstălmăcire *f*, denaturare *f*, falsificare *f*.

verdreifachen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a tripla [1b], a întrei [4i].

verdreschen, *verdrosch*, *verdroschen*, *vt.* a ciomăgi [4h], a bate [3a] zdravăn.

verdrieß≈en, *verdroß*, *verdrossen*, *vt.* a necăji [4h], a supăra [1h]. **≈lich** *adj.* 1. supărăcios; arțăgos; ursuz. 2. indispus, necăjit, fără chef. 3. supărător, neplăcut, plictisitor.

verdrucken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* (*poligr.*) a tipări [4h] greșit.

verdrücken, *-ckte*, *-ckt*, I. *vt.* 1. a șifona [1b], a mototoli [4h]; a turti [4h]. 2. a înfuleca [1ș], a îndopa [1t] (în el). II. *vr.* 1. a o ștergе [3c]. 2. (*mine*) a se îngusta [1b].

Verdruß, *-usses*, *m sg.* 1. supărare *f*, necaz *n*, neplăcere *f*. 2. (*argou*) cocoașă *f*, gheb *n*.

verdübeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* (*constr.*) a îmbina [1p] cu cep.

verduften, *-ete*, *-et*, I. *vi.* (*s*), *vr.* (*h*) (și *fig.*) a se evapora [1b]; a o ștergе [3c], a o lua [1j] din loc. II. *vt.* a sustrage [3c], a sfeterisi [4h].

ver≈dummen *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) prosti [4h] / tîmpi [4h]. **≈dumpfen**, *-pfte*, *-pft*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) 1. v. v e r d u m m e n. 2. (*despre sunete*) a (se) amortiza [1b], a slăbi [4h].

verdunkeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) întuneca [1ș] / posomorî [4î] / umbri [4h]. 2. a pune [3c] în umbră, a eclipsa

[1b]. **3.** (*fig.*) a acoperi [4m], a cocoloși [4h], a ascunde [3m].

Verdunk(e)lung, ~, ~*en*, *f* **1.** (și *fig.*) întunecare *f*, umbrire *f*. **2.** ascundere *f*; acoperire *f*, tăinuire *f*. **3.** camuflare *f* (a luminilor etc.); camuflaj *n*.

verdünnen, -*nnte*, -*nnt*, *vt.*, *vr.* **1.** a (se) subția [1b]. **2.** a (se) dilua [1b]. **3.** a (se) rări [4h] / rarefia [1b].

verdunsten, -*tete*, -*tet*, *vi.* (*s*) a se evapora [1b] / volatiliza [1b]; (*med.*) a transpira [1p].

verdünsten *vt.* a evapora [1b], a face [3a] să se evaporeze / volatilizeze.

Verdürbling, ~*s*, ~*e*, *m* copil *m* născut prematur.

verdursten, -*tete*, -*tet*, *vi.* (*s*) a muri [4d] de sete.

verdüstern, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* (și *fig.*) a (se) întuneca [1ș] / umbri [4h]); a (se) întrista [1b] / posomorî [4l].

verdutzt *adj.* uluit, încremenit, perplex; zăpăcit, mirat; stupefiat.

Verdutztheit, ~, *f sg.* uluială *f*, uimire *f*; perplexitate *f*; stupoare *f*.

verebben, -*bbte*, -*bbt*, *vi.* (*s*) a scădea [2e] / se potoli [4h] cu încetul.

vereb(e)nen, -*nete*, -*net*, *vt.* a nivela [1b], a netezi [4h].

veredeln, -*lte*, -*lt*, *vt.* **1.** a înnobila [1b]; a ameliora [1b] (calitatea). **2.** a îmbogăți [4h] (minereul). **3.** (*bot.*) a altoi [4i].

verehelichen, -*chte*, -*cht*, *vt.*, *vr.* a (se) căsători [4h] / însura [1c] / mărita [1D].

verehren, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a stima [1b], a onora [1b], a cinsti [4h]. **2.** a iubi [4h], a adora [1p]; a venera [1b]. **3.** a dărui [4i]; a oferi [4ș] / închina [1p] (ca omagiu).

Verehrer, ~*s*, ~, *m* admirator *m*; adorator *m*; curtezan *m*.

verehr≈lich *adj.* respectabil, onorabil, stimat. **≈t** *adj.* stimat, onorat, respectat // ~*er*, *Freund* stimate / onorate prieten.

Verehr≈teste, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* prea stimat(ă) / /~*r*! stimabile; stimate amic. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* stimă *f*, respect *n*; venerație *f*; adorație *f*.

verehrungs≈voll I. *adj.* plin de stimă. **II.** *adv.* cu stimă. **≈wert,** **≈würdig** *adj.* demn de stimă / respect; respectabil, venerabil.

vereid≈en, -*dete*, -*det*, **≈igen,** -*gte*, -*gt*, *vt.* a lua [1j] jurămîntul.

Vereid(ig)ung, ~, ~*en*, *f* luare *f* / depunere *f* a jurămîntului.

Verein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* asociație *f*, uniune *f*; cerc *n*, club *n* / /*im* ~ *mit* împreună cu.

verein≈bar *adj.* compatibil (cu); acordabil / conciliabil (cu). **≈baren,** -*rte*, -*rt*, **I.** *vt.* **1.** a conveni [4c] / se înțelege [3c] (asupra); a stabili [4h]. **2.** a pune [3e] de acord, a împăca [1v] / concilia [1b] / armoniza [1b]. **II.** *vr.* a se înțelege; a se pune de acord. **≈bart** *adj.* stabilit, convenit.

Vereinbarung, ~, ~*en*, *f* înțelegere *f*, învoială *f*, convenție *f*, acord *n*.

verein≈en, -*nte*, -*nt*, *vt.* a unifica [1ș], a uniformiza [1b], a standardiza [1b]. **≈fachen,** -*chte*, -*cht*, *vt.* a simplifica [1ș]. **≈igen,** -*gte*, -*gt*, *vt.*, *vr.* **1.** a (se) (reuni [4h] / unifica [1ș]; a cumula [1b], a centraliza [1b]. **2.** a (se) împăca [1v], a se înțelege [3c], a cădea [2e] / (se) pune [3e] de acord. **3.** a (se) întruni [4h]. **4.** (*vr.*) a se alia [1b].

Vereiniger, ~*s*, ~, *m* unificator *m*.

vereinigt *adj.* (re)unit, unificat // *Vereinigte Staaten von Amerika* Statele Unite ale Americii.

Vereinigung, ~, ~*en*, *f* **1.** unificare *f*. **2.** (re)unire *f*. **3.** înțelegere *f*, învoială *f*; convenție *f*, tratat *n*. **4.** uniune *f*, asociație *f*; trust *n*; coaliție *f*, confederație *f*; alianță *f*. **5.** fuziune *f*, concentrare *f*, coalizare *f*, asociere *f*. **6.** (*geogr.*) confluență *f*.

verein≈nahmen, -*mte*, -*mt*, *vt.* a încasa [1b], a percepe [3a]. **≈samen,** -*mte*, *mt*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*), *vr.* (*h*) a (se) izola [1b] / separa [1p] / însingura [1b]. **≈samt** *adj.* izolat, însingurat; solitar, singuratic; părăsit.

Vereinsamung, ~, *f sg.* izolare *f*, însingurare *f*; singurătate *f*, solitudine *f*.

Vereins≈arzt, ~*es*, "~*e*, *m* medic *m* al asociației / uniunii. **≈bureau** [byro:], ~*s*, ~*s*, *n* birou *n* al asociației / uniunii.

vereinseitigt *adj.* devenit unilateral, unilateralizat.

Vereins≈freiheit, ~, *f sg.* libertate *f* de asociere. **≈länder** *n pl.* state *f* ale uniunii vamale.

vereinsstaatlich *adj.* din / în Statele Unite ale Americii.

vereint *adj.* (re)unit, unificat.

vereinz≈eln *vt.*, *vr.* **1.** a (se) izola [1b]/ separa [1p]. **2.** a (se) răzleţi [4h] / împrăştia [1l]. **≈elt** *adj.*, *adv.* **1.** izolat, separat; singuratic; stingher. **2.** ocazional; sporadic; pe ici-colo; pe-alocuri. **3.** unul cîte unul.

vereisen *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a îngheţa [1z], a (se) acoperi [4m] cu gheaţă.

vereiteln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a zădărnici [4h].

vereitern *vi.* (*s*), *vr.* (*h*) a face [3a] puroi, a supura [1b].

verekeln *vt.*, *vr.* a (se) dezgusta [1B]; a (-şi) strica [1a] cheful.

verelenden, *-dete*, *-det*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a sărăci [4h], a ajunge [3c] / aduce [3c] în mizerie; a pauperiza [1b].

verenden, *-dete*, *-det*, *vt.* (*s* şi *h*) a muri [4d]; a se sfîrşi [4h], a crăpa [1E].

vereng≈en, *-gte*, *-gt*, **≈ern**, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) îngusta [1b] / strîmta [1b].

Vereng(er)ung, ~, ~*en*, *f* **1.** îngustare *f*, strîmtare *f*; (*med.*) strictură *f*, stenoză *f*. **2.** (*fig.*) restricţie *f*.

vererb≈en, *-bte*, *-bt*, *vt.* **1.** a lăsa [1s] moştenire, a lega [1ţ]. **2.** a transmite [3e] prin ereditate. **≈lich** *adj.* ereditar **≈t** *adj.* moştenit, ereditar.

Vererbung, ~, ~*en*, *f* **1.** (lăsare *f* ca) moştenire *f*. **2.** ereditate *f*, atavism *n*. **≈s|lehre**, ~, *f sg.* genetică *f*.

vererzen, *-zte*, *-zt*, *vt.* (*h*) a se mineraliza [1b].

veressen, *veraß*, *veressen*, *vt.* a mînca [1g] tot, a consuma [1p].

verewig≈en, *-gte*, *-gt*, **I.** *vt.* a imortaliza [1b], a eterniza [1b], a face [3a] nemuritor. **II.** *vr.* **1.** a ajunge [3c] nemuritor. **2.** (*ironic*) a se imortaliza / iscăli [4h]. **≈t** *adj.* răposat, decedat.

Verf. *presc.* de la Verfasser.

verfahren I. *vi.* (*s* şi *h*) **1.** a proceda [1b], a acţiona [1b]; a se comporta [1D]. **2.** (*mit*, *gegen*) a trata [1b] (pe cineva), a se purta [1 P] (cu). **3.** *des Todes*~ a deceda [1b]. **II.** *vt.* (*h*) **1.** a (pe) trece [3a] / cheltui [4i] cu călătoriile. **2.** a transporta [1D] altundeva. **3.** a distruge [3c] (trecînd cu vehicule), a desfunda [1r], a face [3a] impracticabil. **4.** (*fig.*) a încurca [1p] (cu întrebările), a zăpăci [4h]; a înfunda [1r]. **5.** (*mine*) a încheia [1F] / termina [1h] schimbul. **6.** (*mine*) a nu nimeri [4h] (filonul). **III.** *vr.* **1.** a se rătăci [4h] (cu un vehicul), a greşi [4h] drumul. **2.** (*fig.*) a se înfunda [1r], a nu se mai putea urni [4h] din loc.

Verfahren, ~*s*, ~, *n* **1.** comportare *f*, atitudine *f*. **2.** procedeu *n*, metodă *f*. **3.** (*jur.*) procedură *f*. **≈s|technik**, ~, ~*en*, *f* tehnologie *f* de fabricaţie.

verfalben *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) spălăci [4h] / decolora [1b] / gălbeji [4h].

Verfall, ~*s*, *m sg.* **1.** dărăpănare *f*, ruinare *f*; năruire *f*; (*fig.*) decădere *f*; degradare *f*, scăpătare *f*. **2.** (*com.*) scadenţă *f*. **3.** (*jur.*) decădere *f*; expirare *f*, perimare *f*. **4.** (*med.*) colaps *n*.

verfallen, *verfiel*, *verfallen*, *vi.* (*s*) **1.** a se dărîma [1p] / dărăpăna [1b] / ruina [1b]. **2.** (*fig.*) a decădea [2e]; a slăbi [4h], a se hodorogi [4h]; a scăpăta [1o]. **3.** (*in* cu *acuz.*) a cădea [2e] (în greşeală / extremă / păcat / boală etc.). **4.** (cu *dat.*) a reveni [4c] (cuiva). **5.** (*jm.*) a cădea (în mrejile / puterea etc.) // *des Todes* ~ a deceda [1b]. **6.** (*auf* cu *acuz.*) a-i veni [4c] în minte / gînd. **7.** (*com.*) a expira [1p], a fi / ajunge [3c] la scadenţă. **8.** (*jur.*) a se perima [1b] / prescrie [3p]. **9.** a se strica [1a] / altera [1b].

verfälschen, *-schte*, *-scht*, *vt.* a falsifica [1ş]; a plastografia [1b].

Verfälschung, ~, ~*en*, *f* falsificare *f*; fals *n*.

verfangen A. *verfing*, *verfangen*, **I.** *vi.* a (se) prinde [3m], a avea efect. **II.** *vt.* **1.** a împiedica [1ş] (lactaţia). **2.** a sechestra [1b]. **3.** (*mar.*) a prelua [1j] (funcţia altuia). **III.** *vr.* **1.** a se agăţa [1u] / prinde [3m]. **2.** a se încurca [1p] (în declaraţii / contradicţii). **3.** a îndrăzni [4h], a cuteza [1G]. **B.** *adj.* **1.** agăţat, prins. **2.** (*fig.*) încurcat. **3.** sechestrat. **4.** (*jm.*) devotat (cuiva).

verfänglich *adj.* **1.** înşelător. **2.** suspect, riscant. **3.** delicat, penibil; cu două tăişuri / *[eine* ~*e Frage* o întrebare *f* încuietoare.

verfärben, *-bte*, *-bt*, **I.** *vt.* **1.** a utiliza [1b] / consuma [1p] la vopsit. **2.** a greşi [4h] la vopsit. **II.** *vr.* **1.** (şi *fig.*) a păli [4h], a se decolora [1b]; a face [3a] feţe-feţe. **3.** a năpîrli [4h].

verfassen, *-ßte*, *-ßt*, *vt.* a concepe [3a], a redacta [1b], a compune [3e], a scrie [3p].

Verfass≈er, ~*s*, ~, *m* autor *m*, redactor *m*. **≈er|recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de

autor. ≈ung, ~, ~en, f 1. constituție f. 2. redactare f, concepere f, compunere f. 3. dispoziție f, chef n, stare f (fizică / psihică / de spirit).

verfassungs|gebend *adj.* constituant / /~e *Versammlung* adunare f constituantă.

Verfassungs≈eid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* jurămînt *n* depus pe constituție. **≈gericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curte *f* supremă de justiție.

verfassungs≈los *adj.* fără constituție; absolut (ist). **≈mäßig** *adj.* constituțional.

Verfassungs≈partei, ~, ~*en*, *f* partid *n* constituțional. **≈recht,** ~(*e*)*s*, *n sg.* drept *n* constituțional. **≈staat,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* stat *n* constituțional.

verfassungswidrig *adj.* anticonstituțional.

ver≈faulen, *-lte, -lt, vi.* (*s*) a putrezi [4h]. **≈faulenzen,** *-zte, -zt, vt.* a trece [3a] (timpul) / a pierde [3m] (vremea) / a irosi [4h] lenevind.

verfecht≈bar *adj.* care poate fi susținut / apărat. **≈en,** *verfocht, verfochten, vt.* a susține [3h] / apăra [1n] (o idee); a lupta [1a] (pt.).

Verfecht≈er, ~*s*, ~, *m* apărător *m*, susținător *m*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* apărare *f*, susținere f (a unei idei / unui drept etc.).

verfehl≈en, *-lte, -lt, vt.* 1. (și *vr.*) a greși [4h]; a păcătui [4h]; a nu nimeri [4h] / realiza [1b]. 2. a nu întîlni [4h] / observa [1p]. 3. a pierde [3m], a scăpa [1s] (trenul); a neglija [1b]. **≈t** *adj.* greșit; eșuat; nereușit.

verfeinden *vt., vr.* a (se) învrăjbi [4h]; a se certa [1ț] / dușmăni [4h].

verfeinern, *-rte, -rt, vt., vr.* a (se) rafina [1b] / șlefui [4i] / ciopli [4h] / civiliza [1b].

verfe(h)men, *-mte, -mt, vt.* (*ist.*) a proscrie [4p], a pune [3e] în afara legii.

verfertigen, *-gte, -gt, vt.* 1. a confecționa [1b], a face [3a], a fabrica [1h]. 2. a compune [3e], a alcătui [4i]. 3. a termina [1h] repede (cu cineva), a expedia [1b].

verfestigen, *-gte, -gt, vt.* 1. a consolida [1b], a întări [4h]. 2. (*argou*) a închide [3m], a încarcera [1b] (în fortăreață).

verfetten, *-ttete, -ttet,* I. *vi.* (*s*), *vr.* (*h*) 1. (și *vt.*) a (se) umple [3l] / unge [3e] / acoperi [4m] de grăsime. 2. a se îngrășa [1v] prea tare, a deveni [4e] obez / adipos.

Verfettung, ~, ~*en*, *f* îngrășare *f*; obezitate *f*; adipozitate *f*.

verfilmen, *-mte, -mt, vt.* a filma [1b], a ecraniza [1b]. **≈finstern,** *-rte, -rt, vt., vr.* 1. (și *fig.*) a (se) întuneca [1ș] / posomorî [4l]. 2. (*astr.*) a eclipsa [1b], a produce [3c] eclipsă / a intra [1c] în eclipsă.

verfitzen, *-tzte, -tzt, vt., vr.* a (se) încurca [1p] / încîlci [4h].

verflachen, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) 1. a (se) turti [4h] / aplatiza [1b]. 2. a (se) banaliza [1b].

verflackern *vi.* (*s*) a arde [3m] / se stinge [3c] pîlpîind.

verflechten, *verflocht, verflochten, vt.* 1. (și *vr.*) a (se) împleti [4h] / întrețese [3a]. 2. (*fig.*) a încurca [1p]; a implica [1p], a amesteca [1ș].

verfliegen, *verflog, verflogen,* I. *vi.* (*s*) 1. a se evapora [1b] / volatiliza [1b]. 2. a dispărea [2a] / trece [3a] în zbor. II. *vr.* (*av.*) a greși [4h] ruta.

verfließen, *verfloß, verflossen, vi.* (*s*) 1. (și *fig.*) a se scurge [3c]; a trece [3a]. 2. a se împlini [4h], a expira [1p]. 3. (*despre culori / contururi*) a se estompa [1b] / întinde [3m] / contopi [4h] / șterge [3c].

ver≈flitzt, ≈flixt I. *adj.* blestemat, afurisit. II. *interj.* la dracu!; afurisită treabă!

verflossen *adj.* scurs, expirat // *im ~en Jahr* în anul trecut; *~er Minister* fost ministru, ex-ministru *m*.

verflößen, *-ßte, -ßt, vt.* a plutări [4h] (lemne).

verfluch≈en, *-chte, -cht, vt.* a blestema [1h], a afurisi [4h]. **≈t** *adj., adv.* blestemat, afurisit; al dracului; grozav.

verflüchtigen, *-gte, -gt, vr.* (și *fig.*) a se evapora [1b] / volatiliza [1b].

Verfluß, *-usses, m sg.* (*înv.*) 1. scurgere *f*. 2. împlinire *f*; expirare *f*.

verflüssigen, *-gte, -gt, vt., vr.* a (se) lichefia [1b].

Verfolg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* desfășurare *f*, mers *n*, (de)curs *n*.

verfolgen, *-gte, -gt, vt.* a urmări [4h]: 1. a se lua [1j] / ține [3h] (după cineva). 2. a persecuta [1R], a prigoni [4h]. 3. a avea ca scop / țel. 4. a urma [1b], a continua [1F]; a-și căuta [1N] (de). 5. (*jur.*) a chema [1ț] în justiție // *steckbrieflich* ~ a emite [3n] mandat de arestare.

Verfolg≈er, ~s, ~, *m* **1.** urmăritor *m*. **2.** persecutor *m*, prigonitor *m*. **≈te**, ~n, ~n, *m*, *f* **1.** urmărit *m*, ~ă *f*. **2.** prigonit *m*, ~ă *f*; persecutat *m*, ~ă *f*. **≈ung**, ~, ~en, *f* **1.** urmărire *f*. **2.** prigoană *f*, persecuție *f*; prigonire *f*, persecutare *f*. **≈ungs|sucht**, ~, *f sg*., **≈ungs|wahnsinn**, ~(e)s, *m sg*. manie *f* a persecuției.

verformen, *-mte*, *-mt*, *vt*., *vr*. a (se) deforma [1b], a (-și) schimba [1a] forma; a modela [1b].

Verformung, ~, ~en, *f* modelare *f*; schimbare *f* a formei; deformare *f*.

verfrachten, *-tete*, *-tet*, *vt*. **1.** a expedia [1b] / transporta [1D] (*mărfuri*). **2.** a închiria [1b] (*vehicule*); (*mar.*) a navlosi [4h]. **3.** a plăti [4h] taxele (de transport).

verfremd≈en *vt*., *vr*. a (se) înstrăina [1b]; a se distanța [1 b]. **≈et** *adj*. **1.** înstrăinat. **2.** uluit, mirat.

Verfremdung, ~, ~en, *f* înstrăinare *f*; distanțare *f*.

verfressen, *verfraß*, *verfressen*, **I.** *vt*. **1.** a înfuleca [1ș] (cu lăcomie). **2.** a cheltui [4i] pe mîncare. **3.** (*fig.*) a risipi [4h] / toca [1t] / păpa [1s] (*bani*). **II.** *vr*. a se îndopa [1t].

Verfressenheit, ~, *f sg*. lăcomie *f*, nesaț *n*.

verfrieren, *verfror*, *verfroren*, *vi*. (*s*) a îngheța [1z], a degera [1h], a rebegi [4h].

Werfrüh≈en, *-hte*, *-ht*, *vt*. a anticipa [1 b], a face [3a] / veni [4c] prematur / prea devreme. **≈t** *adj*. anticipat, prematur; pripit.

verfüg≈bar *adj*. disponibil. **≈en**, *-gte*, *-gt*, **I.** *vi*. **1.** (*über* cu *acuz.*) a dispune [3c] (de). **2.** a lega [1ț], a lăsa [1s] prin testament. **II.** *vt*. **1.** a dispune, a da [1i] dispoziție; a decide [3m], a hotărî [4h]; a decreta [1b]. **2.** (*înv.*) a trimite [3n]. **III.** *vr*. a se duce [3c] / deplasa [1b].

Verfügung, ~, ~en, *f* **1.** dispoziție *f*; decizie *f*, hotărîre *f*; ordonanță *f*; ordin *n*. **2.** dispoziție *f* // *zur ~ stellen* a pune [3c] la dispoziție. **≈s|freiheit**, ~, *f sg*. libertate *f* de a dispune (prin testament).

verführ≈en, *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** a seduce [3c], a ademeni [4 h]; a ispiti [4h], a momi [4h]. **2.** a transporta [1D]. **3.** (*înv.*) a face [3a] (*zgomot*), a stîrni [4h].

Verführer, ~s, ~, *m* seducător *m*, ademenitor *m*.

verführerisch *adj*. seducător, ademenitor; ispititor, tentant.

Verführung, ~, ~en, *f* **1.** seducere *f*, ademenire *f*; ispitire *f*. **2.** ispită *f*, seducție *f*, tentație *f*. **3.** transportare *f*.

verfünf|fachen *vt*. a încinci [4h].

verfüttern, *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** a hrăni [4h], a da [1 i] hrană / nutreț. **2.** a supraalimenta [1b], a îndopa [1t].

Vergabe, ~, *f sg*. **1.** distribuire *f*. **2.** transmitere *f*, remitere *f*.

vergabeln, *-lte*, *-lt*, *vr*. a se ramifica [1ș], a se bifurca [1p].

vergaffen, *-ffte*, *-fft*, *vr*. a se îndrăgosti [4h] la prima vedere, a-i cădea [2c] cu tronc (la inimă).

vergällen, *-llte*, *-llt*, *vt*. (și *fig.*) a amărî [4l]; a învenina [1b] // *vergällter Spiritus* spirt *n* denaturat.

Vergang, ~(e)s, *m* **1.** mers *n* (al lucrurilor), (de)curs *n*. **2.** (*înv.*) trecut *n*.

vergangen *adj*. trecut // *jüngst ~* recent, de curînd.

Vergangenheit, ~, ~en, *f* (și *gram.*) trecut *n*; perfect *n* compus.

vergänglich *adj*. trecător, efemer, pasager, fugar; nestatornic.

Vergänglichkeit, ~, *f sg*. **1.** efemeritate *f*, instabilitate *f*, nestatornicie *f*. **2.** deșertăciune *f*.

vergären, *-rte*, *-rt*, *vi*. a fermenta [1b], a se altera [1b].

vergasen, *-ste*, *-st*, *vt*. **1.** (și *vr.*) a (se) gazifica [1T]. **2.** (*mil.*) a gaza [1b]. **3.** a dezinfecta [1b] cu gaze.

vergattern, *-rte*, *-rt*, *vt*. **1.** a pune [3c] zăbrele, a închide [3m] cu grilaj. **2.** (și *vr.*) (*mil.*) a (se) aduna [1p] (la semnalul trompetei).

vergeben I. *vergab*, *vergeben*, *vt*. **1.** a da [1i], a acorda [1r], a conferi [1p]. **2.** a dărui [4h], a face [3a] cadou. **3.** a închiria [1b], a da [1i] cu chirie. **4.** a ceda [1b], a renunța [1p] (la). **5.** (și *vr.*) a (se) cheltui [4i] / consuma [1p]; a da [1i]. **6.** a ierta [1C], a scuza [1a]. **7.** a da [1i] greșit (*cărțile* / *mingea*); (*sport*) a rata [1b]. **II.** *adj*. **1.** dat, împărțit; dăruit. **2.** cheltuit. **3.** închiriat. **4.** iertat, scuzat. **5.** (*sport*, *joc de cărți*) dat / pasat / executat greșit. **6.** zadarnic, inutil.

vergeb≈ens *adv*. zadarnic, degeaba. **≈lich** *adj*., *adv*. zadarnic, degeaba, în zadar, inutil.

vergegen≈ständlichen, *-chle*, *-cht*, *vt.*, *vr.* a (se) obiectiva [1b] / concretiza [1b] / materializa [1b]; a explica [1p] intuitiv / concret / plastic. **≈wärtigen**, *-gle*, *-gt*, **I.** *vt.* a evoca [1p]; a actualiza [1b]. **II.** *vr.* a-și reîmprospăta [1b] / actualiza [1b] / reprezenta [1f].

vergehen, *verging*, *vergangen*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a trece [3a], a se scurge [3c]. **2.** a (se) trece, a se duce [3c], a înceta [1b]; a se pierde [3s], a pieri [4b], a se stinge [3c]. **3.** (*vor*) a muri [3d] / se prăpădi [4h] (de frică / durere / rușine / supărare etc). **II.** *vt.* a face [3a] să treacă / dispară // *sich die Zeit* ~ a-și (pe)trece [3a] timpul umblînd. **III.** *vr.* (*an* cu *dat.*; *gen.*) **1.** a greși [4h], umblînd, a păcătui [4i], a fi vinovat (față de). **2.** a se rătăci [4h].

Vergehen, ~*s*, ~, *n* **1.** trecere *f*, scurgere *f*. **2.** delict *n*, contravenție *f*; culpă *f*.

vergeist≈en, *-tele*, *-tet*, **I.** *vi.* (*s*) (*fam.*) a se evapora [1b], a dispărea [2 a]. **II.** *vt.* a spiritualiza [1b]. **≈ern**, *-rle*, *-rt*, *vt.* **1.** a spiritualiza [1b]. **2.** a fermeca [1h], a încînta [1D]. **3.** a duce [3c] la desperare. **≈igen**, *-gle*, *-gt*, *vt.* **1.** a spiritualiza [1b]. **2.** a alcooliza [1b].

vergelt≈en, *vergalt*, *vergolten*, *vt.* **1.** a (răs)plăti [4h], a recompensa [1b]; a întoarce [3d]. **2.** a achita [1D], a plăti [4h]. **3.** a despăgubi [4h] (pt. ceva); a restitui [4r]. **≈end** *adj.* răzbunător.

Vergelt≈er, ~*s*, ~, *m* plătitor *m*; răzbunător *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** (răs-)plată *f*, recompensă *f*. **2.** remunerație *f*. **3.** revanșă *f*; răzbunare *f*; represalii *f pl.*

vergenossenschaft≈en, *-tele*, *-tet*, **≈lichen**, *-chle*, *-cht*, *vt.* a cooperativiza [1b]; a colectiviza [1b].

vergesellschaften, *-tele*, *-tet*, **I.** *vt.* **1.** a socializa [1b]; a colectiviza [1b]. **2.** a transforma [1p] în societate. **II.** *vr.* a se asocia [1b] / întovărăși [4h].

Vergesellschaftung, ~, ~*en*, *f* **1.** socializare *f* // *die* ~ *der Produktionsmittel* socializarea *f* mijloacelor de producție. **2.** asociere *f*; transformare *f* în societate.

vergessen **I.** *vergaß*, *vergessen*, *vi.*, *vt.*, *vr.* a (se) uita [1 a], a fi uitat // *daß ich nicht vergesse* să nu (cumva să) uit. **II.** *adj.* **1.** uitat. **2.** uituc.

Vergessenheit, ~, *f sg.* uitare *f* // *der* ~ *entreißen* a dezgropa [1t], a scoate [3d] de sub vălul uitării.

vergeßlich *adj.* **1.** uituc; distrat. **2.** care poate fi uitat.

vergeuden, *-dele*, *-det*, *vt.* a risipi [4h], a irosi [4h], a prăpădi [4h], a arunca [1p] în dreapta și-n stînga.

vergewaltigen, *-gle*, *-gt*, *vt.* **1.** (și *fig.*) a viola [1b], a violenta [1b]; a silui [4i]; a maltrata [1b]. **2.** a sili [4h] / constrînge [3c] (prin forță / brutalitate); a asupri [4h].

Vergewaltigung, ~, ~*en*, *f* **1.** viol *n*, viol(ent)are *f*; siluire *f*. **2.** maltratare *f*; asuprire *f*.

vergewissern, *-rle*, *-rt*, *vt.*, *vr.* (cu *gen.*; *über* cu *acuz.*) a (se) asigura [1J] / convinge [3c].

vergießen, *vergoß*, *vergossen*, *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) (re)vărsa [1x]. **2.** (*fam.*) a uda [1a] prea tare / mult. **3.** (și *vr.*) (*metal.*) a turna [1P] greșit. **4.** a fixa [1b] cu metal turnat.

vergiften, *-tele*, *-tet*, *vt.*, *vr.* (și *fig.*) a (se) otrăvi [4h] / intoxica [1ș] / învenina [1b].

Vergift≈er, ~*s*, ~, *m* otrăvitor *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* otrăvire *f*; intoxicare *f*, intoxicație *f*; înveninare *f*.

vergilben, *-ble*, *-bt*, *vi.* (*s*) a se îngălbeni [4h]; (și *fig.*) a se ofili [4h] / veșteji [4h].

vergipsen, *-sle*, *-st*, *vt.* **1.** a tencui [4i] / lipi [4h] / astupa [1p] cu ipsos. **2.** (*jm. etw.*) a strica [1a] (cuiva ceva). **3.** (*fam.*) a lua [1j] peste picior.

Vergißmeinnicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*bot.*) nu-mă-uita *f*, miozotis *m*.

vergittern, *-rle*, *-rt*, *vt.* a zăbreli [4h], a pune [3e] zăbrele / gratii; a închide [3m] cu grilaj.

verglas≈en, *-sle*, *-st*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a deveni [4h] sticlos. **2.** (*tehn.*) a se vitrifica [1ș]. **II.** *vt.* a pune [3e] geamuri. **≈t** *adj.* **1.** vitrificat. **2.** (și *fig.*) sticlos // ~*e Augen* ochi sticloși. **3.** prevăzut cu geamuri.

Vergleich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** comparație *f*; paralelă *f* // *ohne* ~ incomparabil. **2.** înțelegere *f*, învoială *f*; tranzacție *f*; acord *n*, convenție *f*; compromis *n*. **3.** (*fin.*) concordat *n*.

vergleich≈bar *adj.* comparabil. **≈en**, *verglich*, *verglichen*, **I.** *vt.* **1.** a compara [1p], a asemui [4i]. **2.** a împăca [1v], a aplana [1b]. **3.** a nivela [1b], a netezi [4h], a uniformiza [1b]. **4.** a confrunta [1D], a controla [1b]; a colaționa [1b]

II. *vr.* 1. a se compara / măsura [1e]. 2. a cădea [2c] de acord, a se împăca / învoi [4 i]. ≈end *adj.* comparativ; comparat.

Vergleich≈er, ∼s, ∼, *m* confruntator *m*; colaționator *m*. ≈s|basis, ∼, *-basen*, *f*. bază *f* de comparație. ≈s|lehre, ∼,∼n, *f* (*tehn.*) etalon *n*, calibru *n* comparativ. ≈s|lösung, ∼, ∼*en*, *f* soluție *f* de conciliere / compromis.

vergleichsmäßig *adj*. potrivit înțelegerii.

Vergleichs≈verfahren, ∼s, ∼, *n* procedură *f* de compromis; (*fin.*, *com.*) moratoriu *n*. ≈vorschlag, ∼(e)s, ″∼e, *m* propunere *f* de tranzacție / aplanare *f* / compromis *n*.

vergleichsweise *adj.*, *adv.* 1. comparativ, prin comparație. 2. tranzacțional, prin tranzacție.

Vergleichung, ∼, ∼*en*, *f* 1. comparare *f*, asemuire *f*, comparație *f*. 2. împăcare *f*, aplanare *f*. 3. nivelare *f*, uniformizare *f*, netezire *f*. 4. confruntare *f*; colaționare *f*; verificare *f*. ≈s|linie, ∼, ∼*n*, *f* (*geod.*) linie *f* de bază / referință. ≈s|partikel, ∼, ∼*n*, *f* (*gram.*) particulă *f* de comparație. ≈s|satz, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* (*gram.*) propoziție *f* comparativă. ≈s|stufe, ∼, ∼*n*, *f* grad *n* de comparație.

vergleiten, *verglitt*, *verglitten*, *vi*. (*s*) a aluneca [1ș].

vergletschern, *-rte*, *-rt*, *vi*. (*s*) a se transforma [1p] în ghețar.

verglimmen, *verglomm*, *verglommen*, *vi* (*s*) a se stinge [3c] mocnit / treptat.

verglühen, *-hte*, *-ht*, I. *vi*. a se stinge [3c] / răci [4h] treptat. II. *vt*. 1. (și *vr.*) a (se) înfierbînta [1R] (peste limită). 2. a arde [3m] (ceramică).

Vergnügen, ∼*s*, ∼, *n* plăcere *f*, distracție *f*, amuzament *n*; desfătare *f*; bucurie *f* / / *aus* / *zum* ∼ de plăcere / amuzament; *viel* ∼! petrecere bună!

vergnüg≈en *vt*. 1. (și *vr.*) a (se) amuza [1p] / distra [1b] / desfăta [1K]; (*vr.*) a petrece [3a]. 2. (și *vt.*) a satisface [3a]; a (se) mulțumi [4h] (cu). ≈lich, ≈sam, *adj*. 1. vesel, voios; bine dispus; mulțumit. 2. distractiv, amuzant, agreabil. ≈t *adj*. v. v e r g n ü g l i c h (1).

Vergnüg≈ling, ∼*s*, ∼*e*, *m* om *m* dornic de / ahtiat după petreceri / distracții / plăceri. ≈ung, ∼, ∼*en*, *f* petrecere *f*, distracție *f*; amuzament *n*. ≈ungs|lokal, ∼*s*, ∼*e*, *n* local *n* de distracții. ≈ungs|ort, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* localitate *f* de vilegiatură. ≈ungs|park, ∼(*e*)*s*, ∼*s*, *m* parc *n* de distracții. ≈ungs|reise, ∼, ∼*n*, *f* călătorie *f* de plăcere. ≈ungs|zug, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* tren *n* de plăcere / excursioniști.

vergolden, *-dete*, *-det*, *vt*. a auri [4h], a sufla [1c] cu aur; (și *fig.*) a polei [4i], a înfrumuseța [1b].

vergolten *adj*. (răs)plătit; recompensat; răzbunat.

vergönn≈en, *-nnte*, *-nnt*, *vt*. 1. a îngădui [4r], a acorda [1r]. 2. a face [3a] parte (cuiva). 3. a invidia [1 b].

ver≈götten, *-ttete*, *-ttet*, ≈göttern, *-rte*, *-rt*, *vt*. a deifica [1ș]; a diviniza [1b], a idolatriza [1b].

vergr. *presc*. de la v e r g r i f f e n.

vergraben, *vergrub*, *vergraben*, *vt.*, *vr*. a (se) îngropa [1t], a (se) ascunde [3m] în pămînt.

vergrämen, *-mte*, *-mt*, *vt.*, *vr*. a (se) întrista [1b] / amărî [4h]; a petrece [3a] în amărăciune / tristețe.

vergrasen, *-ste*, *-st*, *vi*. (*s*) a se acoperi [4m] cu iarbă, a se înierba [1b].

vergreifen, *vergriff*, *vergriffen*, I. *vt*. 1. a apuca [1p] greșit; a greși [4h], a nimeri [4h] alături. 2. a-și scrinti [4h] apucînd. II. *vr*. 1. a apuca [1p] / alege [3c] greșit; a greși [4h] la luat / ales; a lua [1i] din greșeală; (*fam.*) a pune [3e] mîna, a șterpeli [4h]; a delapida [1b]. 2. (*an* cu *dat.*) a ridica [1p] mîna (împotriva).

Vergreifung, ∼, ∼*en*, *f* acțiune *f* condamnabilă; violare *f*; delapidare *f*.

vergreisen, *-ste*, *-st*, *vi*.(*s*) a îmbătrîni [4h], a ajunge [3c] coliliu / moșneag.

vergriffen *adj*. epuizat, terminat, vîndut.

vergröbern, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr*. a (se) înăspri [4h]; a (se) face [3a] mai dur / grosolan.

vergrößern, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr*. 1. a (se) mări [4h] / lărgi [4h]; a spori [4h]. 2. a exagera [1b] / lua [1j] proporții (în bine / rău).

Vergrößerung, ∼, ∼*en*, *f* 1. mărire *f* (și fotografică); lărgire *f*, creștere *f*, sporire *f*; (și *muz.*) augmentare *f*. 2. exagerare *f*. ≈s|glas, ∼(*e*)*s*, ″∼*er*, *n* lupă *f*. ≈s|laterne, ∼, ∼*n*, *f* lanternă *f* magică. ≈s|spiegel, ∼ *s*, ∼, *m* oglindă *f* măritoare / concavă.

vergroßstädtern, *-rle, -rt, vi.* (*s*) **1.** a deveni [4c] locuitor de metropolă / oraș mare. **2.** a se transforma [1p] în metropolă / oraș mare. **3.** a avea prea multe metropole / orașe mari.

vergrübeln, *-lle, -lt,* **I.** *vt.* **1.** a denatura [1b] prin prea multe raționamente. **2.** *seine Zeit* ~ a-și trece [3a] timpul reflectînd / rumegînd / pe gînduri. **II.** *vr.* a se adînci [4h] / consuma [1p] în reflecții / raționamente subtile.

vergrünen, *-nle, -nt, vi.* (*s*) a (se) înverzi [4h].

vergucken, *-ckte, -ckt, vr.* **1.** a vedea [2c] greșit. **2.** a se îndrăgosti [4h].

vergülden, *-dete, -det, vt.* v. v e r g o l d e n.

Ver≈gunst, ~, *f* aprobare *f* // *mit* ~ cu voia dumneavoastră. **≈günstigung,** ~, *~en, f* **1.** favoare *f*, hatîr *n*. **2.** reducere *f* de preț. **3.** avantaj *n*.

vergüten, *-tete, -tet, vt.* **1.** a răsplăti [4h]; a compensa [1b]; a rambursa [1b], a restitui [4r] (cheltuielile). **2.** (*metal.*) a (r)afina [1b], a înnobila [1b].

verh. *presc.* de la v e r h e i r a t e t.

verhacken *vt.* **1.** a toca [1t] mărunt. **2.** a baricada [1b].

verhaft≈en, *-tete, -tet, vt.* **1.** a aresta [1b]. **2.** a fixa [1b] (cu copci), a încopcia [1b]. **3.** a amaneta [1b]; a ipoteca [1b]. **≈et** *adj.* **1.** arestat, deținut. **2.** legat de // *seiner Zeit* ~ legat de epoca sa; *jm.* ~ obligat cuiva.

Verhaft≈ete, *~n, ~n, m, f* arestat *m*, *~ă f*; deținut *m*, *~ă f*. **≈ung,** ~, *~en, f* arestare *f*; deținere *f*. **≈(ungs)befehl,** *~(e)s, ~e, m* ordin *n* / mandat *n* de arestare.

verhageln, *-lte, -lt, vt.* (*s*) a fi bătut / distrus de grindină.

verhallen, *-llte, -llt, vi.* (*s*) (*despre sunete*) a se stinge [3c] / pierde [3s].

Verhalt, *~(e)s, ~e, m* **1.** ținută *f*, conduită *f*, purtare *f*, comportare *f*. **2.** stare *f* de fapt, situație *f*.

verhalten *verhielt, verhalten,* **I.** *vi.* (*s*) a se opri [4h]. **II.** *vt.* (*h*) **1.** a reține [3h], a opri [4h], a stăpîni [4h]; a frîna [1b] // *jm. den Mund* ~ a închide [3m] cuiva gura. **2.** a ascunde [3m], a nu da [1l] pe față. **3.** (*zu*) a constrînge [3c], a sili [4h]. **4.** a reține [3h] / opri [4h] (pe cineva). **III.** *vr.* **1.** a se purta [1P] / comporta [1D]. **2.** (*mat.*) a fi în raport (de). **3.** (*unipers.*) a fi, a sta [1i] // *die Sache verhält sich so* lucrurile stau astfel. **IV.** *adj.* stăpînit, reținut.

Verhalten, *~s,* ~, *n* **1.** purtare *f*, comportare *f*; conduită *f*; atitudine *f*; ținută *f*; corportament *n*. **2.** (*chim.*) reacționare *f*. **3.** reținere *f*, stăpînire *f*.

verhältlich *adj., adv.* proporțional.

Verhältnis, *~ses, ~se, n* **1.** raport *n*, (co)relație *f*, legătură *f*. **2.** legătură *f* (de dragoste); iubită *f*, amantă *f*. **3.** (*mat.*) raport *n*, proporție *f*. **4.** *pl.* condiții *f pl.*, împrejurări *f pl.*; situație *f*; mijloace *n pl.*

verhältnis≈los *adj.* neproporțional; disproporționat. **≈mäßig** *adj., adv.* relativ.

Verhältnis≈regel, ~, *~n, f* (*mat.*) regulă *f* de trei / proporție. **≈wort,** *~(e)s, "~er, n* (*gram.*) prepoziție *f*. **≈zahl,** ~, *~en, f* număr *n* proporțional.

Verhaltung, ~, *~en,* v. V e r h a l t e n. **≈s|befehl,** *~(e)s, ~e, m* consemn *n*.

verhandeln, *-lte, -lt,* **I.** *vi.* (*über* cu *acuz.*) a discuta [1D], a duce [3c] tratative; a negocia [1b]; a delibera [1b]. **II.** *vt.* **1.** a comercializa [1b], a pune [3e] în vînzare; a negocia. **2.** a judeca [1h], a dezbate [3a].

Verhandlung, ~, *~en, f* **1.** tratare *f*; dezbatere *f*, discutare *f*; deliberare *f*; negociere *f*. **2.** *pl.* tratative *f pl.* **≈s|saal,** *~(e)s, -säle, m* sală *f* de ședințe.

verhangen *adj.* acoperit: **1.** mascat, voalat. **2.** închis; barat (de ceva).

verhängen, *-gte, -gt, vt.* **1.** a acoperi [4m] / masca [1b] (cu perdele / draperii etc.); a voala [1b]. **2.** a lăsa [1s] să atîrne moale. **3.** a atîrna [1p] greșit / la loc nepotrivit. **4.** a decreta [1b], a dispune [3e], a rîndui [4i].

Verhängnis, *~ses, ~se, n* destin *n*, soartă *f*, fatalitate *f*. **≈glaube,** *~ns, m sg.* fatalism *n*.

verhängnisvoll *adj.* fatal, funest.

verharmlosen, *-ste, -st, vt.* a prezenta [1f] mai inofensiv / inocent decît este.

verhärmt *adj* trist, amărît; frămîntat (de gînduri / necazuri).

verharren, *-rrte, -rrt vi* (*v* și *h*) a stărui [4f], a persista [1B]; a rămîne [3ș] (același); a se menține [3h] (în).

verharschen, *-schte, -scht, vi* (*s*) a prinde [3m] coajă / scoarță; (*despre răni*) a se cicatriza [1b].

verhärten, *-tete*, *-tet*, *vt.* (*s*), *vi.* (*h*) 1. a (se) întări [4h] / invîrtoşa [1b] / durifica [1ş] // *den Leib* ~ a constipa [1p]. 2. (*fig.*) a deveni [4c] / face [3a] să devină dur / insensibil / nemilos / neînduplecat.

verhaspeln, *-lte*, *-lt*, *vt.*, *vr.* a (se) încurca [1p] la depănat.

verhaßt *adj.* odios; urît; nesuferit.

verhätscheln *vt.* 1. a răsfăţa [1Y], a răzgîia [1l]. 2. a cocoloşi [4h].

Verhau, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. baraj *n* de buşteni, palancă *f*. 2. (*mine*) (galerie *f* de) înaintare *f*.

verhauen, *-haute*, *-haut* (şi *verhieb*, *verhauen*), I. *vt.* 1. (*mine*) a înainta [1b] în galerie; a extrage [3c]. 2. a bate [3a], a ciomăgi [4h], a chelfăni [4h]. 3. a face [3a] / tăia [1k] prost / greşit. 4. a tăia [1k] piatră de construcţie. II. *vr.* 1. a greşi [4h], a o nimeri [4h] alături; a se păcăli [4h]. 2. a se bate [3a] (în parte).

verheben, *verhob*, *verhoben*, *vr.* a se vătăma [1Q] ridicînd ceva greu.

verheddern, *-dderte*, *-ddert*, *vt.* v. v e r h a s p e l n.

verheer≈**en**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a pustii [4i], a devasta [1b], a nimici [4h]. ≈**end** *adj.* pustiitor; nimicitor.

verhehlen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a ascunde [3m], a tăinui [4i]; a dosi [4h].

Verhehl≈**er**, ~*s*, ~, *m* tăinuitor *m*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* tăinuire *f*.

verheilen, *-lte*, *-lt*, *vi.* (*s*) a se vindeca [1h] / cicatriza [1b].

verheimlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a tăinui [4i], a ascunde [3m], a ţine [3h] secret.

verheiraten, *-tete*, *-tet*, *vt.*, *vr.* a (se) căsători [4h] / însura [1e] / mărita [1D].

verheiß≈**en**, *verhieß*, *verheißen*, *vt.* a făgădui [4i], a promite [3n]. ≈**end** *adj.* promiţător.

Verheißung, ~, ~*en*, *f* promisiune *f*, făgăduială *f*, făgăduinţă *f*.

verheißungsvoll *adj.* promiţător; ispititor, atrăgător, ademenitor.

verhelfen, *verhalf*, *verholfen*, *vi.* (*zu*) a ajuta [1D] (la).

verhenkert *adj.* afurisit, blestemat.

verherrlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a glorifica [1ş], a slăvi [4h], a preamări [4h]; a elogia [1b].

verhetzen, *-tzte*, *-tzt*, *vt.* 1. a întărîta [1R], a asmuţi [4e]. 2. a aţîţa [1p], a instiga [1p].

verheuern *vt.* (*mar.*) 1. a angaja [1b] marinari. 2. a închiria [1b] (o navă).

verhexen, *-xte*, *-xt*, *vt.* a vrăji [4h], a fermeca [1h].

verhimmeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a diviniza [1b], a ridica [1p] în slăvi.

verhinder≈**ern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a împiedica [1ş]; a opri [4h]. 2. a stînjeni [4h]; a zădărnici [4h]. ≈**ert** *adj.* împiedicat (să vină etc.).

Verhinderung, ~, ~*en*, *f* 1. împiedicare *f*. 2. stînjenire *f*; zădărnicire *f*. ≈**s**|**fall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m im* ~ în caz că se iveşte vreo piedică.

verhoffen, *-ffte*, *-fft*, I. *vt.* a fi surprins; a sta [1i] în espectativă. II. *vt.* a spera [1a].

verhohlen *adj.* ascuns, tăinuit; secret; furiş.

verhöhnen, *-nte*, *-nt*, *vt.* a ironiza [1b]; a batjocori [4h]; a lua [1j] în rîs.

verhökern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a vinde [3r] (pe tarabă).

verholen, *-lte*, *-rt*, 1. a trage [3c] parîma. 2. a conduce [3c] (o navă) în alt bazin / doc.

verholzen, *-zte*, *-zt*, I. *vi.* (*s*) a se lignifica [1ş] / (*fig.*) anchiloza [1b]. II. *vt.* a bate [3a] zdravăn / măr.

Verhör, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* interogatoriu *n*; audiere *f* (a martorilor); luare *f* de declaraţii.

verhören, *-rte*, *-rt*, I. *vt.* 1. a audia [1b] (un martor); a interoga [1h], a supune [3e] unui interogatoriu; a lua [1j] o declaraţie. 2. a asculta [1D] (un elev), a interoga. 3. a nu auzi [4e]. II. *vr.* a auzi / înţelege [3c] greşit.

Verhörrichter, ~*s*, ~, *m* judecător *m* de instrucţie.

verhudeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* 1. a strica [1a] din grabă / neglijenţă; a lucra [1b] prost / neglijent. 2. a irosi [4h], a risipi [4h].

verhüllen, *-llte*, *-llt*, *vt.*, *vr.* a (se) învălui [4i] / înveli [4h] / (*fig.*) voala [1b] / ascunde [3m] / acoperi [4m].

verhundertfachen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a însuti [4h].

verhungern, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) a flămînzi [4h], a muri [4d] de foame, a fi hămesit.

verhunzen, *-zte*, *-zt*, *vt.* a cîrpăci [4h], a strica [1a], a poci [4h].

verhüten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a preveni [4c], a preîntîmpina [1T]; a împiedica [1ş], a înlătura [1J]; a evita [1D].

verhütten, *-tete*, *-tete*, *vt.* a prelucra [1b] minereu; a turna [1P].

Verhütung, ~, *~en*, *f* prevenire *f*, preîntîmpinare *f*; evitare *f*; (*med.*) profilaxie *f*. **≈s|mittel**, *~s*, ~, *n* mijloc *n* preventiv / (*med.*) profilactic.

verhutzeln, *-lte*, *-lt*, *vi.* (*s*) a se sfriji [4h] / smochini [4h] / gîrbovi [4h].

Verifikation [ve-tsi-], ~, *~en*, *f* verificare *f*: **1.** control *n*. **2.** confirmare *f*, adeverire *f*.

verifizier≈bar [ve-] *adj.* **1.** verificabil. **2.** confirmabil. **≈en**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a verifica [1ș]: **1.** a controla [1b]. **2.** a confirma [1p], a adeveri [4h].

verinn≈erlichen, *-chte*, *-cht*, **≈ern**, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) interioriza [1b]. **≈igen**, *-gte*, *-gt*, *vt.*, *vr.* a (se) lega [1ț] / uni [4h] mai strîns; a deveni [4c] mai intim.

verirren, *-rrte*, *-rrt*, *vi.* (*s*), *vr.* (*h*) a se rătăci [4h], a pierde [3s] drumul.

Verirrung, ~, *~en*, *f* pierdere *f* a drumului; (și *fig.*) rătăcire *f*, greșeală *f*.

veritabel [ve-] *adj.* veritabil.

Verj. *presc.* de la **Verjahrung**.

verjagen, *-gte*, *-gt*, *vt.* **1.** a (iz)goni [4h], a alunga [1p]. **2.** a petrece [3a] (timpul) vînînd.

verjähr≈bar, **≈lich** *adj.* prescriptibil. **≈en**, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*), *vr.* (*h*) a se prescrie [3p] / perima [1b]. **≈t** *adj.* **1.** prescris. **2.** perimat, învechit; demodat. **3.** înveterat.

Verjährung, ~, *~en*, *f* prescripție *f*.

verjammern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a-și trece [3a] timpul jelind. **≈ert** *adj.* nenorocit (din cauza beției).

ver≈jubeln, *-lte*, *-lt*, **≈juch|heien**, *-heite*, *-heit*, **≈juchsen**, *-ste*, *-st*, **≈juckeln**, *-lte*, *-lt*, **≈judeln**, *~-lte*, *-lt*, *vt.* a risipi [4h] / irosi [4h] / toca [1t] / păpa [1s] banii (în petreceri).

verjüngen, *-gte*, *-gt*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a întineri [4h]. **2.** a se subția [1b] (spre vîrf / capăt). **II.** *vt.* **1.** a întineri [4h]; a reînnoi [4i]; a împrospăta [1b]. **2.** a regenera [1b]. **3.** a reduce [3c] / reprezenta [1f] la scară mai mică.

Verjüngung, ~, *~en*, *f* **1.** întinerire *f*; reînnoire *f*, împrospătare *f*; regenerare *f*. **2.** reducere *f* la scară. **3.** subțiere *f* / îngustare *f* (spre vîrf / capăt). **3.** (*hort.*) tundere *f* (a coroanei). **≈s|maßstab**, *~(e)s*, *"~e*, *m* scară *f* de reducție. **≈s|schlag**, *~(e)s*, *m sg.* (*silv.*) (tăiere *f* de) întinerire *f*. **≈s|trank**, *~(e)s*, *"~e*, *m* elixir *n* fermecat (pt. întinerire).

verjuxen, *-xte*, *-xt*, *vt.* v. **verjubeln**.

verkalken, *-kte*, *-kt*, *vi.* (*s*), *vr.* (*h*) **1.** (și *vt.*) a (se) calcifica [1ș] **2.** a se scleroza [1b] / (*fig.*) zaharisi [4h] / ramoli [4h]. **3.** a se anchiloza [1b].

verkälten *vr.* a răci [4h].

verkämmen, *-mmte*, *-mmt*, *vt.* (*constr.*) a îmbina [1p] cu prag.

verkannt *adj.* ignorat, neînțeles.

verkappen, *-ppte*, *-ppt*, *vt.* **1.** (și *vr.*) a se camufla [1b] / masca [1b] / ascunde [3m]. **2.** a încăputa [1b] (încălțăminte).

verkapseln, *-lte*, *-lt*, *vr.* (și *fig.*) a se închista [1b]; a se închide [3m] în sine.

verkarsten, *-tete*, *-tet*, *vi.* (*s*) a se transforma [1p] în carst / pustiu pietros.

verkäsen, *-ste*, *-st*, *vi.* (*s*) a se brînzi [4h]; a se cazeinifica [1T].

verkästen, *-tete*, *-tet*, *vt.* **1.** a ambala [1b] în cutii / lăzi. **2.** (*fam.*) a băga [1s] la cap.

verkatert *adj.* mahmur (după chef).

Verkauf, *~(e)s*, *-käufe*, *m* (punere *f* în) vînzare *f*, desfacere *f*.

verkaufen, *-fte*, *-ft*, **I.** *vt.* a vinde [3r]: **1.** a desface [3a], a pune [3e] în vînzare. **2.** a trăda [1b]. **II.** *vr.* a se vinde: **1.** a se lăsa cumpărat / mituit. **2.** a avea căutare (pe piață).

Verkäufer, *~s*, ~, *m* vînzător *m*.

verkäuflich **I** *adj.* **1.** de vînzare; de cumpărat. **2.** căutat, cerut. **II.** *adv.* prin vînzare.

Verkaufs≈buch, *~(e)s*, *"~er*, *n* (*com.*) registru *n* de facturi / de operații zilnice. **≈bude**, ~, *~n*, *f* dugheană *f*, prăvălioară *f*. **≈laden**, *~s*, ~, *m*, **≈lokal**, *~s*, *~e*, *n* local *n* / magazin *n* de desfacere. **≈nota**, ~, *~s*, *f* notă *f* / factură *f* de plată. **≈stand**, *~(e)s*, *"~e*, *m* gheretă *f*, dugheană *f*, stand *n* de vînzare. **≈stellenleiter**, *~s*, ~, *m* responsabil *m* de magazin. **≈tisch**, *~es*, *~e*, *m* tejghea *f*.

verkehlen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a scobi [4h] (uluc); a canela [1b].

Verkehr, *~s*, *m sg.* **1.** circulație *f*, trafic *n*; comunicație *f*. **2.** legătură *f*, relații *f pl.*, contact *n*; raporturi *n pl.*

verkehren, *-rte*, *-rt*, **I.** *vi.* **1.** a circula [1h]. **2.** (*mil*) a avea legături / relații / contact (cu); a fi în legătură / relații (cu). **3.** a frecventa [1b], a vizita [1b]; a merge [3c] des (într-o casă etc.). **II.** *vt.*, *vr.* a

(se) întoarce [3d] / răsturna [1P] / inversa [1b] / interverti [4h].

Verkehrs≈ader, ~, ~*n*, *f* arteră *f* de comunicaţie / circulaţie. **≈ampel**, ~, ~*n*, *f* semafor *n* / indicator *n* de circulaţie; stop *n*. **≈büro**, ~*s*, ~*s*, *n* oficiu *n* / birou *n* de voiaj. **≈dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*ferov.*) serviciu *n* al mişcării. **≈flughafen**, ~*s*, ″~, *m* aeroport *n* (pt. trafic) civil. **≈gewerbe**, ~*s*, *n sg.* transporturi *n pl.*, comunicaţii *f pl.* **≈insel**, ~, ~*n*, *f* refugiu *n* (pt. pietoni). **≈ministerium**, ~*s*, -ri|*en*, *n* minister *n* al comunicaţiilor / transporturilor. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* mijloc *n* de comunicaţie.

verkehrsreich *adj.* foarte circulat / frecventat, cu circulaţie vie / intensă.

Verkehrs≈schild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* indicator *n* de circulaţie. **≈schutzabzeichen**, ~*s*, ~, *n* banderolă *f* pt. orbi. **≈sprache**, ~, ~*n*, *f* limbă *f* de circulaţie; limbă *f* / limbaj *n* uzual(ă). **≈stockung**, **≈störung**, ~, ~*en*, *f* perturbaţie *f* în circulaţie; strangulare *f* a circulaţiei. **≈straße**, ~, ~*n*, *f* drum *n*, cale *f* de comunicaţie. **≈unfall**, ~*s*, ″~*e*, *m* accident *n* de circulaţie. **≈unfallkommando**, ~*s*, ~*s*, *n*, **≈unfallwagen**, ~*s*, ~, *m* maşină *f* a miliţiei pt. accidente de circulaţie. **≈wesen**, ~*s*, *n sg.* comunicaţii *f pl.* **≈zeichen**, ~*s*, ~, *n* semn(al) *n* de circulaţie.

verkehrt *adj.*, *adv.* 1. invers, răsturnat, cu capul în jos. 2. pe dos, anapoda, de-a-ndoaselea; greşit; fals, absurd. 3. sucit, dificil, ciudat, cusurgiu, cîrcotaş.

Verkehrung, ~, ~*en*, *f* 1. întoarcere *f*, răsturnare *f*. 2. intervertire *f*. 3. răstălmăcire *f*.

verkeilen, -*lte*, -*lt*, I. *vt.* 1. a fixa [1b] / înţepeni [4h] cu pene; a împăna [1b]; (*tehn.*) a cala [1b]. 2. a vinde [3r] pe nimic. 3. a ciomăgi [4h], a trage [3c] o mamă / sfîntă de bătaie. II. *vr.* 1. a se bloca [1b] / cala [1b]. 2. a se îndrăgosti [4h] nebuneşte.

verkennen, *verkannte*, *verkannt*, *vt.* 1. a nu recunoaşte [3t]. 2. a nu cunoaşte [3t] bine. 3. a înţelege [3c] greşit. 4. a nesocoti [4h], a nu ţine [3h] cont (de). 5. a tăgădui [4i].

verketten, -*ttete*, -*ttet*, *vt.* a înlănţui [4r]; a lega [1ţ] (strîns / cu lanţuri).

Verkettung, ~, ~*en*, *f* 1. punere *f* în lanţuri; (şi *fig.*) înlănţuire *f*. 2. înşiruire *f*; succesiune *f*.

verketzern, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. a acuza [1p] de erezie. 2. a defăima [1b], a ponegri [4h]; a calomnia [1b].

verkies≈eln, -*lte*, -*lt*, *vt.* a silicatiza [1b]. **≈en** *vt.* a pietrui [4i], a aşterne [3a] cu pietriş.

verkitschen, -*tschte*, -*tscht*, *vt.* 1. a vinde [3r] pe nimic. 2. a poci [4h]; a degrada [1b].

verkitten, -*ttete*, -*ttet*, *vt.* a chitui [4i].

verklagen, -*gte*, -*gt*, *vt.* a reclama [1p], a pîrî [4l]; a da [1i] în judecată.

Verkläger, ~*s*, ~, *m* reclamant *m*, pîrîtor *m*.

Verklag≈te, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* pîrît *m*, ~ă *f*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* dare *f* în judecată.

verklamm≈en, -*mmte*, -*mmt*, *vi.* (*s*) a rebegi [4h], a înlemni [4h] de frig. **≈ern**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a prinde [3m] cu scoabe / agrafe.

verklapsen, -*ste*, -*st*, *vt.* a trage [3c] clapa / chiulul.

verklären, -*rte*, -*rt*, *vt.*, *vr.* a (se) transfigura [1b].

Verklärung, ~, ~*en*, *f* transfigurare *f*.

verklatschen, -*tschte*, -*tscht*, *vt.* 1. a calomnia [1b], a ponegri [4h]. 2. a pîrî [4l].

verklaus≈eln, -*lte*, -*lt*, **≈ulieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a îngrădi [4h] prin clauze.

verkleben, -*bte*, -*bt*, *vt.* a astupa [1p] lipind, a lipi [4h].

verkleck≈ern, -*rte*, -*rt*, **≈sen**, -*ste*, -*st*, *vt.* a păta [1b] / mînji [4h] (de cerneală).

verkleiden, -*dete*, -*det*, *vt.* 1. (şi *vr.*) a (se) deghiza [1b] / costuma [1b] / travesti [4h]. 2. (*constr.*) a căptuşi [4h], a îmbrăca [1v].

Verkleidung, ~, ~*en*, *f* 1. deghizare *f*, costumare *f*, travestire *f*. 2. (*constr.*) căptuşire *f*, placare *f*, îmbrăcare *f*; ghizduire *f*. 3. costum *n*, travestiu *n*. 4. îmbrăcăminte *f*; căptuşeală *f*. **≈s|leiste**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) pervaz *n*. **≈s|stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*teatru*) piesă *f* în travestiu.

Verkleinerer, ~*s*, ~, *m* defăimător *m*.

verkleinern, -*rte*, -*rt*, *vt.* 1. (şi *fig.*) a micşora [1b], a diminua [1b]. 2. (*fig.*) a defăima [1b]; a discredita [1b], a deprecia [1b]. 3. (*mat.*) a reduce [3c].

Verkleinerung, ~, ~*en*, *f* 1. (şi *fig.*) micşorare *f*, diminuare *f*. 2. (*fig.*) defăimare *f*, discreditare *f*, depreciere *f*. 3. (*lingv.*) diminutiv *n*. **≈s|form**, ~, ~*en*, *f* diminutiv *n*, formă *f* diminutivală. **≈s|glas**,

~(e)s, "~er, *n* oglindă *f* concavă. ≈s|silbe, ~, ~n, *f*, ≈s|sufix, ~es, ~e, *n* sufix *n* diminutival.

verkleistern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a lipi [4h] / astupa [1p] cu clei / pap.

Verklicker, ~s, ~, *m* (*mar.*) giruetă *f*, sfîrlează *f*.

verklingen, *verklang*, *verklungen*, *vi.* (*s*) (*despre sunete / sentimente / impresii etc.*) a se stinge [3c], a pieri [4b] treptat.

ver≈klopfen, *-pfte*, *-pft*, ≈**kloppen**, *-ppte*, *-ppt*, *vt.* **1.** a bate [3a], a chelfăni [4h]. **2.** a vinde [3r]. **3.** a irosi [4h], a toca [1t] (bani).

verknack≈en, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* **1.** a condamna [1p]. **2.** a lua [1j] peste picior. ≈**sen**, *-ste*, *-st*, **1.** a-și scrinti [4h] (mîna etc.). **2.** v. v e r k n a c k e n.

verknallen *vr.* a se îndrăgosti [4h].

verknappen, *-ppte*, *-ppt*, *vr.* a se împuțina [1b].

verknechten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a aservi [4h]; a subjuga [1p]; a aduce [3c] (în (stare de) sclavie.

verkneifen, *verkniff*, *verkniffen*, *vt.* **1.** a stăpîni [4h] / reține [1p] (durerea etc.). **2.** a renunța [1p] (la); a-și lua [1j] gîndul (de la). **3.** a strîmba [1a], a schimonosi [4h].

verknittern, *-tterte*, *-ttert*, *vt.*, *vr.* a (se) șifona [1b] / mototoli [4h].

verknöch≈ern, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) a se osifica [1ș]; (*fig.*) a se anchiloza [1b]. ≈**ert** *adj.* osificat; (*fig.*) anchilozat; învechit, neadaptabil; înrăit; inveterat.

verknorpeln, *-lte*, *-lt*, *vi.* (*s*) a deveni [4c] cartilaginos.

verknoten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a înnoda [1t].

verknüllen, *-llte*, *-llt*, *vt.* v. v e r k n i t t e r n.

verknüpfen, *-pfte*, *-pft*, *vt.* **1.** a înnoda [1t], a lega [1ț]. **2.** (*și vr.*) a (se) înlănțui [4r] / combina [1p] / îmbina [1p] / împreuna [1b].

verknusen, *-ste*, *-st*, *vt.* a digera [1p], (*și fig.*) a mistui [4f] // *jn. nicht ~ können* a nu putea suferi [4m] pe cineva.

verkohlen *vt.* (*h*) **1.** și *vi.* (*s*) a (se) carboniza [1b]. **2.** a duce [3c] de nas, a pune [3e] o barbă.

verkoken, *-kte*, *-kt*, *vt.* a cocsifica [1ș].

verkommen I. *verkam*, *verkommen*, *vi.* **1.** a se prăpădi [4h]; (*despre oameni*) a decădea [2e]; (*despre lucruri*) a se degrada [1b] / strica [1a]. **2.** a ieși [4b] la socoteală; a o scoate [3d] la capăt. **3.** a o lua [1j] din loc.

verkoppeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* **1.** a cupla [1b], a lega [1ț] împreună; a împreuna [1b]. **2.** (*agr.*) a aplica [1p] asolament.

verkork≈en, *-kte*, *-kt*, *vt.* a astupa [1p] cu dop, a înfunda [1r]. ≈**sen**, *-ste*, *-st*, *vt.* a strica [1a]; a rata [1b].

verkörnen, *-nte*, *-nt*, *vt.* a granula [1b].

verkörp≈erlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a materializa [1b]; a întrupa [1b]. ≈**ern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a întruchipa [1b], a personifica [1T]. **2.** (*și vr.*) a (se) materializa [1b].

verkost≈en, *-tete*, *-tet*, *vt.* a degusta [1B]; a gusta [1B] (controlînd). ≈**gelden**, *-dete*, *-det*, *vt.* (*elv.*) a da [1i] în pensiune.

verköstigen, *-gte*, *-gt*, *vt.* **1.** a hrăni [4h]; a întreține [3h]; a da [1i] pensiune (cuiva). **2.** a plăti [4h], a achita [1D].

verkrachen, *-chte*, *-cht*, **I.** *vi.* (*s*) a da [1i] faliment. **II.** *vt.* a strica [1a], a prăpădi [4h]. **III.** *vr.* **1.** a se certa [1ț] / strica [1a] cu cineva; (*fam.*) a (o) sfîrși [4h] cu cineva. **2.** a se îndrăgosti [4h] nebun (ește) / lulea.

verkraften, *-tete*, *-tet*, *vt.* **1.** a mecaniza [1b]; a motoriza [1b]; a acționa [1b] / propulsa [1b] electric. **2.** a termina [1h] (cu).

verkrampfen, *-pfte*, *-pft*, *vr.* a se zgîrci [4h] / crispa [1b].

Verkrampfung, ~, ~en, *f* spasm *n*, cîrcel *m*.

verkreuz *adv.* cruciș, curmeziș.

verkriechen, *verkroch*, *verkrochen*, *vr.* a se ascunde [3m] / pitula [1b] / piti [4h].

verkrümeln, *-lte*, *-lt*, *vr.* **1.** (*și vt.*) a (se) fărîmița [1b], a (se) face [3a] fărîme / fărîmituri. **2.** a o șterge [3c] pe furiș.

verkrümmen, *-mmte*, *-mmt*, *vt.*, *vr.* a (se) curba [1b] / încovoia [1H] / strîmba [1a] / deforma [1b].

verkrüppeln, *-lte*, *-lt*, *vi.* **1.** a se schilodi [4h]; a ajunge [3c] infirm. **2.** (*biol.*) a degenera [1b]; a se pipernici [4h] / atrofia [1b].

verkrusten *vr.* **1.** a prinde [3m] coajă / crustă; a se face [3a] scorțos. **2.** a se închista [1b]; (*fig.*) a se învechi / anchiloza [1b].

verkühlen, *-lte*, *-lt*, **I.** *vt.* a răcori [4h]. **II.** *vr.* (*med.*) a răci [4h].

verkümm≈ern, *-rte*, *-rt*, **I.** *vi.* (*s*) a degenera [1b]; a se pipernici [4h]; a se prăpădi [4h]; a pieri [4b]. **II.** *vt.* **1.** a amărî [4i], a turbura [1h] (fericirea etc.). **2.** a știr-

bi [4h], a încălca [1v]. ≈ert *adj.* **1.** degenerat; pipernicit. **2.** trudit; prăpădit.
verkünden, *-dete*, *-det*, *vt.* a anunța [1p], a vesti [4h]; a publica [1h]; a propovădui [4i]; a pronunța [1p] (o sentință).
verkünstelt *adj.* artificial, afectat.
verkuppeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* **1.** a cupla [1b], a lega [1ț]; a înlănțui [4r]. **2.** a mijloci [4h] (căsătorii). **3.** (*fam.*) a codoși [4h].
verkürzen, *-zte*, *-zt*, *vt.* **1.** a scurta [1b]; a micșora [1b]. **2.** a prescurta [1b].
verlachen, *-chte*, *-cht*, *vt.* **1.** a rîde [3m] (de), a-și bate [3a] joc (de). **2.** a petrece [3a] rizind.]
Verlad, ~(*e*)*s*, *m sg.* v. Verladung.
Verlade≈arbeit, ~, ~*en*, *f* muncă *f* de încărcare / descărcare *f*. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* pod *n* / macara-pod *f* de încărcare.
verladen, *verlud*, *verladen*, *vt.* **1.** a încărca [1v], a invagona [1b], a îmbarca [1p]. **2.** a expedia [1b]. **3.** a încărca greșit.
Verladung, ~, ~*en*, *f* **1.** încărcare *f*, învagonare *f*, îmbarcare *f*. **2.** expediere *f*.
Verlag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** editură *f* // *in ~ nehmen* a edita [1b]. **2.** (întreprindere *f* de) difuzare *f* / comercializare *f*. **3.** birou *n* de expediție. **4.** (*mine*) fond *n* de rulment. **5.** deviz *n*, antecalculație *f*.
verlagern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a deplasa [1b]; a așeza [1z] altundeva.
Verlagerung, ~, ~*en*, *f* **1.** deplasare *f*. **2.** mutare *f*, transformare *f*; dislocare *f*. **3.** (*geol.*) alunecare *f* (de teren).
Verlags≈anstalt, ~, ~*en*, *f* editură *f*. ≈**bogen**, ~*s*, "~, *m* coală *f* editorială. ≈**buch|handlung**, ~, ~*en*, *f* librărie-editură *f*. ≈**haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* casă *f* de editură. ≈**katalog**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* catalog *n* de editură. ≈**kosten** *pl.* cheltuieli *f pl.* de editare. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* carte *f* / operă *f* editată. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* simbol *n* al editurii.
verlanden *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) înnămoli [4h].
verlangen, *-gte*, *-gt*, **I.** *vi.* a dori [4h], a pofti [4h], a rîvni [4h], a jindui [4i]. **II.** *vt.* a cere [3a], a pretinde [3m]; a revendica [1ș]; a reclama [1p].
Verlangen, ~*s*, ~, *n* **1.** cerere *f*; cerință *f*. **2.** dorință *f*; dor *n*; poftă *f*; jind *n*.
Verlängerer, ~*s*, ~, *m* prelungitor *n*.
verlängern, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a lungi [4h]. **2.** a prelungi [4h]. **3.** a subția [1b], a dilua [1b], a lungi.

Verlängerung, ~, ~*en*, *f* lungire *f*; (piesă *f* de) prelungire *f*; înăditură *f*. ≈**s|hülse**, ~, ~*n*, *f* prelungitor *n* (de creion).
verlangs *adv.* de-a lungul, în lung.
verlängs *adv.* odinioară.
verlangsamen, *-mte*, *-mt*, *vt.* a încetini [4h]; a reduce [3c] viteza / ritmul.
Verlangs|zettel, ~*s*, ~, *m* fișă *f* de cerere (la bibliotecă).
verlangter|maßen *adv.* după dorință / cerere; conform cererii.
verläppern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a risipi [4h], a irosi [4h].
verlarven, *-vte*, *-vt*, *vr.* **1.** (și *vt.*) a (se) masca [1b], deghiza [1b] / travesti [4h]. **2.** (*entom.*) a deveni [4c] larvă / gogoașă.
verlaschen, *-schte*, *-scht*, *vt.* (*ferov.*) a eclisa [1b], a lega [1ț] cu eclise.
Verlaß, ~*asses*, *m sg.* **1.** încredere *f*; siguranță *f*. **2.** moștenire *f*. **3.** ecluză *f*.
verlassen **A.** *verließ*, *verlassen*, **I.** *vt.* **1.** a părăsi [4h]. **2.** a lăsa [1s] (moștenire). **3.** a ceda [1b]; a vinde [3r]. **II.** *vr.* (*auf cu acuz.*) a se baza [1b], bizui [4f] (pe); a se încrede [3ț] (în); a se lăsa [1s] în nădejdea / pe seama. **B.** *adj.* părăsit: **1.** singur. **2.** pustiu.
Verlassen≈heit, ~, *f sg.* singurătate *f*; izolare *f*; pustietate *f*. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* moștenire *f*; succesiune *f*. ≈**schafts|kurator**, ~*s*, ~*en*, *m* (*jur.*) curator *m* al succesiunii. ≈**schafts|masse**, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) masă *f* succesorală. ≈**schafts|verhandlung**, ~, ~*en*, *f* proces *n* de succesiune.
ver≈lässig, ≈**läßlich** *adj.* de încredere / nădejde, sigur, onest.
Verlassung, ~, ~*en*, *f* părăsire *f*.
verlasten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a încărca [1v]: **1.** a împovăra [1b]. **2.** a invagona [1b], a îmbarca [1p].
verlästern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a defăima [1b], a calomnia [1b].
Verlaub, ~(*e*)*s*, *m sg.* *mit ~* cu voia dumneavoastră; îmi dați voie?
Verlauf, ~(*e*)*s*, *m sg.* (de)curs *n*, timp *n*; scurgere *f*, trecere *f*, marș *n* (al lucrurilor); desfășurare *f* // *im ~ der Zeit* în decursul vremii; *ein tödlicher ~ der Krankheit* o întorsătură *f* fatală a bolii.
verlaufen, *verlief*, *verlaufen* **I.** *vi.* (*s*) **1.** a decurge [3c], a se desfășura [1X]; a evolua [1b]; a se întîmpla [1c] / petrece [3a]. **2.** a se termina [1h] / sfîrși [4h]; a dispărea [2a], a se pierde [3s] (în).

3. a trece [3a], a se scurge [3c]. **II.** *vt.* **1.** a (pe)trece [3a] (timpul) alergînd. **2.** *jm. den Weg* ~ a tăia [1k] drumul cuiva. **III.** *vr.* **1.** a se împrăștia [1l] / risipi [4h]. **2.** a se rătăci [4h], a pierde [3s] drumul.

verlaust *adj.* păduchios.

verlaut≈baren, *-rte, -rt,* **I.** *vi.* (*h* și *s*) a se auzi [4e] / zvoni [4h] // ~ *lassen* a lansa [1b] / acredita [1b] zvonul. **II.** *vt.* a anunța [1p] (public); a aduce [3c] la cunoștință. **≈en,** *-tete, -tet,* **1.** *vi.* (*impers.*) a se afla [1c], a deveni [4c] cunoscut. **2.** (*elv.*) v. verlautbaren (I).

verleben, *-bte, -bt, vt.* **1.** a trăi [4i], a petrece [3a] (un timp).

verlebendigen, *-gte, -gt, vt.* a reînvia [1F]; a evoca [1p].

verlebt *adj.* îmbătrînit; trecut, consumat, uzat.

verlegen A. *-gte, -gt,* **I.** *vt.* **1.** a muta [1a], a strămuta [1D]; a deplasa [1b]; a transpune [3c]. **2.** a amîna [1p]. **3.** a rătăci [4h] (un lucru). **4.** a închide [3m]; a baricada [1b]; a bara [1b]. **5.** a edita [1b]. **6.** a aproviziona [1b]. **7.** (*tehn.*) a instala [1b]; a utila [1b]. **8.** a vinde [3r], a desface [3a], a plasa [1b]. **II.** *vr.* (*auf* cu *acuz.*) a se concentra [1b] (asupra); a se apuca [1p] / (pre)ocupa [1p]; a se specializa [1b]. **B.** *adj.* **1.** jenat, încurcat; perplex; confuz. **2.** jenant, penibil. **3.** (*com.*) stătut, alterat, învechit (în depozit).

Verlegen≈heit, ~, *~en, f* jenă *f*: **1.** încurcătură *f*; perplexitate *f*, confuzie *f*. **2.** strîmtoare *f* (financiară); situație *f* dificilă / penibilă. **≈er,** *~s,* ~, *m* **1.** editor *m*. **2.** (*înv.*) băcan *m*. **≈ung,** ~, *~en, f* **1.** mutare *f*, deplasare *f*; transferare *f*, dislocare *f*. **2.** amînare *f*. **3.** bar(icad)are *f*. **4.** editare *f*. **5.** aprovizionare *f*. **6.** vîndere *f*, desfacere *f*, plasare *f*. **7.** (*constr.*) instalare *f*, pozare *f*.

verleiblichen, *-chte, -cht, vt., vr.* a (se) întrupa [1b] / întruchipa [1b] / materializa [1b].

verleiden, *-dete, -det, vt.* (*jm. etw.*) a face [3a] nesuferit / odios (ceva cuiva); a tăia [1k] pofta (cuiva de ceva); a dezgusta [1B] (pe cineva de ceva).

verleihen, *verlieh, verliehen, vt.* **1.** a împrumuta [1R], a da [1i] cu împrumut. **2.** a dărui [4i]; a conferi [4ș], a acorda [1r]; a decerna [1b] // *jm. sein Ohr* ~ a da [1i] ascultare cuiva; *Ausdruck* ~ a exprima [1p].

Verleihung, ~, *~en, f* **1.** împrumutare *f*, dare *f* cu împrumut. **2.** donare *f*; acordare *f*; conferire *f*, decernare *f*.

verleimen, *-mte, -mt, vt.* a lipi [4h] cu clei.

verleiten, *-tete, -tet, vt.* **1.** a seduce [3c], a ademeni [4h], a momi [4h], a amăgi [4h]. **2.** a îndemna [1z], a instiga [1p].

Verleit≈er, *~s,* ~, *m* ademenitor *m*, seducător *m*; instigator *m*. **≈gabe,** ~, *~n, f* bufet *n*, debit *n* de băuturi. **≈ung,** ~, *~en, f* **1.** ademenire *f*, seducere *f*, momire *f*. **2.** îndemnare *f*, instigare *f*.

verlernen, *-nte, -nt, vt.* a uita [1a] (ceva învățat / știut).

verlesen, *verlas, verlesen, vt.* **1.** a da [1i] citire. **2.** a face [3a] apelul. **3.** (și *vr.*) a citi [4h] greșit. **4.** a petrece [3a] (timpul) citind.

Verles|liste, ~, *~n, f* catalog *n*, apel *n* nominal.

verletten, *-ttete, -ttet, vt.* a lipi [4h] cu lut / argilă.

verletz≈bar *adj.* **1.** vulnerabil. **2.** (*fig.*) susceptibil. **≈en,** *-tzte, -tzt, vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) răni [4h] / vătăma [1Q]. **2.** a ofensa [1b], a jigni [4h]; a supăra [1n]. **3.** a încălca [1v], a viola [1b]; a contraveni [4c] (la).

Verletzung, ~, *~en, f* **1.** rănire *f*, lezare *f*; rană *f*, leziune *f*. **2.** ofensare *f*; ofensă *f*, jignire *f*. **3.** încălcare *f*, violare *f*.

verleugnen, *-nete, -net,* **I.** *vt.* a nega [1t], a tăgădui [4i]; a renega [1p], a nu recunoaște [3t]; a dezminți [4v]. **II.** *vr.* a se dezminți // *sich selbst* ~ a se lepăda [1w] de sine.

verleumd≈en, *-dete, -det, vt.* a calomnia [1b], a defăima [1b]; a bîrfi [4h]. **≈erisch** *adj.* calomniator, calomnios.

Verleumd≈er, *~s,* ~, *m* calomniator *m*, defăimător *m*. **≈ung,** ~, *~en, f* calomniere *f*, defăimare *f*; calomnie *f*. **≈ungs|klage,** ~, *~n, f* **≈ungs|prozeß,** *-zesses, -zesse, m* proces *n* de calomnie.

verlieben, *-bte, -bt, vr.* a se îndrăgosti [4h] / amoreza [1b].

Verliebte, *~n, ~n, m, f* îndrăgostit *m*, *~ă f*.

verliegen, *verlag, verlegen, vi.* (*s*), *vr.* (*h*) a se strica [1a] / altera [1b] prin depozitare îndelungată.

verlieren, *verlor, verloren,* **I.** *vt.* (și *fig.*) a pierde [3s] // *den Faden* ~ a(-și) pierde firul / șirul; *die Zähne* ~ a-i cădea [2e] dinții. **II.** *vr.* a se pierde: **1.** a dispărea [2a] (treptat). **2.** a se pierde cu firea; a-și pierde firea / controlul.
Verlierer, ~s, ~, *m* păgubaș *m.*
Verlies, ~*es,* ~*e, n* temniță *f* / carceră *f* subterană, beci *n.*
verloben, *-bte, -bt, vt., vr.* a (se) logodi [4h].
Verlob≈te, ~*n,* ~*n, m, f* logodnic *m,* ~ă *f.* ≈**ung,** ~, ~*en, f* logodnă *f.* ≈**ungs|ring,** ~(*e*)*s,* ~*e, m* inel *n* de logodnă, verighetă *f.*
verlock≈en, *-ckte, -ckt, vt.* a ademeni [4h], a ispiti [4h], a seduce [3c]. ≈**end** *adj.* ademenitor, ispititor, seducător.
verlodern, *-rte, -rt, vi.* (*s*) a se mistui [4f] (în flăcări); (*fig.*) a se stinge [3c].
verlogen *adj.* mincinos, ipocrit.
Verlogenheit, ~, ~*en, f* caracter *n* mincinos, falsitate *f,* ipocrizie *f.*
verlohnen, *-nte, -nt, vi., vt., vr.* a renta [1b], a merita [1h].
verloren *adj.* **1.** pierdut // ~*er Posten* poziție *f* / situație *f* pierdută fără speranță; ~ *geben* a abandona [1b], a considera [1J] pierdut; *da ist Hopfen und Malz* ~ a) e incorigibil; b) s-a dus orice speranță. **2.** (*tehn.*) provizoriu. ≈**gehen,** *ging verloren, verloren gegangen, vi.* (*s*) a se pierde [3s].
Verlorenheit, ~, *f sg.* **1.** atitudine *f* absentă / distrată, distracție *f.* **2.** izolare *f,* singurătate *f.*
verlöschen, *-schte, -scht,* **I.** *vi.* (*s*) **1.** (și *fig.*) a se stinge; a dispărea [2a]. **2.** a muri [4d]. **II.** *vt.* **1.** a stinge [3c]. **2.** a șterge [3c].
verlosen, *-ste, -st, vt.* a pune [3c] la loterie / trage [3c] la sorți.
verlöten, *-tete, -tet, vt.* a lipi [4h] cu cositor.
verlott≈ern, *-rte, -rt,* **I.** *vi.*(*s*) a decădea [2e]; a se deprava [1b]. **II.** *vt.* a prăpădi [4h], a irosi [4h], a toca [1t]. ≈**ert** *adj.* **1.** decăzut. **2.** jerpelit, zdrențăros.
ver≈ludern, *-rte, -rt,* ≈**lumpen,** *-pte, -pt, vi.* (*s*), *vt.* (*h*) v. verlottern.
Verlust, ~(*e*)*s,* ~*e, m* pierdere *f*: **1.** faptul *n* de a pierde. **2.** pagubă *f,* daună *f.*
verlust≈bringend *adj.* păgubitor, dăunător. ≈**ig** *adj.* lipsit de, fără // (cu *dat.*) ~ *werden* a pierde [3s]. ≈**reich** *adj.* cu pierderi mari; păgubitor.

verm. *presc.* de la vermählt.
vermachen, *-chte, -cht, vt.* **1.** a lăsa [1s] moștenire. **2.** a baricada [1b]: a închide [3m]; a înfunda [1m]. **3.** a risipi [4h], a toca [1t]. **4.** a vrăji [4h], a fermeca [1h].
Vermacher, ~s, ~, *m* testator *m.*
Vermächtnis, ~*ses,* ~*se, n* legat *n.* (și *fig.*) moștenire *f.* ≈**nehmer,** ~s, ~, *m* legatar *m,* beneficiar *m* al unui legat / testament.
vermahlen, *-lte, -lt, vt.* a măcina [1h] complet / prost.
vermähl≈en, *-lte, -lt, vt., vr.* a (se) căsători [4h] / cununa [1p]. ≈**t** *adj.* căsătorit.
Vermählung, ~, ~*en, f* căsătorie *f,* cununie *f.* ≈**s|feier,** ~, ~*n, f,* ≈**s|fest,** ~(*e*)*s,* ~*e, n* nuntă *f.*
vermahnen, *-nte, -nt, vt.* a admonesta [1b], a avertiza [1b].
vermaledeien, *-deite, -deit, vt.* a blestema [1h].
vermannig≈fachen, *-chte, -cht,* ≈**fältigen,** *-gte, -gt, vt.* **1.** a multiplica [1ș] **2.** a diversifica [1T], a varia [1b].
vermarken, *-kte, -kt, vt.* a marca [1b], a pune [3c] semne topografice.
vermass≈eln, *-lte, -lt, vt.* (*fam.*) a cîrpăci [4h], a lucra [1b] de mîntuială. ≈**en,** *-ßte, -ßt, vt.* a vulgariza [1b].
vermauern, *-rte, -rt, vt.* a zidi [4h], a astupa [1p] / închide [3m] cu zid.
vermehr≈en, *-rte, -rt, vr.* **1.** (și *vt.*) a (se) înmulți [4h]; a spori [4h]; a (se) amplifica [1ș]. **2.** a se înmulți, a se reproduce [3c]. ≈**t** *adj.* înmulțit; sporit; mărit; amplificat; lărgit. ≈**ungsfähig** *adj.* capabil să se reproducă; prolific.
vermeid≈bar *adj.* evitabil; înlăturabil. ≈**en,** *vermied, vermieden, vt.* a evita [1D]; a ocoli [4h]; a se feri [4h] (de). ≈**lich** *adj.* evitabil.
vermeil [vɛr'mɛj] *adj.* roșu-stacojiu.
Vermeil [vɛr'mɛj], ~s, *n sg.* argint *n* / cupru *n* aurit.
vermein≈en, *-nte, -nt, vt.* a crede [3ț], a socoti [4h], a fi de părere. ≈**tlich** *adj.* așa-zis, presupus; pretins.
vermelden, *-dete, -det, vt.* a anunța [1p]; a semnala [1b].
vermengen, *-gte, -gt, vt., vr.* a (se) amesteca [1ș] / (*fig.*) confunda [1r].
vermensch≈en, *-schte, -scht,* ≈**lichen,** *-chte, -cht, vt.* **1.** a umaniza [1b], a civiliza [1b]. **2.** a personifica [1T], a reprezenta [1f] antropomorf.

Vermerk, ~*(e)s*, ~*e*, *m* însemnare *f*, notă *f*, observaţie *f*.
vermerken, *-kte*, *-kt*, *vt.* a nota [1b]: 1. a însemna [1b]. 2. a menţiona [1b]. 3. a înregistra [1b], a lua [1j] cunoştinţă.
vermessen A. *vermaß*, *vermessen*, I. *vt.* 1. a măsura [1c] (pămîntul); (*geod.*) a nivela [1b]. 2. a împărţi [4n] (pămîntul). II. *vr.* 1. a măsura greşit. 2. a cuteza [1G], a îndrăzni [4h], a se sumeţi [4h]. B. *adj.* 1. măsurat. 2. îndrăzneţ, cutezător, temerar, semeţ; obraznic, arogant.
Vermessenheit, ~, *f sg.* îndrăzneală *f*, cutezanţă *f*, temeritate *f*, semeţie *f*; aroganţă *f*.
vermessentlich *adv.* (în mod) îndrăzneţ / cutezător / temerar / arogant / obraznic.
Vermessung, ~, ~*en*, *f* 1. măsurare *f* / măsurătoare *f* cadastrală; ridicare *f* topografică; nivelare *f*, nivelment *n*. 2. măsurătoare *f* greşită. ≈**s|gerät**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* instrument *n* topografic / de măsurat. ≈**s|ingenieur** [-inʒe'nø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* geodez / topograf. ≈**s|karte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* cadastrală / topografică. ≈**s|kunde**, ~, *f sg.* geodezie *f*. ≈**s|schiff**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* navă *f* hidrografică. ≈**s|wesen**, ~*s*, *n sg.* serviciu *n* geodezic.
vermiesen, *-ste*, *-st*, *vt.* (*jm. etw.*) a dezgusta [1B] / scîrbi [4h] (de); a tăia [1k] pofta / cheful (de).
vermieten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a închiria [1b], a da [1i] cu chirie.
vermind≈ern, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) micşora [1b] / diminua [1b] / reduce [3c]; a scădea [2e]. ≈**ernd** *adj.* diminutiv.
verminen, *-nte*, *-nt*, *vt.* a mina [1b]; a bara [1b] cu mine.
Verm.Ing. *presc.* de la V e r m e s s u n g - i n g e n i e u r.
vermisch≈en, *-schte*, *-scht*, *vr.* 1. (şi *vt.*) a (se) amesteca [1ş]; (*biol.*) a (se) încrucişa [1b] / corci [4h] / hibridiza [1b]. 2. a se împreuna [1b] (sexual). ≈**t** *adj.* 1. amestecat, mixt. 2. divers, felurit // ~*e Schriften* miscelanee *n pl.*
ver≈missen, *-ßte*, *-ßt*, *vt.* 1. a nu mai găsi [4h]; a observa [1p] lipsa. 2. a simţi [4v] / regreta [1D] lipsa. ≈**mißt** *adj.* dispărut; pierdut.
Vermißte, ~*n*, ~*n*, *m* (soldat) dispărut *m*.
vermitteln, *-lte*, *-lt*, I. *vi.* a interveni [4h], a media [1b]. II. *vt.* a mijloci [4h]: 1. a pune [3e] la cale. 2. a aplana [1b], a împăca [1v]. 3. a face [3a] rost, a procura [1p].
vermittels(t) *prep.* (cu *gen.*) prin (intermediul), cu ajutorul.
Vermitt≈ler, ~, ~, *m* mijlocitor *m*, intermediar *m*; mediator *m*; samsar *m*, mişit *m*. ≈**lung**, ~, ~*en*, *f* mijlocire *f*; (inter)mediere *f*, meditaţie *f*, intervenţie *f*. ≈**lungs|stelle**, ~, ~*n*, *f* 1. birou *n* de intermediere / plasare. 2. centrală *f* telefonică.
vermöbeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* 1. a risipi [4h]. 2. a bate [3a], a chelfăni [4h]. 3. a vinde [3r].
vermodern, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) a putrezi [4h]; a mucezi [4h]; a se face [3a] praf şi pulbere.
vermöge *prep.* (cu *gen.*) în virtutea, conform, în baza; avînd în vedere; ca urmare.
vermögen, *vermochte*, *vermocht*, *vt.* 1. a putea [2b] (să); a fi capabil / în stare (să / de a). 2. a îndemna [1z]; a determina [1J]; a îndupleca [1ş]. 3. (*inv.*) a poseda [1r], a avea, a dispune [3c] de.
Vermögen, ~*s*, ~, *n* 1. avere *f*; avuţie *f*; stare *f*. 2. putinţă *f*, putere *f*, capacitate *f*; facultate *f*; aptitudine *f*; posibilitate *f*.
vermögend *adj.* 1. capabil / în stare (să / de a). 2. înstărit, avut, bogat.
Vermög≈endheit, ~, *f sg.* bună stare *f*, avuţie *f*. ≈**enheit**, ~, *f sg.* capacitate *f*; aptitudine *f*.
Vermögens≈abgabe, ~, ~*n*, *f* impozit *n* pe avere. ≈**klasse**, ~, ~*n*, *f* clasă *f* / categorie *f* de avere. ≈**nachweis**, ~*es*, ~*e*, *m* dovadă *f* de stare materială. ≈**verhältnisse** *n pl.* stare *f* materială, condiţii *f pl.* materiale.
vermöglich *adj.* înstărit, avut, bogat.
vermooren, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) a se transforma [1p] în mlaştină / mocirlă.
ver≈moosen, *-ste*, *-st*, *vi.* (*s*) a prinde [3m] muşchi. ≈**moost** *adj.* acoperit de muşchi; (*fig.*) învechit, demodat, fosilizat, anchilozat.
vermorschen, *-schte*, *-scht*, *vi.* (*s*) a putrezi [4h].
vermottet *adj.* plin / mîncat / ros de molii.
vermuffen, *-ffte*, *-fft*, *vi.* (*s*) a se încinge [3c] / altera [1b].
vermummen, *-mmte*, *-mmt*, *vt.*, *vr.* 1. a (se) încotoşmăna [1b]. 2. a (se) deghiza [1b] / travesti [4h].

vermurksen, *-ste*, *-st*, *vt.* a greşi [4h] / strica [1a] (ceva).
vermut≈en, *-tete*, *-tet*, *vt.* a presupune [3e], a crede [3ţ], a bănui [4i]; a presimţi [4v]; a se aştepta [1z] (la). **≈lich** *adj.*, *adv.* probabil; prezumptiv; după toate probabilităţile.
Vermutung, ~, *~en*, *f* presupunere *f*; bănuială *f*; presimţire *f*.
vernachlässigen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a neglija [1b], a nu se îngriji [4h] de.
ver≈nageln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a bate [3a] în cuie. **≈nagelt** *adj.* 1. bătut în cuie. 2. mărginit la minte, greu de cap.
vernagen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a roade [3q]: a consuma [1p].
vernarben, *-bte*, *-bt*, *vi.* (*s*) a se cicatriza [1b].
vernarren, *-rrte*, *-rrt*, **I.** *vt.* a trage [3c] pe sfoară; a-şi bate [3a] joc (de). **II.** *vr.* a se îndrăgosti [4h] nebun(eşte) / lulea.
ver≈naschen, *-schte*, *-scht*, *vt.* a cheltui [4i] / risipi [4h] pe dulciuri. **≈nascht** *adj.* ahtiat după dulciuri.
vernebeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* 1. şi *vi.* (*s*) a (se) înnegura [1b], a (se) acoperi [4m] cu ceaţă. 2. (*mil.*) a fumiza [1b], a camufla [1b] cu ceaţă.
vernehm≈bar **I.** *adj.* 1. perceptibil; distinct. 2. care poate fi interogat / anchetat. **II.** *adv.* (în mod) distinct / lămurit. **≈en**, *vernahm*, *vernommen*, **I.** *vt.* 1. a percepe [3a]; a desluşi [4h]; a auzi [4e]. 2. a interoga [1b], a ancheta [1b]; a audia [1b] (martori). **II.** *vr.* 1. a se percepe / înţelege [3c] / auzi. 2. a da [1i] semne de viaţă.
Vernehm≈en, *~s*, *n sg.* 1. percepere *f*. 2. zvon *n*. 3. înţelegere *f* // *in gutem* ~ în bună înţelegere. **≈ung**, ~, *~en*, *f* interogatoriu *n*, audiere *f* (de martori).
verneigen, *-gte*, *-gt*, *vr.* a se apleca [1z] / înclina [1p]; a face [3a] o reverenţă / plecăciune.
vernein≈en, *-nte*, *-nt*, *vt.* a nega [1ţ], a contesta [1B]; a răspunde [3m] negativ. **≈end** *adj.*, *adv.* negativ.
Verneinung, ~, *~en*, *f* negare *f*; negaţie *f*. **≈s|fall**, *~(e)s*, *m sg.* *im* ~ în caz de răspuns negativ. **≈s|partikel**, ~, *~n*, *f* particulă *f* negativă. **≈s|wort**, *~(e)s*, *"~er*, *n* negaţie *f*.
vernicht≈en, *-tete*, *-tet*, *vt.* a distruge [3c], a nimici [4h]; a zdrobi [4h]; a extermina [1J]. **≈end** *adj.* distrugător, nimicitor.
Vernichtung, ~, *~en*, *f* distrugere *f*, nimicire *f*; zdrobire *f*; exterminare *f*; spulberare *f*.
vernickeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a nichela [1b].
vernieten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a nitui [4i].
Vernunft, ~, *f sg.* 1. raţiune *f*; judecată *f*, minte *f*. 2. inteligenţă *f*. 3. cuminţenie *f*, bun-simţ *n*.
vernunftbegabt *adj.* înzestrat cu raţiune, raţional.
Vernunft|ehe, ~, *~n*, *f* căsătorie *f* de convenienţă / din interes.
Vernünftelei, ~, *~en*, *f* raţionament *n* subtil, sofisticărie *f*.
Vernunft≈glaube, *~ns*, *m sg.* raţionalism *n*. **≈grund**, *~(e)s*, *"~e*, *m* cauză *f* / bază *f* raţională.
vernünftig *adj.* raţional; rezonabil, cu judecată; înţelegător; drept, just.
Vernunft|lehre, ~, *~n*, *f* logică *f*.
Vernünftler, *~s*, ~, *m* sofist *m*, pedant *m*.
vernunft≈los *adj.* neraţional, fără raţiune / minte / judecată; nesocotit; ilogic, absurd. **≈mäßig** *adj.*, *adv.* raţional, cu minte / judecată.
Vernunft≈mensch, *~en*, *~en*, *m* 1. om *m* raţional / cu minte / cu judecată. 2. (om *m*) cerebral *m*. **≈schluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* deducţie *f* logică. **≈wesen**, *~s*, ~, *n* fiinţă *f* raţională.
vernunft|widrig *adj.* neraţional, iraţional; ilogic, absurd.
veröden, *-dete*, *-det*, *vt.* 1. şi *vi.* (*s*) a (se) pustii [4i] / depopula [1b]. 2. (*med.*) a oblitera [1b].
veröffentlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a publica [1h]: 1. a edita [1b]. 2. a anunţa [1p] (public), a comunica [1ş].
Veröffentlichung, ~, *~en*, *f* 1. publicare *f*. 2. publicaţie *f*.
verordnen, *-nete*, *-net*, *vt.* 1. a ordona [1p], a dispune [3e]; a decreta [1b]. 2. (*med.*) a prescrie [3p]. 3. a institui [4r], a numi [4h]; a delega [1z].
Verordn≈ete, *~n*, *~n*, *m*, *f* deputat *m*, *~ă f*. **≈ung**, ~, *~en*, *f* 1. ordin *n*, ordonanţă *f*; dispoziţie *f*; decret *n*. 2. (*med.*) prescriere *f*, ordonanţă *f*, reţetă *f*. 3. instituire *f*, numire *f*; delegare *f*. **≈ungs|blatt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* buletin *n* / monitor *n* oficial.
verpachten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a arenda [1b], a da [1i] cu / în arendă.
verpacken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* a ambala [1b]; (şi *med.*) a împacheta [1b].

Verpackung, ~, ~*en*, *f* ambalare *f*; ambalaj *n*; (și *med.*) împachetare *f*.
verpan(t)schen, -*schte*, -*scht*, *vt*. **1.** a vărsa [1x], a risipi [4h]. **2.** a strica [1a] amestecînd / pritocind.
verpanzern, -*rte*, -*rt*, *vt*. a blinda [1b], a cuirasa [1b].
verpäppeln, -*lte*, -*lt*, *vt*. a răsfăța [1Y], a răzgîia [1F]; a cocoloși [4h].
verpappen, -*ppte*, -*ppt*, *vt*. a lipi [4h] cu pap.
verpassen, -*ßte*, -*ßt*, *vt*. **1.** a pierde [3m] (o ocazie etc.), a scăpa [1s], a lăsa [1s] să treacă. **2.** a aștepta [1z] să treacă. **3.** a încerca [1z], a potrivi [4h], a păsui [4i].
verpatzen, -*izte*, -*izt*, *vt*. a strica [1a], a rata [1b].
verpesten, -*tete*, -*tet*, *vt*. a infecta [1b], a împuți [4e], a strica [1a].
verpetzen, -*tzte*, -*tzt*, *vt*. (*argou școlar*) a pîrî [1l].
verpfählen, -*lte*, -*lt*, *vt*. a împrejmui [4i] cu pari / palisadă; a picheta [1b].
verpfänden, -*dete*, -*det*, *vt*. a amaneta [1b], a pune [3e] amanet / în gaj, a gaja [1b]; a ipoteca [1b].
verpfeffern, -*fferte*, -*ffert*, *vt*. **1.** a pipera [1b] excesiv. **2.** a strica [1a] (plăcerea / dispoziția).
verpflanzen, -*zte*, -*zt*, *vt*. **1.** a transplanta [1b], a răsădi [4h]. **2.** (și *vr*.) a (se) transplanta / muta [1a] (în alt loc / altă țară); a (se) coloniza [1b].
verpflegen, -*gte*, -*gt*, *vt*. **1.** a îngriji [4h] (un bolnav etc.). **2.** a întreține [3h], a hrăni [4h]. **3.** (*mil.*) a aproviziona [1b], a alimenta [1b].
Verpfleg≈s|artikel, ~*s*, ~, *m* articol *n* alimentar. **≈s|offizier**, ~*s*, ~*e*, *m* ofițer *m* cu aprovizionarea. **≈s|portion** [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* (*mil.*) rație *f* alimentară. **≈s|wesen**, ~*s*, *n sg*. **1.** (*mil.*) serviciu *n* de aprovizionare. **2.** asistență *f* socială. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** întreținere *f* (completă); pensiune *f*. **2.** (*mil.*) aprovizionare *f*. **3.** asistență *f* (socială). **≈ungs|amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* **1.** (*mil.*) serviciu *n* de aprovizionare. **2.** serviciu *n* asistență socială. **≈ungs|anstalt**, ~, ~*en*, *f* instituție *f* de asistență socială.
verpflicht≈en, -*tete*, -*tet*, **I.** *vt*. **1.** a obliga [1p]; a constrînge [3c]. **2.** a îndatora [1b], a obliga. **3.** a angaja [1b]. **4.** a lua [1j] jurămîntul. **II.** *vr*. **1.** a se angaja / obliga. **2.** a garanta [1b], a-și asuma [1p] răspunderea. **≈end** *adj*. obligator. **≈et** *adj*. obligat: **1.** dator. **2.** îndatorat.
Verpflichtung, ~, ~*en*, *f* **1.** obligație *f*; datorie *f*; constrîngere *f*. **2.** sarcină *f*, angajament *n*. **3.** luare *f* a jurămîntului.
verpfuschen, -*schte*, -*scht*, *vt*. a cîrpăci [4h]; a strica [1a], a rata [1b].
verpichen, -*chte*, -*cht*, *vt*. a cătrăni [4h], a smoli [4h], a unge [3c] cu catran / smoală.
verplappern, -*rte*, -*rt*, *vt*. **1.** a (pe)trece [3a] (timpul) flecărind. **2.** a palavragi [4h], a flecări [4h] verzi și uscate.
verplatinieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a platina [1b].
verplatten, -*ttete*, -*ttet*, *vt*. **1.** a acoperi [4m] / pava [1b] cu plăci. **2.** a aplatiza [1b], a turti [4h].
verplaudern, -*rte*, -*rt*, **I.** *vt*. v. verplappern. **II.** *vr*. a-l lua [1j] gura pe dinainte.
verplempern, -*rte*, -*rt*, **I.** *vt*. a risipi [4h], a irosi [4]; a vărsa [1x]. **II.** *vr*. **1.** a se încurca [1p] (cu cineva). **2.** a-și rata [1b] viața.
verpönen, -*nte*, -*nt*, *vt*. **1.** a interzice [3c], a prohibi [4h]. **2.** a dezavua [1b]; a infiera [1b], a veșteji [4h].
verpowern, -*rte*, -*rt*, *vt*. a sărăci [4h].
verprassen, -*ßte*, -*ßt*, *vt*. a irosi [4h] (în petreceri), a toca [1t], a păpa [1s].
verpraußen, -*ßte*, -*ßt*, *vi*. (*s*), *vt*. (*h*) a (se) prusifica [1ș].
verproletarisieren, -*rte*, -*rt*, *vt*. a proletariza [1b].
verproviantieren [-vĭ-], -*rte*, -*rt*, *vt*. a aproviziona [1b] (cu hrană).
verprügeln, -*lte*, -*lt*, *vt*. a bate [3a], a cotonogi [4h], a ciomăgi [4h].
verpuffen, -*ffte*, -*fft*, **I.** *vi*. (*s*) **1.** a exploda [1b]. **2.** a se spulbera [1h]; a rămîne [3ș] fără efect. **II.** *vt*. **1.** a vinde [3r] (pe nimic). **2.** a irosi [4h], a risipi [4h].
verpulvern [-vərn], -*rte*, -*rt*, *vi*. (*s*), *vt*. (*h*) (și *fig.*) a (se) face [3a] praf; a (se) risipi [4h] / irosi [4h].
verpumpen, -*pte*, -*pt*, *vt*. (*argou studențesc*) a da [1i] cu împrumut / pe datorie / pe cîrîială.
verpusten, -*tete*, -*tet*, *vr*. a-și trage [3c] răsuflarea; a se odihni [4h].
Verputz, ~*es*, ~*e*, *m* (*constr.*) tencuială *f*; văruială *f*.
verputzen, -*tzte*, -*tzt*, *vt*. **1.** (*constr.*) a tencui [4i], a vărui [4i]. **2.** a repara [1p]. **3.** a

irosi [4h], a păpa [1s], a arunca [1p] pe fereastră. 4. *nicht* ~ *können* a nu putea [2b] suferi.

verqualmen, *-mte, -mt,* **I.** *vi.* (*s*) a se preface [3a] în fum; a se risipi [4h] ca fumul. **II.** *vt.* a umple [3c] cu / de fum; a afuma [1p].

verquatschen, *-tschte, -tscht, vt.* v. verplappern.

verquellen, *verquoll, verquollen, vi.* (*s*) a se umfla [1c] / burduși [4h] de umezeală.

verquer *adv.* de-a curmezișul; (*fig.*) anapoda, pe dos.

verquick≈en, *-ckte -ckt, vt.* **1.** a amesteca [1ș] (în), a implica [1p]. **2.** a uni [4h] / lega [1ț] strîns. **3.** (*chim.*) a amalgama [1b]. **4.** (*fig.*) a încurca [1p], a încîlci [4h], a complica [1p]. ≈t *adj.* **1.** implicat, amestecat. **2.** amalgamat. **3.** încurcat, încîlcit, complicat.

verquollen *adj.* umflat.

ver|ramm≈eln, *-lte, -lt,* ≈**en,** *-mmte, -mmt, vt.* a închide [3m] bine; a bloca [1b].

ver|rannt *adj.* **1.** maniac; obsedat. **2.** îndărătnic.

Verrat, ~(*e*)*s,* ~*e, m* trădare *f.*

ver|raten I. *verriet, verraten, vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) trăda [1b]; a (se) da [1i] de gol. **2.** a manifesta [1B], a vădi [4h], a oglindi [4h], a arăta [1D]. **II.** *adj.* trădat, vîndut.

Ver|räter, ~*s,* ~, *m* trădător *m.*

ver|räterisch *adj., adv.* trădător; perfid.

ver|rauchen, *-chte, -cht, vt.* **1.** a fuma [1b] (pînă la capăt). **2.** (și *vi. h*) a se preface [3a] în fum; (*fig.*) a se risipi [4h] / evapora [1b].

ver|räuchern, *-rte, -rt, vt.* a a afuma [1p] (prea tare).

ver|rauschen, *-schte, -scht, vi.* (*s*) (*fig.*) a trece [3a], a se stinge [3c] / risipi [4h] / sfîrși [4h].

ver|rechnen, *-nete, -net,* **I.** *vt.* **1.** a încheia [1F] socotelile / contul; a deconta [1b]; a achita [1D]. **2.** a se socoti [4h]. **3.** a trece [3a] în cont. **II.** *vr.* a greși [4h] socoteala / la socoteli; a se înșela [1u].

Ver|rechnung, ~, ~*en, f* **1.** socoteală *f*; decontare *f*; achitare *f.* **2.** decont *n.* **3.** trecere *f* la socoteală; răfuială *f.* **4.** greșeală *f* de calcul. ≈s|einheit, ~, ~*en, f* unitate *f* de calcul.

ver|recken, *-ckte, -ckt, vi.* (*s*) (*pop.*) a muri [4d], a crăpa [1E], a da [1i] ortul popii.

ver|reden, *-dete, -det,* **I.** *vt.* a promite [3n] cu jurămînt. **II.** *vr.* **1.** a-l lua [1j] gura pe dinainte. **2.** a pronunța [1p] greșit. **3.** a se apăra [1n] / scuza [1a].

ver|regnet *adj.* plouat, stricat de ploaie.

ver|reiben, *verrieb, verrieben, vt.* **1.** a măcina [1h] / pisa [1b] mărunt. **2.** a freca [1ț], a fricționa [1b].

ver|reisen, *-ste, -st, vi.* (*s*) a pleca [1ț] în călătorie / voiaj.

ver|reißen, *verriß, verrissen, vt.* **1.** a rupe [3i]; a sfîșia [1l]. **2.** (*fam.*) a critica [1h] fără milă, a face [3a] de două parale.

ver|renken, *-kte, -kt, vt.* a scrinti [4h], a luxa [1b].

Ver|renkung, ~, ~*en, f* **1.** scrintire *f*, luxare *f*; luxație *f.* **2.** zvîrcolire *f*, convulsie *f.*

ver|rennen, *verrannte, verrannt, vr.* **1.** a pierde [3s] drumul, a se rătăci [4h]. **2.** (*in* cu *acuz.*) a se încăpățîna [1b] / ambiționa [1b].

ver|richten, *-tete, -tet, vt.* a face [3a], a efectua [1b], a săvîrși [4h], a îndeplini [4h], a executa [1R].

Ver|richtung, ~, ~*en, f* **1.** efectuare *f*, îndeplinire *f*, executare *f.* **2.** treabă *f*; obligație *f.* **3.** succes *n*, ispravă *f.*

ver|riegeln, *-lte, -lt, vt.* a zăvorî [4h], a pune [3c] zăvorul; a încuia [1F]; (*tehn.*) a bloca [1b], a înclicheta [1b].

ver|rieseln, *-lte, -lt, vi.* (*s*) a curge [3c] / se prelinge [3c] încet.

ver|rinden, *-dete, -det, vi.* (*s*) a prinde [3m] coajă, a face [3a] crustă.

ver|ringern, *-rte, -rt, vt., vr.* a (se) reduce [3c] / micșora [1b] / diminua [1b] / împuțina [1b]; a scădea [2e].

ver|rinnen, *-verrann, verronnen, vi.* (*s*) (și *fig.*) a curge [3c], a se scurge [3c]; a trece [3a].

ver|röcheln, *-lte, -lt, vi., vt.* a-și da [1i] sufletul horcăind.

ver|rohen, *-hte, -ht, vi.* (*s*) a se sălbătici [4h] / abrutiza [1b].

ver|rollen I. *vi.* (*s*) a se îndepărta [1b] rostogolindu-se. **II.** *vt.* a bate [3a] măr. **III.** *vr.* a pleca [1ț], a o lua [1j] din loc.

ver|römern, *-rte, -rt, vt.* a romaniza [1b].

ver|rosten, *-tete, -tet, vi.* (*s*) (și *fig.*) a (se) rugini [4h]; a se învechi [4h] / anchiloza [1b].

ver|rotten, *-tete*, *-tet*, *vi.* **1.** a se fărîmița [1b] / sfărîma [1p]. **2.** a putrezi [4h]; a se face [3a] praf și pulbere.
ver|rucht *adj.* nelegiuit, infam, ticălos.
ver|rücken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* **1.** a împinge [3c], a da [1i] la o parte. **2.** (și *vr.*) a (se) deplasa [1b] / îndepărta [1b]. **≈rückt** *adj.* nebun, dement; scrîntit, țicnit, smintit, țăcănit.
Verrückt≈e, *~n*, *~n*, *m*, *f* nebun *m*, *~ă f.* dement *m*, *~ă f.* **≈heit**, *~*, *~en*, *f* nebunie *f*; scrînteală *f*; sminteală *f*. **≈werden**, *~s*, *n sg.* înnebunire *f* // *es ist zum ~* îți vine [3c] să înnebunești.
Verrückung, *~*, *~en*, *f* deplasare *f*, mutare *f* (din loc).
Ver|ruf, *~(e)s*, *~e*, *m* **1.** nume *n* rău, faimă *f* rea, reputație *f* proastă. **2.** proscriere *f* // *in ~ kommen* a cădea [2c] sub bănuială, a se compromite [3n].
ver|rufen I. *verrief*, *verrufen*, *vt.* **1.** a compromite [3n], a discredita [1b]. **2.** a deprecia [1b] / devaloriza [1b] (moneda). **II.** *adj.* **1.** compromis, discreditat; rău famat. **2.** depreciere *f*, devalorizare *f*.
ver|rühren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a amesteca [1ș].
ver|runzelt *adj.* zbîrcit (pe față), ridat.
ver|rußen, *-ßte*, *-ßt*, *vi.* (*s*) a (se) acoperi [4m] / murdări [4h] de funingine.
Vers, *~es*, *~e*, *m* **1.** vers *n* // *in ~e bringen* / *fassen* a versifica [1ș], a pune [3c] în versuri. **2.** verset *n*, strofă *f*.
versachlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.*, *vr.* a (se) obiectiv(iz)a [1b] / concretiza [1b] / materializa [1b].
versacken, *-ckte*, *-ckt*, **I.** *vi.* (*s*) **1.** a se opri [4h] / împotmoli [4h]; (și *vr.*) a se astupa [1p] / înfunda [1r]. **2.** a se scufunda [1r]. **II.** *vt.* a pune [3c] în saci.
versagen, *-gte*, *-gt*, **I.** *vi.* a nu funcționa [1b], a da [1i] greș; a nu da rezultate; a nu corespunde [3m] (așteptărilor). **II.** *vt.* **1.** a refuza [1p]. **2.** a promite [3n].
Versager, *~s*, *~*, *m* **1.** eșec *n*, deziluzie *f*. **2.** rateu *n*.
versagt *adj.* promis, angajat, ocupat.
Versal [ver-], *~s*, *~ien*, *f* (*poligr.*) verzală *f*.
versalzen, *-zte*, *-zt*, *vt.* **1.** a săra [1b] prea tare. **2.** a strica [1a] (bucuria), a tăia [1k] (pofta).
versammeln *vt.*, *vr.* a (se) aduna [1p] / strînge [3c] / întruni [4h].
Versammlung, *~*, *~en*, *f* **1.** adunare *f*, reunire *f*, întrunire *f*. **2.** ședință *f*, reuniune *f*, întrunire *f*.
Versand, *~(e)s*, *~e*, *m* trimitere *f*, expediere *f*; expediție *f*; difuzare *f*. **≈artikel**, *~s*, *~*, *m* articol *n* gata de expediat; articol *n* de export. **≈bier**, *~(e)s*, *~e*, *n* bere *f* de export.
versanden, *-dete*, *-det*, **I.** *vi.* a se acoperi [4m] / umple [3l] de nisip; (și *fig.*) a se împotmoli [4h]; a ajunge [3c] la un punct mort. **II.** *vt.* a acoperi [1m] cu nisip; a împotmoli [4h].
Versand≈geschäft, *~(e)s*, *~e*, **≈haus**, *~es*, *-häuser*, *n* casă *f* de expediție / export. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* acoperire *f* cu nisip, împotmolire *f*; înnisipare *f*.
Vers|art, *~*, *~en*, *f* metru *m*.
versatil [ver-] *adj.* **1.** versatil, schimbător, nestatornic. **2.** mobil, sprinten; abil.
Versatz, *~es*, *m sg.* **1.** amanetare *f*, gajare *f*. **2.** amanet *n*, gaj *n*. **3.** (*mine*) umplutură *f*, rambleiaj *n*, rambleu *n*. **≈amt**, *~(e)s*, *″~er*, *n* casă *f* de amanet, munte *m* de pietate. **≈stück**, *~(e)s*, *~e*, *n* **1.** amanet *n*. **2.** (*teatru*) flanc *n* mobil.
versauen, *-aute*, *-aut*, *vt.* a porcăi [4h]: **1.** a murdări [4h]. **2.** a strica [1a]; (*fam.*) a feșteli [4h].
versauern, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) (și *fig.*) a se acri [4h] / înăcri [4h]; a se altera [1b].
versäuern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a înăcri [4h], a strica [1a].
versaufen, *versoff*, *versoffen*, **I.** *vi.* (*s*) a se îneca [1z]. **II.** *vt.* (*h*) a cheltui [4h] pe băutură / în beții // *seinen Verstand ~* a-și bea [2f] mințile. **III.** *vr.* a se îmbăta [1K]; a deveni [4c] bețiv.
versäumen, *-mte*, *-mt*, *vt.* **1.** a pierde [3s] întîrziind, a scăpa [1s], a lăsa [1s] să treacă; (*fig.*) a pierde ocazia / trenul. **2.** a împiedica [1ș], a sta [1i] în cale, a încurca [1p].
Versäumnis, *~*, *~se*, *f*, *~ses*, *se n* **1.** pierdere *f* (a trenului / ocaziei etc.), scăpare *f*, ratare *f*. **2.** neglijență *f*. **3.** absență *f*, lipsă *f*. **4.** pierdere *f*. **5.** omisiune *f*; tărăgănare *f*. **≈verfahren**, *~s*, *~*, *n* (*jur.*) procedură *f* în contumacie.
Vers|bau, *~(e)s*, *m sg.* structură *f* a versului, versificație *f*, metru *m*.
verschachern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a vinde [3r] (la mezat / pe nimic); a solda [1b] (la preț redus).

verschaffen, *-ffte*, *-fft*, *vt.* a procura [1p]; a face [3a] rost (de); a obține [3h]; a(-și) cîștiga [1p].

verschalen, *-lte*, *-lt*, **I.** *vi.* a se răsufla [1c] / trezi [4h] / altera [1b]. **II.** *vt.* **1.** a acoperi [4m], a înveli [4h]; a căptuși [4h] (cu scînduri). **2.** (*constr.*) a cofra [1b]; a asteri [4h].

verschallen, **I.** *verscholl*, *verschollen*, *vi.* (*s*) a pieri [4b] / dispărea [2a] (din amintire). **II.** *-llte*, *-llt*, *vi.* (*s*) (*despre sunete*) a se stinge [3c] (treptat), a muri [4d].

Verschalung, ~, ~*en*, *f* **1.** (*constr.*) căptușeală *f* (de scînduri), astereală *f*, cofraj *n*. **2.** (*mine*) bandaj *n*.

verschämt *adj.* **1.** rușinos, pudic. **2.** sfios, timid.

verschandeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a poci [4h], a strica [1p], a desfigura [1b].

verschanzen, *-zte*, *-zt*, *vr.* **1.** (și *vt.*) a (se) baricada [1b]; a (se) împrejmui [4i] cu șanțuri. **2.** (*fig.*) a se ascunde [3m] (după).

verschärfen, *-fte*, *-ft*, *vt.*, *vr.* a (se) înăspri [4h] / ascuți [4e] / intensifica [1T].

verscharren, *-rrte*, *-rrt*, *vt.* a îngropa [1t].

verschatten, *-ttete*, *-ttet*, *vt.* **1.** (și *fig.*) a umbri [4h]. **2.** a hașura [1b].

verscheiden, *verschied*, *verschieden*, *vi.* (*s*) (*poetic*) a răposa [1b] (întru domnul).

verscheinen, *verschien*, *verschienen*, *vi.* (*s*) a-și pierde [3s] strălucirea; (*fig.*) a se ofili [4h] / veșteji [4h].

Vers|chen, ~*s*, ~, *n* versuleț *n*; poezioară *f*.

verschenken, *-kte*, *-kt*, *vt.* **1.** (și *vr.*) a se dărui [4i] / da [1i]; a face [3a] cadou; a cadorisi [4h]. **2.** a vinde [3r] vărsat / la pahar.

verscherzen, *-zte*, *-zt*, *vt.* **1.** a-și pierde [3s] timpul cu glume / fleacuri. **2.** a pierde prostește / din nechibzuință.

verscheuchen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a speria [1l], a alunga [1p].

verschicken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* **1.** a trimite [3n], a expedia [1b]; a difuza [1b]. **2.** a exila [1b], a surghiuni [4h]; a deporta [1b].

Verschiebe≈bahnhof, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*ferov.*) gară *f* de triaj. ≈**gleis**, ~*es*, ~*e*, *n* (*ferov.*) linie *f* de manevră / triaj. ≈**lokomotive**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) locomotivă *f* de manevră.

verschieben, *verschob*, *verschoben*, *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) muta [1a] / deplasa [1b] / împinge [3c] / disloca [1p]. **2.** (și *vr.*) a (se) amîna [1p]. **3.** a trafica [1b] (ilegal), a face [3a] speculă / contrabandă. **4.** (*ferov.*) a manevra [1b].

Verschiebung, ~, ~*en*, *f* **1.** mutare *f*, deplasare *f*; dislocare *f*. **2.** amînare *f*. **3.** trafic *n* (ilegal), speculă *f*, contrabandă *f*. **4.** (*ferov.*) manevră *f*. ≈**s|erdbeben**, ~*s*, ~, *n* cutremur *n* de alunecare.

verschieden *adj.* **1.** diferit; deosebit. **2.** felurit, variat, diferit. **3.** decedat, defunct, răposat. ≈**artig** *adj.* variat, felurit, diferit.

Verschiedene, ~*n*, *n sg.* ~*s* diverse *n pl.*; *etwas* ~*s* altă chestiune, altceva.

verschieden|farbig *adj.* de diferite culori.

Verschiedenheit, ~, ~*en*, *f* **1.** diferență *f*, deosebire *f*. **2.** diversitate *f*, varietate *f*; multiplicitate *f*.

verschiedentlich *adv.* **1.** în diferite moduri; în fel și chip. **2.** în repetate rînduri.

verschießen, *verschoß*, *verschossen*, **I.** *vi.* (*s*) a se decolora [1b] / spălăci [4h]. **II.** *vt.* **1.** a epuiza [1b] (muniția) trăgînd // *sein Pulver unnütz* ~ a-și irosi [4h] forțele inutil; *sein ganzes Pulver verschossen haben* a nu mai avea ce riposta. **2.** a face [3a] / proceda [1b] / merge [3c] greșit. **3.** a nuanța [1b] (culorile). **III.** *vr.* **1.** a se îndrăgosti [4h] lulea. **2.** a se înșela [1u]; a greși [4h].

verschiffen, *-ffte*, *-fft*, *vt.* a îmbarca [1p].

verschilfen, *-fte*, *-ft*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) acoperi [4m] cu stuf / trestie.

verschimmeln, *-lte*, *-lt*, *vi.* (*s*) (și *fig.*) a mucegăi [4i]; (*fig.*) a rugini [4h], a se fosiliza [1b].

verschimpfieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a insulta [1D]; a ocărî [4l]. **2.** a falsifica [1ș], a denatura [1b].

verschindeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a acoperi [4m] cu șiță / șindrilă; a șițui [4i].

Verschiß, *-isses*, *m sg.* **1.** defăimare *f*. **2.** proscriere *f*. **3.** (*argou*) discreditare *f*; boicotare *f*.

verschlacken, *-ckte*, *-ckt*, *vi.* (*s*) **1.** a se zgurifica [1ș]. **2.** (și *vt.*) a (se) acoperi [4m] cu zgură.

verschlafen **I.** *verschlief*, *verschlafen*, *vt.* **1.** a dormi [4a], a petrece [3a] dormind. **2.** a se reface [3a] dormind. **II.** *adj.* adormit, somnoros, somnolent.

Verschlafenheit, ~, *f sg.* somnolență *f*.

Verschlag, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* **1.** perete *m* despărțitor; paravan *n*. **2.** despărțitură *f*; boxă *f*; coteț *n*; magazie *f*; debara *f*;

cămară *f*. 3. ladă *f*. 4. ascunzătoare *f*.
verschlagen A. *verschlug, verschlagen*, I. *vi*. (*s*) a eșua [1b], a fi aruncat (pe), a se abate [3a]. II. *vt*. 1. a bate [3a] în cuie. 2. a despărți [4n] / îngrădi [4h] cu scînduri. 3. a abate [3a] din drum, a arunca [1p] (pe). 4. a sparge [3j], a strica [1a]. 5. a închide [3m] / tăia [1k] (perspectiva etc.); a opri [4h]. 6. a speria [1l], a alunga [1p]. B. *adj*. 1. prefăcut, viclean, perfid, șiret. 2. încălzit. 3. reumatic.
Verschlagenheit, ~, *f sg*. perfidie *f*, șiretenie *f*, viclenie *f*, prefăcătorie *f*.
verschlammen, *-mmte, -mmt, vi*. (*s*) a se umple [3l] de nămol, a se înnămoli [4h].
verschlämmen, *-mmte, -mmt, vt*. a umple [3l] de nămol, a înnămoli [4h]; a leviga [1b].
verschlampen, *-pte, -pt, vt*. a neglija [1b]; a părădui [4i], a strica [1a], a purta [1P] prost / neglijent; a ponosi [4h].
verschlechtern, *-rte, -rt, vt., vr*. a (se) înrăutăți [4h] / agrava [1b]; a (se) strica [1a].
verschlecken, *-ckte, -ckt, vt*. v. v e r m a s c h e n.
verschleiern, *-rte, -rt, vt*. 1. a învălui [4i]. 2. (*fig*.) a ascunde [3m], a masca [1b]; a tăinui [4i].
verschleifen I. *-fte, -ft, vt*. 1. a duce [3c] / tîrî [4l] cu sila. 2. (*muz*.) a contopi [4h] (sunetele). 3. a vinde [3r] cu bucata / amănuntul. II. *verschliff, verschliffen, vt*. a ascuți [4e]; a strica [1a] la ascuțit.
verschleimen, *-mte, -mt, vi*. (*s*) a se umple [3l] / înfunda [1r] de / cu flegmă; a răguși [4h].
Verschleiß, ~*es*, ~*e*, *m* 1. uzare *f*, tocire *f*, roadere *f*; uzură *f*. 2. destrămare *f*. 3. vînzare *f* cu bucata / în detail.
verschleißen, *verschliß, verschlissen, vt*. 1. (și *vr*.) a (se) uza [1b] / toci [4h] / roade [3q] / destrăma [1v]. 2. a vinde [3r] cu bucata / amănuntul.
verschleißfest *adj*. rezistent la roadere / tocire / uzură.
Verschleißung, ~, ~*en*, *f* v. V e r s c h l e i ß.
verschlemmen, *-mmte, -mmt, vt*. a risipi [4h] / toca [1t] (banii) pe chefuri / viață îmbelșugată.
verschleppen, *-ppte, -ppt, vt*. 1. a duce [3c] / tîrî [4h] cu sila; a ridica [1p]; a deporta [1b]. 2. a rătăci [4h] / pierde [3s] (ceva). 3. a răspîndi [4h], a împrăștia [1l]. 4. (și *vr*.) a (se) amîna [1p] / tergiversa [1b]. 5. *eine Krankheit* ~ a face [3a] o boală pe picioare.
verschleudern, *-rte, -rt, vt*. 1. a arunca [1p], a azvîrli [4s]; (*fig*.) a risipi [4h]. 2. a solda [1b], a vinde [3r] pe nimic (la preț derizoriu).
Verschließ, ~*es*, ~*e*, *m* 1. încuietoare *f*, zăvor *n*; fermoar *n*. 2. teren *n* închis.
verschließen, *verschloß, verschlossen, vt*. I. a închide [3m]: 1. a încuia [1F], a zăvorî [4l]. 2. a întemnița [1b]. 3. a ascunde [3m] (în sine). 4. (*fot*.) a obtura [1b]. II. *vr*. 1. a se închide în sine. 2. a se închide / încuia (automat).
Verschließung, ~, ~*en*, *f* 1. închidere *f*, încuiere *f*. 2. (*fot*.) obturare *f*. 3. constipație *f*, încuiere *f*.
verschlimm≈bessern, *-rte, -rt, vt*. a strica [1a] vrînd să dreagă / repare. ≈**ern**, *-rte, -rt, vi*. (*s*), *vt*. (*h*) v. v e r s c h l e c h t e r n.
verschlingen, *verschlang, verschlungen, vt*. 1. a înghiți [4e] (lacom), a înfuleca [1ș], a hălpăni [4h]; a devora [1b]. 2. (și *vr*.) a (se) împleti [4h] / încolăci [4h] (strîns) / uni [4h]; a (se) complica [1p].
verschlissen *adj*. tocit, uzat, ros.
verschlossen *adj*. (și *fig*.) încuiat, închis; (*fig*.) rezervat, tăcut.
verschlucken, *-ckte, -ckt*, I. *vt*. (și *fig*.) a înghiți [4e]: 1. a absorbi [4a]. 2. a stăpîni [4h] (un sentiment). 3. a mînca [3g] (cuvintele). II. *vr*. a se îneca [1z] (înghițind).
verschlummern, *-rte, -rt, vt*. a dormita [1b], a moțăi [4f]; a petrece [3a] moțăind / dormitînd / dormind.
Verschluß, *-usses, -üsse, m* 1. închidere *f*; încuiere *f*. 2. închizătoare *f*, încuietoare *f*, broască *f*, zăvor *n*; fermoar *n*. 3. (*tehn., mil*.) închizător *n*. 4. (*foto*.) obturator *n*. 5. astupuș *n*, dop *n*. 6. capac *n*. 7. loc *n* închis / îngrădit; cușcă *f*. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* plafon *n*. ≈**deckel**, ~*s*, ~, *m* capac *n*.
verschlüss≈eln, *-lte, -lt, vt*. a cifra [1b].
Verschlüsselung, ~, ~*en*, *f* 1. cifrare *f*. 2. cifru *n*. 3. criptografie *f*; criptogramă *f*.
verschlüsselt *adj*. cifrat; criptic.
Verschluß≈kappe, ~, ~*n*, *f* capac *n* de stilou. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cap *n* de închidere / strîngere (al nitului). ≈**körper**, ~*s*, ~, *m* închizător *n*. ≈**laut**, ~(*e*)*s*,

~e, m (fon.) (consoană) oclusivă f. ≈maschine, ~, ~n, f mașină f de înfundat (sticle) / de închis (cutii). ≈schraube, ~, ~n, f șurub n de închidere.

verschmachten, -tete, -tet, I. vi. (s) a lincezi [4h], a se topi [4h] / prăpădi [4h] cu încetul. II. vt. a-și trece [3a] (viața) lincezind.

verschmähen, -hte, -ht, vt. 1. a dispreţui [4i], a desconsidera [1T]. 2. a respinge [3c], a refuza [1p].

verschmälern vi. (s), vt. (h) a (se) îngusta [1b] / strîmta [1b].

verschmausen, -ste, -st, vt. a mînca [1g] (cu poftă), a se ospăta [1b] (cu).

verschmelzen, verschmolz, verschmolzen, I. vi. (s), vr. (h) (și fig.) a se contopi [4h], a fuziona [1b], a se uni [4h] / suda [1b]. II. vt. 1. a topi [4h] laolaltă. 2. (fig.) a contopi, a suda.

verschmerzen, -zte, -zt, vt. a învinge [3c] (o durere), a se consola [1b].

verschmieren, -rte, -rt, vt. 1. a unge [3c], a întinde [3m] (pe). 2. a consuma [1p] ungînd. 3. a astupa [1p] / lipi [4h] (cuptorul). 4. a mînji [4h], a mîzgăli [4h].

verschmitzt adj. rafinat, șiret, viclean; șmecher; pișicher.

verschmutzen, -tzte, -tzt, vi. (s), vt. (h) a (se) murdări [4h] / mînji [4h].

verschnappen, -ppte, -ppt, vr. a se prinde [3m] / trăda [1b] / da [1i] de gol; a-l lua [1i] gura pe dinainte.

verschnapst adj. (fam.) ţuicărit, băut, cherchelit.

ver≈schnauben, -bte, -bt, ≈schnaufen, -fte, -ft, vi., vr. (și fig.) a-și trage [3c] răsuflarea, a răsufla [1c]; a se odihni [4h].

verschneiden, verschnitt, verschnitten, vt. 1. a reteza [1G], a tăia [1k], a tunde [3m]. 2. a tăia felii / bucăţi. 3. a croi [4i] (greșit); a strica [1a] tăind / croind; a ciopîrţi [4h]. 4. a castra [1b], a jugăni [4h], a scopi [4h]. 5. a tăia / îndoi [4i] cu apă; a boteza [1G] (vinul).

Verschneider, ~s, ~, m jugănar m.

verschnei(e)n, -eite, -eit, vi. (s), vt. (h) a ninge [3c], a (se) acoperi [4m] cu zăpadă, a (se) înzăpezi [4h].

verschnellern, -rte, -rt, vt., vr. a (se) iuţi [4h] / accelera [1b].

Verschnitt, ~(e)s, ~e, m 1. tăiere f, retezare f. 2. castrare f, jugănire f. 3. (amestec n de) rachiu n. prost/aromatizat. ≈ene, ~n, ~n, m castrat m, eunuc m, hadîmb m. ≈wein, ~(e)s, ~e, m vin n dres / cupat.

verschnitzern, -rte, -rt, vt. a tăia [1k] bucăţi mici, a ciopîrţi [4h].

verschnörkeln, -lte, -lt, vt. a înflori [4h], a împodobi [4h] (exagerat) cu înflorituri / întortocheturi / zorzoane; a întortochea [1b].

verschnupf≈en, -pfte, -pft, vt. a supăra [1n], a indispune [3e], a contraria [1b]. ≈t adj. 1. indispus, contrariat. 2. guturăit, răcit.

verschnüren, -rte, rt-, vt. 1. a lega [1ţ] strîns / cu sfoară. 2. a garnisi [4h] cu fireturi / șiret / galoane; a găităna [1b], a galona [1b].

verschoben adj. 1. deplasat. 2. oblic, strîmb. 3. amînat.

verschollen, -llte, -llt, adj. 1. pierdut / dispărut fără urmă. 2. trecut (de mult), de demult, (stră)vechi, apus.

verschonen, -nte, -nt, vt. a cruţa [1a]: 1. a graţia [1b], a ierta [1C]. 2. a menaja [1b], a scuti [4h], a lăsa [1s] în pace.

verschön≈en, -nte, -nt, ≈ern, -rte, -rt, vt., vr. a (se) înfrumuseţa [1b].

Verschönerung, ~, ~en, f înfumuseţare f. ≈smittel, ~s, ~, n articol n cosmetic. ≈srat, ~(e)s, "~e, m (glumeţ) frizer m, coafor m.

verschossen adj. 1. decolorat, spălăcit. 2. îndrăgostit lulea.

verschränken, -kte, -kt, vt. 1. a încrucișa [1b] (braţele etc.). 2. (tehn.) a angrena [1b]; a încopcia [1b].

verschrauben, -bte, -bt, vt. 1. a înșuruba [1b] (prea tare). 2. (fig.) a suci [4h] (capul).

verschreiben, verschrieb, verschrieben, I. vt. 1. a consuma [1p] la scris. 2. a comanda [1r] în scris / prin scrisoare. 3. a prescrie [3p]. 4. (jur.) a transcrie [3p]. II. vr. 1. a greși [4h] la scris. 2. a se angaja [1b] în scris; a se dărui [4i] / vinde [3r].

Verschreibung, ~, ~en, f 1. greșeală f de scriere. 2. comandă f scrisă. 3. prescripţie f (medicală). 4. (jur.) transcriere f. 5. angajament n scris.

verschrie(e)n adj. rău famat, deocheat.

verschroben adj. 1. [încurcat, nelămurit,

confuz. 2. ciudat, cu toane; țicnit, sărit, sucit.
verschroten, *-tete*, *-tet*, *vt.* 1. a măcina [1h] mare, a urlui [4i]. 2. a încărca [1v].
verschrotten, *-ttete*, *-ttet*, *vt.* 1. a transforma [1p] (sfărîmînd / tăind) în fier vechi. 2. a da [1i] la fier vechi.
verschrullt *adj.* cu toane, capricios.
verschrum≈peln, *-lte*, *-lt*, ≈**pfen**, *-pfte*, *-pft*, *vi.* (*s*) a se sfriji [4h] / stafidi [4h] / atrofia [1b].
Verschub, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* (*ferov.*) manevră *f.* ≈**gerüst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* schelă *f* mobilă.
verschüchtern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a intimida [1b].
verschulden, *-dete*, *-det* I. *vt.* 1. a comite [3n], a se face [3a] vinovat (de). 2. a pricinui [4i], a provoca [1t]. II. *vr.* 1. a se îndatora [1b], a face [3a] datorii. 2. (*an cu dat.*) a se face vinovat (față).
Verschulden, ~*s*, *n sg.* 1. greșeală *f*, vină *f*; păcat *n.* 2. îndatorare *f*, înglodare *f* în datorii.
verschuldet *adj.* înglodat în datorii. ≈**er|maßen** *adv.* după merit, meritat.
Verschuldung, ~, ~*en*, *f* 1. greșeală *f*, vină *f.* 2. înglodare *f* în datorii.
verschulen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a răsădi [4h] în pepinieră.
verschustern, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a cîrpăci [4h], a strica [1a]. 2. a risipi [4h] (prostește).
verschütten, *-ttete*, *-ttet*, *vt.* 1. a vărsa [1x]. 2. a îngropa [1t] (sub). 3. a astupa [1p] (o groapă), a umple [3l]. 4. *es bei / mit jm.* ~ a se strica [1a] cu cineva, a-și pierde [3s] creditul la cineva.
verschwägern, *-rte*, *-rt*, *vr.* a se încuscri [4h], a se înrudi [4h] prin alianță.
verschwären, *-rte*, *-rt*, *vi.* (și *s*) a face [3a] puroi, a supura [1b].
verschwärmen, *-mte*, *-mt*, I. *vi.* (*despre albine*) a-și întrerupe [3i] roitul. II. *vt.* a petrece [3a] în chefuri.
Verschwärung, ~, ~*en*, *f* (*med.*) exulcerație *f.*
verschwärzen, *-zte*, *-zt*, *vt.* 1. a înnegri [4h]. 2. a ponegri [4h]. 3. a vinde [3r] la negru.
ver≈schwatzen, ≈**schwätzen**, *-tzte*, *-tzt*, I. *vt.* 1. a ponegri [4h], a vorbi [4h] de rău. 2. a pălăvrăgi [4h]; a-și pierde [3s] vremea trăncănind / flecărind. II. *vr.* a-l lua [1j] gura pe dinainte, a se da [1i] de gol.
verschweigen, *verschwieg*, *verschwiegen*, *vt.* a trece [3a] sub tăcere, a ține [3h] secret, a ascunde [3m].
verschwelen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a arde [3m] încet / mocnit.
verschwend≈en, *-dete*, *-det*, *vt.* a risipi [4h], a irosi [4h]. ≈**erisch** *adj.* 1. risipitor, cheltuitor. 2. îmbelșugat, luxos.
Verschwend≈er, ~*s*, ~, *m* risipitor *m*, mînă-spartă *f.* ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* risipă *f*, cheltuială *f* excesivă.
verschwiegen *adj.* 1. tăcut; discret. 2. liniștit, retras, închis (în sine).
verschwimmen, *-mmte*, *-mmt*, *vi.* (*s*) (*despre culori / contururi*) a se estompa [1b] / șterge [3c] / contopi [4h]; a se spălăci [4h] / pierde [3s] / dilua [1b].
verschwind≈en, *verschwand*, *verschwunden*, *vi.* (*s*) a dispărea [2a], a pieri [4b] (din vedere); a se mistui [4i]; (*fam.*) a o șterge [3c]. ≈**end** *adj.*, *adv.* disparent // ~ *klein* infim de mic.
verschwistert *adj.* înfrățiți; ca frate și soră; uniți.
verschwitzen, *-tzte*, *-tzt*, *vt.* 1. a transpira [1p]; a strica [1a] prin sudoare. 2. (*fam.*) a uita [1a] (ceva învățat).
verschwollen *adj.* umflat.
verschwommen *adj.* estompat, șters; vag; neprecis, neclar, confuz.
verschworen *adj.* 1. blestemat. 2. conjurat, conspirator.
verschwören, *-rte*, *-rt*, I. *vt.* 1. a blestema [1h]. 2. a renunța [1p] / se lega [1ț] sub / cu jurămînt. II. *vr.* 1. a conspira [1p], a complota [1b], a conjura [1p]. 2. a se lega cu jurămînt.
Ver≈schworene, ~*n*, ~*n*, ≈**schwörer**, ~*s*, ~, *m* conspirator *m*, complotist *m*, conjurat *m.* ≈**schwörung**, ~, ~*en*, *f* conspirație *f*, complot *n*, conjurație *f.*
Vers|drechsler [vers-], ~*s*, ~, *m* versificator *m*, poet *m* prost.
ver|sechs|fachen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a înșesi [4h].
versehen, *versah*, *versehen*, I. *vt.* 1. a provedea [2c] / prevedea [2c] (cu), a echipa [1b], a înzestra [1b], a aproviziona [1b] // *mit der Unterschrift* ~ a iscăli [4h]. 2. a face [3a], a îndeplini [4h], a exercita [1ș], a executa [1R], a îndeplini [4h]. 3. a ține [3h] locul (cuiva), a suplini [4h], a înlocui [4i]. 4. a trece [3a] cu vederea, a omite [3n]. 5. a aștepta [1z]. 6. (*bis.*) a da [1i] ultima împărtășanie

7. (și *vr.*) a se aștepta [1z] (la), a conta [1b] // *ehe er sich's versah* pînă să-și dea seama, într-o clipită. **II.** *vr.* **1.** a se provedea / prevedea / echipa / înzestra / aproviziona. **2.** a se înșela [1u], a greși [4h].

Versehen, ~*s*, ~, *n* greșeală *f*, eroare *f*; scăpare *f* din vedere, omisiune *f*.

versehentlich *adv.* din greșeală / eroare, din nebăgare de seamă.

Verseh|gang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*bis.*) mergere *f* (a preotului) la un muribund.

versehren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a vătăma [1h], a leza [1b], a răni [4h].

Versehrte, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* invalid *m*, ~ă *f*; schilod *m*, schiloadă *f*.

verseifen, -*fte*, -*ft*, *vi.* (*s*) *vt.* a (se) saponifica [1T].

Verseifung, ~, ~*en*, *f* saponificare *f*.

Vers|einschnitt [vεrs-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*metr.*) cezură *f*.

ver|selbständigen, -*gte*, -*gt*, *vt.*, *vr.* a (se) face [3a] / declara [1p] independent.

Verselei, ~, ~*en*, *f* (*peior.*) versificare *f* ieftină.

ver|senden, *versandte*, *versandt*, (și -*dete*, -*det*) *vt.* **1.** a trimite [3n], a expedia [1b]. **2.** a lansa [1b] (în toate părțile).

Ver|send≈er, ~*s*, ~, *m* expeditor *m*, trimițător *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* expediere *f*, trimitere *f*; expediție *f*.

versengen, -*gte*, -*gt*, *vt.* a pîrli [4h], a pîrjoli [4h], a arde [3m].

versenkbar *adj.* care poate fi coborît / scufundat; submersibil.

Versenk|bühne, ~, ~*n*, *f* (*teatru*) trapă *f*, chepeng *n*.

versenken, -*kte*, -*kt*, *vt.* **1.** (și *vr.*) a (se) scufunda [1r] / coborî [4k] / adînci [4h]. **2.** (*tehn.*) a îngropa [1t], a îneca [1z].

Versenk≈kasten, ~*s*, "~, *m* (*constr.*) cheson *n*. **≈niet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* nit *n* cu cap înecat. **≈schraube**, ~, ~*n*, *f* șurub *n* cu cap îngropat / înecat.

Versenkung, ~, ~*en*, *f* **1.** scufundare *f*. **2.** coborîre *f*. **3.** (*tehn.*) îngropare *f*, înecare *f*. **4.** (*teatru*) trapă *f*, chepeng *n*.

versessen *adj.* obsedat, pătimaș, încăpățînat.

Versetz|amt, ~(*e*)*s*, "~*e*, *n* casă *f* de amanet.

versetzbar *adj.* **1.** deplasabil, mobil. **2.** amovibil, transferabil. **3.** transportabil. **4.** amanetabil.

versetzen, -*tzte*, -*tzt*, **I.** *vt.* **1.** a deplasa [1b], a muta [1a], a transfera [1p]. **2.** a transplanta [1b]; a răsădi [4h]. **3.** a pune [3c] / așeza greșit / nepotrivit. **4.** (*in* cu *acuz.*) a pune, a aduce [3c] // *in den Ruhestand* ~ a scoate [3d] la pensie; *in Anklagezustand* ~ a chema [1ț] în justiție, a da [1i] în judecată; *in Furcht* ~ a înfricoșa [1b], a înspăimînta [1R]; *in Staunen* ~ a uimi [4h]. **5.** a amaneta [1b]. **6.** (*mil*) a amesteca [1ș] / împăna [1b] / alia [1b] (cu). **7.** a închide [3m], a baricada [1b]. **8.** a aplica [1p], a trage [3c] (o palmă etc.), a da [1i]. **9.** a riposta [1b], a replica [1p]. **10.** a abandona [1b]; a lăsa [1s] să aștepte zadarnic (la întîlnire). **11.** a promova [1b], a trece [3c] într-o clasă superioară. **12.** a garnisi [4h]. **13.** (*muz.*) a transpune [3e], a transcrie [3p]. **14.** (*chim.*, *met.*) a permuta [1D]. **15.** (*constr.*) a asambla [1b], a îmbina [1p]; a încheia [1F]. **16.** (*constr.*) a rambleia [1b]. **II.** *vr.* **1.** a se opri [4h], a stagna [1b]. **2.** a se transpune [3e]; a se aclimatiza [1b].

Versetzung, ~, ~*en*, *f* **1.** deplasare *f*; transferare *f*, mutare *f*. **2.** transplantare *f*, răsădire *f*. **3.** amanetare *f*. **4.** promovare *f*, trecere *f* (în altă clasă). **5.** amestecare *f*; împănare *f*; aliere *f*. **6.** (*muz.*) transpunere *f*, transcripție *f*. **7.** permutație *f*, transformare *f*. **8.** (*constr.*) asamblare *f*, îmbinare *f*, încheiere *f*. **9.** (*gram.*) inversare *f*, inversiune *f*. **≈s|konferenz**, ~, ~*en*, *f* conferință *f* de promovare (la finele anului școlar).

verseuchen, -*chte*, -*cht*, *vt.* a infecta [1b], a infesta [1b], a contamina [1b]; a otrăvi [4h].

Vers≈form [vεrs-], ~, ~*en*, *f* formă *f* de vers. **≈fuß**, ~*es*, ~*e*, *m* picior *n* de vers.

versichern, -*rte*, -*rt*, *vr.* a (se) asigura [1J]: **1.** a (se) încredința [1b]. **2.** a(-și) face [3a] o asigurare. **3.** a promite [3n].

Versicherung, ~, ~*en*, *f* asigurare *f*: **1.** încredințare *f*, confirmare *f*. **2.** contractare *f* a unei asigurări. **3.** promisiune *f*. **≈s|amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* oficiu *n* de asigurări sociale. **≈s|arzt**, ~*es*, "~*e*, *m* medic *m* al asigurărilor sociale. **≈s|betrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* sumă *f* asigurată pt. care s-a asigurat. **≈s|dokument**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poliță *f* de asigurare. **≈s|geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* primă *f* de asigurare. **≈s|gesellschaft**, ~, ~*en*, *f* societate *f*

de asigurări. ≈s|kasse, ~, ~n, *f* casă *f* de asigurări sociale. ≈s|nehmer, ~s, ~, *m* asigurat *m*. ≈s|prämi|e, ~, ~n, *f* primă *f* de asigurare. ≈s|summe, ~, ~n, *f* v. Versicherungsbetrag. ≈s|wesen, ~s, *n sg.* asigurări *f pl.*

versickern, *-te*, *-rt*, *vi.* (*s*) a se infiltra [1b], a picura [1h] încet.

versiechen, *-chte*, *-cht*, *vi.* (*s*) a boli [4h], a lincezi [4h] (încetul cu încetul / pînă la moarte).

versieden, *versott*, *versotten*, **I.** *vi.* (*s*) a se evapora [1b] (prin fierbere). **II.** a strica [1a] la fiert; a fierbe [3o] prea mult.

versiegeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a sigila [1b]; a pecetlui [4i] // *den Mund* ~ a pune [3e] lacăt la gură.

versiegen, *-gte*, *-gt*, *vi.* (*s*) a seca [1ţ] a se epuiza [1b]; a înceta [1b].

versiert [vɛr-] *adj.* versat, experimentat, priceput, competent.

Vers≈ifex [vɛr-], *~es*, *~e*, *m* versificator *m* (prost). ≈ifikation [-tsi-], ~, *~en*, *f* versificare *f*; versificaţie *f*.

versifizieren [vɛr-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a versifica [1ş], a pune [3e] în versuri.

versilbern, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a arginta [1b]. **2.** a transforma [1p] în bani, a lichida [1b], a vinde [3r].

ver|simpeln, *-lte*, *-lt*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) prosti [4h] / timpi [4h] / idiotiza [1b].

versinken, *versank*, *versunken*, *vi.* (*s*) (şi *fig.*) a se (s)cufunda [1r] / adînci [4h] // *in Gedanken* ~ a cădea [2e] pe gînduri; *in sich* ~ a se cufunda în sine, a se concentra [1b], a fi absorbit.

versinn≈bildlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a simboliza [1b], a exprima [1p] simbolic / alegoric. ≈lichen, *-chte*, *-cht*, *vt.*, *vr.* **1.** a (se) concretiza [1b] / materializa [1b]; a face [3a] / deveni [4c] sensibil / perceptibil. **2.** a (se) senzualiza [1b], a face / deveni senzual.

Version [vɛr-], ~, *~en*, *f* versiune *f*, variantă *f*.

versippen, *-pple*, *-pll*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*), *vr.* (se) înrudi [4h] / încuscri [4h].

versittlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.* **1.** a face [3a] moral, a moraliza [1b]. **2.** a civiliza [1b].

versitzen, *versaß*, *versessen*, *vt.* a petrece [3a] / rata [1b] şezînd.

versklaven [-vən], *-vte*, *-vt*, **I.** *vi.* (*s*) a deveni [4c] sclav, a asculta [1D] orbeşte. **II.** *vt.* a reduce [3e] la sclavie, a înrobi [4h], a aservi [4h].

Vers≈kunst ['vɛrs-], ~, *f sg.* artă *f* a versificaţiei. ≈künstler, *~s*, ~, *m* poet *m* versificator *m*. ≈lehre, ~, *f sg.* metrică *f*. ≈lein, *~s*, ~, *n* versuleţ *n*, poezioară *f*. ≈macher, *~s*, ~, *m* (*peior.*) versificator *m*. ≈maß, *~(e)s*, *~e*, *n* metru *m*. ≈novelle [-vɛ-], ~, *~n*, *f* nuvelă *f* în versuri.

versoffen *adj.* **1.** beat. **2.** beţiv.

versohlen, *-lte*, *-lt*, *vt.* **1.** a pingeli [4h]. **2.** (*fam.*) a tăbăci [4h] spinarea (cuiva).

versöhnen, *-nte -nt*, *vt.*, *vr.* a (se) împăca [1v] / concilia [1b].

Versöhn≈er, *~s*, ~, *m* împăciuitor *m*, mediator *m*. ≈ler, *~s*, ~, *m* (*pol.*) împăciuitorist *m*. ≈ler|tum, *~s*, *n sg.* (*pol.*) împăciuitorism *n*.

versöhnlich *adj.* împăciuitor, conciliant, paşnic.

Versöhnung, ~, *~en*, *f* împăcare *f*, conciliere *f*.

versonnen *adj.* (dus) pe gînduri, visător, gînditor.

versorgen, *-gte*, *-gt*, *vt.* **1.** (şi *vr.*) a (se) aproviziona [1b] / înzestra [1b] / prevedea [2c]. **2.** a îngriji [4h] de cineva, a întreţine [3h]. **3.** a căpătui [4i], a aranja [1b] (la casa lui). **4.** a procura [1p], a face [3a] rost. **5.** a pune [3e] de-o parte / la păstrare.

Versorger, *~s*, ~, *m* îngrijitor *m*; susţinător *m*.

versorgt *adj.* **1.** prevăzut, aprovizionat. **2.** căpătuit, aranjat. **3.** îngrijorat.

Versorgung, ~, *~en*, *f* **1.** aprovizionare *f*; întreţinere *f*. **2.** căpătuire *f*, aranjare *f*; căpătuială *f*, aranjament *n*. **3.** păstrare *f*. ≈s|amt, *~(e)s*, *"~e*, *n* oficiu *n* de aprovizionare. ≈s|haus, *~es*, *-häuser*. ≈heim, *~(e)s*, *~e*, *n* azil *n*. ≈s|wesen, *~s*, *n sg.* aprovizionare *f* publică.

versparen, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a economisi [4h], a pune [3e] de-o parte. **2.** a amîna [1p].

verspäten, *-tete*, *-tet*, *vt.* **1.** (şi *vt.*) a întîrzia [1l]; a zăbovi [4h]. **2.** a tărăgăna [4b]. **3.** a scăpa [1s] / pierde [3s] (trenul etc.).

Verspätung, ~, *~en*, *f* întîrziere *f*; zăbavă *f*.

verspeisen, *-ste*, *-st*, *vt.* a mînca [1g], a consuma [1p].

verspenden, *-dete*, *-det*, *vt.* a dărui [4i], a împărţi [4e], a dona [1b].

versperren, *-rrte*, *-rrt*, *vt.* 1. a încuia [1F], a închide [3m]. 2. a bara [1b], a baricada [1b].
verspielen, *-lte*, *-lt*, *vt.* 1. a petrece [3a] jucîndu-se. 2. a pierde [3s] (la joc) // *bei jm. verspielt haben* a fi pierdut încrederea cuiva.
Verspieler, *~s*, *~*, *m* pierzător *m* / păgubaș *m* (la joc).
verspielt *adj.* jucăuș, copilăros.
verspießern, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) a se filistiniza [1b], a deveni [4c] un mic-burghez / burtă-verde.
verspinnen, *verspann*, *versponnen*, I. *vt.* a țese [3a] 2. a consuma [1p] la țesut. II. *vr.* 1. (*entom.*) a-și țese gogoașa. 2. a se cufunda [1r] în gînduri / vise.
versplittern, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a face [3a] țăndări. 2. a irosi [4h].
verspotten, *-ttete*, *-ttet*, *vt.* a ironiza [1b], a zeflemisi [4h], a batjocori [4h].
versprechen, *versprach*, *versprochen*, I. *vt.* 1. a promite [3n] , a făgădui [4i]; a da [1 i] speranțe / *sich* (=*dat.*) ~ a se aștepta [1z] (la). 2. (*pop.*) a descînta [1D]. II. *v* . 1. a-și da [1i] cuvîntul. 2. a spune [3e] / rosti [4h] greșit. 3. a-l lua [1j] gura pe dinainte.
Versprech≈en, *~s*, *~*, *n* 1. promisiune *f*, făgăduială *f*. 2. greșeală *f* de pronunție / vorbire. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* v. V e r s p r e c h e n (1).
versprengen, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a stropi [4h] (în toate părțile). 2. a împrăștia [1l], a risipi [4h], a dispersa [1b].
verspritzen, *-tzte*, *-tzt*, *vt.* a stropi [4h], a împroșca [1m].
versprochen *adj.* 1. promis. 2. angajat. 3. logodit. **≈er|maßen** *adv.* conform promisiunii.
Verspruch, *~(e)s*, *"~e*, *m* promisiune *f* de logodnă.
verspunden, *-dete*, *-det*, *vt.* a pune [3e] cep.
verspüren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a (re)simți [4v].
verspurlosen, *-ste*, *-st*, *vr.* a dispărea [2a] fără urmă, a se evapora [1b].
Vers|roman ['vɛrs-], *~s*, *~e*, *m* roman *n* în versuri.
verstaatlichen, *-chte*, *-cht*, *vt.* 1. a etatiza [1 b]; a naționaliza [1b]. 2. a laiciza [1b], a seculariza [1b].
verstädt≈ern, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a se urbaniza [1b] / orășeniza [1b]. **≈lichen**, *-chte*, *-cht*, *vt.* a urbaniza [1b], a integra [1b] în administrația orașului.
verstählen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a oțeli [4h].
verstampfen, *-pfte*, *-pft*, *vt.* 1. a pisa [1b], a zdrobi [4h]; a călca [1s] în picioare, a strivi [4h]. 2. a muia [1ll] oasele (cuiva).
Verstand, *(e)s*, *m sg.* 1. minte *f*, rațiune *f*, inteligență *f*. 2. înțeles *n*, sens *n*; noimă *f*. 3. pricepere *f* (la ceva), înțelegere *f* (pt.).
verstanden *adj.* priceput, înțeles.
Verstandes≈begriff, *~(e)s*, *~e*, *m* idee *f* / noțiune *f* abstractă. **≈gabe**, *~*, *f sg.* inteligență *f*, rațiune *f*. **≈kasten**, *~s*, *"~*, *m* (*glumeț*) 1. cap *n*, căpățînă *f*, (*fam.*) devlă *f*, bostan *m*. 2. pedant *m*, deștept *m* (care știe toate).
verstandes≈gemäß, **≈mäßig** *adj.*, *adv.* rațional; rezonabil; logic.
Verstandes≈mensch, *~en*, *~en*, *m* om *m* rațional / cerebral. **≈schärfe**, *~*, *f sg.* agerime *f* / acuitate *f* intelectuală; perspicacitate *f*.
verstandes|schwach *adj.* slab la minte, sărac cu duhul.
Verstandes≈wesen, *~s*, *~*, *n* ființă *f* rațională / cerebrală. **≈zer|rüttung**, *~*, *~en*, *f* turburare *f* a minții, demență *f*.
verständig *adj.* rațional, rezonabil; înțelegător, înțelept. **≈en**, *-gte*, *-gt*, I. *vt.* a înștiința [1b], a vesti [4h], a aviza [1b]; a aduce [3c] la cunoștință. II. *vt.* a se înțelege [3c]: 1. a cădea [2e] de acord. 2. a se face [3a] înțeles, a comunica [1ș] (cu).
Verständig≈keit, *~*, *f sg.* înțelepciune *f*, înțelegere *f*, minte *f*, bun simț *n*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* 1. înștiințare *f*, comunicare *f*, aviz *n*. 2. înțelegere *f*, acord *n*. 3. înțelegere *f*, comunicare *f* (cu cineva).
verständnis≈innig *adj.* 1. înțelegător. 2. semnificativ, cu înțeles adînc. **≈los** *adj.*, *adv.* fără înțelegere / pricepere; lipsit de înțelegere; neînțelegător. **≈voll** *adj.* plin de înțelegere / pricepere; înțelegător; cu bun-simț.
verstärken, *-kte*, *-kt*, *vt.*, *vr.* 1. (și *fig.*) a (se) întări [4h] / fortifica [1ș] / consolida [1b]. 2. a (se) intensifica [1T]. 3. (*el.*) a (se) amplifica [1ș].
Verstärk≈er, *~s*, *~*, *m* 1. (*el.*) amplificator *n*. 2. (*foto.*) întăritor *n*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* 1. întărire *f*, fortificare *f*, consolidare *f*. 2. (*mil.*) întărire *f*, ajutor *n*. 3. (*el.*) amplificare *f*. 4. intensificare *f*. **≈s|gurt**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*constr.*) arc-ner-

vură *f* (de consolidare). ≈s/pfeiler, ~s, ~, *m* (*constr.*) stilp *m* de consolidare; contrafort *n*.

verstatten, *-ttete*, *-ttet*, *vt.* a permite [3n], a îngădui [4r].

verstauben, *bte*, *-bt*, *vi.* (*s*) a se prăfui [4 i].

verstäuben, *-bte*, *-bt*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) pulveriza [1b]; a (se) face [3a] praf.

Verstäuber, ~*s*, ~, *m* pulverizator *n*.

verstauchen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a scrinti [4h], a luxa [1b], a face [3a] o entorsă.

Verstauchung, ~, ~*en*, *f* scrintire *f* / luxare *f*; scrintitură *f*. luxație *f*, entorsă *f*.

verstauen, *-aute*, *-aut*, *vt.* a așeza [1G] (teanc / în stivă); a înmagazina [1b], a depozita [1b]; a stivui [4i].

Versteck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* și *n* ascunziș *n*, ascunzătoare *f*; tainiță *f*.

verstecken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.*, *vr.* a (se) ascunde [3m] / piti [4h].

Verstecken, ~*s*, *n sg.* ascundere *f*, ascuns *n* // ~(*s*)*spielen* a se juca [1t] de-a (v-ați) ascunselea.

versteckt *adj.* ascuns : 1. pitit. 2. secret, tăinuit.

verstehen, *verstand*, *verstanden*, I. *vt.* a înțelege [3c], a pricepe [3a]. 2. a se pricepe [3a] (la), a ști [4y]. 3. a pierde [3m] / petrece [3a] timpul stînd, a sta[1 i] degeaba. II. *vr.* 1. (și *reciproc*) a se înțelege; a fi de acord; a fi de la sine înțeles. 2. a se pricepe (la). 3. a se învoi [4i] (la), a consimți (4v].

Verstehen, ~*s*, *n sg.* înțelegere *f*, pricepere *f*.

Verstehste, ~, *f sg.*, ≈mich, ~*s*, *m sg.* (*reg.*) minte *f*, devlă *f*, glagore *f*.

versteifen, *-fte*, *-ft*, I. *vi.* (*s*) a deveni [4c] rigid / țeapăn. II. *vt.* (*h*) 1. a face [3a] rigid / țeapăn; a rigidiza [1b]. 2. a apreta [1b], a scrobi [4h]. 3. (*constr.*) a întări [4h], a consolida [1b]. III. *vr.* 1 a (se) rigidiza / înțepeni [4h]. 2. a se întări / consolida. 3. (*fig.*) a se intensifica [1T] / întări. 4. (*auf* cu *acuz.*) a se încăpățina [1b] /ambiționa [1b]; a ține [3h] morțiș (la). 5. (*med.*) a se anchiloza [1b].

Versteifung, ~, ~*en*, *f* 1. înțepenire *f*, rigidizare *f*. 2. apretare *f*, scrobire *f*. 3. (*constr.*) consolidare *f*, întărire *f*; proptire *f*. 4. încăpățînare *f*, ambiționare *f*. 5. (*med.*) anchilozare *f*, anchiloză *f*. ≈s|balken, ≈s|träger, ~*s*, ~, *m* grindă *f* de consolidare / rigidizare.

versteigen ≈en, *-gte*, *-gt*, *vr.* 1. a se avînta [1D] / încumeta [1J] / a îndrăzni [4h]; a avea pretenții. 2. a se rătăci [4h] urcînd în munți. ≈ern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a licita [1b]; a vinde [3r] la licitație; a scoate [3d] / vinde la mezat.

Versteig≈erung, ~, ~*en*, *f* licitație *f*, mezat *n*. ≈lasser, ~*s*, ~, *m* licitator *m*.

versteln≈en, *-nte*, *-nt*, *vt.* a hotărnici [4h]. ≈ern, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* 1. a (se) petrifica [1ș] / fosiliza [1b]. 2. (*fig.*) a împietri [4h], a încremeni [4h].

Versteinerung, ~, ~*en*, *f*. 1. petrificare *f*, fosilizare *f*. 2. (*geol.*) petrefact *n*, fosilă *f*. 3. împietrire *f*, încremenire *f*. ≈s|kunde, ~, *f sg.* paleontologie *f*.

verstell≈bar *adj.* reglabil; ajustabil; mobil; transformabil. ≈en, *-llte*, *-llt*, I. *vt* .1. a muta [1a], a schimba [1a] locul, a dispune [3e] / așeza [1G] altfel: a schimba (macazul). 2. a potrivi [4h], a ajusta [1b]. 3. a preface [3a] (scrisul etc.); a schimba [1a]. 4. a bara [1b] (drumul), a opri [4h]; a sta [1i] în cale. II. *vr.* a se preface, a simula [1b].

Verstellen, ~*s*, *n* reglare *f*.

verstellt *adj.* 1. schimbat. 2. prefăcut, simulat. 3. ipocrit, fățarnic.

Verstellung, ~, ~*en*, *f* 1. mutare *f* (din loc), deplasare *f*; schimbare *f* (a locului); transformare *f*. 2. reglare *f*, ajustare *f*, potrivire *f*. 3. barare *f*, oprire *f*. 4. simulare *f*. 5. prefăcătorie *f*, ipocrizie *f*.

verstemmen, *-mmte*, *-mmt*, *vt.* (*tehn.*) a îndesa [1 z]; a etanșa [1 b]; a ștemui [4 i].

versteppen, *-ppte*, *-ppt*, I. *vi.* (*s*) a se transforma [1p] în stepă. II. *vt.* a țese [3a]; a stopa [1b].

versterben, *verstarb*, *verstorben*, *vi.* (*s*) a răposa [1b], a deceda [1b], a se săvîrși [4h] din viață.

versteuern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a plăti [4h] impozite.

verstieben, *verstob*, *verstoben*, *vi.* (*s*) a se împrăștia [1l] / pulveriza [1b]; a se face [3a] praf și pulbere.

verstiegen, *adj.* 1. umflat, exaltat, bombastic. 2. arogant, îngîmfat.

verstimm≈en, *-mmte*, *-mmt*, *vt.* 1. a acorda [1b] / suna [1a] fals. 2. a strica [1a] (dispoziția etc.), a indispune [3e]. ≈t *adj.* 1. (*muz.*) dezacordat; prost acordat.

2. (*fig.*) indispus; deprimat. 3. (*despre stomac*) deranjat.

Verstimm≈t|heit, ~, *fsg.*, **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. (*muz.*) dezacordare *f*. 2. indispoziție *f*, proastă dispoziție *f*.

verstochen *adj*. 1. țesut; stopat. 2. (*despre vin*) botezat, falsificat.

verstocken, -*ckte*, -*ckt*, *vi*. (*s*) 1. și *vt*. (*h*) a face [3a] / deveni [4c] nesimțitor / insensibil; a (se) împietri [4 h]. 2. a se încăpățina [1b] / ambiționa [1b]. 3. a mucegăi [4i], a se încinge [3c].

Verstockt|heit, ~, *f sg*. 1. nesimțire *f*, împietrire *f*. 2. încăpățînare *f*, ambiționare *f*; îndărătnicie *f*.

verstohlen *adj*., *adv*. (într-)ascuns, (pe) furiș, (în) secret.

verstopfen, -*pfte*, -*pft*, *vt*. 1. a astupa [1p], a înfunda [1r]; (*tehn*.) a obtura [1b]; a îmbîcsi [4h]. 2. a constipa [1 p]. 3. (*med*.) a oblitera [1b].

verstöpseln *vt*. a înfunda [1 r] / astupa [1 p] cu dop.

verstorben *adj*. răposat, defunct.

verstören, -*rte*, -*rt*, *vt*. 1. a turbura [1h], a zăpăci [4h]. 2. a scoate [3d] din fire, a agita [1D], a enerva [1b]. 3. a speria [1l]; a înspăimînta [1R]; a zgudui [4f].

Verstoß, ~*es*, ″~*e*, *m* abatere *f*, încălcare *f*; violare *f*; greșeală *f*; jignire *f*.

verstoßen, *verstieß*, *verstoßen*, I. *vi*. (*gegen*, *wider*) a încălca [1v], a se abate [3a] (de la), a viola [1b]; a ofensa [1b]; a păcătui [4i], a greși [4h]. II. *vt*. 1. a alunga [1 p]; a respinge [3 c]; a repudia [1b]; a dezmoșteni [4h]; a lepăda [1w]. 2. a ascunde [3m], a tăinui [4i]. 3. a vinde [3r] pe nimic.

verstreben, -*bte*, -*bt*, *vt*. a propti [4h], a sprijini [4t] (cu contrafișe).

verstreichen, *verstrich*, *vestrichen*, I. *vi*. (*s*) 1. a trece [3a], a se scurge [3c]. 2. a expira [1p]. II. *vt*. 1. a fricționa [1b]. 2. a mînji [4h]. 3. a unge [3c] / întinde [3m]. 4. (*constr*.) a vopsi [4h]; a spoi [4h]; a umple [3l] rosturile.

verstreiten, *verstritt*, *verstritten*, *vr*. a se certa [1ț].

verstreuen, -*eute*, -*eut*, *vt*. a presăra [1v]; a împrăștia [1l].

verstricken, -*ckte*, -*ckt*, *vt*. 1. a consuma [1p] (multă lînă) la tricotat. 2. (și *vr*.) a (se) încurca [1p] / încîlci [4h]. 3. (și *vr*.) a implica [1p], a fi implicat; a (se) amesteca [1ș].

verstümmeln, -*lte*, -*lt*, *vt*. 1. a ciunti [4 h]; a mutila [1b], a schilodi [4h]; a ciopîrți [4h]. 2. a desfigura [1b], a sluți [4h].

verstummen, -*mmte*, -*mmt*, *vi*. (*s*) a amuți [4h]; (*despre zgomote*) a înceta [1b].

verstümpern, -*rte*, -*rt*, *vt*. a cîrpăci [4h], a strica [1a].

verstumpfen, -*pfte*, -*pft*, *vi*. (*s*) 1. a (se) toci, a deveni [4c] bont. 2. (și *vt*) a (se) tîmpi [4h].

verstutzen, -*tzte*, -*tzt*, *vt*. a reteza [1G], a tăia [1k], a tunde [3m].

Versuch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. încercare *f*, tentativă *f*. 2. experiență *f*, experiment *n*; probă *f*.

versuchen, -*chte*, -*cht*, *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) încerca [1z], a face [3a] o încercare/ tentativă; a se ocupa [1p] / îndeletnici [4h] (cu). 2. a încerca, a gusta [1B], a degusta [1B]. 3. a pune [3e] la încercare, a ispiti [4h], a tenta [1b]; a ademeni [4h].

Versucher, ~*s*, ~, *m* 1. ispititor *m*, ademenitor *m*. 2. diavol *m*. 3. probă *f* (pt. degustat).

Versuchs≈anstalt, ~, ~*en*, *f* stație *f* experimentală. **≈charge** [-'ʃarʒə], ~, ~*n*, *f* (*metal*.) șarjă *f* de probă. **≈fahrt**, ~, **≈***en*, *f* parcurs *n* de probă. **≈flieger**, ~*s*, ~, *m* pilot *m* experimental. **≈gebiet**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* domeniu *n* / teren *n* experimental. **≈kaninchen**, ~*s*, ~, *n* (și *fig*.) cobai *m* (de experiențe). **≈person**, ~, ~*en*, *f* (*psih*.) subiect *n*. **≈tätigkeit**, ~, ~*en*, *f* activitate *f* experimentală.

versuchsweise *adv*. experimental, ca probă, spre încercare, cu titlu de experiență.

versucht *adj*. 1. ispitit, tentat. 2. încercat, supus încercării, experimentat. 3. (*fig*.) cu experiență, versat, încercat, experimentat.

Versuchung, ~, ~*en*, *f* ispitire *f*, tentare *f*; ispită *f*, tentație *f*.

versumpfen, -*pfte*, -*pft*, *vi*. (*s*) 1. a se transforma [1p] o mlaștină / mocirlă. 2. (*fig*.) a cădea [2e] / intra [1c] în mocirlă, a decădea [1e], a se deprava [1b].

versündigen, -*gte*, -*gt*, *vr*. (*an* cu *dat*.) a păcătui [4i] / greși [4h] (față de).

versunken *adj*. 1. scufundat; (*fig*.) cufundat (în gînduri), absorbit, absent.

versüßen, -*ßte*, -*ßt*, *vt*. (și *fig*.) a îndulci [4 h].

Vers|wissenschaft ['vɛrs-], ~, *fsg.* prozodie *f*.

vertäfeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a lambrisa [1b].

Vertäfelung, ~, ~*en*, *f* lambrisaj *n*, lambriuri *n pl*.

vertagen, *-gte*, *-gt*, *vt.*, *vr.* a (se) amina [1p] / proroga [1p].

vertan *adj.* risipit, irosit.

vertändeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a pierde [3s] (timpul) cu nimicuri; a cheltui [4i] pe fleacuri.

vertäuen, *-äute*, *-äut*, *vt.* (*mar.*) a lega [1ţ] (cu parime).

vertausch≈bar *adj.* interschimbabil, interşanjabil. **≈en**, *-schte*, *-scht* *vt.* 1. a schimba [1a] unul cu altul; (şi *mat.*) a substitui [4r]. 2. a schimba [1a] din greşeală; a confunda [1r].

vertausend≈facht, **≈fältigt** *adj.* înmiit.

verte [vɛrte] *vt.* (*imperativ*) întoarce! (foaia).

Vertebr≈a [vɛr-], ~, *-rä*, *f* vertebră *f*. **≈ate**, ~, ~*n*, *f* vertebrat *n*, ~*ă f*.

verteidigen, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a (se) apăra [1n] / proteja [1b]. 2. a (se) justifica [1ş].

Verteidig≈er, ~*s*, ~, *m* apărător *m*; avocat *m*; (*sport*) fundaş *m*, bec *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. apărare *f*, protejare *f*; protecţie *f*; (şi *mil.*) defensivă *f*. 2. (*jur.*) pledoarie *f* (în apărare). **≈s|aus|schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* comitet *n* de apărare. **≈s|bündnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* alianţă *f* defensivă.

verteidigungsfähig *adj.* capabil de a se apăra; în stare / situaţie de-a fi apărat.

Verteidigungs≈gürtel, ~*s*, ~, *m* zonă *f* de apărare. **≈kampf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* luptă *f* defensivă. **≈krieg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* război *n* defensiv / de apărare. **≈ministerium**, ~*s*, *-ri|en*, *n* minister *n* al apărării (naţionale).

verteien, *-eite*, *-eit*, *vt.* (*mar.*) a ancora [1b] dublu.

verteil≈bar *adj.* repartizabil; distribuibil. **≈en**, *-lte*, *-lt*, *vt.*, *vr.* 1. a (se) împărţi [4n] / distribui [4r] / repartiza [1b]. 2. a (se) împrăştia [1r] / dispersa [1b].

Verteil≈er, ~*s*, ~, *m* (şi *el.*) distribuitor *m*, *n*. **≈er|netz**, ~*es*, ~*e*, *n* reţea *f* de distribuire (a apei / gazului / electricităţii). **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. împărţire *f*; împrăştiere *f*; dispersare *f*. 2. distribuire *f*; distribuţie *f*. 3. repartizare *f*; repartiţie *f*. **≈ungs|dose**, ~, ~*n*, *f* cutie *f* de distribuţie. **≈ungs|netz**, ~*es*, ~*e*, *n* reţea *f* de distribuţie.

verteuern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a scumpi [4h], a urca [1a] preţul / preţurile.

verteufelt *adj.* îndrăcit, afurisit, al dracului / naibii.

vertiefen, *-fte*, *-ft*, I. *vt.* 1. a adînci [4h], a scobi [4h]. 2. (*fig.*) a aprofunda [1b]. 3. (*muz.*) a coborî [4k] (cu un bemol). II. *vr.* (şi *fig.*) a se adînci / cufunda [1r].

Vertiefung, ~, ~*en*, *f* 1. (şi *fig.*) adîncire *f*; (*fig.*) cufundare *f*; aprofundare *f*. 2. adîncitură *f*; scobitură *f*; (*geogr.*) depresiune *f*.

vertieren[1], *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*), *vt.*(*h*) a (se) animaliza [1b] / abrutiza [1b].

vertieren[2] [vɛr-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a traduce [3 c], a transpune [3c].

vertikal [vɛr-] *adj.* vertical.

Vertikal≈e [vɛr-], ~, ~*n*, *f* verticală *f*. **≈ebene**, ~, ~*n*, *f* plan *n* vertical. **≈linie**, ~, ~*n*, *f* (linie) verticală *f*. **≈projektion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* proiecţie *f* verticală.

vertilgen, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a distruge [3c], a nimici [4h]; a stîrpi [4h], a extermina [1J]. 2. a mînca [1g] lacom, a îngurgita [1b], a consuma [1p] tot.

vertippen, *-pple*, *-ppt*, *vt.* 1. a bate [3a] greşit (la maşina de scris). 2. a nu nimeri [4h] pronosticul (la loterie etc.).

vertoben, *-bte*, *-bt*, *vt.* a petrece [3a] (timpul) lărmuind /chefuind / cu scandaluri.

vertölpeln, *-lte*, *-lt*, *vi.* (*s*) a se prosti [4h] / hăbăuci [4h] / idioţi [4h].

vertonen, *-nte*, *-nt*, I. *vi.* a se transforma [1p] în argilă / lut. II. *vt.* 1. a pune [3e] pe note / muzică. 2. a desena [1b] ţărmul/ porturi.

vertönen, *-nte*, *-nt*, *vt.* (*despre sunete*) a se stinge [3c].

Verton≈er, ~*s*, ~, *m*, compozitor *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. punere *f* pe note / muzică. 2. desenare *f* (nuanţată) a ţărmului / porturilor. 3. caolinizare *f*, transformare *f* în argilă.

vertorfen, *-fte*, *-ft*, *vi.* (*s*) a se transforma [1p] în turbă.

Vertr. *presc.* de la: 1. V e r t r e t e r. 2. V e r t r e t u n g. 3. V e r t r a g.

vertrackt *adj.* 1. încurcat, încîlcit, complicat; dificil. 2. pocit, schimonosit. 3. (*fam.*) afurisit, al naibii.

Vertrag, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* contract *n*, învoială *f*; acord *n*; convenţie *f*, tratat *n*, pact *n*.

vertrag≈en, *vertrug*, *vertragen*, **I.** *vi.* (*înv.*) a încheia [1F] un contract / pact etc.; a contracta [1b]. **II.** *vt.* **1.** a suporta [1D], a îndura [1p], a răbda [1s] / *keinen Spaß* ~ a nu şti [4y] / înţelege [3c] de glumă. **2.** a toci [4h] / uza [1b] purtind. **3.** a duce [3c] / căra [1s] altundeva. ≈**end** *adj.* (*jur.*) contractant. ≈**lich** *adj.*, *adv.* contractual, prin contract; în formă de contract.

verträglich *adj.* **1.** suportabil. **2.** sociabil, paşnic; acomodabil. **3.** compatibil.

Vertrags|bedienstete, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* angajat *m*, ~ă *f* cu contract.

vertrag|schließend *adj.* contractant.

Vertrags|mächte *f pl.* (*pol.*) puteri *f pl.* contractante.

vertrags|mäßig *adj.*, *adv.* contractual; prin contract / tratat; conform contractului / tratatului; pe bază *f* de contract / tratat / convenţie.

Vertrags≈partei, ~, ~*en*, *f* parte *f* contractantă. ≈**pflicht**, ~, ~*en*, *f* obligaţie *f* contractuală. ≈**system**, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* contractual / de tratate. ≈**verletzung**, ~, ~*en*, *f* violare *f* a contractului / tratatului etc.

vertrauen, *-aute*, *-aut*, **I.** *vi.* (cu *dat.*; *auf* cu *acuz.*) a se încrede [3ţ], a avea încredere. **II.** *vt.* (*jm. etw.*) a încredinţa [1b] (cuiva ceva). **III.** *vr.* a se încrede (unul în altul).

Vertrauen, ~*s*, *n sg.* încredere *f* // ~ *schenken* a acorda [1r] încredere, a se încrede [3ţ].

vertrauenerweckend *adj.* care inspiră încredere // *nicht* ~ suspect.

Vertrauens≈bruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* abuz *n* de încredere. ≈**dusel**, ~*s*, ~, *m* credulitate *f*, naivitate *f*. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* chestiune *f* de încredere. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, (şi *-leute*), *m* **1.** om *m* de încredere. **2.** intermediar *m*; acreditat *m*. ≈**person**, ~, ~*en*, *f* persoană *f* de încredere. ≈**posten**, ~*s*, ~, *m* post *n* de încredere.

vertrauens≈voll *adj.* încrezător, plin de încredere. ≈**würdig** *adj.* demn de încredere.

vertraulich *adj.* **1.** familiar; intim. **2.** confidenţial, secret.

verträumt *adj.* visător; aiurit, distrat, zăpăcit.

vertraut *adj.* **1.** intim, apropiat; familiar. **2.** familiarizat (cu), cunoscător, versat, rutinat.

Vertraut≈e, ~*n*, ~*n*, *m* confident *m*, ~ă *f*; intim *m*, ~ă *f*. ≈**heit**, ~, *f sg.* **1.** intimitate *f*, familiaritate *f*. **2.** rutină *f*, experienţă *f*, cunoaştere *f* intimă.

vertreiben, *vertrieb*, *vertrieben*, *vt.* **1.** a (iz) goni [4h], a alunga [1p]; a expulza [1b], a exila [1b], a surghiuni [4h]; a astimpăra [1V] (setea); a vindeca [1h] (pe cineva de ceva); a(-şi) petrece [3a] (timpul). **2.** a vinde [3r], a desface [3a]. **3.** (*arte*) a estompa [1b], a nuanţa [1b].

vertreten, *vertrat*, *vertrat*, *vt.* **1.** a înlocui [4i], a ţine [3h] locul, a suplini [4h]; (*fig.*) a reprezenta [1f]; a apăra [1n] / susţine [3h] interesele. **2.** *jm. den Weg* ~ a bara [1b] / tăia [1i] drumul cuiva. **3.** a scilcia [1b] (pantofii). **4.** a scrinti [4h] / luxa [1b] călcînd greşit. **5.** a(-şi) dezmorţi [4h] (picioarele).

Vertret≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** locţiitor *m*; suplinitor *m*. **2.** reprezentant *m* (şi comercial); agent *m*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** înlocuire *f*, suplinire *f*. **2.** reprezentare *f*. **3.** reprezentanţă *f*; agenţie *f*, filială *f*, sucursală *f*. ≈**ungs|kosten** *pl.* cheltuieli *f pl.* de reprezentare. ≈**ungs|stunde**, ~*n*, *f* oră *f* de suplinire.

Vertrieb, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*com.*) difuzare *f*; desfacere *f*; vînzare *f*. ≈**ene**, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* expulzat *m*, ~ă *f*; exilat *m*, ~ă *f*; surghiunit *m*, ~ă *f*. ≈**s|abteilung**, ~, ~*en*, *f* secţie *f* de difuzare / vînzare / desfacere.

vertrinken, *vertrank*, *vertrunken*, *vt.* a petrece [3a] / irosi [4h] bînd.

vertrocknen, *-nete*, *-net*, *vi.* (s) a se usca [1d] / sfriji [4h]; a seca [1ţ].

vertrödeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* **1.** a vinde [3r] la talcioc / vechituri. **2.** a irosi [4h] (timpul).

vertrösten, *-tete*, *-tet*, *vt.* **1.** (şi *vr.*) (*mit.*) a (se) mîngîia [1F] / linişti [4h] (cu). **2.** (*auf* cu *acuz.*) a amîna [1p], a duce [3c] cu vorba.

vertrotteln, *-lte*, *-lt*, *vi.* (s) a (se) timpi [4h] / ramoli [4h].

vertrusten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a organiza [1b] un trust; a include [3m] într-un trust.

vertu|erisch *adj.* risipitor.

vertun, *vertat*, *vertan*, **I.** *vt.* a cheltui [4i], a risipi [4h]; a prăpădi [4h]. **II.** *vr.* **1.** (*mit*)

a se îndeletnici [4h]. 2. a se rătăci [4h], a se abate [3a] din drum.

vertusch≈eln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a mușamaliza [1b]. **≈en**, *-schte*, *-scht*, *vt.* 1. a mușamaliza [1b]; a tăinui [4i]. 2. a risipi [4h] / arunca [1p] (banii).

verübeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a lua [1j] în nume de rău.

verüben, *-bte*, *-bt*, *vt.* a săvîrși [4h], a comite [3 n].

verulken, *-kte*, *-kt*, *vt.* a lua [1j] în rîs în deridere / peste picior.

ver|un|edeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a înjosi [4h]; a umili [4h]. **≈ehren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a necinsti [4h], a profana [1b], a pîngări [4h].

ver|un|einigen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a dezbina [1p], învrăjbi [4h].

verunglimfen, *-fte*, *-ft*, *vt.* 1. a ofensa [1b]. 2. a insulta [1D]; a defăima [1b].

ver|un|glücken, *-ckte*, *-ckt*, *vi.* (*s*) 1. a suferi [4m] un accident, a se accidenta [1b]. 2. a da [1i] greș; a eșua [1b].

Verunglück≈te, *~n*, *~n*, *m*, *f* accidentat *m*, *~ă f* **≈ung**, *~*, *~en*, *f* 1. accidentare, *f*; moarte *f*. prin accident. 2. eșuare *f*, eșec *n*, nereușită *f*.

ver|un|heiligen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a profana [1b], a pîngări [4h].

ver|un|reinigen, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a murdări [4h]; a spurca [1a]. 2. a profana [1b].

ver|un|stalten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a desfigura [1b], a poci [3h], a sluți [4h].

ver|un|treuen, *-eute*, *-eut*, *vt.* a sustrage [3c], a delapida [1b].

ver|un|zieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* v. v e r u n s t a l t e n.

verursachen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a pricinui [4i] a cauza [1b].

verurteilen, *-lte*, *-lt*, *vt.* (și *fig.*) a condamna [1p], a osîndi [4h]; (*fig.*) a dezaproba [1R], a veșteji [4h].

vervielfachen, *-chte*, *-cht*, *vt.* (și *mat.*) a înmulți [4h], a multiplica [1ș]; (*fig.*) a spori [4h]. **≈fältigen**, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a multiplica [1ș] (un text etc.); a reproduce [3c] (în multe copii). 2. v. v e r v i e l f a c h e n.

ver|vierfachen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a împătri [4h].

ver|voll≈kommnen, *-nete*, *-net*, *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) perfecționa [1b] / desăvîrși [4h]. 2. a finisa [1b]. **≈ständigen**, *-gte*, *-gt*, *vt.* a întregi [4h], a completa [1b].

erw. *presc.* de la v e r w i t w e t.

Verw. *presc.* de la: 1. V e r w e i s. 2. v e r w a l t e r.

verwachen, *-chte*, *cht*, *vt.* a petrece [3a] veghind / fără a dormi.

verwachsen I. *verwuchs*, *verwachsen*, *vi.* (*s*) 1. a crește [3b] împreunat / unit; a se împreuna [1b] (strîns). 2. a crește din ' peste; a crește prea mare. 3. (și *vr*) a crește strîmb / diform. 4. (și *vr.*) a se cicatriza [1b] / închide [3m]. **II.** *adj.* 1. concrescut; crescut împreună (*fig.*) strîns unit. 2. acoperit (de plante etc.). 3. diform, strîmb; cocoșat, ghebos.

verwachten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a administra [1b].

verwägen, *verwog*, *verwogen*, *vr.* a cîntări [4h].

Verwahr, *~(e)s*, *~e*, *m* păstrare *f*; pază *f*; custodie *f*.

verwahr≈en, *-rte*, *-rt*, **I.** *vt.* 1. a păstra [1b]. 2. a păzi [4h]; a apăra [1n], a feri [4h]. **II.** *vr.* 1. a se feri [4h]. 2. a protesta [1b]. **≈losen**, *-ste*, *-st*, **I.** *vi* (*s*) a decădea [2e], a ajunge [3c] neglijent / dezordonat. **II.** *vt.* a neglija [1b].

Verwahrung, *~*, *~en*, *f* 1. păstrare *f*, pază *f*. 2. protest *n* // *~einlegen* a protesta [1b]. **≈s|haft**, *~*, *~en*, *f* (*jur.*) prevenție *f*, arest *n* preventiv. **≈s|mittel**, *~s*, *~*, *n* mijloc *n* preventiv; prezervativ *n*.

verwais≈en, *-ste*, *-st*, *vt.* (*s*), *vt.* (*h*) a rămîne [3ș] / lăsa [1s] orfan. **≈t** *adj.* orfan; (*fig.*) deposedat.

verwalten, *-tete*. *-tet*, *vt.* a administra [1b].

Verwalter, *~s*, *~*, *m* administrator *m*.

Verwaltung, *~*, *~en*, *f* administrare *f*; administrație *f*. **≈s|abteilung**, *~*, *~en*, *f* secție *f* administrativă. **≈s|akademie**, *~*, *-mi|en*, *f* academie *f* de studii administrative. **≈s|apparat**, *~(e)s*, *~e*, *n* aparat *n* administrativ. **≈s|bezirk**, *~(e)s*, *~e*, *m* district *n* (administrativ), raion *n*; ocol *n*; plasă *f*. **≈s|gericht**, *~(e)s*, *~e*, *n* instanță *f* administrativă, contencios *n* administrativ. **≈s|jahr**, *~(e)s*, *~e*, *n* an *m* administrativ. **≈s|offizier**, *~s*, *~e*, *m* ofițer *m* de administrație / (*ironic*) de ață. **≈s|recht**, *~(e)s*, *n sg.* drept *n* administrativ. **≈s|streitverfahren**, *~s*, *~*, *n* procedură *f* în litigiu administrativ. **≈s|weg**, *~(e)s*, *~e*, *m auf ~e* pe cale *f* administrativă.

verwamsen, *-ste*, *-st*, *vt.* a bate [3a] măr.

verwandeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) transforma [1p] / schimba [1a] / preface

[3a] / preschimba [1p] / metamorfoza [1b]. **2.** (*jur.*) a comuta [1D]. **3.** (*mat.*) a reduce [3c] (o fracţie).

Verwandlung, ~, ~*en*, *f* **1.** transformare *f*, (pre)schimbare *f*, prefacere *f*; metamorfozare *f*; metamorfoză *f*. **2.** (*jur.*) comutare *f* (a pedepsei). **3.** (*mat.*) reducere *f* (a fracţiilor). ≈**s|künstler,** ~*s*, ~, *m* scamator *m*, iluzionist *m*, transformist *m*.

verwandt *adj.* înrudit; (*fig.*) asemănător, apropiat.

Verwandt≈schaft, ~, ~*en*, *f* **1.** înrudire *f*, rudenie *f*. **2.** rudă *f*, rubedenie *f*; rubedenii *f pl.*, rude *f pl.* ≈**e,** ~*n*, ~*n*, *m*, *f* rudă *f*.

verwandtschaftlich *adj.* de rudă / rudenie.

Verwandtschafts≈bund, ~(*e*)*s*, *m sg.* legătură *f* de rudenii. ≈**grad,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grad *n* de rudenie / înrudire.

verwarnen, -*nte*, -*nt*, *vt.* a avertiza [1b], a da [1i] un avertisment, a admonesta [1b].

verwaschen A. *verwusch*, *verwaschen*, **I.** *vt.* a scoate [3d] la spălat; a spăla [1x]. **II.** *vr.* **1.** a ieşi [4b] la spălat. **2.** a se spălăci [4h], a se decolora [1b] la spălat. **B.** *adj.* **1.** spălăcit, decolorat. **2.** (*fig.*) estompat, vag, neclar, şters.

verwässern, -*rte*, -*rt*, *vt.* **1.** a dilua [1b] / subţia [1b] cu apă. **2.** (*fig.*) a face [3a] (să fie) searbăd / banal / diluat / spălăcit.

verweben, -*bte*, -*bt* (şi *verwob*, *verwoben*), *vt.* **1.** a consuma [1p] la ţesut. **2.** a ţese [3a] împreună, a întreţese [3a]; (*fig.*) a împleti [4h]. **3.** (*fig.*) a înlănţui [4i], a combina [1p].

verwechseln, -*lte*, -*lt*, *vt.* a confunda [1r], a asemui [4i]; a schimba [1a] din greşeală / confuzie.

verwegen(tlich) *adj.* cutezător, temerar; obraznic.

Verwegenheit, ~, ~*en*, *f* îndrăzneală *f*; temeritate *f*; cutezanţă *f*; obrăznicie *f*.

verwehen, -*hte*, -*ht*, **I.** *vi.* (*s*) a se împrăştia [1l] (în vînt); a dispărea [2a] (pe neobservate). **II.** *vt.* (*despre vînt*) a lua [1j] cu sine, a spulbera [1h], a şterge [3c], a mătura [1h].

verwehren, -*rte*, -*rt*, *vt.* (*jm. etw.*) a interzice [3c] (cuiva ceva).

Verwehung, ~, ~*en*, *f* troian *m* (de zăpadă).

verweich≈en, -*chte*, -*cht*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) muia [1I]. ≈**lichen,** -*chte*, -*cht*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) moleşi [4h]; a (se) cocoloşi [4h]; a fi cocoloşit.

verweigern, -*rte*, -*rt*, *vt.* a refuza [1p] (cuiva ceva).

verweilen, -*lte*, -*lt*, **I.** *vi.* a zăbovi [4h] (prea mult), a rămîne [3ş]. **II.** *vt.* a opri [4h], a determina [1J] să mai stea / rămînă. **III.** *vr.* a zăbovi [4h], a-şi pierde [3s] vremea.

verweint *adj.* (umflat de) plîns; cu ochii plînşi.

Verweis, ~*es*, ~*e*, *m* **1.** mustrare *f*, dojană *f*. **2.** avertisment *n*. **3.** indicaţie *f*, trimitere *f*.

verweisen, *verwies*, *verwiesen*, *vt.* **1.** a mustra [1c], a dojeni [4h]; a avertiza [1b]. **2.** (*auf*) a trimite [3n] / se referi [4ş]. **3.** a elimina [1J] (din şcoală); a izgoni [4h], a alunga [1p]; a surghiuni [4h]; a expulza [1b].

Verweisung, ~, ~*en*, *f* **1.** trimitere *f* (la), referire *f*. **2.** eliminare *f*, izgonire *f*; surghiunire *f*, expulzare *f*.

verwelken, -*kte*, -*kt*, *vi.* (*s*) a se veşteji [4h] / ofili [4h].

verwelschen, -*schte*, -*scht*, *vt.* a romaniza [1b], a italieniza [1b], a franţuzi [4h].

verweltlichen, -*chte*, -*cht*, *vt.* **1.** a seculariza [1b]. **2.** şi *vi.* (*s*) a (se) laiciza [1b].

verwend≈bar *adj.* utilizabil; aplicabil. ≈**en,** -*dete*, -*det*, (şi *verwandte*, *verwandt*). **I.** *vt.* a folosi [4h], a întrebuinţa [1b], a utiliza [1b]. **II.** *vr.* a interveni [4c] (pt. cineva).

Verwendung, ~, ~*en*, *f* **1.** folosire *f*, întrebuinţare *f*, utilizare *f*. **2.** intervenţie *f*.

verwerf≈en, *verwarf*, *verworfen*, **I.** *vi.* (*despre animale*) a făta [1K] prematur. **II.** *vt.* **1.** a arunca [1p], a împrăştia [1l]; a rătăci [4h]. **2.** a respinge [3c]; a reproba [1p]; a repudia [1b]; a condamna [1p]; (*jur.*) a recuza [1p]. ≈**lich** *adj.* reprobabil, condamnabil.

Verwerfung, ~, ~*en*, *f* **1.** respingere *f*; reprobare *f*; repudiere *f*; (*jur.*) recuzare *f*. **2.** (*geol.*) falie *f*.

verwerten, -*tete*, -*tet*, *vt.* a valorifica [1T]; a utiliza [1b]; a trage [3c] folos din.

Verwertung, ~, ~*en*, *f* valorificare *f*; utilizare *f*, folosire *f*.

verwesen, -*ste*, -*st*, **I.** *vi.* (*s*) a se descompune [3c], a putrezi [4h]. **II.** *vt.* a guverna [1b]; a conduce [3c]; a administra [1b].

Verweser, ~s, ~, *m* administrator *m*; loctiitor *m*; vicar *m*; regent *m*.

verweslich *adj.* supus descompunerii / putrefacției.

Verwesung, ~, ~en, *f* 1. administrație *f*. 2. descompunere *f*; putrezire *f*; putrefacție *f*. ≈s|pflanze, ~, ~n, *f* (*bot.*) (plantă) saprofită *f*.

verwett≈en, *-ttete*, *-ttet*, *vt.* a pune [3e] în joc / a pierde [3s] un rămășag / pariu. ≈ert *adj.* v. v e r w i t t e r t.

verwickeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* 1. a amesteca [1ș] / implica [1p] (în). 2. (și *vr.*) a (se) încurca [1p] / încîlci [4h] / întortochea [1b].

Verwicklung, ~, ~en, *f* 1. amestecare *f*, implicare *f*. 2. încurcare *f*, încîlcire *f*. 3. complicație *f*, încurcătură *f*. 4. (*teatru*) conflict *n*.

verwildern, *-rte*, *-rt*, *vi.* (*s*) a se sălbătici [4h]; (*fig.*) a degenera [1b], a se abrutiza [1b].

verwilligen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a acorda [1r]; a permite [3n].

verwinden, *verwand*, *verwunden*, 1. a trece [3a] peste (ceva neplăcut); a învinge [3c] (o boală etc.). 2. a răsuci [4h].

verwirk≈en, *-kte*, *-kt*, *vt.* 1. a pierde [3s] (din vină proprie); a deveni [3c] nedemn (de ceva). 2. a comite [3n]. 3. a merita [1h], a fi pasibil (de). ≈lichen, *-chte*, *-cht*, *vt.*, *vr.* a (se) realiza [1b] / împlini [4h].

Verwirk≈lichung, ~, ~en, *f* realizare *f*, împlinire *f*. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. *sg.* pierdere *f* (a dreptului / afecțiunii *pl.*). 2. (*text.*) greșeală *f* în țesătură.

verwirr≈en, *-rrte*, *-rrt*, *vt.*, *vr.* a (se) încîlci [4h]; (și *fig.*) a se încurca [1p], a se zăpăci [4h]. ≈t *adj.* (și *fig.*) încîlcit, încurcat, zăpăcit, confuz.

Verwirrung, ~, ~en, *f* încurcătură *f*: 1. încîlceală *f*; harababură *f*. 2. (*fig.*) zăpăceală *f*; confuzie *f*.

verwirtschaften, *-tete*, *-tet*, *vt.* a irosi [4h] / pierde [3s] prin proastă gospodărire.

verwischen, *-schte*, *-scht*, *vt.*, *vr.* 1. a (se) șterge [3c]; a (se) face [3a] indescifrabil. 2. a (se) estompa [1b]; a deveni [4c] / face să devină vag / confuz. 3. (*vr.*) a dispărea [3a], a nu mai dăinui [4i].

verwittert *adj.* 1. ros de vreme, descompus / dezagregat de agenții atmosferici. 2. (*fig.*) bătut / ars / tăbăcit de soare și vînt.

verwitwet *adj.* văduvit, văduv.

verwoben *adj.* întrețesut; (*fig.*) strîns împletit / legat.

verwöhnen, *-nte*, *-nt*, *vt.*, *vr.* a (se) alinta [1D] / răsfăța [1Y].

verworfen *adj.* 1. aruncat. 2. ticălos, abject.

verworren *adj.* (și *fig.*) încurcat, încîlcit, confuz, zăpăcit.

verwund≈bar *adj.* vulnerabil. ≈en *vt.* (și *fig.*) a răni [4h]; a jigni [4h]. ≈erlich *adj.* ciudat, curios; surprinzător. ≈ern, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) mira [1a] / minuna [1b]. ≈ert *adj.* mirat, uimit, surprins.

Verwunderung, ~, *f sg.* mirare *f*, uimire *f*.

verwundet *adj.* (și *fig.*) rănit; jignit.

Verwundete, ~n, ~n, *m*, *f* rănit *m*, ~ă *f*. ≈n|abschub, ~(*e*)*s*, "~*e*, ≈n|abtransport, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* evacuare *f* a răniților. ≈n|abzeichen, ~*s*, ~, *n* insignă *f* de rănit.

Verwundung, ~, ~en, *f* rănire *f*; (*fig.*) jignire *f*, ofensă *f*.

verwünschen, *-schte*, *-scht*, *vt.* 1. a fermeca [1h], a vrăji [4h]. 2. a blestema [1h], a afurisi [4h].

verwürfeln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a juca [1t] / pierde [3s] la zaruri.

verwurzeln, *-lte*, *-lt*, *vi.* (*s*) (și *fig.*) a prinde [3m] rădăcini, a se înrădăcina [1b].

verwüsten, *-tete*, *-tet*, *vt.* a pustii [4i], a devasta [1b]; (și *fig.*) a ruina [1b], a distruge [3c].

verzagen, *-gte*, *-gt*, *vi.* (*s*) a se descuraja [1b]; a-și pierde [3s] curajul / încrederea / speranța.

verzahnen, *-nte*, *-nt*, *vt.* 1. a dința [1b]. 2. (și *vr.*) a (se) angrena [1b].

verzanken, *-kte*, *-kt*, *vr.* a se certa [1ț].

verzapfen, *-pfte*, *-pft*, *vt.* 1. (*constr.*) a îmbina [1p] cu cep. 2. a vinde [3r] (băuturi) de la butoi. 3. (*fam.*) a îndruga [1p] / debita [1b] (prostii etc.).

verzappelt *adj.* agitat; (*fam.*) bițîit.

verzärteln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a răsfăța [1Y]; a cocoloși [4h], a moleși [4h].

verzaubern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a fermeca [1h], a vrăji [4h]; a metamorfoza [1b] prin vrajă.

verzäunen, *-nte*, *-nt*, *vt.* a împrejmui [4i] cu gard, a îngrădi [4h].

verzechen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a petrece [3a] / irosi [4h] chefuind.

Verzehr, ~(*e*)*s*, *m sg.* consumație *f*.

verzehren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a mînca [1g]; (și *fig.*) a consuma [1p], a cheltui [4i]; a mistui [4f], a distruge [3c].

Verzehrung, ~, ~*en*, *f* 1. mîncare *f*; (și *fig.*) consumare *f*, mistuire *f*. 2. cheltuială *f*; consumație *f*. 3. (*pop.*) tuberculoză *f* (pulmonară), oftică *f*.

verzeichnen, *-nete*, *-net*, I. *vt.* a nota [1b], a însemna [1b]; a înregistra [1b]. II. *vr.* a greși [4h] la desen.

Verzeich≈nis, ~*ses*, ~*se*, *n* registru *n*, catalog *n*, listă *f*, tabel *n*, tablou *n*; inventar *n*. **≈nung**, ~, ~*en*, *f* 1. însemnare *f*, notare *f*; înregistrare *f*. 2. greșeală *f* la desen; desen *n* greșit. 3. (*opt.*) distorsiune *f*.

verzeigen, *-gte*, *-gt*, *vt.* a denunța [1p].

verzeih≈bar, **≈lich** *adj.* scuzabil, pardonabil. **≈en**, *verzieh*, *verziehen*, *vt.* a ierta [1C], a scuza [1a].

Verzeihung, ~, *f sg.* iertare *f*, scuză *f* // ~! scuzați! iertați-mă! pardon!; *um* ~ *bitten* a cere [3a] iertare / scuze.

verzerren, *-rrte*, *-rrt*, *vt.* 1. (și *vr.*) a se strîmba [1a] / contorsiona [1b] / schimonosi [4h]. 2. a deforma [1b]; a distorsiona [1b].

verzetteln *vt.* 1. a fișa [1b]. 2. (și *vr.*) a (se) risipi [4h] / împrăștia [1l].

Verzicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* renunțare *f* // ~ *leisten* a renunța [1p].

verzichten, *-tete*, *-tet*, *vi.* a renunța [1p] (1a); (*jur.*) a se dezista [1b].

Verzicht|leistung, ~, ~*en*, *f* renunțare *f*.

verziehen, *verzog*, *verzogen*, I. *vi.* (*s*) 1. a se muta [1a] (în altă casă). 2. (*mil.*) a se retrage [3c]; a trece [3a]. II. *vt.* 1. a răzgîia [1F], a crește [3b] prost. 2. a schimonosi [4h], a contorsiona [1b] // *das Gesicht* ~ a strîmba [1a] din nas. 3. a scrînti [4h], a suci [4h]. 4. a tărăgăna [1b], a amîna [1p], a lungi [4h]. III. *vr.* 1. a se întinde [3m] / deforma [1b]. 2. a se retrage [3c] / împrăștia [1l] / risipi [4h]; (*fam.*) a o șterge [3c].

verzieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a împodobi [4h], a ornamenta [1b], a decora [1b]; a garnisi [4h]; a înfrumuseța [1b].

Verzier≈er, ~*s*, ~, *m* decorator *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. împodobire *f*, decorare *f*, ornamentare *f*, garnisire *f*, înfrumusețare *f*. 2. ornament *n*, decorație *f*; înfloritură *f*; vinietă *f*. 3. (*muz.*) apogiatură *f*. **≈ungs|kunst**, ~, *f sg.* artă *f* decorativă.

verzimmern, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a căptuși [4h] cu scînduri; a ghizdui [4i]. 2. (*mine*) a sprijini [4t].

verzinken, *-kte*, *-kt*, *vt.* 1. a zinca [1b], a galvaniza [1b]. 2. (*constr.*) a îmbina [1p] în ținc / în coadă de rîndunică.

verzinnen, *-nnte*, *-nnt*, *vt.* a cositori [4h], a spoi [4i] (cu cositor).

verzins≈en, *-ste*, *-st*, I. *vt.* a plăti [4h] dobînzi. II. *vr.* a aduce [3c] dobîndă, a renta [1b]. **≈lich** *adj.* producător de dobîndă.

verzogen *adj.* 1. răzgîiat, prost crescut. 2. mutat.

verzögern, *-rte*, *-rt*, *vr.* 1. (și *vt.*) a (se) amîna [1p] / tărăgăna [1b]. 2. a întîrzia [1l].

Verzögerung, ~, ~*en*, *f* 1. amînare *f*, a tărăgănare *f*; întîrziere *f*. 2. temporizare *f*. 3. (*chim.*) inhibiție *f*.

verzollen, *-llte*, *-llt*, *vt.* a vămui [4i].

verzotteln, *-lte*, *-lt*, *vt.* a încurca [1p]: 1. a încîlci [4h]; a ciufuli [4h]. 2. a rătăci [4h], a pierde [3s].

verzucken, *-ckte*, *-ckt*, *vi.* (*s*) a-și da [1i] sfîrșitul într-un (ultim) spasm.

verzücken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* a încînta [1D], a fascina [1b], a extazia [1b].

verzuckern I. *vi.* (*s*) a se zaharisi [4h]. II. *vt.* 1. a zaharifica. [1T]. 2. (și *fig.*) a îndulci [4h].

verzückt *adj.* încîntat, fascinat, extaziat.

Verzückung, ~, ~*en*, *f* fascinație *f*; extaz *n*.

Verzug, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. întîrziere *f*, tărăgănare *f*, amînare *f* // *ohne* ~ neîntîrziat. 2. mutare *f*, schimbare *f* de domiciliu. 3. răsfăț *n*, răzgîială *f*; om *m* / copil *m* răzgîiat. 4. căptușeală *f* de scînduri / bîrne *f pl.* 5. apropiere *f* amenințătoare // *im* ~ *sein* a amenința [1ș].

verzwackt *adj.* dificil.

verzweifel≈n, *-lte*, *-lt*, *vi.* a despera [1p], a(-și) pierde [3s] speranța / nădejdea; a deznădăjdui [4i]. **≈t** I. *adj.* desperat, deznădăjduit. II. *adv.* teribil / grozav de, al naibii / dracului de.

Verzweiflung, ~, *f sg.* desperare *f*, deznădejde *f*; descurajare *f* // *zur* ~ *bringen* a aduce [3c] la desperare, a exaspera [1b].

verzweigen, *-gte*, *-gt*, *vr.* a se ramifica [1ș].

verzwickt *adj.* încurcat, dificil, complicat.

verzwiefachen, *-chte*, *-cht*, *vt.* a dubla [1b], a îndoi [4i].

verzwingen, *verzwang*, *verzwungen*, *vt.* 1. a constrînge [3c]. 2. a stăpîni [4h] cu greu / forța.

verzwirbelt *adj.* 1. încurcat, dificil. 2. (cam) trăsnit.

Vesper [fɛspər], ~, ~*n*, *f* 1. vecernie *f.* 2. gustare *f* de după-amiază. ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. Vesper (2).

vespern, *-rte*, *-rt*, *vi.* a lua [1j] gustarea de după-amiază.

Vesper|zeit, ~, *f sg.* oră *f* a vecerniei.

Vestalin [vɛ-], ~, ~*nen*, *f* vestală *f.*

Veste, ~, ~*n*, *f* cetate *f*, fortăreață *f.*

Vestibül [vɛ-], ~*s*, ~*e*, *n* vestibul *n*, antreu *n.*

Veteran [ve-], ~*en*, ~*en*, *m* veteran *m.*

veterinär [ve-] *adj.* veterinar.

Veterinär [ve-], ~*s*, ~*e*, *m*, ≈**arzt**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* medic *m* veterinar. ≈**dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* sanitar veterinar. ≈**gehilfe**, ~*n*, ~*n*, *m* agent *m* veterinar.

Veto ['ve-], ~*s*, ~*s*, *n* veto *n* // *sein* ~ *einlegen* a se opune [3c].

Vettel, ~, ~, *n*, *f* cotoroanță *f*; (*peior.*) muiere *f* afurisită.

Vetter, ~*s*, ~, *m* 1. văr *m* // *leiblicher* ~ văr primar. 2. rudă *f*, neam *n*; cumătru *m.* ≈**li|wirtschaft**, ~, *f sg.* (*elv.*) nepotism *n.* ≈**michel**, ~*s*, ~, *m* om *m* (prea) familiar.

vettern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a se adresa [1b] cu „vere".

Vetter≈n|wirtschaft, ~, *f sg.* nepotism *n.* ≈**schaft**, ~, *f sg.* 1. rudenie *f* (între veri). 2. veri *pl.*

Vexierbild [vɛ-], ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* enigmă *f* (desen *n* cu o figură ascunsă).

vexieren [vɛ-], *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a vexa [1b]; a sicii [4f]. 2. a tachina [1b], a lua [1j] peste picior.

Vexier≈schloß, *-osses*, *-össer*, *n* lacăt *n* / broască *f* cu secret / cifru. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* oglindă *f* care redă deformat.

vgl. *presc.* (de la vergleiche) v. (vezi).

v.H. *presc.* de la vom Hundert.

Vh. *presc.* de la Volkshochschule.

Viadukt [vi-], ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* viaduct *n.*

Vibration [vi-tsi-], ~, ~*en*, *f* vibrație *f.*

vibrieren [vi-], *-rte*, *-rt*, *vi.* a vibra [1b].

Vidi ['vi-], ~*s*, ~*s*, *n* viză *f*, parafă *f.*

vidieren [vi-] *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a viza [1b], a pune [3c] parafa. 2. a legaliza [1b]; a autentifica [1T].

Viech, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*fam.*) v. Vieh.

Vieh, ~(*e*)*s*, *n sg.* 1. (și *peior.*) vită *f*, animal *n*; (*peior.*) dobitoc *m.* 2. vite *f pl.*, animale *n pl.* domestice; lighioane *f pl.* ≈**arzt**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* medic *m* veterinar. ≈**auftrieb|stelle**, ~, ~*n*, *f* centru *n* de colectare a vitelor. ≈**bestand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* efectiv *n* de vite, șeptel *n.* ≈**bremse**, ~, ~*n*, *f* (*entom.*) streche *f*, tăun *m.* ≈**futter**, ~*s*, *n sg.* nutreț *n*, furaj *n.* ≈**herde**, ~, ~*n*, *f* cireadă *f*, turmă *f* de vite. ≈**hirt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* văcar *m.* ≈**hof**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* obor *n* de vite.

viehisch *adj.* 1. animalic, bestial. 2. prostesc, dobitocesc. 3. de animal, brut, greu.

Vieh≈knecht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grăjdar *m*, rîndaș *m* / argat *m* la vite. ≈**krug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* obor *n* (de vite). ≈**markt**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* obor *n*; tîrg *n* de vite. ≈**seuche**, ~, ~*n*, *f* epizotie *f.* ≈**tränke**, ~, ~*n*, *f* adăpătoare *f.* ≈**treiber**, ~*s*, ~, *m* văcar *m.* ≈**wagen**, ~*s*, ~, *m* vagon *n* / autocamion *n* pt. vite. ≈**weide**, ~, ~*n*, *f* pășune *f.* ≈**zeug**, ~(*e*)*s*, *n sg.* animale *n pl.* mici de casă. ≈**zuchtwirtschaft**, ~, ~*en*, *f* 1. *sg.* creștere *f* a vitelor. 2. crescătorie *f* de vite.

viel I. *adj. nehot.* mult; numeros. II. *adv.* mult; des; adesea; cu mult. ≈**armig** *adj.* cu multe brațe / ramificații. ≈**artig** *adj.* felurit, variat. ≈**bändig** *adj.* în multe volume. ≈**bedeutend** *adj.* 1. semnificativ. 2. important; de mare importanță. ≈**besprochen** *adj.* mult discutat / comentat. ≈**besucht** *adj.* mult frecventat / vizitat. ≈**deutig** *adj.* cu multe înțelesuri / sensuri; echivoc.

Viel|eck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* poligon *n.*

viel|eckig *adj.* poligonal.

Viel|ehe, ~, *f sg.* poligamie *f*; poliandrie *f.*

viel≈en|orts *adv.* în multe locuri. ≈**er|lei** *adj.* (*invar.*) felurit, variat; fel de fel; de tot felul.

Viel|esser, ~*s*, ~, *m* mîncăcios *m*, mîncău *m.*

vielfach *adj.*, *adv.* 1. multiplu; de multe ori. 2. repetat, des, frecvent; adesea.

Viel≈fache, ~*n*, ~*n*, *n* multiplu *m.* ≈**falt**, ~, *f sg.* v. Vielfältigkeit.

vielfältig *adj.*, *adv.* 1. multiplu; multilateral. 2. felurit, variat. 3. des; adeseori, adesea.

Vielfältigkeit, ~, *f sg.* diversitate *f*, varietate *f*; (*mat.*) multiplicitate *f*.
viel|farbig *adj.* multicolor; policrom.
Vielflach, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* poliedru *n*.
viel≈flächig *adj.* poliedric. **≈förmig** *adj.* polimorf.
Viel≈förmigkeit, ~, *f sg.* polimorfism *n*. **≈fraß**, ~*es*, ~*e*, *m* mîncău *m*, mîncăcios. *m*. **≈fuß**, ~*es*, ″~*e*, *m* miriapod *m*.
viel≈gattig *adj.* poliandric. **≈geliebt** *adj.* mult / foarte iubit. **≈gereist** *adj.* foarte voiajat. **≈gestaltig** *adj.* cu forme multe / diferite; variat, felurit.
Viel≈götterei, ~, *f sg.* politeism *n*. **≈heit**, ~, *f sg.* **1.** pluralitate *f*, multiplicitate *f*. **2.** multitudine *f*, mulțime *f*. **≈hufer**, ~*s*, ~, *m* animal *n* multicopitat.
viel≈leicht *adv.* poate, eventual. **≈lieb** *adj.* mult iubit, drag, scump. **≈mal** *adv.* **1.** cu mult, considerabil. **≈malig** *adj.* frecvent, repetat. **≈mals** *adv.* de multe ori; adesea, adeseori. **≈männig** *adj.* poliandric. **≈mehr** *adv.* mai curind / degrabă, dimpotrivă, ba chiar. **≈sagend** *adj.* elocvent, semnificativ. **≈saitig** *adj.* cu multe coarde.
Viel≈schreiber, ~*s*, ~, *m* (*peior.*) poligraf *m*, om *m* care scrie mult.
viel≈silbig *adj.* polisilabic. **≈sinnig** *adj.* polisemantic, cu multe înțelesuri / sensuri.
Vielsitzer, ~*s*, ~, *m* avion *n* / mașină *f* cu (mai) multe locuri.
viel≈sprachig *adj.* poliglot; în mai multe limbi. **≈stellig** *adj.* (*mat.*) cu (mai) multe cifre. **≈stimmig** *adj.* pe mai multe voci. **≈tausendmal** *adv.* de multe mii de ori. **≈tönig** *adj.* polifon. **≈tuerisch** *adj.* care se afercază / agită (fără rost); care-și dă aere; care face pe grozavul; pedant. **≈umfassend** *adj.* vast, cuprinzător. **≈umstritten** *adj.* mult discutat / dezbătut. **≈umworben** *adj.* curtat, lingușit; înconjurat de admiratori. **≈verheißend** *adj.* foarte promițător. **≈vermögend** *adj.* puternic, influent. **≈ver|rufen** *adj.* rău famat.
Vielweiberei, ~, *f sg.* poligamie *f*.
viel≈weibig *adj.* **1.** poligam. **2.** (*bot.*) cu mai multe pistile. **≈wissend** *adj.* care știe multe; (*ironic*) atotștiutor.
Viel≈wisser, ~*s*, ~, *m* om *m* care face paradă de cunoștințe; (*ironic*) atotștiutor *m*, firoscos *m*. **≈wisserei**, ~, *f sg.* paradă *f* de cunoștințe.
vielzüngig *adj.* poliglot.
vier *num. card.* patru // *um* ~ (*Uhr*) la (ora) patru; *halb* ~ (ora) trei și jumătate; *zu* ~*en* cite patru; *auf allen* ~*en* în patru labe, pe brînci.
Vier, ~, ~*en*, *f* patru *m*. **≈bänder**, ~*s*, ~, *m* lucrare *f* în patru volume.
vier≈bändig *adj.* în patru volume. **≈beinig** *adj.* patruped. **≈bespannt** *adj.* (înhămat) cu patru cai. **≈blätt(e)rig** *adj.* cu patru foi. **≈dimensional** *adj.* cu patru dimensiuni, tetradimensional.
Vier|eck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** patrulater *n*. **2.** carou *n*.
vier≈eckig *adj.* cu patru laturi / unghiuri. **≈einhalb** *num. card.* patru și jumătate.
vieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* **1.** a tăia [1k] / împărți [4n] în patru. **2.** a grupa [1b] cite patru. **3.** a da [1i] formă pătrată.
Vierer, ~*s*, ~, *m* **1.** (cifra *f* / nota *f*) patru *m*. **2.** ambarcație *f* cu patru (perechi de) rame / visle. **3.** soldat *m* din regimentul patru.
vier≈er|lei *adj. invar.* de patru feluri. **≈fach** *adj.*, *adv.* împătrit; de patru ori. **≈fächerig** *adj.* cu patru despărțituri / rafturi / sertare. **≈fältig** *adj.* **1.** v. vierfach. **2.** v. viererlei. **3.** v. vierteilig. **≈farbig** *adj.* în patru culori.
Vier≈flach, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tetraedru *n*. **≈fürst**, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist.*) tetrarh *m*. **≈füß(l)er**, ~*s*, ~, *m* patruped *n*. **≈händer**, ~*s*, ~, *m* cvadruman *n*, maimuță *f*.
vier≈händig *adj.* **1.** cvadruman, cu patru miini. **2.** (*muz.*) la patru miini. **≈hundert** *num. card.* patru sute.
Vierjahres|plan, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plan *n* de patru ani.
vier≈jährig *adj.* de patru ani. **≈jährlich** *adj.* și *adv.* (care revine) la fiecare patru ani.
Vierkant, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tetraedru *n*. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* fier *n* pătrat.
vierkantig *adj.* cu patru muchii.
Vier≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* **1.** al patrulea. **2.** unul din cei patru gemeni. **3.** sfert *n* de funt. **4.** catren *n*. **≈mächtevereinbarung**, ~, ~*en*, *f* acord *n* între patru puteri.
vier≈mal *adv.* de patru ori. **≈malig** *adj.* (repetat) de patru ori. **≈monatig** *adj.* de patru luni; care ține (de) patru luni. **≈monatlich** **I.** *adj.* v. viermona-

tig. II. *adv.* la (fiecare) patru luni. ≈**motorig** *adj.* cu patru motoare.

Vier|radbremse, ~, ~*n*, *f* frînă *f* pe patru roţi.

vier≈rud(e)rig *adj.* cu patru visle / rame. ≈**saitig** *adj.* cu patru coarde, tetracord. ≈**schrötig** *adj.* greoi, din topor; neîndemînatic; voinic, solid. ≈**seitig** *adj.* cu patru laturi / feţe / pagini. ≈**silbig** *adj.* tetrasilab. ≈**sitzig** *adj.* cu patru locuri. ≈**stellig** *adj.* (*mat.*) cu patru cifre. ≈**stimmig** *adj.* pe patru voci. ≈**stöckig** *adj.* cu patru etaje / nivele / caturi. ≈**strophig** *adj.* cu patru strofe. ≈**stündig** *adj.* de patru ore. ≈**stündlich** *adj.* la (fiecare) patru ore. ≈**tägig** *adj.* de patru zile. ≈**täglich** *adj.* la (fiecare) patru zile.

Viertaktmotor, ~*s*, ~*en*, *m* motor *n* în patru timpi.

vier≈tausend *num. card.* patru mii.

vierte *num. ord.* (*der, die, das* ~) al patrulea, a patra // *in der* ~*n Bank* în banca a patra; *Montag der* ~ *Mai* luni (în) patru mai.

viert(e)halb *num. card.* trei şi jumătate. ≈**teilen**, *-lte*, *-lt*, *vt.* a împărţi [4n] / sfîşia [1i] în patru; a sfîrteca [1h]. ≈**teilig** *adj.* cu / în / din patru părţi.

Viertel, ~*s*, ~, *n* 1. sfert *n* (de oră / kilogram etc.), pătrime *f*. 2. sfert de litru, litră. 3. pătrar *n*. 4. cartier *n*. ≈**bogen**, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) sfert *n* de coală. ≈**größe**, ~, ~*n*, *f* (*poligr.*) (format) in-cvarto *n*. ≈**jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* trimestru *n*. ≈**jahrhundert**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sfert *n* / pătrar *n* de veac.

viertel≈jährig *adj.* de trei luni. ≈**jährlich** *adj.*, *adv.* trimestrial.

Viertel≈jahrschrift, ~, ~*en*, *f* revistă *f* / publicaţie *f* trimestrială. ≈**liter**, ~*s*, ~, *n* sfert *n* de litru, litră *f*. ≈**meter**, ~*s*, ~, *m* sfert *n* de metru.

vierteln, *-lte*, *-lt*, I. *vi.* (*despre ceas*) a bate [3a] sfertul / sferturile. II. *vt.* a împărţi [4n] în patru.

Viertel≈note, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) pătrime *f*. ≈**pause**, ~, ~*n*, *f* pauză *f* de o pătrime. ≈**pfund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sfert *n* de funt, jumătate *f* de litră (12,5 ml. / mg.). ≈**schwenkung**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) întoarcere *f* jumătate la (stînga / dreapta). ≈**stunde**, ~, ~*n*, *f* sfert *n* de oră.

viertel≈stündig *adj.* de un sfert de oră. ≈**stündlich** *adj.*, *adv.* la un / fiecare sfert de oră.

Vierteltakt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*muz.*) sfert *n* de măsură.

vier≈te|letzt *adj.* al patrulea din coadă / de la urmă. ≈**tens** *adv.* în al patrulea rînd. ≈**undachtzig** *adv.* optzecişipatru.

Vier≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. împărţire *f* în patru. 2. (*constr.*) cvadrat *n*; (*mat.*) cvadratură *f*. ≈**vierteltakt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*muz.*) măsură *f* de patru pătrimi / de patru a patra.

vier≈wertig *adj.* tetravalent. ≈**wink(e)lig** *adj.* tetragonal. ≈**wöchentlich** *adv.* la (fiecare) patru săptămîni. ≈**wöchig** *adj.* de patru săptămîni.

vierzehn *num. card.* paisprezece. ≈**jährig** *adj.* de paisprezece ani. ≈**tägig** *adj.* de două săptămîni, de paisprezece zile. ≈**te** *num. ord.* (*der / die / das* ~) al paisprezecelea, a paisprezecea // *heute, den* ~*n März* azi (în) paisprezece martie.

Vierzeiler, ~*s*, ~, *m* catren *n*.

vierzig *num. card.* patruzeci. ≈**er** *adj. in den* ~ *Jahren* în anii patruzeci, în deceniul al cincilea.

Vierziger, ~*s*, ~, *m* 1. om *m* de patruzeci de ani. 2. vin *n* din anul patruzeci. 3. soldat *m* din contingentul / regimentul patruzeci. ≈**jahre** *n pl.* anii patruzeci; deceniul al cincilea.

vierzig≈jährig *adj.* de patruzeci de ani. ≈**ste** *num. ord.* (*der / die / das* ~) al patruzecilea, a patruzecea. ≈**tägig** *adj.* de patruzeci de zile.

vierzöllig *adj.* de patru ţoli.

vi|et≈namesisch, ≈**namisch** *adj.* vietnamez.

vigilant [vi-] *adj.* vigilent.

Vigil≈ant [vi-], ~*en*, ~*en*, *m* iscoadă *f*, copoi *m*, spion *m*. ≈**anz**, ~, *f sg.* vigilenţă *f*. ≈**i|e**, ~, ~*n*, *f* vecernie *f*; priveghi *n*; (*bis. cat.*) ajun *n* de sărbătoare.

Vignette [vi'jɛtə], ~, ~*n*, *f* vinietă *f*; etichetă *f*.

Vigor ['vi:-], ~*s*, *m sg.* vigoare *f*.

vigorös [-vi-] *adj.* viguros.

Vikar [vi-], ~*s*, ~*e*, *m* vicar *m*; locţiitor *m*, suplinitor *m*. ≈**iat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vicariat *n*; suplinire *f*.

Viktuali|en *pl.* victualii *f pl.* alimente *n pl.* ≈**händler**, ~*s*, ~, *m* băcan *m*.

Vill≈a ['vi-], ~, *-llen*, *f* vilă *f*. ≈**egiatur**, ~, ~*en*, *f* vilegiatură *f*.

vindizieren [vin-], *-zierte*, *-ziert*, *vt.* a revendica [1ş].

Viola [vi-], ~, -*len*, *f* **1.** (*muz.*) violă *f*. **2.** (*bot.*) v. V i o l e.

Violation [vi-tsi-], ~, ~*en*, *f* violare *f*, siluire *f*; profanare *f*.

Viole [vi-], ~, ~*n*, *f* viorea *f*, micşunea *f*.

violett [şi vi-] *adj*. violet.

Violin≈bogen, ~*s*, ʺ~, *m* arcuş *n* de vioară. **≈e**, ~, ~*n*, *f* vioară *f*, violină *f*. **≈ist**, ~*en*, ~*en*, *m* violonist *m*, viorist *m*. **≈saite**, ~, ~*n*, *f* coardă *f* de vioară. **≈schlüssel**, ~*s*, ~, *m* (*muz.*) cheie *f* de sol. **≈spieler**, ~*s*, ~, *m* v. V i o l i n i s t.

Violoncello [violon'tʃɛlo], ~*s*, ~*s*, *n* violoncel *n*.

Viper ['vi-], ~, ~*n*, *f* (şi *fig.*) viperă *f*; şarpe *m* (veninos). **≈wurzel**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) scorţoneră *f*.

viril [vi-] *adj*. viril.

Virtualität [vir-], ~, ~*en*, *f* virtualitate *f*.

virtu|ell [vir-] **I.** *adj*. virtual. **II.** *adv*. virtualmente.

Virtuos [vir-], ~*en*, ~*en*, **≈e**, ~*n*, ~*n*, *m* virtuos *m*. **≈entum**, ~*s*, *n sg.*, **≈ität**, ~, *f sg*. virtuozitate *f*.

virulent [vi-] *adj*. virulent.

Virulenz [vi-], ~, *f sg*. virulenţă *f*, vigoare *f*.

Visa|erteilung ['vi:-], ~, ~*en*, *f* acordare *f* a vizei.

Visage [vi'za:ʒe], ~, ~*n*, *f* (*fam.*) mutră *f*.

Visier [vi-], ~*s*, ~*e*, *n* **1.** (*ist.*) vizieră *f*. **2.** (*mil.*) înălţător *n* (la armă). **3.** (*geod.*) dioptru *m*. **≈einschnitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* crestătură *f* a înălţătorului.

visieren [vi-], -*rte*, -*rt*, **I.** *vi*. (*auf* cu *acuz.*; *nach*) **1.** (*tir, mil.*) a ochi [4h]. **2.** (*fig.*) a ţinti [4h], a viza [1b]. **II.** *vt*. **1.** a viza [1b]. **2.** a cotări [4h].

Visier≈er, ~*s*, ~, *m* ochitor *m*. **≈fernrohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mil.*) lunetă *f* de ochire. **≈korn**, ~(*e*)*s*, ʺ~*er*, *n* cătare *f* (la armă). **≈lini|e**, ~, ~*n*, *f* linie *f* de ochire. **≈scheibe**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*tir*) ţintă *f*. **2.** (*geod.*) disc *n* de vizare. **≈schraube**, ~, ~*n*, *f* (*tir*) şurub *n* micrometric (la înălţător). **≈stab**, ~(*e*)*s*, ʺ~*e*, *m* (*geod.*) jalon *n* de vizare / miră. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** vizare *f*, aplicare *f* a vizei. **2.** cotărit *n*. **3.** ochire *f*; (*fig.*) vizare *f*.

Vision [vi-], ~, ~*en*, *f* viziune *f*. **≈är**, ~*en*, ~*en*, *m* vizionar *m*.

Visit≈ation [vi-tsi-], ~, ~*en*, *f* **1.** inspecţie *f*. **2.** examen *n* / vizită *f* medical(ă). **3.** percheziţie *f*. **≈ator**, ~*s*, -*toren*, *m* **1.** inspector *m*. **2.** agent *m* de percheziţii.

Visite [vi-], ~, ~*n*, *f* **1.** vizită *f*. **2.** examen *n* / vizită *f* medical(ă). **≈n|karte**, ~, ~*n*, *f* carte *f* de vizită.

visitieren [vi], -*rte*, -*rt*, *vt*. a vizita [1b].

viskös [vi-] *adj*. viscos.

Viskosität, ~, ~*en*, *f* viscozitate *f*.

visuell [vi-] *adj*., *adv*. vizual.

Visum ['vi:-], ~*s*, -*sa*, *n* viză *f*.

vis|zeral [vi-] *adj*. visceral.

vital [vi] *adj*. vital.

Vitalität [vi-], ~, ~*en*, *f* vitalitate *f*.

Vitamin [vi-], ~*s*, ~*e*, *n* vitamină *f*.

vitiös [vitsi-] *adj*. vicios, viţios.

Vitium ['vi:tsi-], ~*s*, -*ti|en*, *n* viciu *n*.

Vitrifikation [vi-tsi-], ~, ~*en*, *f* vitrificare *f*.

Vitrine [vi-], ~, ~*n*, *f* vitrină *f*.

Vitriol [vi-], ~*s*, ~*e*, *m* (şi *n*) vitriol *n*. **≈säure**, ~, ~*n*, *f* acid *n* sulfuric.

Vitzliputzli [vi-], ~*s*, *m sg*. **1.** zeul *m* soarelui (la azteci). **2.** sperietoare *f* (de copii), gogoriţă *f*, baubau *m*. **3.** diavol *m*, drac *m*.

viv≈at! (pt. *sg.*), **≈ant!** (pt. *pl.*) *interj*. ura! să trăiască! vivat!

Vivat, ~*s*, ~*s*, *n* trăiască *m*; aclamaţie *f*; *pl*. urale *pl*., strigăte *n pl*. de „trăiască".

Vize ['vi:-], ~*s*, ~*s*, *m* (*fam.*) vice *m*; plutonier *m*. **≈admiral**, ~*s*, ~*e*, *m* viceamiral *m*. **≈bürgermeister**, ~*s*, ~, *m* ajutor *m* de primar. **≈direktor**, ~*s*, ~*en*, *m* director *m* adjunct, subdirector *m*. **≈graf**, ~*en*, ~*en*, *m* viconte *m*. **≈könig**, ~*s*, ~*e*, *m* vicerege *m*. **≈konsul**, ~*s*, ~*n*, *m* viceconsul *m*.

vizinal [vi-] *adj*. vicinal.

Vizinal|straße [vi-], ~, ~*n*, *f* şosea *f* vicinală.

v.J. *presc*. (de la v o r i g e n J a h r e s) (din) anul trecut.

V.K. *presc*. de la V o l k s k o r r e s p o n d e n t.

Vlies, Vließ, ~*es*, ~*e*, *n* **1.** blană *f* de oaie // *das goldene* ~ lâna *f* de aur. **2.** cojoc *n*.

vm. *presc*. (de la v o r m i t t a g s) î.a. (înainte de amiază).

v.M. *presc*. (de la v o r i g e n M o n a t s) luna trecută.

Vn. *presc*. de la V o r n a m e.

V.N. *presc*. (de la V e r e i n i g t e N a t i o n e n) N.U. (Naţiunile Unite).

v.o. *presc*. de la v o n o b e n.

Vogel, ~*s*, ʺ~, *m* **1.** pasăre *f*; zburătoare *f* // *lockerer* ~ om *m* glumeţ / uşuratic;

sauberer ~ poamă *f* (bună); *friß ~ oder stirb!* vrei nu vrei, bea Grigore aghiazmă! 2. ţicneală *f*, sticleţi *m pl.* 3. (*fam.*) insignă *f*, medalie *f*, decoraţie *f*. ≈**bauer**, ~*s*, ~, *n* colivie *f*. ≈**beerbaum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* sorb *m*, scoruş *m*. ≈**beere**, ~, ~*n*, *f* scoruşă *f*, soarbă *f*. ≈**beize**, ~, ~*n*, *f* vînătoare *f* cu şoimi. ≈**beschreibung**, ~, *f sg.* ornitologie *f*.

Vögelchen, ~*s*, ~, *n* păsăr(u)ică *f*, păsărea *f*.

Vogel≈deuter, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) augur *m*. ≈**dünger**, ~*s*, *m sg.* guano *n*. ≈**dunst**, ~(*e*)*s*, *m sg.* alice *f pl.* de pasăre.

Vögelein, ~*s*, ~, *n* v. Vögelchen.

Vogel≈erbse, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) măzăriche *f*. ≈**fang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. prindere *f* a păsărilor. 2. loc *n* pt. prinderea păsărilor. ≈**fänger**, ~*s*, ~, *m* păsărar *m*. ≈**flöte**, ~, ~*n*, *f* ţivlitoare *f*.

vogelfrei *adj.* proscris, pus în afara legii.

Vogel≈händler, ~*s*, ~, *m* negustor *m* / vînzător *m* de păsări. ≈**haus**, ~(*e*)*s*, *-häuser*, *n* colivie *f* mare (cît o cameră). ≈**hecke**, ~, ~*n*, *f* loc *n* unde clocesc păsărelele. ≈**hirse**, ~, ~, *f sg.* (*bot.*) dughie *f*. ≈**hütte**, ~, ~*n*, *f* căsuţă *f* (de iarnă) pt. hrănit păsărelele. ≈**kasten**, ~*s*, "~, *m* colivie *f*. ≈**kenner**, ~*s*, ~, *m* ornitolog *m*. ≈**kirsche**, ~, ~*n*, *f* cireaşă *f* păsărească. ≈**kunde** ~, *f sg.* ornitologie *f*. ≈**kundige**, ~*n*, ~*n*, *m* 1. ornitolog *m*. 2. (*ist.*) augur *m*. ≈**leim**, ~(*e*)*s*, *m sg.* clei *n* pt. prins păsărele. ≈**männchen**, ~*s*, ~, *n* bărbătuş *m* (de pasăre). ≈**milch**, ~, *f sg.* (*cul.*) lapte-de-pasăre. ≈**mist**, ~(*e*)*s*, *m sg.* găinaţ *n*. ≈**perspektive** [-və], ~, ~*n*, *f* perspectivă *f* de sus. ≈**pfeife**, ~, ~*n*, *f* ţivlitoare *f*. ≈**schau**, ~, *f sg.* 1. v. Vogelperspektive. 2. (*ist.*) aruspicii *pl.* ≈**scheuche**, ~, ~*n*, *f* (şi *fig.*) sperietoare *f* (de păsări), momîie *f*, arătare *f*. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* colivie *f*; coteţ *n*.

vogelschlecht *adj.*, *adv.* orizontal.

Vogel≈stellen, ~*s*, *n sg.* v. Vogelfang (1). ≈**strauß|politik**, ~, ~*en*, *f* politică *f* de struţ. ≈**strich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* migraţie *f* a păsărilor. ≈**tod**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*bot.*) cucută *f*. ≈**warte**, ~, ~*n*, *f* institut *n* / observator *n* pt. studiat migraţia păsărilor. ≈**welt**, ~, *f sg.* lume *f* a zburătoarelor. ≈**wiese**, ~, ~*n*, *f* pajişte *f* pt. concursurile arcaşilor. ≈**zucht**, ~, *f sg.* avicultură *f*. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* migraţie *f* a păsărilor. ≈**zungenpfeife**, ~, ~*n*, *f* pilă *f* ovală.

Vogt, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. (*ist.*) staroste *m*; logofăt *m*; vătaf *m*. 2. intendent *m*, administrator *m*; (*ist.*) guvernator *m*; prefect *m*. 3. patron *m*, protector *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* 1. stărostie *f*, logofeţie *f*. 2. (*ist.*) protectorat *n*; guvernămînt *n*; prefectură *f*. 3. administraţie *f*; intendenţă *f*. 4. închisoare *f*.

Vokabel, ~, ~*n*, *f* cuvînt *n* (izolat). ≈**buch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* vocabular *n*, dicţionar *n*, glosar *n*.

Vokabular, ~*s*, ~*e*, ≈**ium**, ~*s*, *-ri|en*, *n* v. Vokabelbuch.

Vokal [vo-], ~*s*, ~*e*, *m* vocală *f*.

vokal *adj.* vocal. ≈**isch** *adj.* vocalic. ≈**isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a vocaliza [1b].

Vokalismus [vo-], ~, *-men*, *m* vocalism *n*.

Vokal≈musik [vo], ~, *f sg.* muzică *f* vocală. ≈**veränderung**, ~, ~*en*, *f* transformare *f* vocalică. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* (*gram.*) alternanţă *f* vocală.

Vokation [vokatsi-], ~, ~*en*, *f* 1. vocaţie *f*; chemare *f*. 2. convocare *f*. 3. alocuţie *f*, apostrofare *f*.

Vokativ [-'vo-], ~*s*, ~*e*, *m* (*gram.*) vocativ *n*. ≈**us**, ~, *m sg.* pişicher *m*, şmecher *m*; ştrengar *m*.

Volant [vo'lã:], ~*s*, ~*s*, *m* volan *n* (şi de maşină); volănaş *n*, guleraş *n*.

Volk, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. popor *n*; norod *n*. 2. *sg.* gloată *f*, vulg *n*, plebe *f*. 3. lume *f* (multă); mulţime *f* (de oameni / animale / insecte).

volkarm *adj.* slab populat.

Völker≈lehre, ~, *f sg.* etnografie *f*. ≈**bund**, ~(*e*)*s*, *m* (*ist.*) Liga *f* Naţiunilor. ≈**freiheit**, ~, *f sg.* libertate *f* a popoarelor. ≈**freundschaft**, ~, *f sg.* prietenie *f* dintre / între popoare. ≈**kunde**, ~, *f sg.* etnografie *f*. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, *n* drept *n* internaţional / al ginţilor. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* populaţie *f*, neam *n*, popor *n*. ≈**schlacht**, ~, *f sg.* Bătălia *f* Popoarelor (Leipzig 1813). ≈**wanderung**, ~, ~*en*, *f* migraţie *f* a popoarelor.

völkisch *adj.* (*mai ales nazist*) naţional, popular.

volk≈leer *adj.* nepopulat. ≈**lich** *adj.* popular. ≈**reich** *adj.* (dens) populat.

Volks≈abstimmung, ~, ~*en*, *f* plebiscit *n*. ≈**ansammlung**, ~, ~*en*, *f* aglomeraţie *f* (de oameni). ≈**armee**, ~, *-me|en*,

f armată f populară. ≈aufstand, ~(e)s, ″~e, m revoltă f / răscoală f populară. ≈aufwiegler, ~s, ~, m instigator m de masc. ≈ausgabe, ~, ~n, f ediție f populară / de masă. ≈aus|schuß, -usses, -üsse, m comitet n / comisie f popular(ă). ≈bad, ~(e)s, ″~er, n baie f populară. ≈bank, ~, ″~e, f bancă f populară. ≈befragung, ~, ~en, f plebiscit n. ≈befreiungs|bewegung, ~, ~en, f mișcare f de eliberare a popoarelor. ≈beisitzer, ~s, ~, m asesor m popular. ≈belustigung, ~, ~en, f serbare f populară (cu distracții). ≈bewegung, ~, ~en, f mișcare f populară / a maselor. ≈bibliothek, ~, ~en, f bibliotecă f populară. ≈bildung, ~, f sg. cultură f a poporului; instrucțiune f publică. ≈blatt, ~(e)s, ″~er, n gazetă f / foaie f populară. ≈block, ~(e)s, ″~e, m (pol.) bloc n popular. ≈brauch, ~(e)s, -bräuche, m datină f, obicei n popular. ≈buch, ~(e)s, ″~er, n carte f populară. ≈bühne, ~, ~n, f teatru n popular. ≈deutsche, ~n, ~n, m (ist.) german m trăind în afara statului german. ≈dichter, ~s, ~, m poet m popular / național. ≈dichtung, ~, ~en, f poezie f populară.

volks/eigen adj. aparținînd/proprietatea poporului.

Volks≈eigentum, ~s, ″~er, n proprietate f socialistă / a poporului. ≈einkommen, ~s, n sg. venit n național. ≈empfänger, ~s, ~, m radio n popular. ≈epos, ~, -pen, n epopee f populară. ≈ernährung, ~, f sg. aprovizionare f publică. ≈etymologie, ~, -gi|en, f etimologie f populară. ≈feier, ~, ~n, f, ≈fest, ~(e)s, ~e, n serbare f populară / națională. ≈feind, ~(e)s, ~e, m dușman m al poporului.

volksfremd adj. 1. străin / înstrăinat de popor. 2. venetic.

Volks≈front, ~, ~en, f (pol.) front n popular. ≈führer, ~s, ~, m conducător m al poporului; tribun m. ≈garten, ~s ″~, m grădină f / parc n public(ă). ≈genosse, ~n, ~n, m (la naziști) conațional m. ≈gericht, ~(e)s, ~e, n tribunal n popular / al poporului. ≈gesang, ~(e)s, ″~e, m cîntec n popular. ≈glaube, ~ns, ~n, m credință f populară. ≈gunst, ~, f sg. popularitate f. ≈gut, ~(e)s, ″~er, n bun n național / al poporului. ≈held, ~en, ~en, m erou m național. ≈hymne, ~, ~n, f imn n național. ≈insel, ~, ~n, f grup n național izolat, insulă f etnică. ≈intelligenz, ~, f sg. intelectualitate f (provenită) din popor. ≈kammer, ~, ~n, f cameră f populară; adunare f națională. ≈kommissar, ~s, ~e, m comisar m al poporului. ≈kommissariat, ~(e)s, ~e, n (ist.) comisariat n al poporului. ≈kontrolle, ~, ~n, f control n de stat. ≈korrespondent, ~en, ~en, m corespondent m voluntar. ≈krankheit, ~, ~en, f boală f endemică. ≈küche, ~, ~n, f cantină f populară. ≈kunde, ~, f sg. etnografie f. ≈kundgebung, ~, ~en, f manifestație f / miting n popular(ă). ≈kunst, ~, f sg. artă f populară. ≈künstler, ~s, ~, m 1. artist m popular. 2. artist m al poporului. ≈kunsttreffen, ~s, ~, n concurs n al ansamblurilor artistice populare. ≈lehrer, ~s, ~, m învățător m. ≈lied, ~(e)s, ~er, n cîntec n popular. ≈literatur, ~, f sg. literatură f populară. ≈macht, ~, ″~e, f putere f populară. ≈meinung, ~, f sg. opinie f publică. ≈mittel n pl. bunuri n pl. naționalizate; proprietate f obștească / socialistă. ≈mund, ~(e)s, m sg. im ~e în gura poporului, pe limba poporului. ≈musik, ~, f sg. muzică f populară. ≈name, ~ns, ~n, m nume n de popor. ≈partei, ~, ~en, f partid n popular / al poporului. ≈polizei, ~, f sg. miliție f / poliție f populară. ≈rat, ~(e)s, ″~e, m sfat n popular. ≈republik, ~, ~en, f republică f populară. ≈sänger, ~s, ~, m cîntăreț m / rapsod m popular. ≈schauspiel, ~(e)s, ~e, n piesă f (de teatru) populară / din viața poporului. ≈schädling, ~s, ~e, m sabotor m. ≈schicht, ~, ~en, f pătură f socială. ≈schule, ~, ~n, f școală f primară / elementară. ≈schullehrer, ~s, ~, m învățător m, institutor m. ≈sitte, ~, ~n, f obicei n popular / datină f. ≈solidarität, ~, f sg. solidaritate f populară. ≈souveranität [-zuvə-], ~, f sg. suveranitate f națională. ≈sprache, ~, ~n, f limbă f populară / a poporului. ≈staat, ~(e)s, ~en, m stat n popular. ≈staats|anwalt, ~(e)s, ″~e, m acuzator m public; procuror m la tribunalul popular. ≈stamm, ~(e)s, ″~e, m trib n, seminție f. ≈stimme, ~, f sg. vocea f poporului. ≈tanz, ~es, ″~e, m dans n / joc n popular / național. ≈the|ater, ~s, ~, n teatru n popular. ≈tracht, ~, ~en f port n / costum n național. ≈treffen,

~s, n, n 1. serbare f populară; festival n. 2. întîlnire f / concurs n internațional (ă). ≈tum, ~s, n sg. 1. specific n național. 2. popor n, națiune f. ≈tümelei, ~, f sg. poporanism n ostentativ.

vo̱lks≈tümeln, *-lte, -lt, vi.* 1. a face [3a] pe popularul. 2. a fi poporanist. ≈tümlerisch *adj.* poporanist. ≈tümlich *adj.* 1. popular. 2. poporanist.

Vo̱lks≈unter|richt, ~(e)s, *m sg.* instrucție f publică; învățămînt n popular. ≈überlieferung, ~, ~en, f tradiție f populară / națională. ≈verbundenheit, ~, f sg. atașament n față de popor. ≈verführer, ~s, ~, m demagog m. ≈vermögen, ~s, n sg. avut n național / al poporului. ~vertreter, ~s, ~, m reprezentant m al poporului, deputat m. ≈vertretung, ~, ~en, f reprezentanță f națională / a poporului. ≈wagen, ~s, ~, m automobil n popular. ≈weise, ~, ~n, f melodie f populară. ≈wirt, ~(e)s, ~e, m economist m. ≈wirtschaft, ~, f sg. economie f politică / națională. ≈wirtschaftslehre, ~, f sg. economie f politică. ≈wirtschafts|plan, ~(e)s, ¨~e, m plan n economic de stat. ≈wirtschaftsrat, ~(e)s ¨~e, m consiliu n economic național. ≈wirtschafts|zweig, ~es, ~e, m ramură f / sector n a(l) economiei naționale. ≈wohl, ~(e)s, n sg., ≈wohlfahrt, ~, f sg. binele n obștesc; bunăstare f națională / a poporului. ≈wohlfahrtsministerium, ~s, -ri|en, n minister n al prevederilor sociale. ≈zählung, ~, ~en, f recensămînt n al populației. ≈zugehörigkeit, ~, ~en, f apartenență f națională, naționalitate f.

voll I. *adj.* plin : 1. umplut // *gedrängt* ~ tixit, plin pînă la refuz; ~ *machen* a umple [31]. 2.)murdar. 3. încărcat (cu / de); acoperit (cu / de). 4. bine dezvoltat; corpolent, dolofan, grăsuț; rotund, rotunjit; învolt. 5. întreg, complet, neștirbit. 6. (*despre sunete*) sonor, rotund, cu rezonanță. 7. (*fig.*) deplin, complet, perfect. 8. pe deplin valabil; întreg la minte. II. *adv.* pe deplin; pe de-a-ntregul; cu totul; în plin; complet. ≈ährig *adj.* cu spic bogat / plin. ≈auf, ≈a̲uf *adv.* din plin / belșug; cu totul, pe deplin; total.

vo̱ll|laufen [despărțit: *voll-laufen*], *lief voll, vollgelaufen, vi.* (s) a se umple [31] complet / pînă sus / pînă la buză.

vo̱llbäckig *adj.* bucălat, rotofei.

Vo̱ll≈bad, ~(e)s, ¨~er, n baie f completă / cu tot corpul. ≈bart, ~(e)s, ¨~e, m barbă f mare / pe tot obrazul. ≈bauer, ~s, ~, m (*înv.*) țăran-proprietar m. ≈belastung, ~, ~en, f sarcină f / încărcătură f completă / maximă.

vo̱ll≈berechtigt *adj.* pe deplin îndreptățit; cu drepturi depline. ≈beschäftigt *adj.* 1. cu normă f întreagă. 2. foarte ocupat. ≈besetzt *adj.* ocupat, complet, plin.

Vo̱ll≈besitz, ~es, *m sg.* proprietate f / posesiune f deplină. ≈betrieb, ~(e)s, *m sg.* (*ind.*) exploatare f cu întreaga capacitate.

vo̱ll≈bewaffnet *adj.* înarmat complet / pînă-n dinți. ≈bewußt *adj.* (pe) deplin conștient.

Vo̱ll≈bildung, ~, ~en, f cultură f completă / vastă. ≈blut, ~(e)s, ~e, n, ≈blüter, ~s, ~, m pursînge.

vo̱ll≈blütig *adj.* 1. (*med.*) sangvin, cu sînge (prea) mult. 2. (*despre cai*) pur-sînge. ≈bringen¹, *vollbrachte, vollbracht, vt.* a înfăptui [4i], a (de)săvîrși [4h]; a îndeplini [4h], a executa [1R]; a realiza [1b]. ≈bringen², *brachte voll, vollgebracht, vt.* a umple [3c] (un vas).

Vo̱ll≈bringung, ~, ~en, f înfăptuire f, realizare f, executare f. ≈bruder, ~s, ¨~, m frate m bun / de ambii părinți.

vo̱ll≈brüstig, ≈busig *adj.* cu pieptul / sînii plin (i).

Vo̱llbürger, ~s, ~, m cetățean m cu depline drepturi.

vo̱llbürtig *adj.* născut din aceiași părinți.

Vo̱ll≈dampf, ~(e)s, *m sg.* presiune f maximă / completă // *mit* ~ (și *fig.*) cu toată presiunea; cu toate mijloacele (de care dispune).

vo̱l|leibig [despărțit: *voll-leibig*] *adj.* corpolent, dolofan, plin, voinic.

vollẹnden, *-dete, det, vt.* 1. a desăvîrși [4h], a perfecționa [1b]; a finisa [1b]. 2. a executa [1R], a realiza [1b], a înfăptui [4i]. 3. a isprăvi [4h], a termina [1h]; a încheia [1F], a absolvi [4ș].

vollẹnds *adv.* 1. de deplin, cu totul / desăvîrșire, de tot, complet, total. 2. pe deasupra, încă.

Vollẹndung, ~, ~en, f 1. desăvîrșire f, perfecțiune f; finisare f. 2. executare f, realizare f, înfăptuire f. 3. terminare f, încheiere f; absolvire f.

Voll|entfaltung, ~, *f sg.* desfășurare *f* / dezvoltare *f* deplină.
Völler, ~s, ~, *m* mîncăcios *m*; îmbuibat *m*; bețiv *m*. ≈**ei**, ~, *f sg.* îmbuibare *f*; (viață *f* de) excese *n pl.* / desfriu *n*; chef *n*; beție *f*.
Voll|erwerblose, ~n, ~n, *m* șomer *m* complet.
Volleyball [vo-], ~s, "~e, *m* (minge *f* de) voleibal *n*.
voll≈essen, *aß voll*, *vollgegessen*, ≈**fressen**, *fraß voll*, *vollgefressen*, *vr.* a se îndopa [1t], a mînca [1g] pe sparte. ≈**führen**, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. v vollbringen[1]. 2. (*fam.*) a face [3 a]. ≈||**füllen** *vt.* a umple [3c] pînă sus.
Voll≈gefühl, ~(*e*)*s*, *n sg.* deplină conștiință *f* / senzație *f*.
voll≈gegossen *adj.* 1. plin / pînă sus. 2. murdar din cap pînă-n picioare. ≈**gepfropft**, ≈**gestopft** *adj.* ticsit, burdușit, arhiplin.
Voll≈gewalt, ~, *f sg.* depline puteri. ≈**gewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greutate *f* brută / întreagă. ≈**gewinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. cîștig *n* întreg. 2. cîștig *n* net.
voll≈gießen, *goß voll*, *vollgegossen*, *vt.* a umple [1c] turnînd / pînă sus. ≈**gläubig** *adj.* de bună-credință. ≈**gültig** *adj.* total / pe deplin valabil.
Voll≈gummireifen, ~s, ~, *m* anvelopă *f* / cauciuc *n* plin, bandaj *n*. ≈**heit**, ~ *f sg.* 1. plenitudine *f*, deplinătate *f*. 2. plinătate *f*. 3. (*fam.*) ebrietate *f*.
vollherzig I. *adj.* bun la inimă. **II.** *adv.* din toată inima.
Voll|licht [despărțit: *Voll-licht*], ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lună *f* plină.
völlig I. *adj.* 1. (de)plin, întreg, complet. 2. cam plinuț / grosuț. **II.** *adv.* absolut, întru totul, cu desăvîrșire.
volljährig *adj.* major, la vîrsta majoratului.
Voll≈jährigkeit, ~, *f sg.* majorat *n*. ≈**klang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* rezonanță *f*; sunet *n* plin.
voll≈kommen, ≈**kommen I.** *adj.* 1. perfect, desăvîrșit. 2. complet dezvoltat. 3. împlinit, terminat, încheiat. 4. perfect, indiscutabil. 5. (*despre haine*) larg. 6. gras, corpolent, masiv. **II.** *adv.* perfect, cu desăvîrșire, pe deplin.
Voll≈kommenheit, ≈**kommenheit**, ~, *f sg.* perfecțiune *f*, desăvîrșire *f*. ≈**kornbrot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pîine *f* neagră / integrală.
voll≈kräftig *adj.* în plină putere / vigoare. ≈||**machen I.** *vt.* a umple [3l], a completa [1b]; (*fig.*) a pune [3e] vîrf. 2. (și *vr.*) a (se) murdări [4h] tot.
Vollmacht, ~, ~*en*, *f* împuternicire *f*; plenipotență *f*; autorizație *f* (scrisă). ≈**geber**, ~s, ~, *m* mandant *m*. ≈**haber**, ~s, ~, *m* mandatar *m*; împuternicit *m*.
Voll≈mond, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. lună *f* plină; (*ironic*) chelie *f*. 2. față *f* rotundă.
voll≈mündig *adj.* major; independent. ≈||**pfropfen** *vt.* 1. a îndopa [1t], a îndesa [1z], a bucși [4h], a tixi [4h]. 2. (și *vr.*) a (se) îndopa / ghiftui [4i].
Voll|reife, ~, *f sg.* maturitate *f* deplină.
voll≈saftig *adj.* zemos, suculent. ≈**schreiben**, *schrieb voll*, *vollgeschrieben*, *vt.* a umple [3l] scriind / cu scris.
Voll≈seil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cablu *n* plin. ≈**sein**, ~s, *n sg.* 1. plinătate *f*. 2. saturație *f*. 3. beție *f*, ebrietate *f*. ≈**sitzung**, ~, ~*en*, *f* ședință *f* plenară.
voll≈spurig *adj.* (*ferov.*) cu ecartament normal. ≈**ständig** *adj.*, *adv.* deplin, complet, întreg, total; cu totul / desăvîrșire.
Vollständigkeit, ~, *f sg.* deplinătate *f*; (și *fig.*) desăvîrșire *f*.
voll|strecken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* a executa [1R], a îndeplini [4h].
Vollstreck≈er, ~s, ~, *m* (*jur.*) executor *m*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* executare *f*, îndeplinire *f*. ≈**ungs|titel**, ~s, ~, *m* (*jur.*) titlu *n* executoriu.
volltönend *adj.* sonor, răsunător, plin.
Voll≈treffer, ~s, ~, *m* (*mil.*, *av* și *fig.*) lovitură *f* în plin. ≈**versammlung**, ~, ~*en*, *f* adunare *f* generală;) (ședință) plenară *f*. ≈**wandträger**, ~s, ~, *m* grindă *f* cu inima plină.
voll≈wertig *adj.* 1. deplin valabil. 2. în deplinătatea facultăților mintale. ≈**wichtig** *adj.* 1. cu greutatea cerută. 2. valabil, admisibil. ≈**wüchsig** *adj.* complet dezvoltat; matur, adult. ≈**zählig** *adj.* toți, cu toții, în număr complet. ≈**ziehen**, *vollzog*, *vollzogen*, **I.** *vt.* a executa [1R], a îndeplini [4h]. 2. a ratifica [1b]. **II.** *vr.* a se petrece [3a] / întîmpla [1c], a avea loc. ≈**ziehend** *adj.* executor, executiv // *die ~e Gewalt* puterea *f* executivă.
Voll≈zug[1] ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*ferov.*) garnitură *f* completă (cu vagoane de toate clasele). ≈**zug**[2], ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* executare *f*, îndeplinire *f*; realizare *f*. ≈**zugs|gewalt**,

~, *f sg.* putere *f* executivă. ≈**zugs|organ**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* organ *n* executiv.

Volontär [vo-], ~*s*, ~*e*, *m* (practicant *m*) voluntar *m*.

volontieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a face [3 a] practică voluntară.

Volt [vɔlt], ~*(s)*, ~, *n* (*el.*) volt *m*.

voltaisch [vɔl-] *adj.* (*el.*) voltaic.

Voltameter [vɔl-], ~*s*, ~, *n* voltmetru *n*.

Volt≈e [ˈvɔl-], ~, ~*n*, *f* 1. (*sport*) voltă *f*. 2. scamatorie *f*. ≈**igeur** [ˈʒø:r], ~*s*, ~*e*, *m* (călăreț-)acrobat *m*. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m*, ≈**meter**, ~*s*, ~, *n* (*el.*) voltmetru *n*.

Volum [vo-], ~*s*, ~*e*, ≈**en**, ~*s*, *-mina*, *n* 1. cuprins *n*; (și *fiz.*) volum *n*. 2. (*înv.*) sul *n* (document). ≈**en|gewicht**, ~*(e)s*, ~*e*, *n* greutate *f* volumetrică.

voluminös [vo-] *adj.* voluminos.

Volute [vo-], ~, ~*n*, *f* (*constr.*) volută *f*.

vomieren [vo-], *-rte*, *-rt*, *vt.* a vom(it)a [1b], a vărsa [1x].

Vomitiv [vo-], ~*s*, ~*e*, *n* (*med.*) vomitiv *n*.

von *prep.* (cu *dat.*) 1. de, din, de pe / la // ~ *Bukarest* din / de la București; ~ *gestern* de ieri; *vom 1. März* de la 1 martie; ~ *Gold* de aur; *eine Gruppe* ~ *Dichtern* un grup de poeți. 2. de la, din partea; de (către) // ~ *ihm* de la el; ~ *selbst* de la sine; *vom Schlag getroffen* lovit de trăsnet; ~ *seiten* din partea; ~ *wegen* în ceeace privește. 3. din, dintre, printre // *viele* ~ *uns* mulți dintre noi; *vom Hundert* la sută. 4. despre, de // *ich weiß nichts mehr* ~ *ihm* nu mai știu nimic despre el; ~ *Nutzen* de folos. 5. al, a, de-al, de-a // *ein Freund* ~ *mir* un prieten (de-)al meu; *Präsident* ~ *Österreich* președinte *m* al Austriei. ≈**ein|ander** *adv.* unul de / la / despre altul / *weit* ~ departe unul de altul; *das lernen Sie von...* asta o învață de la celălalt; *sie wissen nichts von...* nu știu nimic unul de / despre celălalt. ≈**nöten** *adv.* ~*sein* a fi necesar. ≈**statten** *adv.* ~ *gehen* a merge [3c] înainte, a progresa [1b]. ≈**tag** *adv.* astăzi, azi.

vor I. *prep.* (cu *dat.* și *acuz.*) 1. înainte de // ~ *dem Essen* înainte de masă. 2. înaintea, în fața // ~ *der Tür stehen* a sta [1i] în fața ușii; ~ *mir* înaintea mea; ~ *die Tür stellen* a pune [3c] în fața ușii; ~ *den Lehrer gehen* a merge [3c] înaintea profesorului. 3. de, față de, în fața; la // *Angst* ~ *der Strafe* teama *f* de pedeapsă; ~ *ihm singen* a cînta [1a] în fața lui; *Achtung* ~ *dem Zug!* atenție la tren! 4. de, din cauza // ~ *Scham erröten* a roși [rh] de rușine. II. *adv.* înainte; în fața // ~ *zehn Jahren* acum zece ani; ~ *allem* înainte de toate, mai ales; ~ *wie nach* înainte ca și după, la fel. III. *interj.* înainte! ≈**ab** *adv.* mai întîi, înainte de toate; mai ales, în special.

Vor≈abend, ~*s*, ~*e*, *m* (seara *f* din) ajun *n*. ≈**ahn**, ~*(e)s*, ~*en*, *m* străbun *m*.

vor||ahnen *vt.* a presimți [4v]. ≈**ahnend** *adj.* presimțind, ca o presimțire.

Vor≈ahnung, ~, ~*en*, *f* presentiment *n*, presimțire *f*. ≈**alpen** *pl.* regiune *f* prealpină.

voran *adv.* înainte, în frunte / față. ≈**gehen**, *ging voran*, *vorangegangen*, *vi.* (s) 1. a merge [3c] înainte / în frunte; a conduce [3c]. 2. a preceda [1r]. 3. a progresa [1b], a merge înainte. ≈**gehend** *adj.* premergător, precedent. ≈**kommen**, *kam voran*, *vorangekommen*, *vi.* (s) (și *fig.*) a merge [3c] / da [1i] înainte; a progresa [1b]. ≈||**schicken** v. **v o r a u s s c h i c k e n**.

Vor≈anschlag, ~*(e)s*, "~*e*, *m* antecalculație *f*; deviz *n*; buget *n*. ≈**anstalt**, ~, ~*en*, *f* 1. institut *n* de studii pregătitoare. 2. *pl.* pregătiri *f pl* preparative *f pl*.

voran≈|stellen *vt.* a pune [3e] în frunte. ≈**treiben**, *trieb voran*, *vorangetrieben* *vi.* a mîna [1a] / îndemna [1z] înainte a stimula [1b], a îmboldi [4h].

Vor≈anzeige, ~, ~*n*, *f* 1. preaviz *n*. 2. (*cinema*) (spicuiri *f pl.* din) programul *n* viitor. ≈**arbeit**, ~, ~*en*, *f* lucrare *f* prealabilă / preliminară / pregătitoare.

vor||arbeiten *vi.* 1. a lucra [1b] înainte, a o lua [1 j] înainte (cu lucrul). 2. a arăta [1D] cum trebuie lucrat. 3. a face [3a] muncă de pregătire.

Vor≈arbeiter, ~*s*, ~, *m* șef *m* de echipă. ≈**arm**, ~*(e)s*, ~*e*, *m* antebraț *n*.

vorauf *adv.* mai întîi, înainte (de). ≈**gehen**, *ging vorauf*, *voraufgegangen*, *vi.* (s) 1. a merge [3c] înainte. 2. a muri [4d] mai întîi. 3. a se întîmpla [1c] mai întîi.

voraus *adv.* mai întîi, înainte (de) / /*geh* ~! ia-o înainte!; *im* / *zum* ~ anticipat, înainte.

Voraus, ~, *n sg.* parte *f* de moștenire rezervată soțului / soției în viață. ≈**abteilung**, ~, ~*en*, *f* avangardă *f*.

voraus≈bedenken, *bedachte voraus, vorausbedacht, vt.* a chibzui [4i] / calcula [1b] dinainte; a premedita [1b]. **≈bedingen,** *bedingte voraus, vorausbedingt, vt.* a pune [3c] condiţii (cu anticipare); a stipula [1b].

Vorausberechnung, ~, *~en, f* calcul *n* preliminar, evaluare *f*.

voraus≈bestellen, *bestellte voraus, vorausbestellt, vt.* a comanda [1r] anticipat; a reţine [3h]. **≈bestimmen,** *bestimmte voraus, vorausbestimmt, vt.* 1. a hotărî [4l] anticipat / din capul locului. 2. a predestina [1b]. **≈geben,** *gab voraus, vorausgegeben, vt.* a da [1i] înainte un avantaj. **≈gehen,** *ging voraus, vorausgegangen, vi.* (s) a merge [3c] înainte în frunte; a o lua [1j] înainte; a preceda [1p]. **≈gesetzt** *adv.* cu condiţia / rezerva; presupunînd / admiţînd că. **≈haben,** *hatte voraus, vorausgehabt, vt.* (*jm. etw.*) a avea un avantaj (faţă de cineva / asupra cuiva).

Voraus≈nahme, ~, *~n, f* acont *n*, sumă *f* încasată anticipat. **≈sage,** ~, *~n, f* prezicere *f*, profeţie *f*, prorocire *f*.

voraus≈||sagen *vt.* a prezice [3c], a proroci [4h]. **≈schauend** *adj.* prevăzător, precaut. **≈||schicken** *vt.* 1. a trimite [3n] înainte / anticipat. 2. a spune [3c] / observa [1p] / admite [3n] de la (bun) început / din capul locului. **≈sehen,** *sah voraus, vorausgesehen, vt.* a prevedea [2c]. **≈||setzen** *vt.* a presupune [3c].

Voraus||setzung, ~, *~en, f* 1. presupunere *f*, prezumţie *f*; ipoteză *f*; 2. premisă *f*, condiţie *f*.

voraus||setzungslos *adj.* necondiţionat.

Voraus||sicht, ~, *f sg.* 1. prevedere *f*. 2. şansă *f*, posibilitate *f*, perspectivă *f*.

voraus≈sichtlich *adj., adv.* probabil, după cît se pare. **≈wissen,** *wußte voraus, vorausgewußt vt.* a şti [4y] dinainte.

Vorazität [vo-], ~, *f sg.* voracitate *f*, lăcomie *f* (excesivă).

Vor≈bau, *~(e)s, -ten, m* ieşind *n*, consolă *f*. **≈bedacht,** *~(e)s, m sg.* premeditare *f* // *mit* ~ cu intenţie. **≈bedeutung,** ~, *~en, f* 1. semn *n* prevestitor (bun). 2. pronostic *n*. **≈begriff,** *~(e)s, ~e, m* noţiune *f* preliminară. **≈behalt,** *~(e)s, ~e, m* 1. rezervă, *f* // *unter* ~ sub rezervă. 2. clauză *f*, stipulaţie *f*.

vorbehalt≈lich *prep.* (cu *gen*) cu / sub rezervă; cu condiţia. **≈los** *adj.* necondiţionat, fără rezerve.

vorbei *adv.* 1. (*an* cu *dat.*) (pe) lîngă / alături de, prin faţă. 2. sfîrşit, trecut, terminat // *es ist* ~ *damit* s-a terminat cu asta; *es ist drei (Uhr)* ~ e (ora) trei trecute. **≈benehmen,** *benahm vorbei, vorbeibenommen, vr.* a se purta [1P] prost. **≈gehen,** *ging vorbei, vorbeigegangen, vi.* (s) 1. a trece [3a], a se scurge [3c]. 2. a trece pe lîngă. 3. (*fig.*) a nu băga [1s] de seamă, a nu observa [1p]. 4. a nu reuşi [4h], a da [1b] greş. **≈||hauen** *vi.* (şi *fig.*) a nimeri [4h] alături, a da [1i] greş. **≈müssen,** *mußte vorbei, vorbeigemußt, vi.* a trebui [4f] / fi silit să treacă (pe lîngă / prin faţa); a trebui să depăşească. **≈||reden** *vi.* a devia [1b] de la subiect, a nu vorbi [4h] în temă. **≈schießen,** *schoß vorbei, vorbeigeschossen, vi.* 1. (*h*) a trage [3c] alături, a nu nimeri [4h] ţinta. 2. (*s*) a trece [3a] în goană pe lîngă / prin faţa. **≈sehen,** *sah vorbei, vorbeigesehen, vi.* (*an* cu *dat.*) a nu observa [1p]; (*fig.*) a trece [3a] cu vederea, a ignora [1b] (voit); a omite [3n].

Vorbemerkung, ~, *~en, f* observaţie *f* prealabilă; aviz *n*; cuvînt *n* înainte, precuvîntare *f*, prefaţă *f*.

vor≈benannt *adj.* (mai) amintit / menţionat / citat. **≈beraten,** *beriet vor, vorberaten, vi.* a discuta [1D] / dezbate [3a] anticipat / în prealabil.

Vorberechtigung, ~, *~en, f* privilegiu *n*, prerogativă *f*.

vor≈bereiten, *bereitete vor, vorbereitet, vt., vr.* a (se) pregăti [4h] / prepara [1p]. **≈bereitend** *adj.* pregătitor, prealabil preliminar.

Vorbereitung, ~, *~en, f* pregătire *f*; *pl.* preparative *f pl.* **≈s||kurs,** *~es, ~e,* **≈s-lehrgang,** *~(e)s, ″~e, m* curs *n* pregătitor / preparator. **≈s||stunde,** ~, *~n, f* oră *f* de meditaţie / pregătire.

Vor≈berg, *~(e)s, ~e, m* muncel *n*; *pl.* regiune *f* premuntoasă / subalpină. **≈bericht,** *~(e)s, ~e, m* informaţie *f* preliminară; raport *n* prealabil.

vorbesagt *adj.* mai sus citat.

Vorbescheid, *~(e)s, ~e, m* decizie *f* / sentinţă *f* prealabilă / preliminară.

vorbescheiden, *beschied vor, vorbeschieden, vt.* a cita [1b] înaintea instanţei.

Vor≈besichtigung, ~, *~en*, *f* examinare *f* / inspecție *f* / descindere *f* / expertiză *f* preliminară. **≈besprechung**, ~, *~en*, *f* discuție *f* / dezbatere *f* preliminară. **≈bestellung**, ~, *~en*, *f* comandă *f* prealabilă, rezervare *f*.

vor≈bestraft *adj.* cu cazier judiciar, recidivist, cu antecedente juridice. **≈‖beugen I.** *vi.* a preveni [4c], a preîntîmpina [1T]. **II.** *vt.*, *vr.* a (se) apleca [1z] / înclina [1p] înainte.

Vorbeugung, ~, *~en*, *f* **1.** prevenire *f*, preîntîmpinare *f*; (*med.*) profilaxie *f*. **2.** aplecare *f* / înclinare *f* înainte. **≈shaft**, ~, *f sg.* arest *n* / detențiune *f* preventiv(ă). **≈s|mittel**, *~s*, ~, *n* mijloc *n* preventiv / prezervativ / profilactic.

Vorbild, *~(e)s*, *~er*, *n* **1.** exemplu *n*, model *n*, pildă *f*; prototip *n*. **2.** simbol *n*.

vor≈‖bilden *vt.* **1.** a prepara [1p], a pregăti [4h]; a da [4i] cunoștințe preliminare. **2.** a prefigura [1b], a proiecta [1b], a schița [1b]. **≈bildlich** *adj.* **1.** exemplar, model. **2.** simbolic, figurativ. **≈binden**, *band vor*, *vorgebunden*, *vt.* **1.** a lega [1ț] / atașa [1b] în fața. **2.** *sich jm.* ~ a lua [1j] la rost / interogatoriu.

Vor≈bitte, ~, *~n*, *f* intervenție *f* (pt.) // *~ tun* a interveni [4h] (pt.). **≈blick**, *~(e)s*, *~e*, *m* privire *f* înainte / (*fig.*) în viitor; previziune *f*; prevedere *f*.

vor≈‖blicken *vi.* a se vedea [2c] / zări [4h] din spatele de sub / printre). **≈‖bohren. I.** *vi.* a da [1i] zor, a insista [1B] **II.** *vt.* a sfredeli [4h] / sonda [1b] / fora [1b] în prealabil; a face [3a] o gaură prealabilă.

Vorbote, *~n*, *~n*, *m* (pre)vestitor *m*, semn *n*, simptom *n*, indiciu *n* premergător.

vor≈bringen, *brachte vor*, *vorgebracht*, *vt.* **1.** a scoate [3d] / aduce [3c] în față. **2.** a expune [3e], a pune [3e] în discuție. **3.** a aduce [3c], a invoca [1p]. **4.** a rosti [4h], a spune [3e] / */kein Wort ~ können* a nu putea [2b] scoate nici un cuvînt. **≈buchstabieren**, *buchstabierte vor*, *vorbuchstabiert*, *vt.* a silabisi [4h] încet (pt. cineva).

Vor≈bühne, ~, *~n*, *f* (*teatru*) avanscenă *f*; proscenium *n*. **≈burg**, ~, *~en*, *f* **1.** incintă *f* exterioară a unui castel. **2.** mahala *f*, suburbie *f*.

vor≈christlich *adj.* dinainte de Christos. **≈datieren**, *datierte vor*, *vordatiert*, *vt.* a antedata [1b]. **≈dem**, **≈dem** *adv.* cîndva, de demult, înainte vreme, odinioară, altădată. **≈demonstrieren**, *demonstrierte vor*, *vordemonstriert*, *vt.* a arăta [1u] (de probă), a face [3a] o demonstrație

vorder *adj.* din față, de dinainte, anterior prim.

Vorder≈achse, ~, *~n*, *f* axă *f* din față. **≈ansicht**, ~, *~en*, *f* vedere *f* frontală / din față. **≈arm**, *~(e)s*, *~e*, *m* antebraț *n*. **≈asi|en**, *~s*, *n sg.* Asia *f* anterioară / de sudvest. **≈bein**, *~(e)s*, *~e*, *n* picior *n* din față (la animale etc.). **≈deck**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*mar.*) punte *f* din față. **≈ende**, *~s*, *~n*, *n* capăt *n* anterior / din față. **≈fassade**, ~, *~n*, *f* fațadă *f* principală / anterioară. **≈fuß**, *~es*, *"~e*, *m* **1.** (*anat.*) metatars *n*. **2.** picior *n* din față (la animale).

vordergaumig *adj.* (*lingv.*) prepalatal, palatal anterior.

Vorder≈giebel, *~s*, ~, *m* fronton *n* (de acoperiș). **≈glied**, *~(e)s*, *~er*, *n* **1.** membru *n* anterior. **2.** premisă *f* (majoră); prim termen *n* al unei relații / judecăți. **≈grund**, *~(e)s*, *"~e*, *m* plan *n* din față, prim-plan *n* // *in den ~ treten* a se evidenția [1b] / remarca [1p].

vorder≈gründig *adj.* superficial; ușor de înțeles. **≈hand**, **≈hand** *adv.* pentru moment, deocamdată, momentan.

Vorder≈hand, ~, *"~e*, *f* **1.** (*anat.*) metacarp *n*, palmă *f*. **2.** (*zool.*) labă *f* anterioară. **3.** (*joc de cărți*) mîna *f* dinainte, jucător *m* din stînga; (*fig.*) avantaj *n*, situație *f* avantajoasă. **≈haupt**, *~es*; *"~er*, *m* regiune *f* frontală. **≈haus**, *~(e)s*, *-häuser*, *n* partea *f* din față a casei. **≈indi|en**, *~s*, *n sg.* India *f* anterioară. **≈kappe**, ~, *~n*, *f* bombeu *n* (la pantof). **≈keule**, ~, *~n*, *f* umăr *n* (la un animal tăiat). **≈kipper**, *~s*, ~, *m* (*tehn.*) basculator *n* frontal, vagon(et) *n* cu basculare frontală. **≈kopf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* parte *f* frontală / anterioară a capului. **≈lader**, *~s*, ~, *m* armă *f* cu încărcare pe gura țevii. **≈lappen**, *~s*, ~, *m* (*anat.*) lob *m* frontal. **≈mann**, *~(e)s*, *"~er* (și *-leute*), *m* **1.** (*mil.*) capul *n* coloanei. **2.** omul *m* din față. **3.** (*fin.*) predecesor *m.* (la cambie). **≈mieter**, *~s*, ~, *m* locatar *m* principal. **≈perron**, *~s*, *~e*, *m* platformă *f* din față (la tramvai etc.). **≈pfote**, ~, *~n*, *f* labă *f* din față; (*glumeț*) mînă *f*. **≈pferd**, *~(e)s*, *~e*, *n* cal *m* înaintaș. **≈radbremse**, ~, *~n*, *f* frînă *f* pe roata

din față. ≈radgabel, ~, ~n, f furcă f din față (la bicicletă etc.). ≈reihe, ~, ~n, f rînd n din față. ≈satz, ~es, "~e, m (fil.) premisă f. ≈schinken, ~s, ~, m șuncă f / jambon n. ≈seite, ~, ~n, f 1. față f, avers n (al monedei etc.). 2. fațadă f, fronton n. 3. (poligr.) prima pagină f; pagină f cu număr fără soț. ≈sitz, ~es, ~e, m scaun n / banchetă f din față. ≈spieler, ~s, ~, m (sport) jucător m din linia întîi. ≈ste, ~n, ~n, m, f 1. cel / cea din față / din frunte; cel / cea dintîi. 2. străbun m, ~ă f. ≈strammer, ~s, ~, m (schi) întinzător m din față, strammer m. ≈teil, ~(e)s, ~e, m 1. parte f din față. 2. plastron n / piept n (de cămașă). 3. (mar.) prova f. ≈treffen, ~s, ~, n (mil.) eșalon n din față. ≈wagen, ~s, ~, m primul vagon n; vagon-motor n; avantren n. ≈zahn, ~(e)s, "~e, m dinte m din față, incisiv m. ≈zimmer, ~s, ~, n cameră f din față, salon n, living n.

vor≈dessen, ≈dossen adv. odinioară f, altădată, cîndva. ≈||drängen vr. a (se) împinge [3c] înainte / în față; (fig.) a se vîrî [4x] (în față), a se băga [1 s], a căuta [1N] să se impună / evidențieze. ≈dringen, drang vor, vorgedrungen, vi. (s) a înainta [1b] (cu forța), a cîștiga [1p] teren; ≈dringlich adj. 1. de importanță capitală; de primă urgență. 2. îndrăzneț, băgăreț, înfigăreț.

Vordruck, ~(e)s, ~e, m 1. formular n, blanchetă f. 2. imprimat n model; tipar n de probă.

vor≈||drucken vt. a tipări [4h] ca model. ≈|| drücken vt. a împinge [3c] înainte. ≈ehelich adj. anterior / premergător căsătoriei. ≈|| eilen vi. (s) 1. a se grăbi [4i], a se precipita [1J]; a fi în avans. 2. (despre ceasuri) a merge [3c] înainte. ≈eilig adj. prematur, precipitat, pripit, nechibzuit. ≈ein|ander adv. unul în fața altuia; unul (față) de altul. ≈eingenommen adj. 1. cu idei preconcepute, pornit, părtinitor. 2. preocupat. ≈eis|zeitlich adj. preglaciar.

Vor≈eltern pl. străbuni m pl., înaintași m pl. ≈empfindung, ~, ~en, m presentiment n, presimțire f.

vor|ent|halten, enthielt vor, vorenthalten, vt. a reține [1i] fără drept, a sustrage [3c].

Vor≈entscheidung, ~, ~en, f hotărîre f / decizie f prealabilă / anterioară; (jur.) precedent n. ≈erbe I. ~n, ~n, m moștenitor m favorabil. II. ~s, m sg, (parte f de) moștenire f dobîndită înainte de decesul testatorului. ≈erinnerung, ~, ~en, f remarcă f / avertisment n prealabil (ă). ≈ernte, ~, ~n, f prima recoltă f.

vor≈erst adv. 1. deocamdată, momentan. 2. în primul rînd, mai întîi. ≈erwählen, -lte, -lt, vt. a alege [3c] dinainte; a predestina [1b]. ≈erwähnt adj. sus-amintit, sus-menționat, sus-numit. ≈essen, aß vor, vorgegessen, vi., vt. a mînca [1g] înainte (de); a lua [1j] o gustare // (fig.) das ist vorgegessenes Brot asta înseamnă să vinzi blana ursului din pădure.

Vor≈essen, ~s, ~, n aperitiv n. ≈fahr, ~en, ~en, m străbun m, strămoș m.

vorfahren, fuhr vor, vorgefahren, vi. (s) 1. a pleca [1ț] / merge [3c] înainte (cu un vehicul). 2. a trage [3c] / opri [4h] la scară (un vehicul). 3. a depăși [4h] / întrece [3a] (cu un vehicul).

Vor≈faktura, ~, -ren, f factură f provizorie. ≈fall, ~(e)s, "~e, m 1. întîmplare f, caz n, incident n. 2. (med.) prolaps n. 3. (tehn.) piedică f.

vor≈fallen, fiel vor, vorgefallen, vi. (s) 1. a se întîmpla [1c] / petrece [3a] (pe neașteptate). 2. a cădea [2e] înainte / în față ≈||fassen vt. a preconcepe [3a] (o idee etc.) // vorgefaßte Meinung părere f preconcepută.

Vor≈fechter, ~s, ~, m scrimer m; (fig.) campion m, promotor m. ≈ feier, ~, ~ n, f ajun n de sărbătoare. ≈feile, ~, ~n, f pilă f brută / bastardă. ≈feld, ~(e)s, ~er, n (mil.) țara f nimănui. ≈fenster, ~s, ~, n fereastră f dublă / de protecție.

vor≈fern adv. (elv.) în penultimul an. ≈finden, fand vor, vorgefunden, I. vt. a găsi [4h] (la sosire / prezent); a întîlni [4h]. II. vr. a se afla [1c] / găsi. ≈||fordern vt. a cita [1b] (înaintea unei instanțe etc.). ≈||fragen vt. a cerceta [1b] (prealabil), a investiga [1b], a se informa [1 b].

Vor|freude, ~, ~n, f bucurie f anticipată.

vor|fristig adj. înainte de termen.

Vor≈frucht, ~, ~en, f trufanda f. ≈frühling, ~s, ~e, m primăvară f timpurie. ≈führdame, ~, ~n, f manechin n (la casă de mode). ≈führung, ~, ~en, f 1. prezentare f; arătare f; (jur.) înfățișare f. 2. demonstrare f, demonstrație f. 3. (teatru) reprezentație f. ≈führungs|befehl,

~(e)s, ~e,m mandat n de aducere. ≈gabe, ~, ~n, f 1. avans n, handicap n. 2. pasă f înainte. ≈gang, ~(e)s, "~e, m 1. întîmplare f, eveniment n, incident n. 2. fenomen n, proces n; procedeu n. 3. curs n, mers n, progres n. 4. preferință f, întîietate f. 5. precedent n, exemplu n. 6. (teatru) acțiune f. ≈gänger, ~s, ~, m predecesor m, precursor m; înaintaș m. ≈garten, ~s, "~, m grădiniță f din fața casei.

vor≈‖gaukeln vt. a simula [1b]; a face [3a] / da [1i] iluzii. ≈geben, gab vor, vorgegeben, vt. 1. a da [1i] avans / înainte / avantaj. 2. a pretexta [1b], a pretinde [3m]. ≈geblich I. adj. pretins, așa-zis. II. adv. după cît se spune / pretinde; chipurile. ≈gedacht adj. 1. prevăzut. 2. sus-menționat. ≈gefaßt adj. preconceput.

Vorgefühl, ~(e)s, ~e, n presimțire f, presentiment n.

vor|gehen, ging vor, vorgegangen, vi. (s) 1. a merge [3c] / trece [3a] în frunte / înainte; a înainta [1b]. 2. a avea întîietate / prioritate / precădere. 3. a se petrece [3a] / întîmpla [4c], a avea loc. 4. a proceda [1b] (la), a lua [1j]) măsuri.

Vor≈gehen, ~s, n sg. 1. înaintare f, avansare f; progresare f. 2. procedare f; procedeu n, măsură f; demers n. 3. precădere f, prioritate f, întîietate f. ≈gelände, ~s, ~, n v. Vorfeld. ≈gelege, ~s, ~, n (ax n de) transmisie f intermediar(ă).

vor≈genießen, genoß vor, vorgenossen, vt. a savura [1b] / gusta [1B] anticipat. ≈geordnet adj. 1. suprapus (ierarhic), superior. 2. prescris, ordonanțat.

Vorgericht, ~(e)s, ~e, n aperitiv n.

vorgerückt adj. tîrziu, înaintat // ~e Stunde oră f înaintată.

Vor≈geschichte, ~, ~n, f 1. preistorie f. 2. evenimente n pl. premergătoare, antecedente n pl. ≈geschmack, ~(e)s, m sg. gust n anticipat. ≈gesetzte, ~n, ~n, m, f superior m / -rioară f ierarhic (ă); șef m / ~ă f. ≈gespinst, ~(e)s, ~e, n semitort n.

vor≈gestern adv. alaltăieri. ≈gestrig adj. de alaltăieri. ≈‖glänzen vi. (și fig.) a străluci [4h] mai intens; a ieși [1b] în evidență. ≈greifen, griff vor, vorgegriffen, vi. 1. a întinde [3m] mîna înainte. 2. (și vt.) a o lua [1j] înainte; a anticipa [1b]; a preîntîmpina [1T]. ≈greiflich adj., adv. anticipat, cu anticipație.

Vorgriff, ~(e)s, ~e, m 1. anticipare f; prevenire f; preîntîmpinare f. 2. prejudiciu n.

vor≈‖gucken vi. a ieși [4b] la iveală, a se zări [4h] (un pic). ≈haben, hatte vor, vorgehabt, vt. 1. a avea intenția / de gînd, a intenționa [1b], a proiecta [1b]. 2. a avea dinainte. 3. a se preocupa [1R] (de). 4. a lua [1j] la rost; a cere [3a] socoteală.

Vor≈haben, ~s, ~, n intenție f, plan n, proiect n. ≈hafen, ~s, "~, m avanport n. ≈haft, ~, f arest n preventiv. ≈halle, ~, ~n, f 1. antreu n, vestibul n, hol n. 2. (bis.) pronaos n. 3. (teatru) foaier n. 4. (fig.) antecameră f. ≈halt, ~(e)s, ~e, m. 1. reproș n. 2. (muz.) suspensie f; retardare f; prelungire f.

vor|halten, hielt vor, vorgehalten, I. vi. 1. a dura [1b], a ține [3h]; a ajunge [3c]. 2. a corecta [1 b] tirul (la ținte mișcătoare). II. vt. 1. a ține [3h] în față / dinainte. 2. a reproșa [1b], a imputa [1D].

Vor≈haltung, ~, ~en, f 1. reproș n; imputare f. 2. avertisment n. 3. corectare f a tirului (la ținte mișcătoare). ≈hammer, ~s, "~, m baros n. ≈hand, ~, "~e, f 1. membru n anterior. 2. metacarp n. 3. avantaj n; întîietate f; prioritate f.

vorhanden adj. existent // ~sein a exista [1 B], a se găsi [4 h].

Vor≈hang, ~(e)s, "~e, m 1. perdea f; draperie f; cortină f. 2. (fot.) perdea f de obturator. ≈hängeschloß -osses, -össer, n lacăt n. ≈hanghalter, ~s, ~, m galerie f de perdele. ≈hanghemd, ~(e)s, ~en, n plastron n. ≈hangverschluß, -usses, -üsse, m (fot.) obturator n cu perdea. ≈haus, ~es, -häuser, n 1. v. Vorderhaus. 2. vestibul n; tindă f. ≈haut, ~, -häute, f (anat.) prepuț n. ≈heizer, ~s, ~, m preîncălzitor n. ≈hemd, ~(e)s, ~en, ≈hemdchen, ~s, ~, n plastron n, piept n de cămașă.

vor≈her, ≈her adv. mai întîi / înainte.

vorher≈‖bestellen vt. a comanda [1r] anticipat. ≈‖bestimmen vt. 1. a hotărî [4l] / desemna [1b] anticipat. 2. a meni [4h], a predestina [1b].

Vorherbestimmung, ~, ~en, f 1. menire f, predestinare f. 2. hotărîre f / desemnare f anticipată.

Vor≈herbst, ~(e)s, ~e, m toamnă f timpurie.

vorher≈gehen, *ging vorher, vorhergegangen, vi.* (s) a preceda [1r], a premerge [3c]. **≈gehend** *adj.* premergător, precedent; anterior; anticipat; sus-menționat. **≈ig** *adj.* 1. precedent, anterior. 2. fost, trecut, de pînă acum, de odinioară.

Vorherrschaft, ~, *~en, f* predominare *f*, prevalare *f*.

vor||herrschen *vi.* a predomina [1J], a prevala [1b].

Vorher≈sage, ~, *~n, f,* **≈sagung,** ~, *~en, f* prezicere *f* (a vremii etc.); prorocire *f*; pronostic *n*; prognoză *f*.

vorher≈||sagen *vt.* a prezice [3c], a profeți [4h], a prevesti [4h], a pronostica [1b]. **≈sehen,** *sah vorher, vorhergesehen, vt.* a prevedea [2c].

vor≈||heucheln *vt.* a simula [1b]. **≈hin, ≈hin** *adv.* adineauri, mai înainte, deunăzi.

vor≈hinein *adv.* *im* ~ cu anticipație, anticipat. **≈historisch** *adj.* preistoric.

Vor≈hof, ~(*e*)*s*, *"~e, m* 1. prima *f* curte; curte exterioară; (și *fig.*) portic *n*, antecameră *f*. 2. (*anat.*) auricul *n*. 3. (*anat.*) vestibul *n* (în ureche).

vor||holen *vt.* 1. a (re)aduce [3c] în față. 2. a scoate [3d].

Vor≈hölle, ~, *~n, f* (*bis. cat.*) limb *n* (loc *n* unde stau drepții înainte de mîntuire). **≈hut,** ~, *~en, f* avangardă *f*. **≈hutrolle,** ~, *~n, f* rol *n* conducător / de avangardă // *die ~ der K.P.* rolul *n* de avangardă al P.C.

vor≈ig *adj.* trecut, precedent. **≈imperialistisch** *adj.* preimperialist.

Vor≈jahr, ~(*e*)*s*, *~e, n* anul *m* trecut. **≈kammer,** ~, *~n, f* 1. antecameră *f*. 2. (*anat.*) auricul *n*. **≈kampf,** ~(*e*)*s*, *"~e, m* luptă *f* de avangardă / preliminară. **≈kämpfer,** *~s*, ~, *m* luptător *m* (pt.); pionier *m*; (*fig.*) apărător *m*, campion *m*.

vor≈||kauen *vt.* a da [1i] mură-n gură.

Vor≈kauf, ~(*e*)*s*, *-käufe, m* (*jur.*) drept *n* de preempțiune *f*. **≈käufer,** *~s*, ~, *m* revînzător *m*; speculant *m*. **≈kehr,** ~, *~en, f* (*elv.*) măsură *f* adecvată.

vor||kehren *vt.* 1. a prepara [1p]; a lua [1j] măsuri. 2. a arăta [1D]; a lăsa [1s] să se vadă. **≈kenntnis,** ~, *~se, f* cunoștință *f* / noțiune *f* preliminară. **≈kirche** ~, *~n, f* pronaos *n*; portic *n* (al bisericii).

vor||klagen I. *vi.* (și *vt.*) a se tîngui [4i] (cuiva). II. *vt.* a reclama [1p], a intenta [1b] acțiune.

Vorklang, ~(*e*)*s*, *"~e, m* preludiu *n*.

vor≈klassisch *adj.* preclasic. **≈klingen,** *klang vor, vorgeklungen, vt.* a răsuna [1p] mai tare; (și *fig.*) a predomina [1J].

Vor≈kommen, *~s*, ~, *n* 1. întîmplare *f*, eveniment *n*; fapt *n*. 2. existență *f*, prezență *f*; (*mine*) zăcămînt *n*.

vor≈kommen, *kam vor, vorgekommen, vi.* (s) 1. a ieși [4b] / veni [4c] în față / în cale. 2. a se întîmpla [1c] / petrece [3a]. 3. a (se) părea [2a]. 4. a exista [1B]; a se găsi [4h]; a apărea [2a]. **≈kommen|falls** *adv.* în caz că, în cazul cînd.

Vorkomm≈nis I. *~ses*, *~se, n* întîmplare *f*, eveniment *n*; incident *n*. II. ~, *~se, f* (*mine*) existență *f* (a unui zăcămînt); ocurență *f*. **≈kommenheit,** ~, *~en, f* v. V o r k o m m n i s (I). **≈konferenz,** ~, *~en, f* conferință *f* preliminară; preliminarii *n pl.* a conferinței.

vorkönnen, *konnte vor, vorgekonnt, vi.* a putea [2b] înainta [1b] / avansa [1b].

Vor≈korrektur, ~, *~en, f* precorectură *f*. **≈kost,** ~, *~en, f* aperitiv *n*; gustare *f*.

vor≈||kosten *vt.* a gusta [1B] anticipat; a degusta [1B]; (*fig.*) a anticipa [1b].

Vor≈kost|handlung, ~, *~en, f* alimentară *f*; băcănie *f*.

vor||kragen *vi.*, *vt.* a ieși [4 b] / scoate [3d] în afară.

Vorkriegs≈erscheinung, ~, *~en, f* fenomen *n* prebelic / antebelic. **≈literatur,** ~, *~en, f* literatură *f* antebelică. **≈zeit,** ~, *~en, f* timp *n* / epocă *f* antebelică / de dinainte de război.

vor≈laden, *lud vor, vorgeladen, vt.* a cita [1 b] (înaintea unei instanțe).

Vor≈ladung, ~, *~en, f* citație *f*, somație *f*. **≈ladungs|zettel,** *~s*, ~, *m* citație *f*, mandat *n* de aducere; ordin *n* de prezentare. **≈lage,** ~, *~n, f* 1. original *n*, model *n*. 2. proiect *n* de lege. 3. covoraș *n* / carpetă *f* (lîngă pat). 4. (*constr.*) ieșind *n*, consolă *f*. 5. acont *n*, arvună *f*. 6. (*sport.* aplecare *f* înainte. **≈land,** ~(*e*)*s*, *"~er, n* 1. luncă *f* inundabilă (între dig și apă). 2. ținut *n* de la poalele munților / de la marginea imperiului.

vorlängst *adv.* odinioară, (de) demult.

Vorlaß, *-asses, -ässe, m* 1. admitere *f*; admisiune *f*. 2. momeală *f*.

vor≈lassen, *ließ vor, vorgelassen*, *vt.* 1. a lăsa [1s] să treacă [3a] / să depășească. 2. a primi [4h] (pe cineva), a admite [3n] să vină / să se prezinte. **≈lastig** *adj* supraîncărcat în față.

Vorlauf, *~(e)s, -läufe, m* 1. fugă *f* înainte / de depășire. 2. (*sport*) alergare *f* preliminară. 3. prim-produs *n* de la distilare.

vorlaufen, *lief vor, vorgelaufen*, *vi.* (s) a alerga [1z] / lua [1j] înainte; (*despre ceas*) a merge [3c] înainte.

Vorläufer, *~s, ~, m* 1. precursor *m*, predecesor *m*, înainte-mergător m. 2. semn *n* (prevestitor); simptom *n*. 3. ramificație *f* de munți (spre cîmpie).

vor≈läufig I. *adj.* prealabil; provizoriu. II. *adv.* deocamdată, momentan. **≈laut** *adj.* 1. indiscret, obraznic; îndrăzneț; prezumțios. 2. care vorbește neîntrebat.

Vor≈laut, *~(e)s, ~e, m* 1. om *m* indiscret / impertinent / suficient / gălăgios. 2. sunet *n* precedent / premergător. **≈leben**, *~s, n sg.* existență *f* anterioară; trecut *n* (al cuiva); (*jur.*) antecedente *n pl.* **≈legeblatt**, *~(e)s, "~er, n* foaie *f* model / (*poligr.*) de gardă. **≈legebrücke**, *~, ~n, f* schelă *f* / pasarelă *f* de debarcare. **≈kette**, *~, ~n, f* lanț *n* de siguranță (la ușă). **≈messer**, *~s, ~, n* cuțit *n* mare (pt. tranșat).

vorl‖legen *vt.* 1. a pune [3e] dinainte; a servi [4h]. 2. a prezenta [1f], a supune [3e]. 3. (*fam.*) a mînca [1g] (zdravăn), a înfuleca [1ș].

Vor≈leger, *~s, ~, m* 1. carpetă *f*, covoraș *n*. 2. lacăt *n*. 3. persoană *f* care servește la masă. **≈lege|schloß**, *-osses, -össer, n* lacăt *n*. **≈lege|termin**, *~(e)s, ~e, m* termen *n* de înaintare. **≈legung**, *~, ~en, f* punere *f* dinainte; prezentare *f*.

vor≈‖lehnen *vr.* a (se) apleca [1z] înainte. **≈‖leiern** *vt.* (*fig.*) 1. a spune [3e] monoton / pe dinafară. 2. a repeta [1D] într-una (același lucru). 3. a da [1i] mură-n gură.

Vor≈leistung, *~, ~en, f* executare *f* / prestare *f* / livrare *f* anticipată. **≈lese**, *~, ~n, f* începere *f* a culesului viilor.

vorlesen, *las vor, vorgelesen*, *vi.*, *vt.* a citi [4h] înaintea cuiva / pt. cineva.

Vor≈leser, *~s, ~, m* (*poligr.*) precorector *m*. **≈lesung**, *~, ~en, f* prelegere *f*; curs *n*; conferință *f*.

vor≈letzt *adj.* penultim. **≈‖leuchten** *vi.* (și *fig.*) a lumina [1b] (calea cuiva); a străluci [4h] (înaintea cuiva); a fi exemplu / ideal.

Vorliebe, *~, ~n, f* preferință *f*, predilecție *f*.

vorlieb|nehmen, *nahm vorlieb, vorliebgenommen*, *vi.* (cu *dat.*) a se mulțumi [4h] (cu).

vor≈liegen, *lag vor, vorgelegen*, *vi.* (s) 1. a sta [1i] înainte / în față. 2. a exista [1B], a se afla [1c]; a fi disponibil / la îndemînă. **≈lügen**, *log vor, vorgelogen*, *vt.* a îndruga [1p] la minciuni.

vorm *presc.* de la **v o r d e m.**

vorm. *presc.* de la: 1. **v o r m a l s.** 2. **v o r m i t t a g s.**

vor‖machen *vt.* 1. a pune [3e] / fixa [1b] înainte / în față. 2. a arăta [1u] cum se face. 3. a înșela [1u], a duce [3c] de nas; a spune [3e] verzi și uscate.

Vor≈macht, *~, f sg.* putere *f* conducătoare / predominantă; hegemonie *f*. **≈magen**, *~s, ~, m* 1. (*la păsări*) gușă *f*. 2. (*la rumegătoare*) foios *n*. **≈mahd**, *~, ~en, f* prima *f* coasă.

vor≈malig *adj.* fost, de odinioară. **≈mals** *adv.* odinioară, altă dată, cîndva.

Vor≈mann, *~(e)s, "~er, m* 1. omul *m* din față. 2. predecesor *m*. 3. șef *m* de atelier; contramaistru *m*. 4. (*canotaj*) stroc *m*. **≈mars**, *~es, ~e, m* (*mar.*) gabie *f* (mică). **≈marsch**, *~es, "~e, m* (marș *n* de) înaintare *f*.

vormarschieren, *marschierte vor, vormarschiert*, *vi.* (s) a înainta [1b] (în marș). **≈marxistisch** *adj.* premarxist.

Vor≈märz, *~es, m sg.* epocă *f* premergătoare revoluției din martie 1848. **≈mauer**, *~, ~n, f* (și *fig.*) zid *n* de apărare, bastion *n*. **≈meinung**, *~, ~en, f* părere *f* anterioară / preconcepută. **≈mensch**, *~en, ~en, m* om *m* primitiv, pitecantrop *m*. **≈merkbuch**, *~(e)s, "~er, n* 1. agendă *f*. 2. registru *n* de comenzi.

vor‖merken I. *vt.* a nota [1b]. II. *vr.* a se înscrie [3p] / abona [1b].

Vormittag, *~s, ~e, m* înainte-de-amiază *f*; dimineață *f*.

vor≈mittag *adv.* dimineața, înainte de amiază. **≈mittägig** *adj.* de dimineața, de dinainte de prînz. **≈mittags** *adv.* v. **v o r m i t t a g.**

Vor≈mitternacht, *~, f sg.* timpul *n* dinainte de miezul nopții. **≈monat**, *~(e)s, ~e, m* lună *f* precedentă.

vor|monopolistisch *adj.* premonopolist.

Vormund, ~(*e*)*s*, "~*er*, (şi ~*e*), *m* tutore *m*; curator *m*; epitrop *m*. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* tutelă *f*; curatelă *f*; epitropie *f* // *unter* ~ *setzen* a pune [3e] sub tutelă / curatelă / interdicţie.

vormundschaftlich *adj*. tutelar, de tutelă / curatelă / epitropie.

Vormundschafts≈kind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* pupil *m*, copil *m* sub tutelă. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg*. tutelă *f*, curatelă *f*, epitropie *f*.

Vormutter, ~, "~, *f* străbună *f*; bunică *f*.

vorn *adv*. în faţă / frunte / cap, înainte dinainte // *von* ~ a) din faţă; b) de la început / capăt; *von* ~ *anfangen* a o lua [1j] de la început; *nach* ~ spre / în faţă.

Vor≈nahme, ~, ~*n*, *f* 1. executare *f*, îndeplinire *f*. 2. propunere *f*; intenţie *f*; plan *n*. ≈**name**, ~*ns*, ~*n*, *m* prenume *n*, nume *n* de botez.

vorn≈an *adv*. v. v o r n.

vorne *adv*. v. v o r n. ≈**hin** *adv*. *nach* ~ în frunte / faţă, spre faţă.

vor≈nehm *adj*. 1. nobil, distins, ales. 2. (*la superlativ*) prim, capital, principal // *die* ~*ste Aufgabe* sarcină *f* supremă. ≈**nehmen**, *nahm vor*, *vorgenommen*, I. *vt*. 1. a lua [1j] înainte. 2. a întreprinde [3m], a începe [3a], a se apuca [1p] (de). 3. (*jn*.) a lua [1j] la rost, a dojeni [4h], a mustra [1c]. II. *vr*. *sich etw*. ~ a-şi propune [3e], a-şi pune [3e] în / de gînd.

Vornehm≈en, ~*s*, ~, *n* intenţie *f*, plan *n*, proiect *n*. ≈**heit**, ~, *f sg*. distincţie *f*, nobleţă *f*.

vornehmlich *adv*. în special, mai ales / cu seamă.

Vornehm≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* om *m* încrezut, înfumurat *m*; fanfaron *m*; parvenit *m*. ≈**tuer**, ~*s*, ~, *m* om *m* care afectează distincţie / nobleţă *f*.

vor≈||neigen *vr*. a se apleca [1z] înainte.

Vorneigung, ~, ~*en*, *f* 1. aplecare *f* înainte. 2. (*fig*.) înclinaţie *f*, predilecţie *f*.

vorn(e)≈über *adv*. (cu capul) înainte. ≈**herein** *adv*. *von* / *vom* ~ din capul locului, a priori.

Vor≈ordner, ~*s*, ~, *m* 1. organizator *m*. 2. clasor *n* (de birou). ≈**ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. suburbie *f*, suburbană *f*; mahala *f*. 2. (*elv*.) capitală *f*. ≈**ortler**, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din suburbane / de la periferie. ≈**parlament**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* parlament *n* provizoriu. ≈**patrouille** [-'trulјə], ~, ~*n*, *f* patrulă *f* de recunoaştere.

vor≈||plappern, ≈||**plaudern**, *vt*. a trăncăni [4q], a înşira [1p] verzi şi uscate; a împuia [1b] capul / urechile (cuiva) cu palavre.

Vor|posten, ~*s*, ~, *m* (*mil*. şi *fig*.) avanpost *n*; (*fig*.) avangardă *f*.

vor≈||prahlen *vt*. a se lăuda [1N] (faţă de cineva). ≈||**predigen** *vt*. (*jm. etw*.) a face [3a] morală (cuiva).

Vor≈probe, ~, ~*n*, *f* 1. încercare *f* / probă *f* prealabilă. 2. (*teatru*) repetiţie *f* premergătoare. ≈**projekt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* anteproiect *n*. ≈**prüfung**, ~, ~*en*, *f* examen *n* preliminar.

vor||ragen *vi* (*s*) a ieşi [4b] în relief / (*fig*.) în evidenţă.

Vor≈rang, ~(*e*)*s*, *m sg*. 1. întîietate *f*, precădere *f*. 2. superioritate *f*; preponderenţă *f*. ≈**rat**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* provizie *f*; rezervă *f*; stoc *n* // *im* ~ în rezervă / stoc; disponibil; *auf* ~ *legen* a face [3a] rezerve, a depozita [1b].

vor≈rätig *adj*. existent în depozit / stoc; disponibil.

Vor|rats≈behälter, ~*s*, ~, *m* rezervor *n*. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* depozit *n*, magazie *f*, hambar *n*; antrepozite *n pl*. ≈**keller**, ~*s*, ~, *m* pivniţă *f* de alimente, beci *n*. ≈**tank**, ~*s*, ~*s*, *m* cisternă *f*, tanc *n* rezervor.

Vor≈raum, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* v. V o r z i m m e r. ≈**rechnung**, ~, ~*en*, *f* 1. antecalculaţie *f*. 2. calcul *n* / socoteală *f* demonstrativ(ă) (pt. a explica cuiva). ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* privilegiu *n*, prerogativă *f*; apanaj *n*.

vor||recken *vt*. a întinde [3m] înainte (gîtul etc.).

Vor|rede, ~, ~*n*, *f* 1. introducere *f*, prefaţă *f*; precuvîntare *f*, cuvînt *n* înainte; prolog *n*; preambul *n*. 2. observaţie *f* preliminară.

vor||reden *vt*. a căuta [1N] să convingă (pe cineva); a împuia [1b] capul / urechile (cu palavre).

Vor≈redner, ~*s*, ~, *m* 1. antevorbitor *m*, preopinent *m*. 2. (*teatru*) comper *m*; recitator *m* (al prologului). 3. autor *m* al prefeţei. ≈**reiber**, ~*s*, ~, *m* fofaibăr *n*, zăvor *n*.

vor≈reif *adj*. prematur; precoce. ≈**reißen**, *riß vor*, *vorgerissen*, *vt*. (*tehn*.) a trasa [1b]; a schiţa [1b]. ≈**reiten**, *ritt vor*, *vorgeritten* *vi*. (*s*) 1. a înainta [1b] / întrece [3a] călare. 2. a călări [4h] în frunte.

3. a arăta [1u]. ≈revolutionär *adj.* prerevoluționar. ≈‖richten *vt.* a pregăti [4h].

Vor≈richtung, ~, ~*en*, *f* 1. aparat *n*, mecanism *n*; dispozitiv *n*. 2. pregătire *f*, preparative *f pl.* ≈riß, *-risses*, *-risse*, *m* ciornă *f*, schiță *f* (prealabilă).

vor≈‖rücken I. *vi.* (s) (*mil.* și *fig.*) a înainta [1b] (pe front / în vîrstă / în grad etc.); a avansa [1b]; a progresa [1b]. II. *vt.* a împinge [3c] înainte. ≈rufen, *rief vor*, *vorrufen*, *vt.* 1. a chema [1ț], în față. 2. a provoca [1t], a stîrni [4h].

Vor|runde, ~, ~*n*, *f* 1. tură *f* eliminatorie / de selecționare. 2. tură *f* precedentă.

vors *presc.* de la v o r d a s.

Vors. *presc.* de la V o r s i t z e n d e.

Vor|saal, ~(*e*)*s*, *-säle*, *m* antecameră *f*, hol *n*.

vor‖sagen *vt.* 1. a spune [3e] cu anticipare; a prevesti [4h]. 2. a dicta [1b]. 3. a recita [1D]. 4. (*teatru*) a sufla [1c].

Vor≈sager, ~*s*, ~, *m* sufler *m*. ≈sänger, ~*s*, ~, *m* solist *m* (în cor). ≈satz, ~*es*, *"~e*, *m* 1. intenție *f*, proiect *n*, plan *n*; premeditare *f*. 2. (*poligr.*) forzaț *n*. 3. (*gram.*) propoziție *f* precedentă ≈blatt, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* (*poligr.*) foaie *f*. de protecție / gardă.

vorsätzlich *adj.*, *adv.* premeditat; intenționat; cu intenție, într-adins; cu premeditare.

Vorsatz≈linse, ~, ~*n*, *f* lentilă *f* adițională. ≈mauer, ~, ~*n*, *f* zid *n* de căptușire. ≈mutter, ~, ~*n*, *f* contrapiuliță *f*.

Vor≈schäler, ~*s*, ~, *m* antebrăzdar *n* (la plug), antetrupiță *f*. ≈schau, ~, *f sg.* privire *f* în viitor; (*film*, *televiziune*) avanpremieră *f*. ≈schein, ~(*e*)*s*, *m sg.* iveală *f* // *zum ~ treten* a ieși [4b] la iveală, a se ivi [4h].

vor≈scheinen, *schien vor*, *vorgeschienen*, *vi.* 1. a străluci [4h] / se străvedea [2c] prin. 2. (*fig.*) a se evidenția [1b]. 3. a se ivi [4h] / zări [4h] (dindărătul / de sub). ≈‖schicken v. v o r a u s s c h i c k e n. ≈schieben, *schob vor*, *vorgeschoben*, *vt.* 1. a împinge [3c] (înainte); a pune [3c] (zăvorul). 2. (*fig.*) a pretexta [1b], a invoca [1p] (ca pretext / scuză). ≈schießen, *schoß vor*, *vorgeschossen*, I. *vi.* (s) 1. a țîșni [4h] (înainte). 2. (*constr.*) a ieși [4b] în afară / relief. 3. (*h*) a arăta [1u] cum se trage (cu arma). II. *vt.* a da [1i] ca avans, a avansa [1b].

Vor≈schiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mar.*) prova *f*. ≈schlag, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* 1. propunere *f*. 2. (*sport*) prima lovitură *f*, serviciu *n*. 3. (*muz.*) apogiatură *f*. 4. (*constr.*) prima tencuială *f*. 5. (*poligr.*) spațiu *n* alb (la început de capitol / pagină). 6. (*gram.*) prima vocală *f* slabă a unui diftong suitor. 7. v. V o r s t o ß. 8. economie *f*.

vor|schlag≈en, *schlug vor*, *vorgeschlagen*, I. (*vi*, (*s* și *h*) a țîșni [4h] / izbucni [4h] (brusc). II. *vt.* (*h*) 1. a propune [3e]; (*com.*) a oferta [1b]. 2. a bate [3a] / fixa [1b] în față. 3. (*muz.*) a cînta [1a] cu apogiatură. ≈fähig *adj.* prezentabil.

vorschläglich *adj.* propozabil.

Vorschlag≈(s)|note, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) apogiatură *f*. ≈s|recht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de inițiativă / de a propune (un candidat).

vor≈schleifen, *schliff vor*, *vorgeschliffen*, *vt.* a șlefui [4i] brut. ≈‖schleppen *vt.* a tîrî [4l] înainte.

Vor≈schlußrunde, ~, ~*n*, *f* (*sport*) semifinală *f*. ≈schmack, ~(*e*)*s*, *"~e*, 1. *sg.* v. V o r g e s c h m a c k. 2. probă *f* pt. degustare.

vor≈‖schmecken I. *vi.* (*despre gusturi*) a se evidenția [1b]. II. *vt.* (și *fig.*) a gusta [1B] cu anticipație. ≈schmeißen, *schmiß vor*, *vorgeschmissen*, *vt.* a arunca [1p] în față. ≈schneiden, *schnitt vor*, *vorgeschnitten*, *vt.* a tăia [1k] felii / bucăți; a decupa [1b]; a tranșa [1b]. ≈schnell *adj.* pripit, nechibzuit; ușuratic. ≈ ‖ schnellen *vi.* (*s*) a sări [4p] (brusc) / se repezi [4e] înainte. ≈schreiben, *schrieb vor*, *vorgeschrieben*, *vt.* 1. a scrie [3p] ca model. 2. a prescrie [3p], a recomanda [1r]; a ordona [1p]. ≈schreiten, *schritt vor*, *vorgeschritten* *vi.* (*s*) a păși [4h] / merge [3c] înainte; (și *fig.*) a înainta [1b], a face [3a] progrese.

Vor≈schrift, ~, ~*en*, *f* 1. model *n* de caligrafie. 2. (și *fig.*) prescripție *f*, recomandare *f*; ordonanță *f*, ordin *n*; instrucțiune *f*, regulament *n*; statut *n*.

vorschrifts≈mäßig *adj.*, *adv.* reglementar, conform prescripției / ordinului. ≈widrig *adj.* nereglementar, neregulamentar, contrar prescripției / ordinului.

Vor≈schub, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. ajutor *n*, sprijin *n*. 2. înaintare *f*, avansare *f*; (*tehn.*) avans *n*. 3. (*popice*) prima aruncare *f*. ≈schub|leistung, ~, ~*en*, *f* acordare *f* de ajutor / sprijin, sprijinire

f, ajutorare f. ≈schuh, ~(e)s, ~e, m față f (de gheată), căpută f; bombeu n.
vor||schuhen vt. a încăputa [1b].
Vor≈schule, ~, ~n, f școală f pregătitoare; pregătire f; introducere f; ucenicie f. ≈schul|erziehung, ~, f sg. educație f preșcolară. ≈schürze, ~, ~n, f șorț n.
Vorschuß, -usses, -üsse, m avans n, acont n; împrumut n. ≈anweisung, ~, ~en, f ordonanțare f / ordonanță f de avans. ≈kapital, ~s, -li|en, n capital n avansat. ≈mehl, ~(e)s, ~e, n făină f superioară; floare f de făină. ≈verein, ~(e)s, ~e, m asociație f de credit / împrumut.
vor≈schußweise adv. ca / cu avans / împrumut. ≈||schütten vt. a presăra [1v] / turna [1P] în fața. ≈||schützen vt. 1. a pretexta [1b], a invoca [1p] (drept scuză). 2. a simula [1b]. ≈||schwärmen vt. a delira [1b], a divaga [1b]. ≈||schwatzen vt. a îndruga [1p], a debita [1b]. ≈||schweben vi. a întrevedea [2c] (neclar); a i se năzări [4n]; a-și aminti [4h] (confuz). ≈||schwindeln vt. a păcăli [4h], a amăgi [4h], a induce [3c] în eroare, a minți [4v].
Vor|segel, ~s, ~, n (mar.) (velă) trincă f, foc n.
vor≈sehen, sah vor, vorgesehen, I. vt. a prevedea [2c]. II. vr. 1. a se feri [4h]; a avea grijă; a fi precaut / cu băgare de seamă. 2. a se aproviziona [1b].
Vorsehung, ~, f sg. providență f.
Vorsetz|blatt, ~(e)s, "~er, n v. V o r s a t z b l a t t.
vor||setzen I. vt. 1. a pune [3e] în față / dinainte; a oferi [4ș], a servi [4h] (la masă). 2. a pune [3e] în frunte / la început.
Vorsetz≈er, ~s, ~, m 1. paravan n. 2. galerie f (la gura sobei). ≈fenster, ~s, ~, n fereastră f dublă. ≈silbe, ~, ~n, f prefix n. ≈zeichen, ~s, ~, n (muz.) accident m, semn n de modificare.
Vorsicht, ~, f sg. 1. prudență f, precauție f, prevedere f. 2. providență f.
vorsicht≈ig adj. prudent, precaut, prevăzător. ≈s|halber adv. din / ca precauție.
Vorsichts≈maßnahme, ~, ~n, f măsură f de precauție. ≈mittel, ~s, ~, n mijloc n preventiv.
Vor≈signal, ~s, ~e, n (ferov.) semnal n de avertizare. ≈silbe, ~, ~n, f prefix n.
vor≈singen, sang vor, vorgesungen, vt. a cînta [1a] ca solist / în fața cuiva / ca model. ≈sintflutlich adj. antediluvian; (fig.) demodat, de pe vremea bunicului.
Vorsitz, ~es, ~e, m președinție f, prezidenție f.
vor|sitzen, saß vor, vorgesessen, vi. 1. a prezida [1b]. 2. a ședea [2d] în fața (cuiva). 3. a avea întîietate / precădere.
Vorsitzende, ~n, ~n, m, f președinte m, -tă f.
vor≈||sohlen vt. v. v o r l ü g e n. ≈sokratisch adj. presocratic.
Vor≈sommer, ~s, ~, m vară f timpurie, primăvară f caldă. ≈sorge, ~, f sg. 1. precauție f, prevedere f; grijă f. 2. pregătire f. 3. providență f.
vor≈||sorgen vi. a se îngriji [4h] din timp. ≈sorglich adj. grijuliu, prevăzător.
Vor|spann, ~(e)s, ~e, m 1. atelaj n. 2. ajutor n // ~ leisten a da [1i] ajutor.
vor||spannen vt. 1. a înhăma [1v] în față. 2. a folosi [4h] (pt. sine. 3. v. v o r s c h i e b e n.
Vorspeise, ~, ~n, f aperitiv n, intrare f.
vor||spiegeln vt. 1. a da [1i] iluzii; a face [3a] să spere / creadă. 2. a simula [1b].
Vor|spieg(e)lung, ~, ~en, f 1. iluzie f (falsă); amăgire f. 2. simulare f.
Vor|spiel, ~(e)s, ~e, n uvertură f; (teatru) prolog n; (și fig.) preludiu n, introducere f.
vor≈||spielen vt. 1. a cînta [1a] (dintr-un instrument) înaintea (cuiva); a executa [1R] / interpreta [1b] (o bucată muzicală). 2. (sport) a pasa [1b] înainte. 3. v. v o r g a u k e l n. ≈spinnen, spann vor, vorgesponnen, vt. a toarce [3d], a răsuci [4h] (firul).
Vorspinn|maschine, ~, ~n, f (text.) flyer n.
Vor≈sprache, ~, ~n, f intervenție f personală / verbală (pt. cineva). ≈sprang, ~(e)s, m sg. tot cel mai bun.
vor≈sprechen, sprach vor, vorgesprochen, I. vi. 1. a merge [3c] în audiență / vizită. 2. a interveni [4c] (personal / verbal pt. cineva). II. vt. 1. a rosti [4h] ca model (pt. a fi repetat). 2. a declama [1p]. ≈springen, sprang vor, vorgesprungen, vi. (s) 1. a sări [4p] înainte. 2. a ieși [4b] în afară / relief; (fig.) a se reliefa [1b] / detașa [1b] / distinge [3c]. ≈springend adj. ieșit în relief, proeminent; boltit.

Vor≈sprung, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** ieșind *n*, ieșitură *f*, proeminență *f*. **2.** avans *n*, avantaj *n*. **≈spuk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* semn *n* prevestitor.

Vorst. *presc.* de la: **1.** V o r s t a n d. **2.** V o r s t e h u n g.

Vor≈stadt, ~, ″~*e*, *f* cartier *n* periferic, suburbie *f*; mahala *f*. **≈städter**, ~*s*, ~, *m* locuitor *m* din suburbană; mahalagiu *m*. **≈stadt|theater**, ~*s*, ~, *n* teatru *n* de cartier / periferie.

Vorstand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** conducere *f*, comitet *n*, birou *n* (de conducere); direcție *f*. **2.** șef *m*, director *m*, președinte *m*. **3.** reprezentant *m* / mandatar *m* legal. **≈s|dame**, ~, ~*n*, *f* patroană *f*. **≈s|tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* masă *f* a prezidiului.

vor|stechen, *stach vor*, *vorgestochen*, **I.** *vi*. a se reliefa [1b] / (*fig.*) evidenția [1b] puternic; a predomina [1J]. **II.** *vt*. (*tehn.*) a puncta [1b]; a picheta [1b].

Vorsteck≈ärmel, ~*s*, ~, *m* mînecuță *f*. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* floare *f* pt. butonieră.

vor||stecken *vt*. **1.** a întinde [3m] înainte, a scoate [3d] în afară. **2.** a prinde [3m] / fixa [1b] (cu ace) în față. **3.** (cu *dat.*) a-și propune [3e].

Vorsteck≈er, ~*s*, ~, *m* cui *n* de siguranță, splint *n*. **≈nadel**, ~, ~*n*, *f* agrafă *f*, broșă *f*. **≈schlips**, ~*es*, ~*e*, *m* cravată *f* gata înnodată. **≈stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. V o r s t e c k e r.

vor≈stehen, *stand vor*, *vorgestanden*, *vi*. (*s*) **1.** a sta [1i] / ieși [4b] în afară. **2.** a preceda [1b]. **3.** a fi superior (ierarhic). **4.** a conduce [3c], a dirija [1b], a administra [1b]. **5.** (*impers.*) a sta [1i] în cale / față. **6.** a avea înainte. **≈stehend** *adj*. **1.** proeminent, ieșit în afară. **2.** precedent, de mai înainte.

Vor≈steher, ~*s*, ~, *m* șef *m*, conducător *m*, director *m*; administrator *m*. **≈steher|drüse**, ~, ~*n*, *f* (*anat.*) prostată *f*. **≈steh|hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* prepelicar *m*. **≈stehung**, ~, ~*en*, *f* **1.** v. V o r s t a n d. **2.** garantare *f*, chezășie *f*.

vor≈stellbar *adj*. **1.** imaginabil; (și *teatru*, *despre piese*) reprezentabil. **2.** prezentabil. **≈||stellen** *vt*. **1.** a pune [3e] în față / înainte // *die Uhr* ~ a da [1i] ceasul înainte. **2.** a prezenta [1f], a recomanda [1r]. **3.** a demonstra [1b], a arăta [1u]. **4.** a reprezenta [1f]; a juca [1t]; a înfățișa [1b]. **≈stellig** *adj*. ~ *werden* a obiecta [1b]; ~ *machen* a explica [1p] (concret) / a reprezenta [1f].

Vorstellung, ~, ~*en*, *f* **1.** prezentare *f*; reprezentare *f*; reprezentație *f*, spectacol *n*. **2.** imagine *f*, idee *f* (despre), reprezentare *f*. **3.** obiecție *f*. **≈s|kraft**, ~, *f sg.*, **≈s|vermögen**, ~*s*, *n sg.* putere *f* de imaginație, fantezie *f*. **≈s|kunst**, ~, *f sg.* arta *f* interpretativă / de a interpreta / de a reprezenta.

Vor|stoß, ~*es*, ″~*e*, *m* **1.** mișcare *f* / lovitură *f* înainte; (*mil.*) atac *n* (bruscat). **2.** vipușcă *f*; chenar *n*.

vor|stoßen, *stieß vor*, *vorgestoßen*, **I.** *vi*. **1.** a înainta [1b] rapid; a ataca [1p] (brusc). **2.** a ieși [4b] în relief. **II.** *vt*. **1.** a împinge [3c] înainte. **2.** a pune [3e] un adaos / chenar.

Vorstrafe, ~, ~*n*, *f* (*jur.*) condamnare *f* anterioară.

vor≈||streben *vi*. a ieși [4b] în relief. **≈||strecken** *vt*. **1.** a întinde [3m] înainte. **2.** a avansa [1b] (bani), a împrumuta [1R].

Vor≈stube, ~, ~*n*, *f* antecameră *f*. **≈studium**, ~*s*, *-di|en*, *n* studiu *n* pregătitor / prealabil. **≈stufe**, ~, ~*n*, *f* **1.** (*fig.*) treaptă *f* pregătitoare / premergătoare; început *n*. **2.** învățămînt *n* primar / elementar.

vor||stürmen *vi*. (*s*) a asalta [1b], a da [1i] asalt; (și *sport*) a ataca [1p].

Vor|tag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *m* premergătoare / precedentă.

vor≈||tanzen *vi.*, *vt*. a dansa [1b] în frunte; a deschide [3m] dansul. **≈||täuschen** *vt*. a simula [1b]; a da [1i] iluzia.

Vorteil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* avantaj *n*, folos *n*, profit *n*, cîștig *n*.

vorteil≈bringend, **≈haft**, **≈ig** *adj*. avantajos; profitabil, lucrativ.

Vor≈tier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal *n* conducător (al turmei etc.). **≈titel**, ~*s*, ~, *m* (*poligr.*) titlu *n* scurt / de gardă. **≈tod**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* agonie *f*. **≈trab**, ~(*e*)*s*, ~*e*, (*mil.* și *fig.*) avangardă *f*. **≈trag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** conferință *f*; expunere *f*; referat *n*; curs *n*, lecție *f*, prelegere *f*. **2.** recitare *f*; dicțiune *f*, elocuțiune *f*. **3.** (*muz.*) execuție *f*, interpretare *f*. **4.** raport *n*, dare *f* de seamă. **5.** (*com.*) report *n*; sold *n*.

vor≈tragen, *trug vor*, *vorgetragen*, *vt*. **1.** a duce [3c] / purta [1P] înainte / în față. **2.** a conferenția [1b]; a vorbi [4h] (des-

pre), a expune [3e]. **3.** a declama [1p], a recita [1D]. **4.** (*muz.*) a executa [1R], a interpreta [1b]. **5.** (*com.*) a reporta [1b]. **≈träglich** *adj.* **1.** avantajos, productiv, lucrativ. **2.** util; salutar.

Vortrags≈kunst, **~**, *f sg.* artă *f* de a declama / recita, dicţiune *f*; declamaţie *f*; elocinţă *f*; artă *f* interpretativă, interpretare *f*. **≈pult**, **~**(*e*)*s*, **~***e*, *m* pupitru *n* pt. conferenţiar. **≈reise**, **~**, **~***n*, *f* turneu *n* de conferinţe. **≈zeichen**, **~***s*, **~**, *n* (*muz.*) semn *n* de interpretare / nuanţare.

vor≈trefflich, **≈trefflich** *adj.*, *adv.* excelent, minunat, admirabil; perfect; eminent; excepţional; de minune. **≈treiben**, *trieb vor*, *vorgetrieben*, **I.** *vi*, (*s*) a încolţi [4h] / înmuguri [4h] de timpuriu. **II.** *vt.* **1.** (şi *fig.*) a îndemna [1z] / mîna [1a] înainte. **2.** a accelera [1b], a grăbi [4h].

Vortreppe, **~**, **~***n*, *f* scară *f* la intrare.

vor≈treten, *trat vor*, *vorgetreten*, *vi.* (*s*) **1.** a păşi [4h] înainte, a ieşi [4b] din rînd. **2.** a trece [3a] în faţa (cuiva).

Vor≈trieb, **~**(*e*)*s*, **~***e*, *m* **1.** (*mine*) deschidere *f* de galerie. **2.** propulsie *f*; mişcare *f* înainte. **≈tritt**, **~**(*e*)*s*, **~***e*, *m* întîietate *f*; precădere *f*. **≈trupp**, **~***s*, **~***s* *m* avangardă *f*; eşalon *n* înaintat. **≈tuch**, **~**(*e*)*s*, *"***~***er*, *n* **1.** şorţ *n*; cîrpă *f* pusă dinainte. **2.** bavetă *f*.

vor≈tun, *tat vor*, *vorgetan*, **I.** *vi.* (*impers.*) *es jm. in etw.* **~** a întrece [3a] pe cineva în ceva. **II.** *vt.* **1.** a pune [3e] în faţă / dinainte. **2.** a se pripi [4h]. **III.** *vr.* a se evidenţia [1b]; a se pune [3e] în vedetă.

Vor≈tür, **~**, **~***en*, *f* uşă *f* dublă. **≈turner**, **~***s*, **~**, *m* instructor *m* de gimnastică.

vorüber *adv.* **1.** trecut, sfîrşit. **2.** (*an* cu *dat.*) pe lîngă. **≈gehen**, *ging vorüber*, *vorübergegangen*, *vi.* (*s*) **1.** a trece [3a], a se duce [3c]. **2.** (*an* cu *dat.*) a trece pe lîngă. **≈gehend** *adj.*, *adv.* **1.** trecînd, în trecere. **2.** trecător, efemer, temporar, vremelnic; în treacăt.

Vorübergehen, **~***s*, *n sg.* trecere *f*; expirare *f* // *im* **~** în treacăt. **≈de**, **~***n*, **~***n*, *m*, *f* trecător *m* / *-toare f*.

vorüber≈streichen, *strich vorüber*, *vorübergestrichen*, **≈ziehen**, *zog vorüber*, *vorübergezogen*, *vi.* (*s*) a trece [3a] (pe lîngă).

Vor≈übung, **~**, **~***en*, *f* exerciţiu *n* pregătitor. **≈untersuchung**, **~**, **~***en*, *f* anchetă *f* / instrucţie *f* preliminară. **≈urteil**, **~**(*e*)*s*, **~***e*, *n* prejudecată *f*; idee *f* preconcepută.

vorurteils≈frei, **≈los** *adj.* nepărtinitor, imparţial; fără prejudecăţi. **≈voll** *adj.* părtinitor; plin de prejudecăţi / de idei preconcepute.

Vor≈vater, **~***s*, *"***~**, *m* strămoş *m*, străbun *m*. **≈vergangenheit**, **~**, **~***en*, *f* (*gram.*) mai-mult-ca-perfect *n*. **≈verhandlung**, **~**, **~***en*, *f* tratative *f pl.* / discuţii *f pl.* preliminare. **≈verkauf**, **~**(*e*)*s*, *m sg.* vînzare *f* anticipată.

vor≈verlegen, *verlegte vor*, *vorverlegt*, *vt.* a antedata [1b], a muta [1a] la o dată anterioară / mai apropiată. **≈vorgestern** *adv.* răsalaltăieri. **≈vorig** *adj.* penultim. **≈vorletzt** *adj.* antepenultim. **≈‖wagen** *vr.* a îndrăzni [4h] să înainteze / să vină în faţă / să iasă la vedere.

Vor≈wahl, **~**, **~***en*, *f* **1.** alegere *f* preliminară. **2.** preselecţie *f*. **3.** (*com.*) preopţiune *f*. **≈wähler**, **~***s*, **~**, *m* (*tele.*) preselector *n*. **≈wall**, **~**(*e*)*s*, *"***~***e*, *m* bastion *n* înaintat; meterez *n*, val *n* exterior.

vor‖walten *vi.* **1.** a predomina [1J]; a prevala [1b]; a domina [1h], a domni [4h]. **2.** a exista [1B].

Vorwand **I.** **~**(*e*)*s*, *"***~***e*, *m* pretext *n*; scuză *f*; subterfugiu *n*. **II.** **~**, *"***~***e*, *f* **1.** perete *m* anterior. **2.** căptuşeală *f* de cuptor.

vor|wandlich *adv.* sub pretext / motiv (că).

Vor|wärmer, **~***s*, **~**, *m* preîncălzitor *n*.

vorwärts **I.** *adv.* înainte. **II.** *interj.* înainte!; dă-i drumul!; circulaţi! **≈bringen**, *brachte vorwärts*, *vorwärtsgebracht*, *vt* (şi *fig.*) a duce [3c] / purta [1P] înainte; a ajuta [1D] să înainteze / avanseze / progreseze.

Vorwärts≈dränger, **~***s*, **~**, *m* carierist *m*, arivist *m*. **≈entwicklung**, **~**, **~***en*, *f* dezvoltare *f* progresivă.

vorwärts≈gehen, *ging vorwärts*, *vorwärtsgegangen*, *vi.* (*s*) (şi *fig.*) a merge [3c] înainte, a înainta [1b]; a avansa [1b]; a progresa [1b]. **≈kommen**, *kam vorwärts*, *vorwärtsgekommen*, *vi.* (*s*) a avansa [1b]; a progresa [1b]. **≈treiben**, *trieb vorwärts*, *vorwärtsgetrieben*, **I.** *vi.* (*s*) a pluti [4h] înainte (în derivă). **II.** *vt.* a propulsa [1b]; (şi *fig.*) a mîna [1a] înainte / din urmă. **≈treibend** *adj.* propulsor. **≈weisend** *adj.* arătînd înainte.

vorweg *adv.* 1. înainte. 2. din capul locului, de la (bun) început. 3. anticipat, în prealabil.
Vorwegnahme, ~, ~*n*, *f* anticipare *f*, anticipație *f*.
vorweg|nehmen, *nahm vorweg, vorweggenommen, vt.* a anticipa [1b].
Vorwehen, *n pl.* dureri *f pl.* premergătoare nașterii.
vor|weisen, *wies vor, vorgewiesen, vt.* a arăta [1u] / prezenta [1f] (o legitimație etc.).
Vorwelt, ~, *f sg.* epocă *f* străveche / primitivă / preistorică.
vorwerfen, *warf vor, vorgeworfen, vt.* 1. a azvîrli [4s] înainte. 2. a reproșa [1b], a imputa [1D].
Vorwerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fortificație *f* înaintată / exterioară. ≈**wesen,** ~*s*, ~, *n* ființă *f* preistorică. ≈**wesenkunde,** ~, *f sg.* paleozoologie *f*.
vor≈wiegen, *wog vor, vorgewogen,* I. *vi.* a predomina [1J]. II. *vt.* a cîntări [4h] în fața cuiva. ≈**wiegend** I. *adj.* predominant. II. *adv.* mai ales / cu seamă; în mare parte.
Vor≈wind, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) vînt *n* din spate. ≈**winter,** ~*s*, ~, *m* iarnă *f* timpurie. ≈**wissen,** ~*s*, *n sg.* știre *f* (prealabilă), cunoștință *f*. ≈**witz,** ~*es*, *m sg.* 1. indiscreție *f*, curiozitate *f* indiscretă. 2. persoană *f* indiscretă. 3. tupeu *n*, impertinență *f*.
vorwitzig *adj.* 1. curios, indiscret. 2. impertinent, cu tupeu.
Vor|woche, ~, ~*n*, *f* săptămînă *f* premergătoare / precedentă / anterioară.
Vor|wort, I. ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* prefață *f*, cuvînt *n* înainte. II. ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*gram.*) prepoziție *f*.
Vorwurf, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. reproș *n*, imputare *f*. 2. (*lit.*) idee *f*, schiță *f*, subiect *n*.
vorwurfs≈frei, ≈**los** *adj.* ireproșabil.
Vorwurfs|ton, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ton *n* de reproș.
vorwurfsvoll *adj.* imputător, plin de reproș.
vor≈‖zählen *vt.* a enumera [1Z] (cuiva ceva). ≈‖**zaubern** *vi., vt.* a face [3a] scamatorii, a scoate [3d] prin scamatorie / prestidigitație.
Vorzeichen, ~*s*, ~, *n* 1. semn *n* prevestitor; simptom *n* premergător; (*ist.*) auspiciu *n*, augur *m*. 2. (*mat.*) semn *n*. 3. (*muz.*) accident *m*.
vor≈‖zeichnen *vt.* 1. a desena [1b] ca model; a schița [1b]. 2. (*fig.*) a indica [1p], a trasa [1b]; a prescrie [3p]. 3. (*muz.*) a indica accidenții. ≈‖**zeigen** *vt.* a arăta [1b] (la cerere / o legitimație etc.). a prezenta [1D].
Vor≈zeige|vermerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* viză *f* de prezentare. ≈**zeit,** ~, *f sg.* trecut *n* îndepărtat; timpuri *n pl.* străvechi.
vorzeiten *adv.* odinioară, (de) demult.
vor≈zeitig I. *adj.* 1. copt prematur, timpuriu, oarzăn. 2. prematur; precoce. 3. (*lingv.*) anterior. 4. preistoric. II. *adv.* prea curînd / devreme. ≈**zeitlich** *adj.* primitiv, străvechi; preistoric; antediluvian. ≈**ziehbar** *adj.* preferabil. ≈**ziehen,** *zog vor, vorgezogen,* I. *vi.* 1. a înainta [1b]. 2. a merge [3c] înainte / frunte. II. *vt.* 1. a trage [3c] / scoate [3d] afară / în față. 2. a prefera [1p].
Vor≈zimmer, ~*s*, ~, *n* 1. antecameră *f*. 2. antreu *n*, hol *n*, vestibul *n*. ≈**zügler,** ~*s*, ~, *m* conducător *m*; fruntaș *m*.
vorzüglich I. *adj.* 1. excelent, excepțional; superior; eminent. 2. (*la superlativ*) primordial, principal, capital. II. *adv.* mai ales, în special, cu deosebire.
Vorzugs≈aktie, ~, ~*n*, *f* acțiune *f* privilegiată. ≈**ausspruch,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* pretenție *f* prioritară. ≈**behandlung,** ~, ~*en*, *f* tratament *n* preferențial. ≈**preis,** ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* de favoare. ≈**recht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* de prioritate; privilegiu *n*. ≈**schüler,** ~*s*, ~, *m* elev *m* eminent / preferat. ≈**stellung,** ~, ~*en*, *f* situație *f* privilegiată.
vorzugsweise *adv.* mai cu seamă; de preferință; în special.
Vor≈zugs|zoll, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* taxă *f* vamală preferențială. ≈**zukunft,** ~, *f sg.* (*gram.*) viitorul *n* al doilea. ≈**zündung,** ~, ~*en*, *f* (*el.*) aprindere *f* prematură.
votieren [vo-], *-rte, -rt, vi., vt.* a vota [1b].
Votiv≈bild [vo-], ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* icoană *f* votivă. ≈**gabe,** ~, ~*n*, *f* ofrandă *f* votivă. ≈**kirche,** ~, ~*n*, *f* biserică *f* votivă. ≈**münze,** ~, ~*n*, *f* medalie *f* comemorativă. ≈**tafel,** ~, ~*n*, *f* placă *f* comemorativă.
Votum ['vo:-], ~*s*, *-ten* (și *-ta*), *n* 1. vot *n*, sufragiu *n*. 2. aviz *n*; expertiză *f*. 3. juruință *f*.
Voute ['vu:tə], ~, ~*n*, *f* (*constr.*) boltă *f*.
VP *presc.* de la V o l k s p o l i z e i.

VS *presc.* de la V e r e i n i g t e S t a a t e n) SU (Statele Unite).
v.T. *presc.* (de la v o m T a u s e n d) la mie.
v.u. *presc.* (de la v o n u n t e n) de jos.
vulg≈är [vul-] *adj.* vulgar, ordinar. **≈arisieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a vulgariza [1b].
Vulgär≈latein [vul-], *~s*, *n sg.* latină *f* vulgară. **≈marxismus**, *~*, *m sg.* marxism *n* vulgar **≈materialismus**, *~m sg* materialism *n* vulgar. **≈ökonom**, *~s*, *~e*, *m* economist *m* vulgar. **≈sozialismus**, *~*, *m sg.* socialism *n* vulgar. **≈sprache**, *~*, *~n*, *f* limbă *f* vulgară.
Vulgata [vul-], *~*, *f sg.* (*bis.*) vulgata *f*.
Vulkan [vul-], *~s*, *~e*, *m* vulcan *m*. **≈isation** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* vulcanizar *f*. **≈isierapparat**, *~(e)s*, *~e*, *m* aparat *n* de vulcanizare.
vulkan≈isch [vul-] *adj.* vulcanic. **≈isieren**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a vulcaniza [1b].
vulnerabel [vul-] *adj.* vulnerabil.
V.u.Z. *presc.* (de la v o r u n s e r e r Z e i t r e c h n u n g) î.e.n. (înainte de era noastră).
VVN *presc.* de la V e r e i n i g u n g d e r V e r f o l g t e n d e s N a z i r e g i m e s) Uniunea prigoniților de către regimul nazist.
VW *presc.* de la V o l k s w a g e n.
V-Waffe, *~*, *~n*, *f* proiectil *n* teleghidat; armă-rachetă *f*.
VWP *presc.* (de la V o l k s w i r t s c h a f t s p l a n) plan *n* al economiei naționale.

W

W, w, ~,~, *n* (litera) W, w, *m*.
W *presc.* de la: 1. Westen. 2. Watt. 3. Wolfram.
w. *presc.* de la: 1. weiblich. 2. wenden! întoarce (pagina)!; vezi verso!
Waage, ~, ~*n*, *f* 1. cîntar *n*, balanță *f*, basculă *f*, cumpănă *f*; terezie *f*. 2. (*fig.*) echilibru *n* // *die* ~ *halten* a contrabalansa [1b]. 3. poziție *f* orizontală. 4. (*tehn.*) nivelă *f*, boloboc *n*. ≈**balken**, ~*s*, ~, *m* braț *n* / pîrghie *f* de balanță. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tipsie *f* (de balanță); platformă *f* a basculei. ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* 1. cîntar *n* / basculă *f* public(ă). 2. baracă *f* a basculei.
waag(e)recht *adj.* orizontal.
Waag≈(**e**)|**rechte**, ~*n*, ~*n*, *f* orizontală *f*. ≈**schale**, ~, ~*n*, *f* tipsie *f* / taler *n* de cîntar.
Wabb≈**e**, ~, ~*n*, *f* gușă *f*. ≈**el**, ~*s*, ~, *m* 1. rotunzime *f* flască / gelatinoasă. 2. budincă *f*. 3. gîndac *m*.
wabb(e)lig *adj.* moale, vîscos, gelatinos; tremurător.
Wabe, ~, ~*n*, *f* fagure *m*. ≈**n**|**fäule**, ~, *f sg.* putrefacție *f* cu vacuole. ≈**n**|**kühler**, ~*s*, ~, *m* (*auto.*) radiator *n* celular. ≈**n**|**ziegel**, ~*s*, ~, *m* cărămidă *f* celulară.
Waber|**lohe**, ~, ~*n*, *f* vîlvătaie *f*, flăcăraie *f*, pălălaie *f*.
wab≈**ern** *vi.* a pîlpîi [4f]; a arde [3m] cu vîlvătaie, a se învolbura [1J]. ≈**ig** *adj.* celular, cu celule.
wach *adj.* treaz, deștept // ~ *werden* a se trezi [4h]; ~*e Nacht* noapte *f* albă / de veghe; ~*er Kopf* cap *n* / minte *f* lucid(ă) / ager(ă).
Wach≈**ablösung**, ~, ~*en*, *f* schimbare *f* a gărzii. ≈**bude**, ~, ~*n*, *f* gheretă *f* a santinelei. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. gardă *f*, pază *f*, strajă *f*. 2. santinelă *f*; gardă *f*; gardian *m*. 3. veghe *f*; veghere *f*. 4. corp *n* / post *n* de gardă; circumscripție *f* de miliție; (*fam.*) circă *f*. 5. timp *n* / schimb *n* de gardă.
wachen *vi.* 1. a sta [1i] de pază / gardă / veghe; a veghea [1b]. 2. a priveghea [1b] (la mort).
Wach≈**feuer**, ~*s*, ~, *n* foc *n* de tabără / bivuac. ≈**frau**, ~, ~*en*, *f* soră *f* de noapte / gardă.
wach≈**frei** *adj.* scutit de gardă. ≈**habend** *adj.* de gardă / pază / serviciu / (*mar.*) cart.
Wach≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* post *n* de gardă; gheretă *f* a santinelei. ≈**hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m*. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, ″~*er* (și -*leute*), *m* sergent *m* de stradă, polițist *m*.
Wacholder, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) 1. ienupăr *m*. 2. ienuperă *f*. ≈**beere**, ~, ~*n*, *f* ienuperă *f*. ≈**milchling**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) rîșcov *m*.
Wach≈**ordonanz**, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) planton *n*. ≈**posten**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) 1. santinelă *f*. 2. post *n* de gardă. ≈**ruf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (strigăt *n* de) alarmă *f*.
wach≈**rufen**, *rief wach*, *wachgerufen*, *vt.* (și *fig.*) a trezi [4h], a deștepta [1z]; a evoca [1p]. ≈||**rütteln** *vt.* a trezi [4h] zgîlțîind / (*fig.*) în mod energic.
Wachs, ~*es*, ~*e*, *n* ceară *f* // *mit* ~ *bestreichen* a cerui [4i]; *wie* ~ *anklebend* incerativ. ≈**abdruck**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* mulaj *n* / tipar *n* în ceară.
wach|**sam** *adj.*, *adv.* atent, vigilent.
Wachsamkeit, ~, *f sg.* vigilență *f*, atenție *f*.
wachs|**artig** *adj.* ca ceara, ceros; ceruminos.
Wachsbild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* figur(in)ă *f* de ceară.
wachsbleich *adj.* galben / palid ca ceara.
Wachs≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) ceriţică *f*, pidosnic *m*. ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* 1. înveliș *n* de ceară. 2. pînză *f* ceruită.
wachs≈**eln** *vt.* (*fam.*) a cerui [4i], a da [1i] cu ceară. ≈**en** I. *vt.* v. wachseln. II. *wuchs*, *gewachsen*, *vi.* (*s*) a crește [3b]; a se dezvolta [1D]; a spori [4h] // *gut*

gewachsen bine făcut; *an Wissen* ~ a-şi spori cunoştinţele, (*fam.*) a creşte; *aus den Kleidern* ~ a-i rămîne hainele mici; *über den Kopf* ~ a deveni [4c] mai puternic (decît cineva), a întrece [3a]. **III.** *adj.* de / din ceară.

wächsern *adj.* de / din ceară.

Wachs≈faden, ~*s*, "~, *m* fir *n* / aţă *f* ceruit(ă). **≈figur,** ~, ~*en*, *f* figur(in)ă *f* de ceară. **≈haut,** ~, *-häute*, *f* **1.** (*zool.*) ceromă *f*. **2.** pelerină *f* impermeabilă. **≈kerze,** ~, ~*n*, *f* lumînare *f* de ceară. **≈kuchen,** ~*s*, ~, *m* turtă *f* de ceară (topită). **≈leinwand,** ~, *f sg.* pînză *f* cerată, muşama *f*. **≈licht,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* lumînare *f* de ceară. **≈lichtmacher,** ~*s*, ~, *m* lumînărar *m*. **≈malerei,** ~, *f sg.* cerografie *f*. **≈modellierung,** ~, *f sg.* modelare *f* în ceară, ceroplastie *f*. **≈papier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hîrtie *f* cerată. **≈perle,** ~, ~*n*, *f* perlă *f* falsă. **≈pflaster,** ~*s*, ~, *n* (*farm.*) plasture *m* de ceară. **≈scheibe,** ~, ~*n*, *f* fagure *m* de miere. **≈stock,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* lumînare-turtă *f* (răsucită ghem). **≈streich|holz,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* chibrit *n* cerat, cerină *f*. **≈tafel,** ~, ~*n*, *f* tablă *f* cerată.

Wach|stube, ~, ~*n*, *f* cameră *f* de gardă.

Wachs≈tuch, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* pînză *f* cerată, muşama *f*. **≈tum,** ~*s*, *n sg.* **1.** creştere *f*, dezvoltare *f*, evoluţie *f*. **2.** produs *n* (de creştere / cultivare).

wachsweiß *adj.* alb / palid ca ceara.

Wachs≈zieher, ~*s*, ~, *m* lumînărar *m*. **≈zündholz,** ~*es*, "~*er*, *n* chibrit *n* cerat, cerină *f*.

Wacht, ~, ~*en*, *f* pază *f*, gardă *f*, strajă *f*.

Wächte, ~, ~*n*, *f* cornişă *f* de zăpadă.

Wachtel, ~, ~*n*, *f* **1.** prepeliţă *f*, pitpalac *m*. **2.** (*fam.*) palmă *f*, scatoalcă *f*. **≈hund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* prepelicar *m*. **≈könig,** ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) cristei *m*. **≈pfeife,** ~, ~*n*, *f*, **≈schlag,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* cîntec *n* / strigăt *n* de prepeliţă / pitpalac. **≈weizen,** ~*s*, *m sg.* (*bot.*) ciormoiag *m*. **≈zeit,** ~, ~*en*, *f* sezon *n* de prepeliţe.

Wächter, ~*s*, ~, *m* **1.** paznic *m*, păzitor *m*, gardian *m*. **2.** (*tehn.*) aparat *n* / releu *n* de control.

wacht|habend *adj.* v. w a c h h a b e n d.

Wacht≈hund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m* de pază. **≈mann,** ~(*e*)*s*, "~*er* (şi *-leute*) *m* v. W a c h m a n n. **≈meister,** ~*s*, ~, *m* (*mil.*) vagmistru *m*, sergent-major *m* (de artilerie / cavalerie). **≈posten,** ~*s*, ~, *m* santinelă *f*. **≈schiff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă *f* de pază.

Wachzustand, ~(*e*)*s*, *m sg.* stare *f* trează, trezie *f*, veghe *f*.

wack(e)lig *adj.* **1.** clătinător, tremurător. **2.** hodorogit, gata să se dărîme.

Wackel≈kinn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bărbie *f* tremurătoare. **≈kopf,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** cap *n* tremurător. **2.** om *m* / bătrîn *m* care bîţîie din cap.

wackeln *vi.* **1.** a se clătina [1h] / bîţîi [4f]. **2.** a fi hodorogit / gata să se năruie. **3.** (*fig.*) a şovăi [4f], a ezita [1D]. **4.** (*s*) a merge [3c] clătinîndu-se.

wacker *adj., adv.* brav, curajos; energic; destoinic; cinstit, cumsecade, de treabă; cu nădejde.

Wackerheit, ~, *f sg.* curaj *n*; destoinicie *f*; cumsecădenie *f*, onestitate *f*.

wacklig *adj.* v. w a c k e l i g.

Wade, ~, ~*n*, *f* pulpă *f* (a piciorului), gambă *f*. **≈l,** ~*s*, ~, *m* (*elv.*) gheţar *m*. **≈n|bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) tibia *f*, peroneu *n*. **≈n|binde,** ~, ~*n*, *f* moletieră *f*. **≈strumpf,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* ciorap *m* trei-sferturi; jambieră *f*.

Waffe, ~, ~*n*, *f* **1.** armă *f* // *blanke* ~ armă albă; *automatische* ~ armă automată. **2.** (*mil.*) armă *f*, trupă *f*, specialitate *f*. **3.** (*argou studenţesc*) pahar *n*, cană *f*.

Waffel, ~, ~*n*, *f* **1.** napolitană *f*; gofretă *f*, foaie *f* de tort / napolitană. **2.** (*fam.*) fleancă *f*. **≈eisen,** ~*s*, ~, *n* (*cul.*) tipar *n* pt. gofrete / pt. foaie de napolitană. **≈muschel,** ~, ~*n*, *f* scoică *f* (pt. îngheţată).

Waffen≈abzeichen, ~*s*, ~, *n* (*mil.*) semn *n* (distinctiv) al armei / trupei. **≈arbeit,** ~, ~*en*, *f* război *n*. **≈bruder,** ~*s*, "~, *m* camarad *m* de arme. **≈dienst,** ~(*e*)*s*, *m sg.* serviciu *n* militar. **≈fabrik,** ~, ~*en*, *f* fabrică *f* / uzină *f* de armament.

waffenfähig *adj.* apt pt. serviciul militar.

Waffen≈farbe, ~, ~*n*, *f* (*mil.*) culoare *f* a armei / trupei; petliţă *f*. **≈gang,** ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* încrucişare *f* a armelor, luptă *f*. **≈gattung,** ~, ~*en*, *f* (*mil.*) armă *f*, specialitate *f*, trupă *f*. **≈gebrauch,** ~(*e*)*s*, *m sg.* folosire *f* a armei / armelor; uz *n* de arme. **≈geklirr,** ~*s*, *n sg.* zăngănit *n* de arme. **≈gerüst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mil.*) rastel *n* pt. arme. **≈gewalt,** ~, *f sg.* forţă *f* armată / a armelor. **≈glück,** ~(*e*)*s*, *n sg.* noroc *n* în luptă. **≈halle,**

~, ~*n*, *f*, ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* arsenal *n*. ≈**hemd**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* cămașă *f* de zale. ≈**hilfe**, ~, ~*n*, *f* ajutor *n* armat; asistență *f* militară. ≈**kammer**, ~, ~*n*, *f* arsenal *n*.

waffenlos *adj*. dezarmat.

Waffen≈meister, ~*s*, ~, *m* maistru *m* armurier / de arme. ≈**offizier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ofițer *m* cu armamentul. ≈**platz**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. piață *f* de arme; careu *n* de adunare. 2. (*elv.*) garnizoană *f*. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* militar / privitor la portul și folosirea armelor. ≈**ruhe**, ~, *f sg*. armistițiu *n*. ≈**saal**, ~(*e*)*s*, -*säle*, *m* sală *f* de arme. ≈**schau**, ~, ~*en*, *f* paradă *f* militară. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* permis *n* de port-armă. ≈**schmied**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* armurier *m*. ≈**stillstand**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* armistițiu *n*. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. armă *f*, piesă *f*. 2. faptă *f* de arme. ≈**tanz**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* dans *n* războinic; (*fig.*) război *n*. ≈**tat**, ~, ~*en*, *f* faptă *f* de arme. ≈**übung**, ~, ~*en*, *f* exercițiu *n* militar; manevre *f pl*.

waffen|unfähig *adj*. inapt pt. serviciul militar, reformat.

waffnen *vt.*, *vr*. a (se) înarma [1b].

wägbar *adj*. care poate fi cîntărit; (*fig.*) ponderabil.

Wage≈drang, ~(*e*)*s*, *m sg*. curaj *n*, îndrăzneală *f*. ≈**hals**, ~*es*, ″~*e*, *m* om *m* cutezător / temerar.

Wägelchen, ~*s*, ~, *n* cărucior *n*, trăsurică *f*, teleguță *f*.

Wage|mut, ~(*e*)*s*, *m sg*. curaj *n*, temeritate *f*, îndrăzneală *f*, cutezanță *f*.

wagen *vt.*, *vr*. a îndrăzni [4h], a cuteza [1G], a risca [1Ț]; a (se) hazarda [1b].

wägen, *wog*, *gewogen*, *vt*. (și *fig.*) a cîntări [4h]; a cumpăni [4h], a chibzui [4i].

Wagen, ~*s*, ~, *m* 1. car *n*, căruță *f*; trăsură *f*; automobil *n*, mașină *f* // *jm. an den ~ fahren* a jigni [4h] / deranja [1b] / împiedica [1ș] pe cineva. 2. (*ferov.*) vagon *n*. 3. (*astr.*) *der große / kleine ~* carul *n* mare / mic. 4. (*tehn.*) cărucior *n*, car. ≈**abteil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*ferov.*) compartiment *n* (de tren), cupeu *n*. ≈**achse**, ~, ~*n*, *f* axă *f* / osie *f* de car / mașină / vagon. ≈**bank**, ~, ″~*e*, *f* banchetă *f*. ≈**bauer**, ~*s*, ~, *m* carctaș *m*, rotar *m*; carosier *m*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* inimă *f* a carului. ≈**burg**, ~, ~*en*, *f* baricadă *f* din care. ≈**dach**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n*, ≈**decke**, ~, ~*n*, *f* coviltir *n*, prelată *f*; coș *n* (de trăsură); imperială *f*. ≈**fähre**, ~, ~*n*, *f* bac *n* (pt. vehicule). ≈**fett**, ~(*e*)*s*, ~, *n* unsoare *f* de căruță etc.; vaselină *f*; păcură *f*. ≈**führer**, ~*s*, ~, *m* 1. vizitiu *m*; căruțaș *m*. 2. șofer *m*. 3. vatman *m*, manipulant *m*. 4. conducător *m*, mecanic *m* (de automotor etc.). ≈**gestell**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* șasiu *n*; dric *n* (de căruță). ≈**halle**, ~, ~*n*, *f* 1. remiză *f*. 2. garaj *n*. 3. (*ferov.*) depou *n*. ≈**heber**, ~*s*, ~, *m* cric *n*. ≈**kasten**, ~*s*, ″~, *m* (*ferov.*) cutie *f* de vagon. ≈**kipper**, ~*s*, ~, *m* basculator *n* de vagoane. ≈**kolonne**, ~, ~*n*, *f* coloană *f* / șir *n* / convoi *n* de care / mașini etc. ≈**korb**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* coș *n* al căruței, leasă *f*. ≈**kupplung**, ~, ~*en*, *f* 1. cuplare *f* a vagoanelor. 2. cuplă *f* (de vagoane). ≈**ladung**, ~, ~*en*, *f* încărcătură *f* a vagonului / autocamionului etc. ≈**leiter**, ~, ~*n*, *f* loitră *f*, scăriță *f*. ≈**lenker**, ~*s*, ~, *m* căruțaș *m*, vizitiu *m*, surugiu *m*. ≈**löser**, ~*s*, ~, *m* eliberator *n* al carului (la mașina de scris). ≈**park**, ~*s*, ~*s*, *m* parc *n* de (auto)vehicule / vagoane. ≈**plane**, ~, ~*n*, *f* prelată *f*; coviltir *n*; (*auto.*) capotă *f* (de pînză). ≈**raum**, ~(*e*)*s*, -*räume*, *m* garaj *n* (individual); boxă *f* pt. mașină. ≈**rennen**, ~*s*, ~, *n* cursă *f* de automobile; (*ist.*) alergare *f* de care. ≈**schlag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* portieră *f*. ≈**schwengel**, ~*s*, ~, *m* palonier *n*. ≈**sitz**, ~*es*, ~*e*, *m* capră *f* a trăsurii. ≈**spur**, ~, ~*en*, *f* făgaș *n* (de car etc.). ≈**stange**, ~, ~*n*, *f* oiște *f*. ≈**straße**, ~, ~*n*, *f* drum *n* de care / carosabil. ≈**tritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* scară *f* a trăsurii. ≈**tür**, ~, ~*en*, *f* portieră *f*. ≈**verdeck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. coș *n* de trăsură; (*auto.*) capotă *f*. 2. imperială *f*. ≈**wechsel**, ~*s*, ~, *m* schimbare *f* de vagon. ≈**winde**, ~, ~*n*, *f* cric *n*.

Wager, ~*s*, ~, *m* v. W a g e h a l s.

Wäger, ~*s*, ~, *m* cantaragiu *m*.

Wage|stück, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* act *n* de curaj; acțiune *f* temerară / îndrăzneață / riscată.

Waggon [și -'gõ:], ~*s*, ~*s*, *m* vagon *n*.

Waghals, ~*es*, ″~*e*, *m* v. W a g e h a l s.

waglich *adj*. 1. curajos, îndrăzneț, cutezător. 2. riscant.

Wagn≈er, ~*s*, ~, *m* rotar *m*. ≈**erianer**, ~*s*, ~, *m* wagnerian *m*. ≈**nis**, ~*ses*, ~*se*, *n* acțiune *f* temerară / riscată; risc *n*.

Wahl, ~, ~en, f 1. alegere f; pl. (pol.) alegeri f pl. 2. elecţiune f. 3. decizie f, hotărîre f. 4. (com.) categorie f, calitate f, sortiment n. ≈abkommen, ~s, ~, n convenţie f / acord n electoral(ă). ≈alter, ~s, n sg. vîrstă f de alegător. ≈amt, ~(e)s, "~er, n 1. funcţie f electivă. 2. centrală f telefonică automată. ≈apparat, ~(e)s, ~e, m aparat n electoral. ≈aufruf, ~(e)s, ~e, m manifest n / apel n electoral. ≈ausfall, ~(e)s, "~e, m rezultat n al alegerilor.

wählbar adj. eligibil.

Wählbarkeit, ~, f sg. eligibilitate f.

wahlberechtigt adj. cu drept de vot.

Wahl≈berechtigung, ~, f sg. drept n de vot. ≈bewerber, ~s, ~, m candidat m în alegeri. ≈bewerbung, ~, ~en, f propagandă f electorală. ≈bischof, ~s, "~e, m episcop m electiv / ales. ≈bündnis, ~ses, ~se, n coaliţie f electorală. ≈eltern pl. părinţi m pl. adoptivi.

wählen vt. 1. (și pol.) a alege [3c]; a opta [1b]; a selecta [1b], a selecţiona [1b] // (tele.) die Nummer ~ a forma [1b] numărul (la telefon). 2. a vota [1b].

Wahl|ent|haltung, ~, ~en, f abţinere f de la vot.

Wähler, ~s, ~, m 1. alegător m; elector m. 2. (tele.) selector n. ≈ei, ~, ~en, f 1. manevre f pl. electorale. 2. mofturi n pl. / dificultăţi f pl. la alegere.

wählerisch adj. dificil (la ales), mofturos; delicat.

Wähler≈liste, ~, ~n, f listă f electorală. ≈schaft, ~, f sg. corp n electoral. ≈scheibe, ~, ~n, f disc n de apel (la telefon).

Wahlfach, ~(e)s, "~er, n materie f / disciplină f facultativă.

wahl≈fähig adj. cu drept de vot. ≈frei adj. facultativ, la alegere.

Wahl≈fürst, ~en, ~en, m 1. prinţ m elector. 2. domnitor m ales. ≈gang, ~(e)s, "~e, m tur n de scrutin. ≈gesetz, ~es, ~e, n lege f electorală. ≈heimat, ~, f sg. patrie f adoptivă. ≈kabine, ~, ~n, f cabină f de vot. ≈kaiser, ~s, ~, m împărat m ales. ≈kampf, ~(e)s, "~e, m luptă f / campanie f electorală. ≈kind, ~(e)s, ~er, n (austr.) copil m adoptiv. ≈könig, ~s, ~e, m rege m ales. ≈körper, ~s, ~, m corp n / colegiu n electoral. ≈kreis, ~es, ~e, m circumscripţie f electorală. ≈kugel, ~, ~n, f bilă f de votare. ≈liste, ~, ~n, f listă f electorală. ≈lokal, ~s, ~e, n local n de vot.

wahl|los adj. fără alegere / discernămînt: la întîmplare.

Wahl|mann, ~(e)s, "~er, m elector m ales.

wahl|mündig adj. 1. (major) cu drept de vot. 2. eligibil.

Wahl≈periode, ~, ~n, f legislaţie f. ≈programm, ~(e)s, ~e, n program n / platformă f electoral(ă). ≈prüfung, ~, ~en, f validare f a alegerilor. ≈recht, ~(e)s, n sg. drept n de vot. ≈rede, ~, ~n, f discurs n electoral. ≈reklame, ~, f sg. propagandă f electorală.

Wähl|scheibe, ~, ~n, f disc n de apel (la telefon).

Wahl≈spruch, ~(e)s, "~e, m lozincă f. ≈stimme, ~, ~n, f vot n.

wahl|unfähig adj. 1. neeligibil. 2. fără drept la vot.

Wahl≈urne, ~, ~n, f urnă f de votare. ≈vater, ~s, "~, m (austr.) tată m adoptiv.

Wahl≈verwandschaft, ~, ~en, f 1. afinitate f sufletească / electivă / chimică. 2. înrudire f, asemănare f. ≈zelle, ~, ~n, f cabină f de vot. ≈zettel, ~s, ~, m buletin n de vot. ≈zimmer, ~s, ~, n 1. local n de vot. 2. (bis. cat.) conclav n.

wahn adj. 1. gol, deșert. 2. nedesăvîrșit.

Wahn, ~(e)s, m sg. 1. părere f greșită. 2. iluzie f, amăgire f; miraj n. 3. idee f fixă; obsesie f, manie f. ≈bild, ~(e)s, ~er, n iluzie f; halucinaţie f; himeră f.

wähnen I. vi., vt. a-și închipui [4r]; a i se părea [2a]; a-și face [3a] iluzii, a visa [1b]. II. vr. a se considera [1J] / socoti [4h].

Wahn≈gebilde, ~s, ~, n v. W a h n b i l d (2, 3). ≈glaube, ~ns, ~n, m superstiţie f. ≈idee, ~, -ideen, f obsesie f, idee f fixă. ≈kante, ~, ~n, f muchie f teșită, teșitură f. ≈korn, ~(e)s, "~er, n grăunte m sec. ≈sinn, ~(e)s, m sg. 1. demenţă f, nebunie f, alienaţie f mintală, sminteală f. 2. (și fig.) delir n, furie f // religiöser ~ misticism n.

wahnsinnig I. adj. 1. nebun, dement, smintit, alienat mintal; maniac. 2. grozav, groaznic, îngrozitor. II. adv. nebunește, ca un nebun; grozav; teribil.

Wahn≈vergehen, ~s, ~, n (jur.) delict n imaginar. ≈witz, ~es, m sg. 1. nebunie

f, sminteală *f*. 2. absurditate *f*, iraționalitate *f*. 3. extravaganță *f*.

wahnwitzig *adj.* 1. nebun, smintit. 2. absurd, irațional. 3. extravagant.

wahr *adj.*, *adv.* 1. adevărat; real. 2. veritabil; drept; sincer.

Wahre, ~*n*, *n sg.* adevăr *n*, realitate *f*.

wahren *vt.*, *vr.* a (se) păzi [4h] / feri [4h] / cruța [1a] / apăra [1n].

währen *vi.* a dura [1b]; a continua [1F] să existe, a dăinui [4f].

während I. *adj.* care durează // *ewig* ~ etern. II. *prep.* (cu *gen.*) în timpul. III. *conj.* în timp ce, pe cînd. ≈**dessen**, ≈**dem** *adv.* intretimp, în timpul acesta.

wahr|haft(ig) I. *adj.* 1. adevărat, real; veridic. 2. sincer, franc. II. *adv.* cu adevărat, realmente.

währhaft *adj.* durabil, rezistent.

Wahr≈haftigkeit, ~*f sg.* veridicitate *f*, veracitate *f*; adevăr *n*. ≈**heit**, ~, ~*en*, *f* adevăr *n* // *zur* ~ *werden* a se adeveri [4h]; *in* ~ într-adevăr. ≈**heits|beweis**, ~*es*, ~*e*, *m* dovadă *f* (că e adevărat).

wahrheits≈gemäß, ≈**getreu** *adj.*, *adv.* adevărat, conform adevărului. ≈**widrig** *adj.* contrar adevărului, fals, inexact.

wahr≈lich *adv.*, *interj.* într-adevăr, cu adevărat. ≈**nehmen**, *nahm wahr*, *wahrgenommen*, *vt.* 1. a percepe [3a], a sesiza [1b]; a observa [1p]; a zări [4h]; a vedea [2c]; a lua [1j] aminte. 2. a profita [1D] (de ocazie). 3. a respecta [1D] (interesele etc.). 4. (*com.*) a ține [3h] cont / evidență.

Wahrnehmung, ~, ~*en*, *f* 1. percepere *f*, percepție *f*; observare *f*, sesizare *f*. 2. respectare *f*, observare *f*. 3. constatare *f*. 4. evidență *f*.

wahr|sagen *vi.*, *vt.* a prezice [3c], a profeți [4h]; a proroci [4h]; a ghici [4h] (norocul).

Wahr≈sager, ~*s*, ~, *m* ghicitor *m*; prezicător *m*; (*ist.*) augur *m*. ≈**sagung**, ~, ~*en*, *f* prezicere *f*, profeție *f*; prorocire *f*.

Währschaft, ~, ~*en*, *f* garanție *f*.

Wahrschau, ~, *f sg.* 1. augur *m*. 2. avertizare *f*. 3. împiedicare *f* a accidentelor.

wahrscheinlich *adj.*, *adv.* probabil; verosimil; pe semne.

Wahrscheinlichkeit, ~, *f sg.* probabilitate *f*; verosimilitate *f*.

Wahr≈spruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* verdict *n*. ≈**ung**, ~, *f sg.* păstrare *f*; conservare *f*; respectare *f*.

Währung, ~, ~*en*, *f* valută *f*; etalon *n* monetar.

Wahrzeichen, ~*s*, ~, *n* 1. caracteristică *f*; simptom *n*. 2. semn *n* prevestitor; augur *m*. 3. semnal *n*.

Waid, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) drobușor *m*.

waise *adj.* orfan.

Waise, ~*n*, ~*n*, *m*, *f* orfan *m*, ~ă *f*. ≈**n|anstalt**, ~, ~*en*, *f*, ≈**n|haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* orfelinat *n*. ≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* v. **Waise**. ≈**n|mutter**, ~, ″~, *f* conducătoare *f* de orfelinat, îngrijitoare *f* de orfani. ≈**n|rente**, ~, ~*n*, *f* pensie *f* de orfan. ≈**n|vater**, ~*s*, ″~, *m* conducător *m* de orfelinat; supraveghetor *m* de orfani.

Wake, ~, ~*n*, *f* copcă *f* (în gheață).

Wal, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* balenă *f*.

Walache, ~*n*, ~*n*, *m* valah *m*.

walachisch *adj.* valah.

Wald, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* pădure *f*, codru *m*. ≈**ameise**, ~, ~*n*, *f* furnică *f* roșie. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* oficiu *n* / ocol *n* silvic. ≈**anemone**, ~, ~*n*, *f* păstiță *f*. ≈**anpflanzung**, ~, ~*en*, *f* împădurire *f*. ≈**apfel**, ~*s*, ″~, *m* măr *n* pădureț.

wald≈artig *adj.* păduros, silvan; silvicol. ≈**aus** *adv.* afară din pădure.

Wald≈barriere, ~, ~*n*, *f* (*forest.*) perdea *f* de protecție. ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* decovil *n* de exploatare forestieră. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* silvicultură *f*. ≈**bauer**, ~*s*, ~, *m* silvicultor *m*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* arbore *m* (forestier).

waldbedeckt *adj.* împădurit, păduros.

Wald≈bestand, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. patrimoniu *n* silvic. 2. disponibil *n* lemnos. ≈**bewohner**, ~*s*, ~, *m* pădurean *m*; locuitor *m* / (*poet.*) oaspete *m* al pădurii. ≈**biene**, ~, ~*n*, *f* albină *f* sălbatică. ≈**birne**, ~, ~*n*, *f* pară *f* pădureață. ≈**blöße**, ~, ~*n*, *f* luminiș *n*, rariște *f*. ≈**bruder**, ~*s*, ″~, *m* pustnic *m* de pădure.

Wäldchen, ~*s*, ~, *n* pădurice *f*, dumbravă *f*, crîng *n*, huceag *n*.

Wald≈dorf, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* sat *n* silvatic / împrejmuit de pădure. ≈**ehrenpreis**, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) șopîrliță-de-pădure *f*.

waldein, ≈**einwärts** *adv.* spre inima / mijlocul pădurii.

Wald≈engelwurz, ~, ~*en*, *f* (*bot.*) angelică-sălbatică *f*. ≈**erdbeere**, ~, ~*n*, *f* fragă *f* de pădure. ≈**esel**, ~*s*, ~, *m* colun *m*, măgar *m* sălbatic. ≈**es|rauschen**, ~*s*,

n sg. murmur *n* / vuiet *n* / freamăt *n* al pădurii. **≈es|grund**, *~(e)s, ″~e, m* fundul *n* / inima *f* pădurii. **≈frevel**, *~s, ~, m* delict *n* silvic. **≈geist**, *~(e)s, ~er, m* duhul *n* / iazma *f* pădurii; silvan *m*, faun *m*. **≈gelände**, *~s, ~, n* teren *n* împădurit. **≈haus**, *~es, -häuser, n* casă *f* din / în pădure. **≈hirse**, *~, f sg.* (*bot.*) meișor-de-pădure *m*. **≈honig**, *~s, m sg.* miere *f* de albine sălbatice. **≈horn**, *~(e)s, ″~er, n* (*muz.*) corn *n* de vînătoare. **≈hufe**, *~, ~n, f* proprietate *f* țărănească formată din ogor și pădure. **≈huhn**, *~(e)s, ″~er, n* găină *f* sălbatică. **≈hüter**, *~s, ~, m* pădurar *m*, paznic *m* forestier. **≈hyazinthe**, *~, ~n, f* (*bot.*) orhidee-de-pădure *f*.

waldig *adj.* păduros, împădurit, silvan.

Wald≈karpathen *pl.* Carpații *m pl.* păduroși. **≈kirsche**, *~, ~n, f* cireașă *f* păsărească. **≈komplex**, *~es, ~e, m* complex *n* forestier. **≈kraut**, *~(e)s, -kräuter, n* iarbă *f* / buruiană *f* de pădure. **≈kultur**, *~, ~en, f* silvicultură *f*. **≈land**, *~(e)s, ″~er, n* țară *f* / regiune *f* păduroasă. **≈lauf**, *~(e)s, -läufe, m* (*sport*) cros *n* de / în pădure. **≈mann**, *~(e)s, ″~er* (și *-leute*), *m* pădurean *m*. **≈männchen**, *~s, ~, n* spiriduș *m* al pădurii. **≈mast**, *~, ~en, f* loc *n* de îngrășat porcii în pădure; pajiște *f*, pășune *f*. **≈maus**, *~, -mäuse, f* șoarece *m* de pădure. **≈meister**, *~s, ~, m* **1.** inspector *m* silvic. **2.** (*bot.*) asprișoară *f*, vinariță *f*. **≈melisse**, *~, ~n, f* (*bot.*) dumbravnic *m*. **≈mensch**, *~en, ~en, m* **1.** urangutan *m*; antropoid *m*; **2.** (*fam.*) sălbatic *m*. **≈moos**, *~es, ~e, n* (*bot.*) mușchi-de-pădure *m*. **≈nelke**, *~, ~n, f* (*bot.*) opaiță *f*. **≈nymphe**, *~, ~n, f* (*mitol.*) driadă *f*. **≈ochs**, *~en, ~en, m* bour *m*. **≈rand**, *~(e)s, ″~er, n* lizieră *f* a (pădurii). **≈rebe**, *~, ~n, f* (*bot.*) curpen-alb *m*. **≈revier** [-vi:r], *~s, ~e, n* ocol *n* / perimetru *n* silvic. **≈säge**, *~, ~n, f* (ferăstrău-)joagăr *n*. **≈schnecke**, *~, ~n, f* limax *n*, melc *n* fără casă / cochilie. **≈schnepfe**, *~, ~n, f* (*ornit.*) sitar *m*. **≈schutz**, *~es, m, sg.* protecție *f* a apădurii. **≈see**, *~(e)s, -seen, n* lac *n* în pădure. **≈stein**, *~(e)s, ~e, m* bornă *f* forestieră. **≈stück**, *~(e)s, ~e, n* (*pictură*) peisaj *n* silvestru. **≈taube**, *~, ~n, f* porumbel *n* sălbatic. **≈ung**, *~, ~en, f* pădure *f*, codru *n*. **≈veilchen**, *~s, ~, n* violetă-de-pădure *f*.

waldwärts *adj.* spre pădure.

Wald≈weg, *~(e)s, ~e, m* drum *n* forestier. **≈weide**, *~, ~n, f* **1.** salcie *f* de pădure. **2.** pășune *f* în pădure. **≈wiesel**, *~s, ~, n* (*zool.*) nevăstuică *f*. **≈wirtschaft**, *~, ~en, f* **1.** *sg.* silvicultură *f*. **2.** restaurant *n* în pădure. **≈zone**, *~, ~n, f* zonă *f* păduroasă / de păduri.

Wal≈fang, *~(e)s, ″~e, m sg.* pescuit *n* de balene. **≈fangboot**, *~(e)s, ~e, n* balenieră *f*. **≈fisch**, *~es, ~e, m* balenă *f*. **≈fischboot**, *~(e)s, ~e, n* balenieră *f*. **≈fischfahrer**, *~s, ~, m* **1.** pescuitor *m* de balene. **2.** balenieră *f*. **≈fischgewehr**, *~(e)s, ~e, n* tun-harpon *n*. **≈hai**, *~(e)s, ~e, m* rechin *m* gigant.

Walhal(la), *~, f sg.* **1.** (*mitol.*) Walhala *f*. **2.** (*fig.*) panteon *n* (al eroilor).

Walke, *~, ~n, f* **1.** piuă *f*. **2.** dat *n* la piuă. **3.** chelfăneală *f*.

walken *vt.* **1.** (*text.*) a da [1i] / bate [3a] la piuă. **2.** a speti [4h] în bătăi; a muia [1H] oasele (cuiva).

Walk≈er, *~s, ~, m* piuar *m* lucrător *m* la piuă. **≈filz**, *~es, ~e, m* pîslă *f* dată la piuă. **≈hammer**, *~s, ″~, m* mai *n* de piuă. **≈mühle**, *~, ~n, f* piuă *f* de bătut postavul / pîsla; dîrste *f pl.* **≈tuch**, *~(e)s, ~e, n* postav *n* / dimie *f* piuat(ă).

Walküre, *~, ~n, f* valkirie *f*. **≈n|ritt**, *~(e)s, ~e, m* cavalcadă *f* a valkiriilor / (*fig.*) sălbatică.

Wall I. *~(e)s, ″~e, m* val *n*, meterez *n*; îngrăditură *f*; (*mar.*) mal *n* / dig *n* întărit. **II.** *~(e)s, ~e, m* **1.** fierbere *f*, fiert *n*. **2.** număr *n* de (60) pești.

Wallach, *~(e)s, ~e, m* armăsar *m* castrat.

Wall≈arbeit, *~, ~en, f* lucrare *f* de terasament. **≈beine** *n pl.* picioare *n pl.* în 0. **≈büchse**, *~, ~n, f* (*ist.*) muschetă *f*.

wallen *vi.* (*h* și *s*) **1.** (și *fig.*) a fierbe [3o], a clocoti [4h]; a undui [4f], a ondula [1b], a se legăna [1w]. **2.** a flutura [1h], a fîlfîi [4f]. **3.** (*fig.*) a se agita [1D] / neliniști [4h]. **4.** a porni [4h] (la drum / în voiaj); a peregrina [1b]; a merge [3c] în pelerinaj / hagealîc.

wällen *vt.* a fierbe [3o], a pune [3c] la fiert; a face [3a] să fiarbă.

Waller, *~s, ~, m* **1.** clocot *n*. **2.** pelerin *m*, hagiu *m*. **3.** (*iht.*) somn *m*.

wallfahren, *-rtete, gewallfahrtet, vi.* a merge [3c] în pelerinaj / hagealîc.

Wall≈fahrer, *~s, ~, m* pelerin *m*, hagiu *m*. **≈fahrt**, *~, ~en, f* pelerinaj *n*, hagea-

lic *n.* ≈**graben**, ~*s*, "~, *m* şanţ *n* de apărare / fortificaţie. ≈**keller**, ~*s*, ~, *m* cazemată *f.* ≈**müsch**, ~*s*, ~*s*, *m* veston *n*; palton *n*, pardesiu *n*.

Wallone, ~*n*, ~*n*, *m* valon *m*.

Wallung, ~, ~*en*, *f* **1.** fierbere *f*, clocot *n*, clocotire *f*; învolburare *f*; freamăt *n*; unduire *f*, legănare *f*. **2.** fîlfîire *f*, legănare *f*. **3.** (*fig.*) fierbere *f*, agitaţie *f*, emoţie *f*; enervare *f*. **3.** efervescenţă *f*.

Walm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** vîrtej *n*. **2.** brazdă *f* / palâ *f* (de fîn). **3.** versant *n* triunghiular de acoperiş. ≈**dach**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* acoperiş *n* cu patru versante.

Wal≈nuß, ~, *-nüsse*, *f* nucă *f.* ≈**nußbaum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* nuc *m*.

Walpurgisnacht, ~, "~*e*, *f* noapte *f* a Valpurgiei, sabatul *n* vrăjitoarelor (noaptea 30 aprilie — 1 mai).

Wal≈rat, ~(*e*)*s*, *m* (şi *n*) (*chim.*) spermanţet *n*. ≈**roß**, *-rosses*, *-rosse*, *n* morsă *f*. ≈**statt**, ~, "~*en*, *f* cîmp *n* de luptă / bătălie.

walten *vi.* **1.** (şi *fig.*) a domni [4h]. **2.** (*über* cu *acuz.*) a stăpîni [4h], a conduce [3c]; a domina [1h]; a guverna [1b], a administra [1b]. **3.** a acţiona [1b] // *jn.* ~ *lassen* a lăsa [1s] mînă liberă cuiva; *walt's Gott!* să dea Dumnezeu!

Walter, ~*s*, ~, *m* stăpînitor *m*, conducător *m*.

Wal≈tier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cetaceu *n*. ≈**vater**, ~*s*, *m sg.* (*mitol. germ.*) zeu *m* suprem, Wotan, Odin.

Walz≈apparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rolă *f* (de zugrav) cu burete. ≈**asphalt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m sg.* asfalt *n* presat / cilindrat.

walzbar *adj.* laminabil.

Walz≈blech, ~(*e*)*s*, *n sg.* tablă *f* laminată. ≈**block**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* blum *n*. ≈**bruder**, ~*s*, "~, *m* (*ist.*) tovarăş *m* de călătorie / peregrinări (în căutare de lucru ca meseriaş). ≈**draht**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *n* sîrmă *f* laminată. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** valţ *n*, laminor *n*; cilindru *n* de laminor. **2.** cilindru-compresor *m*, tăvălug *n*. **3.** (*poligr.*) val *n* (de cerneală). **4.** călătorie *f* / peregrinare *f* (a calfelor germane în căutare de lucru). ≈**eisen**, ~*s*, ~, *n* fier *n* laminat.

walzen **I.** *vi.* **1.** a se învîrti [4h] / roti [4h]. **2.** a valsa [1b]. **3.** a hoinări [4h] / călători [4h] (în căutare de lucru). **II.** *vt.* **1.** a lamina [1b], a vălţui [4i]. **2.** a compresa [1b] (cu tăvălugul); a tăvălugi [4h].

wälzen *vt.* **1.** (şi *vr.*) a (se) rostogoli [4h] / tăvăli [4h]. **2.** a lepăda [1w] // *die Schuld auf jn.* ~ a da [1i] vina pe cineva; *etw. von sich* ~ a se lepăda de ceva.

Walzen≈brecher, ~*s*, ~, *m* concasor *n* cu cilindri. ≈**egge**, ~, ~*n*, *f* grapă-tăvălug *f*. ≈**fräser**, ~*s*, ~, *m* freză *f* cilindrică. ≈**lager**, ~*s*, ~, *n* lagăr *n* de / cu rulouri. ≈**mühle**, ~, ~*n*, *f* moară *f* cu valţuri. ≈**straße**, ~, ~*n*, *f* linie *f* de laminor. ≈**trio**, ~*s*, ~*s*, *n* laminor *n* trio. ≈**walke**, ~, ~*n*, *f* (*text.*) piuă *f* cu valţuri.

Walzer, ~*s*, ~, *m* **1.** vals *n*. **2.** valsator *m*. **3.** laminorist *m*.

Wälzer, ~*s*, ~, *n* bucoavnă *f* groasă şi veche, tom *n*, terfelog *n*.

Walzerin, ~, ~*nen*, *f* **1.** valsatoare *f*. **2.** laminoristă *f*.

Walz≈erzeugnis, ~*ses*, ~*se*, *n* produs *n* laminat. ≈**fräser**, ~*s*, ~, *m* freză *f* cilindrică. ≈**material**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* material *n* (de) laminat; laminate *n pl.* ≈**mühle**, ~, ~*n*, *f* moară *f* cu valţuri. ≈**rolle**, ~, ~*n*, *f* cilindru-compresor *m*. ≈**straße**, ≈**strecke**, ~, ~*n*, *f* linie *f* de laminare. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* laminor *n*; uzină *f* / atelier *n* de laminare. ≈**werker**, ~*s*, ~, *m* laminorist *m*.

Wamm≈e, ~, ~*n*, *f* **1.** piele *f* ce atîrnă (la gîtul vitelor), salbă *f*. **2.** burduhan *n*, burtă *f*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* nod *n* în lemn.

wamm≈ig *adj.* **1.** (*despre animale*) cu salbă. **2.** burtos, burduhănos. ≈**erig** *adj.* (*despre lemn*) cu noduri, noduros.

Wampe, ~, ~*n*, *f* v. W a m m e (1).

Wams, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* tunică *f* / haină *f* scurtă; scurtă *f*; pieptar *n*, vestă *f*.

wamsen *vt.* a tăbăci [4h] pielea (cuiva).

Wand, ~, "~*e*, *f* perete *f*, zid *n* // *weiße* ~ ecran *n* (de proiecţie); *an die* ~ *stellen* a pune [3c] la zid; *mit dem Kopf gegen die* ~ *rennen* **a.** a se da [1i] cu capul de pereţi; **b.** a trece [3a] cu capul prin zid.

Wandal≈e, ~*n*, ~*n*, *m* (*ist.* şi *fig.*) vandal *m*. ≈**ismus**, ~, *-men*, *m* vandalism *n*.

Wand≈arm, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* consolă *f*; aplică *f*. ≈**bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*anat.*) os *n* parietal. ≈**bekleidung**, ~, ~*en*, *f* lambrisaj *n*; tapet *n*. ≈**bestandteil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) element *n* de perete prefabricat. ≈**bewurf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* tencuială *f* a peretelui. ≈**brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* poliţă *f*, policioară *f*, etajeră *f*.

Wandel, ~s, *m sg.* **1.** mers *n*; umblet *n*; plimbare *f*. **2.** conduită *f*, fel *n* de viață; comportare *f*. **3.** circulație *f*, mișcare *f*. **4.** schimbare *f*; transformare *f* // *im ~ der Zeit* în decursul vremii. **5.** lipsă *f*, pată *f*, prihană *f* // *ohne ~* fără prihană.
wandelbar *adj.* **1.** schimbător, variabil; fluctuant, nestatornic. **2.** (*lingv.*) flexibil. **3.** practicabil. **4.** șubred, fragil.
Wandel≈bühne, ~, ~n, *f* scenă *f* turnantă / mobilă. **≈gang**, ~(*e*)*s*, "~e, *m* galerie *f* (acoperită) cu stilpi, portic *n*. **≈glück**, ~(*e*)*s*, *n sg.* noroc *n* nestatornic / schimbător. **≈halle**, ~, ~n, *f* v. W a n d e l g a n g.
wandel|los *adj.* statornic, invariabil; stabil.
Wandel≈monat, ~(*e*)*s*, ~e, *m* (*pop.*) prier *m*, aprilie *m*. **≈mut**, ~(*e*)*s*, *m sg.* caracter *n* nestatornic, capriciozitate *f*. **≈steg**, ~(*e*)*s*, ~e, *m* promenadă *f*. **≈stern**, ~(*e*)*s*, ~e, *m* cometă *f*. **≈turm**, ~(*e*)*s*, "~e, *m* (*mil.*, *ist.*) turn *n* de asediu.
Wander≈arbeiter, ~s, ~, *m* muncitor *m* flotant / sezonier. **≈aus|stellung**, ~, ~en, *f* expoziție *f* flotantă. **≈bibliothek**, ~, ~en, *f* bibliotecă *f* ambulantă. **≈block**, ~(*e*)*s*, "~e, *m* bloc *n* eratic. **≈bühne**, ~, ~n, *f* teatru *n* ambulant. **≈bursch**, ~en, ~en, *m* (*ist.*) meseriaș *m* / calfă *f* ambulant(ă); vagabond *m*, colindător *m*. **≈düne**, ~, ~n, *f* dună *f* (de nisip) mișcătoare. **≈er**, ~s, ~, *m* călător *m*, drumeț *m*, turist *m*; trecător *m*. **≈geselle**, ~n, ~n, *m* v. W a n d e r b u r s c h. **≈gewerbe**, ~s, ~, *n* meșteșug *n* / comerț *n* ambulant. **≈gruppe**, ~, ~n, *f* grup *n* de nomazi. **≈herde**, ~, ~n, *f* turmă *f* nomadă. **≈jahre**, *n pl.* ani *m pl.* de drumeție / pribegie / peregrinări. **≈karte**, ~, ~n, *f* hartă *f* topografică / turistică. **≈kino**, ~s, ~s, *n* caravană *f* cinematografică. **≈leben**, ~s, *n sg.* viață *f* de nomad. **≈leber**, ~, ~n, *f* (*med.*) ptoză *f* hepatică.
wandern *vi.* (*s*) **1.** a călători [4h], a colinda [1r]; a peregrina [1b]; a drumeți [4h]; a pribegi [4h]. **2.** a migra [1b]. **3.** (*med.*) a se deplasa [1b]. **≈d** *adj.* călător, peregrin; pribeag; drumeț.
Wander≈niere, ~, ~n, *f* (*med.*) rinichi *m* migrator; ptoză *f* renală. **≈preis**, ~es, ~e, *m* premiu *n* challenge, **≈schaft**, ~, *f sg.* drumeție *f*, colindat *n*, peregrinare *f*; turism *n*; pribegie *f*. **≈stab**, ~(*e*)*s*, "~e, *m* toiag *n* al pribegiei // *den ~ ergreifen* a lua [1j] calea pribegiei. **≈taube**, ~, ~n, *f* porumbel *m* călător. **≈theater**, ~s, ~, *n* teatru *n* / trupă *f* ambulant(ă). **≈ung**, ~, ~en, *f* **1.** drumeție *f*; excursie *f* (pe jos); colindare *f*. **2.** migrare *f*, migrație *f*. **3.** pribegie *f*. **≈vogel**, ~s, "~, *m* **1.** (și *fig.*) pasăre *f* călătoare / migratoare; hoinar *m*, călător *m*. **2.** turist *m* (pedestru). **≈volk**, ~(*e*)*s*, "~er, *n* popor *n* nomad / migrator. **≈zirkus**, ~, ~se, *m* circ *n* ambulant.
wandfest *adj.* fixat în / de perete.
Wand≈fernsprecher, ~s, ~, *m* telefon *n* de perete. **≈flechte**, ~, ~n, *f* (*bot.*) volbură *f* de perete. **≈gemälde**, ~s, ~, *n* frescă *f* / tablou *n* mural(ă). **≈karte**, ~, ~n, *f* hartă *f* (de perete). **≈kasten**, ~s, "~, *m* dulap *n* în perete. **≈lampe**, ~, ~n, *f* aplică *f*. **≈lauf**, ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* (*constr.*) mină-curentă *f* (de-a lungul unui perete). **≈leiste**, ~, ~n, *f* pervaz *n*. **≈leuchter**, ~s, ~, *m* sfeșnic-aplică *n*. **≈lung**, ~, ~en, *f* **1.** transformare *f*, modificare *f*; schimbare *f*. **2.** metamorfoză *f*. **3.** travestire *f*. **4.** (*bis.*) transsubstanțiere *f*. **≈malerei**, ~, ~en, *f* pictură *f* murală. **≈pfeiler**, ~s, ~, *m* (*constr.*) pilon *m* angajat. **≈putz**, ~es, *m sg.* tencuială *f*. **≈rosette**, ~, ~n, *f* (*el.*) priză *f* de perete. **≈schirm**, ~(*e*)*s*, ~e, *m* paravan *n*. **≈schmuck**, ~(*e*)*s*, *m sg.* ornament *n* mural. **≈spruch**, ~(*e*)*s*, "~e, *m* lozincă *f* de perete. **≈stärke**, ~, ~n, *f* grosime *f* a peretelui. **≈tafel**, ~, ~n, *f* tablă *f* de perete. **≈teller**, ~s, ~, *m* farfurie *f* ornamentală / de atîrnat pe perete. **≈uhr**, ~, ~en, *f* ceas *n* de perete. **≈ung**, ~, ~en, *f* **1.** perete *f* (de căptușire / separație). **2.** grosime *f* a peretelui. **≈zeitung**, ~, ~en, *f* gazetă *f* de perete.
Wange, ~, ~n, *f* **1.** obraz *n*, bucă *f*. **2.** (*tehn.*) falcă *f*, bac *n*. **3.** perete *m* lateral. **4.** (*mine*) margine *f* a filonului. **≈n|brecher**, ~s, ~, *m* concasor *n* cu fălci. **≈muskel**, ~s, ~, *m* (*anat.*) mușchi *m* facial. **≈n|nerv**, ~s, ~en, *m* nerv *m* zigomatic. **≈n|rose**, ~, ~n, *f* erizipel *n* al feței. **≈n|rot**, ~(*e*)*s*, *n sg.* îmbujorare *f* / rumeneală *f* a obrajilor.
Wänglein, ~s, ~, *n* obrăjior *m*.
Wank, ~(*e*)*s*, ~e, *m* oscilare *f*; nestabilitate *f* // *ohne ~* fără ezitare, ferm.

wank≈bar, ≈el, ≈el|bar, ≈el|herzig *adj.* nestabil, oscilant; (*fig.*) nestatornic; șovăielnic, schimbător. **≈el|mütig** *adj.* nestatornic, șovăielnic; inconstant; nehotărît. **≈el|sinnig** *adj.* inconsecvent; nehotărît. **≈en** *vi.* (*s*) a se clătina [1h] (în mers); (*fig.*) a șovăi [4f], a ezita [1D].

Wanken, *~s, n* **1.** clătinare *f*; balansare *f*; balans *n*. **2.** (*fig.*) ezitare *f*, șovăire *f*.

wann I. *adv.* cînd // *bis ~?* pînă cînd?; *seit ~?* de cînd?; *dann und ~* din cînd în cînd. **II.** *conj.* **1.** cînd. **2.** pentru că.

Wännchen, *~s, ~, n* băiță *f*, putinică *f*, cadă *f* mică.

Wanne, *~, ~n, f* **1.** cadă *f* (de baie); putină *f*; albie *f*. **2.** văioagă *f* (în munți). **3.** (*glumeț*) burtă *f*.

wannen I. *adv.* *von ~?* de unde?. **II.** *vt.* a vîntura [1h] (cereale).

Wannenbad, *~(e)s, ″~er, n* baie *f* în cadă / la putină.

Wanst, *~(e)s, ″~e, m* **1.** burdihan *n*, burtă *f* mare. **2.** (*zool.*) rumen *n* (la rumegătoare).

wanstig *adj.* burtos, burduhănos.

Want, *~, ~en, f* (*mar.*) **1.** sart *n*. **2.** mănușă *f* cu un deget.

Wanze, *~, ~n, f* ploșniță *f*; păduche *m* de lemn.

wanz≈en *vi.* a chibița [1b] (la cărți). **≈en|tötend** *adj.* insecticid, distrugător de ploșnițe. **≈ig** *adj.* plin de ploșnițe, păduchios.

Wappen, *~s, ~, n* armoarii *f pl.*, blazon *n*, herb *n*, stemă *f*. **≈buch,** *~(e)s, ″~er, n* armorial *n*. **≈decke,** *~, ~n, f* pătură *f* (de cal) / șabracă *f* cu stemă. **≈feld,** *~(e)s, ~er, n* cîmp *n* al stemei. **≈kenner,** *~s, ~, m* specialist *m* în heraldică. **≈kunde, ≈kunst,** *~, f sg.* heraldică *f*. **≈maler,** *~s, ~, m* pictor *m* de steme / armoarii. **≈schild,** *~(e)s, ~er, m* scutul *n* stemei / blazonului. **≈spruch,** *~(e)s, ″~e, m* deviză *f* pe stemă / blazon.

wappnen *vt., vr.* a (se) înarma [1b].

Wardein, *~s, ~e, m* (*înv.*) controlor *m* de monede.

wardieren, *-rte, -rt, vt.* a controla [1b] / verifica [1ș] monede.

Ware, *~, ~n, f* **1.** marfă *f*. **2.** coloniale *pl.* alimente *n pl.* **3.** (și *fig.*) articol *n*, obiect *n*. **≈n|absatz,** *~es, m sg.* desfacere *f* / debușeu *n* mărfuri; **≈n|akkumulation** [-tsi-], *~, ~en, f* acumulare *f* / stocare *f* de mărfuri. **≈n|aufzug,** *~(e)s, ″~e, m* ascensor *n* / elevator *n* de mărfuri. **≈n|aus|tausch,** *~(e)s, m sg.* schimb *n* de mărfuri, comerț *n* de schimb. **≈n|börse,** *~, ~n, f* bursă *f* de mărfuri. **≈n|ein-fuhr,** *~, f sg.* import *n* de mărfuri. **≈n|erzeugung,** *~, f sg.* producție *f* de mărfuri. **≈n|form,** *~, ~en, f* formă *f* de marfă. **≈n|haus,** *~es, -häuser, n* magazin *n* universal. **≈n|import,** *~(e)s, ~e, m* import *n* de mărfuri. **≈n|index,** *~es, ~e, m* index *n* / listă *f* de mărfuri, mercurial *n*. **≈n|kapital,** *~s, ~e* (și *-i|en*), *n* capital-marfă *n*. **≈n|kenner,** *~s, ~, m* merceolog *m*. **≈n|kenntnis,** *~, ~se,* **≈n|kunde,** *~, f sg.* merceologie *f*. **≈n|lieferant,** *~en, ~en, m* (*com.*) furnizor *m*. **≈n|markt,** *~es, ″~e, m* piață *f* / tîrg *n* de mărfuri. **≈n|niederlage,** *~, ~n, f* antrepozite *n pl.* **≈n|partie,** *~, -ti|en, f,* **≈n|posten,** *~s, ~, m* partidă *f* / lot *n* de marfă. **≈n|produktion** [-tsi-], *~, f sg.* producție *f* de marfă. **≈n|rechnung,** *~, ~en, f* factură *f*. **≈n|schau** *~, ~en, f* expoziție *f* de mărfuri **≈n|schein,** *~(e)s, ~e, m* factură *f*; fraht *n*. **≈n|umsatz,** *~(e)s, m sg.* circulație *f* / desfacere *f* de mărfuri. **≈n|umsatz|steuer,** *~, ~n, f* impozit *n* pe cifra de afaceri. **≈n|wert,** *~(e)s, ~e, m* valoare *f* a mărfurilor. **≈n|wirt|schaft,** *~, f sg.* economie *f* de mărfuri. **≈n|zeichen,** *~s, ~, n* marcă *f* / semn *n* a(l) fabricii.

warm *adj., adv.* cald; (și *fig.*) călduros; cu căldură.

Wärm|apparat, *~(e)s, ~e, m* încălzitor *n*, reșou *n*.

Warm≈bad, *~(e)s, ″~er, n* baie *f* caldă / termală. **≈bearbeitung,** *~, ~en, f* prelucrare *f* la cald. **≈blüter,** *~s, ~, m* animal *n* cu sînge cald.

warmblütig *adj.* **1.** cu sînge cald; (*fig.*) înflăcărat. **2.** iute din fire / la mînie; irascibil.

Warm|brunnen, *~s, ~, m* izvor *n* termal.

Wärme, *~, ~n, f* căldură *f*: **1.** temperatură *f*. **2.** (*fig.*) înflăcărare *f*, ardoare *f*. **≈abgabe,** *~, ~n, f* (*fiz.*) cedare *f* de căldură. **≈aufnahme,** *~, ~n, f* preluare *f* / acumulare *f* de căldură. **≈bedarf,** *~s, ~e, m* necesar *n* de căldură. **≈behandlung,** *~, ~en, f* tratament *n* termic.

wärmebeständig *adj.* termostabil.

Wärme|bildner, *~s, ~, m* substanță *f* calorigenă / termogenă.

wärmedurchlässig *adj.* bun conducător de căldură.

Wärme-elektrizität, ~, ~*en*, *f* termoelectricitate *f*. ≈**ent|zug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* absorbție *f* de căldură. ≈**erzeugung**, ~, ~*en*, *f* producere *f* / degajare *f* de căldură; termogeneză *f*. ≈**gefühl**, ~*s*, ~*e*, *n* senzație *f* de căldură / cald. ≈**gleichgewicht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* echilibru *n* termic. ≈(**grad**)**messer**, ~*s*, ~, *m* termometru *n*. ≈**kraftlehre**, ~, *f sg.* termodinamică *f*. ≈**kraftwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* centrală *f* termică / termoenergetică / termoelectrică. ≈**leistung**, ~, ~*en*, *f* debit *n* de căldură.

wärme|leitend *adj.* conducător de căldură.

Wärme≈leiter, ~*s*, ~, *m* conducător *m* de căldură. ≈**maß**, ~*es*, ~*e*, *n* temperatură *f*. ≈**mechanik**, ~, *f sg.* termomecanică *f*. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* **1.** calorimetru *n*. **2.** pirometru *n*. ≈**messung**, ~ *f sg.* calorimetrie *f*.

wärmen *vt.*, *vr.* a (se) încălzi [4h] // *sich am kalten Ofen* ~ a face [3a] ceva fără sens.

Wärme≈physik, ~, *f sg.* termifizică *f*. ≈**prozeß**, *-zesses*, *-zesse*, *m* transformare *f* termică. ≈**r**, ~*s*, ~, *m* încălzitor *n*. ≈**schutz**, ~*es*, *m sg.* izolare *f* termică. ≈**strahl**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* rază *f* infraroșie. ≈**strahlung**, ~, ~*en*, *f* radiație *f* infraroșie / termică. ≈**strömung**, ~, ~*en*, *f* curent *m* / val *n* de căldură / de aer cald. ≈**übergang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* transfer *n* de căldură. ≈**wirkung**, ~, ~*en*, *f* efect *n* termic. ≈**wirtschaft**, ~, *f sg.* termoenergetică *f*. ≈**zelle**, ~, ~*n*, *f* termoelement *n*. ≈**flasche**, ~, ~*n*, *f* termofor *n*.

Warm≈front, ~, ~*en*, *f* (*met.*) front *n* cald. ≈**halter**, ~*s*, ~, *m* **1.** termos *n*. **2.** aparat *n* pt. ținut mîncarea caldă.

warmherzig *adj.* sentimental, sensibil; înflăcărat.

Warm≈laufen, ~*s*, *n sg.* încălzire *f*. ≈**leim**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* clei *n* cald / de tîmplărie.

wärmlich *adj.* călduț, căldicel; căliu.

Warm≈luft|heizung, ~, ~*en*, *f* încălzire *f* cu aer cald. ≈**nietung**, ~, ~*en*, *f* nituire *f* la cald. ≈**pflanze**, ~, ~*n*, *f* **1.** mangal *n*. **2.** termofor *n*. ≈**quellbad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* baie *f* termală.

Wärm≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cărămidă *f* caldă. ≈**vor|richtung**, ~, ~*en*, *f* instalație *f* de încălzire.

Warm≈walzen, ~*s*, *n sg.* laminare *f* la cald. ≈**wasserheizung**, ~, ~*en*, *f* încălzire *f* / calorifer *n* cu apă caldă. ≈**wasser|spender**, ~*s*, ~, *m* încălzitor *n* de apă, boiler *n*.

Warn|bake, ~, ~*n*, *f* baliză *f* de semnalizare / avertizare.

warnen *vt.* **1.** a avertiza [1b], a preveni [4c], a pune [3c] în gardă. **2.** (*elv.*) a trage [3c] clopotele pt. slujba bisericească.

Warn≈er, ~*s*, ~, *m* avertizor *n*. ≈**glocke**, ~, ~*n*, *f* clopot *n* de alarmă. ≈**licht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*ferov.*) lumină *f* de semnalizare / pericol. ≈**signal**, ~*s*, ~*e*, *m* semnal *n* de avertizare / alarmă. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* avertizare *f*, prevenire *f*, punere *f* în gardă. ≈**ungs|streik**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* grevă *f* de avertisment. ≈(**ungs**)**zeichen**, ~*s*, ~, *n* avertizor *n*.

Warp, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (și *n*) parîmă *f* (de tras nava de-a lungul cheiului).

Warrant, ~*s*, ~*s*, *m* **1.** (*ec.*) varant *n*. **2.** procură *f*, împuternicire *f*.

Warschauer, ~*s*, ~, *m* varșovian *m*.

Wart, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* paznic *m*; supraveghetor *m*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* **1.** observator *n*, turn *n* de observație, belvedere *n*. **2.** foișor *n*, donjon *n*. ≈**e|frau**, ~, ~*en*, *f* **1.** femeie *f* de serviciu. **2.** îngrijitoare *f* / soră *f* de spital. ≈**e|halle**, ~, ~*n*, *f* sală *f* de așteptare.

warten *vi.*, *vt.* **1.** a aștepta [1z]. **2.** a îngriji [4h] // *seines Amtes* ~ a-și împlini [4h] datoria.

Wart≈en, ~*s*, *n sg.* așteptare *f*, așteptat *n*. ≈**e|personal**, ~*s*, *n sg.* personal *n* de serviciu. ≈**e|raum**, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* sală *f* de așteptare.

Wärter, ~*s*, ~, *m* **1.** paznic *m*, gardian *m*. **2.** îngrijitor *m* (de bolnavi).

Warte≈saal, ~(*e*)*s*, *-säle*, *m* sală *f* de așteptare. ≈**stand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* pensionare *f* temporară. ≈**zeichen**, ~*s*, ~, *n* (*ferov.*) semnal *n* de așteptare. ≈**zeit**, ~, ~*en*, *f* timp *n* de așteptare / staționare. ≈**zimmer**, ~*s*, ~, *n* sală *f* / cameră *f* de așteptare.

Wart≈mann, ~(*e*)*s*, *-leute*, *m* santinelă *f*. ≈**turm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* turn *n* / foișor *n* de pază. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** îngrijire *f* (a bolnavilor). **2.** întreținere *f* (a mașinilor).

warum *adv.* de / pentru ce?; din ce cauză?.

Warum, ~*s*, *n sg.* motiv *n*, cauză *f*.

Warze, ~, ~*n*, *f* 1. neg *m*. 2. sfîrc *n* (al sînului), mamelon *n*. 3. (*bot.*) papilă *f*; solz *m*. ≈**n|beißer**, ~*s*, ~, *m* lăcustă *f*, căluț *m*. ≈**n|fort|satz**, ~*es*, ″~*e*, *m* (*anat.*) apofiză *f* mastoidă.

warzig *adj*. plin de negi.

was I. *pron*. 1. (*interogativ*) ce? // ~ *denn?* ce anume?; ce fel?; ~ *dann?* și după-aceea?; ~ *für* (*ein*)? ce fel de?. 2. (*relativ*) (ceea) ce // ~ *ihn betrifft* în ceea ce-l privește. 3. (*nedefinit*) ce, ceva. **II.** *adv*. de ce? // ~ *schreist du?* de ce strigi?.

Wasch, ~*es*, *m sg*. flecăreală *f*, bîrfă *f*. ≈**apparat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. mașină *f* de spălat. 2. irigator *n*.

waschbar *adj*. lavabil.

Wasch≈**becken**, ~*s*, ~, *n* chiuvetă *f*. ≈**blau**, ~(*e*)*s*, *n sg*. albăstreală *f* (de rufe), sineală *f*. ≈**bottich**, ~*s*, ~*e*, *m* ciubăr *n* / bazin *n* de spălat.

Wäsche, ~, ~*n*, *f* 1. spălare *f*, spălat *n* (al rufelor). 2. rufe *f pl.*, rufărie *f*; albituri *f pl*. ≈**beutel**, ~*s*, ~, *m* sac *n* pt. rufe murdare. ≈**boden**, ~*s*, ″~, *m* pod *n* de uscat rufe.

wasch|echt *adj*. 1. care nu iese la spălat; (*fig.*) autentic, get-beget. 2. (*fig.*) de calitate bună; încercat, verificat.

Wäsche≈**klammer**, ~, ~*n*, *f* cîrlig *n* de rufe. ≈**klopfen**, ~*s*, *n sg*. bătutul *n* rufelor (la spălat).

Waschel, ~*s*, ~, **I.** *m* 1. spălătoare *f*. 2. băieș *m*. **II.** *n* pavilionul *n* urechii.

Wäsche≈**leine**, ~, ~*n*, *f* frînghie *f* de rufe. ≈**mangel**, ~, ~*n*, *f* mîngălău *n*.

waschen, *wusch*, *gewaschen*, *vt.*, *vr*. a (se) spăla [1x] / clăti [4h] / / ~*lassen* a da [1i] la spălat; *jm. den Kopf* ~ a trage [3c] cuiva o săpuneală.

Waschen, ~*s*, ~, *n* spălat *n*, spălare *f*; spălătură *f*.

Wäsch≈**er**, ~*s*, ~, *m* 1. spălător *m*. 2. flecar *m*, palavragiu *m*. ≈**erei**, ~, ~*en*, *f* 1. spălat *n*. 2. spălătorie *f*. 3. flecăreală *f*. ≈**e|rolle**, ~, ~*n*, *f* mîngălău *n* (de rufe). ≈**e|zettel**, ~*s*, ~, *m* listă *f* de rufe date la spălat.

Wasch≈**faß**, *-fasses*, *-fässer*, *n* albie *f* de rufe. ≈**flotte**, ~, ~*n*, *f* (*text.*) baie *f* / soluție *f* de spălat. ≈**frau**, ~, ~*en*, *f* spălătoreasă *f*. ≈**gold**, ~*es*, *n sg*. aur *n* aluvionar / de spălare. ≈**handschuh**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. mănușă *f* de baie. 2. mănușă *f* lavabilă. ≈**kessel**, ~*s*, ~, *m* cazan *n* de rufe. ≈**kristall**, ~(*e*)*s*, *m sg*. sodă *f* de rufe. ≈**küche**, ~, ~*n*, *f* spălătorie *f*. ≈**lappen**, ~*s*, ~, *m* (și *fig.*) otreapă *f*, cîrpă *f* (de spălat); zdreanță *f*. ≈**lauge**, ~, ~*n*, *f* leșie *f* de rufe. ≈**leine**, ~, ~*n*, *f* frînghie *f* de rufe. ≈**maschine**, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de spălat (rufe / vase). ≈**maul**, ~(*e*)*s*, *-mäuler*, *n* flecar *m*, gură-spartă *f*. ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* detergent *m*. ≈**raum**, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* spălător *n* comun /public. ≈**schüssel**, ~, ~*n*, *f* lighean *n*. ≈**seide**, ~, ~*n*, *f* mătase *f* lavabilă. ≈**seife**, ~, ~*n*, *f* săpun *n* de rufe. ≈**ständer**, ~*s*, ~, *m* lavoar *n*. ≈**tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* lavoar *n*, spălător *n*; lavabou *n*. ≈**trog**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* albie *f* de rufe; jgheab *n* de spălat. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* spălare *f*, spălat *n*; (*bis.*) abluție *f*. ≈**walze**, ~, ~*n*, *f* cilindru *m* de spălat (la autostropitoarele pt. străzi). ≈**wasser**, ~*s*, *n sg*. 1. apă *f* de spălat / (*fig.*) chioară. 2. (*farm.*) loțiune *f*. 3. lături *f pl*. (de la spălat). ≈**weib**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. spălătoreasă *f*. 2. femeie *f* limbută / flecară, gură-spartă *f*. ≈**zettel**, ~*s*, ~, *m* 1. listă *f* de rufe date la spălat. 2. prezentare *f* (scurtă) a unei cărți de către editor. ≈**zimmer**, ~*s*, ~, *n* baie *f*; lavabou *n*.

Wasen, ~*s*, ~, *m* 1. gazon *n*, pajiște *f* 2. sol *n* umed. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* 1 hingher *m*. 2. parlagiu *m*.

Wasser, ~*s*, ~ (și ″~), *n* 1. apă *f* // *unter* ~*setzen* a inunda [1r]; *Kölnisches* ~ apă *f* de colonie; ~ *in Sieben schöpfen* a căra [1s] apă cu ciurul. 2. apă *f*: rîu *n*, fluviu *n*, mare *f*, lac *n* // *sich über* ~ *halten* (și *fig.*) a se menține [3h] la suprafață. 3. ape *f pl.*, strălucire *f* (a pietrelor prețioase) // *von reinstem* / *erstem* ~ clar, limpede; de prima calitate. 4. (*pop.*) lacrimi *f pl.*; sudoare *f*; salivă *f*; urină *f* // *das* ~ *abschlagen* a urina [1b], a lăsa [1s] udul; *das* ~ *schoß ihr in die Augen* i-au dat lacrimile; *mir läuft das* ~ *im Munde zusammen* îmi lasă [1s] gura apă.

wasser|abführend *adj*. (*med.*) diuretic.

Wasser≈**ablaufrinne**, ~, ~*n*, *f* jgheab *n*; streașină *f*. ≈**abscheider**, ~*s*, ~, *m* separator *n* de apă.

wasser≈**abweisend** *adj*. hidrofug. ≈**ähnlich** *adj*. apos, ca apa. ≈**arm** *adj*. sărac în ape, arid; lipsit de apă.

Wasser≈**arm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* braț *n* de rîu etc. ≈**aufnahme**, ~, ~*n*, *f* absorbție *f* a apei. ≈**bad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* 1. baie *f* (de apă). 2. (*cul.*) bain-marie. ≈**balg**,

~(e)s, ″~e, *m* (*med.*) chist *n* seros. ≈**bal**, ~e)s, *m sg.* polo *n* pe apă. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* construcţie *f.* hidrotehnică. ≈**bauingenieur** [-inʒeniø:r], ~*s*, ~*e*, *m* inginer *m* hidrotehnician. ≈**becken**, ~*s*, ~, *n* **1.** lighean *n.* **2.** bazin *n* / rezervor *n* de apă. ≈**behandlung**, ~, ~*en*, *f* (tratament *n* de) hidroterapie *f.* ≈**beschreibung**, ~, *f sg.* hidrografie *f.*

wasser≈beschädigt *adj.* avariat de apă. ≈**beständig** *adj.* hidrostabil.

Wasser≈bett, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* albie *f* de rîu, matcă *f.* ≈**bewegkraft**, ~, ″~*e*, *f* forţă *f* hidraulică. ≈**blase**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) băşică *f* (cu lichid), flictenă *f.* ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* frunză *f* acvatică. ≈**blau**, ~(*e*)*s*, *n sg.* albastru *n* spălăcit / ca apa. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* floare *f* acvatică. ≈**blüte**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) lintiţă *f.* ≈**bombe**, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) grenadă *f* antisubmarină. ≈**brücke**, ~, ~*n*, *f* apeduct *n.* ≈**buche**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) platan *m.* ≈**burg**, ~, ~*en*, *f* **1.** castel *n* înconjurat de apă. **2.** (*constr.*) cameră *f* / castel *n* de echilibru.

Wässerchen, ~*s*, ~, *n* apşoară *f*; rîuleţ *n*; lăculeţ *n.*

Wasser≈damm, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* zăgaz *n*, stăvilar *n.* ≈**dampf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* abur *m*, vapori *m pl.* de apă.

wasserdicht *adj.* (hidro)etanş, impermeabil.

Wasser≈dichtung, ~, ~*en*, *f* izolaţie *f* hidrofugă. ≈**dichtigkeit**, ~, ~*en*, *f* (hidro)etanşeitate *f*; impermeabilitate *f.* ≈**druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* presiune *f* a apei. ≈**durchlässigkeit**, ~, *f sg.* permeabilitate *f* la apă. ≈**einbruch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*mine*) inundare *f.* ≈**ent|keimung**, ~, ~*en*, *f* dezinfectare *f* a apei. ≈**ent|ziehung**, ~, ~*en*, *f* deshidratare *f.* ≈**faden**, ~*s*, ″~, *m* (*bot.*) mătasea-broaştei, *f.* ≈**fall**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* cascadă *f*, cădere *f* de apă, cataractă *f.* ≈**fang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* bazin *n* de captare a apei. ≈**farbe**, ~, ~*n*, *f* **1.** acuarelă *f.* **2.** culoare *f* a apei. ≈**farbenmaler**, ~*s*, ~, *m* acuarelist *m.* ≈**faß**, *-fasses*, *-fässer*, *n* butoi *n* de apă. ≈**fläche**, ~, ~*n*, *f* **1.** întindere *f* de apă. **2.** suprafaţă *f* a apei. ≈**floh**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* purice-de-baltă *m.* ≈**flugzeug**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* hidroavion *n.* ≈**flut**, ~, ~*en*, *f* inundaţie *f*; potop *n.* ≈**frau**, ~, ~*en*, *f* naiadă *f*; nimfă *f.* ≈**frosch**, ~*es*, ″~*e*, *m* broască-de-baltă *f.* ≈**furche**, ~, ~*n*, *f* şanţ *n* de drenaj. ≈**galle**, ~, ~*n*, *f* petec *n* de teren mocirlos (pe ogor). ≈**gang**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** conductă *f* de apă; apeduct *n.* **2.** (*mine*) vină *f* de apă. **3.** scoc *n* (de moară). ≈**gefahr**, ~, ~*en*, *f* pericol *n* de inundaţie. ≈**geflügel**, ~*s*, ~, *n* pasăre *f* de apă, palmipedă *f.* ≈**gehalt**, ~(*e*)*s*, *m sg.* conţinut *n* / procent *n* de apă. ≈**geist**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *m* duh *n* / geniu *n* al apelor.

wasser≈gerade *adj.* orizontal. ≈**gierig** *adj.* hidroscopic.

Wasser≈glas, ~*es*, ″~*er*, *n* **1.** pahar *n* de apă. **2.** sticlă *f* solubilă. ≈**gleiche**, ~, ~*n*, *f* **1.** suprafaţă *f* orizontală / a apei. **2.** (*constr.*) cumpănă *f* / nivelă *f* (cu bulă). ≈**graben**, ~*s*, ″~, *m* rigolă *f*; drenă *f.* ≈**guß**, *-gusses*, *-güsse*, *m* aversă *f*, ploaie *f* torenţială. ≈**hahn**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* robinet *n* de apă.

wasserhaltig *adj.* apos, conţinînd apă; (*chim.*) hidratat.

Wasser≈haltung, ~, ~*en*, *f* (*tehn.*, *mine*) epuizment *n.* ≈**haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* castel *n* de apă. ≈**heilkunde**, ~, *f sg.* hidroterapie *f.* ≈**heizung**, ~, ~*en*, *f* încălzire *f* / calorifer *n* cu apă. ≈**höhe**, ~, ~*n*, *f* cotă *f* a apelor. ≈**honig**, ~*s*, *m sg.* hidromel *n.* ≈**hose**, ~, ~*n*, *f* trombă *f* de apă. ≈**huhn**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*ornit.*) lişiţă *f.*

wässer≈icht, ≈**ig** *adj.* **1.** apos; (*despre sînge*) seros. **2.** (*chim.*) hidratat. **3.** (*fig.*) anost, searbăd.

Wasser≈jungfer, ~, ~*n*, *f* **1.** libelulă *f*, calul-dracului *m.* **2.** (*mitol.*) naiadă *f*, nimfă *f.* ≈**kalk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* var *n* hidraulic. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* hidrografică / hidrogeologică. ≈**kerze**, ~, ~*n*, *f* fîntînă *f* arteziană. ≈**kitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ciment *n* hidraulic.

wasserklar *adj.* limpede ca apa.

Wasser≈klosett, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* closet *n* cu apă curgătoare. ≈**kopf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*med.*) hidrocefal *m*; (*fig.*) nătăfleţ *m*, prostănac *m.* ≈**kraft**, ~, ″~*e*, *f* forţă *f* hidraulică. ≈**kraft|anlage**, ~, ~*n*, *f* uzină *f* hidroenergetică. ≈**kraftlehre**, ~, *f sg.* hidrodinamică *f.* ≈**kraftwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* centrală *f* hidroenergetică. ≈**krug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ulcior *n* (de apă). ≈**kunde**, ~, *f sg.* hidrologie *f.* ≈**kunst**, ~, ″~*e*, *f* **1.** fîntînă *f* arteziană. **2.** motor *n* hidraulic. ≈**kur**, ~, ~*en*, *f* **1.** cură *f* hidroterapică. **2.** cură *f* de ape minerale.

≈lauf, ~(e)s, -läufe, m 1. curs n de apă. 2. (mine) vînă f de apă.

wasserleer adj. 1. golit / lipsit de apă; sec (at). 2. (chim.) anhidru.

Wasser≈lehre, ~, f sg. hidrologie f. ≈leitung, ~, ~en, f conductă f de apă. ≈lilie, ~, ~n, f (bot.) 1. nufăr m alb. 2. stînjenel-de-apă m. ≈linse, ~, ~n, f (bot.) linte f. ≈loch, ~(e)s, "~er, n gaură f / groapă f de apă; (constr.) puţ n absorbant.

wasser≈los adj. v. wasserleer. ≈löslich adj. solubil în apă.

Wasser≈malerei, ~, ~en, f (pictură f în) acuarelă f. ≈mann, ~(e)s, "~er, m 1. (înv.) sacagiu m. 2. (astr.) vărsător m. 3. (mitol.) duh n / geniu n al apelor. ≈marke, ~, ~n, f 1. filigran n (la bancnote / timbre etc.). 2. semn n / indicator n al nivelului apei. ≈melone, ~, ~n, f pepene m verde. ≈menge, ~, ~n, f cantitate f / volum n de apă. ≈messer, ~s, ~, m 1. higrometru n. 2. apometru n; contor n de apă. ≈mine, ~, ~n, f mină f marină. ≈mink, ~(e)s, ~e, n (zool.) nurcă f. ≈molch, ~(e)s, ~e, m (zool.) salamandră-de-apă f. ≈mühle, ~, ~n, f moară f de apă.

wassern vi. (s) a ameriza [1b].

wässern I. adj. apos; (chim.) hidratat. II. vi. 1. a lăsa [1s] gura apă. 2. (despre ochi) a lăcrima [1b]. III. vt. 1. a uda [1a], a stropi [4h], a iriga [1p], a aspersa [1b]. 2. a dilua [1b] cu apă; (fam.) a boteza [16] (vinul). 3. a muia [1H] în apă.

Wasser≈nase, ~, ~n, f (constr.) lăcrimar n. ≈nixe, ~, ~n, f (şi fig.) nimfă f; femeie f care se scaldă. ≈not, ~, "~e, f 1. lipsă f de apă. 2. inundaţie f. 3. catastrofă f maritimă. ≈orgel, ~, ~n, f orgă f de apă. ≈otter, ~, ~n, f 1. viperă-de-apă f. 2. (zool.) lutru m. ≈perle, ~, ~n, f perlă f falsă; hurmuz n. ≈pfeife, ~, ~n, f narghilea f. ≈pflanze, ~, ~n, f plantă f acvatică. ≈pocken, f pl. varicelă f. ≈posten, ~s, ~, m hidrant n. ≈probe, ~, ~n, f (ist.) proba f apei. ≈pumpe, ~, ~n, f pompă f hidraulică. ≈rad, ~(e)s, "~er, n roată f hidraulică. ≈ratte, ~, ~n, f 1. şobolan-de-apă m. 2. (fam.) lup m de mare. ≈recht, ~(e)s, ~e, n legislaţie f a apelor. ≈reich, ~(e)s, ~e, n imperiu n maritim. ≈riese, ~, ~n, f jilip n / uluc n de apă. ≈rinne, ~, ~n, f rigolă f (de scurgere). ≈rose, ~, ~n, f nufăr m. ≈sack, ~(e)s, "~e, m 1. sac m de apă. 2. (med.) chist n seros. ≈säge, ~, ~n, f joagăr n de apă. ≈säugetier, ~(e)s, ~e, n cetaceu n, mamifer n amfibiu. ≈säule, ~, ~n, f coloană f de apă. ≈schau, ~, ~en, f (med.) uroscopie f, analiză f a urinei. ≈schaufel, ~, ~n, f 1. căuş n de scos apă. 2. pal(et)ă f de roată hidraulică. ≈scheide, ~, ~n, f cumpănă f a apelor.

wasserscheu adj. hidrofob.

Wasser≈schicht, ~, ~en, f (constr.) pînză f de apă ≈schiff, ~(e)s, ~e, n căzănel n de apă (la maşina de gătit). ≈schlacht, ~, ~en, f luptă f navală. ≈schlange, ~, ~n, f 1. şarpe-de-apă m; monstru m marin. 2. (fam.) veste f mincinoasă. ≈schlauch, ~(e)s, -schläuche, m 1. furtun n / burduf n de apă. 2. (bot.) otrăţel-de-baltă m. ≈schloß, -osses, -össer, n castel n de apă / echilibru. ≈schnecke, ≈schraube, ~, ~n, f (tehn.) elevator n de apă elicoidal. ≈schöpfer, ~s, ~, m căuş n (de scos apa). ≈schwalbe, ~, ~n, f rîndunică-de-apă f. ≈schwein, ~(e)s, ~e, n porc m de mare. ≈silber, ~s, n sg. argint n viu. ≈ski, ~s, ~er, m schi n pt. / pe apă. ≈speier, ~s, ~, m gură f de burlan. ≈spiegel, ~s, ~, m oglindă f a apei. ≈sport, ~(e)s, ~e, m sport n nautic; canotaj n. ≈sprengwagen, ~s, ~, m (auto)stropitoare f (pt. străzi). ≈springen, ~s, n sg. săritură f nautică. ≈sprudel, ~s, ~, m 1. vîltoare f, bulboană f. 2. fîntînă f arteziană. ≈stadt, ~, "~e, f oraş n maritim / fluvial / la apă. ≈stand, ~(e)s, "~e, m nivel n / cotă f a(l) apei / apelor. ≈standglas, ~es, "~er, n (tehn.) sticlă f de nivel. ≈standlehre, ~, ~n, f hidrostatică f. ≈standsbericht, ~(e)s, ~e, m buletin n cu privire la cota apelor. ≈station [-tsi-], ~, ~en, f staţie f / punct n de alimentare cu apă. ≈staub, ~(e)s, m sg. bură f, burniţă f, ploaie f măruntă. ≈stiefel, ~s, ~, m cizmă f impermeabilă.

Wasserstoff, ~(e)s, ~e, m hidrogen n. ≈bombe, ~, ~n, f bombă f cu hidrogen. ≈sulfid, ~(e)s, ~e, n hidrogen n sulfurat.

Wasser≈strahl, ~(e)s, ~en, m jet n / ţîşnitură f de apă. ≈strahlpumpe, ~, ~n, f ejector n de apă. ≈straße, ~, ~n, f cale f navigabilă. ≈strauch, ~(e)s, -äucher, m (bot.) hortensie f. ≈streifen,

~s, ~, *m* porţiune *f* necoaptă în pîine. ≈strudel, ~s, ~, *m* vîltoare *f*, vîrtej *n* (de apă), învolburare *f*. ≈sturz, ~es, "~e, *m* cascadă *f*, cataractă *f*. ≈sucht, ~, *f sg.* (*med.*) hidropizie *f*, (*pop.*) dropică *f*. ≈suppe, ~, ~n, *f* supă *f* / ciorbă *f* chioară. ≈taufe, ~, ~n, *f* 1. botez *n*. 2. (*bis.*) bobotează *f*. ≈technik, ~, *f sg.* hidraulică *f*. ≈tier, ~(*e*)s, ~e, *n* animal *n* acvatic. ≈träger, ~s, ~, *m* 1. (*înv.*) sacagiu *m*. 2. (*entom.*) trîntor *m*. 3. (*ornit.*) pelican *m*. ≈transport, ~(*e*)s, ~e, *m* transport *n* pe apă / maritim / fluvial.

wassertreibend *adj.* diuretic.

Wasser≈treten, ~s, *n sg.* (*înot*) călcatul *n* apei. ≈trinker, ~s, ~, *m* băutor *m* de apă. ≈trog, ~(*e*)s, "~e, *m* adăpătoare *f*; jgheab *n* de apă. ≈tümpel, ~s, ~, *m* băltoacă *f*, mocirlă *f*. ≈turm, ~(*e*)s, "~e, *m* castel *n* / turn *n* de apă. ≈uhr, ~, ~en, *f* 1. apometru *n*. 2. clepsidră *f* (cu apă). ≈umlauf, ~(*e*)s, *-läufe*, *m* circuit *n* / circulaţie *f* a(l) apei. ≈umschlag, ~(*e*)s, "~e, *m* compresă *f* umedă / cu apă.

wasser≈umspült *adj.* spălat / scăldat de ape. ≈undurchlässig *adj.* impermeabil (la apă).

Wasser≈verbrauch, ~(*e*)s, *m sg.* consum *n* de apă. ≈verdrängung, ~, ~en, *f* (*mar.*) deplasament *n*, tonaj *n*. ≈versorgung, ~, *f sg.* alimentare *f* cu apă. ≈vogel, ~s, "~, *m* pasăre *f* acvatică. ≈vulkan [vul-], ~s, ~e, *m* vulcan *m* noroios. ≈waage, ~, ~n, *f* boloboc *n*, nivelă *f* cu bulă. ≈wagen, ~s, ~, *m* (*ferov.*, *auto.*) vagon *n* / vehicul *n* cisternă. ≈weg ~(*e*)s, ~e, *m* cale *f* maritimă. ≈weide, ~, ~n, *f* răchită *f* de apă. ≈weihe, ~, ~n, *f* (*bis.*) sfinţire *f* a apelor; bobotează *f*. ≈wellen *f pl.* ondulaţii *f pl.* cu apă. ≈welt, ~, *f sg.* univers *n* acvatic. ≈wirtschaft, ~, *f sg.* economie *f* / gospodărire *f* a apei. ≈zähler, ~s, ~, *m* apometru *n*. ≈zeichen, ~s, ~, *n* v. Wassermarke.

Wate, ~, ~n, *f* năvod *n*.

waten *vi.* (*s*) a merge [3c] prin apă (puţin adîncă); a-şi croi [4i] drum prin mocirlă / băltoace.

Waterproof [wɔ:təpru:f], ~s, ~s, *m* impermeabil *n*.

Watsche, ~, ~n, *f* palmă *f*, scatoalcă *f*.

watscheln *vi.* (*s*) a umbla [1c] legănat / ca raţa.

Watt I. ~s, ~, *n* (*el.*) watt *m*. II. ~(*e*)s, ~en, *n* fişie *f* de mare puţin adîncă; estuar *n*. ≈e, ~, ~n, *f* vată *f*. ≈e|behälter, ~s, ~, *m* (*med.*) casoletă *f*. ≈eline, ~, *f sg.* vatelină *f*. ≈en|fharer, ~s, ~, *m* ambarcaţie *f* cu fundul plat (pt. apă puţin adîncă).

wattieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a vătui [4i]; a căptuşi [4h] cu vată / vatelină. 2. (*fam.*) a pălmui [4i].

Wattmesser, ~s, ~, *m*, ≈meter, ~s, ~, *n* (*el.*) wattmetru *n*. ≈stunde, ~, ~n, *f* (*el.*) watt-oră *m*.

Watz, ~es, ~e, *m* mistreţ *m*, vier *m*.

wau I. *interj.* ham! (lătrat). II. *adj.* (*mar.*) fără vînt.

Wau, ~(*e*)s, ~e, *m* (*bot.*) drobiţă *f*, rezedă *f* sălbatică. ≈wau, ~s, ~s, *m* cîine *m*.

Web, ~, ~e, ≈e, ~, ~n, *f* ţesătură *f*.

Webe≈faser, ~, ~n, *f* fibră *f* textilă. ≈kunst, ~, *f sg.* artă *f* textilă / de a ţese.

weben (şi wob, *gewoben*), *vt.* 1. a ţese [3a]. 2. (şi *vi.*) a se mişca [1m] / agita [1D].

Weber, ~s, ~, *m* 1. ţesător *m*. 2. (*ornit.*) auşel *m*. ≈baum, ~(*e*)s, *-bäume*, *m* sul *n* de urzeală. ≈blatt, ~(*e*)s, "~er, *n* (*text.*) spată *f*. ≈ei, ~, ~en, *f* 1. ţesătorie *f*. 2. ţesătură *f*. 3. ţesere *f*, ţesut *n*. ≈fink, ~(*e*)s, ~e, *m* cintezoi *m* moţat. ≈knecht, ~(*e*)s, ~e, *m* păianjen-de-cîmp *m*. ≈lade, ~, ~n, *f* (*text.*) bătător *n*. ≈latte, ~, ~n, *f* (*text.*) vătală *f*, iapă *f*, călcător *n*. ≈nest, ~(*e*)s, ~er, *n* nod *n* / defect *n* în ţesătură. ≈schiffchen, ~s, ~, *n* (*text.*) suveică *f*. ≈vogel, ~s, "~, *m* (*ornit.*) auşel *m*. ≈zettel, ~s, ~, *m* urzeală *f*, natră *f*.

Web≈schützen, ~s, ~, *m* suveică *f*. ≈stuhl, ~(*e*)s, "~e, *m* război *n* (de ţesut).

Wechsel, ~s, ~, *m* 1. schimbare *f*, transformare *f*, modificare *f*. 2. schimbare *f*, schimb *n*; substituire *f*; alternanţă *f*; succedare *f*; trecere *f*; variaţie *f*. 3. poliţă *f*, cambie *f*, trată *f*. 4. alocaţie *f* lunară. 5. potecă *f* (a vînatului). 6. (*astr.*) fază *f* (a lunii etc.). 7. (*ferov.*) schimbător *n* de cale, macaz *n*. 8. (*tehn.*) joantă *f*; rost *n*. ≈adresse, ~, ~n, *f* loc *n* de plată al poliţei. ≈bad, ~(*e*)s, "~er, *n* duş *n* scoţian. ≈balg, ~(*e*)s, "~e, *m* copil *m* diform (schimbat de duhurile rele); monstru *m*, avorton *m*. ≈balken, ~s, ~, *m* (*constr.*) jug *n*. ≈betrag, ~(*e*)s, "~e, *m* valoare *f* a cambiei / poliţei. ≈beziehung, ~,

~en, f corelaţie f; raport n / relaţie f reciproc(ă). ≈blankett, ~(e)s, ~e, n formular n de poliţă / cambie. ≈bürge, ~n, ~n, m girant m. ≈bürgschaft, ~, ~en, f gir n. ≈domizil, ~s, ~e, n (fin.) domiciliu n al trasului. ≈einrede, ~, ~n, f protestare f a poliţei. ≈fälle m pl. vicisitudini f pl.; peripeţii f pl. ≈fälschung, ~, ~en, f falsificare f de poliţe / cambii.

wechselfarbig adj. cu culori alternative; irizat, şanjant.

Wechsel≈feld, ~(e)s, ~er, n 1. (el.) cîmp n alternativ. 2. ogor n cultivat prin asolament. ≈feuer, ~s, ~, n (far n cu) lumină f alternativă. ≈fieber, ~s, n sg. friguri n pl. intermitente, malarie f. ≈folge, ~, ~n, f alternanţă f, succesiune f. ≈frist, ~, ~en, f scadenţă f a cambiei / poliţei. ≈geld, ~(e)s, ~er, n mărunţiş n, bani m pl. mărunţi. ≈gesang, ~(e)s, "~e, m cîntec n alternativ / antifonic. ≈geschäft, ~(e)s, ~e, n agenţie f / bancă f de schimb. ≈gesetz, ~es, ~e, n lege f a cambiei. ≈gespräch, ~(e)s, ~e, n dialog n. ≈getriebe, ~s, ~, n schimbător n de viteză. ≈giro, ~s, ~s, n gir n (pe cambie). ≈gläubiger, ~s, ~, m creditor m cambial.

wechselhaft adj. schimbător.

Wechsel≈händler, ~s, ~, m bancher m (negociator m de poliţe). ≈haus, ~es, -häuser, n casă f / agenţie f de schimb. ≈jahre n pl. vîrstă f critică / a menopauzei. ≈klage, ~, ~n, f acţiune f cambială. ≈kröte, ~, ~n, f broască f rîioasă. ≈kurs, ~es, ~e, m curs n al schimbului / devizelor. ≈laune, ~, ~n, f capriciu n, toană f. ≈liebe, ~, ~n, f iubire f reciprocă.

wechsel|los adj. neschimbător, invariabil; neschimbat.

wechseln I. vi. 1. a se schimba [1a]; a alterna [1b], a înlocui [4i]. 2. (vîn.) a migra [1b], a trece [3a] (în altă regiune). II. vt. a schimba [1b]: 1. a face [3a] schimb // die Farbe ~ (şi fig.) a se schimba la faţă. 2. a primeni [4h], a înlocui [4i]. 3. a transforma [1p]. ≈d adj. schimbător, variabil; capricios; inconstant.

Wechsel≈note, ~, ~n, f (muz.) apogiatură f. ≈ordnung, ~, ~en, f legislaţie f cambială. ≈pflug, ~(e)s, "~e, m plug n reversibil. ≈portefeuille [pɔrt(ə)'fø:j], ~s, ~s, n portofoliu n de poliţe. ≈rad, ~(e)s, "~er, n roată f de schimb. ≈rede, ~, ~n, f dialog n; replică f. ≈reime m pl. rime f pl. încrucişate. ≈reiter ~s, ~, m emiţător m de poliţe fictive. ≈schalter, ~s, ~, m (el.) întrerupător n alternativ. ≈schluß, -usses, -üsse, m dilemă f. ≈schuld, ~, ~en, f datorie f cambială.

wechselseitig adj. reciproc, mutual; bilateral.

Wechsel≈seitigkeit, ~, f sg. reciprocitate f, mutualitate f; bilateralitate f. ≈spiel, ~(e)s, ~e, n alternanţă f. ≈station [-tsĭ-], ~, ~en, f (ferov.) staţie f de transbordare. ≈strom, ~(e)s, "~e, m (el.) curent m alternativ. ≈stromdynamo, ~s, ~s, m dinam n / generator n de curent alternativ. ≈stube, ~, ~n, f casă f / agenţie f de schimb; (înv.) zărăfie f. ≈tag, ~(e)s, ~e, m 1. (fin.) zi f de schimb. 2. (med.) zi critică. ≈tierchen, ~s, ~, n amibă f. ≈tritt, ~(e)s, ~e, m schimbare f a pasului. ≈verfahren, ~s, ~, n procedură f cambială. ≈verhältnis, ~ses, ~se, n corelaţie f, raport n / relaţie f reciproc(ă).

wechsel≈voll adj. variat, plin de schimbări / transformări / peripeţii. ≈warm adj. cu sînge rece. ≈weise adj., adv. 1. alternativ, pe rînd, prin rotaţie. 2. reciproc, mutual.

Wechsel≈wild, ~(e)s, n sg. vînat n rătăcitor. ≈wind, ~(e)s, ~e, m vînt n schimbător / capricios. ≈winkel, ~s, ~, m unghi n altern. ≈wirkung, ~, ~en, f acţiune f / efect n reciproc(ă). ≈wirtschaft, ~, ~en, f (agr.) cultură f prin asolament. ≈zahl, ~, ~en, f (el.) frecvenţă f. ≈zahlung, ~, ~en, f achitare f a cambiei / prin cambie. ≈zahn, ~(e)s, "~e, m dinte m de lapte. ≈zersetzung, ~, ~en, f (chim.) descompunere f reciprocă. ≈zustand, ~(e)s, "~e, m (situaţie f de) reciprocitate f.

Wechsler, ~s, ~, m agent m de schimb; zaraf m. ≈haus, ~es, -häusser, n casă f / agenţie f de schimb; zărăfie f.

Weck, ~(e)s, ~e, n 1. chiflă f, franzeluţă f, pîinişoară f. 2. bucată f de unt (200—250 gr.). 3. aparat n Weck (de făcut / fiert conserve). ≈en, ~s, n v. Weck (1). ≈er, ~s, ~, m 1. (ceas) deşteptător n. 2. sonerie f de telefon / alarmă. ≈glas, ~es, "~er, n borcan n Weck / pt. con

serve. ≈**zement**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ciment *n* activat.

Wedel, ~*s*, ~, *m* **1.** apărătoare *f* de muște; evantai *n*; sfeștoc *n*, pămătuf *n* de praf; tirn *n* (de nuiele). **2.** coadă *f* de cerb.

wedeln I. *vi.* a agita [1D], a mișca [1m] // *mit dem Schwanz* ~ a da [1i] din coadă, a se gudura [1h]. **II.** *vt.* a îndepărta [1b], a goni [4h], a alunga [1p].

weder *conj.* ~... *noch*... nici...nici // ~ *hier, noch dort* nici aici, nici acolo.

weg I. *adv.* dus, plecat; pierdut; departe // ~ *sein* a) a fi absent / departe; b) a fi încintat / entuziasmat; c) a-și fi ieșit din sărite. **II.** *interj.* șterge-o! pleacă! afară! jos! păzea!.

Weg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n*; călătorie *f*; (și *fig.*) cale *f*, mijloc *n*, mod *n* // *halben* ~*es* la jumătatea drumului; *ausgefahrener* ~ drum *n* circulat / (și *fig.*) bătut; *im* ~*e stehen* / *sein* a sta [1i] în drum / (cuiva); *auf dem* ~*e sein* a fi pe cale; *in die* ~*e leiten* a pune [3e] la cale; *sich auf den* ~ *machen* a porni [4h] la drum.

weg||**arbeiten** *vt.* a înlătura [1J] / lichida [1b] prin muncă.

Weg≈**aufnahme**, ~, ~*n*, *f* ridicare *f* / schițare *f* / schiță *f* a drumului. ≈**begleiter**, ~*s*, ~, *m* tovarăș *m* de drum, însoțitor *m* pe drum.

weg|**bekommen**, *bekam weg, wegbekommen*, *vt.* **1.** a scăpa [1s] de; a reuși [4h] să îndepărteze / să înlăture / s-o scoată la capăt. **2.** (*fam.*) a încasa [1b] (o ceartă / palmă), a primi [4h].

Wegbereiter, ~*s*, ~, *m* (și *fig.*) pionier *m*, deschizător *m* de drum; precursor *m*.

weg≈**berufen**, *berief weg, wegberufen*, *vt.* a chema [1ț] în altă parte. ≈**bewegen**, *bewegte weg, wegbewegt*, *vt.* a urni [4h] din loc, a deplasa [1b] ≈**bleiben**, *blieb weg, weggeblieben*, *vi.* (*s*) **1.** a nu veni [4c], a nu se întoarce [3d]; a nu lua [1j] parte. **2.** a leșina [1p], a-și pierde [3s] cunoștința. **3.** a fi omis. ≈||**blicken**, *vi.* a-și întoarce [3d] privirea, a privi [4h] în altă parte.

Weg≈**breit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**breite**, ~, ~*n*, *f* **1.** lățime *f* a drumului. **2.** (*bot.*) pătlagină *f*.

weg≈**brennen**, *brannte weg, weggebrannt*, **I.** *vi.* (*s*) a arde [3m] complet, a dispărea [2a] prin ardere. **II.** *vt.* a arde, a îndepărta [1b] prin ardere; (*med.*) a cauteriza [1b]. ≈**denken**, *dachte weg, weggedacht*, **I.** *vt.* a face [3a] abstracție (de). **II.** *vr.* a se închipui [4r] altundeva. ≈||**drücken** *vt.* a înlătura [1J] apăsînd.

Wege≈**arbeiter**, ~*s*, ~, *m* muncitor *m* rutier; cantonier *m*. ≈**aufseher**, ~*s*, ~, *m* picher *m* (de drumuri). ≈**bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* de drumuri. ≈**baumeister**, ~*s*, ~, *m* constructor *m* de poduri și șosele. ≈**geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* de trecere pe un pod / drum; peaj *n*. ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* hartă *f* turistică. ≈**kreuzung**, ~, ~*en*, *f* încrucișare *f* (de drumuri), răscruce *f*. ≈**lagerer**, ~*s*, ~, *m* tîlhar *m* de drumul mare.

wege≈**lagern** *vt.* a ataca [1p] / jefui [4i] la drumul mare. ≈**los** *adj.* fără drum(uri); impracticabil.

Wege≈**macher**, ~*s*, ~, *m* **1.** lucrător *m* rutier. **2.** (*ferov.*) acar *m*. ≈**messer**, ~*s*, *m* pedometru *n*.

wegen *prep.* (cu *gen.*) din cauza / pricina; pentru; avînd în vedere / *von Rechts* ~ de drept; *von Amts* ~ din oficiu.

Wege≈**narr**, ~*en*, ~*en*, *m* salamandră *f*. ≈**netz**, ~*es*, ~*e*, *n* rețea *f* de drumuri.

Weger, ~*s*, ~, *m* v. **Planke.** ≈**ich**, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) pătlagină *f*.

Wege≈**schälgerät**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* greder *n*. ≈**scheide**, ~, ~*n*, *f* răscruce *f*, răspîntie *f*. ≈**schranke**, ~, ~*n*, *f* barieră *f*. ≈**stein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* piatră *f* / bornă *f* kilometrică / miliară. ≈**tritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) pătlagină *f*. ≈**wart**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** picher *m* (de drumuri); cantonier *m*. **2.** (*bot.*) cicoare *f*.

weg||**fahren**, *fuhr weg, weggefahren*, *vi.* (*s*) a pleca [1ț] (cu un vehicul).

Wegfall, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* desființare *f*, suprimare *f*; omisiune *f*.

weg≈**fallen**, *fiel weg, weggefallen*, *vi.* (*s*) a cădea [2e]; a fi omis / suprimat; a nu avea loc. ≈||**fegen** *vt.* a îndepărta [1b] măturînd. ≈||**fenstern** *vt.* a certa [1ț], a ocărî [4l]. ≈**fressen**, *fraß weg, weggefressen*, *vt.* a înfuleca [1ș] / mînca [1g] / consuma [1p] tot.

Weg≈**gang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* **1.** plecare *f*. **2.** rămas-bun *n*. ≈**gefährte**, ≈**genosse**, ~*n*, ~*n*, *m* tovarăș *m* de drum / călătorie.

weg≈**halten**, *hielt weg, weggehalten*, *vt.* a ține [3h] departe / la o parte / la distanță. ≈||**hauen** *vt.* a reteza [1G], a tăia [1k]. ≈||**hinken** *vi.* (*s*) a pleca [1ț] șchiopătînd. ≈||**holen**, *vt.* a lua [1j] / duce [3c] cu sine. ≈||**jagen** *v.* a (iz)goni [4h]

a alunga [1p]. ≈‖kapern *vt.* 1. (*mar.*) a captura [1b]. 2. (*argou*) a șterpeli [4h], a mangli [4h]. ≈**kommen**, *kam weg*, *weggekommen*, *vi.* (*s*) 1. a scăpa [1s]; a pleca [1ț]; a se duce [3c]. 2. a dispărea [2a], a se pierde [3s]. ≈**können**, *konnte weg*, *weggekonnt*, *vi.* a putea [2b] pleca.

Weg≈**kreuz**, ~*es*, ~*e*, *n* troiță *f*. ≈**kreuzung**, ~, ~*en*, *f* răscruce *f*, încrucișare *f* (de drumuri).

weg≈**kundig** *adj.* cunoscător al drumului. ≈**lang** *adv.* v. n e b e n b e i. ≈**lassen**, *ließ weg*, *weggelassen*, *vt.* 1. a lăsa [1s] să plece. 2. a omite [3n], a sări [4p].

Weg≈**lassung**, ~, ~*en*, *f* 1. permisiune *f* de a pleca / se îndepărta. 2. omisiune *f*; suprimare *f*. ≈**lassungs**|**zeichen**, ~*s*, ~, *n* (*poligr.*) semn *n* de scoatere, deleatur *n*.

weg≈‖**legen** *vt.* a pune [3e] de-o parte; a rătăci [4h]. ≈‖**leiten** *vt.* a abate [3a]; a deturna [1b].

Weg|**leitung**, ~, ~*en*, *f* (*elv.*) indicații *f pl.* (pt. drum), instrucțiuni *f pl.*

weg≈**lesen**, *las weg*, *weggelesen*, *vt.* a citi [4h] ușor / direct / cursiv. ≈‖**locken** *vt.* a ademeni [4h] să meargă cu el. ≈‖**machen** I. *vt.* a îndepărta [1b] (o pată), a scoate [3d]. II. *vr.* a o șterge [3c], a o lua [1j] din loc.

Weg≈**marke**, ~, ~*n*, *f* indicator *n* de drum / rutier. ≈**messer**, ~*s*, ~, podometru *n*.

weg≈**mausen**, *vt.* a șterpeli [4h], a ciordi [4h]. ≈**müde** *adj.* obosit de drum / de viață. ≈**müssen**, *mußte weg*, *weggemußt*, *vi.* a trebui [4f] să plece.

Weg|**nahme**, ~, ~*n*, *f* 1. luare *f*, sustragere *f*. 2. confiscare *f*.

weg≈**nehmen**, *nahm weg*, *weggenommen*, *vt.* 1. a lua [1j], a ridica [1p]; a sustrage [3c]. 2. a îndepărta [1b]; a deplasa [1b]; a retrage[3c]. 3. a confisca [1Ț].4. a șterpeli [4h]. ≈**radieren**, *radierte weg*, *wegradiert*, *vt.* a șterge [3c] (cu guma). ≈‖**raffen** *vt.* 1. (*fig.*) a răpi [4h]; a secera [1h]. 2. a lua [1j] cu japca / în grabă.

Weg≈**rand**, ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *m* margine *f* a drumului, taluz *n*. ≈**räumung**, ~, ~*en*, *f* luare *f*, ridicare *f*, îndepărtare *f*; (*fig.*) înlăturare *f*. ≈**reise**, ~, ~*n*, *f* plecare *f* în călătorie. ≈**riese**, ~, ~*n*, *f* jilip *n*.

weg‖**rücken** *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) mișca [1m] / clinti [4h] / muta [1a] din loc. ≈**sam** *adj.* practicabil, circulabil; carosabil.

≈‖**schaffen** *vt.* a îndepărta [1b], a scoate [3d], a lua [1j]; a elimina [1J].

Weg≈**scheide**, ~, ~*n*, *f* răspîntie *f*, răscruce *f*.

weg≈‖**scheuchen** *vt.* a alunga [1p] (speriind). ≈‖**schicken** *vt.* 1. a trimite [3n], a expedia [1b]. 2. a îndepărta [1b], a concedia [1b]; a alunga [1p]. ≈**schleichen**, *schlich weg*, *weggeschlichen*, *vi.* (*s*), *vr.* (*h*) a se furișa [1b] încolo, a o șterge [3c] pe furiș. ≈**schleifen** I. *vt.* a duce [3c] tîriș, a tîrî [4l] după sine. II. *schliff*, *geschliffen*, *vt.* a înlătura [1J] prin șlefuire. ≈‖**schleudern** *vt.* a arunca [1p] (cît colo); a lansa [1b], a catapulta [1b]. ≈‖**schnappen** *vt.* a apuca [1p] (și lua), a înșfăca [1v]. ≈**schneiden**, *schnitt weg*, *weggeschnitten*, *vt.* a tăia [1k]; a amputa [1b], a extirpa [1p]. ≈‖**schnellen** I. *vi.* (*s*) a pleca [1ț] / fugi [4b] ca din pușcă. II. *vt.* a arunca [1p], a lansa [1b].

Weg≈**schranke**, ~, ~*n*, *f* barieră *f*.

weg≈‖**schwemmen** *vt.* a spăla [1s], a duce [3c] cu sine. ≈**sehen**, *sah weg*, *weggesehen*, *vi.* a privi [4h] în lături. ≈**senden**, *sandte weg*, *weggesandt*, *vt.* a trimite [3n], a expedia [1b]. ≈‖**sollen** *vi.* a trebui [4f] / fi nevoit să plece. ≈‖**sprengen** *vt.* a înlătura [1J] prin explozie. ≈‖**stecken** *vt.* a ascunde [3m] bine. ≈**stehlen**, *stahl weg*, *weggestohlen*, I. *vt.* a fura [1a]. II. *vr.* a pleca [1ț] pe furiș, a o șterge [3c] englezește. ≈‖**stellen** *vt.* a da [1i] de o parte; a schimba [1a] locul. ≈**streichen**, *strich weg*, *weggestrichen*, *vt.* 1. a șterge [3c]. 2. a netezi [4h].

Weg|**taufe**, ~, ~*n*, *f* (*bis.*) botez *n* de urgență.

weg≈‖**taumeln** *vi.* (*s*) a pleca [1ț] clătinîndu-se. ≈**treiben**, *trieb weg*, *weggetrieben*, *vt.* a (iz)goni [4h], a alunga [1p]. ≈**treten**, *trat weg*, *weggetreten*, *vi.* (*s*) a se da [1i] la o parte // (*mil.*) ~! rupeți rîndurile!

Weg≈**überführung**, ~, ~*en*, *f* trecere *f* superioară, pasaj *n* superior de șosea. ≈**übergang**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* pasaj *n* / trecere *f* de nivel. ≈**unterführung**, ~, ~*en*, *f* trecere *f* inferioară, pasaj *n* inferior de șosea.

weg‖**wandern** *vi.* (*s*) a pleca [1ț] în lume, a emigra [1b].

Weg≈**wart**, ~*en*, ~*en*, *m* cantonier *m*, picher *m* de șosea. ≈**warte**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) cicoare *f*.

weg≈wärts *adv.* în spre drum. **≈weisen,** *wies weg, weggewiesen, vt.* a respinge [3c], a refuza [1p].

Weg|weiser, *~s, ~, m* **1.** indicator *n* de drum. **2.** ghid *n* rutier.

weg≈werfen, *warf weg, weggeworfen, vt.* **1.** a arunca [1p]. **2.** a risipi [4h], a irosi [4h]; a prăpădi [4h]. **3.** (*poligr.*) a suprima [1p]. **≈werfend** *adj.* disprețuitor. **≈‖winken** *vi.* (cu *dat.*) a face [3a] semn să plece / să se dea la o parte. **≈‖wischen I.** *vi.* (*s*) a o șterge [3c], a dispărea [2a] pe nesimțite. **II.** *vt.* a șterge [3c]. **≈‖zaubern** *vt.* a face [3a] să dispară ca prin farmec. **≈‖ziehen,** *zog weg, weggezogen,* **I.** *vi.* (*s*) **1.** a pleca [1ț]; a se muta [1a]./ **2.** a emigra [1b]. **II.** *vt.* a trage [3c] tiri [4l] la o parte / după sine.

Wegzug, *~(e)s, "~e, m* **1.** plecare *f,* mutare *f.* **2.** migrație *f;* emigrare *f.*

weh! *interj.* vai! au! aoleu! // *o / au ~ au!; vai!; ~ mir!* vai de mine!

Weh, *~(e)s, ~e, n* durere *f:* **1.** suferință *f,* boală *f.* **2.** mihnire *f,* necaz *n.*

wehe *adj,* rău, dureros // (*adv.*) *~ tun* a durea [2b], a pricinui [4i] durere.

Wehe, *~, ~n, f* **1.** (*mai ales pl.*) dureri *f pl.* ale facerii. **2.** troian *n* (de zăpadă).

wehen *vi.* **1.** a adia [1Ș], a sufla [1c], a bate [3a]. **2.** a flutura [1h], a fîlfîi [4f].

Weh≈frau, *~, ~en, f* moașă *f.* **≈gefühl,** *~s, ~e, n* senzație *f* de durere. **≈klage,** *~, ~n, f* tînguire *f,* vaiet *n,* bocet *n,* lamentare *f.*

weh≈klagen *vi., vt.* a se tîngui [4i] / văita [1s]. **≈leidig** *adj.* sensibil la durere.

Wehmut, *~, f sg.* mihnire *f,* tristețe *f* adîncă, melancolie *f.*

weh≈mütig, ≈mutsvoll *adj., adv.* mihnit, trist, melancolic.

Wehmutter, *~, "~, f* moașă *f.*

Wehne, *~, ~n, f* **1.** cucui *n,* umflătură *f.* **2.** tumoare *f.*

Wehr I. *~, ~en, f* **1.** apărare *f;* împotrivire *f;* rezistență *f // sich zur ~ setzen* a se opune [3e] / apăra [1n]. **2.** armă *f* / trupă *f* / mijloc *n* de apărare. **3.** zid *n* de apărare. **II.** *~(e)s, ~e, n* stăvilar *n,* baraj *n.*

wehr|bar *adj.* v. w e h r f ä h i g.

Wehr≈bezirk, *~(e)s, ~e, m* circumscripție *f* militară. **≈bund,** *~(e)s, "~e, m* alianță *f* defensivă. **≈damm,** *~(e)s, "~e, m* dig *n,* zăgaz *n,* stăvilar *n.* **≈dienst,** *~(e)s, m sg.* serviciu *n* militar.

wehr≈en I. *vt.* **1.** (*jm.etw.*) a interzice [3c], a opri [4h], a împiedica [1ș]. **2.** a stăvili [4h], a combate [3a]. **II.** *vr.* **1.** a se apăra [1n]; a se opune [3e], a rezista [1B]. **2.** a se dezvinovăți [4h]. **≈fähig** *adj.* capabil să se apere; apt pt. serviciul militar.

Wehr≈formation [-tsi-] *~, ~en, f* formație *f* militară / de apărare. **≈gang,** *~(e)s, "~e, m* culoar *n* de-a lungul crenelurilor / zidurilor de apărare. **≈gehänge,** *~s, ~,* **≈gehenk,** *~(e)s, ~e, n* bandulieră *f.*

wehrhaft *adj.* v. w e h r f ä h i g.

Wehrkraft, *~, "~e, f* forță *f* militară / de apărare. **≈kreis,** *~es, ~e, m* (*mil.*) comandament *n* / cerc *n* teritorial.

wehrlos *adj.* dezarmat: **1.** fără arme / apărare. **2.** slab, lipsit de energie / combativitate, neputincios.

Wehr≈macht, *~, f sg.* (*ist.*) (forță) armată *f.* **≈mann,** *~(e)s, "~er (și -leute), m* (*austr.*) soldat *m* de rînd; apărător *m.* **≈mannschaft,** *~, f sg.* (*mil.*) miliție *f,* rezervă *f.* **≈melde|amt,** *~(e)s, "~er, n* comisariat *n* militar, cerc *n* de recrutare. **≈mittel,** *~s, ~, n* mijloc *n* de apărare. **≈paß,** *-passes, -pässe, m* livret *n* militar. **≈pflicht,** *~, f sg.* obligație *f* de a face serviciul militar. **≈schrift,** *~, ~en, f* scriere *f* de apărare. **≈stand,** *~(e)s, m* militărie *f;* armată *f.* **≈überwachung,** *~, f sg.* evidență *f* a trupelor de rezervă.

wehr≈unfähig, ≈untauglich *adj.* inapt pt. serviciul militar.

Wehrzahn, *~(e)s, "~e, m* colț *m* (de mistreț etc.).

Weib, *~(e)s, ~er, n* **1.** femeie *f;* (*peior.*) muiere *f // altes ~* babă *f.* **2.** nevastă *f,* soție *f.* **≈chen,** *~s, ~, n* **1.** femeiușcă *f.* **2.** nevestică *f.* **3.** femelă *f.* **≈el,** *~s, ~, m* **1.** funcționăraș *m.* **2.** (*mil.*) sergent-major *m.* **3.** aprod *m.* (de judecătorie).

Weiber≈feind, *~(e)s, ~e, m* misogin *m.* **≈freund,** *~(e)s, ~e, m* prieten *m* al femeilor; afemeiat *m.* **≈geklatsch, ≈geschwätz ≈gewäsch,** *~es, n sg.* bîrfă *f* muierească; trăncăneală *f,* sporovăială *f.*

weiberhaft *adj.* **1.** feminin, femeiesc. **2.** efeminat.

Weiber≈hasser, *~s, ~, m* misogin *m.* **≈held,** *~en, ~en, m* **1.** crai *m,* curtezan *m,* muieratic *m,* vînător *m* de fuste. **2.** idol *m* al femeilor. **≈knecht,** *~(e)s, ~e,*

m rob *m* al femeilor; afemeiat *m*.; ≈list ~*en*, *f* șiretlic *n* de femeie.
weibermännig *adj.* (*bot.*) ginandric.
Weibernarr, ~*en*, ~*en*, *m* crai *m*, muieratic *m*, afemeiat *m*, om *m* nebun după femei. ≈**rock,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* fustă *f*.
weiber|scheu *adj.* misogin.
Weiber≈sommer, ~*s*, *m sg.* funigei *m pl.* ≈**stamm,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* descendență *f* / linie *f* / ramură *f* femeiască.
weiber|toll *adj.* muieratic; afemeiat, nebun după femei.
Weiber≈volk, ~(*e*)*s*, *n sg.* muieret *n*. ≈**zimmer,** ~*s*, ~, *n* (*ist.*) gineceu *n*; apartament *n* / cameră *f* pt. femei. ≈**winger,** ~*s*, ~, *m* harem *n*.
weib≈isch *adj.* efeminat; moale, fără energie. ≈**lich** *adj.* feminin; femeiesc.
Weib≈lein, ~*s*, ~, *n.* v. **W e i b c h e n.** ≈**lichkeit,** ~, ~*en*, *f* **1.** feminitate *f*. **2.** femeile *f pl.*, sexul *n* slab / frumos. ≈**ling,** ~*s*, ~*e*, *m* v. **W e i b e r n a r r.** ≈**s|bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, ≈**s|person,** ~, ~*en*, *f*, ≈**s|stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*peior.*) muiere *f*.
weich *adj.* **1.** moale; flasc; (*fig.*) blînd, duios, dulce // ~ *werden* a se (în)muia [1H]; (*med.*) *die ~e Hirnhaut* pia mater; *es wurde mir ~ ums Herz* mi s-a muiat inima. **2.** slab, nerezistent.
Weich≈beton, ~*s*, ~*e*, *m* beton *n* moale / plastic. ≈**bild,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** vatră *f* (a satului); rază *f* (a orașului). **2.** (*mil.*) incintă *f*. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** *sg.* moliciune *f*. **2.** (*anat.*) flanc *n* exterior, moale *n*; (*pop.*) deșert *n*. **3.** (*ferov.*) macaz *n*, ac *n*.
weichen I. *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) muia [1H] (în apă). **II.** *wich*, *gewichen*, *vi.* (*s*) **1.** a ceda [1b], a se da [1i] înapoi / în lături / bătut; a bate [3a] în retragere. **2.** (*despre prețuri / cursuri*) a nu se menține [3h], a cădea [2e], a ceda [1b].
Weichen≈bruch, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* (*med.*) hernie *f* inghinală; (*pop.*) surpătură *f*. ≈**riegel,** ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) zăvor *n* de macaz. ≈**scheibe,** ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) disc *n* de macaz. ≈**steller,** ~*s*, ~, *m* acar *m*. ≈**straße,** ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) diagonală *f* de macazuri. ≈**wechsel,** ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) schimbare *f* a macazului. ≈**zunge,** ~, ~*n*, *f* ac *n* al macazului.
Weichfaß, -*fasses*, -*fässer*, *n* hîrdău *n* de muiat rufe.
weich≈gekocht *adj.* fiert moale. ≈**geschaffen** *adj.* sensibil, blînd.
Weich≈guß, -*gusses*, -*güsse*, *m* fontă *f* moale. ≈**heit,** ~, *f sg.* **1.** moliciune *f*. **2.** frăgezime *f*. **3.** blîndețe *f*. **4.** (și *fig.*) maleabilitate *f*.
weich|herzig *adj.* milos.
Weich≈holz, ~*es*, ¨~*er*, *n* lemn *n* (de esență moale). ≈**käse,** ~*s*, ~, *m* brînză *f* moale. ≈**land,** ~(*e*)*s*, *n sg.* teren *n* moale / mlăștinos.
weichlich *adj.* **1.** moale, flasc. **2.** moliu, moleșit, molatic; efeminat.
Weich≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* moliu *m*; efeminat *m*; laș *m*. ≈**lot,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*tehn.*) lipitură *f* moale. ≈**macher,** ~*s*, ~, *m* (*farm.*) emolient *n*. ≈**mut,** ~(*e*)*s*, *m sg.* duioșie *f*, milă *f*.
weich≈mütig *adj.* v. **w e i c h h e r z i g.** ≈**schalig** *adj.* cu coaja / crusta / carapacea moale.
Weichsel, ~, ~*n*, *f* vișină *f*. ≈**baum,** ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* vișin *m*. ≈**kirsche,** ~, ~*n*, *f* vișină *f*. ≈**rohr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* țeavă *f* (de pipă) din lemn de vișin.
Weich≈teil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* parte *f* moale (a trupului). ≈**tier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* moluscă *f*. ≈**werden,** ~*s*, *n* **1.** înmuiere *f*. **2.** (*med.*) ramolisment *n*.
Weid, ~, *f sg.* vînătoare *f*. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** pășune *f*, izlaz *n*. **2.** salcie *f*, răchită *f*. **3.** (*fig.*) delectare *f*, desfătare *f*. **4.** pășunat *n*. ≈**gang,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* pășunat *n*. ≈**geld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* taxă *f* de pășunat. ≈**monat,** ~*s*, ~*e*, *m* (luna) mai / (*reg.*) iunie.
weiden I. *vi.*, *vt.* a paște [3b]; a duce [3c] la păscut / pășune. **II.** *vr.* (*an* cu *dat.*) a se desfăta [1K]. ≈**artig** *adj.* ca salcia.
Weiden≈band, ~(*e*)*s*, ~*e*, ~*n*, ≈**bast,** ~*es*, *m sg.* curmei *n* de salcie / răchită. ≈**baum,** ~*es*, -*bäume*, *m* salcie *f*. ≈**blüte,** ~, ~*n*, *f* mîțișor *m* (de salcie). ≈**geflecht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lojniță *f* / leasă *f* de răchită. ≈**gerte,** ~, ~*n*, *f* nuia *f* / smicea *f* de salcie. ≈**kätzchen,** ~*s*, ~, *n* mîțișor *m* (de salcie). ≈**korb,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* coș *n* de nuiele / răchită. ≈**rös|chen,** ~*s*, ~, *n* (*bot.*) răchițică *f*.
Weide≈platz, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* pășune *f*, imaș *n*, izlaz *n*. ≈**rich,** ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) răchitan *m*. ≈**zaun,** ~(*e*)*s*, -*zäune*, *m* gard *n* de nuiele / răchită.
weidgerecht *adj.*, *adv.* vînătoresc; vînătorește.
Weidicht, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* răchitiș *n*, sălciiș *n*.

weidlich I. *adj.* 1. voinic, robust. 2. isteț, vioi. II. *adv.* cumsecade, strașnic; din toată inima.

Weid≈ling, ~s, ~e, *m* 1. șaică *f*, luntre *f* plată. 2. ciupercă *f* (de gunoi). 3. lighean *n* de vase. **≈loch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*vin.*) anus *n*. **≈mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* vînător *m*. **≈mannsheil**, ~(*e*)*s*, *n sg.* vînat bun! (salut vînătoresc). **≈messer**, ~*s*, ~, *n* cuțit *n* de vînătoare, jungher *n*. **≈ner**, ~*s*, ~, *m* 1. vînător *m*. 2. cuțit *n* de vînătoare. **≈sack**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* tolbă *f* de vînătoare. **≈werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vînătoare *f*.

Weife, ~, ~*n*, *f* vîrtelniță *f*.

Weigand, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* erou *m*.

weigern I. *vt.* a refuza [1p], a nu acorda [1r]. II. *vr.* a refuza, a nu accepta [1D], a se opune [3e].

Weigerung, ~, ~*en*, *f* refuz *n*; împotrivire *f*; rezistență *f*.

Weih, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* erete *m*, uligaie *f*. **≈becken**, ~*s*, ~, *n* agheasmatar *n*. **≈brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*bis.*) 1. pîine *f* sfințită, anafură *f*. 2. hostie *f*. **≈brunnen**, ~*s*, *m sg.* 1. agheasmatar *n*. 2. agheasmă *f*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* sfințire *f*: 1. tîrnosire *f*. 2. hirotonisire *f*.

weihen *vt.* 1. a sfinți [4h]; a binecuvînta [1b]; a hirotonisi [4h]; a tîrnosi [4h]. 2. (și *vr.*) a (se) închina [1p] / dedica [1p] / consacra [1c].

Weih≈er, ~*s*, ~, *m* iaz *n*, eleșteu *n*. **≈e|stunde**, ~, ~*n*, *f* oră *f* solemnă; sărbătoare *f*.

weihevoll *adj.* solemn, sărbătoresc.

Weih≈gabe, ~, ~*n*, *f*, **≈geschenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ofrandă *f*; ex-voto *n*. **≈gelübde**, ~*s*, ~, *n* juruință *f*, legămînt *n*.

Weihnacht, ~, *f sg.* **≈en**, ~, ~, *f* (și *n*) Crăciun *n*. **≈s|abend**, ~*s*, ~*e*, *m* seară *f* / ajun *n* de Crăciun. **≈s|baum**, ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* pom *m* de Crăciun. **≈s|feri|en** *pl.* vacanță *f* de Crăciun. **≈s|kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* 1. copil *m* născut de Crăciun. 2. (*bis.*) copilul *m* Isus. **≈mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* moș-Crăciun *m*.

Weihrauch, ~(*e*)*s*, *m sg.* tămîie *f*. **≈dampf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* fum *n* de tămîie.

weihräuchern *vi.*, *vt.* (și *fig.*) a tămîia [1b]; a lingușí [4h].

Weihrauchfaß, -*fasses*, -*fässer*, *n* cădelniță *f*.

Weih≈tum, ~*s*, *n* 1. sfințenie *f*. 2. sanctuar *n*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* sfințire *f*; consacrare *f*. **≈wasser**, ~*s*, *n sg.* agheasmă *f*. **≈wasserbassin** [-basẽ:], ~*s*, ~*s*, *n* **≈wasserbecken**, ~*s*, ~, *n* agheasmatar *n*. **≈wedel**, ~*s*, ~, *m* sfeștoc *n*.

weil *conj.* 1. fiindcă, deoarece, întrucît, pentru că. 2. (*înv.*) în timp ce, cît timp. **≈and** I. *adj.* răposat. II. *adv.* odinioară, cîndva.

Weil≈chen, ~*s*, ~, *n* clipă *f*, clipită *f*, moment *n*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (răs)timp *n*, răgaz *n*; clipă *f* // *eine gute* ~ o bună bucată de timp.

weilen *vi.* 1. a întîrzia [1l], a zăbovi [4h]. 2. a rămîne [3ș].

Weiler, ~*s*, ~, *m* 1. cătun *n*. 2. gospodărie *f* izolată.

weimern *vi.* v. **wimmern**.

Wein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. vin *n* // *heuriger* ~ vin nou. 2. viță *f* (de vie); strugure *m*. **≈akzise**, ~, ~*n*, *f* impozit *n* pe vin. **≈bau**, ~(*e*)*s*, *m sg.* viticultură *f*. **≈bauer**, ~*s*, ~, *m* viticultor *m*. **≈beere**, ~, ~*n*, *f* 1. boabă *f* de strugure. 2. stafidă *f*. **≈bereitung**, ~, ~*en*, *f* vinificație *f*. **≈berg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vie *f*, podgorie *f*. **≈berg|besitzer**, ~*s*, ~, *m* viticultor *m*, podgorean *m*. **≈blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* frunză *f* de viță. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* 1. (*bot.*) aglică *f*. 2. buchet *n* (al vinului). **≈brand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* coniac *n*, rachiu *n* de vin.

wein≈en *vi.* a plînge [3c] // *über etw.* ~ a plînge din cauza unui lucru, a deplînge ceva; *über jn.* ~ a plînge pe / după cineva. **≈end** *adj.* plîngător. **≈erlich** *adj.* 1. plîngăcios, plîngăreț. 2. emoționant, lacrimogen.

Wein≈ernte, ~, ~*n*, *f* cules *n* al viilor. **≈essig**, ~*s*, *m sg.* oțet *n* de vin. **≈faß**, -*fasses*, -*fässer*, *n* butoi *n* de vin; (*ironic*) bețivan *m*. **≈garten**, ~*s*, "~, *m* vie *f*; podgorie *f*. **≈gärtner**, ~*s*, ~, *m* viticultor *m*, vier *m*; podgorean *m*. **≈gärung**, ~, ~*en*, *f* fermentare *f* a vinului / alcoolică. **≈gegend**, ~, ~*en*, *f* regiune *f* viticolă / de vii. **≈geist**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* spirt *n*, alcool *n*. **≈geistmesser**, ~*s*, ~, *m* alcoolmetru *n*. **≈gelage**, ~*s*, ~, *n* chef *n*. **≈gesicht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* față *f* congestionată / de bețiv. **≈glas**, ~*es*, "~*er*, *n* pahar *n* de vin. **≈gut**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* vie *f*, podgorie *f*, proprietate *f* viticolă. **≈handlung**, ~, ~*en*, *f*, **≈haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* vinărie *f*; depozit *n* / debit *n* de vinuri; cîrciumă *f*. **≈heber**, ~*s*, ~, *m* sifon *n* / pompă *f* de tras vin;

tilv *n*, tifvă *f*. ≈hefe, ~, *f sg*. drojdie *f* de vin.

wein≈icht, ≈ig *adj*. cu gust / caracter de vin.

Wein≈jahr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* bun de vin. ≈karte, ~, ~*n*, *f* listă *f* de vinuri. ≈keller, ~*s*, ~, *m*, ≈kellerei, ~, ~*en*, *f* 1. pivniță *f* de vinuri; vinărie *f*; cramă *f*. 2. circiumă *f*, bodegă *f*. ≈kelter, ~, ~*n*, *f* teasc *n* / presă *f* de vin. ≈kneipe, ~, ~*n*, *f* circiumă *f*, bodegă *f*. ≈krampf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* criză *f* de plîns, plîns *n* isteric / spasmodic. ≈kranz, ~*es*, "~*e*, *m* cunună *f* de foi de viță. ≈krug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. ulcior *n* / cană *f* de vin. 2. cramă *f*, circiumă. *f*. ≈küfer, ~*s*, ~, *m* pivnicer *m*, chelar *m*. ≈kühler, ~*s*, ~, *m* frapieră *f*. ≈land, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* 1. țară *f* viticolă / producătoare de vin. 2. pămînt *n* bun pt. cultura viței de vie. ≈lese, ~, ~*n*, *f* cules *n* al viilor. ≈leser, ~*s*, ~, *m* culegător *m* de struguri. ≈lied, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* de chef / vin. ≈meister, ~*s*, ~, *m* 1. pivnicer *m*, chelar, *m*. 2. vier *m*; viticultor *m*. ≈monat, ≈mond, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* brumărel *m*, octombrie *m*. ≈most, ~*es*, *m sg*. must *n* (de struguri). ≈nase, ~, ~*n*, *f* nas *n* roșu / de bețiv. ≈neige, ~, *f sg*. drojdie *f* de vin. ≈pfahl, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* arac *m* de viță. ≈presse, ~, ~*n*, *f* teasc *n* / presă *f* de struguri. ≈probe, ~, ~*n*, *f* 1. mostră *f* de vin. 2. degustare *f* de vinuri. ≈ranke, ~, ~*n*, *f* circel *m* de viță de vie. ≈rausch, ~*es*, ~*e*, *m* beție *f*, cherchelealǎ *f*. ≈rebe, ~, ~*n*, *f* viță-de-vie *f*; butuc *m* de vie. ≈reben|stock, ~(*e*)*s*"~*e*, *m* butuc *m* de viță-de-vie. ≈rose, ~, ~*n*, *f* răsură *f*, măceș *m*. ≈säure, ~, ~*n*, *f* acid *m* tartric. ≈schank, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* circiumă *f*, bodegă *f*; depozit *n* / debit *n* de vinuri. ≈schenk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* paharnic *m*. ≈schlauch, ~(*e*)*s*, -*äuche*, *m* 1. burduf *n* / furtun *n* de vin. 2. bețiv(an) *m*. ≈schröter, ~*s*, *m* pivnicer *m*, chelar *m*.

wein|selig *adj*. cherchelit, afumat.

Wein≈stein, ~(*e*)*s*, *m sg*. tartru *n*. ≈steuer, ~, ~*n*, *f* impozit *n* pe vin; (*ist*.) vinărit *n*. ≈stube, ~, ~*n*, *f* v. W e i n s c h a n k.

weintragend *adj*. vinifer, cu vin.

Wein≈traube, ~, ~*n*, *f* strugure *m*; ciorchine *m* de strugure. ≈treber, ≈trester, *pl*. tescovină *f*. ≈trinker, ~*s*, ~, *m* băutor *m* de vin. ≈verzapf, ~(*e*)*s*, *m sg*. v. W e i n s c h a n k. ≈wachs, ~*es*, *m sg*. producție *f* vinicolă / de vinuri. ≈wirt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* circiumar *m*. ≈zieher, ~*s*, ~, *m* v. W e i n h e b e r. ≈zierl, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*austr*.) viticultor *m*, podgorean *m*. ≈zoll, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* v. W e i n s t e u e r. ≈zucht, ~, *f sg*. viticultură *f*. ≈züchter, ~*s*, ~, *m* viticultor *m*.

weise *adj*., *adv*. înțelept, cuminte; înțelepțește; prudent; cu prudență // ~ *Frau* a) moașă *f*; b) ghicitoarească *f*.

Weise I. ~*n*, ~*n*, *m* înțelept *m*; filozof *m*. II. ~, ~*n*, *f* 1. fel *n*, chip *n*; metodă *f*. 2. melodie *f*, arie *f*. ≈l, ~, ~*n*, *f* regină *f* a albinelor, matcă *f*.

weisen, *wies*, *gewiesen*, *vt*. 1. (și *vi*.) a arăta [1u], a indica [1p]. 2. a izgoni [4h] // *des Landes* ~ a expulza [1b], a izgoni [4h] din țară. 3. a îndruma [1b].

Weiser, ~*s*, ~, *m* 1. indicator *n* (de drum). 2. limbă *f* / ac *n* (de ceas). 3. regină *f* a albinelor, matcă *f*.

Weisheit, ~, ~*en*, *f* 1. înțelepciune *f*; cuminţenie *f*; prudență *f*. 2. știință *f*; cunoștințe *f pl*. ≈s|dünkel, ~*s*, *m sg*. pedanterie *f*; aroganță *f*. ≈s|krämer, ~*s*, ~, *m* pedant *m*. ≈s|lehre, ~, *f sg*. filozofie *f*. ≈s|lehrer, ~*s*, ~, *m* filozof *m*. ≈s|spruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* maximă *f*, sentință *f*; aforism *n*. ≈s|zahn, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* măsea *f* de minte.

weis≈heits|voll *adj*. înțelept, plin de înțelepciune. ≈lich *adj*. înțelepțește, cu înțelepciune / prudență. ≈|machen *vt*. (*jm*. *etw*.) a spune [3c] (cuiva) verzi și uscate; a căuta [1N] să convingă (pe cineva de ceva).

weiß *adj*., *adv*. 1. alb; bălan // ~*es Blatt Papier* foaie *f* de hîrtie albă / nescrisă; *schwarz auf* ~ negru pe alb; ~*er Tod* moarte *f* albă / prin înghețare. 2. nevinovat // *jn*. ~ *waschen* a scoate [3d] pe cineva basma curată. 3. (*poligr*.) ~*er Raum* albitură *f*.

Weiß, ~*es*, *n sg*. 1. (și *șah*) alb *n*. 2. (*vin*.) seu *n*.

weis≈sagen *vt*. a prezice [3c], a ghici [4h]. ≈sagend *adj*. profetic, prevestitor.

Weis≈sager, ~*s*, ~, *m* prezicător *m*, ghicitor *m*. ≈sagung, ~, ~*en*, *f* prezicere *f*, profeție *f*.

Weiß≈anstrich, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* văruială *f*, văruit *n*. ≈bäckerei, ~, ~*en*, *f* franze-

lărie *f.* ≈**bad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* baie *f* de înălbire. ≈**bier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bere *f* de grîu cu fermentație superficială; (*fam.*) bere *f* blondă. ≈**binder**, ~*s*, ~, *m* 1. dogar *m.* 2. zugrav *m.* ≈**birke**, ~, ~*n*, *f.* mesteacăn *m* alb. ≈**blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* cositorită.

weißblond *adj.* blond platinat. ≈**blühend** *adj.* cu floare albă. ≈**blütig** *adj.* 1. (*zool.*) cu sînge rece. 2. (*med.*) leucemic.

Weiß≈blütigkeit, ~, *f sg.* (*med.*) leucemie *f.* ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* franzelă *f*, pîine *f* albă. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* (*pol*). carte *f* albă. ≈**buche**, ~, ~*n*, *f* carpen *m.* ≈**dorn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) păducel *m.* ≈**e I.** ~*n*, ~*n*, *m*, *f* (om) alb *m*, (femeie) albă *f.* **II.** ~, ~*n*, *f* 1. *sg.* alb *n*, albeață *f.* 2. v. **Weißbier**. 3. albuș *n* (de ou). 4. alb *n* al ochiului.

weißen *vt.* 1. a albi [4h], a înălbi [4h]. 2. a vărui [4i], a spoi [4i].

Weiß≈erle, ~, ~*n*, *f* arin-alb *m.* ≈**feuer**, ~*s*, *n sg.* foc *n* bengal. ≈**fichte**, ~, ~*n*, *f* molid *m.* ≈**fisch**, ~*es*, ~*e*, *m* (*iht.*) 1. oblet *m.* 2. ocheană *f.*

weißfleckig *adj.* cu pete albe, bălțat cu alb.

Weiß≈fleisch, ~*es*, *n sg.* carne *f* albă. ≈**fluß**, -*usses*, -*üsse*, *m* (*med.*) poală-albă *f*, leucoree *f.* ≈**fuchs**, ~*es*, ″~*e*, *m* (blană *f* de) vulpe *f* polară.

weiß≈gar *adj.* tăbăcit, argăsit. ≈**gelb** *adj.* alb-gălbui; (*despre cai*) șarg. ≈**gerben** *vt.* a tăbăci [4h], a argăsi [4h].

Weiß≈gerber, ~*s*, ~, *m* tăbăcar *m.* ≈**gerberei**, ~, ~*en*, *f* tăbăcărie *f.*

weiß≈gestreift *adj.* cu dungi albe. ≈**getüpfelt** *adj.* cu picățele albe. ≈**gewaschen** *adj.* spălat bine; (*fig.*) scos / ieșit basma curată. ≈**glühend** *adj.* incandescent (alb).

Weiß|gold, ~(*e*)*s*, *n sg.* aur *n* alb.

weiß≈haarig *adj.* (cu părul) alb, albit, colilie. ≈**häutig** *adj.* cu pielea albă.

Weiß≈herbst, ~*es*, ~*e*, *m* vin *n* alb. ≈**kalk**, ~(*e*)*s*, *m sg.* var *n* hidratat. ≈**käse**, ~*s*, ~, *m* brînză *f* de vaci. ≈**kiefer**, ~, ~*n*, *f* brad-alb *m.* ≈**kirsche**, ~, ~*n*, *f* cireașă *f* albă. ≈**kohl**, ~(*e*)*s*, *m sg.*, ≈**kraut**, ~(*e*) *s*, *n sg.* varză *f* albă / de iarnă. ≈ **kram**, ~(*e*)*s*, *m sg.* albituri *f pl.* ≈**kupfer**, ~*s*, *n sg.* argentan *n.*

weiß≈leuchtend *adj.* alb strălucitor. ≈**lich** *adj.* albicios.

Weiß≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* 1. (*iht.*) oblet *m*; ocheană *f.* 2. (*entom.*) albiliță *f.* ≈**metall**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* babbit *n*, aliaj *n* antifricțiune (pt. lagăre). ≈**näherei**, ~, ~*en* *f* confecționare *f* / atelier *n* de lenjerie. ≈**näherin**, ~, ~*nen*, *f* lenjereasă *f.* ≈**pappel**, ~, ~*n*, *f* plop-alb *m.* ≈**pfennig**, ~*s*, ~*e*, *m* pfenig *m*, de argint. ≈**russe**, ~, ~*n*, *m* rus *m* alb, bielorus *m.* ≈**sauer**, ~*s*, *n sg.* piftie *f* (de gîscă).

weiß≈scheckig *adj.* bălțat / pătat cu alb. ≈**seiden** *adj.* de mătase albă.

Weiß≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mineral.*) granulit *n.* ≈**sucht**, ~, *f sg.* (*med.*) albinism *n.* ≈**tanne**, ~, ~*n*, *f* brad *m* alb. ≈**tüncher**, ~*s*, ~, ~, *m* zugrav *m.* ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* văruit *n*, văruială *f.* ≈**waren** *f pl.* albituri *f pl.*, rufărie *f*, lenjerie *f.*

weißwaschen, *wusch weiß*, *weißgewaschen*, *vt.* a spăla [1x] bine; (*fig.*) a scoate [3d] basma curată.

Weiß≈wedel, ~*s*, ~, *m* bidinea *f.* ≈**wein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* alb. ≈**wurst**, ~, ″~*e*, *f* caltaboș *m.* ≈**wurz** ~, *f sg* (*bot.*) iarba-fiarelor *f.* ≈**zeug**, ~(*e*)*s*, *n sg.* v. **Weißwaren**.

Weis≈tum, ~*s*, ″~*er*, *n* (*înv.*) consultație *f* juridică. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* indicație *f*, instrucțiune *f*, directivă *f*; (*com.*) dispoziție *f* / ordin *n* de plată.

weit I. *adj.* 1. (în)depărtat; lung. 2. larg, amplu; mare; vast, întins; spațios. **II.** *adv.* 1. departe, în depărtare / /*zu* ~ *gehen* (și *fig.*) a merge [3c] prea departe, a fi prea de tot; *so* ~ pînă aici; ~*und breit* în lung și-n lat; *es* ~ *bringen* a ajunge [3 c] departe. 2. larg, mare. 3. (cu) mult mai / /*bei* ~ *em größer* (cu) mult mai mare; *bei* ~ *em nicht* nici pe departe. ≈**ab** *adv.* 1. foarte departe. 2. (cu) mult mai. ≈**aus** *adv.* (cu) mult mai; de departe. ≈**ausgreifend** *adj.* extins, vast; cuprinzător. ≈**aus|sehend** *adj.* important pt. viitor. ≈**berühmt** *adj.* vestit / celebru (pînă departe).

Weit|blick, ~(*e*)*s*, *m sg.* prevedere *f*, previziune *f*; perspicacitate *f.*

weitblickend *adj.* prevăzător; perspicace.

Weite I. ~, ~*n*, *f* 1. depărtare *f* / /*in die* ~*ziehen* a pleca [1ț] în lumea largă. 2. dimensiune *f*, mărime *f*; distanță *f*, depărtare *f*; lungime *f.* 3. lățime *f*, lărgime *f*, amploare *f* // *lichte* ~ diametru *n* interior, calibru *n.* 4. întindere *f*, spațiu *n.* **II.** ~*n*, *n sg.* depărtare *f*, larg *n* // *das* ~*suchen* a o lua [1j] din loc.

weiten *vt.*, *vr.* a (se) lărgi [4h].

weiter (*comp.* al lui w e i t) **I.** *adj.* **1.** mai îndepărtat / lung. **2.** mai larg / amplu. **3.** alt; suplimentar; ulterior // *~e Nachrichten* alte știri; *bis auf ~e Anweisungen* pînă la noi dispoziții / instrucțiuni. **II.** *adv.* **1.** (și *fig.*) mai departe; înainte; în continuare. **2.** (ceva) mai // *~oben* (ceva) mai sus. **3.** în plus; încolo; apoi, încă, mai // *was will er ~?* ce mai vrea?; *bis auf ~es* deocamdată, pînă una-alta. **≈||arbeiten** **I.** a lucra [1b] mai departe, a continua [1F] să lucreze. **II.** *vr.* a răzbate [3a], a răzbi [4h]. **≈begeben**, *begab weiter, weiterbegeben*, *vr.* **1.** a se duce [3c] mai departe. **2.** a se petrece [3a] în continuare. **≈bestehen**, *bestand weiter, weiterbestanden*, *vi.* a continua [1F] să existe, a dăinui [4 i]. **≈||bilden** *vt.*, *vr.* a (se) forma [1b] / cultiva [1p] mai departe, a continua [1F] să (se) dezvolte / instruiască. **≈dürfen**, *durfte weiter, weitergedurft*, *vi.* a avea voie să continuie / să meargă mai departe.

Weitere, *~n*, *n sg.* rest *n*, ceea / cele ce urmează; amănunte *n pl.*, detalii *n pl.* // *das ~ wird sich von selbst ergeben* restul va urma [1b] de la sine.

weiter≈||entwickeln *vt.*, *vr.* a (se) dezvolta [1D] în continuare. **≈||erzählen** *vt.* **1.** a povesti [4h] mai departe / altora. **2.** a continua [1F] povestirea.

Weiterfahrt, *~*, *~en*, *f* continuare *f* a călătoriei / drumului.

weiter|fort *adv.* *v.* w e i t e r h i n.

Weiter≈gabe, *~*, *~n*, *f* transmitere *f*; remitere *f*; predare *f*. **≈gang**, *~(e)s*, *m sg.* continuare *f* a mersului.

weiter≈geben, *gab weiter, weitergegeben*, *vt.* a da [1i] mai departe / din mînă-n mînă; a transmite [3n]. **≈gehen**, *ging weiter, weitergegangen*, *vi.* (*s*) a merge [3 c] mai departe; a continua [1F]. **≈her** *adv.* de mai departe. **≈hin** *adv.* mai departe, în // pe viitor, de-acum înainte / încolo. **≈kommen**, *kam weiter, weitergekommen*, *vi.* (*s*) a înainta [1b], a avansa [1b]; a progresa [1b]. **≈können**, *konnte weiter, weitergekonnt*, *vi.* a putea [2b] să continuie / să meargă mai departe. **≈ || leiten** *vt.* a transmite [3n] / trece [3a] mai departe; a retransmite [3n].

weitern *vt.* a lărgi [4h].

weiter≈s *adv.* mai departe, în / pe viitor, de-acum încolo. **≈||sagen** *vt.* a spune [3e] mai departe; a răspîndi [4h], a colporta [1b]; a divulga [1p]. **≈schreiten**, *schritt weiter, weitergeschritten*, *vi.* (*s*) a păși [4h] mai departe; (și *fig.*) a progresa [1b]. **≈||tönen**, *vi.* **1.** a răsuna [1p] mai departe. **2.** a continua [1F] să răsune.

Weiter≈ung, *~*, *~en*, *f* dificultăți *f pl.*, complicații *f pl.*; încurcături *f pl.* **≈verbreitung**, *~*, *~en*, *f* răspîndire *f*, difuzare *f*; propagare *f*; popularizare *f*. **≈verkauf**, *~(e)s*, *-käufe*, *m* revînzare *f*.

weiter≈vermieten, *vermietete weiter, weitervermietet*, *vt.* a subînchiria [1b]. **≈||wollen** *vi.* a voi [4i] să meargă / lucreze etc. mai departe. **≈||zahlen** *vt.* a plăti [4h] mai departe / în continuare; a continua [1F] să plătească.

weitestens *adv.* foarte departe.

Weitflug, *~(e)s*, *"~*, *m* raid *n* / croazieră *f* aeriană; zbor *n* de distanță.

weit≈gehend **I.** *adj.* mare, cuprinzător, vast, întins. **II.** *adv.* foarte, în mare măsură. **≈gehendst** *adv.* în cea mai mare măsură. **≈greifend** *adj.* cu efecte puternice; cu urmări importante. **≈her** *adv.* de departe. **≈herzig** *adj.* generos, mărinimos; îngăduitor. **≈hin** *adv.* **1.** (pînă) departe; în depărtare; de jur împrejur. **2.** multă vreme, mult. **≈läuf(t)ig** *adj.*, *adv.* **1.** depărtat, distanțat; rar; la distanță; de departe. **2.** amănunțit, pe larg; minuțios. **3.** complicat. **≈maschig** *adj.* cu ochiuri mari, tricotat larg. **≈reichend** *adj.* **1.** întins, vast; extins. **2.** care ajunge / bate departe; (*fig.*) cu efecte întinse / mari. **≈schichtig** *adj.* cuprinzător; complicat. **≈schweifig** *adj.* prolix; împrăștiat; cu multe digresiuni; vorbăreț. **≈sichtig** *adj.* **1.** hipermetrop, prezbit. **2.** (*fig.*) prevăzător, perspicace.

Weit|sprung, *~(e)s*, *"~e*, *m* săritură *f* în lungime.

weit|spurig *adj.* (*ferov.*) cu ecartament larg.

Weit|strahlregner, *~s*, *~*, *m* (*agr.*) aspersor *n* cu jet / bătaie lung(ă).

weit≈tragend *adj.* **1.** (*despre arme*) cu bătaie lungă. **2.** (*fig.*) cu efect larg / vast; de mare însemnătate. **≈umfassend** *adj.* (foarte) întins / cuprinzător / vast.

Weitung, *~*, *~en*, *f* lărgire *f*, dilatare *f*; extindere *f*.

weit≈verbreitet *adj.* foarte întins / răspîndit. ≈verzweigt *adj.* foarte ramificat; întins, vast.

Weitwinkel, ~s, ~, *m*, ≈objektiv, ~(*e*)s, ~e, *n* (*foto.*) obiectiv *n* superangular / cu deschidere mare.

weizen *adj.* de / din grîu.

Weizen, ~s, *m sg.* grîu *n*. ≈brand, ~(*e*)s, *m sg.* (*bot.*) tăciune *m* al grîului. ≈brot, ~(*e*)s, ~e, *n* pîine *f* albă / de grîu. ≈ernte, ~, ~n, *f* seceriş *n*; recoltă *f* de grîu. ≈feld, ~(*e*)s, ~er, *n* ogor *n* / lan *n* de grîu. ≈grieß, ~es, *m sg.* griş *n*. ≈korn, ~(*e*)s, "~er, *n* bob *n* / grăunte *m* de grîu. ≈land, ~(*e*)s, "~er, *n* grînar *n*. ≈stärke, ~, *f sg.* scrobeală *f* de grîu. ≈stroh, ~(*e*)s, *n sg.* pai *n* / paie *n pl.* de grîu.

welch *pron. invar.* ce (mai); ce fel de // ~(*ein*) *großer Tor*! ce (mai) prost! ≈er, ≈e, ≈es *pron.* 1. (*interog.*) care?, ce? 2. (*relativ*) care //~ *auch* oricare. 3. (*nehot.*) unii, unele; cîţiva, cîteva; ceva // *von diesen Büchern kannst du ~e haben* poţi avea cîteva dintre cărţile astea. ≈er|art, ≈er|gestalt *adv.* 1. oricum; oricare. 2. în ce fel / chip, cum. ≈er|lei I. *adv.* v. welcherart. II. *adj. invar.* (de) ce fel.

Welf, ~(*e*)s, ~e, *m* căţel *m*; pui *m* de lup / vulpe etc. ≈e, ~n, ~n, *m* (*ist.*) ghelf *m*.

welk *adj.* veşted, ofilit, veştejit; (*fig.*) fără vlagă, fleşcăit. ≈en *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) veşteji [4h] / ofili [4h] / (*fig.*) fleşcăi [4i].

Well≈bank, ~, "~e, *f* masă *f* / roată *f* de olar. ≈baum, ~(*e*)s, *-bäume*, *m* grindei *n*. ≈blech, ~(*e*)s, ~e, *n* tablă *f* ondulată. ≈e, ~, ~n, *f* 1. val *n*, talaz *n*; (şi *fiz.*, *el.*) undă *f*. 2. unduiere *f*; ondulaţie *f*. 3. (*tehn.*) ax *n*, arbore *m*. 4. mănunchi *n* / legătură *f* (de vreascuri).

wellen *vt.* 1. a ondula [1b]. 2. a frămînta [1D] (aluatul). 3. a fierbe [3o]; (*metal.*) a afina [1b]. 4. (*text.*) a depăna [1w], a înfăşura [1X].

Wellen≈bad, ~(*e*)s, "~er, *n* bazin *n* cu valuri (artificiale). ≈band, ~(*e*)s, "~er, *n* (*radio*) bandă *f* / gamă *f* (de unde). ≈berg, ~(*e*)s, ~e, *m* talaz *n*, creastă *f* a valului / talazului. ≈bewegung, ~, ~en, *f* mişcare *f* ondulatorie. ≈brecher, ~s, ~, *m* sparge-val *n*; dig *n* de larg. ≈breite, ~, ~n, *f* amplitudine *f* (de undă). ≈falle, ~, ~n, *f* 1. (*radio*) filtru *n* de unde. 2. sparge-val *n*. ≈furche, ~, ~n, *f* (*geol.*) cutare *f*, linie *f* ondulată. ≈kamm, ~(*e*)s, "~e, *m* creastă *f* de val. ≈kröpfung, ~, ~en, *f* (*tehn.*) cot *n* de arbore. ≈lager, ~s, ~, *n* (*tehn.*) palier *n*, lagăr *n* de arbore. ≈länge, ~, ~n, *f* lungime *f* de undă. ≈lini|e, ~, ~n, *f* linie *f* ondulată / şerpuită. ≈mechanik, ~, *f sg.* mecanică *f* ondulatorie. ≈meer, ~(*e*)s, ~e, *n* mare *f* agitată / cu valuri. ≈optik, ~, *f sg.* optică *f* ondulatorie. ≈reiten, ~s, *n sg.* călărit *n* al valurilor (pe o scîndură lată). ≈schlag, ~(*e*)s, "~e. *m* izbitură *f* / lovitură *f* de val. ≈schreiber, ~s, ~, *m* ondulograf *n*; oscilograf *n*. ≈tal, ~(*e*)s, "~er, *n* (*mar.*) gol *n* de undă. ≈(um)schalter, ~s, ~, *m* (*radio*) comutator *n* de gamă.

Weller, ~s, ~, *m* 1. chirpici *n*. 2. (*iht.*) somn *m*. ≈mauer, ~, ~n, ≈wand, ~, "~e, *f* zid *n* de chirpici.

wellern *vt.* 1. a lipi [4h] / umple [31] cu lut. 2. a construi [4i] din chirpici.

Wellfleisch, ~es, *n sg.* rasol *n* de porc (fiert).

wellig *adj.* ondulat.

Well≈pappe, ~, ~n, *f* carton *n* ondulat. ≈rohr, ~(*e*)s, "~e, *n* (*tehn.*) sifon *n*. ≈ung, ~, ~en, *f* ondulare *f*, unduire *f*.

Welp, ~(*e*)s, ~e, *m* v. Welf.

Wels, ~es, ~e, *m* (*iht.*) somn *m*.

welsch *adj.* 1. romantic, italian, francez // ~e *Henne* curcă *f*. 2. străin. ≈en *vi.* a vorbi [4h] stricat / cu multe cuvinte străine.

Welsch≈hahn, ~(*e*)s, "~e, *m*, ≈huhn, ~(*e*)s, "~er, *n* curcan *m*. ≈kohl, ~(*e*)s, *n sg.* varză *f* creaţă. ≈land, ~(*e*)s, *n sg.* Italia *f*; (rar) Franţa *f*.

Welt, ~, ~en, *f* 1. lume *f*; cosmos *n*, univers *n*; pămînt *n*. 2. lume, societate *f*, oameni *m pl.*, viaţă *f*. 3. viaţă *f* lumească. 4. (*fig.*) mulţime *f*. ≈abgewandt|heit, ~, *f sg.* izolare *f* / înstrăinare *f* de lume. ≈all, ~s, *n sg.* univers *n*, cosmos *n*. ≈alter, ~s, ~, *n* 1. vîrstă *f* a lumii. 2. epocă *f*; perioadă *f* cosmică; eon *m*. 3. (*inv.*) secol *n*. ≈anschauung, ~, ~en, *f* concepţie *f* despre lume; ideologie *f*. ≈anschauungs|schule, ~, ~n, *f* şcoală *f* simultană. ≈aus|stellung, ~, ~en, *f* expoziţie *f* mondială. ≈ball, ~(*e*)s, "~e, *m* glob *n* pămîntesc. ≈bank, ~, ~en, *f* bancă *f* internaţională / mondială.

≈bedeutung, ~, ~en, f semnificație f, importanță f mondială.
welt≈bekannt adj. cunoscut de toată lumea / în lumea întreagă; arhicunoscut. ≈berühmt adj. cu faimă / renume mondial (a), celebru în toată lumea.
Welt≈berühmt|heit, ~, ~en, f 1. renume n mondial. 2. celebritate f mondială. ≈beschreibung, ~, f sg. cosmografie f. ≈bestleistung, ~, ~en, f record n / performanță f mondial(ă). ≈bewegung, ~, ~en, f mișcare f mondială. ≈bild, ~(e)s, ~er, n imagine f a lumii, concepție despre lume. ≈brand, ~(e)s, "~e, m conflagrație f mondială. ≈bühne, ~, f sg. scenă f mondială / a lumii. ≈bund, ~(e)s, "~e, m federație f mondială // ~der Demokratischen Jugend Federația f Mondială a Tineretului Democrat. ≈bürger, ~s, ~, m cetățean m al lumii; om m universal; cosmopolit m. ≈tum, ~s, n sg. cosmopolitism n. ≈dame, ~, ~n, f femeie f de lume; mondenă f.
welt|entrückt adj. absent, visător; fără simțul realității.
Welt≈entstehung, ~, f sg. geneză f / naștere f a lumii. ≈entstehungshypothese ~, ~n, f ipoteză f cosmogonică. ≈entstehungslehre, ~, ~n, f cosmogonie f. ≈erfahrung, ~, f sg. experiență f de viață.
Welter|gewicht, ~(e)s, n sg. (sport) categorie f semiușoară.
Welt≈erlöser, ~s, m sg. (bis.) Mîntuitor m. ≈eroberung, ~, f sg. cucerire f a lumii.
welt≈fein adj. distins, cu maniere distinse / elegante. ≈fern, ≈fremd adj. 1. absent; izolat; rupt de lume. 2. anacronic.
Welt≈freuden f pl. plăceri f pl. / bucurii f pl. lumești. ≈frieden, ~s, m sg. pace f mondială / a lumii. ≈friedensfront, ~, f sg. front n mondial al păcii. ≈friedensbewegung, ~, f mișcare f mondială pt. pace. ≈friedensrat, ~(e)s, m sg. Consiliu n Mondial al Păcii. ≈ganze, ~n, n sg. f v. Weltall. ≈gegend, ~, ~en, f regiune f a globului / a bolții cerești. ≈geist, ~(e)s, ~er, m spirit n universal / al timpului / al veacului. ≈geistliche, ~n, ~n, m preot m mirean. ≈gericht, ~(e)s, ~e, n 1. opinie f mondială. 2. (bis) judecata f de-apoi. ≈gerichtshof, ~(e)s, m sg. Curte f de Justiție Internațională. ≈geschichte, ~, f sg. istorie f universală.
weltgeschichtlich adj. de istorie universală; (fig) epocal.
Weltgesetz, ~es, ~e, n lege f universală.
weltgewandt adj. umblat prin lume; rutinat, abil; monden.
Welt≈gewerkschaftsbund, ~(e)s, m sg. Federație f Sindicală Mondială. ≈glück, ~(e)s, n sg. fericire f lumească. ≈gürtel, ~s, ~, m (geogr.) zonă f. ≈handel, ~s, m sg. comerț n mondial. ≈haus, ~es, -häuser, n firmă f mondială. ≈herrschaft, ~, f sg. dominație f mondială; imperiu n universal. ≈höchstleistung, ~, ~en, f record n / performanță f mondial(ă). ≈jugend, ~, f sg. tineret n mondial / al lumii. ≈jugendbund, ~(e)s, m sg. Federație f Mondială a Tineretului. ≈jugendtreffen, ~s, ~, n festival n mondial al tineretului. ≈kapitalismus, ~, m sg. capitalism n mondial. ≈karte, ~, ~n, f planiglob n, mapamond n. ≈kind, ~(e)s, ~er, n om m monden / de lume. ≈kommunismus, ~, m sg. comunism n mondial. ≈krieg, ~(e)s, ~e, m război n mondial. ≈kugel, ~, ~n, f glob n pămîntesc. ≈kunde, ~, f sg. cosmologie f. ≈lage, ~, ~n, f situație f politică internațională. ≈lauf, ~(e)s, m sg. curs n al vieții; mers n al lucrurilor.
welt≈läufig adj. cunoscut / răspîndit / uzual pretutindeni. ≈lich adj. 1. lumesc, pămîntean; material; laic; mirean. 2. de lume, monden; frivol.
Welt≈ling, ~s, ~e, m om m monden / de lume. ≈literatur, ~, f sg. literatură f universală. ≈lust, "~e, f plăcere f lumească / mondenă. ≈macht, ~, "~e, f. putere f mondială. ≈mann, ~ (e)s, "~er, m om m monden / de lume / din lumea mare. ≈markt, ~(e)s, "~e, m, piață f mondială. ≈meer, ~(e)s, ~e ocean m. ≈meister, ~s, ~, m campion m mondial. ≈meistermannschaft, ~, ~en, f echipă f campioană mondială. ≈meisterschaft, ~, ~en, f campionat n mondial. ≈monopol, ~s, ~e, n monopol n mondial.
weltmüde adj. obosit de lume; blazat.
Welt≈politik, ~, f sg. politică f internațională / mondială. ≈postverein, ~(e)s, ~e, m uniune f poștală mondială. ≈priester ~s, ~, m preot m mirean. ≈proletariat, ~(e)s, n proletariat n mondial.

Weltraum, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* univers *n*, cosmos *n*; spaţiu *n* cosmic. ≈**fahrer**, ~*s*, ~, *m* astronaut *m*, cosmonaut *m*. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* zbor *n* cosmic. ≈**schiff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă *f* cosmică. ≈**schiffahrt** [despărţit: *-schiff-fahrt*], ~, ~*en*, *f* astronautică *f*, cosmonautică *f*.

Welt≈**reich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* imperiu *n* mondial. ≈**rekord**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* record *n* mondial. ≈**ruf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* faimă *f* mondială.

weltscheu *adj.* mizantrop, sălbatic.

Welt≈**schmerz**, ~*es*, ~*es*, *m sg.* pesimism *n*, melancolie *f* ≈**schöpfung**, ~, *f sg.* creaţie *f* a lumii. ≈**sicherheitsrat**, ~(*e*)*s*, *m* consiliu *n* (mondial) de securitate. ≈**sinn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* 1. mondenitate *f*. 2. cosmopolitism *n*. ≈**sprache**, ~, ~*n*, *f* limbă *f* mondială / (şi *fig.*) universală. ≈**stadt**, ~, *"~e*, *f* metropolă *f*. ≈**staat**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* putere *f* mondială, mare putere. ≈**system**, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* solar / (*pol.*) mondial. ≈**teil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* continent *n*.

welt≈**umgestaltend** *adj.* revoluţionar; epocal. ≈**umspannend** *adj.* referitor la toate continentele / toată lumea; cu răsunet mondial.

Welt≈**untergang**, ~(*e*)*s*, *m sg.* sfîrşit *n* al lumii. ≈**verkehr**, ~(*e*)*s*, *m sg.* trafic *n* internaţional / mondial. ≈**weise**, ~*n*, ~*n*, *m* filozof *m*. ≈**weisheit**, ~, *f sg.* filozofie *f*. ≈**wirtschaft**, ~, *f sg.* economie *f* mondială. ≈**wirtschaftskrise**, ~, ~*n*, *f* criză *f* economică mondială ≈**wunder**, ~*s*, ~, *n* minune *f* a lumii.

Wemfall, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* dativ *n*.

Wende I. ~, ~*n*, *f* 1. (punct *n* de) întoarcere *f*. 2. întorsătură *f*, schimbare *f*; moment *n* crucial. 3. (*astr.*) solstiţiu *n*. **II.** ~*n*, ~*n*, *m* vend *m*. ≈**getriebe**, ~*s*, ~, *n* angrenaj *n* reversibil. ≈**hals**, ~*es*, *"~e*, *m* (*ornit.*) capîntortură *f*. ≈**kreis**, ~*es*, ~*e*, *n* (*geogr.*) tropic *n*.

Wendel, ~*s*, ~, *m* spirală *f*; filet *n*. ≈**baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* (*tehn.*) 1. arbore *m*. 2. troliu *n*. ≈**bohrer**, ~*s*, ~, *m* burghiu *n* elicoidal / spiral. ≈**treppe**, ~, ~*n*, scară *f* în spirală / volută.

wenden, *wandte*, *gewandt* (şi *wendete*, *gewendet*), **I.** *vt.* 1. (şi *vi.*) a (se) întoarce [3d]; a cîrmi [4h]. 2. a îndrepta [1z] (spre). 3. (*auf* cu *acuz.*) a întrebuinţa [1b]; a aplica [1p] (la). **II.** *vr.* 1. a se întoarce / învîrti [4h] / roti [4h]. 2. (*gegen*) a se îndrepta (contra). 3. (*an* cu *acuz.*) a se adresa [1b] (cuiva)

Wende≈**pflug**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* plug *n* reversibil. ≈**platz**, ~*es*, *"~e*, *m* loc *n* de întoarcere. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. loc *n* / moment *n* de întoarcere. 2. (*fig.*) moment *n* hotărîtor / critic; cotitură *f*. ≈**r**, ~*s*, ~, *m* 1. (*el.*) inversor *n*. 2. (*agr.*) maşină *f* de întors fînul. ≈**scheibe**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) placă *f* turnantă. ≈**zeiger**, ~*s*, ~, *m* (*av.*) indicator *n* de viraj.

wendig *adj.* 1. (şi *fig.*) mobil, suplu. 2. (*av.*) maniabil. 3. abil, descurcăreţ.

Wendung, ~, ~*en*, *f* 1. întoarcere *f*, schimbare *f* de direcţie; întors *n*; (*mil.*) ocolire *f*. 2. viraj *n*; (şi *fig.*) întorsătură *f*, cotitură *f*. 3. (*lingv.*) întorsătură *f* (de frază); expresie *f*, construcţie *f* frazeologică. 4. (*med.*) punct *n* critic; criză *f*.

Wenfall, ~*s*, *"~e*, *m* acuzativ *n*.

wenig *adj.*, *adv.* puţin // *in ~en Stunden* în cîteva ore; *ein* ~ puţin, un pic; (*subst.*) *das Wenige* puţinul *n*.

Wenigkeit, ~, ~*en*, *f* 1. puţin *n* // *meine* ~ umila mea persoană. 2. fleac *n*, bagatelă *f*.

wenigstens *adv.* măcar, cel puţin.

wenn *conj.* 1. dacă // ~ *auch* chiar dacă. 2. (atunci) cînd. 3. ori de cîte ori. 4. numai de / dacă; măcar să.

Wenn, ~*s*, *n sg.* dacă *n* // ~ *und Aber* rezerve *f pl.*, probleme *f pl.* (pe care şi le face cineva).

wenn≈**gleich**, ≈**schon** *conj.* deşi, cu toate că.

Wespe ['wɛ spə], ~, ~*n*, *f* viespe *f*.

wer *pron.* 1. (*interog.*) cine? // ~*wen*? care pe care? 2. (*relativ*) cel / acela care; cine. 3. (*nehot.*) oricine, oricare; cineva, careva.

Werbe, ~, ~*n*, *f* 1. vîrtej *n*. 2. v. W e r b u n g. ≈**abteilung**, ~, ~*en*, *f* serviciu *n* de reclamă / publicitate / propagandă. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* afiş *n* de reclamă. ≈**fahrt**, ~, ~*en*, *f* călătorie *f* de propagandă / publicitate / popularizare. ≈**leiter**, ~*s*, ~, *m* şef *m* al publicităţii / propagandei. ≈**material**, ~*s*, ~*e*, *n* material *n* publicitar / de propagandă / popularizare. ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* mijloc *n* de reclamă / publicitate / propagandă.

werben, *warb*, *geworben*, **I.** *vi.* 1. (*um* cu *acuz.*) a solicita [1J], a stărui [4f] (pentru) // *um ein Mädchen* ~ a peţi [4h] o fată. 2. (*nach*) a aspira [1p] tinde [3m] (la). **II.** *vt.* 1. (*mil.*) a recruta [1b], a înrola [1b]. 2. a face [3a] publicitate /

reclamă / propagandă (pentru); a căuta [1N] să atragă/cîştige.

Werbe≈offizier, *~s, ~e, m* ofiţer *m* de recrutare. **≈plakat,** *~(e)s, ~e, n* afiş *n* de reclamă / propagandă. **≈preis,** *~es, m* preţ *n* de reclamă. **≈r,** *~s, ~, m* 1. recrutor *m*. 2. peţitor *m*. **≈texter,** *~s, ~, m* autor *m* de texte de reclamă. **≈wesen,** *~s, n sg.* publicitate *f*; propagandă *f*. **≈ung,** *~, ~en, f* 1. recrutare *f*, înrolare *f*; angajare *f*. 2. solicitare *f*. 3. peţire *f*. 4. reclamă *f*, publicitate *f*; propagandă *f*.

Werdegang, *~(e)s, ″~e, m* evoluţie *f*; dezvoltare *f*; desfăşurare *f*.

werden, *wurde, geworden,* **I.** *vi.* (*s*) 1. a deveni [4c]; a se face [3a]; a ajunge [3 c]. 2. a lua [1 j] naştere / fiinţă; a se întîmpla [1c] // *Ingenieur ~* a se face inginer; *alt ~* a îmbătrîni [4h]; *was wird noch ~?* ce se va mai întîmpla? *was wird aus ihm ~?* ce se întîmplă cu el? ce se alege de el 3. a căpăta [1o], a primi [4h] // *was wird ihm dafür?* ce capătă pt. asta ? **II.** v. *aux.* 1. (*viitor*) *ich werde lernen / gehen* eu voi învăţa / merge; *ich werde gelernt haben* eu voi fi învăţat; *ich werde gegangen sein* eu voi fi plecat. 2. (*pasiv*) *ich werde gerufen* eu sînt strigat.

Werden, *~s, n sg.* devenire *f*; formare *f*; naştere *f*; origină *f*.

werdend *adj.* în devenire.

Wer≈der, *~s, ~, m* ostrov *n*, insulă *f*; (într-un lac / fluviu). **≈fall,** *~s, ″~e, m* nominativ *n*.

werfen, *warf, geworfen,* **I.** *vi., vt.* 1. a arunca [1p], a azvîrli [4c] // *mit Steinen ~* a arunca cu pietre; *Kegel ~* a juca [1t] popice; *hinaus ~* a da [1i] afară; *ins Gefängnis ~* a băga [1s] la închisoare; *Schatten ~* a face [3a] / arunca umbră. 2. (*despre animale*) a făta [1K]. **II.** *vr.* 1. (*auf* cu *acuz.*) a se arunca (în / pe / asupra). 2. (*despre lemn*) a se scoroji [4b] / strîmba [1a].

Werfer, *~s, ~, m* 1. (*sport*) aruncător *m*; (*mil.*) aruncător *n*. 2. porumbel *m* jucăuş. 3. (*vîn.*) copoi *m*, brac *m*.

Werft **I.** *~(e)s, ~e, m* (*text.*) urzeală *f*. **II.** *~, ~en, f* 1. şantier *n* naval; doc *n*. cală *f*. 2. salcie *f*. 3. cral *n*, sat *n* african. **≈e,** *~, ~n, f* salcie *f*.

Werg, *~(e)s, n sg.* cîlţi *m pl.* **≈dichtung** *~, ~en, f* garnitură *f* de cîlţi.

werg≈artig *adj.* cîlţos. **≈ig** *adj.* de / din cîlţi.

Wer|geld, *~(e)s, ~er, n* (*ist.*) răscumpărare *f* / preţ *n* a(l) sîngelui vărsat.

Werk, *~(e)s, ~e,* 1. lucrare *f*, operă *f*; muncă *f*. 2. faptă *f*. 3. uzină *f*; fabrică *f*; centrală *f* (electrică). 4. fortificaţie *f*. 5. mecanism *n* (de ceas etc.). 6. operă *f* tipărită, tipăritură *f*. **≈arbeit,** *~, ~en, f* lucru *n* manual. **≈aus|schuß,** *-usses, -üsse, m* comitet *n* de fabrică / întreprindere. **≈bank,** *~, ″~e, f* banc *n* de lucru / montaj. **≈biene,** *~, ~n, f* albină *f* lucrătoare. **≈bücherei,** *~, ~en, f* bibliotecă *f* de fabrică / întreprindere. **≈bund,** *~(e)s, ~e, m* asociaţie *f* de artişti. **≈chen,** *~s, ~, n* opuscul *n*, operă *f* / lucrare *f* mică / neînsemnată. **≈el,** *~s, ~, n* flaşnetă *f*. **≈tag,** *~(e)s, ~e, m* zi *f* lucrătoare / de lucru.

werk≈eln *vi., vt.* 1. a lucra [1b]. 2. a învîrti [4h] (manivela). **≈en** *vi., vt.* a lucra [1b].

Werk≈er, *~s, ~, m* 1. muncitor *m*, lucrător *m*. 2. creator *m*. **≈führer,** *~s, ~ m* (contra) maistru *m*; şef *m* de echipă / atelier. **≈gast|stätte,** *~, ~n, f* cantină *f* / bufet *n*. **≈genossenschaft** *~, ~en, f* cooperativă *f* de producţie. **≈halle,** *~, ~n, f* hală *f* de lucru montaj.

werkheilig *adj.* plin / mulţumit de sine.

Werk≈holz, *~es, ″~er, n* lemn *n* industrial. **≈kanal,** *~s, ″~e, m* canal *n* de aducţie / scurgere (la hidrocentrale). **≈küche,** *~, ~n, f* bucătărie *f* a fabricii / uzinei. **≈mann,** *~(e)s, -leute, m* lucrător *m*, muncitor *m*. **≈meister,** *~s, ~, m* v. W e r k f ü h r e r.

werkreif *adj.* gata de (a intra în) fabricaţie.

Werk≈schule, *~, ~n, f* şcoală *f* de ucenici (a uzinei). **≈siedlung,** *~, ~en, f* cartier *n* / bloc *n* de locuinţe muncitoreşti. **≈spionage** [-na:ʒə], *~, ~n, f* spionaj *n* industrial. **≈statt,** *~, ″~en,* **≈stätte,** *~, ~n, f* atelier *n*; studio *n*; laborator *n*. **≈statt|schlosser,** *~s, ″~, m* lăcătuş *m* mecanic. **≈stattwagen,** *~s, ~, m* maşină-atelier *f*, vagon-atelier *n*. **≈stein,** *~(e)s, ~e, m* (*constr.*) piatră *f* de talie. **≈stelle,** *~, ~n, f* loc *n* de muncă, post *n*. **≈stoff,** *~(e)s, ~e, m* materie *f* primă / industrială; material *n*. **≈stück,** *~(e)s, ~e, n* (*tehn.*) piesă *f* lucrată / de uzinat. **≈student,** *~en, ~en, m* student *m*

care-și cîștigă (muncind) banii pt. studii. ≈tag, ~(e)s, ~e, m zi f de lucru.

werk≈täglich adj. de toate zilele, cotidian. ≈tätig adj. 1. muncitor, activ. 2. eficace.

Werk≈tisch, ~(e)s, ~e, m masă f / banc n de lucru. ≈unterricht, ~(e)s, m sg. învățămînt n profesional. ≈vertrag, ~(e)s, "~e, m contract n de muncă. ≈wohnung, ~, ~en, f locuință f pt. salariații fabricii / întreprinderii. ≈zeichnung, ~, ~en, f desen n tehnic. ≈zeitung, ~, ~en, f gazetă f a uzinei / fabricii. ≈zeug, ~(e)s, ~e, n 1. instrument n, sculă f; (și fig.) unealtă f. 2. (biol.) organ n. ≈zeug|ausgabe, ~, ~n, f sculărie f. ≈zeug|maschine, ~, ~n, f mașină-unealtă f. ≈zeug|schlosser, ~s, ~, m lăcătuș m sculer. ≈zeug|tasche, ~, ~n, f trusă f / geantă f de scule.

Wermut, ~(e)s, m sg. 1. pelin n, absint n. 2. vermut n. 3. (fig.) amăreală f, amărăciune f.

Wern, ~, ~en, f urcior n (la ochi).

Werre, ~, ~n, f 1. v. Wern. 2. coropișniță f.

Werst, ~, ~en, f verstă f.

Wert, ~(e)s, ~e, m valoare f : 1. preț n. 2. obiect n de preț. 3. merit n, însemnătate f.

wert adj. 1. valoros; (fig.) scump, stimat, prețios. 2. demn, vrednic, merituos. ≈|achten vt. a prețui [4i], a stima [1 b].

Wert≈angabe, ~, ~n, f valoare f declarată; declarație f a valorii. ≈ausdruck, ~(e)s, "~e, m expresie f valorică.

wert|beständig adj. cu valoare constantă / stabilă.

Wert≈bestimmer, ~s, ~, m evaluator m, taxator m. ≈bestimmung, ~, ~en, f evaluare f, taxare f, fixare f / determinare f a valorii. ≈brief, ~(e)s, ~e, m scrisoare f de valoare.

werten vt. a evalua [1b]; (și fig.) a prețui [4i], a aprecia [1b].

Wert≈ermittlung, ~, ~en, f evaluare f.

wert|halten, hielt wert, wertgehalten, vt. a prețui [4i], a stima [1b].

Wertigkeit, ~, ~en, f (chim.) valență f.

wert≈los adj. neînsemnat, fără valoare. ≈mäßig adj. conform valorii, după valoare.

Wert≈paket, ~(e)s, ~e, n colet n de valoare / cu valoare declarată. ≈papier, ~(e)s, ~e, n (fin.) hîrtie f de valoare, titlu n, efecte n pl. ≈planung, ~, ~en, f planificare f a valorii. ≈produkt, ~(e)s, ~e, n (ec.) valoare-produs f. ≈schätzung, ~, ~en, f evaluare f, taxare f; (și fig.) prețuire f; apreciere f, stimă f. ≈sendung, ~, ~en, f colet n cu valoare declarată. ≈system, ~s, ~e, n sistem n de valori. ≈tabelle, ~, ~n, f tarif n listă f de prețuri. ≈ung, ~, ~en, f 1. evaluare f, taxare f; (și fig.) prețuire f. 2. (sport) (loc n în) clasament n. ≈urteil, ~(e)s, ~e, n judecată f de valoare.

wertvoll adj. valoros, prețios.

Wert≈zeichen, ~s, ~, n 1. timbru n (poștal / fiscal). 2. bilet n de bancă; bancnotă f. ≈zuschlag, ~(e)s, "~e, m suprataxă f. ≈zuwachs, ~es, m sg. sporire f a valorii; plusvaluță f.

Werwolf, ~(e)s, "~e, m (mitol.) vîrcolac m.

Wesen, ~s, ~, n 1. ființă f; creatură f; (fil.) existență f. 2. condiție f, stare f. 3. esență f, substanță f. 4. fire f; caracter n; manieră f. 5. activitate f; ispravă f. 6. tărăboi n. 7. teren n (agricol / de construcție etc.); curte f.

wesen vi. (înv.) a fi, a exista [1B], a ființa [1b]. ≈haft adj. esențial; real; existent (cu adevărat).

Wesen≈heit, ~, ~en, f existență f : 1. esență f; miez n; spirit n; calitate f. 2. individualitate f, fire f. ≈lehre, ~, f sg. ontologie f.

wesenlos adj. 1. neesențial; fără importanță. 2. ireal, imaginar; himeric.

Wesens≈art, ~, ~en, f ființă f, esență f; natură f (intimă); fire f. ≈einheit, ~, ~en, f unitate f de esență, consubstanțialitate f.

wesen≈s|fremd adj. necorespunzător / diferit ca esență / fire; eterogen. ≈s|gleich adj. identic, asemenea, asemănător. ≈tlich adj., adv. 1. esențial; substanțial; fundamental // im ~en în principal / esență. 2. însemnat, important, de importanță // (subst.) nichts Wesentliches nimic important / esențial.

Wesfall, ~(e)s, "~e, m genitiv n.

weshalb adv. 1. de / pentru ce?; din ce cauză? 2. de aceea; din care cauză.

Wesir, ~s, ~e, m vizir m.

Wespe, ~, ~n, f viespe f. ≈n|nest, ~(e)s, ~er, n (și fig.) viespar n; (și cul.) cuib n de viespi. ≈n|taille [-taljə], ~, ~n, f talie f de viespe / foarte subțire.

wess≈eln *vi.* (*impers.*) a ploua [1L] mărunt. **≈en** *pron.* **I.** *interog.* **1.** al /a cui? **2.** de / despre ce (lucru)? **II.** *relativ* de care.

West, ~(*e*)*s*, *m sg.* vest *n*, apus *n*. **≈e,** ~, ~*n*, *f* vestă *f*, jiletcă *f*; pieptar *n*. **≈en,** ~*s*, *m sg.* vest *n*, apus *n*; occident *n*. **≈en|tasche,** ~, ~*n*, *f* buzunar *n* de la vestă. **≈fale,** ~*n*, ~*n*, *m* locuitor *m* din Vestfalia, vestfal *m*. **≈gote,** ~*n*, ~*n*, *m* vizigot *m*.

west≈isch *adj.* vestic, apusean, occidental. **≈lich** *adj.*, *adv.* **1.** vestic, apusean. **2.** spre / la vest / apus.

West≈länder, ~*s*, ~, *m* occidental *m*, apusean *m*. **≈macht,** ~, ″~*e*, *f* putere *f* apuseană /occidentală.

westwärts *adv.* spre / către / la vest. **≈zonal** *adj.* din zona vestică / de vest.

weswegen *adv.* **1.** pentru / de ce? **2.** din care cauză.

wett *adj.* chit, achitat.

Wettbewerb, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** concurs *n*, competiție *f*. **2.** întrecere *f*; concurență *f*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* concurent *m*. **≈s|aufruf,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* chemare *f* la întrecere. **≈s|tafel,** ~, ~*n*, *f* panou *n* / grafic *n* de întreceri.

Wett≈büro, ~*s*, ~*s*, *n* agenție *f* de pariuri. **≈e,** ~, ~*n*, *f* pariu *n*, prinsoare *f*, rămășag *n* // *um die* ~ pe întrecute. **≈eifer,** ~*s*, ~, *m* **1.** rîvnă *f*, zel *n*. **2.** emulație *f*; întrecere *f*. **≈eiferer,** ~*s*, ~, *m* concurent *m*, rival *m*; emul *m*.

wett≈eifern *vi.* a se întrece [3a], a se lua [1 j] la întrecere. **≈en** *vi.*, *vt.* a paria [1b], a pune [3e] / face [3a] prinsoare / rămășag.

Wetter, ~*s*, ~, ~, *n* **1.** timp *n*, vreme *f*. **2.** furtună *f*, vijelie *f*; trăsnet *n*. **3.** (*mine*) atmosferă *f* / aer *n* în mină // *schlagende* ~ grizu *n*. **≈ansage,** ~, ~*n*, *f* buletin *n* meteorologic. **≈aus|sicht,** ~, ~*en*, *f* timp *n* probabil, previziuni *f pl.* meteorologice. **≈beobachter,** ~*s*, ~, *m* meteorolog *m*. **≈bericht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* buletin *n* meteorologic.

wetterbeständig *adj.* rezistent la intemperii.

Wetter≈bube, ~*n*, ~*n*, *m* împielițat *m*, drac *m* de băiat. **≈dach,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* streașină *f*; șatră *f*, adăpost *n* (pt. vremuială). **≈dienst,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* serviciu *n* meteorologic. **≈fahne,** ~, ~*n*, *f* **1.** giruetă *f*, sfîrlează *f* de vînt. **2.** (*fig.*) om *m* inconstant (care se dă după cum bate vîntul). **≈festigkeit,** ~, *f sg.* rezistență *f* la intemperii. **≈führung,** ~, ~*en*, *f* (*mine*) aeraj *n*. **≈glas,** ~*es*, ″~*er*, *n* barometru *n*. **≈grollen,** ~*s*, *n sg.* vuiet *n* al viforului. **≈hahn,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* giruetă-cocoș *f*, sfîrlează *f* de vînt (în formă de cocoș). **≈häuschen,** ~*s*, ~, *n* barometru *n* (în formă de căsuță). **≈karte,** ~, ~*n*, *f* hartă *f* meteorologică. **≈kunde,** ~, *f sg.* meteorologie *f*. **≈lage,** ~, ~*n*, *f* situație *f* atmosferică. **≈lampe,** ~, ~*n*, *f* lampă *f* de miner; felinar *n* de vînt.

wetterlaunisch *adj.* capricios / schimbător (ca vremea).

Wetter≈leuchten, ~*s*, *n sg.* fulger *n* difuz (în nori). **≈macher,** ~*s*, ~, *m* vrăjitor *m*. **≈mantel,** ~*s*, ″~, *m* manta *f* / haină *f* de ploaie. **≈maschine,** ~, ~*n*, *f* (*mine*) ventilator *n*.

wettern *vi.* **1.** *impers.* (și *fig.*) a tuna [1L] și fulgera [1L]. **2.** a face [3a] zgomot infernal. **3.** a fi alterat de intemperii.

Wetter≈prognose, ~, ~*n*, *f* vreme *f* probabilă. **≈rose,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) nalbă *f*. **≈säule,** ~, ~*n*, *f* **1.** trombă *f* de vînt. **2.** observator *n* meteorologic. **≈schacht,** ~(*e*)*s*, ″~*e* *m* (*mine*) puț *n* de aeraj. **≈scheibe,** ~, ~*n*, *f* parbriz *n*. **≈schenkel,** ~*s*, ~, *m* (*constr.*) lăcrimar *n*. **≈schlag,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** trăsnet *n*, tunet *n*. **2.** explozie *f* de grizu. **3.** grindină *f*. **≈seite,** ~, ~*n*, *f* latură *f* orientată spre vînt / furtună / nord. **≈stange,** ~, ~*n*, *f* paratrăsnet *n*. **≈stein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* belemnit *m*. **≈strahl,** ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* fulger *n*. **≈sturz,** ~*es*, ″~*e*, *m* (s)cădere *f* bruscă a temperaturii. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* (*mine*) aeraj *n*. **≈warte,** ~, ~*n*, *f* observator *n* / stație *f* (meteorologică).

wetterwendisch *adj.* capricios, cu toane, tonatic.

Wetter≈wolke, ~, ~*n*, *f* nor *m* de furtună. **≈zeichen,** ~*s*, ~, *n* semn *n* meteorologic.

Wet|teufel [despărțit: *Wett-teufel*], ~*s*, ~, *m* demon *n* / patimă *f* a(l) întrecerilor / pariurilor.

Wett≈fahrer, ~*s*, ~, *m* alergător *m* de curse (cicliste / automobilistice). **≈gehen,** ~*s*, ~, *n* (*sport*) (cursă *f* de) marș *n*. **≈kampf,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* întrecere *f*; concurs *n*, competiție *f*; emulație *f*. **≈lauf,** ~(*e*)*s*, *-läufe*, *m* (*sport*) alergare *f*, cursă *f*.

wett|machen *vt.* a compensa [1b], a despăgubi [4h].

Wett≈rennen, ~s, ~, *n* cursă *f* (de biciclete / automobile / cai etc.). **≈rudern, ~s, ~,** *n* (*sport*) concurs *n* de canotaj. **≈rüsten, ~s,** *n sg.* cursă *f* a înarmărilor. **≈schießen, ~s, ~,** *n* concurs *n* de tir. **≈segeln, ~s, ~,** *n* (*mar.*) regată *f* (de vele). **≈spiel, ~(e)s, ~e,** *n* concurs *n*; meci *n*; partidă *f*. **≈streit, ~(e)s, ~e,** *m* întrecere *f*, emulaţie *f*; rivalitate *f*, concurenţă *f*.

wetzen I. *vi.* a alerga [1z]. **II.** *vt.* **1.** a ascuţi [4c] (pe piatră / curea). **2.** a tîrli [4f] (după sine). **III.** *vr.* (*an jm.*) a se răzbuna [1p] (pe), a bîrfi [4h].

Wetz≈stahl, ~(e)s, ″~e, *m* oţel *n* de ascuţit (cuţite). **≈stein, ~(e)s, ~e,** *m* piatră *f* de ascuţit / tocilă.

Wichs, ~es, ~e, *m* **1.** ţinută *f* de gală; (*fam.*) (mare) spiţ *n*. **2.** chelfăneală *f*. **≈bürste, ~, ~n,** *f* perie *f* de lustruit. **≈e, ~, ~n,** *f* **1.** cremă *f* de ghete. **2.** chelfăneală *f*. **3.** pomadă *f* (de păr / barbă).

wichsen *vt.* **1.** a văcsui [4i], a lustrui [4i] (cu ceară). **2.** a pomăda [1b]. **3.** a chelfăni [4h].

Wichser, ~s, ~, *m* **1.** lustragiu *m*, văcsuitor *m*. **2.** student *m* spilcuit / pus la spiţ.

Wicht, ~(e)s, ~e, *m* **1.** fiinţă *f*, creatură *f*; individ *m*. **2.** spiriduş *m*; pitic *m*. **3.** puşti *m*, băieţandru *m*. **≈e, ~, ~n,** *f* greutate *f* specifică. **≈el, ~s, ~,** *m* (şi *n*) v. **W i c h t**. **≈el|männchen, ~s, ~,** *n* v. **W i c h t** (2).

wichtig *adj.* important, însemnat; cu pondere. **≈tun,** *tat wichtig, wichtig getan, vi.* a face [3a] pe grozavul; a-şi da [1i] aere. **≈tuend, ≈tuerisch** *adj.* înfumurat, care-şi dă aere.

Wick≈e, ~, ~n, *f* (*bot.*) borceag *n* // *in die ~ gehen* a se duce [3c] pe copcă. **≈el, ~s, ~,** *m* **1.** ghem *n*; sul *n*; papiotă *f*. **2.** bigudiu *n*. **3.** (*med.*) cataplasmă *f*, compresă *f*. **4.** faşă *f* (pt. sugari). **5.** trabuc *n* (semifabricat). **≈el|feder, ~, ~n,** *f* resort *n* în spirală.

wickeln *vt.* **1.** (şi *vr.*) a (se) depăna [1w] / (ră)suci [4h]. **2.** (şi *vr.*) a (se) înfăşura [1X] / înveli [4h] / împacheta [1b]. **3.** (şi *vr.*) a (se) desface [3a] / desfăşura [1X] (din). **4.** a înfăşa [1Y].

Wickel≈watte, ~, *f sg.* vată *f* rulată / sul. **≈zeug, ~(e)s, ~e,** *n* scutec *n* (gros), pelincă *f*.

Widder, ~s, ~, *m* **1.** (şi *astr.*) berbec *m*. **2.** (*mil. ist.*) berbece *m*.

wider *prep.* împotriva; (în)contra.

Wider, ~s, *n sg.* contra(argument) *n* // *das Für und ~* pro şi contra.

wider≈borstig *adj.* încăpăţînat; dîrz, îndărătnic. **≈fahren,** *widerfuhr, widerfahren, vi.* (s) a i se face [3a] / întîmpla [1c] (cuiva).

Widergelt, ~(e)s, *m sg.* (şi *n sg.*) despăgubire *f*.

wider≈haarig *adj.* v. **w i d e r b o r s t i g**. **≈hakig** *adj.* cu cîrlig (întors).

Widerhall, ~(e)s, ~e, *m* (şi *fig.*) ecou *n*, răsunet *n*; repercusiune *f*.

wider≈|hallen (şi **≈hallen,** *-llte, -llt*), *vi.* a răsuna [1p]; (şi *fig.*) a avea ecou.

Wider≈halt, ~(e)s, ~e, *m* (şi *fig.*) sprijin *n*, proptea *f*; rezistenţă *f*. **≈handlung, ~, ~en,** *f* contraacţiune *f*; acţionare *f* împotriva (ordinului etc.). **≈klage, ~, ~n,** *f* contraacuzaţie *f*.

widerklingen, *klang wider, widergeklungen, vi* v. **w i d e r h a l l e n**.

Widerlager, ~s, ~, *n* (*constr.*) culee *f*; zid *n* de sprijin.

wider≈legen, *-gte, -gt, vt.* a contesta [1B], a combate [3a]; a infirma [1p], a dezminţi [4v]. **≈leglich** *adj.* contestabil; infirmabil.

wider≈lich *adj.* **1.** respingător, dezgustător; scîrbos; antipatic. **2.** ursuz, posac, ciufut. **3.** ostil, defavorabil. **≈n** *vt.* a scîrbi [4h], a dezgusta [1B]. **≈natürlich** *adj.* nefiresc, contra naturii, pervers.

Wider≈part, ~(e)s, ~e, *m* **1.** adversar *m*. **2.** partener *m* (de joc). **≈prall, ~(e)s, ~e,** *m* ricoşet *n*. **≈raten, ~s,** *n sg.* deconsiliere *f*.

wider|rechtlich *adj.* ilegal, injust, arbitrar.

Wider≈rede, ~, ~n, *f* replică *f*; contrazicere *f*. **≈rist, ~(e)s, ~e,** *m* greabăn *n*. **≈ruf, ~(e)s, ~e,** *m* retractare *f*; revocare *f*; dezminţire *f*.

wider≈rufen, *widerrief, widerrufen, vt.* a retracta [1b], a revoca [1p]; a dezminţi [4v]. **≈ruflich** *adj.* retractabil; revocabil; provizoriu.

Widersacher, ~s ~, *m* **1.** adversar *m*. **2.** (*bis.*) drac *m*, ucigă-l-toaca *m*, vrăj-

maş *m*. ≈schall, ~(*e*)*s*, *m sg*. v. W i - d e r h a l l. ≈scheln, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* reflex *n*; răsfringere *f*. ≈schlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* contralovitură *f*, ripostă *f*; reflex *n*.

wider≈setzen, *-tzte*, *-tzt*, *vr*. a se opune [4e] / împotrivi [4h]. ≈setzlich *adj*. recalcitrant, insubordonat. ≈sinnig *adj*. 1. absurd; paradoxal; anormal. 2. ostil; recalcitrant. ≈spenstig *adj*. recalcitrant, îndărătnic; refractar; nesupus. ≈||spiegeln *vt*., *vr*. a (se) reflecta [1D] / răsfringe [3j].

Widerspiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. contrast *n*; opus *n*. 2. ostilitate *f*, act *n* ostil. 3. revanşă *f*.

widersprechen, *widersprach*, *widersprochen*, *vt*. 1. (şi *vr*.) a (se) contrazice [3c]. 2. a repugna [1p]; a fi împotrivă. ≈sprechend *adj*. contradictoriu.

Wider≈spruch, ~*s*, "~*e*, *m* contrazicere *f*; contradicţie *f* // *im* ~ în opoziţie / dezacord; *ohne* ~ fără replică; ~ *erheben* a protesta [1b].

widerspruchs≈los *adj*. fără contradicţie / replică / contrazicere; necontradictoriu. ≈voll *adj*. plin de contradicţii; contradictoriu.

Widerstand, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* opunere *f*, împotrivire *f*; piedică *f*; (şi *el*.) rezistenţă *f*. ≈s|bewegung, ~, ~*en*, *f* mişcare *f* de rezistenţă *f*.

widerstands≈fähig *adj*. rezistent: 1. trainic. 2. capabil de rezistenţă. ≈los *adj*. fără împotrivire / rezistenţă; docil.

wider|stehen, *widerstand*, *widerstanden*, *vi*. (cu *dat*.) 1. a rezista [1B], a se împotrivi [4h]. 2. a fi potrivnic; a(-i) repugna [1p].

Wider≈stoß, ~*es*, "~*e*, *m* contralovitură *f*. ≈strahl, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* reflex *n*; răsfringere *f*.

wider≈streben, *-bte*, *-bt*, *vt*. a se opune [3e] / împotrivi [4h]; a rezista [1B]. ≈strebend *adj*. 1. neplăcut; dezgustător. 2. care se opune; ostil; opus.

Widerstreit, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* conflict *n*; contradicţie *f*.

wider≈||tönen *vi*. a răsuna [1p]. ≈wärtig *adj*. 1. contrar, potrivnic; neplăcut. 2. dezagreabil; respingător, dezgustător; scirbos; odios.

Widerwille, ~*ns*, *m sg*. aversiune *f*, silă *f*; dezgust *n*.

widerwillig *adj*. în silă / scîrbă; fără voie.

widmen *vt*., *vr*. a (se) închina [1p] / dedica [1p] / consacra [1c]; a se devota [1b].

Widmung, ~, ~*en*, *f* dedicaţie *f*; închinare *f*.

widrig *adj*. 1. potrivnic, contrar; ostil. 2. dezgustător, respingător. ≈enfalls *adv*. în caz contrar.

wie I. *adv*. 1. cum? în ce fel? 2. cît (de)?; în ce grad / măsură? II. *conj*. 1. după cum / cîte. 2. ca (şi); la fel cu. 3. (*în comparaţii*) decît, ca. 4. îndată ce; (de) cum.

Wie, ~*s*, *n sg*. manieră *f*, mod *n*; modalitate *f*.

Wiebel, ~*s*, ~, *m* 1. gărgăriţă *f* (de pîine). 2. copil *m* vioi / zburdalnic.

Wieche, ~*ns*, ~*n*, *m* 1. fitil *n* (de lampă). 2. scamă *f* (de pansat).

Wiede, ~, ~*n*, *f* 1. ginj *n* de alun / răchită. 2. leasă *f* de nuiele. ≈hopf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pupăză *f*. ≈l. ~*s*, ~, *n* v. W i e d e.

wieder *adv*. 1. din nou; iar(ăşi). 2. pe de altă parte. ≈ab|drucken, *druckte wieder ab*, *wiederabgedruckt*, *vt*. a retipări [4h]. ≈ab|schreiben, *schrieb wieder ab*, *wiederabgeschrieben*, *vt*. a recopia [1b]. ≈ab|treten, *trat wieder ab*, *wiederabgetreten*, *vt*. a retroceda [1b]. ≈an|machen, *machte wieder an*, *wiederangemacht*, *vt*. a reaprinde [3m]. ≈an|stellen, *stellte wieder an*, *wiederangestellt*, 1. a reangaja [1b]. 2. a reinstala [1b]. ≈an|zünden, *zündete wieder an*, *wiederangezündet*, *vt*. a reaprinde [3m].

Wiederaufbau, ~(*e*)*s*, *m sg*. reconstruire *f*, reconstrucţie *f*; restaurare *f*.

wieder≈auf|bauen, *baute wieder auf*, *wiederaufgebaut*, *vt*. a reconstrui [4i]; a restaura [1b]. ≈auf|blühen, *blühte wieder auf*, *wiederaufgeblüht*, *vi*. (*s*) (şi *fig*.) a reinflori [4h], a renaşte [3b]. ≈auf|erstehen, *erstand wieder auf*, *wiederauferstanden*, *vi*. (*s*) a reînvia [1F]. ≈auf|führen, *führte wieder auf*, *wiederaufgeführt*, *vt*. a relua [1j] (o piesă), a reprezenta [1f] din nou. ≈auf|heben, *hob wieder auf*, *wiederaufgehoben*, *vt*. a redesfiinţa [1b], a reanula [1b]. ≈auf|leben, *lebte wieder auf*, *wiederaufgelebt*, *vi*. (*s*) a reînvia [1F], a renaşte [3b]. ≈auf|machen, *machte wieder auf*, *wiederaufgemacht*, *vt*. a redeschide [3m].

Wiederaufnahme, ~, ~*n*, *f* **1.** reluare *f*. **2.** reprimire *f*.

wieder≈auf|nehmen, *nahm wieder auf, wiederaufgenommen*, *vt*. **1.** a relua [1j]. **2.** a reprimi [4h].

Wieder≈aufrichtung, ~, ~*en*, *f* redresare *f*; reconstituire *f*. **≈auf|rüstung**, ~, ~*en*, *f* reînarmare *f*. **≈auf|stehen**, ~*s*, *n sg*. restabilire *f*.

wieder≈auf|tauchen, *tauchte wieder auf, wiederaufgetaucht*, *vi*. (s) a ieși [4b] din nou la suprafață; (*fig*.) a reapărea [2a]. **≈auf|wachen**, *wachte wieder auf, wiederaufgewacht*, *vi*. (s) a se redeștepta [1z]. **≈aus|brechen**, *brach wieder aus, wiederausgebrochen*, *vi*. (s) a reizbucni [4h]; a se redeclanșa [1b].

Wiederbeginn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* reîncepere *f*.

wieder≈bekommen, *bekam wieder, wiederbekommen*, *vt*. a recăpăta [1o]. **≈beleben**, *belebte wieder, wiederbelebt*, *vt*. a reînsufleți [4h]; a reanima [1b]. **≈besetzen**, *besetzte wieder, wiederbesetzt*, *vt*. a reocupa [1R]. **≈bringen**, *brachte wieder, wiedergebracht*, *vt*. a readuce [3c].

Wiederdruck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* retipărire *f*.

wieder≈ein|fallen, *fiel wieder ein, wiedereingefallen*, *vi*. (s) a-și reaminti [4h], a-i reveni [4c] în minte. **≈ein|führen**, *führte wieder ein, wiedereingeführt*, *vt*. a reintroduce [3c]; a reînființa [1b]; a restabili [4h]. **≈ein|nehmen**, *nahm wieder ein, wiedereingenommen*, *vt*. a recuceri [4h], a reocupa [1R]. **≈ein|setzen**, *setzte wieder ein, wiedereingesetzt*, *vt*. a reinstala [1b]; (*jur*.) a reintegra [1b] (în drepturi).

Wieder≈einstellung, ~, ~*en*, *f* reinstalare *f*; reangajare *f*; reintegrare *f*. **≈eintritt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* reintrare *f* (în serviciu); (*fig*.) revenire *f*.

wieder≈erhalten, *erhielt wieder, wiedererhalten*, *vt*. a redobîndi [4h]; a reobține [3h]; a recupera [1b]. **≈erinnern**, *erinnerte wieder, wiedererinnert*, *vt*., *vr*. a(-și) reaminti [4h]. **≈erkennen**, *erkannte wieder, wiedererkannt*, *vt*., *vr*. a (se) recunoaște [3t]. **≈erlangen**, *erlangte wieder, wiedererlangt*, *vt*. v. **w i e d e r e r h a l t e n**. **≈ersetzen**, *ersetzte wieder, wiederersetzt*, **≈erstatten**, *erstattete wieder, wiedererstattet*, *vt*. a restitui [4r], a rambursa [1b]; a despăgubi [4h]. **≈erwachen**, *erwachte wieder, wiedererwacht*, *vi*. (s) a se redeștepta [1z]. **≈erzählen**, *erzählte wieder, wiedererzählt*, *vt*. a repeta [1D], a repovesti [4h]. **≈finden**, *fand wieder, wiedergefunden*, *vt*., *vr*. a (se) regăsi [4h] / reîntîlni [4h]. **≈‖fordern** *vt*. a cere [3a] / pretinde [3m] îndărăt / din nou.

Wiedergabe, ~, ~*n*, *f* restituire *f*; (și *fig*.) redare *f*, reproducere *f*.

wieder≈geben, *gab wieder, wiedergegeben*, *vt*. a restitui [4h]; (și *fig*.) a reda [1i], a reproduce [1i]. **≈geboren** *adj*. (și *fig*.) renăscut; trezit la viață nouă.

Wiedergeburt, ~, *f sg*. renaștere *f*, regenerare *f*.

wieder≈gewinnen, *gewann wieder, wiedergewonnen*, *vt*. a redobîndi [4h], a recîștiga [1R]; a recupera [1b]. **≈gut|machen**, *machte wieder gut, wiedergutgemacht* *vt*. a repara [1p] (o greșeală); a îndrepta [1b]; a despăgubi [4h], a compensa [1b]. **≈haben**, *hatte wieder, wiedergehabt*, *vt*. a avea din nou, a recăpăta [1o]. **≈her|richten**, *richtete wieder her, wiederhergerichtet*, *vt*. a restaura [1b], a rectifica [1ș]; a renova [1b]. **≈her|stellen**, *stellte wieder her, wiederhergestellt*, *vt*. **1.** a repara [1p], a restaura [1b]. **2.** a reînființa [1b]. **3.** (și *vr*.) a (se) restabili [4h].

Wiederherstell≈er, ~*s*, ~, *m* restaurator *m*, reparator *m*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** reparare *f*, restaurare *f*. **2.** reînființare *f*. **3.** restabilire *f*, întremare *f*, vindecare *f*.

wieder≈‖holen[1] *vt*. a readuce [3c]. **≈holen**[2], *-lte*, *-lt*, *vt*., *vr*. a (se) repeta [1D]; a recapitula [1b]. **≈ holentlich** *adv*. în repetate rînduri.

Wiederholung, ~, ~*en*, *f* repetare *f*, repetiție *f*; reiterare *f*; reluare *f*. **≈s|fall**, ~(*e*)*s*, *m sg*. *im* ~ în caz că se repetă; în caz de recidivă.

Wieder≈hören ~*s*, *n sg*. (*în convorbiri telefonice / radioemisiuni etc*.) *auf* ~! la revedere! **≈impfung**, ~, ~*en*, *f* (*med*.) revaccinare *f*, rapel *n*. **≈instand|setzung**, ~, ~*en*, *f* recondiționare *f*; restaurare *f*.

wieder‖kauen *vt*. (și *fig*.) a rumega [1h].

Wieder≈käuer, ~*s*, ~, *m* rumegător *m*. **≈kauf**, ~(*e*)*s*, *-käufe*, *m* răscumpărare *f*. **≈käufer**, ~*s*, ~, *m* răscumpărător *m*. **≈kehr**, ~, *f sg*. **1.** reîntoarcere *f* (periodică); revenire *f*. **2.** repetare *f*. **3.** cotitură *f* (a străzii).

wieder≈‖kehren *vi*. (s) a reveni [4c], a se reîntoarce [3d]; a se repeta [1D]. **≈kommen**, *kam wieder, wiedergekommen*, *vi*

(s) 1. a reveni [4c], a veni [4c] din nou. 2. (*med.*) a recidiva [1b].

Wieder≈kunft, ~, "~e, *f* revenire *f*, reintoarcere *f*. **≈nahme**, ~, ~, *n*, *f* reluare *f*.

wieder≈rufen, *rief wieder*, *wiedergerufen*, *vt.* a rechema [1z]. **≈‖sagen** *vt.* a repeta [1D] (oral); a spune [3e] mai departe / altcuiva. **≈sehen**, *sah wieder*, *wiedergesehen*, *vt.*, *vr.* a (se) revedea [2c].

Wieder≈sehen, ~s, *n sg.* revedere *f* // *auf* ~! la revedere! **≈täufer**, ~s, ~, *m* anabaptist *m*.

wieder≈tun, *tat wieder*, *wiedergetan*, *vt.* a face [3a] din nou. **≈um** *adv.* 1. iarăși, din nou. 2. în schimb; pe de altă parte. **≈vergelten**, *vergalt wieder*, *wiedervergolten*, *vt.* a (re)compensa [1b]; a despăgubi [4h]; a (răs)plăti [4h]; a răzbuna [1p].

Wieder≈verheiratung, ~, ~*en*, *f* recăsătorire *f*. **≈verkäufer**, ~s, ~, *m* revînzător *m*. **≈vermählung**, ~, ~*en*, *f* recăsătorire *f*. **≈vermietung**, ~, ~*en*, *f* subînchiriere *f*. **≈wahl**, ~, ~*en*, *f* realegere *f*.

wieder≈wählbar *adj.* reeligibil. **≈‖wählen** *vt.* a realege [3c]. **≈zulassen**, *ließ wieder zu*, *wiederzugelassen*, *vt.* a readmite [3n], a admite [3n] din nou. **≈zustellen**, *stellte wieder zu*, *wiederzugestellt*, *vt.* a remite [3n].

wiefern *adv.* întrucît.

Wiege, ~, ~*n*, *f* 1. (și *fig.*) leagăn *n*. 2. cuțit *n* de tocat (curb, cu două minere). **≈automat**, ~*en*, ~*en*, *m* cîntar *n* automat (de persoane). **≈brett**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tocător *n*, fund *n* de tocat.

wieg≈eln I. *vi.* a se legăna [1w] / balansa [1b]. **II.** *vt.* a incita [1D], a ațîța [1p]. **≈en I.** *wiegte*, *gewiegt*, *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) legăna [1w]. 2. a toca [1t]. 3. a grava [1b] (metale). **II.** *wog*, *gewogen*, *vi.*, *vt.* a cîntări [4h]. **≈end** *adj.* legănat, balansat.

Wiegen≈druck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr.*) incunabul *n*. **≈gesang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m*, **≈lied**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* cîntec *n* de leagăn. **≈kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* nou-născut / de țîță. **≈kraut**, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) pelin *m*.

Wieg≈er, ~s, ~, *m* cantaragiu *m*. **≈e|schale**, ~, ~*n*, *f* taler *n* de balanță.

wie|hern *vi.* a necheza [1G].

Wiem, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈e**, ~, ~*n*, *f*, **≈en**, ~s, ~, *n* stinghie *f* (pe care dorm găinile / de care se atîrnă afumăturile).

Wiener, ~s, ~, *m* vienez *m*.

wienerisch *adj.* vienez.

Wiepe, ~, ~*n*, *f* șomoiog *n* de paie.

Wiese, ~, ~*n*, *f* cîmpie *f*, pajiște *f*, livadă *f*; fîneață *f*. **≈l**, ~s, ~, *m* (*zool.*) nevăstuică *f*; hermină *f*.

wieseln *vi.* a alerga [1z] cu pași mărunți.

Wiesen≈aue, ~, ~*n*, *f* luncă *f*. **≈blume** ~, ~*n*, *f* floare *f* de cîmp. **≈bocks|bart**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (*bot.*) țîța-caprei *f*. **≈hafer**, ~s, *m sg.* (*bot.*) ovăzciór *n*. **≈klee** ~s, *m sg.* trifoi *m* roșu. **≈silge**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) busuioc *m*. **≈weihe**, ~, ~*n*, *f* erete *m*, porumbar *m*.

wieso? *adv.* cum (așa)?

wie≈viel? *adv.* cît? **≈vielmal?** *adv.* de cîte ori? **≈weit?** *adv.* întrucît, în ce măsură. **≈wohl** *adv.* deși, cu toate că.

Wiking, ~s, ~*er*, *m* viking *m*; (*fig.*) corăbier *m*, războinic *m*.

wild *adj.*, *adv.* 1. (și *fig.*) sălbatec. 2. gălăgios; turbulent; nestăpînit; dezlănțuit. 3. (și *fig.*) violent; iritat; furios; feroce. 4. (*mine*) inutilizabil, de nefolosit. 5. (*fig.*) abrupt, rîpos. 6. destrăbălat // ~*e Ehe* concubinaj *n*.

Wild, ~(*e*)*s*, *n sg.* vînat *n*. **≈bach**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* torent *m* (de munte). **≈bad**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* izvor *n* de apă minerală. **≈bahn**, ~, ~*en*, *f* domeniu *n* de vînătoare (liber / neîngrădit). **≈bret**, ~s, *n sg.* (carne *f* de) vînat *n*. **≈bret|tunke**, ~, ~*n*, *f* sos *n* vînătoresc. **≈dieb**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* braconier *m*.

wild|dieben *vi.* a bracona [1b], a face [3a] braconaj.

Wilde I. ~*n*, ~*n*, *m*, *f* 1. sălbatic *m*, ~ă *f*. 2. student *m* / deputat *m* independent. **II.** ~, ~*n*, *f* 1. pustietate, *f*, sălbăticie *f*. 2. torent *m*. 3. pășune *f* alpină / săracă.

wild≈enzen *vi.* a avea miros / gust de vînat. **≈ern** *vi.* v. w i l d d i e b e n.

Wild≈erer, ~s, ~, *m* braconier *m*. **≈fang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. vînat *n* captiv (în cușcă). 2. tînăr *m* zvăpăiat.

wild≈fremd *adj.* străin de tot, absolut străin.

Wild≈gans, "~*e*, *f* gîscă *f* sălbatică. **≈hege**, ~, ~*n*, *f* îngrijire *f* a vînatului. **≈heit**, ~, *f sg.* 1. (și *fig.*) sălbăticie *f*, barbarie *f*; brutalitate *f*. 2. pustietate *f*. 3. zvăpăială *f*, zburdălnicie *f*. **≈katze**, ~, ~*n*, *f* pisică *f* sălbatică. **≈leder**, ~s, *n sg.* piele *f* de căprioară. **≈ling**, ~s, ~*e*, *m* 1. animal *n* sălbatic; vînat *n*. 2. puiet

m (de pom) nealtoit. 3. copil *m* din flori. **≈meister**, *~s*, *~*, *m* maistru *m* de vînătoare. **≈nis**, *~*, *~se*, *f* 1. pustiu *n* sălbatic, deșert *n*. 2. (*fig.*) sălbăticie *f*. **≈park**, *~(e)s*, *~e*, *m* teren *n* de vînătoare îngrădit. **≈schaden**, *~s*, *"~*, *m* pagubă *f* cauzată de vînat. **≈schütz**, *~en*, *~en*, *m* braconier *m*. **≈schwein**, *~(e)s*, *~e*, *n* (porc) mistreț *m*.

wild≈wachsend, **≈wüchsig** *adj.* (crescut) sălbatic; pădureț; de cîmp / pădure.

Wille, *~ns*, *~n*, **≈n**, *~s*, *~*, *m* voință *f*, voie *f* // *guter ~* bunăvoință *f*; *mit ~n* intenționat, într-adins; *zu ~n sein* a face [3a] pe plac, a se supune [3e].

willen *prep.* (cu *gen.*) *um des Lehrers ~* de dragul profesorului. **≈los** *adj.* fără / lipsit de voință; nedecis. **≈s** *adv.* *~ sein* a fi dispus (să).

Willens≈akt, *~(e)s*, *~e*, *m* act *n* de voință. **≈erklärung**, *~*, *~en*, *f* declarație *f*, act *n* declaratoriu. **≈freiheit**, *~*, *f sg.* libertate *f* a voinței, liber-arbitru *m*. **≈kraft**, *~*, *f sg.* voință *f*, energie *f*. **≈vollstrecker**, *~s*, *~*, *m* executor *m* testamentar.

will≈entlich *adj.*, *adv.* intenționat, cu intenție / voință. **≈fahren** I. *vi.* a face [3a] pe plac. II. *vt.* a acorda [1r]. **≈fährig** *adj.* binevoitor; îngăduitor. **≈ig** *adj.*, *adv.* docil, supus, ascultător; dispus la; gata de // *aus ~em Herzen* cu dragă inimă. **≈igen** *vi.* (*in* cu *acuz.*) a fi / se declara [1p] de acord (cu); a consimți [4v]; a se preta [1b].

Will≈igkeit, *~*, *f sg.* docilitate *f*, supunere *f*, bună-voință *f*. **≈komm**, *~s*, *~e*, *m*, **≈kommen**, *~s*, *~*, *n* (pahar *n* / salut *n* de) bun-sosit *n*.

willkommen *adj.* bine-venit.

Willkür, *~*, *f sg.* 1. bunul plac *n*, discreție *f*, capriciu *n*. 2. arbitrar *n*. **≈kür|akt**, *~(e)s*, *~e*, *m* act *n* arbitrar. **≈kür|herrscher**, *~s*, *~*, *m* despot *m*, tiran *m*, dictator *m*.

will≈kürlich *adj.* 1. arbitrar, despotic, samavolnic. 2. voit, intenționat, voluntar. **≈mütig** *adj.* v. ü b e r m ü t i g.

wimm≈eln *vi.* a mișuna [1h]. **≈en** *vt.* a culege [3c] via.

Wimmer, *~s*, *~*, *m* 1. viticultor *m*, vier *m*. 2. nod *n* (în lemn). 3. neg *m*. **≈l**, *~s*, *~*, *n* neguleț *m*; bubuliță *f*; coș *m*; spuzeală *f*.

wimmern *vi.* a scînci [4h], a plînge [3c] înfundat; a geme [3a].

Wimp≈el, *~s*, *~*, *m* (*mar.*, *sport*) fanion *n*, flamură *f*; stegulet *n* (triunghiular). **≈er**, *~*, *~n*, *f* 1. geană *f*. 2. perișor *m* (pe marginea frunzelor). 3. cil *m* vibratil. **≈erg**, *~(e)s*, *~e*, *m* (*constr.*) fronton *n* gotic (la ușă / fereastră). **≈er|tierchen**, *~s*, *~*, *n* (*zool.*) protozoar *n*.

Wind, *~(e)s*, *~e*, *m* 1. vînt *n* // *sanfter ~* adiere *f*, boare *f*, zefir *n*; *in den ~ reden* a vorbi [4h] în vînt / zadar; *~ bekommen* a prinde [3m] de veste. 2. înșelătorie *f* // *~ vormachen* a duce [3c] de nas; *lauter ~* vorbe *f pl.* goale. 3. vînt *n*, pîrț *n*. **≈ball**, *~(e)s*, *"~e*, *m* balon *n*. **≈beutel**, *~s*, *~*, *m* 1. (*cul.*) minciunea *f*. 2. fanfaron *m*, farsor *m*, fluieră-vînt *m*; lăudăros *m*. **≈blattern** *pl.* varicelă *f*, vărsat *n* de vînt. **≈bruch**, *~(e)s*, *"~e*, *m* arbori *m pl.* doborîți de vijelie. **≈büchse**, *~*, *~n*, *f* pușcă *f* cu aer comprimat. **≈e**, *~*, *~n*, *f* 1. cric *n* (de ridicat); troliu *n*; cabestan *n*. 2. (*elv.*) pod *n* (al casei). 3. (*bot.*) volbură *f*, rochița-rîndunelei *f*. 4. depănătoare *f*, sucală *f*. 5. (*auto*) coarbă *f*. **≈ei**, *~(e)s*, *~er*, *n* ou *n* fără gălbenuș / bănuț.

Windel, *~*, *~n*, *f* 1. scutec *n*. 2. pod *n* (al casei). **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* prepeleac *m* (pt. fîn).

wind≈eln *vt.* a înfășa [1x]. **≈el|weich** *adj.* docil, supus // *~ schlagen* a bate [3a] măr. **≈en**[1], *vi.* 1. a adia [1ș], a bate [3a] vîntul. 2. a adulmeca [1ș]. **≈en**[2], *wand*, *gewunden*, I. *vt.* 1. a (ră)suci [4h]; a împleti [4h]. 2. a ridica [1p] cu cricul / troliul. 3. a stoarce [3d]; (și *fig.*) a smulge [3c] (un secret). II. *vr.* 1. a se răsuci / încolăci [4h]; a șerpui [4i]. 2. a se zvircoli [4h].

Winden≈haus, *~es*, *-häuser*, *n* casă *f* / cabină *f* a troliilor. **≈pflanze**, *~*, *~n*, *f* plantă *f* agățătoare / volubilă.

Wind≈es|eile, *~*, *f sg.* *mit ~* cu iuțeala vîntului. **≈es|wehe**, *~*, *~n*, *f* vîrtej *n* / troian *m* de zăpadă. **≈fahne**, *~*, *~n*, *f* giruetă *f*, ampenaj *n* de vînt. **≈fang**, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. (*constr.*) tambur *m*; marchiză *f*. 2. (*mine*) ventilator *n*, conductă *f* de aeraj. 3. loc *n* bătut de vînt. 4. (*vîn.*) nas *n*. **≈fege**, *~*, *~n*, *f* vînturătoare *f*. **≈flügel**, *~s*, *~*, *m* aripă *f* de moară (de vînt). **≈harfe**, *~*, *~n*, *f* harpă *f* eoliană. **≈hauch**, *~(e)s*, *m sg.* adiere *f*. **≈hose**, *~*, *~n*, *f* vîrtej *n* de

vînt / praf, trombă *f*. ≈**hund**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ogar *m*.

wind≈ig *adj*. **1.** vîntos, cu vînt. **2.** fluşturatic, neserios; lăudăros. ≈**(i)sch** *adj*. **1.** strîmbat de vînt. **2.** zvelt.

Wind≈jacke, ~, ~*n*, *f* bluză *f* de vînt, vindiac *n*. ≈**kanal**, ~*s*, ″~*e*, *m* tunel *n* aerodinamic. ≈**kreuz**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. W i n d r o s e. ≈**laden**, ~*s*, ~, *m* oblon *n* (de vînt). ≈**leitung**, ~, ~*en*, *f* conductă *f* de aeraj. ≈**licht**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* felinar *n* de vînt. ≈**macher**, ~*s*, ~, *m* **1.** evantai *n*. **2.** fanfaron *m*; şarlatan *m*. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* aerometru *n*. ≈**monat**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* lună *f* cu vînt; (*pop.*) brumărel *m* (octombrie). ≈**motor**, ~*s*, ~*en*, *m* motor *n* eolian. ≈**mühle**, ~, ~*n*, *f* moară *f* de vînt. ≈**pocken**, *pl*. varicelă *f*, vărsat *n* de vînt. ≈**rose**, ~, ~*n*, *f* roză *f* a vînturilor; cadran *n* de busolă. ≈**sack**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** (burduf *n* de) foale *f pl*. **2.** (*av.*) mînecă *f* de vînt. ≈**s|braut**, ~, *f sg*. furtună *f*, uragan *n*; trombă *f*. ≈**schatten**, ~*s*, ~, *m* parte *f* / latură *f* ferită de vînt. ≈**schirm**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* paravan *n* (de vînt). ≈**schutz|scheibe**, ~, ~*n*, *f* parbriz *n*. ≈**seite**, ~, ~*n*, *f* parte *f* dinspre vînt. ≈**sparren**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) căprior *m*. ≈**spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** ogar *m* (pitic). **2.** vîrtej *n* / trombă *f* (de vînt). ≈**stärke**, ~, ~*n*, *f* tărie *f* / intensitate *f* a vîntului. ≈**stille**, ~, *f sg*. acalmie *f* (atmosferică). ≈**stoß**, ~*es*, ″~*e*, *m* rafală *f* de vînt. ≈**strebe**, ~, ~*n*, *f* (*constr.*) contravîntuire *f*. ≈**sturm**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* vijelie *f*. ≈**sucht**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) timpanită *f*. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* **1.** (ră)sucire *f*; încolăcire *f*. **2.** spiră *f*; pas *n* de filet. **3.** sinuozitate *f*; circumvoluţiune *f*. ≈**verband**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*constr.*) contravîntuire *f*. ≈**vogel**, ~*s*, ″~, *m* zmeu *n*.

windwärts *adv*. cu vîntul în faţă.

Wind≈weiser, ~*s*, ~, *m* indicator *n* al direcţiei vîntului. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* **1.** curent *m* (de aer). **2.** canal *n* de aeraj.

Wink, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** semn *n* (cu mîna / capul / ochiul). **2.** (*fig.*) aluzie *f*, indicaţie *f*. **3.** clip(it)ă *f*, moment *n*. **4.** pui *m* de somn, moţăială *f*.

Winkel, ~*s*, ~, *m* **1.** colţ *n*, ungher *n* // *im rechten* ~ la locul potrivit. **2.** (*mat.*) unghi *n*. **3.** echer *n*; vinclu *n*. **4.** prăvălioară *f*; dugheană *f*; atelier *n*. ≈**advokat**, ~*en*, ~*en*, *m* avocăţel *m* (clandestin). ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* gazetă *f* mică / de provincie. ≈**börse**, ~, ~*n*, *f* bursă *f* neagră. ≈**druckerei**, ~, ~*en*, *f* tipografie *f* clandestină. ≈**eisen**, ~*s*, ~, *n* vinclu *n*; colţar *n*; cornier *n*; (*poligr.*) vingălac *n*. ≈**fernrohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* periscop *n*. ≈**fräser**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) freză *f* unghiulară. ≈**gasse**, ~, ~*n*, *f* uliţă *f* / străduţă *f* dosnică. ≈**gelenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* articulaţie *f*, balama *f*; colţar *n*. ≈**geschwindigkeit**, ~, ~*en*, *f* viteză *f* unghiulară. ≈**haken**, ~*s*, ~, *m* **1.** vinclu *n*. **2.** (*poligr.*) vingălac *n*. ≈**halbierende**, ~*n*, *f* (*mat.*) bisectoare *f* (a unghiului). ≈**hebel**, ~*s*, ~, *m* pîrghie *f* cotită; coarbă *f*.

winkelig *adj*. **1.** unghiular; colţuros. **2.** cotit, întortocheat. **3.** (*fig.*) stîngaci, neîndemînatic.

Winkel≈maß, ~*es*, ~*e*, *n* echer *n*; colţar *n*. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* raportor *n*, goniometru *n*. ≈**messung**, ~, *f sg*. goniometrie *f*. ≈**rad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* roată *f* (dinţată) conică.

winkelrecht *adj*. ortogonal, dreptunghiular.

Winkel≈schreiber, ~*s*, ~, *m* scriitoraş *m* (obscur / de provincie). ≈**schule**, ~, ~*n*, *f* şcoală *f* proastă. ≈**stahl**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (oţel n) cornier *n*. ≈**zug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* subterfugiu *n*, pretext *n*, tertip *n*.

winken *vi*. **1.** (şi *vt.*) a face [3a] semn (cu capul / ochii / mîna). **2.** a chema [1ţ] printr-un gest.

Wink≈er, ~*s*, ~, *m* **1.** (*auto*) semnalizator *n* (de direcţie). **2.** (*ferov.*, *mar.*) semafor *n*. ≈**fahne**, ~, ~*en*, *f* fanion *n* de semnalizare.

winklig *adj*. v. w i n k e l i g.

Winselei, ~, ~*en*, *f* **1.** scîncet *n*; geamăt *n*. **2.** (s)chelălăit *n*, scheunat *n*.

winseln *vi*. **1.** a scînci [4h], a geme [3a]. **2.** a (s)chelălăi [4r], scheuna [1S].

Winter, ~*s*, ~, *m* iarnă *f* // *im* ~ iarna. ≈**apfel**, ~*s*, ″~, *m* măr *n* tomnatic / de iarnă. ≈**aster**, ~, ~*n*, *f* tufănică *f*. ≈**bestellung**, ~, ~*en*, *f* (*agr.*) iernat *n*. ≈**eiche**, ~, ~*n*, *f* stejar *m*. ≈**fahrplan**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*ferov.*, *av.*) orar *n* de iarnă. ≈**frucht**, ~, ″~*e*, *f* semănătură *f* de toamnă. ≈**garten**, ~*s*, ″~, *m* seră *f*. ≈**grün**, ~*s*, *n sg*. (*bot.*) **1.** cimişir *m*, merişor *m*. **2.** iederă *f*. ≈**hafen**, ~*s*, ″~, *m* port *n* de iernat.

winterhaft *adj.* iernatic, de iarnă.
Winter≈kleid, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* haină *f* / rochie *f* de iarnă; (*fig.*) zăpadă *f*. ≈**kohl,** ~(*e*)*s*, *n sg.* varză / de-iarnă *f*, curechi *m*. ≈**korn,** ~(*e*)*s*, *n sg.* griu *n* / grine *f pl.* de toamnă. ≈**lager,** ~*s*, ~, *n* tabără *f* / adăpost *n* de iarnă.
winter≈lang *adj.* (în) tot timpul iernii. ≈**lich** *adj.* iernatic, de iarnă.
Winter≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) floarea-paştilor *f*. ≈**mantel,** ~*s*, ⁿ~, *m* palton *n*. ≈**monat,** ~*s*, ~*e*, *m* lună *f* de iarnă; (*pop.*) indrea *m* (decembrie).
winter≈n I. *vi.* **1.** (*impers.*) a fi / se face iarnă. **2.** (*fig.*) a îmbătrîni [4h]. **II.** *vt.* a pune [3e] la iernat. ≈**s** *adv.* iarna, în timpul iernii.
Winter≈schlaf, ~(*e*)*s*, *m sg.* hibernare *f* // ~ *halten* a hiberna [1b]. ≈**seite,** ~, ~*n*, *f* parte *f* nordică / dinspre miazănoapte. ≈**semester,** ~*s*, ~, *m* semestru *n* de iarnă. ≈**sport,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sport *n* de iarnă.
winters|über *adv.* v. w i n t e r s.
Winter≈ung, ~, ~*en*, *f* iernat *n*, iernare *f*. ≈**weizen,** ~*s*, *m sg.* griu *n* de toamnă.
Winzer, ~*s*, ~, *m* viticultor *m*, vier *m*; culegător *m* de struguri. ≈**fest,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* sărbătoare *f* a culesului viilor. ≈**messer,** ~*s*, ~, *n* cosor *n*.
winzig *adj.*, *adv.* infim, minuscul; foarte mic / puţin.
Wipfel, ~*s*, ~, *m* vîrf *n* (de pom); creştet *n*, culme *f*.
wipf≈elig *adj.* (*despre pomi*) cu vîrf / coroană. ≈**eln** *vt.* a tăia [1k] / reteza [1G] vîrful / coroana.
wipp! *interj.* pleosc!
Wipp≈brücke, ~, ~*n*, *f* pod *n* basculant. ≈**chen,** ~*s*, ~, *n* **1.** tertip *n*; pretext *n*. **2.** glumă *f*, farsă *f*, poznă *f*. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* **1.** leagăn *n*; balansoar *n*; ţuţeică *f*. **2.** benă *f*, vagon *n* / camion *n* basculant. **3.** bici *f*, fişcă *f*.
wippen *vi.*, *vt.*, *vr.* a (se) balansa [1b]; a bascula [1b]; a (se) legăna [1w].
Wipp≈er, ~*s*, ~, *m* basculator *n*; culbutor *n*. ≈**kran,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* macara *f* basculantă.
wir *pron. pers.* noi.
Wirbel, ~*s*, ~, *m* **1.** vîrtej *n*, vîltoare *f*. **2.** vîrtej *n* (în păr). **3.** ameţeală *f*. **4.** duruit *n* (de tobă); trilurit *n*. **5.** cui *n* (de vioară etc.). **6.** vertebră *f*. ≈**bein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vertebră *f*. ≈**bewegung,** ~, ~*en*, *f* mişcare *f* turbionară.
wirbel≈ig *adj.* **1.** învîrtejit; turbionar; cu vîrtej(uri). **2.** impetuos, năvalnic. **3.** capricios. **4.** ameţit. ≈**los** *adj.* nevertebrat. ≈**n I.** *vi.* a se roti [4h] / învîrti [4h] / învîrteji [4h]. **II.** *vt.* **1.** a învîrti [4h]; a învîrteji [4h]. **2.** a bate [3a] toba.
Wirbel≈säule, ~, ~*n*, *f* coloană *f* vertebrală. ≈**schlag,** ~(*e*)*s*, ⁿ~*e*, *m* bătaie *f* / duruit *n* a(l) tobelor. ≈**sturm,** ~(*e*)*s*, ⁿ~*e*, *m* vijelie *f*; ciclon *n*; trombă *f*. ≈**tier,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal *n* vertebrat. **wind,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* v. W i r b e l-s t r o m.
wirken I. *vi.* **1.** a lucra [1b], a funcţiona [1b]; a activa [1b]; a acţiona [1b]; a opera [1b]. **2.** a face [3a] / produce [3c] efect / impresie; a impresiona [1b]. **II.** *vt.* **1.** a produce; a face. **2.** a împleti [4h]; a tricota [1b]; a ţese [3a]. **3.** a frămînta [1D] (aluatul). ≈**d** *adj.* eficace; eficient.
Wirk≈er, ~*s*, ~, *m* tricoter *m*. ≈**erei,** ~, ~*en*, *f* (atelier *n* de) tricotaj *n*; tricotat *n*.
wirklich I. *adj.* veritabil; real, adevărat; autentic; efectiv; pozitiv. **II.** *adv.* fireşte; într-adevăr; în realitate; momentan; prezent.
Wirklichkeit, ~, ~*en*, *f* realitate *f*; existenţă *f* // *in* ~ în realitate, într-adevăr. ≈**s|form,** ~, ~*en*, *f* (*gram.*) indicativ *n*.
wirklichkeits≈fremd *adj.* străin de realitate; ireal; nerealist. ≈**nahe** *adj.* realist, real.
wirklich||machen *vt.* a realiza [1b].
wirksam *adj.* eficace, eficient; activ.
Wirk≈stoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*biol.*) substanţă *f* activă; hormon *m*. ≈**stuhl,** ~(*e*)*s*, ⁿ~*e*, *m* maşină *f* de tricotat. ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* **1.** acţiune *f*; înrîurire *f*; influenţă *f*. **2.** efect *n*, rezultat *n*; consecinţă *f*. ≈**ungs|bereich,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ≈**ungsfeld,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* **1.** cîmp *n* / sferă *f* de activitate. **2.** rază *f* de acţiune. ≈**ungsgrad,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*tehn.*) randament *n*.
wirkungs≈los *adj.* ineficace, fără efect; inutil. ≈**voll** *adj.* eficace, eficient; cu efect.
Wirkware, ~, ~*n*, *f* (produs *n* de) tricotaj *n*.
wirr *adj.* **1.** încîlcit, încurcat. **2.** confuz, zăpăcit. ≈**en** *vi.*, *vt.*, *vr.* a (se) încîlci [4h] / încurca [1p] / zăpăci [4h].

Wirr≈e, ~, ~*n*, *f* 1. încâlceală, încurcătură *f*; dezordine *f*; zăpăceală *f*, confuzie *f*; harababură *f*. 2. *pl.* turburări *f pl.*, conflicte *n pl.*, complicații *f pl.* **≈haar**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cap *n* / păr *n* ciufulit. **≈heit**, ~, ~*en*, *f* încurcătură *f*; zăpăceală *f*, confuzie *f*. **≈kopf**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. cap *n* / om *m* cu părul ciufulit. 2. cap *n* confuz / zăpăcit. **≈nis**, ~, ~*se*, *f*, **≈sal**, ~*s*, ~*e*, *n*, **≈warr**, ~*s*, *m sg.* (și *n sg.*) încurcătură *f*, zăpăceală *f*, harababură *f*.

wirs(ch) *adj.* îmbufnat; enervat; mînios.

Wirsing(kohl), ~*s*, ~*e*, *m* varză *f* creață / nemțească.

Wirt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. gospodar *m*; amfitrion *m*, gazdă *f*. 2. hangiu *m*; birtaș *m*. 3. proprietar *m* (de camere închiriate cu ziua / luna).

wirtbar *adj.* ospitalier; locuibil.

Wirtel, ~*s*, ~, *m* 1. (*text.*) nucă *f* / turtea *f* a fusului. 2. făcăleț *n*. 3. (*bot.*) verticil *n*.

wirt≈en *vi.* a fi hangiu / birtaș / gazdă. **≈lich** *adj.* 1. economic; gospodăresc. 2. ospitalier, primitor.

Wirtschaft, ~, ~*en*, *f* 1. economie *f*, viață *f* economică. 2. gospodărie *f*; menaj *n*; curte *f* (țărănească). 3. exploatare *f*, administrație *f*. 4. han *n*, birt *n*; cîrciumă *f*. 5. harababură *f*, dezordine *f*.

wirtschaften *vi.* 1. a gospodări [4h], a conduce [3c] (menajul / afacerile etc.); a administra [1b]. 2. a ține [3e] un han / birt; a face [3a] tărăboi / vacarm / harababură.

Wirtschaft≈er, ~*s*, ~, *m* gospodar *m*; administrator *m*; econom *m*; îngrijitor *m*. **≈ler**, ~*s*, ~, *m* economist *m*; profesor *m* de economie.

wirtschaftlich *adj.*, *adv.* economic: 1. gospodăresc; gospodărește; cu economie. 2. de economie (politică).

Wirtschaftlichkeit, ~, *f sg.* 1. spirit *n* gospodăresc; economie *f*. 2. economicitate *f*.

Wirtschafts≈abkommen, ~*s*, ~, *n* tratat *n* / acord *n* economic. **≈ankurbelung**, ~, ~*en*, *f* remontare *f* / înviorare *f* economică. **≈aufgabe**, ~, ~*n*, *f* sarcină *f* economică. **≈aus|schuß**, *-usses*, *-üsse*, *m* comisie *f* economică. **≈berater**, ~*s*, ~, *m* consilier *m* economic. **≈buch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* registru *n* de venituri și cheltuieli. **≈fachmann**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* (specialist) economist *m*. **≈formation** [tsi-], ~, ~*en*, *f* formație *f* economică. **≈frage**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* economică. **≈gebäude**, ~*s*, ~, *n* clădire *f* gospodărească, acaret *n*. **≈gehilfe**, ~*n*, ~*n*, *m* muncitor *m* agricol. **≈gehilfin**, ~, ~*nen*, *f* ajutoare *f* la gospodărie. **≈hof**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ogradă *f*. **≈institut**, ~*es*, ~*e*, *n* institut *n* de cercetări / studii economice. **≈jahr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* an *m* economic. **≈kraft**, ~, ″~*e*, *f* forță *f* / potențial *n* economic(ă). **≈krise**, ~, ~ *n*, *f* criză *f* economică. **≈leben**, ~*s*, *n sg.* viața *f* economică. **≈lehre**, ~, ~*n*, *f* doctrină *f* / teorie *f* economică; economie *f* (politică). **≈ministerium**, ~*s*, *-rien*, *n* minister *n* al economiei. **≈ordnung**, ~, ~*en*, *f* orînduire *f* / regim *n* economic(ă). **≈plan**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* plan *n* economic. **≈politik**, ~, ~*en*, *f* politică *f* economică. **≈polizei**, ~, ~*en*, *f* poliție *f* economică. **≈rat**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* consiliu *n* / consilier *m* economic. **≈sektor**, ~*s*, ~*en*, *m* sector *n* economic. **≈spionage** [-ʒə], ~, *f sg.* spionaj *n* economic. **≈recht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* legislație *f* economică. **≈typus**, ~, *-pen*, *m* tip *n* de economie. **≈verhandlungen** *f pl.* negocieri *f pl.* / tratative *f pl.* economice. **≈vertrag**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* tratat *n* / acord *n* / contract *n* economic. **≈weg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* drum *n* de exploatare. **≈wissenschaft**, ~, *f sg.* știință *f* economică / a economiei. **≈zeitschrift**, ~, ~*en*, *f* revistă *f* economică. **≈zweig**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* ramură *f* economică / a economiei.

Wirts≈frau, ~, ~*en*, *f* hangiță *f*, birtășoaică *f*, cîrciumăreasă *f*. **≈haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* han *n*, birt *n*, cîrciumă *f*. **≈leute**, *m pl.* (pereche *f* de) hangii *m pl.* / birtași *m pl.* / gospodari *m pl.* / gazde *f pl.* **≈pflanze**, ~, ~*n*, *f* plantă-gazdă *f* (pt. paraziți). **≈stube**, ~, ~*n*, *f* (sală *f* de) cîrciumă *f*. **≈tier**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal-gazdă *n* (pe care trăiesc paraziții).

Wisch, ~*es*, ~*e*, *m* 1. cîrpă *f* (de șters), otreapă *f*. 2. șomoiag *n* (de paie). 3. fițuică *f*, petic *n* de hîrtie.

wischen I. *vi.* (*s*) a o șterge [3c], a se furișa [1b] / eclipsa [1b]. II. *vt.* 1. a șterge [3c]. 2. (*desen*) a estompa [1b].

Wisch≈er, ~*s*, ~, *m* 1. ștergător *n* (de parbriz); cîrpă *f* / cîlți *m pl.* de șters. 2. perie *f* / instrument *n* de șters (țeava

tunului etc.). 3. estompă *f*. 4. (*fig.*) săpuneală *f*, perdaf *n*. ≈**gold**, ~(*e*)*s*, *n sg.* folie *f* / poleială *f* de aur.

wischig *adj.* incurcat; dezordonat; aiurit, zăpăcit.

Wischiwaschi, ~*s*, *n sg.* flecăreală *f*; aiureală *f*.

Wisch≈**lappen**, ~*s*, ~, *m*, ≈**tuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cirpă *f* (de șters), ștergătoare *f*, otreapă *f*. ≈**wasch**, ~*es*, *m* v. Wischiwaschi.

Wisent, ~*s*, ~*e*, *m* bizon *m*.

Wismut, ~(*e*)*s*, *n sg.* (*chim.*) bismut *n*.

Wispel, ~, ~*n*, *f* baniță *f* / dublă *f* (14 l de cereale). ≈**n**, ~*s*, *n* șoaptă *f*, murmur *n*; susur *n*, freamăt *n*.

wispeln *vi.* a șopti [4h], a murmura [1h]; a susura [1h], a fremăta [1M].

wißbegierig *adj.* dornic / însetat de a ști / cunoaște.

wissen, *wußte*, *gewußt*, *vi.*, *vt.* a ști [4y], a cunoaște [3t] // *nicht aus noch ein* ~ a nu mai ști ce să facă.

Wissen, ~*s*, *n* știință *f*; cunoștințe *f pl.* // *meines* ~*s* după cît(e) știu; *mit* ~ (*und Willen*) intenționat, dinadins, cu bună știință. ≈**de**, ~*n*, ~*n*, *m* știutor *m*; inițiat *m*; cunoscător *m*. ≈**schaft**, ~, ~*en*, *f* 1. știință *f*. 2. știre *f*, cunoștință *f*. ≈**schaftler**, ~*s*, ~, *m* om *m* de știință, învățat *m*.

wissenschaftlich *adj.* științific.

Wissen≈**schafts|lehre**, ~, *f sg.* metodologie *f*. ≈**s|drang**, ≈**durst**, ~(*e*)*s*, *m sg.*, ≈**s|hunger**, ~*s*, *m sg.*, ≈**s|lust**, ~, *f sg.*, ≈**s|trieb**, ~(*e*)*s*, *m sg.* dorința *f* / sete *f* de a ști / cunoaște.

wissen≈**s|wert**, ≈**s|würdig** *adj.* interesant, care merită să fie știut / cunoscut. ≈**t|lich** *adj.* conștient, cu bună știință; intenționat, dinadins.

Wit≈**frau**, ~, ~*en*, *f*, ≈**ib**, ~, ~*e*, *f* văduvă *f*. ≈**mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* văduv *m*.

wittern I. *vi.* (*impers.*) a vremui [4i]; a fi furtună. II. *vi.*, *vt.* (și *fig.*) a mirosi [4w], a adulmeca [1ș].

Witterung, ~, ~*en*, *f* 1. vreme *f*, timp *n*; vremuială *f*; intemperii *f pl.* 2. miros *n*; (și *fig.*) adulmecare *f*; presimțire *f*. ≈**s|einfluß**, *-usses*, *-üsse*, *m* acțiune *f* / influență *f* a agenților atmosferici.

Witt≈**gaschen**, ~*s*, ~, *m* înșelător *m*, escroc *m*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* (*iht.*) merlan *m*. ≈**um**, ~*s*, *-ümer*, *n* (*jur.*) parte *f* a văduvei (din moștenire).

Witwe, ~, ~*n*, *f* văduvă *f*. ≈**n|gehalt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n*, ≈**n|geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* pensie *f* de văduvă. ≈**n|schaft**, ~, *f sg.*, ≈**n|stand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* văduvie *f*. ≈**r**, ~*s*, ~, *m* văduv *m*. ≈**r|stand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* văduvie *f*.

Witz, ~*es*, ~*e*, *m* 1. spirit *n*, duh *n*; istețime *f*, minte *f*; haz *n*, umor *n*. 2. glumă *f*, vorbă *f* de spirit / duh, banc *n*. 3. (*fam.*) petrecere *f*, distracție *f*. ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* foaie *f* umoristică. ≈**bold**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* om *m* glumeț / hazliu. ≈**elei**, ~, ~*en*, *f* glumă *f* proastă / fără haz.

witz≈**eln** *vi.* a face [3a] glume proaste. ≈**ig** *adj.* spiritual, glumeț, hazliu, hazos; inteligent, deștept. ≈**igen**, *vi.*, *vt.* a (se) cuminți [4h]; a (se) învăța [1Y] minte.

Witz≈**ler**, ~*s*, ~, ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* v. Witzbold.

witz≈**los** *adj.* fără haz, nespiritual, anost, searbăd; neinteresant, fără sens. ≈**sprühend** *adj.* scăpărător de inteligență; foarte spiritual.

Witzwort, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* vorbă *f* de duh.

wo I. *adv.* 1. (de) unde? 2. cînd, în care. II. *conj.* 1. dacă // ~ *möglich* dacă e posibil. 2. (pe) cînd. III. *interj.* *ach* / *i* ~! aș! da de unde! ei ași! ≈**anders** *adv.* altundeva. ≈**bei** *adv.* 1. la ce? 2. la care.

Woche, ~, ~*n*, *f* 1. săptămînă *f*. 2. *pl.* lăuzie *f*. ≈**n|abonnement** [-abon(ə)mă:], ~*s*, ~*s*, *n* abonament *n* săptămînal. ≈**n|bett**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *n* lăuzie *f*. ≈**n|bettfieber**, ~*s*, ~, *n* (*med.*) febră *f* puerperală. ≈**n|end**, ~*es*, ~*en*, *n*, ≈**n|ende**, ~*s*, ~*n*, *n* sfîrșit *n* de săptămînă; weekend *n*. ≈**n|end|haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* casă *f* de odihnă (pt. sfîrșitul săptămînii). ≈**n|geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n*, ≈**n|hilfe**, ~, ~*n*, *f* ajutor *n* bănesc pt. lăuze (de la asigurările sociale). ≈**n|lohn**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* salariu *n* săptămînal. ≈**n|pflege**, ~, *f sg.* ajutor *n* social acordat lăuzelor. ≈**n|schau**, ~, ~*en*, *f* jurnal *n* de actualități (la cinema / televiziune etc.). ≈**n|schrift**, ~, ~(*e*)*n*, *f* revistă *f* săptămînală. ≈**n|tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* din săptămînă / de lucru.

wöchentlich *adj.* săptămînal; pe săptămînă; în fiecare săptămînă.

Wochen≈übersicht, ~, ~*en*, *f* cronică *f* săptămînală; actualități *f pl.* ale săptămînii. **≈zettel**, ~*s*, ~, *m* repertoriu *n* (teatral) / agendă *f* săptămînal(ă).

Wochner, ~*s*, ~, *m* salariat *m* / angajat *m* cu săptămîna.

Wöchnerin, ~, ~*nen*, *f* lăuză *f*.

Wodanskraut, ~(*e*)*s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) vanilie *f* (sălbatică).

wo≈durch *adv.* prin ce / care; cum. **≈fern** *adv.* întrucît, în măsura în care; numai să; dacă (cumva); afară de (cazul); afară numai / doar. **≈für** *adv.* pentru / drept ce.

Woge, ~, ~*n*, *f* val *n*, talaz *n*; (și *fig.*) unduire *f*.

wo|gegen *adv.* în schimb; în timp / vreme ce.

wogen *vi.* a se tălăzui [4i], a undui [4i], a se legăna [1w] / agita [1D]. **≈d** *adj.* cu valuri / talazuri, agitat.

wo≈her *adv.* de unde, din ce parte // ~ *des Weges?* de unde vii?; ~*auch* de oriunde. **≈hin**, **≈hinaus** *adv.* unde, încotro. **≈hingegen** *conj.* în timp ce, pe cînd. **≈hinter** *adv.* după ce / cine; îndărătul, în spatele / dosul.

Wohl, ~(*e*)*s*, *n sg.* bine *f*, sănătate *f*, fericire *f* // *auf dein* ~! în sănătatea ta!; *zu seinem* ~*e* spre binele lui; *zum* ~! noroc!

wohl I. *adj.* sănătos, bine. **II.** *adv.* **1.** bine // *leb(e)* ~! rămîi cu bine!; ~ *bekomm's!* să-ți fie de bine. **2.** probabil, poate; cumva. **3.** desigur; într-adevăr. **≈an!** *interj.* haide! fie! (dă-i) înainte! **≈angebracht** *adj.* bine plasat. **≈anständig** *adj.* cuviincios, decent. **≈auf I.** *adj.* sănătos, voinic. **II.** *interj.* haide! fie!

Wohl≈befinden, ~*s*, *n sg.* sănătate *f*; bunăstare *f*. **≈behagen**, ~*s*, *n sg.* tihnă *f*, sentiment *n* de satisfacție / plăcere.

wohl≈behalten *adj.* bine conservat / păstrat; sănătos, teafăr. **≈bekannt** *adj.* bine-cunoscut, notoriu. **≈beleibt** *adj.* corpolent, voinic. **≈bestallt** *adj.* bine instalat; cu situație stabilă / bună. **≈bestellt** *adj.* **1.** (*agr.*) bine cultivat. **2.** bine echipat / înzestrat.

Wohl≈ehrwürden *pl.* (*bis.*) (prea) sfinția / cuvioșia voastră / ta. **≈ergehen**, ~*s*, *n sg.* sănătate *f*; bună-stare *f*, prosperitate *f*.

wohl|erzogen *adj.* bine crescut / educat.

Wohlfahrt, ~, *f sg.* **1.** prosperitate *f*, bună-stare *f*. **2.** (*ist.*) ajutor *n* public. **≈s|amt**, ~(*e*)*s*, *"*~*er*, *n* oficiu *n* de asistență publică. **≈s|ministerium**, ~*s*, *-rien*, *n* minister *n* al prevederilor sociale. **≈s|pflege**, ~, *f sg.* asistență *f* socială.

wohl≈feil *adj.* ieftin, convenabil. **≈geboren** *adj.* (*în titluri / adrese*) onorabil // *Euer Wohlgeboren* domnia-voastră.

Wohl|gefallen, ~*s*, *n sg.* satisfacție *f*, mulțumire *f*, plăcere *f*.

wohl≈gefällig *adj.*, *adv.* plăcut, satisfăcut; cu plăcere. **≈gelitten** *adj.* simpatizat, popular. **≈gemeint** *adj.* bine-intenționat. **≈gemut** *adj.* bine dispus, vesel.

Wohlgemut, ~(*e*)*s*, *m sg.* cimbru *n*.

wohl≈genährt *adj.* bine hrănit, grăsuț. **≈geneigt** *adj.* binevoitor.

Wohl≈geruch, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* miros *n* / aromă *f* plăcut(ă). **≈geschmack**, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* gust *n* bun / plăcut, savoare *f*.

wohl≈gesinnt *adj.* bine intenționat, prietenos. **≈gestalt(et)** *adj.* bine făcut, arătos, prezentabil, chipeș.

Wohlgewogenheit, ~, *f sg.* bunăvoință *f*, afecțiune *f*.

wohl≈habend *adj.* înstărit, avut, bogat. **≈ig** *adj.* plăcut, agreabil. **≈häbig** *adj.* v. **wohlhabend**.

Wohl≈klang, ~(*e*)*s*, *"*~*e*, **≈laut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* armonie *f*, eufonie *f*. **≈leben**, ~*s*, *n sg.* viață *f* plăcută / de plăceri.

wohlmeinend *adj.* bine-intenționat, binevoitor.

Wohlnehmen, ~*s*, *n sg.* aprobare *f*, permisiune *f*.

wohl≈riechend *adj.* bine mirositor, parfumat. **≈schlafend** *adj.* ~*e Nacht!* noapte bună! somn ușor! **≈schmeckend** *adj.* gustos, savuros, delicios.

Wohl≈sein, ~*s*, *n sg.* sănătate *f* // *zum* ~! noroc! în sănătatea ta! **≈stand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* bunăstare *f*, prosperitate *f*. **≈täter**, ~*s*, ~, *m* binefăcător *m*.

wohl|tätig *adj.* binefăcător, filantrop(ic).

Wohltätigkeit, ~, ~*en*, *f* binefacere *f*. **≈s|anstalt**, ~, ~*en*, *f* instituție *f* filantropică / de binefacere.

wohl≈tuend *adj.* binefăcător; agreabil; salutar. **≈tun**, *tat wohl*, *wohlgetan*, *vi.* a face [3a] bine / fapte bune.

Wohl|tun, ~*s*, *n sg.* faptă *f* bună.

wohl≈überlegt *adj.* bine chibzuit. **≈verdient** *adj.* bine-meritat; merituos. **≈ver-**

sorgt *adj.* bine înzestrat / aprovizionat. ≈verwahrt *adj.* bine păstrat / păzit. ≈weise *adj.* chibzuit, prevăzător, înțelept. ≈weislich *adj.* bine chibzuit, cu prudență / înțelepciune. ≈wollend *adj.* binevoitor, plin de bunăvoință. ≈ziemend *adj.* decent, cuviincios.

wohnbar *adj.* locuibil.

Wohn≈bau, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* **1.** *sg.* construire *f* de locuințe. **2.** construcție *f* cu apartamente. ≈**bezirk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* raion *n* / circumscripție *f* a(l) domiciliului. ≈**block,** ~(*e*)*s*, ~*s*, *m* bloc *n* de locuințe.

wohn≈en *vi.* a locui [4i]; a domicilia [1b]. ≈**haft** *adj.* domiciliat / cu domiciliul (in).

Wohn≈haus, ~*es*, -*häuser*, *n* locuință *f*, casă *f* de locuit.

wohnlich *adj.* confortabil.

Wohn≈lichkeit, ~, *f sg.* confort, comoditate *f.* ≈**ort,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* reședință *f*, localitate *f* de domiciliu. ≈**partei,** ~, ~*en*, *f* locatar *m*, chiriaș *m.* ≈**sitz,** ~*es* ~*e*, *m* domiciliu *n*, reședință *f.* ≈**stube,** ~, ~*n*, *f* cameră *f* de zi, living *n.*

Wohnung, ~, ~*en*, *f* locuință *f*, apartament *n*, casă *f.* ≈**s|amt,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* oficiu *n* al spațiului locativ. ≈**s|entschädigung,** ~, ~*en*, *f* **1.** indemnizație *f* de chirie. **2.** filodormă *f.* ≈**s|recht,** ~(*e*)*s*, *n sg.* drept *n* la locuință. ≈**s|tausch,** ~*es*, ~*e*, *m* schimb *n* de locuință. ≈**s|wagen,** ~*s*, ~, *m* rulotă *f*, vagon-locuință *n*, vehicul-locuință *n.*

Wollach, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cioltar *n.*

Woiwod≈e, Wojewod≈e, ~*n*, ~*n*, *m* voivod *m.* ≈**schaft,** ~, ~*en*, *f* voivodat *n.*

Wölb≈bogen, ~*s*, "~, *m* arc *n* de boltă. ≈**brücke,** ~, ~*n*, *f* pod *n* în arc / boltă.

wölb≈en *vt.*, *vr.* a (se) bolti [4h] / arcui [4i] / bomba [1b]. ≈**ig** *adj.* boltit, în boltă, arcuit.

Wölb≈stein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) bolțar *n.* ≈**ung,** ~, ~*en*, *f* boltire *f*; boltitură *f*; bombament *n.* ≈**ungs|bogen,** ~*s*, "~, *m* (*constr.*) arc *n* de boltă, arcadă *f.*

Wolf, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** (și *tehn.*, *text.*) lup *m.* **2.** jupuitură *f.* **3.** (*med.*) lupus *n.* **4.** mașină *f* de tocat (carne). **5.** zăpadă *f* tîrzie (periculoasă pt. semănături). **6.** pînză *f* aspră / cenușie. **7.** (*metal.*) lupă *f.*

wolfen *vt.* (*text.*) a lupui [4i], a da [1i] la lup.

wölfen *vi.* (*despre lupoaică*) a făta [1K].

Wölfin, ~, ~*nen*, *f* lupoaică *f.*

Wolfram, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) wolfram *n.*

Wolfs≈bohne, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) cafeluță *f*; nipralã *f.* ≈**dank,** ~(*e*)*s*, *m sg.* nerecunoștință *f.* ≈**eisen,** ~*s*, ~, *n*, ≈**falle,** ~, ~*n*, *f* capcană *f* de lupi. ≈**hund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine-lup *m.* ≈**hunger,** ~*s*, *m* foame *f* de lup.

wolfsgrau *adj.* cenușiu, sur.

Wolfs≈grube, ~, ~*n*, *f* (*vîn.*) groapă *f* de lupi. ≈**kirsche,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) mătrăgună *f.* ≈**milch,** ~, *f sg.* (*bot*) alior *m.* ≈**stahl,** ~(*e*)*s*, *m sg.* (*metal*) oțel *n* de pudlaj. ≈**wurzel,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) hasmațuchi *f*; omag *m.*

Wölkchen, ~*s*, ~, *n* norișor *m*, nouraș *m.*

Wolke, ~, ~, *n*, *f* nor *m* // *in die* ~*n erheben* a ridica [1p] în slavă; *wie aus den* ~*n gefallen* a) căzut (parcă) din cer; b) căzut din lună / nori.

wolken, wölken *vr.* a se înnora [1b].

wolken|an *adj.* (în)spre nori / cer.

Wolken≈bruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* rupere *f* de nori.

wolkenbruch|artig *adj.* torențial.

Wolken≈decke, ~, ~*n*, *f* plafon *n* de nori. ≈**fahne,** ~, ~*n*, *f* flamură *f* de nori. ≈**himmel,** ~*s*, *m sg.* cer *n* înnorat / noros. ≈**kratzer,** ~*s*, ~, *m* zgîrie-nori *m.* ≈**kuckucks|heim,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* utopie *f*, castel *n* în Spania.

wolken≈leer, ≈**los** *adj.* senin, fără nori.

Wolken≈menge, ~, *f sg.* nebulozitate *f.* ≈**schicht,** ~, ~*en*, *f* strat *n* / pătură *f* de nori.

wolk≈icht, ≈**ig** *adj.* noros, înnorat; nebulos.

Woll≈abgang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* **1.** (*text.*) pierdere *f* de / la lînă. **2.** deșeu *n* de lînă. ≈**arbeit,** ~, ~*en*, *f* lucru *n* de lînă. ≈**art,** ~, ~*en*, *f* sort *n* de lînă. ≈**decke,** ~, ~*n*, *f* pătură *f* / pled *n* de lînă. ≈**e,** ~, ~*n*, *f* lînă *f* // *in der* ~ *sitzen* a-i merge [3c] bine; *jn. in (die)* ~ *bringen* a scoate [3d] din fire / sărite pe cineva; *viel Geschrei und wenig* ~ vorbă multă sărăcia omului.

wollen I. *vi.*, *vt.* a vrea [2f]: **1.** a voi [4i] // *lieber* ~ a prefera [1p]; *man / er mag* ~ *oder nicht* vrînd-nevrînd; *das wolle Gott!* să dea Dumnezeu!; *das will ich auch meinen / hoffen* așa cred / sper și eu. **2.** a intenționa [1b], a proiecta [1b]. **3.** a dori [4h]. **4.** a trebui [4f], a urma [1b] să // *das will gut überlegt wer-*

den asta trebuie chibzuit bine. **5.** a cere [3a]; a pretinde [3m]. **II.** *adj.* de lină.
Wollen≈stoff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stofă *f* de lină. **≈zeug,** ~(*e*)*s*, *n sg.* lenaj *n*.
Woll≈fett, ~(*e*)*s*, *n sg.* usuc *n* (de lină). **≈garn,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* fir *n* de lină, lină *f* toarsă. **≈gras,** ~*es*, *"~er*, *n* (*bot.*) linărică *f*. **≈haar,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* **1.** fir *n* de lină. **2.** păr *n* linos / ca lina. **≈handlung,** ~, ~*en*, *f* linărie *f*.
woll≈icht, ≈ig *adj.* linos; de lină.
Woll≈kamm, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* pieptene *m* de lină; darac *n*. **≈kämmen,** ~*s*, *n sg.* dărăcit *n* al linii. **≈kämmerei,** ~, ~*en*, *f* darac *n*, atelier *n* de dărăcit lină. **≈kraut,** ~(*e*)*s*, *n sg.* (*bot.*) luminărică *f*. **≈krempel,** ~, ~*n*, *f* cardă *f* (de lină). **≈maus,** ~, *-mäuse*, *f* (*zool.*) cincila *f*. **≈sack,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* sac *m* de lină; (*peior.*) bogătan *m*, bogătaș *m*. **≈schur,** ~, ~*en*, *f* tuns *n* al oilor. **≈schweiß,** ~*es*, *m sg.* usuc *n* (de lină). **≈spinnerei,** ~, ~*en*, *f* torcătorie *f* / filatură *f* de lină. **≈stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stofă *f* de lină.
Wollust, ~, *"~e*, *f* **1.** plăcere *f*, desfătare *f*; deliciu *n*; voluptate *f*. **2.** desfriu *n*, luxură *f*.
wollüstig *adj.* voluptos; desfrinat.
Wollüstling, ~*s*, ~*e*, *m* om *m* al plăcerilor / voluptății; epicurian *m*; desfrinat *m*.
Wolm, ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**en**, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) **1.** construcție *f* în consolă sprijinită pe piloni. **2.** balustradă *f*.
wo≈mit *adv.* cu ce. **≈möglich** *adv.* (pe cît se) poate; te pomenești că. **≈nach** *adv.* **1.** despre ce? **2.** după ce / care. **≈neben** *adv.* **1.** lingă ce? **2.** lingă ce / care; pe lingă.
Wonne, ~, ~*n*, *f* plăcere *f*, încîntare *f*; bucurie *f*; desfătare *f*, deliciu *n*. **≈monat, ≈mond,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* florar *m*, (luna) mai *m*.
wonne≈sam *adj.* încîntător, desfătător, îmbătător, delicios. **≈selig, ≈trunken** *adj.* extaziat, beat de încîntare / bucurie.
Wonnetaumel, ~*s*, *m sg.* încîntare *f*, extaz *n*.
wonn≈e|voll, ≈ig|lich *adj.* extaziat, plin de bucurie / încîntare.
wor≈an *adv.* la ce / care; după care. **≈auf** *adv.* pe ce / care, după / la care. **≈aus** *adv.* din ce / care; de unde. **≈ein** *adv.* în ce / care; unde.

Worfel(maschine), ~, ~*n*, *f* vînturătoare *f* (de grîne).
worfeln *vt.* a vîntura [1h].
Wort, ~(*e*)*s*, *"~er*, și ~*e*, *n* cuvînt *n*: **1.** (*pl.* *"~er*) termen *n* (din dicționar), expresie *f*, denumire *f* // *das ~ liegt mir auf der Zunge* îmi stă cuvîntul pe limbă; *Wörter nachschlagen* a căuta [1N] cuvinte în dicționar. **2.** (*pl.* ~*e*) vorbă *f*; vorbire *f*, exprimare *f* // *geflügeltes ~* cuvînt înaripat, dicton *n*; *ins ~ fallen* a întrerupe (pe cineva); *mit einem ~e* într-un cuvînt; *das ~ erteilen* a da [1i] cuvîntul (cuiva); *sich zum ~e melden* a se înscrie [3p] la cuvînt; *zu ~e kommen* a apuca [1p] să vorbească; *ums ~ bitten* a cere [1i] cuvîntul; *das ~ führen* a conduce [3c] discuția / tratativele; *das ~ Gottes* Biblia *f*. **3.** *sg.* cuvînt *n* de onoare, parolă *f*, promisiune *f* // *sein ~ geben / halten / brechen* a-și da [1i] / ține [3a] / călca [1s] cuvîntul; *beim ~ nehmen* a crede [3t] pe cuvînt; *nicht ~ haben wollen* a nu recunoaște [3t] / mărturisi [4h]. **4.** (*mil.*) parolă *f*, cuvînt *n* de ordine. **5.** opinie *f*. **≈ableitung, ≈abstammung,** ~, ~*en*, *f* derivare *f* a cuvîntului; etimologie *f*. **≈akzent,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* accent *n* tonic.
wort|arm *adj.* **1.** sărac în cuvinte / expresii; neajutorat la vorbă / în exprimare. **2.** taciturn, scump la vorbă.
Wort≈art, ~, ~*en*, *f* parte *f* de vorbire. **≈bedeutung, ≈lehre,** ~, *f sg.* semantică *f*. **≈bestand,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* fond *n* lexical / de cuvinte; lexic *n*, vocabular *n*. **≈biegung,** ~, ~*en*, *f* flexiune *f* (a cuvîntului); conjugare *f*; declinare *f*. **≈bildung,** ~, ~*en*, *f* formare *f* a cuvintelor. **≈bruch,** ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* călcare *f* a cuvîntului.
Wörtchen, ~*s*, ~, *n* vorbuliță *f* // *kein ~ (mehr) sagen* a nu mai spune [3e] nici pis; *jm. ein ~ sagen* a lua [1j] pe cineva la rost, a spune cuiva vreo două.
wörteln *vi.* a se lua [1j] la ceartă / harță.
Wort≈(e)|macher, ~*s*, ~, *m* flecar *m*, palavragiu *m*. **≈endung,** ~, ~*en*, terminație *f* (a cuvîntului), desinență *f*.
Wörter≈buch, ~(*e*)*s*, *"~er*, *n* dicționar *n*, lexicon *n*. **≈buch|schreiber,** ~*s*, ~, *m* lexicograf *m*. **≈verzeichnis,** ~*ses*, ~*se*, *n* listă *f* de cuvinte, glosar *n*, vocabular *n*; index *n*.
Wort≈famili|e, ~*n*, *f* (*ling.*) familie *f* de cuvinte. **≈fassung,** ~, ~*en*, *f* redac-

tare *f*. **≈folge**, ~, ~*n*, *f* ordine *f* a cuvintelor, topică *f*. **≈forschung**, ~, *f sg*. etimologie *f*. **≈fügung**, ~, ~*en*, *f* 1. construcție *f* a frazei; sintaxă *f*. 2. construcție *f* frazeologică. **≈führer**, ~*s*, ~, *m* purtător *m* de cuvînt; vorbitor *m*. **≈gefecht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* duel *n* oratoric; polemică *f*; dispută *f*. **≈geographie**, ~, *f sg*. geografie *f* lexicală. **≈geprassel**, ~*s*, *n sg*. cuvinte *n pl*. umflate / zornăitoare / sforăitoare.

wort≈gestalten, *-tete*, *-tet*, *vt*. a formula [1b]. **≈getreu**, *adj*., *adv*. textual, literal(mente). **≈habend** *adj*. care prezidează / are cuvîntul. **≈karg** *adj*. zgîrcit la vorbă, laconic.

Wort≈klauber, ~*s*, ~, *m* pedant *m*. **≈kram**, ~(*e*)*s*, *m sg*. vorbe *f pl*. goale / umflate. **≈kunst**, ~, *f sg*. artă *f* a cuvîntului, poezie *f*. **≈laut**, ~(*e*)*s*, *m sg*. text *n* literal, literă *f* a textului. **≈lehre**, ~, *f sg*. lexicologie *f*.

wörtlich *adj*., *adv*. textual, literal(mente).

wort≈los *adj*. tăcut; amuțit, mut de uimire; înmărmurit. **≈reich** *adj*. locvace; prolix.

Wort≈rätsel, ~*s*, ~, *n* logogrif *n*, șaradă *f*. **≈register**, ~*s*, ~, *n* index *n* / registru *n* (de cuvinte). **≈schatz**, ~(*e*)*s*, *m sg*. lexic *n*, vocabular *n*, fond *n* / tezaur *n* lexical. **≈schwall**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* potop *n* / torent *n* de cuvinte; pologhie *f*. **≈sinn**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sens *n* (al cuvîntului). **≈spiel**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* joc *n* de cuvinte; calambur *n*. **≈stamm**, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m* rădăcină *f* / tulpină *f* a cuvîntului. **≈stammkunde**, ~, *f sg*. etimologie *f*. **≈stellung**, ~, ~*en*, *f* topică *f*. **≈streit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* dispută *f*; divergență *f*; schimb *n* de cuvinte. **≈stummheit**, ~, *f sg*. afazie *f*. **≈verdrehung**, ~, ~*en*, *f* răstălmăcire *f* (tendențioasă) a cuvîntului / spuselor. **≈versetzung**, ~, ~*en*, *f* inversiune *f*; anastrofă *f*. **≈wechsel**, ~*s*, ~, *m* schimb *n* de cuvinte, dispută *f*, altercație *f*, controversă *f*.

wortwörtlich *adj*. textual, cuvînt cu cuvînt.

wor≈über *adv*. de / despre ce / care. **≈um** *adv*. despre ce / care. **≈unter** *adv*. 1. printre care. 2. sub ce?

wo≈selbst *adv*. unde. **≈von** *adv*. 1. despre ce / care. 2. din ce / care. **≈vor** *adv*. 1. de ce. 2. dinaintea cui / căruia. **≈zu** *adv*. 1. la / pentru ce? 2. pentru ce / care. **≈zwischen** *adv*. 1. între ce / care? 2. între / printre care.

wrack *adj*. deteriorat, stricat; inutilizabil.

Wrack, ~(*e*)*s*, ~*s* (și ~*e*), *n* epavă *f* (de navă / avion etc.). **≈er**, ~*s*, ~, *m* trior *m* de marfă (proastă).

wrackeln *vt*. a zgîlții [4f].

wrägeln, **wrangeln** *vi*. a se lupta [1a] / trînti [4h].

wringen, *wrang*, *gewrungen*, *vt*. 1. a stoarce [3d] (rufe). 2. a(-și) frămînta [1D] / frînge [3j] (mîinile).

Wucher, ~*s*, *m sg*. 1. camătă *f*, uzură *f*; exploatare *f*. 2. dobîndă *f*. **≈blume**, ~, ~*n*, *f* crizantemă *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* cămătar *m*.

wuchern *vi*. 1. a da [1i] cu camătă, a face [3a] cămătărie. 2. (despre plante / buruieni) a crește [3b] repede / bogat. 3. (*despre boli* etc.) a se lăți [4h] / întinde [3m].

Wucherung, ~, ~*en*, *f* 1. înmulțire *f* / creștere *f* (dăunătoare) / lățire *f* / răspîndire *f*. 2. (*med*.) excrescență *f*, hipertrofie *f*; vegetații *f pl*.

Wuchs, ~*es*, *"~e*, *m* 1. creștere *f*, dezvoltare *f*. 2. statură *f*, stat *n*, talie *f*. 3. vegetație *f*.

wuchshaft *adj*. organic.

Wucht, ~, ~*en*, *f* 1. forță *f*, putere *f*; vigoare *f*, tărie *f*; apăsare *f*, greutate *f*. 2. cantitate *f* // *eine ~ Prügel* o porție *f* de bătaie. **≈baum**, ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* pîrghie *f*, rangă *f*. **≈el**, ~, ~*n*, *f* lipie *f*

wucht≈en I. *vi*. 1. a trudi [4h] (din greu) 2. a apăsa [1x] (cu toată greutatea). 3. (*tehn*.) a echilibra [1b] (un volan/ / rotor etc.). II. *vt*., *vr*. a (se) ridica [1p] cu forță. **≈ig** *adj*. 1. greu, apăsător. 2. puternic, viguros; violent; energic.

wü(e)d *adj*. (*elv*.) bogat, plin.

wühlen *vi*. 1. (și *vt*.) a scurma [1a], a rima [1a], a răscoli [4h]; (și *fig*.) a scormoni [4h], a trezi [4h] (o durere). 2. a ațîța [1p], a incita [1D]. 3. v. wimmeln.

Wühl≈er, ~*s*, ~, *m* 1. animal *n* rîmător / scurmător. 2. (*reg*.) cîrtiță *f*. 3. instigator *m*, ațîțător *m*. **≈maus**, ~, *-mäuse*, *f* șoarece-de-cîmp *m*.

Wuhne, ~, ~*n*, *f* 1. copcă *f* (în gheață). 2. eroziune *f*.

Wulst, ~(*e*)*s*, *"~e*, *m*, ~, *"~e*, *f* 1. umflătură *f*; protuberanță *f*; bosaj *n*. 2. coc

n, conciu *n*. 3. pernă *f*, sul *n*; burlet *m* (la ferestre etc.). 4. (*constr.*) cuzinet *m*.

wulst≈en *vt.*, *vr.* a (se) umfla [1c] / bomba [1b]. **≈ig** *adj.* umflat, bombat // *~e Lippen* buze *f pl.* groase / cărnoase.

wund *adj.* rănit // *der ~e Punkt* punctul *n* vulnerabil.

Wund≈arzt, *~es*, *"~e*, *m* felcer *m*; chirurg *m*. **≈e**, *~*, *~n*, *f* rană *f*. **≈en\|mal**, *~(e)s*, *~e* (și *"~er*), *n* cicatrice *f*.

Wunder, *~s*, *~*, *n* 1. minune *f*, miracol *n*. 2. uimire *f*, surprindere *f*, surpriză *f*. **≈arzt**, *~(e)s*, *"~e*, *m* medic *m* / miraculos / șarlatan.

wunderbar *adj.* minunat, miraculos; uimitor; feeric; fantastic.

Wunder≈baum, *~(e)s*, *-bäume*, *m* (*bot.*) ricin *m*. **≈bild**, *~(e)s*, *~er*, *n* (*bis.*) icoană *f* făcătoare de minuni. **≈glaube**, *~ns*, *m sg.* credință *f* în minuni / care face minuni. **≈horn**, *~(e)s*, *"~er*, *n* corn *n* minunat.

wunder≈groß *adj.* uimitor de mare. **≈hübsch** *adj.* uimitor / extrem de drăguț, fermecător, încîntător.

Wunder≈kraft, *~*, *"~e*, *f* putere *f* uimitoare / miraculoasă. **≈kur**, *~*, *~en*, *f* cură *f* miraculoasă. **≈land**, *~(e)s*, *"~er*, *n* țară *f* miraculoasă / de basm.

wunderlich *adj.* curios, ciudat, bizar; straniu; original.

Wunder≈ling, *~s*, *~e*, *m* om *m* ciudat / bizar / straniu. **≈mann**, *~(e)s*, *"~er*, *m* făcător *m* de minuni. **≈märchen**, *~s*, *~*, *n* poveste *f* fantastică. **≈mittel**, *~s*, *~*, *n* leac *n* / remediu *n* universal, panaceu *n*.

wunder≈n *vt.*, *vr.* a (se) mira [1a]; a uimi [4h] / surprinde [3m]; a fi uimit / surprins. **≈nehmen**, *nahm wunder*, *wundergenommen*, *vt.* (*impers.*) a mira [1a], a cuprinde [3m] mirarea. **≈sam** *adj.* v. **w u n d e r b a r**. **≈schön** *adj.* uimitor / extrem de frumos, fermecător, minunat. **≈selten** *adj.* uimitor / extrem de rar.

Wunder≈tat, *~*, *~en*, *f* 1. minune *f*, miracol *n*. 2. faptă *f* eroică / de vitejie. **≈tier**, *~(e)s*, *~e*, *n* animal *n* ciudat, monstru *m*; (*fig.*) om *m* uimitor, fenomen *n*.

wundervoll *adj.* minunat, splendid, extraordinar, uimitor.

Wunder≈waffe, *~*, *~n*, *f* armă-minune *f*. **≈werk**, *~(e)s*, *~e*, *n* realizare *f* / operă *f* minunată, minune *f* (a artei etc.). **≈zeichen**, *~s*, *~*, *n* semn *n* miraculos, minune *f*.

Wund≈fährte, *~*, *~n*, *f* urmă *f* de vînat rănit. **≈infektion** [-tsi-], *~*, *~en*, *f* infectare *f* a rănii. **≈klammer**, *~*, *~n*, *f* (*chir.*) copcă *f*, agrafă *f*, **≈klee**, *~s*, *m sg.* (*bot.*) vătămătoare *f*. **≈kraut**, *~(e)s*, *-kräuter*, *n* (*bot.*) arnică *f*. **≈mal**, *~(e)s*, *~e*, *n* cicatrice *f*. **≈naht**, *~*, *~en*, *f* (*med.*) sutură *f*. **≈pflaster**, *~s*, *~*, *n* plasture *f* pt. răni, pansaplast *n*. **≈starre**, *~*, *~n*, *f*, **≈starr\|krampf**, *~(e)s*, *"~e*, *m* tetanos *n*; (*pop.*) fălcariță *f*.

Wunsch, *~es*, *"~e*, *m* 1. dorință *f*; poftă *f*. 2. urare *f*, felicitare *f*. **≈bild**, *~(e)s*, *~er*, *n* model *n*, ideal *n*.

Wünschel\|rute, *~*, *~n*, *f* baghetă *f* magică.

wünschen *vt.* a dori: 1. a pofti [4h]. 2. a ura [1b]. **≈s\|wert**, **≈würdig** *adj.* (demn) de dorit, deziderabil.

Wunschform, *~*, *~en*, *f* optativ *n*.

wunschlos *adj.* fără dorințe, mulțumit, calm.

Wunsch≈satz, *~es*, *"~e*, *m* propoziție *f* optativă. **≈traum**, *~(e)s*, *-äume*, *m* vis *n* / dorință *f* fierbinte, iluzie *f*. **≈zettel**, *~s*, *~*, *m* listă *f* de dorințe / cadouri (dorite).

wupp (dich) *interj.* tiști! (mișcare rapidă).

Würde, *~*, *~n*, *f* 1. demnitate *f*, gravitate *f*; morgă *f*; prestanță *f*. 2. merit *n*, calitate *f*. 3. rang *n* (social), demnitate *f* // *Euer ~n!* măria ta!; înălțimea ta!; onorabile! **≈n\|träger**, *~s*, *~*, *m* demnitar *m*.

würd≈e\|los *adj.* fără / lipsit de demnitate; nedemn. **≈e\|voll** *adj.*, *adv.* cu / plin de demnitate, (în mod) demn; grav, impunător. **≈ig** *adj.* 1. respectabil, onorabil. 2. demn de. **≈igen** *vt.* 1. a aprecia [1b], a prețui [4i], a stima [1b]. 2. a socoti [4h] vrednic / demn, a învrednici [4h].

Würdig≈keit, *~*, *f sg.* vrednicie *f*, merit *n*; capacitate *f*. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* apreciere *f*, prețuire *f*; stimă *f*; recunoaștere *f*.

Wurf, *~(e)s*, *"~e*, *m* 1. aruncare *f*; lansare *f*; proiectare *f* // *im ~ auffangen* a prinde [3m] din zbor. 2. (*sport*) aruncare *f*; (și *jocuri de noroc*) lovitură *f*. 3. linie *f* / cădere *f* (a faldurilor); drapaj *n*. 4. (*fig.*) linie *f*, stil *n*; concepție *f*. 5. fătare *f*; pui *m pl.* fătați o dată. 6. ten-

cuială *f.* ≈bahn, ~, ~*en*, *f* traiectorie *f.* ≈barte, ~, ~*n*, *f* (*ist.*) secure *f* de luptă / aruncat.

Würfel, ~*s*, ~, *m* cub *n*; zar *n.* ≈**brett,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* eşichier *n* (pt. jocul dame). ≈**form,** ~, ~*en*, *f* formă *f* cubică.

würfel≈icht, ≈**ig** *adj.* 1. cubic. 2. în / cu pătrăţele / carouri, cadrilat, pepit.

Würfel|inhalt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cubaj *n.*

würfeln I. *vi.* a juca [1t] zaruri. **II.** *vt.* a colora [1b] / desena [1b] / tăia [1k] / dispune [3e] în pătrăţele / carouri; a cadrila [1b] // *durcheinander* ~ a arunca [1p] deavalma / în dezordine.

Würfel≈n, ~*s*, *n* joc *n* de zaruri. ≈**pflaster,** ~*s*, ~, *n* pavaj *n* de calupuri / de piatră cubică. ≈**zucker,** ~*s*, *m sg.* zahăr *n* cubic.

Wurf≈geschoß, -*osses*, -*össe*, *m* (*mil.*) proiectil *n.* ≈**gewicht,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*sport*) greutate *f* (pt. aruncat). ≈**granate,** ~, ~*n*, *f* grenadă *f* de mînă. ≈**kreis,** ~*es*, ~*e*, *m* 1. semicerc *n* (la handbal). 2. cerc *n* (la aruncarea greutăţii / discului). ≈**lehre,** ~, *f sg.* balistică *f.*

Würfler, ~*s*, ~, *m* jucător *m* de zaruri.

Wurf≈maschine, ~, ~*n*, *f* 1. (*agr.*) vînturătoare *f.* 2. (*ist.*) catapultă *f*, baliste *f.* ≈**scheibe,** ~, ~*n*, *f* (*sport*) disc *n.* ≈**sendung,** ~, ~*en*, *f* (*poştă*) expediere *f* masivă de imprimate. ≈**speer,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* suliţă *f*, lance *f.*

würg≈eln I. *vi.* a se mişca [1m] greoi / neîndemînatic; a se foi [4i]. **II.** *vt.* 1. a lega [1ţ] strîns (cu o sfoară). 2. a împacheta [1b] prost / alandala. ≈**en I.** *vi.* 1. (*an* cu *dat.*) a se îneca [1z] (cu), a-i rămîne [3ş] în gît, a înghiţi [4e] greu / cu noduri. 2. a icni [4h]. 3. (*an* cu *dat.*) a trudi [4h] din greu (la ceva). 4. (*jm. etw.*) a dărui [4i]. **II.** *vt.* a strînge [3c] de gît; (şi *fig.*) a gîtui [4i], a sugruma [1p]; a extermina [1J], a ucide [3m].

Würg≈engel, ~*s*, ~, *m* moartea *f.* ≈**er,** ~*s*, ~, *m* 1. sugrumător *m*; ucigaş *m.* 2. (*ornit.*) sfrîncioc *m.* 3. (*bot.*) torţel *m.* 4. cleşte *m* de (îndoit) ţevi. ≈**ling,** ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) 1. omag *m.* 2. cucută *f.*

Wurm, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* 1. vierme *m*; reptilă *f*; limbric *m.* 2. balaur *m.* 3. (*med.*) sugel *m*, panariţiu *n.* 4. (*vet.*) răpciugă *f.* 5. (şi *n*) copil *m* părăsit; om *m* amărît // *armes* ~! bietul de el! 6. (*fig.*) idee *f* fixă, marotă *f*, sticlete *m.*

wurm≈abtreibend *adj.* vermifug. ≈**ähnlich,** ≈**artig** *adj.* vermicular, vermiform.

Würmchen, ~*s*, ~, *n* vermişor *m.*

wurmen I. *vi.* 1. a deveni [4c] viermănos. 2. a arde [3m] mocnit, a mocni [4h]. **II.** *vt.* a chinui [4i], a roade [3q] // *es wurmt ihn* îl riciie [4f].

Wurm≈fort|satz, ~*es*, "~*e*, *m* apendice *m* (vermicular).

wurm≈fräßig *adj.* mîncat de cari / viermi. ≈**ig** *adj.* viermănos. ≈**isieren,** -*rte*, -*rt*, *vt.* v. w u r m e n (II).

Wurm≈kraut, ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot.*) 1. limbricariţă *f.* 2. pelin *m.* ≈**mehl,** ~(*e*)*s*, *n sg.* rozătură *f* / praf *n* de cari. ≈**mittel,** ~*s*, ~, *n* (*farm.*) vermifug *n.*

wurm≈stichig *adj.* viermănos; ros de cari. ≈**treibend** *adj.* vermifug.

Wurst, ~, "~*e*, *f* cîrnat *m*; salam *n* // ~ *wider* ~ a fi chit; *das ist mir* ~ puţin îmi pasă, mă doare-n cot; *es geht um die* ~ acu-i acu! ≈**blatt,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* fiţuică *f*, gazetă *f* proastă.

Würstchen, ~*s*, ~, *n* cîrnăcior *m.*

Wurstelei, ~, ~*en*, *f* 1. cîrpăceală *f*; lucru *n* de mîntuială. 2. tîndăleală *f.*

wurst≈eln *vi.* 1. a cîrpăci [4h], a lucra [1b] de mîntuială, a da [1i] rasol. 2. a tîndăli [4h], a se mocăi [4f]. ≈**en** *vi.* a face [3a] cîrnaţi.

Wurst≈er, ~*s*, ~, *m* cîrnăţar *m*, mezelar *m.* ≈**erei,** ~, ~*en*, *f*, ≈**geschäft,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cîrnăţărie *f*, mezelărie *f.* ≈**händler,** ~*s*, ~, *m* v. W u r s t e r.

wurstig *adj.* (*fam.*) indiferent, nepăsător, jemanfişist.

Wurst≈kraut, ~(*e*)*s*, -*kräuter*, *n* (*bot.*) cimbru *m*; magheran *m.* ≈**ler,** ~*s*, ~, *m* v. W u r s t e r. ≈**spritze,** ~, ~*n*, *f* pîlnie *f* de umplut cîrnaţi. ≈**ware,** ~, ~*n*, *f* cîrnaţi *m pl.*, mezeluri *n pl.*

Wurz, ~, ~*en*, *f* 1. rădăcină *f.* 2. plantă *f*, buruiană *f*, iarbă *f.*

Würze, ~, ~*n*, *f* 1. condiment *n*, mirodenie *f.* 2. gust *n* plăcut / aromat, aromă *f.* 3. (*fig.*) farmec *n*, haz *n.* 4. must *n* de bere.

Wurzel, ~, ~*n*, *f* 1. (şi *lingv.*, *mat.*) rădăcină *f* // ~*n schlagen* a prinde [3m] rădăcini; *mit den* ~*n ausrotten* a smulge [3c] din rădăcină; *am* ~ *des Berges* la poalele muntelui. 2. buruiană *f* de leac.

wurzelartig *adj.* radicular.

Wurzel≈ausziehen, ~s, *n sg.* (*mat.*) extragere *f* a rădăcinii. **≈baum,** ~(*e*)*s*, *-bäume*, *m* mandragoră *f*.

Würzelchen, ~s, ~, *n* rădăcinuță *f*.

wurzel|echt *adj.* (*bot.*) înmulțit prin rădăcină / marcotaj.

Wurzel≈exponent, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mat.*) exponent *m* / indice *m* al radicalului. **≈haar,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*bot.*) radiculă *f*.

wurzel≈haft *adj.* înrădăcinat; autentic. **≈ig** *adj.* plin de rădăcini.

Wurzel≈knolle, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) tubercul *m*; bulb *m*. **≈mann,** ~(*e*)*s*, ″~*er*, *m* **1.** culegător *m* de rădăcini. **2.** mătrăgună *f*.

wurzeln I. *vi.* **1.** (și *fig.*) a avea / prinde [3m] rădăcini; a fi înrădăcinat / stabil (undeva). **2.** a-și avea originea (în); a proveni [4c] (din). **II.** *vr.* a se strădui [4i] / trudi [4h].

Wurzel≈ranke, ~, ~*n*, *f*, **≈reis,** ~*es*, ~*e*, *n*, **≈schößling,** ~*s*, ~*e*, *m* lăstar *n* (din rădăcină). **≈silbe,** ~, ~*n*, *f* silabă *f* radical(ă) / rădăcină. **≈stock,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*bot.*) rizom *m*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* înrădăcinare *f*. **≈werk,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* rădăcini *f pl.*, rădăciniș *n*. **≈zahl,** ~, ~*en*, *f* (*mat.*) rădăcină *f*, radical *m*. **≈zeichen,** ~*s*, ~, *n* (*mat.*) semn *n* al radicalului, radical *m*. **≈ziehen,** ~*s*, *n sg.* (*mat.*) extragere *f* / (*med.*) extracție *f* a rădăcinii.

würz≈en *vt.* (și *fig.*) a condimenta [1b], a face [3a] picant. **≈haft, ≈ig** *adj.* condimentat, aromat, picant.

Würz≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) butaș *m*; puiet *m*. **≈nelke,** ~, ~*n*, *f* cuișoară *f*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* condimentare *f*, aromatizare *f*. **≈wein,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* vin *n* aromatizat.

wuschelig *adj.* (*despre păr*) creț și zburlit.

wuseln *vi.* a viermui [4i], a colcăi [4f], a mișuna [1h].

Wust I. ~*es*, *m sg.* **1.** harababură *f*; dezordine *f*; lucruri *n pl.* aruncate în dezordine. **2.** moloz *n*, dărîmături *f pl.* **II.** *f sg. presc.* de la W a r e n u m s a t z s t e u e r.

wüst *adj.* **1.** pustiu, deșert; părăginit. **2.** dezordonat; haotic. **3.** desfrînat, imoral. **4.** amețit; zăpăcit.

Wüste, ~, ~*n*, *f* pustiu *n*, deșert *n*; pustietate *f* // *Schiff der* ~ corabie *f* a deșertului, cămilă *f*.

wüsten *vi.* **1.** (*mit etw.*) a risipi [4h], a arunca [1p] pe fereastră. **2.** a face [3a] excese. **3.** a tuși [4h].

Wüsten≈brot, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* curmal *m*. **≈ei,** ~, ~*en*, *f* **1.** v. W ü s t e. **2.** pămînt *n* înțelenit, paragină *f*. **≈düne,** ~, ~*n*, *f* dună *f* de nisip (în deșert). **≈könig,** ~*s*, ~*e*, *m* rege *m* al pustiului, leu *m*.

Wüst≈heit, ~, *f sg.* **1.** pustietate *f*. **2.** harababură *f*, dezordine *f*; haos *n*. **3.** libertinaj *n*, desfrîu *n*. **4.** sălbăticie *f*; răutate *f*. **≈ling,** ~*s*, ~*e*, *m* libertin *m*, desfrînat *m*. **≈ung,** ~, ~*en*, *f* colonie *f* / așezare *f* / tabără *f* pustie / pustiită.

Wut, ~, *f sg.* **1.** furie *f*; (și *med.*, *vet.*) turbare *f* / *in* ~ *bringen* / *geraten* a (se) înfuria [1i]. **2.** nebunie *f* / demență *f* furioasă. **3.** manie *f*. **≈anfall,** ~(*e*)*s* ″~*e*, *m* acces *n* de furie. **≈ausbruch,** ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* izbucnire *f* de furie / mînie.

wüt≈en *vi.* **1.** a fi furios / mînios / turbat. **2.** a țipa [1a] furios; a se zbate [3a]; (*fig.*) a se dezlănțui [4r], a face [3a] ravagii; a bîntui [4f]. **≈end** *adj.* **1.** (și *fig.*) furios, turbat. **2.** fanatic.

wut|entbrannt *adj.* v. w ü t e n d (**1**).

Wüter, ~*s*, ~, **≈ich,** ~*s*, ~*e*, *m* om *m* crud / fioros; tiran *m*.

wütig *adj.* **1.** v. w ü t e n d. **2.** mînios; rău(tăcios). **3.** (*foarte*) agitat.

Wutki, ~*s*, ~*s*, *m* votcă *f*.

Wut|krankheit, ~, ~*en*, *f* turbare *f*.

wut≈schäumend *adj.* spumegînd de furie / mînie. **≈schnaubend** *adj.* clocotind de furie / mînie.

wutschen *vi.* a pleca [1ț] / se îndepărta [1b] repede.

Wutzelchen, ~*s*, ~, *n* purcel *m* (de lapte).

wutzeln *vi.* v. w i m m e l n.

Wuzerl, ~*s*, ~, *n* tubercul *m* / bulb *m* mic.

WV *presc.* de la W o r t v e r z e i c h n i s.

Wwe *presc.* de la W i t w e.

X

X, x [iks], ~, ~, *n* **1.** (litera) X, x *m* // *jm. ein X für ein U machen* a amăgi [4h] / păcăli [4h] / înșela [iu] pe cineva, a induce [3c] în eroare pe cineva. **2.** (*mat.*) necunoscută *f*, x *m*.

X-Achse, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) axă *f* a absciselor.

Xanthippe, ~, ~*n*, *f* xantipă *f*, megeră *f*, femeie *f* rea.

X-Beine *n pl.* picioare *n pl.* strîmbe / în X.

x-beliebig *adj.* indiferent ce / cine; orice, oricine; oricare // *jeder* ~*e* orice primvenit *m*.

Xeni|e, ~, ~*n*, *f* **1.** dar *n* pt. oaspeți. **2.** xenie *f*, epigramă *f*.

Xeno≈kratie, ~, -*ti|en*, *f* dominație *f* a străinilor. **≈logie**, ~, -*gi|en*, *f* doctrină *f* ocultă. **≈manie**, ~, *f sg.* manie *f* a străinilor / pt. străini.

xeno≈morph *adj.* xenomorf, de / în formă străină. **≈phil** *adj.* xenofil, iubitor de străini.

x-fach *adj.* multiplu.

x-mal *adv.* de x / nenumărate ori.

X-Strahl, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* rază *f* x / Roentgen.

x-te *adj.* (*der* / *die* / *das* ~) al nu știu cîtelea, a nu știu cîta // *zum* ~*n Male* pt. a x-a / suta / mia oară, pt. a nu știu cîta oară.

Xilograph, ~*en*, ~*en*, *m* xilograf *m*, gravor *m* în lemn. **≈ie**, ~, -*i|en*, *f* xilografie *f*, gravură *f* în lemn. **≈meter**, ~*s*, ~, *n* (*forest.*) xilometru *n*. **≈phon**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*muz.*) xilofon *n*.

Xilose, ~, *f sg.* xiloză *f*, zahăr *n* din lemn.

Y

Y, y [ypsilon], ~, ~, *n* (litera), Y, y [igrec] *m*.
Y-achse, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) axa *f* a coordonatelor.
Yacht [jaχt], ~, ~*en*, *f* iaht *n*.
Yak [jak], ~*s*, ~*s*, *m* (*zool.*) yak *m*.
Yankee ['jɛŋki şi jæŋkI], ~*s*, ~*s*, *m* yankeu *m*.
Yard [ja:rd], ~*s*, ~*s*, *n* iard *m* (0,914 *m*).
Yatagan [ja-] ~*s*, ~*e*, *m* iatagan *n*.
Yd. *presc.* de la Yard.
Yds. *presc.* de la Yards.
Yoga, ~*s*, ~*s*, *n* ioga *m*.
Yperit [ype-], ~*s*, *n* *sg.* (*chim.*) iperită *f*.
Ypsilon ['yp-], ~*s*, ~*s*, *n* igrec *m*, ipsilon *m*.
Ysop ['i:sɔp], ~*s*, ~*e*, *m* (*bot.*) isop *m*.
Yttrium ['y-], ~*s*, *n* *sg.* (*chim.*) itriu *n*.

Z

Z, z [tsɛt], ~, ~, *n* (litera) Z, z *m* // *von A bis Z* de la A la Z, de la un capăt la altul, din scoarță-n scoarță.

Z *presc.* de la: 1. Z a h l. 2. Z e i l e.

Zabel, ~*s*, ~, *n* eșichier *n*, tablă *f* de șah.

zach *adj.* 1. sfios, timid. 2. v. z ä h.

Zacke, ~, ~*n*, *f* 1. colț *m*; vîrf *n*; creastă *f*. 2. dinte *m* (de furcă / ferăstrău etc.). 3. zimț *m*. 4. ghimpe *m*; țepușă *f*. 5. crenel *n*.

Zacke, ~ , ~*n*, *f* oaie *f* țigaie.

zäckeln, zacken *vt.* a dința [1b]; a zimțui [4i].

Zacken≈blatt, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* frunză *f* dințată. **≈bogen**, ~*s*, ″~, *m* (*constr.*) arc *n* dantelat. **≈kreuz**, ~*es*, ~*e*, *n* cruce *f* dințată / de Malta. **≈lini|e**, ~, ~*n*, *f* linie *f* în zig-zag. **≈rad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* roată *f* crenelată. **≈spitze**, ~, ~*n*, *f* dantelă *f*.

zack≈ern *vi.* 1. a înjura [1p]. 2. a merge [3c] în / la trap. **≈icht**, **≈ig** *adj.* 1. cu dinți / colți / zimți; dințat, zimțat. 2. ramificat; cu ramificații / ramuri. 3. (*fig.*) energic, viguros; grozav; straşnic.

zag(e) *adj.* sfios, timid; nehotărît; șovăitor.

Zagel, ~*s*, ~, *m* 1. coadă *f* (de animal/ păr); codiță *f*. 2. (*metal.*) țaglă *f*.

zagen *vi.* a șovăi [4f], a ezita [1D]; a-i fi teamă / frică.

Zag≈en, ~*s*, *n sg.* șovăială *f*, ezitare *f*; teamă *f*. **≈er**, ~*s*, ~, *m* om *m* șovăitor/ timid.

zag≈haft, **≈herzig** *adj.* v. z a g e.

zäh, **≈e** *adj.* 1. tare; teios, ațos. 2. rezistent, solid, tare. 3. dens, vîscos. 4. tenace; perseverent. **≈flüssig** *adj.* vîscos.

Zähigkeit, ~, ~*en*, *f* 1. tărie *f*, rezistență *f*, tenacitate *f*. 2. vîscozitate *f*. 3. (*fig.*) tenacitate *f*, perseverență *f*; îndărătnicie *f*.

Zahl, ~, ~*en*, *f* 1. (*mat.*, *gram.*) număr *n* // *gerade* ~ număr par / pereche / cu soț; *ungerade* ~ număr impar / fără soț. 2. cifră *f*. 3. cantitate *f*, număr *n* // *ohne* ~ nenumărat; *an* ~ ca număr. **≈amt**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* casierie *f*; percepție *f*.

Zähl|apparat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* contor *n*; aparat *n* de înregistrat.

Zahl|auftrag, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* ordin *n* de plată.

zahl|bar *adj.* plătibil; de plată.

zähl|bar *adj.* numărabil.

Zählbrett, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* abac *n*.

Zahlbruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* fracție *f* aritmetică.

zäh|lebig *adj.* rezistent, tenace, dîrz.

zahlen I. *vi.*, *vt.* a plăti [4h]. **II.** *vr.* 1. a merita [1h], a renta [1b]. 2. a se achita [1D].

zählen I. *vi.* a conta [1b]: 1. (*auf* cu *acuz.*) a se bizui [4i] / baza [1b]. 2. (*zu*) a se număra [1n] (printre); a face [3a] parte (din). 3. (*unter* cu *acuz.*) a socoti [4h] / considera [1m] / număra (printre). 4. a avea valoare / importanță. **II.** *vi.*, *vt.* 1. a număra [1n]. 2. a enumera [1Z] 3. a însuma [1b], a cuprinde [3m]; a avea (vîrsta de).

Zahlen≈beispiel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* exemplu *n* numeric. **≈buchstabe**, ~*n*(*s*) ~*n*, *m* cifră *f* romană. **≈größe**, ~, ~*n*, *f* mărime *f* numerică. **≈lehre**, ~, *f sg.* teorie *f* a numerelor. **≈lotterie**, ~, *f sg.* loto *n*.

zahlenmäßig *adj.* numeric.

Zahlen≈schloß, *-osses*, *-össer*, *n* lacăt *n*/ broască *f* cu cifru. **≈system**, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* numeric / de numere. **≈verhältnis**, ~*ses*, ~*se*, *n* raport *n* numeric.

Zahler, ~*s*, ~, *m* plătitor *m*, platnic *m*.

Zähler, ~*s*, ~, *m* 1. om *m* care numără. 2. contor *n*, aparat *n* de înregistrat. 3. (*mat.*) numărător *m*.

Zahl≈fähigkeit, ~, *f sg.* solvabilitate *f*. **≈funktion** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* funcție *f* numerică. **≈kammer**, ~, ~*n*, *f* casierie

f. **≈karte**, ~, ~*n*, *f* mandat *n* poștal. **≈kasse**, ~, ~*n*, *f* casierie *f.* **≈kellner**, ~*s*, ~, *m* țal *m.*

zahl|los *adj.* nenumărat.

Zahl≈markör, ~*s*, ~*e*, *m* (*austr.*) v. Zahlkellner. **≈meister**, ~*s*, ~, *m* (*mil.*) casier *m*, trezorier *m.* **≈pfennig**, ~*s*, ~*e*, *m* fisă *f*, jeton *n.*

zahlreich *adj.* numeros.

Zahl≈schein, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* bon *n* de plată / casă. **≈stelle**, ~, ~*n*, *f* casă *f*, ghișeu *n* (de casierie). **≈tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. zi *f* de plată. 2. scadență *f.* **≈tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* tejghea *f.* **≈überlegenheit**, ~, ~*en*, *f* superioritate *f* numerică.

Zähl|uhr, ~, ~*en*, *f* contor *n.*

zahl|unfähig *adj.* insolvabil.

Zahlung, ~, ~*en*, *f* plată *f* // *eine ~ leisten* a face [3a] o plată; *in ~ nehmen* a accepta [1D] ca plată.

Zählung, ~, ~*en*, *f* 1. numărătoare *f.* 2. recensămînt *n.*

Zahlungs≈abkommen, ~*s*, ~, *n* acord *n* de plăți. **≈aufschub**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* amînare *f* a plății; moratoriu *n.* **≈aviso** [-vi-], ~*s*, ~*s*, *n* aviz *n* de plată. **≈bilanz**, ~, ~*en*, *f* balanță *f* de plăți.

zahlungsfähig *adj.* solvabil.

Zahlungs≈frist, ~, ~*en*, *f* scadență *f*, termen *n* de plată. **≈leistung**, ~, ~*en*, *f* efectuare *f* a plății. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* mijloc *n* de plată. **≈sperre**, ~, ~*n*, *f* oprire *f* / încetare *f* a plăților.

zahlungs|unfähig *adj.* insolvabil.

Zählwerk, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* contor *n.*

Zahl≈wert, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m sg.* valoare *f* numerică. **≈wort**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* numeral *n.* **≈zeichen**, ~*s*, ~, *n* cifră *f.* **≈zettel**, ~*s*, ~, *m* notă *f* / bon *n* de plată. **≈zögling**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* elev *m* cu plată, solvent *m.*

zahm *adj.* 1. blînd, îmblînzit. 2. (*fig.*) blînd, docil, blajin. 3. altoit, cultivat.

zähmen *vt.* 1. (și *fig.*) a îmblînzi [4h], a domestici [4h]; a dresa [1b]. 2. (*fig.*) a stăpîni [4h], a înfrîna [1b].

Zähm≈er, ~*s*, ~, *m* îmblînzitor *m*, dresor *m.* **≈ung**, ~, ~*en*, *f* (și *fig.*) îmblînzire *f*, domesticire *f*; dresare *f*, dresaj *n*; stăpînire *f.*

Zahn, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (și *tehn.*) dinte *m* // *die Zähne fletschen* a rînji [4h], a-și arăta [1u] colții; *mit langen Zähnen essen* a mînca [1g] în silă; *auf den ~ fühlen* (*fig.*) a tatona [1b], a sonda [1b], a simți [4v] pulsul.

Zahn|arzt, ~*es*, ″~*e*, *m* (medic) dentist *m*, stomatolog *m.*

zahn|ärztlich *adj.* dentar, dentistic.

Zahn≈atelier [-lie:], ~*s*, ~*s*, *n* cabinet *n* dentar. **≈ausreißen**, **≈aus|ziehen**, ~*s*, *n sg.* extracție *f* dentară. **≈bein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dentină *f*, fildeș *n.* **≈bildung**, ~, ~*en*, *f* dentiție *f.* **≈bohrer**, ~*s*, ~, *m* freză *f* dentară. **≈bürste**, ~, ~*n*, *f* perie *f* de dinți.

Zähnchen, ~*s*, ~, *n* dințișor *m.*

Zahn≈durchbruch, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* dentiție *f.* **≈egge**, ~, ~*n*, *f* grapă *f* cu dinți. **≈eisen**, ~*s*, ~, *n* daltă *f* dințată.

zähne≈fletschend *adj.* rînjind, arătînd(u-și) colții. **≈klappernd** *adj.* clănțănind din dinți. **≈knirschend** *adj.* scrîșnind din dinți.

zähn≈eln, **≈en** *vt.* a dința [1b]; a zimța [1b].

zahnen *vi.* a-i ieși [4b] / da [1i] dinții.

Zahn≈ersatz, ~*es*, *m sg.* dinte *m* pus; proteză *f* dentară. **≈fäule**, ~, ~*n*, *f* carie *f* dentară. **≈fleisch**, ~*es*, *n sg.* gingie *f.* **≈fleisch|ent|zündung**, ~, ~*en*, *f* gingivită *f.* **≈füllung**, ~, ~*en*, *f* plombă *f* dentară. **≈heilkunde** ~, *f sg.* stomatologie *f.* **≈höhle**, ~, ~*n*, *f* alveolă *f* dentară.

zahnig *adj.* 1. dințat; zimțat. 2. (*fig.*) colțos.

Zahn≈kette, ~, ~*n*, *f* lanț *n* cu dinți / fără zgomot. **≈kitt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* mastic *n* / ciment *n* dentar. **≈kranz**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* (*tehn.*) coroană *f* a roții dințate. **≈krone**, ~, ~*n*, *f* coroană *f* a dintelui. **≈laut**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* sunet *n* dental, dentală *f.* **≈lehre**, ~, *f sg.* odontologie *f.*

zahnlos *adj.* fără dinți; știrb.

Zahn≈lücke, ~, ~*n*, *f* 1. știrbitură *f.* 2. strungăreață *f.* **≈mark**, ~(*e*)*s*, *n sg.*, **≈nerv**, ~(*e*)*s*, ~*en*, *m* nerv *m* dentar. **≈meißel**, ~*s*, ~, *m* daltă *f* dințată. **≈paste**, ~, ~*n*, *f* pastă *f* de dinți. **≈prothese**, ~, ~*n*, *f* proteză *f* dentară. **≈pulpe**, ~, ~*n*, *f* pulpă *f* a dintelui. **≈pulver**, ~*s*, *n sg.* praf *n* de dinți. **≈rad**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* roată *f* dințată; pinion *n.* **≈radbahn**, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată cu cremalieră. **≈radgetriebe**, ~*s*, ~, *n* transmisie *f* prin angrenaje. **≈reihe**, ~, ~*n*, *f* dantură *f.* **≈reißen**, ~*s*, *n sg.* 1. durere *f* de dinți, nevralgie *f*

dentară. 2. extracție f dentară. ≈schmelz, ~es, ~e, m smalț n al dintelui. ≈schmerz, ~es, ~en, m durere f de dinți / măsele. ≈stange, ~, ~n, f cremalieră f. ≈stangengeleis, ~es, ~e, n linie f (ferată) cu cremalieră. ≈stangen|gewinde, ~s, ~, n cric n cu cremalieră. ≈station [-tsi-], ~, ~en, f cabinet n / punct n dentar. ≈stein, ~(e)s, ~e, m piatră f pe dinți, tartru n dentar. ≈stocher, ~s, ~, m scobitoare f. ≈techniker, ~s, ~, m (tehnician m) dentist. ≈ung, ~, ~en, f dințare f; (și tehn.) dantură f. ≈wal, ~(e)s, ~e, m balenă f cu dinți. ≈wasser, ~s, "~, n apă f de gură. ≈zange, ~, ~n, f cleşte m de extracții (dentare).

Zähre, ~, ~n, f (*poet.*) lacrimă f.

Zain, ~(e)s, ~e, m 1. nuia f (de salcie). 2. bară f / vergea f de metal; lingou n. 3. țeavă f. ≈e, ~, ~n, f leasă f, împletitură f (de nuiele). ≈er, ~s, ~, m 1. împletitor m (de coşuri / lese etc.). 2. forjor m de bare metalice.

zainen vt. 1. a face [3a] lese / împletituri (de nuiele). 2. a forja [1b] în bare (metalice). 3. a trage [3c] (sîrmă), a trefila [1b].

Zander, ~s, ~, m (*iht.*) șalău m.

Zange, ~, ~n, f 1. cleşte f; pensă f. 2. (*constr.*) moază f. 3. (*med.*) forceps n.

Zängelchen, ~s, ~, n cleştişor n; pensetă f.

zängeln vt. a prinde [3m] cu cleştele.

zängen vt. a forja [1b].

Zangen≈**backe,** ~, ~n, f falcă f de cleşte. ≈bewegung, ~, ~en, f (*mil.*) mişcare f de încercuire / de prindere în cleşte. ≈geburt, ~, ~en, f naștere f cu forcepsul. ≈käfer, ~s, ~, m (*entom.*) urechelniță f. ≈kran, ~(e)s, ~e, m macara f cu (cleşte) apucător.

zanger adj. 1. vioi, viu, însuflețit. 2. iute, piperat.

Zank, ~(e)s, m sg. ceartă f, gîlceavă f; ciorovăială f; dispută f; discuție f. ≈apfel, ~s, m sg. măr n al discordiei. ≈e, ~, f sg. ceartă f, ocărire f, ocară f.

zänkeln vi. a se certa [1ț] pt. fleacuri.

zanken I. vi., vr. a se certa [1ț]; a face [3a] reproşuri // *sich um des Kaisers Bart* ~ a se certa pe pielea ursului din pădure. II. vt. a certa, a mustra [1c], a dojeni [4h].

Zänker, ~s, ~, m om m certăreț / gîlcevitor. ≈ei, ~, ~en, f ceartă f, gîlceavă f, discuție f aprinsă / violentă. ≈in, ~, ~nen, f femeie f certăreață / gîlcevitoare.

zank≈**haft,** ≈lustig, ≈süchtig, **zänkisch** adj. certăreț, gîlcevitor.

Zank|teufel, ~s, ~, m om m certăreț / gîlcevitor / pus pe ceartă.

Zanne, ~, ~n, f grimasă f, schimonoseală f.

zannen I. vi. 1. a se strîmba [1a] / schimonosi [4h]. 2. a rînji [4h], a-și arăta [1u] colții. II. vt. a enerva [1b]; a excita [1D].

zännen vi. a rînji [4h] (dinți).

Zapf, ~(e)s, "~e, m 1. cep n. 2. bodegă f, bufet n. 3. bețiv m. 4. chercheleală f.

Zäpfchen, ~s, ~, n 1. cepuleț n. 2. (*med.*) supozitoare f. 3. (*anat.*) omuşor m, împărătuş m.

zapfen vt. 1. a scoate [3d] (lichid dintr-un butoi), a trage [3c]. 2. (*med.*) a face [3a] o puncție f.

Zapfen, ~s, ~, m 1. (*tehn.*) cep n; pivot m, fus n; con n; buton m. 2. dop n, cep n. 3. con n (de brad). 4. țurțur m (de gheață). 5. v. Z a p f (3). ≈band, ~(e)s, "~er, n balama f cu fus. ≈bohrer, ~s, ~, m burghiu n cu cep de ghidare. ≈drehung, ~, ~en, f pivotare f. ≈frucht, ~, "~e, f con n (de brad etc.). ≈lager, ~s, ~, n (*tehn.*) crapodină f; lagăr n de sprijin. ≈loch, ~(e)s, "~er, n 1. vrană f. 2. bucea f (de cep). ≈mutter, ~, ~n, f (*tehn.*) crapodină f. ≈streich, ~(e)s, ~e, m (*mil.*) stingere f; retragere f cu torțe; oră f de închidere (la restaurante etc.) // *den* ~ *blasen* a suna [1a] stingerea; (*fig.*) a da [1i] semnalul de plecare. ≈träger, ~s, ~, m (*bot.*) conifer n. ≈wein, ~(e)s, ~e, m vin n de (la) butoi.

Zapf≈**er,** ~s, ~, m 1. pivnicer m; cîrciumar m. 2. benzinar m, manipulant m la stația de benzină. 3. crestător m (în plantații de cauciuc). ≈stelle, ~, ~n, f 1. stație f de alimentare, depozit n / pompă f de benzină. 2. hidrant n, gură f de apă / incendiu. ≈wart, ~(e)s, ~e, m v. Z a p f e r (2).

Zapp, ~(e)s, ~e, m (*ornit.*) lișiță f. ≈(e)ler, ~s, ~, m om m care se agită / frămîntă; bițiit m. ≈el|fritze, ~n, ~n, m marionetă f (pe sfori).

zapp≈**(e)licht,** ≈(e)lig adj. agitat, neastîmpărat, bițiit. ≈eln vi. a se agita

[1D] / frămînta [1D] / zbuciuma [1h] / zbate [3a] / zvîrcoli [4h] / bîţîi [4f]; a da [1i] din mîini şi din picioare.

Zar, ~*en*, ~*en*, *m* ţar *m*. ≈**er|general**, ~*s*, ″~*e*, *m* general *m* ţarist. ≈**en|reich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* imperiu *n* ţarist. ≈**en|tum**, ~*s*, ″~*er*, *n* ţarism *n*. ≈**ewna**, ~, ~*s*, *f* fiică *f* a ţarului. ≈**in**, ~, ~*nen*, *f* ţarină *f*.

zart *adj*. delicat: 1. gingaş; fraged; plăpînd. 2. sensibil; atent, iubitor; blînd. ≈**besaitet** *adj*. delicat, sensibil.

Zärte, ~, ~*n*, *f* 1. *sg*. delicateţe *f*, gingăşie *f*; sensibilitate *f*. 2. (*iht.*) morunaş *m*. 3. contract *n* (scris). ≈**elei**, ~, ~*en*, *f* gingăşie *f*, sensibilitate *f*; răsfăţ *n*.

zärteln *vt*. a mîngîia [1l], a alinta [1D]; a răsfăţa [1Y].

Zärter, ~*s*, ~, *m* (*iht.*) morunaş *m*.

zartfühlend *adj*. sensibil, delicat.

Zart|heit, ~, *f sg*. delicateţe *f*: 1. gingăşie *f*; frăgezime *f*. 2. plăpînzenie *f*.

zärtlich *adj*. delicat, afectuos, drăgăstos.

Zärt≈lichkeit, ~, ~*en*, *f* 1. delicateţe *f*, gingăşie *f*. 2. afecţiune *f*. 3. mîngîiere *f*, alintare *f*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* om *m* / copil *m* răsfăţat / corcolit.

Zas≈e, ~, ~*n*, *f* fibră *f*. ≈**el** I. ~, ~*n*, *f* fibră *f*. II. ~*s*, ~, *m* 1. (*bot.*) mîţişor *m*. 2. ciorchine *m* mic. ≈**er**, ~, ~*n*, *f* fibră *f*.

zas≈erig *adj*. fibros. ≈**ern** *vt*., *vr*. a (se) desface [3a] în fibre.

Zäsium, ~*s*, *n sg*. (*chim.*) ceziu *n*.

zaspeln *vt*. a depăna [1w] (în sculuri / jurubiţe).

Zaster, ~*s*, *m sg*. (*fam.*) bani *m pl*.

Zäsur, ~, ~*en*, *f* cezură *f*.

Zauber, ~*s*, ~, *m* 1. (şi *fig.*) farmec *n*, vrajă *f*. 2. vrăjitorie *f*, magie *f*. ≈**berg**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* munte *m* fermecat. ≈**buch**, ~(*e*)*s*, ″~*er*, *n* carte *f* de magie / vrăji / descîntece. ≈**buch|stabe**, ~*n*, ~*n*, *m* literă *f* magică. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* 1. vrajă *f*. 2. vrăjitorie *f*. ≈**er**, ~*s*, ~, *m* vrăjitor *m*; vraci *m*; magician *m*. ≈**flöte**, ~, ~*n*, *f* flaut *n* fermecat. ≈**formel**, ~, ~*n*, *f* descîntec *n*, vrajă *f*, formulă *f* magică. ≈**gehenk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* amuletă *f*.

zauber≈haft *adj*. încîntător, fermecător; feeric. ≈**isch** *adj*. 1. magic, vrăjitoresc. 2. v. z a u b e r h a f t.

Zauber≈kasten, ~*s*, ″~, *m* cutie *f* magică / de scamator. ≈**kunst**, ~, ″~*e*, *f* 1. vrăjitorie *f*. 2. scamatorie *f*, iluzionism *n*, prestidigitaţie *f*. ≈**künstler**, ~*s*, ~, *m* scamator *m*, iluzionist *m*, prestidigitator *m*. ≈**laterne**, ~, ~*n*, *f* lanternă *f* magică. ≈**lehrling**, ~*s*, ~*e*, *m* ucenic *m* vrăjitor. ≈**mittel**, ~*s*, ~, *n* farmec *n*, vrajă *f*.

zauber≈n I. *vi*. a vrăji [4h], a face [3a] vrăji / farmece. II. *vt*. a scoate [3d] ca prin farmec; a face [3a] să apară ca prin farmec. ≈**reich** *adj*. fermecător, încîntător.

Zauber≈rute, ~, ~*n*, *f* baghetă *f* magică. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* scriere *f* magică. ≈**schutzmittel**, ~*s*, ~, *n* amuletă *f*. ≈**spruch**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* descîntec *n*, vrajă *f*, formulă *f* magică. ≈**stab**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* baghetă *f* magică. ≈**stück**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. vrăjitorie *f*. 2. feerie *f*. ≈**trank**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* băutură *f* magică, filtru *n*. ≈**wesen**, ~*s*, *n sg*. magie *f*. ≈**wort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cuvînt *n* magic.

zauder≈haft, ≈**ig**, ≈**isch** *adj*. şovăitor, şovăielnic, nehotărît.

zaudern *vi*. a şovăi [4f], a ezita [1D].

Zaum, ~(*e*)*s*, *Zäume*, *m* căpăstru *n*; (şi *fig.*) frîu *n* // *die Zunge im ~ halten* a-şi pune [3e] frîu limbii; *sich im ~e halten* a se înfrîna [1b] / stăpîni [4h].

zäumen *vt*. (şi *fig.*) a pune [3e] frîu; (*fig.*) a se înfrîna [1b] / stăpîni [4h].

Zaun, ~(*e*)*s*, *Zäune*, *m* gard *n*, palan *n*, îngrăditură *f*; uluci *f pl*. // *über den ~ helfen* a ajuta [1D] să treacă hopul. ≈**billet** [biljɛt], ~*s*, ~*e*, *n* (*glumeţ*) *ein ~ nehmen* a nu lua [1j] bilet, a privi [4h] prin / de pe gard. ≈**buche**, ~, ~*n*, *f* carpen *m*.

zäunen *vt*. a îngrădi [4h], a împrejmui [4i] cu gard.

Zaun≈gast, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* spectator *m* nepoftit / clandestin. ≈**könig**, ~*s*, ~*e*, *m* (*ornit.*) sfredeluş *m*, împărăţel *m*. ≈**rebe**, ~, ~*n*, *f* viţă *f* sălbatică. ≈**riegel**, ~*s*, ~, *m* lemn-cîinesc *n*. ≈**werk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* îngrăditură *f*.

zausen *vt*. a lua [1j] de păr, a ciufuli [4h].

zaustern *vi*. a flecări [4h], a pălăvrăgi [4h].

z.B. *presc*. (de la z u m B e i s p i e l) de ex. (de exemplu).

z.D. *presc*. (de la z u r D i s p o s i t i o n) la dispoziţie.

z.d.A. *presc*. (de la z u d e n A k t e n) la dosar.

z.B. presc. (de la z u m E x e m p e l) de ex. (de exemplu).
Zebaoth, ~s, *m sg.* savaot *m*, Dumnezeu *m*.
Zebra, ~s, ~s, *n* zebră *f*.
Zech≈bruder, ~s, "~, *m* tovarăș *m* de chef / petreceri; chefliu *m*, bețiv(an) *m*. ≈e, ~, ~n, *f* 1. chef *n*, beție *f*. 2. consumație *f* (la restaurant); notă *f* de plată (la restaurant). 3. mină *f*, baie *f*. 4. (*inv.*) breaslă *f*.
zechen *vi.* a chefui [4i], a face [3a] chef; a bea [2f].
Zech≈en|haus, ~es, *-häuser*, *n* administrație *f* a minei. ≈en|zeug, ~(*e*)s, *n sg.* echipament *n* de miner. ≈er, ~s, ~, *m* chefliu *m*, bețiv *m*. ≈erei, ~, ~en, *f* chef *n*, petrecere *f*, bețiveală *f*.
zechfrei *adj.* (pe) gratis, gratuit // *jn.* ~ *halten* a face [3a] cinste cuiva.
Zech≈gast, ~(*e*)s, "~e, *m* comesean *m*. ≈genosse, ~n, ~n, *m* v. Z e c h b r u d e r.
Zechine, ~, ~n, *f* țechin *m* (de aur).
Zech≈kumpan, ~(*e*)s, ~e, *m* v. Z e c h b r u d e r. ≈meister, ~s, ~, *m* șef *m* al breslei. ≈preller, ~s, ~, *m* client *m* care o șterge fără a-și plăti consumația.
Zeck, ~(*e*)s, *n sg.* joc *n* de-a prinselea. ≈e, ~, ~n, *f* (*zool.*) căpușă *f*.
zecken *vt.* 1. a tachina [1b]. 2. a prinde [3m].
Zedent, ~en, ~en, *m* cedant *m*.
Zeder, ~, ~n, *f*, ≈baum, ~(*e*)s, *-bäume*, *m* cedru *m*.
zedieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a ceda [1b], a cesiona [1b].
Zeese, ~, ~n, *f* năvod *n*.
Zeh, ~(*e*)s, (și ~en), ~e(*n*), *m*, ≈e, ~, ~n, *f* 1. deget *n* de la picior. 2. cățel *m* de usturoi. ≈n|gänger, ~s, ~, *m* (*zool.*) ungulată *f*. ≈n|nagel, ~s, "~, *m* unghie *f* de la picior. ≈n|riemen, ~s, ~, *m* (*ski*) curea *f* de vîrf. ≈n|spitze, ~, ~n, *f* vîrf *n* al degetului la picior // *auf den* ~*n* în vîrful picioarelor.
Zeh(e)nt, ~(*e*)s, ~e, *m* 1. număr *n* / grup *n* de zece. 2. dijmă *f*, zeciuială *f*.
zehn *num. card.* zece.
Zehn, ~, ~en, *f* 1. zece *m*; (*cărți de joc*) decar *m*. 2. tramvai *n* / autobuz *n* etc. nr. 10. ≈eck, ~(*e*)s, ~e, *n* (*mat.*) decagon *n*.
zehn≈eckig *adj.* decagonal. ≈einhalb *num. card.* zece și jumătate.
Zehn≈er, ~s, ~, *m* 1. (mărime *f* de ordinul) zece *m*. 2. vin *n* / om *m* din anul zece. 3. soldat *m* din regimentul 10. ≈er|system, ~(*e*)s, ~e, *n* sistem *n* zecimal.
zehn≈fach, ≈fältig *adj.* înzecit. ≈füßig *adj.* decapod.
Zehn≈herr, ~en, ~en, *m* decemvir *m*. ≈jahrfeier, ~, ~n, *f* sărbătoare *f* / jubileu *n* de un deceniu.
zehn≈jährig *adj.* de zece ani. ≈jährlich *adj.* decenal.
Zehnkampf, ~(*e*)s, "~e, *m* (*sport*) decatlon *n*.
zehn≈mal *adv.* de zece ori. ≈monatig *adj.* de zece luni.
Zehn|pfenniger, ~s, ~, *m* monedă *f* / piesă *f* de zece pfenigi.
zehn≈silbig *adj.* decasilab(ic).
Zehnt, ~en, ~en, *m* v. Z e h e n t.
zehn≈tägig *adj.* de zece zile. ≈täglich *adv.* din zece în zece zile. ≈tausend *num. card.* zece mii.
zehnt≈bar *adj.* supus dijmei. ≈e (*der* / *die* / *das* ~) al zecelea, a zecea // *der* ~ *März* zece martie.
Zehnt, ~en, ~en, ≈e, ~n, ~n, *m* dijmă *f*, zeciuială *f*. ≈el, ~s, ~, *n* zecime *f*.
zehnt≈eln *vt.* a împărți [4n] în (grupe de cîte) zece. ≈en *vt.* 1. a zeciui [4i], a dijmui [4i]; a da [1b] dijmă. 2. a decima [1b] ≈ens *adv.* în al zecelea rînd. ≈frei *adj.* scutit de dijmă.
Zehnt≈korn, ~(*e*)s, *n sg.* cereale *f* pentru / în dijmă. ≈land, ~(*e*)s, "~er, *n* pămînt *n* supus dijmei. ≈recht, ~(*e*)s, ~e, *n* drept *n* la zeciuială / dijmă.
Zehr, ~, *f sg.* oftică *f*.
zehren I. *vi.* a mistui [4i], a istovi [4h], a slăbi; (*an* cu *dat.*; *von*) a consuma [1p] (din); a trăi [4i] din. II. *vt.* a mînca [1g].
Zehr≈fieber, ~s, *n sg.* tuberculoză *f*, oftică *f*. ≈geld, ~(*e*)s, ~er, *n* 1. alocație *f* pt. întreținere. 2. (*austr.*) indemnizație *f* / speze *f pl.* de reprezentare. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. hrană *f*. 2. speze *f pl.* de drum / transport. 3. volatilizare *f*; scădere *f*. 4. oftică *f*.
Zeichen, ~s, ~, *n* semn *n*: 1. indiciu *n*, simptom *n*; simbol *n* // *unter einem günstigen* ~ *geboren* născut într-o zodie / sub o stea favorabilă / bună. 2. marcă *f* (de fabrică). 3. semnal *n*. 4. semn *n* de carte. 5. insignă *f*, emblemă *f*. 6. (*zool.*) pată *f*. 7. *seines* ~s de profesie. 8. moto *n*.

≈block, ~(e)s, ~s, *m* bloc *n* de desen. ≈brett, ~(e)s, ~er, *n* planşetă *f* de desen. ≈deuter, ~s, ~, *m* augur *m*, zodier *m*; astrolog *m*. ≈erklärung, ~, ~en, *f* legendă *f*, explicaţie *f* a semnelor (grafice). ≈gerät, ~(e)s, ~e, *n* ustensilă *f* de desen. ≈kohle, ~, ~n, *f* cărbune *m* de desen. ≈kunst, ~, "~e, *f* desen *n*, artă *f* a desenului. ≈lehrer, ~s, ~, *m* profesor *m* de desen. ≈papier, ~(e)s, ~e, *n* hîrtie *f* de desen. ≈schrift, ~, ~en, *f* scriere *f* hieroglifică / ideografică. ≈setzung, ~, ~en, *f* punctuaţie *f*. ≈trickfilm, ~(e)s, ~e, *m* film *n* de desene animate. ≈vorlage, ~, ~n, *f* model *n* de desen.

zeichnen *vt.* 1. a desena [1b]. 2. a însemna [1b], a marca [1b]. 3. a semna [1b], a iscăli [4h]. 4. a subscrie [3f].

Zeichner, ~s, ~, *m* 1. desenator *m*. 2. semnatar *m*. 3. subscriitor *m*.

zeichnerisch I. *adj.* grafic; prin desen. II. *adv.* ca desen, din punct de vedere al desenului.

Zeichnung, ~, ~en, *f* 1. desen *n*. 2. iscălitură *f*, semnătură *f*. 3. subscriere *f*.

Zeidel, ~s, ~, *n* (*bot.*) lemn-cîinesc *m*. ≈bär, ~en, ~en, *m* urs *m* melivor.

zeideln *vt.* 1. a scoate [3d] fagurii (din stup). 2. (*reg.*) a mulge [3c].

Zeidler, ~s, ~, *m* apicultor *m*, prisăcar *m*.

Zeigefinger, ~s, ~, *m* deget *n* arătător.

zeigen I. *vt.* 1. (şi *vi.*) a arăta [1u] (cu degetul); a indica [1p]. 2. a manifesta [1B]; a da [1i] dovadă. II. *vr.* 1. a se arăta / ivi [4h]. 2. a se manifesta [1B]; a da dovadă. 3. (*impers.*) a se vedea [2c] / vădi [4h].

Zeig≈**er**, ~s, ~, *m* 1. indicator *n*; arătător *n*, limbă *f* (de ceas etc.), ac *n*. 2. (*mat.*) indice *m*. 3. deget *n* arătător. ≈er|waage, ~, ~n, *f* balanţă *f* / cîntar *n* cu ac. ≈e|stab, ≈e|stock, ~(e)s, "~e, *m* băţ *n* / vergea *f* de arătat.

zeihen, *zieh*, *geziehen*, *vt.* a acuza [1p] // *jn. einer Sache* ~ a învinui [4i] pe cineva de ceva.

Zeile, ~, ~n, *f* rînd *n* (scris / tipărit / de case etc.); şir *n*; linie *f* // ~ *für* ~ rînd cu rînd; *zwischen den* ~*n* a) interliniar; b) (*fig.*) printre rînduri. ≈n|gieß-maschine, ~, ~n, *f* (*poligr.*) linotip *n*. ≈n|messer, ~s, ~, *m* (*poligr.*) linometru *n*. ≈n|schalter, ≈n|schalt|hebel, ~s, ~, *m* schimbător *n* de rînd (la maşina de scris). ≈n|schinder, ~s, ~, *m* om *m* care scrie mult (urmărind doar cîştigul), mîzgălitor *m*.

Zein, ~, *f sg.* (*chim.*) zeină *f*.

Zeis, ~es, ~e, *m* dobîndă *f*.

Zeisel|**bär**, ~en, ~en, *m* (*zool.*) urs *m* melivor. ≈maus, ~, -mäuse, *f* (*zool.*) căţelul-pămîntului *m*.

zeis≈**eln** I. *vi.* a se grăbi [4h]. II. *vt.* a momi [4h]. ≈en *vt.* a descurca [1p] (ciupind) cu degetele.

Zeiselwagen, ~s, ~, *m* căruţă *f* cu loitre.

Zeisig, ~s, ~e, *m* (*ornit.*) scatiu *m*; cintez *m*.

zeit *prep.* (cu *gen.*) în timpul // ~ *meines Lebens* în tot timpul vieţii, toată viaţa.

Zeit, ~, ~en, *f* 1. timp *n*, vreme *f* // *lange* ~ multă vreme; *kurze* ~ *darauf* puţin (timp) după aceea; *die* ~ *drängt* timpul zoreşte, e urgent; *die* ~ *vertreiben* a-şi (pe)trece [3a] timpul, a (se) distra [1b]; *vor kurzer* ~ nu de mult; *in kurzer* ~ în scurtă vreme, peste puţin (timp); *mit der* ~ cu timpul, încetul cu încetul. 2. perioadă *f*, epocă *f*, timp *n*, vreme *f*. 3. moment *n* / timp *n* (potrivit); soroc *n*; termen *n* // *zu meiner* ~ pe vremea mea; *von* ~ *zu* ~ din cînd în cînd, din timp în timp; *zu der* ~ în vremea aceea, (pe) atunci; *die* ~ *ist um* s-a împlinit sorocul; *die* ~ *verschlafen* a se trezi [4h] prea tîrziu; *zur rechten* ~ la momentul oportun / potrivit; *alles zu seiner* ~ totul la timpul său, toate la vremea lor; *es ist höchste* ~ e momentul suprem, e ultima clipă. 4. oră *f* // *welche* ~ *ist es?* cît e ceasul / ora?; *die osteuropäische* ~ ora Europei răsăritene; *die genaue* ~ ora exactă. 5. maree *f* (flux *n*, reflux *n*). 6. tact *n*. 7. (*gram.*) timp *n* (la verbe). ≈abschnitt, ~(e)s, ~e, *m* epocă *f*, perioadă *f*. ≈abstand, ~(e)s, "~e, *m* interval *n* de timp; răstimp *n*. ≈alter, ~s, ~, *n* epocă *f*; eră *f*; secol *n*. ≈angabe, ~, ~n, *f* 1. dată *f*; indicare *f* a datei / orei. 2. oră *f* exactă (la radio etc.). ≈ansage, ~, ~n, *f* v. Z e i t a n g a b e (2). ≈aufnahme, ~, ~n, *f* (*foto.*) expunere *f* de durată. ≈aufwand, ~(e)s, *m sg.* pierdere *f* / cheltuială *f* de timp. ≈auslöser, ~s, ~, *m* (*foto.*) declanşator *n* automat. ≈ball, ~(e), "~e, *m* (*mar.*) semafor *n* (în port). ≈behelf, ~(e)s, ~e, *m* soluţie *f* temporară, expedient *n*. ≈bestimmung, ~, ~en, *f* 1. determinare *f* / precizare *f* a timpului; cronolo-

gic *f.* 2. (*gram.*) circumstanţial *n* de timp. ≈**bild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* tablou *n* / frescă *f* de epocă. ≈**dauer**, ~, ~*n*, *f* durată *f.* ≈**dehner**, ~*s*, ~, *m* v. Zeitlupe.

Zeile, ~, ~*n*, *f* cioc *n* / gură *f* (de vas).

zeit|echt *adj.* conform epocii, autentic de epocă.

Zeit≈einheit, ~, ~*en*, *f* unitate *f* de timp. ≈**folge**, ~, ~*n*, *f* 1. succesiune *f* in timp; ordine *f* cronologică. 2. (*gram.*) concordanţă *f* a timpurilor. ≈**forderung**, ~, ~*en*, *f* postulat *n* / imperativ *n* al vremii / epocii. ≈**form**, ~, ~*en*, *f* (*gram.*) timp *n.* ≈**freiwillige**, ~*n*, ~*n*, *m* (*mil.*) voluntar *m* temporar / pe termen. ≈**funk**, ~(*e*)*s*, *m sg.* (*radio*) cronică *f* a actualităţii.

zeitgebunden *adj.* legat de epocă.

Zeit≈geist, ~(*e*)*s*, *m* spirit *n* al epocii / vremii. ≈**genosse**, ~*n*, ~*n*, *m* contemporan *m.*

zeit≈genössisch *adj.* contemporan. ≈**geordnet** *adj.* cronologic.

Zeit≈geschichte, ~, *f sg.* istorie *f* contemporană / a epocii. ≈**geschmack**, ~(*e*)*s*, *m sg.* gust *n* al epocii. ≈**gewinn**, ~(*e*)*s*, *m sg.* economie *f* de timp.

zeit≈gleich *adj.* de-o vîrstă; contemporan. ≈**haft** *adj.* caracteristic epocii. ≈**her** *adv.* pînă acum; de-atunci (încoace). ≈**ig** *adj.* 1. timpuriu. 2. copt, pîrguit. ≈**igen** *vt.* 1. a face [3a] să se coacă. 2. a da [1i] (la iveală); a rodi [4h].

Zeit≈irrtum, ~*s*, "~*er*, *m* anacronism *n.* ≈**karte**, ~, ~*n*, *f* abonament *n* (săptăminal / lunar); bilet *n* de sezon. ≈**kunde**, ~, *f sg.* cronologie *f.* ≈**lang**, ~, *f sg.* *eine* ~ o vreme, cîtva / un timp.

zeit≈lebens *adv.* toată viaţa; pe viaţă. ≈**lich** *adj.* temporar, vremelnic; trecător.

Zeit-liche, ≈*n*, *n sg.* viaţă *f* (pămîntească).

zeitlos *adj.* etern, atemporal.

Zeit≈lose, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) brîndușă-de-toamnă *f.* ≈**lupe**, ~, ~*n*, *f* (*cinema*) încetinitor *n.* ≈**mangel**, ~*s*, *m sg.* lipsă *f* / criză *f* de timp. ≈**maß**, ~*es*, ~*e*, *n* 1. (*muz.*) măsură *f*, ritm *n*, tempo *n*; (*mil.*) cadenţă *f.* 2. cantitate *f* (a silabelor). ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* 1. cronometru *n.* 2. cronometror *m.* ≈**nehmer**, ~*s*, ~, *m* 1. cronometror *m.* 2. arbitru *m.* 3. normator *m.* ≈**not**, ~, *f sg.* (*şah*) criză *f* de timp. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* moment *n* // *zu jenem* ~ în acel moment; *der rechte* ~ momentul *n* potrivit / oportun, ocazia *f.* ≈**raffer**, ~*s*, *m* (*cinema*) accelerator *n.*

zeitraubend *adj.* care ia / cere / răpeşte timp mult.

Zeit≈raum, ~(*e*)*s*, *-räume*, *m* interval *n* de timp; epocă *f*, perioadă *f.* ≈**rechnung**, ~, ~*en*, *f* 1. cronologie *f.* 2. sistem *n* cronologic // *vor unserer* ~ înaintea erei noastre. ≈**register**, ~*s*, ~, *n* registru *n* / tabel *n* cronologic. ≈**rente**, ~, ~*n*, *f* anuitate *f.* ≈**roman**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* roman *n* istoric / de epocă. ≈**schrift**, ~, ~*en*, *f* revistă *f*, periodic *n.* ≈**spanne**, ~, ~*n*, *f* interval *n* de timp. ≈**strom**, ~(*e*)*s*, *m sg.* curgere *f* a vremii. ≈**tafel**, ~, ~*n*, *f* tabel *n* cronologic.

Zeitung, ~, ~*en*, *f* 1. ziar *n*, jurnal *n*, gazetă *f.* 2. (*inv.*) ştire *f*, noutate *f.* ≈**s|annonce** [-an:õ:sə], ≈**s|anzeige**, ~, ~*n*, *f*, anunţ *n* la ziar, inserţie *f.* ≈**s|bericht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* reportaj *n*, corespondenţă *f* (de ziar). ≈**s|bericht|erstatter**, ~*s*, ~, *m* reporter *m* (de ziar). ≈**s|deutsch**, ~(*e*)*s*, *n sg.* (limba) germană *f* din ziare / presă. ≈**s|ente**, ~, ~*n*, *f* informaţie *f* / ştire *f* falsă / cronată. ≈**s|fehde**, ~, ~*n*, *f* polemică *f* în presă. ≈**s|halter**, ~*s*, ~, *m* suport *n* pt. ziar, port-ziar *n.* ≈**s|kopf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* titlu *n* / frontispiciu *n* de ziar. ≈**s|mann**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* jurnalist *m*, vînzător *m* de ziare. ≈**s|schreiber**, ~*s*, ~, *m* ziarist *m.* ≈**s|wesen**, ~*s*, *n sg.* ziaristică *f*, jurnalistică *f*, presă *f.*

Zeit≈verlust, ~(*e*)*s*, *m sg.* pierdere *f* de vreme. ≈**vertreib**, ~(*e*)*s*, *m sg.* distracţie *f*, amuzament *n.*

zeit≈vertreibend *adj.* distractiv, amuzant. ≈**weilig** I. *adj.* temporar; provizoriu; momentan. II. *adv.* 1. pt. moment, momentan. 2. uneori, cîteodată. ≈**weise** *adj.*, *adv.* temporar; periodic. ≈**widrig** *adj.* contrar (spiritului) epocii.

Zeitwort, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*gram.*) verb *n.*

zeitwörtlich *adj.* verbal.

Zeit≈zeichen, ~*s*, ~, *n* (*radio*) semnal *n* al orei exacte. ≈**zünder**, ~*s*, ~, *m* focos *n* / capsă *f* (de aprindere) cu întîrziere.

Zelebr≈ant, ~*en*, ~*en*, *m* (*bis. cat.*) preot *m* oficiant. ≈**ation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* oficiere *f* a liturghiei. ≈**ität**, ~, ~*en*, *f* celebritate *f.*

zelebrieren, -rte, -rt, vt. a oficia [1b] (slujba / liturghia), a celebra [1b]; a sărbători [4h].
Zelle, ~, ~n, f 1. celulă f. 2. (tele., av., tehn.) cabină f. 3. chilie f.
zellen≈artig, ≈förmig adj. celular.
Zellen≈beton, ~s, ~s, m beton n celular. ≈gefängnis, ~ses, ~se, n regim n de celulă / celular (la închisoare). ≈haut, ~, -häute, f membrană f a celulei. ≈leiter, ~s, ~, m (pol.) secretar m de celulă. ≈pflanze, ~, ~n, f (bot.) plantă f celulară. ≈rad, ~(e)s, "~er, n (tehn.) roată f celulară / cu alveole / cu cupe. ≈gewebe, ~s, ~, n țesut n celular. ≈horn, ~(e)s, ~e, m celuloid n.
zellig adj. celular; format din / împărțit în celule.
Zell≈kolonie, ~,-nilen, f (biol.) colonie f / familie f de celule. ≈on, ~s, n sg/. celon n (neinflamabil). ≈ophan, ~s, n sg. celofan n. ≈stoff, ~(e)s, ~e, m 1. celuloză f. 2. celofibră f. ≈teilung, ~, ~en, f diviziune f a celulei.
zellul≈ar, ≈är adj. celular.
Zellul≈oid, ~(e)s, n sg. celuloid n. ≈ose, ~, ~n, f celuloză f.
Zell≈werk, ~(e)s, ~e, n celulă f de avion. ≈wolle, ~, ~n, f celofibră f, lînă f sintetică.
Zelot, ~en, ~en, m fanatic m, bigot m. ≈entum, ~s, ≈ismus, ~, m sg. fanatism n, bigotism n.
Zelt, ~(e)s, ~e, I. n cort n; (fig.) boltă f cerească. II. m 1. sg. buiestru m. 2. (cul.) turtă f, lipie f. ≈bahn, ~, ~en, f foaie f de cort. ≈chen, ~s, ~, n 1. cortuleț n. 2. lipioară f, turtiță f. 3. pastilă f. ≈decke, ~, ~n, f pînză f de cort, prelată f. ≈e, ~n, ~n, ≈en, ~s, ~, m (cul.) turtă f, lipie f.
zelten vi. a locui [4i] / dormi [4a] în cort.
Zelt≈er, ~s, ~, m cal m buiestraș. ≈gang, ≈schritt, ~(e)s, ~e, m mers n în buiestru. ≈gerippe, ~s, ~, n schelet n de cort. ≈lager, ~s, ~, n tabără f de corturi. ≈mast, ~(e)s, ~e, m băț n de cort. ≈pfahl, ≈pflock, ~(e)s, "~e, m țăruș m de cort / fixare. ≈plane, ~, ~n, f foaie f de cort, prelată f. ≈stock, ~(e)s, "~e, m băț n de cort. ≈tuch, ~(e)s, "~er, n pînză f de cort.
Zement, ~(e)s, ~e, n ciment n. ≈ation [-tsi-], ~, ~en, f 1. (constr.) cimentare f. 2. (metal.) cementare f (a oțelului). ≈beton, ~s, m sg. beton n de ciment. ≈brühe, ~, ~n, f lapte f de ciment. ≈guß, -gusses, -güsse, m 1. turnare f de ciment. 2. înveliș n / strat n de ciment.
zementieren, -rte, -rt, vt. 1. (constr. și fig.) a cimenta [1b]; (fig.) a consolida [1b]. 2. (metal.) a cementa [1b].
Zement≈mörtel, ~s, m sg. mortar n de ciment. ≈stahl, ~(e)s, ~e, m oțel n cementat. ≈werk, ~(e)s, ~e, n 1. fabrică f de ciment. 2. lucrare f de / în ciment.
Zenit, ~(e)s, m sg., n sg. zenit n; (fig.) punct n culminant. ≈alregen, ~s, ~, m ploaie f tropicală. ≈kreis, ~(e)s, ~e, m (astr.) cerc n zenital.
Zenkel, ~s, ~, m țintă f, cui n; cens n.
Zenotaph, ~(e)s, ~e, n cenotaf n.
zensieren, -rte, -rt, vt. a da [1i] note / calificative, a nota [1b] (elevii / lucrările / răspunsurile).
Zensor, ~s, -oren, m cenzor m.
zensorisch adj. cenzorial.
Zensur, ~, ~en, f 1. notă f (la școală / examen etc.), calificativ n. 2. cenzură f.
Zensus, ~, ~, m recensămînt n; cens n.
Zentaur, ~en, ~en, m centaur m.
Zentenar, ~s, ~e, m centenar m. ≈feier, ~, ~n, f centenar n.
zentesimal adj. centezimal.
Zenti≈folie, ~, ~n, f trandafir m de dulceață. ≈gramm, ~s, ~e, n centigram n. ≈liter, ~s, ~, n centilitru m. ≈meter, ~s, ~, n (și m) centimetru m. ≈metermaß, ~es, ~e, n centimetru n (de panglică / măsurat).
Zentner, ~s, ~, n 1. (austr.) chintal n (100 kg.). 2. (în Germania) 50 Kgr.
Zentr. presc. de la Zentrum.
zentner≈schwer adj. greu de 50 Kgr. / (austr.) de un chintal; (fig.) foarte greu, covîrșitor, copleșitor. ≈weise adv. cu chintalele, cu sutele de kilograme; (fig.) în cantități mari.
zentral adj. central.
Zentral≈ausschuß, -usses, -üsse, m comisie f centrală. ≈bahnhof, ~(e)s, "~e, m gară f centrală. ≈bau, ~(e)s, -ten, m clădire f centrală; parte f centrală a unei construcții. ≈behörde, ~, ~n, f autoritate f centrală. ≈e, ~, ~n, f centrală f (comercială / electrică / telefonică etc.). ≈exekutivkomitee, ~s, ~s, n comitet n executiv central. ≈frage, ~, ~n, f problemă f centrală / esenția-

lă / principală. ≈gewalt, ~, ~en, *f* putere *f* centrală. ≈heizung, ~, ~en, *f* încălzire *f* centrală, calorifer *n*. ≈isation [-tsĭ-], ~, ~en, *f* centralizare *f*. ≈ismus, ~, *m sg*. centralism *n*.

zentralisieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a centraliza [1b].

Zentral≈komitee, ~s, ~s, *n* comitet *n* central. ≈leitung, ~, ~en, *f* **1.** conducere *f* centrală. **2.** conductă *f* centrală. ≈nervensystem, ~s, ~e, *n* sistem *n* nervos central. ≈punkt, ~(e)s, ~e, *m* punct *n* central; centru *n*. ≈rat, ~(e)s, "~e, *m* consiliu *n* central // ~ *der Gewerkschaften* Comitet Central al Sindicatelor. ≈regierung, ~, ~en, *f* guvern *n* central. ≈schmierung, ~, ~en, *f* ungere *f* centrală. ≈stelle, ~, ~n, *f* birou *n* central.

Zentrier|bohrer, ~s, ~, *m* burghiu *n* de centrare.

zentrieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a centra [1b].

Zentrier≈ung, ~, ~en, *f* centrare *f*. ≈winkel, ~s, ~, *m* echer *n* / vinclu *n* de centrare.

zentrifugal *adj* centrifug.

Zentrifugal≈abscheider, ~s, ~, *m* separator *n* centrifugal, centrifugă *f*. ≈guß, *-gusses*, *-güsse*, *m* (*tehn.*) turnare *f* centrifugă. ≈kraft, ~, "~e, *f* forță *f* centrifugă. ≈pumpe, ~, ~n, *f* pompă *f* centrifugă. ≈regler, ~s, ~, *m* regulator *n* centrifug.

Zentrifuge, ~, ~n, *f* centrifugă *f*, separator *n* centrifugal.

zentri≈fugieren, *-rte*, *-rt*, *vt*. a centrifuga [1b]. ≈petal *adj*. centripetal.

Zentripetal|kraft, ~, "~e, *f* forță *f* centripetă.

zentrisch *adj*. central.

Zentr≈ismus, ~, *m sg*. centrism *n*. ≈ist, ~en, ~en, *m* centrist *m*. ≈i|winkel, ~s, ~, *m* unghi *n* la centru.

Zentrum, ~s, *-tren*, *n* centru *n*.

Zentur≈i|e, ~, ~n, *f* (*ist.*) centurie *f*. ≈io, ~s, *-rionen*, *m* centurion *m*, sutaș *m*.

Zephalopode, ~, ~n, *f* (*zool.*) cefalopod *n*.

Zephir, ~s, ~e, *m* **1.** *sg*. zefir *m* (vînt). **2.** (*text.*) zefir *n*.

Zeppelin, ~s, ~e, *m* zepelin *n*.

Zepter, ~s, ~, *m* (și *n*) sceptru *n*.

Zer, ~s, *n sg*. (*chim.*) ceriu *n*.

zer≈ackern, *-rte*, *-rt*, *vt*. a ara [1a] în lung și-n lat; a mărunți [4h] arînd. ≈arbeiten, *-tete*, *-tet*, *vr*. a se istovi [4h] muncind. ≈beißen, *-biß*, *-bissen*, *vt*. a sfîrteca [1h] cu dinții; a sfărîma [1p] în dinți. ≈bersten, *-barst*, *-borsten*, *vi*. (s) a plesni [4h], a se sparge [3j] în bucăți.

Zerberus, ~, ~se, *m* (*mitol.* și *fig.*) cerber *m*.

zer≈blättern, *-rte*, *-rt*, *vt*. a desfoia [1II]. ≈bleuen, *-eute*, *-eut*, *vt*. a snopi [4h] în bătăi. ≈bomben, *-bte*, *-bt*, *vt*. a distruge [3c] bombardînd. ≈brechen, *-brach*, *-brochen*, *vi*.(s), *vt*. (*h*) a (se) sparge [3j]. ≈brechlich *adj*. fragil: **1.** casabil. **2.** șubred. **3.** delicat, gingaș. ≈bröckeln, *-lte*, *-lt*, *vt*. (s), *vt*. (*h*) a (se) fărămița [1b] / măcina [1h]. ≈drücken, *-ckte*, *-ckt*, *vt*. a strivi [4h], a turti [4h]; a zdrobi [4h]; a mototoli [4h].

Zerealli|e, ~, ~n, *f* cereală *f*.

Zerebellum, ~s, *-lla*, *n* cerebel *n*, creier *m* mic.

zerebral *adj*. cerebral.

Zerem≈onie, ~, *-ni|en*, ≈oni|e, ~, ~n, *f* ceremonie *f*.

zeremon≈i|ell, ≈iös *adj*. ceremonios.

Zerem≈oni|ell, ~s, ~e, *n* ceremonial *n*. ≈oni|enmeister, ~s, ~, *m* maistru *m* de ceremonii.

Zerevis [-'vi:s], ~, ~n, **1.** bere *f* **2.** șapcă *f* studențească fără cozoroc.

zer|fahren I. *-fuhr*, *-fahren*, *vt*. a distruge [3c] / zdrobi [4h] (cu un vehicul). **II.** *adj*. **1.** strivit (de vehicul). **2.** uzat / tocit (de circulație). **3.** (*fig.*) zăpăcit, împrăștiat, distrat.

Zer≈fahrenheit, ~, *f sg*. zăpăceală *f*, împrăștiere *f*, distracție *f*. ≈fall, ~(e)s, *m sg*. (și *fig.*) dezagregare *f*, dezintegrare *f*, descompunere *f*; (*fig.*) destrămare *f*, prăbușire *f*, decadență *f*.

zerfallen I. *-fiel*, *-fallen*, *vi*. (s) **1.** (și *fig.*) a se dezagrega [1R] / descompune [3c]; (*fig.*) a decădea [2c] / se prăbuși [4h] / se destrăma [1v]. **2.** a se împărți [4n] (în părți componente. **II.** *adj*. **1.** (și *fig.*) descompus; (*fig.*) destrămat, descompus. **2.** certat, învrăjbit.

Zerfall≈en|heit, ~, *f sg*. învrăjbire *f*, ceartă *f*. ≈s|erscheinung, ~, ~en, *f* fenomen *n* de descompunere.

zer≈fasern, *-rte*, *-rt*, *vt*. a defibra [1b]. ≈fetzen, *-tzte*, *-tzt*, *vt*. a sfîșia [1l] (în bucățele); a zdrențui [4l]; a ciopîrți [4h]. ≈flattern, *-tterte*, *-ttert*, *vi*. (s) a se împrăștia [1l] în vînt / sfîșia [1l] (cu

ghearele / dinții / ciocul). ≈**fließen**, *-floß*, *-flossen*, *vi.* (*s*) a se topi [4h] / dizolva [1p] // *vor Rührung* ~ a fi foarte emoționat. ≈**fressen**, *-fraß*, *-fressen*, *vt.* a mînca [1g] (de tot); a roade [3q], a coroda [1b]. ≈**furchen**, *-chte*, *-cht*, *vt.* a brăzda [1b], a rida [1b]. ≈**gehen**, *-ging*, *-gangen*, *vi.* (*s*) a se topi [4h]; (*fig.*) a dispărea [2a], a se destrăma [1v].

zergen I. *vt.* a necăji [4h], a tachina [1b]; a vexa [1b]. II. *vr.* a se certa [1ț].

zer≈gerben, *-bte*, *-bt*, *vt.* (*fig.*) a tăbăci [4h] (spinarea cuiva). ≈**gliedern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* 1. a dezmembra [1b]. 2. (și *fig.*) a diseca [1p], a analiza [1b].

Zergliederung, ~, ~*en*, *f* 1. dezmembrare *f*. 2. (și *fig.*) disecare *f*; disecție *f*. 3. analiză *f*. ≈**s|tisch**, ~*es*, ~*e*, *m* masă *f* de disecție.

zer≈hacken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* a toca [1ț] mărunt / bucățele. ≈**hauen**, *-haute*, *-haut*, *vt.* a sparge [3j] (lovind); a tăia [1k] în două (dintr-o lovitură).

Zerium, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) ceriu *n*.

zer≈kauen, *-kaute*, *-kaut*, *vt.* a mesteca [1h] mărunt, a sfărîma [1p] în dinți. ≈**kleinern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a mărunți [4h]. ≈**klopfen**, *-pfte*, *-pft*, *vt.* a sparge [3j] în bucăți. ≈**klüften**, *-tete*, *-tet*, *vt.* 1. a crăpa [1E], a despica [1p]. 2. a dezbina [1p].

Zerknall, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* explozie *f*.

zer≈knallbar *adj.* exploziv. ≈**knallen**, *-llte*, *-llt*, I. *vi.* (*s*) a crăpa [1E] / plesni [4h] (pocnind); a exploda [1b]. II. *vt.* a sparge [3j]. ≈**knicken**, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* a frînge [3j] (în două). ≈**knirscht** *adj.* pocăit, umilit; plin de remușcări; zdrobit.

Zerknirschung, ~, *f sg.* pocăință *f*, umilință *f*, remușcare *f*; mîhnire *f*.

zer≈knittern, *-rte*, *-rt*, ≈**knüllen**, *-llte*, *-llt*, *vt.* a mototoli [4h], a șifona [1b], a boți [4h]. ≈**kochen**, *-chte*, *-cht*, I. *vi.* (*s*) a se desface [3a] la fiert. II. *vt.* a fierbe [3o] prea tare. ≈**körnen**, *-nte*, *-nt*, *vt.* a granula [1b]. ≈**krachen**, *-chte*, *-cht*, *vr.* a se certa [1ț] (definitiv). ≈**kratzen**, *-tzte*, *-tzt*, *vt.* a zgîria [1l] rău / peste tot. ≈**lassen**, *-ließ*, *-lassen*, *vt.* a topi [4h] (o grăsime). ≈**legbar** *adj.* demontabil; secționabil. ≈**legen**, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a tăia [1k] în bucăți / felii; a tranșa [1b]. 2. a descompune [3e] (în părțile componente), a demonta [1b]; a desface [3a]; a secționa [1b]. 3. a analiza [1b] (în detalii).

Zerlegungs|gleis, ~*es*, ~*e*, *n* (*ferov.*) linie *f* de triaj / de descompunere a trenurilor.

zer≈lesen, *-las*, *-lesen*, *vt.* a toci [4h] / uza [1b] citind. ≈**löchern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a perfora [1b]. ≈**lumpt** *adj.* zdrențăros, jerpelit; (*fig.*) decăzut. ≈**mahlen**, *-lte*, *-lt*, *vt.* a măcina [1h] mărunt / tot. ≈**malmen**, *-mte*, *-mt*, *vt.* a sfărîma [1p]; (și *fig.*) a zdrobi [4h]. ≈**martern**, *-rte*, *-rt*, *vt.*, *vr.* a (se) chinui [4i] (cu griji). ≈**matschen**, *-tschte*, *-tscht*, *vt.* a terciui [4i]. ≈**mürben**, *-bte*, *-bt*, *vt.* a istovi [4h], (*fig.*) a măcina [1h] / slăbi [4h] (rezistența). ≈**nagen**, *-gte*, *-gt*, *vt.* a distruge [3c] rozînd.

zernieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a împresura [1X].

Zero, ~, ~*s*, *f*, ~*s*, ~*s*, *n* zero *m*.

zer≈pflücken, *-ckte*, *-ckt*, *vt.* 1. a jumuli [4h]; a zdrențui [4i]; a smulge [3c] (petalele etc.). 2. (*fig.*) a distruge [3c], a anihila [1b]; a combate [3a] (punct cu punct / cuvînt cu cuvînt). ≈**platzen**, *-tzte*, *-tzt*, *vi.* (*s*) a plesni [4h], a crăpa [1E]. ≈**pulvern**, *-rte*, *-rt*, *vt.* a pulveriza [1b]. ≈**quetschen**, *-tschte*, *-tscht*, *vt.* a strivi [4h] (de tot), a turti [4h], a zdrobi [4h]. ≈**raufen**, *-fte*, *-ft*, *vt.* a ciufuli [4h], a zburli [4h].

Zerrbild, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* caricatură *f*, imagine *f* deformată.

zer≈reiben, *-rieb*, *-rieben*, *vt.* a mărunți [4h] / pulveriza [1b] frecînd; a măcina [1h]; (și *fig.*) a destrăma [1v]. ≈**reißen**, *-riß*, *-rissen*, *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) rupe [3i] / sfîșia [1l].

Zer|reiß≈festigkeit, ~, ~*en*, *f* rezistență *f* la rupere. ≈**punkt**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* punct *n* de rupere.

zerren I. *vi.* a smuci [4h], a trage [3c]. II. *vt.* a tîrî [4l], a smulge [3c].

Zerr≈en|herd, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* forjă *f*. ≈**gestalt**, ~, ~*en*, *f* figură *f* caricaturizată / caricaturală.

zer≈rinnen, *-rann*, *-ronnen*, *vi.* (*s*) 1. a se topi [4h] / scurge [3c] (prin topire). 2. (*fig.*) a pieri [4b], a risipi [4h]. ≈**rissen** *adj.* 1. rupt, sfîșiat. 2. jerpelit, zdrențuit. 3. (*fig.*) sfîșiat (sufletește), chinuit.

Zerrung, ~, ~*en*, *f* 1. smucire *f*, tîrît *n*. 2. (*med.*) entorsă *f*; contorsiune *f*.

zer≈rütten, *-ttete*, *-ttet*, *vt.* a dezorganiza [1b]; a produce [3c] dezordine; (și *fig.*) a zdruncina [1h], a ruina [1b], a strica [1a], a dezechilibra [1b]. ≈**sägen**, *-gte*, *-gt*, *vt.* a tăia [1k] cu fierăstrăul de tot /

în bucăţi. ≈schellen, *-llte*, *-llt*, *vi.* (s) a se sparge [3j] / zdrobi [4h] / sfărîma [1p]. ≈schießen, *-schoß*, *-schossen*, *vt.* a ciurui [4i] / distruge [3c] cu proiectile. ≈schlagen I. *-schlug*, *schlagen*, *vt.* a sparge [3j], a sfărîma [1p], a distruge [3c]. II. *adj.* (şi *fig.*) zdrobit, dărîmat. ≈schleißen, *-schliß*, *-schlissen*, *vi.* (s), *vt.* (h) 1. a (se) toci [4h] / uza [1b]. 2. a (se) crăpa [1E] / despica [1p]. ≈schlissen *adj.* uzat, tocit; jerpelit. ≈schlitzen, *-tzte*, *-tzt*, *vt.* a spinteca [1h], a despica [1p]. ≈schmeißen, *-schmiß*, *-schmissen*, *vt.* a zdrobi [4h] aruncînd. ≈schmelzen I. *-schmolz*, *-schmolzen*, *vi.* (s) a se topi [4h] (de tot). II. *-schmelzte*, *-schmelzt*, *vt.* a topi (de tot). ≈schmettern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a sparge [3j]; (şi *fig.*) a zdrobi [4h], a distruge [3c]. ≈schneiden, *-schnitt*, *-schnitten*, *vt.* a tăia [1k] în bucăţi / fişii. ≈schrammen, *-mmte*, *-mmt*, *vt.* a scrijeli [4h]. ≈schründet *adj.* brăzdat adînc; spintecat. ≈setzen, *-tzte*, *-tzt*, *vt.*, *vr.* (şi *fig.*) a (se) descompune [3c] / dezagrega [1R] / dezintegra [1b]; a (se) dizolva [1p]. ≈setzend *adj.* (şi *fig.*) dizolvant; distrugător. ≈singen, *-sang*, *-sungen*, *vt.* a schimba [1a] / denatura [1b] cîntînd prea des / mult. ≈spalten, *-tete*, *-tet*, *vt.*, *vr.* a (se) despica [1p] / crăpa [1E]. ≈spanen, *-nte*, *-nt*, *vt.* a aşchia [1b]. ≈spellen, *-lte*, *lt*, ≈spellen, *-llte*, *-llt*, ≈spleißen, *-spliß*, *splissen*, *vt.* a despica [1p] / crăpa [1E] de tot. ≈splittern, *-rte*, *-rt*, *vi.* (s), *vt.* (h) 1. a (se) sparge [3j] / aşchia [1b]; a (se) face [3a] ţăndări. 2. (şi *vr.*) (*fig.*) a (se) împrăştia [1l] / irosi [4h] / risipi [4h]. ≈sprengen, *-gte*, *-gt*, *vt.* 1. a arunca [1p] în aer, a dinamita [1b]. 2. (*fig.*) a împrăştia [1l], a risipi [4h]; a sfărîma [1p]. ≈springen, *-sprang*, *-sprungen*, *vi* (s) (şi *fig.*) a plesni [4h] / crăpa [1E] (de necaz etc.). ≈stampfen, *-pfte*, *pft*, *vt.* a pisa [1b] (mărunt), a zdrobi [4h] (pisînd). ≈stäuben, *-bte*, *-bt*, *vi.* (s), *vt.* (h) (şi *fig.*) a (se) pulveriza [1b]; (*fig.*) a (se) împrăştia [1l] / risipi [4h].

Zerstäuber, ~s, ~, *m* 1. pulverizator *n.* 2. (*auto*) jiclor *n* (de carburator).

zer≈stechen, *-stach*, *-stochen*, *vt.* a ciurui [4i]. ≈stieben, *-stob*, *-stoben*, *vi.* (şi *fig*). a se pulveriza [1b]; (*fig.*) a se risipi [4h] / împrăştia [1l]. ≈störbar *adj.* distructibil. ≈stören, *-rte*, *-rt*, *vt.* a distruge [3c]; a ruina [1b]; a strica [1a]; a nimici [4h]. ≈störend *adj.* distructiv, distrugător, nimicitor.

Zerstör≈er, ~s, ~, *m* (*mar.*) distrugător *n.* ≈ung, ~, ~en, *f* distrugere *f*, nimicire *f*; *pl.* ravagii *n pl.* ≈ungs|akt, ~(e)s, ~e, *m* act *n* destructiv. ≈ungs|arbeit, ~, ~en, *f* muncă *f* de distrugere. ≈ungs|geist, ~(e)s, *m sg.* spirit *n* destructiv. ≈ungs|werk, ~(e)s, ~e, *n* operă *f* de distrugere.

zer≈stoßen, *-stieß*, *-stoßen*, *vt.* a mărunţi [4h], a pisa [1b], a zdrobi [4h]. ≈streuen, *-eute*, *-eut*, *vt.*, *vr.* 1. a (se) risipi [4h] / împrăştia [4l]. 2. a (se) distra [1b]. ≈streut *adj.* (şi *fig.*) risipit, împrăştiat; distrat, zăpăcit, absent.

Zerstreu≈t|heit, ~, *f sg.* distracţie *f*, neatenţie *f*, zăpăceală *f*. ≈ung, ~, ~en, *f* 1. v. Zerstreuung. 2. dispersare *f*; dispersiune *f*; (şi *fig.*) împrăştiere *f*. 3. distracţie *f*, amuzament *n*, petrecere *f*. ≈ungs|linse, ~, ~n, *f* lentilă *f* divergentă.

zer≈stückeln, *-lte*, *-lt*, *vt.*, *vr.* a (se) tăia [1k] / rupe [3i] în bucăţele; a îmbucătăţi [4h], a ciopîrţi [4h], a hărtăni [4h]; a parcela [1b] (un teren). ≈stümmeln *vt.* a ciunti [4h], a mutila [1b], a schilodi [4h]. ≈talt *adj.* (între)tăiat de văi, cu văi. ≈teilen, *-lte*, *-lt*, *vt.*, *vr.* a (se) împărţi [4n] / diviza [1b] / desface [3a] (în părţi / elemente etc.); a (se) despica [1p] / dezmembra [1b]. ≈teppern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a sparge [3j].

zertieren, *-rte*, *-rt*, *vi.* a se întrece [3a], a concura [1b].

Zertifikat, ~(e)s, ~e, *n* certificat *n*, adeverinţă *f*. ≈ion [-tsi'o:n], ~, ~en, *f* certificare *f*, adeverire *f*.

zertifizieren, *-rte*, *-rt*, *vt.* a certifica [1ş].

zer≈trennen, *-nnte*, *-nnt*, *vt.* a descoase [3k] (haine); a destrăma [1v]; a despărţi [4n], a dezbina [1p]. ≈treten, *-trat*, *-treten*, *vt.* a călca [1s] în picioare, a strivi [4h] călcînd. ≈trümmern, *-rte*, *-rt*, *vt.* a dărîma [1p], a distruge [3c], a preface [3a] în ruine; a zdrobi [4h], a sfărîma [1p].

Zervelatwurst [-ve-], ~, ″~e, *f* salam *n* de porc.

zervikal [-vi-] *adj.* cervical.

zer≈werfen, *-warf*, *-worfen*, *vr.* (*mit. jm.*) a se certa [1b] (definitiv cu cineva). ≈wühlen, *-lte*, *-lt*, *vt.* a scormoni [4h], a scurma [1a]; (*fig.*) a submina [1b].

Zerwürfnis, *~ses*, *~se*, *n* ceartă *f*, dezbinare *f*, neînțelegere *f*, vrajbă *f*.

zer≈zausen, *-sle*, *-st*, *vt.* a ciufuli [4h]; a smulge [3c], a jumuli [4h].

zess≈ibel *adj.* cesionabil. **≈ieren**, *-rle*, *-rt*, *vi.* a înceta [1b].

Zession, *~*, *~en*, *f* cesiune *f*, cedare *f*. **≈ar**, **≈är**, *~s*, *~e*, *m* cesionar *m*.

Zetazele, *~*, *~n*, *f* cetaceu *n*.

zeter! *interj.* aoleu! săriți! ajutor!

Zeter, *~s*, *n sg.* strigăt *n* (desperat) de ajutor // *~ und Mordio schreien* a striga [1a] ca din gură de șarpe. **≈geschrei**, *~(e)s*, *n sg.* v. Z e t e r.

zetermordio! *interj.* v. z e t e r.

zetern *vi.* a striga [1a] după ajutor / ca din gură de șarpe.

Zettel, *~s*, *~*, *m* 1. bilet *n*, petec *n* de hîrtie; fișă *f*; buletin *n*; afiș *n*. 2. (*text.*) urzeală *f*. **≈bank**, *~*, *"~e*, *f* (*fin.*) bancă *f* de emisiune. **≈baum**, *~(e)s*, *-bäume*, *m* (*text.*) sul *n* de urzeală. **≈ei**, *~*, *~en*, *f* 1. hîrțogărie *f*. 2. fișare *f*. 3. emitere *f* de bancnote. 4. ațîțare *f*, instigare *f*. 5. muncă *f* dezordonată. **≈kartei**, *~*, *~en*, *f*, **≈kasten**, *~s*, *"~*, *m* cartotecă *f*, fișier *n*. **≈katalog**, *~(e)s*, *~e*, *m* cartotecă *f*; catalog *n* (pe fișe).

zetteln *vt.* 1. a fișa [1b]. 2. (*text.* și *fig.*) a urzi [4h].

Zeug, *~(e)s*, *~e*, *n* 1. (*pl.* și *~s*) lucruri *n pl.* (fără importanță), catrafuse *f pl.* troace *f pl.*, boarfe *f pl.* 2. (*peior.*) oameni *m pl.* de nimic, prăpădiți *m pl.*, pleavă *f*. 3. unelte *f pl.*, scule *f pl.* 4. harnașament *n*, hamuri *n pl.* 5. haine *f pl.*, îmbrăcăminte *f*. 6. postav *n*, stofă *f*. 7. (*fig.*) stofă *f*, pricepere *f*, abilitate *f*. **≈amt**, *~(e)s*, *"~er*, *n* arsenal *n*. **≈e**, *~n*, *~n*, *m* martor *m*; participant *m*, contemporan *m*, spectator *m*. **≈kraft**, *~*, *"~e*, *f* forță *f* virilă; (*fig.*) putere *f* creatoare.

zeugen I. *vi.* 1. a depune [3c] mărturie, a fi martor. 2. (*von*) a da [1i] dovadă (de). II. *vt.* a procrea [1b], a zămisli [4h]; (*fig.*) a da naștere; a produce [3c].

Zeug≈en|aus|sage, *~*, *~n*, *f* depoziție *f* a martorului; mărturie *f*. **≈en|probe**, *~*, *~n*, *f* probă *f* cu martori. **≈en|verhörung**, *~*, *~en*, *f* audiere *f* a martorilor. **≈haus**, *~(e)s*, *-häuser*, *n* arsenal *n*. **≈in**, *~*, *~nen*, *f* martoră *f*. **≈meister**, *~s*, *~*, *m* (*mil.*) comandant *m* de tun / artilerie. **≈nis**, *~ses*, *~se*, *n* 1. (*jur.*) mărturie *f*, depoziție *f*. 2. certificat *n*, adeverință *f*, dovadă *f*. **≈offizier**, *~s*, *~e*, *m* ofițer *m* de intendență. **≈ung**, *~*, *~en*, *f* procreare *f*, zămislire *f*. **≈ungs|glied**, *~(e)s*, *~er*, *n* membru *n* (viril). **≈ungs|unfähigkeit**, *~*, *f sg.* impotență *f* (sexuală). **≈weber**, *~s*, *~*, *m* țesător *m* de stofe.

ZGB *presc.* de la Z i v i l g e s e t z b u c h.

z.H. *presc.* (de la z u H ä n d e n, z u H a n d e n) în mînă, personal.

Zibarte, *~*, *~n*, *f* prună *f* uscată (la cuptor).

Zibbe, *~*, *~n*, *f* 1. iepuroaică *f*. 2. cățea *f*. 3. (*peior.*) muiere *f* nenorocită.

Zibebe, *~*, *~n*, *f* stafidă *f* (mare / spaniolă).

Zichorie, *~*, *~n*, *f* cicoare *f*.

Zick≈e, *~*, *~n*, *f* 1. căpriță *f*, ied *m*, iadă *f*; căprioară *f*. 2. năzbîtie *f*, prostie *f*, poznă *f*. **≈lein**, *~s*, *~*, *n* ied *m*.

Zickzack, *~(e)s*, *~e*, *m* zig-zag *n*.

zickzacken *vi.* (*s*) a merge [3c] / alerga [1z] în zigzag.

Zider, *~s*, *m sg.* cidru *n*.

Zieche, *~*, *~n*, *f* rufărie *f* de pat.

ziefern *vi.* 1. a fi / se preface [3a] suferind. 2. a tremura [1h] / dîrdîi [1f] (de frig / durere etc.).

Ziege, *~*, *~n*, *f* capră *f*.

Ziegel, *~s*, *~*, *m* 1. cărămidă *f*. 2. țiglă *f*, olan *n*. **≈bau**, *~(e)s*, *-ten*, *m* construcție *f* de / în cărămidă. **≈brenner**, *~s*, *~*, *m* cărămidar *m*. **≈dach**, *~(e)s*, *"~er*, *n* acoperiș *n* de țiglă.

ziegel≈farben, **≈farbig** *adj.* cărămiziu.

Ziegelhütte, *~*, *~n*, *f* cărămidărie *f*.

ziegeln *vi.* a face [3a] cărămizi.

Ziegel≈roh|bau, *~(e)s*, *-ten*, *m* construcție *f* de cărămidă aparentă. **≈schlag**, *~(e)s*, *"~e*, *m* cărămidărie *f*. **≈stein**, *~(e)s*, *~e*, *m* cărămidă *f*. **≈verband**, *~(e)s*, *"~e*, *m* îmbinare *f* / legare *f* a cărămizilor. **≈werk**, *~(e)s*, *~e*, *n* fabrică *f* de cărămizi.

Ziegen≈art, *~*, *~en*, *f* rasă *f* / specie *f* de capre. **≈bart**, *~(e)s*, *m sg.* (*bot.*) creasta-cocoșului *f*. **≈bein**, *~(e)s*, *~e*, *n* (*bot.*) vinețica *f*, albăstriță *f*. **≈bock**, *~(e)s*, *"~e*, *m* (*zool.*) țap *m*. **≈fuß**, *~es*, *"~e*, *m* piciorul-caprei *n*. **≈hainer**, *~s*, *~*, *m* bîtă *f* noduroasă. **≈leder**, *~s*, *n sg.* șevro *n*. **≈peter**, *~s*, *m sg.* (*med.*) oreion *n*, parotidită *f* epidemică. **≈pfeffer**, *~s*, *~*, *m* ardei *m*.

Zieger, *~s*, *~*, *m* brînză *f* de vaci.

Zieh|bank, *~*, *"~e*, *f* banc *n* / mașină *f* de tras / trefilat.

ziehbar *adj.* ductil, trefilabil.

Zieh≈brunnen, ~*s*, ~, *m* puț *n* / fîntînă *f* cu cumpănă. ≈e, ~, *f sg.* creștere *f*, educație *f*. ≈eisen, ~*s*, ~, *n* filieră *f* de trefilat. ≈eltern *pl.* părinți *m pl.* adoptivi.

ziehen, *zog*, *gezogen*, I. *vi.* 1. (*s*) a pleca [1ț], a se duce [3c]; a porni [4h] // *durchs Land* ~ a cutreiera [1J] țara. 2. (*h*) a trage [3c] (de). 3. a avea tiraj, a trage. 4. (*impers.*) a fi curent, a trage. II. *vt.* 1. a trage [3c] // *ins Unglück* ~ a atrage [3c] / băga [1s] într-o nenorocire; *durch den Schmutz / Kakao* ~ a tîrî [1l] în noroi, a defăima [1b], a calomnia [1b]; *vor Gericht* ~ a da [1i] / chema [1ț] în judecată; *in Frage* ~ a pune [3e] la îndoială; *ein Gesicht / eine Fratze* ~ a se strîmba [1a] / schimonosi [4h], a face [3a] mutre. 2. a întinde [3m], a lungi [4h]; (*tehn.*) a trefila [1b]. 3. a îmbrăca [1v] / pune [3e] (o haină). 4. a scoate [3d] / obține [3h] (profit etc.) // *eine Lehre* ~ a se învăța [1Y] minte; *Folgerungen* ~ a trage [3c] concluzii; *einen Zahn* ~ a scoate / extrage [3c] un dinte; *blank* ~ a scoate sabia (din teacă); *jm. die Würmer aus der Nase* ~ a descoase [3k] pe cineva; *den Kürzeren* ~ a rămîne păgubaș. 5. a atrage [3c] (atenția / privirile / ura etc.). 6. a crește [3b], a cultiva [1p]. 7. (*șah*) a muta [1a]. 8. a trage (o linie), a desena [1b], a construi [4h]. 9. a merge [3c] // *seinen Weg* ~ a-și urma [1b] drumul. 10. (*impers.*) a-i fi dor, a atrage // *es zieht mich nach Hause* mi-e dor de-acasă. III. *vr.* 1. a se deplasa [1b] / muta [1a]. 2. (*aus*) a scăpa [1s] / ieși [4b] (din), a se salva [1b]. 3. a pătrunde [3m] / intra [1c] (în). 4. a se întinde [3m] (în jurul / pînă la / prin etc.).

Zieh≈er, ~*s*, ~, *m* tirbușon *n*. ≈garn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* năvod *n*. ≈gurt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* curea *f* de tras (la edec); șleau *n*. ≈harmonika, ~, ~*s*, *f* armonică *f*, acordeon *n*. ≈harmonikaspieler, ~*s*, ~, *m* acordeonist *m*. ≈hund, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m* de sanie. ≈kind, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* copil *m* adoptiv. ≈klinge, ~, ~*n*, *f* cuțitoaie *f*, țicling *n*. ≈kraft, ~, "~*e*, *f* forță *f* de tracțiune. ≈maschine, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de trefilat. ≈mutter, ~, "~, *f* mamă *f* adoptivă. ≈seil, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* șleau *n*. ≈sohn, (*e*)*s* "~*e*, *m* fiu *m* adoptiv. ≈tochter, ~, "~, *f* fiică *f* adoptivă. ≈ung, ~, ~*en*, *f* 1. tragere *f* la loterie. 2. tracțiune *f*. 3. scoatere *f*, extragere *f*; extracție *f*. ≈ungstag, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* de tragere (a loteriei). ≈vater, ~*s*, "~, *m* tată *m* adoptiv.

Ziel, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* 1. (și *fig.*) țintă *f*, obiectiv *n*; (*fig.*) scop *n*, țel *n*; rost *n*; destinație *f* // *sich ein* ~ *setzen* a-și propune [3e] ceva; *ohne Zweck und* ~ fără nici un rost, la voia întîmplării; *über das* ~ *hinaus gehen* a sări [4h] peste cal, a exagera [1b]. 2. (*com.*) scadență *f*, termen *n*. 3. (*fig.*) capăt *n*, limită *f*, margine *f*. 4. (*sport*) punct *n* / linie *f* de sosire; potou *n*. ≈achse, ~, ~*n*, *f* linie *f* de ochire. ≈aufklärung, ~, ~*en*, *f* (*mil.*) recunoaștere *f* a obiectivului. ≈band, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*sport*) panglică *f* de sosire.

zielbewußt *adj.* conștient de ce vrea / urmărește; sigur (de sine), hotărît.

Ziel≈dreieck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*mil.*) triunghi *n* al greșelilor. ≈einrichtung, ~, ~*en*, *f* dispozitiv *n* de ochire.

ziel≈en *vi.* 1. (*nach*; *auf* cu *acuz.*) a ținti [4h], a ochi [4h] (în); (*fig.*) a tinde [3m] (la), a urmări [4h] (ceva). 2. (*auf* cu *acuz.*) a face [3a] aluzie (la), a se referi [1p] (la), a bate [3a] (în). ≈end *adj.* (*gram.*) tranzitiv.

Ziel≈entfernung, ~, ~*en*, *f* distanță *f* pînă la țintă / obiectiv. ≈er, ~*s*, ~, *m* 1. ochitor *m*, țintaș *m*. 2. (*tir*) marcator *m* al loviturilor. ≈fall, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* acuzativ *n*. ≈fernrohr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* lunetă *f* de ochire. ≈fernrohrgewehr, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* armă *f* cu lunetă. ≈gelände, ~*s*, ~, *n* cîmp *n* / poligon *n* de tragere. ≈gerade, ~, ~*n*, *f* (*sport*) linie *f* dreaptă înainte de sosire / potou. ≈höhe, ~, ~*n*, *f* înălțime *f* a țintei ; genulieră *f*.

zielklar *adj.* v. zielbewußt.

Ziel≈korn, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* cătare *f*. ≈landung, ~, ~*en*, *f* (*av.*) aterizare *f* la țintă. ≈linie, ~, ~*n*, *f* linie *f* de sosire.

ziellos *adj.* fără țintă / scop / rost; la întîmplare.

Ziel≈punkt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* țintă *f*; (punct *n* de) reper *n*; (*fig.*) obiectiv *n*. ≈richter, ~*s*, ~, *m* arbitru *m* la sosire. ≈scheibe, ~, ~*n*, *f* 1. panou *n* (de) țintă *f*. 2. obiectiv *n* / țintă *f* a(!) ironiilor / atacurilor etc. ≈schiff, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* navă *f* țintă. ≈schwarze, ~, *n sg.* (*tir*) punct *n* negru, inimă *f* a țintei.

zielsicher *adj.* sigur de ce vrea, hotărît.

Ziel≈station [-tsĭ-], ~, ~*en*, *f* stație *f* de destinație. **≈strebigkeit,** ~, *f sg.* finalitate *f*. **≈tag,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zi *f* a scadenței. **≈weite,** ~,~*n*, *f* v. Z i e l e n t f e r n u n g.

Ziem, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** *sg.* bună-cuviință *f*, decență *f*. **2.** (*măcelărie*) capac *n* (de vită).

ziem≈en *vi.*, *vr.* **1.** a se cădea [2c] / cuveni, a se potrivi [4h]. **2.** a i se cădea / cuveni (cuiva), a-i reveni [4c]. **≈end** *adj.* cuvenit, potrivit.

Ziemer, ~*s*, ~, *m* **1.** (*vîn.*) șold *n* de vînat mare. **2.** vînă *f* de bou. **3.** penis *n* (de taur).

ziem≈ern *vt.* a bate [3a] cu vîna de bou. **≈lich** *adj.*, *adv.* destul de (mare / mult etc.); considerabil.

ziepen *vi.* **1.** (și *vt.*) a ciupi [4h], a trage [3c] de (păr / urechi etc.). **2.** (*impers.*) a ustura [1h], a pișca [1m]. **3.** a fluiera [1h]; a piui [4f]; a chițăi [4f].

zier *adj.* drăguț, frumușel, fercheș.

Zier, ~, ~*en*, *f* v. Z i e r d e. **≈at,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, ~, ~*en*, *f* v. Z i e r d e **≈bengel,** ~*s*, ~, *m* om *m* fandosit, filfizon *m*. **≈blume,** ~, ~*n*, *f* floare *f* / plantă *f* decorativă. **≈de,** ~, ~*n*, *f* podoabă *f*, găteală *f*; ornament *n*.

zieren I. *vt.* a împodobi [4h], a găti [4h], a ornamenta [1b].

Ziererei, ~, ~*en*, *f* fasoane *n pl.*, grații *f pl.*, mofturi *n pl.*

Zier≈fisch, ~*es*, ~*e*, *m* pește *f* decorativ. **≈garten,** ~*s*, "~, *m* grădină *f* de flori. **≈gehänge,** ~*s*, ~, *n* brelce *n*. **≈leiste,** ~, ~*n*, *f* chenar *n*; (*constr.*) mulură *f*.

zierlich *adj.* **1.** gingaș, delicat, grațios. **2.** fasonat.

Zier≈ling, ~*s*, ~*e*, *m* mofturos *m*, fasonat *m*. **≈pflanze,** ~, ~*n*, *f* plantă *f* ornamentală / decorativă. **≈puppe,** ~, ~*n*, *f* **1.** femeie *f* cochetă / alintată după modă. **2.** femeie *f* fasonată / mofturoasă. **≈schrift,** ~, ~*en*, *f* scriere *f* stilizată / ornamentală. **≈spitze,** ~, ~*n*, *f* bordură *f* de dantelă. **≈stück,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* ornament *n*, piesă *f* decorativă / ornamentală.

Ziesel, ~*s*, ~, *m*, **≈maus,** ~, *-mäuse*, *f* (*zool.*) cățelul-pămîntului *m*.

Ziest, ~*es*, ~*e*, *m* (*bot.*) jaleș *m*.

Ziffer, ~, ~*n*, *f* **1.** cifră *f*. **2.** cifru *n*. **3.** paragraf *n*, aliniat *n*. **≈blatt,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cadran *n* (de ceas etc.).

ziffern|mäßig *adj.* cifric; în / prin cifre.

Ziffern|schrift, ~, ~*en*, *f* scriere *f* cifrată.

Zigarette, ~, ~*n*, *f* țigară *f*. **≈n|dose,** ~, ~*n*, *f* tabacheră *f*, port-țigaret *n*. **≈n|hülse,** ~, ~*n*, *f* carton *n* de țigară. **≈n|spitze,** ~, ~*n*, *f* țigaret *n*, spiț *n*.

Zigarillo [și -'riljo], ~*s*, ~*s*, *m*, ~, ~*s*, *f* țigarilo *n*.

Zigarre, ~, ~*n*, *f* țigară *f* de foi, trabuc *n*. **≈n|abschneider,** ~*s*, ~, *m* tăietor *n* / foarfece *f* de trabuc. **≈n|ascher,** ~*s*, ~, *m* scrumieră *f*.

Zigeuner, ~*s*, ~, *m* țigan *m*. **≈bande,** ~, ~*n*, *f* taraf *n* de lăutari / țigani. **≈blume,** ~, ~*n*, *f* cicoare *f*.

zigeunerhaft *adj.* țigănesc, de țigan; (*fig.*) nomad, instabil.

Zigeuner≈hauptmann, ~(*e*)*s*, "~*er*, *m* bulibașă *f*. **≈kapelle,** ~, ~*n*, *f* v. Z i g e u n e r b a n d e. **≈kind,** ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* puradel *m*. **≈leben,** ~*s*, *n sg.* viață *f* de țigan / (*fig.*) nomadă. **≈musik,** ~, *f sg.* muzică *f* țigănească / (*fig.*) proastă.

zigeunern, *-rte*, *-rt*, *vi.* a duce [3c] viață nomadă / de țigan.

Zigeuner≈primas, ~, ~, *m* șef *m* de taraf țigănesc. **≈tum,** ~*s*, **≈volk,** ~(*e*)*s*, *n sg.* țigănime *f*.

Zikade, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) greier *m*; cicadă *f*.

Zilie, ~, ~*n*, *f* **1.** geană *f* (la ochi). **2.** (*zool.*) cil *m*.

Zille, ~, ~*n*, *f* (*mar.*) șlep *n*.

Zimbel, ~, ~*n*, *f* **1.** țambal *n*. **2.** (*muz.*) baterie *f* de clopoței. **3.** (*muz.*) țimbal *n*, cimbal *n*, cinel *n*. **≈spieler,** ~*s*, ~, *m* **1.** țambalagiu *m*. **2.** (*muz.*) țimbalist *m*, cinelist *m*.

Zimber, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) cimbru *m*.

zimbrisch *adj.* cimbric.

Zimelie, ~, ~*n*, *f* **1.** odor *n*; tezaur *n* (bisericesc). **2.** manuscris *n* rar / prețios; carte *f* de valoare.

Zimier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*, ~, ~*en*, *f* (*ist.*) podoabă *f* de coif.

Zimmer, ~*s*, ~, *n* **1.** cameră *f*, odaie *f* // *das* ~ *hüten* a sta [1i] în casă. **2.** îmbrăcăminte *f* de lemn; lambrisaj *n*. **3.** cantitate *f* de 40—60 bucăți. **≈arbeit,** ~, ~*en*, *f* lucrare *f* de dulgherie. **≈arrest,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* arest *n* de cameră. **≈axt,** ~, "~*e*, *f*, **≈beil,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* bardă *f* (de dulgher); teslă *f*. **≈chen,** ~*s*, ~, *n* cămăruță *f*, odăiță *f*. **≈ei,** ~, *f sg.* dulgherie *f*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* dulgher *m*. **≈flucht,** ~, ~*en*, *f* șir *n* / anfiladă *f* de camere. **≈frau,** ~, ~*en*, *f* cameristă *f*;

femeie *f* în casă. ≈**handwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dulgherie *f*. ≈**klosett**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* closet *n* de cameră. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* dulgher *m* (de mînă). ≈**mädchen**, ~*s*, ~, *n* cameristă *f*, jupîneasă *f*, fată *f* în casă. ≈**maler**, ~*s*, ~, *m* zugrav *m*. ≈**mann**, ~*s*, -*leute*, *m* dulgher *m*. ≈**manns|stift**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* creion *n* de dulgher. ≈**meister**, ~*s*, ~, *m* maistru *m* dulgher.

zimmern *vi*. a dulgheri [4h]; (*fig*.) a făuri [4h], a face [3a].

Zimmer≈pflanze, ~, ~*n*, *f* plantă *f* de interior / apartament. ≈**platz**, ~*es*, "~*e*, *m* șantier *n* de dulgherie. ≈**schlüssel**, ~*s*, ~, *m* cheie *f* a camerei. ≈**thermometer**, ~*s*, ~, *n* termometru *n* de cameră / perete. ≈**turnen**, ~*s*, *n sg*. gimnastică *f* de cameră. ≈**ung**, ~, ~*en*, *f* 1. dulgherie *f*; cioplire *f* a lemnului. 2. căptușire *f* / armare *f* cu lemn. 3. căptușeală *f* / armătură *f* de lemn.

Zimmet, ~*s*, *m sg*. v. Z i m t.

zimper≈lich *adj*. 1. mofturos. 2. gingaș, plăpînd. 3. (*fig*.) ultrasensibil, exagerat de sensibil. ≈**n** *vi*. 1. a face [3a] mofturi / fasoane. 2. (*fig*.) a fi exagerat de sensibil.

Zimt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. scorțișoară *f*. 2. (*fig*.) moft *n*, fleac *n*, prostie *f*.

Zinerari|e, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) cinerarie *f*.

Zingel, ~*s*, ~, *m* (și *n*) 1. zid *n* împrejmuitor / de cetate. 2. platou *n* (muntos).

zingeln *vt*. a împrejmui [4i]; a încercui [4i].

Zink I. ~(*e*)*s*, *n sg*. (*chim*.) zinc *n*. **II.** ~*en*, ~*en*, *m* cinci *m* (pe zar). ≈**blech**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* tablă *f* zincată / de zinc. ≈**blume**, ~, ~*n*, *f* (*chim*.) floare *f* / oxid *m* de zinc. ≈**druck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*poligr*.) tipar *n* zincografic / cu plăci de zinc. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. dinte *m* (de furcă / furculiță / pieptene); vîrf *n*, colț *m*. 2. v. Z i n k (II). 3. semn *n* secret (al cerșetorilor / vagabonzilor). 4. (*muz*.) cornet *n*. 5. rază *f* (pe coarnele de cerb). 6. (*constr*.) cep *n* (în coadă de rîndunică).

zinken I. *vt*. 1. a marca [1b] (cu semne secrete). 2. a zinca [1b]. **II.** *adj*. de zinc.

Zink≈en, ~*s*, ~, *m* 1. nas *n* mare, năsoi *n*. 2. cătun *n*. ≈**enist**, ~*en*, ~*en*, *m* (*muz*.) cornetist *m*.

zinkig *adj*. dințat, cu dinți / colți.

Zinko≈graphie, ~, -*phi|en*, *f* zincografie *f*. ≈**typie**, ~, -*pi|en*, *f* zincotipie *f*.

Zink≈salbe, ~, ~*n*, *f* alifie *f* de zinc. ≈**weiß**, ~*es*, *n sg*. oxid *m* de zinc, țincvais *n*.

Zinn, ~(*e*)*s*, *n sg*. cositor *n*, staniu *n*. ≈**e**, ~, ~*n*, *f* 1. crenel *n*. 2. acoperiș *n*; creastă *f* (de acoperiș) / munte. 3. vîrf *n* / creștet *n* (de munte).

zinnen I. *vt*. a cositori [4h], a spoi [4i]. **II.** *adj*. de cositor.

Zinn≈foli|e, ~, ~*n*, *f* staniol *n*. ≈**geschirr**, ~*es*, ~*e*, *n* vas *n* de cositor. ≈**gießer**, ~*s*, ~, *m* turnător *m* / meșter *m* de vase de cositor.

zinnhaltig *adj*. stanifer.

Zinn≈i|e, ~, ~*n*, *f* (*bot*.) circiumăreasă *f*. ≈**lot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* aliaj *n* de cositor (pt. lipitură moale). ≈**ober**, ~*s*, *m sg*. (*chim*.) cinabru *n*. ≈**pest**, ~, *f sg*. (*metal*.) ciumă *f* a cositorului. ≈**säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* stanic. ≈**soldat**, ~*en*, ~*en*, *m* soldat *m* de plumb.

Zins I. ~*es*, ~*en*, *m* (mai ales *pl*.) dobîndă *f*. **II.** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. chirie *f*, arendă *f*. 2. cîștig *n*. 3. taxă *f*, impozit *n*, bir *n*; dare *f*. ≈**bauer**, ~*n*, ~*n*, *m* țăran *m* obligat la cens; iobag *m*. ≈**bogen**, ~*s*, "~, *m* cupon *n* (de dobîndă); talon *n* de cupoane.

zinsen I. *vi*. a produce [3c] / aduce [3c] dobîndă / venit. **II.** *vt*. 1. a plăti [4h] dări / impozite / taxe. 2. a supune [3e] la taxe / impozite.

Zins≈es|zins, ~*es*, ~*en*, *m* dobîndă *f* compusă. ≈**fuß**, ~*es*, "~*e*, *m* procent *n*, dobîndă *f*. ≈**groschen**, ~*s*, ~, *m* bir *n* (către stat). ≈**haus**, ~*es*, -*häuser*, *n* casă *f* de raport. ≈**herr**, ~*en*, ~*en*, *m* (*ist*.) senior *m* (cu drept de a încasa cens / dări), moșier *m*. ≈**herrschaft**, ~, *f sg*. domnie *f* a moșierilor / capitalului / cametei. ≈**leiste**, ~, ~*n*, *f* v. Z i n s s c h e i n.

zinslos *adj*. fără dobîndă.

Zins≈mann, ~(*e*)*s*, -*leute*, ≈**ner**, ~*s*, ~, *m* 1. iobag *m* censitar. 2. chiriaș *m*.

zinspflichtig *adj*. birnic; supus la taxe / impozite; (*ist*.) obligat să dea cens.

Zins≈satz, ~*es*, "~*e*, *m* procent *n*, dobîndă *f*. ≈**schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cupon *n* de dobînzi. ≈**tabelle**, ~, ~*n*, *f* tabel *n* pt. calculul dobînzilor. ≈**tag**, ~(*e*)*s*, ~*e*, ≈**termin**, ~*s*, ~*e*, *m* și *f* / termen *n* de plată a chiriei / dobînzii / cuponului.

zins≈tragend *adj*. producător de dobîndă / venituri. ≈**weise** *adv*. cu titlu de dobîndă / cens.

Zins|wucker, ~*s*, *m sg.* camătă *f*, cămătărie *f*.

Zion, ~*s*, *m sg.* Sion *m sg.* ≈**ismus,** ~, *m sg.* sionism *n*. ≈**ist,** ~*en*, ~*en*, *m* sionist *m*.

Zipfel, ~*s*, ~, *m* moț *n*, vîrf *n*, țugui *n*, colț *n* // *beim rechten* ~ *fassen* a porni [4h] bine / cu dreptul.

zipf≈elig *adj.* cu vîrf, țuguiat. ≈ **eln** *vi.* 1. a se zgîrci [4h] (la ceva). 2. a critica [1h] pedant / minuțios.

Zipfel≈mütze, ~, ~*n*, *f* scufie *f* cu moț. ≈**tuch,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* basma *f* în trei colțuri.

Zipolle, ~, ~ *n*, *f* ceapă *f*.

zipp I. *adj.* v. **zimperlich. II.** *interj.* cip! // *nicht* ~ *sagen* (*können*) a nu (putea) spune [3e] nici pis / cîrc.

Zippe, ~, ~*n*, *f* (*ornit.*) sturz *m*.

zippen *vi.* a ciripi [4h].

Zipperlein. ~*s*, *n sg.* podagră *f*, gută *f*.

Zirbe, ≈**l,** ~, ~*n*, *f* (*bot.*) zimbru *m* coconar. ≈**l|drüse,** ~, ~*n*, *f* (*anat.*) glandă *f* pineală.

zirka *adv.* circa, aproximativ.

Zirke, ~, ~*n*, *f* greier *m*.

Zirkel, ~*s*, ~, *m* 1. compas *n*. 2. cerc *n*, club *n*, asociație *f*. 3. circuit *n*. 4. monogramă *f* a unei asociații studențești. ≈**beweis,** ~*es*, ~*e*, *m* cerc *n* vicios.

zirkel≈förmig *adj.* circular. ≈**n** *vt.* 1. a trasa [1b] un cerc. 2. a măsura [1e] cu compasul. ≈**rund** *adj.* circular.

Zirkel≈säge, ~, ~*n*, *f* fierăstrău *n* circular. ≈**schenkel,** ~*s*, ~, *m* braț *n* de compas. ≈**schluß,** -*usses*, -*üsse*, *m* cerc *n* vicios; sofism *n*.

Zirkon, ~*s*, *n sg.* (*chim.*) zircon *n*.

zirkul≈ar, ≈**är** *adj.* circular.

Zirkular, ~*s*, ~*e*, *n* circulară *f*. ≈**säge,** ~, ~*n*, *f* (fierăstrău) circular *n*. ≈**schreiben,** ~*s*, ~, *n* circulară *f*.

Zirkulation [-tsi-], ~, ~*en*, *f* circulație *f* (rutieră / a sîngelui / a banilor etc.). ≈**s|mittel,** ~*s*, ~, *n* mijloc *n* de circulație. ≈**s|störung,** ~, ~*en*, *f* turburare *f* a circulației (sîngelui etc.).

zirkulieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a circula [1h] // ~ *lassen* a pune [3e] în circulație, a lansa [1b], a răspîndi [4h].

Zirkum≈ferenz, ~, ~*en*, *f* circumferință *f*. ≈**flex,** ~*es*, ~*e*, *m* accent *n* circumflex. ≈**skription** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* circumscriere *f*, limitare *f*, restrîngere *f*. ≈**stanz,** ~, ~*en*, *f* circumstanță *f*.

zirkumstantiell [-tsi-] *adj.* circumstanțial, determinat / dictat de împrejurări.

Zirkumzision, ~, ~*en*, *f* circumcizie *f*.

Zirkus, ~(*ses*), ~*se*, *m* 1. (și *fig.*) circ *n*; (*fig.*) teatru *n*, zarvă *f*. 2. (*geol.*) căldare *f*, circ *n*. ≈**reiter,** ~*s*, ~, *m* călăreț *m* acrobat / de circ. ≈**tal,** ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* vale *f* circulară, circ *n* / căldare *f* glaciar(ă).

Zirpe, ~, ~*n*, *f* greier *m*.

zirpen *vi.* 1. (*despre greieri*) a țîrîi [4f]. 2. a ciripi [4h].

Zirrhose, ~, ~*n*, *f* (*med.*) ciroză *f*.

zirzensisch *adj.* circenzic, de circ.

Zirro≈kumulus, ~, ~ (și -*li*), *m* cirocumulus *m*. ≈**stratus,** ~, ~ (și -*li*), *m* cirostratus *m*.

Zirrus, ~, ~ (și -*rren*), *m* 1. cirus *m*. 2. (*bot.*) lujer *m*.

zisalpin(isch) *adj.* cisalpin.

zisch≈eln *vt.* a șopti [4h], a șușoti [4h]. ≈**en** *vi.* a șuiera [1h], a sîsîi [4f], a fîsîi [4f].

Zisch≈er, ~*s*, ~, *m*, ≈**laut,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*fon.*) siflantă *f*, sibilantă *f*, consoană *f* șuierătoare.

ziselieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a cizela [1b].

Zistag, ~*s*, ~*e*, *m* (*reg.*) marți *f*.

Zist≈e, ~, ~*n*, *f* urnă *f*.

Zisterne, ~, ~*n*, *f* cisternă *f*. ≈**n|schiff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*mar.*) vas-cisternă *n*. ≈**n|wagen,** ~*s*, ~, *m* vagon-cisternă *n*; autocisternă *f*.

Zitadelle, ~, ~*n*, *f* citadelă *f*.

Zitat, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* citat *n*. ≈**tion** [-tsi'o:n], ~, ~*en*, *f* citație *f*.

Zither, ~, ~*n*, *f* (*muz.*) țiteră *f*.

zitieren, -*rte*, -*rt*, *vt.* a cita [1b]: 1. a da [1i] un citat. 2. a convoca [1p] prin citație.

Zitierung, ~, ~*en*, *f* 1. citare *f*. 2. citație *f*.

Zitr≈at, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*chim.*) citrat *m*. ≈**onat,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n*. 1. *sg.* chitră *f* zaharisită. 2. citronadă *f*. ≈**one,** ~, ~*n*, *f* lămîie *f*. ≈**onen|baum,** ~(*e*)*s*, -*bäume*, *m* lămîi *m*.

zitronengelb *adj.* galben ca lămîia, limoniu.

Zitronen≈säure, ~, ~*n*, *f* acid *m* citric. ≈**wasser,** ~*s*, *n sg.* citronadă *f*, limonadă *f*.

Zitrulle(n)gurke, ~, ~*n*, *f* pepene *m* verde.

Zitter≈esche, ≈**espe,** ~, ~*n*, *f* plop *m* tremurător. ≈**fisch,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* pește

m electric. ≈gras, ~*es*, *n sg.* (*bot.*) tremurătoare *f*.
zitter≈ig *adj.* tremurător; tremurînd; tremurat. ≈**n** *vi.* a tremura [1h]; a vibra [1b]; a dîrdîi [4f]; a trepida [1b]; a fremăta [1M].
Zitter≈pappel, ~, ~*n*, *f* plop *m* tremurător. ≈**rochen**, ~*s*, ~, *m* pește-torpilă *m*.
Zitwer, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) curcumă *f*.
Zitze, ~, ~*n*, *f* țîță *f*, mamelă *f*.
zitz≈eln *vt.* a alăpta [1b]. ≈**en** *vi.* a suge [3f].
zivil [-'vi:l] *adj.* 1. civil. 2. (*fig.*) ieftin, convenabil.
Zivil [-'vi:l], ~*s n sg.* 1. populație *f* civilă. 2. haine *f pl.* civile. ≈**arzt**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* medic *m* civil / particular. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, -*ten*, *m* construcție *f* civilă. ≈**behörde**, ~, ~*n*, *f* autoritate *f* civilă. ≈**ehe**, ~, ~*n*, *f* căsătorie *f* civilă. ≈**gesetzbuch**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* cod *n* civil. ≈**isation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* civilizație *f*.
zivil≈isatorisch [-vi-] *adj.* civilizator. ≈**isieren**, -*rte*, -*rt*, *vt.* a civiliza [1b].
Zivil≈ist [-vi-], ~*en*, ~*en*, *m* civil *m*. ≈**ität** ~, *f sg.* civilitate *f*, purtare *f* civilizată, bună-cuviință *f*.
Zivil≈klage [-'vi:l-], ~, ~*en*, *f* (*jur.*) acțiune *f* civilă. ≈**liste**, ~, ~*n*, *f* listă *f* civilă. ≈**prozeß**, -*esses*, -*esse*, *m* proces *n* civil. ≈**prozeß|ordnung**, ~, ~*en*, *f* procedură *f* civilă. ≈**recht**, ~(*e*)*s*, *n sg.* drept *n* civil. ≈**stand**, ~(*e*)*s*, *m sg.* stare *f* civilă. ≈**standes|amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*elv.*) oficiu *n* al stării civile. ≈**tracht**, ~, ~*en*, *f* v. Zivil (2). ≈**verfahren** ~*s*, *n sg.* procedură *f* civilă.
Zivismus, ~, *m sg.* civism *n*, simț *n* civic.
Zizerl, ~*s*, ~(*n*), *n* 1. nimic *n*, fleac *n*, mărunțiș *n*. 2. (*ornit.*) v. Zaunkönig.
ZK, ~(*s*), ~(*s*), *n presc.* de la Zentralkomitee.
ZKSK *presc.* (de la Zentrale Kommission für staatlichen Kontrolle) comisie *f* centrală pt. controlul de stat.
Zloty ['zlɔti], ~*s*, ~*s*, *m* zlot *m* (polonez).
Zobel, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) samur *m*, zibelină *f*.
Zodiakus, ~, *m sg.* zodiac *n*.
Zofe, ~, ~*n*, *f* subretă *f*, cameristă *f*, fată *f* în casă.
Zögerer, ~*s*, ~, *m* om *m* șovăielnic.
zögern *vi.* 1. a ezita [1D], a șovăi [4f]. 2. a tergiversa [1b]; a întîrzia [1l]; a zăbovi [4h]. ≈**d** *adj.* șovăitor; nehotărît.
Zögerung, ~, ~*en*, *f* 1. ezitare *f*, șovăială *f*. 2. tergiversare *f*, întîrziere *f*; zăbavă *f*.
Zögling, ~*s*, ~*e*, *m* 1. elev *m* (intern). 2. (*mil.*) cadet *m*.
Zölenterate, ~, ~*n*, *f* (*zool.*) celenterată *f*.
zölestisch *adj.* celest, ceresc.
Zölibat, ~(*e*)*s*, *n sg.* celibat *n*.
Zoll, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. vamă *f*, taxă *f* (vamală). 2. impozit *n*. 3. birou *n* vamal. vamă *f*. 4. (*pl.* ~), țol *m* (cca 2,5 cm), ≈**abfertigung**, ~, ~*en*, *f* formalitate *f* vamală. ≈**amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* birou *n* vamal, vamă *f*. ≈**angabe**, ~, ~*n*, *f* declarație *f* vamală. ≈**anschluß**, -*usses*, -*üsse*, *m* adeziune *f* la uniunea vamală. ≈**aus|schluß**, -*usses*, -*üsse*, *m* excludere *f* / stat *n* exclus din uniunea vamală.
zollbar *adj.* v. zollpflichtig.
Zoll≈beamte, ~*n*, ~*n*, *m* funcționar *m* vamal. ≈**breit**, ~, *m sg.* lățime *f* de un țol. ≈**deklaration** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* declarație *f* vamală. ≈**ein|nehmer**, ~*s*, ~, *m* vameș *m*.
zollen I. *vi.* a plăti [4h] taxele vamale. II. *vt.* a plăti [4h]; a da [1i]; a datora [1b] // *Achtung* ~ a acorda [1r] respect; *Dank* ~ a mulțumi [4h]; *Beifall* ~ a) a aplauda [1S]; b) a aproba [1p] (cu entuziasm).
Zoll≈er, ~*s*, ~, *m* funcționar *m* vamal, vameș *m*. ≈**ertrag**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* venit *n* vamal / din vămi.
zoll≈frei *adj.* scutit de vamă. ≈**hoch** *adj.* (înalt) de un țol; (*fig.*) mărunt, mic, infim.
zöllig *adj.* (gros) de un țol.
Zollinie [despărțit: *Zoll-linie*], ~, ~*n*, *f* graniță *f* vamală.
Zollmaß, ~*es*, ~*e*, *n* țolștoc *n*.
Zöllner, ~*s*, ~, *m* vameș *m*.
Zoll≈niederlage, ~, ~*n*, *f* antrepozit *n* al vămii. ≈**ordnung**, ~, ~*en*, *f* regulament *n* vamal. ≈**passierzettel**, ~*s*, ~, *m* permis *n* de export / import.
zollpflichtig *adj.* vămuibil; supus taxelor vamale.
Zoll≈revision [-vi-], ~, ~*en*, *f* control *n* vamal. ≈**schranke**, ~, ~*n*, *f* barieră *f* vamală. ≈**speicher**, ~*s*, ~, *m* antrepozit *n* al vămii. ≈**stock**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* țolștoc *n*; metru *m* pliant / de tîm-

plărie. ≈tafel, ~, ~n, f tarif n vamal. ≈union, ~, ~en, f uniune f vamală. ≈verein, ~(e)s, m sg. (ist.) uniune f vamală (germană între 1818 și 1870). ≈verwaltung, ~, ~en, f administrație f a vămilor.

Zömetgrium, ~s, -rijen, n cimitir n.

zonal adj. zonal.

Zone, ~, ~n, f zonă f; regiune f. ≈n|satz, ~es, "~e, ≈tarif, ~(e)s, ~e, m tarif n pe zone (la tramvai / tren).

Zönobit, ~en, ~en, m (bis.) chinovit m.

Zoo, ~(s), ~s, m grădină f zoologică. ≈log, ~en, ~en, m, ≈loge ~n, ~n, m zoolog m. ≈logie, ~, f sg. zoologie f.

zoologisch adj. zoologic.

Zopf, ~(e)s, "~e, m 1. coadă f (de păr împletit), cosiță f. 2. vîrf n (de copac). 3. (fig.) pedanterie f (învechită). 4. franzelă f împletită. ≈band, ~(e)s, "~er, n cordeluță f (pt. legat codițele).

Zöpfchen, ~s, ~, n 1. codiță f (de păr împletit). 2. franzeluță f împletită.

zopfig adj. 1. cu coadă / codiță. 2. (fig.) învechit, demodat. 3. (fig.) pedant, rigid; birocrat (ic).

Zopf≈mensch, ~en, en, m pedant m; birocrat m; om m de modă veche. ≈stärke, ~, ~n, f grosime f / diametru n a(l) vîrfului trunchiului (de copac). ≈stil, ~(e)s, m sg. stil n rococo tîrziu.

zopp adj. uluit, uimit. ≈en vi 1. a retrage [3c], a retracta [1b]. 2. a ceda [1b]. 3. a merge [3c] îndărăt.

Zorn, ~(e)s, m sg. mînie f, furie f, ciudă f, necaz n // in ~ geraten a se mînia [1l] / înfuria [1l]; in ~ versetzen a mînia, a înfuria [1l]; den ~ an jm. auslassen a-și vărsa [1x] mînia pe cineva. ≈ader, ~, ~n, f vînă f de pe frunte (care se umflă la mînie).

zorn≈entbrannt, ≈erfüllt, ≈ig adj. furios, mîniat, mînios, supărat. ≈mütig adj. irascibil. ≈rot adj. roșu / congestionat de mînie / furie. ≈wütig adj. furios, înfuriat; furibund.

Zote, ~, ~n, f obscenitate f, pornografie f; măscară f, porcărie f.

zoten≈haft adj. obscen, pornografic, porcos.

Zoten≈lied, ~(e)s, ~er, n cîntec n obscen / pornografic. ≈literatur, ~, ~en, f literatură f pornografică. ≈reißer, ~s, ~, m amator m de pornografii / obscenități / măscări.

zotig adj. v. z o t e n h a f t.

Zotte, ≈l, ~, ~n, f 1. smoc n (de păr atîrnînd), lață f, ciuf n. 2. cioc n (de cană / ceainic). 3. ciucure m. 4. duș n (la stropitoare).

Zottel≈bär, ~en, ~en, m urs m flocos. ≈haar, ~(e)s, ~e, n păr n pletos / lățos / ciufulit; lațe f pl.

zott≈elig adj. pletos, lățos; mițos; flocos. ≈eln I. vi. (s) 1. a se mocăi [4f], a tîndăli [4h]. 2. a merge [3c] agale / în silă. II. vt. a ciufuli [4h], a zburli [4h]; a încîlci [4h], a încurca [1p]. ≈ig adj. pletos, lățos, ciufulit, zburlit.

Zötus, ~, -ten, m 1. an m, promoție f, clasă f. 2. uniune f, asociație f. 3. fază f / etapă f (de vîrstă / studii etc.).

ZPKK presc. (de la Z e n t r a l e P a r t e i k o n t r o l l k o m m i s s i o n) Comisie f Centrală a Controlului de Partid.

ZPO presc. de la Z i v i l p r o z e ß o r d n u n g.

ZS presc. de la Z e n t r a l s e k r e t a r i a t.

z.T. presc. (de la z u m T e i l) în parte.

Ztr. presc. de la: 1. Z e n t n e r. 2. Z e i t r e c h n u n g.

zu I. prep. (cu dat.) 1. la, spre, către în // zum Lehrer gehen a se duce [3c] la profesor; zur Vernunft bringen a aduce [3c] la realitate; ~ meinem Bedauern, spre regretul meu; dem Süden ~ spre sud; zum Teil în parte; zur Rechten în / la dreapta; ~ Bett liegen a zăcea [2a] în pat. 2. pentru, de // Wasser zum Trinken apă f de băut; Tuch ~ einem Kleid stofă f pt. o rochie. 3. lîngă, alături de, la // sich ~ jm. setzen a se așeza [1G] lîngă cineva. 4. pe // zum Papier bringen a așterne [3a] / pune [3c] pe hîrtie; ~ Pferd călare, pe cal. 5. prin, pe // zum Fenster hinaus pe fereastră (afară) 6. cu // ~ Zehnten cu zecile; ~ Fuß cu piciorul, pe jos; ~ Schiff cu vaporul. 7. la, de // ~ Neujahr de anul nou; ~ Mittag la prînz. 8. în raport cu; față de; pentru, la // zwei ~ fünf doi la cinci. 9. (precedînd infinitivul) es ist schwer ~ sagen e greu de spus; ich versuche ~ lernen încerc să învăț; ~ tun haben a avea de lucru; er hat hier nichts ~ suchen n-are ce căuta aici; um jn. ~ sehen pt. a vedea pe cineva; ohne ~ wissen fără să știu. 10. ~ zweit în / cîte doi; ~ dritt / dreien cîte

trei; *zur Genüge* destul, suficient; ~ *Staub machen* a face [3a] praf; *jn. zum besten haben* a-și bate [3a] joc de cineva. **II.** *adv.* **1.** prea // ~ *schnell* prea repede; *gar* ~ prea (de tot). **2.** închis // *die Post ist* ~ poșta e închisă; *Türe* ~! închideți ușa! **3.** *ab und* ~ din cînd în cînd. **4.** *auf jn.* ~ spre / către cineva. ≈**aller|erst** *adv.* în primul rînd, mai întîi. ≈**aller|letzt** *adv.* la urmă (de tot). ≈**äußerst** *adv.* **1.** cu totul în afară. **2.** pînă la extrem, pînă-n pînzele albe. **3.** definitiv, pt. totdeauna.

Zuave [-və], ~*n*, ~*n*, *m* (*mil.*) zuav *m*.

zu|ballern *vt.* a închide [3m] trîntind / cu zgomot, a trînti [4h].

Zu≈bau, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* **1.** construcție *f* anexă / complimentară. **2.** *sg.* închidere *f* prin construcții; astupare *f* (a vederii) prin construcții. ≈**behör**, ~*s*, ~*e*(*n*), *m* (și *n*) **1.** accesoriu *n*, (*fam.*) dichis *n*. **2.** furnitură *f* (necesară). **3.** dependință *f* (a unui apartament / unei clădiri), atenansă *f*. **4.** garnitură *f* (la mîncare).

zu≈beißen, *biß zu*, *zugebissen*, *vi.* a vrea [2f] / se repezi [4e] să muște // (*fam.*) *wacker* ~ a mînca [1g] zdravăn / cu poftă. ≈**bekommen**, *bekam zu*, *zubekommen*, *vt.* **1.** a primi [4h] peste / pe deasupra / în plus. **2.** a izbuti [4h] să închidă. ≈**benam(s)t**, ≈**benannt** *adj.* supranumit, poreclit, zis.

Zuber, ~*s*, ~, *m* ciubăr *n*, hîrdău *n*.

zubereiten, *bereitete zu*, *zubereitet*, *vt.* a prepara [1p], a pregăti [4h]; a găti [4h] (mîncare).

Zuberer, ~*s*, ~, *m* dogar *m*.

Zubettgehen, ~*s*, *n* (mers *n* la) culcare *f*.

zu≈|billigen *vt.* **1.** a aproba [1p], a consimți [4v]. **2.** a acorda [1r], a decerna [1b]. ≈**binden**, *band zu*, *zugebunden*, *vt.* a lega [1ț] (la gură / ochi etc.).

Zubiß, *-isses*, *-isse*, *m* gustare *f*, aperitiv *n* (la un pahar de vin etc.).

zu≈blasen, *blies zu*, *zugeblasen*, **I.** *vi.* a sufla [1c] într-una. **II.** *vt.* **1.** a închide [3m] suflînd. **2.** (*fig.*: *jm. etw.*) a șopti [4h] / sufla [1i] (la ureche); a sugera [1b].

Zubläser, ~*s*, ~, *m* **1.** instigator *m*; turnător *m*. **2.** calomniator *m*. ≈**ei**, ~, ~*en*, *f* **1.** instigare *f*. **2.** bîrfeală *f*, calomnie *f*.

zu≈bleiben, *blieb zu*, *zugeblieben*, *vi.* (*s*) a rămîne [3ș] închis. ≈|**blinze(l)n** *vi.* (cu *dat.*) **1.** a trage [3c] cu coada ochiului. **2.** a face [3a] semn cu ochiul. ≈**brennen**, *brannte zu*, *zugebrannt*, *vt.* (*med.*) a cauteriza [1b]; (*tehn.*) a calcina [1b]. ≈**bringen**, *brachte zu*, *zugebracht*, **1.** a folosi [4h] / (timpul); a petrece [3a]. **2.** (*jm. etw.*) a aduce [3c], a oferi [4ș]. **3.** a închina [1p] (un toast cuiva). **4.** a calomnia [1b].

Zu≈bringer, ~*s*, ~, *m* **1.** conductă *f* / canal *n* de alimentare. **2.** autobuz *n* pt. mers la aeroport / avion. **3.** (*tehn.*) alimentator *n*; (*mil.*) încărcător *n*. **4.** cursă *f* secundară pînă la un mijloc principal de transport; navetă *f*. **5.** remorcher *n*. **6.** mijlocitor *m*, codoș *m*. ≈**brot**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* v. Zukost; ≈**buße**, ~, ~*n*, *f* **1.** vărsămînt *n* (suplimentar); contribuție *f*. **2.** suprataxă *f*.

Züchen, ~*s*, *m sg.* (material *n* pt.) așternut *n* de pat; față *f* de pernă; cearșaf *n* de plapumă.

Zucht I. ~, ~*en*, (și ″~*en*), *f* **1.** creștere *f* (a animalelor), reproducere *f*; prăsilă *f*; rasă *f*. **2.** cultivare *f* (a plantelor), ameliorare *f*. **3.** educație *f*; disciplină *f*. **4.** (*pl.* ~*en*) cultură *f* (de bacterii etc.). **5.** temniță *f*. **II.** ~, ″~*e*, *f* onestitate *f*, cinste *f*; modestie *f*; pudoare *f*. ≈**arbeit**, ~, *f sg.* muncă *f* silnică. ≈**bulle**, ~*n*, ~*n*, *m* taur *m* de reproducție / prăsilă.

züchten *vt.* a crește [3b]: **1.** a prăsi [4h] (animale); a cultiva [1p] (plante). **2.** a educa [1p], a disciplina [1b].

Züchter, ~*s*, ~, *m* **1.** crescător *m* (de animale etc.). **2.** cultivator *m* (de plante).

zuchtfähig *adj.* **1.** apt pt. creștere / reproducere / cultivare. **2.** disciplinabil.

Zucht≈genossenschaft, ~, ~*en*, *f* crescătorie *f* cooperatistă. ≈**haus**, ~*es*, *-häuser*, *n* temniță *f*, pușcărie *f*; casă *f* de corecție. ≈**häusler**, ~*s*, ~, ≈**häusling**, ~*s*, ~*e*, *m* pușcăriaș *m*, deținut *m*; ocnaș *m*.

züchtig *adj.*, *adv.* cinstit, onest; cast, pudic. ≈**en** *vt.* a pedepsi [4h] (disciplinar / corporal), a aplica [1p] o pedeapsă (corporală); a disciplina [1b].

Zücht≈igung, ~, ~*en*, *f* pedeapsă *f* (corporală); corecție *f*. ≈**ling**, ~*s*, ~*e*, *m* pușcăriaș *m*, deținut *m*.

zuchtlos *adj.* **1.** nedisciplinat. **2.** imoral, stricat.

Zucht≈meister, ~*s*, ~, *m* **1.** educator *m* (sever). **2.** temnicer *m*. ≈**polizei**, ~, *f sg.* poliție *f* corecțională / de moravuri. ≈**rasse**, ~, ~*n*, *f* rasă *f* de prăsilă. ≈**rute**, ~, ~*n*, *f* nuia *f* (de bătut), vargă

f, bici *n*. ≈tier, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* animal *n* de reproducție / prăsilă.

Züchtung, ~, *f sg*. 1. creștere *f*; cultivare *f*. 2. educare *f*; disciplinare *f*.

Zuchtwahl, ~, ~*en*, *f* (*biol*.) selecție *f*.

Zuck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* fior *m*; tresărire *f*; sentiment *n* brusc.

zuck! *interj*. fșt! sfrr! (zvicnire, mișcare / trecere rapidă). ≈**eln** *vi*. 1. (*s*) a merge [3c] încet (pe jos / cu un vehicul). 2. (*h*) a suge [3f]. ≈**en** *vi*. a tresări [4p]; a palpita [1D]; a se înfiora [1t]; a zvîcni [4h]; a se contracta [1b].

zücken I. *vi*. a avea un iz. II. *vt*. a scoate [3d] (brusc), a trage [3c] (sabia).

Zucker, ~*s*, *m sg*. zahăr *n* // *erster* / *roher* ~ zahăr brut / nerafinat.

zucker|artig *adj*. zaharos, ca zahărul.

Zucker≈bäcker, ~*s*, ~, *m* cofetar *m*. ≈**bäckerei**, ~, ~*en*, *f* cofetărie *f*. ≈**backwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* prăjituri *f pl*., dulciuri *n pl*. ≈**bau**, ~(*e*)*s*, *m sg*. cultură *f* a sfeclei / trestiei de zahăr. ≈**chen**, ~*s*, ~, *n* bomboană *f*, cofet *n*. ≈**büchse**, ~, ~*n*, *f* zaharniță *f*. ≈**erbse**, ~, ~*n*, *f* mazăre *f* țucără. ≈**frucht**, ~, ¨~*e*, *f* 1. fruct *n* zaharos. 2. fruct *n* zaharisit / glasat. ≈**gärung**, ~, ~*en*, *f* fermentație *f* alcoolică (a zahărului). ≈**guß**, *-usses*, *-üsse*, *m* glazură *f* (de zahăr). ≈**harnruhr**, ~, *f sg*. diabet *n*. ≈**honig**, ~*s*, *m sg*. melasă *f*; miere *f* sintetică. ≈**hut**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* căpățînă *f* de zahăr.

zuckerig *adj*. 1. zaharos, dulce (ca zahărul); (*fig*.) mieros; drăgălaș. 2. ca zahărul tos.

Zucker≈kand, ~(*e*)*s*, ≈**kandis**, ~, *m sg*., ≈**kandl**, ~*s*, ~(*n*), *n*, ≈**kann**, ~*s*, *m sg*. zahăr *n* candel. ≈**kind**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* îngeraș *m*, copil *m* dulce / (*peior*.) răzgîiat. ≈**kranke**, ~*n*, ~*n*, *m* diabetic *m*. ≈**krankheit**, ~, *f sg*. diabet *n*. ≈**l**, ~*s*, ~*n*, *n* bomboană *f*, cofet *n*. ≈**löffel**, ~*s*, ~, *m* linguriță *f* (de zahăr). ≈**mehl**, ~*s*, *n sg*. zahăr *n* pudră. ≈**melone**, ~, ~*n*, *f* pepene *m* galben. ≈**messer**, ~*s*, ~, *m* zaharimetru *n*.

zuckern I. *vt*. 1. a îndulci [4h] (cu zahăr). 2. a zaharisi [4h]. II. *adj*. de / din zahăr.

Zucker≈plätzchen, ~*s*, ~, *n* bomboană *f*, acadea *f*. ≈**rohr**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* trestie *f* de zahăr. ≈**rübe**, ~, ~*n*, *f* sfeclă *f* de zahăr. ≈**ruhr**, ~, *f sg*. diabet *n*. ≈**sachen** *f pl*. dulciuri *n pl*., cofeturi *n pl*., zaharicale *f pl*. ≈**saft**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* sirop *n*. ≈**satz**, ~*es*, *m sg*. melasă *f*. ≈**schale**, ~, ~*n*, *f* zaharniță *f*. ≈**siederei**, ~, ~*en*, *f* rafinerie *f* de zahăr. ≈**star**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*med*.) cataractă *f* diabetică. ≈**stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* zaharoză *f*. ≈**streubüchse**, ~, ~*n*, *f*, ≈**streuer**, ~*s*, ~, *m* zaharniță *f*.

zuckersüß *adj*. dulce (ca zahărul) (*fig*.) dulceag, mieros.

Zucker≈verbindung, ~, ~*en*, *f* (*chim*.) zaharat *m*. ≈**waren** *f pl*. dulciuri *n pl*., zaharicale *f pl*., cofeturi *n pl*. ≈**wasser**, ~*s*, *n sg*. apă *f* cu zahăr. ≈**zange**, ~, ~*n*, *f* cleștișor *n* de zahăr.

zuckig *adj*. convulsiv, spasmodic.

Zuckung, ~, ~*en*, *f* tresărire *f*; contracție *f*, spasm *n*, convulsiune *f*; zvîcnire *f*; palpitație *f*.

Zudeck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* pilotă *f*.

zu||decken *vt*. 1. (și *vr*.) a (se) acoperi [4m] / înveli [4h]. 2. a păcăli [4h], a înșela [1u]. 3. a bate [3a] zdravăn. 4. a îmbăta [1K], a băga [1s] sub masă.

zudem *adv*. în plus; și apoi; de altfel; în afară de asta.

zu≈denken, *dachte zu*, *zugedacht*, *vt*. a adăuga [1S] / atribui [4r] în gînd. ≈**diktieren**, *diktierte zu*, *zudiktiert*, *vt*. a dicta [1b], a impune [3c].

Zudrang, ~(*e*)*s*, *m sg*. înghesuială *f*, îmbulzeală *f*; afluență *f*, aglomerație *f*.

zu≈||drängen *vr*. 1. a se înghesui [4r] / îmbulzi [4h] / împinge [3c]. 2. (*fig*.) a se insinua [1b] / băga [1s] / vîrî [4x]. ≈**dringen**, *drang zu*, *zugedrungen*, *vi*. v. z u d r ä n g e n (2). ≈**dringend**, ≈**dringlich** *adj*. insinuant, băgăreț, înfigăreț; insistent; obraznic; indiscret. ≈||**drücken** *vt*. a închide [3m] (apăsînd) // *ein Auge* ~ a închide [3m] ochii (la ceva). ≈||**eignen** *vt*. 1. a dedica [1p], a închina [1p]; a dărui [4i], a oferi [4ș]. 2. a atribui [4r], a adjudeca [1ș].

Zueignung, ~, ~*en*, *f* dedicație *f*, închinare *f*.

zu|einander *adv*. unul față de altul / celălalt; reciproc.

zu|erkennen, *erkannte zu*, *zuerkannt*, *vt*. 1. v. z u e i g n e n (2). 2. a conferi [4J], a decerna [1p], a acorda [1r].

zuerst *adv*. mai întîi, înainte de toate.

Zu≈fahrt, ~, ~*en*, *f* intrare *f* (pt. vehicule); acces *n*. ≈**s|straße**, ~, ~*n*, *f* drum *n* / șosea *f* / cale *f* de acces. ≈**fall**, ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* 1. întîmplare *f*, coinci-

dență *f*; hazard *n*. 2. (*înv.*) parte *f* (de (moștenire) / venit).

zu≈fallen, *fiel zu, zugefallen, vi.* (s) 1. a se închide [3m] căzînd. 2. a(-i) reveni [4c] (cuiva). **≈fällig** *adj.* întîmplător, accidental; ocazional. **≈fälligerweise** *adv.* (în mod) întîmplător, din întîmplare.

Zufälligkeit, ~, ~*en*, *f* v. **Zufall**.

zu≈||falten *vt.* a împături [4h], a plia [1b]. **≈||fassen** *vi.* a apuca [1p], a pune [3c] mîna. **≈||fertigen** *vt.* a trimite [3n] / expedia [1b] / furniza [1b] (cuiva).

Zufle, ~, ~*n*, *f*, ≈**l**, ~*s*, ~, *n* (*elv.*) mănunchi *n*, legătură *f*.

zu≈fliegen, *flog zu, zugeflogen, vt.* 1. a zbura [1t] (spre). 2. a se închide [3m] brusc / trîntindu-se. **≈fließen**, *floß zu, zugeflossen, vi.* (s) a curge [3c] / aflua [1b] (spre); a-i reveni [4c] din plin (cuiva).

Zu≈flucht, ~, *f sg.* refugiu *n*, adăpost *n*; azil *n* // ~ *gewähren* a da [1i] azil; *zu etw. seine ~ nehmen* a recurge [3c] la. **≈fluchts|ort**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈fluchts|stätte**, ~, ~*n*, *f* (loc *n* de) adăpost / refugiu *n*. **≈flug**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* zbor *n* / decolare *f* spre. **≈fluß**, *-usses, -üsse, m* 1. *sg.* afluență *f*, aflux *n*. 2. afluent *m*. 3. (*tehn.*) alimentare *f*. **≈flüsterer**, ~*s*, ~, *m* om *m* insinuant / care șoptește la ureche; denunțător *m*, turnător *m*.

zu||flüstern *vt.* a șopti [4h] la ureche, a insinua [1b]; a denunța [1p], a turna [1P].

zufolge *prep.* (cu *gen.* și *dat.*) în urma, după; conform, potrivit; ca urmare; în virtutea.

zufrieden *adj.* mulțumit, satisfăcut // ~ *lassen* a lăsa [1s] în pace; *sich ~ geben* a se declara [1p] mulțumit / satisfăcut; *ich bin es ~* îmi convine [4c].

Zufriedenheit, ~, *f sg.* mulțumire *f* satisfacție *f*.

zufrieden≈||stellen *vt.* a mulțumi [4h] (pe cineva), a satisface [3a]. **≈stellend** *adj.* mulțumitor, satisfăcător.

zu≈frieren, *fror zu, zugefroren, vi.* (s) a îngheța [1z] pe deasupra // *fest* ~ a îngheța tun. **≈||fügen** *vt.* 1. a adăuga [1S]. 2. a pricinui [4i], a provoca [1t], a aduce [3c] (un prejudiciu etc.).

Zufuhr, ~, ~*en*, *f* 1. aducere *f* / aprovizionare *f* / transport *n* (de alimente). 2. transport *n* (de aprovizionare). 3. import *n*.

zu||führen *vt.* 1. a (con)duce [3c] / transporta [1D] (către / spre). 2. a procura [1p], a face [3a] rost // *jm. Aufträge ~* a) a procura comenzi; b) a da [1i] sarcini. 3. (*tehn.*) a alimenta [1b].

Zuführ≈er, ~*s*, ~, *m* canal *n* de alimentare; alimentator *n*. **≈ung**, ~, ~*en*, *f* 1. conducere *f*; aducere *f*. 2. procurare *f*. 3. alimentare *f*. 4. transport *n*. **≈ungs|leitung**, ~, ~*en*, *f* conductă *f* de alimentare / aducție.

Zufuhrweg, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cale *f* de transport / legătură.

Zug, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. trecere *f*, pasaj *n*; migrație *f* (a păsărilor); mers *n*; marș *n*; expediție *f*; curs *n*. 2. curent *m* (de aer). 3. tiraj *n*; canal *n* de fum. 4. suflare *f*, respirație *f*. 5. (*fig.*) mers *n*, avînt *n*, elan *n* // *in ~ bringen* a pune [3e] în mișcare, a urni [4h]; *im ~e sein zu...* a fi pe punctul de a... 6. cortegiu *n*; coloană *f*; procesiune *f*; șir *n*; convoi *n*. 7. (*mil.*) pluton *n* (de infanterie); eșalon *n*, secțiune *f* (de artilerie). 8. turmă *f* / cireadă *f* (de vite etc.); stol *n* / cîrd *n* (de păsări); atelaj *n* (de boi / cai). 9. tren *n*. 10. trăsătură *f* (de condei / a feței / de caracter); contur *n*. 11. tragere *f*. smucire *f*. 12. mișcare *f* (la șah); aruncătură *f*, lovitură *f* (la jocuri). 13. înghițitură *f*, dușcă *f*, sorbitură *f*; fum *n* (tras o dată din țigară) // *in einem ~e* pe nerăsuflate; *auf einem ~* dintr-o dată / înghițitură; *in einem ~e* fără întrerupere, încontinuu. 14. pornire *f*, imbold *n*, impuls *n*, înclinare *f* (a inimii). 15. cordon *n* / șnur *n* de tras. 16. (*muz.*) registru *n* (la orgă). 17. (*poligr.*) tragere *f* (a unei corecturi). 18. (*tehn.*) palan *n*. 19. canelură *f*; ghinturi *n pl.* (la armă). 20. șiret *n* / elastic *n* (tras prin ceva); (*înv.*) elastic *n* la ghete. 21. *jn. im ~e haben* a avea ochii pe cineva, a supraveghea [1b] sever.

Zu|gabe, ~, ~*n*, *f* adaos *n*, supliment *n*.

Zug≈abruf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* anunțare *f* (prin megafon) a trenului care pleacă. **≈abstand**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* distanță *f* între trenuri / (*mil.*) plutoane / eșaloane.

Zugang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. intrare *f*; (cale *f* de) acces *n*. 2. achiziție *f* nouă (la bibliotecă / muzeu), intrare *f*; adaos *n*.

zugange *adv.* la timp // ~ *kommen* a veni [4c] la țanc; ~ *sein* a fi ocupat cu.

zugäng≈ig, ≈lich *adj.* **1.** accesibil; abordabil; prietenos, deschis; la îndemînă. **2.** receptiv; susceptibil (de).

Zug≈anker, ~*s*, ~, *m* (*constr.*) tirant *m*. **≈anschluß,** *-usses, -üsse*, *m* legătură *f* (de tren). **≈artikel,** ~*s*, ~, *m* articol *n* (comercial / de ziar) de succes / care atrage publicul. **≈band,** ~(*e*)*s*, ¨~*er*, *n* **1.** (*constr.*) tirant *m*. **2.** (*tehn.*) bandă *f* / bară *f* de tracțiune. **≈bank,** ~, ¨~*e*, *m* banc *n* de tîmplărie / geluit. **≈beanspruchung,** ~, ~*en*, *f* (*tehn.*) solicitare *f* la întindere / tracțiune. **≈begleiter,** ~*s*, ~, *m* (*ferov.*) însoțitor *m* / conductor *m* (de tren). **≈bildung,** ~, ~*en*, *f* alcătuire *f* / formare *f* a trenului / garniturii. **≈brükke,** ~, ~*n*, *f* pod *n* basculant. **≈dekkung,** ~, ~ *en*, *f* (*ferov.*) acoperire *f* a trenului, asigurare *f* a intervalului. **≈draht,** ~(*e*)*s*, ¨~*e*, *m* sîrmă *f* / cablu *n* de tracțiune. **≈dusche,** ~, ~*n*, *f* duș *n* cu mîner / de tras).

Zu≈gebäude, ~*s*, ~, *n* clădire *f* anexă / accesorie.

zu≈geben, *gab zu, zugegeben*, *vt.* **1.** a da [1i] în plus / pe deasupra. **2.** a consimți [4v]; a permite [3n]. **3.** (*fig.*) a admite [3n], a mărturisi [4h], a recunoaște [3t]. **≈gegebenermaßen** *adv.* după cum se admite / recunoaște în general; îndeobște recunoscut.

zugegen *adv.* de față, prezent.

zu≈gehen, *ging zu, zugegangen*, *vi.* (*s*) **1.** a se închide [3m]. **2.** (*auf* cu *acuz.*) a se îndrepta [1z] (spre), a o lua [1j] (spre); a merge [3c] (spre), a se apropia [1l] (de). **3.** (cu *dat.*) a parveni [4c] (cuiva), a ajunge [3c] (la) // ~ *lassen* a expedia [1b] / trimite [3n] (cuiva). **4.** (*fig.*) a se petrece [3a] / întîmpla [1c] / face [3a] // *es geht nicht mit rechten Dingen zu* nu e lucru curat. **≈gehören,** *gehörte zu, zugehört*, *vi.* a aparține [3h]; a ține [3h] de. **≈gehörig** *adj.* aparținînd; propriu; aferent; necesar la.

Zu|gehörigkeit, ~, ~*en*, *f* apartenență *f*.

Zug|eisen, ~*s*, ~, *n* (*ferov.*) tirfon *n*.

zu|geknöpft *adj.* încheiat (cu nasturi), îmbumbat; (*fig.*) rezervat, tăcut, închis, distant.

Zügel, ~*s*, ~, *m* hăț *n*; (și *fig.*) frîu *n*.

zügel≈los *adj.* nestăpînit; dezlănțuit; desfrînat, libertin. **≈n I.** *vi.* a se muta [1a]. **II.** *vt.* **1.** a pune [3c] frîu; a ține [3h] în frîu; a înfrîna [1b]; a domina [1h], a stăpîni [4h]. **2.** a trage [3c] vin (din butoi).

zu|gemessen *adj.* **1.** măsurat, dozat; rațional; proporționat. **2.** atribuit, acordat.

Zugemüse, ~*s*, ~, *n* (*cul.*) garnitură *f* de legume.

zu≈genäht *adj.* cusut. **≈geneigt** *adj.* binevoitor, favorabil, cu simpatie. **≈gesellen,** *gesellte zu, zugesellt*, *vt.*, *vr.* a (se) asocia [1b] / alătura [1J] / întovărăși [4h]. **≈gespitzt** *adj.* **1.** ascuțit. **2.** (*fig.*) înăsprit, încordat.

Zugeständnis, ~*ses*, ~*se*, *n* **1.** mărturisire *f*, recunoaștere *f*. **2.** concesie *f*.

zu≈gestehen, *gestand zu, zugestanden*, *vt.* **1.** a mărturisi [4h], a recunoaște [3t]. **2.** a conceda [1b], a acorda [1r], a permite [3n]. **≈getan** *adj.* atașat, devotat; binevoitor, plin de simpatie. **≈gewandt** *adj.* **1.** întors / orientat (spre); aparținînd. **2.** sensibil / susceptibil (la).

Zug≈fähre, ~, ~*n*, *f* feribot *n*. **≈festigkeit,** ~, ~*en*, *f* rezistență *f* la tracțiune. **≈fisch,** ~*es*, ~*e*, *m* pește *m* migrator. **≈führer,** ~*s*, ~, *m* **1.** conductor *m* (de tren). **2.** comandant *m* de pluton / secție; plutonier *m*. **≈geschirr,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* harnașament *n*, ham *n*. **≈haken,** ~*s*, ~, *m* cîrlig *n* de tracțiune. **≈hund,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* cîine *m* de sanie.

zugig *adj.* expus la curent (de aer).

zügig *adj.* (*elv.*) **1.** neîntrerupt; zdravăn, strașnic. **2.** atrăgător, atractiv.

Zug≈karren, ~*s*, ~, *m* cărucior *n*. **≈kette,** ~, ~*n*, *f* lanț *n* de tracțiune. **≈kraft,** ~, ¨~*e*, *f* forță *f* de tracțiune / (*fig.*) atracție.

zug|kräftig *adj.* atrăgător, atractiv; de succes.

zugleich *adv.* deodată; concomitent; împreună.

Zug≈leine, ~, ~*n*, *f* **1.** funie *f* / cablu *n* de tras / remorcat. **2.** șleau *n* (de ham).

Züglete, ~, ~*n*, *f* (*elv.*) mutare *f* (a domiciliului).

Zug≈linie, ~, ~*n* *f* traiectorie *f*. **≈luft,** ~, *f sg.* curent *m* (de aer). **≈maschine,** ~, ~*n*, *f* **1.** locomotivă *f*. **2.** tractor *n*. **≈mittel,** ~*s*, ~, *n* **1.** mijloc *n* de tracțiune / (*fig.*) de atragere / atracție; reclamă *f*. **2.** (*med.*) vezicătoare *f*. **≈netz,** ~*es*, ~*e*, *n* năvod *n*. **≈nummer,** ~, ~*n*, *f* (*teatru* etc.) număr *n* de atracție / sen-

zațic. ≈**pflaster**, ~s, ~, n (*med.*) emplastru n. ≈**posaune**, ~, ~n, f (*muz.*) țugtrombon n.

zu≈graben, *grab zu, zugegraben*, vt. a îngropa [1t], a astupa [1p] (cu pămînt). ≈**greifen**, *griff zu, zugegriffen*, vi. 1. a apuca [1p], a întinde [3m] / pune [3e] mîna. 2. a ataca [1p]. 3. a munci [4h] serios / din greu, a pune mîna.

Zug≈riegel, ~s, ~, m zăvor n. ≈**riemen**, ~s, ~, m curea f de tracțiune / transmisie. ≈**rolle**, ~, ~n, f macara f, scripete m.

zugrunde adv. 1. ~ *gehen* a se prăpădi [4h] / distruge [3c]. 2. ~ *legen* a lua [1j] drept bază / ca punct de plecare. 3. ~*liegen* a fi baza / temelia, a sta [1i] la bază.

Zug≈schranke, ~, ~n, f (*ferov*) barieră f basculantă / manevrată de la distanță. ≈**stärke**, ~, ~n, f forță f de tracțiune / (*fig.*) de atracție. ≈**stück**, ~(e)s, ~e, n (*teatru*) piesă f de succes. ≈**taube**, ~, ~n, f porumbel m călător. ≈**tier**, ~(e)s, ~e n animal n de tracțiune / ham.

zu≈gunsten adv. (cu *gen.*) în favoare / sprijinul. ≈**gute** adv. în folosul / profitul / favoarea // *jm. etw.* ~ *kommen* a fi în folosul cuiva. ≈**guterletzt** adv. în cele din urmă; la urma urmei.

Zug≈vogel, ~s, ″~, m pasăre f migratoare / călătoare. ≈**vorhang**, ~(e)s, ″~e m cortină f. ≈**waage**, ~, ~n, f cruce f (la căruță). ≈**wagen**, ~s, ~, m 1. autotractor n. 2. (auto)camion n; căruță f, car n. 3. (*mine*) vagonet n.

zugweise adv. 1. în cirduri / stoluri. 2. (*mil.*) pe plutoane / secțiuni.

Zug≈wind, ~(e)s, ~e, m curent m (de aer); vînt n.

zu≈‖haken vt. a prinde [3m] cu agrafe / copci, a încopcia [1b]. ≈ **halten**, *hielt zu, zugehalten*, I. vi. 1. (*auf* cu *acuz.*) a ține [3h] direcția (spre). 2. a se ține de cuvînt. II. vt. a ține închis; a(-și) astupa [1p] (ochii / urechile).

Zu≈hälter, ~s, ~, m proxenet m. ≈**hälterei**, ~, f sg. proxenetism n. ≈**haltung** ~, ~en, f zăvor n de siguranță.

zuhanden adv. 1. la îndemînă. 2. (*pe scrisori*) „în mînă".

zu≈‖hängen vt. a acoperi [4m] / închide [3m] (cu o perdea). ≈‖**hauen** I. vi. a lovi [4h], a izbi [4h]. II. vt. 1. a bate [3a] în cuie. 2. a ciopli [4h] (din bardă), a fasona [1b]. ≈**hauf** adv. în grup, cu grămadă; laolaltă; cu toptanul.

Zuhause, ~s, n sg. cămin n, casă f, rost n.

Zühe, ~, ~n, f (*elv.*) sertar n.

zu≈‖heilen vi., vt. a (se) vindeca [1h] / cicatriza [1b]. ≈**hinterst** adv. la / în urmă (de tot), la coadă. ≈**höchst** adv. 1. sus (de tot). 2. foarte, în cel mai înalt grad. ≈‖**hören** vi. a asculta [1D] (la).

Zuhörer, ~s, ~, m 1. auditor m. 2. pl. auditoriu n. ≈**raum**, ~(e)s, -*räume*, m sală f pt. auditori / spectatori. ≈**schaft**, ~, ~en, f auditoriu n, public n, asistență f.

zu|innerst adv. înăuntru de tot, în mijloc / centru / interior.

zu≈‖jauchzen, ≈‖**jubeln** vi. (cu *dat.*) a aclama [1p]. ≈‖**kehren** I. 1.vi. a merge [3c] (în audiență), a frecventa [1b]. II. vt., vr. a (se) întoarce [3d] (spre). ≈‖**klappen** vi. închide [3m] trîntind / cu zgomot. ≈‖**kleben** vt. a lipi [4h], a închide [3m] lipind. ≈‖**knöpfen** vt. a a închide [3m] (cu nasturi). încheia [1F] (nasturii). ≈‖**knüpfen** vt. a înnoda [1t], a lega [1ț]. ≈**kommen**, *kam zu, zugekommen*, vi. (s) 1. (*auf* cu *acuz.*) a veni [4c] / se îndrepta [1z] (spre). 2. (cu *dat.*) a ajunge [3c], a sosi [4h], a parveni [4c]. 3. (cu *dat.*) a(-i) reveni [4c] (cuiva); a(i) se cuveni [4c] ≈‖**korken** vt. a astupa [1p] (cu dop), a înfunda [1r] (o sticlă).

Zu≈kost, ~, f sg. (*cul.*) garnitură f. ≈**kunft**, ~, f sg. (și *gram.*) viitor n // *für die* ~ pt. / în / pe viitor.

zukünftig I. adj. viitor. II. adv. în / pe viitor.

Zu≈künftige, ~n, ~n, m, f viitor m, -toare f; logodnic m, ~ă f. ≈**kunfts|musik**, ~, f sg. perspective f pl. (de viitor) nedefinite / neclare; (*fam.*) romanță f pt. mai tîrziu.

zukunfts≈reich adj. promițător, cu viitor strălucit. ≈**sicher** adj. sigur de / încrezător în viitor.

Zukunfts|staat, ~(e)s, ~en, m stat n al viitorului.

zukunfts≈stark, ≈**voll** adj. v. zukunftsreich.

zu‖lächeln vi. (cu *dat.*) a zîmbi [4h] / surîde [3m] (cuiva).

Zulage, ~, ~n, f 1. adaos n; anexă f. 2. supliment n; spor n (de salariu). 3. (*constr.*) schelă f.

zulande *adv.* în țară // *bei uns* ~ la noi (acasă / în țară).

zu≈||langen *vi.* 1. a întinde [3m] mîna (după). 2. a se servi [4h] (la masă). 3. a ajunge [3c], a fi destul / suficient. **≈länglich** *adj.*, *adv.* suficient, (în)deajuns, îndestul(ător). **≈lassen**, *ließ zu, zugelassen, vt.* 1. a permite [3n]. 2. (zu) a admite [3n] / primi [4h] (la examen etc.). **≈lässig** *adj.* 1. admisibil. 2. permis, îngăduit.

Zu≈lassung, ~, ~en, *f* 1. admitere *f*, primire *f*. 2. permisiune *f*, îngăduire *f*. **≈lassungs|schein**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* permis *n* (de intrare). **≈lauf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* afluență *f*, îmbulzeală *f*; aglomerație *f*, mulțime *f*.

zu≈laufen, *lief zu, zugelaufen, vi.* (s) 1. a alerga [1z] / fugi [4b] (spre). 2. a se sfîrși [4h] / termina [1h] (cu / prin). **≈||legen** *vt.* 1. a acoperi [4m], a înveli [4h] (complet). 2. a adăuga [1S]; a completa [4b]. 3. (cu *dat.*) a(-și) procura [1p] / oferi [4ș] / permite [3n]. **≈leid(e)** *adv.* spre răul / durerea // *jm. etw.* ~ *tun* a face [3a] cuiva ceva rău. **≈||leiten** *vt.* a conduce [3c] / dirija [1b] / canaliza [1b] (spre).

Zuleit≈er, ~*s*, ~, *m*; **≈ung**, ~, ~*en*, *f* conductă *f* de aducție. **≈ungs|graben**, ~*s*, "~, **≈ungs|kanal**, ~*s*, "~*e*, *m* canal *n* de aducție.

zu≈||lernen, *vt.* a învăța [1Y] în plus. **≈letzt** *adv.* 1. în / la urmă; pt. ultima oară. 2. cel / cea din urmă. 3. în cele din urmă, în sfîrșit. **≈liebe** *adv.* (cu *dat.*) de dragul // *jm.* ~ de dragul cuiva.

Zulk, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈er**, ~*s*, *m* susetă *f*.

zulken, zullen, zulpen, *vi.* a suge [3f].

Zulu, ~*s*, ~, *m* zuluș *m*, cafru *m*. **≈kaffer**, ~*s*, ~ *m* 1. v. Z u l u. 2. sălbatic *m*.

zum *presc.* de la z u d e m.

zu≈||machen *vt.* a închide [3m] (ușa / cartea / haina etc.). **≈mal** I. *adv.* deodată, concomitent; împreună. II. *conj.* în deosebi / special, mai ales / cu seamă. **≈||mauern** *vt.* a închide [3m] / astupa [1p] cu zid, a zidi [4h]. **≈meist** *adv.* de cele mai multe ori; în deosebi. **≈messen**, *maß zu, zugemessen, vt.* a atribui [4r], a acorda [1r]; a doza [1b], a raționa [1b]. **≈mindest** *adv.* măcar, cel puțin. **≈mitts** *adv.* (*elv.*) în mijlocul.

Zumtig, ~*s*, ~*e*, *m* (*elv.*) luni *f*.

zumute *adv.* în suflet, interior // *es wird mir gut / schlecht* ~ mă simt bine / prost, sînt bine / prost dispus. **≈||muten** *vt.* 1. a pretinde [3m] / aștepta [1v] (de la cineva). 2. a atribui [4r] (cuiva ceva), a crede [3ț] / bănui [4i] (despre / pe cineva).

Zumutung, ~, ~*en*, *f* 1. pretenție *f*, exigență *f* // *freche* ~ insolență *f*, obrăznicie *f*. 2. bănuială *f*.

zunächst I. *adv.* 1. mai întîi, în primul rînd. 2. în imediată apropiere. 3. de curînd. II. *prep.* (cu *dat.*) în apropiere // *sie saß mir* ~ ședea lîngă mine.

zu≈||nageln *vt.* a bate [3a] în cuie. **≈||nähen** *vt.* a coase [3k] (la gură).

Zu≈nahme, ~, ~*n*, *f* creștere *f*, sporire *f*; (*fig.*) propășire *f*. **≈name**, ~*ns*, ~*n*, *m* 1. nume *n* de familie. 2. poreclă *f*; pseudonim *n*.

zündbar *adj.* inflamabil.

Zünd≈blättchen, ~*s*, ~, *n* capsă *f*, pleșnitoare *f*; amorsă *f*. **≈bolzen**, ~*s*, ~, *m* percutor *n*.

Zundel, ~*s*, *m sg.* v. Z u n d e r.

zünd≈en *vi.*, *vt.* 1. a lua [1j] / da [1i] foc, a (se) aprinde [3m]. 2. a (se) inflăcăra [1b]. 3. a lumina [1b] (calea). **≈end** *adj.* entuziasmat, electrizant, inflăcărător.

Zunder, ~*s*, *m sg.* 1. fitil *n*; (și *bot.*) iască *f*. 2. (*metal.*) arsură *f*. 3. cotonogeală *f*; bătaie *f*. 4. bombardament *n*.

Zünder, ~*s*, ~, *m* 1. focos *n*; amorsă *f*; rachetă *f*; explozor *n*. 2. iască *f*. 3. stivă *f* de lemne (de foc).

Zünd≈glocke, ~, ~*n*, *f* capsă *f* (de cartuș), amorsă *f*. **≈holz**, ~*es*, "~*er*, *n* chibrit *n*. **≈hütchen**, ~*s*, ~, *n* capsă *f*, focos *n*. **≈kabel**, ~*s*, ~, *n* cablu *n* / fitil *n* de aprindere. **≈kapsel**, ~, ~*n*, *f* capsă *f*, amorsă *f*, focos *n*. **≈kegel**, ~*s*, ~, *m* percutor *n*. **≈kerze**, ~, ~*n*, *f* bujie *f*. **≈kraut**, ~(*e*)*s*, *n sg.* iarbă *f* de pușcă. **≈ladung**, ~, ~*en*, *f* încărcătură *f* explozivă / de amorsare; cartuș *n*. **≈nadel**, ~, ~*n*, *f* percutor *n*. **≈pfanne**, ~, ~*n*, *f* (*la vechile puști*) tigăiță *f*, basinet *n*. **≈pille**, ~, ~*n*, *f* grăunte *m* fulminant. **≈schnur**, ~, "~*e*, *f* fitil *n*. **≈stoff**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* material *n* inflamabil / exploziv. **≈strick**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*înv.*) fitil *n* (de tun). **≈ung**, ~, ~*en*, *f*. 1. (*tehn.*) aprindere *f*. 2. focos *n*. **≈willigkeit**, ~, *f sg.* inflamabilitate *f*.

zu≈nehmen, *nahm zu, zugenommen*, I. *vi.* 1. a crește [3b], a spori [4h]. 2. a se îngrășa [1v]. II. *vt.* a adăuga [1S] (la), a completa [1b]. ≈nehmend I. *adj.* crescînd; progresiv. II. *adv.* din ce în ce. ≈‖neigen *vi.*, *vt.*, *vr.* a (se) înclina [1p] (spre); a se apropia [1l] (de).
Zuneigung, ~, *f sg.* înclinație *f*; simpatie *f*, afecțiune *f*.
zunen *vi.* a folosi [4h], a fi util.
Zunft, ~, "~e, *f* 1. breaslă *f*, corporație *f*. 2. tagmă *f*; cin *n*. 3. gașcă *f*, clică *f*. ≈älteste, ~n, ~n, *m* staroste *m* al breslei. ≈brief, ~(*e*)*s*, ~e, *m* diplomă *f* a unei bresle. ≈bürger, ~s, ~, *m* breslaș *m*. ≈geist, ~(*e*)*s*, *m* spirit *n* de breaslă / castă / clică. ≈gelehrte, ~n, ~n, *m* (savant *m*) specialist *m*; (*peior.*) tipicar *m*, pedant *m*. ≈genosse, ~n, ~n, *m* membru *m* al breslei, breslaș *m*; confrate *m*.
zünftig *adj.* 1. aparținînd breslei. 2. de meserie, priceput. 3. (*fam.*) cumsecade.
Zünftler, ~s, ~, *m* breslaș *m*.
Zünft≈meister, ~s, ~, *m* 1. staroste *m* al breslei. 2. maistru *m* breslaș. ≈sprache, ~, ~n, *f* jargon *n* (profesional / de breaslă). ≈zeichen, ~s, ~, *n* semn *n* / simbol *n* al breslei.
Zunge, ~, ~n, *f* 1. (*anat.*) limbă *f*. 2. limbă *f*, grai *n*. 3. limbă *f* (de vită / clopot / gheată / pantof / cataramă.) 4. limb *n*. istm *n*. 5. (*muz.*) lamă *f* (la instrumente de suflat). 6. ac *n* / limbă *f* de cîntar. 7. pește *m* plat, călcănaș *m*.
züngeln *vi.* 1. (*despre șerpi*) a mișca [1m] (repede) limba. 2. (*despre flăcări*) a pîlpîi [4f], a se prelinge [3c].
Zungen≈band, ~(*e*)*s*, "~er, *n* (*anat.*) ață *f* a limbii. ≈belag, ~(*e*)*s*, "~e, *m* (*med.*) fuliginozitate *f* linguală, membrană *f* / depozit *n* pe limbă. ≈blüte, ~, ~n, *f* (*bot.*) floare *f* ligulată. ≈drescher, ~s, ~, *m* guraliv *m*, flecar *m*, limbut *m*. ≈fehler, ~s, ~, *m* greșeală *f* de vorbire, lapsus *n* linguae.
zungenfertig *adj.* locvace, volubil, vorbăreț, gureș, limbut.
Zungen≈fertigkeit, ~, *f sg.* locvacitate *f*, volubilitate *f*, limbuție *f*. ≈haut, ~, -*häute*, *f* mucoasă *f* linguală. ≈held, ~en, ~en, *m* fanfaron *m*. ≈laut, ~(*e*)*s*, ~e, *m* sunet *n* lingval. ≈pfeife, ~, ~n, *f* 1. tub *n* (de orgă). 2. fluier *n*, tilincă *f*. ≈reden, ~s, *n sg.* vorbire *f* extatică. ≈schlag, ~(*e*)*s*, "~e, *m* împleticire *f* la vorbă. ≈spitze, ~, ~n, *f* 1. vîrf *n* al limbii. 2. (*ferov.*) vîrf *n* al acului (macazului). ≈stein, ~(*e*)*s*, ~e, *m* (*constr.*) țiglă-solz *f*. ≈weiche, ~, ~n, *f* (*ferov.*) macaz *n* cu ace. ≈werk, ~(*e*)*s*, ~e, *n* (*fam.*) gură(-spartă) *f*, morișcă *f*. ≈ziegel, ~s, ~, *m* țiglă-solz *f*.
Zünglein, ~s, ~, *n* 1. limbuță *f*. 2. limbă *f* a cîntarului.
zunichte *adv.* distrus // ~ *machen* a distruge [3c], a nimici [4h].
zu‖nicken *vi.* a face [3a] semn cu capul, a aproba [1p] dînd din cap.
zünseln *vi.* a se juca [1t] cu lumina, a face [3a] jocuri de lumini.
Zunzel, ~, ~n, *f* femeie *f* rea / șlampătă; scorpie *f*.
zuoberst *adv.* deasupra, sus de tot // *das Unterste zu ~ kehren* a răsturna [1P] cu susul în jos / cu fundul în sus.
zu≈‖ordnen *vt.* 1. a coordona [1b]. 2. a atribui [4r]. ≈‖packen I. *vi.* a pune [3e] mîna; a se apuca [1p] (de), a începe [3a]. II. *vt.* a împacheta [1b] (împreună cu altceva). ≈paß, ≈passe *adv.* la timp, oportun.
Züpfe, ~, ~n, *f* 1. coadă *f* / codiță *f* (de păr). 2. colac *m* împletit.
zupfen *vt.* 1. a ciupi [4h]; a trage [3c] (de mînecă etc.). 2. a scărmăna [1V] (lînă etc.). 3. (*argou*) a fura [1a], a ciupi.
züpfen *vr.* 1. a se stăpîni [4h]. 2. (*despre lemn*) a se strînge [3c] / scoroji [4h].
Zupf≈geige, ~, ~n, *f* ghitară *f*; lăută *f*. ≈leinwand, ~, *f sg.* scamă *f*.
zu≈‖pfropfen *vt.* a astupa [1p] cu dop, a înfunda [1r]. ≈‖pichen *vt.* a astupa [1p] cu smoală, a călăfătui [4l]. ≈pplg *adj.* zbîrlit, vîlvoi; dezordonat. ≈‖prosten *vi.* (cu *dat.*) a bea [2f] / închina [1p] (în sănătatea cuiva).
zur *presc.* de la z u d e r.
zu≈raten, *riet zu, zugeraten*, *vi.* (cu *dat.*) a sfătui [4i], a îndemna [1z]; a propune [3e]. ≈‖raunen *vt.* a șopti [4h] la ureche.
Zurdispositions|stellung [-tsi-], ~, ~en, *f* punere *f* în disponibilitate / la dispoziția (conducerii etc.).
zu≈rechenbar *adj.* responsabil. ≈‖rechnen *vt.* 1. a adăuga [1S] / pune [3e] la socoteală. 2. a pune pe socoteala / seama (cuiva), a atribui [4r]. ≈rechnungsfähig *adj.* responsabil, răspunzător; normal.

Zurechnungs|fähigkeit, ~, ~*en*, *f* responsabilitate *f*.

zurecht *adv*. în regulă / ordine; cum trebuie. ≈||**arbeiten** *vt*. a repara [1p].

zu||rechten *vt*. a atribui [4r], a adjudeca [1ș], a decerna [1p].

zurecht≈finden, *fand zurecht*, *zurechtgefunden*, *vr*. (și *fig*.) a se orienta [1b], a se descurca [1p]. ≈**kommen**, *kam zurecht*, *zurechtgekommen*, *vi*. (*s*) **1.** a sosi [4h] / veni [4c] la timp. **2.** a rezolva [1p] (o chestiune); a isprăvi [4h]; a reuși [4h]; a se descurca [1p]. ≈||**legen** *vt*. a pune [3e] la îndemînă, a pregăti [4h]; a aranja [1b], a pune în ordine. ≈||**machen**, *vt*., *vr*. a (se) aranja [1b] / pregăti [4h]; a se pune [3e] la punct, a se dichisi [4h] / farda [1b]. ≈||**stellen** *vt*. **1.** a pune [3e] la loc / în ordine, a aranja [1b]. **2.** a pregăti [4h] (la îndemînă). ≈**weisen**, *wies zurecht*, *zurechtgewiesen*, *vt*. a pune [3e] la punct, a chema [1B] la ordine; a dojeni [4h]; a repezi [4e].

zu≈||reden *vi*. (cu *dat*.) a sfătui [4i]; a îndemna [1z]; a încuraja [1b]; a încerca [1z] să convingă. ≈**reichend** *adj*. destul, suficient. ≈**reiten**, *ritt zu*, *zugeritten*, **I.** *vi*. (*s*) a călări [4h] spre. **II.** *vt*. a dresa [1b] pt. călare.

Zurichte≈bogen, ~*s*, ″~, *m* (*poligr*.) coală *f* de potriveală. ≈**r**, ~*s*, ~, *m*. **1.** rihtuitor *m*, lustruitor *m*; finisor *m* **2.** (*poligr*.) lucrător *m* care potrivește (coala).

zu≈||richten *vt*. **1.** a îndrepta [1z] / orienta [1b] (spre). **2.** a (pre)găti [4h]; a asezona [1b] (o mîncare); a potrivi [4h] // *jn*. *arg* / *schlimm* ~ a maltrata [1b] / nenoroci [4h] pe cineva. ≈||**riegeln** *vt*. a zăvorî [4l].

zürnen *vi*. a se mînia [1l] / înfuria [1l] / supăra [1n]; a fi supărat / mînios / furios.

zurpfig *adj*. (*elv*.) burețos.

zurren *vt*. a lega [1ț] bine / strîns, a fixa [1b].

Zur≈ruh|setzung, ~, ~*en*, *f* pensionare *f*. ≈**schau|stellung**, ~, ~*en*, *f* expunere *f*; etalare *f*, exhibare *f*; expoziție *f*; exhibiție *f*.

zurück *adv*. **1.** îndărăt, înapoi. **2.** în urmă. ≈||**arten** *vt*. (*biol*.) a face [3a] să involueze / degenereze. ≈||**begehren** **I.** *vi*., *vr*. a dori [4h] să se întoarcă; a avea nostalgie. **II.** *vt*. a cere [3a] îndărăt, a reclama [1p], a revendica [1ș]. ≈**behalten**, *behielt zurück*, *zurückbehalten*, *vt*. **1.** a reține [3h] (un bun străin). **2.** a rezerva [1p]. ≈**bekommen**, *bekam zurück*, *zurückbekommen*, *vt*. a recăpăta [1o], a reprimi [4h]. ≈||**beordern**, ≈**berufen**, *berief zurück*, *zurückberufen*, *vt*. a rechema [1z]; a revoca [1p]. ≈||**bezahlen** *vt*. a restitui [4r] (bani), a rambursa [1b]. ≈**bleiben**, *blieb zurück*, *zurückgeblieben*, *vi*. (*s*) **1.** a rămîne [3ș] îndărăt / în urmă; a întîrzia [1l]; a nu corespunde [3m] (așteptărilor). **2.** a rămîne pe loc / acasă. **3.** a rămîne în viață, a supraviețui [4i]. ≈||**blicken**, *vt*. a privi [4h] îndărăt / în urmă. ≈**blickend** *adj*. retrospectiv. ≈**bringen**, *brachte zurück*, *zurückgebracht*, *vt*. **1.** a aduce [3c] îndărăt, a readuce [3c]. **2.** a întîrzia [1l] (în dezvoltare), a da [1i] îndărăt. ≈**datieren**, *datierte zurück*, *zurückdatiert*, *vt*. a antedata [1b]. ≈**denken**, *dachte zurück*, *zurückgedacht*, **I.** *vi*. a-și (re)aminti [4h]. **II.** *vr*. a se transpune [3e] în trecut. ≈||**drängen** *vt*. **1.** a respinge [3c]; a împinge [3c] îndărăt. **2.** a reprima [1p]; a înăbuși [4h].

zu||rücken **I.** *vi*. (*s*) (cu *dat*.; *auf* cu *acuz*.) a înainta [1b] (spre), a se apropia [1l] (de). **II.** *vt*. a împinge [3c] (spre).

zurück≈entwickeln, *entwickelte zurück*, *zurückentwickelt*, *vr*. a involua [1b]; a degenera [1b]. ≈**erobern**, *eroberte zurück*, *zurückerobert*, *vt*. a recuceri [4h]. ≈**erstatten**, *erstattete zurück*, *zurückerstattet*, *vt*. a restitui [1r], a înapoia [1b].

Zurück|fahren, ~*s*, *n sg*. **1.** călătorie *f* îndărăt (cu un vehicul). **2.** recul *n*.

zurück≈fallen, *fiel zurück*, *zurückgefallen*, *vi*. (*s*) **1.** a cădea [2e] pe spate / în urmă. **2.** a recădea [2e] (în); a recidiva [1b]; a avea o reșută. **3.** a se resfrînge [3j] (asupra). **4.** a-i reveni [4c] (cuiva). **5.** a degenera [1b]. ≈**finden**, *fand zurück*, *zurückgefunden*, *vi*. a găsi [4h] drumul îndărăt. ≈||**fluten** *vi*. (*s*) (*despre valuri*) a se retrage [3c]. ≈||**fordern** *vt*. a cere [3a] îndărăt, a reclama [1p], a revendica [1ș]. ≈||**führen** **I.** *vi*. (*despre drumuri*) a duce [3c] îndărăt. **II.** *vt*. **1.** a (con)duce [3c] îndărăt; a readuce [3c]. **2.** a reduce [3c] (la). **3.** (*auf* cu *acuz*.) a deduce [3c] din; a explica [1p] (prin).

Zurückgabe, ~, ~*n*, *f* restituire *f*; înapoiere *f*.

zurück≈geben, *gab zurück, zurückgegeben, vt.* 1. a restitui [4r], a înapoia [1b]; a întoarce [3d] (o vizită). 2. (*fig.*) a recompensa [1b], a răsplăti [4h]. 3. a vom(it)a [1b]. 4. a reda [1i], a tălmăci [4h]. **≈gehen**, *ging zurück, zurückgegangen, vi.* (*s*) 1. a merge [3c] îndărăt; a se întoarce [3d]. 2. a regresa [1b], a decădea [2e]; a merge [3c] prost. 3. a descrește [3b], a scădea [2e]; a se retrage [3c]. 4. (*despre tratative*) a se rupe [3i]; (*despre logodnă*) a se strica [1a]. **≈gewinnen**, *gewann zurück, zurückgewonnen, vt.* a recîștiga [1R], a redobîndi [4h]. **≈gezogen** *adj.* retras, izolat, singuratic. **≈greifen**, *griff zurück, zurückgegriffen, vi.* (*fig.*) a reveni [4c] (asupra unui lucru); a cerceta [1b] în trecut. **≈halten**, *hielt zurück, zurückgehalten*, I. *vi.* (*mit*) a ține [3h] în rezervă, a tăinui [4i]. II. *vt.* a reține [3h], a opri [4h]; a stăpîni [4h]. **≈haltend** *adj.* reținut, rezervat; tăcut; discret; precaut. **≈‖kehren** *vi.* (*s*) a se întoarce [3d] / înapoia [1b]; a reveni [4c]. **≈kommen**, *kam zurück, zurückgekommen, vi.* (*s*) 1. v. z u r ü c k k e h r e n. 2. (*auf* cu *acuz.*) a reveni [4c] (asupra), a relua [1j]. 3. (*von*) a renunța [1p] (la), a abandona [1b]. 4. a regresa [1b], a da [1i] înapoi.

Zurück‖kunft, *∼, f sg.* (re)întoarcere *f.*

zurück≈lassen, *ließ zurück, zurückgelassen, vt.* a lăsa [1s] în urmă: 1. a lăsa moștenire. 2. a întrece [3a], a depăși [4h], a distanța [1b]. **≈‖legen** *vt.* 1. a pune [3c] îndărăt / la loc. 2. a pune deoparte, a economisi [4h]. 3. a parcurge [3c], a străbate [3a]. **≈‖lehnen** *vr.* a se rezema [1M], a se lăsa [1s] pe spate. **≈‖liefern** *vt.* a restitui [4r], a retrimite [3n]. **≈‖melden** *vr.* a-și anunța [1p] întoarcerea.

Zurücknahme, *∼, ∼n, f* 1. reluare *f*, luare *f* îndărăt. 2. retractare *f*; călcare *f* / nesocotire *f* (a unui angajament). 3. retragere *f* (a unei autorizații); ridicare *f* (a unei interdicții etc.); revocare *f.*

zurück≈nehmen, *nahm zurück, zurückgenommen, vt.* 1. a relua [1j], a lua [1j] îndărăt; a retrage [3c]; a retracta [1b]. 2. a călca [1s] / nesocoti [4h] (un angajament). 3. a revoca [1p]; a ridica [1p] (un drept / o interdicție). **≈‖reisen** *vi.* (*s*) a călători [4h] îndărăt / spre casă. **≈rufen**, *rief zurück, zurückgerufen, vt.* a rechema [1z], a chema [1ț] îndărăt // *ins Gedächtnis* ∼ a rememora [1b], a(-și) reaminti [4h]. **≈‖schaudern** *vi.* a se da [1i] îndărăt îngrozit / speriat // ∼ *lassen* a înspăimînta [1R], a băga [1s] în sperieți. **≈‖scheuchen** *vt.* a alunga [1p] / goni [4h] îndărăt. **≈schieben**, *schob zurück, zurückgeschoben, vt.* 1. a împinge [3c] îndărăt / la loc. 2. a respinge [3c]; a înlătura [1J], a da [1i] la o parte. 3. a recuza [1p]. **≈schlagen**, *schlug zurück, zurückgeschlagen*, I. *vi.* (*s*) 1. a cădea [2e] / se prăbuși [4h] pe spate. 2. a da [1i] îndărăt, a scădea [2e]. II. *vt.* 1. a arunca [1p] îndărăt (lovind). 2. a respinge [3c]. 3. a răsfrînge [3j], a îndoi [4u]; a desface [3a] / deschide [3m] (haina etc.) // *die Haare* ∼ a da părul pe spate / peste cap. **≈schließen**, *schloß zurück, zurückgeschlossen, vi.* (*auf* cu *acuz.*) a trage [3c] concluzii (asupra), a conchide [3m] (asupra). **≈‖schrecken** I. *vi.* (*s*) a se da [1i] înapoi speriat / descurajat; a ezita [1D]. II. *vt.* 1. a înspăimînta [1R]; a descuraja [1b]. 2. a alunga [1p], a (iz)goni [4h]. **≈schreiten**, *schritt zurück, zurückgeschritten, vi.* (*s*) a păși [4h] îndărăt / de-a-ndăratele; (*fig.*) a regresa [1b], a da [1i] înapoi. **≈sehen**, *sah zurück, zurückgesehen, vi.* a privi [4h] înapoi; (*fig.*) a avea în urmă.

Zurück≈sehnen, *∼s, n sg.* nostalgie *f*, dor *n* (de acasă). **≈sendung**, *∼en, f* trimitere *f* îndărăt, restituire *f*, înapoiere *f.*

zurück≈‖setzen I. *vi.* (*s*) a face [3a] un salt îndărăt. II. *vt.* 1. a pune [3c] / așeza [1G] îndărăt / în spate / înapoi / la loc. 2. a pune de-o parte, a rezerva [1p]. 3. a coborî [4k] / scădea [2e] (prețurile). 4. a neglija [1b], a desconsidera [1T]; a trece [3a] pe planul al doilea; a umili [4h]. 5. a retrograda. III. *vr.* a se așeza îndărăt / în spate / înapoi / la loc; a se reașeza. **≈sinken**, *sank zurück, zurückgesunken, vi.* (*s*) a cădea [2e] / se lăsa [1s] pe spate; a recădea [2e]. **≈‖spiegeln** *vt., vr.* a (se) reflecta [1b] / oglindi [4h]. **≈stehen**, *stand zurück, zurückgestanden, vi.* (*s* și *h*) 1. a sta [1i] îndărăt / în urmă. 2. a fi restant, a mai fi de rezolvat. 3. a fi inferior / mai prejos. 4. a trece [3a] pe planul al doilea, a renunța [1p]. **≈‖stellen** *vt.* 1. a pune [3e] îndărăt / în urmă // *die Uhr* ∼ a da [1i] ceasul înapoi / în urmă. 2. a amîna [1p] (la recrutare). 3. a neglija [1b]; a trece [3a] pe planul al doilea. **≈stoßen**, *stieß zurück, zurückgestossen, vt.* 1. a împinge [3c] îndărăt / înapoi. 2. a

repudia [1b], a alunga [1b], a respinge [3c]. ≈stoßend *adj.* respingător, dezgustător. ≈‖strahlen *vi.* (*s*), *vt.* (*h*) a (se) reflecta [1b] / răsfrînge [3j]; a retrimite [3n]. ≈telegraphieren, *telegraphierte zurück, zurücktelegraphiert, vt.* a răspunde [3m] telegrafic. ≈treiben, *trieb zurück, zurückgetrieben, vt.* 1. a împinge [3c] / mîna [1a] / alunga [1p] îndărăt; a respinge [3c] (duşmanul). 2. (*med.*) a face [3a] să scadă / dispară / se retragă. ≈treten, *trat zurück, zurückgetreten vi.* (*s*) 1. a păşi [4h] / da [1i] îndărăt / înapoi; a se retrage [3c]. 2. (*von*) a demisiona [1b], a se retrage [3c]. 3. a retracta [1b], a revoca [1p]. ≈tun, *tat zurück, zurückgetan, vt.* a pune [3e] îndărăt / la loc // *einen Schritt* ~ a face [3a] un pas înapoi.

Zurück|übersetzung, ~, ~*en*, *f* retroversiune *f*.

zurück≈versetzen, *versetzte zurück, zurückversetzt, vt.* 1. a muta [1a] îndărăt. 2. a readuce [3c] în starea anterioară. 3. a retrograda [1b]. ≈weisen, *wies zurück, zurückgewiesen*, I. *vi.* (*auf* cu *acuz.*; *zu*) a trimite [3n] / se referi [1p] (la). II. *vt.* 1. a retrimite [3n] (printr-un semn). 2. a respinge [3c], a refuza [1p]; (*jur.*) a recuza [1p] ≈werfen, *warf zurück, zurückgeworfen, vt.* 1. a arunca [1p] / da [1i] îndărăt / în spate. 2. a respinge [3c]. 3. a reflecta [1b]; a resfrînge [3j]. ≈‖wirken *vi.* (*auf* cu *acuz.*) a se repercuta [1b] / răsfrînge [3j]; a avea efect / repercuşiuni (asupra). ≈‖zahlen *vt.* a rambursa [1b], a restitui [4r] (bani); (şi *fig.*) a răsplăti [4h]. ≈ziehbar *adj.* retractabil. ≈ziehen, *zog zurück, zurückgezogen*, I. *vi.* (*s*) a se muta [1a] îndărăt / la loc. II. *vt.*, *vr.* a (se) trage [3c] înapoi; a se retrage [3c].

Zuruf, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. chemare *f*. 2. aclamare *f*, aclamaţie *f*.

zu≈rufen, *rief zu, zugerufen, vt.* a striga [1a] (cuiva ceva) // *Beifall* ~ a aclama [1p]. ≈‖rüsten *vt.* a pregăti [4h]; a prepara [1p].

zurzeit *adv.* în prezent, momentan.

Zusage, ~, ~*n*, *f* 1. promisiune *f*; cuvînt *n* dat. 2. consimţire *f*, aderare *f*.

zu≈‖sagen I. *vi.* 1. a fi pe plac, a conveni [4c], a surîde [3m]. 2. a accepta [1D]. II. *vt.* a promite [3n]. ≈sagend *adj.* 1. afirmativ. 2. tentant, acceptabil. 3. favorabil, prielnic.

zusammen *adv.* împreună *f*, laolaltă; la un loc.

Zusammenarbeit, ~, ~*en*, *f* colaborare *f*.

zusammen≈‖ballen *vt.*, *vr.* 1. a (se) ghemui [4i]. 2. a (se) aglomera [1b] / strînge [3c] / îngrămădi [4h] / concentra [1b]. ≈‖basteln *vt.* a închega [1b]; a cîrpăci [4h]. ≈‖bauen *vt.* a asambla [1b], a monta [1b]. ≈beißen, *biß zusammen, zusammengebissen, vt.* a sfărîma [1p] / zdrobi [4h] cu dinţii // *die Zähne* ~ a) a încleşta [1b] dinţii; b) (*fig.*) a strînge [3c] din dinţi, a se stăpîni [4h] / resemna [1b]. ≈berufen, *berief zusammen, zusammenberufen, vt.* a convoca [1p]. ≈‖betteln *vt.* a aduna [1p] cerşind / din cerşit. ≈binden, *band zusammen, zusammengebunden, vt.* a lega [1ţ] laolaltă, a face [3a] pachet. ≈bitten, *bat zusammen, zusammengebeten, vt.* a invita [1D] (împreună / laolaltă). ≈bleiben, *blieb zusammen, zusammengeblieben, vi.* (*s*) a rămîne [3ş] laolaltă. ≈‖borgen *vt.* a aduna [1p] din împrumuturi. ≈‖brauen *vt.* a amesteca [1ş] băuturi; (*fig.*) a pune [3e] la cale. ≈brechen, *brach zusammen, zusammengebrochen, vi.* (*s*) (şi *fig.*) a se prăbuşi [4h] / dărîma [1p] / nărui [4i]. ≈bringen, *brachte zusammen, zusammengebracht, vt.* 1. a strînge [3c], a reuni [4h]; a izbuti [4h] să strîngă / reunească. 2. a apropia [1i] (oameni), a pune [3e] în legătură / contact; a împăca [1v].

Zusammenbruch, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (şi *fig.*) prăbuşire *f*, năruire *f*; ruină *f*, faliment *n*, crah *n*.

zusammen≈‖drängen *vt.* 1. a strînge [3c] / înghesui [4r] laolaltă. 2. a concentra [1b], a rezuma [1p]. 3 (şi *vr.*) a se înghesui / (în)grămădi [4h]. 4. (şi *vr.*) a (se) condensa [1b] / comprima [1p] / aglomera [1b]. ≈drückbar *adj.* comprimabil, compresibil. ≈‖drücken *vt.* a comprima [1p], a aglomera [1b]. ≈fahren, *fuhr zusammen, zusammengefahren, vi.* (*s*) 1. (*despre vehicule*) a se ciocni [4h] / tampona [1b]. 2. (*despre oameni*) a se încăiera [1U]. 3. a se înfiora [1t], a tresări [4p].

Zusammenfall, ~(*e*)*s*, *m sg.* prăbuşire *f*, ruină *f*.

zusammen≈fallen, *fiel zusammen, zusammengefallen, vi.* (*s*) 1. a se prăbuşi [4h] / nărui [4i] / surpa [1a] / ruina [1b]. 2. (*despre fiinţe*) a slăbi [4h], a se prăpădi [4h]. 3. a coincide [3m]; a se suprapune

[3e]. ≈‖falten *vt.* a împături [4h], a îndoi [4u]. ≈‖fassen I. *vt.* 1. a îmbrățișa [1b], a cuprinde [3m] (laolaltă / dintr-o dată). 2. a aduna [1p]; a strînge [3c] (laolaltă); a rezuma [1p]; a recapitula [1b]. II. *vr.* a se concentra [1b], a-și aduna [1p] gîndurile / mințile.

Zusạmmenfassung, ~, ~*en*, *f* 1. concentrare *f*, rezumare *f*; prescurtare *f*; recapitulare *f*. 2. rezumat *n*; recapitulare *f*. ≈finden, *fand zusammen, zusammengefunden*, I. *vi.* (*poetic*) a se găsi [4h] / întîlni [4h] (în afecțiune / idei). II. *vr.* a se întîlni [4h] / întruni [4h]. ≈fließen, *floß zusammen, zusammengeflossen*, *vi*(*s*). 1. (*despre ape*) a se uni [4h], a se vărsa [1x] unul într-altul. 2. a se contopi [4h]; a se amesteca [1ș].

Zusạmmenfluß, -*usses*, -*üsse*, *m* 1. unire *f*; confluență *f*; contopire *f*. 2. coincidență *f*. 3. afluență *f*. ≈frieren, *fror zusammen, zusammengefroren*, *vi.* (*s*) a îngheța [1z] (tun / bocnă). ≈‖fügen *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) îmbina [1p] / împreuna [1b]. 2. (*tehn.*) a asambla [1b]; a racorda [1b]. ≈‖führen *vt.* a reuni [4h], a aduna [1p] (laolaltă). ≈gehen, *ging zusammen, zusammengegangen*, *vi.* (*s*) 1. a se aduna [1p] / strînge [3c]; a scădea [2e]; a intra [1c] (la apă). 2. a se potrivi [4h], a merge [3c] împreună. ≈gehören, *gehörte zusammen, zusammengehört*, *vi.* 1. a aparține [3h] aceluiași tot. 2. a se potrivi [4h] / asorta [1b]. ≈gehörig *adj.* concordant; potrivit; omogen; conex. ≈geraten, *geriet zusammen, zusammengeraten*, *vi.* (*s*) 1. a se întîlni [4h]. 2. a se ciocni [4h] / încăiera [1U]. ≈gesetzt *adj.* compus; combinat. ≈gewürfelt *adj.* amestecat; adunat din toate părțile; eterogen // ~*e Sachen* boarfe *f pl.*, calabalîc *n*. ≈‖grenzen *vi.* a se hotărnici [4h], a fi limitrof.

Zusạmmen‖halt, ~(*e*)*s*, *m sg.* unire *f*, coeziune *f*; consistență *f*; armonie *f* (interioară).

zusạmmen≈halten, *hielt zusammen, zusammengehalten*, I. *vi.* (*s*) 1. a fi solidar, a ține [3h] unul la altul. 2. a fi compact / consistent; a avea coeziune. II. *vt.* 1. a ține [3h] laolaltă / împreună; a lega [1ț], a strînge [3c]. 2. a compara [1p].

Zusạmmen≈halten, ~*s*, *n sg.* v. **Z u s a m m e n h a l t.** ≈hang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. (co)relație *f*, legătură *f* (logică), raport, *n* (logic). 2. coerență *f*, continuitate *f* // *ohne* ~ *reden* a vorbi [4h] fără șir. 3. (*bot.*, *fiz.*) coeziune *f*; conexiune *f*. adeziune *f*.

zusạmmen≈hangen, ≈**hängen**[1], *hing zusammen, zusammengehangen*, *vi.* 1. a fi în legătură / corelație; a fi coerent; a se înlănțui [4r]. 2. (*fiz.*) a fi aderent; a avea coeziune. ≈‖hängen[2], *vi.* a atîrna [1p] împreună / laolaltă. ≈hängend *adj.* coerent; legat; logic, continuu. ≈hang(s)los *adj.* discontinuu, fără șir / corelație; incoerent. ≈‖hauen *vt.* 1. a face [3a] în grabă / pripă. 2. a zdrobi [4h], a sfărîma [1p]; a doborî [1k]. ≈‖häufen *vt.*, *vr.* a (se) îngrămădi [4h] / acumula [1b] / aglomera [1b]. ≈‖heften *vt.* a coase [3k] împreună; a însăila [1b]; (*poligr.*) a broșa [1b]. ≈‖heilen *vi.* a se cicatriza [1b] închide [3m]. ≈‖kauern *vr.* a se ghemui [4i] / ciuci [4h]. ≈‖klammern *vt.* a lega [1ț] / fixa [1b] (împreună) cu scoabe / clame / copci.

Zusạmmenklang, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* armonie *f*; (și *muz.*) acord *n*, consonanță *f*.

zusạmmen≈klappbar *adj.* rabatabil; pliant. ≈‖klappen I. *vi.* a cădea [2e] / se prăbuși [4h] (istovit) / de oboseală. II. *vt.* a închide [3m] îndoind; a plia [1b]; a rabate [3a]. ≈‖kleben *vt.* a lipi [4h] împreună; (*med.*) a aglutina [1b]. ≈‖kleistern *vt.* 1. a încleia [1b]. 2. a improviza [1b], a cîrpăci [4h]. ≈klingen, *klang zusammen, zusammengeklungen*, *vi.* a se armoniza [1b] / acorda [1b]. ≈‖kochen *vt.* a găti [4h] / fierbe [3o] laolaltă a găti prost. ≈kommen, *kam zusammen, zusammengekommen*, *vi* (*s*) 1. a se aduna [1p] / întruni [4h]. 2. a se întîlni [4h] / vedea [2c] (cu cineva). 3. a se întîmpla [1c] / nimeri [4h]. 4. a se ciocni [4h] / certa [1a], a intra [1c] în conflict. ≈‖koppeln *vt.* a cupla [1b].

Zusạmmen≈kunft, ~, "~*e*, *f* 1. întrunire *f*, reuniune *f*, adunare *f*. 2. întîlnire *f*; întrevedere *f*; (*astr.*) conjuncție *f*. ≈lauf, ~(*e*)*s*, -*läufe*, *m* 1. aglomerație *f*, afluență *f*, îmbulzeală *f*. 2. confluență *f*.

zusạmmen≈laufen, *lief zusammen, zusammengelaufen*, *vi.* (*s*) 1. a se aglomera [1b] / îmbulzi [4h] / aduna [1p] / strînge [3c], a aflua [1b]. 2. a converge [3c]. 3. (*despre culori*) a se contopi [4h]. 4. (*despre ape*) a se uni, a fi confluente. 5. a intra [1c] (la apă), a scădea [2e], a se strînge

[3c]. 6. a se coagula [1b] / închega [1z] / brînzi [4h].

Zusammen≈laut, ~(e)s, ~e, *m* consonanță *f*. **≈läuten**, ~s, *n sg.* sunet *n* al (tuturor) clopotelor. **≈leben**, ~s, *n sg.* conviețuire *f*, trai *n* / viață *f* în comun.

zusammen≈legbar *adj.* pliabil, pliant. **≈‖legen** *vt.* 1. a plia [1b] / îndoi [4u] / împături [4h]; a închide [3m] (briceagul etc.). 2. a stringe [3c], a colecta [1b]. **≈liegen**, *lag zusammen, zusammengelegen vi.* (*s*) a se împreuna [1b] (sexual), a dormi [4a] împreună. **≈‖lügen** *vt.* a croi [4i] la minciuni (gogonate). **≈nehmen**, *nahm zusammen, zusammengenommen, vt.* 1. a stringe [3c]; (și *fig.*) a aduna [1p]. 2. a ridica [1p] / sufleca [1h] (șorțul / rochia etc.). II. *vr.* 1. a se concentra [1b], a-și aduna [1p] gîndurile / ideile. 2. a se stăpîni [4h] / calma [1b]. **≈‖ordnen** *vt.* a coordona [1b]; a combina [1p], a aranja [1b] (împreună). **≈‖packen** *vi., vt.* a împacheta [1b] împreună; a(-și) face [3a] bagajele. **≈‖passen** *vi., vt.* a (se) potrivi [4h] / adapta [1b] / ajusta [1b] / îmbina [1p]. **≈passend** *adj.* care se potrivește / înțelege (bine); potrivit, asortat, armonizat, armonios. **≈phantasieren**, *phantasierte zusammen, zusammenphantasiert, vt.* a improviza [1b] / inventa [1b] (verzi și uscate); a aiura [1b], a bate [3a] cîmpii. **≈‖plappern** *vt.* a sporovăi [4r] verzi și uscate.

Zusammenprall, ~(e)s, ~e, *m* tamponare *f*; (și *fig.*) ciocnire *f*; conflict; încăierare *f*.

zusammen≈prallen, *vi.* (*s*) a se tampona [1b] / izbi [4i]; (și *fig.*) a se ciocni [4h] / încăiera [1U]. **≈‖raffen**, I. *vt.* a stringe [3c] / aduna [1p] grăbit / drapînd. II. *vr.* a-și aduna forțele. 2. a se reculege [3c]; a-și aduna gîndurile / mințile. **≈‖rechnen** *vt.* a aduna [1p] împreună / la un loc; a însuma [1b], a totaliza [1b], a face [3a] totalul. **≈‖reimen** *vi., vt.* (*fig.*) a (se) potrivi [4h]. **≈reißen**, *riß zusammen, zusammengerissen*, I. *vt.* a dărîma [1p], a demola [1b]; a doborî [1k]. II. *vr.* a-și aduna [1p] puterile; a se reculege [3c]. **≈rennen**, *rannte zusammen, zusammengerannt vi.* (*s*) (și *fig.*) a se ciocni [4h]. **≈‖rotten** *vt., vr.* a (se) aduna [1p] / stringe [3c] (din toate părțile); a se înhăita [1b]; a se constitui [4r] în bandă. **≈‖rücken** *vi.* (*s*) a se apropia [1l] / stringe [3c]; (*mil.*) a primi [4h] (la dreapta etc.). II. *vt.* a apropia (împingînd).

Zusammen≈rückung, ~, ~en, *f* apropiere *f*, stringere *f* a rîndurilor. **≈ruf**, ~(e)s, ~e, *m* 1. convocare *f*. 2. (*mil.*) concentrare *f*.

zusammen≈rufen, *rief zusammen, zusammengerufen, vt.* 1. a convoca [1p]. 2. a concentra [1b]. **≈‖sacken** *vi.* a se prăbuși [4h], a cădea [2e] grămadă.

Zusammen‖schau, ~, *f sg.* 1. rezumat *n* (sinoptic). 2. examinare *f* / contemplare *f* în comun. **≈schießen**, *schoß zusammen, zusammengeschossen, vt.* 1. a doborî [4k] / răni [4h] cu un glonț. 2. a aduna [1p] (o sumă de bani) din contribuții; a pune [3c] mînă de la mînă. **≈schlagen**, *schlug zusammen, zusammengeschlagen*, I. *vi.* 1. (și *vt.*) a (se) lovi [4h] / izbi [4h] unul de altul. 2. a se închide [3m] brusc. II. *vt.* 1. a împături [4h], a îndoi [4u], a plia [1b]. 2. (*fig.*) a aduna [1p] / stringe [3c] (la un loc). 3. a sparge [3j], a zdrobi [4h], a sfărîma [1p]. **≈schmelzen**, *schmolz zusammen, zusammengeschmolzen*, I. *vi.* (*s*) 1. (și *fig.*) a se topi [4h]; a scădea [2e]: a se micșora [1b] / împuțina [1b]. 2. a fuziona [1b]. II. *vt.* (*metal.*) a alia [1b]; a suda [1b] autogen / prin topire. **≈‖schmieren** *vt.* 1. a mîzgăli [4h]. 2. a compila [1b]. **≈‖schnüren** *vt.* a stringe [3c] (cu sfoară / șireturi); (*fig.*) a sufoca [1p]. **≈schreiben**, *schrieb zusammen, zusammengeschrieben, vt.* 1. a scrie [3p] împreună / într-un cuvînt. 2. (*peior.*) a scrie mult (și prost), a mîzgăli [4h] (de toate). **≈‖schrumpfen** *vi.* (*s*) 1. a se atrofia [1b] / zbîrci [4h]; a degenera [1b]. 2. a scădea [2e] / intră [1c] (la apă); a se strîmta [1b] / micșora [1b]. **≈‖schweißen** *vt.* a îmbina [1p] prin sudare.

Zusammen‖sein, ~s, *n* conviețuire *f*; faptul *n* de a fi împreună.

zusammen‖setzen *vt.* 1. a pune [3c] la un loc. 2. (și *vr.*) a (se) compune [3c] / alcătui [4i].

Zusammen‖setzung, ~, ~en, *f* 1. compunere *f*, alcătuire *f*; compoziție *f*. 2. asamblare *f*, montare *f*. 3. (cuvînt) compus *m*.

zusammen≈sinken, *sank zusammen, zusammengesunken, vi.* (*s*) a se prăbuși [4h], a cădea [2e] jos / grămadă. **≈‖stellen** *vt.* 1. a pune [3c] împreună / alături. 2.

a alcătui [4i]; a asambla [1b]; a reuni [4h]. 3. a combina [1p]; a alătura [1J]. 4. a asocia [1b]; a asorta [1b]. 5. a confrunta [1D].

Zusammen≈stellung, ~, ~*en*, *f* 1. alăturare *f*; combinare *f*; asociere *f*; asortare *f*. 2. combinație *f*; asortiment *n*; asociație *f* (de idei / cuvinte etc.). 3. asamblare *f*; reunire *f*; alcătuire *f*. 4. confruntare *f*. **≈stimmung,** ~, ~*en*, *f* concordanță *f*, acord *n*. **≈stopp(e)lung,** ~, ~*en*, *f* culegere *f*; adunare *f*; compilație *f*; amestecătură *f*, mișmaș *n*. **≈stoß,** ~*es*, "~*e*, *m* 1. ciocnire *f*, tamponare *f*; coliziune *f*; izbitură *f*, șoc *n*; (*mar.*) abordaj *n*. 2. conflict *n*, ciocnire *f*, dispută *f*, ceartă *f*. 3. (*mil.*) joncțiune *f*, fuziune *f*.

zusammen≈stoßen, *stieß zusammen*, *zusammengestoßen*, **I.** *vi.* (*s*) 1. a se tampona [1b]; (și *fig.*) a se ciocni [4h] / certa [1ț]. 2. a se mărgini [4h], a fi alăturat / lipit / limitrof. 3. (*mil.*) a fuziona [1b]. **II.** *vt.* 1. a ciocni [4h] (paharele etc.). 2. (*tehn.*) a îmbina [1p], a îmbuca [1p]. **≈stoßend** *adj.* alăturat, lipit, limitrof, contiguu. **≈‖strömen** *vi.* (*s*) 1. a aflua [1b], a veni [4c] cu grămadă; a se revărsa [1x]. 2. a converge [3c]; a conflua [1b]. **≈‖stückeln** *vt.* a cîrpăci [4h] / înnădi [4h] (din bucăți).

Zusammensturz, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (și *fig.*) prăbușire *f*, ruinare *f*.

zusammen≈‖stürzen *vi.* (*s*) a se prăbuși [4h] / surpa [1a]; (*fig.*) a se ruina [1b]; a da [1i] faliment. **≈‖suchen** *vi.* a aduna [1p] / culege [3c] căutind pretutindeni. **≈tragen,** *trug zusammen*, *zusammengetragen*, *vt.* a aduna [1p] / căra [1a] (la un loc); (*fig.*) a compila [1b].

Zusammen≈treffen, ~*s*, ~, *n* 1. întîlnire *f* (întîmplătoare). 2. (*fig.*) coincidență *f*; concomitență *f*, simultaneitate *f*. 3. ciocnire *f*, conflict *n*.

zusammen|treten, *trat zusammen*, *zusammengetreten*, **I.** *vi.* (*s*) 1. a se apropia [1l] (unul de altul). 2. a se întruni [4h] / reuni [4h]. 3. a se asocia [1b], a face [3a] cauză comună. **II.** *vt.* a călca [1s] / strivi [4h] în picioare.

Zusammentritt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. întrunire *f* (a parlamentului); reuniune *f*; adunare *f*. 2. asociere *f*.

zusammen≈wachsen, *wuchs zusammen*, *zusammengewachsen*, *vi.* (*s*) a crește [3b] împreună / împreunat; (*med.*) a face [3a] aderențe. **≈werfen,** *warf zusammen*, *zusammengeworfen*, *vt.* a arunca [1p] de-a valma / claie peste grămadă; (*fig.*) a confunda [1m], a amesteca [1s]. **≈‖wirken** *vi.* a colabora [1b], a conlucra [1b]; a acționa [1b] în comun. **≈‖würfeln** *vt.* a amesteca [1ș] / combina [1p] nepotrivit / nimereală. **≈‖zählen** *vt.* a aduna [1p] (împreună), a totaliza [1b]. **≈ziehbar** *adj.* contractabil, contractil; retractil. **≈ziehen,** *zog zusammen*, *zusammengezogen*, **I.** *vi.* (*s*) a se muta [1a] împreună. **II.** *vt.*, *vr.* 1. a (se) strînge [3c] / încrunta [1D]. 2. a (se) contracta [1b] / condensa [1b]. 3. (*mil.*) a (se) concentra [1b]. 4. (*mat.*, *gram.*) a (se) contrage [3c]. 5. a (se) micșora [1b] / strînge / zgîrci [4h] / stafidi [4h] / închirci [4h]. **≈ziehend** *adj.* astringent. **≈‖zucken** *vi.* (*s*) a tresări [4p], a se cutremura [1J].

zusamt *prep.* (cu *dat.*) (împreună) cu.

Zusatz, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. adaos *n*, supliment *n*; mărire *f*, augmentare *f*; completare *f*. 2. anexă *f*, notă *f* (adițională); codicil. 3. (*mat.*) corolar *n*. **≈kapital,** ~*s*, -i|*en*, *n* capital *n* suplimentar / adițional. **≈karte,** ~, ~*n*, *f* cartelă *f* (de alimente) suplimentară.

zusätzlich *adj.* suplimentar, adițional; accesoriu; complimentar.

zuschanden *adv.* distrus // ~ *machen* a distruge [3c], a nimici [4h], a strica [1a].

zu≈‖schanzen *vt.* a da [1i] în mînă, a face [3a] rost (cuiva de ceva).

Zuschärfung, ~, ~*en*, *f* ascuțire *f*; subțiere *f*; pilire *f*.

zu≈‖scharren *vt.* a acoperi [4m] (cu pămînt); a îngropa [1t]; (*fig.*) a mușamaliza [1b]. **≈‖schauen** *vi.* a privi [4h] / se uita [1a] (la); a asista [1B] (la).

Zuschauer, ~*s*, ~, *m* spectator *m*; martor *m* (ocular).

zu≈‖schaufeln *vt.* a îngropa [1t] cu lopata. **≈‖schicken** *vt.* a trimite [3n] (cuiva ceva). **≈schieben,** *schob zu*, *zugeschoben*, *vt.* 1. a închide [3m] împingînd; a împinge [3c] (zăvorul etc.). 2. a împinge / procura [1p] (cuiva / ceva) // *jm. eine Schuld* ~ a da [1i] / arunca [1p] vina pe cineva. 3. a face [3a] să parvină pe ascuns.

Zuschiebung, ~, ~*en*, *f* delațiune *f*; denunțare *f*.

Zuschlag, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* 1. adaos *n*. 2. suprataxă *f*; majorare *f*; (*ferov.*) supli-

ment *n*. 3. (*metal.*) fondant *m*. 4. (*jur.*) adjudecare *f* (prin licitație). 5. încheiere *f* a unei afaceri; batere *f* a mîinii (la încheiere).

zuschlag≈en, *schlug zu*, *zugeschlagen*, I. *vi*. 1. a lovi [1h]; a bate [3a] (palma etc.). 2. (*s*) a se închide [3m] brusc, a se trînti [4h]. 3. a corespunde [3m]. II. *vt*. 1. a închide brusc, a trînti. 2. a adjudeca [1ș] (prin licitație). 3. (*metal.*) a adăuga [1S]. **≈frei** *adj*. fără majorare / supliment.

Zuschlag≈karte, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) supliment *n* (de tren accelerat etc.). **≈s|porto,** ~*s*, ~*s*, *n* suprataxă *f*. **≈s|stoff,** ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*constr.*) agregat *n*.

zu≈||schleudern *vt*. a arunca [1p] / azvîrli [4s]. **≈schließen,** *schloß zu*, *zugeschlossen*, *vt*. a încuia [1F]. **≈schmeißen,** *schmiß zu*, *zugeschmissen*, *vt*. a trînti [4h] ușa cu putere. **≈||schnallen** *vt*. a încătărăma [1b], a încopcia [1b]. **≈||schnappen** *vi*. 1. (*s*) a se închide [3m] cu resort / declic. 2. (*h*) (*despre cîini*) a hăpăi [4f], a se repezi [4d] să apuce cu gura.

Zuschneide|maschine, ~, ~*n*, *f* mașină *f* de croit.

zu|schneiden, *schnitt zu*, *zugeschnitten*, *vt*. 1. a croi [4i]. 2. a împărți [4n] tăind (în bucăți).

Zuschneid≈en, ~*s*, *n sg*. croit *n*. **≈er,** ~*s*, ~, *m* croitor *m* (care croiește), cuper *m*.

zu||schneien *vt*. a acoperi [4m] / astupa [1p] cu zăpadă, a troieni [4h].

Zu|schnitt, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. croială *f*, cupă *f*, fason *n*. 2. fire *f*, fel *n* de a fi; înfățișare *f*; alcătuire *f*.

zu≈schreiben, *schrieb zu*, *zugeschrieben*, *vt*. 1. a adăuga [1S] în scris. 2. a dedica [1p]. 3. a atribui [4r] / conferi [4ș] prin act scris. 4. a trece [3a] în contul / socoteala (cuiva). 5. a repartiza [1b] prin rezoluție / o lucrare de birou). **≈schreien,** *schrie zu*, *zugeschrien*, *vt*. a striga [1a] (cuiva ceva). **≈schreiten,** *schritt zu*, *zugeschritten*, *vi*. (*s*) a merge [3c] / păși [4h] (spre); a se îndrepta [1z] (spre).

Zu≈schrift, ~, ~*en*, *f* 1. scrisoare *f*, misivă *f*. 2. dedicație *f*. **≈schuß,** *-usses*, *-üsse*, *m* ajutor *n* (bănesc), contribuție *f*, vărsămînt *n*. **≈schuß|wirtschaft,** ~, ~*en*, *f* gospodărie *f* alimentată din subvenții.

zu≈||schütten *vt*. a acoperi [4h] / astupa [1p] (turnînd / cu pămînt etc.). **≈sehen,** *sah zu*, *zugesehen*, *vi*. 1. a privi [4h] (la); a observa [1p]; a fi spectator. 2. a lua [1j] seama, a purta [1P] de grije. **≈sehends** *adv*. văzînd cu ochii; vizibil. **≈senden,** *sandte zu*, *zugesandt*, *vt*. a trimite [3n] / expedia [1b] / furniza [1b] (cuiva ceva). **≈||setzen** I. *vi*. a insista [1B] (pe lîngă), a pisa [1b], a încolți [4h]. II. *vt*. 1. a adăuga [1S], a mai pune [3e]; a spori [4h], a mări [4h]. 2. a pierde [3s]; a sacrifica [1ș]. **≈||sichern** *vt*. a garanta [1b] (cuiva ceva), a asigura [1J] (pe cineva de ceva).

Zu≈sicherung, ~, ~*en*, *f* asigurare *f*, garantare *f*; garanție *f*. **≈speise,** ~, ~*n*, *f* (*cul.*) garnitură *f*.

zu≈||sperren *vt*. a închide [3m], a încuia [1F]. **≈||spielen** *vt*. a strecura [1X] / (*și sport*) pasa [1b] (cuiva ceva). **≈||spitzen** I. *vt*. a ascuți [4e]; a efila [1b]. II. *vr*. 1. a se ascuți (spre vîrf). 2. (*fig.*) a se ascuți / înăspri [4h] / înrăutăți [4h] / încorda [1b]. 3. (*zu*) a tinde [3m] / duce [3c] (la / spre).

Zu|sprache, ~, ~*n*, *f* consolare *f*.

zusprechen, *sprach zu*, *zugesprochen*, I. *vi*. 1. a vorbi [4h] / se adresa [1b] cu blîndețe (cuiva); 2. a sfătui [4i], a îndemna [1z]. II. *vt*. 1. a adjudeca [1ș], a modifica [1ș]. 2. a insufla [1c], a da [1i] // *Mut* ~ a da [1i] curaj, a încuraja [1b]; *Trost* ~ a consola [1b].

Zu≈sprechung, ~, ~*en*, *f* adjudecare *f*; atribuire *f*. **≈spruch,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* 1. consolare *f*; îmbărbătare *f*. 2. afluență *f*; vizită *f*; clientelă *f*. 3. trecere *f*, căutare *f*, succes *n*. **≈stand,** ~(*e*)*s*, *"*~*e*, *m* 1. stare *f*; situație *f*; condiție *f*, poziție *f*. 2. *pl*. accese *n pl*.; criză *f*; toane *f pl*.

zustande *adv*. ~ *bringen* a realiza [1b], a înfăptui [4i]; ~ *kommen* a se realiza / înfăptui, a izbuti [4h], a reuși [4h].

Zustande≈bringen, ~*s*, *n sg*. înfăptuire *f*, realizare *f*. **≈kommen,** ~*s*, *n sg*. realizare *f*, reușită *f*.

zuständig *adj*. 1. competent, de resort. 2. aparținînd; ținînd de.

Zuständigkeit, ~, *f sg*. competență *f*. **≈s|behörde,** ~, ~*n*, *f* autoritate *f* / for *n* competent(ă).

zuständlich *adj*. corespunzător (situației); care ține cont de situație / stare.

Zustands≈änderung, ~, ~*en*, *f* schimbare *f* a stării, transformare *f*. **≈drama**, ~*s*, *-men*, *n* dramă *f* de situaţie. **≈energie**, ~, *-gi|en*, *f* energie *f* potenţială. **≈schaubild**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* (*fiz.*) diagramă *f* de situaţie / echilibru.

zustatten *adv.* potrivit, oportun // ~ *kommen* a veni [4c] bine / la timpul potrivit, a folosi [4h].

zu≈||stecken, *vt.* a strecura [1X] / înmîna [1b] (pe furiş). **≈stehen**, *stand zu*, *zugestanden*, **I.** *vi.* **1.** a aparţine [3L], a reveni [4c], a (i) se cădea [2e]; a fi de competenţă. **2.** (*jm. etw.*) a recunoaşte [3t] / confirma [1p] (cuiva ceva). **3.** (*pop.*) a sta [1i] închis. **≈||stellen** *vt.* **1.** a remite [3n], a înmîna [1b], a preda [1i]. **2.** a baricada [1b] (o uşă).

Zu≈stellung, ~, ~*en*, *f* remitere *f*, înmînare *f*, predare *f*. **≈stellung|s≈gebühr**, ~, ~*en*, *f* taxă *f* de predare / transport. **≈s|urkunde**, ~, ~*n*, *f* document *n* de predare / primire. **≈steuer**, ~, ~*n*, *f* contribuţie *f*, obol *n*; dar *n*.

zu≈||steuern *vi.* (*s*) (*mar.*) a naviga [1b] / se îndrepta [1z] (spre). **II.** *vt.* a contribui [4r] (la). **≈||stimmen** *vi.* a fi de acord / de aceeaşi părere; a consimţi [4v], a accepta [1D].

Zustimmung, ~, ~*en*, *f* consimţire *f*, încuviinţare *f*; consimţămînt *n*, asentiment *n*; adeziune *f*.

zu≈||stopfen *vt.* a astupa [1p], a înfunda [1r]. **≈stoßen**, *stieß zu*, *zugestoßen*, **I.** *vi.* **1.** (*h*) a lovi [4h], a împunge [3c]. **2.** (*s*) a surveni [4c] (pe neaşteptate), a se întimpla [1c]. **II.** *vt.* **1.** a închide [3m] împingînd; a trînti [4h] (uşa). **2.** (*jm. etw.*) a împinge [3c] (ceva spre cineva). **≈||streben** *vi.* **1.** (cu *dat.*) a tinde [3m] / năzui [4i] (spre). **2.** (*auf* cu *acuz.*) a merge [3c] / se îndrepta [1z] (spre).

Zustrom, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* afluenţă *f*; aflux *n*.

zu≈strömen *vi.* (*s*) a aflua [1b] / se revărsa [1x] (spre); a veni [4c] / se strînge [3c] din toate părţile. **≈||stutzen** *vt.* **1.** a reteza [1G], a tunde [3m]; a scurta [1b]. **2.** (*fam.*) a aranja [1b].

zutage *adv.* la lumina zilei; vizibil; clar, limpede // ~ *kommen* a ieşi [4b] la iveală / la lumina zilei, a se manifesta [1B]; ~ *fördern* a) (*mine*) a extrage [3c]; b) a da [1i] la lumină / iveală.

zu|täppisch *adj.* **1.** neîndeminatic, greoi, stîngaci. **2.** intim, apropiat, lipicios.

Zutat, ~, ~*en*, *f* **1.** adaos *n*, ingredient *n*. **2.** furnitură *f* (pt. haine).

zu|tätig *adj.* v. **zutäppisch**.

zuteil *adv.* aparţinînd // ~ *werden* a obţine [3h], a avea parte (de).

zu||teilen *vt.* a da [1i], a acorda [1r]; a repartiza [1b]; a distribui [4r].

Zuteilung, ~, ~*en*, *f* **1.** acordare *f*; repartizare *f*; distribuire *f*; (*jur.*) adjudecare *f*. **2.** cotă-parte *f*; raţie *f*, tain *n*.

zutiefst *adv.* (cît se poate de) adînc / complet; din adîncul sufletului.

zu|tragen, *trug zu*, *zugetragen*, **I.** *vi.* (*despre ogoare* etc.) a produce [3c]. **II.** *vt.* **1.** a (a)duce [3c]. **2.** a colporta [1b] (cu răutate); a raporta [1b] (în ascuns).

Zuträger, ~*s*, ~, *m* colportor *m* (de zvonuri / cancanuri).

zu≈träglich *adj.* **1.** avantajos, profitabil. **2.** prielnic; convenabil. **≈||trauen** **I.** (*jm.*) a avea încredere (în cineva). **II.** *vt.* a crede [3t] (pe cineva) capabil de.

Zutrauen, ~*s*, *n sg.* încredere *f* (în cineva).

zutrau≈en|erweckend *adj.* care inspiră încredere. **≈en|voll** *adj.*, *adv.* încrezător, plin de încredere; cu încredere. **≈lich** *adj.* **1.** încrezător. **2.** intim, familiar; acomodabil; prietenos.

zu≈treffen, *traf zu*, *zugetroffen*, *vi.* **1.** a se nimeri [4h] / potrivi [4h]. **2.** a sosi [4h]. **≈treffend** *adj.* nimerit, corespunzător, just. **≈treten**, *trat zu*, *zugetreten*, **I.** *vi.* (*s*) (*auf* cu *acuz.*) a se adăuga [1S]. a mai interveni [4c]. **II.** *vt.* a astupa [1p] călcînd / cu piciorul. **≈trinken**, *trank zu*, *zugetrunken*, *vi.* a bea [2f] / închina [1p] în cinstea / sănătatea (cuiva).

Zutritt, ~(*e*)*s*, *m sg.* acces *n*, intrare // *freien* ~ *haben* a avea intrare liberă.

Zutscher, ~*s*, ~, *m* susetă *f*.

Züttel, ~*s*, ~, *m* laş *m*; moliu *m*.

zutu(n)lich *adj.* prietenos; încrezător; adaptabil.

zu|tun, *tat zu*, *zugetan*, *vt.* **1.** a adăuga [1S] (la), a pune [3e] (în). **2.** a închide [3m] (ochii); a acoperi [4m].

Zutun, ~*s*, *n sg.* sprijin *n*; concurs *n*; colaborare *f*.

zu≈ungunsten *adv.* în defavoarea / dezavantajul / detrimentul / dauna. **≈unterst** *adv.* la fund, jos de tot.

zuverlässig *adj.* **1.** de încredere / nădejde; serios; cinstit. **2.** încercat, verificat, sigur; autentic, pozitiv.

Zuversicht, ~, *f sg.* încredere *f*; convingere *f*; nădejde *f*.
zuversichtlich *adj.*, *adv.* încrezător; (foarte) sigur; cu încredere.
zuviel *adj.* prea mult, excesiv.
Zuviel, ~s, *n sg.* exces *n*.
zu≈vor *adv.* 1. mai înainte; altădată. 2. mai întîi, înainte de toate. **≈erst** *adv.* în față / frunte (de tot).
zuvörderst *adv.* în primul rînd, mai întîi; în prealabil.
zuvor≈kommen, *kam zuvor*, *zuvorgekommen*, *vi.* (*s*) 1. a veni [4c] în întîmpinare, a întîmpina [1J]; a preîntîmpina [1T]. 2. a (i-)o lua [1j] înainte (cuiva). **≈kommend** *adj.* prevenitor, îndatoritor; săritor; serviabil, amabil. **≈sehen**, *sah zuvor*, *zuvorgesehen*, *vt.* a prevedea [2c].
Zuwachs, ~es, *m* spor *n*; creștere *f*; adaos *n* // *auf* ~ din belșug; ~ *in der Familie bekommen* a i se mări [4h] familia.
zu≈wachsen, *wuchs zu*, *zugewachsen*, *vi.* (*s*) 1. a se astupa [1p] (prin creștere); (*despre răni*) a se vindeca [1h]. 2. a spori [4h], a crește [3b], a se mări [4h]. **≈‖wandern** *vt.* a imigra [1b]; a se stabili [4h] / muta [1a] (într-o localitate).
Zu≈wanderer, ~s, ~, *m* imigrant *m*. **≈warten**, ~s, *n* așteptare *f*, expectativă *f*.
zuwärts *adv.* cu fața spre.
zu≈wege *adv.* terminat, în bună stare // ~ *bringen* a pune [3e] la cale, a înfăptui [4i]. **≈weilen** *adv.* uneori, cîteodată; din cînd în cînd.
zu≈weisen, *wies zu*, *zugewiesen*, *vt.* a repartiza [1b], a distribui [4r]; a aloca [1p]; a îndrepta [1z] / trimite [3n] (spre / la). **≈‖wenden** (și *wandte zu*, *zugewandt*) I. *vt.* 1. (și *vr.*) a (se) întoarce [3d] / îndrepta [1z] (spre). 2. a acorda [1r]; a destina [1p]; a atribui [4r]. II. *vr.* a se consacra [1c] / destina; a se interesa [1b] (de). **≈wendig** *adj.* v. zutunlich.
Zuwendung, ~, ~en, *f* 1. sprijin *n*, subvenție *f*; contribuție *f*; alocație *f*. 2. acordare *f*; repartizare *f*.
zu≈wenig *adv.* prea puțin. **≈wenigst** *adv.* cel puțin, măcar.
zu≈werfen, *warf zu*, *zugeworfen*, *vt.* 1. a trînti [4h] (ușa). 2. a arunca [1p] (cuiva ceva). 3. a astupa [1p] / umple [3a] (aruncînd).
zuwider I. *adv.* 1. potrivnic; contrar. 2. antipatic, neplăcut. II. *prep.* (cu *dat.*) împotriva, (în) contra / ciuda // *dem Befehl* ~ contrar ordinului. **≈‖handeln** *vi.* a acționa [1b] împotrivă; a contraveni [4c].
Zuwiderhand≈elnde, ~n, ~n, *m* contravenient *m*, infractor *m*. **≈lung**, ~, ~en, *f* contravenție *f*; infracțiune *f*.
zuwider≈laufen, *lief zuwider*, *zuwidergelaufen*, *vi.* (*s*) 1. a fi în contradicție (cu). 2. a(-i) fi neplăcut.
Zuwink, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* semn *n* (cu mîna).
zu≈‖winken *vi.* (cu *dat.*) a face [3a] semn din mînă (cuiva).
Zuwuchs, ~es, *m sg.* v. Zuwachs.
zu≈‖zahlen *vt.* a plăti [4h] în plus / pe deasupra. **≈‖zählen** *vt.* a adăuga [1S] (la numărătoare).
zuzeiten *adv.* uneori, cîteodată.
Zuzel, ~s, ~, *m* susetă *f*.
zuzeln *vi.* a suge [3f].
zu|ziehen, *zog zu*, *zugezogen*, I. *vi.* a se duce [3c] / muta [1a] (la). II. *vt.* 1. a închide [3m] (trăgînd), a trage [3c] (zăvorul / ușa). 2. a chema [1ț], a invita [1D]; a coopta [1b]. 3. (*sich*) a achiziționa [1b]; a contracta [1b] (un guturai etc.); a se alege [3c] cu; a-și atrage [3c].
Zu≈zucht, ~, *f sg.* prăsilă *f*, vite *f pl.* tinere. **≈zug**, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. imigrare *f*; stabilire *f* (undeva). 2. întăriri *f pl.* **≈zügler**, ~s, ~, *m* 1. imigrant *m*; colon(ist) *m*. 2. (*mil.*) voluntar *m*.
zuzüglich *adj.*, *adv.* inclusiv.
Zwang, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* 1. cerință *f* imperioasă, necesitate *f*; obligativitate *f*. 2. constrîngere *f*; violență *f*, presiune *f*; forță *f*. 3. stăpînire *f* (de sine) // *sich* ~ *antun* a se stăpîni [4h]. 4. corporație *f*, breaslă *f*. 5. (*med.*) circel *m*; colică *f*. 6. sector *n*; raion *n*. 7. coadă *f* (de suliță etc.). **≈e**, ~, ~n, *f* menghine *f*.
zwängen I. *vi.* a presa [1b], a strînge [3c]. II. *vt.* 1. a strînge [3c] cu putere; a presa; a strivi [4h]. 2. a băga [1s] cu forța; a înghesui [4r]. 3. a îndoi [4u] forțat; (*fig.*) a încălca [1v]. 4. a constrînge [3c]; a zori [4h]. III. *vr.* a se strecura [1X] (forțat).
zwanghaft *adj.* forțat, silit.
Zwang|kopf, ~(*e*)*s*, ″~*e*, *m* încăpățînat *m*.
zwang≈los *adj.* nesilit; degajat; nestînjenit.
Zwang|losigkeit, ~, *f sg.* degajare *f*, dezinvoltură *f*.

Zwangs≈ablieferung, ~, ~*en*, *f* predare *f* / livrare *f* forțată. **≈anleihe**, ~, ~*n*, *f* împrumut *n* forțat. **≈arbeit**, ~, ~*en*, *f* muncă *f* silnică / forțată. **≈arbeiter**, ~*s*, ~, *m* pușcăriaș *m*. **≈aushebung**, ~, ~*en*, *f* recrutare *f* forțată. **≈beurlaubung**, ~, ~*en*, *f* concediere *f* forțată. **≈dienst**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* corvoadă *f*. **≈ehe**, ~, ~*n*, *f* căsătorie *f* silită. **≈enteignung**, ~, ~*en*, *f* expropriere *f* silită. **≈erziehung**, ~, ~*en*, *f* educație *f* corecțională. **≈geld**, ~(*e*)*s*, ~*er*, *n* amendă *f* polițienească. **≈gesetz**, ~*es*, ~*e*, *n* (*jur.*) lege *f* coercitivă.

zwangs≈gestellt *adj.* arestat, deținut.

Zwangs≈haft, ~, *f sg.* închisoare *f* corecțională. **≈jacke**, ~, ~*n*, *f* cămașă *f* de forță.

zwangs≈läufig *adj.*, *adv.* (în mod) necesar / obligatoriu, imperios; inevitabil. **≈mäßig** *adj.*, *adv.* necesar, obligatoriu.

Zwangs≈maßnahme, **≈maßregel**, ~, ~*n*, *f* măsură *f* coercitivă / de constringere. **≈mittel**, ~*s*, ~, *n* mijloc *n* coercitiv. **≈pflicht**, ~, ~*en*, *f* datorie *f* de onoare. **≈preis**, ~*es*, ~*e*, *m* preț *n* impus / forțat. **≈räumung**, ~, ~*en*, *f* evacuare *f* silită / forțată. **≈recht**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* drept *n* coercitiv. **≈schiene**, ~, ~*n*, *f* (*ferov.*) contrașină *f*. **≈schlaf**, ~(*e*)*s*, *m sg.* somn *n* hipnotic, hipnoză *f*. **≈strafe**, ~, ~*n*, *f* pedeapsă *f* / amendă *f* corecțională. **≈veräußerung**, ~, ~*en*, *f* vindere *f* la licitație / mezat. **≈verfahren**, ~*s*, ~, *n* procedură *f* coercitivă; intervenție *f* (militară). **≈vergleich**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* (*com.*) acord *n* forțat. **≈versteigerung**, ~, ~*en*, *f* (vindere *f* la) licitație *f* / mezat *n*. **≈vollstreckung**, ~, ~*en*, *f* executare *f* silită; act *n* executoriu. **≈vorstellung**, ~, ~*en*, *f* (*med.*) idee *f* fixă.

zwangsweise *adv.* (în mod) forțat / silit, cu forța, cu de-a sila.

Zwangs|wirtschaft, ~, ~*en*, *f* economie *f* forțată.

zwanzig *num. card.* douăzeci.

Zwanzig, ~, ~*en*, *f* (cifra) douăzeci *m* // *Mitte ~ sein* a fi cam între douăzeci și treizeci de ani.

zwanziger *adj. in den ~ Jahren* în anii douăzeci.

Zwanziger, ~*s*, ~, *m* **1.** om *m* de douăzeci (și ceva) de ani. **2.** vin *n* din anul 20. **3.** soldat *m* din contingentul / regimentul douăzeci. **4.** monedă *f* / bancnotă *f* de douăzeci (mărci / pfenigi); pol. *m*.

Zwanzig≈flach, ~(*e*)*s*, ~*e*, **≈flächner**, ~*s*, ~, *m* (*mat.*) icosaedru *n*.

zwanzig≈jährig *adj.* de douăzeci de ani. **≈jährlich** *adj.*, *adv.* la douăzeci de ani, din douăzeci în douăzeci de ani. **≈ste** (*der / die / das ~*) *num. ord.* al douăzecilea, a douăzecea // *der ~ September* douăzeci septembrie.

zwar *adv.* **1.** de fapt; ce-i drept, într-adevăr. **2.** și anume.

zwatschern *vi.* a ciripi [4h].

zwatz≈elig *adj.* neliniștit, zbuciumat. **≈eln** *vi.* a se zbate [3a] / zbuciuma [1h] / agita [1D].

Zweck, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* **1.** scop *n*, țel *n*, țintă *f*. **2.** cuișor *n*, țintă *f*. **3.** (*tir*) centru *n* (al țintei, negru). **≈bau**, ~(*e*)*s*, *-ten*, *m* construcție *f* (cu destinație) specială.

zweck≈bestimmt *adj.* cu scop (bine) definit. **≈bewußt** *adj.* conștient (de scopul urmărit), practic.

Zweckdenken, ~*s*, *n* gîndire *f* pragmatică, pragmatism *n*.

zweckdienlich *adj.* practic; util; eficace; corespunzător.

Zwecke, ~, ~*n*, *f* **1.** țintă *f*, cuișor *n*. **2.** pioneză *f*. **3.** (*bot.*) pir *m*.

zweck≈en *vt.* **1.** a prinde [3m] cu / în ținte. **2.** a urmări [4h] (ceva); a folosi [4h] (la ceva). **≈entsprechend** *adj.*, *adv.* potrivit / corespunzător scopului, adecvat; practic. **≈gebunden** *adj.* legat de un anumit scop; utilitar. **≈gemäß** *adj.*, *adv.* v. z w e c k e n t s p r e c h e n d. **≈haft** *adj.* v. z w e c k m ä ß i g. **≈los** *adj.*, *adv.* fără scop / țintă; inutil, fără folos. **≈mäßig** *adj.*, *adv.* **1.** v. z w e c k e n t s p r e c h e n d. **2.** util, folositor. **3.** oportun.

Zweckmensch, ~*en*, ~*en*, *m* **1.** om *m* practic / care știe ce vrea. **2.** (*peior.*) om *m* interesat / calculat.

zwecks *prep.* (cu *gen.*) cu / în scopul, pentru.

Zweck≈sprache, ~, ~*n*, *f* consfătuire *f*. **≈stil**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* stil *n* utilitar. **≈verband**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* asociație *f* utilitară / cu scop definit.

zweckvoll *adj.* util, practic; oportun. **≈widrig** *adj.* nepractic, inutil; inoportun; fără rost.

Zwehle, ~, ~*n*, *f* șervet *n* (de masă); prosop *n*.

zwei *num. card.* doi, două // *vor ~ Wochen* acum două săptămîni, cu două săptămîni în urmă.

Zwei, ~, ~*en*, *f* (cifra) doi *m.* ≈**beiner**, ~*s*, ~, *m* biped *m* (şi *n*), om *m.* ≈**blatt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n* (*bot.*) lăcrimioară *f*; lăcrimiţă *f.* ≈**blattkeimer**, ~*s*, ~, *m* (*bot.*) dicotiledonată *f.* ≈**bund**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* (dublă) alianţă *f.* ≈**decker**, ~*s*, ~, *m* 1. (*av.*) biplan *n.* 2. (*mar.*) navă *f* cu două punţi.

zwei≈**deuteln** *vi.* a vorbi [4h] echivoc / în doi peri. ≈**deutig** *adj.* 1. echivoc, ambiguu, cu două sensuri / înţelesuri; în doi peri. 2. echivoc, frivol; obscen. 3. (*fig.*) cu două feţe, făţarnic, perfid. ≈**doppelt** *adj.* dublu, de două ori. ≈**drähtig** *adj.* bifilar.

Zweidrittel, ~*s*, ~, *n* două treimi *f pl.*

zwei≈**eiig** *adj* biovular. ≈**einhalb** *num. card.* doi / două şi jumătate. ≈**en** *vr.* 1. a se asocia [1b]. 2. a se despica [1p] / diviza [1b] / scinda [1b] / învrăjbi [4h]. ≈**erlei** *adj. invar.* de două feluri; diferit. ≈**fach** *adj.*, *adv.* îndoit, dublu. ≈**fächerig** *adj.* 1. cu două despărţituri / sertare / rafturi. 2. (*bot.*) bilobat.

Zwei≈**famili|enhaus**, ~*es*, -*häuser*, *n* casă *f* cu două apartamente / pt. două familii. ≈**farbendruck**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* tipar *n* / tipărire *f* / tipăritură *f* în două culori.

zweifarbig *adj.* bicolor, cu / în două culori.

Zweifel, ~*s*, ~, *m* îndoială *f*, dubiu *n* // *in ~ stellen* a pune [3e] la îndoială; *außer ~* neîndoios, indubitabil, în afară de orice îndoială; *jn. im ~ lassen* a lăsa [1s] pe cineva nedumerit / în dubiu.

zweifel≈**frei** *adj.* credincios, încrezător; sigur. ≈**haft** *adj.* îndoielnic: 1. problematic; discutabil. 2. dubios; suspect. ≈**los** I. *adj.* neîndoios, indiscutabil, neproblematic, sigur. II. *adv.* fără îndoială desigur. ≈**mütig** *adj.* şovăitor, nedecis, nehotărît. ≈**n** *vi.* 1. (*an* cu *dat.*) a se îndoi [4i] (de). 2. a şovăi [4f], a sta [1i] la îndoială / pe gînduri.

Zweifels≈**fall**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* caz *n* de îndoială / dubiu, situaţie *f* nedecisă. ≈**frage**, ~, ~*n*, *f* problemă *f* nedecisă / controversată, controversă *f.*

zweifel≈**s|ohne** *adv.* fără îndoială. ≈**süchtig** *adj.* sceptic.

Zweifler, ~*s*, ~, *m* sceptic *m*; (*fam.*) Toma necredinciosul.

Zwei≈**flügler**, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) dipteră *f.* ≈**füß(l)er**, ~*s*, ~, *m* biped *n.*

Zweig, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* 1. ramură *f*, creangă *f.* 2. vlăstar *n*, descendent *m.* 3. ramură *f*; parte *f*; sector *n*; specialitate *f*; branşă *f.* ≈**amt**, ~(*e*)*s*, "~*er*, *n*, ≈**anstalt**, ~, ~*en*, *f* sucursală *f*, filială *f.* ≈**bahn**, ~, ~*en*, *f* cale *f* ferată secundară.

zwei|g(e)leisig *adj.* (*ferov.*) cu două linii, cu linie / cale dublă.

zweigen I. *vi.*, *vr.* 1. a da [1i] ramuri. 2. a se ramifica [1ş], a se întinde [3m]. II. *vt.* a altoi [4i].

Zwei≈**gesang**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* duet *n.*

zwei|geschlechtig *adj.* bisexuat, hermafrodit.

Zwei|gespräch, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dialog *n.*

zwei≈**gestaltig** *adj.* dimorf. ≈**förmig** *adj.* împărţit în două.

Zweig|geschäft, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* (*com.*) filială *f*, sucursală *f.*

zweigig *adj.* 1. rămuros, cu ramuri. 2. ramificat.

Zweig≈**lini|e**, ~, ~*n*, *f* linie *f* secundară / laterală. ≈**niederlassung**, ~, ~*en*, *f* 1. filială *f*, sucursală *f.* 2. colonie *f* secundară (întemeiată de altă colonie). ≈**organisation** [-tsi-], ~, ~*en*, *f* organizaţie *f* locală, secţie *f*, filială *f.* ≈**stelle**, ~, ~*n*, *f* filială *f*, secţie *f.*

Zwei|händer, ~*s*, ~, *m* (*ist.*) spadă *f*, mînuită cu ambele mîini.

zwei|händig *adj.* 1. cu două mîini. 2. (*muz.*) pt. / la două mîini.

Zwei|heit, ~, ~*en*, *f* dualitate *f*; dualism *n.*

zwei≈**heitlich** *adj.* dualist. ≈**henkelig** *adj.* cu două toarte, ≈**höckerig** *adj.* cu două cocoaşe.

Zwei|hufer, ~*s*, ~, *m* (*zool.*) paricopitat *n*, bicopitat *n.*

zwei≈**hundert**, ≈**hundert** *num. card.* două sute. ≈**hundertjährig** *adj.* bicentenar; de două sute de ani. ≈**jährig** *adj.* de doi ani. ≈**jährlich** *adj.*, *adv.* din doi în doi ani; bienal; la doi ani.

Zwei≈**jahrplan**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* plan *n* bienal. ≈**kammersystem**, ~*s*, ~*e*, *n* sistem *n* bicameral. ≈**kampf**, ~(*e*)*s*, "~*e*, *m* duel *n.*

zwei≈**köpfig** *adj.* bicefal, cu două capete. ≈**läufig** *adj.* (*despre puşti*) cu două ţevi. ≈**lippig** *adj.* bilabial. ≈**mal** *adv.* de două ori; în două rînduri. ≈**malig** *adj.* dublu, de două ori.

Zwei|master, ~s, ~, *m* corabie *f* cu două catarge.
zweimotorig *adj.* bimotor, cu două motoare.
zwei≈phasen|strom, ~(e)s, "~e, *m* (*el.*) curent *m* bifazic. ≈**rad**, ~(e)s, "~er, *n* 1. bicicletă *f*. 2. cabrioletă *f*, șaretă *f*. ≈**radwagen**, ~s, ~, *m* v. Zweirad (2).
zwei~samen|lappig *adj.* (*bot.*) dicotiledonat. ~**schalig** *adj.* (*zool.*) bivalv. ≈**schichtig** *adj.* 1. cu două straturi. 2. cu / în două schimburi / ture. ≈**schläf(e)rig** *adj.* (*despre paturi*) de două persoane, dublu. ≈**schneidig** *adj.* cu două tăișuri. ≈**seitig** *adj.* cu două laturi / fețe; bilateral. ≈**silbig** *adj.* bisilabic. ≈**sitzig** *adj.* de / cu două locuri.
Zwei≈spänner, ~s, ~, *m* vehicul *n* cu doi cai. ≈**spitz**, ~es, ~e, *m* 1. bicorn *n*. 2. tirnăcop *n* cu două vîrfuri.
zwei≈sprachig *adj.* bilingv. ≈**spurig** *adj.* (*ferov.*) cu cale / linie dublă. ≈**stimmig** *adj.*, *adv.* pt. / pe două voci. ≈**stufig** *adj.* cu două trepte. ≈**stündig** *adj.* de două ore. ≈**stündlich** *adj.*, *adv.* din două în două ore, la două ore.
zweit *adv.* zu ~ în doi, pereche, amîndoi.
Zwei|taktmotor, ~s, ~en, *m* motor *n* în doi timpi.
Zweit|älteste, ~n, ~n, *m f* al doilea / a doua ca vîrstă.
zwei≈tausend, ≈**tausend** *num. card.* două mii.
Zweit|ausfertigung, ~, ~en, *f* duplicat *n*, copie *f*.
zweit|beste (*der* / *die* / *das* ~) *adj.* al doilea / a doua la clasificație / în calitate.
zwei≈te (*der* / *die* / *das* ~) *num. ord.* al doilea, a doua // ~*r Band* volumul doi; ~*e Klasse* clasa a doua; ~*r Klasse* de clasa / categoria a doua; *an* ~*r Stelle* la locul al doilea, în al doilea rînd; *der* ~ *Oktober* două octombrie. ≈**teilig** *adj.* bipartit; din / cu două părți. ≈**tens** *adv.* în al doilea rînd.
zweit≈geboren *adj.* al doilea născut. ≈**größte** (*der* / *die* / *das* ~) *adj.* al doilea / a doua ca / în mărime. ≈**klassig** *adj.* de calitatea a doua, (*fam.*) de rangul doi. ≈**letzt** *adj.* penultim.
Zweit≈ling, ~s, ~e, *m* om *m* care este / vine al doilea (la rînd). ≈**mädchen**, ~s, ~, *n* fată *f* de ajutor (la gospodărie). ≈**schrift**, ~, ~en, *f* duplicat *n*, copie *f*.
Zweiviertel≈note, ~, ~n, *f* (*muz.*) (notă *f* de o) doime *f*. ≈**pause**, ~, ~n, *f* pauză *f* de doime. ≈**takt**, ~(e)s, ~e, *m* tact *n* de două a patra.
Zwei≈weiberei, ~, *f sg.* bigamie *f*. ≈**wertigkeit**, ~, *f sg.* (*chim.*) bivalență *f*. ≈**zack**, ~(e)s, ~e, *m* furcă *f* cu doi dinți. ≈**zahl**, ~, ~en, *f* 1. (cifra) doi *m*. 2. (*gram.*) dual *n*. 3. (*fil.*) dualitate *f*. ≈**zahn**, ~(e)s, "~e, *m* (*zool.*) narval *m*. ≈**zeiler**, ~s, ~, *m* (*metr.*) distih *n*.
zwei≈zeilig *adj.* de / cu două rînduri. ≈**ziff(e)rig** *adj.* de două cifre. ≈**züngig** *adj.* bilingv; (*fig.*) perfid, cu două fețe.
zwerch *adj.*, *adv.* curmeziș, transversal; de-a curmezișul.
Zwerch≈axt, ~, "~e, *f* topor *n* de dulgher / pt. găuri. ≈**fell**, ~(e)s, ~e, *n* (*anat.*) diafragmă *f*.
zwerchfell|erschütternd *adj.* cutremurător // ~*es Lachen* rîs *n* zguduitor / răsunător / homeric.
Zwerch≈holz, ~es, "~er, *n* traversă *f* de lemn. ≈**sack**, ~(e)s, "~e, *m* desagă *f*. ≈**sparren**, ~s, ~, *m* (*constr.*) căprior *m*.
Zwerg, ~(e)s, ~e, *m* pitic *m*, pigmeu *m*; (*în basme*) spiriduș *m*; statu palmă (barbăcot) *m*. ≈**adler**, ~s, ~, *m* vultur *m* pitic. ≈**bauer**, ~s, ~, *m* țăran *m* sărac. ≈**baum**, ~(e)s, -*bäume*, *m* arbore *m* pitic / japonez. ≈**bohne**, ~, ~n, *f* fasole *f* oloagă.
zwerg(en)haft *adj.* pitic, mărunt, minuscul.
Zwerg≈huhn, ~(e)s, "~er, *n* găină *f* pitică. ≈**holunder**, ~s, ~, *m* (*bot.*) boz *m*.
zwergig *adj.* pitic, mărunt.
Zwerg≈kiefer, ~, ~n, *f* (*bot.*) jep *m*, jneapăn *m*. ≈**palme**, ~, ~n, *f* palmier *m* pitic. ≈**volk**, ~(e)s, "~er, *n* popor *n* de pitici; pigmei *m pl.* ≈**wirtschaft**, ~, ~en, *f* exploatare *f* agricolă mică (sub 0,5 ha).
Zwetsch≈e, ≈**ge**, ~**ke**, ~, ~n, *f* prună *f*. ≈**ken|baum**, ~(e)s, -*bäume*, *m* prun *m*. ≈**ken|mus**, ~es, *n sg.* magiun *n*, povidlă *f*. ≈**ken|schnaps**, ~es, "~e, *m*, ≈**kenwasser**, ~s, *n sg.* țuică *f* (de prune).
Zwick, ~(e)s, ~e, *m* 1. țintă *f* (de lemn / fier). 2. ciupitură *f*, pișcătură *f*. 3. pleasnă *f* (de bici). 4. lovitură *f* / plesnitură *f* cu biciul. 5. clipit *n* din ochi, făcut *n* cu ochiul. ≈**e**, ~, ~n, *f* 1. clește *m*. 2. cep *n*. 3. vițel *m* / vițea *f* geamănă(ă). 4. v. Zwick (1). ≈**el**, ~, ~n, *f*,

1. (*tehn.*) pană *f*. 2. clin *m*. 3. (*constr.*) pandantiv *n* (de cupolă). 4. om *m* original / ciudat / straniu. **≈el|bart**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* mustață *f* răsucită / în furculiță.

zwick≈en *vt*. 1. a ciupi [4h], a pișca [1m]. 2. a strînge [3c], a prinde [3m]. 3. a reteza [1G] (vîrful), a ciupi [4h]; a potrivi [4h] (barba / mustața). 4. a trage [3c] / întinde [3m] pe calapod. 5. (și *vi.*) a ustura [1h], a fi iute (la gust); a ardeia [1b]; a arde [3m]. **≈ern** *vi*. a clipi [4h] (din ochi).

Zwick≈er, ∼*s*, ∼, *m* 1. ţvicăr *n*, „pince-nez" *n*. 2. ciupitură *f*, pișcătură *f*. 3. cleşte *m*. 4. cep *n*. **≈mühle**, ∼, ∼*n*, *f* morișcă *f* dublă (la ţintar); (*fig.*) dilemă *f*, situație *f* critică. **≈schnur**, ∼, ″∼*e*, *f* sfoară *f* de bici. **≈zange**, ∼, ∼*n*, *f* cleşte *m* de tăiat sîrmă.

Zwie, ∼*s*, ∼, *n* (*bot.*) altoi *n*. **≈back**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* pesmet *m*, biscuit *m*.

Zwiebel, ∼, ∼*n*, *f* 1. ceapă *f*. 2. bulb *m*. 3. (*glumeț*) ceas *n*, ceapă *f*. **≈brühe**, ∼, ∼*n*, *f* supă *f* de ceapă. **≈brut**, ∼, ∼*en*, *f* răsad *n* de ceapă. **≈fisch**, ∼*es*, ∼*e*, *m* 1. (*iht.*) obleț *m*. 2. (*cul.*) pește *m* cu ceapă. 3. *pl*. (*poligr.*) fiș *n*, zaț *n* stricat; casă *f* cu litere amestecate. **≈gewächs**, ∼*es*, ∼*e*, *n* plantă *f* bulboasă. **≈haube**, **≈kuppel**, ∼, ∼*n*, *f* cupolă-bulb *f*.

zwiebeln *vt*. 1. a găti [4h] / drege [3c] cu ceapă. 2. a freca [1ţ] / curăța [1n] cu ceapă. 3. a chinui [4f], a obidi [4h]; a stoarce [3d]; a exploata [1b].

Zwiebel≈schale, ∼, ∼*n*, *f* 1. coaja *f* / cămașă *f* de ceapă. 2. scoică *f* (marină). **≈turm**, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* cupolă-bulb *f*. **≈wurzel**, ∼, ∼*n*, *f* bulb *m*.

zwie≈brachen *vt*. a ara [1a] / prăși [4h] a doua oară (o pîrloagă). **≈fach** *adj.*, *adv*. îndoit: 1. de două ori, dublu. 2. (foarte) curbat. **≈facheln** *vt*. a snopi [4h] / stinge [3c] în bătăi. **≈fältig** *adj*. îndoit, dublu. **≈feln** *vi*. 1. a aluneca [1ș]. 2. (*argou*) a se îndoi [4i] (de ceva / cineva); a sta [1i] la îndoială.

zwie≈gesang, ∼(*e*)*s*, ″∼*e*, *m* duet *n*. **≈gespräch**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* dialog *n*. **≈gestirn**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* stea *f* dublă **≈ke**, ∼, ∼*n*, *m* crap *m* (mare). **≈laut**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* diftong *m*. **≈licht**, ∼(*e*)*s*, *n sg*. amurg *n*, clar-obscur *n*; semiîntuneric *n*. **≈metall**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* bimetal *n*.

zwier *adv*. de două ori, dublu.

Zwiesel, ∼*s*, ∼, *m*, ∼, ∼*n*, *f* 1. bifurcare *f*; despicătură *f*. 2. furcă *f*. 3. bigotă *f* (bătrînă).

zwiesel≈ig *adj*. bifurcat, despicat. **≈n** *vr*. a se despica [1p] / scinda [1b] / bifurca [1p].

Zwie≈spalt, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* dezbinare *f*, discordie *f*; vrajbă *f*; conflict *n*; (*bis.*) schismă *f*. **≈sprache**, ∼, ∼*n*, *f* convorbire *f* între patru ochi / în doi; dialog *n*. **≈streit**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *m* altercație *f*, ceartă (între doi / două). **≈tracht**, ∼, *f sg*. vrajbă *f*; ceartă *f*; învrăjbire *f*, discordie *f*. **≈tum**, ∼*s*, *n sg*. dualism *n*.

Zwille, ∼, ∼*n*, *f* praștie *f*.

Zwillich, ∼*s*, ∼*e*, *m* 1. doc *n*, dril *n*. 2. mojic *m*, mitocan *m*.

zwillichen *adj*. de doc / dril.

Zwilling, ∼*s*, ∼*e*, *m* 1. geamăn *m*. 2. fruct *n* cu doi sîmburi. 3. pușcă *f* cu două țevi. 4. (*mineral.*) cristal *n* dublu, maclă *f*. 5. *pl*. (*astr.*) Gemenii *m pl*. **≈s|achse**, ∼, ∼*n*, *f* (*mineral.*) axă *f* de maclare. **≈s|bildung**, ∼, ∼*en*, *f* congeminare *f*. **≈s|bruder**, ∼*s*, ″∼, *m* frate *m* geamăn. **≈s|ebene**, ∼, ∼*n*, *f* (*mineral.*) plan *n* de maclare. **≈s|fenster**, ∼*s*, ∼, *n* fereastră *f* dublă. **≈s|geschwister** *pl*. frați *m pl*. gemeni, surori *f pl*. gemene; gemeni *m pl*. **≈s|kristall**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* (*mineral.*) cristal *n* dublu, maclă *f*. **≈s|paar**, ∼(*e*)*s*, ∼*e*, *n* gemeni *m pl*. **≈s|schwester**, ∼, ∼*n*, *f* soră *f* geamănă. **≈s|turbine**, ∼, ∼*n*, *f* turbină *f* dublă / jumelată. **≈s|tür**, ∼, ∼*en*, *f* ușă *f* dublă. **≈s|vergaser**, ∼*s*, ∼, *m* (*auto.*) carburator *n* dublu. **≈s|wort**, ∼(*e*)*s*, ″∼*er*, *n* (*lingv.*) dublet *n*.

Zwing≈burg, ∼, ∼*en*, *f* bastion *n*, fortăreață *f* (care domină o regiune). **≈e**, ∼, ∼*n*, *f* 1. menghină *f*; (*tîmplărie*) crivală *f*, cleşte *m* cu șurub. 2. inel *n* metalic de strîns (la mînere / bastoane etc.).

zwing≈en, *zwang*, *gezwungen*, *vt*. 1. (și *vr.*) a (se) sili [4h] / forța [1b] / constrînge [3c]. 2. a învinge [3c], a dovedi [4h]; a prididi [4h]; a reuși [4h] (să); a duce [3c] la bun sfîrșit. **≈end** *adj*. 1. stringent, obligatoriu; imperios. 2. irezistibil.

Zwing≈er, ∼*s*, ∼, *m* 1. bastion *n*; turn *n* (în zidul cetății etc.). 2. spațiu *n* între zidurile interioare și exterioare (ale ora-

șelor / cetăților. 3. arenă f (pt. lupta cu fiare sălbatice). 4. cușcă f. 5. închisoare f, fortăreață f. ≈herr, ~en, ~en, m tiran m, despot m. ≈li, ~s, ~s, m (elv.) geamăn m. ≈lianer, ~s, ~, m zwinglian m, adept m al lui Zwingli. ≈schraube, ~, ~n, f crivală f (de dulgher). ≈stock, ~(e)s, "~e, m menghină f.

zwin≈ke(r)n, ≈zern vi. 1. a clipi [4h] din ochi; a face [3a] cu ochiul. 2. a se zbate [3a], a tremura [1h], a tresări [4p].

Zwirbel, ~s, ~, m vîrtej n de apă, vîltoare f, bulboană f.

zwirbeln vi., vt. a (se) învîrti [4h] / răsuci [4h] / învolbura [1J] / învîrteji [4h].

Zwirlbohrer, ~s, ~, m sfredel n cu centru.

Zwirn, ~(e)s, ~e, m 1. ață f, tort n // *Meister* ~ croitor m. 2. idee f bună / inspirată / fericită // ~ *im Kopfe haben* a avea devlă, a fi deștept / spiritual. 3. (*fam.*) bani m pl. 4. *brauner* ~ bere f; *blauer* ~ rachiu n, țuică f.

zwirnen I. adj. de ață / tort. II. vt. 1. (și vi.) a (se) răsuci [4h]; (și *despre pisici*) a toarce [3d]. 2. (*fig.*) a trage [3c] sforile / ițele. 3. a chinui [4i], a căzni [4h].

Zwirn≈er, ~s, ~, m răsucitor m (de ață). ≈handschuh, ~(e)s, ~e, m mănușă f de ață. ≈kästchen, ~s, ~, n cutie f de cusut. ≈mühle, ~, ~n, f aparat n de răsucit fire / tort. ≈rolle, ~, ~n, f mosor n de ață. ≈seide, ~, ~n, f mătase f toarsă, fir n de mătase, ibrișin n. ≈s|faden, ~s, "~, m fir n de ață // (*fig.*) *an einem* ~ *hängen* a atîrna [1p] de un fir de ață. ≈spitze, ~, ~n, f dantelă f de ață. ≈wickel, ~, ~n, f papiotă f de ață.

zwischen prep. (cu *dat.* și *acuz.*) între // ~ *den Zeilen* printre rînduri; ~ *Tür und Angel* a) între ciocan și nicovală; b) pe punctul de a pleca (de undeva).

Zwischen≈akt, ~(e)s, ~e, m (*teatru*) antract n. ≈aufnahme|stelle, ~, ~n, f (*ferov.*) gară f de tranzit. ≈auslands|verkehr, ~(e)s, m sg. (trafic n de) tranzit n. ≈begebenheit, ~, ~en, f episod n. ≈bemerkung, ~, ~en, f observație f / remarcă f (intercalată); întrerupere f; paranteză f, digresiune f. ≈bericht, ~(e)s, ~e, m raport n / știre f sosit(ă) între timp. ≈bilanz, ~, ~en, f bilanț n intermediar / înainte de încheierea anului. ≈decke, ~, ~n, f planșeu n intermediar. ≈ding, ~(e)s, ~e, n fenomen n intermediar / de tranziție.

zwischen≈drein, ≈drin adv. înăuntru, printre altele // *er legte den Schlüssel zwischendrein* a pus [3e] cheia înăuntru printre alte lucruri; *der Schlüssel liegt zwischendrin* cheia e înăuntru printre alte lucruri. ≈durch, ≈durch adv. 1. printre altele. 2. între timp, din cînd în cînd; pe apucate; printre picături.

Zwischen≈erscheinung, ~, ~en, f fenomen n intermediar / de tranziție. ≈fall, ~(e)s, "~e, m incident n; episod n. ≈farbe, ~, ~n, f nuanță f intermediară / de trecere. ≈frage, ~, ~n, f interpelare f. ≈geschoß, -osses, -össe, f mezanin n. ≈glied, ~(e)s, ~er, n element n intermediar / de legătură. ≈handel, ~s, ~, m comerț n de intîmpinare. ≈händler, ~s, ~, m intermediar m. ≈handlung, ~, ~en, f episod n, incident n.

zwischen|her adv. între timp.

Zwischenherrschaft, ~, ~en, f interregn n.

zwischen≈hin adv. întretimp. ≈hinein adv. v. z w i s c h e n d r e i n. ≈inne adv. la mijloc (între două lucruri).

Zwischen≈kieferbein, ~(e)s, ~e, n (*anat.*) os n intermaxilar. ≈lager, ~s, ~, n strat n / rulment m intermediar.

zwischenliegend adj. intermediar, aflat la mijloc / între.

Zwischen≈lösung, ~, ~en, f soluție f provizorie, paleativ n. ≈mahlzeit, ~, ~en, f gustare f. ≈pause, ~, ~n, f interval n, răstimp n; pauză f; (la școală) recreație f. ≈person, ~, ~en, f intermediar m, mijlocitor m. ≈preis, ~es, ~e, m preț n intermediar. ≈raum, ~(e)s, -räume, m interval n; răstimp n. ≈rede, ~, ~n, f interpelare f; digresiune f. ≈redner, ~s, ~, m interlocutor m. ≈ruf, ~(e)s, ~e, m exclamație f (în timp ce vorbește altcineva); exclamație f. ≈satz, ~es, "~e, m 1. (*gram.*) propoziție f incidentă. 2. (*muz.*) frază f intermediară.

zwischen|schieben, *schob zwischen*, *zwischengeschoben*, vt. a intercala [1b].

Zwischen≈spiel, ~(e)s, ~e, n interludiu n; (*muz.* și *fig.*) intermezo n. ≈staat, ~(e)s, ~en, m stat n tampon.

zwischenstaatlich adj. interstatal; internațional.

Zwischen≈station [-tsi-], ~, ~*en*, *f* stație *f* intermediară. **≈stock**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈stockwerk**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* mezanin *n*. **≈streit**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m* controversă *f*. **≈stufe**, ~, ~*n*, *f* treaptă *f* / grad *n* intermediar(ă). **≈stunde**, ~, ~*n*, *f* interval *n* între ore / etape de lucru; (*școală*) fereastră (între ore). **≈ton**, ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* semiton *n*. **≈träger**, ~*s*, ~, *m* 1. colportor *m* (de cancanuri / bîrfă). 2. (*constr.*) grindă *f* intermediară; antretoază *f*, traversă *f*. **≈umstand**, ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* incident *n*. **≈wand**, ~, ˝~*e*, *f* perete *m* despărțitor. **≈weite**, ~, ~*n*, *f* interval *n*, spațiu *n*; (*arhit.*) metopă *f*.

zwischenzeilig *adj*. interlinear.

Zwischen≈zeit, ~, ~*en*, *f* interval *n*, răstimp *n*. **≈zustand**, ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* situație *f* / stare *f* intermediară / de tranziție.

Zwispel, ~, ~*n*, *f* circașă *f*.

Zwist, ~(*e*)*s*, ~*e*, *m*, **≈igkeit**, ~, ~*en*, *f* vrajbă *f*, discordie *f*; conflict *n*; dezbinare *f*; ceartă *f*.

zwist≈en *vi*. a se dezbina [1p] / învrăjbi [4h]. **≈ig** *adj*. 1. învrăjbit, dezbinat; discordant. 2. controversat.

zwitschern *vi*., *vt*. 1. a ciripi [4h]. 2. a bea [2f] (țuică / rachiu).

Zwitter, ~*s*, ~, *m* 1. amestec *n*; hibrid *m*; corcitură *f*; bastard *m*. 2. hermafrodit *m*, androgin *m*. **≈blüte**, ~, ~*n*, *f* floare *f* hermafrodită. **≈ding**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* amestec *n*; combinație *f*; hibrid *m*. **≈geschöpf**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* corcitură *f*; hibrid *m*; bastard *m*.

zwitter≈haft, **≈ig**, **≈isch** *adj*. 1. hibrid, corcit; bastard. 2. (*fig.*) echivoc. 3. (*despre vehicule*) cu roți și șenile.

Zwitter≈pflanze, ~, ~*n*, *f* plantă *f* hermafrodită. **≈wesen**, ~*s*, ~, *n* 1. v. Zwittergeschöpf. 2. nehotărîre *f*, șovăială *f*.

zwitzern *vi*. 1. v. zwinkern. 2. a scînteia [1b], a scăpăra [1V], a sclipi [4h].

zwo *num. card*. (*la telefon*) doi, două. **≈te** (*der / die / das* ~) *num. ord*. v. zwei.

zwölf *num. card*. doisprezece, douăsprezece.

Zwölf, ~, ~*en*, *f* doisprezece *m*. **≈eck**, ~*es*, ~*e*, *n* dodecagon *n*. **≈fingerdarm**, ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* (*anat.*) duoden *n*. **≈flach**, ~(*e*)*s*, ~*e*, *n* dodecaedru *n*. **≈jahrschule**, ~, ~*n*, *f* școală *f* de doisprezece ani.

zwölf≈jährig *adj*. de doisprezece ani. **≈jährlich** *adv*. la doisprezece ani, din doisprezece în doisprezece ani. **≈mal** *adv*., **≈malig** *adj*. de douăsprezece ori.

Zwölfnächte *f pl*. cele douăsprezece nopți (dintre Crăciun și Bobotează).

zwölf≈saitig *adj*. cu douăsprezece coarde. **≈te** (*der / die / das* ~) *num. ord*. al doisprezecelea, a douăsprezecea // *der* ~ *September* douăsprezece septembrie. **≈telhalb** *num. card*. unsprezece și jumătate. **≈teilig** *adj*. din / cu douăsprezece părți; (*bot.*) dodecapartit.

Zwölftel, ~*s*, ~, *n* douăsprezecime *f*.

Zyan, ~*s*, *n sg*. (*chim.*) cian *m*. **≈e**, ~, ~*n*, *f* (*bot.*) albăstriță *f*. **≈kalium**, ~*s*, *n sg*. cianură *f* de potasiu. **≈ose**, ~, ~*n*, *f* (*med.*) cianoză *f*. **≈säure**, ~, ~*n*, *f* acid *m* cianhidric.

Zyklamen, ~*s*, ~, *n* (*bot.*) ciclamă *f*.

zyklisch *adj*. ciclic, periodic.

Zykl≈oide, ~, ~*n*, *f* (*mat.*) cicloidă *f*. **≈on**, ~*s*, ~*e*, *m* (și *tehn.*) ciclon *n*. **≈onette**, ~, ~*n*, *f* triciclu *n*, trăsurică *f* cu trei roți. **≈op**, ~*en*, ~*en*, *m* ciclop *m*. **≈openmauer**, ~, ~*n*, *f* zid *n* ciclopic / uriaș.

zyklopisch *adj*. ciclopic, gigantic; supradimensionat.

Zyklus, ~, -*len*, *m* ciclu *n*.

Zylinder, ~*s*, ~, *m* cilindru *m*: 1. corp *n* cilindric. 2. sticlă *f* de lampă. 3. joben *n*, ţilindru *n*. 4. (*text.*) calandru *n*. **≈block**, ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* bloc *n* al cilindrilor. **≈deckel**, ~*s*, ~, *m* culasă *f*, capac *n* de cilindru. **≈gebläse**, ~*s*, ~, *n* compresor *n* / suflantă *f* cu cilindru. **≈hut**, ~(*e*)*s*, ˝~*e*, *m* joben *n*, clac *n*, cilindru *n*, ţilindru *n*. **≈kolben**, ~*s*, ~, *m* (*tehn.*) piston *n*. **≈mantel**, ~*s*, ˝~, *m* (*tehn.*) cămașă *f* a cilindrului.

zylindern *vt*. (*text.*) a calandra [1b].

Zylinder≈projektion [-tsi-], ~, ~*en*, *f* (*mat.*) proiecție *f* cilindrică. **≈weite**, ~, ~*n*, *f* diametru *n* / alezaj *n* al cilindrului.

zylindrisch *adj*. cilindric.

zym≈isch *adj*. fermentat. **≈otisch** *adj*. care produce fermentație.

Zynegetik, ~, *f sg*. cinegetică *f*, vînătoare *f*.

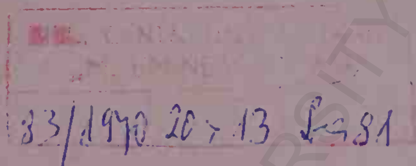
zynegetisch *adj*. cinegetic, vînătoresc.

Zyniker, ~*s*, ~, *m* cinic *m*.

zynisch *adj*. cinic.

Zynismus, ~, -*men*, *n* cinism *n*.

Zyper≈gras, ~es, "~er, n (*bot.*) căprișor m. ≈**wein**, ~(e)s, ~e, m vin n de Cipru.
Zypresse, ~, ~n, f chiparos m.
zypressen *adj.* de / din (lemn de) chiparos.
Zypressen≈kraut, ~(e)s, n *sg.* (*bot.*) lemnul n Maicii-Domnului. ≈**wolfsmilch**, ~, f *sg.* (*bot.*) alior m.
zyrillisch *adj.* chirilic.
Zyst≈e, ~, ~n, f chist n. ≈**is**, ~, -ten, f (*anat.*) vezică f. ≈**o|skop**, ~(e)s, ~e, n (*med.*) cistoscop n. ~**o|tom|ie**, ~, -m|en, f (*med.*) cistotomie f.
zytogen *adj.* (*med.*) citogen.
Zyto≈logie, ~, f *sg.* (*med.*) citologie f. ≈**plasma**, ~, -men, f (*med.*) citoplasmă f, protoplasmă f. ≈**som**, ~(e)s, ~e, m (*biol.*) citozom m. ~**toxin**, ~(e)s, ~e, n (*biol.*) citotoxină f.
Zz. *presc.* de la Zinszahl.
z.Z(t). *presc.* (de la zur Zeit) în prezent, momentan.



Redactor : VIORICA PALENCIUC
Tehnoredactor : ANA SABĂU

Coli editură : 162,56. Coli de tipar : 88,5. Hîrtie tipar înalt B 63 g/m². Indici de clasificare zecimală : pentru bibliotecile mari 413, pentru bibliotecile mici 4

Tiparul executat sub comanda nr. 70 692 la Combinatul Poligrafic „Casa Scînteii", Piața Scînteii nr. 1, București — Republica Socialistă România